

DIGITAL EDITION

Collins Concise German Dictionary

GERMAN TO ENGLISH

Over 242,000
references and translations

Collins Concise German Dictionary

6th edition 2007
Volume 2 German-English

 **Collins**

CONTENTS / INHALT

- [Copyright and acknowledgements](#)
- [How to use the dictionary](#)
- [Benutzungshinweise](#)
- [Phonetic symbols / Zeichen der Lautschrift](#)
- [Abbreviations / Abkürzungen](#)
- [German-English / Deutsch-Englisch](#)

Collins Concise German Dictionary

6th edition 2007 (vol 2 German-English) **Intangible Press**

Philadelphia, USA eBook edition © 2011 Intangible Press, LLC

3rd version **HarperCollins Publishers**

Westerhill Road

Bishopbriggs

Glasgow

G64 2QT

Great Britain © William Collins Sons & Com Ltd 1987

© HarperCollins Publishers 1994, 1998, 2003, 2006, 2007

German lemmatized lists © HarperCollins Publishers 2010. English lemmatized lists © HarperCollins Publishers 2005.

Collins® and Bank of English® are registered trademarks of HarperCollins Publishers Limited www.collinslanguage.com **Acknowledgements**

Collins would like to thank those authors and publishers who kindly gave permission for copyright material to be used in the Collins Word Web. Collins would also like to thank Times Newspapers Ltd for providing valuable data.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher.

Entered words that we have reason to believe constitute trademarks have been designated as such. However, neither the presence nor absence of such designation should be regarded as affecting the legal status of any trademark.

SIXTH EDITION / SECHSTE AUFLAGE

EDITORS/REDAKTEURE

Horst Kopleck

Helen Galloway

EDITORIAL COORDINATION/KOORDINATION

Joyce Littlejohn

Wolfgang Walther

Susie Beattie
Dorothee Ronge

COMPUTING AND TYPESETTING/DATENVERARBEITUNG UND SCHRIFTSATZ

Thomas Zacher

Oliver Schweiberer Andreas Hagedorn

FOURTH AND FIFTH EDITIONS / VIERTE UND FÜNFTE AUFLAGE

EDITORS/REDAKTEURE

Stuart Fortey

Horst Kopleck

Helen Galloway

Veronika Schnorr

EDITORIAL COORDINATION/KOORDINATION

Susie Beattie

Joyce Littlejohn

COMPUTING AND TYPESETTING/DATENVERARBEITUNG UND SCHRIFTSATZ

Thomas Callan

Carol McCann

SECOND AND THIRD EDITIONS / ZWEITE UND DRITTE AUFLAGE

Eva Vennebusch

Robin Sawers

WITH/MIT

Horst Kopleck

EDITORIAL STAFF/VERLAGSANGESTELLTE

Joyce Littlejohn

Christine Bahr

Nicola Cooke

FIRST EDITION / ERSTE AUFLAGE

Peter Terrell

Horst Kopleck

ASSISTANT EDITORS/BEARBEITUNG

Jimmy Burnett

Philip Ladd

Andrea Ender

Reinhold Trott

COPY EDITOR/REDAKTION ASSISTENTIN

Daphne Trotter

BASED ON/AUF DER BASIS VON
Collins German Dictionary BY/VON

Peter Terrell

Veronika Calderwood-Schnorr Wendy V.A. Morris Roland Breitsprecher

Using the dictionary

1. Layout and order **Alphabetical order** is followed throughout. Where a letter occurs in brackets in a headword, this letter is counted for the alphabetical order, eg **enc(l)** will be found in the place of **encl**.

Abbreviations, acronyms and **proper nouns** will be found in their alphabetical place in the word list.

Superior numbers are used to differentiate between words spelt the same way.

rowing¹ ['rəʊɪŋ] *n* Rudern *nt*

rowing² ['raʊɪŋ] *n* (*esp Brit*: = *quarrelling*) Streiterei *f*

A small black square is used to distinguish between the different parts of speech of the headword and to subdivide verbs (*vt*, *vi*, *vr*, *vi impers*, *vt impers*, *vi + prep obj* etc.)

südwestlich *adj* *Gegend* southwestern; *Wind* southwest(erly)

■ *adv* (to the) southwest (*von* of)

■ *prep +gen* (to the) southwest of

Small letters **a**, **b**, **c** etc are used to distinguish meanings which are fundamentally different.

moonshine *n*

a (=moonlight) Mondschein *m*

b (*inf*: =nonsense) Unsinn *m*

c (*inf*: =illegal whisky) illegal gebrannter Whisky

Nouns which are always used in the plural are entered in the plural form.

Ferien ['fe:riən] *pl* holidays *pl* (*Brit*), vacation *sing* (*US*, *Univ*); (= *Ferienreise*) holiday *sing* (*esp Brit*), vacation *sing* (*US*); (= *Parlamentsferien*, *Jur*) recess *sing*

Compounds will be found in their alphabetical place in the word list. The term “compound” is taken to cover not only those written in one word or hyphenated (eg **tablecloth**, **LCD-Anzeige**) but also attributive uses of English nouns (eg **defence mechanism**) and other set word combinations (eg **ad absurdum**) which function in a similar way. Where possible a general translation has been given for the first element.

coral *in cpds* Korallen-

From this the user can derive the translation for compounds not given in the word list.

Phrasal verbs (marked ►) will be found immediately after the main headword entry.

Idioms and set phrases will normally be found under the first meaningful element or the first word in the phrase which remains constant despite minor variations in the phrase itself. Thus, 'jdm einen Denkmittel verpassen' is included under **Denkmittel** whereas 'to lend sb a hand' is treated under **hand** because it is equally possible to say 'to give sb a hand'.

Certain very common verbs such as 'be, have, make, bringen, haben, machen', which form the basis of a great many phrases *e.g.* 'to make sense', 'etw in Ordnung bringen' have been considered as having a diminished meaning and in such cases the set phrase will be found under the most significant element in the phrase.

2. Explanatory material General explanatory notes or 'signposts' in the dictionary are printed in italics and take the following forms: Indicators in brackets ():

explanations and clarification

pad² *n a* (*for comfort etc*) *Polster nt; (for protection) Schützer m; (in bra) Einlage f*

synonyms and partial definitions

Kanal [ka'na:l] *m -s, Kanäle* [ka'nɛ:lə] *a (=Schiffahrtsweg) canal; (=Wasserlauf) channel*

within verb entries, typical subjects of the headword

► **ice up** *vi (aircraft wings, windscreen etc) vereisen; (pipes etc) einfrieren*

within noun entries, typical noun complements of the headword

Herbheit *f (-, no pl) a (von Geruch) sharpness; (von Parfüm) tanginess; (von Geschmack) sharpness, tanginess; (von Wein) dryness*

Collocators or typical complements, not in brackets:

in transitive verb entries, typical objects of the headword

conquer ['kɒŋkəʔ] *vt*

a (*lit*) *country erobern; enemy, nation besiegen*

b (*fig*) *difficulties, feelings, disease, mountain bezwingen*

in adjective entries, typical nouns modified by the headword

blühend *adj* Baum blossoming; Blume, Pflanze auch blooming; Garten, Wiese, Feld full of flowers; (fig) Aussehen radiant; Geschäft, Handel, Industrie, Kultur, Stadt flourishing, thriving; Fantasie vivid; Unsinn absolute

in adverb entries, typical verbs or adjectives modified by the headword

absolutely [ˌæbsəˈlu:tli] *adv* absolut; true völlig; amazing, fantastic wirklich; deny, refuse strikt; forbidden streng; necessary unbedingt; prove eindeutig

Field labels are used:

to differentiate various meanings of the headword

Membran [mɛmˈbra:n] *f* -, **-en**, **Membrane** [mɛmˈbra:nə] *f* -, **-n**

a (*Anat*) membrane

b (*Phys, Tech*) diaphragm

when the meaning may be ambiguous in the source language or in the target language

bishop [ˈbɪʃəp] *n*

a (*Eccl*) Bischof *m*

b (*Chess*) Läufer *m*

Style labels are used to mark all words and phrases which are not neutral in style level or which are no longer current in the language. This labelling is given for both source and target languages and serves primarily as an aid to the non-native speaker.

When a style label is given at the beginning of an entry or category it covers all meanings and phrases in that entry or category.

(*inf*) denotes colloquial language typically used in an informal conversational context or a chatty letter, but which would be inappropriate or could even cause offence in more formal speech or writing.

(*sl*) indicates that the word or phrase is highly informal and usually restricted in its use to members of a particular social or age group. It may also be misunderstood or seen as offensive by members of other social or age groups. When combined with a field label e.g. (*Mil sl*), (*Sch sl*) it denotes that the expression belongs to the jargon of that group.

(*vulg*) denotes words regarded as taboo which generally cause offence.

(*geh*) denotes an elevated style of spoken or written German such as might be used by an educated speaker choosing his words with care.

(*form*) denotes formal language such as that used on official forms, for official communications and in formal speeches.

(*spec*) indicates that the expression is a technical term restricted to the vocabulary of specialists.

(*dated*) indicates that the word or phrase, while still occasionally being used especially by older speakers, now sounds somewhat old-fashioned.

(*old*) denotes language no longer in current use but which the user will find in reading.

(*obs*) denotes obsolete words which the user will normally only find in classical literature.

(*liter*) denotes language of a literary style level. It should not be confused with the field label (*Liter*) which indicates that the expression belongs to the field of literary studies, or with the abbreviation (*lit*) which indicates the literal as opposed to the figurative meaning of a word.

Style labels used in this dictionary are given in the [Abbreviations section](#).

also used after explanatory material denotes that the translation(s) following it can be used in addition to the first translation given in the respective entry, category or phrase.

3. Grammatical Information Gender All German **nouns** are marked for gender.

Where a German translation consists of an adjective plus a noun, the adjective is given in the indefinite form which shows gender and therefore no gender is given for the noun.

high court *n* oberstes *or* höchstes Gericht

Nouns listed in the form **Angestellte(r)** *mf* can be either masculine or feminine and take the same endings as adjectives.

Angestellte(r) *mf* = der Angestellte *ein Angestellter* die Angestellte / eine Angestellte

Nouns listed in the form **Beamte(r)** *m* take the same endings as adjectives.

Beamte(r) *m* = der Beamte, ein Beamter

Gute(s) *nt* = das Gute, ein Gutes

Adjectives listed in the form **letzte(r, s)** do not exist in an undeclined form and are only used attributively.

der letzte Mann, ein letzter Mann
die letzte Frau, eine letzte Frau
das letzte Kind, ein letztes Kind

The feminine forms are shown, where relevant, for all German nouns.

Where the feminine noun is formed by adding ‘-in’ to the masculine, ‘-in’ is given in brackets and the gender is marked *m(f)*.

murderer [ˈmɜːdərəʳ] *n* Mörder(in) *m(f)*

4. Nouns Nouns marked *no pl* are not normally used in the plural or with an indefinite article or with numerals.

no pl is used: (a) to give warning to the non-native speaker who might otherwise use the word wrongly; (b) as an indicator to distinguish the uncountable meanings of a headword in the source language.

Nouns marked *no art* are not normally used with either a definite or an indefinite article except when followed by a relative clause.

Irregular plural forms of English nouns are given.

Most English nouns take *-s* in the plural.

bed -s, site -s, key -s, roof -s

Nouns ending in *-s, -z, -x, -sh, -ch* take *-es*.

gas -es, box -es, patch -es

Nouns ending in *-y* preceded by a consonant change the *-y* to *-ie* and add *-s* in the plural, except in the case of proper nouns.

lady - ladies, berry - berries

Henry - two Henrys

The **genitive and plural endings** are given for all German noun headwords. The genitive and plural endings of German compound nouns are only given where the final element does not exist as a headword in its own right.

5. Prepositions Prepositions used in combination with verbs, nouns and adjectives and their translation are given in brackets.

research [rɪˈsɜːtʃ] *n* Forschung *f* (*into, on über +acc*)

6. Adjectives and adverbs English adverbs have been accorded the status of headwords in their own right.

German adverbs have been treated as separate grammatical entries distinct from adjective entries whenever their use is purely adverbial (e.g. **höchst, wohl, sehr**) or when the adverbial use is also common.

7. Phrasal verbs Phrasal verbs are covered in separate entries marked ► following the main headword.

Verb + adverb and verb + preposition combinations have been treated as phrasal verbs: (a) where either the meaning or the translation is not simply derivable from the individual constituents; (b) for clarity in the case of the longer verb entries.

Where a combination consists simply of a verb plus an adverb or preposition of direction it will frequently be covered under the main headword.

dash [dæʃ] *vi* **a** sausen (*inf*); **to dash into/across a room** in ein Zimmer/quer durch ein Zimmer stürzen *or* stürmen; **to dash away/back/up** fort-/zurück-/hinaufstürzen

Irregular preterites and past participles are only given in phrasal verb entries in the rare cases where they differ from those given in the main entry.

Phrasal verbs are treated in four grammatical categories: **I. vi** (*intransitive verb*)

► **grow apart** *vi* (*fig*) sich auseinanderentwickeln

II. vi + prep obj This indicates that the verbal element is intransitive but that the particle requires an object.

► **deal in** *vi + prep obj* (*Comm*) goods handeln mit

III. vt (*transitive verb*) This indicates that the verbal element is transitive. In most cases the object can be placed either before or after the particle; these cases are marked *sep*.

► **kill off** *vt sep*

a vernichten, töten; *whole race* ausrotten; cows, pigs, elephants *abschlachten*; *weeds* vertilgen; *character in TV series* sterben lassen

b (*fig*) *hopes* zerstören; *speculation* ein Ende machen (+*dat*)

In some cases the object must precede the particle; these cases are marked *always separate*.

► **get over with** *vt always separate* hinter sich (*acc*) bringen; **let's get it over with** bringen wirs hinter uns

Occasionally the object must come after the particle, these cases are marked *insep*.

► **give off** *vt insep* *heat, gas* abgeben; *smell* verbreiten

IV. vt +prep obj This indicates that both the verbal element and the particle require an object.

► **take upon** *vt +prep obj*: **he took that job upon himself** er hat das völlig ungebeten getan; **he took it upon himself to answer for me** er meinte, er müsse für mich antworten

In cases where a prepositional object is optional its translation is covered under *vi* or *vt*.

8. Cross-references Cross-references are used in the following instances: to refer the user to the spelling variant treated in depth; to refer the user to the headword where a particular construction or idiom has been treated; to draw the user's attention to the full treatment of such words as numerals, languages, days of the week and months of the year under certain key words.

9. Punctuation and Symbols , between translations indicates that the translations are interchangeable; between alternative phrases to be translated indicates that the phrases have the same meaning.

; between translations indicates a difference in meaning which is clarified by explanatory material unless: (a) the distinction has already been made within the same entry; (b) in the case of some compounds the distinction is made under the simple form; (c) the distinction is self-evident.

/ between translations indicates parallel structure but different meanings, *e.g.* **to feel good/bad**.

(a) in a source language phrase it will normally be paralleled in the translation; where this is not the case, the translation covers both meanings (b) in a target language phrase where it is not paralleled by an oblique in the source language the distinction will either be made clear earlier in the entry or will be self-evident (c) in compounds it may be used to reflect a distinction made under the simple form.

— separates two speakers.

≈ indicates that the translation is approximate or the cultural equivalent of the term and may not have exactly the same sense; in the case of institutions, they are those of the country indicated and obviously not the same.

od/or is used to separate parts of a word or phrase which are semantically

interchangeable.

auch/also used after indicating material denotes that the translation(s) following it can be used in addition to the first translation(s) given in the respective entry, category or phrase.

CAPITALS in a phrase or translation indicate that the word is stressed.

Hinweise zur Benutzung des Wörterbuchs

1. Aufbau und Anordnung der Einträge Die **alphabetische Anordnung** der Einträge ist durchweg gewahrt. In Klammern stehende Buchstaben in einem Stichwort unterliegen ebenfalls der Alphabetisierung, so findet man z. B. **enc(l)** an der Stelle von **encl**.

Abkürzungen, Akronyme und Eigennamen sind in alphabetischer Ordnung im Wörterverzeichnis zu finden.

Hochgestellte Ziffern werden verwendet, um zwischen Wörtern gleicher Schreibung zu unterscheiden.

rowing¹ ['rəʊɪŋ] *n* Rudern *nt*

rowing² ['raʊɪŋ] *n* (*esp Brit*: = *quarrelling*) Streiterei *f*

Ein schwarzes Quadrat dient zur Unterscheidung der verschiedenen Wortarten, denen ein Stichwort angehört, und zur Gliederung der Verben (*vt*, *vi*, *vr*, *vi impers*, *vt impers*, *vi + prep obj* etc.) Grundlegend verschiedene Bedeutungen eines Stichworts sind durch Kleinbuchstaben **a**, **b**, **c** usw. differenziert.

moonshine *n*

a (= *moonlight*) Mondschein *m*

b (*inf*: = *nonsense*) Unsinn *m*

c (*inf*: = *illegal whisky*) *illegal gebrannter Whisky*

Substantive, die stets im Plural verwendet werden, sind in der Pluralform angegeben.

Ferien ['fe:riən] *pl* holidays *pl* (*Brit*), vacation *sing* (*US*, *Univ*); (= *Ferienreise*) holiday *sing* (*esp Brit*), vacation *sing* (*US*); (= *Parlamentsferien*, *Jur*) recess *sing*

Zusammengesetzte Wörter stehen an ihrer Stelle im Alphabet. Der Begriff „zusammengesetzte Wörter“ bezeichnet nicht nur zusammengeschiedene oder durch Bindestrich verbundene Komposita (z. B. **tablecloth**, **LCD-Anzeige**) sondern auch die attributive Verwendung englischer Substantive (z. B. **defence mechanism**) und andere feste Verbindungen (z. B. **ad absurdum**), die eine ähnliche Funktion haben. Wo immer möglich, ist für das erste Element eine allgemeine Übersetzung angegeben.

coral *in cpds* Korallen-

Daraus kann der Benutzer die Übersetzung hier nicht angegebener Zusammensetzungen erschließen.

Phrasal verbs (feste Verb-Partikel-Verbindungen im Englischen, durch ► bezeichnet) folgen unmittelbar auf das Hauptstichwort.

Redensarten und feste Wendungen sind im Allgemeinen unter dem ersten bedeutungstragenden Element oder dem ersten Wort der Wendung, das trotz leichter Abwandlungen in der Wendung selbst unverändert bleibt, zu finden. So ist ‚jdm einen Denkkzettel verpassen‘ unter ‚**Denkkzettel**‘ aufgenommen ‚to lend sb a hand‘ dagegen wird unter ‚**hand**‘ abgehandelt, weil es ebenfalls möglich ist ‚to give sb a hand‘ zu sagen.

Bei als Funktionsverben gebrauchten Verben ‚wie, be, have, make, bringen, haben, machen‘ werden die meisten festen Wendungen, wie z. B. ‚to make sense‘, ‚etw in Ordnung bringen‘, unter dem bedeutungstragenden Bestandteil der Wendung behandelt.

2. Erklärende Zusätze Allgemeine erklärende Zusätze im Wörterbuch sind kursiv gedruckt und erscheinen in folgender Form:

Indikatoren, in Klammern stehend ():

Erklärungen und Erläuterungen

pad² *n a* (*for comfort etc*) Polster *nt*; (*for protection*) Schützer *m*; (*in bra*) Einlage *f*

Synonyme und Teildefinitionen

Kanal [ka'na:l] *m -s*, **Kanäle** [ka'nɛ:lə] *a* (=Schiffahrtsweg) canal; (=Wasserlauf) channel

in Verb-Einträgen typische Substantiv-Ergänzungen

► **ice up** *vi* (*aircraft wings, windscreen etc*) vereisen; (*pipes etc*) einfrieren
typische Substantiv-Ergänzungen des Stichworts in Substantiv-Einträgen

Herbheit *f* (-, *no pl*) *a* (*von Geruch*) sharpness; (*von Parfüm*) tanginess; (*von Geschmack*) sharpness, tanginess; (*von Wein*) dryness

Kollokatoren oder typische Ergänzungen, ohne Klammern stehend:

typische Objekte des Stichworts bei transitiven Verb-Einträgen

conquer ['kɒŋkəʔ] *vt*

a (*lit*) country erobern; *enemy, nation* besiegen

b (*fig*) *difficulties, feelings, disease, mountain* bezwingen

typische, durch das Stichwort näher bestimmte Substantive in Adjektiv-

Einträgen

blühend *adj* Baum blossoming; Blume, Pflanze auch blooming; Garten, Wiese, Feld full of flowers; (fig) Aussehen radiant; Geschäft, Handel, Industrie, Kultur, Stadt flourishing, thriving; Fantasie vivid; Unsinn absolute

typische, durch das Stichwort näher bestimmte Verben oder Adjektive bei Adverb-Einträgen

absolutely [ˌæbsəˈlu:tli] *adv* absolut; true völlig; amazing, fantastic wirklich; deny, refuse strikt; forbidden streng; necessary unbedingt; prove eindeutig

Sachbereichsangaben werden verwen det:

um die verschiedenen Bedeutungen des Stichworts zu unterscheiden

Membran [mɛmˈbra:n] *f* -, **-en**, **Membrane** [mɛmˈbra:nə] *f* -, **-n**

a (*Anat*) membrane

b (*Phys, Tech*) diaphragm

wenn die Bedeutung in der Ausgangssprache oder in der Zielsprache mehrdeutig sein könnte

bishop [ˈbɪʃəp] *n*

a (*Eccl*) Bischof *m*

b (*Chess*) Läufer *m*

Stilangaben werden verwendet zur Kennzeichnung aller Wörter und Wendungen, die keiner neutralen Stilebene oder nicht mehr dem modernen Sprachgebrauch angehören. Die Angaben erfolgen sowohl in der Ausgangs-als auch in der Zielsprache und sollen in erster Linie dem Nichtmuttersprachler helfen.

Stilangaben zu Beginn eines Eintrages oder einer Kategorie beziehen sich auf alle Bedeutungen und Wendungen innerhalb dieses Eintrages oder dieser Kategorie.

(*inf*) bezeichnet umgangssprachlichen Gebrauch, wie z. B. in einer Unterhaltung unter Freunden oder einem zwanglosen Brief, der in förmlicherer Rede oder förmlicherem Schriftverkehr jedoch unangebracht wäre oder sogar Anstoß erregen könnte.

(*sl*) soll anzeigen, dass das Wort oder die Wendung äußerst salopp ist und häufig nur von Mitgliedern einer bestimmten sozialen oder Altersgruppe verwendet wird und von anderen sozialen oder Altersgruppen möglicherweise entweder nicht verstanden oder als anstößig empfunden wird. In Verbindung mit einer

Sachgebietsangabe, z. B. (*Mil sl*), (*Sch sl*), wird auf die Zugehörigkeit des Ausdrucks zum Jargon dieser Gruppe hingewiesen.

(*vulg*) bezeichnet Wörter, die als tabu gelten und an denen allgemein Anstoß genommen wird.

(*geh*) bezeichnet einen gehobenen Stil sowohl im gesprochenen wie geschriebenen Deutsch, wie er von gebildeten, sich gewählt ausdrückenden Sprechern verwendet werden kann.

(*form*) bezeichnet förmlichen Sprachgebrauch, wie er uns auf Formularen, im amtlichen Schriftverkehr oder in förmlichen Ansprachen begegnet.

(*spec*) gibt an, dass es sich um einen Fachausdruck handelt, der ausschließlich dem Wortschatz von Fachleuten angehört.

(*dated*) weist darauf hin, dass das Wort bzw. die Wendung heute recht altmodisch klingen, obwohl sie besonders von älteren Sprechern noch gelegentlich benutzt werden.

(*old*) bezeichnet nicht mehr geläufiges Wortgut, das dem Benutzer jedoch noch beim Lesen begegnet.

(*obs*) bezeichnet veraltete Wörter, die der Benutzer im Allgemeinen nur in der klassischen Literatur antreffen wird.

(*liter*) bezeichnet literarischen Sprachgebrauch. Es sollte nicht mit der Sachbereichsangabe (*Liter*) verwechselt werden, die angibt, dass der betreffende Ausdruck dem Gebiet der Literaturwissenschaft angehört, und ebenso wenig mit der Abkürzung (*lit*), die die wörtliche im Gegensatz zur übertragenen Bedeutung eines Wortes bezeichnet.

also nach erklärenden Zusätzen gibt an, dass die folgende(n) Übersetzung(en) zusätzlich zu der ersten Übersetzung, die in dem Eintrag oder der Kategorie angegeben ist, benutzt werden kann/können.

3. Grammatische Angaben Geschlecht Alle deutschen **Substantive** sind mit der Geschlechtsangabe versehen.

Wenn eine deutsche Übersetzung aus einem Adjektiv und einem Substantiv besteht, wird das Adjektiv in der unbestimmten Form angegeben, die das Geschlecht erkennen lässt. Für das Substantiv erfolgt daher keine Geschlechtsangabe.

high court *n* oberstes *or* höchstes Gericht

Substantive nach dem Muster **Angestellte(r)** *mf* können sowohl männlich wie weiblich sein und haben die gleichen Deklinationseendungen wie Adjektive.

Angestellte(r) *mf* = der Angestellte *ein Angestellter* die Angestellte / eine Angestellte

Substantive nach dem Muster **Beamte(r)** *m* haben die gleichen Deklinationseendungen wie Adjektive.

Beamte(r) *m* = der Beamte, ein Beamter

Gute(s) *nt* = das Gute, ein Gutes

Adjektive nach dem Muster **letzte(r, s)** haben keine unflektierte Form und werden nur attributiv verwendet.

der letzte Mann, ein letzter Mann

die letzte Frau, eine letzte Frau

das letzte Kind, ein letztes Kind

Für alle deutschen Substantive, die ein natürliches Geschlecht haben, wird die **weibliche** neben der **männlichen Form** angegeben.

Wird bei einer weiblichen Form *ein,-in`* an die männliche angehängt, steht,-in` in Klammern und das Geschlecht wird mit *m(f)* gekennzeichnet.

murderer ['mɜ:dərəʃ] *n* Mörder(in) *m(f)*

4. Substantive Substantive mit der Angabe *no pl* werden im Allgemeinen nicht im Plural, mit dem unbestimmten Artikel oder mit Zahlwörtern verwendet.

no pl dient: (a) als Warnung an den Nicht-Muttersprachler, der das Wort sonst falsch benutzen könnte; (b) zur Unterscheidung der unzählbaren und zählbaren Bedeutungen in der Ausgangssprache.

Mit *no art* bezeichnete Substantive stehen im Allgemeinen weder mit dem unbestimmten noch mit dem bestimmten Artikel, außer wenn ein Relativsatz von ihnen abhängig ist.

Unregelmäßige Pluralformen englischer Substantive sind angegeben.

Die meisten englischen Substantive bilden den Plural durch Anhängen von *-s*.

bed -s, site -s, key -s, roof -s

Substantive, die auf *-s, -z, -x, -sh, -ch* enden, erhalten die Endung *-es*.

gas -es, box -es, patch -es

Substantive, die auf Konsonant + *-y* enden, verwandeln im Plural das auslautende *-y* in *-ie*, auf das die Pluralendung *-s* folgt. Ausnahmen bilden

Eigennamen.

lady - ladies, berry - berries

Henry - two Henrys

Bei allen deutschen Substantiv-Stichwörten sind **Genitivendung und Plural** angegeben, bei zusammengesetzten Substantiven jedoch nur dann, wenn das letzte Element der Zusammensetzung nicht als eigenes Stichwort vorkommt.

5. Präpositionen Bei Verben, Substantiven und Adjektiven, die mit bestimmten Präpositionen verbunden werden, ist die zugehörige Präposition und ihre Übersetzung in Klammern angegeben.

research [rɪ'sɜ:tʃ] *n* Forschung *f* (*into, on* über +*acc*)

6. Adjektive und Adverbien Englische Adverbien sind als selbstständige Stichwörter aufgeführt.

Deutsche Adverbien sind immer dann als selbstständige grammatische Einträge von Adjektiven unterschieden worden, wenn es sich um echte Adverbien handelt (z. B. **höchst, wohl, sehr**) oder wenn ein adverbialer Gebrauch wahrscheinlich ist.

7. Phrasal verbs *Phrasal verbs* (feste Verb-Partikel-Verbindungen) sind in eigenen Einträgen abgehandelt. Sie sind durch ► gekennzeichnet und folgen dem Stichworteintrag für das Verb.

Die Zusammensetzungen Verb + Adverb und Verb + Präposition werden als *phrasal verbs* abgehandelt: (a) wo entweder die Bedeutung oder die Übersetzung sich nicht aus den Einzelbestandteilen ergibt; (b) aus Gründen der Übersichtlichkeit bei längeren Verbeinträgen.

Bei einfachen Kombinationen von Verb + Adverb oder Präposition der Richtung ist unter dem Haupteintrag zu suchen.

dash [dæʃ] *vi* **a** sausen (*inf*); **to dash into/across a room** in ein Zimmer/quer durch ein Zimmer stürzen *or* stürmen; **to dash away/back/up** fort-/zurück-/hinaufstürzen

Unregelmäßige Formen des Präteritums und des 2. Partizips werden in Einträgen, die *phrasal verbs* behandeln, nur in den seltenen Fällen angegeben, wo sie von den im Haupteintrag angegebenen abweichen.

Phrasal verbs werden unter vier grammatischen Kategorien abgehandelt: **I. vi**

(*intransitives Verb*)

▶ **grow apart** *vi (fig)* sich auseinanderentwickeln

II. *vi +prep obj* Hiermit soll gezeigt werden, dass das Verbelement intransitiv ist, dass aber die Partikel ein Objekt erfordert.

deal in *vi +prep obj (Comm) goods* handeln mit

III. *vt (transitives Verb)* Dies gibt an, dass das Verbelement transitiv ist. In den meisten Fällen kann das Objekt vor oder hinter der Partikel stehen; diese Fälle sind mit *sep* bezeichnet.

▶ **kill off** *vt sep*

a vernichten, töten; *whole race* ausrotten; *cows, pigs, elephants* abschlachten; *weeds* vertilgen; *character in TV series* sterben lassen

b (fig) *hopes* zerstören; *speculation* ein Ende machen (+*dat*)

In einigen Fällen muss das Objekt der Partikel vorangehen; solche Fälle sind durch *always separate* bezeichnet.

▶ **get over with** *vt always separate* hinter sich (*acc*) bringen; **let's get it over with** bringen wirs hinter uns

Gelegentlich muss das Objekt der Partikel nachgestellt werden; solche Fälle sind durch *insep* bezeichnet.

▶ **give off** *vt insep* *heat, gas* abgeben; *smell* verbreiten

IV. *vt +prep obj* Hiermit wird gezeigt, dass sowohl das Verbelement als auch die Partikel ein Objekt verlangen.

▶ **take upon** *vt +prep obj*: **he took that job upon himself** er hat das völlig ungebeten getan; **he took it upon himself to answer for me** er meinte, er müsse für mich antworten

In Fällen, wo ein Präpositionalobjekt möglich, aber nicht nötig ist, findet man die entsprechende Übersetzung unter *vi* oder *vt*.

8. Querverweise Querverweise sind gelegentlich verwendet worden: um den Benutzer auf diejenige Schreibweise zu verweisen, wo die ausführliche Darstellung des Stichworts zu finden ist; um den Benutzer auf das Stichwort zu verweisen, wo eine bestimmte Konstruktion oder Wendung abgehandelt wird; um die Aufmerksamkeit des Benutzers auf die ausführliche Behandlung solcher Wortklassen wie Zahlwörter, Sprachbezeichnungen, Wochentage und Monate unter bestimmten Schlüsselwörtern zu lenken.

9. Satzzeichen und Symbole , zwischen Übersetzungen zeigt an, dass die

Übersetzungen gleichwertig sind; zwischen Wendungen in der Ausgangssprache zeigt an, dass die Wendungen die gleiche Bedeutung haben.

; zwischen Übersetzungen zeigt einen Bedeutungsunterschied an, der durch erklärende Zusätze erläutert ist, außer: (a) wenn die Unterscheidung innerhalb desselben Eintrags schon gemacht worden ist; (b) bei Komposita, wo die Unterscheidung schon unter dem Simplex getroffen wurde (c) wenn die Unterscheidung offensichtlich ist.

/ zwischen Übersetzungen zeigt an, dass es sich um analoge Strukturen aber verschiedene Übersetzungen handelt, z. B. **to feel good/bad**.

(a) der Schrägstrich in einer ausgangssprachlichen Wendung wird im Allgemeinen seine Entsprechung in der Übersetzung finden; wo das nicht der Fall ist, gilt die Übersetzung für beide Bedeutungen; (b) hat ein Schrägstrich in der Zielsprache kein Äquivalent in der Ausgangssprache, geht die getroffene Unterscheidung entweder aus in dem Eintrag bereits Gesagtem hervor oder sie ist offensichtlich; (c) bei Zusammensetzungen kann der Schrägstrich verwendet werden, um an eine für das Simplex getroffene Unterscheidung anzuknüpfen.

— unterscheidet zwischen zwei Sprechern.

≈ weist darauf hin, dass die Übersetzung eine Entsprechung ist oder aufgrund kultureller Unterschiede nicht genau die gleiche Bedeutung hat. Bei Institutionen werden die des jeweiligen Landes angegeben, die natürlich nicht identisch sind.

od/or wird verwendet, um Bestandteile einer Wendung zu unterscheiden, die semantisch austauschbar sind.

auch/also nach erklärenden Zusätzen gibt an, dass die folgende(n) Übersetzung(en) zusätzlich zu der ersten Übersetzung oder Folge von austauschbaren Übersetzungen, die in dem Eintrag oder der Kategorie angegeben sind, benutzt werden kann/können.

GROSSBUCHSTABEN in Wendungen und Übersetzungen geben an, dass das Wort betont ist.

Zeichen der Lautschrift

Die Lautschrift wird für alle Hauptstichwörter im englisch-deutschen Teil angegeben, außer dann, wenn Wörter in Schreibweise und Aussprache genau übereinstimmen.

Phonetic symbols

Phonetic transcriptions in square brackets are given for all headwords in the English-German section, apart from compounds and from words spelt the same way and with the same pronunciation.

(examples: *Deutsch* / English)

Vokale/Vowels

[a]

matt

[a:]

Fahne

[ə]

Vater

[ɑ:]

calm, part

[æ]

sat

[ã]

Chanson

[ã̃]

Chance

[ã̃:]

double *entendre*

[e]

Etage / egg

[e:]

Seele, Mehl

[ɛ]

Wäsche, Bett

[ɛ:]

zählen

[Ë:]

Teint

[ə]

mache / above

[ɜ:]

burn, earn

[ɪ]

Kiste / pit, awfully

[i]

Vitamin

[i:]

Ziel / peat

[o]

Oase

[o:]

oben

[õ]

Fondue

[õ:]

Chanson

[ɔ]

Most

[ɒ]

cot

[ɔ:]

born, jaw

[ø]

ökonomisch

[ø:]

blöd

[œ]

Götter

[œ:]

Parfum

[ʌ]

hut

[u]

zuletzt

[u:]

Mut / **p**ool
[ʊ]
Mutter / **p**ut
[y]
Typ
[y:]
Kübel
[ʏ]
Sünde

Diphthonge/Diphthongs

[ai]
weit
[aɪ]
buy, die, my
[au]
Haus
[aʊ]
house, now
[eɪ]
pay, mate
[ɛə]
pair, mare
[ɛʊ]
no, boat
[ɪə]
mere, shear
[ɔɪ]
Heu, Häuser
[ɔɪ]
boy, coin
[ʊə]
tour, poor

Konsonanten/Consonants

[b] *Ball* / **ball**

[ç] *mich*

[tʃ] **child**

[f] *fern* / **field**

[g] *gern* / **good**

[h] *Hand* / **hand**

[j] *ja, Million* / **yet, million**

[dʒ] **just**

[k] *Kind* / **kind, catch**

[l] *links, Pult* / **left, little**

[m] *matt* / **mat**

[n] *Nest* / **nest**

[ŋ] *lang* / **long**

[p] *Paar* / **put**

[r] *rennen* / **run**

[s] *fast, fassen* / **sit**

[ʃ]

Chef, Stein, Schlag / **shall**

[t]

Tafel / **tab**
 [θ]
thing
 [ð]
this
 [v]
wer / **very**
 [w]
wet
 [x]
Loch / **loch**
 [ks]
fix / **box**
 [z]
singen / **pod**s****, **zip**
 [ts]
Zahn
 [z]
genieren / **measure**

Andere Zeichen/Other signs

[ʔ]

Knacklaut/glottal stop
 [ʔ]
 vor Vokal ausgesprochenes [r]/[r] pronounced before a vowel
 [']
 Hauptton/main stress
 [ˌ]
 Nebenton/secondary stress

NB: Vokale und Konsonanten, die häufig elidiert (nicht ausgesprochen) werden,
 sind *kursiv* dargestellt / Vowels and consonants which are frequently elided (not
 spoken) are given in *italics*:

convention [kən'venʃən]

attempt [ə'tempt]

Abkürzungen / Abbreviations

abbr

Abkürzung / abbreviation

acc

Akkusativ / accusative

adj

Adjektiv / adjective

Admin

Verwaltung / administration

adv

Adverb / adverb

Agr

Landwirtschaft / agriculture

Anat

Anatomie / anatomy

Archeol

Archäologie / arch(a)eology

Archit

Architektur / architecture

art

Artikel / article

Art

Kunst / art

Astrol

Astrologie / astrology

Astron

Astronomie / astronomy

attr

attributiv / attributive

Aus

österreichisch / Austrian

Austral

australisch / Australian

Aut

Kraftfahrzeugwesen / automobiles
aux
Hilfsverb / auxiliary
Aviat
Luftfahrt / aviation
baby-talk
Kindersprache
Bibl
biblisch / biblical
Biol
Biologie / biology
Bot
Botanik / botany
Brit
britisch / British
Build
Hoch-und Tiefbau / building
Cards
Kartenspiel
Chem
Chemie / chemistry
Chess
Schach
Comm
Handel / commerce
comp
Komparativ / comparative
Comput
Computer / computers
conj
Konjunktion / conjunction
contr
Zusammenziehung / contraction
Cook
Kochen / cooking
cpd
Kompositum / compound

dat

Dativ / dative

dated

altmodisch

DDR

Deutsche Demokratische Republik (1949-90) / German Democratic Republic (1949-90)

decl

dekliniert / declined

def

bestimmt / definite

dem

demonstrativ / demonstrative

dial

Dialekt / dialect

dim

Verkleinerung / diminutive

dir obj

Akkusativobjekt / direct object

Eccl

kirchlich / ecclesiastical

Econ

Volkswirtschaft / economics

Elec

Elektrizität / electricity

emph

betont / emphatic

esp

besonders / especially

etw

etwas / something

euph

Euphemismus / euphemism

f

Femininum / feminine

Fashion

Mode

fig
übertragen / figurative

Fin
Finanzen / finance

Fishing
Fischerei

Forest
Forstwesen / forestry

form
förmlich / formal

Ftbl
Fußball / football

geh
gehoben / elevated

gen
Genitiv / genitive

Geog
Geographie / geography

Geol
Geologie / geology

Ger
Deutschland / Germany

Gram
Grammatik / grammar

Her
Heraldik / heraldry

Hist
Geschichte / history

Hort
Gartenbau / horticulture

hum
scherzhaft / humorous

Hunt
Jagd / hunting

imper
Imperativa / imperative

impers

unpersönlich / impersonal

Ind

Industrie / industry

indef

unbestimmt / indefinite

indir obj

Dativobjekt / indirect object

infin

Infinitiv / infinitive

insep

untrennbar / inseparable

Insur

Versicherungswesen / insurance

interj

Interjektion / interjection

interrog

interrogativ / interrogative

inv

unveränderlich / invariable

Ir

irisch / Irish

iro

ironisch / ironical

irreg

unregelmäßig / irregular

jd, jds

jemand, jemandes, / somebody,

jdm, jdn

jemandem, jemanden / somebody's

Jur

Rechtswesen / law

Ling

Sprachwissenschaft / linguistics

lit

wörtlich / literal

liter

literarisch / literary

Liter

Literatur / literature

m

Maskulinum / masculine

Math

Mathematik / mathematics

Measure

Maß

Mech

Mechanik / mechanics

Med

Medizin / medicine

Met

Meteorologie / meteorology

Metal

Metallurgie / metallurgy

Mil

militärisch / military

Min

Bergbau / mining

Miner

Mineralogie / mineralogy

Mot

Straßenverkehr / motoring and transport

Mus

Musik / music

Myth

Mythologie / mythology

n

Substantiv / noun

Naut

nautisch / nautical

neg

verneint / negative

N Engl

nordenglisch / Northern English

N Ger

norddeutsch / North German
NS
Nationalsozialismus / Nazism
nt
Neutrum / neuter
num
Zahlwort / numeral
obj
Objekt / object
obs
obsolet / obsolete
old
veraltet
Opt
Optik / optics
Orn
Vogelkunde / ornithology
Parl
Parlament / parliament
pass
Passiv / passive
pej
pejorativ / pejorative
pers
persönlich/Person *personal*person
Pharm
Pharmazie / pharmacy
Philos
Philosophie / philosophy
Phon
Phonetik / phonetics
Phot
Fotografie / photography
Phys
Physik / physics
Physiol
Physiologie / physiology

pl
Plural / plural

poet
poetisch / poetic

Poet
Dichtung / poetry

Pol
Politik / politics

poss
Possessiv- / possessive

pred
prädikativ / predicative

pref
Vorsilbe / prefix

prep
Präposition / preposition

pres
Präsens / present

Press
Presse

pret
Präteritum, Imperfekt / preterite, imperfect

pron
Pronomen / pronoun

prov
sprichwörtlich / proverbial

Prov
Sprichwort / proverb

prp
Partizip Präsens / present participle

Psych
Psychologie / psychology

ptp
Partizip Perfekt / past participle

Warenzeichen / trademark
Rad
Rundfunk / radio
Rail
Eisenbahn / railways
rare
selten
reg
regelmäßig / regular
rel
Relativ- / relative
Rel
Religion / religion
sb
jemand(em, -en) / somebody
Sch
Schulwesen / school
Sci
Naturwissenschaften / science
Scot
schottisch / Scottish
Sculpt
Bildhauerei / sculpture
sep
trennbar, veränderbare Folge / separable
Sew
Handarbeiten / sewing
S Ger
süddeutsch / South German
sing
Singular / singular
Ski
Skisport / skiing
sl
Slang, Jargon / slang
Sociol
Sozialwissenschaften / social sciences

Space

Raumfahrt / space flight

spec

Fachausdruck / specialist term

St Ex

Börse / Stock Exchange

sth

etwas / something

subjunc

Konjunktiv / subjunctive

suf

Nachsilbe / suffix

superl

Superlativ / superlative

Surv

Landvermessung / surveying

Sw

schweizerisch / Swiss

Tech

Technik / technology

Telec

Nachrichtentechnik / telecommunications

Tex

Textilien / textiles

Theat

Theater / theatre

TV

Fernsehen / television

Typ

Typographie, Buchdruck / typography and printing

Univ

Hochschule / university

US

(nord)amerikanisch / (North) American

usu

gewöhnlich / usually

vb

Verb / verb

Vet

Tiermedizin / veterinary medicine

vi

intransitives Verb / intransitive verb

vr

reflexives Verb / reflexive verb

vt

transitives Verb / transitive verb

vulg

vulgär / vulgar

W Ger

westdeutsch / West German

Zool

Zoologie / zoology

A

A, a [a:] *nt* -, - **or (inf)** -s, -s **A, a**; **das A und (das) O** (*fig*) the be-all and end-all; (*eines Wissensgebietes*) the basics *pl*; **von A bis Z** (*fig inf*) from A to Z; **wer A sagt, muss auch B sagen** (*prov*) in for a penny, in for a pound (*esp Brit prov*); (*moralisch*) if you start something, you should see it through

A *abbr von Austria*

à [a] *prep (esp Comm)* at

@ [ɛt] (*Comput*) *abbr von at* @

Aa [a'a] *nt* -, *no pl (baby-talk)* **Aa machen** to do a number two (*baby-talk*)

AA [a:'a:] *m* -s, -s *abbr von Anonyme Alkoholiker* AA

Aal [a:l] *m* -(e)s, -e *eel*

aalglatt (*pej*)

■ *adj* slippery (as an eel), slick

■ *adv* slickly; **sich aalglatt herauswinden** to worm one's way out of it

a. a. O. *abbr von am angegebenen or angeführten Ort* loc. cit.

Aargau ['a:əgau] *m* -s **der Aargau** Aargau

Aas [a:s] *nt* -es, -e [-zə]

a (= *Tierleiche*) carrion, rotting carcass

b (*pl Äser* ['ɛ:zə]) (*inf*: = *Luder*) bugger (*Brit inf*), jerk (*sl*); **kein Aas** not a single soul

aasen ['a:zn] *vi (inf)* to be wasteful; **mit etw aasen** to waste sth

Aas-:

Aasfresser *m* scavenger, carrion eater

Aasgeier *m (lit, fig)* vulture

ab [ap]

■ *adv* off, away; (*Theat*) exit *sing*, *exeunt pl*; **die nächste Straße rechts ab**

the next street on the right; **ab Zoologischer Garten** from Zoological Gardens; **ab Hamburg** after Hamburg; **München ab 12.20 Uhr (Rail)** leaving Munich 12.20; **ab wann?** from when?, as of when?; **ab nach Hause** go home; **Mütze/Helm ab!** caps/hats off; **ab durch die Mitte (inf)** beat it! (*inf*); **ab und zu or (N Ger) an** now and again, now and then

■ *prep + dat*

a (*räumlich*) from; (*zeitlich*) from, as of, as from; **Kinder ab 14 Jahren** children from (the age of) 14 up; **ab Werk (Comm)** ex works; **ab sofort** as of now

b (*Sw: in Zeitangaben*) past; **Viertel ab 7** a quarter past or after (*US*) 7

ab|ändern *vt sep* to alter (*in +acc to*); *Gesetzentwurf* to amend (*in +acc to*); *Strafe, Urteil* to revise (*in +acc to*)

ab|arbeiten *sep*

■ *vt*

a *Schuld* to work off; *Vertragszeit* to work

b (*Comput*) *Programm* to run; *Befehl* to execute

■ *vr* to slave (away); *siehe auch* [abgearbeitet](#)

Ab|art *f* variety (*auch Biol*)

ab|artig

■ *adj* abnormal, unnatural; (= *widersinnig*) perverse

■ *adv* (*inf: = widerlich*) abnormally; **das tut abartig weh** that hurts like hell (*inf*); **mir ist abartig schlecht** I feel terribly sick

Abbau *m no pl*

a (= *Förderung*) (*über Tage*) quarrying; (*unter Tage*) mining

b (*lit, fig: = Demontage*) dismantling

c (*Chem*) decomposition; (*im Körper*) breakdown

d (= *Verringerung*) (*von Personal, Produktion, Privilegien*) reduction (+*gen* of), cutback (+*gen in*); (*von Vorurteilen*) breaking down (+*gen of*)

abbaubar *adj* (*Chem*) degradable; **schwer abbaubare Chemikalien** chemicals that are difficult to break down; **biologisch abbaubar** biodegradable

abbauen *sep*

■ *vt*

a (= *fördern*) (*über Tage*) to quarry; (*unter Tage*) to mine

b (= *demontieren*) to dismantle; *Kulissen, Zelt* to take down; *Lager* to strike
c (*Chem*) to break down

d (= *verringern*) *Produktion, Personal, Bürokratie, Privilegien* to cut back;
Arbeitsplätze, Arbeitskräfte to reduce the number of

■ *vi* (*Sportler etc*) to go downhill; (*Patient*) to deteriorate

abbeißen *vt sep irreg* to bite off; **sich (dat) die Zunge abbeißen** to bite one's
tongue off

abbekommen (*ptp* **abbekommen**) *vt sep irreg* (= *erhalten*) to get; **etwas
abbekommen** to get some (of it); (= *beschädigt werden*) to get damaged;
(= *verletzt werden*) to get hurt; (= *Prügel abbekommen*) to catch or cop it
(*Brit inf*), to get yours (*US inf*); **das Auto/er hat dabei ganz schön was
abbekommen** (*inf*) the car/he really copped it (*Brit inf*) or got it (*inf*); **nichts
abbekommen** not to get any (of it); (= *nicht beschädigt werden*) not to get
damaged; (= *nicht verletzt werden*) to come off unscathed; **sein(en) Teil
abbekommen** (*lit, fig*) to get one's fair share

abberufen (*ptp* **abberufen**) *vt sep irreg* to recall

abbestellen (*ptp* **abbestellt**) *vt sep* to cancel; *Telefon* to have disconnected

abbezahlen (*ptp* **abbezahlt**) *vt sep* to pay off

abbiegen *sep irreg*

■ *vt*

a *Ellbogen, Knie* to bend; (= *abbrechen*) to bend off

b (*inf*: = *verhindern*) *Thema, Verfahren* to head off; *Frage* to deflect; **das
Gespräch abbiegen** to change the subject; **zum Glück konnte ich das
abbiegen** luckily I managed to stop that

■ *vi aux sein* to turn off (*in +acc* into); (*Straße*) to veer

Abbiegespur *f* (*Mot*) filter (*Brit*) or turning (*US*) lane

Abbild *nt* (= *Nachahmung, Kopie*) copy; (= *Spiegelbild*) reflection;
(= *Wiedergabe*) picture

abbilden *vt sep* (*lit, fig*) to depict, to portray; (= *wiedergeben*) to reproduce; **auf
der Titelseite ist ein Teddybär abgebildet** there's a picture of a teddy bear
on the front page

Abbildung *f* (= *das Abbilden*) depiction, portrayal; (= *Wiedergabe*)
reproduction; (= *Illustration*) illustration; (= *Schaubild*) diagram

abbinden *sep irreg*

■ vt

a (= *abmachen*) to undo, to untie; **sich (dat) die Schürze abbinden** to take off one's apron

b (*Med*) *Arm, Bein etc* to ligature

■ vi (*Beton, Mörtel*) to set

Abbitte *f* apology; (**bei jdm wegen etw**) **Abbitte tun or leisten** to make or offer one's apologies (to sb for sth)

abblasen vt sep irreg (*inf*: = *absagen*) to call off

abblättern vi sep aux *sein* to flake (off)

abblenden sep

■ vt (*Aut*) to dip (*Brit*), to dim (*esp US*)

■ vi (*Aut*) to dip (*Brit*) or dim (*esp US*) one's headlights; **es wurde**

abgeblendet (*Film*) the scene (was) faded out

Abblendlicht *nt* (*Aut*) dipped (*Brit*) or dimmed (*esp US*) headlights *pl*; **mit Abblendlicht fahren** to drive on dipped (*Brit*) or dimmed (*esp US*) headlights

abblitzen vi sep aux *sein* (*inf*) to be sent packing (*bei by*) (*inf*); **jdn abblitzen lassen** to send sb packing (*inf*)

abblocken sep

■ vt (*Sport, fig*) to block; *Gegner* to stall

■ vi to stall

abbrausen sep

■ vt to give a shower; *Körperteil* to wash under the shower; **sich abbrausen** to have or take a shower

■ vi aux *sein* (*inf*) to roar off or away

abbrechen sep irreg

■ vt to break off; *Bleistift* to break, to snap; *Zelt* to take down; *Lager* to strike; (= *niederreißen*) to demolish; *Raumflug, Rennstart, Experiment* to abort; (*Comput*) *Operation* to abort; *Veranstaltung, Verfahren, Verhandlung, Therapie* to stop; *Streik, Suche, Mission* to call off; *Schwangerschaft* to terminate; **die diplomatischen Beziehungen abbrechen** to break off diplomatic relations; **die Schule abbrechen** to stop going to school; **etw von etw abbrechen** to break sth off sth; **(nun) brich dir (mal) keinen ab! (inf)** don't make such a palaver (*inf*); **sich (dat) einen abbrechen (inf)**

(= *Umstände machen*) to make a fuss about it; (= *sich sehr anstrengen*) to go to a lot of bother; *siehe auch* **abgebrochen**

■ vi

a *aux sein* to break; (*Eisscholle*) to break off

b (*Kontakt*) to break off; (*Student*) to break off one's studies; (*Comput*) to abort; **mitten im Satz abbrechen** to break off in the middle of a sentence;

wir müssen jetzt leider abbrechen we have to stop now

c (= *abtreiben*) to abort

Abbrecher(in) *m(f)* (= *Student*) dropout

abbrennen *vti sep irreg vi: aux sein* to burn down; *Feuerwerk, Rakete* to let off;

Kerze etc to burn; **ein Feuerwerk abbrennen** to have a firework display;

unser Gehöft ist abgebrannt our farm was burned down; **wir sind**

abgebrannt our house/farm *etc* was burned down; *siehe auch* **abgebrannt**

abbringen *vt sep irreg jdn davon abbringen, etw zu tun* to stop sb (from)

doing sth; **jdn von etw abbringen** to make sb change his/her mind about sth;

sich von etw abbringen lassen to be dissuaded from sth; **ich lasse mich von**

meiner Meinung nicht abbringen nothing will make me change my mind;

jdn vom Thema abbringen to get sb off the subject; **vom Kurs abbringen**

to throw *or* put off course

abbröckeln *vi sep aux sein* to crumble away; (*fig*) to fall off (*auch St Ex*)

Abbruch *m*

a *no pl* (= *das Niederreißen*) demolition; (*von Schwangerschaft*) termination;

(*von Beziehungen, Verhandlungen, Reise*) breaking off; (*von Raumflug etc*)

abortion, aborting; (*von Veranstaltung*) stopping; **warmer Abbruch** (*inf*:

= *Brandstiftung*) torch job (*inf*); **einem Land mit Abbruch der**

diplomatischen Beziehungen drohen to threaten to break off diplomatic

relations with a country; **einer Sache (dat) Abbruch tun** (= *schaden*) to do

(some) harm *or* damage to sth; **das tut der Liebe keinen Abbruch** it doesn't

harm *or* hurt their/our relationship

b (= *Schwangerschaftsabbruch*) termination

Abbruch-:

Abbrucharbeiten *pl* demolition work

Abbruchbirne *f* wrecking ball

Abbruchfirma *f* demolition firm

abbruchreif *adj* only fit for demolition; (= *zum Abbruch freigegeben*)

condemned

abbrühen vt sep to scald; *Mandeln* to blanch; *siehe auch* **abgebrüht**

abbuchen vt sep to debit (*von* to, against); (*durch Dauerauftrag*) to pay by standing order (*von* from); (*fig*: = *abschreiben*) to write off

Abbuchung f debit; (*durch Dauerauftrag*) (payment by) standing order; (*durch Einzugsermächtigung*) (payment by) direct debit

Abbuchungsauftrag m direct debit; **jdm einen Abbuchungsauftrag erteilen** to instruct sb to pay by direct debit

abbügeln vt sep (*inf*: = *heruntermachen*) to pooh-pooh (*inf*)

abbummeln vt sep (*inf*) *Stunden* to take off; **Überstunden abummeln** to take time off for overtime worked

abbürsten vt sep to brush; *Staub* to brush off (*von etw* sth)

abbüßen vt sep *Strafe* to serve

Abc [abe'tse:, a:be:'tse:] nt -, - (*lit, fig*) ABC; **Wörter/Namen nach dem Abc ordnen** to arrange words/names in alphabetical order

ABC— *in cpds (Mil)* atomic, biological and chemical, Abc

Abc-Schütze m, **Abc-Schützin** f (*hum*) school-beginner

abdanken vi sep to resign; (*König etc*) to abdicate

Abdankung f -, -en

a (= *Thronverzicht*) abdication; (= *Rücktritt*) resignation

b (*Sw*: = *Trauerfeier*) funeral service

abdecken vt sep to cover; *Dach* to take off; *Haus* to take the roof off; *Tisch* to clear

Abdeckstift m (*Kosmetik*) concealer, blemish stick

abdichten vt sep (= *isolieren*) to insulate; *Loch, Leck, Rohr* to seal (up); *Ritzen* to fill; **gegen Luft/Wasser abdichten** to make airtight/watertight; **gegen Feuchtigkeit abdichten** to damp-proof

Abdichtung f (= *Isolierung*) insulation; (= *Verschluss, Dichtung*) seal; (= *das Verschließen*) sealing; (*von Ritzen*) filling; **Abdichtung gegen Feuchtigkeit** damp-proofing; **Abdichtung gegen Wasser** waterproofing

abdrängen vt sep to push away (*von* from); *Menschenmenge* to force back; (*fig*) *Verfolger etc* to shake off; **ein Auto von der Straße abdrängen** to force a

car off the road; **jdn in eine bestimmte Richtung abdrängen** to push sb in a certain direction; **einen Spieler vom Ball abdrängen** to push or barge a player off the ball; **vom Wind abgedrängt werden** to be blown off course (by the wind); **jdn an den Rand der Gesellschaft abdrängen** to marginalize sb to the fringes of society

abdrehen *sep*

■ *vt*

a *Gas, Wasser, Hahn* to turn off

b *Film* to shoot, to film

■ *vi aux sein or haben* (= *Richtung ändern*) to change course; **nach Osten abdrehen** to turn east

abdriften *vi sep aux sein* (*Naut, Aviat, fig*) to drift off

Abdruck¹ *m* (*pl -drücke*) imprint, impression; (= *Stempelabdruck*) stamp; (= *Fingerabdruck, Fußabdruck*) print; (= *Gebissabdruck*) mould (*Brit*), mold (*US*), impression; **einen Abdruck abnehmen or machen** (*inf*) to take or make an impression

Abdruck² *m* (*pl -drucke*) (= *das Nachdrucken*) reprinting; (= *Nachdruck*) reprint

abdrucken *vt sep* to print; **wieder abdrucken** to reprint

abdrücken *sep*

■ *vt*

a *Gewehr* to fire

b (*inf*) *jdn* to squeeze, to hug

c *Vene* to constrict; **jdm die Luft abdrücken** (*lit, inf*) to squeeze all the breath out of sb

■ *vi* to pull or squeeze the trigger

■ *vr* to leave an imprint or impression; **sich (durch etw) abdrücken** to show through (sth)

abdunkeln *vt sep* *Lampe* to dim; *Zimmer, Farbe* to darken

abduschen *vt sep* to give a shower; *Körperteil* to wash under the shower; **sich abduschen** to have or take a shower

ab|ebben [*'ap|ɛbn*] *vi sep aux sein* to die or fade away

abend [*'a:bnt*] *adv* siehe **Abend**

Abend ['a:bnt] *m* -s, -e [-də] evening; **am Abend** in the evening; (= *jeden Abend*) in the evening(s); **am Abend des 4. April** on the evening or night of April 4th; **heute/gestern/morgen/Mittwoch Abend** this/yesterday/tomorrow/Wednesday evening, tonight/last night/tomorrow night/Wednesday night; **jeden Abend** every evening or night; **gegen Abend** toward(s) (the) evening; **am nächsten Abend, den nächsten Abend** the next evening; **am Abend vor der Schlacht** on the eve of the battle; **eines Abends** one evening; **es wird Abend** evening is approaching; **es wurde Abend** evening came; **guten Abend** good evening; **zu Abend essen** to have supper or dinner; **je später der Abend, desto schöner or netter die Gäste** (*prov*) the best guests always come late; **es ist noch nicht aller Tage Abend** it's early days still or yet; **man soll den Tag nicht vor dem Abend loben** (*Prov*) don't count your chickens before they're hatched (*Prov*)

Abend-: *in cpds* evening

Abendanzug *m* dinner jacket or suit, tuxedo (*US*)

Abendblatt *nt* evening (news)paper

Abendbrot *nt* supper, tea (*Scot, N Engl*); **Abendbrot essen** to have (one's) supper or tea

Abenddämmerung *f* dusk, twilight

abendelang *adj attr adv* night after night

Abend-:

Abendessen *nt* supper, evening meal

abendfüllend *adj* taking up the whole evening; *Film, Stück* full-length;

abendfüllend sein to take up the whole evening

Abendgesellschaft *f* soirée

Abendkasse *f* (*Theat*) box office

Abendkleid *nt* evening dress or gown

Abendland *nt no pl* (*geh*) West; **das christliche Abendland** the Christian West

abendländisch ['a:bntləndɪʃ] (*geh*)

■ *adj* western, occidental (*liter*)

- *adv* in a western way or fashion
-

abendlich ['a:bntliç]

- *adj no pred evening attr*; **die abendliche Stille** the quiet or still of the evening; **die abendliche Kühle** the cool of the evening
- *adv* **es war schon um drei Uhr abendlich kühl** at three it was already as cool as (in the) evening

Abendmahl *nt (Eccl)* Communion, Lord's Supper; **das Abendmahl nehmen or empfangen** to take or receive Communion; **zum Abendmahl gehen** to go to (Holy) Communion; **das (Letzte) Abendmahl** the Last Supper

Abendmahlsgottesdienst *m (Holy)* Communion, Communion service

Abend-:

Abendmahlzeit *f* evening meal

Abendprogramm *nt (Rad, TV)* evening('s) programmes *pl (Brit)* or programs *pl (US)*

Abendrot *nt*, **Abendröte** *f (liter)* sunset

abends ['a:bnts] *adv* in the evening; (= *jeden Abend*) in the evening(s); **spät abends** late in the evening

Abend-:

Abendstille *f* still or quiet of the evening

Abendstunde *f* evening (hour); **zu dieser späten Abendstunde** at this late hour of the evening; **die frühen Abendstunden** the early hours of the evening; **sich bis in die Abendstunden hinziehen** to go on (late) into the evening

Abendvorstellung *f* evening performance; (*Film auch*) evening showing

Abendzeitung *f* evening paper

Abenteuer ['a:bntɔyɐ] *nt -s, -* adventure; **ein**

militärisches/politisches/verbrecherisches Abenteuer a

military/political/criminal venture; **auf Abenteuer aus sein** to be looking for adventure

Abenteurer-: *in cpds* adventure

Abenteuerferien *pl* adventure holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*)

Abenteurerin ['a:bntɔyɛrɪn] *f* -, -**nen** adventuress

abenteuerlich ['a:bntɔyɛlɪç]

- *adj* adventurous; (= *erlebnishungrig*) adventuresome; (= *fantastisch*) bizarre; *Erzählung* fantastic; (*inf*) *Preis* outrageous; *Argument* ludicrous
 - *adv* *klingen, sich anhören* bizarre; *gekleidet* bizarrely
-

Abenteuer-:

Abenteurlust *f* thirst for adventure

Abenteuerspielplatz *m* adventure playground

Abenteuerurlaub *m* adventure holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*)

Abenteurer ['a:bntɔyɛrə] *m* -s, - adventurer

aber ['a:bə]

- *conj* but; **aber dennoch or trotzdem** but still; **schönes Wetter heute, was? — ja, aber etwas kalt** nice weather, eh? — yes but it's a bit cold; **oder aber** or else; **aber ja!** oh, yes!; (= *sicher*) but of course; **aber selbstverständlich or gewiss (doch)!** but of course; **aber nein!** oh, no!; (= *selbstverständlich nicht*) of course not!; **aber Renate!** but Renate!; **aber, aber!** now, now!; **das ist aber schrecklich!** but that's awful!; **das mach ich aber nicht!** I will NOT do that!; **dann ist er aber wütend geworden** then he really got mad; **das ist aber heiß/schön!** that's really hot/nice; **bist du aber braun!** aren't you brown!; **das geht aber zu weit!** that's just *or* really going too far!; **schreib das noch mal ab, aber sauber!** write it out again, and do it neatly!
- *adv* (*liter*) **aber und abermals** again and again, time and again; *siehe auch* **Abertausend**

Aber ['a:bə] *nt* -s, - **or** (*inf*) -s but; **kein Aber!** no buts (about it); **die Sache hat ein Aber** there's just one problem *or* snag

Aberglaube, Aberglauben *m* superstition; (*fig auch*) myth

abergläubisch ['a:bəglɔybɪʃ]

- *adj* superstitious

■ *adv* **er fürchtet sich abergläubisch vor ...** he has a superstitious fear of ...

ab|erkennen (*ptp* **ab|erkannt**) *vt sep or (rare) insep irreg jdm etw*

aberkennen to deprive or strip sb of sth; **jdm den Sieg aberkennen** (*Sport*)
to disallow sb's victory

abermals ['a:bəma:ls] *adj (geh)* once again or more

ab|ernten *vti sep* to harvest

Abertausend *num* thousands upon thousands of; **Tausend und Abertausend**
thousands and or upon thousands

Abessinien [abɛ'si:niən] *nt -s* Abyssinia

Abessinier [abɛ'si:niə] *m -s, -, Abessinierin* [-iəʀɪn] *f -, -nen* Abyssinian

abessinisch [abɛ'si:nɪʃ] *adj* Abyssinian

Abf. *abbr von* **Abfahrt** departure, dep.

abfackeln *vt* (= *verbrennen*) to burn off; *Dschungel, Wald* to burn; (= *in Brand stecken*) to torch

abfahren *sep irreg aux sein*

■ *vi*

a (*Bus, Zug, Auto, Reisende*) to leave; (*Ski: = zu Tal fahren*) to ski down; **der Zug fährt um 8 Uhr in or von Bremen ab** the train leaves Bremen at 8 o'clock; **der Zug ist abgefahren** (*lit*) the train has left or gone; (*fig*) we've/you've etc missed the boat; **wir müssen schon um 7 Uhr abfahren** we must set off or leave at 7 o'clock

b (*inf*) **auf jdn/etw abfahren** to be into sb/sth (*inf*); **sie fährt voll auf ihn ab** she's into him (*Brit*) or she's fallen for him in a big way (*inf*)

■ *vt*

a *aux sein or haben Strecke* (= *bereisen*) to cover, to do (*inf*); (= *überprüfen, ausprobieren*) to go over

b (= *abtrennen*) *Körperteil* to cut off, to sever

c (= *abnutzen*) *Schienen, Reifen* to wear out; (= *benutzen*) *Fahrkarte* to use; **abgefahrene Reifen/Schienen** worn tyres (*Brit*) or tires (*US*)/rails

Abfahrt *f*

a (*von Zug, Bus etc*) departure; **bis zur Abfahrt sind es noch fünf Minuten** there's still five minutes before the train/bus etc leaves or goes; **Vorsicht bei der Abfahrt des Zuges!** stand clear, the train is about to leave!

b (*Ski*) (= *Talfahrt*) descent; (= *Abfahrtsstrecke*) (ski) run
c (*inf*: = *Autobahnabfahrt*) exit; **die Abfahrt Gießen** the Gießen exit, the exit for Gießen

abfahrtbereit *adj* ready to leave

Abfahrtslauf *m* (*Ski*) downhill

Abfahrtsläufer(in) *m(f)* (*Ski*) downhill racer or skier

Abfahrtszeit *f* departure time

Abfall *m*

a (= *Müll*) refuse; (= *Hausabfall*) rubbish (*Brit*), garbage (*US*), trash (*US*); (= *Straßenabfall*) litter; (= *Rückstand*) waste *no pl*; **in den Abfall kommen**

to be thrown away or out; **Fleisch-/Stoffabfälle** scraps of meat/material

b *no pl* (= *Rückgang*) drop (+*gen in*), falling off; (= *Verschlechterung*) deterioration

Abfall-:

Abfallbeseitigung *f* refuse or garbage (*US*) or trash (*US*) disposal

Abfalleimer *m* rubbish bin (*Brit*), waste bin, garbage can (*US*), trash can (*US*)

abfallen *vi sep irreg aux sein*

a (= *herunterfallen*) to fall or drop off; (*Blätter, Blüten etc*) to fall; **von etw abfallen** to fall or drop off (from) sth

b (*Gelände*) to fall or drop away; (*Druck, Temperatur*) to fall, to drop; **der Weg talwärts verläuft sacht abfallend** the path down to the valley slopes gently

c (*fig*: = *übrig bleiben*) to be left (over); **das, was in der Küche abfällt** the kitchen leftovers; **der Stoff, der beim Schneidern abfällt** the leftover scraps of material

d (= *schlechter werden*) to fall or drop off, to go downhill; (*Sport*: = *zurückbleiben*) to drop back; **gegen etw abfallen** to compare badly with sth

e (*fig*: = *sich lösen*) to melt away; **alle Unsicherheit/Furcht fiel von ihm ab** all his uncertainty/fear left him

f (*von einer Partei*) to break (*von* with); (*Fraktion*) to break away (*von* from); **vom Glauben abfallen** to break with the faith

g (*inf*: = *herausspringen*) **wie viel fällt bei dem Geschäft für mich ab?** how much do I get out of the deal?; **es fällt immer ziemlich viel Trinkgeld ab**

you/they etc always get quite a lot of tips (out of it)

Abfall-:

Abfallerzeugnis *nt* waste product

Abfallhaufen *m* rubbish or refuse dump, garbage dump (US)

abfällig

■ *adj* *Bemerkung, Kritik* disparaging, derisive; *Lächeln* derisive; *Urteil* adverse

■ *adv* **über jdn abfällig reden or sprechen** to be disparaging of or about sb; **über jdn/etw abfällig urteilen** to be disparaging about sb/sth

Abfall-:

Abfallprodukt *nt* waste product; (*von Forschung*) by-product, spin-off

Abfallverwertung *f* waste utilization

abfälschen *vti sep* (*Sport*) to deflect

abfangen *vt sep irreg* *Flugzeug, Funkspruch, Brief, Ball* to intercept; *Menschen* to catch (*inf*); *Schlag* to block

Abfangjäger *m* (*Mil*) interceptor

abfärben *vi sep*

a (*Wäsche*) to run; **pass auf, die Wand färbt ab!** be careful, the paint rubs off the wall

b (*fig*) **auf jdn abfärben** to rub off on sb

abfassen *vt sep* (= *verfassen*) to write; *Erstentwurf* to draft

abfaulen *vi sep aux sein* to rot away or off

abfedern *sep*

■ *vt* *Sprung, Stoß* to cushion; (*fig*) *Krise, Verluste* to cushion the impact of

■ *vi* to absorb the shock; **er ist or hat gut/schlecht abgedert** (*Sport*) he landed smoothly/hard

abfeiern *vt sep (inf)* **Überstunden abfeiern** to take time off in lieu (of overtime) (*Brit*), to use up overtime without pay(ment) (*US*)

abfertigen *sep vt*

a *Pakete, Waren* to prepare for dispatch; *Gepäck* to check (*in*); (= *be-und*

entladen) *Flugzeug* to make ready for takeoff; *Schiff* to make ready to sail; **die Schauerleute fertigen keine Schiffe aus Chile mehr ab** the dockers won't handle any more ships from Chile

b (= *bedienen*) *Kunden, Antragsteller, Patienten* to attend to, to deal with; (*inf: Sport*) *Gegner* to deal with; **jdn kurz or schroff abfertigen** (*inf*) to snub sb; **ich lasse mich doch nicht mit 10 Euro abfertigen** I'm not going to be fobbed off (*esp Brit*) with 10 euros

c (= *kontrollieren*) *Waren, Reisende* to clear; **beim Zoll/an der Grenze abgefertigt werden** to be cleared by customs/at the border; **die Zöllner fertigten (die Reisenden) sehr zügig ab** the customs officers dealt with the travellers (*Brit*) or travelers (*US*) very quickly; **die Zollbeamten hatten den Zug fast abgefertigt, als ...** the customs officials had almost finished checking the train when ...

Abfertigung *f*

a (*von Paketen, Waren*) getting ready for dispatch; (*von Gepäck*) checking; (*von Flugzeug*) getting ready for takeoff; (*von Schiff*) making ready to sail

b (= *Bedienung*) (*von Kunden*) service; (*von Antragstellern*) dealing with

c (*von Waren, Reisenden*) clearance; **die Abfertigung an der Grenze** customs clearance

Abfertigungshalle *f* (*Aviat*) terminal building

Abfertigungsschalter *m* dispatch counter; (*von Zollamt*) customs clearance; (*im Flughafen*) checkin desk

abfeuern *vt sep* to fire; (*Ftbl inf*) to let fire with

abfinden *sep irreg*

■ *vt* to pay off; (= *entschädigen*) to compensate; **er wurde von der Versicherung mit 20.000 Euro abgefunden** he was paid 20,000 euros (in) compensation by the insurance company

■ *vr* **sich mit jdm/etw abfinden** to come to terms with sb/sth; **er konnte sich nie damit abfinden, dass ...** he could never accept the fact that ...; **sich mit jdm/etw schwer abfinden** to find it hard to accept sb/sth

Abfindung [*'apfindʊŋ*] *f* -, -**en**

a (*von Gläubigern*) paying off; (= *Entschädigung*) compensation

b (= *Summe*) payment, (sum in) settlement; (= *Entschädigung*) compensation *no pl*, indemnity; (*bei Entlassung*) severance pay; (*wegen Rationalisierung*) redundancy payment (*Brit*), buyout (*US*)

abflauen [*'apflauən*] *vi sep aux sein* (*Wind*) to drop, to die down; (*fig*)

(*Empörung, Erregung, Interesse*) to fade; (*Börsenkurse*) to fall, to drop;
(*Geschäfte*) to fall or drop off

abfliegen *sep irreg*

■ *vi aux sein (Aviat)* to take off (*nach for*); (*Zugvögel*) to migrate; **sie sind gestern nach München/von Hamburg abgeflogen** they flew to Munich/from Hamburg yesterday

■ *vt Gelände* to fly over; (*Verwundete*) to fly out (*aus of*)

abfließen *vi sep irreg aux sein (= wegfließen)* to drain or run away; (*Verkehr*) to flow away; **ins Ausland abfließen** (*Geld*) to flow out of the country; **der Ausguss fließt nicht ab** the water isn't running or draining out of the sink (at all)

Abflug *m* takeoff; (*von Zugvögeln*) migration; (*inf: = Abflugstelle*) departure point; **Abflug Glasgow 8.00 Uhr** departure Glasgow 8.00 a.m.

Abflug-:

abflugbereit *adj* ready for takeoff

Abflughalle *f* departure lounge

Abflugschalter *m* checkin desk

Abflugzeit *m* departure time

Abfluss *m*

a (= *Abfließen*) draining away; **dem Abfluss von Kapital ins Ausland Schranken setzen** to impose limits on the (out)flow of capital out of the country

b (= *Abflusstelle*) drain; (*von Teich etc*) outlet

c (= *Abflussrohr*) drainpipe; (*von sanitären Anlagen*) waste pipe

Abfluss-:

Abflussreiniger *m* drain cleaner

Abflussrinne *f* gutter

Abflussrohr *nt* outlet; (*im Gebäude*) waste pipe; (*außen am Gebäude*) drainpipe

Abfolge *f (geh)* sequence, succession

abfordern vt sep **jdm etw abfordern** to demand sth from sb

Abfrage f (Comput) query

abfragen vt sep

a (Comput) Information to call up; *Datenbank* to query, to interrogate

b (esp Sch) **jdn or jdm etw abfragen** to question sb on sth; (*Lehrer*) to test sb orally on sth; **eine Lektion abfragen** to give an oral test on a lesson

abfressen vt sep irreg *Blätter, Gras* to eat

abfretten ['apfretn] vr sep (*Aus*) (inf) to struggle along

abfrieren sep irreg

■ vi aux sein to get frostbitten; **ihm sind die Zehen abgefroren** he got frostbite in his toes; **abgefroren sein** (*Körperteil*) to be frostbitten

■ vt **sich (dat) etw abfrieren** to get frostbite in sth; **sich (dat) einen abfrieren** (sl) to freeze to death (inf)

Abfuhr ['apfu:ə] f -, -en

a no pl (= *Abtransport*) removal

b (inf: = *Zurückweisung*) snub, rebuff; **jdm eine Abfuhr erteilen** to snub or rebuff sb; **sich (dat) eine Abfuhr holen** to be snubbed; **sich (dat) (gegen jdn) eine Abfuhr holen** (*Sport*) to be given a thrashing (by sb) (inf)

abführen sep

■ vt

a (= *wegführen*) to take away

b *Betrag* to pay (*an +acc* to)

■ vi

a (= *wegführen*) **der Weg führt hier (von der Straße) ab** the path leaves the road here; **das würde vom Thema abführen** that would take us off the subject

b (= *den Darm anregen*) to have a laxative effect

abführend

■ adj *Mittel* laxative no adv

■ adv **abführend wirken** to have a laxative effect

Abführmittel nt laxative

abfüllen vt sep

a (= *abziehen*) *Wein etc* to draw off (*in +acc* into); (*in Flaschen*) to bottle; *Flasche* to fill; **Wein in Flaschen abfüllen** to bottle wine

b jdn abfüllen (*inf*) to get sb sloshed (*inf*)
abfüttern *vt sep Vieh* to feed; (*hum*) *jdn* to feed

Abgabe *f*

a *no pl* (= *Abliefern*) handing or giving in; (*von Gepäck*) depositing;
(= *Übergabe: von Brief etc*) delivery, handing over; **zur Abgabe von etw
aufgefordert werden** to be told to hand sth in

b *no pl* (= *Verkauf*) sale; **Abgabe von Prospekten kostenlos** leaflets given
away free

c *no pl* (*von Wärme etc*) giving off, emission

d *no pl* (*von Schuss, Salve*) firing; **nach Abgabe von vier Schüssen** after
firing four shots

e (= *Steuer*) tax; (= *soziale Abgabe*) contribution

f *no pl* (*von Erklärung, Urteil, Meinungsäußerung etc*) giving; (*von
Gutachten*) submission; (*von Stimme*) casting

g (*Sport*) (= *Abspiel*) pass; **nach Abgabe von zwei Punkten ...** after
conceding two points ...

Abgabe-:

abgabefrei, abgabenfrei *adj* (= *steuerfrei, beitragsfrei*) not liable for tax/for
social security contributions (*Brit*), exempt from tax/welfare contributions
(*US*)

abgabepflichtig [-pflichtig], **abgabenpflichtig** *adj* liable for tax/for social
security contributions (*Brit*) or welfare contributions (*US*)

Abgabetermin *m* closing date; (*für Dissertation etc*) submission date

Abgang *m* (*pl -gänge*)

a *no pl* (= *Absendung*) dispatch; **vor Abgang der Post** before the post (*Brit*)
or mail goes

b *no pl* (*aus einem Amt, von Schule*) leaving; **seit seinem Abgang von der
Schule** since he left school; **einen Abgang machen** (*sl*: = *verschwinden*) to
split (*sl*)

c *no pl* (*Theat, fig*) exit; **sich (dat) einen guten/glänzenden Abgang
verschaffen** to make a grand exit

d (*Sport*) dismount

e (*Med*: = *Ausscheidung*) passing; (= *Fehlgeburt*) miscarriage, abortion
(*form*)

f (= Person) (Sch) leaver (Brit), high school graduate (US); (Med, Mil) death
Abgänger [ˈapɡɛŋɐ] m -s, -, **Abgängerin** [-ɛrɪn] f -, -nen (Sch) (school) leaver
(Brit), graduate (US)

abgängig [ˈapɡɛŋɪç] adj (Aus: = vermisst) missing (aus from)

Abgangszeugnis nt leaving certificate (Brit), high school diploma (US)

Abgas nt exhaust no pl, exhaust fumes pl; **Luftverschmutzung durch Abgase**
exhaust gas pollution

Abgas-:

abgasarm adj *Fahrzeug* low-pollution; **das Auto ist abgasarm** the car has a
low level of exhaust emissions

abgasfrei

■ adj exhaust-free; **abgasfreies Fahrzeug** zero-emission vehicle, ZEV;
abgasfreie Produktionsverfahren production methods which produce no
waste gases

■ adv **abgasfrei verbrennen** to burn without producing exhaust fumes

Abgasnorm f exhaust emission standard

Abgassonderuntersuchung, Abgasuntersuchung f (Aut) emissions test

abgaunern vt sep (inf) **jdm etw abgaunern** to con or trick sb out of sth (inf)

ABGB [a:be:ge:'be:] nt - (Aus) abbr von **Allgemeines Bürgerliches
Gesetzbuch**

abge|arbeitet adj (= verbraucht) work-worn; (= erschöpft) worn out, exhausted;
siehe auch **abarbeiten**

abgeben sep irreg

■ vt

a (= abliefern) to hand or give in; (= hinterlassen) to leave; *Gepäck, Koffer*
to leave, to deposit; (= übergeben) to hand over, to deliver

b (= weggeben) to give away; (= verkaufen) to sell; (*an einen anderen
Inhaber*) to hand over; **Matratze preisgünstig abzugeben** mattress for sale
at (a) bargain price

c (= verschenken) to give away; **jdm etw abgeben** to give sth to sb; **jdm
etwas von seinem Kuchen abgeben** to give sb some of one's cake

d (= überlassen) *Auftrag* to hand or pass on (*an +acc to*); (= abtreten)
Posten to relinquish (*an +acc to*)

e (*Sport*) Punkte, Rang to concede; (= *abspielen*) to pass

f (= *ausströmen*) Wärme, Sauerstoff to give off, to emit

g (= *abfeuern*) Schuss, Salve to fire

h (= *äußern*) Erklärung to give; Gutachten to submit; Meinung to express; Stimme to cast

i Rahmen, Hintergrund, Stoff, Material to give, to provide

j (= *verkörpern*) to make; **er würde einen guten Schauspieler abgeben** he would make a good actor

■ *vr* **sich mit jdm/etw abgeben** (= *sich beschäftigen*) to concern oneself with sb/sth; (= *sich einlassen*) to associate with sb/sth

abgebrannt *adj pred (inf: = pleite)* broke (*inf*); *siehe auch* [abbrennen](#)

abgebrochen *adj* (= *nicht beendet*) Studium uncompleted; **er ist abgebrochener Mediziner** (*inf*) he broke off his medical studies; *siehe auch* [abbrechen](#)

abgebrüht ['apɡəbrʏ:t] *adj (inf)* callous; *siehe auch* [abbrühen](#)

abgedroschen ['apɡədɾɔʃn] *adj (inf)* hackneyed (*Brit*), well-worn; *Witz auch corny (inf)*; **eine abgedroschene Phrase** a cliché; **eine abgedroschene Redensart** a hackneyed (*Brit*) or trite saying

abgefeimt ['apɡəfaimt] *adj* cunning, wily

abgegriffen ['apɡəgrɪfn] *adj* Buch (well-)worn; Leder worn; (*fig*) Klischees, Phrasen etc well-worn

abgehackt ['apɡəhakt]

■ *adj* Sprechweise clipped

■ *adv* **abgehackt sprechen** to speak in a clipped manner; *siehe auch* [abhacken](#)

abgehalftert ['apɡəhaltət] *adj* haggard; **ein abgehalfterter Politiker** a political has-been

abgehärmt ['apɡəhɛrmt] *adj* careworn

abgehärtet ['apɡəhɛrtət] *adj* tough, hardy; (*fig*) hardened; **gegen Erkältungen abgehärtet sein** to be immune to colds; *siehe auch* [abhärten](#)

abgehen *sep irreg aux sein*

■ *vi*

a (= *abfahren*) to leave, to depart (*nach* for); **der Zug ging in or von Frankfurt ab** the train left from Frankfurt

b (*Sport*: = *abspringen*) to jump down

c (*Theat*: = *abtreten*) to exit

d (*von Schule*) to leave; **von der Schule abgehen** to leave school

e (= *sich lösen*) to come off; **an meiner Jacke ist ein Knopf abgegangen** a button has come off my jacket

f (= *abgesondert werden*) to pass out; (*Fötus*) to be aborted

g (= *abgesandt werden*) to be sent or dispatched

h (*inf*: = *fehlen*) **jdm geht Verständnis/Taktgefühl ab** sb lacks understanding/tact

i (= *abgezogen werden*) (*vom Preis*) to be taken off; (*von Verdienst*) to be deducted; **(von etw) abgehen** (*von Preis*) to be taken off (sth); **davon gehen 5% ab** 5% is taken off that

j (= *abzweigen*) to branch off

k (= *abweichen*) **von einem Plan/einer Forderung abgehen** to give up or drop a plan/demand; **von seiner Meinung abgehen** to change one's opinion

l (= *verlaufen*) to go; **gut/glatt/friedlich abgehen** to go

well/smoothly/peacefully; **es ging nicht ohne Streit ab** there was an argument

m (*sl*) **das geht gut ab** it's really great; **da geht aber was ab** it's a really happening place (*inf*); **was geht ab?** what's doing? (*inf*)

■ *vt* (= *entlanggehen*) to go or walk along; (*hin und zurück*) to walk or go up and down; (*Mil*) to patrol; (= *inspizieren*) to inspect

abgehend *adj* *Post, Anruf, Daten* outgoing; *Zug, Schiff* departing; **die morgen abgehende Post** the mail which will go out tomorrow

abgehoben *adj* (*inf*) *Mensch, Politik* out of touch with the real world; *siehe auch abheben*

abgekämpft ['apɣəkəmpft] *adj* exhausted, worn-out

abgekartet ['apɣəkartət] *adj* fixed (*inf*), rigged (*inf*); **eine abgekartete Sache, ein abgekartetes Spiel** a fix (*inf*)

abgeklärt ['apɣəklɛ:ət] *adj* *Mensch* worldly-wise; *Urteil* well-considered; *Sicht* detached; **abgeklärt sein** to stand above things; *siehe auch abklären*

Abgeklärtheit *f* -, *no pl* detachment

abgelegen *adj* (= *entfernt*) *Dorf, Land* remote; (= *einsam*) isolated; *siehe auch*

abliegen

Abgelegenheit *f* remoteness; (= *Einsamkeit*) isolation

abgelten *vt sep irreg* Ansprüche to satisfy; *Gefallen* to return; **Umweltschäden mit Geldzahlungen abgelten** to provide financial compensation for environmental damage; **sein Urlaub wurde durch Bezahlung abgegolten** he was given payment in lieu of holiday (*Brit*) or instead of vacation (*US*)

abgemacht ['apɡəmaxt]

- *interj* OK, that's settled; (*bei Kauf*) it's a deal, done
- *adj* **eine abgemachte Sache** a fix (*inf*); **das war doch schon vorher eine abgemachte Sache** it was all arranged beforehand; *siehe auch* **abmachen**

abgemagert ['apɡəma:gət] *adj* (= *sehr dünn*) thin; (= *ausgemergelt*) emaciated; (*fig*: = *reduziert*) scaled down; *siehe auch* **abmagern**

abgeneigt *adj* averse *pred* (+*dat* to); **ich wäre gar nicht abgeneigt** (*inf*) actually I wouldn't mind; **einer Sache nicht abgeneigt sein** not to be averse to sth; **jdm abgeneigt sein** to dislike sb

abgenutzt ['apɡənʊtst] *adj* Möbel, Teppich worn; Bürste, Besen worn-out; Reifen worn-down; (*fig*) hackneyed (*Brit*), well-worn; *siehe auch* **abnutzen**

Abgeordnete(r) ['apɡə|ɔʀdnətə] *mf decl as adj* (elected) representative; (*von Nationalversammlung*) member of parliament; **Herr Abgeordneter!** sir; **Frau Abgeordnete!** madam

Abgesandte(r) ['apɡəzantə] *mf decl as adj* envoy

abgeschlossen ['apɡəʃi:dn]

- *adj* (*geh*: = *einsam*) secluded
- *adv* **abgeschlossen leben** to live a secluded life; **abgeschlossen wohnen** to live in seclusion

Abgeschlossenheit *f* -, *no pl* seclusion

abgeschlafft ['apɡəʃlaft] *adj* (*inf*: = *erschöpft*) exhausted; *siehe auch* **abschlaffen**

abgeschlagen ['apɡəʃla:gn]

- *adj* (= *zurück*) behind; (= *besiegt*) well beaten; **auf einem abgeschlagenen**

8. Platz in a poor 8th place

■ *adv* **weit abgeschlagen liegen** to be way behind; **er landete abgeschlagen auf dem 8. Platz** he finished up way down in 8th place; *siehe auch* [abschlagen](#)

abgeschlossen *adj* (= *einsam*) isolated; (*attr*: = *geschlossen*) *Wohnung* self-contained; *Grundstück, Hof* enclosed; *siehe auch* [abschließen](#)

abgeschmackt ['apɡəʃmakt] *adj* outrageous; *Witz* corny

Abgeschmacktheit *f* -, -en

a *no pl* tastelessness

b (= *Bemerkung*) platitude; **alberne Witze und ähnliche Abgeschmacktheiten** stupid jokes and similar corny things

abgesehen ['apɡəzɛ:ən]

■ *ptp von* [absehen](#) **es auf jdn abgesehen haben** to have it in for sb (*inf*); **es auf jdn/etw abgesehen haben** (= *interessiert sein*) to have one's eye on sb/sth; **du hast es nur darauf abgesehen, mich zu ärgern** you're only trying to annoy me

■ *adv* **abgesehen von jdm/etw** apart from sb/sth; **abgesehen davon, dass ...** apart from the fact that ...; *siehe auch* [absehen](#)

abgespannt *adj* weary, tired; *siehe auch* [abspannen](#)

abgestanden

■ *adj* *Luft, Wasser* stale; *Bier, Limonade etc* flat

■ *adv* **abgestanden schmecken** to taste flat; (*Wasser*) to taste stale; *siehe auch* [abstehen](#)

abgestorben ['apɡəʃtɔ:rbn] *adj* *Glieder* numb; *Pflanze, Ast, Gewebe* dead; (*fig*) defunct; *Gefühle* that have/had died; *siehe auch* [absterben](#)

abgestraft ['apɡəʃtra:ft] *adj* (*Aus*) = [vorbestraft](#)

abgestumpft ['apɡəʃtʊmpft] *adj* *Mensch* insensitive; *Gefühle, Gewissen* dulled; *siehe auch* [abstumpfen](#)

abgetan *adj pred* (= *erledigt*) finished or done with; **damit ist die Sache abgetan** that settles the matter; **damit ist es (noch) nicht abgetan** that's not

the end of the matter; *siehe auch* [abtun](#)

abgetragen *adj* worn; **abgetragene Kleider** old clothes; *siehe auch* [abtragen](#)

abgewinnen *vt sep irreg* **jdm etw abgewinnen** (*lit*) to win sth from sb; **einer Sache etwas/nichts abgewinnen können** (*fig*) to be able to see some/no attraction in sth; **jdm/einer Sache keinen Reiz abgewinnen können** to be unable to see anything attractive in sb/sth; **einer Sache (dat) Geschmack abgewinnen** to acquire a taste for sth; **jdm Achtung abgewinnen** to win sb's respect; **dem Meer Land abgewinnen** to reclaim land from the sea

abgewirtschaftet ['apɡəvɪrtʃaftət] *adj (pej)* rotten; *Firma* run-down; **einen total abgewirtschafteten Eindruck machen** to be on its last legs; *siehe auch* [abwirtschaften](#)

abgewogen *adj* Urteil, Worte balanced; *siehe auch* [abwägen](#)

abgewöhnen *vt sep* **jdm etw abgewöhnen** to cure sb of sth; *das Rauchen, Trinken* to get sb to give up sth; **sich (dat) etw abgewöhnen** to give sth up; **das/die ist ja zum Abgewöhnen** (*inf*) that/she is enough to put anyone off
abgewrackt ['apɡəvrakt] *adj* Mensch washed-up

abgießen *vt sep irreg* Flüssigkeit to pour off or away; *Kartoffeln, Gemüse* to strain

Abglanz *m* reflection (*auch fig*); **nur ein schwacher or matter Abglanz** (*fig*) a pale reflection

Abgleich ['apɡlaɪç] *m -s, no pl* comparison

abgleichen *vt sep irreg (fig)* Termine, Vorgehensweise to coordinate; Dateien, Einträge to compare

abgleiten *vi sep irreg aux sein (geh)* (= abrutschen) to slip; (*Gedanken*) to wander; (*Fin: Kurs*) to drop, to fall; **von etw abgleiten** to slip off sth; **in Nebensächlichkeiten abgleiten** to wander off into side issues; **in Anarchie abgleiten** to descend into anarchy; **an or von jdm abgleiten** (*fig*: = abprallen) to bounce off sb

abgöttisch ['apɡœtɪʃ]

■ *adj* idolatrous; **abgöttische Liebe** blind adoration

- *adv* **jdn abgöttisch lieben/verehren** to idolize sb

abgrenzen *sep*

- *vt* Grundstück, Gelände to fence off; (*fig*) to delimit (*gegen, von* from); **etw durch einen Zaun/ein Seil/eine Mauer/eine Hecke abgrenzen** to fence/rope/wall/hedge sth off; **diese Begriffe lassen sich nur schwer (gegeneinander) abgrenzen** it is hard to distinguish (between) these two concepts
- *vr* to dis(as)sociate oneself (*gegen* from)

Abgrenzung *f* -, -en

- a** *no pl* (*von Gelände*) fencing off; (*fig*) delimitation
- b** (= *Distanzierung*) dis(as)sociation (*gegen* from); **Politik der Abgrenzung** politics of separation
- c** (= *Umzäunung, Zaun*) fencing *no pl*

Abgrund *m* precipice; (= *Schlucht*) (*fig*) abyss; **sich am Rande eines Abgrundes befinden** (*fig*) to be on the brink (of disaster); **diese Politik bedeutet ein Wandeln am Rande des Abgrundes** this policy is an exercise in brinkmanship; **in einen Abgrund von Verrat/Gemeinheit blicken** (*fig*) to stare into a bottomless pit of treason/baseness; **die menschlichen Abgründe** the darkest depths of the human soul

abgrundhässig *adj* loathsome

abgründig [¹apgrʏndɪç]

- *adj* Humor, Ironie cryptic
- *adv* lächeln cryptically

abgrundtief

- *adj* Hass, Verachtung profound
- *adv* hassen, verachten profoundly

abgucken *vti sep* to copy; **jdm etw abgucken** to copy sth from sb; **bei jdm (etw) abgucken** (*Sch*) to copy (sth) from or off (*inf*) sb; **ich guck dir nichts ab!** (*inf*) don't worry, I've seen it all before

abhaben *vt sep irreg (inf)*

- a** (= *abgenommen haben*) Brille, Hut to have off; (= *abgemacht haben*) to have got off; (= *abgerissen haben*) to have off
- b** (= *abbekommen*) to have; **willst du ein Stück/etwas (davon) abhaben?** do

you want a bit/some (of it)?

abhacken *vt sep* to hack off; *siehe auch* **abgehackt**

abhaken *vt sep* (= *markieren*) to tick (*Brit*) or check (*esp US*) off; (*fig*) to cross off

abhalten *vt sep irreg*

a (= *hindern*) to stop, to prevent; (= *fernhalten*) to keep off; **jdn von etw/vom Trinken/von der Arbeit abhalten** to keep sb from sth/drinking/working; **jdn davon abhalten, etw zu tun** to stop sb (from) doing sth, to prevent sb (from) doing sth; **lass dich nicht abhalten!** don't let me/us *etc* stop you

b (= *veranstalten*) to hold

Abhaltung *f no pl* (= *Durchführung*) holding; **nach Abhaltung der Wahlen** after the elections (were held)

abhandeln *vt sep*

a *Thema* to treat, to deal with

b (= *abkaufen*) **jdm etw abhandeln** to do or strike a deal with sb for sth; **sie wollte sich (dat) das Armband nicht abhandeln lassen** she didn't want to let her bracelet go

abhandenkommen [ap'handnɔmən] *vi sep irreg* to get lost; **jdm ist etw abhandengekommen** sb has lost sth

Abhandlung *f* treatise, discourse (*über +acc* (up)on); (= *das Abhandeln*) treatment

Abhang *m* slope, incline

abhängen *sep*

■ *vt*

a *Bild* to take down; *Schlafwagen, Kurswagen* to uncouple; *Wohnwagen, Anhänger* to unhitch; **(gut) abgehungen Fleisch** well-hung

b (*inf*: = *hinter sich lassen*) **jdn** to shake off (*inf*)

■ *vi*

a *irreg* (*Fleisch etc*) to hang

b *irreg aux haben* or (*S Ger, Aus*) *sein* **von etw abhängen** to depend (up)on sth; **das hängt ganz davon ab** it all depends; **davon hängt viel/zu viel ab** a lot/too much depends on it; **von jdm (finanziell) abhängen** to be (financially) dependent on sb

abhängig ['aphɛŋɪç] *adj*

a (= *bedingt durch*) dependent (*auch Math*); **etw von etw abhängig machen** to make sth conditional (up) on sth

b (= *angewiesen auf*) (*euph*): = *süchtig*) dependent (*von on*); **abhängig**

Beschäftigte(r) employee

c (*Gram*) Satz subordinate; *Rede* indirect; *Kasus* oblique; **von etw abhängig sein** to be governed by sth

-abhängige(r) *mf decl as adj suf* (= *-süchtiger*) addict; **ein Heroinabhängiger** a heroin addict

Abhängigkeit *f* -, -en

a *no pl* (= *Bedingtheit*) dependency *no pl* (*von on*); (*Gram: von Sätzen*) subordination (*von to*)

b (= *Angewiesensein*) (*euph*): = *Sucht*) dependence (*von on*)

abhärten *sep*

■ *vt* to toughen up

■ *vi* **das härtet (gegen Erkältung) ab** that toughens you up (and stops you catching cold)

■ *vr* to toughen oneself up; **sich gegen etw abhärten** to toughen oneself against sth; (*fig*) to harden oneself to sth; *siehe auch* **abgehärtet**

Abhärtung *f* toughening up; (*fig*) hardening

abhauen *sep*

■ (*ptp* **abgehauen**) *vi aux sein (inf)* to clear out; **hau ab!** get lost! (*inf*)

■ *vt*

a (*pret* **hieb or (inf) haute ab**, *ptp* **abgehauen**) *Kopf* to chop or cut off; *Baum* to chop or cut down

b (*pret* **haute ab**, *ptp* **abgehauen**) (= *wegschlagen*) *Verputz*, *Schicht* to knock off

abhäuten *vt sep* to skin

abheben *sep irreg*

■ *vt* (= *anheben*) to lift (up), to raise; (= *abnehmen*) to take off; *Telefonhörer* to pick up; *Telefon* to answer; (*beim Stricken*) *Masche* to slip; (*Cards*) to take, to pick up; *Geld* to withdraw

■ *vi*

a (*Flugzeug*) to take off; (*Rakete*) to lift off

b (= *ans Telefon gehen*) to answer; (*beim Stricken*) to slip; **lass es doch klingeln, du brauchst nicht abzuheben** let it ring, you don't have to answer (it)

c (= *Geld abheben*) to withdraw money; **wenn Sie abheben wollen** if you wish to make a withdrawal

d (*Cards*) (*vor Spielbeginn etc*) to cut; (= *Karte nehmen*) to take a card; *siehe auch* **abgehoben**

■ *vr* **sich von jdm/etw abheben** to stand out from sb/sth; **sich gegen jdn/etw abheben** to stand out against sb/sth; **sich wohltuend gegen etw abheben** to contrast pleasantly with sth

Abhebung *f* -, -en (*von Geld*) withdrawal

abheften *vt sep*

a *Rechnungen, Schriftverkehr* to file away

b (*Sew*) to tack, to baste

abhelfen *vi +dat sep irreg* to remedy; **dem ist leicht abzuhelfen** that can be or is easily remedied

abhetzen *vr sep* to wear or tire oneself out

Abhilfe *f no pl* remedy, cure; **Abhilfe schaffen** to take remedial action; **in einer Angelegenheit Abhilfe schaffen** to remedy a matter

abhin [ap'hin] *adv* (*Sw*) **vom 18.9.2002 abhin** from 18.9.2002 onwards

abholen *vt sep* to collect (*bei* from); *Fundsache* to claim (*bei* from); *jdn* to call for; (*euph*: = *verhaften*) to take away; **jdn am Bahnhof/Flughafen abholen** to collect sb from or to meet sb at the station/airport; **etw abholen lassen** to have sth collected; "**Geldbörse gefunden, abzuholen bei ...**" "purse found, claim from ..."

Abholmarkt *m* warehouse (*selling furniture/drinks etc*)

Abholung *f* -, -en collection

abholzen *vt sep* *Wald* to clear; *Baumreihe* to fell

abhorchen *vt sep* to sound, to listen to; *Brust auch, Patienten* to auscultate (*form*)

Abhör|einrichtung *f* bugging device; (= *System*) bugging system

abhören *vt sep*

a (*auch vi*) (= *überwachen*) *Raum, Gespräch* to bug; (= *mithören*) to listen in

on; *Telefon* to tap; **abgehört werden** (*inf*) to be bugged

b (*Med*) to sound, to listen to; **jdm das Herz abhören** to listen to or sound sb's heart

c (*Sch*: = *abfragen*) **einen or einem Schüler etw abhören** to test a pupil orally on sth; **kannst du mir mal Vokabeln abhören?** can you test my vocabulary?

Abhörgerät *nt* bugging device

abhörsicher *adj* *Raum* bug-proof; *Telefon* tap-proof

abhungern *vt sep* **er musste sich (dat) sein Studium abhungern** he had to starve himself to pay for his studies; **sich (dat) Gewicht/10 Kilo abhungern** to lose weight/10 kilos by going on a starvation diet

abi ['abi] (*Aus inf*) = **hinunter**

Abi ['abi] *nt -s, -s* (*Sch inf*) *abbr* von **Abitur**

Abitur [abi'tu:ə] *nt -s, (rare) -e* school-leaving exam and university entrance qualification; ≈ A levels *pl* (*Brit*), ≈ Highers *pl* (*Scot*), ≈ high-school diploma (*US*); **(sein or das) Abitur machen** to do (one's) school-leaving exam (*Brit*); ≈ to do one's A levels (*Brit*) or Highers (*Scot*), to take one's high-school diploma (*US*)

ABITUR

In Germany the **Abitur** examination is taken at the end of the *Gymnasium* when students are 18 or 19. It consists of written and oral tests in four core subjects. The overall mark also takes account of students' performance throughout their *Kollegstufe*. The **Abitur** is also known as the *allgemeine Hochschulreife*, since it is required for acceptance onto a university course. The Austrian equivalent is the *Matura* and in Switzerland it is the *Maturität*.

SIEHE AUCH GYMNASIUM

► www.bildungserver.de

Abiturient [abitu'rient] *m -en, -en, Abiturientin* [-'rientɪn] *f -, -nen* person who is doing/has done the *Abitur*

Abitur-:

Abiturklasse *f* final-year class at school which will take the Abitur; ≈ sixth form (Brit), twelfth grade (US)

Abiturzeugnis *nt* certificate for having passed the Abitur; ≈ A level (Brit) or Highers (Scot) certificate, high-school diploma (US)

Abk. *abbr* von **Abkürzung** abbreviation, *abbr*

abkämmen *vt sep (fig)* to comb, to scour

abkanzeln ['apkantsln] *vt sep (inf)* **jdn abkanzeln** to give sb a dressing-down

abkapseln ['apkapsln] *vr sep (lit)* to become encapsulated; *(fig)* to shut or cut oneself off

abkassieren (*ptp abkassiert*) *sep*

■ *vt* *Fahrgäste* to collect money from; *Geldsumme, Schutzgelder, Maut* to collect; (= *ausnehmen*) to clean out (*inf*)

■ *vi* (= *großes Geld machen*) to make a killing (*inf*); **darf ich mal (bei Ihnen) abkassieren?** could I ask you to pay now?

abkaufen *vt sep* **jdm etw abkaufen** to buy sth from or off (*inf*) sb; (*inf*: = *glauben*) to buy sth (*inf*)

Abkehr ['apke:ə] *f*-, *no pl* turning away (*von* from); (*von Glauben, von der Welt etc*) renunciation (*von* of); (*von der Familie*) estrangement (*von* from)

abkehren *sep*

■ *vt (geh: = abwenden)* *Blick, Gesicht* to turn away; **sie musste den Blick (davon) abkehren** she had to look away (from it)

■ *vr (fig)* to turn away (*von* from); (*von einer Politik*) to give up; **sich von Gott abkehren** to renounce God; **die von uns abgekehrte Seite des Mondes** the far side of the moon

abklappern *vt sep (inf)* *Läden, Gegend, Straße* to scour, to comb (*nach* for); *Kunden, Museen* to do (*inf*)

abklären *sep*

■ *vt* *Angelegenheit* to clear up, to clarify

■ *vr* (= *sich setzen*) to clarify; (= *sich beruhigen*) to calm down; *siehe auch* **abgeklärt**

Abklatsch *m (fig pej)* poor imitation or copy

abklatschen vt sep **er klatschte sie ab** he cut in on her partner; **es wird abgeklatscht** it's an excuse-me (*Brit*), you can cut in
abklemmen vt sep to clamp

Abklingbecken nt spent fuel storage bay

abklingen vi sep irreg aux sein

a (= *leiser werden*) to die or fade away

b (= *nachlassen*) to abate; (*radioaktives Material*) to decay

abklopfen vt sep

a (= *herunterklopfen*) to knock off; (= *klopfend säubern*) to brush down; *Staub etc* to brush off; *Teppich, Polstermöbel* to beat; **er klopfte die Asche von der Zigarre ab** he tapped the ash off his cigar

b (= *beklopfen*) to tap; (*Med*) to sound

abknabbern vt sep (*inf*) to nibble off; *Knochen* to gnaw at

abknacken vi sep (*sl*: = *schlafen*) to crash (out) (*inf*)

abknallen vt sep (*inf*) to shoot down (*inf*)

abknappen ['apknapn], **abknapsen** vt sep (*inf*) **sich (dat) etw abknappen** to scrape together sth; **sich (dat) jeden Pfennig abknappen müssen** to have to scrimp and save; **er hat mir 20 Euro abgeknapst** he got 20 euros off me

abkneifen vt sep irreg to nip off

abknicken sep

■ vt (= *abbrechen*) to break or snap off; (= *einknicken*) to break

■ vi aux sein (= *abzweigen*) to fork or branch off; **abknickende Vorfahrt** priority for traffic turning left/right

abknöpfen vt sep

a (= *abnehmen*) to unbutton

b (*inf*: = *ablisten*) **jdm etw abknöpfen** to get sth off sb; **jdm Geld**

abknöpfen to get money out of sb

abknutschen vt sep (*inf*) to canoodle (*Brit inf*) or cuddle with; **sich**

abknutschen to canoodle (*Brit inf*), to cuddle

abkochen vt sep to boil; (= *keimfrei machen*) to sterilize (by boiling)

abkommandieren (ptp **abkommandiert**) vt sep (*Mil*) (*zu anderer Einheit*) to post; (*zu bestimmtem Dienst*) to detail (*zu for*); **jdn ins Ausland abkommandieren** to post sb abroad

abkommen *vi sep irreg aux sein*

a von etw abkommen (= *abweichen*) to leave sth; (= *abirren*) to wander off sth; **vom Kurs abkommen** to deviate from one's course; (**vom Thema abkommen** to digress; **vom rechten Weg abkommen** (*fig*) to stray or wander from the straight and narrow

b (= *aufgeben*) **von etw abkommen** to give sth up; *von Idee, Plan* to abandon sth; **von einer Meinung abkommen** to revise one's opinion; **von diesem alten Brauch kommt man immer mehr ab** this old custom is dying out more and more

Abkommen [¹apkɔmən] *nt -s, -* agreement (*auch Pol*)

abkömmlich [¹apkœmliç] *adj* available; **nicht abkömmlich sein** to be unavailable

abkönnen *vt sep irreg (inf)*

a (= *trinken*) **der kann ganz schön was ab** he can put it away (*inf*); **er kann nicht viel ab** he can't take much (alcohol)

b (= *vertragen*) to bear, to stand; **er kann nichts ab** he can't take it

c (= *mögen*) **das kann ich überhaupt nicht ab** I can't stand or abide it; **ich kann ihn einfach nicht ab** I just can't stand or abide him

abkoppeln *vt sep (Rail)* to uncouple; *Pferd* to untie; *Raumfähre* to undock; *Anhänger* to unhitch

abkratzen *sep*

■ *vt Schmutz etc* to scratch off; (*mit einem Werkzeug*) to scrape off; *Wand, Gegenstand* to scratch, to scrape; **die Schuhe abkratzen** to scrape the mud/snow etc off one's shoes

■ *vi aux sein (inf: = sterben)* to kick the bucket (*inf*)

abkriegen *vt sep (inf) = abbekommen*

abkühlen *sep*

■ *vt (lit, fig)* to cool

■ *vi aux sein* to cool down; (*fig*) (*Freundschaft etc*) to cool off; (*Begeisterung*) to cool

■ *vr* to cool down or off; (*Wetter*) to become cool(er); (*fig*) to cool

Abkühlung *f* cooling

abkupfern [¹apkupfən] *vt sep (inf)* to crib (*inf*)

abkuppeln *vt sep* = **abkoppeln**

abkürzen *vt sep* (= verkürzen) to cut short; *Verfahren* to shorten; (= verkürzt schreiben) *Namen* to abbreviate; **Kilohertz wird kHz abgekürzt** kilohertz is abbreviated to kHz; **den Weg abkürzen** to take a short cut

Abkürzung *f*

a (*Weg*) short cut; **durch die Abkürzung haben wir eine Stunde gespart** we've saved an hour by taking the short cut

b (*von Aufenthalt, Vortrag*) cutting short; (*von Verfahren*) shortening; **gibt es keine Abkürzung dieses Verfahrens?** isn't there any way of shortening this process?

c (*von Wort*) abbreviation

Abkürzungsverzeichnis *nt* list of abbreviations

abladen *sep irreg*

■ *vt Last, Wagen* to unload; *Schutt* to dump; (*esp Comm*) *Passagiere, Ware* to offload; (*fig inf*) *Kummer, Ärger* to vent (*bei jdm on sb*); *Verantwortung* to offload (*auf +acc onto*); **seine Kinder/Arbeit auf jdn abladen** (*fig inf*) to dump one's children/work on sb (*inf*); **sie lud ihren ganzen Kummer bei ihrem Mann ab** (*inf*) she unburdened herself or all her worries on her husband

■ *vi* (= *entladen*) to unload; **bei jdm abladen** (*fig inf*: = *Sorgen loswerden*) to offload on sb

Abladeplatz *m* unloading area; (*für Schrott, Müll etc*) dump, dumping ground

Ablage *f*

a (= *Gestell*) place to put sth; (*zur Aufbewahrung*) place to keep sth; (= *Ablagekorb*) filing tray; (= *Gepäckablage*) luggage (*Brit*) or baggage (*US*) rack; **der Tisch dient als Ablage für ihre Bücher** her books are kept on the table; **etw als Ablage benutzen** (*für Akten, Bücher etc*) to use sth for storage

b (= *Aktenordnung*) filing

c (*Sw*) = **Annahmestelle**, = **Zweigstelle**

Ablagekorb *m* filing tray

ablagern *sep*

■ *vt*

a (= *anhäufen*) to deposit

b (= *deponieren*) to leave, to store

■ *vi aux sein or haben* (= *ausreifen*) to mature; **ablagern lassen** to allow to mature; **abgelagert** *Wein* mature; *Holz, Tabak* seasoned

■ *vr* to be deposited; **in einem Wasserkessel lagert sich Kalk ab** a chalk deposit builds up or forms in a kettle

Ablagerung *f* (= *Vorgang*) depositing; (*von Wein*) maturation; (*von Holz*) seasoning; (= *abgelagerter Stoff*) deposit

ablassen *vt sep irreg*

a *Wasser, Luft* to let out; *Motoröl* to drain off; *Dampf* to let off

b *Teich, Schwimmbecken* to drain, to empty

c (= *ermäßigen*) to knock off (*inf*)

Ablassventil *nt* outlet valve

Ablauf *m*

a (= *Abfluss*) drain; (= *Ablaufstelle*) outlet; (= *Ablaufrohr*) drain(pipe); (*im Haus*) waste pipe; (= *Rinne*) drainage channel

b (= *Ablaufen*) draining or running away

c (= *Verlauf*) course; (*von Empfang, Staatsbesuch*) order of events (+*gen in*); (*von Verbrechen*) sequence of events (+*gen in*); (*von Handlung im Buch etc*) development; **er sprach mit uns den Ablauf der Prüfung durch** he took us through the exam; **er hat den Ablauf des Unglücks geschildert** he described the way the accident happened; **es gab keinerlei Störungen im Ablauf des Programms** the programme (*Brit*) or program (*US*) went off without any disturbances

d (*von Frist etc*) expiry; **nach Ablauf der Frist** after the deadline had passed or expired

e (*von Zeitraum*) passing; **nach Ablauf von 4 Stunden** after 4 hours (have/had gone by or passed); **nach Ablauf des Jahres/dieser Zeit** at the end of the year/this time

ablaufen *sep irreg*

■ *vt*

a (= *abnützen*) *Schuhsohlen, Schuhe* to wear out; *Absätze* to wear down; **sich (dat) die Beine or Hacken or Absätze or Schuhsohlen nach etw ablaufen** (*inf*) to walk one's legs off looking for sth

b *aux sein or haben* (= *entlanglaufen*) *Strecke* to go or walk over; (*hin und zurück*) to go or walk up and down; *Stadt, Straßen, Geschäfte* to comb, to scour

■ *vi aux sein*

a (= *abfließen: Flüssigkeit*) to drain or run away or off; **aus der Badewanne ablaufen** to run out of the bath; **an ihm läuft alles ab** (*fig*) he just shrugs everything off

b (= *vonstattengehen*) to go off; **wie ist das bei der Prüfung abgelaufen?** how did the exam go (off)?; **zuerst sah es sehr gefährlich aus, aber dann ist die Sache doch glimpflich abgelaufen** at first things looked pretty dangerous but it was all right in the end

c (*Pass, Visum, Frist etc*) to expire; **die Frist ist abgelaufen** the period is up

Ableben *nt no pl (form) demise (form)*

ablecken *vt sep* to lick; *Blut, Marmelade* to lick off; **sich (dat) etw von der Hand ablecken** to lick sth off one's hand

ablegen *sep*

■ *vt*

a (= *niederlegen*) to put down; (*Zool*) *Eier* to lay

b (= *abheften*) *Schriftwechsel, Dokumente* to file (away); (*Comput*) *Daten* to store

c (= *ausziehen*) to take off

d (= *nicht mehr tragen*) *Anzug, Kleid* to cast off; *Trauerkleidung, Ehering* to take off

e (= *aufgeben*) *Misstrauen, Scheu, Stolz* to lose; *schlechte Gewohnheit* to give up; *kindische Angewohnheit* to put aside; *Namen* to give up

f (= *ableisten, machen*) *Schwur, Eid* to swear; *Gelübde* to make; *Zeugnis* to give; *Bekanntnis, Beichte, Geständnis* to make; *Prüfung* to take, to sit; (*erfolgreich*) to pass

g (*Cards*) to discard

■ *vi*

a (= *abfahren: Schiff*) to cast off

b (*Garderobe ablegen*) to take one's things off

c (*Cards*) to discard

Ableger [*'aple:gə*] *m -s, -* (*Bot*) layer; (*fig*: = *Zweigunternehmen*) branch, subsidiary; (*iro*: = *Sohn*) son; **durch Ableger** by layering

ablehnen *sep*

■ *vt*

a (= *zurückweisen, Nein sagen*) to decline, to refuse; *Antrag, Angebot*,

Vorschlag, Bewerber, Stelle to turn down, to reject; (*Parl*) Gesetzentwurf to throw out; **es ablehnen, etw zu tun** to decline or refuse to do sth

b (= *missbilligen*) to disapprove of; **jede Form von Gewalt ablehnen** to be against any form of violence

■ *vi* to decline, to refuse; **drei der erfolgreichen Bewerber haben abgelehnt** three of the successful applicants have declined the job offer; **eine ablehnende Antwort** a negative answer; **ein ablehnender Bescheid** a rejection; **dankend ablehnen** to decline with thanks

Ablehnung *f* -, -en

a (= *Zurückweisung*) refusal; (*von Antrag, Bewerber etc*) rejection; **auf Ablehnung stoßen** to meet with a refusal/a rejection

b (= *Missbilligung*) disapproval; **auf Ablehnung stoßen** to meet with disapproval

ableitbar *adj* (= *herleitbar*) derivable, deducible; *Wort* derivable (*aus* from)

ableiten *sep*

■ *vt*

a (= *herleiten*) to derive; (= *logisch folgern*) to deduce (*aus* from); (*Math*) *Gleichung* to differentiate

b *Bach, Fluss* to divert; *Rauch, Dampf, Flüssigkeit* to draw off or out; *Blitz* to conduct

■ *vr* (= *sich herleiten*) to be derived (*aus* from); (= *logisch folgen*) to be deduced (*aus* from)

Ableitung *f*

a *no pl* (= *das Herleiten*) derivation; (= *Folgerung*) deduction; (*Math: von Gleichung*) differentiation

b (= *Wort*) (*Math*) derivative

ablenken *sep*

■ *vt*

a (= *ab-, weggleiten*) to deflect (*auch Phys*), to turn aside or away; *Wellen, Licht* to refract; *Schlag* to parry; *Katastrophe* to avert

b (= *zerstreuen*) to distract; **er ließ sich durch nichts ablenken** he wouldn't let anything distract him; **wir mussten die Kinder ablenken** we had to find something to take the children's minds off things; **jdn von seinem Schmerz/seinen Sorgen ablenken** to take sb's mind off his/her pain/worries

c (= *abbringen*) to divert; *Verdacht* to avert; **jdn von der Arbeit ablenken** to distract sb from his/her work

■ *vi*

a (= *ausweichen*) (**vom Thema**) **ablenken** to change the subject

b (= *zerstreuen*) to create a distraction; **sie geht jede Woche Schwimmen, das lenkt ab** she goes swimming every week, which takes her mind off things

■ *vr* to take one's mind off things

Ablenkung *f*

a (= *Zerstreuung*) diversion, distraction; **Ablenkung brauchen** to need something to take one's mind off things; **sich (dat) Ablenkung verschaffen** to provide oneself with a distraction; **zur Ablenkung einen Spaziergang machen** to take one's mind off things by going for a walk

b (= *Störung*) distraction

Ablenkungsmanöver *nt* diversionary tactic

ablesen *vt sep irreg*

a (*auch vi*) (*vom Blatt*) to read; **(jdm) etw von den Lippen ablesen** to lip-read sth (that sb says)

b *auch vi* (= *registrieren*) *Messgeräte, Barometer, Strom* to read; *Barometerstand* to take; **nächste Woche wird abgelesen** the meter(s) will be read next week

c (= *herausfinden, erkennen, folgern*) to see; **jdm etw vom Gesicht or von der Stirn ablesen** to see or tell sth from sb's face; **das konnte man ihr vom Gesicht ablesen** it was written all over her face; **aus der Reaktion der Presse war die Stimmung im Volke deutlich abzulesen** the mood of the people could be clearly gauged from the press reaction; **jdm jeden Wunsch an or von den Augen ablesen** to anticipate sb's every wish

Ableser(in) *m(f)* meter-reader

ableugnen *sep*

■ *vt* to deny; *Glauben* to renounce

■ *vi* **er hat weiter abgeleugnet** he continued to deny it

abliefern *vt sep (bei einer Person)* to hand over (*bei to*); *Examensarbeit auch* to hand in; (*bei einer Dienststelle*) to hand in (*bei to*); (= *liefern*) to deliver (*bei to*); (*inf*) *Kinder, Freundin* to deposit (*inf*); (= *nach Hause bringen*) to take home

Ablieferung *f* (*bei einer Person*) handing-over *no pl*; (*bei einer Dienststelle*) handing-in *no pl*; (= *Lieferung*) delivery

abliegen *vi sep irreg* (= *entfernt sein*) to be at a distance; (*fig*) to be removed; **das Haus liegt weit ab** the house is a long way off or away; **das liegt sehr weit ab von unserem Thema** that is very far removed from the topic we are dealing with; *siehe auch* **abgelegen**

ablocken *vt sep* **jdm etw ablocken** to get sth out of sb; **diese Äußerung lockte ihm nur ein müdes Lächeln ab** this statement only got a tired smile out of him; **er lockte seiner Geige süße Töne ab** he coaxed sweet sounds from his violin

ablöschen *vt sep* (*Cook*) to add water to

Ablöse [*'aplø:zə*] *f* -, -*n*

a (= *Abstand*) key money

b (= *Ablösungssumme*) transfer fee

ablösen *sep*

■ *vt*

a (= *abmachen*) to take off

b (*Fin*) (= *kapitalisieren*) *Rente* to get paid in a lump sum; (= *auszahlen*) to pay (off) in a lump sum; (= *tilgen*) *Schuld*, *Hypothek* to pay off, to redeem

c (= *ersetzen*) *Wache* to relieve; *Kollegen* to take over from; **drei Minister wurden abgelöst** (*euph*) three ministers were relieved of their duties

d (*fig*: = *an Stelle treten von*) to take the place of; *Methode*, *System* to supersede

■ *vr*

a (= *abgehen*) to come off; (*Lack etc auch*) to peel off; (*Netzhaut*) to become detached

b (*auch einander ablösen*) to take turns; (*Wachen*) to relieve each other; **wir lösen uns alle drei Stunden beim Babysitten ab** we each do three-hour shifts of babysitting

c (*auch einander ablösen*: = *alternieren*) to alternate; **bei ihr lösen sich Fröhlichkeit und Trauer ständig ab** she constantly alternates between being happy and being miserable

Ablösesumme *f* (*Sport*) transfer fee

Ablösung *f*

a (*Fin*) (*von Rente*) lump payment; (*von Hypothek, Schuld*) paying off, redemption

b (= *Wachwechsel*) relieving; (= *Wache*) relief; (= *Entlassung*) replacement; **wann findet die Ablösung der Wache statt?** when will the guard be relieved?; **er kam als Ablösung** he came as a replacement; **bei dieser Arbeit braucht man alle zwei Stunden eine Ablösung** you need relieving every two hours in this work

ablotsen, abluchsen vt sep (*inf*) **jdm etw ablotsen** to get or wangle (*inf*) sth out of sb

ABM [a:be:'|ɛm] *abbr von* **Arbeitsbeschaffungsmaßnahme**

ABM

ABM is short for *Arbeitsbeschaffungsmaßnahme*. *ABM-Stellen* are jobs provided by an employment creation scheme designed to help groups such as the over-55s, the severely disabled and the long-term unemployed in areas of high unemployment. An **ABM** normally lasts for one year and must involve work that benefits the community. It must be a genuinely new job, so that no existing posts are filled.

► www.integrationsaemter.de

abmachen vt sep

a (*inf*: = *entfernen*) to take off; (= *herunternehmen*) to take down; **er machte dem Hund die Leine ab** he took the dog's lead (*Brit*) or leash off

b (= *vereinbaren*) to agree (on); **wir haben abgemacht, dass wir das tun werden** we've agreed to do it, we've agreed on doing it; **es ist noch nichts abgemacht worden** nothing's been agreed (on) yet; *siehe auch* **abgemacht**

c (= *besprechen*) to sort out, to settle; **etw mit sich allein abmachen** to sort sth out for oneself; **etw mit seinem Gewissen abmachen** to square sth with one's conscience

Abmachung ['apmaxʊŋ] *f* -, -en agreement

abmagern ['apma:gəʀn] *vi sep aux sein* to get thinner, to lose weight; **sehr abmagern** to lose a lot of weight; **er war bis zum Skelett abgemagert** he was nothing but skin and bone(s); *siehe auch* **abgemagert**

Abmagerungskur *f* diet; **eine Abmagerungskur machen** to be on a diet, to be dieting; (*anfangen*) to go on a diet, to diet

abmahnen vt sep (*form*) to caution

Abmahnung *f* (*form*) caution

Abmahnungsschreiben *nt* (*form*) formal letter of caution

abmalen vt sep (= abzeichnen) to paint

Abmarsch m departure

abmarschbereit adj ready to set or move off; (Mil) ready to move off or march

abmarschieren (ptp **abmarschiert**) vi sep aux sein to set or move off; (Mil) to march or move off

Abmelde-:

Abmeldebestätigung f document confirming that one has cancelled one's registration with the local authorities

Abmeldeformular nt form to be filled in when one cancels one's registration with the local authorities

abmelden sep

■ vt

a Zeitungen etc to cancel; Telefon to have disconnected; (bei Verein) jdn to cancel the membership of; **sein Auto abmelden** to take one's car off the road; **seinen Fernsehapparat abmelden** to cancel one's television licence (Brit); **ein Kind von einer Schule abmelden** to remove a child from a school

b (inf) **abgemeldet sein** (Sport) to be outclassed; **jd/etw ist bei jdm abgemeldet** sb has lost interest in sb/sth; **er/sie ist bei mir abgemeldet** I don't want anything to do with him/her

■ vr to ask for permission to be absent; (vor Abreise) to announce one's departure; (im Hotel) to check out; **sich bei jdm abmelden** to tell sb that one is leaving; **sich bei einem Verein abmelden** to cancel one's membership of a club

Abmeldung f (von Zeitungen etc) cancellation; (von Telefon) disconnection; (beim Einwohnermeldeamt) cancellation of one's registration; (inf: = Formular) form to be filled in so that one's registration with the local authorities is cancelled; **seit der Abmeldung meines Autos** since I took my car off the road; **die Abmeldung eines Kindes von einer Schule** the removal of a child from a school

abmessen vt sep irreg (= ausmessen) to measure; (= genaue Maße feststellen von) to measure up; (= abschätzen) Verlust, Schaden to measure

Abmessung f usu pl measurement; (= Ausmaß) dimension

abmildern *vt sep* *Geschmack* to tone down; *Aufprall* to cushion; *Schock* to lessen

abmontieren (*ptp abmontiert*) *vt sep* *Räder, Teile* to take off (*von etw sth*); *Maschine* to dismantle

ABM-Stelle [a:be:'|εm-] *f* temporary position (through job creation scheme)

abmühen *vr sep* to struggle (away)

abnabeln ['apna:bln] *sep*

■ *vt* **ein Kind abnabeln** to cut a baby's umbilical cord

■ *vr* to cut oneself loose; **sich vom Elternhaus abnabeln** to leave the nest (*inf*)

abnagen *vt sep* to gnaw off; *Knochen* to gnaw

Abnäher ['apnɛ:ə] *m -s, - dart*

Abnahme ['apna:mə] *f -, -n*

a (= *Wegnahme*) removal; (= *Herunternahme*) taking down; (= *Amputation*) amputation

b (= *Verringerung*) decrease (+*gen in*); (*von Niveau, Kräfte, Energie, Interesse*) decline (+*gen in*); (*von Aufmerksamkeit*) flagging

c (*von Prüfung*) holding; (*von Neubau, Fahrzeug etc*) inspection; (*von TÜV*) carrying out; (*von Eid*) administering; **die Abnahme der Prüfung kann erst erfolgen, wenn ...** the exam can only be held if ...

d (*Comm*) purchase; **bei Abnahme von 50 Kisten** if you/we *etc* purchase or take 50 crates; **keine Abnahme finden** to find no market; **gute Abnahme finden** to sell well

abnehmbar *adj* removable, detachable

abnehmen *sep irreg*

■ *vt*

a (= *herunternehmen*) to take off, to remove; *Hörer* to pick up; (= *lüften*) *Hut* to raise; *Vorhang, Bild, Wäsche* to take down; *Maschen* to decrease;

(= *abrasieren*) *Bart* to take or shave off; (= *amputieren*) to amputate; (*Cards*) *Karte* to take from the pile; **das Telefon abnehmen** to answer the telephone

b (= *an sich nehmen*) **jdm etw abnehmen** to take sth from sb; (*fig*) *Arbeit, Sorgen* to relieve sb of sth; **darf ich Ihnen den Mantel/die Tasche**

abnehmen? can I take your coat/bag?; **kann ich dir etwas abnehmen?**

(= *tragen*) can I take something for you?; (= *helfen*) can I do anything for you?; **jdm die Beichte abnehmen** to hear confession from sb; **jdm einen Eid abnehmen** to administer an oath to sb; **jdm eine Besorgung abnehmen** to do some shopping for sb

c (= *wegnehmen*) to take away (*jdm* from sb); (= *rauben, abgewinnen*) to take (*jdm* off sb)

d (= *begutachten*) *Gebäude, Wohnung, Auto* to inspect; (= *abhalten*) *Prüfung* to hold; *TÜV* to carry out

e (= *abkaufen*) to take (+*dat* off), to buy (+*dat* from, off)

f *Fingerabdrücke* to take; *Totenmaske* to make (+*dat* of)

g (*fig inf*: = *glauben*) to buy (*inf*); **dieses Märchen nimmt dir keiner ab!** (*inf*) nobody will buy that tale! (*inf*)

■ *vi*

a (= *sich verringern*) to decrease; (*Niveau, Kräfte, Energie, Interesse, Nachfrage*) to decline; (*Fieber*) to go down; (*Aufmerksamkeit*) to flag; (*Mond*) to wane; (*Tage*) to grow or get shorter; (*beim Stricken*) to decrease; **(an Gewicht) abnehmen** to lose weight; **in letzter Zeit hast du im Gesicht abgenommen** your face has got thinner recently

b (*Telec*) to answer; **es hat keiner abgenommen** no-one answered

Abnehmer(in) *m(f)* (*Comm*) buyer, customer; **keine Abnehmer finden** not to sell; **viele/wenige Abnehmer finden** to sell well/badly

Abneigung *f* dislike (*gegen* of); (= *Widerstreben*) aversion (*gegen* to)

abnicken *vt sep (inf)* **etw abnicken** to nod sth through

abnorm [ap'nɔrm], **abnormal** ['apnɔrma:l, apnɔr'ma:l]

■ *adj* abnormal

■ *adv* abnormally

abnutzen, abnützen (*esp S Ger, Aus, Sw*) *vtr sep* to wear out; *siehe auch abgenutzt*

Abnutzung *f*, **Abnützung** (*esp S Ger, Aus, Sw*) *f* -, -**en** wear (and tear); **die normale Abnutzung ist im Mietpreis berücksichtigt** general wear and tear is included in the rent

Abnutzungserscheinung *f* sign of wear (and tear)

Ab ['abo] *nt -s, -s (inf)* *abbr* von **Abonnement**

Abonnement [abɔnə'mã, (Sw) abɔnə'ment, abɔn'mã:] *nt -s, -s or (Sw) -e*
a (von Zeitung, Fernsehsender) subscription; **eine Zeitung im Abonnement beziehen** to subscribe to a newspaper

b (= Theaterabonnement) season ticket

Abonnent [abɔ'nent] *m -en, -en, Abonnentin* [-'nentin] *f -, -nen* (von Zeitung, Fernsehsender) subscriber; (= Theaterabonnent) season-ticket holder

abonnieren [abɔ'ni:rən] (*ptp abonniert*) *vt* Zeitung, Fernsehsender to subscribe to; *Konzertreihe, Theater* to have a season ticket for

ab|ordnen *vt sep* to delegate

Ab|ordnung *f* delegation

abpacken *vt sep* to pack; **ein abgepacktes Brot** a wrapped loaf

abpassen *vt sep*

a (= abwarten) *Gelegenheit, Zeitpunkt* to wait for; (= ergreifen) to seize; **den richtigen Augenblick or Zeitpunkt abpassen** (= abwarten) to wait for the right time; (= ergreifen) to move at the right time; **ich habe den Zeitpunkt nicht richtig abgepasst** I mistimed it; **etw gut abpassen** to manage or arrange sth well; (*zeitlich auch*) to time sth well

b (= auf jdn warten) to catch; (= jdm auflauern) to waylay

abpfeifen *sep irreg (Sport)*

■ *vi (Schiedsrichter)* to blow one's whistle

■ *vt* **das Spiel/die erste Halbzeit abpfeifen** to blow the whistle for the end of the game/for half-time

Abpfiff *m (Sport)* final whistle; **Abpfiff zur Halbzeit** half-time whistle

Abprall *m (von Ball)* rebound; (*von Geschoss, Kugel*) ricochet (*von off*)

abprallen *vi sep aux sein (Ball)* to bounce off; (*Kugel*) to ricochet (off); **von or an etw (dat) abprallen** to bounce/ricochet off sth; **an jdm abprallen (fig)** to make no impression on sb; (*Beleidigungen*) to bounce off sb

abpumpen *vt sep* *Teich, Schwimmbecken* to pump dry; *Wasser, Öl* to pump off; *Muttermilch* to express

abputzen *vt sep* to clean; *Schmutz* to clean off or up; **sich (dat) die Nase/den Mund/die Hände abputzen** to wipe one's nose/mouth/hands; **sich (dat) den Hintern abputzen** to wipe or clean one's bottom; **putz dir die Schuhe ab**

wipe your feet

abqualifizieren (ptp **abqualifiziert**) vt sep to dismiss, to write off

abrackern vr sep (inf) to struggle; **sich für jdn abrackern** to slave away for sb

Abraham ['a:braham] m -s Abraham; **sicher wie in Abrahams Schoß** safe and secure

Abrakadabra [a:braka'da:bra, 'a:braka'da:bra] nt -s, no pl (= Zauberwort)
abracadabra

abrasieren (ptp **abrasiert**) vt sep to shave off

abraten vti sep irreg **jdm (von) etw abraten** to advise sb against sth; **jdm davon abraten, etw zu tun** to warn or advise sb against doing sth

abräumen sep

■ vt

a *Geschirr, Frühstück* to clear up or away; **den Tisch abräumen** to clear the table

b (= *entfernen*) *Sitzblockierer* to remove

c *Konten* to clean out; *Preise, Medaillen* to walk off with

d (inf: = *stehlen*) to pinch (inf)

■ vi

a (= *den Tisch abräumen*) to clear up

b (inf: = *sich bereichern, erfolgreich sein*) to clean up

abreagieren (ptp **abreagiert**) sep

■ vt *Spannung, Wut* to work off; **seinen Ärger an anderen abreagieren** to take it out on others

■ vr to work it off; **er war ganz wütend, aber jetzt hat er sich abreagiert** he was furious, but he's simmered down now; **sich an der Katze abreagieren** to take it out on the cat

abrechnen sep

■ vi

a (= *Kasse machen*) to cash up; **der Kellner wollte abrechnen** the waiter was wanting us/them to pay our/their bill; **darf ich abrechnen?** would you like to settle your bill now?

b mit jdm abrechnen to settle up with sb; (fig) to settle the score with sb

■ vt (= *abziehen*) to deduct, to take off

Abrechnung *f*

a (= *Aufstellung*) statement (*über* +acc for); (= *Rechnung*) bill, invoice; (= *das Kassemachen*) cashing up; (*fig*: = *Rache*) revenge; **ich bin gerade bei der Abrechnung** I'm just working it out now; **bei der Abrechnung der Konten** when the accounts are/were being balanced; **er muss noch die ganzen Abrechnungen machen** he still has to do all the accounts or the bookwork; **der Tag der Abrechnung** (*fig*) the day of reckoning
b (= *Abzug*) deduction; **nach Abrechnung von** after the deduction of; **in Abrechnung bringen or stellen** (*form*) to deduct

Abrechnungsstelle *f* (*Fin*) clearing house

abreichern [*'apraiçən*] *vt sep* to deplete

Abreise *f* departure (*nach* for); **bei der or meiner Abreise** on my departure

abreisen *vi sep aux sein* to leave (*nach* for); **wann reisen Sie ab?** when will you be leaving?

Abreisetag *m* day of departure

abreißen *sep irreg*

■ *vt*

a (= *abtrennen*) to tear or rip off; *Tapete* to strip off; *Plakat* to tear or rip down; **den Kontakt nicht abreißen lassen** to stay in touch

b (= *niederreißen*) *Gebäude* to pull down

■ *vi aux sein* (= *sich lösen*) to tear or come off; (*Schnürsenkel*) to break (off); (*fig*: = *unterbrochen werden*) to break off; **das reißt nicht ab** (*fig*) there is no end to it

abrichten *vt sep* (= *dressieren*) to train; **der Hund ist nur auf Einbrecher abgerichtet** the dog is trained to go only for burglars; **darauf abgerichtet sein, etw zu tun** to be trained to do sth

abriegeln [*'apri:gl̩n*] *vt sep* *Tür* to bolt; *Straße, Gebiet* to seal or cordon off

abringen *vt sep irreg* **jdm etw abringen** to wring sth out of sb; **sich (dat) ein Lächeln abringen** to force a smile; **sich (dat) eine Entscheidung abringen** to force oneself into (making) a decision; **sich (dat) ein paar Worte abringen** to manage to produce a few words

Abriß *m*

a (= *Abbruch*) demolition

b (= *Übersicht*) outline, summary

Abriß-:

Abrißarbeiten *pl* demolition work

Abrißbirne *f* wrecking ball

Abrißliste *f (inf)* demolition list; **auf der Abrißliste stehen** to be condemned

abrißreif *adj* only fit for demolition; (= *zum Abriß freigegeben*) condemned

abrollen *sep*

■ *vt* *Papier, Stoff* to unroll; *Film, Bindfaden, Kabel, Tau* to unwind

■ *vi aux sein*

a (*Papier, Stoff*) to unroll, to come unrolled; (*Film, Bindfaden*) to unwind, to come unwound; (*Kabel, Tau*) to uncoil, to come uncoiled

b (*inf*) (= *vonstattengehen*) (*Programm*) to run; (*Veranstaltung*) to go off; (*Ereignisse*) to unfold; **etw rollt vor jds Augen ab** sth unfolds or unfurls before sb's (very) eyes; **mein ganzes Leben rollte noch einmal vor meinen Augen ab** my whole life passed before me again

Abruf *m* **sich auf Abruf bereithalten** to be ready to be called (for); **Ihr Wagen steht jederzeit auf Abruf bereit** your car will be ready at any time; **auf Abruf zur Verfügung stehen** to be available on call; **etw auf Abruf bestellen/kaufen** (*Comm*) to order/buy sth (to be delivered) on call

Abruf-:

abrufbar *adj*

a (*Comput*) *Daten* retrievable

b (*Fin*) ready on call

c (*fig*) accessible

abrufbereit *adj*

a *Mensch* ready to be called (for); (= *einsatzbereit*) ready (and waiting); (= *abholbereit*) ready to be called for

b (*Comm, Fin*) ready on call

abrufen *vt sep irreg*

a (= *wegrufen*) to call away; **jdn aus dem Leben abrufen** (*euph*) to gather sb to his fathers (*euph*)

b (*Comm*) to request delivery of; (*Fin*: = *abheben*) to withdraw; *staatliche Zuschüsse* to call

c *Daten, Informationen* to call up, to retrieve

abrunden *vt sep (lit, fig)* to round off; **eine Zahl nach oben/unten abrunden** to round a number up/down; **wir haben die Summe abgerundet** we made it a round sum; **EUR 13,12, also abgerundet EUR 13,10** EUR 13.12, so call it EUR 13.10

abrupt [ap'rupt, a'brupt]

■ *adj* abrupt

■ *adv* abruptly

abrüsten *sep*

■ *vi*

a (*Mil, Pol*) to disarm

b (*Build*) to take down the scaffolding

■ *vt*

a (*Mil, Pol*) to disarm

b *Gebäude* to take down the scaffolding from or on

Äbrüstung *f no pl*

a (*Mil, Pol*) disarmament

b (*Build*) removal of the scaffolding

Äbrüstungs-:

Äbrüstungsabkommen *nt* disarmament treaty

Äbrüstungskonferenz *f* disarmament conference

abrutschen *vi sep aux sein (= abgleiten)* to slip; (*nach unten*) to slip down; (*Wagen*) to skid; (*Aviat*) to sideslip; (*fig*) (*Mannschaft, Schüler*) to drop (down) (*auf +acc* to); (*Leistungen*) to go downhill

ABS [a:be:'|εs] *nt -, no pl* (*Aut*) *abbr von Antilockiersystem* ABS

Abs. *abbr von Absatz, Absender*

absacken *vi sep aux sein (= sinken)* to sink; (*Flugzeug, Blutdruck*) to drop, to fall; (*inf: = verkommen*) to go to pot (*inf*); **sie ist in ihren Leistungen sehr abgesackt** her performance has dropped off a lot

Absage *f* refusal; **das ist eine Absage an die Demokratie** that's a denial of democracy; **jdm/einer Sache eine Absage erteilen** to reject sb/sth

absagen *sep*

■ *vt* (= *rückgängig machen*) *Veranstaltung, Besuch* to cancel, to call off; (= *ablehnen*) *Einladung* to turn down; **er hat seine Teilnahme abgesagt** he decided to withdraw his participation

■ *vi* to cry off (*Brit*), to cancel; **jdm absagen** to tell sb that one can't come; **wenn ich ihn einlade, sagt er jedes Mal ab** whenever I invite him he says no

absägen *vt sep*

a (= *abtrennen*) to saw off

b (*fig inf*) to chuck or sling out (*inf*); *Minister, Beamten* to oust; *Schüler* to make fail

absahnen [*'apza:nən*] *sep*

■ *vt* *Milch* to skim; (*fig inf*) *Geld* to rake in; (= *sich verschaffen*) to cream off; *das Beste* to take

■ *vi* (*fig inf*) to take the best; (*in Bezug auf Geld*) to clean up (*inf*)

Absatz *m*

a (= *Abschnitt*) paragraph; (*Typ*) indentation; (*Jur*) section; **einen Absatz machen** to start a new paragraph/to indent

b (= *Treppenabsatz*) half landing

c (= *Schuhabsatz*) heel; **spitze Absätze** stilettos

d (= *Verkauf*) sales *pl*; **um den/unseren Absatz zu steigern** to increase sales/our sales; **Absatz finden or haben** to sell; **guten/begeisterten or starken or reißenden Absatz finden** to sell well/like hot cakes

Absatz-:

Absatzchance *f* sales potential *no pl*

Absatzflaute *f* slump in sales

Absatzgebiet *nt* sales area

Absatzlage *f* sales situation

Absatzmarkt *m* market

Absatzrückgang *m* decline or decrease in sales

Absatzschwierigkeiten *pl* sales problems *pl*; **auf Absatzschwierigkeiten stoßen** to meet with sales resistance

Absatzsteigerung *f* increase in sales

absatzweise

- *adj* in paragraphs
- *adv* paragraph by paragraph

absaugen *vt sep* *Flüssigkeit, Gas, Staub* to suck out or off; *Teppich, Sofa* to Hoover® (*Brit*), to vacuum

ABS-: [a:be:'|ɛs-]

ABS-Bremse *f* ABS brakes *pl*

ABS-Bremssystem *nt* ABS braking system

abschaben *vt sep* to scrape off; (= *säubern*) to scrape (clean); *Stoff* to wear thin

abschaffen *sep*

- *vt*
 - a** *Gesetz, Regelung* to abolish
 - b** (= *nicht länger halten*) to get rid of; *Auto etc* to give up
- *vr* (*S Ger inf*) to slave away (*inf*)

Abschaffung *f*

- a** (*von Gesetz, Regelung*) abolition
- b** (= *Loswerden*) getting rid of; (*von Auto etc*) giving up

abschalten *sep*

- *vt* to switch off; *Kontakt* to break
- *vi* (*fig*) to unwind
- *vr* to switch itself off

abschätzen *vt sep* to assess; **ein abschätzender Blick** an appraising look

abschätzig [ˈapʃɛtsɪç]

- *adj* disparaging
- *adv* disparagingly; **sich abschätzig über jdn äußern** to make disparaging

remarks about sb

abschauen *vt sep* (S Ger) (Aus) (Sw) to copy; **etw bei or von jdm abschauen** to copy sth from sb

Abschaum *m no pl* scum; **der Abschaum der Menschheit, der Abschaum der menschlichen Gesellschaft** the scum of the earth

Abscheu *m -(e)s or f -, no pl* repulsion (*vor + dat at*); **vor jdm/etw Abscheu haben or empfinden** to loathe or detest sb/sth; **Abscheu erregend** siehe **abscheuerregend**

abscheuerregend *adj* repulsive, loathsome

abscheulich [ap'ʃɔylɪç]

■ *adj* atrocious, loathsome; (*inf*) awful, terrible (*inf*)

■ *adv behandeln, zurichten* atrociously, abominably; *sich anziehen* terribly, awfully; **es ist abscheulich kalt** it's hideously cold; **abscheulich**

riechen/schmecken to smell/taste horrible; **das tut abscheulich weh** it hurts terribly

abschicken *vt sep* to send; *Paket, Brief* to send off, to dispatch

Abschiebehaft *f* (Jur) remand pending deportation; **jdn in Abschiebehaft nehmen** to put sb on remand pending deportation

abschieben *vt sep irreg*

a (= *ausweisen*) *Ausländer, Häftling* to deport

b (*inf*: = *loswerden*) to get rid of; **jdn in eine andere Abteilung abschieben** to shunt sb off to another department

c (*fig*) *Verantwortung, Schuld* to push or shift (*auf + acc* onto)

Abschiebung *f* (= *Ausweisung*) deportation

Abschied ['apʃi:t] *m -(e)s, -e* [-də] farewell, parting; **von jdm/etw Abschied**

nehmen to say goodbye to sb/sth; **ein Kuss zum Abschied** a farewell or

goodbye kiss; **zum Abschied überreichte er ihr einen Blumenstrauß** on

parting, he presented her with a bunch of flowers; **ein trauriger Abschied** a

sad farewell; **es war für beide ein schwerer Abschied** parting was hard for

both of them; **ich hasse Abschiede** I hate farewells or goodbyes; **es war ein**

Abschied für immer or fürs Leben it was goodbye for ever; **beim**

Abschied meinte er, ... as he was leaving he said ...; **beim Abschied auf**

Bahnhöfen ... saying goodbye at stations ...; **der Abschied von der Heimat**

fiel ihm schwer it was hard for him to say goodbye to the land of his birth;
ihr Abschied von der Bühne/vom Film her farewell to the stage/to films;
(= *letzte Vorstellung*) her farewell performance; **der Abschied von der Vergangenheit** breaking or the break with the past

Abschieds-: *in cpds* farewell

Abschiedsbrief *m* farewell letter

Abschiedsfeier *f* farewell or leaving party

Abschiedsgeschenk *nt* (*für Kollegen etc*) leaving present; (*für Freund*) going-away present

Abschiedsgesuch *nt* (*Pol*) letter of resignation; **sein Abschiedsgesuch einreichen** to tender one's resignation

Abschiedskuss *m* farewell or goodbye kiss

Abschiedsstimmung *f* mood of parting or farewell

abschießen *vt sep irreg*

a (= *losschießen*) *Geschoss, Gewehr, Kanone* to fire; *Pfeil* to shoot (off); *Rakete* to launch; (*auf ein Ziel*) to fire; (*fig*) *Fragen, Befehle, Bemerkung* to fire (*auf +acc at*)

b *Flugzeug, Pilot* to shoot down; *Bein etc* to shoot off

c (= *totschießen*) *Wild* to shoot; (*inf*) *Menschen* to shoot down

abschinden *vr sep irreg (inf)* to tire oneself out; (= *schwer arbeiten*) to work one's fingers to the bone

Abschirmdienst *m* (*Mil*) counterespionage service

abschirmen [*'apʃirmən*] *sep*

■ *vt* to shield; *Lampe* to cover; **jdn vor etw (dat) abschirmen** to shield or protect sb from sth; **etw gegen die Sonne abschirmen** to screen or shield sth from the sun

■ *vr* to shield oneself (*gegen* from); (= *sich schützen*) to protect oneself (*gegen* from or against); (= *sich isolieren*) to cut oneself off (*gegen* from)

abschlachten *vt sep* to slaughter

abschlaffen [*'apʃlafn*] *vi sep aux sein (inf)* to flag; *siehe auch* **abgeschlafft**

Abschlag *m*

- a** (= *Preisnachlass*) reduction; (= *Abzug*) deduction
- b** (= *Zahlung*) part payment (*auf* +acc of)
- c** (*Ftbl*) kickout, punt; (*Hockey*) bully(-off); (*Golf*) tee-off;
(= *Abschlagfläche*) tee

abschlagen vt sep irreg

- a** (*mit Hammer etc*) to knock off; (*mit Schwert etc*) *Fuß, Kopf, Hand* to cut off; (*mit Beil*) to cut or chop off; (= *herunterschlagen*) to knock down
- b** (= *ablehnen*) to refuse; **jdm etw abschlagen** to refuse sb sth
- c** (*auch vi Ftbl*) to punt; (*Hockey*) to bully off; (*Golf*) to tee off; *siehe abgeschlagen*

abschlägig ['apʃlɛ:ɡɪç]

- *adj* negative; **abschlägiger Bescheid** rejection; (*bei Sozialamt, Kredit etc*) refusal
- *adv* **jdn/etw abschlägig bescheiden** (*form*) to turn sb/sth down

Abschlagszahlung, Abschlagzahlung f part payment

abschleifen sep irreg

- *vt* *Kanten, Ecken, Unebenheiten* to grind down; *Rost* to polish off; *Messer* to grind; *Holz, Holzboden* to sand (down)
- *vr* to get worn off, to wear down; (*fig*) (*Angewohnheit etc*) to wear off

Abschleppdienst m breakdown or recovery service

abschleppen sep

- *vt*
- a** (= *wegziehen*) to drag off or away; *Fahrzeug, Schiff* to tow; (*Behörde*) to tow away
- b** (*inf*) *Menschen* to drag along; (= *aufgabeln*) to pick up (*inf*)
- *vr* **sich mit etw abschleppen** (*inf*) to struggle with sth

Abschlepp-:

Abschleppfahrzeug nt breakdown or recovery vehicle

Abschleppkosten pl recovery costs pl

Abschleppöse f tow loop

Abschleppseil nt towrope

Abschleppstange f towbar

abschließbar *adj* (= verschließbar) lockable

abschließen *sep irreg*

■ *vt*

a (= *zuschließen*) to lock; *Auto, Raum, Schrank* to lock (up)

b (= *beenden*) *Sitzung, Vortrag etc* to conclude, to bring to a close; (*mit Verzierung*) to finish off; *Kursus* to complete; **sein Studium abschließen** to take one's degree, to graduate; **mit abgeschlossenem Studium** with a degree

c (= *vereinbaren*) *Geschäft Geschäft, Vertrag* to conclude, to transact; *Versicherung* to take out; *Vertrag* to conclude; *Wette* to place

d (*Comm*: = *abrechnen*) *Bücher* to balance; *Konto* to settle; *Geschäftsjahr* to close; *Inventur* to complete; *Rechnung* to make up

■ *vr* (= *sich isolieren*) to shut oneself away; **sich von der Außenwelt abschließen** to cut or shut oneself off from the outside world; *siehe auch abgeschlossen*

■ *vi*

a (= *zuschließen*) to lock up; **sieh mal nach, ob auch abgeschlossen ist** will you see if everything's locked?

b (= *enden*) to come to a close, to conclude

c (= *Schluss machen*) to finish, to end; **mit allem/dem Leben abschließen** to finish with everything/life; **mit der Vergangenheit abschließen** to break with the past

abschließend

■ *adj* concluding

■ *adv* in conclusion

Abschluss *m*

a (= *Beendigung*) end; (*von Untersuchung*) conclusion; (*inf*:

= *Abschlussprüfung*) final examination; (*Univ*) degree; **zum Abschluss von**

etw at the close or end of sth; **zum Abschluss möchte ich ...** finally or to conclude I would like ...; **seinen Abschluss finden** (*geh*) **zum Abschluss**

kommen to come to an end; **etw zum Abschluss bringen** to finish sth; **ein Wort zum Abschluss** a final word; **kurz vor dem Abschluss stehen** to be

in the final stages; **seinen Abschluss machen** (*Univ*) to do one's final exams;

nach Abschluss des Studiums/der Lehre after finishing university/one's apprenticeship; **sie hat die Universität ohne Abschluss verlassen** she left the university without taking her degree

b *no pl* (= *Vereinbarung*) conclusion; (*von Wette*) placing; (*von*

Versicherung) taking out; **bei Abschluss des Vertrages** on conclusion of the contract

c (*Comm*: = *Geschäft*) business deal; **zum Abschluss kommen** to make a deal

d *no pl* (*Comm*) (*der Bücher*) balancing; (*von Konto*) settlement; (*von Geschäftsjahr*) close; (*von Inventur*) completion

Abschluss-:

Abschlussball *m* (*von Tanzkurs*) final ball

Abschlussfeier *f* (*Sch*) speech or prize-giving day

Abschlussklasse *f* (*Sch*) final class or year

Abschlussprüfung *f*

a (*Sch*) final examination; (*Univ*) finals *pl* (*Brit*), final exam

b (*Comm*) audit

Abschlussrechnung *f* final account

Abschlusszahlung *f* final payment; (*Schlussrate*) final instalment (*Brit*) or installment (*US*)

Abschlusszeugnis *nt* (*Sch*) leaving certificate (*Brit*), diploma (*US*)

abschmecken *sep vt* (= *kosten*) to taste; (= *würzen*) to season

abschmettern *vt sep* (*inf*) (*Sport*) to smash; (*fig*: = *zurückweisen*) to throw out

abschmieren *sep*

■ *vt* (*Tech*) *Auto* to grease, to lubricate

■ *vi aux sein* (*Aviat*) to go down

Abschmierpresse *f* grease gun

abschminken *sep*

■ *vt*

a *Gesicht, Haut* to remove the make-up from

b (*inf*: = *aufgeben*) **sich (dat) etw abschminken** to get sth out of one's head

■ *vr* to take off or remove one's make-up

abschmirgeln *vt sep* to sand down

abschnallen *sep*

■ *vt* to unfasten, to undo

■ *vr* to unfasten one's seat belt

■ *vi* (*sl*: = *nicht mehr folgen können*) to give up

abschneiden *sep irreg*

■ *vt (lit, fig)* to cut off; *Blumen, Scheibe* to cut (off); *Zigarre* to cut the end off; *Haar* to cut; **jdm die Rede or das Wort abschneiden** to cut sb short

■ *vi bei etw gut/schlecht abschneiden (inf)* to come off well/badly in sth

Abschnitt *m* section; (*Math*) segment; (*Mil*) sector, zone;

(= *Geschichtsabschnitt, Zeitabschnitt*) period; (= *Kontrollabschnitt*) (*von Scheck etc*) counterfoil

abschöpfen *vt sep* to skim off; (*fig*) *Kaufkraft* to absorb; (= *für sich gewinnen*) to cream off; **den Gewinn abschöpfen** to siphon off the profits

Abschöpfung *f (Fin: von Kaufkraft)* absorption

abschotten [*'apʃɔtn*] *vt sep (Naut)* to separate with a bulkhead, to bulkhead off;

sich gegen etw abschotten (*fig*) to cut oneself off from sth; **etw abschotten** to shield or screen sth

abschrägen *vt sep* to slope; *Holz, Brett* to bevel; **ein abgeschrägtes Dach** a sloping roof

Abschrägung *f -, -en* slope; (*von Brett*) bevel

abschrauben *vt sep* to unscrew

abschrecken *sep*

■ *vt*

a (= *fernhalten*) to deter, to put off; (= *verjagen: Hund, Vogelscheuche*) to scare off; **jdn von etw abschrecken** to put sb off sth; **ich lasse mich dadurch nicht abschrecken** that won't deter me

b (= *abkühlen*) *Stahl* to quench; (*Cook*) to rinse with cold water

■ *vi (Strafe)* to act as a deterrent

abschreckend *adj* (= *warnend*) deterrent; **ein abschreckendes Beispiel** a warning; **eine abschreckende Wirkung haben, abschreckend wirken** to act as a deterrent

Abschreckung [*'apʃrɛkʊŋ*] *f -, -en* (= *das Fernhalten*) (*Mil*) deterrence; (= *das Verjagen*) scaring off; (= *Abschreckungsmittel*) deterrent

Abschreckungs-

Abschreckungsmittel *nt* deterrent

Abschreckungstheorie *f (Jur)* theory of deterrence

Abschreckungswaffe *f* deterrent weapon

abschreiben *sep irreg*

■ *vt*

a (= *kopieren*) to copy out; (= *plagiierten, Sch*) to copy (*bei, von* from)

b (*Comm*) (= *absetzen, abziehen*) to deduct; (= *im Wert mindern*) to depreciate

c (= *verloren geben*) to write off; **er ist bei mir abgeschrieben** I'm through or finished with him

■ *vi (Sch)* to copy, to crib (*Brit inf*)

Abschreibung *f* (= *Steuerabschreibung*) tax write-off; (*Comm*) deduction; (= *Wertverminderung*) depreciation

Abschrift *f* copy

abschrubben *vt sep (inf)* *Schmutz* to scrub off or away; *Rücken, Kleid, Fußboden* to scrub (down)

abschufeln *vr sep (inf)* to slog one's guts out (*inf*)

abschuppen *sep*

■ *vt Fisch* to scale

■ *vr* to flake off

abschürfen *vt sep* to graze

Abschürfung *f* -, -en (= *Wunde*) graze

Abschuss *m*

a (= *das Abfeuern*) firing, shooting; (*von Pfeil*) shooting; (*von Rakete*) launch(ing); (*auf ein Ziel*) firing

b (= *das Außer-Gefecht-Setzen*) shooting down; (*von Panzer*) knocking out; **die Luftwaffe erzielte zwölf Abschüsse** the air force shot or brought down twelve planes

c (*von Wild*) shooting; **die Zahl der Abschüsse** the number of kills; **Fasanen sind jetzt zum Abschuss freigegeben** pheasant-shooting is now permitted; **jdn zum Abschuss freigeben** (*fig*) to throw sb to the wolves; **durch Abschuss des Ministers** (*fig inf*) by getting rid of the minister

d (*Sport*) (goal) kick

Abschussbasis *f* launching base

abschüssig ['apfʏsɪç] *adj* sloping

Abschuss-:

Abschussliste *f (inf)* **er steht auf der Abschussliste** his days are numbered; **jdn auf die Abschussliste setzen** to put sb on the hit list (*inf*); **auf jds Abschussliste stehen** to be on sb's hit list (*inf*)

Abschussrampe *f* launching pad

abschwächen *sep*

■ *vt* to weaken; *Behauptung, Formulierung, Kontrast* to tone down; *Schock, Aufprall* to lessen; *Stoß, Eindruck* to soften

■ *vr* to drop or fall off, to diminish; (*Lärm*) to decrease; (*Met: Hoch, Tief*) to disperse; (*Preisaufltrieb, Andrang*) to ease off; (*St Ex: Kurse*) to weaken

Abschwächung *f* weakening; (*von Behauptung, Formulierung*) toning down; (*von Schock, Aufprall*) lessening; (*von Eindruck*) softening; (= *Rückgang: von Lärm*) decrease; (*Met: von Hoch, Tief*) dispersal; (*von Andrang, Preisaufltrieb*) easing off

abschwatzen, abschwätzen (*S Ger*) *vt sep (inf)* **jdm etw abschwatzen** to talk sb into giving one sth

abschweifen *vi sep aux sein (lit, fig)* to stray, to wander (off); (*Redner auch*) to digress; **er schweifte vom Thema ab** he wandered off the subject

abschwellen *vi sep irreg aux sein (Entzündung, Fluss)* to go down; (*Lärm*) to die away

abschwören *vi sep irreg* to renounce (+*dat* sth); **dem Alkohol abschwören** (*inf*) to give up drinking

Abschwung *m (Comm)* downward trend

absegeln *vi sep aux sein (= lossegeln)* to sail off, to set sail; (*inf: = weggehen*) to sail off

absegnen *vt sep (inf)* *Vorschlag, Plan* to give one's blessing to; **von jdm abgeseget sein** to have sb's blessing

absehbar *adj* foreseeable; **in absehbarer/auf absehbare Zeit** in/for the foreseeable future; **das Ende seines Studiums ist noch nicht absehbar** the end of his studies is not yet in sight; **die Folgen sind noch gar nicht absehbar** there's no telling what the consequences will be

absehen *sep irreg*

■ vt

a (= *abgucken*) (**bei**) **jdm etw absehen** to pick sth up from sb;

(= *abschreiben*) to copy sth from sb

b (= *voraussehen*) to foresee; **es ist noch gar nicht abzusehen, wie lange die Arbeit dauern wird** there's no telling yet how long the work will take; **es ist ganz klar abzusehen, dass ...** it's easy to see that ...; **das Ende lässt sich noch nicht absehen** the end is not yet in sight

■ vi **von etw absehen** (= *verzichten*) to refrain from sth; (= *nicht*

berücksichtigen) to disregard sth; **davon absehen, etw zu tun** to refrain from doing sth; *siehe auch* **abgesehen**

abseilen ['apzailən] *sep*

■ vt to let or lower down on a rope

■ vr to let or lower oneself down on a rope; (*Bergsteiger*) to abseil (down) (*Brit*), to rappel (*US*); (*fig inf*) to skedaddle (*inf*)

ab sein vi *irreg aux sein (inf)*

a (= *weg sein*) to be off; **die Farbe/der Knopf ist ab** the paint/button has come off

b (= *abgelegen sein*) to be far away

abseits ['apzaitz]

■ *adv* to one side; (= *abgelegen*) out of the way; (*Sport*) offside; **abseits vom Wege** off the beaten track; **abseits von der Straße** away from the road

■ *prep +gen* away from; **abseits des Weges** off the beaten track

Abseits ['apzaitz] *nt -, - (Sport)* offside; **im Abseits stehen** to be offside; **ein**

Leben im Abseits führen (*fig*) **im Abseits leben** (*fig*) to live in the shadows;

ins politische Abseits geraten to end up on the political scrapheap

abseitsbleiben vi *sep irreg aux sein (fig)* to keep to oneself

abseitshalten vr *sep irreg (fig)* to keep to oneself

abseitsliegen vi *sep irreg* to be out of the way

abseitsstehen vi *sep irreg (fig)* to be on the outside; (*Sport*) to be offside

absenden vt *sep* to send; *Brief, Paket* to send off, to dispatch; (*mit der Post*) to send, to post (*Brit*), to mail (*esp US*)

Absender *m* (= *Adresse*) (sender's) address

Absender(in) *m(f)* sender

Absentismus [apzen'tismus] *m -, no pl (Ind, Sociol)* absenteeism

Absenz [ap'zents] *f* -, -en (*Sch: Aus*) (*Sw*) absence

abservieren (*ptp* **abserviert**) *sep*

■ *vi* to clear the table

■ *vt*

a *Geschirr, Tisch* to clear

b (*inf: = entlassen, kaltstellen*) **jdn abservieren** to get rid of sb

c (*Sport sl: = besiegen*) to thrash (*inf*)

absetzbar *adj* *Ware* saleable; *Betrag* deductible; **steuerlich absetzbar** tax-deductible

absetzen *sep*

■ *vt*

a (= *abnehmen*) *Hut, Brille* to take off, to remove; (= *hinstellen*) *Gepäck, Glas* to set or put down; *Geigenbogen, Feder* to lift; *Gewehr* to unshoulder

b (= *aussteigen lassen*) to drop

c *Theaterstück, Oper* to take off; *Fußballspiel, Turnier, Versammlung, Termin* to cancel; **etw vom Spielplan absetzen** to take sth off the programme (*Brit*) or program (*US*)

d (= *entlassen*) to dismiss; *König, Kaiser* to depose

e (= *entwöhnen*) *Jungtier* to wean; (*Med*) *Medikament, Tabletten* to come off; *Behandlung* to discontinue; (*Mil*) *Ration etc* to stop; **die Tabletten**

mussten abgesetzt werden I/she etc had to come off the tablets

f (*Comm*) *Waren* to sell; **sich gut absetzen lassen** to sell well

g (= *abziehen*) *Betrag, Summe* to deduct; **das kann man (von der Steuer) absetzen** that is tax-deductible

h (= *kontrastieren*) to contrast; **etw gegen etw absetzen** to set sth off against sth

■ *vr*

a (*Chem, Geol*) to be deposited; (*Feuchtigkeit, Staub etc*) to collect

b (*inf: = weggehen*) to get or clear out (*aus of*) (*inf*); **sich nach Brasilien absetzen** to clear off to Brazil (*inf*)

■ *vi* to put one's glass down; **er trank das Glas aus ohne abzusetzen** he emptied his glass in one

Absetzung *f* -, -en

a (= *Entlassung*) dismissal; (*von König*) deposition

b (*Fin: = Abschreibung*) deduction

c (*von Theaterstück etc*) withdrawal; (*von Fußballspiel, Termin etc*)

cancellation

d (*Med*) discontinuation

absichern *sep*

■ *vt* to safeguard; (= *garantieren*) to cover; *Bauplatz, Gefahrenstelle* to make safe; *Dach* to support; (= *schützen*) to protect; **jdn über die Landesliste absichern** (*Pol*) ≈ to give sb a safe seat

■ *vr* (= *sich schützen*) to protect oneself; (= *sich versichern*) to cover oneself

Absicht *f* -, -**en** (= *Vorsatz*) intention; (= *Zweck*) purpose; (*Jur*) intent; **in der besten Absicht, in bester Absicht** with the best of intentions; **die Absicht haben, etw zu tun** to intend to do sth; **eine Absicht mit etw verfolgen** to have something in mind with sth; **etw mit/ohne Absicht tun** to do/not to do sth on purpose or deliberately; **ernste Absichten haben** (*inf*) to have serious intentions; **das war nicht meine Absicht!** I didn't intend that; **das war doch keine Absicht!** (*inf*) it wasn't deliberate or intentional

absichtlich

■ *adj* deliberate, intentional

■ *adv* deliberately, intentionally

Absichtserklärung *f* declaration of intent

absinken *vi sep irreg aux sein* to fall, to drop; (*Boden*) to subside, to sink; (*Temperatur, Wasserspiegel, Kurs*) to fall, to go down; (*Interesse, Leistungen*) to fall or drop off

absitzen *sep irreg*

■ *vt* (= *verbringen*) *Zeit* to sit out; (= *verbüßen*) *Strafe* to serve

■ *vi aux sein* (**vom Pferd**) **absitzen** to dismount (from a horse); **abgesehen!** dismount!

absolut [apzo'lu:t]

■ *adj* (*alle Bedeutungen*) absolute

■ *adv* absolutely; **absolut genommen or betrachtet** considered in the absolute; **ich sehe absolut nicht ein, warum ...** I just don't understand why ...

Absolution [apzolu'tsio:n] *f* -, -**en** (*Eccl*) absolution; **jdm die Absolution erteilen** to grant or give sb absolution

Absolutismus [apzolu'tismus] *m* -, *no pl* absolutism

absolutistisch [apzolu'tistɪʃ]

- *adj* absolutist
- *adv* **absolutistisch herrschen or regieren** to be an absolute monarch

Absolvent [apzɔl'vent] *m* -en, -en, **Absolventin** [-'ventɪn] *f* -, -nen (*Univ*) graduate; **die Absolventen eines Lehrgangs** the students who have completed a course

absolvieren [apzɔl'vi:rən] (*ptp absolviert*) *vt insep* (= *durchlaufen*) *Studium, Probezeit* to complete; *Schule* to finish, to graduate from (*US*); *Prüfung* to pass; **er hat die technische Fachschule absolviert** he completed a course at technical college

absonderlich

- *adj* peculiar, strange
- *adv* peculiarly, strangely

absondern sep

- *vt*
 - a** (= *trennen*) to separate; (= *isolieren*) to isolate
 - b** (= *ausscheiden*) to secrete
 - c** (*inf*: = *von sich geben*) to come out with (*inf*)
- *vr*
 - a** (*Mensch*) to cut oneself off; **sie sondert sich immer sehr ab** she always keeps herself very much to herself
 - b** (= *ausgeschieden werden*) to be secreted

Absonderung f -, -en

- a** (= *das Trennen*) separation; (= *Isolierung*) isolation; (= *Ausscheidung*) secretion
- b** (*von Menschen*) segregation
- c** (= *abgeschiedener Stoff*) secretion

absorbieren [apzɔr'bi:rən] (*ptp absorbiert*) *vt insep* (*lit, fig*) to absorb

abspalten *vtr sep* to split off; (*Chem*) to separate (off)

Abspann ['apʃpan] *m* -s, -e (*TV, Film*) final credits *pl*

abspannen sep

- *vt* *Pferd, Wagen* to unhitch; *Ochsen* to unyoke
- *vi* (*fig*: = *entspannen*) to relax; *siehe auch* **abgespannt**

Abspannung f (= *Erschöpfung*) weariness

absparen *vt sep* **sich (dat) Geld von etw absparen** to save money from sth;
sich (dat) ein Auto vom Lohn absparen to save up for a car from one's

wages; **sich (dat) etw vom or am Munde or am eigenen Leib absparen** to scrimp and save for sth

abspecken ['apʃpɛkn] *sep (inf)*

- vt to shed; (*fig*: = *verkleinern*) to trim
- vi to lose weight

abspeichern vt *sep Daten* to save, to store (away)

abspeisen vt *sep jdm mit etw abspeisen* to fob sb off with sth (*esp Brit*)

abspenstig ['apʃpɛnstɪç] *adj jdm jdn/etw abspenstig machen* to lure sb/sth away from sb; **jdm die Freundin abspenstig machen** to steal sb's girlfriend (*inf*)

absperren *sep*

- vt
 - a** (= *abriegeln*) to block or close off
 - b** (= *abdrehen*) *Wasser, Strom, Gas etc* to turn or shut off
 - c** (= *verschließen*) to lock
- vi to lock up

Absperr-:

Absperrgitter *nt* barrier

Absperrkette *f* chain

Absperrung *f*

- a** (= *Abriegelung*) blocking or closing off
- b** (= *Sperre*) barrier; (= *Kordon*) cordon

abspielen *sep*

- vt
 - a** *Schallplatte, Tonband* to play (through); *Nationalhymne* to play; (*vom Blatt*) *Musik* to sight-read
 - b** (*Sport*) *Ball* to pass; (*beim Billard*) to play
- *vr* (= *sich ereignen*) to happen; (= *stattfinden*) to take place; **wie mein Leben sich abspielt** what my life is like; **da spielt sich (bei mir) nichts ab!** (*inf*) nothing doing! (*inf*)

absplittern *vi sep aux sein (Farbe)* to drip off; (*fig: Gruppe*) to break away

Absprache *f* arrangement; **eine Absprache treffen** to make or come to an arrangement; **ohne vorherige Absprache** without prior consultation

absprechen *sep irreg*

■ vt

a jdm etw absprechen *Recht* to deny or refuse sb sth; *Begabung* to deny or dispute sb's sth

b (= *verabreden*) *Termin* to arrange; **die Zeugen hatten ihre Aussagen vorher abgesprochen** the witnesses had agreed on what to say in advance

■ vr **sich mit jdm absprechen** to make an arrangement with sb; **die beiden hatten sich vorher abgesprochen** they had agreed on what to do/say *etc* in advance; **ich werde mich mit ihr absprechen** I'll arrange or fix things with her

abspringen *vi sep irreg aux sein*

a (= *herunterspringen*) to jump down (*von* from); (*Aviat*) to jump (*von* from); (*bei Gefahr*) to bale out; **mit dem rechten Bein abspringen** to take off on the right leg

b (= *sich lösen*) to come off; (*esp Farbe, Lack*) to flake or peel off; (= *abprallen*) to bounce off (*von etw* sth)

c (*fig inf: = sich zurückziehen*) to get out; (*von Partei, Kurs etc*) to back out; **von etw abspringen** to get or back out of sth

Ab sprung *m* jump (*auch Aviat*), leap; (*Sport*) takeoff; (= *Abgang*) dismount; **den Absprung schaffen** (*fig*) to make it (*inf*); **er hat den Absprung gewagt** (*fig*) he took the jump

abspülen *sep*

■ vt *Hände, Geschirr* to rinse; *Fett etc* to rinse off

■ vi to wash up (*Brit*), to wash the dishes

abstammen *vi sep no ptp* to be descended (*von* from); (*Ling*) to be derived (*von* from)

Abstammung *f* -, -en descent; (*Ling*) origin, derivation; **ehelicher/unehelicher Abstammung** (*Jur*) of legitimate/illegitimate birth

Abstand *m*

a (= *Zwischenraum*) distance; (= *kürzerer Abstand*) gap, space; (= *Zeitabstand*) interval; (= *Punkteabstand*) gap; **mit Abstand** by far;

Abstand von etw gewinnen (*fig*) to distance oneself from sth; **in regelmäßigen Abständen/Abständen von 10 Minuten** at regular/10 minute intervals; **Abstand halten** to keep one's distance; **mit großem Abstand führen/gewinnen** to lead/win by a wide margin

b (*form: = Verzicht*) **von etw Abstand nehmen** to dispense with sth; *von*

Meinung, Absicht, Forderung to abandon sth; **davon Abstand nehmen, etw zu tun** to refrain from doing sth

Abstandssumme *f (form)* indemnity

abstatten ['apʃtatn] *vt sep (form)* **jdm einen Besuch abstatten** to pay sb a visit; **jdm seinen Dank abstatten** to give thanks to sb

abstauben *vti sep*

a *Möbel etc* to dust

b (*inf*) (= *wegnehmen*) to pick up; (= *schnorren*) to cadge (*von, bei, +dat* off, from); **er will immer nur abstauben** he's always on the scrounge

c (*Ftbl inf*) (**ein Tor or den Ball**) **abstauben** to put the ball into (the back of) the net

abstechen *sep irreg*

■ *vt*

a ein Tier abstechen to cut an animal's throat; **jdn abstechen** (*inf*) to knife sb (*inf*)

b (= *abtrennen*) *Torf* to cut; *Rasen* to trim (the edges of)

■ *vi* **gegen jdn/etw abstechen, von jdm/etw abstechen** to stand out against sb/sth

Abstecher ['apʃtɛçɔ] *m -s, -* (= *Ausflug*) excursion, trip; (= *Umweg*) detour; (*fig*) sortie

abstecken *vt sep*

a *Gelände, Grenze, Trasse Gelände* to mark out; (*mit Pflöcken*) to peg or stake out; (*fig*) to work out

b *Kleid, Naht* to pin

abstehen *vi sep irreg* (= *entfernt stehen*) to stand away; (= *nicht anliegen*) to stick out; **abstehende Ohren** ears that stick out; *siehe auch* **abgestanden**

Absteige *f (inf)* cheap hotel

absteigen *vi sep irreg aux sein*

a (= *heruntersteigen*) to get off (*von etw* sth); **"Radfahrer absteigen!"** "cyclists dismount"

b (= *abwärtsgehen*) to make one's way down; (*esp Bergsteiger*) to climb down; **auf dem absteigenden Ast sein** (*inf*) to be going downhill

c (*dated Sport: Mannschaft*) to be relegated

Absteiger *m* (Sport) relegated team; (*vom Abstieg bedroht*) team facing relegation

abstellen *sep*

■ *vt*

a (= *hinstellen*) to put down

b (= *unterbringen*) to put; (*Aut*: = *parken*) to park

c (= *abkommandieren*) to detail; (*fig*: = *abordnen*) to assign

d (= *ausrichten auf*) **etw auf jdn/etw abstellen** to gear sth to sb/sth

e (= *abdrehen*) to turn off; *Geräte, Licht* to switch or turn off; *Gas, Strom* to cut off; *Telefon* to disconnect

f (= *sich abgewöhnen*) to give up, to stop

g (= *unterbinden*) *Mangel, Unsitte etc* to bring to an end; **das lässt sich nicht/lässt sich abstellen** nothing/something can be done about that; **lässt sich das nicht abstellen?** couldn't that be changed?

■ *vi* **auf etw (acc) abstellen** to be geared to sth; (= *etw berücksichtigen*) to take sth into account

Abstell-

Abstellgleis *nt* siding; **jdn aufs Abstellgleis schieben** (*fig*) to push or cast sb aside

Abstellkammer *f* boxroom

Abstellplatz *m* (*für Auto*) parking space; **ein Abstellplatz für Fahrräder** a place for leaving bicycles

abstempeln *vt sep* to stamp; *Post* to postmark; (*fig*) to stamp (*zu, als* as)

absterben *vi sep irreg aux sein* to die; (= *gefühllos werden: Glieder*) to go

numb; (*fig*) (*Gefühle*) to die; (= *untergehen: Industriezweig, Sprachgruppe*) to die out; **mir sind die Zehen abgestorben** my toes have gone numb; *siehe auch* **abgestorben**

Abstieg [*'apfti:k*] *m* **-(e)s, -e** [*-gə*] (= *das Absteigen*) way down, descent;

(= *Weg*) descent; (= *Niedergang*) decline; (Sport) relegation; **vom Abstieg bedroht** (Sport) threatened by relegation

abstimmen *sep*

■ *vi* to take a vote; **über etw (acc) abstimmen** to vote or take a vote on sth;

über etw (acc) abstimmen lassen to put sth to the vote; **geheim abstimmen** to have a secret ballot

- vt *Instrumente* to tune (*auf +acc to*); *Radio* to tune (in) (*auf +acc to*); *Farben, Kleidung* to match (*auf +acc with*); *Termine* to coordinate (*auf +acc with*); (= *anpassen*) to suit (*auf +acc to*); **gut auf etw (acc)/aufeinander abgestimmt sein** (*Instrumente*) to be in tune with sth/with each other; (*Farben, Speisen etc*) to go well with sth/with each other or together; (*Termine*) to fit in well with sth/with each other; (= *einander angepasst sein*) to be well-suited to sth/(to each other); **etw miteinander abstimmen** (= *vereinbaren*) to settle sth amongst ourselves/themselves etc; **abgestimmt** (= *vereinbart*) *Politik, Aktionen etc* agreed; **(aufeinander) abgestimmt Pläne, Strategien** mutually agreed
- vr **sich (mit jdm/miteinander) abstimmen** to come to an agreement (with sb/amongst ourselves/themselves etc)

Abstimmung f

- a** (= *Stimmabgabe*) vote; (= *geheime Abstimmung*) ballot; (= *das Abstimmen*) voting; **eine Abstimmung durchführen or vornehmen** to take a vote; to hold a ballot; **zur Abstimmung bringen (form)** to put to the vote
- b** (*von Instrumenten*) tuning; (*von Farben, Kleidung*) matching; (*von Terminen*) coordination; (= *das Anpassen*) suiting

Abstimmungs-:

Abstimmungsergebnis nt result of the vote

Abstimmungsniederlage f **eine Abstimmungsniederlage erleiden** to be defeated in a/the vote

Abstimmungssieg m **einen Abstimmungssieg erringen** to win a/the vote

abstinent [apsti'nent]

- adj teetotal; (*geschlechtlich*) abstinent; **sie sind politisch abstinent** they don't engage in politics
- adv **abstinent leben** to live a life of abstinence

Abstinenz [apsti'nents] f -, no pl abstinence

abstinken vi sep irreg (*sl: = einpacken*) **damit kannst du abstinken** you can forget it (*inf*)

Abstoß m (*Ftbl*) goal kick

abstoßen sep irreg

■ vt

a (= *wegstoßen*) *Boot* to push off or out; (= *abschlagen*) *Ecken* to knock off; *Möbel* to batter; **sich (dat) die Ecken und Kanten abstoßen** (*fig*) to have the rough edges knocked off one

b (= *zurückstoßen*) to repel; (*Comm*) *Ware, Aktien* to sell off; (*Med*) *Organ* to reject; (*fig*: = *anwidern*) to repulse, to repel; **dieser Stoff stößt Wasser ab** this material is water-repellent

■ vr

a (= *abgeschlagen werden*) to get broken; (*Möbel*) to get battered

b (*esp Sport: Mensch*) to push oneself off; **sich mit den Füßen vom Boden abstoßen** to push oneself off

c (*Phys*) to repel; **die beiden Pole stoßen sich ab** the two poles repel each other

■ vi (= *anwidern*) to be repulsive; **sich von etw abgestoßen fühlen** to find sth repulsive

abstoßend

■ *adj* *Aussehen, Äußeres* repulsive; **sein Wesen hat etwas Abstoßendes** there's something repulsive about him

■ *adv* repulsively; **abstoßend aussehen/riechen** to look/smell repulsive

Abstoßung *f* -, -en (*Phys*) repulsion; (*Med: von Organ*) rejection

Abstoßungsreaktion *f* (*Med*) rejection

abstottern *vt sep (inf)* to pay off

abstrahieren [apstra'hi:rən] (*ptp abstrahiert*) *vti insep* to abstract (*aus* from)

abstrahlen *vt sep* *Wärme, Energie, Programm etc* to emit

abstrakt [ap'strakt]

■ *adj* abstract; **abstrakte Kunst** abstract art

■ *adv* abstractly

Abstraktion [apstrak'tsio:n] *f* -, -en abstraction

Abstraktum [ap'straktum] *nt* -s, **Abstrakta** [-ta] (*Ling*) abstract noun

abstrampeln *vr sep (fig inf)* to sweat (away) (*inf*)

abstreifen *vt sep*

a (= *abtretten*) *Schuhe, Füße* to wipe; *Schmutz* to wipe off

b (= *abziehen*) *Kleidung, Schmuck* to take off; (= *entfernen*) *Haut* to cast, to

shed; (fig) *Gewohnheit, Fehler* to get rid of

abstreiten vt sep irreg (= *streitig machen*) to dispute; (= *leugnen*) to deny; **das kann man ihm nicht abstreiten** you can't deny it

Abstrich m

a (= *Kürzung*) cutback; **Abstriche machen** to cut back (*an + dat* on); (= *weniger erwarten etc*) to lower one's sights

b (*Med*) swab; (= *Gebärmutterabstrich*) smear; **einen Abstrich machen** to take a swab/smear

abstrus [ap'stru:s] (*geh*)

■ *adj* abstruse

■ *adv* abstrusely; **das abstrus anmutende Drehbuch** the abstruse (film) script

abstufen vt sep *Gelände* to terrace; *Haare* to layer; *Farben* to shade; *Gehälter, Steuern, Preise* to grade

Abstufung f -, -en (*von Gelände*) terracing; (= *Nuancierung*) shading; (= *Nuance*) shade; (= *Staffelung*) grading; (= *Stufe*) grade

abstumpfen ['apstumpfɪn] sep

■ *vi aux sein* (*fig: Geschmack etc*) to become dulled; **wenn man ewig dasselbe machen muss, stumpft man nach und nach ab** always having to do the same thing dulls the mind; **gegen etw abstumpfen** to become inured to sth

■ *vt*

a *Menschen, Sinne* to deaden; *Gerechtigkeitssinn, Gewissen, Urteilsvermögen* to dull; *siehe auch* **abgestumpft**

b (*lit*) to blunt

Abstumpfung f -, no pl (*von Menschen, Sinnen*) deadening; (*von Gewissen, Gerechtigkeitssinn*) dulling

Absturz m crash; (*sozial*) ruin; (*von Politiker etc*) downfall; (*Comput*) crash; **ein Flugzeug zum Absturz bringen** to bring a plane down

abstürzen vi sep aux sein

a (*Flugzeug*) to crash; (*Bergsteiger*) to fall

b (*inf: sozial*) to go to ruin

c (*inf: psychisch*) to come a cropper (*Brit inf*), to fall flat on one's face

d (*sl*: = *betrunken werden*) to go on a bender (*Brit inf*), to go on a binge (*inf*)
e (*Comput*) to crash

f (*sl*) **mit jdm abstürzen** (*sich sexuell betätigen*) to have a fumble with sb
(*inf*)

abstützen *sep*

- *vt* to support (*auch fig*)
- *vr* to support oneself

absuchen *vt sep* to search; (*Med, Sci*) *Körper, Flüssigkeit* to scan; **jdn/etw nach etw absuchen** to search sb/sth for sth; **wir haben den ganzen Garten abgesucht** we searched all over the garden

absurd [ap'zʊrt] *adj* absurd; **das Absurde** the absurd

Absurdität [apzʊrdi'tɛ:t] *f* -, -en absurdity

Abszess [aps'tsɛs] *m* -es, -e abscess

Abszisse [aps'tsɪsə] *f* -, -n abscissa

Abt [apt] *m* -(e)s, -e ['ɛptə] abbot

Abt. *abbr* von **Abteilung** dept

abtanzen *vi sep aux haben (inf)* to dance one's socks off (*inf*)

abtasten *vt sep* to feel; (*Med auch*) to palpate; (*Elec*) to scan; (*bei*

Durchsuchung) to frisk (*auf +acc* for); (*fig: = erproben*) *jdn* to sound out

abtauchen *vi sep aux sein*

a (*U-Boot*) to dive

b (*inf*) to go underground

abtauen *sep*

■ *vt* to thaw out; *Kühlschrank* to defrost

■ *vi aux sein* to thaw

Abtei [ap'tai] *f* -, -en abbey

Abteil [ap'tail, 'ap-] *nt* compartment; **Abteil für Mutter und Kind, Mutter-(und-)Kind-Abteil** compartment reserved for mothers with young children; **Abteil für Raucher** smoking compartment; **Abteil für Nichtraucher** no-smoking compartment

abteilen *vt sep*

a (= *einteilen*) to divide up; **fünf Stücke abteilen** to cut off five pieces

b (= *abtrennen*) to divide off

Abteilung [ap'tailʊŋ] *f* (*in Firma, Kaufhaus, Hochschule*) department; (*in Krankenhaus Jur*) section; (*Mil*) unit, section

Abteilungsleiter(in) *m(f)* head of department; (*in Kaufhaus*) department

manager/manageress

abtippen *vt sep (inf)* to type out

Äbtissin [ɛp'tɪsɪn] *f* -, **-nen** abbess

abtönen *vt sep Farbe* to tone down

abtöten *vt sep (lit, fig)* to destroy, to kill (off); *Nerv* to deaden; *sinnliche Begierde* to mortify

abtragen *vt sep irreg*

a (*auch vi*) *Geschirr, Speisen* to clear away

b *Boden, Gelände* to level

c *Kleider, Schuhe* to wear out; *siehe auch* [abgetragen](#)

abträglich ['aptrɛ:kliç], **abträglich** ['aptrɛ:giç] (*Sw*) *adj* detrimental, harmful; *Bemerkung, Kritik etc* unfavourable (*Brit*), unfavorable (*US*); **einer Sache (dat) abträglich sein** to be detrimental or harmful to sth

Abtransport *m* transportation; (*aus Katastrophengebiet*) evacuation; **beim**

Abtransport der Gefangenen when the prisoners were being taken away

abtransportieren (*ptp abtransportiert*) *vt sep Waren* to transport; *Personen* to take away; (*aus Katastrophengebiet*) to evacuate

abtreiben *sep irreg*

■ *vt Kind* to abort; **sie hat das Kind abgetrieben or abtreiben lassen** she had an abortion

■ *vi*

a *aux sein (vom Kurs) abtreiben (Flugzeug)* to be sent off course; (*Boot auch, Schwimmer*) to be carried off course

b (= *Abort vornehmen*) to carry out an abortion; (*generell*) to do abortions; (= *Abort vornehmen lassen*) to have an abortion

Abtreibung ['aptraibuŋ] *f* -, **-en** abortion; **eine Abtreibung vornehmen lassen** to have an abortion

Abtreibungs-:

Abtreibungsbefürworter(in) *m(f)* pro-abortionist

Abtreibungsgegner(in) *m(f)* anti-abortionist, pro-lifer (*inf*)

Abtreibungsklinik *f* abortion clinic

Abtreibungspille *f* abortion pill

Abtreibungspraxis *f* (= *Klinik*) abortion clinic

Abtreibungstourismus *m* (*inf*) going to another country/state to have an abortion

Abtreibungsversuch *m* attempt at an abortion

abtrennbar *adj* (= *lostrennbar*) detachable; (= *abteilbar*) separable; *Verfahren* severable (*form*)

abtrennen *vt sep*

a (= *lostrennen*) to detach; *Knöpfe, Besatz etc* to remove, to take off; (= *abschneiden*) to cut off; *Bein, Finger etc (durch Unfall)* to sever; "**hier abtrennen**" "detach here"

b (= *abteilen*) to separate off; (*mit Trennwand etc*) to divide or partition off

abtreten *sep irreg*

■ *vt*

a (= *überlassen*) (*jdm or an jdn to sb*); to hand over; *Rechte, Ansprüche, Haus, Geldsumme* to transfer

b *Teppich* to wear; (*völlig*) to wear out; *Schnee, Schmutz* to stamp off; **sich (dat) die Füße or Schuhe abtreten** to wipe one's feet

■ *vi aux sein (Theat)* to go off (stage); (*Mil*) to dismiss; (*inf*: (= *zurücktreten*)) (*Politiker*) to step down (*inf*), to resign; (*Monarch*) to abdicate

Abtretung *f* -, **-en** (*an +acc to*); transfer; (*von Rechten, Ansprüchen auch, von Gebiet*) ceding (*form*); **durch Abtretung aller Ansprüche an seinen Teilhaber** by transferring all rights to his partner

Abtrieb *m*

a (= *Viehabtrieb*) **im Herbst beginnt der Abtrieb des Viehs von den Bergweiden** in autumn (*esp Brit*) or fall (*US*) they start to bring the cattle down from the mountain pastures

b (*Tech*) output

c (*Aus*) mixture

abtrocknen *sep*

■ *vt* to dry (off); *Geschirr* to dry

■ *vi* to dry (up)

abtropfen *vi sep aux sein* to drip; (*Geschirr*) to drain; **etw abtropfen lassen**

Wäsche etc to let sth drip; *Salat* to drain sth; *Geschirr* to let sth drain

abtrünnig ['apʏʁnɪç] *adj* renegade, apostate (*form, esp Eccl*); (= *rebellisch*) rebel; **jdm/einer Gruppe etc abtrünnig werden** to desert sb/a group *etc*; (= *sich erheben gegen*) to rebel against sb/a group *etc*

abtun *vt sep irreg*

a (*fig*: = *beiseiteschieben*) to dismiss; **etw mit einem Achselzucken/einem Lachen abtun** to shrug/laugh sth off; **etw kurz abtun** to brush sth aside; *siehe auch abgetan*

b (*dial*: = *ablegen*) to take off

abtipfen *vt sep* *Tränen, Blut* to dab away; *Gesicht, Mundwinkel* to dab; *Wunde* to swab

abverlangen (*ptp abverlangt*) *vt sep* = **abfordern**

abwägen ['apvɛ:gn] (*pret wog ab* [vo:k ap], *ptp abgewogen* ['apɣøvo:gn]) *vt sep irreg* to weigh up; *Worte* to weigh; *siehe auch abgewogen*

abwählen *vt sep* to vote out (of office); (*Sch*) *Fach* to give up

abwälzen *vt sep* *Schuld, Verantwortung* to shift (*auf +acc* onto); *Arbeit* to unload (*auf +acc* onto); *Kosten* to pass on (*auf +acc* to)

abwandern *vi sep aux sein* to move (away) (*aus* from); (*Kapital*) to be transferred (*aus* out of); **viele Spieler/Abonnenten etc wandern ab** a lot of players/subscribers *etc* are transferring

Abwärme *f* waste heat

Abwart ['apvart] *m* **-(e)s, -e, Abwartin** [-tɪn] *f* -, **-nen** (*Sw*) concierge, caretaker

abwarten *sep*

■ *vt* to wait for; **das Gewitter abwarten** to wait till the storm is over; **er kann es nicht mehr abwarten** he can't wait any longer; **das bleibt abzuwarten** that remains to be seen

■ *vi* to wait; **warten Sie ab!** just wait a bit!; **abwarten und Tee trinken** (*inf*) to wait and see; **eine abwartende Haltung einnehmen** to adopt a policy of wait-and-see

abwärts ['apvɛʁts] *adv* down; (= *nach unten auch*) downwards; **den Fluss/Berg abwärts** down the river/mountain; **"abwärts!"** (*im Fahrstuhl*) "going down!"

Abwärts-:

Abwärtsfahrt *f* journey down

abwärtsgehen *vi impers sep irreg aux sein (fig)* **mit ihm/dem Land geht es abwärts** he/the country is going downhill

abwärtskompatibel *adj (Comput)* downward compatible

Abwärtstrend *m* downwards trend

Abwasch¹ ['apvaʃ] *m -s, no pl* washing-up (*Brit*), dirty dishes *pl*; **den Abwasch machen** to wash the dishes; ... **dann kannst du das auch machen, das ist (dann) ein Abwasch** (*inf*) ... then you could do that as well and kill two birds with one stone

Abwasch² *f -, -en (Aus: = Spülbecken)* sink

abwaschbar *adj Tapete* washable; *Kleidung* wipeable; *Tinte* non-permanent

abwaschen *sep irreg*

■ *vt Gesicht, Geschirr* to wash; *Farbe, Schmutz* to wash off; *Pferd, Auto* to wash down; **den Schmutz (vom Gesicht) abwaschen** to wash the dirt off (one's face)

■ *vi* to wash the dishes

Abwaschwasser *nt (pl -wässer)* dishwater

Abwasser *nt (pl -wässer)* sewage *no pl*; **industrielle Abwässer** industrial effluents *pl or waste sing*

Abwasser-:

Abwasseraufbereitung *f* reprocessing of sewage; (*von Industrieabwässern*) reprocessing of effluents

Abwasserkanal *m* sewer

abwechseln *vir sep* to alternate; **sich or einander abwechseln** to alternate; (*Menschen auch*) to take turns; **sich mit jdm abwechseln** to take turns with sb; **Regen und Schnee wechselten (sich) miteinander ab** it rained and snowed alternately

abwechselnd

■ *adv* alternately; **wir haben abwechselnd Klavier gespielt** we took turns playing the piano; **er war abwechselnd fröhlich und traurig** he alternated

between being happy and sad

■ *adj* alternate

Abwechslung ['apvɛkslʊŋ] *f* -, -en change; (= *Zerstreuung*) diversion; **eine angenehme/schöne Abwechslung** a pleasant/nice change; **zur Abwechslung** for a change; **hier haben wir wenig Abwechslung** there's not much variety in life here; **da gibt es mehr Abwechslung** there's more going on there

abwechslungsreich

■ *adj* varied

■ *adv* **den Unterricht abwechslungsreich gestalten** to give interesting and varied lessons

Abweg ['apvɛ:k] *m* (*fig*) mistake, error; **jdn auf Abwege führen** to mislead sb; (*moralisch*) to lead sb astray; **auf Abwege geraten or kommen** to go astray

abwegig ['apvɛ:ɡɪç] *adj* absurd; *Verdacht* unfounded

Abwehr *f no pl*

a (*Biol, Psych, Med*) defence (*Brit*), defense (*US*) (+*gen* against); (= *Schutz*) protection (+*gen* against); **der Abwehr von etw dienen** to give protection against sth

b (= *Spionageabwehr*) counterintelligence (service); **die Abwehr des Feindes** the repulsing of the enemy; **auf Abwehr stoßen** to be repulsed

c (*Sport*) defence (*Brit*), defense (*US*); (= *Abwehraktion*) piece of defence (*Brit*) or defense (*US*) (work)

Abwehrdienst *m* counterintelligence service

abwehren *sep*

■ *vt*

a *Gegner* to fend off; *Angriff, Feind* to repulse; *Flugzeug, Rakete* to repel; *Ball* to clear; *Schlag* to parry; **hervorragend, wie der Torwart den Ball abwehrte** that was a really good save the goalkeeper made (there)

b (= *fernhalten*) to keep away; *Krankheitserreger* to protect against; *Gefahr, üble Folgen, Krise* to avert; *Inflation* to fight against

■ *vi*

a (*Sport*) to clear; (*Torwart*) to save; **mit dem Kopf abwehren** to head clear; **zur Ecke abwehren** to clear the ball (*so that a corner is given away*)

b (= *ablehnen*) to refuse; **nein, wehrte sie ab** no, she said in refusal

Abwehr-:

Abwehrkräfte *pl* (*Physiol*) (the body's) defences *pl* (*Brit*) or defenses *pl* (*US*)

Abwehrmechanismus *m* (*Psych*) defence (*Brit*) or defense (*US*) mechanism

Abwehrrakete *f* anti-aircraft missile

Abwehrspieler(in) *m(f)* defender

Abwehrstoff *m* (*Biol*) antibody

abweichen *vi sep irreg aux sein* (= *sich entfernen*) to deviate; (= *sich unterscheiden*) to differ; **vom Kurs abweichen** to deviate or depart from one's course; **vom Thema abweichen** to digress; **vom rechten Weg abweichen** (*fig*) to wander from the straight and narrow

Abweichler [*'apvaiçlɚ*](**in**) *m(f)* deviant

Abweichung [*'apvaiçuŋ*] *f* -, -**en** (*von Kurs etc*) deviation; (= *Unterschied*) difference; (*von zwei Theorien, Auffassungen etc*) divergence; (*von Magnetnadel*) declination; **Abweichung von der Norm/Wahrheit** departure from the norm/truth; **Abweichung von der Parteilinie** failure to toe the party line, deviation from the party line; **zulässige Abweichung** (*Tech*) tolerance; (*zeitlich, zahlenmäßig*) allowance

abweisen *vt sep irreg* to turn down; (= *wegschicken*) to turn away; (*Jur*) *Klage* to dismiss; **er lässt sich nicht abweisen** he won't take no for an answer

abweisend

■ *adj* *Ton, Blick, Mensch* cold

■ *adv* negatively

abwendbar *adj* avoidable

abwenden *sep reg or irreg*

■ *vt*

a (= *verhindern*) *Unheil, Folgen* to avert

b (= *zur Seite wenden*) to turn away; *Blick* to avert; *Kopf* to turn

■ *vr* to turn away

abwerben *vt sep irreg* to woo away (+*dat* from)

abwerfen *sep irreg*

- *vt* to throw off; *Reiter* to throw; *Bomben, Flugblätter etc* to drop; *Ballast* to jettison; *Geweih* to shed, to cast; *Blätter, Nadeln* to shed; (*Cards*) to throw away; (*Sport*) *Ball, Speer* to throw; *Latte* to knock off or down; (*Comm*) *Gewinn* to yield, to return; *Zinsen* to bear, to yield
- *vi (Ftbl)* to throw

abwerten *sep*

- *vt*
 - a** *Währung* to devalue
 - b (fig)** *Ideale, Sprache, Kultur* to debase; *jds Leistung* to devalue
- *vi (Fin)* to devalue

abwertend

- *adj* derogatory, pejorative; *Blick* dismissive
- *adv* derogatorily, pejoratively

Abwertung *f*

- a** (*von Währung*) devaluation; **eine Abwertung vornehmen** to devalue (the currency)
- b (fig)** debasement; **solche Ideale erfahren eine immer stärkere Abwertung** such ideals are valued less and less

abwesend ['apve:znt] *adj* absent; (*von zu Hause auch*) away *pred*; (*iro*: = *zerstreut auch*) far away; *Blick* absent-minded; **die Abwesenden** the absentees

Abwesenheit ['apve:znhait] *f* -, **-en** absence; (*fig*: = *Geistesabwesenheit*) abstraction; **in Abwesenheit** (*Jur*) in absentia; **durch Abwesenheit glänzen** (*iro*) to be conspicuous by one's absence

Abwesenheitsnotiz *f* (*in E-Mail*) out-of-office reply

abwickeln *vt sep*

- a** (= *abspulen*) to unwind; *Verband* to take off, to remove
- b (fig**: = *erledigen*) to deal with; *Geschäft* to complete, to conclude; *Kontrolle* to carry out; (*Comm*: = *liquidieren*) to wind up

Abwicklung ['apviklʊŋ] *f* -, **-en** (= *Erledigung*) completion, conclusion; (*Comm*: = *Liquidation*) winding up; **die Polizei sorgte für eine reibungslose Abwicklung der Veranstaltung** the police made sure that the event passed off smoothly

abwiegel ['apvi:ɡlŋ] *sep*

- *vt* to appease

- vi to calm things down; **das Abwiegeln** appeasement

abwiegen vt sep irreg to weigh out

abwimmeln vt sep (inf) jdn to get rid of (inf); Auftrag to get out of (inf); **die Sekretärin hat mich abgewimmelt** his secretary turned me away; **lass dich nicht abwimmeln** don't let them get rid of you (inf)

abwinken vi sep (inf) (abwehrend) to wave it/him etc aside; (resignierend) to groan; (fig: = ablehnen) to say no; **der Chef winkt bei so einem Vorschlag bestimmt gleich ab** the boss is bound to say no to a suggestion like that; **bis zum Abwinken** (= massenhaft) galore

abwirtschaften vi sep (inf) to go downhill; **abgewirtschaftet haben** to have reached rock bottom; siehe auch **abgewirtschaftet**

abwischen vt sep Staub, Schmutz etc to wipe off or away; Hände, Nase etc to wipe; Augen, Tränen to dry; **er wischte sich (dat) den Schweiß von der Stirn ab** he mopped (the sweat from) his brow

Abwurf m throwing off; (von Reiter) throw; (von Bomben etc) dropping; (von Ballast) jettisoning; (Sport: des Speers etc) throwing; **ein Abwurf vom Tor** a goal throw

abwürgen vt sep (inf) to scotch; Motor to stall; **etw von vornherein abwürgen** to nip sth in the bud

abzahlen vt sep to pay off

abzählen sep

- vt to count; **bitte das Fahrgeld abgezählt bereithalten** please tender exact or correct fare (form)
- vi to number off

Abzählreim m counting-out rhyme (such as "eeny meeny miney mo", for choosing a person)

Abzahlung f

a (= Rückzahlung) repayment, paying off

b (= Ratenzahlung) hire purchase (Brit), HP (Brit), installment plan (US); (= Rate) (re)payment

Abzahlungsgeschäft nt hire purchase (Brit), HP (Brit), installment plan (US)

Abzählvers m = **Abzählreim**

Abzeichen *nt* badge; (*Mil*) insignia *pl*; (= *Orden, Auszeichnung*) decoration

abzeichnen *sep*

■ *vt*

a (= *abmalen*) to draw

b (= *signieren*) to initial

■ *vr* (= *sichtbar sein*) to stand out; (*fig*) (= *deutlich werden*) to emerge;

(= *drohend bevorstehen*) to loom; **sich gegen etw abzeichnen**

(= *kontrastieren*) to stand out against sth

abzgl. *abbr* von **abzüglich**

Abziehbild *nt* transfer

abziehen *sep irreg*

■ *vt*

a *Tier* to skin; *Fell, Haut* to remove; *grüne Bohnen* to string

b *Bett* to strip; *Bettzeug* to strip off

c (*Sw*: = *ausziehen*) to take off; *Hut* to raise

d *Schlüssel* to take out

e (= *zurückziehen*) *Truppen, Kapital* to withdraw

f (= *subtrahieren*) *Zahlen* to take away; *Steuern* to deduct; **2 Euro vom Preis**

abziehen to take 2 euros off the price; **man hatte mir zu viel abgezogen**

they'd deducted too much

g (*Typ*: = *vervielfältigen*) to run off; (*Phot*) *Bilder* to make prints of; **etw**

zwanzigmal abziehen to run off twenty copies of sth

■ *vi*

a *aux sein* (*Rauch, Dampf*) to escape; (*Sturmtief etc*) to move away

b *aux sein* (*Soldaten*) to pull out (*aus of*); (*inf*: = *weggehen*) to go off or

away; **zieh ab!** (*inf*) beat it! (*inf*)

d (*sl*: = *schnell fahren*) **das Auto zieht ganz schön ab** that car can really move (*inf*)

■ *vr* (*Sw*: = *sich ausziehen*) to undress

abzielen *vi sep* **auf etw (acc) abzielen** (*Mensch*) to aim at sth; (*in Rede*) to get at sth; (*Bemerkung, Maßnahme etc*) to be aimed at sth

abzinsen *vt sep* (*Fin*) to discount; **abgezinste Sparbriefe** savings certificates sold at discounted interest

Abzinsung *f* -, **-en** (*Fin*) discounting

abzischen *vi sep* *aux sein* (*inf*: = *abhauen*) to beat it (*inf*)

abzocken *vt sep (inf)* **jdn abzocken** to rip sb off (*inf*); **hier wird man nur abgezockt** they just rip you off here (*inf*)

Abzug ['aptsu:k] *m*

a *no pl* (= *Weggang*) departure; (*Met: von Tief*) moving away; (= *Wegnahme: von Truppen, Kapital etc*) withdrawal; **jdm freien Abzug gewähren** to give sb (a) safe-conduct

b (*usu pl: vom Lohn etc*) deduction; (= *Rabatt*) discount; **ohne Abzug** (*Comm*) net terms only; **er verdient ohne Abzüge ...** before deductions or stoppages he earns ...; **etw in Abzug bringen** (*form*) to deduct sth

c (*Typ*) copy; (= *Korrekturfahne*) proof; (*Phot*) print

d (*am Gewehr*) trigger

abzüglich ['aptsy:kliç] *prep +gen (Comm)* minus, less

Abzugs-

abzugsfähig *adj (Fin)* (tax-)deductible

abzugsfrei *adj (Fin)* tax-free

Abzugshaube *f* extractor hood

Abzugsrohr *nt* flue (pipe)

abzweigen ['aptsvaign] *sep*

■ *vi aux sein* to branch off

■ *vt (inf)* to put on one side

Abzweigung *f -, -en* turn-off; (= *Gabelung*) fork

abzwicken *vt sep* to pinch or nip off

abzwitchern *vi sep aux sein (inf)* to go off

a cappella [a ka'pɛla] *adv (Mus)* a cappella

Accessoires [akse'soa:ɛ(s)] *pl* accessories *pl*

Acetat [atse'ta:t] *nt -s, -e* acetate

Aceton [atse'to:n] *nt -s, -e* acetone

Acetylen [atsety'le:n] *nt -s, no pl* acetylene

Acetylenbrenner, Acetylenauerstoffbrenner *m* oxyacetylene burner

ach [ax] *interj* oh; **ach nein!** oh no!; (*überrascht*) no!, really!; (*ablehnend*) no, no!; **ach nein, ausgerechnet der!** well, well, him of all people; **ach so!** I

see!, aha!; (= *ja richtig*) of course!; **ach was or wo!** of course not; **ach was or wo, das ist doch nicht so schlimm!** come on now, it's not that bad; **ach was or wo, das ist nicht nötig!** no, no that's not necessary

Ach [ax] *nt* **mit Ach und Krach** (*inf*) by the skin of one's teeth (*inf*); **eine Prüfung mit Ach und Krach bestehen** to scrape through an exam (by the skin of one's teeth)

Achat [a'xa:t] *m* **-(e)s, -e** agate

Achilles-: [a'xɪləs-]

Achillesferse [a'xɪləs,fɛrzə] *f* Achilles heel

Achillessehne *f* Achilles tendon

Achse ['aksə] *f* -, **-n**

a axis; **die Achse (Rom-Berlin)** (*Hist*) the (Rome-Berlin) Axis

b (*Tech*) axle; (= *Propellerachse*) shaft; **auf (der) Achse sein** (*inf*) to be out (and about); (*Kraftfahrer, Vertreter etc*) to be on the road

Achsel ['aksl] *f* -, **-n**

a shoulder; **die Achseln or mit den Achseln zucken** to shrug (one's shoulders)

b (= *Achselhöhle*) armpit

Achsel-:

Achselhöhle *f* armpit

Achselzucken *nt* **-s, no pl** shrug; **mit einem Achselzucken** with a shrug (of one's shoulders)

achselzuckend

■ *adj* shrugging

■ *adv* with a shrug of one's shoulders; **er stand achselzuckend da** he stood there shrugging his shoulders

Achsenbruch *m* broken axle

Achsenkreuz *nt* (*Math*) coordinate system

acht [axt] *num* eight; **für or auf acht Tage** for a week; **in acht Tagen** in a

week('s time); **heute/morgen in acht Tagen** a week today/tomorrow; **heute vor acht Tagen war ich ...** a week ago today I was ...; **vor acht Tagen werden sie wohl nicht fertig sein** they won't be ready for a week at least; *siehe auch* [vier](#)

Acht¹ [axt] *f* -, -en eight; (*bei Fahrrad*) buckled wheel; (*beim Eislaufen etc*) figure (of) eight; *siehe auch* [Vier](#)

Acht² *f* **sich in Acht nehmen** to be careful, to take care; **etw außer Acht lassen** to leave sth out of consideration; **Acht geben** *siehe* [achtgeben](#)

Acht³ *f* -, *no pl* (*Hist*) outlawry; **jdn in Acht und Bann tun** to outlaw sb; (*fig*) to ostracize sb

achtbar *adj* *Gesinnung*, *Person* worthy; *Firma* reputable; *Platzierung* respectable

Acht|eck *nt* octagon

acht|eckig *adj* octagonal, eight-sided

achtel ['axtl] *adj* eighth; *siehe auch* [viertel](#)

Achtel ['axtl] *nt* -s, - eighth; *siehe auch* [Viertel](#)¹

Achtel-:

Achtelfinale *nt* round before the quarterfinal; 2nd/3rd etc round; **ein Platz im Achtelfinale** a place in the last sixteen

Achtelnote *f* quaver, eighth note (*US*)

Achtelpause *f* quaver rest (*Brit*), eighth note rest (*US*)

achten ['axtn]

■ *vt*

a (= *schätzen*) to respect, to think highly of; **geachtete Leute** respected people

b (= *respektieren*) to respect

■ *vi* **auf etw (acc) achten** to pay attention to sth; **auf die Kinder achten** to keep an eye on the children; **darauf achten, dass ...** to be careful or to take care that ...

ächten ['ɛçtn] vt (*Hist*) to outlaw; (*fig*) to ostracize

ächtens ['axtns] adv in the eighth place

ächtenswert ['axtnsve:ət] adj worthy

Achte(r) ['axtə] mf decl as adj eighth; *siehe auch Vierte*(r)

Achter ['axtə] m -s, - (*Rudern*) eight; (*Eislauf etc*) figure (of) eight; *siehe auch [Vierer](#)*

achte(r, s) ['axtə] adj eighth; *siehe auch vierte*(r, s)

Achterbahn f roller coaster

ächtern ['axtən] adv (*Naut*) aft, astern

ächtfach [-fax]

■ adj eightfold; **in achtfacher Ausfertigung** with seven copies; *siehe auch [vierfach](#)*

■ adv eightfold, eight times

ächtgeben, **ächt**haben (*geh*) vi sep irreg to take care (*auf* +acc of);

(= *aufmerksam sein*) to pay attention (*auf* +acc to); **auf jdn/etw achtgeben**

(= *beaufsichtigen*) to look after sb/sth; **wenn man im Straßenverkehr nur einen Augenblick nicht achtgibt, ...** if your attention wanders for just a second in traffic ...

ächthundert ['axt'hundət] num eight hundred

ächtlos

■ adj careless, thoughtless

■ adv *durchblättern* casually; *wegwerfen* thoughtlessly; *sich verhalten* carelessly; **viele gehen achtlos daran vorbei** many people just pass by without noticing it

ächtmal ['axtma:l] adv eight times

Acht-:

Achtstudentag m eight-hour day

ächttägig adj week-long; **mit achttägiger Verspätung** a week late; **der achttägige Streik ist ...** the week-long strike is ...

achttausend ['axt'tauznt] *num* eight thousand; **ein Achttausender** *a mountain eight thousand metres in height*

Achtundsechziger [axt|unt'zεçtsigə] *m -s, -, Achtundsechzigerin* [-əʀɪn] *f -, -nen, 68er(in)* *m(f)* member of the '68 generation; **die Achtundsechziger** the '68 generation

Achtung ['axtʊŋ] *f -, no pl*

a (= *Vorsicht*) **Achtung!** watch or look out!; (*Mil: Befehl*) attention!; **Achtung, Achtung!** (your) attention please!; "**Achtung Hochspannung!**" "danger, high voltage"; "**Achtung Lebensgefahr!**" "danger"; "**Achtung Stufe!**" "mind the step"; **Achtung, fertig, los!** ready, steady or get set, go!
b (= *Wertschätzung*) respect (*vor + dat* for); **die Achtung vor sich selbst** one's self-respect; **bei aller Achtung vor jdm/etw** with all due respect to sb/sth; **sich (dat) Achtung verschaffen** to make oneself respected; **alle Achtung!** good for you/him etc!

Achtungsapplaus *m* polite applause

Achtungserfolg *m* succès d'estime

achtzehn ['axtse:n] *num* eighteen

achtzig ['axtsɪç] *num* eighty; **auf achtzig sein** (*inf*) to be livid; **da war er gleich auf achtzig** (*inf*) then he got livid; *siehe auch vierzig*

ächzen ['εçtsn] *vi* to groan (*vor + dat* with); **ächzen und stöhnen** to moan and groan

Acker ['akə] *m -s, -" ['εkə]* (= *Feld*) field; **einen Acker bebauen or bewirtschaften** to work the land; **sich vom Acker machen** (*sl*: = *verschwinden*) to split (*sl*)

Acker-:

Ackerbau *m no pl* agriculture, arable farming; **Ackerbau betreiben** to farm the land; **Ackerbau treibend** farming; **Ackerbau und Viehzucht** farming

Ackergaul *m (pej)* farm horse, old nag (*pej*)

Ackerland *nt* arable land

ackern ['akən] *vi (inf)* to slog away (*inf*)

Ackersalat *m (S Ger)* lamb's lettuce (*Brit*), corn salad

a conto [a 'kɔnto] *adv (Comm)* on account

Acryl [a'kry:l] *nt -s, no pl* acrylic

Acryl-: *in cpds* acrylic

Acrylfarbe *f* acrylic paint

Acrylglas *nt* acrylic glass

Action ['ɛkʃən] *f -, no pl (sl)* action

Actionfilm ['ɛkʃən-] *m* action film

a. D. [a:'de:] *abbr von außer Dienst* ret(d)

Adabei ['a:dabai] *m -s, -s (Aus) (inf)* limelighter (*inf*)

ad absurdum [at ap'zʊrdʊm] *adv* **ad absurdum führen** to make a nonsense of;
Argument etc to reduce to absurdity

ADAC [a:de:|a:'tse:] -, *no pl* *abbr von Allgemeiner Deutscher Automobil-Club* ≈ AA (*Brit*), RAC (*Brit*), AAA (*US*)

ad acta [at 'akta] *adv* **etw ad acta legen** (*fig*) to consider sth finished; *Frage, Problem* to consider sth closed

Adam ['a:dam] *m -s* Adam; **bei Adam und Eva anfangen** (*inf*) to start right from square one (*inf*)

Adamsapfel *m (inf)* Adam's apple

Adapter [a'daptə] *m -s, -* adapter, adaptor

adaptieren [adap'ti:rən] (*ptp adaptiert*) *vt*

a (= *anpassen*) to adapt

b (*Aus: = herrichten*) to fix up

adäquat [adɛ'kva:t, at|ɛ'kva:t]

■ *adj* adequate; *Stellung, Verhalten* suitable; *Kritik* valid; **einer Sache (dat)**

adäquat sein to be adequate to sth

■ *adv* adequately

addieren [a'di:rən] (*ptp addiert*)

- vt to add (up)
- vi to add

Addition [adi'tsio:n] *f* -, -**en** addition

Additiv [adi'ti:f] *nt* -s, -e [-və] additive

ade [a'de:] *interj* (*old*) (*S Ger*) farewell (*old, liter*); **jdm Ade sagen** to bid sb farewell

Adel ['a:dl] *m* -s, *no pl* nobility, peerage (*esp Brit*); (*esp hoher Adel*) aristocracy; **eine Familie von Adel** an aristocratic family; **er stammt aus altem Adel** he comes from an old aristocratic family; **der niedere Adel** the lesser nobility, the gentry; **der hohe Adel** the higher nobility, the aristocracy; **Adel verpflichtet** noblesse oblige

adelig ['a:dəlɪç] *adj* = **adlig**

adeln ['a:dln] *vt* to make a (life) peer (*Brit*), to ennoble; (= *den Titel "Sir" verleihen*) to knight; (= *niedrigen Adel verleihen*) to bestow a title on; (*fig geh*: = *auszeichnen*) to ennoble

Adelstitel *m* title

Ader ['a:də] *f* -, -**n** (*Bot, Geol*) vein; (*Physiol*) blood vessel; (*Elec*: = *Leitungsdraht*) core; (*fig*: = *Veranlagung*) bent; **das spricht seine künstlerische/musikalische Ader an** that appeals to the artist/musician in him; **eine/keine Ader für etw haben** to have feeling/no feeling for sth; **eine poetische/musikalische Ader haben** to have a poetic/musical streak

Äderchen ['ɛ:dəçən] *nt* -s, -, *dim von Ader*

Aderlass [-las] *m* -es, **Aderlässe** [-ləsə] (*old Med*) blood-letting (*auch fig*); **die Abwanderung der Akademiker ist ein Aderlass, den sich das Land nicht länger leisten kann** the country can no longer afford the bleeding of its resources through the exodus of its academics

Adhäsion [athɛ'zio:n] *f* -, -**en** (*Phys*) adhesion

Adhäsionsverschluss *m* adhesive seal

ad hoc [at 'hɔk, at 'ho:k] *adv* (*geh*) ad hoc; **ad hoc wurde ein Komitee**

gebildet an ad hoc committee was set up

Ad-hoc- [at'hɔk-, at'ho:k-] *in cpds* ad hoc

Adjektiv ['atjɛkti:f] *nt -s, -e* [-və] adjective

adjektivisch ['atjɛkti:vɪʃ, atjɛk'ti:vɪʃ]

- *adj* adjectival
- *adv* adjectivally

Adjutant [atju'tant] *m -en, -en, Adjutant(in)* [-'tantɪn] *f -, -nen* adjutant; (*von General*) aide(-de-camp)

Adler ['a:dlɚ] *m -s, -* eagle

Adler-:

Adlerauge *nt (fig)* eagle eye; **Adleraugen haben** to have eyes like a hawk

Adlerblick *m (fig)* eagle eye

Adlerfarn *m* bracken

Adlerhorst *m* (eagle's) eyrie

Adlernase *f* aquiline nose

adlig ['a:dlɪç] *adj (lit, fig)* noble; **adlig sein** to be of noble birth

Adlige ['a:dlɪgə] *f decl as adj* member of the nobility, noblewoman

Adlige(r) ['a:dlɪgə] *m decl as adj* member of the nobility, nobleman

Administration [atmɪnɪstra'tsɪo:n] *f -, -en* administration

administrativ [atmɪnɪstra'ti:f]

- *adj* administrative
- *adv* administratively

Admiral [atmi'ra:l] *m -s, -e or Admiräle* [-'rɛ:lə], **Admiralin** [-'ra:lɪn] *f -, -nen* admiral

Adonis [a'do:nɪs] *m -, -se (geh)* Adonis

adoptieren [adɔp'ti:rən] (*ptp adoptiert*) *vt* to adopt

Adoption [adɔp'tsɪo:n] *f -, -en* adoption

Adoptiv-: [adɔp'ti:f-]

Adoptiveltern *pl* adoptive parents *pl*

Adoptivkind *nt* adopted child

Adrenalin [adrena'li:n] *nt -s, no pl* adrenalin

Adrenalin-:

Adrenalin Schub *m* surge of adrenalin

Adrenalin Spiegel *m no pl* adrenalin level

Adrenalin Stoß *m* surge of adrenalin

Adressat [adre'sa:t] *m -en, -en*, **Adressatin** [-'sa:tn] *f -, -nen (geh)* addressee;
(*Comm auch*) consignee (*form*); **Adressaten** (*fig*) target group

Adressbuch *nt* directory; (*privat*) address book

Adresse [a'dresə] *f -, -n*

a (= *Anschrift*) (*Comput*) address; **eine Warnung an jds Adresse (acc)**
richten (*fig*) to address a warning to sb; **da sind Sie bei mir an der**
richtigen/falschen or verkehrten Adresse (inf) you've come to the
right/wrong person; **eine erste/feine Adresse (inf)** a top-class/prominent
establishment

b (*form: = Botschaft*) address

Adressen-:

Adressenaufkleber *m* address label

Adressenverwaltung *f (Comput)* address filing system

Adressenverzeichnis *nt (Comput)* address list

adressieren [adre'si:rən] (*ptp adressiert*) *vt* to address (*an +acc to*)

adrett [a'drɛt] (*dated*)

■ *adj* smart

■ *adv* smartly

Adria [ˈa:dria] *f* - Adriatic (Sea)

Adstringens [atˈstriŋgens] *nt* -, **Adstringenzen** [-tʃiən] astringent

Advent [atˈvent] *m* -s, -e Advent; **im Advent** in Advent; **erster/vierter Advent** first/fourth Sunday in Advent

Adventist [atvenˈtɪst] *m* -en, -en, **Adventistin** [-ˈtɪstɪn] *f* -, -nen (*Rel*) (Second) Adventist

Advents-:

Adventskalender *m* Advent calendar

Adventskranz *m* Advent wreath

Adventssonntag *m* Sunday in Advent

Adventszeit *f* (season of) Advent

Adverb [atˈvɛrp] *nt* -s, **Adverbien** [-biən] adverb

adverbial [atvɛrˈbiːa:l]

- *adj* adverbial
- *adv* adverbially

Adverbialbestimmung *f* adverbial qualification; **mit Adverbialbestimmung** qualified adverbially

Advocatus Diaboli [atvoˈka:tus diˈa:boli] *m* - -, **Advocati** - [-ti] (*geh*) devil's advocate

Advokat [atvoˈka:t] *m* -en, -en, **Advokatin** [-ˈka:tɪn] *f* -, -nen (*Sw, auch pej*) lawyer

Advokaturbüro *nt* (*Sw*), **Advokaturkanzlei** *f* (*Aus*) lawyer's office

Aero- [aˈe:ro, ˈɛ:ro] *in cpds* aero

Aerobic [ɛˈro:bɪk] *nt* -(s), *no pl* aerobics *sing*

Aero-:

Aerodynamik [aerodyˈna:mɪk] *f* aerodynamics *sing* or (*bei Flugzeug etc*) *pl*

aerodynamisch [aerodyˈna:mɪʃ]

- *adj* aerodynamic
- *adv* aerodynamically

aeronautisch [aero'naʊtɪʃ] *adj* aeronautic(al)

Afa ['a:fa] *f* -, *no pl* (*Fin, Comm*) *abbr* von **Absetzung für Abnutzung**

Affäre [a'fɛ:rə] *f* -, **-n**

a (= *Angelegenheit*) affair, business *no pl*; (= *Liebesabenteuer*) affair; **sich aus der Affäre ziehen** (*inf*) to get (oneself) out of it (*inf*)

b (= *Zwischenfall*) incident, episode

Affe ['afə] *m* **-n, -n**

a monkey; (= *Menschenaffe*) ape; **der Mensch stammt vom Affen ab** man is descended from the apes; **an jdm einen Affen gefressen haben** (*inf*) to have been really taken by sb

b (*sl*: = *Kerl*) clown (*inf*); **ein eingebildeter Affe** a conceited ass (*inf*)

Affekt [a'fɛkt] *m* **-(e)s, -e** emotion, affect (*form*); **ein im Affekt begangenes Verbrechen** a crime committed under the influence of emotion; **im Affekt handeln** to act in the heat of the moment

Affekthandlung *f* act committed under the influence of emotion

affektiert [afɛk'ti:ət] (*pej*)

- *adj* affected
- *adv* affectedly

Affektiertheit *f* -, **-en** affectation

Affen-:

affenartig *adj* like a monkey; (= *menschenaffenartig*) apelike; **mit affenartiger Geschwindigkeit** (*inf*) like greased lightning (*inf*)

Affenbrotbaum *m* monkey bread (tree), baobab

Affenhaus *nt* ape house

Affenhitze *f* (*inf*) sweltering heat (*inf*); **gestern war eine Affenhitze** yesterday was a scorcher (*inf*)

Affenkäfig *m* *siehe* **Affe** monkey's/ape's cage

Affenliebe *f* blind adoration (*zu* of)

Affenschande *f* (*inf*) crying shame (*inf*)

Affentempo *nt (inf)* breakneck (*Brit*) or neck-breaking (*US*) speed (*inf*); **in or mit einem Affentempo** at breakneck (*Brit*) or neck-breaking (*US*) speed (*inf*)

Affentheater *nt (inf)* carry-on (*inf*), fuss; **ein Affentheater aufführen** to make a fuss

Affenweibchen *nt* siehe **Affe** female monkey/ape

Affenzahn *m (inf)* siehe **Affentempo**

affig [¹afɪç] (*inf*)

- *adj* (= *eitel*) stuck-up (*inf*); (= *geziert*) affected; (= *lächerlich*) ridiculous
- *adv* **sich affig anstellen or haben** to be stuck-up (*inf*)/affected/ridiculous; **affig wirken** to seem ridiculous

Äffin [¹ɛfɪn] *f* -, **-nen** female monkey; (= *Menschenäffin*) female ape

Affinität [afɪni'tɛ:t] *f* -, **-en** affinity

Affront [a'frõ:] *m* -s, -s (*geh*) affront (*gegen* to)

Afghane [af'ga:nə] *m* -n, -n, **Afghanin** [-'ga:nɪn] *f* -, **-nen** Afghan

afghanisch [af'ga:nɪʃ] *adj* Afghan; **Afghanischer Windhund** Afghan (hound)

Afghanistan [af'ga:nɪsta:n, -tan] *nt* -s Afghanistan

Afrika ['a:frika, 'afrika] *nt* -s Africa

Afrikaans [afri'ka:ns] *nt* - Afrikaans

Afrikaner [afri'ka:nə] *m* -s, -, **Afrikanerin** [-ərn] *f* -, **-nen** African

afrikanisch [afri'ka:nɪʃ] *adj* African

Afro-: ['a:fro-]

Afroamerikaner(in) *m(f)* Afro-American

Afrolook *m* Afro-look

After ['aftə] *m* -s, - (*form*) anus

Aftershave [ˈa:ftəʃe:v] *nt* **-(s)**, **-s** aftershave

AG [a:'ge:] *f* -, **-s** *abbr* von **Aktiengesellschaft** ≈ *plc* (*Brit*), *corp.* (*US*), *inc.* (*US*)

Ägäis [ɛ'gɛ:ɪs] *f* - Aegean (Sea)

ägäisch [ɛ'gɛ:ɪʃ] *adj* Aegean

Agave [a'ga:və] *f* -, **-n** agave

AGB *abbr* von **Allgemeine Geschäftsbedingungen**

Agenda [a'gɛnda] *f* -, **Agenden** [-dn] (= *Tagesordnung*) agenda; (= *Aktionsplan*)
plan of action

Agent [a'gɛnt] *m* **-en**, **-en**, **Agentin** [a'gɛntɪn] *f* -, **-nen** agent; (= *Spion*) secret agent

Agententätigkeit *f* espionage; **ihre Agententätigkeit** her activity as a secret agent

Agentin *f* -, **-nen** *siehe* **Agent**

Agentur [agɛn'tu:ɹ] *f* -, **-en** agency

Agenturbericht *m* (news) agency report

Aggregat [agre'ga:t] *nt* **-(e)s**, **-e** (*Geol*) aggregate; (*Tech*) unit, set of machines;
(*Aut*: = *Motor*) engine

Aggregatzustand *m* state; **die drei Aggregatzustände** the three states of matter

Aggression [agre'sio:n] *f* -, **-en** aggression (*gegen* towards); **Aggressionen**
gegen jdn empfinden to feel aggression toward(s) sb

aggressiv [agre'si:f]

■ *adj* aggressive

■ *adv* aggressively

Aggressivität [agre'sivi'tɛ:t] *f* -, **-en** aggressivity

Aggressor [a'grɛso:ɹ](**in**) *m*(*f*) aggressor

agieren [a'gi:rɛn] (*ptp* **agiert**) *vi* to act

agil [a'gi:l] *adj* (*körperlich*) agile; (**geistig**) **agil** mentally agile

Agio ['a:dzo, 'a:zio] *nt* -, **Agien** ['a:dzən, 'a:ziən] (*Fin*) (*von Wertpapier*) premium; (*von Geldsorte*) *agio*

Agitation [agita'tsio:n] *f* -, **-en** (*Pol*) agitation

agitorisch [agita'to:rɪʃ] (*Pol*)

■ *adj* agitational; *Rede, Inhalt* inflammatory

■ *adv* **agitorisch argumentieren** to have an inflammatory style of arguing; **sich agitorisch betätigen** to be an agitator

agitieren [agi'ti:rən] (*ptp agitiert*) *vi* to agitate

Agrar-: [a'gra:ə] *in cpds* agrarian

Agrarfabrik *f* factory farm

Agrargesellschaft *f* agrarian society

Agrarland *nt* agrarian country

Agrarmarkt *m* agricultural commodities market

Agrarpolitik *f* agricultural policy

Ägypten [ɛ'gʏptn] *nt* -s Egypt

Ägypter [ɛ'gʏptə] *m* -s, -, **Ägypterin** [-əʀɪn] *f* -, **-nen** Egyptian

ägyptisch [ɛ'gʏptɪʃ] *adj* Egyptian

Ägyptologie [ɛgʏptolo'gi:] *f* -, *no pl* Egyptology

äh [ɛ:] *interj* (*beim Sprechen*) er, um; (*Ausdruck des Ekels*) ugh

aha [a'ha:, a'ha] *interj* aha; (*verstehend auch*) I see

Aha-Effekt [a'ha:-, a'ha-] *m* aha effect

Aha-Erlebnis [a'ha:-, a'ha-] *nt* sudden insight

ahnden ['a:ndn] *vt* *Übertretung, Verstoß* to punish

ähneln ['ɛ:nln] *vi* +*dat* to be like, to be similar to, to resemble; **sich or einander**

(geh) ähneln to be alike or similar; **die beiden Systeme ähneln einander nicht sehr/ähneln sich wenig** the two systems are not very similar or alike/have little in common

ahnen [ˈa:nən]

- *vt* (= *voraussehen*) to foresee, to know; *Gefahr, Tod etc* to have a presentiment or premonition of; (= *vermuten*) to suspect; (= *erraten*) to guess; **das kann ich doch nicht ahnen!** I couldn't be expected to know that!; **nichts Böses ahnen** to be unsuspecting; **nichts Böses ahnend** unsuspectingly; **da sitzt man friedlich an seinem Schreibtisch, nichts Böses ahnend ...** (*hum*) there I was sitting peacefully at my desk minding my own business ... (*hum*); **ohne zu ahnen, dass ...** without suspecting (for one minute) that ...; **ohne es zu ahnen** without suspecting; **davon habe ich nichts geahnt** I didn't suspect it for one moment; **so etwas habe ich doch geahnt** I did suspect something like that; (*ach*), **du ahnst es nicht!** (*inf*) would you believe it! (*inf*); **du ahnst es nicht, wen ich gestern getroffen habe!** you'll never guess or believe who I met yesterday!
 - *vi* (*geh*) **mir ahnt etwas Schreckliches** I have a dreadful foreboding; **mir ahnt nichts Gutes** I have a premonition that all is not well
-

Ahnen-:

Ahnenforschung *f* genealogy

Ahnengalerie *f* ancestral portrait gallery

Ahnentafel *f* genealogy

ähnlich [ˈɛ:nliç]

- *adj* similar (+*dat* to); **ein dem Rokoko ähnlicher Stil** a style similar to rococo; **das dem Vater ähnliche Kind** the child that resembles his father; **ähnlich wie er/sie** like him/her; **ähnlich wie damals** as then; **ähnlich wie vor 10 Jahren** as 10 years ago; **sie sind sich ähnlich** they are similar or alike; (*etwas*) **Ähnliches** something similar, something like it/that
- *adv* **ein ähnlich aussehender Gegenstand** a similar-looking object; **ähnlich kompliziert/intelligent** just as complicated/intelligent; **eine ähnlich komplizierte Sachlage** a similarly complicated state of affairs; **ich denke ähnlich** I feel the same way (about it); **er hat sie ähnlich hintergegangen wie seine frühere Freundin** he cheated on her just as he did with his former girlfriend; **jdm ähnlich sehen** to be like sb, to resemble sb; **das sieht ihm**

(ganz) ähnlich! (*inf*) that's just like him!

■ *prep* + *dat* similar to, like

Ähnlichkeit *f* -, -**en** (*mit to*); (= *Vergleichbarkeit*) similarity; (= *ähnliches Aussehen*) similarity, resemblance; **mit jdm/etw Ähnlichkeit haben** to resemble sb/sth

Ahnung [¹a:nʊŋ] *f* -, -**en**

a (= *Vorgefühl*) hunch, presentiment; (*düster*) premonition

b (= *Vorstellung, Wissen*) idea; (= *Vermutung*) suspicion, hunch; **eine**

Ahnung von etw vermitteln to give an idea of sth; **keine Ahnung (davon)**

haben, dass/wie/was etc to have no idea that/how/what *etc*; **keine Ahnung!**

(*inf*) no idea! (*inf*), I haven't a clue! (*inf*); **er hat keine blasse or nicht die**

geringste Ahnung he hasn't a clue *or* the faintest idea (*inf*); **hast du eine**

Ahnung, wo er sein könnte? have you any idea where he could be?; **hast**

du eine Ahnung! (*iro inf*) a (fat) lot you know (about it)! (*inf*)

ahnungslos

■ *adj* (= *nichts ahnend*) unsuspecting; (= *unwissend*) clueless (*inf*)

■ *adv* unsuspectingly

Ahnungslosigkeit *f* -, *no pl* (= *Unwissenheit*) cluelessness (*inf*); **er bewies seine**

völlige Ahnungslosigkeit darüber, dass ... he showed how totally

unsuspecting he was of the fact that ...

ahoi [a'hɔy] *interj* **Schiff ahoi!** ship ahoy!

Ahorn [¹a:hɔrn] *m* -s, -**e** maple

Ähre [¹ɛ:rə] *f* -, -**n** (= *Getreideähre*) ear; (*allgemeiner*) (= *Grasähre*) head;

Ähren lesen to glean (corn)

AHV [a:ha:'fau] *f* -, *no pl* (Sw) *abbr* von **Alters-und Hinderungsversicherung**

age and disability insurance

Aids [e:ds] *nt* -, *no pl* Aids

Aids-: [¹e:ds] *in cpds* Aids

Aids-Erreger *m* Aids virus

Aidshilfe *f* Aids support; **die Münchener Aidshilfe** the Munich Aids support group

aidsinfiziert [-|ɪnfɪtsi:ə̯t] *adj* infected with Aids

Aidsinfizierte(r) [-|ɪnfɪtsi:ə̯tə] *mf decl as adj* person infected with Aids

aidskrank *adj* suffering from Aids

Aidskranke(r) *mf decl as adj* Aids sufferer

Aidstest *m* Aids test

Aidstote(r) *mf decl as adj* person/man/woman who died of Aids; **2000 Aidstote pro Jahr** 2000 Aids deaths or deaths from Aids per year

Aikido [ai'ki:do] *nt -s, no pl* aikido

Air-: ['ɛ:ə-]

Airbag ['ɛ:əbɛg] *m -s, -s (Aut)* airbag

Airbus ['ɛ:əbus]® *m (Aviat)* airbus®

ais, Ais ['a:ɪs] *nt -, -* A sharp

Ajatollah [aja'tɔla] *m -(s), -s* ayatollah

Akademie [akade'mi:] *f -, -n* [-'mi:ən] academy; (= *Fachschule*) college, school

Akademiker [aka'de:mikə] *m -s, -, Akademikerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* person with a university education; (= *Student*) (university) student; (= *Hochschulabsolvent*) (university) graduate; (= *Universitätslehrkraft*) academic

akademisch [aka'de:mɪʃ]

■ *adj (lit, fig)* academic; **die akademische Jugend** (the) students *pl*; **das akademische Proletariat** (the) jobless graduates *pl*; **das akademische Viertel** (*Univ*) the quarter of an hour allowed between the announced start of a lecture etc and the actual start

■ *adv* **akademisch gebildet sein** to have (had) a university education

Akazie [a'ka:tsiə] *f -, -n* acacia

Akelei [akə'lai, 'a:kəlai] *f* -, -**en** aquilegia, columbine

akklimatisieren [aklimati'zi:rən] (*ptp* **akklimatisiert**)

- *vr* (*lit, fig*) (*in + dat to*); to become acclimatized, to acclimatize oneself
- *vt* to acclimatize

Akklimatisierung *f* -, -**en** acclimatization

Akkord [a'kɔrt] *m* -(**e**)s, -e [-də]

a (*Mus*) chord

b (= *Stücklohn*) piece rate; **im or in or auf Akkord arbeiten** to do piecework

Akkord-:

Akkordarbeit *f* piecework

Akkordarbeiter(in) *m(f)* pieceworker

Akkordeon [a'kɔrdeɔn] *nt* -s, -s accordion

Akkordeonspieler(in) *m(f)* accordionist

Akkord-:

Akkordlohn *m* piece wages *pl*, piece rate

Akkordsatz *m* piece rate

Akkordzuschlag *m* piece rate bonus

akkreditieren [akredi'ti:rən] (*ptp* **akkreditiert**) *vt* *Botschafter, Journalisten* to accredit (*bei to, at*)

Akkreditiv [akredi'ti:f] *nt* -s, -e [-və]

a (*Pol*) credentials *pl*

b (*Fin*) letter of credit; **jdm ein Akkreditiv eröffnen** to open a credit in favour (*Brit*) or favor (*US*) of sb

Akkreditiv-:

Akkreditivbedingungen *pl* (*Fin*) conditions *pl* of the documentary credit

Akkreditivbetrag *m* (*Fin*) amount of the documentary credit

Akku ['aku] *m -s, -s (inf) abbr von [Akkumulator](#) accumulator*

Akkumulation [akumula'tsio:n] *f -, -en accumulation*

Akkumulatör [akumu'la:to:ə] *m -s, Akkumulatören* [-'to:rən] *accumulator*
akkumulieren [akumu'li:rən] (*ptp akkumuliert*) *vtir to accumulate*

akkurat [aku'ra:t]

■ *adj* precise; (= *sorgfältig auch*) meticulous

■ *adv* precisely, exactly; (= *tatsächlich*) naturally, of course

Akkusativ ['akuzati:f] *m -s, -e* [-və] *accusative; im Akkusativ stehen to be in the accusative*

Akkusativ|objekt *nt accusative object*

Akne ['aknə] *f -, -n acne*

Akontozahlung [a'kɔnto-] *f payment on account*

AKP [a:ka'pe:] *f, abbr von Afrika, Karibik und pazifischer Raum ACP; die AKP-Staaten the ACP countries*

akquirieren [akvi'ri:rən] (*ptp akquiriert*)

■ *vt Spenden* to collect; **Inserate akquirieren** to sell advertising space;

Kunden akquirieren to canvass for customers

■ *vi (Comm)* to canvass for custom

Akquisiteur [akvizi'tø:ə] *m -s, -e, Akquisiteurin* [-'tø:rim] *f -, -nen agent, canvasser*

Akquisition [akvizi'tsio:n] *f -, -en (Comm) (customer) canvassing*

Akribie [akri'bi:] *f -, no pl meticulousness*

akribisch [a'kri:biʃ] (*geh*)

■ *adj* meticulous, precise

■ *adv* meticulously

Akrobat [akro'ba:t] *m -en, -en, Akrobatin* [-'ba:tɪn] *f -, -nen acrobat*

Akrobatik [akro'ba:tɪk] *f -, no pl acrobatics pl; (= Geschicklichkeit) acrobatic skill*

akrobatisch [akro'ba:tɪʃ] *adj acrobatic*

Akronym [akro'ny:m] *nt -s, -e* acronym

Akt¹ [akt] *m -(e)s, -e*

a act; (= *Zeremonie*) ceremony, ceremonial act

b (*Art*: = *Aktbild*) nude

c (= *Geschlechtsakt*) sexual act

Akt² *m -(e)s, -en (Aus)* = **Akte**

Akt-:

Aktaufnahme *f* nude (photograph)

Aktbild *nt* nude (picture or portrait)

Akte ['aktə] *f -, -n* file, record; **die Akte Schmidt** the Schmidt file; **etw zu den Akten legen** to file sth away, to put sth on file; (*fig*) *Fall etc* to drop sth

Akten-:

Aktendeckel *m* folder

Akteneinsicht *f (form)* inspection of records or files

Aktenkoffer *m* attaché case

aktenkundig *adj* on record; **aktenkundig werden** to be put on record

Aktenlage *f* **nach or laut Aktenlage** according to the files; **die Aktenlage prüfen** to examine the files

Aktenmappe *f*

a (= *Tasche*) briefcase

b (= *Umschlag*) folder, file

Aktennotiz *f* memo(randum)

Aktenordner *m* file

Aktenschrank *m* filing cabinet

Aktentasche *f* briefcase

Aktenvermerk *m* memo(randum)

Aktenzeichen *nt* reference

Aktfoto *nt* nude (photograph)

AktG *abbr* von **Aktiengesetz**

Aktie ['aktsiə] *f* -, -**n** share; (= *Aktienschein*) share certificate; **in Aktien anlegen** to invest in (stocks and) shares; **die Aktien fallen/steigen** share prices are falling/rising; **die Aktien stehen gut/schlecht** (*lit*) share prices are looking good/bad; (*fig*) things are looking good/bad; **wie stehen die Aktien?** (*hum inf*) how are things?; (= *wie sind die Aussichten*) what are the prospects?

Aktien-:

Aktienaufteilung *f* split

Aktienbesitz *m* shareholdings *pl*, shares *pl* held

Aktienbesitzer(in) *m(f)* shareholder, stockholder (*esp US*)

Aktienbörse *f* stock exchange

Aktienemission *f* share issue

Aktienfonds *m* equity fund

Aktiengesellschaft *f* ≈ public limited company (*Brit*), corporation (*US*)

Aktiengesetz *nt* ≈ Stock Corporation Act

Aktienindex *m* (*Fin*) share index

Aktienkapital *nt* share capital; (*von Gesellschaft auch*) (capital) stock

Aktienkurs *m* share price

Aktienmantel *m* share certificate

Aktienmarkt *m* stock market

Aktienoption *f* share or stock option

Aktienpaket *nt* block of shares; **ein Aktienpaket von 20 Prozent** a shareholding of 20 per cent (*Brit*) or percent (*US*)

Aktientausch *m* share exchange

Aktienurkunde *f* share or stock certificate

Aktion [ak'tsio:n] *f* -, **-en** action; (= *Kampagne*) campaign; (= *Werbeaktion*) promotion; (= *geplantes Unternehmen, Einsatz*) operation; **in Aktion** in action; **sie muss ständig in Aktion sein** she always has to be active; **in Aktion treten** to go into action

Aktionär [aktsio'nɛ:ə] *m* -s, **-e**, **Aktionärin** [-'nɛ:rɪn] *f* -, **-nen** shareholder, stockholder (*esp US*)

Aktionärsversammlung *f* shareholders' or stockholders' (*esp US*) meeting

Aktionismus [aktsio'nismus] *m* -, *no pl* (*Pol*) actionism

Aktions-:

Aktionsart *f* (*Gram*) aspect

aktionsfähig *adj* capable of action

Aktionsradius *m* (*Aviat, Naut*) range, radius; (*fig*: = *Wirkungsbereich*) scope (for action)

aktionsunfähig *adj* incapable of action

aktiv [ak'ti:f, 'akti:f]

■ *adj* active; (*Econ*) *Bilanz* positive, favourable (*Brit*), favorable (*US*)

■ *adv* actively; **sich aktiv an etw (dat) beteiligen** to take an active part in sth

Aktiv ['akti:f] *nt* -s, (*rare*) **-e** [-və] (*Gram*) active

Aktiva [ak'ti:va] *pl* assets *pl*; **Aktiva und Passiva** assets and liabilities

Aktivgeschäft *nt* (*Fin*) lending business

aktivieren [akti'vi:rən] (*ptp aktiviert*) *vt* (*Sci*) to activate; (*fig*) *Arbeit*,

Kampagne to step up; *Mitarbeiter* to get moving; (*Comm*) to enter on the assets side

Aktivismus [akti'vismus] *m* -, *no pl* activism

Aktivist [akti'vist] *m* -en, **-en**, **Aktivistin** [-'vistɪn] *f* -, **-nen** activist

Aktivität [aktivi'tɛ:t] *f* -, **-en** activity

Aktiv-:

Aktivkohlefilter *f* activated carbon filter

Aktivposten *m (lit, fig) asset*

Aktivsaldo *m credit balance*

Aktivseite *f assets side*

Aktivurlaub *m activity holiday (esp Brit) or vacation (US)*

Aktivvermögen *nt realizable assets pl*

Aktivzinsen *pl interest receivable sing*

Akt-:

Aktmalerei *f nude painting*

Aktmodell *nt nude model*

Aktstudie *f nude study*

aktualisieren [aktuali'zi:rən] (*ptp aktualisiert*) *vt to make topical; Datei, Nachschlagewerk to update*

Aktualisierung *f -, -en updating*

Aktualität [aktuali'tɛ:t] *f -, -en topicality*

aktuell [ak'tuɛl] *adj relevant (to the current situation); Thema topical; Buch, Film auch of topical interest; (= gegenwärtig) Problem, Theorie current; (= modern) Mode, Stil latest attr; (Econ) Bedarf, Kaufkraft actual; von aktuellem Interesse of topical interest; von aktueller Bedeutung of relevance to the present situation; dieses Problem ist nicht mehr aktuell this is no longer a (current) problem; das Buch ist wieder aktuell geworden the book is topical again; eine aktuelle Sendung (Rad, TV) a current affairs programme (Brit) or program (US); Aktuelle Stunde (Parl) ≈ question time no art (Brit)*

SPRACHTIPP

Vorsicht! **aktuell** wird nicht mit dem englischen Wort *actual* übersetzt.

Akupressur [akuprɛ'su:ɔ] *f -, -en acupressure*

Akupunkteur [akupun'k'tø:ɔ] *m -s, -e, Akupunkteurin* [-'tø:rɪn] *f -, -nen*

acupuncturist

akupunktieren [akupʊŋk'ti:rən] (*ptp akupunktiert*)

- *vt* to acupuncture
- *vi* to perform acupuncture

Akupunktur [akupʊŋk'tu:ə] *f* -, -**en** acupuncture

Akustik [a'kustik] *f* -, *no pl* (*von Gebäude etc*) acoustics *pl*; (*Phys: = Lehre*) acoustics *sing*

akustisch [a'kustɪʃ]

- *adj* acoustic
- *adv* acoustically; **rein akustisch ist die Stereoanlage prima** the acoustics of that stereo are fantastic; **etw akustisch verbessern** to improve the acoustics of sth; **ich habe dich rein akustisch nicht verstanden** I simply didn't catch what you said (properly)

akut [a'ku:t]

- *adj* (*Med, fig*) acute
- *adv* acutely; **ihr Zustand ist akut lebensgefährlich** her condition is listed as critical

Akut [a'ku:t] *m* -(**e**)s, -**e** acute (accent)

AKV

a *abbr* von **Allgemeine Kreditvereinbarungen**

b *abbr* von **Auslandskassenverein**

AKW [a:ka:'ve:] *nt* -s, -s *abbr* von **Atomkraftwerk**

Akzent [ak'tsent] *m* -(**e**)s, -**e** (= *Zeichen, Aussprache*) accent; (= *Betonung*) (*fig auch*) stress; **den Akzent auf etw (acc) legen** (*lit*) to stress sth; **dieses Jahr liegen die (modischen) Akzente bei ...** this year the emphasis is on ...

Akzent-:

Akzentbuchstabe *m* accented letter

akzentfrei *adj, adv* without any or an accent

Akzept [ak'tsept] *nt* -(**e**)s, -**e** (*Comm*) acceptance

akzeptabel [aktsep'ta:bl] *adj* acceptable

Akzeptanz [aktsep'tants] *f* -, *no pl* acceptance; **unsere Produkte haben keine Akzeptanz auf dem deutschen Markt** our products have not been accepted by the German market; **um die Akzeptanz unserer Produkte zu erhöhen** to make our products more acceptable

akzeptieren [aktsep'ti:rən] (*ptp akzeptiert*) *vt* to accept

AL [a:'|ɛl] *f* -, -s *abbr* von **Alternative Liste**

à la [a la] *adv* à la

Alabaster [ala'bastə] *m* -s, - alabaster

Alarm [a'larm] *m* -(e)s, -e (= *Warnung*) alarm; (= *Fliegeralarm*) air-raid warning; (= *Zustand*) alert; **bei Alarm** following an alarm/air-raid warning; (*während Alarm*) during an alert; **Alarm!** fire!/air raid! *etc*; **Alarm schlagen** to give or raise or sound the alarm

Alarm-:

Alarmanlage *f* alarm system

alarmbereit *adj* on the alert; *Feuerwehr, Polizei auch* standing by; **sich alarmbereit halten** to be on the alert/standing by

Alarmbereitschaft *f* alert; **erhöhte Alarmbereitschaft** high alert; **in Alarmbereitschaft sein or stehen** to be on the alert; (*Feuerwehr, Polizei auch*) to be standing by; **in Alarmbereitschaft versetzen** to put on the alert

alarmieren [alar'mi:rən] (*ptp alarmiert*) *vt* *Polizei etc* to alert; (*fig*: = *beunruhigen*) to alarm; **alarmierend** (*fig*) alarming; **aufs Höchste alarmiert** (*fig*) highly alarmed

Alarm-:

Alarmstufe *f* alert stage

Alarmzustand *m* alert; **im Alarmzustand sein** to be on the alert

Alaska [a'laska] *nt* -s Alaska

Alb [alp] *m* **-(e)s, -e** [-bə] **wie ein Alb auf jdm lasten** (*fig geh*) to lie or weigh heavily (up)on sb

Albaner [al'ba:nə] *m* **-s, -**, **Albanerin** [-əʀɪn] *f* **-**, **-nen** Albanian

Albanien [al'ba:niən] *nt* **-s** Albania

albanisch [al'ba:nɪʃ] *adj* Albanian

Albatros ['albatrɔs] *m* **-**, **-se** albatross

Albdruck *m* (*pl -drücke*) (*lit, fig*) nightmare; **wie ein Albdruck auf jdm lasten** to weigh sb down

Alben *pl* von **Album**

Alberei [albə'rai] *f* **-**, **-en** silliness; (= *das Spaßmachen*) fooling about (*Brit*) or around; (= *Tat*) silly prank; (= *Bemerkung*) inanity

albern ['albən]

- *adj* silly, stupid; **albernes Zeug** (silly) nonsense
- *adv* *klingen* silly; **sich albern benehmen** to act silly; (= *Quatsch machen*) to fool around; **albern fragen** to ask a silly question
- *vi* to fool around

Albernheit *f* **-**, **-en**

a *no pl* (= *albernes Wesen*) silliness; (= *Lächerlichkeit*) ridiculousness

b (= *Tat*) silly prank; (= *Bemerkung*) inanity

Albino [al'bi:no] *m* **-s, -s** albino

Albtraum *m* (*lit, fig*) nightmare

Album ['album] *nt* **-s, Alben** ['albɪn] album

al dente [al 'dɛntə] *adj* al dente

Alemanne [alə'manə] *m* **-n, -n, Alemannin** [-'mannɪn] *f* **-**, **-nen** Alemannic

alemannisch [alə'manɪʃ] *adj* Alemannic

Aleuten [ale'u:tn] *pl* **die Aleuten** the Aleutians

Alexandriener [aleksan'dri:nə] *m* **-s, -** (*Poet*) alexandrine

Alge ['algə] *f* -, -n *alga*

Algebra ['algebra] *f* -, *no pl algebra*

algebraisch [alge'bra:ɪʃ] *adj* algebraic(al)

Algen-:

Algenblüte *f* algae or algal bloom

Algenpest *f* algae plague

Algent Teppich *m* algae slick

Algerien [al'ge:riən] *nt* -s *Algeria*

Algerier [al'ge:riə] *m* -s, -, **Algerierin** [-iəri:n] *f* -, -nen *Algerian*

algerisch [al'ge:riʃ] *adj* Algerian

Algier ['alzi:ə] *nt* -s *Algiers*

algorithmisch [algo'ritmiʃ] *adj* algorithmic

Algorithmus [algo'ritmus] *m* -, **Algorithmen** [-mən] *algorithm*

Ali ['a:li] *m* -s, -s (*pej sl*: = *Araber*) *wog* (*Brit pej sl*), *Arab*

alias ['a:lias] *adv* alias, also or otherwise known as

Alibi ['a:libi] *nt* -s, -s (*Jur, fig*) *alibi*

Alibi-:

Alibifrau *f* token woman

Alibifunktion *f* **Alibifunktion haben** (*fig*) to be used as an alibi

Alimente [ali'mentə] *pl* maintenance *sing*

Alkali [al'ka:li, 'alkali] *nt* -s, **Alkalien** [-'ka:liən] *alkali*

alkalisch [al'ka:liʃ] *adj* alkaline

Alki ['alki] *m* -s, -s (*sl*) *alkie* (*inf*)

Alkohol ['alkoho:l, alko'ho:l] *m* -s, -e *alcohol*; (= *alkoholische Getränke auch*)

drink; **seinen Kummer im Alkohol ertränken** to drown one's sorrows;

unter Alkohol stehen to be under the influence (of alcohol or drink)

Alkohol-:

alkoholabhängig *adj* alcohol-dependent; **alkoholabhängig sein** to be an alcoholic

alkoholarm *adj* low in alcohol (content); **alkoholarmes Bier** low-alcohol beer

Alkoholausschank *m* sale of alcohol(ic drinks)

Alkoholeinfluss *m*, **Alkoholeinwirkung** *f* influence of alcohol or drink

Alkoholfahne *f (inf)* smell of alcohol; **eine Alkoholfahne haben** to smell of alcohol or drink

alkoholfrei *adj* *Bier* alcohol-free, nonalcoholic; *Getränk auch* soft; *Gegend, Stadt* dry; **ein alkoholfreier Tag** a day without drink or alcohol

Alkoholgehalt *m* alcohol(ic) content

Alkoholgenuss *m* consumption of alcohol

alkoholhaltig *adj* alcoholic

Alkoholika [alko'ho:lika] *pl* alcoholic drinks *pl*

Alkoholiker [alko'ho:likə] *m -s, -, Alkoholikerin* [-ərɪn] *f -, -nen* alcoholic

alkoholisch [alko'ho:lɪʃ] *adj* alcoholic

alkoholisiert [alkoholi'zi:ət] *adj* (= *betrunken*) inebriated; **in alkoholisiertem Zustand** in a state of inebriation

Alkoholismus [alkoho'lɪsmʊs] *m -, no pl* alcoholism

Alkohol-:

Alkoholkonsum [-kɔnzʊ:m] *m* consumption of alcohol

Alkoholkontrolle *f* roadside breath test

alkoholkrank *adj* alcoholic; **alkoholkrank sein** to be an alcoholic

Alkoholmissbrauch *m* alcohol abuse

Alkoholpegel *m* (*hum*), **Alkoholspiegel** *m* **jds Alkoholpegel** the level of alcohol in sb's blood

alkoholsüchtig *adj* addicted to alcohol

Alkoholsünder(in) *m(f)* (*inf*) drunk(en) driver

Alkoholtest *m* breath test

Alkoholtestgerät *nt* Breathalyzer®, drunkometer (*US hum*)

Alkoholverbot *nt* ban on alcohol

Alkoholvergiftung *f* alcohol(ic) poisoning

all [al] *indef pron* **all das/mein ... etc** all the/my etc; *siehe auch alle(r, s)*

All [al] *nt -s, no pl* (*Sci, Space*) space no art; (*außerhalb unseres Sternsystems*) outer space; (*liter*) (*geh*) universe; **Spaziergang im All** space walk

all-:

allabendlich

- *adj* (which takes place) every evening; **der allabendliche Spaziergang** the regular evening walk
- *adv* every evening

alldem [al'de:m] *pron* = **alldem**

alldieweil [aldi:'vail] *conj* (*old, hum: = weil*) because

alle ['alə]

- *pron* *siehe alle(r, s)*
- *adv* (*inf*) all gone; **die Milch ist alle** the milk's all gone, there's no milk left; **etw/jdn alle machen** (*inf*) to finish sth/sb off; **alle werden** to be finished

alldem [alə'de:m] *pron* **bei/trotz etc alldem** with/in spite of etc all that; **von alldem stimmt kein Wort** there's no truth in any of that or it; **zu alldem** moreover

Allee [a'le:] *f* -, -n [-'le:ən] avenue

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Allee** wird nicht mit dem englischen Wort *alley* übersetzt.

Allegorie [alego'ri:] *f* -, -**n** [-'ri:ən] allegory

allegorisch [ale'go:riʃ]

- *adj* allegorical
- *adv* allegorically

Allegro [a'le:gro] *nt* -s, -s **or** **Allegr**i [-gri] allegro

allein [a'lain]

- *adj pred (esp inf: auch alleine)* alone; *Gegenstand, Wort auch* by itself, on its own; (= *ohne Gesellschaft, Begleitung, Hilfe auch*) by oneself, on one's own; (= *einsam*) lonely; **für sich allein** by oneself, on one's own, alone; **von allein** by oneself/itself; **ich tue es schon von alleine** I'll do that in any case; **das weiß ich von allein(e)** you don't have to tell me (that); **ganz allein** (= *einsam*) quite *or* all alone; (= *ohne Begleitung, Hilfe*) all by oneself, all on one's own; **auf sich (acc) allein angewiesen sein** to be left to cope on one's own
- *adv* (= *nur*) alone; **nicht allein, ... sondern auch** not only ... but also; **allein schon der Gedanke, (schon) der Gedanke allein ...** the very *or* mere thought ...; *siehe* **alleinerziehend, alleinstehend**

Allein-:

Alleinerbe *m*, **Alleinerbin** *f* sole heir

alleinerziehend *adj* *Mutter, Vater* single

Alleinerziehende(r) [-|ɛ̯ɐ̯tsi:əndə] *mf decl as adj* single parent

Alleingang *m* (*pl* -gänge) (*inf*) (*Sport*) solo run; (*von Bergsteiger*) solo climb; (*fig: = Tat*) solo effort; **etw im Alleingang machen** (*fig*) to do sth on one's own; **die Möglichkeit eines Alleingangs** the possibility of going it alone

alleinig [a'lainiç] *adj attr* sole, only; (*Aus*) (*S Ger*) (= *alleinstehend*) single; (= *ohne Begleitung*) unaccompanied; **die alleinige Führung übernehmen** to go alone into the lead

Allein-:

Alleinsein *nt* being on one's own *no def art*, solitude; (= *Einsamkeit*) loneliness

alleinstehend *adj* living alone or on one's own

Alleinstehende(r) [-f̥te:əndə] *mf decl as adj* single person

Alleinunterhalter(in) *m(f)* solo entertainer

Alleinverdiener(in) *m(f)* sole (wage) earner

Alleinverkaufsrecht *nt* exclusive right of sale; **das Alleinverkaufsrecht für etw haben** to have the exclusive right to sell sth

Alleinvertretung *f (Comm)* sole agency; (*Pol*) sole representation

Alleinvertretungsanspruch *m (Pol)* claim to sole representation

alleluja [ale'lu:ja] *interj* halleluja(h)

allemal ['alə'ma:l] *adv* every or each time; (= *ohne Schwierigkeit*) without any problem; **was er kann, kann ich noch allemal** anything he can do I can do too; **allemal!** no problem! (*inf*); siehe **Mal²**

allenfalls ['alən'fals, 'alənfals] *adv* (= *nötigenfalls*) if need be; (= *höchstens*) at most; (= *bestenfalls*) at best

aller- ['alə] *in cpds with superl (zur Verstärkung)* by far; **das Allergrößte** by far the biggest, the biggest by far

alle(r, s) ['alə]

■ *indef pron*

a *attr* all; (*bestimmte Menge, Anzahl*) all the; (= *all sein*) *Geld, Liebe, Freunde, Erfahrungen* all one's; **alle Kinder unter 10 Jahren** all children under 10; **alle Kinder dieser Stadt** all the children in this town; **die Eltern führen mit allen Kindern weg** the parents went off with all their children; **alle meine Kinder** all (of) my children; **wir haben allen Hass vergessen** we have forgotten all (our or the) hatred; **alle**

Anwesenden/Beteiligten/Betroffenen all those present/taking part/affected;

mit allem Nachdruck with every emphasis; **trotz aller Mühe** in spite of every effort; **ohne allen Grund** for no reason at all; **mit aller Deutlichkeit** quite distinctly; **ohne allen Zweifel** without any doubt; siehe auch **all**

b alles *sing (substantivisch)* everything; (*inf: = alle Menschen*) everybody,

everyone; **alles, was ...** all or everything that ...; everybody or everyone who ...; **das alles** all that; **alles Schöne** everything beautiful; "**alles für das Baby/den Heimwerker**" "everything for (the) baby/the handyman"; (**ich wünsche dir**) **alles Gute** (I wish you) all the best; **alles und jedes** anything and everything; **in allem** (= *in jeder Beziehung*) in everything; **alles in allem** all in all; **trotz allem** in spite of everything; **über alles** above all else; (= *mehr als alles andere*) more than anything else; **vor allem** above all; **das ist alles, das wäre alles** that's all, that's it (*inf*); **das ist alles andere als ...** that's anything but ...; **er ist alles, nur kein Vertreter** he's anything but a salesman; **das ist mir alles gleich** it's all the same to me; **was soll das alles?** what's all this supposed to mean?; **alles schon mal da gewesen!** (*inf*) it's all been done before!; **was habt ihr alles gemacht?** what did you get up to?; **wer war alles da?** who was there?; **was er (nicht) alles weiß/kann!** the things he knows/can do!; **was es nicht alles gibt!** well I never (*inf*)

c alle pl (*substantivisch*) all; (= *alle Menschen auch*) everybody, everyone; **sie sind alle alt** they're all old; **die haben mir alle nicht gefallen** I didn't like any of them; **alle beide** both of them; **alle drei** all three of them; **diese alle** all (of) these; **der Kampf aller gegen alle** the free-for-all; **alle für einen und einer für alle!** all for one and one for all; **sie kamen alle** they all came, all of them came; **sie haben alle kein Geld mehr** none of them has any money left; **redet nicht alle auf einmal!** don't all talk at once!

d (*mit Zeit-, Maßangaben*) *usu pl* every; **alle fünf Minuten/halbe Stunde/fünf Meilen** every five minutes/half-hour/five miles; **alle Jahre wieder** year after year

■ *adv* siehe **alle**

aller|aller- ['alə|'alə] *in cpds with superl (inf: zur Verstärkung)* far and away; **das Allerallergrößte** far and away the biggest

aller-:

allerbeste(r, s) ['alə'bestə] *adj* very best, best of all, best ... of all; (= *exquisit*) *Waren, Qualität* very best; **ich wünsche dir das Allerbeste** (I wish you) all the best; **der/die/das Allerbeste** the very best, the best of all; **es ist das Allerbeste or am allerbesten, zu .../wenn ...** the best thing would be to .../if ...

allerdings ['alə'dɪŋs] *adv*

a (*einschränkend*) though; **das ist allerdings wahr, aber ...** that may (well)

be true, but ...

b (*bekräftigend*) certainly; **allerdings!** (most) certainly!

aller|erste(r, s) ['alə'le:əstə] *adj* very first

allerfrühestens ['alə'fry:əstns] *adv* at the very earliest

Allergen [alɛr'ge:n] *nt -s, -e (Med)* allergen

Allergie [alɛr'gi:] *f -, -n [-'gi:ən] (Med)* allergy; (*fig*) aversion (*gegen to*); **eine**

Allergie gegen etw haben to be allergic to sth (*auch fig hum*)

Allergieschock *m (Med)* anaphylactic shock

Allergiker [a'lɛrgikə] *m -s, -, Allergikerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* person suffering from an allergy

allergisch [a'lɛrgɪʃ]

■ *adj (Med, fig)* allergic (*gegen to*)

■ *adv auf etw (acc) allergisch reagieren* to have an allergic reaction to sth; (*fig*) to react oversensitively to sth; **allergisch bedingt sein** to be caused by an allergy

Allergologe [alɛrgo'lo:gə] *m -n, -n, Allergologin* [-'lo:gɪn] *f -, -nen* allergist

Allergologie [alɛrgolo'gi:] *f -, no pl (Med)* allergology

Aller-:

allerhand ['alə'hant] *adj inv (substantivisch) (= allerlei)* all kinds of things;

(= *ziemlich viel*) (*attributiv*) all kinds or sorts of; **das ist allerhand!**

(*zustimmend*) that's quite something!; **das ist ja or doch allerhand!** (*empört*) that's too much!

Allerheiligen ['alə'hailɪgn] *nt -s* All Saints' Day, All Hallows (Day) (*Brit*)

ALLERHEILIGEN

Allerheiligen (All Saints' Day, celebrated on November 1st) is a holiday in Catholic areas of Germany and in Austria. The following day, November 2nd, is *Allerseelen* (All Souls' Day) when the dead are commemorated. On these days people traditionally visit cemeteries and place flowers, wreaths and lighted candles on the graves of loved ones. In Alpine regions children go from house to house asking for *Seelenwecken* (bread rolls).

In the Protestant Church *Totensonntag* falls on the last Sunday before Advent and is devoted to the remembrance of the dead.

Äller-:

allerhöchstens ['alə'hø:çstns] *adv* at the very most

allerhöchste(r, s) ['alə'hø:çstə] *adj* *Berg etc* highest of all, highest ... of all; *Betrag, Belastung, Geschwindigkeit* maximum; *Funktionäre* highest, top *attr*; *Instanz, Kreise* very highest; **es wird allerhöchste Zeit, dass ...** it's really high time that ...

allerlei ['alə'lai] *adj inv (substantivisch)* all sorts or kinds of things; (*attributiv*) all sorts or kinds of

allerletzte(r, s) ['alə'lɛtstə] *adj* very last; (= *allerneueste*) very latest; (*inf*: = *unmöglich*) most awful *attr (inf)*; **in allerletzter Zeit** very recently; **der/die/das Allerletzte** the very last (person)/thing; **der/das ist (ja) das Allerletzte** (*inf*) he's/it's the absolute end! (*inf*)

allerliebste(r, s) ['alə'li:pstə] *adj* (= *Lieblings-*) most favourite *attr (Brit)* or favorite *attr (US)*; **sie ist mir die Allerliebste** she's my absolute favourite (*Brit*) or favorite (*US*); **es wäre mir das Allerliebste or am allerliebsten, wenn ...** I would much prefer it if ...; **am allerliebsten geh ich ins Kino** I like going to the cinema most or best of all

allermeiste(r, s) ['alə'maistə] *adj* most of all, most ... of all; (= *weitaus beste*) by far the most; **am allermeisten** most of all; **die allermeisten** the vast majority

allerneueste(r, s) ['alə'nɔ:yəstə], **allerneuste(r, s)** ['alə'nɔ:ystə] *adj* very latest

Ällerseelen ['alə'ze:lən] *nt -s* All Souls' Day

allerseits ['alə'zaitz] *adv* on all sides; **guten Abend allerseits!** good evening everybody

allerspätestens ['alə'ʃpɛ:təstns] *adv* at the very latest

Ällerwelts-: ['alə'velts] *in cpds* (= *Durchschnitts-*) ordinary; (= *nichtssagend*) general

Ällerweltsthema *nt* general subject

Äller-:

allerwenigstens [ˈaləˈve:nɪçstns] *adv* at the very least

allerwenigste(r, s) [ˈaləˈve:nɪçstə] *adj* least of all, least ... of all; (*pl*) fewest of all, fewest ... of all; (= *äußerst wenig*) very little; (*pl*) very few; (= *geringste*) *Mühe* least possible; **die allerwenigsten Menschen wissen das** very (very) few people know that; **das ist doch das allerwenigste, was man erwarten könnte** but that's the very least one could expect; **er hat von uns allen das allerwenigste or am allerwenigsten Geld** he has the least money of any of us; **sie hat von uns allen die allerwenigsten or am allerwenigsten Sorgen** she has the fewest worries of any of us; **das am allerwenigsten!** least of all that!

Allerwerteste(r) [ˈaləˈve:ətəstə] *m decl as adj* (*hum*) posterior (*hum*)

alles [ˈaləs] *indef pron* siehe **alle(r, s)**

allesamt [ˈaləˈzamt] *adv* all (of them/us *etc*), to a man; **ihr seid allesamt Betrüger!** you're all cheats!

Alles-:

Allesfresser *m* omnivore

Alleskleber [-kle:bə] *m -s, -* all-purpose adhesive or glue

Allesschneider *m* food-slicer

allfällig [ˈalfɛlɪç, alˈfɛlɪç] (*Aus, Sw*)

■ *adj* possible

■ *adv* (= *eventuell*) possibly

allgegenwärtig [alˈge:gnvɛrtɪç] *adj* omnipresent

allgemein [ˈalgəˈmain]

■ *adj* general; *Feiertag* public; *Regelungen, Wahlrecht* universal;

Wehrpflicht compulsory; **im Allgemeinen** in general, generally; **im**

allgemeinen Interesse in the common interest; **von allgemeinem Interesse**

of general interest; **allgemeine Redensarten** (= *idiomatische Ausdrücke*) set

expressions; (= *Phrasen*) commonplaces; **das allgemeine Wohl** the common

good; **allgemeines Aufsehen erregen** to cause a sensation; **wir sind ganz**

allgemein geblieben (*inf*) we stayed on a general level; **das Allgemeine und**

das Besondere the general and the particular

■ *adv* generally; (= *ausnahmslos von allen*) universally; (= *nicht spezifisch*) in general terms; **seine Thesen sind so allgemein abgefasst, dass ...** his theses are worded in such general terms that ...; **du kannst doch nicht so allgemein behaupten, dass ...** you can't generalize like that and say that ...; **es ist allgemein bekannt** it's common knowledge; **allgemein verständlich** (*adjektivisch*) generally intelligible; (*adverbial*) in a way intelligible to all; **etw allgemein verständlich ausdrücken** to express sth in a way which everyone can understand; **allgemein verbreitet** widespread; **allgemein zugänglich** open to all; *siehe* [allgemeinbildend](#)

Allgemein-:

Allgemeinarzt *m*, **Allgemeinärztin** *f* ≈ general or (US) family practitioner

Allgemeinbefinden *nt* general condition

allgemeinbildend *adj* providing (a) general education

Allgemeinbildung *f* general education

Allgemeingut *nt no pl (fig)* common property

Allgemeinheit *f* -, -en

a *no pl* (= *Öffentlichkeit*) general public; (= *alle*) everyone, everybody

b (= *Unbestimmtheit*) generality; **Allgemeinheiten** generalities

Allgemeinmedizin *f* general medicine

Allgemeinmediziner(in) *m(f) (Med)* ≈ general practitioner, GP, family practitioner (US)

Allgemeinplatz *m (pej)* commonplace, platitude

allgemeinverständlich *adj* *siehe* [allgemein](#)

Allgemeinwissen *nt* general knowledge

Allgemeinwohl *nt* public welfare

Allheilmittel [al'hailmɪtl] *nt* cure-all

Allianz [a'liants] *f* -, -en

a alliance

b (= *NATO*) Alliance

Alligator [ali'ga:to:ə] *m* -s, **Alligatoren** [-'to:rən] alligator

alliiert [ali'i:ət] *adj attr* allied; (im 2. Weltkrieg) Allied

Alliierte(r) [ali'i:ətə] *mf decl as adj* ally; **die Alliierten** (im 2. Weltkrieg) the Allies

Alliteration [alɪtera'tsio:n] *f* -, -en (*Poet*) alliteration

All-:

alljährlich ['al'jɛ:əliç]

■ *adj* annual, yearly

■ *adv* annually, yearly

Allmacht ['almaxt] *f* (esp von Gott) omnipotence

allmächtig [al'mɛçtiç] *adj* all-powerful; Gott auch almighty

allmählich [al'mɛ:liç]

■ *adj attr* gradual

■ *adv* gradually; (*inf*: = endlich) at last; **es wird allmählich Zeit** (*inf*) it's about time; **ich werde (ganz) allmählich müde** (*inf*) I'm beginning to get tired; **wir sollten allmählich gehen** (*inf*) shall we think about going?

All-:

allmonatlich ['al'mo:natliç] *adj, adv* monthly

allmorgendlich ['al'mɔrgntliç]

■ *adj* which takes place every morning; **die allmorgendliche Eile** the regular morning rush

■ *adv* every morning

Allparteienregierung *f* (Pol) all-party government

Allrad|antrieb ['alra:t-] *m* (Aut) four-wheel drive

Allround- ['ɔ:l'raund] *in cpds* all-round (Brit), all-around (US)

Allrounder ['ɔ:l'raundə] *m* -s, -, **Allrounderin** [-ərɪn] *f* -, -nen all-rounder (Brit), multi-talent (US)

allseitig ['alzaitiç]

■ *adj* (= allgemein) general; (= ausnahmslos) universal; (= vielseitig) all-round *attr* (Brit), all-around *attr* (US); **zur allseitigen Zufriedenheit** to the satisfaction of everyone

■ *adv* **allseitig begabt sein** to be an all-rounder (Brit) or a multi-talent (US);

jdn allseitig ausbilden to provide sb with a general education; **er wurde allseitig informiert** he was informed about every (possible) area; **allseitig interessiert sein** to be interested in everything

allseits ['alzaitz] *adv* (= *überall*) everywhere, on all sides; (= *in jeder Beziehung*) in every respect; **allseits beliebt/unbeliebt** universally popular/unpopular

Alltag ['alta:k] *m*

a (= *Werktag*) weekday; **mitten im Alltag** in the middle of the week

b (*fig*) everyday life; **im Alltag** in everyday life; **der Alltag der Ehe** the mundane side of married life

alltäglich ['al'tɛ:kliç, 'altɛ:kliç, al'tɛ:kliç] *adj* (= *tagtäglich*) daily; (= *üblich*) everyday *attr*, ordinary; *Gesicht, Mensch* ordinary; *Bemerkung*

commonplace; **es ist ganz alltäglich** it's nothing unusual; **das ist nichts**

Alltägliches, dass/wenn ... it doesn't happen every day that ...; **was ich suche, ist nicht das Alltägliche** I'm looking for something a bit out of the ordinary

Alltags-: ['alta:ks-] *in cpds* everyday

Alltagsleben *nt* everyday life; **danach begann wieder das Alltagsleben** after that life got back to normal again

Alltagsrhythmus *m* daily rhythm

Alltagstrott *m* (*inf*) treadmill of everyday life

Allüren [a'ly:rən] *pl* behaviour (*Brit*), behavior (*US*); (= *geziertes Verhalten*) affectations *pl*; (*eines Stars etc*) airs and graces *pl*

All-:

allwissend ['al'vɪsnt] *adj* omniscient

allwöchentlich ['al'vœçntliç]

■ *adj* weekly

■ *adv* every week

allzeit ['al'tsait] *adv* (*geh*) always; **allzeit bereit!** be prepared!

allzu ['altsu:] *adv* all too; (+*neg*) too; **allzu viele Fehler** far too many mistakes; **nur allzu** only or all too; **allzu früh** far too early; (+*neg*) too early; **allzu**

gern *mögen* only too much; (= *bereitwillig*) only too willingly; (+*neg*) all that much, too much; all that willingly, too willingly; **allzu sehr** too much; *mögen* all too much; (+*neg*) too much, all that much; *sich freuen, erfreut sein* only too; (+*neg*) too; *versuchen* too hard; *sich ärgern, enttäuscht sein* too; **allzu viel** too much; **allzu viel ist ungesund** (*Prov*) you can have too much of a good thing (*prov*)

Allzweck-: [ˈaltsvɛk] *in cpds* general purpose

Allzweckhalle *f* multipurpose hall

Allzweckreiniger *m* multipurpose cleaner

Alm [alm] *f* -, -**en** alpine pasture

Almosen [ˈalmo:zn] *nt* -**s**, -

a (*geh*: = *Spende*) alms *pl* (*old*)

b (= *geringer Lohn*) pittance

Aloe [ˈa:loɐ] *f* -, -**n** [ˈa:loən] aloe

Alp¹ [alp] *f* -, -**en** (= *Alm*) alpine pasture

Alp² *m* -(**e**)**s**, -**e** (*old*: = *Nachtmahr*) siehe [Alb](#)

Alpdruck *m* (*pl* -**drücke**) siehe [Albdruck](#)

Alpen [ˈalpn] *pl* Alps *pl*

Alpen-: *in cpds* alpine

Alpenland *nt* alpine country

alpenländisch [-ləndɪʃ] *adj* *Literatur, Kulturgut etc* of the alpine region; *Mensch* from the alpine region

Alpenpass *m* alpine pass

Alpenrepublik *f* **die Alpenrepublik** (*hum*) Austria

Alpenrose *f* Alpine rose or rhododendron

Alpenveilchen *nt* cyclamen

Alpenvorland *nt* foothills *pl* of the Alps

alph. *abbr* von [alphabetisch](#)

Alpha ['alfa] *nt* **-(s), -s** alpha

Alphabet [alfa'be:t] *nt* **-(e)s, -e** alphabet; **nach dem Alphabet** alphabetically, in alphabetical order

alphabetisch [alfa'be:tʃ]

- *adj* alphabetical
- *adv* alphabetically

alphabetisieren [alfabeti'zi:rən] (*ptp* **alphabetisiert**) *vt* to make literate

Alphabetisierung *f*-, **-en ein Programm zur Alphabetisierung Indiens** a programme (*Brit*) or program (*US*) against illiteracy in India; **die Alphabetisierung Kubas ist abgeschlossen** the population of Cuba is now largely literate

Alpha-:

alphanumerisch [alfanu'me:rɪʃ]

- *adj* alphanumeric
- *adv* alphanumerically

Alphastrahlen *pl* alpha rays *pl*

alpin [al'pi:n] *adj* alpine (*auch* *Ski*)

Alpinist [alpi'nɪst] *m* **-en, -en**, **Alpinistin** [-'nɪstɪn] *f*-, **-nen** alpinist

Alptraum *m* *siehe* [Albtraum](#)

als [als] *conj*

a (*nach comp*) than; **ich kam später als er** I came later than he (did) or him;

mehr als arbeiten kann ich nicht I can't do more than work

b (*bei Vergleichen*) **so ... als ...** as ... as ...; **so viel/so weit als möglich** as much/far as possible; **als wie** as; **nichts/niemand/nirgend anders als**

nothing/nobody/nowhere but; **eher or lieber ... als** rather ... than; **anders**

sein als to be different from; **das machen wir anders als ihr** we do it

differently to you; **alles andere als** anything but

c es sieht aus, als würde es bald schneien it looks as if *or* though it will snow soon; **als ob ich das nicht wüsste!** as if I didn't know!; **als (da sind) ... (in Aufzählung)** that is to say ...; **sie ist zu alt, als dass sie das noch verstehen könnte** she is too old to understand that; **das ist umso trauriger, als es nicht das erste Mal war** that's all the sadder in that it wasn't the first time

d (in Temporalsätzen) when; (= *gleichzeitig*) as; **gleich, als** as soon as; **damals, als** (in the days) when; **gerade, als** just as

e (= in der Eigenschaft) as; **als Beweis** as proof; **als Antwort/Warnung** as an answer/a warning; **sich als wahr/falsch erweisen** to prove to be true/false; **als Kind/Mädchen etc** as a child/girl *etc*; **als Rentner will er ein Buch schreiben** when he retires he is going to write a book

also ['alzo]

- *conj* (= *folglich*) so, therefore; **er war Künstler, ein hochsensibler Mensch also** he was an artist, (and) therefore a highly sensitive person
- *adv* so; (*nach Unterbrechung anknüpfend*) well; (*zusammenfassend, erklärend*) that is; **also doch** so ... after all; **du machst es also?** so you'll do it then?; **also wie ich schon sagte** well (then), as I said before
- *interj* (*verwundert, entrüstet, auffordernd*) well; (*drohend*) just; **also, dass du dich ordentlich benimmst!** (you) just see that you behave yourself!; **also doch!** so he/they *etc* did!; **na also!** there you are!, you see?; **also, ich habs doch gewusst!** I knew it!; **also gut or schön** well all right then; **also dann!** right then!; **also so was!** well (I never)!; **also so eine Frechheit!** what impudence!

SPRACHTIPP

Vorsicht! **also** wird nicht mit dem englischen Wort *also* übersetzt.

Alsterwasser ['alstə-] *nt* (*pl -wässer*) (*N Ger*) shandy (*Brit*), radler (*US*), beer and lemonade

alt [alt] *adj* (*comp* -*er* ['eltə], *superl* -*este(r, s)* ['eltəstə])

a old; (= *sehr alt*) *Mythos, Sage, Aberglaube, Griechen, Geschichte* ancient; *Sprachen* classical; **das alte Rom** ancient Rome; **Alt und Jung** (everybody) old and young; **ein drei Jahre altes Kind** a three-year-old child; **wie alt bist du?** how old are you?; **etw alt kaufen** to buy sth second-hand; **man ist so alt, wie man sich fühlt** you're only as old as you feel; **alt und grau werden** to grow old and grey (*Brit*) or gray (*US*); **ich werde heute nicht alt (werden)** (*inf*) I won't last long tonight (*inf*); **hier werde ich nicht alt** (*inf*) this isn't my scene (*inf*); **in alter Freundschaft, Dein ...** yours as ever ...; **alt**

aussehen (*inf*: = *dumm dastehen*) to look stupid

b (= *dieselbe, gewohnt*) same old; **sie ist ganz die alte Ingrid or die Alte** she's the same old Ingrid, she hasn't changed a bit; **er ist nicht mehr der Alte** he's not the man he was; **es ist nicht mehr das alte Glasgow** it's not the (same old) Glasgow I/we *etc* knew; **alles bleibt beim Alten** everything stays as it was; **alles beim Alten lassen** to leave everything as it was

Alt¹ [alt] *m* -s, -e (*Mus*) alto; (*von Frau auch*) contralto; (*Gesamtheit der Stimmen*) altos *pl*, contraltos *pl*

Alt² *nt* -s, - (= *Bier*) top-fermented German dark beer

Altar [al'ta:ə] *m* -s, **Altäre** [-'tɛ:rə] altar; **eine Frau zum Altar führen** to lead a woman to the altar

Alt-:

Altauto *nt* old car (*ready to be scrapped or recycled*)

altbacken [-bakn] *adj*

a stale

b (*fig*) old-fashioned

Altatterie *f* used battery

Altbau *m* (*pl* -bauten) old building

Altbauwohnung *f* flat (*Brit*) or apartment in an old building

Altbier *nt* top-fermented German dark beer

Altbundeskanzler(in) *m(f)* former German/Austrian Chancellor

Altbundesland *nt* **die Altbundesländer** the former West German states

altdeutsch *adj* old German; *Möbel, Stil* German Renaissance

Alte ['altə] *f* *decl as adj* (= *alte Frau*) (*inf*): = *Ehefrau, Mutter*) old woman; (*inf*: = *Vorgesetzte*) boss; *siehe auch* **Alte(r)**

Alt-:

Alteigentümer(in) *m(f)* (*von Land, Gebäude*) original owner

Alteisen *nt* scrap metal

altenglisch *adj* old English

Altenglisch(e) *nt* Old English, Anglo-Saxon

Alten-:

Altenheim *nt* old people's home

Altenhilfe *f* old people's welfare

Altenpflege *f* care (*for the elderly*)

Altenpflegeheim *nt* nursing home for the elderly

Altenpfleger(in) *m(f)* old people's nurse

Altenwohnheim *nt* sheltered housing complex (*for the elderly*); **sie lebt in einem Altenwohnheim** she lives in sheltered housing

Alte(r) ['altə] *m decl as adj* (= *alter Mann*) (*inf*): = *Ehemann, Vater*) old man; (*inf*): = *Vorgesetzter*) boss; **die Alten** (= *Eltern*) the folk(s) *pl* (*inf*); (= *Tiereltern*) the parents *pl*; (= *ältere Generation*) the old people *pl* or folk *pl*; (*aus klassischer Zeit*) the ancients *pl*; *siehe auch* [Alte](#)

älter ['eltə] *adj*

a *comp von alt* older; *Bruder, Tochter etc auch* elder; **werden Frauen älter als Männer?** do women live longer than men?

b *attr* (= *nicht ganz jung*) elderly; **die älteren Herrschaften** the older members of the party

Alter ['altə] *nt -s, - age*; (= *letzter Lebensabschnitt, hohes Alter*) old age; **im Alter** in one's old age; **in deinem Alter** at your age; **er ist in deinem Alter** he's your age; **im Alter von 18 Jahren** at the age of 18; **von mittlerem Alter, mittleren Alters** middle-aged; **57 ist doch kein Alter, um in Rente zu gehen** 57 is no age to retire; **er hat keinen Respekt vor dem Alter** he has no respect for his elders; **Alter schützt vor Torheit nicht** (*Prov*) there's no fool like an old fool (*Prov*)

Ältere(r) ['eltərə] *mf decl as adj*

a (= *älterer Mensch*) older man/woman *etc*; **die Älteren** the older ones

b (*bei Namen*) Elder; **Holbein der Ältere** Holbein the Elder

altern ['altən] *vi aux sein or (rare) haben* to age; (*Mensch auch*) to get older; (*Wein*) to mature; **vorzeitig altern** to grow old before one's time; **alternd** ageing

alternativ [alternə'ti:f]

■ *adj* alternative; **Alternative Liste** (Pol) electoral pact of alternative political groupings

■ *adv* **alternativ leben** to live an alternative lifestyle; **alternativ eingestellt sein** to have alternative political views

Alternativin cpds alternative

Alternative [alternə'ti:və] *f* -n, -n alternative (*etw zu tun* of doing sth)

Alternative(r) [alternə'ti:və] *mf decl as adj* (Pol) person with alternative views; (= *alternativ lebender Mensch*) proponent of the alternative society; **die Alternativen** those who favour (Brit) or favor (US) the alternative society

Alternativen those who favour (Brit) or favor (US) the alternative society

Alternativmedizin *f* alternative medicine

Altersforschung *f* gerontology

Alters-:

Altersabstand *m* age difference

Altersasyl *nt* (Sw) old people's home

altersbedingt *adj* age-related

Altersbeschwerden *pl* complaints *pl* of old age

Alterserscheinung *f* sign of old age

Altersfleck *m* blotch

Altersforschung *f* gerontology

Altersfreibetrag *m* age-related allowance

Altersgenosse *m*, **Altersgenossin** *f* contemporary; (*Kind*) child of the same age;

(*Psych, Sociol*) peer; **wir sind ja Altersgenossen** we are the same age

Altersgrenze *f* age limit; (= *Rententalter*) retirement age

Altersgründe *pl* **aus Altersgründen** for reasons of age

Altersgruppe *f* age group

Altersheim *nt* old people's home

Altersklasse *f* age group

Alterspyramide *f* age pyramid or diagram

Altersrente *f* old age pension

altersschwach *adj* *Mensch* old and infirm; *Tier* old and weak; *Auto, Möbel etc* decrepit

Altersschwäche *f* (*von Mensch*) infirmity (*due to advancing years*); (*von Tier*) weakness (*due to old age*); (*hum: von Auto, Möbel etc*) decrepitude

Altersschwachsinn *m* senility

Alterssitz *m* **sein Alterssitz war München** he spent his retirement in Munich

Altersstufe *f* age group; (= *Lebensabschnitt*) age, stage in life

Altersteilzeit *f* part-time working for people approaching retirement; **in (die)**

Altersteilzeit gehen to switch to part-time working (*when approaching retirement*)

Altersunterschied *m* age difference

Altersversorgung *f* provision for (one's) old age; **betriebliche**

Altersversorgung ≈ company pension scheme

Altersvorsorge *f* old-age provision

Altertum ['altətu:m] *nt -s, no pl* antiquity *no art*

Altertümer ['altəty:mə] *pl* antiquities *pl*

altertümlich ['altəty:mlɪç] *adj* (= *aus dem Altertum*) ancient; (= *veraltet*) antiquated

Alterung ['altəʀʊŋ] *f -, no pl* (= *das Altern*) ageing; (*von Wein*) maturation

Alte(s) ['altə] *nt decl as adj* **das Alte** (= *das Gewohnte, Traditionelle*) the old;

(= *alte Dinge*) old things *pl*; **er hängt sehr am Alten** he clings to the past;

sie hat Freude an allem Alten she gets a lot of pleasure from anything old

Ältestenrat *m* council of elders; (*Ger Pol*) parliamentary advisory committee; ≈ think-tank (*Brit*)

älteste(r, s) ['eltəstə] *adj superl von alt* oldest; *Sohn, Bruder etc auch* eldest

Alt-:

Altflöte *f* treble recorder; (= *Querflöte*) bass or alto flute

Altgerät *nt* old appliance

Altglas *nt no pl* waste glass

Altglasbehälter *m*, **Altglascontainer** *m* bottle bank

altgriechisch *adj* ancient Greek; (*Ling auch*) classical Greek

althergebracht, **altherkömmlich** *adj* traditional; *Tradition* long-established

althochdeutsch *adj* Old High German

Altist [al'tɪst] *m -en, -en*, **Altistin** [-'tɪstɪn] *f -, -nen* (*Mus*) alto

Alt-:

altjüngferlich [alt'jʏŋfərlɪç] *adj* old-maidish, spinsterish

Altkanzler(in) *m(f)* former chancellor

alt-katholisch *adj* Old Catholic

Altkleidersammlung *f* collection of old clothes

altklug

■ *adj* precocious

■ *adv* precociously

Altlast *f usu pl* (*Ökologie*) dangerous waste (*accumulated over the years*)

ältlich ['ɛltlɪç] *adj* oldish

Alt-:

Altmaterial *nt* scrap

Altmetall *nt* scrap metal

altmodisch

■ *adj* old-fashioned; (= *rückständig*) outmoded

■ *adv* **sie kleidet sich sehr altmodisch** the way she dresses is very old-fashioned; **altmodisch klingen** to sound old-fashioned; **sie denken altmodisch** their ideas are old-fashioned

Altöl *nt* used oil

Altpapier *nt* wastepaper

Altpapiercontainer *m* (waste)paper bank

Altpapiersammlung *f* wastepaper collection

Altphilologe *m*, **Altphilologin** *f* classical philologist

Altphilologie *f* classical philology

altphilologisch *adj* *Abteilung* of classical philology; *Bücher, Artikel* on classical philology

altrosa *adj inv* old rose

Altsängerin *f* contralto (singer)

Altschlüssel *m* (*Mus*) alto clef

Altschnee *m* old snow

Altsein *nt* being old *no art*

Altsprachler [-ʃpra:xlɐ] *m -s, -*, **Altsprachlerin** [-ɐrɪn] *f -, -nen* classicist;
(= *Sprachwissenschaftler*) classical philologist

altsprachlich *adj* *Zweig, Abteilung* classics *attr*; **altsprachliches Gymnasium** ≈
grammar school (*Brit*) or high school (*US*) teaching classical languages

Altstadt *f* old (part of a/the) town; **die Ulmer Altstadt** the old part of Ulm

Altstimme *f* (*Mus*) alto; (*von Frau auch*) contralto, contralto voice; (*Partie*)
alto/contralto part

Altstoff *m usu pl* waste material; **Altstoffe sammeln** to collect (recyclable)
waste; **gefährliche Altstoffe** dangerous waste

Alt-Taste *f* (*Comput*) Alt key

Altweibersommer *m*

a (= *Nachsommer*) Indian summer

b (= *Spinnfäden*) gossamer

Alu ['a:lu] *nt -s, no pl* (*inf: = Aluminium*) aluminium (*Brit*), aluminum (*US*)

Aludose *f* aluminium (*Brit*) or aluminum (*US*) can, tin can

Alufolie *f* tin or kitchen foil

Aluminium [alu'mi:nium] *nt -s, no pl(abbr Al)* aluminium (*Brit*), aluminum (*US*)

Alzheimerkranke(r) ['altshaimə-] *mf decl as adj* person/man/woman suffering from Alzheimer's (disease); (= *Patient*) Alzheimer's patient

Alzheimerkrankheit *f* Alzheimer's (disease)

am [am] *prep*

a *contr von an dem*

b (*zur Bildung des Superlativs*) **er war am tapfersten** he was (the) bravest;

sie hat es am besten/schönsten gemalt she painted it best/(the) most beautifully; **am seltsamsten war ...** the strangest thing was ...

c (*als Zeitangabe*) on; **am letzten Sonntag** last Sunday; **am 8. Mai** on the eighth of May, on May (the (*Brit*)) eighth; (*geschrieben*) on May 8th; **am Morgen/Abend** in the morning/evening; **am Tag darauf/zuvor** (on) the following/previous day

d (*als Ortsangabe*) on the; (*bei Gebirgen*) at the foot of the

e (*inf: als Verlaufsform*) **ich war gerade am Weggehen** I was just leaving

f (*Aus: = auf dem*) on the

Amalgam [amal'ga:m] *nt -s, -e* amalgam

Amaryllis [ama'ryllɪs] *f -*, **Amaryllen** [-lən] amaryllis

Amateur [ama'tø:ə] *m -s, -e*, **Amateurin** [-'tø:rɪn] *f -*, **-nen** amateur

Amateur-: [ama'tø:ə] *in cpds* amateur

Amateurfunke(r) *m(f)* radio amateur or ham (*inf*)

amateurhaft [ama'tø:ə-]

- *adj* amateurish
- *adv* amateurishly

Amateurin [ama'tø:rin] *f* -, **-nen** amateur

Amazonas [ama'tso:nas] *m* - Amazon

Ambiente [am'biəntə] *nt* -, *no pl* (*geh*) ambience

Ambition [ambi'tsio:n] *f* -, **-en** ambition; **Ambitionen auf etw (acc) haben** to have ambitions of getting sth

ambivalent [ambiva'lent] *adj* ambivalent

Amboss ['ambɔs] *m* **-es, -e** anvil

ambulānt [ambu'lant]

- *adj*

a (*Med: in Arztpraxis, Krankenhaus*) outpatient *attr*; **ambulante Patienten** outpatients

b (= *wandernd*) itinerant

- *adv* **ambulānt behandelt werden** (*Patient*) to be treated as an outpatient; (*Fall*) to be treated in the outpatient department; **ambulānt operieren/arbeiten or tätig sein** to operate on/treat outpatients

Ambulanz [ambu'lants] *f* -, **-en**

a (= *Klinikstation*) outpatient department, outpatients *sing (inf)*

b (= *Ambulanzwagen*) ambulance

Ameise ['a:maizə] *f* -, **-n** ant

Ameisen-:

Ameisenbär *m* anteater; (*größer*) giant anteater

Ameisenhaufen *m* anthill

Ameisensäure *f* formic acid

Ameisenstaat *m* ant colony

amen ['a:mən] *interj* amen

Amen [ˈa:mən] *nt* -s, - amen; **sein Amen zu etw geben** to give one's blessing to sth; **das ist so sicher wie das Amen in der Kirche** (*prov*) you can bet your bottom dollar on that (*inf*)

Amerikaner [ameriˈka:nɐ] *m* -s, -, **Amerikanerin** [-ɐrɪn] *f* -, -nen American

amerikanisch [ameriˈka:nɪʃ] *adj* American

amerikanisieren [amerikaniˈzi:rən] (*ptp* **amerikanisiert**) *vt* to Americanize

Amerikanismus [amerikaˈnɪsmʊs] *m* -, **Amerikanismen** [-mən] Americanism

Amerikanist [amerikaˈnɪst] *m* -en, -en, **Amerikanistin** [-ˈnɪstɪn] *f* -, -nen specialist in American studies

Amerikanistik [amerikaˈnɪstɪk] *f* -, *no pl* American studies *pl*

Amethyst [ameˈtɪst] *m* -s, -e amethyst

Ami [ˈami] *m* -s, -s (*inf*) Yank (*inf*)

Aminosäure [aˈmi:no-] *f* amino acid

Ammann [ˈaman] *m* (*pl* -männer) (Sw)

a mayor

b (*Jur*) local magistrate

Ammenmärchen *nt* fairy tale or story

Ammoniak [amoˈniak, ˈamoniak] *nt* -s, *no pl* ammonia

Amnestie [amnesˈti:] *f* -, -n [-ˈti:ən] amnesty

amnestieren [amnesˈti:rən] (*ptp* **amnestiert**) *vt* to grant an amnesty to

Amöbe [aˈmø:bə] *f* -, -n (*Biol*) amoeba

Amöbenruhr *f* (*Med*) amoebic dysentery

Amok [ˈa:mɔk, aˈmɔk] *m* **Amok laufen** to run amok (*esp Brit*) or amuck;

Amok fahren to drive like a madman or lunatic

Amok-:

Amokfahrer(in) *m(f)* mad or lunatic driver

Amokfahrt *f* mad or crazy ride

Amoklauf *m* **einen Amoklauf aufführen** to run amok (*esp Brit*) or amuck

Amokläufer *m* madman

Amokläuferin *f* madwoman

Amokschütze *m* crazed gunman

Amokschützin *f* crazed gunwoman

Amortisation [amɔʀtiza'tsio:n] *f* -, -**en** amortization

amortisieren [amɔʀti'zi:rən] (*ptp* **amortisiert**)

- *vt* **eine Investition amortisieren** to ensure that an investment pays for itself
- *vr* to pay for itself

Ampel ['ampl] *f* -, -**n** (= *Verkehrsampel*) (traffic) lights *pl*; **halte an der nächsten Ampel** stop at the next (set of) (traffic) lights

Ampel-:

Ampelanlage *f* (set of) traffic lights *pl*

Ampelkoalition *f* (*Pol inf*) coalition formed by SPD, FDP and Green Party

Ampelphase *f* traffic light sequence; **die langen Ampelphasen an dieser Kreuzung** the length of time the lights take to change at this junction

Amphetamin [amfeta'mi:n] *nt* -s, -**e** amphetamine

Amphibie [am'fi:biə] *f* -, -**n** (*Zool*) amphibian

Amphibienfahrzeug *nt* amphibious vehicle

Ampulle [am'pulə] *f* -, -**n** (= *Behälter*) ampoule

Amputation [amputa'tsio:n] *f* -, -**en** amputation

amputieren [ampu'ti:rən] (*ptp* **amputiert**) *vt* to amputate; **jdm den Arm amputieren** to amputate sb's arm; **amputiert werden** (*Mensch*) to have an amputation

amputiert *adj* *Körperteil* amputated; (*fig*) truncated

Amputierte(r) [ampu'ti:ətə] *mf decl as adj* amputee

Amsel ['amzl] *f* -, -**n** blackbird

Amsterdām [amstə'dam, 'amstədam] *nt* -s Amsterdam

Ämt [amt] *nt* -(e)s, -er ['ɛmtə]

a (= *Stelle*) post (*Brit*), position; (*öffentlich*) office; **im Amt sein** to be in or hold office; **in Amt und Würden** in an exalted position; **von Amts wegen** (= *aufgrund von jds Beruf*) because of one's job; **kraft seines Amtes** (*geh*) by virtue of one's office

b (= *Aufgabe*) duty, task

c (= *Behörde*) (= *Fürsorgeamt*) welfare department; (= *Sozialamt*) department of social security; (= *Einwohnermeldeamt*) registration office; (= *Passamt*) passport office; (= *Finanzamt*) tax office; (= *Stadtverwaltung*) council offices *pl*; **zum zuständigen Amt gehen** to go to the relevant authority; **die Ämter der Stadt** the town authorities; **von Amts wegen** (= *auf behördliche Anordnung hin*) officially

amtieren [am'ti:rən] (*ptp amtiert*) *vi*

a (= *Amt innehaben*) to be in office; **amtierend** incumbent; **der amtierende Bürgermeister** the (present) mayor; **der amtierende Weltmeister** the reigning world champion

b (= *Amt vorübergehend wahrnehmen*) to act; **er amtiert als Bürgermeister** he is acting mayor

amtl. *abbr* von **amtlich**

ämtlich ['ämtliç]

■ *adj* official; (= *wichtig*) *Miene, Gebaren* officious; (*inf: = sicher*) certain; **amtliches Kennzeichen** registration (number), license number (*US*)

■ *adv* officially; **etw amtlich haben** to have official confirmation of sth

Ämts-:

Ämtsanmaßung *f* unauthorized assumption of authority; (= *Ausübung eines Amtes*) fraudulent exercise of a public office

Ämtsantritt *m* siehe **Ämt** assumption of office/one's post (*Brit*) or position

Ämtsblatt *nt* gazette

Ämtdauer *f* term of office

Ämtsdiener(in) *m(f)* clerk; (= *Bote*) messenger

Ämtseinführung *f*, **Ämtseinsetzung** *f* installation, inauguration

Amtsenthbung [-|ɛnthe:buŋ] *f* -, -en, **Amtsentsetzung** [-|ɛntzɛtsuŋ] (*Sw, Aus*) *f* -, -en dismissal or removal from office

Amtsgeheimnis *nt* (= *geheime Sache*) official secret; (= *Schweigepflicht*) official secrecy

Amtsgericht *nt* ≈ county (*Brit*) or district (*US*) court

Amtshandlung *f* official duty; **seine erste Amtshandlung bestand darin, ...** the first thing he did in office was ...

Amtshilfe *f* cooperation between authorities

Amtskanzlei *f* (*Aus*) office

Amtsleitung *f* (*Telec*) exchange line

Amtsmissbrauch *m* abuse of one's position

Amtsniederlegung *f* resignation

Amtsperiode *f* term of office

Amtsperson *f* official

Amtsrichter(in) *m(f)* ≈ county (*Brit*) or district (*US*) court judge

Amtsschimmel *m* (*hum*) officialdom; **den Amtsschimmel reiten** to do everything by the book; **der Amtsschimmel wiehert** officialdom rears its ugly head

Amtssprache *f* official language

Amtsübergabe *f* handing-over of office; **bei der Amtsübergabe an seinen Nachfolger** when handing over his office to his successor

Amtsübernahme *f* *siehe Amt* assumption of office/a post (*Brit*) or position

Amtsvergehen *nt* malfeasance (*form*)

Amtsvorgänger(in) *m(f)* predecessor (in office)

Amtsweg *m* official channels *pl*; **den Amtsweg beschreiten** to go through the official channels

Amtszeichen *nt* (*Telec*) dialling tone (*Brit*), dial tone (*US*)

Amtszeit *f* period of office

Amulett [amu'let] *nt* -(e)s, -e amulet, charm

amüsant [amy'zant]

■ *adj* amusing

■ *adv* amusingly; **er hat amüsant geplaudert** he talked in an amusing way; **wir haben amüsant geplaudert** we had an amusing conversation

amüsieren [amy'zi:rən] (*ptp* **amüsiert**)

■ *vt* to amuse; **was amüsiert dich denn so?** what do you find so amusing or funny?; **lassen Sie sich ein bisschen amüsieren** have some fun; **amüsiert zuschauen** to look on amused

■ *vr* (= *sich vergnügen*) to enjoy oneself, to have fun; **sich mit etw amüsieren** to amuse oneself with sth; (*iro*) to keep oneself amused with sth; **sich über etw (acc) amüsieren** to find sth funny; (= *über etw lachen*) to laugh at sth; (*unfreundlich*) to make fun of sth; **sich darüber amüsieren, dass ...** to find it funny that ...; **sich mit jdm amüsieren** to have fun or a good time with sb; **amüsiert euch gut** have fun, enjoy yourselves

Amüsier-: [amy'zi:r-]

Amüsierlokal *nt* nightclub

Amüsierviertel *nt* nightclub district

an [an]

■ *prep* + *dat*

a (*räumlich: wo?*) at; (= *an etw dran*) on; **am Haus/Bahnhof** at the house/station; **an dieser Schule** at this school; **an der Wand stehen** to stand by the wall; **an der Tür/Wand** on the door/wall; **an der Donau/Autobahn/am Ufer/am Rhein** by or (*direkt an gelegen*) on the Danube/motorway/bank/Rhine; **Frankfurt an der Oder** Frankfurt on (the) Oder; **zu nahe an etw stehen** to be too near to sth; **etw an etw festmachen** to fasten sth to sth; **oben am Berg** up the mountain; **unten am Fluss** down by the river; **Haus an Haus** one house after the other; **an etw vorbeigehen** to go past sth, to pass sth

b (*zeitlich*) on; **an diesem Abend** (on) that evening; **am Tag zuvor** the day before, the previous day; **an dem Abend, als ich ...** the evening I ...; **an Ostern/Weihnachten** (*dial*) at Easter/Christmas; *siehe* **am**

c (*fig*) **jung an Jahren sein** to be young in years; **fünf an der Zahl** five in number; **an etw arbeiten/schreiben/kauen** to be working on/writing/chewing sth; **an etw sterben/leiden** to die of/suffer from sth; **was haben Sie an Weinen da?** what wines do you have?; **unübertroffen an**

Qualität unsurpassed in quality; **es an der Leber etc haben** (*inf*) to have liver etc trouble; **was findet sie an dem Mann?** what does she see in that man?; **sie hat etwas an sich, das ...** there is something about her that ...; **es ist an ihm, etwas zu tun** (*geh*) it's up to him to do something

■ *prep +acc*

a (*räumlich: wohin?*) to; (= *gegen*) on, against; **etw an die Wand/Tafel schreiben** to write sth on the wall/blackboard; **die Zweige reichten (bis) an den Boden/mein Fenster** the branches reached down to the ground/up to my window; **er ging ans Fenster** he went (over) to the window; **An den Vorsitzenden ...** (*bei Anschrift*) The Chairman ...

b (*zeitlich: woran?*) **an die Zukunft/Vergangenheit denken** to think of the future/past; **bis an mein Lebensende** to the end of my days

c (*fig*) **ich habe eine Bitte/Frage an Sie** I have a request to make of you/a question to ask you; **an (und für) sich** actually; **wie war es? — an (und für) sich ganz schön** how was it? — on the whole it was quite nice

■ *adv*

a (= *ungefähr*) about; **an (die) hundert** about a hundred

b (*Ankunftszeit*) **Frankfurt an: 18.30 Uhr** arriving Frankfurt 18.30

c **von diesem Ort an** from here onwards; **von diesem Tag an** from this day on(wards); **von heute an** from today onwards

d (*inf: = angeschaltet, angezogen*) on; **Licht an!** lights on!; **ohne etwas an** with nothing on; *siehe auch* **an sein**

anabol [ana'bo:l] *adj* anabolic

Anabolikum [ana'bo:likum] *nt -s*, **Anabolika** [-ka] anabolic steroid

anal [a'na:l]

■ *adj* (*Psych, Anat*) anal

■ *adv* *Fieber messen* anally; *einführen* into the anus; **anal untersucht werden** to undergo an anal examination; **anal fixiert sein** to have an anal fixation

analog [ana'lo:k]

■ *adj*

a analogous (+*dat, zu to*)

b (*Telec*) analogue (*Brit*), analog (*US*)

c (*Comput*) analog

■ *adv*

a analogously

b (*Telec, Comput*) in analogue (*Brit*) or analog format

Analogie [analo'gi:] *f* -, **-n** [-'gi:ən] analogy

Analog-:

Analogrechner *m* analog computer

Analoguhr *f* analogue (*Brit*) or analog (*US*) clock

Analphabet [an|alfa'be:t, 'an-] *m* **-en, -en**, **Analphabetin** [-'be:tɪn] *f* -, **-nen**
illiterate (person)

Analphabetentum [an|alfa'be:tntu:m] *nt* **-s, no pl**, **Analphabetismus** [an|alfabe'tismus] *m* -, *no pl* illiteracy

Analverkehr *m* anal intercourse

Analyse [ana'ly:zə] *f* -, **-n** analysis (*auch Psych*)

analysieren [analy'zi:rən] (*ptp analysiert*) *vt* to analyze

Analyst [ana'lyst] *m* **-en, -en**, **Analystin** [-'lystɪn] *f* -, **-nen** (*St Ex*) investment analyst

Analytiker [ana'ly:tikə] *m* **-s, -**, **Analytikerin** [-əɪn] *f* -, **-nen** analyst;
(= *analytisch Denker*) analytical thinker

analytisch [ana'ly:tɪʃ]

■ *adj* analytical

■ *adv* analytically; **analytisch begabt sein** to have a talent for analytical thinking

Anämie [anɛ'mi:] *f* -, **-n** [-'mi:ən] anaemia (*Brit*), anemia (*US*)

Anamnese [anam'ne:zə] *f* -, **-n** case history

Ananas ['ananas] *f* -, **-or -se** pineapple

Anarchie [anar'çi:] *f* -, **-n** [-'çi:ən] anarchy

anarchisch [a'narçɪʃ] *adj* anarchic

Anarchismus [anar'çɪsmʊs] *m* -, *no pl* anarchism

Anarchist [anar'çɪst] *m* **-en, -en**, **Anarchistin** [-'çɪstɪn] *f* -, **-nen** anarchist

anarchistisch [anar'çistɪʃ] *adj* anarchistic; (= *den Anarchismus vertretend auch*)
anarchist *attr*

Anästhesie [an|este'zi:] *f* -, -**n** [-'zi:ən] anaesthesia (*Brit*), anesthesia (*US*)
anästhesieren [an|este'zi:rən] (*ptp anästhesiert*) *vt* to anaesthetize (*Brit*), to
anesthetize (*US*)

Anästhesist [an|este'zɪst] *m* -**en**, -**en**, **Anästhesistin** [-'zɪstɪn] *f* -, -**nen**
anaesthetist (*Brit*), anesthesiologist (*US*)

Anatolien [ana'to:liən] *nt* -**s** Anatolia

Anatomie [anato'mi:] *f* -, -**n** [-'mi:ən] anatomy; (= *Institut*) anatomical institute
anatomisch [ana'to:mɪʃ] *adj* anatomical

anbaggern *vt sep (inf)* to chat up (*esp Brit inf*), to flirt with

anbahnen *sep*

■ *vt* to initiate

■ *vr* (= *sich andeuten*) to be in the offing; (*Unangenehmes*) to be looming;
(*Möglichkeiten, Zukunft etc*) to be opening up; **zwischen den beiden bahnt
sich etwas an** (*Liebesverhältnis*) there is something going on between those
two

Anbau¹ *m no pl*

a (= *Anpflanzung*) cultivation, growing

b (*von Gebäuden*) building

Anbau² *m (pl -bauten)* (= *Nebengebäude*) extension

anbauen *sep*

■ *vt*

a *Kartoffeln, Weizen, Hanf etc* to cultivate, to grow; (= *anpflanzen*) to plant;
(= *säen*) to sow

b (*Build*) to add, to build on; **etw ans Haus anbauen** to build sth onto the
house

■ *vi* to build an extension; **Möbel zum Anbauen** unit furniture

Anbau-:

Anbaufläche *f* (area of) cultivable land; (= *bebaute Ackerfläche*) area under
cultivation

Anbaugebiet *nt* cultivable area; **ein gutes Anbaugebiet für etw** a good area for
cultivating sth

Anbaumöbel *pl* unit furniture

Anbauschrank *m* cupboard unit

anbehalten (*ptp anbehalten*) *vt sep irreg* to keep on

anbei [an'bai, 'anbai] *adv (form)* enclosed; **anbei schicken wir Ihnen ...** please find enclosed ...

anbeißen *sep irreg*

■ *vi (Fisch)* to bite; (*fig*) to take the bait

■ *vt Apfel etc* to bite into; **ein angebissener Apfel** a half-eaten apple; **sie sieht zum Anbeißen aus** (*inf*) she looks good enough to eat

anbekommen (*ptp anbekommen*) *vt sep irreg (inf)* to (manage to) get on; *Feuer* to (manage to) get going

anbelangen (*ptp anbelangt*) *vt sep* to concern; **was das/mich anbelangt ...** as far as that is/I am concerned ...

anberaumen ['anbɛraumɐn] (*ptp anberaumt*) *vt sep or (rare) insep (form)* to arrange, to fix

anbeten *vt sep* to worship

Anbetung ['anbe:tʊŋ] *f -, (rare) -en* worship

Anbetracht *m in Anbetracht (+gen)* in consideration or view of; **in**

Anbetracht dessen, dass ... in consideration or view of the fact that ...

anbiedern ['anbi:dɛn] *vr sep (pej)* **sich (bei jdm) anbieten** to try to get pally (with sb) (*inf*)

Anbiederung *f -, -en* currying favour (*Brit*) or favor (*US*) (+*gen* with)

Anbiederungsversuch *m* **einen Anbiederungsversuch bei jdm unternehmen** to attempt to curry favour (*Brit*) or favor (*US*) with sb

anbieten *sep irreg*

■ *vt* to offer (*jdm etw sb sth*); (*Comm*) *Waren* to offer for sale; **jdm das Du anbieten** to suggest sb uses the familiar form of address

■ *vr (Mensch)* to offer one's services; (*Ftbl*) to be in position; (= *in Betracht kommen: Gelegenheit*) to present itself; **sich für die Arbeit anbieten, sich anbieten, die Arbeit zu tun** to offer to do the work; **der Ort bietet sich für**

die Konferenz an that is the obvious place for the conference; **das Fahrrad bietet sich geradezu zum Mitnehmen an** that bicycle is just asking to be taken; **das bietet sich als Lösung an** that would provide a solution; **es bieten sich mehrere Lösungsmöglichkeiten an** there are several possible solutions; **es bietet sich an, das Museum zu besuchen** the thing to do would be to visit the museum

Anbieter(in) *m(f)* supplier

anbinden *vt sep irreg (an +acc or dat to); (= festbinden)* to tie (up); **jdn anbinden** (*fig*) to tie sb down; *siehe auch* [angebunden](#)

Anblick *m* sight; **beim ersten Anblick** at first sight; **beim Anblick des Hundes** when he *etc* saw the dog

anblicken *vt sep* to look at

anblinzeln *vt sep*

a (= *blinzelnd ansehen*) to squint at

b (= *zublinzeln*) to wink at

Anbot [*'anbo:t*] *nt* **-(e)s, -e** (*Aus*) = [Angebot](#)

anbraten *vt sep irreg* to brown; *Steak etc* to sear; **etw zu scharf anbraten** to brown sth too much

anbräunen *vt sep (Cook)* to brown (lightly)

anbrechen *sep irreg*

■ *vt*

a *Packung, Flasche etc* to open; *Vorrat* to broach; *Ersparnisse, Geldsumme, Geldschein* to break into

b (= *teilweise brechen*) *Brett, Gefäß, Knochen etc* to crack; **angebrochen sein** to be cracked; *siehe auch* [angebrochen](#)

■ *vi aux sein (Epoche etc)* to dawn; (*Tag auch*) to break; (*Nacht*) to fall; (*Jahreszeit*) to begin; (*Winter*) to close in

anbrennen *vi sep irreg aux sein* to start burning, to catch fire; (*Holz, Kohle etc*) to catch light; (*Essen*) to burn, to get burned; (*Stoff*) to scorch, to get scorched; **mir ist das Essen angebrannt** I burned the food; **nichts anbrennen lassen** (*inf*) (= *keine Zeit verschwenden*) to be quick; (= *sich nichts entgehen lassen*) not to miss out on anything; *siehe auch* [angebrannt](#)

anbringen *vt sep irreg*

a (= *befestigen*) to fix, to fasten (*an + dat* (on)to); (= *aufstellen, aufhängen*) to put up; *Telefon, Feuermelder etc* to install; *Stiel an Besen* to put on

b (= *äußern*) to make (*bei to*); *Kenntnisse, Wissen* to display; *Argument* to use; **er konnte seine Kritik nicht mehr anbringen** he wasn't able to get his criticism in; *siehe auch angebracht*

c (= *hierherbringen*) to bring (with one); (*nach Hause*) to bring home (with one)

Anbringung *f -*, no *pl* (= *das Befestigen*) fixing, fastening; (= *das Aufstellen, Aufhängen*) putting up; (*von Telefon, Feuermelder etc*) installing

Anbruch *m no pl* (*geh: = Anfang*) beginning; (*von Zeitalter, Epoche*) dawn(ing); **bei Anbruch des Tages or Morgens** at daybreak; **bei Anbruch der Nacht or Dunkelheit** at nightfall

anbrüllen *sep*

■ *vt (inf: Mensch)* to shout or bellow at

■ *vi gegen etw anbrüllen* to shout above (the noise of) sth

Andacht [*'andaxt*] *f -*, **-en** (= *Gottesdienst*) prayers *pl*

andächtig [*'andɛçtɪç*]

■ *adj*

a (*im Gebet*) in prayer; **die andächtigen Gläubigen** the worshippers at their devotions or prayers

b (= *versunken*) rapt; (= *ehrfürchtig*) reverent

■ *adv* (= *inbrünstig*) raptly; (*hum: = ehrfürchtig*) reverently

Andalusien [*anda'lu:ziən*] *nt -s* Andalusia

andauern *vi sep* to continue; (= *anhalten*) to last; **der Regen dauert noch an** the rain hasn't stopped; **das schöne Wetter wird nicht andauern** the fine weather won't last

andauernd

■ *adj* (= *ständig*) continuous; (= *anhaltend*) continual

■ *adv* constantly, continuously, continually; **wenn du mich andauernd unterbrichst ...** if you keep on interrupting me ...

Anden [*'andn*] *pl* Andes *pl*

Andenken [*'andɛŋkn*] *nt -s, -*

a no pl memory; **das Andenken von etw feiern** to commemorate sth; **zum**

Andenken an jdn *an Verstorbenen etc* in memory of sb; **zum Andenken an etw** *an Urlaub etc* to remind you/us etc of sth

b (= *Reiseandenken*) souvenir (*an +acc* of); (= *Erinnerungsstück*) memento (*an +acc* from)

andererseits *adv* otherwise

andere(r, s) ['andərə]

■ *indef pron (adjektivisch)*

a different; (= *weiterer*) other; **jede andere Frau hätte ...** any other woman would have ...; **das machen wir ein anderes Mal** we'll do that another time; **das andere Geschlecht** the other sex; **er ist ein anderer Mensch geworden** he is a changed *or* different man; **andere Länder, andere Sitten** (*prov*) different countries have different customs

b (= *folgend*) next, following

■ *indef pron (substantivisch)*

a (= *Ding*) **ein anderer** a different one; (= *noch einer*) another one; **etwas anderes** something else; (*jedes, in Fragen*) anything else; **alle anderen** all the others; **er hat noch drei andere** he has three others *or* (*von demselben*) more; **ja, das ist etwas anderes** yes, that's a different matter; **das ist etwas ganz anderes** that's something quite different; **hast du etwas anderes gedacht?** did you think otherwise?; **ein Mal ums andere** every single time; **ich habe anderes gehört** I heard differently; **nichts anderes** nothing else; **nichts anderes als ...** nothing but ...; **es blieb mir nichts anderes übrig, als selbst hinzugehen** I had no alternative but to go myself; **und anderes mehr** and more besides; **und vieles andere mehr** and much more besides; **alles andere** (= *alle anderen Dinge*) everything else; **alles andere als zufrieden** anything but pleased; **bist du müde? — nein, alles andere als das** are you tired? — no, far from it *or* anything but; **unter anderem** among other things; **es kam eins zum anderen** one thing led to another; **... man kann doch eines tun, ohne das andere zu lassen** ... but you can have the best of both worlds; **sie hat sich eines anderen besonnen** she changed her mind; **von einem Tag zum anderen** overnight; **von etwas anderem sprechen** to change the subject; **eines besser als das andere** each one better than the next

b (= *Person*) **ein anderer/eine andere** a different person; (= *noch einer*) another person; **er/sie und andere** he/she and others; **jeder andere/kein anderer** anyone/no-one else; **es war kein anderer als ...** it was none other than ...; **niemand anderes** no-one else; **jemand anderes** *or* (*S Ger*) **anderer**

somebody else; (*jeder, in Fragen*) anybody else; **das haben mir andere auch schon gesagt** other people or others have told me that too; **die anderen** the others; **alle anderen** all the others, everyone else; **wer anderes?** who else?; **wir/ihr anderen** the rest of us/you; **sie hat einen anderen** she has someone else; **der eine oder der andere von unseren Kollegen** one or other of our colleagues; **es gibt immer den einen oder den anderen, der faulenz** there is always someone who is lazy; **der eine ..., der andere ...** this person ..., that person...; **einer nach dem anderen** one after the other; **eine schöner als die andere** each one more beautiful than the next

andererseits *adv* on the other hand

Anderkonto *nt* fiduciary account, trust account (*Brit*)

andermal ['andə'ma:l] *adv* **ein andermal** some other time

ändern— *in cpds* = **anderen-**

ändern ['ɛndən]

- *vt* to change, to alter; *Meinung, Richtung* to change; *Kleidungsstück* to alter; **ich kann es nicht ändern** I can't do anything about it; **das ist nicht zu ändern, das lässt sich nicht (mehr) ändern** nothing can be done about it; **das ändert nichts an der Tatsache, dass ...** that doesn't alter the fact that ...
- *vr* to change; **wenn sich das nicht ändert ...** if things don't improve ...

anders ['andəs] *adv*

a (= *sonst*) else; **jemand anders** somebody else; (*jeder, in Fragen*) anybody else; **niemand anders** nobody else; **wer/wo anders?** who/where else?

b (= *verschieden, besser, schöner*) differently; (= *andersartig*) *sein, aussehen, klingen, schmecken* different (*als to*); **anders denkend** = **andersdenkend** **anders Denkende(r) = Andersdenkende(r) anders als jd aussehen** to look different from sb; **anders ausgedrückt** in other words; **sie ist anders geworden** she has changed; **wie könnte es anders sein?** how could it be otherwise?; **es geht nicht anders** there's no other way; **ich kann nicht anders** (= *kann es nicht lassen*) I can't help it; (= *muss leider*) I have no choice; **es sich (dat) anders überlegen** to change one's mind; **da wird mir ganz anders** I start to feel funny; **ich kann auch anders** (*inf*) you'd/he'd etc better watch it (*inf*); **das klingt schon anders** (*inf*) now that's more like it

Anders-:

andersartig *adj no comp* different

andersdenkend *adj attr* of a different opinion

Andersdenkende(r) [-dəŋkndə] *mf decl as adj* person of a different opinion;
(= *Dissident*) dissident, dissenter

andersfarbig *adj* of a different colour (*Brit*) or color (*US*)

andersgeartet *adj* **andersgeartet sein als jd** to be different from or to sb

andersgesinnt *adj* of a different opinion

Andersgesinnte(r) [-gəzɪntə] *mf decl as adj* person of a different opinion

andersgläubig *adj* of a different faith or religion or creed; **andersgläubig sein**
to be of or have a different faith etc

andersherum *adv* the other way (a)round; **andersherum gehen** to go the other
way (a)round; **dreh die Schraube mal andersherum** turn the screw the
other way

anderslautend *adj attr* contrary

andersrum (*inf*) *adv, adj* = **andersherum**

anderswie *adv (inf)* (= *auf andere Weise*) some other way; (= *unterschiedlich*)
differently

anderswo *adv* elsewhere; **das gibt es nicht anderswo** you don't get that
anywhere else

anderswoher *adv* from elsewhere

anderswohin *adv* elsewhere; **ich gehe nicht gerne anderswohin** I don't like
going anywhere else

anderthalb ['andət'halp] *num* one and a half; **anderthalb Pfund Kaffee** a
pound and a half of coffee; **anderthalb Stunden** an hour and a half

Änderung ['ɛndərʊŋ] *f -, -en* change, alteration (*an +dat, +gen in, to*); (*in jdm*)
change (*in +dat in*); (*an Kleidungsstück, Gebäude*) alteration (*an +dat to*);
(*der Gesellschaft, der Politik etc*) change (*+gen in*)

Änderungs-:

Änderungskündigung *f dismissal with the option of altered conditions of employment*

Änderungsschneider(in) *m(f) tailor/dressmaker (who does alterations)*

Änderungsvorschlag *m suggested change or alteration; **einen***

Änderungsvorschlag machen to suggest a change or an alteration

anderweitig [*'andə'vaitɪç*]

■ *adj attr* other

■ *adv* (= *anders*) otherwise; (= *an anderer Stelle*) elsewhere; **anderweitig vergeben/besetzt werden** to be given to/filled by someone else; **etw anderweitig verwenden** to use sth for a different purpose

andeuten *sep*

■ *vt* (= *zu verstehen geben*) to hint, to intimate (*jdm etw sth to sb*); (= *kurz erwähnen*) *Problem* to mention briefly; (*Art, Mus*) to suggest; (= *erkennen lassen*) to indicate

■ *vr* to be indicated; (*Melodie etc*) to be suggested; (*Gewitter*) to be looming

Andeutung *f* (= *Anspielung, Anzeichen*) hint; (= *flüchtiger Hinweis*) brief mention; (*Art, Mus*) suggestion *no pl*; (= *Spur*) sign, trace; **eine Andeutung machen** to hint (*über +acc at*), to drop a hint (*über +acc about*)

andeutungsweise *adv* (= *als Anspielung, Anzeichen*) by way of a hint; (= *als flüchtiger Hinweis*) in passing; **jdm andeutungsweise zu verstehen geben, dass ...** to hint to sb that ...; **man kann die Mauern noch andeutungsweise erkennen** you can still see traces of the walls

andienen *sep* (*pej*)

■ *vt* **jdm etw andienen** to press sth on sb; **man diene ihm einen hohen Posten im Ausland an, um ihn loszuwerden** they tried to get rid of him by palming him off with a high position abroad

■ *vr* **sich jdm andienen** to offer sb one's services (*als as*)

andocken *sep*

■ *vi* (*Schiff*) to dock (*an +dat at*); (*Raumfähre*) to dock (*an +dat with*)

■ *vt*

a *Raumfähre* to dock (*an +dat or acc at*)

b (*Comput*) to connect up (*an +dat or acc to*)

Andorra [*an'dɔra*] *nt -s* Andorra

Andrang *m no pl*

a (= *Zustrom, Gedränge*) crowd, crush; **es herrschte großer Andrang** there was a great crowd or crush

b (*von Blut*) rush; (*von Wassermassen*) onrush

andrehen *vt sep*

a (= *anstellen*) to turn on

b (*inf*) **jdm etw andrehen** to palm sth off on sb

andre(r, s) [*'andrə*] *adj* = **andere(r, s)**

androgyn [*andro'gy:n*] *adj* androgynous

androhen *vt sep* to threaten (*jdm etw sb* with sth)

Androhung *f* threat; **unter der Androhung, etw zu tun** with the threat of doing sth; **unter Androhung** (*Jur*) under penalty (*von, +gen of*)

Android [*andro'i:t*] *m -en, -en* [*-dn*], **Android** [*andro'i:də*] *m -n, -n* android

an|ecken [*'an|ɛkn*] *vi sep aux sein* (*inf*) (**bei jdm/allen**) **anecken** to rub sb/everyone up the wrong way

an|eignen *vt sep* **sich (dat) etw aneignen** (= *etw erwerben*) to acquire sth; (= *etw wegnehmen*) to appropriate sth; (= *sich mit etw vertraut machen*) to learn sth

An|eignung *f* (= *Erwerb*) acquisition; (= *Wegnahme*) appropriation; (= *Lernen*) learning; **widerrechtliche Aneignung** (*Jur*) misappropriation

an|einander [*an|ai'nandə*] *adv*

a (= *gegenseitig, an sich*) **aneinander denken** to think of each other; **sich aneinander gewöhnen** to get used to each other; **sich aneinander stoßen** (*lit*) to knock into each other; **Freude aneinander haben** to enjoy each other's company

b (*mit Richtungsangabe*) **aneinander vorübergehen or vorbeigehen** to go past each other; **aneinander vorbeireden** to talk at cross-purposes

c (= *einer am anderen, zusammen*) **befestigen** together; **die Häuser stehen zu dicht aneinander** the houses are built too close together

an|einander:

an|einanderfügen *sep*

■ *vt* to put together

■ *vr* to join together

an|einandergeraten *vi sep irreg aux sein* to come to blows (*mit* with); (= *streiten*) to have words (*mit* with)

an|einandergrenzen *vi sep* to border on each other; **in Istanbul grenzen Orient und Okzident aneinander** in Istanbul East and West meet

an|einanderhängen *sep irreg*

■ *vi*

a (= *zusammenhängen*) to be linked (together)

b (*fig: Menschen*) to be attached to each other

■ *vt* to link together

an|einanderkoppeln *vt sep* to couple; *Raumschiffe* to link up

an|einanderreihen *sep*

■ *vt* to string together

■ *vr* to be strung together; (*zeitlich: Tage etc*) to run together

an|einanderstoßen *sep irreg*

■ *vt* to bang together

■ *vi aux sein* to collide; (*Fahrzeuge, Köpfe auch, Menschen*) to bump into each other; (= *aneinandergrenzen*) to meet

Anekdote [anɛk'do:tə] *f* -, -**n** anecdote

an|ekeln *vt sep* (= *anwidern*) to disgust; **die beiden ekeln sich nur noch an** they just make each other sick; *siehe auch* **angeekelt**

Anemone [ane'mo:nə] *f* -, -**n** anemone

an|erkannt ['an|ɛəkant] *adj* recognized; *Tatsache auch* established; *Werk* standard; *Bedeutung* accepted; *Experte* acknowledged; *siehe auch* **anerkennen**

an|erkennen (*ptp anerkannt*) *vt sep or insep irreg* *Staat, König, Rekord* to recognize; *Forderung auch, Rechnung* to accept; *Vaterschaft* to acknowledge; (= *würdigen*) *Leistung, Bemühung* to appreciate; *Meinung* to respect; (= *loben*) to praise; ..., **das muss man anerkennen** (= *zugeben*) admittedly, ...; (= *würdigen*) ..., one has to appreciate that; **als gleichwertiger Partner anerkannt sein** to be accepted as an equal partner;

ihr anerkennender Blick her appreciative look; *siehe auch* **anerkannt**

an|erkennenswert *adj* commendable

An|erkennung *f* recognition; (*von Forderung auch, von Rechnung*) acceptance; (*von Vaterschaft*) acknowledgement; (= *Würdigung*) appreciation; (*von Meinung*) respect; (= *Lob*) praise

anfah|ren *sep irreg*

■ *vi aux sein* (= *losfahren*) to start (up); **angefahren kommen** (*Wagen, Fahrer*) to drive up; (*Fahrrad*) to ride up; (*Zug*) to pull up; (= *ankommen*) to arrive; **beim Anfahren** when starting (up); **das Anfahren am Berg üben** to practise (*Brit*) or practice (*US*) a hill start

■ *vt*

a (= *ansteuern*) *Ort, Hafen* to stop or call at; (*Aut*) *Kurve* to approach

b *Passanten, Baum etc* to hit; (*fig: ausschelten*) to shout at

An|fahrt *f* (= *Anfahrtsweg, Anfahrtszeit*) journey; (= *Zufahrt*) approach; (= *Einfahrt*) drive; "**nur Anfahrt zum Krankenhaus**" "access to hospital only"

An|fall *m*

a attack; (= *Wutanfall, epileptischer Anfall*) fit; **einen Anfall**

haben/bekommen (*lit*) to have a fit; (*fig inf*) to have or throw a fit (*inf*); **in einem Anfall von** (*fig*) in a fit of

b (= *Ertrag, Nebenprodukte*) yield (*an +dat of*)

c (*von Reparaturen, Kosten*) amount (*an +dat of*); **bei Anfall von Reparaturen** if repairs are necessary

an|fallen *sep irreg*

■ *vt* (= *überfallen*) to attack; (*Sittenstrolch etc*) to assault

■ *vi aux sein* (= *sich ergeben*) to arise; (*Zinsen*) to accrue; (*Nebenprodukte*) to be obtained; (= *sich anhäufen*) to accumulate; **die anfallenden Kosten/Reparaturen/Probleme** the costs/repairs/problems incurred; **die anfallende Arbeit** the work which comes up

an|fällig *adj* delicate; *Motor, Maschine* temperamental; **für etw anfällig sein** to be susceptible to sth; **für eine Krankheit anfällig sein** to be prone to an illness

An|fälligkeit *f* delicate health; (*von Motor, Maschine etc*) temperamental nature

Anfang ['anfaŋ] *m* **-(e)s**, **Anfänge** [-fɛŋə] (= *Beginn*) beginning, start; (= *erster Teil*) beginning; (= *Ursprung*) beginnings *pl*, origin; **zu or am Anfang** to start with; (= *anfänglich*) at first; **gleich zu Anfang darauf hinweisen, dass ...** to mention right at the beginning or outset that ...; **am Anfang schuf Gott Himmel und Erde** (*Bibl*) in the beginning God created the heaven(s) and the earth; **Anfang fünfzig** in one's early fifties; **Anfang Juni/1998 etc** at the beginning of June/1998 etc; **von Anfang an** (right) from the beginning or start; **von Anfang bis Ende** from start to finish; **den Anfang machen** to start or begin; (= *den ersten Schritt tun*) to make the first move; **einen neuen Anfang machen** to make a new start; (*im Leben*) to turn over a new leaf; **aller Anfang ist schwer** (*Prov*) the first step is always the most difficult; **der Anfang vom Ende** the beginning of the end

anfangen *sep irreg*

■ *vt*

a (= *beginnen*) to start, to begin; *Streit, Verhältnis, Fabrik* to start

b (= *anstellen, machen*) to do; **das musst du anders anfangen** you'll have to go about it differently; **was soll ich damit anfangen?** what am I supposed to do with that?; (= *was nützt mir das?*) what's the use of that?; **damit kann ich nichts anfangen** (= *nützt mir nichts*) that's no good to me; (= *verstehe ich nicht*) it doesn't mean a thing to me; **nichts mit sich/jdm anzufangen wissen** not to know what to do with oneself/sb; **mit dir ist heute (aber) gar nichts anzufangen!** you're no fun at all today!

■ *vi* to begin, to start; **wer fängt an?** who's going to start or begin?; **du hast angefangen!** you started!; (*bei Streit*) you started it!; **es fing zu regnen an or an zu regnen** it started raining or to rain; **das fängt ja schön or heiter an!** (*iro*) that's a good start!; **fang nicht wieder davon or damit an!** don't start all that again!; **mit etw anfangen** to start sth

Anfänger(in) *m(f)* beginner; (= *Neuling*) novice; (*Aut*) learner; (*inf*: = *Nichtskönnner*) amateur (*pej*)

Anfängerkurs *m* beginners' course

anfänglich ['anfɛŋlɪç]

■ *adj attr* initial

■ *adv* at first, initially

anfangs ['anfɑŋs]

■ *adv* at first, initially; **wie ich schon anfangs erwähnte** as I mentioned at

the beginning; **gleich anfangs auf etw (acc) hinweisen** to mention sth right at the beginning *or* outset

■ *prep + gen* **anfangs der Zwanzigerjahre** in the early twenties; **anfangs des Monats** at the beginning of the month

Anfangs-: *in cpds* initial

Anfangsbuchstabe *m* first letter; **kleine/große Anfangsbuchstaben** small/large *or* capital initials

Anfangsgehalt *nt* initial *or* starting salary

Anfangskapital *nt* starting capital

Anfangskurs *m (Fin)* opening price

Anfangsstadium *nt* initial stage; **im Anfangsstadium dieser Krankheit/dieses Projekts** in the initial stages of this illness/project; **meine Versuche sind schon im Anfangsstadium stecken geblieben** my attempts never really got off the ground

Anfangszeit *f* starting time

anfassen *sep*

■ *vt*

a (= *berühren*) to touch; **fass mal meinen Kopf an** just feel my head

b (= *bei der Hand nehmen*) **jdn anfassen** to take sb's hand; **fasst euch an!** hold hands!; **angefasst gehen** to walk holding hands

c (*fig*) (= *anpacken*) **Problem** to tackle; (= *behandeln*) **Menschen** to treat

■ *vi*

a (= *berühren*) to feel; **nicht anfassen!** don't touch!

b (= *mithelfen*) **mit anfassen** to lend a hand

c (*fig*) **zum Anfassen** **Sache** accessible; **Mensch auch** approachable; **Politik zum Anfassen** grassroots politics

■ *vr* (= *sich anfühlen*) to feel; **es fasst sich weich an** it feels *or* is soft (to the touch)

anfauchen *vt sep (Katze)* to spit at; (*fig inf*) to snap at

anfechtbar *adj* contestable; (*moralisch*) questionable (*form*)

anfechten *vt sep irreg*

a (= *nicht anerkennen*) to contest; **Urteil, Entscheidung** to appeal against

b (= *beunruhigen*) to trouble; **das ficht mich gar nicht an** that doesn't concern me in the slightest

Anfechtung ['anfɛçtʊŋ] f -, -en

a (= *das Nichtanerkennen*) contesting; (*von Meinung, Aussage*) challenging; (*von Urteil, Entscheidung*) appeal (+*gen* against)

b (= *Versuchung*) temptation; (= *Selbstzweifel*) doubt

anfeinden ['anfaindn] vt sep to treat with hostility

Anfeindung f -, -en hostility; **trotz aller Anfeindungen** although he/she etc had aroused so much animosity

anfertigen vt sep to make; *Arznei* to make up; *Schriftstück* to draw up; *Hausaufgaben, Protokoll* to do; **jdm etw anfertigen** to make sth for sb; **sich (dat) einen Anzug etc anfertigen lassen** to have a suit etc made

Anfertigung f making; (*von Arznei*) making up; (*von Schriftstück*) drawing up; (*von Protokoll, Hausaufgaben*) doing; **die Anfertigung dieser Übersetzung/der Arznei hat eine halbe Stunde gedauert** it took half an hour to do the translation/to make up the prescription

anfeuchten ['anfɔyçtn] vt sep to moisten

anfeuern vt sep *Ofen* to light; (*Ind*) to fire; (*fig*: = *ermutigen*) to spur on

anfixen vt sep (sl) **jdn anfixen** to give sb his/her first fix (*inf*); (= *abhängig machen*) to get sb hooked (on drugs) (*inf*)

anflehen vt sep to implore (*um* for); **ich flehe dich an, tu das nicht!** I beg you, don't do it!

anfliegen sep irreg

■ vi aux sein (*auch angefliegen kommen*) (*Flugzeug*) to come in to land; (*Vogel, Geschoss*) to come flying up

■ vt (*Flugzeug*) to approach; (= *landen*) to land (*in* +*dat* in, *auf* +*dat* on); **diese Fluggesellschaft fliegt Bali an** this airline flies to Bali

Anflug m

a (= *Flugweg*) flight; (= *das Heranfliegen*) approach; **wir befinden uns im Anflug auf Paris** we are now approaching Paris

b (= *Spur*) trace

anfordern vt sep to request, to ask for

Anforderung f

a (= *Anspruch*) requirement; (= *Belastung*) demand; **große Anforderungen an jdn/etw stellen** to make great demands on sb/sth; **hohe/zu hohe Anforderungen stellen** to demand a lot/too much (*an* +*acc* of)

b Anforderungen *pl* (= *Niveau*) standards *pl*
c no pl (= *das Anfordern*) request (+*gen*, *von* for)

Anforderungsprofil *nt* (*für Personen*) job description; (*für Software etc*)
product profile; **dem Anforderungsprofil entsprechen** to fit the job
description/product profile

Anfrage *f* (*auch Comput*) inquiry; (*Parl*) question; **Kleine Anfrage**
Parliamentary question dealt with in writing; **Große Anfrage** *Parliamentary*
question dealt with at a meeting of the Lower House

anfragen *vi sep* to ask (*bei jdm sb*)

anfreunden [*ˈanfrɔyndn*] *vr sep* to become friends; **sich mit etw anfreunden**
(*fig*) to get to like sth

anfügen *vt sep* to add

anfühlen *vtr sep* to feel

anführen *vt sep*

a (= *vorangehen, befehligen*) to lead

b (= *zitieren*) to quote; *Einzelheiten, Grund, Beweis* to give; *Umstand* to cite

c (*Typ*) to mark with quotation marks

d jdn anführen (*inf*) to have sb on (*inf*)

Anführer(in) *m(f)* (= *Führer*) leader; (*pej*: = *Anstifter*) ringleader

Anführung *f*

a (= *das Vorangehen*) leadership; (= *Befehligung*) command; **unter**
Anführung von ... under the leadership of ...

b (= *das Zitieren*) quotation; (*von Tatsachen, Beispiel*) citation; (*von*
Umstand) citing; (*von Grund, Beweis*) giving; (= *Zitat*) quotation; **die**
Anführung von Zitaten/Einzelheiten giving quotations/details

Anführungszeichen *nt* quotation mark, inverted comma; **das habe ich in**
Anführungszeichen gesagt I was saying that in inverted commas

Angabe [*ˈanga:-*] *f*

a usu pl (= *Aussage*) statement; (= *Anweisung*) instruction; (= *Zahl, Detail*)
detail; **Angaben über etw (acc) machen** to give details about sth; **laut**
Angaben (+gen) according to; **nach Ihren eigenen Angaben** by your own
account; **nach Angaben des Zeugen** according to (the testimony of) the
witness; **Angaben zur Person (form)** personal details or particulars;
Angaben zur Sache machen (Jur) to give details of the case

b (= *Nennung*) giving; **wir bitten um Angabe der Einzelheiten/Preise** please give details/prices; **vergessen Sie nicht die Angabe des Datums auf dem Brief** don't forget to put the date on the letter

c no pl (*inf*: = *Prahlerei*) showing off; (*esp durch Reden*) bragging

d (*Sport*: = *Aufschlag*) service, serve; **wer hat Angabe?** whose service or serve is it?

angaffen ['anga-] vt sep (*pej*) to gape at

angeben ['ange:-] sep irreg

■ vt

a (= *nennen*) to give; (*als Zeugen*) to cite; (*schriftlich*) to indicate; (= *erklären*) to explain; (*beim Zoll*) to declare; (= *anzeigen*) Preis, Temperatur etc to indicate; (= *aussagen*) to state; (= *behaupten*) to maintain; siehe auch **angegeben**

b (= *bestimmen*) Tempo, Kurs to set; (*Mus*) Tempo, Note to give; **den Takt angeben** (= *klopfen*) to beat time

■ vi

a (= *prahlen*) to show off; (*esp durch Reden*) to brag (*mit about*)

b (*Tennis etc*) to serve

Angeber(in) ['ange:-] m(f) (= *Prahler*) show-off; (*esp durch Reden*) bragger

Angeberei [ange:bə'rai] f -, -en (*inf*)

a no pl (= *Prahlerei*) showing off (*mit about*); (*esp verbal*) bragging (*mit about*)

b *usu pl* (= *Äußerung*) boast

angeberisch ['ange:bəriʃ]

■ *adj Reden* boastful; *Aussehen, Benehmen, Tonfall* pretentious

■ *adv* pretentiously; **sich angeberisch benehmen** to be pretentious

angeblich ['ange:plɪç]

■ *adj attr* alleged

■ *adv* supposedly, allegedly; **er ist angeblich Musiker** he says he's a musician

angeboren ['angə-] *adj* innate; (*Med fig inf*) congenital (*bei to*)

Angebot ['angə-] *nt* offer; (*bei Auktion*) bid; (*inf*: = *Sonderangebot*) special offer; (*Comm, Fin*) supply (*an +dat, von of*); **im Angebot** (*preisgünstig*) on special offer; **Angebot und Nachfrage** supply and demand

angebracht ['angəbraxt] *adj* appropriate; (= *sinnvoll*) reasonable; *siehe auch* [anbringen](#)

angebrannt ['angə-]

■ *adj* burned

■ *adv* **angebrannt riechen/schmecken** to smell/taste burned; *siehe auch* [anbrennen](#)

angebrochen ['angə-] *adj* *Packung, Flasche* open(ed); **wie viel ist von den angebrochenen hundert Euro übrig?** how much is left from the 100 euros we'd started using?; **ein angebrochener Abend/Nachmittag** (*hum*) the rest of an evening/afternoon; **das Parken kostet für jede angebrochene Stunde einen Euro** parking costs one euro for every hour or part of an hour; *siehe auch* [anbrechen](#)

angebunden ['angə-] *adj* (= *beschäftigt*) tied (down); **kurz angebunden sein** (*inf*) to be abrupt or curt; *siehe auch* [anbinden](#)

angeekelt ['angə|e:kl̩t]

■ *adv* in disgust

■ *adj* disgusted; *siehe auch* [anekeln](#)

angegammelt ['angəgaml̩t] *adj* (*inf*) **angegammelte Lebensmittel** food that is going bad

angegeben ['angəge:bn̩] *adj* stated; **die angegebene Telefonnummer** the phone number given; **am angegebenen Ort** loco citato; *siehe auch* [angeben](#)

angegossen ['angəgɔsn̩] *adv* **wie angegossen sitzen or passen** to fit like a glove

angegraut ['angəgraut] *adj* grey (*Brit*), gray (*US*)

angegriffen ['angəgrɪfn̩] *adj* *Gesundheit* weakened; *Mensch, Aussehen* frail;

(= *erschöpft*) exhausted; (*nervlich*) strained; **sie ist nervlich immer noch**

angegriffen her nerves are still strained; **sie ist gesundheitlich immer noch**

angegriffen she is still weak or frail; *siehe auch* [angreifen](#)

angehalten ['angəhalt̩n] *adj* **angehalten sein, etw zu tun** to be required to do sth; **zu Pünktlichkeit angehalten sein** to be required to be punctual; *siehe auch* [anhalten](#)

angehaucht ['angəhauxt] *adj* **links/rechts angehaucht sein** to have or show left-wing/right-wing tendencies

angeheitert ['angəhaitət] *adj* tipsy

angehen ['ange:-] *sep irreg*

■ *vi aux sein*

a (*inf*: = *beginnen*) to start; (*Feuer*) to start burning; (*Radio, Licht*) to come on

b (= *entgegentreten*) **gegen jdn angehen** to fight sb; **gegen etw angehen** to fight sth; *gegen Flammen, Hochwasser* to fight sth back; *gegen Missstände, Zustände* to take measures against sth; **dagegen muss man angehen** something must be done about it

■ *vt*

a *aux haben or (S Ger) sein* (= *anpacken*) to tackle; *Gegner* to attack; *Kurve* to take

b *aux haben or (S Ger) sein* (= *bitten*) to ask (*jdn um etw sb* for sth)

c *aux sein* (= *betreffen*) to concern; **was mich angeht** for my part; **was geht das ihn an?** (*inf*) what's that got to do with him?; **das geht ihn gar nichts or einen Dreck an** (*inf*) that's none of his business

■ *vi impers aux sein* **das geht nicht/keinesfalls an** that's not on/quite out of the question

angehend *adj* *Musiker, Künstler, Manager etc* budding; *Lehrer, Ehemann, Vater* prospective

angehören ['angə-] (*ptp* **angehört**) *vi +dat sep* to belong to

Angehörige(r) ['angəhø:riɡə] *mf decl as adj*

a (= *Mitglied*) member

b (= *Familienangehörige*) relative, relation; **der nächste Angehörige** the next of kin

Angeklagte(r) ['angəkla:ktə] *mf decl as adj* accused, defendant

angeknackst ['angəkna:kt] *adj* *Wirbel, Bandscheibe* damaged; (*inf*) *Mensch (seelisch)* uptight (*inf*); *Selbstvertrauen, Selbstbewusstsein* weakened;

er/seine Gesundheit ist angeknackst he is in a bad way; **sie ist noch immer etwas angeknackst** she still hasn't got over it yet; *siehe auch* **anknacksen**

Angel ['aŋl] *f -, -n*

a (= *Türangel, Fensterangel*) hinge; **die Welt aus den Angeln heben** (*fig*) to turn the world upside down

b (= *Fischfanggerät*) (fishing) rod and line (*Brit*), fishing pole (*US*); **jdm an die Angel gehen** (*fig*) to fall for sb's line

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Angel** wird nicht mit dem englischen Wort *angel* übersetzt.

Angelegenheit ['angə-] *f* matter; (*politisch, persönlich*) affair; (= *Aufgabe*) concern; **das ist meine/nicht meine Angelegenheit** that's my/not my concern or business; **sich um seine eigenen Angelegenheiten kümmern** to mind one's own business; **in einer dienstlichen Angelegenheit** on official business; **in eigener Angelegenheit** on a private or personal matter

angelegt ['angəle:kt] *adj* (= *ausgerichtet*) calculated (*auf +acc* for); **künstlich angelegt** *Hügel, Landschaft* man-made; **breit angelegt** *Wissenschaft, Strategie* wide-ranging; *siehe auch* **anlegen**

angelernt ['angə-] *adj*

a *Arbeiter* semiskilled; **der Lohn für Angelernte** the wage for semiskilled workers

b *Verhalten* acquired; *Wissen* superficially acquired; *siehe auch* **anlernen**

Angel-: ['aŋl-]

Angelhaken *m* fish-hook

Angelleine *f* fishing line

angeln ['aŋln]

■ *vi* to fish; **nach etw angeln** to fish for sth

■ *vt* *Fisch* to fish for; (= *fangen*) to catch; **sich (dat) einen Mann angeln** (*inf*) to catch (oneself) a man (*inf*)

Angeln ['aŋln] *pl* (*Hist*) *Angles pl*

Angel-:

Angelpunkt *m* crucial or central point; (= *Frage*) key or central issue

Angelrute *f* fishing rod

Angelsachse ['aŋl-] *m*, **Angelsächsin** *f* Anglo-Saxon

angelsächsisch *adj* Anglo-Saxon

Angelschnur *f* fishing line

angemessen ['angə-]

- *adj* (= *passend, entsprechend*) appropriate (+*dat* to, for); (= *adäquat*) adequate (+*dat* for); *Preis* reasonable; **eine der Leistung angemessene Bezahlung** payment commensurate with performance
- *adv* appropriately; **jds Einsatz angemessen würdigen** to give sb enough credit for his/her efforts

angenehm ['angə-]

- *adj* pleasant, agreeable; **das wäre mir sehr angenehm** I should be very or most grateful; **es ist mir gar nicht angenehm, wenn ich früh aufstehen muss** I don't like getting up early; **es ist mir gar nicht angenehm, dass er mich besuchen will** I don't like the idea of him wanting to visit me; **ist es Ihnen so angenehm?** is that all right for you?; **wenn Ihnen das angenehmer ist** if you prefer; **angenehme Ruhe/Reise! etc** have a pleasant rest/journey *etc*; **(sehr) angenehm!** (*form*) delighted (to meet you); **das Angenehme mit dem Nützlichen verbinden** to combine business with pleasure
- *adv* pleasantly, agreeably

angenommen ['angənomən]

- *adj* assumed; *Name auch, Kind* adopted
- *conj* assuming; *siehe auch* **annehmen**

angepasst ['angəpast]

- *adj* *Mensch* conformist; **gesellschaftlich angepasst** conformist
- *adv* **sich angepasst verhalten** to conform; *siehe auch* **anpassen**

angeregt ['angəre:kt]

- *adj* animated
- *adv* **sie diskutierten angeregt** their discussion was animated; **sie unterhielten sich angeregt** they had an animated conversation; *siehe auch* **anregen**

angesäuselt ['angəzɔyzt] *adj (inf)* tipsy

angeschlagen ['angəʃla:gn] *adj (inf)* *Mensch, Aussehen, Nerven* shattered (*inf*); *Gesundheit* poor (*inf*); *Ruf* tarnished; *Ehe, Unternehmen, Volkswirtschaft*

failing; *siehe auch* [anschlagen](#)

angeschmiert ['angəʃmi:ət] *adj pred (inf)* in trouble; **mit dem/der Waschmaschine bist du ganz schön angeschmiert** he/the washing machine is not all he/it is cracked up to be (*inf*); **der/die Angeschmierte sein** to have been had (*inf*)

angeschmutzt ['angəʃmʊtst] *adj* soiled; (*Comm*) shopsoiled (*Brit*), damaged
angeschrieben ['angəʃri:bn] *adj (inf)* **bei jdm gut/schlecht angeschrieben sein** to be in sb's good/bad books; *siehe auch* [anschreiben](#)

Angeschuldigte(r) ['angəʃuldɪçtə] *mf decl as adj* suspect

angesehen ['angəze:ən] *adj* respected; *siehe auch* [ansehen](#)

angesichts ['angəziçts] *prep +gen* in the face of; (= *im Hinblick auf*) in view of
angespannt ['angəʃpant]

■ *adj*

a (= *angestrengt*) *Nerven* strained; *Aufmerksamkeit* close; **aufs Höchste angespannt sein** to be very tense

b (= *bedrohlich*) *politische Lage* tense; (*Comm*) *Markt, Lage* overstretched

■ *adv* *dasitzen, verfolgen* tensely; *zuhören* attentively; **angespannt wirken** to seem tense; *siehe auch* [anspannen](#)

angestellt ['angəʃtelt] *adj pred* **angestellt sein** to be an employee (*bei* of); **er ist bei Collins angestellt** he works for Collins; **fest angestellt sein** to be on the permanent staff; *siehe auch* [anstellen](#)

Angestellten-:

Angestelltengewerkschaft *f* white-collar union

Angestelltenverhältnis *nt* employment (without permanent tenure); **im Angestelltenverhältnis** in non-tenured employment

Angestellte(r) ['angəʃteltə] *mf decl as adj* (salaried) employee;
(= *Büroangestellte*) office worker, white-collar worker;
(= *Behördenangestellte*) public employee (without tenure)

angestrengt ['angəʃtrɛŋt]

■ *adj* *Gesicht* strained; *Arbeiten, Denken* hard

■ *adv* *diskutieren, nachdenken* carefully; *siehe auch* [anstrengen](#)

angetan [ˈangətɑ:n] *adj pred* **von jdm/etw angetan sein** to be taken with sb/sth; **es jdm angetan haben** to have made quite an impression on sb; **das Mädchen hat es ihm angetan** he has fallen for that girl; *siehe auch* [antun](#)

angetrunken [ˈangətrʊŋkn] *adj* inebriated; **in angetrunkenem Zustand Auto fahren** to drive under the influence (of alcohol); *siehe auch* [antrinken](#)

angewiesen [ˈangəvi:zn] *adj* **auf jdn/etw angewiesen sein** to be dependent on sb/sth; **auf sich selbst angewiesen sein** to have to fend for oneself; (*Kind*) to be left to one's own devices; **er war auf sich selbst und sein eigenes Wissen angewiesen** he had to rely on himself and his own knowledge; **darauf bin ich nicht angewiesen** I don't need it; *siehe auch* [anweisen](#)

angewöhnen [ˈangə-] (*ptp angewöhnt*) *vt sep* **jdm etw angewöhnen** to get sb used to sth; **sich (dat) etw angewöhnen** to get into the habit of sth; **es sich (dat) angewöhnen, etw zu tun** to get into the habit of doing sth

Angewohnheit [ˈangə-] *f* habit

angiften [ˈangi-] *vt sep (pej inf)* to snap at

Angina [aŋˈgi:na] *f* -, **Anginen** [-nən] (*Med*) tonsillitis; **Angina Pectoris** angina (pectoris)

angleichen [ˈaŋl-] *sep irreg*

■ *vt* to bring into line (+*dat*, *an* +*acc* with)

■ *vr* (*Kulturen, Geschlechter, Methoden*) to grow closer together; **sich jdm/einer Sache angleichen** (*einseitig*) to become like sb/sth; **die beiden haben sich (aneinander) angeglichen** the two of them have become more alike

Angler [ˈaŋlɚ] *m* -s, -, **Anglerin** [-ɚrɪn] *f* -, -nen angler (*esp Brit*), fisherman

Anglikaner [aŋgliˈka:nɚ](in) *m(f)* Anglican

anglikanisch [aŋgliˈka:nɪʃ] *adj* Anglican; **die anglikanische Kirche** the Anglican Church, the Church of England

anglisieren [aŋgliˈzi:rən] (*ptp anglistiert*) *vt* to anglicize

Anglist [aŋˈɡlɪst] *m* -en, -en, **Anglistin** [-ˈɡlɪstɪn] *f* -, -nen Anglicist; (= *Student*) student of English

Anglistik [aŋˈɡlɪstɪk] *f* -, *no pl* English (language and literature)

Anglizismus [aŋgli'tsɪsmʊs] *m* -, **Anglizisten** [-mən] anglicism

Anglo-: ['aŋɡlo] *in cpds* Anglo

Angloamerikaner(in) *m(f)* Anglo-American

anglophil [aŋɡlo'fi:l] *adj* Anglophile

anglophob [aŋɡlo'fo:p] *adj* Anglophobic

anglotzen ['aŋɡl-] *vt sep (inf)* to gawk at (*inf*)

Angola [aŋ'ɡo:la] *nt -s* Angola

Angora-: [aŋ'ɡo:ra] *in cpds* Angora

Angorakatze *f* Angora cat

Angorawolle *f* Angora (wool)

angreifbar *adj* open to attack

angreifen ['aŋɡr-] *sep irreg*

■ *vt*

a (= *überfallen, kritisieren*) (*Sport*) to attack

b (= *schwächen*) *Organismus, Organ, Nerven* to weaken; *Gesundheit, Pflanzen* to affect; (= *ermüden, anstrengen*) to strain; *Lack, Farbe* to attack; **das hat ihn sehr angegriffen** that affected him greatly; *siehe auch*

angegriffen

c (= *anbrechen*) *Vorräte, Geld* to break into

d (*Aus:* = *anfassen*) to touch

■ *vi (Mil, Sport, fig)* to attack

Angreifer ['aŋɡraifɐ] *m -s, -*, **Angreiferin** [-ɐrɪn] *f -, -nen* attacker (*auch Sport, fig*)

angrenzen ['aŋɡr-] *vi sep* **an etw (acc) angrenzen** to border on sth

angrenzend *adj attr* adjacent (*an +acc* to)

Angriff ['aŋɡr-] *m (Mil Sport, fig)* attack (*gegen, auf +acc* on); (= *Luftangriff*)

(air) raid; **Angriff ist die beste Verteidigung** (*prov*) attack is the best means

of defence (*Brit*) or defense (*US*); **etw in Angriff nehmen** to tackle sth

angriffig [ˈaŋgr-] *adj* (*Sw*) aggressive

Angriffs-:

Angriffsfläche *f* target; **jdm/einer Sache eine Angriffsfläche bieten** (*lit, fig*) to provide sb/sth with a target; **eine Angriffsfläche bieten** to present a target

Angriffskrieg *m* war of aggression

angriffslustig *adj* aggressive

Angriffswaffe *f* offensive weapon

angrinsen [ˈaŋgr-] *vt sep* to grin at

angst [aŋst] *adj pred* afraid; **ihr wurde angst (und bange)** she became worried or anxious; *siehe auch* [Angst](#)

Angst [aŋst] *f* -, -e [ˈɛŋstə] (= *innere Unruhe*) (*Psych*) anxiety (*um* about); (= *Sorge*) worry (*um* about); (= *Befürchtung, Furcht*) fear (*um* for, *vor* + *dat* of); (= *Existenzangst*) angst; (**vor jdm/etw**) **Angst haben** to be afraid or scared (of sb/sth); **Angst um jdn/etw haben** to be worried or anxious about sb/sth; **Angst bekommen or kriegen** to become afraid, to get scared; (= *erschrecken*) to take fright; **das machte ihm Angst (und Bange)** that worried him; **aus Angst, etw zu tun** for fear of doing sth; **keine Angst!** don't be afraid; **keine Angst, ich sage es ihm schon** don't you worry, I'll tell him; **jdm Angst machen** to scare sb; **jdm Angst einflößen or einjagen** to frighten sb; **jdn in Angst und Schrecken versetzen** to terrify sb; **in tausend Ängsten schweben** to be terribly worried or anxious

Angsthase *m (inf)* scaredy-cat (*inf*)

ängstigen [ˈɛŋstign]

■ *vt* to frighten; (= *unruhig machen*) to worry

■ *vr* to be afraid; (= *sich sorgen*) to worry; **sich wegen etw ängstigen** to worry about sth

ängstlich [ˈɛŋstliç]

■ *adj* (= *verängstigt*) anxious, apprehensive; (= *schüchtern*) timid

■ *adv* **ängstlich darauf bedacht sein, etw zu tun** to be at pains to do sth

Ängstlichkeit *f*-, *no pl* (= *das Verängstigtsein*) anxiety, apprehension;
(= *Schüchternheit*) timidity

Angst:-

Angtschrei *m* cry of fear

Angtschweiß *m* cold sweat; **mir brach der Angtschweiß aus** I broke out in a cold sweat

angstverzerrt [-fɛətsɛrt] *adj* *Gesicht* petrified

Angstzustand *m* state of panic; **Angstzustände bekommen** to get into a state of panic

angucken ['angu-] *vt sep (inf)* to look at

angurten ['angurtn] *vt sep* = **anschnallen**

anhaben *vt sep irreg*

a (= *angezogen haben*) to have on, to wear

b (= *zuleide tun*) to do harm; **jdm etwas anhaben wollen** to want to harm sb; **die Kälte kann mir nichts anhaben** the cold doesn't bother me

c (= *am Zeuge flicken*) **Sie können/die Polizei kann mir nichts anhaben!** (*inf*) you/the police can't touch me

Anhalt *m* (= *Hinweis*) clue (*für* about); (*für Verdacht*) grounds *pl* (*für* for)

anhalten *sep irreg*

■ *vi*

a (= *stehen bleiben*) to stop; **mit dem Sprechen anhalten** to stop talking

b (= *fortdauern*) to last

c (= *werben*) **(bei jdm) um ein Mädchen or um die Hand eines Mädchens anhalten** to ask (sb) for a girl's hand in marriage

■ *vt*

a (= *stoppen*) to stop

b (= *anlegen*) *Lineal* to use; **sie hielt mir/sich das Kleid an** she held the dress up against me/herself

c (= *anleiten*) to urge, to encourage; *siehe auch* **angehalten**

anhaltend

■ *adj* continuous

■ *adv* continuously

Anhalter(in) *m(f)* hitchhiker; **per Anhalter fahren** to hitchhike

Anhaltspunkt *m* (= *Vermutung*) clue (*für* about); (*für Verdacht*) grounds *pl*; **ich habe keinerlei Anhaltspunkte** I haven't a clue (*inf*)

anhand [an'hant], **an Hand** *prep* +*gen* **anhand eines Beispiels** with an example; **anhand dieses Berichts/dieser Unterlagen** from this report/these documents

Anhang *m*

a (= *Nachtrag*) appendix

b (*von E-Mail*) attachment; **im Anhang finden Sie ...** please find attached ...

b *no pl* (= *Gefolgschaft*) following; (= *Angehörige*) family; **Witwe, 62, ohne Anhang** widow, 62, no family

anhängen *sep*

■ *vt*

a (= *ankuppeln*) to attach (*an* +*acc* to); (*Rail*) to couple on (*an* +*acc* -to); *Anhänger* to hitch up (*an* +*acc* to); (*fig*: = *anfügen*) to add (+*dat*, *an* +*acc* to)

b (*inf*) **jdm etw anhängen** (= *verkaufen*) to palm sth off on sb; (= *andrehen*) to foist sth on sb; *Krankheit* to pass sth on to sb; (= *nachsagen*, *anlasten*) to blame sth on sb; *schlechten Ruf*, *Spitznamen* to give sb sth; *Verdacht*, *Schuld* to pin sth on sb

■ *vr* (*lit*) to hang on (+*dat*, *an* +*acc* to); (*fig*) to tag along (+*dat*, *an* +*acc* with); (= *jdm hinterherfahren*) to follow (+*dat*, *an* +*acc* sth)

Anhänger *m*

a (= *Wagen*) trailer; (= *Straßenbahnanhänger*) second car; **die Straßenbahn hatte zwei Anhänger** the tram (*esp Brit*) or streetcar (*US*) had two extra cars

b (= *Schmuckstück*) pendant

c (= *Koffernhänger etc*) label

Anhänger(in) *m(f)* supporter

anhänglich ['anheŋlɪç] *adj* **mein Sohn/Hund ist sehr anhänglich** my son/dog is very attached to me

Anhänglichkeit *f* -, *no pl* **die Anhänglichkeit an etw (acc)** one's attachment to sth

Anhängsel ['anheŋzl] *nt* -s, -

a (= *Überflüssiges*) (*Mensch*) appendage (*an + dat to*); **das ist ein Anhängsel am Wort** that is added onto the word

b (= *Schildchen*) tag

c (= *Zusatz*) addition; (= *Nachtrag*) appendix

anhauchen *vt sep* to breathe on; *siehe auch* **angehaucht**

anhauen *vt sep*

a (*inf*: = *ansprechen*) to accost (*um for*); **jdn um etw anhauen** to be on the scrounge for sth from sb (*inf*)

b (*auch irreg*) *Baum* to cut a notch in

anhäufen *sep*

■ *vt* to accumulate, to amass; *Vorräte, Geld* to hoard

■ *vr* to accumulate

Anhäufung *f* accumulation, amassing; (*von Geld*) hoarding

anheben *vt sep irreg* (= *erhöhen*) to raise

Anhebung *f* increase (+*gen, von in*); **eine Anhebung der Gehälter um 5%** an increase of 5% in salaries

anheimelnd [*'anhaimlnt*] *adj (geh)* homely; *Klänge* familiar

anheizen *vt sep*

a *Ofen* to light

b (*fig inf*) (= *ankurbeln*) *Wirtschaft, Wachstum* to stimulate;

(= *verschlimmern*) *Krise* to aggravate; *Inflation* to fuel

anheuern *vti sep (Naut, fig)* to sign on or up

Anhieb *m* **auf (den ersten) Anhieb** (*inf*) straight or right away; **das kann ich nicht auf Anhieb sagen** I can't say offhand

anhimmeln [*'anhimln*] *vt sep (inf)* to worship; (= *schwärmerisch ansehen*) to gaze adoringly at

anhin [*'anhin*] *adv* **bis anhin** (*Sw*: = *bisher*) until now

Anhöhe *f* hill

anhören *sep*

■ *vt*

a (= *Gehör schenken*) to hear; *Schallplatten, Konzert* to listen to; **jdn ganz**

anhören to hear sb out; **sich (dat) etw anhören** to listen to sth

b (= *zufällig mithören*) to overhear; **ich kann das nicht mehr mit anhören** I can't listen to that any longer

c (= *anmerken*) **man konnte ihr or ihrer Stimme die Verzweiflung anhören** one could hear the despair in her voice; **das hört man ihm aber nicht an!** you can't tell that from hearing him speak; **man hört ihm sofort den Ausländer an** you can hear at once that he's a foreigner

■ *vr* (= *klingen*) to sound; **das hört sich ja gut an** (*inf*) that sounds good

Anhörung ['anhø:ruŋ] *f* -, **-en** hearing

animalisch [ani'ma:lɪʃ] *adj* animal; (*pej auch*) bestial

Animateur [anima'tø:ɔ] *m* -s, **-e** host

Animateurin [anima'tø:ʀɪn] *f* -, **-nen** hostess

Animation [anima'tsio:n] *f* -, **-en** (*Film*) animation

Animierdame *f* nightclub hostess

animieren [ani'mi:rən] (*ptp animiert*) *vt*

a (= *anregen*) to encourage; **jdn zu einem Streich animieren** to put sb up to a trick; **sich animiert fühlen, etw zu tun** to feel prompted to do sth

b (*Film*) to animate

animierend (*geh*)

■ *adj* stimulating

■ *adv* **animierend wirken** to have a stimulating effect

Animo ['a:nimo] *nt* -s, *no pl* (*Aus*)

a (= *Vorliebe*) liking

b (= *Schwung*) **mit Animo mitmachen** to join in with gusto

Animosität [animozɪ'tɛ:t] *f* -, **-en** (*geh*) (*gegen* towards); (= *Feindseligkeit, Abneigung*) hostility; (= *Äußerung*) hostile remark

Anion ['anio:n] *nt* (*Chem*) anion

Anis [a'ni:s, (*S Ger, Aus*) 'a:nɪs] *m* -(es), **-e** (= *Gewürz*) aniseed; (= *Schnaps*) aniseed brandy; (= *Pflanze*) anise

Ank. *abbr* von **Ankunft** *arr.*

ankämpfen ['ankɛ-] *vi sep* **gegen etw ankämpfen** to fight sth; *gegen die Elemente, Strömung* to battle with sth; **gegen jdn ankämpfen** to fight

(against) sb; **gegen die Tränen ankämpfen** to fight back one's tears

Ankauf ['ankauf] *m* purchase; **An-und Verkauf von ...** we buy and sell ...; **An-und Verkauf(s-Geschäft)** ≈ second-hand shop

Anker ['aŋkɐ] *m* -s, - anchor; (*Elec*) armature; **Anker werfen, vor Anker gehen** to drop anchor; **vor Anker liegen or treiben** to lie at anchor

ankern ['aŋkɐn] *vi* (= *Anker werfen*) to anchor; (= *vor Anker liegen*) to be anchored

anketten ['ankɛ-] *vt sep* to chain up (*an +acc or dat* to); **angekettet sein** (*fig*) to be tied up

Anklage ['ankl-] *f*

a (*Jur*) charge; (= *Anklagevertretung*) prosecution; **gegen jdn Anklage erheben** to bring or prefer charges against sb; **jdn unter Anklage stellen** to charge sb (*wegen* with); **(wegen etw) unter Anklage stehen** to have been charged (with sth); **als Vertreter der Anklage fragte Herr Stein ...** acting for the prosecution Mr Stein asked ...

b (*fig*) (= *Verurteilung*) condemnation (*gegen +gen* of); (= *Beschuldigung*) accusation; (= *Anprangerung*) indictment (*an +acc* of)

Anklagebank *f* (*pl -bänke*) dock; **auf der Anklagebank (sitzen)** (*lit, fig*) (to be) in the dock

anklagen ['ankl-] *vt sep*

a (*Jur*) to charge; **jdn einer Sache (gen) or wegen etw anklagen** to charge sb with sth, to accuse sb of sth

b (*fig*) (= *verurteilen*) to condemn; (*Buch, Rede*) to be a condemnation of; (= *anprangern*) to be an indictment of; **jdn einer Sache (gen) anklagen** (= *beschuldigen*) to accuse sb of sth; **jdn anklagen, etw getan zu haben** to accuse sb of having done sth

anklagend

■ *adj* *Ton* accusing, accusatory; *Blick* reproachful; *Buch, Bild etc* that cries out in condemnation

■ *adv* reproachfully

Anklagepunkt *m* charge

Ankläger(in) ['ankl-] *m(f)* (*Jur*) prosecutor

Anklage-:

Anklageschrift *f* indictment

Anklagevertreter(in) *m(f)* counsel for the prosecution

Anklang ['ankl-] *m*

a *no pl* (= *Beifall*) approval; **Anklang (bei jdm) finden** to meet with (sb's) approval; **großen/wenig/keinen Anklang finden** to be very well/poorly/badly received

b (= *Reminiszenz*) **Anklänge an etw (acc) enthalten** to be reminiscent of sth; **die Anklänge an Mozart sind unverkennbar** the echoes of Mozart are unmistakable

ankleben ['ankl-] *sep*

- *vt* to stick up (*an +acc or dat on*)
 - *vi aux sein* to stick
-

Ankleide-: ['ankl-]

Ankleidekabine *f* changing cubicle

Ankleideraum *m*, **Ankleidezimmer** *nt* dressing room; (*im Schwimmbad, Geschäft*) changing room

anklicken ['ankl-] *vt* (*Comput*) to click on

anklingen ['ankl-] *vi sep irreg aux sein* (= *erinnern*) to be reminiscent (*an +acc of*); (= *angeschnitten werden*) to be touched (up)on; (= *spürbar werden*) to be discernible

anklopfen ['ankl-] *vi sep* to knock (*an +acc or dat at, on*); **bei jdm wegen etw anklopfen** (*fig inf*) to go knocking on sb's door for sth; **Anklopfen** (*Telec*) call waiting (service)

anknabbern ['ankn-] *vt sep (inf)* (= *annagen*) to nibble (at); (*fig*) *Ersparnisse etc* to gnaw away at

anknacksen ['anknaksn] *vt sep (inf)*

a *Knochen* to crack; *Fuß, Gelenk etc* to crack a bone in

b (*fig*) *Gesundheit* to affect; *Stolz* to deal a blow to; **sein**

Selbstvertrauen/Stolz wurde dadurch angeknackst that was a blow to his self-confidence/pride; *siehe auch* [angeknackst](#)

anknüpfen ['ankn-] *sep*

■ *vt* to tie on (*an* +*acc* or *dat* -to); *Beziehungen* to establish; *Verhältnis* to form; *Gespräch* to start up

■ *vi* **an etw (acc) anknüpfen** to take sth up

anknurren ['ankn-] *vt sep (lit, fig)* to growl at

ankommen ['anko-] *sep irreg aux sein*

■ *vi*

a (= *eintreffen*) to arrive; **bei etw angekommen sein** to have reached sth

b (= *Anklang, Resonanz finden*) (*bei* with); to go down well; (*Mode, Neuerungen*) to catch on; **mit deinem dummen Gerede kommst du bei ihm nicht an!** you won't get anywhere with him with your stupid talk!; **ein Lehrer, der bei seinen Schülern ausgezeichnet ankommt** a teacher who is a great success with his pupils

c (*inf*) (= *auftreten, erscheinen*) to come along; (= *wiederholt erwähnen*) to come up (*mit* with); **jdm mit etw ankommen** to come to sb with sth; **komm mir nachher nicht an und verlange, dass ich ...** don't come running to me afterwards wanting me to ...; **komm mir nur nicht wieder damit an, dass du Astronaut werden willst** don't start up again with this business about (your) wanting to be an astronaut

d (= *sich durchsetzen*) **gegen etw ankommen** *gegen Gewohnheit, Sucht etc* to be able to fight sth; **gegen jdn ankommen** to be able to cope with sb; **gegen diese Konkurrenz kommen wir nicht an** we can't fight this competition; **er ist zu stark, ich komme gegen ihn nicht an** he's too strong, I'm no match for him

■ *vi impers*

a (= *wichtig sein*) **es kommt auf etw (acc) an** sth matters; **darauf kommt es (uns) an** that is what matters (to us); **es kommt darauf an, dass wir ...** what matters is that we ...; **auf eine halbe Stunde kommt es jetzt nicht mehr an** it doesn't matter about the odd half-hour; **darauf soll es mir nicht ankommen** that's not the problem

b (= *abhängig sein*) to depend (*auf* +acc on); **es kommt darauf an** it (all) depends; **es käme auf einen Versuch an** we'd have to give it a try

c (*inf*) **es darauf ankommen lassen** to take a chance; **lass es nicht drauf ankommen!** don't push your luck! (*inf*); **lassen wirs darauf ankommen** let's chance it; **er ließ es auf einen Streit/einen Versuch ankommen** he was prepared to argue about it/to give it a try; **lass es doch nicht deswegen auf einen Prozess ankommen** for goodness' sake don't let it get as far as the courts

ankoppeln ['ankɔ-] *vt sep* to hitch up (*an* +acc to) or on (*an* +acc -to); (*Rail*) to couple up (*an* +acc to) or on (*an* +acc -to); (*Space*) to link up (*an* +acc with, to)

ankotzen ['ankɔ-] vt sep (sl: = *anwidern*) to make sick (inf)

ankratzen ['ankr-] vt sep to scratch; (fig) *jds Ruf etc* to damage

ankreiden ['ankraidn] vt sep (fig) **jdm etw (dick or übel) ankreiden** to hold sth against sb; **jdm sein Benehmen als Frechheit/Schwäche ankreiden** to regard sb's behaviour (Brit) or behavior (US) as impertinence/weakness

ankreuzen ['ankr-] sep

■ vt *Stelle, Fehler, Antwort* to put a cross beside

■ vi aux *sein or haben* (Naut) **gegen den Wind ankreuzen** to sail into the wind

ankündigen ['anky-] vt sep

a (= *ansagen, anmelden*) to announce; (*auf Plakat, in Zeitung etc*) to advertise; **heute kam endlich der angekündigte Brief** today the letter I/we had been expecting finally arrived; **er besucht uns nie, ohne sich (nicht) vorher anzukündigen** he never visits us without letting us know in advance

b (= *auf etw hindeuten*) to be a sign of

Ankündigung *f* announcement

Ankunft ['ankunft] *f* -, **Ankünfte** [-kynftə] arrival; **bei or nach Ankunft** on arrival

Ankunfts-:

Ankunftshalle *f* arrivals lounge

Ankunftstafel *f* arrivals (indicator) board

Ankunftszeit *f* time of arrival

ankuppeln ['anku-] vt sep = **ankoppeln**

ankurbeln ['anku-] vt sep *Maschine* to wind up; (*Aut*) to crank; (fig) *Wirtschaft, Konjunktur* to reflate

Anl. abbr von **Anlage** encl.

anlächeln vt sep to smile at; **der Kuchen lächelte mich förmlich an** (*hum*) the cake sat there just asking to be eaten

anlachen *vt sep* to smile at; **sich (dat) jdn anlachen** (*inf*) to pick sb up (*inf*)

Anlage *f*

a (= *Fabrikanlage*) plant

b (= *Grünanlage, Parkanlage*) (public) park; (*um ein Gebäude herum*) grounds *pl*

c (= *Einrichtung*) (*Mil, Elec*) installation(*s pl*); (= *sanitäre Anlagen*) sanitary installations *pl* (*form*); (= *Sportanlage etc*) facilities *pl*

d (*inf*: = *Stereoanlage*) (stereo) system or equipment; (= *EDV-Anlage*) system

e *usu pl* (= *Veranlagung*) aptitude, talent (*zu for*); (= *Neigung*) tendency (*zu to*)

f (= *das Anlegen*) (*von Park*) laying out; (*von Stausee etc*) construction; **die**

Anlage einer Kartei veranlassen to start a file

g (= *Kapitalanlage*) investment

h (= *Beilage zu einem Schreiben*) enclosure; **als Anlage or in der Anlage erhalten Sie ...** please find enclosed ...

anlagebedingt *adj* inherent; **Krampfadern sind anlagebedingt** some people have a predisposition to varicose veins

Anlage-:

Anlageberater(in) *m(f)* investment advisor

Anlageberatung *f* investment advice

Anlagefonds *m* investment fund

Anlagekapital *nt* investment capital

Anlagepolitik *f* investment policy

Anlagevermögen *nt* fixed assets *pl*

Anlass [*'anlas*] *m* -es, **Anlässe** [*-lɛsə*]

a (= *Veranlassung*) (immediate) cause (*zu for*); **zum Anlass von etw werden** to bring sth about; **welchen Anlass hatte er, das zu tun?** what prompted him to do that?; **er hat keinen Anlass zur Freude** he has no cause or reason for rejoicing; **es besteht kein Anlass ...** there is no reason ...; **es besteht Anlass zur Hoffnung** there is reason for hope; **das ist kein Anlass zu feiern**

that's no reason to celebrate; **etw zum Anlass nehmen, zu ...** to use sth as an opportunity to ...; **beim geringsten Anlass** for the slightest reason; **bei jedem Anlass** at every opportunity

b (= *Gelegenheit*) occasion; **aus Anlass (+gen)** on the occasion of; **aus gegebenem Anlass** in view of the occasion; **aus diesem Anlass** on this occasion

c (Sw: = *Lustbarkeit*) social

anlassen *sep irreg*

■ *vt*

a *Motor, Wagen* to start (up)

b (*inf*) *Schuhe, Mantel* to keep on; *Licht, Radio, Motor* to leave on; *Kerze, Feuer* to leave burning

■ *vr* **sich gut/schlecht anlassen** to get off to a good/bad start; **das Wetter lässt sich gut an** the weather looks promising; **wie lässt er sich in der Sache denn an?** what sort of start has he made on it?

Anlasser [*'anlasə*] *m -s, -* (*Aut*) starter

anlässlich [*'anlesliç*] *prep +gen* on the occasion of

anlasten *vt sep* **jdm etw anlasten** to blame sb for sth; **jdm die Schuld für etw anlasten** to lay the blame for sth on sb; **jdm etw als Schwäche anlasten** to regard sth as a weakness on sb's part

Anlauf *m*

a (*Sport*) run-up; **mit Anlauf** with a run-up; **ohne Anlauf** from standing; **Sprung mit/ohne Anlauf** running/standing jump; **Anlauf nehmen** to take a run-up; **Anlauf zu etw nehmen** (*fig*) to pluck up courage to do sth

b (*fig*: = *Versuch*) attempt, try; **beim ersten/zweiten Anlauf** at the first/second attempt

anlaufen *sep irreg*

■ *vi aux sein*

a (= *beginnen*) to begin, to start; (*Film*) to open; (*Motor*) to start

b **angelaufen kommen** to come running along or (*auf einen zu*) up

c (= *beschlagen*) (*Brille, Spiegel etc*) to mist up; (*Metall*) to tarnish; **rot/blau anlaufen** to turn or go red/blue

d **gegen etw anlaufen** (*fig*) to stand up to sth

■ *vt* (*Naut*) *Hafen etc* to put into

Anlauf-:

Anlaufhafen *m* port of call

Anlaufphase *f* initial stage; **in der Anlaufphase** in the initial stages

Anlaufstelle *f* shelter, refuge

Anlaut *m* (*Phon*) initial sound; **im Anlaut stehen** to be in initial position

anläuten *vti sep* (*dial*: = *anrufen*) **jdn or bei jdm anläuten** to call or phone sb

anlegen *sep*

■ *vt*

a *Leiter* to put up (*an +acc* against); *Brett, Karte, Dominostein* to lay (down) (*an +acc* next to, beside); *Lineal* to position; **das Gewehr anlegen** to raise the gun to one's shoulder; **das Gewehr auf jdn/etw anlegen** to aim the gun at sb/sth; **den Säugling anlegen** to put the baby to one's breast; **strengere Maßstäbe anlegen** to lay down stricter standards (*bei in*)

b *Kartei, Akte* to start; *Vorräte* to lay in; *Garten, Gelände, Aufsatz, Bericht, Schaubild* to lay out; *Liste, Plan, Statistiken* to draw up; *Roman, Drama* to structure

c (= *investieren*) *Geld, Kapital* to invest; (= *ausgeben*) to spend (*für on*)

d es darauf anlegen, dass ... to be determined that ...; **du legst es wohl auf einen Streit mit mir an** you're determined to have a fight with me, aren't you?; *siehe auch* **angelegt**

■ *vi*

a (*Naut*) to berth, to dock

b (*Cards*) to lay down cards/a card (*bei jdm* on sb's hand)

■ *vr* **sich mit jdm anlegen** to pick a fight with sb

Anlegeplatz *m* berth

Anleger [¹anle:gə] *m* -s, -, **Anlegerin** [-əri:n] *f* -, -nen (*Fin*) investor

Anlege-:

Anlegesteg *m* jetty

Anlegestelle *f* mooring

anlehnen *sep*

■ vt to lean or rest (*an* +acc against); *Tür, Fenster* to leave ajar; **angelehnt sein** (*Tür, Fenster*) to be ajar

■ vr (*lit*) to lean (*an* +acc against); **sich an etw (acc) anlehnen** (*fig*) to follow sth

Anlehnung *f* -, -en (= *Imitation*) following (*an jdn/etw* sb/sth); **in Anlehnung an jdn/etw** following sb/sth

Anlehungs-:

Anlehungsbedürfnis *nt* need of loving care

anlehungsbedürftig *adj* in need of loving care

anleiern vt sep (*inf*) to get going

Anleihe *f*, **Anleihen** ['anlaiən] (*Sw*) *nt* -s, -

a (*Fin*) (= *Geldaufnahme*) loan; (= *Wertpapier*) bond

b (*von geistigem Eigentum*) borrowing; **bei jdm eine Anleihe machen** (*hum inf*) to borrow from sb

anleinen ['anlainən] vt sep (= *festmachen*) to tie up; **den Hund anleinen** to put the dog on the lead (*esp Brit*) or leash; **den Hund an etw (acc or dat) anleinen** to tie the dog to sth

anleiten vt sep to teach; **jdn zu etw anleiten** to teach sb sth

Anleitung *f* (= *Erklärung, Hilfe*) instructions *pl*; **unter der Anleitung seines Vaters** under his father's guidance

anlernen vt sep (= *ausbilden*) to train; *siehe auch* **angelern**

anlesen vt sep *irreg*

a *Buch, Aufsatz* to begin or start reading; **das angelesene Buch** the book I have/she has *etc* started reading

b (= *aneignen*) **sich (dat) etw anlesen** to learn sth by reading; **angelesenes Wissen** knowledge which comes straight out of books

anliefern vt sep to deliver

Anlieferung *f* delivery

anliegen vi sep *irreg*

a (= *anstehen, vorliegen*) to be on

b (*Kleidung*) to fit tightly (*an etw dat* sth); (*Haar*) to lie flat (*an +dat* against, on)

Anliegen ['anli:gn] *nt -s, -*

a (= *Bitte*) request

b (= *wichtige Angelegenheit*) matter of concern

Anlieger ['anli:gə] *m -s, -, Anliegerin* [-ərɪn] *f -, -nen* neighbour (*Brit*), neighbor (*US*); (= *Anwohner*) (local) resident; **die Anlieger der Nordsee** the countries bordering (on) the North Sea; **Anlieger frei, frei für Anlieger** residents only

Anlieger-:

Anliegerstaat *m* **die Anliegerstaaten des Schwarzen Meers** the countries bordering (on) the Black Sea

Anliegerverkehr *m* (local) residents' vehicles *pl*; "**Anliegerverkehr frei**" "residents only"

anlocken *vt sep* to attract

anlöten *vt sep* to solder on (*an +acc or dat -to*)

anlügen *vt sep irreg* to lie to

Anm. *abbr von* **Anmerkung**

Anmache *f (sl)* chatting-up (*Brit inf*), flirting; (= *Spruch*) chat-up line (*inf*); **sexuelle Anmache** advances *pl*

anmachen *vt sep*

a (*inf*: = *befestigen*) to put up (*an +acc or dat on*)

b (= *zubereiten*) to mix; *Salat* to dress

c (= *anstellen*) *Radio, Licht, Heizung etc* to put or turn on; *Feuer* to light

d (*inf*) (= *ansprechen*) to chat up (*Brit inf*), to put the moves on (*US inf*);

(= *scharfmachen*) to turn on (*inf*); (*sl*: = *belästigen*) to harass; **mach mich nicht an** leave me alone

anmailen ['anme:ln] *vt sep* to e-mail

anmalen *sep*

■ vt

a (= *bemalen, anzeichnen*) to paint (*an +acc on*); (= *ausmalen*) to colour (*Brit*) or color (*US*) in; **sich (dat) die Lippen etc anmalen** to paint one's lips etc

■ vr (*pej: = schminken*) to paint one's face

anmaßen ['anma:sn] vt sep **sich (dat) etw anmaßen** *Befugnis, Recht* to claim sth (for oneself); *Kritik* to take sth upon oneself; *Titel, Macht, Autorität* to assume sth; **sich (dat) ein Urteil/eine Meinung über etw (acc) anmaßen** to presume to pass judgement on/have an opinion about sth; **sich (dat) anmaßen, etw zu tun** to presume to do sth

anmaßend *adj* presumptuous

Anmaßung *f* -, -en presumptuousness; **es ist eine Anmaßung zu meinen, ...** it is presumptuous to maintain that ...

Anmelde-:

Anmeldeformular *nt* application form

Anmeldefrist *f* registration period

Anmeldegebühr *f* registration fee

anmelden sep

■ vt

a (= *ankündigen*) *Besuch* to announce; **einen Freund bei jdm anmelden** to let sb know that a friend is coming to visit

b (*bei Schule, Kurs etc*) to enrol (*Brit*), to enroll (*US*) (*bei at, zu for*)

c *Patent* to apply for; *neuen Wohnsitz, Auto, Untermieter* to register (*bei at*); *Fernseher* to get a licence (*Brit*) or license (*US*) for; *Waffe* to register;

Konkurs anmelden to declare oneself bankrupt

d (= *vormerken lassen*) to make an appointment for

e *Recht, Ansprüche (zu Steuerzwecken, bei Zoll)* to declare; *Bedenken, Zweifel, Protest* to register; *Wünsche, Bedürfnisse* to make known; **ich melde**

starke Bedenken an I have serious doubts about that

■ vr

a (*Besucher*) to announce one's arrival; (*im Hotel*) to book (in); (*fig:*

Probleme, Zweifel etc) to appear on the horizon; **sich bei jdm anmelden** to

tell sb one is coming

b (*an Schule, zu Kurs etc*) to enrol (*Brit*) or enroll (*US*) (oneself) (*an +dat at, zu for*); **sich polizeilich anmelden** to register with the police

c (= *sich einen Termin geben lassen*) to make an appointment; **sich beim Arzt etc anmelden** to make an appointment at the doctor's etc

Anmeldung f

a (*von Besuch*) announcement; (*im Hotel*) booking; (*an Schule, zu Kurs etc*) enrolment (*Brit*), enrollment (*US*) (*an +dat at, zu for*); (*bei*

Einwohnermeldeamt) registration; (*beim Arzt etc*) making an appointment;

nur nach vorheriger Anmeldung by appointment only

b (*von Patent*) application (*von, +gen for*); (*von Auto*) registration; (*von Fernseher*) licensing

c (= *Anmelderaum*) reception

anmerken vt sep (= *sagen*) to say; (= *anstreichen*) to mark; (*als Fußnote*) to note; **sich (dat) etw anmerken** to make a note of sth; **jdm seine**

Verlegenheit etc anmerken to notice sb's embarrassment etc; **sich (dat) etw**

anmerken lassen to let sth show; **man merkt ihm nicht an, dass ...** you can't tell that he ...

Anmerkung ['anmerkʊŋ] f -, -en (= *Erläuterung*) note; (= *Fußnote*) (foot)note; (*iro: = Kommentar*) remark

anmieten vt sep to rent

anmit ['anmit] adv (*Sw*) herewith

Anmut ['anmu:t] f -, no pl grace; (= *Schönheit*) beauty

anmuten sep

■ vt (*geh*) to appear, to seem (*jdn to sb*)

■ vi **es mutet sonderbar an** it seems curious; **eine eigenartig anmutende Geschichte** a story that strikes one as odd

anmutig adj (*geh*) graceful; (= *hübsch anzusehen*) lovely

annageln vt sep to nail on (*an +acc or dat -to*)

annagen vt sep to gnaw (*at*)

annähen vt sep to sew on (*an +acc or dat -to*)

annähern sep

■ vt to bring closer (+dat, an +acc to); **zwei Standpunkte so weit als möglich annähern** to bring two points of view as much into line (with each other) as possible

■ vr

a (lit, fig: = *sich nähern*) to approach (*einer Sache dat* sth)

b (= *sich angleichen, näherkommen*) to come closer (+dat, an +acc to)

annähernd

■ adj (= *ungefähr*) approximate, rough

■ adv (= *etwa*) roughly; (= *fast*) almost; **können Sie mir den Betrag annähernd nennen?** can you give me a rough idea of the amount?; **nicht annähernd** not nearly, nothing like; **nicht annähernd so viel** not nearly or nothing like as much

Annäherung f (lit: (= *das Näherkommen*) (fig): = *Angleichung*) approach (an +acc towards); (von Standpunkten) convergence (+dat, an +acc with); **die Annäherung zwischen Ost und West** the rapprochement of East and West; **die Annäherung von zwei Menschen** two people coming closer together; **die Annäherung an den Partner** coming closer to one's partner

Annäherungs-:

Annäherungsversuch m overtures pl

annäherungsweise adv approximately

Annahme [ˈanna:mə] f -, -n

a (= *Vermutung, Voraussetzung*) assumption; **in der Annahme, dass ...** on the assumption that ...; **gehe ich recht in der Annahme, dass ...?** am I right in assuming that ...?; **der Annahme sein, dass ...** to assume that ...

b (= *das Annehmen*) acceptance; (von Rat, Telegramm, Gespräch, Reparaturen) taking; (von Arbeit, Auftrag, Bewerber) acceptance, taking on; (von Herausforderung, Angebot) taking up; (= *Billigung*) approval; (von Gesetz) passing; (von Resolution, Staatsangehörigkeit) adoption; (von Gestalt, Name) assuming; **Annahme an Kindes statt** (child) adoption

c = **Annahmestelle**

Annahme-:

Annahmeschluss m closing date

Annahmestelle *f* (für Pakete, Telegramme) counter; (für Wetten, Lotto, Toto etc) place where bets etc are accepted; (für Reparaturen) reception; (für Material) delivery point; **die Annahmestelle für Autobatterien ist ...** please bring your old car batteries to ...

Annahmeverweigerung *f* refusal; **bei Annahmeverweigerung** when delivery is refused

Annalen [a'na:lən] *pl* annals *pl*; **in die Annalen eingehen** (*fig*) to go down in the annals or in history

annehmbar

- *adj* acceptable; (= *nicht schlecht*) reasonable
- *adv* reasonably well

annehmen *sep irreg*

■ *vt*

a (= *entgegennehmen, akzeptieren*) to accept; *Nahrung, einen Rat, Telegramm, Gespräch, Telefonat, Lottoschein, Reparaturen* to take; *Arbeit, Auftrag* to take on

b (= *billigen*) to approve; *Gesetz* to pass; *Resolution* to adopt; *Antrag* to accept

c (= *sich aneignen*) to adopt; *Akzent, Tonfall, Gestalt, Namen* to take on; **ein angenommener Name** an assumed name

d *Patienten, Bewerber* to take on

e (= *adoptieren*) to adopt; **jdn an Kindes statt annehmen** to adopt sb

f (= *vermuten*) to presume; **von jdm etw annehmen** (= *erwarten*) to expect sth of sb; (= *glauben*) to believe sth of sb; **er ist nicht so dumm, wie man es von ihm annehmen könnte** he's not as stupid as you might think

g (= *voraussetzen*) to assume; **wir wollen annehmen, dass ...** let us assume that ...; **etw als gegeben or Tatsache annehmen** to take sth as read; **das kann man wohl annehmen** you can take that as read; *siehe auch angenommen*

h (*Sport*) to take

■ *vr* **sich jds annehmen** to look after sb; **sich einer Sache (gen) annehmen** to see to a matter

Annehmlichkeit *f* -, **-en** (= *Bequemlichkeit*) convenience; (= *Vorteil*) advantage; **Annehmlichkeiten** *pl* comforts *pl*

annektieren [anɛk'ti:rən] (*ptp* **annektiert**) *vt* to annex

anno ['ano] *adv* in (the year); **der härteste Winter seit anno zwölf** the coldest winter since 1912; **ein harter Winter, wie anno 81** a cold winter, like the winter of '81; **von anno dazumal or dunnemals or Tobak** (*inf*) from the year dot (*Brit inf*), forever; **das war im Deutschland von anno dazumal so üblich** that was the custom in Germany in olden days; **anno dazumal or dunnemals war alles viel billiger** (*inf*) in those days everything was much cheaper

Anno Domini ['ano 'do:mini] *adv* in the year of Our Lord

Annonce [a'nõ:sə] *f* -, -**n** advertisement

Annoncenteil [a'nõ:sn-] *m* classified (advertisement) section

annoncieren [anõ'si:rən, anɔŋ'si:rən] (*ptp* **annonciert**) *vti* to advertise

annullieren [anu'li:rən] (*ptp* **annulliert**) *vt* (*Jur*) to annul

Anode [a'no:də] *f* -, -**n** anode

an|öden ['an|ø:dn] *vt sep* (*inf*) to bore stiff (*inf*)

Anomalie [anoma'li:] *f* -, -**n** [-'li:ən] anomaly; (*Med*: = *Missbildung*) abnormality

anonym [ano'ny:m]

- *adj* anonymous; **Anonyme Alkoholiker** Alcoholics Anonymous
- *adv* anonymously; **anonym angerufen werden** to get anonymous phone calls

Anonymität [anonymi'tɛ:t] *f* -, *no pl* anonymity

Anorak ['anorak] *m* -**s**, -**s** anorak

an|ordnen *vt sep*

a (= *befehlen, festsetzen*) to order

b (= *aufstellen*) to arrange; (*systematisch*) to order

An|ordnung *f*

a (= *Befehl*) order; **laut (polizeilicher) Anordnung** by order (of the police);

auf Anordnung des Arztes on doctor's orders

b (= *Aufstellung*) arrangement; (= *systematische Anordnung*) order;

(= *Formation*) formation; **in welcher Anordnung wollen Sie die Tische für die Konferenz?** how do you want the tables arranged for the conference?

Anorexie [an|ore'ksi:] *f* -, -**n** [-'ksi:ən] anorexia (nervosa)

anorganisch ['an|ɔrga:nɪʃ, an|ɔr'ga:nɪʃ] *adj* (*Chem*) inorganic

anpacken *sep (inf)*

■ *vt*

a (= *anfassen*) to grab (hold of)

b *Problem, Thema* to tackle

c (= *umgehen mit*) to treat

■ *vi* (= *helfen: auch mit anpacken*) to lend a hand

anpassen *sep*

■ *vt*

a *Kleidung* to fit (+*dat on*); *Bauelemente* to fit (+*dat to*)

b (= *abstimmen*) **etw einer Sache (dat) anpassen** to suit sth to sth

c (= *angleichen*) **etw einer Sache (dat) anpassen** to bring sth into line with sth

■ *vr* to adapt (oneself) (+*dat to*); (*gesellschaftlich*) to conform; **wir mussten uns ihren Wünschen anpassen** we had to fit in with their wishes; *siehe auch angepasst*

Anpassung *f* -, -**en** (*an +acc to*); adaptation; (*von Gehalt etc*) adjustment; (*an Gesellschaft, Normen etc*) conformity

Anpassungs-:

anpassungsfähig *adj* adaptable

Anpassungsschwierigkeiten *pl* difficulties *pl* in adapting

Anpassungsvermögen *nt* (*Sociol*) adaptability

anpeilen *vt sep* (= *ansteuern*) to steer or head for; (*mit Funk etc*) to take a bearing on; **etw anpeilen** (*fig inf*) to set or have one's sights on sth

anpfeifen *sep irreg*

■ *vi* (*Sport*) to blow the whistle

■ *vt*

a (*Sport*) **das Spiel anpfeifen** to start the game (by blowing one's whistle)

b (*inf*) to bawl out (*inf*)

Anpfiff *m*

a (*Sport*) (starting) whistle; (= *Spielbeginn*) (*Ftbl*) kickoff; (*Eishockey*) face-off

b (*inf*) bawling out (*inf*)

anpflanzen *vt sep* (= *bepflanzen*) to plant; (= *anbauen*) to grow

anpiepsen *vt sep* (*Telec inf*) to bleep (*Brit*), to beep (*US*)

anpinseln *vt sep* to paint

anpirschen *vr sep* to creep up (*an +acc on*)

anpöbeln *vt sep* (*inf*) to be rude to

Anprall *m* impact; **beim Anprall gegen** on impact with

anprangern [*'anpraŋən*] *vt sep* to denounce

anpreisen *vt sep irreg* to extol (*jdm etw sth to sb*); **sich (als etw) anpreisen** to sell oneself (as sth)

anpressen *vt sep* to press on (*an +acc -to*)

Anprobe *f*

a fitting

b (= *Raum*) (*im Kaufhaus*) changing room; (*beim Schneider*) fitting room

anprobieren (*ptp anprobiert*) *sep*

■ *vt* to try on; **jdm etw anprobieren** (*inf*) to try sth on sb

■ *vi* (*beim Schneider*) to have a fitting; **kann ich mal anprobieren?** can I try this/it etc on?

anpumpen *vt sep* (*inf*) to borrow from; **jdn um 50 Euro anpumpen** to borrow 50 euros from sb

anpusten *vt sep* (*inf*) to blow at; *Feuer* to blow on

anquatschen [*'ankvatʃn*] *vt sep* (*inf*) to speak to; *Mädchen* to chat up (*Brit inf*), to put the moves on (*US inf*)

Anrainer [*'anrainə*] *m -s, -*, **Anrainerin** [*-əriːn*] *f -, -nen*

a neighbour (*Brit*), neighbor (*US*); **die Anrainer der Nordsee** the countries bordering (on) the North Sea

b (*esp Aus*: = *Anwohner*) (local) resident

Anrainerstaat *m* **die Anrainerstaaten des Mittelmeers/der Donau** the

countries bordering (on) the Mediterranean/the Danube

anrechenbar *adj* countable; **auf etw (acc) anrechenbar sein** to count toward(s) sth

anrechnen *vt sep*

a (= *in Rechnung stellen*) to charge for (*jdm sb*)

b (= *gutschreiben*) to count, to take into account (*jdm for sb*); **das alte Auto rechnen wir (Ihnen) mit 500 Euro an** we'll allow (you) 500 euros for the old car; **den alten Fernseher anrechnen** to allow something on the old television

c (= *bewerten*) **dem Schüler wird die schlechte Arbeit nicht angerechnet** the pupil's bad piece of work is not being taken into account; **jdm etw hoch anrechnen** to think highly of sb for sth; **jdm etw als Fehler anrechnen (Lehrer)** to count sth as a mistake for sb; (*fig*) to consider sth as a fault on sb's part; **ich rechne es ihr als Verdienst an, dass ...** I think it is greatly to her credit that ...; **ich rechne es mir zur Ehre an (form)** I consider it an honour (*Brit*) or honor (*US*)

Anrechnung *f* allowance; (*fig*: = *Berücksichtigung*) counting (*auf +acc* towards); **jdm etw in Anrechnung bringen or stellen (form)** to charge sb for sth

Anrecht *nt* (= *Anspruch*) right, entitlement (*auf +acc to*); **ein Anrecht auf etw (acc) haben or besitzen** to be entitled to sth

Anrede *f* form of address

anreden *sep*

■ *vt* to address; **jdn mit seinem Titel anreden** to address sb by his title

■ *vi* **gegen jdn anreden** to argue against sb; **gegen etw anreden** to make oneself heard against sth

anregen *vt sep*

a (= *ermuntern*) to prompt (*zu to*); **jdn zum Denken anregen** to make sb think

b (*geh*: = *vorschlagen*) *Verbesserung* to propose

c (= *beleben*) to stimulate; *Appetit* to sharpen; **Kaffee etc regt an** coffee etc has a stimulating effect; *siehe auch* **angeregt**

anregend

■ *adj* stimulating; **ein anregendes Mittel** a stimulant; **die Verdauung/den**

Kreislauf anregende Mittel stimulants to the digestion/circulation

■ *adv* **anregend wirken** to have a stimulating effect

Anregung *f*

a (= *Antrieb, Impuls*) stimulus; **jdm eine Anregung zum Denken geben** to make sb think

b (= *Vorschlag*) idea; **auf Anregung von or +gen** at or on the suggestion of

c (= *Belebung*) stimulation

anreichern [*'anraɪçən*] *sep*

■ *vt* (= *gehaltvoller machen*) to enrich; (= *vergrößern*) *Sammlung* to increase; **hoch/niedrig or schwach angereichertes Uran** high/low enriched uranium; **das Gemisch mit Sauerstoff anreichern** (= *zufügen*) to add oxygen to the mixture; **angereichert werden** (*Chem*: = *gespeichert werden*) to be accumulated

■ *vr* (*Chem*) to accumulate

Anreise *f*

a (= *Anfahrt*) journey there/here; **die Anreise zu diesem abgelegenen Ort ist sehr mühsam** it is very difficult to get to this remote place

b (= *Ankunft*) arrival

anreisen *vi sep aux sein*

a (= *ein Ziel anfahren*) to make a/the journey or trip (there/here); **über welche Strecke wollen Sie anreisen?** which route do you want to take (there/here)?

b (= *eintreffen*: auch **angereist kommen**) to come

Anreisetag *m* day of arrival

anreißen *vt sep irreg*

a (= *einreißen*) to tear, to rip

b (*inf*: = *anbrechen*) to start, to open

c (*Tech*) to mark (out)

d (= *kurz zur Sprache bringen*) to touch on

e *Streichholz* to strike

anreiten *sep irreg*

■ *vi aux sein* **angeritten kommen** to come riding along or (*auf einen zu*) up

■ *vt* *Ziel etc* to ride toward(s)

Anreiz *m* incentive; **ein Anreiz zum Lernen etc** an incentive to learn etc; **jdm**

den Anreiz nehmen, etw zu tun to take away sb's incentive for doing sth

anreizen *sep*

■ *vt* (= *anspornen*) to encourage; **jdn zum Kauf anreizen** to encourage sb to buy

■ *vi* to act as an incentive (*zu to*); **dazu anreizen, dass jd etw tut** to act as an incentive for sb to do sth

anrempeln *vt sep* (= *anstößen*) to bump into; (*absichtlich*) *Menschen* to jostle

anrennen *vi sep irreg aux sein* **gegen etw anrennen** *gegen Wind etc* to run against sth; (*Mil*) to storm sth; (*Sport*) to attack sth; (= *sich stoßen*) to run into sth; (*fig*: = *bekämpfen*) to fight against sth; **angerannt kommen** (*inf*) to come running

Anrichte ['anriçtə] *f - , -n*

a (= *Schrank*) dresser; (= *Büfett*) sideboard

b (= *Raum*) pantry

anrichten *vt sep*

a (= *zubereiten*) *Speisen* to prepare; (= *servieren*) to serve; *Salat* to dress; **es ist angerichtet** (*form*) dinner etc is served (*form*)

b (*fig*: = *verursachen*) *Schaden, Unheil* to bring about; **etwas anrichten** (*inf*: = *anstellen*) to get up to something (*inf*); **da hast du aber etwas angerichtet!** (*inf*) (= *verursachen*) you've started something there all right; (= *anstellen*) you've really made a mess there

anrosten *vi sep aux sein* to get (a bit) rusty

anrücklich ['anryçɪç] *adj*

a (= *von üblem Ruf*) *Geschäfte, Lokal* disreputable

b (= *anstößig*) offensive; (= *unanständig*) indecent

anrücken *vi sep aux sein* (*Truppen*) to advance; (*Polizei etc*) to move in; (*hum*: *Essen, Besuch*) to turn up

Anruf *m* (*Telec*) (phone) call

Anrufbeantworter [-bə|antvɔrtə] *m -s, -* answering machine

anrufen *sep irreg*

■ *vt*

a (= *zurufen*) to shout to; (*Telec*) to ring (*esp Brit*), to phone, to call; **darf ich dich anrufen?** can I give you a ring? (*esp Brit*), can I call you?; **kann man Sie anrufen?** (= *haben Sie Telefon?*) are you on the phone?

b (*fig*: = *appellieren an*) (*um for*); to appeal to; *Gott* to call on

■ *vi* (= *telefonieren*) to phone; **bei jdm anrufen** to phone sb; **ins Ausland/nach Amerika anrufen** to phone abroad/America

Anrufer ['anru:fə] *m -s, -, Anruferin* [-əʀɪn] *f -, -nen* caller

Anrufumleitung *f* (*Telec*) call diversion

anrühren *vt sep*

a (= *berühren, sich befassen mit*) to touch; (*fig*) *Thema* to touch upon

b (= *mischen*) *Farben* to mix; *Sauce* to blend; (= *verrühren*) to stir

ans [ans] *contr von an das sich ans Arbeiten machen or (geh) begeben* to set to work; **wenn es ans Sterben geht** when it comes to dying

Ansage *f* announcement; (*Cards*) bid; **er übernimmt bei diesem Programm die Ansage** he is doing the announcements for this programme (*Brit*) or program (*US*)

ansagen *sep*

■ *vt*

a (= *ankündigen*) to announce; **jdm den Kampf ansagen** to declare war on sb

b (*Cards*) (*Bridge*) to bid; (*Skat*) to declare

c (*inf*) **angesagt sein** (= *modisch sein*) to be in; (= *erforderlich sein*) to be called for; (= *auf dem Programm stehen*) to be the order of the day;

Spannung ist angesagt we are in for a bit of excitement

■ *vr* (= *Besuch ankündigen*) to say that one is coming; (*Zeit, Frühling*) to announce itself (*liter*)

ansägen *vt sep* to saw into

Ansager ['anza:gə] *m -s, -, Ansagerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* (*Rad etc*) announcer; (*im Kabarett*) compère (*Brit*), emcee (*US*)

ansammeln *sep*

■ *vt*

a (= *anhäufen*) to accumulate; *Reichtümer, Erfahrung* to amass; *Vorräte* to build up

b (= *zusammenkommen lassen*) to gather together

■ *vr*

a (= *sich versammeln*) to gather, to collect

b (= *sich aufhäufen*) to accumulate; (*Staub, Flüssigkeit, Schadstoffe, Fragen*) to collect; (*Zinsen*) to build up; (*fig: Wut, Frust, Misstrauen*) to build up

Ansammlung *f* (= *Auflauf*) gathering; (*von Truppen*) concentration
ansässig ['anzɛsɪç] *adj* (*form*) resident; **eine in München ansässige Firma** a firm based in Munich; **sich in London ansässig machen** to settle in London

Ansatz *m*

a (*von Hals, Arm, Henkel etc*) base; (*an Stirn*) hairline; (= *Haarwurzeln*) roots *pl*
b (*Tech*) (= *Zusatzstück*) attachment; (*zur Verlängerung*) extension; (= *Naht*) join
c (= *erstes Anzeichen, Beginn*) first sign(s *pl*); (= *Versuch*) attempt (*zu etw at sth*); (= *Ausgangspunkt*) starting point; **einen neuen Ansatz zu etw machen** to make a fresh attempt at sth; **Ansätze zeigen, etw zu tun** to show signs of doing sth; **die ersten Ansätze** the initial stages; **im Ansatz** basically
d (*Math*) formulation
e (*Mus*) intonation; (= *Lippenstellung*) embouchure
f (*Econ form*) estimate; (= *Fonds für Sonderzwecke*) appropriation; **außer Ansatz bleiben** to be left out of account; **etw für etw in Ansatz bringen** to appropriate sth for sth

Ansatzpunkt *m* starting point

ansaufen *vt sep irreg (inf)* **sich (dat) einen (Rausch) ansaufen** to get smashed (*inf*)

ansaugen *vt sep* to suck or draw in

anschaffen *sep*

■ *vt* (**sich dat**) **etw anschaffen** to get oneself sth; (= *kaufen*) to buy sth; **sich (dat) Kinder anschaffen** (*inf*) to have children

■ *vi*

a (*Aus*) (*S Ger*) to give orders; **jdm anschaffen** to order sb about

b (*sl: durch Prostitution*) **anschaffen gehen** to be on the game (*inf*); **für jdn anschaffen gehen** to go on the game for sb (*inf*); **jdn anschaffen or zum Anschaffen schicken** to send sb out on the game (*inf*)

Anschaffung *f* acquisition; (*gekaufter Gegenstand*) purchase, buy; **ich habe mich zur Anschaffung eines Autos entschlossen** I have decided to get a new car; **Anschaffungen machen** to acquire things; (= *kaufen*) to make purchases

Anschaffungs-:

Anschaffungskosten *pl* cost *sing* of purchase

Anschaffungspreis *m* purchase price

anschalten *vt sep* to switch on

anschauen *vt sep (esp dial)* to look at; (*prüfend*) to examine; **sich (dat) etw anschauen** to have a look at sth; **(da) schau einer an!** (*inf*) well I never!
(*inf*)

anschaulich ['anʃaʊlɪç]

■ *adj* clear; (= *lebendig, bildhaft*) vivid; *Beschreibung* graphic; *Beispiel* concrete; **etw anschaulich machen** to illustrate sth; **den Unterricht sehr anschaulich machen** to make teaching come alive

■ *adv* clearly; (= *lebendig*) vividly

Anschauung ['anʃaʊʊŋ] *f* -, **-en** (= *Ansicht, Auffassung*) view; (= *Meinung*) opinion; **nach neuerer Anschauung** according to the current way of thinking; **aus eigener Anschauung** from one's own experience

Anschauungsmaterial *nt* illustrative material

Anschein *m* appearance; (= *Eindruck*) impression; **dem Anschein nach** apparently; **allem Anschein nach** to all appearances; **den Anschein erwecken, als ...** to give the impression that ...; **sich (dat) den Anschein geben, als ob man informiert sei** to pretend to be informed; **es hat den Anschein, als ob ...** it appears that ...

anscheinend

■ *adv* apparently

■ *adj* apparent

anschieben *vt sep irreg*

a *Fahrzeug* to push; **können Sie mich mal anschieben?** can you give me a push?

b (*fig*) *Wirtschaft, Konjunktur* to kick-start

anschießen *sep irreg*

■ *vt*

a (= *verletzen*) to shoot (and wound)

b (*Sport*) *Rennen* to start

c *Tor* to shoot at; *Spieler* to hit; (= *treffen*) *Schiff, Billardkugel* to hit

- *vi aux sein (inf)* (= *heranrasen*) to shoot up; **angeschossen kommen** to come shooting along or (*auf einen zu*) up

Anschiss *m -es, -e (inf)* bollocking (*Brit sl*), ass-kicking (*US sl*)

Anschlag *m*

a (= *Plakat*) poster; (= *Bekanntmachung*) notice; **einen Anschlag machen** to put up a poster/notice

b (= *Überfall*) attack (*auf +acc on*); (= *Attentat*) attempt on sb's life; **einen Anschlag auf jdn verüben** to make an attempt on sb's life; **einem Anschlag zum Opfer fallen** to be assassinated; **einen Anschlag auf jdn vorhaben** (*hum: etwas von jdm wollen*) to have a favour (*Brit*) or favor (*US*) to ask of sb

c (= *Kostenanschlag*) estimate; **etw in Anschlag bringen** (*form*) to take sth into account; **eine Summe in Anschlag bringen** (*form*) to calculate an amount

d (*Sport*) (*beim Schwimmen*) touch; (*beim Versteckspiel*) home

e (*von Klavier(spieler)*, *bei Dateneingabe*) touch; **200 Anschläge in der Minute** ≈ 40 words per minute

f (*bei Hebel, Knopf etc*) stop; **etw bis zum Anschlag durchdrücken** to push sth right down; **etw bis zum Anschlag drehen** to turn sth as far as it will go

anschlagen *sep irreg*

■ *vt*

a (= *befestigen*) to fix on (*an +acc to*); (*mit Nägeln*) to nail on (*an +acc to*); (= *aushängen*) *Plakat* to put up (*an +acc on*)

b *Stunde, Taste, Akkord* to strike; (*Mus*) to play; **eine schnellere Gangart anschlagen** (*fig*) to speed up

c (= *beschädigen, verletzen*) *Geschirr* to chip; **sich (dat) den Kopf etc anschlagen** to knock one's head etc; *siehe auch* **angeschlagen**

d (*Aus: = anzapfen*) *Fass* to tap

e (= *aufnehmen*) *Maschen* to cast on

■ *vi*

a (*Welle*) to beat (*an +acc against*); **mit etw gegen/an etw (acc) anschlagen** to strike or knock sth against/on sth

b (*Sport*) (*Tennis etc*) to serve; (*beim Schwimmen*) to touch

c (*Hund*) to give a bark; (*Vogel*) to give a screech

d (= *wirken: Arznei etc*) to take effect

e (*inf: = dick machen*) **bei jdm anschlagen** to make sb put on weight

anschleichen *sep irreg*

- *vi aux sein* to creep along or (*auf einen zu*) up; **angeschlichen kommen** (*inf*) to come creeping along/up
- *vr* **sich an jdn/etw anschleichen** to creep up on sb/sth; (= *sich anpirschen*) to stalk sb/sth

anschleifen *vt sep (inf: = herbeischleppen)* to drag along; **was schleifst du denn da für einen Plunder an?** what's that junk you're carting up? (*inf*)

anschleppen *vt sep*

- a** *Auto* to tow-start
- b** (*inf*) (= *unerwünscht mitbringen*) to bring along; (*nach Hause*) to bring home; (= *mühsam herbeibringen*) to drag along (*inf*); (*hum: = hervorholen, anbieten*) to bring out

anschließen *sep irreg*

- *vt*
 - a** (*an +acc to*); (*Tech, Elec, Telec etc: = verbinden*) to connect; (*in Steckdose*) to plug in; **angeschlossen** connected(-up)
 - b** (*fig: = hinzufügen*) to add; **angeschlossen** *Organisation etc* affiliated (*dat to or US with*), associated (*dat with*)
- *vr* **sich jdm or an jdn anschließen** (= *folgen*) to follow sb; (= *zugesellen*) to join sb; (= *beipflichten*) to side with sb; **sich einer Sache (dat) or an etw (acc) anschließen** (= *folgen*) to follow sth; (= *beitreten, sich beteiligen*) to join sth; (= *beipflichten*) to endorse sth; (= *angrenzen*) to adjoin sth; **dem Vortrag or an den Vortrag schloss sich ein Film an** the lecture was followed by a film
- *vi* **an etw (acc) anschließen** to follow sth

anschließend

- *adv* afterwards
- *adj* following; **Essen mit anschließendem Tanz** dinner dance

Anschluss *m*

- a** (= *Verbindung*) connection; (= *Beitritt*) entry (*an +acc into*); (*Hist euph*) Anschluss; **Anschluss haben nach** (*Rail*) to have a connection to; **den Anschluss verpassen** (*Rail etc*) to miss one's connection; (*fig*) to miss the boat or bus; **ihm gelang der Anschluss an die Spitze** (*Sport*) he managed to catch up with the leaders
- b** (*Telec, Comput*) connection; (= *Anlage*) telephone (connection);

(= *weiterer Apparat*) extension; (= *Wasseranschluss*) supply point; (*für Waschmaschine*) point; **elektrischer Anschluss** power point; **einen Anschluss beantragen** (*Telec*) to apply for a telephone to be connected; **Anschluss bekommen** (*Telec*) to get through; **der Anschluss ist besetzt** (*Telec*) the line is engaged (*Brit*) or busy (*esp US*); **kein Anschluss unter dieser Nummer** (*Telec*) number unobtainable (*Brit*), this number is not in service (*US*)

c im Anschluss an (+acc) (= *nach*) subsequent to, following

d (fig) (= *Kontakt*) contact (*an +acc* with); (= *Bekanntschaft*) friendship; (= *Aufnahme*) integration; **Anschluss finden** to make friends (*an +acc* with); **er sucht Anschluss** he wants to make friends

Anschluss-:

Anschlussflug *m* connecting flight

Anschlusskonkurs *m* bankruptcy (*after failure to agree on composition*)

Anschlusszug *m* (*Rail*) connection

anschniegen *vr sep* **sich an jdn/etw anschniegen** (*Kind, Hund*) to snuggle up to sb/sth; (*Kleidung*) to cling to sb/sth; (*geh: Dorf an Berg etc*) to nestle against sth

anschniegsam [*'anʃmi:kza:m*] *adj* *Wesen* affectionate; *Material* smooth

anschnallen *sep*

■ *vr* (*Aut, Aviat*) to fasten one's seat belt; **bitte anschnallen!** fasten your seat belts, please!

■ *vt*

a *Skier* to clip on

b *Person, Kind* to strap up; (*in etw*) to strap in; **jdn anschnallen** (*Aviat, Aut*) to fasten sb's seat belt

Anschnallpflicht *f no pl* mandatory wearing of seat belts; **für Kinder besteht Anschnallpflicht** children must wear seat belts

anschnauzen *vt sep (inf)* to yell at

anschneiden *vt sep irreg*

a *Brot etc* to (start to) cut

b (*fig*) *Frage, Thema* to touch on

c (*Aut*) *Kurve* to cut; (*Sport*) *Ball* to cut

Anschnitt *m* (= *Schnittfläche*) cut part; (= *erstes Stück*) first slice; (= *Ende*) cut end

anschnorren *vt sep* (*pej inf*) to (try to) cadge (*Brit inf*) or bum (*US inf*); **jdn um etw anschnorren** to cadge (*Brit inf*) or bum (*US inf*) sth from sb

anschrauben *vt sep* to screw on (*an +acc -to*); (= *festschrauben*) to screw tight or up

anschreiben *sep irreg*

■ *vt*

a *Behörde, Versandhaus etc* to write to; **es antworteten nur 20% der Angeschriebenen** only 20% of the people written to replied

b (= *aufschreiben*) to write up (*an +acc on*); **angeschrieben stehen** to be written up; *siehe auch* **angeschrieben**

c (*inf: = in Rechnung stellen*) to chalk up (*inf*)

■ *vi (inf)* **unser Kaufmann schreibt nicht an** our grocer doesn't give anything on tick (*Brit inf*) or on credit; **sie lässt immer anschreiben** she always buys on tick (*Brit inf*) or on credit

anschreien *vt sep irreg* to shout or yell at

Anschrift *f* address

Anschubfinanzierung [*ˈanʃu:p-*] *f* (*Econ*) start-up funds *pl*

Anschuldigung *f - , -en* accusation

anschwärzen *vt sep* (*fig inf*) **jdn anschwärzen** to blacken sb's name (*bei with*); (= *denunzieren*) to run sb down (*bei to*)

anschweigen *vt sep irreg* to say nothing to; (*demonstrativ*) to refuse to speak to; **sich gegenseitig anschweigen** to say nothing to each other

anschweißen *vt sep* (*Tech*) to weld on (*an +acc -to*)

anschwellen *vi sep irreg aux sein* to swell (up); (*Wasser auch, Lärm*) to rise; **dick angeschwollen** very swollen

anschwemmen *sep*

■ *vt* to wash up

■ *vi aux sein* to be washed up

anschwindeln *vt sep (inf)* **jdn anschwindeln** to tell sb fibs (*inf*)

ansegeln *sep*

- *vt* (= *zusegeln auf*) to sail for; (= *anlegen in*) *Hafen* to put into
- *vi aux sein* **angesegelt kommen** (*inf: lit, fig*) to come sailing along or (*auf einen zu*) up

ansehen *vt sep irreg*

a (= *betrachten*) to look at; **er sah mich ganz groß an** he stared at me; **er sah mich ganz böse an** he gave me an angry look; **jdn nicht mehr ansehen** (*fig inf*) not to want to know sb any more; **sieh mal einer an!** (*inf*) well, I never! (*inf*)

b (*fig*) to regard, to look upon (*als, für as*); **ich sehe es als meine Pflicht an** I consider it to be my duty; **sie sieht ihn nicht für voll an** she doesn't take him seriously; *siehe auch* **angesehen**

c (**sich dat**) **etw ansehen** (= *besichtigen*) to (have a) look at sth;

Fernsehsendung to watch sth; *Film, Stück, Sportveranstaltung* to see sth;

sich (dat) jdn/etw gründlich ansehen (*lit, fig*) to take a close look at sb/sth

d **das sieht man ihm an** he looks it; **das sieht man ihm nicht an** he doesn't

look it; **das sieht man ihm an der Gesichtsfarbe an** you can tell (that) by the colour (*Brit*) or color (*US*) of his face; **man kann ihm die Strapazen**

der letzten Woche ansehen he's showing the strain of the last week; **man**

sieht ihm sein Alter nicht an he doesn't look his age; **jdm etw (an den**

Augen or an der Nasenspitze (hum)) ansehen to tell sth by looking at sb;

jeder konnte ihm sein Glück ansehen everyone could see that he was

happy

e etw (mit) ansehen to watch sth; **das kann man doch nicht mit ansehen**

you can't stand by and watch that; **ich kann das nicht länger mit ansehen** I

can't stand it any more; **das habe ich (mir) lange genug (mit) angesehen!**

I've had enough of that!

Ansehen *nt -s, no pl* (= *guter Ruf*) (good) reputation; (= *Prestige*) prestige;

großes Ansehen genießen to enjoy a good reputation; **zu Ansehen kommen**

to acquire a good reputation; **(bei jdm) in hohem Ansehen stehen** to be held

in high regard (by sb); **an Ansehen verlieren** to lose credit or standing

ansehnlich ['anze:nliç] *adj* (= *beträchtlich*) considerable; *Leistung* impressive;

ein ansehnliches Sümmchen (*hum*) a tidy little sum

anseilen ['anzailən] *vt sep* **jdn/sich anseilen** to rope sb/oneself up; **etw anseilen**

und herunterlassen to fasten sth with a rope and let it down

an sein *vi irreg aux sein (inf)* to be on

ansetzen sep

■ vt

a (= *anfügen*) to attach (*an* + *acc* to); (= *annähen*) to sew on

b (= *in Ausgangsstellung bringen*) to place in position; **eine Leiter an etw (acc) ansetzen** to put a ladder up against sth; **den Bleistift/die Feder**

ansetzen to put pencil/pen to paper; **die Flöte/Trompete etc ansetzen** to raise the flute/trumpet to one's mouth; **das Glas ansetzen** to raise the glass to one's lips; **an welcher Stelle muss man den Wagenheber ansetzen?** where should the jack be put?

c (*mit, auf* + *acc* at); (= *festlegen*) *Kosten, Termin* to fix; (= *veranschlagen*) *Kosten, Zeitspanne* to estimate

d (= *einsetzen*) **jdn auf jdn/etw ansetzen** to put sb on(to) sb/sth; **Hunde (auf jdn/jds Spur) ansetzen** to put dogs on sb/sb's trail

e (= *entstehen lassen*) *Blätter etc* to put out; *Frucht* to produce; **Fett ansetzen (Mensch)** to put on weight; (*Tier*) to get fatter; **Rost ansetzen** to get rusty

f (*Cook*: = *vorbereiten*) to prepare; *Bowle* to start

■ vi (= *beginnen*) to start, to begin; **zur Landung ansetzen (Aviat)** to come in to land; **zum Sprung/Start ansetzen** to get ready to jump/start; **er setzte immer wieder an, aber ... (zum Sprechen)** he kept opening his mouth to say something but ...

Ansicht f -, -en

a view; **Ansicht von hinten/vorn** rear/front view; **Ansicht von oben/unten** view from above/below

b (= *das Betrachten, Prüfen*) inspection; **bei Ansicht (von unten etc)** on inspection (from below etc); **zur Ansicht (Comm)** for (your/our etc) inspection; **jdm Waren zur Ansicht schicken (Comm)** to send sb goods on approval

c (= *Meinung*) opinion, view; **nach Ansicht +gen** in the opinion of; **meiner Ansicht nach** in my opinion or view; **ich bin der Ansicht, dass ...** I am of the opinion that ...; **anderer/der gleichen Ansicht sein** to be of a different/the same opinion; **über etw (acc) anderer Ansicht sein** to have a different opinion about sth; **ich bin ganz Ihrer Ansicht** I entirely agree with you

Ansichtskarte, Ansichtspostkarte f picture postcard

Ansichtssache *f* **das ist Ansichtssache** that is a matter of opinion

ansiedeln *sep*

- *vt* to settle; *Tierart* to introduce; *Industrie* to establish
- *vr* to settle; (*Industrie etc*) to get established

ansonsten [an'zɔnstn] *adv* otherwise; **ansonsten gibts nichts Neues** (*inf*) there's nothing new apart from that; **ansonsten hast du nichts auszusetzen?** (*iro*) have you any more complaints?

anspannen *vt sep*

- a** (= *straffer spannen*) to tauten, to tighten; *Muskeln* to tense
- b** (= *anstrengen*) to strain, to tax; **jdn zu sehr anspannen** to overtax sb; **alle seine Kräfte anspannen** to exert all one's energy; *siehe auch* **angespannt**
- c** *Wagen* to hitch up; *Pferd* to harness; *Ochsen* to yoke up (*zu for*); **es ist angespannt!** the carriage is ready

Anspannung *f* (*fig*) strain

anspeien *vt sep irreg* to spit at

Anspiel *nt* (*Sport*) start of play; (*Cards*) lead; (*Chess*) first move

anspielen *sep*

- *vt* (*Sport*) to play the ball *etc* to; *Spieler* to pass to
- *vi*
- a** (= *Spiel beginnen*) to start; (*Ftbl*) to kick off; (*Cards*) to lead; (*Chess*) to open
- b** **auf jdn/etw anspielen** to allude to sb/sth; **worauf wollen Sie anspielen?** what are you getting at?; **spielst du damit auf mich an?** are you trying to insinuate something?

Anspielung ['anʃpi:lʊŋ] *f* -, -**en** allusion (*auf +acc to*); (*böse*) insinuation, innuendo (*auf +acc regarding*)

anspitzen *vt sep* *Bleistift etc* to sharpen

Ansporn *m no pl* incentive; **ihm fehlt der innere Ansporn** he has no motivation

anspornen *vt sep* *Pferd* to spur (on); (*fig auch*) to encourage (*zu to*); *Mannschaft* to cheer on; **Kinder zum Lernen anspornen** to encourage children to learn

Ansprache *f* (= *Rede*) address; **eine Ansprache halten** to give an address, to make a speech

ansprechbar *adj* (= *bereit, jdn anzuhören*) approachable; (= *gut gelaunt*) amenable; *Patient* responsive; **er ist beschäftigt/wütend und zurzeit nicht ansprechbar** he's so busy/angry that no-one can talk to him just now; **auf etw (acc) ansprechbar sein** to respond to sth

ansprechen *sep irreg*

■ *vt*

a (= *anreden*) to speak to; (= *das Wort an jdn richten, mit Titel, Vornamen etc*) to address; (*belästigend*) to accost; **jdn auf etw (acc)/um etw ansprechen** to approach sb about/for sth; **damit sind Sie alle angesprochen** this is directed at all of you

b (= *gefallen*) to appeal to

c (= *erwähnen*) to mention

■ *vi*

a (*auf + acc to*); (= *reagieren*) (*Patient, Gaspedal etc*) to respond; **diese Tabletten sprechen bei ihr nicht an** these tablets don't have any effect on her; **leicht ansprechende Bremsen** very responsive brakes

b (= *Anklang finden*) to go down well

ansprechend

■ *adj* (= *reizvoll*) *Äußeres, Verpackung etc* attractive, appealing; (= *angenehm*) *Umgebung etc* pleasant

■ *adv* attractively; **ansprechend wirken** to be attractive

Ansprechpartner(in) *m(f) (form)* contact

anspringen *sep irreg*

■ *vt* (= *anfallen*) to jump; (*Raubtier*) to pounce (up)on; (*Hund*): = *hochspringen*) to jump up at

■ *vi aux sein*

a (*Motor*) to start

b angesprungen kommen to come bounding along or (*auf einen zu*) up; **auf etw (acc) anspringen** (*fig inf*) to jump at sth (*inf*); **gegen etw anspringen** to jump against sth

c (*Sport*) to jump

anspritzen *vt sep* (= *bespritzen*) to splash; (*mit Spritzpistole, -düse etc*) to spray

Anspruch *m*

a (*esp Jur*) claim; (= *Recht*) right (*auf + acc to*); **Anspruch auf etw (acc) haben** to be entitled to sth; **Anspruch auf Schadenersatz erheben** to make a claim for damages

b (= *Anforderung*) demand; (= *Standard*) standard, requirement; **an jdn dauernd Ansprüche stellen** to make constant demands on sb; **große or hohe Ansprüche stellen** to be very demanding; (= *hohes Niveau verlangen*) to demand high standards; **den erforderlichen Ansprüchen gerecht werden** to meet the necessary requirements

c (= *Behauptung*) claim, pretension; **diese Theorie erhebt keinen Anspruch auf Unwiderlegbarkeit** this theory does not claim to be irrefutable

d etw in Anspruch nehmen *Recht* to claim sth; *jds Hilfe, Dienste* to enlist sth; *Möglichkeiten, Kantine etc* to take advantage of sth; *Zeit, Aufmerksamkeit, Kräfte* to take up sth; **jdn völlig in Anspruch nehmen** to take up all of sb's time; (*jds Aufmerksamkeit, Gedanken*) to engross or preoccupy sb completely; **sehr in Anspruch genommen** very busy/preoccupied

Anspruchs-:

Anspruchsdenken *nt* high expectations *pl* (of one's entitlements)

anspruchlos

- *adj* undemanding; (= *geistig nicht hochstehend*) lowbrow; (= *minderwertig*) *Produkte* down-market
- *adv* simply; **anspruchlos leben** to lead a modest life

anspruchsvoll

- *adj* (= *viel verlangend*) demanding; (= *übertrieben anspruchsvoll*) hard to please; (= *wählerisch*) discriminating; (= *kritisch*) critical; *Stil, Buch* ambitious; *Geschmack, Musik* highbrow; (= *kultiviert*) sophisticated; (= *hochwertig*) high-quality; **eine Zeitung für Anspruchsvolle** a newspaper for the discriminating reader
 - *adv* (= *kultiviert*) in a sophisticated manner
-

anspucken *vt sep* to spit at or on

anstacheln *vt sep* to spur (on); (= *antreiben*) to drive or goad on

Anstalt ['anstalt] *f* -, -en

a institution (*auch euph*); (= *Institut*) institute; **eine Anstalt öffentlichen Rechts** a public institution

Anstalten *pl* (= *Maßnahmen*) measures *pl*; (= *Vorbereitungen*) preparations *pl*; **für or zu etw Anstalten treffen** to take measures/make preparations for sth; **Anstalten/keine Anstalten machen, etw zu tun** to make a/no move to do sth

Anstand¹ *m*

a *no pl* (= *Schicklichkeit*) decency, propriety; (= *Manieren*) (good) manners *pl*

b (*geh.* = *Einwand*) **ohne Anstand** without hesitation; **Anstand/keinen Anstand an etw (dat) nehmen** to object/not to object to sth

Anstand² *m* (*Hunt*) raised hide

anständig

■ *adj* decent; *Witz auch* clean; (= *ehrbar*) respectable; (*inf.* = *beträchtlich*) sizeable; **das war nicht anständig von ihm** that was pretty bad of him; **bleib anständig!** behave yourself!; **eine anständige Tracht Prügel** (*inf*) a good hiding

■ *adv* decently; **sich anständig benehmen** to behave oneself; **sich anständig hinsetzen** to sit properly; **jdn anständig bezahlen** (*inf*) to pay sb well; **anständig essen/ausschlafen** (*inf*) to have a decent meal/sleep; **sie hat sich anständig gestoßen** (*inf*) she really took a knock (*inf*)

anständigerweise *adv* out of decency; **du könntest ihm die zerbrochene Vase anständigerweise bezahlen** you could in all decency pay him for the broken vase

Anstands-:

Anstandsbesuch *m* formal call; (*aus Pflichtgefühl*) duty visit

Anstandsdame *f* chaperon(e)

anstandshalber *adv* out of politeness

anstandslos *adv* without difficulty

anstarren *vt sep* to stare at

anstatt [an'ʃtat]

■ *prep* + *gen* instead of

■ *conj* **anstatt zu arbeiten** instead of working; **anstatt, dass er das tut, ...**

instead of doing that, he ...

anstechen vt sep irreg to make a hole in; *Kartoffeln, Fleisch* to prick; *Reifen* to puncture; *Blase* to pierce; *Fass* to tap

anstecken sep

■ vt

a (= *befestigen*) to pin on; *Ring* to put on

b (= *anzünden*) to light; (= *in Brand stecken*) to set fire to

c (*Med, fig*) to infect; **ich will dich nicht anstecken** I don't want to give it to you

■ vr **sich (mit etw) anstecken** to catch sth (*bei* from)

■ vi (*Med, fig*) to be infectious; (*durch Berührung fig*) to be contagious

ansteckend adj (*Med, fig*) infectious; (*durch Berührung fig*) contagious

Anstecker m (*inf*) (= *Button*) badge (*Brit*), button (*US*); (= *Schmuck*) small brooch

Ansteckung [ˈanʃtɛkʊŋ] f -, -en (*Med*) infection; (*durch Berührung*) contagion

Ansteckungsgefahr f risk of infection

anstehen vi sep irreg aux *haben* or (*S Ger, Aus, Sw*) *sein*

a (*in Schlange*) to queue (up) (*Brit*), to stand in line (*nach* for)

b (= *auf Erledigung warten*) to be due to be dealt with; (*Verhandlungspunkt*) to be on the agenda; **anstehende Probleme** problems facing us/them etc

ansteigen vi sep irreg aux *sein* to rise

anstelle [anˈʃtɛlɐ] prep +gen instead of, in place of

anstellen sep

■ vt

a (= *danebenstellen*) to place; (= *anlehnen*) to lean (*an +acc* against)

b (= *dazustellen*) to add (*an +acc* to)

c (= *beschäftigen*) to employ, to take on; **jdn zu etw anstellen** (*inf*) to get sb to do sth; *siehe auch* **angestellt**

d (= *anmachen, andrehen*) to turn on; (= *in Gang setzen*) to start

e *Betrachtung, Vermutung, Vergleich* to make; (**neue**) **Überlegungen**

anstellen(, wie ...) to (re)consider (how ...)

f (= *machen, unternehmen*) to do; (= *fertigbringen*) to manage; **ich weiß nicht, wie ich es anstellen soll or kann** I don't know how to do/manage it

g (*inf*: = *Unfug treiben*) to get up to; **etwas anstellen** to get up to mischief; **was hast du da wieder angestellt?** what have you been up to now?

■ *vr*

a (= *Schlange stehen*) to queue (up) (*Brit*), to stand in line

b (*inf*: = *sich verhalten*) to act; **sich dumm/ungeschickt anstellen** to be stupid/clumsy; **sich geschickt anstellen** to go about sth well

c (*inf*: = *sich zieren*) to make a fuss; **stell dich nicht so an!** don't make such a fuss!; (= *sich dumm anstellen*) don't act so stupid!

Anstellung *f* employment

Anstellungsverhältnis *nt* contractual relationship between employer and employee; **im or mit Anstellungsverhältnis** under contract; **im Anstellungsverhältnis sein** to be under contract

ansteuern *vt sep* to make or head (*auch hum*) for; (*lit, fig*) *Kurs* to follow

Anstich *m* (*von Fass*) tapping; (= *erstes Glas*) first draught (*Brit*) or draft (*US*); (= *erster Spatenstich*) digging the first sod

Anstieg [*'ansti:k*] *m* **-(e)s, -e** [-gə]

a (= *Aufstieg*) ascent

b (*von Straße*) incline; (*von Temperatur, Kosten, Preisen etc*) rise, increase (+*gen in*)

anstiften *vt sep* (= *anzetteln*) to instigate; (= *verursachen*) to cause; **jdn zu etw anstiften** to incite sb to (do) sth

Anstifter(in) *m(f)* instigator (+*gen, zu of*); (= *Anführer*) ringleader

anstimmen *sep*

■ *vt*

a (*singen*) to begin singing; (*Chorleiter*) *Grundton* to give; (*spielen*) to start playing; (*Kapelle*) to strike up

b (*fig*) **ein Geheul/Geschrei/Proteste etc anstimmen** to start whining/crying/protesting *etc*

■ *vi* to give the keynote

Anstoß *m*

a den (ersten) Anstoß zu etw geben to initiate sth; **den Anstoß zu weiteren Forschungen geben** to give the impetus to further research; **jdm den Anstoß geben, etw zu tun** to induce sb to do sth; **den Anstoß zu etw**

bekommen, den Anstoß bekommen, etw zu tun to be encouraged to do sth; **es bedurfte eines neuen Anstoßes** new impetus was needed

b (Sport) kickoff; (Hockey) bully-off

c (= Ärgernis) annoyance (für to); **Anstoß erregen** to cause offence (Brit) or offense (US) (bei to); **ein Stein des Anstoßes** (= umstrittene Sache) a bone of contention; **die ungenaue Formulierung des Vertrags war ein ständiger Stein des Anstoßes** the inexact formulation of the contract was a constant obstacle

anstoßen *sep irreg*

■ *vi*

a *aux sein* **an etw (acc) anstoßen** to bump into sth; **mit dem Kopf an etw (acc) anstoßen** to bump one's head on sth; **mit der Zunge anstoßen** to lisp

b (mit den Gläsern) **anstoßen** to clink glasses; **auf jdn/etw anstoßen** to drink to sb/sth

c (Sport) to kick off; (Hockey) to bully off

d (= angrenzen) **an etw (acc) anstoßen** to adjoin sth

■ *vt jdn* to knock (into); (mit dem Fuß) to kick; (= in Bewegung setzen) to give a push; *Kugel, Ball* to hit; **sich (dat) den Kopf/Fuß etc anstoßen** to bang one's head/foot etc

Anstößer ['anftø:sə] *m -s, -, Anstößerin* [-əɪn] *f -, -nen* (Sw: = Anwohner) (local) resident

anstößig ['anftø:stɪç]

■ *adj* offensive; *Kleidung* indecent

■ *adv* offensively; *gekleidet, aufgemacht* shockingly

anstrahlen *vt sep* to floodlight; (im Theater) to spotlight; (= strahlend ansehen) to beam at; **das Gebäude wird rot/von Scheinwerfern angestrahlt** the building is lit with a red light/is floodlit

anstreben *vt sep* to strive for

anstreichen *vt sep irreg*

a (mit Farbe etc) to paint

b (= markieren) to mark; (jdm) **etw als Fehler anstreichen** to mark sth wrong (for sb); **er hat das angestrichen (als Fehler)** he marked it wrong; **er hat nichts angestrichen** he didn't mark anything wrong

Anstreicher ['anftɹaɪçə] *m -s, -, Anstreicherin* [-əɪn] *f -, -nen* (house) painter

anstrengen [ˈʌnstʁɛŋən] *sep*

■ *vt*

a *Augen* to strain; *Muskel, Gehirn, Geist* to exert; *jdn* to tire out; *esp Patienten* to fatigue; **das viele Lesen strengt meine Augen/mich an** all this reading puts a strain on my eyes/is a strain (for me); **alle Kräfte anstrengen** to use all one's strength or (*geistig*) faculties; **sein Gedächtnis anstrengen** to rack one's brains; **streng doch mal deinen Verstand ein bisschen an** think hard; *siehe auch* **angestrenzt**

b (*Jur*) **eine Klage/einen Prozess anstrengen** to institute proceedings (*gegen* against)

■ *vr* to make an effort; **sich mehr/sehr anstrengen** to make more of an effort/a big effort; **unsere Gastgeberin hatte sich sehr angestrenzt** our hostess had gone to a lot of trouble

anstrengend *adj* (*körperlich*) strenuous; (*geistig*) demanding; (= *erschöpfend*) exhausting; **das ist anstrengend für die Augen** it's a strain on the eyes

Anstrengung *f* -, -en effort; (= *Strapaze*) strain; **große Anstrengungen machen** to make every effort; **Anstrengungen machen, etw zu tun** to make an effort to do sth; **mit äußerster/letzter Anstrengung** with very great/one last effort

Anstrich *m* (= *das Anmalen, Tünchen*) painting; (= *Farbüberzug*) paint; **ein zweiter Anstrich** a second coat of paint

anstückeln *vt sep* *Stück* to attach (*an +acc* to); **etw (an etw acc) anstückeln** to add sth (onto sth)

Ansturm *m* onslaught; (= *Andrang: auf Kaufhaus etc*) rush; (= *Menschenmenge*) crowd

ansuchen *vi sep* (*dated, Aus*) **bei jdm um etw ansuchen** (= *bitten um*) to ask sb for sth; (= *beantragen*) to apply to sb for sth

Ansuchen [ˈʌnzʊ:xn] *nt* -s, - (*dated, Aus*) request; (= *Gesuch*) application; **auf jds Ansuchen (acc)** at sb's request

Antagonismus [antagoˈnismus] *m* -, **Antagonismen** [-mən] antagonism
antagonistisch [antagoˈnistɪʃ] *adj* antagonistic

antanzeln *vi sep aux sein* (*fig inf*) to turn up (*inf*)

Antarktika [antˈarktika] *f* -, *no pl* Antarctica

Antarktis [ant'arktɪs] *f no pl* Antarctic

antarktisch [ant'arktɪʃ] *adj* antarctic

antasten *vt sep*

a (= verletzen) *Ehre, Würde* to offend; *Rechte* to infringe; (= anbrechen) *Vorräte, Ersparnisse etc* to break into

b (= berühren) to touch; (*fig*) *Thema, Frage* to touch on

Anteil *m*

a (*auch Fin*) share; **er hat bei dem Unternehmen Anteile von 30%** he has a 30% share in the company

b (= Beteiligung) **Anteil an etw (dat) haben** (= beitragen) to make a contribution to sth; (= teilnehmen) to take part in sth

c (= Teilnahme: an Leid etc) sympathy (*an + dat* with); **an etw (dat) Anteil nehmen** *an Leid etc* to be deeply sympathetic over sth; *an Freude etc* to share in sth; **sie nahmen alle an dem Tod seiner Frau Anteil** they all felt deeply for him when his wife died; **sie nahmen alle an seinem Leid Anteil** they all felt for him in his sorrow

d (= Interesse) interest (*an + dat* in); **regen Anteil an etw (dat) nehmen/zeigen or bekunden** (*geh*) to take/show a lively interest in sth

anteilig, anteilmäßig

■ *adj* proportionate

■ *adv* proportionately

Anteilnahme [-na:mə] *f -, no pl* (= Beileid) sympathy (*an + dat* with)

Anteilschein *m* (*Fin*: = *Aktie*) share certificate

Anteilseigner [-aɪgnə] *m -s, -, Anteilseignerin* [-əɪnɪn] *f -, -nen* (*Fin*: = *Aktionär*) shareholder, stockholder (*esp US*)

anteilmäßig *adj, adv* = **anteilig**

Antenne [an'tɛnə] *f -, -n* (*Rad*) aerial; (*Zool*) feeler, antenna; **eine/keine**

Antenne für etw haben (*fig inf*) to have a/no feeling for sth

Antennenkabel *nt* aerial or antenna (*esp US*) cable or lead

Anthrax ['antraks] *nt -, no pl* (*Biol*) anthrax

Anthropologe [antropo'lo:gə] *m -n, -n, Anthropologin* [-'lo:gɪn] *f -, -nen* anthropologist

Anthropologie [antropolo'gi:] *f* -, *no pl* anthropology

anthropologisch [antropo'lo:gi:]

- *adj* anthropological
- *adv* anthropologically

Anthroposoph [antropo'zo:f] *m* -en, -en, **Anthroposophin** [-'zo:fin] *f* -, -nen
anthroposophist

Anthroposophie [antropozo'fi:] *f* -, *no pl* anthroposophy

anthroposophisch [antropo'zo:fi:]

- *adj* anthroposophic
- *adv* **jdn anthroposophisch erziehen** to raise sb according to anthroposophic ideals; **anthroposophisch angehaucht** influenced by anthroposophy

Anti-: [anti] *pref* anti

Antialkoholiker(in) *m(f)* teetota(l)ler

Antiamerikanismus *m no pl* anti-Americanism

antiautoritär

- *adj* anti-authoritarian
- *adv* **antiautoritär eingestellt sein** to be anti-authoritarian; **jdn antiautoritär erziehen** to raise sb using anti-authoritarian methods

Antibabypille *f (inf)* contraceptive pill

Antibiotikum [anti'bio:tikum] *nt* -s, **Antibiotika** [-ka] antibiotic

Antiblockierbremssystem [antiblɔ'ki:ə-], **Antiblockiersystem** *nt* (*Aut*)
antilock braking system

antidemokratisch *adj* antidemocratic

Antidepressivum [antidepre'si:vum] *nt* -s, **Antidepressiva** [-va] antidepressant

Antifa ['antifa] *abbr* von **Antifaschismus** antifascism

Anti-:

Antifaschismus *m* antifascism

Antifaschist(in) *m(f)* antifascist

antifaschistisch

- *adj* antifascist
- *adv* **antifaschistisch erzogen werden** to be raised to be antifascist; **antifaschistisch orientiert sein** to be antifascist; **sich antifaschistisch geben** to pose as an antifascist

Antihistamin *nt* antihistamine

antik [an'ti:k] *adj*

a (*Hist*) ancient; **der antike Mensch** man in the ancient world

b (*Comm, inf*) antique

Antike [an'ti:kə] *f* -, *no pl* antiquity; **die Kunst der Antike** the art of the ancient world

Anti-:

Antiklopfmittel [anti'klɔpf-] *nt* (*Tech*) antiknock (mixture)

antikommunistisch

- *adj* anti-Communist
- *adv* **antikommunistisch eingestellt or gesinnt sein** to be anti-Communist

Antikörper *m* (*Med*) antibody

Antillen [an'tilən] *pl* **die Antillen** the Antilles

Antilope [anti'lo:pə] *f* -, **-n** antelope

Antipathie [antipa'ti:] *f* -, **-n** [-'ti:ən] antipathy (*gegen* to)

Antipode [anti'po:də] *m* **-n, -n** (*lit*) antipodean; (*fig*) adversary; **die Engländer sind die Antipoden Australiens** the English live on the opposite side of the world from Australia

antippen *vt sep* to tap; *Pedal, Bremse* to touch; (*fig*) *Thema* to touch on; **jdn antippen** to tap sb on the shoulder/arm etc; **bei jdm antippen(, ob ...)** (*inf*) to sound sb out (as to whether ...)

Antiquar [anti'kva:ə](**in**) *m(f)* **-s, -e** antiquarian or (*von moderneren Büchern*) second-hand bookseller

Antiquariat [antikva'ria:t] *nt* **-(e)s, -e** (= *Laden*) antiquarian or (*modernerer Bücher*) second-hand bookshop; (= *Abteilung*) antiquarian/second-hand department; **modernes Antiquariat** remainder bookshop/department

antiquarisch [anti'kva:rɪʃ]

- *adj* antiquarian; (*von moderneren Büchern*) second-hand
- *adv* second-hand

antiquiert [anti'kvi:ət] *adj* (*pej*) antiquated

Antiquität [antikvi'tɛ:t] *f* -, **-en**, *usu pl* antique

Antiquitäten-:

Antiquitätengeschäft *nt* antique shop

Antiquitätenhandel *m* antique trade

Antiquitätenhändler(in) *m(f)* antique dealer

Anti-:

Antirakete *f*, **Antiraketenrakete** *f* anti(missile) missile

Antisatellitenwaffe *f* antisatellite weapon

Antisemit(in) *m(f)* antisemite

antisemitisch

- *adj* anti-Semitic
- *adv* anti-Semitically; **antisemitisch eingestellt sein** to be anti-Semitic; **sich antisemitisch äußern** to make anti-Semitic remarks

Antisemitismus [antizemi'tismus] *m* -, *no pl* antisemitism

antiseptisch

- *adj* antiseptic
- *adv* antiseptically

antistatisch

- *adj* antistatic
- *adv* **etw antistatisch behandeln** to treat sth with an antistatic agent

Antiteilchen *nt* (*Phys*) antiparticle

Antiterror-: *in cpds* antiterrorist

Antiterrorereinheit *f* antiterrorist unit

Anti-:

Antithese *f* antithesis

Antivirenprogramm [anti'vi:rən-] *nt* (*Comput*) anti-virus program, virus checker

Anti-Viren-Software [anti'vi:rən-] *f* (*Comput*) anti-virus software

antizyklisch

■ *adj* anticyclical

■ *adv* **antizyklisch verlaufen** to be anticyclical

Antonym [anto'ny:m] *nt -s, -e* antonym

antörnen ['antœrnən] *sep (sl)*

■ *vt* (*Drogen, Musik*) to turn on (*inf*)

■ *vi* **das törnt an** it turns you on (*inf*)

Antrag ['antra:k] *m -(e)s, Anträge* [-trɛ:gə]

a (*auf* +*acc* for); application; (= *Gesuch*) request; (= *Formular*) application form; **einen Antrag auf etw (acc) stellen** to make an application for sth; **auf Antrag +gen** at the request of

b (*Jur*) petition; (= *Forderung bei Gericht*) claim; **einen Antrag auf etw (acc) stellen** to file a petition/claim for sth

c (*Parl*) motion; **einen Antrag auf etw (acc) stellen** to propose a motion for sth

d (= *Heiratsantrag*) proposal; **jdm einen Antrag machen** to propose (marriage) to sb

Antragsformular *nt* application form

Antragsteller [-ʃtɛlɚ] *m -s, -, Antragstellerin* [-ɚɪn] *f -, -nen* claimant; (*für Kredit etc*) applicant

antreffen *vt sep irreg* to find; **er ist schwer anzutreffen** it's difficult to catch him in

antreiben *sep irreg*

■ vt

a (= *vorwärtstreiben*) to drive; (*fig*) to urge; **jdn zur Eile/Arbeit antreiben** to urge sb to hurry up/to work; **ich lasse mich nicht antreiben** I won't be pushed

b (= *anschwemmen*) to wash up; **etw ans Ufer antreiben** to wash sth (up) on to the bank

■ vi aux sein to wash up

antreten sep irreg

■ vt *Reise, Strafe* to begin; *Stellung* to take up; *Lehrzeit* to start; *Erbe, Erbschaft* to come into; **den Beweis antreten** to offer proof; **den Beweis antreten, dass ...** to prove that ...; **seine Amtszeit antreten** to take office; **die Regierung antreten** to come to power

■ vi aux sein

a (= *sich aufstellen*) to line up

b (= *erscheinen*) to assemble; (*bei einer Stellung*) to start; (*zum Dienst*) to report

c (*zum Wettkampf*) to compete

Antrieb m

a impetus *no pl*; (*innerer*) drive; **jdm Antrieb/neuen Antrieb geben, etw zu tun** to give sb the impetus/a new impetus to do sth; **aus eigenem Antrieb** on one's own initiative

b (= *Triebkraft*) drive; **Auto mit elektrischem Antrieb** electrically powered car; **welchen Antrieb hat das Auto?** how is the car powered?

Antriebs-:

Antriebsaggregat *nt (Tech)* drive unit

antriebslos *adj* (= *träge*) lacking in drive

Antriebsrad *nt* drive wheel

antriebsschwach *adj (Psych)* lacking in drive

Antriebsschwäche *f (Med)* lack of drive or motivation

antriebsstark *adj (Psych)* full of drive

Antriebswelle *f* drive shaft

antrinken vt sep irreg (*inf*) to start drinking; **sich (dat) einen or einen**

Rausch/Schwips antrinken to get (oneself) drunk/tipsy; **sich (dat) Mut antrinken** to give oneself Dutch courage; **eine angetrunkene Flasche** an

opened bottle; *siehe auch* [angetrunken](#)

Antritt *m no pl* (= *Beginn*) beginning; **bei Antritt der Reise** when beginning one's journey; **nach Antritt der Stellung/des Amtes/der Erbschaft/der Regierung** after taking up the position/assuming office/coming into the inheritance/coming to power

Antrittsbesuch *m (esp Pol)* (formal) first visit

antun *vt sep irreg*

a (= *erweisen*) **jdm etw antun** to do sth for sb; **jdm etwas Gutes antun** to do sb a good turn

b (= *zufügen*) **jdm etw antun** to do sth to sb; **das könnte ich ihr nicht antun** I couldn't do that to her; **sich (dat) etwas antun** (*euph*) to do away with oneself; **tu mir das nicht an!** don't do this to me!

c (*Aus*) **sich (dat) etwas antun** (= *sich aufregen*) to get excited; (= *sich Mühe geben*) to take a lot of trouble; *siehe auch* [angetan](#)

Antwerpen [ant'verpn] *nt* (*Geog*) Antwerp

Antwort ['antvɔrt] *f*-, -en

a answer; **sie gab mir keine Antwort** she didn't reply (to me) or answer (me); **sie gab mir keine Antwort auf die Frage** she didn't reply to or answer my question; **in Antwort auf etw (acc)** (*form*) in reply to sth; **etw zur Antwort bekommen** to receive sth as a response; **jdm etw zur Antwort geben** to give sb sth as a response; **um umgehende Antwort wird gebeten** please reply by return; **um Antwort wird gebeten** (*auf Einladungen*) RSVP; **keine Antwort ist auch eine Antwort** (*Prov*) your silence is answer enough

b (= *Reaktion*) response; **als Antwort auf etw (acc)** in response to sth; **die deutsche Antwort auf Hollywood** (= *Entsprechung*) Germany's answer to Hollywood

Antwortbrief *m* reply, answer

antworten ['antvɔrtʏn] *vi*

a (= *Antwort geben*) to answer, to reply; **jdm antworten** to answer sb, to reply to sb; **auf etw (acc) antworten** to answer sth, to reply to sth; **was soll ich ihm antworten?** what should I tell him?; **jdm auf eine Frage antworten** to reply to or answer sb's question; **mit Ja/Nein antworten** to answer yes/no

b (= *reagieren*) to respond (*auf* +acc to, *mit* with)

Antwort-:

Antwortschein *m* (international) reply coupon

Antwortschreiben *nt* reply, answer

anvertrauen (*ptp anvertraut*) *sep*

■ *vt*

a (= *übergeben, anheimstellen*) **jdm etw anvertrauen** to entrust sth to sb

b (= *vertraulich erzählen*) **jdm etw anvertrauen** to confide sth to sb; **etw seinem Tagebuch anvertrauen** to confide sth to one's diary

■ *vr* **sich jdm anvertrauen** (= *sich mitteilen*) to confide in sb; (= *sich in jds Schutz begeben*) to entrust oneself to sb

anwachsen *vi sep irreg aux sein*

a (= *festwachsen*) to grow on; (*Haut*) to take; (*Pflanze etc*) to take root

b (= *zunehmen*) to increase (*auf +acc to*)

Anwalt ['anvalt] *m* **-(e)s**, **Anwälte** [-veltə], **Anwältin** [-veltɪn] *f* -, **-nen**

a siehe **Rechtsanwalt**

b (*fig*: = *Fürsprecher*) advocate

Anwaltsbüro *nt*

a lawyer's office

b (= *Firma*) firm of solicitors (*Brit*) or lawyers

Anwalts-:

Anwaltsgebühr *f* lawyer's fees *pl*

Anwaltskammer *f* professional association of lawyers; ≈ Law Society (*Brit*)

Anwaltskosten *pl* legal expenses *pl*

Anwaltspraxis *f* legal practice; (= *Räume*) lawyer's office

Anwandlung *f* (*von Furcht etc*) feeling; (= *Laune*) mood; (= *Drang*) impulse;

aus einer Anwandlung heraus on (an) impulse; **in einer Anwandlung von Freigebigkeit etc** in a fit of generosity *etc*; **dann bekam er wieder seine Anwandlungen** (*inf*) then he had one of his fits again

anwärmen *vt sep* to warm up

Anwärter(in) *m(f)* (= *Kandidat*) candidate (*auf +acc for*); (*Sport*) contender (*auf +acc for*); (= *Thronanwärter*) heir (*auf +acc to*)

Anwartschaft [ˈanvartʃaft] *f* -, *no pl* candidature; (*Sport*) contention; **seine Anwartschaft auf den Titel anmelden** to say one is in contention for the title; **Anwartschaft auf den Thron** claim to the throne

anweisen *vt sep irreg*

a (= *anleiten, beauftragen, befehlen*) to instruct

b (= *zuweisen*) (*jdm etw sb sth*); to allocate; *Zimmer* to give; **jdm einen Platz anweisen** to show sb to a seat

c *Geld* to transfer; *siehe auch angewiesen*

Anweisung *f*

a (*Fin*) payment; (*auf Konto etc*) transfer; (= *Formular*) payment slip; (= *Postanweisung*) postal order

b (= *Anordnung*) instruction; **eine Anweisung befolgen** to follow an instruction; **Anweisung haben, etw zu tun** to have instructions to do sth

c (= *Zuweisung*) allocation

d (= *Anleitung*) instructions *pl*

anwendbar *adj* *Produkt* usable; *Theorie, Regel* applicable (*auf +acc to*); **die Methode ist auch hier anwendbar** the method can also be applied here; **das ist in der Praxis nicht anwendbar** that is not practicable

anwenden *vt sep auch irreg*

a (= *gebrauchen*) *Methode, Mittel, Technik, Gewalt* to use (*auf +acc on*); *Sorgfalt, Mühe* to take (*auf +acc over*)

b *Theorie, Prinzipien, Regel* to apply (*auf +acc to*); *Erfahrung, Einfluss* to use (*auf +acc on*); **sich auf etw (acc) anwenden lassen** to be applicable to sth

Anwender [ˈanvendə] *m* -s, -, **Anwenderin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*Comput*) user

Anwender-:

Anwenderprogramm *nt* user or application program

Anwendersoftware *f* user or applications software

Anwendung *f*

a (= *Gebrauch*) use (*auf +acc on*); (*von Sorgfalt, Mühe*) taking; **zur Anwendung gelangen or kommen (form) Anwendung finden (form)** to be

applied

b (*von Theorie, Prinzipien, Regel*) application (*auf +acc to*); (*von Erfahrung, Einfluss*) bringing to bear (*auf +acc on*)

c (*Comput*) application

anwerben *vt sep irreg* to recruit (*für to*); **sich anwerben lassen** to enlist

anwerfen *vt sep irreg (Tech)* to start up; *Propeller* to swing; (*inf*) *Gerät* to switch on

Anwesen *nt (geh)* estate

anwesend ['anve:znt] *adj* present; **die nicht anwesenden Mitglieder** the members who are not present; **anwesend sein** to be present (*bei, auf +dat at*); **ich war nicht ganz anwesend** (*hum inf*) my thoughts were elsewhere

Anwesende(r) ['anve:zndə] *mf decl as adj* person present; **die Anwesenden** those present; **jeder Anwesende** everyone present; **alle Anwesenden** all those present; **Anwesende ausgenommen** present company excepted

Anwesenheit ['anve:znhait] *f -*, *no pl* presence; **in Anwesenheit +gen or von** in the presence of

Anwesenheits-:

Anwesenheitskontrolle *f* (= *Namensaufruf*) roll call

Anwesenheitsliste *f* attendance list

Anwesenheitspflicht *f* obligation to attend

anwidern ['anvi:dən] *vt sep jdn anwidern* (*Essen, Anblick*) to make sb feel sick; **es/er widert mich an** I can't stand it/him; **er wandte sich angewidert ab** he turned away in disgust

Anwohner ['anvo:nə] *m -s, -*, **Anwohnerin** [-əʀɪn] *f -*, **-nen** resident; **die Anwohner des Rheins** the people who live on the Rhine

anwurzeln *vi sep aux sein* to take root; **wie angewurzelt dastehen/stehe**
bleiben to stand rooted to the spot

Anzahl *f no pl* number; **eine ganze Anzahl** quite a number

anzahlen *vt sep Ware* to pay a deposit on; **einen Betrag/100 Euro anzahlen** to pay an amount/100 euros as a deposit

Anzahlung *f* deposit (*für, auf* +acc on); (= *erste Rate*) first instalment (*Brit*) or installment (*US*); **eine Anzahlung machen or leisten** (*form*) to pay a deposit
anzapfen *vt sep* *Fass* to broach; *Fluss* to breach; *Baum, Telefon, elektrische Leitung* to tap; **jdn anzapfen** (*Telec inf*) to tap sb's phone
Anzeichen *nt* sign; (*Med auch*) symptom; **alle Anzeichen deuten darauf hin, dass ...** all the signs are that ...

Anzeige ['antsaigə] *f* -, -n

a (*bei Behörde*) report (*wegen* of); (*bei Gericht*) legal proceedings *pl*; **gegen jdn Anzeige erstatten** to report sb to the authorities; **wegen etw (eine) Anzeige bei der Polizei erstatten or machen** to report sth to the police
b (= *Bekanntgabe*) (*auf Karte, Brief*) announcement; (*in Zeitung*) notice; (= *Inserat, Reklame*) advertisement
c (= *das Anzeigen: von Temperatur, Geschwindigkeit etc*) indication; (= *Messwerte*) reading; (*auf Informationstafel*) information
d (= *Anzeigetafel*) (*Comput*) display

anzeigen *vt sep*

a (= *angeben*) to show
b (= *bekannt geben*) to announce; *Richtung* to indicate
c (*Comput*) to display
d jdn anzeigen (*bei der Polizei*) to report sb (to the police); (*bei Gericht*) to institute legal proceedings against sb; **sich selbst anzeigen** to give oneself up

Anzeigen-:

Anzeigenbeilage *f* advertising supplement

Anzeigenblatt *nt* advertiser, freesheet

Anzeigenkampagne *f* advertising campaign

Anzeigenteil *m* advertisement section

Anzeiger *m*

a (*Tech*) indicator

b (= *Zeitung*) advertiser

Anzeigetafel *f* indicator board; (*Sport*) scoreboard

anzetteln ['antsetln] *vt sep* to instigate; *Unsinn* to cause

anziehen *sep irreg*

■ vt

a *Kleidung* to put on; **sich (dat) etw anziehen** to put sth on; **angezogen** dressed

b (= *straffen*) to pull (tight); *Bremse* (= *betätigen*) to put on; (= *härter einstellen*) to adjust; *Zügel* to pull; *Saite, Schraube* to tighten

c (*lit*) *Geruch, Feuchtigkeit* to absorb; (*Magnet fig*) to attract; **sich von etw angezogen fühlen** to feel drawn by sth

■ vi

a (= *sich in Bewegung setzen*) to start moving; (= *beschleunigen*) to accelerate

b (*Fin: Preise, Aktien*) to rise

c *aux sein* (= *heranziehen*) to approach; **aus vielen Ländern angezogen kommen** to come from far and near

■ vr

a (= *sich kleiden*) to get dressed

b (*fig*) (*Menschen*) to be attracted to each other; (*Gegensätze*) to attract

anziehend *adj* (= *ansprechend*) attractive; (= *sympathisch*) pleasant

Anziehung *f no pl* attraction; **die Stadt hat eine große Anziehung für sie** she is very attracted to the town

Anziehungskraft *f (Phys)* force of attraction; (*fig*) attraction; **eine große Anziehungskraft auf jdn ausüben** to attract sb strongly

Anziehungspunkt *m* (= *Attraktion*) centre (*Brit*) or center (*US*) of attraction

Anzug *m*

a (= *Herrenanzug*) suit

b (*Sw: = Bezug*) cover

c (= *das Heranrücken*) approach; **im Anzug sein** to be coming; (*Mil*) to be advancing; (*fig*) (*Gewitter, Gefahr*) to be imminent; (*Krankheit*) to be coming on

d (*von Auto etc*) acceleration

anzüglich [¹antsy:kliç]

■ *adj* suggestive; **anzüglich werden** to start making suggestive remarks; **er ist mir gegenüber immer so anzüglich** he always makes suggestive remarks to me

■ *adv* suggestively

anzünden *vt sep* *Feuer* to light; **das Haus etc anzünden** to set fire to the house etc

Änzünder *m* lighter

anzweifeln *vt sep* to question

anzwinkern *vt sep* to wink at

AOK [a:|o:'ka:] *f* -, -s *abbr von Allgemeine Ortskrankenkasse*

AOK

The **AOK** - short for *Allgemeine Ortskrankenkasse* - is the largest state health insurance scheme in Germany. Almost half of all employees are insured by it. In every large town there is an independently run **AOK** office. Foreigners may also receive help from these offices if they fall ill while in Germany.

► www.aok.de

Aorta [a'ɔrta] *f* -, **Aorten** [-tn] aorta

apart [a'part]

■ *adj* distinctive

■ *adv* (= *chic*) stylishly

Apartheid [a'pa:əthait] *f* -, *no pl* apartheid

Apartment [a'partmənt] *nt* -s, -s flat (*Brit*), apartment

Apartment-:

Apartmenthaus *nt* block of flats (*Brit*), apartment house (*esp US*)

Apartmentwohnung *f* flat (*Brit*), apartment

Apathie [apa'ti:] *f* -, -n [-'ti:ən] apathy; (*von Patienten*) listlessness

apathisch [a'pa:tɪʃ]

■ *adj* apathetic; *Patient* listless

■ *adv* apathetically; (= *matt*) listlessly

aper ['a:pə] *adj* (*Sw, Aus, S Ger*) snowless

Aperitif [aperi'ti:f] *m* -s, -s *or* -e aperitif

Apfel ['apfl] *m* -s, -" ['ɛpfl] apple; **in den sauren Apfel beißen** (*fig inf*) to bite the bullet; **etw für einen Apfel und ein Ei kaufen** (*inf*) to buy sth dirt cheap (*inf*); **der Apfel fällt nicht weit vom Stamm** (*Prov*) it's in the blood

Apfel-: *in cpds* apple

Apfelbaum *m* apple tree

Apfelblüte *f*

a apple blossom

b (= *das Blühen*) blossoming of the apple trees; **zur Zeit der Apfelblüte geboren** born when the apple trees were in blossom

Apfelkompott *nt* stewed apple, apple compote

Apfelkuchen *m* apple cake

Apfelmost *m* apple juice

Apfelmus *nt* apple purée or (*als Beilage*) sauce

Apfelsaft *m* apple juice

Apfelsaftschorle *f* apple juice and sparkling mineral water

Apfelsine [apfl'zi:nə] *f* -, -**n** orange; (= *Baum*) orange tree

Apfel-:

Apfelstrudel *m* apple strudel

Apfeltasche *f* apple turnover

Apfelwein *m* cider

Aphorismus [afo'rismus] *m* -, **Aphorismen** [-mən] aphorism

aphoristisch [afo'ristiʃ] *adj* aphoristic

Aphrodisiakum [afrodi'zi:akum] *nt* -s, **Aphrodisiaka** [-ka] aphrodisiac

Apokalypse [apoka'lypsə] *f* -, -**n** apocalypse

apokalyptisch [apoka'lyptiʃ] *adj* apocalyptic

Apōstel [a'pɔstl] *m* -s, - apostle

Apōstel-:

Apōstelbrief *m* epistle

Apostelgeschichte *f* Acts of the Apostles *pl*

Apostroph [apo'stro:f] *m -s, -e* apostrophe

apostrophiieren [apostro'fi:rən] (*ptp* **apostrophiert**) *vt* (*Gram*) to apostrophize

Apotheke [apo'te:kə] *f -, -n*

a (dispensing) chemist's (*Brit*), pharmacy

b (= *Hausapotheke*) medicine cupboard; (= *Reiseapotheke*, *Autoapotheke*) first-aid box

apothekenpflichtig [-pflɪçtɪç] *adj* available only at a chemist's shop (*Brit*) or pharmacy

Apotheker [apo'te:kə] *m -s, -, Apothekerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* pharmacist, (dispensing) chemist (*Brit*)

Apparat [apa'ra:t] *m -(e)s, -e*

a apparatus *no pl*, appliance; (= *esp kleineres, technisches, mechanisches Gerät*) gadget; (= *Röntgenapparat etc*) machine

b (= *Radio*) radio; (= *Fernseher*) set; (= *Rasierapparat*) razor; (= *Fotoapparat*) camera

c (= *Telefon*) (tele)phone; (= *Anschluss*) extension; **am Apparat** on the phone; (*als Antwort*) speaking; **wer war am Apparat?** who did you speak to?; **jdn am Apparat verlangen** to ask to speak to sb; **bleiben Sie am Apparat!** hold the line

d (*inf*: = *unbestimmter Gegenstand*) thing

e (*sl*: = *Penis*) tool (*sl*); **einen geilen Apparat haben** to be well-hung (*inf*)

f (= *Personen und Hilfsmittel*) setup; (= *Verwaltungsapparat, Parteiapparat, technischer etc*) apparatus

Apparatedizin *f* (*pej*) hi-tech medicine

Apparatur [apara'tu:ə] *f -, -en*

a equipment *no pl*, apparatus *no pl*; **Apparaturen** pieces of equipment; **eine Apparatur** a piece of equipment

b (*fig Pol*) apparatus

Appartement [apartə'mã:] *nt -s, -s*

a (= *Wohnung*) flat (*Brit*), apartment

b (= *Zimmerflucht*) suite

Apfel ['apl] *m -s, -" ['ɛpl]* (*N Ger*: = *Apfel*) apple; **für 'n Apfel und 'n Ei** (*inf*) for peanuts (*inf*)

Appell [a'pɛl] *m -s, -e*

a (= *Aufruf*) appeal (*an* +acc to, *zu* for); **einen Appell an jdn richten** to (make an) appeal to sb

b (*Mil*) roll call; **zum Appell antreten** to line up for roll call

Appellation [apela'tsio:n] *f* -, -en (*Jur: obs*) (*Sw*) appeal

appellieren [apɛ'li:rən] (*ptp* **appelliert**) *vi* to appeal (*an* +acc to)

Appenzell [apn'tsɛl, 'apntsɛl] *nt* -s Appenzell

Appetit [ape'ti:t] *m* -(e)s, no *pl* (*lit, fig*) appetite; **Appetit auf etw (acc) haben**

(*lit, fig*) to feel like sth; **jdm Appetit auf etw (acc) machen** to whet sb's

appetite for sth; **guten Appetit!** enjoy your meal; **jdm den Appetit**

verderben to spoil sb's appetite; (*inf: Witz etc*) to make sb feel sick; **jdm den**

Appetit an etw (dat) verderben (*fig*) to put sb off sth; **der Appetit kommt**

beim or mit dem Essen (*prov*) appetite grows with the eating (*prov*)

Appetit-:

appetitanregend

■ *adj* *Speise etc* appetizing; **appetitanregendes Mittel** appetite stimulant

■ *adv* **appetitanregend wirken** to stimulate the appetite

Appetithappen *m* canapé

appetithemmend

■ *adj* appetite-suppressing; **appetithemmendes Mittel** appetite suppressant

■ *adv* **appetithemmend wirken** to curb the appetite

appetitlich [ape'ti:tlɪç]

■ *adj* (= *lecker*) appetizing; (= *verlockend aussehend, riechend*) tempting; (= *hygienisch*) hygienic, savoury (*Brit*), savory (*US*); (*fig*) *Mädchen, Anblick* attractive

■ *adv* appetizingly

Appetitlosigkeit *f* -, no *pl* lack of appetite

Appetitzügler [-tsy:glə] *m* -s, - appetite suppressant

applaudieren [aplau'di:rən] (*ptp* **applaudiert**) *vi* to applaud; **jdm/einer Sache**

applaudieren to applaud sb/sth

Applaus [a'plaus] *m* -es [-zəs] *no pl* applause

Applikation [aplika'tsio:n] *f* -, -en

a (*Comput*) application

b (*Sew*) appliqué

Applikator [apli'ka:to:ə] *m* -s, **Applikatoren** [-'to:rən] (*für Salbe, Make-up*) applicator

apportieren [apɔr'ti:rən] (*ptp* **apportiert**) *vti* to retrieve

appretieren [apre'ti:rən] (*ptp* **appretiert**) *vt* (*Tex*) to starch; (= *imprägnieren*) to waterproof; *Holz* to dress; *Papier* to glaze

Appretur [apre'tu:ə] *f* -, -en (= *Mittel*) finish; (*Tex*) starch; (= *Imprägnierung*) waterproofing; (*für Papier*) glaze

Approbation [aproba'tsio:n] *f* -, -en (*von Arzt, Apotheker*) certificate (*enabling a doctor etc to practise*); **einem Arzt die Approbation entziehen** to take away a doctor's licence to practise (*Brit*) or license to practice (*US*)

approbiert [apro'bi:ət] *adj* *Arzt, Apotheker* registered

Après-Ski [apre'ʃi:] *nt* -, -s après-ski; (= *Kleidung*) après-ski clothes *pl*

Aprikose [apri'ko:zə] *f* -, -n apricot

April [a'pril] *m* -(s), -e April; **April, April!** April fool!; **jdn in den April schicken** to make an April fool of sb; *siehe auch März*

April-:

Aprilscherz *m* April fool's trick; **das ist doch wohl ein Aprilscherz** (*fig*) you/they etc must be joking

Aprilwetter *nt* April weather

apropos [apro'po:] *adv* by the way; **apropos Afrika** talking about Africa

Apsis ['apsɪs] *f* -, **Apsiden** [a'psi:dn] (*Archit*) apse

Aquadrom [akva'dro:m] *nt* -s, -e aquadrome

Aquädukt [akve'dukt] *nt* -(e)s, -e aqueduct

Aqua-:

Aquajogging ['akvadʒɔgɪŋ] *nt* aquajogging

Aquamarin [akvama'ri:n] *nt -s, -e* aquamarine

aquamarinblau *adj* aquamarine

Aquaplaning [akva'pla:nɪŋ] *nt -s, no pl (Aut)* aquaplaning

Aquarell [akva'rel] *nt -s, -e* watercolour (*Brit*) or watercolor (*US*) (painting);

Aquarell malen to paint in watercolours (*Brit*) or watercolors (*US*)

Aquarell-:

Aquarellfarbe *f* watercolour (*Brit*), watercolor (*US*)

Aquarellmaler(in) *m(f)* watercolourist (*Brit*), watercolorist (*US*)

Aquarellmalerei *f* watercolour (*Brit*) or watercolor (*US*) (painting)

Aquarien-: [a'kva:riən] *in cpds* aquarium

Aquarienfisch *m* aquarium fish

Aquarium [a'kva:riʊm] *nt -s, Aquarien* [-riən] aquarium

Äquator [ɛ'kva:to:ɔ] *m -s, no pl* equator

äquatorial [ɛkvato'ria:l] *adj* equatorial

Äquatortaufe *f (Naut)* crossing-the-line ceremony

äquivalent [ɛkviva'lent] *adj* equivalent

Äquivalent [ɛkviva'lent] *nt -s, -e* equivalent; (= *Ausgleich*) compensation

Äquivalenz [ɛkviva'lents] *f* equivalence

Ar [a:ə] *nt or m -s, -e (Measure)* are (100 m²)

Ära ['ɛ:ra] *f -*, **Ären** ['ɛ:rən] era; **die Ära Adenauer** the Adenauer era

Araber¹ ['arabə, 'a:rabə, a'ra:bə] *m -s, -* (= *Pferd*) Arab

Araber² ['arabə, 'a:rabə, a'ra:bə] *m -s, -*, **Araberin** [-ərɪn] *f -*, **-nen** Arab

Arabien [a'ra:biən] *nt -s* Arabia

arabisch [a'ra:biʃ] *adj* Arab; *Ziffer, Sprache, Schrift etc* Arabic; **die Arabische Halbinsel** (*Geog*) the Arabian Peninsula, Arabia

Arabisch(e) [a'ra:biʃ] *nt* Arabic; *siehe auch* **Deutsch(e)**

Arabist [ara'bi:st] *m -en, -en, Arabistin* [-'bi:stɪn] *f -, -nen* specialist in Arabic studies; (= *Student*) student of Arabic

Aralsee ['a:ra(:)l-] *m* Aral Sea

aramäisch [ara'mɛ:ɪʃ] *adj* Aramaic

Arbeit ['arbaɪt] *f -, -en*

a (= *Tätigkeit*) (*Phys, Sport*) work; (*Pol, Econ*) labour (*Brit*), labor (*US*); **Arbeit und Kapital** capital and labor; **Tag der Arbeit** Labor Day; **die Arbeiten am Stadium** the work on the stadium; **es kann mit den Arbeiten begonnen werden** work can begin; **bei der Arbeit mit Kindern** when working with children; **Arbeit sparend** labour-saving (*Brit*), labor-saving (*US*); **viel Arbeit machen** to be a lot of work (*jdm* for *sb*); **an or bei der Arbeit sein** to be working; **sich an die Arbeit machen, an die Arbeit gehen** to get down to work; **an die Arbeit!** to work!; **jdm bei der Arbeit zusehen** to watch sb working; **etw ist in Arbeit** work on sth is in progress; **Ihr Bier ist in Arbeit** (*inf*) your beer is on its way; **etw in Arbeit haben** to be working on sth; **die Arbeit läuft dir nicht davon** (*hum*) the work will still be there when you get back; **erst die Arbeit, dann das Vergnügen** (*prov*) business before pleasure (*prov*); **Arbeit schändet nicht** (*Prov*) work is no disgrace

b *no pl* (= *Ausführung*) work; **gute or ganze or gründliche Arbeit leisten** (*lit, fig iro*) to do a good job

c *no pl* (= *Mühe*) trouble; **jdm Arbeit machen** to put sb to trouble; **machen Sie sich keine Arbeit!** don't go to any trouble; **das war vielleicht eine Arbeit!** what hard work that was!

d (= *Berufstätigkeit*) (*inf*): = *Arbeitsplatz, Arbeitsstelle, Arbeitszeit*) work *no indef art*; (= *Arbeitsverhältnis*) employment; (= *Position*) job; **eine Arbeit als etw** work or a job as sth; **Arbeit suchend** looking for work or a job; **Arbeit Suchende(r) = Arbeitssuchende(r) einer (geregelten) Arbeit nachgehen** to have a (steady) job; **ohne Arbeit sein** to be out of work; **zur or auf (inf) Arbeit gehen** to go to work; **von der Arbeit kommen** to come back from work

e (= *Aufgabe*) job; **seine Arbeit besteht darin, zu ...** his job is to ...
f (= *Produkt*) work; (*handwerkliche*) piece of work; (= *Prüfungsarbeit*)
(examination) paper; (*wissenschaftliche*) paper
g (*Sch*) test; **Arbeiten korrigieren** to mark test papers; **eine Arbeit schreiben/schreiben lassen** to do/set a test

arbeiten ['arbaitn]

■ vi

a (= *sich betätigen*) to work (*an* + *dat* on); **der Sänger hat viel an sich (dat) gearbeitet** the singer has worked hard; **arbeiten wie ein Pferd/Wilder** (*inf*) to work like a Trojan/like mad (*inf*); **die Zeit arbeitet für uns** time is on our side; **die Zeit arbeitet gegen uns** time is against us; **er arbeitet für zwei** (*inf*) he does the work of two

b (= *funktionieren: Organ, Maschine*) to work; **die Anlage arbeitet automatisch** the plant is automatic; **die Anlage arbeitet elektrisch/mit Kohle** the plant runs or operates on electricity/coal

c (= *berufstätig sein*) to work; **arbeiten gehen** (= *zur Arbeit gehen*) to go to work; (= *einen Arbeitsplatz haben*) to have a job; **für eine or bei einer Firma/Zeitung arbeiten** to work for a firm/newspaper

■ vr

a **sich krank/müde arbeiten** to make oneself ill/tire oneself out with work; **sich zu Tode arbeiten** to work oneself to death

b (= *sich fortbewegen*) to work oneself (*in* + *acc* into, *durch* through, *zu* to); **sich in die Höhe or nach oben/an die Spitze arbeiten** (*fig*) to work one's way up/(up) to the top

c (*impers*) **es arbeitet sich gut/schlecht** you can/can't work well; **es arbeitet sich hier auch nicht besser** it's no better working here either; **mit ihr arbeitet es sich angenehm** it's nice working with her

■ vt

a (= *herstellen*) to make

b (= *tun*) to do; **was arbeitest du dort?** what are you doing there?; (*beruflich*) what do you do there?; **ich habe heute noch nichts gearbeitet** I haven't done any work today; **du kannst auch ruhig mal was arbeiten!** (*inf*) it wouldn't hurt you to do some work either!

Arbeiter ['arbaitə] *m* -s, -, **Arbeiterin** [-əʀɪn] *f* -, -nen worker; (*im Gegensatz zum Angestellten*) blue-collar worker; (*auf Bau, Bauernhof*) labourer (Brit), laborer (US); (*bei Straßenbau, im Haus*) workman; **Arbeiter und**

Arbeiterinnen male and female workers

Arbeiter-:

Arbeiterbewegung *f* labour (Brit) or labor (US) movement

arbeiterfeindlich *adj* anti-working-class

arbeiterfreundlich *adj* pro-working-class

Arbeitergewerkschaft *f* blue-collar (trade) union, labor union (US)

Arbeiterin *f* -, -nen

a siehe [Arbeiter](#)

b (Zool) worker

Arbeiter-:

Arbeiterklasse *f* working class(es *pl*)

Arbeiterorganisation *f* labour (Brit) or labor (US) organization

Arbeiterschaft [*'*arbeitəʃaft] *f* -, -en workforce

Arbeiterselbstverwaltung *f* workers' control

Arbeiter-und-Bauern-Staat *m* (DDR Hist) workers' and peasants' state

Arbeiterviertel *nt* working-class area

Arbeiterwohlfahrt *f* workers' welfare association

Arbeitgeber(in) *m(f)* employer

Arbeitgeber-:

Arbeitgeberanteil *m* employer's contribution

Arbeitgeberseite *f* employers' side

Arbeitgeberverband *m* employers' federation

Arbeitnehmer(in) *m(f)* employee

Arbeitnehmer-:

Arbeitnehmeranteil *m* employee's contribution

Arbeitnehmerfreibetrag *m*, **Arbeitnehmerpauschale** *f (Fin)* personal or income tax allowance

Arbeitnehmerschaft ['arbeitsnɛ:məʃaft] *f* -, **-en** employees *pl*

Arbeitnehmerseite *f* employees' side

Arbeitnehmersparzulage *f* bonus on employee saving scheme

Arbeitnehmersvertreter(in) *m(f)* employees' representative

Arbeitnehmerzulage *f* = [Arbeitnehmersparzulage](#)

Arbeitsablauf *m* work routine; (*von Fabrik*) production *no art*

Arbeitsagentur *f* (State) Department of Employment

arbeitsam ['arbeitsa:m] *adj* industrious

Arbeits-:

Arbeitsamt *nt* job centre (*Brit*), unemployment office (*US*)

Arbeitsanleitung *f* instructions *pl*

Arbeitsantritt *m* commencement of work (*form*); **beim Arbeitsantritt** when starting work

Arbeitsauffassung *f* attitude to work

Arbeitsaufwand *m* labour (*Brit*), labor (*US*); **mit geringem/großem Arbeitsaufwand** with little/a lot of work

Arbeitsausfall *m* loss of working hours

Arbeitsbedingungen *pl* working conditions *pl*

Arbeitsbeginn *m* start of work; **bei Arbeitsbeginn** when one starts work

Arbeitsbereich *m* (= *Arbeitsgebiet*) field of work; (= *Aufgabenbereich*) area of work; **das gehört nicht in meinen Arbeitsbereich** that's not my job

Arbeitsbeschaffung *f*

a (= *Arbeitsplatzbeschaffung*) job creation

b (= *Auftragsbeschaffung*) bringing work in *no art*

Arbeitsbeschaffungsmaßnahme *f* (*Admin*) job creation scheme

Arbeitsbeschaffungsprogramm *nt* job creation scheme *or* program (*US*)

Arbeitsbescheinigung *f* certificate of employment

Arbeits|eifer *m* enthusiasm for one's work

Arbeitseinheit *f*

a (*Ind*) work group

b (*Phys*) unit of work

c (*Comput*) work unit

Arbeitseinstellung *f*

a (= *Arbeitsauffassung*) attitude to work

Arbeitserlaubnis *f* (= *Recht*) permission to work; (= *Bescheinigung*) work permit

Arbeitserleichterung *f* **das bedeutet eine große Arbeitserleichterung** that makes the work much easier

Arbeitersparnis *f* labour-saving *no pl* (*Brit*), labor-saving *no pl* (*US*); **die neuen Maschinen bedeuten eine große Arbeitersparnis** the new machines are very labour-saving (*Brit*) *or* labor-saving (*US*)

Arbeitsessen *nt* (*mittags*) working lunch; (*abends*) working dinner

arbeitsfähig *adj* *Person* able to work; (= *gesund*) fit for work; *Regierung etc* viable; **im arbeitsfähigen Alter sein** to be of working age

Arbeitsfläche *f* work surface

Arbeitsfriede, Arbeitsfrieden *m* peaceful labour (*Brit*) *or* labor (*US*) relations *pl, no art*

Arbeitsgang *m* (*pl -gänge*)

a (= *Abschnitt*) operation

b (= *Arbeitsablauf*) work routine; (*von Fabrik*) production *no art*

Arbeitsgebiet *nt* field of work

Arbeitsgemeinschaft *f* team; (*Sch, Univ*) study group; (*in Namen*) association

Arbeitsgenehmigung *f* (= *Recht*) permission to work; (= *Bescheinigung*) work permit

Arbeitsgerät *nt*

a (*einzeln*) tool

b *no pl* (*Gesamtheit*) tools *pl*, equipment *no pl*

Arbeitsgericht *nt* industrial tribunal (*Brit*), labor court (*US*)

Arbeitsgruppe *f* team

Arbeitshypothese *f* working hypothesis

Arbeitsinspektion *f* (*Aus, Sw*) factory supervision

arbeitsintensiv *adj* labour-intensive (*Brit*), labor-intensive (*US*)

Arbeitskampf *m* industrial action

Arbeitskampfmaßnahmen *pl* industrial action *sing*

Arbeitskleidung *f* working clothes *pl*

Arbeitsklima *nt* work(ing) atmosphere

Arbeitskollege *m*, **Arbeitskollegin** *f* (*bei Angestellten etc*) colleague; (*bei Arbeitern auch*) workmate

Arbeitskosten *pl* labour (*Brit*) or labor (*US*) costs *pl*

Arbeitskraft *f*

a *no pl* capacity for work; **die menschliche Arbeitskraft ersetzen** to replace human labour (*Brit*) or labor (*US*); **seine Arbeitskraft verkaufen** to sell one's labour (*Brit*) or labor (*US*)

b (= *Arbeiter*) worker

Arbeitskräfte *pl* workforce

Arbeitskreis *m* team; (*Sch, Univ*) study group; (*in Namen*) association

Arbeitslager *nt* labour (*Brit*) or labor (*US*) camp

Arbeitsleistung *f* (*quantitativ*) output, performance; (*qualitativ*) performance

Arbeitslohn *m* wages *pl*, earnings *pl*

arbeitslos *adj Mensch* unemployed

Arbeitslosen-:

Arbeitslosengeld *nt* earnings-related unemployment benefit

Arbeitslosenhilfe *f* unemployment benefit

Arbeitslosenquote *f* rate of unemployment

Arbeitslosenunterstützung *f (dated)* unemployment benefit, dole (money) (*Brit inf*)

Arbeitslosenversicherung *f* ≈ National Insurance (*Brit*), social insurance (*US*)

Arbeitslosenzahlen *pl*, **Arbeitslosenziffer** *f* unemployment figures *pl*

ARBEITSLÖSENVERSICHERUNG

All German workers have insurance against unemployment **Arbeitslosenversicherung** since they have to contribute to the *Bundesanstalt für Arbeit*, which is responsible among other things for running job centres. If someone loses their job they can claim *Arbeitslosengeld*. *Arbeitslosengeld* is initially about two-thirds of previous net earnings. After a year, if someone is still unemployed, the payment is reduced (and called *Arbeitslosengeld II*). The amount received will depend on whether the claimant's spouse, or even their parents or children have an income. Unemployed people must report every three months to the job centre, and prove that they are actively seeking work.

► www.deutsche-sozialversicherung.de

Arbeitslose(r) [*'arbeitslo:zə*] *mf decl as adj* unemployed person/man/woman *etc*; **die Arbeitslosen** the unemployed

Arbeitslosigkeit *f -, no pl* unemployment

Arbeits-:

Arbeitsmangel *m* lack of work

Arbeitsmarkt *m* labour (*Brit*) or labor (*US*) market

arbeitsmäßig

■ *adj* with respect to work

■ *adv* professionally; **er ist arbeitsmäßig stark engagiert** he's very involved in his work; **arbeitsmäßig ist der Job okay** the work I do is okay

Arbeitsmaterial *nt* material for one's work; (*Sch*) teaching aids *pl*

Arbeitsmoral *f* work ethic

Arbeitsniederlegung *f* walkout

Arbeitsort *m* (*pl -orte*) place of work

Arbeitspapier *nt*

a (*esp Pol*) working paper

b (*von Arbeitnehmer*) **Arbeitspapiere** *pl* cards *pl*

arbeitsparend *adj* siehe [Arbeit](#)

Arbeits-:

Arbeitspensum *nt* quota of work

Arbeitsplatte *f* worktop

Arbeitsplatz *m*

a (= *Arbeitsstätte*) workplace; **am Arbeitsplatz** at work; **Demokratie am Arbeitsplatz** industrial democracy

b (*in Fabrik*) work station; (*in Büro*) workspace; **die Bibliothek hat 75 Arbeitsplätze** the library has room for 75 people to work

c (= *Stelle*) job; **freie Arbeitsplätze** vacancies

Arbeitsplatz-:

Arbeitsplatzabbau *m* job cuts *pl*

Arbeitsplatzbeschreibung *f* job description

Arbeitsplatzsicherung *f* safeguarding of jobs

Arbeitsplatzteilung *f* job sharing

Arbeits-:

Arbeitsprobe *f* sample of one's work

Arbeitsproduktivität *f* labour (*Brit*) or labor (*US*) efficiency

Arbeitsprozess *m* work process

Arbeitsraum *m* workroom; (*für geistige Arbeit*) study

Arbeitsrecht *nt* industrial law

arbeitsrechtlich *adj* *Streitfall, Angelegenheit* concerning industrial law; *Verbot* in accordance with industrial law; **arbeitsrechtliche Konsequenzen/Literatur** consequences in terms of/literature in industrial law

arbeitsreich *adj* *Leben, Wochen etc* busy

Arbeitsrichter(in) *m(f)* judge in an industrial tribunal (*Brit*) or labor court (*US*)

arbeitsscheu *adj* workshy

Arbeitsscheu *f* workshyness

Arbeitsschluss *m* end of work; **Arbeitsschluss ist um 17.00 Uhr** work finishes at 5 pm; **nach Arbeitsschluss** after work

Arbeitsschutz *m* maintenance of industrial health and safety standards

Arbeitsschutz-:

Arbeitsschutzbestimmung *f* health and safety regulation

Arbeitsschutzvorschriften *pl* health and safety regulations *pl*

Arbeits-:

Arbeitssitzung *f* working session

Arbeitsspeicher *m* (*Comput*) main memory

Arbeitssprache *f* (*bei Konferenz etc*) working language

Arbeitsstelle *f*

a place of work

b (= *Stellung*) job

Arbeitsstunde *f* man-hour; **Arbeitsstunden werden extra berechnet** labour (*Brit*) or labor (*US*) will be charged separately

Arbeitssuche *f* search for work or a job; **auf Arbeitssuche sein** to be looking for work or a job

Arbeitstag *m* working day; **ein harter Arbeitstag** a hard day

Arbeitstätigkeit *f* work

Arbeitsteam *nt* team

arbeitsteilig

- *adj* based on the division of labour (*Brit*) or labor (*US*)
- *adv* on the principle of the division of labour (*Brit*) or labor (*US*)

Arbeitsteilung *f* division of labour (*Brit*) or labor (*US*)

Arbeitstempo *nt* rate of work

Arbeitstier *nt*

a (*lit*) working animal

b (*fig inf*) workaholic (*inf*)

Arbeitstisch *m* worktable; (*für geistige Arbeit*) desk; (*für handwerkliche Arbeit*) workbench

Arbeitstitel *m* provisional or draft title

Arbeit-:

Arbeitssuche *f* = [Arbeitssuche](#)

arbeitsuchend *adj attr* siehe [Arbeit](#)

Arbeitssuchende(r) [-zu:xndə] *mf decl as adj* person/man/woman etc looking for work or a job

Arbeits-:

arbeitsunfähig *adj* unable to work; (= *krank*) unfit for work; *Regierung etc* non-viable

Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung *f* certificate of unfitness for work

Arbeitsunfall *m* industrial accident

Arbeitsunterlage *f* work paper; (*Buch etc*) source for one's work

Arbeitsverbot *nt* prohibition from employment; **er wurde mit Arbeitsverbot belegt** he has been banned from working

Arbeitsverdienst *m* earned income

Arbeitsverfahren *nt* process

Arbeitsverhältnis *nt*

a employee-employer relationship; **ein Arbeitsverhältnis eingehen** to enter employment

b **Arbeitsverhältnisse** *pl* working conditions *pl*

Arbeitsvermittlung *f*

a (= *Vorgang*) arranging employment

b (= *Amt*) employment exchange; (*privat*) employment agency

Arbeitsvertrag *m* contract of employment

Arbeitsvorbereitung *f* preparation for the/one's work; (*Ind*) production planning

Arbeitsweise *f* (= *Praxis*) working method; (*von Maschine*) mode of operation;

die Arbeitsweise dieser Maschine the way this machine works

Arbeitswelt *f* working world; **die industrielle Arbeitswelt** the world of industry

arbeitswillig *adj* willing to work

Arbeitswillige(r) [-vɪlɪgə] *mf decl as adj* person/man/woman *etc* willing to work

Arbeitswoche *f* working week

Arbeitswut *f* work mania; **ihn hat die Arbeitswut gepackt** he's turned into a workaholic (*inf*)

Arbeitszeit *f*

a working hours *pl*; **während der Arbeitszeit** during working hours; **eine**

wöchentliche Arbeitszeit von 35 Stunden a working week of 35 hours

b (= *benötigte Zeit*) **die Arbeitszeit für etw** the time spent on sth; (*in Fabrik*) the production time for sth; **er ließ sich die Arbeitszeit bezahlen** he wanted to be paid for his time

Arbeitszeit-:

Arbeitszeitkonto *nt* record of hours worked; **Überstunden auf dem**

Arbeitszeitkonto gutschreiben to record hours worked as overtime

Arbeitszeitmodell *nt* working hours model or scheme

Arbeitszeitordnung *f* working-time regulations *pl*

Arbeitszeitverkürzung *f* reduction in working hours

Arbeits-:

Arbeitszeug *nt (pl -zeuge) (inf)*

a (= *Arbeitskleidung*) working clothes *pl*

b (= *Werkzeug*) tools *pl*

Arbeitszeugnis *nt* reference from one's employer

Arbeitszimmer *nt* study

archaisch [ar'çɑ:ɪʃ] *adj* archaic

Archäologe [arçeo'lo:gə] *m -n, -n, Archäologin* [-'lo:gɪn] *f -, -nen*
archaeologist (*Brit*), archeologist (*US*)

Archäologie [arçeo'lo:gi:] *f -, no pl* archaeology (*Brit*), archeology (*US*)

archäologisch [arçeo'lo:gɪʃ]

■ *adj* archaeological (*Brit*), archeological (*US*)

■ *adv* archaeologically (*Brit*), archeologically (*US*); **archäologisch**

interessiert interested in arch(a)eology

Arche ['arçə] *f -, -n die Arche Noah* Noah's Ark

Archipel [arçi'pe:l] *m -s, -e* archipelago

Architekt [arçi'tekt] *m -en, -en, Architektin* [-'tektɪn] *f -, -nen (lit, fig)*
architect

architektonisch [arçitek'to:nɪʃ]

■ *adj* architectural; (*geh*) *Aufbau (von Kunstwerk)* architectonic (*form*)

■ *adv* architecturally

Architektur [arçitek'tu:ə] *f -, -en* architecture (*auch Comput*); (= *Bau*) piece of architecture

Archiv [ar'çi:f] *nt -s, -e [-və]* archives *pl*

Archiv-:

Archivbild *nt* photo from the archives

Archivexemplar *nt* file copy

archivieren [arçi'vi:rən] (*ptp archiviert*) *vt* to archive (*auch Comput*)

Archivmaterial *nt* records *pl*

ARD [a:|er'de:] *f* -, *no pl abbr von Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland*

ARD

ARD is an amalgamation of the broadcasting stations of the *Länder*. It runs *Das Erste*, the first German national TV channel. The individual stations produce programmes for the network and for the regional channels, which concentrate on local interest and educational programming. They also control up to five regional radio stations each. **ARD** is financed through licence fees and strictly controlled advertising. It concentrates on information, news and educational programmes.

► www.ard.de

► www.daserste.de

Are ['a:rə] *f* -, **-n** (Sw: = *Ar*) are (100 m²)

Areal [are'a:l] *nt* -s, **-e** area

Ären *pl* von **Ära**

Arena [a're:na] *f* -, **Arenen** [-nən] (*lit, fig*) arena; (= *Zirkusarena, Stierkampfarena*) ring

arg [ark]

■ *adj* (*comp* -**er** ['ɛrgə], *superl* -**ste(r, s)** ['ɛrkstə]) (*esp S Ger*)

a (= *schlimm*) bad; *Gestank, Katastrophe, Verlust, Blamage, Verlegenheit, Schicksal* terrible; *Enttäuschung, Feind* bitter; *Säufer, Raucher* inveterate;

sein ärgster Feind his worst enemy; **das Ärgste befürchten** to fear the worst; **etw liegt im Argen** sth is at sixes and sevens; **das ist mir arg** (*dial*) I'm very sorry about that

b *attr* (= *stark, groß*) terrible; (*dial*) *Freude, Liebenswertigkeit* etc tremendous

■ *adv* (*comp* -**er**, *superl* **am -sten**) (= *schlimm*) badly; (*dial inf*: = *sehr*) terribly (*inf*); **es geht ihr arg schlecht** (*inf*) she's in a really bad way; **er hat sich arg vertan** (*inf*) he's made a bad mistake; **es zu arg treiben** to go too far

Argentinien [argen'ti:niən] *nt* -s Argentina, the Argentine

Argentinier [argen'ti:niə] *m* -s, -, **Argentinierin** [-iərn] *f* -, **-nen** Argentine, Argentinian

argentinisch [argen'ti:nɪʃ] *adj* Argentine, Argentinian
ärger *comp von* **arg**

Ärger ['ɛrgə] *m -s, no pl*

a annoyance; (*stärker*) anger; **Ärger über etw (acc) empfinden** to feel annoyed about sth; **zu jds Ärger, jdm zum Ärger** to sb's annoyance
b (= *Unannehmlichkeiten, Streitigkeiten, ärgerliche Erlebnisse*) trouble; (= *Sorgen*) worry; **jdm Ärger machen or bereiten** to cause sb a lot of trouble; **der tägliche Ärger im Büro** the hassle in the office every day (*inf*); **Ärger bekommen or kriegen (inf)** to get into trouble; **Ärger mit jdm haben** to be having trouble with sb; **mach keinen Ärger!** (*inf*) don't make trouble!; **mach mir keinen Ärger (inf)** don't make (any) trouble for me; **so ein Ärger!** (*inf*) what a pain! (*inf*); **es gibt Ärger (inf)** there'll be trouble

ärgerlich ['ɛrgəlɪç]

■ *adj*

a (= *verärgert*) annoyed; *Tonfall, Handbewegung* angry; **ärgerlich über or auf jdn/über etw sein** to be annoyed with sb/about sth

b (= *unangenehm*) annoying; (*stärker*) infuriating; **eine ärgerliche Tatsache** an unpleasant fact

■ *adv* crossly; (= *böse*) angrily; **ärgerlich klingen** to sound cross/angry; **jdn ärgerlich ansehen** to give sb an angry look

ärgern ['ɛrgən]

■ *vt*

a (= *ärgerlich machen*) to annoy; (*stärker*) to make angry; **jdn krank or zu Tode ärgern** to drive sb mad; **das ärgert einen doch!** but it's so annoying!

b (= *necken*) to torment

■ *vr* (= *ärgerlich sein/werden*) to be/get annoyed; (*stärker*) to be/get angry (*über jdn/etw* with sb/about sth); **du darfst dich darüber nicht so ärgern** you shouldn't let it annoy you so much; **nicht ärgern, nur wundern!** (*inf*) that's life

Ärgernis ['ɛrgənɪs] *nt -ses, -se*

a *no pl* (= *Anstoß*) offence (*Brit*), offense (*US*); **Ärgernis erregen** to cause offence (*Brit*) or offense (*US*); **bei jdm Ärgernis erregen** to offend sb; **wegen Erregung öffentlichen Ärgernisses angeklagt werden** to be charged with offending public decency

b (= *etwas Anstößiges*) outrage; (= *etwas Ärgerliches*) terrible nuisance; **es ist ein Ärgernis für sie, wenn ...** it annoys her (terribly) when ...; **um**

Ärgernisse zu vermeiden to avoid upsetting anybody

arglistig ['arklistiç]

- *adj* cunning, crafty; (= *böswillig*) malicious; **arglistige Täuschung** fraud
- *adv* cunningly, craftily; (= *böswillig*) maliciously

ärgste(r, s) *superl* von **arg**

Argument [argu'ment] *nt* **-(e)s, -e** argument; **das ist kein Argument** that's no argument; (= *keine Entschuldigung*) that's no excuse

Argumentation [argumenta'tsio:n] *f* -, **-en**

- a** argument; (= *Darlegung*) argumentation *no pl*
- b** (*Sch*: = *Aufsatz*) critical analysis

argumentieren [argumen'ti:rən] (*ptp* **argumentiert**) *vi* to argue; **mit etw argumentieren** to use sth as an argument

Argwohn ['arkvo:n] *m* **-s, no pl** suspicion; **mit or voller Argwohn** suspiciously

argwöhnen ['arkvø:nən] *vt insep (geh)* to suspect

argwöhnisch ['arkvø:nɪʃ]

- *adj* suspicious
- *adv* suspiciously

Arie ['a:riə] *f* -, **-n** (*Mus*) aria

Arier ['a:riə] *m* **-s, -, Arierin** [-iərɪn] *f* -, **-nen** Aryan

arisch ['a:ɪʃ] *adj*

- a** (*Ling*) Indo-European
- b** (*NS*) Aryan

Aristokrat [aristo'kra:t] *m* **-en, -en, Aristokratin** [-'kra:tɪn] *f* -, **-nen** aristocrat

Aristokratie [aristokra'ti:] *f* -, **-n** [-'ti:ən] aristocracy

aristokratisch [aristo'kra:tɪʃ] *adj* aristocratic

Arithmetik [arit'me:tɪk] *f* -, *no pl* arithmetic

arithmetisch [arit'me:tɪʃ] *adj* arithmetic(al); (*Comput*) arithmetic

Arktis ['arktɪs] *f* -, *no pl* Arctic

arktisch ['arktɪʃ]

- *adj* arctic

- *adv* **arktisch kalt** cold as the arctic

arm [arm]

- *adj* (*comp* -**er** ['ermə], *superl* -**ste(r, s)** ['ermstə]) (*lit, fig*) poor; **Arm und Reich** rich and poor; **die Armen** the poor *pl*; **du machst mich noch mal arm** (*inf*) you'll ruin me yet; **arm an etw (dat) sein** to be somewhat lacking in sth; **der Boden ist arm an Nährstoffen** the soil is poor in nutrients; **arm an Vitaminen** low in vitamins; **um jdn/etw ärmer werden** to lose sb/sth; **um jdn/etw ärmer sein** to have lost sb/sth; **um 10 Euro ärmer sein** to be 10 euros poorer; **ach, du/Sie Armer!** (*auch iro*) you poor thing!; **armes Schwein** (*inf*) poor so-and-so (*inf*); **armer Irrer** (*inf*) mad fool (*inf*); (= *bedauernswert*) poor fool

- *adv* (*comp* -**er**, *superl* **am -sten**) **du isst mich noch mal arm!** (*inf*) you'll eat me out of house and home!; **arm dran sein** (*inf*) to have a hard time of it

Arm [arm] *m* -(e)s, -e (*Anat, Tech, fig*) arm; (*von Fluss, Baum*) branch; (*von Waage*) beam; (= *Ärmel*) sleeve; **Arm in Arm** arm in arm; **Arm voll** = **Armvoll die Arme vollhaben** to have one's arms full; **jdn im Arm or in den Armen halten** to hold sb in one's arms; **jdn am Arm führen** to lead sb by the arm; **jdn in die Arme nehmen** to take sb in one's arms; **jdn in die Arme schließen** to clasp sb in an embrace; **sich in den Armen liegen** to lie in each other's arms; **jdn auf den Arm nehmen** to take sb onto one's arm; (*fig inf*) to pull sb's leg (*inf*); **jdm unter die Arme greifen** (*fig*) to help sb out; **jdm in die Arme laufen** (*fig inf*) to run into sb; **jdn mit offenen Armen empfangen** (*fig*) to welcome sb with open arms; **jdm in den Arm fallen** (*fig*) to spike sb's guns (*Brit*), to throw sb a curve ball (*US*); **jdn jdm/einer Sache in die Arme treiben** (*fig*) to drive sb into sb's arms/to sth; **der Arm des Gesetzes** the long arm of the law; **jds verlängerter Arm** an extension of sb

-arm *adj suf*

- a** (= *wenig enthaltend*) low in; **vitaminarm** low in vitamins; **salzarm** low in salt
- b** (= *gering an*) lacking in; **emotionsarm** lacking in emotion
- c** (*Elec, Phys etc*) low-; **rauscharm** low-noise; **strahlungsarm** low-radiation

Armatur [arma'tu:ə] *f* -, -en, *usu pl* (*Tech*) (= *Hahn, Leitung etc*) fitting; (= *Instrument*) instrument

Armaturen-:

Armaturenbeleuchtung *f* (*Aut*) dash light

Armaturenbrett *nt* instrument panel; (*Aut*) dashboard

Ärm-:

Ärmband [-bant] *nt* (*pl* **-bänder**) bracelet; (*von Uhr*) (watch)strap

Ärmbanduhr *f* wristwatch

Ärmbinde *f* armband; (*Med*) sling

Ärmbruch *m* (*Med*) broken or fractured arm

Ärmbrust *f* crossbow

Armee [ar'me:] *f* -, -n [-'me:ən] (*Mil, fig*) army; (= *Gesamtheit der Streitkräfte*) (armed) forces *pl*; **bei der Armee** in the army/forces

Ärmel ['erml] *m* -s, - sleeve; **sich (dat) die Ärmel hochkrepeln or aufkrepeln** (*lit, fig*) to roll up one's sleeves; **etw aus dem Ärmel schütteln** to produce sth just like that

Ärmel|aufschlag *m* cuff

-ärmelig [erme:lɪç] *adj* *suf* -sleeved; **kurzärmelig** short-sleeved

Ärmelkanal *m* (English) Channel

ärmellos *adj* sleeveless

Ärmelschoner [-ʃo:nə] *m* -s, - oversleeve

Ärmenhaus *nt* (*old fig*) poorhouse

Armenien [ar'me:niən] *nt* -s Armenia

Armenier [ar'me:niə] *m* -s, -, **Armenierin** [-iərɪn] *f* -, -nen Armenian

armenisch [ar'me:nɪʃ] *adj* Armenian

Armensünder- [armən'zʏndə] *in cpds* (*Aus*) = **Armsünder-**

Ärmenviertel *nt* poor district

ärmer *comp* von **arm**

Armesünder— *in cpds* = **Armsünder-**

Arm-gelenk *nt* elbow joint

armieren [ar'mi:rən] (*ptp* **armi-ert**) *vt* (*Tech*) *Kabel* to sheathe; *Beton* to reinforce

-armig [armɪç] *adj suf* -armed; **einarmig** one-armed; **ein siebenarmiger Leuchter** a seven-branched candelabra

Arm-:

Armlehne *f* armrest

Armleuchter *m*

a chandelier

b (*pej inf*: = *Mensch*) *twerp* (*inf*)

ärmlich ['ɛrmlɪç]

■ *adj* (*lit, fig*) poor; *Kleidung, Wohnung* shabby; *Essen* meagre (*Brit*), meager (*US*); *Verhältnisse* humble; **einen ärmlichen Eindruck machen** to look poor/shabby; **aus ärmlichen Verhältnissen** from a poor family

■ *adv* poorly, shabbily; **ärmlich leben** to live in poor conditions

-ärmlich [ɛrmlɪç] *adj suf* = **-ärmlich**

Arm-:

Armmuskel *m* biceps

Armreif *m*, **Armreifen** *m* bangle

armselig *adj* miserable; (= *jämmerlich*) pathetic; *Summe, Ausrede* paltry; **für armselige zwei Euro** for two paltry euros; **das ist wirklich armselig!** it's really pathetic!

Armsessel *m* armchair

ärmste(r, s) *superl* von **arm**

Armsünder-: [arm'zʏndə-]

Armsünderbank *f* (*pl* -bänke), **Armsünderbänkchen** *nt* (*hum*) (*beim Essen*)
small table at which children sit; (*bei Prüfung, Quiz etc*) hot seat; **dasitzen wie auf dem Armsünderbänkchen** to be sitting there looking as though the world were about to end

Armsündermiene *f* (*hum*) handdog expression

Armut ['armu:t] *f* -, *no pl* (*lit, fig*) poverty; **geistige Armut** intellectual poverty; (*von Mensch*) lack of intellect; **neue Armut** new poverty

-armut *f* *suf* in *cpds* lack of

Armutsgrenze *f* *no pl* poverty line

Armutszeugnis *nt* (*fig*) **jdm/sich (selbst) ein Armutszeugnis ausstellen** to show sb's/one's (own) shortcomings; **das ist ein Armutszeugnis für ihn** that shows him up

Armvoll *m* -, - armful; **zwei Armvoll Holz** two armfuls of wood

Arnika ['arnika] *f* -, -s arnica

Aroma [a'ro:ma] *nt* -s, **Aromen** *or* -s

a (= *Geruch*) aroma

b (= *Geschmack*) flavour (*Brit*), flavor (*US*)

Aromatherapie *f* (*Med*) aromatherapy

aromatisch [aro'ma:tɪʃ]

■ *adj*

a (= *wohlriechend*) aromatic

b (= *wohlschmeckend*) savoury (*Brit*), savory (*US*)

■ *adv* **aromatisch schmecken** to taste savoury (*Brit*) or savory (*US*)

aromatisieren [aromat'i:zi:rən] (*ptp* **aromatisiert**) *vt* to give aroma to;

aromatisiert aromatic; **zu stark aromatisiert sein** to have too strong an aroma

Arrangement [arãzə'mã:] *nt* -s, -s (*alle Bedeutungen*) arrangement

arrangieren [arã'zi:rən] (*ptp* **arrangiert**)

■ *vti* (*alle Bedeutungen*) to arrange (*jdm* for sb)

■ *vr* **sich mit jdm arrangieren** to come to an arrangement with sb; **sich mit**

etw arrangieren to come to terms with sth

Arrest [a'ɪrɛst] *m* **-(e)s, -s** (*Sch, Mil Jur*: = *Jugendarrest*) detention; **seine Eltern**

bestraften ihn mit Arrest his parents punished him by grounding him

arretieren [are'ti:rən] (*ptp arretiert*) *vt* (*Tech*) to lock (in place)

arrogant [aro'gant]

■ *adj* arrogant

■ *adv* arrogantly

Arroganz [aro'gants] *f* -, *no pl* arrogance

Arsch [arʃ, a:ʒ] *m* **-(e)s, -e** ['ɛrʃə, 'ɛ:ʒə]

a (*vulg*) arse (*Brit sl*), ass (*US sl*); **jdm or jdn in den Arsch treten** to give sb

a kick up the arse (*Brit sl*) or ass (*US sl*); **den Arsch vollkriegen** to get a

bloody good hiding (*Brit inf*), to get an ass-kicking (*US sl*); **leck mich am**

Arsch! (= *lass mich in Ruhe*) fuck off! (*vulg*); (= *verdammt noch mal*)

bugger! (*Brit sl*), fuck it! (*vulg*); (*sl: überrascht*) fuck me! (*vulg*); **jdm in den**

Arsch kriechen (*inf*) to lick sb's arse (*Brit sl*) or ass (*US sl*); **du hast wohl**

den Arsch offen! (*sl*) you're out of your tiny mind (*inf*); **am Arsch der Welt**

(*inf*) in the back of beyond; **im or am Arsch sein** (*sl*) to be screwed up (*sl*);

fürn Arsch sein (*sl*) to be crap (*inf*); **sich (dat) den Arsch aufreißen** (*sl*) to

bust a gut (*inf*); **das geht mir am Arsch vorbei** (*sl*: = *ist mir egal*) I don't

give a shit (about it) (*sl*); **sich (dat) den Arsch abfrieren** (*sl*) to freeze one's

arse (*Brit sl*) or ass (*US sl*) off

b (*sl*: = *Mensch*) bastard (*sl*); (= *Dummkopf*) stupid bastard (*sl*); **kein Arsch**

war da nobody fucking turned up (*vulg*)

Arsch-:

Arschbacke *f* (*sl*) buttock, cheek

Arschficker [-fɪkə] *m* **-s, -** (*vulg*)

a (*lit*) bum-fucker (*Brit vulg*), butt-fucker (*US vulg*)

b (*fig*) slimy bastard (*sl*)

arschkalt *adj* (*inf*) bloody (*Brit inf*) or damn (*inf*) cold

Arschkriecher [-kri:çə] *m* **-s, -**, **Arschkriecherin** [-ɛrɪn] *f* -, **-nen** (*vulg*) ass-

kisser (*sl*)

Arschkriecherei *f* (*vulg*) ass-kissing (*sl*)

Arschloch *nt* (*vulg*)

a (*lit*) arsehole (*Brit sl*), asshole (*US sl*)

b = [Arsch \(b\)](#)

Arschtritt *m* (*sl*) kick up the arse (*Brit sl*) or ass (*US sl*)

Arsen [ar'ze:n] *nt -s, no pl*(*abbr As*) arsenic

Arsenal [arze'na:l] *nt -s, -e* (*lit, fig*) arsenal

Art [a:ət] *f -, -en*

a kind, sort; **diese Art Leute/Buch** that kind or sort of person/book; **jede Art (von) Buch/Terror** any kind or sort of book/terrorism; **einzig in seiner Art sein** to be unique; **aus der Art schlagen** not to take after anyone in the family

b (*Biol*) species

c (= *Methode*) way; **auf die Art** in that way; **auf die Art geht es am schnellsten** that is the quickest way; **auf diese Art und Weise** in this way

d (= *Wesen*) nature; (= *übliche Verhaltensweise*) way; **es entspricht nicht meiner Art** it's not my nature; **das ist eigentlich nicht seine Art** it's not like him

e (= *Stil*) style; **nach bayrischer Art** Bavarian style; **Schnitzel nach Art des Hauses** schnitzel à la maison

f (= *Benehmen*) behaviour (*Brit*), behavior (*US*); **das ist doch keine Art!** that's no way to behave!; **was ist das (denn) für eine Art?** what sort of a way to behave is that?

Art. *abbr* von [Artikel](#)

Artangabe *f* (*Gram*) adverb of manner; (= *Adverbialbestimmung*) adverbial phrase of manner

Arten-:

artenreich *adj* *Lebensraum, Wald etc* species-rich; **diese Tierklasse ist sehr artenreich** this class of animal contains a large number of species

Artenreichtum *m* (*Biol*) diversity of species

Artenschutz *m* protection of species

Artenschwund *m* extinction of species

Artensterben *nt* extinction of species

Artenvielfalt *f* species diversity; **pflanzliche Artenvielfalt** diversity of plant

species

Arterie [ar'te:riə] *f* -, -**n** artery

arteriell [arte'riəl] *adj* arterial

Arterienverkalkung *f* (*inf*) hardening of the arteries; **Arterienverkalkung haben** (*fig*) to be senile

Arteriosklerose [arterioskle'ro:zə] *f* arteriosclerosis

Art-:

artfremd *adj* (*Biol*) foreign (to the species)

Artgenosse *m*, **Artgenossin** *f* (= *Tier/Pflanze*) animal/plant of the same species; (= *Mensch*) person of the same type

artgerecht *adj* appropriate to the species; **eine artgerechte Tierhaltung** livestock farming methods which are appropriate for each species

Arthritis [ar'tri:tis] *f* -, **Arthritiden** [artri'ti:dn] arthritis

arthritisch [ar'tri:tɪʃ] *adj* arthritic

Arthrose [ar'tro:zə] *f* -, -**n** arthrosis

artig ['a:ətɪç] *adj* *Kind, Hund etc* good; **sei schön artig** be good!

-**artig** *adj* *suf* -like; **gummiartig** rubbery

Artikel [ar'ti:kl, -'tɪkl] *m* -**s**, - (*alle Bedeutungen*) article

Artikulation [artikula'tsio:n] *f* -, -**en** articulation; (*Mus*) phrasing

artikulationsfähig *adj* articulate; (*Phon*) able to articulate

artikulieren [artiku'li:rən] (*ptp artikuliert*)

■ *vti* to articulate; (*Mus*) to phrase; **sich artikuliert ausdrücken** to be articulate

■ *vr* (*fig geh*) to express oneself

Artillerie ['artiləri:, artılə'ri:] *f* -, -**n** [-'ri:ən] artillery

Artischöcke [arti'ʃɔkə] *f* -, -**n** (globe) artichoke

Artischöckenboden *m* *usu pl* artichoke bottom

Artischöckenherz *nt* artichoke heart

Artist [ar'tɪst] *m* -en, -en, **Arti**stin [-'tɪstɪn] *f* -, -nen (circus or (im Variet ) variety) performer

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Artist** wird nicht mit dem englischen Wort *artist*  bersetzt.

artistisch [ar'tɪstɪʃ] *adj*

a sein artistisches K nnen his ability as a performer; **eine artistische Glanzleistung/artistisch einmalige Leistung** (in Zirkus/Variet ) a miraculous/unique feat of circus/variety artistry; **eine artistische Sensation** a sensational performance

b (= *geschickt*) masterly *no adv*

c (= *formalk nstlerisch*) artistic

Art-:

artverschieden *adj* of different species

artverwandt *adj* of the same type; (*Biol*) species-related

Artwort *nt* (*pl* -w rter) (*Gram*) adjective

Arznei [a: ts'nai, arts'nai] *f* -, -en (*lit, fig*) medicine; **das war f r ihn eine bittere/heilsame Arznei** (*fig*) that was a painful/useful lesson for him

Arzneimittel *nt* drug

Arzneimittelmissbrauch *m* drug abuse

Arzneischr nkchen *nt* medicine cupboard

Arzt [a: tst, artst] *m* -es, -e [' : tst , 'ertst ], **Ar**ztin [' : tstɪn, 'ertstɪn] *f* -, -nen doctor; (= *Facharzt*) specialist; (= *Chirurg*) surgeon; **praktischer Arzt, praktische Ar**ztin general practitioner, GP; **eine Ar**ztin a (woman or female) doctor

Arztberuf *m* medical profession

Arzteschaft [' : tst ft, 'ertst -] *f* -, -en medical profession

Arzt-:

Arztfrau *f* doctor's wife

Arzthelfer(in) *m(f)*, **Arzthilfe** *f* (doctor's) receptionist

Ärztin *f* siehe [Arzt](#)

Arztkosten *pl* doctor's or medical fees *pl*

ärztlich ['ɛ:əʦtʃlɪç, 'ɛʁtst-]

■ *adj* medical

■ *adv* *beraten, untersuchen* medically; **er ließ sich ärztlich behandeln** he went to a doctor for treatment; **ärztlich empfohlen** recommended by doctors

Arzt-:

Arztpraxis *f* doctor's practice

Arztrechnung *f* doctor's bill

Arzttermin *m* doctor's appointment

Arztwahl *f* choice of doctor

As¹ [as] *nt -es, -e* siehe [Ass](#)

As² *nt -, -* (*Mus*) A flat

Asbest [as'best] *nt -(e)s, no pl* asbestos

asbestfrei *adj* free from or of asbestos, asbestos-free

asbesthaltig *adj* containing asbestos *pred*

Asbestose [asbes'to:zə] *f -, -n* asbestosis

Aschantinuss [a'ʃanti-] *f (Aus)* peanut, groundnut

aschblond *adj* ash blond

Asche ['aʃə] *f -, -n* ash(es *pl*); (*von Zigarette, Vulkan*) ash; (*nach Feuer*) (= *sterbliche Überreste*) ashes *pl*

Äsche ['ɛʃə] *f -, -n* grayling

Aschen-:

Aschenbahn *f* cinder track

Aschenbecher *m* ashtray

Ascheneimer *m* ash can (*esp US*), ash bin

Aschenkasten *m* ash pan

Aschenplatz *m* (*Ftbl*) cinder pitch; (*Tennis*) clay court

Aschenputtel [-putl] *nt -s, -* (*Liter, fig*) Cinderella

Aschenregen *m* shower of ash

Aschermittwoch [aʃɐ'mɪtvɔx] *m* Ash Wednesday

ASCHERMITTWOCH

Aschermittwoch (Ash Wednesday) marks the end of *Karneval* and is the first day of Lent. Devout Catholics go to church and have a cross of ashes smeared on their foreheads as a reminder of the transience of human life.

In Bavaria there is also *politischer Aschermittwoch*. Political parties hold rallies at which they review their own policies and those of their rivals. National party leaders are often among the speakers. For this reason *politischer Aschermittwoch* is a focus of attention for the whole of Germany.

[SIEHE AUCH KARNEVAL](#)

► www.festjahr.de/festtage

Asch-:

aschfahl *adj* ashen

aschgrau *adj* ash-grey (*Brit*), ash-gray (*US*)

ASCII-: ['aski:-]

ASCII-Code *m* ASCII code

ASCII-Datei *f* ASCII file

Ascorbinsäure [askɔr'bi:n-] *f* ascorbic acid

ASEAN ['e:siɛn] *f or m - abbr von Association of South East Asian Nations*

ASEAN; **ASEAN-Staat** ASEAN country *or* state

A-Seite ['a:-] *f* (von Schallplatte) A-side

aseptisch [a'zɛptɪʃ]

■ *adj* aseptic

■ *adv* aseptically

Äser *pl* von **Aas**

Aserbaidſchan [azɛrbaɪ'dʒa:n] *nt -s* Azerbaijan

aserbaidſchanisch [azɛrbaɪ'dʒa:nɪʃ] *adj* Azerbaijani

Asiat [a'zia:t] *m -en, -en, Asiatin* [a'zia:tɪn] *f -, -nen* Asian

asiatisch [a'zia:tɪʃ] *adj* Asian, Asiatic; **der asiatisch-pazifische Raum** the Pacific Rim

Asien ['a:ziən] *nt -s* Asia

Asket [as'ke:t](**in**) *m(f)* ascetic

asketisch [as'ke:tɪʃ]

■ *adj* ascetic

■ *adv* ascetically

Askorbinsäure [askɔr'bi:n-] *f* ascorbic acid

Äskulap-: [ɛsku'la:p-]

Äskulapſchlange *f* snake of Aesculapius

Äskulapſtab *m* staff of Aesculapius

aſozial ['azotsia:l, azo'tsia:l]

■ *adj* asocial

■ *adv* asocially

Aſoziale(r) ['azotsia:lə] *mf decl as adj (pej)* antisocial person/man/woman etc;

Aſoziale *pl* antisocial elements

Aſpekt [as'pɛkt] *m -(e)s, -e* aspect; **unter dieſem Aſpekt betrachtet** looking at

it from this aspect

Asphalt [as'falt, 'asfalt] *m* **-(e)s, -e** asphalt

asphaltieren [asfal'ti:rən] (*ptp asphaltiert*) *vt* to asphalt

asphaltiert [asfal'ti:ət] *adj* asphalt

Asphaltstraße *f* asphalt road

Aspik [as'pi:k, as'pik] *m* or (*Aus*) *nt* **-s, -e** aspic

aspirieren [aspi'ri:rən] (*ptp aspiriert*) *vt* (*Phon*) to aspirate

aß *pret* von **essen**

Ass [as] *nt* **-es, -e** (*lit, fig*) ace

Assel ['asl] *f* -, **-n** isopod (*spec*); (= *Rollassel, Kellerassel, Landassel* auch)
woodlouse

Assessor [a'seso:ə] *m* **-s, Assessoren** [-'so:rən], **Assessorin** [-'so:rɪn] *f* -, **-nen**
graduate civil servant who has completed his/her traineeship

assimilieren [asimi'li:rən] (*ptp assimiliert*)

■ *vti* to assimilate

■ *vr* to become assimilated; **sich an etw (acc) assimilieren** (*Mensch*) to
adjust to sth

Assistent [asis'tent] *m* **-en, -en, Assistentin** [-'tentɪn] *f* -, **-nen** assistant

Assistenz [asis'tents] *f* -, (*rare*) **-en** assistance; **unter Assistenz von ...** with the
assistance of ...

Assistenzarzt *m*, **Assistenzärztin** *f* junior doctor (*Brit*), intern (*US*)

assistieren [asis'ti:rən] (*ptp assistiert*) *vi* to assist (*jdm sb*)

Assoziation [asotsia'tsio:n] *f* -, **-en** association

assoziativ [asotsia'ti:f] (*Psych*), *geh*)

■ *adj* associative

■ *adv* *verbunden* through association; **Erinnerungen assoziativ**

hervorrufen to evoke memories through association; **etw assoziativ mit etw**
verbinden to associate sth with sth

assoziieren [asotsi'i:rən] (*ptp assoziiert*) (*geh*)

- vt to associate; **mit Grün assoziiere ich Ruhe** I associate green with peace
- vi to make associations; **frei assoziieren** to make free associations

assoziiert [asotsi'i:ət] *adj* associated; *Mitgliedschaft* associate; **mit der EU assoziiert sein** to be an associate member of the EU

Assyrien [a'sy:riən] *nt -s* Assyria

assyrisch [a'sy:riʃ] *adj* Assyrian

Ast [ast] *m -(e)s, -e* ['estə]

a branch, bough; (*fig: von Nerv*) branch; **sich in Äste teilen** to branch; **den Ast absägen, auf dem man sitzt** (*fig*) to dig one's own grave

b (*im Holz*) knot

AStA ['asta] *m -s*, **Asten** ['astn] (*Univ*) *abbr von Allgemeiner Studentenausschuss*

Aster ['astə] *f -, -n* aster

Asteroid [astero'i:t] *m -en, -en [-dn]* (*Astron*) asteroid

Astgabel *f* fork (of a branch)

Ästhet [ɛs'te:t] *m -en, -en*, **Ästhetin** [-'te:tɪn] *f -, -nen* aesthete

Ästhetik [ɛs'te:tɪk] *f -, no pl*

a (= *Wissenschaft*) aesthetics *sing*

b (= *Schönheit*) aesthetics *pl*

c (= *Schönheitssinn*) aesthetic sense

ästhetisch [ɛs'te:tɪʃ] *adj* aesthetic

Asthma ['astma] *nt -s, no pl* asthma

Asthmatiker [ast'ma:tikə] *m -s, -, Asthmatikerin* [-əɪn] *f -, -nen* asthmatic

asthmatisch [ast'ma:tɪʃ] *adj* asthmatic

astig ['astiç] *adj Holz* gnarled

Astigmatismus [astigma'tismus] *m -, no pl* (*Med*) astigmatism, astigmatia

Astralkörper *m*, **Astralleib** *m* (*Philos*) astral body; (*iro inf*) heavenly body

astrein

■ *adj*

a Holz, Brett free of knots

b (*fig inf*: = *moralisch einwandfrei*) above board

c (*fig inf*: = *echt*) genuine

d (*dated sl*: = *prima*) fantastic (*inf*)

■ *adv* (*dated sl*: = *prima*) fantastically (*inf*)

Astro-:

Astrologe [astro'lo:gə] *m -n, -n, Astrologin* [-'lo:gɪn] *f -, -nen* astrologer

Astrologie [astro'lo:gi:] *f -, no pl* astrology

astrologisch [astro'lo:giʃ]

■ *adj* astrological

■ *adv* **astrologisch interessiert sein** to be interested in astrology

Astronaut [astro'naut] *m -en, -en, Astronautin* [-'nautɪn] *f -, -nen* astronaut

Astronautik [astro'nautik] *f -, no pl* astronautics *sing*

astronautisch [astro'nautɪʃ] *adj* astronautic(al)

Astronom [astro'no:m] *m -en, -en, Astronomin* [-'no:mɪn] *f -, -nen* astronomer

Astronomie [astrono'mi:] *f -, no pl* astronomy

astronomisch [astro'no:mɪʃ] *adj* (*lit*) astronomical; (*fig auch*) astronomic;

astronomische Navigation astronavigation

Astrophysik *f* astrophysics *sing*

ASU ['a:zu] *f -, no pl* abbr von **Abgassonderuntersuchung**

ASW [a:|ɛs've:] *no art -, no pl* abbr von **außersinnliche Wahrnehmung** ESP

Asyl [a'zy:l] *nt -s, -e* (= *Schutz*) sanctuary *no art* (*liter*); (= *politisches Asyl*)

(political) asylum *no art*; **jdm Asyl gewähren** to grant sb sanctuary

(*liter*)/(political) asylum; **um Asyl bitten or nachsuchen** (*form*) to ask or apply (*form*) for (political) asylum

Asylant [azy'lant] *m -en, -en, Asylantin* [-'lantɪn] *f -, -nen* (*often pej*) asylum

seeker

Asylantenwohnheim *nt* (often *pej*) hostel for asylum seekers

Asyl-:

Asylantrag *m* application for (political) asylum

asylberechtigt *adj* entitled to (political) asylum

Asylbewerber(in) *m(f)* asylum seeker

Asylpolitik *f* policy on asylum

Asylrecht *nt* (*Pol*) right of (political) asylum

Asylsuchende(r) [-zu:xndə] *mf decl as adj* asylum seeker

Asylverfahren *nt* court hearing to determine a person's right to political asylum

Asylwerber(in) *m(f)* (*Aus*) asylum seeker

Asymmetrie [azy'me'tri:] *f* asymmetry

asymmetrisch ['azy'me:trɪʃ, azy'me:trɪʃ]

- *adj* asymmetric(al); (*Comput*) asymmetric; (*fig*) *Gespräch* one-sided
- *adv* asymmetrically

Asymptote [azy'm'pto:tə] *f* -, -n asymptote

asynchron ['azy'nkro:n, azy'n'kro:n] *adj, adv* (*Comput*) out of synchronism

Azendent [astsen'dent] *m* -en, -en (*Astrol*) ascendant

at [a:'te:] *abbr* von [Atmosphäre](#)

A. T. *abbr* von **Altes Testament** OT

ata ['ata] *adv* (*baby-talk*) **ata (ata) gehen** to go walkies (*baby-talk*)

Atelier [ate'lie:, atə'lie:] *nt* -s, -s studio

Atem ['a:təm] *m* -s, no *pl*

a (= *das Atmen*) breathing; **den Atem anhalten** (*lit, fig*) to hold one's breath; **außer Atem sein** to be out of breath; **wieder zu Atem kommen** to get one's breath back; **einen langen/den längeren Atem haben** (*fig*) to have a lot of/more staying power; **jdn in Atem halten** to keep sb in suspense; **das verschlug mir den Atem** that took my breath away

b (*lit, fig*: = *Atemluft*) breath; **Atem holen or schöpfen** (*lit*) to take a breath; (*fig*) to get one's breath back

Atem-:

atemberaubend

- *adj* breathtaking
- *adv* breathtakingly

Atembeschwerden *pl* trouble *sing* in breathing

Atemgerät *nt* breathing apparatus; (*Med*) respirator

Atemgeräusch *nt* respiratory sounds *pl*

Atemlähmung *f* respiratory paralysis

atemlos

- *adj* (*lit, fig*) breathless
- *adv* breathlessly

Atemmaske *f* breathing mask

Atemnot *f* difficulty in breathing

Atempause *f* (*fig*) breathing space; **eine Atempause einlegen/brauchen** to take/need a breather

Atemschutzgerät *nt* breathing apparatus

Atemschutzmaske *f* breathing mask

Atemstillstand *m* respiratory standstill, apnoea (*Brit*), apnea (*US*)

Atemübung *f* (*Med*) breathing exercise

Atemwege *pl* (*Anat*) respiratory tracts *pl*

Atemwegserkrankung *f* respiratory disease

Atemzug *m* breath; **in einem/im selben Atemzug** (*fig*) in one/the same breath

Atheismus [ate'ismus] *m* -, *no pl* atheism

Atheist [ate'ist] *m* -en, -en, **Atheistin** [-'istin] *f* -, -nen atheist

atheistisch [ate'ɪstɪʃ] *adj* atheist(ic)

Athen [a'te:n] *nt -s* Athens

Äther ['ɛ:tə] *m -s, no pl* ether; (*Rad*) air; **über den Äther** over the air

ätherisch [ɛ'te:rɪʃ] *adj* (*Liter*) ethereal; (*Chem*) essential

Äthiopien [ɛ'tio:piən] *nt -s* Ethiopia

äthiopisch [ɛ'tio:piʃ] *adj* Ethiopian

Athlet [at'le:t] *m -en, -en, Athletin* [-'le:tn] *f -, -nen* athlete

Athletik [at'le:tɪk] *f -, no pl* athletics *sing*

athletisch [at'le:tɪʃ]

■ *adj* athletic

■ *adv* athletically; **athletisch aussehen** to look athletic

Äthyl|alkohol [ɛ'ty:l-] *m* ethyl alcohol

Atlanten *pl von Atlas*

Atlantik [at'lantɪk] *m -s* Atlantic

atlantisch [at'lantɪʃ] *adj* Atlantic; **ein atlantisches Hoch** a high-pressure area over the Atlantic; (*vom Atlantik kommend*) a high-pressure area from the Atlantic; **der Atlantische Ozean** the Atlantic Ocean

Atlas ['atlas] *m -or -ses, -se or Atlanten* [at'lantn] atlas

atmen ['a:tmən] *vti* to breathe

Atmosphäre [atmo'sfɛ:rə] *f* (*Phys, fig*) atmosphere

Atmosphären-:

Atmosphärendruck *m* (*pl -drücke*) atmospheric pressure; (= *Maßeinheit*) atmosphere

Atmosphärenüberdruck *m*

a atmospheric excess pressure

b (= *Maßeinheit*) atmosphere (of pressure) above atmospheric pressure

atmosphärisch [atmo'sfɛ:rɪʃ]

- *adj* atmospheric; **atmosphärische Störungen** atmospheric *pl*
- *adv* **die Beziehungen zwischen den beiden Ländern haben sich atmosphärisch verbessert** the atmosphere between the two countries has improved

Atmung ['a:tmʊŋ] *f* -, *no pl* breathing; (*Med*) respiration

Atmungs-:

atmungsaktiv *adj* Material, Stoff breathable

Atmungsorgane *pl* respiratory organs *pl*

Ätna ['ɛ:tna] *m* - (*Geog*) Mount Etna

Atoll [a'tɔl] *nt* -s, -e atoll

Atom [a'to:m] *nt* -s, -e atom

Atom-: *in cpds* atomic; *siehe auch* **Kern-**

Atomabfall *m* nuclear waste

Atomanlage *f* atomic plant

Atomtrieb *m* nuclear propulsion; **ein U-Boot mit Atomtrieb** a nuclear-powered submarine

atomar [ato'ma:ə]

- *adj* atomic, nuclear; *Struktur* atomic; *Drohung* nuclear
 - *adv* *bedrohen*, *vernichten* with a nuclear attack; **atomar bestückt** armed with nuclear warheads; **atomar angetrieben** nuclear-powered
-

Atom-:

Atomausstieg *m no pl* abandonment of nuclear energy

Atombehörde *f* Atomic Energy Authority (*Brit*) or Commission (*US*)

Atombombe *f* atomic or atom (*esp Brit*) bomb

Atombombenexplosion *f* nuclear explosion

atombombensicher

- *adj* nuclear blast-proof
- *adv* **atombombensicher gebaut** capable of withstanding a nuclear attack; **atombombensicher untergebracht** protected against nuclear attack

Atombombenversuch *m* nuclear test

Atombunker *m* nuclear blast-proof bunker

Atomenergie *f* nuclear energy

Atomenergiebehörde *f* **die (Internationale) Atomenergiebehörde** the (International) Atomic Energy Agency

Atomforscher(in) *m(f)* nuclear scientist

Atomforschung *f* nuclear research

Atomforschungszentrum *nt* nuclear research centre (*Brit*) or center (*US*)

Atomgegner(in) *m(f)* **Atomgegner sein** to be antinuclear; **aktiver Atomgegner** antinuclear activist

atomgetrieben [-gətri:bn] *adj* nuclear-powered

Atomgewicht *nt* atomic weight

atomisch [a'to:miʃ] *adj* (*Sw*) = **atomar**

atomisieren [atomi'zi:rən] (*ptp* **atomisiert**) *vt* to atomize; (*fig*) to smash to smithereens

Atom-:

Atomkern *m* atomic nucleus

Atomkraft *f* nuclear power or energy

Atomkraftgegner(in) *m(f)* antinuclear (power) protester

Atomkraftwerk *nt* nuclear power station

Atomkrieg *m* nuclear war

Atommacht *f* nuclear power

Atommeiler *m* nuclear reactor

Atommüll *m* nuclear waste

Atommülltransport *m* transport of nuclear or radioactive waste

Atomphysik *f* nuclear physics *sing*

Atomphysiker(in) *m(f)* nuclear physicist

Atompilz *m* mushroom cloud

Atomrakete *f* (= Waffe) nuclear missile

Atomreaktor *m* nuclear reactor

Atomrüstung *f* nuclear armament

Atomspaltung *f* nuclear fission; **die erste Atomspaltung** the first splitting of the atom

Atomsperrvertrag *m* nuclear weapons nonproliferation treaty

Atomsprengkopf *m* nuclear warhead

Atomstopp *m* nuclear ban

Atomstreitmacht *f* nuclear capability

Atomstrom *m (inf)* electricity generated by nuclear power

Atomtest *m* nuclear test

Atomtest-:

Atomteststopp *m* nuclear test ban

Atomteststoppabkommen *nt* nuclear test ban treaty

Atom-:

Atom-U-Boot *nt* nuclear submarine

Atomversuch *m* nuclear test

Atomwaffe *f* nuclear weapon

Atomwaffen-:

atomwaffenfrei *adj* nuclear-free

Atomwaffensperrvertrag *m* nuclear weapons nonproliferation treaty

Atomwaffentest *m*, **Atomwaffenversuch** *m* nuclear test

Atrium ['a:trium] *nt -s*, **Atrien** [-riən] (*Archit, Anat*) atrium

ätsch [ɛ:tʃ] *interj (inf)* ha-ha

Attacke [a'takə] *f -, -n* (= *Angriff*) attack; (*Mil Hist*) (cavalry) charge; **eine**

Attacke gegen jdn/etw reiten (*lit*) to charge sb/sth; (*fig*) to attack sb/sth

attackieren [ata'ki:rən] (*ptp attackiert*) *vt* (= *angreifen*) to attack; (*Mil Hist*) to charge

Attentat ['atnta:t, atən'ta:t] *nt -(e)s, -e* assassination; (= *Attentatsversuch*)

assassination attempt; **ein Attentat auf jdn verüben** to assassinate sb; (*bei gescheitertem Versuch*) to make an attempt on sb's life; **ich habe ein**

Attentat auf dich vor (*hum*) listen, I've got a great idea

Attentäter(in) *m(f)* assassin; (*bei gescheitertem Versuch*) would-be assassin

Attest [a'tɛst] *nt -(e)s, -e* certificate

attestieren [atɛs'ti:rən] (*ptp attestiert*) *vt (form)* to certify; **jdm seine**

Dienstuntauglichkeit etc attestieren to certify sb as unfit for duty *etc*

Attraktion [atrak'tsio:n] *f -, -en* attraction

attraktiv [atrak'ti:f] *adj* attractive

Attraktivität [atraktivi'tɛ:t] *f -, no pl* attractiveness

Attrappe [a'trapə] *f -, -n* dummy; **bei ihr ist alles Attrappe** everything about her is false

Attribut [atri'bu:t] *nt -(e)s, -e* (*also Gram*) attribute

attributiv [atribu'ti:f] *adj (Gram)* attributive

atü [a'ty:] *abbr von* **Atmosphärenüberdruck**

atypisch ['aty:piʃ, a'ty:piʃ] *adj (geh)* atypical

At-Zeichen ['ɛt-] *nt* At sign

ätzen ['ɛtsn] *vti (Säure)* to corrode

ätzend *adj*

a (*lit*) *Säure* corrosive; (*Med*) caustic

b *Geruch* pungent; *Rauch* choking; *Spott, Kritik* caustic

c (*inf*: = *furchtbar*) lousy (*inf*); **der Typ ist echt ätzend** that guy really grates on you (*inf*)

au [au] *interj*

a ow, ouch; **au, das war knapp!** oh, that was close!

b (*Ausdruck der Begeisterung*) oh

AU [a:'|u:] *f* -, *no pl abbr von Abgasuntersuchung*

aubergine [ober'zi:nə] *adj pred, auberginefarben* [-farbn] *adj* aubergine

Aubergine [ober'zi:nə] *f* -, *-n* aubergine, eggplant (*esp US*)

auch [aux] *adv*

a (= *zusätzlich, gleichfalls*) also, too, as well; **auch die Engländer müssen ...** the English too must ...; **das ist auch möglich** that's also possible; **ja, das auch** yes, that too; **auch gut** that's OK too; **du auch?** you too?; **auch nicht** not ... either; **das ist auch nicht richtig** that's not right either; **er kommt — ich auch** he's coming — so am I or me too; **ich will eins — ich auch** I want one — so do I or me too; **er kommt nicht — ich auch nicht** he's not coming — nor or neither am I; **auch das noch!** that's all I needed!

b (= *tatsächlich*) too, as well; **wenn sie sagt, sie geht, dann geht sie auch** if she says she's going then she'll go; **Frechheit! — ja, das ist es auch** what impudence! — you can say that again; **du siehst müde aus — das bin ich auch** you look tired — (so) I am; **das ist er ja auch** (and so) he is; **so ist es auch** (so) it is

c (= *sogar*) even; **ohne auch nur zu fragen** without even asking

d (*emph*) **so was Ärgerliches aber auch!** it's really too annoying!; **wozu auch?** whatever for?

e (= *auch immer*) **wie dem auch sei** be that as it may; **was er auch sagen mag** whatever he might say; **und mag er auch noch so klug sein, wenn er auch noch so klug ist** however clever he may be

Audiēnz [au'dients] *f* -, *-en* audience

Audimax [audi'maks, 'audimaks] *nt* -, *no pl (Univ sl)* main lecture hall

Audio-CD ['audio-] *f* audio disc or CD

Audioguide ['audiogaid] *m* -s, -s audio guide

Audio-Kassette ['audio-] *f* audio cassette

audiovisuell [audiovi'zuel]

- *adj* audiovisual
- *adv* audiovisually; *gestalten* using audiovisual aids; *werben* using audiovisual media

Audit ['au:dit] *m or nt -s, -s* (*esp Sw*) audit

Auditorium [audi'to:riʊm] *nt -s, Auditorien* [-riən]

a (= *Hörsaal*) lecture hall; **Auditorium maximum** (*Univ*) main lecture hall

b (*geh: = Zuhörerschaft*) audience

Auerhahn ['auə-] *m* (*pl Auerhähne or (Hunt) -en*) capercaillie

Auerhenne *f*, **Auerhuhn** *nt* capercaillie (hen)

Auerlochse *m* aurochs

auf [auf]

SPRACHTIPP

In Verbindung mit Substantiven, Verben etc siehe auch dort.

[PRÄPOSITION](#)

[PRÄPOSITION](#)

[ADVERB](#)

[BINDEWORT](#)

■ **PRÄPOSITION** (+*dat*)

a (*Ort*) on; **auf einem Stuhl sitzen** to sit on a chair; **auf den Orkneyinseln** in the Orkney Islands; **auf See** at sea; **auf der Bank/Post/dem Rathaus** at the bank/post office/town hall; **mein Geld ist auf der Bank** my money is in the bank; **auf meinem Zimmer** in my room; **auf der Straße** on *or* in the street; **Greenwich liegt auf 0 Grad** Greenwich lies at 0 degrees

b (*andere Wendungen*) **auf der Geige spielen** to play the violin; **etw auf dem Klavier spielen** to play sth on the piano; **auf einem Ohr taub sein** to be deaf in one ear; **das hat nichts auf sich, damit hat es nichts auf sich** it doesn't mean anything; **was hat es damit auf sich?** what does it mean?

■ **PRÄPOSITION** +*acc*

a (*Ort*) on; **etw auf etw stellen** to put sth on(to) sth; **etw auf etw heben** to lift sth onto sth; **sich auf die Straße setzen** to sit down in the road; **das Wrack ist auf den Meeresgrund gesunken** the wreck sank to the bottom of the sea; **er ist auf die Orkneyinseln gefahren** he has gone to the Orkney Islands; **man konnte nicht weiter als auf zehn Fuß herankommen** you couldn't get any nearer than ten feet; **geh mal auf die Seite** move aside; **Geld auf die Bank bringen** to take

money to the bank; (= *einzahlen*) to put money in the bank; **auf sein Zimmer/die Post/die Polizei gehen** to go to one's room/the post office/the police; **aufs Gymnasium gehen** ≈ to go to grammar school (*Brit*), to go to high school (*US*); **auf eine Party/eine Hochzeit gehen** to go to a party/wedding

b (Zeit) Heiligabend fällt auf einen Dienstag Christmas Eve falls on a Tuesday; **die Sitzung auf morgen verschieben** to postpone the meeting until tomorrow; **auf drei Tage** for three days; **die Nacht (von Montag) auf Dienstag** Monday night; **auf morgen/bald!** see you tomorrow/soon!

c (Häufung) Niederlage auf Niederlage defeat after defeat; **einer auf den anderen** one after another

d (= für) auf 10 km for 10 km; **auf eine Tasse Kaffee** for a cup of coffee; **ein Manuskript auf Fehler prüfen** to check a manuscript for errors

e (= pro) auf einen Polizisten kommen 1.000 Bürger there is one policeman for every 1,000 citizens; **auf jeden kamen zwei Flaschen Bier** there were two bottles of beer (for) each

f (andere Wendungen) auf ihn! get him!; **auf unseren lieben Onkel Egon/ein glückliches Gelingen!** here's to dear Uncle Egon/a great success!; **auf deine Gesundheit!** (your very) good health!; **auf das or aufs schändlichste/liebenswürdigste or Schändlichste/Liebenswertigste (geh)** most shamefully/kindly; **auf die elegante/ehrliche Art** elegantly/honestly

► **auf etw (acc) hin (als Reaktion)** at; **auf seinen Vorschlag/seine Bitte (hin)** at his suggestion/request; **auf meinen Brief hin** on receiving my letter

► **auf jdn/etw zu er kam auf mich zu und sagte ...** he came up to me and said ...; **während er auf mich zukam** as he was coming toward(s) me; **es geht auf Weihnachten zu** Christmas is approaching

■ ADVERB

a (= offen) open; **ist das Fenster auf oder zu?** is the window open or shut?; **Mund/Fenster auf!** open your mouth/the window!; *siehe auch* **auf sein**

b (andere Wendungen) Helm auf! helmets on!; **nachmittags Unterricht, und dann noch so viel auf!** (*inf*) school in the afternoon, and all that homework too!; **auf, an die Arbeit!** right, let's get down to work!; **auf nach Chicago!** let's go to Chicago; **auf gehts!** let's go!; **auf und ab** up and down; **sie ist auf und davon** she has disappeared

■ BINDEWORT

► **auf dass (liter)** that (*old, liter*); **auf dass wir niemals vergessen mögen** lest we forget

Auf [auf] *nt inv* **das Auf und Ab or Nieder** the up and down; (*fig*) the ups and downs; **das Auf und Ab des Kolbens** the up(ward) and down(ward) movement of the piston

auf|arbeiten *vt sep*

a (= *erneuern*) to do up; *Möbel etc* to recondition

b *Vergangenheit* to reappraise

c (= *erledigen*) *Korrespondenz, Liegegebliebenes* to catch up with

d (*Phys*) *Brennelemente* to reprocess

auf|atmen *vi sep (lit, fig)* to breathe a sigh of relief; **ein Aufatmen** a sigh of relief

aufbacken *vt sep* to crisp up

aufbahnen ['aufba:rən] *vt sep* *Sarg* to lay on the bier; *Leiche* to lay out

Aufbau *m (pl -bauten)*

a *no pl* (= *das Aufbauen*) construction; (*von neuem Staat*) building; (*von Netzwerk, System*) setting up; (= *das Wiederaufbauen*) reconstruction; **der Aufbau Ost** the rebuilding of East Germany

b (= *Aufgebautes, Aufgesetztes*) top; (*von Auto, Lkw*) body; *siehe auch* **Aufbauten**

c *no pl* (= *Struktur*) structure

AUFBAU OST

Aufbau Ost is a colloquial term for the *Wirtschaftsförderung Ost*, by means of which the economic system of the former East Germany is being brought into line with the demands of the social market economy. Using funds from the *Solidaritätszuschlag*, the Federal Government seeks to subsidize investment in the East, to develop infrastructure and to support research, environmental conservation and the creation of new businesses.

SIEHE AUCH SOLIDARITÄTSZUSCHLAG

► www.bdi-online.de

aufbauen *sep*

■ *vt*

a (= *errichten*) to put up; *Verbindung, Netzwerk, System* to set up;

(= *hinstellen*) *Ausstellungsstücke, kaltes Büfett, Brettspiel etc* to set out

b (= *darauf bauen*) *Stockwerk* to add (on); *Karosserie* to mount

c (*fig*: = *gestalten*) *Organisation, Geschäft, Druck, Verbindung* to build up;

Zerstörtes to rebuild; *Theorie, Plan, System* to construct; **sich (dat) eine (neue) Existenz or ein Leben aufbauen** to build (up) a new life for oneself
d (*fig*: = *fördern, weiterentwickeln*) *Gesundheit, Kraft* to build up; *Star, Politiker* to promote; *Beziehung* to build; **jdn/etw zu etw aufbauen** to build sb/sth up into sth
e (*fig*: = *gründen*) **etw auf etw (dat or acc) aufbauen** to base or found sth on sth
f (= *strukturieren, konstruieren*) to construct; *Aufsatz, Rede, Organisation* to structure
■ *vi* (= *sich gründen*) to be based or founded (*auf* + *dat or acc* on)
■ *vr*
a (*inf*: = *sich postieren*) to take up position; **er baute sich vor dem Lehrer auf und ...** he stood up in front of the teacher and ...; **sich vor jdm drohend aufbauen** to plant oneself in front of sb (*inf*)
b (= *bestehen aus*) **sich aus etw aufbauen** to be composed of sth

Aufbauhilfe *f* development(al) aid or assistance

Aufbaukurs *m* continuation course

aufbäumen ['aufbɔymən] *vr sep* (*Tier*) to rear; **sich gegen jdn/etw aufbäumen** (*fig*) to rebel or revolt against sb/sth

Aufbauprinzip *nt* structural principle; **die Motoren sind alle nach demselben Aufbauprinzip konstruiert** the engines are all constructed on the same principle

aufbauschen *vtr sep* to blow out; (*fig*) to blow up

Aufbau-

Aufbaustudium *nt* (*Univ*) course of further study

Aufbaustufe *f* (*Sch*) school class leading to university entrance

Aufbauten *pl* (*Naut*) superstructure

aufbegehren (*ptp aufbegehrt*) *vi sep* (*geh*) to revolt (*gegen* against)

aufbehalten (*ptp aufbehalten*) *vt sep irreg* *Hut, Brille* etc to keep on

aufbekommen (*ptp aufbekommen*) *vt sep irreg* (*inf*)

a (= *öffnen*) to get open

b *Aufgabe* to get as homework; **habt ihr keine Hausarbeiten aufbekommen?** didn't you get any homework?

c *Essen* to (manage to) eat up

aufbereiten (ptp **aufbereitet**) vt sep to process; *Erze* to prepare; *Daten* to edit; *Text etc* to work up; **etw dramaturgisch aufbereiten** to adapt sth for the theatre (*Brit*) or theater (*US*)

Aufbereitung f -, -en processing; (*von Erz, Kohle*) preparation; (*von Daten*) editing; (*von Texten*) working up; (*fürs Theater*) adaptation

Aufbereitungs|anlage f processing plant

aufbessern vt sep to improve

aufbewahren (ptp **aufbewahrt**) vt sep to keep; **ein Dokument gut aufbewahren** to keep a document in a safe place; **kann ich hier meinen Koffer aufbewahren lassen?** can I leave my suitcase here?

Aufbewahrung f

a (= *das Aufbewahren*) keeping; (*von Lebensmitteln*) storage; **jdm etw zur Aufbewahrung übergeben** to give sth to sb for safekeeping; **einen Koffer in Aufbewahrung geben** to deposit a suitcase (at the left-luggage (*Brit*) or checkroom (*US*))

b (= *Stelle*) left-luggage (office) (*Brit*), checkroom (*US*)

Aufbewahrungs-:

Aufbewahrungsfrist f (*für Geschäftsunterlagen*) retention period

Aufbewahrungs|ort m (pl -orte) place where something is to be kept; **etw an einen sicheren Aufbewahrungsort bringen** to put sth in a safe place; **einen Aufbewahrungsort für etw finden** to find a place to keep sth

Aufbewahrungspflicht f (*für Geschäftsunterlagen*) obligation to retain business records

aufbieten vt sep irreg

a *Menschen, Mittel* to muster; *Kräfte, Fähigkeiten* to summon (up); *Militär, Polizei* to call in

b *Brautpaar* to call the bans of

Aufbietung f -, no pl (*von Menschen, Mitteln*) mustering; (*von Kräften, Fähigkeiten*) summoning (up); (*von Polizei, Militär*) calling in; **unter or bei Aufbietung aller Kräfte ...** summoning (up) all his/her etc strength ...

aufbinden vt sep irreg

a (= öffnen) *Schuh etc* to undo

b (= hochbinden) *Haare* to put up; *Pflanzen, Zweige etc* to tie (up) straight

c (= befestigen) to tie on; **etw auf etw (acc) aufbinden** to tie sth on(to) sth

d **lass dir doch so etwas nicht aufbinden** (fig) don't fall for that; **jdm eine Lüge aufbinden** to tell sb a lie

aufblähen sep

■ vt (fig) to inflate

■ vr to blow out; (*Med*) to become swollen

aufblasbar adj inflatable

aufblasen sep irreg

■ vt *Ballon* to blow up

■ vr (fig pej) to puff oneself up; *siehe auch* **aufgeblasen**

aufbleiben vi sep irreg aux sein

a (= nicht schlafen gehen) to stay up; **wegen jdm aufbleiben** to wait up for sb

b (= geöffnet bleiben) to stay open

aufblenden sep

■ vi (*Phot*) to open up the lens; (*Film*) to fade in; (*Aut*) to turn the headlights on full (beam); **er fährt aufgeblendet** he drives on full beam

■ vt (*Aut*) *Scheinwerfer* to turn on full (beam); (*Film*) *Einstellung* to fade in

aufblicken vi sep to look up; **zu jdm/etw aufblicken** (lit, fig) to look up to sb/sth

aufblitzen vi sep

a (*Licht, Strahl, Blitz, Augen*) to flash

b aux sein (fig) (*Emotion, Hass etc*) to flare up; (*Gedanke, Erinnerung*) to flash through one's mind

aufblühen vi sep aux sein

a (*Knospe*) to blossom (out); (*Blume*) to bloom

b (fig) (*Mensch*) to blossom out; (*Wissenschaft, Kultur*) to (begin to)

flourish; **das ließ sie/die Stadt aufblühen** it allowed her/the town to flourish

aufbocken vt sep *Auto* to jack up; *Motorrad* to put on its stand

aufbohren vt sep to drill a hole in

aufbrauchen vt sep to use up

aufbrausen vi sep aux sein

a (*Brandung* etc) to surge; (*Brausetablette, Brause* etc) to fizz up; (*fig: Beifall, Jubel*) to break out

b (*fig: Mensch*) to flare up

aufbrausend adj irascible

aufbrechen sep irreg

■ vt to break open; *Tresor auch, Auto* to break into; *Deckel* to prise off; *Boden, Asphalt, Oberfläche* to break up; (*fig*) *System, soziale Struktur* etc to break down

■ vi aux sein

a (= *sich öffnen*) (*Straßenbelag* etc) to break up; (*Knospen, Wunde*) to open

b (= *sich auf den Weg machen*) to set off

aufbringen vt sep irreg

a (= *beschaffen*) to find

b (= *erzürnen*) to make angry; **jdn gegen jdn/etw aufbringen** to set sb against sb/sth; *siehe auch* [aufgebracht](#)

Aufbruch m no pl departure; **das Zeichen zum Aufbruch geben** to give the signal to set off; **der Aufbruch ins 21. Jahrhundert** the emergence into the 21st century; **eine Zeit des Aufbruchs** a time of new departures

Aufbruchs-:

aufbruchsbereit adj ready to set off

Aufbruchsstimmung, Aufbruchstimmung f

a hier herrscht schon Aufbruch(s)stimmung (*bei Party* etc) it's (all) breaking up; (*in Gastwirtschaft*) they're packing up; **es herrschte allgemeine Aufbruch(s)stimmung (unter den Gästen)** the party was breaking up; **bist du schon in Aufbruch(s)stimmung?** are you ready to go already?

b (= *Euphorie*) euphoric mood; **es herrscht Aufbruch(s)stimmung** there is a spirit of optimism

aufbrühen vt sep to brew up

aufbürden vt sep (*geh*) **jdm etw aufbürden** (*lit*) to load sth onto sb; (*fig*) to

encumber sb with sth

auf dass conj siehe [auf 4](#)

aufdecken sep vt

a jdn to uncover; *Bett(decke)* to turn down; *Gefäß* to open; *Spielkarten* to show

b (fig) *Wahrheit, Verschwörung, Zusammenhänge* to uncover; *Verbrechen* to expose; *Schwäche* to lay bare; *Geheimnis, Rätsel* to solve

Aufdeckung f (fig) (von *Wahrheit, Verschwörung, Zusammenhängen*)

uncovering; (von *Verbrechen*) exposure; (von *Schwäche*) laying bare; (von *Geheimnis, Rätsel*) solving

aufdonnern vr sep (pej inf) to get tartered up (Brit pej inf), to deck oneself out (US inf); siehe auch [aufgedonnert](#)

aufdrängen sep

■ vt **jdm etw aufdrängen** to impose or force sth on sb

■ vr to impose; **sich jdm aufdrängen** (*Mensch*) to force one's company on sb; (fig: *Erinnerung*) to come involuntarily to sb's mind; **dieser**

Gedanke/Verdacht drängte sich mir auf I couldn't help thinking/suspecting that

aufdrehen sep

■ vt *Wasserhahn, Wasser etc* to turn on; *Ventil* to open; *Schraubverschluss, Schraube* to unscrew; *Lautstärke* to turn up; (*Aus*: = *einschalten*) *Licht, Radio etc* to turn on

■ vi (inf) (= *beschleunigen*) to put one's foot down hard; (fig: = *loslegen*) to get going; (fig: = *ausgelassen werden*) to let it all hang out (inf); siehe auch [aufgedreht](#)

aufdringlich adj *Mensch, Benehmen* pushy (inf); *Farbe* loud; *Geruch, Parfüm*

overpowering; **die aufdringliche Art meines Mitreisenden** the way my fellow passenger forced his company upon me; **dieser aufdringliche Kerl kam einfach auf mich zu** this guy just forced his company on me (inf); **beim Tanzen wurde er aufdringlich** when we/they were dancing he kept trying to get frisky (inf)

Aufdringlichkeit f (von *Mensch*) pushiness (inf); **die Aufdringlichkeit meiner**

Nachbarin the way my neighbour (Brit) or neighbor (US) forces her company on you; **die Aufdringlichkeit ihres Parfüms** her overpowering

perfume

aufdröseln ['aufdrø:zln] vt sep (lit, fig) to unravel; *Strickarbeit* to undo

Aufdruck m (pl -drucke)

a (= *Aufgedrucktes*) imprint

aufdrucken vt sep **etw auf etw (acc) aufdrucken** to print sth on sth

aufdrücken vt sep

a **etw (auf etw acc) aufdrücken** to press sth on (sth); **den Bleistift nicht so fest aufdrücken!** don't press (on) your pencil so hard

b (= *aufdrucken*) **etw auf etw (acc) aufdrücken** to stamp sth on sth; **ein Siegel auf einen Brief aufdrücken** to impress a seal on a letter

c (= *öffnen*) **Tür etc** to push open; **er drückte die Tür auf** (inf: *durch Knopfdruck*) he pressed the button and the door opened

auf|einander [auf|ai'nandə] adv

a on (top of) each other

b **sich aufeinander verlassen können** to be able to rely on each other;

aufeinander zufahren to drive toward(s) each other

auf|einander:

auf|einanderbeißen vt sep irreg *Zähne* to clench

auf|einanderdrücken vt sep to press together

auf|einanderfahren vi sep irreg aux *sein* to drive into each other

Auf|einanderfolge f no pl sequence; (*zeitlich auch*) succession; **in schneller Aufeinanderfolge** in quick succession

auf|einanderfolgen vi sep aux *sein* to follow each other; **aufeinanderfolgend** (*zeitlich*) successive; **drei schnell aufeinanderfolgende Tore** three goals in quick succession

auf|einanderknallen sep (inf)

■ vi aux *sein* (lit, fig) to collide

■ vt to bang together

auf|einanderlegen sep

■ vt to lay on top of each other

- *vr* to lie on top of each other

auf|ein~~a~~nderliegen *vi sep irreg aux sein or haben* to lie on top of each other

auf|ein~~a~~nderprallen *vi sep aux sein (Autos etc)* to collide; (*Truppen etc, Meinungen*) to clash

auf|ein~~a~~nderpressen *vt sep* to press together

auf|ein~~a~~nderschichten *vt sep* to put in layers one on top of the other

auf|ein~~a~~ndersitzen *vi sep irreg aux sein or haben*

a (*Gegenstände*) to lie on top of each other

b (*inf: Menschen*) to sit on top of each other (*inf*); (= *eng wohnen*) to live on top of each other (*inf*)

auf|ein~~a~~nderstellen *sep*

■ *vt* to put on top of each other

■ *vr* to get on top of each other

auf|ein~~a~~ndertreffen *vi sep irreg aux sein (Mannschaften, Gruppen etc)* to meet; (*Meinungen*) to clash; (*Kugeln, Gegenstände etc*) to hit each other

auf|ein~~a~~ndertürmen *vt sep* to pile on top of each other

Auf|enthalt ['auf|enthalt] *m* stay; (*esp Rail*) stop; (*bei Anschluss*) wait; **der**

Aufenthalt im Aktionsbereich des Krans ist verboten do not stand within the radius of the crane; **der Zug hat 20 Minuten Aufenthalt** the train stops for 20 minutes; **wie lange haben wir Aufenthalt?** how long do we stop for?;

(*bei Anschluss*) how long do we have to wait?

Auf|enthalter(in) *m(f) (Sw)* foreign resident, resident alien (*form*)

Auf|enthalts-:

Auf|enthaltsberechtigung *f* right of residence

Auf|enthaltsdauer *f* length of stay

Auf|enthaltsurlaubnis *f*, **Auf|enthaltsgenehmigung** *f* residence permit

Auf|enthaltsort *m (pl -orte)* whereabouts *sing or pl*; (*Jur*) abode, residence

Auf|enthaltsraum *m* day room; (*in Betrieb*) recreation room; (*auf Flughafen*) lounge

auf|erlegen (ptp **auf|erlegt**) vt sep or insep (geh) to impose (jdm on sb)

Auferstandene(r) ['auf|ɛə|ʃtandnə] m decl as adj (Rel) **der Auferstandene** the risen Christ

auf|erstehen (ptp **auf|erstanden**) vi sep or insep irreg aux sein to rise from the dead; **Christus ist auferstanden** Christ is (a)risen

Auferstehung ['auf|ɛə|ʃte:ʊŋ] f -, -en resurrection

auf|essen sep irreg

- vt to eat up
- vi to eat (everything) up

auffächern sep

- vt to fan out; (fig) to arrange neatly
- vr to fan out

auffädeln vt sep to thread or string (together)

auffahren sep irreg

- vi aux sein

a (= *aufprallen*) **auf jdn/etw auffahren** to run into sb/sth; **auf eine**

Sandbank auffahren to run onto a sandbank

b (= *näher heranzufahren*) to drive up; **zu dicht auffahren** to drive too close behind (the car in front); **mein Hintermann fährt dauernd so dicht auf** the car behind me is right on my tail all the time

c (= *aufschrecken*) to start; **aus dem Schlaf auffahren** to awake with a start

- vt (inf) *Getränke etc* to serve up; *Speisen, Argumente* to dish up (inf); **lass mal eine Runde auffahren** (inf) how about buying us a round? (inf)

auffahrend adj irascible

Auffahrt f

a (= *das Hinauffahren*) ascent

b (= *Zufahrt*) approach (road); (*bei Haus etc*) drive; (= *Rampe*) ramp

c (Sw) = **Himmelfahrt**

Auffahr|unfall m (*von zwei Autos*) collision; (*von mehreren Autos*) pile-up

auffallen sep irreg vi aux sein

a (= *sich abheben*) to stand out; (= *unangenehm auffallen*) to attract

attention; (= *sich hervortun*) to be remarkable (*durch* for); **er fällt durch seine roten Haare auf** his red hair makes him stand out; **er ist schon früher als unzuverlässig/Extremist aufgefallen** it has been noticed before that he is unreliable/an extremist; **angenehm/unangenehm auffallen** to make a good/bad impression; **nur nicht auffallen!** just don't be conspicuous
b (= *bemerkt werden*) **jdm fällt etw auf** sb notices sth; **so etwas fällt doch nicht auf** that will never be noticed; **der Fehler fällt nicht besonders auf** the mistake is not all that noticeable; **das muss dir doch aufgefallen sein!** surely you must have noticed (it)!

auffallend

- *adj* noticeable; *Schönheit, Ähnlichkeit, Farbe, Kleider* striking
- *adv* noticeably; (= *besonders*) *schön, nett* strikingly; **stimmt auffallend!** (*hum*) too true!

auffällig

- *adj* conspicuous; *Farbe, Kleidung* striking; **auffällig werden** (*Mensch*) to get oneself noticed; **auffällig ist, dass/wie ...** it's striking that/how ...
- *adv* conspicuously; (= *besonders*) *lang, kurz* amazingly; **sich auffällig verhalten** to get oneself noticed; **er hat sich auffällig genau erkundigt** he made a point of inquiring precisely; **er hat auffällig wenig mit ihr geredet** it was conspicuous how little he talked with her; **auffälliger gehts nicht mehr** they/he *etc* couldn't make it more obvious if they/he *etc* tried

auffangen *vt sep irreg*

- a** *Ball, Gesprächsfetzen* to catch; *Wagen, Flugzeug* to get under control; **jds Blick auffangen** to catch sb's eye
- b** (= *abfangen*) *Aufprall etc* to cushion; *Faustschlag* to block; (*fig*) *Preissteigerung, Verluste* to offset

Auffanglager *nt* reception camp

auffassen *sep*

- *vt*
- a** (= *interpretieren*) to interpret, to understand; **etw als etw (acc) auffassen** to take sth as sth; **die Planeten als Götter auffassen** to conceive of the planets as gods; **etw falsch/richtig auffassen** to take sth the wrong way/in the right way
- b** (= *geistig aufnehmen*) to grasp

- vi to understand

Auffassung f

- a** (= *Meinung, Verständnis*) opinion; (= *Begriff*) conception; **nach meiner Auffassung** in my opinion; **nach christlicher Auffassung** according to Christian belief
 - b** (= *Auffassungsgabe*) perception
-

Auffassungs-:

Auffassungsgabe f **er hat eine große Auffassungsgabe** he has a tremendous grasp of things

Auffassungssache f (*inf*) question of interpretation; (= *Ansichtssache*) matter of opinion

auffegen sep

- vt to sweep up
- vi to sweep (up)

auffi ['aufi] adv (*Aus*) = **herauf**, = **hinauf**

auffindbar adj **es ist nicht/ist auffindbar** it can't/can be found; **es ist schwer auffindbar** it's hard to find

auffinden vt sep irreg to find

auffischen vt sep

- a** *Gegenstand* to fish up; (*inf*) *Schiffbrüchige* to fish out
- b** (*fig inf*) to find

aufflackern vi sep aux sein (*lit, fig*) to flare up

aufflammen vi sep aux sein (*Feuer, Unruhen etc*) to flare up

auffliegen vi sep irreg aux sein

- a** (= *hochfliegen*) to fly up
- b** (= *sich öffnen*) to fly open
- c** (*fig inf*): (= *jäh enden*) (*Konferenz etc*) to break up; (*Rauschgift-ring, Verbrecher etc*) to be busted (*inf*); **einen Schmugglerring auffliegen lassen** to bust a ring of smugglers (*inf*); **eine Konferenz auffliegen lassen** to break up a meeting

auffordern vt sep

a (= *ersuchen*) to ask; **wir fordern Sie auf, ...** you are required to ...

b (= *bitten*) to ask; (*zum Wettkampf etc*) to challenge

c (= *zum Tanz bitten*) to ask to dance

Aufforderung *f* request; (*nachdrücklicher*) demand; (= *Einladung*) invitation;
(*Jur*) incitement

aufforsten *vt sep* *Gebiet* to reafforest; *Wald* to retimber

auffressen *sep irreg*

■ *vt (lit, fig)* to eat up; **ich könnte dich auffressen** (*inf*) I could eat you (*inf*);
er wird dich deswegen nicht gleich auffressen (*inf*) he's not going to eat
you (*inf*)

■ *vi (Tier)* to eat all its food up

auffrischen *sep*

■ *vt* to freshen (up); *Möbel etc* to renovate; (= *ergänzen*) *Vorräte* to
replenish; (*fig*) *Erinnerungen* to refresh; *Kenntnisse* to polish up;
Sprachkenntnisse to brush up; *persönliche Beziehungen* to renew; *Impfung* to
boost

■ *vi aux sein or haben (Wind)* to freshen

■ *vi impers aux sein* to get fresher

Auffrischungs|impfung *f* booster

Auffrischkurs *m* refresher course

aufführen *sep*

■ *vt*

a *Theaterstück, Ballett* to put on; *Drama, Oper* to stage; *Musikwerk,*
Komponist to perform; **ein Theater aufführen** (*fig*) to make a scene

b (= *auflisten*) to list; (= *nennen*) *Beispiel* to quote; **einzelne aufführen** to
itemize

■ *vr* to behave; **sich wie ein Betrunkener aufführen** to act like a drunkard;
wie er sich wieder aufgeführt hat! what a performance!

Aufführung *f*

a (*Theat*) putting on; (*von Drama, Oper*) staging; (= *Vorstellung*)
performance; **etw zur Aufführung bringen** (*form*) to perform sth; **zur**
Aufführung kommen or gelangen (*form*) to be performed

b (= *Auflistung*) listing; (= *Liste*) list; **einzelne Aufführung** itemization

auffüllen vt sep

a (= *vollständig füllen*) to fill up; (= *nachfüllen*) to top up; **darf ich Ihr Glas auffüllen?** can I top you up?

b (= *ergänzen*) *Vorräte* to replenish; *Öl* to top up (*Brit*) or off (*US*); **Benzin auffüllen** to fill up

Aufgabe f

a (= *Arbeit, Pflicht*) job, task; **es ist nicht Aufgabe der Regierung, ...** it is not the job of the government to ...; **sich (dat) etw zur Aufgabe machen** to make sth one's business

b (= *Zweck, Funktion*) purpose, job

c (*esp Sch*) (= *Problem*) question; (*zur Übung*) exercise; (*usu pl*: = *Hausaufgabe*) homework *no pl*

d (*von Koffer, Gepäck*) registering; (*Aviat*) checking (in); (*von Brief, Postsendung*) handing in; (*von Anzeige*) placing *no pl*

e (*Sport*) retirement; (*Mil etc*) surrender; **die Polizei forderte die Geiselnnehmer zur Aufgabe auf** the police appealed to the kidnappers to surrender

f (*von Gewohnheit, Geschäft*) giving up; (*von Plänen, Forderungen*) dropping; (*von Hoffnung, Studium*) abandonment

aufgabeln vt sep (*fig inf*) *jdn* to pick up (*inf*); **wo hat er denn die aufgabelt?** (*inf*) where did he dig her up? (*inf*)

Aufgaben-:

Aufgabenbereich m, **Aufgabengebiet** nt area of responsibility

Aufgabenheft nt (*Sch*) homework book

Aufgabenstellung f

a (= *Formulierung*) formulation

b (= *Aufgabe*) type of problem

Aufgabenverteilung f allocation of responsibilities

Aufgang m (*pl -gänge*)

a (*von Sonne, Mond, Stern*) rising; (*fig: von Stern*) emergence

b (= *Treppenaufgang*) stairs *pl*, staircase; **im Aufgang** on the stairs or staircase

aufgeben sep irreg

■ vt

a *Hausaufgaben* to give; *schwierige Frage, Problem* to pose (*jdm* for sb); **jdm viel/nichts aufgeben** (*Sch*) to give sb a lot of/no homework

b *Koffer, Gepäck* to register; *Fluggepäck* to check in; *Brief, Paket* to post (*Brit*), to mail (*esp US*); *Anzeige, Bestellung* to place

c *Kampf, Hoffnung, Arbeitsstelle, Freund etc* to give up; **gibs auf!** why don't you give up?

d (= *verloren geben*) *Patienten, Schüler* to give up

■ vi

a (= *sich geschlagen geben*) to give up or in; (*Mil*) to surrender

b (*inf: bei Tisch*) to serve (*jdm sb*); **kann ich dir noch mal aufgeben?** can I give you some more?

aufgeblasen ['aufgəbla:zn] *adj (fig)* self-important; *siehe auch* [aufblasen](#)

Aufgebot *nt*

a (*zur Eheschließung*) notice of intended marriage; (*Eccl*) banns *pl*; **das Aufgebot bestellen** to give notice of one's intended marriage; (*Eccl*) to post the banns

b (= *Ansammlung*) (*von Menschen*) contingent; (*von Material etc*) array

Aufgebotsverfahren *nt* (*Jur, Fin*) judicial call procedure; (*bei Wertpapieren*) public notification procedure

aufgebracht ['aufgəbraxt] *adj* outraged; *siehe auch* [aufbringen](#)

aufgedonnert ['aufgədɔnət] *adj (pej inf)* tatted-up (*Brit pej inf*), decked-out (*US inf*); *siehe auch* [aufdonnern](#)

aufgedreht ['aufgədre:t] *adj (inf)* in high spirits; *siehe auch* [aufdrehen](#)

aufgedunsen *adj* bloated

aufgehen *vi sep irreg aux sein*

a (*Sonne, Mond, Sterne*) to come up

b (= *sich öffnen*) to open; (*Theat: Vorhang*) to go up; (*Knopf, Knoten, Reißverschluss, Jacke etc*) to come undone

c (*Cook*) to rise

d (= *klar werden*) **jdm geht etw auf** sth dawns on sb

e (*Math: Rechnung etc*) to work out; (*fig*) to work (out); **wenn man 20**

durch 6 teilt, geht das nicht auf 20 divided by 6 doesn't go

f (= *seine Erfüllung finden*) **in etw (dat) aufgehen** to be taken up with sth; **er geht ganz in der Familie auf** his whole life revolves around his family
aufgehoben ['aufgəho:bɪn] *adj* (**bei jdm**) **gut/schlecht aufgehoben sein** to be/not to be in good hands (with sb); *siehe auch* [aufheben](#)

aufgeilen ['aufgailən] *vr sep (sl)* **er geilt sich an diesen Fotos auf** he gets off on these photos (*inf*)

aufgeklärt ['aufgəkle:ʁt] *adj*

a enlightened (*auch Philos*)

b (*sexualkundlich*) **aufgeklärt sein** to know the facts of life; *siehe auch* [aufklären](#)

aufgekratzt ['aufgəkratz] *adj (inf)* in high spirits; *siehe auch* [aufkratzen](#)

aufgelegt ['aufgəle:kt] *adj* **gut/schlecht etc aufgelegt** in a good/bad etc mood; (**dazu**) **aufgelegt sein, etw zu tun** to feel like doing sth; *siehe auch* [auflegen](#)

aufgelöst ['aufgəlø:st] *adj* (= *außer sich*) beside oneself (*vor + dat* with), distraught; (= *bestürzt*) upset; **in Tränen aufgelöst** in tears; *siehe auch* [auflösen](#)

aufgeregt ['aufgəre:kt]

■ *adj* (= *erregt*) excited; (= *nervös*) nervous; (= *durcheinander*) flustered

■ *adv* excitedly; *siehe auch* [aufregen](#)

aufgeschlossen ['aufgəʃlɔsn] *adj* (= *nicht engstirnig*) open-minded (*für, gegenüber* as regards, about); (= *empfänglich*) open (*für, gegenüber* to); **ich bin Vorschlägen gegenüber or für Vorschläge jederzeit aufgeschlossen** I'm always open to suggestion(s); **einer Sache (dat) aufgeschlossen gegenüberstehen** to be open-minded about sth; *siehe auch* [aufschließen](#)

Aufgeschlossenheit *f* -, *no pl* open-mindedness (*für, gegenüber* as regards, about); (= *Empfänglichkeit*) openness (*für, gegenüber* to)

aufgeschmissen ['aufgəʃmɪsn] *adj pred (inf)* in a fix (*inf*), stuck (*inf*)

aufgeschossen ['aufgəʃɔsn] *adj* (**hoch or lang**) **aufgeschossen** Mensch who has shot up; **ein lang aufgeschossener Junge** a tall lanky boy; *siehe auch* [aufschießen](#)

aufgesetzt *adj* (= *geheuchelt*) *Sprüche* hypocritical; *Laune, Mimik* put on;

aufgesetzt wirken (= *unecht*) to seem false; *siehe auch* **aufsetzen**

aufgestellt *adj* (*Sw*) convivial; *siehe auch* **aufstellen**

aufgeweckt ['aufgəvɛkt] *adj* bright; *siehe auch* **aufwecken**

aufgewühlt ['aufgəvʏ:lt] *adj* (*geh*) agitated; *Wasser, Meer* turbulent; **völlig aufgewühlt** (*fig*) in a complete turmoil; *siehe auch* **aufwühlen**

aufgießen *vt sep irreg* *Kaffee, Tee* to make

aufgliedern *sep*

■ *vt* (*in +acc into*); to split up; (= *analysieren, in Kategorien auch*) to break down

■ *vr* (*in +acc into*); to break down

aufgraben *vt sep irreg* to dig up

aufgreifen *vt sep irreg*

a (= *festnehmen*) to pick up

b (= *weiterverfolgen*) *Thema, Gedanken* to take up; (= *fortsetzen*) *Gespräch* to continue

aufgrund [auf'grʊnt] *prep +gen* on the basis of; **aufgrund einer**

Verwechslung/seiner Eifersucht because of a mistake/his jealousy

aufgucken *vi sep (inf)* to look up (*von* from)

Aufguss *m* brew, infusion (*auch Sci*); (*in Sauna*) pouring of water onto hot coals; (*fig pej*) rehash

Aufgussbeutel *m* sachet (containing coffee/herbs *etc*) for brewing; (= *Teebeutel*) tea bag

aufhaben *sep irreg*

■ *vt*

a *Hut, Brille* to have on

b *Tür, Augen, Laden, Jacke* to have open

c (*Sch: als Hausaufgabe*) **etw aufhaben** to have sth (to do); **ich habe heute viel auf** I've got a lot of homework today

d (*inf: = aufgegessen haben*) to have eaten up

■ *vi* (*Laden etc*) to be open

aufhalsen ['aufhalzn] *vt sep (inf)* **jdm/sich etw aufhalsen** to land sb/oneself

with sth (*inf*); **sich (dat) etw aufhalsen lassen** to get oneself landed with sth

(*inf*)

aufhalten *sep irreg*

■ vt

a *Fahrzeug, Entwicklung* to stop; *Inflation etc* to check; (= *verlangsamen*) to hold up; (= *abhalten, stören*) to hold back (*bei* from); **ich will dich nicht länger aufhalten** I don't want to hold you back any longer

b (*inf*: = *offen halten*) to keep open; **die Hand aufhalten** to hold one's hand out

■ vr

a (= *an einem Ort bleiben*) to stay

b (= *sich verzögern*) to stay on; (*bei der Arbeit etc*) to take a long time (*bei* over)

c (= *sich befassen*) **sich bei etw aufhalten** to dwell on sth; **sich mit jdm/etw aufhalten** to spend time dealing with sb/sth

d (= *sich entrüsten*) **sich über etw (acc) aufhalten** to rail against sth

aufhängen *sep*

■ vt

a *Kleidung, Bild* to hang up; (*Aut*) *Rad* to suspend; **etw an einer Frage/einem Thema aufhängen** to use a question/subject as a peg to hang sth on

b (= *töten*) to hang (*an +dat* from)

c (*inf*) **jdm etw aufhängen** (= *aufschwätzen*) to palm sth off on sb; (= *aufbürden*) to land sb with sth (*inf*)

■ vr (= *sich töten*) to hang oneself (*an +dat* from); (*hum*: = *seine Kleider aufhängen*) to hang one's things up

Aufhänger *m* tag, loop; **ein Aufhänger für etw** (*fig inf*) a peg to hang sth on (*fig*)

Aufhängung [*'aufhɛŋʊŋ*] *f* -, -en (*Tech*) suspension

aufhäufen *vtr sep* to accumulate

aufheben *sep irreg*

■ vt

a (*vom Boden*) to pick up; *größeren Gegenstand* (= *in die Höhe heben*) to lift up; *Deckel* to lift off

b (= *nicht wegwerfen*) to keep; **jdm etw aufheben** to put sth aside for sb; *siehe auch* **aufgehoben**

c (= *ungültig machen*) to abolish; *Vertrag* to cancel; *Urteil* to quash;

Verlobung to break off; **dieses Gesetz hebt das andere auf** this law supersedes the other

d (= *beenden*) *Blockade, Belagerung, Beschränkung* to lift; *Sitzung* to close
e (= *ausgleichen*) to offset; *Widerspruch* to resolve; *Schwerkraft* to cancel out

■ *vr* (= *sich ausgleichen*) to offset each other; (*Math*) to cancel (each other) out

Aufheben *nt -s, no pl* fuss; **viel Aufheben(s) machen** to make a lot of fuss (*von, um* about); **ohne (jedes) Aufheben** without any fuss; **ohne viel or großes Aufheben** without much or a big fuss

Aufhebung *f*

a (= *Abschaffung*) abolition; (*von Vertrag*) cancellation; (*von Urteil*) quashing; (*von Verlobung*) breaking off

b (= *Beendigung*) (*von Blockade, Beschränkung etc*) lifting; (*von Sitzung*) closing

c (*von Widerspruch*) resolving; (*von Schwerkraft*) cancelling out

aufheitern [*'aufhaitə̃n*] *sep*

■ *vt jdn* to cheer up; *Rede, Leben* to brighten up (*jdm* for sb)

■ *vr* (*Himmel*) to clear; (*Wetter*) to clear up

Aufheiterung *f -, -en* (= *Erheiterung*) cheering up; (*von Rede, Leben*)

brightening up; (*Met*) brighter period; **zunehmende Aufheiterung** gradually brightening up

aufhellen [*'aufhɛlən*] *sep*

■ *vt* to brighten (up); *Haare* to lighten; (*fig: = klären*) to shed light upon

■ *vr* (*Himmel, Wetter fig: Miene*) to brighten (up)

aufhetzen *vt sep* to stir up; **jdn gegen jdn/etw aufhetzen** to stir up sb's

animosity against sb/sth; **jdn zu etw aufhetzen** to incite sb to (do) sth

aufheulen *vi sep* to howl (*vor* with); (*Sirene*) to (start to) wail; (*Motor, Menge*) to (give a) roar; (= *weinen*) to start to howl

aufholen *sep*

■ *vt* to make up; *Lernstoff* to catch up on; **Versäumtes aufholen** to make up for lost time

■ *vi* to catch up; (*Zug etc*) to make up time; (= *Versäumnisse aufholen*) to make up for lost time

aufhorchen *vi sep* to sit up (and take notice); **das ließ aufhorchen** that made people sit up (and take notice)

aufhören *vi sep* to stop; (*Musik, Lärm, Straße auch, Freundschaft, Korrespondenz*) to (come to an) end; (*bei Arbeitsstelle*) to finish; **nicht aufhören/aufhören, etw zu tun** to keep on/stop doing sth; **hör doch endlich auf!** (will you) stop it!; **mit etw aufhören** to stop sth; **da hört sich doch alles auf!** (*inf*) that's the (absolute) limit!; **da hört bei ihm der Spaß auf** (*inf*) he's not amused by that

Aufkauf *m* buying up

aufkaufen *vt sep* to buy up

Aufkäufer(in) *m(f)* buyer

aufkeimen *vi sep aux sein* to sprout; (*fig*) (*Hoffnung, Liebe, Sympathie*) to bud; (*Zweifel*) to (begin to) take root

aufklappbar *adj* *Fenster, Tafel* hinged; *Truhe, Schreibpult* with a hinged lid; *Klappe* which lets down; *Verdeck* which folds back

aufklappen *sep*

■ *vt* to open up; *Klappe* to lift up; *Verdeck* to fold back; *Messer* to unclasp; *Fensterläden, Buch, Landkarte* to open

■ *vi aux sein* to open

aufklaren ['aufkla:rən] *sep (Met)*

■ *vi impers* to clear (up)

■ *vi (Wetter)* to brighten (up); (*Himmel*) to clear

aufklären *sep*

■ *vt*

a *Missverständnis, Irrtum* to clear up; *Verbrechen, Rätsel* to solve; *Ereignis, Vorgang* to shed light upon

b *jdn* to enlighten; **Kinder aufklären** (*sexualkundlich*) to tell children the facts of life; (*in der Schule*) to give children sex education; **jdn über etw (acc) aufklären** to inform sb about sth; **klär mich mal auf, wie ...** (*inf*) (can you) enlighten me as to how ...; *siehe auch* **aufgeklärt**

■ *vr (Irrtum, Geheimnis etc)* to resolve itself; (*Himmel*) to clear; (*fig: Miene, Gesicht*) to brighten (up)

Aufklärung *f*

a (*Philos*) **die Aufklärung** the Enlightenment

b (*von Missverständnis*) clearing up; (*von Verbrechen, Rätsel*) solution; (*von*

Ereignis, Vorgang) elucidation

c (= *Information*) enlightenment; (*von offizieller Stelle*) informing (*über +acc* about); (*Pol*) instruction

d (sexuelle) Aufklärung (*in Schulen*) sex education; **die Aufklärung von Kindern** explaining the facts of life to children

e (*Mil*) reconnaissance

Aufklärungs-:

Aufklärungsbuch *nt* sex education book

Aufklärungsfilm *m* sex education film

Aufklärungsflugzeug *nt* reconnaissance plane; (*klein*) scout (plane)

Aufklärungsquote *f* (*in Kriminalstatistik*) percentage of cases solved

Aufklärungssatellit *m* spy satellite

Aufklärungsschiff *nt* (*Mil*) reconnaissance ship

aufkleben *vt sep* (*auf +acc* to); to stick on; (*mit Kleister*) to paste on

Aufkleber [-kle:bə] *m -s, -* sticker

aufknacken *vt sep* *Nüsse etc* to crack (open); (*inf*) *Tresor, Auto* to break into

aufknöpfen *vt sep* (= *öffnen*) to unbutton, to undo; **aufgeknöpft** *Hemd*
unbuttoned

aufknoten *vt sep* to untie

aufknüpfen *sep*

■ *vt*

a (= *aufhängen*) to hang (*an +dat* from)

b (= *aufknoten*) to untie

■ *vr* to hang oneself (*an +dat* from)

aufkochen *sep*

■ *vt*

a (= *zum Kochen bringen*) to bring to the (*Brit*) or a (*US*) boil

b (= *erneut kochen lassen*) to boil up again

■ *vi*

a *aux sein* to come to the (Brit) or a (US) boil; (*fig*) to begin to boil; **etw aufkochen lassen** to bring sth to the (Brit) or a (US) boil

b (*Aus*) to prepare a fine spread

aufkommen *vi sep irreg aux sein*

a (*lit fig*: = *entstehen*) to arise; (*Nebel*) to come down; (*Wind*) to get up; (= *auftreten*: *Mode etc*) to appear (on the scene); **etw aufkommen lassen** (*fig*) *Zweifel, Kritik* to give rise to sth; *üble Stimmung* to allow sth to develop

b aufkommen für (= *Kosten tragen*) to bear the costs of; (= *Verantwortung tragen*) to be responsible for; (= *Haftung tragen*) to be liable for; **für die Kinder aufkommen** (*finanziell*) to pay for the children's upkeep; **für die Kosten aufkommen** to bear the costs; **für den Schaden aufkommen** to pay for the damage

c (= *aufsetzen, auftreffen*) to land (*auf* + *dat* on)

d (*dial*: *Schwindel, Diebstahl etc*) to come out

Aufkommen *nt -s, -*

a *no pl* (= *das Auftreten*) appearance; (*von Methode, Mode etc*) advent;

Aufkommen frischer Winde gegen Abend fresh winds will get up toward(s) evening

b (*Fin*) (= *Summe, Menge*) amount; (*von Steuern*) revenue (*aus, +gen* from)

c *no pl* (*von Flugzeug*) landing; **beim Aufkommen** on touchdown

aufkratzen *sep*

■ *vt* (= *zerkratzen*) to scratch; *Wunde* to scratch open; *siehe auch*

aufgekratzt

■ *vr* to scratch oneself sore

aufkreuzen *vi sep*

a *aux sein* (*inf*: = *erscheinen*) to show up (*inf*)

b *aux sein or haben* **gegen den Wind aufkreuzen** (*Naut*) to tack

aufkriegen *vt sep* (*inf*) = **aufbekommen**

Aufl. *abbr* von **Auflage**

aufmachen *vi sep* to (give a) laugh; (*schallend*) to burst out laughing

aufklarbar *adj* chargeable; (= *neu aufladbar*) rechargeable; **aufladbare**

Geldkarte electronic cash card

Aufladegerät *nt* *siehe* **Ladegerät**

aufladen *sep irreg*

■ vt

a etw (auf etw acc) aufladen to load sth on(to) sth; **jdm/sich etw aufladen** to load sb/oneself down with sth; (*fig*) to saddle sb/oneself with sth

b (elektrisch) to charge; (= *neu aufladen*) to recharge; *Geldkarte* to reload; *Karte von Prepaidhandy* to top up; **emotional aufgeladen** (*fig*) emotionally charged

■ vr (*Batterie etc*) to be charged; (*neu*) to be recharged; (= *elektrisch/elektrostatisch geladen werden*) to become charged

Auflage *f*

a (= *Ausgabe*) edition; (= *Druck*) impression; (= *Auflagenhöhe*) number of copies; (*von Zeitung*) circulation; **das Buch hat hohe Auflagen erreicht** a large number of copies of this book have been published; **die Zeitung hat hohe Auflagen erreicht** this paper has attained a large circulation

b (*Ind: = Fertigungsmenge*) production; **limitierte Auflage** limited edition

c (= *Bedingung*) condition; **jdm etw zur Auflage machen** to impose sth on sb as a condition; **jdm zur Auflage machen, etw zu tun** to make it a condition for sb to do sth; **die Auflage haben, etw zu tun** to be obliged to do sth

Auflage-:

Auflagehöhe, Auflagenhöhe *f* (*von Buch*) number of copies published; (*von Zeitung*) circulation; **das Buch hatte eine Auflagehöhe von 12.000** 12,000 copies of the book were published; **die Zeitung hatte eine Auflagehöhe von ...** the paper had a circulation of ...

Auflagepunkt *m* point of support

auflageschwach *adj* low-circulation *attr*

auflagestark *adj* high-circulation *attr*

auflassen *vt sep irreg*

a (*inf: = offen lassen*) to leave open; (= *aufbehalten*) *Hut* to keep on; **das Kind länger auflassen** to let the child stay up (longer)

b (= *schließen*) to close down; **eine aufgelaassene Grube** an abandoned mine

auflauern vi +dat sep to lie in wait for; (*und angreifen, ansprechen*) to waylay

Auflauf m

a (= *Menschenauflauf*) crowd

b (Cook) (baked) pudding (*sweet or savoury*)

auflaufen vi sep irreg aux sein

a (*Schiff*) to run aground (*auf +acc or dat on*); **jdn auflaufen lassen** to drop sb in it (*inf*)

b (= *aufprallen*) **auf jdn/etw auflaufen** to run into sb/sth; **jdn auflaufen lassen** (*Ftbl*) to bodycheck sb

Auflaufform f (Cook) ovenproof dish

aufleben vi sep aux sein to revive; (= *munter, lebendig werden*) to liven up;

(= *neuen Lebensmut bekommen*) to find a new lease of life; **Erinnerungen wieder aufleben lassen** to revive memories

auflecken vt sep to lick up

auflegen sep

■ vt

a *Tischdecke, Schallplatte etc* to put on; *Gedeck* to set; *Kompresse* to apply; *Hörer* to replace; **jdm die Hand auflegen** (*Rel*) to lay hands on sb

b (= *herausgeben*) *Buch* to bring out; **ein Buch neu auflegen** to reprint a book; (*neu bearbeitet*) to bring out a new edition of a book

c (*zur Einsichtnahme*) to display

d (*Econ*) *Serie* to launch

e (*Fin*) *Aktien* to issue; *Fonds* to set up

f siehe **aufgelegt**

■ vi (= *Telefonhörer auflegen*) to hang up

auflehnen vr sep **sich gegen jdn/etw auflehnen** to rebel against sb/sth

auflesen vt sep irreg (*lit, fig inf*) to pick up

aufleuchten vi sep aux sein or haben to light up

aufliegen sep irreg

■ vi

a (= *auf etw sein*) to lie on top; (*Schallplatte*) to be on the turntable; (*Hörer*) to be on; **auf etw (dat) aufliegen** to lie or be on sth

b (= *ausliegen*) (*zur Ansicht*) to be displayed; (*zur Benutzung*) to be available

■ vr (*inf: Patient*) to get bedsores

- vt (inf) **sich (dat) den Rücken etc aufliegen** to get bedsores on one's back etc

Auflieger ['aufli:gə] m -s, - (von Lkw) trailer

auflisten ['auflistn] vt sep to list

auflockern sep

- vt

a Boden to loosen (up); **die Muskeln auflockern** to loosen up (one's muscles)

b (= *abwechslungsreicher machen*) to make less monotonous; (= *weniger streng machen*) to make less severe

c (= *entspannen, zwangloser machen*) to make more relaxed; *Verhältnis, Atmosphäre* to ease; **in aufgelockerter Stimmung** in a relaxed mood

- vr

a (Sport) to limber up

b (Bewölkung) to disperse

Auflockerung f

a (von Boden) loosening (up); (von Muskeln) loosening up; ... **trägt zur Auflockerung des Stoffes/des strengen Musters bei** ... helps to make the material less monotonous/the pattern less severe

b (Sport) limbering up

c (von Bewölkung) dispersal, dispersing

auflodern vi sep aux sein to flare up; (= *lodernd brennen*) to blaze

auflösen sep

- vt

a (in Flüssigkeit) to dissolve; (= *in Bestandteile zerlegen*) (Phot) to resolve (in +acc into); (Math) *Klammern* to eliminate; *Gleichung* to (re)solve; siehe auch **aufgelöst**

b *Widerspruch, Missverständnis* to clear up; *Rätsel* to solve

c (= *zerstreuen*) *Wolken, Versammlung* to disperse

d (= *aufheben*) to dissolve (auch Parl); *Einheit, Gruppe* to disband; *Firma* to wind up; *Verlobung* to break off; *Vertrag* to cancel; *Konto* to close; *Haushalt* to break up

- vr

a (in Flüssigkeit) to dissolve; (= *sich zersetzen*: *Zellen, Reich, Ordnung*) to disintegrate; (*Zweifel, Probleme*) to disappear; **all ihre Probleme haben sich in nichts aufgelöst** all her problems have disappeared

b (= *sich zerstreuen*) to disperse

c (= *auseinandergehen*) (*Verband*) to disband; (*Firma*) to cease trading;
(= *sich formell auflösen: esp Parl*) to dissolve

d (= *sich aufklären*) to be resolved

e **sich in etw (acc) auflösen** (= *verwandeln*) to turn into sth; (= *undeutlich werden*) to dissolve into sth

Auflösung *f*

a (= *das Auflösen*) (*in Bestandteile*) resolution; (*von Widerspruch, Missverständnis*) clearing up; (*von Rätsel*) solving; (*von Wolken, Versammlung*) dispersal; (*von Einheit, Gruppe*) disbanding; (*von Firma*) winding up; (*von Verlobung*) breaking off; (*von Vertrag*) cancellation; (*von Konto*) closing; (*von Haushalt*) breaking up; (*von Reich, Ordnung, Zellen*) disintegration; (*von Parlament*) dissolution

b (= *Lösung*) (*von Problem etc*) resolution; (*von Rätsel*) solution (+*gen, von to*)

c (*Phot, Comput, von Bildschirm*) resolution

Auflösungszeichen *nt* (*Mus*) natural

aufmachen *sep*

■ *vt*

a (= *öffnen*) to open; (= *lösen, aufknöpfen, aufschnallen*) to undo; *Haar* to loosen

b (= *eröffnen, gründen*) to open (up)

c (= *gestalten*) *Buch, Zeitung* to make up; (= *zurechtmachen*) *jdn* to dress; (*in Presse*) *Ereignis, Prozess etc* to feature; **der Prozess wurde groß**

aufgemacht the trial was given a big spread

■ *vi* (= *Tür öffnen*) to open up; (= *Geschäft (er)öffnen*) to open (up)

■ *vr*

a (= *sich zurechtmachen*) to get oneself up (*inf*)

b (= *sich anschicken*) to get ready; (= *aufbrechen*) to set out; **sich zu einem Spaziergang aufmachen** to set out on a walk

Aufmacher *m* (*Press*) lead

Aufmachung ['aufmaxuŋ] *f* -, -en

a (= *Kleidung*) turnout; **in großer Aufmachung erscheinen** to turn up in full dress

b (= *Gestaltung*) presentation; (*von Seite, Zeitschrift*) layout; **der Artikel erschien in großer Aufmachung** the article was given a big spread

aufmarschieren (*ptp aufmarschiert*) *vi sep aux sein* (= *heranmarschieren*) to march up; (= *vorbeimarschieren*) to march past

Aufmaß *nt* (*Build*) dimension

aufmerksam ['aufmerkza:m]

■ *adj*

a *Zuhörer, Beobachter, Schüler* attentive; *Augen keen*; (= *scharf beobachtend*) observant; **jdn auf etw (acc) aufmerksam machen** to draw sb's attention to sth; **jdn darauf aufmerksam machen, dass ...** to draw sb's attention to the fact that ...; **auf jdn/etw aufmerksam werden** to become aware of sb/sth; **aufmerksam werden** to sit up and take notice

b (= *zuvorkommend*) attentive; **(das ist) sehr aufmerksam von Ihnen** (that's) most kind of you

■ *adv zusehen* carefully; *zuhören* attentively; **Felix beteiligt sich aufmerksam am Unterrichtsgeschehen** Felix pays attention in class

Aufmerksamkeit *f* -, -en

a *no pl* attention, attentiveness; **das ist meiner Aufmerksamkeit entgangen** that escaped my notice

b *no pl* (= *Zuvorkommenheit*) attentiveness

c (= *Geschenk*) token (gift); **(nur) eine kleine Aufmerksamkeit** (just) a little something or gift; **kleine Aufmerksamkeiten** little gifts

aufmischen *vt sep (inf)* (= *in Unruhe versetzen*) to stir up; (= *verprügeln*) to beat up

aufmöbeln ['aufmø:bln] *vt sep (inf)* *Gegenstand* to do up (*inf*); *jdn* to buck up (*inf*)

aufmotzen *vt sep (inf)* to zap up (*inf*)

aufmucken, aufmucksen *vi sep (inf)* to protest (*gegen* at, against)

aufmuntern ['aufmuntə:n] *vt sep* (= *aufheitern*) to cheer up; (= *beleben*) to liven up; (= *ermutigen*) to encourage; **jdn zu etw aufmuntern** to encourage sb to do sth; **ein aufmunterndes Lächeln** an encouraging smile

Aufmunterung *f* -, -en

a *no pl* cheering up; (= *Belebung*) livening up

b (= *Ermutigung*) encouragement

aufmüpfig ['aufmʏpfɪç] *adj (inf)* rebellious

aufnähen *vt sep* to sew on (*auf* + *acc* -to)

Aufnahme ['aufna:mə] f -, -n

- a** (= *Empfang*) (*fig*): = *Reaktion*) reception; **bei jdm freundliche Aufnahme finden** (*lit, fig*) to meet with a warm reception from sb; **die Aufnahme in ein Krankenhaus** admission (in)to hospital; **wie war die Aufnahme beim Publikum?** how did the audience receive it?
- b** (*in Verein, Orden etc*) admission (*in +acc to*)
- c** no pl (*lit fig*: = *Absorption*) absorption; (= *Nahrungsaufnahme*) taking
- d** no pl (= *Einbeziehung*) inclusion
- e** no pl (*von Geldern, Kapital, Hypothek*) raising
- f** no pl (*von Protokoll, Diktat, Personalien*) taking down; **die Aufnahme eines Unfalls** taking down details of an accident
- g** no pl (= *Beginn*) (*von Gespräch etc*) start; (*von Tätigkeit*) taking up; (*von Beziehung, Verbindung*) establishment
- h** no pl (= *das Fotografieren*) photographing; (= *das Filmen*) filming, shooting (*inf*); **Achtung, Aufnahme!** action!
- i** (= *Fotografie*) photo(graph); (= *Schnappschuss, Amateuraufnahme*) snap (*inf*); **eine Aufnahme machen** to take a photo(graph)
- j** (*auf Tonband*) recording

Aufnahme-

aufnahmefähig *adj*

a für etw aufnahmefähig sein to be able to take sth in; **ich bin nicht mehr**

aufnahmefähig I can't take anything else in

b Markt receptive

Aufnahmegebühr *f* enrolment (*Brit*) or enrollment (*US*) fee; (*in Verein*)
admission fee

Aufnahmeland *nt* host country (*für to*)

Aufnahmeleiter(in) *m(f)* (*Film*) production manager; (*Rad, TV*) producer

Aufnahmeprüfung *f* entrance examination

Aufnahmestopp *m* (*für Flüchtlinge etc*) ban on immigration

Aufnahmevermögen *nt*

a (= *Aufnahmefähigkeit*) receptiveness (*für to*)

b (= *Fassungsvermögen*) capacity

Aufnahmewagen *m* (*Rad*) recording van

Aufnahmsprüfung *f* (*Aus*) entrance examination

aufnehmen *vt sep irreg*

a (*vom Boden*) to pick up; (= *heben*) to lift up

b (*lit: (= empfangen)* (*fig*): = *reagieren auf*) to receive

c (= *unterbringen*) to take (in); (= *fassen*) to take; *Arbeitskräfte, Einwanderer*
to absorb

d (*in Verein, Orden, Schule etc*) to admit (*in +acc to*); (*Aus: = anstellen*) to
take on

e (= *absorbieren*) to absorb; (= *im Körper aufnehmen*) to take; (*fig*)

Eindrücke to take in; **etw in sich (dat) aufnehmen** to take sth in

f (= *mit einbeziehen*) to include; (*fig: = aufgreifen*) to take up

g (= *beginnen*) to begin; *Tätigkeit, Studium* to take up; *Verbindung,*

Beziehung to establish; **Kontakt or Fühlung mit jdm aufnehmen** to contact
sb

h *Kapital* to borrow; *Kredit, Hypothek* to take out

i *Protokoll, Diktat, Personalien* to take down; *Telegramm* to take

j (= *fotografieren*) to take (a photo(graph) of); (= *filmen*) to film, to shoot
(*inf*)

k (*auf Tonband*) to record

l es mit jdm/etw aufnehmen/nicht aufnehmen können to be a/no match for sb/sth

äufnen ['ɔyfnən] vt (Sw) *Geld etc* to accumulate

aufnötigen vt sep **jdm etw aufnötigen** to force sth on sb

auf|opfern vr sep to sacrifice oneself

auf|opfernd

- *adj Mensch* self-sacrificing; *Liebe, Tätigkeit, Arbeit* devoted; **ein aufopferndes Leben** a life of self-sacrifice
- *adv* self-sacrificingly

auf|opferungsvoll

- *adj* self-sacrificing
- *adv* self-sacrificingly

aufpäppeln vt sep (*inf*) (*mit Nahrung*) to feed up; (*durch Pflege*) to nurse back to health

aufpassen vi sep

a (= *beaufsichtigen*) **auf jdn/etw aufpassen** to keep an eye on sb/sth; (= *hüten*) to look after sb/sth; (= *Aufsicht führen*) to supervise sb/sth; (*bei Examen*) to invigilate sb

b (= *aufmerksam sein, achtgeben*) to pay attention; **pass auf!, aufgepasst!** look, watch; (= *sei aufmerksam*) pay attention; (= *Vorsicht*) watch out

Aufpasser ['aufpasə] m -s, -, **Aufpasserin** [-əʀɪn] f -, -nen (*pej*: = *Aufseher, Spitzel*) spy (*pej*); (*für VIP etc*) minder; (= *Beobachter*) supervisor; (*bei Examen*) invigilator; (= *Wächter*) guard

aufpeitschen vt sep *Meer, Wellen* to whip up; (*fig*) *Sinne* to inflame; *Menschen* to work up; (*stärker*) to whip up into a frenzy; **eine aufpeitschende Rede** an inflammatory speech

aufpeppen ['aufpɛpn] vt sep (*inf*) to jazz up (*inf*)

aufpfropfen vt sep (*lit*) to graft on (+*dat -to*); (*fig*) to superimpose (+*dat on*)

aufplatzen vi sep *aux sein* to burst open; (*Lack*) to crack; (*Wunde*) to open up

aufplustern sep

- vt *Federn* to ruffle up; (*fig*) *Vorfall, Ereignis* to blow up
- vr (*Vogel*) to puff itself up; (*Mensch*) to puff oneself up

aufpolieren (ptp **aufpoliert**) vt sep (lit, fig) to polish up

aufpoppen ['aufpɔpn] vi sep (Comput) *Popup-Fenster* etc to pop up

Aufprall m impact

aufprallen vi sep aux sein **auf etw (acc) aufprallen** to strike sth; (*Fahrzeug*) to collide with sth

Aufpreis m extra charge; **gegen Aufpreis** for an extra charge

aufprobieren (ptp **aufprobiert**) vt sep to try (on)

aufpumpen vt sep *Reifen, Ballon* to inflate; *Fahrrad* to pump up the tyres (Brit) or tires (US) of

aufputschen sep

■ vt

a (= *aufwiegeln*) to rouse; *Gefühle, öffentliche Meinung* to stir up (*gegen* against); **jdn zu etw aufputschen** to incite sb to (do) sth

b (*durch Reizmittel*) to stimulate; **aufputschende Mittel** stimulants

■ vr to pep oneself up (*inf*), to dope oneself (*Sport inf*)

Aufputschmittel nt stimulant

aufquellen vi sep irreg aux sein to swell (up); **aufgequollen** swollen; *Gesicht auch* puffy; *Mensch* bloated(-looking); **etw aufquellen lassen** to soak sth (to allow it to swell up)

aufraffen vr sep **sich aufraffen, etw zu tun (inf) sich zu etw aufraffen (inf)** to rouse oneself to do sth

aufragen vi sep aux sein or haben to rise; **die hoch aufragenden Türme** the soaring towers; **die hoch aufragenden Fabrikamine/Tannen** the towering factory chimneys/fir trees

aufrappeln vr sep (*inf*)

a = **aufraffen**

b (= *wieder zu Kräften kommen*) to get over it; **er hat sich nach seiner Krankheit endlich wieder aufgerappelt** he at last recovered from or got over his illness

aufrauen vt sep to roughen (up); (*Tex*) *Stoff* to nap

aufräumen sep

■ vt to tidy up; **aufgeräumt** *Zimmer* tidy

■ vi

a mit etw aufräumen to do away with sth

b (*pej*: = *dezimieren*) **unter der Bevölkerung (gründlich) aufräumen** (*Seuche etc*) to decimate the population; (*Tyrann etc*) to slaughter the population wholesale

Aufräumungs|arbeiten *pl* clear(ing)-up operations *pl*

aufrechnen *vt sep*

a jdm etw aufrechnen to charge sth to sb or to sb's account

b etw gegen etw aufrechnen to offset sth against sth

Aufrechnung *f* (*Fin*) set-off (*Brit*), setoff (*US*); **Aufrechnung mit einem**

Anspruch setting off of a claim; **gegenseitige Aufrechnung** (*Insur*) knock for knock (arrangement)

aufrecht [*'aufreçt*]

■ *adj* (*lit, fig*) upright; **in or mit aufrechtem Gang** (*fig*) with one's head held high

■ *adv* upright; **aufrecht sitzen** to sit up(right); **halte dich aufrecht!** stand up straight!

aufrecht|erhalten (*ptp* **aufrecht|erhalten**) *vt sep irreg* to maintain; *Verein* (= *moralisch stützen*) *jdn* to keep going

Aufrecht|erhaltung *f* maintenance; (*von Kontakten*) keeping up

aufregen *sep*

■ *vt* (= *ärgerlich machen*) to annoy; (= *nervös machen*) to make nervous; (= *beunruhigen*) to agitate; (= *bestürzen*) to upset; (= *erregen*) to excite; **du regst mich auf!** you're getting on my nerves; **er regt mich auf** he drives me mad (*inf*)

■ *vr* to get worked up (*inf*) (*über* +*acc* about); *siehe auch* **aufgeregt**

aufregend *adj* exciting

Aufregung *f* excitement *no pl*; (= *Beunruhigung*) agitation *no pl*; **nur keine**

Aufregung! don't get excited; **die Nachricht hat das ganze Land in**

Aufregung versetzt the news caused a great stir throughout the country; **jdn**

in Aufregung versetzen to get sb in a state (*inf*); **alles war in heller**

Aufregung everything was in utter confusion

aufreiben *sep irreg*

■ *vt*

a (= *wund reiben*) *Haut etc* to chafe

b (*fig*: = *zermürben*) to wear down

■ *vr* to wear oneself out

aufreibend *adj* (*fig*) wearing; (*stärker*) stressful; **nervlich aufreibend** stressful

aufreihen *sep*

■ *vt* (*in Linie*) to line up; *Perlen* to string; (*fig*: = *aufzählen*) to list

■ *vr* to line up

aufreißen *sep irreg*

■ *vt*

a (= *durch Reißen öffnen, aufbrechen*) to tear open; *Straße* to tear up

b *Tür, Fenster* to fling open; *Augen, Mund* to open wide

c (*inf*) *Mädchen* to pick up (*inf*)

■ *vi aux sein* (*Naht*) to split; (*Hose*) to tear; (*Wunde*) to tear open; (*Wolkendecke*) to break up

aufreizen *vt sep*

a (= *herausfordern*) to provoke; (= *aufwiegeln*) to incite

b (= *erregen*) to excite; (*stärker*) to inflame

aufreizend

■ *adj* provocative

■ *adv* provocatively

aufribbeln ['aufribln] *vt sep (inf)* to unpick

aufrichten *sep*

■ *vt*

a (= *in aufrechte Lage bringen*) *Gegenstand* to set upright; *jdn* to help up; *Oberkörper* to raise (up)

b (= *aufstellen*) to erect; (*fig*) to set up

c (*fig: moralisch*) to lift

■ *vr* (= *gerade stehen*) to stand up (straight); (= *gerade sitzen*) to sit up (straight); (*aus gebückter Haltung*) to straighten up; (*fig: moralisch*) to pick oneself up; **sich im Bett aufrichten** to sit up in bed

aufrichtig

■ *adj* sincere (*zu, gegen* towards)

■ *adv* sincerely; *hassen, verabscheuen* truly

Aufrichtigkeit *f* sincerity (*zu, gegen* towards)

Aufrisszeichnung *f* (*Tech, Archit*) elevation

aufrollen *vt sep*

a (= *zusammenrollen*) *Teppich, Ärmel* to roll up; *Kabel* to wind up

b (= *entrollen*) to unroll; *Fahne* to unfurl; *Kabel* to unwind

c (*fig*) *Problem* to go into; **einen Fall/Prozess wieder aufrollen** to reopen a case/trial

aufrücken *vi sep aux sein*

a (= *weiterrücken, aufschließen*) to move up

b (= *befördert werden*) to be promoted; (*Schüler*) to move up; **zum**

Geschäftsleiter aufrücken to be promoted to manager

Aufruf *m*

a appeal (*an +acc* to); **einen Aufruf an jdn richten** to appeal to sb; **Aufruf zum Streik/Handeln** call for a strike/for negotiations

b (*von Namen*) **seinen Aufruf abwarten** to wait to be called; **nach Aufruf** on being called; **letzter Aufruf für Flug LH 1615** last call for flight LH 1615

c (*Comput*) call

aufrufen *sep irreg*

■ *vt*

a *Namen* to call; *Wartenden* to call (the name of); **Sie werden aufgerufen** your name will be called; **einen Schüler aufrufen** to ask a pupil (to answer) a question

b (= *auffordern*) **jdn zu etw aufrufen** *zu Mithilfe, Unterstützung etc* to appeal to sb for sth; **jdn aufrufen, etw zu tun** to appeal to sb to do sth; **Arbeiter zum Streik/zu einer Demonstration aufrufen** to call upon workers to strike/to attend a demonstration

c (*Jur*) *Zeugen* to summon

d (*Comput*) to call up

■ *vi* **zum Widerstand/Streik etc aufrufen** to call for resistance/a strike *etc*

Aufbruch [*'aufru:ə*] *m* **-(e)s, -e**

a (= *Auflehnung*) rebellion

b (= *Bewegtheit*) (*fig*): = *Erregung*) turmoil; **in Aufbruch sein** to be in turmoil; **in Aufbruch geraten** to get into a state of turmoil; **jdn in Aufbruch**

versetzen to throw sb into turmoil

Auführer ['aufry:rə] *m* -s, -, **Auführerin** [-ərɪn] *f* -, -nen rabble-rouser

auführerisch ['aufry:rəɪʃ]

■ *adj*

a (= *aufwiegend*) *Rede, Pamphlet* rabble-rousing

b *attr* (= *in Aufruhr*) rebellious; (= *meuternd*) mutinous

■ *adv fragen, sagen* provocatively

aufunden *vt sep* to round up (*auf* + *acc* to)

aufrüsten *vt sep*

a (*auch vi Mil*) to arm; **ein Land atomar aufrüsten** to give a country nuclear arms; **wieder aufrüsten** to rearm

b (*Tech*) *Gerät, Computer* to upgrade

c (*fig*) **jdn moralisch aufrüsten** to boost sb's morale

Aufrüstung *f*

a (*Mil*) arming; **atomare Aufrüstung** acquiring nuclear armaments

b (*Tech*), *von Gerät, Computer*) upgrading

aufrütteln *vt sep* to rouse (*aus* from); **jdn/jds Gewissen aufrütteln** to stir sb/sb's conscience

aufs [aufs] *contr von auf das*

aufsagen *vt sep*

a *Gedicht etc* to recite

b (*geh: = für beendet erklären*) **jdm die Freundschaft aufsagen** to break off one's friendship with sb; **jdm den Dienst/Gehorsam aufsagen** to refuse to serve/obey sb

aufsammeln *vt sep* (*lit, fig*) to pick up

aufsässig ['aufzɛsɪç] *adj* rebellious

Aufsässigkeit *f* -, *no pl* rebelliousness

Aufsatz *m*

a (= *Abhandlung*) essay; (*Sch*) essay

b (= *oberer Teil*) top part; (*zur Verzierung*) bit on top; (*von Kamera etc*)

attachment

Aufsatzthema *nt* essay subject

aufsaugen *vt sep irreg or reg Flüssigkeit* to soak up; (*fig*) to absorb; **etw mit dem Staubsauger aufsaugen** to vacuum sth up; **etw in sich (dat) aufsaugen** (*Mensch*) to absorb sth

aufschauen *vi sep (dial)* = **aufblicken**

aufscheuchen *vt sep* to startle; **jdn aus etw aufscheuchen** to jolt sb out of sth; **jdn von seiner Arbeit/Lektüre aufscheuchen** to disturb sb when he is working/reading

aufscheuern *sep*

- *vt Fuß etc* to rub sore; *Haut* to chafe; **sich (dat) die Hände/Füße aufscheuern** to take the skin off one's hands/feet
- *vr* to rub oneself sore

aufschichten *vt sep* to stack; *Stapel* to build up

aufschieben *vt sep irreg Fenster, Tür* to slide open; *Riegel* to push back; (*fig*: = *verschieben*) to put off; **aufgeschoben ist nicht aufgehoben** (*prov*) putting something off doesn't mean it won't happen

Aufschlag *m*

- a** (= *das Aufschlagen*) impact; (= *Geräusch*) crash
- b** (*Tennis etc*) serve; **wer hat Aufschlag?** whose serve is it?
- c** (= *Preisauflschlag*) surcharge
- d** (= *Ärmelaufschlag*) cuff; (= *Hosenaufschlag*) turn-up (*Brit*), cuff (*US*); (= *Mantelaufschlag etc*) lapel

aufschlagen *sep irreg*

- *vi*
 - a** *aux sein* (= *auftreffen*) **auf etw (dat) aufschlagen** to hit sth; **das Flugzeug schlug in einem Waldstück auf** the plane crashed into a wood; **mit dem Kopf etc auf etw (acc or dat) aufschlagen** to hit one's head etc on sth; **dumpf aufschlagen** to thud (*auf* + *acc* onto)
 - b** *aux haben or (rare) sein* (*Waren, Preise*) to go up (*um by*)
 - c** (*Tennis etc*) to serve; **du musst aufschlagen** it's your service or serve
- *vt*
 - a** (= *durch Schlagen öffnen*) to crack; *Eis* to crack a hole in; **jdm/sich den Kopf aufschlagen** to crack open sb's/one's head; **jdm/sich die Augenbraue**

aufschlagen to cut open sb's/one's eyebrow

b (= *aufklappen*) to open; *Bett, Bettdecke* to turn back; *Kragen etc* to turn up; *Schleier* to lift up; **schlägt Seite 111 auf** open your books at page 111

c *Augen* to open

d (= *aufbauen*) *Bett, Liegestuhl* to put up; *Zelt* to pitch, to put up; (*Nacht*)*lager* to set up; **er hat seinen Wohnsitz in Wien aufgeschlagen** he has taken up residence in Vienna

e (*Comm*) *Preise* to put up; **10% auf etw (acc) aufschlagen** to put 10% on sth

Aufschläger(in) *m(f)* (*Tennis etc*) server

aufschließen *sep irreg*

■ *vt* (= *öffnen*) to unlock; **jdm die Tür etc aufschließen** to unlock the door etc for sb

■ *vr (geh)* **sich jdm aufschließen** to be open with sb

■ *vi*

a (= *öffnen*) **(jdm) aufschließen** to unlock the door (for sb)

b (= *heranrücken*) to close up; (*Sport*) to catch up (*zu* with); *siehe auch* **aufgeschlossen**

aufschlitzen *vt sep* to rip (open); (*mit Messer auch*) to slit (open); *Gesicht* to slash; *Bauch* to slash open

Aufschluss *m* (= *Aufklärung*) information *no pl*; **(jdm) Aufschluss über etw (acc) geben** to give (sb) information about sth; **Aufschluss über etw (acc) verlangen** to demand an explanation of sth

aufschlüsseln [*'aufʃlʏslɪn*] *vt sep* to break down (*nach* into); (= *klassifizieren*) to classify (*nach* according to)

aufschlussreich *adj* informative

aufschnappen *sep*

■ *vt* to catch; (*inf*) *Wort etc* to pick up

■ *vi aux sein* to snap open

aufschneiden *sep irreg*

■ *vt*

a (= *öffnen*) to cut open; (= *tranchieren*) *Braten* to carve; *Buch* to cut; (*Med*) *Geschwür* to lance

b (= *in Scheiben schneiden*) to slice

■ *vi (inf: = prahlen)* to boast

Aufschneider(in) *m(f) (inf)* boaster

Aufschnitt *m no pl* (assorted) sliced cold meat; (= *Käse*) (assorted) sliced cheeses *pl*; **kalter Aufschnitt** (assorted) sliced cold meat

aufschnüren *vt sep (= lösen)* to untie

aufschrauben *vt sep*

a *Schraube etc* to unscrew; *Flasche etc* to take the top off

b (= *festschrauben*) to screw on (*auf +acc -to*)

aufschrecken *sep (pret schröckte auf, ptp aufgeschreckt)*

■ *vt* to startle; (*aus Gleichgültigkeit*) to jolt (*aus out of*); **jdn aus dem Schlaf**

aufschrecken to rouse sb from sleep

■ *vi (pret auch schrak auf) aux sein* to be startled; **aus dem Schlaf**

aufschrecken to wake up with a start; **aus seinen Gedanken aufschrecken** to start

Aufschrei *m yell; (schriller Aufschrei)* scream; **ein Aufschrei der**

Empörung/Entrüstung (*fig*) an outcry

aufschreiben *vt sep irreg*

a (= *niederschreiben*) **etw aufschreiben** to write sth down

b (= *notieren*) **sich (dat) etw aufschreiben** to make a note of sth

c (*inf: = polizeilich aufschreiben*) **jdn aufschreiben** to take sb's particulars;

das Auto aufschreiben to take the car's number

aufschreien *vi sep irreg* to yell out; (*schrill*) to scream out

Aufschrift *f (= Beschriftung)* inscription; (= *Etikett*) label; **eine Flasche mit der**

Aufschrift "Vorsicht Gift" versehen to label a bottle "Danger - Poison"

Aufschub *m (= Verzögerung)* delay; (= *Vertagung*) postponement; **jdm**

Aufschub gewähren (= *Zahlungsaufschub*) to allow sb grace

aufschürfen *vt sep sich (dat) die Haut/das Knie aufschürfen* to graze

oneself/one's knee

aufschütten *vt sep*

a *Flüssigkeit* to pour on; **Wasser auf etw (acc) aufschütten** to pour water on sth; **Kaffee aufschütten** to make coffee

b (= *nachfüllen*) *Kohle* to put on (the fire)

c *Stroh, Steine* to spread; *Damm, Deich* to throw up

aufschwätzen, aufschwätzen (*dial*) *vt sep (inf)* **jdm etw aufschwätzen** to talk sb into taking sth

aufschweißen *vt sep* to cut open (with an oxyacetylene torch)

aufschwemmen *vt sep* **jdn aufschwemmen** to make sb bloated; **jds Gesicht aufschwemmen** to make sb's face bloated; **aufgeschwemmt** bloated

Aufschwung *m*

a (= *Antrieb*) lift; (*der Fantasie*) upswing; (*der Seele*) uplift; (*der Wirtschaft etc*) upturn (+*gen in*); **das gab ihr (einen) neuen Aufschwung** that gave her a lift; **der Aufschwung Ost** the economic upturn in Eastern Germany

b (*Turnen*) swing-up

aufsehen *vi sep irreg* to look up; **zu jdm/etw aufsehen** (*lit*) to look up at sb/sth; (*fig*) to look up to sb/sth

Aufsehen *nt -s, no pl* sensation; **Aufsehen erregend** sensational; **großes Aufsehen erregen** to cause a sensation; **ohne großes Aufsehen** without any fuss; **ich möchte jedes Aufsehen vermeiden** I want to avoid any fuss

aufsehen|erregend *adj* sensational

Aufseher [-ze:ə] *m -s, -, Aufseherin* [-əʀɪn] *f -, -nen* (*allgemein*) supervisor; (*bei Prüfung*) invigilator; (= *Sklavenaufseher*) overseer; (= *Gefängnisaufseher*) warder (*Brit*), guard (*US*); (= *Parkaufseher, Museumsaufseher etc*) attendant

auf sein *vi irreg aux sein*

a (= *aufgestanden sein*) to be up

b (= *geöffnet sein*) to be open

aufseiten [auf'zaitn] *prep +gen* on the part of

aufsetzen *sep*

■ *vt*

a (= *auf etw setzen*) to put on; *Tonarm* to lower; *Fuß* to put down; (*fig*) *Lächeln, Miene etc* to put on; **ich kann den Fuß nicht richtig aufsetzen** I can't put any weight on my foot; **sich (dat) den Hut aufsetzen** to put on one's hat; *siehe auch* **aufgesetzt**

b *Flugzeug* to land; *Boot* to pull up; (*unabsichtlich*) to run aground

c (= *aufrichten*) *Kranken etc* to sit up

d (= *verfassen*) to draft

■ *vr* to sit up

■ *vi* (*Flugzeug*) to touch down

aufseufzen *vi sep* (**tief/laut**) **aufseufzen** to heave a (deep/loud) sigh

Aufsicht ['aufziçt] *f* -, -en

a *no pl* (= *Überwachung*) supervision (*über* +acc of); (= *Obhut*) charge;

unter polizeilicher/ärztlicher Aufsicht under police/medical supervision;

Aufsicht über jdn/etw führen to be in charge of sb/sth; **bei einer Prüfung**

Aufsicht führen to invigilate an exam; **im Pausenhof Aufsicht führen** to be

on duty during break; **der Kranke darf niemals ohne Aufsicht sein** the patient must be kept under constant supervision

b (= *Aufsicht Führender*) person in charge; (= *Aufseher*) supervisor;

Aufsicht führend *Behörde* supervisory; *Beamter* supervising; *Lehrer* on

duty *pred*; (*bei Prüfung*) invigilating; **Aufsicht Führende(r)** =

Aufsichtführende(r)

aufsichtführend *adj attr* siehe **Aufsicht**

Aufsichtführende(r) *mf decl as adj* person in charge; (= *Aufseher*) supervisor;
(= *Lehrer*) teacher on duty; (*in Examen*) invigilator

Aufsichts-:

Aufsichtsbehörde *f* supervisory authority

Aufsichtspersonal *nt* supervisory staff

Aufsichtspflicht *f* (*Jur*) legal responsibility to care for sb esp a child; **die**

elterliche Aufsichtspflicht, die Aufsichtspflicht der Eltern (legal) parental responsibility

Aufsichtsrat¹ *m* (supervisory) board; **im Aufsichtsrat einer Firma sitzen** to be on the board of a firm

Aufsichtsrat² *m*, **Aufsichtsrätin** *f* member of the board

Aufsichtsratsvorsitzende(r) *mf decl as adj* chairman/chairwoman of the board

aufsitzen *vi sep irreg*

a (= *aufgerichtet sitzen, aufbleiben*) to sit up

b *aux sein* (*auf Reittier*) to mount; (*auf Fahrzeug*) to get on; **aufs Pferd aufsitzen** to mount the horse
c (= *ruhen auf*) to sit on (*auf etw dat* sth)
d *aux sein* (*inf: = hereinfallen*) **jdm/einer Sache aufsitzen** to be taken in by sb/sth

aufspalten *vt sep* to split; (*fig auch*) to split up
aufsparen *vt sep* to save (up); **sich (dat) eine Bemerkung bis zum Ende aufsparen** to save a remark until the end

aufsperrren *vt sep*
a (*inf: = aufreißen*) *Tür, Schnabel* to open wide; **die Ohren aufsperrren** to prick up one's ears
b (*S Ger, Aus: = aufschließen*) *Tür etc* to unlock

aufspielen *vr sep (inf)*
a (= *sich wichtig tun*) to give oneself airs
b (= *sich ausgeben als*) **sich als etw aufspielen** to set oneself up as sth; **sich als Boss aufspielen** to play the boss

aufspießen *vt sep* to spear; (= *durchbohren*) to run through; (*mit Hörnern*) to gore; *Schmetterlinge* to pin; *Fleisch (mit Speiß)* to skewer; (*mit Gabel*) to prong

aufsplitten [*'aufsplitn, 'aufsp-*] *vt sep (inf)* *Unternehmen, Einnahmen* to divide up

aufsprechen *vt sep irreg (Telec: auf Anrufbeantworter)* to record

aufspringen *vi sep irreg aux sein*

a (= *hochspringen*) to jump up; **auf etw (acc) aufspringen** to jump onto sth
b (= *sich öffnen: Tür*) to burst open; (= *platzen*) to burst; (*Rinde, Lack, Haut, Lippen etc*) to crack

aufsprühen *vt sep* **etw (auf etw acc) aufsprühen** to spray sth on (sth)

aufspulen *vt sep* to wind on a spool

aufspüren *vt sep (lit, fig)* to track down

aufstacheln *vt sep* to spur (on); (= *antreiben*) to goad on; **jdn aufstacheln, etw zu tun** (= *aufwiegeln*) to goad sb into doing sth

aufstampfen *vi sep* to stamp; **mit dem Fuß aufstampfen** to stamp one's foot

Aufstand *m* rebellion; **im Aufstand** in rebellion; **den Aufstand proben** (*fig*) to flex one's muscles

aufständisch *adj* rebellious

Aufständische(r) [¹'aufstɛndɪʃə] *mf decl as adj* rebel

aufstapeln *vt sep* to stack up

aufstauen *sep*

■ *vt* Wasser to dam; **etw in sich (dat) aufstauen** (*fig*) to bottle sth up inside (oneself)

■ *vr* to accumulate; (*fig: Ärger*) to become bottled up

aufstechen *vt sep irreg* to puncture; (*Med*) to lance

aufstehen *vi sep irreg aux sein*

a (= *sich erheben*) (*aus dem Bett*) to get up; **aus dem Bett aufstehen** to get out of bed; **vor jdm/für jdn aufstehen** to stand up for sb; **aufstehen dürfen** (*Kranker*) to be allowed (to get) up; **da musst du früher or eher aufstehen!** (*fig inf*) you'll have to do better than that!

b (*inf: = offen sein*) to be open

aufsteigen *vi sep irreg aux sein*

a (*auf Berg, Leiter*) to climb (up); (*Vogel, Drachen*) to soar (up); (*Flugzeug*) to climb; (*Stern, Sonne, Nebel, Gefühl*) to rise; **einen Ballon aufsteigen**

lassen to release a balloon; **in einem Ballon aufsteigen** to go up in a

balloon; **auf ein Fahrrad/Motorrad aufsteigen** to get on(to) a

bicycle/motorbike; **auf ein Pferd aufsteigen** to mount a horse; **in jdm**

aufsteigen (*Hass, Verdacht, Erinnerung etc*) to well up in sb

b (*fig: im Rang etc*) to rise (*zu to*); (*esp beruflich, Sport*) to be promoted (*in +acc to*); **zum Abteilungsleiter aufsteigen** to rise to be head of department

Aufsteiger [¹'aufstaigə] *m -s, -, Aufsteigerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* (*Sport*) league climber; (*in höhere Liga*) promoted team; **(sozialer) Aufsteiger** social climber

aufstellen *sep*

■ *vt*

a (= *aufrichten, aufbauen*) to put up (*auf +dat on*); *etw Liegendes* to stand up; *Zelt* to pitch; *Kegel* to set up; *Maschine* to install; *Falle* to set;

Wachposten to post; *Wagen* to line up; *Kragen* to turn up; *Ohren, Stacheln* to

prick up

b *Essen etc (auf Herd)* to put on

c (*fig: = zusammenstellen*) *Truppe* to raise; (*Sport*) *Spieler* to select; *Mannschaft* to draw up

d (= *benennen*) *Kandidaten* to nominate

e (= *erzielen*) *Rekord* to set (up)

f *Forderung, Behauptung, Vermutung* to put forward; *System* to establish; *Programm, Satzungen, Rechnung* to draw up; *Liste* to make

g (*Sw*) siehe **aufgestellt**

■ *vr*

a (= *sich postieren*) to stand; (*hintereinander*) to line up; **sich im Karree/Kreis etc aufstellen** to form a square/circle etc

b (*Ohren etc*) to prick up

Aufstellung *f*

a *no pl* (= *das Aufstellen*) putting up; (*von Zelt*) pitching; (*von Verkehrsampel, Maschine*) installation; (*von Wachposten*) posting; (*von Wagen*) lining up

b *no pl* (= *das Zusammenstellen*) (*von Truppen*) raising; (*von Spielern*) selecting; (*von Mannschaft*) drawing up

c *no pl* (*von Kandidaten*) nominating; (*von Rekord*) setting

d *no pl* (*von Forderung, Behauptung, Vermutung*) putting forward; (*von System*) establishing; (*von Programm, Satzung, Rechnung, Liste*) drawing up

e (= *Liste*) list; (= *Tabelle*) table; (= *Inventar*) inventory

f (= *Mannschaft*) line-up (*inf*), team

Aufstieg ['aufsti:k] *m* **-(e)s, -e** [-gə]

a *no pl* (*auf Berg, von Ballon, Flugzeug, Rakete*) climb

b (*fig*) (= *Aufschwung*) rise; (*beruflich, politisch, sozial*) advancement; (*Sport: von Mannschaft*) rise; (*in höhere Liga*) promotion (*in +acc to*); **den Aufstieg ins Management schaffen** to work one's way up into the management

c (= *Weg*) way up (*auf etw acc sth*)

Aufstiegschance *f*, **Aufstiegsmöglichkeit** *f* prospect of promotion

Aufstiegsrunde *f* (*Sport*) qualifying round

aufstocken *sep*

■ *vt*

a *Haus* to build another storey (*Brit*) or story (*US*) onto

b *Kapital, Kredit, Armee* to increase (*um* by); *Vorräte* to stock up

■ *vi* to build another storey (*Brit*) or story (*US*)

aufstören *vt sep* to disturb; *Wild* to start; **jdn aus dem or im Schlaf aufstören** to disturb sb while he/she is sleeping

aufstoßen *sep irreg*

■ *vt*

a (= *öffnen*) to push open; (*mit dem Fuß*) to kick open

b (= *verletzen*) **sich (dat) das Knie aufstoßen** to graze one's knee

■ *vi*

a *aux sein* **auf etw (acc) aufstoßen** to hit (on or against) sth

b *aux haben* (= *rülpsen*) to burp

c *aux sein or haben* (*Speisen*) to repeat; **Radieschen stoßen mir auf** radishes repeat on me; **das könnte dir noch sauer or übel aufstoßen** (*fig inf*) you might have to pay for that; **das ist mir sauer aufgestoßen** (*fig inf*) it left a nasty taste in my mouth

■ *vr* to graze oneself

aufstrebend *adj (fig)* *Land, Volk* striving for progress, aspiring; *Stadt* up-and-coming; *Persönlichkeit* ambitious; *Bürgertum, Volkswirtschaft* rising

Aufstrich *m (auf Brot)* spread; **was möchten Sie als Aufstrich?** what would you like on your bread/toast *etc?*

aufstülpen *vt sep* (= *draufstülpen*) to put on; (*fig: = aufzwingen*) to force on; **etw auf etw (acc) aufstülpen** to put sth on sth; **sich (dat) den Hut/eine Perücke aufstülpen** to put on one's hat/a wig

aufstützen *sep*

■ *vt* *Kranken etc* to prop up; *Ellbogen, Arme* to rest (*auf +acc or dat on*);

den Kopf aufstützen to rest one's head on one's hand

■ *vr* to support oneself; (*im Bett, beim Essen*) to prop oneself up

aufsuchen *vt sep* *Bekannten* to call on; *Arzt, Ort, Toilette* to go to

auftakeln *vt sep (Naut)* to rig up; **sich auftakeln** (*pej inf*) to tart oneself up (*Brit pej inf*), to do oneself up (*esp US inf*)

Auftakt *m* (= *Beginn*) start; (= *Vorbereitung*) prelude; **den Auftakt von or zu etw bilden** to mark the beginning of sth/to form a prelude to sth

auftanken *vti sep* to fill up; (*Aviat*) to refuel; *500 Liter* to take on; *10 Liter* to put

in; **Benzin auftanken** to fill up with petrol (*Brit*) or gas (*US*)

auftauchen *vi sep aux sein*

a (*aus dem Wasser*) to surface

b (*fig*) (= *sichtbar werden*) to appear; (*Zweifel, Problem*) to arise

c (= *gefunden werden, sich zeigen, kommen*) to turn up

auftauern *vti sep (vi: aux sein)* to thaw

Auftaustufe *f* (*von Mikrowellengerät*) defrost setting

aufteilen *vt sep*

a (= *aufgliedern*) to divide up (*in +acc* into)

b (= *verteilen*) to share out (*an +acc* between)

Aufteilung *f* (= *Aufgliederung*) division (*in +acc* into); (= *Verteilung*) sharing out (*an +acc* between)

auftischen [*'auftʃn*] *vt sep* to serve up; (*fig inf*) to come up with; **jdm etw**

auftischen (*lit*) to serve sb (with) sth; **jdm Lügen etc auftischen** (*inf*) to tell sb a lot of lies *etc*

Auftrag [*'auftra:k*] *m* **-(e)s**, **Aufträge** [*-trɛ:gə*]

a *no pl* (= *Anweisung*) orders *pl*, instructions *pl*; (= *zugeteilte Arbeit*) job;

(*Jur*) brief; **jdm den Auftrag geben, etw zu tun** to instruct sb to do sth;

einen Auftrag ausführen to carry out an order; **ich habe den Auftrag,**

Ihnen mitzuteilen ... I have been instructed to tell you ...; **in jds Auftrag**

(*dat*) (= *für jdn*) on sb's behalf; (= *auf jds Anweisung*) on sb's instructions; **i.**

A. or im Auftrag G. W. Kurz pp G. W. Kurz

b (*Comm*) order (*über +acc* for); (*bei Künstlern, Freischaffenden etc*)

commission (*über +acc* for); **etw in Auftrag geben** to order/commission sth

(*bei* from); **im Auftrag und auf Rechnung von** by order and for account of

auftragen *sep irreg*

■ *vt*

a (= *servieren*) to serve; **es ist aufgetragen!** (*geh*) lunch/dinner *etc* is served!

b *Farbe, Salbe, Schminke* to apply (*auf +acc* to)

c **jdm etw auftragen** (*form*) to instruct sb to do sth; **er hat mir Grüße an Sie aufgetragen** he has asked me to give you his regards

■ *vi*

a (*Kleider*) to make sb look fat; **die Jacke trägt auf** the jacket is not very

flattering to your/her/his figure

b (= *übertreiben*) **dick or stark auftragen** (*inf*) to lay it on thick (*inf*)

Auftrag-:

Auftraggeber(in) *m(f)* client; (*von Firma, Freischaffenden*) customer

Auftragnehmer(in) *m(f)* (*Comm*) firm accepting the order; (*Build*) contractor

Auftrags-:

Auftragsbestätigung *f* confirmation of order

Auftragsbuch *nt usu pl* order book

Auftragseingang *m* **bei Auftragseingang** on receipt of order; **hohe**

Auftragseingänge a high number of orders

auftragungsgemäß *adj, adv* as instructed; (*Comm*) as per order

Auftragslage *f* order situation

auftreffen *vi sep irreg aux sein* **auf etw (dat or acc) auftreffen** to hit sth;

(*Rakete*) to land on sth; **er traf mit dem Kopf auf der Kante auf** he hit his head on the edge

aufreiben *vt sep irreg (inf)* (= *beschaffen*) *Geld, Heroin, Geräte* to get hold of;

(= *ausfindig machen*) *Wohnung, Geschenk, Sponsor, Mieter, Täter* to find

auftrennen *vt sep* to undo

aufreten *sep irreg*

■ *vi aux sein*

a (*lit*) to tread; **der Fuß tut so weh, dass ich (mit ihm) nicht mehr**

aufreten kann my foot hurts so much that I can't walk on it

b (= *erscheinen*) to appear; **als Zeuge/Kläger auftreten** to appear as a

witness/as plaintiff; **zum ersten Mal (im Theater) auftreten** to make one's first (stage) appearance; **er tritt zum ersten Mal in Köln auf** he is

appearing in Cologne for the first time; **gegen jdn/etw auftreten** to stand up against sb/sth; **geschlossen auftreten** to put up a united front

c (*fig*: = *eintreten*) to occur; (*Schwierigkeiten etc*) to arise

d (= *sich benehmen*) to behave; **bescheiden/arrogant auftreten** to have a modest/arrogant manner; **vorsichtig auftreten** to tread warily

e (= *handeln*) to act; **als Vermittler/Friedensstifter etc auftreten** to act as (an) intermediary/(a) peacemaker *etc*
■ *vt Tür etc* to kick open

Auftreten *nt -s, no pl*

a (= *Erscheinen*) appearance

b (= *Benehmen*) manner

c (= *Vorkommen*) occurrence; **bei Auftreten von Schwellungen ...** in case swelling occurs ...

Auftrieb *m*

a *no pl (Phys)* buoyancy (force); (*Aviat*) lift

b *no pl (fig)* (= *Aufschwung*) impetus; (= *Preisauftrieb*) upward trend (+*gen in*); (= *Ermunterung*) lift; **das wird ihm Auftrieb geben** that will give him a lift

Auftritt *m*

a (= *Erscheinen*) entrance; **ich habe meinen Auftritt erst im zweiten Akt I** don't go on until the second act

b (*Theat: = Szene*) scene

c (= *Streit*) row

auftrumpfen *vi sep* to be full of oneself (*inf*); **auftrumpfend sagte er ...** ..., he crowed

auftun *sep irreg*

■ *vt*

a (*inf: = ausfindig machen*) to find

b (= *öffnen*) to open

c (*inf: = servieren*) **jdm etw auftun** to help sb to sth

■ *vr*

a to open up; (*Möglichkeiten, Probleme*) to arise

aufürmen *sep*

■ *vt* to pile up; (*Geol*) to build up (in layers)

■ *vr* (*Gebirge etc*) to tower up; (*Schwierigkeiten*) to mount up

aufwachen *vi sep aux sein (lit, fig)* to wake up; **aus seiner Lethargie**

aufwachen to snap out of one's lethargy; **aus einer Narkose aufwachen** to come out of an anaesthetic (*Brit*) or anesthetic (*US*)

aufwachsen *vi sep irreg aux sein* to grow up

aufwallen *vi sep aux sein* to bubble up; (Cook) to boil up; (Leidenschaft etc) to surge up

Aufwand ['aufwant] *m* **-(e)s** [-dəs] *no pl*

a (von Geld) expenditure (*an +dat of*); **das erfordert einen Aufwand von 10 Millionen Euro** that will cost 10 million euros; **das erfordert einen großen Aufwand (an Zeit/Energie/Geld)** that requires a lot of time/energy/money

b (= Luxus, Prunk) extravagance; **(großen) Aufwand treiben** to be (very) extravagant; **was da für Aufwand getrieben wurde!** the extravagance!

aufwändig *adj, adv* = **aufwendig**

Aufwands|entschädigung *f* expense allowance

aufwärmen *sep*

■ *vt* to heat up; (*inf*: = wieder erwähnen) to drag up (*inf*)

■ *vr* to warm oneself up; (Sport) to warm up

aufwärts ['aufverts] *adv* up, upward(s); (= bergauf) uphill; **den Fluss aufwärts** upstream; **von einer Million aufwärts** from a million up(wards); *siehe aufwärtsgehen*

Aufwärts-:

Aufwärtsbewegung *f* upward movement; (Tech) upstroke

aufwärtsgehen *vi impers irreg aux sein* **mit jdm geht es aufwärts** (finanziell, beruflich) things are looking up for sb; (in der Schule, gesundheitlich) sb is doing better; **mit seinen Leistungen geht es aufwärts** he's doing better

aufwärtskompatibel *adj* (Comput) upward compatible

Aufwärtstrend *m* upward trend

Aufwasch ['aufvaʃ] *m* **-(e)s**, *no pl* (dial) = **Abwasch**¹

aufwaschen *sep irreg (dial)*

■ *vt* Geschirr to wash

■ *vi* to wash the dishes

aufwecken *vt sep* to wake (up); (fig) to rouse; *siehe auch* **aufgeweckt**

aufweichen *sep*

■ *vt* to make soft; *Weg, Boden* to make sodden; *Brot* to soak; (*durch Wärme*) to soften; (*fig*: = *lockern*) to weaken; *Doktrin, Gesetz* to water down

■ *vi aux sein* to get soft; (*Weg, Boden*) to get sodden; (*fig*) (= *sich lockern*) to be weakened; (*Doktrin, Gesetz*) to get watered down

aufweisen *vt sep irreg* to show; **die Leiche wies keinerlei Verletzungen auf** the body showed no signs of injury; **das Buch weist einige Fehler auf** the book contains some mistakes; **etw aufzuweisen haben** to have sth to show for oneself

aufwenden *vt sep irreg or reg* to use; *Zeit, Energie* to expend; *Mühe* to take; *Geld* to spend

aufwendig ['aufvɛndɪç]

■ *adj* (= *teuer*) costly; (= *üppig*) lavish

■ *adv* extravagantly

Aufwendung *f*

a *no pl* using; (*von Zeit, Energie*) expenditure; (*von Mühe*) taking; (*von Geld*) spending; **unter Aufwendung von ...** by using/expending/taking/spending ...

b (= *Ausgaben*) **Aufwendungen** *pl* expenditure

aufwerfen *sep irreg*

■ *vt* *Frage, Probleme, Thema, Verdacht* to raise

■ *vr* **sich zu etw aufwerfen** to set oneself up as sth

aufwerten *vt sep*

a (*auch vi*) *Währung* to revalue

b (*fig*) to increase the value of; *Menschen, Ideal* to enhance the status of

Aufwertung *f* (*von Währung*) revaluation; (*fig*) increase in value

aufwickeln *vt sep* (= *aufrollen*) to roll up

auf Wiedersehen [auf 'vi:dəze:ən], **auf Wiedersehen** [auf 'vi:dəʃauən] (*geh S Ger, Aus, Sw*) *interj* goodbye

aufwiegen ['aufvi:gln] *vt sep* to stir up; **jdn zum Streik/Widerstand**

aufwiegen to incite sb to strike/resist

aufwiegen *vt sep irreg (fig)* to offset; **das ist nicht mit Geld aufzuwiegen** that

can't be measured in terms of money

Aufwind *m* (*Aviat*) upcurrent; (*Met*) upwind; **(durch etw) neuen Aufwind bekommen** (*fig*) to get new impetus (from sth); **einer Sache (dat) Aufwind geben** (*fig*) to give sth impetus

aufwirbeln *sep*

■ *vi aux sein* (*Staub, Schnee*) to swirl up

■ *vt* to swirl up; *Staub auch* to raise; **(viel) Staub aufwirbeln** (*fig*) to cause a (big) stir

aufwischen *vt sep* *Wasser etc* to wipe up; *Fußboden* to wipe; **die Küche (feucht) aufwischen** to wash the kitchen floor

aufwühlen *vt sep*

a (*lit*) *Erde, Meer* to churn (up)

b (*geh*) to stir; (*schmerzhaft*) to churn up; *Leidenschaften* to rouse; **das hat seine Seele zutiefst aufgewühlt** that stirred him to the depths of his soul; **aufwühlend** stirring; *siehe auch* **aufgewühlt**

aufzahlen *vt sep* (*S Ger*) (*Aus*) **10 Euro/einen Zuschlag aufzahlen** to pay an additional 10 euros/a surcharge (on top)

aufzählen *vt sep* to list; *Beispiele, Details, Namen auch, Liste* to give; **er hat mir alle meine Fehler aufgezählt** he listed all my faults for me; **man kann die Fälle an den Fingern einer Hand aufzählen** the instances can be counted on the fingers of one hand

Aufzählung *f* list

aufzäumen *vt sep* to bridle; **etw verkehrt aufzäumen** to go about sth the wrong way

aufzehren *vt sep* to exhaust; (*fig*) to sap

aufzeichnen *vt sep*

a *Plan etc* to draw

b (= *notieren*) (*Rad, TV*) to record

Aufzeichnung *f*

a (= *Zeichnung*) sketch

b *usu pl* (= *Notiz*) note; (= *Niederschrift*) record

c (= *Tonaufzeichnung, Filmaufzeichnung*) recording

aufzeigen *vt sep* to show

aufziehen *sep irreg*

■ vt

a (= *hochziehen*) to pull up; *Flagge, Segel* to hoist; *Jalousien* to let up; (*Med*) *Spritze* to fill; *Flüssigkeit* to draw up

b (= *öffnen*) *Reißverschluss* to undo; *Schublade* to (pull) open; *Gardinen* to draw (back)

c (= *aufspannen*) *Foto etc* to mount; *Leinwand, Stickerei* to stretch; *Saite, Reifen* to fit; **Saiten/neue Saiten auf ein Instrument aufziehen** to string/restring an instrument

d (= *spannen*) *Feder, Uhr etc* to wind up

e *Kind* to bring up; *Tier* to rear

f (*inf*) (= *veranstalten*) to set up; *Fest* to arrange; (= *gründen*) *Unternehmen* to start up

g (= *verspotten*) **jdm aufziehen** (*inf*) to tease sb (*mit* about)

■ *vi aux sein* (*dunkle Wolke*) to come up; (*Gewitter, Wolken auch*) to gather; (= *aufmarschieren*) to march up; **die Wache zog vor der Kaserne auf** the soldiers mounted guard in front of the barracks

■ *vr* to wind; **sich von selbst aufziehen** to be self-winding

Aufzinsung [*'auftsɪnzʊŋ*] *f* -, -**en** (*Fin*) accumulation

Aufzucht *f no pl* rearing

Aufzug *m*

a (= *Fahrstuhl*) lift (*Brit*), elevator (*US*)

b (*Theat*) act

c *no pl* (*pej inf: = Kleidung*) get-up (*inf*)

aufzwingen *sep irreg*

■ vt **jdm etw aufzwingen** to force sth on sb; **jdm seinen Willen aufzwingen** to impose one's will on sb

■ *vr* to force itself on one; **sich jdm aufzwingen** to force itself on sb; (*Gedanke*) to strike sb forcibly; **das zwingt sich einem doch förmlich auf** the conclusion is unavoidable

Aug|apfel *m* eyeball; **jdm/etw wie seinen Augapfel hüten** to cherish sb/sth like life itself

Auge [*'augə*] (*gen Auges, pl Augen*) SUBSTANTIV (*nt*)

a (= *Sehorgan*) eye; **ganz Auge und Ohr sein** to be all ears; **Augen zu und durch!** (*inf*) grit your teeth and get on with it!

► **Auge(n) + haben gute/schlechte Augen haben** to have good/bad eyesight; **da muss man seine Augen überall or hinten und vorn (inf) haben** you need eyes in the back of your head; **haben Sie keine Augen im Kopf? (inf)** haven't you got eyes in your head?; **er hatte nur Augen für sie** he only had eyes for her; **ein Auge auf jdn/etw haben (= aufpassen)** to keep an eye on sb/sth; **ein Auge auf jdn/etw (geworfen) haben** to have one's eye on sb/sth

► **Auge(n) + andere Verben die Augen aufmachen or aufsperrern (inf) or auf tun (inf)** to open one's eyes; **sich (dat) die Augen ausweinen** to cry one's eyes out; **da blieb kein Auge trocken (hum)** there wasn't a dry eye in the house; (*vor Lachen*) everyone laughed till they cried; **die Augen offen halten** to keep one's eyes open; **große Augen machen** to be wide-eyed; **jdm schöne or verliebte Augen machen** to make eyes at sb; **jdm die Augen öffnen (fig)** to open sb's eyes; **so weit das Auge reicht** as far as the eye can see; **ein Auge riskieren (hum)** to have a peep (*inf*); **die Augen vor etw (dat) verschließen** to close one's eyes to sth; **ein Auge or beide Augen zudrücken (inf)** to turn a blind eye; **ich habe kein Auge zugetan** I didn't sleep a wink

b (mit Präposition)

► **aufs Auge jdm etw aufs Auge drücken (inf)** to force sth on sb

► **aus + Augen aus den Augen, aus dem Sinn (Prov)** out of sight, out of mind (*Prov*); **ich konnte kaum aus den Augen sehen or gucken** I could hardly see straight; **geh mir aus den Augen!** get out of my sight!; **sie ließen ihn nicht aus den Augen** they didn't let him out of their sight; **jdn/etw aus den Augen verlieren** to lose sight of sb/sth; (*fig*) to lose touch with sb/sth

► **im Auge etw im Auge haben (lit)** to have sth in one's eye; (*fig*) to have one's eye on sth; **jdn im Auge behalten (= beobachten)** to keep an eye on sb; (= *vormerken*) to keep sb in mind; **etw im Auge behalten** to keep sth in mind

► **ins Auge dem Tod ins Auge sehen** to look death in the eye; **etw ins Auge fassen** to contemplate sth; **das springt or fällt einem gleich ins Auge** it strikes one immediately; **ins Auge stechen (fig)** to catch the eye; **das kann leicht ins Auge gehen (fig inf)** it might easily go wrong

► **in + Auge(n) in den Augen der Leute/Öffentlichkeit** in the eyes of most people/the public; **in meinen Augen** in my opinion; **jdm in die Augen sehen** to look sb in the eye(s); **Auge in Auge** face to face

► **mit + Auge(n) mit den Augen zwinkern** to wink; **mit den Augen**

blinzeln to blink; **jdn/etw mit den Augen verschlingen** to devour sb/sth with one's eyes; **jdn/etw mit anderen Augen (an)sehen** to see sb/sth with different eyes; **etw mit eigenen Augen gesehen haben** to have seen sth with one's own eyes; **mit bloßem or nacktem Auge** with the naked eye; **mit offenen Augen schlafen** to daydream; **mit verbundenen Augen** (*lit, fig*) blindfold; **mit einem lachenden und einem weinenden Auge** with mixed feelings

► **vor + Auge(n) jdm etw vor Augen führen** (*fig*) to make sb aware of sth; **das muss man sich (dat) mal vor Augen führen!** just imagine it!; **etw noch genau or lebhaft vor Augen haben** to remember sth clearly or vividly; **vor aller Augen** in front of everybody; **vor meinem geistigen or inneren Auge** in my mind's eye

c (= *Knospenansatz*) (*bei Kartoffel*) eye

d (= *Fettauge*) little globule of fat

Augen-:

Augenarzt *m*, **Augenärztin** *f* ophthalmologist

Augenaufschlag *m* look

Augenbank *f* (*pl -banken*) eyebank

Augenbinde *f* eye bandage; (= *Augenklappe*) eye patch

Augenblick *m* moment; **alle Augenblicke** constantly; **jeden Augenblick** any minute; **einen Augenblick, bitte** one moment please!; **Augenblick mal!** (*inf*) just a minute!, just a sec! (*inf*); **im Augenblick** at the moment; **in diesem or im selben Augenblick ...** at that moment ...; **im letzten/richtigen etc Augenblick** at the last/right etc moment; **im ersten Augenblick** for a moment; **im nächsten Augenblick** the (very) next moment

augenblicklich [*'augnbliklɪç, augn'blɪklɪç*]

■ *adj*

a (= *sofortig*) immediate

b (= *gegenwärtig*) present

c (= *vorübergehend*) temporary; (= *einen Augenblick dauernd*) momentary

■ *adv*

a (= *sofort*) immediately

b (= *zurzeit*) at the moment

Augen-:

Augenblinzeln *nt -s, no pl* wink

Augenbraue *f* eyebrow

Augenentzündung *f* inflammation of the eyes

Augenfarbe *f* colour (*Brit*) or color (*US*) of eyes; **Menschen mit einer dunklen Augenfarbe** people with dark eyes

Augenfehler *m* eye defect

Augenflimmern *nt -s, no pl* flickering before the eyes

augenfreundlich *adj* *Bildschirm, Größe der Buchstaben etc* easy on the eyes

Augenläser *pl (esp Aus)* glasses *pl*

Augenheilkunde *f* ophthalmology

Augenhöhe *f* **in Augenhöhe** at eye level

Augenklappe *f*

a eye patch

b (*für Pferde*) blinker, blinder (*US*)

Augenkrankheit *f* eye disease

Augenleiden *nt* eye complaint

Augenlicht *nt no pl* (eye)sight

Augenlid *nt* eyelid

Augenmaß *nt no pl* eye; (*für Entfernungen*) eye for distance(s); (*fig*)

perceptiveness; **nach Augenmaß** by eye; **Augenmaß haben** (*lit*) to have a good eye (for distance(s)); (*fig*) to be able to assess things; **ein Augenmaß für etw haben** (*fig*) to have an eye for sth

Augenmerk [-merk] *nt -s, no pl* (= *Aufmerksamkeit*) attention; **sein Augenmerk auf etw (acc) lenken or richten** to direct sb's/one's attention to sth

Augennerv *m* optic nerve

Augenpartie *f* eye area

Augenränder *pl* rims *pl* of the/one's eyes; **er hatte rote Augenränder, seine Augenränder waren gerötet** the rims of his eyes were red

Augenringe *pl* rings *pl* under the/one's eyes

Augenschein *m* no *pl*

a (= *Anschein*) appearance; **dem Augenschein nach** by all appearances; **der Augenschein trügt** appearances are deceptive

b jdn/etw in Augenschein nehmen to look closely at sb/sth

augenscheinlich [ˈaʊnʃainlɪç, aʊnˈʃainlɪç]

■ *adj* obvious

■ *adv* obviously

Augenschmaus *m* -es, no *pl* (*hum*) feast for the eyes

Augentropfen *pl* eye drops *pl*

Augenweide *f* no *pl* feast for the eyes; **nicht gerade eine Augenweide** (*iro*) a bit of an eyesore

Augenwimper *f* eyelash

Augenwischerei [-vɪʃəˈraɪ] *f* -, -en (*fig*) eyewash

Augenzeuge *m*, **Augenzeugin** *f* eyewitness (*bei* to)

Augenzeugenbericht *m* eyewitness account

Augenzwinkern *nt* -s, no *pl* winking

augenzwinkernd

■ *adj* winking *attr*; (*fig*) sly

■ *adv* with a wink; **sie sahen sich augenzwinkernd an** they winked at each other; **jdm etw augenzwinkernd zu verstehen geben** to let sb know sth with a wink

-äugig [ˌɔyɡɪç] *adj* *suf* -eyed; **braunäugig** brown-eyed

August¹ [auˈgʊst] *m* -(e)s or -, -e August; *siehe auch* **März**

August² [ˈaʊgʊst] *m* -s Augustus; **der dumme August** (*inf*) the clown

Augustfeier *f* (Sw) August public holiday

Auktion [auk'tsio:n] *f* -, **-en** auction

Auktionator [auksio'na:to:ə] *m* -s, **Auktionatoren** [-'to:rən], **Auktionatorin** [-'to:rɪn] *f* -, **-nen** auctioneer

Auktionshaus *nt* auction house

Aula ['aula] *f* -, **Aulen** [-lən] (*Sch, Univ etc*) (assembly) hall; (= *Atrium*) atrium

Au-pair-: [o'pɛ:ə-]

Au-pair-Junge *m* (male) au pair

Au-pair-Mädchen *nt* au pair (girl); **als Au-pair-Mädchen arbeiten** to work (as an) au pair

Au-pair-Stelle *f* au pair job

Aura ['aura] *f* -, *no pl* (*Med, geh*) aura

aus [aus]

■ *prep + dat*

a (*räumlich*) from; (= *aus dem Inneren von*) out of; **aus dem Fenster/der Tür** out of the window/door; **aus unserer Mitte** from our midst; **aus der Flasche trinken** to drink out of the bottle; **jdm aus einer Verlegenheit helfen** to help sb out of a difficulty

b (*Herkunft, Quelle bezeichnend*) from; **aus guter Familie** from a good family

c (*auf Ursache deutend*) out of; **aus Hass/Gehorsam/Mitleid** out of hatred/obedience/sympathy; **aus Erfahrung** from experience; **aus Furcht vor/Liebe zu** for fear/love of; **aus einer Laune heraus** on (an) impulse; **aus Spaß** for a laugh (*inf*); **aus Unachtsamkeit** due to carelessness; **aus Versehen** by mistake; **ein Mord aus Berechnung** a calculated murder; **ein Mord or ein Verbrechen aus Leidenschaft** a crime of passion

d (*zeitlich*) from; **aus dem Barock** from the Baroque period

e (= *beschaffen aus*) (made out) of

f (*Herstellungsart*) out of, from; (*fig: Ausgangspunkt*) out of; **einen Soldaten/Pfarrer aus jdm machen** to make a soldier/minister (out) of sb; **einen anständigen Menschen aus jdm machen** to make sb into a decent

person; **was ist aus ihm/dieser Sache geworden?** what has become of him/this?; **aus der Sache ist nichts geworden** nothing came of it
g aus dem Gleichgewicht out of balance; *Mensch, Gegenstand* off balance;
aus der Mode out of fashion

h (*Aus*: = *in*) in; **eine Prüfung aus Geschichte** an examination in history

■ *adv siehe auch* **aus sein**

a (*Sport*) out; (*Ftbl, Rugby*) out (of play)

b (*inf*: = *vorbei, zu Ende*) over; **aus jetzt!** that's enough!

c (= *gelöscht*) out; (*an Geräten*) off; **Licht aus!** lights out!

d (*in Verbindung mit von*) **vom Fenster aus** from the window; **von München aus** from Munich; **von sich aus** of one's own accord; **von ihm aus** as far as he's concerned; **ok, von mir aus** OK, if you like

Aus [aus] *nt -, -*

a *no pl (Ftbl, Rugby)* touch *no art*; **ins Aus gehen** to go out of play; (*seitlich*) to go into touch; **ins politische Aus geraten** to end up in the political wilderness

b (= *Ende*) end; **das Aus für die Firma ist unabwendbar** the company is doomed to close down

aus|arbeiten *sep*

■ *vt* to work out; (= *vorbereiten*) to prepare; (= *formulieren*) to formulate

■ *vr (Sport)* to have a work-out

Aus|arbeitung *f -, -en* working out; (= *Vorbereitung*) preparation;

(= *Formulierung*) formulation

aus|arten *vi sep aux sein*

a (*Party etc*) to get out of control; **ausarten in (+acc) or zu** to degenerate into

b (= *ungezogen etc werden*) to get out of hand; (= *pöbelhaft, ordinär etc werden*) to misbehave

aus|atmen *vti sep* to breathe out, to exhale

ausbaden *vt sep (fig inf)* to take the rap for (*inf*); **ich muss jetzt alles ausbaden**
I have to take the rap (*inf*)

ausbalancieren (*ptp ausbalanciert*) *sep (lit, fig)*

■ *vt* to balance (out)

■ *vr* to balance (each other out)

Ausbau *m no pl* (= *das Ausbauen*) removal; (*lit, fig*: = *Erweiterung*) extension (*zu into*); (= *Umbau*) conversion (*zu (in)to*); (= *Festigung: von Position,*

Vorsprung) consolidation

ausbauen vt sep

a (= herausmontieren) to remove (aus from)

b (lit, fig: = erweitern, vergrößern) to extend (zu into); (= umbauen) to convert (zu (in)to); (= innen ausbauen) to fit out; *Beziehungen, Freundschaft* to build up; *Plan* to elaborate; (= festigen) *Position, Vorsprung* to consolidate; **ausgebaut** (= umgebaut) converted; (= erweitert) *Schul-, Verkehrssystem etc* fully developed; **ein ausgebautes Dachgeschoss** a loft conversion

ausbaufähig adj *Position* with good prospects; *Geschäft, Produktion, Markt, Computer* expandable; *Beziehungen* that can be built up; *Machtstellung* that can be consolidated; (inf) *Schüler, Mitarbeiter* promising

Ausbaustrecke f (Mot) section of improved road; "**Ende der Ausbaustrecke**" ≈ "road narrows"

ausbedingen (ptp **ausbedungen**) vt sep irreg **sich (dat) etw ausbedingen** to make sth a condition; **ich bin dazu bereit, aber ich bedinge mir aus, ...** I'm prepared to do it but (only) on condition that ...; **sich (dat) das Recht ausbedingen, etw zu tun** to reserve the right to do sth

ausbessern vt sep to repair; *Roststelle etc* to remove; *Gemälde etc* to restore; *Fehler* to correct

ausbeulen vt sep

a *Kleidung* to make baggy; *Hut* to make floppy; **ausgebeult** *Kleidung* baggy; *Hut* battered

b (= Beule entfernen) to remove a dent/dents in; (Tech: durch Hämmern) to beat out

Ausbeute f (= Gewinn) profit; (= Ertrag einer Grube etc) yield (an +dat in); (fig) result(s pl); (= Einnahmen) proceeds pl

ausbeuten ['ausbɔytɪn] vt sep (lit, fig) to exploit

Ausbeuter ['ausbɔytə] m -s, -, **Ausbeuterin** [-əʀɪn] f -, -nen exploiter;

Ausbeuter und Ausgebeutete the exploiters and the exploited

ausbeuterisch ['ausbɔytəʀɪʃ]

■ adj exploitative

■ adv **die Arbeiter ausbeuterisch zu Überstunden antreiben** to exploit the

workers by forcing them to work overtime

Ausbeutung *f* -, -en (*lit, fig*) exploitation

ausbezahlen (*ptp ausbezahlt*) *vt sep* *Geld* to pay out; *Arbeitnehmer* to pay off;

(= *abfinden*) *Erben etc* to buy out; **in bar ausbezahlt** paid in cash; **wie viel**

kriegst du pro Woche ausbezahlt? what is your weekly take-home pay?

ausbilden *sep*

■ *vt*

a (*beruflich Sport, Mil*) to train; (*akademisch*) to educate; **sich in etw**

(dat)/als or zu etw ausbilden lassen (*esp Arbeiter, Lehrling*) to train in sth/as sth; (= *Qualifikation erwerben*) to qualify in sth/as sth

b *Fähigkeiten* to develop; (*Mus*) *Stimme* to train

■ *vr* **sich in etw (dat) ausbilden** (*esp Arbeiter, Lehrling*) to train in sth;

(= *studieren*) to study sth; (= *Qualifikation erwerben*) to qualify in sth

Ausbilder [*'ausbildə*] *m* -s, -, **Ausbilderin** [*-əʀɪn*] *f* -, -nen instructor; (*Frau auch*) instructress

Ausbildung *f* (*beruflich Sport, Mil*) training; (*akademisch*) education; **er ist**

noch in der Ausbildung he hasn't yet finished his education

Ausbildungs-:

Ausbildungsbeihilfe *f* (*für Schüler*) (education) grant; (*für Lehrling*) training allowance

Ausbildungsberuf *m* occupation that requires training

Ausbildungsbetrieb *m* company that takes on trainees

Ausbildungsgang *m* (*pl -gänge*) training

Ausbildungsjahr *nt* year of training

Ausbildungsplatz *m* place to train; (= *Stelle*) training vacancy

Ausbildungsstätte *f* place of training

Ausbildungsvergütung *f* payment made during training

Ausbildungsvertrag *m* articles *pl* of apprenticeship

Ausbildungszeit *f* period of training; **nach zweijähriger Ausbildungszeit** after a two-year training period

ausbitten *vt sep irreg* **sich (dat) (von jdm) etw ausbitten** (*geh*) to ask (sb) for

sth; **das möchte ich mir (auch) ausgebeten haben!** I should think so too!;
ich bitte mir Ruhe aus! I must have silence!

ausblasen *vt sep irreg* to blow out; *Ei* to blow

ausbleiben *vi sep irreg aux sein* (= *fortbleiben*) to stay out; (*Gäste, Schüler, Schneefall*) to fail to appear; (*Erwartung, Befürchtung*) to fail to materialize; (*Puls, Atmung etc*) to stop; **die Strafe/ein Krieg wird nicht ausbleiben** punishment/a war is inevitable; **es konnte nicht ausbleiben, dass ...** it was inevitable that ...

Ausbleiben *nt -s, no pl* (= *Fehlen*) absence; (= *das Nichterscheinen*) nonappearance; **bei Ausbleiben der Periode** if your period doesn't come

ausbleichen (*pret bleichte aus, ptp ausgebleicht or ausgebleichen*) *vti sep irreg* (*vi: aux sein*) to fade, to bleach

Ausblick *m*

a view (*auf +acc* of), outlook (*auf +acc* over, onto); **ein Zimmer mit Ausblick auf die Straße/aufs Meer** a room overlooking the street/with a view of the sea

b (*fig*) prospect, outlook (*auf +acc, in +acc* for); **einen Ausblick auf etw (acc) geben** to give the prospects for sth

ausbomben *vt sep* to bomb out; **die Ausgebombten** people who have been bombed out (of their homes)

ausbooten [*'ausbo:tn*] *vt sep (inf) jdn* to kick or boot out (*inf*)

ausborgen *vt sep (inf)* **sich (dat) etw (von jdm) ausborgen** to borrow sth (from sb); **jdm etw ausborgen** to lend sb sth

ausbrechen *sep irreg*

■ *vi aux sein*

a (= *beginnen*) (*Krieg, Seuche, Feuer*) to break out; (*Konflikt, Gewalt, Hysterie, Unruhen, Jubel, Zorn, Frust*) to erupt; (*Zeitalter*) to arrive; **in Gelächter/Tränen or Weinen ausbrechen** to burst out laughing/into tears; **in Jubel ausbrechen** to erupt with jubilation; **in Beifall ausbrechen** to break into applause; **in Schweiß ausbrechen** to break out in a sweat; **bei dir ist wohl der Wohlstand ausgebrochen** (*fig inf*) have you struck it rich? (*inf*)
b (*aus Gefangenschaft*) to break out (*aus* of); (*Tier*) to escape (*aus* from); (*fig: = sich befreien*) to get out (*aus* of), to escape (*aus* from); **aus dem**

Gefängnis ausbrechen to escape from prison

c (*Vulkan*) to erupt

■ vt *Zahn* to break; *Steine* to break off; **sich (dat) einen Zahn ausbrechen** to break a tooth

ausbreiten sep

■ vt to spread; *Arme* to stretch out; (= *ausstellen*) (*fig*): = *zeigen*) to display; **einen Plan vor jdm ausbreiten** to unfold a plan to sb; **sein Leben vor jdm ausbreiten** to lay one's whole life before sb

■ vr

a (= *sich verbreiten*) to spread

b (= *sich erstrecken*) to extend

c (*inf*: = *sich breitmachen*) to spread oneself out

d **sich über etw (acc) ausbreiten** (*fig*) to dwell on sth; **darüber will ich mich jetzt nicht ausbreiten** I'd rather not go into that now

Ausbreitung ['ausbrɔɪtʊŋ] f -, -en spreading

ausbrennen vi sep irreg aux sein

a (= *zu Ende brennen*) to burn out

b (= *völlig verbrennen*) to be burned out; **ausgebrannt** burned-out; *Brennstab* spent; *siehe auch* **ausgebrannt**

Ausbruch m

a (*aus* from); (*aus Gefängnis*) break-out (*auch Mil*), escape (*auch fig*)

b (= *Beginn*) outbreak; (*von Vulkan*) eruption; **zum Ausbruch kommen** to break out

c (*fig*) outburst; (*stärker*) explosion; **zum Ausbruch kommen** to erupt

ausbrüten vt sep to hatch; (*esp in Brutkasten*) to incubate; (*fig inf*) *Plan etc* to cook up (*inf*); **eine Erkältung ausbrüten** to be coming down with a cold

Ausbuchtung ['ausbʊxtʊŋ] f -, -en bulge; (*von Strand*) (small) cove

ausbuddeln vt sep (*inf*) to dig up (*auch fig inf*)

ausbügeln vt sep to iron out

ausbuhen vt sep (*inf*) to boo

ausbürgern ['ausbyʁgəʁn] vt sep to expatriate

Ausbürgerung ['ausbyʁgəʁʊŋ] f -, -en expatriation

ausbürsten vt sep to brush out (*aus* of); *Anzug* to brush

ausbüxen ['ausbyksn] vi sep aux sein (*hum inf*) to run off; **jdm ausbüxen** to run away from sb

auschecken ['austʃɛkn] vi sep (*Flug, Hotel etc*) to check out (*aus* of)

Ausdauer f no pl stamina; (*im Ertragen*) endurance; (= *Beharrlichkeit, Hartnäckigkeit*) persistence; **beim Lernen/Lesen keine Ausdauer haben** to have no staying power when it comes to learning/reading

ausdauernd

- adj *Mensch* with stamina; (*im Ertragen*) with endurance; (= *beharrlich*) tenacious; (= *hartnäckig*) persistent; *Bemühungen* untiring
- adv diligently

ausdehnen sep

■ vt

a (= *vergrößern*) to expand; (= *dehnen*) to stretch

b (*fig*) to extend

■ vr

a (= *größer werden*) to expand; (*durch Dehnen*) to stretch; (= *sich erstrecken*) to extend (*bis* as far as); **die Seuche dehnte sich über das ganze Land aus** the epidemic spread over the whole country

b (*fig*) to extend (*über* +acc over, *bis* as far as, to); (*zeitlich*) to go on (*bis* until); *siehe auch* **ausgedehnt**

Ausdehnung f

a (= *das Vergrößern*) expansion; (*fig*), *zeitlich*) extension

b (= *Umfang*) expanse

ausdenken vt sep irreg **sich (dat) etw ausdenken** (= *erfinden*) to think sth up; (*in Einzelheiten*) to think sth out; *Wunsch* to think of sth; *Überraschung* to plan sth; (= *sich vorstellen*) to imagine sth; (= *durchdenken*) to think sth through; **das ist nicht auszudenken** (= *unvorstellbar*) it's inconceivable; (= *zu schrecklich etc*) it doesn't bear thinking about; **da musst du dir schon etwas anderes ausdenken!** (*inf*) you'll have to think of something better than that!

ausdeutschen ['ausdɔʏtʃn] vt sep (*Aus inf*) **jdm etw ausdeutschen** to explain sth to sb in words of one syllable

ausdienen *vi sep* **ausgedient haben** (*fig inf*) to have had its day;
(*Kugelschreiber etc*) to be used up
ausdiskutieren (*ptp ausdiskutiert*) *vt sep Thema* to discuss fully

ausdörren *sep*

- *vt* to dry up; *Kehle* to parch; *Pflanzen* to shrivel
- *vi aux sein* to dry up; *siehe auch* **ausgedörnt**

Ausdruck¹ *m (pl -drücke)*

a *no pl* (= *Gesichtsausdruck*) expression

b *no pl als Ausdruck meiner Dankbarkeit* as an expression of my gratitude; **ohne jeden Ausdruck singen/spielen** to sing/play without any expression; **etw zum Ausdruck bringen, einer Sache (dat) Ausdruck geben or verleihen** (*form*) to express sth

c (= *Wort*) expression; (= *Fachausdruck*) (*Math*) term; **das ist gar kein Ausdruck!** that's not the word for it; **sich im Ausdruck vergreifen** to use the wrong word

Ausdruck² *m (pl -drucke)* (*von Computer etc*) printout

ausdrucken *vt sep (Comput)* to print out

ausdrücken *sep*

■ *vt*

a (= *zum Ausdruck bringen*) to express (*jdm to sb*); (*Verhalten, Gesicht Trauer etc*) to reveal; **um es anders/gelinde auszudrücken** to put it another way/mildly; **anders ausgedrückt** in other words; **einfach ausgedrückt** put simply

b *Frucht, Schwamm, Lappen* to squeeze out; *Tube, Pickel* to squeeze; (= *ausmachen*) to put out; *Zigarette* to stub out; **den Saft einer Zitrone ausdrücken** to squeeze a lemon

■ *vr (Mensch)* to express oneself; (*Emotion*) to be expressed; **in ihrem Gesicht/Verhalten drückte sich Verzweiflung aus** her face/behaviour (*Brit*) or behavior (*US*) showed her despair; **er kann sich gewandt ausdrücken** he is very articulate

ausdrücklich [*'ausdrykliç, aus'drykliç*]

- *adj attr Wunsch, Genehmigung* express
 - *adv* expressly; (= *besonders*) particularly
-

Ausdrucks-:

Ausdrucksfähigkeit *f* expressiveness; (= *Gewandtheit*) articulateness

Ausdruckskraft *f no pl* expressiveness; (*von Schriftsteller*) articulateness

ausdruckslos *adj* inexpressive; *Gesicht, Blick auch* expressionless

Ausdrucksmöglichkeit *f* mode of expression

ausdrucksvoll *adj* expressive

Ausdrucksweise *f* way of expressing oneself; **was ist denn das für eine**

Ausdrucksweise! what sort of language is that to use!

ausdünnen ['ausdʏnən] *vt sep*

a *Pflanzen, Haare* to thin out

b *Verkehr, Kapital* to reduce

Ausdünstung ['ausdʏnstʊŋ] *f -, -en*

a (= *das Ausdünsten*) evaporation; (*von Körper, Pflanze*) transpiration

b (= *Geruch*) fume; (*von Tier*) scent; (*von Mensch*) smell; (*fig*) emanation

aus|einānder [aus|ai'nandə] *adv* (= *voneinander entfernt, getrennt*) apart; **weit auseinander** far apart; *Augen, Beine etc* wide apart; *Zähne* widely spaced; *Meinungen* very different; **die beiden sind (im Alter) ein Jahr auseinander** there is a year between the two of them

aus|einānder:

aus|einānderbekommen *vt sep irreg* to be able to get apart

aus|einānderbiegen *vt sep irreg* to bend apart

aus|einānderbrechen *vi sep irreg aux sein (lit, fig)* to break up

aus|einānderbringen *vt sep irreg (inf)* to manage to get apart (*auch fig*)

auseinānderdriften *vi sep aux sein* to drift apart

aus|einānderentwickeln *vr sep* to grow apart (from each other); (*Partner*) to drift apart

aus|einānderfalten *vt sep* to unfold

aus|eināndergehen *vi sep irreg aux sein*

a (*lit, fig*) to part; (*Menge*) to disperse; (*Versammlung, Ehe etc*) to break up; (= *auseinanderfallen: Schrank etc*) to fall apart

b (*fig: Ansichten etc*) to differ

c (*inf: = dick werden*) to get fat

aus|einānderhalten *vt sep irreg* to keep apart; (= *unterscheiden*) *Begriffe* to distinguish between; *esp Zwillinge etc* to tell apart

aus|einānderklamüsern (*ptp aus|einānderklamüsert*) *vt sep (dial) (hum)* to sort out; **jdm etw auseinanderklamüsern** to spell sth out for sb

aus|einānderkriegen *vt sep (inf)* to be able to get apart

aus|einānderlaufen *vi sep irreg aux sein*

a (= *zerlaufen*) to melt; (*Farbe*) to run; (= *sich ausbreiten*) to spread

b (*inf: = sich trennen*) to break up; (*Menge*) to disperse

aus|einānderleben *vr sep* to drift apart (*mit from*)

aus|eināndermachen *vt sep (inf)*

a (= *auseinandernehmen*) to take apart

b (= *auseinanderfalten*) to unfold

c (= *spreizen*) *Arme, Beine* to spread (apart)

aus|ein|andernehmen vt sep irreg to take apart; (*kritisch*) to tear to pieces

aus|ein|anderschreiben vt sep irreg

a *Wörter (orthografisch)* to write as two words

aus|ein|andersetzen sep

■ vt

a **zwei Kinder auseinandersetzen** to separate two children; **sich**

auseinandersetzen to sit apart

b (*fig*) to explain (*jdm* to sb)

■ vr **sich mit etw auseinandersetzen** (= *sich befassen*) to have a good look at sth; **sich kritisch mit etw auseinandersetzen** to have a critical look at sth;

sich damit auseinandersetzen, was/weshalb ... to tackle the problem of what/why ...; **sich mit jdm auseinandersetzen** to talk or (*sich streiten*) to

argue with sb; **sich mit jdm gerichtlich auseinandersetzen** to take sb to court

Aus|ein|andersetzung [aus|ai' nandəzetsuŋ] f -, -en

a (= *Diskussion*) discussion (*über* +acc about, on); (= *Streit*) argument

b (= *das Befassen*) examination (*mit* of); (*kritisch*) analysis (*mit* of)

aus|ein|ander:

aus|ein|anderspringen vi sep irreg aux sein to shatter

aus|ein|anderstieben (*pret stob aus|ein|ander, ptp aus|ein|andergestoben*) vi sep irreg aux sein to scatter

aus|ein|andertreiben vt sep irreg (= *trennen*) to drive apart;

(= *auseinanderjagen*) to scatter; *Demonstranten* to disperse

aus|er|lesen

■ adj select

■ ptp **zu etw auserlesen (worden) sein** to be chosen for sth

aus|er|wählen (*ptp aus|er|wählt*) vt sep (*geh*) to choose

aus|er|wählt adj (*geh*) chosen; (= *ausgesucht*) select

aus|essen sep irreg

■ vt *Speise* to eat up; *Schüssel* to empty; *Pampelmuse* to eat

■ vi to finish eating

ausfahrbar *adj* extendable; *Antenne, Fahrgestell, Klinge* retractable

ausfahren *sep irreg*

■ *vt*

a *jdn* (*im Kinderwagen, Rollstuhl*) to take for a walk; (*im Auto*) to take for a drive

b (= *ausliefern*) *Waren* to deliver

c (= *abnutzen*) *Weg* to wear out; **sich in ausgefahrenen Bahnen bewegen** (*fig*) to keep to well-trodden paths

d (*Aut*) *Kurve* to (drive) round

e **ein Auto etc (voll) ausfahren** to drive a car *etc* at full speed

f (*Tech*) to extend; *Fahrgestell etc* to lower

■ *vi aux sein*

a (= *spazieren fahren*) to go for a ride *or* (*im Auto auch*) drive; **mit dem Baby ausfahren** to take the baby out in the pushchair (*Brit*) *or* stroller (*US*)

b (= *abfahren*) (*Zug*) to pull out (*aus of*); (*Schiff*) to sail; **aus dem Hafen ausfahren** to leave harbour (*Brit*) *or* harbor (*US*)

Ausfahrt *f*

a *no pl* (= *Abfahrt*) departure

b (= *Spazierfahrt*) drive, ride; **eine Ausfahrt machen** to go for a ride *or* (*im Auto auch*) drive

c (= *Ausgang, Autobahnausfahrt*) exit; **Ausfahrt Gütersloh** Gütersloh exit; **"Ausfahrt frei halten"** "keep clear"

Ausfall *m*

a (= *Verlust, Fehlbetrag*) (*Mil*) loss; (= *das Versagen*) (*Tech, Med*) failure; (*von Motor*) breakdown; (= *Produktionsstörung*) stoppage; **bei Ausfall des Stroms ...** in case of a power failure ...

b *no pl* (*von Sitzung, Unterricht etc*) cancellation

c (*Sport*) (*Fechten*) thrust; (*Gewichtheben*) jerk

d (*fig*: = *Angriff*) attack

ausfallen *vi sep irreg aux sein*

a (= *herausfallen*) to fall out; (*Chem*) to be precipitated; (*Ling*) to be dropped; **mir fallen die Haare aus** my hair is falling out

b (= *nicht stattfinden*) to be cancelled (*Brit*) *or* canceled (*US*); **etw ausfallen lassen** to cancel sth; **die Schule/die erste Stunde fällt morgen aus** there's no school/first lesson tomorrow

c (= *nicht funktionieren*) to fail; (*Motor*) to break down

d (= *wegfallen: Verdienst*) to be lost

e *gut/schlecht etc ausfallen* to turn out well/badly *etc*; **die Rede ist zu lang ausgefallen** the speech turned out to be too long; **die Bluse fällt zu eng aus** the blouse is too tight

f siehe **ausgefallen**

ausfallend, ausfällig

■ *adj* abusive; **ausfallend werden** to become abusive

■ *adv* abusively

Ausfallstraße *f* arterial road

Ausfallzeit *f* (*Insur*) time which counts toward(s) pension although no payments were made

ausfechten *vt sep irreg (fig)* to fight (out)

ausfeilen *vt sep* to file; (*fig*) to polish

ausfertigen *vt sep (form)* *Dokument* to draw up; *Rechnung, Lieferschein* to make out; *Pass* to issue

Ausfertigung *f* (*form*)

a *no pl* (*von Dokument*) drawing up; (*von Rechnung, Lieferschein*) making out; (*von Pass*) issuing

b (= *Abschrift*) copy; **ein Dokument in einfacher Ausfertigung** a single copy of a document; **in doppelter/dreifacher Ausfertigung** in duplicate/triplicate; **Zeugnisse in vierfacher etc Ausfertigung** four *etc* copies of references

ausfindig *adj* **ausfindig machen** to find; (= *Aufenthaltort feststellen*) to locate

ausfliegen *sep irreg*

■ *vi aux sein* (= *wegfliegen*) to fly away; (*aus Gebiet etc*) to fly out (*aus of*); (= *flügge werden*) to leave the nest; (*fig inf: = weggehen*) to go out;

ausgeflogen sein (*fig inf*) to be out; **der Vogel ist ausgeflogen** (*fig inf*) the bird has flown

■ *vt* (*Aviat*) *Verwundete etc* to evacuate (by air) (*aus from*)

ausfließen *vi sep irreg aux sein* (= *herausfließen*) to flow out (*aus of*); (*Eiter etc*) to be discharged; (= *auslaufen: Öl etc, Fass*) to leak (*aus out of*)

ausflippen [*'ausflɪpn*] *vi sep aux sein (inf)* to freak out (*inf*); siehe auch

ausgeflippt

Ausflucht ['ausflu:xt] *f* -, **Ausflüchte** [-flyçtə] excuse; **keine Ausflüchte!** (I want) no excuses!

Ausflug *m* trip; (*esp mit Reisebüro*) excursion; (= *Betriebsausflug, Schulausflug*) outing; (= *Wanderung*) walk, hike; (*fig*) excursion; **einen Ausflug machen** to go on a trip *etc*

Ausflugs-:

Ausflugsdampfer *m* pleasure steamer

Ausfluglokal *nt* tourist café; (*am Meer*) seaside café

Ausflugsziel *nt* destination (*of one's outing*)

Ausfluss *m*

a (= *das Herausfließen*) outflow; (= *das Auslaufen*) leaking

b (= *Ausflusstelle*) outlet

c (*Med*) discharge

ausfolgen *vt sep* (*Aus form*) to hand over (*jdm to sb*)

ausformulieren (*ptp* **ausformuliert**) *vt sep* to formulate; *Rede* to tidy up

ausforschen *vt sep*

a *Sache* to find out; (= *erforschen*) to investigate

b (*Aus*) *Täter* to apprehend

ausfragen *vt sep* to question (*nach about*); (*strenger*) to interrogate; **so fragt**

man die Leute aus (*inf*) that would be telling (*inf*)

ausfransen *vti sep* (*vi: aux sein*) to fray

ausfressen *vt sep irreg*

a (= *auffressen*) to eat up

b (*inf: = anstellen*) **etwas ausfressen** to do something wrong; **was hat er denn wieder ausgefressen?** what's he (gone and) done now? (*inf*)

Ausfuhr ['ausfu:ə] *f* -, **-en**

a *no pl* (= *das Ausführen*) export; (= *Ausfuhrhandel*) exports *pl*

b **Ausfuhren** *pl* (= *Ausfuhrgüter*) exports *pl*

Ausfuhr-: *in cpds siehe auch* **Export-** export

Ausfuhranmeldung *f (Comm)* export notification or declaration

Ausfuhr|artikel *m* export

ausführbar *adj*

a *Plan* feasible; (*Comput*) *Programm* executable; **schwer ausführbar** difficult to carry out

b (*Comm*) exportable

Ausfuhrbestimmungen *pl* export regulations *pl*

ausführen *vt sep*

a (*zu Spaziergang, ins Theater etc*) to take out; *Hund* to take for a walk

b (= *durchführen*) to carry out; *Gesetz* to implement; *Bauarbeiten* to undertake; (*Sport*) *Freistoß etc* to take; (*Comput*) *Programm* to execute

c (= *erklären*) to explain; (= *darlegen*) to set out; (*argumentierend*) to argue; (= *sagen*) to say

d (*Comm*) *Waren* to export

Ausfuhr-:

Ausfuhrerklärung *f (Comm)* export declaration

Ausfuhrfinanzierung *f (Comm)* export financing

Ausfuhrförderung *f (Comm)* measures *pl* to encourage exports

Ausfuhrgenehmigung *f (Comm)* export licence (*Brit*) or license (*US*)

Ausfuhrgüter *pl* export goods *pl*

Ausfuhrhafen *m* port of exportation

Ausfuhrhandel *m* export trade

Ausfuhrland *nt*

a (= *Land, das ausführt*) exporting country; **ein Ausfuhrland für Jute** a jute-exporting country

b (= *Land, in das ausgeführt wird*) export market

ausführlich [*'ausfy:əlɪç, (Aus) aus'fy:əlɪç*]

■ *adj* detailed

■ *adv* in detail; **sehr ausführlich** in great detail

Ausfuhr-:

Ausfuhrschein *m* (*Comm*) export permit

Ausfuhrsperre *f* export ban

Ausfuhrüberschuss *m* export surplus

Ausführung *f*

a *no pl* (= *Durchführung*) carrying out; (*von Gesetz*) implementation; (*von Freistoß*) taking; **zur Ausführung gelangen or kommen** to be carried out

b (= *Erklärung*) explanation; (*von Thema etc*) exposition; (= *Bemerkung*) remark; (*usu pl*: = *Bericht*) report

c (*von Waren*) design; (*Tech*: = *äußere Ausführung*) finish; (= *Qualität*) quality; (= *Modell*) model

ausfüllen *vt sep* to fill; *Ritze* to fill in; *Platz* to take up; *Formular* to fill in (*Brit*)

or out; **jdn (voll or ganz) ausfüllen** (= *befriedigen*) to satisfy sb

(completely); (= *Zeit in Anspruch nehmen*) to take (all) sb's time; **er füllt den**

Posten nicht/gut aus he is not fitted/well-fitted for the position; **seine Zeit**

mit etw ausfüllen to pass one's time doing sth; **ein ausgefülltes Leben** a full life

Ausgabe *f*

a *no pl* (= *Austeilung*) (*von Proviant, Decken etc*) distribution; (*von Befehl, Fahrkarten, Dokumenten etc*) issuing; (*von Essen*) serving

b (= *Schalter*) issuing counter; (*in Bibliothek*) issue desk; (*in Kantine*) serving counter; (= *Stelle, Büro*) issuing office

c (*von Buch, Zeitung, Zeitschrift, Sendung*) edition; (*von Aktien*) issue

d (= *Ausführung*) version

e Ausgaben *pl* (= *Geldverbrauch*) expenditure *sing* (*für on*); (= *Kosten*) expenses *pl*

f (*Comput*) (= *Ausdruck*) print-out; (*am Bildschirm*) output

Ausgabe-:

Ausgabepreis *m* (*Fin*) issue price; (*von Investmentanteilen*) offering price

Ausgabeschalter *m* issuing counter; (*in Bibliothek etc*) issue desk

Ausgabetermin *m* date of issue

Ausgang *m* (*pl -gänge*)

a (= *Weg nach draußen*) exit (+*gen, von from*); (= *Dorfausgang*) end; (*von*)

Wald) edge; (Med), von Organ) opening (+gen out of); (Aviat) gate
b (= Erlaubnis zum Ausgehen) permission to go out; (Mil) pass; **Ausgang haben** to have the day off or (am Abend) the evening off; (Mil) to have a pass; **bis 10 Uhr Ausgang haben** to be allowed out/to have a pass till 10 o'clock
c (= Spaziergang) walk (under supervision)
d no pl (= Ende) end; (esp von Epoche) close; (von Roman, Film) ending; (= Ergebnis) outcome; **ein Unfall mit tödlichem Ausgang** a fatal accident; **ein Ausflug mit tragischem Ausgang** an excursion with a tragic outcome
e no pl (= Abschicken von Post) mailing
f **Ausgänge** pl (Post) outgoing mail sing; (Waren) outgoing goods pl

Ausgangs-:

Ausgangsbasis f starting point

Ausgangsposition f initial position

Ausgangspunkt m starting point

Ausgangssperre f ban on going out; (esp bei Belagerungszustand) curfew; (für Soldaten) confinement to barracks; **Ausgangssperre haben** (Soldat) to be confined to barracks; (Schüler) to be banned from going out

Ausgangssprache f source language

Ausgangsverbot nt = **Ausgangssperre**

Ausgangszustand m initial condition; (= Lage) initial position; (esp Pol) status quo

ausgeben sep irreg

■ vt

a (= austeilen) Proviant, Decken etc to distribute; (= aushändigen) Dokumente, Fahrkarten, Aktien etc to issue; Befehl to issue, to give; Essen to serve; (= ausdrucken) Text to print out

b Geld to spend (für on); **eine Runde ausgeben** to stand a round (inf); **ich gebe heute Abend einen aus** (inf) it's my treat this evening; **unser Chef hat einen ausgegeben** our boss treated us; **darf ich dir einen/einen Whisky ausgeben?** may I buy you a drink/a whisky?; **er gibt nicht gern einen aus**

he doesn't like buying people drinks

c **jdn/etw als or für jdn/etw ausgeben** to pass sb/sth off as sb/sth; **sich als jd/etw ausgeben** to pass oneself off as sb/sth

■ vr to exhaust oneself

ausgebrannt *adj (fig) burned-out (inf); geistig ausgebrannt* mentally exhausted; **er ist ausgebrannt** he's burned out (*inf*); *siehe auch* [ausbrennen](#)

ausgebucht ['ausgəbu:xt] *adj* booked up

Ausgeburt *f (pej) (der Fantasie etc) monstrous product; (= Geschöpf, Kreatur, Institution) monster; eine Ausgeburt der Hölle* a fiendish monster; **sie ist eine Ausgeburt von Eitelkeit und Dummheit** she is a monstrous combination of vanity and stupidity

ausgedehnt ['ausgəde:nt] *adj Gummiband (over)stretched; (= breit, groß) (fig): = weitreichend) extensive; (zeitlich) lengthy; Spaziergang long; siehe auch* [ausdehnen](#)

ausgedörrt ['ausgədœrt] *adj* dried up; *Boden, Kehle* parched; *Pflanzen* shrivelled (*Brit*), shriveled (*US*); *Land, Gebiet* arid; (*fig*) *Hirn* ossified; **mein Hirn ist völlig ausgedörrt** (*fig*) I can't think straight any more; *siehe auch* [ausdörren](#)

ausgefallen ['ausgəfalən] *adj*

a *Unterrichtsstunde etc* cancelled (*Brit*), canceled (*US*)

b (= *ungewöhnlich*) unusual; (= *übertrieben*) extravagant; *Mensch* eccentric; *siehe auch* [ausfallen](#)

Ausgefallenheit *f -, -en*

a (= *Ungewöhnlichkeit*) unusualness

b (= *Übertriebenheit*) extravagance; (*von Mensch*) eccentricity

ausgeflippt ['ausgəflɪpt] *adj (inf) freaky (inf); er ist ein richtig ausgeflippter Typ* he's really freaky (*inf*); *siehe auch* [ausflippen](#)

ausgefuchst ['ausgəfʊkst] *adj (inf) clever; (= listig) crafty (inf); Kartenspieler* cunning

ausgeglichen ['ausgəgliçn] *adj* balanced; *Spiel, Klima* even; *Torverhältnis* equal; (= *gleichbleibend*) consistent; *siehe auch* [ausgleichen](#)

Ausgeglichenheit *f* -, *no pl* balance; (*von Spiel, Klima*) evenness; **ihre Ausgeglichenheit** her even nature

ausgehen *sep irreg aux sein*

■ *vi*

a (= *weggehen*) (*zum Vergnügen*) to go out; **er geht selten aus** he doesn't go out much

b (= *ausfallen: Haare, Federn, Zähne*) to fall out; **ihm gehen die Haare aus** his hair is falling out; **ihm gehen die Zähne aus** he is losing his teeth

c (= *seinen Ausgang nehmen*) to start (*von* at); (= *herrühren: Idee, Anregung etc*) to come (*von* from); **von dem Platz gehen vier Straßen aus** four streets lead off (from) the square; **etw geht von jdm/etw aus** (= *wird ausgestrahlt*) sb/sth radiates sth

d (= *zugrunde legen*) to start out (*von* from); **gehen wir einmal davon aus, dass ...** let us assume that ...; **davon kann man nicht ausgehen** you can't go by that

e (*esp Sport*) to end; (= *ausfallen*) to turn out; **gut/schlecht ausgehen** to turn out well/badly; (*Film etc*) to end happily/unhappily; (*Abend, Spiel*) to end well/badly

f **straffrei or straflos ausgehen** to receive no punishment; **leer ausgehen** (*inf*) to come away empty-handed

g (= *zu Ende sein: Vorräte etc*) to run out; **mir ging die Geduld aus** I lost (my) patience; **mir ging das Geld aus** I ran out of money; **ihm ist die Luft or die Puste or der Atem ausgegangen** (*inf*) (*lit*) he ran out of breath; (*fig*) he ran out of steam (*inf*); (*finanziell*) he ran out of funds

h (= *aufhören zu brennen*) to go out

■ *vr* (*Aus*) **es geht sich aus** it works out all right; (*Vorräte, Geld etc*) there is enough

ausgehend *adj attr*

a **im ausgehenden Mittelalter** toward(s) the end of the Middle Ages; **das ausgehende 20. Jahrhundert** the end of the 20th century

b **die ausgehende Post** the outgoing mail

ausgehungert ['ausgəhʊŋət] *adj* starved; (= *abgezehrt*) *Mensch etc* emaciated

ausgeklügelt ['ausgəkly:ɡlt] *adj* (*inf*) *System* cleverly thought-out; (= *genial*) ingenious; *siehe auch* **ausklügeln**

ausgekocht ['ausgəkɔxt] *adj (pej inf) (= durchtrieben) cunning; er ist ein ausgekochter Bursche* he's a thoroughly bad character; *siehe auch [auskochen](#)*

ausgelassen ['ausgəlasn]

■ *adj (= heiter) lively; Stimmung happy; (= wild) Kinder boisterous; Stimmung, Party mad*

■ *adv wildly; dort geht es ausgelassen zu* things are wild there; *siehe auch [auslassen](#)*

Ausgelassenheit *f (= Heiterkeit) liveliness; (= Wildheit: von Kindern) boisterousness*

ausgelastet ['ausgəlastət] *adj Mensch fully occupied; Maschine, Anlage working to capacity; mit dem Job ist er nicht (voll) ausgelastet* he is not working at his full capacity in that job; **mit den vier Kindern ist sie voll ausgelastet** her four children keep her fully occupied; **unsere Kapazitäten sind voll ausgelastet** we're working at full capacity; *siehe auch [auslasten](#)*

ausgelatscht ['ausgəla:tʃt] *adj (inf) Schuhe worn; meine Schuhe sind völlig ausgelatscht* my shoes have gone completely out of shape

ausgemacht *adj*

a (= *abgemacht*) *agreed; es ist eine ausgemachte Sache, dass ...* it is agreed that ...

b *attr (inf: = vollkommen) complete; siehe auch [ausmachen](#)*

ausgenommen ['ausgəno:mən] *conj except; niemand/alle, ausgenommen du or dich ausgenommen* no-one/everyone except (for) you; **täglich ausgenommen sonntags** daily except for Sundays; **ausgenommen wenn/dass ...** except when/that ...; *siehe auch [ausnehmen](#)*

ausgepowert ['ausgəpauət] *adj (inf) Mensch done in (inf)*

ausgeprägt ['ausgəprɛ:kt] *adj distinctive; Interesse marked; ein (stark)*

ausgeprägter Sinn für alles Schöne a well-developed sense for everything beautiful

ausgerechnet ['ausgərəçnət] *adv ausgerechnet du/er etc* you/he etc of all people; **ausgerechnet mir muss das passieren** why does it have to happen to me (of all people)?; **ausgerechnet heute/gestern** today/yesterday of all days; **ausgerechnet jetzt kommt er** he would have to come just now;

ausgerechnet dann kam er he would have to come just at that moment;
ausgerechnet, als wir spazieren gehen wollten, ... just when we wanted to go for a walk ...; *siehe auch* [ausrechnen](#)

ausgeschlossen *adj pred* (= *unmöglich*) impossible; (= *nicht infrage kommend*) out of the question; **es ist nicht ausgeschlossen, dass ...** it's just possible that ...; **diese Möglichkeit ist nicht ausgeschlossen** it's not impossible; **jeder Irrtum ist ausgeschlossen** there is no possibility of a mistake; *siehe auch* [ausschließen](#)

ausgeschnitten ['ausgəʃnitn] *adj* *Bluse, Kleid* low-cut; **ein weit or tief ausgeschnittenes Kleid** a dress with a plunging neckline; *siehe auch* [ausschneiden](#)

ausgespielt ['ausgəʃpi:lt] *adj* **ausgespielt haben** to be finished; **er hat bei mir ausgespielt** (*inf*) I'm finished with him; *siehe auch* [ausspielen](#)

ausgesprochen ['ausgəʃprɔxn]
■ *adj* *Schönheit, Qualität, Vorliebe* definite; *Begabung* particular; *Ähnlichkeit* marked; *Geiz, Großzügigkeit* extreme; *Pech, Freundlichkeit, Hilfsbereitschaft etc* real; **eine ausgesprochene Frohnatur** a very sunny person; **ein ausgesprochener Chauvi** (*inf*) an out-and-out male chauvinist; **ausgesprochenes Pech haben** to be really unlucky
■ *adv* really; *siehe auch* [aussprechen](#)

ausgestellt *adj* *Rock etc* flared; *siehe auch* [ausstellen](#)

ausgestorben ['ausgəʃtɔrbn] *adj* *Tierart* extinct; (*fig*) deserted; **der Park war wie ausgestorben** the park was deserted; *siehe auch* [aussterben](#)

ausgesucht

- *adj*
- a** (= *besonders groß*) extreme
- b** (= *erlesen*) select
- *adv* (= *überaus, sehr*) extremely; *siehe auch* [aussuchen](#)

ausgetreten ['ausgətre:tn] *adj* *Schuhe* well-worn; *Pfad* well-trodden; *Stufe* worn down; *siehe auch* [austreten](#)

ausgewachsen *adj* fully grown; (*inf*) *Blödsinn* utter; *Skandal* huge

ausgewählt *adj* select; *Satz etc* well-chosen; *Werke* selected; *siehe auch*
auswählen

ausgewogen *adj* balanced; *Maß* equal; **ein ausgewogenes Kräfteverhältnis** a
balance of powers

Ausgewogenheit *f* balance

ausgezeichnet

- *adj* excellent
- *adv* excellently; **sie kann ausgezeichnet schwimmen/tanzen** she is an excellent swimmer/dancer; **es geht mir ausgezeichnet** I'm feeling marvellous (*Brit*) or marvelous (*US*); *siehe auch* **auszeichnen**

ausgiebig ['ausgi:biç]

- *adj* *Mahlzeit etc* substantial; *Mittagsschlaf, Gespräch* (good) long; *Gebrauch* extensive
- *adv* **ausgiebig frühstücken** to have a substantial breakfast; **ausgiebig schlafen/schwimmen** to have a (good) long sleep/swim; **etw ausgiebig gebrauchen** to use sth extensively

ausgießen *vt sep irreg*

- a** (*aus einem Behälter*) to pour out; (= *weggießen*) to pour away; *Behälter* to empty; (= *verschütten*) to spill
- b** (= *füllen*) *Gussform* to fill; *Ritzen, Fugen* to fill in

Ausgleich ['ausglaiç] *m* **-(e)s, (rare) -e** (= *Gleichgewicht*) balance; (*von Konto*) balancing; (*von Schulden*) settling; (*von Verlust, Fehler, Mangel*) compensation; (*von Abweichung, Unterschieden*) balancing out; (*von Meinungsverschiedenheiten, Konflikten*) evening out; **zum or als Ausgleich für etw** in order to compensate for sth; **er treibt zum Ausgleich Sport** he does sport for exercise; **zum Ausgleich Ihres Kontos** to balance your account

ausgleichen *sep irreg*

- *vt* *Ungleichheit, Unterschiede* to even out; *Konto* to balance; *Schulden* to settle; *Verlust, Fehler* to make good; *Mangel* to compensate for;

Meinungsverschiedenheiten, Konflikte to reconcile; **etw durch etw ausgleichen** to compensate for sth with sth/by doing sth; **ausgleichende Gerechtigkeit** poetic justice; *siehe auch* **ausgeglichen**

■ *vi*

a (*Sport*) to equalize; **zum 1:1 ausgleichen** to equalize the score at 1 all (*Brit*), to even up the score to 1 all (*US*)

b (= *vermitteln*) to act as a mediator; **ausgleichendes Wesen** conciliatory manner

■ *vr* to balance out; (*Einnahmen und Ausgaben*) to balance; **das gleicht sich dadurch aus, dass ...** it's balanced out by the fact that ...

Ausgleichs-:

Ausgleichsanspruch *m* (*von Handelsvertreter*) compensation claim; (*im Länderfinanzausgleich*) equalization claim

Ausgleichsposten *m* (*Comm, Fin*) adjustment item; **Ausgleichsposten aus der Konsolidierung** adjustment from consolidation

Ausgleichssport *m* keep-fit activity; **als Ausgleichssport** to keep fit

Ausgleichstor *nt*, **Ausgleichstreffer** *m* equalizer (*Brit*), tying goal (*US*)

ausgraben *vt sep irreg* to dig up; *Grube, Loch* to dig out; *Altertümer* to excavate; (*fig*) to dig up; (= *hervorholen*) to dig out; *alte Geschichten* to bring up

Ausgrabung *f* (= *das Ausgraben*) excavation; (*Ort*) excavation site; (= *Fund*) (archaeological (*Brit*) or archeological (*US*)) find

ausgrenzen *vt sep* to exclude

Ausgrenzung *f* -, -en exclusion

Ausguck [*'ausguk*] *m* -(e)s, -e lookout; **Ausguck halten** to keep a lookout

ausgucken *vt sep (inf)*

a (*suchend*) **sich (dat) die Augen nach jdm ausgucken** to look everywhere for sb

b (= *aussuchen, entdecken*) **sich (dat) jdn ausgucken** to set one's sights on sb

Ausguss m

a (= *Becken*) sink; (= *Abfluss*) drain; (= *Tülle*) spout

b (*Tech*) tap hole

aushaben sep irreg (*inf*)

■ vt (= *fertig sein mit*) *Buch, Essen etc* to have finished; (= *ausgezogen haben*) to have taken off

■ vi (*Arbeit, Schule etc*) to finish

aushaken sep

■ vt *Fensterladen, Kette* to unhook; *Reißverschluss* to undo

■ vi (*inf*) **es hat bei ihm ausgehakt** (= *nicht begreifen*) he gave up (*inf*); (= *wild werden*) something in him snapped (*inf*)

aushalten sep irreg

■ vt

a (= *ertragen können, standhalten*) to bear; *Druck* to stand; *jds Blick* to return; **es lässt sich aushalten** it's bearable; **hier lässt es sich aushalten** this is not a bad place; **das ist nicht auszuhalten or zum Aushalten** it's unbearable; **ich halte es vor Hitze/zu Hause nicht mehr aus** I can't stand the heat/being at home any longer; **er hält es in keiner Stellung lange aus** he never stays in one job for long; **hältst du noch bis zur nächsten Tankstelle aus?** (*inf*) can you hold out till the next garage?; **er hält viel aus** he can take a lot; **er hält nicht viel aus** he can't take much

b (*inf*: = *unterhalten*) to keep; **sich von jdm aushalten lassen** to be kept by sb

■ vi (= *durchhalten*) to hold out; **hältst du noch aus?** can you hold out (any longer)?

aushandeln vt sep to negotiate

aushändigen [¹'aushendign] vt sep **jdm etw aushändigen** to hand sth over to sb; **jdm einen Preis aushändigen** to give sb a prize

Aushang m (= *Bekanntmachung*) notice; (= *das Aushängen*) posting; **etw durch Aushang bekannt geben** to put up a notice about sth

aushängen sep

■ vt

a (= *bekannt machen*) to put up

b *Tür* to unhinge; *Haken* to unhook

■ *vi irreg (Anzeige, Aufgebot)* to have been put up; (*inf: Brautleute*) to have the banns up (*Brit*), to have the official wedding notice up (*US*); **am Schwarzen Brett aushängen** to be on the notice (*Brit*) or bulletin (*US*) board

Aushängeschild *nt (pl -schilder)* (*lit: = Reklametafel*) sign; (*fig: = Reklame*) advertisement

ausharren *vi sep (geh)* to wait

aushäusig [¹aushɔyziç] *adj (= außer Haus)* outside the home; (= unterwegs) away from home

aushebeln [¹aushe:bl̩n] *vt sep (fig)* Gesetz etc to annul, to cancel

ausheben *vt sep irreg*

a Tür etc to take off its hinges

b Erde to dig out; Graben, Grab to dig

c Vogelnest to rob; Vogeleier, Vogeljunge to steal; (*fig*) Diebesnest to raid; Bande to make a raid on; (*Aus: = leeren*) to empty

aushecken [¹aushek̩n] *vt sep (inf)* Plan to cook up (*inf*); **neue Streiche**

aushecken to think up new tricks

ausheilen *sep*

■ *vt Krankheit* to cure; Organ, Wunde to heal

■ *vi aux sein (Krankheit)* to be cured; (Organ, Wunde) to heal

aus Helfen *vi sep irreg* to help out (*jdm sb*)

ausheulen *vr sep (inf)* to have a good cry; **sich bei jdm ausheulen** to have a good cry on sb's shoulder

Aushilfe *f*

a help; **jdn zur Aushilfe haben** to have sb to help out; **Stenotypistin zur Aushilfe gesucht** shorthand typist wanted for temporary work

b (*Mensch*) temporary worker; (*esp im Büro*) temp (*inf*)

Aushilfs-:

Aushilfsjob *m* temporary job; (*im Büro*) temping job

Aushilfskraft *f* temporary worker; (*esp im Büro*) temp (*inf*)

Aushilfslehrer(in) *m(f)* supply (*Brit*) or substitute (*US*) teacher

aus hilfsweise *adv* on a temporary basis; (= vorübergehend) temporarily

aushöhlen [¹aushø:l̩n] *vt sep* to hollow out; Ufer, Steilküste to erode

ausholen *vi sep*

a (zum Schlag) to raise one's hand/arm etc; (zum Wurf) to reach back; (mit Schläger) (Boxer) to take a swing; **weit ausholen** (zum Schlag, beim Tennis) to take a big swing; (zum Wurf) to reach back a long way; (fig: Redner) to go far afield; **bei einer Erzählung weit ausholen** to go a long way back in a story; **zum Gegenschlag ausholen** (lit, fig) to prepare for a counterattack
b (= ausgreifen) to stride out; **er ging mit weit ausholenden Schritten** he walked with long strides

aushorchen vt sep (inf) jdn to sound out

auskehren sep

- vt Schmutz to sweep away; Zimmer to sweep out
- vi to do the sweeping

auskeimen vi sep aux sein (Getreide) to germinate; (Kartoffeln) to sprout

auskennen vr sep irreg (an einem Ort) to know one's way around; (auf einem Gebiet) to know a lot (auf or in +dat about); **sich bei Männern/Frauen (gut) auskennen** to know (a lot) about men/women; **man kennt sich bei ihm nie aus** you never know where you are with him

auskippen vt sep (inf) to empty (out); Flüssigkeit to pour out

ausklammern vt sep Problem to leave aside; (Math) Zahl to put outside the brackets

ausklamüsern (ptp **ausklamüsert**) vt sep (inf) to work out

Ausklang m (geh) conclusion; (esp Mus) finale; **zum Ausklang des Abends ...** to conclude the evening ...

ausklappbar adj folding; Blatt fold-out; **dieser Tisch ist ausklappbar** this table can be opened out

ausklappen vt sep to open out; Fußstütze etc to pull out

ausklingen vi sep irreg

a (Glocken) to finish ringing

b aux sein (Lied) to finish; (Abend, Feier etc) to end (in +dat with); **das ausklingende Jahrhundert** (geh) the close of the century

ausklinken ['ausklɪŋkn] sep

- vt Bombe, Seil to release

■ *vr (Mensch)* to withdraw; **sich aus etw ausklinken** to withdraw from sth; *aus dem Alltag, dem Beruf* to get away from sth; *aus dem Solidaritätsprinzip* to reject sth; **sich aus seiner Zeit ausklinken** to reject modern technology

ausklopfen *vt sep Teppich* to beat; *Pfeife* to knock out; *Kleider* to beat the dust out of

ausknipsen *vt sep (inf)* to switch off

ausknöpfbar *adj Futter* detachable

auskochen *vt sep*

a (*Cook*) *Knochen* to boil

b (*Med*) *Instrumente* to sterilize (*in boiling water*); *siehe auch* **ausgekocht**

auskommen *vi sep irreg aux sein*

a (= *genügend haben, zurechtkommen*) to get by (*mit on*), to manage (*mit on, with*); **das Auto kommt mit sieben Litern auf 100 km aus** the car only uses seven litres (*Brit*) or liters (*US*) every 100 kilometres (*Brit*) or kilometers (*US*); **ohne jdn/etw auskommen** to manage without sb/sth

b mit jdm (gut) auskommen to get on (well) with sb; **mit ihm ist nicht auszukommen** he's impossible to get on with

Auskommen *nt -s, no pl (= Einkommen)* livelihood; **sein Auskommen**

haben/finden to get by; **mit ihr ist kein Auskommen** she's impossible to get on with

auskosten *vt sep*

a (= *genießen*) to make the most of; *Leben* to enjoy to the full

auskramen *vt sep (inf) Gegenstand* to dig out; (*fig*) *alte Geschichten etc* to bring up; *Schulkenntnisse* to dig up

auskratzen *vt sep* to scrape out

auskristallisieren (*ptp* **auskristallisiert**) *vtir sep (vi: aux sein)* to crystallize

auskugeln *vt sep* **sich (dat) den Arm/die Schulter auskugeln** to dislocate one's arm/shoulder

auskühlen *vi sep aux sein (= abkühlen)* to cool down; (*Körper, Menschen*) to chill through; **etw auskühlen lassen** to leave sth to cool

Auskühlung *f* cooling; (*von Mensch*) loss of body heat

auskundschaften *vt sep Weg, Lage* to find out; *Versteck* to spy out; *Geheimnis* to ferret out; (*esp Mil*) to reconnoitre (*Brit*), to reconnoiter (*US*)

Auskunft ['auskunft] *f* -, **Auskünfte** [-kʏnftə]

a (= *Mitteilung*) information *no pl* (*über +acc* about); **nähere Auskunft** more information; **jdm eine Auskunft erteilen or geben** to give sb some information; **eine Auskunft or Auskünfte einholen or einziehen** to make (some) inquiries (*über +acc* about)

b (= *Informationsstelle*) information office; (= *Schalter*) information desk; (*am Bahnhof*) inquiry office/desk; (*Telec*) directory inquiries *no art*

Auskunftei [auskunft'tai] *f* -, **-en** credit inquiry agency

Auskunfts-:

Auskunftsbüro *nt* enquiry or information office

Auskunftsperson *f* informer; (= *Beamter*) information clerk

Auskunftspflicht *f* (*Jur*) obligation to give information; **die Bank hat gegenüber der Polizei Auskunftspflicht** the bank is obliged to inform the police authorities

auskunftspflichtig [-pflɪçtɪç] *adj* (*Jur*) required to give information

Auskunftsschalter *m* information desk; (*am Bahnhof*) inquiry desk

auskurieren (*ptp* **auskuriert**) *sep* (*inf*)

- *vt* to cure
- *vr* to get better

auslachen *vt sep jdn* to laugh at

ausladen *sep irreg*

- *vt*
- a** *Ware, Ladung* to unload
- b** (*inf*) **jdn ausladen** to tell sb not to come
- *vi* (*Äste*) to spread; (*Dach, Balkon*) to protrude

ausladend *adj* *Kinn etc* protruding; *Dach* projecting; *Gebärden, Bewegung* sweeping

Auslage *f*

a (*von Waren*) display; (= *Schaufenster*) (shop) window; (= *Schaukasten*) showcase

b *usu pl* expense; **seine Auslagen für Verpflegung** his outlay for food

auslagern *vt sep* to evacuate

Ausland *nt no pl* foreign countries *pl*; (*fig*: = *die Ausländer*) foreigners *pl*;
ins/im Ausland abroad; **aus dem or vom Ausland** from abroad; **wie hat das Ausland darauf reagiert?** what was the reaction abroad?; **Handel mit dem Ausland** foreign trade; **das feindliche Ausland** enemy countries; **im benachbarten/europäischen Ausland** in neighbouring (*Brit*) or neighboring (*US*)/other European countries

Ausländer ['ausləndə] *m -s, -, Ausländerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* foreigner; (*Admin, Jur*) alien

Ausländerbeauftragte(r) *mf decl as adj* official looking after foreign immigrants

Ausländerbehörde *f* ≈ immigration authority

ausländerfeindlich

- *adj* xenophobic; **Anschlag** on foreigners
- *adv* **ausländerfeindlich motivierte Straftaten** crimes with a racist motive

Ausländerfeindlichkeit *f* xenophobia

ausländerfreundlich *adj* friendly to foreigners

Ausländergesetz *nt (Jur)* law on immigrants

Ausländerhass *m* xenophobia

Ausländerin *f* siehe **Ausländer**

Ausländerpolitik *f* policy on immigrants

Ausländerwahlrecht *nt* **allgemeines/kommunales Ausländerwahlrecht**
foreigners' right to vote in general/local elections

ausländisch ['ausləndɪʃ] *adj*

a *attr* foreign; (*Bot*) exotic

b (*fig*: = *fremdländisch*) exotic

Auslands-: *in cpds* foreign

Auslandsanleihe *f* foreign loan

Auslandsaufenthalt *m* stay abroad

Auslandsbeziehungen *pl* foreign relations *pl*

Auslandsbrief *m* overseas (*Brit*) or foreign letter

Auslandsdeutsche(r) *mf decl as adj* expatriate German

Auslandseinsatz *m* (*von Soldaten, Journalisten etc*) deployment abroad

Auslandsgeschäft *nt* foreign business

Auslandsgespräch *nt* international call

Auslandskassenverein *m* (*Fin*) foreign security clearing association

Auslandskonto *nt* foreign account

Auslandskorrespondent(in) *m(f)* foreign correspondent

Auslandskrankenschein *m* (*Med*) certificate of entitlement to benefits in kind
(*during a stay abroad*)

Auslandsreise *f* journey or trip abroad

Auslandsschulden *pl* foreign exchange debts *pl*

Auslandsschule *f* British/German *etc* school (abroad); **die Auslandsschulen in
Brüssel** the foreign schools in Brussels

Auslandsschutzbrief *m* international travel cover; (= *Dokument*) certificate of
entitlement for international travel cover

Auslandsvertretung *f* agency abroad; (*von Firma*) foreign branch

Auslandswechsel *m* foreign bill (of exchange)

auslassen *sep irreg*

■ *vt*

a (= *weglassen, aussparen, übergehen*) to leave out; (= *versäumen*) *Chance, Gelegenheit* to miss

b (= *abreagieren*) to vent (*an + dat on*)

c *Butter, Fett* to melt; *Speck* to render (down)

d (*inf*) *Radio, Motor, Ofen, Licht, Kleidung* to leave off

e (*Aus*) (= *los-, freilassen*) to let go; (= *in Ruhe lassen*) to leave alone

f siehe **ausgelassen**

■ *vr* to talk (*über* +acc about); **sich über jdn/etw auslassen** (*pej*) to go on about sb/sth (*pej*); **er hat sich nicht näher darüber ausgelassen** he didn't say any more about it

Auslassung *f* -, -en (= *Weglassen*) omission

Auslassungspunkte *pl* suspension points *pl*

auslasten *vt sep*

a *Fahrzeug, Maschine* to make full use of

b *jdn* to occupy fully; *siehe auch* **ausgelastet**

Auslauf *m*

a *no pl* (= *Bewegungsfreiheit*) exercise; (*für Kinder*) room to run about

b (*Gelände*) run

c (*Stelle*) outlet

auslaufen *sep irreg*

■ *vi aux sein*

a (*Flüssigkeit*) to run out (*aus of*); (*Behälter*) to empty; (= *undicht sein*) to leak; (*Wasserbett, Blase, Auge*) to drain

b (*Naut: Schiff, Besatzung*) to sail

c (= *nicht fortgeführt werden: Modell, Serie*) to be discontinued;

(= *ausgehen: Vorräte, Lager*) to run out; **etw auslaufen lassen** *Produkt etc* to phase sth out

d (*Farbe, Stoff*) to run

■ *vr* to have some exercise; **sich auslaufen können** (*Kinder*) to have room to run about

auslaufend *adj* *Vertrag, Frist* expiring; **auslaufendes Modell** = **Auslaufmodell**

Ausläufer *m*

a (*Bot*) runner

b (*Met*) (*von Hoch*) ridge; (*von Tief*) trough

c (= *Vorberge*) foothill *usu pl*

d (*Sw: = Bote*) delivery boy/man

Ausläuferin *f* (*Sw: = Botin*) delivery girl/woman

Auslaufmodell *nt*

a (*lit*) discontinued model

b (*fig*) (*inf*): *Person* old model (*hum inf*); **ein Auslaufmodell sein** (*fig inf*: *Konzept, Idee*) to be old hat (*inf*)

auslaugen [¹auslaugn] *vt sep* (*lit*) *Boden* to exhaust; *Haut* to dry out; (*fig*) to

exhaust

Auslaut *m* (*Ling*) final position

auslauten *vi sep* to end (*auf* + *dat* in); **auslautender Konsonant** final consonant

ausleben *sep*

■ *vr* (*Mensch*) to live it up; (*Fantasie etc*) to run free

■ *vt* (*geh*) to realize

auslecken *vt sep* to lick out

ausleeren *vt sep* to empty

auslegen *vt sep*

a (= *ausbreiten*) to lay out; *Waren etc* to display; *Köder* to put down; *Kabel, Minen* to lay

b (= *bedecken*) to cover; (= *auskleiden*) to line; **den Boden (mit Teppichen) auslegen** to carpet the floor

c (= *erklären*) to explain; (= *deuten*) to interpret

d *Geld* to lend (*jdm etw sb sth*); **sie hat die 5 Euro für mich ausgelegt** she paid the 5 euros for me

e (*Tech*) to design (*auf* + *acc*, *für* for); **straff ausgelegt sein** (*Federung*) to be tightly set

Ausleger [*'ausle:gə*] *m -s, -*

a (*von Kran etc*) jib, boom

b (*an Ruderboot*) rowlock; (= *Kufe gegen Kentern*) outrigger

Auslegung [*'ausle:guŋ*] *f -, -en* (= *Deutung*) interpretation; (= *Erklärung*) explanation (*zu* of); **falsche Auslegung** misinterpretation

ausleiden *vi sep irreg* **sie hat ausgelitten** her suffering is at an end

ausleiern *sep*

■ *vt (inf)* **etw ausleiern** *Gummiband, Gewinde, Feder* to wear sth out; *Hosen, Pullover* to make sth go baggy

■ *vi aux sein* to wear out; (*Pullover*) to go baggy

Ausleihbibliothek *f*, **Ausleihbücherei** *f* lending library

Ausleihe *f* (= *das Ausleihen*) lending; (= *Schalter*) issue desk; **eine Ausleihe ist nicht möglich** it is not possible to lend out anything

ausleihen *vt sep irreg* (= *verleihen*) to lend (*jdm, an jdn* to sb); (= *von jdm leihen*) to borrow; **sich (dat) etw ausleihen** to borrow sth (*bei, von* from)

auslernen *vi sep (Lehrling)* to finish one's apprenticeship; (*inf: Schüler, Student etc*) to finish school/college *etc*; **ausgelernt** qualified; **man lernt nie aus** (*prov*) you live and learn (*prov*)

Auslese *f*

- a** *no pl (= Auswahl)* selection; (*Liter: verschiedener Autoren*) anthology;
- natürliche Auslese** natural selection
- b** (= *Elite*) **die Auslese** the élite
- c** (= *Wein*) high-quality wine made from selected grapes

auslesen *sep irreg*

- *vt*
- a** (= *auswählen*) to select; (= *aussondern*) *Schlechtes* to pick out; *Erbsen, Linsen etc* to pick over
- b** *Buch etc* to finish reading; **er legte das ausgelesene Buch beiseite** he put away the book he had finished reading
- *vi (= zu Ende lesen)* to finish reading; **hast du bald ausgelesen?** will you finish (reading) it soon?

Ausleseverfahren *nt* selection procedure

ausliefern *vt sep*

- a** *Waren* to deliver
- b** *jdn* to hand over (*an +acc to*); (*an anderen Staat*) to extradite (*an +acc to*); (*fig: = preisgeben*) to leave (*jdm* in the hands of sb); **sich der Polizei/Justiz ausliefern** to give oneself up to the police/to justice; **jdm/einer Sache ausgeliefert sein** to be at sb's mercy/the mercy of sth

Auslieferung *f*

- a** (*von Ware*) delivery
- b** (*von Menschen*) handing over; (*von Gefangenen*) extradition

Auslieferungs-:

Auslieferungsantrag *m (Jur)* application for extradition

Auslieferungslager *nt (Comm)* distribution centre (*Brit*) or center (*US*)

ausliegen *vi sep irreg (Waren)* to be displayed; (*Zeitschriften, Liste etc*) to be available (to the public)

Auslinie *f (Sport) (Ftbl)* touchline; (*bei Tennis, Hockey etc*) sideline; **die Auslinien** (*Tennis*) the tramlines *pl*

auslöffeln *vt sep* Suppe etc to eat up completely; Teller to empty; **etw auslöffeln müssen** (*inf*) to have to take the consequences of sth; **auslöffeln müssen, was man sich eingebrockt hat** (*inf*) to have to take the consequences
ausloggen ['auslɔgn] *vr* (Comput) to log out; **sich aus dem System ausloggen** to log out of the system

auslöschen *vt sep*

a Feuer, Licht to extinguish

b Spuren to obliterate; (mit Schwamm etc) to wipe out; Schrift to erase (an +dat from); Erinnerung, Schmach to blot out; **ein Menschenleben**

auslöschen (*geh*) to destroy a human life

auslosen *vt sep* to draw lots for; Preis, Gewinner to draw

auslösen *vt sep* Mechanismus, Alarm, Reaktion to trigger; Kameraverschluss, Bombe to release; (*fig*) Wirkung to produce; Begeisterung, Mitgefühl, Überraschung to arouse; Aufstand, Beifall to trigger off

Auslöser ['auslø:zə] *m -s, -*

a trigger; (für Bombe) release button; (Phot) shutter release

b (= Anlass) cause; **der Auslöser für etw sein** to trigger sth off

Auslosung ['auslo:zʊŋ] *f -, -en* draw

ausloten *vt sep* (*fig*) to plumb; **die Sache muss ich doch mal ausloten** (*inf*) I'll have to try to get to the bottom of the matter

auslüften *vti sep* to air

auslutschen *vt sep* (*inf*) Orange, Zitrone etc to suck; Saft to suck out; (*fig*) to suck dry

ausmachen *vt sep*

a Feuer, Kerze, Zigarette to put out; elektrisches Licht, Radio, Gas to turn off

b (= ermitteln, sichten) to make out; (= ausfindig machen) to locate; (= feststellen) to determine

c (= vereinbaren) to agree; Streitigkeiten to settle; **einen Termin ausmachen** to agree (on) a time; **wir müssen nur noch ausmachen, wann wir uns treffen** we only have to arrange when we should meet; **etw mit sich selbst**

ausmachen (müssen) to (have to) sort sth out for oneself; *siehe auch*

ausgemacht

d (= *bewirken, darstellen*) (to go) to make up; **alles, was das Leben ausmacht** everything that is a part of life; **der Hintergrund macht den Reiz an diesem Bild aus** the background makes this picture attractive

e (= *betragen*) to come to

f (= *bedeuten*) **viel ausmachen** to make a big difference; **wenig or nicht viel ausmachen** not to make much difference; **das macht nichts aus** that doesn't matter

g (= *stören*) to matter (*jdm* to); **macht es Ihnen etwas aus, wenn ...?** would you mind if ...?; **es macht mir nichts aus, den Platz zu wechseln** I don't mind changing places

ausmalen *vt sep* **sich (dat) etw ausmalen** to imagine sth; **sich (dat) sein Leben ausmalen** to picture one's life

Ausmaß *nt*

a (*von Gegenstand, Fläche*) size; (*von Katastrophe, Liebe*) extent; (= *Grad*) degree; (= *Größenordnung: von Änderungen, Verlust etc*) scale; **ein Verlust in diesem Ausmaß** a loss on this scale

b **Ausmaße** *pl* proportions *pl*; **erschreckende Ausmaße annehmen** to assume alarming proportions

ausmergeln ['ausmɛrgln] *vt sep* *Gesicht, Körper etc* to emaciate; *Boden* to exhaust

ausmerzen ['ausmɛrtsn] *vt sep* (*lit, fig*) to eradicate; (= *aussondern*) *schwache Tiere* to cull

ausmessen *vt sep irreg* to measure (out)

Ausmessung *f*

a (= *das Messen*) measuring (out)

b (= *Maße*) dimensions *pl*

ausmisten *sep*

■ *vt* *Stall* to muck out (*Brit*), to clear (*US*); (*fig inf*) *Schrank, Zimmer etc* to clean out

■ *vi* (*lit*) to muck out (*Brit*), to clear of dung (*US*); (*fig*) to have a clean-out

ausmustern *vt sep* *Maschine, Fahrzeug etc* to take out of service; (*Mil*: = *entlassen*) to discharge

Ausnahme [ˈausna:mə] *f* -, -n exception; **mit Ausnahme von** *or* +*gen* with the exception of; **ohne Ausnahme** without exception; **Ausnahmen bestätigen die Regel** (*prov*) **keine Regel ohne Ausnahme** (*prov*) the exception proves the rule (*prov*)

Ausnahme-:

Ausnahmebestimmung *f* special regulation

Ausnahmeerscheinung *f* exception

Ausnahmefall *m* exceptional case

Ausnahmesituation *f* special situation

Ausnahmestand *m* (*Pol*) state of emergency; **den Ausnahmestand verhängen** to declare a state of emergency

ausnahmslos *adv* without exception

ausnahmsweise *adv* **darf ich das machen?** — **ausnahmsweise** may I do that? — just this once; **wenn er ausnahmsweise auch mal einen Fehler macht** when he makes a mistake too just for once; **sie hat es mir ausnahmsweise einmal erlaubt** she let me do it once as a special exception; **er darf heute ausnahmsweise früher von der Arbeit weggehen** as an exception he may leave work earlier today

ausnehmen *vt sep irreg*

a (*fig*) *Verbrecherbande, Diebesnest etc* to raid; (*Mil*) *Stellung* to take out;

das Nest ausnehmen to remove the eggs from the nest

b *Fisch, Kaninchen* to gut; *Geflügel* to draw; *Hammel, Rind etc* to dress

c (= *ausschließen*) *jdn* to make an exception of; (= *befreien*) to exempt; **ich nehme keinen aus** I'll make no exceptions; *siehe auch* **ausgenommen**

d (*inf: finanziell*) *jdn* to fleece (*inf*); (*beim Kartenspiel*) to clean out (*inf*)

e (*Aus: = erkennen*) to make out

ausnehmend *adv* exceptionally; **das gefällt mir ausnehmend gut** I like that very much indeed

ausnüchtern [ˈausnyçtə̃n] *vtir sep* to sober up

Ausnüchterungszelle *f* drying-out cell

ausnutzen, ausnützen (esp S Ger, Aus, Sw) vt sep to use; jdn to use;
(= *ausbeuten*) to exploit; *Gelegenheit* to make the most of; *jds Gutmütigkeit, Leichtgläubigkeit* etc to take advantage of

Ausnutzung f -, no pl use; (= *Ausbeutung*) exploitation

auspacken sep

■ vti *Koffer* to unpack; *Geschenk* to unwrap

■ vi (inf) (= *alles sagen*) to talk (inf)

auspeitschen vt sep to whip

auspfeifen vt sep irreg to boo at; *Stück, Schauspieler* to boo off the stage

ausplaudern vt sep to let out

ausplündern vt sep *Dorf* etc to pillage; *Kasse, Laden* (hum) *Speisekammer* etc to raid; jdn to clean out (inf)

ausposaunen (ptp **ausposaunt**) vt sep (inf) to broadcast (inf)

auspressen vt sep *Soft, Schwamm* etc to squeeze out; *Zitrone* etc to squeeze

ausprobieren (ptp **ausprobiert**) vt sep to try out

Auspuff m (pl -puffe) exhaust

Auspuff-:

Auspuffgase pl exhaust fumes pl

Auspuffkrümmer [-krʏmƏ] m -s, - (Aut) exhaust manifold

Auspuffrohr nt exhaust pipe

Auspufftopf m silencer (Brit), muffler (US)

auspumpen vt sep (= *leeren*) to pump out

auspusten vt sep (inf) to blow out

Ausputzer ['ausputʑ] m -s, -, **Ausputzerin** [-Ərɪn] f -, -nen (Ftbl) sweeper; (fig inf) troubleshooter

ausquartieren ['auskvarti:rƏn] (ptp **ausquartiert**) vt sep to move out; (Mil) to billet out

ausquatschen ['auskvatʃn] vr sep (inf) to have a heart-to-heart (*bei jdm* with sb)

ausquetschen vt sep *Soft etc* to squeeze out; *Zitrone etc* to squeeze; (inf: (= *ausfragen*)) (*Polizei etc*) to grill (inf); (*aus Neugier*) to pump (inf)
ausradieren (ptp **ausradiert**) vt sep to rub out; (fig: = *vernichten*) to wipe out
ausrangieren (ptp **ausrangiert**) vt sep (inf) *Kleider* to throw out; *Maschine, Auto* to scrap; **ein altes ausrangiertes Auto** an old disused car

ausrasten sep

■ vi aux sein

a (*Tech*) to come out

b (*hum inf: = zornig werden*) to do one's nut (*Brit inf*)

■ vi impers (inf) **es rastet bei jdm aus** something snaps in sb (inf)

ausrauben vt sep to rob

ausräuchern vt sep *Zimmer* to fumigate; *Tiere, Schlupfwinkel, Bande* to smoke out

ausraufen vt sep to tear out; **ich könnte mir die Haare ausraufen** I could kick myself

ausräumen vt sep to clear out; *Möbel* to move out; (fig) *Missverständnisse, Konflikt* to clear up; *Vorurteile, Bedenken* to dispel

ausrechnen vt sep to work out; (= *ermitteln*) *Gewicht, Länge etc* to calculate; **sich (dat) etw ausrechnen können** (fig) to be able to work sth out (for oneself); **sich (dat) große Chancen/einen Vorteil ausrechnen** to reckon that one has a good chance/an advantage; *siehe auch* **ausgerechnet**

Ausrede f excuse

ausreden sep

■ vi to finish speaking

■ vt **jdm etw ausreden** to talk sb out of sth

■ vr (*esp Aus*) (= *sich aussprechen*) to have a heart-to-heart (talk); (= *Ausflüchte machen*) to make excuses

ausreichen vi sep to be sufficient; **die Zeit reicht nicht aus** there is not sufficient time

ausreichend

■ adj sufficient; (*Sch*) satisfactory

■ *adv* sufficiently

ausreifen *vi sep aux sein* to ripen; (*fig*) to mature

Ausreise *f* **bei der Ausreise** on leaving the country; (= *Grenzübertritt*) on crossing the border; **jdm die Ausreise verweigern** to prohibit sb from leaving the country

ausreisen *vi sep aux sein* to leave (the country); **ins Ausland/nach Frankreich ausreisen** to go abroad/to France

ausreißen *sep irreg*

■ *vt* *Haare, Blatt* to tear out; *Unkraut, Blumen, Zahn* to pull out; **einem Käfer die Flügel/Beine ausreißen** to pull a beetle's wings/legs off; **er hat sich (dat) kein Bein ausgerissen** (*inf*) he didn't exactly overstrain himself

■ *vi aux sein* (+*dat* from); (*inf*: = *davonlaufen*) to run away; (*Sport*) to break away

Ausreißer [¹ausraisə] *m* -s, -, **Ausreißerin** [-ərɪn] *f* -, -nen (*inf*) runaway

ausreiten *vi sep irreg aux sein* to go for a ride

ausrenken [¹ausrɛŋkn] *vt sep* to dislocate; **sich/jdm den Arm ausrenken** to dislocate one's/sb's arm

ausrichten *sep*

■ *vt*

a (= *aufstellen*) to line up; **jdn/etw auf etw (acc) ausrichten** (= *einstellen*) to align sb/sth with sth; (= *abstellen*) to gear sb/sth to sth

b (= *veranstalten*) to organize

c (= *erreichen*) to achieve; **ich konnte bei ihr nichts ausrichten** I couldn't get anywhere with her

d (= *übermitteln*) to tell; *Nachricht* to pass on; **jdm ausrichten, dass ...** to tell sb (that) ...; **jdm etwas ausrichten** to give sb a message; **kann ich etwas ausrichten?** can I give him/her *etc* a message?; **bitte richten Sie ihm einen Gruß aus** please give him my regards

e (*Aus*: = *schlechtmachen*) to run down

■ *vr* to line up in a straight row; (*Mil*) to dress ranks; **sich nach dem Nebenmann/Vordermann/Hintermann ausrichten** to line up (exactly) with the person next to/in front of/behind one; **sich an etw (dat) ausrichten** (*fig*) to orientate oneself to sth

Ausrichtung *f*

- a** (*fig*) (*auf/an Ideologie etc*) orientation (*auf +acc* towards, *an +dat* to); (*auf Bedürfnisse etc*) gearing (*auf +acc* to)
- b** (*von Veranstaltung*) organization
- c** (= *Aufstellung*) lining up; (= *Einstellung*) alignment (*auf +acc* with)

Ausritt *m* ride (out); (= *das Ausreiten*) riding out

ausrollen *vt sep* *Teig, Teppich* to roll out; *Kabel* to run out

ausrotten ['ausrɔtn] *vt sep* to wipe out; *Wanzen etc* to destroy; *Religion, Ideen* to stamp out

ausrücken *sep*

■ *vi aux sein*

a (*Mil*) to move out; (*Polizei, Feuerwehr*) to turn out

b (*inf: = ausreißen*) to make off; (*von zu Hause*) to run away

■ *vt*

a (*Tech*) to disengage

b (*Typ*) *Zeilen etc* to move out

Ausruf *m*

a (= *Ruf*) cry

b (= *Bekanntmachung*) proclamation

ausrufen *vt sep irreg* to exclaim; *Schlagzeilen* to cry out; *Waren* to cry; (*auf Auktion*) to start; (= *verkünden*) to call out; *Haltestellen, Streik* to call; **jdn zum or als König ausrufen** to proclaim sb king; **jdn or jds Namen ausrufen (lassen)** (*über Lautsprecher etc*) to put out a call for sb; (*im Hotel*) to page sb

Ausrufezeichen *nt*, **Ausrufungszeichen** *nt* exclamation mark (*Brit*), exclamation point (*US*)

ausruhen *vtir sep* to rest; (*Mensch*) to have a rest; **ausgeruht** (well) rested; **meine Augen müssen (sich) ein wenig ausruhen** I shall have to rest my eyes a little

ausrüsten *vt sep (lit, fig)* to equip; *Fahrzeug, Schiff* to fit out; **ein Fahrzeug mit etw ausrüsten** to fit a car with sth

Ausrüstung *f*

a *no pl* (= *das Ausrüsten*) equipping; (*von Fahrzeug, Schiff*) fitting out

b (= *Ausrüstungsgegenstände*) equipment; (= *esp Kleidung*) outfit

ausrutschen *vi sep aux sein* to slip; **das Messer/die Hand ist mir ausgerutscht**
my knife/my hand slipped

Ausrutscher ['ausrutʃə] *m -s, - (inf) (lit), fig* slip; (= *schlechte Leistung*) slip-up

Aussaat *f*

a *no pl* (= *das Säen*) sowing

b (= *Saat*) seed

aussäen *vt sep (lit, fig)* to sow

Aussage *f* statement; (= *Behauptung*) opinion; (= *Bericht*) report; (*Jur*) (*eines Beschuldigten, Angeklagten*) statement; (= *Zeugenaussage*) evidence *no pl*, testimony; (*fig: von Roman etc*) message; **eine eidliche/schriftliche Aussage** a sworn/written statement; **hier steht Aussage gegen Aussage** it's one person's word against another's; **nach Aussage seines Chefs** according to his boss

Aussage-:

Aussagekraft *f no pl* meaningfulness

aussagekräftig *adj* meaningful

aussagen *sep*

■ *vt* to say (*über +acc* about); (= *behaupten*) to state; (*unter Eid*) to testify;
was will der Roman aussagen? what message does this novel try to convey?

■ *vi (Jur) (Zeuge)* to give evidence; (*Angeklagter*) (*schriftlich*) to make a statement; (*unter Eid*) to testify; **eidlich or unter Eid aussagen** to give evidence under oath; **für/gegen jdn aussagen** to give evidence for/against sb

Aussage-:

Aussagesatz *m* statement

aussagestark *adj* powerful; *Bewerbung* strong

Aussätzige(r) ['auszetsigə] *mf decl as adj (lit, fig)* leper

aussaugen *vt sep* *Soft etc* to suck out; *Frucht* to suck (dry); *Wunde* to suck the poison out of

ausschaben *vt sep* to scrape out; (*Med*) to curette

Ausschabung *f* -, -**en** (*Med*) curettage

ausschachten ['ausfaxtn] *vt sep* to excavate; *Brunnen* to sink

ausschaffen *vt sep* (*Sw*) (*form*) to deport

Ausschaffung *f* (*Sw*) (*form*) deportation

ausschalten *vt sep*

a (= *abstellen*) to switch off; **sich (automatisch) ausschalten** to switch (itself) off (automatically)

b (*fig*) to eliminate

Ausschank¹ *m* -(**e**)s, **Ausschänke** [-ʃɛŋkə]

a (= *Schankraum*) bar, pub (*Brit*); (= *Schanktisch*) bar

b *no pl*: = *Getränkeausgabe*) serving of drinks; "**Ausschank von 9.00 Uhr**

bis 14.00 Uhr" "open from 9.00 to 14.00"; "**kein Ausschank an**

Jugendliche unter 16 Jahren" "drinks not sold to persons under the age of 16"

Ausschank² *f* -, **Ausschänke** (*Aus*) = **Ausschank**¹ **a**

Ausschau *f* *no pl* **Ausschau halten** to look out

ausschauen *vi sep*

a (*geh*) to look out (*nach* for)

b (*dial*) = **aussehen**

ausschaufeln *vt sep* *Grube, Grab* to dig; *Erde* to dig out; *Leiche* to dig up

ausschäumen *vt sep* (*Tech*) to foam

ausscheiden *sep irreg*

■ *vt* (= *aussondern*) to take out; *esp Menschen* to remove; (*Physiol*) to excrete

■ *vi aux sein*

a (*aus einem Amt*) to retire (*aus* from); (*aus Klub, Firma*) to leave (*aus etw* sth); (*Sport*) to be eliminated; (*in Wettkampf*) to drop out

b (= *nicht in Betracht kommen*) to be ruled out; **das/er scheidet aus** that/he has to be ruled out

Ausscheidung *f*

a *no pl* (= *das Aussondern*) removal; (*Physiol*) excretion

b **Ausscheidungen** *pl* (*Med*) excretions *pl*

c (Sport) elimination; (= Vorkampf) preliminary (round)

Ausscheidungs-: in cpds (Physiol) excretory; (Sport) qualifying (Brit), preliminary

Ausscheidungskampf m (Sport) preliminary (round); (Leichtathletik, Schwimmen) heat

ausschenken vt sep to pour (out); (am Ausschank) to serve

ausscheren vi sep aux sein (aus Kolonne) (Soldat) to break rank; (Fahrzeug, Schiff) to leave the line; (Flugzeug) to break formation; (zum Überholen) to pull out; (= ausschwenken, von gerader Linie abweichen) to swing out; (fig) to step out of line

ausschiffen sep

- vt to disembark; Ladung, Waren to unload
- vr to disembark

ausschildern vt sep to signpost

ausschl. abbr von **ausschließlich** excl.

ausschlachten vt sep

a Tier, Beute to dress

b (fig) Fahrzeuge, Maschinen etc to cannibalize

c (fig inf: = ausnutzen) Skandal, Ereignis to exploit; Buch, Werk etc to get everything out of

ausschlafen sep irreg

- vt Rausch etc to sleep off
- vir to have a good sleep

Ausschlag m

a (Med) rash; **(einen) Ausschlag bekommen** to come out in or get a rash

b (von Zeiger etc) swing; (von Kompassnadel) deflection

c (fig) decisive factor; **den Ausschlag geben** (fig) to be the decisive factor

ausschlagen sep irreg

■ vt

a (= herausschlagen) to knock out; **jdm die Zähne ausschlagen** to knock sb's teeth out

b *Feuer* to beat out

c (= *verkleiden*) to line

d (= *ablehnen*) to turn down; *Erbschaft* to waive; **jdm etw ausschlagen** to refuse sb sth

■ *vi*

a *aux sein or haben (Baum, Strauch)* to start to bud

b (*Pferd*) to kick

c *aux sein or haben (Zeiger, Nadel, Pendel)* to swing; (*Kompassnadel*) to be deflected; (*Wünschelrute etc*) to dip; **nach oben/unten ausschlagen** (*Börsenkurse etc*) to go up/down

ausschlaggebend *adj* decisive; *Stimme auch* deciding; **ausschlaggebend sein** to be the decisive factor; **das ist von ausschlaggebender Bedeutung** that is of prime importance

ausschließen *vt sep irreg*

a (= *aussperren*) to lock out

b (= *entfernen*) to exclude; (*aus Gemeinschaft*) to expel; (*vorübergehend*) to suspend; (*Sport*) to disqualify; *Panne, Fehler, Möglichkeit etc* to rule out; **ich will nicht ausschließen, dass er ein Dieb ist, aber ...** I don't want to rule out the possibility that he's a thief but ...; **die Öffentlichkeit ausschließen** (*Jur*) to exclude the public; *siehe auch* **ausgeschlossen**

ausschließlich ['ausʃli:slɪç, 'aus'ʃl-, aus'ʃl-]

■ *adj attr* exclusive; *Rechte auch* sole

■ *adv* exclusively

■ *prep +gen* excluding

Ausschließlichkeit *f*-, *no pl* exclusiveness

Ausschluss *m* (= *Entfernung*) exclusion; (*aus Gemeinschaft*) expulsion;

(*vorübergehend*) suspension; (*Sport*) disqualification; **unter Ausschluss der Öffentlichkeit stattfinden** to be closed to the public

ausschmücken *vt sep* to decorate; (*fig*) *Erzählung* to embellish;

ausschmückende Details embellishments

ausschneiden *vt sep irreg*

a (= *herausschneiden*) to cut out; *Zweige etc* to cut away

b (*Comput*) to cut; **ausschneiden und einfügen** to cut and paste; *siehe auch*

ausgeschnitten

Ausschnitt *m*

a (= *Zeitungsausschnitt*) cutting

b (*Math*) sector

c (= *Kleidausschnitt*) neck; **ein tiefer Ausschnitt** a low neckline

d (*fig*: = *Teil*) part; (*aus einem Bild*) detail; (*aus einem Roman*) excerpt; (*aus einem Film*) clip; **ich kenne das Buch nur in Ausschnitten** I only know parts of the book

ausschnittweise

■ *adj* partial; *Veröffentlichung* in extracts

■ *adv* *wahrnehmen, vermitteln, erfassen* partially; **etw ausschnittweise sehen/hören/zitieren** to see/hear/quote parts of sth

ausschöpfen *vt sep*

a (= *herausschöpfen*) *Wasser etc* to ladle out (*aus of*); (*aus Boot*) to bale out (*aus of*)

b (= *leeren*) to empty; *Fass etc* to drain; *Boot* to bale out; (*fig*) to exhaust; **die Kompetenzen voll ausschöpfen** to do everything within one's power

ausschreiben *vt sep irreg*

a (*in Buchstaben*) *Zahlen* to write out; (= *ungekürzt schreiben*) *Namen, Abkürzung* to write (out) in full

b (= *ausstellen*) *Rechnung etc* to make out; *Rezept, Überweisung* to write out

c (= *bekannt machen*) to announce; *Versammlung, Wahlen* to call; *Stellen, Grundstück (zum Verkauf)* to advertise; *Projekt, Auftrag* to invite tenders for; **etw öffentlich/europaweit ausschreiben** *Stelle* to advertise sth to the general public/throughout Europe; **jdn zur Fahndung/Festnahme ausschreiben** to put sb on the wanted list

Ausschreibung *f* (= *Bekanntmachung*) announcement; (*von Versammlung, Wahlen*) calling; (*von Projekt*) invitation of tenders (+*gen* for); (*von Stellen*) advertising

Ausschreitung *f* -, -**en**, *usu pl* riot, rioting *no pl*

Ausschuss *m*

a *no pl* (*Comm*) rejects *pl*; (*fig inf*) trash

b (= *Komitee*) committee

Ausschuss-:

Ausschussmitglied *nt* committee member

Ausschusssitzung *f* committee meeting

Ausschussware *f (Comm)* rejects *pl*

ausschütteln *vt sep* to shake out

ausschütten *sep*

■ *vt*

a (= *auskippen*) to tip out; *Eimer, Glas, Füllhorn* to empty; **jdm sein Herz**

ausschütten (*fig*) to pour out one's heart to sb

b (= *verschütten*) to spill

c (*Fin*) *Dividende etc* to distribute

■ *vr* **sich (vor Lachen) ausschütten** (*inf*) to split one's sides laughing

ausschweifend *adj* *Leben* dissipated; *Fantasie* wild

Ausschweifung *f* (= *Maßlosigkeit*) excess; (*in Lebensweise*) dissipation

ausschweigen *vr sep irreg* to remain silent (*über +acc, zu* about); **sich eisern**

ausschweigen to maintain a stony silence

aussehen *vi sep irreg* to look; **gut aussehen** to look good; (*hübsch*) to be good

looking; (*gesund*) to look well; **es sieht nach Regen aus** it looks like rain;

wie jd/etw aussehen to look like sb/sth; **wie siehst du aus?** (*inf*: = *wie stehst*)

how's things? (*esp Brit inf*), how are things going?; **wie siehst du denn**

(bloß) aus? just look at you!; **ich habe (vielleicht) ausgesehen!** you should

have seen me!; **er sieht nach nichts aus** he doesn't look (like) anything

special; **es soll nach etwas aussehen** it's got to look good; **es sieht danach**

or so aus, als ob ... it looks as if ...; **seh ich so or danach aus?** (*inf*) what do

you take me for?; **so siehst du (gerade) aus!** (*inf*) that's what you think!; **er**

sieht ganz so or danach aus he looks it; **es sieht nicht gut mit ihm aus**

things don't look good for him; **bei mir sieht es gut aus** I'm doing fine

Aussehen *nt -s, no pl* appearance; **dem Aussehen nach urteilen** to go by

appearances

aus sein *irreg aux sein*

■ *vi (inf)*

a (*Schule*) to have finished; (*Krieg, Stück*) to have ended; (*Feuer, Ofen*) to be out; (*Radio, Fernseher etc*) to be off; (*Sport*) to be out

b auf etw (acc) aus sein to be (only) after sth; **auf jdn aus sein** to be after sb (*inf*); **nur auf eins aus sein** to be interested only in one thing

c (= *ausgehen*) **ich war gestern Abend (mit ihr) aus** I went out (with her) last night

■ *vi impers* **es ist aus (und vorbei) zwischen uns** it's (all) over between us; **es ist aus mit ihm** he is finished; **es ist aus (und vorbei) mit dem bequemen Leben** the life of leisure is (all) over

außen ['ausn] *adv*

a die Tasse ist außen bemalt the cup is painted on the outside; **außen an der Windschutzscheibe** on the outside of the windscreen (*Brit*) or windshield (*US*); **von außen sieht es gut aus** on the outside it looks good; **er läuft außen** he's running on the outside; **das Fenster geht nach außen auf** the window opens outwards; **nach außen hin (fig)** outwardly; **außen stehend** *Beobachter etc* outside *attr*

b außen vor sein to be left out; **etw außen vor lassen** (= *etw ausschließen*) to leave sth out

c (Aus) = draußen

Außen-:

Außenabmessung *f* external dimensions *pl*

Außenantenne *f* outdoor aerial (*Brit*) or antenna (*esp US*)

Außenaufnahme *f* outdoor shot

Außenbahn *f* outside lane

Außenbeitrag *m* (*Fin*) net visible and invisible exports *pl*

Außenbezirk *m* outlying district

Außenbordmotor *m* outboard motor

Außendienst *m* external duty; **im Außendienst sein** to work outside the office; **Außendienst machen or haben** to work outside the office

Außendienstmitarbeiter(in) *m(f)* sales representative

Außenfinanzierung *f* external financing

Außenhandel *m* foreign trade

Außenhandelsbeziehungen *pl* foreign trade relations *pl*

Außenhandelsbilanz *f* balance of trade

Außenhandelsdefizit *nt* trade deficit

Außenminister(in) *m(f)* foreign secretary (*Brit*), secretary of state (*US*)

Außenministerium *nt* Foreign Office (*Brit*), State Department (*US*)

Außenpolitik *f* (*Gebiet*) foreign politics *sing*; (*bestimmte*) foreign policy

Außenpolitiker(in) *m(f)* foreign affairs politician

außenpolitisch

■ *adj* *Debatte, Einfluss, Sprecher* on foreign affairs; *Schaden* to foreign affairs; *Fehler* as regards foreign affairs; *Berichterstattung* of foreign affairs; *Schulung, Erfahrung* in foreign affairs; **außenpolitische Angelegenheiten** foreign affairs; **aus außenpolitischer Sicht** from the point of view of foreign affairs

■ *adv* in terms of foreign policy; **außenpolitisch sinnvoll sein** to be sensible foreign policy; **außenpolitisch gesehen** from the point of view of foreign affairs

Außenprüfung *f* (= *Betriebsprüfung*) tax field audit

Außenseite *f* outside

Außenseiter ['ausnzaitə] *m -s, -, Außenseiterin* [-əʀɪn] *f -, -nen* (*Sport, fig*)
outsider

Außen Spiegel *m* (*Aut*) outside mirror

Außenstände *pl* (*esp Comm*) outstanding debts *pl*; **wir haben noch 2.000 Euro**

Außenstände we still have 2,000 euros outstanding

außenstehend *adj* siehe **außen**

Außenstehende(r) ['ausnʃte:əndə] *mf decl as adj* outsider

Außenstelle *f* branch

Außenstürmer(in) *m(f)* (*Ftbl*) winger

Außentemperatur *f* outside temperature; (*außerhalb Gebäude*) outdoor temperature; **wir haben 20° Außentemperatur** the temperature outdoors is 20°

Außenwand *f* outer wall

Außenwelt *f* outside world

Außenwert *m* (*Fin*) exchange value

Außenwirtschaft *f* foreign trade

außenwirtschaftlich *adj* external, relating to foreign trade and payments;

außenwirtschaftliche Beziehungen external trade relations *pl*;

außenwirtschaftliches Gleichgewicht external balance;

außenwirtschaftlich bedingt due to foreign trade and payments

Außenwirtschaftsgesetz *nt* Foreign Trade and Payments Act

außer [¹ausə]

■ *prep* +*dat* or (*rare*) +*gen*

a (*räumlich*) out of; **außer sich (acc) geraten** to go wild; **außer sich (dat)**

sein to be beside oneself; **außer Haus or Hauses sein/essen** to be/eat out;

außer Atem out of breath

b (= *ausgenommen*) except (for); (= *abgesehen von*) apart from; **außer ihm**

habe ich keine Verwandten mehr I have no relatives left apart from him

c (= *zusätzlich zu*) in addition to

■ *conj* except; **außer dass ...** except that ...; **außer wenn ...** except when...;

außer sonntags except Sundays

außerbetrieblich

■ *adj* *Veranstaltung, Regelung* private; *Tätigkeiten, Arbeitsplätze* outside; *Berufsbildungsstätte* external

■ *adv* *veranstalten, regeln* privately; *ausbilden* externally; **sie treffen sich auch außerbetrieblich** they also meet outside work

außerbörslich *adj, adv* over the counter

außerdem [¹ausəde:m, ausə¹de:m] *adv* besides; (= *dazu*) in addition;

(= *überdies*) anyway; **er ist Professor und außerdem noch Gutachter** he's a professor and a consultant as well

außerdienstlich

- *adj* (= *nicht dienstlich*) private; (= *außerhalb der Arbeitszeit*) social
- *adv* **ich bin heute außerdienstlich unterwegs** I'm not on business today;
dürfte ich Sie mal außerdienstlich sprechen? could I speak to you privately?

äußere(r, s) ['ɔysərə] *adj* outer; *Durchmesser, Verletzung* external;
(= *außenpolitisch*) external; *Schein, Eindruck* outward

Äußere(s) ['ɔysərə] *nt decl as adj* exterior, outward appearance; **das Äußere täuscht oft** appearances are often deceptive; **Minister des Äußeren** (*form*) foreign secretary (*Brit*), secretary of state (*US*)

Außer-:

außereuropäisch *adj attr* non-European; *Raum* outside Europe

außerfahrplanmäßig

- *adj* nonscheduled
- *adv* **dieser Zug verkehrt außerfahrplanmäßig** this train is running outside of the normal timetable

außergerichtlich *adj, adv* out of court

außergewöhnlich

- *adj* unusual; (= *sehr groß*) remarkable; **Außergewöhnliches leisten** to do some remarkable things
 - *adv* (= *sehr*) extremely
-

außerhalb ['ausəhalp]

- *prep + gen* outside; **außerhalb der Stadt** outside the town
 - *adv* (= *außen*) outside; (= *außerhalb der Stadt*) out of town; **nach außerhalb** outside; (*der Stadt*) out of town; **von außerhalb** from outside/out of town
-

Außer-:

außerirdisch *adj* extraterrestrial

Außerirdische(r) ['ausə|ɪrdɪʃə] *mf decl as adj* extraterrestrial

Außerkräftsetzung [ausə'kraftzɛtsʊŋ] *f -, -en* repeal

äußerlich ['ɔysəlɪç]

■ *adj*

a external; "**nur äußerlich!**", "**nur zur äußerlichen Anwendung!**" for external use only

b (*fig*: = *oberflächlich*) superficial; (= *scheinbar*) outward

■ *adv*

a externally; **äußerlich schien er unverletzt** he seemed to have no external injuries

b (*fig*: = *oberflächlich*) outwardly; **rein äußerlich betrachtet** on the face of it

Äußerlichkeit *f* -, -en

a (*fig*) triviality; (= *Oberflächlichkeit*) superficiality

äußern ['ɔysən]

■ *vt* (= *sagen*) to say; *Wunsch etc* to express; *Worte* to utter; *Kritik* to voice; **seine Meinung äußern** to give one's opinion

■ *vr* (*Mensch*) to speak; (*Krankheit, Symptom*) to show itself; **sich dahin gehend äußern, dass ...** to make a comment to the effect that ...; **ich will mich dazu nicht äußern** I don't want to say anything about that

Außer-:

außerordentlich ['ausə'ɔrdntlɪç]

■ *adj* extraordinary; (= *ungewöhnlich*) (= *bemerkenswert*) remarkable; *Professor associate*; **Außerordentliches leisten** to achieve some remarkable things

■ *adv* (= *sehr*) exceptionally

außerorts ['ausə'ɔrts] *adv* (*Sw*) (*Aus*) out of town

außerparlamentarisch *adj* extraparliamentary

außerplanmäßig *adj* *Besuch, Treffen, Sitzung* unscheduled; *Mahlzeit* additional; *Ausgaben* unbudgeted; *Defizit* unplanned

außerschulisch *adj* *Aktivitäten, Interessen* extracurricular

außersinnlich *adj* extrasensory; **außersinnliche Wahrnehmung** extrasensory perception

äußerst ['ɔysəst] *adv* extremely

außerstande [ausə'ʃtandə, 'ausəʃtandə] *adv* (= unfähig) incapable; (= nicht in der Lage) unable; **außerstande sein, etw zu tun** to be incapable of doing sth/unable to do sth

äußerste(r, s) ['ɔysəstə] *adj* *superl* von **äußere(r, s)** (räumlich) furthest; *Planet, Schicht* outermost; *Norden etc* extreme; (zeitlich) latest possible; (fig) utmost; **der äußerste Preis** the last price; **mein äußerstes Angebot** my final offer; **im äußersten Falle** if the worst comes to the worst; **mit äußerster Kraft** with all one's strength; **von äußerster Dringlichkeit/Wichtigkeit** of (the) utmost urgency/importance

Äußerste(s) ['ɔysəstə] *nt decl as adj* **bis zum Äußersten gehen** to go to extremes; **er hat sein Äußerstes gegeben** he gave his all; **ich bin auf das Äußerste gefasst** I'm prepared for the worst

außertariflich

- *adj* *Regelung* nonunion; *Zuschlag* supplementary to agreed union rates
- *adv* **außertariflich bezahlt werden** to be paid nonunion rates

Äußerung ['ɔysərʊŋ] *f* -, -en (= *Bemerkung*) remark; (*Ling*) (= *Behauptung*) statement; (= *Zeichen*) expression

aussetzen *sep*

- *vt*

a *Kind, Haustier* to abandon; *Wild, Fische* to release; *Pflanzen* to plant out; (*Naut*) *Passagiere* to maroon; *Boot* to lower

b (= *preisgeben*) **jdm/etw einer Sache (dat) aussetzen** to expose sb/sth to sth; **jdm/einer Sache ausgesetzt sein** (= *ausgeliefert*) to be at the mercy of sb/sth

c (= *festsetzen*) *Belohnung, Preis* to offer; **auf jds Kopf (acc) 1000 Dollar aussetzen** to put 1,000 dollars on sb's head

d (= *unterbrechen*) to interrupt; *Debatte, Prozess* to adjourn; *Zahlung* to break off

e **an jdm/etw etwas aussetzen haben** to find fault with sb/sth; **daran ist nichts aussetzen** there is nothing wrong with it; **daran habe ich nur eines aussetzen** I've only one objection to make to that; **was haben Sie daran aussetzen?** what don't you like about it?

- *vi* (= *aufhören*) to stop; (*bei Spiel*) to sit out; (= *versagen*) to give out; **mit etw aussetzen** to stop sth; **mit der Pille aussetzen** to stop taking the pill; **mit**

der Behandlung aussetzen to interrupt the treatment; **ich setze besser mal aus** I'd better have a break; (*bei Spiel*) I'd better sit this one out

Aussetzung *f* -, -en

a (*von Kind, Tier*) abandonment; (*von Fischen, Wild*) release; (*von Pflanzen*) planting out; (*Naut*) (*von Passagieren*) marooning; (*von Boot*) lowering

b (*von Belohnung*) offer; **durch Aussetzung einer Belohnung** by offering a reward

c (= *Unterbrechung*) interruption; (*von Debatte, Prozess*) adjournment; (*von Zahlung*) breaking off

Aussicht *f* -, -en

a (= *Blick*) view (*auf +acc of*); **ein Zimmer mit Aussicht auf den Park** a room overlooking the park

b (*fig*) prospect (*auf +acc of*); **die Aussicht, dass etw geschieht** the chances of sth happening; **gute Aussichten haben** to have good prospects; **keine Aussicht** no prospect; **nicht die geringste Aussicht** not the slightest prospect; **etw in Aussicht haben** to have good prospects of sth; **jdm etw in Aussicht stellen** to promise sb sth; **in Aussicht stehen** to be in prospect; **das sind ja schöne Aussichten!** (*iro inf*) what a prospect!

Aussichts-:

aussichtslos *adj* hopeless; (= *zwecklos*) pointless; **eine aussichtslose Sache** a lost cause

Aussichtsplattform *f* viewing or observation platform or deck

aussichtsreich *adj* promising; *Stellung* with good prospects

Aussichtsturm *m* observation or lookout tower

Aussiedler(in) *m(f)* (= *Auswanderer*) emigrant

AUSSIEDLER

Aussiedler are people of German extraction in Eastern Europe and former Soviet Union countries who exercise their right to come and live in Germany. To help them integrate, **Aussiedler** are given financial support and up to six months of language classes. To limit the number of **Aussiedler**, local schemes are now being set up to help with housing, jobs and German-language education, to encourage people to stay where they are.

► www.bpb.de

aussitzen vt sep irreg *Problem* to sit out

aussöhnen ['auszø:nen] sep

- vt **jdn mit jdm/etw aussöhnen** to reconcile sb with sb/to sth; **jdn aussöhnen** to appease sb
- vr **sich mit jdm/etw aussöhnen** to become reconciled with sb/to sth; **wir haben uns wieder ausgesöhnt** we have made it up again
- vi **mit etw aussöhnen** to compensate for sth

Aussöhnung f -, -en reconciliation

aussondern vt sep (= *auslesen*) to select; *Schlechtes* to pick out; (*euph*)
Menschen to single out

aussorgen vi sep **ausgesorgt haben** to have no more money worries

aussortieren (ptp **aussortiert**) vt sep to sort out

ausspannen sep

- vt
- a *Tuch, Netz* to spread out
- b (= *ausschirren*) to unharness; *Ochsen* to unyoke; (*aus Schreibmaschine*)
Bogen to take out
- c (*fig inf*) **jdm etw ausspannen** to do sb out of sth (*inf*); **jdm die Freundin etc ausspannen** to steal sb's girlfriend etc
- vi (= *sich erholen*) to have a break

aussparen vt sep *Fläche* to leave blank; (*fig*) to omit

aussperren vt sep to lock out

Ausperrung f (*Ind*) *lockout*

ausspielen sep

- vt
- a *Karte* to play; (*am Spielanfang*) to lead with; **seinen letzten Trumpf ausspielen** (*fig*) to play one's last card
- b (*fig*: = *einsetzen*) *Überlegenheit etc* to display
- c (*fig*) **jdn/etw gegen jdn/etw ausspielen** to play sb/sth off against sb/sth
- vi
- a (*Cards*) to play a card; (*als Erster*) to lead
- b (= *zu Ende spielen*) to finish playing; *siehe auch* **ausgespielt**

Aussprache f

a pronunciation; (= *Art des Artikulierens*) articulation; (= *Akzent*) accent

b (= *Meinungsaustausch*) discussion; (= *Gespräch*) talk; **es kam zu einer offenen Aussprache zwischen den beiden** they talked things out; **eine Aussprache herbeiführen** to bring things out into the open

Ausspracheangabe f (*Ling*) phonetic transcription

aussprechbar *adj* pronounceable; **leicht/schwer aussprechbar** easy/difficult to pronounce; **nicht aussprechbar** unpronounceable

aussprechen *sep irreg*

■ *vt* *Wort, Urteil etc* to pronounce; *Scheidung* to grant; (= *zu Ende sprechen*) *Satz* to finish; (= *äußern*) to express (*jdm to sb*); *Verdächtigung* to voice; *Warnung* to give

■ *vr*

a (*Partner*) to talk things out; (= *sein Herz ausschütten, seine Meinung sagen*) to say what's on one's mind; **sich mit jdm (über etw acc)**

aussprechen to have a talk with sb (about sth); **sich für/gegen etw**

aussprechen to declare oneself in favour (*Brit*) or favor (*US*) of/against sth
b (*Wort*) to be pronounced

■ *vi* (= *zu Ende sprechen*) to finish (speaking); *siehe auch* **ausgesprochen**

Ausspruch m remark; (= *geflügeltes Wort*) saying

ausspucken *sep*

■ *vt* to spit out; (*fig*) *Produkte* to spew out; (*hum inf*) *Geld* to cough up (*inf*); *Gelerntes* to regurgitate; **sie hat das ganze Essen wieder ausgespuckt** (*inf*: = *erbrochen*) she vomited the whole meal back up again

■ *vi* to spit

ausspülen *vt sep* to rinse (out); (*kräftiger*) to flush (out); (*Med, Geol*) to wash out; **sich (dat) den Mund ausspülen** to rinse one's mouth (out)

ausstaffieren [¹ausstafi:rən] (*ptp* **ausstaffiert**) *vt sep (inf)* to equip; *jdn* to rig out; (= *herausputzen*) to dress up

Ausstand m

a (= *Streik*) strike, industrial action (*Brit*); **im Ausstand sein** to be on strike; **in den Ausstand treten** to (go on) strike

b *usu pl (Comm)* outstanding debt

c **seinen Ausstand geben** to throw a leaving party

ausständig *adj* (esp *Aus*) outstanding

ausstatten ['ausʃtatn] *vt sep* to equip; (= *versorgen*) to provide; (= *möblieren*) to furnish; *Buch* to produce; **mit Intelligenz etc ausgestattet sein** to be endowed with intelligence *etc*

Ausstattung *f* -, -en

a (= *Ausrüstung*) equipment; (= *Kapital*) provisions *pl*; (*von Zimmer etc*) furnishings *pl*; (*Theat*) décor and costumes *pl*; (*von Buch*) presentation

b (= *das Ausstatten*) equipping; (= *Versorgung*) provision; (= *das Möblieren*) furnishing; (*von Buch*) production

ausstechen *vt sep irreg*

a *Pflanzen, Unkraut* to dig up; *Torf, Plätzchen* to cut out; *Apfel* to core

b *Augen* (esp *als Strafe*) to gouge out

c (*fig*) *jdn* (= *verdrängen*) to push out; (= *übertreffen*) to outdo

ausstehen *sep irreg*

■ *vt* (= *ertragen*) to endure; *Sorge, Angst* to go through; **ich kann ihn/so etwas nicht ausstehen** I can't bear him/anything like that; **jetzt ist es ausgestanden** now it's all over

■ *vi* (= *fällig sein*) to be due; (*Antwort*) to be still to come; (*Entscheidung*) to be still to be taken; (*Lösung*) to be still to be found; (= *noch zu erwarten sein*) to be still expected

aussteigen *vi sep irreg aux sein*

a (*aus Fahrzeug*) to get out (*aus of*); (*aus Bus, Zug etc auch*) to get off (*aus etw sth*); (*fig: aus Gesellschaft*) to opt out; **alles aussteigen!** everybody out!; (*von Schaffner*) all change!

b (*inf: aus Geschäft etc*) to get out (*aus of*)

Aussteiger ['ausʃtaigə] *m* -s, -, **Aussteigerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*aus Gesellschaft*) person who opts out; (*aus Terroristenszene, Sekte*) dropout

ausstellen *sep*

■ *vt*

a (= *zur Schau stellen*) to display; (*auf Messe, in Museum etc*) to exhibit

b (= *ausschreiben*) to make out (*jdm to sb*); (= *behördlich ausgeben*) to issue (*jdm etw sb with sth, sth to sb*); **einen Scheck auf jdn ausstellen** to make out a cheque (*Brit*) or check (*US*) to sb; **eine Rechnung über 500 Euro ausstellen** to make out a bill for 500 euros

c (= *ausschalten*) *Gerät* to turn off

d siehe **ausgestellt**

■ vi to exhibit

Aussteller ['ausʃtɛlɐ] m -s, -, **Ausstellerin** [-ɐrɪn] f -, -nen

a (*auf Messe*) exhibitor

b (*von Dokument*) issuer; (*von Scheck*) drawer

Ausstellung f

a (= *Kunstaussstellung, Messe*) exhibition; (= *Blumenausstellung, Hundeaussstellung etc*) show

b no pl (*von Scheck, Rezept, Rechnung etc*) making out; (*behördlich*) issuing

Ausstellungs-

Ausstellungsdatum nt date of issue

Ausstellungsgelände nt exhibition site

Ausstellungshalle f exhibition hall

Ausstellungsstück nt (*in Ausstellung*) exhibit; (*in Schaufenster etc*) display item

ausstempeln vi sep (*bei Arbeitsende*) to clock out or off

aussterben vi sep irreg aux sein to die out; siehe auch **ausgestorben**

Aussterben nt extinction; **im Aussterben begriffen** dying out; **vom Aussterben**

bedroht sein to be threatened by extinction

Aussteuer f dowry

Ausstieg ['ausʃti:k] m -(e)s, -e [-gə]

a no pl (= *das Aussteigen*) climbing out (*aus of*); (*aus Bus, Zug etc*) getting off; (*fig: aus Gesellschaft*) opting out (*aus of*); **der Ausstieg aus der**

Kernenergie abandoning nuclear energy

b (*auch Ausstiegluke*) escape hatch

ausstopfen vt sep *Kissen etc, Tiere* to stuff

Ausstoß m (= *Produktion*) output, production

ausstoßen vt sep irreg

a (= *äußern*) to utter; *Schrei* to give; *Seufzer* to heave

b (= *ausschließen: aus Verein, Armee etc*) to expel (*aus from*); (= *verbannen*) to banish (*aus from*); **jdn aus der Gesellschaft ausstoßen** to banish sb from society; siehe **Ausgestoßene(r)**

c (= *herausstoßen*) to eject; *Gas etc* to give off; (= *herstellen*) *Teile, Stückzahl* to turn out

ausstrahlen vt sep to radiate; (*Rad, TV*) to broadcast

Ausstrahlung f radiation; (*Rad, TV*) broadcast(ing); (*fig: von Ort*) aura; (*von Mensch*) charisma

ausstrecken sep

■ vt to extend (*nach towards*); *Fühler auch* to put out; *Hand auch, Beine etc* to stretch out

■ vr to stretch (oneself) out

ausstreichen vt sep irreg

a *Geschriebenes* to cross out; **jds Namen auf einer Liste ausstreichen** to cross sb's name off a list

b (= *glätten*) *Falten* to smooth out

ausströmen vi sep aux sein (= *herausfließen*) to stream out (*aus of*); (= *entweichen*) to escape (*aus from*)

aussuchen vt sep (= *auswählen*) to choose; (*esp iro*) to pick; **such dir was aus!** choose what you want; *siehe auch* **ausgesucht**

Austausch m exchange; (= *Ersatz*) replacement; (*Sport*) substitution; **im Austausch für or gegen** in exchange for

austauschbar adj exchangeable; (= *untereinander austauschbar*) interchangeable; (= *ersetzbar*) replaceable

austauschen vt sep (*lit, fig*) to exchange (*gegen for*); (= *untereinander austauschen*) to interchange; (= *ersetzen*) to replace (*gegen with*); **er ist wie ausgetauscht** (*fig*) he's (become) a different person

Austausch-:

Austauschlehrer(in) m(f) exchange teacher

Austauschmotor m replacement engine

Austauschschüler(in) m(f) exchange student or pupil

Austauschstudent(in) m(f) exchange student

aussteilen vt sep to distribute (*unter +dat, an +acc among*); *Spielkarten* to deal

(out); *Essen* to serve; *Prügel* to administer

Auster ['austə] *f* -, -**n** oyster

Austern-:

Austernbank *f* (*pl* -**bänke**) oyster bed

Austernfischer *m* (*Orn*) oystercatcher

Austernpark *m* oyster farm

Austernpilz *m* oyster mushroom

Austernzucht *f* oyster farm; (= *Austernzüchtung*) oyster farming

austesten ['austɛstn] *vt sep* to test; (*Comput*) *Programm etc* to debug

austoben *sep*

■ *vt* to work off (*an + dat* on)

■ *vr* (*Mensch*) to let off steam; (= *sich müde machen*) to tire oneself out;

(= *ein wildes Leben führen*) to have one's fling; **ein Garten, wo sich die**

Kinder austoben können a garden where the children can romp about

austragen *sep irreg*

■ *vt*

a *Problem, Frage* to deal with; *Duell, Wettkampf etc* to hold; **einen Streit**

mit jdm austragen to have it out with sb

b *Waren, Post etc* to deliver

c ein Kind austragen to carry a child (through) to full term; (= *nicht*

abtreiben) to have a child

■ *vr* to sign out

Austräger *m* delivery man/boy; (*von Zeitungen*) newspaper man/boy; **wir suchen Studenten als Austräger** we are looking for students to deliver newspapers

Austrägerin *f* delivery woman/girl; (*von Zeitungen*) newspaper woman/girl

Austragung ['austra:ɡʊŋ] *f* -, -**en** (*Sport*) holding

Austragungs|ort *m* (*pl* -**orte**) (*Sport*) venue

Australien [aus'tra:liən] *nt* -**s** Australia; **Australien und Ozeanien** Australasia

Australier [aus'tra:liə] *m* -**s**, -, **Australierin** [-iəʀɪn] *f* -, -**nen** Australian

australisch [aus'tra:lɪʃ] *adj* Australian; **Australischer Bund** the Commonwealth of Australia

austreiben *sep irreg*

- *vt* (= *vertreiben*) to drive out; *Teufel etc* to exorcise; **jdm etw austreiben** to cure sb of sth; (*esp durch Schläge*) to knock sth out of sb
- *vi* (= *sprießen*) to sprout

austreten *sep irreg*

- *vi aux sein*
- a** (= *herauskommen*) to come out (*aus of*); (*esp Blut*) to issue (*aus from*); (= *entweichen: Gas etc*) to escape (*aus from, through*)
- b** (= *ausscheiden*) to leave (*aus etw sth*); (*formell*) to resign (*aus from*); (*aus politischer Gemeinschaft*) to withdraw (*aus from*)
- c** (= *zur Toilette gehen*) to go to the toilet (*esp Brit*); (*Sch*) to be excused (*euph*)
- *vt Spur, Feuer etc* to tread out; *Schuhe* to wear out of shape; *siehe auch* **ausgetreten**

austricksen *vt sep (inf: Sport, fig)* to trick

austrinken *vti sep irreg* to finish; **trink (deine Milch) aus!** drink (your milk) up

Austritt *m*

- a** *no pl* (= *das Heraustreten*) (*von Flüssigkeit*) outflow; (= *das Entweichen*) escape; (*von Kugel*) exit
- b** (= *das Ausscheiden*) leaving *no art* (*aus etc sth*); (*formell*) resignation (*aus from*); (*aus politischer Gemeinschaft*) withdrawal (*aus from*); **die Austritte aus der Kirche häufen sich** there are more and more people leaving the church

austrocknen *sep*

- *vi aux sein* to dry out; (*Fluss etc*) to dry up; (*Kehle*) to become parched
- *vt* to dry out; *Fluss etc* to dry up; *Kehle* to make parched; (= *trockenlegen*) *Sumpf* to drain

austüfteln *vt sep (inf)* to work out; (= *ersinnen*) to think up

ausüben *vt sep*

- a** *Beruf, Kunst* to practise (*Brit*), to practice (*US*); *Aufgabe, Funktion, Amt* to perform; (= *innehaben*) *Amt* to hold
- b** *Druck, Einfluss* to exert (*auf +acc on*); *Macht, Recht* to exercise; *Wirkung* to have (*auf +acc on*); **einen Reiz auf jdn ausüben** to have an attraction for

sb

Aus|übung *f*

a (*von Beruf, Kunst*) practice; (*von Aufgabe, Funktion, Amt*) performance; (= *das Innehaben: von Amt*) holding; **in Ausübung seines Dienstes/seiner Pflicht** (*form*) in the execution of his duty; **in Ausübung seines Berufs** (*form*) in pursuance of one's profession (*form*)

b (*von Druck*) exertion; (*von Macht*) exercising

aus|ufern [*'aus|u:fɔn*] *vi sep aux sein (fig)* to get out of hand; (*Konflikt etc*) to escalate (*zu* into)

Ausverkauf *m* (clearance) sale; (*wegen Geschäftsaufgabe*) closing-down sale; (*fig: = Verrat*) sellout; **etw im Ausverkauf kaufen** to buy sth at the sale(s)

ausverkauft [*'ausfɛ̯kauft*] *adj* sold out; **vor ausverkauftem Haus spielen** to play to a full house

Auswahl *f* selection (*an + dat of*); (= *Angebot auch*) range; (= *Wahl*) choice; (= *die Besten*) pick; (= *Vielfalt*) variety; (*Sport*) representative team; **viel/eine reiche Auswahl** a large/wide selection; **hier gibt es keine Auswahl** there is no choice; **drei Bewerber stehen zur Auswahl** there are three applicants to choose from; **jdm drei Sachen zur Auswahl vorlegen** to offer sb a choice of three things; **eine Auswahl treffen** (= *eines auswählen*) to make a choice; (= *einige auswählen*) to make a selection

auswählen *vt sep* to select (*unter + dat* from among); **sich (dat) etw auswählen** to select sth (for oneself); *siehe auch* **ausgewählt**

Auswanderer *m*, **Auswanderin** *f* emigrant

auswandern *vi sep aux sein* to emigrate (*nach, in + acc to*); (*Volk*) to migrate

Auswanderung *f* emigration; (= *Massenauswanderung*) migration

auswärtig [*'ausvɛrtɪç*] *adj attr*

a (= *nicht ansässig*) nonlocal; *Schüler, Mitglied* from out of town

b (*Pol*) foreign; **der auswärtige Dienst** the foreign service; **das Auswärtige Amt** the Foreign Office (*Brit*), the State Department (*US*); **der Minister des Auswärtigen** (*form*) the foreign secretary (*Brit*), the secretary of state (*US*)

auswärts [*'ausvɛrts*] *adv*

a (= *nach außen*) outwards

b (= *außerhalb des Hauses*) away from home; (= *außerhalb der Stadt*) out of town; (*Sport*) away; **von auswärts anrufen** to call long distance; **auswärts**

essen to eat out

Auswärtsniederlage *f* (Sport) away defeat

Auswärtssieg *m* (Sport) away win or victory

Auswärtsspiel *nt* (Sport) away (game)

auswechseln *vt sep* to change; (*esp gegenseitig*) to exchange; (= *ersetzen*) to replace; (Sport) to substitute (*gegen* for); **sie ist wie ausgewechselt** (*fig*) she's a different person

Auswechsellspieler(in) *m(f)* substitute

Auswechsellung ['ausvɛksəlʊŋ], **Auswechslung** ['ausvɛkslʊŋ] *f* -, -**en** exchange; (= *Ersatz*) replacement; (Sport) substitution

Ausweg *m* way out; **der letzte Ausweg** a last resort; **er sieht or weiß keinen anderen Ausweg als ...** he can see no other way out but ...; **sich (dat) einen Ausweg offenlassen or offenhalten** to leave oneself a way out

Ausweg-:

ausweglos *adj* (*fig*) hopeless

Ausweglosigkeit *f* -, *no pl* (*fig*) hopelessness

ausweichen *vi sep irreg aux sein* to get out of the way (+*dat* of); (= *Platz machen*) to make way (+*dat* for); (*fig*: = *nicht Stellung nehmen*) to evade the issue; **nach rechts ausweichen** to get out of the way/to make way by going to the right; **einer Sache (dat) ausweichen** (*lit*) to avoid sth; (*fig*) to evade sth; **jdm/einer Begegnung ausweichen** to avoid sb/a meeting; **eine ausweichende Antwort** an evasive answer; **auf etw (acc) ausweichen** (*fig*) to switch to sth

Ausweichmanöver *nt* evasive action or manoeuvre (*Brit*) or maneuver (*US*)

ausweinen *sep*

■ *vr* to have a (good) cry; **sich bei jdm ausweinen** to have a cry on sb's shoulder

■ *vt* **sich (dat) die Augen ausweinen** to cry one's eyes or heart out (*nach* over)

Ausweis ['ausvais] *m* -**es**, -**e** [-zə] (= *Mitglieds-/Leser-/Studentenausweis* etc) (membership/library/student etc) card; (= *Personalausweis*) identity card; (= *Berechtigungsnachweis*) pass; **Ausweis, bitte** your papers please

ausweisen *sep irreg*

■ vt

a (*aus dem Lande*) to expel

b (= *für bestimmten Zweck vorsehen*) *Gebiet, Fläche* to designate

■ vr (*mit Ausweis, Pass*) to identify oneself; **können Sie sich ausweisen?** do you have any means of identification?; *siehe auch ausgewiesen*

Ausweiskontrolle f identity check

Ausweispapiere pl identity papers pl

Ausweisung f expulsion

ausweiten sep

■ vt to widen; *esp Dehnbares* to stretch; (*fig*) to expand (*zu* into)

■ vr to widen; (*esp Dehnbares*) to stretch; (*fig*) (*Thema, Bewegung*) to expand (*zu* into); (= *sich verbreiten*) to spread

auswendig adv by heart; **etw auswendig können/lernen** to know/learn sth (off) by heart; **das kann ich schon auswendig** (*fig inf*) I know it backwards (*inf*); **ein Musikstück auswendig spielen** to play a piece (of music) from memory

Auswendiglernen nt -s, no pl (*von Geschichtszahlen, Fakten*) learning by heart; **ein Gedicht zum Auswendiglernen** a poem to learn by heart

auswerfen vt sep irreg

a *Anker, Netz, Leine* to cast

b (= *hinausschleudern*) *Lava, Asche* to throw out; *Geschosshülsen* to eject

c *Dividende* to pay out

d (= *produzieren*) to produce

auswerten vt sep (= *bewerten*) to evaluate; (= *analysieren*) to analyse

Auswertung f (= *Bewertung*) evaluation; (= *Analyse*) analysis

auswickeln vt sep *Paket, Bonbon etc* to unwrap

auswildern vt sep *Tiere* to release into the wild

auswirken vr sep to have an effect (*auf +acc on*); **sich günstig/negativ**

auswirken to have a favourable (*Brit*) or favorable (*US*)/negative effect; **sich in etw (dat) auswirken** to result in sth; **sich zu jds Vorteil auswirken** to work out to sb's advantage

Auswirkung f (= *Folge*) consequence; (= *Wirkung*) effect; (= *Rückwirkung*) repercussion

auswischen vt sep to wipe out; *Glas etc, Wunde* to wipe clean; *Schrift etc* to rub out; **jdm eins auswischen** (inf) to get (Brit) or pull (esp US) one over on sb (inf); (*aus Rache*) to get back at sb

auswringen vt sep irreg to wring out

Auswuchs ['ausvu:ks] m -es, **Auswüchse** [-vy:ksə]

a (out)growth; (*Med, Bot auch*) excrescence (*form*); (= *Missbildung*) deformity

b (*fig*) (= *Erzeugnis*) product; (= *Missstand, Übersteigerung*) excess

auswuchten vt sep *Räder* to balance

auszahlen sep

■ vt *Geld etc* to pay out; *Arbeiter, Gläubiger* to pay off; *Kompagnon, Miterben* to buy out; **er bekommt 500 Euro die Woche ausgezahlt** his net pay is 500 euros a week

■ vr (= *sich lohnen*) to pay (off)

auszählen sep

■ vt *Stimmen* to count (up); (*Boxen*) to count out

■ vi (*bei Kinderspielen*) to count out

Auszahlung f (*von Geld*) paying out; (*von Arbeiter, Gläubiger*) paying off; (*von Kompagnon*) buying out; **zur Auszahlung kommen (form) or gelangen (form)** to be paid out

Auszählung f (*von Stimmen etc*) counting (up)

auszeichnen sep

■ vt

a (= *mit Zeichen versehen*) to mark; *Waren* to label; (*Typ*) *Manuskript* to mark up

b (= *ehren*) to honour (*Brit*), to honor (*US*); **jdn mit einem Orden**

auszeichnen to decorate sb (with a medal)

c (= *hervorheben*) to distinguish (from all others); (= *kennzeichnen*) to be a feature of

■ vr to stand out (*durch* due to), to distinguish oneself (*durch* by) (*auch iro*);

dieser Wagen zeichnet sich durch gute Straßenlage aus one of the remarkable features of this car is its good roadholding; *siehe auch*

ausgezeichnet

Auszeichnung f

a *no pl*: (= *das Auszeichnen*) (von Waren) labelling (Brit), labeling (US); (mit Preisschild) pricing

b *no pl*: = *das Ehren*) honouring (Brit), honoring (US); (mit Orden) decoration

c (= *Markierung*) marking (+*gen, an +dat* on); (*an Ware*) ticket

d (= *Ehrung*) honour (Brit), honor (US); (= *Orden*) decoration; (= *Preis*) award; **mit Auszeichnung bestehen** to pass with distinction

ausziehen *sep irreg*

■ vt

a *Kleider, Schuhe, Handschuhe* to take off; *jdn* to undress; **jdm die Jacke etc ausziehen** to take off sb's jacket etc; **sich (dat) etw ausziehen** to take off sth

b (= *herausziehen*) to pull out; (= *verlängern auch*) to extend

c (= *nachzeichnen*) *Linie* to trace (*mit Tusche* in ink)

■ vr (= *sich entkleiden*) to undress; **sich nackt ausziehen** to take off one's clothes; (*bei Leibesvisitation*) to strip naked

■ vi aux sein (= *aufbrechen, abreisen*) to set out; (*demonstrativ*) to walk out; (*aus einer Wohnung*) to move (*aus* out of); **auf Abenteuer ausziehen** to set off in search of adventure

Auszubildende(r) ['austsubildndə] *mf decl as adj* trainee

Auszug *m*

a (= *das Weggehen*) departure; (*demonstrativ*) walkout; (*zeremoniell*) procession; (*aus der Wohnung*) move

b (= *Ausschnitt, Exzerpt*) excerpt; (*aus Buch*) extract; (= *Zusammenfassung*) abstract; (= *Kontoauszug*) statement; **etw in Auszügen drucken** to print extracts of sth

auszugsweise *adv* in extracts; (= *gekürzt*) in an/the abridged version;

auszugsweise aus etw lesen to read extracts from sth

autark [au'tark] *adj* self-sufficient (*auch fig*), autarkic (*Econ*)

Autarkie [autar'ki:] *f* -, -**n** [-'ki:ən] self-sufficiency (*auch fig*), autarky (*Econ*)

authentisch [au'tentiʃ] *adj* authentic

Autismus [au'tismus] *m* -, *no pl* autism

Autist [au'tist](in) *m(f)* autistic child/person

autistisch [au'tɪstɪʃ]

■ *adj* autistic

■ *adv* autistically

Auto ['auto] *nt -s, -s* car; **Auto fahren** (*selbst*) to drive (a car); (*als Mitfahrer*) to go by car; **mit dem Auto fahren** to go by car

Autoabgase *pl (Mot)* car emissions *pl*

Autoatlas *m* road atlas

Autobahn *f* motorway (*Brit*), interstate (highway or freeway) (*US*); (*esp in Deutschland*) autobahn; (*gebührenpflichtig*) turnpike (*US*)

AUTOBAHN

There is no general speed limit on German **Autobahnen** (motorways), although there is a recommended limit of 130kph (80mph). However, there are actually not many sections of road that are not subject to speed restrictions, introduced for safety and environmental reasons. German **Autobahnen** are free, while in Austria and Switzerland drivers have to buy a *Vignette*. An additional toll, a *Maut*, is payable on some sections.

► www.autobahn-online.de

Autobahn-: *in cpds* motorway (*Brit*), interstate (highway or freeway) (*US*)

Autobahnauffahrt *f* motorway *etc* access road, freeway on-ramp (*US*)

Autobahnausfahrt *f* motorway *etc* exit

Autobahndreieck *nt* motorway *etc* merging point

Autobahngebühr *f* toll

Autobahnkreuz *nt* motorway *etc* intersection

Autobahnrasthof *m*, **Autobahnraststätte** *f* motorway service area (*Brit*), rest area (*US*)

Autobahnzubringer *m* motorway approach road (*Brit*), highway or freeway approach (*US*)

Auto-:

Autobatterie *f* car battery

Autobiografie *f* autobiography

autobiografisch

- *adj* autobiographical
- *adv* autobiographically

Autobombe *f* car bomb

Autobus *m* bus; (= *Reiseomnibus*) coach (*Brit*), bus; **einstöckiger/zweistöckiger Autobus** single-decker/double-decker (bus)

Autocar *m* (*Sw*) coach (*Brit*), bus

Autodidakt [autodi'dakt] *m* **-en, -en**, **Autodidaktin** [-'daktɪn] *f* -, **-nen** self-educated person

autodidaktisch [autodi'daktɪʃ] *adj* autodidactic (*form*), self-taught *no adv*

Autodieb(in) *m(f)* car thief

Autodiebstahl *m* car theft

Autofähre *f* car ferry

Autofahren *nt* **-s, no pl** driving (a car); (*als Mitfahrer*) driving in a car

Autofahrer(in) *m(f)* (car) driver

Autofahrt *f* drive

Autofokuskamera ['autofo:kʊs-] *f* autofocus camera

autofrei *adj* car-free

Autofriedhof *m* (*inf*) car dump

autogen [auto'ge:n] *adj* autogenous; **autogenes Training** (*Psych*) relaxation through self-hypnosis

Autogramm [auto'gram] *nt* (*pl* **-gramme**) autograph

Auto-:

Autohändler(in) *m(f)* car or automobile (*US*) dealer

Autoimmunerkrankung *f* (*Med*) autoimmune disease

Autokarte *f* road map

Autokino *nt* drive-in cinema (*Brit*), drive-in movie theater (*US*)

Autoknacker(in) *m(f) (inf)* car thief

autokratisch [auto'kra:tʃ]

- *adj* autocratic
- *adv* autocratically

Autolenker [-lɛŋkɐ] *m -s, -*, **Autolenkerin** [-ɐrɪn] *f -, -nen* (*Sw*) (car) driver

Automat [auto'ma:t] *m -en, -en* (*auch fig*: = *Mensch*) machine;

(= *Verkaufsautomat*) vending machine; (= *Roboter*) robot; (= *Musikautomat*) jukebox; (= *Spielautomat*) slot machine

Automatik¹ [auto'ma:tɪk] *m -s, -s* (*Aut*) automatic

Automatik² *f -, -en*

a automatic mechanism (*auch fig*)

b (= *Gesamtanlage*) automatic system; (*Rad*) automatic frequency control; (*Aut*) automatic transmission

Automatik-:

Automatikgurt *m* inertia(-reel) seat belt

Automatikschaltung *f* automatic transmission

Automatikwagen *m* automatic

automatisch [auto'ma:tɪʃ]

- *adj* automatic
- *adv* automatically

Automechaniker(in) *m(f)* car mechanic

Automobil-:

Automobilausstellung *f* motor show; (= *ständige Automobilausstellung*) car exhibition

Automobilindustrie *f* automotive industry

Automobilist [automobi'list] *m -en, -en*, **Automobilistin** [-'listɪn] *f -, -nen* (*Sw, geh*) (car) driver

Auto-:

autonom [auto'no:m] *adj* autonomous (*auch fig*); *Nervensystem* autonomic

Autonome(r) [auto'no:mə] *mf decl as adj (Pol)* independent

Autonomie [autono'mi:] *f* -, **-n** [-'mi:ən] autonomy (*auch fig*)

Autonummer *f* (car) number

Autopilot *m* (*Aviat*) autopilot; **vom Autopiloten gesteuert werden** to be on autopilot

Autopsie [autɔ'psi:] *f* -, **-n** [-'psi:ən] (*Med*) autopsy

Autor ['auto:ə] *m* -s, **Autoren** [au'to:rən] author

Auto-:

Autoradio *nt* car radio

Autoreifen *m* car tyre (*Brit*) or tire (*US*)

Autoreisezug *m* train carrying holidaymakers' cars; **mit dem Autoreisezug fahren** to go by motorail (*Brit*)

Autorennen *nt* (motor) race; (*Rennsport*) motor racing

Autorennsport *m* motor racing

Autoreverse-Funktion ['autorivø:əs-, 'autorivøers-] *f* auto-reverse (function)

Autorin [au'to:rɪn] *f* -, **-nen** author, authoress

autoritär [autori'te:ə]

■ *adj* authoritarian

■ *adv* in an authoritarian manner; **ein autoritär geführtes Land** a country ruled by an authoritarian government

Autorität [autori'te:t] *f* -, **-en** (*alle Bedeutungen*) authority

Auto-:

Autoschalter *m* drive-in counter

Autoschlange *f* queue (*Brit*) or line of cars

Autoschlosser(in) *m(f)* panel beater

Autoschlosserei *f* body shop

Autoschlüssel *m* car key

Autoskooter [ˈautosku:tə] *m -s, - bumper car*

Autosport *m* motor sport

Autostopp *m* hitchhiking; **Autostopp machen, per Autostopp fahren** to hitchhike

Autostrich *m (inf)* prostitution to car drivers; (= *Gegend*) kerb-crawling (*Brit*) or curb-crawling (*US*) area (*inf*)

Autostunde *f* hour's drive

Autotelefon *nt* car phone

Autounfall *m* car accident

Autoverleih *m*, **Autovermietung** *f* car hire (*esp Brit*) or rental (*esp US*); (= *Firma*) car hire (*esp Brit*) or rental (*esp US*) firm

Autoversicherung *f* car insurance

Autowaschanlage *f* car wash

Autowerkstatt *f* garage, car repair shop (*US*)

Autowrack *nt* (car) wreck

Autozoom *nt* (*Phot*) automatic zoom (lens)

Autozubehör *nt* car accessories *pl*

Auwald *m* riverside woods *pl* or forest

Autozug *m* = **Autoreisezug**

Aval [aˈval] *m -s, -e* (*Comm*) guarantee of a bill (of exchange); **per Aval** as guarantor of payment

avalieren [avaˈli:rən] (*ptp* **avaliert**) *vi* (*Comm*) to guarantee payment of a bill (of exchange)

Avant-:

Avantgarde [a'vã:gardə, avã'gardə] *f* (*geh*) (*Art*) avant-garde; (*Pol*) vanguard
Avantgardist [avãgar'dist, avant-] *m* -en, -en, **Avantgardistin** [-'distin] *f* -, -
nen member of the avant-garde

avantgardistisch [avãgar'distɪʃ, avant-] *adj* avant-garde

Aversion [aver'zio:n] *f* -, -en aversion (*gegen to*)

Avocado [avo'ka:do] *f* -, -s avocado

AWG [a:ve:'ge:] *nt*, *abbr von* [Außenwirtschaftsgesetz](#)

Axt [akst] *f* -, -e ['ɛkstə] axe (*Brit*), ax (*US*); **sich wie eine or die Axt im Wald benehmen** (*fig inf*) to behave like a peasant; **die Axt im Haus erspart den Zimmermann** (*Prov*) self-help is the best help

Ayatollah [aja'tɔla] *m* -s, -s ayatollah

Azalee [atsa'le:ə] *f* -, -n azalea

Azeton [atse'to:n] *nt* -s, *no pl* (*Chem*) acetone

Azetylen [atsety'le:n] *nt* -s, *no pl* (*Chem*) acetylene

Azoren [a'tso:rən] *pl* (*Geog*) Azores *pl*

Azorenhoch *nt* (*Met*) high over the Azores

Azteke [ats'te:kə] *m* -n, -n, **Aztekin** [-'te:kin] *f* -, -nen Aztec

aztekisch [ats'te:kiʃ] *adj* Aztec

Azubi [a'tsu:bi:, 'a(:)tsubi] *m* -s, -s *or* *f* -, -s *abbr von* **Auszubildende(r)**

azyklisch ['atsy:klɪʃ, a'tsy:klɪʃ] *adj* acyclic

B

B, b [be:] *nt* -, - **B, b**; (*Mus*) (= *Ton*) **B** flat; (= *Versetzungszeichen*) flat; **B-Dur** (the key of) **B** flat major; **b-Moll** (the key of) **B** flat minor

babbeln ['babln] *vi* (*inf*) to babble

Baby ['be:bi] *nt* -s, -s baby

Baby-: ['be:bi-] *in cpds* baby

Babyausstattung *f* layette

Babyboom *m* baby boom

Babyjahr *nt* (*für Mutter nach Geburt*) maternity leave (*for one year*); (*Insur*) *year of pension contributions credited to women for each child*

Babyklappe ['be:bi-] *f* anonymous drop-off point for unwanted babies

babylonisch [baby'lo:nɪʃ] *adj* Babylonian; **eine babylonische Sprachverwirrung** a Babel of languages

Baby-: ['be:bi-]

Babynahrung *f* baby food

Babypause *f* (*der Mutter*) maternity leave; (*des Vaters*) paternity leave; **eine Babypause einlegen** to take or go on maternity/paternity leave

babysitten ['be:bizitən] *vi* *insep* to babysit

Babysitter ['be:bizitə] *m* -s, -, **Babysitterin** [-ətɪn] *f* -, -nen babysitter

Babytrage tasche *f* carrycot (*Brit*), traveling baby bed (*US*)

Bach [bax] *m* -(e)s, -e ['bɛçə] stream (*auch fig*), brook; **den Bach heruntergehen** (*inf: Firma etc*) to go down the tubes (*inf*)

bach|ab [bax'ap] *adv* (*Sw*) downstream; **etw bachab schicken** (*fig inf*) to throw sth away; **bachab gehen** (*fig inf*) to go up the spout (*inf*)

Bachblütentherapie *f* (Med) Bach flower remedies *pl*

Bächlein ['bɛçlain] *nt -s, -, dim von Bach* (small) stream

Bäckblech *nt* baking tray (Brit), baking pan (US)

backbord ['bakbɔrt], **backbords** ['bakbɔrts] *adv* (Naut) on the port side;
(nach) **backbord(s)** to port

Backbord *nt no pl* (Naut) port (side)

Bäcke ['bakə] *f -, -n*

a (= Wange) cheek

b (*inf*: = Hinterbacke) buttock

c (von Schraubstock) jaw; (= Bremsbacke) (bei Auto) shoe; (bei Fahrrad) block

backen ['bakn] (*pret* **backte** or (old) **buk** ['baktə, bu:k], *ptp* **gebacken** [gə'bakn])

■ *vt* to bake; *Brot, Kuchen* to make, to bake; **frisch/knusprig gebackenes Brot** fresh/crusty bread; **wir backen alles selbst** we do all our own baking; **gebackener Fisch** fried fish; (*im Ofen*) baked fish

■ *vi* (*Brot, Kuchen*) to bake; **sie bäckt gern** she enjoys baking

Backenzahn *m* molar

Bäcker ['bɛkɐ] *m -s, -, Bäckerin* [-ɛrɪn] *f -, -nen* baker; **Bäcker lernen** to learn the baker's trade; **beim Bäcker** at the baker's; **zum Bäcker gehen** to go to the baker's

Bäckerei [bɛkə'rai] *f -, -en*

a (= Bäckerladen) baker's (shop); (= Backstube) bakery

b (= Gewerbe) baking trade

c (Aus) (= Gebäck) pastries *pl*; (= Kekse) biscuits *pl* (Brit), cookies *pl* (US)

Bäckerin *f* siehe **Bäcker**

Back-:

backfertig *adj* oven-ready

Backfett *nt* cooking fat

Backform *f* baking tin (Brit) or pan (US); (*für Kuchen*) cake tin (Brit) or pan

(US)

Background ['bɛkgraunt] *m -s, -s* background

Bäck-:

Bäckhähnchen *nt*, **Bäckhendl** *nt* (*S Ger, Aus*) roast chicken

Bäckmischung *f* cake mix

Bäckobst *nt* dried fruit

Bäckofen *m* oven

bäckofenfest *adj* ovenproof

Bäckpflaume *f* prune

Bäckpulver *nt* baking powder

Bäckrohr *nt* (*Aus: = Backofen*) oven

Backslash ['bɛkslɛʃ] *m -s, -s* (*Comput*) backslash

Backspacetaste ['bɛkspe:s-] *f*, **Backspace-Taste** *f* (*Comput*) backspace key

Bäckstein *m* brick

bäckt [bɛkt] *3. pers sing pres* von [backen](#)

Back-up ['bɛkap] *nt -s, -s* (*Comput*) backup

Bäckwaren *pl* bread, cakes and pastries *pl*

Bad [ba:t] *nt -(e)s, -er* ['bɛ:də]

a (= *Wannenbad, Badewanne*) (*Phot*) bath; (= *das Baden*) bathing; **ein Bad nehmen** to have a bath; (**sich dat**) **ein Bad einlaufen lassen** to run (oneself)

a bath; **ein Bad in der Menge nehmen** to go (on a) walkabout

b (*im Meer etc*) swim; (= *das Baden*) bathing, swimming

c (= *Badezimmer*) bathroom; **Zimmer mit Bad** room with (private) bath

d (= *Schwimmbad*) (swimming) pool; **die städtischen Bäder** the public baths (*Brit*) or pools (*US*); **türkisches Bad** Turkish bath

e (= *Heilbad*) spa; (= *Seebad*) (seaside) resort; **Bad Doberan** Bad Doberan

Bade-:

Badeanzug *m* swimsuit, bathing suit (*esp US*)

Badegelegenheit *f* **gibt es dort eine Badegelegenheit?** can you swim there?

Badehose *f* (swimming or bathing) trunks *pl*; **eine Badehose** a pair of (swimming or bathing) trunks

Badekappe *f* swimming cap

Bademantel *m* beach robe; (= *Morgenmantel*) bathrobe, dressing gown (*Brit*)

Bademeister(in) *m(f)* (*im Schwimmbad*) (pool) attendant

Bademütze *f* swimming cap

baden ['ba:dn]

■ *vi*

a (*in der Badewanne*) to have a bath; **hast du schon gebadet?** have you had your bath already?; **warm/kalt baden** to have a hot/cold bath

b (*im Meer, Schwimmbad etc*) to swim; **die Badenden** the bathers; **baden gehen** to go swimming; (*einmal*) to go for a swim

c (*inf*) **baden gehen** to come a cropper (*inf*)

■ *vt*

a *Kind etc* to bath (*Brit*), to bathe (*US*); **er ist als Kind zu heiß gebadet worden** (*hum*) he was dropped on the head as a child (*hum*); **in Schweiß gebadet** bathed in sweat

b *Augen, Wunde etc* to bathe

Baden-Württemberg ['ba:dn'vʏrtəmbɛrk] *nt -s* Baden-Württemberg

Bade-:

Badeofen *m* boiler

Badeort *m* (*pl -orte*) (= *Kurort*) spa; (= *Seebad*) (seaside) resort

Badesachen *pl* swimming gear

Badesalz *nt* bath salts *pl*

Badeschaum *m* bubble bath

Badetuch *nt* (*pl -tücher*) bath towel

Badewanne *f* bath(tub)

Badewasser *nt no pl* bath water

Badewetter *nt* weather warm enough for swimming

Badezeug *nt no pl* swimming gear

Badezimmer *nt* bathroom

Badezusatz *m* bath salts, bubble bath etc

badisch ['ba:dɪʃ] *adj* Baden *attr*; Wein *etc auch* from Baden; **das Dorf ist badisch or im Badischen** the village is in Baden

Badminton ['bɛtmɪntən] *nt -, no pl* badminton

baff [baf] *adj pred (inf)* **baff sein** to be flabbergasted

BAföG ['ba:føk] *nt -, no pl*, **Bafög** *nt -, no pl abbr von*
Bundesausbildungsförderungsgesetz er kriegt BAFöG he gets a grant

BAFÖG

BAföG stands for *Bundesausbildungsförderungsgesetz*, the regulation governing financial assistance for students of higher education. **BAföG** is generally used as the name for the allowance students get. Awards are means-tested and usually given in the form of a loan.

► www.bafög.bmbf.de

Bagatelldelikt *nt* petty offence (*Brit*) or offense (*US*)

Bagatelle [baga'tɛlə] *f -, -n* trifle

Bagatell-:

Bagatellsache *f (Jur)* petty case

Bagatellschaden *m* minor damage

Bagger ['bagə] *m -s, -* excavator; (*für Schlamm*) dredger

baggern ['bagən]

■ *vti Graben* to excavate; *Fahrrinne* to dredge

■ *vi (sl: = Mädchen/Jungen anmachen)* to pick up (*inf*)

Baggersee *m* artificial lake in quarry etc

BAGGERSEE

Many German towns and villages have a local **Baggersee** which can be used for bathing in the summer. This is an old quarry which has filled up with water. It is usually free, although this means there is no supervision for bathers. Increasingly, larger **Baggerseen** are being converted into *Strandbäder*, with facilities such as changing rooms, showers and supervision. They then have fixed opening times and charge an entrance fee.

► www.seen.de

Baguette [ba'gɛt] *nt -s, -s or f -, -n* baguette

Bahama|inseln [ba'ha:ma-] *pl*, **Bahamas** [ba'ha:mas] *pl* Bahamas *pl*

Bahn [ba:n] *f -, -en*

a (= *Weg*) (*fig*) path; (*von Fluss*) course; (= *Fahrbahn*) carriageway; **Bahn frei!** make way!; **jdm/einer Sache die Bahn ebnen/frei machen** (*fig*) to pave/clear the way for sb/sth; **die Bahn ist frei** (*fig*) the way is clear; **in gewohnten Bahnen verlaufen** (*fig*) to go on in the same old way; **von der rechten Bahn abkommen** to stray from the straight and narrow; **jdn auf die rechte Bahn bringen** (*fig*) to put sb on the straight and narrow; **etw in die richtige Bahn or die richtigen Bahnen lenken** (*fig*) to channel sth properly; **jdn aus der Bahn werfen or schleudern** (*fig*) to shatter sb

b (= *Eisenbahn*) railway (*Brit*), railroad (*US*); (= *Zug*) (*der Eisenbahn, U-Bahn*) train; (= *Straßenbahn, Zug*) tram (*esp Brit*), streetcar (*US*); (= *Bahnhof*) station; **mit der or per Bahn** by train or rail/tram (*esp Brit*) or streetcar (*US*); **frei Bahn** (*Comm*) free on rail

c (*Sport*) track; (*in Schwimmbecken*) pool; (= *Kegelbahn*) (bowling) alley; (*für einzelne Teilnehmer*) lane; (= *Schlittenbahn, Bobbahn*) run

d (*Phys, Astron*) orbit; (= *Raketenbahn, Geschossbahn*) trajectory

e (= *Stoffbahn, Tapetenbahn*) length

Bahn-:

Bahnanschluss *m* railway (*Brit*) or railroad (*US*) connection; **Bahnanschluss haben** to be connected to the railway (*Brit*) or railroad (*US*) (system)

Bahnarbeiter(in) *m(f)* rail worker, railroader (*US*)

bahnbrechend

■ *adj* pioneering; **Bahnbrechendes leisten** to pioneer new developments;

bahnbrechend sein to be pioneering; (*Erfinder etc*) to be a pioneer

■ *adv* **bahnbrechend wirken** to be pioneering; (*Erfinder etc*) to be a pioneer

Bahnbus *m* bus run by railway company

Bahncard® [-ka:əd] *f* -, -s ≈ railcard

BAHNCARD

The **BahnCard** is a card issued by German railways allowing half-price travel throughout Germany for one year. Since rail travel is generally quite expensive, a **BahnCard**, although not exactly cheap, can pay for itself within a short time.

► www.bahn.de

bahnen ['ba:nən] *vt* *Pfad* to clear; *Flussbett* to carve out; **jdm/einer Sache den/einen Weg bahnen** to clear the/a way for sb/sth; (*fig*) to pave the way for sb/sth; **sich (dat) einen Weg bahnen** to fight one's way

Bahn-:

Bahnfahrt *f* rail journey

Bahnfracht *f* rail freight

Bahnfrachtbrief *m* railway (*Brit*) or railroad (*US*) bill (of lading), railway consignment note

Bahngleis *nt* railway (*Brit*) or railroad (*US*) line; (*von Straßenbahn*) tram (*esp Brit*) or streetcar (*US*) line

Bahnhof *m* (railway (*Brit*) or railroad (*US*)) station; (= *Busbahnhof*) bus station; **am or auf dem Bahnhof** at the station; **Bahnhof Schöneberg** Schöneberg station; **ich verstehe nur Bahnhof** (*hum inf*) it's as clear as mud (to me) (*Brit inf*)

Bahnhof— *in cpds* (*esp Sw*) = **Bahnhofs-**

Bahnhofs-: *in cpds* station

Bahnhofsgaststätte *f* station restaurant

Bahnhofshalle *f* (station) concourse; **in der Bahnhofshalle** in the station

Bahnhofsmision *f* charitable organization for helping needy passengers

BAHNHOFSMISSION

Founded in 1897 by the Protestant and Catholic Churches, the **Bahnhofsmision** is a charity offering help in every sizeable railway station. It provides assistance to passengers in difficulty and to others, such as the homeless. Many of those working in the **Bahnhofsmision** are volunteers.

► www.bahnhofsmision.de

Bahn-:

bahnlagernd *adj, adv* (*Comm*) to be picked up at the station (*esp Brit*); **etw**

bahnlagernd schicken to send sth to be picked up at the station (*esp Brit*)

Bahnlinie *f* (railway (*Brit*) or railroad (*US*)) line

Bahnpolizei *f* railway (*Brit*) or railroad (*US*) police

Bahnschranke *f*, **Bahnschranken** (*Aus*) *m* level (*Brit*) or grade (*US*) crossing barrier

Bahnsteig [-fʰtaɪk] *m* -(e)s, -e [-gə] platform

Bahntransport *m* rail transport; (= *Güter*) consignment sent by rail

Bahnübergang *m* level (*Brit*) or grade (*US*) crossing; **beschränkter**

Bahnübergang level (*Brit*) or grade (*US*) crossing with gates;

unbeschränkter Bahnübergang unguarded level (*Brit*) or grade (*US*) crossing

Bahnverbindung *f* train service; **nach einer Bahnverbindung fragen** to inquire about a train connection

Bahrain [ba'rain, bax'rain] *nt* -s Bahrain

Bahre ['ba:rə] *f* -, -n (= *Krankenbahre*) stretcher; (= *Totenbahre*) bier

Baiser [bɛ'ze:] *nt* -s, -s meringue

Baisse ['bɛ:s(ə)] *f* -, -n (*St Ex*) fall; (*plötzliche*) slump; **auf (die) Baisse spekulieren** to bear

Baissespekulant(in) ['bɛ:s(ə)-] *m(f)*, **Baissier** [bɛ'sie:] *m* -s, -s (*St Ex*) bear

Bakterie [bak'te:riə] *f* -, -n, *usu pl* germ; **Bakterien** *pl* germs *pl*, bacteria *pl*

bakteriell [bakte'riɛl]

■ *adj* bacterial

■ *adv* bacterially; **bakteriell verursacht** caused by germs *or* bacteria

bakteriologisch [bakterio'lo:ɡɪʃ] *adj* *Forschung, Test* bacteriological; *Krieg* biological

Balance [ba'lã:s(ə)] *f* -, -**n** balance; **die Balance halten/verlieren** to keep/lose one's balance

Balance|akt [ba'lã:s(ə)-] *m* (*lit, fig*) balancing act

balancieren [balã'si:rən] (*ptp* **balanciert**)

■ *vi aux sein* to balance; (*fig*) to achieve a balance (*zwischen +dat* between);

über etw (acc) balancieren to balance one's way across sth

■ *vt* to balance

bald [balt]

■ *adv* (*comp* **eher or -er** ['beldə]) (*old*) (*dial*) (*superl* **am ehesten**)

a (= *schnell, in Kürze*) soon; **er kommt bald** he'll be coming soon; **bald**

darauf soon afterwards; **so bald wie or als möglich, möglichst bald** as soon as possible; **wirds bald?** get a move on; **bis bald!** see you soon

b (= *fast*) almost; **das ist bald nicht mehr schön** that's going too far

■ *conj* (*geh*) **bald ..., bald ...** one moment ..., the next ...; **bald hier, bald da** now here, now there

SPRACHTIPP

Vorsicht! **bald** wird nicht mit dem englischen Wort *bald* übersetzt.

Baldachin ['baldaxi:n, balda'xi:n] *m* -**s**, -**e** canopy; (*Archit*) baldachin

Bälde ['beldə] *f* **in Bälde** in the near future

baldig ['baldɪç] *adj attr no comp* quick; *Antwort, Wiedersehen* early; **wir hoffen**

auf Ihr baldiges Kommen we hope you will come soon; **auf baldiges**

Wiedersehen! (hope to) see you soon!

baldmöglichst *adv* as soon as possible

Baldrian ['baldria:n] *m* -**s**, -**e** valerian

Baldriantropfen *pl* valerian (drops *pl*)

Balearen [bale'a:rən] *pl* **die Balearen** the Balearic Islands *pl*

Balg¹ [balk] *m* **-(e)s**, -**er** ['bɛlgə]
a (= *Tierhaut*) pelt; (*von Vogel*) skin
b (= *Blasebalg*) (*Phot, Rail*) bellows *pl*

Balg² *m* or *nt* **-(e)s**, -**er** ['bɛlgə] (*pej inf*: = *Kind*) brat (*pej inf*)
balgen ['balgn] *vr* to scrap (*um* over)
Balgerei [balgə'rai] *f* -, **-en** scrap; **hört jetzt auf mit der Balgerei!** stop scrapping!

Balkan ['balka:n] *m* -s
a (= *Balkanhalbinsel, Balkanländer*) **der Balkan** the Balkans *pl*; **auf dem Balkan** in the Balkans; **vom Balkan** from the Balkans; **dort herrschen Zustände wie auf dem Balkan** (*fig inf*) things are in a terrible state there
b (= *Balkangebirge*) Balkan Mountains *pl*

Balkanhalb|insel *f* Balkan Peninsula

Balkanländer *pl* Balkan States

Balken ['balkn] *m* -s, -
a (= *Holzbalken, Schwebebalken*) beam; (= *Stützbalken*) prop;
(= *Querbalken*) joist
b (= *Strich*) bar
c (*an Waage*) beam

Balken-:

Balkencode *m* bar code (*Brit*), universal product code (*US*)

Balkendiagramm *nt* bar chart

Balkenüberschrift *f* (*Press*) banner headline

Balkon [bal'kɔŋ, bal'ko:n] *m* -s, -s or (*bei dt. Aussprache*) -e (*auch Theat*)
balcony

Balkon-: [bal'kɔŋ-, bal'ko:n-]

Balkonmöbel *pl* garden furniture *sing*

Balkonpflanze *f* balcony plant

Balkontür *f* French window(s *pl*)

Ball¹ [bal] *m* **-(e)s**, **-e** ['bɛlə] ball; **Ball spielen** to play (with a) ball; **am Ball sein** (*lit*) to have the ball; **immer am Ball sein** (*fig*) to be on the ball; **am Ball bleiben** (*lit*) to keep (possession of) the ball; (*fig*: = *auf dem neuesten Stand bleiben*) to stay on the ball

Ball² *m* **-(e)s**, **-e** ['bɛlə] (= *Tanzfest*) ball; **auf dem Ball** at the ball

Ballade [ba'la:də] *f* -, **-n** ballad

Ballast ['balast, ba'last] *m* **-(e)s**, (**rare**) **-e** (*Naut, Aviat*) ballast; (*fig*) burden; (*in Büchern*) padding; **Ballast abwerfen**, **Ballast über Bord werfen** (*lit*) to discharge ballast; (*fig*) to get rid of a burden; **mit Ballast beladen or beschweren** to ballast; **jdn/etw als Ballast empfinden** to find sb/sth (to be) a burden

Ballaststoffe *pl* (*Med*) roughage *sing*

ballen ['balən]

■ *vt Faust* to clench; *Papier* to crumple (into a ball); *Lehm etc* to press (into a ball); *siehe auch geballt*

■ *vr (Menschenmenge)* to crowd; (*Wolken*) to gather; (*Verkehr*) to build up; (*Faust*) to clench

Ballen ['balən] *m* **-s**, **-**

a bale; (= *Kaffeeballen*) sack; **in Ballen verpacken** to bale

b (*Anat: an Daumen, Zehen*) ball; (*an Pfote*) pad

ballenweise *adv* in bales

Ballerei [balə'rai] *f* -, **-en** (*inf*) shoot-out (*inf*)

Ballerina [balə'ri:na] *f* -, **Ballerinen** [-'ri:nən] ballerina

ballern ['balən]

■ *vi (inf)* to shoot; (*Schuss*) to ring out; **gegen die Tür ballern** to hammer on the door

■ *vt Stein etc* to hurl; *Tür etc* to slam

Ballett [ba'lɛt] *nt* **-(e)s**, **-e** ballet; **beim Ballett sein** (*inf*) to be a ballet dancer; **zum Ballett gehen** to become a ballet dancer

Ballętt-: *in cpds* ballet

Ballętttręckchen *nt* tutu

Ballętttęnzer(in) *m(f)* ballet dancer

Ballętttruppe *f* ballet (company)

Ballęstik [ba'listik] *f* -, *no pl* ballistics *sing*

ballęstisch [ba'listıf] *adj* ballistic

Ball-:

Balljunge *m* (*Tennis*) ball boy

Ballkleid *nt* ball dress

Ballmędchen *nt* (*Tennis*) ball girl

Ballon [ba'lɔŋ, ba'lo:n, ba'lō:] *m* -s, -s *or* (*bei dt. Aussprache*) -e

a balloon

b (*Chem*) carboy

Ball-:

Ballsaal *m* ballroom

Ballschani ['balʃa:ni] *m* -s, - (*Aus inf*) ball boy

Ballspiel *nt* ball game

Ballspielen *nt* -s, *no pl* playing ball; "**Ballspielen verboten**" "no ball games"

Ballung ['baluŋ] *f* -, -en concentration

Ballungs-:

Ballungsgebiet *nt*, **Ballungsraum** *m* conurbation

Ballungszentrum *nt* centre (*Brit*) or center (*US*, of population, industry etc)

Ballwechsel *m* (*Sport*) rally

Balsaholz ['balza-] *nt* balsa wood

Balsam ['balza:m] *m* -s, -e balsam; (*fig*) balm

Balsamessig *m* balsamic vinegar

Balte ['baltə] *m* -n, -n, **Baltin** [-tn] *f* -, -nen person from the Baltic; **er ist**

Balte he comes from the Baltic

Baltenstaat *m* Baltic state

Baltikum ['baltikum] *nt* -s **das Baltikum** the Baltic States *pl*

Baltin *f* siehe **Balte**

baltisch ['baltɪʃ] *adj* Baltic *attr*

Balz [balts] *f* -, -en

a (= *Paarungsspiel*) courtship display

b (= *Paarungszeit*) mating season

balzen ['baltsn] *vi* to perform the courtship display

Bambi¹ ['bambi] *nt* -s, -s (*inf*: = *Rehkitz*) young deer

Bambi² *m* -s, -s Bambi (*German film award*)

Bambus ['bambus] *m* -ses **or** -, -se bamboo

Bambus-: *in cpds* bamboo

Bambusrohr *nt* bamboo cane

Bambussprossen *pl* bamboo shoots *pl*

Bammel ['baml] *m* -s, *no pl* (*inf*) **(einen) Bammel vor jdm/etw haben** to be nervous *or* (*stärker*) scared of sb/sth

banal [ba'na:l]

■ *adj* banal

■ *adv* banally; **banal klingen, sich banal anhören** to sound banal

banalisieren [banali'zi:rən] (*ptp banalisiert*) *vt* to trivialize

Banalität [banali'te:t] *f* -, -en

a *no pl* banality

b *usu pl* (*Äußerung*) platitude

Banane [ba'na:nə] *f* -, -**n** banana

Bananen-:

Bananenrepublik *f* (*Pol pej*) banana republic

Bananenschale *f* banana skin

Bananenstecker *m* jack plug

Banause [ba'nauzə] *m* -**n**, -**n**, **Banausin** [-'nauzɪn] *f* -, -**nen** (*pej*) peasant (*inf*);
(= *Kulturbanause auch*) Philistine

bānd *pret* von **binden**

Bānd¹ [bant] *nt* -(**e**)s, -**er** ['bændə]

a (= *Seidenband etc*) ribbon; (= *Isolierband, Maßband, Zielband*) tape;
(= *Haarband, Hutband*) band; (= *Schürzenband*) string; (*Tech: zur Verpackung*) (metal) band; (= *Fassband*) hoop

b (= *Tonband*) (recording) tape; **etw auf Band aufnehmen** to tape sth; **etw auf Band sprechen** to record sth on tape; **etw auf Band diktieren** to dictate sth onto tape

c (= *Fließband*) conveyor belt; (*als Einrichtung*) production line;
(= *Montageband*) assembly line; (*in Autowerk*) track (*inf*); **am Band arbeiten or stehen** to work on the production line *etc*; **durchs Band (weg)** (*Sw*) every single one (without exception); **am laufenden Band** (*fig*) nonstop; **etw am laufenden Band tun** to keep on doing sth

d (*Rad*) wavelength, frequency band; **auf dem 44-m-Band senden** to broadcast on the 44m band

e (*Anat*) *usu pl* ligament

Bānd² *nt* -(**e**)s, -**e** [-də] (*liter*) **das Band der Freundschaft/Liebe etc** the ties of friendship/love *etc*; **familiäre Bande** family ties; **mit jdm freundschaftliche Bande anknüpfen** to become friends with sb

Bānd³ *m* -(**e**)s, -**e** ['bændə] (= *Buchband*) volume; **darüber könnte man Bände schreiben or erzählen** you could write a book about that; **das spricht Bände** that speaks volumes

Band⁴ [bɛnt] *f* -, -**s** (*Mus*) band; (= *Beatband auch*) group

Bandage [ban'da:zə] *f* -, -**n** bandage; **mit harten Bandagen kämpfen** (*fig inf*)

to fight with no holds barred

bandagieren [banda'zi:rən] (*ptp* **bandagiert**) *vt* to bandage (up)

Bandbreite *f*

a (*Rad*) waveband

b (*fig*) range

c (*Fin*) (range of) fluctuation

Bande¹ ['bandə] *f* -, -**n** gang; (= *Schmuggerbande*) band; (*inf*: = *Gruppe*) bunch (*inf*)

Bande² *f* -, -**n** (*Sport*) (*von Eisbahn, Reitbahn*) barrier; (*Billard*) cushion; (*von Kegelbahn*) edge; **die Kugel an die Bande spielen** to play the ball off the cushion/edge

Banderole [bandə'ro:lə] *f* -, -**n** revenue seal

Bänder-: (*Med*)

Bänderriss *m* torn ligament

Bänderzerrung *f* pulled ligament

-bändig [bendɪç] *adj* *suf* -volume; **eine dreibändige Ausgabe** a three-volume edition

bändigen ['bendɪŋ] *vt* (= *zähmen*) to tame; (= *niederhalten*) *Menschen, Tobenden* etc to subdue; (= *zügeln*) *Leidenschaften* etc, *Kinder* to (bring under) control; *Wut* to control; *Naturgewalten* to harness

Bandit [ban'di:t] *m* -**en**, -**en**, **Banditin** [-'di:tɪn] *f* -, -**nen** bandit; **einarmiger Bandit** one-armed bandit

Bandlaufwerk *nt* (*Comput*) tape streamer

Band-:

Bandmaß *nt* tape measure

Bandnudeln *pl* ribbon noodles *pl*

Bandscheibe *f* (*Anat*) (intervertebral) disc; **er hats an or mit der Bandscheibe** (*inf*) he has a slipped disc

Bandscheibenschaden *m*, **Bandscheibenvorfall** *m* slipped disc

Bandwurm *m* tapeworm; **ein Bandwurm von einem Satz** (*hum*) an endless sentence

bang [baŋ] *adj* (*comp* -er or -'er ['bɛŋə], *superl* -ste(r, s) or -'ste(r, s) ['bɛŋstə])

a *pred* (= *ängstlich*) scared; **mir ist bang vor ihm** I'm scared of him

b (*geh:* = *bekommen*) uneasy; *Augenblicke, Stunden auch* anxious (*um* about); **es wurde ihr bang ums Herz** her heart sank; **ihr wurde bang und bänger** she became more and more afraid

bänge ['bɛŋə] *adj* = **bang**

Bänge ['bɛŋə] *f* -, *no pl* (*esp N Ger*) **Bänge haben** to be scared (*vor* + *dat* of); **jdm Bänge machen** to scare sb; **nur keine Bänge!** (*inf*) don't worry

Bängemachen *nt* **Bängemachen gilt nicht** (*inf*) you can't scare me

bängen ['bɛŋən] *vi* (*geh:* = *sich sorgen*) to worry (*um* about); **um jds Leben bängen** to fear for sb's life

bänger *comp* von **bang**

Bangladesch [baŋɡla'dɛʃ] *nt* -s Bangladesh

Bangladescher [baŋɡla'dɛʃə] *m* -s, -, **Bangladescherin** [-əʀɪn] *f* -, -nen
Bangladeshi

bängste *superl* von **bang**

Banjo ['bɛnʒo, 'bɛndʒo, 'bændʒo] *nt* -s, -s banjo

Bank¹ [baŋk] *f* -, -'e ['bɛŋkə]

a (= *Sitzbank*) bench; (*mit Lehne*) seat; (= *Kirchenbank*) pew;

(= *Parlamentsbank*) bench; (= *Anklagebank*) dock; **auf or in der**

ersten/letzten Bank on the front/back bench *etc*; **(alle) durch die Bank**

(weg) (*inf*) the whole lot (of them) (*inf*); **etw auf die lange Bank schieben** (*inf*) to put sth off

b (= *Arbeitstisch*) (work)bench; (= *Drehbank*) lathe

c (= *Sandbank*) sandbank; (= *Nebelbank, Wolkenbank*) bank;

(= *Austernbank*) bed; (= *Korallenbank*) reef; (*Geol*) layer

Bank² *f* -, -en (*Fin Comm, bei Glücksspielen*) bank; **Geld auf der Bank**

(**liegen**) **haben** to have money in the bank; **bei der Bank** at the bank; **ein Konto bei einer Bank eröffnen** to open an account with a bank; **bei der Bank arbeiten or sein** (*inf*) to work for the bank; **(die) Bank halten** (*inf*) to be banker; **die Bank sprengen** to break the bank

Bank-:

Bankangestellte(r) *mf decl as adj* bank employee

Bankanweisung *f* banker's order

Bankautomat *m* cash dispenser (*Brit*), ATM

Bankbilanz *f* (*Bilanz einer Bank*) bank accounts *pl*

Bankbürgschaft *f* (*Fin*) bank guarantee

Bankdrücken *nt* (*Sport*) bench press

Bänkel-: ['bɛŋkl-]

Bänkellied *nt* street ballad

Bänkelsang *m* -(e)s, *no pl* ballad

Bänkelsänger *m* ballad singer

Banken-:

Bankenaufsicht *f* (*Fin*)

a (*Behörde*) banking regulatory authority

b (*Kontrolle*) banking regulation

Bankenaufsichtsbehörde *f* banking regulatory authority

Bankenclearing *nt* bank clearing

Bankenkonsortium *nt* banking syndicate, consortium of banks

Banker ['bɛŋkɐ] *m* -s, -, **Bankerin** [-ɐrɪn] *f* -, -nen (*inf*) banker

Bankett¹ [ban'kɛt] *nt* -(e)s, -e (= *Festessen*) banquet

Bankett² *nt* -(e)s, -e, **Bankette** [ban'kɛtə] *f* -, -n

a (*an Straßen*) verge (*Brit*), shoulder (*US*); (*an Autobahnen*) (hard) shoulder; "**Bankette nicht befahrbar**", "**weiche Bankette**" "soft verges (*Brit*) or shoulder (*US*)"

b (*Build*) footing

Bank-:

Bankfach *nt*

a (= *Beruf*) banking; **im Bankfach** in banking

b (= *Schließfach*) safety-deposit box

Bankgarantie *f* bank or banker's guarantee

Bankgebühr *f* bank charge

Bankgeheimnis *nt* confidentiality in banking

Bankgeschäft *nt*

a banking transaction

b *no pl* (= *Bankwesen*) banking world

Bankgiro *nt* bank giro

Bankhalter(in) *m(f)* (*bei Glücksspielen*) banker

Bankier [baŋ'kie:] *m -s, -s* banker

Bank-:

Bankkarte *f* bank card

Bankkauffrau *f*, **Bankkaufmann** *m* (qualified) bank clerk

Bankkonto *nt* bank account

Banklehre *f* training as a bank clerk; **eine Banklehre machen** to train as a bank clerk

Bankleitzahl *f* (bank) sort code (*Brit*)

Banknachbar(in) *m(f)* (*Sch*) **sie ist meine Banknachbarin** I sit next to her (at school)

Banknote *f* banknote, bill (*US*)

Bankomat [baŋko'ma:t] *m -en, -en* (*Aus*) cash machine, ATM

Bankrate *f* = **Diskontsatz**

Bankraub *m* bank robbery

Bankräuber(in) *m(f)* bank robber

bankrott [baŋ'krɔt] *adj* bankrupt; *Mensch, Politik* discredited; *Kultur* debased; (*moralisch*) bankrupt

Bankrott [baŋ'krɔt] *m* **-(e)s, -e** bankruptcy; (*fig*) breakdown; (*moralisch*) bankruptcy; **Bankrott machen** to go bankrupt; **den Bankrott anmelden or ansagen or erklären** to declare oneself bankrupt

Bankrott|erklärung *f* declaration of bankruptcy; (*fig*) sellout (*inf*)

bankrottgehen *vi sep* to go bankrupt

bankrottmachen *vt sep* **jdn bankrottmachen** to bankrupt sb

Bank-:

Bankschuldverschreibung *f (Fin)* (bank) bond

Bankspesen *pl* bank charges *pl* or expenses *pl*

Banküberfall *m* bank raid

banküblich *adj* **es ist banküblich** it is normal banking practice

Bankverbindung *f* banking arrangements *pl*; **geben Sie bitte Ihre**

Bankverbindung an please give your account details

Bankverkehr *m* bank transactions *pl*

Bankwesen *nt* **das Bankwesen** banking

Bann [ban] *m* **-(e)s, -e**

a *no pl* (*geh*: = *magische Gewalt*) spell; **im Bann eines Menschen/einer Sache stehen or sein** to be under sb's spell/the spell of sth

b (*Hist*: = *Kirchenbann*) excommunication; **jdn mit dem Bann belegen** to excommunicate sb

bannen ['banən] *vt*

a (*geh*: = *bezaubern*) to bewitch; **jdn/etw auf die Platte (inf)/die Leinwand bannen** (*geh*) to capture sb/sth on film/canvas; *siehe auch gebannt*

b (= *vertreiben*) böse Geister, Teufel to exorcize; (= *abwenden*) Gefahr to avert

Banner ['banə] *nt -s, - banner (auch Internet)*

Bann-:

Bannkreis *m (fig) in jds Bannkreis (dat) stehen* to be under sb's influence

Bannmeile *f inviolable precincts pl (of city, Parliament etc)*

Bantamgewicht *nt bantamweight*

Baptist [bap'tɪst] *m -en, -en, Baptistin* [-'tɪstɪn] *f -, -nen* Baptist

bar [ba:ə] *adj no comp*

a cash; **bares Geld** cash; **(in) bar bezahlen** to pay (in) cash; **bar auf die Hand** cash on the nail; **(Verkauf) nur gegen bar** cash (sales) only; **etw für bare Münze nehmen** (*fig*) to take sth at face value

b *attr* (= *rein*) Zufall pure; Unsinn auch utter

Bar [ba:ə] *f -, -s*

a (= *Nachtlokal*) nightclub

b (= *Theke*) bar

Bär [bɛ:ə] *m -en, -en* bear; **stark wie ein Bär** (*inf*) (as) strong as an ox; **der Große/Kleine Bär** (*Astron*) Ursa Major/Minor, the Big/Little Dipper; **jdm einen Bären aufbinden** (*inf*) to have (*Brit*) or put (*US*) sb on (*inf*)

Baracke [ba'rakə] *f -, -n* shack

Barausschüttung ['ba:ə-] *f (Fin)* cash distribution

Barbar [bar'ba:ə] *m -en, -en, Barbarin* [-'ba:rɪn] *f -, -nen* (*pej*) barbarian

Barbarei [barba'rai] *f -, -en* (*pej*)

a (= *Unmenschlichkeit*) barbarity

b *no pl*: = *Kulturlosigkeit*) barbarism

barbarisch [bar'ba:rɪʃ]

■ *adj*

a (*pej*) (= *unmenschlich*) Grausamkeit, Folter, Sitten barbarous;
(= *ungebildet*) Benehmen, Mensch barbaric

b (*Hist*) Volk, Stamm barbarian

■ *adv*

a *misshandeln, quälen* brutally
b (= *entsetzlich*) *heiß, kalt* terribly

Barbestand *m* (*Comm*) cash; (*in Buchführung*) cash in hand

Barbiturat [barbitu'ra:t] *nt -s, -e* barbiturate

Bar-:

Barcode ['ba:əko:t] *m* barcode

Bar^udame *f* barmaid; (*euph*: = *Prostituierte*) hostess (*euph*)

Bar^udepot *nt* (*der Bundesbank*) cash deposit

Bar^ueinzahlung *f* cash deposit

Bären-:

Bärendienst *m* **jdm/einer Sache einen Bärendienst erweisen** to do sb/sth a disservice

Bärenhunger *m* (*inf*) **einen Bärenhunger haben** to be famished (*inf*)

Bärenjagd *f* bear hunt

Bärenklau *f* -, - **or** *m* -s, - (*Bot*) (= *Heracleum*) hogweed; (= *Akanthus*) bear's-breech

Bärenkräfte *pl* the strength *sing* of an ox

bärenstark *adj*

a strapping

b (*inf*) terrific; **ein bärenstarkes Buch** an amazing book

Barentssee ['ba:rənts-] *f* (*Geog*) Barents Sea

Bar^ufrau *f* barmaid

barfuß ['ba:əfu:s] *adj pred* barefoot(ed); **barfuß gehen** to go/walk barefoot(ed)

barfüßig *adj* barefooted

bar^g *pret von* **bergen**

Bar-:

Bargeld *nt* cash

bargeldlos

- *adj* cashless; **bargeldloser Zahlungsverkehr** payment by money transfer
- *adv* without using cash

Bargeschäft *nt* cash transaction

Barhocker *m* (bar) stool

bärig ['bɛ:riç] (*Aus inf*)

- *adj* tremendous
- *adv* tremendously

Bärin ['bɛ:rin] *f* -, -nen (she-)bear

Bariton ['ba:ritɔn] *m* -s, -e [-to:nə] baritone

Barium ['ba:riʊm] *nt* -s, no *pl* (abbr **Ba**) barium

Barkeeper ['ba:əkɪ:pə] *m* -s, - barman, bartender

Barkode ['ba:əkɔ:t] *m* barcode

Bärlauch ['bɛ:ələux] *m* -s, -e (*Bot, Cook*) bear's garlic

Barmann *m* (*pl* -männer) barman

barmherzig [barm'hɛrtsɪç] *adj* (*liter Rel*) merciful; (= *mitfühlend*)

compassionate; **der barmherzige Samariter** (*lit, fig*) the good Samaritan

Barmherzigkeit *f* -, no *pl* mercy, mercifulness; (= *Mitgefühl*) compassion

Barmittel *pl* cash (reserves *pl*)

Barmixer *m* barman

Barmixerin *f* barmaid

barock [ba'rɔk] *adj* baroque; (*fig*) (= *überladen auch, verschnörkelt*) ornate;
Sprache florid; (= *seltsam*) *Einfälle* bizarre; **sie hat eine sehr barocke Figur**
(*hum*) she has a very ample figure (*esp Brit*)

Barock [ba'rɔk] *nt* or *m* -(s), no *pl* baroque; **das Zeitalter des Barock** the
baroque age

Barock-: *in cpds* baroque

Barockzeit *f* baroque period

Barometer [baro'me:tə] *nt -s, -* (*lit, fig*) barometer; **das Barometer steht auf Sturm** the barometer is on stormy; (*fig*) things look stormy
Barometerstand *m* barometer reading

Baron [ba'ro:n] *m -s, -e*

a baron; **Herr Baron** my lord

b (*fig*: = *Industriebaron etc*) baron

Baroness [baro'nesə] *f -, -n* daughter of a baron; **Fräulein Baroness** my lady

Baronin [ba'ro:nin] *f -, -nen* baroness; **Frau Baronin** my lady

Barrel ['bɛrəl] *nt -s, -s or -* barrel

Barren ['barən] *m -s, -*

a (= *Metallbarren*) bar; (= *esp Goldbarren*) ingot

b (*Sport*) parallel bars *pl*

Barreserve *f (Fin)* cash reserve; **Barreserve der Banken** till money

Barriere [ba'rie:rə] *f -, -n* (*lit, fig*) barrier

Barrikade [bari'ka:də] *f -, -n* barricade; **auf die Barrikaden gehen** (*lit, fig*) to go to the barricades

barsch [barʃ]

■ *adj* brusque

■ *adv* brusquely; **jdm barsch anfahren** to snap at sb

Barsch [barʃ] *m -(e)s, -e* bass; (= *Flussbarsch*) perch

Barscheck *m* uncrossed cheque (*Brit*), open check (*US*)

Barschheit *f -, -en* brusqueness

Barsortiment *nt* book wholesaler's

barst *pret von* **bersten**

Bart [ba:ət] *m -(e)s, -"e* ['bɛ:ətə]

a (*von Mensch, Ziege, Vogel, Getreide*) beard; (*von Katze, Maus, Robbe etc*) whiskers *pl*; **sich (dat) einen Bart wachsen or stehen lassen** to grow a beard; **ein drei Tage alter Bart** three days' growth (on one's chin)

b (*fig inf*) **(sich dat) etw in den Bart murmeln or brumme(l)n** to mutter sth in one's boots *or* beard (*inf*); **jdm um den Bart gehen, jdm Honig um den**

Bart streichen or schmieren to butter sb up (*inf*); **der Witz hat einen Bart** that's an old chestnut

c (= *Schlüsselbart*) bit

Bärtchen ['bɛ:ətçən] *nt -s, -* (= *Kinnbärtchen*) (small) beard;
(= *Oberlippenbärtchen*) toothbrush moustache (*Brit*) or mustache (*US*);
(= *Menjoubärtchen*) pencil moustache (*Brit*) or mustache (*US*)

Bart-:

Bartfäden *pl* (*Zool*) barbels *pl*

Bartflechte *f*

a (*Med*) sycosis

b (*Bot*) beard lichen

bärtig ['bɛ:ətɪç] *adj* bearded

Bart-:

bartlos *adj* beardless; (= *glatt rasiert*) clean-shaven

Bartnelke *f* sweet william

Bartstoppel *f* piece of stubble

Bartstoppeln *pl* stubble *sing*

Bartwuchs *m* beard; (*esp weiblicher*) facial hair *no indef art*; **er hat starken Bartwuchs** he has a heavy growth of beard

Bar-:

Barverkauf *m* cash sales *pl*; **ein Barverkauf** a cash sale

Barvermögen *nt* liquid assets *pl*

Barwert *m* (*Fin*) (net) present value; **Barwert der Rückflüsse** present value of net cash inflows

Barzahlung *f* payment in cash; **(Verkauf) nur gegen Barzahlung** cash (sales) only; **bei Barzahlung 3% Skonto** 3% discount for cash

Basalt [ba'zalt] *m* **-(e)s, -e** basalt

Basar [ba'za:ə] *m -s, -e* bazaar; **auf dem Basar** in the bazaar

Base *f -, -n (Chem)* base

Baseball ['be:sbo:l] *m -s, no pl* baseball

Baseballmütze ['be:sbo:l-] *f* baseball cap

Baseballschläger ['be:sbo:l-] *m* baseball bat

Basedow ['ba:zədo] *m -s, no pl (inf)*, **Basedowkrankheit** *f*, **basedowsche**

Krankheit ['ba:zədofə] *f* (exophthalmic) goitre (*Brit*) or goiter (*US*)

Basel ['ba:zl] *nt -s* Basle, Basel

Basen *pl* von **Basis**, **Base**

basieren [ba'zi:rən] (*ptp* **basiert**)

■ *vi* to be based (*auf + dat* on)

■ *vt* to base (*auf + acc* or (*rare*) *+ dat* on)

Basilika [ba'zi:lika] *f -*, **Basiliken** [-kn] basilica

Basilikum [ba'zi:likum] *nt -s, no pl* basil

Basis ['ba:zis] *f -*, **Basen** ['ba:zn] basis; (*Archit Mil, Math*) base; **auf breiter**

Basis on a broad basis; **Basis und Überbau** (*Pol, Sociol*) foundation and superstructure; **die Basis** (*inf*) the grass roots (level); (= *die Leute*) (those at the grass roots)

Basiscamp *nt* base camp

basisch ['ba:ziʃ] (*Chem*)

■ *adj* basic

■ *adv* **basisch reagieren** to show a basic reaction

Basis-:

Basisdemokratie *f* grass-roots democracy

Basisgruppe *f* action group

Basislager *nt* base camp

Basisstation *f (Telec)* base station

Basiswissen *nt* basic knowledge

Baskenland *nt* Basque region

Baskenmütze *f* beret

Basketball ['ba:skət-, 'baskət-] *m -s, no pl* basketball

baskisch ['baskɪʃ] *adj* Basque

Basrelief ['bareliɛf, bare'liɛf] *nt* (Archit, Art) bas-relief

Bass [bas] *m -es, -e* ['bɛsə]

a (= Stimme, Sänger) bass; **hoher/tiefer or schwarzer Bass** basso cantante/profundo; **einen hohen/tiefen Bass haben** to be a basso cantante/profundo

b (= Instrument) double bass; (im Jazz auch) bass

c (= Basspartie) bass (part)

Bassgitarre *f* bass guitar

Bassin [ba'sɛ:] *nt -s, -s* (= Schwimmbassin) pool; (= Gartenbassin) pond

Bassist¹ [ba'sɪst] *m -en, -en* (= Sänger) bass (singer)

Bassist² [ba'sɪst] *m -en, -en, Bassistin* [-'sɪstɪn] *f -, -nen* (im Orchester etc) (double) bass player; **Bassist sein** to be a (double) bass player

Bass-:

Bassklarinet *f* bass clarinet

Basspartie *f* bass part

Bassschlüssel *m* bass clef

Bassstimme *f* bass (voice); (= Partie) bass (part)

Bast [bast] *m -(e)s, (rare) -e*

a (zum Binden, Flechten) raffia; (Bot) bast

b (an Geweih) velvet

basta ['basta] *interj* (**und damit**) **basta!** (and) that's that

Bastard ['bastart] *m -(e)s, -e* [-də]

a (pej) bastard

b (Biol: (= Kreuzung)) (= Pflanze) hybrid; (= Tier) cross(breed)

Bastelei [bastə'lai] *f* -, -**en** (*inf*) handicraft

basteln ['bastln]

■ *vi*

a (*als Hobby*) to make things with one's hands; (= *Handwerksarbeiten herstellen*) to do handicrafts; **sie kann gut basteln** she is good with her hands

b an etw (dat) basteln to make sth; *an Modellflugzeug etc* to build sth; (= *an etw herumbasteln*) to mess around with sth

■ *vt* to make; *Geräte etc auch* to build

Basteln *nt -s, no pl* handicraft, handicrafts *pl*

Bastion [bas'tio:n] *f* -, -**en** bastion

Bastler ['bastlɚ] *m -s, -, Bastlerin* [-ɛrɪn] *f* -, -**nen** (*von Modellen etc*) modeller (*Brit*), modeler (*US*); (*von Möbeln etc*) do-it-yourselfer; **ein guter Bastler sein** to be good with one's hands

bat *pret* von **bitten**

BAT [be:|a:'te:] *abbr* von **Bundesangestelltentarif**

BAT

BAT stands for *Bundesangestelltentarif* and refers to the salary scale for public service employees. Private firms also use these rates as a guide: wording such as *Bezahlung nach BAT* can often be seen in job advertisements.

► www.bmi.bund.de

Bataillon [batal'jo:n] *nt -s, -e* (*Mil, fig*) battalion

Batchbetrieb ['betʃ-] *m* (*Comput*) batch processing

Batik ['ba:tɪk] *f* -, -**en or m -s, -en** batik

batiken ['ba:tɪkn]

■ *vi* to do batik

■ *vt* to decorate with batik; **eine gebatikte Bluse** a batik blouse

Batist [ba'tɪst] *m -(e)s, -e* batiste

Batterie [batə'ri:] *f* -, -**n** [-'ri:ən] (*Elec, Mil*) (= *Legebatterie*) battery;

(= *Mischbatterie etc*) regulator; (= *Reihe: von Flaschen etc*) row
batteriebetrieben [-bətʁi:bn] *adj* battery-powered

Bau [bau] *m*

a **-(e)s**, *no pl* (= *das Bauen*) building; **im or in Bau** under construction; **sich im Bau befinden** to be under construction; **der Bau des Hauses dauerte ein Jahr** it took a year to build the house; **mit dem Bau beginnen, an den Bau gehen** to begin building

b **-(e)s**, *no pl* (= *Aufbau*) structure; **von kräftigem/schwächlichem Bau sein** to be powerfully/slenderly built

c **-s**, *no pl* (= *Baustelle*) building site; **auf dem Bau arbeiten, beim Bau sein** to work on a building site

d **-(e)s**, **-ten** [-tn] (= *Gebäude*) building; (= *Bauwerk*) construction; **Bauten** (*Film*) sets

e **-(e)s**, **-e** (= *Erdhöhle*) burrow; (= *Biberbau*) lodge; (= *Fuchsbau*) den; (= *Dachsbau*) set(t)

Bau-:

Bauarbeiten *pl* building work *sing*; (= *Straßenbau*) roadworks *pl* (*Brit*), road construction (*US*)

Bauarbeiter(in) *m(f)* building worker

Baubranche *f* building trade

Bauch [baux] *m* **-(e)s**, **Bäuche** ['bɔyçə]

a (*von Mensch*) stomach; (*Anat*) abdomen; (*von Tier*) belly; (= *Fettbauch*) paunch; **ihm tat der Bauch weh** he had stomach ache; **sich (dat) den Bauch vollschlagen** (*inf*) to stuff oneself (*inf*); **ein voller Bauch studiert nicht gern** (*Prov*) you can't study on a full stomach; **einen dicken Bauch haben** (*sl*: = *schwanger sein*) to have a bun in the oven (*inf*); **etw aus dem Bauch heraus entscheiden** to decide sth according to (a gut) instinct; **mit etw auf den Bauch fallen** (*inf*) to fall flat on one's face with sth (*inf*)

b (= *Wölbung, Hohlraum*) belly

Bauch-:

Bauchansatz *m* beginning(s) of a paunch

Bauchbinde *f*

a (für Frack) cummerbund; (Med) abdominal bandage

b (um Zigarre, Buch) band

Bauchfell *nt* (Anat) peritoneum

Bauchfellentzündung *f* peritonitis

Bauchfleck *m* (Aus inf) belly flop (*inf*)

Bauchflosse *f* ventral fin

bauchfrei *adj* **bauchfreies Shirt or Top** crop(ped) top

Bauchgegend *f* abdominal region

Bauchgrimmen [-grimən] *nt -s, no pl* (*inf*) tummy ache (*inf*)

Bauchhöhle *f* abdominal cavity

Bauchhöhlenschwangerschaft *f* ectopic pregnancy

bauchig ['bauxiç] *adj* Gefäß bulbous

Bauchklatscher [-klatʃə] *m -s, -* (*inf*) belly flop (*inf*)

Bauchlandung *f* (*inf*) (Aviat) belly landing; (bei Sprung ins Wasser) belly flop (*inf*)

Bäuchlein ['bɔyçlain] *nt -s, -* tummy (*inf*); (*hum:* = Fettbäuchlein) bit of a tummy (*inf*)

Bauch-:

Bauchmuskel *m* stomach muscle

Bauchmuskulatur *f* stomach muscles *pl*

Bauchnabel *m* navel, bellybutton (*inf*)

Bauchpressen *pl* (Sport) crunches *pl*

Bauchredner(in) *m(f)* ventriloquist

Bauchschmerzen *pl* stomach ache; (*fig*) anguish; **jdm Bauchschmerzen**

bereiten (*fig*) to cause sb major problems; **wegen etw Bauchschmerzen**

haben (*fig*) to feel uncomfortable because of sth

Bauchspeicheldrüse *f* pancreas

Bauchtanz *m* belly dancing; (*einzelner Tanz*) belly dance
bauchtanzen *vi sep usu infin* to belly-dance

Bauchtänzerin *f* belly dancer

Bauchweh [-ve:] *nt -s, no pl* stomach ache

Baucontainer *m* Portakabin® (*Brit*), prefabricated hut

Baud [baut, bɔ:t] *nt -(s), - (Comput)* baud

Baudenkmal *nt* historical monument

Baud-Rate ['baut-, 'bɔ:t-] *f (Comput)* baud rate

Bau|element *nt* component part

bauen ['bauən]

■ *vt*

a (= *erbauen*) to build; (= *anfertigen auch*) to make; *Höhle* to dig; **sich (dat) ein Haus bauen** to build oneself a house; **sich (dat) ein Nest bauen** to make oneself a nest (*auch fig*); **seine Hoffnung auf jdn/etw bauen** to build one's hopes on sb/sth; *siehe auch gebaut*

b (*inf: = verursachen*) *Unfall* to cause; **da hast du Scheiße gebaut (inf)** you really messed that up (*inf*)

■ *vi*

a (= *Gebäude errichten*) to build; **wir haben neu/auf Sylt gebaut** we built a new house/a house on Sylt; **an etw (dat) bauen** to be working on sth, to be building sth (*auch fig*); **hier wird viel gebaut** there is a lot of building going on around here

b (= *vertrauen*) **auf jdn/etw bauen** to rely on sb/sth

Bauer¹ ['bauɐ] *m -n or (rare) -s, -n*

a (= *Landwirt*) farmer; (*als Vertreter einer Klasse*) peasant; (*pej: = ungehobelter Mensch*) (country) bumpkin; **die dümmsten Bauern haben die größten or dicksten Kartoffeln** (*prov inf*) fortune favours (*Brit*) or favours (*US*) fools (*prov*); **was der Bauer nicht kennt, das frisst er nicht** (*prov inf*) some people won't try anything new

b (*Chess*) pawn; (*Cards*) jack, knave

Bauer² ['bauɐ] *m -s, -, Bauerin* [-ɐrɪn] *f -, -nen* (= *Erbauer*) builder; (*fig auch*) architect

Bauer³ *nt or m -s, -* (= Käfig) (bird)cage

Bäuerchen ['bɔyɐçən] *nt -s, -*

a *dim von Bauer*¹

b (*baby-talk*) burp; **(ein) Bäuerchen machen** to (do a) burp

Bäuerin ['bɔyɐrɪn] *f -, -nen*

a (= *Frau des Bauern*) farmer's wife

b (= *Landwirtin*) farmer; (*als Vertreterin einer Klasse*) peasant (woman)

bäuerlich ['bɔyɐlɪç] *adj* rural; (= *ländlich*) *Fest, Bräuche, Sitten* country *attr*;

bäuerliche Klein-und Großbetriebe small and large farms

Bauern-:

Bauernbrot *nt* coarse rye bread

Bauernfänger *m (inf) con man (inf)*

Bauernfängerei [-fɛŋə'raɪ] *f -, -en (inf) con (inf)*

Bauernfängerin *f (inf) con woman (inf)*

Bauernfrühstück *nt* bacon and potato omelette

Bauernhaus *nt* farmhouse

Bauernhof *m* farm

Bauernopfer *nt (fig)* (= *Mensch*) fall guy; (= *Sache*) necessary sacrifice

Bauernregel *f* country saying

Bauernschaft ['bauɐnʃaft] *f -, no pl* farming community; (*ärmlich*) peasantry

Bauernverband *m* farmers' organization

Bauersfrau *f* farmer's wife

Bauersleute *pl* farmers *pl*

Bau-:

Bauerwartungsland *nt (Admin)* development area

Baufach *nt* construction industry

baufällig *adj* dilapidated; *Decke, Gewölbe* unsound

Baufälligkeit *f* dilapidation; **wegen Baufälligkeit gesperrt** closed because building unsafe

Baufirma *f* building contractor

Baugelände *nt* land for building; (= *Baustelle*) building site

Baugenehmigung *f* planning and building permission

Baugerüst *nt* scaffolding

Baugeschäft *nt* building firm

Baugewerbe *nt* building and construction trade

baugleich *adj* *Modell, Ausführung* structurally identical

Bauhaus *nt* (*Archit, Art*) Bauhaus

Bauherr(in) *m(f)* client (*for whom sth is being built*); **seitdem er Bauherr ist ...** since he has been having a house built ...; **Bauherr Ministerium des Innern** under construction for the Ministry (*Brit*) or Department (*US*) of the Interior

Bauholz *nt* building timber

Bauindustrie *f* building and construction industry

Bauingenieur(in) *m(f)* civil engineer

Bauj. *abbr* von **Baujahr**

Bau-:

Baujahr *nt* year of construction; (*von Auto*) year of manufacture; **VW Baujahr 98** 1998 VW; **welches Baujahr?** what year?

Baukasten *m* building kit; (*mit Holzklötzen*) box of bricks; (= *Chemiebaukasten*) set

Baukastensystem *nt* (*Tech*) modular construction system

Bauklotz *m* (building) brick; **Bauklötze(r) staunen** (*inf*) to gape (in astonishment)

Bauklötzchen *nt* (building) block

Baukredit *m* construction loan

Bauland *nt* building land; (*für Stadtplanung*) development area

Bauleiter(in) *m(f)* (building) site manager

baulich ['bauliç]

- *adj* structural; **in gutem/schlechtem baulichem Zustand** structurally sound/unsound
- *adv* structurally

Baulücke *f* empty site

Baum [baum] *m* **-(e)s**, **Bäume** ['bɔymə] tree; **auf dem Baum** in the tree

Bau-:

Baumangel *m usu pl* construction defect; (*strukturell*) structural defect

Baumarkt *m* property market; (= *Geschäft für Heimwerker*) DIY superstore

Baumaschine *f* piece of building machinery

Baumaschinen *pl* building machinery

Baumaterial *nt* building material

Bäumchen ['bɔymçən] *nt* **-s, -** small tree; **Bäumchen, wechse dich spielen** to play tag; (*hum*: = *Partnertausch*) to swap partners

baumeln ['bauml̩n] *vi* to dangle (*an +dat* from); **jdn baumeln lassen** (*sl*) to let sb swing (*inf*)

Baum-:

Baumfarn *m* tree fern

Baumgrenze *f* tree line

Baumgruppe *f* coppice

baumhoch *adj* tree-high

Baumkrone *f* treetop

baumlos *adj* treeless

baumreich *adj* wooded

Baumschere *f* (tree) pruning shears *pl*

Baumschule *f* tree nursery

Baumstamm *m* tree trunk

Baumstruktur *f* (*Comput*) tree structure

Baumwoll— *in cpds* cotton

Baumwolle *f* cotton; **ein Hemd aus Baumwolle** a cotton shirt

baumwollen *adj attr* cotton

Baumwollspinnerei *f* cotton mill

Bau-:

Bauplan *m* building plan; (*Biol: genetischer, biologischer etc*) blueprint

Bauplatz *m* site (for building)

Baupolizei *f* building control department (*Brit*), Board of Works (*US*)

Baupreis *m* building price

Baureihe *f* (*von Auto*) model range; (*von Flugzeug, Computer*) series

bäurisch ['bɔʏrɪʃ] *adj (pej)* boorish

Bausatz *m* kit

Bausch [bauʃ] *m -es, Bäusche or -e* ['bɔʏfə] (= *Wattebausch*) ball; (*Med auch*) swab; **in Bausch und Bogen** lock, stock and barrel

bauschen ['bauʃn]

■ *vr*

a (= *sich aufblähen*) to billow (out)

b (*Kleidungsstück*) to puff out; (*ungewollt*) to bunch (up)

■ *vt*

a *Segel, Vorhänge* to fill, to swell

b (= *raffen*) to gather; **gebauchte Ärmel** puffed sleeves

bauschig ['bauʃɪç] *adj* *Wolken* billowing; *Rock, Vorhänge* full; *Watte* fluffy

Bauschutt *m* building rubble

Bauschuttmulde *f* skip

bausparen *vi sep usu infin* to save with a building society (*Brit*) or building and loan association (*US*)

Bausparer(in) *m(f)* saver with a building society (*Brit*) or building and loan association (*US*)

Bauspar-:

Bausparkasse *f* building society (*Brit*), building and loan association (*US*)

Bausparvertrag *m* savings contract with a building society (*Brit*) or building and loan association (*US*)

Bau-:

Baustein *m* stone (for building); (*Spielzeug*) brick; (= *elektronischer Baustein*) chip; (*fig*: = *Bestandteil*) building block; (*Tech*) module

Baustelle *f* building site; (*bei Straßenbau*) roadworks *pl* (*Brit*), road construction (*US*); (*bei Gleisbau*) railway (*Brit*) or railroad (*US*) construction site; "**Achtung, Baustelle!**" "danger, roadworks (*Brit*) or road construction (*US*)"; "**Betreten der Baustelle verboten**" "unauthorized entry prohibited"

Baustellenverkehr *m* heavy traffic (from a building site); "**Achtung, Baustellenverkehr!**" "construction traffic"

Baustil *m* architectural style

Baustoff *m* building material

Baustopp *m* **einen Baustopp verordnen** to impose a halt on building (projects)

Bausubstanz *f* fabric; **die Bausubstanz ist gut** the house is structurally sound

bautechnisch *adj* structural; **eine bautechnische Glanzleistung** a superb feat of structural engineering

Bauteil *nt* (= *Bauelement*) component

Bauten *pl* von **Bau**

Bau-:

Bauträger(in) *m(f)* builder

Bauunternehmen *nt* (= *Firma*) building contractor

Bauunternehmer(in) *m(f)* building contractor

Bauvorhaben *nt* building project

Bauweise *f* type of construction; (= *Stil*) style; **in konventioneller Bauweise** built in the conventional way/style; **offene Bauweise** detached houses; **geschlossene Bauweise** terraced (*Brit*) or row (*US*) houses

Bauwerk *nt* construction; (= *Gebäude auch*) edifice

Bauwirtschaft *f* building and construction industry

Bauxit [bau'ksi:t] *m -s, -e* bauxite

Bau-:

Bauzaun *m* hoarding, fence

Bauzeit *f* time taken for building; **die Bauzeit betrug drei Jahre** it took three years to build

Bayer ['bai̯ə] *m -n, -n, Bayerin* ['bai̯əʀɪn] *f -, -nen* Bavarian

bayerisch ['bai̯əʀɪʃ] *adj* Bavarian; **der Bayerische Wald** the Bavarian Forest

Bayern ['bai̯əʀn] *nt -s* Bavaria

bayrisch ['bairɪʃ] *adj* = **bayerisch**

Bazi ['ba:tsi] *m -, -* (*Aus inf*) rascal

Bazille [ba'tsilə] *f -, -n*

a (*inf*: = *Bazillus*) bacillus; (= *Krankheitserreger*) germ

b linke Bazille (*sl*: = *übler Typ*) sly git (*Brit sl*)

Bazillenträger(in) *m(f)* carrier

Bd. *abbr* von **Band**

BDI [be:de:'i:] *m -, no pl abbr von Bundesverband der Deutschen Industrie manufacturing industries' association; ≈ CBI (Brit)*

BDM [be:de:'em] *m -, no pl (NS) abbr von Bund Deutscher Mädel*

BE *abbr von [Broteinheit](#)*

be|a|bsichtigen [bə'apziçtign] (*ptp be|a|bsichtigt*) *vt* to intend; **eine Reise/Steuererhöhung beabsichtigen** (*form*) to intend to go on a journey/to increase taxes; **das hatte ich nicht beabsichtigt** I didn't mean it to happen; **das war beabsichtigt** that was deliberate; **die beabsichtigte Wirkung** the desired effect

be|a|chten (*ptp be|a|achtet*) *vt*

a (= *befolgen*) to heed; *Vorschrift, Verbot, Verkehrszeichen* to comply with; *Regel, Gebrauchsanweisung* to follow; **etw besser beachten** to pay more attention to sth

b (= *berücksichtigen*) to take into consideration; **es ist zu beachten, dass ...** it should be taken into consideration that ...

c (= *Aufmerksamkeit schenken*) *jdn* to notice; (*bei Bilderklärungen, Reiseführung etc*) to observe; **jdn nicht beachten** to ignore sb; **von der Öffentlichkeit kaum beachtet** scarcely noticed by the public; **das Ereignis wurde in der Öffentlichkeit kaum/stark beachtet** the incident aroused little/considerable public attention

be|a|chtenswert [bə'axtnsve:ət] *adj* remarkable

be|a|chtlich [bə'axtliç]

■ *adj*

a (= *beträchtlich*) considerable; *Verbesserung, Zu- or Abnahme* marked; *Erfolg* notable; *Talent* remarkable

b (= *bedeutend*) *Ereignis* significant; (= *lobenswert*) *Leistung* considerable; **er hat im Leben/Beruf Beachtliches geleistet** he has achieved a considerable amount in life/his job

■ *adv* (= *sehr*) significantly

Be|a|chtung *f*

a (= *das Befolgen*) heeding; (*von Ratschlag, Gebrauchsanweisung*) following; (*von Vorschrift, Regel, Verbot, Verkehrszeichen*) observance, compliance (+*gen* with); **unter Beachtung der Vorschriften** in accordance

with the regulations

b (= *Berücksichtigung*) consideration; **unter Beachtung aller Umstände** taking into consideration all the circumstances

c (= *das Beachten*) attention (+*gen to*); "**zur Beachtung**" please note; **Beachtung finden/verdienen** to receive/deserve attention; **jdm/einer Sache Beachtung schenken** to pay attention to sb/sth; **jdm keine Beachtung schenken** to ignore sb

Beachvolleyball ['bi:tʃvɔli-] *m* beach volleyball

beamen ['bi:mən]

■ *vt* to beam

■ *vr* to beam oneself

Beamer ['bi:mə] *m -s, -* (*Tech, Opt*) digital or LCD projector

Be|ā|nte *m* = **Beamte(r)**

Be|ā|nten-:

Beā|ntenanwärter(in) *m(f)* civil service trainee

Beā|ntenapparat *m* bureaucracy

Beā|ntenbeleidigung *f* insulting an official

Beā|ntenbestechung *f* bribing an official

Beā|ntenmentalität *f* bureaucratic mentality

Beā|ntenschaft [bə'|amtɲʃaft] *f -*, *no pl* civil servants *pl*

Beā|ntenstatus *m* civil servant status

Beā|tentum [bə'|amtntu:m] *nt -s*, *no pl* civil service

Beā|ntenverhältnis *nt* **im Beamtenverhältnis stehen** to be a civil servant; **ins Beamtenverhältnis übernommen werden** to become a civil servant

Beā|nte(r) [bə'|amtə] *m decl as adj*, **Beā|ntin** [bə'|amtɪn] *f -*, **-nen** official; (= *Staatsbeamte*) civil servant; (= *Zollbeamte*) official; (= *Polizeibeamte*) officer; **er ist ein typischer Beamter** (*pej*) he is a typical bureaucrat

be|ängstigen (ptp **be|ängstigt**) vt (*geh*) to alarm, to scare

be|ängstigend

■ *adj* alarming; **sein Zustand ist beängstigend** his condition is giving cause for concern

■ *adv* alarmingly

be|ansprechen [bə'|anʃpʁʊxn] (ptp **be|anspricht**) vt

a (= *fordern*) to claim; *Gebiet auch* to lay claim to; **etw beansprechen können** to be entitled to sth

b (= *erfordern*) to take; *Kräfte auch, Aufmerksamkeit* to demand; (= *benötigen*) to need

c (= *ausnützen*) to use; *jds Gastfreundschaft* to take advantage of; *jds Geduld* to demand; *jds Hilfe* to ask for; **ich möchte Ihre Geduld nicht zu sehr beansprechen** I don't want to try your patience

d (= *strapazieren*) *Maschine etc* to use; *jdn* to occupy; **jdn stark or sehr beansprechen** to keep sb very busy; **ihr Beruf beanspricht sie ganz** her job is extremely demanding

be|anstanden [bə'|anʃtandn] (ptp **be|anstandet**) vt to query; **das ist**

beanstandet worden there has been a query about that; **er hat an allem etwas zu beanstanden** he has complaints about everything; **die beanstandete Ware** the goods complained about

Be|anstandung *f* -, -en complaint (+*gen* about); **zu Beanstandungen Anlass geben** (*form*) to give cause for complaint

be|antragen [bə'|antra:gn] (ptp **be|anträgt**) vt to apply for (*bei* to); (*Jur*) *Strafe* to demand; (= *vorschlagen: in Debatte etc*) to move; **er beantragte, versetzt zu werden** he applied for a transfer

be|antworten (ptp **be|antwortet**) vt to answer; *Anfrage, Brief auch* to reply to; **jdm eine Frage beantworten** to answer sb's question; **eine Frage mit Nein beantworten** to answer a question in the negative; **leicht zu beantworten** easily answered

Be|antwortung [bə'|antvɔrtʊŋ] *f* -, -en answer (+*gen* to); (*von Anfrage, Brief auch*) reply (+*gen* to)

be|arbeiten (ptp **be|arbeitet**) vt

a (= *behandeln*) to work on; *Stein, Holz* to work; (*inf: mit Chemikalien*) to

treat; **etw mit dem Hammer/Meißel bearbeiten** to hammer/chisel sth
b (= *sich befassen mit*) to deal with; *Fall* to handle; *Bestellungen etc* to process

c (= *redigieren*) to edit; (= *neu bearbeiten*) to revise; (= *umändern*) *Roman etc* to adapt; *Musikstück* to arrange

d (*inf*: = *einschlagen auf*) *Klavier, Trommel etc* to hammer away at; *Geige* to saw away at; **jdn mit Fußstritten bearbeiten** to kick sb about (*inf*); **jdn mit Fäusten bearbeiten** to thump sb

e (*inf*: = *einreden auf*) *jdn* to work on

Be|ar|beiter(in) m(f)

a (*von Angelegenheit*) person dealing with sth; (*von Bestellung*) person processing sth

b (= *Redakteur*) editor; (*von Neubearbeitung*) reviser; (*von Umänderung*) adapter; (*von Musik*) arranger

Be|ar|beitung [bə'ar|baituŋ] f -, -en

a (= *Behandlung*) working (on); (*von Stein, Holz*) dressing; (*inf*: *mit Chemikalien*) treating; **die Bearbeitung von Granit ist schwierig** it is difficult to dress granite

b (*von Angelegenheit, Antrag etc*) dealing with; (*von Fall*) handling; (*von Bestellung*) processing; **die Bearbeitung meines Antrags hat lange gedauert** it took a long time to deal with my claim

c (= *Redigieren*) editing; (= *Neubearbeitung*) revising; (= *Umänderung*) adapting; (*von Musik*) arrangement; (= *bearbeitete Ausgabe etc*) edition; revision; adaptation; arrangement; **neue Bearbeitung** (*von Film etc*) new version; **die deutsche Bearbeitung** the German version

Be|ar|beitungs|gebühr f handling charge

Beat [bi:t] m -(s), no pl (= *Musik*) beat music

Beatband ['bi:t|bent] f (pl -bands) beat group

be|atmen (ptp **be|atmet**) vt *Ertrunkenen* to give artificial respiration to; *Gewässer* to oxygenate; **jdn künstlich beatmen** to keep sb breathing artificially

Be|atmung f -, -en artificial respiration; (*von Gewässer*) oxygenation

Beatmusik ['bi:t-] f beat music

be|auf|sichtigen [bə'au|fziçtign] (ptp **be|auf|sichtigt**) vt to supervise; *Kind* to

look after; *Prüfung* to invigilate at; **staatlich beaufsichtigt** state-controlled

be|auftragen [bə'ʰauftra:gn] (*ptp* **be|auftragt**) *vt*

a (= *heranziehen*) to engage; *Firma auch* to hire; *Architekten, Künstler etc, Forschungsinstitut* to commission; *Ausschuss etc* to appoint; **jdn mit etw beauftragen** to engage *etc sb* to do sth

b (= *anweisen*) *Untergebenen etc* to instruct; **wir sind beauftragt, das zu tun** we have been instructed to do that

Beauftragte(r) [bə'ʰauftra:ktə] *mf decl as adj* representative

bebaubar *adj*

a *Boden* cultiv(at)able

b *Grundstück* suitable for building; (= *zum Bau freigegeben*) available for building

bebauen (*ptp* **bebaut**) *vt*

a *Grundstück* to develop; **das Viertel war dicht bebaut** the area was heavily built-up; **ein Gelände mit etw bebauen** to build sth on a piece of land

b (*Agr*) to cultivate; *Land* to farm

Bebauungsplan *m* development plan

Bébé [be'be:] *nt -s, -s* (*Sw*) baby

beben ['be:bn] *vi* to shake; (*Stimme auch*) to quiver (*vor +dat* with)

Beben ['be:bn] *nt -s, -* (= *Zittern*) shaking; (*von Stimme auch*) quivering; (= *Erdbeben*) earthquake

bebildern [bə'bildərn] (*ptp* **bebildert**) *vt* to illustrate

Becher ['bɛçə] *m -s, -* cup; (= *Glasbecher*) glass; (= *esp aus Porzellan, Ton, mit Henkel*) mug; (= *Joghurtbecher etc*) carton; (= *Eisbecher*) (*aus Papp*) tub; (*aus Metall*) sundae dish

bechern ['bɛçərn] *vi* (*hum inf*) to have a few (*inf*)

Becken ['bɛkn] *nt -s, -*

a (= *Brunnenbecken, Hafenbecken, Waschbecken*) (*Geol*) basin; (= *Abwaschbecken*) sink; (= *Toilettenbecken*) bowl; (= *Schwimmbecken*) pool; (= *Staubecken*) reservoir; (= *Fischbecken*) pond; (= *Taufbecken*) font

b (*Anat*) pelvis; **ein breites Becken** broad hips

c (*Mus*) cymbal

bedacht [bə'daxt] *adj*

a (= *überlegt*) prudent, cautious

b auf etw (acc) bedacht sein to be concerned about sth; **darauf bedacht sein, etw zu tun** to be concerned about doing sth; *siehe auch* **bedenken**

Bedacht [bə'daxt] *m -s, no pl (geh)* **mit Bedacht** (= *vorsichtig*) prudently; (= *absichtlich*) deliberately

Bedachte(r) [bə'daxtə] *mf decl as adj (Jur)* beneficiary

bedächtigt [bə'dɛçtɪç]

■ *adj* deliberate; (= *besonnen*) thoughtful

■ *adv* **langsam und bedächtig sprechen** to speak in slow, measured tones

Bedächtigung *f -, -en* roofing

bedanken (*ptp bedankt*) *vr*

a to say thank you; **sich bei jdm (für etw) bedanken** to thank sb (for sth); **ich bedanke mich herzlich** thank you very much; **dafür können Sie sich bei Herrn Weitz bedanken** (*iro inf*) you've got Mr Weitz to thank for that (*iro*)

b (*iro inf*) **ich bedanke mich, dafür bedanke ich mich (bestens)** no thank you (very much); **dafür or für dergleichen wird er sich bedanken** he'll just love that (*iro*)

Bedarf [bə'darf] *m -(e)s, -e, no pl*

a (= *Bedürfnis*) need (*an +dat* for); (= *Bedarfsmenge*) requirements *pl*; **bei Bedarf** as required; **der Bus hält hier nur bei Bedarf** the bus stops here only on request; **Dinge des täglichen Bedarfs** basic necessities; **alles für den häuslichen Bedarf** all household requirements; **seinen Bedarf an Wein/Lebensmitteln etc einkaufen** to buy one's supply of wine/food etc; **an etw (dat) Bedarf haben** to need sth; **danke, kein Bedarf** (*iro inf*) no thank you

b (*Comm*: = *Nachfrage*) demand (*an +dat* for); **(je) nach Bedarf** according to demand; **den Bedarf übersteigen** to exceed demand; **über Bedarf** in excess of demand

Bedarfs-:

Bedarfsartikel *m* requisite

bedarfsgerecht

■ *adj* *Politik* designed to meet people's needs; **ein bedarfsgerechtes**

Warenangebot a range of goods which meets consumer demands

■ *adv* as needed; **bedarfsgerecht produzieren** to match production to demand

Bedarfsgüter *pl* consumer goods *pl*

Bedarfshaltestelle *f* request (bus) stop

bedauerlich [bə'dauəɫɪç] *adj* regrettable, unfortunate; **bedauerlich!** how unfortunate

bedauerlicherweise *adv* regrettably

bedauern [bə'dauən] (*ptp* **bedauert**) *vt*

a *etw* to regret; **wir bedauern, Ihnen mitteilen zu müssen, ...** we regret to have to inform you ...; **er hat sehr bedauert, dass ...** he was very sorry that ...; **(ich) bedau(e)re!** I am sorry

b (= *bemitleiden*) *jdn* to feel sorry for; **sich selbst bedauern** to feel sorry for oneself; **sie ist zu bedauern** one or you should feel sorry for her

Bedauern [bə'dauən] *nt -s, no pl* regret; **(sehr) zu meinem Bedauern** (much) to my regret; **zu meinem Bedauern kann ich nicht kommen** I regret that I will not be able to come; **zu meinem größten Bedauern muss ich Ihnen mitteilen ...** it is with the deepest regret that I must inform you ...; **mit Bedauern habe ich ...** it is with regret that I ...

bedauernswert, bedauernswürdig (*geh*) *adj* *Mensch* pitiful; *Zustand* deplorable

bedecken (*ptp* **bedeckt**)

■ *vt* (= *zudecken*) to cover; **von etw bedeckt sein** to be covered in sth

■ *vr*

a (= *sich zudecken*) to cover oneself

b (*Himmel*) to become overcast; **der Himmel bedeckte sich mit Wolken** it or the sky became overcast; *siehe auch* **bedeckt**

bedeckt [bə'dekt] *adj*

a (= *zugedeckt*) covered

b (= *bewölkt*) overcast

c **sich bedeckt halten** (*fig*) to keep a low profile; *siehe auch* **bedecken**

bedenken (ptp **bedacht** [bə'daxt]) irreg

■ vt

a (= *überlegen*) *Sache, Lage, Maßnahme etc* to consider; **das will wohl bedacht sein** (*geh*) that calls for careful consideration; **wenn man es recht bedenkt, ...** if you think about it properly ...

b (= *in Betracht ziehen*) *Umstand, Folgen etc* to take into consideration; **man muss bedenken, dass ...** one must take into consideration the fact that ...; **das hättest du früher or vorher bedenken sollen** you should have thought about that sooner or before; **ich gebe zu bedenken, dass ...** I would ask you to consider that ...

c (*in Testament*) to remember; **jdn mit einem Geschenk bedenken** (*geh*) to give sb a present; **jdn reich bedenken** (*geh*) to be generous to sb; **ich wurde auch diesmal reich bedacht** (*geh*) I did very well this time; **mit etw bedacht werden** to receive sth

■ vr (*geh*) to think (about it); **ohne sich lange zu bedenken** without stopping to think; *siehe auch* **bedacht**

Bedenken [bə'dɛŋkn] nt -s, -, usu pl (= *Zweifel, Einwand*) doubts; **moralische Bedenken** moral scruples; **Bedenken haben** to have one's doubts (*bei* about); **ihm kommen Bedenken** he is having second thoughts

bedenkenlos

■ adj

a (= *ohne Zögern*) *Zustimmung* unhesitating

b (= *skrupellos*) heedless of others; (= *unüberlegt*) thoughtless

■ adv

a (= *ohne Zögern*) unhesitatingly; **ich würde bedenkenlos hingehen** I would not hesitate to go

b (= *skrupellos*) unscrupulously; **etw bedenkenlos tun** (= *unüberlegt*) to do sth without thinking

bedenkenswert adj worth thinking about

bedenklich [bə'dɛŋkliç]

■ adj

a (= *zweifelhaft*) *Geschäfte, Mittel etc* dubious

b (= *besorgniserregend*) *Lage, Verschlimmerung etc* alarming;

Gesundheitszustand serious; **der Zustand des Kranken ist bedenklich** the patient's condition is giving cause for concern

c (= *besorgt*) apprehensive; **ein bedenkliches Gesicht machen** to look apprehensive

■ *adv*

a (= *besorgniserregend*) alarmingly; **bedenklich zunehmen** to rise alarmingly

b (= *besorgt*) apprehensively; **bedenklich mit dem Kopf schütteln** to shake one's head apprehensively; **jdm bedenklich stimmen** to make sb (feel) apprehensive

Bedenkzeit *f* **jdm zwei Tage/bis Freitag Bedenkzeit geben or einräumen** to give sb two days/until Friday to think about it; **sich (dat) (eine) Bedenkzeit ausbitten or erbitten um Bedenkzeit bitten** to ask for time to think about it

bedeuten (*ptp bedeutet*) *vt* to mean; (*Math, Ling*) to stand for;

(= *versinnbildlichen*) to symbolize; **was bedeutet dieses Wort?** what does this word mean?; **was soll das bedeuten?** what does that mean?; **was soll denn das bedeuten?** what's the meaning of that?; **das hat nichts zu bedeuten** it doesn't mean anything; (= *macht nichts aus*) it doesn't matter;

das bedeutet nichts Gutes that spells trouble; **Geld bedeutet mir nichts** money means nothing to me; **sein Name bedeutet etwas in der Medizin** he is a name in the field of medicine

bedeutend

■ *adj*

a (= *wichtig, bemerkenswert*) important; **etwas Bedeutendes leisten** to achieve something important

b (= *groß*) *Summe, Erfolg* considerable

■ *adv* (= *beträchtlich*) considerably

bedeutsam [bə'dɔytza:m]

■ *adj*

a (= *wichtig*) *Gespräch, Fortschritt etc* important; (= *folgeschwer*) significant (*für* for)

b (= *vielsagend*) meaningful; *Rede* eloquent

■ *adv* meaningfully; **jdm bedeutsam zulächeln** to smile meaningfully at sb

Bedeutung *f*

a (= *Sinn, Wortsinn*) meaning; **in wörtlicher/übertragener Bedeutung** in the literal/figurative sense

b (= *Wichtigkeit*) importance; (= *Tragweite*) significance; **von Bedeutung sein** to be important; **von (großer or tiefer/geringer) Bedeutung sein** to be

of (great/little) importance; **ein Mann von Bedeutung** an important figure; **nichts von Bedeutung** nothing of any importance; **ohne Bedeutung** of no importance; **an Bedeutung gewinnen/verlieren** to gain/lose in importance

Bedeutungs-:

bedeutungslos *adj*

a (= *unwichtig*) insignificant

b (= *nichts besagend*) meaningless

Bedeutungslosigkeit *f* -, *no pl* insignificance; **zur Bedeutungslosigkeit**

verurteilt sein to be condemned to insignificance

bedeutungsvoll *adj* = **bedeutsam**

Bedeutungswandel *m* (*Ling*) change in meaning

bedienbar *adj* **leicht/schwer bedienbar** easy/hard to use; **elektrisch bedienbar** electrically operated

bedienen (*ptp bedient*)

■ *vt*

a (*Verkäufer*) to serve; (*Kellner, Diener etc*) to wait on; **werden Sie schon bedient?** are you being served?; **hier wird man gut bedient** the service is good here; **er lässt sich gern bedienen** he likes to be waited on; **mit diesem Ratschlag war ich schlecht bedient** I was ill-served by that advice; **mit dieser Ware/damit sind Sie sehr gut bedient** these goods/that should serve you very well; **ich bin bedient!** (*inf*) I've had enough; (*Aus sl*) I'm smashed (*inf*)

b (*Verkehrsmittel*) to serve; **diese Flugroute wird von X bedient** X operate (on) this route

c (= *handhaben*) to operate; *Telefon* to answer

d (*Fin*) *Schulden* to service

e (*Cards*) **(eine) Farbe bedienen** to follow suit; **Karo bedienen** to follow suit in diamonds

■ *vi*

a (*in Geschäft, bei Tisch*) to serve; (*Kellner auch*) to wait (at table (*Brit*) or a table (*US*))

b (*Cards*) **du musst bedienen** you must follow suit

■ *vr*

a (*bei Tisch*) to help oneself (*mit to*); **bitte bedienen Sie sich** please help

yourself

b (*geh.*: = *gebrauchen*) **sich jds/einer Sache bedienen** to use sb/sth

Bedienung [bə'di:nʊŋ] *f* -, -en

a *no pl* (*in Restaurant etc*) service; (*von Maschinen*) operation; **die Bedienung der Kunden** serving the customers; **ein Restaurant mit Bedienung** a restaurant with waiter service; **die Bedienung des Geräts erlernen** to learn how to operate the machine

b (*Fin.*: *von Schulden*) servicing

c (= *Bedienungsgeld*) service (charge)

d (= *Bedienungspersonal*) staff; (= *Kellner etc*) waiter; (*weiblich*) waitress; **kommt denn hier keine Bedienung?** isn't anyone serving here?; **hallo, Bedienung!**, **Bedienung bitte!** waiter/waitress!

Bedienungs-:

Bedienungsanleitung *f*, **Bedienungsanweisung** *f* operating instructions *pl*

Bedienungsfehler *m* mistake in operating a/the machine

bedienungsfreundlich *adj* user-friendly

Bedienungskomfort *m* (*Comput, Tech*) ease of operation

bedingen (*ptp bedingt*) *vt*

a (= *bewirken*) to cause; (= *notwendig machen*) to necessitate; (*Psych, Physiol*) to condition; (= *logisch voraussetzen*) to presuppose; **sich gegenseitig bedingen** to be mutually dependent; *siehe auch* **bedingt**

b (= *voraussetzen, verlangen*) to call for

bedingt [bə'diŋt]

■ *adj*

a (= *eingeschränkt*) limited; *Lob auch* qualified

b (= *an Bedingung geknüpft*) *Annahme, Straferlass, Strafaussetzung* conditional

c (*Physiol*) *Reflex* conditioned

■ *adv*

a (= *eingeschränkt*) partly; **bedingt tauglich** (*Mil*) fit for limited duties;

gefällt es Ihnen hier? — bedingt! do you like it here? — with some reservations; **(nur) bedingt richtig** (only) partly valid; **(nur) bedingt gelten** to be (only) partly valid; *siehe auch* **bedingen**

b (Sw) (*Aus*) conditionally

Bedingung [bə'diŋʊŋ] *f* -, -en

a (= *Voraussetzung*) condition; (= *Erfordernis*) requirement; **die erste Bedingung für etw** the basic requirement for sth; **mit or unter der Bedingung, dass ...** on condition that ...; **unter keiner Bedingung** under no circumstances; **(nur) unter einer Bedingung** (only) on one condition; **unter jeder anderen Bedingung** in any other circumstances; **von einer Bedingung abhängen or abhängig sein** to be conditional on one thing; **etw zur Bedingung machen** to make sth a condition; **es zur Bedingung machen, dass ...** to stipulate that ...; **Bedingungen (für etw) stellen** to place conditions (on sth)

b (= *Forderung*) term, condition; **zu günstigen Bedingungen** (*Comm*) on favourable (*Brit*) or favorable (*US*) terms

c Bedingungen *pl* (= *Umstände*) conditions *pl*; **unter guten/harten Bedingungen arbeiten** to work in good/under or in difficult conditions

Bedingungs-:

bedingungslos

■ *adj* *Kapitulation* unconditional; *Hingabe, Gehorsam, Gefolgschaft* unquestioning

■ *adv* unconditionally; **bedingungslos für etw eintreten** to support sth without reservation

Bedingungssatz *m* conditional clause

bedrängen (*ptp bedrängt*) *vt* *Feind* to attack; (= *belästigen*) to plague; *Schuldner* to press (for payment); *Passanten, Mädchen* to pester; (= *bedrücken: Sorgen*) to beset; (= *heimsuchen*) to haunt

bedrohen (*ptp bedroht*) *vt* to threaten; (= *gefährden*) to endanger; **den Frieden bedrohen** to be a threat to peace; **von Überschwemmung bedroht** in danger of being flooded; **vom Aussterben bedroht** in danger of becoming extinct

bedrohlich [bə'dro:liç]

■ *adj* (= *gefährlich*) alarming; (= *Unheil verkündend*) menacing; **in bedrohliche Nähe rücken or kommen** to get dangerously close

■ *adv* dangerously; **sich bedrohlich verschlechtern** to deteriorate alarmingly; **der Himmel war bedrohlich schwarz** the sky was an ominous

black

Bedrohung *f* threat (+*gen* to); **in ständiger Bedrohung leben** to live under a constant threat

bedrucken (*ptp bedrückt*) *vt* to print on; **ein bedrucktes Kleid** a print dress; **bedruckter Stoff** printed fabric; **etw mit einem Muster bedrucken** to print a pattern on sth

bedrücken (*ptp bedrückt*) *vt* to depress; **was bedrückt dich?** what is (weighing) on your mind?; **Sorgen bedrückten ihn** cares were weighing upon him; *siehe auch* **bedrückt**

bedrückend *adj* *Anblick, Nachrichten, Vorstellung* depressing; (= *lastend*) oppressive; *Sorge, Not* pressing

bedrückt [bə'drʏkt] *adj* depressed; *Schweigen* oppressive; *siehe auch* **bedrücken**

Beduine [bedu'i:nə] *m -n, -n, Beduinin* [-'i:nɪn] *f -, -nen* Bedouin

bedürfen (*ptp bedürft*) *vi* +*gen irreg (geh)* to need; **das bedarf keiner weiteren Erklärung** there's no need for any further explanation; **es hätte nur eines Wortes bedurft, um ...** it would only have taken a word to ...; **es bedarf nur eines Wortes von Ihnen** you only have to say the word; **ohne dass es eines Hinweises bedurft hätte, ...** without having to be asked ...

Bedürfnis [bə'dʏrfnɪs] *nt -ses, -se*

a (= *Notwendigkeit*) need; *no pl*: = *Bedarf auch*) necessity; **die Bedürfnisse des täglichen Lebens** everyday needs

b *no pl* (= *Verlangen*) need; (*form*: = *Anliegen*) wish; **es war ihm ein Bedürfnis, ...** it was his wish to ...; **es ist mir ein wirkliches Bedürfnis** it is my sincere wish; **ich hatte das Bedürfnis/das dringende Bedürfnis, das zu tun** I felt the need/an urgent need to do that; **das Bedürfnis nach Schlaf haben or fühlen** to be or feel in need of sleep

bedürftig [bə'dʏrftɪç] *adj*

a (= *hilfsbedürftig*) needy; **die Bedürftigen** the needy *pl*

b einer Sache (gen) bedürftig sein (geh) to be in need of sth

Bedürftigkeit *f -, no pl* need; **jds Bedürftigkeit (amtlich) feststellen** to give sb a means test

Beefsteak ['bi:fstɛ:k] *nt* steak; **deutsches Beefsteak** hamburger

be|eiden [bə'aidn] (*ptp* **be|eidet**) *vt* *Sache, Aussage* to swear to; *Dolmetscher, Experten* to swear in

be|eidigen [bə'aidɪgn] (*ptp* **be|eidigt**) *vt*

a (= *beeiden*) to swear to

b (*Jur:* = *vereidigen*) to swear in; **jdn auf etw (acc) beeidigen** to have sb swear on sth; **beeidigte Dolmetscherin** sworn interpreter

be|eilen (*ptp* **be|eilt**) *vr* to hurry (up); **sich sehr or mächtig (inf) beeilen** to get a real move on (*inf*); **er beeilte sich hinzuzufügen ... (form)** he hastened to add ...

Be|eilung [bə'ailʊŋ] *interj (inf)* get a move on! (*inf*)

be|eindrucken [bə'aindrʊkn] (*ptp* **be|eindruckt**) *vt* to impress; **davon lasse ich mich nicht beeindrucken** I won't be impressed by that

be|eindruckend

■ *adj* impressive

■ *adv* impressively

be|einflussbar *adj* *Mensch* impressionable; **diese Vorgänge sind nicht beeinflussbar** these events cannot be influenced

be|einflussen [bə'ainflʊsn] (*ptp* **be|einflusst**) *vt* to influence; **jdn günstig/nachhaltig beeinflussen** to have a favourable (*Brit*) or favorable (*US*)/lasting influence on sb; **er ist leicht/schwer zu beeinflussen** he is easily influenced/hard to influence; **kannst du deinen Freund nicht beeinflussen?** can't you persuade your friend?; **durch etw beeinflusst sein** to be or to have been influenced or affected by sth

Be|einflussung *f* -, -**en** influencing; (= *Einfluss*) influence (*durch* of)

be|einträchtigen [bə'aintʁɛçtɪgn] (*ptp* **be|einträchtigt**) *vt*

a (= *stören*) to spoil; *Rundfunkempfang* to interfere with; **sich gegenseitig beeinträchtigen** (*Empfangsgeräte*) to interfere with one another

b (= *schädigen*) *jds Ruf* to damage; (= *vermindern*) *Gesundheit, Sehvermögen etc* to impair; *Appetit, Energie, Qualität, Absatz, Wert* to reduce; **den Wettbewerb beeinträchtigen** to restrict competition; **sich gegenseitig beeinträchtigen** (*Entwicklungen, Interessen*) to have an adverse

effect on one another; **das beeinträchtigt die Interessen unserer Firma** this is detrimental to our firm's interests

c (= *hemmen*) *Entscheidung* to interfere with; (= *einschränken*) *Freiheit, Entschlusskraft* to restrict

Be|einträchtigung f -, -en

a (= *Stören*) spoiling; (*von Konzentration*) disturbance; (*von Rundfunkempfang*) interference (+*gen* with)

b (= *Schädigen: von Ruf*) damage (+*gen* to); (= *Verminderung: von Appetit, Energie, Qualität*) reduction (+*gen* of, in); (*von Gesundheit, Sehvermögen, Leistung, Reaktion*) impairment

be|elenden [bə'el:ɛndn] (*ptp* be|elendet) vt (*Sw, S Ger*) to upset

be|enden (*ptp* be|endet) vt to end; *Arbeit, Aufgabe* etc to finish; *Studium* to complete; **der Abend wurde mit einer Diskussion beendet** the evening ended with a discussion; **etw vorzeitig beenden** to cut sth short; **sein Leben beenden** (*geh*) to end one's days; (*durch Selbstmord*) to take one's life; **damit ist unser Konzert/ unser heutiges Programm beendet** that concludes our concert/our programmes (*Brit*) or programs (*US*) for today

Be|endigung [bə'ɛndɪɡʊŋ] f -, no pl, **Be|endung** f no pl ending; (= *Ende*) end; (= *Fertigstellung*) completion; (= *Schluss*) conclusion; **zur Beendigung des heutigen Abends ...** to round off this evening ...; **nach Beendigung des Unterrichts** after school (ends)

be|engen [bə'ɛŋɐn] (*ptp* be|engt) vt (*lit*) *Bewegung* to restrict; (*fig*) to stifle, to inhibit; **das Zimmer beengt mich** the room is too cramped for me; **beengende Kleidung** restricting clothing

be|engt [bə'ɛŋt]

■ *adj* cramped, confined; **sich beengt fühlen** to feel confined etc; **beengte Verhältnisse** (*fig*) restricted circumstances

■ *adv* **beengt wohnen** to live in cramped conditions

Be|engtheit f -, no pl confinement; (*von Räumen*) cramped conditions pl

be|erben (*ptp* be|erbt) vt **jdn beerben** to inherit sb's estate; (*inf: bezüglich Stelle, Posten*) to succeed sb

be|erdig(en) [bə'ɛ:ədɪɡn] (*ptp* be|erdigt) vt to bury; **jdn kirchlich beerdigen** to give sb a Christian burial

Be|erdigung *f* -, -en burial; (= *Beerdigungsfeier*) funeral

Beere ['be:rə] *f* -, -n berry; (= *Weinbeere*) grape; **Beeren tragen** to bear fruit

Beeren-:

Beerenauslese *f* (= *Wein*) wine made from specially selected grapes

Beerenlese *f* fruit picking

Beet [be:t] *nt* -(e)s, -e (= *Blumenbeet, Spargelbeet*) bed; (= *Gemüsebeet*) patch;
(= *Rabatte*) border (mit of)

befähigen [bə'fɛ:ɪgn] (*ptp* **befähigt**) *vt* to enable; (*Ausbildung*) to qualify; **jdn zu etw befähigen** to enable sb to do sth; to qualify sb to do sth

Befähigung *f* -, no *pl*

a (*durch Ausbildung, Voraussetzung*) qualifications *pl*; **die Befähigung zum Richteramt** the qualifications to be a judge

b (= *Können, Eignung*) capability; **Befähigung zu etw zeigen** to show talent for sth

befahl *pret* von **befehlen**

befahrbar *adj* *Straße, Weg* passable; *Seeweg, Fluss* navigable; **befahrbar sein** (*Straße*) to be open to traffic; **nicht befahrbar sein** (*Straße, Weg*) to be closed (to traffic); (*wegen Schnee etc auch*) to be impassable; (*Seeweg, Fluss*) to be unnavigable

befahren¹ [bə'fa:rən] (*ptp* **befahren**) *vt* *irreg*

a *Straße, Weg* to use; *Passstraße* to drive over; *Gegend, Land* to travel through; *Kreuzung, Seitenstreifen* to drive onto; *Eisenbahnstrecke* to travel on; **der Pass kann nur im Sommer befahren werden** the pass is only open to traffic in summer; **die Staße darf nur in einer Richtung befahren werden** this road is only open in one direction; **die Straße darf nicht befahren werden** the road is closed; **diese Straße wird stark/wenig befahren** this road is used a lot/isn't used much

b (*Schiff, Seemann*) to sail; *Fluss* to sail up/down; *Seeweg* to navigate; *Küste* to sail along; **diese Route wird nicht mehr von Schiffen befahren** ships no longer sail this route

befahren² *adj* *Straße, Seeweg, Kanal* used; **eine viel or stark/wenig befahrene Straße etc** a much/little used road etc

Befall *m no pl* attack; (*mit Schädlingen*) infestation; **es kam zum Befall aller Organe** all organs were affected; **der Befall (des Kohls) mit Raupen** the blight of caterpillars (on the cabbage)

befallen¹ [bə'falən] (*ptp befallen*) *vt irreg*

a (= *angreifen, infizieren*) to affect; (*Schädlinge, Ungeziefer*) to infest

b (*geh: = überkommen*) to overcome; (*Angst*) to grip; (*Durst, Hunger*) to grip; (*Fieber, Krankheit, Seuche*) to strike; **eine Schwäche befiel sie** she felt faint

befallen² *adj* affected (*von by*); (*von Schädlingen*) infested (*von with*)

befangen [bə'faŋən] *adj*

a *Mensch, Lächeln* diffident; *Schweigen, Stille* awkward

b (*esp Jur: = voreingenommen*) prejudiced; **als befangen gelten** to be considered (to be) prejudiced; (*Jur*) to be considered (to be) an interested party; **sich für befangen erklären** (*Jur*) to declare oneself disqualified due to a conflict of interests; **jdn als befangen erklären** to claim that sb is not qualified due to a conflict of interests; **jdn als befangen ablehnen** (*Jur*) to object to sb on grounds of suspected bias

Befangenheit *f -, no pl*

a (= *Verlegenheit*) diffidence

b (= *Voreingenommenheit*) bias, prejudice; (*Jur*) interest; **jdn wegen (Besorgnis der) Befangenheit ablehnen** (*Jur*) to object to sb on grounds of suspected bias

befassen (*ptp befasst*) *vr*

a (= *sich beschäftigen*) **sich mit etw befassen** to deal with sth; *mit Arbeit auch, mit Forschungsbereich etc* to work on sth; **sich mit jds Vorleben befassen** to look into sb's past; **damit haben wir uns jetzt lange genug befasst** we have spent long enough on that; **mit solchen Kleinigkeiten hat sie sich nie befasst** she has never bothered with such trivialities

b (= *sich annehmen*) **sich mit jdm befassen** to deal with sb; **sich mit jdm sehr befassen** to give sb a lot of attention

Befehl [bə'fe:l] *m -(e)s, -e*

a (= *Anordnung*) order (*an +acc to, von from*); (*Comput, Physiol*) command; **einen Befehl verweigern** to refuse to obey an order *etc*; **er gab (uns) den Befehl, ...** he ordered us to ...; **auf seinen Befehl (hin)** on his orders; **auf Befehl** to order; (= *sofort*) at the drop of a hat (*inf*); **auf Befehl handeln** to

act under orders; **auf höheren Befehl** on orders from above; **zu Befehl, Herr Hauptmann** (*Mil*) yes, sir; (*nach erhaltenem Befehl auch*) very good, sir; **zu Befehl, Herr Kapitän** aye aye, sir; **Befehl ausgeführt!** mission accomplished; **Befehl ist Befehl** orders are orders; **Befehl von oben** orders from above; **Befehl vom Chef!** boss's orders; **dein Wunsch ist mir Befehl** (*hum*) your wish is my command
b (= *Befehlsgewalt*) command; **den Befehl haben or führen** to be in command (*über* +acc of)

befehlen [bə'fe:lən] (*pret* **befahl** [bə'fa:l], *ptp* **befohlen** [bə'fo:lən])

■ *vt*

a (= *anordnen*) to order; **er befahl, den Mann zu erschießen, er befahl die Erschießung des Mannes** he ordered the man to be shot; **du hast mir gar nichts zu befehlen, von dir lasse ich mir nichts befehlen** I won't take orders from you

b (= *beordern*) (*an die Front etc*) to order, to send; (*zu sich auch*) to summon

■ *vi*

a (= *Befehle erteilen*) to give orders; **schweigen Sie, befahl er** be quiet, he ordered; **er befiehlt gern** he likes giving orders; **hier habe nur ich zu befehlen** I give the orders around here; **wie Sie befehlen** as you wish

b (*Mil*: = *den Befehl haben*) to be in command (*über* +acc of); **über Leben und Tod befehlen** to be in absolute command

befehligen [bə'fe:lɪŋ] (*ptp* **befehligt**) *vt* (*Mil*) to command, to be in command of

Befehls-:

Befehlsempfänger(in) *m(f)* recipient of an order; **Befehlsempfänger sein** to follow orders (+*gen* from); **jdn zum Befehlsempfänger degradieren** (*fig*) to lower sb to the level of just following orders

Befehlsform *f* (*Gram*) imperative

befehlgemäß *adj, adv* as ordered; **er muss sich beehlgemäß um 9 Uhr dort einfinden** his orders are to report there at 9 o'clock

Befehlshaber [-ha:bə] *m* -s, -, **Befehlshaberin** [-əri:n] *f* -, -nen commander

Befehlsschaltfläche *f* (*Comput*) command button

Befehlssprache *f* (*Comput*) command language

Befehlston *m* no *pl* peremptory tone

Befehlsverweigerung *f* (*Mil*) refusal to obey orders

Befehlszeile *f* (*Comput*) command line

befinden [bə'faindn] (*ptp* **befindet**) *vr* to be hostile (towards each other)

befestigen (*ptp* **befestigt**) *vt*

a (*an + dat to*); (= *anbringen*) to fasten; *Boot* to tie up; **etw durch Nähen/Kleben etc befestigen** to sew/glue etc sth; **etw an der Wand/Tür befestigen** to attach sth to the wall/door; **ein loses Brett befestigen** to secure a loose board

b *Böschung, Deich* to reinforce; *Fahrbahn, Straße* to make up

Befestigung *f*

a (= *das Befestigen*) fastening; (*von Boot*) tying up; **zur Befestigung des Plakats ...** in order to attach the poster ...

b (= *Vorrichtung zum Befestigen*) fastening

c (= *das Haltbarmachen*) reinforcement; (*fig: = Stärkung*) consolidation; **zur Befestigung der Macht des ...** in order to consolidate the power of ...

d (*Mil*) fortification

Befestigungsanlage *f*, **Befestigungsbau** *m* (*pl -bauten*), **Befestigungswerk** *nt*
fortification

befeuchten [bə'fɔyçtn] (*ptp* **befeuchtet**) *vt* to moisten; *Finger auch* to wet; *Wäsche* to damp(en)

befeuern (*ptp* **befeuert**) *vt*

a (= *beheizen*) to fuel

b (*Naut, Aviat*) *Wasserstraße, Untiefen* to light with beacons; *Start-und Landebahn* to light

c (*lit, fig: mit Geschossen*) to bombard

Befeuern *f* (*Aviat, Naut*) beacons *pl*

befiehlt [bə'fi:lt] 3. *pers sing pres* von **befehlen**

befinden (*ptp* **befunden** [bə'fundn]) *irreg*

■ *vr*

a (= *sein*) to be; (= *liegen auch*) to be situated; (*in Maschine, Körper etc*) to be (situated or located); **sich auf Reisen befinden** to be away; **unter ihnen befanden sich einige, die ...** there were some amongst them who ...; **die**

Abbildung befindet sich in diesem Buch the illustration can be found in this book; **sich in Verwirrung/guter Laune/im Irrtum befinden** to be confused/in a good mood/mistaken; **sich auf dem Weg der Besserung befinden** to be on the road to recovery; **wenn man sich in schlechter Gesellschaft befindet ...** if you find yourself in bad company ...

b (*form*: = *sich fühlen*) to feel; **wie befinden Sie sich heute?** how are you (feeling) today?

■ *vt* (*form*: = *erachten*) to deem (*form*); **etw für nötig/angemessen/für or als gut befinden** to deem sth (to be) necessary/appropriate/good; **jdn für schuldig befinden** to find sb guilty

■ *vi* (*geh*: = *entscheiden*) to decide (*über* + *acc* about, *in* + *dat* on); **darüber habe ich nicht zu befinden** that is not for me to decide; **über jdn/etw befinden** to pass judgement on sb/sth

Befinden [bə'fɪndn] *nt -s, no pl* (*form*: = *Gesundheitszustand*) (state of) health; (*eines Kranken*) condition; **seelisches Befinden** mental state; **wie ist das (werte) or Ihr (wertes) Befinden?** (*form*) how are you (feeling)?

befindlich [bə'fɪntlɪç] *adj usu attr (form)*

a (*an einem Ort*) Gebäude, Park situated; (*in Behälter*) contained; **alle in der Bibliothek befindlichen Bücher** all the books in the library

b (*in einem Zustand*) **das im Umbau befindliche Hotel** the hotel which is being renovated; **das im Umlauf befindliche Geld** the money in circulation

Befindlichkeit *f -, -en* sensitivities *pl*; **nationale Befindlichkeiten** national sensitivities

beflecken [bə'flɛkn] (*ptp befleckt*) *vt*

a (*lit*) to stain; **er hat sich or seine Hände mit Blut befleckt** (*fig*) he has blood on his hands

b (*fig geh*) *Ruf, Ehre* to cast a slur on

befleißigen [bə'flaɪsɪgn] (*ptp befleißigt*) *vr (geh)* **sich einer Sache (gen)**

befleißigen to cultivate sth; **sich befleißigen, etw zu tun** to make a great effort to do sth; **sich größter or der größten Höflichkeit befleißigen** to go out of one's way to be polite

Beflissenheit *f -, no pl* (= *Bemühtheit*) zeal; (= *Unterwürfigkeit*) obsequiousness

beflügeln [bə'fly:ɡln] (*ptp beflügelt*) *vt (geh)* to inspire; **der Gedanke an**

Erfolg beflügelte ihn the thought of success spurred him on
befohlen *ptp* von **befehlen**

befolgen (*ptp* **befolgt**) *vt* *Vorschrift, Befehl etc* to obey; *grammatische Regel* to follow; *Ratschlag* to take

Befolgung [bə'fɔlgʊŋ] *f*-, *no pl* obeying, compliance (+*gen* with); (*von grammatischer Regel*) following; (*von Ratschlag*) taking; **Befolgung der Vorschriften** obeying the rules

befördern (*ptp* **befördert**) *vt*

a *Waren, Gepäck* to transport; *Personen* to carry; *Post* to handle; **etw mit der Post/per Luftpost/Bahn/Schiff befördern** to send sth by mail/airmail/rail/ship; **jdn/etw von A nach B befördern** to transport sb/sth from A to B; **jdn an die (frische) Luft or zur Tür hinaus or ins Freie befördern** (*fig*) to chuck sb out (*inf*); **jdn ins Jenseits befördern** (*inf*) to bump sb off (*inf*)

b (= *dienstlich aufrücken lassen*) to promote; **er wurde zum Major befördert** he was promoted to (the rank of) major

Beförderung *f*

a (= *Transport*) transportation; (*von Personen*) carriage; (*von Post*) handling; **für die Beförderung von 35 Personen zugelassen** permitted to carry 35 persons; **für die Beförderung der Kursteilnehmer wird gesorgt** transport will be arranged for course participants; **Beförderung zu Lande/zur Luft/per Bahn** land/air/rail transportation

b (*beruflich*) promotion

befrachten [bə'fraxtn] (*ptp* **befrachtet**) *vt* *Fahrzeug, Schiff* to load; (*fig geh auch*) to burden; **seine übermäßig mit Emotionen befrachtete Rede** his speech, overloaded with emotion

befragen (*ptp* **befragt**) *vt*

a (*über +acc, zu, nach* about); to question; *Zeugen auch* to examine; **jdn im Kreuzverhör befragen** (*esp Jur*) to cross-examine sb; **auf Befragen** when questioned

b (= *um Stellungnahme bitten*) to consult (*über +acc, nach* about); **jdn um Rat/nach seiner Meinung befragen** to ask sb's advice/opinion; **jdn in einer Angelegenheit befragen** to consult sb about a matter

Befragte(r) [bə'fra:ktə] *mf decl as adj* person asked; (*in Umfrage auch*)

interviewee; **alle Befragten** all those asked

Befragung [bə'fra:ɡʊŋ] f -, -en

a (= *das Befragen*) questioning; (*von Zeugen auch*) examining

b (*von Fachmann*) consultation (+*gen* with or of)

c (= *Umfrage*) survey

befreien (ptp **befreit**)

■ vt

a (= *frei machen*) to free; *Volk, Land* to liberate; (= *freilassen*) *Gefangenen, Tier, Vogel* to set free; **jdn aus einer schwierigen Lage befreien** to rescue sb from a tricky situation

b (= *freistellen*) (*von* from); to excuse; (*von Militärdienst, Steuern*) to exempt; (*von Pflicht*) to release; **sich vom Religionsunterricht befreien lassen** to be excused religious instruction

c (= *erlösen: von Schmerz etc*) to release, to free; **jdn von einer Last befreien** to take a weight off sb's mind; **ein befreiendes Lachen** a healthy laugh; *siehe auch* **befreit**

d (*von* of); (*von Ungeziefer etc*) to rid; (*von Schnee, Eis*) to free; **seine Schuhe von Schmutz befreien** to remove the dirt from one's shoes

■ vr to free oneself; (= *entkommen*) to escape (*von, aus* from); **sich aus einer schwierigen Lage befreien** to get oneself out of a difficult situation

Befreier [bə'freiə](in) m(f) liberator

befreit [bə'frait]

■ adj (= *erleichtert*) relieved

■ adv *lächeln* with relief; **befreit aufatmen/aufseufzen** to breathe a sigh of relief; **die Bevölkerung kann endlich befreit aufatmen** the people can finally breathe easy again; *siehe auch* **befreien**

Befreiung [bə'freiʊŋ] f -, -en

a (= *das Befreien*) freeing; (*von Volk, Land*) liberation; (*von Gefangenen, Tieren*) setting free

b (= *Freistellung*) excusing; (*von Militärdienst, Steuern*) exemption; (*von Pflichten*) releasing; **um Befreiung von etw bitten** to ask to be excused/exempted from sth

c (*von Schmerz*) releasing

d (*von Ungeziefer*) ridding; (*von Schnee, Eis*) freeing

Befreiungs-

Befreiungsbewegung *f* liberation movement

Befreiungsfront *f* liberation front

Befreiungskampf *m* struggle for liberation

Befreiungskrieg *m* war of liberation

Befreiungsorganisation *f* liberation organization

Befreiungsschlag *m* (*Eishockey Ftbl*) clearance; (*fig*) coup

befremden [bə'frɛmdn] (*ptp* **befremdet**)

- *vt* to disconcert; **es befremdet mich, dass ...** I'm rather taken aback that ...; **das befremdet mich an ihr** that (side of her) disconcerts me
- *vi* to cause disconcertment

Befremden [bə'frɛmdn] *nt -s, no pl* disconcertment; **nicht ohne Befremden ...** it is with some disconcertment that ...

befreunden [bə'frɔyndn] (*ptp* **befreundet**) *vr*

a (= *sich anfreunden*) to make or become friends

b (*fig*) **sich mit etw befreunden** (*mit Gedanken etc*) to get used to sth

befreundet [bə'frɔyndət] *adj* **wir/sie sind schon lange (miteinander)**

befreundet we/they have been friends for a long time; **gut or eng**

befreundet sein to be good or close friends; **alle befreundeten Familien** all the families we *etc* are friendly with; **ein uns befreundeter Staat** a friendly nation; **das befreundete Ausland** friendly (foreign) countries; **ein uns**

befreundeter Arzt a doctor (who is a) friend of ours

befriedigen [bə'fri:dign] (*ptp* **befriedigt**)

- *vt* to satisfy; *Ansprüche, Forderungen, Verlangen auch* to meet; **jdn (sexuell) befriedigen** to satisfy sb (sexually); **er ist leicht/schwer zu befriedigen** he's easily/not easily satisfied; *siehe auch* **befriedigt**

■ *vi* to be satisfactory; **Ihre Leistung hat nicht befriedigt** your performance was unsatisfactory

■ *vr* **sich (selbst) befriedigen** to masturbate

befriedigend

- *adj* satisfactory; *Gefühl* satisfying; (*als Schulnote*) fair
- *adv* satisfactorily

befriedigt [bə'fri:dɪçt]

- *adj* satisfied; **bist du nun endlich befriedigt?** are you satisfied at last?
- *adv* with satisfaction; *siehe auch* **befriedigen**

Befriedigung *f* -, -en

a (= *das Befriedigen*) satisfaction, satisfying; **sexuelle Befriedigung** sexual satisfaction; **zur Befriedigung deiner Neugier ...** to satisfy your curiosity ...

b (= *Genugtuung*) satisfaction

befristen [bə'fristn] (*ptp* **befristet**) *vt* to limit, to restrict (*auf* +*acc* to); *Aufgabe*, *Projekt* to put a time limit on

befristet [bə'fristət] *adj* *Genehmigung*, *Visum* restricted (*auf* +*acc* to); *Arbeitsverhältnis*, *Anstellung* temporary; **befristet sein** (*Pass* etc) to be valid for a limited time; **auf zwei Jahre befristet sein** (*Visum* etc) to be valid for two years; **mein Arbeitsverhältnis ist auf zwei Jahre befristet** my appointment is restricted to two years

Befristung *f* -, -en limitation, restriction (*auf* +*acc* to)

befruchten (*ptp* **befruchtet**) *vt*

a (*lit*) *Eizelle* to fertilize; *Blüte* to pollinate; **künstlich befruchten** to inseminate artificially

b (*fig*: = *geistig anregen*) to stimulate

Befruchtung [bə'fruchtʊŋ] *f* -, -en fertilization; (*von Blüte*) pollination; **künstliche Befruchtung** artificial insemination

Befugnis [bə'fu:knɪs] *f* -, -se (*form*) authority *no pl*; (= *Erlaubnis*) authorization *no pl*; **besondere Befugnisse erhalten** to be given special authority

befugt [bə'fu:kt] *adj* (*form*) **befugt sein**(, **etw zu tun**) to have the authority or (= *ermächtigt worden sein*) be authorized (to do sth)

befühlen (*ptp* **befühlt**) *vt* to feel

Befund *m* results *pl*; **der Befund war positiv/negativ** (*Med*) the results were positive/negative; **ohne Befund** (*Med*) (results) negative

befürchten (*ptp* **befürchtet**) *vt* to fear; **ich befürchte das Schlimmste** I fear the worst; **es ist or steht zu befürchten, dass ...** it is (to be) feared that ...; **dabei**

sind Komplikationen zu befürchten it is feared there may be complications
Befürchtung [bə'fʏrçtʊŋ] *f* -, -**en** fear *usu pl*; **Befürchtungen or die**

Befürchtung haben, dass ... to fear that ...; **die schlimmsten**

Befürchtungen haben or hegen (*geh*) to fear the worst

befürworten [bə'fʏ:əvɔrtən] (*ptp befürwortet*) *vt* to approve

Befürworter [bə'fʏ:əvɔrtə] *m* -s, -, **Befürworterin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen** supporter

begabt [bə'ga:pt] *adj* talented; (*esp geistig, musisch auch*) gifted; **für etw**

begabt sein to be talented at sth; *für Musik, Kunst etc auch* to have a gift for sth

Begabte(r) [bə'ga:ptə] *mf decl as adj* talented person/man/woman *etc*

Begabung *f* -, -**en**

a (= *Anlage*) talent; (*geistig, musisch*) gift; **er hat eine Begabung dafür, immer das Falsche zu sagen** he has a knack of always saying the wrong thing; **er hat Begabung zum Lehrer** he has a gift for teaching; **mangelnde Begabung** a lack of talent

b (= *begabter Mensch*) talented person; **sie ist eine musikalische Begabung** she has a talent for music

begaffen (*ptp begafft*) *vt* (*pej inf*) to gape at (*inf*)

begann *pret von* **beginnen**

Begattung *f* -, -**en** (*esp Zool*) mating, copulation

begeben (*ptp begeben*) *irreg*

■ *vr*

a (*geh: = gehen*) to go; **sich nach Hause begeben, sich auf den Heimweg begeben** to make one's way home; **sich auf eine Reise begeben** to undertake a journey; **sich zur Ruhe begeben** to retire; **sich an seinen Platz begeben** to take one's place; **sich in ärztliche Behandlung begeben** to undergo medical treatment; **sich an die Arbeit begeben** to commence work

b (= *sich einer Sache aussetzen*) **sich in Gefahr begeben** to expose oneself to danger; **sich in jds Schutz (acc) begeben** to place oneself under sb's protection

■ *vt (Fin)* to issue

Begebenheit [bə'ge:bnhait] *f* -, -**en** (*geh*) occurrence, event

begegnet [bə'ge:gnən] (*ptp begegnet*) *vi +dat aux sein*

a (= *treffen*) to meet; **sich or einander (geh) begegnen** to meet; **ihre Augen or Blicke begegneten sich** their eyes met

b (= *stoßen auf*) **einer Sache (dat) begegnen** to encounter sth; **dieses Wort wird uns später noch einmal begegnen** we will encounter this word again later

c (= *widerfahren*) **jdm ist etw begegnet** sth has happened to sb

Begegnung *f* -, -en

a (= *Treffen*) meeting; (*fig: mit Idee etc*) encounter; **bei der ersten/letzten Begegnung der beiden** at the first/last meeting between the two; **ein Ort internationaler Begegnung** an international meeting place

b (*Sport*) encounter, match; **die Begegnung Spanien-Italien findet nächsten Monat statt** Spain and Italy meet next month

Begegnungsstätte *f* meeting place

begehrbar *adj* *Weg* passable; *Schrank, Skulptur* walk-in *attr*

begehen (*ptp begangen*) *vt irreg*

a (= *verüben*) to commit; *Fehler* to make; **eine Indiskretion (gegenüber jdm) begehen** to be indiscreet (about sb); **einen Mord an jdm begehen** to murder sb; **eine Dummheit/Taktlosigkeit/Unvorsichtigkeit begehen** to do something stupid/tactless/careless; **die**

Dummheit/Taktlosigkeit/Unvorsichtigkeit begehen, ... to be so stupid/tactless/careless as to ...; **ein oft begangener Fehler** a frequent mistake

b (= *entlanggehen*) *Weg* to use; **der Weg wird viel begangen** the path is used a lot; **"Begehen der Brücke auf eigene Gefahr"** "persons using this bridge do so at their own risk"

c (*geh: = feiern*) to celebrate

begehren [bə'ge:rən] (*ptp begehrt*) *vt (geh)* to desire; *Gegenstände, Besitz eines andern* to covet; **du sollst nicht begehren ... (Bibl)** thou shalt not covet ... (*Bibl*); *siehe auch* **begehrt**

begehrenswert *adj* desirable

begehrt [bə'ge:ət] *adj* much sought-after; *Partner etc auch, Ferienziel* popular; *Junggeselle* eligible; *siehe auch* **begehren**

begeistern (*ptp begeistert*)

- *vt jdn* to fill with enthusiasm; (= *inspirieren*) to inspire; **er begeistert alle durch sein or mit seinem Talent** everybody is enthusiastic about his talent; **sie ist für nichts zu begeistern** she's never enthusiastic about anything
- *vr* to be enthusiastic (*an + dat, für* about); *siehe auch* [begeistert](#)

begeistert [bə'gaistət]

- *adj* enthusiastic (*von* about)
- *adv* enthusiastically; *siehe auch* [begeistern](#)

Begeisterung [bə'gaistərʊŋ] *f* -, *no pl* enthusiasm (*über +acc* about, *für* for); **etw mit Begeisterung tun** to do sth enthusiastically; **in Begeisterung geraten** to become enthusiastic

Begeisterungs-:

begeisterungsfähig *adj* able to get enthusiastic; *Publikum etc* quick to show one's enthusiasm; **sie ist zwar begeisterungsfähig, aber ...** her enthusiasm is easily aroused but ...

Begeisterungsfähigkeit *f* capacity for enthusiasm; **ein Pessimist, dem jegliche Begeisterungsfähigkeit abgeht** a pessimist who never shows enthusiasm for anything

Begierde [bə'gi:ədə] *f* -, **-n** (*geh*) desire (*nach* for); (= *Sehnsucht*) longing, yearning

begierig [bə'gi:rɪç]

- *adj* (= *voll Verlangen*) greedy; (= *gespannt*) eager; *Leser* avid; **auf etw (acc) begierig sein** to be eager for sth; **begierig (darauf) sein, etw zu tun** to be eager to do sth
- *adv* (= *verlangend*) greedily; (= *gespannt*) eagerly

begießen (*ptp* **begossen** [bə'gɔsn]) *vt irreg*

a (*mit Wasser*) to pour water on; *Blumen, Beet* to water; (*mit Fett*) *Braten etc* to baste; *siehe auch* [begossen](#)

b (*fig inf*) *freudiges Ereignis, Vereinbarung* to celebrate; **das muss begossen werden!** that calls for a drink!

Beginn [bə'gm] *m* **-(e)s**, *no pl* beginning; **am or bei or zu Beginn** at the beginning; **mit Beginn der Verhandlungen** at the beginning of the negotiations; **gleich zu Beginn** right at the beginning

beginnen [bə'ɡɪnən] (*pret* **begann** [bə'ɡan], *ptp* **begonnen** [bə'ɡɔnən])
■ *vi* to start; **mit einer Arbeit beginnen** to start (to do) a job; **mit der Arbeit beginnen** to start work; **es beginnt zu regnen** it's starting to rain

■ *vt* to start, to begin

beginnend *adj attr* incipient (*form*); **eine beginnende Erkältung** the beginnings of a cold; **im beginnenden 19. Jahrhundert** in the early 19th century

beglaubigen [bə'ɡlaʊɪɡn] (*ptp* **beglaubigt**) *vt* *Testament, Unterschrift* to witness; *Zeugnisabschrift* to authenticate; *Echtheit* to attest (to); **etw behördlich/notariell beglaubigen lassen** to have sth witnessed *etc* officially/by a notary

Beglaubigung *f* -, -en (*von Testament, Unterschrift*) witnessing; (*von Zeugnisabschrift*) authentication; (*von Echtheit*) attestation

Beglaubigungsschreiben *nt* credentials *pl*

begleichen (*ptp* **beglichen** [bə'ɡliçn]) *vt irreg* (*lit*: = *bezahlen*) to settle; (*fig*) *Schuld* to pay (off); **mit Ihnen habe ich noch eine Rechnung zu begleichen** (*fig*) I've a score to settle with you

Begleitbrief *m* covering letter (*Brit*), cover letter (*US*)

begleiten (*ptp* **begleitet**) *vt* (*auch Mus*) to accompany; **ein paar begleitende Worte** a few accompanying words

Begleiter [bə'ɡlaitə] *m* -s, -, **Begleiterin** [-əʀɪn] *f* -, -nen companion; (*zum Schutz*) escort; (*von Reisenden*) courier; (*Mus*) accompanist; **ständiger Begleiter** constant companion

Begleit-:

Begleiterscheinung *f* concomitant (*form*); (*Med*) side effect; **ist**

Jugendkriminalität eine Begleiterscheinung der Wohlstandsgesellschaft?

does juvenile delinquency go hand in hand with an affluent society?

Begleitpapiere *pl* (*Comm*) accompanying documents *pl*

Begleitperson *f* escort

Begleitschreiben *nt* covering letter (*Brit*), cover letter (*US*)

Begleitumstände *pl* attendant circumstances *pl*

Begleitung [bə'glaituŋ] *f* -, -**en**

a *no pl* company; **er bot ihr seine Begleitung an** he offered to accompany her; **in Begleitung seines Vaters** accompanied by his father; **in Peters Begleitung** accompanied by Peter; **ich bin in Begleitung hier** I'm with someone

b (= *Begleiter*) companion; (*zum Schutz*) escort; (= *Gefolge*) entourage; **ohne Begleitung** unaccompanied

c (*Mus*) accompaniment; (= *Begleitstimme*) harmony; **ohne Begleitung spielen** to play unaccompanied

beglücken (*ptp* **beglückt**) *vt* **jdn beglücken** to make sb happy; **er hat uns gestern mit seinem Besuch beglückt** (*iro*) he honoured (*Brit*) or honored (*US*) us with a visit yesterday; **Casanova hat Tausende von Frauen beglückt** (*hum*) Casanova bestowed his favours (*Brit*) or favors (*US*) upon thousands of women; **ein beglückendes Gefühl/Erlebnis** a cheering feeling/experience; **beglückt lächeln** to smile happily

beglückwünschen [bə'glykvʏŋfn] (*ptp* **beglückwünscht**) *vt* to congratulate (*zu* on); **lass dich beglückwünschen!** congratulations!

begnadigen [bə'gna:dɪgn] (*ptp* **begnadigt**) *vt* to reprieve; (= *Strafe erlassen*) to pardon

Begnadigung *f* -, -**en** reprieve; (= *Straferlass*) pardon; **um (jds) Begnadigung ersuchen** to seek a reprieve (for sb)

begnügen [bə'gny:gn] (*ptp* **begnügt**) *vr* **sich mit etw begnügen** to be content

with sth; **damit begnüge ich mich nicht** I'm not satisfied with that

Begonie [be'go:niə] *f* -, -**n** begonia

begonnen *ptp von* **beginnen**

begossen *adj* **er stand da wie ein begossener Pudel** (*inf*) he looked so sheepish; *siehe auch* **begießen**

begraben (*ptp begraben*) *vt irreg*

a (= *beerdigen*) to bury; **dort möchte ich nicht begraben sein** (*inf*) I wouldn't like to be stuck in that hole (*inf*); **der kann sich begraben lassen** (*inf*) he is worse than useless

b (= *verschütten*) to bury; **beim Einsturz begrub das Gebäude alle Bewohner unter sich** when the building collapsed all the residents were buried

c *Hoffnung, Wunsch* to abandon; *Streit, Angelegenheit, Feindschaft* to end; **diese Angelegenheit ist längst begraben** this matter was over (and done with) long ago

Begräbnis [bə'grɛ:pnɪs] *nt* -**ses**, -**se** burial; (= *Begräbnisfeier*) funeral

begrabschen *vt* = **begrapschen**

begradigen [bə'gra:dɪgn] (*ptp begradigt*) *vt* to straighten

Begradigung *f* -, -**en** straightening

begrapschen *vt (inf)* to grope (*inf*)

begriffen (*ptp begriffen* [bə'grɪfn]) *irreg*

■ *vt*

a (= *verstehen*) to understand; **begreifen, dass ...** (= *einsehen*) to realize that ...; **er begriff nicht, worum es ging** he didn't understand what it was about; **hast du mich begriffen?** did you understand what I said?; **es ist kaum zu begrreifen** it's almost incomprehensible; **ich begreife mich selbst nicht** I don't understand myself

b (= *auffassen, interpretieren*) to view, to see

■ *vi* to understand; **leicht/schwer begreifen** to be quick/slow on the uptake

■ *vr* to be understandable; **eine solche Tat lässt sich nicht leicht begreifen** such an action cannot be easily understood; *siehe auch* **begriffen**

begreiflich [bə'graɪflɪç] *adj* understandable; **es wird mir allmählich begreiflich, warum ...** I'm beginning to understand why ...; **ich kann mich ihm nicht begreiflich machen** I can't make myself clear to him; **ich habe ihm das begreiflich gemacht** I've made it clear to him

begreiflicherweise *adv* understandably

begrenzen (*ptp* **begrenzt**) *vt* to restrict (*auf* + *acc* to)

begrenzt [bə'grɛntst]

- *adj* (= *beschränkt*) restricted; (= *geistig beschränkt*) limited; **meine Aufenthaltsdauer ist nicht zeitlich begrenzt** there's no time limit on (the length of) my stay; **eine genau begrenzte Aufgabe** a clearly defined task
- *adv* (*zeitlich*) for a limited time; **sich nur begrenzt bewegen können** to be restricted in one's movements; **begrenzt Einfluss nehmen** to exert limited influence

Begrenzung [bə'grɛntsʊŋ] *f* -, -**en**

a (= *das Begrenzen*) (*von Gebiet, Straße etc*) demarcation; (*von Geschwindigkeit, Redezeit*) restriction

b (= *Grenze*) boundary

Begriff *m*

a (*objektiv*) (= *Bedeutungsgehalt*) concept; (= *Terminus*) term; **in neuen Begriffen denken** to think in new terms; **sein Name ist mir ein/kein Begriff** his name means something/doesn't mean anything to me; **sein Name ist in aller Welt ein Begriff** his name is known all over the world

b (*subjektiv*: = *Vorstellung, Eindruck*) idea; **sein Begriff von or der Freiheit** his idea of freedom; **sich (dat) einen Begriff von etw machen** to imagine sth; **du machst dir keinen Begriff (davon)** (*inf*) you've no idea (about it) (*inf*); **das geht über meine Begriffe** that's beyond me; **nach unseren heutigen Begriffen** by today's standards; **für meine Begriffe** in my opinion

c im Begriff sein or stehen (form), etw zu tun to be on the point of doing sth

d schwer or langsam/schnell von Begriff sein (*inf*) to be slow/quick on the uptake; **sei doch nicht so schwer von Begriff!** (*inf*) don't be so dense (*inf*)

begriffen *adj* **in etw (dat) begriffen sein** (*form*) to be in the process of doing sth; **ein noch in der Entwicklung begriffener Plan** a plan still in the process of being developed; *siehe auch* **begreifen**

begrifflich [bə'grɪflɪç]

■ *adj attr* (= *bedeutungsmäßig*) conceptual; **begriffliche Klärung** clarification of one's terms

■ *adv* (= *bedeutungsmäßig*) conceptually; **begrifflich bestimmen** to define (in clear terms); **begrifflich ordnen** to arrange according to conceptual groups

Begriffs-:

Begriffsbestimmung *f* definition

begriffsstutzig, begriffsstützig [-ʃtʏtsɪç] (*Aus*) *adj (inf)* thick (*inf*)

Begriffsstutzigkeit *f* -, *no pl (inf)* **von einer unglaublichen Begriffsstutzigkeit** unbelievably thick (*inf*); **Begriffsstutzigkeit mimen** to act dumb (*inf*); **ich kann mich nur über deine Begriffsstutzigkeit wundern** I can't believe how thick you are! (*inf*)

begründen (*ptp begründet*) *vt*

a (= *Gründe anführen für*) to give reasons for; (*rechtfertigend*) *Forderung, Meinung, Ansicht* to justify; *Verhalten* to account for; *Verdacht, Behauptung* to substantiate; **etw eingehend/näher begründen** to give detailed/specific reasons for sth; **ein begründender Satz** (*Gram*) a causal clause; *siehe begründet*

b (= *beginnen, gründen*) to establish

begründet [bə'grʏndət] *adj* well-founded; (= *berechtigt*) justified; **es besteht begründete/keine begründete Hoffnung, dass ...** there is reason/no reason to hope that ...; **das halte ich für nicht begründet** I think that's unfounded/unjustified; **sachlich begründet** founded on fact; **etw liegt or ist in etw (dat) begründet** sth has its roots in sth

Begründung *f*

a grounds *pl* (*für, +gen for*); **etwas zur or als Begründung sagen** to say something in explanation

b (= *Gründung*) establishment; (*von Hausstand*) setting up

begrünen (*ptp begrünt*) *vt* *Hinterhöfe, Plätze* to green up

begrüßen (*ptp begrüßt*) *vt*

a *jdn* to greet; **jdn herzlich begrüßen** to give sb a hearty welcome; **es ist**

mir eine große Ehre, Sie bei mir begrüßen zu dürfen (*form*) it's a great honour (*Brit*) or honor (*US*) to (be able to) welcome you here; **wir würden uns freuen, Sie bei uns begrüßen zu dürfen** (*form*) we would be delighted to have the pleasure of your company (*form*)

b (= *gut finden*) to welcome; (*esp iro*) (*form*) to appreciate; **es ist zu begrüßen, dass ...** it's a good thing that ...

c (*Sw*: = *um Erlaubnis fragen*) to ask (*um* for, *wegen* about)

begrüßenswert *adj* welcome; **es wäre begrüßenswert, wenn ...** it would be desirable if ...

Begrüßung [bə'gry:suŋ] *f* -, -en greeting; (*der Gäste*) (= *das Begrüßen*) welcoming; (= *Zeremonie*) welcome; **jdm einen Blumenstrauß zur Begrüßung überreichen** to welcome sb with a bouquet of flowers

begucken (*ptp beguckt*) *vt* (*inf*) to look at; **lass dich mal begucken** let's (have a) look at you!

begünstigen [bə'gynstign] (*ptp begünstigt*) *vt* to favour (*Brit*), to favor (*US*); *Wachstum, Handel* to encourage; *Pläne, Beziehungen* to further; (*Jur*) to aid and abet

Begünstigte(r) [bə'gynstigtə] *mf decl as adj* beneficiary; (*von Akkreditiv*) payee; (*von Altersversorgungsplan*) participant; (*Jur*) accessory after the fact

Begünstigung *f* -, -en

a (*Jur*) aiding and abetting; **persönliche Begünstigung** aiding and abetting; **sachliche Begünstigung** (acting as an) accessory; **Begünstigung im Amt** connivance

b (= *Bevorzugung*) preferential treatment; (= *Vorteil*) advantage

c (= *Förderung*) favouring (*Brit*), favoring (*US*); (*von Wachstum, Handel*) encouragement; (*von Plänen, Beziehungen*) furthering

begut|achten (*ptp begut|achtet*) *vt* to give expert advice about; *Kunstwerk, Stipendiaten* to examine; *Projekte, Leistung* to judge; *Gelände, Haus* to survey; (*inf*: = *ansehen*) to have a look at; **etw begutachten lassen** to get expert advice about sth

begütigend

■ *adj* *Worte etc* soothing

■ *adv* soothingly; **begütigend auf jdn einreden** to calm sb down

behaart [bə'ha:ət] *adj* hairy; **stark behaart** very hairy; **dicht behaart** (thickly) covered with hair

Behaarung [bə'ha:ruŋ] *f* -, **-en** hairs *pl* (+*gen*, *an* +*gen* on)

behäbig [bə'hɛ:biç]

■ *adj* Mensch portly; (= *phlegmatisch*, *geruhsam*) stolid; (*fig*) *Leben*, *Möbel*, *Auto* comfortable; *Architektur* solid; *Sprache*, *Ton* complacent

■ *adv* (**breit und**) **behäbig herumsitzen** to sit on one's fat backside (*inf*)

Behäbigkeit *f* -, *no pl* (*von Mensch*) portliness; (= *Geruhsamkeit*) stolidity; (*von Architektur*) solidness; (*von Sprache*, *Ton*) complacency

behagen [bə'ha:gn] (*ptp* **behagt**) *vi* **etw behagt jdm** sb likes sth; **etw behagt jdm nicht** (= *nicht gefallen*) sb doesn't like sth; (= *beunruhigen*) sb feels uneasy about sth; **er behagt ihr nicht** she doesn't like him

Behagen [bə'ha:gn] *nt* -s, *no pl* contentment; **mit sichtlichem Behagen** with obvious pleasure; **mit Behagen essen** to eat with relish

behaglich [bə'ha:kliç]

■ *adj* cosy; (= *bequem*) comfortable; (= *zufrieden*) contented

■ *adv* (= *gemütlich*) comfortably; (= *genussvoll*) contentedly; **es sich (dat) behaglich machen** to make oneself comfortable

Behaglichkeit *f* -, *no pl* cosiness; (= *Bequemlichkeit*) comfort; (= *Zufriedenheit*) contentment

behalten (*ptp* **behalten**) *vt irreg*

a to keep; *Mitarbeiter* to keep on; **behalten Sie (doch) Platz!** please don't get up!; **der Kranke kann nichts bei sich behalten** the patient can't keep anything down; **jdn bei sich behalten** to keep sb with one; **einen Gast zum Abendbrot bei sich behalten** to invite a guest to stay for supper; **die Ruhe behalten** to keep one's cool (*inf*); **die Nerven behalten** to keep one's nerve (*Brit*), to keep one's nerves under control (*US*); **wenn wir solches Wetter behalten** if this weather lasts; **sie muss immer ihren Willen behalten** she always has to have her own way; **etw für sich behalten** to keep sth to oneself; **jdn/etw in guter/schlechter Erinnerung behalten** to have happy/unhappy memories of sb/sth

b (= *nicht vergessen*) to remember; **im Gedächtnis/im Kopf behalten** to remember, to keep in one's head; **ich habe die Zahl/seine Adresse nicht behalten** I've forgotten the number/his address

c (= *zurückbehalten*, *nicht loswerden*) to be left with; *Schock*, *Schaden* to

suffer; **vom Unfall hat er ein steifes Knie behalten** after the accident he was left with a stiff knee

Behälter [bə'heltə] *m* -s, - container

behandeln (*ptp* **behandelt**) *vt* *Material, Stoff, Materie, Menschen* to treat; (= *verfahren mit*) to handle; *Zähne* to attend to; *Thema, Frage, Problem, Antrag* to deal with; **jdn/etw gut/schlecht behandeln** to treat sb/sth well/badly; **er weiß, wie man Kinder/die Maschine behandeln muss** he knows how to handle children/the machine; **eine Angelegenheit diskret behandeln** to handle a matter with discretion; **jdn/etw operativ behandeln** to operate on sb/sth; **der behandelnde Arzt** the doctor in attendance

behändigen [bə'hændɪgn] (*ptp* **behündigt**) *vt* (*Sw*) to take

Behandlung *f* treatment; (*von Angelegenheit*) handling; (*von Zähnen*) attention (+*gen* to); **um schnelle Behandlung des Antrags wird gebeten** please deal with the application as quickly as possible; **die schlechte Behandlung seiner Frau** the ill-treatment of his wife; **waren Sie deswegen schon früher in Behandlung?** have you had treatment for this before?; **bei wem sind Sie in Behandlung?** who's treating you?

behängen (*ptp* **behängt or behängen**)

- *vt* to decorate
- *vr* (*pej*) to deck oneself out (*mit in or with*)

beharren [bə'harən] (*ptp* **beharrt**) *vi*

a (= *hartnäckig sein*) to insist (*auf + dat on*); (= *nicht aufgeben*) to persist (*bei in*)

b (= *bleiben*) **in etw (dat) beharren** (*in Zustand*) to persist in sth; (*an Ort*) to remain in sth

beharrlich [bə'harlɪç]

- *adj* (= *hartnäckig*) insistent; (= *ausdauernd*) persistent; *Glaube, Liebe* steadfast; **beharrlicher Fleiß** perseverance
- *adv* (= *hartnäckig*) insistently; (= *ausdauernd*) persistently; *glauben* steadfastly; **beharrlich fortfahren, etw zu tun** to persist in doing sth

Beharrlichkeit *f* -, *no pl* (= *Hartnäckigkeit*) insistence; (= *Ausdauer*) persistence; (*von Glaube, Liebe*) steadfastness

Beharrung *f* -, *no pl* (*Phys*) inertia

behaupten [bə'hauptn] (*ptp* **behauptet**)

■ vt

a (= *sagen*) to claim; (= *bestimmte Aussage aufstellen*) to maintain; **steif und fest behaupten** to insist; **von jdm behaupten, dass ...** to say of sb that ...; **es wird behauptet, dass ...** it is said that ...

b (= *erfolgreich verteidigen*) *Stellung, Recht* to maintain; *Meinung* to assert; *Markt* to keep one's share of

■ vr to assert oneself; (*bei Diskussion*) to hold one's own (*gegenüber, gegen* against); **sich auf dem Markt behaupten** to maintain one's hold on the market

Behauptung f -, -en

a claim; (= *esp unerwiesene Behauptung*) assertion

b (= *Aufrechterhaltung*) assertion; (*von Stellung*) successful defence (*Brit*) or defense (*US*)

c (= *das Sichbehaupten*) assertion

Behausung [bə'hauzʊŋ] f -, -en (*geh*) (*hum*) dwelling

beheben (*ptp behoben* [bə'ho:bn]) vt irreg

a (= *beseitigen*) to remove; *Mängel, Missstände* to rectify, to remedy; *Schaden* to repair; *Störung* to clear

b (*Aus*) *Geld* to withdraw

beheizbar adj heatable; *Heckscheibe, Außenspiegel* heated

beheizen (*ptp beheizt*) vt to heat

Behelf [bə'hɛlf] m -(e)s, -e (= *Ersatz*) substitute; (= *Notlösung*) makeshift

behelfen (*ptp beholfen* [bə'hɔlfn]) vr irreg to manage; **sich mit Ausreden**

behelfen to resort to excuses; **sich mit Ausflüchten behelfen** to be evasive;

er weiß sich allein nicht zu behelfen he can't manage alone

Behelfs-: in *cpds* temporary

Behelfsausfahrt f (*auf Autobahn*) temporary exit

behelfsmäßig

■ adj makeshift; (*zeitlich begrenzt*) *Straßenbelag, Ausweis* temporary

■ adv temporarily; **etw behelfsmäßig reparieren** to make makeshift repairs to sth

behelligen [bə'hɛlɪɡn] (*ptp behelligt*) vt to bother

beherbergen [bə'herbergn] (*ptp* **beherbergt**) *vt* (*lit, fig*) to house; *Gäste* to accommodate

beherrschen (*ptp* **beherrscht**)

■ *vt*

a (= *herrschen über*) to rule; (*fig: Gefühle, Vorstellungen*) to dominate

b (*fig*) *Stadtbild, Landschaft, Ebene, Markt* to dominate

c (= *zügeln*) to control; *Zunge* to curb

d (= *gut können*) to master

e (= *bewältigen*) *Situation* to have control of

■ *vr* to control oneself; **ich kann mich beherrschen!** (*iro inf*) not likely! (*inf*); *siehe auch* **beherrscht**

beherrscht [bə'herft]

■ *adj* (*fig*) self-controlled

■ *adv* with self-control; *siehe auch* **beherrschen**

Beherrschung [bə'herfʊŋ] *f* -, *no pl* control; (= *Selbstbeherrschung*) self-control; (*des Markts*) domination; (*eines Fachs*) mastery; **die Beherrschung verlieren** to lose one's temper

beherzigen [bə'hertsɪgn] (*ptp* **beherzigt**) *vt* to heed

beihilflich [bə'hilflɪç] *adj* helpful; **jdm (bei etw) beihilflich sein** to help sb (with sth)

behindern (*ptp* **behindert**) *vt* to hinder; *Sicht* to impede; (*bei Sport, im Verkehr*) to obstruct; **jdn bei etw behindern** to hinder sb in sth

behindert *adj*

a (*mit einer Behinderung*) disabled; **geistig/körperlich behindert** mentally/physically handicapped

b (*sl: = blöd*) stupid; **behindertes Auto** shitheap (*sl*); **ein behinderter Typ** a tosser (*sl*)

Behinderten-:

Behindertenausweis *m* disabled person card or ID

behindertengerecht *adj* adapted to the needs of the disabled; **etw behindertengerecht umbauen/gestalten** to alter/design sth to fit the needs of the disabled

Behindertenolympiade *f* Paralympics *pl*

Behindertensport *m* disabled sport

Behindertenwerkstatt *f* sheltered workshop

Behinderte(r) [bə'hindətə] *mf decl as adj* disabled or handicapped person/man/woman *etc*; **die Behinderten** handicapped or disabled people

Behinderung *f* hindrance; (*im Sport, Verkehr*) obstruction; (*körperlich*) (= *Nachteil*) handicap; **mit Behinderungen muss gerechnet werden** delays are likely to occur

Behörde [bə'hø:ədɛ] *f* -, **-n** authority *usu pl*; (= *Amtsgebäude*) office *usu pl*; **die Behörden** the authorities; **die zuständige Behörde** the proper authorities

behüten (*ptp behütet*) *vt* to look after; (*esp Engel etc*) to watch over; **jdn vor etw (dat) behüten** to protect sb from sth; *siehe auch* **behütet**

behütet [bə'hy:tət]

- *adj Mädchen* carefully brought up; *Jugend, Alltag* sheltered
- *adv* **behütet aufwachsen** to have a sheltered upbringing; *siehe auch* **behüten**

behutsam [bə'hu:tza:m]

- *adj* cautious; (= *zart*) gentle
- *adv* carefully; *streicheln* gently; **man muss es ihr behutsam beibringen** it will have to be broken to her gently

bei [bai] *prep + dat*

a (*Nähe*) near; **sie wohnt beim Rathaus** she lives near the town hall; **wir treffen uns beim Leuchtturm/bei der Kirche** we'll meet by the lighthouse/the church; **ich stand/saß bei ihm** I stood/sat beside him; **er bot sich an, beim Gepäck zu bleiben** he offered to stay by the luggage; **ich bleibe bei den Kindern** I'll stay with the children; **bei X schneiden sich die beiden Geraden** the two lines bisect at X; **der Wert liegt bei tausend Euro** the value is around a thousand euros; **nicht bei sich sein** (*inf*) to be out of one's mind (*inf*)

b (*Aufenthalt*) at; **ich war bei meiner Tante** I was at my aunt's; **ich bin bei Gabriele zum Kaffee eingeladen** I'm invited to Gabriele's for coffee; **er wohnt bei seinen Eltern** he lives with his parents; **bei jdm übernachten** to spend the night at sb's; **bei Müller** (*auf Briefen*) care of or c/o Müller; **bei uns zu Hause** (*im Haus*) at our house; (*im Land, in Familie*) at home, back home (US); **bei uns in Deutschland** in Germany; **bei uns fängt man um 8 Uhr zu arbeiten an** (here) we start work at 8 o'clock; **bei uns ist um 12.30 Uhr Mittagspause** we have our lunch break at 12.30; **bei jdm arbeiten** to work for sb; **bei Siemens angestellt sein** to work at Siemens; **er ist or arbeitet bei der Post** he works for the post office; **beim Film/Fernsehen sein** to be in films/TV; **beim Fleischer/Friseur** at the butcher's/hairdresser's; **beim Militär** in the army; **bei Collins erschienen** published by Collins; **bei jdm Unterricht haben** to have lessons with sb; **bei Shakespeare liest man ...** Shakespeare says ...; **ich habe keine Taschentücher bei mir** I haven't got a hanky; **hast du Geld bei dir?** have you any money with you?; **bei Tisch** at table

c (*Berührung*) by; **er nahm mich bei der Hand** he took me by the hand; **jdn beim Arm/bei den Schultern packen** to grab sb by the arm/shoulder

d (= *zusammen mit*) among; **bei meiner Post sind immer mehr Rechnungen als Privatbriefe** there are always more bills than letters in my mail

e (*Teilnahme*) at; **bei einer Hochzeit sein** to be at a wedding; **bei einer Ausstellungseröffnung eine Rede halten** to give a speech at the opening of an exhibition; **machst du bei der Demonstration mit?** are you taking part in the demonstration?; **ich habe bei der Party mitgeholfen** I helped with the party

f (= *betreffend*) **bei ihm ist es 8 Uhr** he makes it or he has (US) 8 o'clock; **das war bei ihm der Fall** that was the case with him; **man weiß nicht, woran man bei ihm ist** (*inf*) you never know where you are with him; **bei mir hast du damit kein Glück** you won't get anywhere with me; **bei Kühen findet man Maul-und Klauenseuche** you get foot-and-mouth in cows

g (*Zeit*) **beim letzten Ton des Zeitzeichens ...** at the last pip ...; **beim letzten Gewitter** during the last storm; **bei meiner Ankunft** on my arrival; **Vorsicht bei der Abfahrt (des Zuges)!** stand clear, the train is about to leave!; **beim Erwachen** on waking; **beim Erscheinen der Königin** when the queen appeared; **bei Beginn und Ende der Vorstellung** at the beginning and end of the performance; **bei Nacht** by night; **bei Tag** by day; **bei Tag**

und Nacht day and night

h (*Umstand*) **bei dieser Schlacht** during this battle; **bei dem Zugunglück starben viele Menschen** a lot of people died in the train crash; **ich habe ihm beim Arbeiten or bei der Arbeit geholfen** I helped him with the work; **bei der Arbeit solltest du keine Musik hören** you shouldn't listen to music while you're working; **er verliert beim Kartenspiel immer** he always loses at cards; **ich gehe gerne bei Regen spazieren** I love walking in the rain; **bei Kerzenlicht essen** to eat by candlelight; **bei offenem Fenster schlafen** to sleep with the window open; **etw bei einer Flasche Wein bereden** to discuss sth over a bottle of wine; **bei zehn Grad unter null** when it's ten degrees below zero; **bei guter Gesundheit sein** to be in good health
i (*Bedingung*) in case of; **bei Feuer Scheibe einschlagen** in case of fire break glass; **bei Nebel und Glatteis muss man vorsichtig fahren** when there is fog and ice you have to drive carefully; **bei Regen findet die Veranstaltung im Saale statt** if it rains the event will take place in the hall
j (*Grund*) with; **bei seinem Talent** with his talent; **bei reiflicher Überlegung** upon mature reflection; **bei solcher Hitze** when it's as hot as this

k (*Einschränkung*) in spite of, despite; **bei aller Vorsicht** in spite of all one's caution; **es geht beim besten Willen nicht** with the best will in the world, it's not possible

l (*in Schwurformeln*) by; **bei Gott** by God; **bei meiner Ehre** (up)on my honour (*Brit*) or honor (*US*); **beim Zeus!** by Jove!

beibehalten (*ptp beibehalten*) *vt sep irreg* to keep; *Leitsatz, Richtung* to keep to; *Gewohnheit* to keep up

Beibehaltung *f no pl* keeping; (*von Leitsatz, Richtung*) keeping to; (*von Gewohnheit*) keeping up

beibringen *vt sep irreg*

a jdm etw beibringen (= *mitteilen*) to break sth to sb; (= *zu verstehen geben*) to get sth across to sb

b (= *unterweisen in*) to teach (*jdm etw sb sth*)

c (= *zufügen*) to inflict (*jdm etw sth on sb*)

d (= *herbeischaffen*) to produce; *Dokumente, Beweis, Geld etc* to supply

Beichte ['baiçtə] *f -, -n* confession; **zur Beichte gehen** to go to confession; (**bei jdm**) **die Beichte ablegen** to make one's confession (to sb); **jdm die Beichte**

abnehmen to hear sb's confession

beichten ['baɪçtn] *vti* (*lit, fig*) to confess (*jdm etw sth* to sb); **beichten gehen** to go to confession

Beicht-:

Beichtgeheimnis *nt* seal of confession *or* of the confessional

Beichtstuhl *m* confessional

beidbeinig

- *adj* with both legs; *Lähmung* of *or* in both legs; *Absprung* double-footed
- *adv* **beidbeinig abspringen** to take off with both feet; **ein beidbeinig gelähmter Mann** a man paralyzed in both legs

beide ['baɪdə] *pron*

a (*adjektivisch*) (*ohne Artikel*) both; (*mit Artikel*) two; **alle beiden Teller** both plates; **seine beiden Brüder** both his brothers; **beide Mal** both times

b (*als Apposition*) both; **ihr beide(n)** the two of you; **euch beide** the two of you; **euch beiden herzlichen Dank** many thanks to both of you; **wer von uns beiden** which of us (two); **wie wärs denn mit uns beiden?** (*inf*) how about it? (*inf*)

c (*substantivisch*) (*ohne Artikel*) both (of them); (*mit Artikel*) two (of them); **alle beide** both (of them); **alle beide wollten gleichzeitig Geld haben** both of them wanted money at the same time; **keiner/keines etc von beiden** neither of them; **ich habe beide nicht gesehen** I haven't seen either of them

d beides (*substantivisch: zwei verschiedene Dinge*) both; **(alles) beides ist erlaubt** both are permitted

beider-:

beiderlei ['baɪdələi] *adj attr inv* both

beiderseitig ['baɪdəzaitɪç] *adj* (= *auf beiden Seiten*) on both sides; (= *gegenseitig*) *Abkommen, Vertrag etc* bilateral; *Versicherungen, Einverständnis etc* mutual

beiderseits ['baɪdə'zaitʃ]

- *adv* on both sides
 - *prep +gen* on both sides of
-

beidhändig

■ *adj* (= *mit beiden Händen gleich geschickt*) ambidextrous; (= *mit beiden Händen zugleich*) two-handed

■ *adv* **beidhändig schießen/schreiben können** to be able to shoot/write with either hand *or* both hands

beidrehen *vi sep* (*Naut*) to heave to

beidseitig ['baitzaitɪç]

■ *adj* (= *auf beiden Seiten*) on both sides; (= *gegenseitig*) mutual

■ *adv* on both sides

beieinander [bai|ai'nandə] *adv* together

beieinander:

beieinanderhaben *vt sep irreg (inf)* to have together; **du hast sie nicht richtig *or* alle beieinander** you can't be all there (*inf*)

beieinander sein *vi irreg aux sein (inf)* (*gesundheitlich*) to be in good shape (*inf*); (*geistig*) to be all there (*inf*); **gut beieinander sein** to be in good shape; to be all there; (*S Ger*: = *dick sein*) to be a bit chubby (*inf*)

Beifahrer(in) *m(f)* (*Aut*) (front-seat) passenger; (*bei einem Motorrad*) (*im Beiwagen*) sidecar passenger; (*auf dem Soziussitz*) pillion passenger; (= *berufsmäßiger Mitfahrer*) (*Sport*) co-driver

Beifahrerairbag *m* (*Aut*) passenger airbag

Beifahrersitz *m* passenger seat; (*auf Motorrad*) pillion

Beifall *m no pl* (= *Zustimmung*) approval; (= *das Händeklatschen*) applause; (= *Zuruf*) cheering, cheers *pl*; **Beifall finden** to meet with approval; **Beifall spenden/klatschen/klopfen etc** to applaud

beifällig

■ *adj* approving; **beifällige Worte** words of approval

■ *adv* approvingly; **er nickte beifällig mit dem Kopf** he nodded his head in approval

Beifalls-:

Beifallsäußerung *f* expression of (one's) approval

Beifallsbekundung *f* show of (one's) approval

Beifallsruf *m* cheer

Beifallssturm *m* storm of applause

Beifangquote *f* (*Fischerei*) quota of unwanted catch

beifügen *vt sep* (= *mitschicken*) to enclose (+*dat* with); (= *beiläufig sagen*) to add

Beifügung *f*

a *no pl* (*form*) enclosure; **unter Beifügung eines Fotos** enclosing a photo

b (*Gram*) attribute

Beifuß *m no pl* (*Bot*) mugwort

Beigabe *f* addition; (= *Beilage: Gemüse, Salat etc*) side dish; (*Comm: = Zugabe*) free gift; (= *Grabbeigabe*) burial gift; **unter Beigabe eines Löffels Senf** adding a spoonful of mustard

beige [be:ʃ, 'be:zə, 'bɛ:zə] *adj* (*geh: inv*) beige

Beige¹ [be:ʃ, 'be:zə, 'bɛ:zə] *nt -, - or (inf) -s* beige

Beige² ['baigə] *f -, -n* (*S Ger*) (*Aus*) (*Sw*) pile

beigeben *sep irreg*

■ *vt* to add (+*dat* to); (= *mitgeben*) *jdn* to assign (*jdm* to *sb*)

■ *vi* **klein beigeben** (*inf*) to give in

Beigeschmack *m* aftertaste; (*fig: von Worten*) flavour (*Brit*), flavor (*US*); **es hat einen unangenehmen Beigeschmack** (*lit, fig*) it has an unpleasant taste (to it)

Beihilfe *f*

a (= *finanzielle Unterstützung*) financial assistance *no indef art*; (= *Zuschuss, Kleidungsbeihilfe*) allowance; (*für Arztkosten*) contribution;

(= *Studienbeihilfe*) grant; (= *Subvention*) subsidy

b (*Jur*) abetment; **wegen Beihilfe zum Mord** because of acting as an accessory to the murder

Beijing [bei'dʒɪŋ] *nt -s* Beijing, Peking

beikommen *vi sep irreg aux sein* **jdm beikommen** (= *zu fassen bekommen*) to get hold of *sb*; (= *fertig werden mit*) to get the better of *sb*; **einer Sache (dat) beikommen** (= *bewältigen*) to deal with sth

Beil [bail] *nt -(e)s, -e* axe (*Brit*), ax (*US*); (*kleiner*) hatchet; (= *Fleischerbeil*) cleaver

beil. *abbr von* **beiliegend**

Beilage *f*

a (= *Gedrucktes*) insert; (= *Beiheft*) supplement

b (= *das Beilegen*) enclosure; (*in Buch*) insertion; (*Aus: = Anlage zu Brief*) enclosure

c (*Cook*) side dish; (= *Gemüsebeilage*) vegetables *pl*; (= *Salatbeilage*) side salad; **Erbsen und Kartoffeln als Beilage zum Hähnchen** chicken with peas and potatoes

beiläufig

■ *adj*

a casual

b (*Aus: = ungefähr*) approximate

■ *adv*

a *erwähnen, bemerken* in passing

b (*Aus*) approximately

beilegen *vt sep*

a (= *hinzulegen*) to insert (+*dat* in); (*einem Brief, Paket*) to enclose (+*dat* with, in)

b (= *beimessen*) to attribute (+*dat* to); **einer Sache (dat) Bedeutung or Gewicht/Wert beilegen** to attach importance/value to sth

c (= *schlichten*) to settle

Beilegung [*'baile:ɡʊŋ*] *f* -, -**en** settlement

beileibe [*bai'laibə*] *adv* **beileibe nicht!** certainly not; **das darf beileibe nicht passieren** that mustn't happen under any circumstances; **beileibe kein ...** by no means a ...

Beileid *nt* condolence(s), sympathy; **jdm sein Beileid aussprechen or ausdrücken or bezeigen** to offer sb one's condolences; **mein Beileid!** (*iro*) you have my sympathy!

Beileids-: *in cpds* of condolence or sympathy

Beileidsbekundung *f* expression of sympathy

Beileidskarte *f* condolence card

beiliegen *vi sep irreg* (= *beigefügt sein*) to be enclosed (+*dat* with, in); (*einer Zeitschrift etc*) to be inserted (+*dat* in)

beiliegend *adj, adv* enclosed; **beiliegend senden wir Ihnen ...** please find enclosed ...

beim [baim] *contr von bei dem*

beimengen *vt sep* to add (+*dat* to)

beimessen *vt sep irreg* **jdm/einer Sache Bedeutung or Gewicht/Wert**

beimessen to attach importance/value to sb/sth

Bein [bain] *nt* **-(e)s, -e**

a leg; **mit übereinandergeschlagenen Beinen** cross-legged; **von einem Bein aufs andere treten** to shift from one leg or foot to the other; **sich kaum auf den Beinen halten können** to be hardly able to stay on one's feet; **er ist noch gut auf den Beinen** he's still sprightly; **schwach auf den Beinen sein** to be a bit shaky; **jdm ein Bein stellen** (*lit, fig*) to trip sb up; **jdm wieder auf die Beine helfen** (*lit, fig*) to help sb back on his feet; **auf den Beinen sein** (= *nicht krank, in Bewegung*) to be on one's feet; (= *unterwegs sein*) to be out and about; **jdm Beine machen** (*inf*) (= *antreiben*) to make sb get a move on (*inf*); (= *wegjagen*) to make sb clear off (*inf*); **sich (dat) die Beine in den Bauch or Leib stehen** (*inf*) to stand around until one is fit to drop (*inf*); **mit beiden Beinen im Leben or auf der Erde stehen** (*fig*) to have both feet (firmly) on the ground; **mit einem Bein im Grab stehen** (*fig*) to have one foot in the grave; **mit einem Bein im Gefängnis stehen** to be likely to end up in jail; **das steht auf schwachen Beinen** (*fig*) that isn't very sound; **auf eigenen Beinen stehen** (*fig*) to be able to stand on one's own two feet; **auf einem Bein kann man nicht stehen!** (*fig inf*) you can't stop at one!; **wieder auf die Beine kommen** (*fig*) to get back on one's feet again; **etw auf die Beine stellen** (*fig*) to get sth off the ground; *Geld etc* to raise sth; **die Beine breit machen** (*sl: zum Geschlechtsverkehr*) to spread one's legs (*sl*); **sich (dat) etw ans Bein binden** (*fig*) to saddle oneself with sth; **jdn/etw am Bein haben** (*fig inf*) to have sb/sth (a)round one's neck (*inf*)

b (= *Knochen*) bone; **der Schreck ist ihm in die Beine gefahren** the shock went right through him

beinah ['baina:, 'bai'na:], **beinahe** ['baina:ə, 'bai'na:ə, bai'na:ə] *adv* almost; **beinah(e) in allen Fällen, in beinah(e) allen Fällen** in almost every case; **das kommt beinah(e) auf dasselbe heraus** that comes to almost the same thing

Bein-:

Beinamputation *f* leg amputation

Beinarbeit *f* (Sport) footwork; (beim Schwimmen) legwork

Beinbruch *m* fracture of the leg; **das ist kein Beinbruch** (*fig inf*) it could be worse (*inf*)

Beinfreiheit *f no pl* legroom

be|inhalten [bə'ɪnhaltɪn] (*ptp* **be|inhaltet**) *vt insep (form)* to comprise

-beinig [bainɪç] *adj suf* -legged; **zweibeinig** two-legged

Beinpresse *f* leg press

be|ordnen *vt sep*

a (*Gram*) to coordinate

b (= *beigeben*) **jdm/einer Sache beigeordnet sein** to be assigned to sb/appointed to sth; **bei einer Prüfung beigeordnet sein** to sit in on an examination

Beipack *m* additional consignment; (= *Frachtgut*) part load (*zu* with)

beipacken *vt sep* to enclose; *Frachtgut* to add (+*dat* to)

Beipackzettel *m* instruction leaflet; (= *Inhaltsverzeichnis*) table of contents

beipflichten *vi sep* **jdm/einer Sache (in etw (dat)) beipflichten** to agree with sb/sth (on sth)

Beiried ['bairi:t] *nt* (*Aus*: = *Rostbraten*) ≈ roast

be|irren [bə'ɪrən] (*ptp* **be|irrt**) *vt* to disconcert; **sich nicht in etw (dat) beirren**

lassen not to let oneself be swayed in sth; **sich (durch etw) beirren/nicht**

beirren lassen to let/not to let oneself be put off (by sth); **er lässt sich nicht**

beirren he won't be put off; **nichts konnte ihn (in seinem Vorhaben)**

beirren nothing could shake him (in his intentions)

beisammen [bai'zamən] *adv* together

beisammen-: *pref* together

beisammenbleiben *vi sep irreg aux sein* to stay or remain together

beisammenhaben *vt sep irreg (inf)* *Geld, Leute* to have got together; **seine**

Gedanken beisammenhaben to have one's wits about one; **seinen Verstand**

or seine fünf Sinne beisammenhaben to have all one's wits about one; **(sie)**

nicht alle beisammenhaben not to be all there

beisammen sein *vi irreg aux sein (fig) (körperlich)* to be in good shape;
(*geistig*) to be all there; **gut beisammen sein** to be in good shape; (= *kräftig
gebaut sein*) to be well built

Beisammensein *nt* get-together

Beisatz *m (Gram)* appositive

Beischlaf *m (Jur)* sexual intercourse

Beisein *nt* presence; **in jds Beisein** in sb's presence; **ohne jds Beisein** without sb
being present

beiseite [bai'zaitə] *adv* aside (*auch Theat*); **Spaß or Scherz beiseite!** joking
aside!

beiseitelegen *vt sep* to put aside; (= *weglegen*) to put away

beiseiteschaffen *vt sep jdn/etw beiseite schaffen* to get rid of sb/hide sth away

Beisel ['baizl] *nt -s, -n (Aus inf)* bar

beisetzen *vt sep* to bury; *Urne* to install (in its resting place)

Beisetzung ['baizetsʊŋ] *f -, -en* funeral; (*von Urne*) installing in its resting place

Beisl ['baizl] *nt -s, -n (Aus inf)* bar

Beispiel *nt* example; **zum Beispiel** for example; **wie zum Beispiel** such as; **jdm
ein Beispiel geben** to set sb an example; **sich (dat) ein Beispiel an jdm
nehmen** to take a leaf out of sb's book; **sich (dat) ein Beispiel an etw (dat)
nehmen** to take sth as an example; **mit gutem Beispiel vorangehen** to set a
good example

Beispiel-:

beispielhaft

- *adj* exemplary
- *adv* exemplarily

beispiellos *adj* unprecedented; (= *unerhört*) outrageous

Beispielsatz *m* example

beispielsweise *adv* for example

beißen ['baisn] (*pret* **biss** [bis], *ptp* **gebissen** [gə'bisn])

■ *vti* to bite; (= *brennen*) to sting; (= *kauen*) to chew; **ich kann dieses Brot nicht beißen** this bread is too hard for me; **der Hund hat mich or mir ins Bein gebissen** the dog has bitten my leg or me in the leg; **der Rauch/Wind beißt in den Augen/mich in die Augen** (*inf*) the smoke/wind makes one's/my eyes sting; **er wird dich schon nicht beißen** (*fig*) he won't bite you; **etwas/nichts zu beißen** (*inf*: = *essen*) something/nothing to eat; **an etw (dat) zu beißen haben** (*fig*) to have sth to chew over on

■ *vr* (*Farben*) to clash; **sich (acc or dat) auf die Zunge/Lippen beißen** to bite one's tongue/lips; **sich in den Arsch (vulg) or Hintern (sl) beißen** to kick oneself (*inf*)

beißend *adj* (*lit, fig*) biting; *Wind auch, Bemerkung* cutting; *Geschmack, Geruch* pungent; *Schmerz* gnawing; *Ironie, Hohn, Spott* bitter

Beißzange ['bais-] *f* (pair of) pincers *pl*; (*pej inf*) shrew

Beistand *m*

a *no pl* (= *Hilfe*) help; (= *Unterstützung*) support; (*von Priester*) attendance; **jdm Beistand leisten** to give sb help; to lend sb one's support

b (*Jur*) legal adviser

Beistandskredit *m* (*des IWF*) stand-by credit

beistehen *vi sep irreg* **jdm beistehen** to stand by sb

Beistell-

Beistellherd *m* auxiliary cooker (*Brit*) or kitchen range (*US*)

Beistellmöbel *pl* occasional (*Brit*) or extra (*US*) furniture *sing*

Beistelltisch *m* occasional table

beisteuern *vt sep* to contribute

Beistrich *m* (*esp Aus*) comma

Beitel ['baitl] *m -s, -* chisel

Beitrag ['baitra:k] *m -(e)s, -"e* [-trɛ:gə]

a (= *Anteil*) contribution; **einen Beitrag zu etw leisten** to make a

contribution to sth

b (= *Betrag*) contribution; (= *Versicherungsbeitrag*) premium;
(= *Mitgliedsbeitrag*) fee (*Brit*), dues *pl*

beitragen *vti sep irreg* to contribute (*zu to*); **das trägt nur dazu bei, die Lage zu verschlimmern** that only helps to make the position worse

Beitrags-:

Beitragserhöhung *f* increase in contributions

beitragsfrei *adj* noncontributory; *Person* not liable to pay contributions

beitragspflichtig [-pflichtig] *adj* *Arbeitsentgelt* contributory; **beitragspflichtig sein** (*Mensch*) to have to pay contributions

Beitragssatz *m* membership rate

Beitragszahler(in) *m(f)* contributor

beitreten *vi +dat sep irreg aux sein* to join; *einem Pakt, Abkommen* to enter into; *einem Vertrag* to accede to

Beitritt *m* joining (*zu etw sth*); (*zu einem Pakt, Abkommen*) agreement (*zu to*); (*zu einem Vertrag*) accession (*zu to*); **seinen Beitritt erklären** to become a member

Beitritts-:

Beitrittserklärung *f* confirmation of membership

Beitrittsgesuch *nt* application for membership

beiwilligen ['baivɪlɪgn] *vi sep (Sw)* = **zustimmen**

Beiwort *nt (pl -wörter)*

a (= *Adjektiv*) adjective

b (= *beschreibendes Wort*) epithet

Beiz [baits] *f -, -en (Sw) (S Ger): inf* bar

Beize ['baitsə] *f -, -n*

a (= *Beizmittel*) corrosive fluid; (= *Metallbeize*) pickling solution;

(= *Holzbeize*) stain; (*zum Gerben*) lye; (*Cook*) marinade

b (= *das Beizen*) steeping in a/the corrosive fluid etc

beizeiten [bai'tsaitn] *adv* in good time

beizen ['baitsn] *vt* *Holz* to stain; *Häute* to bate; (*Cook*) to marinate

bejahen [bə'ja:ən] (*ptp bejaht*) *vti* to answer in the affirmative; (= *gutheißen*) to approve of; **das Leben bejahen** to have a positive attitude toward(s) life

bejahend

■ *adj* positive, affirmative; *Einstellung* positive

■ *adv* affirmatively; **etw bejahend beantworten** (*form*) to answer sth in the affirmative

bejubeln (*ptp bejubelt*) *vt* to cheer; *Ereignis* to rejoice at; **sie wurden als**

Befreier bejubelt they were acclaimed as liberators

bekämpfen (*ptp bekämpft*) *vt* to fight; *Ungeziefer* to control; **sich gegenseitig bekämpfen** to fight one another

Bekämpfung [bə'kɛmpfʊŋ] *f* -, (*rare*) -**en** fight (*von*, +*gen* against); (*von Ungeziefer*) controlling; **zur Bekämpfung der Terroristen** to fight the terrorists

bekannt [bə'kant] *adj*

a (= *allgemein gekannt, gewusst*) well-known (*wegen* for); **die bekannteren Spieler** the better-known players; **wie ist er bekannt geworden?** how did he become famous?; **sie ist in Wien bekannt** she is (well-)known in Vienna; **er ist bekannt dafür, dass er seine Schulden nicht bezahlt** he is well-known for not paying his debts; **das ist mir bekannt** I know about that; **sie ist mir bekannt** I know her; **es ist allgemein/durchaus bekannt, dass ...** it is common knowledge/a known fact that ...; **ich darf diese Tatsachen als bekannt voraussetzen** I assume that these facts are known

b (= *nicht fremd*) familiar; **jdn mit etw bekannt machen** *mit Aufgabe etc* to show sb how to do sth; *mit Gebiet, Fach etc* to introduce sb to sth; *mit Problem* to familiarize sb with sth; **sich mit etw bekannt machen** to familiarize oneself with sth; **jdn/sich (mit jdm) bekannt machen** to introduce sb/oneself (to sb); *siehe auch* **bekennen**

Bekanntenkreis *m* circle of acquaintances

Bekannte(r) [bə'kantə] *mf decl as adj* friend; (= *entfernter Bekannter*) acquaintance

Bekanntgabe *f* announcement; (*in Zeitung etc*) publication

bekannt geben *vt irreg* to announce; (*in Zeitung etc*) to publish; **ihre**

Verlobung geben bekannt ... the engagement is announced between ...

Bekanntheit *f*-, *no pl* fame; (*von Fakten*) knowledge; **aufgrund der**

Bekanntheit dieser Tatsachen because these facts are known

bekanntlich [bə'kantliç] *adv* **bekanntlich gibt es ...** it is known that there are

...; **er hat bekanntlich eine Schwäche für Frauen** he is known to have a weakness for women; **London ist bekanntlich die Hauptstadt Englands**

London is known to be the capital of England

bekannt machen *vt* to announce; (= *der Allgemeinheit mitteilen*) to publicize;

siehe auch **bekannt**

Bekanntmachung [bə'kantmaxuŋ] *f*-, **-en** announcement; (= *Veröffentlichung*) publicizing

Bekanntschaft [bə'kantʃaft] *f*-, **-en**

a (= *das Bekanntwerden*) acquaintance; (*mit Materie, Gebiet*) knowledge (*mit of*); **jds Bekanntschaft machen** to make sb's acquaintance; **mit etw**

Bekanntschaft machen to come into contact with sth; **bei näherer**

Bekanntschaft on closer acquaintance

b (*inf: = Bekannte*) acquaintance; **meine ganze Bekanntschaft** all my acquaintances; **ich habe gestern eine nette Bekanntschaft gemacht** I met a nice person yesterday

bekannt werden *vi irreg aux sein* to become known; (*Geheimnis*) to leak out

bekehren (*ptp bekehrt*)

■ *vt* to convert (*zu to*)

■ *vr* to be(come) converted (*zu to*)

Bekehrung [bə'ke:rʊŋ] *f*-, **-en** conversion

bekennen (*ptp bekannt* [bə'kant]) *irreg*

■ *vt* to confess; *Wahrheit* to admit

■ *vr* **sich (als or für) schuldig bekennen** to admit or confess one's guilt;

sich zum Christentum/zu einem Glauben/zu Jesus bekennen to profess

Christianity/a faith/one's faith in Jesus; **sich zu jdm/etw bekennen** to declare one's support for sb/sth; **sich nicht zu jdm bekennen** to deny sb

bekennend *adj* *Katholik, Homosexueller* professed

Bek~~e~~nn~~e~~rbrief *m* letter claiming responsibility

Bek~~e~~nn~~e~~nis [bə'kɛntnɪs] *nt* -ses, -se

a (= *Geständnis*) confession (*zu* of); **sein Bekenntnis zum Sozialismus** his declared belief in socialism; **ein Bekenntnis zur Demokratie ablegen** to declare one's belief in democracy

b (*Rel*: = *Konfession*) denomination

bek~~e~~nn~~e~~nislos *adj* uncommitted to any religious denomination

bek~~a~~gen (*ptp* **bek~~a~~gt**)

■ *vt* to lament; *Los* to bewail; *Tod*, *Verlust* to mourn; **Menschenleben sind nicht zu beklagen** there are no casualties; *siehe auch* **bek~~a~~gt**

■ *vr* to complain (*über* +*acc*, *wegen* about)

bek~~a~~genswert *adj* *Mensch* pitiful; *Zustand* lamentable; *Misserfolg*, *Vorfall*, *Scheitern* regrettable; *Unfall* terrible

bek~~a~~gt [bə'kla:kt] *adj* (*Jur*) **die beklagte Partei** the defendant; (*bei Scheidung*) the respondent; **der beklagte Ehegatte** the respondent; *siehe auch* **bek~~a~~gen**

Bek~~a~~gte(r) [bə'kla:ktə] *mf decl as adj* (*Jur*) defendant; (*bei Scheidung*) respondent

bek~~a~~uen (*ptp* **bek~~a~~ut**) *vt* (*inf*) *jdn* to rob

bek~~e~~ben (*ptp* **bek~~e~~bt**) *vt* **etw (mit Papier/Plakaten etc) bekleben** to stick paper/posters *etc* on(to) sth

bek~~e~~ckern (*ptp* **bek~~e~~ckert**) (*inf*)

■ *vt* to stain; **ich habe mir das Kleid bekleckert** I've made a mess on my dress

■ *vr* **sich (mit Saft etc) bekleckern** to spill juice *etc* all down or over oneself; **er hat sich nicht gerade mit Ruhm bekleckert** (*inf*) he didn't exactly cover himself with glory

bek~~e~~idet [bə'klaidət] *adj* dressed (*mit* in); **sie war nur leicht bekleidet** she was only lightly or (*spärlich*) scantily dressed; **nur mit einer Hose bekleidet sein** to be wearing only a pair of trousers

Bek~~e~~idung *f*

a (= *Kleider*) clothes *pl*; (= *Aufmachung*) dress; **ohne Bekleidung** without any clothes on

b (*form*: *eines Amtes*) tenure

bekl \ddot{e} m \ddot{m} en (ptp **bekl \ddot{e} m \ddot{m} t**) vt (fig) to oppress

bekl \ddot{e} m \ddot{m} end

- *adj* (= *beengend*) constricting; (= *beängstigend*) oppressive
- *adv* oppressively; **der Raum war beklemmend eng** the room was so small it was oppressive; **beklemmend wirken** to be oppressive

Bekl \ddot{e} m \ddot{m} ung [b \ddot{e} 'kl \ddot{e} m \ddot{u} ŋ] *f* -, -**en**, usu *pl* feeling of oppressiveness; (= *Gefühl der Angst*) feeling of apprehension; **Beklemmungen haben** to be full of apprehension; (*bei enger Kleidung*) to feel restricted

bekl \ddot{o} m \ddot{m} en [b \ddot{e} 'kl \ddot{o} m \ddot{e} n]

- *adj* apprehensive; *Schweigen* uneasy
- *adv* apprehensively; **sie saß da und schwieg beklommen** she sat there in uneasy silence; **beklommen klingen** to sound troubled

bekl \ddot{o} pp \ddot{t} [b \ddot{e} 'kl \ddot{o} pt] *adj* (*inf*) *Mensch* mad (*inf*); *Sache* lousy (*inf*)

bek \ddot{n} ack \ddot{t} [b \ddot{e} 'knakt] (*sl*)

- *adj* *Mensch*, *Frage*, *Idee* stupid; *Spruch*, *Frage* idiotic
- *adv* like a total idiot (*inf*); **beknackt fragen** to ask stupid questions

bek \ddot{n} ien (ptp **bek \ddot{n} iet**) vt (*inf*) *jdn* to beg

bek \ddot{o} m \ddot{m} en (ptp **bek \ddot{o} m \ddot{m} en**) *irreg*

■ vt

a (= *erhalten*) to get; *Schlaganfall*, *Junges*, *ein Kind*, *Besuch* to have; *Spritze*, *Tadel* to be given; **ein Jahr Gefängnis bekommen** to be given one year in prison; **wir bekommen Kälte/anderes Wetter** the weather is turning cold/is changing; **wir bekommen Regen/Schnee** we're going to have rain/snow; **einen Stein/Ball etc an den Kopf bekommen** to be hit on the head by a stone/ball etc; **kann ich das schriftlich bekommen?** can I have that in writing?; **wir haben das große Bett nicht nach oben bekommen** we couldn't get the big bed upstairs; **was bekommen Sie(, bitte)?** what will you have, sir/madam?; **ich bekomme bitte ein Glas Wein** I'll have a glass of wine, please; **was bekommen Sie dafür?** how much is that?; **was bekommen Sie von mir?** how much do I owe you?; **jdn dazu bekommen, etw zu tun** to get sb to do sth; **ich bekomme den Deckel nicht abgeschraubt** (*inf*) I can't unscrew the lid

b (= *entwickeln*) *Fieber*, *Schmerzen*, *Vorliebe*, *Komplexe* to develop; *Zähne* to get; *Übung*, *neue Hoffnung* to gain; **Rost/Risse bekommen** to get

rusty/cracked; **Heimweh bekommen** to get homesick; **Sehnsucht bekommen** to develop a longing (*nach* for); **graue Haare/eine Glatze bekommen** to go grey (*Brit*) or gray (*US*)/bald; **Hunger/Durst bekommen** to get hungry/thirsty; **Angst bekommen** to get afraid; **einen roten Kopf bekommen** to go red

c (*mit Infinitivkonstruktion*) to get; **etw zu essen bekommen** to get sth to eat; **was muss ich denn da zu hören bekommen?** what's all this I've been hearing?; **es mit jdm zu tun bekommen** to get into trouble with sb; **etw zu fassen bekommen** to catch hold of sth; **wenn ich ihn zu fassen bekomme ...** if I get my hands on him ...

d (*mit ptp oder adj*) **etw gemacht bekommen** to get sth done; **etw geschenkt bekommen** to be given sth (as a present); **etw bezahlt bekommen** to get paid for sth; **einen Wunsch erfüllt bekommen** to have a wish fulfilled

e (*in Verbindung mit n*) **Lust bekommen, etw zu tun** to feel like doing sth; **es mit der Angst/Wut bekommen** to become afraid/angry; **Ärger bekommen** to get into trouble; **eine Ohrfeige or eine (inf) bekommen** to get it (*inf*); **Prügel or sie (inf) or es (inf) bekommen** to get a hiding

■ *vi*

a *aux sein + dat* (= *zutraglich sein*) **jdm (gut) bekommen** to do sb good; (*Essen*) to agree with sb; **jdm nicht or schlecht bekommen** not to do sb any good; (*Essen*) not to agree with sb; **wie bekommt ihm die Ehe?** how is he enjoying married life?; **es ist ihm schlecht bekommen, dass er nicht gearbeitet hat** not working did him no good; **wohl bekomms!** your health!

b (= *bedient werden*) **bekommen Sie schon?** are you being attended to or served?

SPRACHTIPP

Vorsicht! **bekommen** wird nicht mit dem englischen Wort *to become* übersetzt.

bekömmlich [bə'kœmlɪç] *adj* *Speisen* (easily) digestible; *Luft, Klima* beneficial; **leicht kömmlich sein** to be easily digestible; **schwer/besser kömmlich sein** to be difficult/easier to digest

Bekömmlichkeit *f* -, *no pl* (*von Speisen*) digestibility; (*von Luft, Klima*) beneficial qualities *pl*

bekräftigen (*ptp bekräftigt*) *vt* to confirm; *Vorschlag* to back up; **etw nochmals**

bekräftigen to reaffirm sth; **eine Vereinbarung mit einem Handschlag bekräftigen** to seal an agreement by shaking hands

bekriegen (*ptp bekriegt*) *vt* to wage war on; (*fig*) to fight; **sie bekriegen sich (gegenseitig) schon seit Jahren** they have been at war with one another for years; **bekriegt werden** to be attacked

bekümmern (*ptp bekümmert*) *vt* to worry

bekümmert [bə'kʏmət] *adj* worried (*über* +*acc* about)

bekunden [bə'kʊndn] (*ptp bekundet*) *vt* to show; (*Jur*: = *bezeugen*) to testify to

belabern (*ptp belabert*) *vt* (*inf*) **jdn belabern** to keep on at sb; **er hat mich belabert** (= *überreden*) he talked me into it

belächeln (*ptp belächelt*) *vt* to smile at

beladen¹ [bə'la:dn] (*ptp beladen*) *irreg*

■ *vt Schiff, Zug* to load (up); (*fig: mit Sorgen etc*) *jdn* to burden; **ein Tier mit einer schweren Last beladen** to put a heavy load on an animal

■ *vr (mit Gepäck etc)* to load oneself up; **sich mit Verantwortung/Sorgen beladen** to take on responsibilities/worries; **sich mit Schuld beladen** to incur guilt

beladen² [bə'la:dn] *adj* loaded; *Mensch laden*; (*mit Schuld*) burdened; **mit etw beladen sein** to be loaded with sth; (*Mensch*) to be loaded down with sth

Beladung *f* -, -**en** loading, lading; (= *Fracht*) load; **höchste zulässige Beladung** maximum permitted load

Belag [bə'la:k] *m* -(e)s, -**e** [-'lɛ:gə] coating; (= *Schicht*) layer; (= *Ölfilm etc, auf Zahn*) film; (*auf Pizza, Brot*) topping; (*auf Tortenboden, zwischen zwei Brotscheiben*) filling; (= *Zungenbelag*) fur; (= *Bremsbelag*) lining; (= *Fußbodenbelag*) covering; (= *Straßenbelag*) surface

belagern (*ptp belagert*) *vt* to besiege

Belagerung *f* siege

Belagerungszustand *m* state of siege

belämmert [bə'lɛmət]

■ *adj* (= *betreten*) sheepish; (= *niedergeschlagen*) miserable; (= *scheußlich*)
Wetter, Angelegenheit lousy (*inf*)

■ *adv* (= *dumm*) like an idiot

Belang [bə'laŋ] *m* **-(e)s, -e**

a *no pl*: = *Wichtigkeit*) importance; **von/ohne Belang (für jdn/etw) sein** to be of importance/of no importance (to sb/for or to sth)

b **Belange** *pl* interests

belangen (*ptp* **belangt**) *vt* (*Jur*) to prosecute (*wegen* for); (*wegen Beleidigung, Verleumdung*) to sue

belanglos *adj* inconsequential; **das ist für das Ergebnis belanglos** that is irrelevant to the result

Belanglosigkeit *f* -, **-en** triviality

belassen (*ptp* **belassen**) *vt irreg* to leave; **wir wollen es dabei belassen** let's leave it at that; **jdn in dem Glauben belassen, dass ...** to allow sb to go on believing that ...; **etw an seinem Ort belassen** to leave sth in its place

belastbar *adj*

a (*mit Last, Gewicht*) **bis zu 50 Tonnen belastbar sein** to have a load-bearing capacity of 50 tons; **wie hoch ist diese Brücke belastbar?** what is the maximum load of this bridge?

b (*fig*) **daran habe ich bemerkt, wie belastbar ein Mensch ist** that made me see how much a person can take; **weiter waren seine Nerven nicht belastbar** his nerves could take no more

c (= *beanspruchbar, Med*) resilient; **der Steuerzahler ist nicht weiter belastbar** the tax payer cannot be burdened any more; **da wird sich zeigen, wie belastbar das Stromnetz/unsere Wasserhaushalt ist** that will show how much pressure our electricity/water supply will take

d **wie hoch ist mein Konto belastbar?** what is the limit on my account?; **der Etat ist nicht unbegrenzt belastbar** the budget is not unlimited

Belastbarkeit [bə'lastba:əkait] *f* -, **-en**

a (*von Brücke, Aufzug*) load-bearing capacity

b (*von Menschen, Nerven*) ability to cope with stress; (*von Gedächtnis*) capacity

c (*von Stromnetz etc*) maximum capacity; (*von Mensch, Organ*) maximum

resilience; **die höhere physische Belastbarkeit eines Sportlers** an athlete's higher degree of physical resilience

d (*von Haushalt*) (maximum) limit (+*gen* of, on)

belasten (*ptp belastet*)

■ vt

a (*lit*, *mit Gewicht*) to put weight on; (*mit Last*) to load; **etw mit 50 Tonnen belasten** to put a 50 ton load on sth; **den Träger gleichmäßig belasten** to distribute weight evenly over the girder; **das darf nur mit maximal 5 Personen/Tonnen belastet werden** its maximum load is 5 people/tons

b (*fig*) **jdn mit etw belasten mit Arbeit** to load sb with sth; *mit Verantwortung, Sorgen, Wissen* to burden sb with sth; **das Gedächtnis mit unnützem Wissen belasten** to burden one's memory with useless knowledge; **jdn belasten** (= *nervlich, körperlich anstrengen*) to put a strain on sb; **jdn mit zu viel Arbeit belasten** to overload sb with work; **jdn mit zu viel Verantwortung etc belasten** to overburden sb with responsibility *etc*; **jdn/jds Gewissen/Seele mit etw belasten** (*Mensch*) to burden sb/sb's conscience/soul with sth; **jdn belasten** (*Schuld etc*) to weigh upon sb's mind; **jds Gewissen belasten** to weigh upon sb's conscience; **das belastet ihn sehr** that is weighing heavily on his mind

c (= *beanspruchen*) *Wasserhaushalt, Stromnetz, Leitung* to put pressure on; *Atmosphäre* to pollute; (*Med*) to put a strain on; *Nerven* to strain; *Steuerzahler* to burden; **jdn/etw zu sehr or stark belasten** to overstrain sb/sth; *Wasserhaushalt etc* to put too much pressure on sth

d (*Jur*) *Angeklagten* to incriminate; **belastendes Material** incriminating evidence

e (*Fin*) *Konto* to charge; *Etat* to be a burden on; (*steuerlich*) *jdn* to burden; **etw (mit einer Hypothek) belasten** to mortgage sth; **das Konto mit einem Betrag belasten** to debit a sum from the account; **jdn mit den Kosten belasten** to charge the costs to sb; **dafür werden wir Sie mit 50 Euro belasten** we will charge you 50 euros for that

■ vr

a **sich mit etw belasten mit Arbeit** to take sth on; *mit Verantwortung* to take sth upon oneself; *mit Sorgen* to burden oneself with sth; **sich mit Schuld belasten** to incur guilt; **damit belaste ich mich nicht** (*mit Arbeit, Verantwortung*) I don't want to take that on; **ich will mich nicht belasten** (*mit Wissen*) I don't want to know (about it)

b (*Jur*) to incriminate oneself

belästigen [bə'lestɪgn] (*ptp* **belästigt**) *vt* to bother; (= *zudringlich werden*) to pester; (*körperlich*) to molest; (*Licht, Geräusch, Geruch*) to irritate

Belästigung *f* -, -**en** annoyance; (*durch Lärm etc*) irritation; (= *Zudringlichkeit*) pestering; **etw als eine Belästigung empfinden** to find sth a nuisance; **sie beklagte sich über die Belästigungen durch ihren Chef** she complained about being harassed by her boss; **sexuelle Belästigung** sexual harassment

Belastung [bə'lastʊŋ] *f* -, -**en**

a (= *das Belasten*) putting weight on; (*von Fahrzeug, Fahrstuhl*) loading; (= *Last, Gewicht*) weight; (*in Fahrzeug, Fahrstuhl etc*) load; **die erhöhte Belastung der Brücke** the increased weight put on the bridge; **maximale Belastung der Brücke** weight limit of the bridge; **maximale Belastung des Fahrstuhls** maximum load of the lift

b (*fig*) (= *das Belasten*) (*mit Arbeit*) loading; (*mit Verantwortung etc*) burdening; (= *Anstrengung*) strain; (= *Last, Bürde*) burden

c (= *Bedrückung*) burden (+*gen on*)

d (= *Beeinträchtigung*) pressure (+*gen on*); (*von Atmosphäre*) pollution (+*gen of*); (*von Kreislauf, Magen*) strain (+*gen on*)

e (*Jur*) incrimination

f (*Fin*) (*von Konto*) charge (+*gen on*); (*von Etat, steuerlich*) burden (+*gen on*); (*mit Hypothek*) mortgage (+*gen on*)

Belastungs-:

Belastungsgrenze *f* (*von Brücke, Balken etc*) weight limit; (*von Fahrzeug*) maximum load; (*von Atmosphäre, Wasserhaushalt*) maximum capacity; (*seelisch, physisch*) limit; (*Elec*) level of peak load; **ich habe meine Belastungsgrenze erreicht** I've reached my limit; **ich habe meine Belastungsgrenze überschritten** I've overdone it

Belastungsmaterial *nt* (*Jur*) incriminating evidence

Belastungsprobe *f* endurance test

Belastungszeuge *m*, **Belastungszeugin** *f* (*Jur*) witness for the prosecution

belauern (*ptp* **belauert**)

- *vt* to watch (secretly); **jdn misstrauisch belauern** to eye sb suspiciously
- *vr* to eye each other

belaufen (ptp **belaufen**) vr irreg **sich auf etw (acc) belaufen** to come to sth

belauschen (ptp **belauscht**) vt to eavesdrop on

beleben (ptp **belebt**)

■ vt

a (= *anregen*) to liven up; *Absatz, Konjunktur, jds Hoffnungen* to stimulate

b (= *lebendiger gestalten*) to brighten up; *siehe auch belebt*

■ vi **das belebt** that livens you up

belebend

■ adj invigorating; **ein belebendes Element in etw (acc) einbringen** to liven sth up

■ adv **belebend wirken** to have a stimulating effect

belebt [bə'le:pt] adj *Straße, Stadt etc* busy; *siehe auch beleben*

Belebung [bə'le:bʊŋ] f -, -en revival; (*der Wirtschaft, Konjunktur*) stimulation

Beleg [bə'le:k] m -(e)s, -e [-gə]

a (= *Beweis*) instance, piece of evidence; (= *Quellennachweis*) reference;

Belege für den Gebrauch eines Wortes instances of the use of a word

b (= *Quittung*) receipt

belegen (ptp **belegt**) vt

a (= *bedecken*) to cover; *Brote, Tortenboden* to fill; **etw mit Fliesen/Teppich**

belegen to tile/carpet sth; *siehe auch belegt*

b (= *besetzen*) *Wohnung, Hotelbett, Sitzplatz* to occupy; (*Univ*) *Fach* to take; *Seminar, Vorlesung* to enrol (*Brit*) or enroll (*US*) for; **den fünften Platz**

belegen to take fifth place

c (= *beweisen*) to verify

Belegschaft [bə'le:kʃaft] f -, -en (= *Beschäftigte*) staff; (*esp in Fabriken etc*) workforce

Belegschafts-:

Belegschaftsaktien pl employees' shares

Belegschaftsmitglied nt employee

Belegschaftsrabatt m staff discount

belegt [bə'le:kt] *adj* Zunge furred; Stimme hoarse; Zimmer, Bett, Wohnung occupied; **belegte Brote** open (Brit) or open-faced (US) sandwiches; siehe auch **belegen**

belehren (*ptp* **belehrt**) *vt* (= *unterweisen*) to teach; (= *aufklären*) to inform (*über* + *acc* of); **jdn eines anderen belehren** to teach sb otherwise; **sich eines anderen belehren lassen** to learn otherwise

Belehrung [bə'le:rʊŋ] *f* -, -**en** explanation, lecture (*inf*); (*von Zeugen, Angeklagten*) caution; **deine Belehrungen kannst du dir sparen** there's no need to lecture me

beleidigen [bə'laidɪŋ] (*ptp* **beleidigt**) *vt* *jdn* to insult; (*Verhalten, Anblick, Geruch etc*) to offend; (*Jur*) (*mündlich*) to slander; (*schriftlich*) to libel
beleidigend *adj* insulting; *Anblick etc* offending; (*Jur*), *mündlich*) slanderous; (*schriftlich*) libellous (Brit), libelous (US)

beleidigt [bə'laidɪçt]

■ *adj* insulted; (= *gekränkt*) offended; *Gesicht, Miene* hurt; **die beleidigte Leberwurst spielen** (*inf*) to be in a huff (*inf*); **bist du jetzt beleidigt?** have I offended you?; **jetzt ist er beleidigt** now he's in a huff (*inf*)

■ *adv* in a huff (*inf*), offended

Beleidigung *f* -, -**en** insult; (*Jur*), *mündliche*) slander; (*schriftliche*) libel; **eine Beleidigung für den Geschmack** an insult to one's taste; **eine Beleidigung für das Auge** an eyesore; **etw als Beleidigung auffassen** to take sth as an insult

beleihen (*ptp* **beliehen** [bə'li:ən]) *vt* *irreg* (*Comm*) to lend money on; *Haus, Grundstück* to give a mortgage on

Beleihung *f* -, -**en** (*Fin*) lending money (*gen* on); (*von Grundstück*) mortgage (*gen* on); **Beleihung einer Versicherung** policy loan; **Beleihung des Vermögens** lending on the property; **Beleihung von Wertpapieren** pledging of securities; **Beleihung von festverzinslichen Wertpapieren** loan on bonds

Beleihungssatz *m* (*Fin*) lending rate

belämmert [bə'lɛmət] *adj*, *adv* siehe **belämmert**

belesen [bə'le:zn] *adj* well-read

Belesenheit *f* -, *no pl* **eine gewisse Belesenheit** wide reading

beleuchten (*ptp beleuchtet*) *vt* to light up; *Straße, Bühne etc* to light; (*fig*: = *betrachten*) to examine

Beleuchtung [bə'li:çtuŋ] *f* -, **-en**

a (= *das Beleuchten*) lighting; (= *das Bestrahlen*) illumination; (*fig*) examination

b (= *Licht*) light; (= *das Beleuchtetsein*) lighting; (= *Lichter*) lights *pl*; **die Beleuchtung der Straßen** street lighting; **die Beleuchtung der Fahrzeuge** lights *pl* on vehicles

beleumdet [bə'li:ymdət], **beleumundet** [bə'li:ymundət] *adj* **gut/schlecht beleumdet sein** to have a good/bad reputation

Belgien ['bɛlgiən] *nt* -s Belgium

Belgier ['bɛlgiə] *m* -s, -, **Belgierin** [-iəʀɪn] *f* -, **-nen** Belgian

belgisch ['bɛlɡɪʃ] *adj* Belgian

Belgrad ['bɛlɡra:t] *nt* -s Belgrade

belichten (*ptp belichtet*) *vt* (*Phot*) to expose

Belichtung *f* (*Phot*) exposure

Belichtungs-:

Belichtungsdauer *f* exposure (time)

Belichtungsmesser *m* -s, - light meter

Belichtungstabelle *f* exposure chart

Belichtungszeit *f* exposure (time)

Belieben [bə'li:bn] *nt* -s, *no pl* **nach Belieben** any way you *etc* want (to); **das steht or liegt in Ihrem Belieben** that is up to you

beliebig [bə'li:biç]

■ *adj* any; (**irgend)eine/jede beliebige Zahl** any number at all *or* you like; **nicht jede beliebige Zahl** not every number; **jeder Beliebige** anyone at all;

eine ganz beliebige Reihe von Beispielen a quite arbitrary series of examples; **in beliebiger Reihenfolge** in any order whatever; **alles Beliebige** anything whatever; **die Auswahl ist beliebig** the choice is free

■ *adv* as you *etc* like; **Sie können beliebig lange bleiben** you can stay as long as you like; **die Zahlen können beliebig ausgewählt werden** you can choose any number you like

beliebt [bə'li:pt] *adj* popular (*bei* with); **sich bei jdm beliebt machen** to make oneself popular with sb

Beliebtheit *f* -, *no pl* popularity

beliefern (*ptp* **beliefert**) *vt* to supply

Belladonna [bəla'dɔna] *f* -, **Belladonnen** [-'dɔnən] belladonna

bellen ['bɛlən] *vi* to bark; **etw ins Telefon/Mikrofon bellen** to yell sth into the telephone/microphone

bellend *adj* *Husten* hacking; *Stimme* gruff

Belletristik [bəle'trɪstɪk] *f* -, *no pl* fiction and poetry

belletristisch [bəle'trɪstɪʃ] *adj* *Zeitschrift, Neigung* literary; **belletristische Literatur** fiction and poetry

belobigen [bə'lo:bɪgn] (*ptp* **belobigt**) *vt* to commend

Belobigung *f* -, *-en* (*form*) commendation

belohnen (*ptp* **belohnt**), **belöhnen** (*Sw*) (*ptp* **belöhnt**) *vt* to reward; **starker Beifall belohnte den Schauspieler** the actor received hearty applause

Belohnung [bə'lo:nʊŋ] *f* -, *-en*, **Belöhnung** [bə'lø:nʊŋ] (*Sw*) *f* -, *-en* reward; (= *das Belohnen*) rewarding; **zur or als Belohnung (für)** as a reward (for); **zur Belohnung der Kinder für ihr gutes Benehmen** in order to reward the children for their good behaviour (*Brit*) or behavior (*US*)

belügen (*ptp* **belogen** [bə'lo:gn]) *vt irreg* to lie to; **sich selbst belügen** to deceive oneself

belustigen [bə'lʊstɪgn] (*ptp* **belustigt**)

■ *vt* to amuse

■ *vr* (*geh*) **sich über jdn/etw belustigen** to make fun of sb/sth; **sich an etw (dat) belustigen** to laugh at sth; **sich mit etw belustigen** to amuse oneself by

(doing) sth

belustigt [bə'lustɪçt]

- *adj* amused
- *adv* in amusement

bemächtigen [bə'mɛçtɪgn] (*ptp* **bemächtigt**) *vr* (*geh*) **sich eines**

Menschen/einer Sache bemächtigen to seize hold of sb/sth; **sich jds**

bemächtigen (*Gefühl, Gedanke*) to come over sb

bemäkeln (*ptp* **bemäkelt**) *vt* to find fault with

bemalen (*ptp* **bemalt**) *vt* to paint; **etw mit Blumen bemalen** to paint flowers on sth; **bemalt sein** (*pej*) to be heavily made up

Bemalung [bə'ma:lʊŋ] *f* -, **-en** painting

bemängeln [bə'mɛŋln] (*ptp* **bemängelt**) *vt* to find fault with; **was die Kritiker an dem Buch bemängeln, ist ...** the fault the critics find with the book is ...

bemannen [bə'manən] (*ptp* **bemannt**) *vt* *U-Boot, Raumschiff* to man

Bemannung *f* -, **-en** manning

Bembel ['bɛmbl] *m* -s, - (*dial*) pitcher

bemerkbar *adj* noticeable; **sich bemerkbar machen** (= *sich zeigen*) to become noticeable; (= *auf sich aufmerksam machen*) to draw attention to oneself

bemerkten (*ptp* **bemerkt**) *vt*

a (= *wahrnehmen*) to notice; **er bemerkte rechtzeitig/zu spät, dass ...** he realized in time/too late that ...

b (= *äußern*) to remark (*zu on*); **ganz richtig, bemerkte sie** quite right, she said; **nebenbei bemerkt** by the way; **ich möchte dazu bemerken, dass ...** I would like to say or add, that ...; **er hatte einiges zu bemerken** he had quite a few comments to make

bemerkenswert

- *adj* remarkable
- *adv* remarkably

Bemerkung [bə'mɛrkʊŋ] *f* -, **-en** remark (*zu on*)

bemessen (*ptp* **bemessen**) *irreg*

- *vt* (= *zuteilen*) to allocate; (= *einteilen*) to calculate; **der Raum ist für eine**

kleine Gruppe bemessen the room is designed for a small group of people; **reichlich bemessen** generous; **knapp bemessen** not very generous; **meine Zeit ist kurz or knapp bemessen** my time is limited

■ *vr (form)* to be proportionate (*nach* to)

Bemessung *f* (= *Zuteilung*) allocation; (= *Einteilung*) calculation

Bemessungsgrundlage *f* (*Fin*) basis of assessment

bemitleiden [bə'mitlaɪdn] (*ptp* **bemitleidet**) *vt* to pity, to feel sorry for; **er ist zu bemitleiden** he is to be pitied; **sich selbst bemitleiden** to feel sorry for oneself

bemühen [bə'my:ən] (*ptp* **bemüht**)

■ *vt* to bother; *Rechtsanwalt etc* to engage; **jdn zu sich bemühen** to call in sb

■ *vr*

a (= *sich Mühe geben*) to try hard; **sich um gute Beziehungen/eine Stelle bemühen** to try to establish good relations/get a job; **sich um eine Verbesserung der Lage bemühen** to try to improve the situation; **sich um jdn bemühen** (*für eine Stelle*) to try to get sb; (*um Kranken etc*) to look after sb; (*um jds Gunst*) to court sb; **bitte bemühen Sie sich nicht** please don't trouble yourself; **sich redlich bemühen** to make a genuine effort; *siehe auch* **bemüht**

b (*geh*: = *gehen*) to proceed (*form*); **sich zu jdm bemühen** to go to sb

bemüht [bə'my:t] *adj* **bemüht sein, etw zu tun** to try hard to do sth; **um etw bemüht sein, darum bemüht sein, etw zu tun** to be at pains to do sth; *siehe auch* **bemühen**

Bemühung *f* -, -en effort; **vielen Dank für Ihre (freundlichen) Bemühungen** (*form*) thank you for your efforts

bemüßigen [bə'my:ʃɪgn] (*ptp* **bemüßigt**) *vr (geh)* **sich einer Sache (gen) bemüßigen** to avail oneself of sth; **sich bemüßigt fühlen/sehen/finden** (*usu iro*) to feel called upon

bemüttern [bə'mʊtɐn] (*ptp* **bemüttert**) *vt* to mother

benachbart [bə'naxba:ɐt] *adj* neighbouring *attr (Brit)*, neighboring *attr (US)*; **die Häuser sind benachbart** the houses are next (door) to one another

benachrichtigen [bə'na:xriçtɪgn] (*ptp* **benachrichtigt**) *vt* to inform (*von* of)

Benachrichtigung *f* -, -en (= *Nachricht*) notification; (*Comm*) advice note; **die**

Benachrichtigung der Eltern ist in solchen Fällen vorgeschrieben the parents must be notified in such cases

benachteiligen [bə'na:xtailɪŋ] (*ptp benachteiligt*) *vt* to put at a disadvantage; (*wegen Geschlecht, Klasse, Rasse, Glauben etc*) to discriminate against; **benachteiligt sein** to be at a disadvantage

Benachteiligung *f* -, -**en** (= *das Benachteiligen*) disadvantaging; (*wegen Geschlecht, Rasse, Glauben*) discrimination (+*gen* against); (*Zustand*) disadvantage; discrimination *no pl*

benannt *adj* specified

benäbeln [bə'ne:bln] (*ptp benäbelt*) *vt* (*inf*) **jdn or jds Sinne or jds Kopf** **benäbeln** to make sb's head swim; (*Narkose, Sturz*) to make sb feel dazed; **benäbelt sein** to be feeling dazed or (*von Alkohol*) woozy (*inf*)

Benefiz-:

Benefizspiel *nt* benefit match

Benefizvorstellung *f* charity performance

ben~~eh~~men (*ptp ben~~o~~mmen* [bə'nɔ:mən]) *vr irreg* to behave; **benimm dich!** behave yourself!; **sich schlecht ben~~eh~~men** to misbehave; *siehe auch* **benommen**

Ben~~eh~~men [bə'ne:mən] *nt -s, no pl*

a behaviour (*Brit*), behavior (*US*); **kein Ben~~eh~~men haben** to have no manners

b (*form: = Einvernehmen*) **sich mit jdm ins Ben~~eh~~men setzen** to get in touch with sb

ben~~ei~~den (*ptp ben~~ei~~det*) *vt* to envy; **jdn um etw ben~~ei~~den** to envy sb sth; **er ist nicht zu ben~~ei~~den** I don't envy him

ben~~ei~~denswert [bə'naidsve:ət]

■ *adj* enviable

■ *adv* wonderfully; *reich* enviably; **ben~~ei~~denswert naiv** (*iro*) amazingly naïve

Benelux ['be:neluks, bene'luks] *abbr* von **Belgien, Niederlande, Luxemburg**

Beneluxländer ['be:neluks-, bene'luks-] *pl*, **Beneluxstaaten** *pl* Benelux countries *pl*

benennen (*ptp benannt* [bə'nant]) *vt irreg* to name; **jdn/etw nach jdm benennen** to call sb/sth after or for (US) sb

bengalisch [bɛŋ'ga:lɪʃ] *adj* Bengalese; *Mensch, Sprache auch* Bengali; **bengalisches Feuer** Bengal light; **bengalisches Hölzchen** Bengal match

Bengel ['bɛŋl] *m -s, -(s)* boy; (= *frecher Junge*) rascal; **ein süßer Bengel** (*inf*) a dear little boy

Benimm [bə'nɪm] *m -s, no pl (inf)* manners *pl*

Benin [be'ni:n] *m -s* Benin

Benjamin ['benjami:n] *m -s, -e* Benjamin; **er ist der Benjamin** he is the baby of the family

benommen [bə'nɔmən] *adj* dazed; *siehe auch* **benahmen**

Benommenheit *f -, no pl* daze

benoten [bə'no:tn] (*ptp benotet*) *vt* to mark (*Brit*), to grade (*esp US*); **etw mit "gut" benoten** to mark (*Brit*) or grade (*esp US*) sth "good"

benötigen (*ptp benötigt*) *vt* to need; **das benötigte Geld etc** the necessary money *etc*

Benotung *f -, -en* mark (*Brit*), grade (*esp US*); (= *das Benoten*) marking (*Brit*), grading (*esp US*)

benutzbar *adj* usable; *Weg* passable

benutzen (*ptp benutzt*), **benützen** (*esp S Ger, Aus, Sw*) (*ptp benützt*) *vt* to use; *Literatur* to consult; **das benutzte Geschirr** the dirty dishes

Benutzer *m -s, -, Benutzerin f -, -nen* user; (*von Leihbücherei*) borrower

Benutzer-:

benutzerdefiniert *adj* (*Comput*) user-defined

benutzerfreundlich

- *adj* user-friendly
- *adv* **etw benutzerfreundlich gestalten** to make sth user-friendly;
benutzerfreundlich konzipiert/designt sein to be conceived/designed to be user-friendly

Benutzerfreundlichkeit *f* user-friendliness

Benutzerhandbuch *nt* user's guide

Benutzerkennung *f* user ID

Benutzeroberfläche *f*, **Benutzerschnittstelle** *f* (*Comput*) user interface

Benutzerpasswort *nt* user password

Benutzung *f*, **Benützung** [bə'nytsʊŋ] (*esp S Ger, Aus, Sw*) *f* -, -en use; **etw in Benutzung haben/nehmen** to be/start using sth; **jdm etw zur Benutzung überlassen** to put sth at sb's disposal

Benutzungsgebühr *f* charge

Benzin [ben'tsi:n] *nt* -s, -e (*für Auto*) petrol (*Brit*), gas (*US*);
(= *Reinigungsbenzin*) benzine; (= *Feuerzeugbenzin*) lighter fuel

Benzin-:

Benzinfeuerzeug *nt* petrol lighter (*Brit*), gasoline lighter (*US*)

Benzinkanister *m* petrol can (*Brit*), gasoline can (*US*)

Benzinleitung *f* fuel pipe, gasoline pipe (*US*)

Benzinpumpe *f* (*Aut*) fuel pump; (*an Tankstellen*) petrol pump (*Brit*), gasoline pump (*US*)

Benzinuhr *f* fuel gauge

Benzinverbrauch *m* fuel consumption

be|obachten [bə'ʔo:baxtn] (*ptp be|obachtet*) *vt* to observe; **etw an jdm beobachten** to notice sth in sb; **jdn beobachten lassen** (*Polizei etc*) to put sb under surveillance; **er wird von der Polizei beobachtet** he's under police surveillance; **sich beobachtet fühlen** to feel (as if) one is being watched

Be|obachter [bə'ʔo:baxtə] *m* -s, -, **Be|obachterin** [-əʀɪn] *f* -, -nen observer

Beobachtertruppen *pl* (*Mil*) observer force *sing*

Be|obachtung *f* -, -en observation; (*polizeilich*) surveillance; **die Beobachtung habe ich oft gemacht** I've often noticed that

Beobachtungsgabe *f* talent for observation; **er hat eine gute Beobachtungsgabe** he has a very observant eye

be|ordern (*ptp be|ordert*) *vt* to order; (= *kommen lassen*) to summon; (*an andern Ort*) to instruct to go; **jdn zu sich beordern** to send for sb

bepflanzen (*ptp bepflanzt*) *vt* to plant

Bepflanzung *f* (= *das Bepflanzen*) planting; (= *Gesamtheit der Pflanzen*) plants
pl (+gen in)

bepinkeln (*ptp bepinkelt*) (*inf*)

■ *vt* to pee on (*inf*)

■ *vr* to wet oneself (*inf*)

bepinseln (*ptp bepinselt*) *vt* to paint (*auch fig*); (*Cook, Med*) to brush;
Zahnfleisch to paint; (= *vollschreiben*) to scribble on

bepissen (*ptp bepisst*)

■ *vt (vulg)* to piss on (*sl*)

■ *vr*

a (*vulg*: = *urinieren*) to wet oneself

b (*sl*: = *sich amüsieren*) to piss oneself (laughing) (*sl*)

bequatschen [bə'kvatʃn] (*ptp bequatscht*) *vt (inf)*

a *etw* to talk over

b (= *überreden*) *jdn* to persuade; **wir haben sie bequatscht, dass sie kommt**
we talked her into coming

bequem [bə'kve:m]

■ *adj* (= *angenehm*) comfortable; *Gast, Schüler etc* easy; (= *leicht, mühelos*)
Weg, Methode easy; *Ausrede* convenient; (= *träge*) *Mensch* idle; **es bequem**

haben to have an easy time of it; **es sich (dat) bequem machen** to make
oneself comfortable; **machen Sie es sich bequem** make yourself at home

■ *adv* (= *leicht*) easily; (= *angenehm*) comfortably; **auf dem Stuhl sitzt es sich bequem** this chair is comfortable to sit in

Bequemlichkeit *f* -, -en, *no pl* (= *Behaglichkeit*) comfort; (= *Trägheit*) laziness

berappen [bə'rapn] (*ptp berappt*) *vti (inf)* to fork out (*inf*)

beraten (*ptp beraten*) *irreg*

■ vt

a **jdn beraten** to advise sb; **gut/schlecht beraten sein** to be well-advised/ill-advised; **jdn gut/schlecht beraten** to give sb good/bad advice; **sich von jdm beraten lassen(, wie ...)** to ask sb's advice (on how ...)

b (= *besprechen*) to discuss

■ vi to discuss; **mit jdm über etw (acc) beraten** to discuss sth with sb; **sie beraten noch** they are still in discussion

■ vr (= *gegenseitig Rat spenden*) to give each other advice; (= *sich besprechen*) to discuss; **sich mit jdm beraten** to consult (with) sb (*über +acc* about); **das Kabinett tritt heute zusammen, um sich zu beraten** the cabinet meets today for talks

berätend

■ *adj* advisory; *Ingenieur* consultant; **beratendes Gespräch** consultation

■ *adv* in an advisory capacity; **jdm beratend zur Seite stehen** to act in an advisory capacity to sb

Berater [bə'ra:tə] *m* -s, -, **Beraterin** [-əʀɪn] *f* -, -nen adviser

Berater:

Beratertätigkeit *f* consultancy work

Beratervertrag *m* consultancy contract

Beratung [bə'ra:tʊŋ] *f* -, -en

a (= *das Beraten*) advice; (*bei Rechtsanwalt, Arzt etc*) consultation

b (= *Besprechung*) discussion

Beratungs-:

Beratungsgebühr *f* consultancy fee

Beratungsgespräch *nt* consultation

Beratungsstelle *f* advice centre (*Brit*) or center (*US*)

berauben (*ptp* **beraubt**) *vt* to rob; **jdn einer Sache (gen) berauben** to rob sb of sth; *seiner Freiheit, seines Rechtes* to deprive sb of sth; **aller Hoffnung beraubt** having lost all hope

berauschen (*ptp* **berauscht**)

■ vt to intoxicate; (*Geschwindigkeit*) to exhilarate; (*Blut, Gräueltat etc*) to put in a frenzy; **von Glück/Leidenschaft berauscht ...** in transports of happiness/passion ...

■ vr **sich an etw (dat) berauschen** an *Wein, Drogen* to become intoxicated with sth; an *Geschwindigkeit* to be exhilarated by sth; an *Blut, Gräueltat etc* to be in a frenzy over sth

berauschend adj *Getränke, Drogen* intoxicating; **das war nicht sehr berauschend** (*iro*) that wasn't very enthralling

Berber¹ ['bɛrbɐ] m -s, - (*auch Berberteppich*) Berber carpet

Berber² ['bɛrbɐ] m -s, -, **Berberin** [-ɐrɪn] f -, -nen

a (*in Nordafrika*) Berber

b (*sl: = Penner*) tramp

berēchenbar adj *Kosten* calculable; *Verhalten etc* predictable

Berēchenbarkeit [bɐ'rɛçnbɑ:ɔkəɪt] f -, no pl (*von Kosten*) calculability; (*von Verhalten etc*) predictability

berēchnen (*ptp berēchnet*) vt

a (= *ausrechnen*) to calculate; (= *schätzen*) to estimate; *Worte, Gesten* to calculate the effect of

b (= *in Rechnung stellen*) to charge; **das berechnen wir Ihnen nicht** we will not charge you for it

c (= *vorsehen*) to intend; **alle Rezepte sind für 4 Personen berechnet** all the recipes are (calculated) for 4 persons

berēchnend adj (*pej*) calculating

Berēchnung f

a (= *das Berechnen*) calculation; (= *Schätzung*) estimation; **meiner**

Berechnung nach, nach meiner Berechnung according to my calculations

b (*Comm*) charge; **ohne Berechnung** without any charge

c (*pej: = Eigennutz*) **aus Berechnung handeln** to act in a calculating

manner; **mit kühler Berechnung vorgehen** to act in a cool and calculating

manner; **er ist nur aus Berechnung so freundlich** (= *weil er etwas will*) he's only being so friendly because he wants something

berēchtigen [bɐ'rɛçtɪgn] (*ptp berēchtigt*) vti to entitle; **(jdn) zu etw**

berēchtigen to entitle sb to sth; **diese Karte berechtigt nicht zum Eintritt**

this ticket does not entitle the bearer to admittance; **er/seine Begabung**

berēchtigt zu den größten Hoffnungen he/his talent gives grounds for the

greatest hopes; **das berechtigt zu der Annahme, dass ...** this justifies the assumption that ...

ber \ddot{e} chtigt [b θ 'r ϵ çt ɪ çt] *adj* justifiable; *Frage, Hoffnung, Anspruch* legitimate; **ber \ddot{e} chtigt sein, etw zu tun** to be entitled to do sth

berechtigterweise [b θ 'r ϵ çt ɪ çt θ 'vaiz θ] *adv* legitimately; (= *verständlicherweise*) justifiably

Ber \ddot{e} chtigung *f* -, -en

a (= *Befugnis*) entitlement; (= *Recht*) right; **die Berechtigung/keine Berechtigung haben, etw zu tun** to be entitled/not to be entitled to do sth

b (= *Rechtmäßigkeit*) legitimacy; (= *Verständlichkeit*) justifiability

bereden (*ptp* beredet)

■ *vt*

a (= *besprechen*) to discuss

b (= *überreden*) **jdn zu etw bereden** to talk sb into sth; **jdn dazu bereden, etw zu tun** to talk sb into doing sth

c (*inf*: = *beklatschen*) to gossip about

■ *vr* **sich mit jdm über etw (acc) bereden** to talk sth over with sb

Bereich [b θ 'raiç] *m* -(e)s, -e

a area; **in nördlicheren Bereichen** in more northerly regions; **im Bereich der Kaserne** inside the barracks; **im Bereich des Domes** in the precincts of the cathedral; **im Bereich der Innenstadt** in the city centre (*Brit*) or center (*US*) (area)

b (= *Einflussbereich, Aufgabenbereich*) sphere; (= *Sachbereich*) area; (= *Sektor*) sector; **im Bereich des Möglichen liegen** to be within the realms of possibility; **in jds Bereich (acc) fallen** to be within sb's province

bereichern [b θ 'raiç θ n] (*ptp* bereichert)

■ *vt* (*lit, fig*) to enrich; (= *vergrößern*) to enlarge; **das Gespräch hat mich sehr bereichert** I gained a great deal from the conversation

■ *vr* to make a lot of money (*an +dat* out of); **sich auf Kosten anderer bereichern** to feather one's nest at the expense of other people

Bereicherung *f* -, -en

a (= *das Bereichern*) enrichment; (= *Vergrößerung*) enlargement;

persönliche Bereicherung (*Jur*) personal gain

b (= *das Reichwerden*) moneymaking; **seine eigene Bereicherung** making

money for oneself

c (= Gewinn) boon; **das Gespräch mit Ihnen war mir eine Bereicherung** I gained a lot from my conversation with you; **das ist eine wertvolle Bereicherung** that is a valuable addition

Bereifung [bə'raifʊŋ] *f* -, -en (*Aut*) set of tyres (*Brit*) or tires (*US*); **eine neue Bereifung** a new set of tyres (*Brit*) or tires (*US*); **die Bereifung bei diesem Auto** the tyres (*Brit*) or tires (*US*) on this car

bereinigen (*ptp bereinigt*) *vt* to clear up; **ich habe mit ihr noch etwas zu bereinigen** I have something to clear up with her; **den Markt bereinigen** (*Comm euph*) to remove the competition from the market

bereinigt [bə'rainiçt] *adj* *Statistik*, *Quote* adjusted

bereisen (*ptp bereist*) *vt* *ein Land* to travel around; (*Comm*) *Gebiet* to travel; **die Welt/fremde Länder bereisen** to travel the world/in foreign countries

bereit [bə'rait] *adj* *usu pred*

a (= fertig) ready; **es ist alles zum Aufbruch bereit** we're all ready to go; **zum Einsatz bereite Truppen** troops ready to go into action; *siehe bereithaben, bereithalten*

b (= willens) willing; **zu Zugeständnissen/Verhandlungen bereit sein** to be prepared to make concessions/to negotiate; **bereit sein, etw zu tun** to be willing to do sth; **sich bereit erklären, etw zu tun** to agree to do sth

bereiten [bə'raitn] (*ptp bereitet*) *vt*

a (= zubereiten) (+*dat* for); to prepare; *Arznei* to make up

b (= verursachen) to cause; *Überraschung, Empfang, Freude, Kopfschmerzen* to give; **er hat mir Schwierigkeiten bereitet** he made difficulties for me; **das bereitet mir Schwierigkeiten** it causes me difficulties; **einer Sache (dat) ein Ende bereiten** to put an end to sth

bereit-:

bereithaben *vt sep irreg* **eine Antwort/Ausrede bereithaben** to have an answer/excuse ready

bereithalten *sep irreg*

■ *vt Fahrkarten etc* to have ready; (*für den Notfall*) to keep ready; *Überraschung* to have in store

■ *vr* **sich bereithalten** to be ready

bereitlegen vt sep to lay out ready

bereitliegen vi sep irreg to be ready

bereitmachen vt sep to get ready

bereits [bə'raits] adv already; **bereits vor drei Wochen/vor 100 Jahren** even three weeks/100 years ago; **bereits damals/damals, als ...** even then/when ...; **das haben wir bereits gestern or gestern bereits gemacht** we did that yesterday; **ich warte bereits seit einer Stunde** I've (already) been waiting for an hour; **das hat man mir bereits gesagt** I've been told that already; **bereits am nächsten Tage** on the very next day

Bereitschaft [bə'raitʃaft] f -, -en

a no pl readiness; **in Bereitschaft sein** to be ready; (*Polizei, Feuerwehr, Soldaten etc*) to be on stand-by; (*Arzt*) to be on call or (*im Krankenhaus*) on duty; **etw in Bereitschaft haben** to have sth ready

b no pl (= *Bereitschaftsdienst*) **Bereitschaft haben** (*Arzt etc*) to be on call or (*im Krankenhaus*) on duty; (*Apotheke*) to be open 24 hours; (*Polizei etc*) to be on stand-by

Bereitschafts-:

Bereitschaftsdienst m emergency service; **Bereitschaftsdienst haben** siehe **Bereitschaft (b)**

Bereitschaftspolizei f riot police

Bereit-:

bereitstehen vi sep irreg to be ready; (*Flugzeug auch, Truppen*) to stand by; **etw bereitstehen haben** to have sth ready; **Ihr Wagen steht bereit** your car is waiting; **zur Abfahrt bereitstehen** to be ready to depart

bereitstellen vt sep to get ready; *Material, Fahrzeug, Mittel* to supply

Bereitstellung f preparation; (*von Auto, Material, Mitteln*) supply

Bereitstellungsprovision f (*Fin*) commitment fee

bereitwillig

■ adj willing; (= *eifrig*) eager

- *adv* willingly; *annehmen, Auskunft erteilen* gladly

Bereitwilligkeit *f* willingness; (= *Eifer*) eagerness

bereuen (*ptp bereut*)

- *vt* to regret; *Schuld, Sünden* to repent of; **das wirst du noch bereuen!** you will be sorry (for that)!
- *vi* to repent

Berg [bɛrk] *m* **-(e)s, -e** [-gə]

- a** hill; (*größer*) mountain; **wenn der Berg nicht zum Propheten kommt, muss der Prophet zum Berg kommen** (*Prov*) if the mountain won't come to Mahomet, then Mahomet must go to the mountain (*Prov*); **mit etw hinterm Berg halten** (*fig*) to keep sth to oneself; *mit seinem Alter* to be cagey about sth; **in die Berge fahren** to go to the hills *etc*; **über Berg und Tal** up hill and down dale; **über den Berg sein** (*inf*) to be out of the woods; **über alle Berge sein** (*inf*) to be long gone; **da stehen einem ja die Haare zu Berge** it's enough to make your hair stand on end; **am Berg sein** (*Sw fig*: = *ratlos*) to be in the dark
 - b** (= *große Menge*) heap; (*von Sorgen*) mass; (*von Papieren*) mountain
-

Berg-: *in cpds* mountain; (= *Bergbau-*) mining

bergab [bɛrk'|ap] *adv* downhill; **es geht mit ihm bergab** (*fig*) he is going downhill

Bergahorn *m* sycamore (tree)

Bergarbeiter(in) *m(f)* miner

bergauf [bɛrk'|auf], **bergaufwärts** [bɛrk'|aufvɛrts] *adv* uphill; **es geht wieder bergauf(wärts)** (*fig*) things are looking up; **es geht mit seinem Geschäft/seiner Gesundheit wieder bergauf(wärts)** his business/health is looking up

Bergbahn *f* mountain railway; (= *Seilbahn*) funicular or cable railway

Bergbau *m no pl* mining

bergen ['bɛrgn] (*pret barg* [bark], *ptp geborgen* [gə'bɔrgn]) *vt*

- a** (= *retten*) *Menschen* to save; *Leichen* to recover; *Ladung, Schiff, Fahrzeug* to salvage; **aus dem Wasser tot/lebend geborgen werden** to be brought out

of the water dead/alive

b (*geh:* = *enthalten*) to hold; **diese Möglichkeit birgt die Gefahr/das Risiko in sich, dass ...** this possibility involves the danger/risk that ...; *siehe auch geborgen*

Berg-:

Bergführer(in) *m(f)* mountain guide

Berggipfel *m* mountain top

Berghang *m* mountain slope

Berghütte *f* mountain hut

bergig [¹'bergiç] *adj* hilly; (= *mit hohen Bergen*) mountainous

Berg-:

Bergkamm *m* mountain crest

Bergkette *f* mountain range

Bergkristall *m* rock crystal

Bergkuppe *f* (round) mountain top

Bergmann *m* (*pl -leute*) miner

Bergnot *f* **in Bergnot sein/geraten** to be in/get into difficulties while climbing;
jdn aus Bergnot retten to rescue sb who was in difficulties while climbing

Bergrettungsdienst *m* mountain rescue service

Bergrücken *m* mountain ridge

Bergschuh *m* climbing boot

Bergstation *f* top station

bergsteigen *vi sep irreg aux sein or haben, infin and ptp only* to go mountaineering; **(das) Bergsteigen** mountaineering

Bergsteiger [-ftaiçə] *m* -s, -, **Bergsteigerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen mountaineer

Bergsteigerei [berkʃtaigə'rai] *f* -, -en (*inf*) mountaineering

bergsteigerisch ['berkʃtaigəriʃ]

■ *adj* mountaineering

■ *adv* from a mountaineering point of view

Bergtour *f* trip round the mountains; (= *Bergbesteigung*) (mountain) climb

Berg-und-Tal-Bahn *f* roller coaster

Bergung *f* -, -en (*von Menschen*) rescue; (*von Leiche*) recovery; (*von Ladung, Schiff, Fahrzeug*) salvage, salvaging

Bergungs-:

Bergungsarbeit *f* rescue work; (*bei Schiffen etc*) salvage work

Bergungsmannschaft *f*, **Bergungstrupp** *m* rescue team

Berg-:

Bergvolk *nt* mountain race

Bergwacht *f* mountain rescue service

Bergwand *f* mountain face

Bergwanderung *f* walk in the mountains

Bergwelt *f* mountains *pl*

Bergwerk *nt* mine; **im Bergwerk arbeiten** to work down the mine

Beriberi [beri'be:ri] *f* -, *no pl* (*Med*) beriberi

Bericht [bə'riçt] *m* -(e)s, -e report (*von on, über +acc* about, on); (*Sch*:

= *Aufsatzform*) commentary; **der Bericht eines Augenzeugen** an eyewitness account; **Berichte zum Tagesgeschehen** news reports; **eigener Bericht** from our correspondent; (**über etw acc**) **Bericht erstatten** to report (on sth); **jdm über etw (acc) Bericht erstatten** to give sb a report on sth

berichten (*ptp berichtet*) *vti* to report; (= *erzählen*) to tell; **jdm über etw (acc)**

berichten to report to sb about sth; (= *erzählen*) to tell sb about sth; **mir ist**

(darüber) berichtet worden, dass ... I have been told that ...; **uns wird**

soeben berichtet, dass ... (*Rad, TV*) news is just coming in that ...; **wie**

unser Korrespondent berichtet according to our correspondent; **gibt es Neues zu berichten?** has anything new happened?; **sie hat bestimmt viel(es) zu berichten** she is sure to have a lot to tell us

Bericht-:

Berichterstatter [bə'riçt|ɛə]fʌtə] *m* -s, -, **Berichterstatterin** [-əri:n] *f* -, -nen
reporter; (= *Korrespondent*) correspondent

Berichterstattung *f* reporting; **eine objektive Berichterstattung** objective reporting; **Berichterstattung durch Presse/Rundfunk** press/radio reporting; **die Berichterstattung über diese Vorgänge in der Presse** press coverage of these events

berichtigen [bə'riçtign] (*ptp* **berichtigt**) *vt* to correct; (*Jur*) to rectify

Berichtigung *f* -, -en correction; (*von Fehler auch Jur*) rectification

Berichtsjahr *nt* (*Comm*) year under review

beriechen (*ptp* **berochen** [bə'rɔxn]) *vt irreg* to sniff at, to smell; **sich (gegenseitig) beriechen** (*fig inf*) to size each other up

berieseln (*ptp* **berieselt**) *vt*

a (*mit Flüssigkeit*) to spray with water etc; (*durch Sprinkleranlage*) to sprinkle

b (*fig inf*) **von etw berieselt werden** (*fig*) to be exposed to a constant stream of sth; **sich von Musik berieseln lassen** to have (a constant stream of) music going on in the background

Berieselung [bə'ri:zəlʊŋ] *f* -, -en watering; **die ständige Berieselung der Kunden mit Musik/Werbung** exposing the customers to a constant stream of music/advertisements

Berieselungsanlage *f* sprinkler (system)

Beringstraße ['be:riŋ-] *f* Bering Strait(*s pl*)

Berlin [ber'li:n] *nt* -s Berlin

Berliner¹ [ber'li:nə] *adj attr* Berlin; **Berliner Weiße (mit Schuss)** light, fizzy beer (*with fruit juice added*)

Berliner² [ber'li:nə] *m* -s, - (*auch Berliner Pfannkuchen*) doughnut (*Brit*), donut (*US*)

berlinerisch [ber'li:nəriʃ] *adj (inf)* Dialekt Berlin *attr*

berlinern [ber'li:nən] (*ptp berlinert*) *vi (inf)* to speak in the Berlin dialect
Bermudadreieck [ber'mu:da-] *nt* Bermuda triangle

Bermuda|inseln [ber'mu:da-] *pl*, **Bermudas** [ber'mu:das] *pl* Bermuda *sing, no def art*; **auf den Bermudainseln** in Bermuda

Bermudas [ber'mu:das] *pl*, **Bermudashorts** [ber'mu:da-] *pl* Bermuda shorts *pl*

Bern [bɛrn] *nt -s* Bern(e)

Berner ['bɛrnə] *adj attr* Berne(se)

Bernhardiner [bɛrnhar'di:nə] *m -s, -* Saint Bernard (dog)

Bernstein ['bɛrnʃtain] *m no pl* amber

bernsteinfarben [-farbn], **bernsteingelb** *adj* amber

Berserker [ber'zɛrkə, 'bɛrzɛrkə] *m -s, -* (*Hist*) berserker; **wie ein Berserker arbeiten/kämpfen** to work/fight like mad (*inf*); **wie ein Berserker toben** to go berserk

bersten ['bɛrstn] (*pret barst* [barst], *ptp geborsten* [gə'bɔrstn]) *vi aux sein (geh)* to crack; (= *aufbersten, zerbrechen*) to break; (= *zerplatzen*) to burst; (*fig: vor Wut etc*) to burst (*vor with*); **zum Bersten voll** (*auch inf*) full to bursting

berüchtigt [bə'ryçtɪçt] *adj* notorious

berückend [bə'rykənt] *adj* charming; **das ist nicht gerade berückend** (*iro inf*) it's not exactly stunning

berücksichtigen [bə'rykziçtɪgn] (*ptp berücksichtigt*) *vt* (= *beachten, bedenken*) to take into account; *Mangel, Alter, geringe Erfahrung, körperliches Leiden* to make allowances for; (= *in Betracht ziehen*) *Antrag, Bewerbung, Bewerber* to consider; **meine Vorschläge wurden nicht berücksichtigt** my suggestions were disregarded

Berücksichtigung *f -, -en* consideration; **in or unter Berücksichtigung der Umstände/der Tatsache, dass ...** in view of the circumstances/the fact that

...

Beruf [bə'ru:f] *m* (= *Tätigkeit*) occupation; (*akademischer auch*) profession; (*handwerklicher*) trade; (= *Stellung*) job; **was sind Sie von Beruf?** what do you do for a living?; **von Beruf Arzt/Bäcker/Hausfrau sein** to be a doctor by profession/a baker by trade/a housewife by occupation; **ihr stehen viele Berufe offen** many careers are open to her; **seinen Beruf verfehlt haben** to have missed one's vocation; **von Berufs wegen** on account of one's job

berufen¹ [bə'ru:fn] (*ptp berufen*) *irreg*

■ *vt*

a (= *ernennen, einsetzen*) to appoint

b (*inf: = beschwören*) **ich will/wir wollen etc es nicht berufen** touch wood (*Brit inf*), knock on wood (*US inf*); **ich will es nicht berufen, aber ...** I don't want to tempt fate, but ...

■ *vr* **sich auf jdn/etw berufen** to refer to sb/sth

■ *vi* (*Aus Jur: = Berufung einlegen*) to appeal

berufen² *adj*

a (= *befähigt*) *Kritiker* competent; **von berufener Seite, aus berufenem Mund** from an authoritative source; **zu etw berufen sein, berufen sein, etw zu tun** to be competent to do sth

b (= *ausersehen*) **zu etw berufen sein** to have a vocation for sth; (*esp Rel*) to be called to sth; **sich zu etw berufen fühlen** to feel one has a mission to be/do sth

beruflich [bə'ru:flɪç]

■ *adj* professional; **sein beruflicher Werdegang** his career; **meine beruflichen Probleme** my problems at work

■ *adv* professionally, jobwise; **beruflich ist sie sehr erfolgreich** she is very successful in her career; **sich beruflich weiterbilden** to undertake further job or professional training; **er ist beruflich viel unterwegs** he is away a lot on business; **sich beruflich verbessern** to get a better job; **was machen Sie beruflich?** what do you do for a living?

Berufs-: *in cpds* professional

Berufsanfänger(in) *m(f)* **sie ist Berufsanfängerin** she has just entered the job market; **wir suchen Lexikografen, keine Berufsanfänger** vacancies for lexicographers, experience necessary

Berufsausbildung *f* training (*for an occupation*); (*für Handwerk*) vocational

training

Berufsaussichten *pl* job prospects *pl*

berufsbedingt *adj* occupational

Berufsberater(in) *m(f)* careers adviser

Berufsberatung *f* careers guidance

Berufsbezeichnung *f* job title

berufsbezogen [-bətso:gn]

■ *adj* relevant to one's job; *Unterricht* vocationally orientated

■ *adv* practically orientated

Berufserfahrung *f* (professional) experience

Berufsfachschule *f* training college (*attended full-time*)

Berufsfirewehr *f* fire service

berufsfremd *adj* *Tätigkeit* unconnected with one's occupation; *Mensch* from outside the/a profession/trade

Berufsfußball *m* professional football (*Brit*) or soccer (*US*)

Berufsgeheimnis *nt* professional secret

Berufsgenossenschaft *f* *siehe* **Beruf** professional/trade association

Berufsgruppe *f* occupational group

Berufsheer *nt* professional army

Berufskleidung *f* working clothes *pl*

Berufskrankheit *f* occupational disease

Berufsleben *nt* working life; **im Berufsleben stehen** to be working

berufsmäßig

■ *adj* professional

■ *adv* professionally; **etw berufsmäßig betreiben** to do sth professionally

Berufsrisko *nt* occupational hazard

Berufsschule *f* vocational school; ≈ technical college (*Brit*)

Berufsschüler(in) *m(f)* student at a vocational school; ≈ student at a technical college (*Brit*)

Berufssoldat(in) *m(f)* professional soldier

Berufsspieler(in) *m(f)* professional player

berufstätig *adj* working; **berufstätig sein** to be working, to work; **halbtags berufstätig sein** to work part-time; **ich bin auch berufstätig** I go out to work too; **nicht mehr berufstätig sein** to have left work

Berufstätige(r) [-tɛ:tiɡə] *mf decl as adj* working person

Berufstätigkeit *f* occupation; **während meiner Berufstätigkeit** during my working life; **Frauen (dat) die Berufstätigkeit ermöglichen** to enable women to go out to work; **Bewerber sollten eine dreijährige Berufstätigkeit nachweisen können** applicants should be able to provide proof of three years' work experience

berufsunfähig *adj* occupationally disabled

Berufsunfähigkeit *f* inability to practise one's profession

Berufsunfähigkeitsrente *f* disability pension (*Brit*), disability (*US*)

Berufsverband *m* siehe **Beruf** professional/trade organization or association

Berufsverbot *nt* exclusion from a civil service profession by government ruling; **jdm Berufsverbot erteilen** to ban sb from a profession

Berufsverkehr *m* commuter traffic

Berufswahl *f* siehe **Beruf** choice of occupation/profession/trade

Berufung [bə'ru:fuŋ] *f* -, -en

a (*Jur*) appeal; **in die Berufung gehen, Berufung einlegen** to appeal (*bei* to)

b (*in ein Amt etc*) appointment (*auf* or *an* +acc to)

c (= *innerer Auftrag*) vocation

d (*form*) **die Berufung auf jdn/etw** reference to sb/sth; **unter Berufung auf etw (acc)** with reference to sth

beruhen (*ptp beruht*) *vi* to be based (*auf +dat* on); **das beruht auf Gegenseitigkeit** (*inf*) the feeling is mutual; **etw auf sich beruhen lassen** to let sth rest

beruhigen [bə'ru:ɪgn] (*ptp beruhigt*)

■ *vt* to calm (down); *Baby* to quieten (*Brit*), to quiet (*US*); (= *trösten*) to comfort; (= *versichern*) to reassure; *Magen* to settle; *Nerven, Verkehr* to calm; *Gewissen, Schmerzen* to ease; **na, dann bin ich ja beruhigt** well I must say I'm quite relieved; **dann kann ich ja beruhigt schlafen/nach Hause gehen** then I can go to sleep/go home with my mind at rest; **beruhigend** (*körperlich*) (= *beschwichtigend*) soothing; (= *tröstlich*) reassuring

■ *vr* to calm down; (*Gewissen*) to be eased; (*Andrang, Verkehr, Kämpfe*) to subside; (*Börse, Preise, Magen*) to settle down; (*Krämpfe, Schmerzen*) to ease; (*Meer*) to become calm; (*Sturm*) to die down; **beruhige dich doch!** calm down!

Beruhigung *f* -, *no pl*

a (= *das Beruhigen*) calming (down); (*von Baby*) quietening (*Brit*), quieting (*US*); (= *das Trösten*) comforting; (*von Magen*) settling; (*von Nerven*) soothing; (*von Verkehr*) calming; (*von Gewissen, Schmerzen*) easing; **zu Ihrer Beruhigung kann ich sagen ...** you'll be reassured to know that ...

b (= *das Sichberuhigen*) calming down; (*von Gewissen*) easing; (*von Andrang, Verkehr, Kämpfen*) subsiding; (*von Börse, Preisen, Magen*) settling down; (*von Meer*) calming; (*von Sturm*) abatement; **ein Gefühl der Beruhigung** a reassuring feeling

Beruhigungs-

Beruhigungsmittel *nt* sedative

Beruhigungsspritze *f* sedative (injection)

Beruhigungstablette *f* tranquillizer (*Brit*), tranquilizer (*US*), downer (*inf*)

berühmt [bə'ry:mt] *adj* famous; **wegen or für etw berühmt sein** to be famous for sth; **das war nicht berühmt** (*inf*) it was nothing to write home about (*inf*)

berühmt-berüchtigt *adj* notorious

Berühmtheit *f* -, -en

a fame; **Berühmtheit erlangen** to become famous; **zu trauriger Berühmtheit gelangen** to become notorious

b (= *Mensch*) celebrity

berühren (*ptp* berührt)

■ *vt*

a (= *anfassen, streifen*) (*Math*) to touch; (= *grenzen an*) to border on;

(= *erwähnen*) *Thema, Punkt* to touch on; **Berühren verboten** do not touch

b (= *seelisch bewegen*) to move; (= *auf jdn wirken*) to affect; (= *betreffen*) to concern; **das berührt mich gar nicht!** that's nothing to do with me; **von etw**

peinlich/schmerzlich berührt sein to be embarrassed/pained by sth; **es**

berührt mich angenehm/seltsam, dass ... I am pleased/surprised that ...

■ *vr* to touch; (*Ideen, Vorstellungen, Interessen*) to coincide

Berührung *f* -, -en touch; (*zwischen Drähten etc*) (= *menschlicher Kontakt*)

contact; (= *Erwähnung*) mention; **mit jdm/etw in Berührung kommen** to

come into contact with sb/sth; **körperliche Berührung** physical contact

Berührungs-:

Berührungsangst *f usu pl* reservation (*mit* about); **die Berührungsängste vor diesem Thema sind noch groß** there is still great reluctance to deal with this subject

Berührungsbildschirm *m* touch screen

berührungssensitiv *adj* (*Comput*) touch-sensitive; **berührungssensitiver Bildschirm** touch screen

bes. abbr von **besonders**

besagen (ptp **besagt**) vt to say; (= *bedeuten*) to mean; **das besagt nichts** that does not mean anything; **das besagt viel** that means a lot; **das besagt nicht, dass ...** that does not mean (to say) that ...

besagt [bə'za:kt] adj attr (form) said (form)

Besän [be'za:n, 'be:za:n] m -s, -e (*Naut*) mizzen

besänftigen [bə'zɛnfɪgn] (ptp **besänftigt**) vt to calm down; *jds Zorn, Erregung, Gemüt* to soothe; **er war nicht zu besänftigen** it was impossible to calm him down

Besänftigung f -, -en calming (down); (*von Erregung*) soothing

Besätzer [bə'zatsɚ] m -s, - occupying forces pl

Besatzung f

a (= *Mannschaft*) crew; (= *Verteidigungstruppe*) garrison

b (= *Besatzungsarmee*) occupying army

Besatzungsmacht f occupying power

besaufen (ptp **besoffen** [bə'zɔfn]) vr irreg (inf) to get plastered (inf); *siehe auch* **besoffen**

Besäufnis [bə'zɔyfnɪs] nt -ses, -se (inf) booze-up (inf), chug-a-lug (*US inf*)

beschädigen (ptp **beschädigt**) vt to damage

Beschädigung [bə'ʃɛ:dɪɡʊŋ] f -, -en damage (*von to*)

beschaffen¹ [bə'ʃafn] (ptp **beschafft**) vt to get (hold of); **jdm etw beschaffen** to get (hold of) sth for sb; **jdm/sich eine Stelle beschaffen** to get sb/oneself a job

beschaffen² adj (form) **wie ist es mit seiner Gesundheit beschaffen?** what about his health?; **mit jdm/damit ist es gut/schlecht beschaffen** sb/it is in a good/bad way; **so beschaffen sein wie ...** to be the same as ...; **das ist so beschaffen, dass ...** that is such that ...

Beschaffenheit f -, no pl composition; (*körperlich*) constitution; (*seelisch*) nature

Beschaffung f no pl obtaining

Beschaffungskriminalität *f* drug-related crime

beschäftigen [bə'ʃɛftɪɡn] (*ptp* beschäftigt)

■ *vr* **sich mit etw beschäftigen** to occupy oneself with sth; (= *sich befassen, abhandeln*) to deal with sth; **sich mit dem Tod beschäftigen** to think about death; **sich mit Literatur beschäftigen** to study literature; **sich mit der Frage beschäftigen, ob ...** to consider the question of whether ...; **sich mit jdm beschäftigen** to devote one's attention to sb; **sie beschäftigt sich viel mit den Kindern** she devotes a lot of her time to the children; **sie beschäftigt sich gerade mit den Kindern** she is busy with the children just now

■ *vt*

a (= *innerlich beschäftigen*) **jdn beschäftigen** to be on sb's mind

b (= *anstellen*) to employ

c (= *eine Tätigkeit geben*) to occupy; **jdn mit etw beschäftigen** to give sb sth to do

beschäftigt [bə'ʃɛftɪçt] *adj*

a busy; **mit dem Nähen/jdm beschäftigt sein** to be busy sewing/with sb; **mit sich selbst/seinen Problemen beschäftigt sein** to be preoccupied with oneself/one's problems

b (= *angestellt*) employed (*bei* by, *at*)

Beschäftigte(r) [bə'ʃɛftɪçtə] *mf decl as adj* employee

Beschäftigung *f* -, -en

a (= *berufliche Arbeit*) work *no indef art*, job; (= *Anstellung, Angestelltsein*) employment; **eine Beschäftigung suchen** to be looking for work; **einer Beschäftigung nachgehen** (*form*) to be employed; **ohne Beschäftigung sein** to be unemployed

b (= *Tätigkeit*) activity, occupation; **jdm eine Beschäftigung geben** to give sb something to do

c (= *geistige Beschäftigung*) preoccupation; (*mit Frage*) consideration; (*mit Thema*) treatment (*mit of*); (*mit Literatur*) study (*mit of*)

d (*von Kindern, Patienten etc*) occupying

Beschäftigungs-:

Beschäftigungsgrad *m* level of employment

beschäftigungslos *adj* unoccupied; (= *arbeitslos*) unemployed

Beschäftigungsprogramm *nt* job creation scheme

Beschäftigungstherapeut(in) *m(f)* occupational therapist

Beschäftigungstherapie *f* occupational therapy

beschämen (*ptp* **beschämt**) *vt* to shame; (*jds Großzügigkeit*) to embarrass; **es beschämt mich, zu sagen ...** I feel ashamed to have to say ...; **beschämt** ashamed

beschämend *adj*

a (= *schändlich*) shameful; **es war beschämend für seine ganze Familie** it brought shame on his whole family

b (= *vorbildlich*) shaming; *Großzügigkeit* embarrassing

c (= *demütigend*) humiliating

Beschämung [bə'ʃɛ:mʊŋ] *f* -, (*rare*) **-en** shame; (= *Verlegenheit*) embarrassment; **zu meiner Beschämung** to my shame

beschä^uten [bə'ʃatn] (*ptp* **beschä^utet**) *vt* (= *überwachen*) to tail; **jdn beschä^uten lassen** to have sb tailed

Beschä^utung *f* -, **-en** tailing

beschä^ulich [bə'ʃaulɪç]

■ *adj* (= *geruhsam*) *Leben, Abend* quiet; *Charakter, Mensch* pensive

■ *adv* (= *geruhsam*) quietly; **beschä^ulich dasitzen** to sit contemplating; **beschä^ulich leben** to lead a simple life

Bescheid [bə'ʃait] *m* **-(e)s, -e** [-də]

a (= *Auskunft*) information; (= *Nachricht*) notification; (= *Entscheidung auf Antrag etc*) decision; **wir erwarten Ihren Bescheid** we look forward to hearing from you; **ich warte noch auf Bescheid** I am still waiting to hear; **jdm (über etw (acc) or von etw) Bescheid sagen or geben** to let sb know (about sth); **jdm ordentlich Bescheid sagen, jdm gründlich Bescheid stoßen** (*inf*) to tell sb where to get off (*inf*); **Bescheid hinterlassen** to leave word

b (**über etw acc or in etw dat**) **Bescheid wissen** to know (about sth); **weißt**

du Bescheid wegen Samstagabend? do you know about Saturday evening?; **ich weiß hier nicht Bescheid** I don't know about things around here; **er weiß gut Bescheid** he is well informed; **auf dem Gebiet weiß ich nicht Bescheid** I don't know much about that sort of thing; **weißt du schon Bescheid?** do you know?, have you heard?; **sag ihr, Egon habe angerufen, dann weiß sie schon Bescheid** if you tell her Egon phoned she'll understand

bescheiden [bə'ʃaidn]

■ *adj*

a modest; **in bescheidenen Verhältnissen leben** to live modestly; **eine bescheidene Frage** one small question; **aus bescheidenen Anfängen** from humble beginnings

b (*euph*: = *beschissen*) awful; (*inf*: = *mäßig*) mediocre

■ *adv*

a *leben* modestly; **darf ich mal bescheiden fragen, ob ...** may I venture to ask whether ...

b (*euph*) *sich fühlen* terrible; *spielen* terribly

Bescheidenheit *f* -, *no pl* modesty; **nur keine falsche Bescheidenheit** no false modesty now

bescheinigen [bə'ʃainɪgn] (*ptp bescheinigt*) *vt* to certify; *Gesundheit, Tauglichkeit* to confirm in writing; *Empfang* to confirm; (*durch Quittung*) to give a receipt for; (*inf*: = *mündlich bestätigen*) to confirm; **sich (dat) die Arbeit/Überstunden bescheinigen lassen** to get written confirmation of having done the work/overtime; **können Sie mir bescheinigen, dass ...** can you give me written confirmation that ...; **hiermit wird bescheinigt, dass ...** this is to certify that ...; **jdm äußerste Kompetenz bescheinigen** to confirm sb's extreme competence

Bescheinigung *f* -, **-en** (= *das Bescheinigen*) certification; (*der Gesundheit, Tauglichkeit*) confirmation; (= *Schriftstück*) certificate; written confirmation; (= *Quittung*) receipt

bescheißen (*ptp beschissen* [bə'ʃisn]) *vti irreg (inf)* to cheat (*um* out of); *siehe auch* **beschissen**

beschenken (*ptp beschenkt*) *vt jdn* to give presents/a present to; **jdn mit etw beschenken** to give sb sth (as a present); **sich (gegenseitig) beschenken** to give each other presents; **jdn reich beschenken** to shower sb with presents; **damit bin ich reich beschenkt** that's very generous

Bescherung [bə'ʃe:rʊŋ] *f* -, -en

a (= *Feier*) giving out of Christmas presents

b (*iro inf*) **das ist ja eine schöne Bescherung!** this is a nice mess; **die (ganze) Bescherung** the (whole) mess; **da haben wir die Bescherung!** what did I tell you!

bescheuert [bə'ʃɔ:yət] (*inf*)

■ *adj* stupid

■ *adv* **sich bescheuert anstellen** to act stupidly; **wie bescheuert putzen** to clean like crazy (*inf*); **bescheuert aussehen** to look ridiculous; **bescheuert fragen** to ask idiotic questions

beschichten (*ptp beschichtet*) *vt* (*Tech*) to coat; **mit Kunststoff beschichtet** laminated; **PVC-beschichtet** PVC-coated

beschießen (*ptp beschossen* [bə'ʃɔ:sn]) *vt irreg* to shoot at; (*mit Geschützen Phys*) to bombard

beschildern (*ptp beschildert*) *vt* to put a sign or notice/signs or notices on; (*mit Schildchen*) to label; (*mit Verkehrsschildern*) to signpost

Beschilderung *f* -, -en (*mit Schildchen*) labelling (*Brit*), labeling (*US*); (*mit Verkehrsschildern*) signposting; (= *Schilder*) signs *pl*; (= *Schildchen*) labels *pl*; (= *Verkehrsschilder*) signposts *pl*

beschimpfen (*ptp beschimpft*) *vt jdn* to swear at, to abuse; **jdn als Nazi beschimpfen** to accuse sb of being a Nazi

Beschimpfung [bə'ʃɪmpfʊŋ] *f* -, -en

a (= *das Beschimpfen*) abusing, swearing (+*gen at*); (*Jur*) slander (+*gen on*)

b (= *Schimpfwort*) insult

Beschiss [bə'ʃɪs] *m* -es, -e (*inf*) rip-off (*inf*); **das ist Beschiss** it's a swindle

beschissen [bə'ʃɪsn] (*inf*)

■ *adj* lousy (*inf*), shitty (*inf*)

■ *adv* **das schmeckt beschissen** that tastes lousy (*inf*); **mir gehts beschissen** I feel shitty (*sl*); **sich beschissen verhalten** to behave like a louse (*inf*); **jdn beschissen behandeln** to treat sb like (a piece of) shit (*sl*); **wir werden beschissen bezahlt** our pay is lousy (*inf*); **ich komme mir echt beschissen vor** I feel really shitty (*inf*); *siehe auch* **bescheißen**

Beschlag *m*

a (*an Koffer, Truhe, Buch*) (ornamental) fitting; (*an Tür, Fenster, Möbelstück, Sattel*) (ornamental) mounting; (*von Pferd*) shoes *pl*

b (*auf Metall*) tarnish; (*auf Glas, Spiegel etc*) condensation

c *jdn/etw mit Beschlag belegen, jdn/etw in Beschlag nehmen* to monopolize sb/sth; **mit Beschlag belegt sein** to be being used; (*Mensch*) to be occupied

beschlagen¹ (*ptp beschlagen*) *irreg*

■ *vt Truhe, Möbel, Tür* to put (metal) fittings on; *Huftier* to shoe

■ *vir (vi: aux sein) (Brille, Glas, Wand)* to get steamed up; (*Silber etc*) to tarnish

beschlagen² *adj* (= *erfahren*) well-versed; **in etw (dat) (gut) beschlagen sein** to be well-versed in sth; **auf einem Gebiet beschlagen sein** to be well-versed in a subject

Beschlagenheit *f* -, *no pl* sound knowledge (*in +dat* of)

beschlagnahmen [bə'ʃla:kna:mən] (*ptp beschlagnahmt*) *vt*

a (= *konfiszieren*) to confiscate; *Vermögen, Grundbesitz, Drogen* to seize; *Kraftfahrzeug, Boot* to impound

b (*inf: (= in Anspruch nehmen)*) (*Mensch*) to monopolize; (*Arbeit*) *Zeit* to take up

beschleunigen [bə'ʃlɔynɪgn] (*ptp beschleunigt*)

■ *vt* to accelerate; *Verfall, wirtschaftlichen Zusammenbruch etc* to hasten; **die Angst beschleunigte ihre Schritte** fear quickened her steps; *siehe auch* **beschleunigt**

■ *vr* to accelerate; (*Verfall, Zusammenbruch*) to be hastened

■ *vi (Fahrzeug, Fahrer)* to accelerate

beschleunigt [bə'ʃlɔynɪçt] *adj* faster; **beschleunigtes Verfahren** (*Jur*) summary proceedings *pl*; *siehe auch* **beschleunigen**

Beschleunigung *f* -, **-en** acceleration (*auch Aut, Phys*); (*von Verfall etc*) hastening

beschließen (*ptp beschlössen* [bə'ʃlɔsn]) *irreg*

■ *vt*

a (= *Entschluss fassen*) to decide on; *Gesetz* to pass; *Statuten* to establish;

beschließen, etw zu tun to decide to do sth

b (= *beenden*) to end

■ *vi über etw (acc) beschließen* to decide on sth; *siehe auch* **beschlossen**

beschlossen [bə'ʃlɔsn] *adj* decided; **das ist beschlossene Sache** that's settled;
siehe auch **beschließen**

Beschluss *m* (= *Entschluss*) decision; **einen Beschluss fassen** to pass a resolution; **auf Beschluss des Gerichts** by order of the court; **wie lautete der Beschluss des Gerichts?** what was the court's decision?

Beschluss-:

beschlußsfähig *adj* **beschlußsfähig sein** to have a quorum; **beschlußfähige Anzahl** quorum

Beschlußsfähigkeit *f no pl* quorum

beschlußsunfähig *adj* **beschlußsunfähig sein** not to have a quorum

Beschlußsunfähigkeit *f* lack of a quorum

beschmeißen (*ptp* **beschmissen** [bə'ʃmɪsn]) *vt irreg (inf)* to bombard

beschmieren (*ptp* **beschmiert**)

■ *vt*

a Brot mit Butter beschmieren to butter bread

b Kleidung, Wand to smear

■ *vr* to get (all) dirty

beschmüzzeln (*ptp* **beschmüzzelt**) *vt* to smile (quietly) at

beschmützen (*ptp* **beschmützt**)

■ *vt* to (make or get) dirty; (*fig*) *Ruf, Namen* to sully; *Ehre* to stain

■ *vr* to get oneself dirty

beschneiden (*ptp* **beschnitten** [bə'ʃnɪtn]) *vt irreg*

a (= *stutzen*) to trim; *Sträucher, Reben, Bäume* to prune; *Flügel* to clip

b (*Med, Rel*) to circumcise

c (*fig*: = *beschränken*) to curtail

Beschneidung [bə'ʃnaɪdʊŋ] *f* -, **-en** (*Med, Rel*) circumcision

beschneien (*ptp beschneit*) *vt* to cover with artificial snow

beschneit [bə'ʃnait] *adj* snow-covered

beschnüffeln (*ptp beschnüffelt*)

- *vt* to sniff at; (*fig*) *jdn* to size up; (= *bespitzeln*) to spy out
- *vr* (*Hunde*) to have a sniff at each other; (*fig*) to size each other up

beschnüppern (*ptp beschnüppert*) *vtr* = **beschnüffeln**

beschönigen [bə'ʃø:nign] (*ptp beschönigt*) *vt* to gloss over; **beschönigender Ausdruck** euphemism; ... **sagte er beschönigend** ... he said, trying to make things seem better

beschränken [bə'ʃrɛŋkn] (*ptp beschränkt*)

- *vt* (*auf +acc to*); to limit, to restrict
- *vr* (*auf +acc to*); to limit, to restrict; (= *sich einschränken*) to restrict oneself

beschränkt [bə'ʃrɛŋkt] *adj* *Bahnübergang* with gates

beschränkt [bə'ʃrɛŋkt]

- *adj* limited; **wir sind räumlich/zeitlich/finanziell beschränkt** we have only a limited amount of space/time/money; **beschränkte Haftung** limited liability; **wie kann man nur so beschränkt sein?** how can anyone be so stupid?

■ *adv*

a (= *knapp*) **beschränkt leben** to live on a limited income; **beschränkt wohnen** to live in cramped conditions

b (*pej*) like an idiot

Beschränktheit *f*-, *no pl*

a (= *Knappheit*) **die Beschränktheit der Plätze/unserer Mittel** the limited (number of) places/our limited means

b (*geistig*) limited intelligence; (= *Engstirnigkeit*) narrowness; **er konnte in seiner Beschränktheit nicht begreifen, dass ...** his simple mind could not grasp that ...

Beschränkung *f*-, *-en* restriction (*auf +acc to*); **jdm Beschränkungen auferlegen** to impose restrictions on sb

beschreiben (*ptp beschrieben* [bə'ʃri:bn]) *vt irreg*

a (= *darstellen*) to describe; **sein Glück/Schmerz war nicht zu beschreiben**

his happiness/pain was indescribable; **ich kann dir nicht beschreiben, wie erleichtert ich war** I can't tell you how relieved I was; **beschreibende Psychologie/Grammatik** descriptive psychology/grammar

b (= *vollschreiben*) to write on

c *Kreis, Bahn* to describe

Beschreibung *f* description

beschreiten (*ptp* **beschr̄itten** [bə'ʃrɪtn]) *vt irreg (fig)* to follow

beschr̄iften [bə'ʃrɪftn] (*ptp* **beschr̄iftet**) *vt* to write on; *Grabstein, Sockel etc* to inscribe; (*mit Aufschrift*) to label; *Umschlag* to address; **die Funde waren mit Tusche beschr̄iftet** the finds were marked with ink

Beschr̄iftung *f* -, -en

a (= *das Beschr̄iften*) inscribing; (*mit Etikett*) labelling (*Brit*), labeling (*US*); (*von Umschlag*) addressing; (*von Funden*) marking

b (= *Aufschrift*) writing; (*auf Grabstein, Sockel*) inscription; (= *Etikett*) label

beschuldigen [bə'ʃuldɪgn] (*ptp* **beschuldigt**) *vt* to accuse

Beschuldigung *f* -, -en accusation; (*esp Jur auch*), *liter*) charge

beschummeln (*ptp* **beschummelt**) *vti (inf)* to cheat

Beschuss *m* -es, no *pl* (*Mil*) fire; (*Phys*) bombardment; **jdn/etw unter Beschuss**

nehmen (*Mil*) to (start to) bombard or shell sb/sth; (*fig*) to attack sb/sth;

unter Beschuss geraten (*Mil, fig*) to come under fire

beschützen (*ptp* **beschützt**) *vt* to protect (*vor +dat* from); **beschützend** protective

Beschützer [bə'ʃʏtsɐ] *m* -s, -, **Beschützerin** [-ɐrɪn] *f* -, -nen protector; (*Frau auch*) protectress

beschwätzen (*ptp* **beschwätzt**), **beschwätzen** (*esp S Ger*) (*ptp* **beschwätzt**) *vt (inf)*

a (= *überreden*) to talk over; **jdn zu etw beschwätzen** to talk sb into sth;

sich zu etw beschwätzen lassen to get talked into sth

b (= *bereden*) to chat about

Beschwerde [bə'ʃve:ədə] *f* -, -n

a (= *Klage*) complaint; (*Jur*) appeal; **eine Beschwerde gegen jdn** a complaint about sb; **Beschwerde führen or einlegen or erheben** (*form*) to lodge a complaint

b (= *Leiden*) **Beschwerden** *pl* trouble; **das macht mir immer noch Beschwerden** it's still giving me trouble; **mit etw Beschwerden haben** to have trouble with sth; **wenn Sie wieder ganz ohne Beschwerden sind** when the trouble's cleared up completely

beschwerdefrei *adj* (*Med*) fit and healthy; **er war nie wieder ganz beschwerdefrei** the symptoms never completely disappeared

beschweren [bə'ʃve:rən] (*ptp beschwert*)

■ *vt* (*mit Gewicht*) to weigh(t) down; (*fig: = belasten*) to weigh on; **von Kummer beschwert** weighed down with sorrow

■ *vr* (= *sich beklagen*) to complain

beschwerlich [bə'ʃve:əlɪç] *adj* arduous; **das Gehen/Atmen ist für ihn beschwerlich** he finds walking/breathing hard work

beschwichtigen [bə'ʃviçtɪgn] (*ptp beschwichtigt*) *vt* to appease; *Kinder* to calm down

beschwindeln (*ptp beschwindelt*) *vt* (*inf: = belügen*) **jdn beschwindeln** to tell sb a lie or a fib (*inf*)

beschwingt [bə'ʃviŋt] *adj* elated; *Musik, Mensch* vibrant; **sich beschwingt fühlen** to walk on air; **ein beschwingtes Gefühl** a feeling of elation

beschwipst [bə'ʃvɪpst] *adj* (*inf*) tipsy

beschwören (*ptp beschworen* [bə'ʃvo:rən]) *vt* *irreg*

a (= *beeiden*) to swear to

b (= *anflehen*) to implore, to beseech; **sie hob beschwörend die Hände** she raised her hands imploringly or beseechingly

c (= *erscheinen lassen*) to conjure up; *Verstorbene* to raise; *Schlangen* to charm

Beschwörung [bə'ʃvø:rʊŋ] *f* -, -**en**

a (= *das Flehen*) entreaty

b (= *das Heraufbeschwören*) conjuring up; (*von Verstorbenen*) raising; (*von Schlangen*) charming

c (*auch* **Beschwörungsformel**) incantation

besehen (*ptp besehen*) *irreg vt* (*auch sich dat besehen*) to take a look at

beseitigen [bə'zaitɪgn] (*ptp beseitigt*) *vt*

a (= *entfernen*) to remove; *Abfall, Schnee* to clear (away); *Atommüll* to dispose of; *Schwierigkeiten* to sort out; *Fehler* to eliminate; *Misstände* to do away with

b (*euph*: = *umbringen*) to get rid of

Beseitigung *f* -, *no pl*

a (= *das Entfernen*) removal; (*von Abfall, Schnee*) clearing (away); (*von Atommüll*) disposal; (*von Schwierigkeiten*) sorting out; (*von Fehlern*) elimination; (*von Missständen*) doing away with

b (*euph*: *von Menschen*) getting rid of

Besen ['be:zn] *m* -s, - broom; (*von Hexe*) broomstick; **ich fresse einen Besen, wenn das stimmt** (*inf*) if that's right, I'll eat my hat (*inf*); **neue Besen kehren gut** (*Prov*) a new broom sweeps clean (*Prov*)

Besen-:

besenrein

■ *adj* well-swept

■ *adv* **eine Wohnung besenrein verlassen** to leave an apartment in a clean and tidy condition (for the next tenant)

Besenschrank *m* broom cupboard

Besenstiel *m* broomstick

besessen [bə'zɛsn] *adj* (*von bösen Geistern*) possessed (*von by*); (*von einer Idee, Leidenschaft etc*) obsessed (*von with*); **wie besessen** like a thing possessed; *siehe auch* **besitzen**

Besessenheit *f* -, *no pl* (*mit bösen Geistern*) possession; (*mit Idee, Leidenschaft etc*) obsession

besetzen (*ptp besetzt*) *vt*

a (= *belegen*) to occupy; (= *reservieren*) to reserve; (= *füllen*) *Plätze, Stühle* to fill; **ist hier or dieser Platz besetzt?** is this place taken?; *siehe auch*

besetzt

b (*mit Person*) to fill; (*Theat*) *Rolle* to cast; (*mit Tieren*) to stock; **eine Stelle etc neu besetzen** to find a new person to fill a job

c (*esp Mil*: = *eingenommen haben*) to occupy; (*Hausbesetzer*) to squat in

besetzt [bə'zɛst] *adj* *Telefon, Nummer, Leitung* engaged (*Brit*), busy (*esp US*); *WC* occupied, engaged; *Abteil, Tisch* taken; *Gebiet* occupied; (*voll*) *Bus, Wagen, Abteil etc* full (up); **eine international besetzte Jury** an international jury; **ein negativ besetztes Thema** a very negative subject; *siehe auch* **besetzen**

Besetztton *m* (pl -töne), **Besetzzeichen** *nt* (*Telec*) engaged (*Brit*) or busy (*esp US*) tone

Besetzung [bə'zɛtsʊŋ] *f* -, -en

a (= *das Besetzen*) (*von Stelle*) filling; (*von Rolle*) casting; (*mit Tieren*) stocking; (*Theat*: = *Schauspieler*) cast; (*Sport*: = *Mannschaft*) team, side; **die Nationalelf in der neuen Besetzung** the new line-up for the international team; **das Stück in der neuen Besetzung** the play with the new cast; **zweite Besetzung** (*Theat*) understudy

b (*Mil, von Gebäude*) (*durch Hausbesetzer*) occupation

besichtigen [bə'zɪçtɪŋ] (*ptp besichtigt*) *vt* *Kirche, Sehenswürdigkeit, Stadt* to visit; *Betrieb* to have a look (a)round; (*zur Prüfung*) *Haus* to view; *Ware* to have a look at; (*hum*) *Baby, zukünftigen Schwiegersohn etc* to inspect

Besichtigung *f* -, -en (*von Sehenswürdigkeiten*) sightseeing tour; (*von Museum, Kirche, Betrieb*) tour; (*zur Prüfung*) (*von Haus*) viewing; (*von Waren, Schule, Baby*) inspection; **nach einer kurzen Besichtigung der Kirche/des Museums/Betriebs etc** after a short look (a)round the church/museum/factory etc

besiedeln (*ptp besiedelt*) *vt* (= *ansiedeln*) to populate, to settle (*mit* with); (= *sich niederlassen in*) to settle; (= *kolonisieren*) to colonize; **dicht/dünn/schwach besiedelt** densely/thinly/sparsely populated

Besiedelung [bə'zi:dəlʊŋ], **Besiedlung** [bə'zi:dlʊŋ] *f* -, -en settlement; (= *Kolonisierung*) colonization; **dichte/dünne/schwache Besiedelung** dense/thin/sparse population

besiegen (*ptp besiegt*) *vt* (= *schlagen*) to defeat; (= *überwinden*) to overcome

Besiegte(r) [be'zi:ktə] *mf decl as adj* **die Besiegten** the conquered

besinnen (*ptp besonnen* [bə'zɔnən]) *vr irreg* (= *überlegen*) to reflect; (= *erinnern*) to remember (*auf jdn/etw sb/sth*); (= *es sich anders überlegen*) to have second thoughts; **sich anders or eines anderen besinnen** to change one's mind; **sich eines Besseren besinnen** to think better of it; **er hat sich besonnen** he has seen the light; **ohne sich (viel) zu besinnen, ohne langes Besinnen** without a moment's thought; *siehe auch* **besonnen**

besinnlich *adj* contemplative; *Texte, Worte* reflective; **eine besinnliche Zeit** a time of contemplation; **besinnlich werden** to become thoughtful

Besinnlichkeit *f* reflection

Besinnung [bə'zɪnʊŋ] *f* -, *no pl*

a (= *Bewusstsein*) consciousness; **bei/ohne Besinnung sein** to be conscious/unconscious; **die Besinnung verlieren** to lose consciousness; **wieder zur Besinnung kommen** to regain consciousness; (*fig*) to come to one's senses; **jdn zur Besinnung bringen** to bring sb to his senses

b (= *das Nachdenken*) reflection

Besinnungsaufsatz *m* discursive essay

besinnungslos *adj* unconscious; (*fig*) *Wut* blind

Besitz [bə'zɪts] *m no pl*

a (= *das Besitzen*) possession; **im Besitz von etw sein** to be in possession of sth; **ich bin im Besitz Ihres Schreibens** I am in receipt of your letter; **etw in Besitz nehmen** to take possession of sth; **von etw Besitz ergreifen** to seize possession of sth; **von jdm Besitz ergreifen** to take hold of sb; (*Zweifel, Wahnsinn etc*) to take possession of sb's mind; **in privatem Besitz** in private ownership

b (= *Eigentum*) property; (= *Landgut*) estate; **in jds Besitz (acc) übergehen** to become sb's property

besitzanzeigend *adj* (*Gram*) possessive

besitzen (*ptp besessen* [bə'zɛsn]) *vt irreg* to have, to possess; *käufliche Güter* to own; *Vermögen* to possess; *Wertpapiere, Narbe, grüne Augen* to have; *Rechte, jds Zuneigung etc* to enjoy; *siehe auch* [besessen](#)

Besitzer [bə'zɪtsə] *m -s, -*, **Besitzerin** [-əʀɪn] *f* -, **-nen** owner; (*von Wertpapieren auch, von Führerschein etc*) holder; **den Besitzer wechseln** to change hands

Besitzwechsel *m* change of owner(ship)

besoffen [bə'zɔfn] *adj (inf)* smashed (*inf*); *siehe auch* [besaufen](#)

Besoffene(r) [bə'zɔfnə] *mf decl as adj (inf)* drunk

besohlen (*ptp besohlt*) *vt* to sole; (= *neu besohlen*) to resole

Besoldung [bə'zɔldʊŋ] *f* -, **-en** pay

besondere(r, s) [bə'zɔndərə] *adj* special; (= *bestimmt*) particular; (= *hervorragend*) *Qualität, Schönheit etc* exceptional; **er ist ein ganz besonderer Freund** he is a very special friend; **das sind besondere Umstände** those are special circumstances; **das ist ein ganz besonderes Gemälde** that is a very unusual painting; **unser besonderes Interesse gilt ...** we are particularly interested in ...; **ohne besondere Begeisterung** without any particular enthusiasm; **es ist mein ganz besonderer Wunsch, dass ...** it is my very special wish that ...; **in diesem besonderen Fall** in this particular case

Besondere(s) [bə'zɔndərə] *nt decl as adj* **etwas/nichts Besonderes** something/nothing special; **er möchte etwas Besonderes sein** he thinks he's something special; **das Besondere daran** the special thing about it; **das Besondere und das Allgemeine** the particular and the general; **im Besonderen** (= *im Einzelnen*) in particular cases; (= *vor allem*) in particular

Besonderheit [bə'zɔndəhait] *f* -, **-en** unusual quality; (= *besondere Eigenschaft*) peculiarity

besonders [bə'zɔndəs] *adv* *gut, hübsch, teuer etc* particularly, (e)pecially; (= *gesondert*) separately; (= *speziell*) *anfertigen etc* specially; **nicht besonders viel Geld** not a particularly large amount of money; **das Essen/der Film war nicht besonders** (*inf*) the food/film was nothing special; **wie gehts dir? — nicht besonders** (*inf*) how are you? — not too hot (*inf*); **besonders wenig Fehler** an exceptionally low number of mistakes; **er hat besonders viel/wenig gearbeitet** he did a particularly large/small amount of work; **er hat besonders wenig gegessen** he ate particularly little

besonnen [bə'zɔnən]

- *adj* level-headed; **ihre ruhige, besonnene Art** her calm and collected way
- *adv* in a careful and thoughtful manner; *siehe auch* **besinnen**

Besonnenheit *f* -, *no pl* level-headedness; **durch seine Besonnenheit hat er eine Katastrophe verhindert** by staying calm and collected he avoided a disaster; **zur Besonnenheit aufrufen/mahnen** to call for/urge calm

besorgen (*ptp* **besorgt**) *vt*

a (= *kaufen, beschaffen etc*) to get; (*euph inf*: = *stehlen*) to acquire (*euph inf*); **jdm/sich etw besorgen** to get sth for sb/oneself

b (= erledigen) to see to; **was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf morgen** (*Prov*) never put off until tomorrow what you can do today

c (= sich kümmern um) to take care of

d (*inf*) **es jdm besorgen** to sort sb out (*inf*)

Besorgnis [bə'zɔrknis] *f* -, -se anxiety, worry; **Besorgnis erregend** = **besorgniserregend**

besorgniserregend

■ *adj* alarming

■ *adv* alarmingly

besorgt [bə'zɔrkt]

■ *adj* anxious (*wegen* about); **um jdn/etw besorgt sein** to be concerned about sb/sth

■ *adv* anxiously

Besorgung [bə'zɔrgʊŋ] *f* -, -en

a (= *das Kaufen*) purchase

b (= *Erledigung*) **jdn mit der Besorgung seiner Geschäfte betrauen** to entrust sb with looking after one's affairs

c (= *Einkauf*) errand; **Besorgungen** shopping; **Besorgungen machen** to do some shopping

beispielbar *adj* *Rasen etc* playable; *Kassette* capable of being recorded on

bespielen (*ptp bespielt*) *vt*

a *Schallplatte, Tonband* to record on; **das Band ist mit klassischer Musik bespielt** the tape has a recording of classical music on it

b (*Sport*) to play on

bespitzeln (*ptp bespitzelt*) *vt* to spy on

besprechen (*ptp besprochen* [bə'ʃprɔxn]) *irreg*

■ *vt* (= *über etw sprechen*) to discuss; (= *rezensieren*) to review; **wie besprochen** as arranged

■ *vr* **sich mit jdm besprechen** to consult (with) sb (*über +acc* about); **sich über etw (acc) besprechen** to discuss sth

Besprechung [bə'ʃprɛçʊŋ] *f* -, -en

a (= *Unterredung*) discussion; (= *Konferenz*) meeting; **nach Besprechung mit ...** after discussion with ...; **er ist bei einer Besprechung, er hat eine Besprechung** he's in a meeting

b (= *Rezension*) review

Besprechungsraum *m* meeting room

besprühen (*ptp besprüht*) *vt* to spray; (= *beschmutzen*) to splash

besprühen (*ptp besprüht*) *vt* to spray

bespucken (*ptp bespuckt*) *vt* to spit at or (up)on

besser ['bɛsə]

■ *adj comp von gut* better; **bessere Leute** better class of people; **er hat bessere Tage or Zeiten gesehen** (*iro*) he has seen better days; **das Essen war nur ein besserer Imbiss** the meal was just a glorified snack; **du willst wohl etwas Besseres sein!** (*inf*) I suppose you think you're better than other people; **soll es etwas Besseres sein?** did you have something of rather better quality in mind?; **besser werden** to improve; **das ist auch besser so** it's better that way; **das wäre noch besser** (*iro*) no way; **Besseres zu tun haben** (*inf*) to have better things to do; **eine Wendung zum Besseren nehmen** to take a turn for the better; **jdn eines Besseren belehren** to teach sb otherwise

■ *adv comp von gut, wohl*

a better; **besser ist besser** (it is) better to be on the safe side; **umso besser!** (*inf*) so much the better!; **besser (gesagt)** or rather; **sie will immer alles besser wissen** she always thinks she knows better; **es kommt noch besser** (*iro*) there's worse or more to come; **es besser haben** to have a better life

b (= *lieber*) **lass das besser bleiben** you had better leave well alone; **das solltest du besser nicht tun** you had better not do that; **du tätest besser daran ...** you would do better to ...; **dann geh ich besser** then I'd better go

besser gehen *vi impers irreg aux sein* **es geht jdm besser** sb is feeling better;

jetzt gehts der Firma wieder besser the firm is doing better again now

bessergestellt *adj* better-off

bessern ['bɛsən]

■ *vt* (= *besser machen*) to improve; *Verbrecher etc* to reform

■ *vr* to mend one's ways; **bessere dich** (*hum inf*) mend your ways!

besser:

besserstehen *vr irreg (inf)* to be better off

besserstellen

- *vt jdn besserstellen* to improve sb's financial position
 - *vr* to be better off
-

Besserung ['besəʀʊŋ] *f* -, *no pl* improvement; (*von Verbrecher etc*) reformation; (= *Genesung*) recovery; (**ich wünsche dir gute Besserung!**) I hope you get better soon; **auf dem Wege der Besserung sein** to be getting better

Besser-:

Besserverdienende(r) [-vɛədi:nəndə] *mf decl as adj die Besserverdienenden pl* those earning more or on higher incomes

Besserwisser ['besəvisə] *m* -s, -, **Besserwisserin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*inf*) know-all (*Brit inf*), know-it-all (*US inf*)

Besserwisserei [besəvisə'rai] *f* -, *no pl (inf)* know(it)-all manner

besserwisserisch ['besəvisəriʃ] (*inf*)

- *adj* know(-it)-all *attr*
 - *adv* in a superior or know(-it)-all manner
-

best- [best] *in cpds mit adj best*

Bestand *m*

a (= *Fortdauer*) continued existence; **von Bestand sein, Bestand haben** to be permanent; **das Gesetz hat noch immer Bestand** the law still continues to exist; **zum 100-jährigen Bestand des Vereins** (*Aus*) on the (occasion of the) 100th anniversary of the society

b (= *vorhandene Menge, Tiere*) stock (*an + dat of*); (= *Forstbestand*) forest or timber (*US*) stand; **Bestand aufnehmen** to take stock

c (*Aus*: = *Pacht*) lease, tenure; **in Bestand geben** to let (out)

bestanden [bə'ʃtandn] *adj*

a (= *bewachsen*) covered with trees; *Allee* lined with trees; **mit Bäumen bestanden** *Allee* tree-lined; *Abhang* tree-covered

b nach bestandener Prüfung after passing the/an exam; **bei nicht bestandener Prüfung** if you *etc* don't pass the exam; **sie feiert die bestandene Prüfung** she's celebrating passing her exam; *siehe auch*

bestehen

beständig [bə'ʃtɛndɪç]

■ *adj*

a *attr* (= *dauernd*) constant

b (= *gleichbleibend*) constant; *Mitarbeiter* steady; *Wetter* settled

c (= *widerstandsfähig*) resistant (*gegen to*); (= *dauerhaft*) *Freundschaft*, *Beziehung* lasting

■ *adv*

a (= *dauernd*) constantly

b (= *gleichbleibend*) consistently

-beständig *adj suf* -resistant; **hitzebeständig** heat-resistant

Beständigkeit *f -, no pl*

a (= *gleichbleibende Qualität*) constant standard; (*von Mitarbeiter*) steadiness; (*von Liebhaber*) constancy; (*von Wetter*) settledness

b (= *Widerstandsfähigkeit*) resistance; (= *Dauerhaftigkeit: von Freundschaft*) durability

Bestands-:

Bestandsaufnahme *f* stocktaking

Bestandskonto *nt* real account

Bestandteil *m* component; (*fig*) integral part; **sich in seine Bestandteile**

auflösen to fall to pieces; **etw in seine Bestandteile zerlegen** to take sth to pieces

bestärken (*ptp bestärkt*) *vt* to confirm; **jdn in seinem Vorsatz/Wunsch**

bestärken to make sb's intention/desire stronger; **das hat mich nur darin**

bestärkt, es zu tun that merely made me all the more determined to do it

bestätigen [bə'ʃtɛ:tɪgn] (*ptp bestätigt*)

■ *vt*

a *Aussage, Verdacht, jdn* to confirm; *Theorie, Alibi etc* to corroborate; (*Jur*) *Urteil* to uphold; **sich in etw (dat) bestätigt finden** to be confirmed in sth;

bestätigend confirmatory; **ein bestätigendes Kopfnicken** a nod of confirmation; **... sagte er bestätigend ...** he said in confirmation

b (*Comm*) *Empfang, Brief* to acknowledge (receipt of)

c (= *beurkunden*) to confirm; **hiermit wird bestätigt, dass ...** this is to certify that ...; **jdn (im Amt) bestätigen** to confirm sb's appointment

- *vr* to be confirmed, to be proved true; **das tut er nur, um sich selbst zu bestätigen** he only does it to boost his ego

Bestätigung *f* -, -en

a confirmation (*auch Dokument*); (*von Theorie, Alibi*) corroboration; (*Jur: von Urteil*) upholding

b (= *Empfangsbestätigung*) acknowledgement (of receipt)

c (= *Beurkundung*) certification; (*im Amt*) confirmation of appointment

bestatten [bə'ʃtatn] (*ptp* **bestattet**) *vt* to bury

Bestattung *f* -, -en burial; (= *Feuerbestattung*) cremation; (= *Feier*) funeral

Bestattungsunternehmen *nt* undertaker's, mortician's (US)

bestäuben (*ptp* **bestäubt**) *vt* to dust (*auch Cook*); (*Bot*) to pollinate

Bestäubung [bə'ʃtɔybuŋ] *f* -, -en dusting; (*Bot*) pollination

bestaunen (*ptp* **bestaunt**) *vt* to gaze at in admiration; (*verblüfft*) to gape at; **lass**

dich bestaunen let's have a good look at you

beste *siehe* **beste(r, s)**

bestechen (*ptp* **bestochen** [bə'ʃtɔxn]) *irreg*

- *vt*

a (*mit Geld, Geschenken etc*) to bribe; **ich lasse mich nicht bestechen** I'm not open to bribery

b (= *beeindrucken*) to captivate

- *vi* (= *Eindruck machen*) to be impressive (*durch* because of); **ein**

Mädchen, das durch Schönheit besticht a girl of captivating beauty

bestechend

- *adj* *Schönheit, Eindruck* captivating; *Angebot* tempting; *Klarheit* irresistible; *Geist, Kondition* winning

- *adv* (= *beeindruckend*) impressively; *schön, logisch* incredibly

bestechlich [bə'ʃtɛçliç] *adj* bribable, corruptible

Bestechlichkeit *f* -, *no pl* corruptibility

Bestechung [bə'ʃtɛçuŋ] *f* -, -en bribery

Bestechungsgeld *nt usu pl* bribe

Besteck [bə'ʃtɛk] *nt* -(e)s, -e

a (= *Essbesteck*) knives and forks *pl*; (= *Set, für ein Gedeck*) set of cutlery (*Brit*) or flatware (*US*); **ein silbernes Besteck** a set of silver cutlery (*Brit*) or flatware (*US*)

b (= *Instrumentensatz*) set of instruments; (= *Drogenbesteck*) needles *pl*;
chirurgisches Besteck (set of) surgical instruments

bestehen (*ptp bestanden* [bə'ʃtandn]) *irreg*

■ *vt*

a *Examen, Probe* to pass; **eine Prüfung mit Auszeichnung/"sehr gut" bestehen** to get a distinction/"very good" (in an exam); *siehe auch* **bestanden**

b (= *durchstehen*) *Schicksalsschläge* to withstand; *schwere Zeit* to come through; *Gefahr* to overcome; *Kampf* to win

■ *vi*

a (= *existieren*) to exist; **bestehen bleiben** (*Frage, Hoffnung etc*) to remain; **es besteht die Aussicht/der Verdacht/die Hoffnung, dass ...** there is a prospect/a suspicion/(a) hope that ...

b (= *Bestand haben*) to continue to exist

c (= *sich zusammensetzen*) to consist (*aus of*); **in etw (dat) bestehen** to consist in sth; (*Aufgabe*) to involve sth; **seine einzige Chance besteht darin, ...** his only chance is to ...; **das Problem besteht darin, zu zeigen ...** the problem consists in showing ...

d (= *standhalten, sich bewähren*) to hold one's own (*in + dat in*); **vor etw (dat) bestehen** to stand up to sth

e (= *durchkommen*) to pass; **(in einer Prüfung) mit "sehr gut" bestehen** to get a "very good" (in an exam)

f **auf etw (dat) bestehen** to insist on sth; **ich bestehe darauf** I insist

Bestehen *nt -s, no pl*

a (= *Vorhandensein, Dauer*) existence; **seit Bestehen der Firma/des Staates** ever since the firm/state came into existence; **das 100-jährige Bestehen von etw feiern** to celebrate the hundredth anniversary of (the existence of) sth

b (= *Beharren*) insistence (*auf + dat on*)

c (*von Prüfung*) passing; (*von Schicksalsschlägen*) withstanding; (*von schwerer Zeit*) coming through; (*von Gefahr*) overcoming; **bei Bestehen der Prüfung** on passing the exam

bestehen bleiben *vi irreg aux sein* to last; (*Hoffnung*) to remain; (*Versprechen,*

Vereinbarungen) to hold good
bestehend *adj* existing; *Preise* current; **die seit 1887 bestehenden Gesetze** the laws which have existed since 1887

bestehen lassen (*ptp bestehen lassen*) *vt irreg* to keep

bestehlen (*ptp bestohlen* [bə'ʃto:lən]) *vt irreg* to rob; **jdn (um etw) bestehlen** (*lit, fig*) to rob sb of sth

besteigen (*ptp bestiegen* [bə'ʃti:gn]) *vt irreg* *Berg, Turm, Leiter* to climb (up); *Fahrrad, Pferd* to get on(to); *Bus, Flugzeug* to get on; *Auto, Segelflugzeug, Hubschrauber* to get into; *Schiff* to go aboard; *Thron* to ascend

bestellen (*ptp bestellt*)

■ *vt*

a (= *anfordern*) (*in Restaurant*) to order; **sich (dat) etw bestellen** to order sth; **wie bestellt und nicht abgeholt** (*hum inf*) like orphan Annie (*inf*)

b (= *reservieren*) to book

c (= *ausrichten*) **bestell ihm (von mir), dass ...** tell him (from me) that ...; **soll ich irgendetwas bestellen?** can I take a message?; **bestellen Sie ihm schöne Grüße von mir** give him my regards; **er hat nicht viel/nichts zu bestellen** he doesn't have much/any say here

d (= *kommen lassen*) **jdn** to send for, to summon; **jdn zu jdm/an einen Ort bestellen** to summon sb to sb/a place; **ich bin um or für 10 Uhr bestellt** I have an appointment for or at 10 o'clock

e (= *bearbeiten*) *Land* to till

f (*fig*) **es ist schlecht um ihn/mit seinen Finanzen bestellt** he is/his finances are in a bad way; **damit ist es schlecht bestellt** that's rather difficult

■ *vi* to order

Besteller [bə'ʃtɛlə] *m -s, -*, **Bestellerin** [-ɛrɪn] *f -, -nen* customer

Bestell-:

Bestellkarte *f* order form

Bestellmenge *f* order quantity

Bestellnummer *f* order number

Bestellschein *m* order form

Bestellung f

a (= *Anforderung, das Angeforderte*) order; (= *das Bestellen*) ordering

b (= *das Reservieren*) booking

c (= *Nachricht*) message

Bestellzettel m order form

bēsten adv am besten siehe **beste(r, s) 2**

bēstenfalls ['bēstnfals] *adv* at best

bēstens ['bēstns] *adv* (= *sehr gut*) very well; *danken* very warmly; **sie lässt bestens grüßen** she sends her best regards

bēste(r, s) ['bēstə]

■ *adj superl von gut*

a *attr* best; **im besten Fall** at (the) best; **im besten Alter, in den besten Jahren** in the prime of (one's) life; **mit (den) besten Grüßen/Wünschen** with best wishes; **in besten Händen** in the best of hands; **das kommt in den besten Familien vor** (*hum*) that can happen in the best of families; **jds bestes Stück, jds bester Freund** (*hum sl: = Penis*) sb's John Thomas (*Brit hum inf*), sb's Johnnie (*US hum sl*)

b **der/die/das Beste** the best; **der/die Beste sein** to be the best; **zu deinem Besten** for your good; **ich will nur dein Bestes** I've your best interests at heart; **sein Bestes tun** to do one's best; **wir wollen das Beste hoffen** let's hope for the best; **der/die/das erste or nächste Beste** the first (person/job *etc*) that comes along; the first (hotel/cinema *etc*) one comes to; **ich hielte es für das Beste, wenn ...** I thought it (would be) best if ...; **das Beste wäre, wir ...** the best thing would be for us to ...; **aufs or auf das Beste** very well; **zum Besten** for the best; **es steht nicht zum Besten** it does not look too promising; **etw zum Besten geben** (= *erzählen*) to tell sth

■ *adv am besten* best; **ich hielt es für am besten, wenn ...** I thought it (would be) best if ...; **am besten würden wir gleich gehen** we'd be best to go immediately; **am besten gehe ich jetzt** I'd best be going now

besteuern (*ptp besteuert*) *vt* to tax; **Luxusartikel sind sehr hoch besteuert** luxury goods are heavily taxed

Besteuerung f taxation; (= *Steuersatz*) tax

Besteuerungsgrundlage *f* (für Firmen) tax base

Bestform *f* (esp Sport) top form

bestialisch [bes'tia:lɪʃ]

■ *adj* bestial; (*inf*) awful

■ *adv* (*inf*) terribly; *stinken, zurichten* dreadfully; *wehtun* like hell (*inf*);

bestialisch stinken to stink to high heaven (*inf*)

Bestie ['bɛstiə] *f* -, -**n** beast; (*fig*) animal

bestimmen (*ptp* **bestimmt**)

■ *vt*

a (= *festsetzen*) to determine; *Pflanze, Tier, Funde* to classify; **sie will immer**

alles bestimmen she always wants to decide the way things are to be done;

siehe auch **bestimmt**

b (= *prägen*) *Stadtbild, Landschaft* to characterize; (= *beeinflussen*) *Preis,*

Anzahl to determine; *Entwicklung, Werk, Stil etc* to have a determining

influence on; (*Gram*) *Kasus, Tempus* to determine; **näher bestimmen**

(*Gram*) to qualify

c (= *vorsehen*) to intend, to mean (*für* for); **jdn zu etw bestimmen** to choose

sb as sth; **er ist zu Höherem bestimmt** he is destined for higher things; **wir**

waren füreinander bestimmt we were meant for each other

■ *vi*

a (= *entscheiden*) to decide (*über* +*acc* on); **du hast hier nicht zu**

bestimmen you don't make the decisions here

b (= *verfügen*) **er kann über sein Geld allein bestimmen** it is up to him

what he does with his money; **du kannst nicht über ihn/seine Zeit**

bestimmen it's not up to you to decide what he's going to do/how his time is

to be spent

bestimmt [bɛ'tʃɪmt]

■ *adj*

a (= *gewiss, nicht genau genannt*) certain; (= *speziell, genau genannt*)

particular, definite; (= *festgesetzt*) *Preis, Tag* fixed; (= *klar, deutlich*)

Angaben, Ausdruck precise; (*Gram*) *Artikel, Zahlwort* definite; **suchen Sie**

etwas Bestimmtes? are you looking for anything in particular?; **den ganz**

bestimmten Eindruck gewinnen, dass ... to get or have the distinct

impression that ...; *siehe auch* **bestimmen**

b (= *entschieden*) *Auftreten, Ton, Mensch* firm, decisive; **höflich, aber**

bestimmt polite but firm

■ *adv*

a (= *sicher*) definitely; **ich weiß ganz bestimmt, dass ...** I know for sure that ...; **kommst du? — ja — bestimmt?** are you coming? — yes — definitely?; **ich schaffe es bestimmt** I'll manage it all right; **er schafft es bestimmt nicht** he definitely won't manage it
b (= *wahrscheinlich*) no doubt; **das hat er bestimmt verloren** he's bound to have lost it; **er kommt bestimmt wieder zu spät** he's bound to be late again

Bestimmtheit *f*-, *no pl*

a (= *Sicherheit*) certainty; **ich kann mit Bestimmtheit sagen, dass ...** I can say definitely that ...; **ich weiß aber mit Bestimmtheit, dass ...** but I know for sure that ...
b (= *Entschiedenheit*) firmness; **in or mit aller Bestimmtheit** quite categorically

Bestimmung *f*

a (= *Vorschrift*) regulation; **gesetzliche Bestimmungen** legal requirements
b *no pl* (= *Zweck*) purpose; **eine Brücke/Straße ihrer Bestimmung übergeben** to open a new bridge/road officially
c (= *Schicksal*) destiny
d (*Gram*) modifier; **adverbiale Bestimmung** adverbial modifier
e (= *das Bestimmen*) determining; (*von Grenze, Zeit etc*) fixing; (*von Pflanze, Tier, Funden*) classification; **nähere Bestimmung** (*durch Adverb*) qualifying

Bestimmungs-:

Bestimmungshafen *m* (port of) destination

Bestimmungsland *nt* (country of) destination

Bestimmungsort *m* (*pl -orte*) (place of) destination

Best-:

Bestleistung *f* (*esp Sport*) best performance; **seine persönliche Bestleistung** his personal best

Bestmarke *f* record

bestmöglich

■ *adj no pred* best possible; **wir haben unser Bestmögliches getan** we did our (level (*Brit*)) best

■ *adv* in the best way possible

Best. Nr. *abbr* von **Bestellnummer**

bestrafen (*ptp* **bestraft**) *vt* to punish; (*Jur*) *jdn* to sentence (*mit to*); (*Sport*) *Spieler, Foul* to penalize; **der Schiedsrichter bestrafte das Foul mit einem Elfmeter** the referee awarded a penalty for the foul

Bestrafung *f* -, -**en** punishment; (*Jur*) sentencing; (*Sport*) penalization; **wir fordern eine strengere Bestrafung von ...** we demand more severe punishments *or* (*Jur auch*) sentences for ...

bestrahlen (*ptp* **bestrahlt**) *vt* to shine on; (*Med*) to give radiotherapy to; *Lebensmittel* to irradiate; **er ließ sich von der Sonne bestrahlen** he was soaking up the sun

Bestrahlung *f* illumination; (*Med*) radiotherapy; (= *von Lebensmitteln*) irradiation

Bestreben *nt* endeavour (*Brit*), endeavor (*US*); **im or in seinem Bestreben, dem Fußgänger auszuweichen** in his efforts to avoid the pedestrian

bestrebt [bə'ʃtre:pt] *adj* **bestrebt sein, etw zu tun** to endeavour (*Brit*) or endeavor (*US*) to do sth

Bestrebung *f usu pl* endeavour (*Brit*), endeavor (*US*), effort

bestreichen (*ptp* **bestrichen** [bə'ʃtriçn]) *vt irreg* (*mit Salbe, Flüssigkeit*) to spread; (*mit Butter*) to butter; (*Cook*), *mit Milch etc*) to coat; (*mit Farbe*) to paint; **etw mit Butter/Fett/Öl bestreichen** to butter/grease/oil sth; **etw mit Butter/Salbe/Klebstoff bestreichen** to spread butter/ointment/glue on sth; **etw mit Farbe bestreichen** to put a coat of paint on sth

bestreiken (*ptp* **bestreikt**) *vt* to boycott; **bestreikt** strikebound; **die Fabrik wird zurzeit bestreikt** there's a strike on in the factory at the moment

bestreitbar *adj* disputable, contestable

bestreiten (*ptp* **bestritten** [bə'ʃtrɪtn]) *vt irreg*

a (= *abstreiten*) to dispute; (= *leugnen*) to deny; **das möchte ich nicht bestreiten** I'm not disputing it

b (= *finanzieren*) to pay for; *Kosten* to carry

c (= *tragen, gestalten*) to carry; **er hat das ganze Gespräch allein bestritten** he did all the talking

bestreuen (*ptp bestreut*) *vt* to cover (*mit* with); (*Cook*) to sprinkle
Bestseller ['bestzɛlɚ] *m* -s, - bestseller

Bestseller-:

Bestsellerautor(in) *m(f)* bestselling author

Bestsellerliste *f* bestseller list

bestücken [bə'ʃtʏkn] (*ptp bestückt*) *vt* to fit, to equip; (*Mil*) to arm; *Lager* to stock

Bestuhlung [bə'ʃtu:lʊŋ] *f* -, -en seating *no indef art*

bestürmen (*ptp bestürmt*) *vt* to storm; (*mit Fragen, Bitten*) to bombard; (*mit Anfragen, Briefen, Anrufen*) to inundate

bestürzen (*ptp bestürzt*) *vt* to shake; *siehe auch* [bestürzt](#)

bestürzend

- *adj* alarming; **ich finde es bestürzend, wie wenig die Schüler wissen** it dismays me to see how little the children know
- *adv* hoch, niedrig alarmingly

bestürzt [bə'ʃtʏrtst]

- *adj* filled with consternation; **sie machte ein bestürztes Gesicht** a look of consternation came over her face
- *adv* in consternation; *siehe auch* [bestürzen](#)

Bestürzung [bə'ʃtʏrtsʊŋ] *f* -, *no pl* consternation

Best-:

Bestwert *m* (*Fin*) top value; (*Tech, Sport*) best performance

Bestzeit *f* (*esp Sport*) best time

Besuch [bə'zu:x] *m* -(e)s, -e

a (= *das Besuchen*) visit (*des Museums etc* to the museum *etc*); (*von Schule, Veranstaltung*) attendance (+*gen at*); **zu seinen Aufgaben gehört auch der Besuch der Klienten** his jobs include visiting clients; **bei jdm auf or zu Besuch sein** to be visiting sb; (*von jdm*) **Besuch erhalten or bekommen** to have *or* get a visit (from sb); **jdm einen Besuch abstatten, einen Besuch**

bei jdm machen to pay sb a visit

b (= *Besucher*) visitor; visitors *pl*; **er hat Besuch** he has company; **er**

bekommt viel Besuch he has a lot of visitors

besuchen (*ptp besucht*) *vt jdn* to visit; *Vortrag, Schule, Seminar, Gottesdienst* to attend; *Kino, Theater, Lokal, Bordell, Museum* to go to; *siehe auch besucht*

Besucher(in) *m(f)* visitor; (*von Kino, Theater*) patron (*form*); **etwa 1.000**

Besucher waren zu der Veranstaltung/dem Vortrag gekommen about 1,000 people attended the function/lecture

Besuchs-:

Besuchsrecht *nt (Jur), nach Scheidung* (right of) access; **das Besuchsrecht bei ihrem Sohn** the right to visit her son

Besuchszeit *f* visiting time; **jetzt ist keine Besuchszeit** it's not visiting time

besucht [*bə'zu:xt*] *adj gut/schlecht/schwach besucht sein* to be well/badly/poorly attended; (*Schloss etc*) to get a lot of/not many/only a handful of visitors; *siehe auch besuchen*

Betablocker [*'be:tablɔkə*] *m -s, - (Med)* beta-blocker

betagt [*bə'ta:kt*] *adj (geh)* aged, well advanced in years

betanken (*ptp betankt*) *vt Fahrzeug* to fill up; *Flugzeug* to refuel

betasten (*ptp betastet*) *vt* to feel

Beta-: [*'be:ta*]

Betastrahlen *pl* beta rays *pl*

Betastrahlung *f* beta radiation

Betateilchen *nt* beta particle

betätigen (*ptp betätigt*)

■ *vt Muskeln, Gehirn, Auslöser* to activate; *Bremse* to apply; *Mechanismus, Hebel* to operate; *Taste, Knopf* to press; (= *drehen*) to turn; *Schalter, Blinker* to turn on; *Sirene* to sound

■ *vr* to busy oneself; (*körperlich*) to get some exercise; **sich politisch betätigen** to be active in politics; **sich wissenschaftlich/literarisch betätigen** to do (some) scientific work/some writing; **sich künstlerisch betätigen** to do (some) painting/sculpture *etc*; **sich sportlich betätigen** to do sport; **sich geistig und körperlich betätigen** to stay active in body and mind; **wenn man sich längere Zeit nicht geistig betätigt hat** if you haven't used your mind for months

rare en"/>**Betätigung** [bə'tɛ:tɪɡʊŋ] *f* -, -en

a (= *Tätigkeit*) activity; **an Betätigung fehlt es mir nicht** I've no lack of things to do

b (= *Aktivierung*) operation; (*von Muskel, Gehirn, Darm*) activation; (*von Bremsen*) applying; (*von Mechanismus*) operation; (*von Knopf*) pressing; (*durch Drehen*) turning; (*von Schalter*) turning on; (*von Hebel*) moving; (*von Sirene*) sounding

betätschen (*ptp betätscht*) *vt (inf)* to paw (*inf*)

betäuben [bə'tɔ:ybn] (*ptp betäubt*) *vt* *Körperteil* to (be)numb; *Nerv* to deaden; *Schmerzen* to kill; (*durch Narkose*) to anaesthetize; (*mit einem Schlag fig*: = *benommen machen*) to stun; (*fig*) *Kummer, Gewissen* to ease; **er versuchte, seinen Kummer mit Alkohol zu betäuben** he tried to drown his sorrows with alcohol; **ein betäubender Duft** an overpowering smell

Betäubung *f* -, -en

a (= *das Betäuben*) (be)numbing; (*von Nerv, Schmerz*) deadening; (*von Schmerzen*) killing; (*durch Narkose*) anaesthetization; (*durch Schlag*) stunning; (*von Gewissen, Kummer*) easing

b (= *Narkose*) anaesthetic; **örtliche or lokale Betäubung** local anaesthetic

Betäubungsmittel *nt* anaesthetic; (= *Droge*) narcotic

Betäubungsmittelgesetz *nt* law concerning drug abuse; narcotics law (US)

Bete ['be:tə] *f* -, (*rare*) -n beet; **Rote Bete** beetroot

beteiligen [bə'tailɪŋ] (*ptp beteiligt*)

■ *vt* **jdn an etw (dat) beteiligen** to involve sb in sth; (*finanziell*) to give sb a share in sth

■ *vr* to participate (*an +dat in*); (*finanziell*) to have a share (*an +dat in*); **sich an den Unkosten beteiligen** to contribute to the expenses; **ich möchte mich bei or an dem Geschenk beteiligen** I would like to put something toward(s) the present

beteiligt [bə'tailɪçt] *adj* **an etw (dat) beteiligt sein/werden** to be involved in sth; (*finanziell*) to have a share in sth; *am Gewinn* to have a slice of sth; **an einem Unfall/einer Schlägerei beteiligt sein** to be involved in an accident/a fight; **er war an dem Gelingen der Aktion maßgeblich beteiligt** he made a major contribution to the success of the campaign; **er ist an dem Geschäft (mit 500.000 Euro) beteiligt** he has a (500,000-euro) share in the business
Beteiligte(r) [bə'tailɪçtə] *mf decl as adj* person involved; (= *Teilhaber*) partner; (*Jur*) party; **die am Unfall Beteiligten** those involved in the accident; **an alle Beteiligten** to all concerned

Beteiligung *f* -, -en

a (= *Teilnahme*) (*an +dat in*); participation; (*finanziell*) share; (*an Unfall*) involvement

b (= *das Beteiligen*) involvement (*an +dat in*); **die Beteiligung der Arbeiter am Gewinn** giving the workers a share in the profits

Beteiligungsfinanzierung *f* equity financing

beten ['be:tɪn]

- *vi* to pray (*um, für, zu to*); (*bei Tisch*) to say grace
- *vt* to say

betuern [bə'tɔyən] (*ptp betuert*) *vt* to declare; *Unschuld auch* to protest

Betuerung *f* declaration; (*von Unschuld auch*) protestation

betiteln (*ptp betitelt*) *vt* to entitle; (= *anreden*) *jdn* to address as; (= *beschimpfen*) to call

Beton [be'tɔŋ, be'tõ:, (*esp Aus*) be'to:n] *m* -s, (*rare*) -s concrete

Beton-: [be'tɔŋ-, be'tõ:-, (*esp Aus*) be'to:n-] *in cpds* concrete

Betonbau *m* (*pl -bauten*) concrete building

Betonburg *f* (*pej*) pile of concrete

betonen (*ptp betont*) *vt*

a (= *hervorheben*) to emphasize; *siehe auch* **betont**

b (*Ling Mus*: = *einen Akzent legen auf*) to stress; (= *Tonfall gebrauchen*) to intonate (*form*)

betonieren [beto'ni:rən] (*ptp betoniert*) *vt* (*lit*) to concrete; **betoniert** concrete

Beton-: [be'tɔŋ-, be'tõ:-, (esp Aus) be'to:n-]

Betonklotz *m* (*pej*) concrete block

Betonkopf *m* (*pej inf*) reactionary die-hard

Betonmischmaschine *f* concrete mixer

betont [bə'to:nt]

- *adj* *Höflichkeit* emphatic; *Kühle, Sachlichkeit* pointed; *Eleganz* pronounced
- *adv* *knapp, kühl* pointedly; **betont sparsam leben** to live a markedly modest life; **sich betont einfach kleiden** to dress with marked simplicity; *siehe auch* **betonen**

Betonung *f* -, -en

a *no pl* (= *das Betonen*) emphasis; (*von Hüften, Augen*) accentuation

b (= *Akzent*) stress; (*fig*: = *Gewicht*) emphasis; **die Betonung liegt auf der ersten Silbe** the stress is on the first syllable

Betonungszeichen *nt* stress mark

betören [bə'tø:rən] (*ptp betört*) *vt* to bewitch, to beguile

betr. *abbr* von **betreffend**, **betrifft**, **betreffs**

Betr. *abbr* von **Betreff**

Betracht [bə'traxt] *m* -(e)s, *no pl* **außer Betracht bleiben** to be left out of consideration; **etw außer Betracht lassen** to leave sth out of consideration; **in Betracht kommen** to be considered; **nicht in Betracht kommen** to be out of the question; **jdn/etw in Betracht ziehen** to take sb/sth into consideration

betrachten (*ptp betrachtet*) *vt* to look at; **sich (dat) etw betrachten** to have a look at sth; **bei näherem Betrachten** on closer examination; **als jd or jdn/etw betrachten** (= *halten für*) to regard as sb/sth

Betrachter [bə'traxtə] *m* -s, -, **Betrachterin** [-əʀɪn] *f* -, -nen observer; **der aufmerksame Betrachter wird bei diesem Bild festgestellt haben ...** to the alert eye it will have become apparent that in this picture ...

beträchtlich [bə'trɛçtliç]

- *adj* considerable; **um ein Beträchtliches** considerably
- *adv* considerably

Betrachtung [bə'traxtuŋ] *f* -, -en

a (= *das Betrachten*) contemplation; **bei näherer Betrachtung** on closer examination; **eine neuartige Betrachtung des Problems** a new way of looking at the problem

b (= *Überlegung, Untersuchung*) reflection; **über etw (acc) Betrachtungen anstellen** to reflect on sth

Betrachtungsweise *f* **verschiedene Betrachtungsweisen der Lage** different ways of looking at the situation; **er hat eine völlig andere**

Betrachtungsweise he has a completely different way of looking at things

Betrag [bə'tra:k] *m* -(e)s, -e [-'trɛ:gə] amount; **der gesamte Betrag** the total (amount); **Betrag dankend erhalten** (payment) received with thanks

betragen (*ptp betragen*) *irreg*

■ *vt* to be; (*Kosten, Rechnung auch*) to come to

■ *vr* to behave; **sich gut/schlecht betragen** to behave (oneself) well/badly

Betragen *nt* -s, *no pl* behaviour (*Brit*), behavior (*US*); (*esp im Zeugnis*) conduct

betrauen (*ptp betraut*) *vt* **jdn mit etw betrauen** to entrust sb with sth; **jdn**

damit betrauen, etw zu tun to give sb the task of doing sth; **jdn mit einem öffentlichen Amt betrauen** to appoint sb to public office

betrauern (*ptp betrauert*) *vt* to mourn

beträufeln (*ptp beträufelt*) *vt* **den Fisch mit Zitrone beträufeln** to sprinkle

lemon juice over the fish; **die Wunde mit der Lösung beträufeln** to put drops of the solution on the wound

Betreff [bə'trɛf] *m* -(e)s, -e (*form*) **Betreff: Ihr Schreiben vom ...** re your letter of ...; **den Betreff angeben** to state the reference

betreffen (*ptp betroffen* [bə'trɔfn]) *vt irreg* (= *angehen*) to concern; **von**

dieser Regelung werde ich nicht betroffen this rule does not concern or affect me; **was mich betrifft ...** as far as I'm concerned ...; **was das betrifft**

... as far as that is concerned ...; **betrifft** re; *siehe auch* **betreffend, betroffen**

betreffend *adj attr* (= *erwähnt*) in question; (= *zuständig, für etw relevant*)

relevant; **das betreffende Wort richtig einsetzen** to insert the appropriate word in the right place

betreffs [bə'trɛfs] *prep +gen (form)* concerning, re (*esp Comm*)

Betreffzeile *f* (in E-Mail etc) subject line

betreiben (*ptp betreiben* [bə'tri:bɪn]) *vt irreg* *Gewerbe, Handwerk* to carry on; *Geschäft* to conduct; *Handel auch, Sport* to do; *Studium, Politik* to pursue;
auf jds Betreiben (acc) hin at sb's instigation

Betreiber(in) *m(f)* operating authority

betreten¹ [bə'tre:tɪn] (*ptp betreten*) *vt irreg* (= *hineingehen in*) to enter; *Rasen, Spielfeld etc* to walk on; *Bühne, Brücke* to walk onto; *Podium* to step (up) onto; **wir betreten damit ein noch unerforschtes Gebiet** we are here entering unknown territory; "**Betretten (des Rasens) verboten!**" "keep off (the grass) "; "**Betretten für Unbefugte verboten**" "no entry to unauthorized persons"

betreten²

■ *adj* embarrassed

■ *adv* with embarrassment; **er sah betreten zu Boden** he looked at the floor, embarrassed

betreuen [bə'trɔ:yən] (*ptp betreut*) *vt* to look after; **betreutes Wohnen** assisted living

Betreuer [bə'trɔ:yə](*in*) *m(f)* person who is in charge of or looking after sb; (= *Kinderbetreuer*) child minder (*Brit*), babysitter (*US*); (*von alten Leuten, Kranken*) nurse

Betreuung *f* -, -**en** looking after; (*von Patienten, Tieren etc*) care; **er wurde mit der Betreuung der Gruppe beauftragt** he was put in charge of the group

Betrieb *m*

a (= *Firma*) business, company; (= *Fabrik*) factory, works *sing or pl*;
(= *Arbeitsstelle*) place of work; **wir kommen um 5 Uhr aus dem Betrieb** we leave work at 5 o'clock

b (= *Tätigkeit*) work; (*von Maschine, Fabrik*) working, operation; **den Betrieb stören** to be disruptive; **er hält den ganzen Betrieb auf** he's holding everything up; **der ganze Betrieb stand still** everything stopped; **außer Betrieb** out of order; **die Maschinen sind in Betrieb** the machines are running; **eine Maschine in Betrieb setzen** to start a machine up; **eine Maschine außer Betrieb setzen** to stop a machine; **eine Maschine/Fabrik in Betrieb nehmen** to put a machine/factory into operation

c (= *Betriebsamkeit*) bustle; **in den Geschäften herrscht großer Betrieb** the

shops are very busy; **auf den Straßen ist noch kein Betrieb** there is nobody about in the streets yet; **bei dem Betrieb soll sich ein Mensch konzentrieren können!** how can anybody concentrate with all that (bustle) going on?

betriebl**ich** [bə'tri:pliç]

- *adj attr* company *attr*; *Nutzungsdauer etc* operational
 - *adv* **eine Sache betrieblich regeln** to settle a matter within the company; **betrieblich bedingte Entlassungen/Rationalisierungen** redundancies/rationalization measures caused by company restructuring
-

Betriebs**-**: *in cpds* (= *Fabrik-*) factory, works; (= *Firmen-*) company

Betriebs**abrechnung** *f* operational accounting

betriebs**am** [bə'tri:pza:m] *adj* busy, bustling *no adv*

Betriebs**amkeit** *f* -, *no pl* bustle; (*von Mensch*) active nature

Betriebs-:

Betriebsanalyse *f* operational analysis

Betriebsangehörige(r) *mf decl as adj* employee

Betriebsanleitung *f* operating instructions *pl*

Betriebsausflug *m* (annual) works (*Brit*) or company (*esp US*) outing

Betriebsausgaben *pl* operating expenses *pl*

betriebsbedingt *adj* **es gab 50 betriebsbedingte Kündigungen** 50 people were made redundant because of restructuring

betriebsbereit *adj* operational

betriebsblind *adj* blind to the shortcomings of one's (own) company

Betriebsbuchhaltung *f* internal cost accounting

betriebseigen *adj* company *attr*

Betriebseinnahmen *pl* operating income

Betriebsergebnis *nt (Fin)* trading result

Betriebsferien *pl* (annual) holiday (*esp Brit*), vacation close-down (*US*); **wegen**

Betriebsferien geschlossen closed for holidays (*esp Brit*) or vacation (*US*)

betriebsfremd *adj* outside; **betriebsfremde Personen** people visiting a/the company

Betriebsgeheimnis *nt* trade secret

betriebsintern

■ *adj* internal company *attr*; *Ausbildung, Kenntnisse* in-house *attr*

■ *adv* **etw betriebsintern regeln** to settle sth within the company

Betriebsklima *nt* atmosphere at work

Betriebskosten *pl* (*von Firma etc*) overheads *pl*; (*von Maschine*) running costs *pl*

Betriebskrankenkasse *f* company health insurance scheme

Betriebsleiter(in) *m(f)* (works or factory) manager

Betriebsleitung *f* management

Betriebsnudel *f (inf)* live wire (*inf*); (= *Witzbold*) office/club *etc* clown

Betriebsoptimum *m* optimum scale of operations

Betriebsprüfung *f* (government) audit

Betriebsrat¹ *m* (= *Gremium*) works or factory committee

Betriebsrat² *m*, **Betriebsrätin** *f* works or factory committee member

Betriebsratsvorsitzende(r) *mf decl as adj* chair of works or factory committee

Betriebsstörung *f* breakdown

Betriebssystem *nt* (*Comput*) operating system

Betriebsunfall *m* industrial accident; (*hum inf*) accident

Betriebsvereinbarung *f* internal agreement

Betriebsvergleich *m* inter-firm comparison

Betriebsvermögen *nt* operating assets *pl*, business capital; **gesamtes**

Betriebsvermögen aggregate assets *pl*; **landwirtschaftliches**

Betriebsvermögen farming stock

Betriebsversammlung *f* company meeting

Betriebswirt(in) *m(f)* management expert

Betriebswirtschaft *f no pl* business management

betriebswirtschaftlich

■ *adj* business management *attr*

■ *adv* in terms of business management

Betriebszugehörigkeit *f* **nach zehnjähriger Betriebszugehörigkeit** after ten years of employment with the company

betrinken (*ptp betrunken* [bə'trʊŋkn]) *vr irreg* to get drunk; *siehe auch*

betrunken

betreffen [bə'trɔfn]

■ *adj*

a affected (*von* by)

b (= *bestürzt*) sad; *Schweigen* awkward

- *adv* (= *bestürzt*) in consternation; (= *betrückt*) in dismay; **jdn betroffen ansehen** to look at sb in consternation; *siehe auch* **betreffen**

Betroffene(r) [bə'trɔfnə] *mf decl as adj* person affected; **schließlich sind wir die Betroffenen** after all we are the ones who are affected

Betroffenheit *f* -, *no pl* sadness; **stumme Betroffenheit** awkward silence

betrog *pret von* **betrügen**

betrogen *ptp von* **betrügen**

betrüben (*ptp* **betrückt**) *vt* to sadden, to distress; *siehe* **betrückt**

betrüblich [bə'try:plɪç]

- *adj* sad, distressing; *Zustände, Unwissenheit, Unfähigkeit* deplorable
- *adv* **die Lage sieht betrüblich aus** things look bad

betrüblicherweise [bə'try:plɪçə'vaizə] *adv* lamentably

betrückt [bə'try:pt] *adj* saddened

Betrug [bə'tru:k] *m* -(e)s, *no pl* deceit, deception; (*Jur*) fraud; **das ist ja (alles) Betrug** it's (all) a fraud; **das ist ja Betrug, du hast geguckt!** that's cheating, you looked!

betrügen [bə'try:gn] (*pret* **betrog** [bə'tro:k], *ptp* **betrogen** [bə'tro:gn])

- *vt* to deceive; *Freund, Ehepartner* to be unfaithful to; (*Jur*) to defraud; **jdn um etw betrügen** to cheat sb out of sth; (*Jur*) to defraud sb of sth; **sie betrügt mich mit meinem besten Freund** she is having an affair with my best friend; **ich fühle mich betrogen** I feel betrayed; **sich um etw betrogen sehen** to feel deprived of sth; **sich in seinen Hoffnungen betrogen sehen** to be disappointed in one's hopes
- *vr* to deceive oneself

Betrüger [bə'try:gə] *m* -s, -, **Betrügerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*beim Spiel*) cheat; (*geschäftlich*) swindler; (*Jur*) defrauder; (= *Hochstapler*) confidence trickster (*esp Brit*)

Betrügerei [bə'try:gə'rai] *f* -, -en deceit; (*geschäftlich*) swindling *no pl*; (*von Ehepartner*) deceiving *no pl*; (*Jur*) fraud

betrügerisch [bə'try:gəʀɪʃ] *adj* deceitful; (*Jur*) fraudulent; **in betrügerischer**

Absicht with intent to defraud

betrunken [bə'truŋkn] *adj* drunk *no adv*, drunken *attr*; **Fahren in betrunkenem Zustand** driving while under the influence alcohol (*form*); *siehe auch* **betrinken**

Betrunkene(r) [bə'truŋknə] *mf decl as adj* drunk

Betrunkenheit *f -*, *no pl* drunkenness

Bett [bet] *nt -(e)s, -en* (*alle Bedeutungen*) bed; **das Bett machen** to make the bed; **Frühstück ans Bett** breakfast in bed; **im Bett** in bed; **ins or zu Bett gehen** to go to bed; **jdn ins or zu Bett bringen** to put sb to bed; **mit jdm ins Bett gehen/steigen** (*euph*) to go to/jump into bed with sb; **er hat sich ins gemachte Bett gelegt** (*fig*) he had everything handed to him on a plate

Bett-:

Bettbezug *m* duvet cover

Bettcouch *f* bed settee (*Brit*), pullout couch (*US*)

Bettdecke *f* blanket; (*gesteppt*) quilt

Bettel ['betl] *m -s, no pl* **den (ganzen) Bettel hinschmeißen** (*inf*) to chuck the whole thing (*inf*)

Bettelei [betə'lai] *f -*, *-en* begging

betteln ['betln] *vi* to beg; "**Betteln verboten**" "no begging"; **(bei jdm) um etw betteln** to beg (sb) for sth

betten ['betn]

■ *vt* (= *legen*) to make a bed for; *Kopf* to lay; **jdn weich betten** to put sb on a soft bed; **jdn flach betten** to lay sb down flat

■ *vr* to make a bed for oneself; **wie man sich bettet, so liegt man** (*Prov*) as you make your bed so you must lie on it (*Brit Prov*), you make the bed you lie in (*US Prov*)

Bett-:

Bettflasche *f* (*Aus*) hot-water bottle

Bettgeschichte *f* (love) affair; **Bettgeschichten** bedroom antics

Bettgestell *nt* bedstead

bettlägerig [-lɛ:gəriç] *adj* bedridden

Bettlaken *nt* sheet

Bettler ['bɛtlɚ] *m -s, -, Bettlerin* [-ɐriŋ] *f -, -nen* beggar

Bett-:

Bettnässen *nt -s, no pl* bed-wetting

Bettnässer ['bɛtnɛsɚ] *m -s, -, Bettnässerin* [-ɐriŋ] *f -, -nen* bed-wetter

bettreif *adj* ready for bed

Bettrost *m* (bed) base

Bettruhe *f* confinement to bed, bed rest; **der Arzt hat Bettruhe verordnet** the doctor ordered him *etc* to stay in bed

Bettschwere *f (inf)* **die nötige Bettschwere haben/bekommen** to be/get tired enough to sleep

Betttuch *nt (pl -tücher)* sheet

Bettüberwurf *m* bedspread

Bettvorleger *m* bedside rug

Bettwäsche *f* bed linen

Bettzeug *nt no pl* bedding

betucht [bɐ'tu:xt] *adj (inf)* well-to-do

betulich [bɐ'tu:lɪç]

■ *adj*

a (= *übertrieben besorgt*) fussing *attr*; *Redeweise* old-womanish; **sei doch nicht so betulich** don't be such an old mother hen (*inf*)

b (= *beschaulich*) leisurely *no adv*

■ *adv*

a (= *überbesorgt*) fussily; *reden* like an old woman

b (= *gemächlich*) in a calm, unhurried fashion

Betulichkeit *f -*, *no pl*

a (= *übertriebene Besorgtheit*) fussing; **er redet mit einer schrecklichen Betulichkeit** he talks in such a dreadfully old-womanish way

b (= *Gemächlichkeit*) leisureliness; (= *Biederkeit*) staidness

betupfen (*ptp betupft*) *vt* to dab; (*Med*) to swab

Beuge ['bɔygə] *f -*, **-n** bend; (*von Arm auch*) crook; (= *Rumpfbeuge*) forward bend; (*seitlich*) sideways bend; (= *Kniebeuge*) knee bend; **in die Beuge gehen** to bend

beugen ['bɔygn]

■ *vt*

a (= *krümmen*) to bend; **das Recht beugen** to pervert the course of justice; **vom Alter gebeugt** bent by age; **von Kummer/Gram gebeugt** bowed down with grief/sorrow; *siehe auch* **gebeugt**

b (*Gram*) to decline; *Verb* to conjugate

■ *vr* to bend; (*fig*) to submit (+*dat* to); **sich nach vorn beugen** to bend forward; **sich aus dem Fenster beugen** to lean out of the window; **er beugte sich zu mir herüber** he leaned across to me; **über seine Bücher/seinen Teller gebeugt** hunched over his books/his plate; **sich der Mehrheit beugen** to bow to the will of the majority

Beugung *f -*, **-en**

a (= *Krümmung*) bending; **eine Beugung des Rechts** a perversion of (the course of) justice

b (*Gram*) declension; (*von Verb*) conjugation

Beule ['bɔylə] *f -*, **-n** (*von Stoß etc*) bump; (*eiternd*) boil; (= *Delle*) dent

be|unruhigen [bə'ʊnrʊ:ɪgn] (*ptp be|unruhigt*)

■ *vt* to worry; **es ist beunruhigend** it's worrying

■ *vr* to worry (oneself) (*über* +*acc*, *um*, *wegen* about)

Be|unruhigung *f -*, **-en** concern, disquiet

be|urkunden [bə'ʊ:əkʊndn] (*ptp be|urkundet*) *vt* to certify; *Vertrag* to record; *Geschäft* to document

Be|urkundung *f* (= *Dokument*) documentary evidence *no indef art*, *no pl*

be|urlauben (*ptp be|urlaubt*) *vt* to give leave (of absence); (*Univ*) *Studenten* to give time off; *Lehrpersonal* to give or grant sabbatical leave; (= *von Pflichten befreien*) to excuse (*von* from); **beurlaubt sein** to be on leave, to have leave of absence; to have time off; to be on sabbatical leave;

(= *suspendiert sein*) to have been relieved of one's duties; **sich beurlauben lassen** to take leave (of absence)/time off/sabbatical leave

Beurlaubung [bə'ʊ:əlaubʊŋ] *f* -, -**en** (= *das Beurlaubtsein*) leave (of absence); (von *Studenten*) time off; (von *Lehrpersonal*) sabbatical leave; **seine Beurlaubung vom Dienst** (= *Befreiung*) his being excused (from) his duties; (= *Suspendierung*) his being relieved of his duties

beurteilen (*ptp beurteilt*) *vt* to judge (*nach* by, from); *Buch, Bild etc* to give an opinion of; *Leistung, Wert* to assess; **etw falsch beurteilen** to misjudge sth; **du kannst das doch gar nicht beurteilen** you are not in a position to judge

Beurteilung *f* (= *das Beurteilen*) judging; (von *Leistung, Wert*) assessing; (= *Urteil*) assessment; (= *Kritik: von Stück etc*) review

Beute ['bɔytə] *f* -, *no pl* (= *Kriegsbeute*) (*auch fig hum*) spoils *pl*, loot *no indef art*; (= *Diebesbeute*) haul; (von *Raubtieren etc*) prey; (*getötete*) kill; (= *Jagdbeute*) bag; (*beim Fischen*) catch

Beutekunst *f no pl* works of art taken by the occupying forces during a war

Beutel ['bɔytl] *m -s, -*

a (= *Behälter*) bag; (= *Tasche*) (drawstring) bag or purse; (= *Tragetasche*) carrier bag; (= *Tabaksbeutel*) (*Zool*) pouch; (= *Päckchen*) packet

b (*inf: (= Geldbeutel)*) (von *Frau*) purse; (von *Mann*) wallet; **jds Beutel ist leer** sb is broke (*inf*); (von *Staat etc*) sb's coffers are empty

Beutel-:

Beutelratte *f* opossum

Beuteltier *nt* marsupial

bevölkern [bə'fœlkəŋ] (*ptp bevölkert*)

■ *vt* (= *bewohnen*) to inhabit; (= *beleben*) to fill; (= *besiedeln*) to populate; **schwach/stark or dicht bevölkert** sparsely/densely populated; **Tausende bevölkerten den Marktplatz** the marketplace was crowded with thousands of people

■ *vr* to become inhabited; (*fig*) to fill up

Bevölkerung *f* -, -**en** (= *die Bewohner*) population

Bevölkerungs-:

Bevölkerungsdichte *f* population density

Bevölkerungsexplosion *f* population explosion

Bevölkerungsschicht *f* social class

Bevölkerungszahl *f* (total) population

bev \ddot{o} llm \ddot{a} chtigen [b θ 'f \ddot{o} lm ϵ çtign] (*ptp* **bev \ddot{o} llm \ddot{a} chtigt**) *vt* to authorize (*zu etw* to do sth)

Bev \ddot{o} llm \ddot{a} chtigte(r) [b θ 'f \ddot{o} lm ϵ çtict θ] *mf decl as adj* authorized representative; (*Pol*) plenipotentiary

bevor [b θ 'fo:ə] *conj* before; **bevor Sie (nicht) die Rechnung bezahlt haben** until you pay *or* you have paid the bill

bev \ddot{o} rmunden [b θ 'fo:əmundn] (*ptp* **bev \ddot{o} rmundet**) *vt* to treat like a child; **jdn bev \ddot{o} rmunden** to make sb's decisions (for him/her)

Bev \ddot{o} rmundung [b θ 'fo:əmunduŋ] *f* -, -en **seine Schüler/Untergebenen etc wehren sich gegen die ständige Bev \ddot{o} rmundung** his pupils/subordinates *etc* object to his constantly making up their minds for them

bevorstehen *vi sep irreg* to be imminent; (*Winter etc*) to approach; **jdm bevorstehen** to be in store for sb; **das Schlimmste steht uns noch bevor** the worst is yet to come

bevorstehend *adj* forthcoming; *Gefahr, Krise* imminent; *Winter* approaching

bevorzugen [b θ 'fo:ətsu:gn] (*ptp* **bevorzugt**) *vt* to prefer; (= *begünstigen*) to favour (*Brit*), to favor (*US*); **hier wird niemand bevorzugt** there's no favouritism (*Brit*) *or* favoritism (*US*) here

bevorzugt [b θ 'fo:ətsu:kt]

- *adj* preferred; *Behandlung* preferential; (= *privilegiert*) privileged
- *adv* **jdn bevorzugt abfertigen/bedienen etc** to give sb preferential treatment; **etw bevorzugt abfertigen/bedienen etc** to give sth priority

Bev \ddot{o} rzugung *f* -, -en preference (+*gen for*); (= *vorrangige Behandlung*) preferential treatment (*bei in*)

bew \ddot{a} chen (*ptp* **bew \ddot{a} cht**) *vt* to guard

Bew \ddot{a} chung [b θ 'vaxuŋ] *f* -, -en guarding; (= *Wachmannschaft*) guard; **jdn unter Bew \ddot{a} chung halten/stellen** to keep/put sb under guard

bew \ddot{a} ffnen (*ptp* **bew \ddot{a} ffnet**)

- vt to arm
- vr (*lit, fig*) to arm oneself

Bewaffnung [bə'vafnʊŋ] *f* -, -en

- a** *no pl* (= *das Bewaffnen*) arming; **man hat die Bewaffnung der Polizei beschlossen** it was decided to arm the police
- b** (= *Waffen*) weapons *pl*

bewahren (*ptp bewahrt*) vt

- a** (= *beschützen*) to protect (*vor +dat* from); **(i or Gott) bewahre!** (*inf*) heaven forbid!
- b** (*geh:* = *aufbewahren*) to keep; **jdn/etw in guter Erinnerung bewahren** to have happy memories of sb/sth
- c** (= *beibehalten*) to keep; **sich (dat) etw bewahren** to keep sth

bewähren (*ptp bewährt*) vr (*Mensch*) to prove oneself; (*Gerät etc*) to prove its worth; (*Methode, Plan, Investition, Sparsamkeit, Fleiß*) to pay off; (*Auto*) to prove (to be) a good investment; **sich im Leben bewähren** to make something of one's life; **wenn sich der Straftäter bewährt** if the offender proves he has reformed; **es bewährt sich immer, das zu tun** it's always worthwhile doing that; **ihre Freundschaft hat sich bewährt** their friendship stood the test of time; *siehe auch* **bewährt**

bewahrheiten [bə'va:əhaitn] (*ptp bewahrheitet*) vr (*Befürchtung, Hoffnung, Gerücht*) to prove (to be) well-founded; (*Prophezeiung*) to come true

bewährt [bə've:ə:t] *adj* proven, tried and tested; *Geldanlage* worthwhile; *Rezept* tried and tested; **vielfach bewährt** tried and tested; **seit Langem bewährt** well-established; *siehe auch* **bewähren**

Bewährung *f*

- a** (*von Menschen*) proving oneself; (*von Gerät*) proving its worth; (*von Methode, Plan, Investition*) proving itself worthwhile
- b** (*Jur*) probation; **eine Strafe zur Bewährung aussetzen** to impose a suspended sentence; **ein Jahr Gefängnis mit Bewährung** a suspended sentence of one year; **ohne Bewährung** without probation; **er hat noch Bewährung** he is still on probation

Bewährungs-:

Bewährungsfrist *f* (*Jur*) probation(ary) period

Bewährungshelfer(in) *m(f)* probation officer

Bewährungsprobe *f* test; **etw einer Bewährungsprobe (dat) unterziehen** to put sth to the test

Bewährungsstrafe *f (Jur)* suspended sentence

bewältigen [be'veltɪgn] (*ptp bewältigt*) *vt* Schwierigkeiten, Problem to cope with; Arbeit, Aufgabe auch, Strecke to manage; Vergangenheit, Erlebnis etc to get over; (= erledigen, beenden) to deal with; (= aufessen) to manage

Bewältigung *f* -, *no pl* **die Bewältigung der Probleme** coping with the problems; **die Bewältigung eines Erlebnisses** getting over an experience

bewandert [bə'vandərt] *adj* experienced; **in etw (dat) bewandert sein** to be familiar with or well-versed in sth; **auf einem Gebiet bewandert sein** to be experienced in a field

Bewandtnis [bə'vantnis] *f* -, *-se* reason; **damit hat es or das hat eine andere Bewandtnis** there's another reason for that; **damit hat es or das hat seine eigene Bewandtnis** that's a long story; **damit hat es or das hat folgende Bewandtnis** the fact of the matter is this/the facts of the matter are these

bewässern (*ptp bewässert*) *vt* to irrigate; (*mit Sprühanlage*) to water

Bewässerungssystem *nt* irrigation system

bewegen¹ [bə've:gn] (*ptp bewegt*)

■ *vt*

a (= Lage verändern, regen) to move; Hund, Pferd to exercise

b (= innerlich bewegen) to move; (= beschäftigen, angehen) to concern;

dieser Gedanke bewegt mich seit Langem this has been on my mind a long time; **bewegend** moving; *siehe auch* **bewegt**

c (= bewirken, ändern) to change

■ *vr*

a (= in Bewegung sein) to move; **beide Reden bewegten sich in der gleichen Richtung** both speeches were along the same lines

b (= Bewegung haben: Mensch) to get some exercise

c (*fig*: = variieren, schwanken) to vary (*zwischen* between); **der Preis bewegt sich um die 50 Euro** the price is about 50 euros; **die Verluste bewegen sich in den Tausenden** losses are in the thousands

d (= *sich ändern, Fortschritte machen*) to change; **es bewegt sich etwas** things are beginning to happen

bewegen² (*pret bewog* [bə'vo:k], *ptp bewogen* [bə'vo:gn]) vt **jdn zu etw bewegen** to persuade sb to do sth; **was hat dich dazu bewegt?** what persuaded you to do that?

Beweggrund *m* motive

beweglich [bə've:kliç] *adj*

a (= *bewegbar*) movable

b (= *wendig*) agile; *Fahrzeug* manoeuvrable (*Brit*), maneuverable (*US*); (= *geistig beweglich*) nimble-minded; *Geist* nimble; **mit einem Kleinwagen ist man in der Stadt beweglicher** you're more mobile in town with a small car

bewegt [bə've:kt] *adj*

a (= *unruhig*) *Wasser, See* choppy; *Zeiten, Vergangenheit, Leben* eventful;

die See war stark bewegt/kaum bewegt the sea was rough/fairly calm

b (= *gerührt*) *Stimme, Worte, Stille* emotional; **bewegt sein** to be moved; *siehe auch bewegen*

Bewegung [bə've:guŋ] *f* -, -en

a movement; (*Sci, Tech*) movement, motion; **eine falsche Bewegung!** one false move!; **keine Bewegung!** freeze! (*inf*); **in Bewegung sein** (*Fahrzeug*) to be moving; (*Menge*) to mill around; **sich in Bewegung setzen** to start moving;

etw in Bewegung setzen or bringen to set sth in motion; **Himmel und Hölle or alle Hebel in Bewegung setzen** to move heaven and earth

b (= *körperliche Bewegung*) exercise; **sich (dat) Bewegung verschaffen or machen** to get (some) exercise

c (= *Unruhe*) agitation; **diese Nachricht ließ die ganze Stadt in Bewegung geraten** this news threw the whole town into a state of agitation; **plötzlich kam Bewegung in die Menschenmenge** the crowd suddenly became agitated

d (= *Entwicklung*) progress; **etw kommt in Bewegung** sth gets moving; **endlich kam Bewegung in die Verhandlungen** at last there was some progress in the negotiations

e (= *Ergriffenheit*) emotion

f (*Pol, Art etc*) movement

Bewegungs-:

Bewegungsdrang *m* urge to be active

Bewegungsfreiheit *f* freedom of movement; (*fig*) freedom of action

bewegungslos

- *adj* motionless
- *adv* without moving; *liegen, sitzen, stehen* motionless

Bewegungsmelder [-mɛldɐ] *m* -s, - sensor (*which registers movement*)

bewegungsunfähig *adj* unable to move; (= *gehunfähig*) unable to move about

beweinen (*ptp beweint*) *vt* to mourn (for)

Beweis [bɐ'vaɪs] *m* -es, -e [-zə] proof (*für* of); (= *Zeugnis*) evidence *no pl*; **als or zum Beweis** as proof or evidence; **ein eindeutiger Beweis** clear evidence; **etw unter Beweis stellen** to prove sth; **den Beweis antreten, einen/den Beweis führen** to offer evidence or proof; **Beweis erheben** (*Jur*) to hear evidence; **jdm einen Beweis seiner Hochachtung geben** to give sb a token of one's respect

Beweis-:

Beweisaufnahme *f* (*Jur*) hearing of evidence

beweisbar *adj* provable

beweisen (*ptp bewiesen* [bɐ'vi:zn]) *irreg vt*

- a** (= *nachweisen*) to prove; **was zu beweisen war** QED; **was noch zu beweisen wäre** that remains to be seen
 - b** (= *erkennen lassen*) to show
-

Beweis-:

Beweisführung *f* (*Jur*) presentation of one's case; (*Math*) proof; (= *Argumentation*) line of argument

Beweiskraft *f* value as evidence

beweiskräftig *adj* evidential (*Brit*), evidentiary (*US*)

Beweislage *f* (*Jur*) body of evidence

Beweismaterial *nt* (body of) evidence

Beweisstück *nt* exhibit

bewenden *vt impers es bei or mit etw bewenden lassen* to be content with sth;
wir wollen es dabei bewenden lassen let's leave it at that

bewerben (*ptp beworben* [bəvɔrbn]) *irreg*

- *vr* to apply (*um* for, *als* for the position or job of); **sich bei einer Firma bewerben** to apply to a firm (for a job)
- *vt* *Produkte, Firmen* to promote

Bewerber(in) *m(f)* applicant

Bewerbung *f* application

Bewerbungs-

Bewerbungsgespräch *nt* (job) interview

Bewerbungsschreiben *nt* (letter of) application

Bewerbungsunterlagen *pl* application documents *pl*

bewerfen (*ptp beworfen* [bə'vɔrfn]) *vt irreg*

- a jdn/etw mit etw bewerfen** to throw sth at sb/sth
- b** (*Build*) to face; (*mit Rauputz*) to roughcast; **mit Kies bewerfen** pebble-dashed

bewerkstelligen [bə'verkʃtɛlɪgn] (*ptp bewerkstellt*) *vt* to manage; *Geschäft* to bring off; **es bewerkstelligen, dass jd etw tut** to manage to get sb to do sth

bewerten (*ptp bewertet*) *vt jdn* to judge; *Leistung auch, Schularbeit* to assess; *Gegenstand* to value; **etw zu hoch/niedrig bewerten** to overvalue/undervalue sth; **jdn/etw nach einem Maßstab bewerten** to judge sb/measure sth against a yardstick; **etw mit der Note 5 bewerten** to give sth a mark (*Brit*) or grade (*US*) of 5

Bewertung *f* judgement; (*von Leistung auch, von Schularbeit*) assessment; (*von Gegenstand*) valuation

Bewertungsmaßstab *m* set of criteria

bewiesenermaßen [bə'vi:znə'ma:sn] *adv* **was er sagt, ist bewiesenermaßen**

unwahr there is evidence to show that what he is saying is untrue; **er ist bewiesenermaßen ein Betrüger** he has been proved to be a fraud
bewilligen [bə'vɪlɪŋ] (ptp **bewilligt**) vt to allow; *Planstelle auch, Etat, Steuererhöhung etc* to approve; *Stipendium* to award

Bewilligung f -, -en allowing; (*von Etat, Steuererhöhung*) approving, approval; (*von Stipendium*) awarding; (= *Genehmigung*) approval; **dafür brauchen Sie eine Bewilligung** you need approval for that; **die Bewilligung für einen Kredit bekommen** to be granted credit

bewirken (ptp **bewirkt**) vt

a (= *verursachen*) to cause; **bewirken, dass etw passiert** to cause sth to happen

b (= *erreichen*) to achieve

bewirten [bə'vɪrtŋ] (ptp **bewirtet**) vt **jdn bewirten** to feed sb; (*bei offiziellem Besuch etc*) to entertain sb (*by giving them a meal*); **jdn mit Kaffee und Kuchen bewirten** to entertain sb to coffee and cakes

bewirtschaften (ptp **bewirtschaftet**) vt

a *Betrieb etc* to manage; **die Berghütte wird im Winter nicht bewirtschaftet** the mountain hut is not serviced in the winter

b *Land* to farm

c (= *staatlich kontrollieren*) *Waren* to ration; *Devisen, Wohnraum* to control

Bewirtschaftung [bə'vɪrtʃaftʊŋ] f -, -en

a (*von Betrieb*) management

b (*von Land*) farming

c (= *staatliche Kontrolle*) rationing; (*von Devisen, Wohnraum*) control

Bewirtung f -, -en (= *das Bewirten*) hospitality; (*im Hotel*) (food and) service; **die Bewirtung so vieler Gäste** catering for so many guests

Bewirtungskosten pl entertainment expenses pl

bewog pret von **bewegen**²

bewogen ptp von **bewegen**²

bewohnbar adj habitable

bewohnen (ptp **bewohnt**) vt to live in; (*Volk*) to inhabit; **das Haus war**

jahrelang nicht bewohnt the house was unoccupied for years; *siehe auch bewohnt*

Bewohner [bə'vo:nə] *m* -s, -, **Bewohnerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*von Land, Gebiet*) inhabitant; (*von Haus etc*) occupier; **dieser Vogel ist ein Bewohner der Wälder** this bird is a forest dweller

Bewohnerschaft [bə'vo:nəʃaft] *f* -, -en occupants *pl*

bewohnt [bə'vo:nt] *adj* inhabited; *siehe auch bewohnen*

bewölken [bə'vœlkn] (*ptp bewölkt*) *vr* (*lit, fig*) to cloud over; **bewölkt** cloudy; **bewölkt bis bedeckt** (*Met*) cloudy, perhaps overcast

Bewölkung *f* -, -en (= *das Bewölken*) clouding over; **wechselnde bis zunehmende Bewölkung** (*Met*) variable amounts of cloud

Bewunderer [bə'vʊndəʀə] *m* -s, -, **Bewunderin** [bə'vʊndəʀɪn] *f* -, -nen admirer

bewundern (*ptp bewundert*) *vt* to admire (*wegen for*); **bewundernd** admiring

bewundernswert, bewundernswürdig

- *adj* admirable
- *adv* admirably

Bewunderung [bə'vʊndəʀʊŋ] *f* -, (*rare*) -en admiration

Bewurf *m* (*Build*) facing; (= *Rauputz*) roughcast; (= *Kiesbewurf*) pebble dash

bewusst [bə'vʊst]

- *adj*
 - a** (*auch Philos, Psych*) conscious; *Mensch* self-aware; **sie führte ein sehr bewusstes Leben** she lived a life of total awareness; **sich (dat) einer Sache (gen) bewusst sein/werden** to be/become aware of sth, to realize sth; **etw ist jdm bewusst** sb is aware of sth; **es wurde ihm allmählich bewusst, dass ...** he gradually realized (that) ...
 - b attr** (= *willentlich*) deliberate
 - c attr** (= *bekannt, besagt*) in question; *Zeit* agreed
- *adv* consciously; *leben* in total awareness; (= *willentlich*) deliberately

Bewusst-:

bewusstlos

- *adj* unconscious; **bewusstlos werden** to lose consciousness
- *adv* **jdn bewusstlos prügeln/schlagen** to beat sb unconscious or senseless; **bewusstlos zusammenbrechen** to collapse unconscious

Bewusstlose(r) [bə'vʊstlo:ze] *mf decl as adj* unconscious man/woman/person etc; **die Bewusstlosen** the unconscious

Bewusstlosigkeit *f* -, *no pl* unconsciousness; **bis zur Bewusstlosigkeit** (*inf*) ad nauseam

Bewusstsein *nt* consciousness; **etw kommt jdm zu(m) Bewusstsein** sb becomes aware of sth; **das allgemeine Bewusstsein** general awareness; **im Bewusstsein (+gen)/, dass ...** in the knowledge of/that ...; **das Bewusstsein verlieren/wiedererlangen** to lose/regain consciousness; **bei Bewusstsein sein** to be conscious; **zu(m) Bewusstsein kommen** to regain consciousness; **bei vollem Bewusstsein** fully conscious; **er tat es mit (vollem)/ohne Bewusstsein** he was (fully) aware/he was not aware of what he was doing

Bewusstseins-:

bewusstseinsweiternd *adj* **bewusstseinsweiternde Drogen** mind-expanding drugs

Bewusstseinspaltung *f* (*Med, Psych*) splitting of the consciousness

bez. *abbr*

a von **bezahlt** paid

b von **bezüglich** with reference to, re

bezahlbar *adj* payable; **das ist für die meisten durchaus bezahlbar** most people can certainly afford it

bezahlen (*ptp bezahlt*)

■ *vt*

a to pay; *Sache, Leistung, Schaden* to pay for; **etw an jdn bezahlen** to pay sb sth; **etw bezahlt bekommen or kriegen** (*inf*) to get paid for sth; **jdm etw bezahlen** (= *für jdn kaufen*) to pay for sth for sb; (= *Geld geben für*) to pay sb for sth; **er hat seinen Fehler mit dem Leben bezahlt** he paid for his mistake with his life; **Liebe ist nicht mit Geld zu bezahlen** money can't buy love

■ *vi* to pay; **Herr Ober, bezahlen bitte!** waiter, the bill (*Brit*) or check (*US*)

please!

Bezahlfernsehen *nt* pay TV

bezahlt [bə'tsa:lt] *adj* paid; **sich bezahlt machen** to be worth it

Bezahlung *f*

a (= *das Bezahlen*) payment; (*von Rechnung, Schulden*) paying off; (*von Leistung, Schaden*) paying for (*einer Sache gen sth*)

b (= *Lohn, Gehalt*) pay; (*für Dienste*) payment; **ohne/gegen or für**

Bezahlung without/for payment

bezaubern (*ptp bezaubert*)

■ *vt (fig)* to charm

■ *vi* to be captivating

bezaubernd *adj* enchanting

bezeichnen (*ptp bezeichnet*) *vt*

a (= *kennzeichnen*) (*durch, mit by*); to mark; *Takt, Tonart* to indicate

b (= *genau beschreiben*) to describe

c (= *benennen*) to call, to describe; **ich weiß nicht, wie man das bezeichnet**

I don't know what that's called; **jd/etw wird mit dem Wort ... bezeichnet**
the word ... describes sb/sth; **er bezeichnet sich gern als Künstler** he likes
to call himself an artist

bezeichnend *adj* (*für of*); characteristic; **es ist bezeichnend für ihre**

Unfähigkeit, dass ... it's indicative of her incompetence that ...

bezeichnenderweise [bə'tsaɪçnəndə'vaizə] *adv* **die Regierung hat**

bezeichnenderweise die Wahlversprechen wieder nicht eingehalten

typically (enough), the government hasn't kept its election promises again

Bezeichnung *f*

a (= *Kennzeichnung*) marking; (*von Tonart, Takt*) indication;

(= *Beschreibung, Benennung*) description

b (= *Ausdruck*) expression

bezeugen (*ptp bezeugt*) *vt* (*Sache*) to attest; (*Person auch*) to testify to;

bezeugen, dass ... to attest the fact that ...; to testify that ...

bezüchtigen [bə'tsiçtɪgn] (*ptp bezüchtigt*) *vt* to accuse; **jdn einer Sache (gen)**

beichtigen to accuse sb of sth

beziehbar *adj*

a *Wohnung etc* ready to move into

b *Waren etc* obtainable

beziehen (*ptp bezogen* [bə'tso:gn]) *irreg*

■ *vt*

a *Polster, Regenschirm* to (re)cover; *Bettdecke, Kissen* to put a cover on; *Geige etc* to string; **die Betten frisch beziehen** to change the beds

b (= *einziehen in*) *Wohnung* to move into

c *Posten, Position, Stellung* to take up

d (= *sich beschaffen, erhalten*) to get

e (= *in Beziehung setzen*) **etw auf jdn/etw beziehen** to apply sth to sb/sth; **warum bezieht er (bloß) immer alles auf sich?** why does he always take everything personally?; **auf jdn/etw bezogen** referring to sb/sth

f (*Sw: = einfordern*) *Steuern* to collect

■ *vr*

a (*Himmel*) to cloud over

b (= *betreffen, sich berufen*) **sich auf jdn/etw beziehen** to refer to sb/sth

Beziehung *f*

a (= *Verhältnis*) relationship; (*Philos, Math*) relation

b *usu pl* (= *Kontakt*) relations *pl*; **diplomatische Beziehungen** diplomatic relations; **intime Beziehungen zu jdm haben** to have intimate relations with sb; **menschliche Beziehungen** human relations

c (= *Zusammenhang*) connection (*zu* with), relation; **etw zu etw in Beziehung setzen** to relate sth to sth; **in keiner Beziehung zueinander stehen** to have no connection (with each other); **etw hat keine Beziehung zu etw** sth has no bearing on sth

d *usu pl* (= *Verbindung*) connections *pl* (*zu* with); **seine Beziehungen spielen lassen** to pull strings; **Beziehungen haben** to have connections; **Beziehungen muss/müsste man haben** you need to know the right people

e (= *Sympathie*) (*zu etw*) feeling (*zu* for); (*zu jdm*) affinity (*zu* for), rapport (*zu* with); **er hat überhaupt keine Beziehung zu seinen Kindern** he just doesn't relate to his children

f (= *Hinsicht*) **in einer/keiner Beziehung** in one/no respect; **in jeder Beziehung** in every respect; **in mancher Beziehung** in some respects

Beziehungs-:**Beziehungskiste** *f (inf)* relationship**beziehungsreich** *adj* rich in associations

beziehungsweise *conj***a** (= *oder aber*) or**b** (= *im anderen Fall*) and ... respectively; **zwei Briefmarken, die 50 beziehungsweise 70 Cent kosten** two stamps costing 50 and 70 cents respectively; **geben Sie in Ihrer Bestellung rot beziehungsweise blau als gewünschte Farbe an** state your choice of colour (*Brit*) or color (*US*) in your order: red or blue**c** (= *genauer gesagt*) or rather**Beziehungswort** *nt (pl -wörter)* (*Gram*) antecedent**beziiffern** [bə'tsɪfɐn] (*ptp beziiffert*)■ *vt* (= *mit Ziffern versehen*) to number; *Bass* to figure; (= *angeben*) to estimate (*auf +acc, mit at*)■ *vr sich beziiffern auf (+acc)* (*Verluste, Schaden, Gewinn*) to amount to; (*Teilnehmer, Besucher*) to number**Bezirk** [bə'tsɪrk] *m -(e)s, -e***a** (= *Gebiet*) district; (*fig: = Bereich*) sphere**b** (= *Verwaltungseinheit*) (*von Stadt*) ≈ district; (*von Land*) ≈ region

Bezirks-:**Bezirksgericht** *nt (Aus) (Sw)* district court**Bezirkshauptmann** *m (Aus)* head official of local government**Bezirksrichter(in)** *m(f) (Aus) (Sw)* district court judge**Bezirksspital** *nt (esp Sw)* district hospital

beziirzen [bə'tsɪrtsn] (*ptp beziirzt*) *vt (inf)* to bewitch**Bezogene(r)** [bə'tso:gnə] *mf decl as adj (Fin), von Scheck* drawee; (*von Wechsel*) acceptor**Bezug** *m***a** (*für Kissen, Polster etc*) cover; (*für Kopfkissen*) pillowcase**b** (= *Erwerb*) (*von Waren etc*) buying; (*von Zeitung*) taking; **der Bezug der diversen Magazine kostet uns ...** the various magazines we subscribe to cost (us) ...

c (= *Erhalt: von Einkommen, Rente etc*) drawing; **Bezüge** *pl* (= *Einkünfte*) income

d (= *Zusammenhang*) = **Beziehung (c)**

e (*form: = Berufung*) reference; **Bezug nehmen auf (+acc)** to make reference to; **Bezug nehmend auf (+acc)** referring to; **mit or unter Bezug auf (+acc)** with reference to

f (= *Hinsicht*) **in Bezug auf (+acc)** regarding; **in Bezug darauf** regarding that

bezüglich [bə'tsy:kliç]

■ *prep +gen (form)* regarding, re (*Comm*)

■ *adj* (= *sich beziehend*) **das bezügliche Fürwort** (*Gram*) the relative pronoun; **auf etw (acc) bezüglich** relating to sth

Bezugnahme [-na:mə] *f* -, -**n** (*form*) reference; **unter Bezugnahme auf (+acc)** with reference to

Bezugs-:

bezugsberechtigt *adj* entitled to draw

Bezugsberechtigte(r) [-bərəçtɪçtə] *mf decl as adj* (*von Rente etc*) authorized drawer; (*von Versicherung*) beneficiary

bezugsfertig *adj* *Haus etc* ready to move into

Bezugsperson *f* **die wichtigste Bezugsperson des Kleinkindes** the person to whom the small child relates most closely

bezuschussen [bə'tsu:ʃʊsn] (*ptp* **bezuschusst**) *vt* to subsidize

bezwecken [bə'tsvɛkn] (*ptp* **bezweckt**) *vt* to aim at; **etw mit etw bezwecken** (*Mensch*) to intend sth by sth; **das bezweckt doch gar nichts** that doesn't get you anywhere (at all); **was soll das bezwecken?** what's the point of that?

bezweifeln (*ptp* **bezweifelt**) *vt* to doubt, to question; **das ist nicht zu bezweifeln** that's beyond question

bezwängen (*ptp* **bezwungen** [bə'tsvʊŋən]) *vt irreg* to conquer; (*Sport*) to beat; *Festung* to capture; *Zorn, Gefühle* to overcome; *Strecke* to do

Bf. abbr von [Bahnhof](#), [Brief](#)

BfA [be:|ɛf'|a:] f -

a abbr von **Bundesversicherungsanstalt für Angestellte** *federal pensions office for salaried employees*

b abbr von **Bundesagentur für Arbeit**

BGH [be:ge:'ha:] m -s abbr von [Bundesgerichtshof](#)

BH [be:'ha:] m -(s), -(s) abbr von [Büstenhalter](#) bra

Bhf. abbr von [Bahnhof](#)

bi [bi:] *adj pred (inf) bi (inf)*

bi- ['bi:], **Bi-** *pref bi-*; **bidirektional** (*Comput*) bidirectional

Biathlet(in) *m(f)* biathlete

Biathlon ['bi:atlɔn] *nt -s, -s (Sport)* biathlon

bibbern ['bibəɪn] *vi (inf) (vor Angst) to tremble; (vor Kälte) to shiver; um jdn/etw bibbern to fear for sb/sth*

Bibel ['bi:bl] *f -, -n (lit) Bible; (fig) bible*

Bibel-:

bibelfest *adj* well versed in the Bible

Bibeli ['bi:bəli] *nt -s, -e (Sw) (= Pickel) spot; (= Mitesser) blackhead*

Bibelspruch *m* biblical saying

Bibelwort *nt (pl -worte)* biblical saying

Biber ['bi:bə] *m -s, -*

a (= *Tier, Pelz, Tuch*) beaver

b *auch nt (= Tuch) flannelette sheet (esp Brit)*

Biber-:

Biberbau *m (pl -baue)* beaver's lodge

Biberbettuch *nt* flannelette sheet (*esp Brit*)

Biberburg *f* beaver's lodge

Biberpelz *m* beaver (fur)

Bibertuch *nt no pl* flannelette sheet (*esp Brit*)

Bibliograf [biblio'gra:f] *m -en, -en, Bibliografin [-'gra:fm] *f -, -nen*
bibliographer*

Bibliografie [bibliogra'fi:] *f -, -n* [-'fi:ən] bibliography

bibliografisch [biblio'gra:fiʃ]

■ *adj* bibliographic(al)

■ *adv* bibliographically

bibliophil [biblio'fi:l]

- *adj* *Mensch* bibliophil(e) (*form*), book-loving *attr*; *Ausgabe* for book-lovers
- *adv* *ausgestattet* for collectors of books

Bibliothek [biblio'te:k] *f* -, -**en** library

Bibliothekar [bibliote'ka:ə] *m* -s, -e, **Bibliothekar**in [-'ka:rɪn] *f* -, -**nen** librarian

bibliothekarisch [bibliote'ka:rɪʃ]

- *adj* library *attr*; **bibliothekarische Ausbildung** training as a librarian
- *adv* **bibliothekarisch ausgebildet sein** to be a trained/qualified librarian

biblisch ['bi:blɪʃ] *adj* biblical; **ein biblisches Alter** a great age

Bidet [bi'de:] *nt* -s, -s bidet

bieder ['bi:də]

- *adj*
 - a** (= *rechtschaffen*) honest
 - b** (*pej*) conventional
- *adv* (*pej*) conventionally

Biederkeit *f* -, *no pl*

- a** (= *Rechtschaffenheit*) honesty
- b** (*pej*) conventionality

Biedermeier ['bi:dəmaiə] *nt* -s, *no pl* Biedermeier period

Biedermeier-: *in cpds* Biedermeier

Biedermeiersträußchen *nt* posy (with paper frill)

biegbar *adj* flexible

Biegefestigkeit *f* (*Tech*) bending strength

biegen ['bi:gn] (*pret* **bog** [bo:k], *ptp* **gebogen** [gə'bo:gn])

- *vt*
 - a** *Draht, Rohr etc* to bend; *Glieder* to flex; **auf Biegen und or oder Brechen** (*inf*) by hook or by crook (*inf*); *siehe auch* **gebogen**
 - b** (*Aus Gram*: = *flektieren*) to inflect

- *vi aux sein* (*Mensch, Wagen*) to turn
- *vr* to bend; **sich vor Lachen biegen** (*fig*) to double up with laughter

biegsam ['bi:kza:m] *adj* flexible; *Material auch* pliable; *Glieder, Körper* supple; (*fig*) pliable

Biegung *f* -, -en

a bend; (*von Weg, Fluss*) bend (+*gen in*); **der Fluss/die Straße macht eine Biegung** the river/road bends

b (*Aus Gram*) inflection

Biene ['bi:nə] *f* -, -n bee

Biene-:

Biengift *nt* bee poison

Bienenhaltung *f* beekeeping

Bienenhaus *nt* apiary

Bienenhonig *m* real honey

Bienenkönigin *f* queen bee

Bienenschwarm *m* swarm (of bees)

Bienensprache *f* language of bees

Bienenstich *m*

a bee sting

b (*Cook*) cake coated with sugar and almonds and filled with custard or cream

Bienenstock *m* (bee)hive

Bienenvolk *nt* bee colony

Bienenwachs *nt* beeswax

Biennale [biɛ'na:lə] *f* -, -n biennial film/art festival

Bier [bi:ə] *nt* -(e)s, -e beer; **zwei Bier, bitte!** two beers, please; **dunkles/helles Bier** dark/light beer; **Bier vom Fass** draught (*Brit*) or draft (*US*) beer; **das ist**

mein etc Bier (*fig inf*) that's my *etc* business

BIER

Beer has a long tradition in Germany and is of two main types: top-fermented beers (*Weizenbier*, made from wheat and barley) and bottom-fermented beers (lager beers that are stored in the barrel for four to six weeks). Each type can be light, medium or dark. Some beers, such as *Kölsch* or *Berliner Weiße*, are drunk mainly in the region where they are produced, but *Pilsener* or *Pils* - a light beer with a strong bitter taste, served in traditional tulip glasses - is found everywhere. Light beers such as *Dortmunder*, which is also called *Helles* or *Export* depending on the region and the brewing method, have a slightly bitter taste. Medium beers include *Märzen* and *Wiener Bier*. Dark beers taste more strongly of malt and are sweeter.

► www.brauer-bund.de

Bier-: *in cpds* beer

Bierbauch *m (inf)* beer belly (*inf*)

Bierbrauerei *f (= das Brauen)* (beer-)brewing; (= *Betrieb*) brewery

Bierchen [*'bi:əçən*] *nt -s, -* (glass of) beer

Bier-:

Bierdeckel *m* beer mat (*Brit*) or coaster (*US*)

Bierdose *f* beer can

Bierfass *nt* keg

Bierfilz *m* beer mat

Bierflasche *f* beer bottle

Biergarten *m* beer garden

BIERGARTEN

Biergärten are unpretentious open-air bars that serve mainly beer and simple food. Most of them are located in the gardens and backyards of pubs. However, some bars operate exclusively as **Biergärten** and these are closed in the winter. **Biergärten** are originally a Bavarian institution but

can now be found all over Germany.

► www.biergarten.com

Bier-:

Bierglas *nt* beer glass

Bierkeller *m* (= *Lager*) beer cellar; (= *Gaststätte auch*) bierkeller

Bierkrug *m* tankard (*esp Brit*); (*aus Steingut*) (beer) stein

Bierwurst *f* ham sausage

Bierzelt *nt* beer tent

Biest [bi:st] *nt* **-(e)s, -er** ['bi:stə] (*pej inf*)

a (= *Tier*) creature; (= *Insekt*) bug

b (= *Mensch*) (little) wretch; (= *Frau*) bitch (*sl*)

Biet [bi:t] *nt* **-(e)s, -e** (*Sw*) area

bieten ['bi:tn] (*pret bot* [bo:t], *ptp geboten* [gə'bo:tn])

■ *vt*

a (= *anbieten*) to offer (*jdm etw sb sth, sth to sb*); (*bei Auktion*) to bid (*auf +acc for*); **wer bietet mehr?** will anyone offer me *etc* more?; (*bei Auktion*) any more bids?; **mehr bietet dir niemand** no-one will offer you more; **diese Stadt/dieser Mann hat nichts zu bieten** this town/man has nothing to offer

b (= *geben*) to give (*jdm etw sb sth*); *Asyl* to grant (*jdm etw sb sth*)
c (= *haben, aufweisen*) to have; *Problem, Schwierigkeit* to present; **das Hochhaus bietet Wohnungen für fünfzig Familien** the tower block (*Brit*) or apartment building (*US*) provides accommodation for fifty families

d (= *zeigen, darbieten*) *Anblick, Bild* to present; *Film* to show; *Leistung* to give; **die Mannschaft bot den Zuschauern ein hervorragendes Spiel** the team put on an excellent game for the spectators

e (= *zumuten*) **sich (dat) etw bieten lassen** to stand for sth; **so etwas könnte man mir nicht bieten** I wouldn't stand for that sort of thing; *siehe geboten*

■ *vi* (*Cards*) to bid; (*bei Auktion auch*) to make a bid (*auf +acc for*)

■ *vr* (*Gelegenheit, Lösung, Anblick etc*) to present itself (*jdm to sb*); **ein grauenhaftes Schauspiel bot sich unseren Augen** a terrible scene met our eyes

Bieter ['bi:tə] *m* **-s, -**, **Bieterin** [-ətɪn] *f* **-**, **-nen** bidder

Bifokalbrille [bifo'ka:l-] *f* bifocals *pl*

Bigamie [biga'mi:] *f* -, **-n** [-'mi:ən] bigamy

Biker ['baikə] *m* -s, -, **Bikerin** ['baikəʀɪn] *f* -, **-nen** (*inf*: = *Motorradfahrer*) biker

Bikini [bi'ki:ni] *m* -s, -s bikini

bikonkav [bikɔn'ka:f, bikɔŋ'ka:f] *adj* biconcave

bikonvex [bikɔn'veks] *adj* biconvex

Bilanz [bi'lants] *f* -, **-en**

a (*Econ, Comm*) (= *Lage*) balance; (= *Abrechnung*) balance sheet; **eine Bilanz aufstellen** to draw up a balance sheet; **Bilanz machen** (*fig inf*) to check one's finances

b (*fig*: = *Ergebnis*) end result; **(die) Bilanz ziehen** to take stock (*aus of*)

Bilanz-:

Bilanzanalyse *f* (*Comm, Fin*) balance sheet analysis

Bilanzbuchhalter(in) *m(f)* company accountant (*who balances end-of-year accounts*)

Bilanzgewinn *m* (*Comm, Fin*) declared profit, balance sheet profit

bilanzieren [bilan'tsi:rən] (*ptp bilanziert*) *vti* to balance; (*fig*) to assess

Bilanzklarheit *f* (*Comm, Fin*) balance sheet clarity

Bilanzkontinuität *f* (*Comm, Fin*) principle of balance sheet consistency

Bilanzstichtag *m* (*Comm, Fin*) balance sheet date

Bilanzverlust *m* (*Comm, Fin*) accumulated loss; (= *Verlustvortrag*) loss carried forward

Bilanzwert *m* (*Comm, Fin*) book value

bilateral ['bi:latera:l, bilate'ra:l] *adj* bilateral

Bild [bilt] *nt* **-(e)s, -er** ['bildə]

a (*lit, fig*) picture; (= *Fotografie*) photo; (*Film*) frame; (*Art*) (= *Zeichnung*) drawing; (= *Gemälde*) painting; **ein Bild machen** to take a photo; **etw im Bild festhalten** to photograph/paint/draw sth as a permanent record; **sie ist ein Bild von einer Frau** she's a fine specimen of a woman; **ein Bild des Elends** a picture of misery; **Bild: Hans Schwarz** (*TV, Film*) camera: Hans Schwarz

b (= *Abbild*) image; (= *Spiegelbild auch*) reflection
c (= *Metapher*) metaphor; **um mit einem or im Bild zu sprechen ...** to use a metaphor ...; **im Bild bleiben** to use the same metaphor
d (= *Erscheinungsbild*) character; **das äußere Bild der Stadt** the appearance of the town; **sie gehören zum Bild dieser Stadt** they are part of the scene in this town
e (*fig*: = *Vorstellung*) image, picture; **im Bilde sein** to be in the picture (*über* +*acc* about); **jdn ins Bild setzen** to put sb in the picture (*über* +*acc* about); **sich (dat) von jdm/etw ein Bild machen** to get an idea of sb/sth; **du machst dir kein Bild davon, wie schwer das war** you've no idea how hard it was; **das Bild des Deutschen/Amerikaners** the image of the German/American

Bild-:

Bildatlas *m* pictorial atlas

Bildauflösung *f* (*TV, Comput*) resolution

Bildausfall *m* (*TV*) loss of vision

Bildband *m* (*pl -bände*) illustrated book, coffee-table book

Bildbeschreibung *f* (*Sch*) description of a picture

bilden ['bildn]

■ *vt*

a (= *formen, hervorbringen*) (*Gram, Geometrie*) to form; *Körper, Figur* to shape; **sich (dat) ein Urteil/eine Meinung bilden** to form a judgement/an opinion

b *Kabinett, Regierung* to form; *Ausschuss, Gruppe auch, Fonds, Institution etc* to set up; *Vermögen* to acquire

c (= *ausmachen*) *Höhepunkt, Regel, Ausnahme, Problem, Gefahr etc* to constitute; **die Teile bilden ein Ganzes** the parts make up a whole; **die drei bilden ein hervorragendes Team** the three of them make (up) an excellent team

d (= *erziehen*) to educate

■ *vr*

a (= *entstehen*) to form

b (= *lernen*) to educate oneself; (*durch Lesen etc*) to improve one's mind; (*durch Reisen etc*) to broaden one's mind; *siehe auch gebildet*

■ *vi* (= *der Bildung dienen*) to be educational; (*Lesen*) to improve the mind;

(*Reisen*) to broaden the mind

bildend *adj* **die bildende Kunst** art; **die bildenden Künste** the fine arts;
bildender Künstler artist

Bilderbuch *nt* picture book; **eine Landschaft wie im Bilderbuch** a picturesque landscape

Bilderbuch-: *in cpds (lit)* picture-book; (*fig*) perfect

Bilderbuchlandung *f* **eine Bilderbuchlandung** a perfect *or* textbook landing

Bilder-:

Bilderrahmen *m* picture frame

Bilderrätsel *nt* picture puzzle

bilderreich

- *adj* *Buch etc* full of pictures; (*fig*) *Sprache* rich in imagery
 - *adv* **bilderreich sprechen** to use a lot of images
-

Bild-:

Bildfernsprecher *m* videophone

Bildfläche *f* (*fig inf*) **auf der Bildfläche erscheinen** to appear on the scene; **von der Bildfläche verschwinden** to disappear (from the scene)

Bildfolge *f* sequence of pictures; (*Film*) sequence of shots

Bildfrequenz *f* filming speed

Bildgeschichte *f* strip cartoon

bildhaft

- *adj* pictorial; *Beschreibung, Vorstellung, Sprache* vivid
- *adv* vividly

Bildhauer(in) *m(f)* sculptor; (*Frau auch*) sculptress

Bildhauerei [bilthauə'rai] *f* -, *no pl* sculpture

bildhauerisch ['bilthauəɾɪʃ] *adj* sculptural

bildhübsch *adj* *Mädchen* (as) pretty as a picture; *Kleid, Garten etc* really lovely

Bildjournalist(in) *m(f)* photojournalist

Bildkonserve *f* film recording

Bildlaufleiste *f* (Comput) scroll bar

bildlich ['bɪltlɪç]

- *adj* pictorial; *Ausdruck etc* metaphorical
 - *adv* pictorially; *meinen, gebrauchen, verwenden* metaphorically; **sich (dat) etw bildlich vorstellen** to picture sth in one's mind's eye; **stell dir das mal bildlich vor!** just picture it
-

Bild-:

Bildmaterial *nt* pictures *pl*; (*für Vortrag*) visual material; (*für Buch*) pictorial material; (*Sch*) visual aids *pl*

Bildplattenspieler *m* video disc player

Bildpunkt *m* pixel

Bildqualität *f* (TV, Film) picture quality; (Phot) print quality

Bildredakteur(in) *m(f)* picture editor

Bildschirm *m* (TV, Comput) screen

Bildschirm-:

Bildschirmabstrahlung *f no pl* screen radiation

Bildschirmarbeit *f no pl* screen work

Bildschirmfilter *m* (Comput) screen filter

Bildschirmschoner [-ʃo:nə] *m -s, -* (Comput) screen saver

Bildschirmtext *m* Viewdata® *sing*, Prestel®

Bild-:

bildschön *adj* beautiful

Bildstelle *f* educational film hire service

Bildstörung *f* (TV) interference (on the picture)

Bildsuchlauf *m* picture search

Bildtafel *f* plate

Bildung ['bildʊŋ] *f* -, -en

a (= *Erziehung*) education; (= *Kultur*) culture; **zu seiner Bildung macht er Abendkurse** he does evening classes to try and educate himself; **zu seiner Bildung liest er viel** he reads to improve his mind; **die allgemeine Bildung** general education; (*eines Menschen*) one's general education; **höhere Bildung** higher education; **Bildung haben** to be educated

b *no pl* (= *das Formen*) formation; (*von Figuren etc*) fashioning; (*fig: von Charakter etc*) shaping; **zur Bildung des Passivs** to form the passive

c *no pl* (= *Entstehung: von Rost etc*) formation

d *no pl* (*von Kabinett, Regierung*) formation; (*von Ausschuss, Gruppe, Fonds, Institution*) setting up; (*von Vermögen*) acquisition

Bildungs-:

bildungsbeflissen *adj* eager to improve one's mind

Bildungsbürger(in) *m(f)* member of the educated classes

Bildungsbürgertum *nt* educated classes *pl*

Bildungschancen *pl* educational opportunities *pl*

Bildungseinrichtung *f* educational institution

bildungsfähig *adj* educable

bildungsfeindlich *adj* anti-education

Bildungsgang *m* (*pl -gänge*) school (and university) career

Bildungsgrad *m* level of education

Bildungslücke *f* gap in one's education

Bildungsnotstand *m* chronic shortage of educational facilities

Bildungspolitik *f* education policy

Bildungspolitiker(in) *m(f)* politician with responsibility for education policy

bildungspolitisch

- *adj* Maßnahmen, Fehlentscheidung with regard to educational policy; Sprecher on educational policy
- *adv* in terms of educational policy

Bildungsreform *f* educational reform

Bildungsreise *f* educational trip

Bildungsstand *m* level of education

Bildungsstufe *f* level of education; **eine hohe/niedrige Bildungsstufe haben** to be highly/not very educated

Bildungsurlaub *m* educational holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*); (*in Firma*) study leave

Bildungsweg *m* **jds Bildungsweg** the course of sb's education; **auf dem zweiten Bildungsweg** through night school; **einen anderen Bildungsweg einschlagen** to opt for a different type of education

ZWEITER BILDUNGSWEG

The German school system is strictly regulated and rather inflexible. If students fail to get the qualifications necessary for their chosen career the **zweiter Bildungsweg** gives them a second chance. The courses on offer include the *Abitur* which is taught in evening and half-day classes, as well as with distance learning. Shorter courses are also available.

[SIEHE AUCH ABITUR](#)

► **www.bildungserver.de**

Bildungswesen *nt* education system

Bild-:

Bildunterschrift *f* caption

Bildwiederholfrequenz *f*, **Bildwiederholrate** *f* (*TV, Comput*) refresh rate

Bildwörterbuch *nt* pictorial dictionary

Bildzuschrift *f* reply enclosing photograph

Billard ['bɪljart] *nt -s, -e [-də] or (Aus) -s (= Spiel) billiards sing*

Billard-: *in cpds* billiard

Billardkugel *f* billiard ball

Billardtisch *m* billiard table

Billeteur [biljɛ'tø:ə] *m -s, -e*

a (*Aus*) usher

b (*Sw*: = *Schaffner*) conductor

Billeteurin [biljɛ'tø:rm] *f -, -nen (Aus)* usherette

Billeteuse [biljɛ'tø:zə] *f -, -n (Sw)* conductress

Billett [bil'jɛt] *nt -(e)s, -e or -s*

a (*Sw, dated*: = *Fahrschein, Eintrittskarte*) ticket

b (*Aus, obs*: = *Schreiben*) note; (= *Briefkarte*) letter (*Brit*) or correspondence (*US*) card

c (*Sw*) = **Führerschein**

Billiarde [bi'liardə] *f -, -n* million billion (*Brit*), thousand trillion (*US*)

billig ['bɪlɪç] *adj*

a (= *preisgünstig*) cheap; *Preis* low; (= *minderwertig*) cheap; **billig**

abzugeben going cheap; **billiges Geld** (*inf*: = *leicht verdient*) easy money;

etw für billiges Geld kaufen to buy sth cheap; **billig davonkommen** (*inf*) to get off lightly

b (*pej*) cheap; *Ausrede* feeble

Billig-: *in cpds* cheap

Billiganbieter(in) *m(f)* supplier of cheap goods

Billigangebot *nt* cut-price offer

billigen ['bɪlɪgn] *vt* to approve; **etw stillschweigend billigen** to condone sth

Billig-:

Billigflagge *f* (*Naut*) flag of convenience

Billigflieger *m* low-cost airline

Billigflug *m* cheap flight

Billigjob *m* low-paid job

Billigland *nt* country with low production costs

Billiglohnland *nt* low-wage country

Billigung *f* -, -**en** approval; **jds Billigung finden** to meet with sb's approval

Billion [bi'li:ɔ:n] *f* -, -**en** thousand billion (*Brit*), trillion (*US*)

Bimbo ['bɪmbɔ] *m* -s, -s (*pej sl*: = *Schwarzer*) wog (*Brit pej sl*), nigger (*pej sl*)

Bimetal ['bi:-] *nt* (= *Material*) bimetal; (= *Bimetalstreifen*) bimetal strip

Bimmel ['bɪml] *f* -, -**n** (*inf*) bell

bimmeln ['bɪmln] *vi* (*inf*) to ring

Bimsstein *m*

a pumice stone

b (*Build*) breeze block

bin [bɪn] 1. *pers sing pres von* [sein](#)

binär [bi'nɛ:ə] *adj* binary

Binärcode *m* binary code

Binde ['bɪndə] *f* -, -**n**

a (*Med*) bandage; (= *Schlinge*) sling

b (= *Armbinde*) armband; (= *Augenbinde*) blindfold

c (= *Monatsbinde*) (sanitary) towel or (*esp US*) napkin

d sich (dat) einen hinter die Binde gießen or kippen (*inf*) to put a few drinks away

Binde-:

Bindegewebe *nt* (*Anat*) connective tissue

Bindeglied *nt* connecting link

Bindehaut *f* (*Anat*) conjunctiva

Bindehautentzündung *f* conjunctivitis

binden ['bɪndn] (pret **bānd** [bant], ptp **gebunden** [gə'bundn])

■ vt

a (= *zusammenbinden*) to tie; (= *festbinden*) to bind; (*fig geh*) to bind; **etw zu etw or in etw (acc) binden** to tie sth into sth

b (= *durch Binden herstellen*) to bind; *Strauß, Kranz* to make up; *Knoten etc* to tie

c (= *zubinden*) *Schal* to tie; *Krawatte* to knot; **sich (dat) die Schuhe binden** to tie (up) one's shoelaces

d (= *fesseln, befestigen*) (*an +acc to*); to tie (up); *Boot* to moor; (*fig*) *Menschen* to tie; *Geldmittel* to tie up; (*Versprechen, Vertrag, Eid etc*) to bind; **jdn an Händen und Füßen binden** to bind sb hand and foot; **mir sind die Hände gebunden** (*fig*) my hands are tied; **nichts bindet mich an Glasgow** I have no special ties to keep me in Glasgow; **sie versuchte, ihn an sich zu binden** she tried to tie him to her; *siehe auch gebunden*

e *Staub, Erdreich, Farbe, Soße* to bind; (*Chem*) (= *aufnehmen*) to absorb; (= *sich verbinden mit*) to combine with

■ vi (*Mehl, Zement, Soße etc*) to bind; (*Klebstoff*) to bond; (*fig*) to tie one down; (*Erlebnisse*) to create a bond

■ vr (= *sich verpflichten*) to commit oneself (*an +acc to*); **ich will mich nicht binden** I don't want to get involved

bindend *adj* binding (*für on*); *Zusage* definite

Bindestrich *m* hyphen

Bindfaden *m* string; **ein (Stück) Bindfaden** a piece of string; **es regnet**

Bindfäden (*inf*) it's sheeting down (*Brit inf*), it's coming down in buckets (*US inf*)

Bindung ['bɪndʊŋ] *f* -, -en

a (= *Beziehung zu einem Partner*) relationship (*an +acc with*); (= *Verbundenheit mit einem Menschen, Ort*) tie, bond (*an +acc with*); (= *Verpflichtung*) commitment (*an +acc to*)

b (= *Skibindung*) binding

c (*Chem*) bond

d (*Tex*) weave

Bindungsangst *f usu pl* fear of commitment *no pl*

Bingo ['bɪŋgo] *nt* -(s), *no pl* bingo

binnen ['bɪnən] *prep* +*dat* or (*geh*) +*gen* (*form*) within; **binnen Kurzem** shortly

Binnen-:

Binnendeich *m* inner dyke (*Brit*) or dike (*esp US*)

binnendeutsch *adj* *Ausdruck, Wort* used in Germany; *Sprache, Dialekt* spoken in Germany

Binnenfischerei *f* freshwater fishing

Binnengewässer *nt* inland water

Binnengrenze *f* internal border

Binnenhafen *m* river port

Binnenhandel *m* domestic trade

Binnenland *nt*

a (= *Landesinneres*) interior

b (*N Ger*: = *eingedeichtes Gebiet*) dyked (*Brit*) or diked (*esp US*) land

Binnenmarkt *m* home market; **der europäische Binnenmarkt** the European Single Market

Binnenschiffer [-ʃɪfə] *m* -s, -, **Binnenschifferin** [-ʃɪfɪn] *f* -, -nen sailor on inland waterways; (*auf Schleppkahn*) bargeman/-woman

Binnenschifffahrt *f* inland navigation

Binnenwährung *f* internal currency

Binnenwirtschaft *f* domestic economy

Binse ['bɪnzə] *f* -, -n, *usu pl* rush; **in die Binsen gehen** (*fig inf*: = *misslingen*) to be a washout (*inf*)

Binsenwahrheit *f*, **Binsenweisheit** *f* truism

Bio ['bi:ɔ] *f* -, *no pl* (*Sch inf*) *biol (inf)*, *bio (esp US inf)*

bio-: [bio, 'bi:ɔ], **Bio—** *in cpds* bio-

Bioabfall *m* biological waste

bioaktiv [bio|ak'ti:f, 'bi:o-] *adj* *Waschmittel* biological

Biobauer *m*, **Biobäuerin** *f* organic farmer; **Gemüse vom Biobauern** organic vegetables *pl*

Biochemie [bioç'e'mi:] *f* biochemistry

biochemisch

- *adj* biochemical
- *adv* biochemically

Biodiesel ['bi:o-] *m* biodiesel

biodynamisch [biody'na:mɪʃ]

- *adj* biodynamic
- *adv* biodynamically

Bioethik ['bi:o|e:tk] *f no pl* bioethics *sing or pl*

Bioethiker ['bi:o|e:tkə] *m -s, -, Bioethikerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* bioethicist

Biogas ['bi:o-] *nt* methane gas

Biograf [bio'gra:f] *m -en, -en, Biografⁱⁿ [-'gra:fm] *f -, -nen* biographer*

Biografie [biogra'fi:] *f -, -n* [-'fi:ən] biography

biografisch [bio'gra:fm]

- *adj* biographical
- *adv* biographically

Biokost *f no pl* organic food

Bioladen ['bi:o-] *m* wholefood shop

BIOLADEN

A **Bioladen** is a shop that mainly sells organic food. You can also buy environmentally-friendly goods such as recycled-paper products and bleach-free detergents. Vegetarians are well catered for by **Bioläden**, which

stock food guaranteed to be of purely vegetable origin.

► www.bioverzeichnis.de

Biologe [bio'lo:gə] *m -n, -n*, **Biologin** [-'lo:gɪn] *f -, -nen* biologist

Biologie [biolo'gi:] *f -, no pl* biology

biologisch [bio'lo:gɪʃ]

■ *adj* biological; *Anbau* organic; **biologisch-technische Assistentin**, **biologisch-technischer Assistent** laboratory technician

■ *adv* biologically; *anbauen* organically

Bio-:

Biomasse ['bi:o-] *f no pl (Chem)* organic substances *pl*

Biomüll ['bi:o-] *m* organic waste

Biophysik [biofy'zi:k, 'bi:o-] *f* biophysics *sing*

Biopsie [biɔ'psi:] *f -, -n* [-'psi:ən] (*Med*) biopsy

Bio-:

Bioreaktor ['bi:o-] *m* bioreactor

Biorhythmus ['bi:o-] *m* biorhythm; **das verlangt mein Biorhythmus** my internal clock tells me it's necessary

BIOS ['bi:ɔs] *nt - (Comput) abbr von Basic Input/Output System* BIOS

Bio-:

Biosphäre [bio'sfɛ:rə, 'bi:o-] *f no pl* biosphere

Biotechnik [bio'teçnik, 'bi:o-] *f* biotechnology

Biotechniker(in) [bio'teçnikə, 'bi:o-, -ərɪn] *m(f)* bioengineer

biotechnisch [bio'teçniʃ, 'bi:o-] *adj* biotechnological

Biotechnologie [bioteçnolo'gi:, 'bi:o-] *f a no pl (Wissenschaft)* biotechnology

b (*Verfahren*) biotechnological method
Bioterrorismus *m* bioterrorism

Biotonne ['bi:o-] *f* organic waste bin

Biotop [bio'to:p] *nt -s, -e* biotope

BIP [be:|i:'pe:] *nt - abbr von [Bruttoinlandsprodukt](#)* GDP

birgt [birkt] *3. pers sing pres von [bergen](#)*

Birke ['birkə] *f -, -n* birch; (= *Baum auch*) birch tree

Birk-: ['birk-]

Birkhahn *m* black cock

Birkhuhn *nt* black grouse

Birma ['birma] *nt -s* Burma

birmanisch [bir'ma:nɪʃ] *adj* Burmese

Birnbaum *m* (*Baum*) pear tree; (*Holz*) pear wood

Birne ['birnə] *f -, -n*

a pear

b (= *Glühlampe*) (light) bulb

birst *3. pers sing pres von [bersten](#)*

bis [bɪs]

[PRÄPOSITION](#)

[BINDEWORT](#)

■ *PRÄPOSITION (+acc)*

a (*zeitlich*) until; (= *bis spätestens*) by

SPRACHTIPP

Im Sinne von **bis spätestens** wird **bis** meist mit *by* übersetzt.

das muss bis Ende Mai warten that will have to wait until or till the end of May; **bis zum Schluss war unklar, wie der Prozess ausgehen würde** the outcome of the trial was in doubt right up to the end; **bis jetzt hat er nichts gesagt** up to now he has said nothing; **bis spätestens Montag darfst du es**

behalten you can keep it until Monday, no longer; **bis zu diesem Zeitpunkt** up to this time; **dieser Brauch hat sich bis ins 19. Jahrhundert gehalten** this custom continued into the 19th century; **bis in den Sommer/die Nacht hinein** into the summer/night; **bis 5 Uhr kann ich das unmöglich machen/gemacht haben** I can't possibly do it/get it done by 5 o'clock; **bis Ende Mai bin ich wieder in Berlin** I'll be in Berlin again by the end of May; **das sollte bis zum nächsten Sommer fertig sein** it should be finished by next summer; **bis gegen 5 Uhr ist das fertig** it'll be ready by about 5 o'clock; **Montag bis Freitag** Monday to *or* through (*US*) Friday; **bis einschließlich 5. Mai** up to and including 5th May; **bis ausschließlich 5. Mai** up to but not including 5th May; **bis bald/später/morgen!** see you soon/later/tomorrow!; **bis wann gilt der Fahrplan?** when is the timetable valid till?; **bis wann bleibt ihr hier?** how long are you staying here?; **bis wann ist das fertig?** when will that be finished?; **bis wann können Sie das machen?** when can you do it by?; **bis auf Weiteres** until further notice; **sie geht bis auf Weiteres auf die Schule in der Kantstraße** for the time being, she'll continue going to the school on Kantstraße

► **bis dahin *or* dann bis dahin *or* dann muss die Arbeit fertig sein** the work must be finished by then; **bis dahin hatte sie noch nie etwas von Schröder gehört** up to then she hadn't heard anything about Schröder; **bis dahin ist noch viel Zeit** that's still a long time off; **bis dahin bin ich alt und grau** I'll be old and grey (*Brit*) *or* gray (*US*) by then; **bis dahin ist er längst weg** he will have gone long before then; **bis dann!** see you then!

► **von ... bis ...** from ... to *or* through (*US*) ...; (*mit Uhrzeiten*) from ... till ...; **von 10 Uhr bis 17 Uhr** from 10am till 5pm

b (*räumlich*) to; (*in Buch, Film, Erzählung*) up to; **bis durch/über/unter** right through/over/under; **bis an unsere Mauer** up to our wall; **es sind noch 10 km bis nach Schlüchtern** it's another 10 km to Schlüchtern; **bis ins Letzte *or* Kleinste** down to the smallest detail; **bis wo/wohin?** how far?; **bis dort *or* dorthin *or* dahin** (to) there; **wie weit ist es zum nächsten Supermarkt? — bis dorthin sind es nur 5 km** how far is the nearest supermarket? — it's only 5km (away); **bis hierher** this far; **bis hierher und nicht weiter** (*lit, fig*) this far and no further; **höchstens bis Carlisle** to Carlisle at the furthest; **bis mindestens Carlisle** at least as far as Carlisle; **bis einschließlich** up to and including; **bis einschließlich Kapitel 3** up to the end of chapter 3; **bis ausschließlich** up to but not including

c (*mit Maßangaben*) up to; **Kinder bis sechs Jahre** children up to the age of six
d (*andere Wendungen*)

► **bis zu** (= *bis zu einer oberen Grenze von*) up to; (= *bis zu einer unteren Grenze von*) (down) to

► **bis auf ()** (= *außer*) except (for); (= *einschließlich*) (right) down to; **es sind alle gekommen, bis auf Sandra** they all came, except Sandra; **alle ertranken, bis auf den letzten Mann** every single one of them drowned

■ **BINDEWORT**

a (*beiordnend*) to; **zehn bis zwanzig Stück** ten to twenty; **bewölkt bis bedeckt** cloudy or overcast

b (*unterordnend*) (*zeitlich*) until, till; (= *nicht später als*) by the time; **ich warte noch, bis es dunkel wird** I'll wait until it gets dark; **bis es dunkel wird, möchte ich zu Hause sein** I want to get home before it gets dark; **das muss gemacht sein, bis ich nach Hause komme** it must be done by the time I come home; **bis das einer merkt!** it'll be ages before anyone realizes (*inf*)

c (= *sobald*) (*Aus*) (*inf*) when; **gleich bis er kommt** the moment he comes (*inf*)

Bischof ['bɪʃɔf, 'bɪʃo:f] *m* -s, -e ['bɪʃœfə, 'bɪʃø:fə], **Bischöfin** ['bɪʃœfɪn, 'bɪʃø:fɪn] *f* -, -nen bishop

bischöflich ['bɪʃœfliç, 'bɪʃø:fliç] *adj* episcopal

Bischofs-

Bischofssitz *m* diocesan town

Bischofsstab *m* crosier

Biscuit [bɪs'kui:t] *nt or m* -(e)s, -s (Sw: = *Keks*) biscuit (*Brit*), cookie (*US*)

Bisexualität [bɪzɛksuali'tɛ:t, 'bi:-] *f* bisexuality

bisexuell [bɪzɛ'ksuəl, 'bi:-] *adj* bisexual

bisher [bɪs'he:ə] *adv* until now; (= *und immer noch*) up to now; **bisher nicht** not until now, not before; (= *und immer noch nicht*) not as yet; **das wusste ich bisher nicht** I didn't know that before; **bisher habe ich es ihm nicht gesagt** I haven't told him as yet; **ein bisher unbekannter Stern** a previously unknown star; **alle bisher bekannten Sterne** all the known stars

bisherig [bɪs'he:riç] *adj attr* (= *vorherig*) previous; (= *momentan*) present; **wir müssen unsere bisherigen Anschauungen revidieren** we will have to revise our present views; **das ist mir in meiner bisherigen Karriere noch**

nicht vorgekommen I've never known that in my career up to now
Biskaya [bis'ka:ja] *f* - **die Biskaya** (the) Biscay; **Golf von Biskaya** Bay of Biscay

Biskuit [bis'kvi:t, bis'kui:t] *nt or m* -(e)s, -s **or** -e (fatless) sponge

Biskuit-:

Biskuitgebäck *nt* sponge cake/cakes

Biskuitteig *m* sponge mixture

bislang [bis'laŋ] *adv* = **bisher**

Bismarckhering ['bismark-] *m* Bismarck herring

Bison ['bi:zɔn] *m* -s, -s bison

biss *pret von* **beißen**

Biss [bis] *m* -es, -e bite; (*fig*) vigour (*Brit*), vigor (*US*); **mit einem Biss war das Törtchen verschwunden** the tart disappeared in one mouthful; **Spag(h)etti/Bohnen mit Biss** spaghetti/beans al dente; **Biss haben** (*inf*) to have punch

bisschen ['bisçən]

■ *adj inv* **ein bisschen Geld/Liebe/Wärme** a bit of money/love/warmth; **ein bisschen Milch/Wasser** a drop of milk/water; **ein klein bisschen ...** a little bit/drop of ...; **kein bisschen ...** not one (little) bit/not a drop of ...; **das bisschen Geld/Whisky** that little bit of money/drop of whisky; **ich habe kein bisschen Hunger** I'm not a bit hungry

■ *adv* **ein bisschen** a bit, a little; **ein klein bisschen** a little bit; **ein bisschen wenig** not very much; **ein bisschen mehr/viel/teuer etc** a bit more/much/expensive *etc*; **ein bisschen zu wenig** not quite enough

■ *nt inv* **ein bisschen** a bit, a little; (*von Flüssigkeit*) a drop; **ein ganz bisschen** (*inf*) just a tiny bit/drop

Bissen ['bisn] *m* -s, - mouthful; (= *Imbiss*) bite (to eat); **er will keinen Bissen anrühren** he won't eat a thing; **sich (dat) jeden Bissen vom or am Munde absparen** to watch every penny one spends

bissfest *adj* firm; *Nudeln* al dente

bissig ['bɪsɪç] *adj*

a (*lit, fig*) vicious; **bissig sein** to bite; "**Vorsicht, bissiger Hund**" "beware of the dog"

b (= *übellaunig*) waspish; **du brauchst nicht gleich bissig zu werden** there's no need to bite my *etc* head off

Bisswunde *f* bite

bist [bɪst] 2. *pers sing pres* von **sein**

biste ['bɪstə] (*dial inf*) *contr* von **bist du**

Bistro ['bɪstro, bɪs'tro:] *nt -s, -s* bistro

Bistum ['bɪstu:m] *nt -s, -er* [-ty:mə] diocese

Bit [bɪt] *nt -(s), -(s)* (*Comput*) bit

Bittbrief *m* petition

bitte ['bɪtə] *interj*

a (*bittend, auffordernd*) please; **bitte schön** please; **wo ist bitte das nächste Telefon?** could you please tell me where the nearest telephone is?; **bitte nicht!** no, please!, please don't!; **ja bitte!, bitte ja!** yes please; **bitte bitte machen** (*inf*) (*Kind*) ≈ to say pretty please; **bitte zahlen, zahlen bitte!** (could I/we have) the bill (*Brit*) or check (*US*), please; **bitte nach Ihnen!** after you; **bitte schön?, bitte(, was darf es sein)?** (*in Geschäft*) can I help you?; (*in Gaststätte*) what would you like?; **bitte(, Sie wünschen)?** what can I do for you?; **bitte(schön or sehr), Ihr Bier/Kaffee!** here's your beer/coffee; **ja bitte?** yes?; **bitte(, treten Sie ein)!** come in!; **bitte(, nehmen Sie doch Platz)!** (*form*) please sit down; **Entschuldigung! — bitte!** I'm sorry! — that's all right; **bitte, mit (dem größten) Vergnügen!** (*form*) with pleasure; **aber bitte!** please do; **bitte, nur zu!** help yourself; **na bitte!** there you are! **c** (*sarkastisch*: = *nun gut*) all right; **bitte, wie du willst** (all right,) just as you like

d (*Dank erwidern*) you're welcome; **bitte sehr or schön** you're welcome, not at all (*Brit*); **bitte(, gern geschehen)** (not at all,) my pleasure; **bitte, keine Ursache** it was nothing; **bitte, nichts zu danken** don't mention it; **aber bitte!** there's no need to thank me

e (*nachfragend*) (**wie**) **bitte?** (I beg your) pardon? (*auch iro*), sorry(, what did you say)?

Bitte ['bitə] *f* -, -**n** request; (*inständig*) plea; **auf seine Bitte hin** at his request; **ich habe eine große Bitte an dich** I have a (great) favour (*Brit*) or favor (*US*) to ask you; **sich mit einer Bitte an jdn wenden** to make a request to sb; **er kann ihr keine Bitte ausschlagen or abschlagen** he can't refuse her anything

bitten ['bitn] (*pret bat* [ba:t], *ptp gebeten* [gə'be:tn])

■ *vt*

a jdn to ask; (*inständig*) to beg; (*Eccl*) to beseech; **jdn um etw bitten** to ask/beg/beseech sb for sth; **darf ich Sie um Ihren Namen bitten?** might I ask your name?; **um Ruhe wird gebeten** silence is requested; (*auf Schild*) silence please; **darf ich Sie um den nächsten Tanz bitten?** may I have the pleasure of the next dance?; **wir bitten dich, erhöre uns!** (*Eccl*) we beseech Thee to hear us; (*katholisch, anglikanisch*) Lord hear us; **ich bitte dich um alles in der Welt** I beg you; **er lässt sich gerne bitten** he likes people to keep asking him; **er lässt sich nicht (lange) bitten** you don't have to ask him twice; **aber ich bitte dich!** not at all; **wenn ich bitten darf** (*form*) if you please, if you wouldn't mind; **darum möchte ich doch sehr gebeten haben!** (*form*) I should hope so indeed; **ich muss doch (sehr) bitten!** well I must say!

b (= einladen) to ask, to invite; **jdn auf ein Glas Wein bitten** to invite sb to have a glass of wine; **jdn zu Tisch bitten** to ask sb to come to table

c (= bestellen) **jdn an einen Ort bitten** to ask sb (to come) somewhere; **jdn zu sich bitten** to ask sb to come and see one

■ *vi*

a (= eine Bitte äußern) to ask; (*inständig*) to plead, to beg; **um etw bitten** to ask (for) or request sth; (*inständig*) to plead for sth; **bei jdm um etw bitten** to ask sb for sth; **bitten und betteln** to beg and plead

b (= einladen) **der Herr Professor lässt bitten** the Professor will see you now; **ich lasse bitten** he/she can come in now; **darf ich zu Tisch bitten?** lunch/dinner is served; **darf ich (um den nächsten Tanz) bitten?** may I have the pleasure (of the next dance)?

bitter ['bitə]

■ *adj* (*lit, fig*) bitter; *Schokolade* plain; (*fig*) *Geschmack* nasty; *Wahrheit, Lehre, Verlust* painful; *Zeit, Schicksal* hard; *Not, Notwendigkeit* dire; *Leid, Unrecht* grievous; *Ernst, Feind* deadly; *Hohn, Spott* cruel; **bis zum bitteren**

Ende to the bitter end; **jdn bitter machen** to embitter sb, to make sb bitter;
bittere Klagen führen to complain bitterly
■ *adv* (= *sehr*) *bereuen* bitterly; *bezahlen, büßen* dearly; **bitter schmecken** to taste bitter; **etw bitter nötig haben** to be in dire need of sth

Bitter-:

bitterböse

- *adj* furious
- *adv* furiously

bitterernst *adj* *Situation etc* extremely serious; *Mensch* very serious; **damit ist es mir bitterernst** I am very serious

bitterkalt *adj* bitterly cold

Bitterkeit *f* -, *no pl* (*lit, fig*) bitterness

bitterlich ['bitɐlɪç]

- *adj* bitter
 - *adv* bitterly
-

Bitumen [bi'tu:mən] *nt* -s, -or **Bitumina** [-'tu:mina] bitumen

bivalent [biva'lɛnt] *adj* bivalent

Biwak ['bi:vak] *nt* -s, -s *or* -e bivouac

biwakieren [biva'ki:rən] (*ptp* **biwakiert**) *vi* to bivouac

BIZ *f*

a *abbr* von **Bank für internationalen Zahlungsausgleich**

b *abbr* von **Berufsinformationszentrum**

bizarrr [bi'tsar]

- *adj* bizarre
- *adv* bizarrely

Bizeps ['bi:tseps] *m* -(es), -e biceps

Bj. *abbr* von **Baujahr**

BK [be:'ka:] *f* -, *no pl* *abbr* von **bildende Kunst** (*Sch inf*) art

BKA [be:ka:'|a:] *nt* - *abbr* von **Bundeskriminalamt**

blabla [bla'bla:] *interj (inf)* blah blah blah (*inf*)

Blabla [bla'bla:] *nt -s, no pl (inf)* waffle (*inf*)

Blackbox ['blɛkbɔks] *f -, -es, Black Box f -, -es (Aviat, Telec, Comput)* black box

Blackout [blɛk'au] *nt or m -(s), -s, Blackout nt or m -(s), -s* blackout

blähen ['blɛ:ən]

■ *vtr* to swell; *Nasenflügel, Nüstern* to flare

■ *vi* to cause flatulence or wind

blähend *adj (Med)* flatulent (*form*)

Blähung *f -, -en, usu pl (Med)* wind *no pl*

blamabel [bla'ma:bl] *adj* shameful

Blamage [bla'ma:zə] *f -, -n* disgrace

blamieren [bla'mi:rən] (*ptp blamiert*)

■ *vt* to disgrace

■ *vr* to make a fool of oneself; (*durch Benehmen*) to disgrace oneself

SPRACHTIPP

Vorsicht! **blamieren** wird nicht mit dem englischen Wort *to blame* übersetzt.

blanchieren [blã'ʃi:rən] (*ptp blanchiert*) *vt (Cook)* to blanch

blank [blɔŋk]

■ *adj*

a (= *glänzend, sauber*) shiny, shining; (= *abgescheuert*) *Hosenboden etc* shiny

b (= *nackt*) bare; (*Aus: = ohne Mantel*) coatless; (*inf: = ohne Geld*) broke

c (= *rein*) pure; *Hohn* utter

■ *adv* *scheuern, polieren* till it shines; **blank gewetzt** (worn) shiny; **blank poliert** brightly polished

Blanko-: *in cpds (Fin)* blank

Blankoakzept *nt* blank acceptance

Blankoindossament *nt* blank indorsement

Blānkokredit [-kredi:t] *m* open credit

Blānkoscheck *m* blank cheque (*Brit*) or check (*US*)

Blānkoverkauf *m* (*St Ex*) short sale

Blānkovollmacht *f* carte blanche

Blānkowechsel *m* blank bill or draft

Blānkvers *m* blank verse

Blāschen ['blɛ:sçən] *nt -s, -*

a *dim von* **Blase**

b (*Med*) small blister

Blase ['bla:zə] *f -, -n*

a (= *Seifenblase, Luftblase*) bubble; (= *Sprechblase*) balloon; **Blasen werfen or ziehen** (*Farbe*) to blister; (*Teig*) to become light and frothy

b (*Med*) blister; **sich (dat) Blasen laufen** to get blisters from walking *etc*

c (*Anat*) bladder; **sich (dat) die Blase erkälten** to get a chill on the bladder

Blasebalg *m* (pair of) bellows

blasen ['bla:zn] (*pret* **blies** [bli:s], *ptp* **geblasen** [gə'bla:zn])

■ *vi* to blow; (*Posaunenbläser etc*) to play; (*auf Essen*) to blow on it; (*auf Wunde etc*) ≈ to kiss it better; **zum Rückzug blasen** (*lit, fig*) to sound the retreat

■ *vt*

a *Melodie, Posaune etc* to play; **dir/ihm werd ich was blasen!** (*inf*) I'll give you/him a piece of my mind

b (*sl: = fellieren*) **jdm einen blasen** to give sb a blow job (*sl*)

Blasen-:

Blasenbildung *f* formation of bubbles; (*bei Anstrich, an Fuß etc*) blistering

Blasenentzündung *f*, **Blasenkatarrh** *m* cystitis

Blasenleiden *nt* bladder trouble *no art*

Blasenstein *m* bladder stone

Blasentee *m herb tea beneficial in cases of bladder trouble*

Bläser ['blɛ:zə] *m -s, -, Bläserin* [-əʀɪn] *f -, -nen* (*Mus*) wind player; **die Bläser** the wind (section)

Bläserquartett *nt* wind quartet

blasiert [bla'zi:ət] *adj* (*pej geh*) blasé

Blasiertheit *f -, -en* (*pej geh*) blasé attitude

Blas-:

Blasinstrument *nt* wind instrument

Blaskapelle *f* brass band

Blasmusik *f* brass band music

Blasrohr *nt*

a (= *Waffe*) blowpipe

b (*Tech*) blast pipe

bläss [blas] *adj*

a *Gesicht, Haut, Schrift, Licht* pale; **bläss werden** to grow pale; **bläss wie**

Kreide white as a sheet; **bläss vor Neid werden** to go green with envy

b (*fig*) faint; *Ausdruck, Sprache, Schilderung* colourless (*Brit*), colorless

(*US*); **ich habe keinen blässen Schimmer or Dunst (davon)** (*inf*) I haven't a clue (about it) (*inf*)

bläss-: *in cpds* pale

blässblau *adj* pale blue

Blässe ['blɛsə] *f -, -n* paleness; (*von Haut, Gesicht etc*) pallor

Blässhuhn ['blɛs-] *nt* coot

blässlich ['blɛsliç] *adj* rather pale

bläst [blɛ:st] 3. *pers sing pres* von **blasen**

Blatt [blat] *nt* **-(e)s, -er** ['blætə]

a (*Bot*) leaf; **kein Blatt vor den Mund nehmen** not to mince one's words

b (*Papier etc*) sheet; **ein Blatt Papier** a sheet of paper; **(noch) ein**

unbeschriebenes Blatt sein (= *unerfahren*) to be inexperienced; (= *ohne Image*) to be an unknown quantity; **er ist kein unbeschriebenes Blatt** he's

been around (*inf*); (*Krimineller*) he's got a record

c (= *Seite*) page; **das steht auf einem anderen Blatt** (*fig*) that's another story; **ein neues Blatt in der Geschichte or im Buch der Geschichte** a new chapter of history

d (= *Notenblatt*) sheet; **vom Blatt singen/spielen** to sight-read

e (= *Zeitung*) paper

f (*von Messer, Ruder, Propeller*) blade

g (*Cards*) hand; (= *Einzelkarte*) card; **das Blatt hat sich gewendet** (*fig*) the tables have been turned

blätterig ['blætəriç] *adj* *Teig* flaky; *Farbe etc* flaking

-blätterig *adj suf* -leaved; **ein vierblättriges Kleeblatt** a four-leaved clover

Blättermagen *m* (*Zool*) omasum (*spec*)

blättern ['blætən]

■ *vi* (*in Buch*) to leaf or (*schnell*) flick through it/them; (*Comput*) to scroll; **in etw (dat) blättern** to leaf or (*schnell*) flick through sth

■ *vt* *Geldscheine, Spielkarten* to put down one by one

Blätter-:

Blätterpilz *m* agaric

Blätterteig *m* puff pastry

Blätterteiggebäck *nt* puff pastry; (= *Backwaren*) puff pastries *pl*

Blatt-:

Blattfeder *f* (*Tech*) leaf spring

Blattform *f* (*Bot*) leaf shape

Blattgemüse *nt* greens *pl*, leaf vegetables *pl* (*form*); **ein Blattgemüse** a leaf vegetable

Blattgold *nt* gold leaf

Blättgrün *nt* chlorophyll

Blättlaus *f* greenfly

Blättsalat *m* green salad

Blattschuss *m* (*Hunt*) shot through the shoulder to the heart

Blattspinat *m* leaf spinach

blattweise *adv* leaf by leaf; (*bei Papier*) sheet by sheet

Blattwerk *nt no pl* foliage

blau [blau] *adj*

a blue; **Forelle etc blau** (*Cook*) trout *etc* au bleu; **blauer Anton** (*inf*) workman's overalls *pl*; **ein blaues Auge** (*inf*) a black eye; **ich tu das nicht wegen deiner schönen blauen Augen** (*fig*) I'm not doing it for the sake of your bonny blue eyes; **mit einem blauen Auge davorkommen** (*fig*) to get off lightly; **ein blauer Brief** (*Sch*) letter informing parents that their child must repeat a year; (*von Hauswirt*) notice to quit; (*von der Firma*) one's cards; **ein blauer Fleck** a bruise; **blaue Flecken haben** to be bruised; **er wird sein blaues Wunder erleben** (*inf*) he won't know what's hit him (*inf*)

b *usu pred* (*inf*: = *betrunken*) drunk

c (*inf*: = *geschwänzt*) **einen blauen Montag machen** to skip work on Monday (*inf*)

BLAUER BRIEF

A **blauer Brief** is a letter from a school telling parents that their child is in danger of having to repeat a year. Until the mid-1970s it was actually delivered in a blue envelope. **Blauer Brief** is also a colloquial term for the dismissal notice issued by a firm. This dates from the time when officers were sent a letter in a blue envelope to tell them they were going to be discharged from the army.

► www.schulministerin.de

Blau [blau] *nt -s, -or* (*inf*) -s blue

Blau-:

blauäugig [->ygiç] *adj* blue-eyed; (*fig*) naïve

Blaubeere *f* bilberry, blueberry (*esp US*)

blaublütig *adj* blue-blooded

Blaue ['blauə] *m* = **Blaue(s)**

Bläue ['blɔyə] *f* -, *no pl* blueness

Blaue(s) ['blauə] *nt decl as adj*

a (= *Farbe*) **das Blaue** the blue; **es spielt ins Blaue** it has a touch of blue in it; **das Blaue vom Himmel (herunter) lügen** (*inf*) to tell a pack of lies; **jdm das Blaue vom Himmel (herunter) versprechen** (*inf*) to promise sb the moon

b (*ohne Ziel*) **ins Blaue hinein** (*inf*) at random; **wir wollen ins Blaue fahren** we'll just set off and see where we end up; **eine Fahrt ins Blaue** a trip to nowhere in particular; (= *Veranstaltung*) a mystery tour

Blau-:

Blaufelchen *m* whitefish

blaugrau *adj* blue-grey (*Brit*), blue-gray (*US*), bluey grey (*Brit*) or gray (*US*)

blaugrün *adj* blue-green

Blauhelm *m* UN soldier, blue helmet

Blauhelm, Blauhelmsoldat *m* UN soldier, blue helmet

Blaukraut *nt* (*S Ger*) (*Aus*) red cabbage

bläulich ['blɔylɪç] *adj* bluish

Blau-:

Blaulicht *nt* (*von Polizei etc*) flashing blue light; **mit Blaulicht** with its blue light flashing

blaumachen *sep* (*inf*)

■ *vi* to skip work

■ *vt* **den Freitag/zwei Tage blaumachen** to skip work on Friday/for two days

Blaumann *m* (*pl -männer*) (*inf*) workman's overalls *pl*

Blaumeise *f* bluetit

Blaupause *f* blueprint

Blausäure *f* prussic acid

Blauschimmelkäse *m* blue cheese

Blaustich *m* (*Phot*) blue cast

blaustichig [-ftɪçɪç] *adj* (*Phot*) with a blue cast

Blaustrumpf *m* bluestocking

Blauwal *m* blue whale

Blazer ['ble:zə] *m* -s, -, **Blazerjacke** *f* blazer

Blech [blɛç] *nt* -(e)s, -e

a *no pl* (sheet) metal; (*von Auto*) body; **eine Dose aus Blech** a tin (*Brit*), a metal container; **das ist doch nur Blech** it's just ordinary metal

b (= *Blechstück*) metal plate

c (= *Backblech*) baking sheet

d *no pl* (*inf*: = *Blechinstrumente*) brass

e *no pl* (*inf*: = *Unsinn*) rubbish *no art* (*inf*); **red kein Blech** don't talk crap (*inf*)

Blech-:

Blechbläser(in) *m(f)* brass player; **die Blechbläser** the brass (section)

Blechblasinstrument *nt* brass instrument

Blehdose *f* tin container; (*esp für Konserven*) tin (*Brit*), can

blechen ['blɛçn] *vti* (*inf*) to cough up (*inf*)

blechern ['blɛçən]

■ *adj*

a *attr* metal

b *Geräusch, Stimme etc* tinny

■ *adv* tinnily; *klingen, tönen, scheppern* tinny

Blech-:

Blechggeschirr *nt* metal pots and pans *pl*

Blęchinstrument *nt* brass instrument

Blęchkanister *m* metal can

Blęchlawine *f* (*pej inf*) vast column of cars

Blęchlehre *f* metal gauge

Blęchmusik *f* (*usu pej*) brass (band) music

Blęchnapf *m* metal bowl

Blęchschaden *m* damage to the bodywork

Blęchtrommel *f* tin drum

blecken ['blɛkn] vt **die Zähne blecken** to bare one's teeth

Blei [blai] nt **-(e)s, -e**

a no pl(abbr **Pb**) lead; **die Müdigkeit/Anstrengung lag ihm wie Blei in den Gliedern or Knochen** his whole body ached with tiredness/the exertion

b (= *Lot*) plumb

Blei-: in cpds lead

Bleijader f lead vein

Bleibe ['blaibə] f -, -n (= *Unterkunft*) place to stay; **eine/keine Bleibe haben** to have somewhere/nowhere to stay

bleiben ['blaibn] (pret **blieb** [bli:p], ptp **geblieben** [gə'bli:bn]) vi aux sein

a (= *sich nicht verändern, zu Besuch bleiben*) to stay;

unbeachtet/unbestraft bleiben to go unnoticed/unpunished; **unbeantwortet**

bleiben to be left unanswered; **unvergessen bleiben** to continue to be

remembered; **an Samstagen bleibt unser Geschäft geschlossen** this shop is closed on Saturdays; **in Übung/Form bleiben** to keep in practice/form;

ruhig/still bleiben to keep calm/quiet; **wach bleiben** to stay awake;

sitzen/stehen bleiben to remain seated/standing; **bitte, bleiben Sie doch**

sitzen please don't get up; **wo bleibst du so lange?** (*inf*) what's keeping you

(all this time)?; **wo bleibt er so lange?** (*inf*) where has he got to?; **wo sind**

denn all die alten Häuser geblieben? what (has) happened to all the old

houses?; **bei etw bleiben** (*fig*) to keep or stick (*inf*) to sth; **das bleibt unter**

uns that's (just) between ourselves; **wir möchten für or unter uns bleiben**

we want to keep ourselves to ourselves

b (= *übrig bleiben*) to be left; **es blieb mir keine andere Wahl/Möglichkeit**

I had no other choice/possibility; **es blieb keine andere Wahl/Möglichkeit**

there was no other choice/possibility

c (= *sein*) **es bleibt abzuwarten** it remains to be seen; **es bleibt zu hoffen or**

wünschen, dass ... I/we can only hope that ...

d (*inf*: = *versorgt werden*) **sie können (selber) sehen, wo sie bleiben** they'll

just have to look out for themselves (*inf*); **und wo bleibe ich?** and what

about me?; **sieh zu, wo du bleibst!** you're on your own! (*inf*)

bleibend adj Wert, Erinnerung etc lasting; Schaden, Zähne permanent

bleiben lassen (*ptp bleiben lassen*) *vt irreg (inf)*

a (= *unterlassen*) **etw bleiben lassen** to give sth a miss (*inf*); **das werde ich/wirst du ganz schön bleiben lassen** I'll/you'll do nothing of the sort!

b (= *aufgeben*) to give up; **das Rauchen bleiben lassen** to give up smoking

Bleiberecht *nt no pl* right of residence

bleich [blaɪç] *adj* pale

bleichen ['blaɪçn] *vt* to bleach

Bleich-:

Bleichgesicht *nt*

a (*inf*: = *blasser Mensch*) *pasty-face (inf)*

b (= *Weißer*) *paleface*

bleichgesichtig [-gəzɪçtɪç] *adj (inf)* *pasty-faced (inf)*

Bleichmittel *nt* bleach, bleaching agent

bleiern ['blaiəɪn]

■ *adj* (= *aus Blei*) *lead; (fig) leaden; Beine like lead; Müdigkeit heavy*

■ *adv (fig)* *heavily*

Blei-:

Bleierz *nt* lead ore

bleifrei

■ *adj* *Benzin etc* *unleaded*

■ *adv* **bleifrei fahren** to use unleaded petrol (*Brit*) or gas (*US*); **mein Auto**

fährt bleifrei my car runs on unleaded petrol (*Brit*) or gas (*US*)

Bleigewicht *nt* lead weight; (*Angeln*) *sinker*

Bleigießen *nt -s, no pl* *New Year's Eve custom of telling fortunes by the shapes made by molten lead dropped into cold water*

bleihaltig *adj* *containing lead; Erz, Gestein* *plumbiferous (spec); Benzin etc* *leaded; bleihaltig/zu bleihaltig sein* to contain lead/too much lead

Bleikristall *nt* lead crystal

Bleisatz *m (Typ)* *hot-metal setting*

Bleischürze *f* *lead apron*

Bleisoldat *m* ≈ tin soldier

Bleistift *m* pencil; (*zum Malen*) crayon; **mit/in Bleistift** with a/in pencil

Bleistift-: *in cpds* pencil

Bleistiftabsatz *m* stiletto heel

Bleistiftspitzer *m* pencil sharpener

Blei-:

Bleivergiftung *f* lead poisoning

bleiverglast *adj* leaded

Bleiweiß *nt* white lead

Blende ['blɛndə] *f* -, -**n**

a (= *Lichtschutz*) shade, screen; (*Aut*) (sun) visor; (*an Fenster*) blind

b (*Opt*) filter

c (*Phot*) (= *Öffnung*) aperture; (= *Einstellungsposition*) f-stop;

(= *Vorrichtung*) diaphragm; **die Blende schließen** to stop down; **bei or mit**

Blende 2.8 at (an aperture setting of) f/2.8

blenden ['blɛndn]

■ *vt* (*lit, fig*) to dazzle; (= *blind machen, täuschen*) to blind

■ *vi* (*Licht, Scheinwerfer*) to be dazzling; (*fig: = täuschen*) to dazzle;

blendend weiß (sein) (to be) dazzling white

blendend

■ *adj* splendid; *Pianist, Schüler etc* brilliant; *Laune, Stimmung* sparkling

■ *adv* splendidly; **es geht mir blendend** I feel wonderful; **sich blendend**

amüsieren to have a wonderful time

Blend-:

blendfrei *adj* dazzle-free (*esp Brit*); *Glas, Fernsehschirm* nonreflective

Blendenschutz *m*

a protection against dazzle (*Brit*) or glare

b (= *Vorrichtung*) antidazzle (*Brit*) or antiglare (*US*) device

Blick [blik] *m* **-(e)s, -e**

a (= *das Blicken*) look; (= *flüchtiger Blick*) glance; **auf den ersten Blick** at first glance; **Liebe auf den ersten Blick** love at first sight; **mit einem Blick, auf einen Blick** at a glance; **jds Blick (dat) ausweichen** to avoid sb's eye; **jds Blick erwidern** to return sb's gaze; **Blicke miteinander wechseln** to exchange glances; **jdn mit (seinen) Blicken verschlingen** to devour sb with one's eyes; **sie zog alle Blicke auf sich** everybody's eyes were drawn to her; **einen Blick auf etw (acc) tun or werfen** to throw a glance at sth; **einen Blick hinter die Kulissen tun or werfen (fig)** to take a look behind the scenes; **sie würdigte ihn keines Blickes** she did not deign to look at him; **wenn Blicke töten könnten!** if looks could kill!

b (= *Blickrichtung*) eyes *pl*; **mein Blick fiel auf sein leeres Glas** my eye fell on his empty glass; **den Blick heben** to look up; **den Blick senken** to look down

c (= *Augenausdruck*) look in one's eyes; **den bösen Blick haben** to have the evil eye; **in ihrem Blick lag Verzweiflung** there was a look of despair in her eyes

d (= *Ausblick*) view; **ein Zimmer mit Blick auf den Park** a room overlooking the park; **etw aus dem Blick verlieren** to lose sight of sth; **mit Blick auf, im Blick auf** (= *hinsichtlich*) in view of

e (= *Verständnis*) **seinen Blick für etw schärfen** to increase one's awareness of sth; **einen klaren Blick haben** to see things clearly; **einen (guten) Blick für etw haben** to have an eye or a good eye for sth; **er hat keinen Blick dafür** he doesn't notice that sort of thing

blickdicht *adj* *Strümpfe* opaque

blicken ['blikn]

■ *vi* (*auf* + *acc* at); to look; (*flüchtig*) to glance; (*fig*: = *hervorsehen*) to peep; **sich blicken lassen** to put in an appearance; **lass dich hier ja nicht mehr blicken!** don't show your face here again!; **lass dich doch mal wieder blicken!** why don't you drop in some time?; **danach hat er sich nie wieder blicken lassen** after that he was never seen again; **das lässt tief blicken** that's very revealing

■ *vt* (*inf*: = *verstehen*) to get

Blick-:

Blickkontakt *m* eye contact

Blickpunkt *m* **im Blickpunkt der Öffentlichkeit stehen** to be in the public eye

Blickwinkel *m* angle of vision; (*fig*) viewpoint

blind [blɪnt]

■ *adj*

a (*lit, fig*) blind (*für to*); *Zufall* sheer; *Alarm* false; **blind für etw sein, blind in Bezug auf etw (acc) sein** (*fig*) to be blind to sth; **ich bin doch nicht blind!** (*fig*) I'm not blind; **blind geboren** blind from birth; **ein blindes Huhn findet auch mal ein Korn** (*Prov*) anyone can be lucky now and again; **blinde Gewalt** brute force; **blinder Eifer** blind enthusiasm; **ein blinder Passagier** a stowaway

b (= *getrübt*) dull; *Spiegel, Glasscheibe* clouded; *Fleck* blind

c (*sl: = betrunken*) plastered (*inf*)

■ *adv*

a (= *wahllos*) at random

b (= *ohne zu überlegen*) blindly

c (= *ohne zu sehen*) without being able to see; **blind landen** (*Aviat*) to make a blind landing

Blind-:

Blindband *m* (*pl -bände*) (*Typ*) dummy

Blindbewerbung *f* unsolicited application

Blinddarm *m* (*Anat*) caecum (*Brit*), cecum (*US*); (*inf: = Wurmfortsatz*) appendix

Blinddarm-:

Blinddarmentzündung *f* appendicitis

Blinddarmreizung *f* grumbling appendix

Blindekuh *no art* (= *Spiel*) blind man's buff

Blinden-:

Blindenhund *m* guide dog

Blindenschrift *f* braille

Blinde(r) ['blɪndə] *mf decl as adj* blind person/man/woman *etc*; **die Blinden** the blind; **das sieht doch ein Blinder (mit dem Krückstock)** (*hum inf*) any fool can see that; **unter den Blinden ist der Einäugige König** (*Prov*) in the country of the blind the one-eyed man is king (*prov*)

Blind-:

Blindflug *m* blind flight; (= *das Blindfliegen*) blind flying

Blindgänger [-gɛŋɐ] *m -s, - (Mil)* dud (shot)

Blindgeborene(r) [-gəbo:rənə] *mf decl as adj* person blind from birth

blindgläubig

- *adj* credulous
- *adv* folgen, vertrauen blindly

Blindheit *f -*, *no pl* (*lit, fig*) blindness; **wie mit Blindheit geschlagen** (*fig*) as though blind; **mit Blindheit geschlagen sein** (*fig*) to be blind

Blindlandung *f* blind landing

blindlings ['blɪntlɪŋs] *adv* blindly

Blindschleiche [-flaɪçə] *f -*, **-n** slowworm

blindwütig

- *adj* Mensch in a blind rage; *Angriff* furious
 - *adv* in a blind rage
-

blinken ['blɪŋkn]

- *vi* (= *funkeln*) to gleam; (*Boje, Leuchtturm*) to flash; (*Aut*) to indicate
- *vt* Signal to flash; **SOS blinken** to flash an SOS (signal)

Blinker ['blɪŋkɐ] *m -s, -*

- a** (*Aut*) indicator (*esp Brit*), turn signal (*US*)
 - b** (*Angeln*) spinner
-

Blink-:

Blinklicht *nt* flashing light; (*inf*: = *Binkleuchte*) indicator (*esp Brit*), turn signal (*US*)

Blinklichtanlage *f* warning light system

Blinkzeichen *nt* signal

blinzeln ['blɪntsln] *vi* to blink; (= *z winkern*) to wink; (*geblendet*) to squint

Blitz [blɪts] *m -es, -e*

a (= *das Blitzen*) lightning *no pl, no indef art*; (= *Blitzstrahl*) flash of lightning; (= *Lichtstrahl*) flash (of light); **vom Blitz getroffen/erschlagen werden** to be struck by lightning; **wie vom Blitz getroffen** (*fig*) thunderstruck; **einschlagen wie ein Blitz** (*fig*) to be a bombshell; **wie ein Blitz aus heiterem Himmel** (*fig*) like a bolt from the blue; **wie der Blitz** (*inf*) like lightning; **laufen wie ein geölter Blitz** (*inf*) to run like greased lightning

b (*Phot inf*) flash; (= *Blitzlichtgerät*) flash(gun)

Blitz-: *in cpds* (*esp Mil*: = *schnell*) lightning

Blitzableiter *m* lightning conductor

blitzartig

■ *adj* lightning *attr*

■ *adv* *reagieren* like lightning; *verschwinden* in a flash

Blitzbesuch *m* (*inf*) flying or lightning visit

blitzen ['blɪtsn]

■ *vi impers* **es blitzt** there is lightning; **es blitzt und donnert** there is thunder and lightning; **hat es eben geblitzt?** was that (a flash of) lightning?

■ *vi*

a (= *strahlen*) to flash; (*Gold, Zähne*) to sparkle; **vor Sauberkeit blitzen** to be sparkling clean

b (*Phot inf*) to use (a) flash

■ *vt* (*inf: in Radarfalle*) to flash

Blitz-:

Blitzgerät *nt* (*Phot*) flash(gun)

Blitzkarriere *f* rapid rise; **eine Blitzkarriere machen** to rise rapidly

Blitzkrieg *m* blitzkrieg

Blitzlicht *nt* (*Phot*) flash(light)

Blitzlicht-:

Blitzlichtbirne *f* flashbulb

Blitzlichtgewitter *nt* popping of flashbulbs

Blitzlichtwürfel *m* flashcube

Blitz-:

Blitzmerker [-merkə] *m* -s, -, **Blitzmerkerin** [-ərɪn] *f* -, -nen (*inf: usu iro*)
bright spark (*inf*)

blitzsauber

- *adj* spick and span
- *adv* putzen, polieren until it shines

Blitzschlag *m* flash of lightning; **vom Blitzschlag getroffen** struck by lightning

blitzschnell

- *adj* lightning *attr*
- *adv* like lightning; *verschwinden* in a flash

Blitzstrahl *m* flash of lightning

Blitzumfrage *f* quick poll

Block [blɔk] *m* -(e)s, -s *or* -e ['blɔkə]

a block (*von, aus of*); (*von Seife, Schokolade*) bar

b (= *Papierblock*) pad; (= *Briefmarkenblock*) block; (*von Fahrkarten*) book

c (*Pol: = Staatenblock*) bloc

d (*NS*) smallest organizational unit of Nazi party based on a block of houses

Blockade [blɔ'ka:də] *f* -, -n (= *Absperrung*) blockade

Block-:

Blockbildung *f* (*Pol*) formation of blocs; (= *Fraktionsbildung*) formation of factions

Blockbuchstabe *m* block capital

Blockfloating *nt* (*Fin*) common float

Blockflöte *f* recorder; (*Pol sl*: = *Person*) fellow traveller (*Brit*) or traveler (*US*)

blockfrei *adj* nonaligned

Blockhaus *nt* log cabin

Blockheizkraftwerk *nt* block heating and generating plant

Blockhütte *f* log cabin

blockieren [blɔ'ki:rən] (*ptp blockiert*)

■ *vt*

a (= *sperr*, *hemmen*) to block; *Verkehr*, *Verhandlung* to obstruct; *Flugverkehr* to halt; *Gesetz* to block the passage of; *Rad*, *Lenkung* to lock

b (= *mit Blockade belegen*) to blockade

■ *vi* to jam; (*Bremsen*, *Rad etc*) to lock

Block-:

Blocksatz *m* (*Typ*) justification

Blockschrift *f* block capitals *pl*

Blockstunde *f* (*Sch*) double period

Blockunterricht *m* (*Sch*) teaching by topics

Blockwart [-vart] *m* **-(e)s, -e, Blockwartin** [-vartin] *f* -, **-nen** (*NS*) block leader

blöd [blø:t], **blöde** ['blø:də] (*inf*)

■ *adj*

a (= *dumm*) stupid, idiotic; *Wetter* terrible; *Gefühl* funny; **das Blöde daran ist, dass ...** the stupid thing about it is that ...

b (*Sw*: = *schüchtern*) shy

c (*S Ger*: = *abgescheuert*) worn

■ *adv* (= *dumm*) stupidly, idiotically; **blöd fragen** to ask stupid questions

Blödelei [blø:də'lai] *f* -, **-en** (*inf*) (= *Albernheit*) messing around (*inf*); (= *Witz*) joke; (= *dumme Streiche*) pranks *pl*; **lass die Blödelei** stop messing around (*inf*)

blödeln ['blø:dln] *vi* (*inf*) to mess around (*inf*); (= *Witze machen*) to make jokes;

mit jdm blödeln to have fun with sb

blöderweise ['blø:də'vaizə] *adv (inf)* stupidly

Blödheit *f -, -en*

a (= *Dummheit*) stupidity

b (= *blödes Verhalten*) stupid thing; (= *alberne Bemerkung*) stupid remark;

es ist eine Blödheit, das zu machen it's stupid to do that

c (*Sw*: = *Schüchternheit*) shyness

Blödmann *m (pl -männer) (inf)* stupid fool (*inf*)

Blödsinn *m no pl (= Unsinn)* nonsense; (= *Unfug*) stupid tricks *pl*; **so ein**

Blödsinn what nonsense/how stupid; **Blödsinn machen** to mess around; **wer**

hat diesen Blödsinn hier gemacht? what fool did this?; **mach keinen**

Blödsinn don't mess around

blödsinnig *adj (= dumm)* stupid, idiotic

Blöḡ [blɔk] *nt or m -s, -s (Internet)* blog

blöken ['blø:kn] *vi (Schaf)* to bleat; (*geh: Rinder*) to low

blond [blɔnt]

■ *adj*

a *Frau* blonde, fair(-haired); *Mann, Menschenrasse* blond, fair(-haired)

b (*hum inf: = hellfarbig*) light-coloured (*Brit*), light-colored (*US*); *Bier* light, pale

■ *adv* **blond gefärbt** dyed blond; (*bei Frauen*) dyed blonde; **blond gelockt sein** to have fair curly hair

Blönde(s) ['blɔndə] *nt decl as adj (inf: = Bier) ≈ lager (Brit)*

blondieren [blɔn'di:rən] (*ptp blondiert*) *vt* to bleach

Blondine [blɔn'di:nə] *f -, -n* blonde

bloß [blo:s]

■ *adj*

a (= *unbedeckt*) bare; **etw auf der bloßen Haut tragen** to wear sth without anything on underneath; **mit bloßen Füßen** barefoot; *siehe Oberkörper*

b *attr (= alleinig)* mere; *Neid, Dummheit* sheer; (= *allein schon*) *Gedanke, Anblick* very; **er kam mit dem bloßen Schrecken davon** he got off with no more than a fright

■ *adv* only; **ich möchte es schon machen, bloß weiß ich nicht wie** I'd like

to but I don't know how; **wie kann so etwas bloß geschehen?** how on earth can something like that happen?; **was er bloß hat?** what on earth is wrong with him?; **tu das bloß nicht wieder!** don't you dare do that again; **geh mir bloß aus dem Weg** just get out of my way; **nicht bloß ..., sondern auch ...** not only ... but also ...

Blöße ['blø:sə] *f* -, -**n** (*geh*) (= *Unbedecktheit*) bareness; (= *Nacktheit*) nakedness; **jdm eine Blöße bieten** (*lit*) to drop one's guard with sb; (*fig*) to show sb one's ignorance; **sich (dat) eine Blöße geben** (*fig*) to show one's ignorance

bloßstellen *sep*

- *vt jdn* to show up; *Lügner, Betrüger* to expose
- *vr* to show oneself up

Blouson [blu'zõ:] *m or nt* -(s), -s bomber jacket

blubbern ['blubɐn] *vi* (*inf*) to bubble

Bluejeans ['blu: dʒi:ns] *pl* (pair of) (blue) jeans *pl*

Blues [blu:s] *m* -, - blues *sing or pl*; (**einen**) **Blues tanzen** to smooch (*inf*)

blühen ['bly:ən] *vi*

a (*Blume*) to (be in) bloom; (*Bäume*) to (be in) blossom; (*Garten, Wiese*) to be full of flowers; (*fig*: = *gedeihen*) to flourish, to thrive; **weiß blühen** to have white flowers

b (*inf*: = *bevorstehen*) to be in store (*jdm* for sb); **... dann blüht dir aber was** ... then you'll be (in) for it (*inf*); **das kann mir auch noch blühen** that may happen to me too

blühend *adj* *Baum* blossoming; *Blume, Pflanze* auch blooming; *Garten, Wiese, Feld* full of flowers; (*fig*) *Aussehen* radiant; *Geschäft, Handel, Industrie, Kultur, Stadt* flourishing, thriving; *Fantasie* vivid; *Unsinn* absolute; **blühende Landschaften** green pastures; **wie das blühende Leben aussehen, blühend aussehen** to look the very picture of health

Blume ['blu:mə] *f* -, -**n**

a (= *Blüte, Pflanze*) flower; **vielen Dank für die Blumen** (*iro*) thanks for nothing; **jdm etw durch die Blume sagen/zu verstehen geben** to say/put sth in a roundabout way to sb

b (*von Wein, Weinbrand*) bouquet; (*von Bier*) head

Blumen-: *in cpds* flower

Blumenerde *f* potting compost

Blumengeschäft *nt* florist's

Blumenhändler(in) *m(f)* florist

Blumenkohl *m no pl* cauliflower

Blumenkübel *m* flower tub

Blumenmuster *nt* floral pattern

blumenreich

- *adj (fig) Stil, Sprache etc* flowery
- *adv (fig) sprechen* in a flowery way; *schreiben* in a flowery style

Blumenständer *m* flower stand

Blumenstrauß *m (pl -sträuße)* bouquet or bunch of flowers

Blumentopf *m* flowerpot; (= *Pflanze*) flowering plant; **damit ist kein**

Blumentopf zu gewinnen (*inf*) that's nothing to write home about (*inf*)

Blumenvase *f* (flower) vase

Blumenzwiebel *f* bulb

blumig ['blu:miç] *adj (lit, fig)* flowery

Bluse ['blu:zə] *f* -, -**n** blouse

Blut [blu:t] *nt* -(e)s, *no pl (lit, fig)* blood; **jdm Blut abnehmen** to take blood from sb; **es ist viel Blut vergossen worden or geflossen** there was a lot of bloodshed; **er kann kein Blut sehen** he can't stand the sight of blood; **Blut lecken** (*fig*) to develop a taste for it; **böses Blut machen or schaffen or geben** to cause bad blood; **blaues Blut haben** (= *adelig sein*) to have blue blood; **heißes or feuriges Blut haben** to be hot-blooded; **etw im Blut haben** to have sth in one's blood; **das liegt mir im Blut** it's in my blood; **(nur) ruhig Blut** keep your shirt on (*inf*); **jdn/sich bis aufs Blut bekämpfen** to fight sb/fight bitterly; **jdn bis aufs Blut reizen** (*inf*) to make sb's blood boil; **frisches Blut** (*fig*) new blood; **Blut und Wasser schwitzen** (*inf*) to sweat

blood; **Blut stillend** = **blutstillend**

Blut-:

Blutalkohol, Blutalkoholgehalt *m* blood alcohol level

Blutapfelsine *f* blood orange

blutarm *adj* anaemic (*Brit*), anemic (*US*)

Blutarmut *f* anaemia (*Brit*), anemia (*US*)

Blutbad *nt* bloodbath

Blutbahn *f* bloodstream

Blutbank *f* (*pl* -**banken**) blood bank

Blutbeutel *m* (*Med*) blood bag

Blutbild *nt* blood count

Blutblase *f* blood blister

Blutbuche *f* copper beech

Blutdruck *m no pl* blood pressure

Blutdruckmesser *m -s, -*, **Blutdruckmessgerät** *nt* blood pressure gauge

blutdrucksenkend *adj* hypotensive; *Mittel* antihypertensive; **blutdrucksenkend sein or wirken** to reduce high blood pressure

Blüte ['bly:tə] *f -, -n*

a (*von Blume*) flower, bloom; (*von Baum*) blossom; **seltsame Blüten treiben** to produce strange effects; (*Fantasie, Angst*) to produce strange ideas

b (= *das Blühen, Blütezeit*) **zur Blüte des Klees** when the clover is in flower;

zur Blüte der Kirschbäume when the cherry trees are in blossom; **in**

(voller) Blüte stehen to be in (full) bloom; (*Bäume*) to be in (full) blossom;

(*Kultur, Geschäft*) to be flourishing; **sich zur vollen Blüte entfalten** to come

into full flower; (*Mädchen, Kultur*) to blossom; **seine Blüte erreichen or**

erleben (*Kultur etc*) to reach its peak; **ein Zeitalter kultureller Blüte** an age

of cultural ascendancy; **in der Blüte seiner Jahre** in his prime

c (*inf: = gefälschte Note*) dud (*inf*)

Blut|egel *m* leech

bluten ['blu:tn] *vi* to bleed (*an +dat, aus* from); **mir blutet das Herz** my heart bleeds; **für etw (schwer) bluten** (*inf*) to cough up a lot of money for sth (*inf*)

Blüten-:

Blütenblatt *nt* petal

Blütenstand *m* inflorescence

Blütenstaub *m* pollen

Blut|entnahme *f* taking of a blood sample

Bluter ['blu:tə] *m -s, -* (*Med*) haemophiliac (*Brit*), hemophiliac (*US*)

Blut|erguss ['blu:t|εəgʊs] *m* haematoma (*Brit spec*), hematoma (*US spec*); (= *blauer Fleck*) bruise

Bluterkrankheit ['blu:tə-] *f* haemophilia (*Brit*), hemophilia (*US*)

Blütezeit *f*

a die Blütezeit der Obstbäume ist vorbei the fruit trees are no longer in blossom

b (*fig*) heyday; (*von Mensch*) prime

Blut-:

Blutfleck *m* bloodstain

Blutgefäß *nt* blood vessel

Blutgerinnsel *nt* blood clot

Blutgerinnung *f* clotting of the blood

Blutgerinnungsfaktor *m* (*Med*) blood clotting factor

Blutgruppe *f* blood group; **die Blutgruppe 0 haben** to be blood group 0; **jds**

Blutgruppe bestimmen to type sb's blood

blutig ['blu:tɪç]

■ *adj*

a (*lit, fig*) bloody

b (*inf*) *Anfänger* absolute; *Ernst* unrelenting

■ *adv* bloodily; **er wurde blutig geschlagen** he was beaten until he bled

-blütig [bly:tiç] *adj suf Tier, Mensch* -blooded; **kaltblütig** cold-blooded

Blut-:

blutjung *adj* very young

Blutkonserve *f* unit of stored blood

Blutkörperchen [-kœrpəçən] *nt -s, -* blood corpuscle

Blutkreislauf *m* blood circulation

Blutorange *f* blood orange

Blutpass *m card* giving blood group etc

Blutpfropf *m* clot of blood

Blutplasma *nt* blood plasma

Blutplättchen *nt* platelet

Blutprobe *f* blood test

blutrünstig [-rʏnstiç] *adj* bloodthirsty

Blutsauger(in) *m(f) (lit, fig)* bloodsucker; (= *Vampir*) vampire

Blutsbruder *m* blood brother

Blut-:

Blutsenkung *f (Med)* sedimentation of the blood; **eine Blutsenkung machen** to test the sedimentation rate of the blood

Blutserum *nt no pl* blood serum

Blutspende *f* blood donation

Blutspenden *nt -s, no pl* giving blood *no art*; **zum Blutspenden aufrufen** to appeal for blood donors

Blutspendepass *m* blood donor card

Blutspender(in) *m(f)* blood donor

Blutspur *f* trail of blood; **Blutspuren** traces of blood

blutstillend

- *adj* styptic
 - *adv* **blutstillend wirken** to have a styptic effect
-

Bluts-:

Blutstropfen *m* drop of blood

blutsverwandt *adj* related by blood

Blutsverwandte(r) *mf decl as adj* blood relation

Blut-:

Bluttat *f* bloody deed

Bluttransfusion *f* blood transfusion

bluttriefend *adj* bloody, dripping with blood

Blutübertragung *f* blood transfusion

Blutung ['blu:tʊŋ] *f* -, **-en** bleeding *no pl*; (*starke*) haemorrhage (*Brit*),
hemorrhage (*US*); (*monatliche*) period

Blut-:

blutunterlaufen *adj* suffused with blood; *Augen* bloodshot

Blutvergießen *nt -s, no pl* bloodshed *no indef art*

Blutvergiftung *f* blood poisoning *no indef art*

Blutverlust *m* loss of blood

Blutwurst *f* blood sausage

Blutzucker *m* blood sugar

Blutzuckerspiegel *m* blood sugar level

BLZ [be:|ɛl'tset] *f* -, -s *abbr* von **Bankleitzahl**

BMX-Rad [be:|ɛm'iks-] *nt* BMX bike

BND [be:|ɛn'de:] *m* -(s) *abbr* von **Bundesnachrichtendienst**

Bö [bø:] *f* -, -en ['bø:ən] *gust* (of wind); (*stärker, mit Regen*) squall

Boa ['bo:a] *f* -, -s (= *Schlange, Schal*) boa

Bob [bɔp] *m* -s, -s bob(sleigh) (*Brit*), bobsled

Bob-:

Bobbahn *f* bob(sleigh) (*Brit*) or bobsled run

Bobfahrer(in) *m(f)* bobber (*inf*)

Boccia ['bɔtʃa] *nt* -(s) or *f* -, *no pl* bowls *sing*

Bock¹ [bɔk] *m* -(e)s, -e ['bækə]

a (= *Rehbock, Kaninchenbock*) buck; (= *Schafsbock*) ram; (= *Ziegenbock*) billy goat; **alter Bock** (*inf*) old goat (*inf*); **sturer Bock** (*inf*) stubborn old devil (*inf*); **geiler Bock** (*inf*) horny old goat (*inf*); **den Bock zum Gärtner machen** (*fig*) to be asking for trouble

b (= *Gestell*) stand; (= *Stützgerät*) support; (*aus Holzbalken, mit Beinen*) trestle; (= *Sägebock*) sawhorse

c (*sl*: = *Lust, Spaß*) **null Bock!** I don't feel like it; **Bock auf etw (acc) haben** to fancy sth (*esp Brit inf*); **Bock haben, etw zu tun** to fancy doing sth (*esp Brit inf*); **null Bock auf nichts** pissed off with everything (*inf*)

Bock² *nt* or *m* -s, - bock (beer) (*type of strong beer*)

bocken ['bɔkn] *vi*

a (*Zugtier etc*) to refuse to move; (*Pferd*) to refuse; **vor einer Hürde bocken** to refuse a jump

b (*inf*: = *trotzen*) to act up (*inf*)

c (*sl*: = *Spaß machen*) **das bockt** that's the business (*sl*)

bockig ['bɔkiç] *adj* (*inf*) awkward

Bockigkeit *f* -, -en awkwardness

Bock-:

Bockleiter *f* stepladder

Bockmist *m (inf)* (= *dummes Gerede*) bullshit (*sl*); **Bockmist machen** to make a big blunder (*inf*)

Bocks-: ['bɔks-]

Bocksbeutel *m* wide, rounded bottle containing Franconian wine

Bockshorn *nt* **sich von jdm ins Bockshorn jagen lassen** to let sb upset one; **sie ließ sich nicht ins Bockshorn jagen** she didn't let herself get into a state

Bock-:

Bockspringen *nt -s, no pl* leapfrog; (*Sport*) vaulting; **Bockspringen machen** to play leapfrog

Bocksprung *m* (= *Sprung über Menschen*) leapfrog; (*Sport*) vault

Bockwurst *f* bockwurst (type of sausage)

Boden ['bo:dn] *m -s, -* ['bø:dn]

a (= *Erde, Grundfläche*) ground; (= *Erdreich auch*) soil; (= *Fußboden*) floor; (= *Grundbesitz*) land; *no pl*: = *Terrain*) soil; **auf spanischem Boden** on Spanish soil; **festen Boden unter den Füßen haben** to be on firm ground; **den Boden unter den Füßen verlieren** (*lit*) to lose one's footing; **keinen Fuß auf den Boden bekommen** (*fig*) to be unable to find one's feet; (*in Diskussion*) to get out of one's depth; **ihm wurde der Boden (unter den Füßen) zu heiß** (*fig*) things were getting too hot for him; **ich hätte (vor Scham) im Boden versinken können** (*fig*) I was so ashamed that I wished the ground would (open and) swallow me up; **am Boden zerstört sein** (*inf*) to be devastated; **(an) Boden gewinnen/verlieren** (*fig*) to gain/lose ground; **etw aus dem Boden stampfen** (*fig*) to conjure sth up out of nothing; *Häuser* to build sth overnight; **auf fruchtbaren Boden fallen** (*fig*) to fall on fertile ground

b (*von Behälter*) bottom; (*von Hose*) seat; (= *Tortenboden*) base

c (= *Dachboden, Heuboden*) loft; (*für Getreide*) drying floor; (*für Wäsche*) drying room

d (*fig*: = *Grundlage*) **auf dem Boden der**

Wissenschaft/Tatsachen/Wirklichkeit stehen to base oneself on scientific fact/on fact/on reality; (*Behauptung*) to be based on scientific fact/on fact/on reality; **sie wurde hart auf den Boden der Wirklichkeit zurückgeholt** she was brought down to earth with a bump; **auf dem Boden der Tatsachen bleiben** to stick to the facts; **sich auf unsicherem Boden bewegen** to be on shaky ground

Boden-:

Bodenbelag *m* floor covering

Bodenfrost *m* ground frost

bodengestützt [-gəʃtʏtst] *adj* *Flugkörper* ground-launched

Bodengruppe *f* (*Aut*) floorpan

Bodenhaftung *f* (*Aut*) road holding *no indef art*

Bodenhaltung *f* (*Agr*), *von Hühnern etc*) keeping (of hens etc) in free-range conditions; **"aus Bodenhaltung"** "free-range"

Bodenkontrolle *f* (*Space*) ground control

bodenlos

■ *adj* bottomless; (*inf*: = *unerhört*) incredible

■ *adv* (*inf*) incredibly

Bodennebel *m* ground mist

Bodenpersonal *nt* (*Aviat*) ground personnel *pl*

Bodenschätze *pl* mineral resources *pl*

Bodensee *m* **der Bodensee** Lake Constance

bodenständig *adj* (= *lang ansässig*) long-established; (*fig*: = *unkompliziert*)
down-to-earth

Bodenstation *f* (*Space*) ground station

Bodenstreitkräfte *pl* ground forces *pl*

Bodenturnen *nt* floor exercises *pl*

Body ['bɔdi] *m* -s, -s body

Body-:

Bodybuilder ['bɔdɪbɪldə] *m -s, -, Bodybuilderin* [-ərɪn] *f -, -nen* bodybuilder

Bodybuilding ['bɔdɪbɪldɪŋ] *nt -s, no pl* bodybuilding; **Bodybuilding machen** to do bodybuilding exercises

Böe ['bø:ə] *f -, -n* gust (of wind); (*stärker, mit Regen*) squall

bog pret von **biegen**

Bogen ['bo:gn] *m -s, - or -" ['bø:gn]*

a (= *gekrümmte Linie*) curve; (= *Kurve*) bend; (*Math*) arc; (*Mus, Ski*) turn;
den Bogen heraushaben (*inf*) to have got the hang of it (*inf*); **einen Bogen machen** (*Fluss etc*) to curve; (= *einen Umweg machen*) to make a detour;
einen großen Bogen um jdn/etw machen (= *meiden*) to keep well clear of sb/sth; **jdn in hohem Bogen hinauswerfen** (*inf*) to send sb flying out

b (*Archit*) arch

c (= *Waffe*) (*Mus*): = *Geigenbogen etc*) bow; **den Bogen überspannen** (*fig*) to go too far

d (= *Papierbogen*) sheet (of paper)

Bogen-:

Bogengang *m (pl -gänge)* (*Archit*) arcade

Bogenlampe *f* arc lamp

Bogenschießen *nt -s, no pl* archery

Bogenschütze *m, Bogenschützin* *f* archer

Bohle ['bo:lə] *f -, -n* (thick) board; (*Rail*) sleeper

Böhme ['bø:mə] *m -n, -n, Böhmin* ['bø:mɪn] *f -, -nen* Bohemian (*inhabitant of Bohemia*)

Böhmen ['bø:mən] *nt -s* Bohemia

Böhmerwald ['bø:mə-] *m* Bohemian Forest

böhmisch ['bø:mɪʃ]

■ *adj* Bohemian; **das sind für mich böhmische Dörfer** (*inf*) that's all Greek to me (*inf*)

■ *adv* **böhmisch einkaufen** (*Aus inf*) to shoplift

Bohne ['bo:nə] *f* -, -n bean; **dicke/grüne/weiße Bohnen** broad/green or French or runner/haricot (*Brit*) or string or navy (*US*) beans; **rote Bohnen** kidney beans; **nicht die Bohne** (*inf*) not one little bit; **du hast wohl Bohnen in den Ohren** (*inf*) are you deaf?

Bohnen-:

Bohneneintopf *m* bean stew

Bohnenkaffee *m* real coffee; **gemahlener Bohnenkaffee** ground coffee

Bohnenkraut *nt* savoury (*Brit*), savory (*US*)

Bohnenstange *f* bean support; (*fig inf*) beanpole (*inf*)

Bohrarbeiten *pl* drillings *pl*

bohren ['bo:rən]

■ *vt* to bore; (*mit Bohrer, Bohrmaschine auch*) to drill; *Brunnen* to sink; *Stange, Pfahl, Schwert etc* to sink (*in +acc* into)

■ *vi*

a (*mit Bohrer*) to bore (*in +dat* into), to drill (*nach for*); **in einem Zahn bohren** to drill a tooth; **in der Nase bohren** to pick one's nose

b (*fig*) (= *drängen*) to keep on; (*Schmerz, Zweifel etc*) to gnaw

■ *vr* **sich in/durch etw (acc) bohren** to bore its way into/through sth

bohrend *adj* (*fig*) *Blick* piercing; *Schmerz, Zweifel, Hunger, Reue* gnawing; *Frage* probing

Bohrer ['bo:rə] *m* -s, - (*elektrisch, = Drillbohrer*) drill; (= *Handbohrer*) gimlet

Bohr-:

Bohrfeld *nt* oil/gas field

Bohrinsel *f* drilling rig; (*für Öl auch*) oil rig

Bohrloch *nt* borehole; (*in Holz, Metall etc*) drill hole

Bohrmaschine *f* drill

Bohrturm *m* derrick

Bohrung *f* -, -en

a (= *das Bohren*) boring; (*mit Bohrer, Bohrmaschine auch*) drilling; (*von Brunnen*) sinking

b (= *Loch*) bore(hole); (*in Holz, Metall etc*) drill hole

böig ['bø:ɪç] *adj* gusty; (*stärker, mit Regen*) squally

Boiler ['bɔɪlə] *m -s, -* (hot-water) tank

Boje ['bo:jə] *f -, -n* buoy

bolivianisch [bolivi'a:nɪʃ] *adj* Bolivian

Bolivien [bo'li:viən] *nt -s* Bolivia

Bolzen ['bɔltsn] *m -s, -* (*Tech*) pin; (*esp mit Gewinde*) (= *Geschoss*) bolt

Bolzenschneider *m* bolt cutters *pl*

Bolzplatz *m* piece of ground where children play football

Bombardement [bɔmbardə'mã:, (Aus) bɔmbard'mã:] *nt -s, -s* bombardment;

ein Bombardement von (*fig*) a deluge of

bombardieren [bɔmbar'di:rən] (*ptp bombardiert*) *vt* to bomb; (= *mit Granaten beschießen*) (*fig*) to bombard

Bombardierung *f -, -en* bombing; (*fig*) bombardment

Bombast [bɔm'bast] *m -(e)s, no pl* bombast

bombastisch [bɔm'bastɪʃ]

■ *adj* *Sprache* bombastic; *Architektur, Hauseinrichtung* overdone *pred*; *Aufwand* ostentatious

■ *adv* (= *schwülstig*) bombastically; (= *pompös*) ostentatiously

Bombe ['bɔmbə] *f -, -n* bomb; **wie eine Bombe einschlagen** to come as a (real) bombshell; **eine/die Bombe platzen lassen** (*fig*) to drop a/the bombshell

Bomben-: *in cpds* (*Mil*) bomb; (*inf: = hervorragend*) fantastic (*inf*)

Bombenalarm *m* bomb scare

Bombenangriff *m*, **Bombenanschlag** *m* bomb attack

Bombenattentat *nt* bomb attempt

Bombendrohung *f* bomb threat or scare

Bombenerfolg *m* (*inf*) smash hit (*inf*)

Bombengeschäft *nt (inf)* **ein Bombengeschäft sein** to be a gold mine (*fig inf*);
ein Bombengeschäft machen to do a roaring trade (*inf*) (*mit in*)

Bombenleger [-le:gə] *m -s, -*, **Bombenlegerin** [-ə:ɪn] *f -, -nen* bomber

bombensicher

■ *adj*

a (*Mil*) bombproof

b (*inf*) dead certain (*inf*); *Landung* absolutely safe

■ *adv*

a (*Mil*) *lagern, unterbringen* in a bombproof place

b (*inf*) **das steht bombensicher fest** that's absolutely certain

Bombensplitter *m* bomb fragment

Bombenteppich *m* **einen Bombenteppich legen** to blanket-bomb an/the area

Bombenrichter *m* bomb crater

Bomberjacke *f* bomber jacket

Bon [bɔŋ, bõ:] *m -s, -s* voucher, coupon; (= *Kassenzettel*) receipt

Bonbon [bɔŋ'bɔŋ, bõ'bõ:] *nt or m -s, -s* sweet (*Brit*), candy (*US*); (*fig*) treat

bonbonfarben [bɔŋ'bɔŋfarbn, bõ'bõ:-], **bonbonfarbig** *adj* candy-coloured
(*Brit*), candy-colored (*US*)

Bonbonniere [bɔŋbɔ'nie:rə, bõ-] *f -, -n* box of chocolates

Bond [bɔnt] *m -s, -s* (*Fin*) bond; **festverzinsliche Bonds** *pl* fixed-income bonds
pl

Bondmarkt *m* (*Fin*) bond market

bongen ['bɔŋəŋ] *vt (inf)* *Betrag* etc to ring up; **das ist gebongt** (*inf*) okey-doke
(*inf*)

Bonität [boni'te:t] *f -, -en* (*Fin*) financial standing

Bonitätsprüfung *f* (*Fin*) credit investigation

Bonsai ['bɔnzai] *nt -s, -s* bonsai

Bonus ['bo:nʊs] *m - or -ses, - or -se* (*Comm, fig*) bonus; (*Univ Sport*):
= *Punktvorteil*) bonus points *pl*

Bonusmeile *f* air mile (*Brit*), bonus mile (*US*)

Bonze ['bɔntsə] *m -n, -n*

a (*Rel*) bonze

b (*pej*) bigwig (*inf*)

Boom [bu:m] *m -s, -s* boom

boomen ['bu:mən] *vi* to boom

Boot [bo:t] *nt -(e)s, -e* boat; **Boot fahren** to go out in a boat; (*zum Vergnügen*) to go boating; **wir sitzen alle in einem or im gleichen Boot** (*fig*) we're all in the same boat

booten ['bu:tn] *vti (Comput)* to boot (up)

Bootsektor ['bu:t-] *m (Comput)* boot sector

Boots-:

Bootsfahrt *f* boat trip

Bootsflüchtlinge *pl* boat people

Bootsverleih *m* boat hire business

Bor ['bo:ə] *nt -s, no pl(abbr B)* boron

Bord¹ [bɔrt] *m -(e)s [-dəs] no pl* **an Bord (eines Schiffes/der "Bremen")** on board (a ship/the "Bremen"); **alle Mann an Bord!** all aboard!; **an Bord gehen** to board (the ship/plane), to go on board; **Mann über Bord!** man overboard!; **über Bord werfen** (*lit, fig*) to throw overboard; **die Vorsicht über Bord werfen** to throw caution to the winds; **von Bord gehen** to leave (the) ship/the plane; (*esp Passagiere am Ziel*) to disembark

Bord² *nt -(e)s, -e (= Wandbrett)* shelf

Bord-:

Bordbuch *nt* log(book)

Bordcomputer *m* on-board computer

bordeigen *adj* ship's/plane's *etc*

Bordell [bɔr'dɛl] *nt -s, -e* brothel

Bord-:

Bordfunk *m* (*Naut*) (ship's) radio; (*Aviat*) (aircraft) radio equipment

Bordfunker(in) *m(f)* (*Naut, Aviat*) radio operator

Bordkante *f* kerb (*Brit*), curb (*US*)

Bordkarte *f* boarding pass

Bordkonnossement *nt* on-board or shipped bill of lading

Bordstein *m* kerb (*Brit*), curb (*US*); **den Bordstein mitnehmen** (*inf*) to hit the kerb (*Brit*) or curb (*US*)

Bordsteinkante *f* kerb (*Brit*), curb (*US*)

borgen ['bɔrgn] *vti*

a (= *erhalten*) to borrow (*von* from)

b (= *geben*) to lend (*jdm etw sb sth*, *sth to sb*)

Börke ['bɔrkə] *f* -, **-n** bark

Börkenkäfer *m* bark beetle

borniert [bɔr'ni:ət] *adj* bigoted

Börretsch ['bɔretʃ] *m* **-(e)s**, *no pl* borage

Börsalbe *f* boric acid ointment

Börse ['bærzə, 'bø:zə] *f* -, **-n**

a (= *Geldbörse*) (*für Frauen*) purse; (*für Männer*) wallet (*Brit*), billfold (*US*)

b (= *Wertpapierhandel*) stock market; (*Ort*) stock exchange; **an die Börse gehen** to be floated on the stock exchange

Börsen-: (*St Ex*)

Börsenagent(in) *m(f)* broker

Börsenaufsicht *f*

a (*Behörde*) stock market regulator

b *no pl* (*Kontrolle*) regulation of the stock market

Börsenauftrag *m* stock exchange order; **limitierter Börsenauftrag** limited order; **unlimitierter Börsenauftrag** unlimited order, market order (*US*)

Börsenbeginn *m* opening of the stock market; **bei Börsenbeginn** when the stock market opens

Börsenbericht *m* stock market report

Börseneinführung *f* flotation on the stock exchange

börsenfähig *adj* negotiable on the stock exchange

Börsengang *m (pl -gänge)* stock market flotation

Börsengeschäft *nt* (= *Wertpapierhandel*) stockbroking; (= *Transaktion*) stock market transaction

Börsenindex *m* stock exchange index

Börsenkrach *m* stock market crash

Börsenkurs *m* stock market price

Börsenmakler(in) *m(f)* stockbroker

börsennotiert [-noti:ət] *adj* *Firma* listed

Börsennotierung *f* quotation (on the stock exchange)

Börsenplatz *m* stock exchange

Börsenschluss *m no pl* close of the stock market

Börsenspekulation *f* speculation on the stock market

Börsentendenz *f* stock market trend

Börsentipp *m* market tip

Börsenumsatzsteuer *f* stock exchange tax

Börsenverkehr *m* stock market dealings *pl*

Börsenzulassung *f* admission to the stock exchange, listing (*esp US*);

Börsenzulassung beantragen to apply for listing

Börsianer [bœr'zia:nə] *m -s, -*, **Börsianerin** [-œri:n] *f -, -nen (inf)* (= *Makler*) broker; (= *Spekulant*) speculator

Börste ['bœrstə] *f -, -n* bristle

börstig ['bœrstiç] *adj* bristly; (*fig*) snappish

Börte ['bœrtə] *f -, -n* braid trimming

Borwasser *nt no pl* boric acid lotion

bös [bø:s] *adj, adv* = **böse**

bös|artig *adj* *Mensch, Wesen* malicious; *Tier* vicious; (*Med*) *Geschwür* malignant

Böschung ['bœʃʊŋ] *f -, -en* (*von Straße, Bahndamm*) embankment; (*von Fluss*) bank

böse ['bø:zə]

■ *adj*

a (= *sittlich schlecht, unangenehm*) bad; (*inf: = unartig*) naughty; *Überraschung, Streich, Geschichte* nasty; **die böse Fee/Stiefmutter** the Wicked Fairy/Stepmother; **ein böser Geist** an evil spirit; **das war keine böse Absicht** there was no harm intended; **eine böse Zunge haben** to have a wicked tongue; **ein böses Erwachen** a rude awakening; **böse Folgen** dire consequences

b (= *verärgert*) angry (+*dat, auf +acc, mit* with); **ein böses Gesicht machen** to scowl

c (*inf: = schmerzend, entzündet*) bad

d (*inf: verstärkend*) real (*inf*); *Enttäuschung, Gewitter, Sturz* terrible

■ *adv*

a (= *übel gesinnt*) nastily; (*stärker*) evilly

b (= *schlimm*) nastily; *verprügeln* badly; **das/es sieht böse aus** things look/it looks bad

Böse(r) ['bø:zə] *mf decl as adj* wicked or evil person; (*Film, Theat*) villain, baddy (*inf*); **die Bösen** the wicked

Böse(s) ['bø:zə] *nt decl as adj* evil; (= *Schaden, Leid*) harm; **im Bösen auseinandergehen** to part on bad terms; **mir schwant Böses** it sounds/looks ominous (to me); **ich dachte an gar nichts Böses, als ...** I was quite unsuspecting when ...; **ich habe mir gar nichts Böses dabei gedacht, als ich das sagte** I didn't mean any harm when I said that

Bösewicht ['bø:zəvɪçt] *m -(e)s, -e or -er (hum)* villain

böshaft ['bo:shaft]

■ *adj* malicious, nasty

■ *adv* *grinsen, lächeln* maliciously, nastily

Böshaf^tigkeit ['bo:shaftɪçkai^t] *f* -, -**en**

a *no pl* maliciousness, nastiness

b (*Bemerkung*) malicious or nasty remark

Bösheit ['bo:shait] *f* -, -**en** malice; (*Bemerkung*) malicious remark; (*Handlung*)

malicious thing to do

Böskop ['bɔskɔp] *m* -**s**, - ≈ russet

Bosnien ['bɔsniən] *nt* -**s** Bosnia; **Bosnien und Herzegowina** Bosnia-Herzegovina

Bösnier ['bɔsniə](**in**) *m(f)* -**s**, - Bosnian

bosnisch ['bɔsniʃ] *adj* Bosnian

Bosporus ['bɔsɔrus] *m* - **der Bosporus** the Bosphorus

Böss [bɔs] *m* -**es**, -**e** (*inf*) boss (*inf*)

böswillig

■ *adj* malicious; **in böswilliger Absicht** with malicious intent

■ *adv* maliciously

bot *pret* von **bieten**

Botanik [bo'ta:nɪk] *f* -, *no pl* botany

Botaniker [bo'ta:nɪkə] *m* -**s**, -, **Botanikerin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen** botanist

botanisch [bo'ta:nɪʃ] *adj* botanic

Böte ['bo:tə] *m* -**n**, -**n**, **Botin** ['bo:tɪn] *f* -, -**nen** (*usu mit Nachricht*) messenger; (= *Kurier*) courier; (= *Gerichtsbote*) messenger-at-arms

Bötschaft ['bo:tʃaft] *f* -, -**en**

a (= *Mitteilung*) message; (*esp amtlich*) communication; (= *Neuigkeit*) (piece of) news; (= *Aussage*) message

b (*Pol:* = *Vertretung*) embassy

Bötschafter ['bo:tʃaftə] *m* -**s**, -, **Bötschafterin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen** ambassador

Bötsuana [bɔt'sua:na] *nt* -**s** Botswana

Böt^tich ['bɔtɪç] *m* -(**e**)**s**, -**e** tub

Botulismus [botu'lısmus] *m - , no pl (Med)* botulism

Bouclé [bu'kle:] *nt -s, -s* bouclé (yarn)

Bougainvillea [bugÈ'veılea] *f - , Bougainvilleen* [-leƏn] (*Bot*) bougainvillea

Bouillon [bul'jɔn, bul'jõ:, (*Aus*) bu'jõ:] *f - , -s* bouillon

Bouillonwürfel *m* bouillon cube

Boulevard [bulə'va:Ə, bul'va:Ə] *m -s, -s* boulevard

Boulevard-: [bulə'va:Ə, bul'va:Ə]

Boulevardblatt *nt (inf)* tabloid (*auch pej*)

Boulevardpresse *f (inf)* popular press

Boulevardstück *nt (Theat)* light comedy

Boulevardtheater *nt* light theatre (*Brit*) or theater (*US*)

Boulevardzeitung *f* popular daily (*Brit*), tabloid (*auch pej*)

Boutique [bu'ti:k] *f* -, -**n** boutique

Bovist [bo'vist, 'bo:vist] *m* -**s**, -**e** (*Bot*) puffball

Bowle ['bo:lə] *f* -, -**n** (= *Getränk*) punch

Bowlenservice [-zervi:s] *nt* punch set (*punchbowl and cups*)

Bowling ['bo:liŋ] *nt* -**s**, -**s** (= *Spiel*) (tenpin) bowling; (= *Ort*) bowling alley;

Bowling spielen gehen to go bowling

Bowlingkugel *f* bowl

Box [bɔks] *f* -, -**en**

a (= *abgeteilter Raum*) compartment; (*für Pferde*) box; (*in Großgarage*) (partitioned-off) parking place; (*für Rennwagen*) pit; (*bei Ausstellungen*) stand

b (= *Behälter*) box

c (= *Lautsprecherbox*) speaker (unit)

boxen ['bɔksn]

■ *vi* (*Sport*) to box; (*zur Übung*) to spar; (= *zuschlagen*) to punch; **gegen jdn**

boxen to fight sb

■ *vt* (= *schlagen*) to punch

■ *vr*

a (*inf*: = *sich schlagen*) to have a fight

b (= *sich einen Weg bahnen*) to fight one's way; **sich durchs Leben/nach**

oben boxen (*fig inf*) to fight one's way through life/up

Boxen *nt* -**s**, *no pl* (*Sport*) boxing

Boxenstopp *m* pit stop

Boxer¹ ['bɔksə] *m* -**s**, - (= *Hund*) boxer

Boxer² ['bɔksə] *m* -**s**, -, **Boxerin** [-əri:n] *f* -, -**nen** (= *Sportler*) boxer

Boxer-:

Boxermotor *m* (*Tech*) opposed cylinder engine (*Brit*), boxer engine (*US*)

Boxershorts *pl* boxer shorts *pl*

Box-:

Boxhandschuh *m* boxing glove

Boxkampf *m* (= Disziplin) boxing *no art*; (= Einzelkampf) fight, bout
Boxring *m* boxing ring

Boy [bɔy] *m -s, -s* pageboy (*Brit*), bellhop (*esp US*)

Boygroup ['bɔygru:p] *f -, -s* boy band

Boycott [bɔy'kɔt] *m -(e)s, -e or -s* boycott

boycottieren [bɔykɔ'ti:rən] (*ptp boykottiert*) *vt* to boycott

brach *pret von brechen*

Brach-:

Brachland *nt* fallow (land)

brachliegen *vi sep irreg* to lie fallow; (*fig*) to be left unexploited; **brachliegende Kenntnisse/Kräfte** unexploited knowledge/powers

brachte *pret von bringen*

bräckig ['brakɪç] *adj* brackish

Brahmane [bra'ma:nə] *m -n, -n*, **Brahmanin** [-'ma:nɪn] *f -, -nen* Brahman, Brahmin

brahmanisch [bra'ma:nɪʃ] *adj* Brahman *attr*

Brainstorming ['bre:nstɔ:mɪŋ] *nt -s, -s* brainstorming session

Branche ['brã:fə] *f -, -n* (= *Fach*) field; (= *Gewerbe*) trade; (= *Geschäftszweig*) area of business; (= *Wirtschaftszweig*) (branch of) industry

Branchen-: ['brã:fɪn-]

Branchenbuch *nt* classified directory, Yellow Pages® *sing*

branchenfremd *adj* siehe **Branche** *Waren* foreign to the trade/industry; *Kollege* not familiar with the trade

Branchenführer(in) *m(f)* market leader

Branchenkenner(in) *m(f)* siehe **Branch** er ist Branchenkenner he knows the trade/industry

Branchenrisiko *nt (Comm)* systematic risk

branchenüblich *adj* siehe **Branch** usual in the trade/industry

Branchenverzeichnis *nt* classified directory, Yellow Pages® *sing*

Brand [brant] *m* **-(e)s, -"e** ['brɛndə]

a (= Feuer) fire; **in Brand geraten** to catch fire; **etw in Brand setzen or stecken** to set fire to sth; **einen Brand legen** to set a fire

b (*fig inf*: = großer Durst) raging thirst

Brand-

Brandblase *f* (burn) blister

Brandbombe *f* firebomb, incendiary device

branden ['brandn] *vi* to surge (*auch fig*); **an or gegen etw (acc) branden** to break against sth

Brandenburg ['brandnbʊrk] *nt* -s Brandenburg

Brand-

Brandfleck *m* burn

Brandgefahr *f* danger of fire; **bei Brandgefahr** when there is danger of fire

Brandherd *m* source of the fire; (*fig*) source

Brandloch *nt* burn hole

brandmarken ['brantmarkn] *vt insep* to brand; (*fig*) to denounce; **jdn als etw brandmarken** (*fig*) to brand sb (as) sth

brandneu *adj (inf)* brand-new

Brandrodung *f* slash-and-burn

Brandschutz *m* protection against fire

Brandstifter(in) *m(f)* fire raiser (*esp Brit*), arsonist (*esp Jur*)

Br̈andstiftung *f* arson (*auch Jur*)

Br̈andung ['brandʊŋ] *f* -, -**en** surf

Br̈and-:

Br̈andwache *f*

a (= *Überwachung der Brandstelle*) firewatch

b (= *Personen*) firewatch team

Br̈andwunde *f* burn; (*durch Flüssigkeit*) scald

Br̈andzeichen *nt* brand

br̈annte *pret* von [brennen](#)

Br̈anntwein *m* spirits *pl*

Br̈anntwein-:

Br̈anntweimbrennerei *f* distillery; (= *Branntweimbrennen*) distillation of spirits

Br̈anntweinschank [-ʃaŋk] *f* -, -**en** (*Aus*) ≈ public house (*Brit*), bar

Br̈anntweinsteuer *f* tax on spirits

brasilianisch [brazi'li:niʃ] *adj* Brazilian

Brasilianer [brazi'li:nə](**in**) *m(f)* Brazilian

Brasilien [bra'zi:liən] *nt* -s Brazil

brät [brɛ:t] 3. *pers sing pres* von [braten](#)

Brät [brɛ:t] *nt* -s, *no pl* sausage meat

Brat|apfel *m* baked apple

braten ['bra:tn] (*pret* **briet** [bri:t], *ptp* **gebraten** [gə'bra:tn])

 ■ *vti* to roast; (*im Ofen: ohne Fett*) to bake; (*in der Pfanne*) to fry; **etw braun braten** to roast/fry sth until it is brown

 ■ *vi (inf: in der Sonne)* to roast (*inf*); **sich braten lassen** to roast oneself (*inf*)

Braten ['bra:tn] *m* -s, - ≈ pot roast meat *no indef art, no pl*; (*im Ofen gebraten*)

 joint (*Brit*), roast; **kalter Braten** cold meat; **den Braten riechen** (*inf*) to

 smell a rat (*inf*); **einen Braten in der Röhre haben** (*inf*) to have a bun in the

oven (*inf*)

Braten-:

Bratensoße *f* gravy

Bratenwender [-vɛndə] *m -s, -* fish slice

Brat-:

bratfertig *adj* oven-ready

Bratfett *nt* fat for roasting; (*für die Pfanne*) fat for frying

Bratfisch *m* fried fish

Brathähnchen *nt*, **Brathendl** (*Aus, S Ger*) *nt* roast chicken

Brathering *m* fried herring (*sold cold*)

Brathuhn *nt*, **Brathühnchen** *nt* roast chicken; (= *Huhn zum Braten*) roasting chicken

Bratkartoffeln *pl* sauté potatoes *pl*

Bratkartoffelverhältnis *nt* (*hum*) **er hat ein Bratkartoffelverhältnis mit ihr** he only sees her because she feeds and waters him (*hum*); **er sucht ein Bratkartoffelverhältnis** he's looking for a meal ticket

Bratofen *m* oven

Bratpfanne *f* frying pan

Bratröhre *f* oven

Bratrost *m* grill

Bratsche ['bra:tʃə] *f -, -n* viola

Bratschist [bra'tʃist] *m -en, -en*, **Bratschistin** [-'tʃistɪn] *f -, -nen* violist

Brat-:

Bratpieß *m* skewer; (= *Teil des Grills*) spit; (= *Gericht*) kebab

Bratwurst *f* (*zum Braten*) (frying) sausage; (*gebraten*) (fried) sausage

Brauch [braux] *m* -(e)s, **Bräuche** ['brɔyçə] custom, tradition; **nach altem Brauch** according to (established) custom or tradition; **etw ist Brauch** sth is traditional; **das ist bei uns so Brauch** (*inf*) that's traditional with us

brauchbar *adj*

a (= *benutzbar*) useable; *Plan* workable; (= *nützlich*) useful

b (= *ordentlich*) decent

brauchen ['brauxn]

■ *vt*

a (= *nötig haben*) to need (*für, zu* for); **Zeit/zwei Minuten etc brauchen** to need time/two minutes *etc*; **normalerweise brauche ich zwei Stunden**

dafür I normally take two hours to do it; **wenn 5 Männer 3 Stunden brauchen, ...** if 5 men take 3 hours ...; **das braucht seine Zeit** that takes time; **wie lange braucht man, um ...?** how long does it take to ...?

b (*inf*: = *nützlich finden*) **das könnte ich brauchen** I could do with that; **das kann ich gerade brauchen!** (*iro*) that's all I need!; **kannst du die Sachen brauchen?** have you any use for the things?; **er ist zu allem zu brauchen** (*inf*) he's a really useful type (to have around) (*inf*); **heute bin ich zu nichts zu brauchen** (*inf*) I'm useless today (*inf*)

c (= *benutzen*) to use; *siehe auch* **gebraucht**

e (*inf*: = *verbrauchen*) to use

■ *aux* to need; **du brauchst das nicht tun** you don't have or need to do that; **du hättest das nicht (zu) tun brauchen** you didn't have or need to do that; **es braucht nicht besonders betont zu werden, dass ...** there's no need to stress the fact that ...

Brauchtum ['brauxtu:m] *nt* -s, (*rare*) -tümer [-ty:mə] customs *pl*, traditions *pl*

Brauchwasser *nt* process water

Braue ['brauə] *f* -, -n (eye)brow

brauen ['brauən] *vt* *Bier* to brew; *Zaubertrank, Punsch etc* to concoct

Brauer ['brauə] *m* -s, -, **Brauerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen brewer

Brauerei [brauə'rai] *f* -, -en

a brewery

b *no pl* (= *das Brauen*) brewing

braun [braun] *adj* brown; (*von Sonne auch*) (sun)tanned; (*inf*: = *braunhaarig*)

brown-haired; (*pej*: = *Nazibraun*) Nazi; **braun gebrannt** (sun)tanned, brown; **von der Sonne braun gebrannt sein** to be tanned (by the sun)

Braun [braun] *nt -s, -* brown

Braun-:

braunäugig [->ygiç] *adj* brown-eyed

Braunbär *m* brown bear

Bräune ['brɔynə] *f -, no pl* (= *braune Färbung*) brown(ness); (*von Sonne*) (sun)tan

bräunen ['brɔynən]

- *vt* (*Cook*) to brown; (*Sonne etc*) to tan; *siehe auch* **gebräunt**
 - *vi* (*Cook*) to go brown; (*Sonne*) to tan; **sich in der Sonne bräunen lassen** to get a (sun)tan
-

Braun-:

braungebrannt *adj attr* *siehe* **braun**

braunhaarig *adj* brown-haired; *Frau auch* brunette

Braunkohle *f* brown coal

bräunlich ['brɔynliç] *adj* brownish

Braunschweig ['braunʃvaik] *nt -s* Brunswick

Brause ['brauzə] *f -, -n*

a (= *Dusche, Duschvorrichtung*) shower

b (= *Brauseaufsatz*) shower attachment; (*an Schlauch, Gießkanne*) rose

c (= *Getränk*) pop; (= *Limonade*) (fizzy) lemonade; (= *Brausepulver*) sherbet

brausen ['brauzn] *vi*

a (= *tosen*) to roar; (*Orgel, Beifall*) to thunder; **es brauste mir in den Ohren** my ears were ringing

b *aux sein* (= *rasen, rennen, schnell fahren*) to race

c (*auch vr*) (= *duschen*) to (have a) shower

Brause-:

Brausepulver *nt* sherbet

Brausetablette *f* effervescent tablet

Brausewürfel *m* tablet of lemonade powder

Braut [braut] *f* -, **Bräute** ['brɔytə]

a (*bei Hochzeit*) bride

b (*sl: = Frau, Mädchen*) bird (*esp Brit inf*), chick (*esp US inf*)

Bräutigam ['brɔytigam, 'brɔytigam] *m* -s, -e (bride)groom

Braut-:

Brautjungfer *f* bridesmaid

Brautkleid *nt* wedding dress

Brautpaar *nt* bride and (bride)groom

brav [bra:f]

■ *adj*

a (= *gehorsam*) *Kind* good; **sei schön brav!** be a good boy/girl

b (= *bieder*) *Frisur, Kleid* plain

■ *adv*

a (= *artig*) **brav (gemacht)!** (*zu Tier*) good boy!; **iss das brav leer** be a good boy/girl and eat it up

b (= *ganz ordentlich*) **brav seine Pflicht tun** to do one's duty without complaining; **etw zu brav spielen (pej)** to give an uninspired rendition of sth
SPRACHTIPP

Vorsicht! **brav** wird nicht mit dem englischen Wort *brave* übersetzt.

bravo ['bra:vo] *interj* well done; (*für Künstler*) bravo

Bravoruf *m* cheer

BRD [be:|er'de:] *f* - *abbr von Bundesrepublik Deutschland* FRG

BRD

BRD is the official abbreviation for *Bundesrepublik Deutschland*. Formerly this name distinguished West Germany from East Germany (*DDR*). Since re-unification on October 3rd 1990 the **BRD** has consisted of 16 *Länder*,

whose powers are subordinate to those of the Federal Government. The constitution of the **BRD** is set by the *Grundgesetz*.

► www.deutschland.de

Break [bre:k] *nt or m -s, -s (Tennis)* break

Breakeven-Point [bre:k'i:vnpɔint] *m -s, -s (Econ)* breakeven point

Br̥ch-:

Br̥chbohnen *pl* French beans *pl*

Br̥chdurchfall *m* diarrhoea (*Brit*) or diarrhea (*US*) and sickness

Br̥cheisen *nt* crowbar; (*von Dieb*) jemmy (*Brit*), jimmy (*US*)

br̥chen ['br̥çn] (*pret br̥ach* [bra:x], *ptp gebr̥ochen* [gə'br̥ɔxn])

■ *vt*

a (= *zerbrechen, herausbrechen*) to break; *Schiefer, Stein, Marmor* to cut; *Widerstand* to overcome; *Licht* to refract; **sich/jdm den Arm brechen** to break one's/sb's arm; **das wird ihm das Genick or den Hals brechen** (*fig*) that will bring about his downfall

b (= *erbrechen*) to bring up

■ *vi*

a *aux sein* to break; **mir bricht das Herz** it breaks my heart; **brechend voll sein** to be full to bursting

b mit jdm/etw brechen to break with sb/sth

c (= *sich erbrechen*) to be sick

■ *vr (Wellen)* to break; (*Lichtstrahl*) to be refracted; (*Schall*) to rebound (*an +dat* off)

Br̥cher ['br̥çɔ] *m -s, -* (= *Welle*) breaker

Br̥ch-:

Br̥chmittel *nt* emetic; **er/das ist das reinste Brechmittel (für mich)** he/it makes me feel sick

Br̥chreiz *m* nausea; **ein leichter Brechreiz** a slight touch of nausea

Br̥chstange *f* crowbar; **mit der Brechstange** (*fig*) using the sledgehammer approach

Br̈echung [ˈbr̈ɛçʊŋ] *f* -, -**en** (*der Wellen*) breaking; (*des Lichts*) refraction; (*des Schalls*) rebounding

Bredouille [br̈eˈduljə] *f* -, *no pl* **in der Bredouille sein or sitzen** to be in a scrape (*inf*); **in die Bredouille geraten or kommen** to get into a scrape (*inf*)

Brei [br̈ai] *m* -(**e**)s, -**e** mush, paste; (*für Kinder, Kranke*) semi-solid food; (= *Haferbrei*) porridge; (= *Grießbrei*) semolina; (= *Reisbrei*) rice pudding; (= *Papierbrei*) pulp; **verrühren Sie die Zutaten zu einem dünnen Brei** mix the ingredients to a thin paste; **jdn zu Brei schlagen** (*inf*) to beat sb to a pulp (*inf*); **um den heißen Brei herumreden** (*inf*) to beat about (*Brit*) or around the bush (*inf*); **jdm Brei um den Mund or ums Maul schmieren** (*inf*) to soft-soap sb (*inf*)

breit [br̈ait]

■ *adj*

a broad; (*esp bei Maßangabe*) wide; *Bekanntenkreis, Publikum, Interessen, Angebot* wide; **etw breiter machen** to broaden or widen sth; **er hat ein breites Lachen** he guffaws; **die breite Masse** the masses *pl*; **die breite Öffentlichkeit** the public at large; **er hat einen breiten Rücken or Buckel** (*fig inf*) his shoulders are broad

b (*sl: = betrunken, unter Drogen*) high (*inf*)

■ *adv* **den Stoff breit nehmen** to take the material widthways; **breit lachen** to guffaw; **breit sprechen** to speak with a broad accent; **breit gebaut** sturdily built; **breit gefächert** *Firmengruppe, Messe, Kritik* wide-ranging; **ein breit gefächertes Angebot** a wide range

Breitband-:

Breitbandkabel *nt* broadband cable

Breitbandkommunikationsnetz *nt* (*Telec*) broadband communications network

Breitbandnetz *nt* (*Telec*) broadband network

breitbeinig

■ *adj* **in breitbeiniger Stellung** with one's legs apart; **breitbeiniger Gang** rolling gait

■ *adv* with one's legs apart

Breite [ˈbr̈aitə] *f* -, -**n**

a breadth; (*von Dialekt, Aussprache*) broadness; (*esp bei Maßangaben*) width; (*von Angebot*) breadth; (*von Interessen*) wide range; **der Breite nach**

widthways; **etw in aller Breite erklären** to explain sth in great detail; **in die Breite gehen** to go into detail; (*inf*: = *dick werden*) to put on weight
b (*Geog*) latitude; (= *Gebiet*) part of the world; **in südlichere Breiten fahren** (*inf*) to travel to more southerly climes; **es liegt (auf) 20° nördlicher/südlicher Breite** it lies 20° north/south; **in unseren Breiten** in our area

breiten ['braɪtn] *vtr* to spread

Breiten-:

Breitengrad *m* (degree of) latitude

Breitenkreis *m* parallel

Breitensport *m* popular sport

Breit-:

breitgefächert [-gəfɛçət] *adj* siehe **breit**

breitmachen *vr sep (inf: Mensch)* to make oneself at home; (*Gefühl, Angst, Skepsis, Befürchtung*) to spread; **wenn er sich auf dem Sofa breitmacht ...** when he plants himself on the sofa ...; **mach dich doch nicht so breit!** don't take up so much room; **die Touristen haben sich im Hotel breitgemacht** the tourists in the hotel were behaving as if they owned the place

breitschlagen *vt sep irreg (inf) jdn (zu etw) breitschlagen* to talk sb round (*Brit*) or around (*US*) (to sth); **sich breitschlagen lassen** to let oneself be talked round (*Brit*) or around (*US*)

breitschult(e)rig, breitschultrig *adj* broad-shouldered

Breitseite *f (Naut, fig)* broadside; (*von Tisch*) short end; **eine Breitseite abgeben** to fire a broadside (*auch fig*)

breitspurig [-ʃpu:ɾɪç]

■ *adj Bahn* broad-gauge *attr*; *Straße* wide-laned

■ *adv (fig)* showily; **breitspurig reden/auftreten** to speak/behave in a showy manner

breittreten *vt sep irreg (inf)* to go on about (*inf*); *Thema, Witz* to flog to death (*inf*)

Bręms-:

Bręmsanlage *f* braking system

Bręmsbacke *f* brake block

Bręmsbelag *m* brake lining

Bręmse¹ ['bręmzə] *f* -, -**n** (*bei Fahrzeugen*) brake

Bręmse² *f* -, -**n** (= *Insekt*) horsefly

bręmsen ['bręmzn]

■ *vi*

a (*Fahrer, Auto*) to brake; (*Vorrichtung*) to function as a brake; **der Dynamo bremst** the dynamo acts as a brake; **der Wind bremst** the wind slows you *etc* down

b (*inf*: = *zurückstecken*) to ease off; **mit etw bremsen** to cut down (on) sth

■ *vt*

a *Fahrzeug* to brake

b (*fig*) to restrict; *Entwicklung* to slow down; *Begeisterung* to dampen; (*inf*) *jdn* to check; **er ist nicht zu bremsen** (*inf*) there's no stopping him

■ *vr* (*inf*) **ich kann or werd mich bremsen** not likely! (*inf*)

Bręms-:

Bręmsfallschirm *m* brake parachute

Bręmsflüssigkeit *f* brake fluid

Bręmskraft *f* braking power

Bręmskraftverstärker *m* servo brake

Bręmslicht *nt* brake light

Bręmspedal *nt* brake pedal

Bręmsspur *f* skid mark *usu pl*

Bręmsung *f* -, -**en** braking

Bręmsweg *m* braking distance

Br̈enn-

br̈ennbar *adj* inflammable, flammable; **leicht brennbar** highly inflammable

Br̈ennelement *nt* fuel element

br̈ennen ['br̈en̩n] (*pret* **br̈annte** ['br̈ant̩], *ptp* **gebr̈annt** [g̩ə'br̈ant])

- *vi* to burn; (*elektrisches Ger̈at, Gl̈uhbirne etc*) to be on; (*Zigarette, Sparflamme*) to be alight; (*Stich*) to sting; **das Streichholz/Feuerzeug brennt nicht** the match/lighter won't light; **auf der Haut brennen** to burn the skin; **in den Augen brennen** to sting the eyes; **das Licht brennen lassen** to leave the light on; **es brennt!** fire, fire!; (*fig*) it's urgent; **wo brennt denn?** (*inf*) what's the panic?; **darauf brennen, etw zu tun** to be dying to do sth; **es brennt mir unter den N̈ägeln, zu erfahren, ob ...** I am dying to know if ...
- *vt* to burn; *Branntwein* to distil (*Brit*), to distill (*US*); *Mandeln, Kaffee* to roast; *Porzellan, Ton, Ziegel* to fire; **eine CD brennen** to burn a CD
- *vr (lit)* to burn oneself (*an + dat on*); (*inf*: = *sich ẗauschen*) to be very much mistaken

br̈ennend

- *adj (lit, fig)* burning; *Zigarette* lighted
- *adv (inf*: = *sehr*) terribly; *interessieren* really; **ich ẅusste ja brennend gern ...** I'm dying to know ...

Br̈enner ['br̈en̩n̩] *m -s, -* (*Tech*) burner; (*f̈ur CDs*) CD burner

Brennerei [br̈en̩n̩'rai] *f -, -en* distillery; (= *Kaffeebrennerei*) coffee-roasting plant

Br̈ennessel *f* = **Brennnessel**

Br̈enn-

Br̈ennglas *nt* burning glass

Br̈ennholz *nt* firewood

Br̈ennmaterial *nt* fuel (for heating)

Br̈ennessel *f* stinging nettle

Br̈ennofen *m* kiln

Brennpunkt *m* (*Math, Opt*) focus; **im Brennpunkt des Interesses stehen** to be the focal point

Brennspiritus [-ʃpi:ritus] *m* methylated spirits *sing or pl*

Brennstab *m* fuel rod

Brennstoff *m* fuel

Brennstoffzelle *f* fuel cell

brenzlich ['brɛntslɪç] *adj*

a ein brenzlicher Geruch a smell of burning

b (inf) Situation, Angelegenheit precarious; die Sache/die Lage wurde ihm zu brenzlich things got too hot for him (*inf*)

Bretagne [brɛ'tanjə] *f* - **die Bretagne** Brittany

bretonisch [brɛ'to:nɪʃ] *adj* Breton

Brett [brɛt] *nt* **-(e)s, -er** ['brɛtə]

a (= *Holzplatte, Spielbrett*) board; (*länger und dicker*) plank; (= *Regalbrett*) shelf; **Schwarzes Brett** notice board (*Brit*), bulletin board (*US*); **ich habe heute ein Brett vor dem Kopf** (*inf*) I can't think straight today

b (fig) Bretter *pl* (= *Bühne*) stage, boards *pl*; (= *Boden des Boxrings*) canvas; (= *Skier*) planks *pl* (*inf*); **die Bretter, die die Welt bedeuten** the stage

Brettchen ['brɛtçən] *nt* **-s, -** (*inf*) platter; (*zum Schneiden*) board

brettern ['brɛtə] *vi aux sein* (*inf*) to race (along)

Bretter-:

Bretterwand *f* wooden wall; (= *Trennwand*) wooden partition; (= *Zaun, für Reklame*) hoarding

Bretterzaun *m* wooden fence

Brettspiel *nt* board game

Brezel ['brɛ:tsl] *f* -, **-n** pretzel

br̄ich [brɪç] *imper sing von brechen*

Brief [bri:f] *m* **-(e)s, -e** letter; (*Bibl*) epistle

Brief-: *in cpds* letter

Briefbombe *f* letter bomb

briefen [bri:fn] *vt* (= *informieren*) to brief

Brieffreund(in) *m(f)* pen friend

Brieffreundschaft *f* correspondence with a pen friend; **eine Brieffreundschaft mit jdm haben** to be pen friends with sb

Briefgrundschuld *f* (*Fin*) certified land charge

Briefhypothek *f* (*Fin*) certified mortgage

Briefkasten *m* (*am Haus*) letter box (*Brit*), mailbox (*US*); (*der Post*) postbox (*Brit*), mailbox (*US*); **elektronischer Briefkasten** (*Comput*) electronic mailbox

Briefkopf *m* letterhead; (*handgeschrieben*) heading

Briefkurs *m* (*St Ex*) offer price

brieflich ['bri:flɪç]

■ *adj* by letter; **wir bitten um briefliche Mitteilung** please inform us by letter; **brieflicher Verkehr** correspondence

■ *adv* by letter

Briefmarke *f* stamp

Briefmarken-: *in cpds* stamp

Briefmarkenautomat *m* stamp machine

Briefmarkensammler(in) *m(f)* stamp collector

Briefmarkensammlung *f* stamp collection

Brief-:

Brieföffner *m* letter opener

Briefpapier *nt* writing paper

Brieftasche *f*

a wallet, billfold (US)

b (Aus: = Geldbörse) purse (Brit), wallet (US)

Brieftaube *f* carrier pigeon

Briefträger *m* postman (Brit), mailman (US)

Briefträgerin *f* postwoman (Brit), mailwoman (US)

Briefumschlag *m* envelope

Briefverkehr *m* correspondence

Briefwaage *f* letter scales *pl*

Briefwahl *f* postal vote; **seine Stimme durch Briefwahl abgeben** to use the postal vote

Briefwechsel *m* correspondence; **im Briefwechsel mit jdm stehen, einen Briefwechsel mit jdm führen** to be in correspondence with sb

Bries [bri:s] *nt* -es, -e [-zə] (Cook) sweetbread

briet *pret* von **braten**

Brigade [bri'ga:də] *f* -, -n (Mil) brigade

Brikett [bri'ket] *nt* -s, -s **or (rare) -e** briquette

brillant [bril'jant]

■ *adj* brilliant

■ *adv* brilliantly

Brillant [bril'jant] *m* -en, -en diamond

Brillantring *m* diamond ring

Brille ['brilə] *f* -, -n

a (Opt) glasses *pl*, spectacles *pl*, specs *pl* (*inf*); (= Schutzbrille) goggles *pl*; (= Sonnenbrille) glasses *pl*; **eine Brille** a pair of glasses *etc*; **eine Brille tragen** to wear glasses *etc*

b (= Klosettbrille) (toilet) seat

Brillen-:

Brillenetui *nt* glasses case

Brillenglas *nt* lens

bringen ['brɪŋən] (*pret* **brachte** ['braxtə], *ptp* **gebracht** [gə'braxt])

TRANSITIVES VERB

SPRACHTIPP

Im Sinne von **herbringen** wird **bringen** im Englischen mit *to bring* übersetzt, im Sinne von **woanders hinbringen** mit *to take*.

a (= *herbringen*) to bring; **sich (dat) etw bringen lassen** to have sth brought to one; **der letzte Sommer brachte uns viel Regen** last summer brought us a lot of rain; **jdn/etw unter or in seine Gewalt bringen** to gain control over or of sb/sth; **er bringt es nicht übers Herz or über sich** he can't bring himself to do it; **etw an sich (acc) bringen** to acquire sth

► **etw mit sich bringen** **der Frühling bringt viele prächtige Blüten mit sich** spring brings lots of wonderful flowers; **seine Vergesslichkeit bringt viele Probleme mit sich** his forgetfulness causes a lot of problems; **die Liebe bringt es mit sich, dass man alles durch eine rosarote Brille sieht** love means you see everything through rose-coloured spectacles (*Brit*) or rose-colored glasses (*US*)

b (= *woanders hinbringen*) to take; **jdn ins Krankenhaus/zum Bahnhof/nach Hause bringen** to take sb to hospital/to the station/home; **bring das Auto in die Garage** put the car in the garage; **jdm eine Nachricht bringen** to give sb some news; **etw hinter sich (acc) bringen** to get sth over and done with

c (= *einbringen*) **Geld, Gewinn** to bring in, to make; (*Boden, Mine etc*) to produce; **Ärger** to cause; **Vorteile** to bring; **das Bild brachte 500 Euro** the picture went for 500 euros; **Freude bringen** to bring joy; **(jdm) Glück/Unglück bringen** to bring (sb) luck/bad luck; **Unglück über jdn bringen** to bring sb unhappiness; **das bringt nichts (inf)** it's pointless

d (= *lenken, versetzen*) **in die richtige Form bringen** to get in the right form; **jdn/sich in Gefahr bringen** to put sb/oneself in danger; **das bringt dich vors Gericht/ins Gefängnis** you'll end up in court/prison if you do that; **das Gespräch/die Rede auf etw (acc) bringen** to bring the conversation/talk (a)round to sth; **jdn wieder auf den rechten Weg bringen (fig)** to get sb back on the straight and narrow; **jdn zum Lachen/Weinen bringen** to make sb laugh/cry; **jdn zur Verzweiflung bringen** to drive sb to despair; **jdn dazu bringen, etw zu tun** to get sb to do sth

► **so weit bringen, dass sie bringt ihn mit ihrer Nörgelei noch so weit, dass er kündigt** her nagging will make him hand in his notice; **du wirst es noch so weit bringen, dass man dich hinauswirft** you will make them throw you out
e (= *veröffentlichen*) (*Verlag*) to publish; (*Zeitung*) to print; (= *senden*) *Bericht etc* to broadcast; **die Zeitung/das Fernsehen brachte nichts darüber** there was nothing in the paper/on television about it; **die Zeitung brachte einen Artikel darüber** there was an article in the paper about it; **alle Zeitungen brachten es auf der ersten Seite** all the papers had it on the front page; **wir bringen einen Sonderbericht aus Kuba** we now have a special report from Cuba; **wir bringen Nachrichten** here is the news

f (= *aufführen*) *Stück* to do; **welche Lieder bringt sie auf ihrer Tournee?** what songs is she doing on her tour?

g (*sl*) (= *schaffen, leisten*) **ich bringe diese Übung nicht** I can't do this exercise; **das bringt er nicht** he's not up to it; **hat er das tatsächlich gebracht?** did he really do it?; **er bringt** he's got what it takes; **das Auto bringt 180 km/h** (*inf*) the car can do 180 km/h; **der Motor bringt nicht mehr** the engine has had it (*inf*); **das kannst du doch nicht bringen** that's not on (*inf*)

h (*andere Wendungen*)

► **es bringen** (= *erreichen*) **es auf 80 Jahre bringen** to reach the age of 80; **der Motor hat es auf 180.000 km gebracht** the engine has done 180,000 km; **er hat es auf 25 Punkte gebracht** he got 25 points; **es zu etwas/nichts bringen** to get somewhere/nowhere; **es (im Leben) weit bringen** to do very well; **es zu Ehren bringen** to win honours (*Brit*) or honors (*US*); **er hat es bis zum Hauptmann/Direktor gebracht** he made it to captain/director

► **jdn um etw bringen** to do sb out of sth; **das bringt mich noch um den Verstand** it's driving me crazy; **der Lärm hat mich um den Schlaf gebracht** the noise stopped me getting any sleep; **jdn/sich ums Leben bringen** to kill sb/oneself

brisant [bri'zant] *adj* (*lit, fig*) explosive

Brisanz [bri'zants] *f* -, **-en** explosive force; (*fig*) explosive nature; **ein Thema von äußerster Brisanz** an extremely explosive subject

Brise ['bri:zə] *f* -, **-n** breeze

Britannien [bri'taniən] *nt* -s (*Hist*) Britain, Britannia (*Hist*); (*Press*): = *Großbritannien*) Britain

britannisch [bri'tanɪʃ] *adj* (*Hist*) Britannic

Brīte ['brɪtə, 'bri:tə] *m* -n, **-n**, **Brītin** ['brɪtn, 'bri:tn] *f* -, **-nen** Briton, Brit (*inf*);

er ist Brite he is British; **die Briten** the British

br̄itisch ['br̄itʃ, 'bri:tʃ] *adj* British; **die Britischen Inseln** the British Isles

br̄öckelig ['br̄ökəlɪç] *adj* crumbly; *Mauer, Putz* crumbling; **br̄öckelig werden** to (start to) crumble

br̄öckeln ['br̄ökln] *vi aux sein (Haus, Fassade)* to crumble; (*Preise, Kurse*) to tumble; (*Argwohn, Vertrauen etc*) to disintegrate

Br̄öcken ['br̄ɔkn] *m -s, -* lump, chunk; (*fig: = Bruchstück*) scrap; (*inf: Person*) lump (*inf*); **das Baby ist ein richtiger Brocken** the baby's a right little dumpling (*Brit inf*) or as plump as a dumpling (*US inf*); **ein paar Brocken Spanisch** a smattering of Spanish; **ein harter Brocken** (= *Person*) a tough cookie (*inf*); **das ist ein harter or dicker Brocken** that's a tough nut to crack

br̄odeln ['bro:dln] *vi* to bubble; (*Dämpfe*) to swirl; **es brodelte** (*fig*) there is seething unrest

Br̄okat [bro'ka:t] *m -(e)s, -e* brocade

Broker ['bro:kə] *m -s, -*, **Br̄okerin** [-əʀɪn] *f -, -nen* (*St Ex*) (stock)broker; (*Comm*) broker

Br̄okerfirma *f (St Ex)* brokerage firm

Br̄ökkoli ['br̄ɔkoli] *pl* broccoli *sing*

Br̄om [bro:m] *nt -s, no pl(abbr Br)* bromine

Br̄ömbeere ['br̄ɔm-] *f* blackberry, bramble

Br̄ömbeerstrauch *m* blackberry or bramble bush

Bronchial-:

Bronchialasthma *nt* bronchial asthma

Bronchialkatarrh *m* bronchial catarrh

Br̄onchie ['br̄ɔŋçiə] *f -, -n, usu pl* bronchial tube

Bronchitis [br̄ɔn'çi:ti:s] *f -, Bronchitiden* [-çi'ti:dn] bronchitis

Brontosaurus [br̄ɔnto'zaurus] *m -, -se, Brontosaurier* *m* brontosaurus

Bronze ['br̄õ:sə] *f -, -n* bronze

Bronzemedaille ['brõ:sə-] *f* bronze medal

bronzen ['brõ:sn] *adj* bronze

Bronzezeit ['brõ:sə-] *f no pl* Bronze Age

Brōsche ['brɔʃə] *f -, -n* brooch

Broschüre [brɔ'ʃy:rə] *f -, -n* brochure

Brösel ['brø:zl] *m -s, -* crumb

bröselig ['brø:zəlɪç] *adj* crumbly

bröseln ['brø:zln] *vi* (*Kuchen, Stein*) to crumble; (*Mensch*) to make crumbs

Brot [bro:t] *nt -(e)s, -e* bread; (= *Laib*) loaf (of bread); (= *Scheibe*) slice (of bread); (= *Butterbrot*) (slice of) bread and butter *no art, no pl*; (= *Stulle*) sandwich; (*fig: = Unterhalt*) living; **belegte Brote** open (*Brit*) or open-face (*US*) sandwiches; **das ist ein hartes or schweres Brot** (*fig*) that's a hard way to earn one's living

BROT

Bread is an important food in German-speaking countries - at least one meal a day is based on bread or rolls - and there are many different varieties of bread. There are two basic sorts: white bread made from wheat, and darker bread made from rye. *Vollkornbrot* is produced using wholemeal flour and has a coarse texture. Another speciality is *Laugengebäck*: pretzels, rolls and crescent shapes that are made from a special wheat dough and dipped in caustic soda before baking, to give them a brown crust and distinctive taste.

► www.baeckerhandwerk.de

Brot-:

Brotaufstrich *m* spread (*for bread*)

Brotbelag *m* topping (*for bread*)

Brötchen ['brø:tçən] *nt -s, -* roll; (**sich dat**) **seine Brötchen verdienen** (*inf*) to earn one's living; **kleine Brötchen backen** (*inf*) to set one's sights lower

Brot-:**Broteinheit** *f* carbohydrate exchange (*Brit*), bread unit (*US*)**Brotkasten** *m* breadbin (*Brit*), breadbox (*US*)**Brotkorb** *m* bread basket; **jdm den Brotkorb höherhängen** (*fig*) to keep sb short**brotlos** *adj* out of work; **jdn brotlos machen** to put sb out of work**Brotmesser** *nt* bread knife**Brotrinde** *f* crust**Brotschneidemaschine** *f* bread slicer**Brotzeit** *f***a** (*S Ger*: = *Pause*) tea break (*Brit*), snack break (*US*)**b** (= *Essen*) sandwiches *pl*

browsen ['brauzn] *vi* (*Comput*) to browse**Browser** ['brauzə] *m -s, -* (*Comput*) browser**Bruch** [brux] *m -(e)s, -e* ['brʏçə]**a** (= *Bruchstelle*) break; (*in Porzellan etc*) crack; (*in Damm*) breach; **zu****Bruch gehen** to get broken; **zu Bruch fahren** to smash**b** (*fig*) (*von Vertrag, Eid etc*) breaking; (*mit Vergangenheit, Partei, in einer Entwicklung, im Stil*) break; (*des Vertrauens*) breach; (*von Freundschaft*) break-up; (*von Verlöbnis*) breaking off; **in die Brüche gehen** (*Ehe, Freundschaft*) to break up**c** (*Med*) (= *Knochenbruch*) fracture, break; (= *Eingeweidebruch*) hernia; **sich (dat) einen Bruch heben** to give oneself a hernia**d** (*Math*) fraction**e** (*sl*: = *Einbruch*) breakin; **einen Bruch machen** to do a breakin

Bruch-:**Bruchbude** *f* (*pej*) hovel**bruchfest** *adj* unbreakable

brüchig ['brʏçɪç] *adj* *Material, Knochen, Fingernägel* brittle; *Gestein, Mauerwerk* crumbling; *Leder* cracked; (*fig*) *Stimme* cracked

Brüchigkeit *f* -, *no pl* (von *Material, Knochen*) brittleness; (von *Gestein etc*)
crumbliness

Bruch-

Bruchlandung *f* crash-landing; **eine Bruchlandung machen** to crash-land

bruchrechnen *vi infin only* to do fractions

Bruchrechnen *nt* fractions *sing or pl*

Bruchrechnung *f* fractions *sing or pl*; (= *Aufgabe*) sum with fractions

Bruchschaden *m* (*Comm*) breakage

Bruchstelle *f* break; (von *Knochen auch*) fracture

Bruchstrich *m* (*Math*) line (of a fraction)

Bruchstück *nt* fragment

bruchstückhaft

■ *adj* fragmentary

■ *adv* in a fragmentary way; **ich kenne die Geschichte nur bruchstückhaft**

I only know parts of the story

Bruchteil *m* fraction; **im Bruchteil einer Sekunde** in a split second

Bruchteilmgemeinschaft *f* (*Comm, Fin*) common ownership

Bruchzahl *f* (*Math*) fraction

Bruchzins *m* accrued interest

Brücke ['brʏkə] *f* -, **-n**

a (*lit, fig*) bridge; **alle Brücken hinter sich (dat) abbrechen** (*fig*) to burn one's bridges; **jdm goldene Brücken bauen** to make things easy for sb

b (*Naut*) bridge; (= *Landungsbrücke*) gangway

c (= *Zahnbrücke*) bridge

d (= *Teppich*) rug

Brücken-

Brückengebühr *f* toll

Brückengeländer *nt* parapet

Brückenkopf *m* (*Mil, fig*) bridgehead

Brückentag *m* extra day off (taken between two public holidays or a public holiday and a weekend)

Bruder ['bru:də] *m* -s, -" ['bry:də]

a brother; **unter Brüdern** (*inf*) between friends

b (= *Mönch*) friar, brother; **Bruder Franziskus** (*als Anrede*) Brother Francis

c (*inf*: = *Mann*) guy (*inf*); **ein zwielichtiger Bruder** a shady character

Brüderchen ['bry:dəçən] *nt* -s, - little brother

Bruder-:

Bruderherz *nt* (*hum*) dear brother

Bruderkuß *m* (*fig*) brotherly kiss

Bruderland *nt* (*sozialistisch*) brother nation

Brüderlein ['bry:dəlain] *nt* -s, - little brother

brüderlich ['bry:dəliç]

■ *adj* fraternal

■ *adv* like brothers; **brüderlich teilen** to share and share alike; **mit jdm**

brüderlich teilen to share generously with sb

Brüderschaft ['bry:dəʃaft] *f* -, -en (= *Freundschaft*) close friendship (*in which the familiar "du" is used*); **mit jdm Brüderschaft trinken** to agree over a drink to use the familiar "du"

Brügge ['brygə] *nt* -s Bruges

Brühe ['bry:ə] *f* -, -n (= *Suppe*) (clear) soup; (*als Suppengrundlage*) stock; (*pej*) (= *schmutzige Flüssigkeit*) sludge; (= *Getränk*) muck (*inf*)

Brüh-:

brühwarm *adv* (*inf*) **er hat das sofort brühwarm weiter erzählt** he promptly went away and spread it around

Brühwürfel *m* stock cube

Brühwurst *f* sausage (*to be heated in water*)

brüllen ['brylən]

- *vi* to shout, to roar; (*pej*: = *laut weinen*) to bawl; (*Stier*) to bellow; (*Elefant*) to trumpet; **brüll doch nicht so!** don't shout!; **er brüllte vor Schmerzen** he screamed with pain; **vor Lachen brüllen** to roar with laughter; **brüllen wie am Spieß** to scream blue (*Brit*) or bloody murder (*inf*); **das ist zum Brüllen** (*inf*) it's a scream (*inf*)
- *vt* to shout, to roar; **jdm seine Wut ins Gesicht brüllen** to shout furiously at sb

Brüller ['brʏlɚ] (*inf*) **ein Brüller sein** (*Witz, Film etc*) to be a scream (*inf*) or hoot (*inf*); (*Schlager*) to be brilliant or wicked (*Brit sl*)

brummeln ['bruml̩n] *vti* (*inf*) to mumble, to mutter

brummen ['brumən]

- *vi*

a (*Insekt*) to buzz; (*Bär*) to growl; (*Motor, Bass*) to drone; **mir brummt der Kopf or Schädel** my head is throbbing

b (*Wirtschaft, Geschäft*) to boom

- *vt* (= *brummeln*) to mumble, to mutter

Brummer ['brumɚ] *m* -s, - (= *Schmeißfliege*) bluebottle

Brummi ['brumi] *m* -s, -s (*inf*: = *Lastwagen*) lorry (*Brit*), truck

brummig ['brumiç] *adj* grumpy

Brummschädel *m* (*inf*) thick head (*inf*)

Brunch [brantʃ, branʃ] *m* -(e)s, -(e)s or -e brunch

brünett [bry'net] *adj* dark(-haired); **sie ist Brünett** she is (a) brunette

Brunft [brunft] *f* -, -e ['brʏnftə] (*Hunt*) rut; **in der Brunft sein** to be rutting

brunftig ['brunftiç] *adj* (*Hunt*) rutting

Brunft-

Brunftschrei *m* mating call (*auch fig*)

Brunftzeit *f* rutting season

Brunnen ['brʏnən] *m* -s, - well; (= *Springbrunnen*) fountain; **den Brunnen erst zudecken, wenn das Kind hineingefallen ist** (*fig*) to lock the stable door after the horse has bolted (*prov*); **erst, wenn das Kind in den Brunnen gefallen ist** (*fig*) but not until things had gone wrong

Brünnen-:

Brünnenbecken *nt* basin (of a well); (*von Springbrunnen*) basin (of a fountain)

Brünnenfigur *f* (decorative) sculpture on a fountain

Brünnenkresse *f* watercress

Brünnenschacht *m* well shaft

Brünnenvergiftung *f* well poisoning; **politische Brünnenvergiftung** political calumny

Brüunst [brunst] *f* -, -"e ['brʏnstə] (*von männlichen Tieren*) rut; (*von weiblichen Tieren*) heat; (= *Brunstzeit*) rutting season; heat; **in der Brüunst** rutting; on (*Brit*) or in (*esp US*) heat

brüünstig ['brʏnstɪç] *adj* männliches Tier rutting; weibliches Tier on (*Brit*) or in (*esp US*) heat

Brüunst-:

Brüunstschrei *m* mating call

Brüunstzeit *f* rutting season

brüürk [brʏrk]

■ *adj* brusque, abrupt

■ *adv* brusquely, abruptly; **sich brüürk abwenden** to turn away abruptly

brüürkieren [brʏs'ki:rən] (*ptp brüürkiert*) *vt* to snub

Brüüssel ['brʏsl] *nt* -s Brussels

Brüüst [brʏst] *f* -, -"e ['brʏstə]

a (= *Körperteil*) chest; **einen zur Brüüst nehmen** (*inf*) to have a quick one (*inf*); **Brüüst (he)raus!** chest out!; **sich (dat) jdn zur Brüüst nehmen** to have a word with sb; **schwach auf der Brüüst sein** (*inf*) to have a weak chest

b (= *weibliche Brüüst*) breast; **einem Kind die Brüüst geben, ein Kind an die Brüüst legen** to breast-feed a baby

c (*Cook*) breast

Brüüst-:

Brüüstbein *nt* (*Anat*) breastbone

Brustbeutel *m* money bag (*worn around the neck*)

Brustdrüse *f* mammary gland

brüsten ['brʏstn] *vr* to boast (*mit* about)

Brust-:

Brustfell *nt* (*Anat*) pleura

Brustfellentzündung *f* pleurisy

Brustflosse *f* pectoral fin

Brustgegend *f* thoracic region

Brustkasten *m* (*inf*), **Brustkorb** *m* (*Anat*) thorax

Brustkrebs *m* breast cancer

Brustlage *f* prone position; **in Brustlage schwimmen** to swim in the prone position

Brustmuskel *m* pectoral muscle

Brustpanzer *m* breastplate

brustschwimmen *vi infin only* to do the breaststroke

Brustschwimmen *nt* breaststroke

Bruststück *nt* (*Cook*) breast

Brusttee *m* herbal tea (*for infections of the respiratory tract*)

Brustton *m* (*pl -töne*) (*Mus*) chest note; **im Brustton der Überzeugung**, **dass ...**) in a tone of utter conviction (that ...)

Brustumfang *m* chest measurement; (*von Frau*) bust measurement

Brüstung [*'brʏstʊŋ*] *f* -, **-en** parapet; (= *Fensterbrüstung*) breast

Brust-:

Brustwarze *f* nipple

Brustweite *f* chest measurement; (*von Frau*) bust measurement

Brustwirbel *m* thoracic vertebra

Brut [*bru:t*] *f* -, **-en**

a *no pl* (= *das Brüten*) incubating

b (= *die Jungen*) brood; (*pej*) mob (*inf*)

brutal [bru'ta:l]

■ *adj* brutal

■ *adv*

a *zuschlagen* brutally; *behandeln* cruelly

b (*inf*: = *sehr*) incredibly; **das tut brutal weh** (*inf*) that hurts like hell (*inf*)

brutalisieren [brutali'zi:rən] (*ptp brutalisiert*) *vt* to brutalize

Brutalität [brutali'tɛ:t] *f* -, **-en** brutality; (= *Gewalttat*) act of brutality

Brutalo [bru'ta:lo] *m* -s, -s (*inf*) bruiser (*inf*)

Brut|apparat *m* incubator

brüten ['bry:tn] *vi* to incubate; (*fig*) to ponder (*über* + *dat* over); **brütende Hitze** stifling heat; **brütend heiß** sweltering

Brüter ['bry:tə] *m* -s, - (*Tech*) breeder (reactor); **Schneller Brüter** fast-breeder (reactor)

Brut-:

Brutkasten *m* (*Med*) incubator; **hier ist eine Hitze wie in einem Brutkasten** (*inf*) it's like an oven in here (*inf*)

Brutstätte *f* breeding ground (+ *gen* for)

brutto ['bruto] *adv* gross

Brutto-:

Bruttoeinkommen *nt* gross income

Bruttoertrag *m* gross profit

Bruttogehalt *nt* gross salary

Bruttogewicht *nt* gross weight

Bruttoinlandsprodukt *nt* gross domestic product, GDP

Bruttoinvestition *f* gross investment

Bruttolohn *m* gross wage(s *pl*)

Bruttonationalprodukt *nt* (*Aus Econ*) gross national product, GNP

Bruttoregistertonne *f* register ton

Bruttorendite *f* gross yield

Bruttosozialprodukt *nt* gross national product, GNP

Brutzeit *f* incubation (period)

brüteln ['brutsl̩n] (*inf*)

- *vi* to sizzle (away)
- *vt* to fry (up)

BSE [be:|ɛs'e:] *abbr* von **Bovine Spongiforme Enzephalopathie** BSE

BSE-: [be:|ɛs'e:] *in cpds* BSE

BSE-Erreger *m* BSE virus

BSE-frei *adj* free from BSE

B-Seite ['be:-] *f* (von Schallplatte) B-side

BSP [be:|ɛs'pe:] *nt* - *abbr* von **Bruttosozialprodukt** GNP

BTA [be:te:'a:] *m* -s, -s *f* -, -s *abbr* von **biologisch-technische Assistentin, biologisch-technischer Assistent**

Btx [be:te:'iks] *m* -, *no pl* *abbr* von **Bildschirmtext**

Bub [bu:p] *m* -en, -en [-bn] (*S Ger, Aus, Sw*) boy

Bube ['bu:bə] *m* -n, -n (*Cards*) jack

Bubi ['bu:bi] *m* -s, -s (*inf*) little boy or lad (*Brit*); (*pej inf*) (school)boy; (*als Anrede*) (little) boy

Bubikopf *m* bob

Buch [bu:x] *nt* -(e)s, -er ['by:çə]

a book (*auch Bibl*); **über den Büchern sitzen** to pore over one's books; **er redet wie ein Buch** (*inf*) he never stops talking; **ein Gentleman, wie er im Buche steht** a perfect example of a gentleman; **ein Tor, wie es im Buche steht** a textbook goal; **ein Buch mit sieben Siegeln** (*fig*) a closed book

b usu *pl* (*Comm*: = *Geschäftsbuch*) books *pl*; **über etw (acc) Buch führen** to keep a record of sth; **jdm die Bücher führen** to keep sb's books; **zu Buch (e) schlagen** to make a (significant) difference; **das schlägt mit 1000 Euro zu Buch(e)** that gives you 1000 euros; **zu Buch stehen mit** to be valued at

Buch-:

Buchbesprechung *f* book review

Buchbinderei *f* (= *Betrieb*) bookbindery; (= *Handwerk*) bookbinding

Buchdeckel *m* book cover

Buchdruck *m no pl* letterpress (printing)

Buchdrucker(in) *m(f)* printer

Buchdruckerei *f* (= *Betrieb*) printing works *sing or pl*; (= *Handwerk*) printing

Buche ['bu:xə] *f* -, -**n** (= *Baum*) beech (tree); (= *Holz*) beech(wood)

Buch|ecker ['bu:x|ɛkə] *f* -, -**n** beechnut

Buch|einband *m* binding, (book) cover

buchen ['bu:xn] *vt*

a (*Comm*) to enter; (*Kasse*) to register; **einen Erfolg für sich buchen** to chalk up a success (for oneself) (*inf*); **etw als Erfolg buchen** to put sth down as a success

b (= *vorbestellen*) to book

Bücher-:

Bücherbord *nt*, **Bücherbrett** *nt* bookshelf

Bücherbus *m* mobile library

Bücherei [by:çə'rai] *f* -, -**en** (lending) library

Bücher-:

Bücherfreund(in) *m(f)* book-lover

Bücherregal *nt* bookshelf

Bücherschrank *m* bookcase

Büchersendung *f* consignment of books; (*im Postwesen*) books *pl* (sent) at printed paper rate

Bücherverzeichnis *nt* bibliography

Bücherwand *f* wall of book shelves; (*als Möbelstück*) (large) set of book shelves

Bücherweisheit *f* book learning

Bücherwurm *m* (*lit fig hum*) bookworm

Buchfink *m* chaffinch

Buchführung *f* book-keeping, accounting; **einfache/doppelte Buchführung** single/double entry book-keeping

Buchführungs-:

Buchführungspflicht *f* duty to keep books

Buchführungssystem *nt* accounting system

Buch-:

Buchgeld *nt* (*Fin*) bank deposit money

Buchgewinn *m* (*Comm, Fin*) accounting gain

Buchgrundschuld *f* (*Fin*) uncertificated land charge

Buchhalter(in) *m(f)* book-keeper

buchhalterisch [-haltərɪʃ]

■ *adj* book-keeping

■ *adv* **sich buchhalterisch ausbilden lassen** to be trained as a book-keeper;

Ihre Abrechnung ist buchhalterisch korrekt your book-keeping is correct;

sie ist buchhalterisch versiert she is good at book-keeping; **buchhalterisch**

kompliziert complicated in terms of book-keeping

Buchhaltung *f*

a book-keeping, accounting

b (*Abteilung einer Firma*) accounts department

Buchhandel *m* book trade; **im Buchhandel erhältlich** available in bookshops

Buchhändler(in) *m(f)* bookseller

buchhändlerisch [-hændlɐrɪʃ]

- *adj* connected with the book trade; **eine buchhändlerische Ausbildung haben** to be a trained bookseller
- *adv* **buchhändlerisch tätig sein** to be a bookseller

Buchhandlung *f* bookshop, bookstore (*US*)

Buchhülle *f* dust jacket

Buchladen *m* bookshop, bookstore (*US*)

Buchmacher(in) *m(f)* bookmaker, bookie (*inf*)

Buchmesse *f* book fair

Buchprüfer(in) *m(f)* auditor

Buchprüfung *f* audit

Buchrücken *m* spine

Buchs ['bʊks] *m* -es, -e, **B**uchsbaum *m* box (tree)

Buchse ['bʊksə] *f* -, -n (*Elec*) socket; (*Tech*) (*von Zylinder*) liner; (*von Lager*) bush

Büchse ['bʏksə] *f* -, -n

- a** tin; (= *Konservenbüchse*) can, tin (*Brit*); (= *Sammelbüchse*) collecting box
- b** (= *Gewehr*) rifle, (shot)gun

Buchstabe ['bu:xfta:bə] *m* -n(s), -n letter; (= *esp Druckbuchstabe*) character;
kleiner Buchstabe small letter; **großer Buchstabe** capital (letter); **ein fetter Buchstabe** a character in bold (face); **in fetten Buchstaben** in bold (face);
Betrag in Buchstaben amount in words; **dem Buchstaben nach** (*fig*)
literally

buchstabieren [bu:xfta'bi:rən] (*ptp* **buchstabiert**) *vt* to spell

buchstäblich ['bu:xftɛ:plɪç]

- *adj* literal
- *adv* literally

Buchstütze *f* book end

Bucht [bʊxt] *f* -, -en (*im Meer*) bay; (*kleiner*) cove

Buchteln ['buxtln] *pl* (*Aus Cook*) sweet bread roll with jam filling

buchtenreich, buchtig ['buxtɪç] *adj* Küste indented

Buch-:

Buchtitel *m* (book) title

Buchumschlag *m* dust jacket

Buchung ['bu:xʊŋ] *f* -, -**en** (*Comm*) entry; (= *Reservierung*) booking

Buchungscomputer *m* computerized booking system; **ich kann Sie im**

Buchungscomputer nicht finden I can't find your booking on the computer

Buch-:

Buchverlust *m* (*Comm, Fin*) accounting loss

Buchweizen *m* buckwheat

Buchwert *m* (*Comm*) book value

Buchwissen *nt* (*pej*) book learning

Buckel ['bʊkl] *m* -s, - hump(back), hunchback; (*inf*: = *Rücken*) back; **einen Buckel machen** (*Katze*) to arch its back; (*Mensch*) to hunch one's shoulders; **er kann mir den Buckel (he)runterrutschen** (*inf*) he can (go and) take a running jump (*inf*); **seine 80 Jahre auf dem Buckel haben** (*inf*) to be 80 (years old)

buckelig ['bʊkəlɪç] *adj* hunchbacked, humpbacked

Buckelige(r) ['bʊkəlɪgə] *mf decl as adj* hunchback

buckeln ['bʊklŋ] *vi* (*pej*) to bow and scrape; **nach oben buckeln und nach unten treten** to bow to superiors and tread inferiors underfoot

Buckel-:

Buckelpiste *f* (*Ski*) mogul piste

Buckelrind *nt* zebu

Buckelwal *m* humpback whale

bücken ['bʏkn] *vr* to bend (down); **sich nach etw bücken** to bend down to pick

sth up; *siehe auch gebückt*

bucklig ['bukliç] *adj etc* = **buckelig**

Bückling ['bykliŋ] *m -s, -e* (Cook) smoked herring

Budapest ['bu:dapest] *nt -s* Budapest

Buddel ['budl] *f -, -n* (N Ger *inf*) bottle

Buddelei [budə'lai] *f -, -en* (im Sand) digging; (*inf*: = *Tiefbauarbeiten*) constant digging (up) (of road etc)

buddeln ['budln] *vi (inf)* to dig; **in der Straße wird dauernd gebuddelt** they're always digging up the road

Buddha ['buda] *m -s, -s* Buddha

Buddhismus [bu'dismus] *m -, no pl* Buddhism

Buddhist [bu'dist] *m -en, -en*, **Buddhistin** [-'distɪn] *f -, -nen* Buddhist

buddhistisch [bu'distɪʃ]

■ *adj* Buddhist(ic)

■ *adv* **jdn buddhistisch erziehen** to bring sb up (as) a Buddhist;

buddhistisch beeinflusst influenced by Buddhism

Bude ['bu:də] *f -, -n*

a (= *Bretterbau*) hut; (= *Baubude*) (workmen's) hut; (= *Marktbude*, *Verkaufsbude*) stall; (= *Zeitungsbude*) kiosk

b (*pej inf*: = *Laden, Lokal etc*) dump (*inf*)

c (*inf*) (= *Zimmer*) room; (= *Wohnung*) pad (*inf*); **Leben in die Bude bringen** to liven up the place; **jdm die Bude einrennen or einlaufen** to pester sb

Budget [bʏ'dʒe:] *nt -s, -s* budget

budgetär [bʏdʒe'tɛ:ə] *adj* budgetary

Budget-: [bʏ'dʒe:-] (*Pol*)

Budgetberatung *f* budget debate

Budgetentwurf *m* draft budget

Büfett [by'fɛt] *nt -(e)s, -e or -s*

- a (= *Geschirrschrank*) sideboard
- b **kaltes Büfett** cold buffet
- c (Sw: = *Bahnhofsgaststätte*) (station) buffet

Büffel ['byfl] *m -s, - buffalo*

Büffelei [byfə'lai] *f -, -en (inf) cramming (inf)*

büffeln ['byfln] (*inf*)

- *vi* to cram (*inf*)
- *vt* *Lernstoff* to swot up (*Brit inf*), to bone up on (*US inf*)

Buffet [by'fe:] *nt -s, -s, Büffet* [by'fe:] *nt -s, -s (esp Aus) = Büfett*

Bug [bu:k] *m -(e)s, -e or -e* ['by:gə, 'bu:gə] (= *Schiffsbug*) bow *usu pl*;
(= *Flugzeugbug*) nose; **jdm eins vor den Bug knallen** (*inf*) to sock sb one
(*inf*)

Bügel ['by:gl] *m -s, -*

- a (= *Kleiderbügel*) (coat) hanger
- b (= *Steigbügel*) stirrup
- c (= *Brillenbügel*) side piece; (*am Lift*) T-bar

Bügel-:

Bügel-BH *m* underwired bra

Bügelbrett *nt* ironing board

Bügeleisen *nt* iron

Bügefalte *f* crease in one's trousers (*esp Brit*) or pants (*esp US*)

Bügelflasche *f* flip-top bottle

bügelfrei *adj* noniron

bügeln ['by:glɪn] *vti* *Wäsche* to iron; *Hose* to press

Buggy ['bagi] *m -s, -s* buggy

Bugrad *nt* (*Aviat*) nose wheel

bugsieren [bu'ksi:rən] (*ptp bugsiert*) *vt*

- a (*Naut*) to tow
- b (*inf*) *Möbelstück etc* to manoeuvre (*Brit*), to maneuver (*US*); **jdn aus dem**

Zimmer bugsieren to steer sb out of the room

buh [bu:] *interj* boo

buhen ['bu:ən] *vi (inf)* to boo

Buhfrau *f* bogeywoman (*inf*)

buhen ['bu:lən] *vi (pej)* **um jdn/jds Gunst buhlen** to woo sb/sb's favour (*Brit*)
or favor (*US*)

Buhmann ['bu:man] *m (pl -männer)* (*inf*) bogeyman (*inf*)

Bühne ['by:nə] *f -, -n*

a (*lit, fig*) stage; **über die Bühne gehen** (*fig inf*) to go off; **wie haben Sie Ihren ersten Elternabend über die Bühne gebracht?** how did you manage your first parents' evening?; **hinter der Bühne** (*lit, fig*) behind the scenes

b (= *Theater*) theatre (*Brit*), theater (*US*); **an or bei der Bühne sein** to be on the stage

Bühnen-:

Bühnenanweisung *f* stage direction

Bühnenausbildung *f* dramatic training

Bühnenaussprache *f* standard pronunciation

Bühnenausstattung *f* stage props *pl*

Bühnenautor(in) *m(f)* playwright

Bühnenbearbeitung *f* stage adaptation

Bühnenbeleuchtung *f* stage lighting

Bühnenbild *nt* (stage) set

Bühnenbildner [-biltnə] *m -s, -, Bühnenbildnerin* [-ərɪn] *f -, -nen* set designer

bühnengerecht

■ *adj* suitable for the stage

■ *adv* **etw bühnengerecht bearbeiten** to adapt sth for the stage

Bühnenmaler(in) *m(f)* scene painter

Bühnenmalerei *f* scene painting

Bühnenpräsenz *f* stage presence

Bühnenraum *m* stage and backstage area

bühnenreif *adj* ready for the stage

Bühnensprache *f* standard pronunciation

bühnenwirksam

■ *adj* effective on the stage

■ *adv* effectively for the stage; **lässt sich dieser Stoff bühnenwirksam gestalten?** would this material be effective on the stage?

Bühnenwirkung *f* dramatic effect

Buhruf *m* boo

buk (*old*) *pret* von **backen**

Bukarest ['bu:karest] *nt -s* Bucharest

Buklee [bu'kle:] *nt -s, -s* = **Bouclé**

Bulette [bu'letə] *f -, -n* (*dial*) meat ball; **ran an die Buletten** (*inf*) go right ahead!

Bulgare [bul'ga:rə] *m -n, -n*, **Bulgarin** [-'ga:rɪn] *f -, -nen* Bulgarian

Bulgarien [bul'ga:riən] *nt -s* Bulgaria

bulgarisch [bul'ga:rɪʃ] *adj* Bulgarian

Bulimie [buli'mi:] *f -, no pl* (*Med*) bulimia

Bull|auge ['bul-] *nt* (*Naut*) porthole

Bulldogge ['bul-] *f* bulldog

Bulldozer ['buldo:zə] *m -s, -* bulldozer

Bulle ['bulə] *m -n, -n*

a bull

b (*inf*: = *starker Mann*) great ox of a man

c (*pej sl*: = *Polizist*) cop (*inf*)

Bulletin [byl'tɛ:] *nt -s, -s* bulletin

Bulletinboard ['bulətɪn'bɔ:əd] *nt -s, -s* (*Comput*) bulletin board

bullig ['bulɪç] *adj (inf)*

a beefy (*inf*)

b *Hitze* boiling (*inf*)

Bullterrier ['bul-] *m* bull terrier

bum [bum] *interj* bang; (*tiefer*) boom

Bumerang ['bu:məraŋ, 'bʊməraŋ] *m -s, -s or -e* (*lit, fig*) boomerang

Bumerang|effekt *m* boomerang effect

Bummel ['buml] *m -s, -* stroll; (*durch Lokale*) tour (*durch of*); **einen Bummel machen, auf einen Bummel gehen** to go for a stroll; **einen Bummel durch die Nachtlökele machen** to take in a few nightclubs

Bummelant [bumə'lant] *m -en, -en, Bummelantin* [-'lantɪn] *f -, -nen (inf)*

a (= *Trödler*) dawdler

b (= *Faulenzer*) loafer (*inf*)

Bummelei [bumə'lai] *f -, -en (inf)* (= *Trödelei*) dawdling; (= *Faulenzerei*)

loafing around (*inf*)

bummeln ['bumln] *vi*

a *aux sein* (= *spazieren gehen*) to stroll; (= *ausgehen*) to go out on the town;

im Park bummeln gehen to go for a stroll in the park

b (= *trödeln*) to dawdle

c (= *faulenzten*) to fritter one's time away

Bummel-:

Bummelstreik *m* go-slow

Bummelzug *m (inf)* slow train

Bummerl ['bumərl] *nt -s, -(n)* (*Aus inf*) point against

Bummler ['bumlə] *m -s, -, Bummlerin* [-ərlɪn] *f -, -nen*

a (= *Spaziergänger*) stroller

b (= *Trödler*) dawdler

büms [bʊms] *interj* thump, thud; **büms, da fiel der Kleine hin** bang! down went the little one

Büms [bʊms] *m -es, -e (inf: = Schlag)* bang, thump

bümsen [ˈbʊmzn]

■ *vi impers (inf: = dröhnen) ...*, **dass es bumste** ... with a bang; **er schlug gegen die Tür, dass es bumste** he thumped on the door; **es bumste, als ...** there was a thump when ...; **es hat gebumst** (*von Fahrzeugen*) there's been a crash

■ *vi*

a (= *schlagen*) to thump

b *aux sein* (= *prallen, stoßen*) to bump, to bang; (= *fallen*) to fall with a bang or bump

c (*inf: = koitieren*) to do it (*inf*)

■ *vt (inf) jdn bümsen* to do it with sb (*inf*); **gebumst werden** to get laid (*sl*)

Bümserei [bʊmzəˈrai] *f -, -en (inf)* screwing (*sl*)

Bünd¹ [bʊnt] *m -(e)s, -e* [ˈbʏndə]

a (= *Vereinigung, Gemeinschaft*) bond; (= *Bündnis*) alliance; **mit jdm im Bunde stehen or sein** to be in league with sb; **den Bund der Ehe eingehen** to enter (into) the bond of marriage; **den Bund fürs Leben schließen** to take the marriage vows

b (= *Organisation*) association, (con)federation; (= *Staatenbund*) league, alliance

c (*Pol: = Bundesstaat*) Federal Government; **Bund und Länder** the Federal Government and the/its Länder

d (*inf: = Bundeswehr*) **der Bund** the army

e (*an Kleidern*) waistband

Bünd² *nt -(e)s, -e* [ˈbʏndə] (*von Stroh, Flachs, Reisig etc*) bundle; (*von Radieschen, Spargel etc*) bunch

Bündchen [ˈbʏntçən] *nt -s, -* (*am Hals*) neckband; (*am Ärmel*) sleeve band

Bündel [ˈbʏndl] *nt -s, -* bundle, sheaf; (= *Strohbüdel*) sheaf; (*von Banknoten*) wad; (*von Karotten, Radieschen etc*) bunch; (*Opt: = Strahlenbüdel*) pencil; (*fig*) (*von Fragen, Problemen etc*) cluster; (*von Vorschlägen etc*) set; **ein schreiendes Bündel** a howling (little) bundle; **jeder hat sein Bündel zu tragen** everybody has his/her cross to bear

bündeln [ˈbʏndlŋ] *vt Zeitungen etc* to bundle up; *Garben, Stroh* to sheave;

Karotten etc to tie into bunches/a bunch; (*Opt*) *Strahlen* to focus; (*fig*) to consolidate; *siehe auch gebündelt*

bündelweise *adv* in bundles; **er holte bündelweise Banknoten aus der Tasche**

he pulled wads of banknotes out of his pocket

Bünden ['byndn] *nt -s* (= *Graubünden*) the Grisons

Bundes-: *in cpds* federal

Bundes|agentur *f* **Bundesagentur für Arbeit** (State) Department of Employment

Bundesamt *nt* Federal Office

Bundesangestelltentarif *m* (*Ger*) statutory salary scale

Bundesanleihe *f* (*Ger*) government bond

Bundesanstalt *f* (*Ger*) Federal Institute; **Bundesanstalt für Arbeit** Federal Institute of Labour (*Brit*) or Labor (*US*)

Bundesanwalt *m*, **Bundesanwältin** *f*

a (*Ger*) attorney of the Federal Supreme Court

b (*Sw*) ≈ Public Prosecutor

Bundesanwaltschaft *f* (*Ger*) Federal Prosecutor's Office; (= *Gesamtheit der Anwälte*) Federal bar

Bundesanzeiger *m* (*Ger*) Federal legal gazette

Bundesaufsicht *f* (*Ger*) Government supervision

Bundesaufsichtsamt *nt* Federal Regulator

Bundesausbildungsförderungsgesetz *nt* law regarding grants for higher education

Bundesbahn *f* (*Ger, Aus, Sw*) Federal Railway(s) *pl*

Bundesbank *f no pl* (*Ger*) Federal bank; **Deutsche Bundesbank** Federal Bank of Germany

Bundesbehörde *f* Federal authority

Bundesblatt *nt* (*Sw*) Federal Law Gazette

Bundesbürger(in) *m(f)* (*Ger*) German, citizen of Germany

bundesdeutsch *adj* German

Bundesdeutsche(r) *mf decl as adj* German

Bundesebene *f* **auf Bundesebene** at a national level

bundeseigen *adj* Federal(-owned), national

bundeseinheitlich

- *adj* Federal, national
- *adv* nationally; **etw bundeseinheitlich regeln** to regulate sth at national level

BUNDESFEIER

The **Bundesfeier** is celebrated in Switzerland on the evening of August 1st, the national holiday. It commemorates the so-called *Rütli Schwur*, a pledge under which the very first cantons - Uri, Schwyz and Unterwalden - formed an alliance. This is regarded as the official founding of modern Switzerland.

► www.hls-dhs-dss.ch

Bundes-:

Bundesgebiet *nt (Ger)* Federal territory

Bundesgenosse *m*, **Bundesgenossin** *f* ally

Bundesgericht *nt*

a (*Ger, Aus*) Federal Court

b (*Sw*) Federal Appeal Court

Bundesgerichtshof *m no pl (Ger)* Federal Supreme Court

Bundesgeschäftsführer(in) *m(f) (von Partei, Verein)* general secretary

Bundesgesetzblatt *nt (Ger, Aus)* Federal Law Gazette

Bundesgrenzschutz *m (Ger)* Federal Border Guard

Bundeshauptstadt *f* Federal capital

Bundeshaus *nt (Ger, Sw)* Federal Houses of Parliament *pl*

Bundesheer *nt (Aus)* services *pl*, army

Bundeskanzlei *f (Sw)* Federal Chancellery

Bundeskanzler(in) *m(f)*

a (*Ger, Aus*) Chancellor

b (*Sw*) Head of the Federal Chancellery

Bundeskanzleramt *nt (Ger, Aus)* Federal Chancellery

BUNDESKANZLER

The **Bundeskanzler** of the Federal Republic of Germany is the head of government. In 2005 Angela Merkel became the first *Bundeskanzlerin*. The Chancellor is responsible for the government's general policy and by means of recommendations to the *Bundespräsident* appoints and dismisses ministers. The **Bundeskanzler** is generally elected for a period of four years (corresponding to the four-year *Bundestag* mandate) by a majority of members of parliament and on the recommendation of the *Bundespräsident*. In Austria, too, the **Bundeskanzler** is the head of government, appointed by the *Bundespräsident*. The Chancellor has no legal responsibility for general policy, but nominates ministers and thereby determines the composition of the government.

In Switzerland, on the other hand, the **Bundeskanzler** is the head of the Federal Chancellery, a department of the *Bundesversammlung* and the *Bundesrat*. The responsibilities of the office include the organization of Federal elections and ballots, and the publication of Federal laws.

SIEHE AUCH BUNDESPRÄSIDENT, BUNDESRAT, BUNDESTAG, BUNDESVERSAMMLUNG

► www.bundeskanzler.de

► www.austria.gv.at

► www.hls-dhs-dss.ch

Bundes-:

Bundeskartellamt *nt* ≈ Monopolies and Mergers Commission (*Brit*), Federal Trade Commission (*US*)

Bundeskriminalamt *nt* (*Ger*) Federal Criminal Police Office

Bundesland *nt* state; (*Ger auch*) Land of the Federal Republic of Germany; **die neuen Bundesländer** the former East German states; **die alten**

Bundesländer the former West German states

Bundesliga *f* (*Ger Sport*) national league

Bundesminister(in) *m(f)* (*Ger, Aus*) Federal Minister

Bundesministerium *nt* (*Ger, Aus*) Federal Ministry

Bundesmittel *pl* Federal funds *pl*

Bundesnachrichtendienst *m* (*Ger*) Federal Intelligence Service

Bundesobligation *f* (*Fin*) federal bond (*with a five-year term*)

Bundespost *f* (*Ger Hist*) **die (Deutsche) Bundespost** the (German) Federal Post (Office)

Bundespräsident(in) *m(f)* (*Ger, Aus*) (Federal) President; (*Sw*) President of the Federal Council

BUNDESPRÄSIDENT

The **Bundespräsident**, elected by the *Bundesversammlung*, is the head of state of the Federal Republic of Germany. The term of office is five years and the President can be re-elected only once. The **Bundespräsident's** main task is to represent Germany at home and abroad. Since the office is non-party political, presidents can make use of their status to draw attention to social problems and abuses of power.

The Austrian **Bundespräsident** is also the head of state, but is elected by the people. The term of office is six years, with a possible second term. The President can dissolve the *Nationalrat*, and appoints and dismisses the *Bundeschkanzler*.

In Switzerland the **Bundespräsident** is the chairman of the *Bundesrat* and is in office for a period of one year only. The President is not head of state, but represents the country abroad.

SIEHE AUCH BUNDESKANZLER, BUNDESRAT, BUNDESVERSAMMLUNG, NATIONALRAT

▶ www.bundespraesident.de

▶ www.austria.gv.at

▶ www.hls-dhs-dss.ch

Bundesrat¹ *m* (*Ger*) Bundesrat *upper house of the German Parliament*; (*Sw*) Council of Ministers

Bundesrat² *m*, **Bundesrätin** *f* (*Sw*) Minister of State

BUNDESRAT

The **Bundesrat** is the second chamber of the Federal Republic of Germany, representing the *Länder*. It has 69 members, who are not elected but delegated by the 16 *Land* governments. The most important of the **Bundesrat's** duties regards legislation: Federal laws that impinge upon the responsibilities of the *Länder* require its approval. The **Bundesrat** may also object to other laws, although the *Bundestag* can overrule the objection. As a result, Federal policy can be influenced by parties who are in opposition in the *Bundestag* if these parties hold a majority in most of the *Land* parliaments.

In Austria the **Bundesrat** has 63 members. Apart from being able to introduce its own proposals for legislation, the **Bundesrat** has certain rights

of veto and approval with regard to laws passed by the *Nationalrat*.

In Switzerland, however, the **Bundesrat** is the executive body, *i.e.* the government. The *Bundesversammlung* appoints seven *Bundesräte* (ministers), who must come from different cantons, for a period of four years. Each of these ministers is then placed in charge of a *Departement*.

SIEHE AUCH BUNDESTAG, BUNDESVERSAMMLUNG, NATIONALRAT

► www.bundesrat.de

► www.austria.gv.at

► www.hls-dhs-dss.ch

Bundes-:

Bundesregierung *f* (Ger, Aus) Federal Government

Bundesrepublik *f* Federal Republic; **Bundesrepublik Deutschland** Federal Republic of Germany

Bundesschatzbrief *m* (Ger Fin) Federal treasury bill

Bundesstaat *m* federal state

Bundesstraße *f* (Ger) Federal road (*maintained by the Federal Government*)

Bundestag *m no pl* (Ger) Bundestag *lower house of the German Parliament*

BUNDESTAG

The German **Bundestag** is the representative body of the Federal Republic of Germany and is elected by the people every four years. There are at least 598 elected representatives, of whom half are directly elected (*Erststimme*) and half taken from the parties' *Landeslisten* (*Zweitstimme*). The **Bundestag** passes Federal laws, elects the *Bundeskanzler*, exercises parliamentary control over the Federal government and sets the Federal budget. Although the General Assembly is its public face, the **Bundestag** carries out most of its work in committees whose composition reflects that of the **Bundestag**.

At the *Land* level there is usually a similar body, the *Landtag*.

SIEHE AUCH BUNDESKANZLER, ERSTSTIMME/ZWEITSTIMME

► www.bundestag.de

Bundestags-: (Ger)

Bundestagsabgeordnete(r) *mf decl as adj* member of the Bundestag

Bundestagsfraktion *f* group or faction in the Bundestag

Bundestagspräsident(in) *m(f)* President of the Bundestag

Bundes-:

Bundestrainer(in) *m(f)* (*Ger Sport*) national coach

Bundesverband *m* federal association

Bundesverdienstkreuz *nt* (*Ger*) order of the Federal Republic of Germany; ≈
OBE (*Brit*)

Bundesverfassung *f* Federal constitution

Bundesverfassungsgericht *nt* (*Ger*) Federal Constitutional Court

Bundesversammlung *f*

a (*Ger, Aus*) Federal Convention

b (*Sw*) Federal Assembly

BUNDESVERSAMMLUNG

In Germany the **Bundesversammlung** is the body that elects the *Bundespräsident*. Half of the **Bundesversammlung** is made up of members of the *Bundestag*; the other half are delegates from the *Landtage*.

In Austria the **Bundesversammlung** is the joint body of the *Nationalrat* and *Bundesrat*. Its most important function is to swear in the *Bundespräsident*.

The Swiss **Bundesversammlung** is a two-chamber parliament (*Nationalrat* and *Ständerat*) responsible for legislation. It also elects the *Bundesrat*, the *Bundeschkanzler* and, every year, the *Bundespräsident*. The two chambers discuss the various bills independently of one another.

SIEHE AUCH BUNDESKANZLER, BUNDESPRÄSIDENT, BUNDESRAT, BUNDESTAG, NATIONALRAT, STÄNDERAT

▶ www.bundestag.de

▶ www.parlament.gv.at

▶ www.parlament.ch

Bundes-:

Bundesversicherungsanstalt *f* **Bundesversicherungsanstalt für Angestellte**
federal pensions office for salaried employees

Bundesverwaltungsgericht *nt (Ger)* Supreme Administrative Court
Bundeswehr *f no pl (Ger)* services *pl*, army

BUNDESWEHR

The **Bundeswehr** is the name for the German armed forces. It came into being in 1955, originally as a volunteer army. Since 1956, however, every male between the ages of 18 and 30 has been liable for *Wehrdienst* (military service), or a non-military alternative. Currently the **Bundeswehr** is composed of men performing their military service, soldiers serving voluntarily for a set period of between 2 and 15 years, and professional soldiers. Women are not liable for military service but since 2001 have been able to join the forces as volunteers.

SIEHE AUCH WEHRDIENST

► www.bundeswehr.de

bundesweit *adj, adv* nationwide; **sie bewarb sich bundesweit bei verschiedenen Firmen** she applied to different companies all over the country

Bund-:

Bundfaltenhose *f* pleated trousers *pl (esp Brit) or pants pl (esp US)*

Bund-Futures *pl (Fin)* Federal Government Futures *pl*, Bunds *pl*

Bundhose *f* knee breeches *pl*

bündig ['byndiç]

■ *adj*

a (= *kurz, bestimmt*) succinct

b (= *in gleicher Ebene*) flush *pred*, level

■ *adv* succinctly

Bündnis ['byntnis] *nt -ses, -se* alliance; (= *Nato*) (NATO) Alliance; **Bündnis 90** *political alliance of civil rights campaigners from the former GDR*; **Bündnis für Arbeit** *informal alliance between employers and unions to help create jobs*

BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN

In 1993 the West German party **Die Grünen** joined forces with the East German grouping **Bündnis 90**, which had emerged from civil rights groups

of the former *DDR*. The present party **Bündnis 90/Die Grünen** sees itself as a party of ecological reform. In addition to its environmental concerns, the party aims to increase social justice by restructuring the tax, social security and pension systems. It also demands an equitable sharing of burdens and interests between West and East Germany.

► www.gruene.de

Bündnispartner *m (Pol)* ally

Bundweite *f* waist measurement

Bungalow ['bʊŋɡalo] *m -s, -s* bungalow

Bungee-Jumping ['bʊndzi-] *nt* bungee jumping

Bunker ['bʊŋkə] *m -s, -* (*Mil, Golf*) bunker; (= *Luftschutzbunker*) air-raid shelter

bunkern ['bʊŋkən] *vti*

a *Kohle* to bunker; *Öl* to refuel

b (*sl*: = *anhäufen, verwahren*) to stash (away) (*inf*)

Bunsenbrenner ['bʊnz-] *m* Bunsen burner

bunt [bunt]

■ *adj*

a (= *farbig*) coloured (*Brit*), colored (*US*); (= *mehrfarbig*) colo(u)rful; (= *vielfarbig*) multicolored; **zu bunte Kleidung** loud clothing; **bunte Farben** bright colo(u)rs; **buntes Glas** stained glass

b (*fig*: = *abwechslungsreich*) varied; **eine bunte Menge** a motley crowd; **ein bunter Abend** a social; (*Rad, TV*) a variety programme (*Brit*) or program (*US*)

■ *adv*

a (= *farbig*) *anmalen, gekleidet* colourfully (*Brit*), colorfully (*US*); *bemalt, bemalen* in bright colo(u)rs; **etw bunt bekleben** to stick colo(u)red paper on sth; **bunt geblümt Stoff, Kleid** with a colo(u)rful flower design; **bunt gefärbt** multicolored; **bunt gemischt Programm** varied; *Truppe, Team* diverse; **bunt gestreift** with colo(u)red stripes; **bunt schillernd** iridescent; (= *farbig*) (*fig*) colo(u)rful

b (= *ungeordnet*) **bunt durcheinander** (= *unordentlich*) higgledy-piggledy (*inf*); **es geht bunt durcheinander** it's all a complete mess

c (*inf*: = *wild*) **jetzt wird es mir zu bunt** I've had enough of this; **es geht hier bunt zu** it's lively here; **es zu bunt treiben** to overstep the mark

Bunt-:

Buntheit *f* -, *no pl* colourfulness (*Brit*), colorfulness (*US*)

Buntmetall *nt* nonferrous metal

Buntpapier *nt* coloured (*Brit*) or colored (*US*) paper

Buntsandstein *m* new red sandstone

buntscheckig *adj* spotted; *Pferd* dappled; (*fig*) motley

Buntspecht *m* spotted woodpecker

Buntstift *m* coloured (*Brit*) or colored (*US*) pencil

Buntwäsche *f* coloureds *pl* (*Brit*), coloreds *pl* (*US*)

Bürde ['bʏrdə] *f* -, **-n** (*geh*) load, weight; (*fig*) burden

Bure ['bu:rə] *m* **-n, -n**, **Burin** ['bu:rɪn] *f* -, **-nen** Boer

Burg [burk] *f* -, **-en** [-gn] castle; (= *Strandburg*) wall of sand (*built by holiday-maker to mark his spot*)

Bürge ['bʏrgə] *m* **-n, -n**, **Bürgin** ['bʏrgɪn] *f* -, **-nen** guarantor; **für jdn Bürge sein** to be sb's guarantor; **einen Bürgen stellen** (*Fin*) to offer surety

bürgen ['bʏrgn] *vi* **für etw bürgen** to guarantee sth; **für jdn bürgen** (*Fin*) to stand surety for sb; (*fig*) to vouch for sb; **Sie bürgen mir persönlich dafür, dass ...** you are personally responsible to me that ...

Bürger ['bʏrgə] *m* **-s, -**, **Bürgerin** [-əʀɪn] *f* -, **-nen** (*von Staat, Gemeinde*) citizen; (*Sociol*), *pej*) bourgeois; **die Bürger von Ulm** the townfolk of Ulm

Bürger-:

Bürgerbeauftragte(r) *mf decl as adj* ombudsman/-woman

Bürgerbegehren *nt* **-s, -** (*Ger*) public petition

Bürgerentscheid *m* (*Ger*) public decision

Bürgerin *f* siehe [Bürger](#)

Bürger-:

Bürgerinitiative *f* citizens' action group

Bürgerkrieg *m* civil war

bürgerkriegsähnlich *adj* civil war-like *attr*; **bürgerkriegsähnliche Zustände**
civil war conditions

bürgerlich ['bʏrgəlɪç]

■ *adj*

a *attr* *Ehe, Recht etc* civil; *Pflicht* civic; **Bürgerliches Gesetzbuch** Civil Code

b (= *dem Bürgerstand angehörend*) middle-class (*auch pej*); (*Hist*) bourgeois

■ *adv* **diese Stadt ist bürgerlich geprägt** this town is very middle-class; **ein bürgerlich orientierter Politiker** a politician who aims for the middle-class vote

Bürgerliche(r) ['bʏrgəlɪçə] *mf decl as adj* commoner

Bürger-:

Bürgermeister *m* mayor

Bürgermeisteramt *nt*

a (= *Aufgabe*) office of mayor

b (= *Behörde, Gebäude*) town hall

Bürgermeisterin *f* mayor(ess)

bürgerlich *adj* populist

Bürgerliche *f* populism

Bürgerpflicht *f* civic duty; **Ruhe ist die erste Bürgerpflicht** the first duty of the citizen is law and order

Bürgerrecht *nt usu pl* civil rights *pl*; **jdm die Bürgerrechte aberkennen or entziehen** to strip sb of his/her civil rights

Bürgerrechtler [-rɛçtlɚ] *m -s, -*, **Bürgerrechtlerin** [-ɚrɪn] *f -, -nen* civil rights campaigner

Bürgerrechtsbewegung *f* civil rights movement

Bürgerschaft ['bʏrgəʃaft] *f -, -en* citizens *pl*

Bürgerschreck *m* bog(e)y of the middle classes

Bürgersteig [-ʃtaɪk] *m* **-(e)s, -e** [-gə] pavement (*Brit*), sidewalk (*US*); **die**

Bürgersteige hochklappen (*inf*) to shut down (for the night)

Bürgertum ['bʏrgətu:m] *nt -s, no pl* (*Hist*) bourgeoisie (*Hist*)

Bürgerin *f* siehe **Bürge**

Bürgschaft ['bʏrkʃaft] *f* **-, -en** (*Jur*) (*gegenüber Gläubigern*) surety;

(= *Haftungssumme*) penalty; **Bürgschaft für jdn leisten** to act as guarantor for sb; (*fig*) to vouch for sb

Bürgschafts-

Bürgschaftserklärung *f* declaration of suretyship

Bürgschaftskredit *m* guaranteed credit

Bürgschaftsnehmer(in) *m(f)* creditor

Burgund [bur'gunt] *nt -s* Burgundy

burgunderfarben [-farbn], **burgunderrot** *adj* burgundy (red)

burgundisch [bur'gundɪʃ] *adj* Burgundian; **die Burgundische Pforte** the Belfort Gap

Burin *f* siehe **Bure**

Burkina Faso [bur'ki:na 'fa:zo] *nt -s* Burkina-Faso

Burma ['burma] *nt -s* Burma

burmesisch [bur'me:ziʃ] *adj* Burmese

Burnout ['bœrnaut, 'bø:ənaut] *m -s, no pl*, **Burnout** *m -s, no pl* (*Med*) burnout

Burnout-Syndrom ['bœrnaut-, 'bø:ənaut-] *nt* (*Med*) burnout

Büro [by'ro:] *nt -s, -s* office

Büro-: *in cpds* office

Büroangestellte(r) *mf decl as adj* office worker

Büroarbeit *f* office work

Büroartikel *m* item of office equipment; (*pl*) office supplies *pl*

Bürobedarf *m* office supplies *pl*

Bürogebäude *nt* office building

Bürohochhaus *nt* high-rise office block

Bürokauffrau *f*, **Bürokaufmann** *m* office administrator

Büroklammer *f* paper clip

Bürokraft *f* (office) clerk

Bürokrat [byro'kra:t] *m -en, -en*, **Bürokratin** [-'kra:tɪn] *f -, -nen* bureaucrat

Bürokratie [byrokra'ti:] *f -, no pl* bureaucracy

bürokratisch [byro'kra:tɪʃ]

■ *adj* bureaucratic

■ *adv* bureaucratically

bürokratisieren [byrokra'ti:'zi:rən] (*ptp bürokratisiert*) *vt* to bureaucratize

Büro-:

Büroleiter(in) *m(f)* office manager

Büromaschine *f* office machine

Büromaterial *nt* office supplies *pl*; (= *Schreibwaren*) stationery *no pl*

Büromensch *m (inf)* office worker

Büromöbel *pl* office furniture

Büropersonal *nt* office personnel or staff

Büroschluss *m* office closing time; **nach Büroschluss** after office hours

Bürostunden *pl* office hours *pl*

Bürozeit *f* office hours *pl*

Bürschchen ['byrʃçən] *nt -s, -, dim von [Bursche](#)* little boy; **freches Bürschchen** cheeky (*Brit*) or fresh (*US*) little devil (*inf*); **mein Bürschchen!** young man!

Bursche ['burʃə] *m -n, -n*

a (*old*) (*dial*) boy, lad (*Brit*); **ein toller Bursche** quite a young man

b (*inf*: = *Kerl*) fellow; **ein übler Bursche** a shady character

Burschenschaft ['burʃnʃaft] *f -, -en* student fraternity

BURSCHENSCHAFT

Burschenschaften are student organizations similar to American fraternities. They continue a tradition going back to the early 19th century, when they were politically very active and influential. Before the 1980s they were either banned or - during times of student unrest - marginalized, since they were regarded as conservative and nationalistic. Typical *Burschenschaftler* are recognizable by their bright sashes and peaked caps and are most often seen in university cities such as Heidelberg or Tübingen. Many *Burschenschaftler* remain loyal to their **Burschenschaft** after their student days are over. In so-called *schlagende Verbindungen*, the *Mensur*, a duel, is compulsory.

► www.burschenschaft.de

burschikos [burʃi'ko:s]

■ *adj*

a (= *jungenhaft*) (tom)boyish

b (= *unbekümmert*) casual

■ *adv* (tom)boyishly; **benimm dich doch nicht so burschikos** stop behaving like a tomboy

Bürste ['byrstə] *f -, -n* brush

bürsten ['byrstn] *vt* to brush

Bürsten-:

Bürstenhaarschnitt *m* crew cut

Bürstenmassage *f* brush massage

Burundi [bu'rundi] *nt -s* Burundi

burundisch [bu'rundiʃ] *adj* Burundian

Bus¹ [bus] *m -ses, -se* bus

Bus² *m -, -se* (Comput) bus

Busbahnhof *m* bus station

Busch [buʃ] *m -(e)s, -e* ['bʏʃə]

a (= *Strauch*) bush; **etwas ist im Busch** (*inf*) there's something up; **mit etw hinter dem Busch halten** (*inf*) to keep sth quiet

b (*Geog: in den Tropen*) bush

Buschbohne *f* dwarf bean

Büschel ['bʏʃl] *nt -s, -* (*von Gras, Haaren*) tuft; (*von Heu, Stroh*) bundle; (*von Blumen, Rettichen*) bunch

büschelweise *adv* (*von Gras, Haaren*) in tufts; (*von Heu, Stroh*) in bundles; (*von Blumen, Rettichen*) in bunches; (*von Blumenpflanzen*) in clumps

Buschfeuer *nt (lit)* bush fire; **sich wie ein Buschfeuer ausbreiten** to spread like wildfire

Buschi ['buʃi] *nt -s, -s* (Sw) baby

buschig ['buʃiç] *adj* bushy

Busch-:

Buschmann *m (pl -männer or -leute)* bushman

Buschmannfrau *f* bushwoman

Buschmesser *nt* machete

Buschwerk *nt* bushes *pl*

Busen ['bu:zn] *m -s, -* (*von Frau*) bust

Busen-:

busenfrei

- *adj* topless
- *adv* **sich busenfrei sonnen** to sunbathe topless

Busenfreund(in) *m(f) (iro)* bosom friend

Busengrapscher *m (inf) groper (inf)*

Bus-:

Busfahrer(in) *m(f)* bus driver

Busfahrt *f* bus ride

Bushaltestelle *f* bus stop

Businessclass ['bɪznɪskla:s] *f* -, *no pl*, **Businessklasse** ['bɪznɪs-] *f* -, *no pl*
business class

Buslinie *f* bus route; **welche Buslinie fährt zum Bahnhof?** which bus goes to the station?

Bussard ['busart] *m* -s, -e [-də] buzzard

Buße ['bu:sə] *f* -, -n

a (*Rel*) (= *Reue*) repentance; (= *Bußaufgabe*) penance; **Buße tun** to do penance; **zur Buße** as a penance

b (*Jur*) (= *Schadenersatz*) damages *pl*; (= *Geldstrafe*) fine; **eine Buße von 100 Euro** a 100-euro fine; **jdn zu einer Buße verurteilen** to fine sb

busseln ['busln], **b**ussen ['busn] *v*ti (*S Ger, Aus*) to kiss

büßen ['by:sn]

■ *vt* to pay for; *Sünden* to atone for; **das wirst or sollst du mir büßen** I'll make you pay for that

■ *vi* **für etw büßen** (*auch Rel*) to atone for sth; (= *wiedergutmachen*) to make amends for sth; *für Leichtsinn etc* to pay for sth; **schwer (für etw) büßen müssen** to have to pay dearly (for sth)

Büsserl ['bʊsɐl] *nt* -s, -(n) (*Aus*) kiss

büsserln ['bʊsɐln] *v*ti (*Aus*) to kiss

Bußgeld *nt* fine

Bußgeld-:

Bußgeldbescheid *m* notice of payment due (*for traffic violation etc*)
Bußgeldkatalog *m* list of offences (*Brit*) or offenses (*US*) punishable by fines
Bußgeldverfahren *nt* fining system

Bussi ['busi] *nt -s, -s* (*S Ger*) (*inf*) kiss
Busspur *f* bus lane

Buß-und Bettag *m* day of prayer and repentance

Büste ['bʏstə] *f -, -n* bust; (= *Schneiderbüste*) tailor's dummy; (*weibliche*)
dressmaker's dummy

Büstenhalter *m* bra

Bustier [bʏs'tie:] *nt -s, -s* (*ohne Träger*) bustier, boob tube (*Brit inf*); (*mit*
Trägern) bra top

Busverbindung *f* bus connection

Butan [bu'ta:n] *nt -s, -e*, **Butangas** *nt* butane (gas)

Butt [but] *m -(e)s, -e* flounder, butt

Bütt [bʏt] *f -, -en* (*dial*) speaker's platform; **in die Bütt steigen** to mount the
platform

Bütten ['bʏtn] *nt -s, no pl*, **Büttenpapier** *nt* handmade paper (*with deckle edge*)

Butter ['butə] *f -, no pl* butter; **braune Butter** browned (melted) butter; **gute**
Butter real butter; **es schmolz wie Butter in der Sonne** (*fig*) it vanished into
thin air; **alles (ist) in Butter** (*inf*) everything is hunky-dory (*inf*); **jdm die**
Butter auf dem Brot nicht gönnen (*fig inf*) to begrudge sb the very air
he/she breathes; **wir lassen uns (dat) nicht die Butter vom Brot nehmen**
(*inf*) we're not going to let somebody put one over on us (*inf*)

Butter-: *in cpds* butter

Butterberg *m (inf)* butter mountain

Butterblume *f* buttercup

Butterbrot *nt* (slice of) bread and butter *no art, no pl*; (*inf*: = *Sandwich*)
sandwich; **für ein Butterbrot** (*inf*) for next to nothing; **das musst du mir**
nicht ständig aufs Butterbrot streichen or schmieren there's no need to

keep rubbing it in

Butterbrotpapier *nt* greaseproof paper

Butterdose *f* butter dish

Butterfett *nt* butterfat

Butterfly ['batəflai] *m -s, no pl*, **Butterflystil** *m* butterfly (stroke)

Butterflymesser ['batəflai-] *nt* butterfly knife

Butter-:

Butterkäse *m* (full fat) hard cheese

Butterkeks *m* ≈ rich tea biscuit (*Brit*), butter cookie (*US*)

Buttermilch *f* buttermilk

büttern ['butən]

■ *vt*

a *Brot* to butter

b *Milch* to make into butter

c (*inf*: = *investieren*) to put (*in* +*acc* into)

■ *vi* to make butter

Butter-:

Butterpilz *m* boletus luteus (*form*)

Butterschmalz *nt* clarified butter

bütterweich

■ *adj Frucht, Landung* beautifully soft; (*Sport inf*) gentle

■ *adv landen* softly; *formuliert* vaguely

Button ['batn] *m -s, -s* badge (*Brit*), button (*US*)

Bützemann ['butsə-] *m (pl -männer)* (= *Zwerg*) hobgoblin; (= *Schreckgestalt*)
bog(e)yman

Bützenscheibe ['butsn-] *f* bulls'-eye (window) pane

Büx [byks] *f -, -en*, **Buxe** ['bukə] *f -, -n* (*N Ger*) trousers *pl* (*esp Brit*), pants *pl*
(*esp US*)

Buxtehude [bukstə'hu:də] *nt -s*

a Buxtehude (*town near Hamburg*)

b (*inf*) **aus/nach/in Buxtehude** from/to/in the back of beyond (*inf*)

Buy-out ['baiaut] *m -s, -s, Buyout m -s, -s* buyout

BVG [be:fau'ge:] *nt - abbr von [Bundesverfassungsgericht](#)*

b. w. *abbr von **bitte wenden** pto*

BWL [be:ve:'ɛl] *f - abbr von **Betriebswirtschaftslehre***

Bypass ['baipas] *m -(es), -es or **Bypässe** [-pɛsə] (Med) bypass*

Bypass-Operation ['baipas-] *f bypass operation*

Byte ['bait] *nt -s, -s* byte

Byzanz [by'tsants] *nt -' Byzantium*

B-Zelle ['be:-] *f (Med) B-cell*

bzgl. *abbr von [bezüglich](#)*

bzw. *abbr von [beziehungsweise](#)*

C

C, c [tse:] *nt* -, - **C, c**

C *abbr von* [Celsius](#)

ca. *abbr von* [circa](#) approx

Cabrio ['ka:brio] *nt* -s, -s (*Aut inf*) convertible

CAD [tse:|a:'de:] *nt* -s, *no pl* *abbr von* **computer aided design** CAD

Caḁmium ['katmium] *nt* -s, *no pl* (*abbr Cd*) cadmium

Café [ka'fe:] *nt* -s, -s café

Cafeteria [kafetə'ri:a] *f* -, -s cafeteria

Caipirinha [kaipi'rɪnʒa] *m* -s, -s caipirinha

cal *abbr von* (**Gramm**)**kalorie** (gram) calorie

Calcium ['kaltsium] *nt* -s, *no pl* calcium

Call-: ['kɔ:l-]

Callboy *m* male prostitute

Callcenter *nt* call centre (*Brit*) or center (*US*)

Callgirl *nt* -s, -s call girl

Call-Option *f* (*St Ex*) call option

Calvinismus [kalvi'nɪsmʊs] *m* -, *no pl* Calvinism

Calvinist [kalvi'nɪst] *m* -en, -en, **Kalvinistin** [-'nɪstɪn] *f* -, -nen Calvinist

calvinistisch [kalvi'nɪstɪʃ] *adj* Calvinist(ic)

CAM [tse:|a:|'em] *nt -s, no pl abbr von computer-aided manufacture* CAM

Camcorder ['kamkɔrdə] *m -s, - camcorder*

Camembert ['kaməmbɛ:ə, kamã'bɛ:ə] *m -s, -s Camembert*

Camion ['kamiõ:] *m -s, -s (Sw) lorry (Brit), truck*

Camp [kɛmp] *nt -s, -s camp*

campen ['kɛmpn] *vi to camp*

Camper ['kɛmpə] *m -s, -, Camperin* ['kɛmpəɾɪn] *f -, -nen camper*

Camping ['kɛmpɪŋ] *nt -s, no pl camping no art; zum Camping fahren to go camping*

Campring-: ['kɛmpɪŋ] *in cpds camping*

Campingartikel *m piece of camping equipment; (pl) camping equipment sing*

Campingbus *m camper*

Campinggas *nt camping gas*

Campingkocher *m camping stove*

Campingplatz *m camp site*

Campingzubehör *nt camping equipment*

Campus ['kampus] *m -, no pl (Univ) campus*

Cannabis ['kanabis] *m -, no pl cannabis*

canceln ['kɛnsəlɪn] *vt Flug, Buchung to cancel*

Cannelloni [kanɛ'lo:ni] *pl cannelloni sing or pl*

Canossa [ka'nɔsa] *nt -s (fig) humiliation*

Canossagang *m (pl -gänge)* **einen Canossagang machen or antreten müssen**
to eat humble pie

Canyoning ['kɛnjənɪŋ] *nt -s* canyoning

Cape [ke:p] *nt -s, -s* cape

Capuccino [kapu'tʃi:no] *m -s, -s* cappuccino

Car [ka:ə] *m -s, -s (Sw) abbr von Autocar*

Caravan ['ka(:)ravan, kara'va:n] *m -s, -s* caravan (*Brit*), trailer (*US*)

Cargo ['kɑrgo] *m -s, -s* cargo

Carnet [kar'ne:] *nt -, -s* carnet; **Carnet TIR** TIR carnet

Carpool ['ka:əpu:l] *m* car pool

Carport ['ka:əpɔrt] *m -s, -s* carport

Car+rier ['kɛriə] *m -s, -s (Aviat, Comm, Telec)* carrier

Carsharing ['ka:əʃɛ:rɪŋ] *nt -s, no pl*, **Car-Sharing** *nt -s, no pl* car sharing

Cartoon [kar'tu:n] *m or nt -(s), -s* cartoon

Cartoonist [kartu'nɪst] *m -en, -en*, **Cartoonistin** [-'nɪstɪn] *f -, -nen* cartoonist

Carving ['ka:əvɪŋ] *nt -s, no pl (Ski)* carving

Carvingski ['ka:əvɪŋʃi:] *m (Ski)* carver (ski)

Cäsar ['tʃɛ:zɑr] *m -en, -en* [tʃɛ'zɑ:rən] Caesar

cash [kɛʃ] *adv (inf)* cash; **cash zahlen** to pay in cash

Cashewnuß ['kɛʃu-] *f* cashew (nut)

Cash-Flow ['kɛʃflo:] *m -s, no pl*, **Cashflow** *m -s, no pl* cash flow

Cäsium ['tʃɛ:ziʊm] *nt -s, no pl (abbr Cs)* caesium (*Brit*), cesium (*US*)

Casting ['ka:stɪŋ] *nt -s, -s* (für *Filmrolle etc*) casting session

Castor® ['kasto:ɔ] *m -s, -*, **Castor-Behälter** *m* spent fuel rod container

CASTOR

Castor containers are special containers for the transport and temporary storage of radioactive waste or fuel elements. The word is an abbreviation of the English "cask for storage and transport of radioactive material". Since nuclear energy is extremely controversial in Germany, demonstrations against the transport of **Castor** containers to temporary storage sites are a regular occurrence.

▶ www.bfs.de/transport

▶ www.castor.de

Catch-as-catch-can ['kætʃəz'kætʃ'kæn] *nt -, no pl (lit)* catch-as-catch-can, all-in wrestling (*esp Brit*); (*fig*) free-for-all

catchen ['kætʃn] *vi* to do catch or all-in (*esp Brit*) wrestling; **er catcht gegen X** he has an all-in (*esp Brit*) or catch bout against X

Catcher ['kætʃə] *m -s, -*, **Catcherin** ['kætʃəɪn] *f -, -nen* catch(-as-catch-can) wrestler, all-in wrestler (*esp Brit*)

Catering ['ke:təɪŋ] *nt -(s), no pl* catering

Catering-Service ['ke:təɪŋzø:əvɪs, -zœrvɪs] *m*, **Cateringservice** *m* catering service

Cayennepfeffer [ka'jɛn-] *m* cayenne (pepper)

CB-Funk [tse:'be:-] *m no pl* Citizens' Band, CB (radio)

CB-Funker(in) [tse:'be:-] *m(f)* CB (radio) user

ccm *abbr von* [Kubikzentimeter](#) cc, cubic centimetre (*Brit*) or centimeter (*US*)

CD [tse:'de:] *f -, -s* *abbr von* [Compact Disc](#) CD

CD-: [tse:'de:] *in cpds* CD

CD-Brenner *m* CD burner

CD-Gerät *nt* CD player

CD-I [tse:de:'i:] *f* -, -s *abbr von Compact Disc - Interactive (Comput)* CD-I

CD-Laufwerk *nt* CD drive

CD-Player [-ple:ə] *nt* CD player

CD-ROM [tse:de:'rɔm] *f* -, -s CD-ROM

CD-ROM-Laufwerk [tse:de:'rɔm-] *nt* CD-ROM drive

CD-Spieler *m* CD player

CDU [tse:de:'u:] *f* - *abbr von Christlich-Demokratische Union* Christian Democratic Union

CDU

The **CDU** (*Christlich-Demokratische Union Deutschlands*), founded in 1945, is a political party in Germany standing for conservative Christian values and a social market economy. It contests elections in all *Länder* except Bavaria, where its sister party, the *CSU*, represents conservative voters.

[SIEHE AUCH CSU](#)

▶ www.cdu.de

C-Dur *nt (Mus)* C major

CD-: [tse:'de:-]

CD-Video *f* video disc

CD-Videogerät *nt* video disc player, CD video

CD-Wechsler [-vɛkslɐ] *m* -s, - CD changer

Cellist [tʃɛ'list] *m* -en, -en, **Cellistin** [-'listɪn] *f* -, -nen cellist

Cello ['tʃɛlo] *nt* -s, -s *or* **Celli** ['tʃɛli] cello

Cellophan[®] [tsɛlo'fa:n] *nt -s, no pl*, **Cellophanpapier** *nt (inf)* cellophane[®] (paper)

Cellulite [tsɛlu'li:tə] *f -, no pl (Med)* cellulite

Celsius ['tsɛlzius] *no art inv* Celsius, centigrade

Cembalo ['tʃɛmbalo] *nt -s, -s* cembalo

Cent [(t)sɛnt] *m -(s), -(s)* cent

Cɛnter¹ ['sɛntə] *nt -s, - (= Einkaufscenter)* shopping centre (*Brit*) or center (*US*)

Cɛnter² ['sɛntə] *m -s, -(s)*, **Cɛnterin** [-ɛrɪn] *f -, -nen* (*Sw Sport*: = *Mittelstürmer*) centre (*Brit*) or center (*US*) forward

ces [tsɛs] *nt -, -*, **Ces** *nt -, - (Mus)* C flat

Ceylon ['tsailɔn] *nt -s (Hist)* Ceylon

Cha-Cha-Cha ['tʃa'tʃa'tʃa] *m -(s), -s* cha-cha(-cha)

Chalet ['ʃalɛ:] *nt -s, -s* chalet

Chamäleon [ka'mɛ:lɛɔn] *nt -s, -s (lit, fig)* chameleon

chamäleon|artig *adj (lit, fig)* chameleon-like

Champ [tʃɛmp] *m -s, -s (inf: Sport, fig)* champ

Champagner [ʃam'panjɔ] *m -s, -* champagne

Champignon ['ʃampɪnjɔŋ, 'ʃã:pɪnjõ:] *m -s, -s* mushroom

Champion ['tʃɛmpiən] *m -s, -s* champion; (= *Mannschaft*) champions *pl*

Champions League ['tʃɛmpiənsli:k] *f -, -s (Sport)* Champions' League

Chance ['ʃã:sə, (Aus) ʃã:s] *f -, -n*

a chance; (*bei Wetten*) odds *pl*; **keine Chance haben** not to stand a chance;
ich sehe keine Chance, das noch rechtzeitig zu schaffen I don't see any

chance of being able to do it in time; **die Chancen, von einem Auto überfahren zu werden** the chances of being run over by a car; **die Chancen stehen nicht schlecht, dass...** there's a good chance that...; **die Chancen stehen 100:1** the odds are a hundred to one
b (= *Aussichten*) **Chancen** *pl* prospects *pl*; **im Beruf Chancen haben** to have good career prospects; **(bei jdm) Chancen haben** (*inf*) to stand a chance (with sb)

Chancen-: [ˈfʌ:sn-]

chancengleich *adj* *Aufstiegsmöglichkeiten* equal; **sie waren chancengleich** they had equal opportunities

Chancengleichheit *f* equal opportunities *pl*

chancenlos *adj* *Spieler, Partei* bound to lose; *Plan, Produkt* bound to fail

Chanson [ʃãˈsõ:] *nt -s, -s* (political/satirical) song

Chansonnette [ʃãsoˈnɛtə] *f -, -n*, **Chansonette** [ʃãsoˈnɛtə] *f -, -n* singer of political/satirical songs

Chansonnier [ʃãsoˈnie:] *m -s, -s* singer of political/satirical songs; (= *Dichter*) political/satirical songwriter

Chaos [ˈka:ɔs] *nt -, no pl* chaos; **einem Chaos gleichen, ein einziges Chaos sein** to be in utter chaos

Chaosforschung [ˈka:ɔs-] *f* research into the chaos theory

Chaot [kaˈo:t] *m -en, -en*, **Chaotin** [kaˈo:tɪn] *f -, -nen* (*Pol pej*) anarchist (*pej*); (= *unordentlicher Mensch*) scatterbrain; **er ist ein richtiger Chaot** he's completely chaotic

chaotisch [kaˈo:tɪʃ]

- *adj* chaotic; **chaotische Zustände** a state of (utter) chaos
- *adv* chaotically; **es geht chaotisch zu** there is utter chaos; **in deinem Zimmer sieht es chaotisch aus** your room looks chaotic

Charakter [kaˈraktə] *m -s, -e* [-ˈte:rə] character; **er ist ein Mann von**

Charakter he is a man of character; **die Party bekam immer mehr den Charakter einer Orgie** the party became more and more like an orgy; **der vertrauliche Charakter dieses Gespräches** the confidential nature of this conversation; **sie sind ganz gegensätzliche Charaktere** their characters are entirely different

Charakter-:

Charakteranlage *f* characteristic; **angeborene Charakteranlagen** innate characteristics

charakterbildend *adj* character-forming

Charakterbildung *f* character formation

Charakterdarsteller(in) *m(f)* character actor/actress

Charaktereigenschaft *f* character trait

Charakterfehler *m* character defect

charakterfest *adj* of strong character

charakterisieren [karakteri'zi:rən] (*ptp* **charakterisiert**) *vt* to characterize

Charakterisierung *f* -, -**en** characterization

Charakteristik [karakte'rɪstɪk] *f* -, -**en** description; (= *typische Eigenschaften*) characteristics *pl*

charakteristisch [karakte'rɪstɪʃ] *adj* characteristic (*für* of)

charakteristischerweise *adv* characteristically

Charakter-:

charakterlich [ka'raktə'lɪç]

- *adj* (of) character; **charakterliche Stärke** strength of character; **charakterliche Mängel** character defects; **charakterliche Qualitaten** personal qualities

■ *adv* in character; **sie hat sich charakterlich sehr verändert** her character has changed a lot; **jdn charakterlich stark prägen** to have a strong influence on sb's character

charakterlos *adj*

a (= *niederträchtig*) unprincipled

b (= *ohne Prägung*) characterless

Charakterlosigkeit *f* -, -en

a (= *Niederträchtigkeit*) lack of principles; (*Handlung*) unprincipled behaviour (*Brit*) or behavior (*US*) *no pl*

b *no pl* (= *Prägungslosigkeit*) characterlessness

Charaktersache *f* (*inf*) **das ist Charaktersache** it's a matter of character

Charakterschauspieler(in) *m(f)* character actor/actress

charakterschwach *adj* weak

Charakterschwäche *f* weakness of character

Charakterschwein *nt* (*inf*) unprincipled character

charakterstark *adj* strong

Charakterstärke *f* strength of character

Charakterzug *m* characteristic; **es ist kein sehr schöner Charakterzug von ihm, ...** it is not very nice of him ...

Charge [*ˈʃarʒə*] *f* -, -n

a (*Mil fig*: = *Dienstgrad, Person*) rank; **die unteren Chargen** the lower ranks

b (*Theat*) minor character part

Charisma [*ˈʧa:rɪsma, ˈʧarɪsma, ʧa'rɪsma*] *nt* -s, **Charismen** or **Charismata** [-*mən, -mata*] (*Rel, fig*) charisma

Charismatiker [*ʧarɪs'ma:tɪkə*] *m* -s, -, **Charismatikerin** [-*ərɪn*] *f* -, -nen (*fig*) charismatic person

charismatisch [çaris'ma:tɪʃ]

- *adj* charismatic
- *adv* charismatically

charmant [ʃar'mant]

- *adj* charming
- *adv* charmingly

Charme [ʃarm] *m -s, no pl* charm

Charmeur [ʃar'mø:ʁ] *m -s, -e* charmer; (= *Schmeichler*) flatterer; **du alter Charmeur!** you old smoothy! (*inf*)

Chart [tʃart] *m or nt -, -s* (*Comput*) chart; **die Charts** (= *Hitparade*) the charts

Charta ['karta] *f -, -s* charter; **Magna Charta** Magna Carta

Charterer ['tʃartərə] *m -s, -* charterer

Charter-: ['tʃartə]

Charterflug *m* charter flight

Charterfluggesellschaft *f* charter flight company

Chartergesellschaft *f* charter company

Chartermaschine *f* charter plane

chartern ['tʃartən] *vt* to charter

Chassis [ʃa'si:] *nt -, - [-i:(s), -i:s]* chassis

Chat [tʃæt] *m -s, -s* (*Internet inf*) chat

Chatforum *nt* chat(room) forum

Chatikette, Chatiquette [tʃɛti'kɛtə] *f -* (*Internet*) chatiquette

Chat-: ['tʃæt-]

Chatprogramm *nt* chat program

Chatroom [-ru:m] *m -s, -s* chatroom

chatten ['tʃɛtn] *vi (Internet inf)* to chat

Chauffeur [ʃɔ'fø:ʁ] *m -s, -e*, **Chauffeurin** [-'fø:rɪn] *f -, -nen* chauffeur

Chauvi ['ʃo:vi] *m -s, -s (inf)* male chauvinist pig (*pej inf*)

Chauvinismus [ʃovi'nɪsmʊs] *m -, Chauvinisten* [-mɛn] chauvinism;
(= *männlicher Chauvinismus*) male chauvinism

Chauvinist [ʃovi'nɪst] *m -en, -en*, **Chauvinistin** [-'nɪstɪn] *f -, -nen (Pol)*
chauvinist; (= *männlicher Chauvinist*) male chauvinist (pig)

chauvinistisch [ʃovi'nɪstɪʃ]

■ *adj*

a (Pol) chauvinist(ic); **er ist sehr chauvinistisch** he is a real chauvinist

b (= *männlich-chauvinistisch*) male chauvinist(ic)

■ *adv*

a (Pol) chauvinistically

b (= *männlich-chauvinistisch*) in a male chauvinist way; **sich chauvinistisch verhalten** to behave like a male chauvinist

checken ['tʃɛkn]

■ *vt*

a (= *überprüfen*) to check

b (*inf: = verstehen*) to get (*inf*)

c (*inf: = merken*) to catch on to (*inf*)

■ *vti (Eishockey)* to block; (= *anrempeeln*) to barge

Check-: ['tʃɛk-]

Check-in ['tʃɛkɪn] *nt -s, -s* check-in

Check-in-Schalter *m* check-in desk

Checkliste *f* check list

Checkup [ˈtʃɛkʌp] *m or nt* **-(s), -s** (*Med*) checkup

Chef [ʃɛf, (*Aus*) ʃe:f] *m* **-s, -s** boss; (*von Bande, Delegation etc*) leader; (*von Organisation*) head; (*der Polizei*) chief; (*Mil: von Kompanie*) commander; **er ist der Chef vom Ganzen** he's in charge here

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Chef** wird nicht mit dem englischen Wort *chef* übersetzt.

Chefarzt *m*, **Chefärztin** *f* senior consultant

Chefin [ˈʃɛfn̩, (*Aus*) ˈʃe:fn̩] *f* **-, -nen**

a boss; (*von Delegation etc*) head

b (*inf: = Frau des Chefs*) boss's wife

Chef-:

Chefkoch *m*, **Chefköchin** *f* chef

Chefredakteur(in) *m(f)* editor in chief; (*einer Zeitung*) editor

Chefsache *f* **etw zur Chefsache erklären** to make sth a matter for decision at the top level; **das ist Chefsache** it's a matter for the boss

Chefsekretär(in) *m(f)* personal assistant

chem. *abbr von* **chemisch**

Chemie [çɛ'mi:, (*esp S Ger*) ke'mi:] *f* **-, no pl** (*lit, fig*) chemistry; (*inf:*

= *Chemikalien*) chemicals *pl*; **was die so essen, ist alles Chemie** they just eat synthetic food

Chemie-:

Chemiefaser *f* synthetic fibre (*Brit*) or fiber (*US*)

Chemieunterricht *m* chemistry

Chemikalie [çemi'ka:liə, (*esp S Ger*) ke-] *f* **-, -n, usu pl** chemical

Chemiker [ˈçe:mikə, (esp S Ger) ˈke:-] *m -s, -, Chemikerin* [-əʀɪn] *f -, -nen*
chemist

Cheminée [ˈʃmine] *nt -s, -s (Sw)* fireplace

chemisch [ˈçe:mɪʃ, (esp S Ger) ˈke:-]

- *adj* chemical
 - *adv* chemically; **etw chemisch reinigen** to dry-clean sth
-

Chemo-: [çemo-, (esp S Ger) ke-]

Chemotherapeutikum [-teraˈpɔytikum] *nt -s, -therapeutika* [-ka] (*Pharm*)
chemotherapeutic drug

chemotherapeutisch

- *adj* chemotherapeutic
- *adv* **jdn chemotherapeutisch behandeln** to give sb chemotherapy

Chemotherapie *f* chemotherapy

-chen [çən] *nt suf dim* little; **Hündchen** little dog; **ein Löffelchen** a small spoon

chic [ʃɪk]

- *adj* smart; *Frauenmode, Kleidung* chic; (*inf: = prima*) great
- *adv* smartly

Chic [ʃɪk] *m -s, no pl* style

Chicorée [ˈʃɪkore, ʃikoˈre:] *f - or m -s, no pl* chicory

Chiffre [ˈʃɪfə, ˈʃɪfrə] *f -, -n (in Zeitung)* box number

Chiffreanzeige *f* advertisement with a box number

chiffrieren [ʃɪˈfri:rən] (*ptp chiffriert*) *vti* to encipher; **chiffriert** coded

Chiffrierschlüssel *m* code key

Chiffrierung *f -, -en* coding, cyphering

Chile [ˈtʃi:le, ˈçi:lə] *nt -s* Chile

Chilene [tʃi'le:nə, ʃi'le:nə] *m* -n, -n, **Chilenin** [-'le:nɪn] *f* -, -nen Chilean

chilenisch [tʃi'le:nɪʃ, ʃi'le:nɪʃ] *adj* Chilean

Chili ['tʃi:li] *m* -s, *no pl* chil(l)i (pepper)

chillen ['tʃɪlən] *vi* (*sl*) to chill (out) (*inf*)

China ['çi:na, (esp S Ger) 'ki:na] *nt* -s China

China-:

Chinakohl *m* Chinese cabbage

Chinarestaurant *nt* Chinese restaurant

Chinese [çi'ne:zə, (esp S Ger) ki-] -n, -n *m* Chinese (man)

Chinesin [çi'ne:zɪn, (esp S Ger) ki-] *f* -, -nen Chinese (woman)

chinesisch [çi'ne:ziʃ, (esp S Ger) ki-] *adj* Chinese; **die Chinesische Mauer** the Great Wall of China

Chinin [çi'ni:n] *nt* -s, *no pl* quinine

Chip [tʃɪp] *m* -s, -s

a (= *Spielchip*) chip

b (*usu pl*: = *Kartoffelchip*) (potato) crisp (*Brit*), potato chip (*US*)

c (*Comput*) chip

Chipkarte *f* smart card

Chirurg [çi'rʊrk] *m* -en, -en [-gn], **Chirurgin** [çi'rʊrgɪn] *f* -, -nen surgeon

Chirurgie [çirʊr'gi:] *f* -, -n [-'gi:ən] surgery; **er liegt in der Chirurgie** he's in surgery

chirurgisch [çi'rʊrgɪʃ]

■ *adj* surgical; **ein chirurgischer Eingriff** surgery

■ *adv* surgically; **chirurgisch tätig sein** to be a surgeon

Chitin [çi'ti:n] *nt -s, no pl* chitin

Chlor [klo:ə] *nt -s, no pl (abbr Cl)* chlorine

Chlorakne *f* chloracne

chlören ['klo:rən], **chlorieren** [klo'ri:rən] (*ptp chloriert*) *vt* to chlorinate

chlorfrei *adj* chlorine-free

Chlorid [klo'ri:t] *nt -s, -e [-də]* chloride

Chlorkohlenwasserstoff *m (Chem)* chlorinated hydrocarbon

Chloro-: [kloro-]

Chloroform [-'fɔrm] *nt -s, no pl* chloroform

Chlorophyll [-'fʏl] *nt -s, no pl* chlorophyll

Chlorwasser *nt no pl (Chem)* chlorine water; (*im Hallenbad*) chlorinated water

Cholera ['ko:lɛrə] *f -, no pl* cholera

Choleriker [ko'le:rikə] *m -s, -, Cholerikerin* [-ərm] *f -, -nen* choleric person;
(*fig*) irascible person

cholerisch [ko'le:rɪʃ] *adj* choleric

Cholesterin [çolɛstə'ri:n, ko-] *nt -s, no pl* cholesterol

Cholesterinspiegel *m* cholesterol level

Chor [ko:ə] *m -(e)s, -e* ['kø:rə]

a (= *Sängerchor*) choir; **im Chor sprechen/rufen** to speak/shout in chorus

b (*Theat*) chorus

c (*Archit:* = *Altarraum*) chancel

Choreo-: [koreo-]

Choreograf [-'gra:f] *m* -en, -en, **Choreografin** [-'gra:fm] *f* -, -nen
choreographer

Choreografie [-gra'fi:] *f* -, -n [-'fi:ən] choreography

choreografieren [-gra'fi:rən] (*ptp* choreografiert)

- *vt* to choreograph
- *vi* to do (the) choreography

choreografisch [-'gra:fiʃ] *adj* choreographic(al)

Chor-:

Chorgestühl *nt* choir stalls *pl*

Chorknabe *m* choirboy

Chorstuhl *m* choir stall

Chose ['ʃo:zə] *f* -, -n (*inf*: = *Angelegenheit*) business

Chow-Chow [tʃau'tʃau] *m* -s, -s chow

Chr. *abbr* von [Christus](#)

Christ [krɪst] *m* -en, -en, **Christin** ['krɪstɪn] *f* -, -nen Christian

Christbaum ['krɪst-] *m* Christmas tree

Christbaumschmuck *m* Christmas tree decorations *pl*

Christ-:

Christdemokrat(in) *m(f)* Christian Democrat

christdemokratisch

- *adj* Christian Democratic
 - *adv* **eine christdemokratisch geführte Regierung** a Christian Democrat-led government; **christdemokratisch wählen** to vote Christian Democrat
-

Christen-: ['krɪstn-]

Chri̇stenheit *f* -, *no pl* Christendom

Christentum ['krɪstntu:m] *nt -s, no pl* Christianity

Chri̇stenverfolgung *f* persecution of the Christians

Chri̇sti *gen von* [Christus](#)

Chri̇stin *f siehe* [Christ](#)

Chri̇st-:

Chri̇stkind, Chri̇stkindchen *nt no pl* baby Jesus; (= *Sinnbild für Weihnachten*)
Christmas; (*das Geschenke bringt*) ≈ Father Christmas; (*fig inf:*
= *Dummerchen*) little innocent

Chri̇stkindl [-kɪndl] *nt -s, -(n)*, **Chri̇stkindle** [-kɪndlə] *nt -s, - (dial)*

a = [Christkind](#)

b (*esp Aus: = Geschenk*) Christmas present; **zum Chri̇stkindl** for Christmas

christlich ['krɪstlɪç]

■ *adj* Christian; **Christlicher Verein Junger Männer** Young Men's Christian Association

■ *adv* like or as a Christian; **christlich leben** to live a Christian life;
christlich handeln to act like a Christian; **jdn christlich erziehen** to bring sb up as a Christian; **eine christlich orientierte Moral** a Christian(-orientated) morality

Chri̇st-:

Chri̇stmette [-mɛtə] *f* -, **-n** (*katholisch*) Midnight Mass; (*evangelisch*) Midnight Service

Chri̇strose *f* Christmas rose

Chri̇stsoziale(r) [-zotsia:lə] *mf decl as adj* member of the CSU

Christus ['kristus] *m* (*gen Christi* ['kristi], *dat - or (form) Christo* ['kristo], *acc - or (form) Christum* ['kristum]) Christ; **vor Christi Geburt, vor Christo (form) or Christus** before Christ, BC; **nach Christi Geburt, nach Christo (form) or Christus** AD, Anno Domini; **Christi Himmelfahrt** the Ascension of Christ; (= *Himmelfahrtstag*) Ascension Day

Chrom [kro:m] *nt -s, no pl* chrome; (*Chem*)(*abbr Cr*) chromium

Chromosom [kromo'zo:m] *nt -s, -en* chromosome

Chronik ['kro:nik] *f -, -en* chronicle

chronisch ['kro:nɪʃ]

- *adj (Med, fig)* chronic
- *adv* chronically

Chronologie [kronolo'gi:] *f -, -n* [-'gi:ən] chronology

chronologisch [krono'lo:ɡɪʃ]

- *adj* chronological
- *adv* chronologically

Chrysantheme [kryzan'te:mə] *f -, -n* chrysanthemum

circa ['tsɪrka] *adv* about

Circulus vitiosus ['tsɪrkulus vi'tsio:zʊs] *m - -, Cīrculi vitiosi* ['tsɪrkuli vi'tsio:zi] (*geh*) vicious circle

cis [tsɪs] *nt, Cis nt -, -* (*Mus*) C sharp

City ['sɪti] *f -, -s* city centre (*Brit*) or center (*US*)

CJK [tse:jɔt'ka:] *abbr von* [Creutzfeldt-Jakob-Krankheit](#) CJD

Clavicembalo [klavi'tʃembalo] *nt -s, -s or Clavicembali* [-li] clavicembalo

clean [kli:n] *adj pred (inf)* clean (*inf*); **clean werden** to get clean (*inf*)

Clearing ['kli:rɪŋ] *nt -s, -s* (*Econ*) clearing

Clearing-: ['kli:rɪŋ-]

Clearingabkommen ['kli:rɪŋ-] *nt* clearing agreement

Clearingstelle ['kli:rɪŋ-] *f* (*Fin*) clearing house

Clematis [kle'ma:tɪs, 'kle:matis] *f* -, - (*Bot*) clematis

clever ['klevə]

- *adj* clever; (= *raffiniert*) sharp; (= *gerissen*) crafty
- *adv* (= *raffiniert*) sharply; (= *gerissen*) craftily; **sich clever verhalten** to be crafty

Cleverness ['klevənəs] *f* -, *no pl* cleverness; (= *Raffiniertheit*) sharpness; (= *Gerissenheit*) craftiness

Clinch [klɪntʃ] *m* **-(e)s**, *no pl* (*Boxen, fig*) clinch; **in den Clinch gehen** (*lit, fig*) to go into a clinch; (*fig: Verhandlungspartner*) to get stuck into each other (*inf*); **mit jdm im Clinch liegen** (*fig*) to be at loggerheads with sb

Clip [klɪp] *m* **-s, -s** (= *Haarclip, am Füller etc*) clip; (= *Ohrclip*) (clip-on) earring

Clique ['klikə] *f* -, **-n**

- a** (= *Freundeskreis*) group, set; **wir fahren mit der ganzen Clique weg** the whole gang of us are going away together; **Thomas und seine Clique** Thomas and his set
- b** (*pej*) clique

Clochard [klɔ'ʃa:r] *m* **-s, -s** tramp

Clou [klu:] *m* **-s, -s** (*von Geschichte*) (whole) point; (*von Show*) highlight; (*von Begebenheit*) show stopper; (= *Witz*) real laugh (*inf*); **und jetzt kommt der Clou der Geschichte** and now, wait for it, ...; **das wäre der Clou** that'd be a real laugh (*inf*)

Clown [klaun] *m* **-s, -s** (*lit, fig*) clown; **den Clown spielen** to clown around; **sich/jdn zum Clown machen** to make a clown of oneself/sb

Clownin ['klaunɪn] *f* -, **-nen** (*lit, fig*) clown

Club [klʊb] *m -s, -s siehe Klub*

cm *abbr von Zentimeter* cm

C-Netz [ˈtse:-] *nt (Telec) cellular (analogue) network*

Co-, co- [ˈko:] *in cpds co-*

Co. *abbr von Kompagnon, Kompanie* Co

Coautor(in) [ˈko:-] *m(f) coauthor*

Cockerspaniel [ˈkɔkə-] *m cocker spaniel*

Cockpit [ˈkɔkpit] *nt -s, -s cockpit*

Cocktail [ˈkɔkte:l] *m -s, -s (= Getränk) (fig) cocktail; (= Empfang) reception*

Cocktail-:

Cocktailkleid *nt cocktail dress*

Cocktailparty *f cocktail party*

Cocktailtomate *f cherry tomato*

Code [ko:t] *m -s, -s code*

Codein [kodeˈi:n] *nt -s, no pl codeine*

codieren [koˈdi:rən] (*ptp codiert*) *vt to (en)code*

Codierung *f -, -en (en)coding*

Cognac® [ˈkɔnjak] *m -s, -s cognac*

Coiffeur [koaˈfø:ə] *m -s, -e, Coiffeuse* [-ˈfø:zə] *f -, -n (Sw) hairdresser; (geh) hair stylist*

Cola [ˈko:la] *f or (Sw) nt -, -s (inf) Coke® *(inf)**

Coladose *f Coke® *can**

Collage [kɔ'la:zə] *f* -, -**n** collage

Collier [kɔ'lie:] *nt* -s, -s necklet

Colloquium [ko'lɔkvium] *nt* -s, **Colloquien** [-kviən] colloquium; (*Aus Univ:*
= *Prüfung*) examination

Colonia-: [ko'lo:nia-]

Coloniakübel *m* (*Aus*) dustbin (*Brit*), trash can (*US*)

Coloniawagen *m* (*Aus*) refuse truck

Comeback [kam'bek] *nt* -(s), -s, **Comeback** *nt* -(s), -s comeback

COMECON ['kɔmekɔn] *m* or *nt*, **Comecon** *m* or *nt* - (*Hist*) Comecon

Comic ['kɔmik] *m* -s, -s comic strip

Coming-out ['kaminɔut] *nt* -s, *no pl* (*inf*) (*als Homosexueller*) coming out

Compact Disc [kɔm'pakt 'disk] *f* -, -s, **Compact Disk** *f* -, -s compact disc

Compiler [kɔm'pailə] *m* -s, - (*Comput*) compiler

Computer [kɔm'pjʊ:tə] *m* -s, - computer; **auf Computer** on computer; **per Computer** by computer

Computer-: *in cpds* computer-

Computerarbeitsplatz *m* computer work station

Computerausdruck *m* computer printout

Computerdiagnostik *f* computer diagnosis

computergerecht

■ *adj* computer-compatible

■ *adv übertragen* in computer-compatible form

computergesteuert [-gəʃtɔyət] *adj* controlled by computer

computergestützt [-gəʃtytst] *adj* computer-based; **computergestütztes Design**
computer-aided design

Computergrafik *f* computer graphics *pl*

computerisieren [kɔmpjutəri'zi:rən] (*ptp computerisiert*) *vt* to computerize

Computer-:

Computerkasse *f* computer cash register

computerlesbar *adj* machine-readable

Computerlinguistik *f* computational linguistics *sing*

Computerprogramm *m* computer program

Computersatz *m* computer typesetting

Computersicherheit *f* computer security

Computerspiel *nt* computer game

Computersprache *f* computer language

Computertomograf *m* computer tomograph

Computertomografie *f* computer tomography

Computertomogramm *nt* computer tomogram

computerunterstützt *adj* *Fertigung, Kontrolle* computer-aided

Conditio sine qua non [kɔn'di:tsio 'zi:nə 'kva: 'no:n] *f* - - - -, *no pl* (*geh*) sine
qua non

Conférencier [kõferã'sie:] *m* -s, -s compère

Confiserie [kɔnfizə'ri:] *f* -, -n [-'ri:ən] (*Sw*)

- a** (= *Konfekt*) confectionery
b (= *Konditorei*) cake shop; (*mit Café*) café

Container [kɔn'te:nə] *m -s, -* container; (= *Blumentrog*) plant box;
(= *Bauschuttcontainer*) skip; (= *Wohncontainer*) prefabricated hut

Container-: [kɔn'te:nə] *in cpds* container

Containerbahnhof *m* container depot

Containerhafen *m* container port

Containerschiff *nt* container ship

Containerterminal *m or nt* container terminal

Containerverkehr *m* container traffic; **auf Containerverkehr umstellen** to
containerize

Containment [kɔn'te:nmənt] *nt -s, -s* containment

Contergankind *nt (inf)* thalidomide child

Contra ['kɔntra] *m -s, -s (Pol)* Contra

Controller¹ [kɔn'tro:lə] *m -s, -* (*Comput*) controller

Controller² [kɔn'tro:lə] *m -s, -*, **Controllerin** [-əʀɪn] *f -, -nen (Fin)* cost
controller

Controlling [kɔn'tro:lɪŋ] *nt -s, no pl (Fin)* cost control

Cookie ['kuki] *nt -s, -s (Comput)* cookie

cool ['ku:l] *adj*

a (*inf: = gefasst*) cool (*inf*)

b (*sl: = angenehm*) cool (*inf*); **die Party war cool** the party was (real) cool
(*inf*)

Coolness ['ku:lnes] *f -, no pl (inf)* coolness

Copilot(in) ['kɔ:-] *m(f)* copilot

Copyright ['kɔpraɪt] *nt -s, -s* copyright

Copyshop ['kɔpiʃɔp] *m -s, -s* copy shop

Cord [kɔrt] *m -s, -e [-də] or -s (Tex)* cord, corduroy

Cordhose *f* corduroy trousers *pl (esp Brit) or pants pl (esp US), cords pl (inf)*

Cordjacke *f* cord(uroy) jacket

Cordjeans *f or pl* cord(uroy) jeans *pl*

Corner ['kɔ:ənə] *m -s, - (Aus, Sw Sport)* corner

Cornflakes ['kɔ:ənfle:ks] *pl* cornflakes *pl*

Cornichon [kɔrni'ʃõ:] *nt -s, -s* gherkin

Corps [kɔ:ə] *nt -, - = [Korps](#)*

Corpus ['kɔrpʊs] *nt -, Corpora* ['kɔrpora] *siehe [Korpus](#)²*

Corpus Delicti ['kɔrpʊs de'likti] *nt - -, Corpora* - ['kɔrpora] *corpus delicti; (hum) culprit (inf)*

cos *abbr von [Kosinus](#)* *cos*

Costa Rica ['kɔsta 'ri:kə] *nt -s* Costa Rica

costa-ricanisch [kɔstəri'ka:nɪʃ] *adj* Costa Rican

Côte d'Ivoire [kɔ:tdi'voa:ə] *f -* Côte d'Ivoire

Couch [kautʃ] *f -, -s or -en or (Sw) m -s, -(e)s* couch

Couch-: ['kautʃ-]

Couchgarnitur *f* three-piece suite

Couchpotato [-pote:to] *f* -, **-es** (*inf*) couch potato (*inf*)

Couchtisch *m* coffee table

Countdown ['kaunt'daun] *m or nt* -s, -s, **Countdown** *m or nt* -s, -s (*Space, fig*)
countdown

Coup [ku:] *m* -s, -s coup; **einen Coup (gegen jdn/etw) landen** to pull off a coup
(against sb/sth) (*inf*)

Coupon [ku'põ:] *m* -s, -s
a (= *Zettel*) coupon
b (*Fin*) (interest) coupon

Couponbogen [ku'põ:-] *m* (*Fin*) coupon sheet

Courtage [kur'ta:zə] *f* -, **-n** (*Fin*) commission

Cousin [ku'zÛ:] *m* -s, -s, **Cousine** [ku'zi:nə] *f* -, **-n** cousin

Couvert [ku've:ə, ku've:ə] *nt* -s, -s (*esp Sw*) envelope

Cover ['kavə] *nt* -s, -s cover

Covergirl ['kavəgœrl] *nt* -s, -s cover girl

Cowboy ['kaubɔy] *m* cowboy

Cowboystiefel ['kaubɔy-] *m* cowboy boot

Cox Orange ['kɔks o'rã:zə] *m or f* - -, - - **or** - **-n** Cox's (Orange) Pippin

Crack¹ [kræk] *m* -s, -s (= *Sportler*) ace

Crack² *nt* -, *no pl* (= *Droge*) crack

Cracker ['krækə] *m* -s, -(s) (= *Keks*) cracker

Crash [krɛʃ] *m* -s, -s (*inf*: (= *Unfall*)) (*St Ex, Comput*) crash

Crash-: ['krɛʃ-]

Crashkid *nt -s, -s (inf)* joyrider

Crashkurs *m* crash course

Crashtest *m (Aut)* crash test

Crème [kre:m, kre:m] *f -, -s* cream; **die Crème de la Crème** the crème de la crème

Crème fraîche [krem 'frɛʃ] *f -, no pl* crème fraîche

Crémétorte *f* cream gateau

cremig ['kre:miç]

■ *adj* creamy

■ *adv* like cream; *rühren* until creamy

Creutzfeldt-Jakob-Krankheit [krɔʏtsfelt'jakɔp-] *f* Creutzfeldt-Jakob disease

Crew [kru:] *f -, -s* crew

Croissant [kroa'sã:] *nt -s, -s* croissant

Cromargan® [kromar'ga:n] *nt -s, no pl* stainless steel

Cross [krɔs] *m -, no pl*, **Cross-Country** [krɔs'kantri] *nt -, no pl (Sport)* cross-country; (= *Motorradrennen*) motocross

Crossball *m -, - (Tennis)* cross-court shot

Croupier [kru'pie:] *m -s, -s* croupier

Cru~~x~~ [kruks] *f -, no pl* = **Krux**

C-Schlüssel ['tse:-] *m* alto clef

CS-Gas [tse:'|ɛs-] *nt* CS gas

CSU [tse:|ɛs'|u:] *f - abbr von* **Christlich-Soziale Union** Christian Social Union

The **CSU** (*Christlich-Soziale Union*), founded in 1945, is the sister party of the **CDU** and contests elections only in Bavaria. It stands for conservative Christian values and a social market economy. It also champions the sovereignty of the *Länder*, especially Bavaria. The **CSU** frequently receives an absolute majority in *Landtag* elections and so can rely on a broad basis of support.

[SIEHE AUCH CDU](#)

► www.csu.de

c. t. [tse:'te:] *adv*, *abbr von cum tempore* within fifteen minutes of the time stated; **18.30 c. t.** 6.30 for 6.45

Curry ['kari] *m or nt -s, -s* curry

Currywurst ['kari-] *f* curried sausage

Cursor ['kø:əsə, 'kørsə] *m -s, -s* (*Comput*) cursor

Cursortaste ['kø:əsə-, 'kørsə-] *f* cursor key

cutten ['katn] *vti* to cut

Cutter ['katə] *m -s, -*, **Cutterin** ['katərɪn] *f -*, **-nen** editor

CVJF [tse:faujɔt'ɛf] *m -s* *abbr von Christlicher Verein Junger Frauen*
YWCA

CVJM [tse:faujɔt'ɛm] *m -s* *abbr von Christlicher Verein Junger Männer*
YMCA

Cyan [tsy'a:n] *nt -s, no pl* cyan

Cyanid [tsya'ni:t] *nt -s, -e [-də]* cyanide

Cyber-: ['saibə] *in cpds* cyber-

Cybergeld *nt* e-cash, electronic cash

Cybernaut ['saibənɔ:t] *m -en, -en*, **Cybernautin** [-nɔ:tm] *f -*, **-nen** cybernaut

Cyberspace ['saibəspe:s] *m -*, *no pl* cyberspace

D

D, d [de:] *nt* -, - D, d

da [da:]

■ *adv*

a (*örtlich*) (= *dort*) there; (= *hier*) here; **hier und da, da und dort** here and there; **wer da?** who goes there?; **he, Sie da!** hey, you there!; **die Frau da** that woman (over) there; **da bin ich/sind wir** here I am/we are; **da bist du ja!** there you are!; **da kommt er ja** here he comes; **wir sind gleich da** we'll soon be there; **da, wo ...** where ...; **ach, da war der Brief!** so that's where the letter was; **da haben wirs or den Salat** (*inf*) that had to happen; **da hast du deinen Kram/dein Geld!** (there you are,) there's your stuff/money; **da, nimm schon!** here, take it!

b (*zeitlich*: = *dann, damals*) then; **ich ging gerade aus dem Haus, da schlug es zwei** I was just going out of the house when the clock struck two; **vor vielen, vielen Jahren, da lebte ein König** (*liter*) long, long ago there lived a king; **da kommen Sie mal gleich mit** (*inf*) you just come along with me; **da siehst du, was du angerichtet hast** now see what you've done

c (= *daraufhin*) *sagen* to that; *lachen* at that; **sie weinte, da ließ er sich erweichen** when she started to cry he softened; **als er das Elend der Leute sah, da nahm er sich vor ...** when he saw the people's suffering he decided

...

d (= *folglich*) so; (= *dann*) then; **wenn ich schon gehen muss, da gehe ich lieber gleich** if I have to go, (then) I'd rather go straight away

e (*inf*: = *in diesem Fall*) there; **da haben wir aber Glück gehabt!** we were lucky there!; **was gibts denn da zu lachen?** what's funny about that?; **da kann man or da lässt sich nichts machen** nothing can be done about it; **da kann man nur lachen/sich nur fragen, warum** you can't help

laughing/asking yourself why; **und da fragst du noch?** and you still have to ask?; **und da soll einer or ein Mensch wissen, warum!** and you're meant to know why!; **da fragt man sich (doch), ob ...** it makes you wonder if ...; **da hat doch jemand gelacht** somebody laughed

f (*zur Hervorhebung*) **wir haben da eine neue Mitschülerin** we've got this new girl in our school; **da fällt mir gerade ein ...** it's just occurred to me ...

g (*N Ger*) *siehe* **dabei**; *siehe auch* **dafür etc**

■ *conj* (= *weil*) as, since

DAAD [de:|a:|a:'de:] *m* - *abbr von Deutscher Akademischer Austauschdienst*
German Academic Exchange Service

dabehalten (*ptp dabehalten*) *vt sep irreg* to keep (here/there); *Schüler* to keep behind

dabei [da'bai, (*emph*) 'da:bai] *adv*

a (*örtlich*) with it; (*bei Gruppe von Menschen, Dingen*) there; **ein Häuschen mit einem Garten dabei** a little house with a garden (attached to it); **ist die Lösung dabei?** is the solution given (there)?; **nahe dabei** nearby

b (*zeitlich*) (= *gleichzeitig*) at the same time; (= *währenddessen, wodurch*) in the course of this; **er aß weiter und blätterte dabei in dem Buch** he went on eating, leafing through the book at the same time; **warum arbeiten Sie im Stehen? Sie können doch auch dabei sitzen** why are you working standing up? you can sit down while you're doing it; **nach der Explosion entstand eine Panik; dabei wurden drei Kinder verletzt** there was a general panic after the explosion, in the course of which three children were injured

c (= *außerdem*) as well; **sie ist schön und dabei auch noch klug** she's pretty, and clever as well

d (*wenn, während man etw tut*) in the process; *ertappen, erwischen* at it; **dabei darf man nicht vergessen, dass ...** it shouldn't be forgotten that ...; (*Einschränkung eines Arguments*) it should not be forgotten here that ...; **die dabei entstehenden Kosten** the expenses arising from this/that; **als er das tat, hat er dabei ...** when he did that he ...; **wir haben ihn dabei ertappt, wie er über den Zaun stieg** we caught him in the act of climbing over the fence

e (= *in dieser Angelegenheit*) **das Schwierigste dabei** the most difficult part of it; **wichtig dabei ist ...** the important thing here or about it is ...; **dabei kann man viel Geld verdienen** there's a lot of money in that; **er hat dabei einen Fehler gemacht** he's made a mistake; **es kommt doch nichts dabei heraus** nothing will come of it

f (*einräumend: = doch*) (and) yet; **er hat mich geschlagen, dabei hatte ich gar nichts gemacht** he hit me and I hadn't even done anything

g (*in Wendungen mit Verben*) **du gehst sofort nach Hause, und dabei bleibt es!** you're going straight home and that's that!; **es bleibt dabei, dass ihr morgen alle mitkommt** we'll stick to that, you're all coming tomorrow;

ich bleibe dabei I'm not changing my mind; **er bleibt dabei, dass er es nicht gewesen ist** he still insists that he didn't do it; **aber dabei sollte es nicht bleiben** but it shouldn't stop there or at that; **lassen wir es dabei** let's leave it at that!; **was ist schon dabei?** so what? (*inf*), what of it? (*inf*); **was ist schon dabei, wenn man das tut?** what harm is there in doing that?; **ich finde gar nichts dabei** I don't see any harm in it; **es ist nichts dabei, wenn man das tut** (= *schadet nichts*) there's no harm in doing that; (= *will nichts bedeuten*) doing that doesn't mean anything; **ich habe mir nichts dabei gedacht, als ich den Mann aus der Bank kommen sah** I didn't think anything of it when I saw the man coming out of the bank; **was hast du dir denn dabei gedacht?** what were you thinking of?

dabeibleiben *vi sep irreg aux sein* to stay with it; *siehe auch* **dabei (g)**

dabeihaben *vt sep irreg (inf)* to have with one

dabei sein *vi irreg aux sein*

a (= *anwesend sein*) to be there (*bei* at); (= *mitmachen*) to be involved (*bei* in); **ich bin dabei!** count me in!; **er will überall dabei sein** he wants to be in on everything; **mit 5 Euro sind Sie dabei** take part for just 5 euros

b (= *im Begriff sein*) **dabei sein, etw zu tun** to be just doing sth; **ich bin (gerade) dabei** I'm just doing it

Dabeisein *nt* **Dabeisein ist alles** it's all about taking part

dableiben *vi sep irreg aux sein* to stay (on); (= *nachsitzen*) to stay behind; **(jetzt wird) dageblieben!** (you just) stay right there!

da capo [da 'ka:po] *adv* da capo; **da capo rufen** to call for an encore

Dach [dax] *nt* **-(e)s, -er** ['dɛçə]

a roof; **mit jdm unter einem Dach wohnen** to live under the same roof as sb; **unterm Dach wohnen** (*inf*) to live in an attic room/flat (*Brit*) or apartment; (*im obersten Stock*) to live right on the top floor; **unter Dach und Fach sein** (= *abgeschlossen*) to be all wrapped up; **etw unter Dach und Fach bringen** to get sth all wrapped up; **unter dem Dach +gen** (*fig*) under the umbrella of

b (*fig inf*) **jdm eins aufs Dach geben** (= *schlagen*) to smash sb on the head (*inf*); (= *ausschimpfen*) to give sb a (good) talking-to; **eins aufs Dach bekommen or kriegen** (= *geschlagen werden*) to get hit on the head;

(= *ausgeschimpft werden*) to be given a (good) talking-to; **jdm aufs Dach steigen** (*inf*) to get onto sb (*inf*)

Dach-: *in cpds* roof

Dachbalken *m* roof joist

Dachboden *m* attic; (*von Scheune*) loft; **auf dem Dachboden** in the attic

Dachfenster *nt* skylight; (*ausgestellt*) dormer window

Dachfirst *m* ridge of the roof

Dachgarten *m* roof garden

Dachgepäckträger *m* (*Aut*) roof rack

Dachgeschoss *nt*, **Dachgeschoß** (*Aus*) *nt* attic storey (*Brit*) or story (*US*);
(= *oberster Stock*) top floor

Dachgesellschaft *f* parent company

Dachgestühl *nt* roof truss

Dachgiebel *m* gable

Dachlatte *f* tile batten

Dachlawine *f* snowfall from a/the roof

Dachluke *f* skylight

Dachorganisation *f* umbrella or (*Comm*) parent organization

Dachpappe *f* roofing paper

Dachrinne *f* gutter

Dachs [daks] *m* -es, -e (*Zool*) badger

Dachsbau *m* (*pl* -baue) badger's sett

Dachschaden *m*

a (*lit*) damage to the roof

b (*inf*) **einen (kleinen) Dachschaden haben** to have a slate loose (*inf*)

Dächsin [ˈdɛksɪn] *f* -, -nen female badger

dachte pret von [denken](#)

Dach-:

Dachterrasse *f* roof terrace

Dachträger *m* (Aut) roof rack

Dachverband *m* umbrella organization

Dachwohnung *f* attic apartment

Dachziegel *m* roofing tile

Dackel ['dakl] *m* -s, - dachshund; (*inf*: = Person) silly clot (*Brit inf*), ninny (*US inf*)

Dackelbeine *pl* (*inf*) short stumpy legs *pl*

Dadaismus [dada'ismʊs] *m* -, *no pl* Dadaism

dadaistisch [dada'istɪʃ] *adj* Dadaist

dadurch [da'dʊrç, (*emph*) 'da:dʊrç] *adv*

a (*örtlich*) through there; (*wenn Bezugsobjekt vorher erwähnt*) through it

b (*kausal*) thereby (*form*); (= *mithilfe von, aus diesem Grund auch*) because of this/that, through this/that; (= *durch diesen Umstand, diese Tat etc auch*)

with that; (= *auf diese Weise*) in this/that way; **meinst du, dadurch wird**

alles wieder gut? do you think that will make everything all right again?;

dadurch, dass er das tat, hat er ... (= *durch diesen Umstand, diese Tat*) by

doing that he ...; (= *deswegen, weil*) because he did that he ...; **dadurch, dass**

das Haus isoliert ist, ist es viel wärmer the house is much warmer because

it's insulated

dafür [da'fy:ə, (*emph*) 'da:fy:ə] *adv*

a (= *für das, diese Tat etc*) for that/it; **der Grund dafür ist, dass ...** the reason for that is (that) ...; **warum ist er so böse? er hat doch keinen**

Grund dafür why is he so angry? he has no reason to be; **dafür war er**

nicht zu haben it wasn't his scene (*inf*); (= *erlaubte es nicht*) he wouldn't

have it; **dafür ist er immer zu haben** he never says no to that; **ich bin nicht**

dafür verantwortlich, was mein Bruder macht I'm not responsible for

what my brother does; **dafür bin ich ja hier** that's what I'm here for

b (*Zustimmung*) for that/it; **ich bin (ganz) dafür, dass wir/sie das machen** I'm (all) for doing that/them doing that; **dafür stimmen** to vote for it
c (*als Ersatz*) instead; (*als Bezahlung*) for that/it; (*bei Tausch*) in exchange; (*als Gegenleistung*) in return; ... **ich mache dir dafür deine Hausaufgaben** ... and I'll do your homework in return

d (*zum Ausgleich*) but ... to make up; **in Physik ist er schlecht, dafür kann er gut Golf spielen** he's very bad at physics but he makes up for it at golf

e (= *im Hinblick darauf*) **der Junge ist erst drei Jahre, dafür ist er sehr klug** the boy is only three, (so) considering that he's very clever; **dafür, dass er erst drei Jahre ist, ist er sehr klug** considering that he's only three he's very clever

f (*in Verbindung mit n, vb etc siehe auch dort*) **er interessiert sich nicht dafür** he's not interested in that/it; **dafür interessiert er sich nicht** he's not interested in that sort of thing; **ein Beispiel dafür wäre ...** an example of that would be ...; **sie ist dreißig — dafür hätte ich sie nicht gehalten** she's thirty — I would never have thought it

dafürkönnen *vt irreg* **er kann nichts dafür** he can't help it; **er kann nichts dafür, dass es kaputtgegangen ist** it's not his fault that it broke; **als ob ich was dafürkönnte!** as if I could help it!

dag (*Aus*) *abbr von* **Dekagramm**

DAG [de:|a:'ge:] *f - abbr von* **Deutsche Angestellten-Gewerkschaft** Trade Union of German Employees

dagegen [da'ge:gn, (*emph*) 'da:ge:gn]

■ *adv*

a (*örtlich*) against it; **mache das Licht an und halte das Dia dagegen** put the light on and hold the slide up to it

b (*als Einwand, Ablehnung*) against that/it; **dagegen sein** to be against it; **etwas dagegen haben** to object; **nichts dagegen haben** not to object; **haben Sie was dagegen, wenn ich rauche?** do you mind if I smoke?; **sollen wir ins Kino gehen? — ich hätte nichts dagegen (einzuwenden)** shall we go to the cinema? — that's okay by me (*inf*); **ich hätte nichts dagegen, wenn er nicht kommen würde** I wouldn't mind at all if he didn't come

c (*als Gegenmaßnahme*) *tun, unternehmen* about it; *Medikamente einnehmen etc* for it; **dagegen lässt sich nichts machen** nothing can be done about it

d (= *verglichen damit*) in comparison

e (als Ersatz, Gegenwert) for that/it/them

■ conj (= im Gegensatz dazu) on the other hand; **er sprach fließend Französisch, dagegen konnte er kein Deutsch** he spoke French fluently, but (on the other hand) he could not speak any German

dagegen-:

dagegenhalten vt sep irreg (= vergleichen) to compare it/them with

dagegensprechen vi sep irreg to be against it; **was spricht dagegen?** what is there against it?; **was spricht dagegen, dass wir es so machen?** why shouldn't we do it that way?; **es spricht nichts dagegen, es so zu machen** there's no reason not to do it that way

dahaben vt sep irreg

a (= vorrätig haben) to have here/there; (in Geschäft etc) to have in stock

b (= zu Besuch haben) to have here/there; (zum Essen etc) to have in

daheim [da'haim] adv (esp S Ger, Aus, Sw) at home; (nach prep) home; **bei uns daheim** back home (where I/we come from); **wir haben bei mir daheim or daheim bei mir gefeiert** we had a celebration at my place; **daheim sein** (lit, fig) to be at home; (nach Reise) to be home; **wo bist du daheim?** where's your home?; **daheim ist daheim** (Prov) there's no place like home (prov)

Daheim nt no pl (esp S Ger, Aus, Sw) home

daher [da'he:ə, (emph) 'da:he:ə]

■ adv

a (= von dort) from there; **von daher** from there; **daher habe ich das** that's where I got it from

b (= durch diesen Umstand) that is why; **daher weiß ich das** that's how or why I know that; **daher der Name X** that's why it's/he's etc called X; **daher kommt es, dass ...** that is (the reason) why ...; **das kommt or rührt daher, dass ...** that is because ...

■ conj (= deshalb) that is why; **daher die Verspätung** that's what is causing the delay

daher-:

daherbringen vt sep irreg (Aus) to produce

dahergelaufen adj **jeder Dahergelaufene, jeder dahergelaufene Kerl** any Tom, Dick or Harry, any guy who comes/came along; **diese dahergelaufenen Kerle in der Politik** these self-important nobodies in

politics; **sie hat so einen dahergelaufenen Kerl geheiratet** she married some fellow who just happened along (*inf*)

daherreden *sep*

- *vi* to talk away; **red doch nicht so (dumm) daher!** don't talk such nonsense!
 - *vt* to say without thinking; **was er alles/für ein blödes Zeug daherredet** the things/the nonsense he comes out with! (*inf*); **das war nur so dahergeredet** I/he *etc* just said that
-

daherum ['da:hərum] *adv* (a)round there

dahin [da'hɪn, (*emph*) 'da:hɪn]

■ *adv*

a (*räumlich*) there; (= *hierhin*) here; **kommst du auch dahin?** are you coming too?; **bis dahin** as far as there, up to that point; **ist es noch weit bis dahin?** is it still a long way?; **bis dahin dauert es noch zwei Stunden** it'll take us another two hours to get there; **es steht mir bis dahin** I've had it up to here (*inf*)

b (*fig*: = *so weit*) **dahin kommen** to come to that; **es ist dahin gekommen, dass ...** things have got to the stage where ...; **du wirst es dahin bringen, dass ...** you'll bring things to such a pass that ...

c (= *in dem Sinne, in die Richtung*) **er äußerte sich dahin gehend, dass ...** he said something to the effect that ...; **eine dahin gehende Aussage/Änderung etc** a statement/change *etc* to that effect; **wir sind dahin gehend verblieben, dass ...** we agreed that ...

d (*zeitlich*) then

■ *adj pred* **dahin sein** to have gone; **das Auto ist dahin** (*hum inf*) the car has had it (*inf*)

da-:

dahinab [dahi'nap] *adv* = [dorthinab](#)

dahinauf [dahi'nauf] *adv* = [dorthinauf](#)

dahinaus [dahi'naus] *adv* there; *transportieren, bringen* out that way

dahindämmern *vi sep aux sein* to lie/sit there in a stupor

dahinein [dahi'nain] *adv* = **dorthinein**

dahingegen [dahin'ge:gn] *adv* on the other hand

dahin-:

dahingehen *vi sep irreg aux sein (geh)* to pass

dahingestellt [-gəʃtɛlt] *adj* **dahingestellt sein lassen, ob ...** to leave it open whether ...; **es bleibt or sei dahingestellt, ob ...** it is an open question whether ...

dahinleben *vi sep* to exist, to vegetate (*pej*)

dahinsagen *vt sep* to say without (really) thinking; **das war nur so dahingesagt** I/he etc just said that (without thinking)

dahinschleppen *vr sep (fig: Verhandlungen, Zeit)* to drag on

dahinstehen *vi sep irreg* to be debatable

dahinten [da'hɪntn, (*emph*) 'da:hɪntn] *adv* over there; (*hinter Sprecher*) back there; **ganz weit dahinten** way over there (*inf*)

dahinter [da'hɪntə, (*emph*) 'da:hɪntə] *adv*

a (*räumlich*) behind (it/that/him etc); **was sich wohl dahinter verbirgt?** (*lit, fig*) I wonder what's behind that?; **(da ist) nichts dahinter** (*fig*) there's nothing behind it

b (= *danach*) beyond

dahinterher [dahɪntə'he:ə] *adj* **dahinterher sein** (*inf*) to push (*dass* to see that); **die Polizei ist dahinterher, die Jugendkriminalität einzudämmen** the police are pretty hot on keeping juvenile delinquency under control (*inf*)

dahinter:

dahinter klemmen, dahinter knien *vr (inf)* to get one's finger out (*inf*); **klemm or knie dich mal ein bisschen dahinter** make a bit of an effort

dahinter kommen *vi irreg aux sein (inf)* to find out; (= *langsam verstehen*) to get it (*inf*)

dahinter stecken *vi (inf)* to be behind it/that

dahinter stehen *vi irreg* (= *unterstützen*) to back it/that, to be behind it/that

dahinunter [dahi'nʊntə, (*emph*) 'da:hɪnʊntə] *adv* = **dorthinunter**

dah̄invegetieren (*ptp* **dah̄invegetiert**) *vi sep* to vegetate

Dahlie ['da:liə] *f* -, -**n** dahlia

DAK [de:a'ka:] *f* - *abbr von* **Deutsche Angestellten-Krankenkasse** Employees' Health Insurance

Dakapo [da'ka:po] *nt* -**s**, -**s** encore

Dakaporuf *m* call for an encore

Dalai-Lama ['da:lai'la:ma] *m* -(**s**), -**s** (*Rel*) Dalai Lama

da-:

dalassen *vt sep irreg* to leave (here/there)

daliegen *vi sep irreg* to lie there; ... **sonst liegst du nachher da mit einer schweren Grippe** (*inf*) ... otherwise you'll be in bed with a bad dose of (the) flu

dalli ['dali] *adv (inf)* **dalli, dalli!** on the double! (*inf*); **mach ein bisschen dalli!** get a move on! (*inf*); **verzieh dich, aber dalli!** beat it, go on, quick!

Dalmatiner [dalma'ti:nə] *m* -**s**, - (*Hund*) dalmatian

damalig ['da:ma:lɪç] *adj attr* at that time

damals ['da:ma:ls] *adv* at that time; **seit damals** since then; **von damals** of that time; **damals, als ...** at the time when ...

Damast [da'mast] *m* -(**e**)**s**, -**e** damask

Dame ['da:mə] *f* -, -**n**

a lady; **sehr verehrte (form) or meine Damen und Herren!** ladies and gentlemen!; "**Damen**" (= *Toilette*) "Ladies"

b (= *Tanzpartnerin, Begleiterin*) lady; (*auf einen bestimmten Herrn bezogen*) partner; (*bei Cocktailparty, Theaterbesuch etc*) (lady) companion; **bringen Sie ruhig Ihre Damen mit** do by all means bring your wives and girlfriends

c (*Sport*) woman; **Hundertmeterstaffel der Damen** women's hundred metre (*Brit*) or meter (*US*) relay

d (*Spiel*) draughts *sing* (*Brit*), checkers *sing* (*US*); (= *Doppelstein*) king

Damebrett *nt draughtboard (Brit), checkerboard (US)*

Damen-: *in cpds ladies'*

Damenbart *m facial hair*

Damenbegleitung *f Damenbegleitung erwünscht* please bring a lady or (*bei Ball*) partner; **in Damenbegleitung** in the company of a lady

Damenbinde *f sanitary towel (Brit) or napkin (US)*

Damendoppel *nt (Tennis etc) ladies' doubles sing*

Dameneinzel *nt (Tennis etc) ladies' singles sing*

damenhaft

- *adj* ladylike
- *adv* in a ladylike way

Damenmangel *m shortage of ladies*

Damenmannschaft *m (Sport) women's team*

Damensattel *m side-saddle; im Damensattel reiten* to ride side-saddle

Damenschneider(in) *m(f) dressmaker*

Damenschneiderei *f dressmaking; (= Werkstatt) dressmaker's*

Damensitz *m side-saddle style of riding; im Damensitz* side-saddle

Damentoilette *f (= WC) ladies' toilet or restroom (US)*

Damenwahl *f ladies' choice*

Dame-:

Damespiel *nt draughts sing (Brit), checkers sing (US)*

Damestein *m draughtsman (Brit), checker (US)*

damit [da'mit, (emph) 'da:mit]

- *adv*

a (= *mit diesem Gegenstand, dieser Tätigkeit, mithilfe davon*) with it/that;
was will er damit? what does he want with that?; **was soll ich damit?** what am I meant to do with that?; **ist Ihre Frage damit beantwortet?** does that

answer your question?

b (= *mit, in dieser Angelegenheit*) **meint er mich damit?** does he mean me?; **weißt du, was er damit meint?** do you know what he means by that?; **was ist damit?** what about it?; **wie wäre es damit?** how about it?; **er konnte mir nicht sagen, was es damit auf sich hat** he couldn't tell me what it was all about; **wie sieht es damit aus?** what's happening about it?; **das/er hat gar nichts damit zu tun** that/he has nothing to do with it; **damit ist nichts** (*inf*) it's no go (*inf*); **hör auf damit!** (*inf*) lay off! (*inf*); **damit hat es noch Zeit** there's no hurry for that

c (*bei Verben*) **was willst du damit sagen?** what's that supposed to mean?; **damit will ich nicht sagen, dass ...** I don't mean to say that ...; **sind Sie damit einverstanden?** do you agree to that?

d (*bei Befehlen*) with it; **weg/heraus damit!** away/out with it; **her damit!** give it here! (*inf*); **Schluss or genug damit!** that's enough (of that)!

e (*begründend*) therefore; **er verlor den zweiten Satz und damit das Spiel** he lost the second set and therefore the match; **damit ist es klar, dass er es war** from that it's clear that it was him

f (= *daraufhin, dann, jetzt*) with that; **damit schließe ich für heute** I'll close with that for today; **damit kommen wir zum Ende des Programms** that brings us to the end of our programme (*Brit*) or programs (*US*)

■ *conj* so that; **damit er nicht fällt** so that he does not fall

dämlich [¹dɛ:mliç] (*inf*)

■ *adj* stupid

■ *adv* stupidly; **guck nicht so dämlich** don't give me that dumb look (*inf*); **dämlich fragen** to ask dumb questions/a dumb question (*inf*)

Damm [dam] *m* **-(e)s, -e** [¹dɛmə]

a (= *Deich*) dyke (*Brit*), dike (*esp US*); (= *Staudamm*) dam; (= *Hafendamm*) wall; (= *Uferdamm, Bahndamm*) embankment; (*fig*) barrier; **wenn wir das kleinste bisschen nachgeben, werden alle Dämme brechen** if we give way at all, the floodgates will open

b (*Anat*) perineum

c (*fig inf*) **wieder auf dem Damm sein** to be back to normal; **geistig auf dem Damm sein** to be with it (*inf*); **nicht recht auf dem Damm sein** not to be up to the mark (*inf*)

dämmen [¹dɛmən] *vt*

a (*Tech*) *Wärme* to keep in; *Schall* to absorb

b (*fig*: = *eindämmen*) to contain

dämmerig ['dɛmɐrɪç] *adj* *Licht* dim; *Zimmer* gloomy; **es wird dämmerig** (*abends*) dusk is falling; (*morgens*) dawn is breaking

Dämmerlicht *nt* twilight; (= *Halbdunkel*) half-light

dämmern ['dɛmɐn]

■ *vi*

a (*Tag, Morgen*) to dawn; (*Abend*) to fall

b (= *im Halbschlaf sein*) to doze

■ *vi impers* **es dämmert** (*morgens*) dawn is breaking; (*abends*) dusk is falling; **jetzt dämmerts (bei) mir!** (*inf*) now it's dawning (on me)!; **es dämmerte ihm, dass ...** (*inf*) he began to realize that ...

Dämmerung ['dɛmɐʊŋ] *f* -, -**en** twilight; (= *Abenddämmerung auch*) dusk; (= *Morgendämmerung auch*) dawn; (= *Halbdunkel*) half-light; **bei or mit Anbruch der Dämmerung** when dusk began/begins to fall; when dawn began/begins to break; **in der Dämmerung** at dusk/dawn

Dämmerzustand *m* (= *Halbschlaf*) dozy state; (= *Bewusstseinstrübung*) dopey state

dämmrig ['dɛmɪrɪç] *adj* = **dämmerig**

Dämmstoffe *pl* insulating materials *pl*

Dämmung ['dɛmʊŋ] *f* -, -**en** insulation

Dammweg *m* causeway

Damnum ['damnʊm] *nt* -**s**, **Damna** [-na] (*Fin*) debt discount

Dämon ['dɛ:mɔn] *m* -**s**, **Dämonen** [dɛ'mo:nən] demon; **ein böser Dämon** an evil spirit

dämonisch [dɛ'mo:nɪʃ]

■ *adj* demonic

■ *adv* demonically

Dampf [dampf] *m* -(**e**)s, -**ē** ['dɛmpfə] vapour (*Brit*), vapor (*US*);

(= *Wasserdampf*) steam; **Dampf ablassen** (*lit, fig*) to let off steam; **unter**

Dampf sein or stehen to have (its) steam up; **jdm Dampf machen** (*inf*) to make sb get a move on (*inf*)

Dampf-: *in cpds* steam

Dampfantrieb *m* steam drive; **Maschine mit Dampfantrieb** steam-driven engine

Dampfbad *nt* steam bath

Dampfbügeleisen *nt* steam iron

dampfen ['dampfn] *vi*

a (= *Dampf abgeben*) to steam; (*Badezimmer etc*) to be full of steam

b *aux sein* (*Zug, Schiff*) to steam

dämpfen ['dempfn] *vt*

a (= *abschwächen*) to muffle; *Geige, Trompete, Farbe* to mute; *Licht, Stimme* to lower; *Freude, Begeisterung, Stimmung* to dampen; *Aufprall* to deaden; (*fig*) *jdn* to subdue; *Konjunktur* to depress; *siehe auch gedämpft*

b (*Cook*) to steam

Dampfer ['dampfə] *m -s, -* steamer; **auf dem falschen Dampfer sein or sitzen** (*fig inf*) to have got the wrong idea

Dämpfer ['dempfə] *m -s, -* (*Mus: bei Klavier*) damper; (*bei Geige, Trompete*) mute; **dadurch hat er/sein Optimismus einen Dämpfer bekommen** that dampened his spirits/optimism; **jdm einen Dämpfer aufsetzen** to dampen sb's spirits; **einer Sache (dat) einen Dämpfer aufsetzen** (*inf*) to put a damper on sth (*inf*)

dampfzig ['dampfɪç] *adj* steamy

Dampf-:

Dampfkochtopf *m* pressure cooker

Dampfkraft *f* steam power

Dampflokomotive *f*, **Dampflokomotiv** *f (inf)* steam engine

Dampfmaschine *f* steam(-driven) engine

Dampfnudel *f* (*Cook*) sweet yeast dumpling cooked in milk and sugar; **aufgehen wie eine Dampfnudel** (*fig inf*) to blow up like a balloon (*inf*)

Dampfreiniger *m* (*für Teppiche etc*) steam cleaner

Dampfschiff *nt* steamship

Dampfschiffahrt *f* steam navigation

Dampfturbine *f* steam turbine

Dampfwalze *f* steamroller

danach [da'na:x, (*emph*) 'da:na:x] *adv*

a (*zeitlich*) after that/it; (= *nachher auch*) afterwards; **ich las das Buch zu Ende, erst danach konnte ich einschlafen** only when I had finished reading the book could I get to sleep; **zehn Minuten danach war sie schon wieder da** ten minutes later she was back

b (*in der Reihenfolge*) (*örtlich*) behind (that/it/him/them *etc*; (*zeitlich*) after that/it/him/them *etc*; **als Erster ging der Engländer durchs Ziel und gleich danach der Russe** the Englishman finished first, immediately followed by the Russian; **bei ihm kommt als Erstes die Arbeit, danach lange nichts und dann das Privatleben** work comes first with him, and then, a long, long way behind, his private life

c (= *dementsprechend*) accordingly; (= *laut diesem*) according to that; (= *im Einklang damit*) in accordance with that/it; **sie hat den Aufsatz in zehn Minuten geschrieben — danach ist er auch (inf)** she wrote the essay in ten minutes — it looks like it too; **sie sieht auch/nicht danach aus** she looks/doesn't look (like) it; (= *als ob sie so was getan hätte*) she looks/doesn't look the type; **danach siehst du gerade aus (iro)** I can just see that (*iro*); **lesen Sie Paragraf 218; danach ist es verboten** read paragraph 218, under that it is illegal; **danach zu urteilen** judging by that; **mir war nicht danach (inf) or danach zumute or zu Mute** I didn't feel like it

d (*in bestimmte Richtung*) toward(s) it; **er griff schnell danach** he grabbed at it

e (*in Verbindung mit n, vb etc siehe auch dort*) **sie sehnte sich danach** she longed for that/it; **er hatte großes Verlangen danach, wieder einmal die Heimat zu sehen** he felt a great desire to see his home again; **danach kann man nicht gehen** you can't go by that; **wenn es danach ginge, was ich sage/was mir Spaß macht, dann ...** if it were a matter of what I say/enjoy then ...; **sich danach erkundigen, ob ...** to inquire whether ...

Däne ['dɛ:nə] *m -n, -n* Dane

daneben [da'ne:bn, (emph) 'da:ne:bn] *adv*

a (*räumlich*) (= *in unmittelbarer Nähe von jdm/etw*) next to him/her/that/it etc; (*zum Vergleich*) beside him/her/that/it etc; **links/rechts daneben** (*neben Sache*) to the left/right of it; (*neben Mensch*) to his/her etc left/right; **wir**

wohnen im Haus daneben we live in the house next door

b (= *verglichen damit*) in comparison

c (= *außerdem*) besides that; (= *gleichzeitig*) at the same time

daneben-:

danebennehmen (*ptp danebenbenommen*) *vr sep irreg (inf)* to make an exhibition of oneself

danebengehen *vi sep irreg aux sein*

a (*Schuss etc*) to miss

b (*inf: = scheitern*) to go wrong; (*Witz*) to fall flat

danebengreifen *vi sep irreg*

a (*beim Fangen*) to miss (the mark)

b (*fig inf*) (*mit Schätzung, Prognose etc*) to be wide of the mark; **im Ton danebengreifen** to strike the wrong note; **im Ausdruck danebengreifen** to put things the wrong way; **mit seiner Bemerkung hat er aber ganz schön danebengegriffen** he really put his foot in it with that remark (*inf*)

danebenhalten *vt sep irreg jdn/etw danebenhalten* to compare him/her/it etc with sb/sth

danebenhauen *vi sep irreg*

a (*beim Schlagen*) to miss

b (*inf: = sich irren*) to be wide of the mark

danebenliegen *vi sep irreg (inf: = sich irren)* to be quite wrong

danebenschießen *vi sep irreg*

a (= *verfehlen*) to miss

b (= *absichtlich vorbeischießen*) to shoot to miss

daneben sein *vi irreg aux sein (inf)*

a (= *verwirrt sein*) to be completely confused; (= *sich nicht wohlfühlen*) not to feel up to it (*inf*)

b (= *unangebracht sein*) to be out of order (*inf*)

danebentreffen *vi sep irreg* to miss

danebenzielen *vi sep* to aim to miss

Dänemark [ˈdɛ:nəmark] *nt -s* Denmark

Dänin [ˈdɛ:nɪn] *f -, -nen* Dane

dänisch [ˈdɛ:nɪʃ] *adj* Danish

dank [danʁk] *prep +gen or +dat* thanks to

Dank [danʁk] *m -(e)s, no pl (ausgedrückt)* thanks *pl*; (= *Gefühl der Dankbarkeit*) gratitude; **besten or herzlichen or schönen or vielen Dank** thank you very much, thanks a lot (*inf*); **vielen herzlichen/tausend Dank!** many/very many thanks!; **Dank sagen** (*Aus*) to express one's thanks; (*Eccl*) to give thanks; **jdm Dank schulden** (*form*) to owe sb a debt of gratitude; **mit bestem Dank zurück!** many thanks for lending it/them to me; (*iro*: = *Retourkutsche*) thank you, the same to you!; **das ist der (ganze) Dank dafür** that's all the thanks one gets; **als Dank für seine Dienste** in grateful recognition of his service; **zum Dank (dafür)** as a way of saying thank you

dankbar

■ *adj*

a (= *dank erfüllt*) grateful; (= *erleichtert, froh*) thankful; *Publikum, Zuhörer* appreciative; **jdm dankbar sein** to be grateful to sb (*für* for); **sich dankbar erweisen or zeigen** to show one's gratitude (*gegenüber* to); **ich wäre dir dankbar, wenn du ...** I would appreciate it if you ...

b (= *lohnend*) *Arbeit, Aufgabe, Rolle* rewarding

■ *adv* (= *voller Dank*) gratefully

Dankbarkeit [ˈdanʁba:əkait] *f -, no pl* gratitude (*gegen, gegenüber* to)

Dankbrief *m* thank-you letter

danke [ˈdanʁkə] *interj*

a thank you, thanks (*inf*); (*ablehnend*) no thank you; **danke ja, ja, danke** yes please, yes, thank you; **danke nein, nein, danke** no thank you; **danke schön or sehr** thanks very much (*inf*); **(zu jdm) Danke (schön) sagen** to say thank you (to sb); **danke vielmals** many thanks; (*iro*) thanks a million (*inf*); **wie gehts? — danke, ich kann nicht klagen** how's it going? — (I) can't complain

b (*inf*) **mir gehts danke** I'm OK (*inf*); **sonst gehts dir (wohl) danke!** (*iro*) are you feeling all right?

danken ['danʁn]

■ vi

a (= *Dankbarkeit zeigen*) to express one's thanks; **jdm danken** to thank sb (*für* for); **ich danke dir für das Geschenk/die Gastfreundschaft etc** thank you for your or the present/your hospitality etc; **(ich) danke!** yes please; (*ablehnend*) no thanks (*inf*); **(ich) danke bestens (iro)** thanks for nothing (*inf*); **man dankt (inf)** thanks (*inf*); **jdm danken lassen** to send sb one's thanks; **bestellen Sie bitte Ihrem Vater, ich lasse herzlich danken** please give your father my thanks; **nichts zu danken** don't mention it; **na, ich danke (iro)** no thank you; **etw dankend annehmen/ablehnen** to accept/decline sth with thanks

b (= *ablehnen*) to decline

■ vt

a (*geh*: = *verdanken*) **jdm/einer Sache etw danken** to owe sth to sb/sth; **nur dem rechtzeitigen Erscheinen der Polizei ist es zu danken, dass ...** it was only thanks to the prompt turnout of the police that ...

b (= *dankbar sein für*) **jdm etw danken** to thank sb for sth; **man wird es dir nicht danken** you won't be thanked for it; **man wird es nicht zu danken wissen** it won't be appreciated; **man hat es mir schlecht gedankt, dass ich das getan habe** I didn't get a lot of thanks for doing it

dankenswert *adj* *Bemühung, Hingabe* commendable; *Hilfe* kind;

(= *lohnenswert*) *Aufgabe, Arbeit* rewarding; **in dankenswerter Weise**

(= *löblich*) (most) commendably; (= *freundlicherweise*) very kindly

dankenswerterweise ['danʁnsve:ətə'vaizə] *adv* thankfully; **Herr Kopleck hat uns dankenswerterweise informiert** Mr Kopleck was kind enough to inform us

Dankeschön *nt -s, no pl* thank you

Dankschreiben *nt* letter of thanks

dann [dan] *adv*

a (*Reihenfolge ausdrückend, = später*) then; **dann und dann** (a)round about then; **von dann bis dann** for some time (a)round then; **dann und wann** now and then; **gerade dann, wenn ...** just when ...; **wenn das gemacht ist, dann kannst du gehen** when that's done you can go

b (= *unter diesen Umständen*) then; **wenn ..., dann** if ..., (then); **selbst dann/selbst dann nicht, wenn ...** even/not even if ...; **erst dann, wenn ...** only when ...; **ja, dann!** (oh) well then!; **ich habe keine Lust mehr — dann**

hör doch auf! I'm not in the mood any more — well stop then!; **und wie es dann so geht or ist, kommt natürlich Besuch** and you know how it is, I got visitors; **dann eben nicht** well, in that case (there's no more to be said); **dann erst recht nicht!** in that case no way (*inf*); **dann ist ja alles in Ordnung** (oh well,) everything's all right then; **ja dann, auf Wiedersehen** well then, goodbye; **also dann bis morgen** see you tomorrow then
c (= *außerdem*) **dann ... noch** on top of that ...; **strohdumm und dann auch noch frech** as thick as they come and cheeky into the bargain (*Brit*), as dumb as they come and a smart Alec too (*esp US*); **kommandiert mich herum und meint dann auch noch ...** orders me around and then on top of that thinks ...

daran [da'ran, (*emph*) 'da:ran] *adv*

a (*räumlich*) on it/that; *schieben, lehnen, stellen* against it/that; *legen* next to it/that; *kleben, befestigen, machen, gehen* to it/that; *sich setzen* at it/that; **nahe or dicht daran** right up against it; **nahe daran sein, etw zu tun** to be on the point of doing sth; **zu nahe daran** too close (to it); **daran vorbei** past it; **er hat dicht daran vorbeigeschossen** his shot just missed it; **daran kommen or fassen/riechen/schlagen** to touch/smell/hit it/that
b (*zeitlich*) **im Anschluss daran, daran anschließend** following that/this; **im Anschluss daran findet eine Diskussion statt** it/this/that will be followed by a discussion
c (*inf*) **sie ist schlecht daran** she's in a bad way (*inf*); **sie ist gut daran** she's OK (*inf*); **ich weiß nie, wie ich (bei ihm) daran bin** I never know where I am with him; **sie sind sehr arm daran** (= *haben wenig Geld*) they're not at all well-off; (= *sind bedauernswert*) they are poor creatures
d (*in Verbindung mit n, adj, vb siehe auch dort*) *arbeiten* on it/that; *sterben, erinnern, Bedarf, Mangel* of it/that; *interessieren, sich beteiligen, arm, reich* in it/that; *sich klammern* to it/that; **daran sticken/bauen** to embroider/build it/that; **was macht der Aufsatz? — ich bin zur Zeit daran** how's the essay doing? — I'm (working) on it now; **ich zweifle nicht daran** I don't doubt it; **ich zweifle nicht daran, dass ...** I don't doubt that ...; **wir haben großen Anteil daran genommen** we sympathized deeply; **wird sich etwas daran ändern?** will that change at all?; **daran sieht man, wie ...** there you (can) see how ...; **das Beste/Schönste/Schlimmste etc daran** the best/nicest/worst etc thing about it; **es ist nichts daran** (= *ist nicht fundiert*) there's nothing in it; (= *ist nichts Besonderes*) it's nothing special; *siehe auch* **dran**

daran-:

darangehen *vi sep irreg aux sein* to set about it; **darangehen, etw zu tun** to set about doing sth

daranmachen *vr sep (inf)* to set about it; (= endlich in Angriff nehmen) to get down to it; **sich daranmachen, etw zu tun** to set about doing sth

daransetzen *sep*

- *vt* (= einsetzen) to exert; (= aufs Spiel setzen) to stake; **seine ganzen Kräfte daransetzen, etw zu tun** to spare no effort to do sth
- *vr* to sit down to it

darauf [da'rauf, (emph) 'da:rauf] *adv*

a (*räumlich*) on it/that/them etc; (*in Richtung*) toward(s) it/that/them etc; *schießen, zielen, losfahren* at it/that/them etc; (*fig*) *fußen, basieren, aufbauen* on it/that; *zurückführen, beziehen* to it/that; **er schlug mit dem Hammer darauf** he hit it with the hammer; **seine Behauptungen stützen sich darauf, dass der Mensch von Natur aus gut ist** his claims are based on the supposition that man is naturally good

b (*Reihenfolge: zeitlich, örtlich*) after that; **die Tage, die darauf folgten** the days which followed; **darauf folgte ...** that was followed by ...; **darauf folgend** after him/it/that etc; *Tag etc* following; *Wagen etc* behind *pred*; **am Tag/Abend/Jahr darauf** the next day/evening/year

c (= *infolgedessen*) because of that

d (*als Reaktion*) *sagen, reagieren* to that; **darauf antworten** to answer that; **eine Antwort darauf** an answer to that; **darauf wurde er ganz beschämt** that made him feel quite ashamed; **darauf haben sich viele Interessenten gemeldet** a lot of people have shown an interest in it/that; **darauf steht die Todesstrafe** that carries the death penalty

e (*in Verbindung mit n, adj, vb siehe auch dort*) *bestehen, verlassen, wetten, Zeit/Mühe verschwenden, Einfluss* on that/it; *hoffen, warten, sich vorbereiten, gefasst sein, reinfallen* for that/it; *trinken* to that/it; *stolz sein* of that/it; **ich bestehe darauf, dass du kommst** I insist that you come; **ich möchte darauf hinweisen, dass ...** I would like to point out that ...; **darauf freuen wir uns schon** we're looking forward to it already; **darauf willst du hinaus!** that's what you're getting at!; **er war nur darauf aus** he was only interested in that; **er war nur darauf aus, möglichst viel Geld zu verdienen** he was only interested in earning as much money as possible

darauffolgend *adj attr siehe [darauf \(b\)](#)*

daraufhin [darauf'hɪn, (emph) 'da:raufhɪn] *adv*

a (= *aus diesem Anlass, deshalb*) as a result (of that/this); (= *danach*) after that, thereupon

b (= *im Hinblick darauf*) with regard to that/this; **wir müssen es daraufhin prüfen, ob es für unsere Zwecke geeignet ist** we must test it with a view to whether it is suitable for our purposes

daraus [da'raus, (emph) 'da:raus] *adv*

a (*räumlich*) out of that/it/them; **daraus kann man nicht trinken!** you can't drink out of that/it!

b (= *aus diesem Material etc*) from that/it/them; **daraus kann man Wein herstellen** you can make wine from that

c (= *aus dieser Sache, Angelegenheit*) from that/it/them; **daraus ergibt sich/folgt, dass ...** it follows from that that ...

darbieten ['da:ə-] *vt sep irreg (geh)*

a (= *vorführen*) *Tänze, Schauspiel* to perform; (= *vortragen*) *Lehrstoff* to present

b (= *anbieten*) to offer; *Speisen* to serve

Darbietung ['da:əbi:tʊŋ] *f -, -en* (= *das Darbieten*) performance; (= *das Dargebotene*) act

darf [darf] *3. pers sing pres von [dürfen](#)*

darin [da'rɪn, (emph) 'da:rɪn] *adv*

a (*räumlich*) in there; (*wenn Bezugsobjekt vorher erwähnt*) in it/them

b (= *in dieser Beziehung*) in that respect; **darin ist er ganz groß (inf)** he's very good at that; **die beiden unterscheiden sich darin, dass ...** the two of them differ in that ...; **darin liegt der Unterschied** that is where the difference is; **der Unterschied liegt darin, dass ...** the difference is that ...; **wir stimmen darin überein, dass ...** we agree that ...

darlegen ['da:ə-] *vt sep* to explain (*jdm* to *sb*)

Darlegung ['da:əle:ɡʊŋ] *f -, -en* explanation

Darlehen ['da:əle:ən] *nt -s, -* loan; **als Darlehen** as a loan

Darlehens-:

Darlehensgeber(in) *m(f)* lender

Darlehenskonto *nt* loan account

Darlehensnehmer(in) *m(f)* borrower

Darlehensschuld *f* loan

Darlehenssumme *f* **die Darlehenssumme** the amount of the/a loan; **eine Darlehenssumme** a loan

Darm [darm] *m* **-(e)s, -"e** ['dɛrmə] intestine(s *pl*), bowel(s *pl*); (*für Wurst*) (sausage) skin; (*für Saiten, Schläger etc*) gut

Darm-: *in cpds* intestinal

Darmausgang *m* anus

Darmentleerung *f* evacuation of the bowels

Darmgrippe *f* gastric flu

Darmkrebs *m* cancer of the intestine

Darmleiden *nt* intestinal trouble *no art*

Darmsaite *f* gut string

Darmspiegelung *f* enteroscopy; (*des Dickdarms*) colonoscopy

Darmtätigkeit *f* peristalsis *no art*; **die Darmtätigkeit fördern/regulieren** to stimulate/regulate the movement of the bowels

darstellbar ['da:ə-] *adj* portrayable; (*durch Diagramm etc*) representable; **schwer/leicht darstellbar** hard/easy to portray/show; **dieses Phänomen ist grafisch darstellbar** this phenomenon can be shown on a graph

darstellen ['da:ə-] *vt sep*

a (= *abbilden*) to show; (= *ein Bild entwerfen von, Theat*) to portray; (= *beschreiben*) to describe; **etw kurz or knapp darstellen** to give a short description of sth; **die darstellenden Künste** (= *Theater*) the dramatic arts; (= *Malerei, Plastik*) the visual arts; **sie stellt etwas/nichts dar** (*fig*) she has a

certain air/doesn't have much of an air about her

b (= *bedeuten*) to constitute

Darsteller ['da:əʃtɛlə] *m* -s, - (Theat) actor; **der Darsteller des Hamlet** the actor playing Hamlet

Darstellerin ['da:əʃtɛləʀɪn] *f* -, -nen (Theat) actress

darstellerisch ['da:əʃtɛləʀɪʃ]

■ *adj* dramatic; **eine darstellerische Höchstleistung** a magnificent piece of acting

■ *adv* in terms of acting; **darstellerisch war die Weber der Klein weit überlegen** as an actress Weber was much superior to Klein

Darstellung ['da:ə-] *f* portrayal; (*durch Diagramm etc*) representation;

(= *Beschreibung*) description; (= *Bericht*) account; **an den Wänden fand man Darstellungen der Heldentaten des Königs** on the walls one could see the King's heroic deeds depicted; **eine falsche Darstellung der Fakten** a misrepresentation of the facts

Darts [da:əts] *nt* -, *no pl* darts *sing*

darüber [da'ry:bə, (*emph*) 'da:ry:bə] *adv*

a (*räumlich*) over that/it/them; (= *quer darüber*) across or over there; (*wenn Bezugsobjekt vorher erwähnt*) across or over it/them; (= *höher als etw*) above (there/it/them); (= *direkt auf etw*) on top (of it/them); **darüber hinweg sein** (*fig*) to have got over it; **darüber hinaus** apart from this/that; **darüber hinaus kann ich nichts sagen** over and above that I can't say anything; **darüber hinaus log sie mich auch noch an** on top of that she also lied to me

b (= *deswegen, in dieser Beziehung*) about that/it; **sich darüber beschweren/beklagen etc** to complain/moan etc about it; **sich darüber beschweren/beklagen etc, dass ...** to complain/moan etc that ...; **wir wollen nicht darüber streiten, ob ...** we don't want to argue about whether ...

c (= *davon*) about that/it; **Rechenschaft darüber ablegen** to account for it; **sie führt eine Liste darüber** she keeps a list of it

d (= *währenddessen*) in the meantime

e (= *mehr, höher*) above that; **21 Jahre/4 Euro und darüber** 21 years/4 euros and above; **darüber hinaus** over and above that; **es geht nichts**

darüber there is nothing to beat it

darüber:

darüber fahren *vi irreg aux sein (fig)* to run over it; **wenn du mit der Hand darüber fährst, ...** if you run your hand over it ...

darüber liegen *vi irreg (fig)* to be higher

darüber schreiben *vt irreg* to write above it

darüber stehen *vi irreg (fig)* to be above such things

darum [da:'rʊm, (emph) 'da:rʊm] *adv*

a (*räumlich*) (a)round that/it/him/her/them; **darum herum** (a)round about (it/him/her/them)

b (= *um diese Angelegenheit*) (*in Verbindung mit n, vb siehe auch dort*) **es geht darum, dass ...** the thing is that ...; **darum geht es gar nicht** that isn't the point; **darum geht es** that is what it is about; **darum geht es mir** that's my point; **darum geht es mir nicht** that's not the point for me; **es geht mir darum, Ihnen das klarzumachen** I'm trying to make it clear to you; **wir kommen leider nicht darum herum, die Preise heraufzusetzen** unfortunately we cannot avoid raising prices; **wir wollen nicht lange darum herumreden** we don't want to spend a long time talking around the subject; **ich habe ihn schon ein paarmal darum gebeten, aber ...** I've asked him a few times (for it/to do it), but ...

c (= *deshalb*) that's why, because ...; **darum, dass or weil ...** because ...; **eben darum** that is exactly why; **ach darum!** so that's why!; **darum?** because of that?; **warum willst du nicht mitkommen? — darum!** (*inf*) why don't you want to come? — (just) 'cos! (*inf*); *siehe auch drum*

darunter [da'rʊntə, (emph) 'da:rʊntə] *adv*

a (*räumlich*) under that/it/them; (= *niedriger als etw*) below (that/it/them); **darunter hervorkommen** to appear from underneath

b (= *weniger*) under that; **Leute im Alter von 35 Jahren und darunter** people aged 35 and under; **darunter macht sie nicht** (*inf*) she won't do it for less

c (= *dabei*) among them

d (= *unter dieser Angelegenheit*) (*in Verbindung mit n, vb siehe auch dort*) **was verstehen Sie darunter?** what do you understand by that/it?; **darunter kann ich mir nichts vorstellen** that doesn't mean anything to me; *siehe auch drunter*

darunter:

darunter bleiben *vi irreg aux sein (fig)* to be lower; **Sie kennen die Anforderungen, wenn Sie mit or in Ihrer Leistung darunter bleiben, werden Sie entlassen** you are aware of the requirements, if you fail to meet them you will be dismissed

darunter fallen *vi irreg aux sein (fig)* (= *dazugerechnet werden*) to be included; (= *davon betroffen werden*) to come under it/them

darunter mischen

- *vt Mehl etc* to mix in
 - *vr (Mensch)* to mingle with them
-

das [das] *siehe* [der²](#)

da sein *vi irreg aux sein (lit, fig inf)* to be there; **noch da sein** to be still there; **wieder da sein** to be back; **sind Sie schon lange da?** have you been here/there long?; **ist Post/sind Besucher für mich da?** is there any mail/are there visitors for me?; **war der Briefträger schon da?** has the postman (*Brit*) or mailman (*US*) been yet?; **für jdn da sein** to be there for sb; **ein Arzt, der immer für seine Patienten da ist** a doctor who always has time for his patients; **voll da sein** (*inf*) to be all there (*inf*); **so etwas ist noch nie da gewesen** it's quite unprecedented; **es ist alles schon mal da gewesen** it's all been done before; **das übertrifft alles bisher Dagewesene** that beats everything; **ein nie da gewesener Erfolg** an unprecedented success

Dasein *nt* existence; (= *das Anwesendsein*) presence

Daseinsberechtigung *f* right to exist; **hat die UNO noch eine Daseinsberechtigung?** can the UN still justify its existence?

dasitzen *vi sep irreg aux haben or sein* to sit there; **ohne Hilfe/einen Pfennig dasitzen** (*inf*) to be left without any help/without a penny (*Brit*) or cent (*US*)

dasjenige ['dasje:nigə] *dem pron* *siehe* [derjenige](#)

dass [das] *conj* that; **ich bin überzeugt, dass du das Richtige getan hast** I'm sure (that) you have done the right thing; **ich sehe nicht ein, dass wir hungern sollen** I don't see why we should starve; **angenommen/vorausgesetzt, dass ...** given/provided that ...; **das kommt daher, dass ...** that comes because ...; **das liegt daran, dass ...** that is

because ...; **er verbringt seine Freizeit damit, dass er Rosen züchtet** he spends his free time breeding roses

dasselbe [das'zɛlbə] *dem pron siehe [derselbe](#)*

dastehen *vi sep irreg aux haben or sein*

a (= *da sein*) to stand there; **steh nicht so dumm da!** don't just stand there looking stupid

b (*fig*) **anders/glänzend/gut/schlecht dastehen** to be in a different/splendid/good/bad position; **allein dastehen** to be on one's own; **jetzt stehe ich ohne Mittel/als Lügner da** now I'm left with no money/looking like a liar; **wenn die Sache schiefgeht, stehst du dumm da** if things go wrong you'll be left looking stupid

DAT [de:'a:'te:, dat] *nt -, -s DAT*

Date [de:t] *nt -(s), -s (inf) (= Verabredung, Person) date; ein Date haben* to go out on a date

Datei [da'tai] *f -, -en (Comput) file*

Datei-: *in cpds file*

Dateiattribut *nt file attribute*

Dateiendung *f*, **Dateierweiterung** *f* *file extension*

Dateimanager *m file manager*

Dateiname *m file name*

Dateiverwaltung *f file management*

Dateiverwaltungsprogramm *nt file manager*

Dateiverzeichnis *nt directory*

Daten ['da:tn]

a *pl von [Datum](#)*

b *pl (Comput) data sing*

Daten-: *in cpds data*

Datenaufbereitung *f* data preparation

Datenaustausch *m* data exchange

Datenautobahn *f* information highway

Datenbank *f* (*pl -banken*) database; (= *Zentralstelle*) data bank

Datenbankverwaltung *f* database management

Datenbestand *m* database

Dateneingabe *f* data input

Datenerfassung *f* data capture

Datenfernübertragung *f* data transmission

Datenfernverarbeitung *f* teleprocessing

Datenklau [-klau] *m -s, -s* (*inf*) theft of data

Datenkompressionsprogramm *nt* data compression program

Datenmissbrauch *m* misuse of data

Datenmüll *m* (*aus dem Internet*) Internet buildup; (*auf Festplatte*) hard disk clutter

Datennetz *nt* data network

Datensatz *m* record

Datenschrott *m* (*inf*) rubbish data

Datenschutz *m* data protection

Datenschutzbeauftragte(r) *mf decl as adj* data protection official

Datenschützer [-ʃʏtsə] *m -s, -*, **Datenschützerin** [-əʀɪn] *f -, -nen* data protectionist

Datenschutzgesetz *nt* data protection act

Datensicherung *f* data storage

Datenspeicher *m* data memory; (= *Speichermedium*) data storage medium

Datenträger *m* data carrier

Datenträgeraustausch *m* data carrier exchange

Datentypist [-typist] *m* -en, -en, **Datentypistin** [-pistin] *f* -, -nen keyboarder

Datenübertragung *f* data transmission

Datenverarbeitung *f* data processing

datieren [da'ti:rən] (*ptp datiert*) *vti* to date (*aus* from); **dieser Brief datiert vom 1. Januar** this letter is dated January 1st

Dativ ['da:ti:f] *m* -s, -e [-və] (*Gram*) dative (case)

Dativobjekt *nt* (*Gram*) indirect object

DAT-Kassette ['dat-] *f* DAT or digital audio tape cassette

dato *adv* **bis dato** (*Comm*), *inf*) to date

Datowechsel *m* (*Comm*) time bill

DAT-Rekorder ['dat-] *m* DAT recorder

DAT-Streamer ['dat-] *m* DAT streamer

Dattēl ['datl] *f* -, -n date

Dattēl-: *in cpds* date

Dattēlpalme *f* date palm

Datum ['da:tum] *nt* -s, **Daten** ['da:tn]

a date; **was für ein Datum haben wir heute?** what is the date today?; **das heutige/gestrige/morgige Datum** today's/yesterday's/tomorrow's date; **etw mit dem Datum versehen** to date sth; **der Brief trägt das Datum vom 1. April** the letter is dated 1st April; **ein Brief ohne Datum** an undated letter; **Datum des Poststempels** date as postmark; **ein Nachschlagewerk neueren/älteren Datums** a recent/an old reference work

b *usu pl* (= *Faktum*) fact; (= *statistische Zahlenangabe etc*) piece of data;

technische Daten technical data *pl*

Dauer ['dauɐ] *f* -, *no pl* (= *das Andauern*) duration; (= *Zeitspanne*) period; (= *Länge: einer Sendung etc*) length; **während der Dauer des Vertrages/Krieges** for the duration of the contract/war; **für die Dauer Ihres Aufenthaltes in unserem Hause** for the duration of your stay with us (*form*); **für die Dauer eines Monats or von einem Monat** for a period of one month; **ein Gefängnisaufenthalt von zehnjähriger Dauer** a ten-year term of imprisonment; **von Dauer sein** to be long-lasting; **keine Dauer haben** to be short-lived; **von langer Dauer sein** to last a long time; **von kurzer Dauer sein** not to last long; **auf die Dauer** in the long term; **auf Dauer** permanently

Dauer-: *in cpds* permanent

Dauerarbeitslose(r) *mf decl as adj* long-term unemployed person; **die Dauerarbeitslosen** the long-term unemployed

Dauerarbeitslosigkeit *f* long-term unemployment

Dauerauftrag *m (Fin)* standing order

Dauerbelastung *f* continual pressure *no indef art*; (*von Maschine*) constant load

Dauerbetrieb *m* continuous operation

Dauerbrenner *m (inf)* (= *Dauererfolg*) long runner; (= *Dauerthema*) long-running issue; (*hum*: = *Kuss*) long passionate kiss

Dauerfrost *m* freeze-up

Dauerfrostboden *m* permafrost

Dauergast *m* permanent guest; (= *häufiger Gast*) regular visitor

dauerhaft

■ *adj* *Zustand, Einrichtung, Farbe* permanent; *Bündnis, Frieden, Beziehung* lasting *attr*, long-lasting

■ *adv* (= *für immer*) permanently; **durch eine Impfung sind Sie dauerhaft geschützt** one vaccination gives you lasting immunity

Dauer-:

Dauerkarte *f* season ticket

Dauerlauf *m* (*Sport*) jog; (= *das Laufen*) jogging

Dauerlutscher *m* lollipop

dauern [¹dauɐn] *vi*

a (= *andauern*) to last; **die Verhandlungen dauern schon drei Wochen** the negotiations have already been going on for three weeks

b (= *Zeit benötigen*) to take a while; (*lange*) to take a long time; **das dauert noch** (*inf*) it'll be a while yet; **warum dauert das Anziehen bei dir immer so lange?** why do you always take so long to get dressed?; **es dauerte lange, bis er sich befreit hatte** it took him a long time to get free; **das dauert mir zu lange** it takes too long for me; **das dauert und dauert** (*inf*) it takes forever (*inf*); **es dauert jetzt nicht mehr lange** it won't take much longer; **das dauert heute vielleicht wieder einmal** (*inf*) it's taking ages again today (*inf*)

dauernd

■ *adj* (= *anhaltend*) *Frieden, Regelung* lasting; (= *ständig*) *Wohnsitz, Ausstellung* permanent; (= *fortwährend*) constant

■ *adv* **etw dauernd tun** to keep doing sth; (*stärker*) to be always or forever (*inf*) doing sth; **sie musste dauernd auf die Toilette** she had to keep going to the toilet (*Brit*) or bathroom (*esp US*)

Dauer-:

Dauerparker [-parkə] *m* -s, -, **Dauerparkerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen long-stay (*Brit*) or long-term (*US*) parker; **Parkplatz für Dauerparker** long-stay car park (*Brit*), long-term parking lot (*US*)

Dauerregen *m* continuous rain

Dauersitzung *f* prolonged session

Dauerstellung *f* permanent position; **in Dauerstellung beschäftigt** employed on a permanent basis

Dauerstress *m* **im Dauerstress sein** to be in a state of permanent stress

Dauertest *m* long-term test

Dauerthema *nt* long-running issue

Dauerwelle *f* perm

Dauerwirkung *f* (long-)lasting effect

Dauerwohnrecht *nt* permanent right of tenure

Dauerwurst *f* German salami

Dauerzustand *m* permanent state of affairs; **ich möchte das nicht zum Dauerzustand werden lassen** I don't want that to become permanent

Däumchen ['dɔymçən] *nt -s, - (inf)* **Däumchen drehen** to twiddle one's thumbs; **und da mussten wir Däumchen drehen** and we were left twiddling our thumbs

Daumen ['daumən] *m -s, -* thumb; **am Daumen lutschen** to suck one's thumb; **jdm or für jdn die Daumen drücken or halten** to keep one's fingers crossed for sb

Daumen-:

Daumenkino *nt* flicker book

Daumenlutscher(in) *m(f)* thumb-sucker

Daumennagel *m* thumbnail

Daumenregister *nt* thumb index

Daumenschraube *f (Hist)* thumbscrew; **jdm die Daumenschrauben anlegen** (*lit, fig inf*) to put the (thumb)screws on sb

Däumling ['dɔymliŋ] *m -s, -e*

a (*im Märchen*) **der Däumling** Tom Thumb

b (*von Handschuh*) thumb; (*Med*) thumbstall

Daune ['daunə] *f -, -n* down feather; **Daunen** down *sing*

Daunen-:

Daunenbett *nt*, **Daunendecke** *f* (down-filled) duvet (*Brit*) or quilt

Daunenjacke *f* quilted jacket

Davidstern ['da:fit-, 'da:vɪt-], **Davidstern** ['da:fits-, 'da:vits-] *m* star of David

Daviscup ['de:vɪskap] *m*, **Davispokal** ['de:vɪs-] *m* Davis cup

davon [da'fɔn, (*emph*) 'da:fɔn] *adv*

a (*räumlich*) from there; (*wenn Bezugsobjekt vorher erwähnt*) from it/them; (*mit Entfernungsangabe*) away (from there/it/them); **davon zweigt ein Weg**

ab a path branches off it

b (*fig*) (*in Verbindung mit n, vb siehe auch dort*) **es unterscheidet sich davon nur in der Länge** it only differs from it in the length; **nein, weit davon entfernt!** no, far from it!; **ich bin weit davon entfernt, Ihnen**

Vorwürfe machen zu wollen the last thing I want to do is reproach you; **wenn wir einmal davon absehen, dass ...** if for once we overlook the fact that ...; **in ihren Berechnungen sind sie davon ausgegangen, dass ...** they made their calculations on the basis that ...

c (*fig: = dadurch*) **leben, abhängen** on that/it/them; **sterben** of that/it;

krank/braun werden from that/it/them; **... und davon kommt das hohe Fieber ...** and that's where the high temperature comes from; **das kommt davon!** that's what you get; **davon stirbst du nicht** it won't kill you; **was habe ICH denn davon?** what do I get out of it?; **was HABE ich denn davon?** why should I?; **was hast du denn davon, dass du so schuftest?**

what do you get out of slaving away like that?

d (*mit Passiv*) by that/it/them; **davon betroffen werden or sein** to be affected by that/it/them

e (*Anteil, Ausgangsstoff*) of that/it/them; **davon essen/trinken/nehmen** to eat/drink/take some of that/it/them; **nehmen Sie doch noch etwas davon!** do have some more!; **er hat drei Schwestern, davon sind zwei älter als er** he has three sisters, two of whom are older than he is

f (= *darüber*) **hören, wissen, sprechen** about that/it/them; **verstehen, halten** of that/it/them; **genug davon!** enough of this!; **nichts mehr davon!** no more of that!; **nichts davon halten** not to think much of it; **ich halte viel davon** I think it is quite good

davon-:

davonfahren *vi sep irreg aux sein* (*Fahrer, Fahrzeug*) to drive away; (*auf Fahrrad etc*) to ride away; (*Zug*) to pull away; **jdm davonfahren** to pull away from sb

davonfliegen *vi sep irreg aux sein* to fly away

davonjagen *vt sep* to chase off or away

davonkommen *vi sep irreg aux sein* (= *entkommen*) to get away; (= *nicht bestraft werden*) to get away with it; (= *freigesprochen werden*) to get off; **mit dem Schrecken/dem Leben davonkommen** to escape with no more than a shock/with one's life; **mit einer Geldstrafe davonkommen** to get off with a fine

davonlassen *vt sep irreg* **die Hände or Finger davonlassen** (*inf*) to leave it/them well alone; **du sollst die Hände or Finger davonlassen** keep your hands or fingers off (it/them)

davonlaufen *vi sep irreg aux sein*

a (= *weglaufen*) to run away (*jdm/vor jdm* from sb); (= *verlassen*) to walk out (*jdm* on sb); **es ist zum Davonlaufen!** (*inf*) it's all too much!

b (= *außer Kontrolle geraten*) to get out of hand

davonmachen *vr sep* to make off

davonrennen *vi sep irreg aux sein* (*inf*) = **davonlaufen (a)**

davonschwimmen *vi sep irreg aux sein* **jdm davonschwimmen** to outswim sb

davontragen *vt sep irreg* (= *erringen*) *Preis* to carry off; *Sieg, Ruhm* to win; *Schaden, Verletzung* to suffer

davor [da:'fo:ə, (*emph*) 'da:fo:ə] *adv*

a (*räumlich*) in front (of that/it/them); (*wenn Bezugsobjekt vorher erwähnt*) in front of it/them

b (*zeitlich*) before that; (= *bevor man etw tut*) beforehand

c (*in Verbindung mit n, vb siehe auch dort*) *bewahren, schützen* from that/it; *warnen of or about that/it; Angst haben of that/it; sich ekeln by that/it; ich*

habe Angst davor, das zu tun I'm afraid of doing that; **sein Ekel davor** his disgust of it; **ich warne Sie davor!** I warn you!; **ich habe ihn davor**

gewarnt, sich in Gefahr zu begeben I warned him not to get into danger

davor:

davor legen vt to put in front of it/them; **leg doch eine Kette davor** put a chain on it/them

davor stehen vi irreg aux haben or sein to stand in front of it/them

davor stellen

- vt to put in front of it/them
 - vr to stand in front of it/them
-

DAX®, **Dax** [daks] m -, no pl abbr von **Deutscher Aktienindex** DAX index

DAX

The **DAX** is the German share index, introduced in 1988 and comprising the 30 leading German shares. Once a year the evaluation and selection of these shares is checked and, if necessary, updated.

► www.deutsche-boerse.com

dazu [da'tsu:, (emph) 'da:tsu:] adv

a (*räumlich*) there

b (= *dabei, damit*) with it; **sie ist hübsch und dazu nicht unintelligent** she's pretty and not unintelligent either; **noch dazu** as well, too; **noch dazu, wo ...** when ... too; **er singt und spielt Gitarre dazu** he sings and accompanies himself on the guitar

c (= *dahin*) to that/it; **auf dem besten Wege dazu sein, etw zu tun** to be well on the way to doing sth; **er ist auf dem besten Wege dazu** he's well on the way to it; **das führt dazu, dass weitere Forderungen gestellt werden** that will lead to further demands being made; **dazu führt das dann** that's what it leads to; **wie konnte es nur dazu kommen?** how could that happen?; **wer weiß, wie sie dazu gekommen ist** (*zu diesem Auto etc*) who knows how she came by it; **wie komme ich dazu?** (*empört*) why on earth should I?; ... **aber ich bin nicht dazu gekommen** ... but I didn't get (a)round to it

d (= *dafür, zu diesem Zweck*) for that/it; **ich habe ihm dazu geraten** I advised him to (do that); **dazu fähig sein, etw zu tun** to be capable of doing sth; **dazu bereit sein, etw zu tun** to be prepared to do sth; **er war nicht dazu fähig/bereit** he wasn't capable of it/prepared to; **dazu gehört viel Geld**

that takes a lot of money; **dazu ist er da** that's what he's there for; **die Erlaubnis/die Mittel/das Recht dazu** permission/the means/the right to do it

e (= *darüber, zum Thema*) about that/it; **was sagst/meinst du dazu?** what do you say to/think about that?; ..., **dazu hören Sie jetzt einen Kommentar** ... we now bring you a commentary; **er hat sich nur kurz dazu geäußert** he only commented briefly on that/it

f (*in Wendungen*) **im Gegensatz dazu** in contrast to that; **im Vergleich dazu** in comparison with that; **dazu wird man nicht gewählt, sondern ernannt** one is appointed rather than elected to that

dazu-

dazugeben *vt sep irreg* to add

dazugehören (*ptp dazugehört*) *vi sep* to belong (to it/us etc); (*als Ergänzung*) to go with it/them; (= *eingeschlossen sein*) to be included (in it/them); **bei einer Familienfeier gehört Onkel Otto auch dazu** Uncle Otto should be part of any family gathering too; **das gehört mit dazu** that belongs to/goes with/is included in it; (= *versteht sich von selbst*) it's all part of it; **es gehört schon einiges dazu** that takes a lot

dazugehörig *adj attr* which goes/go with it/them; *Schlüssel etc* belonging to it/them; *Werkzeuge, Material* necessary

dazukommen *vi sep irreg aux sein*

a (= *ankommen*) to arrive (on the scene); **er kam zufällig dazu** he happened to arrive on the scene

b (= *hinzugefügt werden*) to be added; **es kamen noch mehrere Straftaten dazu** there were several other offences (*Brit*) or offenses (*US*); **kommt noch etwas dazu?** is there anything else?; **es kommt noch dazu, dass er faul ist** on top of that he's lazy

c (*Aus*) (*Sw*): = *Zeit dafür finden*) to get (a)round to it

dazulernen *vt sep* **viel/nichts dazulernen** to learn a lot more/nothing new; **man kann immer was dazulernen** there's always something to learn; **schon wieder was dazugelernt!** you learn something (new) every day!

dazurechnen *vt sep*

a *Kosten, Betrag, Zahl* to add on

b (= *mit berücksichtigen*) to consider also
dazuschreiben *vt sep irreg* to add

dazusetzen *sep*

■ *vt*

a können wir den Jungen hier noch dazusetzen? could the boy sit here too?

b (= *dazuschreiben*) to add

■ *vr* to join him/us *etc*; **komm, setz dich doch dazu** come and join us

dazutun *vt sep irreg (inf)* to add

Dazutun *nt* **er hat es ohne dein Dazutun geschafft** he managed it without your doing/saying anything; **ohne dein Dazutun hätte er es nicht geschafft** he wouldn't have managed it if you hadn't done/said something

dazuverdienen *vti sep* to earn something extra

dazwischen [da'tsvɪʃn, (*emph*) 'da:tsvɪʃn] *adv* (*räumlich, zeitlich*) in between; (*in der betreffenden Menge, Gruppe*) amongst them; **es hing nur ein Vorhang dazwischen** there was only a curtain between them

dazwischen-:

dazwischenfunken *vi sep (inf: = eingreifen)* to put one's oar in (*inf*); (= *etw vereiteln*) to put a spoke in it (*inf*)

dazwischenkommen *vi sep irreg aux sein*

a mit der Hand/der Hose etc dazwischenkommen to get one's hand/trousers *etc* caught in it/them

b (= *störend erscheinen*) to get in the way; ... **wenn nichts**

dazwischenkommt! ... if all goes well; **leider ist or mir ist leider etwas**

dazwischengekommen something has come up

dazwischenlegen *vt sep* to put in between

dazwischenreden *vi sep* (= *unterbrechen*) to interrupt (*jdm sb*)

DB [de:'be:] *f - abbr von Deutsche Bahn German Railways*

DCC [de:tse:'tse:] *f -, -s abbr von Digitale Compact Cassette DCC®*

DDR [de:de:'|ɛr] *f - (Hist) abbr von Deutsche Demokratische Republik GDR*

DDR

DDR is the abbreviated name of the former East Germany (*Deutsche Demokratische Republik*). The **DDR** was created in 1949 out of the Soviet-occupied zone of Germany, and evolved into a Warsaw Pact state. Its economy, government and society were closely based on those of the Soviet Union.

In 1961 the **DDR** cut itself off even further from West Germany and the West in general with the construction of the Berlin Wall. By the end of the 1980s increasing numbers of civil rights groups were protesting against its harsh regime, and demanding reforms. The huge pressure exerted by this "velvet revolution" brought about the collapse of the economically weak socialist system in the autumn of 1989. On October 3rd 1990 Germany was re-unified and the **DDR** became part of the *Bundesrepublik Deutschland*.

[SIEHE AUCH BRD](#)

► www.ddr-geschichte.de

DDR-Bürger(in) [de:de:'|ɛr-] *m(f)* (*Hist*) East German

DDT® [de:de:'te:] *nt* - *abbr von Dichlordiphenyltrichloräthan* DDT

deaktivieren (*ptp deaktiviert*) *vt* (*Comput*) to disable; *Kontrollkästchen* to uncheck

Deal [di:l] *m* -s, -s (*inf*) deal

dealen ['di:lən] (*inf*)

- *vi* **er dealt** he is a dealer; **mit etw dealen** to deal in sth
- *vt* to deal in; *Drogen auch* to push

Dealer ['di:lə] *m* -s, -, **Dealerin** ['di:lərn] *f* -, -nen (*inf*) (drug) dealer

Debakel [de'ba:kl] *nt* -s, - debacle

Debatte [de'batə] *f* -, -n debate; **etw in die Debatte werfen** to throw sth into the discussion; **etw zur Debatte stellen** to put sth up for discussion *or* (*Parl*) debate; **das steht hier nicht zur Debatte** that's not the issue; **sich in or auf eine Debatte (über etw acc) einlassen** to enter into a discussion (about sth)

debattieren [deba'ti:rən] (*ptp debattiert*) *vti* to debate; **über etw (acc) (mit jdm) debattieren** to discuss sth (with sb); **mit ihm kann man schlecht debattieren** you can't have a good discussion with him

Debet ['de:bət] *nt* -s, -s (*Fin*) debits *pl*

Debetseite *f* (*Fin*) debit side

debil [de'bi:l] *adj* (*Med*) feeble-minded

debitieren [debi'ti:rən] (*ptp* **debitiert**) *vt* (*Fin*) to debit

debuggen [di:'bagn] (*ptp* **debuggt** [di:'bakt]) *vt* (*Comput*) to debug

Debüt [de'by:] *nt* -s, -s debut; **sein Debüt als etw geben** to make one's debut as sth

dechiffrieren [deʃi'fri:rən] (*ptp* **dechiffriert**) *vt* to decode; *Text, Geheimschrift auch* to decipher

Deck [dɛk] *nt* -(e)s, -s deck; (*in Parkhaus*) level; **auf Deck** on deck; **an Deck gehen** to go on deck; **alle Mann an Deck!** all hands on deck!; **unter or von Deck gehen** to go below deck

Deckbett *nt* feather quilt

Deckchen ['dɛkçən] *nt* -s, - mat; (*auf Tablett*) tray cloth; (= *Tortendeckchen*) doily

Decke ['dɛkə] *f* -, -n

a cloth; (= *Wolldecke*) blanket; (*kleiner*) rug; (= *Steppdecke*) quilt; (= *Bettdecke*) cover; **unter die Decke kriechen** to pull the bedcovers up over one's head; **mit jdm unter einer Decke stecken** (*fig*) to be in league with sb
b (= *Zimmerdecke*) ceiling; (*Min*) roof; **an die Decke gehen** (*inf*) to hit the roof (*inf*); **mir fällt die Decke auf den Kopf** (*fig inf*) I don't like my own company

c (= *Schicht*) layer

Deckel ['dɛkl] *m* -s, - lid; (*von Schachtel, Glas auch, von Flasche*) top; (= *Buchdeckel, Uhrdeckel*) cover; **eins auf den Deckel kriegen** (*inf*) (= *geschlagen werden*) to get hit on the head; (= *ausgeschimpft werden*) to be given a (good) talking-to (*inf*); **jdm eins auf den Deckel geben** (*inf*) (= *schlagen*) to hit sb on the head; (= *ausschimpfen*) to give sb a (good) talking-to (*inf*)

ddecken ['dɛkn]

■ *vt*

a (= *zudecken*) to cover; **ein Dach mit Schiefer/Ziegeln decken** to roof a building with slate/tiles; **ein Dach mit Stroh/Reet decken** to thatch a roof (with straw/reeds); *siehe auch* **gedeckt**

b *Tisch, Tafel* to set; **sich an einen gedeckten Tisch setzen** (*lit*) to find one's meal ready and waiting; (*fig*) to be handed everything on a plate

c (= *breiten*) **die Hand/ein Tuch über etw (acc) decken** to cover sth with one's hand/a cloth

d (= *schützen*) to cover; (*Ftbl*) *Spieler auch* to mark; *Komplizen* to cover up for

e *Kosten, Schulden, Bedarf* to cover, to meet; **mein Bedarf ist gedeckt** I have all I need; (*fig inf*) I've had enough (to last me some time); **damit ist unser Bedarf gedeckt** that will meet our needs

f (*Comm, Fin*: = *absichern*) *Scheck, Darlehen* to cover; *Defizit* to offset; **der Schaden wird voll durch die Versicherung gedeckt** the cost of the damage will be fully met by the insurance

■ *vi* to cover; (*Ftbl*: = *Spieler decken*) to mark

■ *vr*

a (*Standpunkte, Interessen, Begriffe*) to coincide; (*Aussagen*) to correspond; (*Math: Dreiecke, Figur*) to be congruent; **sich deckende Begriffe/Interessen** concepts/interests which coincide

b (= *sich schützen*) to defend oneself; (*mit Schild etc*) to protect oneself; (*Boxer etc*) to cover oneself

Deckenfluter ['dɛknflu:tə] *m -s, - torchiere (lamp)*

Deck-:

Deckfarbe *f* opaque watercolour (*Brit*) or watercolor (*US*)

Deckladung *f* deck cargo

Deckmantel *m (fig)* mask; **unter dem Deckmantel von ...** under the guise of ...

Deckname *m* assumed name; (*Mil*) code name

Deckplane *f (Aut)* tarpaulin

Deckung ['dɛkʊŋ] *f -, (rare) -en*

a (= *Schutz*) cover; (*Ftbl, Chess*) defence (*Brit*), defense (*US*); (*Boxen, Fechten*) guard; **in Deckung gehen** to take cover; **jdm Deckung geben** to cover sb

b (= *Verheimlichung*) **die Deckung von etw** covering up of sth; **er kann mit Deckung durch den Minister rechnen** he can count on the minister covering up for him

c (*Comm, Fin*) (*von Scheck, Wechsel*) cover; (*von Darlehen*) security; (= *das*

Decken) covering; (= *das Begleichen*) meeting; **der Scheck ist ohne Deckung** the cheque (*Brit*) or check (*US*) is not covered; **ein Darlehen ohne Deckung** an unsecured loan; **zur Deckung seiner Schulden** to cover his debts; **dafür ist auf meinem Konto keine Deckung** there are no funds to cover that in my account
d (= *Befriedigung*) meeting; **eine Deckung der Nachfrage ist unmöglich** demand cannot possibly be met
e (= *Übereinstimmung*) (*Math*) congruence; **zur Deckung bringen** (*Math*) to make congruent

Deckungs-:

Deckungsbeitrag *m* contribution margin

Deckungsbeitragsrechnung *f* contribution costing

Deckungsfehler *m* (*Ftbl*) error by the defence (*Brit*) or defense (*US*)

Deckungsgeschäft *nt* covering or hedging transaction; **ein Deckungsgeschäft abschließen** to hedge

deckungsgleich *adj* (*Math*) congruent; **deckungsgleich sein** (*fig*) to coincide; (*Aussagen*) to agree

Deckungskapital *nt* (*Insur*) covering funds *pl*

Deckungskauf *m* cover purchase; (*St Ex*) short covering

Deckungslücke *f* (*Fin*) shortfall *no pl*, deficit

Deckungszusage *f* (*von Versicherung*) cover note

Deckweiß *nt* opaque white

Decoder [de'ko:də] *m* -s, - decoder

decodieren [deko'di:rən] (*ptp decodiert*) *vt* to decode

Deduktion [deduk'tsio:n] *f* -, -en deduction

deduktiv [deduk'ti:f]

■ *adj* deductive

■ *adv* deductively

deduzieren [dedu'tsi:rən] (*ptp* **deduziert**) *vt* to deduce (*aus* from)

De|eskalation [de|ɛskala'tsio:n] *f* (*Mil*) de-escalation

de facto [de 'fakto] *adv* de facto

Defätismus [defɛ'tismus] *m* -, *no pl* defeatism

defekt [de'fɛkt] *adj* *Gerät etc* faulty; *Gen* defective

Defekt [de'fɛkt] *m* -(e)s, -e fault; (*Med*) deficiency; **körperlicher Defekt** physical defect; **geistiger Defekt** mental deficiency; **einen Defekt haben** to be faulty; (*inf: Mensch*) to be a bit lacking (*inf*)

defensiv [defɛn'zi:f]

- *adj* *Maßnahmen, Taktik* defensive; *Fahrweise* non-aggressive
- *adv* defensively; **sich defensiv verhalten** to be on the defensive

Defensivin cpds defensive

Defensive [defɛn'zi:və] *f* -, (*rare*) -n defensive; **in der Defensive bleiben** to remain on the defensive; **jdn in die Defensive drängen** to force sb onto the defensive

definierbar *adj* definable; **schwer/leicht definierbar** hard/easy to define

definieren [defi'ni:rən] (*ptp* **definiert**) *vt* to define; **etw neu definieren** to redefine sth

Definition [defini'tsio:n] *f* -, -en definition

definitiv [defini'ti:f]

- *adj* definite
- *adv* (= *bestimmt*) definitely

Defizit ['de:fitsit] *nt* -s, -e (= *Fehlbetrag*) deficit; (= *Mangel*) deficiency (*an* + *dat* of)

defizitär [defitsi'tɛ:ə]

- *adj* in deficit; **die defizitäre Entwicklung der Organisation** the trend in the organization to run to a deficit; **eine defizitäre Haushaltspolitik führen** to follow an economic policy which can only lead to deficit
- *adv* **das Bankwesen entwickelt sich immer defizitärer** the banks have a larger deficit every year

Deflation [defla'tsio:n] *f* -, -en (*Econ*) deflation

Deformation [defɔrma'tsio:n] *f* deformation; (= *Missbildung*) deformity

deformieren [defɔr'mi:rən] (*ptp deformiert*) *vt* to deform

defragmentieren (*ptp defragmentiert*) *vt* (*Comput*) to defragment

Defroster [de'frɔstə] *m* -s, - (*Aut*) heated windscreen (*Brit*), defroster (*US*)

deftig ['deftɪç]

■ *adj* *Mahlzeit, Wurst etc* substantial; *Witz, Humor* ribald; *Lüge* huge; *Ohrfeige* cracking (*inf*); *Preis* extortionate; **deftige Hausmannskost** good plain cooking

■ *adv* (= *tüchtig*) really; **deftig schmecken** to taste well-seasoned; **sich deftig ausdrücken** to speak bluntly

Degen ['de:gn] *m* -s, - rapier; (*Sport*) épée

Degeneration [degenera'tsio:n] *f* degeneration

Degenerations|erscheinung *f* sign of degeneration

degenerieren [degene'ri:rən] (*ptp degeneriert*) *vi aux sein* to degenerate (*zu* into)

degeneriert [degene'ri:ət] *adj* degenerate

degradieren [degra'di:rən] (*ptp degradiert*) *vt* (*Mil*) to demote (*zu to*); (*fig*: = *herabwürdigen*) to degrade; **jdn/etw zu etw degradieren** (*fig*) to lower sb/sth to the level of sth

Degradierung *f* -, -en (*Mil*) demotion (*zu to*); (*fig*) degradation

degressiv [degrɛ'si:f] *adj* (*Fin*) depressive

dehnbar *adj* (*lit*) elastic; (*fig auch*) flexible; *Metall* ductile; **ein dehnbarer Vokal** a vowel which can be lengthened

Dehnbarkeit ['de:nba:əkait] *f* -, no *pl* (*lit*) elasticity; (*fig auch*) flexibility; (*von Metall*) ductility

dehnen ['de:nən]

■ *vt* to stretch; *Laut, Silbe* to lengthen

■ *vr* to stretch; **er dehnte und streckte sich** he had a good stretch; **der Weg dehnte sich endlos** the road seemed to go on for ever

Dehnung *f* -, -en stretching; (*von Laut, Silbe*) lengthening

dehydrieren [dehy'dri:rən] (*ptp dehydriert*) *vt* (*Chem*) to dehydrate

Dehydrierung *f* -, -en (*Chem*) dehydration

Deich [daiç] *m* **-(e)s, -e** dyke (*Brit*), dike (*esp US*)

Deich-:

Deichbau *m no pl* dyke (*Brit*), dike (*esp US*); (= *das Bauen*) dyke (*Brit*) or dike (*esp US*) building

Deichbruch *m* breach in the dyke (*Brit*) or dike (*esp US*)

Deichsel ['daiksl] *f* -, **-n** shaft, whiffletree (*US*); (= *Doppeldeichsel*) shafts *pl*

deichseln ['daiksln] *vt (inf)* to wangle (*inf*)

dein [dain] *poss pron (adjektivisch)* your; **herzliche Grüße, Deine Elke** with best wishes, yours or (*herzlicher*) love Elke

deiner ['dainə] *pers pron gen von du (geh)* of you; **wir werden deiner gedenken** we will remember you

deine(r, s) ['dainə] *poss pron (substantivisch)* yours; **der/die/das deine or Deine** (*geh*) yours; **tu du das deine or Deine** (*geh*) you do your bit or part (*esp US*); **die Deinen** (*geh*) your family, your people; **du und die Deinen** (*geh*: = *Familie*) you and yours; **das Deine** (*geh*: = *Besitz*) what is yours

deinerseits ['dainə'zaitz] *adv* (= *auf deiner Seite*) for your part; (= *von deiner Seite*) on your part; **den Vorschlag hast du deinerseits gemacht** you made the suggestion yourself

deinesgleichen ['dainəs'glaiçn] *pron inv* people like you; (*pej auch*) your sort or type

deinet-:

deinetwegen ['dainət've:gn] *adv* (= *wegen dir*) because of you; (= *dir zuliebe*) for your sake; (= *um dich*) about you; (= *für dich*) on your behalf

deinetwillen ['dainət'vilən] *adv* **um deinetwillen** for your sake

deins [dains] *poss pron* yours

deinstallieren (*ptp deinstalliert*) *vt* Programm to uninstall

Deismus [de'ismus] *m* -, *no pl* (*Philos*) deism

deistisch [de'istɪʃ] *adj* (*Philos*) deistic

Déjà-vu-Erlebnis [deʒa'vy:-] *nt* (*Psych*) sense of déjà vu

Deka ['deka] *nt* **-(s), -** (*Aus*) = **Dekagramm**

dekadent [deka'dent] *adj* decadent

Dekadenz [deka'dents] *f* -, *no pl* decadence

dekadisch [de'ka:diʃ] *adj* *Zahlensystem* decimal; **dekadischer Logarithmus**
common logarithm

Deka-

Dekaleder [deka'e:də] *m* -s, - decahedron

Dekagramm ['deka-, 'deka-] *nt* decagram(me); **10 Dekagramm Schinken**
(*Aus*) 100 grams of ham

Dekaliter ['deka-, 'deka-] *m* decalitre (*Brit*), decaliter (*US*)

Dekameter ['deka-, 'deka-] *m* decametre (*Brit*), decameter (*US*)

Dekan [de'ka:n] *m* -s, -e (*Univ, Eccl*) dean

Dekanat [deka'na:t] *nt* -(e)s, -e

a (*Univ Eccl*: = *Amt, Amtszeit*) deanship

b (= *Amtssitz*) (*Univ*) office of the dean; (*Eccl*) deanery

Dekanin [de'ka:nɪn] *f* -, -nen (*Univ*) dean

dekklamieren [dekla'mi:rən] (*ptp* **dekklamiert**) *vti* to declaim

Deklaration [deklara'tsio:n] *f* -, -en (*alle Bedeutungen*) declaration

deklarieren [dekla'ri:rən] (*ptp* **deklariert**) *vt* (*alle Bedeutungen*) to declare

Deklination [deklina'tsio:n] *f* -, -en

a (*Gram*) declension

b (*Astron, Phys*) declination

deklinierbar *adj* (*Gram*) declinable

deklinieren [dekli'ni:rən] (*ptp* **dekliniert**) *vt* (*Gram*) to decline

dekodieren [deko'di:rən] (*ptp* **dekodiert**) *vt* to decode

Dekolleté [dekɔl'te:] *nt* -s, -s, **Dekolletee** *nt* -s, -s low-cut neckline; **ein Kleid mit einem tiefen/gewagten Dekolleté** a very/daringly low-cut dress; **ihr Dekolleté war so tief, ...** she was wearing such a plunging neckline ...

dekolletiert [dekɔl'ti:ət] *adj* *Kleid* low-cut; **eine dekolletierte Dame** a woman in a low-cut dress

Dekompression [dekɔmpɾɛ'sio:n] *f* decompression

Dekompressionskammer *f* decompression chamber

dekomprimieren [dekɔmpri'mi:rən] (*ptp dekomprimiert*) *vt* (*Comput*) to decompress

dekontaminieren [dekɔntami'ni:rən] (*ptp dekontaminiert*) *vt* to decontaminate

Dekor [de'ko:ə] *m or nt -s, -s or -e* decoration; (= *Muster*) pattern

Dekorateur [dekora'tø:ə] *m -s, -e*, **Dekorateurin** [-'tø:rim] *f -, -nen*

(= *Schaufensterdekorateur*) window-dresser; (*von Innenräumen*) interior designer

Dekoration [dekora'tsio:n] *f -, -en*

a *no pl* (= *das Ausschmücken*) decorating

b (= *Einrichtung*) décor *no pl*; (= *Fensterdekoration*) window-dressing; **zur**

Dekoration dienen to be decorative; **zu Weihnachten haben viele**

Kaufhäuser schöne Dekorationen many department stores are beautifully decorated for Christmas

Dekorations-:

Dekorationsarbeiten *pl* decorating *no pl*

Dekorationsstoff *m* (*Tex*) furnishing fabric

dekorativ [dekora'ti:f]

■ *adj* decorative

■ *adv* decoratively; **dekorativ wirken or aussehen** to look decorative

dekoriieren [deko'ri:rən] (*ptp dekoriert*) *vt* to decorate; *Schaufenster* to dress

Dekostoff ['deko-] *m* furnishing fabric

Dekret [de'kre:t] *nt -(e)s, -e* decree

Delegation [delega'tsio:n] *f -, -en* (*alle Bedeutungen*) delegation

Delegationschef(in) *m(f)* head of a delegation

delegieren [dele'gi:rən] (*ptp delegiert*) *vt* (*alle Bedeutungen*) to delegate (*an +acc to*)

Delegierte(r) [dele'gi:ətə] *mf decl as adj* delegate

Delete-Taste [di'li:t-] *f* delete key

Delfin¹ [dɛl'fi:n] *m -s, -e (Zool)* dolphin

Delfin² *nt -s, no pl (= Delfinschwimmen)* butterfly (stroke)

delikat [deli'ka:t]

■ *adj*

a (= *wohlschmeckend*) exquisite

b (= *behutsam*) delicate

c (= *heikel*) delicate; (= *gewagt*) risqué

■ *adv zubereitet* exquisitely; **delikat schmecken** to taste exquisite

Delikatess- [delika'tɛs] *in cpds (top-)quality*

Delikatesse [delika'tɛsə] *f -, -n (= Leckerbissen) (fig)* delicacy; **ein Geschäft für Obst und Delikatessen** a fruit shop and delicatessen

Delikatessengeschäft *nt* delicatessen

Delikatess-:

Delikatessgurke *f* gherkin

Delikatessenf *m* (top-)quality mustard

Delikt [de'likt] *nt -(e)s, -e (Jur)* offence (*Brit*), offense (*US*)

delinquent [delɪŋ'kvɛnt] *adj* delinquent

Delinquent [delɪŋ'kvɛnt] *m -en, -en, Delinquentin* [-'kvɛntɪn] *f -, -nen (geh)*
offender

Delinquenz [delɪŋ'kvɛnts] *f -, no pl* delinquency

Delirium [de'li:riʊm] *nt -s, Delirien* [-riən] delirium; **im Delirium sein** to be delirious; **im Delirium redete der Kranke wirr und konfus** the sick man raved deliriously; **Delirium tremens** the DT's

Delkredere [dɛl'kre:dərə] *nt -, - (Econ) (= Gewährleistung)* del credere;
(= *Wertberichtigung*) provision for doubtful debts; **Delkredere anbieten** to

offer guarantee; **Delkredere stellen** to stand surety; **Delkredere übernehmen** to assume the credit risk; **individuelles Delkredere** individual contingency reserve

Delkredererisiko *nt* del credere or collection risk

Delle ['dɛlə] *f* -, -**n** (*inf*) dent; **eine Delle bekommen** to get dented

delogieren [delo'zi:rən] (*ptp delogiert*) *vt* (*Aus*) *Mieter* to evict

Delphi ['dɛlfi] *nt* -s Delphi; **das Orakel von Delphi** the Delphic oracle

Delphin [dɛl'fi:n] = **Delfin**

Delta ['dɛltə] *nt* -s, -s or **Delten** ['dɛltn] (*Geog*) delta

Delta-:

deltaförmig *adj* delta-shaped; *Muskel* deltoid

Deltamündung *f* delta estuary

de Luxe [dɛ 'lyks] *adj* (*Comm*) de luxe

dem [de:m]

■ *def art dat von der, das* to the; (*mit Präposition*) the; **es ist nicht an dem** that is not the case; **wenn dem so ist** if that is the way it is; **wie dem auch sei** be that as it may

■ *dem pron dat von der, das*

a *attr* to that; (*mit Präposition*) that

b (*substantivisch*) to that one; that one; (*Menschen*) to him; him; (*von mehreren*) to that one; that one

■ *rel pron dat von der, das* to whom, that or who(m) ... to; (*mit Präposition*) who(m); (*von Sachen*) to which, which or that ... to; which; **dem der Fehler unterlaufen ist, ...** whoever made that mistake ...

Demagoge [dema'go:gə] *m* -n, -n, **Demagogin** [-'go:gɪn] *f* -, -nen demagogue

Demagogie [demago'gi:] *f* -, -n [-'gi:ən] demagoguery

demagogisch [dema'go:ɡɪʃ]

■ *adj Rede etc* demagogic

■ *adv* **leider lassen sich die Wähler immer noch demagogisch**

beeinflussen sadly voters can still be swayed by demagogues; **er hat in seiner Rede die Tatsachen demagogisch verzerrt** in his speech he twisted the facts to demagogic ends

demaskieren [demas'ki:rən] (*ptp demaskiert*)

- *vt* to unmask, to expose; **jdn als etw demaskieren** to expose sb as sth
- *vr* to unmask oneself; **sich als etw demaskieren** to show oneself to be sth

Demęnti [de'menti] *nt -s, -s* denial

dementieren [demen'ti:rən] (*ptp dementiert*)

- *vt* to deny
- *vi* to deny it

dem|entsprechend ['de:m|ent'fpreçnt]

- *adv* correspondingly; (= *demnach*) accordingly; *bezahlt* commensurately
- *adj* appropriate; *Gehalt* commensurate; *Vertrag* on this matter

Demęnz [de'ments] *f -, -en* (*Med*) dementia

demilitarisieren [demilitari'zi:rən] (*ptp demilitarisiert*) *vt* to demilitarize

Demission [demɪ'sio:n] *f (Pol)* (= *Rücktritt*) resignation; (= *Entlassung*) dismissal; **um seine Demission bitten** to ask to be relieved of one's duties; **er wurde zur Demission gezwungen** he was forced to resign

demissionieren [demɪsio'ni:rən] (*ptp demissioniert*) *vi (Pol, Sw: = kündigen)* to resign

dem-:

demnach ['de:mna:x] *adv* therefore; (= *dementsprechend*) accordingly

demnächst ['de:mne:çst, de:m'ne:çst] *adv* soon; **demnächst (in diesem Kino)** coming soon

Demo ['de:mo] *f -, -s (inf)* demo (*inf*)

Demodiskette ['de:mo-] *f (Comput)* demo disk

Demografie [demogra'fi:] *f -, -n* [-'fi:ən] demography

demografisch [demo'grafɪʃ] *adj* demographic

Demokrat [demo'kra:t] *m -en, -en, Demokratin* [-'kra:tin] *f -, -nen* democrat; (*in den USA Pol*) Democrat

Demokratie [demokra'ti:] *f* -, -**n** [-'ti:ən] democracy

Demokratieverständnis *nt* understanding of (the meaning of) democracy

demokratisch [demo'kra:tɪʃ]

- *adj* democratic
- *adv* democratically

demolieren [demo'li:rən] (*ptp demoliert*) *vt* to wreck; **nach dem Unfall war das Auto total demoliert** after the accident the car was a complete wreck; **er sah ganz schön demoliert aus** (*inf*) he was a real mess

Demonstrant [demɔn'strant] *m* -**en**, -**en**, **Demonstrantin** [-'strantɪn] *f* -, -**nen**
demonstrator

Demonstration [demɔn'stra'tsio:n] *f* -, -**en** (*alle Bedeutungen*) demonstration;
eine Demonstration für/gegen etw a demonstration in support of/against sth

Demonstrations-:

Demonstrationsmaterial *nt* teaching material

Demonstrationsrecht *nt* right to demonstrate

Demonstrationsverbot *nt* ban on demonstrations

demonstrativ [demɔn'stra'ti:f]

- *adj* demonstrative (*auch Gram*); *Beifall* acclamatory; *Protest, Fehlen* pointed; *Beispiel* clear
- *adv* pointedly; **demonstrativ Beifall spenden** to make a point of applauding

Demonstrativpronomen *nt* demonstrative pronoun

demonstrieren [demɔn'stri:rən] (*ptp demonstriert*) *vti* (*alle Bedeutungen*) to demonstrate; **für/gegen etw demonstrieren** to demonstrate in support of/against sth

Demontage [demɔn'ta:zə] *f* (*lit, fig*) dismantling

demontieren [demɔn'ti:rən] (*ptp demontiert*) *vt* (*lit, fig*) to dismantle; *Räder* to take off

demoralisieren [demorali'zi:rən] (*ptp demoralisiert*) *vt* (= *entmutigen*) to demoralize; (= *korrumpieren*) to corrupt; **die römische Gesellschaft war am**

Ende so demoralisiert, dass ... ultimately Roman society had suffered such a moral decline that ...

Demoskop [demo'sko:p] *m -en -en*, **Demoskopin** [-'sko:pɪn] *f -, -nen* (opinion) pollster

Demoskopie [demosko'pi:] *f -, no pl* (public) opinion research

demoskopisch [demo'sko:pɪʃ] *adj* *Daten, Erkenntnisse* opinion poll *attr*;
demoskopisches Institut (public) opinion research institute; **alle demoskopischen Voraussagen waren falsch** all the predictions in the opinion polls were wrong; **eine demoskopische Untersuchung** a (public) opinion poll

demselben [de:m'zɛlbn] *dat von* **derselbe**, **dasselbe**

Demut ['de:mu:t] *f -, no pl* humility; **in Demut** with humility

demütig ['de:my:tɪç]

- *adj* humble
- *adv* humbly

demütigen ['de:my:tɪgn]

- *vt* to humiliate; (= *eine Lektion erteilen*) *stolzen Menschen etc* to humble
- *vr* to humble oneself (*vor + dat* before)

Demütigung *f -, -en* humiliation; **jdm Demütigungen/eine Demütigung zufügen** to humiliate sb

demzufolge ['de:mtsu'fɔlgə] *adv* therefore

den [de:n]

- *def art*
- a** *acc von der* the
- b** *dat pl von der, die, das* the; to the
- *dem pron acc von der*
- a** *attr* that
- b** (*substantivisch*) that one; (*Menschen*) him; (*von mehreren*) that one
- *rel pron acc von der* who(m), that; (*von Sachen*) which, that

denen ['de:nən]

- *dem pron dat pl von* **der, die, das** to them; (*mit Präposition*) them
- *rel pron dat pl von* **der, die, das** to whom, that or who(m) ... to; (*mit Präposition*) whom; (*von Sachen*) to which, that or which ... to; which

Den Haag [de:n'ha:k] *nt -s* The Hague

Denim® ['de:nɪm, de'ni:m] *m or nt -(s), no pl (Tex)* denim

Denk-: ['dɛŋk-]

Denkanstoß *m* something to start one thinking; **jdm Denkanstöße geben** to give sb something to think about

Denkaufgabe *f* brain-teaser

denkbar

- *adj* conceivable; **es ist durchaus denkbar, dass er kommt** it's very possible that he'll come
 - *adv* extremely; (= *ziemlich*) rather; **den denkbar schlechtesten/besten Eindruck machen** to make the worst/best possible impression
-

Denke ['dɛŋkə] *f -, no pl (inf)* (way of) thinking

ddenken ['dɛŋkən] (*pret* **dächte** ['daxtə], *ptp* **gedacht** [gə'daxt])

INTRANSITIVES VERB

TRANSITIVES VERB

■ *INTRANSITIVES VERB*

a (= *überlegen*) to think; **das gibt einem zu denken** it makes you think;

langsam/schnell denken to be a slow/quick thinker; **solange ich denken**

kann (for) as long as I can remember; **wo denken Sie hin!** what an idea!

b (= *urteilen*) to think (*über +acc* about); **wie denken Sie darüber?** what do you think about it?; **schlecht von jdm or über jdn denken** to think badly of sb;

ich denke genauso I think the same (way); **wie viel soll ich spenden? —**

wie Sie denken how much should I give? — it's up to you; **ich dächte, ...** I

would have thought ...; **ich denke schon** I think so; **ich denke nicht** I don't think so

c (= *gesinnt sein*) to think; **edel denken** to be noble-minded; **kleinlich**

denken to be petty-minded; **alle, die liberal denken** all liberally-minded

people; **da muss man etwas großzügiger denken** one must be more generous-minded

► **denken an** to think of or about; **denk mal an mich, wenn ...** think of me

when ...; **an das Geld habe ich gar nicht mehr gedacht** I had forgotten about the money; **wenn ich so an früher denke** when I think back; **an die Prüfung morgen denke ich mit gemischten Gefühlen** I've got mixed feelings about the exam tomorrow; **das Erste, woran ich dachte** the first thing I thought of; **daran ist gar nicht zu denken** that's (quite) out of the question; **ich denke nicht daran!** no way! (*inf*); **ich denke nicht daran, das zu tun** there's no way I'm going to do that (*inf*); **die viele Arbeit, ich darf gar nicht daran denken** all that work, it doesn't bear thinking about; **denk daran!** don't forget!

■ **TRANSITIVES VERB**

a to think; **sagen was man denkt** to say what one thinks; **was denkst du jetzt?** what are you thinking (about)?; **wie viel Trinkgeld gibt man? — so viel, wie Sie denken** how big a tip does one give? — it's up to you

► **für jdn/etw gedacht sein** (= *vorgesehen*) to be intended for sb/sth; **so war das nicht gedacht** that wasn't what I/he *etc* had in mind

b (= *annehmen, glauben*) to think; **was sollen bloß die Leute denken!** what will people think!; **wer hätte das (von ihr) gedacht!** who'd have thought it (of her)!; **(nur) Schlechtes/Gutes von jdm denken** to think ill/well of sb; **denkste!** (*inf*) that's what you think!

► **sich (dat) etw denken** to imagine sth; **sich (dat) etw bei etw denken** to mean sth by sth; **ich habe mir nichts Böses dabei gedacht** I meant no harm (by it); **das kann ich mir denken** I can imagine; **ich könnte ihn mir gut als Direktor denken** I can just imagine him as director; **wie denkst du dir das eigentlich?** (*inf*) what's the big idea? (*inf*); **ich habe mir das so gedacht ...** this is what I'd thought ...; **das habe ich mir gleich gedacht** I thought that from the first; **das habe ich mir gedacht** I thought so; **das habe ich mir beinahe gedacht** I thought as much; **dachte ich mirs doch!** I knew it!; **ich denke mir mein Teil** I have my own thoughts on the matter; **sie denkt sich nichts dabei** (= *findet es okay*) she thinks nothing of it; **siehe gedacht**

Denken *nt -s, no pl* (= *Gedankenwelt*) thought; (= *Denkweise*) thinking; **ich kann seinem Denken nicht folgen** I can't follow his thinking; **abstraktes Denken** abstract thought *or* thinking; **klares Denken** clear thinking; **positives Denken** positive thinking

Denker [*'dɛŋkɐ*] *m -s, -*, **Denkerin** [*-ɐrɪn*] *f -, -nen* thinker; **das Volk der Dichter und Denker** the nation of poets and philosophers

Denk-:

Denkfabrik *f* think tank

Denkfähigkeit *f* ability to think

denkfaul *adj* (mentally) lazy; **sei nicht so denkfaul!** get your brain working!

Denkfaulheit *f* mental laziness

Denkfehler *m* flaw in the/one's reasoning

Denkmal ['dɛŋkma:l] *nt* -s, -e (**liter**) or -**er** [-mɛ:lə] (= *Gedenkstätte*)
monument (*für* to); (= *Standbild*) statue; **er hat sich (dat) ein Denkmal gesetzt** he has left a memorial (to himself)

Denkmal-:

denkmalgeschützt *adj* *Gebäude, Monument* listed; *Baum etc* protected; **das ist ein denkmalgeschütztes Haus** this house is a listed building

Denkmalpflege, Denkmalspflege *f* preservation of historical monuments

Denkmalschutz, Denkmalschutz *m* protection of historical monuments; **etw unter Denkmal(s)schutz stellen** to classify sth as a historical monument;
unter Denkmal(s)schutz stehen to be classified as a historical monument

Denk-:

Denkmodell *nt* (= *Entwurf*) plan for further discussion; (*wissenschaftlich*)
working hypothesis

Denkmuster *nt* thought pattern

Denkpause *f* break, adjournment; **eine Denkpause einlegen** to have a break to
think things over

Denkprozess *m* thought-process

Denkschrift *f* memo (*inf*)

denkste ['dɛŋkstə] *interj* siehe **denken 2 b**

Denk-:

Denkvermögen *nt* capacity for thought

dęnkwürdig *adj* memorable

Dęnkzettel *m (inf)* warning; **jdm einen Denkkzettel verpassen** to give sb a warning

dęnn [dęn]

■ *conj*

a (*kausal*) because

b (*geh: vergleichend*) than; **schöner denn je** more beautiful than ever

c (*konzessiv*) **es sei denn, (dass)** unless

■ *adv*

a (*verstärkend*) **wann/woran/wer/wie/wo denn?**

when/why/who/how/where?; **wieso denn?** why?, how come?; **warum denn**

nicht? why not?; **wie gehts denn?** how are you then?; **wo bleibt er denn?**

where has he got to?; **was soll das denn?** what's all this then?; **das ist denn doch die Höhe!** (well,) that really is the limit!

b (*N Ger inf: = dann*) then; **na, denn man los!** right then, let's go!; **na, denn prost!** well, cheers (then)

dęnnoch ['dęnɔx] *adv* nevertheless; **dęnnoch liebte er sie** yet he still loved her; **er hat es dęnnoch getan** (but or yet) he still did it; **und dęnnoch, ...** and yet ...; **schön und dęnnoch hässlich** beautiful and yet ugly

dęnsęlben [de:n'zەlbn] *dem pron*

■ *acc von* **dęrselbe**

■ *dat von* **dieselben**

dęntal [dęn'ta:l] *adj (Med, Ling)* dental

Dęntal [dęn'ta:l] *m -s, -e, Dentallaut m (Ling)* dental

Dęnuziānt [dęnun'tsiant] *m -en, -en, Dęnuziāntin* [-'tsiantin] *f -, -nen (pej)* informer

Dęnuziāntentum [dęnun'tsiantntu:m] *nt -s, no pl (pej)* informing

Dęnuziation [dęnuntsia'tsio:n] *f -, -en (pej)* informing *no pl (von on, against); (= Anzeige)* denunciation (*von of*)

dęnuzieren [dęnun'tsi:ręn] (*ptp dęnuziert*) *vt* to denounce

Deo ['de:o] *nt -(s), -s abbr von* **Deodorant**

Deodorant [de|odo'rant] *nt -s, -s or -e* deodorant

Deo-:

Deoroller *m* roll-on (deodorant)

Deospray *nt or m* deodorant spray

Deostift *m* stick deodorant

Departement [departə'mã:] *nt -s, -s* (*esp Sw*) department

Dependance [depã'dã:s] *f -, -n*

a (*geh*) branch

b (= *Hoteldependance*) annexe (*Brit*), annex (*US*)

deplatziert [depla'tsi:ət] *adj* out of place

Deponie [depo'ni:] *f -, -n* [-'ni:ən] dump

deponieren [depo'ni:rən] (*ptp deponiert*) *vt* (*geh*) to deposit

Deportation [depoɾta'tsio:n] *f -, -en* deportation

deportieren [depoɾ'ti:rən] (*ptp deportiert*) *vt* to deport

Deportierte(r) [depoɾ'ti:ətə] *mf decl as adj* deportee

Depositen [depo'zi:tn] *pl* (*Fin*) deposits *pl*

Depositen-: (*Fin*)

Depositenbank *f* (*pl -banken*) deposit bank

Depositengelder *pl* deposits *pl*

Depositengeschäft *nt* deposit banking

Depositenkonto *nt* deposit account

Depositenzertifikat *nt* certificate of deposit

Depot [de'po:] *nt -s, -s*

a depot; (= *Aufbewahrungsort auch, Wertpapierdepot*) depository; (*in Bank*) strongroom; (= *Schließfach*) safety deposit box; (*Med*) deposit

b (*Sw*: = *Pfand*) deposit

Depot-:

Depotbank *f* (*pl* -**banken**) custodian bank

Depotbewertung *f* portfolio evaluation

Depotgebühr *f* (*bei Bank*) custodian fees *pl*

Depotwechsel *m* (*Fin*) collateral bill

Depp [dɛp] *m* -**en or -s, -e(n)** (*S Ger*) (*Aus*) (*Sw*): *pej* *twit* (*inf*)

Depression [depre'sio:n] *f* (*alle Bedeutungen*) depression; **Depressionen haben**
to suffer from depression

depressiv [depre'si:f] *adj* depressive; (*Econ*) depressed

Depressivität [depre'sivi'tɛ:t] *f* -, *no pl* depressiveness

deprimieren [depri'mi:rən] (*ptp deprimiert*) *vt* to depress

deprimierend

■ *adj* depressing

■ *adv* depressingly

deprimiert [depri'mi:ət] *adj* depressed

Deprimiertheit *f* -, *no pl* depression

der¹ [de:ə]

■ *def art*

a *gen sing, pl von die* of the

b *dat sing von die* to the; (*mit Präposition*) the

■ *dem pron dat sing von die*

a (*adjektivisch*) to that; (*mit Präpositionen*) that

b (*substantivisch*) to her; her

■ *rel pron dat sing von die* to whom, that or who(m) ... to; (*mit Präposition*)
who(m); (*von Sachen*) to which, which ... to; which

der² [de:ə], **die** [di:], **das** [das] (*pl die*)

■ *def art* (*gen des, der, des, pl der*); (*dat dem, der, dem, pl den*); (*acc den, die, das, pl die*) the; **der/die Arme!** the poor man/woman or girl; **die**

Engländer the English *pl*; **der Faust** Faust; **der Hans** (*inf*) Hans; **der kleine Hans** little Hans; **der Rhein** the Rhine; **der Michigansee** Lake Michigan;

die Domstraße Cathedral Street; **der Lehrer/die Frau** (*im Allgemeinen*) teachers *pl*/women *pl*; **der Tod/die Liebe/das Leben** death/love/life; **der Tod des Sokrates** the death of Socrates; **das Viktorianische England** Victorian England; **das Singen macht ihm Freude** singing gives him pleasure; **wascht euch (dat) mal das Gesicht!** wash your faces; **er nimmt den Hut ab** he takes his hat off; **ein Euro das Stück** one euro a piece; **40 Euro die Stunde** 40 euros an hour; **der und der Wissenschaftler** such and such a scientist

■ *dem pron (gen dessen or (old) des, deren, dessen, pl deren); (dat dem, der, dem, pl denen); (acc den, die, das, pl die)*

a (attr) (= jener, dieser) that; (*pl*) those, them (*inf*); **zu der und der Zeit** at such and such a time; **an dem und dem Ort** at such and such a place

b (substantivisch) he/she/it; (*pl*) those, them (*inf*); **der/die war es** it was him/her; **der/die mit der großen Nase** the one *or* him/her (*inf*) with the big nose; **die pl mit den roten Haaren** those with red hair; **der und**

schwimmen? him, swimming?; **der/die hier** (*von Menschen*) he/she, this man/woman *etc*; (*von Gegenständen*) this (one); (*von mehreren*) this one; **der/die da** (*von Menschen*) he/she, that man/woman *etc*; (*von Gegenständen*) that (one); (*von mehreren*) that one; **die hier/da pl** these/those; **der, den ich meine** the one I mean; **der und der/die und die** so-and-so; **das und das** such and such

■ *rel pron decl as dem pron (Mensch)* who, that; (*Gegenstand, Tier*) which, that

■ *rel + dem pron decl as dem pron* **der/die dafür verantwortlich war, ...** the man/woman who was responsible for it; **die so etwas tun, ...** those who do that sort of thing ...

der|art ['de:ə|a:ət] *adv*

a (Art und Weise) in such a way; **er hat sich derart benommen, dass ...** he behaved so badly that ...; **sein Benehmen war derart, dass ...** his behaviour (*Brit*) *or* behavior (*US*) was so bad that ...; **derart vorbereitet, ...** thus prepared ...

b (Ausmaß) (vor adj) so; (*vor vb*) so much; **ein derart unzuverlässiger Mensch** such an unreliable person

der|artig ['de:ə|a:ətɪç]

■ *adj* such; **(etwas) Derartiges** something like that

■ *adv* = **derart**

d̥erb [d̥ɛrp]

■ *adj*

a (= *kräftig*) strong; *Kost* coarse

b (= *grob*) coarse; *Sprache, Witz, Ausdrucksweise* crude

■ *adv*

a (= *heftig*) roughly; **jdn d̥erb anfassen** to manhandle sb; (*fig*) to be rough with sb

b (= *grob*) crudely

Derby ['dɛrbi] *nt -s, -s* horse race for three-year-olds, derby (*US*); **das (englische) Derby** the Derby

deregulieren [dɛregu'li:rən] (*ptp dereguliert*) *vt (Econ)* to deregulate

deren ['dɛ:rən]

■ *dem pron gen pl von der, die, das* their

■ *rel pron*

a *gen sing von die* whose

b *gen pl von der, die, das* whose, of whom; (*von Sachen*) of which

derentwegen ['dɛ:rənt've:gn] *adv* because of whom; (*von Sachen*) because of which; (= *um welche*) about whom; (*von Sachen*) about which; (= *für welche*) on whose behalf

derentwillen ['dɛ:rənt'vilən] *adv um derentwillen (rel)* for whose sake; (*von Sachen*) for the sake of which; (*dem*) (*sing*) for her/its sake; (*pl*) for their sake

derer ['dɛ:rə] *dem pron gen pl von der, die, das* of those

deret— *in cpds = derent-*

dergleichen ['dɛ:ə'glaiçn] *dem pron inv*

a (*adjektivisch*) of that kind; **dergleichen Dinge** things of that kind

b (*substantivisch*) that sort of thing; **nichts dergleichen** nothing of that kind;

er tat nichts dergleichen he did nothing of the kind; **und dergleichen (mehr)** and suchlike

Derivat [dɛri'va:t] *nt -(e)s, -e* derivative

Derivativ [dɛri'va:ti:f] *nt -s, -e [-və]* (*Ling*) derivative

derjenige ['dɛ:əje:nigə], **diejenige, dasjenige** (*pl diejenigen*) *dem pron*

a (*substantivisch*) the one; (*pl*) those; **sie ist immer diejenige, welche** (*inf*)

it's always her; **du warst also derjenige, welcher!** (*inf*) so you're the one!

b (*adjektivisch*) the; (*pl*) those

derlei ['de:ə'lai] *dem pron inv*

a (*adjektivisch*) like that

b (*substantivisch*) that sort of thing; **und derlei (mehr)** and suchlike

dermaßen ['de:ə'ma:sn] *adv (mit adj)* so; (*mit vb*) so much; **ein dermaßen**

dummer Kerl such a stupid fellow; **er hat sich geärgert und zwar**

dermaßen, dass ... he was angry, so much so that ...

Dermatologe [dɛrmato'lo:gə] *m -en, -en, Dermatologin* [-'lo:ɡɪn] *f -, -nen*

dermatologist

Dermatologie [dɛrmatolo'ɡi:] *f -, no pl* dermatology

derselbe [de:ə'zɛlbə], **dieselbe, dasselbe** (*pl dieselben*) *dem pron*

a (*substantivisch*) the same; **er sagt in jeder Vorlesung dasselbe** he says the same (thing) in every lecture; **jedes Jahr kriegen dieselben mehr Geld**

every year the same people get more money; **noch mal dasselbe, bitte!** (*inf*) same again, please

b (*adjektivisch*) the same; **ein und derselbe Mensch** one and the same person

derweil ['de:ə'vail], **derweilen** ['de:ə'vailən] *adv* in the meantime

derzeit ['de:ə'tsait] *adv (= jetzt)* at present

derzeitig ['de:ə'tsaitɪç] *adj attr (= jetzig)* present, current

des¹ [dɛs] *def art gen von der, das* of the; **das Bellen des Hundes** the dog's barking

dēs² [dɛs] *nt -, -, Dēs nt -, - (Mus)* D flat

Desaster [de'zastə] *nt -s, -* disaster

desensibilisieren [deʒɛnzibili'zi:rən] (*ptp desensibilisiert*) *vt (Phot, Med)* to desensitize

Deserteur [deʒɛr'tø:ə] *m -s, -e, Deserteurin* [-'tø:rɪn] *f -, -nen (Mil, fig)* deserter

desertieren [deʒɛr'ti:rən] (*ptp desertiert*) *vi aux sein or (rare) haben (Mil, fig)* to desert

desgleichen [ˈdɛsˈɡlaɪçn] *adv* (= *ebenso*) likewise; **er ist Vegetarier, desgleichen seine Frau** he is a vegetarian, as is his wife
deshalb [ˈdɛsˈhalp] *adv, conj* therefore; (= *aus diesem Grunde, darüber*) because of that; (= *dafür*) for that; **es ist schon spät, deshalb wollen wir anfangen** it is late, so let us start; **deshalb bin ich hergekommen** that is what I came here for; **ich bin deshalb hergekommen, weil ich dich sprechen wollte** what I came here for was to speak to you; **deshalb also!** so that's why!; **deshalb muss er nicht dumm sein** that does not (necessarily) mean (to say) he is stupid; **deshalb frage ich ja** that's exactly why I'm asking

Design [diˈzain] *nt -s, -s* design

designen [diˈzainən] (*ptp* **designert** [diˈzaint]) *vt* to design

Designer [diˈzainɐ] *m -s, -, Designerin* [diˈzainɐrɪn] *f -, -nen* designer

Designer-: [diˈzainɐ] *in cpds* designer *attr*

Designerdroge *f* designer drug

Designerjeans *pl* designer jeans *pl*

Designermöbel *pl* designer furniture *sing*

Designermode *f* designer fashion

designieren [deziˈgni:rən] (*ptp* **designiert**) *vt* to designate (*jdn zu etw sb as sth*)

designiert [deziˈgni:ət] *adj attr* **der designierte Vorsitzende** the chairman elect

des|illusionieren [dɛs|iluzioˈni:rən, dezi-] (*ptp* **des|illusioniert**) *vt* to disillusion

Des|infektion [dɛs|ɪnfɛkˈtsio:n, dezi-] *f* disinfection

Des|infektions-:

Desinfektionslösung *f* antiseptic solution

Desinfektionsmittel *nt* disinfectant

des|infizieren [dɛs|ɪnfiˈtʃi:rən, dezi-] (*ptp* **des|infiziert**) *vt* *Zimmer, Bett etc* to disinfect; *Spritze, Gefäß etc* to sterilize

Des|information [dɛs|ɪnfɔ̯rma'tsio:n, dezi-] *f* (Pol) disinformation *no pl*

Dɛs|interesse [dɛs|ɪntə'resə, dezi-] *nt* lack of interest (*an + dat in*)

dɛs|interessiert [dɛs|ɪntərə'e:st, dezi-] *adj* uninterested; *Gesicht* bored

deskriptiv [deskri'p'ti:f] *adj* descriptive

Desktop-Publishing ['dɛsktɔ̯p'pabliʃɪŋ] *nt - , no pl*, **Desktoppublishing** *nt - , no pl* desktop publishing

desolat [dezo'la:t] *adj* (*geh*) desolate; *Zustand, wirtschaftliche Lage* desperate;

die desolaten Staatsfinanzen the desperate state of the public finances

des|orientieren [dɛs|orien'ti:rən, dezo-] (*ptp des|orientiert*) *vt* to disorient(ate)

Des|orientiertheit *f - , no pl*, **Desorientierung** *f* disorientation

Desoxyribonukleinsäure [dɛs|ɔ̯ksyribonukle'i:nzɔ̯rə, dezo-] *f* (*abbr DNS*)
deoxyribonucleic acid, DNA

Despot [dɛs'po:t] *m -en, -en*, **Despotin** [-'po:tin] *f - , -nen* despot

despotisch [dɛs'po:tɪʃ] *adj* despotic

desselben [dɛs'zɛlbn] *dem pron gen von* [derselbe](#), [dasselbe](#)

dɛssen ['dɛsn]

■ *dem pron gen von* [der](#)² von [das](#) his; (*von Sachen, Tieren*) its

■ *rel pron gen von* [der](#)² von [das](#) whose; (*von Sachen*) of which, which ... of;

dessen ungeachtet (*geh*) nevertheless

dɛssentwillen ['dɛsnt'vɪlən] *adv* **um dessentwillen** (*rel*) for whose sake; (*dem*)
for his/its sake

Dessert [dɛ'se:ə] *nt -s, -s* dessert

Dessert-: [dɛ'se:ə] *in cpds* dessert

Dessertlöffel *m* dessertspoon

Dessin [dɛ'sɛ:] *nt -s, -s* (*Tex*) pattern

destabilisieren [destabili'zi:rən, -ft-] (*ptp destabilisiert*) *vt* to destabilize

Destabilisierung *f* -, -**en** destabilization

Destillation [dɛstila'tsio:n] *f* -, -**en**

a (*Chem*) distillation

b (= *Branntweinbrennerei*) distillery

destillieren [dɛsti'li:rən] (*ptp* **destilliert**) *vt* to distil (*Brit*), to distill (*US*)

dęsto ['dęsto] *conj* **desto mehr/besser** all the more/better; **desto grausamer** all the more cruel; **desto schneller** all the faster; **desto wahrscheinlicher ist es, dass wir ...** that makes it all the more probable that we ...; *siehe je*

destruktiv [dɛstrʊk'ti:f] *adj* destructive

dęswęgen ['dęs've:gn] *adv* = **deshalb**

Detail [de'tai, de'ta:j] *nt* -**s**, -**s** detail; **ins Detail gehen** to go into detail(s); **im Detail** in detail; **bis ins kleinste Detail** (right) down to the last detail; **in allen Details** in the greatest detail; **etw mit allen Details berichten** to give a fully detailed account of sth; **die Schwierigkeiten liegen im Detail** it is the details that are most difficult

Detailfrage *f* question of detail

detailgenau, detailgetreu *adj* accurate in every detail

detaillieren [deta'ji:rən] (*ptp* **detailliert**) *vt* to specify

detailliert [deta'ji:ət]

■ *adj* detailed

■ *adv* in detail; **detaillierter** in greater detail

Detektei [dɛtɛk'tai] *f* -, -**en** (private) detective agency; "**Detektei R. B. von Halske**" "R.B. von Halske, private investigator"

Detektiv [dɛtɛk'ti:f] *m* -**s**, -**e** [-və], **Detektivin** [-'ti:vɪn] *f* -, -**nen** private investigator

Detektivbüro *nt* = **Detektei**

detektivisch [dɛtɛk'ti:vɪʃ]

■ *adj* *Arbeit, Aufgabe* detective *attr*; **man braucht dazu detektivischen**

Scharfsinn/detektivische Neugierde you need the astuteness/inquisitiveness of a detective for this; **in detektivischer Kleinarbeit** with detailed detective work

■ *adv* like a detective; *aufdecken* through detailed detective work

Detektivroman *m* detective novel

Detektor [de'tektɔ:ɔ] *m -s, Detektoren* [-'to:rən] (*Tech*) detector

Detonation [detona'tsio:n] *f -, -en* explosion; **etw zur Detonation bringen** to detonate sth

detonieren [deto'ni:rən] (*ptp detoniert*) *vi aux sein* to explode

Deut ['dɔyt] *m um keinen Deut* not one iota; **er versteht nicht einen Deut davon** he does not know the first thing about it; **daran ist kein Deut wahr** there is not a grain of truth in it

deutbar *adj* interpretable; **nicht/schwer deutbar** impossible/difficult to interpret; **es ist nicht anders deutbar** it cannot be explained in any other way

deuteln ['dɔytlɪn] *vi (geh)* to quibble; **daran gibt es nichts zu deuteln!** there are no ifs and buts about it! (*Brit*), there are no ifs, ands or buts about it! (*US*)

deuten ['dɔytn]

■ *vt* (= *auslegen*) to interpret; **etw falsch deuten** to misinterpret sth

■ *vi*

a (= *zeigen*) **(mit dem Finger) auf etw (acc) deuten** to point (one's finger) at sth

b (*fig*: = *hinweisen*) to indicate; **alles deutet auf Regen/Schnee** everything points to rain/snow; **alles deutet darauf, dass ...** all the indications are that

...

deutlich ['dɔytlɪç]

■ *adj* clear; **eine deutliche Sprache mit jdm reden** to speak plainly with sb; **deutlich werden** to make oneself clear; **das war deutlich!** (= *taktlos*) that was clear enough; **muss ich deutlicher werden?** have I not made myself clear enough?

■ *adv*

a (= *klar*) clearly; **deutlich zu erkennen/sehen/hören** easy to recognize/see/hear; **deutlich fühlen** to feel distinctly; **ich fühle deutlich,**

dass ... I have the distinct feeling that ...

b (= *unmissverständlich*) explicitly; **sich deutlich ausdrücken** to make oneself clear; **ich muss es einmal deutlich sagen** let me make myself perfectly clear; **jdm deutlich zu verstehen geben, dass ...** to make it clear to sb that ...

Deutlichkeit *f* -, *no pl* clarity; **etw mit aller Deutlichkeit sagen** to make sth perfectly clear; **seine Antwort ließ an Deutlichkeit nichts zu wünschen übrig** his answer was perfectly clear and left no possible doubt

deutsch [dɔʏtʃ]

■ *adj* German; **Deutscher Schäferhund** German shepherd; **deutsche Gründlichkeit etc** German efficiency *etc*; **die Deutsche Bucht** the German Bight; **mit jdm deutsch reden** (*fig inf: deutlich*) to speak bluntly with sb
■ *adv* **etw deutsch aussprechen** to pronounce sth as it is said in German; **deutsch denken** to think in German; **sich deutsch unterhalten** to speak (in) German; **der Text ist deutsch geschrieben** the text is written in German

Deutsch [dɔʏtʃ] *nt* -(s), *dat* -, *no pl* German; **Deutsch sprechend** German-speaking; **sich auf Deutsch unterhalten** to speak (in) German; **auf or zu Deutsch heißt das ...** in German it means ...; **der Text ist in Deutsch geschrieben** the text is written in German; **der Vortrag wird auf Deutsch gehalten** the lecture will be given in German; **der Unterricht in Deutsch** German lessons *pl*; **die Schulnote in Deutsch** school mark (*Brit*) or grade (*US*) in German; **auf gut Deutsch (gesagt)** (*fig inf*) in plain English; *siehe auch* [deutsch](#)

Deutsch(e) *nt* -n, *dat* -n, *no pl*

a (*Ling*) German; **aus dem Deutschen/ins Deutsche übersetzt** translated from/into (the) German; **die Aussprache des Deutschen** German pronunciation

b (= *Charakteristik*) Germanness

Deutsche Demokratische Republik *f*(*abbr* DDR) (*Hist*) German Democratic Republic

Deutschen-:

Deutschenfeind(in) *m(f)*, **Deutschenfresser(in)** *m(f)* (*inf*) Germanophobe

Deutschenfreund(in) *m(f)* Germanophile

deutsch-|englisch *adj* (*Pol*) Anglo-German; (*Ling*) German-English

Deutschen-:

Deutschenhass *m* Germanophobia

Deutschenhasser [-hasə] *m* -s, -, **Deutschenhasserin** [-əʀɪn] *f* -, -nen
Germanophobe, German-hater

Deutsche(r) ['dɔytʃə] *mf decl as adj* **er ist Deutscher** he is (a) German; **die Deutschen** the Germans; **der hässliche Deutsche** the obnoxious German

DEUTSCHE WELLE

Deutsche Welle is a radio station controlled by the Federal Government and financed exclusively from Federal funds. It makes programmes to be broadcast in foreign countries. The aim is to provide a comprehensive picture of political, cultural and economic life in Germany, and to present and explain Germany's position on important national and international questions.

► www.dw-world.de/german

Deutsch-:

deutschfeindlich *adj* anti-German

Deutschfeindlichkeit *f* Germanophobia

deutsch-französisch *adj (Pol)* Franco-German; (*Ling*) German-French; **der Deutsch-Französische Krieg** the Franco-Prussian war

deutschfreundlich *adj* pro-German

Deutschfreundlichkeit *f* Germanophilia

Deutschland ['dɔytʃlant] *nt -s* Germany

Deutsch-:

Deutschlehrer(in) *m(f)* German teacher

Deutschschweiz *f* **die Deutschschweiz** German-speaking Switzerland

Deutschschweizer(in) *m(f)* German Swiss

deutsch-schweizerisch *adj* German-Swiss

deutschsprachig *adj* *Bevölkerung, Gebiete* German-speaking; *Zeitung, Ausgabe* German language; *Literatur* German

deutschsprachlich *adj* German(-language)

deutschstämmig *adj* of German origin

Deutschstämmige(r) [-ʃtɛmɪgə] *mf decl as adj* ethnic German

Deutschstunde *f* German lesson

Deutschunterricht *m* German lessons *pl*; (= *das Unterrichten*) teaching German

Deutung ['dɔytʊŋ] *f* -, **-en** interpretation; **eine falsche Deutung** *a*
misinterpretation

Devise [de'vi:zə] *f* -, **-n**

a (= *Wahlspruch*) motto

b (*Fin*) **Devisen** *pl* foreign exchange

Devisen-:

Devisenausgleich *m* foreign exchange offset

Devisenausländer(in) *m(f)* (*bei Bank*) non-resident

Devisenbeschränkungen *pl* foreign exchange restrictions *pl*

Devisenbestimmungen *pl* foreign exchange control regulations *pl*

Devisenbörse *f* foreign exchange market

Devisengeschäft *nt* foreign exchange dealing

Devisenhandel *m* foreign exchange dealings *pl*

Devisenhändler(in) *m(f)* foreign exchange dealer

Devisenknappheit *f* shortage of foreign exchange

Devisenkonto *nt* foreign exchange account

Devisenkontrolle *f* foreign exchange control

Devisenkurs *m* exchange rate

Devisenmarkt *m* foreign exchange market

Devisenoption *f* currency option

Devisenreserve *f* foreign exchange reserve

Devisenschmuggel *m* currency smuggling

devisenschwach *adj* **devisenschwache Länder** countries with limited foreign currency reserves

Devisenvorschriften *pl* foreign exchange control regulations *pl*

Dextrose [dɛks'tro:zə] *f* -, *no pl* dextrose

Dezember [de'tsɛmbɐ] *m* -(s), - December; *siehe auch* [März](#)

dezent [de'tsɛnt]

- *adj* discreet; *Kleidung* subtle; *Einrichtung* refined
- *adv* *andeuten, hinweisen* discreetly; **dezent gekleidet sein** to be dressed unobtrusively; **dezent eingerichtet sein** to have refined furnishings

SPRACHTIPP

Vorsicht! **dezent** wird nicht mit dem englischen Wort *decent* übersetzt.

dezentral [dɛtsɛn'tra:l]

- *adj* decentralized
- *adv* *verwalten* decentrally; **Müll dezentral entsorgen** to have a decentralized waste disposal system

Dezentralisierung *f* decentralization

Dezernat [dɛtsɛr'na:t] *nt* -(e)s, -e (*Admin*) department

Dezibel ['dɛ:tsibɛl, -'bɛl] *nt* -s, - decibel

Dezi-: [dɛ:tsi-] (*Aus*)

Dezigr~~a~~mm *nt* decigram(me)

Deziliter *m or nt* decilitre (*Brit*), deciliter (*US*)

dezimal [dɛtsi'ma:l] *adj* decimal

Dezimalbruch *m* decimal fraction

dezimalisieren [detsimali'zi:rən] (*ptp dezimalisiert*) *vt* to decimalize; **als in Großbritannien dezimalisiert wurde** when Great Britain went decimal
Dezimalisierung *f* -, -**en** decimalization

Dezimal-:

Dezimalstelle *f* decimal place; **auf zwei Dezimalstellen genau** correct to two decimal places

Dezimalsystem *nt* decimal system

Dezimalzahl *f* decimal number

Dezimeter [detsi'me:tə, 'de:tsime:tə] *m or nt* decimetre (*Brit*), decimeter (*US*)

dezimieren [detsi'mi:rən] (*ptp dezimiert*)

- *vt* to decimate
- *vr* to be decimated

DFB [de:|ɛf'be:] *m -s abbr von Deutscher Fußball-Bund* German Football Association

DFÜ [de:|ɛf'y:] *f - abbr von Datenfernübertragung*

DGB [de:ge:'be:] *m -s abbr von Deutscher Gewerkschaftsbund* Federation of German Trade Unions

DGB

The **DGB** - short for *Deutscher Gewerkschaftsbund* - is the largest trade union organization in Germany: it is an alliance of several unions. It was founded in 1949 and is governed by the *Industrieverbandsprinzip*. This means that all employees in a company, regardless of their particular job, are covered by the trade union corresponding to the core business of the company. Thus a secretary or an accountant in a car-manufacturing company belongs to the union "IG Metall". Matters relating to specific occupational groups are taken up by the individual trade unions, which also negotiate pay agreements.

► www.dgb.de

dgl. *abbr von dergleichen, desgleichen* the like

d. Gr. *abbr von der Große*

d. h. *abbr von das heißt i.e.*

Dia ['di:a] *nt -s, -s (Phot) slide*

Diabetes [dia'be:tes] *m -, no pl diabetes*

Diabetiker [dia'be:tikə] *m -s, -, Diabetikerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* diabetic

diabetisch [dia'be:tɪʃ] *adj* diabetic

Diabeträchter *m* slide viewer

diabolisch [dia'bo:lɪʃ] *adj (geh)* diabolical

Diagnose [dia'ɡno:zə] *f -, -n* diagnosis; **eine Diagnose stellen** to make a diagnosis

Diagnosestand *m* diagnostic test bay

Diagnōstik [dia'ɡnɔstɪk] *f -, no pl* diagnosis

diagnōstisch [dia'ɡnɔstɪʃ] *adj* diagnostic

diagnostizieren [diagnɔsti'tsi:rən] (*ptp diagnostiziert*) *vti (Med, fig)* to diagnose

diagonal [diago'na:l]

■ *adj* diagonal

■ *adv* diagonally; **ein Buch diagonal lesen** (*inf*) to skim through a book

Diagonale [diago'na:lə] *f -, -n* diagonal

Diagramm *nt (pl -gramme)* diagram

Diakoniestation *f* community care centre (*Brit*) or center (*US*)

diakritisch [dia'kri:tɪʃ] *adj* diacritic; **diakritische Zeichen** diacritics

Dialekt [dia'lekt] *m -(e)s, -e* dialect

dialektal [dialek'ta:l] *adj* dialectal

dialektfrei

■ *adj* dialect-free

■ *adv* **dialektfrei sprechen** to speak standard German/English etc

Dialektik [dia'lektɪk] *f -, no pl (Philos)* dialectics *sing or pl*

dialektisch [dia'lektiʃ] *adj* (*Philos*) dialectic(al)

Dialog [dia'lo:k] *m* **-(e)s, -e** [-gə] dialogue (*Brit*), dialog (*US*)

Dialog-:

Dialogautor(in) *m(f)* (*Film*) scriptwriter

Dialogbetrieb *m* (*Comput*) conversation mode

dialogfähig *adj* (*Comput*) **dialogfähig sein** to be capable of two-way communication

Dialogfähigkeit *f* ability to engage in meaningful conversation; (*Comput*) two-way communication capability

Dialyse [dia'ly:zə] *f* -, **-n** (*Med*) dialysis

Dialysegerät [dia'ly:zə-] *nt* dialysis machine

Diamant [dia'mant] *m* **-en, -en** diamond

diamanten [dia'mantn] *adj attr* diamond; **diamantene Hochzeit** diamond wedding

diametral [diame'tra:l]

■ *adj* diametral; (*fig*) *Ansichten* diametrically opposed; *Gegensatz* exact

■ *adv* **diametral entgegengesetzt sein, sich diametral gegenüberliegen** to be diametrically opposite; **diametral entgegengesetzt** (*fig*) diametrically opposed

Diaphragma [dia'fragma] *nt* **-s, Diaphragmen** [-mən] (*Tech, Med*) diaphragm

Dia-: (*Phot*)

Diapositiv *nt* slide

Diaprojektor *m* slide projector

Diarahmen *m* slide frame

Diät [di'ɛ:t] *f* -, **-en** (*Med*) diet; **Diät kochen/essen** to cook/to eat according to a diet; **Diät halten** to keep to a diet; **nach einer Diät leben** to be on a diet or (*wegen Krankheit*) special diet; **jdn auf Diät setzen** (*inf*) to put sb on a diet; **auf Diät sein** (*inf*) to be on a diet

Diätassistent(in) *m(f)* dietician

Diäten *pl* (*Parl*) parliamentary allowance

Diätkost *f* dietary foods *pl*

Diavortrag *m* slide presentation

dīch [dɪç]

■ *pers pron acc* von **du** you

■ *refl pron* yourself; **wie fühlst du dich?** how do you feel?

dīcht [dɪçt]

■ *adj*

a *Gefieder, Haar, Hecke* thick; *Wald, (Menschen)menge, Gewühl* dense; *Verkehr* heavy; *Gewebe* close; *Stoff* closely-woven; (*fig*: = *konzentriert*) *Stil* dense; **in dichter Folge** in rapid succession

b (= *undurchlässig*) *Vorhänge* thick; *Rollladen* heavy; (= *wasserdicht*) watertight; (= *luftdicht*) airtight; **dicht machen** to seal; **er ist nicht ganz dicht** (*inf*) he's nuts (*inf*)

c (*sl*: = *betrunken, high*) out of it (*inf*)

■ *adv*

a (= *nahe*) closely; **(dicht an) dicht stehen** to stand close together

b (= *fest*) *zuziehen, schließen* tightly; *weben* densely; **dicht halten** to be watertight; **dicht verhängen** to curtain heavily

c (= *sehr stark*) *bevölkert, bepflanzt* densely; **dicht mit etw übersät** covered with sth; **dicht behaart** very hairy; **dicht bewölkt** heavily overcast; **dicht gedrängt** closely packed; *Programm* packed

d (*mit Präpositionen*) **dicht an/bei** close to; **dicht dahinter/darüber/davor** right behind/above/in front; **dicht daneben** close beside it; **dicht daran** hard by it; **dicht hintereinander** close(ly) behind one another; **dicht beieinander or beisammen** close together

dichtbehaart [-bəha:ət] *adj attr* siehe **dicht**

Dichte ['dɪçtə] *f* -, -n, *no pl*

a (*von Gefieder, Haar, Hecke*) thickness; (*von Laub, Nebel, Wald, Menschenmenge, fig*) denseness; (*von Verkehr*) heaviness

b (*Phys*) density

dichten¹ ['dɪçtn]

- vt to write; **sein Glückwunsch war gedichtet** his congratulations were (written) in verse
- vi to write poems/a poem

dichten² vt (= *undurchlässig machen*) to seal

Dichter ['dɪçtə] m -s, -, **Dichterin** [-ərɪn] f -, -nen poet; (= *Schriftsteller*) writer
dichterisch ['dɪçtərɪʃ] adj poetic; (= *schriftstellerisch*) literary; **dichterische Freiheit** poetic licence (*Brit*) or license (*US*)

Dicht-:

dichtgedrängt adj attr siehe **dicht**

dichthalten vi sep irreg (*inf*) to keep one's mouth shut (*inf*)

Dichtheit f -, no pl = **Dichte (a)**

Dichtkunst f art of poetry; (= *Schriftstellerei*) creative writing

dichtmachen vti sep (*inf*) *Laden etc* to shut up; *Fabrik, Betrieb etc* to close down; (**den Laden**) **dichtmachen** to shut up shop (and go home) (*inf*)

Dichtung¹ ['dɪçtʊŋ] f -, -en

a no pl (= *Dichtkunst, Gesamtwerk*) literature; (*in Versform*) poetry;

Dichtung und Wahrheit (*fig*) fact and fiction

b (= *Dichtwerk*) poem; literary work; **dramatische Dichtung** dramatic poem

Dichtung² f -, -en (*Tech*) seal; (*in Wasserhahn etc*) washer; (*Aut: von Zylinder, Vergaser*) gasket

Dichtungs-:

Dichtungsmaterial nt, **Dichtungsmittel** nt sealing compound

Dichtungsring m, **Dichtungsscheibe** f seal; (*in Wasserhahn*) washer

dick [dɪk]

■ adj

a thick; *Mensch, Körperteil, Band, Buch, Brieftasche* fat; (*inf*) *Gehalt, Belohnung, Gewinn* hefty; **dicke Milch** sour milk; **3 m dicke Wände** walls 3 metres (*Brit*) or meters (*US*) thick; **einen dicken Mercedes fahren** (*inf*) to drive a big Mercedes; **eine dicke Zigarre** a big fat cigar; **dick machen**

(*Speisen*) to be fattening; **dick werden** (*Mensch*: = *zunehmen*) to get fat;
durch dick und dünn through thick and thin
b (*inf*: = *schwerwiegend*) *Fehler, Verweis* big; **das ist ein dicker Tadel/ein dickes Lob** that's heavy criticism/high praise; **das ist ein dicker Hund or ein dickes Ei** (*inf*: = *unerhört*) that's a bit much (*inf*)
c (= *geschwollen*) swollen; *Beule* big
d (*inf*: = *herzlich*) *Freundschaft, Freund* close; **mit jdm dicke sein** to be thick with sb (*inf*)
■ *adv*
a (= *warm*) warmly
b *anstreichen, unterstreichen* heavily
c (= *reichlich*) thickly; **etw dick mit Butter bestreichen** to spread butter thickly on sth; **dick(e)** (*inf*: = *ausreichend*) easily; **er hat es dick(e)** (*inf*: = *hat es satt*) he's had enough of it; (= *hat viel*) he's got enough and to spare; **jdn/etw dick(e) haben** (*inf*: = *von jdm/etw genug haben*) to have had one's fill of sb/sth (*inf*)
d (*inf*: = *eng*) **mit jdm dick befreundet sein** to be thick with sb (*inf*)

Dick-:

dickbäuchig [-bɔyçɪç] *adj Mensch* potbellied

Dickdarm *m (Anat)* colon

Dicke ['dɪkə] *f -, -n*

a (= *Stärke, Durchmesser*) thickness

b (*von Menschen, Körperteilen*) fatness

Dicke(r) ['dɪkə] *mf decl as adj (inf)* fatso (*inf*)

Dickerchen ['dɪkɐçən] *nt -s, - (inf)* chubby

dicketun *vr sep irreg (inf)* = **dicktun**

Dick-:

dickfellig [-fɛlɪç] *adj (inf)* thick-skinned

dickflüssig *adj* thick, viscous (*Tech*)

Dickhäuter [-hɔytə] *m -s, -* pachyderm; (*fig*) thick-skinned person

Dickicht ['dɪkɪçt] *nt -(e)s, -e* (= *Gebüsch*) thicket; (*fig*) jungle

Dick-:

Dickkopf *m*

a (= *Starrsinn*) obstinacy; **einen Dickkopf haben** to be obstinate; **sie setzt ihren Dickkopf immer durch** she always gets what she wants

b (= *Mensch*) mule (*inf*)

dickköpfig *adj (fig)* stubborn

Dickköpfigkeit *f* -, *no pl* stubbornness

dicklich ['dikliç] *adj* plump

Dickmilch *f (Cook)* sour milk

Dickschädel *m (inf)* = **Dickkopf**

dicktun *vr sep irreg (inf)* to swank (*inf*); **(sich) mit etw dictun** to swank about sth (*inf*)

Didaktik [di'daktik] *f* -, **-en** didactics *sing (form)*, teaching methods *pl*

didaktisch [di'daktiʃ]

■ *adj* didactic

■ *adv* didactically

die [di:] *siehe* **der**²

Dieb [di:p] *m* **-(e)s**, **-e** [-bə], **Diebin** ['di:bin] *f* -, **-nen** thief; **haltet den Dieb!** stop thief!

Dieberei [di:bə'rai] *f* -, **-en** thievery *no pl*

Diebes-:

Diebesbande *f* gang of thieves

Diebesgut *nt no pl* stolen property

Diebespack *nt (pej)* thieving riffraff (*pej*)

Diebin *f* *siehe* **Dieb**

diebisch ['di:biʃ] *adj*

- a** *Gesindel, Elster* thieving attr
b (*inf*) *Freude, Vergnügen* mischievous

Diebstahl ['di:pfta:l] *m* **-(e)s, -e** [-ftɛ:lə] theft; **bewaffneter Diebstahl** armed robbery; **geistiger Diebstahl** plagiarism

Diebstahl-:

diebstahlsicher *adj* theft-proof

Diebstahlsicherung *f* (*Aut*) antitheft device

diejenige ['di:je:nigə] *dem pron* siehe **derjenige**

Diele ['di:lə] *f* -, **-n**

- a** (= *Fußbodenbrett*) floorboard
b (= *Vorraum*) hall

dienen ['di:nən] *vi* to serve (*jdm/einer Sache* sb/sth); (= *Militärdienst leisten*) to do (one's) military service; *dem Fortschritt, der Erforschung* to aid; *dem Verständnis* to promote; (= *nützlich sein*) to be of use (*jdm* to sb); **als/zu etw dienen** to serve as/for sth; **es dient einem guten Zweck** it serves a useful purpose; **es dient einer guten Sache** it is for a good cause; **womit kann ich Ihnen dienen?** what can I do for you?; (*im Geschäft auch*) can I help you?; **damit kann ich leider nicht dienen** I'm afraid I can't help you there; **damit ist mir wenig gedient** that's no use to me

Diener ['di:nɛ] *m* **-s, -**

- a** (= *Mensch: lit, fig*) servant
b (*inf*: = *Verbeugung*) bow

Dienerin ['di:nɛrɪn] *f* -, **-nen** maid

Dienerschaft ['di:nɛʃaft] *f* -, **-en** servants *pl*

dienlich ['di:nliç] *adj* useful; (= *ratsam*) advisable; **jdm/einer Sache dienlich sein** to be of use or help to sb/sth

Dienst [di:nst] *m* **-(e)s, -e**

- a** (= *Arbeitsverhältnis, Tätigkeitsbereich*) service; (= *Arbeitsstelle*) position; **diplomatischer/öffentlicher Dienst** diplomatic/civil service; **Oberst etc außer Dienst** (*abbr a. D.*) retired colonel *etc*; **den Dienst quittieren, aus dem Dienst (aus)scheiden** to resign one's post; (*Mil*) to leave the service;

Dienst mit der Waffe (*Mil*) armed service; **im Dienst ergraut sein** to have many years of faithful service behind one

b (= *Berufsausübung, Amtspflicht*) duty; (= *Arbeit, Arbeitszeit*) work; **im**

Dienst sein, Dienst haben (*Arzt, Feuerwehrmann etc*) to be on duty;

(*Apotheke*) to be open; **Dienst habend** = **diensthabend im Dienst sein**

(*Angestellter etc*) to be working; **außer Dienst sein** to be off duty; **nach**

Dienst after work; **Dienst tun** to serve (*bei in, als as*); **Dienst tuend** =

diensttuend jdm vom Dienst beurlauben to grant sb leave of absence; **jdm**

vom Dienst befreien to exempt sb from his duties;

Tellerwäscher/Kindermädchen vom Dienst (*hum*) resident

dishwasher/babysitter (*hum*); **Dienst nach Vorschrift** work to rule; **Dienst**

ist Dienst und Schnaps ist Schnaps (*Prov inf*) you can't mix business with pleasure

c (= *Tätigkeit, Leistung, Hilfe*) service; **im Dienst(e) einer Sache/der**

Menschheit in the service of sth/humanity; **sich in den Dienst der Sache**

stellen to embrace the cause; **jdm einen Dienst/einen schlechten Dienst**

erweisen to do sb a good/bad turn; **jdm gute Dienste leisten or tun** to serve

sb well; **die Stimme etc versagte ihr den Dienst** her voice *etc* failed (her) or

gave way; **Dienst am Vaterland** service to one's country; **Dienst am**

Kunden customer service

-dienst *m suf in cpds* service; (*für Hausarbeit etc*) duty; **Militärdienst** military service; **Küchendienst haben** to be on kitchen duty

Dienstag ['di:nsta:k] *m* Tuesday; **am Dienstag** on Tuesday; **an einem Dienstag,**

eines Dienstags one Tuesday; **hast du Dienstag Zeit?** have you time on

Tuesday?; **heute ist Dienstag, der 10. Juni** today is Tuesday the tenth of

June; **jeden Dienstag, alle Dienstage** every Tuesday; **ab nächsten or**

nächstem Dienstag from next Tuesday; **Dienstag in acht Tagen or in einer**

Woche a week on Tuesday; **Dienstag vor einer Woche or vor acht Tagen** a

week (ago) last Tuesday

Dienstag-

Dienstagabend *m* Tuesday evening

dienstagabends *adv* on Tuesday evenings

Dienstagmorgen *m* Tuesday morning

Dienstagnachmittag *m* Tuesday afternoon

dienstags ['di:nsta:ks] *adv* on Tuesdays, on a Tuesday; **dienstags abends** on Tuesday evenings, on a Tuesday evening

Dienst-:

Dienstalter *nt* length of service

Dienstauffassung *f* conception of one's duties; **was ist denn das für eine Dienstauffassung!** have you no sense of duty?

Dienstaufsicht *f* supervision; **die Dienstaufsicht über etw (acc) haben** to be in charge of sth

Dienstaufsichtsbeschwerde *f* complaint about a ruling

dienstbeflissen *adj* zealous

dienstbereit *adj* *Apotheke* open *pred*; *Arzt* on call *pred*

Dienstbote *m*, **Dienstbotin** *f* servant

Dienstboteneingang *m* tradesmen's entrance

dienstfrei *adj* free; **dienstfreier Tag** day off, free day; **dienstfrei haben** to have a day off

Dienstgeheimnis *nt* official secret

Dienstgrad *m* (*Mil*)

a (= *Rangstufe*) rank

b (= *Mensch*) **ein höherer Dienstgrad** a person of higher rank

diensthabend *adj attr* *Arzt, Offizier etc* duty *attr*, on duty

Dienstherr(in) *m(f)* employer

Dienstkleidung *f* uniform; (*Mil*) service dress

Dienstleister [-laistə] *m -s, -* (= *Firma*) service company

Dienstleistung *f* service

Dienstleistungs-:

Dienstleistungsbetrieb *m* service company

Dienstleistungsgewerbe *nt* services trade

Dienstleistungsbilanz *f* balance of invisible trade

dienstlich ['di:nstliç]

■ *adj* *Angelegenheiten* business attr; *Schreiben, Befehl* official; **dienstlich werden** (*inf*) to become businesslike

■ *adv* on business; **wir haben hier dienstlich zu tun** we have business here

Dienst-:

Dienstmädchen *nt* maid

Dienstpistole *f* service revolver

Dienstplan *m* duty roster

Dienststrang *m* grade; (*Mil*) rank

Dienstreise *f* business trip; **auf Dienstreise** on a business trip

Dienstschluss *m* end of work; **nach Dienstschluss** after work; **wir haben jetzt Dienstschluss** we finish work now

Dienstsiegel *nt*, **Dienststempel** *m* official stamp

Dienststelle *f* (*Admin*) department

Dienststunden *pl* working hours *pl*

diensttauglich *adj* (*Mil*) fit for duty

diensttuend [-tuənt] *adj* *Arzt* duty attr, on duty

Dienstverhältnis *nt* **im Dienstverhältnis stehen** to be a public employee; **in ein Dienstverhältnis übernommen werden** to become a public employee

Dienstwagen *m* company car; (*von Beamten*) official car; (*Mil*) staff car; (*Rail*) ≈ guard's carriage, conductor's car (*US*)

Dienstweg *m* **den Dienstweg einhalten** to go through the proper channels *pl*

dies [di:s] *dem pron inv* this; (*pl*) these; **dies sind** these are; **dies und das** this

and that; **dies alles**, **alles dies** all this/that; *siehe auch* [dieser](#)

diesbezüglich (*form*)

■ *adj* regarding this

■ *adv* **sich diesbezüglich äußern** to give one's views on this matter

diese ['di:zə] *dem pron* *siehe* [dieser](#)

Diesel ['di:zl] *m -s, - (inf)* diesel

dieselbe [di:'zɛlbə] *dem pron* *siehe* [derselbe](#)

Diesel-

Diesellok *f*, **Diesellokomotive** *f* diesel locomotive

Dieselmotor *m* diesel engine

Dieselöl *nt* diesel oil

dieser ['di:zə], **diese**, **dieses** (*pl diese*) *dem pron*

a (*substantivisch*) this; (*pl*) these; (= *dieser dort, da*) that; (*pl*) those; **diese(r, s) hier** this (one); **diese hier pl** these (ones); **diese(r, s) da** that (one); **diese da pl** those (ones); **dieser ...**, **jener ...** the latter ..., the former ...; **schließlich fragte ich einen Polizisten; dieser sagte mir ...** in the end I asked a policeman, he told me ...; **dieses und jenes** this and that; **dieser und jener** this person and that; **dieser oder jener** someone or other

b *attr* this; (*pl*) these; (= *dieser dort, da*) that; (*pl*) those; **Anfang dieses Jahres/Monats** at the beginning of the or this year/month; **am 5. dieses Monats** on the 5th of this month; **dieser Tage** (*vergangen*) the other day; (*zukünftig*) one of these days; (**nur**) **dieses eine Mal** just this/that once; **dieser Maier** (*inf*) that or this Maier

dieses ['di:zəs] *dem pron* *siehe* [dieser](#)

diesig ['di:zɪç] *adj* *Wetter, Luft* hazy

dies-

diesjährig *adj attr* this year's

diesmal *adv* this time

diesseitig [-zaitɪç] *adj*

- a** *Ufer* near(side) *attr*, (on) this side
- b** (= *irdisch*) of this world; *Leben* in this world

diesseits [ˈdi:szait̩s] *prep* +*gen* on this side of

Diesseits [ˈdi:szait̩s] *nt* -, *no pl* **das Diesseits** this life

Dietrich [ˈdi:triç] *m* -s, -e skeleton key

diffamieren [dɪfaˈmi:rən] (*ptp* **diffamiert**) *vt* to defame

Diffamierung *f* -, -en (= *das Diffamieren*) defamation (of character);
(= *Bemerkung etc*) defamatory statement

Differential [dɪfərənˈtsia:l] *nt* -s, -e = **Differenzial**

Differenz [dɪfəˈrɛnts] *f* -, -en

a (= *Unterschied, fehlender Betrag*) (*Math*) difference; (= *Abweichung*)
discrepancy

b *usu pl* (= *Meinungsverschiedenheit*) difference (of opinion)

Differenzbetrag *m* difference

Differenzial [dɪfərənˈtsia:l] *nt* -s, -e

a (*Math*) differential

b (*Aut: auch Differenzialgetriebe*) differential (gear)

Differenzialin cpds (*Tech, Math*) differential

differenzieren [dɪfərənˈtsi:rən] (*ptp* **differenziert**)

■ *vt*

a (= *unterscheiden*) to make distinctions/a distinction in; *Behauptung, Urteil*
to be discriminating in

b (*Math*) to differentiate

■ *vi* to make distinctions/a distinction (*zwischen +dat* between, *bei in*);
(= *den Unterschied verstehen*) to differentiate (*zwischen +dat* between, *bei in*); (*bei Behauptung, Urteil*) to be discriminating; **differenzierende**

Methoden discriminative methods

differenziert [dɪfərənˈtsi:ət]

■ *adj* (= *fein unterscheidend*) subtly differentiated; (= *verfeinert*)
sophisticated; *Charakter, Mensch, Gefühlsleben* complex

■ *adv* *gestalten, sich ausdrücken* in a sophisticated manner; **ein Problem**

differenziert sehen/betrachten to look at/examine a problem from all angles; **ich sehe das etwas differenzierter** I think it's a bit more complex than that

Differenzierung *f* -, -en

a (= *Unterscheidung*) distinction; (*zwischen zwei Dingen*) differentiation

b (*Math*) differentiation

diffus [di'fu:s] *adj* *Licht* diffuse; *Gedanken, Ausdrucksweise* confused; *Rechtslage* unclear

digital [digi'ta:l]

■ *adj* digital

■ *adv* digitally

Digital-: *in cpds* digital

Digitalbaustein *m* integrated circuit element

Digitalfernsehen *nt* digital television

digitalisieren [digitali'zi:rən] (*ptp digitalisiert*) *vt* to digitalize

Digitalisierung *f* -, -en digitalization

Digital-:

Digitalkamera *f* digital camera

Digitalrechner *m* (*Comput*) digital calculator

Digitaltechnik *f* (*Comput*) digital technology

Digitaltonband *nt*(*abbr DAT*) digital audio tape

Digitaluhr *f* digital clock; (= *Armbanduhr*) digital watch

Diktat [dik'ta:t] *nt* -(e)s, -e dictation (*also Sch*); **ein Diktat schreiben** (*Sch*) to do (a) dictation; **etw nach Diktat schreiben** to write sth from dictation; **Frau Wengel, bitte zum Diktat!** take a letter please, Ms Wengel; **nach Diktat verweist** dictated by X and signed in his/her absence

Diktator [dik'ta:to:ə] *m* -s, **Diktatoren** [-'to:rən], **Diktatorin** [-'to:rɪn] *f* -, -nen
dictator

diktatorisch [dikta'to:rɪʃ] *adj* dictatorial

Diktatur [dikta'tu:ə] *f* -, -**en** dictatorship

diktieren [dik'ti:rən] (*ptp* **diktiert**) *vt* (*lit, fig*) to dictate

Diktiergerät *nt*, **Diktiermaschine** *f* dictating machine

Dilemma [di'lɛma] *nt* -**s**, -**s** or (*geh*) -**ta** [-ta] dilemma

Dilettant [dilɛ'tant] *m* -**en**, -**en**, **Dilettantin** [-'tantɪn] *f* -, -**nen** amateur

dilettantisch [dilɛ'tantɪʃ]

■ *adj* amateurish

■ *adv* amateurishly; **dilettantisch vorgehen** to act like an amateur

Dill [dɪl] *m* -(**e**)**s**, -**e** (*Bot, Cook*) dill

Dimension [dimen'zio:n] *f* -, -**en** dimension

-**dimensional** [dimenziona:l] *adj* *suf* -dimensional; **dreidimensional** three-dimensional

Diminutiv [diminu'ti:f] *nt* -**s**, -**e** [-və] diminutive (*zu, von* of)

Dimmer ['dɪmɐ] *m* -**s**, - dimmer (switch)

DIN® [dɪn, di:n] *f* -, *no pl* *abbr* von **Deutsche Industrie-Norm** German

Industrial Standard; **DIN A4** A4; **DIN-Format** German standard paper size

Ding [dɪŋ] *nt* -(**e**)**s**, -**e** or (*inf*) -**er**

a (= *Sache, Gegenstand*) thing; **das ist ein Ding der Unmöglichkeit** that is quite impossible; **das ist nicht sein Ding** (*inf*) that's not really his thing (*inf*);

guter Dinge sein (*geh*) to be in good spirits; **die Dinge beim (rechten)**

Namen nennen to call a spade a spade (*Brit prov*), to be frank; **gut Ding will**

Weile haben (*Prov*) it takes time to do a thing well

b (= *Gegebenheit*) thing; **in diesen Dingen** about these things; **berufliche**

Dinge professional matters; **reden wir von andern Dingen** let's talk about

something else; **wir harren der Dinge, die da kommen sollten** we waited

to see what would happen; **so wie die Dinge liegen** as things are; **wie ich die**

Dinge sehe as I see things; **vor allen Dingen** above all (things); **es müsste**

nicht mit rechten Dingen zugehen, wenn ... it would be more than a little

strange if ...

c (*inf: auch Dings*)) (= *unbestimmtes Etwas*) thing; **was ist das für ein**

Ding? what's that thing?; **das Ding(s) da** (*inf*) that thing (over) there; **das ist ein Ding!** now there's a thing! (*inf*); **ein tolles Ding!** great! (*inf*)

d (*pl -er*) (*inf*: = *Verbrechen*) job; **sich (dat) ein Ding leisten** to be up to something; **Dinger machen** to be up to all sorts of tricks (*inf*); **was macht ihr bloß für Dinger?** the things you do! (*inf*); **das war vielleicht ein Ding** (*inf*) that was quite something (*inf*)

e (= *Mädchen*) thing

f (*sl*: = *Busen*) **Dinger** boobs *pl* (*inf*)

dinglich ['dɪŋlɪç]

■ *adj* material

■ *adv* (*Fin*) **dinglich gesicherte Forderungen** claims *pl* covered by assets

Dings [dɪŋs] *nt -*, *no pl*, **Dingsbums** ['dɪŋsbʊms] *nt -*, *no pl*, **Dingsda** ['dɪŋsda:] *nt -*, *no pl* (*inf*) (= *Sache*) what'sit (*inf*); **der/die Dings** (= *Person*) what's-his/her-name (*inf*)

Dinkel ['dɪŋkl] *m -s, -* (*Bot*) spelt

Dinosaurier [dino-] *m (lit, fig)* dinosaur

Diode [di'ɔ:də] *f -*, **-n** diode

Dioptrie [diɔp'tri:] *f -*, **-n** [-'tri:ən] (*Opt*)(*abbr dpt*) diopter

Dioxid [diɔ'ksi:t] *nt -s, -e* [-də] dioxide

Dioxin [diɔ'ksi:n] *nt -s, -e* dioxin

dioxinhaltig *adj* dioxinated

Diözese [diø'tse:zə] *f -*, **-n** diocese

Diphtherie [dɪftə'ri:] *f -*, **-n** [-'ri:ən] diphtheria

Diphthong [dɪf'tɔŋ] *m -s, -e* diphthong

Dipl. *abbr von* **Diplom**

Dipl.-Ing. *abbr von* **Diplom-Ingenieur**

Dipl.-Kfm. *abbr von* **Diplom-Kaufmann**

Diplom [di'plo:m] *nt -s, -e* diploma

DIPLOM

The **Diplom** is an academic degree in natural sciences, technology, social sciences or economics. To attain the **Diplom**, students must undertake a

period of study lasting at least eight semesters, submit a substantial dissertation, and take a final examination. The **Diplom** is presented at a fairly informal ceremony which varies from university to university. The holder is permitted to use the title *Dipl.-Ing.*, *Dipl.-Kfm.* etc.

In the former East Germany the **Diplom** was the standard degree for all subjects.

► www.studentenpilot.de

Diplomin cpds (*vor Berufsbezeichnung*) qualified

Diplomarbeit *f* dissertation (*submitted for a diploma*)

Diplomat [diplo'ma:t] *m* -en, -en, **Diplomat**in [-'ma:tm] *f* -, -nen diplomat

Diplomatenkoffer *m* executive case

Diplomatie [diplo'ma'ti:] *f* -, *no pl* (*lit, fig*) diplomacy

diplomatisch [diplo'ma:tʃ] (*Pol, fig*)

■ *adj* diplomatic

■ *adv* diplomatically; **sie hat sich nicht sehr diplomatisch verhalten** she wasn't very diplomatic

diplomiert [diplo'mi:ət] *adj* qualified

Diplom-:

Diplom-Ingenieur(in) *m(f)* qualified engineer

Diplom-Kauffrau *f*, **Diplom-Kaufmann** *m* business school graduate

DIP-Schalter ['dip-] *m* (*Comput*) dip switch

dir [di:ə] *pers pron dat von* **du** to you; (*nach Präpositionen*) you; *siehe auch ihm*

Dir. *abbr von* **Direktion**, **Direktor**, **Dirigent**

direkt [di'rekt]

■ *adj*

a (= *unmittelbar, gerade*) direct; *Erledigung* immediate; **eine direkte**

Verbindung (*mit Zug*) a through train; (*mit Flugzeug*) a direct flight

b (= *unverblümt*) direct; (= *genau*) *Vorstellungen, Antwort, Auskunft* clear

c (*inf: = ausgesprochen*) sheer; **es war keine direkte Katastrophe** it wasn't

exactly a catastrophe

■ *adv*

a (= *unmittelbar*) directly; **direkt aus or von/zu or nach** straight from/to; **direkt an/neben/unter/über** right by/next to/under/over; **jdm direkt ins Gesicht/in die Augen sehen** to look sb straight in the face/the eyes; **direkt übertragen or senden** to transmit live

b (= *unverblümt*) bluntly; **jdm etw direkt ins Gesicht sagen** to tell sb sth (straight) to his face; **direkt fragen** to ask outright

c (*inf*: = *geradezu*) really; **nicht direkt** not exactly

Dirēkt-: *in cpds* direct; (*Rad, TV*) live

Dirēktbank *f* (*pl -banken*) (*Fin*) direct bank

Dirēktflug *m* direct flight

Direktion [dirək'tsio:n] *f* -, -**en**

a (= *Leitung*) management; (*von Schule*) headship (*Brit*), principalship (*esp US*)

b (= *Direktoren, Vorstand*) management

Direktive *f* -, -**n** (*geh*) directive

Dirēktkandidat(in) *m(f)* (*Pol*) candidate seeking a direct mandate

Dirēktmandat *nt* (*Pol*) direct mandate

Dirēktor [di'rəkto:ɔ] *m* -**s**, **Direktoren** [-'to:rən], **Dirēktorin** [-'to:rɪn] *f* -, -**nen** director; (*von Gefängnis*) governor, warden (*US*); (*von Schule*) headmaster/-mistress (*esp Brit*), principal (*esp US*)

Direktorat [dirəkto'ra:t] *nt* -(**e**)**s**, -**e**

a (= *Amt*) directorship; (*von Schule*) headship (*Brit*), principalship (*esp US*)

b (= *Diensträume*) (*von Firma, Museum*) director's office; (*von Schule*) head(master/mistress)'s (*esp Brit*) or principal's (*esp US*) study

Direktorium [dirək'to:rɪum] *nt* -**s**, **Direktorien** [-riən]

a board of directors

Dirēkt-:

Dirēktübertragung *f* (*Rad, TV*) live transmission

Dirēktverbindung *f* (*Rail*) through train; (*Aviat*) direct flight

Dirēktverkauf *m* (*Comm*) direct selling; (= *Haustürverkauf*) door-to-door selling

Dirēktversicherung *f* (*Insur*) direct insurance

Dirēktvertrieb *m* direct marketing

Dirigēnt [diri'gēnt] *m* -en, -en, **Dirigēntin** [-'gēntɪn] *f* -, -nen (*Mus*) conductor;
(*fig*) leader

dirigieren [diri'gi:rən] (*ptp* **dirigiert**) *vt*
a (*auch vi Mus*) to conduct; (*fig*) to lead
b (= *leiten, einweisen*) *Verkehr etc* to direct

Dīrndl ['dīrndl] *nt* -s, -
a (*auch Dirndlkleid*) dirndl
b (*Aus: = Mädchen*) girl

Dīrne ['dīrnə] *f* -, -n prostitute

dīs *nt* -, -, **Dīs** [dīs] *nt* -, - (*Mus*) D sharp

Disagio [dīs'a:dzo, dīs'a:zio] *nt* -s, -s **or** **Disagien** [-'a:dzən, -|a:ziən] (*Fin*)
discount

Discjockey ['dɪskdʒɔke] *m* -s, -s disc jockey

Dīsc-Kamera ['dɪsk-] *f* disc camera

Discman® ['dɪskmən] *m* -s, -s Discman®

Dīsc ['dɪsko] *f* -, -s disco

Discount-: [dɪs'kaunt] *in cpds* discount

Discounthändler(in) *m(f)* discount dealer

Discountladen *m* discount shop

Diskette [dɪs'kɛtə] *f* -, -n disk

Disketten-:

Diskettenfehler *m* disk error

Diskettenlaufwerk *nt* disk drive

Dīskjockey *m* = [Discjockey](#)

Disko *f* = **Disco**

Diskont [dɪs'kɔnt] *m -s, -e (Fin)* discount

Diskontgeschäft *nt (von Bank)* discounting

diskontieren [dɪskɔn'ti:rən] (*ptp diskontiert*) *vt (Fin)* to discount

Diskont-:

Diskontkredit *m* discount credit

Diskontpolitik *f* discount rate policy

Diskontsatz *m (Fin)* discount rate (*Brit*), bank rate (*US*)

Diskotheek [dɪsko'te:k] *f -, -en (= Tanzbar)* discotheque

diskreditieren [dɪs-] (*ptp diskreditiert*) *vt (geh)* to discredit

Diskrepanz [diskre'pantʃ] *f -, -en* discrepancy

diskret [dɪs'kre:t]

■ *adj* discreet; (= *vertraulich*) confidential

■ *adv* discreetly

Diskretion [dɪskre'tsio:n] *f -, no pl* discretion; (= *vertrauliche Behandlung*)

confidentiality; **Diskretion üben** to be discreet; **jdn um Diskretion in einer**

Angelegenheit bitten to ask sb to treat an affair as a matter of confidence

diskriminieren [dɪskrimi'ni:rən] (*ptp diskriminiert*) *vt* to discriminate against

diskriminierend *adj* discriminatory

Diskriminierung *f -, -en* discrimination

Diskurs [dɪs'kurs] *m (geh)* discourse

Diskus ['diskus] *m -, -se or Disken* ['diskn] discuss

Diskussion [dɪsku'sio:n] *f -, -en* discussion; **zur Diskussion stehen** to be under discussion; **etw zur Diskussion stellen** to put sth up for discussion

Diskussions-:

Diskussionsbedarf *m* need for discussion

Diskussionsbeitrag *m* contribution to the discussion

Diskussionsleiter(in) *m(f)* moderator

Diskussionsrunde *f* round of discussions; (= *Personen*) discussion group

Diskussionsteilnehmer(in) *m(f)* participant (in a discussion)

Diskus-:

Diskuswerfen *nt -s, no pl* throwing the discus

Diskuswerfer(in) *m(f)* discus thrower

diskutabel [dɪsku'ta:bl], **diskutierbar** *adj* worth discussing; **das ist überhaupt nicht diskutabel** that's not even worth talking about

diskutieren [dɪsku'ti:rən] (*ptp diskutiert*) *vti* to discuss; **über etw (acc)**

diskutieren to discuss sth; **darüber lässt sich diskutieren** that's debatable;

wir haben stundenlang diskutiert we've spent hours in discussion; **was**

gibts denn da zu diskutieren? what is there to talk about?

Dispersionsfarbe *f* emulsion (paint)

Display [dɪs'ple:] *nt -s, -s* display

Dispokredit ['dɪspokredi:t] *m (Fin inf)* overdraft

disponieren [dɪspo'ni:rən] (*ptp disponiert*) *vi (geh)*

a (= *verfügen*) **über jdn disponieren** to command sb's services (*form*); **über etw disponieren können** (= *zur Verfügung haben*) to have sth at one's disposal

b (= *planen*) to make arrangements *or* plans

Disposition [dɪs-] *f (geh)*

a (= *Verfügung*) **zur Disposition stehen** to be up for consideration; **jdm zur or zu jds Disposition stehen** to be at sb's disposal; **jdm etw zur Disposition stellen** to place sth at sb's disposal; **etw zur Disposition stellen** to put sth up for consideration

b (= *Anordnung*) arrangement

Dispositionskredit [-kredi:t] *m (Fin)* overdraft

Disput [dɪs'pu:t] *m -(e)s, -e (geh)* dispute

Disqualifikation [dɪs-] *f* disqualification

disqualifizieren [dɪs-] (*ptp disqualifiziert*) *vt* to disqualify

dissen [ˈdɪsn] (sl) vt to slag off (Brit inf), to diss (esp US inf)

Dissertation [dɪsɛrtaˈtʃi:ɔ:n] f -, -en dissertation; (= Doktorarbeit) (doctoral) thesis

dissertieren [dɪsɛrˈti:rən] (ptp **dissertiert**) vi siehe **Dissertation** to write a dissertation/(doctoral) thesis (*über* +acc on)

Dissident [dɪsiˈdɛnt] m -en, -en, **Dissidentin** [-ˈdɛntɪn] f -, -nen dissident

Dissonanz [dɪsoˈnɑnts] f -, -en (Mus) dissonance; (fig) (note of) discord

Distanz [dɪsˈtɑnts] f -, -en (lit) distance; (fig) (= Abstand, Entfernung) detachment; (= Zurückhaltung) reserve; **Distanz halten or wahren** (lit, fig) to keep one's distance; (**zu jdm/etw**) **auf Distanz gehen** (fig) to distance oneself (from sb/sth); **die nötige Distanz zu etw finden/haben** to become/be sufficiently detached from sth

distanzieren [dɪstanˈtʃi:rən] (ptp **distanziert**)

■ vr **sich von jdm/etw distanzieren** to distance oneself from sb/sth

■ vt (Sport) to outdistance

distanziert [dɪstanˈtʃi:ət]

■ adj Verhalten distant

■ adv **sich distanziert verhalten** to act distant; **distanziert wirken** to seem distant

Distanziertheit f -, no pl distance

Distel [ˈdɪstl] f -, -n thistle

Disziplin [dɪstsiˈpli:n] f -, -en discipline; **Disziplin halten** (Lehrer) to maintain discipline; (Klasse) to behave in a disciplined manner

Disziplinar- [dɪstsipliˈna:ə] in cpds disciplinary

disziplinarisch [dɪstsipliˈna:rɪʃ]

■ adj disciplinary

■ adv **jdn disziplinarisch bestrafen, disziplinarisch gegen jdn vorgehen** to take disciplinary action against sb; **sein Regelverstoß wurde disziplinarisch geahndet** he was disciplined for an infringement of the rules; **jdm disziplinarisch unterstellt sein** to be answerable to sb

Disziplinar-:

Disziplinarstrafe f punishment; **mit einer Disziplinarstrafe rechnen** to expect

disciplinary action; **eine Disziplinarstrafe bekommen** to be disciplined

Disziplinarverfahren *nt* disciplinary proceedings *pl*

disziplinieren [dɪstsipli'ni:rən] (*ptp diszipliniert*) *vt* to discipline

diszipliniert [dɪstsipli'ni:ət]

- *adj* disciplined
- *adv* in a disciplined manner

disziplinlos *adj* undisciplined

Disziplinlosigkeit *f* -, **-en** lack *no pl* of discipline

ditto ['di:to] *adv* (*Comm*), *hum*) ditto

Diva ['di:va] *f* -, **-s or Diven** ['di:vɪn] star; (*Film*) screen goddess

Divergenz [diver'gents] *f* -, **-en**

a *no pl* divergence

b *usu pl* (= *Meinungsverschiedenheit*) difference (of opinion)

divergieren [diver'gi:rən] (*ptp divergiert*) *vi* to diverge

divers [di'vers] *adj attr* various; **die diversesten ...** the most diverse ...; **diverses**

Angebot von ... an assortment of ...; **diverse** (= *mehrere der gleichen Art*)

several; "**Diverses**" "miscellaneous"; **wir haben noch Diverses zu**

erledigen we still have various things to see to

Diversifikation [diverzifika'tsio:n] *f* -, **-en** diversification

diversifizieren [diverzifi'tsi:rən] (*ptp diversifiziert*) *vti* to diversify

Dividende [divi'dendə] *f* -, **-n** (*Fin*) dividend

Dividenden-:

Dividendenausschüttung *f* (*Fin*) distribution of dividends

Dividendencoupon *m*, **Dividendenschein** *m* dividend coupon

dividieren [divi'di:rən] (*ptp dividiert*) *vti* to divide (*durch* by)

Division [divi'zio:n] *f* -, **-en** (*Math*, *Mil*) division

Divisionskalkulation *f* (*Fin*) process costing

DJ ['di:dze:] *m* -s, -s *abbr* von **Diskjockey** DJ

d. J. abbr

a von **dieses Jahres** of this year

b von **der Jüngere** jun.

DJH [de:jɔt'ha:] *nt* **-(s) abbr von Deutsches Jugendherbergswerk** German Youth Hostel Association

DKP [de:ka:'pe:] *f* - **abbr von Deutsche Kommunistische Partei**

DM [de:'|ɛm] *f* -, - (*Hist*) **abbr von Deutsche Mark** DM

d. M. abbr von dieses Monats inst

D-Mark ['de:mark] *f* (*pl* **-Mark**) (*Hist*) Deutschmark

D-Netz ['de:-] *nt* (*Telec*) digital cellular phone network

DNS [de:|ɛn'|ɛs] *f* - **abbr von Desoxyribonukleinsäure** DNA

DNS-: [de:|ɛn'|ɛs-]

DNS-Code *m* DNA code

DNS-Strickleiter *f* DNA ladder

DNS-Zeile *f* line of DNA

doch [dɔx]

■ *conj* (= *aber, allein*) but; (= *jedoch, trotzdem*) but still; **und doch hat er es getan** but he still did it

■ *adv*

a (*betont*) (= *dennoch*) after all; (= *trotzdem*) anyway; (= *sowieso*) anyway;

du weißt es ja doch besser you always know better than I do anyway; **das geht denn doch zu weit!** that really is going too far; **und doch, ...** and yet ...

b (*betont*: = *tatsächlich*) really; **ja doch!** of course!; **nein doch!** of course

not!; **also doch!** so it IS/so he DID! *etc*; **er hat es gestohlen — also doch!** he stole it — so it WAS him!; **das ist doch interessant, was er da sagt** what he's saying is really interesting; **was es doch alles für Leute gibt!** the people you get!

c (*als bejahende Antwort*) yes I do/it does *etc*; **hat es dir nicht gefallen? —**

(doch,) doch! didn't you like it? — (oh) yes I did!; **will er nicht**

mitkommen? — doch! doesn't he want to come? — (oh) yes, he does; **doch,**

schon, aber ... yes it does/I do etc, but ...

d (*auffordernd: nicht übersetzt, aber emphatisches "to do" wird oft gebraucht*) **komm doch** do come; **kommen Sie doch bitte morgen wieder** won't you come back tomorrow?; **gib doch mal her** (come on,) give it to me; **seid doch endlich still!** keep quiet, can't you?; **lass ihn doch!** just leave him!; **soll er doch!** well let him!; **nicht doch!** don't (do that)!

e (*verstärkend*) but; (*Bestätigung erwartend*) isn't it/haven't you etc?; **sie ist doch noch so jung** but she's still so young; **es wäre doch schön, wenn ...** (but) it WOULD be nice if ...; **das ist doch die Höhe or das Letzte!** that really is the limit!; **das ist doch gar nicht wahr!** (but) that's just not true!; **das ist doch wohl nicht wahr?** that's not true, is it?; **du hast doch nicht etwa ...?** you haven't ..., have you?

f (= *eigentlich*) really, actually; **hier ist es doch ganz nett** it's actually quite nice here

g (*als bekannt Angenommenes wiederholend: nicht übersetzt*) **Sie wissen doch, wie das so ist** (well,) you know how it is, don't you?; **du kennst dich doch hier aus, wo ist denn ...?** you know your way around here, where is ...?; **wie war doch Ihr Name?** (I'm sorry,) WHAT was your name?

h (*in Wunschsätzen*) **wenn doch** if only; **o wäre es doch schon Frühling!** oh if only it were spring!

Docht [dɔxt] *m* -(e)s, -e wick

Dock [dɔk] *nt* -s, -s **or** -e dock

Dockgebühren *pl* wharfage

Dogge ['dɔgə] *f* -, -n mastiff; **Englische Dogge** (English) mastiff; **Deutsche Dogge** Great Dane

Dogma ['dɔgma] *nt* -s, **Dogmen** [-mən] dogma

Dogmatik [dɔ'gma:tik] *f* -, -en dogmatics *sing*; (*fig: usu pej*) dogmatism

Dogmatiker [dɔ'gma:tikə] *m* -s, -, **Dogmatikerin** [-ərɪn] *f* -, -nen dogmatist

dogmatisch [dɔ'gma:tɪʃ] *adj* (*Rel, fig*) dogmatic

Dohle ['do:lə] *f* -, -n (*Orn*) jackdaw

Doktor ['dɔkto:ɹ] *m* -s, **Doktoren** [-'to:rən], **Doktorin** [-'to:rɪn, 'dɔkto:rɪn] *f* -, -nen (*auch inf: = Arzt*) doctor; **ja, Herr/Frau Doktor** yes, Doctor; **sie hat den Doktor, sie ist Doktor** she has a doctorate; **den or seinen Doktor**

machen or bauen (*inf*) to do a doctorate; **Doktor spielen** (*inf*) to play doctors and nurses

Doktorand [dɔkto'rant] *m* -en, -en [-dn], **Doktorandin** [-'randɪn] *f* -, -nen graduate student studying for a doctorate

Doktorarbeit *f* doctoral or PhD thesis

Doktorin *f* siehe **Doktor**

Doktor-:

Doktorprüfung *f* examination for a/one's doctorate

Doktorspiele *pl* doctors and nurses *sing*

Dokortitel *m* doctorate; **den Dokortitel führen** to have the title of doctor

Doktorvater *m* (*Univ*) supervisor

Doktrin [dɔk'tri:n] *f* -, -en doctrine

doktrinär [dɔktri'nɛ:ə] *adj* doctrinal; (*pej*: = *stur*) doctrinaire

Dokument [doku'ment] *nt* -(e)s, -e document; (*fig*: = *Zeugnis*) record

Dokumentar-: *in cpds* documentary

Dokumentarfilm *m* documentary (film)

dokumentarisch [dokumen'ta:rɪʃ]

■ *adj* documentary; **von dokumentarischem Interesse sein** to be of interest as documentation

■ *adv* with documents; **etw dokumentarisch belegen/festhalten** to provide documentary evidence for or of sth; **etw dokumentarisch festhalten** to document sth

Dokumentation [dokumenta'tsio:n] *f* -, -en documentation

Dokumenten-:

Dokumentenakkreditiv *nt* documentary (letter of) credit

Dokumenteninkasso *nt* documentary collection

dokumentieren [dokumen'ti:rən] (*ptp dokumentiert*)

- vt to document; (*fig*: = *zu erkennen geben*) to reveal
- vr (*fig*) to become evident

Dokumentvorlage *f* (*Comput*) template

Dolch [dɔlç] *m* **-(e)s, -e** dagger; (*inf*: = *Messer*) knife

Dolchstich *m*, **Dolchstoß** (*esp fig*) *m* stab (*auch fig*)

Dolchstoßlegende *f* (*Hist*) myth of the stab in the back (*betrayal of Germany in the first World War by its own politicians*)

Dolde ['dɔldə] *f* -, **-n** umbel

Dole ['do:lə] *f* (*Sw*: = *Gully*) drain

doll [dɔl] (*dial*) (*inf*)

- *adj*

a = **toll**

b (= *unerhört*) incredible

- *adv*

a = **toll**

b (= *sehr*) really; **das hat doll wehgetan** that hurt like hell (*inf*)

Dollar ['dɔlar] *m* **-(s), -s or (nach Zahlenangaben)** - dollar; **hundert Dollar** a hundred dollars

Dollar-:

Dollarkurs *m* dollar rate

Dollarnote *f* dollar bill

Dollarzeichen *nt* dollar sign

dolmetschen ['dɔlmɛtʃn] *vti* to interpret; **jdm or für jdn dolmetschen** to interpret for sb

Dolmetscher ['dɔlmɛtʃɐ] *m* **-s, -, Dolmetscherin** [-ɐrɪn] *f* -, **-nen** interpreter

Dolmetscher-:

Dolmetscherinstitut *nt* institute of interpreting

Dolmetscherkabine *f* interpreter's booth

Dolomiten [dolo'mi:tn] *pl* (*Geog*) **die Dolomiten** the Dolomites *pl*

Dom [do:m] *m* **-(e)s, -e** cathedral

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Dom** wird nicht mit dem englischen Wort *dome* übersetzt.

Domäne [do'mɛ:nə] *f* -, **-n** domain

domestizieren [domesti'tsi:rən] (*ptp* **domestiziert**) *vt* to domesticate

Domina ['do:mina] *f* -, **-s** dominatrix

dominant [domi'nant] *adj* dominant

Dominantin cpds (*Mus*) dominant

Dominantakkord *m* (*Mus*) dominant chord

Dominante [domi'nantə] *f* -, **-n**

a (*Mus*) dominant

b (= *wichtigster Faktor*) dominant feature

dominieren [domi'ni:rən] (*ptp* **dominiert**)

■ *vi* (= *vorherrschen*) to be (pre)dominant; (*Mensch*) to dominate

■ *vt* to dominate

dominierend *adj* dominating

dominikanisch [domini'ka:nɪʃ] *adj* (*Geog*) **die Dominikanische Republik** the Dominican Republic

Domino *nt* **-s, -s** (= *Spiel*) dominoes *sing*

Domino-:

Dominoeffekt *m* domino effect; **einen Dominoeffekt auslösen** to have a domino effect

Dominospiel *nt* dominoes *sing*; (= *Spielmaterial*) set of dominoes; (= *Partie*) game of dominoes

Dominostein *m* domino

Domizil [domi'tsi:l] *nt* **-s, -e** domicile (*form*)

Dompfaff ['do:mpfaf] *m* **-en or -s, -en** (*Orn*) bullfinch

Dompteur [dɔmp'tø:ɹ] *m* **-s, -e**, **Dompteurin** [-'tø:rɪn] *f* -, **-nen**, **Dompteuse** [-

¹tø:zə] f -, -n trainer; (von Raubtieren) tamer
Donau ['do:nau] f - **die Donau** the (river) Danube

Donauschwaben pl Swabian settlers on the Danube in Hungary

Döner ['dø:nə] m -s, -, **Dönerkebab** [dønerke'ba:p] m -(s), -s doner kebab

Donner ['dɔnə] m -s, (*rare*) - (lit, fig) thunder no indef art, no pl;
(= *Donnerschlag*) clap of thunder; **wie vom Donner gerührt** (fig inf)
thunderstruck

Donner-:

Donnergott m god of thunder

Donnergrollen nt -s, no pl rolling thunder

Donnerkeil m (*Geol*) thunderstone; (*Archeol*) flintstone

donnern ['dɔnən]

- vi *impers* to thunder; **es donnerte in der Ferne** there was (the sound of) thunder in the distance
- vi *aux haben* or (*bei Bewegung*) *sein* to thunder; **gegen etw donnern** (= *prallen*) to crash into sth; (= *schlagen*) to hammer on sth

donnernd adj (fig) thunderous

Donnerschlag m clap of thunder; **die Nachricht traf mich wie ein**

Donnerschlag the news left me thunderstruck

Donnerstag ['dɔnəsta:k] m Thursday; *siehe auch* **Dienstag**

donnerstags ['dɔnəsta:ks] adv on Thursdays

Donnerwetter nt (fig inf: = *Schelte*) row; **das wird ein schönes Donnerwetter geben or setzen** (inf) all hell will be let loose (inf); **Donnerwetter!** (inf: *aner kennend*) my word!; (**zum**) **Donnerwetter!** (inf: *zornig*) damn (it)! (inf)

doof [do:f] (inf)

- adj dumb (inf)
- adv *aussehen* dumb; **doof fragen** to ask a dumb question

Doofheit f -, no pl (inf) dumbness (inf)

Doofi ['do:fi] m -(s), -s (inf) dummy (inf); **wie Klein Doofi mit Plüschohren**

aussehen to look a proper fool

Doofmann *m* (*pl -männer*) (*inf*) blockhead (*inf*)

Dopamin [dopa'mi:n] *nt -s, no pl* (*Med*) dopamine

Dope [do:p] *nt -s, -s* (*sl*) dope (*inf*)

dopen ['dɔpn, 'do:pn] (*Sport*)

■ *vt* to dope

■ *vir* to take drugs

Doping ['dɔpiŋ, 'do:piŋ] *nt -s, -s* (*Sport*) drug-taking; (*bei Pferden*) doping

Doping-: ['dɔpiŋ-, 'do:piŋ-]

Dopingkontrolle *f* (*Sport*) drug(s) test

Dopingsünder(in) *m(f)* (*Sport*) drug-taker

Dopingtest *m* (*Sport*) drug(s) test

Dopingverdacht *m* (*Sport*) **bei ihm besteht Dopingverdacht** he is suspected of having taken drugs

Doppel ['dɔpl] *nt -s, -*

a (= *Duplikat*) duplicate (copy) (+*gen, zu* of)

b (*Tennis etc*) doubles *sing*

Doppel-: *in cpds* double

Doppelagent(in) *m(f)* double agent

Doppelbelastung *f* double burden (+*gen on*); **steuerliche Doppelbelastung** double taxation

Doppelbesteuerung *f* double taxation

Doppelbesteuerungsabkommen *nt* double tax treaty

Doppelbett *nt* double bed; (= *zwei Betten*) twin beds *pl*

Doppelbrief *m* letter weighing over 20 g

Doppelbuchstabe *m* double letter

Doppeldecker [-dɛkɐ] *m -s, -*

a (*Aviat*) biplane

b (*auch Doppeldeckerbus*) double-decker (bus)

doppeldeutig [-dɔytɪç] *adj* ambiguous

Doppeldeutigkeit *f -, -en* ambiguity

Doppelfehler *m (Tennis)* double fault

Doppelfenster *nt* double window; **Doppelfenster haben** to have double glazing

Doppelfunktion *f* dual function

Doppelgänger [-gɛŋɐ] *m -s, -, Doppelgängerin* [-ɛrɪn] *f -, -nen* double

doppelgleisig

■ *adj (Rail)* double-track; (*fig*) double; **doppelgleisig sein** (*lit*) to have two tracks

■ *adv* **doppelgleisig fahren** (*fig*) to play a double game

Doppelhaus *nt* semi (*Brit inf*), duplex (house) (*US*); **er bewohnt eine Hälfte eines Doppelhauses** he lives in a semi(detached house *etc*)

Doppelhaushälfte *f* semidetached house (*Brit*), duplex (house) (*US*)

Doppelheft *nt (von Zeitschrift)* double edition; (*Sch*) exercise book of double thickness

Doppelkinn *nt* double chin

Doppelklebeband *nt* double-sided adhesive tape

Doppelklick *m (Comput)* double click (*auf +acc on*)

doppelklicken *vi sep (Comput)* to double-click (*auf +acc on*)

Doppelkonsonant *m* double consonant

Doppellaut *m (Ling) (Konsonant)* double consonant; (*Vokal*) double vowel; (= *Diphthong*) diphthong

Doppelleben *nt* double life

Doppelmoral *f* double (moral) standard(s *pl*)

Doppelmord *m* double murder

doppeln ['dɔpln] vt

a (= *verdoppeln*) to double

b (*Aus:* = *besohlen*) to resole

Doppel-:

Doppelname *m* (= *Nachname*) double-barrelled (*Brit*) or double-barreled (*US*)
name; (= *Vorname*) double name

Doppelnummer *f* (*von Zeitschrift*) double issue

Doppelpack *m* twin pack

Doppelpartner(in) *m(f)* (*Sport*) doubles partner

Doppelpass *m*

a (*Ftbl*) one-two

b (*für doppelte Staatsbürgerschaft*) second passport

Doppelpunkt *m* colon

Doppelrolle *f* (*Theat*) double role; (*fig*) dual capacity

doppelseitig [-zaitɪç] *adj* two-sided; *Lungenentzündung* double; **doppelseitige Anzeige** double page spread; **doppelseitige Lähmung** diplegia

Doppelsieg *m* double victory

Doppelspiel *nt*

a (*Tennis*) (game of) doubles *sing*

b (*fig*) double game

Doppelsteckdose *f* double socket

Doppelstecker *m* two-way adaptor

Doppelsteuerabkommen *nt* reciprocal taxation agreement

doppelstöckig *adj* *Haus* two-storey (*Brit*), two-story (*US*); *Bus* double-decker
attr; **ein doppelstöckiges Bett** bunk beds *pl*

Doppelstockwagen *m* (*Rail*) double-deck carriage (*Brit*) or car (*US*)

Doppelstudium *nt* joint course (of study) (*Brit*), double major (*US*)

Doppelstunde *f* (*esp Sch*) double period

doppelt ['dɔplt]

■ *adj* double; (= *verstärkt*) *Enthusiasmus* redoubled; (= *mit zwei identischen Teilen*) *twin attr*; (= *zweimal so viel*) twice; (*Comm*) *Buchführung* double-entry; *Staatsbürgerschaft* dual; **die doppelte Freude/Länge/Menge** double the pleasure/length/amount; **doppelte Negation or Verneinung** double negative; **doppelter Boden** (*von Koffer*) false bottom; (*von Boot*) double bottom; **doppelte Moral, eine Moral mit doppeltem Boden** double standards *pl*, a double standard; **in doppelter Hinsicht** in two respects; **ein doppeltes Spiel spielen or treiben** to play a double game

■ *adv* *sehen, zählen* double; (= *zweimal*) twice; (*direkt vor Adjektiv*) doubly; **doppelt so schön/so viel** twice as nice/much; **das/die Karte habe ich doppelt** I have two of them/these cards; **das freut mich doppelt** that gives me double the pleasure; **doppelt gemoppelt** (*inf*) saying the same thing twice over; **doppelt und dreifach bereuen, leid tun** deeply; *sich entschuldigen* profusely; *prüfen* thoroughly; *versichern* absolutely; **seine Schuld doppelt und dreifach bezahlen** to pay back one's debt with interest; **doppelt (genäht) hält besser** (*prov*) ≈ better safe than sorry (*prov*)

Doppelte(s) ['dɔpl̩tə] *nt decl as adj* double; **um das Doppelte größer** twice as large; **auf das Doppelte steigen** to double; **das Doppelte bezahlen** to pay twice as much; **etw um das Doppelte erhöhen** to double sth

Doppelung ['dɔpəlʊŋ] *f* -, **-en** doubling

Doppel-:

Doppelverdiener(in) *m(f)* person with two incomes; (*pl*: = *Paar*) double-income couple

Doppelvergaser *m* twin carburetors *pl* (*Brit*) or carburetors *pl* (*US*)

Doppelvokal *m* double vowel

Doppelwährungsanleihe *f* dual currency bond or loan

Doppelwährungsphase *f* dual currency phase

Doppelzentner *m* 100 kilos

Doppelzimmer *nt* double room

doppelzüngig [-tʃyŋɪç]

■ *adj* (*fig*) devious

■ *adv* **doppelzüngig reden** to say one thing and mean another

Doppler|effekt ['dɔplə-] *m* (*Phys*) Doppler effect

Dorado [do'ra:do] *nt -s, -s* El Dorado

Dorf [dɔrf] *nt -(e)s, -er* ['dœrfə] village; (*fig*) backwater; **auf dem Dorf(e)** (= *in einem bestimmten Dorf*) in the village; (= *auf dem Land*) in the country; **das Leben auf dem Dorfe** village life; **nie aus seinem Dorf herausgekommen sein** (*fig*) to be parochial; **das olympische Dorf** the Olympic Village

Dorf-: *in cpds* village

Dorfbewohner(in) *m(f)* villager

Dörfchen ['dœrfçən] *nt -s, -, dim von Dorf* small village

dörflich ['dœrfliç] *adj* village *attr*; (= *ländlich*) rural

Dorf-:

Dorfplatz *m* village square

Dorfschaft ['dɔrfʃaft] *f -, -en* (*Sw*) hamlet

Dorfschöne [-ʃø:nə] *f -n, -n, Dorfschönheit* *f (iro)* village beauty

Dorftrottel *m (inf)* village idiot

dorisch ['do:rɪʃ] *adj* (*Archit*) Doric; (*Hist auch, Mus*) Dorian

Dorn [dɔrn] *m -(e)s, -en or (inf) -e or -er* ['dœrnə]

a (*Bot, fig*) thorn; **das ist mir ein Dorn im Auge** (*fig*) that is a thorn in my side (*esp Brit*); (*Anblick*) I find that an eyesore

b *pl -e* (= *Sporn*) spike; (*von Schnalle*) tongue

Dornen-:

Dornengestrüpp *nt* thorny bushes *pl*

Dornenhecke *f* thorn(y) hedge

dornenreich *adj* thorny; (*fig*) fraught with difficulty

Dornfortsatz *m* (*Anat*) spiny process

dornig ['dɔrniç] *adj* thorny

Dorn-:

Dornröschen [-'rø:sçən] *nt* Sleeping Beauty

Dornröschenschlaf [-'rø:sçən-] *f (fig)* slumber

dörren ['dœrən] *vti vi: aux sein* to dry

Dörr-: *in cpds* dried

Dörrfisch *m* dried fish

Dörrfleisch *nt* dried meat

Dörrobst *nt* dried fruit

Dörrpflaume *f* prune

Dorsch [dɔʀʃ] *m* **-(e)s, -e** fish of the cod group; (= *Kabeljau*) cod(fish)

dort [dɔʀt] *adv* there; **dort zu Lande** = **dortzulande**

dortbehalten (*ptp dortbehalten*) *vt sep irreg* to keep there

dortbleiben *vi sep irreg aux sein* to stay there

dorten ['dɔʀtn] *adv (old, Aus)* there

dort-:

dorther ['dɔʀt'he:ə, dɔʀt'he:ə, (*emph*) 'dɔʀthe:ə] *adv* **von dorthier** from there

dorthierum ['dɔʀthe'rum, dɔʀthe'rum, (*emph*) 'dɔʀtherum] *adv* (a)round (there)

dorthin ['dɔʀt'hɪn, dɔʀt'hɪn, (*emph*) 'dɔʀthɪn] *adv* there; **bis dorthin** as far as there; **wie komme ich dorthin?** how do I get there?

dorthinab ['dɔʀthi'nap, dɔʀthi'nap, (*emph*) 'dɔʀthɪnap] *adv* down there

dorthinauf ['dɔʀthi'nauf, dɔʀthi'nauf, (*emph*) 'dɔʀthɪnauf] *adv* up there

dorthinaus ['dɔʀthi'naus, dɔʀthi'naus, (*emph*) 'dɔʀthɪnaus] *adv* out there; **frech**

bis dorthinaus (*inf*) really cheeky (*Brit*) or fresh (*US inf*)
dorthinein ['dɔrthi'nain, dɔrthi'nain, (*emph*) 'dɔrthinain] *adv* in there
dorthinunter ['dɔrthi'nuntə, dɔrthi'nuntə, (*emph*) 'dɔrthinuntə] *adv* down there

dortig ['dɔrtɪç] *adj* there (*nachgestellt*)
dortzulande ['dɔrttsulandə] *adv* in that country

DOS® [dɔs] *nt -*, *no pl abbr von Disk Operating System (Comput) DOS®*

Dose ['do:zə] *f -*, *-n*

a (= *Blehdose*) tin; (= *Konservendose, Bierdose*) can; (*mit Deckel*) jar;
(= *Pillendose*) (*für Schmuck, aus Holz*) box; (= *Butterdose*) dish;
(= *Plastikdose, Streudose*) pack (*inf*); **in Dosen** (*Konserven*) canned
b (*Elec*) socket

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Dose** wird nicht mit dem englischen Wort *dose* übersetzt.

dösen ['dø:zn] *vi (inf)* to doze

Dosen-: *in cpds* canned

Dosenbier *nt* canned beer

Dosenmilch *f* canned or tinned (*Brit*) milk, condensed milk

Dosenöffner *m* can-opener

Dosenpfand *nt* deposit on drink cans

dosierbar *adj* **leichter dosierbar sein** to be more easily measured into exact doses; **etw in dosierbaren Mengen verabreichen** to administer sth in exact doses

dosieren [do'zi:rən] (*ptp dosiert*) *vt* *Arznei* to measure into doses; *Menge* to measure out; (*fig*) *Rat, Liebe, Geschenke, Lob, Stoff, Hinweise* to dispense;
ein Medikament genau dosieren to measure out an exact dose of a medicine; **etw dosiert verteilen** (*fig*) to dispense *etc* sth in small amounts

Dosierung *f -*, *-en*

a (= *Dosis*) dose

b (*von Arznei*) measuring into doses; (*von Menge*) measuring out
Dosis ['do:zɪs] *f* -, **Dosen** ['do:zn] dose; **in kleinen Dosen** (*lit, fig*) in small doses
Dossier [dɔ'si:ə] *nt* -s, -s dossier

Dotationskapital *nt* endowment capital

Dotcom ['dɔtkɔm] *f* -, -s (*Comm sl*: = *Internetfirma*) dotcom
dotieren [do'ti:rən] (*ptp dotiert*) *vt* *Posten* to remunerate (*mit* with); *Preis* to
endow (*mit* with); **eine gut dotierte Stellung** a remunerative position

Dotierung *f* -, -en endowment; (*von Posten*) remuneration

Dotter ['dɔtə] *m* or *nt* -s, -yolk

Dotter-:

Dotterblume *f* globe flower; (= *Sumpfdotterblume*) marsh marigold

dottergelb *adj* golden yellow

doubeln ['du:bln]

■ *vt jdn* to stand in for; *Szene* to shoot with a stand-in; **er lässt sich nie
doubeln** he never has a stand-in; **ein Stuntman hat die Szene für ihn
gedoubelt** a stuntman doubled for him in the scene

■ *vi* to stand in; (= *als Double arbeiten*) to work as a stand-in

Double ['du:bl] *nt* -s, -s (*Film etc*) stand-in

Double [du'ble:] *nt* -s, -s rolled gold *no pl*; (= *Gegenstand*) article made of
rolled gold

Dow-Jones-Index ['dau'dʒo:nz-] *m* *no pl* (*Econ*) Dow-Jones Index

down [daun] *adj pred (inf)* **down sein** to be (feeling) down

Download ['daunlo:t] *m* -s, -s (*Comput*) download

downloaden ['daunlo:dn] *vti* (*Comput*) to download

Downsyndrom ['daun-] *nt* *no pl* (*Med*) Down's syndrome; **ein Kind mit
Downsyndrom** a Down's (syndrome) child

Dozent [do'tsent] *m* -en, -en, **Dozentin** [-'tsentɪn] *f* -, -nen lecturer (*für* in),
(assistant) professor (*US*) (*für* of)

Dozentur [dotsɛn'tu:ə] *f* -, -en lectureship (*für* in), (assistant) professorship (*US*)
(*für* of)

dozieren [do'tsi:rən] (*ptp doziert*)

- *vi* to lecture (*über* +*acc* on, *an* +*dat* at)
- *vt* to lecture in

dpa [de:pe:'a:] *f* - *abbr* von **Deutsche Presse-Agentur**

Dr. *abbr von* **Doktor** **Dr. rer. nat./rer. pol./phil.** PhD; **Dr. theol./jur.** DD/LLD;
Dr. med. MD

Drache ['draxə] *m -n, -n (Myth)* dragon; *siehe auch* **Drachen**

Drachen ['draxn] *m -s, -*

a (= *Papierdrachen*) kite; (*Sport*: = *Fluggerät*) hang-glider; **einen Drachen steigen lassen** to fly a kite

b (*pej inf*: = *zänkisches Weib*) dragon (*inf*)

Drachen-:

Drachenfliegen *nt -s, no pl (Sport)* hang-gliding

Drachenflieger(in) *m(f) (Sport)* hang-glider

Dragee [dra'ze:] *nt -s, -s, Dragée [dra'ze:] *nt -s, -s* (= *Nussdragee*,*

Mandeldragee) (*Pharm*) dragee; (= *Bonbon*) sugar-coated chocolate sweet

Draht [dra:t] *m -(e)s, -e* ['drɛ:tə] wire; **auf Draht sein** (*inf*) to be on the ball (*inf*); **einen guten Draht zu jdm haben** to be on good terms with sb

Draht-: *in cpds* wire

Drahtbürste *f* wire brush

Drahtgitter *nt* wire netting

Drahthaardackel *m* wire-haired dachshund

Drahthaarterrier *m* wire-haired terrier

drahtig ['dra:tɪç] *adj Haar, Mensch* wiry

Draht-:

drahtlos *adj Telegrafie* wireless; *Telefon, Nachrichtenübermittlung* cordless

Drahtsaite *f (Mus)* steel string

Drahtschere *f* wire cutters *pl*

Drahtseil *nt* wire cable; **Nerven wie Drahtseile** (*inf*) nerves of steel

Drahtseil-:

Drahtseilakt *m* (*lit, fig*) balancing act

Drahtseilbahn *f* cable railway

Drahtseilkünstler(in) *m(f)* tightrope artist

Draht-:

Drahtverhau *m* wire entanglement; (= *Käfig*) wire enclosure

Drahtzaun *m* wire fence

Drahtzieher [-tʰsi:ə] *m -s, -*, **Drahtzieherin** [-əʀɪn] *f -, -nen* (*fig*) wirepuller (*esp US*)

Drainage *f* = **Dränage**

drainieren *vt* = **dränieren**

drakonisch [dra'ko:nɪʃ] *adj* Draconian

drall [dral] *adj* *Mädchen, Arme* strapping; *Busen, Hintern* ample

Drall [dral] *m -(e)s, -e* (*von Kugel, Ball*) spin; (= *Abweichung von Bahn*) swerve; **einen Drall nach links haben** (*Auto*) to pull to the left

Drama ['dra:ma] *nt -s, Dramen* [-mən] drama

Dramatik [dra'ma:tɪk] *f -, no pl* (*lit, fig*) drama

Dramatiker [dra'ma:tɪkə] *m -s, -, Dramatikerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* dramatist

dramatisch [dra'ma:tɪʃ] (*lit, fig*)

■ *adj* dramatic

■ *adv* dramatically; **machs nicht so dramatisch!** don't be so dramatic!

dramatisieren [dramati'zi:rən] (*ptp dramatisiert*) *vt* (*lit, fig*) to dramatize

Dramatisierung *f -, -en* dramatization

Dramaturg [drama'turk] *m -en, -en* [-gn], **Dramaturgin** [-'turgɪn] *f -, -nen* literary manager

Dramaturgie [dramatur'gi:] *f -, -n* [-'gi:ən] dramaturgy; (= *Abteilung*) drama department

dramaturgisch [drama'turgɪʃ] *adj* dramatic; *Abteilung* drama *attr*

dran [dran] *adv (inf)*

a (= *an der Reihe*) **jetzt bist du dran** it's your turn now; (**wenn er erwischt wird, dann ist er dran or (hum) am dransten** (if he gets caught) he'll be for it (*inf*); **morgen ist Englisch dran** we've got English tomorrow

b **schlecht dran sein** to be in a bad way; **gut dran sein** to be well off; (= *glücklich*) to be fortunate; (*gesundheitlich*) to be well; **früh/spät dran sein** to be early/late

c **an ihm ist nichts dran** (= *sehr dünn*) he's nothing but skin and bone; (= *nicht attraktiv, nicht interessant*) there is nothing to him; **an dem**

Hähnchen ist nichts dran there is no meat on that chicken; **was ist an ihm dran, dass ...?** what is there about him that ...?; **da wird schon etwas (Wahres) dran sein** there must be some truth in that; **an den Gerüchten ist nichts dran** there's nothing in those rumours; **ich weiß nicht, wie ich (bei ihm) dran bin** I don't know where I stand (with him); *siehe auch* **daran**

Dränage [drɛ'nazə, drɛ'na:z] *f -, -n (esp Aus, Sw)* drainage (*auch Med*)

dranbleiben *vi sep irreg aux sein (inf)*

a (= *sich nicht entfernen*) to stay close; (*am Apparat*) to hang on; (*an der Arbeit*) to stick at it; **am Gegner/an der Arbeit dranbleiben** to stick to one's opponent/at one's work

b (= *sterben*) to kick the bucket (*inf*); **er ist bei der Operation drangeblieben** the operation did for him (*inf*)

drang *pret von dringen*

Drang [draŋ] *m -(e)s, -e* ['drɛŋə] (= *Antrieb*) urge (*auch Physiol*), impulse;

(= *Sehnsucht*) yearning (*nach for*); (*nach Wissen*) thirst (*nach for*); **ich habe einen Drang** (*inf: zur Toilette*) I'm dying to go (*inf*)

drangeben *vt sep irreg (inf)*

a (= *zufügen*) to add (*an +acc to*); **ich geb noch 10 Minuten dran** I'll wait another ten minutes

b (= *opfern*) to give up; **sein Leben für etw drangeben** to give one's life for sth

drangehen *vi sep irreg aux sein (inf)*

a (= *anfassen*) to touch (*an etw acc sth*); **an etw (acc) (zu nahe) drangehen** to go (too) close to sth; **das Telefon klingelte, er ging aber nicht dran** the

phone rang but he didn't answer it

b (= *in Angriff nehmen*) **drangehen, etw zu tun** to get down to doing sth

Drängelei [drɛŋə'lai] *f* -, **-en** (*inf*) pushing; (*im Verkehr*) jostling; (= *Bettelei*) pestering

drängeln ['drɛŋln] (*inf*)

■ *vi* to push; (*im Verkehr*) to jostle

■ *vti* (= *betteln*) to pester

■ *vr* **sich nach vorne etc drängeln** to push one's way to the front *etc*; **sich drängeln, etw zu tun** (*fig*) to fall over oneself to do sth (*inf*)

drängen ['drɛŋən]

■ *vi* to press; **darauf drängen, eine Antwort zu erhalten, auf Antwort drängen** to press for an answer; **darauf drängen, dass jd etw tut/dass etw getan wird** to press for sb to do sth/for sth to be done; **zum Aufbruch/zur Eile drängen** to be insistent that one should leave/hurry; **die Zeit drängt** time is pressing; **es drängt nicht** it's not pressing

■ *vt*

a (*mit Ortsangabe*) to push

b (= *auffordern*) to urge; **es drängt mich, das zu tun** I feel the urge to do that

■ *vr* (*Menge*) to throng; (*fig: Termine etc*) to mount up; **sich nach vorn drängen** to push one's way to the front; *siehe auch* **gedrängt**

Drängen *nt* -s, *no pl* urging; (= *Bitten*) requests *pl*

drängend *adj* pressing

Drängler(in) *m(f)* -s, - (*Aut*) tailgater

drangsaliieren [drɑŋza'li:rən] (*ptp drangsaliert*) *vt* (= *plagen*) to pester; (= *unterdrücken*) to oppress

dranhalten *sep irreg inf*)

■ *vt* to hold up (+*dat*, *an* +*acc* to); **etw näher an etw (acc) dranhalten** to hold sth closer to sth

■ *vr* (= *sich beeilen*) to get a move on (*inf*); (= *sich anstrengen*) to make an effort

dränieren [drɛ'ni:rən] (*ptp dräniert*) *vt* (*esp Aus, Sw*) to drain (*auch Med*)

drankommen *vi sep irreg aux sein inf*)

a (= *berühren*) to touch

b (= *erreichen können*) to be able to reach (*an etw acc sth*)
c (= *an die Reihe kommen*) to have one's turn; (*Sch*) (*beim Melden*) to be called; (*Frage, Aufgabe etc*) to come up; **jetzt kommst du dran** now it's your turn/go; **du kommst als Erster/Nächster dran** you're first/next

drankriegen vt sep (inf) **jdn drankriegen** to get sb (inf); (*zu einer Arbeit*) to get sb to do it/sth; (*mit Witz, Streich*) to catch sb out

dranlassen vt sep irreg (inf) **etw (an etw dat) dranlassen** to leave sth on (sth)

dranmachen sep (inf)

■ vr = **daranmachen**

■ vt **etw (an etw acc) dranmachen** to put sth on (sth)

drannehmen vt sep irreg (inf) *Schüler* to ask; *Patienten* to take

dransetzen sep (inf)

■ vt

a (= *anfügen*) **ein Stück/ein Teil (an etw acc) dransetzen** to add a piece/part (to sth)

b (= *einsetzen*) **seine Kraft/sein Vermögen dransetzen** to put one's effort/money into it; **alles dransetzen** to make every effort; **jdn dransetzen** to put sb onto the job or it

■ vr (= *Arbeit anfangen*) to get down to work or it

drapieren [dra'pi:rən] (ptp **drapiert**) vt to drape

Drapierung f -, -en

a (= *das Drapieren*) draping

b (= *Schmuck, Falten*) drape

Drastik ['drastik] f -, no pl (= *Derbheit*) drasticness; (= *Deutlichkeit*)

graphicness; **etw mit besonderer Drastik beschreiben** to describe sth particularly graphically

drastisch ['drastɪʃ]

■ adj (= *derb*) drastic; (= *deutlich*) graphic

■ adv (= *energisch*) **kürzen** drastically; (= *deutlich*) explicitly; **drastisch vorgehen** to take drastic measures; **sich drastisch ausdrücken** to use strong language

drauf [drauf] adv (inf) **drauf und dran sein, etw zu tun** to be on the verge of doing sth; *siehe auch* **darauf, drauf sein**

Drauf-:

Draufgänger [-gɛŋə] *m -s, -, Draufgängerin* [-ɔrɪŋ] *f -, -nen* daredevil;
(= *Mann: bei Frauen*) predator

draufgängerisch [-gɛŋɔrɪʃ] *adj* daring; (*negativ*) reckless; (*bei Frauen, Männern*) predatory

Draufgängertum *nt -s, no pl* daring; (*negativ*) recklessness; (*bei Frauen, Männern*) predatory ways *pl*

draufgeben *vt irreg sep*

a (= *dazugeben*) **noch etwas draufgeben** to add some extra (*inf*)

b (*Aus: = als Zugabe anfügen*) to sing/play etc as an encore

draufgehen *vi sep irreg aux sein (inf)* (= *sterben*) to bite the dust (*inf*); (*Geld*) to disappear

draufhaben *vt sep irreg (inf)* *Sprüche, Antwort* to come out with; **zeigen, was man draufhat** to show what one is made of; **den Chauvi draufhaben** to be a real chauvinist; **etw draufhaben** (*sl*) (= *können*) to be able to do sth no bother (*inf*); *Witze, Sprüche* to have sth off pat (*inf*); **es or schwer was draufhaben** (*sl*) to know one's stuff (*inf*); **160 Sachen draufhaben** (*inf*) to be doing 160

draufhauen *sep irreg vi (inf: = schlagen)* to hit hard

draufkommen *vi sep irreg aux sein (inf)* (= *sich erinnern*) to remember;
(= *begreifen*) to catch on

draufkriegen *vt sep (inf)* **etw (auf etw acc) draufkriegen** to get sth on(to sth);
eins draufkriegen to be told off; (= *geschlagen werden*) to be given a smack; (= *besiegt werden*) to be given a thrashing (*inf*)

drauflassen *vt sep irreg (inf)* **etw (auf etw dat) drauflassen** to leave sth on (sth)

drauflegen *sep (inf)*

■ *vt*

a *Geld, Betrag* to lay out; **20 Euro drauflegen** to lay out an extra 20 euros

b (*lit*) **etw (auf etw acc) drauflegen** to put sth on(to sth)

■ *vi* (= *mehr bezahlen*) to pay more

drauflos [drauf'lo:s] *adv* (**nur**) **immer feste or munter drauflos!** (just) keep at it!

drauflos-:

drauflosarbeiten *vi sep (inf)* to work away; (= *anfangen*) to start working

drauflosgehen *vi sep irreg aux sein (inf)* (*auf ein Ziel*) to make straight for it; (*ohne Ziel*) to set off

drauflosreden *vi sep (inf)* to talk away; (= *anfangen*) to start talking

drauflosschlagen *vi sep irreg (inf)* to hit out

drauf-:

draufmachen *vt sep (inf)* **etw (auf etw acc) draufmachen** to put sth on(to sth);

einen draufmachen to make a night of it (*inf*)

draufsatteln *vt sep (inf)* to slap on (top)

drauf sein *vi irreg aux sein (inf)* **schlecht/gut drauf sein** to be in a bad/good mood; **wie ist der denn drauf?** what kind of trip is he on? (*inf*)

draufsetzen *vt sep (fig inf)* **eins or einen draufsetzen** to go one step further

draufstoßen *sep irreg (inf)*

■ *vi aux sein* to come upon it; (= *finden*) to come across it

■ *vt* **jdn draufstoßen** to point it out to sb

draufzahlen *vti sep (inf)* siehe **drauflegen**

drauskommen *vi sep irreg aux sein*

a (*dial, Aus:* = *aus dem Konzept kommen*) to lose track

b (*Sw:* = *verstehen*) to get it (*inf*)

draußen ['drausn] *adv* outside; (= *da draußen, weit weg von hier*) out there;

draußen auf dem Lande/dem Balkon/im Garten out in the country/on the balcony/in the garden; **draußen (auf dem Meer)** out at sea; **da/hier**

draußen out there/here; **ganz da draußen** way out there; **draußen (vor der Tür)** at the door; **nach draußen** outside; (*ferner weg*) out there; **weit/weiter**

draußen far/further out; "**Hunde müssen draußen bleiben**" "no dogs (please)"

Drechselbank *f* (*pl -bänke*) wood(turning) lathe

drechseln ['dreksln]

■ *vt* to turn (*on a wood lathe*); (*fig pej*) to overelaborate; *Vers* to turn; siehe auch **gedrechselt**

■ *vi* to work the (wood) lathe

Drechsler~~e~~i [drɛkslə'rai] *f* -, -**en** (= *Werkstatt*) (wood)turner's workshop;
(= *Handwerk*) (wood)turning

Dre~~c~~ck [drɛk] *m* -(**e**)s, *no pl*

a (= *Schmutz*) dirt; (*esp ekelhaft*) filthy; (*fig*: = *Schund*) rubbish; **Dre~~c~~ck machen** (*inf*) to make a mess; **in or mit Dre~~c~~ck und Speck** (= *ungewaschen*) unwashed; **jdn wie den letzten Dre~~c~~ck behandeln** (*inf*) to treat sb like dirt; **der letzte Dre~~c~~ck sein** (*inf*: *Mensch*) to be the lowest of the low; **Dre~~c~~ck am Stecken haben** (*fig*) to have a skeleton in the cupboard; **etw in den Dre~~c~~ck ziehen** (*fig*) to drag sth through the mud
b (*inf*) (= *Angelegenheit, Kram*) business, stuff (*inf*); (= *Kleinigkeit*) little thing; **sich einen Dre~~c~~ck um jdn/etw kümmern or scheren** not to give a damn about sb/sth (*inf*); **mach deinen Dre~~c~~ck alleine!** do it yourself; **das geht ihn einen Dre~~c~~ck an** that's none of his business; **einen Dre~~c~~ck ist er/hast du** like hell he is/you have (*inf*)

Dre~~c~~ck-:

Dre~~c~~ckarbeit *f* (*inf*) dirty work

Dre~~c~~ckfinger *pl* (*inf*) dirty fingers *pl*

dre~~c~~ckig ['drɛkiç]

■ *adj* (*lit, fig*) dirty; (*stärker*) filthy

■ *adv* (*inf*) **dre~~c~~ckig lachen** to give a dirty laugh; **es geht mir dre~~c~~ckig** I'm in a bad way; (*finanziell*) I'm badly off; **wenn man ihn erwischt, geht es ihm dre~~c~~ckig** if they catch him, he'll be in for it (*inf*)

Dre~~c~~ck-:

Dre~~c~~ckloch *nt* (*pej*) hole (*inf*)

Dre~~c~~cknest *nt* (*pej*) dump (*inf*)

Dre~~c~~cksack *m* (*pej inf*) dirty bastard (*sl*)

Dre~~c~~cksau *f* (*vulg*) filthy swine (*inf*)

Dre~~c~~ckschleuder *f* (*pej*) (= *Mundwerk*) foul-mouthed person; (= *Kraftwerk, Auto*) environmental hazard

Dre~~c~~ckschwein *nt* (*inf*) dirty pig (*inf*)

Dre~~c~~ckskerl *m* (*inf*) dirty swine (*inf*)

Dre~~c~~ckspatz *m* (*inf*) (= *Kind*) grubby kid; (*Schimpfwort*) filthy beggar (*inf*)

Dre~~h~~ [dre:] *m* -s, -s **or** -e

a (= *List*) *dodge*; (= *Kunstgriff*) *trick*; **den Dreh heraushaben, etw zu tun** to have got the knack of doing sth; **den (richtigen) Dreh heraushaben or weghaben** (*inf*) to have got the hang of it

b = **Drehe**

Dreh-:

Dreharbeiten *pl* (*Film*) shooting *sing*

Drehbank *f* (*pl -bänke*) lathe

Drehbeginn *m* (*Film*) start of shooting

Drehbleistift *m* propelling (*Brit*) or mechanical (*US*) pencil

Drehbuch *nt* (*Film*) (film) script

Drehbuchautor(in) *m(f)* scriptwriter

Drehe [¹dre:ə] *f* -, *no pl* (*inf*) **(so) um die Drehe** (*zeitlich*) (a)round about then
drehen [¹dre:ən]

■ *vt* to turn (*auch Tech: auf Drehbank*); *Zigaretten, Pillen* to roll; *Film* to shoot; (*inf: = schaffen*) to fix (*inf*); **Fleisch durch den Wolf drehen** to put meat through the mincer (*Brit*) or meat grinder (*US*); **ein Ding drehen** (*sl*) to play a prank; (*Verbrecher*) to pull a job (*inf*); **wie man es auch dreht und wendet** no matter how you look at it

■ *vi* to turn; (*Wind*) to change; (*Film*) to shoot; **an etw (dat) drehen** to turn sth; **am Radio drehen** to turn a knob on the radio; **daran ist nichts zu drehen und deuteln** (*fig*) there are no two ways about it

■ *vr*

a (= *sich umdrehen, kreisen*) to turn (*um* about); (*um Achse auch*) to rotate; (*sehr schnell: Kreisel*) to spin; (*Wind*) to change; **sich auf den Rücken drehen** to turn on(to) one's back; **sich um etw drehen** to revolve around sth; **sich um sich (selbst) drehen** to rotate, to revolve on its own axis; (*Mensch*) to turn round (*Brit*), to turn around (*US*); (*Auto*) to spin; **sich im Kreise drehen** to turn (a)round and (a)round; **mir drehte sich alles** everything's spinning about me; **mir dreht sich alles im Kopf** my head is spinning; **sich drehen und winden** (*fig*) to twist and turn

b (= *betreffen*) **sich um etw drehen** to concern sth; (*um zentrale Frage*) to centre (*Brit*) or center (*US*) on sth; **alles dreht sich um sie** everything revolves (a)round her; (*steht im Mittelpunkt*) she's the centre (*Brit*) or center (*US*) of attention or interest; **es dreht sich darum, dass ...** the point is that

...; **in dieser Sendung drehte es sich um ...** the broadcast was about ...

Dreher ['dre:ə](in) *m(f)* lathe operator

Dreh-:

Dreherlaubnis *f (Film)* filming permission

Drehknopf *m* knob

Drehkreuz *nt* turnstile

Drehleiter *f* turntable ladder

Drehmoment *nt* torque

Drehorgel *f* barrel organ

Drehorgelspieler(in) *m(f)* organ-grinder

Drehort *m (pl -orte) (Film)* location

Drehpause *f (Film)* break in shooting

Drehschalter *m* rotary switch

Drehscheibe *f*

a (*Rail*) turntable

b (= *Töpferscheibe*) potter's wheel

c (*fig*) nerve centre (*Brit*) or center (*US*)

Drehstrom *m* three-phase current

Drehstuhl *m* swivel chair

Drehtag *m (Film)* day of shooting

Drehtür *f* revolving door

Dreh- und Angelpunkt *m* siehe [Angelpunkt](#)

Drehung ['dre:ʊŋ] *f* -, -en turn; (= *ganze Drehung um eigene Achse auch*) rotation; (*um einen Punkt auch*) revolution; **eine Drehung um 180°** a 180° turn

Drehwurm *m (inf)* **einen or den Drehwurm kriegen/haben** to get/feel giddy

Drehzahl *f* number of revolutions; (*pro Minute*) revs *pl* per minute

Drehzahl-:

Drehzahlbereich *m* (*Aut*) engine speed range; **im niederen/hohen Drehzahlbereich** at low/high revs

Drehzahlmesser *m -s, -* rev counter

drei [drai] *num* three; **von uns dreien** from the three of us; **die (Heiligen) Drei Könige** the Three Kings; **die drei Weisen aus dem Morgenland** the Three Wise Men from the East; **aller guten Dinge sind drei!** (*prov*) all good things come in threes!; (*nach zwei missglückten Versuchen*) third time lucky!; **er arbeitet/isst für drei** (*inf*) he does the work of/eats enough for three; **ehe man bis drei zählen konnte** (*inf*) in a trice (*esp Brit*); **sie sieht aus, als ob sie nicht bis drei zählen könnte** (*inf*) she looks pretty empty-headed; (= *unschuldig*) she looks as if butter wouldn't melt in her mouth; *siehe auch vier*

Drei [drai] *f -, -en* three; *siehe auch Vier*

drei-: **Drei**— *in cpds* three-, tri-

dreierig ['drai|adɐɪç], **dreierig** ['drai|adɪç] *adj* (*Elec*) three-core
dreibeinig *adj* three-legged

Dreibettzimmer *nt* three-bed room

Drei-D-: [drai'de:] *in cpds* 3-D

Drei-D-Brille *f* 3-D glasses *pl*

dreidimensional *adj* three-dimensional

Dreieck ['drai|ɛk] *nt* triangle; (= *Zeichendreieck*) set square
dreieckig *adj* triangular

Dreiecksverhältnis *nt* (eternal) triangle; **ein Dreiecksverhältnis haben** to be involved in an eternal triangle

Drei|einigkeit *f* Trinity

Dreier ['draiə] *m -s, -*

a (*Aus*) (*S Ger*): = *Ziffer, Note*) three

b (*Sport*) (*Eislauf etc*) three; (*Golf*) threesome; **ein flotter Dreier** (*inf: Sex*) a threesome (*inf*)

Dreierkonferenz *f* (*Telec*) three-way calling

Dreierpack *nt* three-pack

dreifach ['draifax]

■ *adj* triple; **die dreifache Menge** three times the amount; **ein dreifaches Hoch!** three cheers!

■ *adv* three times; **dreifach abgesichert/verstärkt** three times as or trebly secure/reinforced; *siehe auch* **vierfach**

Dreifache(s) ['draifaxə] *nt decl as adj* **das Dreifache** three times as much; **9 ist das Dreifache von 3** 9 is three times 3; **etw um das Dreifache vermehren** to multiply sth three times or (*Zahl auch*) by three; **auf das Dreifache steigen** to treble

Dreifachstecker *m* three-way adapter

Drei-:

dreifarbig, dreifärbig [-fɛrbiç] (*Aus*) *adj* three-coloured (*Brit*), three-colored (*US*)

Dreifelderwirtschaft *f* three-field system

Dreifuß *m* tripod; (= *Gestell für Kessel*) trivet; (= *Schemel*) three-legged stool

Dreigang *m no pl (inf)* = **Dreigangschaltung**

Dreigang-:

Dreiganggetriebe *nt* three-speed gear

Dreigangrad *nt* three-speed bike

Dreigangschaltung *f* three-speed gear; **ein Fahrrad mit Dreigangschaltung** a three-speed bicycle

Drei-:

dreihundert ['drai'hundɐt] *num* three hundred

Dreikampf *m* three-part competition (100m sprint, long jump and shot put)

Dreikäsehoch [drai'kɛ:zəho:x] *m -s, -s (inf)* tiny tot (*inf*)

Dreiklang *m (Mus)* triad

Dreikönige *pl* Epiphany *sing*

Dreikönigsfest *nt* (feast of) Epiphany

Dreiländereck *nt* place where three countries meet

Dreiliterauto, Drei-LiterAuto *nt* three-litre (*Brit*) or three-liter (*US*) car

dreimal ['draima:l] *adv* three times; *siehe auch* [viermal](#)

Drei-:

Dreimaster ['draimastɐ] *m -s, -* three-master

Dreimeterbrett *nt* three-metre (*Brit*) or three-meter (*US*) board

drein-:

dreinblicken *vi sep* **traurig etc dreinblicken** to look sad *etc*

dreinfügen *vr sep* to resign oneself (to it)

dreinreden *vi sep (inf)* (= *dazwischenreden*) to interrupt; (= *sich einmischen*) to interfere (*bei* in, with); **ich lasse mir in dieser Angelegenheit von niemandem dreinreden** I won't have anyone interfering (with this); **er ließ sich nirgends dreinreden** he would never be told

Drei-:

Dreipunktgurt, Dreipunktsicherheitsgurt *m* lap and diagonal seat belt

Dreirad *nt* tricycle; (*inf: = Auto*) three-wheeler

dreiräderig, dreirädrig *adj* three-wheeled

Dreisatz *m (Math)* rule of three

Dreisatz-:

Dreisatzaufgabe *f* problem using the rule of three
Dreisatzrechnung *f* calculation using the rule of three
Dreisattisch *m* nest of tables

Drei-:

Dreispitz *m* three-cornered hat

Dreisprung *m* triple jump

dreispurig [-ʃpu:riç] *adj* (*Mot*) *Fahrbahn* three-lane *attr*

dreißig ['draiʃɪç] *num* thirty; *siehe auch* [vierzig](#)

dreißigjährig *adj* (= *dreißig Jahre dauernd*) thirty years' *attr*, lasting thirty years; (= *dreißig Jahre alt*) thirty years old, thirty-year-old *attr*; **der Dreißigjährige Krieg** the Thirty Years' War

Dreißigstel ['draiʃɪçstl] *nt* -s, - thirtieth; *siehe auch* [Viertel](#)¹

dreißigste(r, s) ['draiʃɪçstə] *adj* thirtieth

dreist [draist] *adj* bold

dreistellig *adj* three-digit *attr*, with three digits

Dreistigkeit ['draiʃɪçkai] *f* -, -en

a *no pl* boldness

b (= *Bemerkung*) bold remark; (= *Handlung*) bold act

Drei-:

dreistufig *adj* *Rakete* three-stage *attr*, with three stages; *Plan auch* three-phase *attr*

Dreitagebart *m* stubble

dreitägig *adj* three-day *attr*, three-day-long

dreiteilig *adj* *Kostüm etc* three-piece *attr*; (= *in 3 Teile geteilt*) three-part *attr*

Dreiteilung *f* division into three; **die Dreiteilung der Streitkräfte** dividing the armed forces into three

drei viertel ['drai 'fɪrtl] *adj, adv* siehe [viertel](#), [Viertel](#)¹

Dreiviertel ['drai'fɪrtl] *nt* three-quarters; **in einem Dreiviertel der Zeit** in three-quarters of the time; **der Saal war zu einem Dreiviertel leer** the room was three-quarters empty

Dreiviertel-:

Dreivierteljahr *nt* nine months *pl*

Dreiviertelmehrheit [-'fɪrtl-] *f* three-quarters majority

Dreiviertelstunde *f* three-quarters of an hour *no indef art*

Dreivierteltakt [-'fɪrtl-] *m* three-four time

Dreiweg-: *in cpds (Elec)* three-way

Dreiwegkatalysator *m (Aut)* three-way catalytic converter; **geregelter**

Dreiwegkatalysator computer-controlled three-way catalytic converter;

ungeregelter Dreiwegkatalysator open-loop three-way catalytic converter

Drei-:

dreiwertig [-ve:ətɪç] *adj (Chem)* trivalent; (*Ling*) three-place

dreiwöchig [-vœçɪç] *adj attr* three-week

Dreizack [-tsak] *m -s, -e* trident

dreizackig *adj* three-pointed

dreizehn ['draitse:n] *num* thirteen; **jetzt schlägts aber dreizehn** (*inf*) that's a bit much; *siehe auch* [vierzehn](#)

Dreizimmerwohnung *f* three-room flat (*Brit*) or apartment

Dreŕsche ['drɛʃə] *f -, no pl (inf)* thrashing; **Dreŕsche kriegen** to get a thrashing

dreŕschen ['drɛʃn] (*pret* **drøsch** [drɔʃ], *ptp* **gedreŕschen** [gə'drɔʃn])

■ *vt*

a *Korn* to thresh; (*inf*) *Phrasen* to bandy; **leeres Stroh dreschen** (*fig*) to talk a lot of hot air (*inf*); **Skat dreschen** (*inf*) to play skat

b (*inf*: = *prügeln*) to thrash

■ vi

a (= *Korn dreschen*) to thresh

b (*inf*: = *schlagen, treten*) to hit violently; **auf die Tasten dreschen** to thump the keys

■ vr (*inf*: = *sich prügeln*) to have a fight

Dress [dres] *m* -es, -e, or (**Aus**) *f* -, -en (*Sport*) (sports) kit; (*für Fußball auch*) strip

dressierbar *adj* trainable; **leicht/schwer dressierbar** easy/difficult to train

dressieren [dre'si:rən] (*ptp dressiert*) *vt* to train; **auf jdn/etw dressiert sein** to be trained to respond to sb/sth; **auf den Mann dressiert sein** to be trained to attack people; **zu etw dressiert sein** to be trained to do sth

Dressing ['dresɪŋ] *nt* -s, -s (*Cook*) dressing

Dressman ['dresmən] *m* -s, **Dressmen** male model

Dressur [dre'su:ə] *f* -, -en training; (*für Dressurreiten*) dressage

dribbeln ['drɪbln] *vi* to dribble; **mit dem Ball dribbeln** to dribble the ball

driften ['drɪftn] *vi aux sein* (*Naut, fig*) to drift

Drill [drɪl] *m* -(e)s, no *pl* (*Mil, fig*) drill

Drillbohrer *m* drill

drillen ['drɪlən] *vti* to drill; **jdn auf etw (acc) drillen** to drill sb in sth; **auf etw (acc) gedrillt sein** (*fig inf*) to be practised (*Brit*) or practiced (*US*) at doing sth

Drilling ['drɪlɪŋ] *m* -s, -e triplet

Drillingsgeburt *f* triple birth

drin [drɪn] *adv*

a (*inf*) = **darin**, = **drinnen**

b (= *innen drin*) in it; **er/es ist da drin** he/it is in there; **in der Flasche ist noch etwas drin** there's still something in the bottle

c (*inf*: in *Redewendungen*) **das ist or liegt bei der alles drin** anything's possible with her; **bis jetzt ist or liegt noch alles drin** everything is still quite open; **drin sein** (*in der Arbeit*) to be into it; **das ist doch nicht drin** (= *geht nicht*) that's not on (*inf*)

dringen ['drɪŋən] (*pret dräng* [draŋ], *ptp gedrungen* [gə'druŋən]) *vi*

a *aux sein* to penetrate; (*fig: Nachricht, Geheimnis*) to get through (*an or in +acc to*); (**durch etw**) **dringen** to come through (sth); **an or in die Öffentlichkeit dringen** to leak out; **durch eine Menschenmenge dringen** to push (one's way) through a crowd of people; **in jdn dringen** (*geh*) to press sb

b auf etw (acc) dringen to insist on sth; **er drang darauf, einen Arzt zu holen or dass man einen Arzt holte** he insisted that a doctor should be sent for

dringend ['drɪŋənt]

■ *adj* (= *eilig, wichtig*) urgent; (= *nachdrücklich, zwingend*) strong; *Gründe* compelling; **etw dringend machen** (*inf*) to treat sth as urgent; **ein dringender Fall** (*Med*) an emergency

■ *adv* (= *unbedingt*) urgently; (= *nachdrücklich*) *warnen, empfehlen, abraten* strongly; **jdn dringend bitten, etw zu unterlassen** to urge sb to stop doing sth; **dringend notwendig or erforderlich** urgently needed; **dringend verdächtig** strongly suspected

dringlich ['drɪŋlɪç] *adj* urgent

Dringlichkeit *f* -, *no pl* urgency

Dringlichkeits-

Dringlichkeitsantrag *m* (*Parl*) emergency motion

Dringlichkeitsstufe *f* priority; **Dringlichkeitsstufe 1** top priority

Drink [drɪŋk] *m* -s, -s drink

drinnen ['drɪnən] *adv* inside; (= *im Haus auch*) indoors; **hier/dort drinnen** in here/there; **ich gehe nach drinnen** (*inf*) I'm going in(side)

drinstecken *vi sep* (*inf*)

a (= *verborgen sein*) to be (contained); **auch bei ihm muss ein guter Kern drinstecken** there must be some good even in him

b (= *investiert sein*) **da steckt eine Menge Geld/Arbeit etc drin** a lot of money/work etc has gone into it

c (= *verwickelt sein*) to be involved in it; **er steckt bis über die Ohren drin** he's up to his ears in it

drischt [drɪʃt] 3. *pers sing pres* von **dreschen**

dritt [dʁɪt] *adv* **wir kommen zu dritt** three of us are coming together

dritt-: *in cpds* third

drittälteste(r, s) *adj* third oldest

Drittel [ˈdʁɪtl] *nt* -s, - third; *siehe auch* [Viertel](#)¹

dritteln [ˈdʁɪtl̩n] *vt* to divide into three (parts); *Zahl* to divide by three

drittens [ˈdʁɪtns] *adv* thirdly

Dritte(r) [ˈdʁɪtə] *mf decl as adj* third person/man/woman *etc*; (= *Unbeteiligter*) third party; **der lachende Dritte** *the third party who benefits from a division between two others*; **in dieser Angelegenheit ist er der lachende Dritte** *he comes off best from this matter*; **wenn zwei sich streiten, freut sich der Dritte** (*prov*) *when two people quarrel a third one rejoices*; *siehe auch* **Vierte(r)**

dritte(r, s) [ˈdʁɪtə] *adj* third; **der dritte Fall** (*Gram*) *the dative case*; **an einem dritten Ort** *on neutral territory*; **von dritter Seite (eine Neuigkeit erfahren)** *(to learn a piece of news) from a third party*; **Menschen dritter Klasse** *third-class citizens*; **ein Drittes** *a third thing*; *siehe auch* **vierte(r, s)**

Dritte-Welt— *in cpds* *Third World*

Dritt-:

drittgrößte(r, s) *adj* third-biggest

dritthöchste(r, s) *adj* third-highest

drittklassig *adj* third-rate (*pej*), third-class

Drittland *nt* third country

drittletzte(r, s) *adj* third from last; **an drittletzter Stelle** *third from last*

Drittmittel *pl* (*Fin*) *external funds pl*

drittrangig [-raŋɪç] *adj* third-rate

DRK [deː|ɛrˈkaː] *nt* - *abbr von* **Deutsches Rotes Kreuz**

Droge [ˈdʁoːgə] *f* -, -n *drug*

dröge [ˈdʁøːgə] *adj* (*N Ger*) = [trocken](#)

Drögeler [ˈdrø:gələ] *m* -s, -, **Drögelerin** [-ərɪn] *f* -, -nen (Sw) drug addict

Drögen-

drögenabhängig *adj* addicted to drugs; **er ist drögenabhängig** he's a drug addict

Drögenabhängige(r) *mf decl as adj* drug addict

Drögenabhängigkeit *f* drug addiction *no art*

Drögenbekämpfung *f* fight against drugs

Drögenberatung *f*, **Drögenberatungsstelle** *f* drugs advice centre (*Brit*) or center (*US*)

Drögenfahnder [-fa:ndə] *m* -s, -, **Drögenfahnderin** [-ərɪn] *f* -, -nen drugs squad officer (*Brit*), narcotics officer (*US*)

Drögenhandel *m* drug trade

Drögenhändler(in) *m(f)* drug trafficker or dealer

Drögenkonsum [-kɔnzʊ:m] *m* drug consumption

Drögenkurier(in) *m(f)* drug courier

Drögenmissbrauch *m* drug abuse *no art*

Drögensucht *f* drug addiction

drögensüchtig *adj* addicted to drugs; **er ist drögensüchtig** he's a drug addict

Drögensüchtige(r) *mf decl as adj* drug addict

Drögenszene *f* drugs scene

Drögentote(r) *mf decl as adj* person who died from drug abuse; **200 Drögentote pro Jahr** 200 drug deaths per year

Drögerie [drøgə'ri:] *f* -, -n [-'ri:ən] chemist's (shop) (*nondispensing*), drugstore (*US*)

Drögist [drø'gɪst] *m* -en, -en, **Drögistin** [-'gɪstɪn] *f* -, -nen chemist, druggist

(US)

Drögler ['drø:glə] *m* -s, -, **Dröglerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (Sw) drug addict
Drohbrief *m* threatening letter

drohen ['dro:ən]

- *vi* to threaten (*jdm sb*); (*Gewitter*) to be imminent; (*Streik, Krieg*) to be looming; **er drohte dem Kind mit erhobenem Zeigefinger** he raised a warning finger to the child; **(jdm) mit etw drohen** to threaten (*sb with*) sth; **(jdm) drohen, etw zu tun** to threaten to do sth; **jdm droht etw** *sb* is being threatened by sth; **jdm droht Gefahr/der Tod** *sb* is in danger/in danger of dying; **es droht Gefahr/ein Streik** there is the threat of danger/a strike
- *aux* to threaten; **das Schiff drohte zu sinken** the ship was in danger of sinking

drohend *adj* *Handbewegung, Haltung, Blick, Wolken* threatening;
(= *bevorstehend*) *Unheil, Gefahr, Krieg, Krise* imminent

Drohne [dro:nə] *f* -, -n

- a** drone; (*fig pej auch*) parasite
- b** (*Mil*) drone

dröhnen ['drø:nən] *vi*

- a** (*Flugzeug, Motor, Straßenlärm*) to roar; (*Donner*) to rumble;
(*Lautsprecher, Musik, Bass, Stimme, Fernseher*) to boom; **etw dröhnt jdm in den Ohren/im Kopf** sth roars *etc* in *sb's* ears/head
- b** (*Raum etc*) to resound; **mir dröhnen die Ohren/dröhnt der Kopf** my ears are/head is ringing
- c** *aux sein* (= *sich dröhnend fortbewegen: Lkw etc*) to rumble
- d** (*sl: = high machen*) to give a buzz (*inf*)

dröhnend

- *adj* *Lärm, Applaus* resounding; *Musik, Stimme* booming; *Gelächter* roaring
- *adv* **dröhnend lachen** to roar with laughter

Dröhnung ['drø:nʊŋ] *f* -, -en (*sl*)

- a** (= *laute Musik*) booming music
- b** (= *Rausch*) high (*inf*); (= *Dosis*) fix (*inf*); **sich (dat) voll die Dröhnung or die volle Dröhnung geben** to get stoned (*sl*)

Drohung ['dro:ʊŋ] *f* -, -en threat

dröellig ['drɔ:lɪç] *adj*

a funny

b (= *seltsam*) odd; **werd nicht drollig!** don't be funny!

Dromedar [drome'da:ə, 'dro:-] *nt* -s, -e dromedary

Dröps [drɔps] *m or nt* -, -or -e fruit drop

drösch *pret* von **dreschen**

Drosophila [dro'zo:fila] *f* -, **Drosophilae** [-lɛ] (*Biol*) drosophila

Drössel¹ ['drɔsl] *f* -, -n (*Orn*) thrush

Drössel² *f* -, -n (= *Drosselspule*) choking coil; (= *Drosselventil*) throttle valve

drösseln ['drɔsln] *vt* *Motor, Dampf* etc to throttle; *Heizung, Wärme* to turn down; *Strom* to reduce; *Tempo, Produktion* etc to cut down

Drösselung *f* -, -en (*von Motor, Dampf*) throttling; (*von Heizung, Wärme*) turning down; (*von Strom*) reducing; (*von Tempo, Produktion*) cutting down

Drösselventil *nt* throttle valve

drüben ['dry:bn] *adv* over there; (= *auf der anderen Seite*) on the other side; (*inf: auf Amerika bezogen*) over the water; **hier/dort or da drüben** over here/there; **nach drüben** over there; **von drüben** from over there; **bei der Nachbarin drüben** over at my neighbour's (*Brit*) or neighbor's (*US*); **drüben über dem Rhein** on the other side of the Rhine

drüber ['dry:bə] *adv* (*inf*) = **darüber**, = **hinüber**

Drück¹ [druk] *m* -(e)s, -e ['drykə]

a (*Phys, fig*) pressure; **unter Druck stehen** (*lit, fig*) to be under pressure; **jdn unter Druck setzen** (*fig*) to put pressure on sb; (**fürchterlich**) **in Druck sein** (*fig*) to be under (terrible) pressure; **Druck machen** (*inf*) to put the pressure on (*inf*); **Druck hinter etw (acc) machen** (*inf*) to put some pressure on sth; **ein Druck im Kopf/Magen** a feeling of pressure in one's head/stomach; **einen Druck haben** (*sl: = Lust auf Sex*) to be dying for it (*sl*)

b (= *das Drücken*) pressure (+*gen* from); **durch einen Druck auf den Knopf** by pressing the button

Drück² *m* -(e)s, -e (= *das Drucken*) printing; (*Art des Drucks*) (= *Schriftart, Kunstdruck*) print; **Druck und Satz** setting and printing; **das Buch ist im Druck** the book is being printed; **in Druck gehen** to go into print; **etw in**

Druck geben to send sth to be printed

Druck-:

Druckabfall *m* drop in pressure

Druckanstieg *m* rise in pressure

Druckanzug *m* pressure suit

Druckausgleich *m* pressure balance

Druckbehälter *m* pressure vessel

Druckbleistift *m* retractable pencil

Druckbuchstabe *m* printed character; **in Druckbuchstaben schreiben** to print

Drückeberger ['dʁʏkəbɛrgə] *m* -s, -, **Drückebergerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*pej inf*)
(= *fauler Mensch*) shirker; (= *Feigling*) coward

drücken ['dʁʏkn] *vt* (*Typ, Tex*) to print; **ein Buch drucken lassen** to have a book printed; *siehe auch gedruckt*

drücken ['dʁʏkn]

■ *vt*

a *Hand, Klinke, Hebel* to press; *Obst, Saft, Eiter* to squeeze; **jdn drücken** to squeeze sb; (= *umarmen*) to hug sb; **jdn/etw an sich/ans Herz drücken** to press sb/sth to one/one's breast; **jdn zur Seite/nach hinten drücken** to push sb aside/back; **etw in or auf den Markt drücken** to push sth

b (*geh*: = *bedrücken*) to weigh heavily upon; **was drückt dich denn?** what's on your mind?

c (*Schuhe, Korsett etc*) to pinch; **jdn im Magen drücken** (*Essen*) to lie heavily on sb's stomach

d (= *verringern, herabsetzen*) to force down; *Leistung, Niveau* to lower

e (*inf*: = *unterdrücken*) *jdn* to keep down; *Stimmung* to dampen

■ *vi*

a (*auf Gegenstand, Klinke, Knopf etc*) to press; (*Wetter, Hitze*) to be oppressive; (*Brille, Schuhe, Korsett etc*) to pinch; (*Essen*) to lie (on one's stomach); **"bitte drücken"** "push"; **auf etw (acc)/an etw (acc) drücken** to press sth; **aufs Gemüt drücken** to get one down; **auf die Stimmung**

drücken to dampen one's mood; *siehe auch gedrückt*

b (= *drängeln, stoßen*) to push

c (*bei Stuhlentleerung*) to strain

d (*inf: = Heroin injizieren*) to shoot up

■ *vr*

a (*mit Ortsangabe*) (*in +acc into*); (*an +acc against*); (= *sich quetschen*) to squeeze; (*Schutz suchend*) to huddle

b (*inf: = kneifen*) to shirk; (*vor Militärdienst*) to dodge; **sich vor etw (dat)**

drücken to shirk sth; **sich (um etw) drücken** to get out of sth

drückend

■ *adj Last, Steuern heavy; Sorgen, Probleme serious; Wetter, Hitze, Enge, Atmosphäre oppressive*

■ *adv (es ist) drückend heiß* (it's) oppressively hot

Drucker ['dru:kə] *m -s, -* printer

Drücker¹ ['dry:kə] *m -s, -* (= *Knopf*) (push) button; (*inf: von Pistole etc*) trigger; (*von Klingel*) push; **die Hand am Drücker haben** (*fig inf*) to be ready to act; **am Drücker sein or sitzen** (*fig inf*) (*in Machtposition*) to be in a key position; (*an der Quelle*) to be ideally placed; **auf den letzten Drücker** (*fig inf*) at the last minute

Drücker² ['dry:kə] *m -s, -, Drückerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* (*inf: = Hausierer*) hawker (*inf*)

Druckerei [dru:kə'rai] *f -, -en*

a printing works *pl*; (= *Firma*) printer's

b (= *Druckwesen*) printing *no art*

Drückerkolonne *f (inf)* door-to-door sales team

Drück|erlaubnis *f* imprimatur

Drücker-:

Drücker|schwärze *f* printer's ink

Drücker|treiber *m* (*Comput*) printer driver

Druck-:

Druck-Erzeugnis *nt* printed material

Druckfehler *m* misprint, typographical error
druckfrisch *adj* hot off the press; *Geldscheine* newly printed

Druckkabine *f* pressurized cabin

Druckknopf *m*

a (*Sew*) press stud

b (*Tech*) push button

Druckluft *f* compressed air

Druckluft-:

Druckluftbohrer *m* pneumatic drill

Druckluftbremse *f* air brake

Druck-:

Druckmenü *nt* (*Comput*) print menu

Druckmesser *m* -s, - pressure gauge

Druckmittel *nt* (*fig*) means of exerting pressure; **als politisches Druckmittel** as a means of exerting political pressure

Druckplatte *f* printing plate

Druckpresse *f* printing press

Druckpumpe *f* pressure pump

druckreif

 ■ *adj* ready for printing, passed for press; (*fig*) polished

 ■ *adv* **druckreif sprechen** to speak in a polished style

Drucksache *f* (*Post*) business letter; (= *Werbematerial*) circular; (*als Portoklasse*) printed matter

Druckschrift *f* (= *Schriftart*) printing; **in Druckschrift schreiben** to print

drucksen [*'druksn*] *vi* (*inf*) to hum and haw (*inf*)

Druck-:

Drucksorten *pl (Aus)* printed forms *pl*

Druckstelle *f (auf Pfirsich, Haut)* bruise

Drucktaste *f* push button

druckunempfindlich *adj* insensitive to pressure

Druckunterschied *m* difference in pressure

Druckverband *m (Med)* pressure bandage

Druckverlust *m (Tech)* loss of pressure

Druckvorlage *f (Typ)* setting copy

Druckwasserreaktor *m* pressurized water reactor

Druckwelle *f* shock wave

drum [drʊm] *adv (inf)* (a)round; **drum (he)rum** all (a)round; **drum (he)rumreden** to beat about the bush; **da wirst du nicht drum (he)rumkommen** there's no getting out of it; **seis drum!** (*geh*) never mind; **das (ganze) Drum und Dran** the paraphernalia; (= *Begleiterscheinungen*) the fuss and bother; **mit allem Drum und Dran** with all the bits and pieces (*inf*); *Mahlzeit* with all the trimmings *pl*; *siehe auch* [darum](#)

drunter ['drʊntə] *adv* under(neath); **drunter und drüber** upside down; **alles ging or es ging alles drunter und drüber** everything was upside down; **das Drunter und Drüber** the confusion; *siehe auch* [darunter](#)

Drüse ['dry:zə] *f* -, -n gland

Drüsen-:

Drüsenfieber *nt* glandular fever

Drüsenfunktion *f* glandular function

Drüsenkrankheit *f*, **Drüsenleiden** *nt* glandular disorder

Drüsenschwellung *f* swollen glands *pl*

Dschungel ['dʒʊŋl] *m* -s, - (*lit, fig*) jungle; **sich im Dschungel der Paragraphen zurechtfinden** to wade one's way through the verbiage

Dschungelkrieg *m* jungle warfare

Dschünke ['dʒʊŋkə] *f* -, -**n** (*Naut*) junk
dt. *abbr* von [deutsch](#)

DTP [de:te:'pe:] *nt*, *abbr* von [Desktop-Publishing](#) DTP

DTP-: [de:te:'pe:] *in cpds* DTP

DTP-Anwender(in) *m(f)* DTP user

DTP-Fachfrau *f*, **DTP-Fachmann** *m* DTP specialist

DTP-Software *f* DTP software

dtsch. *abbr* von [deutsch](#)

Dtzd. *abbr* von [Dutzend](#)

du [du:] *pers pron* (*gen* **deiner**, *dat* **dir**, *acc* **dich**) you (*familiar form of address*); (= *man*) you; **du (zu jdm) sagen**, **jdm mit Du anreden** to use the familiar form of address (with sb); **du, der du es erlebt hast** you who have experienced it; **mit jdm auf Du und Du stehen** to be pals with sb; **mit jdm per du sein** to be on familiar terms with sb; **du bist es** it's you; **bist du es or das?** is that you?; **Vater unser, der Du bist im Himmel** our Father, who art in heaven; **mach du das doch!** YOU do it!; **du Glücklicher!** lucky you; **du Idiot!** you idiot; **du (Mutti), kannst du mir mal helfen?** hey (mummy), can you help me?; **du, ich muss jetzt aber gehen** listen, I have to go now; **du, du!** (*hum: drohend*) naughty, naughty

Du [du:] *nt* **-(s), -(s)** "du", familiar form of address; **jdm das Du anbieten** to suggest that sb uses "du"

dual [du'a:l] *adj* dual

DUALES SYSTEM

The **Duales System** is a waste disposal system which has operated in Germany since 1991. Packaging materials that can be recycled - paper, glass, metal, plastics - are marked with the *Grüner Punkt*. Licences for using this symbol must be obtained from *DSD (Duales System Deutschland GmbH)*, the company responsible for operating the system. The recyclable

waste thus marked is collected separately, then sorted and sent for recycling. Although there is no charge for collecting waste for recycling, the cost of obtaining the licence from *DSD* is often included in the retail price. Austria has a similar system, for which the company *ARA (Altstoff Recycling Austria AG)* is responsible.

[SIEHE AUCH GRÜNER PUNKT](#)

▶ www.gruenerpunkt.de

▶ www.ara-system.at

Dualismus [dua'lısmʊs] *m - , no pl* dualism

dualistisch [dua'lıstɪʃ] *adj* dualistic

Dualsystem *nt (Math)* binary system

Dübel ['dy:bl] *m -s, -* Rawlplug®; (= *Holzdübel*) dowel

Dübelmasse *f* filler

dübeln ['dy:bln] *vti* to plug

dubios [du'bio:s], **dubiös** [du'biø:s] *adj (geh)* dubious

Dublee [du'ble:] *nt* = **Double**

Dublette [du'blətə] *f -, -n* duplicate

ducken ['dʊkn]

■ *vr* to duck; (*fig pej*) to cringe; *siehe auch geduckt*

■ *vt Kopf, Menschen* to duck; (*fig*) to humiliate

Duckmäuser ['dʊkmɔyzə] *m -s, -*, **Duckmäuserin** [-əʀɪn] *f -, -nen (pej)* moral coward

Duckmäusertum ['dʊkmɔyzətʊ:m] *nt -s, no pl (pej)* moral cowardice; **jdn**

zum Duckmäusertum erziehen to bring sb up to be a moral coward

Dudelei [dudə'lai] *f -, -en (pej)* humming; (*auf Flöte*) tootling

dudeln ['du:dln] *vti (pej inf)* to hum; (*auf Flöte*) to tootle (*auf +dat on*)

Dudelsack *m* bagpipes *pl*

Dudelsackpfeifer(in) *m(f)*, **Dudelsackspieler(in)** *m(f)* (bag)piper

Duell [du'el] *nt -s, -e (lit, fig)* duel (*um over*); **ein Duell (mit jdm) austragen** to fight a duel (with sb); **jdn zum Duell (heraus)fordern, jdn ins Duell**

fordern to challenge sb to a duel

Duellant [duɛ'lant] *m* -en, -en, **Duellantin** [-'lantɪn] *f* -, -nen dueller

duellieren [duɛ'li:rən] (*ptp* **duelliert**) *vr* to (fight a) duel

Duett [du'ɛt] *nt* -(e)s, -e

a (*Mus, fig*) duet; **im Duett singen** to sing a duet; **etw im Duett singen** to sing sth as a duet

b (*fig inf: = Paar*) duo (*inf*)

Duft [duft] *m* -(e)s, -e ['dʏftə] smell; (= *Absonderung von Tieren*) scent; **den Duft der großen weiten Welt verspüren** (*usu iro*) to get a taste of the big wide world

Duftdrüse *f* scent gland

dufte ['dʏftə] *adj, adv* (*dated inf*) great (*inf*)

duften ['dʏftn]

■ *vi* to smell; **nach etw duften** to smell of sth

■ *vi impers* **hier duftet es nach Kaffee** there is a smell of coffee here

duftend *adj attr* nice-smelling; *Parfüm, Blumen etc* fragrant; *Kaffee, Kräuter* aromatic

duftig ['dʏftɪç] *adj* *Kleid, Stoff* gossamery; *Spitzen* frothy; *Wolken* fluffy

Duft-

Duftkissen *nt* scented sachet

duftlos *adj* odourless (*Brit*), odorless (*US*)

Duftmarke *f* scent mark

Duftnote *f* (*von Parfüm*) scent; (*von Mensch*) smell

Duftstoff *m* scent; (*für Parfüm, Waschmittel etc*) fragrance

Duftwasser *nt* (*pl -wässer*) toilet water; (*hum: = Parfüm*) perfume

Duftwolke *f* (*iro*) fragrance (*iro*); (*von Parfüm*) cloud of perfume

dulden ['dʏldn]

■ *vi* (*geh: = leiden*) to suffer

■ *vt* to tolerate; **ich dulde das nicht** I won't tolerate that; **die Sache duldet keinen Aufschub** the matter cannot be delayed; **etw stillschweigend dulden**

to connive at sth; **er ist hier nur geduldet** he's only here on sufferance

duldsam ['dultza:m]

■ *adj* tolerant (*gegenüber* of, *jdm gegenüber* towards sb); (= *geduldig*) forbearing

■ *adv* tolerantly; (= *geduldig*) with forbearance

Duldsamkeit *f*-, *no pl* tolerance; (= *Geduld*) forbearance

Duldung *f*-, (*rare*) -en

a toleration; **solche Zustände erlauben keine weitere Duldung** such conditions can be tolerated no longer; **unter or bei or mit stillschweigender Duldung der Behörden etc** with the (tacit) connivance of the authorities *etc*

b (= *Aufenthaltsgenehmigung*) short-term residence permit

Dulliäh [duli'ɛ:] *m* -, *no pl* (*Aus inf*) tipsiness (*inf*); **im Dulli**äh (when one is/was) tipsy

dumm [dʊm]

■ *adj* (*comp* -**er** ['dʏmɐ], *superl* -**ste(r, s)** ['dʏmstə])

a stupid; **dumme Gans** silly goose; **dummes Zeug (reden)** (to talk)

nonsense; **jdn wie einen dummen Jungen behandeln** (*inf*) to treat sb like a child; **jdn für dumm verkaufen** (*inf*) to think sb is stupid; **du willst mich**

wohl für dumm verkaufen you must think I'm stupid; **ich lasse mich nicht für dumm verkaufen** I'm not so stupid (*inf*); **das ist gar nicht (so) dumm**

that's not a bad idea; **er ist dümmer als die Polizei erlaubt** (*inf*) he's as stupid as they come (*inf*); **jetzt wirds mir zu dumm** I've had enough

b (= *ärgerlich, unangenehm*) annoying; **es ist zu dumm, dass er nicht kommen kann** it's too bad that he can't come; **etwas Dummes** a silly thing;

so etwas Dummes how silly; (= *wie ärgerlich*) what a nuisance

■ *adv* (*comp* -**er**, *superl* **am -sten**) **dumm gucken** to look stupid; **dümmer hättest du dich wirklich nicht anstellen können** you couldn't have made things worse if you'd tried; **sich dumm anstellen** to behave stupidly; **sich**

dumm stellen to act stupid; **dumm fragen** to ask a silly question/silly questions; **dumm dastehen** to look stupid; **sich dumm und dämlich reden**

(*inf*) to talk till one is blue in the face (*inf*); **sich dumm und dämlich verdienen** (*inf*) to earn the earth (*inf*); **jdm dumm kommen** to get funny with sb (*inf*); **das ist dumm gelaufen** (*inf*) that hasn't gone to plan; **dumm gelaufen!** (*inf*) that's life!; **dumm geboren, nichts dazugelernt** (*prov*)

he/she *etc* hasn't got the sense he/she *etc* was born with (*prov*)

he/she *etc* hasn't got the sense he/she *etc* was born with (*prov*)

dummdreist

- *adj* insolent; *Idee* impertinent
- *adv* *grinsen*, *antworten* insolently

Dummejungenstreich *m* silly prank

Dummenfang *m* **das ist der reinste Dummenfang** that's just a con (*inf*); **auf Dummenfang ausgehen** to try to catch fools

Dumme(r) ['dʊmə] *mf decl as adj (inf)* fool; **der/die Dumme sein** to be left to carry the can (*inf*)

Dummerchen ['dʊməçən] *nt -s, - (inf)* ninny (*inf*)

dummerweise *adv* unfortunately; (= *aus Dummheit*) stupidly

Dummheit *f -, -en*

a *no pl* stupidity

b (= *dumme Handlung*) stupid thing; **mach bloß keine Dummheiten!** just don't do anything stupid

Dummkopf *m (inf)* idiot

dümmlich ['dʏmlɪç] *adj* silly; **eine dümmliche Blondine** a dumb blonde

Dummschwätzer(in) *m(f) (inf)* bullshitter (*vulg*)

Dummy ['dami] *m -s, -s* (= *Attrappe*, *bei Unfalltests*) dummy

dümpeln ['dʏmplɪn] *vi*

a (*Naut*) to bob up and down

b (*fig*) to hover; **die Partei dümpelt bei 40%** the party is hovering around the 40% mark

dümpf [dʊmpf]

■ *adj*

a *Geräusch*, *Ton* muffled

b *Luft*, *Geruch*, *Keller etc* musty

c *Gefühl*, *Ahnung*, *Erinnerung* vague; *Schmerz* dull; (= *bedrückend*) gloomy

d (= *stumpfsinnig*) dull

■ *adv*

a *aufprallen* with a thud; **dümpf klingen** to sound dull; (*weil hohl*) to sound hollow

b (= *stumpfsinnig*) **dümpf glotzen** to have a mindless look on one's face;

dümpf vor sich hin brüten to be completely apathetic

Dümpfbacke *f (sl)* nerd (*inf*)

Dümpfheit *f* -, *no pl*

a (*von Geräusch, Ton*) muffled quality

b (*von Luft, Geruch, Keller etc*) mustiness

c (= *Stumpfsinnigkeit*) dullness

Dumping ['dampɪŋ] *nt* -s, *no pl* (*Econ*) dumping

Dumpingpreis ['dampɪŋ-] *m* giveaway price

Düne ['dy:nə] *f* -, **-n** (sand) dune

Dung [duŋ] *m* -(e)s, *no pl* dung

Düngemittel *nt* fertilizer

düngen ['dyŋən]

■ *vt* to fertilize

■ *vi* (*Stoff*) to act as a fertilizer; (*Mensch*) to apply fertilizer; **im Garten**

düngen to put fertilizer on the garden

Dünger ['dyŋə] *m* -s, - fertilizer

dunkel ['duŋkl]

■ *adj*

a (= *finster*) (*farblich*) dark; **im Zimmer dunkel machen** (*inf*) to make the room dark; **im Dunkeln** in the dark; **im Dunkeln tappen** (*fig*) to grope (about) in the dark; **ein Dunkles, bitte!** ≈ a dark beer, please; **in dunkler**

Vergangenheit or Vorzeit in the dim and distant past

b (= *tief*) *Stimme, Ton* deep

c (*pej*: = *zweifelhaft, zwielichtig*) shady (*inf*)

■ *adv* (= *in dunklen Farben*) in a dark colour (*Brit*) or color (*US*), in dark colours (*Brit*) or colors (*US*); **dunkel gefärbt sein** to be a dark colo(u)r; **sich dunkel kleiden** to dress in dark colo(u)rs; **etw dunkel anmalen** to paint sth a dark colo(u)r; **sich dunkel erinnern** to remember vaguely

Dunkel ['duŋkl] *nt* -s, *no pl* (*lit, fig*) darkness; **das verliert sich im Dunkel der Geschichte** it is lost in the mists of history; **in Dunkel gehüllt sein** (*fig*) to be shrouded in mystery

Dünkel ['dyŋkl] *m* -s, *no pl* (*pej geh*) conceit

dunkel-: *in cpds* dark

dunkelblau *adj* dark blue

dunkelblond *adj* light brown

dunkelbraun *adj* dark brown

dunkelgrau *adj* dark grey (*Brit*), dark gray (*US*)

dunkelgrün *adj* dark green

dunkelhaarig *adj* dark-haired

dünkelhaft *adj* (*pej geh*) conceited

Dunkel-

dunkelhäutig *adj* dark-skinned

Dunkelheit *f*-, (*rare*) -en (*lit, fig*) darkness; **bei Einbruch or Eintritt der Dunkelheit** at nightfall

Dunkelkammer *f* (*Phot*) darkroom

dunkelrot *adj* dark red

Dunkelwerden *nt* -s, *no pl* nightfall

Dunkelziffer *f* *estimated number of unreported/undetected cases*

dünken [*'dʏŋkn*] (*geh*)

- *vti impers* **das dünkt mich gut, mich dünkt, dass das gut ist** it seems good to me; **mich dünkt, er kommt nicht mehr** I think he will not come
- *vr* to think (oneself); **sie dünkt sich sehr klug** she thinks herself very clever

dünn [*dʏn*]

- *adj* thin; *Kaffee, Tee* weak; (= *fein*) *Schleier, Regen, Strümpfe* fine; **sich dünn machen** (*hum*) to breathe in; *siehe auch* **dünnmachen**
- *adv* *besiedelt, bevölkert* sparsely; **dünn behaart** *Mensch* with thin hair; *Haupt* thinly covered in hair; **dünn gesät** (*fig*) few and far between

Dünn-:

Dünndarm *m* small intestine

Dünne ['dʏnə] *f* -, *no pl* thinness

dünnflüssig *adj* *Farbe, Öl* thin; *Teig, Honig* runny

Dünnflüssigkeit *f* (*von Farbe, Öl*) thinness; (*von Teig, Honig*) runniness

dünnhäutig *adj* thin-skinned

dünnmachen *vr sep* (*inf*: = *weglaufen*) to make oneself scarce

Dünnpfiff *m* (*inf*) the runs (*inf*)

Dünnsäure *f* dilute acid

Dünnsäureverklappung *f* dumping of dilute acids

dünnchalig [-fa:lɪç] *adj* *Obst* thin-skinned; *Nüsse, Ei etc* thin-shelled

Dünnschiss *m* (*inf*) the runs (*inf*)

dünnwandig *adj* thin-walled

Dunst [dʊnst] *m* **-(e)s, -"e** ['dʏnstə] (= *leichter Nebel*) haze; (= *Dampf*) steam;

blauer Dunst (*fig inf*) sheer invention; **jdm blauen Dunst vormachen** (*inf*)
to throw dust in sb's eyes

Dunstabzugshaube *f* extractor hood (*over a cooker*)

dünnen ['dʏnstn] *vt* to steam; *Obst* to stew

Dunstglocke *f*, **Dunsthauhe** *f* (= *Nebel*) haze; (= *Smog*) pall of smog

dunstig ['dʊnstɪç] *adj* hazy

Dunst-:

Dunstkreis *m* atmosphere; (*von Mensch*) society

Dunstschrift *f* layer of haze

Dunstschwaden *pl* clouds *pl* of haze; (= *Nebel*) haze *sing*; (= *Dampf*) clouds *pl*
of steam; (= *Rauch*) clouds *pl* of smoke

Dunstwolke *f* cloud of smog

Duo ['du:ɔ] *nt -s, -s* duo

Duodezimalsystem [duodetsi'ma:l-] *nt* duodecimal system

Duplikat [dupli'ka:t] *nt -(e)s, -e* duplicate (copy)

duplizieren [dupli'tsi:rən] (*ptp dupliziert*) *vt (geh)* to duplicate

Duplostein® ['duplo-] *m* Duplo® brick

Dur [du:ə] *nt -, no pl (Mus)* major; **ein Stück in Dur/in G-Dur** a piece in a major key/in G major

durch [dʊrç]

■ *prep +acc*

a (*räumlich: = hindurch*) through; **quer durch** right across; **durch den Fluss waten** to wade across the river; **durch die ganze Welt reisen** to travel all over the world

b (= *mittels, von, wegen*) through; (*in Passivkonstruktion: = von*) by; **Tod durch Ertrinken/den Strang** death by drowning/hanging; **Tod durch Erfrieren/Herzschlag etc** death from exposure/a heart attack etc; **neun (geteilt) durch drei** nine divided by three; **durch Zufall/das Los** by chance/lot

c (= *aufgrund, infolge von*) due to

■ *adv*

a (= *hindurch*) through; **es ist 4 Uhr durch** it's gone 4 o'clock; **durch und durch kennen, ehrlich** through and through; **verlogen, überzeugt** completely; **durch und durch nass** wet through; **das geht mir durch und durch** that goes right through me

b (*Cook inf*) *Steak* well-done; *siehe auch* **durch sein**

durch- (*in Verbindung mit Verben*) through

durch|ackern *sep (inf)*

■ *vt* to plough (*Brit*) or plow (*US*) through

■ *vr* to plough (*Brit*) or plow (*US*) one's way through (*durch etw sth*)

durch|arbeiten *sep*

■ *vt*

a *Buch, Stoff etc* to work through

b (= *ausarbeiten*) to work out (in detail)

■ *vi* to work through

■ *vr* **sich durch etw durcharbeiten** to work one's way through sth
durch|atmen *vi sep* to take deep breaths

durch|aus [durç'|aus, 'durç'|aus, 'durç|aus] *adv*

a (*in bejahten Sätzen: = unbedingt*) **das muss durchaus sein** that definitely has to be; **sie wollte durchaus mitgehen/ein neues Auto haben** she insisted on going too/having a new car; **das ist durchaus nötig** that is absolutely necessary; **hat er sich anständig benommen? — ja durchaus** did he behave himself properly? — yes, absolutely

b (*bekräftigend in bejahten Sätzen*) quite; *verständlich, richtig, korrekt, möglich* perfectly; *passen, annehmen* perfectly well; *sich freuen, gefallen* really; **das könnte man durchaus machen, das lässt sich durchaus machen** that sounds feasible; **ich hätte durchaus Lust ...** I would like to ...; **ich hätte durchaus Zeit** I would have time; **es ist durchaus anzunehmen, dass sie kommt** it's highly likely that she'll be coming

c (*in bejahten Sätzen: = ganz und gar*) *ehrlich, zufrieden, unerfreulich* thoroughly

d (*in verneinten Sätzen*) **durchaus nicht** (*als Verstärkung*) by no means; (*als Antwort*) not at all; (*stärker*) absolutely not; **etw durchaus nicht tun wollen** to refuse absolutely to do sth; **das braucht durchaus nicht schlecht zu sein** that does not HAVE to be bad; **das ist durchaus kein Witz** that's no joke at all

durchbeißen *sep irreg*

■ *vt* (*in zwei Teile*) to bite through

■ *vr* (*inf*) (*durch etw sth*); to struggle through; (*mit Erfolg*) to win through

durchbekommen (*ptp durchbekommen*) *vt sep irreg* (*inf*) to get through

durchbiegen *sep irreg*

■ *vt* *Knie* to bend

■ *vr* to sag

durchblasen *sep irreg vt* (= *Luft etc hindurchblasen*) to blow through (*durch etw sth*); *Eileiter, Rohr, Ohren etc* to clear (by blowing)

■ *vi* to blow through (*durch etw sth*)

durchblättern ['durçblətəɪn] *vt sep* *Buch etc* to leaf through

Durchblick *m* *vista* (*auf +acc of*); (= *Ausblick*) *view* (*auf +acc of*); (*fig inf*:

= *Verständnis, Überblick*) *knowledge*; **den Durchblick haben** (*inf*) to know

what's what (*inf*); **den Durchblick verlieren** to lose track (*bei* of)

durchblicken *vi sep*

a (*lit*) to look through (*durch etw sth*); (= *zum Vorschein kommen*) to shine through

b (*fig*) **etw durchblicken lassen** to hint at sth

c (*fig inf*: = *verstehen*) to understand; **blickst du da durch?** do you get it? (*inf*)

durchbluten (*ptp durchblutet*) *vt insep* to supply with blood

durchblutet [dʊrç'blu:tət] *adj* supplied with blood; **gut/schlecht durchblutete Körperteile** parts of the body in which circulation is good/bad

Durchblutung *f* circulation (of the blood) (+*gen* to)

Durchblutungsstörung *f* circulatory disturbance

durchbohren¹ [dʊrç'bo:rən] (*ptp durchbohrt*) *vt insep* *Wand, Brett* to drill through; (*mit Schwert etc*) to run through; (*Kugel*) to go through; **jdn mit Blicken durchbohren** (*fig*) to look piercingly at sb; (*hasserfüllt*) to look daggers at sb

durchbohren² ['dʊrçbo:rən] *sep*

■ *vt* **etw durch etw durchbohren** *Loch, Tunnel* to drill sth through sth; *Nagel* to pierce sth through sth

■ *vi* to drill through (*durch etw sth*)

■ *vr* (*durch etw sth*); to bore one's way through; (*Speer*) to go through

durchbohrend *adj* piercing

durchboxen *sep* (*fig inf*) (*durch etw sth*)

■ *vt* to push through

■ *vr* to fight one's way through

durchbraten *vti sep irreg* to cook through; **durchgebraten** well-done

durchbrechen¹ ['dʊrçbrɛçn] *sep irreg*

■ *vt* (*in zwei Teile*) to break (in two)

■ *vi aux sein*

a (*in zwei Teile*) to break (in two)

b (= *einbrechen: Mensch*) to fall through (*durch etw sth*)

c (*Med: Blinddarm etc*) to perforate

durchbrechen² [dʊrç'brɛçn] (*ptp durchbrochen* [dʊrç'brɔxn]) *vt insep irreg*

Schallmauer (fig) to break; *Mauer, Blockade* etc to break through

durchbrennen *vi sep irreg*

a (= *nicht ausgehen*) to stay alight

b *aux sein* (*Sicherung, Glühbirne*) to blow; (*inf*: = *davonlaufen*) to run away;

jdm durchbrennen (*inf*) to run away from sb

durchbringen *sep irreg*

■ *vt*

a (*durch etw sth*); (*durch Prüfung, Kontrolle*) to get through; (*durch Krankheit*) to pull through; (= *für Unterhalt sorgen*) to provide for

b *Geld* to get through

c (*dial*: = *durchbekommen*) to get through

■ *vr* to get by

Durchbruch *m*

a (*von Blinddarm* etc) perforation; **zum Durchbruch kommen** (*fig*) (*Gewohnheit* etc) to assert itself; (*Natur*) to reveal itself

b (*Mil, Sport, fig*) breakthrough; **jdm/einer Sache zum Durchbruch verhelfen** to help sb/sth on the road to success

c (= *durchbrochene Stelle*) breach; (= *Öffnung*) opening

durchbürsten *vt sep* to brush thoroughly

durchchecken *vt sep* to check through

durchdacht [dʊrçˈdaxt] *adj* properly thought-out; **gut/schlecht durchdacht** well/badly thought-out

durchdenken [dʊrçˈdɛŋkn] (*ptp durchdacht* [dʊrçˈdaxt]) *vt insep*,

durchdenken [ˈdʊrçdɛŋkn] *vt sep irreg* to think through

durchdiskutieren (*ptp durchdiskutiert*) *vt sep* to talk through

durchdrehen *sep*

■ *vt* *Fleisch* etc to mince

■ *vi*

a (*Rad*) to spin

b (*inf*) to do one's nut (*Brit inf*); : *nervlich*) to crack up (*inf*); **ganz**

durchgedreht sein (*inf*) to be really uptight (*inf*) or (*aus dem Gleichgewicht*) confused

durchdringen¹ [ˈdʊrçdriŋən] *vi sep irreg aux sein*

a (= *hindurchkommen*) to penetrate (*durch etw sth*); (*Flüssigkeit, Kälte, Sonne*) to come through (*durch etw sth*); (*Stimme, Geräusch*) to be heard (*durch etw through sth*); **bis zu jdm durchdringen** (*fig*) to get as far as sb

b (= *sich durchsetzen, sich verständlich machen*) to get through; **zu jdm durchdringen** to get through to sb; **mit einem Vorschlag durchdringen** to get a suggestion accepted (*bei, in +dat by*)

durchdringen² [dʊrçˈdriŋən] (*ptp durchdrungen* [dʊrçˈdruŋən]) *vt insep irreg*
Materie, Dunkelheit etc to penetrate; (*Gefühl, Idee, Gedanke*) to pervade;
siehe auch [durchdrungen](#)

durchdringend [ˈdʊrçdriŋənt] *adj* piercing; *Geruch* pungent

durchdrücken *vt sep*

a (*durch Sieb*) to rub through; (*durch Presse*) to press through; *Creme, Teig* to pipe

b (*fig*) *Gesetz, Reformen, Neuerungen etc* to push through; *seinen Willen* to get; **es durchdrücken, dass ...** to get the decision through that ...

c *Knie, Ellbogen etc* to straighten

durchdrungen [dʊrçˈdruŋən] *adj pred* imbued (*von with*); **ganz von einer Idee durchdrungen sein** to be taken with an idea; *siehe auch [durchdringen](#)*²

durchdürfen *vi sep irreg (inf)* to be allowed through; **darf ich mal durch?** can I get through?; **Sie dürfen hier nicht durch** you can't come through here

durch|einander [dʊrç|aiˈnandə]

■ *adv* mixed up; **Gemüse durcheinander** vegetable stew

■ *adj pred* **durcheinander sein** (*inf*) (*Mensch*) to be confused; (= *aufgeregt*) to be in a state (*inf*); (*Zimmer, Papier*) to be in a mess

Durch|einander [dʊrç|aiˈnandə, ˈdʊrç|ainandə] *nt -s, no pl* (= *Unordnung*)

mess; (= *Wirrwarr*) confusion; **in dem Zimmer herrscht ein wüstes**

Durcheinander the room is in a terrible mess

durch|einander:

durcheinanderbringen *vt sep irreg* to muddle up; (= *verwirren*) *jdn* to confuse

durcheinanderessen *vt sep irreg* **alles durcheinanderessen** to eat indiscriminately

durcheinandergeraten *vi sep irreg aux sein* to get mixed up

durcheinanderkommen *vi sep irreg aux sein* to get mixed up

durcheinanderlaufen *vi sep irreg aux sein* to run about all over the place

durcheinanderreden *vi sep* to all speak at once

durcheinanderrufen, durcheinanderschreien *vi sep irreg* to all shout out at once

durcheinandertrinken *vt sep irreg* **alles durcheinandertrinken** to drink indiscriminately

durcheinanderwerfen *vt sep irreg* to muddle up; (*fig inf*: = *verwechseln*) to mix up

durch|exerzieren (*ptp durch|exerziert*) *vt sep* to rehearse

durchfahren¹ [¹dʊrçfa:rən] *vi sep irreg aux sein*

a (*durch einen Ort, Tunnel etc*) to go through (*durch etw sth*)

b (= *nicht anhalten/umsteigen*) to go straight through (without stopping/changing); **er ist bei Rot durchgefahren** he jumped the lights; **die Nacht durchfahren** to travel through the night

durchfahren² [dʊrç'fa:rən] (*ptp durchfahren*) *vt insep irreg* to travel through;

(*fig: Schreck, Zittern etc*) to shoot through; **ein Gedanke durchfuhr sie**

blitzartig a (sudden) thought flashed through her mind

Durchfahrt *f*

a (= *Durchreise*) way through; **auf der Durchfahrt sein** to be passing through

b (= *Passage*) thoroughfare; **Durchfahrt bitte freihalten!** please keep access free; **Durchfahrt verboten!** no thoroughfare; **der Polizist gab endlich die Durchfahrt frei/gab das Zeichen zur Durchfahrt** the policeman finally allowed/signalled the traffic through

Durchfall *m (Med)* diarrhoea *no art (Brit)*, diarrhea *no art (US)*

durchfallen *vi sep irreg aux sein*

a (*durch Loch, Lücke etc*) to fall through (*durch etw sth*)
b (*inf: = nicht bestehen*) to fail; (*Wahlkandidat*) to lose; **in or bei der Prüfung durchfallen** to fail the exam; **jdn durchfallen lassen** to fail sb; **beim Publikum/bei der Kritik durchfallen** to be a flop with the public/critics

Durchfallquote *f* (*Sch etc*) failure rate

durchfechten *vt sep irreg* **etw durchfechten** to fight to get sth through

durchfeiern *vi sep* to stay up all night celebrating

durchfinden *vir sep irreg (lit, fig)* to find one's way through (*durch etw sth*); **ich finde (mich) hier nicht mehr durch** (*fig*) I am simply lost

durchfliegen¹ [*'dʊrçfli:gn*] *vi sep irreg aux sein*

a (*mit Flugzeug*) to fly through (*durch etw sth*); (*ohne Landung*) to fly nonstop

b (*inf: durch Prüfung*) to fail (*durch etw, in etw dat (in) sth*)

durchfliegen² [*dʊrç'fli:gn*] (*ptp durchflogen* [*dʊrç'flo:gn*]) *vt insep irreg* *Luft, Wolken* to fly through; *Luftkorridor* to fly along; *Strecke* to cover; (= *flüchtig lesen*) to skim through

durchfließen *vi sep irreg aux sein* to flow through (*durch etw sth*)

durchfluten [*dʊrç'flu:tn*] (*ptp durchflutet*) *vt insep (geh) (Fluss)* to flow through; (*fig*) (*Licht, Sonne*) to flood; (*Wärme, Gefühl*) to flow or flood through

durchforschen (*ptp durchforscht*) *vt insep* *Gegend* to search; *Land, Wissensgebiet* to explore; *Akten, Bücher* to search through

durchforsten [*dʊrç'fɔrstn*] (*ptp durchforstet*) *vt insep* *Wald* to thin out; (*fig*) *Bücher, Akten etc* to go through

Durchfrachtkonnossement *nt* through bill of lading

durchfragen *vr sep* to ask one's way

durchfressen *vr sep irreg* (*Säure, Rost, Tier*) to eat (its way) through; (*durch etw sth*); **sich (bei jdm) durchfressen** (*pej inf*) to live on sb's hospitality

Durchfuhr [*'dʊrçfu:ə*] *f -, -en* transit

durchführbar *adj* feasible

Durchführbarkeit [ˈdʊrçfy:əba:əkait] f -, no pl feasibility

Durchführbarkeitsstudie f feasibility study

durchführen sep

■ vt

a (= *durchleiten*) (*durch etw sth*); *jdn, Fluss* to lead through; *Leitung, Rohr* to run through; *Straße* to build through; *Kanal, Tunnel* to dig through; **jdn durch eine Stadt/ein Haus durchführen** to show sb (a)round a town/a house

b (= *verwirklichen, veranstalten*) to carry out; *Gesetz* to implement; *Test, Kurs* to run; *Expedition, Reise* to undertake; *Messung* to take; *Wahl, Prüfung* to hold

c (= *konsequent zu Ende bringen*) to carry through

■ vi (*durch etw sth*); to lead through; (*Straße*) to go through; **zwischen etw (dat) durchführen** to lead between sth; **unter etw (dat) durchführen** to go under sth

Durchführung f

a (= *das Verwirklichen*) carrying out; (*von Gesetz*) implementation; (*von Experiment, Untersuchung, Reise, Expedition*) undertaking; (*von Messung*) taking; (*von Kurs, Test*) running; (*von Wahl, Prüfung*) holding

b (= *konsequentes Beenden*) carrying through

durchfüttern vt sep (*inf*) to feed; **sich von jdm durchfüttern lassen** to live off sb

Durchgabe f announcement; (*von Hinweis, Bericht*) giving; (*telefonisch*) message (over the telephone); **bei der Durchgabe von Zahlen übers Telefon** when numbers are given over the telephone

Durchgang m (*pl -gänge*)

a (= *Weg, Passage*) way; (*schmal*) passage(way); (= *Torweg*) gateway; **kein Durchgang!, Durchgang verboten!** no right of way; **der Durchgang zur Höhle ist beschwerlich** it's difficult to get through to the cave; **er hat mir den Durchgang versperrt** he blocked my passage

b (*von Experiment, bei Arbeit Parl*) stage

c (*bei Wettbewerb, von Wahl, Sport*) round; (*beim Rennen*) heat

durchgängig

■ adj universal; **eine durchgängige Eigenschaft in ihren Romanen** a

constant feature in her novels

■ *adv* generally; *feststellbar* universally; **die Kandidaten wurden durchgängig abgelehnt** every single one of the candidates was rejected

Durchgangs-

Durchgangslager *nt* transit camp

Durchgangsstraße *f* through road

Durchgangsverkehr *m (Mot)* through traffic; (= *Transitverkehr*) transit traffic

durchgeben *vt sep irreg*

a (= *durchreichen*) to pass through (*durch etw sth*)

b (*Rad, TV*) to give; *Nachricht, Lottozahlen* to announce; **jdm etw telefonisch durchgeben** to let sb know sth by telephone; **ein Telegramm telefonisch durchgeben** to telephone a telegram; **jdm durchgeben, dass ...** to let sb know that ...; **wir geben (Ihnen) nun den Wetterbericht durch** and now we bring you the weather forecast

durchgebraten *adj Fleisch etc* well-done *attr*, well done *pred*; *siehe auch durchbraten*

durchgefroren *adj Mensch* frozen stiff

durchgehen *sep irreg aux sein*

■ *vi*

a (*lit*) (*durch etw sth*); to go through; (*durch Kontrolle, Zoll*) to pass through; (= *weitergehen, durchpassen*) (*inf*): = *sich durchstecken lassen*) to go through; **zwischen/unter etw (dat) durchgehen** to go (through) between/under sth; **bitte durchgehen!** (*im Bus*) move right down (the bus) please!

b (*Fluss, Weg, Linie etc fig: Thema*) to run through (*durch etw sth*)

c (= *durchdringen*) to come through (*durch etw sth*)

d (*Gesetz, Antrag*) to go through

e (= *toleriert werden*) to be tolerated; **jdm etw durchgehen lassen** to let sb get away with sth; **das lasse ich noch mal durchgehen** I'll let it pass

f (*ohne Unterbrechung*) to go straight through; (*Flug*) to be nonstop; **die ganze Nacht durchgehen** (*Mensch*) to walk all night (long); (*Party*) to last all night (long)

g (*Pferd etc*) to bolt; (*inf: = sich davonmachen*) to run off; **seine Frau ist ihm durchgegangen** his wife has run off and left him

h (= *außer Kontrolle geraten*) **mit jdm durchgehen** (*Temperament, Nerven*) to get the better of sb; (*Gefühle auch*) to run away with sb

■ *vt auch aux haben* (= *durchsehen, -sprechen etc*) to go through

durchgehend

■ *adj Öffnungszeiten* round-the-clock *attr* (*Brit*), around-the-clock *attr* (*US*), continuous; *Straße* straight; *Verkehrsverbindung, Zug* direct; *Fahrkarte* through *attr*

■ *adv* throughout; **durchgehend geöffnet** open 24 hours

durchgeknallt [-gəknalt] *adj* (*inf: = verrückt*) crazy (*inf*)

durchgeschwitzt [-gəʃvɪtst] *adj* *Mensch* bathed in sweat; *Kleidung* soaked in sweat; *siehe auch* **durchschwitzen**

durchgestalten (*ptp durchgestaltet*) *vt sep* to work out (down) to the last detail

durchgießen *vt sep irreg* to pour through (*durch etw sth*)

durchglühen *vi sep aux sein* to glow red-hot; (*Lampe, Draht, Sicherung*) to burn out

durchgreifen *vi sep irreg* to reach through (*durch etw sth*); (*fig*) to resort to drastic measures

durchgreifend *adj* *Änderung, Maßnahme* drastic; (= *weitreichend*) *Änderung* far-reaching

durchhaben *vt sep irreg* (*inf*) **etw durchhaben** (= *durchgelesen, zerteilt etc haben*) to have got (*Brit*) or gotten (*US*) through sth

Durchhalte|appell *m* appeal to hold out

durchhalten *sep irreg*

■ *vt* (= *durchstehen*) *Zeit, Ehe, Kampf etc* to survive; *Streik* to see through; *Belastung* to (with)stand; (*Sport*) *Strecke* to stay; *Tempo* (= *beibehalten*) to keep up; (= *aushalten*) to stand; **das Rennen durchhalten** to stay the course

■ *vi* to stick it out (*inf*); (= *beharren*) to persevere; (*bei Rennen*) to stay the course; **eisern durchhalten** to hold out grimly

Durchhalte-:

Durchhalteparole *f* rallying call

Durchhaltevermögen *nt no pl* staying power

durchhängen *vi sep irreg aux haben or sein* to sag; (*fig inf*) (= *deprimiert sein*) to be down (in the mouth) (*inf*); (= *schlappmachen*) to wilt; **du solltest dich nicht so durchhängen lassen** you shouldn't let yourself go like that

Durchhänger *m (inf: = schlechte Phase)* bad patch; (*an bestimmtem Tag*) off day (*inf*)

durchhauen *vt sep irreg or (inf) reg (= entzweischlagen)* to chop in two; (= *spalten*) to split

durchhecheln *vt sep (fig inf)* to gossip about; **in allen Zeitungen durchgehechelt** dragged through all the papers

durchhören *vt sep etw (durch etw) durchhören* to hear sth (through sth); **ich konnte durchhören, dass ...** I could tell that ...

durchkämmen [*'dʊrçkɛmən*] *vt sep*

a *Haare* to comb out

b (= *absuchen*) to comb (through)

durchkämpfen *sep*

■ *vt* (= *durchsetzen*) to push through

■ *vr* (*durch etw sth*); to fight one's way through; (*fig*) to struggle through

■ *vi* (*Soldaten*) to carry on fighting; (*Sportler, Bergsteiger*) to battle on; **es wurde selbst über die Weihnachtszeit durchgekämpft** the fighting continued even over Christmas

durchkauen *vt sep Essen* to chew (thoroughly); (*inf: = besprechen*) to go over

durchklettern *vi sep aux sein* to climb through (*durch etw sth*)

durchklingen *vi sep irreg aux haben or sein (durch etw sth)*; to sound through; (*fig*) to come through

durchkneifen *vt sep irreg Draht* to snip through

durchkneten *vt sep Teig etc* to knead thoroughly; (*bei Massage*) to massage thoroughly; **sich durchkneten lassen** to have a thorough massage

durchkommen *vi sep irreg aux sein*

a (*durch etw sth*); to get through; (*Sonne, Wasser, Farbe etc*) to come through; (*Charakterzug*) to show through; (= *sichtbar werden: Sonne*) to come out; **kommst du durch?** can you get through?

b (= *durchfahren*) to come through (*durch etw sth*)

c (*lit, fig: = mit Erfolg durchkommen*) to get through (*durch etw sth*);

(*finanziell*) to get by; (= *Prüfung bestehen*) to pass; (= *überleben*) to come through; **mit etw durchkommen** *mit Forderungen etc* to succeed with sth; *mit Betrug, Schmeichelei etc* to get away with sth; **damit kommt er bei mir nicht durch** he won't get away with that with me

durchkönnen *vi sep irreg (inf)* to be able to get through (*durch etw sth*)
Durchkonossement *nt* through bill of lading

durchkreuzen¹ [dʊrç'krɔʏtsn] (*ptp durchkreuzt*) *vt insep Land, Wüste, Ozean* to cross; (*fig*) *Pläne etc* to thwart

durchkreuzen² ['dʊrçkrɔʏtsn] *vt sep (mit Strichen)* to cross out
durchkriechen *vi sep irreg aux sein* to crawl through (*durch etw sth*)
durchkriegen *vt sep (inf)* to get through
durchladen *vti sep irreg* *Gewehr* to reload

Durchlass ['dʊrçlas] *m -es*, **Durchlässe** [-ləsə]

a (= *Durchgang*) passage; (*für Wasser*) duct

b *no pl (geh)* permission to pass; **sich (dat) Durchlass verschaffen** to obtain permission to pass; (*mit Gewalt*) to force one's way through

durchlassen *vt sep irreg (durch etw sth)*; (= *passieren lassen*) to allow through; *Licht, Wasser etc* to let through; (= *eindringen lassen*) to let in; (*inf*) *Fehler etc* to overlook

durchlässig *adj* *Material* permeable; (= *porös*) porous; *Zelt, Regenmantel, Schuh* that lets water in; *Zelt, Schuh* leaky; *Grenze* open; **eine durchlässige Stelle** (*fig*) a leak; **die Bildungswege durchlässig machen** to make the elements of the education programme (*Brit*) or program (*US*) interchangeable

Durchlässigkeit *f* permeability; (= *Porosität*) porosity; **die Durchlässigkeit der Bildungswege** the interchangeability of the elements of the education programme (*Brit*) or program (*US*)

Durchlauf *m*

a (= *das Durchlaufen*) flow

b (*TV, Rad, Comput*) run

c (*Sport*) heat

durchlaufen¹ ['dʊrçlaufn] *sep irreg*

■ *vt Schuhe, Sohlen* to wear through

■ *vi aux sein*

a (*durch etw sth*); (= *durch Straße/Öffnung etc gehen*) to go through; (*Straße, Rohr etc, Flüssigkeit*) to run through

b (*ohne Unterbrechung: Mensch*) to run without stopping

durchlaufen² [dʊrç'laufn] (*ptp durchlaufen*) *vt insep irreg Gebiet* to run through; *Strecke* to cover; (*Astron*) *Bahn* to describe; *Lehrzeit, Schule, Phase* to pass or go through; (*Gefühl*) to run through; **es durchlief mich heiß** I felt hot all over

durchlaufend ['dʊrçlaufnt] *adj* continuous

Durchlauferhitzer [-|ɛəhɪtsə] *m -s, -* continuous-flow water heater

durchlavieren (*ptp durchlaviert* ['dʊrçlavi:rən]) *vr sep* to steer or manoeuvre (*Brit*) or maneuver (*US*) one's way through (*durch etw sth*)

durchleben [dʊrç'le:bn] (*ptp durchlebt*) *vt insep* to go through

durchleiten *vt sep* to lead through (*durch etw sth*)

durchlesen *vt sep irreg* to read through; **etw ganz durchlesen** to read sth all the way through; **etw flüchtig durchlesen** to skim through sth; **etw auf Fehler (hin) durchlesen** to read sth through (looking) for mistakes; **sich (dat) etw durchlesen** to read sth through

durchleuchten¹ [dʊrç'lɔyçtn] (*ptp durchleuchtet*) *vt insep Patienten* to X-ray; *Eier* to candle; (*fig*) *Angelegenheit etc* to investigate

durchleuchten² ['dʊrçlɔyçtn] *vi sep* to shine through (*durch etw sth*)

durchliegen *sep irreg*

■ *vt Matratze, Bett* to wear down (in the middle)

■ *vr* to get bedsores

durchlöchern [dʊrç'lœçən] (*ptp durchlöchert*) *vt insep* to make holes in; (*Motten auch, Rost*) to eat holes in; *Socken etc* to wear holes in; (*fig*) to undermine completely; **(mit Schüssen) durchlöchern** to riddle with bullets

durchlotsen *vt sep* (*durch etw sth*); *Schiff* to pilot through; *Autofahrer* to guide through; (*fig*) to steer through

durchlüften *vti sep* to air thoroughly

durchmachen *sep*

■ vt

a (= *erdulden, durchlaufen*) to go through; *Krankheit* to have; *Operation, Entwicklung, Wandlung* to undergo; *Lehre* to serve; **sie hat viel**

durchgemacht she has been through a lot

b (*inf*) (= *durcharbeiten*) to work through; **eine ganze Nacht/Woche**

durchmachen (= *durchfeiern*) to make a night/week of it (*inf*)

■ *vi* (*inf*) (= *durcharbeiten*) to work right through; (= *durchfeiern*) to keep going all night

Durchmarsch *m*

a march(ing) through; (*fig*) (*Sport*), *von Politiker*) walkover; (*von Partei*) landslide; **auf dem Durchmarsch** when marching through

b (*inf*: = *Durchfall*) the runs *pl* (*inf*)

durchmarschieren (*ptp durchmarschiert*) *vi sep aux sein* to march through (*durch etw sth*)

Durchmesser *m -s, -* diameter; **120 cm im Durchmesser** 120 cm in diameter

durchmischen¹ [*ˈdʊrçmɪʃn*] *vt sep* to mix thoroughly

durchmischen² [*dʊrçˈmɪʃn*] (*ptp durchmisch*) *vt insep* to (inter)mix; **etw mit etw durchmischen** to mix sth with sth

durchmogeln *vr sep (inf)* to wangle one's way through (*inf*)

durchmüssen *vi sep irreg (inf)* (*durch schwere Zeit*) to have to go through; (*durch etw sth*); (*durch Unangenehmes*) to have to go through with; (*durch etw sth*); **da musst du eben durch** (*fig*) you'll just have to see it through

durchnagen *sep*

■ *vt* to gnaw through

■ *vr* to gnaw one's way through (*durch etw sth*)

durchnässen¹ [*dʊrçˈnɛsn*] (*ptp durchnässt*) *vt insep* to soak; **völlig durchnässt** soaking wet

durchnässen² [*ˈdʊrçnɛsn*] *vi sep (Flüssigkeit)* to come through (*durch etw sth*)

durchnehmen *vt sep irreg (Sch)* to do (*inf*)

durchnummerieren (*ptp durchnummeriert*) *vt sep* to number consecutively (all the way through)

durch|organisieren (*ptp durch|organisiert*) *vt sep* to organize down to the last detail

durchpauken *vt sep (inf)* *Gesetz, Änderungen* to force through; *Schüler* to push

through; **dein Anwalt wird dich schon irgendwie durchpauken** your lawyer will get you off somehow

durchpauken *vt sep* to trace

durchpeitschen *vt sep* to flog; (*fig*) to rush through

durchpressen *vt sep* to press through; *Knoblauch* to crush; *Kartoffeln* to mash (by pushing through a press); *Teig* to pipe

durchproben *vt sep* to rehearse right through

durchprobieren (*ptp durchprobiert*) *vt sep* to try one after the other

durchpusten *vt sep (inf)* to blow through

durchqueren [dʊrç'kve:rən] (*ptp durchquert*) *vt insep* to cross

durchrasseln *vi sep aux sein (inf)* to flunk (*inf*) (*durch etw, in etw dat*) (in) sth)

durchrechnen *vt sep* to calculate; **eine Rechnung noch einmal durchrechnen** to go over a calculation (again)

durchregnen *vi impers sep*

a (= *durchkommen*) **hier regnet es durch** the rain is coming through here; **es regnet durchs Dach durch** the rain is coming through the roof

b (= *ununterbrochen regnen*) to rain continuously; **während des ganzen Festivals hat es durchgeregnet** it rained throughout the whole festival; **es hat die Nacht durchgeregnet** it rained all night long

Durchreiche [ˈdʊrçraɪçə] *f -, -n* (serving) hatch, pass-through (US)

Durchreise *f* journey through; **auf der Durchreise sein** to be passing through

durchreisen¹ [ˈdʊrçraizn] *vi sep aux sein* to travel through (*durch etw sth*)

durchreisen² [dʊrç'raizn] (*ptp durchreist*) *vt insep* to travel through

Durchreisende(r) *mf decl as adj* traveller (Brit) or traveler (US) (passing through); **Durchreisende nach München** through passengers to Munich

durchreißen *sep irreg*

■ *vt* to tear in two

■ *vi aux sein* to tear in two; (*Seil*) to snap (in two)

durchreiten *sep irreg*

- *vi aux sein* to ride through (*durch etw sth*); **die Nacht durchreiten** to ride all night long
- *vt Hose* to wear out (through riding)

durchringen *vr sep irreg* to make up one's mind finally; **er hat sich endlich durchgerungen** after much hesitation, he has finally made up his mind; **sich zu einem Entschluss durchringen** to force oneself to make a decision; **sich dazu durchringen, etw zu tun** to bring oneself to do sth

Durchritt *m* ride through

durchrosten *vi sep aux sein* to rust through

durchrühren *vt sep* to mix thoroughly

durchrutschen *vi sep aux sein (lit, fig: Fehler)* to slip through (*durch etw sth*); (*bei Prüfung*) to scrape through; **zwischen etw (dat) durchrutschen** to slip between sth

durchrütteln *vt sep* to shake about

durchs [durçs] *contr von durch das*

durchsacken *vi sep aux sein*

a (= *durchhängen: Bett etc*) to sag; (= *nach unten sinken*) to sink; **durch etw durchsacken** (*Mensch*) to fall (down) through sth

b (*Aviat: Flugzeug*) to pancake

Durchsage *f* message; (*im Radio*) announcement; **eine Durchsage der Polizei** a police announcement

durchsagen *vt sep*

a = **durchgeben (b)**

b *Parole, Losung* to pass on

durchsägen *vt sep* to saw through

Durchsatz *m (Ind, Comput)* throughput

durchsaufen *sep irreg (inf)*

- *vi* to booze the whole night long (*inf*); **die Nacht durchsaufen** to booze all night long (*inf*)

■ *vr* to booze at somebody else's expense (*inf*)

durchschaubar [dʊrç'ʃauba:ə] *adj (fig) Hintergründe, Plan, Ereignisse* clear; *Lüge* transparent; **gut or leicht durchschaubar** (= *verständlich*) easily comprehensible; (= *erkennbar, offensichtlich*) perfectly clear; **eine leicht durchschaubare Lüge** a lie that is easy to see through; **schwer durchschaubarer Charakter/Mensch** inscrutable character/person

durchschauen (*ptp durchschaut*) *vt insep Absichten, Lüge, jdn, Spiel* to see through; *Sachlage* to see clearly; (= *begreifen*) to understand; **du bist durchschaut!** I've/we've seen through you

durchscheinen *vi sep irreg (durch etw sth)*; to shine through; (*Farbe, Muster*) to show through

durchscheinend ['dʊrçʃainənt] *adj* transparent; *Bluse etc* see-through

durchscheuern *vtr sep* to wear through

durchschieben *sep irreg*

■ *vt* to push through (*durch etw sth*)

■ *vr* to push (one's way) through (*durch etw sth*)

durchschießen¹ ['dʊrçʃi:sn] *vi sep irreg*

a durch etw durchschießen to shoot through sth; **zwischen etw (dat)**

durchschießen to shoot between sth

b aux sein (= *schnell fahren, rennen*) to shoot through

durchschießen² [dʊrç'ʃi:sn] (*ptp durchschossen* [dʊrç'ʃɔsn]) *vt insep irreg*

a (mit Kugeln) to shoot through; (*fig*) to flash through; **ein Gedanke**

durchschoss mich/mein Gehirn a thought flashed through my mind

b (Typ: = Zeilenabstand vergrößern) to set out

durchschiffen [dʊrç'ʃifn] (*ptp durchschiff*) *vt insep* to sail across

durchschimmern *vi sep (durch etw sth)*; to shimmer through; (*Farbe fig*) to show through

durchschlafen *vi sep irreg* to sleep through

Durchschlafproblem *nt usu pl* sleep problem

Durchschlag *m*

a (= *Kopie*) carbon (copy)

b (= *Küchengerät*) sieve

durchschlagen *sep irreg*

■ *vt* **etw durchschlagen** (= *entzweischlagen*) to chop through sth; (= *durchtreiben*) to knock sth through (*durch etw sth*); (*Cook*) to sieve sth

■ *vi*

a *aux sein* (= *durchkommen*) (*durch etw sth*); to come through; (*fig: Charakter, Eigenschaft, Untugend*) to show through; **bei ihm schlägt der Vater durch** you can see his father in him

b *aux sein* (= *Wirkung haben*) to catch on; **auf etw (acc) durchschlagen** to make one's/its mark on sth; **auf jdn durchschlagen** to rub off on sb; **alte Werte schlagen wieder voll durch** old values are reasserting themselves in a big way; **Investitionen schlagen auf die Nachfrage durch** investments have a marked effect on demand

■ *vr* to fight one's way through; (*im Leben*) to struggle through

durchschlagend ['dʊrçʃla:gnt] *adj* *Sieg, Erfolg* sweeping; *Maßnahmen* effective; *Argument, Beweis* conclusive; **eine durchschlagende Wirkung haben** to be totally effective

Durchschlagpapier *nt* copy paper; (= *Kohlepapier*) carbon paper

Durchschlagkraft *f* (*von Geschoss*) penetration; (*fig*) (*von Argument*) decisiveness, conclusiveness

durchschleppen *vt sep* to drag through (*durch etw sth*); (*fig*) *jdn* to drag along; *Kollegen, Mitglied etc* to carry (along) (with one)

durchschleusen *vt sep* (*durch etw sth*); (*durch schmale Stelle*) to guide through; (= *durchschmuggeln*) to smuggle through; **ein Schiff durchschleusen** to pass a ship through a lock

Durchschlupf ['dʊrçʃlʊpf] *m* **-(e)s**, **Durchschlüpfe** [-ʃlʏpfə] way through

durchschlüpfen *vi sep aux sein* to slip through (*durch etw sth*); **er ist der**

Polizei durchgeschlüpft he slipped through the fingers of the police

durchschmuggeln *vt sep* to smuggle through (*durch etw sth*)

durchschneiden *vt sep irreg* to cut through; **etw in der Mitte durchschneiden** to cut sth (down) through the middle; **etw mitten durchschneiden** to cut sth in two

Durchschnitt *m* (= *Mittelwert, Mittelmaß*) average; (*in Statistik*) mean; (*Math*) average, (arithmetic) mean; **der Durchschnitt** (= *normale Menschen*) the average person; (= *die Mehrheit*) the majority; **im Durchschnitt** on average; **im Durchschnitt 100 km/h fahren** to average 100 kmph; **über/unter dem**

Durchschnitt above/below average; **Durchschnitt sein** to be average; **guter Durchschnitt sein, zum guten Durchschnitt gehören** to be a good average

durchschnittlich ['dʊrçʃnɪtlɪç]

■ *adj* average

■ *adv* on (an) average; **durchschnittlich begabt/groß etc** of average ability/height *etc*; **durchschnittlich gut** good on average; **die Mannschaft hat sehr durchschnittlich gespielt** the team played a very average game

Durchschnittlichkeit *f* -, *no pl* ordinariness

Durchschnitts-: *in cpds* average

Durchschnittsalter *nt* average age

Durchschnittsbürger(in) *m(f)* average citizen

Durchschnittsgesicht *nt* ordinary face

Durchschnittsmensch *m* average person

Durchschnittsschüler(in) *m(f)* average pupil

Durchschnittswert *m* average or mean (*Math*) value

Durchschnittszeit *f* average time

durchschnüffeln *vt sep (pej inf)* to nose through (*inf*); *Wohnung* to sniff around in (*inf*)

Durchschrift *f* (carbon) copy

Durchschuss *m*

a (= *durchgehender Schuss*) shot passing right through; **bei einem**

Durchschuss ... when a shot passes right through ...

b (= *Loch*) bullet hole; (= *Wunde*) gunshot wound (*where the bullet has passed right through*); **ein Durchschuss durch den Darm** a gunshot wound right through the intestine

c (*Typ*: = *Zwischenraum*) leading; **ohne Durchschuss** unleaded

durchschütteln *vt sep Mischung* to shake thoroughly; *jdn (zur Strafe)* to give a good shaking; (*in Auto, Bus etc*) to shake about

durchschwimmen¹ ['dʊrçʃvɪmən] *vi sep irreg aux sein*

a (*durch etw sth*); to swim through; (*Dinge*) to float through; **unter/zwischen etw (dat) durchschwimmen** to swim/float under/between sth

b (= *ohne Pause schwimmen*) to swim without stopping

durchschwimmen² [dʊrç'ʃvɪmən] (*ptp durchschwommen* [dʊrç'ʃvɔmən]) *vt insep irreg* to swim through; *Strecke* to swim

durchschwitzen *vt sep* to soak with sweat; *siehe auch* **durchgeschwitzt**

durchsehen *sep irreg*

■ *vi* (= *hindurchschauen*) to look through (*durch etw sth*); **ein Stoff, durch den man durchsehen kann** material one can see through

■ *vt*

a (= *nachsehen, überprüfen*) **etw durchsehen** to look sth through; **etw flüchtig durchsehen** to glance through sth

b (*durch etw hindurch*) to see through (*durch etw sth*)

durchsiehen *vt sep (Cook)* to strain

durch sein *vi irreg aux sein (inf)*

a (= *hindurchgekommen sein*) to be through (*durch etw sth*); (= *vorbeigekommen sein*) to have gone

b (= *fertig sein*) to have finished, to be through (*esp US*); **durch etw durch sein** to have got (*Brit*) or gotten (*US*) through sth

c (= *durchgetrennt sein*) to be in half; (= *durchgescheuert sein*) to have worn through

d (*Gesetz, Antrag*) to have gone through

e (= *eine Krankheit überstanden haben*) to have pulled through; (= *eine Prüfung bestanden haben*) to have got (*Brit*) or gotten (*US*) through; **durch die Krise durch sein** to be over the crisis

f (*Cook*) to be done

durchsetzen¹ ['dʊrçzɛtsn] *sep*

■ *vt* *Maßnahmen, Reformen, Vorschlag, Plan, Vorhaben* to carry through; *Anspruch, Forderung* to push through; *Ziel* to achieve; **etw bei jdm durchsetzen** to get sb to agree to sth; **etw beim Aufsichtsrat durchsetzen**

to get sth through the board; **seinen Willen (bei jdm) durchsetzen** to get one's (own) way (with sb)

■ *vr*

a (*Mensch*) to assert oneself (*bei jdm/gegen jdn* with/against sb); (*Partei etc*)

to win through; **sich gegen etw durchsetzen** to win through against sth; **sich mit etw durchsetzen** to be successful with sth

b (*Idee, Meinung, Neuheit*) to be (generally) accepted

durchsetzen² [dʊrç'zɛtsn] (*ptp durchsetzt*) *vt insep* **etw mit etw durchsetzen** to intersperse sth with sth; **ein Land mit Spionen durchsetzen** to infiltrate spies into a country

Durchsetzung [ˈdʊrçzɛtsʊŋ] *f* -, *no pl* (*von Maßnahmen, Reformen, Vorschlag, Plan, Vorhaben*) carrying through; (*von Anspruch, Forderung*) pushing through; (*von Ziel*) achievement

Durchsetzungsvermögen *nt no pl* ability to assert oneself

Durchseuchung [dʊrç'zʊyçʊŋ] *f* -, **-en** spread of infection; **die Durchseuchung der Bevölkerung** the spread of the infection throughout the population

Durchseuchungs-:

Durchseuchungsgrad *m* degree of infection

Durchseuchungsrate *f* rate of infection

Durchsicht *f* examination; (*von Examensarbeiten*) checking through; **jdm etw zur Durchsicht geben/vorlegen** to give sb sth to look through or over; **bei Durchsicht der Bücher** on checking the books

durchsichtig [-zɪçtɪç] *adj* *Material* transparent; *Bluse etc auch* see-through; *Wasser, Luft* clear; (*fig*) transparent; *Stil* clear

Durchsichtigkeit *f* -, *no pl* (*von Material*) transparency; (*von Wasser, Luft*) clarity; (*fig*) transparency; (*von Stil*) clarity

durchsickern *vi sep aux sein* (*lit, fig*) to trickle through; (*fig: trotz Geheimhaltung*) to leak out; **Informationen durchsickern lassen** to leak information

durchsieben *vt sep* to sieve, to sift

durchsitzen *vt Sessel sep irreg* to wear out (the seat of); **ich habe mir die Hose durchgessen** I've worn through the seat of my trousers

durchsöffen [dʊrç'zɔfn] *adj attr* (*inf*) boozy (*inf*)

durchspielen *vt sep* *Szene, Spiel, Stück* to play through; *Rolle* to act through; (*fig*) to go through

durchsprechen *sep irreg*

- *vi* **durch etw durchsprechen** to speak through sth
- *vt* *Problem, Möglichkeiten, Taktik* to talk over; (*Theat*) *Rolle* to read through

durchspülen *vt sep* to rinse (out) thoroughly

durchstarten *sep*

- *vi* (*Aviat*) to overshoot; (*Aut*) to accelerate off again; (*beim, vorm Anfahren*) to rev up; (*fig*) to get going again
- *vt* *Flugzeug* to pull up; *Motor, Auto* to rev (up)

durchstechen *vt sep irreg* *Nadel, Spieß* to stick through (*durch etw sth*); *Ohren* to pierce; *Deich, Damm, Grassode* to cut through; *Kanal, Tunnel* to build through (*durch etw sth*)

Durchstecherei [dʊrçʃtɛçə'rai] *f (inf)* sharp practice

durchstecken *vt sep* (*durch etw sth*); to put through; *Nadel etc* to stick through

durchstehen ['dʊrçʃte:ən] *sep*, **durchstehen** [dʊrç'ʃte:ən] (*ptp durchstanden* [dʊrçʃtandn]) *insep vt irreg* *Zeit, Prüfung* to get through; *Krankheit* to pull through; *Tempo, Test, Qualen* to (with)stand; *Abenteuer* to have; *Schwierigkeiten, Situation* to get through

durchsteigen *vi sep irreg aux sein* to climb through (*durch etw sth*); (*fig inf*) to get it (*inf*)

durchstellen *vt sep* to put through; **einen Moment, ich stelle durch** one moment, I'll put you through

Durchstich *m* (= *Vorgang*) cut(ting); (= *Öffnung*) cut

durchstieren ['dʊrçʃti:rən] *vt sep* (*Sw*: = *durchdrücken*) to push through

durchstöbern [dʊrç'ʃtø:bən] (*ptp durchstöbert*) *vt insep* to rummage through (*nach for*); *Stadt, Gegend* to scour (*nach for*); (= *durchwühlen*) to ransack (*nach looking for*)

durchstoßen¹ [dʊrç'ʃto:sn] (*ptp durchstoßen*) *vt insep irreg* to break through

durchstoßen² ['dʊrçʃto:sn] *sep irreg*

- *vi aux sein* (*zu einem Ziel gelangen*) to break through (*esp Mil*)
- *vt* (= *durchbrechen*) to break through; **etw (durch etw) durchstoßen** to push sth through (sth); *Tunnel* to drive sth through (sth)

durchstreichen *vt sep irreg* to cross out

durchstreifen [dʊrç'ʃtraifn] (*ptp durchstreift*) *vt insep (geh)* to roam or wander through

durchstrukturieren (*ptp durchstrukturiert*) *vt sep Aufsatz* to give a good structure to; *Gesetzesvorlage* to work out in detail; **ein gut durchstrukturierter Aufsatz** a well-structured essay

durchstylen *vt sep* to give style to; **durchgestylt** fully styled

durchsuchen (*ptp durchsucht*) *vt insep (nach for)*; to search (through); *jdn* to search

Durchsuchung *f -, -en* search (*auf +acc for*)

Durchsuchungsbefehl *m* search warrant; **richterlicher Durchsuchungsbefehl** official search warrant

durchtanzen ['dʊrçtantsn] *sep*

- *vi* to dance through; **die Nacht durchtanzen** to dance all night
- *vt Schuhe* to wear out (by or with) dancing

durchtesten *vt sep* to test out

durchtrainieren (*ptp durchtrainiert*) *sep*

- *vt* to get fit; **(gut) durchtrainiert Sportler** completely fit; *Muskeln, Körper* in superb condition
- *vi* (= *ohne Pause trainieren*) to train nonstop

durchtränken [dʊrç'trɛŋkn] (*ptp durchtränkt*) *vt insep* to soak (completely); **mit/von etw durchtränkt sein** (*fig geh*) to be imbued with sth

durchtrennen ['dʊrçtrɛnən] *vt sep Stoff, Papier* to tear (through); (= *schneiden*) to cut (through); *Nerv, Sehne* to sever; *Nabelschnur* to cut (through)

durchtreten *sep irreg*

- *vt*
 - a *Pedal* to step on; (*am Fahrrad*) to press down; *Starter* to kick
 - b (= *durchkicken*) to kick through (*durch etw sth*)
- *vi*
 - a (*Aut: = Gas geben*) to step on the accelerator; (*Radfahrer*) to pedal (hard)

- b** *aux sein* (= *durchsickern, durchdringen*) to come through (*durch etw sth*)
■ *vr* to wear through

durchtrieben [dʊrç'tri:bn] *adj* cunning

Durchtriebenheit *f* -, *no pl* cunning

durchtropfen *vi sep aux sein* to drip through (*durch etw sth*)

durchwachsen¹ ['dʊrçvaksn] *vi sep irreg aux sein* to grow through (*durch etw sth*)

durchwachsen² [dʊrç'vaksn] *adj*

a (*lit*) *Speck* streaky; *Fleisch, Schinken* with fat running through (it)

b *pred (hum inf: = mittelmäßig)* so-so (*inf*); **ihm geht es durchwachsen** he's having his ups and downs

durchwagen *vr sep* to venture through (*durch etw sth*)

Durchwahl *f (Telec)* direct dialling

durchwählen *vi sep* to dial direct; **nach London durchwählen** to dial London direct

Durchwahlnummer *f* dialling code (*Brit*), dial code (*US*); (*in Firma*) extension

durchwandern (*ptp durchwandert*) *vt insep* *Gegend* to walk through; (*hum*) *Zimmer, Straßen etc* to wander through; **die halbe Welt durchwandern** to wander halfway round the world

durchwaschen *vt sep irreg* to wash through

durchwaten *vi sep aux sein* to wade through (*durch etw sth*)

durchweg ['dʊrçvek, dʊrç'vek], **durchwegs** ['dʊrçve:ks, dʊrç've:ks] (*esp Aus*) *adv (bei adj)* (= *ausnahmslos*) without exception; (= *in jeder Hinsicht*) in every respect; (*bei n*) without exception; (*bei vb*) (= *völlig*) totally; (= *ausnahmslos*) without exception; **durchweg gut** good without exception/in every way or respect

durchweichen *sep*

■ *vi aux sein* (= *sehr nass werden*) to get wet through; (*Karton, Boden*) to go soggy

■ *vt Kleidung, jdn* to soak; *Boden, Karton* to make soggy

durchwetzen *vtr sep* to wear through

durchwinden *vr sep irreg (Fluss)* to meander (*durch etw through sth*);

(Mensch) to worm one's way through (*durch etw sth*)

durchwitschen [-vɪtʃn] *vi sep aux sein (inf)* to slip through (*durch etw sth*)

durchwollen *vi sep (inf)* to want to go/come through (*durch etw sth*);

zwischen/unter etw (dat) durchwollen to want to pass between/under sth;

der Bohrer/Faden will nicht (durch den Beton/das Ohr) durch the drill/thread doesn't want to go through (the concrete/eye)

durchwühlen ['dʊrçvy:lən] *sep*, **durchwühlen** [dʊrç'vy:lən] (*ptp durchwühlt*)
insep vt to rummage through

durchwurschteln [-vʊrʃtlɪn], **durchwursteln** *vr sep (inf)* to muddle through

durchzählen *sep*

■ *vt* to count through

■ *vi* to count off

durchzeichnen *vt sep* to trace

durchziehen¹ ['dʊrçtsi:ən] *sep irreg*

■ *vt*

a (*lit, fig*) to pull through (*durch etw sth*)

b (*inf: = erledigen, vollenden*) to get through

c (= *durchbauen*) (*durch etw sth*); *Graben* to dig through; *Mauer* to build through

■ *vi aux sein*

a (= *durchkommen*) (*durch etw sth*); to pass through; (*Truppe*) to march through

b (*in Flüssigkeit*) to soak; **etw in etw (dat) durchziehen lassen** to steep sth in sth; (*in Marinade*) to marinate sth in sth

■ *vr* to run through (*durch etw sth*)

durchziehen² [dʊrç'tsi:ən] (*ptp durchzogen* [dʊrç'tso:gn]) *vt insep irreg*

(= *durchwandern*) to pass through; (*Straße, Fluss fig: Thema*) to run through; (*Geruch*) to fill; (*Graben*) to cut through

durchzucken [dʊrç'tsʊkn] (*ptp durchzückt*) *vt insep* (*Blitz*) to flash across; (*fig: Gedanke*) to flash through

Durchzug *m*

a *no pl* (= *Luftzug*) draught (*Brit*), draft (*US*); **Durchzug machen** to create a draught (*Brit*) or draft (*US*); (*zur Lüftung*) to get the air moving; (**die Ohren auf Durchzug stellen or schalten** (*fig*) to switch off (*inf*))

b (*durch ein Gebiet*) passage; (*von Truppen*) march through; **auf dem/beim**

Durchzug durch ein Land while passing through a country
durchzwängen *sep* (*durch etw sth*)

- vt to force through
- vr to force one's way through

dürfen ['dyrfn] (*pret* **dürfte** ['dʊrftə], *ptp* **gedürft** or (*bei modal aux vb*)

dürfen [gə'dʊrft, 'dyrfn]) vi, modal aux

a (= *Erlaubnis haben*) **etw tun dürfen** to be allowed to do sth; **darf ich/man das tun?** may I/one do it?, am I/is one allowed to do it?; **darf ich? — ja, Sie dürfen** may I? — yes, you may; **darf ich ins Kino?** may I go to the cinema?; **er hat nicht gedürft** he wasn't allowed to

b (*verneint*) **man darf etw nicht (tun)** (= *sollte, muss nicht*) one must not do sth; (= *hat keine Erlaubnis*) one isn't allowed to do sth; (= *kann nicht*) one may not do sth; **hier darf man nicht rauchen** (= *ist verboten*) smoking is prohibited here; **diesen Zug darf ich nicht verpassen** I must not miss this train; **die Kinder dürfen hier nicht spielen** the children aren't allowed to play here; **das darf doch nicht wahr sein!** that can't be true!; **da darf er sich nicht wundern** that shouldn't surprise him

c (*in Höflichkeitsformeln*) **darf ich das tun?** may I do that?; **Ruhe, wenn ich bitten darf!** quiet, (if you) please!; **darf ich Sie bitten, das zu tun?** could I ask you to do that?; **was darf es sein?** can I help you?; (*vom Gastgeber gesagt*) what can I get you?; **dürfte ich bitte Ihren Ausweis sehen** (*als Aufforderung*) may I see your identity card, please

d (= *Veranlassung haben, können*) **wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu dürfen** we are pleased to be able to tell you; **ich darf wohl sagen, dass ...** I think I can say that ...; **man darf doch wohl fragen** one can ask, surely?; **Sie dürfen mir das ruhig glauben** you can take my word for it

e (*im Konjunktiv*) **das dürfte ...** (*als Annahme*) that must ...; (= *sollte*) that should ...; (= *könnte*) that could ...; **das dürfte Emil sein** that must be Emil; **das dürfte wohl das Beste sein** that is probably the best thing; **das dürfte reichen** that should be enough

dürftig ['dyrftɪç]

■ adj

a (= *ärmlich*) wretched; *Essen* meagre (*Brit*), meager (*US*)

b (*pej*: = *unzureichend*) miserable; *Kenntnisse* sketchy; *Ausrede* feeble; *Ersatz* poor attr; *Bekleidung* skimpy; **ein paar dürftige Tannen** a few scrawny fir trees

■ *adv* (= kümmerlich) beleuchtet poorly; gekleidet scantily; **die Ernte ist dürftig ausgefallen** the harvest turned out to be quite meagre (Brit) or meager (US)

Dürftigkeit *f* -, no *pl*

a (= Ärmlichkeit) wretchedness; (von Essen) meagreness (Brit), meagerness (US)

b (von Kenntnissen) sketchiness; (von Ausrede) feebleness; (von Ersatz) poorness; (von Bekleidung) skimpiness; **die Dürftigkeit seines Einkommens/seiner Leistung (pej)** his miserable salary/performance

dürr [dʏr] *adj*

a (= trocken) dry; Boden arid; Ast, Strauch dried up

b (pej: = mager) scrawny

c (fig: = knapp, dürftig) Auskunft meagre (Brit), meager (US); Handlung einer Oper etc thin; **mit dünnen Worten** in plain terms

Dürre [ˈdʏrə] *f* -, -**n**

a (= Zeit der Dürre) drought

b = **Dürreheit**

Dürre-:

Dürrejahr *nt* year of drought

Dürrekatastrophe *f* catastrophic drought

Dürreperiode *f* (period of) drought; (fig) barren period

Dürreheit *f* -, no *pl*

a (= Trockenheit) dryness

b (pej: = Magerkeit) scrawniness

Durst [dʊrst] *m* -(e)s, no *pl* (lit, fig) thirst (nach for); **Durst haben** to be thirsty;

Durst bekommen or kriegen (inf) to get thirsty; **den Durst löschen or stillen** to quench one's thirst; **das macht Durst** that makes you thirsty; **ein Glas or einen über den Durst getrunken haben** (inf) to have had one too many (inf)

dürsten [ˈdʏrstn] *vti* *impers* (geh) **es dürstet ihn or er dürstet nach**

Rache/Wissen/Wahrheit he thirsts for revenge/knowledge/(the) truth

durstig [ˈdʊrstɪç] *adj* thirsty; **diese Arbeit macht durstig** this work makes you thirsty; **sie ist eine durstige Seele** (hum inf) she likes the bottle (Brit hum),

she likes to tip the bottle (*US hum inf*)

Durst-

durstlöschend, durststillend *adj* thirst-quenching

Durststrecke *f* hard times *pl*; (= *Mangel an Inspiration*) barren period

Dur-

Durtonart ['du:əto:n-] *f* major key

Durtonleiter *f* major scale

Dusche ['duʃə] *f* -, -**n** shower; **unter der Dusche sein or stehen** to be in the shower; **das war eine kalte Dusche** (*fig*) that really brought him/her *etc* down to earth (with a bump); **bei ihrem Enthusiasmus wirkten seine Worte wie eine kalte Dusche** (*fig*) his words poured cold water on her enthusiasm

duschen ['duʃn]

- *vir* to have a shower; **(sich) kalt duschen** to have a cold shower
 - *vt* **jdn duschen** to give sb a shower; **jdm/sich den Kopf/Rücken duschen** to spray sb's/one's head/back
-

Dusch-

Duschgel *nt* shower gel

Duschgelegenheit *f* shower facilities *pl*

Duschkabine *f* shower (cubicle)

Duschraum *m* shower room

Duschvorhang *m* shower curtain

Duschwanne *f* shower tray

Düse ['dy:zə] *f* -, -**n** nozzle; (*Mech auch*), *von Flugzeug*) jet

Dusel ['du:zl] *m* -s, *no pl* (*inf*)

- a** (= *Glück*) luck; **Dusel haben** to be lucky; **so ein Dusel!** that was a fluke! (*inf*)

b (= *Trancezustand*) daze; (*durch Alkohol*) fuddle
düsen ['dy:zn] *vi aux sein (inf)* to dash; (*mit Flugzeug*) to jet; **nach Hause düsen** to dash off home; **durch die Welt düsen** to jet (a)round the world

Düsen-:

Düsenantrieb *m* jet propulsion

Düsenflugzeug *nt* jet

düsengetrieben [-gətri:bn] *adj* jet-propelled

Düsenjäger *m (Mil)* jet fighter; (*inf: = Düsenflugzeug*) jet

Düsentreibstoff *m* jet fuel

Düsentriebwerk *nt* jet power-unit

Düssel ['dʊsl] *m -s, - (inf)* dope (*inf*)

düsselig ['dʊsəlɪç], **düsslig** ['dʊslɪç] (*inf*)

■ *adj* stupid

■ *adv*

a (= *dumm*) **sich dusselig anstellen** to be stupid

b (= *sehr viel*) **sich dusselig reden** to talk till one is blue in the face (*inf*);

sich dusselig verdienen to make a killing (*inf*); **sich dusselig arbeiten** to work like a horse

duster ['du:stə] *adj* = **dunkel**

düster ['dy:stə] *adj* gloomy; *Miene, Stimmung* dark; (= *unheimlich*) *Gestalten, Stadtteil* sinister

Düsterkeit *f -*, *no pl* gloominess; (= *Unheimlichkeit*) sinister character;
(= *Dunkelheit*) gloom

Dutte ['dʊtə] *f -*, **-n** (*Aus*) teat

Dutyfree-Shop ['dju:ti'fri:ʃɔp] *m -s, -s*, **Dutyfreeshop** *m -s, -s* duty-free shop

Dutzend ['dʊtsnt] *nt -s, -e* [-də] dozen; **ein halbes Dutzend** half-a-dozen;
zwei/drei Dutzend two/three dozen; **ein Dutzend frische or frischer (geh) Eier kostet or kosten ...** a dozen fresh eggs cost(s) ...; **Dutzende pl (inf)** dozens *pl*; **sie kamen in or zu Dutzenden** they came in (their) dozens;

Dutzend(e) Mal dozens of times

Dutzend-:

dutzendfach

- *adj* dozens of
- *adv* in dozens of ways

dutzendmal *adv (inf)* siehe [Dutzend](#)

Dutzendpreis *m* price per dozen

Dutzendware *f (pej)* (cheap) mass-produced item; **Dutzendwaren** (cheap) mass-produced goods

dutzendweise *adv* by the dozen

Duzbruder *m* good friend

duzen [¹du:tsn] *vt* to address with the familiar "du"-form; **wir duzen uns** we use "du" (to each other)

DUZEN/SIEZEN

There are two ways of addressing people in German: the familiar *du* and the polite *Sie*. **Duzen** means that people say "du" to each other and use first names; **siezen** means that people say "Sie" and "Herr/Frau...". *Du* is reserved for family, children and close friends, otherwise *Sie* is used. *Du* is often introduced by the elder of two people as a token of friendship. Nowadays, however, etiquette is becoming less strict, and young people especially say *du* to one another almost as a matter of course. Sometimes different forms of address are combined, for example when colleagues use first names but the polite *Sie*.

► www.knigge.de

DV [de:'fau] *f* - *abbr* von [Datenverarbeitung](#) DP

DVD [de:fau'de:] *f* -, -s *abbr* von **Digital Versatile Disc** DVD

DVD-Brenner *m* DVD recorder or writer

DVD-Player [de:fau'de:ple:}] *m* -s, - DVD player

DVD-Rekorder, DVD-Recorder *m* DVD recorder

DVD-Spieler *m* DVD player

d. Verf. abbr von der Verfasser

Dynamik [dy'na:mik] *f* -, *no pl* (*Phys*) dynamics *sing*; (*fig*) dynamism

Dynamiker [dy'na:mikə] *m* -s, -, **Dynamikerin** [-ərɪn] *f* -, -nen go-getter

dynamisch [dy'na:mɪʃ]

■ *adj* (*lit, fig*) dynamic; *Renten* ≈ index-linked; **dynamische Gesetze** laws of dynamics

■ *adv* (= *schwungvoll*) dynamically

dynamisieren [dynami'zi:rən] (*ptp dynamisiert*) *vt* *Renten, Sozialhilfe* ≈ to index-link

Dynamit [dyna'mi:t] *nt* -s, *no pl* (*lit, fig*) dynamite

Dynamo [dy'na:mo, 'dy:namo] *m(f)* -s, -s dynamo

Dynastie [dynas'ti:] *f* -, -n [-'ti:ən] dynasty

D-Zug ['de:-] *m* express train; (*hält nur in großen Städten*) nonstop train; **ein**

alter Mann/eine alte Frau ist doch kein D-Zug (*inf*) I am going as fast as I can

E

E, e [e:] nt -, - E, e

Ebbe ['ɛbə] *f* -, -**n** (= *ablaufendes Wasser*) ebb tide; (= *Niedrigwasser*) low tide;

Ebbe und Flut the tides; **bei Ebbe baden** to swim when the tide is going out; (*bei Niedrigwasser*) to swim at low tide; **die Ebbe tritt um 15.30 Uhr ein** the tide starts to go out at 3.30 p.m.; **es ist Ebbe** the tide is going out; (= *es ist Niedrigwasser*) it's low tide; **bei mir or in meinem Geldbeutel ist or herrscht Ebbe** my finances are at a pretty low ebb at the moment

eben ['e:bn]

■ *adj* (= *glatt*) smooth; (= *gleichmäßig*) even; (= *gleich hoch*) level; (= *flach*) flat; (*Math*) plane; **zu ebener Erde** at ground level; **auf ebener Strecke** on the flat

■ *adv*

a (= *soeben*) just; (= *schnell, kurz*) for a minute; **das wollte ich eben sagen** I was just about to say that; **mein Bleistift war doch eben noch da** my pencil was there (just) a minute ago; **ich gehe eben zur Bank** I'll just pop to (*Brit*) or by (*US*) the bank (*inf*)

b (= *gerade or genau das*) exactly; (**na**) **eben!** exactly!; **das ist es ja eben!** that's just it!; **das eben nicht!** no, not that!; **das ist es eben nicht!** that's exactly what it isn't!; **nicht eben billig/viel etc** not exactly cheap/a lot *etc*

c (= *gerade noch*) just; **das reicht so or nur eben aus** it's only just enough

d (= *nun einmal, einfach*) just; **dann bleibst du eben zu Hause** then you'll just have to stay at home

Ebenbild *nt* image; **dein Ebenbild** the image of you; **das genaue Ebenbild seines Vaters** the spitting image of his father

ebenbürtig ['e:bnbʏrtɪç] *adj* (= *gleichwertig*) equal; *Gegner* evenly matched; **jdm an Kraft/Ausdauer ebenbürtig sein** to be sb's equal in strength/endurance; **sie war ihm an Kenntnissen ebenbürtig** her knowledge was equal to his; **wir sind einander ebenbürtig** we are equal(s)

eben-:

ebenda ['e:bn'da:, (*emph*) e:bn'da:] *adv*

a (= *gerade dort*) **ebenda will auch ich hin** that is exactly where I am bound too

b (*bei Zitat*) *ibid*

ebendann ['e:bn'dan, (*emph*) e:bn'dan] *adv* **ebendann soll ich zum Arzt** that is exactly when I have to go to the doctor

ebendarum ['e:bnda'rum, (*emph*) e:bn'da:rum] *adv* that is why; **ebendarum!** (*zu Kind*) because I say so!

ebendeshalb ['e:bnɔs'halp, (*emph*) e:bn'dɛshalp], **ebendeswegen** ['e:bnɔs've:gn, (*emph*) e:bn'dɛsve:gn] *adv* that is exactly why

Ebene ['e:bənə] *f* -, -n (= *Tiefebene*) plain; (= *Hochebene*) plateau; (*Math, Phys*) plane; (*fig*) level; **auf höchster Ebene** (*fig*) at the highest level

ebenerdig *adj* at ground level

ebenfalls *adv* likewise; (*bei Verneinungen*) either; **danke, ebenfalls!** thank you, the same to you!

Ebenholz *nt* ebony

ebenso ['e:bnzo:] *adv* (= *genauso*) just as; (= *auch, ebenfalls*) as well; **das kann doch ebenso eine Frau machen** a woman can do that just as well; **viele Leute haben sich ebenso wie wir beschwert** a lot of people complained just like we did; **er freute sich ebenso wie ich** he was just as pleased as I was; **ich mag sie ebenso gern** I like her just as much; **ich komme ebenso gern morgen** I'd just as soon come tomorrow; **ebenso gut** (just) as well; **ebenso lang** just as long; **ebenso oft or häufig** just as often *or* frequently; **ebenso sehr/viel** just as much

Eber ['e:bɔ] *m* -s, - boar

Eber|esche *f* rowan

ebnen ['e:bnən] *vt* to level (off); **jdm/einer Sache den Weg ebnen** (*fig*) to smooth the way for sb/sth

Ebola-: ['e:bola-]

Ebola-Epidemie *f*, **Ebola-Seuche** *f* Ebola epidemic

Ebola-Virus *m or nt* Ebola virus

EC [e:'tse:] *m* -, -s (*Rail*) *abbr von Eurocityzug*

E-Cash ['i:kɛʃ] *m* e-cash

Ėcho ['ɛçɔ] *nt* -s, -s echo; (*fig*) response (*auf* +acc to); **ein starkes or lebhaftes Echo finden** (*fig*) to meet with a lively or positive response (*bei* from)

Ėcho-:

Ėcholot ['ɛçolo:t] *nt* (*Naut*) echo sounder; (*Aviat*) sonic altimeter

Ėchoortung *f* echolocation

Echse ['ɛksə] *f* -, -n (*Zool*) lizard

echt [ɛçt]

■ *adj, adv*

a real; *Unterschrift, Geldschein, Gemälde* genuine; *Haarfarbe* natural; **das Gemälde war nicht echt** the painting was a forgery; **echter Bruch** (*Math*) proper fraction

b (= *typisch*) typical; **ein echter Bayer** a real Bavarian

■ *adv*

a (= *typisch*) typically; **echt Tiroler Trachten** original Tyrolean costumes; **echt Shakespeare** typical of Shakespeare; **echt Franz/Frau** typical of Franz/a woman

b (= *rein*)

c (*inf: = wirklich*) really; **der spinnt doch echt** he must be out of his mind; **ich hab's echt eilig** I'm really in a hurry

echtgolden *adj Ring* real gold *pred*

Ėchtheit *f* -, *no pl* genuineness

echtsilbern *adj Ring* real silver *pred*

Ėchtzeit *f* (*Comput*) real time

Ėck [ɛk] *nt* -(e)s, -e

a (*esp Aus*) (*S Ger*) = **Ecke**

b (*Sport*) **das kurze/lange Eck** the near/far corner of the goal

c **über Eck** diagonally across; **die Schrauben über Eck anziehen** to tighten the nuts working diagonally across; **im Eck sein** (*Aus*) to be out of form; **da hats ein Eck** (*Aus inf*) you've/she's etc got problems there

EC-Karte [e:'tse:-] *f* = [Eurochequekarte](#)

Eck-:

Eckball *m* (*Sport*) corner; **einen Eckball schießen or treten/geben** to take/give a corner

Eckbank *f* (*pl -bänke*) corner seat

Eckdaten *pl* key figures *pl*

Ecke ['ɛkə] *f* -, -**n**

a corner; (= *Kante*) edge; (*von Kragen*) point; (*Sport*: = *Eckball*) corner; (= *Käseecke, Kuchenecke*) wedge; **Kantstraße Ecke Goethestraße** at the corner of Kantstraße and Goethestraße; **er wohnt gleich um die Ecke** he lives just (a)round the corner; **ein Kind in die Ecke stellen** to make a child stand in the corner; **er wurde in die reaktionäre Ecke gestellt** he was pigeon-holed as a reactionary; **an allen Ecken und Enden sparen** to pinch and scrape (*inf*); **jdn um die Ecke bringen** (*inf*) to bump sb off (*inf*); **mit jdm um ein paar or um sieben Ecken herum verwandt sein** (*inf*) to be distantly related to sb; **Ecken und Kanten** (*fig*) rough edges

b (*inf*) (= *Gegend*) corner; (*von Stadt*) area; (= *Strecke*) way; **eine Ecke** (*fig*: = *viel*) quite a bit; **eine ganze Ecke entfernt** quite a (long) way away; **eine (ganze) Ecke älter/billiger** (quite) a bit older/cheaper

Eck-:

Eckfahne *f* (*Sport*) corner flag

Eckhaus *nt* house on the corner; (= *Reiheneckhaus*) end house

eckig ['ɛkɪç] *adj* angular; *Tisch, Brot, Klammer, Kinn, Mund* square; (= *spitz*) sharp; (*fig*) *Bewegung, Gang* jerky

-eckig *adj* *suf* (*fünf-und mehreckig*) -cornered; **achteckig** eight-cornered

Eck-:

Ecklohn *m* basic rate of pay

Eckpfeiler *m* corner pillar; (*fig*) cornerstone

Eckpfosten *m* corner post

Eckstoß *m* (*Sport*) corner; **einen Eckstoß ausführen** to take a corner

Eckstunde *f* (*Sch*) first/last lesson of the day; **Eckstunden** lessons at the start and end of the day

Eckwert *m* (*Econ*) benchmark figure; (*fig*) basis

Eckzahn *m* canine tooth

Eckzins *m* (*Fin*) base rate

E-Commerce ['i:'kɔmɛrs] *m* - e-commerce

Economyklasse [i'kɔnɔmi-] *f* economy class

EC-Scheck [e:'tse:-] *m* = **Eurocheque**

Ecstasy ['ɛkstəzi] *nt* -, *no pl* (= *Droge*) ecstasy

Ecuador [ekua'do:ɔ] *nt* -s Ecuador

ecuadorianisch [ekua'do:ri:niʃ] *adj* Ecuadorian

Edamer ['e:damə] *m* -s, -, **Edamer Käse** *m* Edam (cheese)

edel ['e:dl]

- *adj* noble; (= *hochwertig*) precious; *Rosen, Speisen, Wein* fine; *Nase* regal
 - *adv* *ingerichtet* classically; *dinieren* exclusively; **edel gestylt** with a classic design; **edel geformte Züge** classic features; **er denkt edel** he has noble thoughts
-

Edel-: *in cpds*

a (= *hochwertig*) high-grade

b (*pej*) fancy (*pej inf*)

Edelgas *nt* rare gas

Edelkastanie *f* sweet chestnut

Edelkitsch *m* (*iro*) pretentious rubbish

Edelmetall *nt* precious metal

Edelnutte *f* (*iro*) high-class tart

Edelstahl *m* high-grade steel

Edelstein *m* precious stone; (*geschliffener auch*) gem

Edelweiß ['e:dlvais] *nt* **-(es), -e** edelweiss

editieren [edi'ti:rən] (*ptp editiert*) *vt* to edit

Edition [edi'tsio:n] *f* -, **-en** (= *das Herausgeben*) editing; (= *die Ausgabe*) edition

Editor ['edito:ɔ] *m* **-s, -en** [-'to:rən] (*Comput*) editor

Edutainment [edu'te:nmənt] *nt* **-s, no pl** edutainment

EDV [e:de:'fau] *f* - *abbr* von **elektronische Datenverarbeitung** EDP

EDV-: [e:de:'fau-]

EDV-Anlage *f* EDP system

EDV-Branche *f* data-processing business

EEG [e:|e:'ge:] *nt* -, **-s** *abbr* von **Elektroenzephalogramm** EEG

Efeu ['e:fɔy] *m* **-s, no pl** ivy

Eff|eff [ɛf'|ɛf, 'ɛf|ɛf, 'ɛf|ɛf] *nt* -, *no pl* (*inf*) **etw aus dem Effeff können** to be able to do sth standing on one's head (*inf*); **etw aus dem Effeff beherrschen/kennen** to know sth inside out

Effekt [ɛ'fɛkt] *m* **-(e)s, -e** effect

Effekten [ɛ'fɛktn] *pl* (*Fin*) stocks and bonds *pl*

Effekten-:

Effektenabrechnung *f* securities trading statement

Effektenbörse *f* stock exchange

Effektengeschäft *nt* (*von Bank*) securities business; (= *einzelnes Geschäft*) securities transaction

Effektenhandel *m* stock dealing

Effektenmakler(in) *m(f)* stockbroker

Effektenmarkt *m* stock market

Effekthascherei [-haʃə'rai] *f* -, -**en** (*inf*) cheap showmanship

effektiv [ɛfɛk'ti:f]

■ *adj*

a (= *wirksam, tüchtig*) effective

b (= *tatsächlich*) actual; **effektive Verzinsung or Rendite** net yield

■ *adv* (= *bestimmt*) actually; **ich weiß effektiv, dass ...** I know for a fact that ...; **effektiv nicht/kein** absolutely not/no

Effektivgeschäft *nt* (*Comm*) spot transaction

Effektivität [ɛfɛktivi'tɛ:t] *f* -, *no pl* effectiveness

Effektiv-:

Effektivklausel *f* (actual) currency clause; (*im Tarifrecht*) actual wage clause

Effektivlohn *m* actual wage

Effektivverzinsung *f* redemption yield

effektivvoll *adj* effective

effizient [ɛfi'tsient]

■ *adj* efficient

■ *adv* efficiently

Effizienz [ɛfi'tsients] *f* -, -**en** efficiency

EFTA ['ɛfta] *f*, *abbr von* **European Free Trade Association** EFTA

EG [e:'ge:] *f* - *abbr von* **Europäische Gemeinschaft** EC

egal [e'ga:l] *adj, adv pred* **das ist egal** that doesn't matter; **das ist mir ganz egal** it's all the same to me; (= *beides ist mir gleich*) it doesn't make any difference to me; (= *es kümmert mich nicht*) I don't care; **egal ob/wo/wie** no matter whether/where/how; **ihm ist alles egal** he doesn't care about anything

Egel ['e:gl] *m* -s, - (*Zool*) leech

Ėgge ['ɛgə] *f* -, -**n** (*Agr*) harrow

eggen ['ɛgn] vt (*Agr*) to harrow

Ego ['e:go] nt -s, -s (*Psych*) ego

Egoismus [ego'ismus] m -, **Egoisten** [-mən] ego(t)ism

Egoist [ego'ist] m -en, -en, **Egoistin** [-'istɪn] f -, -nen ego(t)ist

egoistisch [ego'istiʃ]

■ adj ego(t)istical

■ adv ego(t)istically

Ego-:

Egotrip ['e:go-] m (*inf*) ego trip (*inf*)

egozentrisch [ego'tsentʁɪʃ] adj egocentric

eh [e:]

■ interj hey

■ conj = **ehe**

■ adv

a (= *früher, damals*) **seit eh und je** for ages (*inf*); **wie eh und je** just as before; **es war alles wie eh und je** everything was just as it always had been

b (*esp S Ger, Aus: = sowieso*) anyway

ehe ['e:ə] conj (= *bevor*) before; **ehe (dass) ich mich auf andere verlasse** rather than rely on others

Ehe ['e:ə] f -, -n marriage; **er versprach ihr die Ehe** he promised to marry her;

in den Stand der Ehe treten (*form*) **die Ehe eingehen** (*form*) to enter into matrimony (*form*); **die Ehe vollziehen** to consummate a/their/the marriage;

eine glückliche/unglückliche Ehe führen to have a happy/an unhappy marriage; **die Ehe brechen** (*form*) to commit adultery; **sie hat drei Kinder aus erster Ehe** she has three children from her first marriage; **ihre Ehe ist 1975 geschieden worden** they were divorced in 1975; **sie leben in wilder Ehe** (*dated*) (*hum*) they are living in sin; **Ehe ohne Trauschein** common-law marriage; **sie leben in einer Ehe ohne Trauschein** they live together

Ehe-:

eheähnlich adj (*form*) similar to marriage; **in einer eheähnlichen**

Gemeinschaft leben to cohabit (*form*)

Eheanbahnungsinstitut nt marriage bureau

Eheberater(in) *m(f)* marriage guidance counsellor (*Brit*) or counselor (*US*)

Eheberatung *f* (= *das Beraten*) marriage guidance (counselling (*Brit*) or counseling (*US*)); (= *Stelle*) marriage guidance council

Ehebett *nt* double bed; (*fig*) marital bed

ehebrechen *vi infin only* to commit adultery

Ehebrecher *m* adulterer

Ehebrecherin [-brɛçəʀɪn] *f* -, **-nen** adulteress

Ehebruch *m* adultery

Ehefrau *f* wife; **Ehefrauen haben es nicht leicht** married women have a hard time

Ehekrach *m* marital row

Ehekrise *f* marital crisis

Ehekrüppel *m* (*hum inf*) casualty of married life (*hum*)

Eheleben *nt* married life

Eheleute *pl* (*form*) married couple; **ich vermiete diese Wohnung an die Eheleute A. und P. Meier** I hereby let this apartment to Mr and Mrs Meier; **die jungen Eheleute** the young couple

ehelich [ˈe:əliç] *adj* marital; *Kind* legitimate; **das eheliche Leben** married life; **die ehelichen Freuden** the joys of marriage

Ehelosigkeit *f* -, *no pl* unmarried state; (*Rel*) celibacy; **Ehelosigkeit hat auch ihre Vorteile** being unmarried also has its advantages

ehem., ehm. *abbr* von **ehemals**

ehemalig [ˈe:əma:lɪç] *adj attr* former; **die Ehemaligen einer Schulklasse** the ex-pupils pupils of a class; **die Ehemaligen seiner Klasse** his former classmates; **ein ehemaliger Häftling** an ex-convict; **mein Ehemaliger/meine Ehemalige** (*hum inf*) my ex (*inf*)

ehemals [ˈe:əmals] *adv* (*form*) formerly

Ehe-:

Ehemann *m* (*pl* -**männer**) husband; **seitdem er Ehemann ist** since he has been married

Ehename *m* married name

Ehepaar *nt* (married) couple

Ehepartner(in) *m(f)* (= *Ehemann*) husband; (= *Ehefrau*) wife; **beide Ehepartner** both partners (in the marriage)

eher ['e:ə] *adv*

a (= *früher*) earlier; **je eher, je or desto lieber** the sooner the better; **nicht eher als bis/als** not until/before

b (= *lieber*) rather; (= *wahrscheinlicher*) more likely; (= *leichter*) more easily; **alles eher als das!** anything but that!; **eher verzichte ich or will ich verzichten, als dass ...** I would rather do without than ...; **umso eher, als** (all) the more because; **das lässt sich schon eher hören** that sounds more like it (*inf*); **das könnte man schon eher sagen, das ist eher möglich** that is more likely; **diese Prüfung kannst du eher bestehen** this exam will be easier for you to pass

c (= *vielmehr*) more; **er ist eher faul als dumm** he's more lazy than stupid

Ehe-:

Eherecht *nt* marriage law

Ehering *m* wedding ring

Ehescheidung *f* divorce

Eheschließung *f* marriage ceremony

ehest ['e:əst] *adv* (*Aus*) as soon as possible

Ehestand *m no pl* matrimony

ehestens ['e:əstns] *adv*

a (= *frühestens*) **ehestens morgen** tomorrow at the earliest

b (*Aus*: = *baldigst*) as soon as possible

eheste(r, s) ['e:əstə] *adv* **am ehesten** (= *am liebsten*) best of all; (= *am wahrscheinlichsten*) most likely; (= *am leichtesten*) the easiest; (= *zuerst*)

first; **am ehesten würde ich mir ein Auto kaufen** what I'd like best (of all) would be to buy myself a car; **keins der Kleider gefällt mir so richtig, am ehesten würde ich noch das rote nehmen** I don't really like any of the dresses, but if I had to choose I'd take the red one; **das geht wohl am ehesten** that's probably the best way; **er ist am ehesten gekommen** he was the first (person) to come

Ehe-:

Ehestreit *m* marital row

Ehevermittlung *f* marriage-broking; (= *Büro*) marriage bureau

Ehevertrag *m* prenuptial agreement

ehrbar *adj* (= *achtenswert*) respectable; (= *ehrenhaft*) honourable (*Brit*), honorable (*US*); *Beruf* reputable

Ehre [*'e:rə*] *f* -, -**n** honour (*Brit*), honor (*US*); (= *Ruhm*) glory; **etw in Ehren halten** to treasure sth; **damit/mit ihm können Sie Ehre einlegen** that/he is a credit to you; **jdm Ehre machen** to do sb credit; **jdm wenig Ehre machen** not to do sb any credit; **zu seiner Ehre muss ich sagen, dass ...** in his favour (*Brit*) or favor (*US*) I must say (that) ...; **etw um der Ehre willen tun** to do sth for the hono(u)r of it; **ein Mann von Ehre** a man of hono(u)r; **er ist in Ehren ergraut** (*geh*) **er ist in Ehren alt geworden** he has had a long and hono(u)rable life; **sein Wort/seine Kenntnisse in allen Ehren, aber ...** I don't doubt his word/his knowledge, but ...; **sich (dat) etw zur Ehre anrechnen** to count sth an hono(u)r; **mit wem habe ich die Ehre?** (*iro, form*) with whom do I have the pleasure of speaking? (*form*); **was verschafft mir die Ehre?** (*iro, form*) to what do I owe the hono(u)r (of your visit)?; **es ist mir eine besondere Ehre, ...** (*form*) it is a great hono(u)r for me ...; **um der Wahrheit die Ehre zu geben ...** (*geh*) to be perfectly honest ...; **wir geben uns die Ehre, Sie zu ... einzuladen** (*form*) we request the hono(u)r of your company at ... (*form*); **zu Ehren (+gen)** in hono(u)r of; **Habe die Ehre!** (*dated Aus*) (*als Gruß*) hello; (*beim Abschied*) goodbye; (*als Ausdruck des Erstaunens*) good heavens; **Ehre, wem Ehre gebührt** (*prov*) credit where credit is due (*prov*)

ehren [*'e:rən*] *vt* to honour (*Brit*), to honor (*US*); **etw ehrt jdn** sth does sb credit; **dein Besuch/Ihr Vertrauen ehrt mich** I am hono(u)red by your visit/trust; **der Präsident ehrte den Preisträger in einer Rede** the president

made a speech in hono(u)r of the prizewinner; **jdm ein ehrendes Andenken bewahren** to treasure sb's memory; *siehe auch geehrt*

Ehren-:

Ehrenamt *nt* honorary office

ehrenamtlich

- *adj* honorary; *Helfer, Tätigkeit* voluntary; **ehrenamtlicher Richter** ≈ member of the jury
 - *adv* in an honorary capacity
-

Ehrenbürger(in) *m(f)* honorary citizen; **er wurde zum Ehrenbürger der Stadt ernannt** he was given the freedom of the city

Ehrenbürgerrecht *nt* freedom

Ehren-:

Ehrendoktor(in) *m(f)* honorary doctor

Ehrendoktorwürde *f* honorary doctorate

Ehrengast *m* guest of honour (*Brit*) or honor (*US*)

ehrenhaft *adj* honourable (*Brit*), honorable (*US*)

Ehrenhaftigkeit [*ˈeːrənhaftɪçkəit*] *f* -, *no pl* sense of honour (*Brit*) or honor (*US*)

ehrenhalber *adv* **er wurde ehrenhalber zum Vorsitzenden auf Lebenszeit ernannt** he was made honorary president for life; **Doktor ehrenhalber** (*Abkürzung e. h.*) honorary doctor

Ehrenkarte *f* complimentary ticket

Ehrenloge *f* VIP box; (*für königliche Gäste*) royal box; (*in Stadion*) directors' box

Ehrenmal *nt* (*pl -male or -mäler*) memorial

Ehrenmann *m* (*pl -männer*) man of honour (*Brit*) or honor (*US*); **ein sauberer Ehrenmann** (*pej*) a scoundrel

Ehrenmitglied *nt* honorary member

Ehrenmitgliedschaft *f* honorary membership

Ehrenplatz *m* (*lit*) place of honour (*Brit*) or honor (*US*); (*fig*) special place

Ehrenrechte *pl* (*Jur*) civil rights *pl*; **Verlust/Aberkennung der bürgerlichen**

Ehrenrechte loss/forfeiture of one's civil rights

Ehrenrettung *f no pl* retrieval of one's honour (Brit) or honor (US); **eine Ehrenrettung versuchen** to attempt to retrieve one's hono(u)r; **zu seiner Ehrenrettung sei gesagt, dass ...** in his favour (Brit) or favor (US) it must be said that ...

ehrenrührig *adj* defamatory; **etw als ehrenrührig empfinden** to regard sth as an insult to one's honour (Brit) or honor (US)

Ehrenrunde *f* (Sport) lap of honour (Brit) or honor (US); (*fig inf*: = *wiederholtes Schuljahr*) repeat year

Ehrensache *f* matter of honour (Brit) or honor (US); **Ehrensache!** (*inf*) you can count on me

Ehrensalt *m*, **Ehrensalue** *f* salute

Ehrentag *m* (= *Geburtstag*) birthday; (= *großer Tag*) big day; **zum heutigen Ehrentag** on this special day

Ehrentitel *m* honorary title

Ehrenurkunde *f* certificate (*for outstanding performance in sport*)

ehrenvoll *adj* honourable (Brit), honorable (US)

Ehrenvorsitzende(r) *mf decl as adj* honorary chairman/-woman

Ehrenwache *f* guard of honour (Brit) or honor (US)

ehrenwert *adj* honourable (Brit), honorable (US); **die ehrenwerte Gesellschaft** (*hum*) the Mafia

Ehrenwort *nt* (*pl -worte*) word of honour (Brit) or honor (US); (**großes Ehrenwort!** (*inf*) cross my heart (and hope to die)! (*inf*); **Ehrenwort?** (*inf*) cross your heart? (*inf*); **mein Ehrenwort!** you have my word; **sein Ehrenwort geben/halten/brechen** to give/keep/break one's word

ehrerbietig [*'e:ə|ɛəbi:tɪç*] *adj* respectful, deferential

Ehrfurcht *f* great respect (*vor +dat for*); (= *fromme Scheu*) reverence (*vor +dat for*); **vor jdm/etw Ehrfurcht haben** to respect/revere sb/sth; **von Ehrfurcht ergriffen** overawed; **Ehrfurcht gebietend** awe-inspiring; *Stimme, Geste* authoritative

ehrfürchtig [*-fʏrçtɪç*], **ehrfurchtsvoll** *adj* reverent; *Distanz* respectful

Ehrgefühl *nt* sense of honour (*Brit*) or honor (*US*); (= *Selbstachtung*) self-respect

Ehrgeiz *m* ambition

ehrgeizig *adj* ambitious

ehrlich ['e:əliç]

■ *adj* honest; *Name good*; *Absicht, Zuneigung* sincere; **der ehrliche Finder bekommt 100 Euro** a reward of 100 euros will be given to anyone finding and returning this; **eine ehrliche Haut** (*inf*) an honest soul; **ich hatte die ehrliche Absicht zu kommen** I honestly did intend to come; **er hat ehrliche Absichten** (*inf*) his intentions are honourable (*Brit*) or honorable (*US*); **ehrlich währt am längsten** (*Prov*) honesty is the best policy (*Prov*)

■ *adv*

a (= *ohne Betrug*) **ehrlich verdientes Geld** hard-earned money; **ehrlich teilen** to share fairly; **ehrlich gesagt ...** quite frankly ...; **er meint es ehrlich mit uns** he is being honest with us; **ehrlich spielen** (*Cards*) to play straight
b (= *wirklich*) honestly; **ich bin ehrlich begeistert** I'm really thrilled; **ehrlich!** honestly!

ehrlicherweise ['e:əliçə'vaizə] *adv* honestly

Ehrlichkeit *f* -, *no pl* honesty; (*von Absicht, Zuneigung*) sincerity

ehrlos *adj* dishonourable (*Brit*), dishonorable (*US*)

Ehrung ['e:ruŋ] *f* -, **-en** honour (*Brit*), honor (*US*)

ehrwürdig ['e:əvʏrdiç] *adj* venerable; **ehrwürdige Mutter** (*Eccl*) Reverend Mother; **ehrwürdiger Vater** (*Eccl*) Reverend Father

Ei [ai] *nt* **-(e)s, -er**

a (*auch Physiol*) egg; **das Ei des Kolumbus finden** to come up with just the thing; **das Ei will klüger sein als die Henne** you're trying to teach your grandmother to suck eggs (*prov*); **jdn wie ein rohes Ei behandeln** (*fig*) to handle sb with kid gloves; **wie auf Eiern gehen** (*inf*) to step gingerly; **wie aus dem Ei gepellt aussehen** (*inf*) to look spruce; **sie gleichen sich or einander wie ein Ei dem anderen** they are as alike as two peas (in a pod); **das sind ungelegte Eier!** (*inf*) we'll cross that bridge when we come to it (*prov*)

b (*sl*) (= *Hoden*) **Eier** *pl* balls *pl* (*sl*); **ein Tritt in die Eier** a kick in the balls (*sl*); **dicke Eier haben** (*sl*: = *Lust auf Sex*) to be dying for it (*sl*)

Eibe ['aibə] *f* -, -**n** (*Bot*) yew

Eich-:

Eich|amt *nt* ≈ Weights and Measures Office (*Brit*), Bureau of Standards (*US*)

Eichblattsalat *m* oak-leaf lettuce

Eiche ['aiçə] *f* -, -**n** oak

Eichel ['aiçl] *f* -, -**n**

a (*Bot*) acorn

b (*Anat*) glans

Eichelhäher *m* jay

eichen¹ ['aiçn] *adj* oak

eichen² *vt* to calibrate; **darauf bin ich geeicht!** (*inf*) that's right up my street
(*inf*)

Eichen-:

Eichenholz *nt* oak; **ein Tisch aus Eichenholz** an oak table

Eichenlaub *nt* oak leaves *pl*

Eichhörnchen *nt*, **Eichkätzchen** [-kətsçən] *nt* -**s**, - squirrel; **mühsam nährt sich das Eichhörnchen** (*inf*) one struggles on and little by little

Eich-:

Eichmaß *nt* standard measure; (= *Gewicht*) standard weight

Eichstrich *m* official calibration; (*an Gläsern*) line measure; **ein Glas mit Eichstrich** a lined glass

Eichung ['aiçʊŋ] *f* -, -**en** calibration

Eid [ait] *m* -(**e**)s, -**e** [-də] oath; **einen Eid ablegen or leisten or schwören** to take or swear an oath; **darauf kann ich einen Eid schwören** I can swear to that; **unter Eid** under oath; **eine Erklärung an Eides statt abgeben** (*Jur*) to make a declaration in lieu of oath; **ich erkläre an Eides statt, dass ...** I do solemnly declare that ...

Eidechse ['aidɛksə] *f* (Zool) lizard

Eider-: ['aidə-]

Eiderdaunen *pl* eiderdown *no pl*

Eiderente *f* eider (duck)

eidesstattlich

■ *adj* **eine eidesstattliche Erklärung or Versicherung abgeben** to make a declaration in lieu of an oath

■ *adv* **etw eidesstattlich erklären** to declare sth in lieu of an oath

Eidgenosse ['ait-] *m*, **Eidgenossin** *f* confederate; (= Schweizer Eidgenosse)
Swiss citizen

Eidgenossenschaft *f* confederation; **Schweizerische Eidgenossenschaft** Swiss Confederation

eidgenössisch [-gə'nœsɪʃ] *adj* confederate; (= schweizerisch) Swiss

eidlich ['aitlɪç]

■ *adj* given under oath; **er gab eine eidliche Erklärung ab** he made a declaration under oath; (*schriftlich*) he swore an affidavit

■ *adv* under oath; **eidlich gebunden** bound by (one's) oath

Eidotter *m or nt* egg yolk

Eier-: ['aiə-]

Eierbecher *m* eggcup

Eierkocher *m* egg boiler

Eierkopf *m* (*hum inf*: = Intellektueller) egghead (*inf*), boffin (*esp Brit inf*)

Eierlaufen *nt -s, no pl* egg and spoon race; **Eierlaufen machen** to have an egg and spoon race

Eierlikör *m* advocaat

Eierlöffel *m* eggspoon

eiern ['aiɐn] *vi (inf)* to wobble

Eier-:

Eierschale *f* eggshell

eierschalenfarben [-farbn] *adj* off-white

Eierschaum *m*, **Eierschnee** *m* (*Cook*) beaten egg white

Eierschneider *m* egg slicer

Eierschwamm *m*, **Eierschwammerl** *nt -s, -* (*Aus, Sw: = Pfifferling*) chanterelle

Eierspeise *f*

a egg dish

b (*Aus: = Rührei*) scrambled egg

Eierstock *m* (*Anat*) ovary

Eiertanz *m* tortuous manoeuvring (*Brit*) or maneuvering (*US*); **einen**

regelrechten Eiertanz aufführen (*fig inf*) to go through all kinds of contortions

Eieruhr *f* egg timer

Eifer ['aifə] *m -s, no pl* (= *Begeisterung*) enthusiasm; (= *Eifrigkeit*) eagerness;

mit Eifer enthusiastically; **mit großem Eifer bei der Sache sein** to put one's heart into it; **im Eifer des Gefechts** (*fig inf*) in the heat of the moment

Eifersucht *f* jealousy (*auf +acc of*); **aus/vor (lauter) Eifersucht** out of/for (pure) jealousy

Eifersüchtelei [aifəzʏçtə'lai] *f -, -en* petty jealousy

eifersüchtig *adj* jealous (*auf +acc of*)

Eifersuchtsszene *f* **ihr Mann hat ihr wieder eine Eifersuchtsszene gemacht**

her husband's jealousy caused another scene

eiförmig *adj* egg-shaped

eifrig ['aifrɪç]

■ *adj* eager; *Leser, Sammler, Kinobesucher* keen; *Schüler* industrious; **die Eifrigen** the eager beavers (*inf*)

■ *adv* *üben* religiously; *an die Arbeit gehen* enthusiastically; *teilnehmen* gladly; **eifrig lernen** to apply oneself; **eifrig bemüht sein** to make a sincere

effort; **sie diskutierten eifrig** they were involved in an animated discussion
Eigelb *nt -s, -e or (bei Zahlenangabe)* - egg yolk

eigen ['aɪgn] *adj*

a own; (= *selbstständig*) separate; **etw sein Eigen nennen** (*geh*) to have sth to call one's own; **eigener Bericht** (*Press*) from our (own) correspondent; **Zimmer mit eigenem Eingang** room with its own entrance; **San Marino ist ein eigener Staat** San Marino is an independent state; **sich (dat) etw zu eigen machen** to adopt sth; (= *zur Gewohnheit machen*) to make a habit of sth; **übergeben Sie diesen Brief dem Anwalt zu eigenen Händen** (*form*) give this letter to the lawyer in person; **ich habe das Papier auf eigene Rechnung gekauft** I paid for the paper myself; **ich möchte kurz in eigener Sache sprechen** I would like to say something on my own account
b (= *typisch, kennzeichnend*) typical; **das ist ihm eigen** that is typical of him; **er antwortete mit dem ihm eigenen Zynismus** he answered with (his) characteristic cynicism

c (= *seltsam*) strange; **es ist eine Landschaft von ganz eigenem Reiz** the country is strangely attractive in its own way

d (= *ordentlich*) particular; (= *übrigens*) fussy; **in Gelddingen or was Geld anbetrifft ist er sehr eigen** he is very particular about money matters

Eigen|antrieb *m Fahrzeuge mit Eigenantrieb* self-propelled vehicles;
Eigenantrieb haben to be self-propelled

Eigen|art *f* (= *Besonderheit*) peculiarity; (= *Eigenschaft*) characteristic; (= *Individualität*) individuality; (= *Eigentümlichkeit von Personen*) idiosyncrasy; **das gehört zur Eigenart der Bayern** that's a typically Bavarian characteristic

eigen|artig

- *adj* peculiar; (= *persönlich kennzeichnend*) idiosyncratic
- *adv* peculiarly; **eigenartig aussehen/klingen** to look/sound strange

eigenartigerweise *adv* strangely or oddly enough

Eigen-:

Eigenbedarf *m* (*von Mensch*) personal use; (*von Staat*) domestic requirements
pl; **zum Eigenbedarf** for (one's own) personal use; **der Hausbesitzer machte Eigenbedarf geltend** the landlord showed that he needed the house/flat (*Brit*) or apartment for himself

Eigenbericht *m* (*Press*) **diese Zeitung bringt kaum Eigenberichte** this paper rarely carries articles by its own journalists

Eigenbeteiligung *f* (*Insur*) own share, excess (*Brit*)

Eigenblut *nt* (*Med*) (own) blood

Eigenblutbehandlung *f* (*Med*) autohaemotherapy (*Brit*), autohemotherapy (*US*)

Eigenbrötler ['aɪgnbrø:tlə] *m* -s, -, **Eigenbrötlerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*inf*) loner; (= *komischer Kauz*) queer fish (*inf*)

eigenbrötlerisch ['aɪgnbrø:tləʀɪʃ] *adj* (*inf*) solitary; (= *komisch*) eccentric

Eigendynamik *f* momentum; **eine Eigendynamik entwickeln** to gather momentum

Eigenfinanzierung *f* self-financing; **wir bauen die neue Fabrik in**

Eigenfinanzierung we are financing the building of the new factory ourselves

Eigengeschäfte *pl* principal or proprietary trading

Eigengewicht *nt* (*von Lkw etc*) unladen weight; (*Comm*) net weight; (*Sci*) dead weight

Eigengoal *nt* (*Aus Sport*) own goal

eigenhändig

- *adj* Brief, Unterschrift etc in one's own hand; *Übergabe* personal
- *adv* oneself

Eigenheim *nt* one's own home; **sparen Sie für ein Eigenheim!** save for a home of your own!

Eigenheit ['aɪgnhait] *f* -, -en = **Eigenart**

Eigeninitiative *f* initiative of one's own; **auf Eigeninitiative** on one's own initiative

Eigenkapital *nt* (*von Person*) personal capital; (*von Firma*) company capital;

10.000 Euro Eigenkapital 10,000 euros of one's own capital

Eigenkapitalbestimmungen *pl* capital resources *pl*, equity *sing*

Eigenleben *nt no pl* one's own life

Eigenleistung *f* (*Fin: bei Hausbau*) borrower's own funding, personal contribution

Eigenlob *nt* self-importance; **Eigenlob stinkt!** (*inf*) don't blow your own

trumpet! (*prov*)

eigenmächtig

■ *adj* (= *selbstherrlich*) high-handed; (= *eigenverantwortlich*) taken/done etc on one's own authority; (= *unbefugt*) unauthorized

■ *adv* high-handedly; (entirely) on one's own authority; without any authorization

Eigenmächtigkeit *f* -, **-en** (= *Selbstherrlichkeit*) high-handedness *no pl*; (= *unbefugtes Handeln*) unauthorized behaviour (*Brit*) or behavior (*US*) *no pl*; **die Eigenmächtigkeit seines Vorgehens wurde von allen kritisiert** everyone criticized him for having acted high-handedly/without authorization

Eigenmittel *pl* (*form*) one's own resources; **man braucht nur 20% Eigenmittel** you only need to find 20% yourself

Eigenname *m* proper name

Eigennutz [-nʊts] *m* -es, *no pl* self-interest; **das habe ich ohne jeden Eigennutz getan** I did that with no thought of myself

eigennützig [-nyʦɪç] *adj* selfish

Eigenproduktion *f* **das ist eine Eigenproduktion** we/they etc made it ourselves/themselves etc; **etw in Eigenproduktion herstellen** to make sth oneself; **aus Eigenproduktion** (= *hausgemacht*) home-made; *Tabak etc* home-grown; **das war eine Eigenproduktion des Irischen Fernsehens** that was one of Irish Television's own productions

eigens [ˈaɪɡns] *adv* (e) specially

Eigenschaft [ˈaɪɡnʃaft] *f* -, **-en** (= *Attribut*) quality; (*Chem, Phys etc*) property; (= *Merkmal*) characteristic; (= *Funktion*) capacity

Eigenschaftswort *nt* (*pl* -wörter) adjective

Eigen-

Eigensinn *m* *no pl* stubbornness

eigensinnig *adj* stubborn

eigenständig *adj* original; (= *unabhängig*) independent

Eigenständigkeit [-ʃtɛndɪçkəɪt] *f* -, *no pl* originality; (= *Unabhängigkeit*)

independence

eigentlich ['aɪntlɪç]

- *adj* (= *wirklich, tatsächlich*) real; *Wert* true; (= *ursprünglich*) original; **im eigentlichen Sinne bedeutet das ...** that really means ...; **im eigentlichen Sinne des Wortes ...** in the original meaning of the word ...
- *adv* actually; (= *tatsächlich, wirklich*) really; (= *überhaupt*) anyway; **was willst du eigentlich hier?** what do you want here anyway?; **wissen Sie eigentlich, wer ich bin?** do you know who I am?; **was ist eigentlich mit dir los?** what's the matter with you (anyway)?; **eigentlich müsstest du das wissen** you should really know that; **eigentlich dürftest du das nicht tun** you shouldn't really do that

Eigentor *nt* (*Sport, fig*) own goal; **ein Eigentor schießen** to score an own goal

Eigentum ['aɪntu:m] *nt -s, no pl* property; **unbewegliches Eigentum** immovables *pl*; **Eigentum an etw (dat) erwerben** to acquire possession of sth

Eigentümer ['aɪnty:mə] *m -s, -, Eigentümerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* owner

Eigentümergrundschuld *f* land charge for the benefit of the owner

eigentümlich ['aɪnty:mliç] *adj* (= *sonderbar, seltsam*) strange

eigentümlicherweise *adv* strangely enough

Eigentümlichkeit *f -, -en*

a (= *Kennzeichen, Besonderheit*) characteristic

b (= *Eigenheit*) peculiarity

Eigentums-:

Eigentumsdelikt *nt* (*Jur*) offence against property

Eigentumsrecht *nt* right of ownership

Eigentumsübertragung *f* transfer of ownership; (*von Grundbesitz*) transfer of title

Eigentumsverhältnisse *pl* distribution *sing* of property

Eigentumswohnung *f* owner-occupied flat (*Brit*); ≈ condominium (*US*); **er kaufte sich (dat) eine Eigentumswohnung** he bought a flat (*Brit*) or an

apartment (of his own); **Eigentumswohnungen bauen** to build flats (*Brit*) or apartments for owner-occupation

Eigen-:

eigenverantwortlich

- *adj* autonomous
- *adv* on one's own authority; **eigenverantwortlich für etw sorgen müssen** to be personally responsible for sth; **er hat eigenverantwortlich dafür gesorgt** he saw to it personally

Eigenverantwortlichkeit *f* autonomy; **jds Eigenverantwortlichkeit für etw** sb's personal responsibility for sth

Eigenverantwortung *f* autonomy; **in Eigenverantwortung entscheiden etc** on one's own responsibility

Eigenverbrauch *m* personal consumption; (*von Unternehmen*) own consumption

Eigenverlag *m* private publisher; **sein im Eigenverlag erschienenenes Buch** the book which he published himself

Eigenwechsel *m* promissory note

eigenwillig *adj* with a mind of one's own; (= *eigensinnig*) self-willed; (= *unkonventionell*) unconventional; **sie ist in allem recht eigenwillig** she has a mind of her own in everything

Eigenwilligkeit [-vɪlɪçkəit] *f* -, -**en** independence of mind; (= *Eigensinnigkeit*) self-will; (= *Unkonventionalität*) unconventionality

eignen ['aɪgnən] *vr* to be suitable (*für, zu for, als as*); **er würde sich nicht zum Lehrer eignen** he wouldn't make a good teacher; *siehe auch* **geeignet**

Eignung ['aɪgnʊŋ] *f* -, -**en** suitability; (= *Befähigung*) aptitude

Eignungstest *m* aptitude test

Eiklar ['aɪkla:ə] *nt* -**s**, - (*Aus*) (*S Ger*) egg white

Eil-:

Eilauftrag *m* rush order

Eilbote *m*, **Eilbotin** *f* messenger; **per or durch Eilboten** express

Eilbrief *m* express letter; **ich schicke diesen Brief als Eilbrief** I am sending this letter express

Eile ['ailə] *f* -, *no pl* hurry; **in Eile sein** to be in a hurry; **damit hat es keine Eile, das hat keine Eile** it's not urgent; **er trieb uns zur Eile an** he hurried us up; **in aller Eile** hurriedly; **in der Eile** in the hurry; **in meiner Eile** in my haste; **nur keine Eile!** don't rush!

Eileiter *m* (*Anat*) Fallopian tube

Eileiterschwangerschaft *f* ectopic pregnancy

eilen ['ailən]

■ *vi*

a *aux sein* to rush, to hurry; **eile mit Weile** (*Prov*) more haste less speed (*Prov*)

b (= *dringlich sein*) to be urgent; **eilt!** (*auf Briefen etc*) urgent

■ *vi impers* **es eilt** it's urgent

eilends ['ailənts] *adv* hurriedly

Eilfracht *f*, **Eilgut** *nt no pl* express freight

eilig ['ailiç]

■ *adj*

a (= *schnell, rasch*) hurried; **es eilig haben** to be in a hurry; **nur nicht so eilig!** don't be in such a hurry!

b (= *dringend*) urgent; **er hatte nichts Eiligeres zu tun, als ...** (*iro*) he had nothing better to do than ... (*iro*)

■ *adv* as quickly as possible

Eil-:

Eilpaket *nt* express parcel

Eilsendung *f* express delivery; **Eilsendungen** *pl* express mail

Eiltempo *nt* **etw im Eiltempo machen** to do sth in a real rush

Eilüberweisung *f* rapid money transfer

Einer [ˈaimə] *m -s, -* bucket; (= *Mülleimer*) (rubbish) bin (*Brit*), garbage can (*US*); **ein Eimer (voll) Wasser** a bucket(ful) of water; **es gießt wie mit or aus Eimern** (*inf*) it's bucketing down (*Brit inf*), it's coming down in buckets (*US inf*); **im Eimer sein** (*inf*) to be up the spout (*Brit inf*), to be down the drain (*US inf*)

einander *adv* by the bucket(ful)

ein¹ [ain] *adv* (*an Geräten*) **Ein/Aus** on/off; **ein und aus gehen** to come and go; **er geht bei uns ein und aus** he is always (a)round at our place; **ich weiß (mit ihm) nicht mehr ein noch aus** I'm at my wits' end (with him)

ein², **eine**, **ein**

- *num* one; **ein Uhr** one (o'clock); **ein Uhr zwanzig** twenty past one; **ein für alle Mal** once and for all; **ein und derselbe/dieselbe/dasselbe** one and the same; **er ist ihr Ein und Alles** he means everything to her; *siehe auch* **eins**
- *indef art* a; (*vor Vokalen*) an; **ein Europäer** a European; **ein Hotel** a or an hotel; **eine Hitze ist das hier!** the heat here!; **was für ein Wetter/Lärm!** some weather/noise; **wir hatten einen Durst!** (*inf*) were we thirsty!; *siehe auch* **eine(r, s)**

Einakter [ˈain|aktə] *m -s, -* (*Theat*) one-act play

einander [aiˈnandə] *pron* one another; **zwei einander widersprechende Zeugenberichte** two (mutually) contradictory eyewitness reports

einarbeiten *sep*

- *vr* to get used to the work; **sie muss sich in ihr neues Gebiet einarbeiten** she has to get used to her new area of work

■ *vt*

a jdn to train

b (= *einfügen*) to incorporate

Einarbeitung [ˈain|arbituŋ] *f -*, **-en** (*von Menschen*) training

Einarbeitungszeit *f* training period

einarmig *adj* one-armed; *Turnübungen* single-arm; **einarmiger Bandit** one-armed bandit

einäschern [ˈain|ɛʃən] *vt sep* *Leichnam* to cremate

Einäschierung *f -*, **-en** (*von Leichnam*) cremation

ein|atmen *vti sep* to breathe in

ein|äugig *adj* one-eyed

Ein|äugige(r) ['ainɔyɡɪgə] *mf decl as adj* one-eyed person/man/woman etc

Einbahnstraße *f* one-way street

einbalsamieren (*ptp einbalsamiert*) *vt sep* to embalm

Einband *m* (*pl -bände*) book cover

einbändig *adj* one-volume *attr*, in one volume

Einbau *m* (*pl -bauten*)

a *no pl* (= *das Einbauen*) installation

b (*usu pl*: = *Schrank etc*) fixture

einbauen *vt sep* to install; *Motor auch* to fit; (*inf*: = *einfügen*) *Zitat etc* to work in; **eingebaut** built-in

Einbauküche *f* (fully-)fitted kitchen

Einbaum *m* dug-out (canoe)

Einbau-:

Einbaumöbel *pl* fitted furniture; (= *Schränke*) fitted cupboards *pl*

Einbauschränk *m* fitted cupboard

einbegriffen ['ainbəgrɪfn] *adj* included

einbehalten (*ptp einbehalten*) *vt sep irreg* to keep back

einbeinig *adj* one-legged

einberufen (*ptp einberufen*) *vt sep irreg* *Parlament* to summon; *Versammlung* to convene; (*Mil*) to call up, to draft (*US*)

Einberufung *f*

a (*einer Versammlung*) convention; (*des Parlaments*) summoning

b (*Mil*) conscription; (= *Einberufungsbescheid*) call-up, draft call (*US*)

Einberufungsbescheid *m*, **Einberufungsbefehl** *m* (*Mil*) call-up or draft (*US*)
papers *pl*

einbetonieren (ptp **einbetoniert**) vt sep to cement in (in +acc -to)

einbetten vt sep to embed (in +acc in); Rohr, Kabel to lay (in +acc in); siehe auch **eingebettet**

Einbettzimmer nt single room

einbeulen vt sep to dent (in)

einbeziehen (ptp **einbezogen**) vt sep irreg to include (in +acc in)

einbiegen sep irreg

■ vi aux sein to turn (off) (in +acc into); **du musst hier links einbiegen** you have to turn (off to the) left here; **diese Straße biegt in die Hauptstraße ein** this road joins the main road

■ vt to bend in

einbilden vt sep

a (= sich vorstellen) **sich (dat) etw einbilden** to imagine sth; **er bildet sich (dat) ein, dass ...** he's got hold of the idea that ...; **sich (dat) steif und fest einbilden, dass ... (inf)** to get it fixed in one's head that ... (inf); **das bildest du dir nur ein** that's just your imagination; **ich bilde mir nicht ein, ich sei ...** I don't have any illusions about being ...; **er bildet sich (dat) viel ein!** he imagines a lot of things!; **bilde dir (doch) nichts ein!** don't kid yourself! (inf); **was bildest du dir eigentlich ein?** what's got (Brit) or gotten (US) into you?; **bilde dir bloß nicht ein, dass ich das glaube!** don't kid yourself that I believe that! (inf)

b (= stolz sein) **sich (dat) viel auf etw (acc) einbilden** to be conceited about sth; **darauf kann ich mir etwas einbilden (iro)** praise indeed!; **darauf können Sie sich etwas einbilden!** that's something to be proud of!; **darauf brauchst du dir nichts einzubilden!** that's nothing to be proud of; siehe auch **eingebildet**

Einbildung f

a (= Vorstellung) imagination; (= irrige Vorstellung) illusion; **das ist alles nur Einbildung** it's all in the mind; **krank ist er bloß in seiner Einbildung** he just imagines he's ill

b (= Dünkel) conceit; **Einbildung ist auch eine Bildung (hum inf)** he's/she's

too conceited for words

Einbildungskraft *f*, **Einbildungsvermögen** *nt no pl* (powers *pl* of) imagination
einbinden *vt sep irreg* *Buch* to bind; (*in Schutzhülle*) to cover; (*fig*:
= *einbeziehen*) to integrate; **neu einbinden** to rebind

Einbindung *f (fig)* integration

einbläuen [*'ainblɔyən*] *vt sep (inf)* **jdm etw einbläuen** (*durch Schläge*) to beat sth into sb; (= *einschärfen*) to drum sth into sb; **ich habe ihm eingebläut, das ja nicht zu vergessen** I told him time and again not to forget it

einblenden *sep (Film, TV, Rad)*

- *vt* to insert; (*allmählich*) to fade in; (*nachträglich*) *Musik etc* to dub over
- *vr* **sich in etw (acc) einblenden** to link up with sth; **sich bei jdm/etw einblenden** to go over to sb/sth

einbleuen *vt sep* siehe **einbläuen**

Einblick *m (fig: = Kenntnis)* insight; **Einblick in etw (acc) gewinnen** to gain an insight into sth; **Einblick in die Akten nehmen** to look at the files; **jdm Einblick in etw (acc) gewähren** to allow sb to look at sth; **er hat Einblick in diese Vorgänge** he has some knowledge of these events

einbrechen *sep irreg*

- *vt* *Tür, Wand etc* to break down
- *vi*

a *aux sein* (= *einstürzen*) to fall in; **er ist (auf dem Eis) eingebrochen** he went through the ice

b *aux sein or haben* (= *Einbruch verüben*) to break in; **in unser or unserem Haus sind Diebe eingebrochen** thieves broke into our house; **bei mir ist eingebrochen worden, man hat bei mir eingebrochen** I've had a break-in;

in neue Absatzmärkte etc einbrechen to make inroads into new markets *etc*

c *aux sein* (*Nacht*) to fall; (*Winter*) to set in

d *aux sein* (*inf: = Verluste machen*) to come a cropper (*Brit inf*), to fall apart (*US*)

Einbrecher(in) *m(f)* burglar

einbringen *vt sep irreg*

a (*Parl*) *Gesetz* to introduce

b (= *Ertrag bringen*) *Geld, Nutzen* to bring in; *Ruhm* to bring; *Zinsen* to earn; **jdm etw einbringen** to bring/earn sb sth; **das bringt nichts ein** (*fig*) it's not

worth it

c (= *beteiligen*) **sich in etw (acc) einbringen** to play a part in sth; **sie brachte ihre Kenntnisse in die Diskussion ein** she brought her knowledge to bear in the discussion

einbrocken ['ainbrɔkn] vt sep to crumble (*in +acc* into); **jdm/sich etwas einbrocken** (*inf*) to land sb/oneself in it (*inf*); **da hast du dir etwas Schönes eingebrockt!** (*inf*) you've really let yourself in for it there; **was man sich eingebrockt hat, das muss man auch auslöffeln** (*prov*) you've made your bed, now you must lie in it (*prov*)

Einbruch m

a (= *Einbruchdiebstahl*) burglary (*in +acc* in); **ein Einbruch** a break-in; **der Einbruch in die Bank** the bank break-in

b (*von Wasser*) penetration; **Einbruch kühler Meeresluft** (*Met*) a stream of cold air moving inland

c (= *Verlust*) setback; **Einbruch der Kurse/der Konjunktur** (*Fin*) stock exchange/economic crash

d (*der Nacht*) fall; (*des Winters*) onset; **bei/vor Einbruch der Nacht/Dämmerung** at nightfall/dusk

einbruchsicher adj burglar-proof

einbuddeln vt sep (*inf*) to bury (*in +acc* in)

einbürgern ['ainbyrgən] sep

■ vt *Person* to naturalize; *Fremdwort, Gewohnheit, Pflanze* to introduce; **er ist in die or der Türkei eingebürgert worden** he has become a naturalized Turk

■ vr (*Person*) to become naturalized; (*Brauch, Tier, Pflanze, Fremdwort*) to become established; **das hat sich so eingebürgert** (*Brauch*) it's just the way we/they etc have come to do things; **es hat sich bei uns so eingebürgert, dass wir uns abwechseln** we've got into the habit of taking turns

Einbürgerung f -, -en (*von Menschen*) naturalization

Einbuße f loss (*an +dat* to); **der Skandal hat seinem Ansehen schwere Einbuße getan** he lost a considerable amount of respect because of the scandal

einbüßen sep

■ vt to lose; (*durch eigene Schuld*) to forfeit

■ vi to lose something; **an Klarheit (dat) einbüßen** to lose some of its

clarity

Einc̈entstück *nt* one-cent piece

einchecken *vti sep* to check in (*an + dat* at)

eincremen ['aɪnkre:mən] *vt sep* to put cream on

eindämmen *vt sep* *Fluss* to dam; (*fig*) (= *vermindern*) to check; (= *im Zaum halten*) to contain

eindecken *sep*

■ *vr* **sich (mit etw) eindecken** to stock up (with sth); (*für den Haushalt*) to get in supplies (of sth); **wir haben uns ausreichend mit Geld eingedeckt** we've got enough money; **ich bin gut eingedeckt, ich habe mich eingedeckt** I am well supplied

■ *vt (inf: = überhäufen)* to inundate; **mit Arbeit eingedeckt sein** to be snowed under with work

Eindecker ['aɪndɛkɐ] *m -s, -* (*Aviat*) monoplane; (= *Autobus*) single decker

eindellen ['aɪndɛlən] *vt sep (inf)* to dent (in)

eindeutig ['aɪndɔytɪç]

■ *adj* clear; (= *nicht zweideutig*) unambiguous; *Witz* explicit

■ *adv* (= *klar*) clearly; (= *unmissverständlich*) unambiguously; **jdm etw eindeutig sagen** to tell sb sth straight (*inf*)

Eindeutigkeit *f -, no pl* clearness; (= *Unzweideutigkeit*) unambiguity; (*von Witz*) explicitness

eindeutschen ['aɪndɔytʃn] *vt sep* to Germanize

eindicken ['aɪndɪkn] *vti sep (vi: aux sein)* to thicken

eindimensional *adj* one-dimensional

eindosen ['aɪndo:zn] *vt sep* to can

eindösen *vi sep aux sein (inf)* to doze off

eindrehen *vt sep*

a (= *einschrauben*) to screw in (*in + acc -to*)

b *Haar* to put in rollers

eindreschen *vi sep irreg (inf)* **auf jdn eindreschen** to lay into sb (*inf*)

eindringen *vi sep irreg aux sein*

a (= *einbrechen*) **in etw (acc) eindringen** to force one's way into sth; **in das Land eindringen** (*Mil*) to penetrate into the country

b (= *hineindringen*) **in etw (acc) eindringen** to go into sth; (*Fremdwort, Amerikanismus*) to find its way into sth

c (= *bestürmen*) **auf jdn eindringen** to go for sb (*mit* with); (*mit Fragen, Bitten etc*) to besiege sb

eindringlich

■ *adj* (= *nachdrücklich*) insistent; *Schilderung* vivid

■ *adv* warnen urgently; **ich habe ihn eindringlich gebeten, zu Hause zu bleiben** I urged him to stay at home; **jdm eindringlich nahelegen, etw zu tun** to urge sb to do sth

Eindringling [*'aindrɪŋlɪŋ*] *m -s, -e* intruder; (*in Gesellschaft etc*) interloper

Eindruck *m (pl -drücke)* impression; **den Eindruck erwecken, als ob or dass**

... to give the impression that ...; **die Eindrücke, die wir gewonnen hatten**

our impressions; **ich habe den Eindruck, dass ..., ich kann mich des**

Eindrucks nicht erwehren, dass ... (*geh*) I have the impression that ...;

großen Eindruck auf jdn machen to make a great impression on sb; **sie**

macht einen heiteren Eindruck/den Eindruck eines heiteren Menschen

she gives the impression of being cheerful/of being a cheerful person; **er will**

Eindruck (bei ihr) machen or schinden (*inf*) he's out to impress (her); **ich**

stehe noch ganz unter dem Eindruck der Ereignisse I'm still too close to it

all

eindrücken *sep*

■ *vt* *Fenster* to break; *Tür, Mauer* to push down; (*Sturm, Explosion*) to blow in/down; (= *einbeulen*) to dent

■ *vr* to make an impression

eindrucksvoll *adj* impressive

eindübeln *vt sep* *Haken* to plug (*in +acc* into)

eine [*'ainə*] *siehe ein² siehe eine(r, s)*

ein|ebnen *vt sep (lit)* to level (off); (*fig*) to level (out)

ein|eiig [*'ain|aiç*] *adj* *Zwillinge* identical

ein|einhalb ['ain|ain'halp] *num* one and a half; **eineinhalb Mal** one and a half times; *siehe auch* **anderthalb**

Ein|elternfamilie, Ein|elternteilfamilie *f* single-parent family

ein|engen ['ain|ɛŋən] *vt sep (lit)* to constrict; (*fig*) *Begriff, Freiheit* to restrict;
jdn in seiner Freiheit einengen to curb sb's freedom; **ingeengt
sitzen/stehe/liegen** to sit/stand/lie (all) squashed up

einer ['ainə] *adv (Aus)* = **herein**

Einer ['ainə] *m -s, -*

a (*Math*) unit

b (= *Ruderboot*) single scull

eine(r, s) ['ainə] *indef pron*

a one; (= *jemand*) somebody; **der/die/das eine** the one; **das eine Gute war ...** the one good thing was ...; **sein einer Sohn** (*inf*) one of his sons; **weder der eine noch der andere** neither (one) of them; **die einen sagen so, die anderen gerade das Gegenteil** some (people) say one thing and others say just the opposite; **einer für alle, alle für einen** (*Prov*) all for one and one for all (*Prov*); **das ist einer!** (*inf*) he's a (right) one! (*inf*); **du bist mir vielleicht einer!** (*inf*) you're a fine one (*inf*); **sieh mal einer an!** (*iro*) well what do you know! (*inf*); **in einem fort** (*inf*) **in einer Tour** (*inf*) non-stop

b (= *man*) one (*form*), you; **und das soll einer glauben!** (*inf*) and we're/you're meant to believe that!; **wie kann einer nur so unklug sein!** how could anybody be so stupid!

c **eines** (*auch eins*) one thing; **eines gefällt mir nicht an ihm** (there's) one thing I don't like about him; **eines sag ich dir** I'll tell you one thing; **noch eines!** another one!; (*Lied etc*) more!; **noch eines, bevor ichs vergesse** (there's) one other thing before I forget; **es kam eines nach dem or zum anderen** it was (just) one thing after another; **es läuft alles auf eines hinaus** it all comes to the same (thing) in the end

d (*inf*) **sich (dat) einen genehmigen** to have a quick one (*inf*); **jdm eine kleben** to punch sb

einerlei ['ainə'lai] *adj inv pred* (= *gleichgültig*) all the same; **das ist mir ganz einerlei** it's all the same to me; **einerlei ob er kommt** no matter whether he comes or not; **einerlei was/wer ...** it doesn't matter what/who ...

Einerlei ['ainə'lai] *nt -s, no pl* monotony

einerseits ['ainəzaitz] *adv* **einerseits ... andererseits ...** on the one hand ... on the other hand ...

Einerstelle *f (Math)* unit (place)

einesteils ['ainəstails] *adv* **einesteils ... ander(e)nteils** on the one hand ... on the other hand

Eine-Welt-Laden *m* ≈ OXFAM shop (*Brit*), thrift store (*US*), charity shop for the Third World

einfach ['ainfax]

■ *adj* simple; *Fahrkarte, Fahrt* one-way, single (*Brit*); *Buchführung* single-entry; *Mensch* ordinary; *Essen* plain; **einmal einfach!** (*in Bus etc*) single please (*Brit*), one-way ticket please (*US*); **das ist nicht so einfach zu verstehen** that is not so easy to understand

■ *adv*

a (= *schlicht*) simply

b (= *nicht doppelt*) once; **einfach gefaltet** folded once; **die Wolle einfach nehmen** to use one strand of wool

c (*verstärkend*: = *geradezu*) simply; **einfach gemein** downright mean

d (= *ohne Weiteres, mit Verneinung*) just

Einfachheit *f -*, *no pl* simplicity; (*von Mensch*) ordinariness; (*von Essen*) plainness; **der Einfachheit halber** for the sake of simplicity

einfädeln *sep*

■ *vt*

a *Nadel, Faden* to thread (*in +acc* through); *Nähmaschine* to thread up; *Film* to thread

b (*inf*) *Intrige, Plan etc* to set up (*inf*)

■ *vr* **sich in eine Verkehrskolonne einfädeln** to filter into a stream of traffic

einfahren *sep irreg*

■ *vi aux sein* (*Zug, Schiff*) to come in (*in +acc -to*)

■ *vt*

a (= *kaputt fahren*) *Mauer, Zaun* to knock down

b *Fahrgestell, Periskop* to retract

c (= *ans Fahren etc gewöhnen*) to break in; *Wagen* to run in (*Brit*), to break in (*US*); **"wird eingefahren"** "running in" (*Brit*), "being broken in" (*US*)

d *Verluste* to make; *Gewinne auch* to bring in

■ *vr* to get used to driving; **das hat sich so eingefahren** (*fig*) it has just become a habit; *siehe auch* **eingefahren**

Einfahrt *f*

a *no pl* (= *das Einfahren*) entry (*in +acc to*); (*Min*) descent; **Vorsicht bei (der) Einfahrt des Zuges!** stand well back, the train is arriving; **der Zug hat noch keine Einfahrt** the train can't enter the station

b (= *Eingang*) entrance; (= *Toreinfahrt*) entry; **"Einfahrt freihalten"** "keep clear"

Einfall *m*

a (= *plötzlicher Gedanke*) idea; (= *Grille, Laune*) notion; **jdm auf den Einfall bringen, etw zu tun** to give sb the idea of doing sth; **auf den Einfall kommen, etw zu tun** to get the idea of doing sth; **es war ein bloßer or nur so ein Einfall** it was just an idea

b (*Mil*) invasion (*in +acc of*)

einfallen *vi sep irreg aux sein*

a (*Gedanke*) **jdm einfallen** to occur to sb; **mir fällt nichts ein, was ich schreiben kann** I can't think of anything to write; **jetzt fällt mir ein, wie/warum ...** I've just thought of how/why ...; **ihm fällt immer eine Ausrede ein** he can always think of an excuse; **das fällt mir nicht im Traum ein!** I wouldn't dream of it!; **sich (dat) etw einfallen lassen** to think of sth; **hast du dir etwas einfallen lassen?** have you had any ideas?; **da musst du dir schon etwas anderes/Besseres einfallen lassen!** you'll really have to think of something else/better; **was fällt Ihnen ein!** what are you thinking of!

b (= *in Erinnerung kommen*) **jdm einfallen** to come to sb; **dabei fällt mir mein Onkel ein, der ...** that reminds me of my uncle, who ...; **es fällt mir jetzt nicht ein** I can't think of it at the moment; **es wird Ihnen schon wieder einfallen** it will come back to you

c (= *einstürzen*) to collapse; (*Gesicht, Wangen*) to become sunken; *siehe auch* **eingefallen**

d (= *eindringen*) **in ein Land einfallen** to invade a country

e (*Lichtstrahlen*) to fall; (*in ein Zimmer etc*) to come in (*in +acc -to*)

f (= *mitsingen, mitreden*) to join in; (= *einsetzen: Chor, Stimmen*) to come in

Einfalls-

einfallslos *adj* unimaginative

Einfallslosigkeit *f* -, *no pl* unimaginativeness

einfallsreich *adj* imaginative

Einfallsreichtum *m no pl* imaginativeness

Einfallswinkel *m (Phys)* angle of incidence

einfältig ['aɪnfɛltɪç] *adj* (= *arglos*) simple; (= *dumm*) simple(-minded)

Einfaltspinsel ['aɪnfalts-] *m (inf)* simpleton

Einfamilienhaus *nt* single-family house

einfangen *vt sep irreg* to catch, to capture

einfarbig, einfärbig (*Aus*) *adj* all one colour (*Brit*) or color (*US*); (*Tex*) self-coloured (*Brit*), self-colored (*US*)

einfassen *vt sep* *Beet, Grab* to border; *Kleid, Naht, Knopfloch* to trim

einfetten *vt sep* to grease; *Leder, Schuhe* to dubbin; *Haut, Gesicht* to rub cream into

einfinden *vr sep irreg* to come; (= *eintreffen*) to arrive; (*zu Prüfung etc*) to present oneself; **ich bitte alle, sich pünktlich in meinem Büro einzufinden**
I would ask you all to be in my office punctually

einflechten *vt sep irreg (fig: ins Gespräch etc)* to introduce (*in +acc* in, into);
darf ich kurz einflechten, dass ... I would just like to say that ...

einfliegen *sep irreg*

■ *vt*

a *Flugzeug* to test-fly

b *Proviant, Truppen* to fly in (*in +acc -to*)

c *Verluste* to make; *Gewinne* to bring in

■ *vi aux sein* to fly in (*in +acc -to*)

einfließen *vi sep irreg aux sein* to flow in; (*fig*) to have some influence (*in +acc on*); **er ließ nebenbei einfließen, dass er Professor sei** he let it drop that he was a professor

einflößen *vt sep jdm etw einflößen* to pour sth down sb's throat; *Medizin* to give sb sth; *Ehrfurcht, Mut etc* to instil (*Brit*) or instill (*US*) sth into sb

Einflugschneise *f (Aviat)* approach path

Einfluss *m*

a influence; **unter dem Einfluss von jdm/etw** under the influence of sb/sth; **Einfluss auf jdn haben/ausüben** to have/exert an influence on sb; **Einfluss nehmen** to bring an influence to bear; **das Wetter steht unter dem Einfluss eines atlantischen Tiefs** the weather is being affected by an Atlantic depression; **darauf habe ich keinen Einfluss** I can't influence that
b (*lit: (= das Einfließen)*) (*von Luft*) (*fig*) influx; (*von Gas, Abwässern*) inflow

Einfluss-:

Einflussbereich *m*, **Einflussgebiet** *nt* sphere of influence; **England liegt im Einflussbereich eines atlantischen Tiefs** England is being affected by an Atlantic depression

Einflussmöglichkeit *f* influence; **unsere Einflussmöglichkeiten sind begrenzt** we don't have much scope for influence

Einflussnahme [-na:mə] *f* -, (*rare*) -**n** exertion of influence

einflussreich *adj* influential

einfordern vt sep to demand; *Schulden* to demand payment of; *Versprechen, Zusage* to demand fulfilment (Brit) or fulfillment (US) of

einförmig adj uniform; (= *eintönig*) monotonous

Einförmigkeit f -, -en uniformity; (= *Eintönigkeit*) monotony

einfrieren sep irreg

■ vi aux *sein* to freeze; (*Wasserleitung, Schiff*) to freeze up; **die Beziehungen einfrieren lassen** to suspend relations

■ vt (lit, fig) *Nahrungsmittel, Löhne etc* to freeze; (*Pol*) *Beziehungen* to suspend; **sich einfrieren lassen** to allow oneself to be put into deep-freeze

Einfügemodus m (*Comput*) insert mode

einfügen sep

■ vt *Steine, Maschinenteile* to fit (*in +acc into*); (*Comput*) to insert (*in +acc in*); (= *nachtragen*) to add (*in +acc in*); **darf ich an dieser Stelle einfügen, dass ...** may I add at this point that ...

■ vr to fit in (*in +acc -to*); (= *sich anpassen*) to adapt (*in +acc to*)

Einfügetaste f (*Comput*) insert key

einfehlen vr sep **sich in jdn einfefhlen** to empathize with sb; (*Theat*) to feel oneself into (the role of) sb; **sich in etw (acc) einfefhlen** to understand sth; **sich in die Atmosphäre des 17. Jahrhunderts einfefhlen** to get into the atmosphere of the 17th century

einfefhlsam [ˈainfy:lza:m]

■ adj sensitive

■ adv sensitively

Einfefhlsamkeit f -, no pl sensitivity

Einfefhlungsvermögen nt no pl capacity for understanding, empathy; **ein Buch mit großem Einfefhlungsvermögen interpretieren** to interpret a book with a great deal of sensitivity

Einfuhr [ˈainfu:ə] f -, -en import; (= *das Einfefhren*) importing

Einfuhr-: in *cpds* import

Einfuhrartikel m import

Einfuhrbeschränkung f import restriction; **mengenmäßige**

Einfuhrbeschränkungen import quotas *pl*

einführen *sep*

■ *vt*

a (= *hineinstecken*) to insert (*in +acc* into)

b (= *bekannt machen*) to introduce (*in +acc* into); (*Comm*) *Firma, Artikel* to establish; **jdn in sein Amt einführen** to install sb (in office); **einführende**

Worte introductory words

c (*als Neuerung*) to introduce; *neue Mode* to set; *Sitte* to start

d (*Comm*) *Waren, Devisen* to import

e (*St Ex*) to list (*an +dat* on)

■ *vr* to introduce oneself; **sich gut/nicht gut einführen** to make a good/bad (initial) impression

Einfuhr-:

Einfuhrerklärung *f* import declaration, bill of entry

Einfuhrgenehmigung *f* import permit

Einfuhrland *nt* importing country

Einfuhrlizenz *f* import licence (*Brit*) or license (*US*)

Einfuhrrestriktion *f* import restriction; (*mengenmäßig*) import quota

Einfuhrumsatzsteuer *f* import VAT

Einführung *f* introduction (*in +acc* to); (= *Amtseinführung*) installation;
(= *Börseneinführung*) listing

Einführungs-: *in cpds* introductory

Einführungskurs *m* (*Univ etc*) introductory course; (*St Ex*) introductory rate

Einführungspreis *m* introductory price

Einfuhrverbot *nt* ban on imports; **ein Einfuhrverbot für etw** a ban on the import of sth

einfüllen *vt sep* to pour in; **etw in Flaschen einfüllen** to put sth into bottles, to bottle sth

Einfüllstutzen *m* (*Aut*) filler pipe

Eingabe f

a (*form*: = *Gesuch*) petition (*an +acc to*)

b (*von Medizin*) administration

c (*Comput*) input

Eingabe-:

Eingabedaten pl input data sing

Eingabetaste f (*Comput*) enter key

Eingang m (*pl -gänge*)

a entrance (*in +acc to*); (= *Zutritt, Aufnahme*) entry; "**kein Eingang!**" "no entrance"

b (*Comm*) (= *Wareneingang, Posteingang*) delivery; (= *Erhalt*) receipt; **wir bestätigen den Eingang Ihres Schreibens vom ...** we acknowledge receipt of your communication of the ...; **die Waren werden beim Eingang gezählt** the goods are counted on delivery; **den Eingang or die Eingänge bearbeiten** to deal with the incoming mail

eingängig adj *Melodie, Spruch* catchy; *Theorie* neat

eingangs [ˈaɪŋaŋs] adv at the start

Eingangs-:

Eingangsbestätigung f (*Comm*) acknowledgement of receipt

Eingangsdatum nt date of receipt

Eingangsstempel m (*Comm*) receipt stamp; **mit einem Eingangsstempel**

versehen stamped with the date of receipt

Eingangsvermerk m (*Comm*) notice of receipt

eingeben vt sep irreg

a (= *verabreichen*) to give

b (*Comput*) *Text, Befehl* to enter

eingebettet [-gebetət] adj embedded; **in or zwischen Wäldern/Hügeln**

eingebettet nestling among the woods/hills; *siehe auch* **einbetten**

eingebildet adj

a (= *hochmütig*) conceited

b (= *imaginär*) imaginary; *Schwangerschaft* phantom; **ein eingebildeter Kranker** a hypochondriac; *siehe auch* [einbilden](#)

eingeboren *adj* (= *einheimisch*) native

Eingeborenensprache *f* native language

Eingeborene(r) ['aɪŋəbo:rənə] *mf decl as adj* native (*auch hum*)

Eingebung ['aɪŋe:bʊŋ] *f* -, **-en** inspiration

eingefahren [-gefa:rən] *adj* *Verhaltensweise* well-worn; **die Diskussion**

bewegte sich in eingefahrenen Gleisen the discussion covered the same old well-worn topics; *siehe auch* [einfahren](#)

eingefallen *adj* *Wangen* hollow; *Augen* deep-set; *siehe auch* [einfallen](#)

eingefleischt [-gəflaɪft] *adj attr* (= *überzeugt*) confirmed; (= *unverbesserlich*)

dyed-in-the-wool; **eingefleischer Junggeselle** (*hum*) confirmed bachelor

eingehen *sep irreg aux sein*

■ *vi*

a (= *ankommen*) (*Briefe, Waren etc*) to arrive; (*Meldung, Spenden, Bewerbungen*) to come in; **eingehende Post/Waren** incoming mail/goods; **eingegangene Post/Spenden** mail/donations received

b (= *Aufnahme finden: Wort, Sitte*) to be adopted (*in +acc in*); **in die Geschichte eingehen** to go down in (the annals of) history

c *etw geht jdm ein* (= *wird verstanden*) sb grasps sth; **es will mir einfach nicht eingehen, wie ...** I just cannot understand how ...

d (= *wirken*) **diese Musik geht einem leicht ein** this music is very catchy

e (*fig: = einfließen*) to have some influence (*in +acc on*)

f (= *einlaufen: Stoff*) to shrink

g (= *sterben: Tiere, Pflanze*) to die (*an +dat of*); (*inf: Firma etc*) to fold; **bei dieser Hitze/Kälte geht man ja ein!** (*inf*) this heat/cold is just too much (*inf*)

h (= *behandeln*) **auf etw (acc) eingehen** *auf Frage, Punkt etc* to go into sth; **darauf gehe ich noch näher ein** I will go into that in more detail; **niemand**

ging auf meine Frage/mich ein nobody took any notice of my question/me;

auf jdn/etw eingehen (= *sich widmen, einfühlen*) to give (one's) time and attention to sb/sth; **auf einen Vorschlag/Plan eingehen** (= *zustimmen*) to

agree to a suggestion/plan

■ vt (= *abmachen, abschließen*) to enter into; *Risiko* to take; *Wette* to make

eingehend

■ adj (= *ausführlich*) detailed; (= *gründlich*) thorough; *Bericht, Studien, Untersuchungen* in-depth attr

■ adv (= *ausführlich*) in detail; (= *gründlich*) thoroughly

eingekellt ['aɪŋəkəɪlt] adj hemmed in; *Auto* boxed in; *siehe auch* [einkeilen](#)

Eingemachte(s) ['aɪŋəmaxtə] nt decl as adj bottled fruit/vegetables;

(= *Marmelade*) preserves pl; (inf: = *Ersparnes*) one's own resources pl; **ans**

Eingemachte gehen (fig inf) to dig deep into one's reserves

eingemeinden ['aɪŋəmaɪndn] (ptp **eingemeindet**) vt sep to incorporate (in +acc, nach into)

eingegenommen ['aɪŋənɔmən] adj **für jdn/etw eingegenommen sein** to be taken

with sb/sth; **gegen jdn/etw eingegenommen sein** to be prejudiced against

sb/sth; **er ist sehr von sich selbst eingegenommen** he thinks a lot of himself;

siehe auch [einnehmen](#)

eingeschlossen [-gəʃlɔsn] adj

a (= *umgeben*) Grundstück, Haus etc enclosed

b (= *umzingelt*) surrounded, encircled

c im Preis eingeschlossen included in the price; *siehe auch* [einschließen](#)

eingeschnappt [-gəʃnapt] adj (inf) cross; **eingeschnappt sein** to be in a huff;

siehe auch [einschnappen](#)

eingeschossig, eingeschößig (Aus, S Ger) adj Haus single-storey (Brit), single-story (US)

eingeschränkt [-gəʃrɛŋkt] adj (= *eingengt*) restricted; (= *sparsam*) careful; **in**

eingeschränkten Verhältnissen leben to live in straitened circumstances;

siehe auch [einschränken](#)

eingeschrieben [-gəʃri:bn] adj Mitglied, Brief registered; *siehe auch*

[einschreiben](#)

eingesessen [-gəzɛsn] adj established

Eingesottene(s) ['aɪŋəzɔtənə] nt decl as adj (Aus) bottled fruit

ingespannt *adj* busy; *siehe auch* [einspannen](#)

ingespielt [-gəʃpi:lt] *adj* *Mannschaft* used to playing together; *Arbeitsteam, Kollegen* used to working together; **aufeinander eingespielt sein** to be used to one another; *siehe auch* [einspielen](#)

Eingeständnis *nt* admission, confession

eingestehen (*ptp* **eingestanden**) *vt sep irreg* to admit; **sich (dat) eingestehen, dass ...** to admit to oneself that ...

eingestellt ['aɪngəʃtɛlt] *adj* **materialistisch/fortschrittlich eingestellt sein** to be materialistic/progressive; **links/rechts eingestellt sein** to have leanings to the left/right; **die links/rechts Eingestellten** left-/right-wingers; **wer so eingestellt ist wie er** anyone who thinks as he does; **ich bin im Moment nicht auf Besuch eingestellt** I'm not prepared for visitors; **wir sind nur auf kleinere Reisegesellschaften eingestellt** we can only cater for small parties; *siehe auch* [einstellen](#)

eingetragen [-gətra:gn] *adj* *Mitglied, Warenzeichen, Verein* registered; *siehe auch* [eintragen](#)

Eingeweide ['aɪngəvaɪdə] *nt -s, -, usu pl* entrails *pl*

Eingeweidebruch *m (Med)* hernia

eingewöhnen (*ptp* **eingewöhnt**) *vr sep* to settle down (*in +dat in*)

Eingewöhnung *f* settling down

eingießen *vt sep irreg* to pour in (*in +acc -to*); (= *einschenken*) to pour (out)

eingipsen *vt sep* *Arm, Bein* to put in plaster; *Dübel etc* to plaster in (*in +acc -to*)

ingleisig

■ *adj* single-track

■ *adv* **der Zug fährt hier nuringleisig** the railway (*Brit*) or railroad (*US*) line is only single-track here; **er denkt sehringleisig** (*fig*) he's completely single-minded

ingliedern *sep*

■ *vt* *Firma, Gebiet* to incorporate (*+dat into, with*); *jdn* to integrate (*in +acc into*)

- vr to fit in (+dat, in +acc -to, in)

Eingliederung f (von Firma, Gebiet) incorporation; (von Behinderten, Straffälligen) integration

eingraben sep irreg

- vt Pfahl, Pflanze to dig in (in +acc -to)
- vr to dig oneself in (auch Mil); **der Fluss hat sich ins Gestein eingegraben** the river carved itself a channel in the rock

eingravieren (ptp **eingraviert**) vt sep to engrave (in +acc in)

eingreifen vi sep irreg

- a (= einschreiten) (Mil) to intervene; **in jds Rechte (acc) eingreifen** to intrude (up)on sb's rights; **Eingreifen** intervention
- b (Tech) to mesh (in +acc with)

Eingreiftruppe f strike force

eingrenzen vt sep (lit) to enclose; (fig) Problem, Thema to delimit; (= verringern) to narrow down

Eingriff m

- a (Med) operation
- b (= Übergriff) intervention; **ein Eingriff in jds Rechte/Privatsphäre (acc)** an intrusion (up)on sb's rights/privacy

eingruppieren (ptp **eingruppiert**) vt sep to group (in +acc in)

Eingruppierung f grouping

einhängen sep

- vt to hook in (in +acc -to)
- vi (inf: = Punkt aufgreifen) to intervene; **wenn ich an diesem Punkt vielleicht einhängen darf** if I might just take up that point
- vr **sie hakte sich bei ihm ein** she put her arm through his; **eingehakt gehen** to walk arm in arm

Einhalt m no pl **jdm/einer Sache Einhalt gebieten** to stop sb/sth

einhalten sep irreg

- vt (= beachten) to keep; Spielregeln to follow; Diät, Vertrag to keep to; Verpflichtungen to carry out; **die Zeit einhalten** to keep to time; **den Kurs**

einhalten (*Aviat, Naut*) to stay on course; **er hält seine Zahlungsverpflichtungen immer pünktlich ein** he's always prompt about payments

■ *vi (geh)* (= *aufhören*) to stop; (= *innehalten*) to pause; **halt ein!** stop!

Einhaltung *f* (= *Beachtung*) keeping (+*gen of*); (*von Spielregeln*) following (+*gen of*); (*von Diät, Vertrag*) keeping (+*gen to*); (*von Verpflichtungen*) carrying out (+*gen of*); **ich werde ihn zur Einhaltung des Vertrages zwingen** I will force him to keep (to) the contract

einhämmern *sep vt* **jdm etw einhämmern** (*fig*) to hammer or drum sth into sb
einhandeln *vt sep*

a to trade (*gegen, für* for)

b (= *bekommen*) **sich (dat) etw einhandeln** (*inf*) to get sth

einhängig *adj* one-handed

einhängen *sep*

■ *vt* *Tür* to hang; *Fenster* to put in

■ *vr* **sich bei jdm einhängen** to slip one's arm through sb's; **sie gingen eingehängt** they walked arm in arm

einhauen *sep irreg*

■ *vt*

a *Nagel etc* to knock in (*in +acc -to*)

b (= *zertrümmern*) to smash in

■ *vi* **auf jdn einhauen** to lay into sb; **auf etw (acc) einhauen** to go at sth

einheimisch [¹ainhaimɪʃ] *adj* *Mensch, Tier, Pflanze* native; *Produkt, Industrie, Mannschaft* local

Einheimische(r) [¹ainhaimɪʃə] *mf decl as adj* local

einheimsen [¹ainhaimzn] *vt sep (inf)* to collect; **er hat den Ruhm für sich allein eingeheimst** he took the credit himself

Einheit [¹ainhait] *f* -, -en

a (*von Land etc, Einheitlichkeit*) unity; (= *das Ganze*) whole; **eine geschlossene Einheit bilden** to form an integrated whole; **Einheit von Forschung und Lehre** indivisibility of teaching and research; **die (deutsche) Einheit** (German) unity

b (*Mil, Sci, Telec*) unit

TAG DER DEUTSCHEN EINHEIT

The **Tag der deutschen Einheit** is the national holiday of the Federal Republic of Germany. It is celebrated on October 3rd, the day on which the two parts of Germany were re-unified in 1990. The tone of the day is political - serious speeches are made at official commemorative events - although people try to make it a day of rejoicing. The national holiday was formerly on June 17th, a day when the victims of the division of Germany were commemorated.

► www.feiertagsseiten.de

einheitlich ['ainhaitliç]

■ *adj* (= *gleich*) the same, uniform; (= *genormt*) standard(ized); (= *in sich geschlossen*) unified

■ *adv* uniformly; **einheitlich gekleidet** dressed alike; **wir müssen einheitlich vorgehen** we must act consistently with one another

Einheitlichkeit *f* -, *no pl* (= *Gleichheit*) uniformity; (= *Genormtheit*) standardization; (= *innere Geschlossenheit*) unity

Einheits-:

Einheitsbrei *m* (*pej inf*) **es ist so ein Einheitsbrei** it's all so samey (*inf*)

Einheitskleidung *f* uniform

Einheitskurs *m* (*St Ex*) standard price

Einheitspreis *m* standard price

Einheitstarif *m* flat rate

einheizen *sep*

■ *vi* to put the heating on; **jdm (tüchtig) einheizen** (*inf*) (= *die Meinung sagen*) to haul sb over the coals; (= *zu schaffen machen*) to make things hot for sb

■ *vt* *Ofen* to put on; *Zimmer* to heat (up)

einhellig ['ainhɛliç]

■ *adj* unanimous

■ *adv* unanimously

einher [ain'he:ə] *adv* (*Aus*) = **herein**

einher— *pref* (= *entlang*) along; (= *hin und her*) up and down; **einherreiten** to ride along/up and down

einhergehen *vi sep irreg aux sein* **mit etw einhergehen** (*fig*) to be accompanied by sth

einhin [ain'hɪn] *adv* (*Aus*) = **hinein**

inhöckerig ['ainhœkɐrɪç], **inhöckrig** [-hœkrɪç] *adj* *Kamel* one-humped

einholen *vt sep*

a (= *einziehen*) *Boot, Netz, Tau* to pull in; *Fahne, Segel* to lower

b *Rat, Gutachten, Erlaubnis* to obtain; **bei jdm Rat einholen** to obtain advice from sb

c (= *erreichen, nachholen*) *Laufenden, Auto* to catch up; *Vorsprung, Versäumtes, Zeit* to make up; *Verlust* to make good; **der Alltag/die Vergangenheit hat mich eingeholt** the daily routine/the past has caught up with me

d (*auch vi*) (*dial*) = **einkaufen**

Einhorn *nt* (*Myth, Astron*) unicorn

einhüllen *sep*

■ *vt* to wrap (up); **in Nebel eingehüllt** shrouded in mist

einhundert ['ain'hʊndɐt] *num* (*form*) = **hundert**

einig ['aini] *adv* (*Aus*) = **hinein**

einig ['ainɪç] *adj*

a (= *geeint*) united

b (= *einer Meinung*) agreed, in agreement (*über +acc on, about, in +dat on*);

sich (dat) über etw (acc) einig werden to agree on sth; **wir werden schon**

miteinander einig werden we will manage to come to an agreement; **ich**

bin mir selbst noch nicht ganz einig, was ... I am still somewhat undecided as to what ...

einige ['ainɪgə] *indef pron* = **einige(r, s)**

einigeln ['ain|i:ɡlɪn] *vr sep* (*fig*) to hide (oneself) away

einigermal ['ainɪgəma:l, 'ainɪgə'ma:l] *adv* *siehe einige(r, s)*

einigen ['ainɪgn]

- vt *Volk etc* to unite; *Streitende* to reconcile
- vr to reach (an) agreement (*über* +acc about); **sich auf einen Kompromiss/Vergleich einigen** to agree to a compromise/settlement; **sich dahin (gehend) einigen, dass ...** to agree that ...

einige(r, s) ['ainɪgə] *indef pron*

- a** *sing* (= *etwas*) some; (= *ziemlich viel*) (quite) some; **nach einiger Zeit** after a while; **ich könnte dir einiges über ihn erzählen, was ...** I could tell you a thing or two about him that ...; **das wird einiges kosten** that will cost something; **dazu ist noch einiges zu sagen** there are still one or two things to say about that; **dazu gehört schon einiges** that really takes something; **dazu gehört schon einige Frechheit/einiger Mut** that takes some nerve/some courage
- b** *pl* some; (= *mehrere*) several; (= *ein paar*) a few, some; **mit einigen anderen** with several/a few others; **einige wenige** a few; **einige Mal(e)** a few times; **einige Hundert Menschen** a few hundred people; **einige Hunderte von Flaschen** several hundred bottles; **an einigen Stellen** in some places; **in einigen Tagen** in a few days

einigermäßen ['ainɪgə'ma:sn]

- *adv* (= *ziemlich*) rather; (*vor adj*) fairly; (= *ungefähr*) to some extent; **einigermäßen Bescheid wissen** to have a fair idea; **er hat die Prüfung so einigermaßen geschafft** he did so-so in (*Brit*) or on (*US*) the exam; **wie gehts dir? — einigermaßen** how are you? — all right
- *adj pred (inf: = leidlich)* all right

einiges ['ainɪgəs] *indef pron* = **einige(r, s)**

Einigkeit *f* -, *no pl* (= *Eintracht*) unity; (= *Übereinstimmung*) agreement; **in diesem or über diesen Punkt herrschte or bestand Einigkeit** there was agreement on this point; **Einigkeit macht stark** (*Prov*) strength through unity (*prov*)

Einigung *f* -, *-en*

- a** (*Pol*) unification
- b** (= *Übereinstimmung*) agreement; (*Jur: = Vergleich*) settlement; **über etw (acc) Einigung erzielen** to come to an agreement on sth

einjagen vt *sep* **jdm Furcht einjagen** to frighten sb; **jdm einen Schrecken**

einjagen to give sb a fright

einjährig *adj* *Kind, Tier* one-year-old; *Pflanze* annual; *Amtszeit, Studium* one-year *attr*; **nach einjähriger Pause** after a break of one year

einkalkulieren (*ptp* **einkalkuliert**) *vt sep* to reckon with; *Kosten* to include

Einkammersystem *nt* (*Pol*) single-chamber system

Einkauf *m*

a (= *das Einkaufen*) buying (*auch Comm*), purchase; **Einkäufe machen** to go shopping; **ich muss noch ein paar Einkäufe machen** I still have a few things to buy

b (*usu pl*: = *Gekauftes*) purchase; **ein guter or vorteilhafter/schlechter Einkauf** a good/bad buy; **sie packte ihre Einkäufe aus** she unpacked her shopping

c *no pl* (*Comm*: = *Abteilung*) buying (department)

einkaufen *sep*

■ *vt* to buy

■ *vi* to shop; (*Comm*) to buy; **einkaufen gehen** to go shopping

■ *vr* to buy one's way (*in +acc* into)

Einkäufer(in) *m(f)* (*Comm*) buyer

Einkaufs-: *in cpds* shopping

Einkaufsabteilung *f* purchasing department

Einkaufsbummel *m* shopping spree; **einen Einkaufsbummel machen** to go on a shopping spree

Einkaufskorb *m* shopping basket

Einkaufsleiter(in) *m(f)* (*Comm*) chief buyer

Einkaufsliste *f* shopping list

Einkaufsnetz *nt* string bag

Einkaufspassage *f* shopping arcade

Einkaufstasche *f* shopping bag

Einkaufswagen *m* shopping trolley (*Brit*) or cart (*US*)

Einkaufszentrum *nt* shopping centre (*Brit*) or center (*US*)

Einkaufszettel *m* shopping list

einkehren *vi sep aux sein*

a (*in Gasthof*) to stop off (*in +dat at*)

b (*Ruhe, Friede*) to come (*bei to*); **wieder einkehren** to return (*bei to*)

einkeilen *vt sep* to hem in; *Mensch auch, Auto (fig)* to box in; *siehe auch*

ingekeilt

einkerben *vt sep* to notch; (= *schnitzen*) to cut

Einkerbung *f* notch

einkeßeln [*'ainkesln*] *vt sep* to encircle

eintragbar *adj* *Schulden* (legally) recoverable; *Anspruch, Recht* (legally) enforceable

eintragen *vt sep* *Schulden* to sue for (the recovery of); *Anspruch, Recht* to take legal action to enforce

einklammern *vt sep* to put in brackets or parentheses; (*fig*) *Thema, Frage* to leave aside

Einklang *m*

a (*Mus*) unison

b (*geh: = Übereinstimmung*) harmony; **in Einklang bringen** to bring into line; **in or im Einklang mit etw stehen** to be in accord with sth

einleben *vt sep* to stick in (*in +acc -to*)

einleiden *vt sep* *Soldaten* to fit out (with a uniform); (*fig*) *Gedanken* to couch;

jdn/sich völlig neu einleiden to buy sb/oneself a completely new wardrobe

einleimen *vt sep* (= *quetschen*) to jam; *Finger etc* to catch; **er hat sich/mir**

die Hand in der Tür eingeklemmt he caught his/my hand in the door; **der Fahrer war hinter dem Steuer eingeklemmt** the driver was pinned behind the wheel

einleimen *sep*

■ *vt Papier* to crease (over); *Streichholz, Äste* to snap

■ *vi aux sein* (*Strohalm*) to get bent; (*Äste*) to snap; (*Knie*) to give way; (*fig*: = *umfallen*) to give way; **mein Knöchel or Fuß knickt dauernd ein** I'm always going over on my ankle (*Brit*), I'm always turning my ankle (*esp US*)
einknöpfbar *adj* *Futter* attachable

einknöpfen *vt sep* *Futter* to button in

einknüppeln *vi sep* **auf jdn einknüppeln** to beat sb (up) with cudgels; (*Polizei*) to beat sb (up) with truncheons; (*fig*) to lash sb

einkochen *sep*

■ *vt* *Gemüse* to preserve; *Marmelade* to make

■ *vi aux sein* (*Marmelade etc*) to boil down; (*Wasser*) to boil away; (*Soße*) to thicken

Einkommen ['aɪnkɔmən] *nt -s, -* income

Einkommens-:

Einkommensausfall *m* loss of income *no pl*

Einkommenseinbuße *f usu pl* loss of income *no pl*

Einkommensgefälle *nt* income differential

Einkommensgrenze *f* income limit

Einkommensklasse *f* income bracket

einkommensschwach *adj* low-income *attr*

einkommensstark *adj* high-income *attr*; **die Einkommensstarken** people in a high-income bracket

Einkommensteuer, Einkommenssteuer *f* income tax

Einkommenssteuer-:

Einkommensteuerbescheid, Einkommenssteuerbescheid *m* income tax assessment

Einkommensteuererklärung, Einkommenssteuererklärung *f* income tax return

einkommensteuerpflichtig [-pflɪçtɪç], **einkommenssteuerpflichtig** *adj* liable to income tax

einkreisen *vt sep* *Feind, Wild* to surround; (*fig*) *Frage, Problem* to consider from all sides; (*Pol*) to isolate

einkremen ['aɪnkre:mən] *vt sep* = **eincremen**

einkriegen *sep (inf)*

■ *vt* to catch up

■ *vr* **sie konnte sich gar nicht mehr darüber einkriegen, wie/dass ...** she couldn't get over how/the fact that ...

Einkünfte ['aɪnkʏnftə] *pl* income *sing*

einladen *vt sep irreg*

a *Waren* to load (*in +acc* into)

b *jdn* to invite; **jdn zu einer Party einladen** to invite sb to a party; **jdn ins Kino einladen** to ask sb to the cinema; **jdn auf ein Bier einladen** to invite sb for a beer; **lass mal, ich lade dich ein** come on, this one's on me; **er traut sich nicht, das Mädchen einzuladen** he doesn't dare ask the girl out; **dieses hübsche Plätzchen lädt zum Bleiben ein** it's very tempting to linger in this pretty spot; **das lädt ja geradezu zum Stehlen/Einbrechen ein** that's asking to be stolen/broken into

c (Sw) = **auffordern**

einladend *adj* inviting; *Speisen* appetizing

Einladung *f*

a invitation; **einer Einladung Folge leisten** (*form*) to accept an invitation; **eine Einladung aussprechen** (*sl*: = *aufs Klo gehen*) to go for a Jimmy (*Brit*) or Jerry (*US*) Riddle (*sl*)

b (Sw) = **Aufforderung**

Einladungs-

Einladungskarte *f* invitation (card)

Einladungsschreiben *nt* (official) invitation

Einlage *f*

- a** (= *Zahneinlage*) temporary filling
 - b** (= *Schuheinlage*) insole; (*zum Stützen*) (arch) support
 - c** (*Cook*) noodles, vegetables, egg etc added to a clear soup
 - d** (= *Zwischenspiel*) interlude
 - e** (*Fin*: = *Kapitaleinlage*) investment
-

Einlagen-: (*Fin*)

Einlagensicherung *f* protection for savers

Einlagezertifikat *nt* certificate of deposit

einlagern *vt sep* to store

Einlass [*'ainlas*] *m -es, -e* [*-lesə*]

- a** *no pl* (= *Zutritt*) admission; **jdm Einlass gewähren** to admit sb; **sich (dat) Einlass in etw (acc) verschaffen** to gain entry to sth
- b** (*Tech*: = *Öffnung*) inlet

einlassen *sep irreg*

- *vt*
 - a** (= *eintreten lassen*) to let in
 - b** (= *einlaufen lassen*) *Wasser* to run (*in +acc* into); **er ließ sich (dat) ein Bad ein** he ran himself a bath
 - c** (= *einpassen, einfügen*) to let in (*in +acc -to*); **eingelassene Schraube** countersunk screw
 - d** (*Aus*) *Boden, Möbel* to varnish
- *vr* **sich auf etw (acc) einlassen** to get involved in sth; (= *sich zu etw verpflichten*) to let oneself in for sth; **sich auf einen Kompromiss einlassen** to agree to a compromise; **ich lasse mich auf keine Diskussion ein** I'm not having any discussion about it; **darauf lasse ich mich nicht ein!** (*bei Geschäft, Angelegenheit*) I don't want anything to do with it; (*bei Kompromiss, Handel etc*) I'm not agreeing to that; **da habe ich mich aber auf etwas eingelassen!** I've let myself in for something there!; **sich mit jdm einlassen** (*pej*) to get involved with sb; **sie lässt sich mit jedem ein!** she'll go with anyone

Einlauf *m*

- a** *no pl* (*Sport*) (*am Ziel*) finish; (*ins Stadion etc*) entry; **beim Einlauf in die**

Zielgerade ... coming into the final straight ...

b (*Med*) enema; **jdm einen Einlauf machen** to give sb an enema

einlaufen *sep irreg*

■ *vi aux sein*

a (= *hineinlaufen*) to come in (*in +acc -to*); (*durchs Ziel*) to finish; **das Schiff läuft (in den Hafen) ein** the ship is coming into the harbour (*Brit*) or harbor (*US*)

b (= *hineinlaufen: Wasser*) to run in (*in +acc -to*)

c (= *eingehen: Stoff*) to shrink; **garantiert kein Einlaufen** guaranteed non-shrink

■ *vt Schuhe* to wear in

■ *vr (Sport)* to warm up

einläuten *vt sep Sonntag etc* to ring in; (*Sport*) *Runde* to sound the bell for; (*fig*) *Revolution* to herald the start of; *Wende* to usher in

einleben *vr sep* to settle down (*in or an +dat in*)

Einlege|arbeit *f* inlay work *no pl*

einlegen *vt sep*

a (*in Holz etc*) to inlay; **ingelegte Arbeit** inlay work

b (= *hineintun*) to insert (*in +acc in*); *Film* to load (*in +acc into*); **einen Pfeil (in den Bogen) einlegen** to fit an arrow (into the bow)

c *Sonderschicht, Spurt, Sonderzug* to put on; *Lied, Kunststück, Pause* to have; (*Aut*) *Gang* to engage

d (*fig: = geltend machen*) *Protest* to register; **ein gutes Wort für jdn einlegen** to put in a good word for sb (*bei* with); **sein Veto einlegen** to exercise one's veto

e (*Cook*) *Heringe, Gurken etc* to pickle

Einlegesohle *f* insole

einleiten *sep*

■ *vt*

a (= *in Gang setzen*) to initiate; *Maßnahmen, Schritte* to introduce; *neues Zeitalter* to inaugurate; (*Jur*) *Verfahren* to institute; (*Med*) *Geburt* to induce

b (= *beginnen*) to start; (= *eröffnen*) to open

c *Buch (durch Vorwort)* to write an introduction to; (*Mus*) to prelude

- d** *Abwässer etc* to discharge (*in +acc* into)
■ *vi* to give an introduction (*in +acc* to)

einleitend

- *adj* introductory
■ *adv* **er sagte einleitend, dass ...** he said by way of introduction that ...

Einleitung *f*

- a** (= *Vorwort*) introduction; (*Mus*) prelude
b (= *das Einleiten*) initiation; (*von Maßnahmen auch, von Schritten*)
introduction; (*von neuem Zeitalter*) inauguration; (*von Verfahren*) institution;
(*von Geburt*) induction
c (*von Abwässern*) discharge (*in +acc* into)

einlenken *vi sep* (= *nachgeben*) to yield; **jdn zum Einlenken bewegen** to get sb to change his/her mind

einlesen *sep irreg*

- *vr* **sich in ein Buch/Gebiet etc einlesen** to get into a book/subject etc
■ *vt* *Daten* to read in (*in +acc -to*)

einleuchten *vi sep* to be clear (*jdm* to sb); **der Grund seiner Abneigung leuchtet mir nicht ein** I don't understand why he doesn't like me; **ja, das leuchtet mir ein!** yes, I see that; **das will mir nicht einleuchten** I just don't understand that

einleuchtend *adj* reasonable

einliefern *vt sep* *Waren* to deliver; **jdn ins Krankenhaus einliefern** to admit sb to hospital

Einlieferung *f* (*ins Krankenhaus*) admission (*in +acc* to); (*ins Gefängnis*) committal (*in +acc* to)

Einlieferungsschein *m* certificate of posting (*Brit*) or mailing (*esp US*)

Einliegerwohnung *f* granny annexe (*Brit*) or flat (*Brit*), in-law apartment (*US*)

einloggen [*'ainlɔgn*] *vr* (*Comput*) to log in; **sich in das System einloggen** to log into the system

einlösen *vt sep* *Pfand* to redeem; *Scheck, Wechsel* to cash (*in*); (*fig*) *Wort*,

Versprechen to keep

Einlösung *f* (von *Pfand*) redemption; (von *Scheck, Wechsel*) cashing (in); (von *Wort, Versprechen*) keeping

einlullen ['ainlʊlən] *vt sep (inf)* *Misstrauen, Wachsamkeit* to allay; **jdn mit Versprechungen/schönen Worten einlullen** to lull sb with promises/soft words

einmachen *vt sep* *Obst, Gemüse* to preserve; (in *Gläser auch*) to bottle; (in *Dosen*) to can

Einmach-

Einmachglas *nt* bottling jar

Einmachtopf *m* preserving pan

Einmachzucker *m* preserving sugar

einmal ['ainma:l] *adv*

a (= *ein einziges Mal*) once; (= *erstens*) first of all, for a start; **einmal eins ist eins** one times one is one; **einmal sagt er dies, einmal das** sometimes he says one thing, sometimes another; **einmal sagte sie, wir sollten bleiben, einmal wir sollten gehen** first of all she says that we should stay, then that we should go; **auf einmal** (= *plötzlich*) suddenly; (= *zugleich*) at once; **einmal mehr** once again; **einmal und nicht or nie wieder** once and never again; **noch einmal** again; **noch einmal so groß wie** as big again as; **wenn sie da ist, ist es noch einmal so schön** it's twice as nice when she's there; **einmal ist keimnal** (*Prov*) (= *schadet nicht*) once won't hurt or do any harm; (= *zählt nicht*) once doesn't count

b (= *früher, vorher*) once; (= *später, in Zukunft*) one day; **waren Sie schon einmal in Rom?** have you ever been to Rome?; **er hat schon einmal bessere Zeiten gesehen** he has seen better days; **es war einmal ...** once upon a time there was ...; **das war einmal!** that was then; **besuchen Sie mich doch einmal!** come and visit me some time!

c (*verstärkend, eingrenzend: meist nicht übersetzt*) **nicht einmal** not even; **auch einmal** also, too; **wieder einmal** again; **ich bin/die Frauen sind nun einmal so** that's the way I am/women are; **wenn er nun einmal hier ist ...** seeing he's here ...; **alle einmal herhören!** listen everyone!; **sag einmal, ist das wahr?** tell me, is it true?

Einmal|eins [ainma:l'|ains] *nt -*, *no pl* (multiplication) tables *pl*; (*fig*) ABC, basics *pl*; **das kleine/große Einmaleins** (multiplication) tables up to/over ten
Einmalhandtuch *nt* disposable towel

einmalig ['ainma:lɪç, (*emph*) 'ain'ma:lɪç]

■ *adj*

a *Gelegenheit, Angebot, Fall, Leistung* unique

b (= *nur einmal erforderlich*) single; *Anschaffung, Zahlung* one-off *attr*;

beim einmaligen Durchlesen des Textes on reading the text through once

c (*inf*: = *hervorragend*) fantastic; **dieser Film ist etwas Einmaliges** this film is really something (*inf*)

■ *adv* (*inf*: = *besonders*) absolutely; **einmalig gut/schlecht** incredibly good/bad

Einmalspritze *f* = **Einwegspritze**

Einmarsch *m* entry (*in +acc into*); (*in ein Land*) invasion (*in +acc of*)

einmarschieren (*ptp einmarschiert*) *vi sep aux sein* to march in (*in +acc -to*)

einmassieren (*ptp einmassiert*) *vt sep* to massage in (*in +acc -to*)

einmauern *vt sep*

a (= *ummauern*) to wall in (*in +acc in*)

b (= *einfügen*) to fix into the wall

einmeißeln *vt sep* to chisel in (*in +acc -to*)

Einmeterbrett [ain'me:tə-] *nt* one-metre (*Brit*) or one-meter (*US*) (diving) board

einmischen *vr sep* to interfere (*in +acc in*); **wenn ich mich kurz einmischen darf ...** if I can butt in a moment ...

Einmischung *f* interference (*in +acc in*)

einmonatig *adj attr* one-month

einmonatlich *adj* monthly

einmontieren (*ptp einmontiert*) *vt sep* (*Tech*) to fit in (*in +acc -to*)

einmotorig *adj* Flugzeug single-engine(d)

einmotten ['ainmɔtn] *vt sep* to mothball

einmummeln ['ainmʊmln], **einmummen** ['ainmʊmən] *vt sep (inf)* to muffle up
einmünden *vi sep aux sein (Fluss)* to flow in (*in +acc -to*); (*Straße*) to run in (*in +acc -to*); **in etw (acc) einmünden** to join sth; (*fig*) to end up in sth;
(*Elemente, Einflüsse*) to go into sth

Einmündung *f* (*von Fluss*) confluence; (*von Straße*) junction; **die Einmündung der Isar in die Donau** the confluence of the Isar and the Danube

einmütig ['ainmy:tɪç]

■ *adj* unanimous

■ *adv* unanimously; **einmütig zusammenstehen** to stand together as one

Einmütigkeit *f* -, *no pl* unanimity; **darüber besteht Einmütigkeit** there is complete agreement on that

einmachen ['ainnaxtn] *vi impers sep (Sw)* **es macht ein** it's getting dark

Einnahme ['ainna:mə] *f* -, **-n**

a (*Mil*) seizure

b (= *Ertrag*) receipt; **Einnahmen** *pl* income *sing*; (= *Geschäftseinnahmen*) takings *pl*; (*aus Einzelverkauf*) proceeds *pl*; (= *Gewinn*) earnings *pl*; (*eines Staates*) revenue *sing*; **Einnahmen und Ausgaben** income and expenditure

c (= *das Einnehmen*) taking; **durch Einnahme von etw** by taking sth

Einnahmequelle *f* source of income; (*eines Staates*) source of revenue

einnehmen *vt sep irreg*

a *Geld* (*Geschäft etc*) to take; (*Freiberufler*) to earn; *Steuern* to collect; **die eingenommenen Gelder** the takings

b (*Mil*: = *erobern*) to take

c (*lit, fig*) *Platz etc* to take (up); *Stelle* (= *innehaben*) to have; *Haltung, Standpunkt etc* to take up; **bitte, nehmen Sie Ihre Plätze ein!** (*form*) please take your seats!; **die Plätze einnehmen** (*Sport*) to take one's marks

d (= *zu sich nehmen*) *Mahlzeit, Arznei* to take

e (= *beeinflussen*) **er nahm uns alle für sich ein** he won us all over; **er hat alle für seine Pläne eingenommen** he won everyone over to his plans; **jdn gegen sich/jdn/etw einnehmen** to set sb against oneself/sb/sth; **das nimmt mich sehr für sie ein** that makes me think highly of her; *siehe auch*

eingonnen

innicken *vi sep aux sein (inf)* to doze or nod off

innisten *vr sep (lit)* to nest; (*Parasiten, Ei*) to lodge; (*fig*) to park oneself (*bei on*)

Einödbauer *m (pl -bauern)*, **Einödbäuerin** *f* farmer of an isolated farm

Einöde ['ain|ø:də] *f* **Moore und Einöde** moors and wasteland; **Wüsten und Einöde** deserts and barren wastes *pl*; **die weiße Einöde der Antarktis** the white wastes of the Antarctic; **er lebt in der Einöde des schottischen Hochlands** he lives in the wilds of the Scottish Highlands

Einödhof *m* ≈ croft

einölen *vt sep* to oil

einordnen *sep*

■ *vt*

a (*der Reihe nach*) *Bücher etc* to (put in) order; *Akten, Karteikarten* to file

b (= *klassifizieren*) to classify

■ *vr*

a (*in Gemeinschaft etc*) to fit in (*in +acc -to*)

b (*Aut*) to get in(to) lane; **sich links/rechts einordnen** to get into the left/right lane

einpacken *sep*

■ *vt*

a (= *einwickeln*) to wrap (up) (*in +acc in*); **jdn warm einpacken** (*fig*) to wrap sb up warmly

b (= *hineintun*) to pack (*in +acc in*)

■ *vi* to pack; **dann können wir einpacken** (*inf*) in that case we may as well pack it all in (*inf*)

einparken *vti sep* to park; **(in eine Parklücke) einparken** to get into a parking space

Einparteien- [ainpar'taiən] *in cpds* one-party

einpassen *vt sep* to fit in (*in +acc -to*)

Einpeitscher ['ainpaitʃə] *m -s, -*, **Einpeitscherin** [-əʀɪn] *f -, -nen* (*Pol*) whip (*Brit*), floor leader (*US*)

einpendeln *vr sep (fig)* to settle down

einpenden *vi sep aux sein (sl)* to drop off (*inf*)

Einpersonen-: [ainpɛr'zo:nən-]

Einpersonenhaushalt *m* single-person household

Einpersonenstück *nt* (*Theat*) one-man play

einpflanzen *vt sep* to plant (*in + dat in*); (*Med*) to implant (*jdm in(to) sb*); **jdm eine fremde Niere einpflanzen** to give sb a kidney transplant

einphasig *adj* single-phase

einpinseln *vt sep* to paint; (*Cook*) to brush

einplanen *vt sep* to plan (*on*); *Verzögerungen, Verluste* to allow for; *Baby* to plan

einpolig ['ainpo:lɪç] *adj* single-pole

einprägen *sep*

■ *vt* *Inschrift* to stamp; **ein Muster in Papier einprägen** to emboss paper with a pattern; **sich (dat) etw einprägen** to remember sth; (= *auswendig lernen*) to memorize sth

■ *vr* **sich jdm ins Gedächtnis einprägen** to make an impression on sb's mind; **sich jdm einprägen** to make an impression on sb; **die Worte haben sich mir unauslöschlich eingeprägt** the words made an indelible impression on me

einprägsam ['ainprɛ:kzɑ:m]

■ *adj* catchy

■ *adv* **er kann sehr einprägsam formulieren** he can put things in a way that is easy to remember

einprogrammieren (*ptp einprogrammiert*) *vt sep* *Daten* to feed in; (*fig*) to take into account; **jdm etw einprogrammieren** (*fig*) to inculcate sth in sb

einprügeln *sep (inf)*

■ *vt* **jdm etw einprügeln** to drum sth into sb

■ *vi* **auf jdn einprügeln** to lay into sb

einpudern *sep*

■ *vr* to powder oneself

■ *vt* to powder

einquartieren [ˈaɪnkvartɪ:rən] (ptp **einquartiert**) *sep*

■ vt to quarter; **Gäste bei Freunden einquartieren** to put visitors up with friends

■ vr to be quartered (*bei* with); (*Gäste*) to stop (*bei* with) (*inf*); **er hat sich bei uns anscheinend für ewig einquartiert** he seems to have dumped himself on us for good (*inf*)

einquetschen vt *sep* = **einklemmen**

Einrad nt unicycle

einrahmen vt *sep* (*lit, fig*) to frame; **von zwei Schönen eingerahmt** with a beauty on either side

einrasten vti *sep* (*vi: aux sein*) to engage

einräuchern vt *sep*

a (= *in Rauch hüllen*) to envelop in smoke; **die Polizei räucherte die Demonstranten mit Tränengas ein** the police used tear gas against the demonstrators

b (*inf*) *Zimmer* to fill with smoke

einräumen vt *sep*

a *Wäsche, Bücher etc* to put away; *Schrank, Regal etc* to fill; *Wohnung, Zimmer* to arrange; *Möbel* to move in (*in +acc -to*); **Bücher ins Regal einräumen** to put books on the shelf; **er war mir beim Einräumen behilflich** he helped me sort things out; (*der Wohnung*) he helped me move in

b (= *zugestehen*) to concede; *Freiheiten etc* to allow; *Frist, Kredit, Recht* to give

einrechnen vt *sep* to include; **ihn (mit) eingerechnet** including him;

Mehrwertsteuer eingerechnet including VAT

einreden *sep*

■ vt **jdm etw einreden** to talk sb into believing sth; **das lasse ich mir nicht einreden** you're not going to make me believe that; **wer hat dir denn diesen Unsinn eingeredet?** who put that nonsense into your head?; **er will mir einreden, dass ...** he wants me to believe that ...; **sich (dat) etw einreden** to

make oneself believe sth; **das redest du dir nur ein!** you're only imagining it

■ vi **auf jdn einreden** to keep on and on at sb

einreiben vt sep irreg **er rieb sich (dat) das Gesicht mit Schnee/Creme ein** he rubbed snow over/cream into his face

einreichen vt sep

a Antrag, Unterlagen to submit (bei to); (Jur) Klage to file

b (= bitten um) to apply for

Einreichung ['ainraɪçʊŋ] f -, (rare) -en (von Antrag, Unterlagen) submission; (Jur: von Klage) filing

einreihen sep

■ vt (= einordnen, einfügen) to put in (in +acc -to; (= klassifizieren) to class

■ vr **sich in etw (acc) einreihen** to join sth

Einreihler ['ainrai̯ə] m -s, - (= Anzug) single-breasted suit; (= Jackett) single-breasted jacket

Einreise f entry (in +acc into, to); **bei der Einreise in die Schweiz** when entering Switzerland

Einreise-:

Einreiseformular nt form for entry into the country

Einreisegenehmigung f entry permit

einreisen vi sep aux sein to enter the country; **er reiste in die Schweiz ein** he entered Switzerland; **ein-und ausreisen** to enter and leave the country

Einreise-:

Einreiseverbot nt refusal of entry; **Einreiseverbot haben** to have been refused entry

Einreisevisum nt entry visa

einreißen sep irreg

■ vt

a Papier, Stoff, Nagel to tear

b Gebäude, Zaun, Barrikaden to tear down

■ vi aux sein (Papier) to tear; (fig inf: Unsitte etc) to catch on (inf)

einreiten *sep irreg*

- *vt Pferd* to break in
- *vi aux sein (in die Manege etc)* to ride in (*in +acc -to*)

einrenken [¹ainrɛŋkn] *sep*

- *vt Gelenk, Knie* to put back in place; (*fig inf*) to sort out
- *vr (fig inf)* to sort itself out

einrichten *sep*

- *vt*

a (= *möblieren*) to furnish; (= *ausstatten*) to fit out; **ein Haus antik/modern einrichten** to furnish a house in an old/a modern style; **sein Haus neu einrichten** to refurnish one's house; **Wohnungen im Dachgeschoss einrichten** to convert the attic into flats (*Brit*) or apartments

b (= *gründen, eröffnen*) to set up; *Lehrstuhl* to establish; *Konto* to open; *Buslinie etc* to start

c (*fig: = arrangieren*) to arrange; **ich werde es einrichten, dass wir um zwei Uhr da sind** I'll see to it that we're there at two; **das lässt sich einrichten** that can be arranged; **auf Tourismus eingerichtet sein** to be geared to tourism; **auf warme Speisen eingerichtet sein** to be equipped for hot meals

- *vr*

a (= *sich möblieren*) **sich einrichten/neu einrichten** to furnish/refurnish one's house/one's flat (*Brit*) or apartment

b (= *sich der Lage anpassen*) to get along; (= *sparsam sein*) to cut down; **er hat sich im bürgerlichen Leben eingerichtet** he has settled down into middle-class life

c (= *sich einstellen*) **sich auf etw (acc) einrichten** to prepare oneself for sth; **sich auf eine lange Wartezeit einrichten** to be prepared for a long wait

Einrichtung *f*

a (= *das Einrichten*) furnishing; (*von Hobbyraum, Spielzimmer, Labor, Praxis*) equipping

b (= *Wohnungseinrichtung*) furnishings *pl*; (= *Geschäftseinrichtung etc*) fittings *pl*; (= *Laboreinrichtung etc*) equipment *no pl*

c (= *Gründung, Eröffnung*) setting-up; (*von Lehrstuhl*) establishment; (*von Konto*) opening; (*von Katalog, Busverkehr*) starting

d (*behördlich, wohltätig*) institution; (= *Schwimmbäder, Transportmittel etc*) facility

Einrichtungsgegenstand *m* item of furniture; (= *Geschäftseinrichtung*) fixture

Eintritt *m* entry (*in +acc* into)

einritzen *vt sep* to carve in (*in +acc -to*)

einrollen *vr sep* to roll up

einrosten *vi sep aux sein* to rust up; (*fig: Glieder*) to stiffen up; **mein Latein ist ziemlich eingerostet** my Latin has got pretty rusty

einrücken *sep*

■ *vt Zeile* to indent; *Anzeige (in Zeitung)* to insert

■ *vi aux sein (Mil)*

a (*in ein Land*) to move in (*in +acc -to*)

b (= *eingezogen werden*) to report for duty; (*nach Urlaub etc*) to report back

einrühren *vt sep* to stir in (*in +acc -to*); (*Cook Ei*) to beat in (*in +acc -to*)

eins [ains] *num* one; **es ist/schlägt eins** it's one/just striking one (o'clock); **um eins** at one (o'clock); **gegen eins** at around one (o'clock); **eins, zwei, drei** (*lit*) one, two, three; (*fig*) in an instant; **eins zu eins** (*Sport*) one all; **eins mit jdm sein** to be one with sb; (= *übereinstimmen*) to be in agreement with sb; **das ist doch alles eins** (*inf*) it's all one; **sehen und handeln waren eins** to see was to act; **eins a** (*inf*) A 1 (*inf*), first-rate (*inf*); *siehe auch* **ein²** *siehe auch* **eine(r, s), vier**

Eins [ains] *f -, -en* one; (*Sch auch*) A; **eine Eins schreiben/bekommen** to get an A or a one; *siehe auch* **Vier**

einsacken¹ *vt sep*

a (= *in Säcke füllen*) to put in sacks

b (*inf*) (= *erbeuten*) to grab (*inf*); *Geld, Gewinne* to rake in (*inf*)

einsacken² *vi sep aux sein* (= *einsinken*) to sink

einsalben'ainzalbn *vt sep* to rub with ointment

einsalzen *vt sep irreg* *Fisch, Fleisch* to salt

einsam [ˈainza:m]

■ *adj*

a (= *allein, verlassen*) lonely; (= *einzel*) solitary; **um sie wird es einsam** she is becoming a lonely figure

b (= *abgelegen*) *Haus, Insel* secluded; *Dorf* isolated; (= *menschenleer*) empty; *Strände* lonely

c (*inf*: = *hervorragend*) **einsame Klasse or Spitze** absolutely fantastic (*inf*)

■ *adv*

a (= *allein*) lonely; **einsam leben** to live a lonely/solitary life; **einsam überragt dieser Gipfel die anderen** this peak towers over the others in solitary grandeur

b (= *abgelegen*) isolated; **einsam liegen** to be secluded/isolated

Einsamkeit *f* -, *no pl*

a (= *Verlassenheit*) loneliness; (= *das Einzelsein*) solitariness; **er liebt die Einsamkeit** he likes solitude

b (= *Abgelegenheit*) (*von Haus, Insel*) seclusion; (*von Dorf*) isolation; (= *Menschenleere*) emptiness; (*von Strand*) loneliness; **die Einsamkeit der Bergwelt** the solitude of the mountains

einsammeln *vt sep* to collect (in); *Obst* to gather (in)

Einsatz *m*

a (= *Einsatzteil*) inset; (= *Schubladeneinsatz, Koffereinsatz*) tray; (= *Topfeinsatz*) compartment

b (= *Spieleinsatz*) stake; (= *Kapitaleinsatz*) investment; **den Einsatz erhöhen** to raise the stakes

c (*Mus*) entry; **der Dirigent gab den Einsatz** the conductor raised his baton and brought in the orchestra/solist *etc*; **der Dirigent gab den Geigern den Einsatz** the conductor brought in the violins; **der Einsatz der Streicher war verfrüht** the strings came in too early

d (= *Verwendung*) use; (*esp Mil*) deployment; (*von Arbeitskräften*) employment; **im Einsatz** in use; **die Ersatzspieler kamen nicht zum Einsatz** the substitutes weren't put on; **unter Einsatz von Schlagstöcken** using truncheons; **unter Einsatz aller Kräfte** by making a supreme effort

e (= *Aktion*) (*Mil*) action, operation; (*von Polizei, Feuerwehr*) operation; **im Einsatz** in action; **wo war er im Einsatz?** where did he see action?; **bei seinem ersten Einsatz** the first time he went into action

f (= *Hingabe*) commitment; **in selbstlosem Einsatz ihres Lebens** with a complete disregard for her own life; **etw unter Einsatz seines Lebens tun** to risk one's life to do sth

Einsatz-:

Einsatzbefehl *m* order to go into action

einsatzbereit *adj* ready for use; (*Mil*) ready for action; *Rakete etc* operational

Einsatzbereitschaft *f* readiness for use; (*Mil*) readiness for action;
(= *Bereitschaftsdienst*) stand-by (duty)

Einsatzfahrzeug *nt* = **Einsatzwagen**

Einsatzleiter(in) *m(f)* head of operations

Einsatzort *m* place of action; (*von Diplomat etc*) posting

Einsatzwagen *m* (*von Polizei*) police car; (*von Feuerwehr*) fire engine;
(= *Krankenwagen*) ambulance; (= *Straßenbahn/Bus*) extra tram (*esp Brit*) or
streetcar (*US*)/bus

einscannen *vt sep* to scan in

einschalten *sep*

■ *vt*

a *Licht, Radio, Gerät* to switch on; *Sender* to tune in to

b (= *einfügen*) to interpolate

c **jdn einschalten** to call sb in; **jdn in etw (acc) einschalten** to bring sb in on
sth

■ *vr* to intervene; (= *teilnehmen*) to join in; **wir schalten uns jetzt in die
Sendungen von Radio Bremen ein** we now go over to Radio Bremen

Einschaltquote *f* (*Rad, TV*) viewing figures *pl*

einschärfen *vt sep* **jdm etw einschärfen** to impress sth (up)on sb; *Höflichkeit,
Rücksichtnahme etc* to inculcate sth in sb; **er hat uns Vorsicht eingeschärft**
he impressed on us the need for caution; **schärf dir das ein!** get that firmly
fixed in your mind

einschätzen *vt sep* to assess (*auch Fin*), to evaluate; **falsch einschätzen** to
misjudge; (= *falsch schätzen*) to miscalculate; **wie ich die Lage einschätze**
as I see the situation; **etw zu hoch/niedrig einschätzen** to
overestimate/underestimate sth

Einschätzung *f* assessment (*auch Fin*), evaluation; **falsche Einschätzung**

misjudgement; (= *falsche Schätzung*) miscalculation; **nach meiner Einschätzung** in my estimation

einschenken *vt sep* to pour (out); **darf ich Ihnen noch Wein einschenken?** can I give you some more wine?

einschicken *vt sep* to send in (*an +acc* to)

einschieben *vt sep irreg*

a (= *hineinschieben*) to put in (*in +acc -to*)

b (= *einfügen*) to put in; *Diskussion, Schüler, Patienten* to fit in (*in +acc -to*);

eine Pause einschieben to have a break

einschießen *sep irreg*

■ *vt*

a (= *zertrümmern*) *Fenster* to shoot in; (*mit Ball etc*) to smash (in)

b *Gewehr* to try out and adjust

c *Fußball* to kick in; **Müller schoss den Ball zum 2:0 ein** Müller scored to make it 2-0

d (*Comm*) *Geld* to inject (*in +acc* into)

■ *vr* to find one's range; **sich auf ein Ziel einschießen** to get the range of a target; **sich auf jdn einschießen** (*fig*) to line sb up for the kill

■ *vi*

a (*Sport*) to score; **er schoss zum 1:0 ein** he scored to make it 1-0

b *aux sein* (*Med*) **die Milch schießt in die Brust ein** the milk comes in

einschiffen *sep*

■ *vt* to ship

■ *vr* to embark; **er schiffte sich in London nach Amerika ein** he boarded a ship in London for America

einschl. *abbr von* **einschließlich** *incl*

einschlafen *vi sep irreg aux sein* to fall asleep; (*Bein, Arm*) to go to sleep; (*euph*: = *sterben*) to pass away; (*fig*: *Gewohnheit, Freundschaft*) to peter out; **ich kann nicht einschlafen** I can't get to sleep; **bei or über seiner Arbeit einschlafen** to fall asleep over one's work; **vor dem Einschlafen zu nehmen** *Medizin* to be taken before retiring

einschläfern [*'ainʃlɛ:fən*] *vt sep*

a (= *zum Schlafen bringen*) to send to sleep; (= *schläfrig machen*) to make sleepy; (*fig*) *Gewissen* to soothe

b (= *narkotisieren*) to give a soporific

c (= *töten*) *Tier* to put down

einschläfernd *adj* soporific; (= *langweilig*) monotonous; **ein** einschläferndes **Mittel** a soporific (drug)

Einschlafstörung *f* problem in getting to sleep

Einschlag *m*

a (*von Geschoss*) impact; (*von Blitz*) striking

b (*Aut: des Lenkrads*) lock

f **einen südländischen Einschlag haben** to have more than a hint of the Mediterranean about it/him *etc*

einschlagen *sep irreg*

■ *vt*

a *Nagel* to hammer in; *Pfahl* to drive in

b (= *zertrümmern*) to smash (in); *Tür* to smash down; *Zähne* to knock out; **mit eingeschlagenem Schädel** with one's head bashed in (*inf*)

c (= *einwickeln*) *Ware* to wrap up; *Buch* to cover

d (*Aut*) *Räder* to turn

e (= *wählen*) *Weg* to take; *Kurs (lit)* to follow; (*fig*) to pursue; *Laufbahn etc* to enter on; **das Schiff änderte den eingeschlagenen Kurs** the ship changed from its previous course; **die Regierung schlägt einen weicheren/härteren Kurs ein** the government is taking a softer/harder line

■ *vi*

a (**in etw acc**) **ein**schlagen (*Blitz*) to strike (sth); (*Geschoss etc auch*) to hit (sth); **es muss irgendwo eingeschlagen haben** something must have been struck by lightning; **auf jdn/etw einschlagen** to hit out at sb/sth; **gut einschlagen** (*inf*) to be a big hit (*inf*)

b (*zur Bekräftigung*) to shake on it

einschlägig [*'ainʃlɛ:ɡɪç*]

■ *adj* appropriate; *Literatur, Paragraf auch, Erfahrung* relevant

■ *adv* **er ist einschlägig vorbestraft** (*Jur*) he has a previous conviction for a similar offence (*Brit*) or offense (*US*); **in der Drogenszene einschlägig bekannt** well-known especially on the drugs scene

einschleichen *vr sep irreg* to creep in (*in +acc -to*); **sich in jds Vertrauen**

einschleichen (*fig*) to worm one's way into sb's confidence

einschleusen *vt sep* to smuggle in (*in +acc, nach -to*)

einschließen *vt sep irreg*

a (= *wegschließen*) to lock up (*in +acc in*)

b (= *umgeben*) to surround

c (*fig*: = *beinhalten*) to include

einschließlich [*'ainʃli:ʃliç*]

■ *prep +gen* including; **einschließlich Porto** postage included; **Preis**

einschließlich Porto price including postage

■ *adv* **er hat das Buch bis S. 205 einschließlich gelesen** he has read up to and including p205; **vom 1. bis einschließlich 31. Oktober or bis 31.**

Oktober einschließlich geschlossen closed from 1st to 31st October inclusive

einschmeicheln *vr sep* **sich bei jdm einschmeicheln** to ingratiate oneself with sb;

einschmeichelnde Musik enticing music; **einschmeichelnde Stimme**

silky voice

einschmieren *vt sep* (*mit Fett*) to grease; (*mit Öl*) to oil; *Gesicht* (*mit Creme*) to

put cream on; **er schmierte mir den Rücken mit Heilsalbe/Sonnenöl ein**

he rubbed my back with ointment/suntan lotion

einschmuggeln *vt sep* to smuggle in (*in +acc -to*); **er hat sich in den Saal**

eingeschmuggelt he sneaked into the hall

einschnappen *vi sep aux sein*

a (*Schloss, Tür*) to click shut

b (*inf*: = *beleidigt sein*) to go into a huff (*inf*); *siehe auch* **ingeschnappt**

einschneiden *sep irreg*

■ *vt Stoff, Papier* to cut

■ *vi* to cut in (*in +acc -to*)

einschneidend *adj* (*fig*) drastic; *Bedeutung, Wirkung, Folgen* far-reaching

einschneien *vi sep aux sein* to get snowed up; **ingeschneit sein** to be snowed

up

Einschnitt *m* cut; (*Med*) incision; (*im Tal, Gebirge*) cleft; (= *Zäsur*) break; (*im Leben*) decisive point

einschnüren *sep*

- *vt* (= *einengen*) to cut into; **dieser Kragen schnürt mir den Hals ein** this collar is nearly choking me
- *vr* to lace oneself up

einschränken ['ainʃrɛŋkn] *sep*

- *vt* to reduce; *Bewegungsfreiheit, Recht* to restrict; *Wünsche* to moderate; *Behauptung* to qualify; **jdn in seinen Rechten einschränken** to restrict sb's rights; **einschränkend möchte ich sagen, dass ...** I'd like to qualify that by saying ...; **das Rauchen/Trinken/Essen einschränken** to cut down on smoking/on drinking/on what one eats
- *vr* (= *sparen*) to economize; *siehe auch* **eingeschränkt**

Einschränkung *f* -, -en

- a** (= *das Einschränken*) reduction; (*von Bewegungsfreiheit, Recht*) restriction; (*von Wünschen*) moderation; (*von Behauptung*) qualification; (= *Vorbehalt*) reservation; **ohne Einschränkung** without reservation
- b** (= *Sparmaßnahme*) economy; (= *das Einsparen*) economizing

einschrauben *vt sep* to screw in (*in +acc to*)

Einschreibe-

Einschreibebrief *m* recorded delivery (*Brit*) or certified (*US*) letter

Einschreibgebühr *f*

- a** (*Univ*) registration fee
 - b** (*für Verein*) membership fee
-

einschreiben *vr sep irreg* (*in Verein, für Abendkurse etc*) to enrol (*Brit*), to enroll (*US*); (*Univ*) to register; **er schrieb sich in die Liste ein** he put his name on the list; *siehe auch* **ingeschrieben**

Einschreiben *nt* recorded delivery (*Brit*) or certified (*US*) letter/parcel (*Brit*) or package; **Einschreiben** *pl* recorded delivery (*Brit*) or certified (*US*) mail *sing*; **einen Brief als or per Einschreiben schicken** to send a letter recorded delivery (*Brit*) or certified mail (*US*)

Einschreibung *f* enrolment (*Brit*), enrollment (*US*); (*Univ*) registration

einschreiten *vi sep irreg aux sein* to take action (*gegen* against); (= *dazwischentreten*) to intervene

Einschreiten *nt -s, no pl* intervention

Einschub *m* insertion

einschüchtern [ˈainʃʏçtə̃n] *vt sep* to intimidate

Einschüchterung *f* -, -en intimidation

Einschüchterungsversuch *m* attempt at intimidation

einschulen *vt sep* **eingeschult werden** (*Kind*) to start school; **wir müssen unseren Sohn dieses Jahr einschulen** our son has to start school this year; **wir schulen dieses Jahr weniger Kinder ein** we have fewer children starting school this year

Einschulung *f* first day at school; **die Einschulung findet im Alter von 6 Jahren statt** children start school at the age of 6

Einschuss *m*

a (= *Einschussstelle*) bullet hole; (*Med*) point of entry

b (*St Ex*) margin

einschwärzen *vt sep* to blacken

einschweißen *vt sep* (*Tech*) to weld in (*in* +acc -to); *Buch, Schallplatte* to shrink-wrap

Einschweißfolie *f* shrink-wrapping

einschwenken *vi sep aux sein* **links einschwenken** (*Mil*) to wheel left; **auf etw (acc) einschwenken** (*fig*) to fall in with sth

einschwören *vt sep irreg* **jdn auf etw (acc) einschwören** to swear sb to sth

einsegnen *vt sep* (= *konfirmieren*) to confirm

Einsegnung *f* (= *Konfirmation*) confirmation

einsehbar *adj*

a (= *verständlich*) understandable

b *Akten, Dateien etc* accessible; *Straße, Kreuzung, Eingang* visible

einsehen *sep irreg*

■ *vt*

a *Gelände* to see

b (= *prüfen*) *Akte* to see

c (= *verstehen, begreifen*) to see; *Fehler, Schuld auch* to recognize; **das sehe ich nicht ein** I don't see why; (= *verstehe ich nicht*) I don't see that; **es ist nicht einzusehen, warum/dass ...** it is incomprehensible why/that ...

■ *vi*

a in etw (acc) einsehen to see sth

b (= *prüfen*) to look (*in +acc* at)

Einsehen *nt ein Einsehen haben* to have some understanding (*mit, für* for); (= *Vernunft, Einsicht*) to see reason; **hab doch ein Einsehen!** be reasonable!; **hast du kein Einsehen?** can't you see sense?

einseifen [*'ainzaifn*] *vt sep* to soap; (*inf: = betrügen*) to con (*inf*); (*inf: mit Schnee*) to rub with snow

einseitig [*'ainzaitɪç*]

■ *adj*

a on one side; (*Jur, Pol*) unilateral; **einseitige Lungenentzündung** single pneumonia; **einseitige Lähmung** paralysis of one side of the body

b *Freundschaft, Zuneigung, Ausbildung* one-sided; (= *parteiisch*) *Bericht, Standpunkt, Zeitung* biased; *Ernährung* unbalanced

■ *adv*

a (= *auf einer Seite*) on one side

b (= *unausgewogen*) **sich einseitig ernähren** to have an unbalanced diet; **jdn einseitig ausbilden** to give sb a one-sided education; **etw einseitig schildern** to portray sth one-sidedly

c (= *parteiisch*) subjectively; **jdn einseitig informieren** to give sb biased information

einsenden *vt sep irreg* to send in (*an +acc* to)

Einsender(in) *m(f)* sender; (*bei Preisausschreiben*) competitor; **wir bitten die Einsender von Artikeln ...** we would ask those (people) who send in or submit articles ...

Einsendeschluss *m* closing date

Einsendung *f*

a *no pl* (= *das Einsenden*) submission

b (= *das Eingesandte*) letter/article/manuscript *etc*; (*bei Preisausschreiben*) entry

Einser ['ainzə] *m -s, - (esp S Ger inf) (Sch) A (grade), one*

einsetzen *sep*

■ *vt*

a (= *einfügen*) to put in (*in +acc -to*); *Stück Stoff* to let in (*in +acc -to*);

(= *einschreiben*) to enter (*in +acc in*)

b (= *ernennen, bestimmen*) to appoint; *Ausschuss* to set up; *Erben, Nachfolger* to name; **jdn in ein Amt einsetzen** to appoint sb to an office

c (= *verwenden*) to use (*auch Sport*); *Truppen, Polizei, Feuerwehr* to deploy; *Busse, Sonderzüge* to put on

d (*beim Glücksspiel*) to stake; **seine ganze Kraft für etw einsetzen** to devote all one's energies to sth

■ *vi* (= *beginnen*) to start; (*Mus*) to come in; (*am Anfang*) to start to play/sing; **die Ebbe/Flut setzt um 3 Uhr ein** the tide turns at 3 o'clock; **gegen Abend setzte stärkeres Fieber ein** the fever increased toward(s) evening

■ *vr* **sich (voll) einsetzen** to show (complete) commitment (*in +dat to*); **die Mannschaft setzte sich bis an den Rand ihrer Kraft ein** the team did their absolute utmost; **sich für jdn einsetzen** to fight for sb; (= *sich verwenden für*) to give sb one's support; **sie hat sich so sehr für ihn eingesetzt** she did so much for him; **sich für etw einsetzen** to support sth; **ich werde mich dafür einsetzen, dass ...** I will do what I can to see that ...

Einsicht *f*

a (*in Akten, Bücher*) **Einsicht in etw (acc) haben/nehmen/verlangen** to look/take a look/ask to look at sth; **sie legte ihm die Akte zur Einsicht vor** she gave him the file to look at

b (= *Vernunft*) sense; (= *Erkenntnis*) insight; (= *Kenntnis*) knowledge; (= *Verständnis*) understanding; (*euph: = Reue*) remorse; **zur Einsicht kommen** to come to one's senses; **ich bin zu der Einsicht gekommen, dass ...** I have come to the conclusion that ...; **jdn zur Einsicht bringen** to bring sb to his/her senses; **er hat Einsicht in die internen Vorgänge der Firma** he has some knowledge of the internal affairs of the firm

einsichtig ['ainziçtɪç] *adj*

a (= *vernünftig*) reasonable; (= *verständnisvoll*) understanding

b (= *verständlich, begreiflich*) understandable; **jdm etw einsichtig machen** to make sb understand sth

Einsichtnahme [-na:mə] *f -, -n (form)* inspection; **nach Einsichtnahme in die**

Akten after inspecting the files; "**zur Einsichtnahme**" "for inspection"

Einsiedler(in) *m(f)* hermit

einsilbig *adj*

a *Wort* monosyllabic; *Reim* masculine, single

b (*fig*) *Mensch* uncommunicative; *Antwort, Erklärung* monosyllabic

einsinken *vi sep irreg aux sein (im Morast, Schnee)* to sink in (*in +acc or dat -to*); (*Boden etc*) to subside; **er sank bis zu den Knien im Schlamm ein** he sank up to his knees in the mud

einsitzen *vi sep irreg (form)* to serve a prison sentence

einspaltig [-spaltig]

■ *adj (Typ)* single-column

■ *adv* **etw einspaltig setzen** to set sth in a single column/in single columns

einspannen *vt sep*

a (*in Rahmen*) *Leinwand* to fit in (*in +acc -to*); (*in Schraubstock*) to clamp in (*in +acc -to*); (*in Kamera, Schreibmaschine*) to put in (*in +acc -to*)

b *Pferde* to harness

c (*fig: = arbeiten lassen*) to rope in (*für etw to do sth*); **jdn für seine Zwecke einspannen** to use sb for one's own ends; *siehe auch* **eingespannt**

Einspänner *m -s, -*

a one-horse carriage

b (*Aus*) *black coffee served in a glass with whipped cream*

einsparen *vt sep* to save; *Kosten, Ausgaben* to cut down on; *Posten* to dispense with

Einsparung *f -, -en* economy; (= *das Einsparen*) saving (*von of*); (*von Kosten, Ausgaben*) reduction; (*von Posten*) elimination

einspeisen *vt sep* to feed in (*in +acc -to*)

einsperren *vt sep* to lock in (*in +acc or dat -to*); (*inf: ins Gefängnis*) to lock up

einspielen *sep*

■ *vr (Mus, Sport)* to warm up; (*nach Sommerpause etc*) to get into practice; (*Regelung, Arbeit*) to work out; ... **aber das spielt sich alles noch ein** ... but things should sort themselves out all right; **sich aufeinander einspielen** to become attuned to one another; *siehe auch* **eingespielt**

- *vt (Film, Theat)* to bring in; *Kosten* to recover

Einsprache *f (Sw)* = **Einspruch**

einsprachig *adj* monolingual

einsprechen *vi sep irreg* **auf jdn einsprechen** to harangue sb

einspringen *vi sep irreg aux sein (inf: = aushelfen)* to stand in; (*mit Geld etc*) to help out

Einspritz— *in cpds (Aut, Med)* injection

Einspritzdüse *f (Aut)* injector

einspritzen *vt sep*

a (*Aut, Med*) to inject

b (= *einsprengen*) *Wäsche* to dampen

Einspritzer *m (Aut)* fuel injection engine

Einspritz-:

Einspritzmotor *m (Aut)* fuel injection engine

Einspritzpumpe *f (Aut)* fuel injection pump

Einspruch *m* objection (*auch Jur*); **Einspruch einlegen** (*Admin*) to file an objection; **gegen etw Einspruch erheben** to object to sth; **ich erhebe Einspruch!** (*Jur*) objection!; **Einspruch abgelehnt!** (*Jur*) objection overruled!; **(dem) Einspruch (wird) stattgegeben!** (*Jur*) objection sustained!

einspurig [-ʃpu:ʀɪç]

■ *adj (Rail)* single-track; (*Aut*) single-lane

■ *adv* **die Straße ist nur einspurig befahrbar** only one lane of the road is open; **er denkt sehr einspurig** he has a one-track mind

einst [aɪnst] *adv*

a (= *früher, damals*) once; **Preußen einst und heute** Prussia past and present

b (*geh: = in ferner Zukunft*) one day

einstampfen *vt sep* *Papier, Buch, Auflage* to pulp

Einstand *m*

a ein guter Einstand a good start to a new job; **er hat gestern seinen Einstand gegeben or gefeiert** yesterday he celebrated starting his new job
b (Tennis) deuce

Einstands-: (*Comm*)

Einstandspreis *m* introductory price

Einstandswert *m* (= *Anschaffungskosten*) acquisition cost

einstecken *vt sep*

a (= *in etw stecken*) to put in (*in +acc -to*); *Stecker auch, Gerät* to plug in

b (*in die Tasche etc*) (**sich dat**) **etw einstecken** to take sth; **hast du deinen**

Pass eingesteckt? have you got your passport with you?; **ich habe kein**

Geld eingesteckt or (incorrect) einstecken I haven't any money on me;

kannst du meinen Lippenstift für mich einstecken? can you take my lipstick for me?; **steck deine Pistole wieder ein** put your pistol away

c (*in den Briefkasten*) to post (*Brit*), to mail (*esp US*)

d (*inf*) *Kritik etc* to take; *Beleidigung* to swallow; (= *verdienen*) *Geld, Profit* to pocket (*inf*); **der Boxer musste viel einstecken** the boxer had to take a lot of punishment

einstehe *vi sep irreg aux sein für jdn/etw einstehe* (= *sich verbürgen*) to

vouch for sb/sth; **ich stehe dafür ein, dass ...** I will vouch that ...; **für etw**

einstehe (= *Ersatz leisten*) to make good sth; (= *sich bekennen*) to answer

for sth; **für jdn einstehe** to assume responsibility for sb; **ich habe das**

immer behauptet und dafür stehe ich auch ein I've always said that, and I'll stand by it

Einsteigekarte *f* (*Aviat*) boarding pass

einsteigen *vi sep irreg aux sein*

a (*in ein Fahrzeug etc*) to get in (*in +acc -to*); (*in Bus*) to get on (*in +acc -to*); **einsteigen!** (*Rail etc*) all aboard!

b (*in ein Haus etc*) to climb in (*in +acc -to*)

c (*inf*) **in die Politik/ins Verlagsgeschäft einsteigen** to go into

politics/publishing; **er ist mit einer Million in diese Firma eingestiegen** he put a million into this firm; **er ist ganz groß in dieses Geschäft**

eingestiegen he's (gone) into that business in a big way (*inf*); **der Verlag ist**

jetzt in Wörterbücher eingestiegen the publishing company has branched out into dictionaries

Einsteiger [ˈainʃtaigə] *m* -s, -, **Einsteigerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*inf*) beginner; **ein Modell für PC-Einsteiger** an entry-level PC

einstellbar *adj* adjustable

Einstellbereich *m* (*Aut*) adjustment range

einstellen *sep*

■ *vt*

a (= *hineinstellen*) to put in

b (= *anstellen*) *Arbeitskräfte* to take on; "**wir stellen ein: Sekretärinnen**" "we have vacancies for secretaries"

c (= *beenden*) to stop; *Expedition, Suche* to call off; (*Mil*) *Feindseligkeiten, Feuer* to cease; (*Jur*) *Prozess, Verfahren* to abandon; **die Arbeit ist eingestellt worden** work has stopped; **die Zeitung hat ihr Erscheinen eingestellt** the paper has ceased publication; **die Arbeit einstellen** (*Kommission etc*) to stop work; (= *in den Ausstand treten*) to withdraw one's

labour (*Brit*) or labor (*US*)

d (= *regulieren*) to adjust (*auf + acc to*); *Fernglas, Fotoapparat (auf Entfernung)* to focus (*auf + acc on*); *Wecker, Zünder* to set (*auf + acc for*); *Radio* to tune (in) (*auf + acc to*); *Sender* to tune in to

e (*Sport*) *Rekord* to equal

■ *vr*

a (*Besucher etc, Symptome, Folgen*) to appear; (*Fieber, Regen*) to set in; (*Wort, Gedanke*) to come to mind

b sich auf jdn/etw einstellen (= *sich richten nach*) to adapt oneself to sb/sth; (= *sich vorbereiten auf*) to prepare oneself for sb/sth; *siehe auch eingestellt*

■ *vi* to take on staff; (*Fabrik*) to take on workers

einstellig [-ʃtɛlɪç] *adj* *Zahl* single-digit

Einstellung *f*

a (= *Anstellung*) employment

b (= *Beendigung*) stopping; (*von Expedition, Suche*) calling-off; (*Mil*) cessation; (*Jur*) abandonment; **die Lackierer beschlossen die Einstellung der Arbeit** the paint-sprayers decided to down tools

c (= *Regulierung*) adjustment; (*von Fernglas, Fotoapparat*) focusing; (*von Wecker, Zünder*) setting; (*von Radio*) tuning (in); (*Film: = Szene*) take

d (= *Gesinnung, Haltung*) attitude; (*politisch, religiös etc*) views *pl*; **er hat eine falsche Einstellung zum Leben** he doesn't have the right attitude to

life; **das ist doch keine Einstellung!** what kind of attitude is that!

Einstellungs-:

Einstellungsgespräch *nt* interview

Einstellungsstopp *m* halt in recruitment

Einstellungstermin *m* starting date

Einstellungstest *m* recruitment test

einstempeln *vi sep* (*bei Arbeitsantritt*) to clock in or on

Einstich *m* (= *Einstichstelle*) puncture; (= *Vorgang*) insertion

Einstieg ['ainfti:k] *m* **-(e)s, -e** [-gə]

a *no pl* (= *das Einsteigen*) getting in; (*in Bus*) getting on; (*von Dieb: in Haus etc*) entry; (*fig: zu einem Thema etc*) lead-in (*zu to*); **Einstieg nur vorn!** enter only at the front

b (*von Bahn, von Bus*) door

Einstiegsdroge *f* starter drug

einstig ['ainstiç] *adj attr* former

einstimmen *vi sep* (*in ein Lied*) to join in; (*fig*) (= *beistimmen*) to agree (*in +acc with*); (= *zustimmen*) to agree (*in +acc to*); **in den Gesang/die Buhrufe (mit) einstimmen** to join in the singing/booing

einstimmig *adj*

a *Lied* for one voice

b (= *einmütig*) unanimous

Einstimmigkeit *f* -, **-en** unanimity

einstöckig *adj* *Haus* one-storey (*Brit*), one-story (*US*); **einstöckig (gebaut) sein** to have two storeys (*Brit*) or stories (*US*)

einstöpseln' ainst[+oe]psln *vt sep* (*Elec*) to plug in (*in +acc -to*)

einstrahlen *vi sep* to shine

Einstrahlung *f* (= *Sonneneinstrahlung*) shining

einstreichen *vt sep irreg*

a eine Wunde (mit Salbe) einstreichen to put ointment on a wound; **eine Kuchenform (mit Fett) einstreichen** to grease a baking tin (*Brit*) or pan (*US*)

b (inf) Geld, Gewinn to pocket (*inf*)

einstreuen *vt sep* to sprinkle in (*in +acc -to*); (*fig*) *Bemerkung etc* to slip in (*in +acc -to*)

einströmen *vi sep aux sein* to pour in (*in +acc -to*); **kältere Luftschichten strömen nach Bayern ein** a stream of cooler air is moving in towards (*Brit*) or toward (*US*) Bavaria; **einströmende Kaltluft** a stream of cold air

einströphig ['ainʃtro:fiç] *adj* one-verse *attr*

einstudieren (*ptp einstudiert*) *vt sep* *Lied, Theaterstück* to rehearse;

einstudierte Antworten (*fig*) well-rehearsed answers

einstuften *vt sep* to classify; **in eine Klasse/Kategorie etc einstuften** to put into a class/category *etc*

einstufig *adj* single-stage

Einstufung *f* classification; **nach seiner Einstufung in eine höhere Gehaltsklasse** after he was put into a higher salary bracket

einständig ['ainstʏndɪç] *adj attr* one-hour; **mehr als einstündige Verspätungen** delays of more than an hour

einstürmen *vi sep aux sein* **auf jdn einstürmen** (*Mil*) to storm sb; (*fig*) to assail sb; **mit Fragen auf jdn einstürmen** to bombard sb with questions

Einsturz *m* collapse

einstürzen *vi sep aux sein* to collapse; **auf jdn einstürzen** (*fig*) to overwhelm sb
Einsturzgefahr *f* danger of collapse

einsteuilen ['ainst'veilən] *adv* in the meantime; (= *vorläufig*) temporarily

einsteuilig ['ainst'veilɪç] *adj attr* temporary; **einsteuilige**

Verfügung/Anordnung (*Jur*) temporary injunction/order

eintägig *adj attr* one-day

Eintagsfliege *f* (*Zool*) mayfly; (*fig*) nine-day wonder; (= *Mode, Idee*) passing craze

eintauchen *sep*

- *vt* to dip (*in +acc in, into*); (*völlig*) to immerse (*in +acc in*); *Brot (in Kaffee etc)* to dunk (*in +acc in*)
- *vi aux sein (Schwimmer)* to dive in; (*Springer*) to enter the water; (*U-Boot*) to dive; **das U-Boot ist jetzt ganz eingetaucht** the submarine is now completely submerged

Eintausch *m* exchange; **"Eintausch von Gutscheinen"** "coupons exchanged here"

eintauschen *vt sep* to exchange (*gegen, für for*); (= *umtauschen*) *Devisen* to change

eintausend [*'ain'tauznt*] *num (form)* = **tausend**

einteilen *vt sep*

- a** (= *aufteilen*) to divide (up) (*in +acc into*); (= *aufgliedern*) to split (up) (*in +acc into*)
- b** (= *sinnvoll aufteilen*) *Zeit, Arbeit* to plan (out); *Geld auch* to budget
- c** (= *dienstlich verpflichten*) to detail (*zu for*); **er ist heute als Aufseher eingeteilt** he has been allocated the job of supervisor today

Einteiler *m (Fashion)* one-piece (swimsuit)

einteilig *adj* *Badeanzug* one-piece *attr*

Einteilung *f*

- a** (= *das Aufteilen*) division
- b** (*von Zeit, Arbeit*) planning; (*von Geld*) budgeting
- c** (= *dienstliche Verpflichtung*) assignment

Eintel [*'aintl*] *nt, Sw auch m -s, - (Math)* whole

eintippen *vt sep* to type in (*in +acc -to*)

eintönig [*'aintø:niç*]

- *adj* monotonous
- *adv* monotonously; **eintönig reden** to talk in a monotone

Eintönigkeit *f -*, *no pl* monotony; (*von Stimme*) monotonousness

Eintopf *m* stew

Eintracht *f no pl* harmony; **Eintracht X (Sport)** ≈ X United

einträchtig

- *adj* peaceable
- *adv* peaceably

Eintrag ['aintra:k] *m* **-(e)s, -e** [-trɛ:gə]

a (*schriftlich*) entry (*in +acc in*)

b (= *Schadstoffeinleitung*) discharge

eintragen *sep irreg*

■ *vt* (*in Liste, auf Konto etc*) to enter; (= *amtlich registrieren*) to register;

jdm Hass/Undank/Gewinn eintragen to bring sb hatred/ingratitude/profit;

siehe auch eingetragen

■ *vr* to sign; (= *sich vormerken lassen*) to put one's name down; **er trug sich**

ins Gästebuch ein he signed the visitors' book; **er trug sich in die**

Warteliste ein he put his name (down) on the waiting list

einträglich ['aintɛ:kliç] *adj* profitable

Eintragung ['aintra:guŋ] *f* -, **-en** entry (*in +acc in*)

eintreffen *vi sep irreg aux sein*

a (= *ankommen*) to arrive; "**Bananen frisch eingetroffen**" "bananas - just in"

b (*fig: = Wirklichkeit werden*) to come true

eintreibbar *adj* *Schulden* recoverable; *Steuern, Zinsen* exactable

eintreiben *vt sep irreg* *Geldbeträge* to collect; *Schulden* to recover

Eintreibung ['aintraibuŋ] *f* -, **-en** (*von Geldbeträgen*) collection; (*von Schulden auch*) recovery

eintreten *sep irreg*

■ *vi*

a *aux sein* (*ins Zimmer etc*) to go/come in (*in +acc -to*); (*in Verein, Partei etc*) to join (*in etw acc sth*); **in eine Firma eintreten** to join a firm; **in den**

Krieg eintreten to enter the war; **in Verhandlungen eintreten** (*form*) to

enter into negotiations; **die Verhandlungen sind in eine kritische Phase**

eingetreten the negotiations have entered a critical phase; **die Rakete trat in**

ihre Umlaufbahn ein the rocket went into its orbit; **bitte treten Sie ein!**

(*form*) (please) do come in

b auf jdn eintreten to kick sb

c *aux sein* (= *sich ereignen*) (*Tod*) to occur; (*Zeitpunkt*) to come;

(= *beginnen*) (*Dunkelheit, Nacht*) to fall; (*Besserung, Tauwetter*) to set in; **bei Eintreten der Dunkelheit** at nightfall; **gegen Abend trat starkes Fieber ein** toward(s) evening the patient started to run a high temperature; **es ist eine Besserung eingetreten** there has been an improvement; **wenn der Fall eintritt, dass ...** if it happens that ...; **es ist der Fall eingetreten, den wir befürchtet hatten** what we had feared has in fact happened
d *aux sein für jdn/etw eintreten* to stand up for sb/sth; **sein mutiges Eintreten für seine Überzeugung** his courageous defence (*Brit*) or defense (*US*) of his conviction
e (*Sw*) **auf etw (acc) eintreten** to follow sth up
■ *vt (= zertrümmern)* to kick in

eintrichtern [¹aintrɪçtə̃n], **eintrimmen** *vt sep (inf)* **jdm etw eintrichtern** to drum sth into sb

Eintritt *m*

a (= *das Eintreten*) entry (*in +acc (in)to*); (*in Verein, Partei etc*) joining (*in +acc of*); **"Eintritt im Sekretariat"** "entrance through the office"; **der Eintritt in den Staatsdienst** entry (*in*)to the civil service; **der Eintritt in die EU** entry to the EU; **der Eintritt ins Gymnasium** starting at grammar school (*Brit*) or high school (*US*); **seit seinem Eintritt in die Armee** since joining the army
b (= *Einlass, Eintrittsgeld*) admission (*in +acc to*); **was kostet der Eintritt?** how much is the admission?; **Eintritt frei!** admission free; **"Eintritt verboten"** "no admittance"
c (*von Winter, Dunkelheit*) onset; **bei Eintritt eines solchen Falles** in such an event; **der Eintritt des Todes** the moment when death occurs; **bei Eintritt der Dunkelheit** at nightfall

Eintritts-

Eintrittsgeld *nt* entrance money; **die Zuschauer verlangten ihr Eintrittsgeld zurück** the audience asked for their money back

Eintrittskarte *f* ticket (of admission)

Eintrittspreis *m* admission charge

eintrüben *vr sep (Met)* to cloud over

eintrudeln *vi sep aux sein (inf)* to drift in (*inf*); **... bis alle eingetrudelt sind ...** until everyone has turned up

eintunken vt sep Brot to dunk (in +acc in)

ein|üben vt sep to practise (Brit), to practice (US); Theaterstück, Rolle etc to rehearse; Rücksichtnahme, Solidarität to learn (through practice); **sich (dat) etw einüben** to practise (Brit) or practice (US) sth

Einübung f practice; (Theat etc) rehearsal

einverleiben ['ainfɛəlaibn] (ptp **einverleibt**) vt sep or insep Gebiet, Land to annex (dat to); Firma, Ministerium to incorporate (dat into)

Einvernahme f -, -n (esp Aus, Sw) = **Vernehmung**

einvernehmen (ptp **einvernommen**) vt insep irreg (Jur: esp Aus, Sw) = **vernehmen**

Einvernehmen nt -s, - (= Eintracht) harmony; (= Übereinstimmung) agreement; **wir arbeiten in gutem Einvernehmen (miteinander)** we work in perfect harmony (together); **im Einvernehmen mit jdm** in agreement with sb; **in gegenseitigem or beiderseitigem Einvernehmen** by mutual agreement

einvernehmlich (form)

- adj Regelung, Lösung consensual
- adv consensually

Einvernehmung f (Jur: esp Aus, Sw) = **Vernehmung**

einverstanden ['ainfɛəʃtandn] adj **einverstanden!** agreed!; **einverstanden sein** to agree; **ich bin einverstanden** that's okay by me (inf); **mit jdm/etw einverstanden sein** to agree to sb/sth; (= übereinstimmen) to agree with sb/sth; **ich bin mit deinem Verhalten/mit dir gar nicht einverstanden** I don't approve of your behaviour (Brit) or behavior (US); **sich mit etw einverstanden erklären** to give one's agreement to sth

einverständlich

- adj mutually agreed; Ehescheidung by mutual consent
- adv **diese Frage wurde einverständlich geklärt** this question was settled to the satisfaction of both/all parties

Einverständnis nt agreement; (= Zustimmung) consent; **wir haben uns in gegenseitigem Einverständnis scheiden lassen** we were divorced by mutual consent; **das geschieht mit meinem Einverständnis** that has my consent; **im Einverständnis mit jdm handeln** to act with sb's consent

Einw. abbr von **Einwohner**

Einwaage *f no pl* (Comm: = Reingewicht) weight of contents of can or jar excluding juice etc; **Frucht-Einwaage/Fleisch-Einwaage 200 g** fruit/meat content 200g

Einwahl *f* (Telec: *ins Internet*) dial-up; **bei der Einwahl** when dialling (Brit) or dialing (US) in

einwählen *sep vr* (Telec) to dial in (*in +acc -to*); **sich in ein Telefonnetz einwählen** to dial into a telephone network; **sich ins Internet einwählen** to log onto the Internet

Einwahlknoten *m* (Telec, Comput) point of presence, POP

Einwand [ˈainvant] *m* **-(e)s, -e** [-vɛndə] objection; **einen Einwand erheben or vorbringen or geltend machen** (*form*) to raise an objection

Einwanderer *m*, **Einwanderin** *f* immigrant

einwandern *vi sep aux sein* (*nach, in +acc to*); to immigrate; (*Volk*) to migrate

Einwanderung *f* immigration (*nach, in +acc to*)

Einwanderungs-: *in cpds* immigration

Einwanderungsbehörde *f* immigration authorities *pl*

Einwanderungsland *nt* immigration country

einwandfrei

■ *adj*

a (= *ohne Fehler*) perfect; *Benehmen, Leumund* impeccable; *Lebensmittel* perfectly fresh; **ethisch einwandfrei** ethically acceptable

b (= *unzweifelhaft*) indisputable; *Beweis auch* definite

■ *adv*

a (= *fehlerlos*) perfectly; *sich verhalten* impeccably; **er arbeitet sehr genau und einwandfrei** his work is very precise and absolutely faultless

b (= *unzweifelhaft*) indisputably; **etw einwandfrei beweisen** to prove sth beyond doubt; **es steht einwandfrei fest, dass ...** it is quite indisputable that ...; **das ist einwandfrei Betrug/Unterschlagung** that is a clear case of

fraud/embezzlement

einwärts ['ainverts] *adv* inwards

einwechseln *vt sep* *Geld* to change (*in +acc, gegen* into); **jdm Geld**

einwechseln to change money for sb

einwecken *vt sep* to preserve

Einweck-:

Einweckglas *nt* preserving jar

Einweckgummi *m or nt*, **Einweckring** *m* rubber seal (*for preserving jar*)

Einweg-: ['ainve:k] *in cpds* (= *Wegwerf-*) disposable

Einwegflasche *f* non-returnable bottle

Einwegpfand *nt* deposit on drink cans and disposable bottles

Einwegscheibe *f* one-way glass

Einwegspiegel *m* one-way mirror

Einwegspritze *f* disposable syringe

einweichen *vt sep* to soak

einweihen *vt sep*

a (= *feierlich eröffnen*) to open (officially); (*fig*) to christen

b jdn in etw (acc) einweihen to initiate sb into sth; **er ist eingeweiht** he knows all about it

Einweihung ['ainvaioŋ] *f* -, -en, **Einweihungsfeier** *f* (official) opening

einweisen *vt sep irreg*

a (*in Krankenhaus, Heilanstalt*) to admit (*in +acc* to)

b (= *in Arbeit unterweisen*) **jdn einweisen** to introduce sb to his/her job; **er wurde von seinem Vorgänger (in die Arbeit) eingewiesen** his predecessor showed him what the job involved

c (*Aut*) to guide in (*in +acc -to*)

Einweisung *f*

a (*in Krankenhaus, Anstalt*) admission (*in +acc in*)

b die Einweisung der neuen Mitarbeiter übernehmen to assume responsibility for introducing new employees to their jobs

einwenden *vt sep irreg etwas/nichts gegen etw einzuwenden haben* to have an objection/no objection to sth; **dagegen lässt sich einwenden, dass ...** one objection to this is that ...; **er hat immer etwas einzuwenden** he always has some objection to make

einwerfen *sep irreg*

■ *vt*

a Fensterscheibe etc to break

b (Sport) Ball to throw in

c Brief to post (*Brit*), to mail (*esp US*); **Münze** to insert

d (fig) Bemerkung to make; **er warf ein, dass ...** he made the point that ...

■ *vi (Sport)* to throw in

einwickeln *vt sep*

a (= *einpacken*) to wrap (up)

b (*inf*: = *überteuern, überlisten*) to fool (*inf*); (*durch Schmeicheleien*) to butter up (*inf*)

Einwickelpapier *nt* wrapping paper

einwilligen [*'ainvɪlɪɡn*] *vi sep* to consent (*in +acc to*)

Einwilligung *f* -, -en consent (*in +acc to*)

einwirken *vi sep auf jdn/etw einwirken* to have an effect on sb/sth;

(= *beeinflussen*) to influence sb/sth; **etw einwirken lassen** (*Med*) to let sth work in; **einen Anblick auf sich (acc) einwirken lassen** to take a sight in

Einwirkung *f* influence; (*eines Katalysators*) effect; **Bayern steht unter Einwirkung eines atlantischen Hochs** Bavaria is being affected by an anticyclone over the Atlantic; **unter (der) Einwirkung von Drogen etc** under the influence of drugs *etc*; **nach Einwirkung der Salbe ...** when the ointment has worked in ...

einwöchig [*-vœçɪç*] *adj* one-week *attr*

Einwohner [*'ainvo:nə*] *m* -s, -, **Einwohnerin** [*-əʀɪn*] *f* -, -nen inhabitant

Einwohner-:

Einwohnermeldeamt *nt residents' registration office*; **sich beim Einwohnermeldeamt (an)melden** ≈ to register with the police
Einwohnerschaft ['ainvo:nəʃaft] *f* -, (*rare*) -en population

Einwohnerzahl *f* population

Einwurf *m*

a (*von Münze*) insertion; (*von Brief*) posting (*Brit*), mailing (*esp US*);

Einwurf 2 Euro insert 2 euros

b (*Sport*) throw-in; **falscher Einwurf** foul throw

c (= *Schlitz*) slot; (*von Briefkasten*) slit

d (*fig*) interjection; (= *Einwand*) objection

Einzahl *f* singular

einzahlen *vt sep* to pay in; **Geld auf ein Konto einzahlen** to pay money into an account

Einzahlung *f* payment; (*auf Bankkonto auch*) deposit (*auf +acc* into)

einzäunen ['aintsɔynən] *vt sep* to fence in

einzeichnen *vt sep* to draw in; **ist der Ort eingezeichnet?** is the place marked?

Einzeiler ['aintsailə] *m* -s, - (*Liter*) one-line poem, one-liner (*inf*)

einzeilig *adj* one-line *attr*

Einzel ['aintsl] *nt* -s, - (*Tennis*) singles *sing*

Einzel-:

Einzelabhängung *f* (*Aut*) independent suspension

Einzelaufstellung *f* (*Comm*) itemized list

Einzelbeispiel *nt* isolated or one-off example

Einzelbett *nt* single bed

Einzelblatteinzug *m* cut-sheet feed

Einzelerscheinung *f* isolated occurrence

Einzelfahrschein *m* one-way ticket

Einzelfall *m* individual case; (= *Sonderfall*) isolated case

Einzelfertigung *f* special order; **in** **Einzelfertigung hergestellt** made to order

Einzelgänger [-gɛŋə] *m* -s, -, **Einzelgängerin** [-ɛrɪŋ] *f* -, -nen loner; (= *Elefant*)
rogue

Einzelhaft *f* solitary confinement

Einzelhandel *m* retail trade; **im Einzelhandel erhältlich** available retail; **im Einzelhandel kostet das ...** it retails at ...

Einzelhandels-:

Einzelhandelsgeschäft *nt* retail shop

Einzelhandelskauffrau *f* trained retail saleswoman

Einzelhandelskaufmann *m* trained retail salesman

Einzelhandelspreis *m* retail price

Einzelhändler(in) *m(f)* retailer, retail trader

Einzel-:

Einzelhaus *nt* detached house (*Brit*), self-contained house (*US*)

Einzelheit [ˈaɪntslhɛɪt] *f* -, -en detail; **auf Einzelheiten eingehen** to go into detail(s); **etw in allen/bis in die kleinsten Einzelheiten schildern** to describe sth in great detail/right down to the last detail; **sich in Einzelheiten verlieren** to get bogged down in details

Einzelkabine *f* (individual) cubicle

Einzelkämpfer(in) *m(f)*

a (*Mil, Sport*) single or solo combatant

b (*fig*) lone wolf, loner

Einzelkind *nt* only child

Einzelkosten *pl* direct costs *pl*

Einzelkundengeschäft *nt* (*von Bank*) retail banking

Einzelplatzlizenz *f* single source code licence (*Brit*) or license (*US*)

Einzeiler ['aɪntsɛlɐ] *m -s, - (Biol)* single-cell(ed) or unicellular organism
einzig [-tsɛlɪç] *adj* single-cell(ed) *attr*

einzel ['aɪntsl̩n]

■ *adj*

a individual; (= *getrennt*) separate; (*von Paar*) odd; **im einzelnen Fall** in the particular case

b (= *alleinstehend*) *Baum, Haus* single; **einzel** **stehend** solitary; **ein paar einzeln stehende Bäume** a few scattered trees

c (*mit pl n: = einige, vereinzelt*) some; (*Met*) *Schauer* scattered; **einzelne Besucher kamen schon früher** a few visitors came earlier

■ *adv*

a (= *separat*) separately

b (= *nicht zusammen*) individually; **wir kamen einzeln** we came separately; **bitte einzeln eintreten** please come in one (person) at a time

Einzelne(r) ['aɪntsl̩nə] *mf decl as adj* **der/die Einzelne** the individual; **ein Einzelner** an individual; (= *ein einziger Mensch*) one single person; **Einzelne** some (people); **jeder Einzelne/jede Einzelne** each individual; **jeder Einzelne muss dabei helfen** (each and) every one of you/them *etc* must help

Einzelne(s) ['aɪntsl̩nə] *nt decl as adj*

a **Einzelnes** some; **Einzelnes hat mir gefallen** I liked parts of it; **Einzelne haben mir gefallen** I liked some of them

b **das Einzelne** the particular; **er kam vom Einzelnen zum Allgemeinen** he went from the particular to the general; **jedes Einzelne** each one; **im Einzelnen auf etw (acc) eingehen** to go into detail(s) about sth; **etw im Einzelnen besprechen** to discuss sth in detail; **bis ins Einzelne** right down to the last detail

einzelstehend *adj attr* siehe **einzel**

Einzel-:

Einzelperson *f* single person; **Einzelpersonen haben es auf Reisen meist schwer, ein Hotelzimmer zu bekommen** people travelling (*Brit*) or traveling (*US*) alone usually find it hard to get a hotel room

Einzelpreis *m* price, unit price (*Comm*); (*von Zeitung*) price per copy

Einzelradaufhängung *f* (*Aut*) independent suspension

Einzelstück *nt* **ein schönes Einzelstück** a beautiful piece; **Einzelstücke verkaufen wir nicht** we don't sell them singly

Einzelteil *nt* individual part; (= *Ersatzteil*) spare part; **etw in seine Einzelteile zerlegen** to take sth to pieces

Einzeltherapie *f* individual therapy

Einzelunterricht *m* private tuition

Einzelverbindungs-nachweis *m* (*Telec*) itemized call listing

Einzelzelle *f* single cell

Einzelzimmer *nt* single room

einzementieren (*ptp einzementiert*) *vt sep* *Stein* to cement; *Safe* to set into (the) concrete

einziehen *sep irreg*

■ *vt*

a *Gummiband, Faden* to thread; (*in einen Bezug etc*) to put in; *Wand, Balken* to put in; (*Kopiergerät*) *Papier* to take in

b (= *zurückziehen*) *Fühler, Krallen, Fahrgestell, Antenne* to retract; *Bauch, Netz* to pull in; *Periskop, Flagge, Segel* to lower; *Ruder* to take in; **den Kopf einziehen** to duck (one's head); **zieh den Bauch ein!** tuck your tummy in (*inf*); **mit eingezogenem Schwanz** (*lit, fig*) with its/his/her tail between its/his/her legs

c (*Mil*) (*zu into*); *Personen* to conscript, to draft (*US*); *Fahrzeuge etc* to requisition

d (= *kassieren*) *Steuern, Gelder* to collect; (*fig*) *Erkundigungen* to make (*über +acc* about)

e (= *aus dem Verkehr ziehen*) *Banknoten, Münzen* to withdraw (from circulation); (= *beschlagnahmen*) *Führerschein* to take away

f (*Typ*) *Wörter, Zeilen* to indent

■ *vi aux sein*

a (*in Wohnung, Haus*) to move in; **ins Parlament einziehen** (*Partei*) to enter parliament; (*Abgeordneter*) to take one's seat (in parliament)

b (= *einmarschieren*) to march in (*in +acc -to*)

c (= *einkehren*) to come (*in +dat to*); **wenn der Friede im Lande einzieht**

when peace comes to our country; **Ruhe und Ordnung zogen wieder ein**
law and order returned

d (= *eindringen*) to soak in (*in* +acc -to)

einzig [ˈaɪntsɪç]

■ *adj*

a *attr* only; **ich sehe nur eine einzige Möglichkeit** I can see only one (single) possibility; **ich habe nicht einen einzigen Brief bekommen** I haven't had a single letter; **kein or nicht ein einziges Mal** not once; **das Einzige** the only thing

b (*emphatisch*) absolute; **dieses Rugbyspiel war eine einzige Schlammschlacht** this rugby match was just one big mudbath

c *pred* (= *einzigartig*) unique; **es ist einzig in seiner Art** it is quite unique; **sein Können steht einzig da** his skill is unmatched

■ *adv*

a (= *allein*) only; **seine Beförderung hat er einzig dir zu verdanken** he owes his promotion entirely to you; **die einzig mögliche Lösung** the only possible solution; **einzig und allein** solely; **einzig und allein deshalb hat er gewonnen** he owes his victory solely to that; **das einzig Wahre or Senkrechte** (*inf*) the only thing; (= *das Beste*) the real McCoy (*inf*); **jetzt Ferien machen/ein Bier trinken, das wäre das einzig Wahre etc** to take a holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*)/have a beer, that would be just the job (*inf*)

b (*inf*: = *außerordentlich*) fantastically

einzig|artig

■ *adj* unique

■ *adv* *beleidigend, gerissen* incredibly; **die Landschaft war einzigartig schön** the scenery was astoundingly beautiful

Einzig(e)r [ˈaɪntsɪgə] *mf decl as adj* **der/die Einzige** the only one; **ein Einziger hat geantwortet** only one (person) answered; **kein Einziger wusste es** not a single person knew; **die Einzigen, die es wussten ...** the only ones who knew ...; **Hans ist unser Einziger** Hans is our only child

Einzimmer-: *in cpds* one-room

Einzimmerwohnung *f* one-room flat (*Brit*) or apartment

Einzug *m*

a (*in Haus etc*) move (*in +acc* into); **vor dem Einzug** before moving in; **der Einzug ins Parlament** (*von Partei*) entering parliament; (*von Abgeordnetem*) taking one's seat (in parliament)

b (= *Einmarsch*) entry (*in +acc* into); **der Einzug kühlerer Meeresluft ...** a low trough moving in from the sea ...

c (*von Steuern, Geldern*) collection; (*von Banknoten*) withdrawal

d (*Typ*) indentation

Einzugs-:

Einzugsauftrag *m* (*Fin*) direct debit

Einzugsbereich *m* catchment area (*Brit*), service area (*US*)

Einzugsermächtigung *f* (*Fin*) direct debit instruction; **eine**

Einzugsermächtigung erteilen to set up a direct debit

Einzugsgebiet *nt* (*lit, fig*) catchment area (*Brit*), service area (*US*)

Einzugsverfahren *nt* (*Fin*) direct debit

Eis [ais] *nt -es, -*

a *no pl* (= *gefrorenes Wasser*) ice; **zu Eis gefrieren** to freeze; **vom Eis eingeschlossen sein** to be iced in; **das Eis brechen** (*fig*) to break the ice; **etw auf Eis legen** (*lit, fig inf*) to put sth on ice

b (= *Speiseeis*) ice (cream); **er kaufte 3 Eis** he bought 3 ice creams; **Eis am Stiel** ice(d) lolly (*Brit*), Popsicle® (*US*); *siehe auch eislaufen*

Eis-:

Eisbahn *f* ice rink

Eisbär *m* polar bear

Eisbecher *m* (*aus Pappe*) ice-cream tub; (*aus Metall*) sundae dish; (= *Eis*) sundae

Eisbein *nt* (*Cook*) knuckle of pork (*boiled and served with sauerkraut*)

Eisbereiter *m -s, -* ice-maker

Eisberg *m* iceberg; **die Spitze des Eisbergs** (*fig*) the tip of the iceberg

Eisbergsalat *m* iceberg lettuce

Eisbeutel *m* ice pack

Eischnee ['ai-] *m* (*Cook*) beaten white of egg

Eis-:

Eiscreme *f* ice (cream)

Eisdecke *f* sheet of ice

Eisdiele *f* ice-cream parlour (*Brit*) or parlor (*US*)

Eisen ['aizn] *nt -s, -*

a *no pl* (*Chem*)(*abbr Fe*) iron; **Eisen verarbeitend** iron-processing; **mehrere/noch ein Eisen im Feuer haben** (*fig*) to have more than one/another iron in the fire; **zum alten Eisen gehören or zählen** (*fig*) to be on the scrap heap; **man muss das Eisen schmieden, solange es heiß or warm ist** (*Prov*) one must strike while the iron is hot (*prov*)

b (= *Bügeleisen, Golfschläger*) iron; (= *Eisenbeschlag*) iron fitting;

(= *Hufeisen*) shoe

Eisenbahn *f* railway (*Brit*), railroad (*US*); (= *Eisenbahnwesen*) railways *pl* (*Brit*), railroad (*US*); (*inf*: = *Zug*) train; (= *Spielzeugeisenbahn*) toy train; (= *Spielzeugeisenbahnanlage*) train set; **ich fahre lieber (mit der) Eisenbahn als (mit dem) Bus** I prefer to travel by train than by bus; **es ist (aller)höchste Eisenbahn** (*inf*) it's getting late

Eisenbahn-:

Eisenbahnabteil *nt* (railway (*Brit*) or railroad (*US*)) compartment

Eisenbahnanlagen *pl* railway (*Brit*) or railroad (*US*) installations *pl*

Eisenbahnbrücke *f* railway (*Brit*) or railroad (*US*) bridge

Eisenbahner [-ba:nə] *m* -s, -, **Eisenbahnerin** [-əri:n] *f* -, -nen railway employee (*Brit*), railroader (*US*)

Eisenbahn-:

Eisenbahnfähre *f* train ferry

Eisenbahnnetz *nt* railway (*Brit*) or railroad (*US*) network

Eisenbahnschiene *f* railway (*Brit*) or railroad (*US*) track

Eisenbahnschwelle *f* railway sleeper (*Brit*), (railroad) tie (*US*)

Eisenbahnstrecke *f* railway line (*Brit*), railroad (*US*)

Eisenbahnüberführung *f* (railway (*Brit*) or railroad (*US*)) footbridge

Eisenbahnunglück *nt* train crash

Eisenbahnunterführung *f* railway (*Brit*) or railroad (*US*) underpass

Eisenbahnverbindung *f* rail link; (= *Anschluss*) connection

Eisenbahnverkehr *m* railway (*Brit*) or railroad (*US*) traffic

Eisenbahnwagen *m* (= *Personenwagen*) railway carriage (*Brit*), railroad car (*US*); (= *Güterwagen*) goods truck (*Brit*), freight car (*US*)

Eisen-:

Eisenbergwerk *nt* iron mine

Eisenbeschlag *m* ironwork *no pl*; (*zum Verstärken*) iron band

eisenbeschlagen *adj* with iron fittings; *Stiefel* steel-tipped

Eisenblech *nt* sheet iron

Eisenerz *nt* iron ore

eisenhaltig *adj* *Gestein* iron-bearing; *Medikament* containing iron; **das Wasser ist eisenhaltig** the water contains iron

Eisenhut *m* (*Bot*) monkshood

Eisenhütte *f* ironworks *pl or sing*

Eisenindustrie *f* iron industry; **Eisen-und Stahlindustrie** iron and steel industry

Eisenlegierung *f* iron alloy

Eisenmangel *m* iron deficiency

Eisenoxid *nt* ferric oxide

Eisenpräparat *nt* (*Med*) (*flüssig*) iron tonic; (*Tabletten*) iron tablets *pl*

Eisenspäne *pl* iron filings *pl*

Eisenstange *f* iron bar

Eisenträger *m* iron girder

eisenverarbeitend *adj attr* siehe **Eisen**

Eisenverbindung *f* (*Chem*) iron compound

Eisenwaren *pl* hardware *sing*

Eisenwarenhändler(in) *m(f)* hardware dealer

Eisenwarenhandlung *f* hardware store

Eisenwerk *nt*

a (*Art*) ironwork

b (= *Eisenhütte*) ironworks *pl or sing*

Eisenzeit *f no pl* (*Hist*) Iron Age

eisern ['aizɐn]

■ *adj*

a *attr* (= *aus Eisen*) iron; **der eiserne Vorhang** (*Theat*) the safety curtain; **der Eiserne Vorhang** (*Pol*) the Iron Curtain

b (= *fest, unnachgiebig*) *Disziplin* iron *attr*, strict; *Wille* iron *attr*, of iron; *Energie* indefatigable; **eiserne Gesundheit** iron constitution; **mit eiserner Faust** with an iron hand; **ein eisernes Regiment führen** to rule with an iron fist; **in etw (dat) eisern sein/bleiben** to be/remain resolute about sth; **da bin or bleibe ich eisern!** (*inf*) that's definite; **mit eisernem Besen (aus)kehren** to make a clean sweep

c *attr* (= *unantastbar*) *Reserve* emergency

■ *adv* resolutely; *trainieren* with iron determination; **er schwieg eisern** he remained resolutely silent; **er ist eisern bei seinem Entschluss geblieben** he stuck steadfastly to his decision; **(aber) eisern!** (*inf*) (but) of course!

Eiseskälte *f* icy cold

Eis-:

Eisfach *nt* freezer compartment

eisfrei *adj* ice-free *attr*, free of ice *pred*

eisgekühlt *adj* chilled

Eisgetränk *nt* iced drink

Eisglätte *f* black ice

Eisheiligen *pl* **die drei Eisheiligen** *three Saints' Days, 12th-14th May, which are usually particularly cold and after which further frost is rare*

Eishockey *nt* ice hockey, hockey (*US*)

eisig ['aizɪç]

■ *adj*

a (= *kalt*) icy (cold); *Kälte* icy

b (*fig*: = *abweisend*) icy, glacial; *Ablehnung* cold; *Blick* icy; *Lächeln, Empfang* frosty

■ *adv* (= *abweisend*) icily; **eisig lächeln** to give a frosty smile; **er wurde**

eisig empfangen he was given a frosty reception

Eis-:

Eiskaffee *m* iced coffee

eiskalt

■ *adj*

a icy-cold

b (*fig*) (= *abweisend*) icy; (= *kalt und berechnend*) cold-blooded; (= *dreist*) cool

■ *adv*

a = **eisig**

b (= *kalt und berechnend*) cold-blooded; **sie hat auf seine Drohung eiskalt reagiert** her reaction to his threat was ice cool

Eiskappe *f* icecap

Eiskeller *m* cold store; **unser Schlafzimmer ist ein Eiskeller** our bedroom is like an icebox

Eiskristall *nt* ice crystal

Eiskunstlauf *m* figure skating

Eiskunstläufer(in) *m(f)* figure skater

Eislauf *m* ice-skating

eislaufen *vi sep irreg aux sein* to ice-skate

Eisläufer(in) *m(f)* ice-skater

Eismeer *nt* polar sea; **Nördliches/Südliches Eismeer** Arctic/Antarctic Ocean

Eispickel *m* ice axe (*Brit*)

Eisprung ['ai-] *m* (*Physiol*) ovulation *no art*

Eis-:

Eisregen *m* sleet

Eisrevue *f* ice show

Eisriegel *m* ice-cream bar

Eisschießen *nt -s, no pl* curling

Eisschnelllauf *m* speed skating

Eisscholle *f* ice floe

Eisschrank *m* refrigerator

Eissport *m* ice sports *pl*

Eissportstadion, Eisstadion *nt* ice rink

Eistanz *m* ice-dancing

Eistee *m* iced tea

Eisverkäufer(in) *m(f)* ice-cream seller; (*Mann auch*) ice-cream man (*inf*)

Eisvogel *m* kingfisher

Eiswein *m* sweet wine made from grapes which have been exposed to frost

EISWEIN

Eiswein is a dessert wine made - as the name suggests - from grapes which have been exposed to frost. Selected grapes are left on the vine in autumn. Then, if there have been constant temperatures of below -5°C for at least a week, the frozen grapes are picked at night and immediately pressed. Care is taken that they do not thaw, so that only the best part of the grape goes into the wine. Since the yield from this process is very small, and it is not certain that temperatures will not be low enough for the process to take place, **Eiswein** is very expensive.

► www.deutscheweine.de

Eis-:

Eiswürfel *m* ice cube

Eiszapfen *m* icicle

Eiszeit *f* Ice Age; (*fig*) cold war

eiszeitlich *adj* ice-age

eitel ['aitl] *adj*

a *Mensch* vain; **eitel wie ein Pfau** vain as a peacock

b *inv* **es herrschte eitel Freude** there was absolute joy; **er denkt, das ganze Leben sei eitel Freude und Sonnenschein** he thinks the whole of life is nothing but a bed of roses

Eitelkeit *f* -, -**en** (*von Mensch*) vanity

Eiter ['aitə] *m* -s, *no pl* pus

Eiter-:

Eiterbeule *f* boil; (*fig*) canker

Eiterherd *m* suppurative focus (*spec*)

eiterig ['aitəriç] *adj* *Ausfluss* purulent; *Wunde* festering; *Binde* pus-covered

eitern ['aitən] *vi* to fester

Eiweiß ['aivais] *nt* -es, -e **or** - (egg) white; (*Chem*) protein

Eiweiß-:

eiweißarm *adj* low in protein; **eiweißarme Kost** a low-protein diet

eiweißhaltig *adj* protein-containing *attr*; **Fleisch ist sehr eiweißhaltig** meat is high in protein

Eiweißmangel *m* protein deficiency

eiweißreich *adj* rich in protein; **eiweißreiche Ernährung** high-protein diet

Eizelle *f* (*Biol*) egg cell

Ejakulation [ejakula'tsiø:n] *f* -, -**en** ejaculation

ejakulieren [ejaku'li:rən] (*ptp* **ejakuliert**) *vi* to ejaculate

EKD [e:ka:'de:] *f* - *abbr* von **Evangelische Kirche in Deutschland**

Ekel¹ ['e:kl] *m* -s, *no pl* disgust; (= *Übelkeit*) nausea; **vor jdm/etw einen Ekel haben or empfinden** to loathe sb/sth; **Ekel erregend** disgusting; **diese**

Heuchelei ist mir ein Ekel I find this hypocrisy nauseating

Ekkel² *nt -s, - (inf)* obnoxious person

ekelerregend *adj* disgusting

ekelhaft, ekelig ['e:kəlɪç]

■ *adj* disgusting; (*inf*) *Schmerzen, Problem, Chef* nasty; **sei nicht so ekelhaft zu ihr!** don't be so nasty to her

■ *adv* (= *widerlich*) *riechen, schmecken* disgusting; (*inf*: = *unangenehm*) *sich benehmen* terribly

ekeln ['e:klɪn]

■ *vt* to disgust

■ *vt impers* **es ekelt mich vor diesem Geruch/Anblick, mich or mir ekelt vor diesem Geruch/Anblick** this smell/sight is disgusting

■ *vr* to be or feel disgusted; **sich vor etw (dat) ekeln** to find sth disgusting

EKG, Ekg [e:ka:'ge:] *nt -s, -s abbr von Elektrokardiogramm* ECG; **ein EKG machen lassen** to have an ECG

Eklat [e'kla(:)] *m -s, -s (geh)* (= *Aufsehen*) sensation, stir; (= *Zusammenstoß*) row; **mit großem Eklat** causing a great stir or sensation

eklatant [ekla'tant] *adj* *Fall* sensational; *Beispiel* striking; *Verletzung* flagrant

eklig ['e:kliç] *adj, adv* = **ekelig**

Ekstase [ek'sta:zə, eks'ta:zə] *f -, -n* ecstasy; **in Ekstase geraten** to go into ecstasies; **jdn in Ekstase versetzen** to send sb into ecstasies

Ekzem [ɛk'tse:m] *nt -s, -e (Med)* eczema

Elan [e'la:n, e'lã:] *m -s, no pl* zest

Elastikbinde [e'lastik-] *f* elasticated bandage

Elastan, Elasthan [elas'ta:n] *f* elastane

elastisch [e'lastɪʃ]

■ *adj* elastic; *Gang, Metall, Holz* springy; *Binde* elasticated

■ *adv* supply; **er federte elastisch** he bent supply at the knees; **der Bügel schnellte elastisch zurück** the bow sprang back

Elastizität [elastitsi'tɛ:t] *f* -, (**rare**) **-en** elasticity; (von *Metall, Holz*) flexibility

Elbe ['ɛlbə] *f* - **die Elbe** the (river) Elbe

Elch [ɛlç] *m* **-(e)s, -e** elk, moose (*esp US*)

Elchtest *m* (*inf*) (*Aut*) high-speed swerve (*to test a car's roadholding*); (*fig*: = *entscheidender Test*) make-or-break test

Eldorado [ɛldo'ra:do] *nt* **-s, -s** (*lit, fig*) eldorado

Electronic Banking [ɛlɛk'trɔnik 'bɛŋkɪŋ] *nt* -, *no pl* electronic banking

Electronic Cash [ɛlɛk'trɔnik 'kɛʃ] *nt* -, *no pl* electronic cash

Elefant [ele'fant] *m* **-en, -en** elephant; **wie ein Elefant im Porzellanladen** (*inf*) like a bull in a china shop (*prov*)

Elefanten-:

Elefantenbaby *nt* (*inf*) baby elephant (*auch fig hum*)

Elefantenbulle *m* bull elephant

Elefantenhochzeit *f* (*Comm inf*) mega-merger (*inf*)

Elefantenkuh *f* cow elephant

Elefantenrobbe *f* elephant seal

elegant [ele'gant]

■ *adj* elegant

■ *adv* elegantly

Eleganz [ele'gants] *f* -, *no pl* elegance

Elegie [ele'gi:] *f* -, **-n** [-'gi:ən] elegy

elektrifizieren [ɛlɛktrifi'tsi:rən] (*ptp* **elektrifiziert**) *vt* to electrify

Elektrifizierung *f* -, **-en** electrification

Elektrik [e'lektrik] *f* -, **-en**

a (= *elektrische Anlagen*) electrical equipment

b *no pl* (*inf*: = *Elektrizitätslehre*) electricity

Elektriker [e'lektrikə] *m* **-s, -, Elektrikerin** [-ərɪn] *f* -, **-nen** electrician

elektrisch [e'lektriʃ]

- *adj* electric; *Entladung, Feld, Widerstand* electrical; **elektrische Geräte** electrical appliances; **elektrischer Schlag/Strom** electric shock/current; **der elektrische Stuhl** the electric chair; **bei uns ist alles elektrisch** we're all electric
- *adv* electrically; *kochen, heizen* with electricity; **sich elektrisch rasieren** to use an electric razor

elektrisieren [elektri'zi:rən] (*ptp elektrisiert*) *vt* (*lit, fig*) to electrify; (*Med*) to treat with electricity; **die elektrisierte Atmosphäre** the electrically-charged atmosphere; **wie elektrisiert** (as if) electrified

Elektrizität [elektritsi'tɛ:t] *f* -, *no pl* electricity

Elektrizitäts-:

Elektrizitätsversorgung *f* (electric) power supply

Elektrizitätswerk *nt* (electric) power station; (= *Gesellschaft*) electric power company

Elektro-: [e'lektro] *in cpds* electro- (*auch Sci*), electric

Elektroanalyse [elektro|ana'ly:zə, e'lektro-] *f* electroanalysis

Elektroantrieb *m* electric drive

Elektroartikel *m* electrical appliance

Elektroauto *nt* electric car

Elektrobohrer *m* electric or power drill

Elektrode [elek'tro:də] *f* -, **-n** electrode

Elektro-:

Elektrodiagnostik [elektrodia'gnɔstik, e'lektro-] *f* (*Med*) electrodiagnosis

Elektroenzephalogramm [elektro|etsefalo'gram] *nt* (*Med*)
electroencephalogram, EEG

Elektrofahrrad *nt* electric vehicle

Elektrogerät *nt* electrical appliance

Elektrogeschäft *nt* electrical shop (*Brit*) or store (*US*)

Elektrogitarre *f* (*Mus*) electric guitar

Elektroherd *m* electric cooker

Elektroindustrie *f* electrical industry

Elektroingenieur(in) *m(f)* electrical engineer

Elektroinstallateur(in) *m(f)* electrician

Elektrokardiogramm [elektrokardio'gram] *nt* (*Med*) electrocardiogram, ECG

Elektrolok *f* electric locomotive

Elektrolyse [elektro'ly:zə] *f* -, -**n** electrolysis

Elektrolyt [elektro'ly:t] *m* -**en**, -**en** electrolyte

elektrolytisch [elektro'ly:tɪʃ] *adj* electrolytic

Elektromagnet [elektroma'gne:t, e'lektro-] *m* electromagnet

elektromagnetisch [elektroma'gne:tɪʃ, e'lektro-] *adj* electromagnetic

Elektromotor *m* electric motor

Elektron ['e:lɛktrɔn, e'lektro:n, elek'tro:n] *nt* -**s**, -**en** [elek'tro:nən] electron

Elektronen-:

Elektronenblitz *m*, **Elektronenblitzgerät** *nt* (*Phot*) electronic flash

Elektronenlaser *m* electron laser

Elektronenmikroskop *nt* electron microscope

Elektronenschleuder *f* (*Phys*) electron accelerator

Elektronenstrahlen *pl* electron or cathode rays *pl*

Elektronik [elek'tro:nik] *f* -, -**en** electronics *sing*; (= *elektronische Teile*)
electronics *pl*

Elektronik-: *in cpds* electronic

Elektronikgerät *nt* electronic device

Elektronikschrott *m* electronic waste

elektronisch [elek'tro:nɪʃ]

- *adj* electronic; **elektronischer Briefkasten** electronic mailbox; **elektronische Geldbörse** smartcard-based electronic wallet
 - *adv* **elektronisch gesteuert** electronically controlled
-

Elektro-:

Elektro|ofen *m (Metal)* electric furnace; (= *Heizofen*) electric heater

Elektrorasenmäher *m* electric lawn mower

Elektrorasierer [-razi:rə] *m -s, -* electric shaver

Elektroschock *m (Med)* electric shock

Elektroschockbehandlung *f* electric shock treatment

Elektrosmog *m* electromagnetic radiation

elektrostatisch [elektro'ʃta:tɪʃ]

- *adj* electrostatic
- *adv* electrostatically

Elektrotechnik [elektro'teçnik, e'lektro-] *f* electrical engineering

Elektrotechniker(in) [elektro'teçnikə, e'lektro-, -ərɪn] *m(f)* electrician;
(= *Ingenieur*) electrical engineer

Elektrotherapie [elektrotera'pi:, e'lektro-] *f (Med)* electrotherapy

Element [ele'ment] *nt -(e)s, -e* element (*auch Chem*); (*Elec*) cell, battery;
kriminelle Elemente (*pej*) criminal elements; **in seinem Element sein** to be
in one's element

elementar [elemen'ta:ə]

- *adj* (= *grundlegend, wesentlich*) elementary; (= *naturhaft, urwüchsig*)

Gewalt, Trieb elemental; Hass strong

■ *adv* **elementar hervorbrechen** to erupt with elemental force

Elementar-: *in cpds* (= *grundlegend*) elementary; (= *naturhaft*) elemental

Elementarkenntnisse *pl* elementary knowledge *sing*

Elementarladung *f* (*Phys*) elementary charge

Elementarteilchen *nt* (*Phys*) elementary particle

elend ['e:lɛnt]

■ *adj*

a (= *unglücklich, jämmerlich, (pej)*: = *gemein*) wretched; (= *krank*) awful (*inf*), ill *pred*; **mir ist ganz elend** I feel really awful (*inf*); **mir wird ganz elend, wenn ich daran denke** I feel quite ill when I think about it

b (*inf*: = *sehr groß, schlecht*) dreadful

■ *adv*

a (= *schlecht*) wretchedly; **elend aussehen** to look awful (*inf*); **sich elend fühlen** to feel awful (*inf*)

b (*inf*: = *schlimm*) dreadfully; **ich habe elend gefroren** I was terribly cold; **da bin ich elend betrogen worden** I was cheated terribly

Elend ['e:lɛnt] *nt* **-(e)s** [-dɔs] *no pl* (= *Unglück, Not*) misery; (= *Verwahrlosung*)

squalor; (= *Armut*) poverty; **ein Bild des Elends** a picture of misery/squalor;

ins Elend geraten to fall into poverty; **jdn/sich (selbst) ins Elend stürzen**

to plunge sb/oneself into misery/poverty; **(wie) ein Häufchen Elend** (*inf*)

(looking) a picture of misery; **das heulende Elend** (*inf*) the blues *pl* (*inf*); **da**

kann man das heulende Elend kriegen (*inf*) it's enough to make you

scream (*inf*); **es ist ein Elend mit ihm** (*inf*) he makes you want to weep (*inf*);

es ist ein Elend, ... (*inf*) it's heartbreaking ...

elendig ['e:lɛndɪk, (*emph*) e:'lɛndɪk], **elendiglich** ['e:lɛndɪkliç, (*emph*) e:

'lɛndɪkliç] *adv* (*geh*) miserably; **elendig(lich) zugrunde or zu Grunde**

gehen or verrecken (*sl*) to come to a wretched end

Elendsviertel *nt* slums *pl*

elf *num* eleven; *siehe auch* **vier**

Elf¹ [ɛlf] *f* -, **-en** (*Sport*) team, eleven

Elf² [ɛlf] *m* -en, -en, **Elfe** ['ɛlfə] *f* -, -n *elf*

Elfenbein ['ɛlfnbain] *nt* ivory

elfenbeinern

- *adj* ivory
 - *adv* ivory-like
-

Elfenbein-:

elfenbeinfarben [-farbn], **elfenbeinfarbig** *adj* ivory-coloured (*Brit*), ivory-colored (*US*)

Elfenbeinküste *f* Ivory Coast

Elfenbeinturm *m* (*fig*) ivory tower

elf-:

elffach ['ɛlffax] *adj* elevenfold; *siehe auch* [vierfach](#)

elfmal ['ɛlfma:l] *adv* eleven times; *siehe auch* [viermal](#)

Elfmeter [ɛlf'me:tə] *m* (*Ftbl*) penalty (kick) (*für* to, for); **einen Elfmeter schießen** to take a penalty

Elfmeter-:

Elfmeterschießen *nt* -s, - (*Ftbl*) penalty shoot-out; **durch Elfmeterschießen entschieden** decided on penalties

Elfmeterschuss *m* (*Ftbl*) penalty (kick)

Elfmeterschütze *m*, **Elfmeterschützin** *f* (*Ftbl*) penalty-taker

Elftel ['ɛlftl] *nt* -s, - eleventh; *siehe auch* [Viertel](#)¹

elftens ['ɛlftns] *adv* eleventh, in the eleventh place

elfte(r, s) ['ɛlftə] *adj* eleventh; *siehe auch* **vierte(r, s)**

eliminieren [ɛlimi'ni:rən] (*ptp* **eliminiert**) *vt* to eliminate (*auch Math*)

elisabethanisch [ɛlizabɛ'ta:nɪʃ] *adj* Elizabethan

elitär [eli'tɛ:ə]

- *adj* elitist
- *adv* in an elitist fashion

Elite [e'li:tə] *f* -, -**n** elite

Elitetruppe *f* (*Mil*) elite troops *pl*

Elixier [el'ksi:ə] *nt* -s, -e tonic

Ellbogen ['elbo:gn] *m* = **Ellenbogen**

Elle ['elə] *f* -, -**n**

a (*Anat*) ulna (*spec*)

b (*Hist*) (*Measure*) cubit; (= *Maßstock*) ≈ yardstick

Ellenbogen ['elənbø:gn] *m* elbow; (*fig*) push; **die Ellenbogen gebrauchen** (*fig*) to use one's elbows; **er hat keine Ellenbogen** (*fig*) he's not ruthless enough

Ellenbogen-:

Ellenbogenfreiheit *f* (*fig*) elbow room

Ellenbogengesellschaft *f* dog-eat-dog society

ellenlang *adj* (*fig inf*) incredibly long (*inf*); *Kerl* incredibly tall (*inf*)

Ellipse [ε'lipsə] *f* -, -**n** (*Math*) ellipse; (*Gram*) ellipsis

elliptisch [ε'liptɪʃ] *adj* (*Math, Gram*) elliptic(al)

E-Lok ['e:lɔk] *f*, *abbr* von **elektrische Lokomotive** electric locomotive

eloquent [elo'kvənt] (*geh*)

■ *adj* eloquent

■ *adv* eloquently

El Salvador [el'zɔlvado:ə] *nt* -s El Salvador

Elsass ['elzas] *nt* - **or -es** **das Elsass** Alsace

elsässisch ['elzɛsɪʃ] *adj* Alsatian

Elsass-Lothringen ['elzas'lo:trɪŋən] *nt* Alsace-Lorraine

Elster ['elstə] *f* -, -**n** magpie; **wie eine Elster stehlen** to be always stealing things; **eine diebische Elster sein** (*fig*) to be a thief

elternlich ['eltɐlɪç] *adj* parental

Eltern ['eltɐn] *pl* parents *pl*; **nicht von schlechten Eltern sein** (*inf*) to be quite something (*inf*)

Eltern-:

Elternabend *m* (*Sch*) parents' evening

Elternbeirat *m* ≈ PTA, parent-teacher association

Elternhaus *nt* (*lit, fig*) (parental) home; **aus gutem Elternhaus stammen** to come from a good home

Elternliebe *f* parental love

elternlos

- *adj* orphaned
- *adv* **elternlos aufwachsen** to grow up an orphan

Elternschaft ['eltɐnʃaft] *f* -, **-en** parents *pl*

Elternsprechstunde *f* (*Sch*) consultation hour (for parents)

Elternsprechtag *m* open day (for parents)

Elternteil *m* parent

Elternzeit *f* (extended) parental leave

Email [e'mai, e'ma:j] *nt* -s, -s enamel

E-Mail ['i:me:l] *f* -, -s (*Comput*) E-mail, e-mail

E-Mail-Adresse ['i:me:l-] *f* (*Comput*) E-mail or e-mail address

emaillieren [ema'ji:rən, emal'ji:rən] (*ptp* **emailliert**) *vt* to enamel

Emānze [e'mantsə] *f* -, **-n** (*usu pej*) women's libber (*inf*)

Emānzipation [emantsipa'tsio:n] *f* -, **-en** emancipation

emanzipatorisch [emantsipa'to:rɪʃ] *adj* emancipatory

emanzipieren [emantsi'pi:rən] (*ptp* **emanzipiert**)

- *vt* to emancipate
- *vr* to emancipate oneself

Embargo [ɛm'bargo] *nt* -s, -s embargo

Embolie [ɛmbo'li:] *f* -, -n [-'li:ən] (*Med*) embolism

Embryo ['embryo] *m* (*Aus auch nt*) -s, -s **or** -nen [-'o:nən] embryo

Embryonenforschung *f* embryo research

embryonal [embryo'na:l] *adj attr* (*Biol, fig*) embryonic

Embryonenschutzgesetz *nt* embryo protection law

emeritieren [emeri'ti:rən] (*ptp emeritiert*) *vt* (*Univ*) **emeritierter Professor**
emeritus professor

Emigrant [emi'grant] *m* -en, -en, **Emigrantin** [-'grantɪn] *f* -, -nen emigrant;
(= *politischer Flüchtling*) émigré

Emigration [emigra'tsio:n] *f* -, -en emigration; **in der Emigration leben** to live
in (self-imposed) exile; **in die Emigration gehen** to emigrate

emigrieren [emi'gri:rən] (*ptp emigriert*) *vi aux sein* to emigrate

eminent [emi'nent] (*geh*)

■ *adj* *Person* eminent; *Kenntnis* remarkable; **von eminenter Bedeutung** of
the utmost significance

■ *adv* eminently; **eminent wichtig** of the utmost importance

Emir ['e:mɪr, e'mi:ə] *m* -s, -e emir

Emirat [emi'ra:t] *nt* -(e)s, -e emirate

Emission [emi'sio:n] *f*

a (*Fin*) issue

b (*Phys*) emission

c (*Sw*: = *Radiosendung*) (radio) broadcast

Emissions-:

Emissionsbank *f* (*pl* -banken) issuing bank

Emissionsgeschäft *nt* underwriting business

Emissionskonsortium *nt* underwriting syndicate

Emissionskurs *m* rate of issue

Emittent [emi'tɛnt] *m* **-en, -en** issuer; (= *Finanzunternehmen*) corporate issuer, issuing house

emittieren [emi'ti:rən] (*ptp* **emittiert**) *vt*

a (*Fin*) to issue

b (*Phys*) to emit

Emmentaler [ˈɛmɔnta:lə] *m* **-s, -** (= *Käse*) Emment(h)aler

Emoticon [e'mo:tikɔn] *nt* **-s, -s** (*Comput*), *E-Mail*) emoticon

Emotion [emo'tsiɔ:n] *f* **-, -en** emotion

emotional [emotsio'na:l]

■ *adj* emotional; *Ausdrucksweise* emotive

■ *adv* emotionally

emotionalisieren [emotsionali'zi:rən] (*ptp* **emotionalisiert**) *vt* to emotionalize

Emotionalität *f* **-, -en** emotionality

emotionell [emotsio'nɛl] *adj* = **emotional**

emotions-:

emotionsarm *adj* lacking in emotion

emotionsfrei *adj, adv* = **emotionslos**

emotionsgeladen *adj* emotionally charged

emotionslos

■ *adj* unemotional

■ *adv* unemotionally

Empf. *abbr* von **Empfänger**

empfohl *pret* von **empfehlen**

empfand *pret* von **empfinden**

Empfang [ɛm'pfaŋ] *m* **-(e)s, -e** [-'pfaŋə] reception; (*von Brief, Ware etc*)

receipt; **einen Empfang geben or veranstalten** to give or hold a reception;

jdn/etw in Empfang nehmen to receive sb/sth; (*Comm*) to take delivery of sth; (**zahlbar**) **nach/bei Empfang (+gen)** (payable) on receipt (of); **auf Empfang bleiben** (*Rad*) to stand by

empfangen [ɛm'pfaŋən] (*pret empfang* [ɛm'pfiŋ], *ptp empfangen*)

■ *vt* to receive; (= *begrüßen*) to greet; (*herzlich*) to welcome; (= *abholen*) *Besuch* to meet; **die Polizisten wurden mit einem Steinhagel empfangen** the police were greeted by a shower of stones

■ *vti* (= *schwanger werden*) to conceive

Empfänger¹ [ɛm'pfeŋɔ] *m* -s, - (*Rad*) receiver

Empfänger² [ɛm'pfeŋɔ] *m* -s, -, **Empfängerin** [-ɔrɪn] *f* -, -**nen** recipient; (= *Adressat*) addressee; (= *Warenempfänger*) consignee; **Empfänger unbekannt** (*auf Briefen*) not known at this address; **Empfänger verzogen** gone away

empfanglich [ɛm'pfeŋliç] *adj* (= *aufnahmebereit*) receptive (*für to*); (= *beeinflussbar, anfällig*) susceptible (*für to*)

Empfängnis [ɛm'pfeŋnis] *f* -, -**se** conception

Empfängnis-

empfangnisverhütend *adj* contraceptive; **empfangnisverhütende Mittel** *pl* contraceptives *pl*

Empfangnisverhütung *f* contraception

Empfangs-

Empfangsanzeige *f* advice or notice of receipt

Empfangsbereich *m* (*Rad, TV*) reception area

Empfangsbescheinigung *f*, **Empfangsbestätigung** *f* (acknowledgment of) receipt

Empfangschef(in) *m(f)* (*von Hotel*) head porter

Empfangsdame *f* receptionist

Empfangsgerät *nt* (*Rad, TV*) (radio/TV) set

Empfangsschüssel *f* (*TV, Rad, Telec*) receiving dish

Empfangsspediteur *m* receiving forwarder

empfehlen [ɛm'pfe:lən] (*pret* **empfahl** [ɛm'pfa:l], *ptp* **empfohlen** [ɛm'pfo:lən])

■ *vt* to recommend; **(jdm) etw/jdn empfehlen** to recommend sth/sb (to sb); **jdm empfehlen, etw zu tun** to recommend sb to do sth; *siehe auch*

empfohlen

■ *vr* **sich für Reparaturen/als Experte etc empfehlen** to offer one's services for repairs/as an expert *etc*; **es empfiehlt sich, das zu tun** it is advisable to do that

empfehlenswert *adj* to be recommended

Empfehlung *f* -, -**en** recommendation; (= *Referenz*) reference; **auf Empfehlung von** on the recommendation of; **mit freundlichen or den besten**

Empfehlungen (*am Briefende*) with best regards

Empfehlungsschreiben *nt* letter of recommendation

empfieht [ɛm'pfi:lt] 3. *pers sing pres* von **empfehlen**

empfinden [ɛm'pfindn] (*pret* **empfand** [ɛm'pfa:nt], *ptp* **empfun**den [ɛm'pfun:dn]) *vt* to feel; **etw als kränkend or als Beleidigung empfinden** to find sth insulting; **er hat noch nie Hunger empfunden** he has never experienced hunger; **er empfand einen solch starken Hunger, dass ...** his hunger was so great that ...; **bei Musik Freude empfinden** to experience pleasure from music; **ich habe dabei viel Freude empfunden** it gave me great pleasure; **viel/nichts für jdn empfinden** to feel a lot/nothing for sb

Empfinden [ɛm'pfindn] *nt* -s, *no pl* feeling; **meinem Empfinden nach** to my mind

empfindlich [ɛm'pfintlɪç]

■ *adj*

a sensitive (*auch Phot, Tech*); *Gesundheit, Stoff, Glas, Keramik etc* delicate; (= *leicht reizbar*) touchy (*inf*); **empfindliche Stelle** (*lit*) sensitive spot; (*fig auch*) sore point; **gegen etw empfindlich sein** to be sensitive to sth; **Kupfer ist sehr empfindlich** copper is easily damaged

b (= *spürbar, schmerzlich*) *Verlust, Kälte, Strafe, Niederlage* severe; *Mangel* appreciable

■

a *adv* (= *sensibel*) sensitively; **empfindlich reagieren** to be sensitive (*auf*

+acc to)

b (= *spürbar*) severely; **deine Kritik hat ihn empfindlich getroffen** your criticism cut him to the quick (*esp Brit*) or bone (*US*); **es ist empfindlich kalt** it is bitterly cold

Empfindlichkeit *f* -, -**en** sensitivity (*auch Phot, Tech*), sensitiveness; (*von Gesundheit, Stoff, Glas, Keramik*) delicateness; (= *leichte Reizbarkeit*) touchiness (*inf*)

empfindsam [ɛm'pfɪntza:m] *adj* *Mensch, Seele, Musik* sensitive; (= *gefühlvoll*) sentimental

Empfindung [ɛm'pfɪndʊŋ] *f* -, -**en** feeling

empfang *pret* von **empfangen**

empfohlen

■ *ptp* von **empfehlen**

■ *adj* (**sehr or gut**) **empfohlen** (highly) recommended; *siehe auch* **empfehlen**

empfund *ptp* von **empfinden**

emphatisch [ɛm'fa:tɪʃ] (*geh*)

■ *adj* emphatic

■ *adv* emphatically

Emphysem [ɛmfy'ze:m] *nt* -s, -e (*Med*) emphysema

Empire¹ [ã'pi:ə] *nt* -(s), *no pl* (*Hist*) Empire; (= *Empirestil*) Empire style

Empire² ['ɛmpaɪə] *nt* -(s), *no pl* (*British*) Empire

Empirik [ɛm'pi:rɪk] *f* -, *no pl* empirical experience

Empiriker [ɛm'pi:rɪkə] *m* -s, -, **Empirikerin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen** empiricist

empirisch [ɛm'pi:rɪʃ] *adj* empirical

Empore [ɛm'po:rə] *f* -, -**n** (*Archit*) gallery

empören [ɛm'pø:rən] (*ptp* **empört**)

■ *vt* to fill with indignation; (*stärker*) to incense; *siehe auch* **empört**

■ *vr* (*über* +acc at); to be indignant; (*stärker*) to be incensed

empörend *adj* outrageous

empor-:

emporheben *vt sep irreg (geh)* to raise

emporkommen *vi sep irreg aux sein (geh)* to rise (up); (*fig*) (= *aufkommen*) to come to the fore; (= *vorankommen*) to go up in the world; **nur an sein**

Emporkommen denken (*fig*) to think only of one's advancement

Emporkömmling [ɛm'pɔ:əkœmlɪŋ] *m -s, -e (pej)* upstart

emporragen *vi sep aux haben or sein (geh: lit, fig)* to tower (*über +acc* above)

emporschweben *vi sep aux sein (geh)* to float upwards

emporschwingen *vr sep irreg (geh)* to soar upwards; (*Turner*) to swing upwards; **sich zu etw emporschwingen** (*fig*) to (come to) achieve sth; *zu einer Stellung* to reach sth

emporsteigen *vi sep irreg aux sein (geh)* to climb (up); (*Mond, Angst etc*) to rise (up)

emporstreben *vi sep aux sein (geh)* to soar upwards; (*fig*) *aux haben* to be ambitious

emport [ɛm'pø:ət]

■ *adj* outraged (*über +acc at*)

■ *adv* indignantly; *siehe auch* [empören](#)

Emporung [ɛm'pø:rʊŋ] *f -, no pl* (= *Entrüstung*) indignation (*über +acc at*)

emsig ['ɛmzɪç]

■ *adj* busy; (= *eifrig*) eager

■ *adv* busily; (= *eifrig*) eagerly

Emu ['e:mu] *m -s, -s* emu

emulgieren [emʊl'gi:rən] (*ptp emulgiert*) *vti* to emulsify

Emulsion [emʊl'zi:ɔ:n] *f -, -en* emulsion

Ē-Musik ['e:-] *f* serious music

End-: *in cpds* final

Endabnehmer(in) *m(f)* end buyer

Endabrechnung *f* final account

Endbahnhof *m* terminus, terminal

Endbenutzer(in) *m(f)* end user

Endbetrag *m* final amount

Ende ['endə] *nt -s, -n* end; (= *Ausgang, Ergebnis*) outcome; (= *Ausgang eines Films, Romans etc*) ending; (*inf: = Stückchen*) (small) piece; (*inf: = Strecke*) way, stretch; **Ende Mai/der Woche** at the end of May/the week; **Ende der Zwanzigerjahre** in the late twenties; **er ist Ende vierzig** he is in his late forties; **er wohnt am Ende der Welt** (*inf*) he lives at the back of beyond; **bis ans Ende der Welt** to the ends of the earth; **das Ende vom Lied** the final outcome; **das Ende der Fahnenstange** (*fig inf*) the end of the road; **ein Ende mit Schrecken** a terrible end; **lieber ein Ende mit Schrecken als ein Schrecken ohne Ende** (*Prov*) it's best to get unpleasant things over and done with; **Probleme/Leiden ohne Ende** endless problems/suffering; **letzten Endes** when all is said and done; (= *am Ende*) in the end; (**bei or mit etw**) **kein Ende finden** (*inf*) to be unable to stop (sth or telling/doing etc sth); **damit muss es jetzt ein Ende haben** this must stop now; **das nimmt or findet gar kein Ende** (*inf*) there's no end to it; **ein böses Ende nehmen** to come to a bad end; **da ist das Ende von weg!** (*N Ger inf*) it's incredible! (*inf*); **... und kein Ende ...** without end; **es ist noch ein gutes or ganzes Ende** (*inf*) there's still quite a way to go (yet); **am Ende** at the end; (= *schließlich*) in the end; (*inf: = möglicherweise*) perhaps; (**am**) **Ende des Monats** at the end of the month; **am Ende sein** (*fig*) to be at the end of one's tether (*Brit*) or rope (*US*); **mit etw am Ende sein** to have reached the end of sth; (*Vorrat*) to have run out of sth; **ich bin mit meiner Weisheit am Ende** I'm at my wits' end; **meine Geduld ist am Ende** my patience is at an end; **zu Ende** finished; **etw zu Ende bringen or führen** to finish (off) sth; **ein Buch/einen Brief zu Ende lesen/schreiben** to finish (reading/writing) a book/letter; **zu Ende gehen** to come to an end; (*Vorräte*) to run out; **Ende gut, alles gut** (*Prov*) all's well that ends well (*Prov*)

End|effekt *m* **im Endeffekt** (*inf*) in the end

enden ['endn] *vi* to end; (*Frist auch*) to run out; (*Zug*) to terminate; (= *sterben*) to meet one's end; **auf etw (acc) or mit etw enden** (*Wort*) to end with sth;

mit den Worten ... enden (*bei Rede*) to close with the words ...; **es endete damit, dass ...** the outcome was that ...; **er endete im Gefängnis** he ended up in prison; **wie wird das noch mit ihm enden?** what will become of him?; **das wird böse enden!** no good will come of it!; **nicht enden wollend** unending

End-:

Endergebnis *nt* final result

Endfassung *f* (*von Text, Film*) final version

Endgehalt *nt* final salary

endgeil *adj* (*sl*) wicked (*sl*)

Endgerät *nt* (*Telec etc*) terminal

endgültig

■ *adj* final; *Antwort* definite; **etwas Endgültiges lässt sich noch nicht sagen** I/we *etc* cannot say anything definite at this stage

■ *adv* finally; **damit ist die Sache endgültig entschieden** that settles the matter once and for all; **das ist endgültig aus or vorbei** that's (all) over and done with; **sie haben sich jetzt endgültig getrennt** they've separated for good; **jetzt ist endgültig Schluss!** that's it!

Endgültigkeit *f no pl* finality

Endhaltestelle *f* terminus, final stop (*US*)

Endivie [*en'di:viə*] *f* -, -**n** endive

End-:

Endlager *nt* (*für Atommüll etc*) permanent (waste) disposal site

endlagern *vt insep Atommüll etc* to dispose of permanently

Endlagerung *f* (*von Atommüll etc*) permanent (waste) disposal

endlich [*'entliç*]

■ *adv* finally; **na endlich!** at (long) last!; **hör endlich damit auf!** will you stop that!; **komm doch endlich!** come on, get a move on!; **endlich kam er doch** he eventually came after all

- *adj* (*Math, Philos*) finite

endlos

- *adj* endless
- *adv* forever; **ich musste endlos lange warten** I had to wait for ages (*inf*)

Endlospapier *nt no pl* continuous paper

Endo-: *in cpds* endo-

endogen [ɛndo'ge:n] *adj* endogenous

endokrīn [ɛndo'kri:n] *adj* (*Med*) endocrine

Endorphin [ɛndɔr'fi:n] *nt -s, -e* endorphin

Endo-: *in cpds* endo-

Endoskop [ɛndo'sko:p] *nt -s, -e* (*Med*) endoscope

Endoskopie [ɛndosko'pi:] *f -, -n* [-'pi:ən] (*Med*) endoscopy; **operative**

Endoskopie endosurgery

endoskopisch [ɛndo'sko:piʃ] (*Med*)

- *adj* endoscopic
 - *adv* **jdn endoskopisch operieren/untersuchen** to operate on/examine sb using endoscopy
-

End-:

Endphase *f* final stage(*s pl*)

Endpreis *m* final price

Endprodukt *nt* end product

Endrunde *f* (*Sport*) finals *pl*; (*Leichtathletik, Autorennen*) final lap; (*Boxen, fig*) final round

Endsilbe *f* final syllable

Endspiel *nt* (*Sport*) final; (*Chess*) end game

Endspurt *m* (*Sport, fig*) final spurt

Endstadium *nt* final or (*Med*) terminal stage

Endstation *f* (*Rail etc*) terminus, terminal; (*fig*) end of the line

Endung ['endʊŋ] *f* -, **-en** (*Gram*) ending

End-:

Endverbraucher(in) *m(f)* end user

Endzeitstimmung *f* apocalyptic mood

energetisch [enɛr'ge:tɪʃ] *adj* (*Phys*) energetic

Energie [enɛr'gi:] *f* -, **-n** [-'gi:ən] (*Sci, fig*) energy; **Energie sparend** energy-saving; **seine ganze Energie für etw einsetzen or aufbieten** to devote all one's energies to sth; **mit aller or ganzer Energie** with all one's energy; **kriminelle Energie** criminal resolve

Energie-:

Energiebedarf *m* energy requirement

energiebewusst *adj* energy-conscious

Energieeinsparung *f* energy saving

energiegeladen *adj* full of energy

Energiegewinnung *f* generation of energy

Energieknappheit *f* energy shortage

Energiekrise *f* energy crisis

energieelos *adj* lacking in energy

Energielosigkeit *f* -, *no pl* lack of energy

Energiepolitik *f* energy policy

energiepolitisch *adj* energy-policy *attr*; *Konsens, Parteilinie, Sprecher* on energy policy

Energiequelle *f* energy source

energiesparend *adj* energy-saving

Energiesparlampe *f* energy-saving bulb

Energiesparmaßnahmen *pl* energy-saving measures *pl*

Energieträger *m* energy source

Energieverbrauch *m* energy consumption

Energieverschwendung *f* waste of energy

Energieversorgung *f* supply of energy

Energieversorgungsunternehmen *nt* energy supply company

Energiewirtschaft *f* (= *Wirtschaftszweig*) energy industry

energiewirtschaftlich *adj* relating to the energy industry

Energiezufuhr *f* energy supply

energisch [e'nergɪʃ]

■ *adj* (= *voller Energie*) energetic; (= *entschlossen, streng*) forceful; *Griff, Maßnahmen* firm; *Worte* strong; **energisch werden** to assert oneself; **wenn das nicht aufhört, werde ich energisch!** if this doesn't stop I'll have to put my foot down!

■ *adv* *dementieren* strongly; *sagen* forcefully; *verteidigen* vigorously; **energisch durchgreifen** to take firm action

eng [ɛŋ]

■ *adj*

a (*lit*: (= *schmal*) (*fig*): = *beschränkt*) *Straße* etc narrow; (= *beengt*) *Raum* cramped; (= *eng anliegend*) *Kleidung* tight; **ein Kleid enger machen** to take a dress in; **im engeren Sinne** in the narrow sense; **in die engere Wahl kommen** to be short-listed; **es wird eng für ihn** (*fig inf*) he doesn't have much room for manoeuvre (*Brit*) or maneuver (*US*)

b (= *nah, dicht, vertraut*) close; **eine Feier im engsten Kreise** a small party for close friends; **die Hochzeit fand im engsten Kreise der Familie statt** the wedding was celebrated with just the immediate family present

■ *adv*

a (= *mit wenig Platz*) **eng beisammen stehen** to stand close together;

(*Bäume etc*) to be close together; **eng anliegend** tight(-fitting); **eng anliegen** to fit tightly; **eng sitzen** to be tight; **eng begrenzt** restricted; **eng gebaute Frauen** women with narrow hips; **eng zusammengedrängt sein** to be crowded together

b (= *dicht*) **tanzen** close together; **eng bedruckt** densely printed; **eng beschrieben** closely written; **eng nebeneinander or zusammen** close together

c (= *intim*) **eng befreundet sein** to be close friends; **mit jdm eng befreundet sein** to be a close friend of sb

d (*inf*: = *verkniffen*) **das darfst du nicht so eng sehen** (*fig inf*) don't take it so seriously; **solche Dinge sehe ich sehr eng** I'm very particular about that type of thing

Engadin ['ɛŋgadi:n] *nt -s* **das Engadin** the Engadine

Engagement [ɛŋgəzə'mã:] *nt -s, -s*

a (*Theat*) engagement

b (*geh*: = *Aktivität*) involvement; (= *politisches Engagement*) commitment (*für to*)

engagieren [ɛŋga'zi:rən] (*ptp engagiert*)

■ *vt* to engage

■ *vr* to be/become committed (*für to*); (*in einer Beziehung*) to become involved

engagiert [ɛŋga'zi:ət] *adj* committed

eng-:

enganliegend *adj attr* siehe **eng**

engbrüstig [-brʏstɪç] *adj* narrow-chested

Enge ['ɛŋə] *f -, -n*

a *no pl* (*von Straße etc*) narrowness; (*von Wohnung*) confinement; (= *Gedrängtheit*) crush; (*von Kleid etc*) tightness

b (= *Meerenge*) strait; (= *Engpass*) pass; **jdn in die Enge treiben** (*fig*) to drive sb into a corner

Engel ['ɛŋl] *m -s, -* (*lit, fig*) angel; **ein rettender Engel** (*fig*) a saviour (*Brit*) or savior (*US*); **sie ist auch nicht gerade ein Engel** (*inf*) she's no angel (*inf*);

wir sind alle keine Engel (*prov*) none of us is perfect

Engelmacher(in) *m(f)* (*euph inf*) backstreet abortionist

Engels-:

Engelsgeduld *f* saintly patience; **sie hat eine Engelsgeduld** she has the patience of a saint

Engelszungen *pl* (**wie**) **mit Engelszungen reden** to use all one's powers of persuasion

Engerling ['ɛŋɔlɪŋ] *m* -s, -e (*Zool*) grub of the cockchafer
engl. *abbr von* [englisch](#)

England ['ɛŋlant] *nt* -s England

Engländer ['ɛŋləndɚ] *m* -s, -
a Englishman; English boy; **die Engländer** *pl* the English, the Brits (*inf*); **er ist Engländer** he's English
b (*Tech*) monkey wrench

Engländerin ['ɛŋləndərɪn] *f* -, -nen Englishwoman; English girl

Englein ['ɛŋlain] *nt* -s, - little angel

englisch ['ɛŋlɪʃ] *adj* English; *Steak* rare; *siehe auch* [deutsch](#)

Englisch(e) ['ɛŋlɪʃ] *nt* English; *siehe auch* [Deutsch](#)

Englisch-:

Englischhorn *nt* (*Mus*) cor anglais

Englischlehrer(in) *m(f)* English teacher

englischsprachig *adj* *Gebiet, Minderheit* English-speaking; *Zeitung* English-language *attr*

Englischunterricht *m*

a English lessons *pl*

b (*das Unterrichten*) teaching of English; (*Privatunterricht*) English language tuition

Eng-:

engmaschig [-mafɪç]

■ *adj* close-meshed; (*fig*) close; **ein engmaschiges soziales Netz** a

comprehensive social welfare network

■ *adv* **engmaschig stricken** to knit to a fine tension

Engpass *m* (narrow) pass; (= *Fahrbahnverengung*) (*fig*) bottleneck

en gros [ã 'gro] *adv* wholesale; (*fig*) en masse

Engrossist(in) [ãgrɔ'sist(in)] *m(f)* (*Aus*) wholesaler

engstirnig ['ɛŋʃtɪrniç] *adj* narrow-minded; (= *mit begrenztem Horizont*) insular

Engstirnigkeit *f* narrow-mindedness; (= *begrenzter Horizont*) insularity

Enkel ['ɛŋkl] *m* -s, - (= *Enkelkind*) grandchild; (= *Enkelsohn*) grandson; (*fig*) heir

Enkelin ['ɛŋkəlɪn] *f* -, -nen granddaughter

Enklave [ɛn'kla:və] *f* -, -n enclave

en masse [ã 'mas] *adv* en masse

enorm [e'nɔrm]

■ *adj* (= *riesig*) enormous; (*inf*: = *herrlich, kolossal*) tremendous (*inf*)

■ *adv* (= *riesig*) enormously; (*inf*: = *herrlich, kolossal*) tremendously;

(= *enorm viel*) an enormous amount; **er verdient enorm** (*inf*) **er verdient enorm viel (Geld)** (*inf*) he earns an enormous amount (of money)

en passant [ã pa'sã] *adv* en passant

Enquetekommission [ã'ke:t-, ã'kɛ:t-] *f* commission of inquiry

Ensemble [ã'sã:bl] *nt* -s, -s ensemble; (= *Besetzung*) cast

ent|arten [ɛnt'|artn] (*ptp* **ent|artet**) *vi* *aux sein* to degenerate (*zu* into)

ent|artet [ɛnt'|artət] *adj* degenerate

entbehren [ɛnt'be:rən] (*ptp* **entbehrt**) *vt*

a (= *vermissen*) to miss; (= *zur Verfügung stellen*) to spare

b *auch vi* (= *verzichten*) to do without; **wir können ihn heute nicht entbehren** we cannot spare him/it today

entbehrlich [ɛnt'be:əlɪç] *adj* dispensable

Entbehrung *f* -, -en privation; **Entbehrungen auf sich (acc) nehmen** to make sacrifices

entbinden [ɛnt'bindn] (*ptp* **entbunden** [ɛnt'bundn]) *irreg*

■ *vt*

a *Frau* to deliver; **sie ist von einem Sohn entbunden worden** she has given birth to a son

b (= *befreien*) to release (*von* from)

■ *vi* (*Frau*) to give birth

Entbindung *f* delivery; (*von Amt etc*) release

Entbindungs-:

Entbindungsklinik *f* maternity clinic

Entbindungspfleger(in) *m(f)* obstetric nurse

Entbindungsstation *f* maternity ward

entblöden [ɛnt'blø:dn] (*ptp* **entblödet**) *vr* (*geh*) **sich nicht entblöden, etw zu tun** to have the effrontery to do sth

entblößen [ɛnt'blø:sn] (*ptp* **entblößt**) *vt* (*form*) *Körperteil* to bare; (*fig*) *sein Innenleben* to lay bare; **er hat sich entblößt** (*Exhibitionist*) he exposed himself; (*seinen wahren Charakter*) he showed his true colours (*Brit*) or colors (*US*)

Entchen ['ɛntçən] *nt -s, -, dim* von **Ente** duckling

entdecken [ɛnt'dɛkn] (*ptp* **entdeckt**) *vt* (= *finden*) to discover; (*in der Ferne, einer Menge*) to spot

Entdecker [ɛnt'dɛkɐ] *m -s, -, Entdeckerin* [-ɛrɪn] *f -, -nen* discoverer

Entdeckung *f* discovery

Ente ['ɛntə] *f -, -n* duck; (*Press inf*) canard; (*Aut inf*) Citroën 2CV, deux-chevaux

ent|ehren [ɛnt'|e:rən] (*ptp* **ent|ehrt**) *vt* to dishonour (*Brit*), to dishonor (*US*); (= *entwürdig*) to degrade; **entehrend** degrading

ent|eignen [ɛnt'|a:gnən] (*ptp* **ent|eignet**) *vt* to expropriate; *Besitzer* to dispossess

Ent|eignung *f* expropriation; (*von Besitzer*) dispossession

ent|eisen [ɛnt'|aizn] (*ptp ent|eist*) *vt* to de-ice; *Kühlschrank* to defrost

ent|emotionalisieren [ɛnt|emotionali'zi:rən] (*ptp ent|emotionalisiert*) *vt* to de-emotionalize

Enten-:

Entenbraten *m* roast duck

Entenei [-|ai] *nt* duck's egg

Entenküken *nt* duckling

Entente [ã'tã:t(ə)] *f* -, -**n** (*Pol*) entente

ent|erben [ɛnt'|ɛrbn] (*ptp ent|erbt*) *vt* to disinherit

Enterich ['ɛntəriç] *m* -s, -e drake

entern ['ɛntən]

■ *vt* (= *stürmen*) *Schiff, Haus* to storm

■ *vi aux sein* (*Naut*) to board

Entertainer [ɛntə'te:nə] *m* -s, -, **Entertainerin** [-ərin] *f* -, -**nen** entertainer

Enter-Taste ['ɛntə-] *f* (*Comput*) enter key

entfahren [ɛnt'fa:rən] (*ptp entfahren*) *vi irreg aux sein* **jdm entfahren** to slip out; **Blödsinn! entfuhr es ihm** nonsense, he cried inadvertently; **ihr ist ein kleiner Furz entfahren** (*inf*) she accidentally let off a little fart (*sl*)

entfallen [ɛnt'falən] (*ptp entfallen*) *vi irreg aux sein*

a (*fig: aus dem Gedächtnis*) **jdm entfallen** to slip sb's mind

b (= *nicht in Betracht kommen*) not to apply; (= *wegfallen*) to be dropped

c auf jdn/etw entfallen (*Geld, Kosten*) to be allotted to sb/sth; **auf jeden**

entfallen 100 Euro (= *erhalten*) each person will receive 100 euros;

(= *bezahlen müssen*) each person will pay 100 euros

entfalten [ɛnt'faltn] (*ptp entfaltet*)

■ *vt* (= *auseinanderlegen*) to unfold; (*fig*) *Kräfte, Begabung, Theorie* to develop; *Tätigkeit* to launch into; *Plan, Gedankengänge* to set out; *Pracht, Prunk* to display

■ *vr* (*Knospe, Blüte*) to open; (*fig*) to develop; **hier kann ich mich nicht entfalten** I can't make full use of my abilities here

Entfaltung *f* -, -**en** unfolding; (= *Entwicklung*) development; (*einer Tätigkeit*)

launching into; (*eines Planes, Gedankens*) setting out; (*von Prunk, Tatkraft*) display; **zur Entfaltung kommen** to develop

entfärben [ent'fərbn] (*ptp entfärbt*) *vt* to decolour (*Brit*), to decolor (*US*); (= *bleichen*) to bleach; **das Entfärben** the removal of colour (*Brit*) or color (*US*)

Entfärber *m*, **Entfärbungsmittel** *nt* colour (*Brit*) or color (*US*) remover

entfernen [ent'fərbnən] (*ptp entfernt*)

■ *vt* to remove (*von, aus* from); (*Comput*) to delete; **jdn aus der Schule entfernen** to expel sb from school; **das entfernt uns (weit) vom Thema** that takes us a long way from our subject

■ *vr*

a (= *weggehen*) **sich (von or aus etw) entfernen** to go away (from sth); (= *abfahren, abziehen*) to depart (from sth); **sich von seinem**

Posten/Arbeitsplatz entfernen to leave one's post/position; **sich zu weit entfernen** to go too far away

b (*fig*) (*von* from); (*von jdm*) to become estranged; (*von Thema*) to digress; (*von Wahrheit*) to depart

entfernt [ent'fərbnt]

■ *adj Ort, Verwandter* distant; (= *abgelegen*) remote; (= *gering*) *Ähnlichkeit* vague; **10 km entfernt von** 10 km (away) from; **das Haus liegt 2 km entfernt** the house is 2 km away

■ *adv* remotely; **nicht einmal entfernt (so gut/hübsch etc)** not even remotely (as good/pretty etc); **entfernt verwandt** distantly related; **das hat nur entfernt mit dieser Angelegenheit zu tun** that has only a distant bearing on this matter; **nicht im Entferntesten!** not in the slightest!

Entfernung *f* -, -en

a distance; (*Mil: bei Waffen*) range; **aus kurzer/großer Entfernung (schießen)** (to fire) at or from close/long range; **aus einiger Entfernung** from a distance; **in einiger Entfernung** at a distance; **in acht Kilometer(n) Entfernung** eight kilometres (*Brit*) or kilometers (*US*) away

b (= *das Entfernen*) removal; (*aus der Schule*) expulsion; **unerlaubte Entfernung vom Posten etc** absence from one's post etc without permission

Entfernungsmesser *m* -s, - (*Mil, Phot*) rangefinder

Entfernungstaste *f* (*Comput*) delete key

entfesseln [ent'fərbnl] (*ptp entfesselt*) *vt* (*fig*) to unleash

entfesselt [ent'fərbst] *adj* unleashed; *Leidenschaft, Trieb* unbridled; *Mensch* wild;

Naturgewalten raging

entfetten [ent'fɛtn] (*ptp* **entfettet**) *vt* to remove the grease from; *Wolle* to scour

entflammbar *adj* inflammable

entflammen [ent'flamən] (*ptp* **entflammt**)

■ *vt (fig)* to (a)rouse; *Begeisterung* to fire

■ *vi aux sein* to burst into flames; (*fig*) (*Zorn, Streit*) to flare up;

(*Leidenschaft, Liebe*) to be (a)roused; **in Liebe entflammen/entflammt sein** to fall/be passionately in love

entflechten [ent'flɛçtn] (*ptp* **entflochten** [ent'flɔxtn]) *vt irreg* *Konzern, Kartell* etc to break up

entfliehen [ent'fli:ən] (*ptp* **entflohen** [ent'flo:ən]) *vi irreg aux sein (geh: = entkommen)* to escape (+*dat* or *aus* from); **dem Lärm/der Unrast etc entfliehen** to escape (from) the noise/unrest etc

entfremden [ent'frɛmdn] (*ptp* **entfremdet**)

■ *vt* to alienate (*auch Sociol, Philos*), to estrange; **etw seinem Zweck entfremden** not to use sth for its intended purpose

■ *vr* to become alienated (*dat* from)

Entfremdung *f* -, -**en** estrangement; (*Sociol, Philos*) alienation

entfrösten [ent'frɔstn] (*ptp* **entfröstet**) *vt* to defrost

Entfröster [ent'frɔstɐ] *m* -s, - defroster

entführen [ent'fy:rən] (*ptp* **entführt**) *vt jdn* to kidnap; *Lkw, Flugzeug* to hijack; *Mädchen (mit Zustimmung zur Heirat)* to elope with; (*hum inf: = wegnehmen*) to borrow (*often hum*); **sie ließ sich von ihrem Liebhaber entführen** she eloped with her lover

Entführer(in) *m(f)* kidnapper; (*von Fahrzeug*) hijacker; (*von Flugzeug*) hijacker, skyjacker (*inf*)

Entführung *f* kidnapping; (*von Flugzeug, Lkw*) hijacking; **"Die Entführung aus dem Serail"** "The Abduction from the Seraglio"

entgegen [ent'ge:gn]

■ *prep +dat* contrary to; **entgegen allen Erwartungen, allen Erwartungen**

entgegen contrary to all expectation(s)

■ *adv (geh)* **dem Licht/der Zukunft etc entgegen!** on toward(s) the light/future etc!; **neuen Ufern/Abenteuern entgegen!** on to new adventures!

entgegenbringen *vt sep irreg* **jdm etw entgegenbringen** to bring sth to sb; (*fig*) *Achtung, Freundschaft etc* to show sth for sb

entgegenfahren *vi +dat sep irreg aux sein* to travel toward(s); (*um jdn zu treffen*) to travel to meet; (*mit dem Auto*) to drive toward(s)/to meet

entgegengehen *vi +dat sep irreg aux sein* to go toward(s); (*um jdn zu treffen*) to go to meet; (*fig*) to face; **dem Ende entgegengehen** (*Leben, Krieg*) to draw to a close; **seinem Untergang/Schwierigkeiten entgegengehen** to be heading for disaster/difficulties; **seiner Vollendung entgegengehen** to near completion

entgegengesetzt

■ *adj* opposite; (*fig: = einander widersprechend*) opposing *attr*, conflicting *attr*; **einander entgegengesetzte Interessen/Meinungen etc** opposing interests/views etc

■ *adv* **genau entgegengesetzt denken/handeln etc** to think/do etc exactly the opposite; *siehe auch* entgegensetzen

entgegenhalten *vt +dat sep irreg* **jdm etw entgegenhalten** (*lit*) to hold sth out toward(s) sb; **einer Sache entgegenhalten, dass ...** (*fig*) to object to sth that ...

entgegenkommen *vi +dat sep irreg aux sein* to come toward(s); (*um jdn zu treffen*) to (come to) meet; (*fig*) to accommodate; **jdm auf halbem Wege entgegenkommen** (*lit, fig*) to meet sb halfway; **das kommt unseren Plänen/Vorstellungen etc sehr entgegen** that fits in very well with our plans/ideas etc; **Ihr Vorschlag kommt mir sehr entgegen** I find your suggestion very congenial; **können Sie uns preislich etwas entgegenkommen?** can you adjust your price a little?

Entgegenkommen *nt (= Gefälligkeit)* kindness; (= *Zugeständnis*) concession

entgegenkommend *adj*

a *Fahrzeug* oncoming

b (*fig*) obliging

entgegenkommenderweise *adv* obligingly; (*als Zugeständnis*) as a concession

entgegenlaufen *vi +dat sep irreg aux sein* to run toward(s); (*um jdn zu treffen*) to run to meet; (*fig*) to run contrary to

Entgegennahme [-na:mə] *f -, no pl (form)* (= *Empfang*) receipt; (= *Annahme*) acceptance; **bei Entgegennahme** on receipt/acceptance

entgegennehmen *vt sep irreg (= empfangen)* to receive; (= *annehmen*) to accept

entgegensehen *vi sep irreg (fig)* **einer Sache (dat) entgegensehen** to await sth; (*freudig*) to look forward to sth; **einer Sache entgegensehen müssen** to have to face sth; **Ihrer baldigen Antwort entgegensehend (form)** in anticipation of your early reply

entgegensetzen *vt +dat sep* **etw einer Sache entgegensetzen** to set sth against sth; **wir können diesen Forderungen nichts entgegensetzen** we have nothing to counter these claims with; **dem habe ich entgegenzusetzen, dass ...** against that I'd like to say that ...; **die Gewerkschaften hatten den Regierungsvorschlägen nichts entgegenzusetzen** the unions had nothing to offer in reply to the government's suggestions; *siehe auch* [entgegengesetzt](#)

entgegenstellen *sep*

■ *vt +dat* = [entgegensetzen](#)

■ *vr +dat* **sich jdm/einer Sache entgegenstellen** to oppose sb/sth

entgegenstrecken *vt sep* **jdm etw entgegenstrecken** to hold out sth to sb

entgegentreten *vi +dat sep irreg aux sein* to step up to; *dem Feind* to go into action against; *einer Politik, Forderungen* to oppose; *Behauptungen, Vorurteilen* to counter; *einer Gefahr, Unsitten* to take steps against

entgegenwirken *vi +dat sep* to counteract

entgegen [ɛnt'ge:gnən] (*ptp* **entgegnet**) *vti* to reply; (*kurz, barsch*) to retort (*auf +acc to*); **er entgegnete nichts** he made no reply

Entgegnung *f -, -en* reply

entgehen [ɛnt'ge:ən] (*ptp* **entgangen** [ɛnt'ganən]) *vi +dat irreg aux sein*
a (= *entkommen*) *Verfolgen, dem Feind* to elude; *dem Schicksal, der Gefahr, Strafe* to escape

b (*fig: = nicht bemerkt werden*) **dieser Fehler ist mir entgangen** I failed to notice this mistake; **mir ist kein Wort entgangen** I didn't miss a word (of

it); **es ist meiner Aufmerksamkeit nicht entgangen, dass ...** it has not escaped my attention that ...; **ihr entgeht nichts** she doesn't miss a thing; **sich (dat) etw entgehen lassen** to miss sth

entgeistert [ent'gaistət]

- *adj* thunderstruck; *Lachen* astonished
- *adv* **er starrte mich ganz entgeistert an** he stared at me quite thunderstruck; **er reagierte entgeistert** he reacted with complete astonishment

Entgelt [ent'gelt] *nt* **-(e)s, -e (form)**

- a** (= *Bezahlung*) remuneration (*form*); (= *Entschädigung*) recompense (*form*); (= *Anerkennung*) reward
- b** (= *Gebühr*) fee, consideration; **jdm etw gegen Entgelt abgeben** to give sb sth for a consideration

entgiften [ent'giftn] (*ptp entgiftet*) *vt* to decontaminate; (*Med*) to detoxicate

Entgiftung *f* -, **-en** decontamination; (*Med*) detoxication

entgleisen [ent'glaizn] (*ptp entgleist*) *vi aux sein*

- a** (*Rail*) to be derailed; **einen Zug zum Entgleisen bringen or entgleisen lassen** to derail a train
- b** (*fig: Mensch*) to misbehave

Entgleisung *f* -, **-en** derailment; (*fig*) faux pas

entgleiten [ent'glaitn] (*ptp entglitten* [ent'glitn]) *vi +dat irreg aux sein* to slip;

- jdm or jds Hand entgleiten** to slip from sb's grasp; **jdm/einer Sache entgleiten** (*fig*) to slip away from sb/sth

entgräten [ent'græt:n] (*ptp entgrätet*) *vt* *Fisch* to fillet

enthaaren [ent'ha:rən] (*ptp enthaart*) *vt* to remove unwanted hair from

Enthaarungs-:

Enthaarungscreme *f* depilatory cream

Enthaarungsmittel *nt* depilatory

enthalten [ent'halten] (*ptp enthalten*) *irreg*

- *vt* to contain; **(mit) enthalten sein in (+dat)** to be included in
- *vr* **sich einer Sache (gen) enthalten** (*geh*) to abstain from sth; **sich nicht enthalten können, etw zu tun** (*geh*) to be unable to refrain from doing sth; **sich (der Stimme) enthalten** to abstain

enthält [ent'haltza:m]

■ *adj* abstemious; (*sexuell*) chaste; (= *mäßig*) moderate

■ *adv* **enthalt** **leben** to be abstinent; (= *sexuell*) to be celibate

Enthalt *f* -, *no pl* abstinence; (*sexuell*) chastity; (= *Mäßigkeit*) moderation

Enthaltung *f* abstinence; (= *Stimmenthaltung*) abstention

enthärten [ent'hertn] (*ptp* **enthärtet**) *vt* *Wasser* to soften

enthaupten [ent'hauptn] (*ptp* **enthaup**tet) *vt* to decapitate; (*als Hinrichtung auch*) to behead

Enthauptung *f* -, **-en** decapitation

entheben [ent'he:bn] (*ptp* **entho**ben [ent'ho:bn]) *vt irreg* **jdn einer Sache (gen)** **enthe**ben to relieve sb of sth

enthemmen [ent'hemən] (*ptp* **enthem**mt) *vti* **jdn enthem**men to make sb lose his inhibitions; **Alkohol wirkt enthemmend** alcohol has a disinhibiting effect; (**moralisch etc**) **völlig enthemmt sein** to have no (moral etc) inhibitions whatsoever

enthüllen [ent'hylən] (*ptp* **enthüllt**)

■ *vt* to uncover; *Denkmal, Gesicht* to unveil; *Geheimnis, Plan, Hintergründe* to reveal

■ *vr (lit), hum*) to reveal oneself

Enthüllung *f* -, **-en** uncovering; (*von Denkmal, Gesicht*) unveiling; **noch eine sensationelle Enthüllung** another sensational revelation

Enthüllungs-: *in cpds* investigative

Enthüllungsbuch *nt* exposé

Enthüllungsjournalismus *m* investigative journalism

enthülsen [ent'hylzn] (*ptp* **enthül**st) *vt* to shell; *Getreide* to husk

Enthusiasmus [entu'ziasmʊs] *m* -, *no pl* enthusiasm

enthusiastisch [entu'ziastɪʃ]

■ *adj* enthusiastic

- *adv* enthusiastically

entjüngfern [ent'juŋfɛn] (*ptp entjüngfert*) *vt* to deflower

Entjüngferung *f* -, -**en** defloration

entkalken [ent'kalkn] (*ptp entkalkt*) *vt* to decalcify

entkernen [ent'kɛrnɔn] (*ptp entkern*) *vt*

a *Orangen etc* to remove the pips from; *Kernobst* to core; *Steinobst* to stone; (*Biol*) *Zellen* to denucleate

b *Gebäude* to gut; *Wohngebiet* (= *Dichte reduzieren*) to reduce the density of

entkoffeiniert [entkɔfei'ni:ət] *adj* decaffeinated

entkommen [ent'kɔmɔn] (*ptp entkommen*) *vi irreg aux sein* to escape (+*dat*, *aus* from)

Entkommen *nt* escape

entkorken [ent'kɔrkɔn] (*ptp entkorkt*) *vt Flasche* to uncork

entkräften [ent'krɛftɔn] (*ptp entkräftet*) *vt* (= *schwächen*) to weaken; (= *erschöpfen*) to exhaust; (*fig*: = *widerlegen*) to refute

Entkräftung *f* -, -**en** weakening; (= *Erschöpfung*) exhaustion; (*fig*: = *Widerlegung*) refutation

entkrampfen [ent'krampfn] (*ptp entkrampft*) *vt (fig)* to relax; *Lage* to ease; **eine entkrampfte Atmosphäre** a relaxed atmosphere

Entkrampfung *f* -, -**en** (*fig*) relaxation

entkriminalisieren [entkriminali'zi:rɔn] (*ptp entkriminalisiert*) *vt* to decriminalize

entladen [ent'la:dn] (*ptp entladen*) *irreg*

■ *vt* to unload; *Batterie etc* to discharge

■ *vr* (*Gewitter*) to break; (*Schusswaffe*) to go off; (*elektrische Spannung, Batterie etc*) to discharge; (*langsam*) to run down; (*fig: Emotion*) to vent itself

entlang [ent'laŋ]

■ *prep* +*acc* or +*dat* or (*rare*) +*gen* along; **den Fluss entlang, entlang dem Fluss or (rare) des Flusses** along the river

■ *adv* along; **am Bach entlang** along (by the side of) the stream; **hier entlang** this way

entlang-: *pref* along

entlanggehen *vti sep irreg aux sein* to walk along, to go along (*auch fig*); **am Haus entlanggehen** to walk along by the side of the house

entlangschrammen *vi sep aux sein (fig)* to scrape by; **haarscharf an etw (dat) entlangschrammen** to escape sth by the skin of one's teeth

entlarven [ent'larfn] (*ptp entlarvt*) *vt (fig)* *Spion, Dieb etc* to unmask; *Pläne, Betrug etc* to uncover; **sich entlarven** to reveal one's true colours (*Brit*) or colors (*US*); **sich als Schuft etc entlarven** to reveal oneself to be a scoundrel *etc*

Entlarvung *f* -, -**en** exposure

entlassen [ent'lasn] (*ptp entlassen*) *vt irreg (aus from)*; (= *gehen lassen, kündigen*) to dismiss; (*nach Streichungen*) to lay off; (*aus dem Krankenhaus*) to discharge; (*aus dem Gefängnis, aus Verpflichtungen*) to release; **aus der Schule entlassen werden** to leave school; **jdn in den Ruhestand entlassen** to retire sb; **jdn aus der Verantwortung entlassen** to free sb from responsibility

Entlassung *f* -, -**en** dismissal; (*aus dem Krankenhaus*) discharge; (*aus dem Gefängnis*) release; **um seine Entlassung einreichen** to tender one's resignation; **es gab 20 Entlassungen** there were 20 redundancies (*esp Brit*) or lay-offs

entlasten [ent'lastn] (*ptp entlastet*) *vt* *Achse, Telefonleitungen, Herz* to relieve the strain on; *Gewissen (Mil, Rail)* to relieve; *Verkehr* to ease; *Stadtzentrum* to relieve congestion in; (= *Arbeit abnehmen*) to take some of the load off; (*Jur*) *Angeklagten (völlig)* to exonerate; (*teilweise*) to support the case of; (*Comm*) *Vorstand* to approve the activities of; (*von Verpflichtungen, Schulden*) *jdn* to discharge; **jdn finanziell entlasten** to ease sb's financial burdens

Entlastung *f* -, -**en** relief (*auch Mil, Rail etc*); (*von Achse etc, Herz*) relief of the strain (+*gen on*); (*Jur*) exoneration; (*Comm: von Vorstand*) approval; (*von*

Verpflichtungen etc) release; **zu jds Entlastung** (in order) to take some of the load off sb; **eine Aussage zur Entlastung des Angeklagten** a statement supporting the case of the defendant; **zu seiner Entlastung führte der Angeklagte an, dass ...** in his defence (*Brit*) or defense (*US*) the defendant stated that ...

Entlastungs-:

Entlastungsmaterial *nt* (*Jur*) evidence for the defence (*Brit*) or defense (*US*)

Entlastungszeuge *m*, **Entlastungszeugin** *f* (*Jur*) witness for the defence (*Brit*) or defense (*US*)

Entlastungszug *m* relief train

Entlaubung *f* -, -**en** defoliation

Entlaubungsmittel *nt* defoliant

entlaufen [ent'laufn] (*ptp entlaufen*) *vi irreg aux sein* to run away (+*dat*, *von* from); **ein entlaufener Sklave/entlaufenes Kind etc** a runaway slave/child etc; **ein entlaufener Sträfling** an escaped convict; **ein entlaufener Hund** a lost or missing dog; "**Hund entlaufen**" "dog missing"

entlausen [ent'lauzn] (*ptp entlaust*) *vt* to delouse

entledigen [ent'le:dign] (*ptp entledigt*) *vr (form)* **sich jds/einer Sache entledigen** to rid oneself of sb/sth; **sich einer Pflicht (gen)/seiner Schulden entledigen** to discharge a duty/one's debts; **sich eines Komplizen entledigen** (*euph*) to dispose of an accomplice (*euph*); **sich seiner Kleidung entledigen** to remove one's clothes

entleeren [ent'le:rən] (*ptp entleert*) *vt* to empty; *Darm (Sci) Glasglocke* to evacuate

Entleerung *f* emptying; (*von Darm, Glasglocke*) evacuation

entlegen [ent'le:gn] *adj* out-of-the-way

entleihen [ent'le:nən] (*ptp entlehnt*) *vt (fig)* to borrow (+*dat*, *von* from)

Entlein ['entlain] *nt -s, -* duckling; **das hässliche Entlein** the Ugly Duckling

Entlobung *f* -, -**en** breaking off of one's engagement; **eine Entlobung** a broken

engagement

entlocken [ɛnt'lo:kŋ] (*ptp entlockt*) *vt jdm/einer Sache etw entlocken* to elicit sth from sb/sth

entlohn [ɛnt'lo:nən] (*ptp entlohnt*), **entlönnen** (Sw) [ɛnt'lø:nən] (*ptp entlöhnt*) *vt* to pay; (*fig*) to reward

Entlohnung *f* -, -en, **Entlöhnung** (Sw) *f* -, -en pay(ment); (*fig*) reward

entlüften [ɛnt'lyftŋ] (*ptp entlüftet*) *vt* to ventilate; *Bremsen, Heizung* to bleed

Entlüftung *f* ventilation; (*von Bremsen, Heizung*) bleeding

entmächt [ɛnt'maxtŋ] (*ptp entmächtet*) *vt* to deprive of power

Entmächtigung *f* -, -en deprivation of power

entmann [ɛnt'manən] (*ptp entmannt*) *vt* to castrate; (*fig*) to emasculate

entmenschlichen [ɛnt'mɛnʃli:çŋ] (*ptp entmenschlicht*) *vt* to dehumanize

entmensch [ɛnt'mɛnʃt] *adj* bestial

entmilitarisieren [ɛntmilitari'zi:rən] (*ptp entmilitarisiert*) *vt* to demilitarize

Entmilitarisierung *f* -, -en demilitarization

entmündigen [ɛnt'my:ndiçŋ] (*ptp entmündigt*) *vt* (*Jur*) to (legally) incapacitate; (*wegen Geisteskrankheit auch*) to certify; **das Fernsehen entmündigt die Zuschauer, wenn ...** television takes away the viewer's right to form an independent opinion when ...

Entmündigung *f* -, -en (legal) incapacitation; (*wegen Geisteskrankheit auch*) certification

entmutigen [ɛnt'mu:tɪçŋ] (*ptp entmutigt*) *vt* to discourage; **sich nicht entmutigen lassen** not to be discouraged

Entmutigung *f* -, -en discouragement

Entnahme [ɛnt'na:mə] *f* -, -n (*form*) removal; (*von Blut*) extraction; (*von Geld*) withdrawal

entnazifizieren [ɛntnatsifi'tsi:rən] (*ptp entnazifiziert*) *vt* to denazify

Entnazifizierung *f* -, -en denazification

entnehmen [ɛnt'ne:mən] (*ptp entnommen* [ɛnt'nɔmən]) *vt irreg (aus +dat)*; to take (from); (*aus Kasse*) *Geld* to withdraw (from); (*fig*: = *erkennen, folgern*) to gather (from)

entnerven [ɛnt'nɛrfn] (*ptp entnervt*) *vt* to unnerve; **entnervend** unnerving; (= *nervtötend*) nerve-racking

entölen [ɛnt'ø:lən] (*ptp entölt*) *vt Kakao* to extract the oil from

entpacken [ɛnt'pakn] *vt (ptp entpackt)* (*Comput*) *Daten* to unpack

entpolitisieren [ɛntpoliti'zi:rən] (*ptp entpolitisiert*) *vt* to depoliticize

entpuppen [ɛnt'pʊpn] (*ptp entpuppt*) *vr (Schmetterling)* to emerge from its cocoon; **sich als Betrüger etc entpuppen** to turn out to be a cheat etc; **mal sehen, wie er sich entpuppt** we'll see how he turns out

entrahmen [ɛnt'ra:mən] (*ptp entrahmt*) *vt Milch* to skim

enträtseln [ɛnt'rɛ:tsln] (*ptp enträtselt*) *vt* to solve; *Sinn* to work out; *Schrift* to decipher

entrenchen [ɛnt'rɛçtn] (*ptp entrechtet*) *vt jdn entrenchen* to deprive sb of his rights; **die Entrechteten** those who have been deprived of their rights

Entrenchung *f* -, -en deprivation of rights; **die Entrenchung des Parlaments** depriving parliament of its rights

entreißen [ɛnt'raisn] (*ptp entrißen* [ɛnt'risn]) *vt irreg jdm etw entreißen* (*lit fig liter*) to snatch sth (away) from sb

entrichten [ɛnt'riçtn] (*ptp entrichtet*) *vt (form)* to pay

entriegeln [ɛnt'ri:gln] (*ptp entriegelt*) *vt* to unbolt; (*Comput etc*) *Tastatur* to unlock

entringen [ɛnt'riŋən] (*ptp entringen* [ɛnt'ruŋən]) *vt irreg (geh) jdm etw entringen* to wrench sth from sb

entrinnen [ɛnt'rinən] (*ptp entronnen* [ɛnt'rɔnən]) *vi +dat irreg aux sein (geh)* to escape from; *dem Tod* to escape; **es gibt kein Entrinnen** there is no escape

entrollen [ɛnt'rɔlən] (*ptp entrollt*) *vt Landkarte etc* to unroll; *Fahne, Segel* to

unfurl

entrösten [ent'ʀɔstn] (*ptp* **entröstet**) *vt* to derust

Entröster [ent'ʀɔstə] *m -s, -*, **Entröstungsmittel** *nt* deruster

entrückt [ent'ʀykt] *adj (geh)* (= *verzückt*) enraptured; (= *versunken*) lost in reverie

entrümpeln [ent'ʀympln] (*ptp* **entrümpelt**) *vt* to clear out; (*fig*) to tidy up

Entrümpelung [ent'ʀympəlʊŋ] *f -*, **-en**, **Entrümpfung** [ent'ʀympfʊŋ] *f -*, **-en**
clear-out; (= *das Entrümpeln*) clearing out; (*fig*) tidying up

entrüsten [ent'ʀystn] (*ptp* **entrüstet**)

■ *vt* to outrage; (= *zornig machen*) to incense

■ *vr* **sich entrüsten über (+acc)** to be outraged at; (= *zornig werden*) to be incensed at

entrüstet [ent'ʀystət]

■ *adj* outraged; (= *zornig*) incensed

■ *adv* indignantly, outraged

Entrüstung *f (über +acc at)*; indignation; (= *Zorn*) anger

entsäften [ent'zafn] (*ptp* **entsäftet**) *vt* to extract the juice from

Entsäfter [ent'zafət] *m -s, -* juice extractor

entsalzen [ent'zaltsn] (*ptp* **entsalzt**) *vt irreg* to desalinate

Entsalzungsanlage *f* desalination plant

entschädigen [ent'ʃɛ:dɪgn] (*ptp* **entschädigt**) *vt (für for)*; (*lit, fig*) to compensate;

(*für Dienste etc*) to reward; (*esp mit Geld*) to remunerate; (= *Kosten*

erstatten) to reimburse; **das Theaterstück entschädigte uns für das lange**

Warten the play made up for the long wait

Entschädigung *f -*, **-en** compensation; (*für Dienste*) reward; (*mit Geld*)

remuneration; (= *Kostenerstattung*) reimbursement

Entschädigungssumme *f* amount of compensation

entschärfen [ent'ʃɛrfn] (*ptp* **entschärft**) *vt Bombe etc* to defuse; (*fig*) *Kurve* to straighten out; *Krise, Lage* to defuse; *Argument* to neutralize; *Buch, Film* to tone down

Entscheid [ɛnt'ʃait] *m* -(e)s, -e [-də] (*Sw, form*) = **Entscheidung**

entscheiden [ɛnt'ʃaidn] (*pret entschied* [ɛnt'ʃi:t], *ptp entschieden* [ɛnt'ʃi:dn])

■ *vt* to decide; **das Spiel/die Wahl ist entschieden/schon entschieden** the game/election has been decided/is already decided; **den Kampf/Krieg (um etw) für sich entscheiden** to secure victory in the struggle/battle (for sth); **es ist noch nichts entschieden** nothing has been decided (as) yet; *siehe auch **entschieden***

■ *vi* (*über +acc*) to decide (on); (*Jur auch*) to rule (on); **darüber habe ich nicht zu entscheiden** that is not for me to decide

■ *vr* (*Mensch*) to decide; (*Angelegenheit*) to be decided; **sich für jdn/etw entscheiden** to decide in favour (*Brit*) or favor (*US*) of sb/sth; **sich gegen jdn/etw entscheiden** to decide against sb/sth; **jetzt wird es sich entscheiden, wer der Schnellere ist** now we'll see who is the quicker

entscheidend

■ *adj* decisive; **die entscheidende Stimme** (*bei Wahlen etc*) the deciding vote; **der alles entscheidende Augenblick** the all-decisive moment; **das Entscheidende** the decisive factor

■ *adv* *schlagen, schwächen* decisively; **entscheidend zu etw beitragen** to be a crucial factor in sth

Entscheidung *f* decision; (*Jur auch*) ruling; (*der Geschworenen auch*) verdict; **Spiel um die Entscheidung** (*Sport*) deciding match; (*bei Gleichstand auch*) play-off; **wie ist die Entscheidung ausgefallen?** which way did the decision go?; **es geht um die Entscheidung** it's going to decide things; **die Frage kommt heute zur Entscheidung** the question will be decided today

Entscheidungs-

Entscheidungsbefugnis *f* decision-making powers *pl*

Entscheidungsfreiheit *f* freedom to decide

entscheidungsfreudig *adj* decisive

Entscheidungsfreudigkeit *f* -, *no pl* decisiveness

Entscheidungshilfe *f* aid to decision-making

Entscheidungskampf *m* decisive encounter; (*Sport*) deciding round/game *etc*

Entscheidungsschlacht *f* decisive battle; (*fig*) show-down (*inf*)

entscheidungsschwach *adj* indecisive

Entscheidungsschwäche *f* indecisiveness

Entscheidungsspielraum *m* room for manoeuvre (*Brit*) or maneuver (*US*) in making a decision; **wir haben hierbei keinen Entscheidungsspielraum** we don't have much choice in this

Entscheidungsträger(in) *m(f)* decision-maker

entscheidungsunfähig *adj* unable to make decisions

Entscheidungsunfähigkeit *f* inability to make decisions

entschied *pret* von **entscheiden**

entschieden [ent'ʃi:dn]

■ *ptp* von **entscheiden**

■ *adj*

a (= *entschlossen*) determined; *Befürworter* staunch; *Ablehnung* firm

b *no pred* (= *eindeutig*) decided; **er ist ein entschiedener Könnner in seinem Fach** he is unquestionably an expert in his subject

■ *adv*

a (= *strikt*) *ablehnen* firmly; *bekämpfen* resolutely; *von sich weisen, zurückweisen* staunchly

b (= *eindeutig*) definitely; **das geht entschieden zu weit** that's definitely going too far

Entschiedenheit *f* -, -en (= *Entschlossenheit*) determination; (*von Ablehnung*) firmness; **etw mit aller Entschiedenheit dementieren** to deny sth categorically; **etw mit aller Entschiedenheit ablehnen** to reject sth flatly

entschlacken [ent'ʃlakn] (*ptp* **entschlackt**) *vt* (*Metal*) to remove the slag from; (*Med*) *Körper* to purify

entschließen [ent'ʃli:sn] (*pret* **entschloss** [ent'ʃlɔs], *ptp* **entschlossen** [ent'ʃlɔsn]) *vr* to decide (*für, zu* on); **ich entschloss mich zum Kauf dieses**

Hauses I decided to buy this house; **sich anders entschließen** to change one's mind; **sich zu nichts entschließen können** to be unable to make up one's mind; **zu allem entschlossen sein** to be ready for anything; *siehe auch [entschlossen](#)*

Entschlie \ddot{u} ng *f* resolution

entschlo \ddot{u} s *pret von* [entschließen](#)

entschlo \ddot{u} ssen [ent'ʃlɔsn]

- *ptp von* [entschließen](#)
- *adj* determined; **ich bin fest entschlossen** I am absolutely determined; **er ist zum Schlimmsten entschlossen** he will stop at nothing
- *adv* resolutely; **schnell und entschlossen** fast and decisively; **kurz entschlossen** without further ado

Entschlo \ddot{u} ssenheit *f* -, *no pl* determination

entschlüpfen [ent'ʃlʏpfn] (*ptp* **entschlüpft**) *vi aux sein* to escape (+*dat* from); (*Küken*) to be hatched; (*fig: Wort etc*) to slip out (+*dat* from); **mir ist eine unüberlegte Bemerkung entschlüpft** I let slip an ill-considered remark

Entschl \ddot{u} ss *m* (= *Entscheidung*) decision; (= *Vorsatz*) resolution; **aus eigenem Entschluss handeln** to act on one's own initiative; **seinen Entschluss ändern** to change one's mind; **es ist mein fester Entschluss ...** it is my firm intention ...; **eine Frau von schnellen Entschlüssen sein** to be able to decide quickly

entschlüsseln [ent'ʃlʏsln] (*ptp* **entschlüsselt**) *vt* to decipher; *Funkspruch auch* to decode

Entschl \ddot{u} sselung *f* -, **-en** deciphering; (*von Funkspruch auch*) decoding

Entschl \ddot{u} ss-

entschl \ddot{u} ssfreudig *adj* decisive

Entschl \ddot{u} sskraft *f* decisiveness

entschuldbar [ent'ʃultba:ə] *adj* excusable

entschulden [ent'ʃuldɪn] (*ptp* **entschuld****et**) *vt* to free of debt

entschuldigen [ent'ʃuldɪɡn] (*ptp* **entschuldigt**)

■ *vt* to excuse; **etw mit etw entschuldigen** to excuse sth as due to sth; **das ist durch nichts zu entschuldigen!**, **das lässt sich nicht entschuldigen!** that is inexcusable!; **jdn bei jdm/einem Treffen entschuldigen** to make sb's excuses to sb/a meeting; **einen Schüler entschuldigen lassen or entschuldigen** to ask for a pupil to be excused; **ich möchte meine Tochter für morgen entschuldigen** I would like to have my daughter excused for tomorrow; **ich bitte mich zu entschuldigen** I ask to be excused

■ *vi* **entschuldige/entschuldigen Sie (bitte)!** (do or please) excuse me!, sorry!; (*bei Bitte, Frage etc*) excuse me (please), pardon me (US); (**na**) **entschuldigen Sie/entschuldige mal!** excuse me!

■ *vr* **sich (bei jdm) (wegen or für etw) entschuldigen** (= *um Verzeihung bitten*) to apologize (to sb) (for sth); **sich (bei jdm) entschuldigen** (= *sich abmelden, sich rechtfertigen*) to excuse oneself; (= *sich bei Lehrer, Chef abmelden*) to ask (sb) to be excused; **sich (von jdm) entschuldigen lassen** to send one's excuses or apologies (via sb); **sich mit Krankheit entschuldigen** to excuse oneself on account of illness

entschuldigend

- *adj* apologetic
- *adv* apologetically

Entschuldigung *f* -, -en (= *Grund*) excuse; (= *Bitte um Entschuldigung*)

apology; (*Sch*: = *Brief*) note; **Entschuldigung!** excuse me!; (= *Verzeihung auch*) sorry!; **zu seiner Entschuldigung sagte er ...** he said in his defence (*Brit*) or defense (US) that ...; **ohne Entschuldigung fehlen** to be absent without an excuse; **(jdn) (wegen einer Sache) um Entschuldigung bitten** to apologize (to sb) (for sth); **ich bitte vielmals um Entschuldigung(, dass ich mich verspätet habe)!** I do apologize (for being late)!

entschwefeln [ent'ʃfve:fln] (*ptp* **entschwefelt**) *vt* to desulphurize

Entschwefelungsanlage *f* desulphurization plant

entschwänden [ent'ʃvɪndn] (*ptp* **entschwunden** [ent'ʃvʊndn]) *vi* *irreg aux sein* (*geh*: *lit, fig*) to vanish (+*dat* from, *in* +*acc* into)

entsenden [ent'zɛndn] (*ptp* **entsandt or entsendet** [ent'sant, ent'zɛndət]) *vt*

irreg or reg Abgeordnete etc to send; Boten auch to dispatch

entsetzen [ent'zɛtsn] (*ptp* **entsetzt**)

■ *vt* (= *in Grauen versetzen*) to horrify

■ *vr* **sich über jdn/etw entsetzen** to be horrified at or by sb/sth; **sich vor etw (dat) entsetzen** to be horrified at sth; *siehe auch* **entsetzt**

Entsetzen [ent'zɛtsn] *nt -s, no pl* horror; (= *Erschrecken*) terror; **zu meinem größten Entsetzen bemerkte ich, dass ...** to my horror I noticed that ...; **mit Entsetzen sehen/hören, dass ...** to be horrified/terrified to see/hear that ...

Entsetzenschrei *m* cry of horror

entsetzlich [ent'zɛtsliç]

■ *adj* dreadful

■ *adv*

a (= *schrecklich*) dreadfully; **entsetzlich aussehen** to look dreadful

b (*inf*: = *sehr*) awfully; **entsetzlich viel (Geld)** an awful lot (of money) (*inf*)

entsetzt [ent'zɛtst]

■ *adj* horrified (*über* +*acc* at, by)

■ *adv* in horror; **jdn entsetzt anstarren** to give sb a horrified look; *siehe auch* **entsetzen**

entseuchen [ent'zɔyçn] (*ptp* **entseucht**) *vt* (= *desinfizieren*) to disinfect; (= *dekontaminieren*) to decontaminate

Entseuchung *f -*, **-en** decontamination

entsichern [ent'ziçɐn] (*ptp* **entsichert**) *vt* **eine Pistole entsichern** to release the safety catch of a pistol; **eine entsicherte Pistole** a pistol with the safety catch off, a pistol with an unlocked safety catch (*esp US*)

entsinnen [ent'zɪnən] (*ptp* **entsonnen** [ent'zɔnən]) *vr irreg* to remember (*einer Sache gen*), *an etw (acc)* sth); **wenn ich mich recht entsinne** if my memory serves me correctly

entsorgen [ent'zɔrgn] (*ptp* **entsorgt**) *vt* *Abfälle etc* to dispose of; *Ölplattform, Alttaxis* to break up; **eine Stadt entsorgen** to dispose of a town's refuse and sewage

Entsorgung *f -*, **-en** waste disposal; **die Entsorgung von Chemikalien** the disposal of chemicals

entspannen [ent'ʃpanən] (*ptp entspannt*)

■ *vt* to relax; (*fig*) *Lage, Beziehungen* to ease (up)

■ *vr* to relax (*auch fig*); (= *ausruhen*) to rest; (*nach der Arbeit etc*) to unwind; (*Lage etc*) to ease

entspannt [ent'ʃpant] *adj* relaxed; **die Lage ist wieder etwas entspannter** the situation is now less tense again

Entspanntheit *f*-, *no pl* (*der Lage*) lack of tension (+*gen in*); **meine mangelnde Entspanntheit** the fact that I wasn't relaxed

Entspannung *f* relaxation (*auch fig*); (*von Lage Fin: an der Börse*) easing(-up); (*Pol*) easing of tension (+*gen in*), détente; **nach der Arbeit sehe ich zur Entspannung etwas fern** after work I watch television for a bit to help me unwind

Entspannungs-:

Entspannungspolitik *f* policy of détente

Entspannungsübungen *pl* (*Med etc*) relaxation exercises *pl*

entspr. *abbr* von **entsprechend**

entsprechen [ent'ʃpreçn] (*ptp entspröchen* [ent'ʃprɔxn]) *vi* +*dat irreg* to correspond to; *der Wahrheit* to be in accordance with; *Anforderungen, Kriterien, Zweck* to fulfil (*Brit*), to fulfill (*US*); *einem Anlass* to be in keeping with; *Erwartungen* to live up to; *einer Beschreibung* to answer; *einer Bitte, einem Wunsch etc* to meet; **sich or einander entsprechen** to correspond (with each other), to tally

entsprechend

■ *adj* corresponding; (= *zuständig*) relevant; (= *angemessen*) appropriate; **ein der Leistung entsprechendes Gehalt** a salary commensurate with one's performance

■ *adv* accordingly; (= *ähnlich, gleich*) correspondingly; **er wurde entsprechend bestraft** he was suitably punished; **etw entsprechend würdigen** to show suitable appreciation for sth

■ *prep* +*dat* in accordance with; (= *ähnlich, gleich*) corresponding to; **er wird seiner Leistung entsprechend bezahlt** he is paid according to output; **er hat sich den Erwartungen entsprechend entwickelt** he has progressed

as we had hoped

Entspr̄chung *f* -, -**en** (= *Äquivalent*) equivalent; (= *Gegenstück*) counterpart; (= *Analogie*) parallel; (= *Übereinstimmung*) correspondence

entspringen [ent'ʃprɪŋən] (*ptp entsprunḡen* [ent'ʃpruŋən]) *vi irreg aux sein* (*Fluss*) to rise; (= *sich herleiten von*) (+*dat*) to arise from

Entstalinisierung [entʃtalini'zi:rʊŋ] *f* -, -**en** destalinization

entstammen [ent'ʃtamən] (*ptp entstammt*) *vi +dat aux sein* to come from

entstehen [ent'ʃte:ən] (*ptp entstanden* [ent'ʃtandn]) *vi irreg aux sein* (= *ins Dasein treten*) to come into being; (= *seinen Ursprung haben*) to originate; (= *sich entwickeln*) to arise (*aus, durch* from); (= *verursacht werden*) to result (*aus, durch* from); (*Chem: Verbindungen*) to be produced (*aus* from, *durch* through, *via*); (= *geschrieben/gebaut etc werden*) to be written/built etc; **das Feuer war durch Nachlässigkeit entstanden** the fire was caused by negligence; **bei Entstehen eines Feuers** in the event of (a) fire; **wir wollen nicht den Eindruck entstehen lassen, ...** we don't want to give (rise to) the impression that ...; **im Entstehen begriffen sein** to be emerging; **für entstehenden or entstandenen Schaden** for damages incurred

Entstehung *f* -, -**en** (= *das Werden*) genesis; (= *das Hervorkommen*) emergence; (= *Ursprung*) origin; (= *Bildung*) formation

entsteinen [ent'ʃtainən] (*ptp entsteint*) *vt* to stone

entstellen [ent'ʃtɛlən] (*ptp entstellt*) *vt* (= *verunstalten*) *Gesicht* to disfigure; (= *verzerren*) to distort; **etw entstellt wiedergeben** to distort sth

Entstickungsanlage [ent'ʃtikʊŋz-] *f* denitrification plant

entstören [ent'ʃtø:rən] (*ptp entstört*) *vt* *Radio, Telefon* to free from interference; *Auto, Staubsauger* to fit a suppressor to

Entstörer *m*, **Entstörgerät** *nt* (*für Auto etc*) suppressor; (*für Radio, Telefon*) anti-interference device

Entstörungsdienst *m*, **Entstörungsstelle** *f* telephone maintenance service

enttabuisieren [enttabui'zi:rən] (*ptp enttabuisiert*) *vt* to free from taboos

Enttabuisierung *f* -, -**en** removal of taboos (+*gen* from)

enttarnen [ɛnt'tarnən] (*ptp enttarnnt*) *vt Spion* to blow the cover of (*inf*); (*fig*):
= *entlarven*) to expose; **er wurde enttarnnt** (*Spion*) his cover was blown
Enttarnung *f* exposure

enttäuschen [ɛnt'tɔʏfn] (*ptp enttäuscht*)

■ *vt* to disappoint; *Vertrauen* to betray; **enttäuscht sein über (+acc)/von** to be disappointed at/by or in; **sie ist im Leben oft enttäuscht worden** she has had many disappointments in life; **angenehm enttäuscht sein** (*hum*) to be pleasantly surprised

■ *vi* **unsere Mannschaft hat sehr enttäuscht** our team were very disappointing; **der neue Wagen hat enttäuscht** the new car is a disappointment

Enttäuschung *f* disappointment; **jdm eine Enttäuschung bereiten** to disappoint sb

entthronen [ɛnt'tro:nən] (*ptp entthront*) *vt (lit, fig)* to dethrone

entvölkern [ɛnt'vœlkən] (*ptp entvölkert*) *vt* to depopulate

entwaffnen [ɛnt'vafnən] (*ptp entwaffnet*) *vt (lit, fig)* to disarm

entwaffnend *adj (fig)* disarming

Entwaffnung *f* -, **-en** disarming; (*eines Landes*) disarmament

entwanzeln [ɛnt'vantsn] (*ptp entwanzt*) *vt* to debug

entwarnen [ɛnt'varnən] (*ptp entwarnt*) *vi* to sound the all-clear

Entwarnung *f* sounding of the all-clear; (= *Signal*) all-clear

entwässern [ɛnt'vesən] (*ptp entwässert*) *vt Grundstück, Moor, Keller* to drain;
Gewebe, Ödem, Körper to dehydrate

Entwässerung *f* drainage; (*Chem*) dehydration

Entwässerungs-:

Entwässerungsanlage *f* drainage system

Entwässerungsgraben *m* drainage ditch

entweder ['ɛntve:də, ɛnt've:də] *conj* **entweder ... oder ...** either ... or ...;

entweder oder! yes or no; **entweder gleich oder gar nicht, entweder jetzt**

oder nie it's now or never

entweichen [ent'vaiçn] (*ptp entwichen* [ent'viçn]) *vi irreg aux sein* to escape (+*dat, aus* from)

entweihen [ent'vaiə̃n] (*ptp entweiht*) *vt* to violate (*auch fig*); (= *entheiligen*) to desecrate

entwenden [ent'və̃ndn] (*ptp entwendet*) *vt (form) jdm etw/etw aus etw entwenden* to steal sth from sb/sth

entwerfen [ent'vɛrfn] (*ptp entworfen* [ent'vɔrfn]) *vt irreg*

a (= *zeichnen, gestalten*) *Zeichnung etc* to sketch; *Muster, Modell etc* to design

b (= *ausarbeiten*) *Gesetz, Vortrag, Schreiben etc* to draft; *Plan* to devise

c (fig) (= *darstellen, darlegen*) *Bild* to depict; (= *in Umrissen darstellen*) to outline

entwerten [ent've:ə̃tn] (*ptp entwertet*) *vt*

a (= *im Wert mindern*) to devalue

b (= *ungültig machen*) to render invalid; *Münzen* to demonetize; *Briefmarke, Fahrschein* to cancel

Entwerter [ent've:ə̃tə̃] *m -s, - (ticket-)cancelling (Brit) or (ticket-)canceling (US) machine*

Entwertung *f*

a (= *Wertminderung*) devaluation

b (= *Ungültigmachung*) invalidation; (*von Briefmarke, Fahrschein*) cancellation

entwickeln [ent'vikln] (*ptp entwickelt*)

■ *vt* to develop (*auch Phot*); (*Phot*) *esp Diapositive* to process; (*Chem*) *Gas etc* to produce; *Mut, Energie* to show

■ *vr* to develop (*zu into*); (*Chem: Gase etc*) to be produced; **das Projekt/der neue Angestellte entwickelt sich gut** the project/the new employee is coming along nicely; **sie hat sich ganz schön entwickelt** (*inf*) she's turned out really nicely

Entwickler [ent'viklə̃] *m -s, - (Phot) developer*

Entwicklerbad *nt (Phot) developing bath*

Entwicklung *f -, -en* development; (= *Erzeugung*) (*Chem*): *von Gasen etc*)

production; (von Mut, Energie) show; (Phot) developing; (esp von Diapositiven) processing; das Flugzeug ist noch in der Entwicklung the

plane is still in the development stage; **Jugendliche, die noch in der Entwicklung sind** young people who are still developing

Entwicklungs-:

Entwicklungsalter *nt* adolescence

Entwicklungsdienst *m* voluntary service overseas (*Brit*), VSO (*Brit*), Peace Corps (*US*)

entwicklungsfähig *adj* capable of development; **der Plan/die Idee ist durchaus entwicklungsfähig** this plan/idea is definitely worth following up; **diese Stelle ist entwicklungsfähig** this position has prospects

Entwicklungshelfer(in) *m(f)* VSO worker (*Brit*), Peace Corps worker (*US*)

Entwicklungshilfe *f* foreign aid

Entwicklungsjahre *pl* formative years (*auch fig*)

Entwicklungskosten *pl* development costs *pl*

Entwicklungsland *nt* developing country

entwicklungspolitisch *adj* development aid policy *attr*; *Sprecher* on development aid policy

Entwicklungsstadium *nt*, **Entwicklungsstufe** *f* stage of development; (*der Menschheit etc*) evolutionary stage

Entwicklungszeit *f* period of development; (*Biol, Psych*) developmental period; (*Phot*) developing time

entwirdern [ent'vɪrən] (*ptp entwirrt*) *vt* (*lit, fig*) to untangle

entwischen [ent'vɪʃn] (*ptp entwischt*) *vi aux sein (inf)* to get away (+*dat, aus* from)

entwöhnen [ent'vø:nən] (*ptp entwöhnt*) *vt* to wean (+*dat, von* from)

Entwöhnung *f -*, *-en* cure; (*von Säugling, Jungtier*) weaning

entwürdigen [ent'vʏrdɪgn] (*ptp entwürdigt*)

■ *vt* to degrade; (= *Schande bringen über*) to disgrace

■ *vr* to degrade oneself

entwürdigend *adj* degrading

Entwürdigung *f* degradation; (= *Entehrung*) disgrace (+*gen to*)

Entwurf *m*

a (= *Skizze, Abriss*) outline; (= *Design*) design; (*Archit, fig*) blueprint

b (*von Plan, Gesetz etc*) (= *Vertragsentwurf, Konzept*) draft (version); (*einer Theorie auch*) outline; (*Parl: = Gesetzesentwurf*) bill; **das Bild ist im Entwurf fertig** the sketch for the picture is finished; **die Doktorarbeit ist im Entwurf fertig** the framework for the PhD is finished

Entwurfsstadium *nt* **sich im Entwurfsstadium befinden** to be in the planning stage

entwurzeln [ent'vurtsln] (*ptp entwurzelt*) *vt* (*lit, fig*) to uproot

entzaubern [ent'tsaubɐn] (*ptp entzaubert*) *vt* **jdm/etw entzaubern** to break the spell on sb/sth

entzerrern [ent'tsɛrɐn] (*ptp entzerrt*) *vt* to rectify

Entzerrung *f* rectification; **zeitliche Entzerrung** staggering

entziehen [ent'tsi:ɐn] (*ptp entzogen* [ent'tso:gn]) *irreg*

■ *vt* (+*dat from*); to withdraw; *Flüssigkeit* to draw; (*Chem*) to extract; **jdm Alkohol/Nikotin entziehen** to deprive sb of alcohol/nicotine; **jdm die Rente etc entziehen** to stop sb's pension etc; **dem Redner das Wort entziehen** to ask the speaker to stop

■ *vr* **sich jdm/einer Sache entziehen** to evade sb/sth; **sich seiner Verantwortung entziehen** to shirk one's responsibilities; **sich jds Verständnis/Kontrolle entziehen** to be beyond sb's understanding/control; **sich den or jds Blicken entziehen** to be hidden from sight

Entziehung *f* (*von Lizenz etc*) withdrawal; (*von Drogen etc*) (= *Wegnahme*) withdrawal; (= *Behandlung*) treatment for drug addiction; (*gegen Alkoholismus*) treatment for alcoholism

Entziehungskur *f* (*für Drogenabhängige*) cure for drug addiction; (*für Alkoholiker*) cure for alcoholism

entziffern [ent'tsɪfɐn] (*ptp entziffert*) *vt* to decipher; *Geheimschrift, verschlüsselte Botschaft, DNS-Struktur* to decode; **ich kann den Namen nicht entziffern** I can't make out the name

Entzifferung *f* -, -**en** deciphering; (*von Funkspruch etc*) decoding

entzücken [ent'tsykn] (*ptp entzückt*) *vt* to delight; **von jdm/über etw (acc)**

entzückt sein to be delighted by sb/at sth

Entzücken [ent'tsykn] *nt -s, no pl* delight; **zu meinem (größten) Entzücken** to my (great) delight; **in Entzücken geraten** to go into raptures; **jdn in (helles) Entzücken versetzen** to send sb into raptures

entzückend *adj* delightful; **das ist ja entzückend!** how delightful!

Entzug *m no pl (einer Lizenz etc)* withdrawal; (*Med*) (*von Drogen etc*) withdrawal; (= *Entziehungskur*) (*für Drogenabhängige*) cure for drug addiction; (*für Alkoholiker*) cure for alcoholism; **er ist auf Entzug** (*Med inf*) (*Drogenabhängiger*) he is being treated for drug addiction; (*Alkoholiker*) he is being dried out (*inf*); **kalter Entzug** (*sl: von Drogen*) cold turkey (*inf*)

Entzugserscheinung *f*, **Entzugssymptom** *nt* withdrawal symptom

entzünden [ent'tsyndn] (*ptp entzündet*)

■ *vt* *Feuer* to light; (*fig*) *Streit etc* to spark off; *Hass* to inflame; *Fantasie, Begeisterung* to fire

■ *vr*

a (= *zu brennen anfangen*) to catch fire, to ignite (*esp Sci, Tech*); (*fig*) (*Streit*) to be sparked off; (*Hass*) to be inflamed; (*Fantasie, Begeisterung*) to be fired

b (*Med*) to become inflamed; **entzündet** inflamed

entzündlich [ent'tsyntliç] *adj* *Gase, Brennstoff* inflammable; (*Med*)

inflammatory; **entzündliche Haut** skin which easily becomes inflamed

Entzündung *f* (*Med*) inflammation

Entzündungs-: (*Med*)

entzündungshemmend *adj* anti-inflammatory

Entzündungshemmer [-həmə] *m -s, -* antiphlogistic (*form*)

Entzündungsherd *m* focus of inflammation

entzwei [ent'tsvai] *adj pred* in two (pieces); (= *kaputt*) broken; (= *zerrissen*) torn

entzweibrechen *vti sep irreg (vi: aux sein)* to break in two; (= *zerbrechen*) to break

entzweien [ent'tsvaiən] (*ptp entzweit*)

■ *vt* to turn against each other

■ *vr* **sich (mit jdm) entzweien** to fall out (with sb)

entzwei-:

entzweigen *vi sep irreg aux sein* to break (in two)

entzweireißen *vt sep irreg* to tear in two; (= *zerreißen*) to tear to pieces

entzweischlagen *vt sep irreg* to strike in half; (= *zerschlagen*) to smash (to pieces)

entzweischneiden *vt sep irreg* to cut in two; (= *zerschneiden*) to cut to pieces

Entzweiung *f -, -en (fig)* (= *Bruch*) split; (= *Streit*) quarrel

Enzephalogramm [ɛntsefalo'gram] *nt (pl -gramme)* (*Med*) encephalogram

Enzian ['entsia:n] *m -s, -e* gentian; (= *Branntwein*) spirit distilled from the roots of gentian

Enzyklopädie [ɛntsyklope'di:] *f -, -n* [-'di:ən] encyclop(a)edia

enzyklopädisch [ɛntsyklo'pɛ:diʃ] *adj* encyclop(a)edic

Enzym [ɛn'tsy:m] *nt -s, -e* enzyme

Epen *pl von Epos*

Epidemie [epide'mi:] *f* -, **-n** [-'mi:ən] (*Med, fig*) epidemic

Epidemiologe [epidemi'o'lo:gə] *m* **-n, -n**, **Epidemiologin** [-'lo:gɪn] *f* -, **-nen**
epidemiologist

epidemiologisch [epidemi'o'lo:gɪʃ] *adj* epidemiological

epidemisch [epi'de:mɪʃ]

■ *adj* (*Med, fig*) epidemic

■ *adv* **sich epidemisch ausbreiten** (*Med*) to spread as an epidemic; (*fig*) to spread like an epidemic

Epik ['e:pɪk] *f* -, *no pl* epic poetry

Epiker ['e:pikə] *m* **-s, -**, **Epikerin** [-əɪn] *f* -, **-nen** epic poet

Epilation [epila'tsio:n] *f* -, **-en** hair removal, epilation

Epilepsie [epile'psi:] *f* -, **-n** [-'psi:ən] epilepsy

Epilēptiker [epi'leptikə] *m* **-s, -**, **Epilēptikerin** [-əɪn] *f* -, **-nen** epileptic

epilēptisch [epi'leptɪʃ] *adj* epileptic

epilieren [epi'li:rən] *vt* to epilate

Epiliergerät [epi'li:ə-] *nt* epilator

Epilog [epi'lo:k] *m* **-s, -e** [-gə] epilogue

episch ['e:pɪʃ] *adj* (*lit, fig*) epic

Episōde [epi'zo:də] *f* -, **-n** episode

Epizētrum [epi'tsentrʊm] *nt* epicentre (*Brit*), epicenter (*US*)

epochal [epɔ'xa:l] *adj* epochal; (= *epochemachend*) epoch-making

Epōche [e'pɔxə] *f* -, **-n** epoch; **Epoche machen** to mark a new epoch

epōchemachend *adj* epoch-making

Epos ['e:pɔs] *nt* -, **Epen** ['e:pɪn] epic (poem)

Epoxidharz [epɔ'ksy:t-] *nt* epoxy resin

Eprouvette [epɪ'vɛt] *f* -, **-n** (*Aus Chem*) test tube

er [e:ə] *pers pron (gen seiner, dat ihm, acc ihn)* he; (von Dingen) it; (von Hund etc) it, he; (vom Mond) it, she (*poet*); **wenn ich er wäre** if I were him; **er ist es** it's him; **er war es nicht, ich wars** it wasn't him, it was me; **sie ist größer als er** she is taller than he is or him

er|ächten [ɛə'|axtn] (*ptp er|ächtet*) *vt (geh)* **jdn/etw für or als etw erachten** to consider sb/sth (to be) sth

Er|ächten [ɛə'|axtn] *nt -s, no pl* **meines Erachtens, nach meinem Erachten** in my opinion

er|arbeiten [ɛə'|arbaitn] (*ptp er|arbeitet*) *vt*
a *Vermögen etc* to work for; *Wissen etc* to acquire
b *Entwurf etc* to work out

Er|ärbung [ɛə'|arbaituŋ] *f -, -en, usu sing (von Wissen)* acquisition

Erbanlage *f usu pl* hereditary factor(s) *pl*

erbarmen [ɛə'barmən] (*ptp erbarmt*)

■ *vt jdn erbarmen* to arouse sb's pity; **es kann einen erbarmen** it's pitiable; **er sieht zum Erbarmen aus** he's a pitiful sight; **das ist zum Erbarmen** it's pitiful

■ *vr +gen* to have pity (on) (*auch hum inf*); (= *verzeihen, verschonen*) to have mercy (on)

Erbarmen [ɛə'barmən] *nt -s, no pl (= Mitleid)* pity (*mit on*); (= *Gnade*) mercy (*mit on*); **ohne Erbarmen** pitiless(ly); **kein Erbarmen mit jdm kennen** to show sb no mercy

erbärmenswert *adj* pitiable

erbärmlich [ɛə'bɛrmlɪç]

■ *adj* wretched; (*inf: = furchtbar*) *Kälte* terrible

■ *adv sich verhalten* abominably; (= *sehr schlecht*) *singen* appallingly; (*inf: = furchtbar*) *frieren, wehtun* terribly; **erbärmlich aussehen** to look terrible

Erbärmungs-

erbärmungslos (*lit, fig*)

■ *adj* pitiless

■ *adv* pitilessly

Erbärmungslosigkeit *f -, no pl (lit, fig)* pitilessness

erbarmungswürdig *adj* = **erbarmenswert**

erbauen [ɛə'bauən] (*ptp* **erbaut**) *vt*

a (*lit, fig: = errichten*) to build

b (*fig: = seelisch bereichern*) to uplift; **wir waren von der Nachricht nicht gerade erbaut** (*inf*) we weren't exactly delighted by the news; **der Chef ist von meinem Plan nicht besonders erbaut** (*inf*) the boss isn't particularly enthusiastic about my plan

Erbauer [ɛə'bauə] *m -s, -, Erbauerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* builder

erbaulich [ɛə'baulɪç] *adj* edifying (*auch iro*)

Erbe¹ ['ɛʀbə] *m -n, -n* (*lit, fig*) heir (*einer Person gen*) of or to sb, (*einer Sache gen*) to sth); **jdn zum or als Erben einsetzen** to appoint sb as one's heir

Erbe² *nt -s, no pl* inheritance; (*fig*) heritage; (*esp Unerwünschtes*) legacy

erbeben [ɛə'be:bən] (*ptp* **erbebt**) *vi aux sein* (*geh: Erde, Mensch etc*) to tremble

erben ['ɛʀbn] *vt* (*lit, fig*) to inherit (*von* from); (*inf: = geschenkt bekommen*) to get

Erbengemeinschaft *f* community of heirs

erbetteln [ɛə'betlən] (*ptp* **erbettelt**) *vt* to get by begging; **die Kinder**

erbettelten sich die Erlaubnis, ... the children managed to wheedle permission ...

erbeuten [ɛə'be:ytən] (*ptp* **erbeutet**) *vt* (*Tier*) to carry off; (*Dieb*) to get away with; (*im Krieg*) to capture

Erb-:

Erbfaktor *m* (*Biol*) (hereditary) factor

Erbfall *m* (*Jur*) **im Erbfall** in the case of inheritance

Erbfolge *f* (line of) succession

Erbgut *nt no pl* (*Biol*) genetic make-up

erbgut-:

erbgutschädigend *adj* genetically harmful

erbgutverändernd *adj* *Stoff* causing genetic changes; **das hat eine erbgutverändernde Wirkung** it causes genetic changes

Erbin [ˈɛʁbɪn] *f* -, **-nen** heiress; *siehe auch* **Erbe**¹

Erb|information [ˈɛʁp-] *f* genetic information

erbitten [ɛʁˈbɪtn̩] (*ptp* **erbeten** [ɛʁˈbe:tn̩]) *vt irreg* to ask for; **sich erbitten/nicht erbitten lassen** to be/not to be prevailed upon

erbittern [ɛʁˈbɪtɐn] (*ptp* **erbittert**) *vt* to incense

erbittert [ɛʁˈbɪtət]

- *adj* *Widerstand, Gegner, Diskussion etc* bitter
- *adv* bitterly

Erbkrankheit [ˈɛʁp-] *f* hereditary disease

erblässen [ɛʁˈblasn̩] (*ptp* **erblässt**) *vi aux sein* to (turn) pale; **vor Neid erblässen** to turn green with envy

Erblasser [ˈɛʁplasə] *m* -s, -, **Erblasserin** [-əʀɪn] *f* -, **-nen** person who leaves an inheritance

Erbblast *f* negative inheritance or heritage; (= *Probleme*) inherited problems *pl*

erblich [ˈɛʁplɪç]

- *adj* hereditary
- *adv* **er ist erblich belastet** (*bei Eigenschaft*) it's inherited; (*bei Krankheit*) it runs in the family; **etw ist erblich bedingt** sth is an inherited condition

erblicken [ɛʁˈblɪkn̩] (*ptp* **erblickt**) *vt (geh)* to see; (= *erspähen*) to spot; **in jdm/etw eine Gefahr etc erblicken** to see sb/sth as a danger etc

erblinden [ɛʁˈblɪndn̩] (*ptp* **erblindet**) *vi aux sein* to go blind

Erbblindung *f* -, **-en** loss of sight

erblühen [ɛʁˈbly:ən] (*ptp* **erblüht**) *vi aux sein (geh)* to bloom; **zu voller Schönheit erblühen** (*fig*) to blossom out

Erb-:

Erbmasse *f* estate; (*Biol*) genetic make-up

Erbonkel *m (inf)* rich uncle

erbösen [ɛə'bo:zn] (*ptp* **erbost**) (*geh*)

■ *vt* to infuriate; **erbost sein über (+acc)** to be infuriated at

■ *vr* **sich erbösen über (+acc)** to become furious *or* infuriated about

erbrechen [ɛə'brɛçn] (*ptp* **erbrochen** [ɛə'brɔxn]) *vtir irreg (sich) erbrechen*

(*Med*) to vomit; **etw bis zum Erbrechen tun (fig)** to do sth ad nauseam

erbringen [ɛə'brɪŋən] (*ptp* **erbracht** [ɛə'braxt]) *vt irreg* to produce

Erbrochene(s) [ɛə'brɔxənə] *nt decl as adj, no pl* vomit

Erbschaft ['ɛrpsaft] *f -, -en* inheritance; **eine Erbschaft machen or antreten** to come into an inheritance; **die Erbschaft des Faschismus** the legacy of fascism

Erbschaftssteuer *f* death duties *pl*, inheritance tax (*Brit*)

Erbse ['ɛrpsə] *f -, -n* pea; **gelbe or getrocknete Erbsen** dried peas

Erbsen-:

erbsengroß *adj* the size of a pea

Erbsenpüree *nt* ≈ pease pudding (*esp Brit*)

Erbsensuppe *f* pea soup

Erbsenzähler *m -s, -, Erbsenzählerin f -, -nen* (*pej inf*) bean-counter (*pej inf*)

Erbsenzählerei [-tsɛ:lə'rai] *f -, no pl* (*pej inf*) bean-counting (*pej inf*)

Erb-:

Erbstück *nt* heirloom

Erbtante *f (inf)* rich aunt

Erbteil *nt or m (Jur)* (portion of an/the) inheritance

Erbverzicht *m* renunciation of one's claim to an inheritance

Erd|achse ['e:ət-] *f* earth's axis

erdächt [ɛə'daxt] *adj* *Geschichte* made-up

Erd-: ['e:ət-]

Erdanziehung *f no pl* gravitational pull of the earth

Erdapfel *m (esp Aus)* potato

Erdarbeiten *pl* excavation(s *pl*)

Erdatmosphäre *f* earth's atmosphere

Erdbahn *f* earth's orbit

Erdbeben *nt* earthquake

Erdbeben-:

Erdbebengebiet *nt* earthquake area

erdbebengefährdet *adj* at risk from earthquakes

Erdbebengürtel *m* earthquake belt *or* zone

Erdbebenherd *m* seismic focus

Erdbebenmesser *m -s, -*, **Erdbebenmessgerät** *nt* seismograph

erdbebensicher *adj* *Gebäude etc* earthquake-proof; *Gebiet* not prone to earthquakes

Erdbebenwarte [-vartə] *f -*, **-n** seismological station

Erd-:

Erdbeere *f* strawberry

Erdbestattung *f* burial

Erdbewohner(in) *m(f)* inhabitant of the earth; (*gegenüber Marsbewohnern etc*) terrestrial, earthling (*hum*)

Erdboden *m* ground; **etw dem Erdboden gleichmachen** to raze sth to the ground; **vom Erdboden verschwinden** to disappear off the face of the earth

Erde ['e:ədə] *f -*, **-n**

a (= Welt) earth, world; **auf der ganzen Erde** all over the world; **niemand**

auf der ganzen Erde nobody in the whole world

b (= *Boden*) ground; **unter der Erde** underground; (*fig*) beneath the soil; **du wirst mich noch unter die Erde bringen** (*inf*) you'll be the death of me yet (*inf*); **über der Erde** above ground; **mit beiden Beinen or Füßen (fest) auf der Erde stehen** (*fig*) to have both feet firmly on the ground

c (= *Erdreich, Bodenart*) soil, earth (*auch Chem*); **Erde zu Erde** (*Eccl*) dust to dust; **seltene Erden** (*Chem*) rare earths

d (*Elec*: = *Erdung*) earth, ground (*US*)

erden ['e:ədn] *vt* (*Elec*) to earth, to ground (*US*)

erdenklich [ɛə'dɛŋklɪç] *adj attr* conceivable; **alles erdenklich(e) Gute** all the very best; **sich (dat) alle or jede erdenkliche Mühe geben** to take the greatest (possible) pains; **alles Erdenkliche tun** to do everything conceivable

Erd-:

Erderwärmung *f* global warming

erdfarben [-farbn], **erdfarbig** *adj* earth-coloured (*Brit*), earth-colored (*US*)

erdfern *adj* (*Astron*) far from the earth

Erdferne *f* (*Astron*) apogee

Erdgas *nt* natural gas

Erdgeschichte *f* geological history

erdgeschichtlich *adj no pred* geological

Erdgeschoss *nt*, **Erdgeschoß** (*Aus*) *nt* ground floor, first floor (*US*); **im**

Erdgeschoss on the ground or first (*US*) floor

Erdhörnchen *nt* ground squirrel

erdichten [ɛə'diçtn] (*ptp erdichtet*) *vt* to invent; **das ist alles erdichtet und erlogen** it's all pure fabrication

erdig ['e:ədɪç] *adj* earthy

Erd-:

Erdinnere(s) ['e:ət|məɾə] *nt decl as adj* bowels *pl* of the earth

Erdklumpen *m* clod of earth

Erdkreis *m* globe; **auf dem ganzen Erdkreis** all over the world

Erdkrümmung *f* curvature of the earth

Erdkugel *f* globe

Erdkunde *f* geography

erdkundlich ['e:ətʁʊntlɪç] *adj* geographical

Erdleitung *f* (*Elec*) earth or ground (*US*) (connection); (= *Kabel*) underground wire

Erdmännchen *nt* (*Zool*) meerkat

Erdnähe *f* (*Astron*) perigee

Erdnuss *f* peanut

Erdnussbutter *f* peanut butter

Erdoberfläche *f* surface of the earth

Erdöl ['e:ət|ø:l] *nt* (mineral) oil; **Erdöl exportierend** oil-exporting

erdolchen [ɛə'dɔlçn] (*ptp erdolcht*) *vt* to stab (to death); **jdn mit Blicken erdolchen** to look daggers at sb

Erd|öl-:

Erdölleitung *f* oil pipeline

Erdölpreise *pl* oil prices *pl*

Erdölraffination *f* petroleum refining

Erdölverarbeitung *f* processing of crude oil

Erd-:

Erdpol *m* (*Geog*) (terrestrial) pole

Erdreich *nt* soil

erdreisten [ɛə'draistn] (*ptp erdreistet*) *vr* **sich erdreisten, etw zu tun** to have

the audacity to do sth; **wie können Sie sich erdreisten!** how dare you!

erdrösseln [ɛə'drɔsl̩n] (*ptp erdrösselt*) *vt* to strangle

Erdrösselung *f* strangulation

erdrücken [ɛə'drykn̩] (*ptp erdrückt*) *vt* to crush (to death); (*fig*:
= *überwältigen*) to overwhelm; **erdrückende Übermacht** overwhelming
superiority; **erdrückendes Beweismaterial** overwhelming evidence

Erd-:

Erdrutsch *m* landslide; **politischer Erdrutsch** political upheaval;
(= *überwältigender Wahlsieg*) (political) landslide

erdrutschartig *adj* *Sieg* landslide *attr*; *Niederlage* devastating

Erdrutschsieg *m* landslide (victory)

Erdschicht *f* layer (of the earth)

Erdstoß *m* (seismic) shock

Erdstrahlen *pl* field lines *pl*

Erdteil *m* continent

erdulden [ɛə'duld̩n] (*ptp erduldet*) *vt* to suffer

Erd-:

Erdumdrehung *f* rotation of the earth

Erdumkreisung *f* (*durch Satelliten*) orbit(ing) of the earth

Erdumlaufbahn *f* earth orbit

Erdumrundung *f* (*durch Satelliten*) orbit(ing) of the earth

Erdumsegelung *f* voyage around the world

Erdumsegler(in) *m(f)* round-the-world sailor

Erdung ['e:əduŋ] *f* -, -en (*Elec*) earth(ing), ground(ing) (*US*)

Erd-:

erdverbunden, erdverwachsen *adj* Mensch, Volksstamm close to the earth

Erdwall *m* earthwork

er|eifern [ɛə'ʔaifən] (*ptp* **er|eifert**) *vr* to get excited (*über* +acc about)

er|eignen [ɛə'ʔaignən] (*ptp* **er|eignet**) *vr* to occur

Er|eignis [ɛə'ʔaignɪs] *nt* -ses, -se event, occurrence; (= *Vorfall*) incident;
(*besonderes*) occasion

er|eignis-:

ereignislos *adj* uneventful

ereignisreich *adj* eventful

Erektion [ɛrɛk'tsio:n] *f* -, -en (*Physiol*) erection

erfahren¹ [ɛə'fa:rən] (*ptp* **erfahren**) *irreg*

■ *vt*

a *Nachricht etc* to find out; (= *hören*) to hear (*von* about, of); **darf man Ihre Absichten erfahren?** might one inquire as to your intentions?

b (= *erleben*) to experience; *Liebe, Verständnis* to receive; *Veränderungen etc* to undergo

■ *vi* to hear (*von* about, of)

erfahren² [ɛə'fa:rən] *adj* experienced

Erfahrung *f* -, -en experience; (= *Übung auch*) practical knowledge; **aus (eigener) Erfahrung** from (one's own) experience; **nach meiner Erfahrung** in my experience; **Erfahrungen sammeln** to gain experience; **etw in Erfahrung bringen** to learn sth; **eine Erfahrung machen** to have an experience; **seine Erfahrungen machen** to learn (things) the hard way; **jeder muss seine Erfahrungen selber machen** everyone has to learn by experience; **ich habe die Erfahrung gemacht, dass ...** I have found that ...; **mit dieser neuen Maschine haben wir nur gute/schlechte Erfahrungen gemacht** we have found this new machine (to be) completely satisfactory/unsatisfactory; **ich habe mit der Ehe nur schlechte Erfahrungen gemacht** I've had a very bad experience of marriage (*esp Brit*),

I've had very bad experience with marriage (US); **durch Erfahrung wird man klug** (Prov) one learns by experience

Erfahrungs-:

Erfahrungsaustausch *m* (Pol) exchange of experiences

erfahrungsgemäß *adv* **erfahrungsgemäß ist es ...** experience shows ...

erfassen [ɛə'fasn] (*ptp* **erfasst**) *vt*

a (= *mitreißen*: *Auto, Strömung*) to catch

b (*Furcht, Verlangen etc*) to seize; **Angst erfasste sie** she was seized by fear;

Mitleid erfasste sie she was filled with compassion

c (= *begreifen*) to grasp; **er hats endlich erfasst** he's caught on at last

d (= *einbeziehen*) to include; (= *registrieren*) to record, to register; *Daten* to capture; **alle Fälle werden statistisch erfasst** statistics of all cases are being recorded; **das ist noch nicht statistisch erfasst worden** there are no statistics on it yet

Erfassung *f* registration, recording; (*von Daten*) capture; (= *Miteinbeziehung*) inclusion

erfinden [ɛə'findn] (*ptp* **erfunden** [ɛə'fundn]) *vt irreg* to invent; **das hat sie glatt erfunden** she made it all up; **frei erfunden** completely fictitious; **er hat die Arbeit auch nicht erfunden** (*inf*) he's not exactly crazy about work (*inf*)

Erfinder(in) *m(f)* inventor

Erfindergeist *m* inventive genius

erfinderisch [ɛə'findərɪʃ] *adj* inventive

Erfindung *f* -, -en invention; **eine Erfindung machen** to invent something

Erfindungs-:

Erfindungsgabe *f* inventiveness

erfindungsreich *adj* = **erfinderisch**

Erfindungsreichtum *m* ingenuity

Erfolg [ɛə'fɔlk] *m* -(e)s, -e [-gə] success; (= *Ergebnis, Folge*) result; (*Sport*:

= *Sieg*) victory; **mit Erfolg** successfully; **ohne Erfolg** unsuccessfully; **viel Erfolg!** good luck!; **Erfolg haben** to be successful; **Erfolg(e) bei Frauen haben** to be successful with women; **keinen Erfolg haben** to be unsuccessful; **ohne Erfolg bleiben or sein** to be unsuccessful; **Erfolg versprechend** promising; **ein voller Erfolg** a great success

erfolgen [ɛə'fɔlgŋ] (*ptp erfolgt*) *vi aux sein (form)* (= *folgen*) to follow; (= *sich ergeben*) to result; (= *vollzogen werden*) to be carried out; (= *stattfinden*) to take place; (*Zahlung*) to be made; **nach erfolgter Zahlung** after payment has been made; **es erfolgte keine Antwort** no answer was forthcoming

Erfolg-:

erfolglos

- *adj* unsuccessful
- *adv* unsuccessfully; **erfolglos verlaufen** to be unsuccessful

Erfolglosigkeit *f* -, *no pl* lack of success

erfolgreich

- *adj* successful
 - *adv* successfully; **erfolgreich verlaufen** to be successful; **sich um etw erfolgreich bewerben** to succeed in getting sth
-

Erfolgs-:

Erfolgsaussicht *f* prospect of success

Erfolgsautor(in) *m(f)* successful author

Erfolgserlebnis *nt* feeling of success

Erfolgskonto *nt (Fin)* nominal account

Erfolgskurs *m* success; **auf Erfolgskurs liegen** to be on course for success

Erfolgsmeldung *f* news *sing* of success; **endlich eine Erfolgsmeldung!** good news at last!

Erfolgsquote *f* success rate

Erfolgsrechnung *f (Fin)* profit and loss account *or* statement (*US*), income

statement; **außenwirtschaftliche Erfolgsrechnung** balance of payments;
hochgerechnete Erfolgsrechnung extrapolated income statement;
zusammengefasste Erfolgsrechnung earnings summary

Erfolgsrezept *nt* recipe for success

Erfolgsroman *m* successful novel

Erfolgsserie *f* string of successes

erfolgversprechend *adj* siehe **Erfolg**

erforderlich [ɛə'fɔrdəlɪç] *adj* necessary; **es ist dringend erforderlich, dass ...**
it is a matter of urgent necessity that ...; **etw erforderlich machen** to make
sth necessary; **unbedingt erforderlich** (absolutely) essential

erfordern [ɛə'fɔrdən] (*ptp* **erfordert**) *vt* to require

Erfordernis [ɛə'fɔrdənɪs] *nt* -ses, -se requirement

erforschen [ɛə'fɔrfʃn] (*ptp* **erforscht**) *vt* *Land, Weltraum, Probleme* to explore;
Thema etc to research; *Lage, Meinung, Wahrheit* to ascertain

Erforscher(in) *m(f)* (*eines Landes*) explorer; (*in Wissenschaft*) researcher

Erforschung *f* (*von Land, Weltraum etc*) exploration; (*von Problemen*)
investigation (+*gen* into); (*wissenschaftlich*) research (+*gen* into); (*von*
Thema) researching; (*von Lage, Meinung, Wahrheit*) ascertaining

erfragen [ɛə'fra:gŋ] (*ptp* **erfragt**) *vt* *Weg* to ask; *Einzelheiten etc* to obtain;
Einzelheiten zu erfragen bei ... for details apply to ...

erfreuen [ɛə'frɔyən] (*ptp* **erfreut**)

- *vt* to please; *Herz* to gladden; **er wollte damit die Menschen erfreuen** he
wanted to give people pleasure; **ja, sagte er erfreut** yes, he said
delighted(ly); **über jdn/etw erfreut sein** to be pleased about sb/sth
- *vr* **sich einer Sache (gen) erfreuen (geh)** to enjoy sth; **sich an etw (dat)**
erfreuen to enjoy sth

erfreulich [ɛə'frɔylɪç]

- *adj* pleasant; *Neuerung, Besserung etc* welcome; (= *befriedigend*)
gratifying; **es ist wenig erfreulich, dass wir ...** it's not very satisfactory that

we ...; **es wäre erfreulich, wenn die Regierung ...** it would be good if the government ...; **sehr erfreulich!** very nice!

■ *adv* fortunately; **Oma hat sich erfreulich wenig beklagt** it was pleasant how little granny complained

erfreulicherweise *adv* happily; **wir haben erfreulicherweise einmal ein Spiel gewonnen** I'm pleased to say that we've won a game at last

erfrieren [ɛə'fri:rən] (*ptp* **erfroren** [ɛə'fro:rən])

■ *vi irreg aux sein* to freeze to death; (*Pflanzen*) to be killed by frost; **erfrorene Glieder** frostbitten limbs

■ *vt sich (dat) die Füße/Finger erfrieren* to suffer frostbite in one's feet/fingers

Erfrierung *f* -, -en, *usu pl* frostbite *no pl*; **Tod durch Erfrierung** death from exposure

erfrischen [ɛə'friʃn] (*ptp* **erfrischt**)

■ *vt* to refresh

■ *vi* to be refreshing

■ *vr* to refresh oneself; (= *sich waschen*) to freshen up

erfrischend

■ *adj (lit, fig)* refreshing

■ *adv* refreshingly; **erfrischend wirken** to be refreshing

Erfrischung *f* -, -en refreshment

Erfrischungs-

Erfrischungsgetränk *nt* refreshment

Erfrischungsraum *m* cafeteria

Erfrischungstuch *nt (pl -tücher)* refreshing towel

erfüllen [ɛə'fʏlən] (*ptp* **erfüllt**)

■ *vt*

a Raum etc to fill; **Hass/Liebe/Ekel etc erfüllte ihn** he was filled with hate/love/disgust etc; **Freude erfüllte ihn** his heart was filled with joy; **es erfüllt mich mit Genugtuung, dass ...** it gives me great satisfaction to see that ...; **ein erfülltes Leben** a full life

b (= *ausführen, einhalten*) to fulfil (*Brit*), to fulfill (*US*); *Soll* to achieve;

Formalitäten to comply with; *Zweck, Funktion* to serve; **die Fee erfüllte ihm seinen Wunsch** the fairy granted him his wish; **erfüllst du mir einen Wunsch?** will you do something for me?

■ *vr (Wunsch, Voraussagung)* to be fulfilled

Erfüllung *f* fulfilment (*Brit*), fulfillment (*US*); (*von Erwartungen*) realization; (*eines Solls*) achievement; **in Erfüllung gehen** to be fulfilled

Erfüllungsgehilfe *m*, **Erfüllungsgehilfin** *f* (*Jur*) ≈ agent

ergänzen [ɛə'gɛntsɪn] (*ptp* **ergänzt**) *vt* to supplement; (= *vervollständigen*) to complete; *Fehlendes* to supply; *Lager, Vorräte* to replenish; *Bericht* to add (sth) to; *Ausführungen* to amplify; *Worte, Summe* to add; *Gesetz, Gesetzentwurf* to amend; **seine Sammlung ergänzen** to add to one's collection; **ergänzte Ausgabe** expanded edition; **einander or sich ergänzen** to complement one another; **um das Team zu ergänzen** to make up the numbers of the team; **ergänzend hinzufügen or bemerken** to make an additional remark (*zu to*)

Ergänzung *f* -, -en

a (= *das Ergänzen*) supplementing; (= *Vervollständigung*) completion; (*von Fehlendem*) supply(ing); (*eines Berichts*) addition (+*gen to*); (*von Summe*) addition; (*von Gesetz*) amendment; (*von Lager, Vorräten*) replenishment; **zur Ergänzung meiner Sammlung** to add to my collection

b (= *Zusatz: zu Buch etc*) supplement; (= *Hinzugefügtes*) (*Person*) addition; (*zu einem Gesetz*) amendment; (*Gram*) complement

Ergänzungs-

Ergänzungsabgabe *f* supplementary tax

Ergänzungsband *m* (*pl* -**bände**) supplement(ary volume)

Ergänzungsspieler(in) *m(f)* (*Ftbl*) squad player

ergattern [ɛə'gatən] (*ptp* **ergattert**) *vt* (*inf*) to get hold of

ergeben¹ [ɛə'ge:bn] (*ptp* **ergeben**) *irreg*

■ *vt* to yield; (= *zum Ergebnis haben*) to result in; (= *zeigen*) to reveal; *Betrag, Summe* to amount to

■ *vr*

a (= *kapitulieren*) to surrender (+*dat to*); **sich in etw (acc) ergeben** to submit to sth

b (= *sich hingeben*) **sich einer Sache (dat) ergeben** to give oneself up to sth; *der Schwermut* to sink into sth; *dem Dienst etc* to devote oneself to sth; **sich dem Suff (inf) ergeben** to take to the bottle (*inf*)

c (= *folgen*) to result (*aus* from); **daraus können sich Nachteile ergeben** this could turn out to be disadvantageous; **das eine ergibt sich aus dem anderen** the one (thing) follows from the other

d (= *sich herausstellen*) to come to light; **es ergab sich, dass unsere Befürchtungen ...** it turned out that our fears ...

ergeben² [ɛə'ge:bn] *adj* (= *treu*) devoted; (= *demütig*) humble; (= *unterwürfig*) submissive; **einem Laster ergeben sein** to be addicted to a vice

Ergebnis [ɛə'ge:pnis] *nt* -ses, -se result; **die Verhandlungen führten zu keinem Ergebnis** the negotiations led nowhere; **die Verhandlungen führten zu dem Ergebnis, dass ...** the negotiations led to the conclusion that ...; **zu einem Ergebnis kommen** to come to a conclusion

ergebnislos

- *adj* unsuccessful
- *adv* **ergebnislos bleiben/verlaufen** to come to nothing

Ergebnislosigkeit *f* -, *no pl* lack of success

Ergebnisrechnung *f* profit and loss account *or* statement (*US*), income statement

ergehen [ɛə'ge:ən] (*ptp* **ergangen** [ɛə'ganən]) *irreg*

- *vi aux sein*

a (*form*) (*an +acc to*); (= *erteilt, erlassen werden*) to go out; (*Einladung*) to be sent; **ergehen lassen** to issue; to send

b (= *erdulden*) **etw über sich (acc) ergehen lassen** to let sth wash over one (*Brit*), to let sth roll off one's back (*US*); **sie ließ seine Zärtlichkeiten über sich (acc) ergehen** she submitted to his intimacies

- *vi impers aux sein* **es ist ihm schlecht/gut ergangen** he fared badly/well; **es wird ihm schlecht ergehen** he will suffer; **wie ist es ihr in der Prüfung ergangen?** how did she fare in (*Brit*) *or* on (*US*) the exam?

- *vr (fig)* **sich in etw (dat) ergehen** to indulge in sth; **er erging sich in Schmähungen** he let out a stream of abuse; **sich (in langen Reden) über etw (acc) ergehen** to hold forth at length on sth

ergiebig [ɛə'gi:biç] *adj* (lit, fig) productive; *Geschäft* lucrative; *Kupfervorkommen, Goldmine* etc high-yield attr, rich; (= fruchtbar) fertile; (= sparsam im Verbrauch) economical

Ergiebigkeit *f* -, no pl (lit, fig) productiveness; (von *Geschäft*) profitability; (= Fruchtbarkeit) fertility; (= Sparsamkeit im Verbrauch) economy; **die Ergiebigkeit der Goldmine** the high yield of the gold mine

ergo ['ergo] *conj* therefore

Ergometer [ɛrgo'me:tə] *nt* ergometer

Ergonomie [ɛrgono'mi:] *f* -, no pl ergonomics *sing*

ergonomisch [ɛrgo'no:mɪʃ]

- *adj* ergonomic
- *adv* ergonomically

Ergotherapeut(in) [ɛrgotera'pɔyt(in)] *m(f)* ergotherapist

Ergotherapie [ɛrgotera'pi:] *f* ergotherapy

ergötzen [ɛə'gœtsn] (*ptp* **ergötzt**)

- *vt* to delight; **zum Ergötzen aller** to everyone's delight
- *vr* **sich an etw (dat) ergötzen** to take delight in sth; (*schadenfroh* auch, *böswillig*) to gloat over sth

ergreifen [ɛə'grɛifn] (*ptp* **ergriffen** [ɛə'grɪfn]) *vt irreg*

a (= packen) to seize; (*Krankheit*) to overcome; **das Feuer ergriff den ganzen Wald** the fire engulfed the whole forest

b (*fig*) *Gelegenheit, Macht* to seize; *Beruf* to take up; *Maßnahmen* to take; **er ergriff das Wort** he began to speak; (*Parl*) he took the floor

c (*fig*) *jdn* (= packen) to seize; (= bewegen) to move; **von Furcht/Sehnsucht etc ergriffen werden** to be seized with fear/longing etc; *siehe auch* [ergriffen](#)

ergreifend *adj* (*fig*) touching (*auch iro*)

ergriffen [ɛə'grɪfn] *adj* (*fig*) moved; *siehe auch* [ergreifen](#)

Ergriffenheit *f* -, no pl emotion

ergründen [ɛə'grʏndn] (*ptp* **ergründet**) *vt* *Sinn* etc to fathom; *Ursache, Motiv*

to discover

Erguss *m* effusion; (= *Samenerguss*) ejaculation; (*fig*) outpouring

erhaben [ɛə'ha:bn]

■ *adj*

a *Druck, Muster* embossed

b (*fig*) *Gedanken, Stil* lofty; *Schönheit, Anblick* sublime; *Augenblick* solemn; *Herrscher* illustrious; **das Erhabene** the sublime

c (= *überlegen*) superior; **er dünkt sich über alles/alle erhaben** he thinks himself to be above it all/superior to everybody; **über etw (acc) erhaben (sein)** (to be) above sth

■ *adv* **erhaben lächeln** to smile in a superior way; **erhaben tun** to act superior

Erhalt *m no pl* receipt; (= *das Erhalten*) preservation

erhalten [ɛə'haltn] (*ptp erhalten*) *irreg*

■ *vt*

a (= *bekommen*) to get; *Resultat, Produkt, Genehmigung* to obtain; **(Betrag) dankend erhalten** (*form*) received with thanks (the sum of ...)

b (= *bewahren*) *Gebäude, Natur* to preserve; *Gesundheit etc auch* to maintain; **jdn am Leben/bei guter Laune erhalten** to keep sb alive/in a good mood; **ich hoffe, dass du uns noch lange erhalten bleibst** I hope you'll be with us for a long time yet; (= *nicht sterben*) I hope you'll have many more happy days; **erhalte dir deinen Frohsinn/Optimismus** stay cheerful/optimistic; **er hat sich (dat) seinen Frohsinn/Optimismus erhalten** he kept up his cheerfulness/optimism; **gut erhalten** well preserved (*auch hum inf*); **von der Altstadt sind nur noch ein paar Kirchen erhalten** of the old town only a few churches remain

■ *vr* (*Brauch etc*) to be preserved, to remain; **sich frisch und gesund erhalten** to stay bright and healthy

erhältlich [ɛə'hɛltlɪç] *adj* available; **schwer erhältlich** hard to come by

Erhaltung *f -, -en* (= *Bewahrung*) preservation

erhängen [ɛə'hɛŋən] (*ptp erhängt*) *vt* to hang; **Tod durch Erhängen** death by hanging; **sich erhängen** to hang oneself

erhärten [ɛə'hɛrtɪn] (*ptp erhärtet*)

- vt to harden; (*fig*) *Behauptung etc* to substantiate; *Verdacht* to harden
- vr (*fig: Verdacht*) to harden

erhaschen [ɛə'haʃn] (*ptp* **erhascht**) vt to catch

erheben [ɛə'he:bn] (*ptp* **erhoben** [ɛə'ho:bn]) *irreg*

- vt

a (= *hochheben*) to raise (*auch Math*); **seinen or den Blick erheben** to look up; **etw zu einem Prinzip/einer Regel etc erheben** to make sth into a principle/a rule *etc*

b *Gebühren* to charge; *Steuern* (= *einziehen*) to raise; (= *auflegen*) to impose

c *Fakten, Daten* to ascertain

- vr to rise; (*Wind etc, form: Frage etc*) to arise; (= *auffragen*) to rise (*über +dat* above); (= *sich auflehnen*) to rise (up) (in revolt); **sich über andere erheben** to place oneself above others

erhebend *adj* elevating; (= *beeindruckend*) impressive; (= *erbaulich*) edifying

erheblich [ɛə'he:plɪç]

- *adj* (= *beträchtlich*) considerable; (= *wichtig*) important; (= *relevant*) relevant; *Verletzung* serious
- *adv* (= *beträchtlich*) considerably; *beschädigen, verletzen* severely

Erhebung *f*

a (= *Bodenerhebung*) elevation

b (= *Aufstand*) uprising; (= *Meuterei*) mutiny

c (*von Gebühren*) levying

d (= *amtliche Ermittlung*) investigation; (= *Umfrage*) survey; **Erhebungen machen or anstellen über (+acc)** to make inquiries about or into

e (= *das Erheben*) raising; **Erhebung ins Quadrat** squaring; **Erhebung in die dritte Potenz** cubing

erheitern [ɛə'haitɐn] (*ptp* **erheitert**)

- vt to cheer (up); (= *belustigen*) to entertain

- vr to be amused (*über +acc* by); (*Gesicht*) to brighten

Erheiterung *f* -, -en amusement; **zur allgemeinen Erheiterung** to the general amusement

erhellen [ɛə'hɛlən] (*ptp* **erhellt**)

■ vt to light up (*auch fig*); (*fig*: = *klären*) to elucidate; *Geheimnis* to shed light on

■ vr (*lit, fig*) to brighten; (*plötzlich*) to light up

erhitzen [ɛə'hitʃn] (*ptp erhitzt*)

■ vt to heat (up) (*auf +acc to*); **die Gemüter erhitzen** to inflame passions

■ vr to get hot; (*fig*: = *sich erregen*) to become heated (*an +dat over*); (*Fantasie etc*) to be inflamed (*an +dat at*); **die Gemüter erhitzten sich** feelings were running high; **vom Tanzen erhitzt** hot from the dancing

erhoffen [ɛə'hɔfn] (*ptp erhofft*) vt to hope for; **sich (dat) etw erhoffen** to hope for sth (*von from*); **was erhoffst du dir davon?** what do you hope to gain from it?

erhöhen [ɛə'hø:ən] (*ptp erhöht*)

■ vt to raise; *Zahl auch, Produktion, Kraft* to increase; *Wirkung, Schönheit* to heighten; *Spannung* to increase; (*Mus*) *Note* to sharpen; **etw um das**

Doppelte erhöhen increase sth by twice as much again; **erhöhte**

Temperatur haben to have a temperature; **erhöhte**

Wachsamkeit/Anstrengungen etc increased vigilance/efforts *etc*

■ vr to rise, to increase

Erhöhung f -, -en

a (= *das Erhöhen*) raising; (*von Zahl auch, von Preis, Miete, Produktion, Kraft*) increase; (*von Wirkung*) heightening; (*von Spannung*) intensification

b (= *Lohnerhöhung*) rise (*Brit*), raise (*US*); (= *Preiserhöhung*) increase

Erhöhungszeichen nt (*Mus*) sharp (sign)

erholen [ɛə'ho:lən] (*ptp erholt*) vr to recover (*von from*); **sie hat sich von dem Schreck(en) noch nicht erholt** she hasn't got over the shock yet; **du siehst sehr erholt aus** you look very rested

erholungsam [ɛə'ho:lza:m] *adj* restful

Erholung f -, *no pl* recovery; (= *Entspannung*) relaxation; **zur Erholung an die See fahren** to go to the seaside in order to recover; **sie braucht dringend Erholung** she badly needs a break; **Urlaub ist zur Erholung da** holidays (*esp Brit*) or vacations (*US*) are for relaxation; **gute Erholung!** have a good rest

Erholungs-:

erholungsbedürftig *adj* in need of a rest

Erholungsgebiet *nt* recreation area

Erholungspause *f* break

erhören [ɛə'hø:rən] (*ptp* **erhört**) *vt* *Gebet etc* to hear; *Bitte, Liebhaber* to yield to

Eriesee ['e:ri-] *m* **der Eriesee** Lake Erie

erigiert [eri'gi:ət] *adj* erect

Erika ['e:rika] *f* -, **Eriken** [-kn] (*Bot*) heather

er|innern [ɛə'ɪnən] (*ptp* **er|innert**)

- *vt* **jdn an etw (acc) erinnern** to remind sb of sth; **jdn daran erinnern, etw zu tun/dass ...** to remind sb to do sth/that ...
- *vr* **sich an jdn/etw erinnern** to remember sb/sth; **sich nur noch dunkel erinnern an (+acc)** to have only a faint recollection of; **soweit or soviel ich mich erinnern kann** as far as I remember
- *vi* **erinnern an (+acc)** to be reminiscent of; **sie erinnert sehr an ihre Mutter** she reminds one very much of her mother; **daran erinnern, dass ...** (= *erwähnen*) to point out that ...

Er|innerung *f* -, **-en** (*an +acc of*); memory; (*euph:* = *Mahnung*) reminder; (= *Andenken*) memento; **zur Erinnerung an (+acc)** in memory of; (*an Ereignis*) in commemoration of; (*als Andenken*) as a memento of; **jdn/etw in guter/schlechter Erinnerung haben or behalten** to have pleasant/unpleasant memories of sb/sth; **sich (dat) etw in die Erinnerung zurückrufen** to call sth to mind; **wenn mich meine Erinnerung nicht täuscht** if my memory doesn't deceive me; **Erinnerungen** *pl* (= *Lebenserinnerungen*) reminiscences *pl*; (*Liter*) memoirs *pl*; **Erinnerungen austauschen** to reminisce

Er|innerungs-

Er|innerungsstück *nt* keepsake (*an +acc from*)

Er|innerungsvermögen *nt no pl* memory

Eritrea [eri'tre:a] *nt -s* Eritrea

eritreisch [eri'tre:iʃ] *adj* Eritrean

erkälten [ɛə'kaltn] (*ptp* **erkältet**) *vi aux sein (lit, fig)* to cool (down or off), to go cold

erkälten [ɛə'keltn] (*ptp* **erkältet**)

■ *vr* to catch a cold; (= *esp sich verkühlen*) to catch a chill; **sich stark or sehr/leicht erkältet haben** to have (caught) a bad/slight cold/chill

■ *vt* **sich (dat) die Blase erkälten** to get a bladder infection

erkältet [ɛə'keltət] *adj* with a cold; (**stark**) **erkältet sein** to have a (bad) cold

Erkältung *f -, -en* cold; (*leicht*) chill

erkämpfen [ɛə'kɛmpfn] (*ptp* **erkämpft**) *vt* to win; **sich (dat) etw erkämpfen** to win sth; **hart erkämpft** hard-won; **er hat sich (dat) seine Position hart erkämpft** he fought hard for his position

erkennbar *adj* (= *wiedererkennbar*) recognizable; (= *sichtbar*) visible; (= *wahrnehmbar, ersichtlich*) discernible

erkennen [ɛə'kɛnən] (*ptp* **erkannt** [ɛə'kant]) *irreg*

■ *vt* (= *wiedererkennen, anerkennen, einsehen*) to recognize (*an +dat* by); (= *wahrnehmen*) to see; **ich erkannte die Lage sofort** I immediately realized what the situation was; **kannst du erkennen, ob das da drüben X ist?** can you tell if that's X over there?; **jdn für schuldig erkennen (Jur)** to find sb guilty; (**jdm**) **etw zu erkennen geben** to indicate sth (to sb); **jdm zu erkennen geben, dass ...** to give sb to understand that ...; **sich zu erkennen geben** to reveal oneself (*als* to be); **erkennen lassen** to show; **erkenne dich selbst!** know thyself!; **du bist erkannt!** I see what you're after

■ *vi* **erkennen auf (+acc)** (*Jur*) *auf Freispruch* to grant; *auf Strafe* to impose; (*Sport*) *auf Freistoß* etc to award; **auf drei Jahre Haft erkennen** to impose a sentence of three years' imprisonment

erkennlich [ɛə'kɛntlɪç] *adj* **sich (für etw) erkennlich zeigen** to show one's gratitude (for sth)

Erkenntnis [ɛə'kɛntnis] *f* (= *Wissen*) knowledge *no pl*; (= *das Erkennen*) recognition; (*Philos, Psych*) cognition *no pl*; (= *Einsicht*) insight; **zur Erkenntnis kommen** to see the light; **zu der Erkenntnis kommen or gelangen, dass ...** to come to the realization that ...

Erkennung *f* recognition

Erkennungs-

Erkennungsdienst *m* police records department

erkennungsdienstlich *adv* **jdn erkennungsdienstlich behandeln** to fingerprint and photograph sb

Erkennungsmarke *f* identity disc (*Brit*), identification tag (*US*)

Erkennungsmelodie *f* signature tune

Erkennungszeichen *nt* identification; (*Mil*: = *Abzeichen*) badge

Erker [*'erkə*] *m* -s, - bay; (= *kleiner Vorbau*) oriel

Erker-

Erkerfenster *nt* bay window; oriel window

Erkerzimmer *nt* room with a bay window

erklärbar *adj* explicable, explainable; **leicht erklärbar** easily explained; **schwer erklärbar** hard to explain; **nicht erklärbar** inexplicable

erklären [*ɛə'kle:rən*] (*ptp* **erklärt**)

■ *vt*

a (= *erläutern*) to explain (*jdm etw sth to sb*); **ich kann mir nicht erklären, warum ...** I can't understand why ...; **ich erkläre mir die Sache so: ...** the way I see it, ...

b (= *äußern, bekannt geben*) to declare (*als to be*); *Rücktritt* to announce; (*Politiker, Pressesprecher etc*) to say; **einem Staat den Krieg erklären** to declare war on a country; **er erklärte ihr seine Liebe** he declared his love for her; **jdn für schuldig/tot/gesund etc erklären** to pronounce sb guilty/dead/healthy *etc*

■ *vr*

a (*Sache*) to be explained; **das erklärt sich daraus, dass ...** it can be explained by the fact that ...; **damit hat sich die Sache von selbst erklärt** the affair thereby explained itself; **das erklärt sich (von) selbst** that's self-explanatory

b (*Mensch*) to declare oneself; **sich für/gegen jdn/etw erklären** to declare oneself for/against sb/sth; *siehe auch* **erklärt**

■ *vi* to explain; **sie kann sehr gut erklären** she's very good at explaining things

erklärend

■ *adj* explanatory; **einige erklärende Worte** a few words of explanation

■ *adv* **er fügte erklärend hinzu ...** he added in explanation ...

erklärlich [ɛə'kle:ɹɪç] *adj*

a = **erklärbar**

b (= *verständlich*) understandable; **ist Ihnen das erklärlich?** can you find an explanation for that?; **mir ist einfach nicht erklärlich, wie ...** I simply cannot understand how ...

erklärt [ɛə'kle:ɹt] *adj attr* professed; *Favorit, Liebling* acknowledged; *siehe auch* **erklären**

erklärtermaßen [ɛə'kle:ɹtə'ma:sn], **erklärterweise** [ɛə'kle:ɹtə'waisə] *adv* avowedly

Erklärung *f*

a explanation

b (= *Mitteilung, Bekanntgabe*) declaration; (*eines Politikers, Pressesprechers etc*) statement; **eine Erklärung (zu etw) abgeben** to make a statement (about or concerning sth)

erklärungsbedürftig *adj* in need of (an) explanation

Erklärungsversuch *m* attempted explanation

erkl̈ecklich [ɛə'klekɹɪç] *adj* considerable

erkl̈ottern [ɛə'kletəɳ] (*ptp* **erkl̈ottert**) *vt* to climb

erkl̈immen [ɛə'klɪmən] (*pret* **erkl̈omm** or **erkl̈immte** [ɛə'klɔm, ɛə'klɪmtə], *ptp* **erkl̈ommen** or **erkl̈immt** [ɛə'klɔmən, ɛə'klɪmt]) *vt* (*geh*) to scale; (*fig*) *Spitze, höchste Stufe* to climb to

erkl̈ingen [ɛə'klɪŋən] (*ptp* **erkl̈ungen** [ɛə'klɪŋən]) *vi irreg aux sein* (*geh*) to ring out; **eine Harfe/ein Glöckchen/Stimmchen erklang** (the sound of) a

harp/bell/voice was heard; **ein Lied erklingen lassen** to burst (forth) into song; **die Gläser erklingen lassen** to clink glasses

erkranken [ɛə'kraŋkn] (*ptp* **erkrankt**) *vi aux sein* (= *krank werden*) to be taken ill (*Brit*) or sick, to get sick (*esp US*) (*an + dat* with); (*Organ, Pflanze, Tier*) to become diseased (*an + dat* with); **erkrankt sein** (= *krank sein*) to be ill/diseased; **die an Krebs erkrankten Menschen** people with cancer; **die erkrankten Stellen** the diseased areas

Erkrankung *f* -, -**en** illness; (*von Organ, Pflanze, Tier*) disease

erkunden [ɛə'kundn] (*ptp* **erkundet**) *vt (esp Mil)* to reconnoitre (*Brit*), to reconnoiter (*US*); (= *feststellen*) to find out

erkundigen [ɛə'kundɪgn] (*ptp* **erkündigt**) *vr sich (nach etw/über jdn)* **erkundigen** to inquire (about sth/sb); **sich nach jdm erkundigen** to ask after (*Brit*) or about sb; **sich bei jdm (nach etw) erkundigen** to ask sb (about sth); **ich werde mich erkundigen** I'll find out

Erkundigung *f* -, -**en** inquiry

Erkundung *f* -, -**en** (*Mil*) reconnaissance

Erlagschein [ɛə'la:k-] *m (Aus)* giro transfer form

erlahmen [ɛə'la:mən] (*ptp* **erlahmt**) *vi aux sein* to tire; (*Kräfte fig: Interesse, Eifer*) to flag

erlangen [ɛə'laŋən] (*ptp* **erlangt**) *vt* to achieve

Erlangung *f* -, *no pl* attainment

Erlaß [ɛə'las] *m -es, -e or (Aus) -e* [-'lɛsə]

a (= *Verfügung*) decree; (*der Regierung*) enactment

b (= *das Erlassen*) remission

erlassen [ɛə'lasn] (*ptp* **erlassen**) *vt irreg*

a *Verfügung* to pass; *Gesetz* to enact; *Embargo etc* to impose; *Dekret* to issue

b *Strafe, Schulden etc* to remit; *Gebühren* to waive; **jdm etw erlassen**

Schulden etc to release sb from sth; *Gebühren* to waive sth for sb; **bitte erlassen Sie es mir, darüber zu sprechen** please don't ask me to talk about that; **jdm die Strafarbeit erlassen** to let sb off a punishment

erlauben [ɛə'laubn] (*ptp* **erlaubt**) *vt*

a (= *gestatten*) to allow; **jdm etw erlauben** to allow sb (to do) sth; **es ist mir**

nicht erlaubt, das zu tun I am not allowed to do that; **erlauben Sie?** (*form*) **Sie erlauben?** (*form*) may I?; **erlauben Sie, dass ich das Fenster öffne?** do you mind if I open the window?; **erlauben Sie, dass ich mich vorstelle** allow me to introduce myself; **erlauben Sie mal!** do you mind!; **soweit es meine Zeit/das Wetter erlaubt** (*form*) time/weather permitting
ich (dat) etw erlauben (= *gestatten, sich gönnen*) to allow oneself sth; (= *wagen*) to venture sth; (= *sich leisten*) to afford sth; **sich (dat) erlauben, etw zu tun** (= *so frei sein*) to take the liberty of doing sth; (= *sich leisten*) to afford to do sth; **darf ich mir erlauben ...?** might I possibly ...?; **wenn ich mir die folgende Bemerkung erlauben darf ...** if I might venture the following remark ...; **sich (dat) Frechheiten erlauben** to take liberties; **sich (dat) einen Scherz erlauben** to have a joke; **was die Jugend sich heutzutage alles erlaubt!** the things young people get up to nowadays!; **was erlauben Sie sich (eigentlich)!** how dare you!

Erlaubnis [ɛə'laʊpnɪs] *f* -, (*rare*) -**se** permission; (= *Schriftstück*) permit
erläutern [ɛə'lɔytən] (*ptp* **erläutert**) *vt* to explain; *Text* to comment on;
erläuternd explanatory; **erläuternd fügte er hinzu** he added in explanation;
etw anhand von Beispielen erläutern to illustrate sth with examples

Erläuterung *f* -, -**en** explanation; (*zu Text*) comment; **zur Erläuterung** in explanation

Erle ['ɛrlə] *f* -, -**n** alder

erleben [ɛə'le:bɪn] (*ptp* **erlebt**) *vt* to experience; (= *noch lebend erreichen*) to live to see; (= *durchmachen*) *schwere Zeiten, Sturm* to go through; *Aufstieg, Abenteuer, Enttäuschung, Erfolg* to have; *Misserfolg, Niederlage* to suffer; *Jahrhundertwende, erste Mondlandung* to see; *Schauspieler* to see (perform); **im Ausland habe ich viel erlebt** I had an eventful time abroad; **was haben Sie im Ausland erlebt?** what sort of experiences did you have abroad?; **Deutschland, wie ich es erlebt habe, war ...** I remember Germany as being ...; **wir haben wunderschöne Tage in Spanien erlebt** we had a lovely time in Spain; **etwas Angenehmes etc erleben** to have a pleasant *etc* experience; **sie hat schon viel Schlimmes erlebt** she's had a lot of bad times; **wir haben mit unseren Kindern viel Freude erlebt** our children have given us much pleasure; **ich habe es oft erlebt ...** I've often known or seen it happen ...; **ich möchte mal erleben, dass du rechtzeitig kommst** I'd like to

see you come on time; **das werde ich nicht mehr erleben** I won't live to see that; **sie möchte mal etwas erleben** she wants to have a good time; **er hat viel erlebt** he has been around (*inf*); **das muss man erlebt haben** you've got to have experienced it (for) yourself; **na, der kann was erleben!** (*inf*) he's going to be (in) for it! (*inf*); **hat man so (et)was schon (mal) erlebt!** (*inf*) I've never heard anything like it!; **dass ich das noch erleben darf!** I never thought I'd see the day!

Erlebnis [ɛə'le:pnis] *nt* -ses, -se experience; (= *Abenteuer*) adventure

Erlebnis-:

Erlebnisaufsatz *m* (*Sch*) essay based on personal experience

Erlebnispark *m* theme park

erlebnisreich *adj* eventful

erledigen [ɛə'le:dɪgn] (*ptp* **erledigt**)

■ *vt*

a *Angelegenheit* to deal with; *Akte etc* to process; (= *ausführen*) *Auftrag* to carry out; (= *beenden*) *Arbeit* to finish off; *Sache* to settle; **Einkäufe erledigen** to do the shopping; **ich habe noch einiges in der Stadt zu erledigen** I've still got a few things to do in town; **die Sache/er ist für mich erledigt** as far as I'm concerned the matter's closed/I'm finished with him; **erledigt!** (*Stempel*) dealt with, processed; **das ist (damit) erledigt** that's settled; **wird erledigt!** will do! (*inf*); **zu erledigen** (*Vermerk auf Akten*) for attention; **schon erledigt!** I've already done it; (= *mache ich sofort*) consider it done

b (*inf*) (= *ermüden*) to wear out; (= *ruinieren*) to finish; (= *töten*) to do in (*inf*); (= *k.o. schlagen*) to knock out

■ *vr* **damit erledigt sich das Problem** that disposes of the problem; **das hat sich erledigt** that's all settled; **sich von selbst erledigen** to take care of itself

erledigt [ɛə'le:dɪçt] *adj* (*inf*) (= *erschöpft*) shattered (*Brit inf*), all in (*inf*); (= *ruiniert*) finished; **wenn jetzt die Bullen kommen, sind wir erledigt** if the cops come now, we've had it (*inf*)

Erledigung *f* -, -en (= *Ausführung*) execution; (= *Durchführung, Beendung*) completion; (*einer Sache, eines Geschäfts*) settlement; **ich habe noch einige Erledigungen** I still have a few items of business to attend to; **einige**

Erledigungen in der Stadt a few things to do in town; **die Erledigung meiner Korrespondenz** dealing with my correspondence; **um rasche Erledigung wird gebeten** please give this your immediate attention; **in Erledigung Ihres Auftrages** (*form*) in execution of your order (*form*); **in Erledigung Ihrer Anfrage** (*form*) further to your inquiry

erlegen [ɛə'le:gn] (*ptp erlegt*) *vt*

a *Wild* to shoot

b (*Aus*) (*Sw*): = *bezahlen* to pay

erleichtern [ɛə'laiçtən] (*ptp erleichtert*) *vt* (= *einfacher machen*) to make easier; (*fig*) *Last, Los* to lighten; (= *beruhigen, lindern*) to relieve; *Herz, Gewissen* to unburden; **jdm etw erleichtern** to make sth easier for sb; **jdn um etw erleichtern** (*hum*) to relieve sb of sth; **erleichtert aufatmen** to breathe a sigh of relief

Erleichterung *f* -, -**en** (= *Beruhigung*) relief

erleiden [ɛə'laidn] (*ptp erlitten* [ɛə'lɪtn]) *vt irreg* to suffer

erlernbar *adj* easily learned

erlernen [ɛə'lɛrnən] (*ptp erlernt*) *vt* to learn

erlesen [ɛə'le:zn] *adj* exquisite; **ein erlesener Kreis** a select circle

erleuchten [ɛə'lɔyçtn] (*ptp erleuchtet*) *vt* to light (up), to illuminate; (*fig*) to enlighten; **hell erleuchtet** brightly lit; *Stadt* brightly illuminated

Erleuchtung *f* -, -**en** (= *Eingebung*) inspiration

erliegen [ɛə'li:gn] (*ptp erlegen*) *vi* +*dat irreg aux sein* (*lit, fig*) to succumb to; *einem Irrtum* to be the victim of; **zum Erliegen kommen/bringen** to come/bring to a standstill

erlischt [ɛə'lɪft] 3. *pers sing pres* von **erlöschen**

erlogen [ɛə'lo:gn] *adj* not true *pred*; (= *erfunden*) made-up *attr*, made up *pred*;
das ist erstunken und erlogen (*inf*) that's a rotten lie (*inf*)

Erlös [ɛə'lø:s] *m* -**es**, -**e** [-zə] proceeds *pl*

erlöschen [ɛə'lœfn] (*pret erlosch* [ɛə'lɔʃ], *ptp erlösch* [ɛə'lɔʃn]) *vi aux sein* (*Feuer*) to go out; (*Gefühle, Interesse*) to die; (*Vulkan*) to become extinct;

(*Leben*) to come to an end; (*Vertrag, Anspruch, Garantie, Mandat*) to expire
erlösen [ɛə'lø:zn] (*ptp* **erlöst**) *vt* (= *retten*) to save (*aus, von* from); (*Rel*) to
redeem; (*von Sünden, Qualen*) to deliver (*esp Bibl*)

Erlöser [ɛə'lø:zə] *m -s, -, Erlöserin* [-ərɪn] *f -, -nen* (= *Befreier*) saviour (*Brit*),
savior (*US*); **der Erlöser** (*Rel*) the Redeemer

Erlösung *f* release; (= *Erleichterung*) relief; (*Rel*) redemption; **der Tod war für
sie eine Erlösung** death was a release for her

ermächtigen [ɛə'mɛçtɪgn] (*ptp* **ermächtigt**) *vt* to authorize

ermächtigt [ɛə'mɛçtɪçt] *adj* authorized

Ermächtigung [ɛə'mɛçtɪɡʊŋ] *f -, -en* authorization

ermahnen [ɛə'ma:nən] (*ptp* **ermahnt**) *vt* to admonish; (*warnend*) to warn; (*Jur*)
to caution; **muss ich dich immer erst ermahnen?** do I always have to
remind you first?

Ermahnung *f* admonition; (*warnend*) warning; (*Jur*) caution

Ermangelung [ɛə'maŋəlʊŋ] *f -, no pl, Ermangelung* [ɛə'maŋlʊŋ] *f -, no pl*
(*geh*) **in Ermangelung +gen** because of the lack of; **in Ermangelung eines
Besseren** for lack of something better

ermäßigen [ɛə'mɛsɪgn] (*ptp* **ermäßigt**)

- *vt* to reduce
- *vr* to be reduced

ermäßigt [ɛə'mɛ:sɪçt] *adj* reduced; **zu ermäßigten Preisen** at reduced prices

Ermäßigung *f -, -en* reduction; (= *Steuerermäßigung*) relief

ermessen [ɛə'mɛsn] (*ptp* **ermessen**) *vt* *irreg* (= *einschätzen*) *Größe, Weite,*
Wert to gauge; (= *erfassen, begreifen können*) to appreciate

Ermessen [ɛə'mɛsn] *nt -s, no pl* (= *Urteil*) judgement; (= *Gutdünken*)
discretion; **nach meinem Ermessen** in my estimation; **nach menschlichem
Ermessen** as far as anyone can judge; **nach freiem Ermessen** at one's
discretion; **nach eigenem Ermessen handeln** to act on one's own discretion;
etw in jds Ermessen (acc) stellen etw jds Ermessen (dat) anheimstellen to
leave sth to sb's discretion; **in jds Ermessen (dat) liegen or stehen** to be
within sb's discretion

Ermessens-

Ermessensfrage *f* matter of discretion

Ermessensspielraum *m* discretionary powers *pl*

ermitteln [ɛə'mɪtl̩n] (*ptp* **ermittelt**)

■ *vt* to determine (*auch Chem, Math*), to ascertain; *Person* to trace; *Tatsache, Identität* to establish

■ *vi* to investigate; **gegen jdn ermitteln** to investigate sb; **in einem Fall ermitteln** to investigate a case

Ermittler(in) *m(f)* investigator; **verdeckter Ermittler** undercover investigator

Ermittlung *f* -, -en (*esp Jur*) investigation; **Ermittlungen anstellen** to make inquiries (*über +acc* about)

Ermittlungsverfahren *nt* (*Jur*) preliminary proceedings *pl*

ermöglichen [ɛə'mø:kliçn] (*ptp* **ermöglicht**) *vt* to facilitate; **jdm etw**

ermöglichen to make sth possible for sb; **(nur) wenn Sie es ermöglichen können** (*form*) (only) if you are able (to)

ermorden [ɛə'mɔrdn] (*ptp* **ermordet**) *vt* to murder; (*esp aus politischen Gründen*) to assassinate

Ermordung *f* -, -en murder; (*esp politisch*) assassination

ermüden [ɛə'my:dn] (*ptp* **ermüdet**)

■ *vt* to tire

■ *vi aux sein* to tire; (*Tech*) to fatigue

ermüdend *adj* tiring

Ermüdung *f* -, (*rare*) -en fatigue (*auch Tech*)

ermuntern [ɛə'mʊntɐn] (*ptp* **ermuntert**) *vt* (= *ermutigen*) to encourage (*jdn zu etw sb to do sth*); (= *beleben, erfrischen*) to liven up; (= *aufmuntern*) to cheer up

ermutigen [ɛə'mu:tɪgn] (*ptp* **ermutigt**) *vt* (= *ermuntern*) to encourage; (= *Mut geben*) to give courage

Ermutigung *f* -, -en encouragement

ernähren [ɛə'ne:rən] (*ptp* **ernährt**)

- vt to feed; (= *unterhalten*) to support; **schlecht ernährt** undernourished; **gut ernährt** well-nourished; **dieser Beruf ernährt seinen Mann** you can make a good living in this profession
- vr to eat; **sich gesund ernähren** to have a healthy diet; **sich von etw ernähren** to live on sth; **sich selbst ernähren müssen** to have to earn one's own living

Ernährer [ɛʁ'nɛ:rə] m -s, -, **Ernährerin** [-ərɪn] f -, **-nen** breadwinner

Ernährung f -, no pl (= *das Ernähren*) feeding; (= *Nahrung*) food; (= *Unterhalt*) maintenance; **auf vernünftige Ernährung achten** to eat sensibly; **die Ernährung einer großen Familie** feeding a big family; **falsche/richtige/pflanzliche Ernährung** the wrong/a proper/a vegetarian diet

Ernährungs-: in cpds nutritional

Ernährungsberater(in) m(f) nutritional or dietary adviser

ernährungsbewusst adj nutrition-conscious

Ernährungswissenschaft f dietetics *sing*

ernennen [ɛʁ'nɛ:nən] (ptp **ernannt** [ɛʁ'nant]) vt *irreg* to appoint; **jdn zu etw ernennen** to make sb sth

Ernennung f appointment (*zu as*)

erneuerbar adj renewable

erneuern [ɛʁ'nɔ:yən] (ptp **erneuert**) vt to renew; *Forderung, Kritik* to reiterate; (= *renovieren*) to renovate; (= *restaurieren*) to restore; (= *auswechseln*) Öl to change; *Maschinenteile* to replace; **einen Vertrag erneuern** to renew a contract

Erneuerung f renewal; (= *Renovierung*) renovation; (= *Restaurierung*) restoration; (= *Auswechslung*) (*von Öl*) changing; (*von Maschinenteil*) replacement

erneuerungsbedürftig adj in need of renewal; *Maschinenteil* in need of replacement

Erneuerungsschein *m* (*St Ex*) renewal coupon

erneut [ɛə'nɔyt]

- *adj attr* renewed
- *adv* (once) again

erniedrigen [ɛə'ni:drɪgn] (*ptp erniedrigt*)

- *vt* (= *demütigen*) to humiliate; (= *herabsetzen*) to degrade; (*Mus*) to flatten
- *vr* to humble oneself; (*pej*) to demean oneself

Erniedrigung *f* -, -**en** humiliation; (= *Herabsetzung*) degradation; (*Mus*) flattening

Erniedrigungszeichen *nt* (*Mus*) flat (sign)

ernst [ɛrnst]

- *adj* serious; (= *eifrig*, *ernsthaft*) *Mensch*, *Gesinnung* earnest; (= *feierlich*, *elegisch*) solemn; **ernste Absichten haben** (*inf*) to have honourable (*Brit*) or honorable (*US*) intentions; **es ist nichts Ernstes** it's nothing serious; **ernst bleiben** to remain serious; (= *sich das Lachen verbeißen*) to keep a straight face
- *adv* *reden*, *zuhören* earnestly; **es (mit jdm/etw) ernst meinen** to be serious (about sb/sth); **ernst gemeint** serious; **jdn/etw ernst nehmen** to take sb/sth seriously; **es steht ernst um ihn** things look bad for him; (*wegen Krankheit*) he's in a bad way; **ich muss mal ganz ernst mit ihr reden** I have to have a serious talk with her

Ernst *m* -(e)s, *no pl* seriousness; (= *Dringlichkeit*, *Ernsthaftigkeit von Gesinnung*) earnestness; **im Ernst** seriously; **allen Ernstes** quite seriously; **meinen Sie das allen Ernstes?**, **ist das Ihr Ernst?** are you (really) serious?; **das kann doch nicht dein Ernst sein!** you can't be serious!; **es ist mir Ernst damit** I'm serious about it; **mit etw Ernst machen** to put sth into action; **mit einer Drohung Ernst machen** to carry out a threat; **der Ernst des Lebens** the serious side of life; **damit wird es jetzt Ernst** now it's serious

Ernst-

Ernstfall *m* emergency; **im Ernstfall** in case of emergency

ernstgemeint [-gəməint] *adj attr* siehe [ernst](#)

ernsthaft

- *adj* serious; (= *eindringlich*, *eifrig*) earnest

- *adv* seriously; **jdn ernsthaft ermahnen/warnen** to give sb a serious warning

Ernsthaftigkeit [ˈɛrnsthaftɪçkəit] *f* -, *no pl* seriousness; (= *Eindringlichkeit, Eifrigkeit*) earnestness

ernstlich [ˈɛrnstlɪç]

- *adj* serious; (*attr*: = *eindringlich*) earnest
 - *adv* **ernstlich besorgt um** seriously concerned about; **ernstlich böse werden** to get really angry
-

Ernte [ˈɛrntə] *f* -, **-n**

a (= *das Ernten*) (*von Getreide*) harvest(ing); (*von Kartoffeln*) digging; (*von Äpfeln etc*) picking

b (= *Ertrag*) harvest (*an + dat of*); (*von Kartoffeln etc auch, von Äpfeln fig*) crop; **die Ernte seines Fleißes** the fruits of his hard work

Erntedankfest, Erntefest *nt* harvest festival

ernten [ˈɛrntn] *vt* *Getreide* to harvest; *Kartoffeln* to dig; *Äpfel, Erbsen* to pick; (*fig*) *Früchte, Lohn, Unfrieden* to reap; *Undank, Applaus, Spott* to get

Erntezeit *f* harvest (time)

ernüchtern [ɛəˈnyçtərn] (*ptp* **ernüchtert**) *vt* to sober up; (*fig*) to bring down to earth; **ernüchternd** sobering

Ernüchterung *f* -, **-en** sobering-up; (*fig*) disillusionment

Er|oberer [ɛəˈo:bəʀə] *m* -s, -, **Er|oberin** [-əʀɪn] *f* -, **-nen** conqueror

er|obern [ɛəˈo:bəʀn] (*ptp* **er|obert**) *vt* to conquer; *Festung, Stadt* to capture; (*fig*) *Sympathie etc, neue Märkte* to win; (*inf*: = *ergattern*) to get hold of; **im Sturm erobern** (*Mil, fig*) to take by storm

Er|oberung *f* -, **-en** (*lit, fig*) conquest; (*einer Festung, Stadt*) capture; **eine Eroberung machen** (*fig inf*) to make a conquest

er|öffnen [ɛəˈœfnən] (*ptp* **er|öffnet**)

■ *vt*

a (= *beginnen*) to open (*auch Fin, Mil etc*); *Konkursverfahren* to institute; **etw für eröffnet erklären** to declare sth open

b (*hum, geh*) **jdm etw eröffnen** to disclose sth to sb; **ich habe dir etwas zu**

eröffnen I have something to tell you

■ *vi* (*Währungskurs*) to open (*mit at*)

Eröffnung *f*

a (= *Beginn*) opening; (*von Konkursverfahren*) institution

b (*hum, geh*) disclosure; **jdm eine Eröffnung machen** to disclose sth to sb;

ich habe dir eine Eröffnung zu machen I have something to tell you

Eröffnungsbilanz *f* (*Fin*) opening balance (sheet)

Eröffnungsfeier *f* opening ceremony

Eröffnungsrede *f* opening speech or address

erogen [ero'ge:n] *adj* erogenous

erörtern [εə'œrtə:n] (*ptp erörtert*) *vt* to discuss (in detail)

Erosion [ero'zio:n] *f* -, **-en** (*Geol, Med*) erosion

Erotik [e'ro:tik] *f* -, *no pl* eroticism

erotisch [e'ro:tɪʃ] *adj* erotic

Erpel ['ɛrpl] *m* -s, - drake

erpicht [εə'pɪçt] *adj* **auf etw (acc) erpicht sein** to be keen (*Brit*) or bent (*US*) on sth; **er ist nur auf Geld erpicht** he's only after money

erpressbar *adj* **erpressbar sein** to be susceptible to blackmail; **sich erpressbar machen** to lay oneself open to blackmail

erpressen [εə'presn] (*ptp erpresst*) *vt* *Geld etc* to extort (*von from*); *jdn* to blackmail; **die Kidnapper haben den Vater erpresst** the kidnappers tried to extort money from the father

Erpresser [εə'presə] *m* -s, -, **Erpresserin** [-əri:n] *f* -, **-nen** blackmailer; (*bei Entführung*) kidnapper

Erpresserbrief *m* blackmail letter

Erpressung *f* -, **-en** (*von Geld, Zugeständnissen*) extortion; (*eines Menschen*) blackmail; **die Kidnapper hatten keinen Erfolg mit ihrer Erpressung** the kidnappers failed to get their ransom money

Erpressungsversuch *m* blackmail attempt; (*durch Gewaltandrohung*) attempt at obtaining money by menaces; (*bei Entführung*) attempt at getting a

ransom

erproben [ɛə'pro:bn] (*ptp erprobt*) *vt* to test

erprobt *adj* tried and tested; (= *zuverlässig*) reliable; (= *erfahren*) experienced

Erprobung [ɛə'pro:bʊŋ] *f* -, **-en**, *usu sing* testing

erquicklich [ɛə'kvɪklɪç] *adj* pleasant

erraten [ɛə'ra:tɪn] (*ptp erraten*) *vt irreg* to guess

erregbar *adj* excitable; (*sexuell*) easily aroused; (= *empfindlich*) sensitive;

schwer erregbar not easily aroused

erregen [ɛə're:gn] (*ptp erregt*)

■ *vt*

a (= *aufregen*) to excite; (*sexuell auch*) to arouse; (= *erzürnen*) to infuriate;

in der Debatte ging es erregt zu the debate was quite heated; **erregt lief er hin und her** he paced back and forth in a state of agitation; **freudig erregt** excited

b (= *hervorrufen, erzeugen*) to arouse; *Zorn* to provoke; *Aufsehen, öffentliches Ärgernis, Heiterkeit* to cause; *Aufmerksamkeit* to attract; *Zweifel* to raise

■ *vr* to get excited (*über* +*acc* about); (= *sich ärgern*) to get annoyed (*über* +*acc* at)

Erreger [ɛə're:gə] *m* -s, - (*Med*) cause; (= *Bazillus etc*) pathogene (*spec*)

Erregung *f*

a *no pl* (= *das Aufregen*) excitation; (*sexuell auch*) arousal; (= *das Erzürnen*) infuriating

b *no pl* (= *Erzeugung*) arousing; (*von Aufsehen, Heiterkeit*) causing; (*von Aufmerksamkeit*) attracting

c (= *Zustand*) (*esp angenehm*) excitement; (*sexuell auch*) arousal; (= *Beunruhigung*) agitation; (= *Wut*) rage; **in Erregung geraten** to get excited/aroused/agitated/into a rage; **jdn in Erregung versetzen** to get sb excited/aroused/agitated

erreichbar *adj* reachable; (= *nicht weit*) within reach; (*Telec*) obtainable; *Glück, Ziel* attainable; **leicht erreichbar** easily reached; within easy reach; easily attainable; **schwer erreichbar sein** (*Ort*) not to be very accessible; (*Mensch*) to be difficult to get hold of; (*Gegenstand*) to be difficult to reach; **zu Fuß**

erreichbar able to be reached on foot; (= *nicht weit*) within walking distance; **in erreichbarer Nähe** near at hand (+*gen to*); **sind Sie morgen zu Hause erreichbar?** can I get in touch with you at home tomorrow?

erreichen [ɛə'raɪçn] (*ptp erreicht*) *vt* to reach; *Zug* to catch; *Absicht, Zweck* to achieve; (= *einholen*) to catch up with; **ein hohes Alter erreichen** to live to a ripe old age; **vom Bahnhof leicht zu erreichen** within easy reach of the station; **zu Fuß zu erreichen** able to be reached on foot; (= *nicht weit*) within walking distance; **wann kann ich Sie morgen erreichen?** when can I get in touch with you tomorrow?; **wir haben nichts erreicht** we achieved nothing; **bei ihm war nichts zu erreichen** you couldn't get anywhere with him

errichten [ɛə'riçtn] (*ptp errichtet*) *vt* to erect (*auch Math*), to put up; (*fig*: = *gründen*) to establish

erringen [ɛə'riŋən] (*ptp errungen* [ɛə'ruŋən]) *vt irreg* to gain; *den 3. Platz, Erfolg* to achieve; *Rekord* to set; **ein hart errungener Sieg** a hard-won victory

erröten [ɛə'rø:tn] (*ptp errötet*) *vi aux sein (über +acc at)*; to flush; (*esp aus Verlegenheit, Scham*) to blush; (*Gesicht*) to go red; **jdn zum Erröten bringen** to make sb flush/blush

Errungenschaft [ɛə'ruŋənʃaft] *f -, -en* achievement; (*inf*: = *Anschaffung*) acquisition

Ersatz [ɛə'zats] *m no pl* substitute (*auch Sport*); (*für Altes, Zerbrochenes, Mitarbeiter*) replacement; (*inf*: = *die Ersatzspieler*) substitutes *pl*; (= *das Ersetzen*) replacement; (*durch Geld*) compensation; (*von Kosten*) reimbursement; **als Ersatz für jdn einspringen** to stand in for sb

Ersatz-:

Ersatzbank *f (pl -bänke)* (*Sport*) substitutes' bench

Ersatzbefriedigung *f (Psych)* vicarious satisfaction; **das Rauchen ist eine Ersatzbefriedigung** smoking is a substitute

Ersatzdienst *m (Mil)* alternative service

Ersatzdroge *f* substitute drug

Ersatzkasse *f* state health insurance scheme

ersatzlos

- *adj* **ersatzlose Streichung** (von *Stelle, Steuer, Regelung*) abolition; (von *Sendung, Veranstaltung*) cancellation
- *adv* **etw ersatzlos streichen** *Stelle, Steuer, Regelung* to abolish sth; *Sendung, Veranstaltung* to cancel sth

Ersatzrad *nt* (*Aut*) spare wheel

Ersatzreifen *m* (*Aut*) spare tyre (*Brit*) or tire (*US*)

Ersatzspieler(in) *m(f)* (*Sport*) substitute

Ersatzteil *nt* spare (part)

Ersatzzeiten *pl* (*Insur*) substitute qualifying periods *pl*

ersaufen [ɛə'zaufn] (*ptp* **ersoffen** [ɛə'zɔfn]) *vi irreg aux sein (inf)* (= *ertrinken*) to drown; (= *überschwemmt werden*) (*Aut*) to be flooded

ersäufen [ɛə'zɔyfn] (*ptp* **ersäuft**) *vt* to drown

erschaffen [ɛə'ʃafn] (*pret* **erschuf** [ɛə'ʃu:f], *ptp* **erschaffen**) *vt* to create

Erschaffung *f* creation

erscheinen [ɛə'ʃainən] (*ptp* **erschieden** [ɛə'ʃi:nən]) *vi irreg aux sein* to appear; (= *vorkommen, wirken wie auch*) to seem (+*dat to*); (*Buch auch*) to come out; **es erscheint (mir) wünschenswert** it seems desirable (to me); **das Buch ist in or bei einem anderen Verlag erschienen** the book was published by another publisher

Erscheinen [ɛə'ʃainən] *nt -s, no pl* appearance; (*von Geist auch*) apparition; (*von Buch auch*) publication; **um rechtzeitiges Erscheinen wird gebeten** you are kindly requested to attend punctually; **er dankte den Besuchern für ihr (zahlreiches) Erscheinen** he thanked his (many) guests for coming; **mit seinem Erscheinen hatte ich nicht mehr gerechnet** I no longer reckoned on his turning up

Erscheinung *f -, -en*

a *no pl* (= *das Erscheinen*) appearance; **in Erscheinung treten** (*Merkmale*) to appear; (*Gefühle*) to show themselves; **sie tritt (persönlich) fast nie in Erscheinung** she hardly ever appears (in person)

b (= *äußere Erscheinung*) appearance; (= *Krankheitserscheinung, Alterserscheinung*) symptom; (= *Zeichen*) sign; **es ist eine bekannte**

Erscheinung, dass ... it is (a) well-known (phenomenon) that ...
c (= *Gestalt*) figure; **seiner äußeren Erscheinung nach** judging by his appearance

d (= *Geistererscheinung*) apparition; (= *Traumbild*) vision

Erscheinungsform *f* manifestation

erschießen [ɛə'ʃi:sn] (*ptp erschossen* [ɛə'ʃɔsn]) *irreg*

■ *vt* to shoot (dead)

■ *vr* to shoot oneself; *siehe auch* **erschossen**

Erschießung *f* -, -en shooting; (*Jur: als Todesstrafe*) execution; **er drohte mit Erschießung der Geiseln** he threatened to shoot the hostages; **Tod durch Erschießung** (*Jur*) death by firing squad

Erschießungskommando *nt* firing squad

erschläffen [ɛə'ʃlafn] (*ptp erschläfft*) *vi aux sein* (= *ermüden*) to tire; (= *schlaff werden*) to go limp; (*Seil*) to slacken; (*Interesse, Eifer*) to wane

erschlagen¹ [ɛə'ʃla:gn] (*ptp erschlagen*) *vt irreg* to kill; **vom Blitz erschlagen werden** to be struck (dead) by lightning

erschlagen² [ɛə'ʃla:gn] *adj erschlagen sein* (*inf*) (= *todmüde*) to be worn out; (= *erstaunt*) to be flabbergasted (*inf*)

erschließen [ɛə'ʃli:sn] (*ptp erschlossen* [ɛə'ʃlɔsn]) *vt irreg*

a *Gebiet, Absatzmarkt, Baugelände* to develop; *Einnahmequelle* to find; *Rohstoffquellen, Bodenschätze* to tap; *Wählergruppen* to tap into;

erschlossen *Gebiet* developed

b (= *folgern*) to deduce (*aus* from); *Gedicht* to decipher

Erschließungskosten *pl* development costs *pl*

erschöpfen [ɛə'ʃœpfn] (*ptp erschöpft*)

■ *vt* to exhaust; **in erschöpftem Zustand** in a state of exhaustion

■ *vr (fig)* **sich in etw (dat) erschöpfen** to amount to nothing more than sth;

darin erschöpft sich seine Bildung that's the sum total of his education; **ein Schriftsteller, der sich erschöpft hat** an author who has expended his talent

erschöpfend

■ *adj*

a (= *ermüdend*) exhausting

- b** (= *ausführlich*) exhaustive
■ *adv* exhaustively

Erschöpfung *f*

a (= *völlige Ermüdung*) exhaustion; **bis zur Erschöpfung arbeiten** to work to the point of exhaustion

b (*der Mittel, Vorräte etc*) exhaustion

Erschöpfungszustand *m* state of exhaustion *no pl*

erschossen [ɛə'ʃɔsn] *adj (inf)* (**völlig erschossen sein** to be dead beat (*Brit inf*), to be beat (*esp US inf*); *siehe auch* [erschießen](#))

erschrak *pret von* [erschrecken 2](#)

erschrecken [ɛə'ʃrɛkn]

■ (*pret* **erschreckte**, *ptp* **erschreckt**) *vt* to frighten; (= *bestürzen, zusammenzucken lassen*) to startle

■ (*pret* **erschreckte** *or* **erschrak** [ɛə'ʃrɛktə, ɛə'ʃra:k], *ptp* **erschreckt** *or* **erschrocken** [ɛə'ʃrɛkt, ɛə'ʃrɔkn]) *vir (vi: aux sein)* to be frightened (*vor + dat by*); (= *bestürzt sein*) to be startled; (= *zusammenzucken*) to jump; **ich bin erschrocken, wie schlecht er aussah** it gave me a shock to see how bad he looked; **sie erschrak bei dem Gedanken, dass ...** the thought that ... gave her a start; **sie erschrak bei dem Knall** the bang made her jump; **erschrecken Sie nicht, wenn Sie ihn sehen, er ist sehr alt geworden** don't be alarmed when you see him, he's aged terribly; *siehe auch* [erschrocken](#)

erschreckend

■ *adj* alarming

■ *adv* **erschreckend aussehen** to look dreadful; **erschreckend wenig Leute** alarmingly few people; **erschreckend viele** an alarmingly large number

erschrickt [ɛə'ʃrɪkt] 3. *pers sing pres von* [erschrecken 2](#)

erschrocken [ɛə'ʃrɔkn]

■ *ptp von* [erschrecken 2](#)

■ *adj* frightened; (= *bestürzt*) startled

■ *adv* **erschrocken hochspringen/zusammenzucken** to jump, to (give a) start

erschuf *pret von* [erschaffen](#)

erschüttern [ɛə'ʃytən] (*ptp erschüttert*) *vt* *Boden, Gebäude, Vertrauen, Glauben etc* to shake; (*fig*) *Glaubwürdigkeit* to cast doubt upon; (= *bewegen, Schock versetzen*) to shake severely; **jdm in seinem Glauben erschüttern** to shake sb's faith; **seine Geschichte hat mich erschüttert** I was shattered by his story (*inf*); **über etw (acc) erschüttert sein** to be shattered by sth (*inf*); **mich kann nichts mehr erschüttern** nothing surprises me any more; **ihn kann nichts erschüttern** he always keeps his cool (*inf*)

erschütternd *adj* shattering (*inf*)

Erschütterung *f* -, **-en** (*des Bodens etc*) tremor; (*fig*) (*der Ruhe, Wirtschaftslage*) disruption; (*des Selbstvertrauens*) blow (+*gen to*); (= *seelische Ergriffenheit*) emotion; **ihr Tod löste allgemeine Erschütterung aus** her death shocked everyone

erschweren [ɛə'ʃve:rən] (*ptp erschwert*) *vt* to make more difficult; **jdm etw erschweren** to make sth more difficult for sb; **es kommt noch erschwerend hinzu, dass ...** to compound matters, ...

erschwinglich [ɛə'ʃvɪŋlɪç] *adj* *Preise* within one's means; **das Haus ist für uns nicht erschwinglich** the house is not within our means

ersehen [ɛə'ze:ən] (*ptp ersehen*) *vt irreg (form)* **etw aus etw ersehen** to see sth from sth

erseht [ɛə'ze:nt] *adj* longed-for; **heiß or lang ersehnt** much-longed-for

ersetzbar *adj* replaceable; *Schaden* reparable

ersetzen [ɛə'zɛtsn] (*ptp ersetzt*) *vt* to replace (*auch Comput*)

ersichtlich [ɛə'zɪçtlɪç] *adj* obvious; **ohne ersichtlichen Grund** for no apparent reason; **hieraus ist klar ersichtlich, dass ...** it is obvious from this that ...

ersinnen [ɛə'zɪnən] (*ptp ersonnen* [ɛə'zɔnən]) *vt irreg* to devise; (= *erfinden*) to invent

ersparen [ɛə'ʃpa:rən] (*ptp erspart*)

■ *vt* *Kosten, Zeit, Kummer etc* to save; **jdm/sich etw ersparen** to spare sb/oneself sth; **ich kann mir jeglichen Kommentar ersparen** I don't think I need to comment; **jdm eine Demütigung ersparen** to spare sb humiliation; **Sie können sich alles Weitere ersparen** you don't need to say any more; **ihm blieb auch nichts erspart** she was spared nothing; **das Ersparte** the savings

pl

■ vr to be superfluous

Ersparnis [ɛə'ʃpa:ənis] f -, -se or (Aus) nt -ses, -se

a no pl (an Zeit etc) saving (an +dat of)

b usu pl savings pl

ersprießlich [ɛə'ʃpri:slɪç] adj (= förderlich) beneficial; (= nützlich) fruitful;
(= angenehm) pleasant

erst [e:əst] adv

a first; (= anfänglich) at first; **mach erst (ein)mal die Arbeit fertig** finish your work first; **erst mal ist das gar nicht wahr ...** for one thing it's just not true ...; **wenn du das erst einmal hinter dir hast** once you've got that behind you

b (= nicht mehr als, bloß) only; (= nicht früher als auch) not until; **eben or gerade erst** just; **erst gestern** only yesterday; **erst jetzt** only just; **erst jetzt wissen wir ...** it is only now that we know ...; **erst morgen** not until or before tomorrow; **es ist erst 6 Uhr** it is only 6 o'clock; **wir fahren erst übermorgen/erst später** we're not going until the day after tomorrow/until later; **erst als** only when, not until; **erst wenn** only if or when, not until

c (emph: = gar, nun gar) **da gings erst richtig los** then it really got going; **was wird dann erst passieren?** whatever will happen then?; **er ist schon ziemlich blöd, aber erst sein Bruder!** he is fairly stupid, but you should see his brother!; **da fange ich erst gar nicht an** I simply won't (bother to) begin; **jetzt erst recht/recht nicht!** that just makes me all the more determined; **da tat er es erst recht!** so he did it deliberately; **das macht es erst recht schlimm** that makes it even worse

d **wäre er doch erst zurück!** if only he were back!; **diese Gerüchte darf man gar nicht erst aufkommen lassen** these rumours (Brit) or rumors (US) mustn't even be allowed to start

erstarrten [ɛə'ʃtarən] (ptp **erstarrt**) vi aux sein (Finger) to grow stiff;

(Flüssigkeit) to solidify; (Gips, Zement etc) to set; (Blut, Fett etc) to congeal; (fig) (Blut) to run cold; (Lächeln) to freeze; (vor Schrecken, Entsetzen etc) to be paralyzed (vor +dat with); **erstarrte Formen** fossilized forms

erstatten [ɛə'ʃtatn] (ptp **erstattet**) vt

a Unkosten to refund

b (form) **(Straf)anzeige gegen jdn erstatten** to report sb; **Meldung**

erstatten to report; **Bericht erstatten** to (give a) report (*über* +acc on)

Erstattung *f* -, *no pl* (von *Unkosten*) refund

Erstaufführung *f* (*Theat*) first performance, premiere

erstaunen [ɛə'ʃtaunən] (*ptp* **erstaunt**)

■ *vt* to astonish; *siehe auch* **erstaunt**

■ *vi* (= *Erstaunen erregen*) to astonish (people); **seine Körperbeherrschung erstaunt immer wieder** his physical control never fails to amaze

Erstaunen [ɛə'ʃtaunən] *nt* astonishment; **jdn in Erstaunen (ver)setzen** to astonish sb

erstaunlich [ɛə'ʃtaunliç]

■ *adj* astonishing

■ *adv* astonishingly

erstaunt [ɛə'ʃtaunt]

■ *adj* astonished (*über* +acc about)

■ *adv* in astonishment; **erstaunt blicken** to look astonished; *siehe auch* **erstaunen**

Erst-:

Erstausgabe *f* first edition

erstbeste(r, s) ['e:əst'bestə] *adj attr* *siehe* **erste(r, s)**

erstechen [ɛə'ʃtɛçn] (*ptp* **erstochen** [ɛə'ʃtɔxn]) *vt irreg* to stab to death

erstehen [ɛə'ʃte:ən] (*ptp* **erstanden** [ɛə'ʃtandn]) *irreg*

■ *vt* (*inf*: = *kaufen*) to buy

■ *vi aux sein* (*form*) to arise

Erste-Hilfe-Leistung [e:əstə'hilfə-] *f* administering first aid

ersteigen [ɛə'ʃtaign] (*ptp* **erstiegen** [ɛə'ʃti:gn]) *vt irreg* to climb; *Felswand auch, Stadtmauer* to scale

ersteigern [ɛə'ʃtaigən] (*ptp* **ersteigert**) *vt* to buy at an auction

Erst|einsatz ['e:əst-] *m* **Ersteinsatz (von Atomwaffen)** first strike

Erste-Klasse-: [e:ʊstə'klasə-] (*Rail*) first class
Erste-Klasse-Abteil *nt* first class compartment

erstellen [ɛʊ'ftɛlən] (*ptp erstellt*) *vt*
a (= *bauen*) to construct
b (= *anfertigen*) *Liste etc* to draw up

erstemal ['e:ʊstəma:l] *adv* *siehe erste(r, s)*

erstens ['e:ʊstns] *adv* first(ly)

Erste(r) ['e:ʊstə(r)] *mf decl as adj* first; **die drei Ersten** the first three; **der Erste in der Klasse** the top of the class; **der Erste des Monats** the first (day) of the month; **vom nächsten Ersten an** as of the first of next month; **er kam als Erster** he was the first to come

erste(r, s) ['e:ʊstə] *adj* first; (*fig: = führend auch*) best, foremost; *Seite der Zeitung* front; **erster Stock, erste Etage** first floor, second floor (US); **erster Klasse fahren** to travel first class; **das erste Mal** the first time; **das tue ich das erste Mal** I'm doing this for the first time; **zum ersten Mal** for the first time; **erste Güte or Qualität** top quality; **Erste Hilfe** first aid; **die ersten drei** the first three (from each group); **erste Kontakte anknüpfen** to establish preliminary contacts; **als Erstes** first; **an erster Stelle** in the first place; **in erster Linie** first and foremost; **nimm das erste Beste!** take anything!; **er hat das erstbeste Auto gekauft** he bought the first car he saw; *siehe auch vierte(r, s)*

Erster-Klasse-: [e:ʊstə'klasə-] (*Rail*) first class
Erster-Klasse-Abteil *nt* first class compartment

Erste(s) ['e:ʊstə(s)] *mf decl as adj* **das Erste** the first thing; **als Erstes** first of all; **fürs Erste** for the time being; **zum Ersten, zum Zweiten, zum Dritten** (*bei Auktionen*) going, going, gone!

ersticken [ɛʊ'ftɪkn] (*ptp erstickt*)
■ *vt jdn* to suffocate; *Feuer* to smother; *Geräusche* to stifle; (*fig: = unterdrücken*) *Aufruhr etc* to suppress; **mit erstickter Stimme** in a choked

voice

- *vi aux sein* to suffocate; (*Feuer*) to die; **an etw (dat) ersticken** to be suffocated by sth; **an einer Gräte ersticken** to choke (to death) on a fish bone; **unsere Städte ersticken im Verkehr** our cities are being choked by traffic; **in der Arbeit ersticken** (*inf*) to be up to one's neck in work (*inf*)

Erstickung *f* -, *no pl* suffocation

Erst-:

Erstklässer ['e:əstklɛsɐ](**in**) *m(f)* first-year pupil (*Brit*), first-grader (*US*)

erstklassig

- *adj* first-class
- *adv spielen* excellently; **erstklassig schmecken or munden** to taste excellent; **das Auto fährt sich erstklassig** that car drives like a dream

Erstklassigkeit *f* -, *no pl* excellence

Erstklässler ['e:əstklɛslɔ](**in**) *m(f)* = [Erstklässer](#)

Erstkommunion *f* first communion

Erstlingswerk ['e:əstlɪŋz-] *nt* first work

erstmalig ['e:əstma:lɪç]

- *adj* first
- *adv* for the first time

erstmals ['e:əstmals] *adv* for the first time

erstreben [ɛə'ʃtre:bɪn] (*ptp* **erstrebt**) *vt* to strive for

erstrebenswert *adj* desirable

erstrecken [ɛə'ʃtrɛkn] (*ptp* **erstreckt**) *vr* to extend (*auf, über* +*acc* over); **sich auf jdn/etw erstrecken** (= *betreffen*) to apply to sb/sth

Erst-:

Erstschlag *m* (*mit Atomwaffen*) first strike

Erstsemester *nt* first-year student

Erststimme *f* first vote

ERSTSTIMME/ZWEITSTIMME

For elections to the German *Bundestag* a mixed system of voting operates. Each voter has two votes. The **Erststimme** is used to directly elect a representative in one of the 299 constituencies and this accounts for half of the available seats. The **Zweitstimme** is cast for the *Landesliste* of a party. The number of party candidates sent to the *Bundestag* is in proportion to the result of the poll. The **Erststimme** and the **Zweitstimme** are cast separately.

SIEHE AUCH BUNDESTAG

► www.bundestag.de

erstunken [ɛə'ʃtuŋkn] *adj* **das ist erstunken und erlogen** (*inf*) that's a pack of lies

ersuchen [ɛə'zu:xn] (*ptp* **ersucht**) *vt* (*form*) to request (*jdm um etw* sth of sb)

ertappen [ɛə'tapn] (*ptp* **ertappt**) *vt* to catch; **jdn/sich bei etw ertappen** to catch sb/oneself at sth; **ich habe ihn dabei ertappt** I caught him at it

erteilen [ɛə'tailən] (*ptp* **erteilt**) *vt* to give; *Lizenz* to issue; **jdm einen Verweis erteilen** to reproach sb; **Unterricht erteilen** to teach

Erteilung *f* giving; (*von Lizenz*) issuing; **für die Erteilung von Auskünften zuständig** responsible for giving information

ertönen [ɛə'tø:nən] (*ptp* **ertönt**) *vi aux sein* (*geh*) to sound; **von etw ertönen** to resound with sth

Ertrag [ɛə'tra:k] *m* **-(e)s, -e** [-'trɛ:gə] (*von Acker*) yield; (= *Ergebnis einer Arbeit*) return; (= *Einnahmen*) proceeds *pl*; **Ertrag abwerfen or bringen** to bring in a return; **vom Ertrag seiner Bücher/seines Kapitals leben** to live on the proceeds from one's books/the return on one's capital

ertragen [ɛə'tra:gn] (*ptp* **ertragen**) *vt irreg* to bear; (*esp in Frage, Verneinung auch*) to stand; **das ist nicht mehr zu ertragen** it's unbearable; **wie erträgst du nur seine Launen?** how do you put up with his moods?

erträglich [ɛə'trɛ:kliç] *adj* bearable; (= *leidlich*) tolerable

Ertragsfähigkeit *f* earning power; (*von Boden*) yield

ertränken [ɛə'trɛŋkn] (*ptp* **ertränkt**)

■ *vt* to drown; **seinen Kummer or seine Sorgen im Alkohol ertränken** to

drown one's sorrows
■ *vr* to drown oneself

erträumen [ɛə'trɔymən] (*ptp* **erträumt**) *vt* to dream of; **das war alles nur erträumt** it was all in the mind; **sich (dat) etw erträumen** to dream of sth

ertrinken [ɛə'trɪŋkn] (*ptp* **ertrunken** [ɛə'truŋkn]) *vi irreg aux sein* to drown

Ertrinken [ɛə'trɪŋkn] *nt -s, no pl* drowning

erübrigen [ɛə'y:brɪgn] (*ptp* **erübrigt**)

■ *vt* *Zeit, Geld* to spare

■ *vr* to be superfluous; **jedes weitere Wort erübrigt sich** there's nothing more to be said

eruiern [eru'i:rən] (*ptp* **eruiert**) *vt (form) Sachverhalt* to investigate

Eruption [erʊp'tsio:n] *f -, -en* eruption

erw. *abbr von erweitert* extended

erwachen [ɛə'vaxn] (*ptp* **erwacht**) *vi aux sein* to awake; (*aus Ohnmacht etc*) to come to (*aus from*); (*fig: Gefühle, Verdacht*) to be aroused; **von etw erwachen** to be awoken by sth; **ein böses Erwachen** (*fig*) a rude awakening

erwachsen [ɛə'vaksn] (*ptp* **erwachsen**)

■ *vi irreg aux sein (geh)* to arise; (*Vorteil, Kosten etc*) to result; **daraus erwachsen ihm Unannehmlichkeiten** that caused him some trouble

■ *adj* grown-up, adult; **erwachsen sein** (*Mensch*) to be grown-up or an adult

Erwachsenenbildung *f* adult education

Erwachsene(r) [ɛə'vaksənə] *mf decl as adj* adult

erwägen [ɛə've:gn] (*ptp* **erwogen** [ɛə'vo:gn]) *vt irreg* to consider

erwägenswert *adj* worth considering

Erwägung *f -, -en* consideration; **aus folgenden Erwägungen (heraus)** for the following reasons; **etw in Erwägung ziehen** to consider sth

erwählen [ɛə've:lən] (*ptp* **erwählt**) *vt* to choose

erwähnen [ɛə've:nən] (*ptp* **erwähnt**) *vt* to mention

erwähnenswert *adj* worth mentioning

Erwähnung *f* -, -en mention (+*gen* of), reference (+*gen* to); **Erwähnung finden** (*form*) to be mentioned

erwärmen [ɛə'vermən] (*ptp* **erwärmt**)

■ *vt* (*lit, fig*) to warm

■ *vr* to warm up; **sich für jdn/etw erwärmen** (*fig*) to take to sb/sth; **ich kann mich für Goethe/Geometrie nicht erwärmen** Goethe/geometry leaves me cold

Erwärmung *f* -, -en warming; **globale Erwärmung** global warming;

Erwärmung der Erdatmosphäre warming of the earth's atmosphere

erwarten [ɛə'vartn] (*ptp* **erwartet**) *vt* *Gäste, Ereignis* to expect; **etw von**

jdm/etw erwarten to expect sth from or of sb/sth; **ein Kind or Baby**

erwarten to be expecting a child or baby; **das war zu erwarten** that was to

be expected; **etw sehnsüchtig erwarten** to long for sth; **sie kann den**

Sommer kaum noch erwarten she can hardly wait for the summer; **was**

mich da wohl erwartet? I wonder what awaits me there; **es steht zu**

erwarten, dass ... (*form*) it is to be expected that ...; **über Erwarten** beyond expectation

Erwartung *f* expectation; (= *Spannung, Ungeduld*) anticipation; **in Erwartung**

einer Sache (gen) in anticipation of sth; **zu großen Erwartungen**

berechtigen to show great promise; **den Erwartungen entsprechen or**

gerecht werden to come up to expectations; (= *Voraussetzung erfüllen*) to

meet the requirements; **hinter den Erwartungen zurückbleiben** not to

come up to expectations

erwartungsgemäß *adv* as expected

Erwartungshaltung *f* expectations *pl*

erwartungsvoll *adj* expectant

erwecken [ɛə'vekn] (*ptp* **erweckt**) *vt* (*fig*) *Hoffnungen, Zweifel* to raise;

Erinnerungen to bring back; **(bei jdm) den Eindruck erwecken, als ob ...** to give (sb) the impression that ...

erweichen [ɛə'vaiçn] (*ptp* **erweicht**) *vt* to soften; **jds Herz erweichen** to touch

sb's heart; **sich (durch Bitten) nicht erweichen lassen** to be unmoved (by entreaties)

erweisen [ɛə'vaizn] (ptp **erwiesen** [ɛə'vi:zn]) *irreg*

■ vt

a (= *nachweisen*) to prove; **eine erwiesene Tatsache** a proven fact; **es ist noch nicht erwiesen** it has not been proved (*esp Brit*) or proven yet

b (= *zuteilwerden lassen*) to show; **jdm einen Gefallen/Dienst erweisen** to do sb a favour (*Brit*) or favor (*US*)/service; **jdm Achtung erweisen** to pay respect to sb; **jdm Gutes erweisen** to be good to sb; **wir danken für die erwiesene Anteilnahme** we thank you for the sympathy you have shown

■ vr **sich als etw erweisen** to prove to be sth; **sich jdm gegenüber dankbar erweisen** to show one's gratitude to sb; **es hat sich erwiesen, dass ...** it turned out that ...

erweiterbar *adj* (*auch Comput*) expandable

erweitern [ɛə'vaitən] (ptp **erweitert**) *vtr* to widen; *Absatzgebiet auch, Geschäft, Abteilung* to expand; (*Med*) to dilate; (*fig*) *Interessen, Kenntnisse, Horizont* to broaden; *Macht* to extend

Erweiterung *f* -, -en widening; (*von Absatzgebiet auch, von Geschäft, Abteilung*) expansion; (*Med*) dilation; (*fig*) (*von Interessen, Kenntnissen, Horizont*) broadening; (*von Macht*) extension

Erwerb [ɛə'veɪp] *m* -(e)s, -e [-bə]

a *no pl* acquisition; (= *Kauf*) purchase; **beim Erwerb eines Autos** when buying a car

b (= *Broterwerb, Beruf*) living; (= *Verdienst, Lohn*) earnings *pl*; **einem Erwerb nachgehen** to follow a trade or (*akademisch*) profession

erwerben [ɛə'veɪbn] (ptp **erworben** [ɛə'vɔrbn]) *vt irreg* to acquire; *Achtung, Ehre, Vertrauen* to earn; *Titel, Pokal* to win; (*käuflich*) to purchase; **sich (dat) etw erwerben** to acquire *etc* sth; **er hat sich (dat) große Verdienste um die Firma erworben** he has done great service for the firm

Erwerbs-:

erwerbsfähig *adj* (*form*) capable of gainful employment

Erwerbsfähigkeit *f* (*form*) ability to work

Erwerbsleben *nt* working life

erwerbslos *adj* = **arbeitslos**

erwerbstätig *adj* (gainfully) employed

Erwerbstätige(r) *mf decl as adj* person in gainful employment

Erwerbstätigkeit *f* gainful employment

erwerbsunfähig *adj (form)* incapable of gainful employment

Erwerbsunfähigkeit *f* inability to work

Erwerbung *f* acquisition

erwidern [ɛə'vi:dən] (*ptp erwidert*) *vt*

a (= *antworten*) to reply (*auf* + *acc* to); (*schroff*) to retort; **darauf konnte er nichts erwidern** he had no answer to that; **auf meine Frage erwiderte sie, dass ...** in reply to my question, she said that ...

b (= *entgegenen, entgelten*) to return

Erwiderung *f* -, -en

a (= *Antwort*) reply; (*schroff*) retort; **in Erwiderung Ihres Schreibens vom ... (form)** in reply to your letter of the ...

b (= *Entgegnung*) return; (*von Gefühlen*) reciprocation; **ihre Liebe fand bei ihm keine Erwiderung** he did not return her love

erwiesenermaßen [ɛə'vi:znə'ma:sn] *adv* as has been proved (*esp Brit*) or proven; **der Angeklagte ist erwiesenermaßen schuldig** the accused has been proved (*esp Brit*) or proven guilty

erwirtschaften [ɛə'vɪrtʃaftn] (*ptp erwirtschaftet*) *vt* to make through good management; **Gewinne erwirtschaften** to make profits

erwischen [ɛə'vɪʃn] (*ptp erwischt*) *vt (inf)* (= *erreichen, ertappen*) to catch; (= *ergattern*) to get (hold of); **jdn beim Stehlen erwischen** to catch sb stealing; **du darfst dich nicht erwischen lassen** you mustn't get caught; **ihn hats erwischt!** (*verliebt*) he's got it bad (*inf*); (*krank*) he's got it; (*gestorben*) he's had it (*inf*)

erwünscht [ɛə'vʏnʃt] *adj* *Wirkung etc* desired; *Eigenschaft, Kenntnisse* desirable; (= *willkommen*) *Gelegenheit, Anwesenheit* welcome; **du bist hier nicht erwünscht!** you're not welcome here!

erwürgen [ɛə'vʏrgn] (*ptp erwürgt*) vt to strangle

Erz [e:əts, erts] nt -es, -e ore; (= Bronze) bronze

erz-, Erz— in cpds

a [e:əts, erts] (*Geol*) mineral

b [erts] (= *ausgemacht*) out-and-out; **sein Erzrivale** his arch-rival

c [erts] (*Rang bezeichnend*) arch-

erzählen [ɛə'tsɛ:lən] (*ptp erzählt*)

■ vt

a *Geschichte, Witz etc* to tell; **er hat seinen Traum/den Vorfall erzählt** he told (us etc) about his dream/the incident; **jdm etw erzählen** to tell sth to sb; **man erzählt sich, dass ...** people say that ...; **erzähl mal, was/wie ...** tell me/us what/how ...; **erzähl mal was** (*inf*) say something; **wem erzählen Sie das!** (*inf*) you're telling me!; **das kannst du einem anderen erzählen** (*inf*) tell that to the marines (*inf*); **mir kannst du viel or nichts erzählen** (*inf*) don't give me that! (*inf*); **dem werd ich was erzählen!** (*inf*) I'll give him a piece of my mind (*inf*)

b (*Liter*) to narrate; **erzählende Dichtung** narrative fiction; **Grundformen des Erzählens** basic forms of narrative

■ vi

a to tell (*von* about); **er kann gut erzählen** he's a good storyteller; **er hat die ganze Nacht erzählt** he told stories all night

b (*Liter*) to narrate

Erzähler(in) *m(f)* narrator; (= *Geschichtenerzähler*) storyteller; (= *Schriftsteller*) narrative writer

Erzählung *f* (*Liter*) story; (= *das Erzählen*) narration; (= *Bericht, Schilderung*) account; **in Form einer Erzählung** in narrative form

Erz-: ['e:əts-, 'erts-]

Erzbergbau *m* ore mining

Erzbergwerk *nt* ore mine

Erzbischof *m* archbishop

erzbischöflich *adj attr* archiepiscopal

Erzbistum *nt* archbishopric

Erz|engel *m* archangel

erzeugen [ɛə'tsɔygn] (*ptp erzeugt*) *vt* (*Chem, Elec, Phys*) to generate; (*Comm*) *Produkt* to manufacture; *Wein, Butter etc* to produce; (*fig*: = *bewirken*) to cause; **der Autor versteht es, Spannung zu erzeugen** the author knows how to create tension

Erzeuger [ɛə'tsɔyɡə] *m -s, -, Erzeugerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* (*Comm*) manufacturer; (*von Naturprodukten*) producer

Erzeuger-:

Erzeugerland *nt* country of origin

Erzeugerpreis *m* manufacturer's price

Erzeugnis *nt* product; (*Agr*) produce *no indef art, no pl*; **deutsches Erzeugnis** made in Germany

Erzeugung *f* (*Chem, Elec, Phys*) generation; (*von Waren*) manufacture; (*geistige, künstlerische*) creation

Erz-:

erzfaul *adj* bone idle (*Brit inf*)

Erzfeind(in) *m(f)* arch-enemy

Erzgauner(in) *m(f)* (*inf*) cunning rascal (*inf*)

Erz-: ['e:əts-, 'erts-]

Erzgebirge *nt* Erzgebirge

erzhaltig *adj* ore-bearing

Erzherzog *m* archduke

erziehbar *adj* *Kind* educable; *Tier* trainable; **schwer erziehbar** *Kind* difficult; *Hund* difficult to train; **ein Heim für schwer erziehbare Kinder** a home for problem children

erziehen [ɛə'tsi:ən] (*ptp* **erzogen** [ɛə'tso:gn]) *vt irreg* *Kind* to bring up; *Tier, Körper, Gehör* to train; (= *ausbilden*) to educate; **ein Tier/ein Kind zur Sauberkeit etc erziehen** to train an animal/to bring up a child to be clean etc; **ein gut/schlecht erzogenes Kind** a well-brought-up/badly-brought-up child

Erzieher [ɛə'tsi:ə] *m -s, -, Erzieherin* [-əʀɪn] *f -, -nen* educator; (*in Kindergarten*) nursery school teacher; (= *Privatlehrer*) tutor; (= *Gouvernante*) governess

erzieherisch [ɛə'tsi:əʀɪʃ]

■ *adj* educational; **ein Vater mit wenig erzieherischem Können** a father with little skill in bringing up children; **erzieherische Maßnahmen ergreifen** to impose discipline; **verschiedene erzieherische Methoden** different ways of bringing up children

■ *adv* **erzieherisch wertvoll** educationally valuable; **erzieherisch falsch** educationally unsound

Erziehung *f no pl* upbringing; (= *Ausbildung*) education; (= *das Erziehen*) bringing up; (*von Tieren, Körper, Gehör*) training; (= *Manieren*) (good) breeding; **die Erziehung zu(r) Höflichkeit** teaching (sb) good manners

Erziehungs-:

Erziehungsberatung *f* educational guidance

erziehungsberechtigt *adj* having parental authority

Erziehungsberechtigte(r) [-bərəçtɪçtə] *mf decl as adj* parent or (legal) guardian

Erziehungsgeld *nt* ≈ child benefit

Erziehungsjahr *nt* (*nach Geburt*) year off for bringing up one's child/children; (*im Rentenrecht*) year of credited contributions (for each child)

Erziehungsmethode *f* educational method

Erziehungsurlaub *m* parental leave

Erziehungswissenschaft *f* education

erzielen [ɛə'tsi:lən] (*ptp* **erzielt**) *vt* *Erfolg, Ergebnis* to achieve; *Kompromiss, Einigung, Geschwindigkeit* to reach; *Gewinn* to make; *Preis (Mensch)* to

secure; (*Gegenstand*) to fetch; (*Sport*) *Tor, Punkte* to score; *Rekord* to set;
was willst du damit erzielen? what do you hope to achieve by that?

Erz-:

erzkonservativ *adj* ultraconservative

Erzlager ['e:ʌts-, 'erts-] *nt* ore deposit

Erzreaktionär(in) *m(f)* ultrareactionary

erzürnen [ɛʊ'tsʏrnən] (*ptp* **erzürnt**) *vt* (*geh*) to anger

erzwingen [ɛʊ'tsvɪŋən] (*ptp* **erzwungen** [ɛʊ'tsvʊŋən]) *vt irreg* to force;
(*gerichtlich*) to enforce

es¹ [ɛs] *pers pron* (*gen* **seiner**, *dat* **ihm**, *acc* **es**)

a (*auf Dinge bezogen*) *it*; (*auf männliches Wesen bezogen*) (*nom*) *he*; (*acc*) *him*; (*auf weibliches Wesen bezogen*) (*nom*) *she*; (*acc*) *her*

b (*auf Vorangehendes bezüglich*) **sie ist klug, er ist es auch** she is clever, so is he; **wer ist die Dame? — es ist meine Frau** who's the lady? — it's or she's my wife; **alle dachten, dass das ungerecht war, aber niemand sagte es** everyone thought it was unjust, but nobody said so

c (*rein formales Subjekt*) **es ist kalt/8 Uhr/Sonntag** it's cold/8 o'clock/Sunday; **es friert mich** I am cold; **es freut mich, dass ...** I am pleased that ...; **es sei denn, dass ...** unless ...

d (*rein formales Objekt*) **ich halte es für richtig, dass ...** I think it (is) right that ...; **ich hoffe es** I hope so; **ich habe es satt, zu (>)** (+*infin*) I'm tired of (+*prp*)

e (*bei unpersönlichem Gebrauch des Verbs*) **es gefällt mir** I like it; **es klopft** there's a knock (at the door); **es regnet** it's raining; **bei dem Licht liest es sich gut** this light is good for reading; **es darf geraucht werden** smoking is permitted

f (*Einleitewort mit folgendem Subjekt*) **es geschah ein Unglück** there was an accident; **es gibt viel Arbeit** there's a lot of work; **es gibt viele Leute, die ...** there are a lot of people who ...; **es kamen viele Leute** a lot of people came; **es lebe der König!** long live the king!; **es meldete sich niemand** nobody replied; **es war einmal eine Königin** once upon a time there was a queen

es² *nt* -, - (*Mus*) E flat

Es *nt* -, -

a (*Mus: Dur*) E flat

b (*Psych*) id

Escape-Taste [ɛs'ke:p-] *f* (*Comput*) escape key

Esche [ˈɛʃə] *f* -, -**n** ash-tree; (= *Holz*) ash

Esel [ˈe:zl] *m* -s, - donkey; (*inf*: = *Dummkopf*) (silly) ass; **du alter Esel!** you are an ass (*inf*); **ich Esel!** silly (old) me!; **störrisch wie ein Esel** as stubborn as a mule; **der Esel nennt sich selbst zuerst** (*prov*) it's rude to put yourself first; **wenn es dem Esel zu wohl wird, geht er aufs Eis (tanzen)** (*Prov*) complacency makes one or you reckless

Eselin [ˈe:zəlɪn] *f* -, -**nen** she-ass

Esels-:

Eselsbrücke *f* (= *Gedächtnishilfe*) mnemonic; (*gereimt*) jingle

Eselsohr *nt* (*fig*) dog-ear; **ein Buch mit Eselsohren** a dog-eared book

Eskalation [ɛskala'tsio:n] *f* -, -**en** escalation

eskalieren [ɛska'li:rən] (*ptp eskaliert*) *v**ti* (*vi*: *aux sein*) to escalate

Eskapade [ɛska'pa:də] *f* -, -**n** (*fig*) escapade

Eskimo [ˈɛskimo] *m* -s, -s Eskimo

Eskimofrau *f* Eskimo (woman)

Eskorte [ɛs'kɔrtə] *f* -, -**n** (*Mil*) escort

eskortieren [ɛskɔr'ti:rən] (*ptp eskortiert*) *v**t* to escort

Esoterik [ezo'te:rɪk] *f* -, *no pl* esotericism

Esoteriker [ezo'te:rɪkə] *m* -s, -, **Esoterikerin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen** esoteric

esoterisch [ezo'te:rɪʃ] *adj* esoteric

Espe [ˈɛspə] *f* -, -**n** aspen

Espenlaub *nt* aspen leaves *pl*; **zittern wie Espenlaub** to shake like a leaf

Esperanto [ɛspe'ranto] *nt* -s, *no pl* Esperanto

Espresso [ɛs'preso] *m* -(s), -s *or* **Espressi** [-si] espresso

Esprit [ɛs'pri:] *m* -s, *no pl* wit; **ein Mann mit Esprit** a witty man

Essay ['ese, ε'se:] *m or nt -s, -s* (*Liter*) essay

essayistisch [ese'istiʃ] *adj* (*Liter*) Roman essayistic; **das essayistische Werk Thomas Manns** the essays of Thomas Mann

Ess-:

essbar *adj* edible; **habt ihr irgendetwas Essbares im Haus?** have you got anything to eat in the house?; **nicht essbar** inedible

Essecke *f* eating area

essen ['esn] (*pret* **aß** [a:s], *ptp* **gegessen** [gə'gɛsn]) *vti* to eat; **in dem Restaurant kann man gut essen** that's a good restaurant; **die Franzosen essen gut** the French eat well; **da isst es sich gut** the food is good there; **warm/kalt essen** to have a hot/cold meal; **tüchtig or ordentlich essen** to eat well *or* properly; **sich satt essen** to eat one's fill; **sich krank essen** to overeat; **jdn arm essen** to eat sb out of house and home; **den Teller leer essen** to eat everything up; **essen Sie gern Äpfel?** do you like apples?; **wer hat davon gegessen?** who has been eating that?; **wer hat von meinem Teller gegessen?** who's been eating off my plate?; **gerade essen, beim Essen sein** to be in the middle of eating; **essen gehen** (*auswärts*) to eat out; **nach der Vorstellung gingen wir noch essen** after the performance we went for a meal; **das Thema ist schon lange/noch nicht gegessen** (*fig inf*) the subject is dead and buried/still alive; **selber essen macht fett** (*prov*) it's not my problem

Essen ['esn] *nt -s, -* (= *Mahlzeit*) meal; (= *Nahrung*) food; (= *Küche*) cooking; (= *Mittagessen*) lunch; (= *Abendessen*) dinner; **das Essen kochen or machen** (*inf*) to cook the meal; **jdn zum Essen einladen** to invite sb for a meal; **(bitte) zum Essen** lunch/dinner is ready; **Essen auf Rädern** meals on wheels

Essen-:

Essenausgabe, Essensausgabe *f* serving of meals; (*Stelle*) serving counter; **ab 12.30 Uhr ist in der Kantine Essen(s)ausgabe** meals are served in the canteen from 12.30

Essenmarke, Essensmarke *f* meal voucher (*Brit*) *or* ticket (*US*)

Essenszeit, Essenzeit *f* mealtime; **bei uns ist um 12.00 Uhr Essen(s)zeit** we

have lunch at 12; **die Kinder müssen abends zur Essen(s)zeit zu Hause sein** the children have to be at home in time for their evening meal

essentiell [ɛsɛn'tsiɛl] *adj* = **essenziell**

Essenz [ɛ'sɛnts] *f* -, **-en** essence

essenziell [ɛsɛn'tsiɛl] *adj* essential

Essig ['ɛstɪç] *m* **-s, -e** [-gə] vinegar; **damit ist es Essig** (*inf*) it's all off

Essiggurke *f* (pickled) gherkin

Essigsäure *f* acetic acid

Ess-:

Esskastanie *f* sweet chestnut

Esskultur *f* gastronomic culture

Esslöffel *m* (*für Suppe*) soup spoon; (*für Nachtisch*) dessert spoon; (*in Rezept*)
tablespoon

Essstäbchen *pl* chopsticks *pl*

Essstörung *f usu pl* eating disorder

Esstisch *m* dining table

Esswaren *pl* food *sing*, provisions *pl*

Esszimmer *nt* dining room

Establishment [is'tɛblɪʃmɛnt] *nt -s, -s* (*Sociol, Press*) establishment

Este ['e:stə, 'ɛstə] *m -n, -n*, **Estin** ['e:stɪn, 'ɛstɪn] *f* -, **-nen** Est(h)onian

Ester ['ɛstɚ] *m -s, -* (*Chem*) ester

Estland ['e:stlant, 'ɛst-] *nt -s* Est(h)onia

estländisch ['e:stləndɪʃ, 'ɛst-], **estnisch** ['e:stnɪʃ, 'ɛst-] *adj* Est(h)onian

Estragon ['ɛstragɔn] *m -s, no pl* tarragon

Estrich [ˈɛstriç] *m -s, -e*

■ *a* stone floor

■ *b* (Sw: = *Dachboden*) attic

Eszett [ɛsˈtʃɛt] *nt -, -eszett, ß*

etablieren [etaˈbli:rən] (*ptp* **etabliert**) *vr* to establish oneself

etabliert [etaˈbli:ət] *adj* established; **er gehört jetzt zu den Etablierten** he is now part of the establishment

Etablissement [etablɪsəˈmã:] *nt -s, -s* establishment

Etage [eˈta:zə] *f -, -n* floor; **in or auf der 2. Etage** on the 2nd or 3rd (US) floor

Etagen-:

Etagenbad *nt (im Hotel)* shared bath

Etagenbett *nt* bunk bed

Etagendusche *f (im Hotel)* shared shower

Etagenheizung *f* heating system which covers one floor of a building

Etagenwohnung *f* apartment occupying the whole of one floor of a building

Etappe [eˈtapə] *f -, -n* stage

Etappen-:

Etappensieg *m (Sport)* stage win; (*fig*) partial victory

etappenweise

■ *adj* stage-by-stage

■ *adv* stage by stage

Etat [eˈta:] *m -s, -s* budget

Etat-:

Etatjahr *nt* financial year

etatmäßig

■ *adj (Admin)* budgetary

■ *adv* **das Geld wurde etatmäßig ausgegeben** the money was spent as budgeted; **nicht etatmäßig erfasst** not in the budget

Etatposten *m* item in the budget

etc [ɛt'tse:tera] *abbr von et cetera* etc, *et cetera*

etc pp [ɛt'tse:tera'pe:'pe:] *adv (hum)* and so on and so forth

etepetete [e:təpe'te:tə] *adj pred (inf)* fussy

Eternit® [etɛr'ni:t] *m or nt -s, no pl* fibre (*Brit*) or fiber (*US*) cement

Ethik ['e:tɪk] *f -, -en* ethics *pl*; (= *Fach*) ethics *sing*

Ethik-:

Ethikkommission *f* ethics committee

Ethikunterricht *m (Sch)* (teaching of) ethics

ethisch ['e:tɪʃ] *adj* ethical

ethnisch ['ɛtnɪʃ] *adj* ethnic; **ethnische Säuberung** ethnic cleansing

Ethno- [ɛtno] *in cpds* ethno-

Ethnologe [ɛtno'lo:gə] *m -n, -n*, **Ethnologin** [-'lo:gɪn] *f -, -nen* ethnologist

Ethnologie [ɛtnolo'gi:] *f -, -n* [-'gi:ən] ethnology

Ethologie [ɛtolo'gi:] *f -, no pl* ethology

Ethos ['e:tɔs] *nt -, no pl* ethos; (= *Berufsethos*) professional ethics *pl*

Etikett [eti'kɛt] *nt -(e)s, -e* (*lit, fig*) label

Etikette [eti'kɛtə] *f -, -n*

a etiquette; **gegen die Etikette (bei Hofe) verstoßen** to offend against (court) etiquette

b (*Aus:* = *Etikett*) label

Etikettenschwindel *m (Pol)* juggling with names; **es ist reinster**

Etikettenschwindel, wenn ... it is just juggling with names if ...

etikettieren [etikɛ'ti:rən] (*ptp etikettiert*) *vt (lit, fig)* to label

etlichemal ['ɛtlɪçə'ma:l] *adv* siehe **etliche(r, s)**

etliche(r, s) ['ɛtlɪçə] *indef pron*

a *sing attr* quite a lot of; **nachdem etliche Zeit verstrichen war** after quite some time; **etliche Mal** quite a few times

b etliche *pl* quite a few

c etliches *sing (substantivisch)* quite a lot; **um etliches älter als ich** quite a lot older than me

etruskisch [e'truskiʃ] *adj* Etruscan

Ētsch [ɛtʃ] *f* - Adige

Etüde [e'ty:də] *f* -, -**n** (*Mus*) étude

Etui [ɛt'vi:, e'tyi:] *nt* -s, -s case

etwa ['ɛtva] *adv*

a (= *ungefähr, annähernd*) about; **so etwa, etwa so** more or less like this

b (= *zum Beispiel*) for instance; **wenn man etwa behauptet, dass ...** for instance if one maintains that ...

c (*entrüstet, erstaunt*) **hast du etwa schon wieder kein Geld dabei?** don't tell me you haven't got any money again!; **soll das etwa heißen, dass ...?** is that supposed to mean ...?; **willst du etwa schon gehen?** (surely) you don't want to go already!

d (*zur Bestätigung*) **Sie kommen doch, oder etwa nicht?** you are coming, aren't you?; **das haben Sie wohl nicht mit Absicht gesagt, oder etwa doch?** surely you didn't say that on purpose; **sind Sie etwa nicht einverstanden?** do you mean to say that you don't agree?; **ist das etwa wahr?** (surely) it's not true!; **ist das etwa nicht wahr?** do you mean to say it's not true?

e (*in Gegenüberstellung, einschränkend*) **nicht etwa, dass ...** (it's) not that ...

etwaig ['ɛtvaɪç, ɛt'va:ɪç] *adj attr* possible; **etwaige Einwände/Unkosten** any objections/costs which might arise; **bei etwaigen Beschwerden/Schäden etc** in the event of (any) complaints/damage etc

etwas ['ɛtvas] *indef pron*

a (*substantivisch*) something; (*fragend, bedingend auch, verneinend*) anything; (*unbestimmter Teil einer Menge*) some; any; **kannst du mir etwas (davon) leihen?** can you lend me some (of it)?; **etwas anderes** something else; **das ist etwas (ganz) anderes** that's something (quite) different; **er ist etwas** (*inf*) he is somebody; **etwas werden** (*inf*) **es zu etwas bringen** (*inf*) to

get somewhere (*inf*); **aus ihm wird nie etwas** (*inf*) he'll never become anything; **sie kann etwas** she's good; **das ist immerhin etwas** at least that's something; **hast du etwas?** is (there) something wrong (with you)?; **sie hat etwas mit ihm** (*inf*) she's got something going on with him; **das ist sicher, wie nur etwas** (*inf*) that's as sure as (sure) can be (*inf*); **da ist etwas (Richtiges) dran** there's something in that; **da ist etwas Wahres dran** there is some truth in that

b (*adjektivisch*) some; (*fragend, bedingend auch*) any; **etwas Salz?** some salt?; **etwas Nettos** something nice; **etwas Schöneres habe ich noch nie gesehen** I have never seen anything more beautiful

c (*adverbial*) somewhat

Ētwas ['etvas] *nt -*, *no pl* something; **das gewisse Etwas** that certain something; **ein winziges Etwas** a tiny little thing

Etymologie [etymolo'gi:] *f -*, **-n** [-'gi:ən] etymology

etymologisch [etymo'lo:ɡɪʃ] *adj* etymological

Ēt-Zeichen ['et-] *nt* ampersand

EU [e:'u:] *f -* *abbr* von **Europäische Union** EU

EU-: [e:|u:-]

EU-Be|ānte(r) *m decl as adj*, **EU-Be|āmtin** *f* EU official

EU-Behörde *f* EU institution

euch [ɔyç] *pers pron dat, acc* von **ihr** you; (*dat auch*) to/for you; (*refl*) yourselves; **ein Freund von euch** a friend of yours; **wascht euch!** wash yourselves; **setzt euch!** sit (yourselves (*inf*)) down!; **vertragt euch!** stop quarrelling (*Brit*) or quarreling (*US*)!

Eucharistie [ɔyçaris'ti:] *f -*, **-n** [-'ti:ən] (*Eccl*) Eucharist

EU-einheitlich

■ *adj* standardized within the EU

■ *adv* **etw EU-einheitlich regeln** to regulate sth uniformly throughout the EU

euer ['ɔyə]

■ *poss pron (adjektivisch)* your; **Euer** (*Briefschluss*) yours; **viele Grüße, Euer Hans** best wishes, yours, Hans; **das sind euere or eure Bücher** those are your books; **ist das euer Haus?** is that your house?

■ *pers pron gen von ihr (geh)* **wir werden euer gedenken** we will think of you; **euer beider gemeinsame Zukunft** your common future; **euer aller heimlicher Wunsch** the secret wish of all of you

euere(r, s) ['ɔyərə] *poss pron* = **eure(r, s)**

euert- ['ɔyət] *in cpds* = **euret-**

EU-Erweiterung [e:'|u:-] *f* enlargement of the EU

Eukalyptus [ɔyka'lyptʊs] *m -*, **Eukalypten** [-tn] (= *Baum*) eucalyptus (tree); (= *Öl*) eucalyptus oil

Eukalyptusbombon *m or nt* eucalyptus sweet (*Brit*) or candy (*US*)

EU-Kommission [e:'|u:-] *f* EU Commission

EU-Konvent [e:'|u:-] *m* European Convention

Eule ['ɔylə] *f -*, **-n owl**; **Eulen nach Athen tragen** (*prov*) to carry coals to Newcastle (*Brit prov*), to do something unnecessary

Eulenspiegel ['ɔylənʃpi:gl] *m* **Till Eulenspiegel** (*lit*) Till Eulenspiegel; **unser Sohn ist ein richtiger Eulenspiegel** (*fig*) our son is a real rascal (*inf*)

EU-: [e:'|u:-]

EU-Ministerrat *m* Council of Ministers

EU-Mitgliedsland *nt* EU member state

EU-Norm *f* EU standard

Eunuch [ɔy'nu:x] *m -en, -en* eunuch

Euphemismus [ɔyfe'mismʊs] *m -*, **Euphemismen** [-mən] euphemism

euphemistisch [ɔyfe'mistɪʃ]

■ *adj* euphemistic

■ *adv* euphemistically

Euphorie [ɔyfo'ri:] *f* -, -**n** [-'ri:ən] euphoria
euphorisch [ɔy'fo:rɪʃ] *adj* euphoric

EUR *abbr* von **Euro** EUR, euro

Euratom [ɔyra'to:m] *abbr* von **Europäische Atomgemeinschaft** European Atomic Community, Euratom

eure(r, s) ['ɔyrə] *poss pron*

a (*substantivisch*) yours; **der/die/das eure or Eure** (*geh*) yours; **tut ihr das eure or Eure** (*geh*) you do your bit (*Brit*) or part (*US*); **stets or immer der Eure** (*form*) yours ever; **die Euren** (*geh*: = *Familie*) your family, your people; **ihr und die Euren** (*geh*) you and yours; **das Eure** (*geh*: = *Besitz*) what is yours

b (*adjektivisch*) siehe **euer**

eurerseits ['ɔyrə'zaitz] *adv* (= *auf eurer Seite*) for your part; (= *von eurer Seite*) from your part; **den Vorschlag habt ihr eurerseits gemacht** you made the suggestion yourselves

euresgleichen ['ɔyrəs'glaiçn] *pron inv* people like you; (*pej auch*) the likes of you

euretwegen ['ɔyrət've:gn] *adv* (= *wegen euch*) because of you; (= *um euch*) about you; (= *für euch*) on your behalf

euretwillen ['ɔyrət'vilən] *adv* **um euretwillen** for your sake

Euro ['ɔyro] *m* -, - (= *Währung*) euro

euro-, **Euro-** [ɔyro] *in cpds* Euro-

Euro-:

Euroanlage *f* investment on the Euromarket

Euroanleihe *f* eurocurrency loan

Eurobond *m* -s, -s Eurobond

Eurocheque ['ɔyroʃɛk] *m* -s, -s Eurocheque (*Brit*), Eurocheck (*US*)

Eurochequekarte *f* Eurocheque (*Brit*) or Eurocheck (*US*) card

EuroCity-Zug [-'sɪtɪ-] *m* European Inter-City train

Eurogeldmarkt *m* eurocurrency market

Eurokapitalmarkt *m* eurocapital or Eurobond market

Eurokrat [ɔyro'kra:t] *m* -en, -en, **Eurokratin** [-'kra:tin] *f* -, -nen Eurocrat

Eurokredit *m* eurocredit

Eurokreditmarkt *m* eurocredit market

Euroland *nt no pl (inf)* Euroland (*inf*)

Euromarkt *m* Euromarket

Euronorm *f* European standard

Europa [ɔy'ro:pa] *nt -s* Europe

Europacup [-kap] *m* European cup

Europäer [ɔyro'pɛ:ə] *m -s, -, Europäerin* [-ərin] *f* -, -nen European

europäisch [ɔyro'pɛ:ɪʃ] *adj* European; **Europäischer Binnenmarkt** European Internal Market; **die Europäische Gemeinschaft** the European Community; **Europäischer Gerichtshof** European Court of Justice; **Europäische Kommission** European Commission; **Europäische Kulturhauptstadt** European City of Culture; **das Europäische Parlament** the European Parliament; **Europäische Union** European Union; **Europäisches Währungssystem** European Monetary System; **Europäische Währungsunion** European Monetary Union; **Europäische Wirtschaftsgemeinschaft** European Economic Community; **Europäischer Wirtschaftsraum** European Economic Area; **Europäische Zentralbank** European Central Bank

europäisieren [ɔyropɛi'zi:rən] (*ptp* **europäisiert**) *vt* to Europeanize

Europa-:

Europameister(in) *m(f) (Sport)* European champion; (= *Team, Land*) European champions *pl*

Europameisterschaft *f* European championship

Europaparlament *nt* European Parliament

Europapass *m* European passport

Europapokal *m* (*Sport*) European cup; **Europapokal der Pokalsieger**
(European) Cup-Winners' Cup

Europapolitik *f* policy toward(s) Europe

Europarat *m* Council of Europe

Europawahlen *pl* European elections *pl*

europaweit

- *adj* Europe-wide
 - *adv* throughout Europe
-

Euro-:

Europol ['ɔyropo:l] *f* -, *no pl* Europol

Eurostecker *m* flat two-pinned plug

Eurotunnel *m* (= *Kanaltunnel*) Eurotunnel

Eurovision *f* *no pl* Eurovision

Eurowährung *f* eurocurrency

Eurozeichen *nt* euro symbol

Eurozone *f* euro zone

EUSt. *abbr* von **Einfuhrumsatzsteuer**

EU-Staat *m* EU country

Euter ['ɔytə] *nt* -s, - udder

Euthanasie [ɔytana'zi:] *f* -, *no pl* euthanasia

e. V., E. V. *abbr* von **eingetragener Verein**

ev. *abbr* von **evangelisch**

Eva [ˈe:fa, ˈe:va] *f* -s Eve; **sie ist eine echte Eva** (*hum*) she is the archetypal woman

evakuieren [evakuˈi:rən] (*ptp evakuiert*) *vt* to evacuate

Evakuierung *f* -, -en evacuation

evangelisch [evanˈge:lɪʃ]

■ *adj* Protestant

■ *adv* **evangelisch heiraten** to be married in the Protestant church;

evangelisch beerdigt werden to be buried as a Protestant; **evangelisch**

beeinflusst influenced by Protestantism; **seine Kinder evangelisch erziehen** to raise one's children as Protestants

Evangelist [evanˈge:lɪst] *m* -en, -en, **Evangelistin** [-ˈlɪstɪn] *f* -, -nen evangelist

Evangelium [evanˈge:lɪum] *nt* -s, **Evangeli**en [-liən] Gospel; (*fig*) gospel

Eventualität [eventualiˈtɛ:t] *f* -, -en eventuality

Eventualverbindlichkeit *f*, **Eventualverpflichtung** *f* contingent liability

eventuell [evenˈtuel]

■ *adj attr* possible

■ *adv* possibly; **eventuell rufe ich Sie später an** I may possibly call you

later; **ich komme eventuell ein bisschen später** I might (possibly) come a little later

SPRACHTIPP

Vorsicht! **eventuell** wird nicht mit dem englischen Wort *eventual* übersetzt.

Evidenzbüro [eviˈdents-] *nt* (*Aus*) registry

ev.-luth. *abbr* von **evangelisch-lutherisch** Lutheran Protestant

Evolution [evoluˈtsio:n] *f* -, -en evolution

evolutionär [evolutsioˈnɛ:ə], **evolutionistisch** [evolutsioˈnistɪʃ] *adj* evolutionary

evtl. *abbr* von **eventuell**

EWG [e:ve:ˈge:] *f* - *abbr* von **Europäische Wirtschaftsgemeinschaft** EEC

ewig [ˈe:vɪç]

■ *adj* eternal; *Eis, Schnee* perpetual; (*inf*) *Nörgelei etc* never-ending

■ *adv* for ever; **auf ewig** for ever; **das dauert ja ewig (und drei Tage (hum))** it goes on for ever (and a day); **das dauert ja ewig, bis ...** it'll take ages until ... (*inf*); **ewig dankbar** eternally grateful; **ich habe Sie ewig lange nicht gesehen** (*inf*) I haven't seen you for absolutely ages

Ewiggestrige(r) [ˈeːvɪçˈɡɛstrɪgə] *mf decl as adj* person living in the past; (*gegen alles Neue*) stick-in-the-mud (*inf*)

Ewigkeit [ˈeːvɪçkaɪt] *f* -, -**en** eternity; (*inf*) ages; **bis in alle Ewigkeit** for ever; **eine Ewigkeit or eine halbe Ewigkeit (hum) dauern** (*inf*) to last an age; **es dauert eine Ewigkeit or eine halbe Ewigkeit (hum), bis ...** (*inf*) it'll take absolutely ages until ... (*inf*); **ich habe sie seit Ewigkeiten or einer Ewigkeit nicht gesehen** (*inf*) I haven't seen her for ages

EWR [eːveːˈ|ɛr] *m* - *abbr* von **Europäischer Wirtschaftsraum** EEA

EWS [eːveːˈ|ɛs] *nt* - *abbr* von **Europäisches Währungssystem** EMS

EWU [eːveːˈ|uː] *f* - *abbr* von **Europäische Währungsunion** EMU

ex [ɛks] *adv* (*inf*)

a (= *leer*) **(trink) ex!** down the hatch! (*esp Brit inf*); **etw (auf) ex trinken** to drink sth in one go or down in one

b (*Schluss, vorbei*) (all) over; **ex und hopp** here today, gone tomorrow

Ex [ɛks] *m* or *f* -, - (*inf*) *ex* (*inf*)

Ex— *in cpds* *ex*-; **ihr Exmann** her ex-husband

exakt [ɛˈksakt]

■ *adj* exact

■ *adv* exactly; **exakt arbeiten** to work accurately

Exaktheit *f* -, *no pl* exactness

Examen [ɛˈksaːmən] *nt* -**s**, - *or* **Examina** [-mina] exam; (*Univ*) final

examinations *pl*; **Examen machen** to do one's exams or finals; **das Examen mit Eins machen** to get top marks in an exam (*Brit*), to get the best grade in an exam (*US*); (*Univ*) ≈ to get a First (*Brit*), to get an A (*US*);

mündliches/schriftliches Examen oral/written examination

exekutieren [ɛksekuˈtiːrən] (*ptp* **exekutiert**) *vt* to execute

Exekution [ɛksekʊ'tsi:ɔ:n] *f* -, -**en** execution; (*Aus*: = *Pfändung*) seizing

Exekutive [ɛksekʊ'ti:və] *f* -, -**n**, **Exekutivgewalt** *f* executive; (*Aus*) forces *pl* of law and order

Exempel [ɛ'kɛmpl] *nt* -s, - (*geh*) example; **die Probe aufs Exempel machen** to put it to the test

Exemplar [ɛksɛm'pla:ɔ] *nt* -s, -**e** specimen; (= *Buchexemplar*, *Zeitschriftenexemplar*) copy

exemplarisch [ɛksɛm'pla:rɪʃ]

■ *adj* exemplary; **das Urteil wurde exemplarisch für alle folgenden Fälle** the verdict set a precedent for all subsequent cases

■ *adv* **etw exemplarisch durcharbeiten** to work through sth as an example; **jdn exemplarisch bestrafen** to punish sb as an example (to others)

exerzieren [ɛksɛr'tsi:rən] (*ptp* **exerziert**) *vti* to drill; (*fig*) to practise (*Brit*), to practice (*US*)

Exfrau *f* ex-wife

Exfreund(in) *m(f)* ex-boyfriend/girlfriend

Exhibitionismus [ɛkʃibitsio'nɪsmʊs] *m* -, *no pl* exhibitionism

Exhibitionist [ɛkʃibitsio'nɪst] *m* -**en**, -**en**, **Exhibitionistin** [-'nɪstɪn] *f* -, -**nen** exhibitionist

exhibitionistisch [ɛkʃibitsio'nɪstɪʃ] *adj* exhibitionist

Exil [ɛ'ksi:l] *nt* -s, -**e** exile; **im (amerikanischen) Exil leben** to live in exile (in America); **ins Exil gehen** to go into exile

existent [ɛksɪs'tɛnt] *adj* (*geh*) existing

Existentialismus [ɛksɪstentsia'lɪsmʊs] *m* -, *no pl* = **Existenzialismus**

existentiell [ɛksɪsten'tsiɛl] *adj* = **existentziell**

Existenz [ɛksɪs'tɛnts] *f* -, -**en** existence; (= *Lebensgrundlage*, *Auskommen*)

livelihood; (*pej inf*: = *Person*) customer (*inf*); **eine gescheiterte or**

verkrachte Existenz (*inf*) a failure; **sich eine (neue) Existenz aufbauen** to make a (new) life for oneself

Existenz-:

Existenzangst *f* (*Philos*) angst; (*wirtschaftlich*) fear for one's livelihood

Existenzberechtigung *f* right to exist; **hat die UNO noch eine**

Existenzberechtigung? can the UN still justify its existence?

Existenzgründer(in) *m(f)* (*Econ*) founder of a new business

Existenzgrundlage *f* basis of one's livelihood

Existenzgründung *f* establishing one's livelihood; (*Econ*) founding of a new business

Existenzialismus [eksistentsia'lısmus] *m - , no pl* existentialism

Existenzialist [eksistentsia'lıst] *m -en, -en, Existenzialistin* [-'lıstɪn] *f -, -nen* existentialist

existenzialistisch [eksistentsia'lıstɪʃ] *adj* existential(ist)

existenziell [eksisten'tsiɛl] *adj* (*geh*) existential; **das Problem der**

Umweltverschmutzung ist existenziell the problem of environmental pollution is of vital significance; **von existenzieller Bedeutung** of vital significance

Existenzkampf *m* struggle for survival

Existenzminimum *nt* subsistence level; (= *Lohn*) minimal living wage; **er verdient nicht einmal das Existenzminimum** he does not even earn enough to live on

existieren [eksɪs'ti:rən] (*ptp existiert*) *vi* to exist

exkl. *abbr* von **exklusive**

exklusiv [eksclu'zi:f] *adj* exclusive

Exklusivbericht *m* (*Press*) exclusive (report)

exklusive [eksclu'zi:və]

■ *prep +gen* excluding

■ *adv* **Getränke exklusive** excluding drinks; **bis zum 20. exklusive** to the 20th exclusively

Exklusivität [ekskluzivi'te:t] *f* -, *no pl* exclusiveness

Exkrement [ekskre'ment] *nt* -(e)s, -e, *usu pl (geh)* excrement *no pl*

Exkurs [eks'kurs] *m* digression

Exkursion [ekskur'zio:n] *f* -, -en (study) trip

Exmann *m* ex-husband

Exmatrikulation [eksmatrikula'tsio:n] *f* -, -en (*Univ*) being taken off the university register

exmatrikulieren [eksmatriku'li:rən] (*ptp* **exmatrikuliert**) *vt* (*Univ*) to take off the university register; **sich exmatrikulieren lassen** to withdraw from the university register

Exodus ['eksodus] *m* - (*Bibl, fig*) exodus

exorzieren [eksɔr'tsi:rən] (*ptp* **exorziert**), **exorzisieren** [eksɔrtsi'zi:rən] (*ptp* **exorzisiert**) *vt* to exorcize

Exorzist [eksɔr'tsist] *m* -en, -en, **Exorzistin** [-'tsistɪn] *f* -, -nen exorcist

Exot [ɛ'kso:t] *m* -en, -en, **Exote** [ɛ'kso:tə] *m* -n, -n, **Exotin** [ɛ'kso:tɪn] *f* -, -nen exotic animal/plant *etc*; (*Mensch*) exotic foreigner

exotisch [ɛ'kso:tɪʃ] *adj* exotic

Expander [eks'pandə] *m* -s, - (*Sport*) chest expander

expandieren [ekspan'di:rən] (*ptp* **expandiert**) *vi* to expand

Expansion [ekspan'zio:n] *f* -, -en (*Phys, Pol*) expansion

expansiv [ekspan'zi:f] *adj* *Politik* expansionist; *Wirtschaftszweige* expanding; *Gase* expansive

Expeditent [ekspe'dient] *m* -en, -en, **Expeditentin** [-'dientɪn] *f* -, -nen (*Comm*) dispatch clerk

Expedition [ekspedi'tsio:n] *f* -, -en (= *Forschungsexpedition*) (*Mil*) expedition

Experiment [eksperi'ment] *nt* -(e)s, -e experiment; **Experimente machen or anstellen** to carry out experiments

Experimental-: [eksperimen'ta:l] *in cpds* experimental

Experimentalfilm *m* experimental film

experimentell [ɛksperimɛn'tɛl]

- *adj* experimental
- *adv* experimentally; **etw experimentell nachweisen** to prove sth by experiment

experimentieren [ɛksperimɛn'ti:rən] (*ptp* **experimentiert**) *vi* to experiment (*mit* with)

Experte [ɛks'pɛrtə] *m* -n, -n, **Expertin** [-'pɛrtɪn] *f* -, -nen expert (*für* in)

Experten-:

Expertenanhörung *f* specialist evidence

Expertenkommission *f* think tank

Expertenmeinung *f* expert opinion

Expertensystem *nt* (*Comput*) expert system

Expertin *f* siehe [Experte](#)

Expertise [ɛkspɛr'ti:zə] *f* -, -n (expert's) report

explizit [ɛkspli'tsi:t] (*geh*)

- *adj* explicit
- *adv* explicitly

explodieren [ɛksplo'di:rən] (*ptp* **explodiert**) *vi aux sein* (*lit, fig*) to explode

Explosion [ɛksplo'zi:ɔ:n] *f* -, -en explosion; **etw zur Explosion bringen** to detonate sth

Explosions-:

explosionsartig

- *adj* Geräusch, Wirkung explosive; Wachstum, Zunahme phenomenal
- *adv* explosively; **das Gerücht verbreitete sich explosionsartig** the rumour (*Brit*) or rumor (*US*) spread like wildfire

Explosionsgefahr *f* danger of explosion

explosiv [ɛksplo'zi:f] *adj* (*lit, fig*) explosive

Exponent¹ [ɛkspo'nent] *m* **-en, -en** (*Math*) exponent

Exponent² [ɛkspo'nent] *m* **-en, -en, Exponentin** [-'nentin] *f* -, **-nen** (*fig*)
exponent

Exponential-: [ɛksponen'tsia:l-]

Exponentialfunktion *f* (*Math*) exponential function

Exponentialgleichung *f* (*Math*) exponential equation

Exponentin *f* siehe [Exponent²](#)

exponieren [ɛkspo'ni:rən] (*ptp exponiert*)

- *vt* to expose; **an exponierter Stelle stehen** to be in an exposed position
- *vr* (= *sich auffällig benehmen*) to behave boisterously; (*in der Politik*) to take a prominent stance; (*in Diskussion*) to make one's presence felt; **die Studenten wollen sich nicht mehr exponieren** the students are keeping a low profile

Export [ɛks'pɔrt] *m* **-(e)s, -e** export (*an +dat of*); (= *Exportwaren*) exports *pl*

Export-: *in cpds* export

Exportabteilung *f* export department

Exportartikel *m* export

Exporteur [ɛkspɔr'tø:ɔ] *m* **-s, -e, Exporteurin** [-'tø:rɪn] *f* -, **-nen** exporter

Export-:

Exportfinanzierung *f* export financing

Exportfinanzkredit *m* (*Sw*) export (financing) credit

Exportförderung *f* measures *pl* to encourage exports

Exportgeschäft *nt* export business

Exporthandel *m* export business

exportieren (*ptp exportiert*) *vti* to export

Expōrt-:

Expōrtkauffrau *f*, **Expōrtkaufmann** *m* exporter

Expōrtkreditversicherung *f* export credit guarantee *or* guaranty (*US*)

Expōrtüberschuss *m* export surplus

Expōrtware *f* export

Expōrtzoll *m* export duty

Expres-: [ɛks'pres-]

Expressb**rief** *m* express letter

Expressg**ut** *nt* express goods *pl*

Expressi**on**is**mus** [ɛpresio'nismus] *m* -, *no pl* expressionism

Expressi**on**is**t** [ɛpresio'nist] *m* -**en**, -**en**, **Expres**si**on**is**tin** [-'nistin] *f* -, -**nen**
expressionist

expressi**on**is**tisch** [ɛpresio'nistiʃ] *adj* expressionist *no adv*, expressionistic

expressi**v** [ɛkspre'si:f] *adj* expressive

exter**n** [ɛks'tɛrn] *adj* external; *Fachleute auch* outside *attr*; **ein ext**er**ner
Schüler** a day boy

Exter**ngespr**ä**ch** *nt* (*Telec*) external call

exter**rit**or**ial** [ɛksterito'ria:l] *adj* extraterritorial

extr**a** ['ɛkstra]

■ *adj inv (inf)* extra

■ *adv* (e) specially; (= *gesondert*) separately; (= *zusätzlich*) extra; (*inf*:
= *absichtlich*) on purpose; **etw extra legen** to put sth in a separate place; **ich
gebe Ihnen noch ein Exemplar extra** I'll give you an extra copy; **jetzt tu
ichs extra!** (*inf*) just for that I will do it!

Extr**a** ['ɛkstra] *nt* -**s**, -**s** extra

extrahieren [ɛkstra'hi:rən] (*ptp extrahiert*) *vt* to extract

Extrakt [ɛks'trakt] *m* (*Med, Pharm auch nt*) **-(e)s, -e** extract; (*von Buch etc*) synopsis

extraterrestrisch *adj* extraterrestrial

Extratour *f* (*fig inf*) special favour (*Brit*) or favor (*US*); **er will immer eine Extratour** he always wants something different

extravagant [ɛkstrava'gant]

- *adj* extravagant
- *adv* extravagantly

Extravaganz [ɛkstrava'gants] *f* -, **-en** extravagance

extravertiert [ɛkstraver'ti:ət] *adj* (*Psych*) extrovert

Extrawurst *f*

- a** (*inf*: = *Sonderwunsch*) special favour (*Brit*) or favor (*US*); **jdm eine Extrawurst braten** to make an exception for sb; **er will immer eine Extrawurst (gebraten haben)** he always wants something different
- b** (*Aus*: = *Lyoner*) type of pork or veal sausage

extrem [ɛks'tre:m]

- *adj* extreme; *Belastung* excessive; **du bist immer so extrem** you always go to extremes; **ist ja extrem!** (*sl*) it's way out (*inf*)
- *adv* *kalt, rechts, primitiv* extremely; *sich verbessern, sich verschlechtern, sinken, steigen* radically; **ich habe mich extrem beeilt** I hurried as much as I could

Extrem [ɛks'tre:m] *nt* **-s, -e** extreme; **von einem Extrem ins andere fallen** to go from one extreme to the other

Extremfall *m* extreme (case)

Extremismus *m* -, **Extremismen** extremism

Extremist [ɛkstre'mist] *m* **-en, -en**, **Extremistin** [-'mistɪn] *f* -, **-nen** extremist

extremistisch [ɛkstre'mistɪʃ] *adj* extremist

Extremität [ɛkstremi'tɛ:t] *f* -, **-en** extremity

Extremsituation *f* extreme situation

Extremsport *m* extreme sport

extrovertiert [ɛkstrovɐr'ti:ət] *adj* (*Psych*) extrovert

Ex-und-hopp— *in cpds (pej)* throwaway; **Ex-und-hopp-Mentalität** throwaway mentality

exzell~~e~~nt [ɛkstsɛ'lɛnt] (*geh*)

■ *adj* excellent

■ *adv* **exzellent schmecken** to taste excellent; **exzellent speisen** to have an excellent meal; **sich exzellent fühlen** to feel fantastic

Exzellenz [ɛkstsɛ'lɛnts] *f* -, -**en** Excellency

exz~~e~~ntrisch [ɛks'tsɛntrɪʃ] *adj* (*Math, fig*) eccentric

exzerpieren [ɛkstsɛr'pi:rən] (*ptp exzerpiert*) *vt* to select (*aus* from)

Exzerpt [ɛks'tsɛrpt] *nt* -(**e**)s, -**e** excerpt

Exz~~e~~ss [ɛks'tsɛs] *m* -**es**, -**e** excess; **bis zum Exzess** excessively; **etw bis zum Exzess treiben** to take sth to excess

exzessiv [ɛkstsɛ'si:f] *adj* excessive

Eyliner ['ailainə] *m* -s, - eyliner

EZB [e:tset'be:] *f*, *abbr* von **Europäische Zentralbank** ECB

F

F, f [ɛf] *nt* -, - **F, f**; **nach Schema F** (*inf*) in the usual way

F *abbr* von **Fahrenheit**, **Farad**

f. *abbr* von **folgende(r, s)**

Fa. *abbr* von **Firma**

Fabel ['fa:bl] *f* -, -**n** fable

Fabel-:

fabelhaft

■ *adj* splendid; (*inf*: = *unglaublich groß*) fantastic

■ *adv* splendidly; (*inf*: = *sehr, überaus*) fantastically

Fabeltier *nt* mythical creature; **der Fuchs als Fabeltier** the fox (as he appears) in fables

Fabelwelt *f* world of fantasy

Fabelwesen *nt* mythical creature

Fabrik [fa'bri:k] *f* -, -**en** factory; (= *Papierfabrik*) mill; **in die Fabrik gehen** (*inf*) to work in a factory

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Fabrik** wird nicht mit dem englischen Wort *fabric* übersetzt.

Fabrik|anlage *f* (manufacturing) plant; (= *Fabrikgelände*) factory premises *pl*

Fabrikant [fabri'kant] *m* -**en**, -**en**, **Fabrikantin** [-'kantɪn] *f* -, -**nen**
(= *Fabrikbesitzer*) industrialist; (= *Hersteller*) manufacturer

Fabrikat [fabri'ka:t] *nt* -(**e**)s, -**e** (= *Marke*) make; (= *Produkt*) product;
(= *Ausführung*) model

Fabrikation [fabrika'tsio:n] *f* -, -**en** manufacture

Fabrikations-:

Fabrikationsfehler *m* manufacturing fault

Fabrikationsstätte *f* manufacturing plant

Fabrik-

Fabrikgelände *nt* factory site

Fabrikhalle *f* factory building

Fabriks— *in cpds (Aus)* = **Fabrik-**

Fabrikverkauf *m* (= *Center*) factory outlet

fabrizieren [fabri'tsi:rən] (*ptp* **fabriziert**) *vt (inf)* Möbelstück *etc* to make;
geistiges Produkt to produce; *Alibi, Lügengeschichte* to concoct

Facelifting ['fe:sliftŋ] *nt -s, -s (lit, fig)* face-lift

Facette [fa'setə] *f -, -n* facet

Facetten-

facettenartig

- *adj* facet(t)ed
- *adv* schleifen in facets

Facettenauge *nt* compound eye

Fach [fax] *nt -(e)s, -er* ['fɛçə]

a compartment; (*in Schrank, Regal etc*) shelf; (*für Briefe etc*) pigeonhole

b (= *Wissens-, Sachgebiet*) subject; (= *Gebiet*) field; (= *Handwerk*) trade; **ein Mann vom Fach** an expert; **das Fach Medizin etc** medicine *etc*

c (*Theat*) mode

-fach [fax] *adj suf* (= *-mal*) times; **dreifach** three times; **für die dreifache Summe** for three times the amount; *siehe auch vierfach etc*

Fach-

Facharbeiter(in) *m(f)* skilled worker

Facharzt *m*, **Fachärztin** *f* specialist (*für in*)

fachärztlich *adj* Weiterbildung specialist *attr*; *Untersuchung, Behandlung* by a specialist; **ein fachärztliches Gutachten** a specialist's opinion

Fachausbildung *f* specialist training

Fachausdruck *m* technical term

Fachbereich *m* (= *Fachgebiet*) (special) field; (*Univ*) faculty

fachbezogen *adj* specifically related to one's/the subject; (= *fachlich beschränkt*) *Job, Weiterbildung, Kenntnisse* specialized

Fachbuch *nt* reference book; **wasserbautechnische Fachbücher** specialist books on hydraulic engineering

Fachbuchhandlung *f* specialist bookshop

Fachbuchverlag *m* specialist publishing company; **Fachbuchverlag für Fremdsprachen etc** publisher of modern language *etc* books

Fachchinesisch *nt no pl (inf)* technical jargon

Fächer ['fɛçə] *m -s, - fan; (fig)* range

Fächer-:

fächerartig

- *adj* fanlike
- *adv* like a fan

fächerförmig

- *adj* fan-shaped
 - *adv* like a fan
-

fächern ['fɛçən]

- *vt* to fan (out); (*fig*) to diversify; **gefächert** diverse; *Auswahl auch* varied; *Unterricht* diversified
- *vr* to fan out

fächerübergreifend *adj, adv* = **fachübergreifend**

Fach-:

Fachfrau *f* expert

fachfremd

- *adj* *Mitarbeiter* with no background in the subject; *Lektüre, Aufgaben etc* unconnected (with the/one's subject)

■ *adv* siehe **Fach (b)** outside one's own subject/field
Fachgebiet *nt* (special) field

fachgemäß, fachgerecht

- *adj* expert; *Ausbildung* specialist *attr*
- *adv* expertly; **nicht fachgemäß** incompetently

Fachgeschäft *nt* specialist shop, specialty store (US)

Fachgruppe *f* professional group; (Univ) study group; (= *Gruppe von Experten*)
team of specialists

Fachhandel *m* specialist shops *pl*, specialty stores *pl* (US)

Fachhochschulabschluss *m* diploma (from higher education institution)

Fachhochschule *f* higher education institution

FACHHOCHSCHULE

Fachhochschulen, or *FH*, are universities of applied sciences. They were set up to teach technology, social and natural sciences, and art.

A *Fachabitur* is the minimum requirement for admission to a *FH*, although many **Fachhochschulen** require students to take an aptitude test as well.

Austria and Switzerland have similar systems.

▶ www.fh-koeln.de

▶ www.fh-muenchen.de

Fach-:

Fachidiot(in) *m(f) (inf)* person who can think of nothing but his/her subject

Fachjargon *m* technical jargon

Fachkenntnisse *pl* specialized knowledge

Fachkraft *f* qualified employee

Fachkräftemangel *m* lack of qualified personnel

Fachkreise *pl* **in Fachkreisen** among experts

fachkundig

- *adj* informed; (= *erfahren*) with a knowledge of the subject;
(= *fachmännisch*) proficient

- *adv* **jdn fachkundig beraten** to give sb informed advice; **fachkundig betreut werden** to receive expert service

fachkundlich [-kuntliç] *adj* **fachkundlicher Unterricht** teaching of technical subjects

Fachlehrer(in) *m(f)* specialist subject teacher

Fachleiter(in) *m(f)* head of department

fachlich ['faxliç]

- *adj* technical; *Ausbildung* specialist *attr*; *Spezialisierung* in one aspect of a/the subject; (= *beruflich*) professional
 - *adv* **ein fachlich ausgezeichneter Lehrer** a teacher who is academically excellent; **fachlich hervorragend sein** to be excellent in one's field; **sich fachlich qualifizieren** to gain qualifications in one's field; **fachlich auf dem Laufenden bleiben** to keep up to date in one's subject
-

Fach-:

Fachliteratur *f* specialist literature

Fachmann *m* (*pl* **-leute or (rare) -männer**) expert

fachmännisch [-mɛniʃ]

- *adj* expert
- *adv* expertly; **fachmännisch ausgeführt** expertly done

Fachmesse *f* trade fair

Fachoberschule *f* College of Further Education

Fachrichtung *f* subject area; **die Fachrichtung Mathematik** mathematics

Fachschaft ['faxʃaft] *f* -, **-en** (*Univ*) students *pl* of the/a department

Fachschule *f* technical college

Fachschulreife *f* entrance qualification for a technical college

fachsimpeln ['faxzɪmplɪn] *vi* *insep* (*inf*) to talk shop

Fachsprache *f* technical terminology

fachsprachlich

- *adj* technical
- *adv* in technical terminology

Fachstudium *nt* course of study at a technical college

fachübergreifend

- *adj* *Problematik, Lernziel etc* inter-disciplinary
- *adv* across the disciplines

Fachwelt *f* experts *pl*

Fachwerk *nt* no *pl* half-timbering

Fachwerkhaus *nt* half-timbered house

Fachwissen *nt* (specialized) knowledge of the/one's subject

Fachwort *nt* (*pl* -**wörter**) specialist term

Fachwörterbuch *nt* specialist dictionary; (*wissenschaftliches auch*) technical dictionary

Fachzeitschrift *f* specialist journal; (*für Berufe*) trade journal

Fackel ['fakl] *f* -, -**n** (*lit, fig*) torch

fackeln ['fakln] *vi* (*inf*) to shillyshally (*esp Brit inf*); **nicht lange gefackelt!** no shillyshallying! (*esp Brit inf*)

Factoring ['fektərɪŋ] *nt* -s, no *pl* (*Fin*) factoring

fad [fa:t] *adj* *pred* (*esp Aus, Sw*) = **fade**

fade ['fa:də]

- *adj*
- a** *Geschmack* insipid; *Essen auch* tasteless
- b** (*fig*: = *langweilig*) dull
- *adv* **fade schmecken** to have not much of a taste

fädeln ['fɛ:dl̩n]

- *vt* to thread (*auf etw acc* onto sth)
- *vr* **sich durch etw fädeln** to thread one's way through sth

Faden ['fa:dn] *m* -s, -" ['fɛ:dn]

- a** (*lit, fig*) thread; (*an Marionetten*) string; (*Med*) stitch; **der rote Faden** (*fig*) the leitmotif; **den Faden verlieren** (*fig*) to lose the thread; **er hält alle**

Fäden (fest) in der Hand he holds the reins; **sein Leben hing an einem (dünnen or seidenen) Faden** his life was hanging by a thread; **keinen guten Faden an jdm/etw lassen** (*inf*) to tear sb/sth to shreds (*inf*)
b (= *Spinnenfaden etc*) thread; (= *Bohnenfaden*) string; **der Käse zieht Fäden** the cheese has gone stringy; **die Bohnen haben Fäden** the beans are stringy

Faden-:

fadenförmig *adj* thread-like

Fadenkreuz *nt* crosshair; **jdn/etw im Fadenkreuz haben** to have sb/sth in one's sights; **ins Fadenkreuz (+gen) geraten** to come into the firing line of
Fadennudeln *pl* vermicelli *pl*

fadenscheinig [-fainɪç] *adj* (*lit*) threadbare; (*fig*) *Argument, Grund* flimsy; *Ausrede* transparent; *Trost* poor

Fadenwurm *m* threadworm

Fadheit *f* -, -en

a (*von Essen*) tastelessness

b (*fig: = Langeweile*) dullness

Fading ['fe:dm] *nt* -(s), *no pl* (*Rad*) fading

fadisieren [fadi'zi:rən] (*ptp fadisiert*) *vr* (*Aus*) = **langweilen**

Fagott [fa'gɔt] *nt* -(e)s, -e bassoon

fähig ['fɛ:ɪç] *adj*

a (= *tüchtig*) *Mensch, Mitarbeiter etc* capable; **sie ist ein fähiger Kopf** she has an able mind

b *pred* (= *befähigt, bereit*) capable (*zu, +gen of*); **(dazu) fähig sein, etw zu tun** to be capable of doing sth; **zu allem fähig sein** to be capable of anything

Fähigkeit *f* -, -en (= *Begabung*) ability; (= *Tüchtigkeit auch*) capability; (= *praktisches Können*) skill; **die Fähigkeit haben, etw zu tun** to be capable of doing sth; **eine Frau von großen Fähigkeiten** a woman of great ability; **bei deinen Fähigkeiten ...** with your talents ...

fahl [fa:l] *adj* pale

Fahlheit *f* -, *no pl* paleness

Fähnchen ['fɛ:nçən] *nt* -s, -

a *dim von* **Fahne**

b (= *Wimpel*) pennant

c (*inf, usu pej*) flimsy dress

fahnden ['fa:ndn] *vi* to search (*nach* for)

Fahnder ['fa:ndə](**in**) *m(f)* investigator

Fahndung *f* -, -en search

Fahne ['fa:nə] *f* -, -n

a flag; **etw auf seine Fahne schreiben** (*fig*) to take up the cause of sth; **mit fliegenden or wehenden Fahnen** with beat of drum and flourish of trumpets (*liter*), with flying colors (*US*); **mit fliegenden or wehenden Fahnen untergehen** to go down with all flags flying

b (*inf*) **eine Fahne haben** to reek of alcohol; **man konnte seine Fahne schon aus drei Meter Entfernung riechen** you could smell the alcohol on his breath ten feet away

c (*Typ*) galley (proof)

Fahnen-:

Fahnenabzug *m* (*Typ*) galley (proof)

Fahnenflucht *f* desertion

Fahnenmast *m* flagpole

Fahnenstange *f* flagpole

Fähnlein ['fɛ:nlain] *nt* -s, -

a *dim von* **Fahne**

b (= *kleine Gruppe*) troop

Fahrausweis *m*

a (*Sw, form*) ticket

b (*Sw*) = **Führerschein**

Fahrbahn *f* roadway; (= *Fahrspur*) lane; "**Betreten der Fahrbahn verboten**"
"pedestrians keep off the road"

Fahrbahn-:

Fahrbahnmarkierung *f* road marking

Fahrbahnverschmutzung *f* dirt on the road

Fahr-:

fahrbar *adj* *Liege, Ständer etc* on casters; *Kran, Abschussrampe etc* mobile;

fahrbarer Untersatz (*hum*) wheels *pl* (*hum*)

Fahrbereitschaft *f*

a chauffeur-driven carpool; **Fahrbereitschaft haben** to be the driver on duty

b (*eines Fahrzeugs*) good running order

Fähr-:

Fährbetrieb *m* ferry service; **es herrschte reger Fährbetrieb** there were a lot of ferries running

Fährboot *nt* ferry (boat)

Fähre [*'fɛ:rə*] *f* -, -**n** ferry

Fahr|eigenschaft *f usu pl* handling characteristic; **die Fahreigenschaften eines Wagens** the handling of a car; **der Wagen hat hervorragende Fahreigenschaften** the car handles excellently

fahren [*'fa:rən*] (*pret fuhr* [*fu:ə*], *ptp gefahren* [*gə'fa:rən*])

INTRANSITIVES VERB

TRANSITIVES VERB

REFLEXIVES VERB

■ *INTRANSITIVES VERB*

a (= *sich fortbewegen*) *aux sein* (*Fahrzeug, Fahrgast*) to go; (*Autofahrer*) to drive; (*Zweiradfahrer*) to ride; (*Schiff*) to sail; (*Kran, Kamera, Rolltreppe etc*) to move; **mit dem Auto/Zug fahren** to go by car/train; **mit dem Rad fahren** to cycle; **mit dem Aufzug fahren** to take the lift (*Brit*), to ride the elevator (*US*); **ich fuhr mit dem Fahrrad/Auto in die Stadt** I cycled/drove into town; **wollen wir fahren oder zu Fuß gehen?** shall we go by car or walk?; **links/rechts fahren** to drive on the left/right; **wie lange fährt man von hier nach Basel?** how long does it take to get to Basle from here?; **wie fährt man von hier zum Bahnhof?** how do you get to the station from

here?; **wie fährt man am schnellsten zum Bahnhof?** what is the quickest way to the station?; **zweiter Klasse fahren** to travel second class; **per Anhalter or Autostopp fahren** to hitch(hike); **gegen einen Baum fahren** to drive into a tree; **über den See fahren** to cross the lake; **die Lok fährt elektrisch/mit Dampf** the engine is powered by electricity/is steam-driven; **der Wagen fährt sehr ruhig** the car is very quiet

b (= *losfahren*) *aux sein* (*Verkehrsmittel, Fahrer, Mitfahrer*) to go; **wann fährst du morgen nach Glasgow?** when are you leaving for Glasgow tomorrow?; **einen fahren lassen** (*inf*) to let off (*inf*); *siehe auch* **fahren lassen**

c (= *verkehren*) *aux sein* **es fahren täglich zwei Fähren** there are two ferries a day; **fahren da keine Züge?** don't any trains go there?; **fahren Sie bis Walterplatz?** do you go as far as Walterplatz?; **der Bus fährt alle fünf Minuten** there's a bus every five minutes

d (= *rasen, schießen*) *aux sein* **es fuhr ihm durch den Kopf, dass ...** the thought flashed through his mind that ...; **was ist (denn) in dich gefahren?** what's got into you?; **der Blitz fuhr in die Eiche** the lightning struck the oak

e (= *zurechtkommen*) *aux sein* (**mit jdm**) **gut fahren** to get on well (with sb); **mit etw gut fahren** to be OK with sth (*inf*); **mit ihm sind wir gut/schlecht gefahren** we made a good/bad choice when we picked him; **mit der Billigreise nach Tunesien sind wir schlecht gefahren** the cheap trip to Tunisia turned out badly; (**bei etw**) **gut/schlecht fahren** to do well/badly (with sth)

f (= *streichen*) *aux sein or haben* **er fuhr mit der Hand/einem Tuch über den Tisch** he ran his hand/a cloth over the table; **jdm/sich durchs Haar fahren** to run one's fingers through sb's/one's hair

■ TRANSITIVES VERB

a (= *lenken*) *aux haben* *Auto, Bus, Zug etc* to drive; *Fahrrad, Motorrad* to ride; **schrottreif or zu Schrott fahren** (*durch Unfall*) to write off; (*durch Verschleiß*) to drive into the ground

b (= *benutzen: Straße, Strecke etc*) *aux sein* to take; **welche Strecke fährt die Linie 59?** which way does the number 59 go?; **wir sind die Umleitung gefahren** we followed the diversion; **ich fahre lieber Autobahn** I prefer (driving on) motorways (*Brit*) or freeways (*US*)

c (= *benutzen: Kraftstoff etc*) *aux haben* to use; *Reifen* to drive on

d (= *befördern*) *aux haben* to take; (= *hierherfahren*) to bring; *Personen* to drive; **jemanden ins Krankenhaus fahren** to take sb to hospital; **wer hat**

Sie hierher ins Krankenhaus gefahren? who brought you to the hospital?;
ich fahre dich nach Hause I'll take you home

e *Geschwindigkeit aux sein* to do; **in der Stadt darf man nur Tempo 50**

fahren in town the speed limit is 50 km/h

f (*Sport*) *aux haben or sein* *Rennen* to take part in; *Runde etc* to do; *Zeit, Rekord etc* to clock up

g (*Technik*) *aux haben* (= *steuern, betreiben*) to run; *Überstunden* to do; **eine Sonderschicht fahren** to put on an extra shift

■ **REFLEXIVES VERB**

► **sich gut fahren mit diesem Wagen fährt es sich gut** it's good driving this car; **bei solchem Wetter/auf dieser Straße fährt es sich gut** it's good driving in that kind of weather/on this road; **der neue Wagen fährt sich gut** the new car is nice to drive

fahrend *adj* itinerant; *Zug, Auto* in motion; **ein unter panamaischer Flagge fahrendes Schiff** a ship sailing under a Panamanian flag

Fahrenheit ['fa:rənhait] *no art* Fahrenheit

fahren lassen (*ptp fahren lassen or (rare) fahren gelassen*) *vt irreg (lit: = loslassen)* to let go of; (*fig*) to abandon; *siehe auch fahren*

Fahrer ['fa:rə] *m -s, -, Fahrer* [-əri] *f -, -nen*
a driver

b (*Sport inf*) (= *Radfahrer*) cyclist; (= *Motorradfahrer*) motorcyclist

Fahrerairbag *m*, **FahrerAirbag** *m* (*Aut*) driver airbag

Fahrerei [fa:rə'rai] *f -, -en* driving

Fahrer-:

Fahrerflucht *f* hit-and-run driving; **Fahrerflucht begehen** to fail to stop after causing an accident

fahrerflüchtig *adj (form)* hit-and-run *attr*; **fahrerflüchtig sein** to have failed to stop after having caused an accident

Fahrerhaus *nt* (driver's) cab

Fahrerin *f* *siehe Fahrer*

Fahrerlaubnis *f (form)* driving licence (*Brit*), driver's license (*US*)

Fahrersitz *m* driver's seat

Fahrgast *m* passenger

Fahrgastraum *m* (von *Auto*) interior; (*Rail etc*) compartment

Fahr-:

Fahrgeld *nt* fare

Fahrgelegenheit *f* transport *no indef art*, means of transport

Fahrgemeinschaft *f* carpool

Fahrgestell *nt* (*Aut*) chassis; (*Aviat*) undercarriage (*esp Brit*)

fahrig ['fa:riç] *adj* nervous; (= *unkonzentriert*) distracted

Fahrigkeit *f*-, *no pl* nervousness; (= *Unkonzentriertheit*) distractedness

Fahrkarte *f* ticket; (= *Zeitfahrkarte, Streckenkarte*) season ticket; (*fig*) passport
(*nach to*)

Fahrkarten-:

Fahrkartenautomat *m* ticket machine

Fahrkartenkontrolle *f* ticket inspection

Fahrkartenschalter *m* ticket office

Fahr-:

Fahrkomfort *m* (motoring) comfort

fahrlässig ['fa:ələsiç]

■ *adj* negligent (*auch Jur*)

■ *adv* negligently; **fahrlässig handeln** to be guilty of negligence

Fahrlässigkeit *f*-, **-en** negligence (*auch Jur*)

Fahrlehrer(in) *m(f)* driving instructor

Fährmann ['fɛ:ə-] *m* (*pl -männer or -leute*) ferryman

Fahr-:

Fahrplan *m* timetable (*esp Brit*), schedule (*US*); (*fig*) schedule

Fahrplanauszug *m* (Rail) timetable (*esp Brit*), schedule (*US*) (*for a particular service*)

fahrplanmäßig

■ *adj* scheduled *attr, pred*

■ *adv* *verkehren, ankommen* on schedule; **es verlief alles fahrplanmäßig** everything went according to schedule

Fahrpraxis *f no pl* driving experience *no indef art*

Fahrpreis *m* fare

Fahrpreisermäßigung *f* fare reduction

Fahrprüfung *f* driving test

Fahrrad *nt* bike (*inf*)

Fahrrad-:

Fahrradfahrer(in) *m(f)* cyclist

Fahrradhelm *m* cycle helmet

Fahrradkurier(in) *m(f)* cycle courier

Fahrradrikscha *f* trishaw

Fahrradständer *m* (bi)cycle stand

Fahrradtaxi *nt* cycle cab

Fahrradweg *m* cycle path

Fahrinne *f* (*Naut*) shipping channel

Fahrschein *m* ticket

Fahrschein-:

Fahrscheinautomat *m* ticket machine

Fahrscheinentwerter *m* automatic ticket stamping machine (*in bus/trams etc*)

Fährschiff [*'fɛ:ə-*] *nt* ferry(boat)

Fahr-:

Fahrschule *f* driving school

Fahrschüler(in) *m(f)*

a (*bei Fahrschule*) learner (driver) (*Brit*), student (driver) (*US*)

b *pupil who has to travel some distance to and from school*

Fahrschullehrer(in) *m(f)* driving instructor

Fahrspur *f* lane

Fahrstil *m* style of driving

Fahrstreifen *m* lane

Fahrstuhl *m* lift (*Brit*), elevator (*US*)

Fahrstuhlschacht *m* lift (*Brit*) or elevator (*US*) shaft

Fahrstunde *f* driving lesson

Fahrt [*fa:ət*] *f* -, -en

a (= *das Fahren*) journey; "**während der Fahrt nicht hinauslehnen**" "do not lean out of the window while the train/bus etc is in motion"; **nach zwei Stunden Fahrt** after travelling (*Brit*) or traveling (*US*) for two hours; (*mit dem Auto auch*) after two hours' drive

b (= *Fahrgeschwindigkeit*) speed; **jdn in Fahrt bringen** to get sb going; **in Fahrt kommen or geraten/sein** to get/have got going

c (= *Reise*) journey; **was kostet eine Fahrt/eine einfache Fahrt nach London?** how much is it/is a one-way ticket or a single (*Brit*) to London?; **gute Fahrt!** safe journey!

d (= *Ausflug, Wanderung*) trip; **eine Fahrt machen** to go on a trip

e (*Naut*) voyage; (= *Überfahrt*) crossing

fährt [*'fɛ:ət*] 3. pers sing pres von **fahren**

Fahrtantritt *m* start of the journey

Fahrtdauer *f* time for the journey; **bei einer Fahrtdauer von fünf Stunden** on a five-hour journey; **man muss für diese Strecke mit einer Fahrtdauer von drei Stunden rechnen** you have to allow three hours for this stretch

Fährte ['fɛ:ətə] *f* -, -n tracks *pl*; (= *Witterung*) scent; (= *Spuren*) trail; **auf der richtigen/falschen Fährte sein** (*fig*) to be on the right/wrong track; **jdn auf eine falsche Fährte locken** (*fig*) to put sb off the scent; **eine Fährte verfolgen** (*fig*) to follow up (on) a lead; **eine falsche Fährte verfolgen** (*fig*) to be on the wrong track

Fahrten-:

Fahrtenbuch *nt*

a (= *Kontrollbuch*) driver's log

b (= *Wandertagebuch*) diary of a trip

Fahrtenmesser *nt* sheath knife

Fahrtenschreiber *m* tachograph (*Brit*), trip recorder

Fahrttest *m* road test

Fahrt-:

Fahrtkosten *pl* travelling (*Brit*) or traveling (*US*) expenses *pl*

Fahrtrichtung *f* direction of travel; (*im Verkehr*) direction of the traffic; **entgegen der Fahrtrichtung** facing backwards; **in Fahrtrichtung** facing the front; **die Züge in Fahrtrichtung Norden/Süden etc** the northbound/southbound *etc* trains; **die Autobahn ist in Fahrtrichtung Norden gesperrt** the northbound carriageway of the motorway is closed (*Brit*), the northbound lanes of the freeway are closed (*US*)

Fahrtrichtungsanzeiger *m* (*Aut*) indicator (*Brit*), turn signal (*US*)

Fahr-:

fahrtüchtig *adj* fit to drive; *Wagen etc* roadworthy

Fahrtüchtigkeit *f* fitness to drive; (*von Wagen etc*) roadworthiness

Fahrt-:

Fahrtunterbrechung *f* break in the journey

Fahrtwind *m* airstream

Fahrverbot *nt* driving ban; **jdn mit Fahrverbot belegen** to ban sb from driving;

Fahrverbot für Privatwagen ban on private vehicles

Fährverkehr [ˈfɛ:ə-] *m* ferry traffic

Fahr-:

Fährwasser *nt no pl*

a (*Naut*) shipping channel

b (*fig*) **in jds Fahrwasser (acc) geraten** to get in with sb; **in ein gefährliches Fahrwasser geraten** to get onto dangerous ground

Fahrweise *f* **seine Fahrweise** his driving

Fahrwerk *nt* (*Aviat*) undercarriage (*esp Brit*); (*Aut*) chassis

Fahrzeit *f* = **Fahrtdauer**

Fahrzeug *nt* (*pl -zeuge*) vehicle; (= *Luftfahrzeug*) aircraft; (= *Wasserfahrzeug*) vessel

Fahrzeug-:

Fahrzeugausstattung *f* vehicle accessories *pl*

Fahrzeugbrief *m* registration document

Fahrzeughalter(in) *m(f)* keeper of the vehicle

Fahrzeugpapiere *pl* vehicle documents *pl*

Fahrzeugpark *m* (*form*) fleet

Faible [ˈfɛ:bl] *nt -s, -s* (*geh*) liking

fair [fɛ:ə]

■ *adj* fair (*gegen to*)

■ *adv* fairly; **fair spielen** (*Sport*) to play fairly; (*fig*) to play fair

Fairness [ˈfɛ:ənəs] *f -*, *no pl* fairness

Fäkalien [fɛˈka:liən] *pl* faeces *pl* (*Brit*), feces *pl* (*US*)

Fakir [ˈfa:ki:ə] *m -s, -e* fakir

Fakt [fakt] *nt or m -(e)s, -en* fact; **Fakt ist, dass ...** the fact is that ...

faktisch ['faktɪʃ]

■ *adj attr* actual

■ *adv*

a in actual fact

b (*esp Aus inf: = praktisch*) more or less

Faktor ['fakto:ɔ] *m -s, Faktoren* [-'to:rən] factor

Faktura [fak'tu:ra] *f -, Fakturen* [-rən] (*Aus, dated*) invoice

fakturieren [faktu'ri:rən] (*ptp fakturiert*) *vt (Comm)* to invoice

Fakturist [faktu'rist] *m -en, -en, Fakturistin* [-'ristɪn] *f -, -nen (Comm)*

a book-keeper

b (*Aus: = Rechnungsprüfer*) invoice clerk

Fakultät [fakul'tɛ:t] *f -, -en (Univ)* faculty

fakultativ [fakulta'ti:f] *adj (geh)* optional

Falke ['falkə] *m -n, -n* falcon; (*fig*) hawk

Falkland-: ['falklant-, 'fɔ:klɛnt-]

Falklandinseln *pl* Falkland Islands *pl*

Falklandkrieg *m* Falklands War

Falkner ['falknɔ] *m -s, -, Falknerin* [-ɐrɪn] *f -, -nen* falconer

Fall¹ [fal] *m -(e)s, -" e* ['fɛlə] (= *das Fallen*) fall; (*von Gardine etc*) hang; (*fig*), (*von Menschen, Regierung*) downfall; (*von Plänen, Gesetz etc*) failure;

im/beim Fall hat er ... when/as he fell he ...; **zu Fall kommen** (*lit geh*) to

fall; **über die Affäre ist er zu Fall gekommen** (*fig*) the affair was his

downfall; **zu Fall bringen** (*lit geh*) to trip up; (*fig Menschen*) to cause the downfall of; *Regierung* to bring down; *Gesetz, Plan etc* to thwart

Fall² *m -(e)s, -" e* ['fɛlə]

a (= *Umstand*) **gesetzt den Fall** assuming (that); **für den Fall, dass ich ...** in case I ...; **für den Fall meines Todes, im Falle meines Todes** in case I die;

für alle Fälle just in case; **in jedem Fall(e)** always; **in keinem Fall(e)** never;

auf jeden Fall at any rate; **auf keinen Fall** on no account; **auf alle Fälle** in

any case; **für solche Fälle** for such occasions; **im äußersten Fall(e)** if the

worst comes to the worst; **im anderen Fall(e)** if not; **im**

günstigsten/schlimmsten Fall(e) at best/worst; **im Falle eines Falles** if it comes to it; **wenn dieser Fall eintritt** if this should be the case
b (= *Sachverhalt*) (*Jur, Med, Gram*) case; **in diesem Fall** in this case; **ein Fall von ...** a case of ...; **von Fall zu Fall** from case to case; (*hin und wieder*) periodically; **in diesem Fall(e) will ich noch einmal von einer Bestrafung absehen, aber ...** I won't punish you on this occasion, but ...; **jds Fall sein** (*inf*) to be sb's cup of tea (*inf*); **klarer Fall!** (*inf*) you bet! (*inf*); **ein hoffnungsloser Fall** a hopeless case; **der erste/zweite/dritte/vierte Fall** the nominative/genitive/dative/accusative case

Fall-:

Fallbeil *nt* guillotine

Fallbrücke *f* drawbridge; (= *Enterbrücke*) gangplank

Fälle ['falə] *f* -, -n

a (*lit, fig*) trap; **Fallen legen or stellen** to set traps; **in eine Falle geraten or gehen** (*lit*) to get caught in a trap; (*fig*) to fall into a trap; **jdm in die Falle gehen, in jds Falle (acc) geraten** to walk or fall into sb's trap; **in der Falle sitzen** to be trapped; **jdn in eine Falle locken** (*fig*) to trick sb; **jdm eine Falle stellen** (*fig*) to set a trap for sb

b (*inf: = Bett*) bed; **in der Falle sein or liegen** to be in bed

fallen ['falən] (*pret fiel* [fi:l], *ptp gefallen* [gə'falən]) *vi aux sein*

a (= *hinabfallen, umfallen*) to fall; (*Gegenstand, Wassermassen*) to drop; **etw fallen lassen** to drop sth; **über etw (acc) fallen** to trip over sth; **sich fallen lassen** to drop; (*fig*) to give up; **durch eine Prüfung etc fallen** to fail an exam etc; *siehe auch* **fallen lassen**

b (= *hängen: Vorhang, Kleid etc*) to hang; (= *reichen*) to come down (*bis auf +acc to*); **die Haare fallen ihr bis auf die Schultern/über die Augen/ins Gesicht/in die Stirn** her hair comes down to her shoulders/falls into her eyes/face/onto her forehead

c (= *abfallen, sinken*) to drop; (*Wasserstand, Preise, Fieber auch, Thermometer*) to go down; (*Fluss, Kurse, Wert, Aktien auch, Barometer*) to fall; (*Nachfrage, Ansehen*) to fall off; **im Kurs fallen** to go down

d (= *im Krieg ums Leben kommen*) to fall; **gefallen** killed in action

e (= *erobert werden: Festung, Stadt etc*) to fall

f (*fig*) (*Gesetz, Passus etc*) to be dropped; (*Tabu, Brauch etc*) to disappear

g (mit schneller Bewegung) **jdm ins Lenkrad fallen** to grab the steering wheel from sb; **die Tür fällt ins Schloss** the door clicks shut; **die Tür ins Schloss fallen lassen** to let the door shut

h (= treffen: Wahl, Verdacht) to fall (*auf* +acc (up)on); **das Licht fällt durch die Luke** the light comes in through the skylight; **das Los, das zu tun, fiel auf ihn** it fell to his lot to do that

i (= stattfinden, sich ereignen: Weihnachten, Datum etc) to fall (*auf* +acc on); (= gehören) to come (*unter* +acc under, *in* +acc within, under); **in eine Zeit fallen** to belong to an era; **unter einen Begriff fallen** to be part of a concept

j (= zufallen: Erbschaft etc) to go (*an* +acc to); **das Elsass fiel an Frankreich** Alsace fell to France; (*nach Verhandlungen*) Alsace went to France

k (*Entscheidung*) to be made; (*Urteil*) to be passed; (*Schuss*) to be fired; (*Sport: Tor*) to be scored

l (*Wort*) to be uttered; (*Name*) to be mentioned; (*Bemerkung*) to be made

m (= sein) **das fällt ihm leicht/schwer** he finds that easy/difficult

fällen ['fɛlən] vt

a (= umschlagen) to fell

b (*fig*) *Entscheidung* to make; *Urteil* to pass

c (*Chem*) to precipitate

d (*Math*) **das Lot fällen** to drop a perpendicular

fallen lassen (*ptp* **fällen lassen** or (*rare*) **fällen gelassen**) vt irreg

a (= aufgeben) *Plan, Mitarbeiter* to drop

b (= äußern) *Bemerkung* to let drop; *siehe auch* [fallen](#)

Fällensteller [-fɛlɛ] m -s, -, **Fällenstellerin** [-ɛrɪn] f -, -nen (*Hunt*) trapper

fallieren [fa'li:rən] (*ptp* **falliert**) vi (*Fin*) to go bankrupt

fällig ['fɛliç] adj due pred; (*Fin*) *Rechnung, Betrag* etc auch payable; *Wechsel* mature(d); **längst fällig** long overdue; **die fälligen Zinsen** the interest due; **fällig werden** to become due; (*Wechsel*) to mature; **der Kerl ist fällig** (*inf*) he's for it (*inf*)

Fälligkeit f -, -en (*Fin*) settlement date; (*von Wechseln*) maturity; **zahlbar bei Fälligkeit** payable by settlement date; payable on maturity

Fälligkeitstag m, **Fälligkeitstermin** m settlement date; (*von Wechsel*) date of maturity

Fall|obst [ˈfal|o:pst] *nt* windfalls *pl*

Fallout [fɔ:l'au] *m -s, -s*, **Fallout** *m -s, -s* fallout

Fall-:

Fallreep [-re:p] *nt* **-(e)s, -e** (*Naut*) rope ladder; (= *Treppe*) gangway

Fallrohr *nt* drainpipe

Fallrückzieher *m (Ftbl)* overhead kick

falls [fals] *conj* (= *wenn*) if; (= *für den Fall, dass*) in case; **falls möglich** if possible; **gib mir deine Telefonnummer, falls ich mich verspäten sollte** give me your phone number in case I'm late

Fallschirm *m* parachute; **mit dem Fallschirm abspringen** to parachute; **mit dem Fallschirm über Frankreich abspringen** to parachute out over France; (*in Kriegszeit*) to parachute into France; **etw mit dem Fallschirm abwerfen** to drop sth by parachute

Fallschirm-:

Fallschirmabsprung *m* parachute jump

Fallschirmjäger(in) *m(f) (Mil)* paratrooper; **die Fallschirmjäger** (= *Einheit*) the paratroop(er)s

Fallschirmspringen *nt* parachuting

Fallschirmspringer(in) *m(f)* parachutist

Fallschirmtruppe *f (Mil)* paratroop(er)s *pl*

Fall-:

Fallstrick *m (fig)* trap; **jdm Fallstricke or einen Fallstrick legen** to set a trap for sb (to walk into)

Fallstudie *f* case study

fällt [fɛlt] 3. *pers sing pres* von **fallen**

Falltür *f* trapdoor

falsch [falʃ]

■ *adj*

a (= *verkehrt, fehlerhaft*) wrong; (*in der Logik etc*) false; **richtig oder falsch** right or wrong; **wahr oder falsch** true or false; **wie mans macht, ist es falsch** (*inf*) whatever I/you *etc* do it's bound to be wrong; **du machst dir völlig falsche Vorstellungen** you've got quite the wrong idea; **falscher Alarm** (*lit, fig*) false alarm; **Sie sind hier falsch** you're in the wrong place; **bei jdm an den Falschen geraten or kommen** to pick the wrong person in sb; **am falschen Ort or Platz sein** to have come to the wrong place; **im falschen Film sein** (*sl*) to be on another planet (*inf*)

b (= *unecht, nachgemacht*) *Zähne etc* false; (= *gefälscht*) *Pass etc* forged; *Geld* counterfeit; (= *betrügerisch*) bogus; **falscher Zopf** hairpiece

c (= *unaufrichtig, unangebracht*) *Gefühl, Freund, Scham, Pathos etc* false; **ein falscher Hund** (*inf*) **eine falsche Schlange** (*inf*) a snake-in-the-grass; **ein falsches Spiel (mit jdm) treiben** to play (sb) false

■ *adv*

a (= *nicht richtig*) wrongly; **alles falsch machen** to do everything wrong; **jdn/etw (ganz) falsch verstehen** to (completely) misunderstand sb/sth; **falsch verstandene Freundschaft** misinterpreted friendship; **jdn falsch informieren** to misinform sb; **die Uhr geht falsch** the clock is wrong; **Kinder falsch erziehen** to bring children up badly; **falsch spielen** (*Mus*) to play the wrong note/notes; (= *unrein*) to play off key; **falsch verbunden sein** to have the wrong number; *siehe* **falschliegen**, **falschspielen**

b (= *unaufrichtig*) falsely; **falsch lachen** to give a false laugh

Falsch|aussage *f* (*Jur*) **(uneidliche) Falschaussage** false statement

fälschen [*'fɛlʃn*] *vt* to forge; *Geld, Briefmarken auch* to counterfeit; *Geschichte, Tatsachen (Comm) Bücher* to falsify; **gefälscht** forged

Fälscher [*'fɛlʃɐ*] *m* -s, -, **Fälscherin** [*-ɐʀɪn*] *f* -, -nen forger; (*von Geld, Briefmarken auch*) counterfeiter

Fälsch-:

Fälschfahrer(in) *m(f)* ghost-driver (*esp US inf*) person driving the wrong way on the motorway

Fälschgeld *nt* counterfeit money

Fälschheit *f* -, *no pl* falsity; (*von Menschen*) nastiness

fälschlich ['fɛlʃlɪç]

■ *adj* false

■ *adv* wrongly, falsely

fälschlicherweise ['fɛlʃlɪçə'vaizə] *adv* wrongly, falsely

Falsch-:

fälschliegen *vi sep irreg (inf)* to be wrong (*bei, in + dat* about, *mit in*)

Fälschmeldung *f* (*Press*) false report

Fälschmünzer [-mʏntsə] *m* -s, -, **Fälschmünzerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen forger

Fälschparker [-parkə] *m* -s, -, **Fälschparkerin** [-əʀɪn] *m* -, -nen parking offender

fälschspielen *vi sep* (*Cards etc*) to cheat

Fälschspieler(in) *m(f)* (*Cards*) cheat; (*professionell*) cardsharp(er)

Fälschung ['fɛlʃʊŋ] *f* -, -en forgery

fälschungssicher *adj* forgery-proof; *Fahrtenschreiber* tamper-proof

Falt-:

faltbar *adj* foldable; (= *zusammenklappbar*) collapsible; *Stuhl, Tisch, Fahrrad* folding *attr*, collapsible

Faltblatt *nt* leaflet

Faltboot *nt* collapsible boat

Falte ['faltə] *f* -, -n

a (*in Stoff, Papier*) fold; (= *Knitterfalte, Bügelfalte*) crease

b (*in Haut*) wrinkle; **strenge Falten** harsh lines; **die Stirn in Falten ziehen**

or legen to knit one's brow
c (Geol) fold

fälteln ['fɛltl̩n] vt to pleat

falten ['falt̩n] vtr to fold

Faltenrock m pleated skirt

Falter ['falt̩] m -s, - (= *Tagfalter*) butterfly; (= *Nachtfalter*) moth

faltig ['faltɪç] adj (= *zerknittert*) creased; (= *in Falten gelegt*) hanging in folds;
Gesicht, Stirn, Haut wrinkled

Falt-:

Faltkalender m fold-out planner

Faltkarte f folding map

Faltkarton m collapsible box

Falz [falts] m -es, -e (= *Kniff, Faltlinie*) fold; (*zwischen Buchrücken und -deckel*) joint; (*Tech*) rabbet; (*zwischen Blechrändern*) join

Fam. abbr von **Familie**

familiär [fami'li:ə]

■ adj

a family attr

b (= *zwanglos*) informal; (= *freundschaftlich*) close; (*pej*:

= *plumpvertraulich*) familiar; **ein familiärer Ausdruck** a colloquialism

■ adv **mit jdm familiär verkehren** to be on close terms with sb; **da geht es**

so familiär zu it's so informal there

SPRACHTIPP

Vorsicht! **familiär** wird im Allgemeinen nicht mit dem englischen Wort *familiar* übersetzt.

Familie [fa'mi:liə] f -, -n family; **Familie Müller** the Müller family; **Familie**

Otto Francke (*als Anschrift*) Mr & Mrs Otto Francke and family; **eine**

Familie gründen to start a family; **Familie haben** (*inf*) to have a family; **aus**

guter Familie sein to come from a good family; **es liegt in der Familie** it

runs in the family; **zur Familie gehören** to be one of the family

Familien-: *in cpds* family

Familienangehörige(r) *mf decl as adj* family member

Familienangelegenheit *m* family matter; **dringende Familienangelegenheiten**
urgent family business *no pl*

Familienbetrieb *m* family business

Familienfeier *f*, **Familienfest** *nt* family party

Familienkreis *m* family circle; **die Trauung fand im engsten Familienkreis
statt** only the immediate family were present at the wedding

Familienleben *nt* family life

Familienmitglied *nt* member of the family

Familienname *m* surname, family name (*US*)

Familienoberhaupt *nt* head of the family

Familienpackung *f* family(-size) pack

Familienplanung *f* family planning

Familienschmuck *m* family jewels *pl*

Familienstand *m* marital status

Familienunternehmen *nt* family business

Familienvater *m* father (of a family)

Familienverhältnisse *pl* family background *sing*; **aus was für
Familienverhältnissen kommt sie?** what is her family background?

Familienvorstand *m (form)* head of the family

Familienzusammenführung *f (Pol)* principle of allowing families to be united

Familienzuwachs *m* addition to the family

Fan [fɛn] *m -s, -s* fan; (*Ftbl auch*) supporter

Fanatiker [fa'na:tikə] *m* -s, -, **Fanatikerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen fanatic

-fanatiker(in) *m(f) suf in cpds* fanatic; **ein Fitnessfanatiker** a fitness fanatic

fanatisch [fa'na:tɪʃ]

- *adj* fanatical
- *adv* fanatically

fanatisiert [fanati'zi:ət] *adj (geh)* rabid

Fanatizismus [fana'tɪsmʊs] *m* -, *no pl* fanaticism

fand *pret von finden*

Fanfare [fan'fa:rə] *f* -, -n (*Mus*) fanfare

Fang [faŋ] *m* -(e)s, -e ['fɛŋə]

a *no pl* (= *das Fangen*) hunting; (*mit Fallen*) trapping; (= *Fischen*) fishing;

zum Fang auslaufen to go fishing

b *no pl* (= *Beute*) (*lit, fig*) catch; (*Wild*) bag; (*fig: Gegenstände*) haul; **einen guten Fang machen** to make a good catch/get a good bag/haul

c *usu pl* (*Hunt*) (= *Kralle*) talon; (= *Reißzahn*) fang; **in den Fängen +gen** (*fig*) in the clutches of

Fangarm *m* (*Zool*) tentacle

Fangemeinde ['fɛn-] *f* fan club or community

fangen ['faŋən] (*pret fang* [fɪŋ], *ptp gefangen* [gə'faŋən])

■ *vt* to catch; (*mit Fallen*) to trap; (**sich dat**) **eine (Ohrfeige etc) fangen** (*inf*) to catch it (*Brit inf*), to get one (*US inf*); *siehe auch gefangen*

■ *vi* to catch; **Fangen spielen** to play tag

■ *vr*

a (*in einer Falle*) to get caught

b (= *das Gleichgewicht wiederfinden*) to steady oneself; (*beim Reden etc*) to recover oneself; (*Flugzeug*) to straighten out; (*seelisch*) to get on an even keel again

Fänger ['fɛŋə] *m* -s, -, **Fängerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*Sport*) catcher

Fang-:

Fangflotte *f* fishing fleet

Fangfrage *f* trick question

Fanggründe *pl* fishing grounds *pl*

Fangleine *f*

a (*Naut*) hawser

b (*Aviat*) arresting gear cable

c (*von Fallschirm*) rigging line

Fangopackung ['fango-] *f* fango pack

Fang-:

Fangquote *f* (fishing) quota

Fangschaltung *f* (*Telec*) interception circuit

Fangschiff *nt* fishing boat; (*mit Netzen*) trawler; (= *Walfangschiff*) whaler

Fangschuss *m* (*Hunt, fig*) coup de grâce (*with a gun*)

fängt [fɛŋt] 3. *pers sing pres* von [fangen](#)

Fanklub ['fɛn-] *m* fan club

Fantasie¹ [fanta'zi:] *f* -, -**n** [-'zi:ən]

a *no pl* (= *Einbildung*) imagination; **eine schmutzige Fantasie haben** to have a dirty mind; **seiner Fantasie freien Lauf lassen** to give free rein to one's imagination

b *usu pl* (= *Trugbild, Vorstellung*) fantasy

Fantasie² *f* -, -**n** (*Mus*) fantasia

Fantasie-:

fantasiearm *adj* unimaginative

fantasiebegabt *adj* imaginative

Fantasiegebilde *nt*

a (= *fantastische Form*) fantastic form

b (= *Einbildung*) figment of the or one's imagination

fantasielos *adj* lacking in imagination

Fantasielosigkeit *f* -, *no pl* lack of imagination

Fantasiepreis *m* astronomical price (*inf*)

fantasiereich *adj, adv* = **fantasievoll**

fantasieren [fanta'zi:rən] (*ptp fantasiert*)

- *vi* to fantasize (*von* about); (*von Schlimmem*) to have visions (*von* of); (*Med*) to be delirious; (*Mus*) to improvise
- *vt* *Geschichte* to dream up; (*Mus*) to improvise; **was fantasierst du denn da?** (*inf*) what are you (going) on about? (*inf*); **er hat das alles fantasiert** that's all just (in) his imagination; **er fantasiert, dass die Welt untergeht** he has visions of the world coming to an end

fantasievoll

- *adj* highly imaginative
- *adv* highly imaginatively; *reden, antworten* imaginatively

Fantast [fan'tast] *m* **-en, -en**, **Fantastin** [-'tastɪn] *f* -, **-nen** dreamer, visionary

fantastisch [fan'tastɪʃ]

- *adj* fantastic
- *adv* fantastically; **fantastisch schmecken/aussehen** to taste/look fantastic; **fantastisch klingen** to sound fantastic; **sie verdient fantastisch** she earns a fantastic amount

Fantasyfilm ['fentəzi-] *m* fantasy film

FAQ [ɛf|a:'ku:] *f* - (*Comput*) *abbr* von **Frequently Asked Questions** FAQ

faradasch [fara'de:ʃ] *adj* **faradayscher Käfig** Faraday cage

Farb-: *in cpds* colour (*Brit*), color (*US*)

Farbaufnahme *f* colo(u)r photo(graph)

Farbband *nt* (*pl* **-bänder**) (*von Schreibmaschine*) (typewriter) ribbon

Farbbeutel *m* paint bomb

Farbbild *nt* (*Phot*) colo(u)r photo(graph)

Farbdisplay *nt* (*Comput*) colo(u)r display

Farbdruck *m* (*pl* **-drucke**) colo(u)r print

Farbdrucker *m* colo(u)r printer

F̈arbe ['farbə] *f* -, -**n**

a (= *Farbton, Tönung*) colour (*Brit*), color (*US*); **Farbe bekommen** to catch the sun (*inf*); **Farbe verlieren** to go pale; **in Farbe** in colo(u)r; **etw in den dunkelsten or schwärzesten Farben schildern or ausmalen** to paint a black picture of sth; **etw in den glänzendsten Farben schildern or ausmalen** to paint a rosy picture of sth

b (= *Malerfarbe, Anstrichfarbe*) paint; (*für Farbbad*) dye; (= *Druckfarbe*) ink

c (*Cards*) suit; **Farbe bedienen** to follow suit; **Farbe bekennen** (*fig*) to lay one's cards on the table; (= *klaren Standpunkt beziehen*) to nail one's colo(u)rs to the mast

f̈arblecht *adj* colourfast (*Brit*), colorfast (*US*)

F̈arbemittel *nt* dye

f̈arben ['ferbn]

■ *vt* to colour (*Brit*), to color (*US*); *Stoff, Haar* to dye; *siehe auch gefärbt*

■ *vi* (= *abfärben*) to run (*inf*)

■ *vr* to change colo(u)r; **ihre Wangen färbten sich leicht** she blushed slightly; **sich grün/blau etc färben** to turn green/blue etc

F̈arben-: *in cpds* colour (*Brit*), color (*US*)

f̈arbenblind *adj* colo(u)r-blind

F̈arbenblindheit *f* colo(u)r-blindness

f̈arbenfreudig, **f̈ar**benfroh *adj* colo(u)rful

f̈arbenfroh *adj* colo(u)rful

F̈arbenpracht *f* blaze of colo(u)r; **in seiner ganzen Farbenpracht** in all its glory

f̈arbenprächtigt *adj* gloriously colo(u)rful

F̈arber ['ferbə] *m* -s, -, **F̈ar**berin [-ərɪn] *f* -, -**nen** dyer

F̈arberei [ferbə'rai] *f* -, -**en**

a (= *Betrieb*) dyeing works *sing or pl*

b *no pl* (= *Verfahren*) dyeing

F̈arb-:

F̈arbfernsehen *nt* colo(u)r television

F̈arbfernseher *m*, **F̈arbfernsehgerät** *nt* colo(u)r television (set)

F̈arbfilm *m* colo(u)r film

F̈arbfilter *m* (*Phot*) colo(u)r filter

F̈arbfoto *nt* colo(u)r photo(graph)

F̈arbfotografie *f* (= *Verfahren*) colo(u)r photography; (= *Bild*) colo(u)r photo(graph)

F̈arbgebung [-ge:bʊŋ] *f* -, -**en** colo(u)ring

farbig ['farbiç]

■ *adj* coloured (*Brit*), colored (*US*); *Druck, Postkarte* colour (*Brit*), color (*US*); (*fig*) *Schilderung* vivid

■ *adv* (= *in Farbe*) *anstreichen* in a colo(u)r; (= *anschaulich*) *schildern* vividly; **farbig fotografieren** to take colo(u)r photographs

f̈arbig ['f̈erbiç] *adj* (*Aus*) = **farbig**

F̈arbige(r) ['farbigə] *mf decl as adj* coloured (*Brit*) or colored (*US*) man/woman/person *etc*; **die Farbigen** colo(u)red people *pl*

F̈arb-:

F̈arbkasten *m* paintbox

F̈arbkissen *nt* inkpad

F̈arbkombination *f* colo(u)r combination; (= *Farbzusammenstellung*) colo(u)r scheme

F̈arbkopierer *m* colo(u)r copier

farblich ['farplɪç]

■ *adj* colo(u)r *attr*

■ *adv* **die Fotokopie ist farblich einwandfrei** the colo(u)rs in this photocopy are excellent; **zwei Sachen farblich aufeinander abstimmen** to match two things up for colo(u)r

färblos *adj* (*lit, fig*) colo(u)rless
Färbmine *f* colo(u)red-ink cartridge

Färbstift *m* colo(u)red pen; (= *Buntstift*) crayon, colo(u)red pencil

Färbstoff *m* (= *Lebensmittelfarbstoff*) (artificial) colo(u)ring; (= *Hautfarbstoff*) pigment; (*für Textilien etc*) dye

Färbtafel *f* colo(u)r plate; (= *Tabelle*) colo(u)r chart

Färbton *m* (*pl -töne*) shade, hue; (= *Tönung*) tint

Färbung [¹fərbuŋ] *f* -, **-en** (= *das Färben, Farbgebung*) colouring (*Brit*), coloring (*US*); (= *Tönung*) tinge; (*fig*) slant

Farce [¹farsə] *f* -, **-n**

a (*Theat, fig*) farce

b (*Cook*) stuffing

Färm [farm] *f* -, **-en** farm

Färmer [¹farmə] *m* -s, -, **Färmerin** [-ərɪn] *f* -, **-nen** farmer

Farn [farn] *m* **-(e)s, -e**, **Farnkraut** *nt* fern; (= *Adlerfarn*) bracken

Färöer [fɛˈrøːə, ˈfɛːrøə] *pl* Faroes *pl*

Fasan [faˈza:n] *m* -s, **-e or -en** pheasant

Fäsche [¹faʃə] *f* -, **-n** (*Aus*) bandage

fäsch [¹faʃən] *vt* (*Aus*) to bandage

fäschieren [faˈʃi:rən] (*ptp* **fäschiert**) *vt* (*Aus Cook*) to mince; **Faschiertes** mince; **faschiertes Laiberl or Laibchen** hamburger

Fäsching [¹faʃɪŋ] *m* -s, **-e or -s** carnival

Fäschings-: *in cpds* carnival

Fäschingsdienstag *m* Shrove Tuesday

Fäschingszeit *f* carnival period

Faschismus [faˈʃɪsmʊs] *m* -, *no pl* fascism

Faschist [faˈʃɪst] *m* **-en, -en**, **Faschistin** [-ˈʃɪstɪn] *f* -, **-nen** fascist

faschistisch [fa'ʃistɪʃ] *adj* fascist

faschistoid [faʃisto'i:t] *adj* fascistic

faseln ['fa:zln] (*pej*)

■ *vi* to drivel (*inf*)

■ *vt* **Blödsinn faseln** to talk drivel (*inf*); **das ist alles gefaselt** that's drivel (*inf*); **was hat er gefaselt?** what was he drivelling (*Brit*) or driveling (*US*) (on) about? (*inf*)

Faser ['fa:zə] *f* -, -**n** fibre (*Brit*), fiber (*US*); **er hat keine trockene Faser am Leib** he's soaked through

faserig ['fa:zəriç] *adj* fibrous; *Fleisch, Spargel auch* stringy (*pej*); (= *zerfasert*) frayed

fasern ['fa:zən] *vi* to fray

Faserschreiber *m* (= *Stift*) felt-tip pen

Fasnacht ['fasnaxt] *f* *no pl* = **Fastnacht**

fasrig ['fa:zriç] *adj* = **faserig**

Fass [fas] *nt* -es, -**er** ['fesə] barrel; (= *kleines Bierfass*) keg; (*zum Gären, Einlegen*) vat; (*zum Buttern*) (barrel) churn; (*für Öl, Benzin, Chemikalien*) drum; **vom Fass** on tap; *Bier auch* on draught (*Brit*) or draft (*US*); *Sherry, Wein auch* from the wood (*esp Brit*); **er trinkt nur Bier vom Fass** he only drinks draught (*Brit*) or draft (*US*) beer; **ein Fass ohne Boden** (*fig*) a bottomless pit; **das schlägt dem Fass den Boden aus** (*inf*) that beats everything!; **das brachte das Fass zum Überlaufen** (*fig*) that was the last straw (*prov*)

Fassade [fa'sa:də] *f* -, -**n** (*lit, fig*) façade; (*inf*: = *Gesicht*) face; **das ist doch nur Fassade** (*fig*) that's just a façade

Fass-

fassbar ['fasba:ə] *adj* comprehensible; **das ist doch nicht fassbar!** that's incomprehensible!

Fassbier *nt* draught (*Brit*) or draft (*US*) beer

Fässchen [ˈfɛsçən] *nt -s, -, dim von Fass* cask

fassen [ˈfasn]

■ *vt*

a (= *ergreifen*) to take hold of; (*hastig, kräftig*) to grab; (= *festnehmen*) *Einbrecher etc* to apprehend (*form*); **jdn beim or am Arm fassen** to take/grab sb by the arm; **er fasste ihre Hand** he took her hand; **Schauer/Grauen/Entsetzen fasste ihn** he was seized with horror; **fass!** seize!

b (*fig*) *Beschluss, Entschluss* to make; *Mut* to take; **Vertrauen zu jdm fassen** to come to trust sb; **den Vorsatz fassen, etw zu tun** to make a resolution to do sth

c (= *begreifen*) to grasp; **es ist nicht zu fassen** it's unbelievable; **ich fasse es nicht** I don't believe it

d (= *enthalten*) to hold

e (= *aufnehmen*) *Essen* to get; (*Rail, Naut*) *Wasser, Kohlen* to take on; **Essen fassen!** come and get it!

f (= *einfassen*) *Edelsteine* to set; *Bild* to frame; *Quelle* to surround; (*fig*: = *ausdrücken*) to express; **in Verse/Worte fassen** to put into verse/words; **neu fassen** *Manuskript, Rede, Erzählung* to revise; **etw weit/eng fassen** to interpret sth broadly/narrowly

■ *vi*

a (= *nicht abrutschen*) to grip; (*Zahnrad*) to bite

b (= *greifen*) **an/in etw (acc) fassen** to feel sth; (= *berühren*) to touch sth; **fass mal unter den Tisch** feel under the table; **sich (dat) an den Kopf fassen** (*fig*) to shake one's head in disbelief; **da fasst man sich (dat) an den Kopf** (*inf*) you wouldn't believe it, would you?

■ *vr* (= *sich beherrschen*) to compose oneself; **fass dich!** pull yourself together!; **sich in Geduld fassen** to be patient; *siehe auch gefasst*

fässerweise *adv* (= *in großen Mengen*) by the gallon; (= *in Fässern*) by the barrel

Fassette *etc* [faˈsetɛ] *f -, -n* = **Facette**

Fasson [faˈsõ:] *f -, -s* (*von Kleidung*) style; (*von Frisur*) shape; **aus der Fasson geraten** (*lit*) to go out of shape; **jeder soll nach seiner Fasson selig werden** (*prov*) everyone has to find his own salvation

Fassung [ˈfasʊŋ] *f -, -en*

a (*von Juwelen*) setting; (*von Bild*) frame; (*Elec*) holder
b (= *Bearbeitung, Wortlaut*) version; **ein Buch in ungekürzter Fassung** the unabridged version of a book; **ein Film in deutscher Fassung** a film with German dubbing
c no pl (= *Ruhe, Besonnenheit*) composure; **die Fassung bewahren or behalten** to maintain one's composure; **etw mit Fassung tragen** to take sth calmly; **die Fassung verlieren** to lose one's composure; **völlig außer Fassung geraten** to lose all self-control; **jdn aus der Fassung bringen** to throw sb (*inf*)

Fassung-:

fassungslos

- *adj* stunned
- *adv* in bewilderment

Fassungsvermögen *nt* (*lit, fig*) capacity; **das übersteigt mein Fassungsvermögen** that's beyond me

Fass-:

Fasswein *m* wine from the wood

fassweise *adv* by the barrel; (= *in Fässern*) in barrels

fast [fast] *adv* almost; **fast nie** hardly ever; **fast nichts** hardly anything

SPRACHTIPP

Vorsicht! **fast** wird nicht mit dem englischen Wort *fast* übersetzt.

fasten ['fastn] *vi* to fast

SPRACHTIPP

Vorsicht! **fasten** wird nicht mit dem englischen Wort *to fasten* übersetzt.

Fastenzeit *f* period of fasting; (*Eccl*) Lent

Fast Food [fa:st'fu:d] *nt -, no pl*, **Fastfood** *nt -, no pl* fast food

Fastnacht ['fastnaxt] *f no pl* (= *Fasching*) Shrovetide carnival;

(= *Faschingsdienstag*) Shrove Tuesday

FASTNACHT

Fastnacht is another word for *Karneval*. The Rhine *Karneval*, however, is very different from **Fastnacht** in the Swabian-Alemannic region of

Germany, and in Switzerland. Here the period of celebration extends beyond Ash Wednesday; indeed *Fasnacht* in Basle only begins after Ash Wednesday. The customs date back over 400 years and have their origin in ancient rites to banish winter. Only traditional costumes and wooden masks are allowed in the processions. Drums and bells are used to drive out the winter, and participants dressed as witches or goblins play tricks on the spectators, sometimes even during the night or at the first light of dawn.

SIEHE AUCH KARNEVAL

► www.mainzer-fastnacht.de

► www.fasnacht.ch

Fāstnachts-:

Fāstnachtsnarr *m*, **Fāstnachtsnärrin** *f* *disguised figure in Shrove Tuesday celebrations*

Fāstnachtsumzug *m* *Shrove Tuesday procession*

Fāsttag *m* *day of fasting*

Faszination [fastsina'tsio:n] *f* -, -**en** *fascination*; **Faszination ausstrahlen** *to radiate charm*

faszinieren [fastsi'ni:rən] (*ptp* **fasziniert**) *vti* *to fascinate (an + dat about)*;
faszinierend *fascinating*; **mich fasziniert der Gedanke, das zu tun** *I'm very attracted by the idea of doing that*

fatal [fa'ta:l] *adj (geh)* (= *verhängnisvoll*) *fatal*; (= *peinlich*) *embarrassing*

Fata Morgana ['fa:ta mɔr'ga:na] *f* - -, -**s** *or* **Morganen** [mɔr'ga:nən] (*lit, fig*)
mirage

Fātsche ['fatʃə] *f* -, -**n** (*Aus*) *bandage*

Fātzke ['fatskə] *m* -**n** *or* -**s**, -**n** *or* -**s** (*inf*) *stuck-up idiot*

fauchen ['fauxn] *vti* *to hiss*

faul [faul] *adj*

a (= *verfault*) *bad*; *Lebensmittel* *off pred (Brit)*, *bad pred*; *Eier, Obst, Holz, Gesellschaftsordnung* *rotten*; *Geschmack, Geruch, Wasser* *foul*; *Zahn* *bad*; *Laub* *rotting*

b (= *verdächtig*) *fishy (inf)*, *suspicious*; (*Comm*) *Wechsel, Scheck* *dud (inf)*; *Kredit* *bad*; (= *fadenscheinig*) *Ausrede* *flimsy*; *Kompromiss* *uneasy*; *Friede*

empty; (= *dumm*) Witz bad; **hier ist etwas faul** (*inf*) there's something fishy here (*inf*); **etwas ist faul daran** (*inf*) **an der Sache ist etwas faul** (*inf*) there's something fishy about the whole business (*inf*); **etwas ist faul im Staate Dänemark** (*prov*) there's something rotten in the State of Denmark (*prov*)
c (= *träge*) lazy; **nicht faul** (= *reaktionsschnell*) quick as you please
faulen ['faulən] *vi aux sein or haben* to rot; (*Aas auch*) to putrefy; (*Zahn*) to decay; (*Lebensmittel*) to go bad
faulenz ['faulentsn] *vi* to laze around

Faulenzer ['faulentsə](*in*) *m(f)* layabout

Faulheit *f* -, *no pl* laziness; **er stinkt vor Faulheit** (*inf*) he's a lazybones (*inf*)
faulig ['faulɪç]

■ *adj* going bad; *Wasser* stale; (*in Teich, See etc*) stagnating; *Geruch, Geschmack* foul

■ *adv* **faulig schmecken/riechen** to taste/smell bad; (*Wasser*) to taste/smell foul

Fäulnis ['fɔylnis] *f* -, *no pl* rot; (*von Zahn*) decay; (*fig*) decadence
fäulniserregend *adj* putrefactive

Fäulniserreger *m* putrefier

Faul-:

Faulpelz *m* (*inf*) lazybones *sing* (*inf*)

Faultier *nt* sloth; (*inf*: = *Mensch*) lazybones *sing* (*inf*)

Fauna ['fauna] *f* -, **Faunen** ['faunən] fauna

Faust [faust] *f* -, **Fäuste** ['fɔystə] fist; **die (Hand zur) Faust ballen** to clench one's fist; **jdm mit der Faust ins Gesicht schlagen** to punch sb in the face; **mit der Faust auf den Tisch schlagen** (*fig*) to take a hard line; **das passt wie die Faust aufs Auge** (= *passt nicht*) it's all wrong; (*Farbe*) it clashes horribly; (= *ist fehl am Platz*) it's completely out of place; (= *passt gut*) it's just the thing (*inf*); **auf eigene Faust** (*fig*) on one's own initiative; *reisen, fahren* under one's own steam

Fäustchen ['fɔystçən] *nt* -s, -, *dim* von **Faust sich (dat) ins Fäustchen lachen** to laugh up (*Brit*) or in (*US*) one's sleeve; (*bei finanziellem Vorteil*) to laugh all the way to the bank (*inf*)

faustdick (*inf*)

■ *adj* **eine faustdicke Lüge** a whopping (great) lie (*inf*); **eine faustdicke Überraschung** a huge surprise

■ *adv* **das ist faustdick gelogen** that's a whopping lie (*inf*); **er hat es faustdick hinter den Ohren** he's a sly one (*inf*); **faustdick auftragen** to lay it on thick (*inf*)

faustgroß *adj* the size of a fist

Fausthandschuh *m* mitt(en)

Faustregel *f* rule of thumb

Faustschlag *m* punch

Fauteuil [fo'tœj] *nt -s, -s* (*Aus*: = *Sessel*) armchair

Fautfracht ['faut-] *f* dead freight *sum paid by a charterer for part of ship not occupied by cargo*

Fauxpas [fo'pa] *m -, -* faux pas

favorisieren [favori'zi:rən] (*ptp favorisiert*) *vt* to favour (*Brit*), to favor (*US*);

die Wettbüros favorisieren X als Sieger the betting shops have X to win;

favorisiert werden to be favourite (*Brit*) or favorite (*US*)

Favorit [favo'ri:t] *m -en, -en*, **Favoritin** [-'ri:tin] *f -, -nen* favourite (*Brit*), favorite (*US*)

Fax [faks] *nt -, -e* fax

Faxabruf *m* fax polling

Faxanschluss *m* fax

faxen ['faksn] *vt* to fax

Faxen ['faksn] *pl* (*inf*: = *Alberei*) fooling around; **Faxen machen** to fool around;

die Faxen dicke haben to be fed up with all the nonsense

Fax-:

Faxgerät *nt* fax machine

Faxnummer *f* fax number

Fazilität [fatsɪli'tɛ:t] *f* -, **-en** (*Fin*) (credit or loan) facility

Fazit ['fa:tsɪt] *nt* -s, -s **or** **-e** **das Fazit der Untersuchungen war ...** on balance the result of the investigations was ...; **wenn wir aus diesen vier Jahren das Fazit ziehen** if we take stock of these four years; **wenn ich das Fazit ziehen müsste, würde ich sagen ...** on balance I would say ...

FCKW [ɛftse:ka:'ve:] *m* -s, -s *abbr* von **Fluorchlorkohlenwasserstoff** CFC

FCKW-frei [ɛftse:ka:'ve:-] *adj* CFC-free

FDP [ɛfde:'pe:] *f* - *abbr* von **Freie Demokratische Partei**

FDP

The **FDP** (*Freie Demokratische Partei*) was founded in Germany in 1948. It is a central party supporting liberal views. Although relatively small, as a coalition partner of both *CDU* and *SPD* it plays a part in many decisions both at Federal and *Land* level.

SIEHE AUCH CDU, SPD

► www.liberales.de

Feature ['fi:tʃə] *nt* -s, -s (*Rad, TV*) feature programme (*Brit*) or program (*US*)

Feber ['fe:bə] *m* -s, - (*Aus*) February; *siehe auch* **März**

Februar ['fe:brua:ə] *m* -(s), -e February; *siehe auch* **März**

fēchten ['fɛçtn] (*pret* **fōcht** [fɔxt], *ptp* **gefōchten** [gə'fɔxtn])

- *vi* (*Sport*) to fence; (*geh*: = *kämpfen*) to fight; **das Fechten** fencing
- *vt* **Degen/Florett fechten** to fence with épées/foils

Fechter ['fɛçtə] *m* -s, -, **Fechterin** [-əʀɪn] *f* -, **-nen** fencer

Fechtsport *m* fencing

Feder ['fe:də] *f* -, **-n**

a (= *Vogelfeder*) feather; (= *Gänsefeder* etc) quill; (= *lange Hutfeder*) plume;

Federn lassen müssen (*inf*) not to escape unscathed; **jdn aus den Federn holen** (*inf*) to drag sb out of bed (*inf*); **raus aus den Federn!** (*inf*) rise and shine! (*inf*)

b (= *Schreibfeder*) quill; (*an Federhalter*) nib

c (Tech) spring

Feder-:

Federball *m* (= *Ball*) shuttlecock, birdie (*US inf*); (= *Spiel*) badminton

Federbein *nt* (Tech) suspension strut

Federbett *nt* continental quilt

federführend *adj* *Behörde etc* in overall charge (*für* of)

Federführung *f* **unter der Federführung +gen** under the overall control of; **die Federführung haben** to be in charge

Federgewicht *nt* (Sport) featherweight (class)

Federhalter *m* (dip) pen; (= *Füllfederhalter*) (fountain) pen; (*ohne Feder*) pen(holder)

federleicht *adj* light as a feather; (*fig*) *Musik, Töne* floating

Federlesen *nt -s, no pl* **nicht viel Federlesens mit jdm/etw machen** to make short work of sb/sth; **ohne langes Federlesen, ohne viel Federlesens** without any (further) ado

Federmäppchen *nt*, **Federmappe** *f* pencil case

federn [*'fe:dən*]

■ *vi*

a (*Eigenschaft*) to be springy

b (= *hochfedern, zurückfedern*) to spring back; (*Fahrzeug*) to bounce (up and down); (*Springer, Turner*: = *hüpfen*) to bounce; (**in den Knien**) **federn** (*Sport*) to bend at the knees

■ *vt* to spring; *Auto, Räder* to fit with suspension; **ein Auto hydraulisch federn** to fit a car with hydraulic suspension

Federung [*'fe:dərʊŋ*] *f -*, **-en** springs *pl*; (*Aut auch*) suspension

Feder-:

Federvieh *nt* poultry

Federweiße(r) *m decl as adj (dial)* new wine

FEDERWEISSER

Federweißer (also known as *Sauser, Bitzler* or - in Austria - *Sturm*) is new

wine. It is cloudy because it is only partially fermented and still contains carbon dioxide and yeast. **Federweißer** is a very popular drink at grape-harvest time and is often enjoyed with a piece of *Zwiebelkuchen*.

SIEHE AUCH WEIN

► www.deutscheweine.de

Fee [fe:] *f* -, -**n** ['fe:ən] fairy

Feedback ['fi:dbək] *nt* -s, -s, **Feedback** *nt* -s, -s feedback

Feeling ['fi:lɪŋ] *nt* (*inf*) -s, -s feeling (*für* for)

Fegfeuer ['fe:gə-] *nt* **das Fegfeuer** purgatory

fegen ['fe:gn]

■ *vt* (*mit Besen*) to sweep; (= *auffegen*) to sweep up; (*Sw*) (= *wischen*) to wipe; (*mit Bürste*) to scrub

■ *vi*

a (= *ausfegen*) to sweep (up)

b *aux sein* (*inf*: = *jagen*) to sweep

Fehde ['fe:də] *f* -, -**n** (*Hist*) feud; **mit jdm eine Fehde ausfechten** to feud with sb; **mit jdm in Fehde liegen** (*lit, fig*) to be feuding with sb

Fehdehandschuh *m* **jdm den Fehdehandschuh hinwerfen** (*lit, fig*) to throw down the gauntlet to sb

fehl [fe:l] *adj* **fehl am Platz(e)** out of place

Fehl-:

Fehlanzeige *f* (*inf*) dead loss (*inf*); **Fehlanzeige!** wrong!

fehlbar *adj* fallible; (*Sw*) guilty

Fehlbesetzung *f* miscasting; **eine Fehlbesetzung** a piece of miscasting

Fehlbestand *m* deficiency

Fehlbetrag *m* (*form*) deficit

Fehldiagnose *f* wrong diagnosis

Fehleinschätzung *f* false estimation; (*der Lage*) misjudgement

fehlen ['fe:lən]

■ *vi*

a (= *mangeln*) to be lacking; (= *nicht vorhanden sein*) to be missing; (*in der Schule etc*) to be absent (*in +dat* from); (= *schmerzlich vermisst werden*) to be missed; **entschuldigt fehlen** to be absent; **unentschuldigt fehlen** (*Sch*) to play truant; **das Geld fehlt** there is no money; **etwas fehlt** there's something missing; **jdm fehlt etw** sb lacks sth; (= *wird schmerzlich vermisst*) sb misses sth; **mir fehlen 20 Cent am Fahrgeld** I'm 20 cents short for my fare; **mir fehlen die Worte** words fail me; **der/das hat mir gerade noch gefehlt!** (*inf*) he/that was all I needed (*iro*); **das durfte nicht fehlen** that had to happen

b (= *los sein*) **was fehlt dir?** what's the matter (with you)?; **fehlt dir (et)was?** is something the matter (with you)?; **mir fehlt nichts** there's nothing the matter (with me); **dem Hund scheint etwas zu fehlen** there seems to be something wrong with the dog

■ *vi impers* **es fehlt etw or an etw (dat)** there is a lack of sth; (*völlig*) there is no sth; **es fehlen drei Messer** there are three knives missing; **es fehlt jdm an etw (dat)** sb lacks sth; **es an etw (dat) fehlen lassen** to be lacking in sth; **es fehlt hinten und vorn(e), es fehlt an allen Ecken und Enden or Kanten** we/they *etc* are short of everything; (*bei Kenntnissen*) he/she *etc* has a lot to learn; (*bei Klassenarbeit etc*) it's a long way from perfect; **wo fehlt es?** what's the trouble?; **es fehlte nicht viel und ich hätte ihn verprügelt** I almost hit him; **es fehlt(e) nur noch, dass wir sonntags arbeiten sollen** working Sundays is all we need (*iro*)

■ *vt* **weit gefehlt!** (*fig*) you're way out! (*inf*); (*ganz im Gegenteil*) far from it!

Fehl-:

Fehlentscheidung *f* wrong decision

Fehlentwicklung *f* mistake; **Fehlentwicklungen vermeiden** to stop things taking a wrong turn

Fehler ['fe:lə] *m -s, -*

a (= *Irrtum, Unrichtigkeit*) mistake; (*Sport*) fault; **einen Fehler machen or begehen** to make a mistake; **ihr ist ein Fehler unterlaufen** she's made a mistake; **Fehler!** (*Sport*) fault!

b (= *Mangel*) fault; **jeder hat seine Fehler** we all have our faults; **das ist nicht mein Fehler** that's not my fault

Fehler-:

Fehleranalyse *f* error analysis

fehleranfällig *adj* error-prone

Fehleranfälligkeit *f* proneness to errors

Fehleranzeige *f* (Comput) error message

Fehlercode *m* error code

fehlerfrei *adj* perfect; *Messung, Rechnung* correct; **fehlerfreier Lauf/Sprung** (Sport) clear round/jump

fehlerhaft *adj* (Mech, Tech) faulty; *Ware* substandard; *Messung, Rechnung, Bescheide* incorrect; *Arbeit, Aussprache* poor

Fehlerkode *m* error code

Fehlerkorrekturprogramm *nt* (Comput) debugging program

fehlerlos *adj* = **fehlerfrei**

Fehlermeldung *f* (Comput) error message

Fehlerquelle *f* cause of the fault; (in Statistik) source of error

Fehlerquote *f* error rate

Fehlersuche *f* troubleshooting

Fehl-:

Fehlgeburt *f* miscarriage

Fehlgriff *m* mistake; **einen Fehlgriff tun** to make a mistake

Fehlinvestition *f* bad investment

Fehlkonstruktion *f* bad design; **der Stuhl ist eine Fehlkonstruktion** this chair is badly designed

Fehlleistung *f* slip, mistake; **freudsche Fehlleistung** Freudian slip

fehlplatziert [-platsi:ət] *adj* *Empörung etc* misplaced

Fehlschlag *m* (fig) failure

fehlschlagen *vi sep irreg aux sein* to go wrong; (*Hoffnung*) to come to nothing

Fehlschluss *m* false conclusion

Fehlstart *m* false start; (*Space*) faulty launch

Fehltritt *m* (*geh*) false step; (*fig*) (= *Vergehen*) slip; (= *Affäre*) indiscretion

Fehlurteil *nt* miscarriage of justice

Fehlverhalten *nt* inappropriate behaviour (*Brit*) or behavior (*US*)

Fehlzeiten *pl* working hours *pl* lost

Fehlzündung *f* misfiring *no pl*; **eine Fehlzündung** a backfire

Feier ['faiə] *f* -, -**n** celebration; (= *Party*) party; (= *Zeremonie*) ceremony;
(= *Hochzeitsfeier*) reception; **zur Feier von etw** to celebrate sth; **zur Feier
des Tages** in honour (*Brit*) or honor (*US*) of the occasion

Feier|abend *m*

a (= *Arbeitsschluss*) finishing time; (= *Geschäftsschluss*) closing time;

Feierabend machen to finish work; (*Geschäfte*) to close; **ich mache jetzt**

Feierabend I think I'll call it a day (*inf*); **um 16.00 Uhr Feierabend haben**

to finish work at 4 o'clock; **Feierabend!** (*in Gaststätte*) time, please!; **nach**

Feierabend after work; **jetzt ist aber Feierabend!** (*fig inf*) enough is

enough; **damit ist jetzt Feierabend** (*fig inf*) that's all over now

b (= *Zeit nach Arbeitsschluss*) evening; **schönen Feierabend!** have a nice evening!

feierlich ['faiəliç]

■ *adj* (= *ernsthaft, würdig*) solemn; (= *festlich*) festive; (= *förmlich*)
ceremonial; **das ist ja nicht mehr feierlich** (*inf*) that's beyond a joke (*inf*)

■ *adv* solemnly; **einen Tag feierlich begehen** to celebrate a day

Feierlichkeit *f* -, -**en**

a (= *Ernsthaftigkeit, Würde*) solemnity; (= *Festlichkeit*) festiveness;

(= *Förmlichkeit*) ceremony

b *usu pl* (= *Veranstaltungen*) celebrations *pl*

feiern ['faiə]n]

■ *vt*

a *Ereignis* to celebrate; *Party, Fest, Orgie* to hold; **das muss gefeiert
werden!** that calls for a celebration

b (= *umjubeln*) to fête; *siehe auch* **gefeiert**

- *vi* (= *eine Feier abhalten*) to celebrate; **die ganze Nacht feiern** to make a night of it

Feierstunde *f* ceremony

Feiertag *m* holiday

feig [faik], **feige** ['faigə]

- *adj* cowardly; **feig wie er war** like the coward he was
- *adv* in a cowardly way; **er zog sich feig zurück** he retreated like a coward

Feige ['faigə] *f* -, -**n** fig

Feigen-:

Feigenbaum *m* fig tree

Feigenblatt *nt* fig leaf; **ein Feigenblatt für etw** (*fig*) a front to hide sth; **als demokratisches Feigenblatt** (*fig*) to give a veneer of democracy

Feigheit *f* -, *no pl* cowardice

Feigling ['faiklɪŋ] *m* -s, -e coward

Feile ['faile] *f* -, -**n** file

feilen ['faile] *v**ti* to file

feilschen ['failʃn] *vi* (*pej*) to haggle (*um* over)

fein [faɪn]

- *adj*

a (= *nicht grob*) fine; *Humor, Ironie* delicate; *Unterschied* subtle; (*fig*: = *listig*) cunning

b (= *erlesen*) excellent; *Geruch, Geschmack* delicate; *Gold, Silber* refined; *Mensch, Charakter* thoroughly nice; (= *prima*) great (*inf*); (*iro*) fine; **fein!** great! (*inf*); (= *in Ordnung*) fine!; **das ist etwas Feines** that's really something (*inf*); **das ist nicht die feine englische Art** that's not the proper way to go about things; **vom Feinsten sein** to be first-rate; **italienisches Design vom Feinsten** Italian design at its finest

c (= *scharf*) *Gehör, Gefühl* acute

d (= *vornehm*) refined; **nicht fein genug sein** not to be good enough; **dazu ist sie sich (dat) zu fein** that's beneath her

■ *adv*

a (= *nicht grob*) finely; **sie hat ein fein geschnittenes Gesicht** she has fine features

b (= *gut*) **fein säuberlich** (nice and) neat; **etw fein machen** to do sth beautifully; **fein (he)raus sein** to be sitting pretty

c (= *genau*) **etw fein einstellen** to adjust sth precisely

d (= *elegant*) **er hat sich fein gemacht** he's dressed to kill (*inf*); **sie hat sich fein gemacht** she's all dolled up (*inf*)

Feind [faint] *m* **-(e)s, -e** [-dø], **Feindin** ['faindn] *f* -, **-nen** enemy; **sich (dat) jdn zum Feind machen** to make an enemy of sb; **sich (dat) Feinde schaffen** to make enemies; **er war ein Feind jeden Fortschritts** he was opposed to progress in any shape or form

-feind(in) *m(f) suf* in *cpds* -hater; **eine Männerfeindin** a man-hater

Feind-: in *cpds* enemy

Feindbild *nt* concept of an/the enemy

Feindin *f* siehe **Feind**

feindlich ['faintliç]

■ *adj*

a (*Mil*: = *gegnerisch*) enemy; **im feindlichen Lager** (*lit, fig*) in the enemy camp

b (= *feindselig*) hostile

■ *adv* **jdm/einer Sache feindlich gegenüberstehen** to be hostile to sb/sth

-feindlich *adj suf* anti-; **deutschfeindlich** anti-German

Feindschaft ['faintʃaft] *f* -, **-en** hostility; **sich (dat) jds Feindschaft zuziehen** to make an enemy of sb

feindselig

■ *adj* hostile

■ *adv* hostilely; **jdn feindselig ansehen** to give sb a hostile look

Feindseligkeit *f* -, **-en** hostility; **Feindseligkeiten** hostilities

Fein-:

feinführend, feinfühlig [-fy:lɪç] *adj* sensitive; (= *taktvoll*) tactful

Feingefühl *nt no pl* sensitivity; (= *Takt*) tact(fulness); **jds Feingefühl verletzen**
to hurt sb's feelings

Feingehalt *m* fineness; (*vorgeschrieben*) standard; (*von Edelmetall*) assay(ed)
value; **mit einem Feingehalt von mindestens ...** assaying not less than ...;
vorgeschriebener Feingehalt standard quality

Feingehaltsstempel *m* hallmark

feingliederig [-gli:dəriç], **feingliedrig** [-gli:driç] *adj* slender

Feingold *nt* refined gold

Feinheit *f* -, -en

a (= *Zartheit*) fineness; **die Feinheit des britischen Humors** the delicate
British humour (*Brit*) or humor (*US*)

b (= *Erlesenheit*) excellence

c (= *Schärfe*) keenness

d (= *Vornehmheit*) refinement

e Feinheiten *pl* niceties *pl*; (= *Nuancen*) subtleties *pl*; **das sind eben die
Feinheiten** it's the little things that make the difference

Fein-:

Feinkost *f* delicacies *pl*; "**Feinkost**" "Delicatessen"

Feinkostgeschäft *nt* delicatessen

feinmaschig [-maʃɪç] *adj* with a fine mesh; *Strickwaren* finely knitted

Feinmechanik *f* precision engineering

Feinschmecker [-ʃmɛkɐ] *m* -s, -, **Feinschmeckerin** [-ɐrɪn] *f* -, -nen gourmet;
(*fig*) connoisseur

Feinsilber *nt* refined silver

feinsinnig *adj* sensitive; *Unterscheidung* subtle

Feinstaub *m* fine dust, fine particulates *pl* (*spec*)

Feinwäsche *f* delicates *pl*

Feinwaschmittel *nt* mild(-action) detergent

feist [faist] *adj* fat

Feitel ['faitl] *m* -s, - (*Aus*) penknife

feixen ['faiksn] *vi* (*inf*) to smirk

Felchen ['felçn] *m* -s, - whitefish

Feld [felt] *nt* -(e)s, -er [-də]

a (= *offenes Gelände*) open country; **auf freiem Feld** in the open country

b (= *Acker*) field

c (= *Flächenstück: auf Spielbrett*) square; (*an Zielscheibe*) ring; (*Her*) field

d (*Sport: = Spielfeld, Gruppe*) field

e (= *Kriegsschauplatz*) (battle)field; **gegen jdn/etw zu Felde ziehen** (*fig*) to crusade against sb/sth; **Argumente ins Feld führen** to bring arguments to bear;

das Feld räumen (*fig*) to bow out

f (*Ling Min*) (*Phys*) (*Comput*) (*fig*): = *Bereich* field

Feld-: *in cpds* field

Feldarbeit *f* (*Agr*) work in the fields; (*Sci, Sociol*) fieldwork

Feldblume *f* wild flower

Feldflasche *f* canteen (*Mil*), water bottle

Feldforschung *f* field work or research

Feldhase *m* European hare

Feldherr(in) *m(f)* commander

Feldjäger(in) *m(f)* **Feldjäger** *pl* (*Mil*) military police; (*bei der Marine*) shore patrol

Feldmaus *f* field mouse

Feldmesser [-mɛsə] *m* -s, -, **Feldmesserin** [-ɐrɪn] *f* -, -nen (land) surveyor

Feldpflanze *f* agricultural crop

Feldsalat *m* lamb's lettuce

Feldstecher [-fʏtɛçə] *m -s, -* (pair of) binoculars

Feldtheorie *f* (*Ling Phys, Psych*) field theory

Feldversuch *m* field test

Feld-Wald-und-Wiesen— *in cpds (inf)* run-of-the-mill; **ein Feld-Wald-und-Wiesen-Thema** a run-of-the-mill subject

Feld-:

Feldwebel ['fɛltvɛ:bl] *m -s, -*, **Feldwebelin** [-bəlɪn] *f -, -nen* sergeant; (*fig inf*) sergeant-major (type)

Feldweg *m* track across the fields

Feldweibel ['fɛltvaibl] *m -s, -*, **Feldweibelin** [-bəlɪn] *f -, -nen* (Sw) sergeant

Feldzug *m* (*old fig*) campaign

Felge [ˈfɛlgə] *f* -, -n

a (*Tech*) (wheel) rim

b (*Sport*) circle

Felgenbremse *f* calliper brake

Fell [fɛl] *nt* -(e)s, -e

a fur; (*von Schaf, Lamm*) fleece; (*von toten Tieren*) skin; **ein gesundes Fell** a healthy coat

b (*fig inf: = Menschenhaut*) skin; **ein dickes Fell haben** to be thick-skinned; **jdm das Fell über die Ohren ziehen** to pull the wool over sb's eyes; **ihn or ihm juckt das Fell** he's asking for a good hiding

c (*von Trommel*) skin

Fellin *cpds* fur; (*Schaffell-etc*) sheepskin *etc*; **eine Fellmütze** a fur/sheepskin hat; **eine Felljacke** a fur/sheepskin jacket

Fels [fɛls] *m* -en, -en [ˈfɛlzn] rock; (= *Klippe*) cliff

Fels-: *in cpds siehe auch [Felsen-](#)*

Felsblock *m* (*pl -blöcke*) boulder

Felsbrocken *m* (lump of) rock

Felsen [ˈfɛlzn] *m* -s, - rock; (= *Klippe*) cliff

Felsen-:

felsenfest

■ *adj* firm

■ *adv* **felsenfest überzeugt sein** to be absolutely convinced; **sich felsenfest auf jdn verlassen** to put one's complete trust in sb

Felsenhöhle *f* rock cave

felsig [ˈfɛlʒɪç] *adj* rocky; (= *steil abfallend*) *Küste* cliff-lined

Fels-:

Felsklippe *f* rocky cliff; (*im Meer*) stack

Felsspalte *f* crevice

Felswand *f* rock face

feminin [femi'ni:n] *adj* feminine

Femininum ['fe:mini:nom] *nt -s*, **Feminina** [-na] (*Gram*) feminine noun

Feminismus [femi'nismus] *m -*, **Feministen** [-mən] feminism

Feminist [femi'nist] *m -en, -en*, **Feministin** [-'nistɪn] *f -*, **-nen** feminist

feministisch [femi'nistɪʃ]

■ *adj* feminist

■ *adv* **feministisch orientiert sein** to have feminist tendencies

Fenchel ['fɛnçl] *m -s, no pl* fennel

Fender ['fɛndə] *m -s, -* fender

Feng-Shui [fɛŋ'ʃu:i] *nt -* Feng Shui

Fenster ['fɛnstə] *nt -s, -* window (*auch Comput, fig*); **weg vom Fenster** (*inf*) out of the game (*inf*), finished

Fenster-: *in cpds* window

Fensterbank *f (pl -bänke)*, **Fensterbrett** *nt* windowsill, window ledge

Fensterbriefumschlag *m* window envelope

Fensterglas *nt* window glass; (*in Brille*) plain glass

Fensterheber *m (Aut)* window winder (*Brit*) or raiser (*US*); (*elektronisch*) electric windows *pl*

Fensterladen *m* shutter

Fensterleder *nt* chamois or shammy (leather)

fensterln ['fɛnstəlɪn] *vi (S Ger) (Aus)* to climb through one's sweetheart's bedroom window

Fenster-:

fensterlos *adj* windowless

Fensterplatz *m* window seat

Fensterputzer [-putsə] *m -s, -, Fensterputzerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* window cleaner

Fensterrahmen *m* window frame

Fensterscheibe *f* window pane

Fenstersims *m* window ledge, windowsill

Fenstertechnik *f* (Comput) windowing technique

Fensterumschlag *m* window envelope

Ferial- [fe'ria:l] *in cpds (Aus) = Ferien-*

Ferien ['fe:riən] *pl* holidays *pl* (Brit), vacation *sing* (US, Univ); (= Ferienreise) holiday *sing* (esp Brit), vacation *sing* (US); (= Parlamentsferien) (Jur) recess *sing*; **die großen Ferien** the summer holidays (esp Brit), the long vacation (US, Univ); **Ferien haben** to be on holiday (esp Brit) or vacation (US); **Ferien machen** to have or take a holiday (esp Brit) or vacation (US); **in die Ferien gehen or fahren** to go on holiday (esp Brit) or vacation (US)

Ferien-: *in cpds* holiday (esp Brit), vacation (US)

Feriendorf *nt* holiday village

Ferienhaus *nt* holiday home

Ferienlager *nt* holiday (esp Brit) or vacation (US) camp

Ferienort *m* (*pl -orte*) holiday (esp Brit) or vacation (US) resort

Ferienwohnung *f* holiday flat (Brit), vacation apartment (US)

Ferienzeit *f* holiday period

Ferkel ['fɛʀkl] *nt -s, -* piglet; (*fig*), *unsauber*) pig, mucky pup (Brit *inf*); (*unanständig*) dirty pig (*inf*)

Ferment [fɛʀ'mɛnt] *nt -s, -e* enzyme

Fermentation [fɛʀmɛnta'tsio:n] *f -, -en* fermentation

fermentieren [fɛʀmɛn'ti:rən] (*ptp fermentiert*) *vt* to ferment

fern [fɛrn]

■ *adj*

a (*räumlich*) distant, faraway; **fern von hier** far away from here; **von fern(e) betrachtet** seen from a distance; **der Ferne Osten** the Far East; **von fern(e) kennen** (*fig*) to know (only) slightly

b (*zeitlich entfernt*) far-off; **ferne Vergangenheit** (*dim and*) distant past; **in nicht (all)zu ferner Zeit** in the not-too-distant future; **der Tag ist nicht mehr fern, wo ...** the day is not far off when ...

■ *prep +gen* far (away) from

Fern-:

fernab [fɛrn'ap] *adv* far away; **fernab gelegen** far away

Fernabfrage *f* (*Telec*) remote control facility

Fernbedienung *f* remote control

fernbleiben *vi sep irreg aux sein* to stay away (+*dat, von* from)

Fernbleiben *nt -s, no pl* absence (*von* from); (= *Nichtteilnahme*) non-attendance

Fernblick *m* good view; **ein herrlicher Fernblick** a splendid view for miles around

Ferne ['fɛrnə] *f -, -n*

a (*räumlich*) distance; **in der Ferne** in the distance; **aus der Ferne** from a distance

b (*zeitlich*) (= *Zukunft*) future; (= *Vergangenheit*) (*distant*) past; **in weiter Ferne liegen** to be a long time off

ferner ['fɛrnə]

■ *adj comp von fern* further; **für die fernere Zukunft** for the long term

■ *adv*

a further; **ferner liefen ...** (*Sport*) also-rans ...; **unter ferner liefen rangieren or kommen** (*inf*) to be among the also-rans

b (= *künftig*) in future; **(auch) ferner etw machen** to continue to do sth

Fern-:

Fernfahrer(in) *m(f)* long-distance lorry (*Brit*) or truck driver, trucker (*US*)

Fernfahrerlokal *nt* transport café (*Brit*), truckstop (*US*)

Fernflug *m* long-distance or long-haul flight

Ferngespräch *nt* trunk (*Brit*) or long-distance call

ferngesteuert [-gəʃtɔyət] *adj* remote-controlled; (*fig*) manipulated (*von* by)

Fernglas *nt* (pair of) binoculars *pl*

fernhalten *vtr irreg* to keep away

Fern-:

Fernheizung *f* district heating (*spec*)

Fernkopie *f* (*Telec*) fax

Fernkopierer *m* fax (machine)

Fernlaster *m* long-distance lorry (*Brit*) or truck

Fernlast-:

Fernlastverkehr *m* long-distance goods traffic

Fernlastzug *m* long-distance truck-trailer

Fern-:

Fernlehrgang *m* correspondence course

Fernleitung *f*

a (*Telec*) trunk (*Brit*) or long-distance line(s *pl*)

b (= *Röhren*) pipeline

Fernlicht *nt* (*Aut*) full or high (*esp US*) beam; **mit Fernlicht fahren, (das)**

Fernlicht anhaben to be or drive on full or high (*esp US*) beam

fernliegen *vi irreg (fig)* (**jdm fernliegen**) to be far from sb's mind; **es liegt mir**

fern, das zu tun far be it from me to do that; **nichts liegt or läge mir ferner**
nothing could be further from my mind

Fernmelder [-meldə] *m -s, - (form)* telephone

Fernmelde-:

Fernmeldesatellit *m* communications satellite

Fernmeldetechnik *f* telecommunications engineering; (= *Telefontechnik*)

telephone engineering

Fernmeldewesen *nt no pl* telecommunications *sing*

Fern-:

fernmündlich (*form*)

- *adj* telephone *attr*
- *adv* by telephone

Fern|ost ['fɛrn'|ɔst] *no art* **aus/in/nach Fernost** from/in/to the Far East

Fernrakete *f* long-range missile

Fernreise *f* long-haul journey

Fernrohr *nt* telescope

Fernruf *m (form)* telephone number; **Fernruf 68190** Tel. 68190

Fernschreiben *nt* telex

Fernschreiber *m* teleprinter; (*Comm*) telex(-machine)

Fernseh-: *in cpds* television, TV

Fernsehansager(in) *m(f)* television announcer

Fernsehansprache *f* television speech

Fernsehantenne *f* television or TV aerial or antenna

Fernsehapparat *m* television or TV set

Fernsehdebatte *f* televised debate

fernsehen *vi sep irreg* to watch television or TV

Fernsehen *nt -s, no pl* television, TV, telly (*Brit inf*); **beim Fernsehen arbeiten** to work or be in television; **vom Fernsehen übertragen werden** to be televised; **im or (Sw) am Fernsehen** on television *etc*; **das Fernsehen bringt etw** they're showing sth on television *etc*

Fernseher [-ze:ə] *m -s, - (inf: = Gerät)* television, TV, telly (*Brit inf*)

Fernseher [-ze:ə] *m -s, -, Fernseherin* [-əʀɪn] *f -, -nen (inf: = Zuschauer)*

(television) viewer

Fernseh-:

Fernsehgebühr *f* television or TV licence fee (*Brit*)

Fernsehgerät *nt* television or TV set

Fernsehjournalist(in) *m(f)* television or TV reporter

Fernsehkamera *f* television or TV camera; **wir haben Herrn Schmidt vor die Fernsehkamera gebeten** we've asked Herr Schmidt to speak to us

Fernsehprogramm *nt*

a (= *Kanal*) channel, station (*US*)

b (= *Sendung*) programme (*Brit*), program (*US*); (= *Sendefolge*) program(me)s *pl*

c (= *Fernsehzeitschrift*) (television) program(me) guide, TV guide

Fernsehpublikum *nt* viewers *pl*, viewing public

Fernsehsatellit *m* TV satellite

Fernsehsender *m* television transmitter

Fernsehsendung *f* television programme (*Brit*) or program (*US*)

Fernsehspiel *nt* television play

Fernsehspot *m*

a (= *Werbepot*) TV ad(vertisement)

b (= *Kurzfilm*) TV short

Fernsehsprecher(in) *m(f)* television announcer

Fernsehteilnehmer(in) *m(f)* (*form*) television viewer

Fernsehturm *m* television tower

Fernsehübertragung *f* television broadcast; (*von außerhalb des Studios*) outside broadcast

Fernsehwerbung *f* television advertising

Fernsehzeitschrift *f* TV guide

Fernsehzuschauer(in) *m(f)* (television) viewer

Fernsicht *f* clear view; **(eine) gute Fernsicht haben** to be able to see a long way

Fernsprech-: *in cpds (form)* telephone; *siehe auch* [Telefon-](#)

Fernsprechanschluss *m* telephone; **15 Fernsprechanschlüsse haben** to have 15 lines

Fernsprecher *m (form)* (public) telephone

Fernsprech-:

Fernsprechgebühr *f* telephone charges *pl*

Fernsprechnetz *nt* telephone system

Fernsprechteilnehmer(in) *m(f) (form)* telephone subscriber

Fernsprechverkehr *m* telephone traffic

Fern-:

fernstehen *vi irreg* **jdm/einer Sache fernstehen** to have no connection with sb/sth; **ich stehe ihm ziemlich fern** I'm not on very close terms with him

Fernsteuerung *f* remote control; **Fernsteuerung haben** to be remote-controlled

Fernstraße *f* trunk or major road, highway (*US*)

Fernstudium *nt* correspondence degree course (*with radio, TV etc*); \approx Open University course (*Brit*)

FERNSTUDIUM

A **Fernstudium** is a university-level course that does not require the student to attend a particular place of study. The best-known centre for distance learning is the university at Hagen.

The expression **Fernstudium** is also used colloquially for any sort of teaching where the student does not attend regular classes.

► www.fernuni-hagen.de

Fern-:

Ferntourismus *m* long-haul tourism

Fernuniversität *f* \approx Open University (*Brit*), correspondence school (*US*)

Fernverkehr *m*

a long-distance traffic

b (*Telec*) trunk (*Brit*) or long-distance traffic
Fernwärme *f* district heating (*spec*)
Fernweh [-ve:] *nt -s, no pl* wanderlust

Fernziel *nt* long-term goal

Ferse ['fɛrzə] *f -, -n* heel; **jdm (dicht) auf den Fersen sein or folgen/bleiben** to be/stay hard or close on sb's heels

Fersenbein *nt (Anat)* heel bone

fertig ['fɛrtɪç]

■ *adj*

a (= *abgeschlossen, vollendet*) finished; (= *ausgebildet*) qualified; (= *reif*) *Mensch, Charakter* mature; **mit der Ausbildung fertig sein** to have completed one's training

b (= *zu Ende*) finished; **mit etw fertig sein, etw fertig haben** to have finished sth; **mit jdm fertig sein (fig)** to be finished with sb; **mit jdm/etw fertig werden** to cope with sb/sth; **du darfst nicht gehen, fertig!** you're not going and that's that!

c (= *bereit*) ready; **fertig zur Abfahrt** ready to go or leave

d (*inf*) (= *erschöpft*) shattered (*Brit inf*), all in (*inf*); (= *ruiniert*) finished; (= *erstaunt*) knocked for six (*Brit inf*) or for a loop (*US inf*); **mit den Nerven fertig sein** to be at the end of one's tether (*Brit*) or rope (*US*)

■ *adv* **fertig essen/lesen** to finish eating/reading; **etw fertig kaufen** to buy sth ready-made; *Essen* to buy sth ready-prepared; **fertig ausgebildet** fully qualified

Fertig-: *in cpds* finished; (*Build*) prefabricated

Fertigbau *m (Build)*

■ *no pl* (= *Bauweise*) prefabricated building

■ (*pl -bauten*) (= *Gebäude*) prefabricated building, prefab

fertig bekommen, fertigbekommen *vt irreg* to finish, to get finished

fertig bringen, fertigbringen *vt irreg* (= *vollenden*) to get done

fertigbringen *vt sep irreg* (= *imstande sein*) to manage; (*iro*) to be capable of;

ich habe es nicht fertiggebracht, ihr die Wahrheit zu sagen I couldn't bring myself to tell her the truth; **er bringt das fertig (iro)** I wouldn't put it past him

fertigen ['fertɪgn] vt (*form*) to manufacture

Fertig-:

Fertiggericht nt ready-to-serve meal

Fertighaus nt prefabricated house

Fertigkeit f -, -en skill; **wenig/eine große Fertigkeit in etw (dat) haben** not to be very/to be very skilled at or in sth

Fertig-:

fertigkriegen vt (*inf*) = **fertigbringen**

fertig machen, fertigmachen vt

a (= *vollenden*) to finish

b (= *bereit machen*) to get ready; **sich fertig machen** to get ready

fertigmachen vt (*inf*) **jdn fertigmachen** (= *erledigen*) to do for sb; (= *ermüden*) to take it out of sb; (= *deprimieren*) to get sb down; (= *abkanzeln*) to lay into sb (*inf*); **sich fertigmachen** to do oneself in

Fertigprodukt nt finished product

fertigstellen, fertigestellen vt to complete

Fertigstellung f completion

Fertigteil nt finished part

Fertigung ['fertɪɡʊŋ] f -, -en production

Fertigungs-: *in cpds* production

Fertigungskosten pl production costs pl

Fertigungslöhne pl direct labour (*Brit*) or labor (*US*) costs pl

fesch [fɛʃ] adj

a (*esp Aus: inf*) (= *modisch*) smart; (= *hübsch*) attractive; **das ist fesch** that's

great (*inf*)

b (*Aus*: = *nett*) nice; **sei fesch!** (= *sei brav*) be good; (= *sei kein Frosch*) be a sport (*inf*)

Fessel ['fɛsl] *f* -, -**n**

a (= *Bande*) (*lit, fig*) fetter, shackle; (= *Kette*) chain; **sich von den Fesseln befreien** to free oneself; **die Fesseln der Ehe/Liebe** the shackles of marriage/love

b (*Anat, von Huftieren*) pastern; (*von Menschen*) ankle

Fesselballon *m* captive balloon

fesseln ['fɛsln] *vt*

a (*mit Tau etc*) to tie (up), to bind; (*mit Handschellen*) to handcuff; (*mit Ketten*) to chain (up); **jdn (an Händen und Füßen) fesseln** to tie/chain sb (hand and foot); **jdm die Hände auf dem Rücken fesseln** to tie sb's hands behind his back; **der Gefangene wurde gefesselt vorgeführt** the prisoner was brought in handcuffed/in chains; **jdn ans Bett fesseln** (*fig*) to confine sb to (his/her) bed; **jdn an jdn/sich fesseln** (*fig*) to bind sb to sb/oneself
b (= *faszinieren*) to grip; *Aufmerksamkeit* to hold

fesselnd *adj* gripping

fest [fɛst]

■ *adj*

a (= *hart*) solid; **feste Form or Gestalt annehmen** (*fig*) to take shape

b (= *stabil*) solid; *Gewebe, Schuhe* tough, sturdy; (*Comm, Fin*) stable

c (= *sicher, entschlossen*) firm; *Plan* firm, definite; *Stimme* steady; **eine feste Meinung von etw haben** to have definite views on sth; **etw ist fest** (= *steht fest*) sth is definite

d (= *kräftig*) firm; *Schlag* hard, heavy

e (= *nicht locker*) tight; *Griff* firm; (*fig*) *Schlaf* sound

f (= *ständig*) regular; *Freund(in)* steady; *Bindung, Stellung, Mitarbeiter* permanent; *Kosten, Tarif, Einkommen* fixed; *Redewendung* set; **in festen Händen sein, sich in festen Händen befinden** (*inf: Mädchen*) to be spoken for

■ *adv*

a (= *kräftig*) *anpacken, packen* firmly; *drücken, umarmen* tightly; (*inf*:

= *tüchtig, kräftig*) *helfen, arbeiten* with a will; **fest zuschlagen** to hit hard

b (= *nicht locker*) *anziehen, zudrehen, verknoten, schließen* tight; **die**

Handbremse fest anziehen to put the handbrake on firmly; **er hat schon fest geschlafen** he was sound asleep

c (= *sicher*) **versprechen** faithfully; **zusagen** definitely; **sie sind an den Vertrag fest gebunden** their contract is binding; **fest entschlossen sein** to be absolutely determined

d (= *dauerhaft*) permanently; **Gehälter sind im Tarifvertrag fest geregelt** salaries are set in the pay agreement; **fest befreundet sein** to be good friends; (*Freund und Freundin*) to be going steady; **jdn fest anstellen** to employ sb as a regular member of staff; **fest angestellt** employed on a regular basis; **Geld fest anlegen** to tie up money

Fest [fest] *nt* **-(e)s, -e**

a (= *Feier*) celebration; (= *historische Begebenheit*) celebrations *pl*; (= *Party*) party; (= *Hochzeitsfest*) reception; (= *Kinderfest, Schützenfest*) carnival; **das war ein Fest!** (*inf*) it was great fun; **man soll die Feste feiern, wie sie fallen** (*prov*) make hay while the sun shines (*prov*)

b (= *kirchlicher Feiertag*) feast, festival; (= *Weihnachtsfest*) Christmas; **bewegliches/unbewegliches Fest** movable/immovable feast; **frohes Fest!** Merry or Happy (*esp Brit*) Christmas!

Fest-:

Festakt *m* ceremony

festangestellt *adj* siehe [fest](#)

Festangestellte(r) *mf decl as adj* regular member of staff

Festansprache *f* speech

Festbeleuchtung *f* festive lighting or lights *pl*; (*inf: im Haus*) blazing lights *pl*; **was soll denn diese Festbeleuchtung?** (*inf*) why is the place lit up like a Christmas tree? (*inf*)

festbinden *vt sep irreg* to tie up; **jdn/etw an etw (dat) festbinden** to tie sb/sth to sth

festdrehen *vt sep* to screw up tightly

festdrücken *vt sep* to press in/down/together firmly

feste [ˈfɛstə] *adv (inf)* = **fest immer feste druff!** let him/her *etc* have it! (*inf*)

Fest-:

Festessen *nt* banquet

festfahren *vr sep irreg (fig)* to get bogged down

festfressen *vr sep irreg* to seize up

Festgelage *nt* banquet

Festgeld *nt (Fin)* time deposit

festgewurzelt [-gəvurʦlt] *adj* **wie festgewurzelt** rooted to the spot

Festhalle *f* festival hall

festhalten *sep irreg*

■ *vt*

a (*mit den Händen*) to hold on to

b (= *bemerken*) to stress, to emphasize

c (= *inhaftieren*) to hold, to detain

d (= *verewigen*) to record; *Atmosphäre etc* to capture; **etw schriftlich**

festhalten to record sth; **etw im Gedächtnis festhalten** to bear sth firmly in mind

■ *vi* **an etw (dat) festhalten** to hold or stick (*inf*) to sth

■ *vr* to hold on (*an + dat to*); **sich irgendwo festhalten** to hold on to something; **halt dich fest!** (*lit*) hold tight!

festhängen *vi sep irreg aux haben or sein* to be stuck (*an + dat on, in + dat in*)

festigen [ˈfɛstɪɡn]

■ *vt* to strengthen; *siehe auch* **gefestigt**

■ *vr* to become stronger

Festiger [ˈfɛstɪɡə] *m -s, -* setting lotion

Festigkeit [ˈfɛstɪçkəit] *f -, no pl (von Material)* strength; (*fig*) steadfastness; (*von Meinung*) firmness; (*von Stimme*) steadiness; **die Festigkeit seines Charakters** his strength of character

Festigung ['festɪɡʊŋ] *f* -, **-en** strengthening

Festival ['festivəl, 'festival] *nt* -s, -s festival

Fest-:

festklammern *sep*

- *vt* to clip on (*an +dat to*); **Wäsche an or auf der Leine festklammern** to peg washing on the line
- *vr* to cling (*an +dat to*)

festklemmen *sep*

- *vt* to wedge fast; (*mit Klammer, Klemme*) to clip; **festgeklemmt werden** (*aus Versehen*) to get stuck or jammed
- *vir* (*vi: aux sein*) to jam, to stick (fast)

festkochend *adj* **festkochende Kartoffeln** waxy potatoes

Festkomma *nt* (*auch Comput*) fixed point

Festkörper *m* (*Phys*) solid

Festkörperphysik *f* solid-state physics *sing*

festkrallen *vr sep* (*Tier*) to dig one's claws in (*an +dat -to*); (*Mensch*) to dig one's nails in (*an +dat -to*); (*fig*) to cling (*an +dat to*)

Festland *nt* (*nicht Insel*) mainland; (*nicht Meer*) dry land

festlegen *sep*

- *vt*

a (= *festsetzen*) *Reihenfolge, Termin, Kurs etc* to fix (*auf +acc, bei for*); *Grenze auch* to establish; *Sprachgebrauch* to establish, to lay down; (= *bestimmen*) *Regelung, Arbeitszeiten* to lay down; **etw**

schriftlich/testamentarisch festlegen to stipulate sth in writing/in one's will

b jdn auf etw (acc) festlegen/darauf festlegen, etw zu tun (= *festnageln*) to tie sb (down) to sth/to doing sth; (= *verpflichten*) to commit sb to sth/to doing sth

c Geld to tie up

- *vr*

a (= *verbindlich sein*) to tie oneself down (*auf +acc to*); (= *sich verpflichten*) to commit oneself (*auf +acc to*)

b (= *sich entschließen*) to decide (*auf* +acc on)

Festlegung *f* -, -**en** (= *Festsetzung*) fixing; (*von Grenze*) establishing; (*von Regelung, Arbeitszeiten*) laying-down

festlich ['festliç]

■ *adj* festive; (= *feierlich*) solemn; (= *prächtigt*) splendid, magnificent; **ein festlicher Tag** a special day

■ *adv* *geschmückt* festively; *gekleidet* formally; **etw festlich begehen** to celebrate sth

Fest-:

festliegen *vi sep irreg*

a (= *festgesetzt sein*) to have been fixed; (*Sprachgebrauch, Grenze*) to have been established

b (*Fin: Geld*) to be tied up

c (= *nicht weiterkönnen*) to be stuck

festmachen *sep*

■ *vt*

a (= *befestigen*) to fix on (*an* +*dat* -to); (= *festbinden*) to fasten (*an* +*dat* (on)to); (*Naut*) to moor

b (= *vereinbaren*) to arrange; **ein Geschäft festmachen** to clinch a deal

c (= *beweisen, zeigen*) to demonstrate, to exemplify; **etw an etw/jdm festmachen** (*fig*) to link sth to sth/sb

■ *vi* (*Naut*) to moor

festnageln *vt sep*

a *Gegenstand* to nail (down/up/on); **etw an/auf etw (dat) festnageln** to nail sth to sth

b (*fig inf*) *jdn* to tie down (*auf* +acc to)

Festnahme [-na:mə] *f* -, -**n** arrest, apprehension

festnehmen *vt sep irreg* to arrest, to apprehend; **vorläufig festnehmen** to take into custody; **Sie sind festgenommen** you are under arrest

Festnetz *nt* (*Telec*) fixed-line network

Festplatte *f* (*Comput*) hard disk

Festplattenlaufwerk *nt* hard disk drive

Festplatz *m* festival ground; (*für Volksfest*) fairground

Festpreis *m* (*Comm*) fixed price
Festpunkt *m* (*auch Comput*) fixed point
Festrede *f* speech

Festredner(in) *m(f)* (main) speaker

Festsaal *m* hall; (= *Speisesaal*) banqueting hall; (= *Tanzsaal*) ballroom
festschnallen *vtr sep* = **anschnallen**

festschnüren *vt sep* = **festbinden**

festschrauben *vt sep* to screw (in/on/down/up) tight

festschreiben *vt sep irreg (fig)* to establish; (*Jur*) to enact

festsetzen *sep*

■ *vt*

a (= *bestimmen*) *Preis, Rente, Grenze* to fix (*bei, auf +acc at*); *Arbeitszeiten* to lay down; **der Beginn der Veranstaltung wurde auf zwei Uhr**

festgesetzt the event was scheduled to begin at 2 o'clock

b (= *inhaftieren*) to detain

■ *vr (Staub, Schmutz)* to collect; (*Rost, Ungeziefer, unerwünschte Personen*) to get a foothold; (*fig: Gedanke*) to take root

Festsetzung *f -, -en*

a (*von Preis, Rente, Grenze*) fixing; (*von Ort, Termin*) arrangement; (*von Frist*) setting; (*von Arbeitszeiten*) laying-down

b (= *Inhaftierung*) detention

festsitzen *vi sep irreg*

a (= *klemmen, haften*) to be stuck; (*Schmutz*) to cling

b (= *stecken geblieben sein*) to be stuck (*bei on*); (*Naut*) to be aground

Festspeicher *m* (*Comput*) read-only memory, ROM

Festspiel *nt* (= *einzelnes Stück*) festival production; **Festspiele** *pl*
(= *Veranstaltung*) festival sing

Festspielhaus *nt* festival theatre (*Brit*) or theater (*US*)

fest-:

feststampfen *vt sep* to pound down

feststecken *sep*

- *vt* to pin (*an +dat (on)to, in +dat in*)
- *vi* (= *stecken geblieben sein*) to be stuck

feststehen *vi sep irreg* (= *sicher sein*) to be certain; (= *beschlossen sein*) to have been settled; (= *unveränderlich sein*) to be definite; **fest steht or eines steht fest, dass ...** one thing's (for) certain or sure and that is that ...; **so viel steht fest** this or so much is certain

feststehend *adj attr* (= *bestimmt, verbindlich*) definite; *Redewendung, Begriff, Reihenfolge set; Brauch* (well-)established; *Terminplan* fixed

feststellen *vt sep*

- a** (*Mech*) to lock (fast)
- b** (= *ermitteln*) to ascertain, to find out; *Personalien, Sachverhalt, Datum, Ursache, Grund* to establish; *Schaden* to assess; *Krankheit* to diagnose; **einen Totalschaden an einem Wagen feststellen** to assess a car as a total write-off
- c** (= *erkennen*) to tell (*an +dat from*); *Fehler, Unterschied* to find, to detect; (= *bemerken*) to discover; (= *einsehen*) to realize; **wir mussten feststellen, dass wir uns geirrt hatten** we were forced to realize that we had made a mistake; **ich musste entsetzt/überrascht etc feststellen, dass ...** I was horrified/surprised *etc* to find that ...
- d** (= *aussprechen*) to stress, to emphasize

Feststelltaste *f* (*von Tastatur*) caps lock

Feststellung *f*

- a** (= *Ermittlung*) ascertainment; (*von Personalien, Sachverhalt, Datum, Ursache, Grund*) establishment; (*von Schaden*) assessment; (*von Krankheit*) diagnosis
- b** (= *Erkenntnis*) conclusion
- c** (= *Wahrnehmung*) observation; **die Feststellung machen, dass ...** to realize that ...; **wir mussten leider die Feststellung machen, dass ...** (*form*) it has come to our notice that ...; **ist das eine Frage oder eine Feststellung?** is that a question or a statement (of fact)?
- d** (= *Bemerkung*) remark, comment

Festtag *m*

- a** (= *Ehrentag*) special or red-letter day
- b** (= *Feiertag*) holiday, feast (day) (*Eccl*); **angenehme Festtage!** Merry

Christmas/Happy Easter etc!

Fest-:

festtreten *sep irreg*

- *vt* to tread down; (*in Teppich etc*) to tread in (*in +acc -to*)
- *vr* to get trodden down/in; **das tritt sich fest!** (*hum inf*) don't worry, it's good for the carpet (*hum*)

Festübernahme *f (Fin)* firm underwriting

Festumzug *m* procession

Festung ['fɛstʊŋ] *f -, -en* fortress

Fest-:

Festveranstaltung *f* function

festverzinslich *adj* fixed-interest *attr*

festwachsen *vi sep irreg aux sein* = **anwachsen**

Festwertspeicher *m (Comput)* read-only memory

Festwiese *f* festival ground; (*für Volksfest*) fairground

Festwoche *f* festival week

Festzelt *nt* carnival marquee

festziehen *vt sep irreg* to pull tight; *Schraube* to tighten (up)

Festzins *m* fixed interest

Festzinssatz *m* fixed rate of interest

Festzug *m* carnival procession

Fete ['fe:tə] *f -, -n* party; **eine Fete feiern** (*als Gastgeber*) to have or throw a party; (*als Gast*) to go to a party

Feten *pl* von **Fetus**

Fetisch ['fe:tɪʃ] *m -(e)s, -e* fetish

Fetischismus [fɛtɪʃɪsmʊs] *m -, no pl* fetishism

Fetischist [feti'ʃɪst] *m* -en, -en, **Fetischistin** [-'ʃɪstɪn] *f* -, -nen fetishist

fett [fɛt]

■ *adj*

a (= *fetthaltig*) *Speisen, Kost* fatty; **ein fetter Bissen or Brocken or Happen** (*lit*) a juicy morsel; (*fig*) a lucrative deal

b (= *dick*) fat; (*Typ*) *Überschrift, Schlagzeilen* bold

c (= *üppig*) *Beute, Gewinn* fat; *Geschäft* lucrative; (*Aut*) *Gemisch etc* rich;

fette Jahre fat years

d (*sl*: = *toll*) wicked (*sl*); **das ist voll fett** that's really wicked (*sl*); **fette Teile** (= *Busen*) tits *pl* (*sl*)

■ *adv*

a fett essen to eat fatty food; **fett kochen** to cook fatty food; (= *mit viel Fett*) to use a lot of fat

b (= *dick*) **fett gedruckt** (*Typ*) in bold(face); **sich dick und fett fressen** (*inf*) to stuff oneself (*inf*)

Fett [fɛt] *nt* -(e)s, -e fat; (*zum Schmieren*) grease; **tierische/pflanzliche Fette** animal/vegetable fats; **Fett ansetzen** to get fat; (*Tiere*) to fatten up; **in schwimmendem Fett backen** to deep-fry; **sein Fett bekommen** (*inf*) or **kriegen** (*inf*)/**weghaben** (*inf*) to get/have what is coming to one (*inf*)

Fett-:

Fettabsaugung [-apzaugʊŋ] *f* -, -en (*Med*) liposuction

fettarm

■ *adj* *Speisen* low-fat

■ *adv* **fettarm essen** to eat foods which are low in fat; **fettarm kochen** to cook low-fat meals

Fettauge *nt* globule of fat

Fettbauch *m* paunch; (*inf*: = *fetter Mann*) fatso (*inf*)

Fettcreme *f* skin cream with oil

Fettdruck *m* no *pl* (*Typ*) bold type

fetten ['fɛtn]

■ *vt* to grease

- *vi* to be greasy
-

Fett-:

Fettfilm *m* greasy film

Fettfleck *m* grease spot, greasy mark

fettfrei

- *adj* fat-free; *Milch* non-fat; *Kost* non-fatty; *Creme* non-greasy
- *adv* **fettfrei kochen** to cook fat-free meals; **fettfrei essen** to eat no fats

fettgedruckt *adj attr* siehe **fett**

Fettgehalt *m* fat content

fetthaltig, fetthältig (*Aus*) *adj* fatty

Fettheit *f* -, *no pl* (*inf*: = *Dickheit*) fatness; (= *Fetthaltigkeit*) fattiness

fettig ['fɛtɪç] *adj* greasy

Fettigkeit *f* -, *no pl* greasiness

Fett-:

fettleibig [-laɪbɪç] *adj* (*geh*) obese, corpulent

Fettleibigkeit *f* -, *no pl* (*geh*) obesity, corpulence

fettlos

- *adj* fat-free
- *adv* **völlig fettlos essen** to eat no fats at all; **fettlos kochen** to cook fat-free meals

Fettnäpfchen [-nɛpfçən] *nt* -s, - (*inf*) **ins Fettnäpfchen treten** to put one's foot in it (*bei jdm* with sb)

Fettpolster *nt* (*Anat*) (layer of) subcutaneous fat; (*hum inf*) padding *no pl*;

Fettpolster haben to be well-padded

Fettpölsterchen [-pœlstɚçən] *nt* -s, - padding *no pl*

Fettpresse *f* grease gun

Fettsack *m* (*inf*) fatso (*inf*)

Fettschicht *f* layer of fat

Fettsucht *f no pl (Med)* obesity

fettsüchtig *adj (Med)* obese

fetttriefend *adj* greasy

Fettwanst [-vanst] *m -(e)s, -"e [-venstə] (pej)* potbelly; (= Mensch) fatso (*inf*)

Fettzelle *f (Physiol)* fat cell, adipose cell (*spec*)

Fetus ['fe:tʊs] *m - or -sses, -sse or Feten* ['fe:tn] foetus (*Brit*), fetus (*US*)

fetzen ['fetsn]

■ *vi aux sein* (= rasen) to tear (*inf*)

■ *vt* to rip

■ *vr (inf: = sich streiten)* to quarrel viciously; **die beiden fetzen sich den ganzen Tag** they are ripping into each other all day long (*inf*)

Fetzen ['fetsn] *m -s, -*

a (*abgerissen*) shred; (= Stofffetzen, Papierfetzen, Gesprächsfetzen) scrap; (= Kleidung) rag; **etw in tausend Fetzen (zer)reißen** to tear sth into a thousand pieces; **..., dass die Fetzen fliegen** (*inf*) ... like crazy (*inf*)

b (*Aus: = Scheuertuch*) rag

fetzig ['fetsiç] *adj (dated sl)* wild, crazy (*inf*); *Rede* rousing

feucht [fɔyçt] *adj* damp; (= schlüpfrig) moist; (= feuchtheiß) *Klima* humid; *Jahreszeit* wet, rainy; *Luftmassen* rain-bearing; *Hände* sweaty; *Tinte, Farbe* wet; **sie kriegte/hatte feuchte Augen** her eyes moistened/were moist; **ein feuchter Abend** (*hum*) a boozy (*inf*) or drunken evening; **eine feuchte Aussprache haben** (*hum inf*) to splutter when one speaks; **das geht dich einen feuchten Kehricht an** (*inf*) that's none of your goddamn business (*inf*); **feuchter Traum** (*inf*) wet dream

Feucht-:

Feuchtbiotop *nt* damp biotope

feuchtfröhlich *adj (hum)* merry, convivial; **ein feuchtfröhlicher Abend** an evening of convivial drinking

Feuchtgebiet *nt* marshland

feuchtheiß *adj* hot and damp, muggy

Feuchtigkeit [ˈfɔʏçtɪçkəɪt] *f* -, *no pl*

a dampness; (= *Schlüpfrigkeit*) moistness; (*von Klima*) humidity; (*von Händen*) sweatiness

b (= *Flüssigkeit*) moisture; (= *Luftfeuchtigkeit*) humidity

Feuchtigkeits-:

Feuchtigkeitscreme *f* moisturizer, moisturizing cream

Feuchtigkeitsgehalt *m*, **Feuchtigkeitsgrad** *m* moisture level or content

Feuchtigkeitsmesser *m* -s, - hygrometer

feudal [fɔʏˈda:l] *adj*

a (*Pol, Hist*) feudal

b (*inf: = prächtig*) plush (*inf*); *Mahlzeit* slap-up *attr* (*Brit inf*), lavish

Feudal-: *in cpds* feudal

Feudalherrschaft *f* feudalism

Feudalismus [fɔʏdaˈlismus] *m* -, *no pl* feudalism

feudalistisch [fɔʏdaˈlistɪʃ] *adj* feudalistic

Feuer [ˈfɔʏɐ̯] *nt* -s, -

a (= *Brand, Flamme, Kaminfeuer, Herd*) fire; (= *olympisches Feuer*) flame; **am Feuer** by the fire; **Feuer machen** to light a/the fire; **Feuer speien** to spew flames or fire; **Feuer speiend** *Drache* fire-breathing; *Berg* spewing (forth) fire; **Feuer!** fire!; **Feuer legen** to start a fire; **an etw (acc)/in etw (dat) Feuer legen** to set fire to sth; **Feuer fangen** to catch fire; **das brennt wie Feuer** (*fig*) that burns; **jdm Feuer unterm Hintern (inf) or Arsch (sl) machen** to put a bomb under sb; **mit dem Feuer spielen** (*fig*) to play with fire

b (= *Funkfeuer*) beacon; (*von Leuchtturm*) light

c (*für Zigarette etc*) light; **haben Sie Feuer?** do you have a light?; **jdm Feuer geben** to give sb a light

d (= *Schwung*) passion; (*von Pferd*) mettle; **Feuer haben** to be passionate/mettlesome; **Feuer fangen** to be really taken (*bei* with); **bei jdm Feuer fangen** to fall for sb; **Feuer und Flamme sein** (*inf*) to be very enthusiastic (*für* about)

e (= *Schießen*) fire; **Feuer!** fire!; **Feuer frei!** open fire!; **das Feuer einstellen** to cease firing

Feuer-: *in cpds* fire

Feueralarm *m* fire alarm

Feueranzünder *m* firelighter

feuerbeständig *adj* fire-resistant

Feuerbestattung *f* cremation

Feuereifer *m* zeal; **mit Feuereifer spielen/diskutieren** to play/discuss with zest

feuerfest *adj* fireproof; *Geschirr* heat-resistant

Feuergefahr *f* fire hazard or risk; **bei Feuergefahr** in the event of fire

feuergefährlich *adj* (highly) (in)flammable or combustible

Feuergefecht *nt* gun fight, shoot-out (*inf*)

Feuerholz *nt no pl* firewood

Feuerland ['fɔyələnt] *nt -s* Tierra del Fuego

Feuerländer ['fɔyələndə] *m -s, -*, **Feuerländerin** [-ərɪn] *f -, -nen* Fuegian

Feuerleiter *f (am Haus)* fire escape; (*bei Feuerwehrauto*) (fireman's) ladder;
(*fahrbar*) turntable ladder

Feuerlöschboot *nt* fireboat

Feuerlöscher [-lœʃə] *m -s, -* fire extinguisher

Feuermelder [-mɛldə] *m -s, -* fire alarm; **er hat ein Gesicht wie ein**

Feuermelder(, so schön zum Reinschlagen) (*sl*) he's got the kind of face that just makes you want to hit it

feuern ['fɔyən]

■ *vi*

a (= *heizen*) **mit Öl/Gas feuern** to have oil/gas heating; **mit Holz feuern** to

use wood for one's heating

b (*Mil*) to fire

■ vt

a *Ofen* to light; **Öl feuern** to have oil heating; **Briketts feuern** to use briquettes for one's heating

b (*inf*) (= *werfen*) to fling (*inf*); (*Ftbl*) *Ball* to slam (*inf*)

c (*inf*: = *entlassen*) to fire (*inf*), to sack (*inf*)

Feuer-:

Feuerpause *f* break in the firing; (*vereinbart*) ceasefire

Feuerprobe *f* (*fig*) **die Feuerprobe bestehen** to pass the (acid) test; **das war seine Feuerprobe** that was the acid test for him

Feuerqualle *f* stinging jellyfish

feuerrot *adj* fiery red; *Haar auch* flaming; *Kleidung, Auto* scarlet; **feuerrot werden** (*vor Verlegenheit etc*) to turn crimson or scarlet

Feuerschiff *nt* lightship

Feuerschlucker [-ʃlʊkə] *m* -s, -, **Feuerschluckerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen fire-eater

Feuerschneise *f* fire break

Feuerschutz *m*

a (= *Vorbeugung*) fire prevention

b (*Mil*: = *Deckung*) covering fire

feuerspeierend *adj attr* siehe **Feuer**

Feuerstein *m* flint

Feuerstelle *f* campfire site; (= *Spuren eines Feuers*) burned spot, remains *pl* of a fire; (= *Herd*) fireplace

Feuertaufe *f* baptism of fire

Feuertreppe *f* fire escape

Feuertür *f* fire door

Feuerung ['fɔ̯yərʊŋ] *f* -, -en

- a** (= *das Beheizen*) heating
b (= *Brennstoff*) fuel
c (= *Heisanlage*) heating system
-

Feuer-:

Feuerwache *f* fire station

Feuerwaffe *f* firearm

Feuerwasser *nt no pl (inf)* firewater (*inf*)

Feuerwechsel *m* exchange of fire

Feuerwehr *f* fire brigade (*Brit*), fire department (*US*); **fahren wie die**

Feuerwehr (*inf*) to drive like a bat out of hell (*inf*); **Feuerwehr spielen** (*fig*):
= *Schlimmes verhindern*) to act as a troubleshooter

Feuerwehr-:

Feuerwehrauto *nt* fire engine

Feuerwehrfrau *f* firewoman

Feuerwehrleute *pl* firemen *pl*, firefighters *pl*

Feuerwehrmann *m (pl -leute or -männer)* fireman

Feuerwehrschauch *m* fire hose

Feuerwehrübung *f* firefighting exercise

Feuer-:

Feuerwerk *nt* fireworks *pl*; (*fig*) cavalcade

Feuerwerkskörper *m* firework

Feuerzange *f* fire tongs *pl*

Feuerzangenbowle *f* red wine punch

FEUERZANGENBOWLE

A **Feuerzangenbowle** is wine punch, with rum and sometimes fruit juice added. A piece of sugar loaf, held in tongs over the wine, has rum poured

over it, and is then set alight. The sugar slowly melts, caramelizes, and drips into the wine, giving the punch its special taste.

► www.silvesterguesse.de

Feuerzeug *nt (pl -zeuge)* (cigarette) lighter

Feuilleton [fœjə'tõ:, 'fœjətõ] *nt -s, -s (Press) (= Zeitungsteil)* feature section; (= *Artikel*) feature (article)

feuilletonistisch [fœjətə'nistɪʃ] *adj* **dieser Journalist ist ein feuilletonistisches Talent** this journalist has a natural flair for writing feature articles; **dieser Aufsatz ist zu feuilletonistisch** (*pej*) this essay is too glib or facile

feurig ['fɔʏrɪç] *adj* fiery

ff. *abbr von folgende Seiten*

Fiaker ['fiakə] *m -s, - (Aus)*

a (= *Kutsche*) (hackney) cab

b (= *Kutscher*) cab driver, cabby (*inf*)

Fiasko ['fiasko] *nt -s, -s (inf)* fiasco; **mit seinem Buch erlebte er ein Fiasko** his book was a complete flop (*inf*) or failure

Fibel ['fi:bl] *f -, -n (Sch)* primer

Fiber ['fi:bə] *f -, -n* fibre (*Brit*), fiber (*US*)

Fiche [fi:ʃ] *m or nt -(s), -s*

a (micro)fiche

b (*Sw*: = *Akte*) file

ficht [fiçt] *3. pers sing pres von fechten*

Fichte ['fiçtə] *f -, -n (Bot)* spruce

Fichten-: *in cpds* spruce

Fichtenzapfen *m* spruce cone

Fick [fik] *m -s, -s (vulg)* fuck (*vulg*)

ficken ['fikn] *vti (vulg)* to fuck (*vulg*); **mit jdm ficken** to fuck sb (*vulg*)

Fickteufel *m (vulg: = Penis)* dick (*sl*), cock (*sl*)

Ficus ['fi:kus] *m -, Fici* ['fi:tsi] (= *Zierpflanze*) weeping fig

fidel [fi'de:l] *adj* jolly, merry

Fidibus ['fi:dibus] *m - or -ses, - or -se* spill

Fidschi-Inseln ['fidzi-], **Fidschi|inseln** *pl* Fiji Islands *pl*

Fieber ['fi:bə] *nt -s, (rare)* - temperature; (*sehr hoch, mit Fantasieren*) (= *Krankheit*) fever; **Fieber haben** to have a temperature; to be feverish; **40° Fieber haben** to have a temperature of 40; (**jdm**) **das Fieber messen** to take sb's temperature; **im Fieber seiner Leidenschaft** in a fever of passion

Fieber-:

Fieberanfall *m* bout of fever

Fieberfantasien *pl* feverish ravings *pl*

fieberfrei *adj* free of fever

fieberhaft

- *adj* feverish
 - *adv* feverishly
-

fieberig ['fi:bəriç] *adj* feverish

Fieber-:

Fieberkurve *f* temperature curve

Fiebermesser *m -s, -* (*dated, Sw*) thermometer

Fiebermittel *nt* anti-fever drug

fiebern ['fi:bən] *vi*

- a** (*Kranker*) to have a temperature; (*schwer*) to be feverish
 - b** (*fig*) **nach etw fiebern** to long feverishly for sth; **vor Ungeduld/Erregung (dat) fiebern** to be in a fever of impatience/excitement
-

Fieber-:

Fieberphantasien *pl* = **Fieberfantasien**

fiebersenkend *adj* fever-reducing

Fieberthermometer *nt* (clinical) thermometer

fiebrig ['fi:brɪç] *adj* = **fiebrig**

Fiedel ['fi:dl] *f* -, -**n** fiddle

fiedeln ['fi:dln] *vti* (*hum*) (*pej*) to fiddle; **ein Liedchen fiedeln** to play a song on the fiddle

fiel *pret von* **fallen**

fiepen ['fi:pɪn] *vi* (*Vogel*) to cheep; (*Hund, Mensch*) to whimper

fies [fi:s] (*inf*)

■ *adj* nasty, horrible

■ *adv* (= *abstoßend, ekelhaft*) nastily, horribly; (= *gemein*) in a nasty way;

fies aussehen to look horrible; **fies riechen** to smell horrible; **benimm dich nicht so fies!** don't be so horrid!; (= *ordinär*) don't behave so horribly!

Fiesheit *f* -, -**en**, *usu pl* (*inf*) mean trick

Fiesling ['fi:slɪŋ] *m* -**s**, -**e** (*inf*) (= *abstoßender Mensch*) slob (*inf*); (= *gemeiner Mensch*) bastard (*sl*)

FIFA ['fi:fa] *f* -, **Fifa** *f* - FIFA

fifty-fifty ['fɪftɪ'fɪftɪ] *adv* (*inf*) fifty-fifty (*inf*); **fifty-fifty machen** to go fifty-fifty (*inf*)

Figur [fi'gu:ə] *f* -, -**en**

a (= *Bildwerk, Abbildung*) (*Math, Sport, Mus*) figure; (*gedankenlos hingezeichnet*) doodle

b (= *Gestalt, Persönlichkeit*) figure; (= *Körperform*) (*von Frauen*) figure; (*von Männern*) physique; (*inf*: = *Mensch*) character; **auf seine Figur achten** to watch one's figure; **eine gute/schlechte/traurige Figur machen or abgeben** to cut a good/poor/sorry figure

c (= *Romanfigur, Filmfigur etc*) character

figurativ [figura'ti:f]

■ *adj* figurative

■ *adv* figuratively; (*geh*: = *gegenständlich*) representationally

Figürchen [fi'gy:əçən] *nt* -**s**, -, *dim von* **Figur**

Figurenlaufen *nt* -**s**, *no pl* figure skating

figürlich [fi'gy:əliç]

■ *adj*

a (= *übertragen*) figurative

b (= *figurmäßig*) as regards the/her figure; (*von Männern*) as regards physique

c (*Art*) figurative

■ *adv* (= *figurmäßig*) in terms of the/one's figure; (= *übertragen*) figuratively

Fiktion [fik'tsio:n] *f* -, **-en** fiction

fiktiv [fik'ti:f] *adj* fictitious

Filet [fi'le:] *nt* **-s, -s** (*Cook*) fillet; (= *Rinderfilet*) fillet steak; (*zum Braten*) piece of sirloin or tenderloin (*US*)

filetieren [file'ti:rən] (*ptp filetiert*) *vt* to fillet

Filet-: [fi'le:-]

Filetsteak *nt* fillet steak

Filetstück *nt* (*Cook*) piece of sirloin or tenderloin (*US*); (*fig inf*: = *lohnendes Investitionsobjekt etc*) prime investment choice

Filiale [fi'lia:lə] *f* -, **-n** branch

Filialeiter(in) *m(f)* branch manager/manageress

filigran [fili'gra:n] *adj* filigree

Filipina [fili'pi:na] *f* -, **-s** Filipina

Filipino¹ [fili'pi:no] *m* **-s, -s** Filipino

Filipino² [fili'pi:no] *nt* -, *no pl* (*Ling*) Filipino, Tagalog

Film [film] *m* **-(e)s, -e**

a (*alle Bedeutungen*) film; (= *Spielfilm*) film, movie (*esp US*), motion picture (*US*); (= *Dokumentarfilm*) documentary (film); **in einen Film gehen** to go and see a film, to go to a film; **da ist bei mir der Film gerissen** (*fig inf*) I had a mental blackout (*inf*)

b (= *Filmbranche*) films *pl*, movie business (*esp US*); **zum Film gehen/kommen** to go/get or break into films or movies (*esp US*); **beim Film**

arbeiten or sein (*inf*) to work in films or in the movie business (*esp US*)

Film-: *in cpds* film, movie (*esp US*)

Filmamateu(r) (*in*) *m(f)* home-movie enthusiast

Filmaufnahme *f* (*Einzelszene*) shot, take; **Filmaufnahmen** *pl* shooting

Filmbericht *m* film report

Filmbewertungsstelle *f* \approx board of film classification

Filmemacher (*in*) *m(f)* film-maker, movie-maker (*esp US*)

filmen [*'filmən*] *vti* to film

Filmerei [*filmə'rai*] *f* -, -**en** (*inf*) filming

Film-:

Filmfestival *nt*, **Filmfestspiele** *pl* film festival

filmgerecht

■ *adj* filmable

■ *adv* **der Roman muss filmgerecht bearbeitet werden** the novel will have to be adapted for the cinema

Filmgeschäft *nt* film industry, movie or motion-picture industry (*esp US*)

filmisch [*'filmɪʃ*]

■ *adj* cinematic; **filmisches Porträt** film portrait; **eine filmische**

Dokumentation der Aufführung a record on film of the production

■ *adv* cinematically

Film-:

Filmkamera *f* film or movie (*esp US*) camera; (= *Schmalfilmkamera*) cine camera (*Brit*), movie camera (*esp US*)

Filmkritik *f* film or movie (*esp US*) criticism; (= *Artikel*) film or movie (*esp US*) review; (= *Kritiker*) film or movie (*esp US*) critics *pl*

Filmkunst *f* cinematic art

Filmmaterial *nt* film

Filmmusik *f* film music, movie soundtrack (*esp US*); **die originale Filmmusik**
the original soundtrack

Filmpreis *m* film or movie (*esp US*) award

Filmproduzent(in) *m(f)* film or movie (*esp US*) producer

Filmprojektor *m* film or movie (*esp US*) projector

Filmprüfstelle *f* film censorship office

Filmregisseur(in) *m(f)* film or movie (*esp US*) director

Filmriss *m (lit)* tear in a film; (*fig inf*) mental blackout (*inf*)

Filmrolle *f (= Spule)* spool of film; (*für Fotoapparat*) roll of film; (= *Part*) film
part or role, movie role (*esp US*)

Filmschaffende(r) *mf decl as adj* film-maker, movie-maker (*esp US*)

Filmschauspieler *m* film or movie (*esp US*) actor

Filmschauspielerin *f* film or movie (*esp US*) actress

Filmstar *m* filmstar, movie star (*esp US*)

Filmsternchen *nt* starlet

Filmstudio *nt* film or movie (*esp US*) studio

Filmverleih *m* film or movie (*esp US*) distributors *pl*

Filmvorführer(in) *m(f)* projectionist

Filmwelt *f* film or movie (*esp US*) world

Filter ['fɪltə] *nt or m -s, -* filter; **eine Zigarette mit/ohne Filter** a (filter-
)tipped/plain cigarette

Filter-:

Filteranlage *f* filter

Filtereinsatz *m* filter pad

Filterkaffee *m* filter or drip (*US*) coffee

Filtermundstück *nt* filter-tip

filtern ['fɪltə] *vti* to filter

F̈ilter-:

F̈ilterpapier *nt* filter paper

F̈ilterrückstand *m* residue (*after filtering*)

F̈ilterstaub *m* filter dust

F̈iltertüte *f* filter bag

F̈ilterung ['fɪltəʀʊŋ] *f* -, -**en** filtering

F̈ilterzigarette *f* tipped or filter(-tipped) cigarette

F̈iltrat [fɪl'tra:t] *nt* -(**e**)s, -**e** filtrate

filtrieren [fɪl'tri:rən] (*ptp* **fil**triert) *vt* to filter

F̈iltrierung *f* -, -**en** filtering

F̈ilz [fɪltz] *m* -**es**, -**e**

a (*Tex*) felt; **grüner Filz** green baize

b (*inf*: = *Bierdeckel*) beer mat (*esp Brit*) or coaster (*US*)

c (*inf*) (= *Korruption*) corruption; (*Pol pej*) sleaze (*inf*)

filzen ['fɪltzn]

■ *vi* (*Tex*) to felt, to go felty

■ *vt* (*inf*) (= *durchsuchen*) to search; (= *berauben*) to do over (*inf*)

F̈ilzhut *m* felt hat

F̈ilzlaus *f* crab louse

F̈ilzokratie [fɪltzokra'ti:] *f* -, -**n** [-'ti:ən] (*Pol pej*) web of patronage and nepotism, spoils system (*US*)

F̈ilz-:

F̈ilzpantoffel *m* (carpet) slipper

F̈ilzschreiber, **F̈il**zstift *m* felt(-tip) pen, felt-tip

F̈immel ['fɪml] *m* -**s**, - (*inf*)

a (= *Tick*) mania; **er hat diesen Fimmel mit dem Unkrautjäten** he's got this thing about weeding (*inf*)

b (= *Spleen*) obsession (*mit* about); **du hast wohl einen Fimmel!** you're crazy (*inf*) or mad (*inf*)!

final [fi'na:l] *adj* final

Finale [fi'na:lə] *nt -s, -s or -* (*Mus*) finale; (*Sport*) final, finals *pl*

Finalgegner *m* (*Sport*) opponent in the final

Finalsatz *m* final clause

Finanz [fi'nants] *f -*, *no pl* financial world; **die hohe Finanz** the world of high finance; **Kreise der Finanz** financial circles

Finanz-: *in cpds* financial

Finanzakrobat(in) *m(f)* (*pej inf*) financial juggler

Finanzamt *nt* tax office

Finanzbeamte(r) *m decl as adj*, **Finanzbeamtin** *f* tax official

Finanzbehörde *f* tax authority

Finanzbuchhalter(in) *m(f)* financial accountant

Finanzbuchhaltung *f* financial accounting

Finanzdienste *pl* financial services *pl*

Finanzen [fi'nantsn] *pl* finances *pl*; **das übersteigt meine Finanzen** that's beyond my means

Finanzer [fi'nantsə] *m -s, -*, **Finanzerin** [-ərɪn] *f -, -nen* (*Aus:* = *Zollbeamter*) customs officer or official

finanziell [finan'tsiəl]

■ *adj* financial

■ *adv* financially; **sich finanziell an etw (dat) beteiligen** to take a (financial) stake in sth

finanzierbar *adj* **es ist nicht finanzierbar** it cannot be funded

finanzieren [finan'tsi:rən] (*ptp finanziert*) *vt* to finance, to fund; **frei**

finanzieren to finance privately; **ich kann ein neues Auto nicht finanzieren** I can't afford a new car

Finanzierung *f* -, -en financing; **zur Finanzierung von etw** to finance sth

Finanzierungs-:

Finanzierungsdefizit *nt* budget deficit

Finanzierungsgesellschaft *f* finance company

Finanzierungsloch *nt*, **Finanzierungslücke** *f* financing gap

Finanzierungsschätze *pl* short-term gilts *pl* (*Brit*), Treasury bonds *pl* (*US*)

Finanz-:

Finanzjahr *nt* financial year

Finanzjongleur(in) *m(f)* (*pej inf*) financial juggler

finanzkräftig *adj* financially strong

Finanzkrise *f* financial crisis

Finanzlage *f* financial situation

Finanzmärkte *pl* financial *or* finance markets *pl*

Finanzminister(in) *m(f)* ≈ Chancellor of the Exchequer (*Brit*), Treasury Secretary (*US*), finance minister

Finanzministerium *nt* Ministry of Finance, Treasury (*Brit*), Treasury Department (*US*)

Finanzpolitik *f* financial policy; (= *Wissenschaft, Disziplin*) politics of finance

finanzpolitisch

■ *adj* relating to financial policy

■ *adv* in terms of financial policy; **finanzpolitisch unklug** unwise as regards financial policy

Finanzraum *m* financial area; **integrierter Finanzraum** integrated financial area

finanzschwach *adj* financially weak

Finanzspritze *f* injection of capital; **ich brauche eine kleine Finanzspritze** I could do with a little cash

finanzstark *adj* financially strong

Finanzwechsel *m* commercial paper

Finanzwelt *f* financial world

Finanzwesen *nt no pl* financial system; **ein Ausdruck aus dem Finanzwesen** a financial term

finden ['findn] (*pret fand* [fant], *ptp gefunden* [gə'fundn])

■ *vt*

a (= *entdecken, vorfinden*) to find; **ich finde es nicht** I can't find it; **es ließ sich niemand finden** there was nobody to be found; **etwas an jdm finden** to see something in sb; **nichts dabei finden** to think nothing of it; *siehe auch gefunden*

b (*in Verbindung mit n siehe auch dort*) *Trost, Hilfe, Ruhe, Schlaf etc* to find; *Anklang, Zustimmung auch* to meet with; *Beifall* to meet or be met with; *Berücksichtigung, Beachtung* to receive; **Bestätigung finden** to be confirmed

c (= *ansehen, betrachten*) to think; **es kalt/warm/ganz erträglich etc finden** to find it cold/warm/quite tolerable *etc*; **etw gut/zu teuer/eine Frechheit etc finden** to think (that) sth is good/too expensive/a cheek *etc*; **jdn blöd/nett etc finden** to think (that) sb is stupid/nice *etc*; **wie findest du das?** what do you think?; **wie finde ich denn das?** what do I think (of that)?

■ *vi* (*lit fig: = den Weg finden*) to find one's way; **er findet nicht nach Hause** (*lit*) he can't find his or the way home; (*fig*) he can't tear or drag himself away (*inf*); **zu sich selbst finden** to sort oneself out

■ *vti* (= *meinen*) to think; **finden Sie (das)?** do you think so?; **ich finde (das) nicht** I don't think so; **ich kann das or das kann ich nicht finden** I don't think so; **ich fände es besser, wenn ...** I think it would be better if ...

■ *vr*

a (= *zum Vorschein kommen*) to be found; **das wird sich (alles) finden** it will (all) turn up; (= *sich herausstellen*) it'll all come out (*inf*); **es fand sich niemand, der sich freiwillig gemeldet hätte** nobody volunteered

b (*Angelegenheit etc: = in Ordnung kommen*) to sort itself out; (*Mensch: = zu*

sich finden) to sort oneself out

c (= *sich fügen*) **sich in etw (acc) finden** to reconcile oneself to sth

d (= *sich treffen*) (*lit*) to find each other; (*fig*) to meet; **da haben sich aber zwei gefunden!** (*iro*) they'll make a fine pair

Finder ['fɪndə] *m* -s, -, **Finderin** [-əʀɪn] *f* -, -nen finder

Finderlohn *m* reward for the finder

findig ['fɪndɪç] *adj* resourceful

Findling ['fɪntlɪŋ] *m* -s, -e (*Geol*) erratic (boulder)

Fineliner ['fainlɪnə] *m* -s, - (= *Stift*) fineliner

Finesse [fi'nesə] *f* -, -n

a (= *Feinheit*) refinement; *no pl.* = *Kunstfertigkeit*) finesse; **mit allen**

Finessen with every refinement

fing *pret* von **fangen**

Finger ['fɪŋə] *m* -s, - finger; **der kleine Finger** one's little finger, one's pinkie (*US, Scot*); **mit dem Finger auf jdn/etw zeigen or weisen** (*geh*) to point to sb/sth; **mit Fingern auf jdn zeigen** (*fig*) to look askance at sb; **jdm eins auf die Finger geben** to give sb a rap across the knuckles; **zwei Finger breit** two fingers wide; **(nimm/lass die) Finger weg!** (get/keep your) hands off!; **sich (dat) nicht die Finger schmutzig machen** (*lit, fig*) not to get one's hands dirty; **das kann sich jeder an den (fünf or zehn) Fingern abzählen** (*inf*) it sticks out a mile (to anybody) (*inf*); **jdn/etw in die Finger bekommen or kriegen** (*inf*) to get one's hands on sb/sth; **er hat überall seine Finger drin** (*inf*) he has a finger in every pie (*inf*); **wenn man ihm/dem Teufel den kleinen Finger gibt, (dann) nimmt er (gleich) die ganze Hand** (*prov*) give him an inch and he'll take a mile (*inf*); **lange Finger machen** (*hum inf*) to be light-fingered; **die Finger von jdm/etw lassen** (*inf*) to keep away from sb/sth; **sich (dat) bei or an etw (dat) die Finger verbrennen** to get one's fingers burned in sth; **jdm (scharf) auf die Finger sehen** to keep an eye or a close eye on sb; **sich (dat) etw aus den Fingern saugen** to dream sth up; **sich (dat) die or alle Finger nach etw lecken** (*inf*) to be dying for sth (*inf*); **keinen Finger krumm machen** (*inf*) not to lift a finger (*inf*); **mich or mir juckt es in den Fingern(, etw zu tun)** (*inf*) I'm itching to (do sth); **da hast du dich in den Finger geschnitten** (*inf*) you've

made a big mistake; **er hat eine or zehn an jedem Finger** he's got a woman for every day of the week; **jdn um den kleinen Finger wickeln** to twist sb (a)round one's little finger

Finger-:

Fingerabdruck *m* fingerprint; **jds Fingerabdrücke nehmen** to take sb's fingerprints, to fingerprint sb; **genetischer Fingerabdruck** genetic fingerprint

fingerbreit *adj* the width of a finger

Fingerbreit *m* -, - finger's breadth, fingerbreadth; (*fig*) inch; **keinen Fingerbreit nachgeben or weichen** not to give an inch

Fingerfarbe *f* finger paint

Fingerfertigkeit *f* dexterity

Fingerfood *nt* -(s), *no pl*, **Finger-Food** ['fɪŋəfu:t] *nt* -(s), *no pl* finger food

Fingergelenk *nt* finger joint

Fingerglied *nt* phalanx (of the finger) (*form*)

Fingerhakeln [-ha:kəlŋ] *nt* -s, *no pl* finger-wrestling

Fingerhandschuh *m* glove

Fingerhut *m*

a (*Sew*) thimble; **ein Fingerhut (voll)** (*fig*) a thimbleful

b (*Bot*) foxglove

Fingerkuppe *f* fingertip

Fingerling ['fɪŋəlɪŋ] *m* -s, -e fingerstall

finger ['fɪŋən]

■ *vi* **an or mit etw (dat) finger** to fiddle with sth; **nach etw finger** to fumble (around) for sth

■ *vt* (= *manipulieren*) to fiddle (*inf*); (*inf*: = *bewerkstelligen*) *Projekt* to wangle (*inf*)

Finger-:

Fingernagel *m* fingernail; **Fingernägel kauen** to bite one's (finger)nails

Fingerring *m* ring (for one's finger)

Fingerspitze *f* fingertip, tip of one's finger; **das muss man in den Fingerspitzen haben** you have to have a feel for it

Fingerspitzengefühl *nt no pl* (= *Einfühlungsgabe*) instinctive feel; (*im Umgang mit Menschen*) tact and sensitivity

Fingerzeig [-tsaik] *m -s, -e* [-gə] hint; **etw als Fingerzeig Gottes/des Schicksals empfinden** to regard sth as a sign from God/as meant

fingieren [fɪŋ'gi:rən] (*ptp fingiert*) *vt* (= *vortäuschen*) to fake; (= *erdichten*) to fabricate

fingiert [fɪŋ'gi:ət] *adj* (= *vorgetäuscht*) bogus; (= *erfunden*) fictitious

Finish ['fɪnɪʃ] *nt -s, -s*

a (= *Endverarbeitung*) finish; (= *Vorgang*) finishing

b (*Sport*: = *Endspurt*) final spurt

finit [fi'ni:t] *adj* (*Gram*) finite

Fink [fɪŋk] *m -en, -en* finch

Finken ['fɪŋkn] *m -s, -* (Sw) slipper

Finne¹ ['fɪnə] *f -, -n*

a (*Zool*: = *Stadium des Bandwurms*) bladder worm, cysticercus (*form*)

b (= *Rückenflosse*) fin

Finne² *m -n, -n* Finn, Finnish man/boy

Finnin ['fɪnɪn] *f -, -nen* Finn, Finnish woman/girl

finnisch ['fɪnɪʃ] *adj* Finnish; **der Finnische Meerbusen** the Gulf of Finland

finnisch-|ugrisch ['fɪnɪʃ|u:grɪʃ] *adj* = **finnougrisch**

Finnland ['fɪnlant] *nt -s* Finland

finnländisch ['fɪnlɛndɪʃ] *adj* Finnish

Finnmark ['fɪnmark] *f (pl -mark)* (= *Währung*) Finnish mark, markka (*form*)

finno|ugrisch [fɪno'u:grɪʃ] *adj* Finno-Ugric, FinnoUgrian

Finnwal ['fɪnva:l] *m* finback

finster [¹fɪnstə]

■ *adj*

a (= *ohne Licht*) dark; *Zimmer, Wald, Nacht* dark (and gloomy); **im Finstern** in the dark; **im Finstern liegen** to be in darkness

b (= *dubios*) shady

c (= *mürrisch, düster*) grim; *Wolken* dark, black

d (*fig*: = *unaufgeklärt*) dark; **das finster(st)e Mittelalter** the Dark Ages *pl*

e (= *unheimlich*) sinister

■ *adv*

a (= *mürrisch*) grimly; **es sieht finster aus** (*fig*) things look bleak; **jdn finster ansehen** to give sb a black (*Brit*) or dirty look

b (= *unheimlich*) **das alte Haus sah ziemlich finster aus** the old house looked quite sinister

Finsternis [¹fɪnstə'nɪs] *f* -, -se

a (= *Dunkelheit*) (*Bibl*): = *Hölle*) darkness

b (*Astron*) eclipse

Firewall [¹faiəwɔ:l] *f* -, -s (*Comput*) firewall

Firlefanze [¹fɪrləfants] *m* -es, no *pl* (*inf*)

a (= *Kram*) frippery

b (= *Albernheit*) clowning or fooling around; **Firlefanze machen** to play the fool

firm [¹fɪrm] *adj pred* **ich bin noch nicht firm** I don't really know it yet; **in einem Fachgebiet firm sein** to have a sound knowledge of an area

Firma [¹fɪrma] *f* -, **F**irmen [¹fɪrmən]

a company, firm; (= *Kleinbetrieb*) business; **die Firma Wahlster/Lexomat Wahlster(s)/Lexomat**

b (= *Geschäfts-or Handelsname*) **eine Firma eintragen** to register a company name/the name of a business; **unter der Firma Smith** under the name of Smith; **unter eigener Firma** under one's own name

Firmament [¹fɪrma'ment] *nt* -s, no *pl* (*liter*) heavens *pl* (*liter*)

Firmen-:

Firmenaufdruck *m* company stamp

Firmenchef(in) *m(f)* head of the company, (company) president (*esp US*)

firmeneigen *adj* company *attr*; **firmeneigen sein** to belong to the company

Firmeninhaber(in) *m(f)* owner of the company

firmenintern

- *adj* within the company *attr*; *Weiterbildung, Berater auch in-house attr*; **firmenintern sein** to be an internal company matter
- *adv* **firmenintern geregelt** decided within the company

Firmenkopf *m* company letterhead

Firmenkundengeschäft *nt (von Bank)* business with corporate customers

Firmenleitung *f* (company) management

Firmenlogo *nt* company logo

Firmenname *m* company name

Firmenregister *nt* register of companies

Firmenschild *nt* company plaque

Firmensitz *m* company headquarters *sing or pl*

Firmenstempel *m* company stamp

Firmenverzeichnis *nt* trade directory

Firmenwagen *m* company car

Firmenwert *m (Comm)* goodwill

Firmenzeichen *nt* trademark

firmieren [fir'mi:rən] (*ptp firmiert*) *vi* **als or mit ... firmieren** (*Comm, fig*) to trade under the name of ...

Firmung *f -, -en (Rel)* confirmation; **jdm die Firmung erteilen** to confirm sb

Firmware ['fø:əmwɛ:ə, 'fœrm-] *f (Comput)* firmware

Firn [firn] *m -(e)s, -e névé*, firn

firnig ['firniç] *adj Schnee névé attr*

F̈irnis [ˈfɪrnɪs] *m* -ses, -se (= Ölfirnis) oil; (= Lackfirnis) varnish

f̈irnissen [ˈfɪrnɪsn̩] *vt* (mit Ölfirnis) to oil; (mit Lackfirnis) to varnish

F̈irst [fɪrst] *m* -(e)s, -e (= Dachfirst) (roof) ridge

F̈is [fis] *nt* -, -, **f̈is** [fis] *nt* -, - (*Mus*) F sharp; **in Fis** in F sharp major/minor

F̈isch [fɪʃ] *m* -(e)s, -e

a (*Zool, Cook*) fish; **Fische/drei Fische fangen** to catch fish/three fish(es);

Fisch verarbeitend fish-processing; **ein großer or dicker Fisch** (*fig inf*) a

big fish; **ein kleiner Fisch** one of the small fry; **ein (kalter) Fisch sein** (*fig*)

to be a cold fish; **munter or gesund sein wie ein Fisch im Wasser** to be in

fine fettle; **sich wohl fühlen wie ein Fisch im Wasser** to be in one's

element; **stumm wie ein Fisch sein** (= *sich zu einem Thema nicht äußern*) to

keep stumm (*inf*); **er war den ganzen Abend stumm wie ein Fisch** he didn't

open his mouth all night (*inf*); **weder Fisch noch Fleisch** neither fish nor

fowl; **die Fische füttern** (*hum*) to be sick; **der Fisch stinkt vom Kopf her**

the problems are at the top

b (*Astrol*) Pisces; **die Fische** (*Astron*) Pisces *sing*, the Fish *sing*; **ein Fisch**

sein to be Pisces *or* a Piscean

F̈isch-: *in cpds* fish

F̈ischadler *m* osprey

f̈ischarm *adj* Gewässer low in fish

F̈ischarmut *f* scarcity of fish

F̈ischbecken *nt* fishpond

F̈ischbein *nt no pl* whalebone

F̈ischbestand *m* fish population

F̈ischbude *f stand* selling fish and various snacks; ≈ fish and chip stand (*Brit*)

F̈ischbulette *f* fish cake

F̈ischdampfer *m* trawler

f̈ischen [ˈfɪʃn̩] *vti* (*lit, fig*) to fish; **mit (dem) Netz fischen** to trawl; **(auf)**

Heringe fischen to fish for herring

Fischer ['fɪʃə] *m -s, -, Fischerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* fisherman/-woman

Fischer-:

Fischerboot *nt* fishing boat

Fischerdorf *nt* fishing village

Fischerei [fɪʃə'rai] *f -, -en*

a (= *das Fangen*) fishing

b (= *Fischereigewerbe*) fishing industry

Fischerei-: *in cpds* fishing

Fischereigrenze *f* fishing limit

Fischereihafen *m* fishing port

Fischerin *f -, -nen* fisherwoman

Fischernetz *nt* fishing net

Fischfang *m no pl* **vom Fischfang leben** to live by fishing; **zum Fischfang auslaufen** to set off for the fishing grounds

Fischfang-:

Fischfangflotte *f* fishing fleet

Fischfanggebiet *nt* fishing grounds *pl*

Fisch-:

Fischfarm *f* fish farm

Fischfilet *nt* fish fillet

Fischfrikadelle *f* fishcake

Fischfutter *nt* fish food

Fischgeschäft *nt* fishmonger's (shop) (*Brit*), fish shop (*Brit*) or dealer (*US*)
Fischgräte *f* fish bone

Fischgrätenmuster *nt* herringbone (pattern)

Fischhalle *f* fish market hall

Fischhändler(in) *m(f)* fishmonger (*Brit*), fish dealer (*US*); (= *Großhändler*) fish merchant

Fischkutter *m* fishing cutter

Fischmarkt *m* fish market

Fischmehl *nt* fish meal

Fischotter *m* otter

fischreich *adj* *Gewässer* rich in fish

Fischreichtum *m* wealth of fish

Fischreiher *m* grey heron

Fischrogen *m* (hard) roe

Fischschwarm *m* shoal of fish

Fischstäbchen *nt* fish finger (*Brit*), fish stick (*US*)

Fischsterben *nt* death of fish

Fischsuppe *f* (*Cook*) fish soup

Fischtran *m* train oil

Fischtrawler [-trɔ:lə] *m* -s, - trawler

fischverarbeitend *adj attr* siehe [Fisch](#)

Fischverarbeitung *f* fish processing

Fischwirtschaft *f* fishing industry

Fischzucht *f* fish-farming; (*inf: auch Fischzuchtanstalt*) fish farm

Fisimatenten [fizima'tentn] *pl (inf)* (= *Ausflüchte*) excuses *pl*; (= *Umstände*)
fuss; (= *Albernheiten*) nonsense

fiskalisch [fis'ka:lɪʃ] *adj* fiscal

Fiskus ['fiskus] *m -, -se or Fiskus* ['fiskn] (= *Staatsvermögen*) treasury,
exchequer (*Brit*); (*fig*: = *Staat*) Treasury

Fisolen [fi'zo:lən] *pl (Aus)* green beans *pl*

Fissur [fi'su:ə] *f -, -en (Anat)* fissure; (*Med*) crack

Fistelstimme *f*

a (*Mus*) falsetto

b (= *hohes Sprechstimmchen*) falsetto (voice)

fit [fit] *adj* fit; **sich fit halten/machen** to keep/get fit

Fitness ['fitnəs] *f* -, *no pl* physical fitness

Fitness-:

Fitnesscenter *nt*, **Fitnessstudio** *nt* fitness centre (*Brit*) or center (*US*)

Fitnesslehrer(in) *m(f)*, **Fitnesstrainer(in)** *m(f)* fitness instructor

Fitnesstraining *nt* fitness training

fitten ['fitn] *vt* (*Tech*) to fit

Fittich ['fitɪç] *m* -(e)s, -e **jdn unter seine Fittiche nehmen** (*hum*) to take sb under one's wing (*fig*)

fix [fiks]

■ *adj*

a (*inf*) (= *flink*) quick; (= *intelligent*) quick, bright, smart; **in etw (dat) fix sein** to be quick at sth

b (*inf*) **fix und fertig sein** (= *nervös*) to be at the end of one's tether (*Brit*) or rope (*US*); (= *erschöpft*) to be done in (*inf*), to be all in (*inf*); (*emotional, seelisch*) to be shattered; **jdn fix und fertig machen** (= *nervös machen*) to drive sb mad (*Brit*) or crazy (*esp US*); (= *erschöpfen*) to wear sb out; (*emotional, seelisch*) to shatter sb; (*in Prüfung, Wettbewerb, Kampf etc*) to give sb a thrashing (*inf*); (= *ruinieren*) to do for sb (*inf*)

c (= *feststehend*) fixed; **fixe Idee** obsession, *idée fixe*

■ *adv* (*inf*: = *schnell*) quickly; **mach fix!** be quick!; **das geht ganz fix** that won't take long at all; **geht das nicht fixer?** does it have to take so long?

fixen ['fiksɪn] *vi*

a (*inf*: = *Drogen spritzen*) to fix (*inf*), to shoot (up) (*inf*)

b (*St Ex*) to bear

Fixer ['fiksɪ](in) *m(f)* (*inf*) junkie (*inf*)

Fixerstube *f* (*inf*) junkies' centre (*Brit*) or center (*US, inf*)

Fixgeschäft *nt* (*Comm*) transaction for delivery by a fixed date; (*St Ex*) time bargain

Fixierbad [fɪ'ksi:ə-] *nt* fixer

fixieren [fɪ'ksi:rən] (*ptp fixiert*) *vt*

a (= *anstarren*) **jdn/etw (mit seinem Blick/seinen Augen) fixieren** to fix one's gaze/eyes on sb/sth

b (= *festlegen*) to specify, to define; *Gehälter, Termin etc* to set (*auf +acc* for); (= *schriftlich niederlegen*) to record; **er ist zu stark auf seine Mutter fixiert** (*Psych*) he has a mother fixation

c (= *haltbar machen*) to fix

Fixierung *f* -, **-en** (= *Festlegung*) specification; (*von Gehältern, Terminen*) setting; (= *schriftliche Niederlegung*) recording; (*Psych*) fixation

Fixing ['fiksɪŋ] *nt* -s, *no pl* (*Fin*) fixing

Fixkosten *pl* fixed costs *pl*

Fixpunkt *m* fixed point

Fixstern *m* fixed star

Fjord [fjɔɪt] *m* **-(e)s, -e** [-də] fiord

FKK [ɛfka:'ka:] *no art* - *abbr von* **Freikörperkultur** **FKK-Anhänger(in) sein** to be a nudist or naturist

FKK-Strand [ɛfka:'ka:-] *m* nudist beach

flach [flax]

■ *adj*

a (= *eben, platt, niedrig*) flat; *Gebäude* low; *Abhang* gentle; *Boot* flat-bottomed; **die flache Hand** the flat of one's hand; **auf dem flachen Land** in the middle of the country

b (= *untief*) shallow

c (= *nichtssagend*) flat; *Geschmack* insipid; (= *oberflächlich*) shallow

■ *adv* **flach atmen** to take shallow breaths; **sich flach hinlegen** to lie down; **flach liegen** to lie flat

Flach-:

Flachbau *m* (*pl* **-bauten**) low building

Flachbauweise *f* low style of building

Flachbildschirm *m* (*TV*) flat screen

flächbrüstig [-brʏstiç] *adj* flat-chested

Flächdach *nt* flat roof

Fläche ['flɛçə] *f* -, -**n** area; (= *Oberfläche*) surface; (*von Würfel*) face;
(= *Gelände, Landfläche/Wasserfläche*) expanse (of ground/water)

Flächen-:

Flächenbrand *m* extensive fire; **sich zu einem Flächenbrand ausweiten** (*fig*)
to spread to epidemic proportions

flächendeckend

- *adj* extensive; **die flächendeckende Versorgung der Bevölkerung mit Gas** an extensive gas supply for the population
- *adv* extensively, over a wide area; **wir müssen flächendeckend arbeiten**
we need blanket coverage

Flächeninhalt *m* area

Flächenland *nt* state (*as opposed to city state*)

Flächenmaß *nt* unit of square measure

Flächennutzung *f* land utilization

Flächenstaat *m* state (*as opposed to city state*)

flächfallen *vi sep irreg aux sein (inf)* not to come off; (*Regelung*) to end

Flächheit *f* -, -**en**

- a** (= *Plattheit*) flatness; (*von Gebäude*) lowness; (*von Abhang*) gentleness
 - b** (= *mangelnder Tiefgang*) flatness; (*von Geschmack*) insipidity;
(= *Oberflächlichkeit*) shallowness
-

Fläch-:

Flächkopfschraube *f* countersunk (*Brit*) or flat-head (*US*) screw

Flächland *nt* lowland; (= *Tiefland*) plains *pl*

Flächlandtiroler(in) *m(f) (inf)* would-be mountain dweller

flächlegen *sep*

- *vt (sl) Frau* to lay (*sl*)
- *vr (inf)* to lie down

Flächmann *m (pl -männer) (inf) hip flask*

Flachs [flaks] *m -es, no pl*

a (*Bot, Tex*) flax

b (*inf: = Neckerei, Witzelei*) kidding (*inf*); (= *Bemerkung*) joke; **Flachs machen** to kid around (*inf*); **das war nur Flachs** I/he etc was only kidding (*inf*); **jetzt mal ganz ohne Flachs** joking or kidding (*inf*) apart

flachsen [ˈflaksn] *vi (inf) to kid around (inf); mit jdm flachsen* to kid sb (on) (*inf*)

flächfarben [ˈflaksfarbn] *adj* flaxen

Flächzange *f flat-nosed pliers pl*

fläckern [ˈflakən] *vi (lit, fig) to flicker*

Fladen [ˈfla:dn] *m -s, -*

a (*Cook*) round flat dough-cake

b (*inf: = Kuhfladen*) cowpat (*Brit*), cow dung

Fladenbrot *nt* unleavened bread; **ein Fladenbrot** an unleavened loaf

Flädlisuppe [ˈflɛ:dli-] *f (Sw) pancake soup*

Flagge [ˈflagə] *f -, -n flag; die belgische Flagge führen* to fly the Belgian flag; **unter deutscher Flagge fahren** to sail under a German flag

flaggen [ˈflagn] *vi to fly flags/a flag*

Flaggschiff [ˈflak-] *nt (lit, fig) flagship*

Flair [flɛ:ə] *nt or (rare) m -s, no pl (geh) atmosphere; (= Nimbus) aura; (esp Sw: = Gespür) flair*

Flak [flak] *f -, -(s) abbr von Flug(zeug)abwehrkanone*

a anti-aircraft or ack-ack gun

b (= *Einheit*) anti-aircraft or ack-ack unit

Flakon [flaˈkõ:] *nt or m -s, -s bottle, flacon*

flambieren [flamˈbi:rən] (*ptp flambiert*) *vt (Cook) to flambé*

Flame [ˈfla:mə] *m -n, -n Fleming, Flemish man/boy*

Flamin [ˈfla:mɪn] *f -, -nen, Flämin* [ˈflɛ:mɪn] *f -, -nen Fleming, Flemish woman/girl*

Flamingo [flaˈmɪŋgo] *m -s, -s flamingo*

flämisch [ˈflɛ:mɪʃ] *adj Flemish*

Flamme ['flamə] *f* -, -**n** (*lit, fig*) flame; **in Flammen aufgehen** to go up in flames; **in (hellen) Flammen stehen** to be ablaze; **etw auf kleiner Flamme kochen** (*lit*) to cook sth on a low flame; (*fig*) to let sth ride; **etw auf großer Flamme kochen** to cook sth fast

Flammen-:

Flammenmeer *nt* sea of flames

Flammenwerfer *m* flame-thrower

Flandern ['flandən] *nt -s* Flanders *sing*

flandrisch ['flandrɪʃ] *adj* Flemish

Flanell [fla'nɛl] *m -s, -e* flannel

flanellen [fla'nɛlən] *adj attr* flannel

flanieren [fla'ni:rən] (*ptp flaniert*) *vi* to stroll, to saunter

Flanke ['flaŋkə] *f* -, -**n**

a (*Anat, Mil, Chess*) flank; (*von Bus, Lastzug etc*) side

b (*Sport, Turnen*) flank-vault; (*Ftbl*) cross; (= *Spielfeldseite*) wing

flanken ['flaŋkn] *vi* (*Ftbl*) to centre (*Brit*), to center (*US*)

flankieren [flaŋ'ki:rən] (*ptp flankiert*) *vt* (*Mil Chess, fig*) to flank; (*fig*:

= *ergänzen*) to accompany; **flankierende Maßnahmen** supporting measures

Flansch [flanʃ] *m -(e)s, -e* flange

flapsig ['flapsɪç] *adj (inf)* *Benehmen* cheeky (*Brit*), fresh (*US*); *Bemerkung* offhand

Fläschchen ['flɛʃçən] *nt -s, -* bottle

Flasche ['flaʃə] *f* -, -**n**

a bottle; **mit der Flasche aufziehen** to bottle-feed; **das Kind bekommt die**

Flasche (*momentan*) the child is having its bottle; (*generell*) the child is

bottle-fed; **eine Flasche Wein/Bier etc** a bottle of wine/beer *etc*; **aus der**

Flasche trinken to drink (straight) out of *or* from the bottle; **zur Flasche**

greifen (*fig*) to take to the bottle

b (*inf*: = *Versager*) complete loser (*inf*)

Flaschen-

Flaschenbatterie *f* array of bottles

Flaschenbier *nt* bottled beer

Flaschengärung *f* fermentation in the bottle

flaschengrün *adj* bottle-green

Flaschenhals *m* neck of a bottle; (*fig*) bottleneck

Flaschenkind *nt* bottle-fed baby

Flaschennahrung *f* baby milk

Flaschenöffner *m* bottle opener

Flaschenpfand *nt* deposit on bottles

Flaschenpost *f* message in a/the bottle; **mit der Flaschenpost** in a bottle

Flaschentomate *f* plum tomato

Flaschenwein *m* bottled wine

flaschenweise *adv* by the bottle

Flaschenzug *m* block and tackle

Flash [flɛʃ] *m* -s, -s (*Film*) flash; (= *Rückblende*) flashback; (*inf*) flash (*inf*)

Flatter-: ['flatə]

flatterhaft *adj* fickle; **sie ist ziemlich flatterhaft** she's a bit of a butterfly

Flatterhaftigkeit ['flatəhaftɪçkəit] *f* -, *no pl* fickleness

flatterig ['flatəɾɪç] *adj* fluttery; *Puls* fluttering

flattern ['flatəɾn] *vi* *bei Richtungsangabe aux sein* (*lit, fig*) to flutter; (= *mit den*

Flügeln schlagen) to flap its wings; (*Fahne, Segel beim Sturm, Hose*) to flap; (*Haar*) to stream; (*Blick*) to flicker; (*Lenkung, Autorad*) to wobble; **ein Brief flatterte mir auf den Schreibtisch** a letter turned up on my desk

Flattersatz *m* (*Typ*) unjustified print

flau [flau] *adj*

a *Brise, Wind* slack

b *Geschmack* insipid; *Stimmung* flat

c (= *übel*) queasy; (*vor Hunger*) faint; **mir ist flau (im Magen)** I feel queasy

d (*Comm*) *Markt, Börse, Konjunktur* slack

Flauheit *f* -, *no pl*

a (*von Stimmung*) flatness

b (= *Übelkeit*) queasiness; (*vor Hunger*) faintness

c (*Comm: von Markt, Börse, Konjunktur*) slackness

Flaum [flaum] *m* -(e)s, *no pl*

a (= *Flaumfedern, Härchen, auf Obst*) down

b (*dial: = Schweinebauchfett*) lard

flaumig ['flaumiç] *adj* downy; *Pullover, Schneedecke* fleecy; (*Aus: = flockig*) light and creamy

Flausch [flauf] *m* -(e)s, -e fleece

flauschig ['flaufiç] *adj* fleecy; (= *weich*) soft

Flausen ['flauzn] *pl* (*inf*) (= *Unsinn*) nonsense; (= *Illusionen*) fancy ideas *pl* (*inf*)

Flaute ['flautə] *f* -, -n

a (*Met*) calm; **das Schiff geriet in eine Flaute** the ship was becalmed

b (*fig, Comm*) lull, slack period; (*der Leistung*) period of slackness

fläzen ['fle:tsn] *vr* (*inf*) to sprawl (*in +acc in*)

Flëchte ['fleçtə] *f* -, -n (*Bot, Med*) lichen

flëchten ['fleçtn] (*pret flöcht* [flɔxt], *ptp geflöchten* [gə'flɔxtn]) *vt* *Haar* to plait (*Brit*), to braid (*esp US*); *Kranz, Korb, Matte* to weave; *Seil* to make; *Stuhl* to cane; **sich/jdm das Haar zu Zöpfen or in Zöpfe flechten** to plait (*Brit*) or braid (*esp US*) one's/sb's hair

Fleck [flæk] *m* -(e)s, -e or -en

a (= *Schmutzfleck*) stain; **dieses Zeug macht Flecken** this stuff stains (*in/auf etw acc sth*); **einen Fleck auf der (weißen) Weste haben** (*fig*) to have blotted one's copybook

b (= *Farbfleck*) splotch; (*auf Arm etc*) blotch; (*auf Obst*) blemish; **ein grüner/gelber etc Fleck** a green/yellow etc patch; **weißer Fleck** white patch; (*auf Stirn von Pferd*) star, blaze; (*auf Landkarte*) blank area
c (= *Stelle*) spot, place; **auf demselben Fleck** in the same place; **sich nicht vom Fleck rühren** not to move or budge (*inf*); **nicht vom Fleck kommen** not to get any further; **vom Fleck weg** right away

Fleckchen ['flɛkçən] *nt -s, - ein schönes Fleckchen (Erde)* a lovely little spot

flëckenlos *adj (lit, fig)* spotless

Fleckentferner [-|ɛntfɛrnə] *m -s, -, Fleckentfernungsmittel* *nt* stain-remover

Fleckerlteppich ['flɛkəl-] *m (S Ger) (Aus)* rag rug

flëckig ['flɛkɪç] *adj* marked; *Obst* blemished; *Tierfell* speckled; *Gesichtshaut* blotchy

flëddern ['flɛdɐn] *vt* *Leichen* to rob

Fledermaus ['fle:də-] *f* bat

Fleet [fle:t] *nt -(e)s, -e (N Ger)* canal

Flegel ['fle:gl] *m -s, -*

a (= *Lümmel*) lout, yob (*Brit inf*); (= *Kind*) brat (*inf*)

b (= *Dreschflegel*) flail

Flegel|alter *nt* awkward adolescent phase

Flegel-:

flegelhaft

■ *adj* uncouth

■ *adv sich benehmen* uncouthly

Flegelhaftigkeit ['fle:glhaftɪçkəit] *f -, -en* uncouthness

Flegeljahre *pl* awkward adolescent phase

flegeln ['fle:glɪn] *vr* to loll, to sprawl

flehén ['fle:ən] *vi (geh)* to plead (*um* for, *zu* with)

flehentlich ['fle:əntlɪç]

■ *adj* imploring, pleading; **eine flehentliche Bitte** an earnest plea

■ *adv* imploringly, pleadingly; **jdn flehentlich bitten** to plead with sb; **jdn flehentlich bitten, etw zu tun** to implore sb to do sth

Fleisch [flaiʃ] *nt* **-(e)s, no pl**

a (= *Gewebe, Muskelfleisch*) flesh; **nacktes Fleisch** (*lit fig hum*) bare flesh; **vom Fleisch fallen** to lose (a lot of) weight; **sich (dat or acc) ins eigene Fleisch schneiden** to cut off one's nose to spite one's face; **sein eigen Fleisch und Blut** (*geh*) his own flesh and blood; **jdm in Fleisch und Blut übergehen** to become second nature to sb
b (= *Nahrungsmittel*) meat; (= *Fruchtfleisch*) flesh; **Fleisch fressend** = **fleischfressend** **Fleisch verarbeitend** meat-processing

Fleisch-: *in cpds* (*Cook*) meat; (*Anat*) flesh

fleischarm *adj* containing little meat; **fleischarm sein** to contain little meat

Fleischschau *f*

a meat inspection

b (*hum inf*) cattle market (*inf*)

Fleischbrühe *f* (= *Gericht*) bouillon; (= *Fond*) meat stock

Fleischbrühwürfel *m* (meat) stock cube

Fleischer [ˈflaiʃɐ] *m* **-s, -, Fleischerin** [-ɐʀɪn] *f* **-, -nen** butcher; (*pej inf*: = *Chirurg*) sawbones *sing* (*inf*)

Fleischerbeil *nt* meat cleaver

Fleischerei [flaiʃəˈrai] *f* **-, -en** butcher's (shop) (*Brit*), butcher (shop) (*US*)

Fleischerin *f* *siehe* **Fleischer**

Fleisch-:

Fleischesser(in) *m(f)* meat-eater

Fleischextrakt *m* beef extract

fleischfarben [-farbn], **fleischfarbig** *adj* flesh-coloured (*Brit*), flesh-colored (*US*)

Fleischfliege *f* flesh-fly

fleischfressend *adj* carnivorous; **Fleisch fressende Tiere** carnivores, carnivorous animals

Fleischhauer(in) *m(f) (Aus)* butcher
Fleischhauerei *f (Aus)* = **Fleischerei**

fleischig [ˈflai̯fɪç] *adj* fleshy

Fleisch-:

Fleischkäse *m* meat loaf

Fleischkloß *m*

a meatball

b (*pej inf*) mountain of flesh

Fleischküchle [-ky:çlə] *nt (S Ger)*, **Fleischlaiberl** [-laibəl] *nt (Aus)*
(= *Frikadelle*) meatball

fleischlich [ˈflai̯fɪç] *adj attr* *Speisen, Kost* meat

Fleisch-:

fleischlos

■ *adj* (= *ohne Fleisch*) meatless; *Kost, Ernährung* vegetarian

■ *adv* **fleischlos essen** to eat no meat; **fleischlos kochen** to cook without meat

Fleischpflanzerl [-pflantsəl] *nt -s, -n (S Ger: = Frikadelle)* meatball

Fleischsalat *m* diced meat salad with mayonnaise

Fleischspieß *m (Cook)* meat skewer

Fleischtomate *f* beef tomato

fleischverarbeitend *adj attr* siehe **Fleisch**

Fleischvergiftung *f* food poisoning (*from meat*)

Fleischwolf *m* mincer (*Brit*), meat grinder (*esp US*); **jdn durch den Fleischwolf drehen** (*inf*) to put sb through the mill

Fleischwunde *f* flesh wound

Fleischwurst *f* pork sausage

Fleiß [flais] *m -(e)s, no pl* diligence; (= *eifriges Tätigsein*) industry;
(= *Beharrlichkeit*) application; (*als Charaktereigenschaft*) industriousness;

mit Fleiß kann es jeder zu etwas bringen anybody can succeed if they work hard; **er hat die Prüfung ausschließlich durch Fleiß geschafft** he passed the exam by sheer hard work; **mit Fleiß bei der Sache sein** to work hard; **mit Fleiß (S Ger), zu Fleiß (N Ger)** (= *absichtlich*) deliberately, on purpose; **ohne Fleiß kein Preis** (*Prov*) no pain, no gain

fleißig [ˈflaɪsɪç]

■ *adj*

a (= *arbeitsam*) hard-working *no adv*, industrious; **fleißige Hände** busy hands; **Fleißiges Lieschen** (*Bot*) busy Lizzie

b (= *Fleiß zeigend*) diligent, painstaking

c (*inf*: = *unverdrossen*) keen

■ *adv*

a (= *arbeitsam*) industriously, diligently; **fleißig studieren/arbeiten** to study/work hard

b (*inf*: = *unverdrossen*) *trinken* quite a bit; *trainieren, Diät halten* like a good boy/girl

flektierbar *adj* (in)flexional (*form*); *Verb* conjugable; *Substantiv, Adjektiv* declinable

flektieren [flɛkˈti:rən] (*ptp flektiert*) *vt* to inflect (*form*); *Substantiv, Adjektiv* to decline; *Verb* to conjugate

flennen [ˈflɛnən] *vi* (*pej inf*) to blub(ber) (*inf*)

flötschen [ˈflɛtʃn] *vt* **die Zähne flötschen** to bare one's teeth

Fleurop® [ˈflɔʏrɔp, ˈflø:rɔp, flɔʏˈro:p, fløˈro:p] *f* - Interflora; ®

flexibel [flɛˈksi:bl]

■ *adj* (*lit, fig*) flexible; *Holz, Kunststoff auch* pliable

■ *adv* flexibly

Flexibilisierung [flɛksibiliˈzi:rʊŋ] *f* -, **-en Flexibilisierung der Arbeitszeit** transition to flexible working hours

Flexibilität [flɛksibiliˈtɛ:t] *f* -, *no pl* (*lit, fig*) flexibility

Flexion [flɛˈksio:n] *f* -, **-en** (*Gram*) inflection

flīcht [flɪçt] 3. *pers sing pres* von **flechten**

flīcken [ˈflɪkn] *vt* to mend; (*mit Flicken*) to patch

Flicken ['fli:kŋ] *m* -s, - patch

Flickenteppich *m* rag rug

Flick-:

Flickflack ['flikflak] *m* -s, -s (*Sport*) backflip

Flickwäsche *f* mending

Flickwerk *nt* **die Reform war reinstes Flickwerk** the reform had been carried out piecemeal

Flickzeug *nt* (*pl -zeuge*) (*Sew*) sewing kit; (*für Reifen*) (puncture) repair kit

Flieder ['fli:də] *m* -s, - lilac

fliederfarben [-farbn], **fliederfarbig** *adj* lilac

Fliege ['fli:gə] *f* -, -n

a fly; **sie starben wie die Fliegen** they fell like flies; **er tut keiner Fliege etwas zuleide or zu Leide** (*fig*) **er würde keiner Fliege ein Bein ausreißen** (*fig*) he wouldn't hurt a fly; **zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen** (*prov*) to kill two birds with one stone (*prov*); **die or 'ne Fliege machen** (*sl*) to beat it (*inf*)

b (= *Schlips*) bow tie

fliegen ['fli:gn] (*pret* **flog** [flo:k], *ptp* **geflogen** [gə'flo:gn])

■ *vi aux sein*

a (*durch die Luft, mit Flugzeug*) to fly; (*Raumschiff, Raumfahrer*) to go, to travel (*form*)

b (= *eilen*) to fly; **jdm/einander in die Arme fliegen** to fly into sb's/each other's arms; **jdm an den Hals fliegen** to hurl oneself at sb; **die Zeit fliegt** time flies; **auf jdn/etw fliegen** (*inf*) to be crazy about sb/sth (*inf*)

c (*inf*: = *fallen*) to fall; **von der Leiter fliegen** to fall off the ladder; **durchs Examen fliegen** to fail or flunk (*inf*) one's exam

d (*inf*: = *hinausgeworfen werden*) to be kicked out (*inf*) (*aus, von* of); **aus der Firma fliegen** to get the sack (*inf*); **von der Schule fliegen** to be chucked out of school (*inf*)

e (= *geworfen werden*) to be thrown; **geflogen kommen** to come flying; **in den Papierkorb fliegen** to go into the wastepaper basket; **die Tür flog ins Schloss** the door flew shut; **ein Schuh flog ihm an den Kopf** he had a shoe

flung at him; **aus der Kurve fliegen** to skid off the bend

■ vt to fly

■ vr **in dieser Maschine/nachts fliegt es sich angenehm** flying in this plane/at night is pleasant; **das Flugzeug fliegt sich leicht/schwer** this plane is easy/difficult to fly

fliegend *adj attr Fische, Untertasse, Start* flying; *Personal* flight; **fliegender Händler** travelling (*Brit*) or traveling (*US*) hawkker; (*mit Lieferwagen*) mobile trader; **fliegender Teppich** flying carpet; **fliegende Hitze** hot flushes *pl (Brit) or flashes pl (US)*

Fliegen-:

Fliegendreck *m* fly droppings *pl*

Fliegenfänger *m* (= *Klebestreifen*) flypaper

Fliegenfenster *nt* wire-mesh window

Fliegenergewicht *nt* (*Sport, fig*) flyweight

Fliegengitter *nt* fly screen

Fliegenklatsche [-klatʃə] *f* -, -n fly swat

Fliegenpilz *m* fly agaric

Fliegenrute *f* fly rod

Flieger [ˈfliːgə] *m* -s, -

a (= *Pilot*) airman; (*Mil: Rang*) aircraftman (*Brit*), airman basic (*US*)

b (*inf: = Flugzeug*) plane

c (= *Vogel*) flier

Flieger-: (*Mil*)

Fliegerabwehr *f* air defence (*Brit*) or defense (*US*)

Fliegeralarm *m* air-raid warning

Fliegerangriff *m* air raid

Fliegerei [fliːgəˈrai] *f* -, *no pl* flying

Fliegerin [ˈfliːgəʀɪn] *f* -, -nen (= *Pilotin*) airwoman

fliegerisch ['fli:gəriʃ] *adj attr* aeronautical

Fliegerjacke *f* bomber jacket

fliehen ['fli:ən] (*pret* **floh** [flo:], *ptp* **geflohen** [gə'flo:ən]) *vi aux sein* to flee (*vor +dat* from); (= *entkommen*) to escape (*aus* from); **vor jdm/dem Krieg/der Polizei/einem Gewitter fliehen** to flee from sb/war/the police/before a storm; **aus dem Lande fliehen** to flee the country

fliehend *adj* *Kinn* receding; *Stirn* sloping

Fliehende(r) ['fli:əndə] *mf decl as adj* fugitive

Fliese ['fli:zə] *f -, -n* tile; **Fliesen legen** to lay tiles; **etw mit Fliesen auslegen** to tile sth

fliesen ['fli:zn] *vt* to tile

Fliesenleger [-le:gə](**in**) *m(f)* tiler

Fließ-:

Fließband *nt (pl -bänder)* conveyor belt; (*als Einrichtung*) assembly or production line; **am Fließband arbeiten or stehen** (*inf*) to work on the assembly or production line

Fließbandfertigung *f* belt production

fließen ['fli:sn] (*pret* **floss** [flɔs], *ptp* **geflossen** [gə'flɔsn]) *vi aux sein* to flow; (*Fluss auch, Tränen*) to run; **es ist genug Blut geflossen** enough blood has been shed; **die Steuergelder flossen in dunkle Kanäle** the taxes were diverted along rather dubious channels; **die Mittel für Jugendarbeit fließen immer spärlicher** less and less money is being made available for youth work; **Nachrichten fließen spärlich** the flow of news is minimal

fließend

- *adj* flowing; *Leitungswasser, Gewässer* running; *Verkehr* moving; *Rede, Vortrag, Sprache* fluent; *Grenze, Übergang* fluid
 - *adv* *sprechen* fluently; **fließend warm und kalt Wasser** running hot and cold water
-

Fließ-:

Fließheck *nt* fastback

Fließkomma *nt* (auch *Comput*) floating point

Flimmer-: ['flɪmɐ]

flimmerfrei *adj* (*Opt, Phot*) flicker-free

Flimmerhärchen *nt* cilium

flimmern ['flɪmɐn] *vi* to shimmer; (*Film, TV*) to flicker; **es flimmert mir vor den Augen** everything is swimming before my eyes

flink [flɪŋk]

- *adj* (= *geschickt*) nimble; (= *schnell*) quick; *Mundwerk, Zunge* quick, ready
- *adv* *arbeiten, sich bewegen* quickly; *springen* nimbly; **ein bisschen flink!** (*inf*) get a move on! (*inf*); **mit etw flink bei der Hand sein** to be quick (off the mark) with sth

Flinkheit *f* -, *no pl* (= *Geschicktheit*) nimbleness; (= *Schnelligkeit*) quickness

Flinte ['flɪntə] *f* -, **-n** (= *Schrotflinte*) shotgun; **die Flinte ins Korn werfen** (*fig*) to throw in the towel

Flipchart ['flɪptʃa:ət]**Flip-Chart** *f* flip chart

Flipper ['flɪpɐ] *m* **-s, -**, **Flipperautomat** *m* pinball machine

flippern ['flɪpɐn]

- *vt* to flip
- *vi* to play pinball

flippig ['flɪpɪç] (*inf*)

- *adj* way-out (*inf*); **er ist ein flippiger Typ** he's way-out (*inf*)
- *adv* way-out (*inf*)

flirren ['flɪrən] *vi* to whirr; (*Luft, Hitze*) to shimmer

Flirt [flɪrt, flø:ət, flœrt] *m* **-s, -s** (= *Flirten*) flirtation

flirten ['flɪrtən, 'flø:ətən, 'flœrtən] *vi* to flirt

Flitscherl ['flɪtʃəl] *nt* **-s, -(n)** (*Aus pej inf*) slut

Flittchen ['flɪtʃən] *nt* **-s, -** (*pej inf*) slut

Flitterwochen ['flɪtɐ-] *pl* honeymoon sing; **in die Flitterwochen fahren/in den Flitterwochen sein** to go/be on one's honeymoon

Flitzbogen ['flits-] *m*, **Flitzebogen** ['flitsə-] *m* bow and arrow; **ich bin gespannt wie ein Flitzbogen** (*inf*) the suspense is killing me (*inf*); **gespannt wie ein Flitzbogen sein, ob ...** (*inf*) to be on tenterhooks waiting to see whether ...

Flitze ['flitsə] *f* **die Flitze machen** (*sl*: = *verschwinden*) to bolt (*sl*)

flitzen ['flitsn] *vi aux sein* (*inf*)

a (= *sich schnell bewegen*) to dash

b (= *nackt rennen*) to streak; **(das) Flitzen** streaking

floaten ['flo:tɪn] *vti* (*Fin*) to float; **floaten (lassen)** to float

Floating ['flo:tɪŋ] *nt -s, -s* (*Fin*) floating

flöcht *pret von* **flechten**

Flöcke ['flɔ:kə] *f -, -n* flake; (= *Schaumflocke*) blob (of foam); (= *Staubflocke*) ball (of fluff)

flöckig ['flɔ:kɪç] *adj* (*lit*) fluffy; (*fig*) lively

flog *pret von* **fliegen**

floh *pret von* **fliehen**

Floh [flo:] *m -(e)s, -e* ['flø:ə] (*Zool*) flea; **es ist leichter, einen Sack Flöhe zu hüten, als ...** I'd as soon jump in the lake as ...; **jdm einen Floh ins Ohr setzen** (*inf*) to put an idea into sb's head; **die Flöhe husten hören** (*inf*) to imagine things

Floh-:

Flohhsalsband *nt* flea collar

Flohühpfen *nt -s, no pl* tiddl(e)ywinks *sing, no art*

Flohmarkt *m* flea market

Flohzirkus *m* flea circus

Flop [flɔp] *m -s, -s* flop (*inf*)

Flora ['flo:ra] *f -, Floren* ['flo:rən] flora

Florenz [flo'rents] *nt -' or -ens* Florence

Flor~~e~~tt [flo'ɾet] *nt* **-(e)s, -e**

a (= *Waffe*) foil; **Flor~~e~~tt fechten** to fence with a foil

b (*auch Flor~~e~~ttfechten*) foil-fencing

florieren [flo'ri:rən] (*ptp floriert*) *vi* to flourish

Florist [flo'rɪst] *m* **-en, -en**, **Floristin** [-'rɪstɪn] *f* -, **-nen** florist

Floskel ['flɔskl] *f* -, **-n** set phrase; **eine höfliche/abgedroschene Floskel** a polite but meaningless/clichéd phrase

floskelhaft *adj* *Stil, Rede, Brief* cliché-ridden; *Phrasen, Ausdrucksweise* stereotyped

floss *pret* von **fließen**

Floß [flo:s] *nt* **-es, -e** ['flø:sə] raft

Flosse ['flɔsə] *f* -, **-n**

a (*Zool*) (= *Fischflosse*) fin; (= *Waldflosse, Robbenflosse*) flipper

b (*Aviat, Naut*: = *Leitwerk*) fin

c (= *Taucherflosse*) flipper

flößen ['flø:sn] *vti* to raft

Floßfahrt *f* raft trip

Flöte ['flø:tə] *f* -, **-n**

a pipe; (= *Querflöte, Orgelflöte*) (*in Zusammensetzungen*) flute; (= *Blockflöte*) recorder; (= *Piccoloflöte*) piccolo; (*des Pan*) pipes *pl*; (*dial*: = *Pfeife, Kesselflöte*) whistle; **die Flöte or auf der Flöte spielen or blasen** to play the pipe *etc*

b (= *Kelchglas*) flute glass

flöten ['flø:tn]

■ *vt* (*Mus*) to play on the flute; (*auf Blockflöte*) to play on the recorder

■ *vi* (*Mus*) to play the flute; (= *Blockflöte spielen*) to play the recorder

■ *vti* (*Vogel, fig inf*) to warble

Flöten-:

flöten gehen *vi aux sein (inf)* to go to the dogs (*inf*)

Flötenkessel *m* whistling kettle

Flötenspieler(in) *m(f)* piper; (*von Querflöte*) flautist; (*von Blockflöte*) recorder player; (*von Piccoloflöte*) piccolo player

Flötenton *m (pl -töne)*

a (*lit*) sound of flutes/a flute

b (*inf*) **jdm die Flötentöne beibringen** to teach sb what's what (*inf*)

Flötist [flø'tɪst] *m -en, -en, Flötistin* [-'tɪstɪn] *f -, -nen* = **Flötenspieler(in)**

flott [flɔt]

■ *adj*

a (= *zügig*) *Fahrt* quick; *Tempo, Geschäft* brisk; *Arbeiter, Bedienung* speedy (*inf*); *Tänzer* good; (= *flüssig*) *Stil, Artikel* racy (*inf*); (= *schwungvoll*) *Musik* lively; **den flotten Otto or Heinrich haben** (*hum inf*) to have the runs (*inf*)

b (= *chic*) smart

c *pred* **flott/wieder flott werden** (*Schiff*) to be floated off/refloated; (*fig inf: Unternehmen*) to be/get back on its feet; **wieder flott sein** (*Schiff*) to be afloat again; (*Mensch: finanziell*) to be in funds again; (*Unternehmen*) to be back on its feet

■ *adv*

a (= *zügig*) quickly, speedily; **ich komme flott voran mit meiner Arbeit** I'm making speedy progress with my work; **aber ein bisschen flott!** and look lively!

b (= *chic*) stylishly; **flott aussehen** to look stylish

Flotte ['flɔtə] *f -, -n (Naut, Aviat)* fleet

Flotten-:

Flottenstützpunkt *m* naval base

Flottenverband *m* naval unit

Flöz [flø:ts] *nt -es, -e (Min)* seam

Fluch [flu:x] *m -(e)s, -e* ['fly:çə] curse; **ein Fluch liegt über or lastet auf diesem Haus** there is a curse on this house; **das (eben) ist der Fluch der bösen Tat** (*prov*) evil begets evil (*prov*)

fluchen ['flu:xn] *vi* to curse (and swear); **auf or über jdn/etw fluchen** to curse sb/sth

Flucht [fluːxt] f -, -en

a (= *Fliehen*) flight (*vor +dat* from); (*geglückt*) escape, flight; **die Flucht ergreifen** to take flight; (*erfolgreich auch*) to (make one's) escape; **auf der Flucht sein** to be fleeing; (*Gesetzesbrecher*) to be on the run; **jdm zur Flucht verhelfen** to help sb to escape; **auf der Flucht erschossen werden** to be shot while attempting to escape; **die Flucht nach vorn antreten** to take the bull by the horns; **die Flucht in die Anonymität/die Krankheit antreten** to take refuge in anonymity/illness
b (= *Häuserflucht*) row; (= *Fluchtlinie*) alignment

Flucht-:

fluchtartig

- *adj* hasty, hurried
- *adv* hastily, hurriedly

Fluchtauto *nt* escape car; (*von Gesetzesbrecher*) getaway car

Fluchtburg *f* refuge

flüchten ['flyçtn] vi

a *aux sein* (= *davonlaufen*) to flee (*vor +dat* from); (*erfolgreich*) to escape, to flee; **aus dem Land/Südafrika flüchten** to flee the country/from South Africa; **vor der Wirklichkeit flüchten** to escape reality; **sich in (den) Alkohol flüchten** to take refuge in alcohol; **sich in Ausreden flüchten** to resort to excuses
b *auch vr* (*vi: aux sein*) (= *Schutz suchen*) to take refuge

Flucht-:

Fluchtfahrzeug *nt* escape vehicle; (*von Gesetzesbrecher*) getaway vehicle

Fluchtgefahr *f* risk of escape, risk of an escape attempt

Fluchtgeld *nt* flight capital

Fluchthelfer(in) *m(f)* escape helper

flüchtig ['flyçtɪç]

- *adj*
a (= *geflüchtet*) fugitive; **flüchtig sein** to be still at large; **ein flüchtiger Verbrecher** a criminal who hasn't been caught
b (= *kurz*) fleeting, brief; *Gruß* brief

c (= *oberflächlich*) cursory, sketchy

■ *adv*

a (= *kurz*) fleetingly, briefly; **flüchtig erwähnen** to mention in passing

b (= *oberflächlich*) cursorily, superficially; **etw flüchtig lesen** to skim through sth; **flüchtig arbeiten** to work hurriedly; **jdn flüchtig kennen** to have met sb briefly

Flüchtigkeit *f* -, -en

a (= *Kürze*) briefness, brevity

b (= *Oberflächlichkeit*) sketchiness

c (= *Vergänglichkeit*) fleeting nature

Flüchtigkeitsfehler *m* careless mistake

Flüchtkapital *nt* flight capital

Flüchtling [*'flyçtlɪŋ*] *m* -s, -e refugee

Flüchtlings-: *in cpds* refugee

Flüchtlingshilfe *f* aid to refugees; (*inf*: = *Flüchtlingsorganisation*) (refugee) relief agency

Flüchtlingslager *nt* refugee camp

Fluchtversuch *m* escape attempt or bid

Fluchtweg *m* escape route

Flug [*flu:k*] *m* -(e)s, -e [*'fly:gə*] (*alle Bedeutungen*) flight; (= *Skiflug*) jump; **im Flug(e)** in the air; **einen Flug stornieren** to cancel a booking; **der Flug zum Mond** (= *Fliegen*) travel to the moon; (= *spezifische Fahrt*) the moon flight; **wie im Flug(e)** (*fig*) in a flash

Flugabwehr *f* air defence (*Brit*) or defense (*US*)

Flugabwehr-:

Flugabwehrkanone *f* anti-aircraft gun

Flugabwehrrakete *f* anti-aircraft missile

Flug-:

Flugangel *f* fly rod

Flugangst *f* fear of flying

Flugasche *f* flying ashes *pl*

Flugbahn *f* flight path; (= *Kreisbahn*) orbit

Flugbegleiter(in) *m(f)* flight attendant

flugbereit *adj* ready for takeoff

Flugblatt *nt* leaflet; (= *Werbung auch*) handbill

Flugdatenschreiber *m* flight recorder

Flugdauer *f* flying time

Flugdrachen *m* hang-glider

Flügel [ˈfly:gl] *m -s, -*

a (*Anat, Aviat*) wing; **einem Vogel/jdm die Flügel stutzen or beschneiden** to clip a bird's/sb's wings

b (*von Hubschrauber, Ventilator*) blade; (= *Windmühlenflügel*) sail, vane

c (= *Altarflügel, Gebäudeflügel*) wing; (= *Fensterflügel*) casement (*form*), side; (= *Türflügel*) door (*of double doors*), leaf (*form*); (= *Lungenflügel*) lung; (= *Nasenflügel*) nostril

d (*Pol, Mil, Sport*) wing

e (= *Konzertflügel*) grand piano, grand (*inf*); **auf dem Flügel spielen** to play the piano; **am Flügel: ...** at or on the piano: ...

Flügel-:

Flügelärmel *m* hanging sleeve

flügelförmig *adj* wing-shaped

Flügelhorn *nt* (*Mus*) flugelhorn

Flügelkampf *m* (*Pol*) factional dispute

flügelahm *adj* with injured wings/an injured wing; (*fig*) *Industrie etc* ailing;

Mensch feeble; **flügelahm sein** (*lit*) to have an injured wing/its wings injured; (*fig*: = *mutlos*) to be dejected or despondent; **einen Vogel**

flügelahm schießen to wing a bird

Flügelmutter *f* (*pl* -**muttern**) wing or butterfly nut
Flügeschraube *f* wing bolt; (= *Flügelmutter*) wing or butterfly nut
Flügelspanne *f*, **Flügelspannweite** *f* wing span

Flügelstürmer *m* (*Sport*) wing forward
Flügeltür *f* leaved door (*form*); (*mit zwei Flügeln*) double door; (= *Verandatür*)
French window (*Brit*), French door (*US*)

Flugente *f* (*Cook*) muscovy duck
Fluggast *m* (*airline*) passenger

Fluggast-:
Fluggastkontrolle *f* airport security check

Fluggastraum *m* passenger cabin

flügge [*ˈflygə*] *adj* fully-fledged; (*fig*) *Jugendlicher* independent; **flügge werden**
(*lit*) to be able to fly; (*fig*) to leave the nest

Flug-:
Fluggepäck *nt* baggage; **erlaubtes Fluggepäck 15 Kilo** baggage allowance 15
kilos

Fluggesellschaft *f* airline (company)

Flughafen *m* airport; (*Mil*) aerodrome (*Brit*), airdrome (*US*); **auf dem**
Flughafen at the airport

Flughafen-:
Flughafenbus *m* airport bus

Flughafengebühr *f* airport charges *pl*

Flughafengelände *nt* airport grounds *pl*

Flughafensteuer *f* airport tax

Flug-:

Flughöhe *f* flying height (*auch Orn*); (*Aviat*) altitude; **unsere or die Flughöhe beträgt 10.000 Meter** we are flying at an altitude of 10,000 metres (*Brit*) or meters (*US*); **die Flughöhe erreichen** to reach one's cruising altitude or flying height

Flugkabinen *f* cockpit

Flugkapitän(in) *m(f)* captain (of an/the aircraft)

Flugkilometer *m* (air) kilometre (*Brit*) or kilometer (*US*)

Flugkörper *m* flying object

Fluglärm *m* aircraft noise

Fluglehrer(in) *m(f)* flying instructor

Fluglinie *f*

a (= *Strecke*) airway, air route

b (= *Fluggesellschaft*) airline (company)

Fluglotse *m*, **Fluglotsin** *f* air-traffic or flight controller

Flugmeile *f* air mile

Flugnummer *f* flight number

Flugobjekt *nt* **ein unbekanntes Flugobjekt** an unidentified flying object

Flugpersonal *nt* flight personnel *pl*

Flugplan *m* flight schedule

Flugplatz *m* airfield; (*größer*) airport

Flugpreis *m* air fare

Flugreise *f* flight

Flugrettungsdienst *m* air rescue service

Flugrichtung *f* direction of flight; **die Flugrichtung ändern** to change one's flight course

Flugroute *f* air route

flugs [fluks] *adv* without delay, speedily

Flug-:

Flugsand *m* drifting sand

Flugschanze *f* (Sport) ski jump

Flugschau *f* air or flying display

Flugschein *m*

a pilot's licence (Brit) or license (US)

b (= Flugticket) plane or air ticket

Flugschneise *f* flight path

Flugschreiber *m* flight recorder

Flugschrift *f* pamphlet

Flugschüler(in) *m(f)* trainee pilot

Flugsicherheit *f* air safety

Flugsicherung *f* air traffic control

Flugsimulator *m* flight simulator

Flugsport *m* flying, aviation

Flugsteig [-ftaik] *m* -(e)s, -e [-gə] gate

Flugstunde *f*

a flying hour; **zehn Flugstunden entfernt** ten hours away by air

b (= Unterricht) flying lesson

flugtauglich *adj* Pilot fit to fly; *Flugzeug* airworthy

Flugticket *nt* plane ticket

flugtüchtig *adj* airworthy

flugunfähig *adj* unable to fly; *Flugzeug* (= nicht in Ordnung) not airworthy

fluguntauglich *adj* Pilot unfit to fly; *Flugzeug* not airworthy

Flugunterbrechung *f* stop; (mit Übernachtung auch) stopover

fluguntüchtig *adj* not airworthy

Flugverbindung *f* air connection; **es gibt auch eine Flugverbindung** there are flights there too

Flugverbot *nt* flying ban; **nachts besteht Flugverbot auf dem Flughafen** the airport is closed to air traffic at night; **ein Flugverbot erlassen** to ground; (*über bestimmten Gebieten*) to ban from flying

Flugverkehr *m* air traffic

Flugzeit *f* flying time

Flugzettel *m* (*Aus*) leaflet; (= *Werbung auch*) handbill

Flugzeug *nt* (*pl -zeuge*) aircraft, (aero)plane (*Brit*), (air)plane (*US*); (= *Düsenflugzeug auch*) jet; (= *Segelflugzeug*) glider; **im or mit dem or per Flugzeug** by air or plane; **ein Flugzeug der Lufthansa** a Lufthansa plane/jet

Flugzeug-: *in cpds* aircraft

Flugzeugabsturz *m* plane crash

Flugzeugabwehr *f* (*Mil*) air defence (*Brit*) or defense (*US*)

Flugzeugbau *m no pl* aircraft construction *no art*

Flugzeugbesatzung *f* air crew, plane crew

Flugzeugentführer(in) *m(f)* (aircraft) hijacker, skyjacker

Flugzeugentführung *f* (aircraft) hijacking, skyjacking

Flugzeughalle *f* (aircraft) hangar

Flugzeughypothek *f* aircraft mortgage

Flugzeugmodell *nt* model plane

Flugzeugpark *m* fleet of aircraft

Flugzeugrumpf *m* fuselage

Flugzeugträger *m* aircraft carrier

Flugzeugtyp *m* model of aircraft

Flugzeugunglück *nt* plane crash

Flugziel *nt* destination

Fluidum ['flu:ɪdʊm] *nt -s, Fluida* [-da]

a (*fig*) aura; (*von Städten, Orten*) atmosphere

Fluktuation [flʊktua'tsio:n] *f -, -en* fluctuation (+*gen in*)

fluktuieren [flʊktu'i:rən] (*ptp fluktuiert*) *vi* to fluctuate

Flunder ['flʊndə] *f -, -n* flounder

Flunkerei [flʊŋkə'rai] *f -, -en (inf)*

a *no pl* (= *Flunkern*) storytelling

b (= *kleine Lüge*) story

flūnkern ['flʊŋkən] (*inf*)

■ *vi* to tell stories

■ *vt* to make up

Flūnsch [flʊŋʃ] *m or f -(e)s, -e (inf)* pout; **eine(n) Flunsch ziehen or machen** to pout

Fluor ['flu:ɔ:ə] *nt -s, no pl (abbr F)* fluorine; (= *Fluorverbindung*) fluoride

Fluorchlorkohlenwasserstoff *m* chlorofluorocarbon

fluoreszieren [fluɔrɛs'tsi:rən] (*ptp fluoresziert*) *vi* to be luminous

Fluorid [fluɔ'rɪ:t] *nt -(e)s, -e [-də]* (*Chem*) fluoride

Fluorit [fluɔ'rɪ:t] *m -s, -e* fluorspar, fluorite (*US*)

Fluorkohlenwasserstoff *m* fluorocarbon

Flur [flu:ə] *m -(e)s, -e* corridor; (= *Hausflur*) hall

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Flur** wird nicht mit dem englischen Wort *floor* übersetzt.

Flur-:

Flurbereinigung *f* reparcelling of the agricultural land of a community

Flurschaden *m* damage to an agricultural area; (*fig*) damage

Fluse ['flu:zə] *f -, -n* bit of fluff; (= *Wollfluse*) bobble

Fluss [flʊs] *m -es, -e* ['flʏsə]

a (= *Gewässer*) river; **am Fluss** by the river; *Stadt* on the river; **unten am Fluss** down by the river(side); **den Fluss aufwärts-/abwärtsfahren** to go upstream or upriver/downstream or downriver

b (= *kontinuierlicher Verlauf*) flow; **etw kommt or gerät in Fluss** sth gets underway; (= *sich verändern*) sth moves into a state of flux; **im Fluss sein** (= *sich verändern*) to be in a state of flux; (= *im Gange sein*) to be in progress

Fluss-: *in cpds* river

Flussaal *m* common eel

flussab [flus'|ap], **flussabwärts** [flus'|apverts] *adv* downstream, downriver

Flussarm *m* arm of a/the river

flussaufwärts [flus'|aufverts] *adv* upstream, upriver

Flussbett *nt* riverbed

Flüsschen ['flysçən] *nt -s, -* little river

Flussdiagramm *nt* flow chart or diagram

flüssig ['flysiç]

■ *adj*

a (= *nicht fest*) liquid; *Honig, Lack* runny; (= *geschmolzen*) *Glas, Metall* molten; *Butter* melted; **flüssig machen** to liquefy; *Glas, Metall, Wachs, Fett* to melt

b (= *fließend*) *Stil, Spiel* fluid; **den Verkehr flüssig halten** to keep the traffic flowing

c (= *verfügbar*) *Geld* available; **flüssiges Vermögen** liquid assets *pl*; **ich bin im Moment nicht flüssig** (*inf*) I'm out of funds at the moment; **wenn ich wieder flüssig bin** when I'm in funds again

■ *adv*

a flüssig ernährt werden to be fed on liquids

b (= *fließend*) fluently; **flüssig lesen/schreiben/sprechen** to read/write/talk fluently

Flüssiggas *nt* liquid gas

Flüssigkeit *f -, -en*

a (= *flüssiger Stoff*) liquid

b *no pl* (*von Metall, Glas, Wachs etc*) liquidity; (*von Geldern*) availability;
(*von Stil*) fluidity

Flüssig-:

Flüssigkristall *m* liquid crystal

Flüssigkristallanzeige *f* liquid-crystal display

flüssigmachen *vt* to realize

Flüssigseife *f* liquid soap

Fluss-:

Flusskrebs *m* crayfish (*Brit*), crawfish (*US*)

Flusslauf *m* course of a/the river

Flussmündung *f* river mouth; (*von Gezeitenfluss*) estuary

Flusspferd *nt* hippopotamus

Flussschiff *nt* river boat

Flussschiffahrt *f no pl* river navigation; (= *Verkehr*) river traffic

flüstern ['flystɔn] *vti* to whisper; (= *etwas lauter tuscheln*) to mutter; **sich**

flüsternd unterhalten to talk in whispers; **das kann ich dir flüstern** (*inf*)

take it from me (*inf*); **dem werde ich was flüstern** (*inf*) I'll tell him a thing or
two (*inf*)

Flüster-:

Flüsterpropaganda *f* underground rumours (*Brit*) or rumors (*US*) *pl*

Flüstertüte *f* (*hum inf*) megaphone

Flut [flu:t] *f* -, -en

a (= *ansteigender Wasserstand*) incoming or flood tide; (= *angestiegener Wasserstand*) high tide; **es ist Flut** the tide is coming in; it's high tide, the

tide's in; **bei Flut baden** to swim when the tide is coming in/at high tide; **bei Flut einlaufen** to come in on the tide/at high tide; **die Flut geht zurück** the

tide has turned *or* started to go out; *siehe* [Ebbe](#)

b *usu pl* (= Wassermasse) waters *pl*

c (*fig*: = Menge) flood

Flut-:

Flutkatastrophe *f* flood disaster

Flutkraftwerk *nt* tidal power station

Flutlicht *nt* floodlight

Flutlichtspiel *nt* floodlit match

flutschen ['flutʃn] *vi (inf)*

a *aux sein* (*N Ger*: = rutschen) to slide

b (= funktionieren) to go smoothly

Flutwelle *f* tidal wave

Fob-Klausel ['fɔp-] *f* fob clause

focht *pret von* [fechten](#)

Fock [fɔk] *f* -, -**en** (*Naut*) foresail

Föderalismus [fødera'lismus] *m* -, *no pl* federalism

föderalistisch [fødera'listɪʃ] *adj* federalist

Föderation [fødera'tsio:n] *f* -, -**en** federation

föderativ [fødera'ti:f] *adj* federal

föderieren [føde'ri:rən] (*ptp* **föderiert**) *vr* to federate; **föderierte Staaten**
federated states

föhlen ['fø:lən] *vi* to foal

Föhlen ['fø:lən] *nt* -s, - foal

Föhn [fø:n] *m* -(**e**)s, -**e**

a (= Wind) foehn, föhn; **wir haben Föhn** the foehn is blowing

b (= *Haartrockner*) hairdryer
föhnen [ˈfø:nən] vt to dry

Föhnfrisur f blow-dried hair

föhnig [ˈfø:nɪç] adj foehn attr; **es ist föhnig** there's a foehn (wind)

Föhre [ˈfø:rə] f -, -n Scots pine (tree)

Fokus [ˈfo:kus] m -, -se focus

Folge [ˈfɔlgə] f -, -n

a (= *Reihenfolge*) order; (= *Aufeinanderfolge*) succession;
(= *zusammengehörige Reihe*) (Math) sequence; (= *Lieferung einer Zeitschrift*) issue; (= *Fortsetzung*) instalment (Brit), installment (US); (TV, Rad) episode; (= *Serie*) series

b (= *Ergebnis*) consequence; (= *unmittelbare Folge*) result; (= *Auswirkung*) effect; **als Folge davon** as a result (of that); **dies hatte zur Folge, dass ...** the consequence or result of this was that ...; **dies hatte seine Entlassung zur Folge** this resulted in his dismissal; **die Folgen für den Tourismus** the effect on tourism; **für die Folgen aufkommen** to take the consequences; **an den Folgen eines Unfalls/einer Krankheit sterben** to die as a result of an accident/illness; **das wird Folgen haben** that will have serious consequences; **ohne Folgen bleiben** to have no consequences

c (form) **einem Befehl Folge leisten** to comply with an order; **einer Einladung (dat) Folge leisten** to accept an invitation

Folge-:

Folgeerscheinung f result, consequence

Folgekosten pl subsequent costs pl

folgen [ˈfɔlgn] vi aux sein

a (= *kommen nach*) to follow (jdm/einer Sache sb/sth); **auf etw (acc) folgen** to follow sth, to come after sth; **auf jdn (im Rang) folgen** to come after sb (in rank); **folgen Sie mir (bitte/unauffällig)!** come with me please; **es folgt nun or nun folgt ein Konzert** we now have a concert; **... dann folgen die Meldungen im Einzelnen** ... followed by the news in detail; **wie folgt** as follows

b (= *verstehen*) to follow (*jdm/einer Sache* sb/sth); **können Sie mir folgen?**
do you follow (me)?

c (= *gehören*) to do as or what one is told; **einem Befehl/einer Anordnung folgen** to follow an order/instruction; **jdm folgen** (*inf*) to do what sb tells one

d (= *hervorgehen*) to follow (*aus* from); **was folgt daraus für die Zukunft?**
what are the consequences of this for the future?

folgend *adj* following; **Folgendes** the following; **im Folgenden** in the following; (*schriftlich auch*) below; **es handelt sich um Folgendes** it's like this; (*schriftlich*) it concerns the following

folgendermaßen [*'fɔlgndə'ma:sn*] *adv* like this

Folgen-:

folgenlos *adj* without consequences; (= *wirkungslos*) ineffective; **folgenlos bleiben** not to have any consequences; to be ineffective; **das konnte nicht folgenlos bleiben** that was bound to have serious consequences/could not fail to be effective

folgenreich *adj* (= *bedeutsam*) momentous; (= *folgenschwer*) serious

folgenschwer *adj* serious; **die Maßnahme erwies sich als folgenschwer** the measure had serious consequences

Folge-:

folgerichtig *adj* (logically) consistent; **das einzig Folgerichtige in dieser Situation** the only logical thing to do in this situation

Folgerichtigkeit *f* logical consistency

folgern [*'fɔlgən*]

■ *vt* to conclude

■ *vi* to draw a/the conclusion; **logisch folgern lernen** to learn to think logically

Folgerung [*'fɔlgərʊŋ*] *f* -, **-en** conclusion; **daraus ergibt sich die Folgerung, dass ...** from this it can be concluded that ...

Folgeschaden *m* consequential damages

Folgezeit *f* following period, period following

fölglich [ˈfɔlkliç] *adv, conj* consequently, therefore
fölgfam [ˈfɔlkza:m] *adj* obedient

Folie [ˈfo:liə] *f -, -n* (= *Plastikfolie*) film; (*für Projektor*) transparency;
(= *Metallfolie*) (*Typ*), *Cook* foil

Folienkartoffel *f* (*Cook*) jacket (*Brit*) or baked potato (*baked in foil*)

Folienschreiber *m* marker pen (*for overhead projector transparencies*)

Folklore [fɔlkˈlo:rə, ˈfɔlklo:rə] *f -, no pl* folklore; (= *Volksmusik*) folk music

folkloristisch [fɔlkloˈristiʃ] *adj* folkloric; *Kleidung* ethnic; **folkloristische Musik** folk music

Fölsäure [ˈfo:l-] *f no pl* (*Chem*) folic acid

Földer [ˈfɔltə] *f -, -n* (*lit, fig*) torture; **die Földer anwenden** to use torture; **jdn auf die Földer spannen** (*fig*) to keep sb on tenterhooks

Földerbank *f* (*pl -bänke*) rack

Földerer [ˈfɔltər] *m -s, -, Földerin* [-ərɪn] *f -, -nen* torturer

Földer-:

Földergerät *nt*, **Földerinstrument** *nt* instrument of torture

Földerzimmer *f*, **Földerzimmer** *m* torture chamber

fötern [ˈfɔltən]

- *vt* to torture; **jdn fötern lassen** to have sb tortured
- *vi* to use torture

Föderung [ˈfɔltərʊŋ] *f -, -en* torture

Föderwerkzeug *nt* instrument of torture

Fon¹ [fo:n] *nt -s, -s* phon

Fon² [fo:n] *abbr von Telefon* Tel

Fön[®] [fø:n] *m -(e)s, -e* hairdryer; *siehe auch Föhn*

Fond [fö:] *m -s, -s*

a (*geh: = Wagenfond*) back, rear

d (*Cook: = Fleischsaft*) meat juices *pl*

Fonds [fõ:] *m* -, -

a (= *Geldreserve*) (*fig*) (*geh*) fund; **keinen Fonds für etw haben** to have no funds for sth

b (*Fin*: = *Schuldverschreibung*) government bond

Fondue [fõ'dy:] *nt* -s, -s **or** *f* -, -s fondue

fönen ['fõ:nøn] *vt* siehe **föhnen**

Fono- ['fo:no-, fo:no-] = **Phono-**

Fōnt [fɔnt] *m* -s, -s (*Comput*) font

Fontäne [fɔn'te:nə] *f* -, -n **jet**; (*geh*: = *Springbrunnen*) fountain

Fontanelle [fɔnta'nɛlə] *f* -, -n (*Anat*) fontanelle

foppen ['fɔpn] *vt* (*inf*) **jdn foppen** to make a fool of sb; (= *necken*) to pull sb's leg (*inf*)

forcieren [fɔr'si:rən] (*ptp* **forciert**) *vt* to push; *Entwicklung auch*, *Tempo* to force; *Konsum*, *Produktion* to push or force up

forciert [fɔr'si:ə] *adj* forced

Förder-:

Förderanlage *f* conveyor

Förderband *nt* (*pl* -**bänder**) conveyor belt

Förderer ['færdərə] *m* -s, -, **Förderin** [-ərɪn] *f* -, -**nen** sponsor; (= *Gönner*) patron

Förder-:

Förderklasse *f* (*Sch*) special class

Förderkorb *m* mine cage

Förderkurs *m* (*Sch*) special classes *pl*

Förderland *nt* producing country

Förderleistung *f* output

förderlich ['færdəlɪç] *adj* beneficial (+*dat* to); **guten Beziehungen förderlich**

sein to be conducive to good relations; **ein der Weiterbildung förderlicher Kursus** a course which contributes to one's further education

Fördermittel *pl aid sing*

fördern ['fɔrdən]

■ vt

a (= *verlangen*) to demand; *Preis* to ask; (*in Appell, Aufrufen etc*): = *erfordern*) to call for

b (*fig*: = *kosten*) *Menschenleben, Opfer* to claim

c (*lit, fig*: = *herausfordern*) to challenge; **er ist noch nie im Leben richtig gefordert worden** he has never been faced with a real challenge

■ vi to make demands; **er fordert nur, ohne selbst zu geben** he demands everything as a right, without giving anything himself

fördern ['fœrdən] vt

a (= *unterstützen*) to support; (= *propagieren*) to promote; (*finanziell*) *bestimmtes Projekt* to sponsor; *Nachwuchs, Künstler* to support; *jds Talent, Kunstverständnis, Neigung* to encourage, to foster; (= *voranbringen*)

Freundschaft, Frieden to promote; *Verdauung* to aid; *Appetit* to stimulate; **jdn beruflich fördern** to help sb in his career

b (= *steigern*) *Wachstum* to promote; *Umsatz, Absatz, Produktion, Verbrauch* to boost, to increase

c *Bodenschätze* to extract; *Kohle, Erz* to mine

Förder-:

Förderplattform *f (Min)* production platform

Förderquote *f (Min)* production level

Förderstufe *f (Sch)* mixed ability class(es) intended to foster the particular talents of each pupil

Förderturm *m (Min)* winding tower; (*auf Bohrstelle*) derrick

Forderung ['fɔrdərʊŋ] *f -, -en*

a (= *Verlangen*) demand (*nach for*); (= *Lohnforderung, Entschädigungsforderung etc*) claim (*nach for*); (*in Appell, Aufrufen etc*) call (*nach for*); **Forderungen an jdn stellen** to make demands on sb; **hohe Forderungen an jdn stellen** to demand a lot of sb

b (*Comm*: = *Anspruch*) claim (*an +acc, gegen on, against*); **eine Forderung einklagen** to sue for payment of a debt; **eine Forderung eintreiben or**

einziehen to collect a debt

c (= *Herausforderung*) challenge

Förderung ['fœrdərʊŋ] *f* -, -**en**

a (= *Unterstützung*) support; (*finanziell*) sponsorship; (*von Nachwuchs, Künstler*) support; (*von Talent*) encouragement, fostering; (*von Verdauung*) aid (*gen to*); **Maßnahmen zur Förderung des Fremdenverkehrs** measures to promote tourism

b (*inf*: = *Förderungsbetrag*) grant

c (= *Gewinnung*) extraction

Förderungsabtretung *f* (*Jur*) assignment of a claim

Förderungs-:

Förderungsmaßnahme *f* supportive measure

Förderungsmaßnahmen *pl* assistance *sing*

Förderungsmittel *pl* aid *sing*

Förderungsprogramm *nt* aid programme (*Brit*) or program (*US*)

förderungswürdig *adj* deserving support

Förder|unterricht *m* special instruction

Forelle [fo'relə] *f* -, -**n** trout

Foren *pl* von **Forum**

forensisch [fo'renzɪʃ] *adj* forensic

Forfaitierung [forfɛ'ti:rʊŋ] *f* -, -**en** (*Fin*) forfeiting, non-recourse financing

Form [fɔrm] *f* -, -**en**

a form; (= *Gestalt, Umriss*) shape; **in Form eines Dreiecks** in the shape of a triangle; **Form und Inhalt** form and content; **seine Form verlieren, aus der Form geraten** to lose its shape; **einer Sache (dat) Form (und Gestalt) geben** (*lit*) to shape sth; (*fig*) to give sth a coherent shape; **feste Form annehmen** (*fig*) to take shape; **hässliche/gewalttätige Formen annehmen** (*fig*) to become ugly/violent; **(weibliche) Formen** feminine figure

b Formen *pl* (= *Umgangsformen*) manners *pl*; **die Form wahren** to observe the proprieties; **der Form wegen or halber, um der Form zu genügen** as a

matter of form; **in aller Form** formally

c (= *Kondition*) form; **in bester Form sein** to be in great shape or on top form; **in Form bleiben/kommen** to keep/get (oneself) fit or in condition; (*Sportler*) to keep/get in form; **außer Form** out of condition

d (= *Gießform*) mould (*Brit*), mold (*US*); (= *Kuchenform, Backform*) baking tin (*Brit*) or pan (*US*)

formal [fɔr'ma:l]

■ *adj*

a formal

b (= *äußerlich*) *Besitzer, Fehler, Grund* technical

■ *adv*

a formally

b (= *äußerlich*) technically

Formaldehyd ['fɔrm|aldehy:t, fɔrm|alde'hy:t] *m -s, no pl* formaldehyde

Formalie [fɔr'ma:liə] *f -, -n, usu pl* formality

formalistisch [fɔrma'listɪʃ] *adj* formalistic

Formalität [fɔrmali'tɛ:t] *f -, -en* formality

Format [fɔr'ma:t] *nt -(e)s, -e*

a (= *Größenverhältnis*) size; (*von Zeitung, Papierbogen, Fotografie, Buch, Film*) format; **im Format DIN A4** in A4 (format)

b (= *Rang, Persönlichkeit*) stature

c (*fig: = Niveau*) class (*inf*), quality; **internationales Format haben** to be of international quality

formatieren [fɔrma'ti:rən] (*ptp formatiert*) *vti (Comput)* to format

Formatierung *f -, -en (Comput)* formatting

Formation [fɔrma'tsio:n] *f -, -en* formation; (= *Gruppe*) group

Formatvorlage *f (Comput)* style (sheet)

Form-:

formbeständig *adj*

a **formbeständig sein** to hold or retain its shape

b (*Sport*) consistent in form

Formblatt *nt* form

Foꝛmbrief *m* form letter

Foꝛmel [ˈfɔꝛml] *f* -, -**n** formula; (*von Eid etc*) wording; (= *Floskel*) set phrase;
etw auf eine Foꝛmel bringen to reduce sth to a formula

Formel-1-Rennen [fɔꝛmlˈjains-] *nt* Formula-1 race

formell [fɔꝛˈmɛl]

- *adj* formal
 - *adv* (= *offiziell*) formally, officially; **als Bürgermeister musste er den Vorfall formell verurteilen** as mayor he had to deplore the incident as a matter of form
-

Foꝛmel-:

Foꝛmelsammlung *f* (*Math*) formulary

Foꝛmelsprache *f* system of notation

foꝛmen [ˈfɔꝛmən]

- *vt* to form, to shape; *Charakter auch, Eisen* to mould (*Brit*), to mold (*US*); *Wörter* to articulate; **schön geformte Glieder** beautifully shaped limbs; **der Krieg hat ihn geformt** the war shaped him *or* his character; **formende Kraft** formative power
 - *vr* (*lit*) to form *or* shape itself; (*fig*) to mature
-

Foꝛm-:

Foꝛmfehler *m* irregularity; (*gesellschaftlich*) breach of etiquette

Foꝛmgebung [-ge:bʊŋ] *f* -, -**en** (*geh*) design

foꝛmgerecht *adj* (*lit, fig*) correct, proper

foꝛmieren [fɔꝛˈmi:rən] (*ptp formiert*) *vr* to form up

-foꝛmig [fœꝛmɪç] *adj* *suf* -shaped; **sternfoꝛmig** star-shaped

Foꝛmkrise *f* (*esp Sport*) loss of form

föꝛmlich [ˈfœꝛmlɪç]

- *adj*
- a** (= *formell*) formal
- b** (= *regelrecht*) positive

■ *adv*

a (= *formell*) formally

b (= *regelrecht*) positively; **ich hätte förmlich weinen können** I really could have cried

Förmlichkeit *f* -, -**en**

a *no pl* (*von Benehmen*) formality

b *usu pl* (= *Äußerlichkeit*) social convention; **bitte keine Förmlichkeiten!**
please don't stand on ceremony

förmlos *adj*

a (= *ohne Form*) shapeless; *Vortrag, Aufsatz, Roman* unstructured

b (= *zwanglos*) informal, casual

c (*Admin*) *Antrag* unaccompanied by a form/any forms

Förmlosigkeit *f* -, *no pl*

a (= *Gestaltlosigkeit*) shapelessness; (*von Vortrag, Aufsatz, Roman*) lack of structure

b (= *Zwanglosigkeit*) informality, casualness

Förm-:

Förmsache *f* matter of form

förmschön *adj* elegant, elegantly proportioned

Förmschwäche *f* poor form; **Formschwächen zeigen** to be on poor form

Förmtief *nt* loss of form; **sich in einem Formtief befinden** to be badly off form

Formular [fɔʁmuˈlaːɐ̯] *nt* -s, -e form

formulieren [fɔʁmuˈliːrən] (*ptp formuliert*) *vt* to phrase, to formulate; ... **wenn ich es mal so formulieren darf** ... if I might put it like that

Formulierung *f* -, -**en** wording, formulation

Förmung [ˈfɔʁmuŋ] *f* -, -**en**

a *no pl* (= *Formen*) forming, shaping; (*von Charakter, Eisen*) moulding (*Brit*), molding (*US*); (*von Wörtern*) articulation

b (= *Form*) shape

förmvollendet

■ *adj* perfect; *Vase etc* perfectly shaped; *Gedicht, Musikstück* perfectly structured

■ *adv* **er verabschiedete/verneigte sich formvollendet** he took his leave/bowed with perfect elegance

forsch [fɔʁʃ]

■ *adj* brash

■ *adv* brashly; **eine Sache falsch anpacken** to attack sth energetically

forschen [fɔʁʃn]

■ *vi*

a (= *suchen*) to search (*nach* for)

b (= *Forschung betreiben*) to research; **über etw (acc) forschen** to research into sth

■ *vt* (Sw) = **erforschen**

forschend

■ *adj* *Blick* searching

■ *adv* searchingly; **etw falschend betrachten** to look at sth very closely;

jdn falschend ansehen to give sb a searching look

Forscher ['fɔʁʃɐ] *m* -s, -, **Forscherin** [-ɔʁʃnɪn] *f* -, -nen

a (= *Wissenschaftler*) researcher; (*in Medizin, Naturwissenschaften*) research scientist

b (= *Forschungsreisender*) explorer

Forschheit *f* -, -en brashness

Forschung ['fɔʁʃʊŋ] *f* -, -en research *no pl*; **eingehende Forschungen** intensive

research; **ältere/verschiedene Forschungen** older/various studies;

Forschungen betreiben to be engaged in research; **Forschung und Lehre**

research and teaching; **Forschung und Entwicklung** research and

development, R&D

Forschungs-: *in cpds* research

Forschungsaufgabe *f* research assignment; (= *Forschungsauftrag eines*

Wissenschaftlers) research duty

Forschungsauftrag *m* research assignment

Forschungsgebiet *nt* field of research; **ein/das Forschungsgebiet der Medizin**

a/the field of medical research

Forschungsinstitut *nt* research institute

Forschungsprojekt *nt* research project

Forschungsreise *f* expedition

Forschungsreisende(r) *mf decl as adj* explorer

Forschungssatellit *m* research satellite

Forschungssemester *nt* sabbatical term

Forschungsstation *f* research station

Forschungsstipendium *nt* research fellowship

Forschungstätigkeit *f* research *no indef art*

Forschungszentrum *nt* research centre (*Brit*) or center (*US*)

Forst [fɔrst] *m* **-(e)s, -e(n)** forest

Forst-:

Forstamt *nt* forestry office

Forstbeamte(r) *m decl as adj*, **Forstbeamtin** *f* forestry official

Förster ['fœrstə] *m* **-s, -, Försterin** [-əʀɪn] *f* **-, -nen** forest warden

Försterei [fœrstə'rai] *f* **-, -en** forest warden's lodge

Forst-:

Forsthaus *nt* forester's lodge

Forstrevier *nt* forestry district

Förstschaden *m* forest damage *no pl*

Förstschädling *m* forest pest

Förstwirt(in) *m(f)* graduate in forestry

Förstwirtschaft *f* forestry

Forsythie [fɔr'zy:tsiə, (Aus) fɔr'zy:tiə] *f* -, -**n** forsythia

fort [fɔrt] *adv*

a (= *weg*) away; (= *verschwunden*) gone; **etw ist fort** sth has gone or disappeared; **es war plötzlich fort** it suddenly disappeared; **die Katze ist schon seit gestern fort** the cat has been missing since yesterday; **er ist fort** he has left or gone; (*dial*: = *ist nicht zu Hause*) he isn't here; **weit fort** far away, a long way away; **von zu Hause fort** away from home
b (= *weiter*) on; **und so fort** and so on, and so forth; **das ging immer so weiter und so fort und so fort** (*inf*) that went on and on and on; **in einem fort** incessantly

Fort [fo:ə] *nt* -s, -s fort

fort— *pref in cpd vbs* (= *weg*) away; *siehe auch* [weg-](#)

Fort-:

Fortbestand *m no pl* continuance; (*von Staat, Institution*) continued existence; (*von Gattung etc*) survival

fortbestehen (*ptp fortbestanden*) *vi sep irreg* to continue; (*Staat, Institution*) to continue in existence

fortbewegen (*ptp fortbewegt*) *sep*

- *vt* to move away
- *vr* to move

Fortbewegung *f no pl* locomotion

Fortbewegungsmittel *nt* means *sing* of locomotion

fortbilden *vt sep* **jdn/sich fortbilden** to continue sb's/one's education

Fortbildung *f no pl* further education; **berufliche Fortbildung** further vocational training

Fortbildungskurs *m* in-service training course

fortbleiben *vi sep irreg aux sein* to stay away

Fortbleiben *nt* -s, *no pl* absence

Fortdauer *f* continuation

fortdauern *vi sep* to continue

fortdauernd

- *adj* continuing; (*in der Vergangenheit*) continued
- *adv* constantly, continuously

fortfahren *sep*

- *vi*

a *aux sein* (= *wegfahren*) to go away; (= *abfahren*) to leave, to go; (= *einen Ausflug machen*) to go out

b *aux haben or sein* (= *weitermachen*) to continue; **fortfahren, etw zu tun** to continue doing sth or to do sth; **in einer Tätigkeit fortfahren** to continue with an activity; **ich fahre fort...** as I was about to say ...

- *vt* (= *wegbringen*) to take away; *Wagen* to drive away

Fortfall *m* discontinuance

fortfallen *vi sep irreg aux sein* to cease to exist; (= *nicht mehr zutreffend sein*) to cease to apply; (*Zuschuss etc*) to be discontinued; (= *abgeschafft werden*) to be abolished

fortführen *vt sep*

a (= *fortsetzen*) to continue, to carry on

b (= *wegführen*) to take away; (*zu Fuß fig*) to lead away

Fortführung *f* continuation

Fortgang *m no pl* (= *Verlauf*) progress; **seinen Fortgang nehmen** to progress

fortgehen *vi sep aux sein*

a (= *weggehen*) to leave; **von zu Hause fortgehen** to leave home; **geh fort!** go away!; **geh nicht fort!** don't go (away)!

b (= *weitergehen*) to go on

fortgeschritten *adj* advanced; **zu fortgeschrittener Stunde wurden sie fröhlich** as the night wore on they got quite merry; **er kam zu fortgeschrittener Stunde** he came at a late hour

Fortgeschrittenenkurs *m* advanced course

Fortgeschrittene(r) [ˈfɔrtgəʃrɪtnə] *mf decl as adj* advanced student

fortgesetzt *adj* continual, constant; *Betrug, Steuerhinterziehung, Handlung* repeated; *siehe auch* [fortsetzen](#)

fortjagen *vt sep* *Menschen* to throw out (*aus, von of*); *Tier, Kinder* to chase out (*aus, von of*)

fortkönnen *vi sep irreg* to be able to get away

fortlassen *vt sep irreg*

a (= *weggehen lassen*) **jdn fortlassen** to let sb go

b (= *auslassen*) to leave out, to omit

fortlaufen *vi sep irreg aux sein* to run away; **meine Freundin ist mir fortgelaufen** my girlfriend has (gone off and) left me

fortlaufend

■ *adj Handlung* ongoing; *Erscheinen* serial attr; *Zahlungen* regular; (= *andauernd*) continual

■ *adv* (= *andauernd*) continually; **fortlaufend nummeriert** *Geldscheine, Motoren* serially numbered; *Blätter, Seiten* consecutively numbered

fortmüssen *vi sep irreg* to have to go

fortnehmen *vt sep irreg* to take away (*jdm* from sb)

fortpflanzen *vr sep* to reproduce; (*Schall, Wellen, Licht*) to travel; (*Gerücht*) to spread

Fortpflanzung *f no pl* reproduction; (*von Pflanzen*) propagation

Fortpflanzungs-:

fortpflanzungsfähig *adj* capable of reproduction; *Pflanze* capable of propagation

Fortpflanzungsmedizin *f* reproductive medicine

Fortpflanzungsorgan *nt* reproductive organ

Fortpflanzungstrieb *m* reproductive instinct

fortpflanzungsunfähig *adj* incapable of reproduction; *Pflanze* incapable of

propagation

Fört-:

förtträumen *vt sep (lit, fig)* to clear away

förtreißen *vt sep irreg* to snatch away; (*Menge, Flut, Strom*) to sweep or carry away; (*fig*) to carry away; **jdn/etw mit sich förtreißen** (*lit*) to carry or sweep sb/sth along

förtrennen *vi sep irreg aux sein* to race off or away

Förtsatz *m (Anat)* process

förtschaffen *vt sep* to remove

förtschicken *vt sep* to send away; *Brief etc* to send off

förtschreiben *vt sep irreg*

a *Statistik etc* to extrapolate

b (= *weiterführend aktualisieren*) *Programm etc* to continue

Förtanschreibung *f (von Statistik)* extrapolation; (*von Programm*) continuation

förtschreiten *vi sep irreg aux sein* to progress; (= *weitergehen*) to continue

förtschreitend *adj* progressive; *Alter, Wissenschaft* advancing

Förtschritt *m* advance; (*esp Pol*) progress *no pl*; **gute Förtschritte machen** to make good progress; **Förtschritte erzielen** to make progress; **Förtschritte in der Medizin** advances in medicine; **das ist ein wesentlicher Förtschritt** that's a considerable step forward; **dem Förtschritt dienen** to further progress

förtschrittlich ['fɔrtʃrɪtlɪç]

■ *adj* progressive

■ *adv* progressively; **förtschrittlich eingestellt sein or denken** to be progressive

Förtschrittlichkeit *f -, no pl* progressiveness

Förtschritts-:

förtschrittsfeindlich *adj* anti-progressive

Förtschrittsfeindlichkeit *f* anti-progressiveness

Fortschrittsglaube *m* belief in progress

fortschrittsgläubig *adj* **fortschrittsgläubig sein** to believe in progress; **das fortschrittsgläubige 19. Jahrhundert** the 19th century with its belief in progress

Fortschrittsgläubigkeit *f* naïve belief in progress

fort-

fortsetzen *sep*

- *vt* to continue; "**wird fortgesetzt**" "to be continued"; *siehe auch* **fortgesetzt**
 - *vr* (*zeitlich*) to continue; (*räumlich*) to extend
-

Fortsetzung [*'fɔrtzɛtsʊŋ*] *f* -, -**en**

a *no pl* (= *das Fortsetzen*) continuation; (*esp nach Unterbrechung*) resumption

b (= *folgender Teil*) (*Rad, TV*) episode; (*eines Romans*) instalment (*Brit*), installment (*US*); **ein Film in drei Fortsetzungen** a film in three parts; "**Fortsetzung folgt**" "to be continued"

Fortsetzungs-

Fortsetzungsroman *m* serialized novel

Fortsetzungsserie *f* series

fort-

fortwährend

- *adj no pred* constant, continual, incessant
- *adv* constantly, continually, incessantly

fortwirken *vi sep* to continue to have an effect; **das wirkt noch bis heute fort** that still has an effect today; **das Gesehene wirkte noch lange in ihm fort** what he had seen affected him for a long time

fortwollen *vi sep* to want to get away (*aus* from)

fortziehen *sep irreg*

- *vt* to pull away; (*mit großer Anstrengung*) to drag away; (*Strom, Strudel*) to carry away
- *vi aux sein*
- a** (= *weiterziehen*) to move on; (*Vögel*) to migrate

b (von einem Ort) to move away (aus from); (aus einer Wohnung) to move out (aus of)

Forum ['fo:rum] *nt -s*, **Foren** ['fo:rən] *forum*

Forumsdiskussion *f*, **Forumsgespräch** *nt forum (discussion)*

Foward ['fɔ:wəd, 'fo:əvart] *m -(s), -s (esp Aus Ftbl) forward*

fossil [fɔ'si:l] *adj attr fossil attr, fossilized; Brennstoff, Energie fossil attr*

Fossil [fɔ'si:l] *nt -s, -ien [-liən] (lit, fig) fossil*

Foten *pl von Fotus*

Foto ['fo:to] *nt -s, -s photo(graph); ein Foto machen to take a photo(graph)*

Foto-: *in cpds (Sci) photo; siehe auch [Photo-](#)*

Fotoalbum *nt photograph album*

Fotoapparat *m camera*

Fotoarbeiten *pl photographic work sing*

Fotoarchiv *nt photo archives pl*

Fotoartikel *pl photographic equipment sing*

Fotoatelier *nt (photographic) studio*

Fotoautomat *m (für Passfotos) photo booth*

Foto-CD [-tse:de:] *f Photo CD®*

Fotoecke *f corner*

Fotofinish *nt (Sport) photo finish*

fotogen [foto'ge:n] *adj photogenic*

Fotograf [foto'gra:f] *m -en, -en*, **Fotografin** [-'gra:fn] *f -, -nen* *photographer*

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Fotograf** wird nicht mit dem englischen Wort *photograph* übersetzt.

Fotografie [fotogra'fi:] *f* -, -**n** [-'fi:ən] photography; (= *Bild*) photo(graph)

fotografieren [fotogra'fi:rən] (*ptp fotografiert*)

■ *vt* to photograph, to take a photo(graph) of; **sich fotografieren lassen** to have one's photo(graph) or picture taken

■ *vi* to take photos or photographs

fotografisch [foto'gra:fi]

■ *adj* photographic

■ *adv* photographically

Foto-:

Fotohandy *nt* camera phone

Fotokopie *f* photocopy

fotokopieren [fotoko'pi:rən] (*ptp fotokopiert*) *vt insep* to photocopy

Fotokopierer *m* photocopier

Fotolabor *nt* photo lab

Fotomodell *nt* photographic model

Fotomontage *f* photomontage

Fotoroman *m* photo book

Fotosynthese *f* siehe [Photosynthese](#)

Fototermin *m* photo call

Fötus ['fø:tus] *m* - **or** -**ses**, **Föten** **or** -**se** foetus (*Brit*), fetus (*US*)

Fötze ['fɔtsə] *f* -, -**n** (*vulg*) cunt (*vulg*)

fötzen ['fɔtsn] *vt* (*Aus*: = *ohrfeigen*) **jdn fützen** to give sb a smack on the ear

foul [faul]

■ *adj* (*Sport*) **das war aber foul** (*inf*) that was a foul

■ *adv* **foul spielen** to foul

Foul [faul] *nt* -**s**, -**s** (*Sport*) foul

Foul|elfmeter ['faul-] *m* (*Ftbl*) penalty (kick)

foulen ['faulən] *vti* (*Sport*) to foul; **es wurde viel gefoult** there was a lot of fouling

Foulspiel ['faul-] *nt* (*Sport*) foul play

Foyer [foa'je:] *nt -s, -s* foyer; (*in Hotel auch*) lobby

FPÖ [ɛf'pe:¹ø:] *f - abbr von Freiheitliche Partei Österreichs*

Fr. *abbr von Frau*

Fracht [fraxt] *f -, -en*

a (= *Ladung*) freight *no pl*; (*von Flugzeug, Schiff auch*) cargo; **etw per**

Fracht schicken to send sth freight, to freight sth

b (= *Frachtpreis*) freight *no pl*, freightage *no pl*; (*bei Lastwagen*) carriage *no pl*; (= *Frachttarif*) freight/carriage rate

Frachtbrief *m* consignment note, waybill

Frachtbriefdoppel *nt* duplicate waybill

Frachter ['fraxtə] *m -s, -* freighter

Fracht-:

Frachtflugzeug *nt* cargo or freight plane

frachtfrei *adj, adv* carriage paid or free

Frachtführer *m* carrier; (*bei Straßentransport*) haulage contractor;

Frachtführer im Kombiverkehr combined transport operator, CTO; **frei**

Frachtführer free carrier

Frachtgut *nt* (ordinary) freight *no pl*; **etw als Frachtgut schicken** to send sth (as ordinary) freight

Frachtkosten *pl* freight charges *pl*

Frachtpostzentrum *nt* parcel depot

Frachtrate *f* freight rate, carriage rate (*Brit*)

Frachtraum *m* hold; (= *Ladefähigkeit*) cargo space

Frachtschiff *nt* cargo ship, freighter

Frachtverkehr *m* goods traffic

Frachtvertrag *m* contract of carriage; (= *Seefrachtvertrag*) (contract of)

affreightment

Frachtzentrum *nt* (für Gütertransport) freight or goods (esp Brit) depot; (von Post) parcel depot

Frachtzettel *m* consignment note, waybill

Frachtzuschlag *m* excess freight, freight surcharge

Frack [frak] *m* **-(e)s, -s (inf) or -e** ['frækə] tails *pl*, tail coat; **im Frack** in tails

Frack-:

Frackschoß *m* coat-tail

Frackzwang *m* requirement to wear tails; "**Frackzwang**" "tails", "white tie"

Frage ['fra:gə] *f* -, **-n** question; **eine Frage zu etw** a question on sth; **jdm eine Frage stellen, an jdn eine Frage stellen or richten** to ask sb a question; **an jdn eine Frage haben** to have a question for sb; **gestatten Sie mir eine Frage?** (*form*) might I ask a question?; **auf eine Frage mit Ja oder Nein antworten** to answer a question with a straight yes or no; **sind noch Fragen?**, **hat jemand noch eine Frage?** are there any further questions?; **auf eine dumme Frage (bekommt man) eine dumme Antwort** (*prov*) ask a silly question (get a silly answer) (*prov*); **das ist (doch sehr) die Frage** that's (just or precisely) the question/problem; **das ist die große Frage** that's the big question; **das ist gar keine Frage, natürlich dürfen Sie heute freinehmen** you don't even need to ask, of course you can take today off; **das ist gar keine Frage, das steht or ist außer Frage** there's no question or doubt about it; **ohne Frage** without question or doubt; **eine Frage der Zeit/des Geldes** a question or matter of time/money; **in Frage kommen/stellen** *siehe* [infrage](#)

-frage *f suf in cpds* question of; (= *Problem auch*) problem of; **die Arbeitslosenfrage** the unemployment issue; **eine Zeit-und Kostenfrage** a question of time and money

Fragebogen *m* questionnaire; (= *Formular*) form

fragen ['fra:gn]

■ *vti* to ask; **nach or wegen (inf) jdm fragen** to ask after sb; (*in Hotel etc*) to ask for sb; **ich fragte sie nach den Kindern** I asked her how the children were doing; **nach dem Weg/jds Namen/Alter fragen** to ask the way/sb's

name/age; **nach Arbeit/Post fragen** to ask whether there is/was any work/mail; **nach den Ursachen fragen** to inquire as to the causes; **nach den Folgen fragen** to bother *or* care about the consequences; **er fragte nicht danach, ob ...** he didn't bother *or* care whether ...; **wegen etw fragen** to ask about sth; **frag (mich/ihn) lieber nicht** you'd better not ask (me/him) that; **das frage ich dich!** I could ask you the same; **frag nicht so dumm!** don't ask silly questions; **du fragst zu viel** you ask too many questions; **da fragst du mich zu viel** (*inf*) I really couldn't say; **man wird ja wohl noch fragen dürfen** (*inf*) I was only asking (*inf*); **wenn ich (mal) fragen darf** if I may *or* might ask; **ohne lange zu fragen** without asking a lot of questions; *siehe auch* **gefragt**

■ *vr* to wonder; **das/da frage ich mich** I wonder; **das frage ich mich auch** that's just what I was wondering; **ja, das fragt man sich** yes, that's the question; **es fragt sich, ob ...** it's debatable *or* questionable whether *or* if ...; **da muss man sich fragen, ob ...** you *or* one can't help wondering whether *or* if ...; **ich frage mich, wie/wo ...** I'd like to know how/where ...

fragend

- *adj* **Blick** questioning; (*Gram*) interrogative
- *adv* **jdn fragend ansehen** to give sb a questioning look

Fragerei [fra:gə'rai] *f* -, -en questions *pl*

Frage-:

Fragesatz *m* (*Gram*) interrogative sentence; (= *Nebensatz*) interrogative clause

Fragestellung *f* formulation of a question; **das ist eine falsche Fragestellung** the question is wrongly formulated

Fragestunde *f* (*Parl*) question time *no art* (*Brit*)

Fragewort *nt* (*pl* -wörter) interrogative (particle)

Fragezeichen *nt* question mark (*auch fig*); **hinter diese Behauptung muss man ein dickes *or* großes Fragezeichen setzen** (*fig*) this statement should be taken with a large pinch of salt

fraglich ['fra:kliç] *adj*

a (= *zweifelhaft*) uncertain; (= *fragwürdig*) doubtful, questionable; **eine fragliche Sache** a moot point

b *attr* (= *betreffend*) in question; *Angelegenheit* under discussion; **zu der fraglichen Zeit** at the time in question

fraglos *adv* undoubtedly, unquestionably

Fragment [frag'ment] *nt* **-(e)s, -e** fragment

fragmentarisch [fragemen'ta:riʃ] *adj* fragmentary

fragwürdig *adj* dubious

Fragwürdigkeit *f* -, **-en** dubious nature

Fraktion [frak'tsio:n] *f* -, **-en**

a (*Pol*) ≈ parliamentary or congressional (*US*) party; (*von mehreren Parteien*) ≈ coalition party; (= *Sondergruppe*) group, faction

b (*Aus*: = *Ortsteil*) area

c (*Chem*) fraction

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Fraktion** wird im Allgemeinen nicht mit dem englischen Wort *fraction* übersetzt.

Fraktions-: *in cpds (Pol)* party

Fraktionsführer(in) *m(f)* party whip, floor leader (US)

fraktionslos *adj* Abgeordneter independent

Fraktionsmitglied *nt* member of a parliamentary *etc* party

Fraktionssitzung *f* party meeting

Fraktionssprecher(in) *m(f)* party spokesperson

Fraktionsvorsitzende(r) *mf decl as adj* party whip, floor leader (US)

Fraktionszwang *m* requirement to vote in accordance with party policy; **unter Fraktionszwang stehen** to be under the whip

Fraktur [frak'tu:ə] *f* -, -en

a (*Typ*) Gothic print; (**mit jdm**) **Fraktur reden** (*inf*) to be blunt (with sb)

b (*Med*) fracture

Franc [frã:] *m* -, -s franc

Franchise ['frɛntʃaiz] *m* -, *no pl* franchise

Franchise-: ['frɛntʃaiz-]

Franchise-Geber(in) *m(f)* franchisor

Franchise-Nehmer(in) *m(f)* franchisee

Franchising ['frɛntʃaizɪŋ] *nt* -s, *no pl* franchising

Fränke ['frɔŋkə] *m* -n, -n (*Geog*) Franconian; (*Hist*) Frank

Fränken¹ ['frɔŋkn] *nt* -s Franconia

Fränken² *m* -s, - (**Schweizer**) **Franken** (Swiss) franc

Fränkfurt ['frɔŋkfurt] *nt* -s **Frankfurt (am Main)** Frankfurt (on the Main);

Frankfurt (Oder) Frankfurt on the Oder

Fränkfurter ['frɔŋkfurtə] *m* -s, - (*inf*: = *Würstchen*) fränkfurter

frankieren [frɔŋ'ki:rən] (*ptp* **frankiert**) *vt* to stamp; (*mit Maschine*) to frank

Frankiermaschine *f* franking machine

Fränkin ['frɛŋkɪn] *f* -, **-nen** Franconian (woman)

fränkisch ['frɛŋkiʃ] *adj* Franconian

Fränkler ['frɛŋklɚ] *m* -s, -, **Fränkli** ['frɛŋkli] *nt* -s, - (*inf*) (Sw) franc (piece)

fränko ['frɛŋko] *adv* (*Comm*) carriage paid; (*von Postsendungen*) post-free (*Brit*), postpaid

Franko-:

fränkkanadisch *adj* French-Canadian

frankophil [frɛŋko'fi:l] *adj* (*geh*) Francophile

frankophob [frɛŋko'fo:p] *adj* (*geh*) Francophobe

frankofon [frɛŋko'fo:n] *adj* francophone

Fränkreich ['frɛŋkraiç] *nt* -s France

Fränse ['franzə] *f* -, **-n** (*lose*) (loose) thread; (*von Haar*) strand of hair; **Fransen** (= *Pony*) fringe (*Brit*), bangs *pl* (*US*)

fransen ['franzn] *vi* to fray (out)

fransig ['franziç] *adj* (*Sew*) fringed *no adv*; *Haar* straggly *no adv*; (= *ausgefaset*) frayed *no adv*

Fränz [frants] *nt* -, *no pl* (*Sch inf*: = *Französisch*) French

Fränzbranntwein *m* alcoholic liniment

Franzose [fran'tso:zə] *m* -n, -n

a Frenchman/French boy; **er ist Franzose** he's French; **die Franzosen** the French

b (= *Werkzeug*) monkey wrench

Französin [fran'tsø:zin] *f* -, **-nen** Frenchwoman/French girl; **sie ist Französin** she's French

französisch [fran'tsø:ziʃ] *adj* French; **die französische Schweiz** French-speaking Switzerland; **die Französische Revolution** the French Revolution; **französisches Bett** double bed; **französische Spielkarten** ordinary playing

cards; **sich (auf) französisch empfehlen** to leave without saying goodbye; (= *ohne zu zahlen*) to leave without paying; (= *sich unerlaubt entfernen*) to take French leave; **es auf Französisch or französisch machen** (*inf*) to have oral sex; *siehe auch* [deutsch](#)

frappant [fra'pant] (*geh*)

- *adj* remarkable
- *adv* remarkably; **auf jdn frappant wirken** to astound sb

frappieren [fra'pi:rən] (*ptp frappiert*)

- *vt* (= *verblüffen*) to astound, to astonish
- *vi* (*Sache*) to be astounding or astonishing

Fräse ['frɛ:zə] *f* -, -**n** (= *Werkzeug*) milling cutter; (*für Holz*) moulding (*Brit*) or molding (*US*) cutter; (= *Bodenfräse*) rotary hoe

fräsen ['frɛ:zn] *vt* to mill; *Holz* to mould (*Brit*), to mold (*US*)

Fräsmaschine *f* milling machine

fraß *pret* von [fressen](#)

Fraß [fra:s] *m* -es, -e food; (*pej inf*) muck (*inf*) no *indef art*; **etw einem Tier zum Fraß vorwerfen** to feed sth to an animal; **jdn den Kritikern zum Fraß vorwerfen** to throw sb to the critics

fraternisieren [fraterni'zi:rən] (*ptp fraternisiert*) *vi* to fraternize

Frätz [frats] *m* -es, -e or (*Aus*) -en, -en

- a** (*pej*) brat
- b** (= *schelmisches Mädchen*) rascal

Frätze ['fratsə] *f* -, -**n**

- a** grotesque face
- b** (= *Grimasse*) grimace; (*inf*: = *Gesicht*) face; (*fig*: = *Zerrbild*) caricature; **jdm eine Fratze schneiden** to pull or make a face at sb

frau [frau] *indef pron* proposed feminist alternative to "man"; *siehe* [man](#)

Frau [frau] *f* -, -en

- a** (= *weiblicher Mensch*) woman; **von Frau zu Frau** woman to woman
- b** (= *Ehefrau*) wife; **willst du meine Frau werden?** will you be my wife?; **jdn zur Frau haben** to be married to sb; **seine zukünftige Frau** his bride-to-be; **seine geschiedene Frau** his ex-wife

c (= *Anrede*) madam; (*mit Namen*) Mrs; (*für eine unverheiratete Frau*) Miss, Ms; **Frau Doktor** doctor

Frauchen ['frauçən] *nt -s, -, dim von Frau (inf: von Hund)* mistress; **geh zum Frauchen** go to your mistress

Frauen-: *in cpds* women's; (*einer bestimmten Frau*) woman's; (*Sport*) ladies', women's

Frauenarbeit *f*

a (= *Arbeit für Frauen, von Frauen*) women's labour (*Brit*) or labor (*US*);

das ist keine Frauenarbeit that's no job for a woman; **niedrig bezahlte Frauenarbeit** badly paid jobs for women

b (= *Arbeit zugunsten der Frau*) work among women; **in der Frauenarbeit tätig sein** to be involved in work among women

Frauenarzt *m*, **Frauenärztin** *f* gynaecologist (*Brit*), gynecologist (*US*)

Frauenbeauftragte(r) *mf decl as adj (in Gewerkschaft etc)* women's representative; (= *Beamter*) officer for women's issues

Frauenberuf *m* career for women

Frauenbewegung *f* women's (*auch Hist*) or feminist movement

Frauenfeind *m* misogynist

frauenfeindlich *adj* anti-women *pred*; *Mensch, Verhalten auch* misogynous

Frauenfeindlichkeit *f* misogyny; (*im Berufsleben*) discrimination against women

Frauenfrage *f* question of women's rights

frauenfreundlich *adj* pro-women *pred*

Frauenfreundlichkeit *f* positive attitude toward(s) women

Frauengeschichte *f* affair with a woman; **Frauengeschichten** (= *Affären*) womanizing; (= *Erlebnisse*) *sexploits pl (hum inf)*, experiences *pl* with women

Frauenhaar *nt*

a woman's hair

b (*Bot*) maidenhair (*fern*)

Frauenhaus *nt*

a women's refuge

b (*Ethnologie*) women's house

Frauenheilkunde *f* gynaecology (*Brit*), gynecology (*US*)

Frauenheld *m* lady-killer

Frauenkenner *m* connoisseur of women

Frauenkleider *pl* women's clothes *pl* or clothing *sing*

Frauenklinik *f* gynaecological (*Brit*) or gynecological (*US*) clinic

Frauenkrankheit *f*, **Frauenleiden** *nt* gynaecological (*Brit*) or gynecological (*US*) disorder; **Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe** gynaecologist (*Brit*) or gynecologist (*US*) and obstetrician

Frauenpolitik *f* feminist politics *sing* or *pl*

Frauenquote *f* quota for women

Frauenrechtler [-rɛçtlə] *m* -s, -, **Frauenrechtlerin** [-ɐrɪn] *f* -, -nen feminist; (*in der heutigen Zeit auch*) Women's Libber (*inf*)

Frauenschänder [-ʃɛndə] *m* -s, - rapist

Frauenschuh *m* no *pl* (*Bot*) lady's slipper no *pl*

Frauenüberschuss *m* surplus of women

Frauenwahlrecht *nt* female suffrage no *art*

Frauenzeitschrift *f* women's magazine

Fräulein ['frɔylain] *nt* -s, - or (*inf*) -s (*dated*)

a (= *unverheiratete weibliche Person*) young lady

b (= *Anrede*) Miss

c (= *weibliche Angestellte*) young lady; (= *Verkäuferin*) assistant;

(= *Kellnerin*) waitress; **Fräulein!** Miss!; (= *Kellnerin auch*) waitress!

fraulich ['frɔulɪç] *adj* feminine; (= *reif*) womanly no *adv*

Freak ['fri:k] *m* -s, -s (*inf*) freak (*inf*)

freakig ['fri:kɪç] *adj* (*inf*) freaky (*inf*)

frəch [frɛç]

■ *adj*

a (= *unverschämt*) cheeky (*esp Brit*), fresh *pred* (*esp US*), impudent; *Lüge* bare-faced *no adv*; **frech werden** to get cheeky *etc*; **halt deinen frechen Mund!** (you) shut up and stop being cheeky *etc*; **frech wie Oskar (inf) or wie ein Spatz sein (inf)** to be a little monkey

b (= *herausfordernd*) *Kleidung, Texte etc* saucy (*inf*)

■ *adv lachen* impudently; *anlügen* brazenly; **jdm frech kommen** to get cheeky *etc* with sb; **sich frech benehmen** to be cheeky *etc*

Frēhdachs *m (inf)* cheeky monkey (*Brit*), smart aleck

Frēchheit *f -, -en*

a *no pl* (= *Verhalten*) impudence; **die Frechheit haben or besitzen, ... zu ...** to have the cheek (*esp Brit*) or impudence to ...

b (= *Äußerung, Handlung*) bit of cheek (*esp Brit*) or impudence; **sich (dat) einige Frechheiten erlauben or herausnehmen** to be a bit cheeky (*esp Brit*) or fresh (*esp US*); **solche Frechheiten** what cheek (*esp Brit*) or impudence

Freeclimbing [*'fri:klaimɪŋ*] *nt -s* free climbing

Freesie [*'fre:ziə*] *f -, -n* freesia

Freeware [*'fri:wɛ:ə*] *f -, -s* (*Comput*) freeware

Fregatte [*fre'gatə*] *f -, -n* frigate

frei [*frai*]

ADJEKTIV

ADVERB

■ ADJEKTIV

a (= *unbehindert*) free; **frei von etw** free of sth; **sich von etw frei machen** to free oneself from sth; **die Straße frei machen** to clear the road; **der Film ist frei (für Jugendliche) ab 16 (Jahren)** this film is suitable for persons aged 16 years and over; **ich bin so frei (form)** may I?

► **frei + Substantiv**

SPRACHTIPP

Siehe auch unter dem Eintrag für das jeweilige Substantiv.

freier Durchgang thoroughfare; **von Kiel nach Hamburg hatten wir freie Fahrt** we had a clear run from Kiel to Hamburg; **einem Zug freie Fahrt geben** to give a train the "go" signal; **auf freiem Fuß sein** to be free; **freie Hand haben** to have a free hand; **jdm freie Hand lassen** to give sb free rein; **aus freien Stücken** of one's own free will; **jdm zur freien Verfügung stehen** to be

completely at sb's disposal; **aus freiem Willen** of one's own free will; **freier Zutritt** unrestricted access

b (= *unabhängig*) free; *Schriftsteller, Journalist etc* freelance; (= *nicht staatlich*) private

► **frei + Substantiv**

SPRACHTIPP

Siehe auch unter dem Eintrag für das jeweilige Substantiv.

freier Beruf independent profession; **Freie Demokratische Partei** Free Democratic Party; **Freie Hansestadt Bremen** Free Hansa Town of Bremen; **Freie und Hansestadt Hamburg** Free Hansa Town of Hamburg; **freier Markt** free market; **freie Marktwirtschaft** free-market economy; **freier Mitarbeiter** freelancer; **freier Mitarbeiter sein** to be freelance; **als freier Mitarbeiter arbeiten** to work freelance; **die freie Wirtschaft** private enterprise; **in die freie Wirtschaft gehen** to go into the private sector

c (= *verfügbar*) *Mittel, Geld* available; *Zeit* free; **Herr Mayer ist jetzt frei** Mr Mayer is free now; **ich bin jetzt frei für ihn** I can see him now; (*am Telefon*) I can speak to him now

d (= *arbeitsfrei*) **morgen/Mittwoch ist frei** tomorrow/Wednesday is a holiday; *siehe auch* **freihaben, freinehmen**

e (= *unbesetzt*) *Zimmer, Toilette* vacant; *Taxi* for hire; **ist hier noch frei?, ist dieser Platz noch frei?** is anyone sitting here?, is this seat free?; **im Kino/Flugzeug waren noch zehn freie Plätze** in the cinema/plane there were still ten seats free; "**frei**" (*an Taxi*) "for hire"; (*an Toilettentür*) "vacant"; "**Zimmer frei**" "vacancies"; **haben Sie noch etwas frei?** (*in Hotel*) do you have any vacancies?; **bei HarperCollins sind einige Stellen frei** there are some vacancies at HarperCollins; **einen Platz frei machen** (= *aufstehen*) to vacate a seat; (= *leer räumen*) to clear a seat; **einen Platz für jdn frei lassen** to keep a seat for sb; **für etw Platz frei lassen/machen** to leave/make room for sth; **eine Wohnung frei machen** to vacate a flat (*Brit*) or an apartment; *siehe auch* **freimachen**

f (= *offen*) **unter freiem Himmel** in the open air; **auf freier Strecke** (*Rail*) between stations

g (= *kostenlos*) free; **Eintritt frei** admission free; **frei Schiff** free on board

h (= *unkonventionell*) *Sitten, Erziehung* liberal; **freie Liebe** free love

i (= *unbekleidet*) bare; **mit freiem Oberkörper** stripped to the waist

■ **ADVERB**

a (= *ungehindert*) freely; *sprechen* openly; **frei beweglich** free-moving; **frei**

erfunden purely fictional; **er hat das frei erfunden** he made it up; **frei schalten und walten** to do what one wants; **frei definierbare Zeichen** (*Comput*) user-definable characters

► **frei (herum)laufen** (*inf*) to be free; **der Verbrecher läuft immer noch frei herum** the criminal is still at large; **frei laufend** *Hunde, Katzen* feral; *Huhn* free-range; **Eier von frei laufenden Hühnern** free-range eggs

► **frei lebend** *Wölfe, Mustangherden etc* living in the wild; *Katzen, Stadttauben* feral

► **frei stehen** (*Haus*) to stand by itself; (= *leer stehen*) to stand empty; (*Sport*) to be free or not marked; **ein frei stehendes Gebäude** a free-standing building

► **frei nach** based on; **frei nach Goethe** (*Zitat*) as Goethe didn't say

b (= *ungezwungen*) **sich frei und ungezwungen verhalten, frei und locker auftreten** to be easy-going; **sie benimmt sich etwas zu frei** she's rather free in her behaviour (*Brit*) or behavior (*US*); **frei atmen können** (= *erleichtert sein*) to be able to breathe easy

c (= *ohne Hilfsmittel*) unaided, without help; **das Kind kann frei stehen** the child can stand on its own; **frei schwimmen** to swim unaided; **frei sprechen** to speak without notes

Frei-:

Freibad *nt* open-air (swimming) pool

Freiballon *m* free balloon

freibekommen (*ptp freibekommen*) *vt sep irreg*

a (= *befreien*) **jdn freibekommen** to get sb freed or released; **etw**

freibekommen to free sth

b einen Tag/eine Woche freibekommen to get a day off

Freiberufler [-bəru:flə] *m -s, -, Freiberuflerin* [-əri:n] *f -, -nen* freelancer

freiberuflich

■ *adj* freelance

■ *adv* **freiberuflich arbeiten** to work freelance; **freiberuflich tätig sein** to do freelance work, to freelance

Freibetrag *m* tax allowance

Freibier *nt* free beer

freibleibend *adj* subject to alteration

Freiburg ['fraiburk] *nt -s*

a (*in Deutschland*) Freiburg

b (*in der Schweiz: Kanton, Stadt*) Fribourg

Freie(r) ['freiə] *mf decl as adj (Hist)* freeman

Freier ['freiə] *m -s, -*

a (*dated*) (*hum*) suitor

b (*inf: von Dirne*) (prostitute's) client, john (*US inf*)

Freie(s) ['freiə] *nt decl as adj* **das Freie** the open (air); **im Freien** in the open (air); **ins Freie gelangen** to get out; **im Freien übernachten** to sleep out in the open

Frei-:

Freiexemplar *nt* free copy

Freigabe *f* release; (*von Preisen, Wechselkursen*) lifting of control (+*gen on*); (*von Straße, Strecke, Flugbahn*) opening; (*von Film*) passing

Freigang *m (pl -gänge)* (*von Strafgefangenen*) day release; **Freigang bekommen** to be let out on parole; **während des Freigangs** while on parole

Freigänger [-gɛŋə] *m -s, -, Freigängerin* [-ɛrɪn] *f -, -nen* day release prisoner

freigeben *sep irreg*

■ *vt* to release (*an +acc to*); *Preise, Wechselkurse* to decontrol; *Straße, Strecke, Flugbahn* to open; *Film* to pass; **jdm den Weg freigeben** to let sb past or by

■ *vi* **jdm freigeben** to give sb a holiday (*Brit*), to give sb vacation (*US*); **jdm zwei Tage freigeben** to give sb two days off

freigebig ['fraige:bɪç] *adj* generous

Freigebigkeit *f -, no pl* generosity

Freigehege *nt* open-air or outdoor enclosure

Freigeist *m* freethinker

Freigepäck *nt* baggage allowance

Freigrenze *f* (*bei Steuer*) tax exemption limit

freihaben *vi sep irreg* to have a holiday (*Brit*), to have vacation (*US*); **ich habe heute/zwei Tage frei** I have today/two days off; **eine Stunde freihaben** (*Sch*) to have a free period; **die sechste Stunde freihaben** (*Sch*) to have the sixth period free; **er hat mittags eine Stunde frei** he has an hour free at midday

Freihafen *m* free port

frei halten *irreg*

■ *vt*

a (= *nicht besetzen*) to keep free

b (= *reservieren*) to keep

■ *vr* **sich von etw frei halten** to avoid sth; *von Vorurteilen etc* to be free of sth; *von Verpflichtungen* to keep oneself free of sth

freihalten *sep irreg vt* (= *jds Zeche begleichen*) to pay for; **sich von jdm freihalten lassen** to let sb pay for one

Freihandelszone *f* free trade area; **die kleine Freihandelszone** EFTA, the European Free Trade Area

freihändig *adj, adv* *Zeichnung* freehand; *Radfahren* (with) no hands; *Schießen* offhand (*spec*), without support

Freiheit [*'fraitheit*] *f* -, -**en** freedom *no pl*; **die Freiheit** freedom; (= *persönliche Freiheit als politisches Ideal*) liberty; **Freiheit, Gleichheit, Brüderlichkeit** liberty, equality, fraternity; **persönliche Freiheit** personal freedom; **in Freiheit (dat) sein** to be free; (*Tier*) to be in the wild; **in Freiheit leben** (*Tier*) to live in the wild; **in Freiheit geboren** born free; **dichterische Freiheit** poetic licence (*Brit*) or license (*US*); **alle Freiheiten haben** to have all the freedom possible; **sich (dat) die Freiheit nehmen, etw zu tun** to take the liberty of doing sth; **sich (dat) zu viele Freiheiten erlauben** to take too many liberties

freiheitlich [*'fraitheitliç*]

■ *adj* liberal; *Verfassung* based on the principle of liberty; *Demokratie* free; **die freiheitlich-demokratische Grundordnung** the free democratic constitutional structure

■ *adv* erziehen liberally; **freiheitlich gesinnt or eingestellt** liberal

Freiheits-

Freiheitsberaubung *f* -, -en (*Jur*) wrongful deprivation of personal liberty

Freiheitsbewegung *f* liberation movement

Freiheitsdrang *m no pl* urge or desire for freedom

Freiheitsentzug *m* imprisonment

Freiheitskampf *m* fight for freedom

Freiheitskämpfer(in) *m(f)* freedom fighter

freiheitsliebend *adj* freedom-loving

Freiheitsstatue *f* Statue of Liberty

Freiheitsstrafe *f* prison sentence; **er erhielt eine Freiheitsstrafe von zwei Jahren** he was given a two-year prison sentence

Frei-

freiheraus [fraihe'raus] *adv* candidly, frankly

Freikarte *f* free or complimentary ticket

freikaufen *vt sep* **jdn/sich freikaufen** to buy sb's/one's freedom

Freiklettern *nt -s, no pl* free climbing

freikommen *vi sep irreg aux sein* (= *entkommen*) to get out (*aus of*); (= *befreit werden*) to be released or freed (*aus, von from*)

Freikörperkultur *f no pl* nudism, naturism

Freiland-

Freilandeier *nt* free-range egg

Freilandgemüse *nt* outdoor vegetables *pl*

Freilandhaltung *f no pl* **Eier/Hühner aus Freilandhaltung** free-range eggs/chickens

Freilandkultur *f* outdoor cultivation

Freilandversuch *m* outdoor trial

Frei-:

freilassen *vt sep irreg* to set free, to free; *Hund* to let off the lead (*esp Brit*) or leash

Freilassung *f* -, -en release; (*von Sklaven*) setting free

freilaufend *adj* siehe **frei**

freilebend *adj* siehe **frei**

freilegen *vt sep* to expose; *Ruinen, Trümmer* to uncover; (*fig*) to lay bare

freilich ['frailɪç] *adv*

a (= *allerdings*) admittedly; **es scheint freilich nicht leicht zu sein** admittedly it doesn't seem easy

b (*esp S Ger: = selbstverständlich*) of course

Freilicht-: ['frailɪçt] *in cpds* open-air

Freilichtbühne *f* open-air theatre (*Brit*) or theater (*US*)

Frei-:

frei machen *vr*

a (= *freie Zeit einplanen*) to arrange to be free

b (= *sich entkleiden*) to take one's clothes off

freimachen *vt sep* *Brief* to stamp; (*mit Frankiermaschine*) to frank; **einen Brief mit 56 Cent freimachen** to put stamps to the value of 56 cents on a letter; siehe auch **frei**

Freimaurer *m* Mason, Freemason

freimaurerisch [-maurərɪʃ] *adj* Masonic

Freimaurerloge *f* Masonic Lodge

Freimut *m no pl* frankness

freimütig ['fraimy:tɪç]

■ *adj* frank

■ *adv* frankly

Frei-:

frei nehmen *vt sep irreg* **einen Tag freinehmen** to take a day off

freipressen *vt sep jdn freipressen* to obtain sb's release; **versuchen, jdn freizupressen** to demand sb's release

Freiraum *m (fig)* freedom *no art, no pl (zu for)*; **die Universität ist kein gesellschaftlicher Freiraum** university isn't a social vacuum
freischaffend *adj attr* freelance

Freischaffende(r) [-ʃafndə] *mf decl as adj* freelancer

freischalten *vt sep (Telec) Leitung* to clear; *Handy* to connect, to enable
Freischärler [-ʃɛ:əɫə] *m -s, -, Freischärlerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* guerrilla

freischaufeln *vt sep* to clear, to dig clear

Freischuss *m* free shot

freischwimmen *vr sep irreg (Sport)* to pass a test by swimming for 15 minutes; *(fig)* to learn to stand on one's own two feet

Freischwimmen *nt* 15-minute swimming test

FREISCHWIMMER

The **Freischwimmer** badge is awarded to people who can swim for 15 minutes without holding onto the side of the pool, and who can dive from the lower diving board. Children without the **Freischwimmer** badge on their swimsuit are not allowed to use the deep end of a public swimming pool unless supervised. The next level up is the *Fahrtenschwimmer*, which entails a 30-minute swimming test, beginning with a dive from the higher diving board.

► www.wasserwacht-online.de

Frei-:

freisetzen *vt sep* to release; *(euph) Arbeitskräfte* to make redundant; *(vorübergehend)* to lay off

freispielen *sep (Sport)*

■ *vr*

a to get into space

■ vt **jdn freispielen** to play sb clear, to create space for sb

Freisprechanlage *f* hands-free (headset); (*im Auto*) hands-free (car kit)

freisprechen vt *sep irreg Angeklagten, Beschuldigten* to acquit; **jdn von einer**

Schuld freisprechen (*Jur*) to find sb not guilty; **jdn von einem Verdacht**

freisprechen to clear sb of suspicion; **jdn wegen erwiesener Unschuld**

freisprechen to prove sb not guilty

Freispruch *m* acquittal; **es ergeht Freispruch** the verdict is "not guilty"; **auf**

Freispruch plädieren to plead not guilty

Freistaat *m* free state; **der Freistaat Bayern/Sachsen** the Free State of Bavaria/Saxony

FREISTAAT

During the Weimar Republic most *Länder* were called **Freistaat**; after the Second World War the majority chose other ways of describing themselves. Prior to re-unification only Bavaria kept the name **Freistaat**, as a sign of its independence within the federation. Two of the new *Länder*, Saxony and Thuringia, now also use this title.

▶ www.bayern.de

▶ www.sachsen.de

▶ www.thueringen.de

Frei-:

freistehen *vi sep irreg* (= *überlassen sein*) **es steht jdm frei, etw zu tun** sb is free or at liberty to do sth; **das steht Ihnen völlig frei** that is completely up to you; **es steht Ihnen frei, ob ...** it is up to you whether ...; *siehe auch* **frei**

freistellen *vt sep* (= *anheimstellen*) **jdm etw freistellen** to leave sth (up) to sb

Freistellungsauftrag *m* (*Fin*) notice of tax-exempt status

Freistil— *in cpds* freestyle

Frei-:

Freistoß *m* (*Ftbl*) free kick (*für* to, for)

Freistück *nt* free copy

Freistunde *f* free hour; (*Sch*) free period

Freitag ['fraitɑ:k] *m* Friday; **der Schwarze Freitag** *the day of the Wall Street crash*; **ein schwarzer Freitag** a black day; *siehe auch* **Dienstag**

freitags ['fraitɑ:ks] *adv* on Fridays, on a Friday

Frei-:

Freitod *m* suicide; **den Freitod wählen** to decide to put an end to one's life

Freitreppe *f* (flight of) steps (+*gen* leading up to)

Freiumschlag *m* stamped addressed envelope, s.a.e.

Freiverkehr *m* (*Fin*) over-the-counter trading; **im Freiverkehr** over the counter

Freiwild *nt* (*fig*) fair game

freiwillig

■ *adj* voluntary; (= *freigestellt*) *Versicherung, Unterricht* optional

■ *adv* voluntarily; **sich freiwillig melden** to volunteer (*zu, für* for); **sich freiwillig verpflichten** (*bei Militär*) to enlist

Freiwillige(r) [-vɪlɪgə] *mf decl as adj* volunteer

Freiwilligkeit *f* voluntary nature, voluntariness

Freiwurf *m* free throw

Freizeichen *nt* (*Telec*) ringing tone

Freizeit *f*

a (= *arbeitsfreie Zeit*) spare or leisure time

b (= *Zusammenkunft*) weekend/holiday (*Brit*) or vacation (*US*) course; (*Eccl*) retreat

Freizeit-:

Freizeitangebot *nt* leisure activity

Freizeitausgleich *m* time off in lieu (*Brit*), time off instead of pay (*US*)

Freizeitbeschäftigung *f* leisure pursuit or activity

Freizeitdroge *f* recreational drug

Freizeitgestaltung *f* organization of one's leisure time

Freizeitpark *m* amusement park

Freizeitverhalten *nt* recreational behaviour (*Brit*) or behavior (*US*), recreational patterns *pl*

Freizeitwert *m* **München hat einen hohen Freizeitwert** Munich has a lot to offer in the way of recreational and leisure facilities

Frei-:

freizügig

■ *adj*

a (= *reichlich*) *Gebrauch, Anwendung* liberal

b (*in moralischer Hinsicht*) permissive

c (= *den Wohnort frei wählen könnend*) free to move

■ *adv*

a (= *reichlich*) freely, liberally

b (= *moralisch locker*) **sich freizügig benehmen** to be loose; **freizügig gekleidet** provocatively dressed

Freizügigkeit [-tsy:giçkait] *f* -, *no pl*

a (= *Großzügigkeit*) liberality

b (*in moralischer Hinsicht*) permissiveness

c (= *Beweglichkeit: von Waren, freie Wahl des Wohnorts etc*) freedom of movement

fremd [frɛmt] *adj*

a (= *andern gehörig*) someone else's; *Bank, Bibliothek, Firma* different; (*Comm Fin, Pol*) outside *attr*; **ohne fremde Hilfe** without help from anyone else/outside; **ich schlafe nicht gern in fremden Betten** I don't like sleeping in strange beds; **fremdes Eigentum** someone else's property; **das ist nicht für fremde Ohren** that is not for other people to hear; **sich mit fremden Federn schmücken** to claim all the glory for oneself

b (= *fremdländisch*) foreign, alien (*esp Admin, Pol*)

c (= *andersartig*) strange; *Planeten* other; *Welt* different

d (= *unvertraut*) strange; **jdm fremd sein** (= *unbekannt*) to be unknown to sb; (= *unverständlich, nicht in jds Art*) to be alien to sb; **das ist eine mir fremde Seite seines Wesens** that is a side of his character which I haven't seen before; **ich bin hier/in London fremd** I'm a stranger here/to London;

sich or einander (dat) fremd werden to grow apart; **sich fremd fühlen** to feel like a stranger; **fremd tun** to be reserved

Frømd-:

Frømdarbeiter(in) *m(f) (usu pej)* foreign worker

frømdartig

- *adj* strange; (= *exotisch*) exotic
- *adv* **fremdartig aussehen/klingen/anmuten** to look/sound/seem strange
etc

frømdbestimmt

- *adj* heteronomous
 - *adv* **fremdbestimmt handeln** to act under orders
-

frømdeln ['frømdln], **frømden** ['frømdn] *vi (S Ger) (Sw)* to be scared of strangers

Frømden-:

frømdenfeindlich *adj* hostile to strangers; (= *ausländerfeindlich*) hostile to foreigners, xenophobic

Frømdenfeindlichkeit *f* xenophobia

Frømdenführer *m* guide(book)

Frømdenführer(in) *m(f)* (tourist) guide

Frømdenhass *m* xenophobia

Frømdenlegion *f* Foreign Legion

Frømdenverkehr *m* tourism *no def art*

Frømdenverkehrsamt *nt* tourist office

Frømd(e)r ['frømdə] *mf decl as adj* (= *Unbekannter, Ortsfremder*) stranger; (= *Ausländer*) foreigner; (*Admin, Pol*) alien; (= *Tourist*) visitor

Frømd-:

Frømdfinanzierung *f* outside financing

fremdgehen *vi sep irreg aux sein (inf)* to be unfaithful

Fremdgelder *pl* deposits and borrowed funds *pl*

Fremdkapital *nt* outside capital

Fremdkörper *m* foreign body; (*fig*) alien element; **sich als Fremdkörper fühlen** to feel out of place

Fremdsprache *f* foreign language; **eine Begabung für Fremdsprachen** a gift for languages

Fremdsprachen-:

Fremdsprachenkorrespondent(in) *m(f)*, **Fremdsprachensekretär(in)** *m(f)*
bilingual secretary

Fremdsprachenunterricht *m* language teaching

Fremd-:

fremdsprachig *adj* in a foreign language; *Fähigkeiten* (foreign) language; **die fremdsprachige Bevölkerung** non-English/non-German *etc* speakers

fremdsprachlich *adj* foreign; **fremdsprachlicher Unterricht** language teaching

Fremdverschulden *nt* third-party responsibility

Fremdwährungskonto *nt* foreign currency account

Fremdwort *nt (pl -wörter)* borrowed or foreign word; **Rücksichtnahme ist für ihn ein Fremdwort** (*fig*) he's never heard of the word consideration

frenetisch [fre'ne:tʃ]

- *adj* frenetic, frenzied; *Beifall* wild
- *adv* wildly

frequentieren [frekven'ti:rən] (*ptp frequentiert*) *vt (geh)* to frequent

Frequenz [fre'kvents] *f -, -en*

a (= *Häufigkeit*) frequency (*auch Phys*); (*Med*) (pulse) rate

b (= *Stärke*) numbers *pl*; (= *Verkehrsdichte*) volume of traffic

Frequenz-: *in cpds* frequency

Frequenzbereich *m (Rad)* frequency range

Fressalien [frɛ'sa:liən] *pl (inf) grub sing (sl)*

Frösse ['frɛsə] *f -, -n (vulg) (= Mund) trap (inf), gob (inf); (= Gesicht) mug (inf);*

die Fresse halten to shut one's trap or gob (*inf*); **jdm or jdm in die Fresse hauen, jdm die Fresse polieren** to smash sb's face in (*inf*)

fressen ['frɛsn] (*pret fraß* [fra:s], *ptp gefressen* [gə'frɛsn])

■ *vi*

a (= *essen*) to feed, to eat; (*sl: Menschen*) to eat; (*gierig*) to guzzle (*inf*); **jdm aus der Hand fressen** (*lit fig inf*) to eat out of sb's hand; **er isst nicht, er frisst (wie ein Schwein)** he eats like a pig

b (= *zerstören*) to eat away (*an etw dat sth*)

■ *vt*

a (= *verzehren*) (*Tier*) (*sl: Mensch*) to eat; (= *sich ernähren von*) to feed or live on; (*sl: = gierig essen*) to guzzle (*inf*); **etwas zu fressen** something to eat; **den Napf leer fressen** (*Tiere*) to lick the bowl clean

b (*in Wendungen*) **Kilometer fressen** to burn up the kilometres (*Brit*) or kilometers (*US*); **Löcher in etw (acc) fressen** (*lit*) to eat holes in sth; **ich habe dich zum Fressen gern** (*inf*) you're good enough to eat (*inf*); **ich fresse einen Besen or meinen Hut, wenn ...** (*inf*) I'll eat my hat if ...; **jdm/etw gefressen haben** (*inf*) to have had one's fill of sb/sth; **einen Narren or Affen an jdm/etw gefressen haben** to dote on sb/sth

c (= *verbrauchen*) to eat or gobble up; *Zeit* to take up

■ *vr*

a (= *sich bohren*) to eat one's way (*in +acc into, durch through*)

b **sich satt fressen** (*Tier*) to gorge itself; (*sl: Mensch*) to stuff oneself or one's face (*inf*)

Frössen *nt -s, no pl* food; (*sl*) grub (*sl*); (*sl: = Schmaus*) blow-out (*inf*)

-fresser [frɛsɐ] *m -s, -, -fresserin* [-ɛrɪn] *f -, -nen, suf in cpds*

a (= *Esser von etw*) eater

b (= *Bekämpfer von jdm*) -basher (*inf*)

Fröss-:

Frössfeind *m (Zool)* predator

Frössnapf *m* feeding bowl

Frēsssack *m (sl)* greedy guts (*Brit inf*), glutton
Frēssucht *f (inf)* gluttony; (*krankhaft*) craving for food

Frēt̄tchen [¹frɛtçən] *nt -s, -* ferret

Freude [¹frɔydə] *f -, -n*

a *no pl* pleasure; (*innig*) joy (*über +acc at*); (= *Erfreutheit*) delight (*über +acc at*); **Freude an etw (dat) haben** to get or derive pleasure from sth; **er hat Freude an seinen Kindern** his children give him pleasure; **Freude am Leben haben** to enjoy life; **vor Freude** with joy; **der Garten ist seine ganze Freude** the garden is his pride and joy; **daran hat er seine Freude** that gives him pleasure; (*iro*) he thinks that's fun; **es ist eine (wahre or reine) Freude, zu ...** it's a (real) pleasure to ...; **es war eine reine Freude, das mit anzusehen** it was a joy to see; **es ist keine (reine) Freude, das zu tun** (*iro*) it's not exactly fun doing that; **es ist mir eine Freude, zu ...** it's a real pleasure for me to ...; **jdm Freude machen** to give sb pleasure; **er macht ihnen keine/wenig Freude** he's no joy/not much of a joy to them; **es macht ihnen keine/wenig Freude** they don't enjoy it (at all)/much; **jdm eine Freude machen or bereiten** to make sb happy; **jdm eine Freude machen wollen** to want to do something to please sb; **zu meiner großen Freude** to my great delight; **zu unserer größten Freude können wir Ihnen mitteilen ...** we are pleased to be able to inform you ...; **aus Freude an der Sache** for the love of it; **aus Spaß an der Freude** (*inf*) for the fun or hell (*inf*) of it
b (= *Vergnügung*) joy; **die kleinen Freuden des Lebens** the pleasures of life; **mit Freuden** with pleasure; **da kommt Freude auf** this is where the fun starts

Freuden-:

Freudenfest *nt* celebration

Freudengeheul *nt*, **Freudengeschrei** *nt* shrieks *pl* of joy

Freudenhaus *nt (dated) (hum)* house of pleasure

Freudensprung *m* joyful leap; **einen Freudensprung machen** to jump for joy

freudestrahlend *adj, adv* beaming with delight

freudig [¹frɔydɪç]

■ *adj*

a (= *froh gestimmt*) joyful; (= *gern bereit*) willing; (= *begeistert*) enthusiastic; **jdn freudig stimmen** to raise sb's spirits

b (= *beglückend*) happy; **eine freudige Nachricht** some good news; **ein freudiges Ereignis** (*euph*) a happy event (*euph*)

■ *adv* happily, joyfully; **einen Vorschlag freudig begrüßen** to greet a suggestion with delight; **freudig überrascht sein** to be pleasantly surprised

freudsch [frɔytʃ] *adj attr* Freudian

freuen ['frɔyən]

■ *vr*

a (= *froh sein*) to be glad or pleased (*über* +*acc* about); **sich über ein Geschenk freuen** to be pleased with a present; **sich sehr or riesig (inf) freuen** to be delighted (*über* +*acc* about); **sich an etw (dat) freuen** to get a lot of pleasure from sth; **sich für jdn freuen** to be glad or pleased for sb; **sich mit jdm freuen** to share sb's happiness; **sich seines Lebens freuen** to enjoy life; **ich freue mich, Ihnen mitteilen zu können, ...** I'm pleased to be able to tell you ...

b **sich auf jdn/etw freuen** to look forward to seeing sb/to sth; **sich zu früh freuen** to get one's hopes up too soon

■ *vt impers* to please; **es freut mich/ihn, dass ...** I'm/he's pleased or glad that ...; **das freut mich** I'm really pleased; **es freut mich sehr/es hat mich sehr gefreut, Ihre Bekanntschaft zu machen (form)** (I'm) pleased to meet/have met you

Freund [frɔynt] *m* **-(e)s, -e** [-də]

a (= *Kamerad*) friend; **das habe ich ihm unter Freunden gesagt** that was just between ourselves; **10 Euro unter Freunden** 10 euros to a friend; **Freund und Feind** friend and foe; **ein schöner Freund (iro inf)** a fine friend

b (= *Liebhaber*) boyfriend; (*esp älter*) gentleman-friend

c (fig) (= *Anhänger*) lover; (= *Förderer*) friend; **ein Freund der Kunst** an art-lover, a lover/friend of art; **er ist kein Freund von vielen Worten** he's not one for talking much; **ich bin kein Freund von so etwas** I'm not one for that sort of thing

-freund(in) *m(f) suf in cpds*

a (= *Kamerad*) friend; **ein Schulfreund von mir** a schoolfriend of mine

b (fig: = Liebhaber) lover of; **eine Musikfreundin** a music-lover, a lover of music

Freundchen [ˈfrɔ̃ntçən] *nt -s, - (inf) my friend (iro); Freundchen, Freundchen!* watch it, mate (*Brit inf*) or my friend! (*iro*)

Freundeskreis *m* circle of friends; **etw im engsten Freundeskreis feiern** to celebrate sth with one's closest friends

Freundin [ˈfrɔ̃ndɪn] *f -, -nen*

a friend; (= *Liebhaberin*) girlfriend; (*esp älter*) lady-friend

b (*fig: = Anhängerin, Förderin*) siehe **Freund (c)**

-freundin *f suf in cpds = -freund(in)*

freundlich [ˈfrɔ̃ntlɪç]

■ *adj*

a (= *wohlgesinnt*) friendly *no adv*; **bitte recht freundlich!** say cheese! (*inf*), smile please!; **mit freundlichen Grüßen, mit freundlichem Gruß** (with) best wishes

b (= *liebenswert*) kind (*zu to*); **würden Sie bitte so freundlich sein und das tun?** would you be so kind or good as to do that?; **das ist sehr freundlich von Ihnen** that's very kind or good of you

c (= *ansprechend*) *Aussehen, Landschaft, Wetter etc* pleasant; *Zimmer, Einrichtung, Farben* cheerful; *Atmosphäre* friendly

■ *adv bitten, fragen* nicely; **jdn freundlich behandeln** to be friendly toward(s) sb

-freundlich *adj suf*

a (= *wohlgesinnt*) pro-; **eine israelfreundliche Politik** a pro-Israel policy

b (= *liebend*) fond of; **er ist sehr kinderfreundlich** he is very fond of children

c (= *geeignet*) -friendly; **umweltfreundlich** eco-friendly

d (= *schonend*) kind to; **ein magenfreundlicher Kaffee** a coffee which is gentle on the stomach

freundlicherweise [ˈfrɔ̃ntlɪçəˈvaizə] *adv* kindly

Freundlichkeit *f -, -en*

a *no pl* (= *Wohlgesonnenheit*) friendliness; (= *Liebenswertigkeit*) kindness; (*von Aussehen, Landschaft, Wetter etc*) pleasantness; (*von Zimmer, Einrichtung, Farben*) cheerfulness; **würden Sie (wohl) die Freundlichkeit haben, das zu tun?** would you be so kind or good as to do that?

b (= *freundliche Handlung, Gefälligkeit*) kindness, favour (*Brit*), favor (*US*);

(= *freundliche Bemerkung*) kind remark; **jdm ein paar Freundlichkeiten sagen** to say a few kind words to sb; (*iro*) to say a few choice words to sb
Freundschaft ['frɔ̃yntʃaft] *f* -, -**en** friendship; **mit jdm Freundschaft schließen** to make or become friends with sb; **in aller Freundschaft** in all friendliness; **da hört die Freundschaft auf** (*inf*) friendship doesn't go that far; **in Geldsachen hört die Freundschaft auf** friendship doesn't extend to money matters

freundschaftlich ['frɔ̃yntʃaftliç]

- *adj* friendly *no adv*; **freundschaftliche Gefühle** feelings of friendship
- *adv* **jdm freundschaftlich verbunden sein** to be friends with sb; **mit jdm freundschaftlich verkehren** to be on friendly terms with sb; **jdm freundschaftlich gesinnt sein** to feel friendly toward(s) sb; **jdm freundschaftlich auf die Schulter klopfen** to give sb a friendly slap on the back

Freundschafts-:

Freundschaftspreis *m* (special) price for a friend

Freundschaftsspiel *nt* (*Sport*) friendly game or match, friendly (*inf*)

Friede ['fri:də] *m* -**ns**, -**n** (*old*) peace; **der Friede der Natur** the tranquillity of nature; **Friede auf Erden** peace on earth; **Friede sei mit euch** peace be with you; **Friede seiner Asche** God rest his soul; **Friede, Freude, Eierkuchen** (*inf*) everything is rosy

Frieden ['fri:dn] *m* -**s**, - peace; (= *Vertrag*) peace treaty; **ein langer, ungestörter Frieden** a long period of uninterrupted peace; **im Frieden** in peacetime; **seit letztem Jahr herrscht in dieser Gegend Frieden** this region has been at peace since last year; **Frieden schließen** to make one's peace; (*Pol*) to conclude (*form*) or make peace; **der Westfälische Frieden** (*Hist*) the Peace of Westphalia; **sozialer Frieden** social harmony; **der häusliche Frieden** domestic harmony; **in Frieden und Freundschaft or Eintracht leben** to live in peace and harmony; **jdn in Frieden lassen** to leave sb in peace; **um des lieben Friedens willen** (*inf*) for the sake of peace and quiet; **ich traue dem Frieden nicht** (*inf*) something (fishy) is going on (*inf*); **(er) ruhe in Frieden** rest in peace

Friedens-: *in cpds* peace

Friedensappell *m* call for peace

Friedensbewegung *f* peace movement

Friedensforschung *f* peace studies *sing*

Friedensinitiative *f* peace initiative

Friedenskonferenz *f* peace conference

Friedensnobelpreis *m* Nobel peace prize

Friedenspfeife *f* peace pipe; **mit jdm die Friedenspfeife rauchen** (*lit*) to smoke a peace pipe with sb; (*fig*) to make (one's) peace with sb

Friedenspflicht *f* (*Ind*) obligation binding on employers and unions to avoid industrial action during wages negotiations

Friedensplan *m* peace plan

Friedenstaube *f* dove of peace

Friedenstruppen *pl* peacekeeping forces *pl*

Friedensverhandlungen *pl* peace negotiations *pl*

Friedensvertrag *m* peace treaty

friedfertig ['fri:tfertiç] *adj* *Mensch* peaceable; *Miteinander* peaceful; *Hund* placid

Friedhof ['fri:tho:f] *m* (= *Kirchhof*) graveyard; (= *Stadtfriedhof* etc) cemetery; **auf dem Friedhof** in the graveyard/cemetery

friedlich ['fri:tlɪç]

■ *adj* peaceful; (= *friedfertig*) *Mensch* peaceable; **damit er endlich friedlich ist** (*inf*) to keep him happy; **nun sei doch endlich friedlich!** (*fig inf*) give it a rest! (*inf*); **die friedliche Nutzung der Kernenergie** the use of nuclear power for peaceful purposes

■ *adv* (= *in Frieden*) peacefully; **friedlich sterben or einschlafen** (*euph*) to die peacefully; **jetzt kann ich friedlich sterben** now I can die in peace

friedliebend *adj* peace-loving

Friedrich ['fri:drɪç] *m -s* Frederick; **Friedrich der Große** Frederick the Great; **seinen Friedrich Wilhelm unter etw (acc) setzen (inf)** to put one's signature to sth

frieren ['fri:rən] (*pret* **fror** [fro:ə], *ptp* **gefroren** [gə'fro:rən])

■ *vi*

a (*auch vt impers*) (= *sich kalt fühlen*) to be cold; **ich friere, mich friert, es friert mich (geh)** I'm cold; **wie ein Schneider frieren (inf)** to be frozen to the bone (*inf*); **mir or mich frieren die Zehen, mich friert es or ich friere an den Zehen** my toes are cold

b *aux sein* (= *gefrieren*) to freeze

■ *vi impers* to freeze; **heute Nacht hat es gefroren** it was below freezing last night

Fries [fri:s] *m -es, -e [-zə]* (*Archit, Tex*) frieze

friesisch ['fri:zɪʃ] *adj* Fri(e)sian; *siehe auch* [deutsch](#)

Friesland ['fri:slant] *nt -s* Friesland

frigid [fri'gi:t], **frigide** [fri'gi:də] *adj* frigid

Frigidität [frigidɪ'tɛ:t] *f -, no pl* frigidity

Frikadelle [frika'delə], **Frikandelle** [frikan'delə] *f -, -n* (*Cook*) rissole

Frikassee [frika'se:] *nt -s, -s* (*Cook*) fricassee

Frisbee® ['frisbi] *nt -, -s* Frisbee®; **Frisbee spielen** to play Frisbee®

Frisbeescheibe ['frisbi-] *f* Frisbee®

frisch [frɪʃ]

■ *adj*

a (= *neu*) fresh; *Wäsche, Kleidung* clean; (= *feucht*) *Farbe, Fleck* wet;

frisches Obst fresh fruit; **frische Eier** new-laid (*Brit*) or freshly-laid eggs;

sich frisch machen to freshen up; **mit frischen Kräften** with renewed

vigour (*Brit*) or vigor (*US*); **frischen Mut fassen** to gain new courage;

frische Luft schöpfen to get some fresh air; **jdn an die frische Luft setzen**

(*inf*) to show sb the door; **jdn auf frischer Tat ertappen** to catch sb in the act

b (= *munter*) *Wesen, Art* bright, cheery; *Erzählung, Farbe* cheerful;
(= *gesund*) *Aussehen, Gesichtsfarbe* fresh; *Mädchen* fresh-looking; **frisch und munter sein** (*inf*) to be bright and lively

c (= *kühl*) cool, chilly; **es weht ein frischer Wind** (*lit*) there's a fresh wind;
(*fig*) the wind of change is blowing

■ *adv*

a (= *neu*) freshly; **frisch von or aus etw** fresh from sth; **Bier frisch vom Fass** beer (straight) from the tap; **frisch gestrichen** newly or freshly painted; (*auf Schild*) wet paint; **frisch gebacken** (*inf*) *Ehepaar, Ehemann, Ehefrau* newly-wed; *Diplom-Ingenieur etc* newly-qualified; *Minister, Pressesprecher etc* newly-appointed; **frisch gewaschen** clean; **das Bett frisch beziehen** to change the bed; **das ist mir noch frisch in Erinnerung** that is still fresh in my mind or memory

b (= *munter*) **immer frisch drauflos!** don't hold back!; **er redet/schreibt immer frisch drauflos** he just talks/writes away; **frisch begonnen, halb gewonnen** (*prov*) **frisch gewagt ist halb gewonnen** (*Prov*) a good start is half the battle

Frische ['frɪʃə] *f* -, *no pl* (*von Wesen*) brightness, cheeriness; (*von Erzählung, Farbe*) cheerfulness; (= *gesundes Aussehen*) freshness; **in alter Frische** (*inf*) as always

Frisch-:

Frisch|ei *nt* new-laid (*Brit*) or freshly-laid egg

Frischfisch *m* fresh fish

Frischfleisch *nt* fresh meat

frischgebacken [-gəbakn] *adj* siehe **frisch**

Frischhaltefolie *f* clingfilm

Friskäse *m* cream cheese

Frishluft *f* fresh air

Frishmilch *f* fresh milk

Frishwurst *f* sausage (*unsmoked, undried etc*)

Frishzelle *f* (*Med*) live cell

Fr̈ischzellentherapie *f* (Med) cellular or live-cell therapy

Friseur [fri'zø:ə] *m* -s, -e hairdresser; (= *Herrenfriseur auch*) barber;
(= *Geschäft*) hairdresser's; barber's

Friseurin [fri'zø:rɪn] *f* -, -nen (female) hairdresser

Friseursalon [fri'zø:ə-] *m* hairdressing salon

Friseuse [fri'zø:zə] *f* -, -n (female) hairdresser

frisieren [fri'zi:rən] (*ptp* **frisiert**)

■ vt

a (= *kämmen*) **jdn frisieren, jdm das Haar frisieren** to do sb's hair; (*nach dem Legen*) to comb sb's hair out; **eine modisch frisierte Dame** a lady with a fashionable hairdo

b (*inf*: = *abändern*) *Abrechnung* to fiddle; *Bericht, Meldung* to doctor (*inf*); **die Bilanzen frisieren** to cook the books (*inf*)

c (*inf*) *Auto, Motorrad, Motor* to soup up (*inf*)

■ vr to do one's hair

Frisör [fri'zø:ə] *m* -s, -e, **Frisöse** [-'zø:zə] *f* -, -n = **Friseur**, = **Friseuse**

frisst [frist] 3. pers sing pres von **fressen**

Frist [frist] *f* -, -en

a (= *Zeitraum*) period; (= *Kündigungsfrist*) period of notice; **eine Frist von vier Tagen/Wochen etc** four days/weeks etc; **eine Frist einhalten** to meet a deadline; (*bei Rechnung*) to pay within the period stipulated; **jds Frist verlängern, jdm die Frist verlängern** to give sb more time; **jds Frist or jdm die Frist um zwei Tage verlängern** to give sb two more days; **innerhalb kürzester Frist** without delay

b (= *Zeitpunkt*) deadline (*zu for*); (*bei Rechnung*) last date for payment

c (= *Aufschub*) extension, period of grace; **jdm eine Frist von vier Tagen/Wochen geben** to give sb four days'/weeks' grace

fristen ['fristn] vt **sein Leben or Dasein fristen** to eke out an existence

Fristenlösung *f*, **Fristenregelung** *f* law allowing the termination of a pregnancy within the first three months

Frist-:

fristgerecht *adj, adv* within the period stipulated; **jdm fristgerecht kündigen** to fire sb with (proper) notice (*inf*); **fristgerecht kündigen** to give proper notice

fristlos *adj, adv* without notice

Frisur [fri'zu:ə] *f* -, -**en** hairstyle

Friteuse [fri'tø:zə] *f* -, -**n** siehe [Fritteuse](#)

frittieren [fri'ti:rən] (*ptp* **frittiert**) *vt* siehe [frittieren](#)

Flädlisuppe [fri'ta:tn-] *f* (*Aus*) pancake soup

Fritten ['fritn] *pl* (*inf*) chips *pl* (*Brit*), fries *pl* (*esp US inf*)

Frittenbude *f* (*inf*) chip shop (*Brit*); ≈ hotdog stand

Fritteuse [fri'tø:zə] *f* -, -**n** chip pan (*Brit*), deep-fat fryer

frittieren [fri'ti:rən] (*ptp* **frittiert**) *vt* to (deep-)fry

frivol [fri'vo:l] *adj* (= *leichtfertig*) frivolous; (= *anzüglich*) Witz, Bemerkung suggestive

Frivolität [frivoli'tɛ:t] *f* -, -**en**

a *no pl* (= *Leichtfertigkeit*) frivolity; (= *Anzüglichkeit*: von Witz, Bemerkung) suggestiveness

b (= *Bemerkung*) risqué remark

Frl. *abbr* von [Fräulein](#)

froh [fro:] *adj* happy; *Nachricht auch* good; (= *dankbar, erfreut*) glad, pleased, happy; **über etw (acc) froh sein** to be pleased with sth; (**darüber**) **froh sein, dass ...** to be glad or pleased that ...; **um etw froh sein** to be grateful for sth; **frohe Ostern!** Happy Easter!; **frohe Weihnachten!** Happy (*esp Brit*) or Merry Christmas!; **die Frohe Botschaft** the Gospel

fröhlich ['frø:liç]

■ *adj* happy, cheerful; **fröhliche Weihnachten!** Happy (*esp Brit*) or Merry Christmas!; **fröhliches Treiben** gaiety

■ *adv* (= *unbekümmert*) merrily

Fröhlichkeit *f* -, *no pl* happiness; (= *fröhliches Wesen*) happy or cheerful nature;

(= *gesellige Stimmung*) merriment

frömm [frɔm] *adj* (*comp* -**er or -er** ['frœmɐ], *superl* -**ste(r, s)** ['frœmstə])

a (= *gläubig*) religious; *Christ* devout; *Werke* good; (= *scheinheilig*) pious, sanctimonious; **fromme Sprüche** pious words

b (*fig*) **eine fromme Lüge, ein frommer Betrug** self-deception; **das ist ja wohl nur ein frommer Wunsch** that's just a pipe dream

Frömmigkeit ['frœmɪçkəit] *f* -, *no pl* (= *Gläubigkeit*) religiousness; (*von Christ*) devoutness

frönen ['frø:nən] *vi* +*dat* (*geh*) to indulge in; *seiner Eitelkeit* to indulge

Fronleichnam [fro:n'laɪçna:m] *no art* -(**e**)s, *no pl* (the Feast of) Corpus Christi; **zu or an Fronleichnam** at the Feast of Corpus Christi, on Corpus Christi

Frönt [frɔnt] *f* -, -en

a (= *Vorderseite*) front; (= *Vorderansicht*) frontage; **die hintere Frönt** the back

b (= *Kampflinie, -gebiet*) front

c (*Met*) front

d (= *Einheit*) ranks *pl*; (*in Namen*) front; **Frönt gegen jdn/etw machen** to make a stand against sb/sth

frontal [frɔn'ta:l]

■ *adj no pred* *Angriff* frontal; *Zusammenstoß* head-on; *Position* at the front

■ *adv angreifen* (*Mil*) from the front; (*fig*) head-on; *darstellen* front-on; *zusammenstoßen* head-on

Frontalzusammenstoß *m* head-on collision

Frönt-

Fröntantrieb *m* (*Aut*) front-wheel drive

Fröntlader [-la:dɐ] *m* -s, - (= *Waschmaschine*) front loader

fror *pret* von **frieren**

Frösch [frɔʃ] *m* -(**e**)s, -**e** ['frœʃə] frog; (= *Feuerwerkskörper*) (fire)cracker;

einen Frösch in der Kehle or im Hals haben (*inf*) to have a frog in one's throat; **sei kein Frösch!** (*inf*) be a sport!

Frösch-:

Fröschkönig *m* Frog Prince

Fröschlaich *m* frogspawn

Fröschmann *m* (*pl* -**männer**) frogman

Fröschschenkel *m* frog's leg

Fröst [frɔst] *m* **-(e)s**, **-e** ['frøstə] frost; **bei eisigem Frost** in heavy frost; **Frost (ab)bekommen** (*Hände, Ohren*) to get frostbitten; **Frost vertragen (können)** to be able to stand (the) frost

Fröst-:

fröstanfällig *adj* susceptible to frost

fröstbeständig *adj* frost-resistant

Fröstbeule *f* chilblain

frösteln ['frøstln]

- *vi* to shiver
- *vt impers* **es fröstelte mich** I shivered

fröstig ['frɔstɪç]

- *adj (lit, fig)* frosty; **ein frostiger Hauch** an icy draught (*Brit*) or draft (*US*)
 - *adv* **jdn fröstig begrüßen/empfangen** to give sb a frosty greeting/reception; **frostig klingen** to sound frosty; **jdn fröstig abfertigen** to be very frosty to sb
-

Fröst-:

fröstklar *adj* clear and frosty

Fröstschaden *m* frost damage

Fröstschutz *m* protection against frost

Fröstschutzmittel *nt* (*Aut*) antifreeze

Frottee [frɔ'te:] *nt or m -s, -s* terry towelling (*Brit*), terry-cloth toweling (*US*)

Frottee-:

Frotteehandtuch *nt* (terry) towel (*Brit*), terry-cloth towel (*US*)

Frotteetuch *nt* (*pl -tücher*) (terry) towel (*Brit*), terry-cloth towel (*US*)

frottieren [frɔ'ti:rən] (*ptp frottiert*) *vt* *Haut* to rub; *jdn, sich* to rub down

frotzeln ['frɔtsln] *vti* (*inf*) to tease; **über jdn/etw frotzeln** to make fun of sb/sth

Frucht [frucht] *f -*, **-e** ['fruchtə] (*Bot, fig*) fruit; (= *Embryo*) foetus (*Brit*), fetus (*US*); *no pl*: = *Getreide*) crops *pl*; **Früchte** (= *Obst*) fruit *sing*; **Früchte tragen** (*lit, fig*) to bear fruit

fruchtbar *adj*

a (*lit fig*: = *zeugungsfähig, reiche Frucht bringend*) fertile

b (*lit, fig*: = *viele Nachkommen zeugend, viel schaffend*) prolific; (*Bibl*) fruitful

c (*fig*: = *nutzbringend*) fruitful

Fruchtbarkeit ['fruchtba:əkait] *f -*, *no pl*

a (*lit, fig*: = *Zeugungsfähigkeit, Ergiebigkeit*) fertility

b (*lit, fig*: = *viele Nachkommen zeugend, Schaffensreichtum*) prolificness

c (*fig*: = *Nutzen*) fruitfulness

Frucht-:

Fruchtbecher *m* fruit sundae; (*Bot*) cupule (*spec*), cup

Fruchtblase *f* amniotic sac

Früchtchen ['fruchtçən] *nt -s, -*, *dim* von **Frucht** (*inf*) (= *Tunichtgut*) good-for-nothing; (= *Kind*) rascal (*inf*); **du bist mir ein sauberes or nettes Früchtchen** (*iro*) you're a right one (*inf*)

fruchten ['fruchtɪn] *vi* to bear fruit; **nichts fruchten** to be fruitless

Früchtetee *m* fruit tea

fruchtig ['fruchtɪç] *adj* fruity

Frucht-:

Fruchtkapsel *f* (Bot) capsule

fruchtlos *adj* (*fig*) fruitless

Fruchtsaft *m* fruit juice

Fruchtwasser *nt no pl* (Physiol) amniotic fluid; **das Fruchtwasser ist vorzeitig abgegangen** her waters broke early

Fruchtwasseruntersuchung *f* (Med) amniocentesis

Fruchtzucker *m* fructose

früh [*fry:*]

■ *adj* early; **am frühen Morgen** early in the morning, in the early morning; **in früher Kindheit** in one's early childhood; **in frühester Kindheit** very early in one's childhood; **der frühe Goethe** the young Goethe; **ein Werk des frühen Picasso** an early work by Picasso

■ *adv*

a early; (= *in jungen Jahren*) young, at an early age; (*in Entwicklung*) early on; **von früh auf** from an early age; **es ist noch früh am Tag/im Jahr** it is still early in the day/year; **von früh bis spät** from morning till night; **du hast dich nicht früh genug angemeldet** you didn't apply early or soon enough; **zu früh starten** to start too soon; **früh übt sich, was ein Meister werden will** (*Prov*) there's nothing like starting young

b Freitag/morgen früh Friday/tomorrow morning; **heute früh** this morning

Früh-: *in cpds* early

Frühaufsteher [-|auf|te:ə] *m -s, -*, **Frühaufsteherin** [-əʀɪn] *f -*, **-nen** early riser, early bird (*inf*)

früher ['fry:ə] *comp von* **früh**

■ *adj*

a earlier; **in früheren Jahren/Zeiten** in the past; **in früheren Zeitaltern** in past ages

b (= *ehemalig*) former; (= *vorherig*) *Besitzer, Wohnsitz* previous; **der Kontakt zu seinen früheren Freunden ist abgebrochen** he lost contact with his old friends

■ *adv*

a earlier; **früher gehts nicht** (= *kann nicht früher gemacht werden*) it can't

be done any earlier *or* sooner; (= *ich kann nicht früher kommen*) I can't make it any earlier *or* sooner; **das hättest du früher sagen müssen/wissen sollen** you should have said that before *or* sooner/known that before; **früher oder später** sooner or later

b (= *in jüngeren Jahren, in vergangenen Zeiten*) **Herr X, früher Direktor eines Industriebetriebs** Herr X, formerly director of an industrial concern; **ich habe ihn früher mal gekannt** I used to know him; **früher habe ich so etwas nie gemacht** I never used to do that kind of thing; **früher stand hier eine Kirche** there used to be a church here; **früher war alles besser/war das alles anders** things were better/different in the old days; **genau wie früher** just as it/he *etc* used to be; **Erzählungen von/Erinnerungen an früher** stories/memories of times gone by; **das habe ich noch von früher** I had it before; **ich kannte ihn von früher** I knew him before; **ich kenne ihn von früher** I've known him some time; **wir kennen uns noch von früher** we got to know each other some time ago; **meine Freunde von früher** my old friends

Früh|erkennung *f* (*Med*) early diagnosis

frühestens [¹fry:əstns] *adv* at the earliest; **wann kann das frühestens fertig sein?** what is the earliest that can be ready?

früheste(r, s) [¹fry:əstə] *adj superl von früh*

Frühgeburt *f* premature birth; (= *Kind*) premature baby; **sie hatte/meine Tochter war eine Frühgeburt** her baby/my daughter was premature *or* born prematurely

Frühjahr *nt* spring

Frühjahrs-:

Frühjahrmüdigkeit *f* springtime lethargy

Frühjahrsputz *m* spring-cleaning

Frühling [¹fry:liŋ] *m -s, -e* spring; **es wird Frühling, der Frühling kommt** spring is coming; **im Frühling** in spring; **seinen zweiten Frühling erleben** to go through one's second adolescence

Frühlings-: *in cpds* spring

Frühlingsanfang *m* first day of spring

Frühlingsgefühle *pl (hum inf)* **Frühlingsgefühle haben/bekommen** to be/get frisky (*hum inf*)

frühlingshaft

■ *adj* springlike

■ *adv* **sich frühlingshaft kleiden** to dress in spring clothes; **es ist schon frühlingshaft warm** it's as warm as it is in spring

Frühlingsrolle *f (Cook)* spring roll

Frühlingszwiebel *f* spring onion (*Brit*), green onion (*US*)

Früh-:

frühmorgens *adv* early in the morning

Frühnebel *m* early morning mist

frühpensionieren (*ptp frühpensioniert*) *vt insep jdn* **frühpensionieren** to give sb early retirement

Frühpensionierung *f* early retirement

frühreif *adj* precocious; (*körperlich*) mature at an early age

Frührentner(in) *m(f)* person who has retired early

Frühschicht *f* early shift

Frühschoppen [-ʃɔpn] *m -s, -* morning or (*mittags*) lunchtime drinking; **zum Frühschoppen gehen** to go for a morning/lunchtime drink

FRÜHSCHOPPEN

A **Frühschoppen** is a morning get-together, when friends meet over a *Schoppen*. Depending on the region, this may be a glass of wine or a beer and schnapps. The custom of enjoying a **Frühschoppen** on Sundays between church and the midday meal is still popular, particularly in rural areas.

Frühspor *m* early morning exercise

Frühstück *nt -s, -e* breakfast; (= *Frühstückspause*) morning or coffee break;

zweites Frühstück ≈ elevenses (*Brit inf*), midmorning snack; **was isst du zum Frühstück?** what do you have for breakfast?; **die ganze Familie saß beim Frühstück** the whole family were having breakfast

frühstücken ['fry:ftʏkn] *insep*

- *vi* to have breakfast, to breakfast
 - *vt* to breakfast on
-

Frühstücks-:

Frühstücksbüfett *nt* breakfast buffet

Frühstücksfernsehen *nt* breakfast television

Frühstückskartell *nt* (*Econ sl*) gentlemen's agreement

Frühstückspause *f* morning or coffee break

Früh-:

Frühwarnsystem *nt* early warning system

frühzeitig

- *adj* early; (= *vorzeitig auch*) premature
 - *adv* early; (= *vorzeitig*) prematurely; (= *früh genug*) in good time, early
-

Frust [frust] *m* **-(e)s**, *no pl* (*inf*) frustration *no art*; **das ist der totale Frust, wenn ...** it's totally frustrating when ...

frusten ['frustn] *vti* (*inf*) **von etw gefrustet sein** to be frustrated by sth; **das frustet** it's frustrating

Frustkauf *m* (*inf*) retail therapy *no pl* (*inf*)

Frustration [frustra'tsio:n] *f* -, **-en** frustration

frustrieren [frus'tri:rən] (*ptp frustriert*) *vt* to frustrate; (*inf*: = *enttäuschen*) to upset

FTP [ɛfte:'pe:] *nt* **-s, -s** *abbr* von **File Transfer Protocol** FTP

FU [ɛf'ʉ:] *f* - *abbr* von **Freie Universität (Berlin)**

Fuchs [fʉks] *m* **-es, -e** ['fʉksə]

- **a** (= *Tier*) fox; (*fig auch*) cunning devil (*inf*); **er ist ein alter or schlauer**

Fuchs (*inf*) he's a cunning old devil (*inf*) or fox (*inf*); **schlau wie ein Fuchs** as cunning as a fox; **wo sich Fuchs und Hase or die Füchse Gute Nacht sagen** (*hum*) in the middle of nowhere
b (= *Pferd*) chestnut; (*mit hellerem Schwanz und Mähne*) sorrel

Fuchs-:

Fuchsbandwurm *m* fox tapeworm

Fuchsbau *m* (*pl -baue*) fox's den

fuchsen [*'fʊksn*] *vt* (*inf*) to annoy

Fuchsie [*'fʊksiə*] *f* -, **-n** (*Bot*) fuchsia

fuchsig [*'fʊksɪç*] *adj* (*inf*: = *wütend*) mad (*inf*)

Füchsin [*'fʏksɪn*] *f* -, **-nen** vixen

Fuchs-:

Fuchsjagd *f* fox-hunting; (= *einzelne Jagd*) fox hunt

Fuchspelz *m* fox fur

fuchsröt *adj* *Fell* red; *Pferd* chestnut; *Haar* ginger

Fuchsschwanz *m*

a fox's tail; (*Hunt*) (fox's) brush

b (*Tech*: = *Säge*) handsaw

fuchsteufelswīld *adj* (*inf*) hopping mad (*inf*)

Fuchtel [*'fʊxtl*] *f* -, **-n**

a (*fig inf*: = *Knute*) control; **unter jds (dat) Fuchtel** under sb's thumb

b (*Aus, S Ger inf*: = *zänkische Frau*) shrew

fuchteln [*'fʊxtln*] *vi* (*inf*) (**mit den Händen**) **fuchteln** to wave one's hands about (*inf*); **mit etw fuchteln** to wave sth around; (*drohend*) to brandish sth

Fudschijama [*fudʒi ja:ma*] *m* -s Fujiyama

Fuffi [*'fʊfi*] *m* -s, -s (*hum inf*: = *Fünfzigeuroschein*) fifty (big ones *pl*) (*inf*)

Fuffziger [*'fʊftʒɪgə*] *m* -s, - (*dial*) (= *Fünfzigeuroschein*) fifty-euro note (*Brit*) or bill (*US*); (= *Fünfzigcentstück*) fifty-cent piece; **er ist ein falscher**

Fuffziger (*inf*) he's a real crook (*inf*)

Fug [*fu:k*] *m* (*geh*) **mit Fug und Recht** with complete justification; **etw mit Fug**

und Recht tun to be completely justified in doing sth

Fuge ['fu:gə] f -, -n

a joint; (= *Ritze*) gap, crack; **die Welt ist/die Zeiten sind aus den Fugen**

geraten (*geh*) the world is/the times are out of joint (*liter*)

b (*Mus*) fugue

fugen ['fu:gn] vt to joint

fügen ['fy:gn]

■ vt

a (= *setzen, einfügen*) to put, to place; **Wort an Wort fügen** to string words together

b (*geh*: = *bewirken*) to ordain; (*Schicksal*) to decree; **der Zufall fügte es, dass ...** fate decreed that ...

■ vr (= *sich unterordnen*) to be obedient, to obey; **sich jdm/einer Sache or in etw (acc) (geh) fügen** to bow to sb/sth; *Anordnungen etc* to obey sth; **sich dem or in das Schicksal fügen** to accept one's fate

fügsam ['fy:kza:m] adj *Mensch, Tier* obedient

Fügung ['fy:gʊŋ] f -, -en

a (= *Bestimmung*) chance, stroke of fate; **eine glückliche Fügung** a stroke of good fortune; **göttliche Fügung** divine providence; **eine Fügung Gottes/des Schicksals** an act of divine providence/of fate; **eine seltsame Fügung wollte es, dass er ...** by some strange chance he ...

b (*Ling*: = *Wortgruppe*) construction

fühlbar adj (= *spürbar*) perceptible; (= *beträchtlich auch*) marked; **bald wird die Krise auch bei uns fühlbar** the crisis will soon be felt here too

fühlen ['fy:lən]

■ vt to feel; *Puls* to take; **Mitleid mit jdm fühlen** to feel sympathy for sb

■ vr to feel; **sich krank/beleidigt/verantwortlich fühlen** to feel ill (*Brit*) or sick (*esp US*)/insulted/responsible; **wie fühlen Sie sich?** how are you feeling?, how do you feel?; **er fühlte sich als Held** he felt (like) a hero

Fühler ['fy:lə] m -s, - (*Zool*) feeler, antenna; (*von Schnecke*) horn; **seine Fühler ausstrecken** (*fig inf*) to put out feelers (*nach* towards)

Führung ['fy:lʊŋ] f -, -en contact; **mit jdm in Führung bleiben/stehten** to remain or stay/be in contact or touch with sb

fuhr pret von **fahren**

Fuhre [ˈfu:rə] *f* -, -**n** (= *Ladung*) load; (= *Taxieinsatz*) fare; **eine Fuhre Stroh** a (cart-)load of straw; **wir müssen die Leute in zwei Fuhren zum Bahnhof bringen** we'll have to take the people to the station in two loads

führen [ˈfy:rən]

■ *vt*

a (= *geleiten*) to take; (= *vorangehen, -fahren*) to lead; **eine alte Dame über die Straße führen** to help an old lady over the road; **er führte uns durch das Schloss** he showed us (a)round the castle; **er führte uns durch Italien** he was our guide in Italy; **eine Klasse zum Abitur führen** ≈ to see a class through to A-levels (*Brit*) or to their high school diploma (*US*); **jdn zum (Trau)altar führen** to lead sb to the altar

b (= *leiten*) *Geschäft, Betrieb etc* to run; *Gruppe, Expedition etc* to lead, to head

c (= *in eine Situation bringen*) to get (*inf*), to lead; (= *veranlassen zu kommen/gehen*) to bring/take; **der Hinweis führte die Polizei auf die Spur des Diebes** that tip put the police on the trail of the thief; **was führt Sie zu mir?** (*form*) what brings you to me?; **ein Land ins Chaos führen** to reduce a country to chaos

d (= *registriert haben*) to have a record of; **wir führen keinen Meier in unserer Kartei** we have no (record of a) Meier on our files

e (= *handhaben*) *Pinsel, Bogen, Kamera etc* to wield; **den Löffel zum Mund/das Glas an die Lippen führen** to raise one's spoon to one's mouth/one's glass to one's lips

f (= *entlangführen*) *Leitung, Draht* to carry

g (*form*: = *steuern*) *Kraftfahrzeug* to drive; *Flugzeug* to fly; *Kran, Fahrstuhl* to operate; *Schiff* to sail

h (= *transportieren*) to carry; (= *haben*) *Autokennzeichen, Wappen, Namen, Titel* to have; (= *selbst gebrauchen*) to use; **Geld/seine Papiere bei sich führen** (*form*) to carry money/one's papers on one's person; **der Fluss führt Hochwasser** the river is running high

i (= *im Angebot haben*) to stock

■ *vi*

a (= *in Führung liegen*) to lead; **die Mannschaft führt mit 10 Punkten Vorsprung** the team has a lead of or is leading by 10 points; **die Firma XY führt in Videorekordern** XY is the leading firm for video recorders

b (= *verlaufen*) (*Straße*) to go; (*Kabel, Pipeline etc*) to run; (*Spur*) to lead;

die Brücke führt über die Elbe the bridge spans the Elbe; **der Waldweg führt zu einem Gasthof** the forest path leads to an inn

c (= *als Ergebnis haben*) **zu etw führen** to lead to sth, to result in sth; **das führt zu nichts** that will come to nothing; **wohin soll das alles nur führen?** where is it all leading (us)?

■ *vr* (*form*: = *sich benehmen*) to conduct oneself

führend *adj* leading *attr*; **die Amerikaner sind in der Leichtathletik führend** the Americans lead the world in athletics

Führer¹ ['fy:rə] *m -s, -* (= *Buch*) guide; **Führer durch England** guide to England

Führer² ['fy:rə] *m -s, -, Führerin* [-ərɪn] *f -, -nen*

a (= *Leiter*) leader; (= *Oberhaupt*) head; **der Führer** (*Hist*) the Führer, the Fuehrer

b (= *Fremdenführer, Bergführer*) guide

c (*form*: = *Lenker*) driver; (*von Flugzeug*) pilot; (*von Kran, Fahrstuhl*) operator; (*von Schiff*) person in charge

Führer-:

Führerausweis *m* (Sw) = **Führerschein**

Führerhaus *nt* cab; (*von Kran auch*) cabin

Führerschein *m* (*für Auto*) driving licence (*Brit*), driver's license (*US*); (*für Motorboot*) motorboat licence (*Brit*) or license (*US*); **den Führerschein machen** (*Aut*) to learn to drive; (= *die Prüfung ablegen*) to take one's (driving) test; **jdm den Führerschein entziehen** to disqualify sb from driving; **ihm ist der Führerschein abgenommen worden** he's lost his licence (*Brit*) or license (*US*); **Führerschein auf Probe** probationary driving licence (*Brit*) or driver's license (*US*)

Fuhrpark *m* fleet (of vehicles)

Führung ['fy:rʊŋ] *f -, -en*

a *no pl* guidance, direction; (*von Partei, Expedition etc*) leadership; (*Mil*) command; (*eines Unternehmens etc*) management

b *no pl* (= *die Führer*) leaders *pl*, leadership *sing*; (*Mil*) commanders *pl*; (*eines Unternehmens etc*) directors *pl*

c (= *Besichtigung*) guided tour (*durch* of)

d no pl (= Vorsprung) lead; **die klare Führung haben** (bei Wettkämpfen) to have a clear lead; **in Führung gehen/liegen** to go into/be in the lead
e no pl (= Betragen) conduct; **wegen guter Führung vorzeitig aus der Haft entlassen werden** to be released from prison early for good behaviour (Brit) or behavior (US)
f (Mech) guide, guideway
g (form: = Lenken) **zur Führung eines Kraftfahrzeugs/Wasserfahrzeugs/Flugzeugs berechtigt sein** to be licensed to drive a motor vehicle/be in charge of a vessel/fly an aircraft

Führungs-:

Führungsanspruch m claims pl to leadership; **seinen Führungsanspruch anmelden** to make a bid for the leadership

Führungsaufgabe f executive duty

Führungskraft f executive

Führungsriege f leadership; (von Firma) management team

Führungsschiene f guide rail

führungsschwach adj Partei, Chef weak

Führungsschwäche f weak leadership

Führungsspitze f (eines Unternehmens etc) top management

Führungsstärke f strong leadership

Führungsstil m style of leadership; (Comm auch) management style

Führungszeugnis nt siehe **polizeilich**

Fuhr-:

Fuhrunternehmen nt haulage business

Fuhrunternehmer(in) m(f) haulier (Brit), haulage contractor

Fuhrwerk nt wagon; (= Pferdefuhrwerk) horse and cart; (= Ochsenfuhrwerk) oxcart

Fuhrwesen nt no pl cartage business

Fülle ['fʏlə] f -, no pl

a (= Körpermasse) portliness

b (= Stärke) fullness; (von Stimme, Klang auch) richness; (von Haar) body

c (= Menge) wealth; **eine Fülle von Fragen/Eindrücken etc** a whole host of questions/impressions etc; **in Fülle** in abundance

füllen ['fʏlən]

■ vt to fill; (Cook) to stuff; **etw in Flaschen füllen** to bottle sth; **etw in Säcke füllen** to put sth into sacks; *siehe auch* **gefüllt**

■ vr (Theater, Badewanne) to fill up

Füller ['fʏlɐ] m -s, - (= Füllfederhalter) fountain pen

Füll-:

Füllfederhalter m fountain pen

Füllgewicht nt

a (Comm) weight at time of packing; (auf Dosen) net weight

b (von Waschmaschine) maximum load, capacity

füllig ['fʏlɪç] adj Mensch portly; Figur, Busen generous; Frisur bouffant attr

Füllung ['fʏlʊŋ] f -, -en filling; (= Geflügelfüllung, Fleischfüllung, Stofftierfüllung, Polsterfüllung) stuffing; (von Pralinen) centre (Brit), center (US)

Füllwort nt (pl -wörter) filler (word)

Fummel ['fuml] m -s, - (inf) rag; **im Fummel** (sl: = in Frauenkleidung) in drag (inf)

Fummelkram m (inf) fiddly job (inf)

fummeln ['fuml̩] vi (inf) to fiddle; (= hantieren) to fumble; (erotisch) to pet, to grope (inf); **an etw (dat) or mit etw fummeln** to fiddle (about)/fumble around with sth

Fund [funt] m -(e)s, -e [-də] find; (= das Entdecken) discovery; **einen Fund machen** to make a find

Fundament [fonda'ment] nt -(e)s, -e (lit, fig) foundation (usu pl); **das Fundament zu etw legen** (fig) **das Fundament für etw schaffen** (fig) to lay the foundations for sth

fundamental [fundamen'ta:l]

■ adj fundamental

■ *adv* fundamentally

Fundamentalismus [fundamenta'lismus] *m - , no pl* fundamentalism

Fundamentalist [fundamenta'list] *m -en, -en, Fundamentalistin* [-'listɪn] *f -, -nen* fundamentalist

fundamentalistisch [fundamenta'listɪʃ] *adj* fundamentalist

Fund-:

Fundamt *nt, Fundbüro* *nt* lost property office (*Brit*), lost and found (*US*)

Fundgrube *f (fig)* treasure trove; **eine Fundgrube des Wissens** a treasury of knowledge

Fundi ['fundi] *m -s, -s or f -, -s (Pol inf)* fundamentalist (*of the Green party*)

fundieren [fun'di:rən] (*ptp fundiert*) *vt (fig)* to back up

fundiert [fun'di:əʔ] *adj* sound; **schlecht fundiert** unsound

fündig ['fʏndɪç] *adj (Min)* *Sohle* rich; **fündig werden** to make a strike; (*fig*) to strike it lucky

Fundort *m (pl -orte)* **der Fundort von etw** (the place) where sth was found

Fundstelle *f* = **Fundort**

Fundus ['fundʊs] *m -, - (lit, fig)* fund; (*Theat*) basic equipment

fünf [fʏnf] *num* five; **es ist fünf Minuten vor zwölf** (*lit*) it's five to twelve; (*fig*) it's almost too late; **sie warteten bis fünf Minuten vor zwölf** (*fig*) they waited till the eleventh hour; **seine fünf Sinne beieinanderhaben or beisammenhaben** to have all one's wits about one; **seine fünf Sinne zusammenenehmen** to gather one's wits together; **fünf(e) gerade sein lassen** (*inf*) to turn a blind eye; *siehe auch vier*

Fünf [fʏnf] *f -, -en* five; *siehe auch Vier*

Fünf-: *in cpds* five

Fünfcəntstück *nt* five-cent piece

Fünfeck *nt* pentagon

fünfeckig *adj* pentagonal, five-cornered

Fünfeuroschein *m* five-euro note (*Brit*) or bill (*US*)

fünffach ['fʏnfʁax] *adj* fivefold; *siehe auch* [vierfach](#)

fünffüßig *adj* (*Poet*) pentametrical; **fünffüßiger Jambus** iambic pentameter

Fünfganggetriebe *nt* five-speed gearbox

Fünfgangschaltung *f* five-speed gears *pl*

fünfhundert ['fʏnf'hʊndəʁt] *num* five hundred

Fünfjahresplan *m* five-year plan

fünfjährig *adj* *Frist, Plan, Amtszeit etc* five-year; *Kind* five-year-old; **eine fünfjährige Zeitspanne** a period of five years; *siehe auch* [vierjährig](#)

Fünfkampf *m* (*Sport*) pentathlon

Fünfling ['fʏnfliŋ] *m -s, -e* quintuplet

fünfmal ['fʏnfma:l] *adv* five times; *siehe auch* [viermal](#)

Fünfprozent-: [fʏnfpro'tsɛnt-]

Fünfprozenthürde *f* (*Parl*) five-percent hurdle

Fünfprozentklausel *f* five-percent rule

FÜNFPROZENTKLAUSEL

Electoral law in Germany contains a **Fünfprozentklausel**, which permits only parties that poll at least 5% of the votes over an entire electoral area to have a stake in the allocation of seats. This rule was introduced after the Second World War to guard against the fragmentation of parties, which was seen as one of the causes of the collapse of the Weimar Republic.

► www.bundestag.de/parlament

Fünf-:

fünfseitig [-zaitʃ] *adj* (*Geometrie*) five-sided; *Brief* five-page *attr*

fünftägig *adj* five-day *attr*

fünftausend [ˈfʏnfˈtauznt] *num* five thousand

Fünftel [ˈfʏnfʈl] *nt -s, - fifth; siehe auch Viertel¹*

fünftens [ˈfʏnfʈns] *adv* fifth(ly)

fünfte(r, s) [ˈfʏnfʈə] *adj* fifth; *siehe auch vierte(r, s)*

Fünf-:

Fünfuhrtee *m* afternoon tea

Fünfunddreißigstundenwoche *f* thirty-five-hour week

fünfzehn [ˈfʏnfʈse:n] *num* fifteen

fünfzig [ˈfʏnfʈsɪç] *num* fifty; *siehe auch vierzig*

Fünfzigcentstück *nt* fifty-cent piece

Fünfziger [ˈfʏnfʈsɪgə] *m -s, - (inf) (= Fünfzigeuroschein) fifty-euro note (Brit) or bill (US); (= Fünfzigcentstück) fifty-cent piece*

Fünfzig-:

Fünfzigeuroschein *m* fifty-euro note (Brit) or bill (US)

fünfzigjährig *adj* Person fifty-year-old *attr*; Zeitspanne fifty-year; **er ist fünfzigjährig verstorben** he died at (the age of) fifty

fungieren [fʊŋˈgi:rən] (*ptp* **fungiert**) *vi* to function (*als* as a)

Funk [fʊŋk] *m -s, no pl* radio; **über or per Funk** by radio

-funk *suf in cpds* programmes *pl* (Brit), programs *pl* (US); **Hausfrauenfunk** program(me)s *pl* for housewives

Fünkchen [ˈfʏŋkçən] *nt -s, -, dim von Funke ein Fünkchen Wahrheit* a grain of truth

Fünke [ˈfʊŋkə] *m -ns, -n*

a (*lit, fig*) spark; **Funken sprühen** to spark, to emit sparks; **Funken sprühend** emitting sparks; (*fig*) *Diskussion* lively; *Augen* flashing *attr*, fiery;

der zündende Funke (*fig*) the vital spark; **arbeiten, dass die Funken fliegen or sprühen** (*inf*) to work like crazy (*inf*)

b (= *ein bisschen*) scrap; (*von Hoffnung*) gleam, glimmer

funkeln ['fʊŋkl̩] *vi* to sparkle; (*Edelmetall*) (*Augen*) (*vor Freude*) to twinkle; (*vor Zorn*) to glitter

funkelnagelneu ['fʊŋkl̩'na:gl̩'nɔy] *adj* (*inf*) brand-new

funken ['fʊŋkn̩]

■ *vt* *Signal* to radio; **SOS funken** to send out an SOS

■ *vi* (= *senden*) to radio

■ *vi* *impers* **endlich hat es bei ihm gefunkt** (*inf*) it finally clicked (with him) (*inf*)

Funken ['fʊŋkn̩] *m* -s, - = **Funke**

Funk|entstörung ['fʊŋk|ɛnt-] *f* suppression of interference

Funker ['fʊŋkɐ] *m* -s, -, **Funkerin** [-ɐrɪn] *f* -, -nen radio or wireless operator

Funk-:

Funkgerät *nt*

a *no pl* radio equipment

b (= *Sprechfunkgerät*) radio set, walkie-talkie

Funkhaus *nt* broadcasting centre (*Brit*) or center (*US*)

Funkkontakt *m* radio contact

Funkloch *nt* (*Telec*) dead spot

Funkpeilung *f* radio direction finding

Funkruf *m*

a radio call

b (*Telec*) (radio) paging

Funkrufdienst *m* (*Telec*) (radio) paging service

Funksprechgerät *nt* radio telephone; (*tragbar*) walkie-talkie

Funksprechverkehr *m* radiotelephony

Funkspruch *m* radio signal; (= *Mitteilung*) radio message

Funkstation *f* radio station

Funkstille *f* radio silence; (*fig*) silence

Funkstreife *f* police radio patrol

Funkstreifenwagen *m* police radio patrol or squad car

Funktelefon *nt* radio telephone

Funktion [fʊŋk'tsio:n] *f* -, **-en** (= *Zweck, Aufgabe*) (*Math*) function; *no pl*: = *Tätigkeit*) functioning; (= *Amt*) office; (= *Stellung*) position; **in Funktion treten** to come into operation; (*Organ, Maschine etc*) to start to function; **in Funktion sein** to be in operation; (*Organ, Maschine etc*) to be functioning; **dieser Bolzen hat die Funktion, den Apparat senkrecht zu halten** the function of this bolt is to hold the machine upright

Funktionalität [fʊŋktsionali'te:t] *f* -, **-en** practicality

Funktionär [fʊŋktsio'nɛ:ə] *m* -s, **-e**, **Funktionärin** [-'nɛ:rɪn] *f* -, **-nen**
functionary

funktionell [fʊŋktsio'nɛl] *adj* functional (*auch Med*), practical

funktionieren [fʊŋktsio'ni:rən] (*ptp funktioniert*) *vi* to work; (*Maschine etc auch*) to function; (*inf*: = *gehorschen*) to obey

Funktions-:

Funktionsbild *nt no pl* job profile

funktionsfähig *adj* able to work; *Maschine etc auch* in working order

Funktionsleiste *f* (*Comput*) toolbar

Funktionsstörung *f* (*Med*) malfunction

Funktionstaste *f* (*Comput*) function key

Funktionsverb *nt* (*Ling*) empty verb

Funk-:

Funkturm *m* radio tower

Funkuhr *f* radio-controlled clock

Funkverbindung *f* radio contact

Funkverkehr *m* radio communication or traffic

Funsel ['fʊnzl] *f* -, **-n**, **Funzel** ['fʊntsl] *f* -, **-n** (*inf*) dim light

für [fy:ə] *prep +acc*

a for; **für was ist denn dieses Werkzeug?** (*inf*) what is this tool (used) for?;

kann ich sonst noch etwas für Sie tun? will there be anything else?; **für**

mich for me; (= *meiner Ansicht nach*) in my opinion or view; **für zwei**

arbeiten (*fig*) to do the work of two people; **für einen Deutschen ...** for a

German ...; **fürs Erste** for the moment; **fürs nächste Mal** next time

b (*Zustimmung*) for, in favour (*Brit*) or favor (*US*) of; **sich für etw**

entscheiden to decide in favo(u)r of sth; **was Sie da sagen, hat etwas für**

sich there's something in what you're saying; **er hat was für sich** he's not a

bad person; **das hat was für sich** it's not a bad thing

c (*Gegenleistung*) (in exchange) for; **das hat er für zehn Pfund gekauft** he

bought it for ten pounds

d (*Ersatz*) for, instead of; **für jdn einspringen** to stand in for sb

e (*Aufeinanderfolge*) **Tag für Tag** day after day; **Schritt für Schritt** step by

step

f (*in Verbindung mit vb, adj siehe auch dort*) **etw für sich behalten** to keep

sth to oneself; **für etw bekannt sein** to be famous or known for sth; **ich**

halte sie für intelligent I think she is intelligent

g **was für** *siehe* [was](#)

Für [ˈfy:ə] *nt* **das Für und Wider** the pros and cons *pl*

Fürbitte *f* (*Eccl, fig*) intercession

Furche [ˈfʊrçə] *f* -, **-n** (= *Ackerfurche, Gesichtsfalte*) furrow; (= *Wagenspur*) rut

Furcht [fʊrçt] *f* -, *no pl* fear; **aus Furcht vor jdm/etw** for fear of sb/sth; **Furcht**

vor jdm/etw haben or empfinden to fear sb/sth; **jdn in Furcht versetzen,**

jdm Furcht einflößen to frighten or scare sb; **Furcht einflößend, Furcht**

erregend terrifying; **ohne Furcht und Tadel** without fear or reproach

furchtbar

■ *adj* terrible, awful; **ich habe einen furchtbaren Hunger** I'm terribly hungry (*inf*)

■ *adv* terribly (*inf*), awfully (*inf*); **wir haben furchtbar gelacht** we laughed ourselves silly (*inf*)

furcht|einflößend *adj* *siehe* [Furcht](#)

fürchten [ˈfʏrçtn]

■ *vt* **jdn/etw fürchten** to be afraid of sb/sth, to fear sb/sth; **das Schlimmste**

fürchten to fear the worst; **Gott fürchten** to fear God; *siehe auch*
gefürchtet

■ *vr* to be afraid (*vor* + *dat* of)

■ *vi* **für or um jdn/jds Leben/etw fürchten** to fear for sb/sb's life/sth; **zum Fürchten aussehen** to look frightening or terrifying; **da kannst du das Fürchten lernen** that will scare you stiff (*inf*); **jdn das Fürchten lehren** to put the fear of God into sb

fürchterlich [ˈfʏrçtəliç] *adj, adv* = **furchtbar**

Furcht-:

furchterregend *adj* terrifying

furchtlos *adj* fearless

Furchtlosigkeit *f* -, *no pl* fearlessness

furchtsam [ˈfʊrçtza:m] *adj* timorous

für|einander [fy:ə|aiˈnandə] *adv* for each other, for one another

Furie [ˈfu:riə] *f* -, **-n** (*Myth*) fury; (*fig*) hellcat (*esp Brit*), termagant; **sie gingen wie Furien aufeinander los** they went for each other like wild things

furious [fuˈri:əs] *adj* high-energy, dynamic

Furnier [furˈni:ə] *nt* -s, -e veneer

furnieren [furˈni:rən] (*ptp* **furniert**) *vt* to veneer

Furore [fuˈro:rə] *f* - **or nt** -s, *no pl* sensation; **Furore machen** (*inf*) to cause a sensation

Fürsorge *f* *no pl*

a (= *Betreuung*) care; (= *Sozialfürsorge*) welfare

b (*inf*: = *Sozialamt*) welfare (*inf*), welfare services *pl*; **der Fürsorge zur Last fallen** to be a burden on the state

c (*inf*: = *Sozialunterstützung*) social security (*Brit*), welfare (*US*); **von der Fürsorge leben** to live on social security (*Brit*) or welfare (*US*)

fürsorgerisch [ˈfy:əzɔrgəriʃ]

■ *adj* welfare *attr*

■ *adv* **alte Menschen fürsorgerisch betreuen** to look after the welfare of old people

Fürsorge-:

Fürsorgesatz *m* rate of social security (benefit) (*Brit*), rate of welfare (*US*)

Fürsorgestaats *m* welfare state

fürsorglich ['fy:əzɔrkliç]

- *adj* caring; **fürsorgliche Pflege** attentive care
- *adv* **jdn sehr fürsorglich behandeln** to lavish care on sb

Fürsprache *f* recommendation; **für jdn Fürsprache einlegen** to put in a word for sb (*inf*) (*bei* with); **auf Fürsprache von jdm** on sb's recommendation

Fürsprecher(in) *m(f)*

a advocate

b (*Sw*: = *Rechtsanwalt*) barrister (*Brit*), lawyer

Fürst [fʏrst] *m* -en, -en prince; (= *Herrscher*) ruler

Fürstentum [ˈfʏrstntu:m] *nt* -s, -tümer [-ty:mə] principality; **das Fürstentum Monaco/Liechtenstein** the principality of Monaco/Liechtenstein

Fürstin [ˈfʏrstɪn] *f* -, -nen princess; (= *Herrscherin*) ruler

fürstlich [ˈfʏrstliç]

- *adj* (*lit*) princely *no adv*; (*fig auch*) handsome
- *adv* **jdn fürstlich bewirten** to entertain sb right royally; **jdn fürstlich belohnen** to reward sb handsomely; **fürstlich leben** to live like a king or lord

Furunkel [fuˈrʊŋkl] *nt* or *m* -s, - boil

Fürwort *nt* (*pl* -wörter) (*Gram*) pronoun

Furz [fʊrts] *m* -(e)s, -e [ˈfʏrtsə] (*inf*) fart (*inf*)

fürzen [ˈfʊrtsn] *vi* (*inf*) to fart (*inf*)

Fusel [ˈfu:zl] *m* -s, - (*pej*) rotgut (*inf*), hooch (*esp US inf*)

Fusion [fuˈzi:ɔn] *f* -, -en amalgamation; (*von Unternehmen auch*) merger; (*von Atomkernen, Zellen*) fusion

fusionieren [fuzioˈni:rən] (*ptp fusioniert*) *vti* to amalgamate; (*Unternehmen auch*) to merge

Fusionskontrolle *f* merger control

Fuß [fu:s] *m* -es, -e [ˈfy:sə]

- a** (= *Körperteil*) foot; (*S Ger*) (*Aus*): = *Bein*) leg; **zu Fuß** on or by foot; **er ist**

gut/schlecht zu Fuß he is steady/not so steady on his feet; **sich jdm zu Füßen werfen** to prostrate oneself before sb; **jdm zu Füßen fallen/liegen/sitzen** to fall/lie/sit at sb's feet; **jdm zu Füßen fallen or sinken** (*fig: Bittsteller*) to go down on one's knees before sb; **das Publikum lag/sank ihr zu Füßen** she had the audience at her feet; **über seine eigenen Füße stolpern** to trip over one's own feet; (*fig*) to get tied up in knots; **kalte Füße bekommen** (*lit, fig*) **sich (dat) kalte Füße holen** (*lit, fig*) to get cold feet; **so schnell/weit ihn seine Füße trugen** as fast/far as his legs would carry him; **bei Fuß!** heel!; **jdn mit Füßen treten** (*fig*) to walk all over sb; **etw mit Füßen treten** (*fig*) to treat sth with contempt; **(festen) Fuß fassen** (*lit, fig*) to gain a foothold; (= *sich niederlassen*) to settle down; **auf eigenen Füßen stehen** (*fig*) to stand on one's own two feet; **jdn auf freien Fuß setzen** to release sb, to set sb free; **jdn auf dem falschen Fuß erwischen** (*fig*) to catch sb on the wrong foot; **mit einem Fuß im Grab stehen** to have one foot in the grave
b (*von Gegenstand*) base; (= *Tisch-, Stuhlbein*) leg; (*von Schrank, Gebirge*) foot; **auf schwachen or tönernen Füßen stehen** to be built on sand
c (*Poet*) foot
d (*pl -*) (*Längenmaß*) foot; **12 Fuß lang** 12 foot or feet long

Fuß-:

Fußabdruck *m* footprint

Fußabstreifer [-|ap|traifə] *m -s, -* footscraper; (= *Matte*) doormat

Fußangel *f* (*lit*) mantrap; (*fig*) catch, trap

Fußbad *nt* foot bath

Fußball *m*

a *no pl:* = *Fußballspiel* football (*esp Brit*), soccer

b (= *Ball*) football (*esp Brit*), soccer ball

Fußballer [-balə] *m -s, -, Fußballerin* [-ərɪn] *f -, -nen* (*inf*) footballer (*esp Brit*), soccer player

Fußball-:

Fußball-Länderspiel *nt* international football (*esp Brit*) or soccer match

Fußballmannschaft *f* football (*esp Brit*) or soccer team

Fußballmeisterschaft *f* football (*esp Brit*) or soccer league championship

Fußballplatz *m* football pitch (*esp Brit*), soccer field (*US*)
Fußballspieler(in) *m(f)* football (*esp Brit*) or soccer player

Fußballstadion *nt* football (*esp Brit*) or soccer (*US*) stadium
Fußballstar *nt* football (*esp Brit*) or soccer star
Fußballverein *m* football (*esp Brit*) or soccer club
Fußballweltmeister *m* World Cup holders *pl*

Fußballweltmeisterschaft *f* World Cup

Fußboden *m* floor

Fußboden-:

Fußbodenbelag *m* floor covering

Fußbodenheizung *f* (under)floor heating

Fußbremse *f* foot brake

Fussel ['fʊsl] *f* -, -n **or** *m* -s, - fluff *no pl*; **ein(e) Fussel** a bit of fluff

fusselig ['fʊsəlɪç] *adj* (= *von Fusseln bedeckt*) covered with fluff; (= *fusselnd*) giving off fluff; (= *ausgefranst*) frayed; **sich (dat) den Mund fusselig reden** (*inf*) to talk till one is blue in the face

fusseln ['fʊsln] *vi* to give off fluff

fußen ['fu:sn] *vi* to rest (*auf* + *dat* on)

Fuß-:

Fußende *nt* (*von Bett*) foot

Fußfessel *f* **Fußfesseln** *pl* shackles *pl*; **elektronische Fußfessel** electronic tag

Fußgänger [-gɛŋɐ] *m* -s, -, **Fußgängerin** [-ɐrɪn] *f* -, -nen pedestrian

Fußgänger-:

Fußgängerüberweg *m* pedestrian crossing (*Brit*), crosswalk (*US*); (*auch*

Fußgängerüberführung) pedestrian bridge

Fußgängerunterführung *f* underpass, pedestrian subway (*Brit*)

Fußgängerzone *f* pedestrian precinct *or* zone

Fußgelenk *nt* ankle

-füßig [fy:siç] *adj suf*

a -legged; **ein dreifüßiger Tisch** a three-legged table

b (*Poet*) -foot; **fünffüßiger Jambus** iambic pentameter

fusslig *adj* = [fusselig](#)

Fuß-:

Fußmarsch *m* walk; (*Mil*) march

Fußmatte *f* doormat

Fußnote *f* footnote

Fußpflege *f* chiropody; **zur Fußpflege gehen** to go to the chiropodist

Fußpfleger(in) *m(f)* chiropodist

Fußpilz *m* (*Med*) athlete's foot

Fußsohle *f* sole of the foot

Fußspur *f* footprint

Fußstapfen *m* footprint; **in jds (acc) Fußstapfen treten** (*fig*) to follow in sb's footsteps

Fußstütze *f* footrest

Fußtritt *m* (= *Geräusch*) footstep; (= *Spur auch*) footprint; (= *Stoß*) kick; **jdm einen Fußtritt geben or versetzen** to kick sb; **einen Fußtritt bekommen** (*fig*) to be kicked out (*inf*)

Fußweg *m*

a (= *Pfad*) footpath

b (= *Entfernung*) **es sind nur 15 Minuten Fußweg** it's only 15 minutes' walk

Fußzeile *f* (*Comput*) footer

Futon ['fu:tɔn] *m -s, -s* futon

Futter ['futʊ] *nt -s, -*

a *no pl* (animal) food or feed; (*esp für Kühe, Pferde etc*) fodder; **gut im Futter sein** to be well-fed

b (= *Auskleidung, Kleiderfutter*) lining

Futteral [futə'ra:l] *nt -s, -e case*

futtern ['futən] (*hum inf*)

■ *vi* to stuff oneself (*inf*)

■ *vt* to scoff (*Brit inf*), to scarf or chow (*US inf*)

füttern ['fytən] *vt*

a *Tier, Kind, Kranke* to feed; "**Füttern verboten**" "do not feed the animals"

b *Kleidungsstück* to line

Futter-:

Futternapf *m* bowl

Futterneid *m* (*fig*) green-eyed monster (*hum*), jealousy

Futterrübe *f* root vegetable used to feed animals

Fütterung ['fytərʊŋ] *f -*, **-en** feeding; **die Fütterung der Nilpferde findet um 17.00 Uhr statt** feeding time for the hippos is 5 pm

Futur [fu'tu:ə] *nt -(e)s, -e* (*Gram*) future (tense)

Futures ['fju:tʃəs] *pl* (*St Ex*) futures *pl*

futuristisch [futu'ristɪʃ] *adj*

a (= *zukunftsweisend*) futuristic

b (= *den Futurismus betreffend*) futurist

Futurologe [futura'lo:gə] *m -n, -n*, **Futurologin** [-'lo:gɪn] *f -*, **-nen** futurologist

Futurologie [futura'lo:gi:] *f -*, *no pl* futurology

futurologisch [futura'lo:ɡɪʃ] *adj* futurological

fuzeln ['fu:tsln] *vi* (*Aus*) to write small

Fuzi ['futsi] *m -s, -s* (*inf*) freak (*inf*)

G

G, g [ge:] *nt* -, - **G, g**

g *abbr* von **Gramm**

gab *pret* von **geben**

Gabe ['ga:bə] *f* -, -**n** (= *Begabung*) gift; **die Gabe haben, etw zu tun** to have a natural gift for doing sth

Gabel ['ga:bl] *f* -, -**n** fork; (= *Heugabel, Mistgabel*) pitchfork; (= *Deichsel*) shafts *pl*; (*Telec*) rest, cradle

gabeln ['ga:bln] *vr* to fork; *siehe auch* **gegabelt**

Gabelstapler [-fta:plə] *m* -s, - fork-lift truck

Gabelung *f* -, -**en** fork

Gabentisch *m* table for Christmas or birthday presents

Gabun [ga'bu:n] *nt* -s Gabon

G8 *f* - G8

G8-Staat *m* G8 nation

gackern ['gakəɪn] *vi* (*lit, fig*) to cackle

gaffen ['gafn] *vi* to gape (*nach* at)

Gaffer ['gafə] *m* -s, -, **Gafferin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen** gaper; **die neugierigen Gaffer bei einem Unfall** the nosy people standing staring at an accident

Gag [gɛ(:)k] *m* -s, -s (= *Filmgag*) gag; (= *Werbegag*) gimmick; (= *Witz*) joke; (*inf*: = *Spaß*) laugh

gaga ['gaga] *adj pred inv (inf)* gaga (*inf*)

Gage ['ga:zə] *f* -, -**n** (*esp Theat*) fee; (= *regelmäßige Gage*) salary

gähnen ['gɛ:nən] *vi* (*lit, fig*) to yawn; **gähnende Leere** total emptiness; **im Kino**

herrschte gähnende Leere the cinema was (totally) deserted; **ein**

gähnendes Loch a gaping hole; **ein Gähnen** a yawn; **das Gähnen**

unterdrücken to stop oneself (from) yawning

GAL [ge:|a:'|ɛl] *f* - **abbr von Grün-Alternative Liste** electoral pact of Greens and alternative parties

Gala ['gala, 'ga:la] *f* -, -s formal or evening or gala dress; (*Mil*) full or ceremonial or gala dress

Gala-: ['gala, 'ga:la] *in cpds* formal, evening; (*Mil*) full, ceremonial; (*Theat*) gala

Galaabend *m* gala evening

Galaanzug *m* formal or evening dress; (*Mil*) full or ceremonial dress

Galaempfang *m* formal reception

galaktisch [ga'laktɪʃ] *adj* galactic

galant [ga'lant] (*dated*)

■ *adj* gallant

■ *adv* gallantly

Gala-: ['gala, 'ga:la]

Galauniform *f* (*Mil*) full dress uniform

Galavorstellung *f* (*Theat*) gala performance

Galaxis [ga'laksɪs] *f* -, **Galaxien** (*Astron*) galaxy; (= *Milchstraße*) Galaxy, Milky Way

Gäle ['gɛ:lə] *m* -n, -n, **Gälin** ['gɛ:lm] *f* -, -nen Gael

Galeere [ga'le:rə] *f* -, -n galley

Galerie [galə'ri:] *f* -, -n [-'ri:ən]

a (= *Empore, Gang, Kunstgalerie*) (*Mil*), (*Naut*) gallery; **auf der Galerie** in the gallery

b (= *Geschäftspassage*) arcade

Galgen ['galgn] *m* -s, - gallows *pl*, gibbet; (*Film*) boom; (*Tech*) crossbeam; (= *Spiel*) hangman

Galgen-:

Galgenfrist *f* (*inf*) reprieve; **jdm eine Galgenfrist geben** to give sb a reprieve

Galgenhumor *m* gallows humour (*Brit*) or humor (*US*); ..., sagte er mit **Galgenhumor** ..., he said with a macabre sense of humo(u)r

Gälin *f* siehe **Gäle**

Galionsfigur *f* figurehead

gälisch ['gɛ:lɪʃ] *adj* Gaelic

Galle ['galə] *f* -, -n (*Anat*) (= *Organ*) gall bladder; (= *Flüssigkeit*) bile; (*Bot, Vet*) gall; (*fig*: = *Bosheit*) virulence; **bitter wie Galle** bitter as gall; **seine Galle verspritzen** (*fig*) to pour out one's venom; **jdm kommt die Galle hoch** sb's blood begins to boil

Gallen-: *in cpds* gall

Gallenblase *f* gall bladder

Gallengang *m* (*pl* -gänge) bile duct

Gallengriß *m* small gallstones *pl*

Gallenkolik *f* gallstone colic

Gallenleiden *nt* trouble with one's gall bladder

Gallenstein *m* gallstone

Gallien ['galiən] *nt* -s Gaul

Gallier ['galiə] *m* -s, -, **Gallierin** [-iərɪn] *f* -, -nen Gaul

gallisch ['galɪʃ] *adj* Gallic

Gallone [ga'lo:nə] *f* -, -n gallon

Galopp [ga'lɔp] *m* -s, -s *or* -e gallop; (= *Tanz*) galop; **im Galopp** (*lit*) at a gallop; (*fig*) at top speed; **langsamer Galopp** canter; **gestreckter/kurzer Galopp** full/checked gallop

galoppieren [galɔ'pi:rən] (*ptp* **galoppiert**) *vi aux haben or sein* to gallop;

galoppierende Inflation galloping inflation

gält pret von **gelten**

galvanisieren [galvani'zi:rən] (ptp **galvanisiert**) vt to electroplate; (mit Zink auch) to galvanize

Gamasche [ga'mafə] f -, -n gaiter; (= kurze Gamasche) spat; (= Wickelgamasche) puttee

Gambe ['gambə] f -, -n viola da gamba

Gambia ['gambia] nt -s (the) Gambia

Gameboy® ['ge:mbɔy] m -(s), -s Gameboy®

Gameshow ['ge:mʃo:] f game show

Gamma ['gama] nt -(s), -s gamma

Gammastrahlen ['gama-] pl gamma rays pl

gammelig ['gaməliç] adj (inf) Lebensmittel, Auto old, ancient (inf); Kleidung tatty (inf); **das Fleisch ist ja schon ganz gammelig** the meat has already gone off (Brit) or bad

gammeln ['gamln] vi (inf) to loaf around (inf)

Gämmler ['gamlə] m -s, -, **Gämmlerin** [-ərɪn] f -, -nen long-haired layabout (Brit) or bum (inf)

Gäms [gams] f -, -(en) [-zn] (Aus) (S Ger) (Hunt) chamois

Gämsbart m, **Gämsbart** m tuft of hair from a chamois worn as a hat decoration; shaving brush (hum inf)

Gämsbock m, **Gämsbock** m chamois buck

Gämse ['gɛmzə] f -, -n chamois

Gämsleder nt, **Gämsleder** nt chamois (leather)

gang [gɑŋ] adj **gang und gäbe sein** to be quite usual

Gang¹ [gɑŋ] m -(e)s, -e ['gɛŋə]

a no pl: = *Gangart*) walk, gait; (eines Pferdes) gait, pace; **einen leichten Gang haben** to be light on one's feet; **einen schnellen Gang haben** to be a

fast walker; **jdn an seinem or am Gang erkennen** to recognize sb by the way he walks; **in aufrechtem Gang** (*fig*) with one's head held high
b (= *Besorgung*) errand; (= *Spaziergang*) walk; **einen Gang machen or tun** to go on an errand/for a walk; **einen Gang zum Anwalt/zur Bank machen** to pay a visit to one's lawyer/the bank; **einen schweren Gang tun** to do something difficult; **das war für ihn immer ein schwerer Gang** it was always hard for him; **sein erster Gang war ...** the first thing he did was ...; **den Gang nach Canossa antreten** (*fig*) to eat humble pie; **der Gang nach Canossa** (*Hist*) the pilgrimage to Canossa; **der Gang an die Börse** flotation (on the stock exchange)

c no pl (*Bewegung*) (*eines Motors*) running; (*einer Maschine*) running, operation; (= *Ablauf*) course; (*eines Dramas*) development; **der Gang der Ereignisse/der Dinge** the course of events/things; **seinen (gewohnten) Gang gehen** (*fig*) to run its usual course; **etw in Gang bringen or setzen** to get or set sth going; **etw in Gang halten** (*lit, fig*) to keep sth going; **in Gang kommen** to get going; **in Gang sein** to be going; (*fig*) to be under way; (= *los sein*) to be going on; **in vollem Gang** in full swing; **es ist etwas im Gang(e)** (*inf*) something's up (*inf*)

d (= *Arbeitsgang*) operation; (*eines Essens*) course; (*Fechten, im Zweikampf*) bout; (*beim Rennen*) heat; **ein Essen von or mit vier Gängen** a four-course meal

e (= *Verbindungsgang*) passage(way); (*Rail, in Gebäuden*) corridor; (= *Hausflur*) (*offen*) passage(way); (*hinter Eingangstür*) hallway; (*im oberen Stock*) landing; (*zwischen Sitzreihen, in Geschäft*) aisle; (*in einem Bergwerk*) tunnel, gallery; (= *Durchgang zwischen Häusern*) passage(way); (*Anat*) duct; (= *Gehörgang*) meatus; (*Tech: eines Gewindes*) thread

f (*Mech*) gear; (*bei Fahrrad*) gear, speed; **den ersten Gang einschalten or einlegen** to engage first (gear); **auf or in den dritten Gang schalten** to change (*Brit*) or shift (*US*) into third (gear); **in die Gänge kommen** (*fig*) to get started or going

Gang² [gɛŋ] *f* -, -s gang

Gang|art *f* walk, way of walking; (*von Pferd*) gait, pace; (= *Haltung*) carriage, bearing; (*fig*) stance; **Menschen haben eine aufrechte Gangart** humans walk upright; **eine leicht nach vorne gebeugte Gangart haben** to walk with one's body bent slightly forward; **eine schnellere Gangart vorlegen** to walk faster; **eine harte Gangart** (*fig*) a tough stance or line

gāngbar *adj* (*lit*) *Weg, Brücke etc* passable; (*fig*) *Lösung, Weg* practicable; **nicht gangbar** impassable; impracticable

Gängelei [gɛŋə'lai] *f* -, **-en** spoon-feeding; **warum wehrt er sich nicht gegen die Gängelei seiner Mutter/Frau?** why doesn't he fight against being tied to his mother's/wife's apron strings?

gängeln ['gɛŋln] *vt* (*fig*) **jdn gängeln** to spoon-feed sb, to treat sb like a child; (*Mutter, Ehefrau*) to keep sb tied to one's apron strings

gängig ['gɛŋiç] *adj* (= *üblich*) common; (= *aktuell*) current; *Münze* current; (= *vertretbar*) possible; **gängige Praxis sein** to be common practice

Ganglien ['gɑŋ(g)liən] *pl* (*Anat*) ganglia *pl*

Gangschaltung *f* gears *pl*

Gangster ['gɛŋstɚ, 'gɑŋstɚ] *m* -s, - gangster

Gangsterbande ['gɛŋstɚ-, 'gɑŋstɚ-] *f* gang of criminals

Gangstermethoden ['gɛŋstɚ-, 'gɑŋstɚ-] *pl* strong-arm tactics *pl*

Gangway ['gɛŋwe:] *f* -, -s (*Naut*) gangway; (*Aviat*) steps *pl*

Ganove [ga'no:və] *m* -n, -n (*inf*) crook; (*hum*: = *listiger Kerl*) sly old fox

Ganovin [ga'no:vɪn] *f* -, **-nen** (*inf*) crook

Gāns [gans] *f* -, **-e** ['gɛnzə] goose; **wie die Gänse schnattern** to cackle away

Gāns— *in cpds* (*Aus*) = **Gänse-**

Gānschen ['gɛnsçən] *nt* -s, - gosling; (*fig inf*) little goose (*inf*)

Gänse-: *in cpds* goose

Gänseblümchen [-bly:mçən] *nt* -s, -, **Gänseblume** *f* daisy

Gänsebraten *m* roast goose

Gänsefüßchen [-fy:sçən] *pl* (*inf*) inverted commas *pl* (*Brit*), quotation marks *pl*

Gänsehaut *f* (*fig*) goose pimples *pl* or flesh (*Brit*), goose bumps *pl*; **eine Gänsehaut bekommen or kriegen** (*inf*) to get goose pimples etc

Gänseleberpastete *f* pâté de foie gras, goose-liver pâté
Gänsemarsch *m* **im Gänsemarsch** in single or Indian file

Gänserich ['gɛnzəɾɪç] *m* -s, -e, **Ganser** ['ganzə] (*Aus*) *m* -s, - gander

ganz [gants]

■ *adj*

a whole, entire; (= *vollständig*) complete; *Wahrheit* whole; **eine ganze Zahl** a whole number, an integer; **eine ganze Note** (*Mus*) a semibreve (*Brit*), a whole note (*US*); **eine ganze Pause** (*Mus*) a semibreve (*Brit*) or whole note (*US*) rest; **die ganzen Tassen/Kinder** (*inf*) all the cups/children; **ganz England/London** the whole of England/London (*Brit*), all (of) England/London; **wir fahren durch ganz England** we travelled (*Brit*) or traveled (*US*) all over England; **die ganze Zeit** all the time, the whole time; **eine ganze Menge** quite a lot; **sein ganzes Geld** all his money; **sein ganzes Vermögen** his entire or whole fortune; **seine ganze Kraft** all his strength; **sie ist seine ganze Freude** (*inf*) she's the apple of his eye (*inf*); **du hast mir den ganzen Spaß verdorben** you've spoiled all my fun; **ein ganzer Mann** a real man

b Käse/eine Sammlung ganz or im Ganzen kaufen to buy a whole cheese/a collection as a whole; **im (Großen und) Ganzen (genommen)** on the whole

c (*inf*: = *unbeschädigt*) intact; **etw wieder ganz machen** to mend sth; **wieder ganz sein** to be mended

d (*inf*: = *nicht mehr als*) all of; **ich verdiene im Monat ganze 2000 Euro** I earn all of 2000 euros a month; **noch ganze zehn Minuten** all of ten minutes

■ *adv* (= *völlig*) quite; (= *vollständig, ausnahmslos*) completely; (= *ziemlich, leidlich*) quite; (= *sehr*) really; (= *genau*) exactly, just; **ganz hinten/vorn** right at the back/front; **nicht ganz** not quite; **ganz gewiss!** most certainly, absolutely; **ein ganz gutes Buch** (= *ziemlich*) quite a good book; (= *sehr gut*) a very or really good book; **du hast ihn ganz fürchterlich beleidigt** you've really insulted him very badly; **ein ganz billiger Trick/böser Kerl** a really cheap trick/evil character; **das ist mir ganz gleich** it's all the same or all one to me; **er hat ganz recht** he's quite or absolutely right; **ganz mit Ruß bedeckt** all or completely covered with soot; **ganz allein** all alone; **du bist ja ganz nass** you're all wet; **ganz wie Sie meinen** just as you think (best); **ganz gleich wer** it doesn't matter who, no matter who; **eine Zeitschrift ganz**

lesen to read a magazine right through; **das habe ich nicht ganz gelesen** I haven't read it all yet; **ein ganz ganz hoher Berg** a really really high mountain; **ganz und gar** completely, utterly; **ganz und gar nicht** not at all; **ein ganz klein wenig** just a little or tiny bit; **das mag ich ganz besonders gerne** I'm particularly or especially fond of that; **sie ist ganz die Mutter** she's just or exactly like her mother; **etw ganz oder gar nicht machen** to do sth properly or not at all

Gänze ['gentsə] *f* -, *no pl (form, Aus)* entirety; **zur Gänze** in its entirety

Ganze(s) ['gantsə] *nt decl as adj* whole; (= *alle Sachen zusammen*) lot; (= *ganzer Satz, ganze Ausrüstung*) complete set; **etw als Ganzes sehen** to see sth as a whole; **das Ganze kostet ...** altogether it costs ...; **das Ganze alleine machen** to do it all on one's own; **das ist nichts Ganzes und nichts Halbes** that's neither one thing nor the other; **aufs Ganze gehen (inf)** to go all out; **es geht ums Ganze** everything's at stake

Ganzheit *f* -, (*rare*) -**en** (= *Einheit*) unity; (= *Vollständigkeit*) entirety; **als Ganzheit** as an integral whole; **in seiner Ganzheit** in its entirety

ganzheitlich ['gantshaitlɪç]

- *adj* (= *umfassend einheitlich*) integral; *Lernen* integrated; *Medizin* holistic
- *adv* **ein Problem ganzheitlich betrachten/darstellen** to view/present a problem in its entirety

Ganzheits-

Ganzheitsmedizin *f* holistic medicine

Ganzheitsmethode *f* look-and-say method

ganzjährig *adj, adv* all (the) year round

gänzlich ['gentslɪç] *adv* completely, totally

Ganz-

ganzseitig [-zaitɪç] *adj* *Anzeige etc* full-page

ganztäglich

- *adj* all-day; *Arbeit, Stelle* full-time; **ein ganztägiger Ausflug** a day trip
- *adv* **ganztäglich arbeiten** to work full-time; **sie ist jetzt ganztäglich zu**

Hause she's at home all day now; **das Schwimmbad ist ganztägig geöffnet** the swimming pool is open all day

ganztags ['gantsta:ks] *adv* *arbeiten* full-time

Ganztags-:

Ganztagsbeschäftigung *f* full-time occupation

Ganztagschule *f* all-day school

gar [ga:ə]

■ *adv*

a (= *überhaupt*) at all; **gar keines** none at all *or whatsoever*; **gar kein Grund** no reason at all *or whatsoever*; **gar niemand** nobody at all *or whatsoever*; **gar nichts** nothing at all *or whatsoever*; **gar nicht schlecht or übel** not bad at all

b (*obs, Aus, S Ger: = sehr*) really

■ *adj* *Speise* done *pred*, cooked

Garage [ga'ra:zə] *f* -, **-n** garage; (= *Hochgarage, Tiefgarage*) car park (*Brit*), parking garage (*US*); **das Auto in einer Garage unterstellen** to garage one's car (*Brit*), to park one's car in a garage (*esp US*)

garagieren [gara'zi:rən] (*ptp* **garagiert**) *vt* (*Aus*) (*Sw*) to park

Garant [ga'rant] *m* **-en, -en**, **Garantin** [-'rantɪn] *f* -, **-nen** guarantor

Garantie [garan'ti:] *f* -, **-n** [-'ti:ən] (*lit, fig*) guarantee; (*auf Auto*) warranty; **die Uhr hat ein Jahr Garantie** the watch is guaranteed for a year; **drei Jahre Garantie auf etw (acc) gewähren or geben** to give a three-year guarantee/warranty on sth; **ich gebe dir meine Garantie darauf (fig inf)** I guarantee (you) that; **unter Garantie** under guarantee/warranty; (*fig: = garantiert*) guaranteed

garantieren [garan'ti:rən] (*ptp* **garantiert**)

■ *vt* to guarantee (*jdm etw sb sth*); **er konnte mir nicht garantieren, dass ...** he couldn't give me any guarantee that ...

■ *vi* to give a guarantee; **für etw garantieren** to guarantee sth

garantiert [garan'ti:ət] *adv* guaranteed; (*inf*) I bet (*inf*); **er kommt garantiert nicht** I bet he won't come (*inf*)

Garantieschein *m* guarantee, certificate of guarantee (*form*); (*für Auto*) warranty

Garantin *f* siehe [Garant](#)

Garbe ['garbə] *f* -, -**n** (= *Korngarbe*) sheaf; (= *Lichtgarbe*) beam; (*Mil*: = *Schussgarbe*) burst of fire

Gärbottich ['gɛ:ə-] *m* fermenting vat

Garçonnière [garsɔ'niɛ:rə] *f* -, -**n** (*Aus*) one-room flat (*Brit*) or apartment, efficiency (*US*)

Garde ['gardə] *f* -, -**n** guard; **bei der Garde** in the Guards; **die alte/junge Garde** (*fig*) the old/young guard

Garderobe [gardə'ro:bə] *f* -, -**n**

a (= *Kleiderbestand*) wardrobe (*Brit*)

b (= *Kleiderablage*) hall stand; (*im Theater, Kino etc*) cloakroom (*Brit*), checkroom (*US*); **seinen Mantel an der Garderobe abgeben** to leave one's coat in the cloakroom (*Brit*) or checkroom (*US*)

c (*Theat*: = *Umkleideraum*) dressing room

Garderoben-:

Garderobenfrau *f* cloakroom (*Brit*) or checkroom (*US*) attendant

Garderobenmann *m* (*pl -männer*) cloakroom (*Brit*) or checkroom (*US*) attendant

Garderobenmarke *f*, **Garderobenschein** *m* cloakroom (*Brit*) or checkroom (*US*) ticket

Garderobenschrank *m* hall cupboard

Garderobenständer *m* hat stand (*Brit*), hat tree (*US*)

Gardine [gar'di:nə] *f* -, -**n** curtain (*Brit*), drape (*US*); (= *Scheibengardine*) net (*Brit*) or café (*US*) curtain, curtain

Gardinen-:

Gardinenpredigt *f* (*inf*) talking-to; **jdm eine Gardinenpredigt halten** to give sb a talking-to

Gardinenstange *f* curtain rail; (*zum Ziehen*) curtain rod

garen ['ga:rən] (*Cook*) *vti* to cook; (*auf kleiner Flamme*) to simmer

gären ['gɛ:rən] (*pret gōr or gārte, ptp gegoren or gegärt*)

- *vi aux haben or sein* to ferment; (*Hefe*) to work; (*fig: Gefühle etc*) to seethe; **die Wut/das Unrecht gärte in ihm** he was seething with anger/a sense of injustice; **in ihm gärt es** he is in a state of inner turmoil
- *vt* to ferment

Garette [ga'retə] *f* -, -**n** (Sw: = *Schubkarren*) barrow

Garn [garn] *nt* -(e)s, -e

a thread; (= *Häkelgarn*) (*fig*): = *Seemannsgarn*) yarn; **ein Garn spinnen** (*fig*) to spin a yarn

b (= *Netz*) net; **jdm ins Garn gehen** (*fig*) to fall into sb's trap

Garnele [gar'ne:lə] *f* -, -**n** (*Zool*) prawn; (= *Granat*) shrimp

garnieren [gar'ni:rən] (*ptp garniert*) *vt* *Kuchen, Kleid* to decorate; *Gericht* to garnish; (*fig*) *Reden etc* to garnish

Garnierung *f* -, -en

a (= *das Garnieren*) decoration; (*von Gericht fig: von Rede*) garnishing

b (= *Material zur Garnierung*) decoration; (*von Gericht*) garnish; **Zitate als Garnierung einer Rede** quotations to garnish a speech

Garnison [garni'zo:n] *f* -, -en (*Mil*) garrison

Garnitur [garni'tu:ə] *f* -, -en

a (= *Satz*) set; (= *Unterwäsche*) set of (matching) underwear; **die erste Garnitur** (*fig*) the pick of the bunch; **erste/zweite Garnitur sein, zur ersten/zweiten Garnitur gehören** to be first-rate or first-class/second-rate

b (= *Besatz*) trimming

Gärstoff ['gɛ:ə-] *m* ferment

Garten ['gartn] *m* -s, -" ['gɛrtn] garden; (= *Obstgarten*) orchard;

öffentlicher/botanischer/zoologischer Garten public/botanic(al)/zoological gardens *pl*

Garten-: *in cpds* garden

Gartenarbeit *f* gardening *no pl*

Gartenbau *m no pl* horticulture

Gartengerät *nt* gardening tool or implement

Gartenhaus *nt* summer house; (*für Geräte*) garden shed; (= *Hinterhaus*) back or rear building

Gartenlokal *nt* beer garden; (= *Restaurant*) garden café

Gartenmöbel *pl* garden furniture

Gartenschere *f* secateurs *pl* (*Brit*), pruning shears *pl*; (= *Heckenschere*) shears
pl

Gartenschlauch *m* garden hose

Gartenzaun *m* garden fence

Gartenzwerg *m* garden gnome

Gärtner ['gɛrtnɐ] *m* -s, -, **Gärtnerin** [-ɛrɪn] *f* -, -nen gardener

Gärtnerei [gɛrtnə'rai] *f* -, -en

a (= *Baumschule*) (*für Setzlinge*) nursery; (*für Obst, Gemüse, Schnittblumen*)
market garden (*Brit*), truck farm (*US*)

b *no pl* (= *Gartenarbeit*) gardening; (= *Gartenbau*) horticulture

gärtnern ['gɛrtnɐn] *vi* to garden

Gärung ['gɛ:rʊŋ] *f* -, -en fermentation; **in Gärung kommen** to start fermenting

Garzeit ['ga:ʒ-] *f* cooking time

Gas [ga:s] *nt* -es, -e [-zə] gas; (*Aut*: = *Gaspedal*) accelerator, gas pedal (*esp US*);

Gas geben (*Aut*) to accelerate; (*auf höhere Touren bringen*) to rev up; **mit**

Gas vergiften to gas

Gas-: *in cpds* gas

Gasbehälter *m* gas holder, gasometer

Gasexplosion *f* gas explosion

Gasfeuerzeug *nt* gas lighter

Gasflasche *f* bottle of gas, gas canister

gasförmig *adj* gaseous, gasiform

Gashahn *m* gas tap; **den Gashahn aufdrehen** (*fig*) to put one's head in the gas
oven

Gasheizung *f* gas (central) heating

Gasherd *m* gas cooker

Gaskammer *f* gas chamber

Gaskocher *m* camping stove

Gaskraftwerk *nt* gas-fired power station

Gaslaterne *f* gas (street)lamp

Gasleitung *f* (= Rohr) gas pipe; (= Hauptrohr) gas main

Gasmann *m* (*pl* -männer) gasman

Gasmaske *f* gas mask

Gasometer [gazo'me:tə] *m* gasometer

Gas-:

Gaspedal *nt* (*Aut*) accelerator (pedal), gas pedal (*esp US*)

Gaspistole *f* tear gas gun

Gasrohr *nt* gas pipe; (= Hauptrohr) gas main

Gässchen ['gɛsçən] *nt* -s, - alley(way)

Gasse ['gasə] *f* -, -n lane; (= Durchgang) alley(way); (*S Ger, Aus*:

= Stadtstraße) street; (*Rugby*) line-out; **die schmalen Gassen der Altstadt** the narrow streets and alleys of the old town; **eine Gasse bilden** to clear a passage; (*Rugby*) to form a line-out; **eine Gasse für jdn bilden** to make way or clear a path for sb; **sich (dat) eine Gasse bahnen** to force one's way; **etw über die Gasse verkaufen** (*Aus*) to sell sth to take away

Gassenjunge *m*, **Gassen**mädchen *nt* (*pej*) street urchin

Gassi ['gasi] *adv* (*inf*) **Gassi gehen** to go walkies (*Brit inf*), to go for a walk; **mit einem Hund Gassi gehen** to take a dog (for) walkies (*Brit inf*), to take a dog (out) for a walk

Gast [gast] *m* -es, -e ['gɛstə] guest; (= Besucher auch, Tourist) visitor; (*in einer Gaststätte*) customer; (*Theat*) guest (star); (*Univ*: = Gasthörer) observer, auditor (*US*); **Vorstellung vor geladenen Gästen** performance before an invited audience; **wir haben heute Abend Gäste** we're having company this

evening; **bei jdm zu Gast sein** to be sb's guest(s); **in einem anderen Ort zu Gast sein** to visit another place

Gastarbeiter(in) *m(f)* (often pej) immigrant or foreign worker

Gastdozent(in) *m(f)* visiting or guest lecturer

Gäste-:

Gästebett *nt* spare or guest bed

Gästebuch *nt* visitors' book

Gästehandtuch *nt* guest towel

Gästehaus *nt* guest house

Gästeliste *f* guest list

Gäste-WC *nt* guest toilet

Gästezimmer *nt* guest or spare room

Gast-:

Gastfamilie *f* host family

gastfrei, gastfreundlich

■ *adj* hospitable

■ *adv* hospitably

Gastfreundlichkeit *f* -, *no pl*, **Gastfreundschaft** *f* -, *no pl* hospitality

gastgebend *adj attr* Land, Theater host *attr*; Mannschaft home *attr*

Gastgeber *m* host

Gastgeberin *f* hostess

Gastgeschenk *nt* present (brought by a guest)

Gasthaus *nt*, **Gasthof** *m* inn

Gasthörer(in) *m(f)* (Univ) observer, auditor (US)

gastieren [gas'ti:rən] (*ptp gastiert*) *vi* to guest

Gast-:

Gastland *nt* host country

gastlich ['gastliç]

- *adj* hospitable
- *adv* hospitably

Gastlichkeit *f*-, *no pl* hospitality

Gastrecht *nt* right to hospitality

gastrisch ['gastriʃ] *adj* (*Med*) gastric

Gastritis [gas'tri:tis] *f*-, **Gastritiden** [-'ti:dn] gastritis

Gastronom [gastro'no:m] *m* -en, -en, **Gastronomin** [-'no:mn] *f*-, -nen

(= *Gastwirt*) restaurateur; (= *Koch*) cuisinier, cordon bleu cook (*esp Brit*)

Gastronomie [gastro'ni:] *f*-, *no pl* (*form*: = *Gaststättengewerbe*) catering trade; (*geh*: = *Kochkunst*) gastronomy

gastronomisch [gastro'no:mɪʃ] *adj* gastronomic

Gast-:

Gastspiel *nt* (*Theat*) guest performance; (*Sport*) away match; **ein Gastspiel**

geben (*lit*) to give a guest performance; (*fig inf*) to make a fleeting or brief appearance

Gastspielreise *f* (*Theat*) tour; **auf Gastspielreise** on tour

Gaststätte *f* (= *Restaurant*) restaurant; (= *Trinklokal*) pub (*Brit*), bar

Gaststättengewerbe *nt* catering trade

Gaststube *f* lounge

Gasturbine *f* gas turbine

Gast-:

Gastwirt *m* (*Besitzer*) restaurant owner or proprietor; (*Pächter*) restaurant manager; (*von Kneipe*) landlord

Gastwirtin *f* (*Besitzerin*) restaurant owner or proprietress; (*Pächterin*)

restaurant manageress; (*von Kneipe*) landlady
Gastwirtschaft *f* = [Gaststätte](#)

Gas-:

Gasuhr *f* gas meter

Gasverbrauch *m* gas consumption

Gasvergiftung *f* gas poisoning

Gasversorgung *f* (= *System*) gas supply (+*gen to*)

Gaswerk *nt* gasworks *sing or pl*; (= *Gasverwaltung*) gas board

Gaswolke *f* gas cloud

Gaszähler *m* gas meter

Gatte ['gatə] *m -n, -n (form)* husband, spouse (*form*); *siehe auch* [Gattin](#)

Gatter ['gatə] *nt -s, -* (= *Tür*) gate; (= *Zaun*) fence; (= *Rost*) grating, grid

Gattin ['gatɪn] *f -, -nen (form)* wife, spouse (*form*)

Gattung ['gatʊŋ] *f -, -en (Biol)* genus; (*Liter, Mus, Art*) genre; (*fig: = Sorte*) type, kind

Gattungs-:

Gattungsbegriff *m* generic concept

Gattungsname *m* generic term

GAU [gau] *m -(s)* *abbr von größter anzunehmender Unfall* MCA, maximum credible accident; (*fig inf*) worst-case scenario

Gaube ['gaubə] *f -, -n* dormer window

Gaudi ['gaudi] *nt -s or (S Ger, Aus) f -, no pl (inf)* fun; **das war eine Gaudi** that was great fun

Gaukler ['gauklə](in) *m(f) (liter)* travelling (*Brit*) or traveling (*US*) entertainer; (*fig*) storyteller

Gaul [gaul] *m -(e)s*, **Gäule** ['gɔylə] (*pej*) nag, hack

Gaumen ['gaumən] *m -s, -* palate (*auch fig*), roof of the/one's mouth

Gaumen-:

Gaumenkitzel *m (inf)* delight for the taste buds

Gaumenlaut *m* palatal (sound)

Gaumenzäpfchen *nt* uvula

Gauner ['gaunə] *m -s, -* rogue, scoundrel; (= *Betrüger*) crook; (*inf*: = *gerissener Kerl*) cunning devil (*inf*); **kleine Gauner** (= *Kriminelle*) small-time crooks

Gaunerin ['gaunərin] *f -, -nen* rascal; (= *Betrügerin*) crook

Gaunersprache *f* underworld jargon

Gazastreifen ['ga:za:-] *m* Gaza Strip

Gaze ['ga:zə] *f -, -n* gauze

Gazelle [ga'tsɛlə] *f -, -n* gazelle

GB *nt, abbr*

a von **Gigabyte** Gb

b von **Großbritannien** GB

g-Druck ['ge:-] *m (pl -drücke)* (*Aviat*) g-force

ge|artet [gə'a:ətət] *adj* **gutmütig geartet sein** to be good-natured; **freundlich geartet sein** to have a friendly nature; **er ist (eben) so geartet(, dass ...)** it's (just) his nature (to ...); **so geartete Probleme** problems of this nature; **das Problem ist so geartet, dass ...** the nature of the problem is such that ...

Geläst [gə'ɛst] *nt -(e)s, no pl* branches *pl*

geb. *abbr* von **geboren**

Gebäck [gə'bɛk] *nt -(e)s, -e* (= *Kekse*) biscuits *pl* (*Brit*), cookies *pl* (*US*); (= *süße Teilchen*) pastries *pl*; (= *rundes Hefengebäck*) buns *pl*; (= *Törtchen*) tarts *pl*; **allerlei (Kuchen und) Gebäck** all kinds of cakes and pastries

geb|acken *ptp* von **backen**

Gebälk [gə'belk] *nt -(e)s, -e* timbers *pl*; (*Archit*: = *Verbindung zu Säulen*) entablature

geb|allt [gə'balt]

- *adj* (= *konzentriert*) *Energie, Kraft, Ladung* concentrated (*auch fig*); *Beschuss* massed; **eine geballte Ladung Salz** a pile of salt
- *adv* **es kommt alles geballt auf einmal** everything happens at once; **die Probleme treten jetzt geballt auf** the problems are piling up now; *siehe auch ballen*

gebar *pret von gebären*

Gebärde [gə'be:ədə] *f* -, -**n** *gesture*

gebärden [gə'be:ədn] (*ptp gebärdet*) *vr* to behave

Gebärdendolmetscher(in) *m(f)* sign-language interpreter

Gebärdensprache *f* *gestures pl*; (= *Zeichensprache*) sign language; (*in Stummfilmen etc*) *gesturing*

Gebären [gə'ba:rən] *nt* -s, *no pl* *behaviour (Brit), behavior (US)*; (*Comm*: = *Geschäftsgebaren*) *conduct*

gebären [gə'be:rən] (*pres gebärt or (geh) gebiert* [gə'bi:ət], *pret gebar* [gə'ba:ə], *ptp geboren* [gə'bo:rən])

- *vt* to give birth to; **geboren werden** to be born; **wo sind Sie geboren?** where were you born?; **aus der Not geborene Ideen** ideas stemming from necessity; *siehe auch geboren*
- *vi* to give birth

gebär-: [gə'be:ə-]

gebärfähig *adj* *Alter* child-bearing; *Frau* capable of bearing children

gebärfreudig *adj* *Frau* who has/had given birth many times; *Tier* prolific; **ein gebärfreudiges Becken haben** to have child-bearing hips

Gebärmutter *f* (*pl -mütter*) (*Anat*) womb, uterus

Gebärmutter-:

Gebärmutterhals *m* cervix

Gebärmutterkrebs *m* cervical cancer

Gebärmuttermund *m* mouth of the uterus

Gebärung *f* -, -en (*Aus Comm*: = *Geschäftsgebaren*) conduct

Gebärungs-: (*Aus Comm*)

Gebärungsbericht *m* financial report

Gebärungsjahr *nt* financial year

Gebärungskontrolle *f* audit

gebauchpinselt [gə'bauxpɪnzlt] *adj* (*hum inf*) **sich gebauchpinselt fühlen** to feel flattered

Gebäude [gə'bɔydə] *nt* -s, - building; (= *Prachtgebäude*) edifice; (*fig*: = *Gefüge*) structure; (*von Ideen*) edifice; (*von Lügen*) web

Gebäude-:

Gebäudekomplex *m* building complex

Gebäudereinigung *f* (= *das Reinigen*) commercial cleaning; (= *Firma*) cleaning contractors *pl*

gebaut [gə'baut] *adj* built; **gut gebaut sein** to be well-built; **stark gebaut sein** to have a broad frame; ... **so, wie du gebaut bist** (*inf*) ... a big man/woman like you; *siehe auch* **bauen**

Gebell [gə'bɛll] *nt* -s, *no pl* barking

geben ['ge:bn] (*pret* **gab** [ga:p], *ptp* **gegeben** [gə'ge:bn])

TRANSITIVES VERB

INTRANSITIVES VERB

UNPERSÖNLICHES VERB

REFLEXIVES VERB

■ **TRANSITIVES VERB**

a to give; (= *reichen*) to give, to pass; *Schatten, Kühle* to provide; *Karten* to deal; **gibs mir!** give it to me!, give me it!; **was darf ich Ihnen geben?** what can I get you?; **geben Sie mir bitte zwei Flaschen Bier** I'd like two bottles

of beer, please; **ich gebe dir das Auto für 1000 Euro** (= *verkaufen*) I'll let you have the car for 1000 euros; **ich gebe dir das Auto für zwei Tage** (= *überlassen*) I'll let you have the car for two days; **sich (dat) (von jdm) etw geben lassen** to ask (sb) for sth; **geben Sie mir bitte Herrn Lang** (*Telec*) can I speak to Mr Lang please?; **ich gäbe viel darum, zu ...** I'd give a lot to ...; **jdm einen Tritt geben** to kick sb, to give sb a kick; (*fig inf*) to give sb the boot (*inf*); **gibs ihm (tüchtig)!** (*inf*) let him have it! (*inf*); **ein gutes Beispiel geben** to set a good example; **jdm etw zu verstehen geben** to make sth known to sb; **jdn/etw verloren geben** to give sb/sth up for lost; **das Buch hat mir viel gegeben** I got a lot out of the book; *siehe auch **gegeben***

b (= *gewähren, verleihen*) to give; *Thema, Aufgabe, Problem* to set; **Taktgefühl ist ihm nicht gegeben** he's not over-endowed with tact; **es war ihm nicht gegeben, seine Eltern lebend wiederzusehen** he was not to see his parents alive again

c (= *schicken, übergeben*) to send; (*dial*: = *tun*) to put; **in die Post geben** to post (*Brit*), to mail (*esp US*); **ein Auto in Reparatur geben** to have a car repaired; **ein Kind in Pflege geben** to put a child in care; **Zucker über etw (acc) geben** (*dial*) to sprinkle sugar over sth; **Milch an den Teig geben** (*dial*) to add milk to the dough

d (= *ergeben, erzeugen*) to produce; **die Kuh gibt 25 Liter** the cow produces 25 litres (*Brit*) or liters (*US*); **2 + 2 gibt 4** 2 + 2 makes 4; **fünf Manuskriptseiten geben eine Druckseite** five pages of manuscript make one page of print; **Rotwein gibt Flecken** red wine leaves stains; **das gibt Ärger/Probleme** that will cause trouble/problems; **was wird das noch geben?** where will it end?

e (= *veranstalten*) *Konzert, Fest* to give; *Theaterstück etc* to do; **was wird heute im Theater gegeben?** what's on at the theatre (*Brit*) or theater (*US*) today?

f (= *unterrichten*) to teach; **er gibt Nachhilfeunterricht/Tanzstunden** he does tutoring

g (*andere Wendungen*)

► **viel/nicht viel auf etw (acc) geben** to set great/little store by sth; **auf die Meinung der Lehrer brauchst du nichts zu geben** you needn't bother about what the teachers think; **ich gebe nicht viel auf seinen Rat** I don't think much of his advice

► **etw von sich geben** *Laut, Worte, Flüche* to utter; *Meinung* to express; **was er gestern von sich gegeben hat, war völlig unverständlich** what he was

going on about yesterday was completely incomprehensible

■ **INTRANSITIVES VERB**

a (*Cards*) to deal; **wer gibt?** whose turn is it to deal?

b (*Sport*) (= *Aufschlag haben*) to serve; **wer gibt?** whose turn is it to serve?

■ **UNPERSÖNLICHES VERB**

► **es gibt** (+*sing*) there is; (+*pl*) there are; **gibt es einen Gott?** is there a God?; **heute gibts noch Regen** it's going to rain today; **es wird noch Ärger geben** there'll be trouble (yet); **darauf gibt es 10% Rabatt** you get 10% discount on it; **was gibts zum Mittagessen?** what's for lunch?; **freitags gibt es bei uns immer Fisch** we always have fish on Fridays; **wann gibts was zu essen?** — **es gibt gleich was** when are we going to get something to eat? — it's on its way; **es gibt gleich Mittagessen!** it's nearly time for lunch!; **jetzt gibt es keine Süßigkeiten mehr** (you're getting) no more sweets now; **was gibts?** what's the matter?, what is it?; **ein Mensch mit zwei Köpfen? das gibts nicht!** a two-headed person? there's no such thing!; **das gibts doch nicht!** I don't believe it!; **das hat es ja noch nie gegeben!** it's unbelievable!; **so was gibts bei uns nicht!** (*inf*) that's just not on! (*inf*); **da gibts nichts** (*inf*) there's no two ways about it (*inf*); **was es nicht alles gibt!** it's a funny old world!; **gleich gibts was!** (*inf*) there's going to be trouble!

■ **REFLEXIVES VERB**

► **sich geben**

a (= *nachlassen*) (*Regen*) to ease off; (*Schmerzen*) to ease; (*Leidenschaft, Begeisterung*) to cool; (*freches Benehmen*) to lessen

b (= *aufgeben, ergeben*) **sich gefangen geben** to give oneself up; **sich verloren geben** to give oneself up for lost

c (= *sich erledigen*) to sort itself out; (= *aufhören*) to stop; **das wird sich schon geben** it'll all work out

d (= *sich benehmen*) to behave; **sich als etw geben** to play sth; **sich freundlich geben** to be friendly; **sich von der besten Seite geben** to show one's best side; **nach außen gab er sich heiter** outwardly he seemed quite cheerful

Geber ['ge:bə] *m* -s, -, **Geberin** [-əʀɪn] *f* -, -nen giver; (*Cards*) dealer

Gebet [gə'be:t] *nt* -(e)s, -e prayer; **jdn ins Gebet nehmen** (*fig*) to take sb to task; (*iro: bei Polizeiverhör etc*) to put pressure on sb

Gebetbuch *nt* prayer book

gebeten *ptp* von **bitten**

gebeugt [gə'bo:kt]

■ *adj*

a *Haltung* stooped; *Kopf* bowed; *Beine* bent; *Schultern* sloping

b (*Gram*) *Verb, Substantiv* inflected

■ *adv* **gebeugt sitzen/steht** to sit/stand hunched over; *siehe auch* [beugen](#)

Gebiet [gə'bi:t] *nt* **-(e)s, -e**

a area, region; (= *Fläche, Stadtgebiet*) area; (= *Staatsgebiet*) territory

b (*fig*: = *Fach*) field; (= *Teilgebiet*) branch; **auf diesem Gebiet** in this field

gebieten [gə'bi:tɪn] (*pret* **geböt** [gə'bo:t], *ptp* **geböten** [gə'bo:tɪn]) (*geh*)

■ *vt* (= *verlangen*) to demand; (= *befehlen*) to command; **jdm etw gebieten** to command sb to do sth

■ *vi* (*geh*: = *verfügen*) **über etw (acc) gebieten über Geld etc** to have sth at one's disposal; **über Wissen etc** to have sth at one's command; *siehe auch* [geböten](#)

Gebiets-:

Gebietsansässige(r) *mf decl as adj* resident

Gebietsanspruch *m* territorial claim

Gebietskörperschaft *f* regional administrative body

gebietsweise *adv* (= *nach Gebieten*) locally; (= *in einzelnen Gebieten*) in some areas

Gebilde [gə'bildə] *nt* **-s, -** (= *Ding*) thing; (= *Gegenstand*) object; (= *Bauwerk*) construction; (= *Schöpfung*) creation; (= *Form*) shape; (*der Fantasie*) figment

gebildet [gə'bildət]

■ *adj* educated; (= *gelehrt*) learned; (= *kultiviert*) cultured; (= *belesen*) well-read

■ *adv* **sich gebildet unterhalten** to have a cultured conversation; *siehe auch* [bilden](#)

Gebimmel [gə'biml] *nt* **-s, no pl** (*inf*) ting-a-ling (*inf*)

Gebinde [gə'bində] *nt* **-s, -** (= *Blumengebinde*) arrangement; (= *Sträußchen*)

posy; (= *Blumenkranz*) wreath

Gebirge [gə'birgə] *nt -s, -* mountains *pl*, mountain range; **im/ins Gebirge**
in/into the mountains

gebirgig [gə'birgiç] *adj* mountainous

Gebirgs-: *in cpds* mountain

Gebirgsbach *m* mountain stream

Gebirgsjäger(in) *m(f) (Mil)* mountain soldier; (*pl auch*) mountain troops *pl*

Gebirgslandschaft *f* (= *Gegend*) mountainous region; (= *Gemälde*)
mountainscape; (= *Ausblick*) mountain scenery

Gebirgskette *f* mountain range

Gebirgsmassiv *nt* massif

Gebirgsrücken *m* mountain ridge

Gebirgsstock *m* massif

Gebirgszug *m* mountain range

Gebiss [gə'bis] *nt -es, -e*

a (= *die Zähne*) (set of) teeth *pl*; (= *künstliches Gebiss*) dentures *pl*

b (*am Pferdezaum*) bit

gebissen *ptp* von **beißen**

Gebläse [gə'blɛ:zə] *nt -s, -* blower

geblasen *ptp* von **blasen**

geblüchen *ptp* von **bleichen**

geblieben *ptp* von **bleiben**

Geblödel [gə'blø:dl] *nt -s, no pl (inf)* nonsense; (*von Komiker*) patter; **die**

Unterhaltung artete in allgemeines Geblödel aus the conversation
degenerated into silliness

geblümt [gə'bl̩y:mt], **geblumt** [gə'bl̩u:mt] (*Aus*) *adj* flowered

Geblüt [gə'bl̩y:t] *nt* **-(e)s**, *no pl* (*geh*) (= *Abstammung*) descent; (*fig*: = *Blut*) blood; **von edlem Geblüt** of noble blood

gebogen [gə'bo:gn] *ptp* von **biegen**

gebongt [gə'bɔŋt] *adj* (*inf*) **das ist gebongt** okay-doke (*inf*)

geboren [gə'bo:rən]

■ *ptp* von **gebären**

■ *adj* born; **er ist blind geboren** he was born blind; **geborener**

Engländer/Londoner sein to be English/a Londoner by birth; **er ist der**

geborene Erfinder he's a born inventor; **Hanna Schmidt geborene or geb.**

Müller Hanna Schmidt, née Müller; **sie ist eine geborene Müller** she was born Müller

geborgen [gə'bɔrgn]

■ *ptp* von **bergen**

■ *adj* **sich geborgen fühlen** to feel secure; **geborgen sein** to be secure

Geborgenheit *f* -, *no pl* security

gebörsten *ptp* von **bersten**

geböt *pret* von **gebieten**

Geböt [gə'bo:t] *nt* **-(e)s**, **-e**

a (= *Gesetz*) law; (= *Regel, Vorschrift*) rule; (*Bibl*) commandment

b (*geh*: = *Erfordernis*) requirement; **das Gebot der Stunde** the needs of the moment; **Besonnenheit ist das Gebot der Stunde** what is called for now is calm; **das Gebot der Vernunft verlangt, dass ...** reason dictates that ...

c (= *Verfügung*) command; **jdm zu Gebote stehen** to be at sb's command or (*Geld etc*) disposal

d (*Comm*: *bei Auktionen*) bid

geböten [gə'bo:tn]

■ *ptp* von **gebieten, bieten**

■ *adj* (*geh*) (= *ratsam, angebracht*) advisable; (= *notwendig*) necessary;

(= *dringend geboten*) imperative; **bei aller gebotenen Achtung** with all due respect

Gebotsschild *nt* (*pl* -schilder) sign giving orders

Gebr. *abbr* von **Gebrüder** Bros

Gebräbel [gə'brabl] *nt* -s, *no pl* (*inf*) jabbering (*inf*)

gebracht *ptp* von **bringen**

gebrannt [gə'brant]

■ *ptp* von **brennen**

■ *adj* **gebrannter Kalk** quicklime; **gebrannte Mandeln** *pl* burnt (*Brit*) or baked (*US*) almonds *pl*; **gebrannter Ton** fired clay; **gebranntes Kind scheut das Feuer** (*Prov*) once bitten, twice shy (*Prov*)

gebraten *ptp* von **braten**

Gebrauch [gə'braux] *m* -(e)s, **Gebräuche** [gə'brɔyçə] (= *Benutzung*) use; (*eines Wortes*) usage; (= *Anwendung*) application; (= *Brauch, Gepflogenheit*) custom; **falscher Gebrauch** misuse; (= *falsche Anwendung*) misapplication; **von etw Gebrauch machen** to make use of sth; **in Gebrauch sein** to be in use; **etw in Gebrauch (dat) haben** to use sth; *Auto etc* to run sth; **zum äußeren/inneren Gebrauch** to be taken externally/internally

gebrauchen [gə'brauxn] (*ptp* **gebraucht**) *vt* (= *benutzen*) to use; (= *anwenden*) to apply; **sich zu etw gebrauchen lassen** to be useful for sth; (= *missbrauchen*) to be used as sth; **nicht mehr zu gebrauchen sein** to be useless; **er/das ist zu nichts zu gebrauchen** he's/that's absolutely useless; **das kann ich gut gebrauchen** I can really use that; **ich könnte ein neues Kleid/einen Whisky gebrauchen** I could use a new dress/a whisky; **Geld kann ich immer gebrauchen** money's always useful; *siehe auch* **gebraucht**

gebräuchlich [gə'brɔyçlɪç] *adj* (= *verbreitet*) common; (= *gewöhnlich*) usual, customary; (= *herkömmlich*) conventional; **nicht mehr gebräuchlich** (*Ausdruck etc*) no longer used

Gebrauchs-:

Gebrauchsanleitung *f* (*form*), **Gebrauchsanweisung** *f* (*für Arznei*) directions *pl*; (*für Geräte etc*) instructions *pl* (*for use*)

Gebrauchsartikel *m* article for everyday use; (*pl: esp Comm*) basic consumer goods *pl*

Gebrauchsgegenstand *m* commodity; (= *Werkzeug, Küchengerät*) utensil

Gebrauchsgut *nt usu pl* consumer item; **Konsum-und Gebrauchsgüter**
consumer and utility goods

Gebrauchsmuster *nt* registered pattern or design

Gebrauchsmusterschutz *m* protection of patterns and designs

gebraucht [gə'brauxt]

- *adj* second-hand; *Auto auch, Verpackung* used
- *adv* **etw gebraucht kaufen** to buy sth second-hand; *siehe auch* **brauchen**

Gebrauchtwagen *m* used or second-hand car

Gebrauchtwagenhändler(in) *m(f)* used or second-hand car dealer

gebräunt [gə'brɔ̃ynt] *adj* (= *braun gebrannt*) (sun-)tanned; *siehe auch* **bräunen**

Gebr̄echen [gə'br̄eçn] *nt -s, - (geh)* affliction

gebr̄eçlich [gə'br̄eçliç] *adj* frail; (= *altersschwach*) infirm; (*fig*:
= *unvollkommen*) weak

gebrochen [gə'brɔ̃xn]

- *ptp* von **brechen**
- *adj* broken; **gebrochene Zahl** (*Math*) fraction; **mit gebrochenem Herzen, gebrochenen Herzens** broken-hearted
- *adv* **gebrochen Deutsch sprechen** to speak broken German

Gebrüder [gə'bry:d̄ə] *pl (Comm)* Brothers *pl*; **Gebrüder Müller** Müller
Brothers

Gebrüll [gə'bryl] *nt -(e)s, no pl (von Rind)* bellowing; (*von Esel*) braying; (*von Löwe*) roar; (*in Todesangst*) screaming; (*von Mensch*) yelling; **auf ihn mit Gebrüll!** (*inf*) go for him!

Gebrumm [gə'brum] *nt -(e)s, no pl, Gebrumme* [gə'brumə] *nt -s, no pl*
buzzing; (*von Motor, von Bass, Singen*) droning; (*inf*: = *Gebrummel*)
grumping (*inf*)

gebückt [gə'bʏkt]

- *adj* **eine gebückte Haltung** a stoop
- *adv* **gebückt gehen** to stoop; **gebückt stehen** to stand stooped; *siehe auch* **bücken**

Gebühr [gə'by:ə] *f -, -en*

a charge; (= *Postgebühr*) postage *no pl*; (= *Honorar, Beitrag*) fee; (= *Schulgebühr, Studiengebühr*) fees *pl*; (= *Vermittlungsgebühr*) commission; (= *Straßenbenutzungsgebühr*) toll; **Gebühren erheben** to make a charge; **zu ermäßigter Gebühr** at a reduced rate; **Gebühr (be)zahlt Empfänger** postage to be paid by addressee; **die Gebühren für Rundfunk/Fernsehen werden erhöht** radio/television licences (*Brit*) are going up
b (= *Angemessenheit*) **nach Gebühr** suitably, properly; **über Gebühr** excessively

gebühren [gə'by:rən] (*ptp* **gebührt**) (*geh*)

- *vi* to be due (+*dat* to); **das gebührt ihm** (= *steht ihm zu*) it is his (just) due; (= *gehört sich für ihn*) it befits him
- *vr* to be proper; **wie es sich gebührt** as is proper

gebührend

- *adj* (= *verdient*) due; (= *angemessen*) suitable; (= *geziemend*) proper
- *adv* duly, suitably; **etw gebührend feiern** to celebrate sth in a fitting manner; **etw gebührend zu schätzen/würdigen wissen** to appreciate sth

Gebühren-:

Gebühreneinheit *f* (*Telec*) (tariff) unit

Gebührenerhöhung *f* increase in charges

gebührenfrei

- *adj* free of charge; *Brief, Paket* post-free (*Brit*), postpaid; *Telefonnummer* Freefone® (*Brit*), toll-free (*US*)
- *adv* free of charge

Gebührenordnung *f* scale of charges

gebührenpflichtig [-pflɪçtɪç]

- *adj* subject to a charge; *Autobahnbenutzung* subject to a toll; **gebührenpflichtige Verwarnung** (*Jur*) fine; **gebührenpflichtige Autobahn** toll road (*Brit*), turnpike (*US*)
- *adv* **jdn gebührenpflichtig verwarnen** to fine sb

Gebührenzähler *m* meter

gebunden [gə'bundn]

■ *ptp* von **binden**

■ *adj* tied (*an +acc to*); (*durch Verpflichtungen etc*) tied down; *Kapital* tied up; *Preise* controlled; (*Ling, Phys, Chem*) bound; *Buch* cased, hardback; *Wärme* latent; (*Mus*) legato; **vertraglich gebunden sein** to be bound by contract; **anderweitig gebunden sein** to be otherwise engaged

Geburt [gə'bu:ʁt] *f* -, -en (*lit, fig*) birth; (*fig: = Produkt*) fruit, product; **von Geburt** by birth; **von Geburt an** from birth; **bei der Geburt sterben** (*Mutter*) to die in childbirth; (*Kind*) to die at birth; **das war eine schwere Geburt!** (*fig inf*) that took some doing (*inf*); **die Gnade der späten Geburt** the good fortune of being born too late (*and so free from association with the Nazi era*)

Geburten-:

Geburtendefizit *nt* birth deficit

Geburtenkontrolle *f*, **Geburtenregelung** *f* birth control

Geburtenrate *f* birthrate

Geburtenrückgang *m* drop in the birthrate

geburtenschwach *adj* *Jahrgang* with a low birthrate

geburtensstark *adj* *Jahrgang* with a high birthrate

Geburtenüberschuss *m* excess of births over deaths

Geburtenzahlen *pl*, **Geburtenziffer** *f* birthrate

gebürtig [gə'byrtɪç] *adj* **gebürtiger Londoner sein, aus London gebürtig sein**
to have been born in London

Geburts-

Geburtsanzeige *f* birth announcement

Geburtsdatum *nt* date of birth

Geburtshaus *nt* **das Geburtshaus Kleists** the house where Kleist was born

Geburtshelfer(in) *m(f)* (*Med*) (= *Arzt*) obstetrician; (= *Hebamme*) midwife; (*fig*)
midwife

Geburtsjahr *nt* year of birth

Geburtsname *m* birth name; (*von Frau auch*) maiden name

Geburtsort *m* (*pl -orte*) birthplace

Geburtstag *m* birthday; (*auf Formularen*) date of birth; **herzlichen**

Glückwunsch zum Geburtstag! happy birthday!; **jdm zum Geburtstag gratulieren** to wish sb (a) happy birthday; **heute habe ich Geburtstag** it's my birthday today

Geburtstags-: *in cpds* birthday

Geburtstagsfeier *f* birthday party

Geburtstagskind *nt* birthday boy/girl

Geburtsurkunde *f* birth certificate

Gebüsch [gə'byʃ] *nt* **-(e)s, -e** bushes *pl*; (= *Unterholz*) undergrowth, brush

Gecko ['gɛko] *m* **-s, -s** (*Zool*) gecko

gedacht [gə'daxt]

- *ptp* von **denken, gedenken**
- *adj* *Linie, Größe, Fall* imaginary

Gedächtnis [gə'dɛçtnɪs] *nt* **-ses, -se** memory; **etw aus dem Gedächtnis**

hersagen to recite sth from memory; **das ist seinem Gedächtnis entfallen** it went out of his mind; **jdm im Gedächtnis bleiben** to stick in sb's mind; **im**

Gedächtnis bleiben to be remembered; **etw im Gedächtnis behalten** to remember sth; **sich (dat) etw ins Gedächtnis zurückrufen** to call sth to mind; **wenn mich mein Gedächtnis nicht trügt** if my memory serves me right; **zum Gedächtnis der or an die Toten** in memory of the dead

Gedächtnis-:

Gedächtnisfeier *f* commemoration; (*kirchliche*) memorial or commemorative service

Gedächtnislücke *f* gap in one's memory; (*Psych*) localized amnesia; **da habe ich eine Gedächtnislücke** I just don't remember anything about it

Gedächtnisschwund *m* amnesia

Gedächtnisverlust *m* loss of memory

gedämpft [gə'dempft] *adj*

a (= *vermindert*) *Geräusch* muffled; *Farben, Musikinstrument, Stimmung* muted; *Optimismus* cautious; *Licht, Freude* subdued; **mit gedämpfter Stimme** in a low voice

b (*Cook*) steamed; *siehe auch* **dämpfen**

Gedanke [gə'daŋkə] *m -ns, -n* thought (*über +acc* on, about); (= *Idee, Plan, Einfall*) idea; (= *Konzept*) concept; (= *Betrachtung*) reflection (*über +acc* on); **der bloße Gedanke an ...** the mere thought of ...; **da kam mir ein Gedanke** then I had an idea; **in Gedanken vertieft or versunken/verloren sein** to be deep or sunk/lost in thought; **in Gedanken bin ich bei dir** my thoughts are with you; **jdn auf andere Gedanken bringen** to take sb's mind off things; **wo hat er nur seine Gedanken?** whatever is he thinking about?; **sich (dat) über etw (acc) Gedanken machen** to think about sth; (= *sich sorgen*) to worry about sth; **man macht sich (dat) so seine Gedanken (inf)** I've got my ideas; **daran würde ich keinen Gedanken verschwenden** I wouldn't even give it a thought; **kein Gedanke (daran)!** (= *stimmt nicht*) not a bit of it! (*inf*); (= *kommt nicht infrage*) (that's) out of the question; **etw ganz in Gedanken (dat) tun** to do sth (quite) without thinking; **jds Gedanken lesen** to read sb's mind or thoughts; **ich kann doch nicht Gedanken lesen!** I'm not a mind-reader!; **auf einen Gedanken kommen** to have an idea; **wie kommen Sie auf den Gedanken?** what gives you that idea?; **auf dumme Gedanken kommen (inf)** to get up to mischief; **jdn auf den Gedanken bringen, etw zu tun** to give sb the idea of doing sth; **sich mit dem**

Gedanken tragen, etw zu tun (geh) mit dem Gedanken spielen, etw zu tun to toy with the idea of doing sth; **der europäische/olympische Gedanke** the European/Olympic idea

Gedanken-:

Gedankenaustausch *m (Pol)* exchange of ideas

gedankenlos

- *adj* (= *unüberlegt*) unthinking; (= *zerstreut*) absent-minded; (= *rücksichtslos*) thoughtless
- *adv* (= *unüberlegt*) unthinkingly; (= *rücksichtslos*) thoughtlessly; **etw gedankenlos tun** to do sth without thinking

Gedankenlosigkeit *f -, -en* (= *Unüberlegtheit*) lack of thought; (= *Zerstreutheit*) absent-mindedness; (= *Rücksichtslosigkeit*) thoughtlessness

Gedankenspiel *nt* intellectual game; (*als psychologische Taktik*) mind game

Gedankenstrich *m* dash

Gedankenübertragung *f* telepathy

gedanklich [gə'daŋklɪç]

- *adj* intellectual; (= *vorgestellt*) imaginary; **die große gedankliche Klarheit in seinem Werk** the great clarity of thought in his work
- *adv* intellectually

Gedēck [gə'dɛk] *nt -(e)s, -e*

a (= *Tischgedeck*) cover; **ein Gedeck auflegen** to lay (*Brit*) or set a place;

eine Tafel mit zehn Gedecken a table laid (*Brit*) or set for ten (people)

b (= *Menü*) set meal, table d'hôte

c (*im Nachtclub*) cover charge

gedēckt [gə'dɛkt] *adj* *Farben* muted; *Basar, Gang, Dach* covered; *Tisch* set or laid (*Brit*) for a meal; *siehe auch* **decken**

Gedeih [gə'dai] *m* **auf Gedeih und Verderb** for better or (for) worse; **jdm auf Gedeih und Verderb ausgeliefert sein** to be completely and utterly at sb's mercy

gedeihen [gə'daiən] (*pret* **gedieh** [gə'di:], *ptp* **gediehen** [gə'di:ən]) *vi aux sein* to thrive; (*wirtschaftlich auch*) to prosper; (*geh:* = *sich entwickeln*) to develop; (*fig:* = *vorankommen*) to make progress

gedenken [gə'dɛŋkn] (*pret gedachte* [gə'daxte], *ptp gedacht* [gə'daxt]) *vi*
+*gen irreg*

a (*geh*) (= *denken an*) to remember; (= *erwähnen*) to recall; **in seiner Rede gedachte er der Toten** in his speech he remembered the dead

b (= *feiern*) to commemorate

c **gedenken, etw zu tun** to propose to do sth

Gedenken [gə'dɛŋkn] *nt -s, no pl* memory (*an +acc of*); **zum or im Gedenken an jdn** in memory of sb

Gedenk-:

Gedenkfeier *f* commemoration

Gedenkminute *f* minute's silence

Gedenkmünze *f* commemorative coin

Gedenkstätte *f* memorial

Gedenkstunde *f* hour of commemoration

Gedenktafel *f* plaque

Gedenktag *m* commemoration day

Gedicht [gə'diçt] *nt -(e)s, -e* poem; **die Gedichte Enzensbergers**

Enzensberger's poetry *or* poems; **dieses Kleid/der Nachtisch ist ein**

Gedicht (*fig inf*) this dress/the dessert is sheer poetry

Gedichtband (*pl -bände*) *m* book of poems *or* poetry

gediegen [gə'di:gn] *adj*

a *Metall* pure, native (*Min*)

b (*von guter Qualität*) high-quality; (= *geschmackvoll*) tasteful;
(= *rechtschaffen*) upright; *Verarbeitung* solid; *Kenntnisse* sound

c (*inf: = wunderlich*) peculiar

Gediegenheit *f -*, *no pl*

a (*von Metall*) purity

b (= *gute Qualität*) high quality; (= *geschmackvolle Atmosphäre*)

tastefulness; (= *Rechtschaffenheit*) uprightness; (*von Verarbeitung*) solidity;

(*von Kenntnissen*) soundness

gedieh pret von **gedeihen**

gediehen ptp von **gedeihen**

Gedöns [gə'dø:ns] nt -es [-zəs] no pl (dial, inf) fuss

gedopt [gə'ndɔpt] adj **er war gedopt** he had taken drugs; *siehe auch* **dopen**

Gedränge [gə'drɛŋə] nt -s, no pl (= Menschenmenge) crowd, crush;

(= *Drängeln*) jostling; (*Sport*) bunching; (*Rugby*) scrum(mage); **vor der Theaterkasse herrschte Gedränge** there was a big crowd at the ticket office; **ins Gedränge kommen or geraten** (fig) to get into a fix (inf)

Gedrängel [gə'drɛŋl] nt -s, no pl (inf) (= Menschenmenge) crush; (= *Drängeln*) shoving (inf)

gedrängt [gə'drɛŋt]

■ adj packed; (fig) *Stil* terse; **gedrängte Übersicht** synopsis

■ adv **gedrängt voll** packed full; **gedrängt stehen** to be crowded together; *siehe auch* **drängen**

gedroschen ptp von **dreschen**

gedrückt [gə'drukt] adj printed; **lügen wie gedrückt** (inf) to lie right, left and centre (*Brit inf*) or center (*US inf*); *siehe auch* **drucken**

gedrückt [gə'drykt] adj *Stimmung* depressed; *Schweigen* gloomy; **gedrückter Stimmung sein** to feel depressed; *siehe auch* **drücken**

gedrungen [gə'druŋən]

■ ptp von **dringen**

■ adj *Person, Gestalt* stocky; *Gebäude, Form* squat

geduckt [gə'du:kt]

■ adj *Haltung, Mensch* crouching; *Kopf* lowered

■ adv **geduckt sitzen** to sit hunched up (*Brit*) or over (*US*); *siehe auch* **ducken**

Gedudel [gə'du:dl] nt -s, no pl (inf) (von *Klarinette* etc) tootling; (von *Dudelsack*) droning, whining; (von *Radio*) noise

Geduld [gə'dult] f -, no pl patience; **mit jdm/etw Geduld haben** to be patient with sb/sth; **sich mit Geduld wappnen** to possess one's soul in patience; **mir**

geht die Geduld aus, mir reißt die Geduld, ich verliere die Geduld my patience is wearing thin; **jds Geduld auf eine harte Probe stellen** to try sb's patience

gedulden [gə'duldŋ] (*ptp geduldet*) *vr* to be patient

geduldig [gə'duldɪç]

- *adj* patient; **geduldig wie ein Lamm** meek as a lamb
 - *adv* patiently
-

Gedulds-

Geduldsfaden *m* **jetzt reißt mir aber der Geduldsfaden!** (*inf*) I'm just about losing my patience

Geduldsprobe *f* trial of (one's) patience; **das war eine harte Geduldsprobe** it was enough to try anyone's patience

gedungen *ptp von dingen*

gedurft *ptp von dürfen*

geehrt [gə'e:ət] *adj* honoured (*Brit*), honored (*US*); **sehr geehrte Damen und Herren** Ladies and Gentlemen; **sehr geehrter Herr Kurz** dear Mr Kurz; **Sehr geehrte Damen und Herren** (*in Briefen*) Dear Sir or Madam; *siehe auch ehren*

geeignet [gə'aɪgnət] *adj* (= *passend*) suitable; (= *richtig*) right; **sie ist für diesen Posten nicht geeignet** she's not the right person for this job; **im geeigneten Augenblick** at the right moment; **er ist zu dieser Arbeit nicht geeignet** he's not suited to this work; **er wäre zum Lehrer gut/schlecht geeignet** he would/wouldn't make a good teacher; *siehe auch eignen*

Gefahr [gə'fa:ə] *f* -, -en

a danger (*für* to, for); (= *Bedrohung*) threat (*für* to, for); **in Gefahr sein or schweben** to be in danger; (= *bedroht*) to be threatened; **in Gefahr geraten** to be under threat; **außer Gefahr** (= *nicht gefährdet*) not in danger; (= *nicht mehr gefährdet*) out of danger; **sich Gefahren or einer Gefahr aussetzen** to put oneself in danger; **es besteht die Gefahr, dass ...** there's a risk that ...; **er liebt die Gefahr** he likes living dangerously; **wer sich in Gefahr begibt, kommt darin um** (*Prov*) if you play with fire, you must expect to get your

fingers burned

b (= *Wagnis, Risiko*) risk (*für* to, for); **auf eigene Gefahr** at one's own risk or (*stärker*) peril; **auf die Gefahr hin, etw zu tun/dass jd etw tut** at the risk of doing sth/of sb doing sth; **Gefahr laufen, etw zu tun** to run the risk of doing sth

gefährden [gə'fɛ:ədn] (*ptp gefährdet*) vt to endanger; (= *bedrohen*) to threaten; (= *aufs Spiel setzen*) to put at risk; **Versetzung or Vorrücken gefährdet** (*Sch*) comment on a school report indicating that the pupil may have to repeat a year

gefährdet [gə'fɛ:ədət] *adj Tierart* endangered; *Ehe, Jugend, Bevölkerungsgruppe, Unternehmen, Gebiet* at risk *pred*; **von Erdbeben gefährdet** at risk from earthquakes; **Gefährdete** people at risk

Gefährdung *f* -, -en

a (= *das Gefährden*) endangering; (= *das Riskieren*) risking

b (= *Gefahr*) danger (+*gen* to)

gefahren *ptp* von **fahren**

Gefahren-:

Gefahrenherd *m* danger area

Gefahrenquelle *f* source of danger

Gefahrenzulage *f* danger money

Gefahrgut *nt* hazardous materials *pl*

gefährlich [gə'fɛ:əlɪç]

■ *adj* dangerous

■ *adv* dangerously

Gefährlichkeit *f* -, *no pl* dangerousness

gefahrlos

■ *adj* safe; (= *harmlos*) harmless

■ *adv* safely; (= *harmlos*) harmlessly

Gefährte [gə'fɛ:ətə] *m* -n, -n, **Gefährtin** [gə'fɛ:ətɪn] *f* -, -nen (*geh*) companion

Gefälle [gə'fɛlə] *nt -s, -*

- a** (= *Neigung*) (*von Fluss*) drop, fall; (*von Land, Straße*) slope; (= *Neigungsgrad*) gradient; **das Gelände hat ein starkes Gefälle** the land slopes down steeply; **ein Gefälle von 10%** a gradient of 10%; **starkes Gefälle!** steep hill
- b** (*fig: = Unterschied*) difference; **das Nord-Süd-Gefälle** the North-South divide

gefallen¹ [gə'falən] (*pret* **gefiel** [gə'fi:l], *ptp* **gefallen** [gə'falən]) *vi* to please (*jdm sb*); **es gefällt mir (gut)** I like it (very much or a lot); **es gefällt ihm, wie sie spricht** he likes the way she talks; **das gefällt mir gar nicht** I don't like it at all; **das könnte dir so gefallen!** (*inf*) no way! (*inf*); **das gefällt mir schon besser** (*inf*) that's more like it (*inf*); **er gefällt mir gar nicht** (*inf: gesundheitlich*) I don't like the look of him (*inf*); **sich (dat) etw gefallen lassen** (= *dulden*) to put up with sth; **das lasse ich mir gefallen!** that's just the job (*inf*)

gefallen² [gə'falən] *ptp von* **fallen**, **gefallen**¹

Gefallen¹ [gə'falən] *nt -s, no pl (geh)* pleasure; **an etw (dat) Gefallen finden** to get pleasure from sth; **bei jdm Gefallen finden** to appeal to sb

Gefallen² *m -s, -* favour (*Brit*), favor (*US*); **jdn um einen Gefallen bitten** to ask sb a favo(u)r; **jdm einen Gefallen erweisen, jdm einen Gefallen tun** to do sb a favo(u)r; **tun Sie mir den Gefallen und schreiben Sie** would you do me a favo(u)r and write; **jdm etw zu Gefallen tun (geh)** to do sth to please sb

Gefallene(r) [gə'falənə] *mf decl as adj* soldier killed in action; **ein Denkmal für die Gefallenen des Krieges** a memorial to those killed in the war

gefällig [gə'fɛliç] *adj*

- a** (= *hilfsbereit*) obliging; **sich gefällig zeigen** to show oneself willing to oblige; **jdm gefällig sein** to oblige sb
- b** (= *ansprechend*) pleasing; (= *freundlich*) pleasant
- c** **Zigarette gefällig?** (*form*) would you care for a cigarette?; *siehe auch* **gefälligst**

Gefälligkeit *f*

- a** (= *Gefallen*) favour (*Brit*), favor (*US*); **jdm eine Gefälligkeit erweisen** to do sb a favo(u)r

b *no pl* (= *gefälliges Wesen*) pleasantness; (= *Entgegenkommen*) helpfulness;
etw aus Gefälligkeit tun to do sth out of the kindness of one's heart
gefälligst [gə'fɛlɪçst] *adv (inf)* kindly; **sei gefälligst still!** kindly keep your
mouth shut! (*inf*)

gefällt [gə'fɛlt] 3. *pers sing pres* von **gefallen**¹

gefängen [gə'fɛŋən] *ptp* von **fängen**

Gefängenen-:

Gefängenaustausch *m* exchange of prisoners

Gefängenhilfsorganisation *f* prisoners' rights organization

Gefängenenlager *nt* prison camp

Gefängene(r) [gə'fɛŋənə] *mf decl as adj* captive; (= *Sträfling*,
Kriegsgefangene) (*fig*) prisoner; **keine Gefangenen machen** (*Mil*) to take no
prisoners (alive)

Gefängen-:

gefängen halten *vt irreg* to hold prisoner; *Geiseln* to hold; *Tiere* to keep in
captivity; (*fig*) to captivate

Gefängennahme [-na:mə] *f* -, -**n** capture; (= *Verhaftung*) arrest; **bei der
Gefängennahme** on one's capture/arrest

gefängen nehmen *vt irreg* to take captive; (= *verhaften*) to arrest; (*Mil*) to take
prisoner; (*fig*) to captivate

Gefängenschaft [gə'fɛŋənʃaft] *f* -, -**en** captivity; **in Gefängenschaft geraten** to
be taken prisoner

Gefängnis [gə'fɛŋnɪs] *nt* -ses, -se prison, jail; (= *Gefängnisstrafe*) imprisonment;
im Gefängnis sein or sitzen (*inf*) to be in prison; **ins Gefängnis kommen** to
be sent to prison; **zwei Jahre Gefängnis bekommen** to get two years in
prison; **auf Meineid steht Gefängnis** perjury is punishable by imprisonment

Gefängnis-: *in cpds* prison

Gefängnisdirektor(in) *m(f)* prison governor, prison warden (*esp US*)

Gefängnishof *m* prison yard

Gefängnisstrafe *f* prison sentence; **eine Gefängnisstrafe von zehn Jahren** ten years' imprisonment; **er wurde zu einer Gefängnisstrafe verurteilt** he was given a prison sentence

Gefängniswärter(in) *m(f)* warder (*Brit*), prison officer or guard

Gefängniszelle *f* prison cell

gefärbt [gə'fɛrpt] *adj* dyed; *Lebensmittel* artificially coloured (*Brit*) or colored (*US*); (*fig*) *Aussprache* tinged; *Bericht* biased; **konservativ gefärbt sein** to have a conservative bias; *siehe auch* **färben**

Gefasel [gə'fa:zl] *nt -s, no pl (pej)* drivel (*inf*)

Gefäß [gə'fɛ:s] *nt -es, -e* vessel (*auch Anat, Bot*); (= *Behälter*) receptacle

gefasst [gə'fast]

- *adj* (= *ruhig*) composed, calm; *Stimme* calm; *Lächeln* composed; **einen sehr gefassten Eindruck machen** to appear cool, calm and collected; **auf etw (acc) gefasst sein** to be prepared for sth; **sich auf etw (acc) gefasst machen** to prepare oneself for sth; **er kann sich auf etwas gefasst machen (inf)** I'll give him something to think about (*inf*)
- *adv* (= *beherrscht*) calmly; *siehe auch* **fassen**

Gefasstheit *f -*, *no pl* composure, calm(ness)

Gefecht [gə'fɛçt] *nt -(e)s, -e (lit, fig)* battle; (*Mil*) engagement; (= *Scharmützel*) skirmish; **jdn/etw außer Gefecht setzen (lit, fig)** to put sb/sth out of action; **mit diesen Argumenten setzte er seinen Gegner außer Gefecht** he shot down his opponent with these arguments; **Argumente ins Gefecht führen** to advance arguments; **im Eifer or in der Hitze des Gefechts (fig)** in the heat of the moment

Gefechts-:

gefechtsbereit *adj* ready for battle; (= *einsatzfähig*) (fully) operational

Gefechtskopf *m* warhead

Gefechtsstand *m* command post

gefeiert [gə'faiət] *adj* celebrated; *siehe auch* **feiern**

Gefeilsche [gə'failʃə] *nt -s, no pl (inf)* haggling

gefeit [gə'fait] *adj gegen etw gefeit sein* to be immune to sth; **niemand ist gegen den Tod gefeit** nobody is immortal; **dagegen ist keiner gefeit** that could happen to anyone

gefestigt [gə'fɛstɪçt] *adj* established; *Charakter* steady; **sittlich gefestigt sein** to have a sense of moral responsibility; *siehe auch* **festigen**

Gefieder [gə'fi:də] *nt -s, -* plumage

gefiedert [gə'fi:dət] *adj* feathered; *Blatt* pinnate

gefiel *pret von* **gefallen**¹

gefinkelt [gə'fɪŋklt] *adj (esp Aus)* cunning

Gefläcker [gə'flakə] *nt -s, no pl* flickering

Geflecht [gə'flɛçt] *nt -(e)s, -e (lit, fig)* network; (= *Gewebe*) weave; (= *Rohrgeflecht*) wickerwork

gefleckt [gə'flɛkt] *adj* spotted; *Blume, Vogel* speckled; *Haut* blotchy

Geflimmer [gə'flɪmə] *nt -s, no pl* shimmering; (*Film, TV*) flicker(ing); (*durch heiße Luft*) heat haze

geflissentlich [gə'flɪsntlɪç] (*geh*)

■ *adj* deliberate, intentional; **zur geflissentlichen Beachtung** (*form*) for your attention

■ *adv* deliberately, intentionally

geflochten *ptp von* **flechten**

geflogen *ptp von* **fliegen**

geflohen *ptp von* **fliehen**

geflossen *ptp von* **fließen**

Geflügel [gə'fly:gl] *nt -s, no pl (Zool, Cook)* poultry *no pl*; (= *Vögel auch*) fowl

Geflügel-: *in cpds (Cook)* chicken/turkey etc; (*allgemein*) poultry

Geflügelfleisch *nt* poultry

Geflügelklein *nt -s, no pl* gIBLETS *pl*

Geflügelschere *f* poultry shears *pl*

geflügelt [gə'fly:ɡlt] *adj* winged; **geflügelte Worte** standard quotations

Geflügelzucht *f* poultry farming

Geflüunker [gə'fluŋkə] *nt -s, no pl (inf)* fibbing (*inf*); **das ist alles Geflüunker** it's all fibs (*inf*)

Geflüster [gə'flystə] *nt -s, no pl* whispering

geföchten *ptp* von **fechten**

Gefolge [gə'fɔlgə] *nt -s, -* retinue, entourage; (= *Trauerfolge*) cortege; (*fig*) wake; **im Gefolge** in the wake (+*gen* of)

Gefölgſchaft [gə'fɔlkſaft] *f -, -en*

a (= *die Anhänger*) following; (*Hist*: = *Gefolge*) entourage

b (= *Treue*) allegiance (*auch Hist*)

Gefölgsmann *m (pl -leute or -männer)*, **Gefölgſfrau** *f* follower; (*Hist*) liegeman/-woman

gefragt [gə'fra:kt] *adj* *Waren, Sänger etc* in demand *pred*; *siehe auch fragen*

gefräßig [gə'frɛ:stɪç] *adj* gluttonous; (*fig geh*) voracious; *Flammen, Feuer* all-enveloping; **gefräßige Stille** (*hum*) the silence of people who enjoy their food

Gefräßigkeit *f -, no pl* gluttony; (*fig geh*) voracity

Gefreite(r) [gə'fraitə] *mf decl as adj (Mil)* private; (*Aviat*) aircraftman first class (*Brit*), airman first class (*US*)

gefressen [gə'fresn] *ptp* von **fressen**

Gefröett [gə'frɛt] *nt -s, no pl (Aus)* worry

gefreet [gə'frɔyt] *adj (Sw: = angenehm)* pleasant

gefrieren (*ptp gefroren*) *vi irreg aux sein (lit, fig)* to freeze

Gefrier-:

Gefrierbeutel *m* freezer bag

Gefrierfach *nt* freezer compartment, icebox (*esp US*)

Gefrierfleisch *nt* frozen meat

gefriergetrocknet [-gətrɔknət] *adj* freeze-dried

Gefrierkost *f* frozen food

Gefrierpunkt *m* freezing point; (*von Thermometer*) zero; **auf dem**

Gefrierpunkt stehen to be at freezing point/zero

Gefrierschrank *m* (upright) freezer

Gefriertruhe *f* freezer

gefroren *ptp* von **frieren**, **gefrieren**

Gefüchtel [gə'fuxtɪl] *nt -s, no pl* gesticulating

Gefüge [gə'fy:gə] *nt -s, -* (*lit, fig*) structure

gefügig [gə'fy:giç] *adj* (= *willfährig*) submissive; (= *gehorsam*) obedient; **jdn**

gefügig machen to make sb bend to one's will

Gefühl [gə'fy:l] *nt -(e)s, -e*

a (= *Sinneswahrnehmung*) feeling; **etw im Gefühl haben** to have a feel for sth; **er hat kein Gefühl für heiß und kalt** he can't tell the difference between hot and cold

b (= *seelische Empfindung, Ahnung*) feeling; (= *Emotionalität*) sentiment; **ich habe das Gefühl, dass ...** I have the feeling that ...; **ich habe ein Gefühl, als ob ...** I feel as though ...; **es geht gegen mein Gefühl ...** I don't like ...; **mein Gefühl täuscht mich nie** my instinct is never wrong; **jds Gefühle erwidern** to return sb's affection; **jds Gefühle verletzen** to hurt sb's feelings; **er ist zu keinem menschlichen Gefühl fähig** he is incapable of (feeling) any human emotion; **Gefühl und Verstand** emotion and reason; **das höchste der Gefühle** (*inf*) the ultimate

c (= *Verständnis*) feeling; (= *Sinn*) sense; **ein Gefühl für Zahlen/Musik** a feeling for figures/music; **ein Gefühl für**

Gerechtigkeit/Proportionen/Rhythmus a sense of

justice/proportion/rhythm; **Tiere haben ein Gefühl dafür, wer sie mag**

animals can sense who likes them; **einen Apparat mit Gefühl behandeln** to

treat an appliance sensitively

gefühllos

■ *adj* (= *unempfindlich, hartherzig*) insensitive; (= *mitleidlos*) callous;

Glieder numb

■ *adv* coldly, callously; **sich gefühllos verhalten** to be cold

Gefühllosigkeit *f* -, -**en** (= *Unempfindlichkeit, Hartherzigkeit*) insensitivity;
(= *Mitleidlosigkeit*) callousness; (*von Gliedern*) numbness

Gefühls-

gefühllosarm *adj* unemotional

Gefühlsarmut *f* lack of emotion *or* feeling

Gefühlsausbruch *m* emotional outburst

gefühlbedingt, gefühlbestimmt *adj* emotional

gefühlbetont *adj* emotional

Gefühlsduselei [-du:zə'lai] *f* -, -**en** (*pej*) mawkishness

gefühlskalt *adj* cold

Gefühlskälte *f* coldness

Gefühlslage *f* emotional state

Gefühlsleben *nt* emotional life

gefühlsmäßig

■ *adj* instinctive

■ *adv* instinctively

Gefühlsmensch *m* emotional person

Gefühlsnerv *m* sensory nerve

Gefühlssache *f* matter of feeling; **Kochen ist zum großen Teil Gefühlssache**
cooking is largely something you have a feel for

gefühlvoll

■ *adj*

a (= *empfindsam*) sensitive; (= *ausdrucksvoll*) expressive; *Volleystopp* etc delicate

b (= *liebevoll*) loving

■ *adv* with feeling; (= *ausdrucksvoll*) expressively

gefüllt [gə'fʏlt] *adj* *Paprikaschoten* etc stuffed; *Brieftasche* full; **gefüllte**

Pralinen chocolates with soft centres (*Brit*), candies with soft centers (*US*);
siehe auch **füllen**

Gefummel [gə'fuml] *nt -s, no pl (inf)* fiddling (*inf*); (= *Hantieren*) fumbling

(*inf*); (*erotisch*) groping (*inf*); **diese Arbeit ist ein furchtbares Gefummel**
this work is very tricky

gefunden [gə'fundn]

■ *ptp* von **finden**

■ *adj* **das war ein gefundenes Fressen für ihn** that was handing it to him on a plate

gefürchtet [gə'fʏrçtət] *adj* dreaded *usu attr*; **gefürchtet sein** to be feared; *siehe auch* **fürchten**

gegabelt [gə'ga:blt] *adj* forked; *siehe auch* **gabeln**

Gegacker [gə'gakə] *nt -s, no pl (lit, fig)* cackle

gegangen *ptp* von **gehen**

gegeben [gə'ge:bn]

■ *ptp* von **geben**

■ *adj*

a (= *bekannt*) given

b (= *vorhanden*) given *attr*; *Bedingung, Voraussetzung* fulfilled *pred*; **bei den gegebenen Tatsachen/der gegebenen Situation** given these facts/this situation; **etw als gegeben voraussetzen** to assume sth

c (= *günstig*) **zu gegebener Zeit** in due course

gegebenenfalls [gə'ge:bnən'fals] *adv* should the situation arise; (= *wenn nötig*) if need be; (= *eventuell*) possibly; (*Admin*) if applicable

Gegebenheit [gə'ge:bnhait] *f -, -en, usu pl* (actual) fact; (= *Realität*) actuality; (= *Zustand*) condition; **sich mit den Gegebenheiten abfinden** to come to terms with the facts as they are

gegen ['ge:gn] *prep +acc*

a (= *wider*) against; **X gegen Y** (*Sport, Jur*) X versus Y; **haben Sie ein Mittel gegen Schnupfen?** do you have anything for colds?; **etwas/nichts gegen jdn/etw haben** to have something/nothing against sb/sth; **10 gegen 1 wetten** to bet 10 to 1

b (= *in Richtung auf*) towards, toward (*US*); (= *nach*) to; (= *an*) against; **gegen einen Baum rennen/prallen** to run/crash into a tree; **etw gegen das Licht halten** to hold sth (up) to the light

c (= *ungefähr*) round about, around; (= *nicht mehr als*) getting on for; (= *nicht später als*) towards; **gegen 5 Uhr** around 5 o'clock

d (= *gegenüber*) towards, to; **sie ist immer fair gegen mich gewesen** she's always been fair to me

e (= *im Austausch für*) for; **gegen bar** for cash; **gegen Bezahlung/Quittung** against payment/a receipt

f (= *verglichen mit*) compared with

Gegen-:

Gegenangebot *nt* counteroffer

Gegenangriff *m* (*Mil, fig*) counterattack

Gegenanzeige *f* (*Med*) contraindication

Gegenargument *nt* counterargument

Gegenbeispiel *nt* counterexample

Gegenbesuch *m* return visit; **jdm einen Gegenbesuch machen** to return sb's visit

Gegenbeweis *m* counterevidence *no indef art, no pl*; **den Gegenbeweis zu etw erbringen or antreten** to produce evidence to counter sth; **bis zum Gegenbeweis müssen wir ...** until we have evidence to the contrary we must ...

Gegend ['ge:gnt] *f -, -en [-dn]* area; (= *geografisches Gebiet, Körpergegend*) region; (= *Richtung*) direction; (*inf: = Nähe*) area; **eine schöne Gegend Deutschlands** a beautiful part of Germany; **hier in der Gegend** (a)round here; **ungefähr in dieser Gegend** somewhere in this area; **die ganze Gegend spricht davon** it's the talk of the neighbourhood (*Brit*) or

neighborhood (US); **ein bisschen durch die Gegend laufen** (*inf*) to have a stroll (a)round; **brüll nicht so durch die Gegend** (*inf*) don't scream your head off (*inf*)

Gegendarstellung *f* reply

gegen|einander [ge:gn|ai'nandə] *adv* against each other *or* one another; (= *zueinander*) to(wards) each other *or* one another; (= *im Austausch*) for each other *or* one another

Gegen|einander [ge:gn|ai'nandə] *nt -s, no pl* conflict

gegen|einander:

gegeneinanderprallen *vi aux sein* to collide

gegeneinanderstellen *vt (lit)* to put together; (*fig*) to compare

gegeneinanderstoßen *vi irreg aux sein* to bump into each other; (= *kollidieren*) to collide

Gegen-:

Gegenentwurf *m* alternative plan

Gegenfahrbahn *f* oncoming carriageway (*Brit*) or highway (*US*) or (= *Spur*) lane

Gegenfrage *f* counterquestion; **darf ich mit einer Gegenfrage antworten?** may I answer your question with another (of my own)?

Gegengewicht *nt* counterbalance (*auch fig*); **als (ausgleichendes)**

Gegengewicht zu etw wirken (*lit, fig*) to counterbalance sth

Gegengift *nt* antidote (*gegen to*)

Gegengleis *nt* opposite track

gegenhalten *vi sep* (= *sich wehren*) to counter; (= *standhalten*) to stand one's ground

Gegenkandidat(in) *m(f)* rival candidate; **als Gegenkandidat zu jdm aufgestellt werden** to be put up as a candidate against sb

gegenläufig *adj (Tech)* contrarotating; (*fig*) opposite

Gegenleistung *f* service in return; **als Gegenleistung für etw** in return for sth;

ich erwarte keine Gegenleistung I don't expect anything in return

gegenlenken *vi sep (Aut)* to steer in the opposite direction

gegenlesen *vti sep irreg* to countercheck

Gegenlicht *nt* **bei Gegenlicht Auto fahren** to drive with the light in one's eyes;
etw bei or im Gegenlicht aufnehmen (*Phot*) to take a backlit photo(graph)
of sth

Gegenliebe *f* requited love; (*fig*: = *Zustimmung*) approval; **sie fand keine
Gegenliebe** (*lit*) her love was not reciprocated; (*fig*) she met with no
approval; **auf Gegenliebe/wenig Gegenliebe stoßen** (*fig*) to be
welcomed/hardly welcomed with open arms

Gegenmaßnahme *f* countermeasure; **Gegenmaßnahmen zur Bekämpfung der
Inflation** measures to counter inflation

Gegenmittel *nt* (*Med*) antidote (*gegen* to)

Gegenoffensive *f* (*lit, fig*) counteroffensive

Gegenpol *m* counterpole; (*fig*) antithesis (*zu* of, to)

Gegenprobe *f* crosscheck; **die Gegenprobe zu etw machen** to crosscheck sth

Gegenrichtung *f* opposite direction

Gegensatz *m* (= *konträrer Gegensatz*) contrast; (= *kontradiktorischer
Gegensatz, Gegenteil*) opposite; (= *Unvereinbarkeit*) conflict;
(= *Unterschied*) difference; **Gegensätze** (= *Meinungsverschiedenheiten*)
differences *pl*; **im Gegensatz zu** unlike, in contrast to; **Marx, im Gegensatz
zu ...** Marx, as against ...; **er, im Gegensatz zu mir, ...** unlike me, he ...;
einen krassen Gegensatz zu etw bilden to contrast sharply with sth;
Gegensätze ziehen einander or sich an (*prov*) opposites attract; **im
Gegensatz zu etw stehen** to conflict with sth; **Gegensätze ausgleichen** to
even out differences; **unüberbrückbare Gegensätze** irreconcilable
differences

gegensätzlich ['ge:gnzɛtsliç]

■ *adj* (= *konträr*) contrasting; (= *widersprüchlich*) opposing;
(= *unterschiedlich*) different; (= *unvereinbar*) conflicting; **Schwarz und
Weiß sind gegensätzliche Begriffe** black and white are opposites; **eine
gegensätzliche Meinung** a conflicting view

■ *adv* **sie verhalten sich völlig gegensätzlich** they behave in totally different
ways; **gegensätzlich veranlagt sein** to have contradictory characteristics

Gegensätzlichkeit *f* -, -en (+*gen* between); (= *Kontrast*) contrast;

(= *Widersprüchlichkeit*) opposition; (= *Unterschiedlichkeit*) difference;
(= *Unvereinbarkeit*) conflict; **die Gegensätzlichkeit dieser beiden Systeme**
the contrast between these two systems; **bei aller Gegensätzlichkeit ...** in
spite of all (the) differences ...

Gegen-:

Gegenschlag *m* (*Mil*) reprisal; (*fig*) retaliation *no pl*; **einen Gegenschlag (gegen jdn) führen** to strike back (at sb); **zum Gegenschlag ausholen** to prepare to retaliate

Gegenseite *f* (*lit, fig*) other side

gegenseitig [¹ge:gnzaitɪç]

■ *adj* mutual

■ *adv* each other, one another; **sich gegenseitig bedingen** to be contingent (up)on one another or each other; **sich gegenseitig ausschließen** to be mutually exclusive

Gegenseitigkeit *f*-, *no pl* mutuality; **ein Abkommen/Vertrag auf**

Gegenseitigkeit a reciprocal agreement/treaty; **Versicherung auf**

Gegenseitigkeit mutual insurance; **das beruht auf Gegenseitigkeit** the feeling is mutual

Gegenspieler(in) *m(f)* opponent; (*Liter*) antagonist

Gegensprechanlage *f* (two-way) intercom; (*Telec*) duplex (system)

Gegenstand *m* (= *Ding*) object, thing; (*Econ*: = *Artikel*) article; (= *Thema, Angelegenheit, Stoff*) subject; (*der Neugier, des Hasses etc Philos*) object; (*Aus*: = *Schulfach*) subject; **sie wurde mit einem stumpfen Gegenstand erschlagen** she was killed by a blow from a blunt instrument; **Gegenstand des Gespötts** object of ridicule

gegenständlich [¹ge:gnʃtɛntlɪç] *adj* concrete; (*Philos*) objective; (*Art*)

representational; (= *anschaulich*) graphic(al); **die gegenständliche Welt** the world of objects

gegenstandslos *adj* (= *überflüssig*) redundant, unnecessary; (= *grundlos*)

unfounded; (= *hinfällig*) irrelevant; (*Art*) abstract; **bitte betrachten Sie dieses Schreiben als gegenstandslos, falls ...** please disregard this notice if

...

Gegen-:

gegensteuern *vi sep (Aut)* to steer in the opposite direction; (*fig*) to take countermeasures

Gegenstimme *f (Parl)* vote against; **der Antrag wurde mit 250 Stimmen bei or und 30 Gegenstimmen angenommen** the motion was carried by 250 votes to 30; **der Antrag wurde ohne Gegenstimmen angenommen** the motion was carried unanimously

Gegenstück *nt* opposite; (= *passendes Gegenstück*) counterpart

Gegenteil *nt no pl* opposite (*von of*); (= *Umkehrung*) reverse (*von of*); **im Gegenteil!** on the contrary!; **ganz im Gegenteil** quite the reverse; **das Gegenteil bewirken** to have the opposite effect; (*Mensch*) to achieve the exact opposite; **ins Gegenteil umschlagen** to swing to the other extreme

gegenteilig

■ *adj* *Ansicht, Wirkung, Erfahrung* opposite, contrary; **eine gegenteilige Meinung** a contrary opinion; **gegenteilige Aussagen** contradictory statements; **gegenteilige Behauptungen** statements to the contrary; **ich habe nichts Gegenteiliges gehört** I've heard nothing to the contrary

■ *adv* **sich gegenteilig entscheiden** to come to a different decision

Gegentor *nt (esp Ftbl, Sport)* **ein Gegenteil hinnehmen müssen** to concede a goal; **ein Gegenteil erzielen** to score

gegenüber [ge:gn'y:bə]

■ *prep +dat*

a (örtlich) opposite; **er saß mir genau/schräg gegenüber** he sat directly/diagonally opposite me

b (= zu) to; (= *in Bezug auf*) with regard to, as regards; (= *angesichts, vor*) in the face of; (= *im Vergleich zu*) compared with; **mir gegenüber hat er das nicht geäußert** he didn't say that to me; **allem Politischen gegenüber ist er misstrauisch** he's distrustful of anything political; **er ist allem Neuen gegenüber wenig aufgeschlossen** he's not very open-minded about anything new

■ *adv* opposite; **der Park gegenüber** the park opposite; **die Leute von gegenüber** (*inf*) the people opposite

Gegenüber [ge:gn'y:bə] *nt -s, -* (*bei Kampf*) opponent; (*bei Diskussion*)

opposite number; **mein Gegenüber im Zug/am Tisch** the person (sitting)
opposite me in the train/at (the) table

gegen|über-:

gegenüberliegen *vi +dat sep irreg* to be opposite, to face; **sich (dat) gegenüberliegen** to face each other

gegenüberliegend *adj attr* opposite; **das gegenüberliegende Grundstück** the plot of land opposite

gegenübersehen *vr +dat sep irreg* **sich einer Aufgabe gegenübersehen** to be faced with a task

gegenübersitzen *vi +dat sep irreg* to sit opposite

gegenüberstehen *vi +dat sep irreg* to be opposite, to face; *jdm* to stand opposite; **jdm feindlich/freundlich/desinteressiert gegenüberstehen** to have a hostile/friendly/disinterested attitude toward(s) sb

gegenüberstellen *vt sep (= konfrontieren mit)* to confront (+*dat* with); (*fig*: = *vergleichen*) to compare (+*dat* with)

Gegenüberstellung *f* confrontation; (*fig*: = *Vergleich*) comparison

gegenübertreten *vi sep irreg aux sein* **jdm gegenübertreten** to face sb

Gegen-:

Gegenverkehr *m* oncoming traffic

Gegenvorschlag *m* counterproposal

Gegenwart ['ge:gnvart] *f* -, *no pl*

a (= *jetziger Augenblick*) present; (= *heutiges Zeitalter*) present (time or day); (*Gram*) present (tense); **die Literatur/Musik der Gegenwart** contemporary literature/music; **die Probleme der Gegenwart** the problems of today; **in der Gegenwart stehen** (*Gram*) to be in the present (tense)

b (= *Anwesenheit*) presence; **in Gegenwart +gen** in the presence of

gegenwärtig ['ge:gnvertiç, ge:gn'vertiç]

■ *adj*

a attr (= *jetzig*) present; **der gegenwärtige Preis** the current price

b (geh: = anwesend) present *pred*; **es ist mir im Moment nicht gegenwärtig**

I can't recall it at the moment

■ *adv* (= *augenblicklich*) at present

gegenwartsnah *adj* relevant (to the present)

Gegen-:

Gegenwehr *f* resistance

Gegenwert *m* equivalent; **es wurden Waren im Gegenwert von 8.000 Euro entwendet** goods to the value of or worth 8,000 euros were taken

Gegenwind *m* headwind; **wir hatten starken Gegenwind** there was a strong headwind

Gegenwirkung *f* counteraction; **diese Tabletten können eine Gegenwirkung haben** these tablets can have the opposite effect

gegenzeichnen *vt sep* to countersign

Gegenzug *m*

a countermove; **im Gegenzug zu etw** as a countermove to sth

b (*Rail*) corresponding train in the other direction; (= *entgegenkommender Zug*) oncoming train

gegessen *ptp* von **essen**

geglichen *ptp* von **gleichen**

gegliedert [gə'gli:dət] *adj* jointed; (*fig*) structured; (= *organisiert*) organized; *siehe auch* **gliedern**

geglitten *ptp* von **gleiten**

geglommen *ptp* von **glimmen**

Gegner ['ge:gnə] *m* -s, -, **Gegnerin** [-əri:n] *f* -, -nen opponent (*auch Sport*); (= *Rivale*) rival; (= *Feind*) enemy; **ein Gegner der Todesstrafe sein** to be against capital punishment

gegnerisch ['ge:gnəriʃ] *adj attr* opposing; (*Mil*: = *feindlich*) enemy *attr*; *Übermacht* of the enemy; **das gegnerische Tor** the opponents' goal

gegolten *ptp* von **gelten**

gegoren *ptp* von **gären**

gegossen *ptp* von **gießen**

gegraben *ptp* von **graben**

gegriffen *ptp* von **greifen**

Gegröle [gə'grø:lə] *nt -s, no pl (inf)* raucous bawling (*inf*)

Gehabe [gə'ha:bə] *nt -s, no pl (inf)* affected behaviour (*Brit*) or behavior (*US*)

gehabt [gə'ha:pt] *ptp* von **haben**

Gehackte(s) [gə'haktə] *nt decl as adj* mince (*Brit*), ground meat (*US*)

Gehalt¹ [gə'halt] *m -(e)s, -e*

a (= *Anteil*) content; **der Gehalt an Eiweiß/Kohlenhydraten** the protein/carbohydrate content

b (*fig*) (= *Inhalt*) content; (= *Substanz*) substance

Gehalt² *nt or (Aus) m -(e)s, -er* [gə'heltə] salary

gehalten [gə'halten]

■ *ptp* von **halten**

■ *adj* **gehalten sein, etw zu tun** (*form*) to be required to do sth

gehaltlos *adj (fig)* empty; (= *oberflächlich*) shallow

Gehalts-:

Gehaltsabrechnung *f* salary statement

Gehaltsanspruch *m* salary claim

Gehaltsbescheinigung *f* salary declaration

Gehaltsempfänger(in) *m(f)* salary-earner; **Gehaltsempfänger sein** to receive a salary; **die Firma hat 500 Gehaltsempfänger** the firm has 500 salaried staff

Gehaltserhöhung *f* salary increase; (*regelmäßig*) increment

Gehaltsforderung *f* salary claim

Gehaltsfortzahlung *f* continued payment of salary

Gehaltsliste *f* payroll

Gehaltspfändung *f* deduction of salary (at source)

Gehaltsverhandlung *f* salary negotiations *pl*

Gehaltsvorrückung *f* -, -en (*Aus*) = **Gehaltserhöhung**

Gehaltsvorstellung *f*, **Gehaltswunsch** *m* salary requirement

Gehaltszulage *f* (= *Gehaltserhöhung*) salary increase; (*regelmäßige*) increment; (= *Extrazulage*) salary bonus

gehaltvoll *adj* *Speise* nourishing; *Wein* full-bodied; (*fig*) rich in content; **ein gehaltvolles Buch** a book which says a great deal

gehandicapt [gə'hɛndikɛpt] *adj* handicapped (*durch* by)

gehängen *ptp* von **hängen**

geharnischt [gə'ha:rnɪʃt] *adj* *Brief*, *Abfuhr* etc strong; *Antwort* sharp, sharply-worded

gehässig [gə'hɛsɪç]

■ *adj* spiteful

■ *adv* spitefully; **gehässig von jdm reden** to say nasty things about sb

Gehässigkeit *f* -, -en spite(fulness); **Gehässigkeiten** spiteful things; **jdm Gehässigkeiten sagen** to be spiteful to sb

gehauen *ptp* von **hauen**

gehäuft [gə'hɔyft]

■ *adj* *Löffel* heaped; **das gehäufte Auftreten bestimmter Krankheiten** the frequent occurrence of certain diseases

■ *adv* in large numbers; **dieser Fehler tritt gehäuft auf** this error occurs more and more frequently; *siehe auch* **häufen**

Gehäuse [gə'hɔyzə] *nt* -s, -

a (*von Gerät*) case; (= *Lautsprechergehäuse*) box; (= *großes Lautsprechergehäuse*, *Radiogehäuse*) cabinet

b (= *Schneckengehäuse*) shell

c (= *Obstgehäuse*) core

gebehindert ['ge:bəhɪndɛt] *adj* unable to walk properly

Gehbehinderte(r) [ˈge:bəhɪndətə] *mf decl as adj* person who has difficulty walking

Gehbock *m* walking frame

Gehege [gəˈhe:gə] *nt -s, -* reserve; (*im Zoo*) enclosure; (= *Wildgehege*) preserve; **jdm ins Gehege kommen** (*fig inf*) to get under sb's feet (*inf*); (= *ein Recht streitig machen*) to poach on sb's preserves

geheilig [gəˈhailɪçt] *adj* sacred; *Räume* sacrosanct; **sein geheiligtes**

Mittagschläfchen (*inf*) his precious afternoon nap

geheim [gəˈhaim]

■ *adj* secret; **seine geheimsten Gefühle/Wünsche/Gedanken** his innermost feelings/wishes/thoughts; **streng geheim** top secret; **geheim bleiben** to remain (a) secret; **im Geheimen** in secret, secretly

■ *adv* secretly; **geheim abstimmen** to vote by secret ballot

Geheim-: *in cpds* secret

Geheimagent(in) *m(f)* secret agent

Geheimakte *f* classified document

Geheimdienst *m* secret service

Geheimfach *nt* secret compartment; (= *Schublade*) secret drawer

geheim halten *vt irreg etw (vor jdm) geheim halten* to keep sth a secret (from sb)

Geheimhaltung *f no pl* secrecy

Geheimkonto *nt* private or secret account

Geheimnis [gəˈhaimnis] *nt -ses, -se* secret; (= *rätselhaftes Geheimnis*) mystery;

ein offenes Geheimnis an open secret; **das ist das ganze Geheimnis** (*inf*)

that's all there is to it; **aus etw ein/kein Geheimnis machen** to make a big secret about sth/no secret of sth

Geheimnis-:

Geheimniskrämerei [-krɛ:məˈrai] *f -, -en* (*inf*) secretiveness

Geheimnisträger(in) *m(f)* bearer of secrets

Geheimnisverrat *m* ≈ offence under the Official Secrets Act (*Brit*), treason against the State (*US*)

geheimnisvoll *adj* mysterious; **geheimnisvoll tun** to be mysterious; **mit etw geheimnisvoll tun** to make a big mystery of sth

Geheim-:

Geheimnummer *f* secret number (*auch Telec*); (= *Geheimzahl, PIN*) PIN (number)

Geheimpolizei *f* secret police

Geheimpolizist(in) *m(f)* member of the secret police

Geheimtipp *m* (personal) tip

Geheimtür *f* secret door

Geheimzahl *f* PIN (number)

geheiß *ptp von heißen*

gehemmt [gə'hɛmt]

- *adj Mensch* inhibited; *Benahmen* self-conscious
- *adv sich benehmen* self-consciously; **gehemmt sprechen** to have inhibitions in speaking; *siehe auch hemmen*

gehen ['ge:ən] *aux sein* (*pret ging* [gɪŋ], *ptp gegangen* [gə'ganŋən])

[INTRANSITIVES VERB](#)

[TRANSITIVES VERB](#)

[UNPERSÖNLICHES VERB](#)

[REFLEXIVES VERB](#)

■ *INTRANSITIVES VERB*

a to go; **gehen wir!** let's go!; **bitte gehen Sie!** (= *verlassen Sie das Zimmer*) please leave!; (*Vortritt gewährend*) after you!; **geh doch!** go on (then)!; **geh schon!** go on!; **er ist gegangen worden** (*hum inf*) he was given the push (*hum inf*); **er ist von uns gegangen** (*euph*) he has passed away

► **gehen + Infinitiv schwimmen/tanzen gehen** to go swimming/dancing;

spielen gehen to go and play; **schlafen gehen** to go to bed

b (= *zu Fuß gehen*) to go, to walk; **das Kind lernt gehen** the baby is learning

to walk; **am Stock/an Krücken (dat) gehen** to walk with a stick/with crutches; **wie lange geht man bis zum Bus?** how long a walk is it to the bus?; **er ging im Zimmer auf und ab** he walked up and down the room; **das Pferd geht (im Schritt)** the horse is walking; **das Pferd geht Trab** the horse is trotting

c (*mit Präposition*)

SPRACHTIPP

In Verbindung mit Präpositionen siehe auch unter dem Eintrag für die Präposition.

► **gehen + an er ging an den Tisch** he went to the table; **gehen Sie (mir) nicht an meine Sachen!** don't touch my things!; **das Erbe ging an ihn** the inheritance went to him

► **gehen + auf sie gingen auf den Berg** they went up the mountain; **sie ging auf die Straße** she went out into the street; **auf die andere Seite gehen** to cross or go over to the other side; **das Fenster geht auf den Hof** the window overlooks the yard; **diese Tür geht auf den Balkon** this door leads onto the balcony; **das geht auf sein Konto or auf ihn** he's responsible for that; **das Bier geht auf mich (inf)** the beer's on me; **auf wen geht das Bier? (inf)** who's paying for the beer?

► **gehen + aus sie ging aus dem Zimmer** she went out of the room; **er ist wieder ohne Schirm aus dem Haus gegangen** he's gone out without his umbrella again; **jdm aus dem Licht/Weg gehen** to get out of sb's light/way

► **gehen + bis er ging bis zum Zaun** he went up to the fence; **er ging bis zur Straße** he went as far as the street; **das Wasser ging ihm bis zum Bauch** the water went up to his waist; **der Rock ging ihr bis zum Knöchel** the skirt went down to her ankles

► **gehen + gegen das geht gegen meine Prinzipien or meine Überzeugung** it's against my principles

► **gehen + in geh mal in die Küche** go into the kitchen; **in die Industrie/Politik gehen** to go into industry/politics; **in die Gewerkschaft/Partei gehen** to join the union/party; **wie viele Leute gehen in deinen Wagen?** how many people can you get in your car?; **in diesen Saal gehen 300 Leute** this hall holds 300 people; **in diesen Krug geht ein ganzer Liter** this jug holds a whole litre (*Brit*) or liter (*US*); **3 geht in 9 dreimal** 3 into 9 goes 3; **das will mir nicht in den Kopf gehen** I just can't understand it; **in die Tausende gehen** to run into (the) thousands; **in sich (acc) gehen** to stop and

think

► **gehen + mit mit jdm gehen** to go with sb; (= *befreundet sein*) to go out with sb; **mit der Zeit gehen** to move with the times; **mit der Mode gehen** to follow fashion

► **gehen + nach er ging nach München** he went to Munich; **diese Straße geht nach Hannover** this road goes to Hanover; **diese Tür geht nach draußen/nach nebenan** this door leads to the outside/into the next room; **wenn man nach seiner Aussage gehen kann** (= *urteilen*) if his statement is anything to go by; **man darf nicht nur nach dem Äußeren gehen** (= *urteilen*) you shouldn't go just by appearances

► **gehen + über über die Straße gehen** to cross the road; **über die Brücke gehen** to go over the bridge; **die Brücke geht dort über den Fluss** the bridge crosses the river there; **die Reise geht über Dresden** we/they *etc* are going via Dresden; **sein Garten geht ihm über alles** his garden is the thing that means most to him; **nichts geht über (+acc) ...** there's nothing to beat ...

► **gehen + unter unter Menschen gehen** to mix with people; **jetzt ist er unter die Dichter gegangen** he's now joined the poetic fraternity

► **gehen + zu zur Post gehen** to go to the post office; **zur Schule gehen** to go to school; **zu jdm gehen** to go to see sb; **zum Militär gehen** to join the army; **zum Theater gehen** to go on the stage; **zur Universität gehen** to go to university

d (= *sich bewegen*) **ich hörte, wie die Tür ging** I heard the door (go); **diese Tür/Schublade geht schwer** this door/drawer is very stiff; **heute geht ein scharfer Wind** there's a bitter wind today

e (= *ertönen*) (*Klingel, Glocke, Telefon*) to ring, to go; **wie geht das Lied/Gedicht?** how does the song/poem go?

f (= *funktionieren*) to work; (*Auto, Uhr*) to go; **dieses Programm geht nur, wenn man dieses Betriebssystem hat** this program only works if you've got this operating system; **die Uhr geht gut** the clock keeps good time; **die Uhr geht falsch/richtig** the clock is wrong/right; **so geht das, das geht so** this is the way to do it

g (= *florieren*) (*Geschäft*) to do well; (= *verkauft werden*) to sell; **wie gehen die Geschäfte?** how's business?

h (= *dauern*) to go on; **wie lange geht das denn noch?** how much longer is it going to go on?; **mein Kurs geht vom 2. bis 28. Juni** my course is from the 2nd to the 28th of June

i (= *aufgehen*) (*Hefeteig*) to rise

j (= *betreffen*) **der Artikel ging gegen ...** the article criticized ...; **das Buch ging**

um ... the book was about ...; **die Wette geht um 100 Euro** the bet is for 100 euros; **mein Vorschlag geht dahin, dass ...** my suggestion is that ...

k (= *möglich, gut sein*) to be all right, to be OK (*inf*); **Montag geht** Monday's all right; **Montag, das geht gut** Monday's fine; **geht morgen? — ja, morgen geht gut** is tomorrow all right? — yes, tomorrow's fine; **das geht doch nicht** that's not on (*Brit*) or not OK (*inf*); **Dienstag geht auch nicht** (*inf*) Tuesday's no good either

I (*andere Redewendungen*) **(ach) geh (doch), das darf doch nicht wahr sein!** (*inf*) come on, that can't be true! (*inf*); **(ach) geh, so schlimm ist das nicht!** (*inf*) (oh) come on, it's not that bad!; **gehen Sie (mir) doch mit Ihren Ausreden!** (*inf*) I don't want any of your excuses!

► **vor sich gehen was geht hier vor sich?** what's going on here?; **ich weiß nicht, wie das vor sich geht** I don't know the procedure

► **so/zu weit gehen** to go so/too far

■ **TRANSITIVES VERB** **er ging eine Meile** he walked a mile; **ich gehe immer diesen Weg/diese Straße** I always go this way/along this road

■ **UNPERSÖNLICHES VERB**

a (= *ergehen*) **wie geht es Ihnen?** how are you?; (*zu Patient*) how are you feeling?; **wie gehts?** how are things?; (*bei Arbeit etc*) how's it going?; **wie gehts sonst?** (*inf*) how are things otherwise?; **wie gehts denn (so)? — es geht** (*inf*) how are things? — all right or not too bad (*inf*); **danke, es geht** (*inf*) all right or not too bad (*inf*), thanks; **es geht ihm gut/schlecht** he's fine/not well; **es geht mir (wieder) besser** I'm better now; **sonst gehts dir gut?** (*iro*) are you sure you're feeling all right? (*iro*); **wie war denn die Prüfung? — ach, es ging ganz gut** how was the exam? — oh, it went quite well; **mir ist es genauso gegangen** (= *ich habe dasselbe erlebt*) it was just the same for me; (= *ich habe dasselbe empfunden*) I felt the same way; **lass es dir gut gehen** take care of yourself; **so geht es (eben)** (= *so ist das Leben*) that's how it goes

b (= *sich machen lassen, möglich sein*) **es geht** it is possible; (= *funktioniert*) it works; **solange es geht** as long as possible; **geht es?** (*ohne Hilfe*) can you manage?; **es geht nicht** (= *ist nicht möglich*) it's impossible; (= *kommt nicht infrage*) it's not on; **es wird schon gehen** I'll/he'll etc manage; (= *wird sich machen lassen*) it'll be all right; **es geht eben nicht anders** there's no other way; **so geht es nicht** that's not the way to do it; (*entrüstet*) it just won't do; **morgen geht es nicht** tomorrow's no good

c (= *führen*) **dann geht es immer geradeaus** then it's straight on (*Brit*) or ahead; **dann ging es nach Süden/ins Gebirge** (= *gingen wir/sie etc*) then we/they etc

set off for the south/the mountains; **wohin geht es diesmal in Urlaub?** where are you going on holiday (*Brit*) or vacation (*US*) this time?

d (*andere Wendungen*) **es geht ein starker Wind** there's a strong wind (blowing); **es geht das Gerücht** the rumour (*Brit*) or rumor (*US*) is going (a)round; **es geht auf 9 Uhr** it is approaching 9 o'clock

► **es geht um** (= *betrifft*) **es geht um seinen Vertrag** it's about his contract; **worum gehts denn?** what's it about?; **worum geht es in diesem Film/bei eurem Streit?** what is this film/your argument about?; **es geht um Leben und Tod** it's a matter of life and death; **es geht um meinen Ruf** my reputation is at stake; **es geht ihm nur um eins** he's only interested in one thing; **darum geht es mir nicht** (= *habe ich nicht gemeint*) that's not my point; (= *spielt keine Rolle für mich*) that doesn't matter to me; **es geht bei diesem Geschäft um 5 Millionen** (= *sind im Spiel*) the deal involves 5 million; (= *stehen auf dem Spiel*) 5 million are at stake in the deal; **wenn es ums Schauspielern geht** when it comes to acting

► **es geht nach jdm** it's up to sb; **wenn es nach mir ginge ...** if it were or was up to me ...; **es kann nicht immer alles nach dir gehen** you can't expect to have your own way all the time

■ REFLEXIVES VERB

► **sich gehen es geht sich schlecht hier** it's not nice walking here; **in diesen Schuhen geht es sich bequem** these shoes are comfortable to walk in

Gehen *nt -s, no pl* walking; (= *Abschied*) leaving; (*Sport*) walking; (= *Wettbewerb*) walk

gehen lassen (*ptp gehen lassen or (rare) gehen gelassen*) *irreg*

■ *vt (inf: = in Ruhe lassen)* to leave alone

■ *vr*

a (= *sich nicht beherrschen*) to lose control of oneself

b (= *nachlässig sein*) to let oneself go

Geher [*'ge:ə*] *m -s, -, Geherin* [*-ə:rin*] *f -, -nen* (*Sport*) walker

gehetzt [*gə'hɛtst*] *adj* harassed; *siehe auch* **hetzen**

geheuer [*gə'hɔ:yə*] *adj* **nicht geheuer** (= *beängstigend*) scary (*inf*); (= *spukhaft*) eerie, creepy (*inf*); (= *verdächtig*) dubious; (= *unwohl*) uneasy; **es ist mir nicht ganz geheuer** it is scary (*inf*); it gives me the creeps (*inf*); it seems a bit dubious to me; I feel uneasy about it; **mir ist es hier nicht geheuer** (= *mir ist unheimlich*) this place gives me the creeps (*inf*); (= *mir ist unwohl*) I have an uneasy feeling about this place

Geheul [gə'hɔyl] *nt* **-(e)s**, *no pl*, **Geheule** [gə'hɔylə] *nt* **-s**, *no pl* howling

Gehgerät *nt* Zimmer® (*Brit*), walker (*US*)

Gehhilfe *m* -, **-n** (*Gestell etc*) walking aid

Gehilfe [gə'hɪlfə] *m* **-n, -n**, **Gehilfin** [-'hɪlm] *f* -, **-nen**

a (*dated*: = *Helfer*) assistant

b (= *kaufmännischer Gehilfe*) trainee

c (*Jur*) accomplice

Gehirn [gə'hɪrn] *nt* **-(e)s**, **-e** brain; (= *Geist*) mind

Gehirn-:

Gehirnblutung *f* brain haemorrhage (*Brit*) or hemorrhage (*US*)

Gehirnerschütterung *f* concussion

Gehirnhautentzündung *f* (*Med*) meningitis

Gehirnschlag *m* stroke

Gehirnschwund *m* atrophy of the brain

Gehirntod *m* (*Med*) brain death

Gehirntumor *m* (*Med*) brain tumour (*Brit*) or tumor (*US*)

Gehirnwäsche *f* brainwashing *no pl*; **jdn einer Gehirnwäsche unterziehen** to brainwash sb

gehoben [gə'ho:bn]

■ *ptp* von **heben**

■ *adj* *Sprache, Ausdrucksweise* elevated; (= *anspruchsvoll*) sophisticated; *Stellung* senior; *Stimmung* elated; *Ansprüche* high; *Mittelschicht* upper;

Güter des gehobenen Bedarfs semi-luxuries; **gehobener Dienst**

professional and executive levels of the civil service

■ *adv* **sich gehoben ausdrücken** to use elevated language

Gehöft [gə'hœft, gə'hø:ft] *nt* **-(e)s**, **-e** farm(stead)

geholfen *ptp* von **helfen**

Gehör [gə'hø:ə] *nt* **-(e)s**, **-e**

a (= *Hörvermögen*) hearing; (*Mus*) ear; **kein musikalisches Gehör haben** to have no ear for music; **nach dem Gehör singen/spielen** to sing/play by ear;

absolutes Gehör perfect pitch

b (*geh:* = *Anhörung*) **Gehör finden** to gain a hearing; **jdm Gehör/kein Gehör schenken** to listen/not to listen to sb; **um Gehör bitten** to request a hearing; **sich (dat) Gehör verschaffen** to obtain a hearing; (= *Aufmerksamkeit*) to gain attention

gehörchen [gə'hɔʀçn] (*ptp gehört*) *vi* to obey (*jdm sb*); (*Wagen, Maschine etc*) to respond (*jdm/einer Sache to sb/sth*); **seine Stimme gehorchte ihm nicht mehr** he lost control over his voice

gehören [gə'hø:rən] (*ptp gehört*)

■ *vi*

a jdm gehören (= *jds Eigentum sein*) to belong to sb, to be sb's; **das Haus gehört ihm** he owns the house; **ihr Herz gehört einem anderen** her heart belongs to another

b (= *den richtigen Platz haben*) to go; (*Mensch*) to belong; (= *gebühren*) to deserve; **das gehört nicht hierher** (*Gegenstand*) it doesn't go here;

(*Vorschlag*) it is irrelevant here; **das Buch gehört ins Regal** the book goes on the bookshelves; **das gehört nicht zur Sache/zum Thema** that is off the point; **dieser Betrag gehört unter die Rubrik "Einnahmen"** this sum belongs under the heading "credits"; **er gehört ins Bett** he should be in bed

c gehören zu (= *zählen zu*) to be amongst, to be one of; (= *Bestandteil sein von*) to be part of; (= *Mitglied sein von*) to belong to; **es gehört zu seiner**

Arbeit/zu seinen Pflichten it's part of his work/one of his duties; **zur Familie gehören** to be one of the family; **zu diesem Kleid gehört ein blauer Hut** (= *ist Bestandteil von*) there is a blue hat to go with this dress; (= *würde dazu passen*) a blue hat would go with this dress; **zum Wild gehört einfach Rotwein** red wine is a must with venison

d gehören zu (= *Voraussetzung sein, nötig sein*) to be called for by; **zu dieser Arbeit gehört viel Konzentration** this work calls for a lot of concentration; **dazu gehört Mut** that takes courage; **dazu gehört nicht viel** it doesn't take much; **dazu gehört (schon) einiges or etwas** that takes some doing (*inf*); **dazu gehört mehr** there's more to it than that

■ *vr* to be (right and) proper; **das gehört sich einfach nicht** that's just not done; **wie es sich gehört** (= *wie es sich schickt*) as is (right and) proper; (= *wie es zünftig ist*) *comme il faut*; **benimm dich, wie es sich gehört!** behave yourself properly

gehörig [gə'hø:rɪç]

■ *adj*

a (*geh*) **jdm/zu etw gehörig** belonging to sb/sth; **zu etw gehörig sein** to belong to sth; **nicht zur Sache gehörig** irrelevant; **alle nicht zum Thema gehörigen Vorschläge** all suggestions not relevant to the topic

b *attr* (= *gebührend*) proper

c (*inf*: = *beträchtlich, groß*) good *attr*; **eine gehörige Achtung vor jdm haben** to have a healthy respect for sb; **eine gehörige Tracht Prügel** a good thrashing

■ *adv* (*inf*: = *ordentlich*) **ausschimpfen** severely; **verwarnen** sharply; **ich habe ihm gehörig gegeben** (*inf*) I showed him what's what (*inf*); (*mit Worten*) I gave him a piece of my mind (*inf*); **jdm gehörig verprügeln** to give sb a good beating; **ich habe mich in ihm gehörig getäuscht** I was totally wrong about him; **da hast du dich gehörig getäuscht!** you're badly mistaken

gehörlos *adj* (*form*) deaf; **gehörlos sein** to have no hearing

Gehörlose(r) [gə'hø:əlo:zə] *mf decl as adj* (*form*) deaf person

Gehörnerv *m* auditory nerve

gehorsam [gə'hø:əza:m]

■ *adj* obedient

■ *adv* obediently; **melde gehorsamst** reporting, sir

Gehorsam [gə'hø:əza:m] *m* -s, *no pl* obedience; **jdm den Gehorsam verweigern** to refuse to obey sb

Gehör-:

Gehörschutz *m* earmuffs *pl*

Gehörsinn *m* sense of hearing

Gehörsturz *m* (temporary) loss of hearing

Gehsteig [-ftaik] *m* -(e)s, -e [-gə] pavement (*Brit*), sidewalk (*US*)

Gehnichtmehr ['ge:tniçtme:ə] *nt* **trinken/tanzen bis zum Gehnichtmehr** to drink/dance till one drops (*inf*); **sich bis zum Gehnichtmehr verschulden** to get up to one's ears in debt (*inf*)

Gehupe [gə'hu:pə] *nt* -s, *no pl* (*inf*) hooting, honking

Geh-:

Gehversuch *m*

a (*von Kind*) (*nach Unfall, Verletzung*) attempt at walking; **erste**

Gehversuche first attempts at walking

b (*fig*) tentative step

Gehwagen *m* walking frame

Gehweg *m* footpath

Geier ['gaiə] *m -s, -* (*lit, fig*) vulture; **weiß der Geier!** (*inf*) God knows!

geifern ['gaifən] *vi gegen jdn/etw geifern* to revile sb/sth

Geige ['gaigə] *f -, -n* violin, fiddle (*inf*); **die erste/zweite Geige spielen** (*lit*) to play first/second violin; (*fig*) to call the tune/play second fiddle

geigen ['gaign]

■ *vi* to play the violin, to (play the) fiddle (*inf*)

■ *vt Lied* to play on a/the violin or fiddle (*inf*)

Geigen-:

Geigenbauer *m (pl -)*, **Geigenbauerin** *f (pl -nen)* violin-maker

Geigenbogen *m* violin bow

Geigenkasten *m* violin case

Geiger ['gaigə] *m* -s, -, **Geigerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen violinist, fiddler (*inf*); **erster Geiger** first violin

Geigerzähler *m* Geiger counter

geil [gail]

■ *adj*

a horny; (*pej*: = *lüstern*) lecherous; **auf jdn geil sein** to be lusting after sb

b (*sl*: = *prima*) brilliant (*inf*), wicked (*sl*); **der Typ ist geil** he's a cool guy (*inf*)

■ *adv*

a (= *lüstern*) lecherously; **jdn geil ansehen** to give sb a lecherous look

b (*sl*: = *prima*) *spielen, tanzen* brilliantly; **geil aussehen** to look cool (*inf*)

Geilheit *f* -, *no pl* horniness; (*pej*: = *Lüsternheit*) lecherousness

Geisel ['gaizl] *f* -, -n hostage; **jdn als Geisel nehmen** to take sb hostage;

Geiseln stellen to produce hostages

Geisel-

Geiseldrama *nt* hostage crisis

Geiselhaft *f* captivity (as a hostage)

Geiselnahme [-na:mə] *f* -, -n hostage-taking

Geiselnehmer(in) *m(f)* hostage-taker

Geiß [gais] *f* -, -en (*S Ger*) (*Aus*) (*Sw*): = *Ziege*) (nanny-)goat

Geißblatt *nt* honeysuckle, woodbine

Geißbock *m* (*S Ger*) (*Aus*) (*Sw*): = *Ziegenbock*) billy goat

Geißel ['gaisl] *f* -, -n

a scourge; (= *Peitsche*) whip

geißeln ['gaisln] *vt*

a (= *peitschen*) to whip

b (*fig*: = *anprangern*) to castigate

Geist [gaist] *m* -(e)s, -er

a *no pl* (= *Denken, Vernunft*) mind; **Geist und Materie** mind and matter

b (*Rel*: = *Seele, außerirdisches Wesen*) spirit; (= *Gespens*t) ghost; **Geist und Körper** mind and body; **seinen Geist aufgeben or aushauchen** (*liter*) (*iro*) to give up the ghost; **der Geist ist willig, aber das Fleisch ist schwach** (*prov*) the spirit is willing, but the flesh is weak; **der Heilige Geist** the Holy Ghost or Spirit; **gute/böse Geister** good/evil spirits; **von allen guten Geistern verlassen sein** (*inf*) to have taken leave of one's senses (*inf*); **jdm auf den Geist gehen** (*inf*) to get on sb's nerves; **in dem Schloss gehen Geister um** the castle is haunted

c no pl: = *Intellekt*) intellect, mind; (*fig*: = *Denker, Genie*) mind; **einen regen/lebhaften Geist haben** to have an active/lively mind; **die Rede zeugte nicht von großem Geist** the speech was not particularly brilliant; **das geht über meinen Geist** (*inf*) that's beyond me (*inf*); **hier scheiden sich die Geister** this is the parting of the ways; **sie sind verwandte Geister** they are kindred spirits; **kleine Geister** (*iro: ungebildet*) people of limited intellect; (*kleinmütig*) small-minded people

d no pl (= *Wesen, Sinn, Gesinnung*) spirit; **in diesem Büro herrscht ein kollegialer Geist** this office has a friendly atmosphere; **in seinem/ihrem Geist** in his/her spirit; **in jds (dat) Geist handeln** to act in the spirit of sb; **der Geist der Zeit/der russischen Sprache** the spirit of the times/of the Russian language; **daran zeigt sich, wes Geistes Kind er ist** that (just) shows what kind of person he is

e no pl (= *Vorstellung*) mind; **etw im Geist(e) vor sich (dat) sehen** to see sth in one's mind's eye; **sich im Geist(e) als etw/als jd/an einem Ort sehen** to see oneself as sth/as sb/in a place; **im Geiste bin ich bei euch** I am with you in spirit

Geister-:

Geisterbahn *f* ghost train

Geisterbeschwörung *f*

a (= *Herbeirufung*) necromancy

b (= *Austreibung*) exorcism

Geisterfahrer(in) *m(f) (inf)* ghost-driver (*US inf*) person driving the wrong way on the motorway

Geistergeschichte *f* ghost story

geisterhaft *adj* ghostly *no adv*; (= *übernatürlich*) supernatural

Geisterhand *f* **wie von Geisterhand** as if by magic

Geisterhaus *nt*

a (= *Spukhaus*) haunted house

geistern ['gaistən] *vi aux sein* to wander like a ghost; **der Gedanke geisterte in seinem Hirn or durch sein Hirn** the thought haunted him

Geister-:

Geisterstadt *f* ghost town

Geisterstunde *f* witching hour

Geistes-:

geistesabwesend

■ *adj* absent-minded

■ *adv* absent-mindedly; **geistesabwesend blicken** to have an absent-minded look on one's face; **jdn geistesabwesend ansehen** to give sb an absent-minded look

Geistesabwesenheit *f* absent-mindedness

Geistesblitz *m* brainwave (*Brit*), brainstorm (*US*)

Geistesgegenwart *f* presence of mind

geistesgegenwärtig

■ *adj* quick-witted

■ *adv* quick-wittedly; **geistesgegenwärtig duckte er sich unter das Steuer** with great presence of mind he ducked below the steering wheel

geistesgestört *adj* mentally disturbed or (*stärker*) deranged; **du bist wohl geistesgestört!** (*inf*) are you out of your mind? (*inf*)

Geistesgestörte(r) *mf decl as adj* mentally disturbed or deranged person

Geistesgestörtheit *f -*, *no pl* mental instability or (*stärker*) derangement

Geistesgröße *f*

a *no pl* (= *Genialität*) greatness of mind

b (= *genialer Mensch*) great mind

geisteskrank *adj* mentally ill

Geisteskranke(r) *mf decl as adj* mentally ill person; **die Geisteskranken** the mentally ill

Geisteskrankheit *f* mental illness; (= *Wahnsinn*) insanity

Geistesverfassung *f* frame or state of mind

Geisteswissenschaft *f* arts subject; **die Geisteswissenschaften** the arts; (*als Studium*) the humanities

Geisteswissenschaftler(in) *m(f)* arts scholar; (= *Student*) arts student

geisteswissenschaftlich

■ *adj Fach, Studium, Fakultät* arts *attr*

■ *adv er ist mehr geisteswissenschaftlich orientiert* he is more orientated toward(s) the arts

Geisteszustand *m* mental condition; **jdn auf seinen Geisteszustand**

untersuchen to give sb a psychiatric examination; **du musst dich mal auf deinen Geisteszustand untersuchen lassen** (*inf*) you need your head examined (*inf*)

Geistheiler [-hailə] *m -s, -, Geistheilerin* [-hailərin] *f -, -nen* faith healer

geistig ['gaistɪç]

■ *adj*

a (= *unkörperlich*) *Wesen, Liebe, Existenz* spiritual; **geistig-moralische Erneuerung** spiritual and moral renewal; **geistig-seelisch** mental and spiritual

b (= *intellektuell*) intellectual; (*Psych*) mental; **geistige Nahrung** intellectual nourishment; **geistiger Diebstahl** plagiarism *no pl*; **geistiges Eigentum** intellectual property

c (= *imaginär*) **jds geistiges Auge** sb's mind's eye; **etw vor seinem geistigen Auge sehen** to see sth in one's mind's eye

■ *adv* (= *intellektuell*) intellectually; (*Med*) mentally; **geistig nicht mehr folgen können** to be unable to understand more; **geistig behindert/zurückgeblieben** mentally handicapped/retarded

geistlich ['gaistliç] *adj* spiritual; (= *religiös*) religious; (= *kirchlich*) ecclesiastical; *Gewand* clerical

Geistliche ['gaistliçə] *f decl as adj* woman priest; (*von Freikirchen*) woman minister

Geistliche(r) ['gaistliçə] *m decl as adj* clergyman; (= *Priester*) priest; (= *Pastor, von Freikirchen*) minister; (= *Gefängnisgeistliche, Militärgeistliche* etc)

chaplain

Geistlichkeit *f* -, *no pl* clergy; (= *Priester*) priesthood

Geist-:

geistlos *adj* (= *dumm*) stupid; (= *langweilig*) dull; (= *einfalllos*) unimaginative;
(= *trivial*) inane

Geistlosigkeit *f* -, *-en*

a *no pl* (= *Dummheit*) stupidity; (= *Langweiligkeit*) dullness;
(= *Einfalllosigkeit*) unimaginativeness; (= *Trivialität*) inanity

b (= *geistlose Äußerung*) inane remark

geistreich *adj* (= *witzig*) witty; (= *klug*) intelligent; (= *einfallreich*) ingenious;
Beschäftigung, Gespräch, Unterhaltung intellectually stimulating;
(= *schlagfertig*) quick-witted; **das war sehr geistreich** (*iro*) that was bright
(*iro*)

geisttötend *adj* soul-destroying

Geiz [gaits] *m* -es, *no pl* meanness (*esp Brit*), stinginess (*inf*)

geizen [ˈgaitsn] *vi* to be mean (*esp Brit*) or stingy (*inf*); (*mit Worten, Zeit*) to be sparing; **mit etw geizen** to be mean etc with sth; **sie geizt nicht mit ihren Reizen** she doesn't mind showing what she's got

Geizhals *m* miser

geizig [ˈgaitsɪç] *adj* mean (*esp Brit*), stingy (*inf*)

Geizkragen *m* (*inf*) skinflint

Gejammer [gəˈjamə] *nt* -s, *no pl* moaning (and groaning)

Gejaul [gəˈjaulə] *nt* -s, *no pl* howling

Gejohle [gəˈjo:lə] *nt* -s, *no pl* howling; (*von Betrunkenen etc*) caterwauling

gekant *ptp* von **kennen**

Gekeife [gəˈkaifə] *nt* -s, *no pl* nagging

Gekicher [gəˈkiçə] *nt* -s, *no pl* giggling; (*spöttisch*) sniggering, snickering

Gekläff [gəˈklɛf] *nt* -(e)s, *no pl* yapping (*auch fig pej*)

Geklapper [gəˈklapə] *nt* -s, *no pl* clatter(ing)

Geklimper [gəˈklimpə] *nt* -s, *no pl* (*inf*) (= *Klaviergeklimper*) tinkling;

(*stümperhaft*) plonking (*inf*); (= *Banjogeklimper etc*) twanging; (*von Geld*)

jingling; (von Wimpfern) fluttering

Geklirr [gə'klɪr] *nt* **-(e)s, no pl**, **Geklirre** [gə'klɪrə] *nt* **-s, no pl** clinking; (von Gläsern auch) tinkling; (von Fensterscheiben) rattling; (von Ketten etc) clanking; (von Waffen) clashing

geklungen *ptp* von **klingen**

Geknall [gə'knal] *nt* **-(e)s, no pl**, **Geknalle** [gə'knalə] *nt* **-s, no pl** banging; (von Pfropfen) popping; (von Peitsche) cracking; (bei Feuerwerk) banging

Geknatter [gə'knatə] *nt* **-s, no pl** (von Motorrad) roaring; (von Maschinengewehr) chattering; (von Schüssen) rattling (out)

geknickt [gə'knɪkt] *adj* (*inf*) dejected; siehe auch **knicken**

Geknicktheit *f* -, *no pl* (*inf*) dejection

gekniffen *ptp* von **kneifen**

gekommen *ptp* von **kommen**

gekönnt [gə'kɔnt]

■ *ptp* von **können**

■ *adj* masterly

■ *adv* in a masterly fashion

Gekrächz [gə'krɛçts] *nt* **-es, no pl**, **Gekrächze** [gə'krɛçtsə] *nt* **-s, no pl** croaking

Gekrakel [gə'kra:kl] *nt* **-s, no pl** (*inf*) scrawl, scribble

Gekreisch [gə'kraiʃ] *nt* **-(e)s, no pl**, **Gekreische** [gə'kraiʃə] *nt* **-s, no pl** screeching

Gekreuzigte(r) [gə'krɔytsɪçtə] *mf decl as adj* crucified (person); **Jesus der**

Gekreuzigte Jesus the Crucified

Gekritzelt [gə'krɪtsl] *nt* **-s, no pl**

a scribbling, scrawling; (= Männchenmalen) doodling

b (= Gekritzelt) scribble, scrawl; doodle

gekröchen *ptp* von **kriechen**

gekühlt [gə'ky:lt]

■ *adj* Getränke chilled; Räume air-conditioned

■ *adv* **etw gekühlt servieren** to serve sth chilled; siehe auch **kühlen**

gekünstelt [gə'kʏnstlt]

- *adj* artificial; *Sprache, Benehmen* auch affected
- *adv* affectedly; **er spricht sehr gekünstelt** his speech is very affected

Gel [ge:l] *nt -s, -e gel*

Gelaber [gə'la:bə] *nt -s, no pl*, **Gelabere** [gə'la:bərə] *nt -s, no pl (inf)*

jabbering (*inf*), prattling (*inf*)

Gelächter [gə'lɛçtə] *nt -s, - laughter*; **in Gelächter ausbrechen** to burst into laughter; **sich dem Gelächter aussetzen** to make oneself a laughing stock

gelackmeiert [gə'lakmaiət] *adj (inf) conned (inf)*; **gelackmeiert sein, der Gelackmeierte sein** (= *hintergangen worden sein*) to have been conned (*inf*); (= *dumm dastehen*) to look like a complete fool

geladen [gə'la:dn]

- *ptp* von **laden**¹ von **laden**²

- *adj*

a loaded; (*Phys, fig*) *Atmosphäre* charged; (*inf*: = *wütend*) (hopping (*inf*)) mad; **mit Spannung geladen** charged with tension

b geladen haben (*inf*) to be tanked up (*inf*)

Gelage [gə'la:gə] *nt -s, - feast, banquet*; (= *Zechgelage*) carouse

gelagert [gə'la:gət] *adj* **ähnlich gelagert** similar; **in anders/ähnlich/besonders gelagerten Fällen** in different/similar/exceptional cases; **anders gelagert sein** to be different; *siehe auch lagern*

gelähmt [gə'le:mt] *adj (lit, fig)* paralysed; **er ist seit seinem Unfall gelähmt**

he's been paralysed since his accident; **er hat gelähmte Beine** his legs are

paralysed; **er ist an beiden Beinen gelähmt** he is paralysed in both legs; **vor**

Angst wie gelähmt sein to be petrified

Gelände [gə'lendə] *nt -s, -*

a (= *Land*) open country; (*Mil*: = *Gebiet, Terrain*) ground; **offenes Gelände** open country; **schwieriges Gelände** difficult terrain; **das Gelände erkunden** (*Mil*) to reconnoitre (*Brit*), to reconnoiter (*US*)

b (= *Gebiet*) area

c (= *Fabrikgelände, Schulgelände etc*) grounds *pl*; (= *Baugelände*) site;

(= *Ausstellungsgelände*) exhibition centre (*Brit*) or center (*US*)

Gelände-:

Geländefahrzeug *nt* cross-country vehicle

geländegängig *adj* Fahrzeug suitable for cross-country driving

Geländer [gə'ləndə] *nt -s, - railing(s pl); (= Treppengeländer) banister(s pl)*

Gelände-:

Geländerennen *nt* cross-country race

Geländeritt *m* cross-country riding; **ein Geländeritt** a cross-country ride; **für Geländeritte ungeeignet** unsuitable for cross-country riding

Geländewagen *m* cross-country vehicle

gelang *pret von* [gelingen](#)

gelangen [gə'laŋən] (*ptp gelangt*) *vi aux sein* **an/auf etc etw (acc)/zu etw gelangen** (*lit, fig*) to reach sth; (*fig: mit Mühe*) to attain sth; (= *erwerben*) to acquire sth; **zum Ziel gelangen** to reach one's goal; **in jds Besitz (acc) gelangen** to come into sb's possession; **in die richtigen/falschen Hände gelangen** to fall into the right/wrong hands; **zu Reichtum gelangen** to come into a fortune; (*durch Arbeit*) to make a or one's fortune; **zu Ruhm gelangen** to acquire fame; **zu einer Überzeugung gelangen** to become convinced; **an die Macht gelangen** to come to power

gelangweilt [gə'laŋvəilt]

- *adj* bored
- *adv* **die Zuschauer saßen gelangweilt da** the audience sat there looking bored; **er hörte ihr gelangweilt zu** he was bored listening to her; *siehe auch* [langweilen](#)

gelassen [gə'lasn]

- *ptp von* [lassen](#)
- *adj* calm
- *adv* calmly; **gelassen blicken** to have a calm look on one's face; **sie blickte mich gelassen an** she looked at me calmly

Gelassenheit *f -, no pl* calmness

Gelatine [zela'ti:nə] *f* -, *no pl* gelatine

gelaufen *ptp* von **laufen**

geläufig [gə'lɔyfiç] *adj* (= *üblich*) common; (= *vertraut*) familiar; **eine geläufige Redensart** a common saying; **das ist mir nicht geläufig** I'm not familiar with that

Geläufigkeit *f* -, *no pl* (= *Häufigkeit*) frequency; (= *Leichtigkeit*) ease

gelaunt [gə'launt] *adj pred* **gut gelaunt** good-tempered; (*vorübergehend*) in a good mood; **schlecht gelaunt** bad-tempered; (*vorübergehend*) in a bad mood; **wie ist er gelaunt?** what sort of mood is he in?

Geläut [gə'lɔyt] *nt* -(e)s, *no pl*, **Geläute** [gə'lɔytə] *nt* -s, *no pl* chiming; (= *Läutwerk*) chime

gelb [gɛlp] *adj* yellow; (*bei Verkehrsampel*) amber; **die Blätter werden gelb** the leaves are turning (yellow); **Gelbe Rübe** carrot; **Gelbe Karte** (*Ftbl*) yellow card; **die Gelben Seiten** the Yellow Pages®; **die gelbe Post** the postal service (*excluding telecommunications and banking services*); **gelber Sack** yellow bag (*for the collection of recyclable packaging material*); **gelb vor Neid** green with envy; **Löwenzahn blüht gelb** the dandelion has a yellow flower

Gelb [gɛlp] *nt* -s, - *or (inf)* -s yellow; (*von Verkehrsampel*) amber; **die Ampel stand auf Gelb** the lights were (at) amber; **bei Gelb stehen bleiben** to stop on amber

Gelbe(s) ['gɛlbə] *nt decl as adj* (*vom Ei*) yolk; **das ist nicht gerade das Gelbe vom Ei** (*inf*) it's not exactly brilliant

Gelbfieber *nt* yellow fever

gelblich ['gɛlplɪç] *adj* yellowish; *Gesichtsfarbe* sallow

Gelb-:

Gelbsucht *f* jaundice

gelbsüchtig *adj* jaundiced; **er ist gelbsüchtig** he has jaundice

Geld [gɛlt] *nt* -(e)s, -er [-də]

a no pl (= *Zahlungsmittel*) money; **bares Geld** cash; **großes Geld** notes *pl*

(Brit), bills *pl* (US); **kleines Geld** change; **aus etw Geld machen** to make money out of sth; **zu Geld machen** to sell off; *Aktien* to cash in; **(mit etw) Geld machen** (*inf*) to make money (from sth); **um Geld spielen** to play for money; **ins Geld gehen** (*inf*) **or** **laufen** (*inf*) to cost a pretty penny (*inf*); **das kostet ein (wahnsinniges) Geld** (*inf*) that costs a fortune; **etw für teures Geld kaufen** to pay a lot for sth; **ich stand ohne Geld da** I was left without a penny; **in or im Geld schwimmen** (*inf*) to be rolling in it (*inf*); **er hat Geld wie Heu** (*inf*) he's got stacks of money (*inf*); **das Geld auf die Straße werfen** (*inf*) **or** **zum Fenster hinauswerfen** (*inf*) to spend money like water (*inf*); **da hast du das Geld zum Fenster hinausgeworfen** (*inf*) that's money down the drain (*inf*); **mit Geld um sich werfen or schmeißen** (*inf*) to chuck one's money around (*inf*); **gutes Geld dem schlechten hinterherwerfen or nachwerfen** (*inf*) to throw good money after bad; **hinterm Geld her sein** (*inf*) to be a money-grubber (*Brit inf*), to be money-crazy (*US inf*); **sie/das ist nicht mit Geld zu bezahlen** (*inf*) she/that is priceless; **nicht für Geld und gute Worte** (*inf*) not for love nor money; **Geld allein macht nicht glücklich(, aber es beruhigt)** (*prov*) money isn't everything(, but it helps) (*prov*); **Geld oder Leben!** your money or your life!; **Geld regiert die Welt** (*Prov*) money makes the world go round (*prov*)
b Gelder *pl* (= *Geldsummen*) money; **tägliche Gelder** day-to-day loans *pl*;
staatliche/öffentliche Gelder state/public funds *pl*
c (*St Ex*: = *Geldkurs*) buying rate, bid price

Geld-:

Geldangelegenheit *f* financial matter; **jds Geldangelegenheiten** sb's financial affairs

Geldanlage *f* (financial) investment

Geldausgabeautomat *m* cash machine, ATM

Geldautomat *m* (*zum Geldabheben*) cash machine, ATM; (*zum Geldwechseln*) change machine

Geldbetrag *m* amount *or* sum (of money)

Geldbeutel *m* wallet, billfold (US); (*für Münzen*) purse (Brit), wallet (US); **tief in den Geldbeutel greifen** (*inf*) to dig deep (into one's pocket) (*inf*)

Geldbombe *f* strongbox

Geldbörse *f* wallet, billfold (US); (*für Münzen*) purse (Brit), wallet (US)
Geldbote *m*, **Geldbotin** *f* security guard

Geldbuße *f* (*Jur*) fine; **eine hohe Geldbuße** a heavy fine

Gelddinge *pl* financial matters *pl*

Geldeinwurf *m* (= *Schlitz*) slot

Geldentwertung *f* (= *Inflation*) currency depreciation; (= *Abwertung*) currency devaluation

Gelderwerb *m* **zum Gelderwerb arbeiten** to work to earn money; **etw zum Gelderwerb machen** to make money out of sth

Geldfälschung *f* counterfeiting

Geldgeber(in) *m(f)* financial backer; (*esp Rad, TV*) sponsor; (*hum*: = *Arbeitgeber*) employer

Geldgeschäft *nt* financial transaction

Geldgeschenk *nt* gift of money

Geldgier *f* avarice

geldgierig *adj* avaricious

Geldhahn *m* (**jdm**) **den Geldhahn zudrehen or abdrehen** to cut off sb's money supply

geldig ['gɛldɪç] *adj* (*esp Aus*) moneyed

Geldinstitut *nt* financial institution

Geldkredit *m* money loan

geldlich ['gɛltlɪç]

■ *adj* financial

■ *adv* financially

Geld-:

Geldmangel *m* lack of money

Geldmarkt *m* money market

Geldmarktpapiere *pl* money market papers *pl*

Geldmenge *f* money supply

Geldmittel *pl* funds *pl*

Geldnot *f* (= *Geldmangel*) lack of money; (= *Geldschwierigkeiten*) financial difficulties *pl*

Geldpolitik *f* financial policy

Geldquelle *f* source of income

Geldsache *f* money or financial matter; **in Geldsachen hört die Gemütlichkeit auf** (*prov*) business is business (*prov*)

Geldschein *m* banknote (*esp Brit*), bill (*US*)

Geldschrank *m* safe

Geldschwierigkeiten *pl* financial difficulties *pl*

Geldsorgen *pl* financial or money worries *pl*; **Geldsorgen haben, in Geldsorgen sein** to have financial or money worries

Geldspende *f* donation

Geldspielautomat *m* slot machine

Geldstrafe *f* fine; **jdn zu einer Geldstrafe verurteilen, jdn mit einer Geldstrafe belegen** to fine sb

Geldstück *nt* coin

Geldumlauf *m* circulation of money

Geldverlegenheit *f* financial embarrassment *no pl*; **in Geldverlegenheit sein** to be short of money; **jdm aus einer Geldverlegenheit helfen** to help sb out of his/her financial difficulties

Geldverleiher [-fɛlaiə] *m -s, -, Geldverleiherin* [-əriːn] *f -, -nen* moneylender

Geldverschwendung *f* waste of money

Geldwaschanlage *f* money-laundering outfit

Geldwäsche *f* money laundering

Geldwechsel *m* exchange of money; **beim Geldwechsel muss man eine Gebühr bezahlen** there is a charge for changing money; "**Geldwechsel**" "bureau de change" (*Brit*), "exchange counter" (*US*)

Geldwechselautomat *m* change machine

Geldwechsler [-vɛkslɐ] *m -s, -, Geldwechslerin* [-ɐrɪn] *f -, -nen*
moneychanger

geldwert *adj* **geldwerter Vorteil** perk; **geldwerte Leistung** payment in kind

Geldwert *m* cash value; (*Fin*: = *Kaufkraft*) (currency) value

Geldzuwendungen *pl* money *sing*; (= *Geldgeschenk*) gifts *pl* of money;
(= *regelmäßiges Geldgeschenk*) allowance *sing*; **private Geldzuwendungen erhalten** to receive a private income

Gelee [zɛ'le:] *m or nt -s, -s* jelly

gelegen [gə'le:gn]

■ *ptp* von **liegen**

■ *adj*

a (= *befindlich, liegend*) *Haus, Ort* situated; *Grundstück auch* located; **ein herrlich gelegener Ort** a place in a magnificent area

b (= *passend*) opportune; **zu gelegener Zeit** at a convenient time

c pred (= *wichtig*) **mir ist viel/nichts daran gelegen** it matters a great deal/doesn't matter to me

■ *adv* **wenn ich nicht gelegen komme, gehe ich gleich wieder** if it's not convenient, I'll go immediately; **du kommst mir gerade gelegen** you've come at just the right time; (*iro*) you do pick your time well; **es kommt mir sehr/nicht sehr gelegen** it comes just at the right/wrong time

Gelegenheit [gə'le:gnhɛit] *f -, -en*

a (= *günstiger Umstand, Zeitpunkt*) opportunity; **bei Gelegenheit** some time (or other); **bei passender Gelegenheit** when the opportunity arises; **bei passender Gelegenheit werde ich ...** when I get the opportunity or chance I'll ...; **bei der ersten (besten) Gelegenheit** at the first opportunity; **(die)**

Gelegenheit haben to get the opportunity or chance (*etw zu tun* to do sth)
b (= *Anlass*) occasion; **bei dieser Gelegenheit** on this occasion

Gelegenheits-:

Gelegenheitsarbeit *f* casual work *no pl*

Gelegenheitsarbeiter(in) *m(f)* casual labourer (*Brit*) or laborer (*US*)

Gelegenheitsgesellschaft *f* ad hoc company

Gelegenheitsjob *m* casual job

Gelegenheitskauf *m* bargain

gelegentlich [gə'le:ɡntliç]

- *adj attr* occasional; **von gelegentlichen Ausnahmen abgesehen** except for the odd occasion
- *adv* (= *manchmal*) occasionally; (= *bei Gelegenheit*) some time (or other); **wenn Sie gelegentlich dort sind** if you happen to be there; **lassen Sie gelegentlich etwas von sich hören!** keep in touch

gelehrig [gə'le:rɪç]

- *adj* quick and eager to learn
- *adv* **sich bei etw gelehrig anstellen** to be quick to grasp sth

gelehrt [gə'le:əʈ] *adj* *Mensch* learned, erudite; (= *wissenschaftlich*) scholarly;
siehe auch **lehren**

Gelehrte(r) [gə'le:əʈə] *mf decl as adj* scholar

Gelehrtheit *f* -, *no pl* learning, erudition

Geleise [gə'laizə] *nt -s, -* (*geh, Aus*) = **Gleis**

Geleit [gə'lait] *nt -(e)s, -e* (*Hist: = Gefolge*) entourage; (= *Begleitung*) (*Mil, Naut*) escort; (= *Leichenzug*) cortege; **freies or sicheres Geleit** safe-conduct; **jdm das Geleit geben** to escort sb; "**zum Geleit**" "preface"

Geleitschutz *m* escort; **jdm Geleitschutz gewähren or geben** to give sb an escort; (*persönlich*) to escort sb; **im Geleitschutz (von Polizeifahrzeugen)** under (police) escort

Gelēnk [gə'leŋk] *nt* **-(e)s, -e** joint; (= *Handgelenk*) wrist; (= *Fußgelenk*) ankle; (= *Kettengelenk*) link; (= *Scharniergelenk*) hinge

Gelēnk-:

Gelēnkbus *m* articulated bus

Gelēnkentzündung *f* arthritis

Gelēnkfahrzeug *nt* articulated vehicle

gelēnkig [gə'leŋkɪç] *adj* agile; (= *geschmeidig*) supple

Gelēnkigkeit *f*-, *no pl* agility; (= *Geschmeidigkeit*) suppleness

gelernt [gə'lɛrnt] *adj* trained; *Arbeiter* skilled; *siehe auch* [lernen](#)

gelesen *ptp* von **lesen**

geliebt *adj* dear; *siehe auch* [lieben](#)

Geliebte [gə'li:ptə] *f decl as adj* sweetheart; (= *Mätresse*) mistress

Geliebte(r) [gə'li:ptə] *m decl as adj* sweetheart; (= *Liebhaber*) lover

geliefert [gə'li:fət] *adj* **geliefert sein** (*inf*) to have had it (*inf*); **jetzt sind wir geliefert** that's the end (*inf*); *siehe auch* [liefern](#)

geliehen *ptp* von [leihen](#)

gelieren [ze'li:rən] (*ptp* **geliert**) *vi* to gel

Gelier-: [ze'li:ə-]

Gelierzmittel *nt* gelling agent

Gelierzucker *m* preserving sugar

gelinde [gə'lɪndə]

■ *adj* (*inf*: = *heftig*) awful (*inf*); **da packte mich gelinde Wut** I got pretty angry

■ *adv* **gelinde gesagt** to put it mildly

gelingen [gə'liŋən] (*pret* **gelang** [gə'laŋ], *ptp* **gelungen** [gə'lʊŋən]) *vi aux sein*

(= *glücken*) to succeed; (= *erfolgreich sein*) to be successful; **es gelang ihm, das zu tun** he succeeded in doing it; **es gelang ihm nicht, das zu tun** he failed to do it; **dem Häftling gelang die Flucht** the prisoner managed to escape; **dein Plan wird dir nicht gelingen** you won't succeed with your plan; **es will mir nicht gelingen** I can't seem to manage it; **es will mir nicht gelingen ... zu ...** I can't seem to manage to ...; **das Bild ist ihr gut/schlecht gelungen** her picture turned out well/badly; *siehe auch gelungen*

Gelingen [gə'liŋən] *nt -s, no pl (geh)* (= *Glück*) success; (= *erfolgreiches Ergebnis*) successful outcome; **gutes Gelingen für Ihren Plan!** good luck with your plan!; **auf gutes Gelingen!** to success!

gelitten *ptp von leiden*

gell, gelle ['gɛlə] *interj (S Ger) (Sw)* = **gelt**

gellen ['gɛlən] *vi* to shrill; (= *von lauten Tönen erfüllt sein*) to ring; **ein schriller Schrei gellte durch die Nacht** a shrill scream pierced the night
gellend *adj* piercing

geloben [gə'lo:bən] (*ptp gelobt*) *vt (geh)* to vow; **die Fürsten gelobten dem König Treue** the princes pledged their loyalty to the king; **ich habe mir gelobt, das Rauchen aufzugeben** I've vowed to give up smoking; **das Gelobte Land** (*Bibl*) the Promised Land

Gelöbnis [gə'lø:pnis] *nt -ses, -se (geh)* vow; **ein or das Gelöbnis ablegen** to take a vow

Gelöbnisfeier *f* swearing-in ceremony

gelogen *ptp von lügen*

Gelse ['gɛlzə] *f -, -n (Aus)* gnat, mosquito

gelt [gɛlt] *interj (S Ger) (Aus)* right; **morgen kommst du wieder, gelt?** you'll be back tomorrow, won't you or right?; **gelt, du leihst mir 5 Euro?** you'll lend me 5 euros, won't you or right?; **es ist schön heute — gelt?** it's nice today — isn't it just?

gelten ['gɛltən] (*pret galt* [galt], *ptp gegolten* [gə'gɔltən])

■ *vi*

a (= *gültig sein*) to be valid; (*Gesetz*) to be in force; (*Preise*) to be effective; (*Münze*) to be legal tender; (= *erlaubt sein*) to be allowed; (= *zählen*) to count; **die Wette gilt!** the bet's on!; **was ich sage, gilt!** what I say goes!; **das gilt nicht!** that doesn't count!; (= *ist nicht erlaubt*) that's not allowed!; **das Gesetz gilt für alle** the law applies to everyone; **diese Karte gilt nur für eine Person** this ticket only admits one; *siehe auch geltend*

b (+*dat*) (= *bestimmt sein für*) to be meant for

c (+*dat*) (*geh*): = *sich beziehen auf*) to be for; **seine ganze Liebe galt der Musik** music was his only love

d (= *zutreffen*) **für jdn/etw gelten** to hold (good) for sb/sth, to go for sb/sth; **das Gleiche gilt auch für ihn/von ihm** the same goes for him too/is true of him too

e **gelten als or für** (*rare*) to be regarded as; **es gilt als sicher, dass ...** it seems certain that ...

f **gelten lassen** to accept; **das lasse ich gelten!** I accept that!; **für diesmal lasse ich es gelten** I'll let it go this time

■ *vti impers (geh)* **es gilt, ... zu ...** it is necessary to ...; **jetzt gilt es, Mut zu zeigen/zusammenzuhalten** it is now a question of courage/of sticking together; **jetzt gilts!** this is it!

■ *vt* (= *wert sein*) to be worth; (= *zählen*) to count for; **was gilt die Wette?** what do you bet?

geltend *adj attr Preise, Tarife* current; *Gesetz, Regelung* in force;

(= *vorherrschend*) *Meinung etc* prevailing; **geltend machen** (*form*) to assert; **einen Einwand geltend machen** to raise an objection; **geltendes Recht sein** to be the law of the land

Geltung [*'gɛltʊŋ*] *f* -, -**en** (= *Gültigkeit*) validity; (*von Münzen*) currency; (= *Wert*) value, worth; (= *Einfluss*) influence; (= *Ansehen*) prestige; **an Geltung verlieren** to lose prestige; **einer Sache (dat) Geltung verschaffen** to enforce sth; **sich (dat) Geltung verschaffen** to establish one's position; **etw zur Geltung bringen** to show sth (off) to advantage; (*durch Kontrast*) to set sth off; **zur Geltung kommen** to show to advantage; (*durch Kontrast*) to be set off; **in diesem Konzertsaal kommt die Musik voll zur Geltung** the music can be heard to its best advantage in this concert hall

Geltungs-

Geltungsbedürfnis *nt no pl* need for admiration

geltungsbedürftig *adj* desperate for admiration

Geltungsbereich *m* **der Geltungsbereich einer Fahrkarte/eines Gesetzes** the area within which a ticket is valid/a law is operative

Geltungsdauer *f* (einer Fahrkarte etc) period of validity; **die Geltungsdauer eines Vertrages/einer Genehmigung** the period during which a contract is in force/a licence (Brit) or license (US) is valid

Gelübde [gə'lypdə] *nt -s, - (Rel), geh* vow

gelungen [gə'luŋən]

■ *ptp* von **gelingen**

■ *adj attr*

a (= *geglückt*) successful; **ein gut gelungener Braten** a roast that turned out very well; **eine nicht so recht gelungene Überraschung** a surprise that didn't quite come off

b (*inf*: = *drollig*) priceless (*inf*); **du bist mir ein gelungener Bursche** you're priceless (*inf*)

Gelüst [gə'lyst] *nt -(e)s, -e, Gelüste* [gə'lystə] *nt -s, - (geh)* desire; (= *Sucht*) craving (*auf* +*acc*, *nach* for)

GEMA ['ge:ma] *f - abbr* von **Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte** musical copyright watchdog body

gemächlich [gə'mɛ:çliç]

■ *adj* leisurely; *Mensch* unhurried; **ein gemächliches Leben führen** to lead a quiet life

■ *adv* *erledigen*, *frühstücken* leisurely; **er wanderte gemächlich durch die Wiesen** he took a leisurely stroll through the meadows; **ein gemächlich fließender Strom** a gently flowing river

gemacht [gə'maxt] *adj* made; **für etw gemacht sein** to be made for sth; **ein gemachter Mann sein** to be made; **(ist) gemacht!** (*inf*) done! (*inf*); *siehe* auch **machen**

Gemächte [gə'mɛçtə] *nt -s, - (old, hum)* privates *pl* (*inf*)

Gemahl [gə'ma:l] *m -s, -e (geh) (form)* spouse (*old, form*), husband;

(= *Prinzgemahl*) consort; **bitte grüßen Sie Ihren Herrn Gemahl** please give my regards to your husband (*form*)

Gemahlin [gə'ma:lɪn] *f* -, -nen (*geh*) (*form*) spouse (*old, form*), wife; (*von König auch*) consort; **bitte empfehlen Sie mich Ihrer Frau Gemahlin** please give my regards to your wife (*form*)

Gemälde [gə'mɛ:ldə] *nt* -s, - painting

Gemäldegalerie *f* picture gallery

gemasert [gə'mazət] *adj* Holz grained

gemäß [gə'mɛ:s]

- *prep* +*dat* in accordance with; **gemäß den Bestimmungen** under the regulations; **gemäß § 209** under § 209
- *adj* appropriate (+*dat* to); **dieser Umgang ist seiner sozialen Stellung nicht gemäß** the company he is keeping does not befit his social position; **eine ihren Fähigkeiten gemäße Arbeit** a job suited to her abilities

gemäßigt [gə'mɛ:sɪçt] *adj* moderate; *Klima, Zone* temperate; *Optimismus etc* qualified; *siehe auch* **mäßigen**

Gemäuer [gə'mɔ:yə] *nt* -s, - (*geh*) walls *pl*; (= *Ruine*) ruins *pl*

Gemauschel [gə'mauʃl] *nt* -s, *no pl* (*pej inf*) scheming

Gemecker [gə'mɛkə] *nt* -s, *no pl*, **Gemeckere** [gə'mɛkərə] *nt* -s, *no pl*,

Gemeckre [gə'mɛkrə] *nt* -s, *no pl* (*von Ziegen*) bleating; (*inf*: = *Nörgelei*) bellyaching (*inf*); (= *meckerndes Lachen*) cackling

gemein [gə'main]

■ *adj*

a *pred no comp* (= *gemeinsam*) **etw** **gemein mit jdm/etw haben** to have sth in common with sb/sth; **nichts mit jdm** **gemein haben wollen** to want nothing to do with sb; **das ist beiden** **gemein** it is common to both of them

b *attr no comp* (*Biol*) (*old*): = *üblich, verbreitet, öffentlich*) common;

gemeiner Bruch (*Math*) vulgar fraction; **das gemeine Volk/Wohl** the common people/good

c (= *niederträchtig, unverschämt*) mean; *Verräter, Lüge* contemptible; **das war** **gemein von dir!** that was mean of you; **ein gemeiner Streich** a dirty trick

d (*inf*: = *unangenehm*) awful

■ *adv*

a (= *niederträchtig*) **behandeln** meanly; *betrügen, hintergehen* despicably; **er**

hat sie gemein im Stich gelassen it was despicable how he abandoned her
b (*inf*: = *unangenehm*) awfully; **das hat gemein wehgetan** it hurt terribly

Gemeinde [gə'maində] *f* -, -n

a (= *Kommune*) municipality; (= *Gemeindebewohner auch*) community; (*inf*: = *Gemeindeamt*) local authority

b (= *Pfarrgemeinde*) parish; (*beim Gottesdienst*) congregation

c (= *Anhängerschaft*) (*von Theater etc*) patrons *pl*; (*von Schriftsteller etc*) following

Gemeinde-:

Gemeindeabgaben *pl* local taxes *pl*

Gemeindeammann *m* (*Sw*)

a = **Gemeindevorsteher(in)**

b (= *Gerichtsvollzieher*) bailiff

Gemeindemitglied *nt* (*Eccl*) parishioner

Gemeindepräsident(in) *m(f)* (*Sw*) mayor

Gemeinderat¹ *m* local council

Gemeinderat² *m*, **Gemeinderätin** *f* local councillor (*Brit*), councilman/-woman (*US*)

Gemeindeschwester *f* district nurse; (*Eccl*) nun working in a parish as a nurse or social worker

Gemeindespital *nt* (*Aus*) local hospital

Gemeindevorsteher(in) *m(f)* head of the local council; (= *Bürgermeister*) mayor

Gemeindewahl *f* local election

Gemein-:

gemeingefährlich

■ *adj* dangerous to the public, constituting a public danger; **ein**

gemeingefährlicher Verbrecher a dangerous criminal

■ *adv* **gemeingefährlich handeln** to endanger public safety

Gemeingut *nt no pl* (*lit, fig*) common property; **Schumanns Lieder gehören zum Gemeingut der Deutschen** Schumann's Lieder are part of the German heritage

Gemeinheit *f* -, -en

a *no pl* (= *Niedertracht, Unverschämtheit*) nastiness

b (= *Tat*) dirty trick; (= *Behandlung*) nasty treatment *no pl*; (= *Worte*) mean thing; **das war eine Gemeinheit** (= *Handlung*) that was a mean thing to do; (= *Bemerkung*) that was a mean thing to say

c (*inf*: = *ärgerlicher Umstand*) (blasted (*Brit inf*)) nuisance

Gemein-:

gemeinhin [gə'mainhɪn] *adv* generally

Gemeinkosten *pl* overheads *pl*

gemeinnützig *adj* of benefit to the public *pred*; (= *wohltätig*) charitable;

gemeinnütziger Verein charitable organization

Gemeinplatz *m* commonplace

gemeinsam [gə'mainza:m]

■ *adj* common; *Konto, Aktion, Ausflug, Nutzung* joint; *Freund* mutual; **sie haben vieles gemeinsam, ihnen ist vieles gemeinsam** they have a great deal in common; **unser gemeinsames Leben** our life together; **der Gemeinsame Markt** the Common Market; **die gemeinsame (europäische) Währung** the single (European) currency; **mit jdm gemeinsame Sache machen** to make common cause with sb

■ *adv* together; **etw gemeinsam haben** to have sth in common; **es gehört den beiden gemeinsam** it belongs jointly to the two of them

Gemeinsamkeit *f* -, -en (= *gemeinsame Interessen, Eigenschaft etc*) common ground *no pl*; **die Gemeinsamkeiten zwischen ihnen sind sehr groß** they have a great deal in common

Gemeinschaft [gə'mainʃaft] *f* -, -en community; (= *Gruppe*) group;

(= *Zusammensein*) company; **die Gemeinschaft Unabhängiger Staaten** the Commonwealth of Independent States; **in Gemeinschaft mit** jointly or together with

gemeinschaftlich [gə'mainʃaftliç] *adj* = **gemeinsam**

Gemeinschafts-:

Gemeinschaftsantenne *f* block or party aerial (*Brit*) or antenna (*esp US*)

Gemeinschaftsarbeit *f* teamwork; **das Buch ist eine Gemeinschaftsarbeit** the book is a team effort; (*von zwei Personen*) the book is a joint effort

Gemeinschaftskonto *nt* joint account

Gemeinschaftskunde *f* social studies *pl*

Gemeinschaftspraxis *f* joint practice

Gemeinschaftsproduktion *f*

a (= *Gemeinschaftsarbeit*) teamwork

b (*Rad, TV, Film*) co-production

Gemeinschaftsunternehmen *nt* (*Econ*) joint venture

Gemeinschaftswährung *f* common or single currency; (*in EU*) single European currency

Gemeinschaftswerbung *f* joint advertising *no pl*; **Gemeinschaftswerbung machen** to advertise jointly

Gemein-:

Gemeinschuldner(in) *m(f)* adjudicated bankrupt, common debtor (*Scot*); **nicht entlasteter Gemeinschuldner** undischarged debtor; **eine Forderung gegen den Gemeinschuldner haben** to have a claim in bankruptcy

Gemeinsinn *m no pl* public spirit

gemeinverständlich

■ *adj* generally comprehensible

■ *adv* **sich gemeinverständlich ausdrücken** to make oneself generally understood; **wissenschaftliche Probleme gemeinverständlich darstellen** to present scientific problems in such a way that they can be generally understood

Gemeinwerk *nt* (*Sw*) voluntary work

Gemeinwesen *nt* community; (= *Staat*) polity

Gemeinwohl *nt* public welfare; **das dient dem Gemeinwohl** it is in the public interest

Gemenge [gə'mɛŋə] *nt -s, -*

a (= *Mischung*) mixture (*aus of*); (= *wirres Durcheinander*) jumble (*aus of*)

b (= *Gewühl*) bustle; (= *Handgemenge*) scuffle

gemessen [gə'mɛsn] *ptp* von [messen](#)

Gemetzel [gə'mɛtsl] *nt -s, -* bloodbath

gemieden *ptp* von [meiden](#)

Gemisch [gə'mɪʃ] *nt -(e)s, -e*

a (*lit, fig*) mixture (*aus of*)

b *no pl* (= *Durcheinander*) jumble (*aus of*)

gemischt [gə'mɪʃt] *adj* mixed; **mit gemischten Gefühlen** with mixed feelings;

gemischtes Doppel (*Sport*) mixed doubles *pl*; *siehe auch* [mischen](#)

gemocht *ptp* von [mögen](#)

gemolken *ptp* von [melken](#)

Gemotze [gə'mɔtsə] *nt -s, no pl (inf)* moaning

Gemse ['gɛmzə] *f -, -n* *siehe* [Gämse](#)

Gemunkel [gə'mʊŋkl] *nt -s, no pl* rumours *pl* (*Brit*), rumors *pl* (*US*)

Gemurmel [gə'mʊrml] *nt -s, no pl* murmuring; **zustimmendes Gemurmel**

ging durch den Saal a murmur of approval ran through the hall

Gemüse [gə'my:zə] *nt -s, (rare) -* vegetables *pl*; **frisches Gemüse** fresh

vegetables; **ein Gemüse** a vegetable; **junges Gemüse** (*hum inf*)

whippersnappers *pl (inf)*

Gemüse-:

Gemüseanbau *m no pl* vegetable-growing; (*für den Handel*) market gardening
(*Brit*), truck farming (*US*)

Gemüsebanane *f* plantain

Gemüsebau *m no pl* = [Gemüseanbau](#)

Gemüsebeilage *f* vegetables *pl*; **Gemüsebeilage nach Wunsch** a choice of
vegetables

Gemüsebrühe *f* vegetable broth; (= *Brühwürfel*) vegetable stock

Gemüse Eintopf *m* vegetable stew

Gemüsegarten *m* vegetable or kitchen garden; **quer durch den Gemüsegarten**

(*hum inf*) a real assortment

Gemüsehändler(in) *m(f)* greengrocer (*esp Brit*), vegetable salesman/saleswoman (*US*); (= *Großhändler*) vegetable supplier

Gemüsekonserve *f* tinned (*Brit*) or canned vegetables *pl*; (*in Gläsern*) preserved vegetables *pl*

Gemüseladen *m* greengrocer's (shop) (*esp Brit*), produce shop (*US*)

Gemüsepflanze *f* vegetable

Gemüseplatte *f* (*Cook*) **eine Gemüseplatte** assorted vegetables *pl*

Gemüsesorte *f* kind or type of vegetable

Gemüsesuppe *f* vegetable soup

Gemüsezwiebel *f* Spanish onion

gemüsst *ptp von müssen*

gemüstert [gə'mustət] *adj* patterned; *siehe auch mustern*

Gemüt [gə'my:t] *nt* **-(e)s, -er**

a (= *Geist*) mind; (= *Charakter*) nature, disposition; (= *Seele*) soul; (= *Gefühl*) feeling; **viel Gemüt haben** to be very warm-hearted; **das denkst du (dir) so einfach in deinem kindlichen Gemüt!** that's what you think in your innocence; **etwas fürs Gemüt** (*hum*) something for the soul; (*Film, Buch etc*) something sentimental; **sich (dat) etw zu Gemüte führen** (*hum inf*) *Glas Wein, Speise, Buch etc* to indulge in sth; **das ist ihr aufs Gemüt geschlagen** that made her worry herself sick (*inf*)

b (*fig: = Mensch*) person; (*pl*) people; **sie ist ein ängstliches Gemüt** she's a nervous soul; **die Gemüter erregen** to cause a stir; **wir müssen warten, bis sich die Gemüter beruhigt haben** we must wait until feelings have cooled down

gemütlich [gə'my:tliç]

■ *adj*

a (= *bequem, behaglich*) comfortable; (= *freundlich*) friendly *no adv*; (= *zwanglos*) informal; *Schwatz, Beisammensein etc* cosy (*Brit*), cozy (*US*); **wir verbrachten einen gemütlichen Abend** we spent a very pleasant evening

b *Mensch* pleasant; (= *leutselig*) friendly; (= *gelassen*) easy-going *no adv*

c (= *gemächlich*) leisurely

■ *adv*

a (= *behaglich*) leisurely; *einrichten* comfortably; **wir wollen das Wochenende gemütlich gestalten** we plan to have a leisurely weekend; **es sich/jdm gemütlich machen** to make oneself/sb comfortable

b (= *gemächlich*) leisurely; **er arbeitete gemütlich vor sich hin** he worked away at a leisurely pace

Gemütlichkeit *f* -, *no pl*

a (= *Bequemlichkeit, Behaglichkeit*) comfort; (*von Lokal, Wohnung*) comfortable ambience; (= *Freundlichkeit*) friendliness; (= *Zwanglosigkeit*) informality; (= *Intimität*) cosiness (*Brit*), coziness (*US*)

b (*von Mensch*) pleasantness; (= *Leutseligkeit*) friendliness; (= *Gelassenheit*) easy-going nature; **da hört doch die Gemütlichkeit auf!** (*inf*) that's going too far; **ein Prosit der Gemütlichkeit!** happy days!

c (= *Gemächlichkeit*) leisureliness; **in aller Gemütlichkeit** at one's leisure

Gemüts-:

Gemütsart *f* disposition, nature

Gemütsbewegung *f* emotion; **bist du zu keiner Gemütsbewegung fähig?** can't you show some emotion?

gemütskalt *adj* cold

gemütskrank *adj* emotionally disturbed

Gemütskrankheit *f* emotional disorder

Gemütslage *f* mood; **je nach Gemütslage** as the mood takes me/him *etc*

Gemütsmensch *m* good-natured, phlegmatic person; **du bist vielleicht ein Gemütsmensch!** (*iro inf*) you're a fine one! (*inf*); (= *das ist unmöglich*) you'll be lucky! (*inf*)

Gemütsruhe *f* calmness; (= *Phlegma*) placidness; **in aller Gemütsruhe** (*inf*) (as) cool as a cucumber (*inf*); (= *gemächlich*) at a leisurely pace; (= *aufreizend langsam*) as if there were all the time in the world; **deine Gemütsruhe möchte ich haben!** (*iro*) I'd like to have your composure

Gemütsverfassung *f*, **Gemütszustand** *m* frame or state of mind

Gen [ge:n] *nt* -s, -e gene

Genin *cpds* genetic; (= *genmanipuliert*) genetically modified or engineered
genannt *ptp* von **nennen**

genarbt [gə'narpt] *adj* Leder grained

genas *pret* von **genesen**

genau [gə'nau]

■ *adj* exact; **Genauerer** further details *pl*; **Genauerer weiß ich nicht** I don't know any more than that; **man weiß nichts Genaueres über ihn** no-one knows anything definite about him

■ *adv* **genau!** (*inf*) exactly!, precisely!; **genau dasselbe** just or exactly the same; **genau in der Mitte** right in the middle; **genau das wollte ich sagen** that's just or exactly what I wanted to say; **etw genau wissen** to know sth for certain; **etw genau nehmen** to take sth seriously; **genau genommen** strictly speaking; **er nimmt es sehr/nicht sehr genau** he's very/not very particular (*mit etw* about sth); **einen Entschluss genau überlegen** to consider a decision very carefully; **meine Uhr geht genau** my watch keeps accurate time; **es stimmt auf den Millimeter genau** it's right to the millimetre (*Brit*) or millimeter (*US*); **genauestens, aufs Genaueste** (right) down to the last (little) detail; **genau entgegengesetzt** diametrically opposed; **so genau wollte ich es (nun auch wieder) nicht wissen!** (*iro*) you can spare me the details

Genauigkeit *f* -, *no pl* (= *Exaktheit*) exactness; (= *Richtigkeit*) accuracy; (= *Präzision*) precision; (= *Sorgfalt*) meticulousness

genauso [gə'nauzo:] *adv* (*vor Adjektiv*) just as; (*alleinstehend*) just or exactly the same

Genbank *f* (*pl* -banken) gene bank

Gendarm [zan'darm, zã'darm] *m* -en, -en (*Aus*) policeman

Gendatei *f* DNA profile

genehm [gə'ne:m] *adj* (*geh*) acceptable; **ist es so genehm?** is that acceptable to you?; **wenn es genehm ist** if you are agreeable

genehmigen [gə'ne:mign] (*ptp genehmigt*) *vt* to approve; (= *erlauben*) to sanction; (= *Lizenz erteilen*) to license; *Durchreise, Aufenthalt* to authorize; (= *zugestehen*) to grant; **wer kann mir die Teilnahme genehmigen?** from

whom do I get permission to take part?; "**genehmigt**" "approved"; (*inf*) permission granted (*hum*); **sich (dat) etw genehmigen** to indulge in sth; (= *kaufen*) to splash out on sth; **sich (dat) einen genehmigen** (*hum inf*) to have a little drink

Genehmigung *f* -, -**en** (= *Erlaubnis*) approval; (= *Lizenz*) licence (*Brit*), license (*US*); (*für Durchreise, Aufenthalt*) authorization; (= *Berechtigungsschein*) permit; **mit freundlicher Genehmigung von** by kind permission of

geneigt [gə'naikt] *adj* (*geh*) *Zuhörer, Publikum* willing; *Aufmerksamkeit* kind; **geneigter Leser!** gentle reader; **jdm/einer Sache geneigt sein** to be well-disposed to sb/sth; **geneigt sein, etw zu tun** to be inclined to do sth; *siehe auch* **neigen**

Genera *pl* von **Genus**

General [genə'ra:l] *m* -(e)s, -e or -e [-'rɛ:lə], **Generalin** [-'ra:lm] *f* -, -nen
general

General-:

Generalagentur *f* general agency

Generalamnestie *f* general amnesty

Generalbevollmächtigte(r) *mf decl as adj* plenipotentiary; (*Comm*) general representative

Generalbundesanwalt *m*, **Generalbundesanwältin** *f* Chief Federal Prosecutor

Generaldirektion *f* head office

Generaldirektor(in) *m(f)* chairman/-woman, president (*US*), CEO

Generalin *f* *siehe* **General**

generalisieren [genərali'zi:rən] (*ptp generalisiert*) *vi* to generalize

General-:

Generalkonsul(in) *m(f)* consul general

Generalkonsulat *nt* consulate general

Generalleutnant *m* (*Mil*) lieutenant-general (*Brit*), lieutenant general (*US*); (*Aviat*) air marshal (*Brit*), lieutenant general (*US*)

Generalmajor(in) *m(f)* (*Mil*) major-general (*Brit*), major general (*US*); (*Aviat*) air vice marshal (*Brit*), major general (*US*)

Generalprobe *f* (*Theat, fig*) dress rehearsal; (*Mus*) final rehearsal

Generalsekretär(in) *m(f)* secretary-general

Generalstaatsanwalt *m*, **Generalstaatsanwältin** *f* public prosecutor for a provincial court; ≈ district attorney (*US*)

Generalstab *m* general staff

generalstabsmäßig

- *adj* Aktion planned with military precision
- *adv* planen, organisieren with military precision

Generalstreik *m* general strike

generalüberholen (*ptp* **generalüberholt**) *vt* *infin*, *ptp* only **etw**

generalüberholen to give sth a general overhaul; **etw generalüberholen lassen** to have sth generally overhauled

Generalvertretung *f* sole agency

Generation [genə'ra:tsio:n] *f* -, **-en** generation; **ein technisches Gerät der ersten Generation** a piece of first-generation technology; **Generation X/@** generation X/@

Generationen-:

Generationenkonflikt *m* generation gap

Generationenvertrag *m* (*Econ*) system whereby old people receive a pension from contributions being made by current working population

Generationskonflikt *m* generation gap

Generator [genə'ra:to:ə] *m* -s, **Generatoren** [-'to:rən] generator

generell [genə'rel]

- *adj* general
- *adv* in general; (= *normalerweise*) normally

generieren [genə'ri:rən] (*ptp generiert*) *vt* (*Ling*), *geh*) to generate
Generikum [ge'ne:rikum] *nt -s*, **Generika** [-ka] generic drug
genesen [gə'ne:zn] (*pret genas* [gə'na:s], *ptp genesen* [gə'ne:zn]) *vi aux sein*
(*geh*) to convalesce; (*fig*) to recuperate
Genesung [gə'ne:zʊŋ] *f -*, (*rare*) **-en** convalescence, recovery (*auch fig*); **auf dem Wege der Genesung** on the road to recovery

Genetik [ge'ne:tik] *f -*, *no pl* genetics *sing*

Genetiker [ge'ne:tikə] *m -s, -*, **Genetikerin** [-ərɪn] *f -*, **-nen** geneticist

genetisch [ge'ne:tɪʃ]

- *adj* genetic; *Vater* biological
- *adv* genetically

Genезareth [ge'ne:tsarət] **der See Genезareth** the Sea of Galilee

Gēnf [gɛnf] *nt -s* Geneva

Gēnfer ['gɛnfə] *adj attr* Genevan; **der Genfer See** Lake Geneva; **Genfer Konvention** Geneva Convention

Gen-:

Genfood *nt* GM foods *pl*

Genforscher(in) *m(f)* genetic researcher

Genforschung *f* genetic research

genial [ge'nia:l] *adj* brilliant; (= *erfinderisch*) ingenious; **ein genialer Mensch**, **ein Genialer** a genius; **ein geniales Werk** a work of genius; **das war eine geniale Idee** that idea was a stroke of genius

SPRACHTIPP

Vorsicht! **genial** wird nicht mit dem englischen Wort *genial* übersetzt.

Genialität [geniali'te:t] *f -*, *no pl* (*von Künstler, Musiker etc*) genius; (*von Idee, Lösung etc*) brilliance; (= *Erfindungsreichtum*) ingenuity

Genick [gə'nik] *nt -(e)s, -e* neck; **ein Schlag ins Genick** a blow on the back of the neck; **sich (dat) das Genick brechen** to break one's neck; (*fig*) to kill oneself

Genick-:

Genickschuss *m* shot in the neck

Genickstarre *f* stiffness of the neck; (*Med*) (cerebral) meningitis; **Genickstarre haben** (*inf*) to have a stiff neck

Genie¹ [ze'ni:] *nt -s, -s* genius

Genie² *f -, -s* (*Sw Mil*) engineer corps

genieren [ze'ni:rən] (*ptp geniert*)

- *vr* to be embarrassed; **genieren Sie sich nicht!** don't be shy!; **dabei geniere ich mich** I get embarrassed doing it; **ich geniere mich, das zu sagen** I don't like to say it; **er genierte sich (gar) nicht, das zu tun** it didn't bother him (at all) to do that
- *vt jdn genieren* (= *peinlich berühren*) to embarrass sb; (*old*) (*dial*): = *stören*) to disturb sb; **das geniert mich wenig!** that doesn't bother me

genießbar *adj* (= *essbar*) edible; (= *trinkbar*) drinkable; (*fig*: = *annehmbar*) acceptable; **er ist heute nicht genießbar** (*fig inf*) he is unbearable today

genießen [gə'ni:sn] (*pret genoss*) [gə'nɔs] (*ptp genossen* [gə'nɔsn]) *vt*
a (*lit fig*: = *sich erfreuen an*) to enjoy; **den Wein muss man genießen** this is a wine to be savoured (*Brit*) or savored (*US*); **er ist heute nicht zu genießen** (*inf*) he is unbearable today
b (= *essen*) to eat; (= *trinken*) to drink; **das Essen ist kaum zu genießen** the meal is scarcely edible; **der Wein ist kaum zu genießen** the wine is scarcely drinkable

Genießer [gə'ni:sə] *m -s, -, Genießerin* [-ərɪn] *f -, -nen* connoisseur; (*des Lebens*) pleasure-lover; (= *Feinschmecker*) gourmet; **er ist ein stiller Genießer** he really knows how to enjoy life in his quiet way

genießerisch [gə'ni:sərɪʃ]

- *adj* appreciative; **sein genießerischer Ausdruck** his expression of pleasure
- *adv* appreciatively; (= *mit Behagen*) pleasurably; (= *mit Genuss*) with relish

genital [geni'ta:l] *adj* genital

Genital-: *in cpds* genital

Genitalbereich *m* genital area

Genitale [geni'ta:lə] *nt -s*, **Genitalien** [-liən] genital; **die Genitalien** the genitals or genitalia (*form*)

Genitalien [geni'ta:liən] *pl* genitals *pl*, genitalia *pl* (*form*)

Genitiv ['ge:niti:f] *m -s, -e* [-və] (= *Fall*) genitive (case); (= *Form*) genitive (*form*); **im Genitiv** in the genitive

Genitiv|objekt *nt* genitive object

Gen-:

Genmais *m* GM maize

Genmanipulation *f* genetic manipulation

genmanipuliert [-manipuli:ət] *adj* genetically engineered or modified

Genom [ge'no:m] *nt -s, -e* genome

Genomanalyse *f* genome analysis

genommen *ptp* von **nehmen**

genopppt [gə'nɔpt] *adj* *Teppich, Stoff, Wolle* nubbly; *Gummi* pimples

Genörgel [gə'nœrgl] *nt -s, no pl* (*inf*) carping

genoss *pret* von **genießen**

Genosse [gə'nɔsə] *m -n, -n*, **Genossin** [-'nɔsɪn] *f -, -nen* comrade; (*pej*: = *Kumpan*) *pal* (*inf*); **X und Genossen** (*Jur*) X and others; (*pej*) X and co (*inf*)

genossen *ptp* von **genießen**

Genossen-:

Genossenschaft [gə'nɔsnʃaft] *f -, -en* cooperative

genossenschaftlich [-ʃaftlɪç]

■ *adj* cooperative

■ *adv* **genossenschaftlich organisiert** organized as a cooperative

Genōssin *f* siehe [Genosse](#)

genōtigt [gə'nø:tɪçt] *adj* **genōtigt sein, etw zu tun** to be obliged to do sth; **sich genōtigt sehen, etw zu tun** to feel (oneself) obliged to do sth

Genozid [geno'tsi:t] *m or nt* **-(e)s, -e or -ien** [-də, -diən] (*geh*) genocide

Genre ['zã:rə] *nt* **-s, -s** genre

Gen-:

Gentechnik *f* genetic engineering

Gentechniker(in) *m(f)* genetic engineer

gentechnikfrei *adj* Lebensmittel etc GM-free

gentechnisch

- *adj* Fortschritte etc in genetic engineering
- *adv* manipulieren, verändern genetically; produzieren, herstellen by means of genetic engineering; **gentechnisch vermehren** to reproduce through genetic engineering; **gentechnisch veränderte Organismen** genetically manipulated organisms

Gentechnologie *f* genetic engineering

gentechnologisch

- *adj* Verfahren, Zeitalter of genetic engineering
- *adv* **gentechnologisch hergestellte Arzneimittel** drugs produced by means of genetic engineering

Gentest *m* DNA test

Gentherapie *f* gene therapy

Genua ['ge:nua] *nt -s* Genoa

genug [gə'nu:k] *adv* enough; **genug davon** enough of that; **das ist wenig genug** that's precious little; **und damit noch nicht genug** and that's not all; **sag, wenns genug ist!** (*beim Einschenken etc*) say when!; **(von etw) genug haben** to have enough (of sth); (= *einer Sache überdrüssig sein*) to have had enough (of sth); **nicht genug, dass er sein ganzes Geld verspielt, außerdem ... er ...** not only does he gamble away all his money, he also ...; **Manns genug sein, um zu ...** to be man enough to ...

Genüge [gə'ny:gə] *f -, no pl* **zur Genüge** enough; **etw zur Genüge kennen** to know sth well enough; (*abwertender*) to know sth only too well

genügen [gə'ny:gn] (*ptp genügt*) *vi*

a (= *ausreichen*) to be enough or sufficient (+*dat* for); **das genügt (mir)** that's enough or sufficient (for me); **dieses Haus genügt uns** we're happy

with this house; **dieses Haus genügt für uns** this house is enough for us
b (+dat) *den Anforderungen* to satisfy; *jds Wünschen, Erwartungen* to fulfil (Brit), to fulfill (US)

genügend

■ *adj*

a *inv* (= *ausreichend*) enough, sufficient

b (= *befriedigend*) satisfactory

■ *adv* (= *reichlich*) enough

genügsam [gə'ny:kza:m]

■ *adj* *Tier, Pflanze* undemanding; *Mensch auch* modest; **ein genügsames Leben führen** to live modestly

■ *adv* *leben* modestly; **sich genügsam ernähren** to have a simple diet

Genügsamkeit *f* -, *no pl* (*von Mensch*) undemanding nature; **die Genügsamkeit einer Pflanze/eines Tieres** the modest requirements of a plant/an animal

Genugtuung [gə'nu:ktuʊŋ] *f* -, (*rare*) **-en** satisfaction (*über* +acc at); **ich hörte mit Genugtuung, dass ...** it gave me great satisfaction to hear that ...; **das hat mir Genugtuung verschafft** that gave me a sense of satisfaction

Genus ['ge:nʊs, 'genʊs] *nt* -, **Genera** ['ge:nera, 'genera] (*Biol*) genus; (*Gram*) gender

Genuss [gə'nʊs] *m* -es, -e [gə'nʏsə]

a *no pl* (= *das Zusichnehmen*) consumption; (*von Drogen*) use; (*von Tabak*) smoking; **der Genuss von Alkohol ist Kindern verboten** children are forbidden to consume alcohol (*form*); **der übermäßige Genuss von Tabak**

excessive smoking; **nach dem Genuss der Pilze** after eating the mushrooms

b (= *Vergnügen*) pleasure; **etw mit Genuss essen** to eat sth with relish; **den Wein hat er mit Genuss getrunken** he really enjoyed the wine

c *no pl* (= *Nutznießung*) **in den Genuss von etw kommen von**

Vergünstigungen to enjoy sth; *von Rente, Prämie etc* to be in receipt of sth

genüßlich [gə'nʏslɪç]

■ *adj* pleasurable

■ *adv* with pleasure; **er grunzte genüßlich** he grunted with obvious enjoyment; **er schmatzte genüßlich** he smacked his lips with relish

Genuss-:

Genussmittel *nt* semi-luxury foods and tobacco

Genüßsschein *m (Fin)* profit-participation certificate

Genüßssucht *f* pursuit of pleasure

genüßssüchtig *adj* pleasure-seeking

Geodreieck® ['geo-] *nt (inf)* set square

Geograf [geo'gra:f] *m -en, -en, Geografin* [-'gra:fi:n] *f -, -nen* geographer

Geografie [geogra'fi:] *f -, no pl* geography

geografisch [geo'grafɪʃ] *adj no pred* geographic(al)

Geologe [geo'lo:gə] *m -n, -n, Geologin* [-'lo:gɪn] *f -, -nen* geologist

Geologie [geolo'gi:] *f -, no pl* geology

geologisch [geo'lo:ɡɪʃ] *adj no pred* geological

Geometrie [geome'tri:] *f -, no pl* geometry

geometrisch [geo'me:triʃ] *adj* geometric

Geophysik *f* geophysics *sing*

geopolitisch *adj no pred* geopolitical

ge|ordnet [gə'ɔ:rdnət] *adj* *Leben, Zustände* well-ordered; **in geordneten**

Verhältnissen leben to live a well-ordered life; **Kinder aus geordneten**

Verhältnissen children from well-ordered backgrounds; **geordnete**

Verhältnisse schaffen to put things on an orderly basis; *siehe auch* **ordnen**

Georgien [ge'ɔ:rgiən] *nt -s* Georgia (*in Caucasia*)

ge|orgisch *adj* Georgian

Geo-:

geostationär *adj* geostationary

Geowissenschaft *f* earth science

geozentrisch [geo'tsentriʃ] *adj* geocentric

Gepäck [gə'pɛk] *nt* **-(e)s, no pl** luggage *no pl* (Brit), baggage *no pl*; **mit leichtem Gepäck reisen** to travel light

Gepäck-:

Gepäckabfertigung *f* (= Vorgang) (am Bahnhof) luggage etc processing; (am Flughafen) checking-in of luggage etc; (= Stelle) (am Bahnhof) luggage etc office; (am Flughafen) luggage etc checkin

Gepäckannahme *f* (= Vorgang) checking-in of luggage (Brit) etc; (auch **Gepäckannahmestelle**) (am Bahnhof) (zur Beförderung) luggage (Brit) or baggage office; (zur Aufbewahrung) left-luggage office (Brit), baggage checkroom (US); (am Flughafen) luggage etc checkin

Gepäckaufbewahrung *f* (= das Aufbewahren) looking after left luggage etc *no art*; (auch **Gepäckaufbewahrungsstelle**) left-luggage office (Brit), baggage checkroom (US)

Gepäckausgabe *f* (auch **Gepäckausgabestelle**) (am Bahnhof) (zur Beförderung) (out-counter of the) luggage etc office; (zur Aufbewahrung) (out-counter of the) left-luggage office (Brit) or baggage checkroom (US); (am Flughafen) luggage etc reclaim; **wir müssen noch zur Gepäckausgabe** we still have to collect our luggage etc

Gepäckband *nt* (*pl* **-bänder**) luggage etc conveyor belt

Gepäckkontrolle *f* luggage etc control or check

Gepäcknetz *nt* luggage etc rack

Gepäcks- (*Aus*) *in cpds* = **Gepäck-**

Gepäck-:

Gepäckschein *m* luggage etc ticket

Gepäckstück *nt* piece or item of luggage etc

Gepäckträger *m* (am Fahrrad) carrier

Gepäckträger(in) *m(f)* porter (Brit), baggage handler (Brit) or carrier

Gepard ['ge:part] *m* **-s, -e** [-də] cheetah

gepfeffert [gə'pfɛfɐt] *adj* (*inf*) (= hoch) Preise, Mieten steep; (= schwierig) Fragen, Prüfung tough; (= hart) Kritik biting; **jdm eine gepfefferte Ohrfeige geben** to clout sb (*inf*); siehe auch **pfeffern**

gepiffen *ptp* von **pfeifen**

gepflegt [gə'pflɛ:kt]

■ *adj*

a (= *nicht vernachlässigt*) well-looked-after; *Mensch, Äußeres, Hund* well-groomed; *siehe auch pflegen*

b (= *kultiviert, niveauvoll*) civilized; *Atmosphäre, Restaurant* sophisticated; *Ausdrucksweise, Gespräche, Sprache, Stil* cultured; *Umgangsformen* refined; (= *angenehm*) *Abend* pleasant

c (= *erstklassig*) *Speisen, Weine* excellent; (*inf*: = *von guter Qualität*) decent; "**gepflegte Küche**" "excellent cuisine"

■ *adv* (= *kultiviert*) **sich gepflegt unterhalten** to have a civilized conversation; **sich gepflegt ausdrücken** to have a cultured way of speaking; **drück dich gefälligst ein bisschen gepflegter aus** don't be so crude; **sehr gepflegt wohnen** to live in style; **so richtig gepflegt essen gehen** (*inf*) to go to a really nice restaurant

Gepflogenheit [gə'pflɔ:gnhɛit] *f* -, -**en** (*geh*) (= *Gewohnheit*) habit; (= *Verfahrensweise*) practice; (= *Brauch*) custom, tradition

Geplänkel [gə'plɛŋkl] *nt* -s, - skirmish; (*fig*) squabble

Geplapper [gə'plapɐ] *nt* -s, *no pl* babbling

Geplärr [gə'plɛr] *nt* -(e)s, *no pl*, **Geplärre** [gə'plɛrə] *nt* -s, *no pl* bawling; (*von Radio*) blaring

Geplätscher [gə'plɛtʃɐ] *nt* -s, *no pl* splashing; (*pej inf*: = *Unterhaltung*) babbling

geplättet [gə'plɛtət] *adj pred (inf)* floored (*inf*); **ich bin ganz geplättet** (*inf*) I'm flabbergasted (*inf*); *siehe auch plätten*

Geplauder [gə'plaudɐ] *nt* -s, *no pl* (*geh*) chatting

Gepolter [gə'pɔltɐ] *nt* -s, *no pl* (= *Krach*) din; (*an Tür etc*) banging; (*von Kutsche etc*) clattering

gepr. *abbr* von **geprüft**

gepriesen *ptp* von **preisen**

gepunktet [gə'pʊŋktət] *adj* *Linie* dotted; *Stoff, Kleid* spotted; (*regelmäßig*) polka-dot

Gequake [gə'kva:kə] *nt* -s, *no pl* croaking; (*pej inf*: = *Geschwätz*) chatter

Gequäke [gə'kvɛ:kə] *nt -s, no pl (inf)* (von Kind) whining; (von Radio) blaring
gequält [gə'kvɛ:lt] *adj* Lächeln forced; Miene, Ausdruck pained; Gesang, Stimme strained; siehe auch **quälen**

Gequassel [gə'kvasl] *nt -s, no pl (pej inf)* chattering

Gequatsche [gə'kvatʃə] *nt -s, no pl (pej inf)* gabbing (*inf*); (= Blödsinn) twaddle (*inf*)

Gequiecke [gə'kvi:kə] *nt -s, no pl* squealing

Gequietsche [gə'kvi:tʃə] *nt -s, no pl* squeaking; (von Reifen, Mensch) squealing
gequollen *ptp* von **quellen**

gerade [gə'ra:də]

■ *adj* straight; Zahl even; (= aufrecht) Haltung upright; (*fig*: = aufrichtig) Charakter honest; Mensch upright; **eine gerade Körperhaltung haben** to hold oneself up straight; **das gerade Gegenteil** the exact opposite

■ *adv*

a (= nicht krumm) straight; **gerade gewachsen sein** (Baum) to be straight

b (= im Augenblick, soeben) just; **wenn Sie gerade Zeit haben** if you have time just now; **wo Sie gerade da sind** just while you're here; **er wollte gerade aufstehen** he was just about to get up; **der Zug war gerade weg** the train had just gone; **gerade erst** only just; **da wir gerade von Geld sprechen, ...** talking of money ...

c (= knapp) just; **gerade so viel, dass er davon leben kann** just enough for him to live on; **sie hat die Prüfung gerade so bestanden** she just about passed the exam; **gerade noch** only just; **gerade noch zur rechten Zeit** just in time; **das hat gerade noch gefehlt!** (*iro*) that's all we wanted!

d (= genau) just; (= direkt) right; **gerade heute hab ich an dich gedacht** I was thinking of you just today; **gerade deshalb** that's just why; **gerade umgekehrt, gerade das Gegenteil** just the opposite; **das ist es ja gerade!** that's just it!

e (= speziell, besonders) especially; **gerade, weil ...** just because ...; **gerade du solltest dafür Verständnis haben** you should be particularly understanding; **sie ist nicht gerade eine Schönheit** she's not exactly a beauty; **das war nicht gerade schön/interessant** that wasn't exactly nice/interesting; **du kannst dich gerade beklagen** (*iro*) what are you complaining about?

f (= ausgerechnet) **warum gerade das?** why that of all things?; **warum**

gerade heute? why today of all days?; **warum gerade ich?** why me of all people?; **warum gerade im Winter?** why in winter of all times?; **warum gerade in Venedig?** why in Venice of all places?; **gerade diesem Trottel musste ich begegnen** of all people I would have to meet that idiot
g (*inf*: = *erst recht*) **nun gerade!** you try and stop me now! (*inf*); **jetzt or nun gerade nicht!** I'll be damned if I will! (*inf*)

Gerade [gə'ra:də] *f* -n, -n

a (*Math*) straight line

b (*Sport*) (*von Renn-, Laufbahn*) straight; (*Boxen*) straight left/right

gerade-:

geradeaus [gəra:də'aus] *adv* straight ahead

gerade biegen *vt irreg* to straighten out

geradebiegen *vt sep irreg (fig inf)* to sort out

geradeheraus [gəra:dəhe'raus] (*inf*)

■ *adj pred* frank

■ *adv* frankly; **geradeheraus gesagt** quite frankly

gerade machen *vt* to straighten (out)

gerädert [gə'rɛ:dət] *adj (inf)* **wie gerädert sein, sich wie gerädert fühlen** to be or feel (absolutely) whacked (*inf*)

gerade-:

geradeso [gə'ra:dəzo:] *adv* = **ebenso**

geradestehen *vi sep irreg aux haben or sein* **für jdn/etw geradestehen** (*fig*) to be answerable for sb/sth

geradeswegs [gə'ra:dəsve:ks], **geradewegs** [gə'ra:dəve:ks] *adv* straight;

gerade(s)wegs auf etw (acc) losgehen (*fig*) to get straight down to sth

geradezu [g&'ra:dətsu:, gəra:də'tsu:] *adv*

a (= *beinahe*) virtually; (= *wirklich, durchaus*) really; **das ist doch geradezu Selbstmord** that's nothing short of suicide; **das ist ja geradezu lächerlich!** that is absolutely ridiculous!

b (= *ohne Umschweife*) frankly; **geradezu aufs Ziel zusteuern** (*fig*) to go straight to the point

geradlinig [-li:nɪç]

- *adj* straight; *Entwicklung etc* linear; (*fig*: = *aufrichtig*) straight
- *adv* **geradlinig denken/handeln** to be straight; **geradlinig verlaufen** to run in a straight line

gerammelt [gə'ramlt] *adv* **gerammelt voll** (*inf*) chock-a-block (*inf*); *siehe auch* **rammeln**

Gerangel [gə'raŋl] *nt -s, no pl* (= *Balgerei*) scrapping; (*fig*: = *zäher Kampf*) wrangling; **ein kurzes Gerangel der beiden Spieler** a short scrap between the two players; **das Gerangel um die Sonderangebote** the tussle over the bargains

Geranie [ge'ra:niə] *f -, -n* geranium

gerann *pret von* **gerinnen**

gerannt *ptp von* **rennen**

Geräschel [gə'raʃl] *nt -s, no pl* rustle, rustling

Gerassel [gə'rasl] *nt -s, no pl* rattle, rattling

gerät [gə'rɛ:t] *3. pers sing pres von* **geraten**¹

Gerät [gə'rɛ:t] *nt -(e)s, -e* piece of equipment; (= *Vorrichtung*) device; (= *Apparat*) gadget; (= *landwirtschaftliches Gerät*) implement; (= *elektrisches Gerät*) appliance; (= *Radiogerät, Fernsehgerät, Telefon*) set; (= *Messgerät*) instrument; (= *Küchengerät*) utensil; (= *Werkzeug, Gartengerät*) tool; (= *Turngerät*) piece of apparatus; (*inf*: = *Penis*) tool (*sl*)

geraten¹ [gə'ra:tn] (*pret* **geriet** [gə'ri:t], *ptp* **geraten** [gə'ra:tn]) *vi aux sein*
a (= *zufällig gelangen*) to get (*in +acc* into); **an jdn geraten** (= *jdn kennenlernen*) to come across sb; (= *jdn bekommen*) to find sb; **an etw (acc) geraten** to come by sth; **an einen Ort geraten** to come to a place; **an den Richtigen/Falschen geraten** to come to the right/wrong person; **unter ein Fahrzeug geraten** to fall under a vehicle; **mit der Hand in eine Maschine geraten** to get one's hand caught in a machine; **in Gefangenschaft geraten** to be taken prisoner; **das Schiff ist in einen Sturm geraten** the boat got caught in a storm; **in Bewegung geraten** to begin to move; **ins Stocken geraten** to come to a halt; **ins Schleudern geraten** to go into a skid; **in**

Brand geraten to catch fire; **in Angst/Begeisterung/Schwierigkeiten geraten** to get scared/enthusiastic/into difficulties; **in Vergessenheit geraten** to sink into oblivion; **auf krumme Wege or die schiefe Bahn geraten** to stray from the straight and narrow; **aus der Fassung/der Form geraten** to lose one's composure/one's shape; **außer sich geraten (vor etw dat)** to be beside oneself (with sth)
b (= *sich entwickeln, gelingen, ausfallen*) to turn out; **ihm gerät einfach alles** everything he does turns out well; **der Junge/Kaktus ist gut geraten** the boy/cactus turned out well; **nach jdm geraten** to take after sb

geraten² *ptp von raten, geraten*¹

Geräte-:

Geräteschuppen *m* tool shed

Geräteturnen *nt* apparatus gymnastics *no pl*

Geratewohl *nt* **aufs Geratewohl** on the off-chance; (*aussuchen, auswählen etc*) at random; **wir schlugen aufs Geratewohl diesen Weg ein** we decided to trust to luck and come this way

Gerätschaften *pl* (= *Ausrüstung*) equipment *sing*; (= *Werkzeug*) tools *pl*

Geräucherte(s) [gə'ɾɔyçətə] *nt no pl decl as adj* smoked meat (*especially bacon and ham*)

geräum [gə'raum] *adj attr* **vor geraumer Zeit** some time ago; **seit geraumer Zeit** for some time; **es dauerte eine geraume Weile** it took some time

geräumig [gə'ɾɔymiç] *adj* spacious, roomy

Geräusch [gə'ɾɔyʃ] *nt* **-(e)s, -e** sound; (*esp unangenehm*) noise; **mit einem dumpfen Geräusch** with a dull thud

Geräusch-:

geräuscharm *adj* quiet

geräuschempfindlich *adj* sensitive to noise; (*Tech*) sound-sensitive

geräuschlos

- *adj* silent
- *adv* silently, without a sound

Geräuschlosigkeit *f* -, *no pl* quietness, noiselessness
Geräuschpegel *m* sound level

geräuschvoll

- *adj* (= *laut*) loud; (= *lärmend*) noisy
 - *adv* (= *laut*) loudly; (= *lärmend*) noisily; **weniger geräuschvoll** with less noise
-

Geräusper [gə'ʀɔyspə] *nt* -s, *no pl* throat-clearing

gerben ['gɛrbn] *vt* to tan; **vom Wetter gegerbte Haut** weather-beaten skin

Gerbera ['gɛrbera] *f* -, -(s) (*Bot*) gerbera

Gerberei [gɛrbə'raɪ] *f* -, -en

- a** *no pl* (= *Gerben*) tanning
- b** (= *Werkstatt*) tannery

gerecht [gə'reçt]

- *adj*
 - a** (= *rechtgemäß, verdient*) just; (= *unparteiisch auch*) fair; **gerecht gegen jdn sein** to be fair or just to sb; **gerechter Lohn für alle Arbeiter!** fair wages for all workers!; **seinen gerechten Lohn bekommen** (*fig*) to get one's just deserts; **die Gerechten** the just
 - b** (= *berechtigt*) just, legitimate; **gerechter Zorn** righteous anger; **sich für eine gerechte Sache einsetzen** to fight for a just cause
 - c** **jdm/einer Sache gerecht werden** to do justice to sb/sth; *Bedingungen, Erwartungen* to fulfil (*Brit*) or fulfill (*US*) sth
- *adv* fairly; (= *rechtgemäß*) justly

-gerecht *adj* *suf* suitable for; **behindertengerecht** suitable for disabled people

gerechterweise [gə'reçtə'vaizə] *adv* to be fair

gerechtfertigt [gə'reçtfɛrtɪçt] *adj* justified

Gerechtigkeit [gə'reçtɪçkai] *f* -, *no pl* justice; (= *das Gerechtsein*) justness; (= *Unparteilichkeit*) fairness; **die Gerechtigkeit nahm ihren Lauf** justice took its course; **jdm/einer Sache Gerechtigkeit widerfahren lassen** to be just to sb/sth; (*fig*) to do justice to sb/sth

Gerede [gə're:də] *nt* -s, *no pl* talk; (= *Klatsch*) gossip(ing); **ins Gerede kommen or geraten** to get oneself talked about; **jdn ins Gerede bringen** to

get sb talked about; **kümmere dich nicht um das Gerede der Leute** don't worry about what people say

geregelt [gə're:ɡlt] *adj* *Arbeit(szeiten), Mahlzeiten* regular; *Leben* well-ordered; **geregelter Katalysator** computer-controlled or feedback catalytic converter; *siehe auch* **regeln**

gereizt [gə'raitst]

■ *adj* (= *verärgert*) irritated; (= *reizbar*) irritable, touchy; (= *nervös*) edgy; **im Zimmer herrschte gereizte Stimmung** there was a strained atmosphere in the room

■ *adv* (= *verärgert*) irritably; *siehe auch* **reizen**

Gereiztheit *f* -, *no pl* (= *Verärgertheit*) irritation; (= *Reizbarkeit*) irritability, touchiness; (= *Nervosität*) edginess; **die Gereiztheit der Atmosphäre** the strained atmosphere

Geriatric [geria'tri:] *f* -, *no pl* geriatrics *sing*

geriatrisch [ge'ria:trɪʃ] *adj* geriatric

Gericht¹ [gə'riçt] *nt* -(e)s, -e (= *Speise*) dish; **leckere Gerichte** delicious meals

Gericht² *nt* -(e)s, -e

a (= *Behörde*) court (of justice); (= *Gebäude*) court(house), law courts *pl*; (= *die Richter*) court, bench; **Hohes Gericht!** My Lord! (*Brit*), Your Honor! (*US*); **vor Gericht erscheinen/aussagen** to appear/testify in court; **vor Gericht stehen** to stand trial; **jdn/einen Fall vor Gericht bringen** to take sb/a case to court; **mit etw vor Gericht gehen** to take legal action about sth
b das Jüngste or Letzte Gericht the Last Judgement; **über jdn/etw Gericht halten** to pronounce judgement on sb/sth; **über jdn zu Gericht sitzen** (*fig*) to sit in judgement on sb; **mit jdm (scharf) ins Gericht gehen** (*fig*) to judge sb harshly

gerichtlich [gə'riçtliç]

■ *adj attr* judicial; *Bestimmung, Entscheidung etc* court; *Medizin, Psychologie* forensic; *Verhandlung* legal; **gerichtliche Schritte gegen jdn einleiten** to initiate legal proceedings against sb; **laut gerichtlichem Beschluss** according to the decision of a/the court; **ein gerichtliches Nachspiel** a court sequel; **ein gerichtliches Nachspiel haben** to finish up in

court; **eine Sache gerichtlich or auf gerichtlichem Weg klären** to settle a matter in court or by litigation

■ *adv* **anerkannt** by a court; *durchsetzbar* legally; *klären* in court; **jdn gerichtlich belangen** (= *strafrechtlich*) to prosecute sb; (= *zivilrechtlich*) to bring legal proceedings against sb; **gerichtlich gegen jdn vorgehen** to take legal action against sb; **jdm etw gerichtlich untersagen lassen** to get an injunction against sb doing sth; **gerichtlich vereidigter Dolmetscher** court-appointed interpreter; **gerichtlich angeordnet** ordered by the courts

Gerichtsbarkeit [gə'riçtsba:əkait] *f* -, **-en** jurisdiction

Gerichts-:

Gerichtsbeschluss *m* court decision

Gerichtsentscheid *m*, **Gerichtsentscheidung** *f* court decision

Gerichtsferien *pl* court vacation, recess

Gerichtshof *m* court (of justice), law court; **Oberster Gerichtshof** Supreme Court (of Justice); **der hohe Gerichtshof** the high court

Gerichtskasse *f* **den Betrag von 200 Euro an die Gerichtskasse zahlen** to pay the court 200 euros

Gerichtskosten *pl* court costs *pl*; **jdn zum Tragen der Gerichtskosten verurteilen** (*form*) **jdm die Gerichtskosten auferlegen** (*form*) to order sb to pay costs

Gerichtsmedizin *f* forensic medicine

Gerichtsmediziner(in) *m(f)* forensic doctor

gerichtsmedizinisch

■ *adj* forensic medical *attr*

■ *adv* **die Leiche wurde gerichtsmedizinisch untersucht** the body was examined by an expert in forensic medicine

Gerichtssaal *m* courtroom

Gerichtsschreiber(in) *m(f)* clerk of the court (*Brit*), registrar (*US*)

Gerichtsstand *m* (*form*) court of jurisdiction

Gerichtstermin *m* date of a/the trial; (*für Zivilsachen*) date of a/the hearing;

einen Gerichtstermin ansetzen to fix a date for a/the trial/hearing
Gerichtsverfahren *nt* court or legal proceedings *pl*; **ein Gerichtsverfahren gegen jdn einleiten** to institute legal proceedings against sb; **er wurde ohne ordentliches Gerichtsverfahren verurteilt** he was sentenced without a proper trial
Gerichtsverhandlung *f* trial; (*zivil*) hearing
Gerichtsvollzieher [-fɔltsi:ə] *m -s, -, Gerichtsvollzieherin* [-əʀɪn] *f -, -nen* bailiff

Gerichtsweg *m* **auf dem Gerichtsweg** through the courts

gerieben [gə'ri:bn] *ptp* von **reiben**

geriet *pret* von **geraten**¹

gering [gə'ʀɪŋ]

■ *adj*

a (= *niedrig, nicht sehr groß*) low; *Menge, Vorrat, Betrag, Entfernung* small; *Wert* little *attr*; (= *kurz*) *Zeit, Entfernung* short; **mit geringen Ausnahmen** with few exceptions; **seine Leistung erhielt eine zu geringe Bewertung** his achievement wasn't rated highly enough

b (= *unbedeutend, unerheblich*) slight; *Chance auch* slim; *Bedeutung, Rolle* minor; **das ist meine geringste Sorge** that's the least of my worries; **die Kosten sind nicht gering** the costs are not inconsiderable; **nicht das Geringste** nothing at all; **nicht im Geringsten** not in the least or slightest; **das Geringste** the least thing

c (= *unzulänglich*) *Qualität, Kenntnisse* poor; (= *abschätzig*) *Meinung* low

■ *adv*

a (= *wenig*) **gering gerechnet** at a conservative estimate

b (= *abschätzig*) **gering von jdm sprechen** to speak badly of sb; **gering von jdm denken** to have a low opinion of sb

gering achten *vt* = **gering schätzen**

geringelt [gə'ʀɪŋlt] *adj* *Muster* ringed; *Socken* hooped; *siehe auch* **ringeln**

Gerīng-:

gerīngfügig [-fy:ɡɪç]

- *adj* (= *unwichtig*) insignificant; *Verbesserung, Unterschied* slight; *Vergehen, Verletzung* minor; *Einzelheiten* minor, trivial; *Betrag* small; **geringfügige Beschäftigung** part-time employment; **geringfügig Beschäftigte pl** ≈ part-time workers *pl*
- *adv* slightly

Gerⁱngfügigkeit *f* -, -en

a (*Jur*) **ein Verfahren wegen Gerⁱngfügigkeit einstellen** to dismiss a case because of the trifling nature of the offence (*Brit*) or offense (*US*)

b (*von Betrag*) insignificance

c (= *Kleinigkeit*) little thing, trifle

gerⁱng schätzen vt (= *verachten*) *Menschen, Leistung* to think little of; *Erfolg, Reichtum, menschliches Leben* to place little value on; (= *missachten*) *Gefahr, Folgen* to disregard; **eine Tugend, die man nicht gering schätzen sollte** a virtue not to be despised

gerⁱngschätzig [-ʃɛtsɪç]

- *adj* contemptuous
- *adv* contemptuously

Gerⁱngschätzung *f* no *pl* (= *Ablehnung*) disdain; (*von Bemerkung*)

disparagement (*für, +gen of*); (= *schlechte Meinung*) low opinion (*für, +gen of*); (*für Erfolg, Reichtum, menschliches Leben*) low regard (*für, +gen for*)

gerⁱnnen [gə'ri:nən] (*pret ger^ann* [gə'ran], *ptp ger^onnen* [gə'rɔ:nən]) *vi aux sein* to coagulate; (*Blut auch*) to clot; (*Milch auch*) to curdle; **mir gerann (vor Schreck) das Blut in den Adern** (*fig*) my blood ran cold

Gerⁱnnsel [gə'ri:nzl] *nt -s, -* (= *Blutgerinnsel*) clot

Gerⁱnnung *f* -, -en coagulation

Gerⁱppe [gə'ri:pə] *nt -s, -* skeleton; (*von Schiff, Flugzeug auch, von Schirm, Gebäude*) frame; (*fig: = Grundplan*) framework; **er ist nur noch ein Gerippe** he's nothing but skin and bones

gerⁱppt [gə'ri:pt] *adj* ribbed *no adv*; *Säule* fluted *no adv*; **gerippte Sohlen** grip soles

gerⁱssen [gə'ri:sn]

- *ptp* von **reißen**

■ *adj* cunning

Gerissenheit *f* -, *no pl* cunning

geritten *ptp* von **reiten**

Germ [gɛrm] *m* or *f* -, *no pl* (Aus) baker's yeast

Germane [gɛr'ma:nə] *m* -n, -n, **Germanin** [-'ma:nɪn] *f* -, -nen Teuton; **die alten Germanen** the Teutons

germanisch [gɛr'ma:nɪʃ] *adj* Germanic; **germanisches Seminar** Institute of Germanic Studies

germanisieren [gɛrmani'zi:rən] (*ptp* **germanisiert**) *vt* to Germanize

Germanismus [gɛrma'nismus] *m* -, **Germanismen** [-mən] (*Ling*) Germanism

Germanist [gɛrma'nɪst] *m* -en, -en, **Germanistin** [-'nɪstɪn] *f* -, -nen Germanist

Germanistik [gɛrma'nɪstɪk] *f* -, *no pl* German (studies *pl*); **Germanistik studieren** to do German studies, to study German

germanistisch [gɛrma'nɪstɪʃ] *adj* German; *Zeitschrift* on German studies

germanophil [gɛrmano'fi:l] *adj* Germanophile

Germanophilie [gɛrmanofi'li:] *f* -, *no pl* Germanophilia

germanophob [gɛrmano'fo:p] *adj* Germanophobe

Germanophobie [gɛrmanofobi:] *f* Germanophobia

Germknödel *m* (*S Ger, Aus*) doughnut (*Brit*), donut (*US*)

gern [gɛrn], **gerne** ['gɛrnə] *adv* (*comp* **lieber**, *superl* **am liebsten**)

a (= *freudig*) with pleasure; (= *bereitwillig*) with pleasure, willingly; (**aber**) **gern!** of course!; **ja, gern!** (yes) please; **kommst du mit? — ja, gern** are you coming too? — oh yes, I'd like to; **darf ich das? — ja, gern** can I do that? — (yes,) of course; **gern geschehen!** you're welcome! (*esp US*), not at all!; "**Witwer, 61, sucht Partnerin, gern älter/mit Kindern**" "widower, aged 61, seeks partner, age not important/children not a problem"; **etw gern tun** to like doing sth or to do sth (*esp US*); **etw gern essen/trinken** to like sth; **sie isst am liebsten Spargel** asparagus is her favourite (*Brit*) or favorite

(US) food; **das tue ich für mein Leben gern** I adore doing that; **etw gern sehen** to like sth; **das sähe ich gern** I would welcome it; **das wird nicht gern gesehen** that's frowned (up)on; **ein gern gesehener Gast** a welcome visitor; **das glaube ich gern** I can well believe it; **das würde ich zu gern tun** I'd really love to do that; **ich bin gern dazu bereit** I'm quite willing to do it; **jdn/etw gern mögen** to like sb/sth, to be fond of sb/sth; **das kannst du gern haben** you're welcome to it; **er hat es gern, wenn man ihm schmeichelt** he likes being flattered; **ich hätte or möchte gern ...** I would like ...; **ich hätte gern Herrn Kurtz gesprochen** could I speak to Mr Kurtz?; **wie hätten Sies (denn) gern?** how would you like it?; *siehe auch **gernhaben***

b (= *gewöhnlich, oft*) **etw gern tun** to tend to do sth; **morgens lässt er sich gern viel Zeit** he likes to leave himself a lot of time in the mornings

Gernegroß ['gɛrnɛgro:s] *m -, -e (hum)* **er war schon immer ein kleiner Gernegroß** he always did like to act big (*inf*)

gernhaben *vt sep irreg* to like; **du kannst/er kann mich mal gernhaben!** (*inf*) you/he can go to hell! (*inf*), screw you/him (*sl*)

Geröchel [gə'rœçl] *nt -s, no pl* groans *pl*; (*von Sterbenden*) (death) rattle
geröchen *ptp von riechen*

Geröll [gə'rœl] *nt -(e)s, -e detritus no pl; (im Gebirge auch) scree no pl; (größeres) boulders pl*

geronnen *ptp von rinnen, gerinnen*

Geröstete [g&'rœst&t&, gə'rø:stətə] *pl decl as adj (S Ger) (Aus): Cook* sauté potatoes *pl*

Gerste ['gɛrstə] *f -, -n* barley

Gersten-: *in cpds* barley

Gerstenkorn *nt (pl -körner)*

a barleycorn

b (*Med*) stye

Gerste ['gɛrtə] *f -, -n* switch

gertenschlank *adj* slim and willowy

Geruch [gə'ʁʊx] *m* **-(e)s, -e** [gə'ʁʏçə]

a smell, odour (*Brit*), odor (*US*) (*nach of*); (*unangenehm*) stench (*nach of*); (= *Duft*) fragrance, perfume (*nach of*); (*von Kuchen etc*) aroma (*nach of*);

der starke Geruch nach Alkohol/Knoblauch the reek of alcohol/garlic

b *no pl* (= *Geruchssinn*) sense of smell

Geruch-

geruchlos *adj* odourless (*Brit*), odorless (*US*); (= *duftlos*) scentless

Geruchlosigkeit *f*-, *no pl* lack of smell

Geruchs-

Geruchsbelästigung *f* **das ist eine Geruchsbelästigung** the smell is a real nuisance

geruchsempfindlich *adj* sensitive to smell

Geruchsnerve *m* olfactory nerve

Geruchsorgan *nt* olfactory organ

Geruchssinn *m* *no pl* sense of smell

Gerücht [gə'ʁʏçt] *nt* **-(e)s, -e** rumour (*Brit*), rumor (*US*); **es geht das Gerücht, dass ...** there's a rumo(u)r (going (a)round) that ...; **das halte ich für ein Gerücht** (*inf*) I have my doubts about that

Gerüchteküche *f* (*inf*) gossip factory (*inf*); **die Pressestelle ist eine wahre Gerüchteküche** the press office is filled with rumour-mongers (*Brit*) or rumor-mongers (*US*)

geruchtilgend *adj* deodorizing *no adv*

Geruckel [gə'ʁʊkl] *nt* **-s, no pl** jerking, jolting

gerufen *ptp* von **rufen**

geruhsam [gə'ʁu:zɑ:m]

■ *adj* peaceful; *Spaziergang etc* leisurely

■ *adv* leisurely; **geruhsam essen** to eat in peace (and quiet)

Geruhsamkeit *f*-, *no pl* peacefulness; (*von Spaziergang etc*) leisureliness

Gerümpel [gə'rumpl] *nt -s, no pl* rumbling

Gerümpel [gə'rympl] *nt -s, no pl* junk

Gerüidium [ge'rundium] *nt -s*, **Gerundien** [-di:ən] gerund

Gerundiv [gerun'di:f] *nt -s, -e [-və]* gerundive

gerungen *ptp von ringen*

Gerüst [gə'rust] *nt -(e)s, -e* scaffolding *no pl*; (= *Gestell*) trestle; (*fig*: = *Gerippe*) framework (*zu of*)

Gerüst-:

Gerüstbau *m no pl* erection of scaffolding; "**W. Friedrich GmbH, Gerüstbau**" "W. Friedrich Ltd, Scaffolders"

Gerüstbauer *m (pl -)*, **Gerüstbauerin** *f* scaffolder

Gerüttel [gə'rytl] *nt -s, no pl* shaking (about); (*im Zug, Wagen etc*) jolting (about)

gerüttelt [gə'rytl̩t]

■ *adj* **ein gerütteltes Maß von or an etw (dat)** a fair amount of sth; **er besitzt ein gerütteltes Maß (an) Unverschämtheit** he has more than his fair share of impudence

■ *adv* **gerüttelt voll** jam-packed (*inf*)

gesalzen [gə'zaltsn]

■ *ptp von salzen*

■ *adj (fig inf)* **Preis, Rechnung** steep; **Witz** spicy

gesammelt [gə'zaml̩t] *adj* **Aufmerksamkeit, Kraft** collective; **Werke** collected; *siehe auch sammeln*

gesamt [gə'zamt] *adj attr* whole, entire; **die gesamten Lehrkräfte** all the teachers; **im Gesamten** in all; **die gesamten Kosten** the total costs

Gesamt-:

Gesamtausgabe *f* complete edition

Gesamtbetrag *m* total (amount)

Gesamtbetriebsrat *m* general or central works council

Gesamteindruck *m* general impression

Gesamteinkommen *nt* total income

Gesamtergebnis *nt* overall result

Gesamtertrag *m* total yield

Gesamtfläche *f* total area

Gesamtgewicht *nt* total weight; (*von Lkw etc auch*) laden weight

Gesamtheit *f* -, *no pl* totality; **die Gesamtheit der ...** all the ...; (= *die Summe*) the totality of ...; **die Gesamtheit (der Bevölkerung)** the population (as a whole); **die Gesamtheit der Studenten/Arbeiter** all the students/workers; **in seiner Gesamtheit** in its entirety; **das Volk in seiner Gesamtheit** the nation as a whole

gesamtheitlich

- *adj* overall
- *adv* as a whole

Gesamthochschule *f* ≈ polytechnic (*Brit*), college

Gesamt-:

Gesamtkatalog *m* central catalogue (*Brit*) or catalog (*US*)

Gesamtkosten *pl* total costs *pl*

Gesamtkunstwerk *nt* (*bei Wagner*) synthesis of the arts; (= *Show, Happening*) multi-media performance or show

Gesamtnote *f* (*Sch*) overall mark (*Brit*) or grade (*US*)

Gesamtrendite *f* compound yield

Gesamtschau *f* synopsis (*über +acc* of)

gesamtschuldnerisch

- *adj* **gesamtschuldnerische Haftung** joint and several liability
- *adv* **gesamtschuldnerisch bürgen für** to guarantee jointly and severally for; **gesamtschuldnerisch haften** to be jointly and severally liable

Gesamtschule *f* comprehensive school

GESAMTSCHULE

The **Gesamtschulen**, created during the educational reforms of the 1970s, were intended to replace the traditional division of schools into *Hauptschule*, *Realschule* and *Gymnasium*. They enable students to learn a subject at a level appropriate to them: for example, if their weak mathematics has prevented them going to a *Gymnasium*, they can still study, say, languages to a high level at the **Gesamtschule**. They also make it possible for students who might not have been considered capable of taking the *Abitur* to do so.

SIEHE AUCH ABITUR, GYMNASIUM, HAUPTSCHULE, REALSCHULE

► www.bildungserver.de

Gesamt-:

Gesamtsumme *f* total amount

Gesamtübersicht *f* general survey (*über* +acc of)

Gesamtwerk *nt* complete works *pl*

Gesamtwert *m* total value; **im Gesamtwert von ...** totalling (*Brit*) or totaling (*US*) ... in value

Gesamtwertung *f* (*Sport*) overall placings *pl*; **er liegt in der Gesamtwertung vorn** he has the overall lead

Gesamtwirtschaft *f* national economy

gesamtwirtschaftlich

■ *adj* national economic *attr*

■ *adv* **gesamtwirtschaftlich nicht vertretbar** not justifiable from the point of view of the national economy

Gesamtzahl *f* total number; **eine Gesamtzahl von 8.000 Punkten** a total of 8,000 points

gesandt *ptp* von [senden](#)¹

Gesandte(r) [gə'zantə] *m decl as adj*, **Gesandtin** [gə'zantɪn] *f* -, -nen envoy,

legate; (*inf*: = *Botschafter*) ambassador; **päpstlicher Gesandter** (papal)
nuncio

Gesandtschaft [gə'zantʃaft] *f* -, -**en** legation; (*inf*: = *Botschaft*) embassy;
(= *päpstliche Gesandtschaft*) nunciature

Gesang [gə'zɑŋ] *m* -(**e**)s, -**ē** [gə'zɛŋə]

a (= *Lied, Vogelgesang*) song

b *no pl* (= *das Singen*) singing

Gesang-:

Gesangbuch *nt* (*Eccl*) hymnbook; **das richtige/falsche Gesangbuch haben**
(*inf*) to belong to the right/wrong denomination

Gesanglehrer(in) *m(f)* singing teacher

gesänglich [gə'zɑŋlɪç] *adj* vocal; *Begabung* for singing

Gesangs— *in cpds* (*Aus*) = **Gesang-**

Gesäß [gə'zɛ:s] *nt* -es, -e seat, bottom

Gesäß-:

Gesäßbacke *f* buttock, cheek

Gesäßmuskel *m* gluteal muscle (*spec*)

Gesäßtasche *f* back pocket

gesch. *abbr* von **geschieden** divorced

Geschädigte(r) [gə'ʃɛ:diçtə] *mf decl as adj* victim

geschaffen *ptp* von **schaffen**¹

Geschäft [gə'ʃɛft] *nt* -(**e**)s, -**e**

a (= *Gewerbe, Handel*) business *no pl*; (= *Geschäftsabschluss*) (business)
deal or transaction; **Geschäft ist Geschäft** business is business; **wie geht das
Geschäft?**, **wie gehen die Geschäfte?** how's business?; **mit jdm ins
Geschäft kommen** to do business with sb; **mit jdm Geschäfte machen** to
do business with sb; **im Geschäft sein** to be in business; **für jdn die
Geschäfte führen** to act for sb; (*im Gewerbe, Handel*) to run the business for

sb; **ein Geschäft tätigen** to do a deal; **ein gutes/schlechtes Geschäft machen** to make a good/bad deal; **dabei hat er ein Geschäft gemacht** he made a profit by it; **Geschäfte mit etw machen** to make money out of sth
b (= *Aufgabe*) duty; **seinen Geschäften nachgehen** to go about one's business
c (= *Firma*) business; (= *Laden*) shop (*Brit*), store; (*inf*: = *Büro*) office; **ich gehe um 8 Uhr ins Geschäft** I go to work *or* to the office at 8.00; **im Geschäft** at work, in the office; (= *im Laden*) in the shop
d (*baby-talk*: = *Notdurft*) **kleines/großes Geschäft** little/big job (*baby-talk*)

Geschäfte-:

Geschäftemacher(in) *m(f)* (*pej*) profiteer

Geschäftemacherei [-maxə'rai] *f* -, **-en** (*pej*) profiteering *no indef art*

geschäftig [gə'ʃɛftɪç]

■ *adj* (= *betriebsam*) busy; **geschäftiges Treiben, geschäftiges Hin und Her** hustle and bustle

■ *adv* busily; **geschäftig hin und her laufen** to bustle (a)round (busily);
geschäftig tun, sich geschäftig geben to try to look busy

Geschäftigkeit *f* -, *no pl* busyness; (= *geschäftiges Treiben*) (hustle and) bustle;
eine enorme Geschäftigkeit entfalten *or* an den Tag legen to get incredibly busy

geschäftlich [gə'ʃɛftlɪç]

■ *adj* business *attr*; (= *sachlich*) *Ton* businesslike; **ich habe mit ihm etwas Geschäftliches zu besprechen** I have some business to discuss with him

■ *adv* (= *in Geschäften*) on business; (= *wegen Geschäften*) because of business; (= *geschäftlich gesehen*) from a business point of view; **sie hat morgen geschäftlich in Berlin zu tun** she has to be in Berlin on business tomorrow; **geschäftlich verhindert** prevented by business; **geschäftlich verreist** away on business; **geschäftlich mit jdm verkehren** to have business dealings with sb

Geschäfts-:

Geschäftsabschluss *m* business deal

Geschäftsadresse *f* business address

Geschäftsauto *nt* company car

Geschäftsbedingungen *pl* terms *pl* of business

Geschäftsbereich *m* (*Parl*) responsibilities *pl*; **Minister ohne Geschäftsbereich**
minister without portfolio

Geschäftsbericht *m* report; (*einer Gesellschaft*) company report

Geschäftsbeziehungen *pl* business connections *pl* (*zu* with)

Geschäftsbrief *m* business letter

Geschäftssessen *nt* business lunch/dinner

geschäftsfähig *adj*

a (*Jur*) capable of contracting (*form*), competent (*form*); **voll/beschränkt geschäftsfähig sein** to have complete/limited competence

b *Firma, System* able to function

Geschäftsfähigkeit *f*

a (*Jur*) (legal) competence

b (*von Firma, System*) ability to function

Geschäftsfrau *f* businesswoman

Geschäftsfreund(in) *m(f)* business associate

geschäftsführend *adj attr* executive; (= *stellvertretend*) acting; *Regierung*
caretaker

Geschäftsführer(in) *m(f)* (*von Laden*) manager/manageress; (*von Unternehmen*)
managing director, CEO; (*von Verein*) secretary; (*von Partei*) whip

Geschäftsführung *f* management; **mit der Geschäftsführung beauftragt**
(*Abkürzung m.d.G.b.*) in charge of administration

Geschäftsgebaren *nt* business methods *pl*

Geschäftsinhaber(in) *m(f)* owner (of a business); (*von Laden, Restaurant*)
proprietor/proprietress

Geschäftsinteresse *nt* business interest

Geschäftsjahr *nt* financial year

Geschäftskosten *pl* business expenses *pl*; **das geht alles auf Geschäftskosten**
it's all on expenses

Geschäftslage *f*

a (= *Wirtschaftslage*) business situation

b in erstklassiger Geschäftslage in a good business location

Geschäftsleitung *f* management

Geschäftsliste *f* (*Sw*) = **Tagesordnung**

Geschäftsmann *m* (*pl -leute*) businessman

geschäftsmäßig

■ *adj* businesslike

■ *adv klingen* businesslike; *erledigen, gekleidet sein* in a businesslike manner

Geschäftsmethoden *pl* business methods *pl*

Geschäftsordnung *f* standing orders *pl*; **zur Geschäftsordnung!** point of order!; **eine Frage zur Geschäftsordnung** a question on a point of order

Geschäftspartner(in) *m(f)* business partner; (= *Geschäftsfreund*) business associate

Geschäftsreise *f* business trip; **auf Geschäftsreise sein** to be on a business trip

geschäftsschädigend *adj* bad for business; **geschäftsschädigendes Verhalten** = **Geschäftsschädigung**

Geschäftsschädigung *f* -, -en conduct *no art* injurious to the interests of the company (*form*)

Geschäftsschluss *m* close of business; (*von Läden*) closing time; **nach Geschäftsschluss** out of office *or* working hours/after closing time

Geschäftssitz *m* place of business

Geschäftsstelle *f* offices *pl*

Geschäftsstraße *f* shopping street

Geschäftsstunden *pl* office *or* working hours *pl*; (*von Läden*) (shop (*esp Brit*) *or* store) opening hours *pl*; "**Geschäftsstunden**" "hours of opening"

geschäftstüchtig *adj* business-minded

geschäftsunfähig *adj* (*Jur*) not capable of contracting (*form*), (legally) incompetent (*form*)

Geschäftsunfähigkeit *f* (*Jur*) (legal) incompetence

Geschäftsverbindung *f* business connection; **in Geschäftsverbindung mit jdm stehen** to have business connections with sb

Geschäftsverkehr *m*

a business *no art*; **in regem Geschäftsverkehr mit einer Firma stehen** to do a considerable amount of business with a firm

b (= *Straßenverkehr*) business traffic

Geschäftsvolumen *nt* volume of trade

Geschäftszeiten *pl* business hours *pl*; (*von Büros*) office hours *pl*; **während der üblichen Geschäftszeiten** during normal business/office hours

geschah *pret* von **geschehen**

geschpeckt [gə'ʃɛkt] *adj* spotted; *Pferd* skewbald, pinto (*US*)

geschehen [gə'ʃe:ən] (*pret geschah* [gə'ʃa:], *ptp geschehen* [gə'ʃe:ən]) *vi aux sein* to happen (*jdm to sb*); (= *ausgeführt werden*) to be done; (*Verbrechen*) to be committed; **ihr Selbstmord geschah aus Verzweiflung** her despair led her to commit suicide; **es ist nun einmal geschehen** what's done is done; **es wird ihm nichts geschehen** nothing will happen to him; **das geschieht ihm (ganz) recht** it serves him right; **ihm ist ein Unrecht geschehen** he has been wronged; **ihm ist ein Missgeschick geschehen** he had a mishap; **er wusste nicht, wie ihm geschah** he didn't know what was going on; **was soll mit ihm/damit geschehen?** what is to be done with him/it?; **als er sie sah, war es um ihn geschehen** he was lost the moment he set eyes on her; **da war es um meine Seelenruhe geschehen** that was an end to my peace of mind; **es kann geschehen, dass ...** it could happen that ...; **und so geschah es, dass ...** and so it happened *or* came about that ...; **es muss etwas geschehen** something must be done; **so geschehen am ...** such was the case on ...

Geschehen [gə'ʃe:ən] *nt -s, (rare) - events pl*

Geschehnis [gə'ʃe:nɪs] *nt -ses, -se (geh) event*

gescheit [gə'ʃait] *adj*

a clever; *Mensch, Idee* bright; (= *vernünftig*) sensible; **du bist wohl nicht recht gescheit?** you must be out of your mind; **sei gescheit!** be sensible; **es wäre gescheiter ...** it would be wiser ...; **jetzt bin ich so gescheit wie vorher** I'm none the wiser now

b (*S Ger*: = *tüchtig, ordentlich*) proper, good; **wie gescheit** (*Aus inf*) like mad or crazy (*inf*)

Geschēnk [gə'ʃɛŋk] *nt* **-(e)s, -e** present, gift; (= *Schenkung*) gift; **jdm ein Geschenk machen** to give sb a present; **jdm etw zum Geschenk machen** to give sb sth (as a present); **ein Geschenk seiner Mutter** a present from his mother; **das war ein Geschenk des Himmels** it was a godsend; **kleine Geschenke erhalten die Freundschaft** (*prov*) little presents keep a friendship alive

Geschēnk-: *in cpds* gift

Geschēnkartikel *m* gift

Geschēnkgutschein *m* gift voucher

Geschēnkpackung *f* gift pack or box; (*von Pralinen*) gift box

Geschēnkpapier *nt* wrapping paper; **etw in Geschenkpapier einwickeln** to giftwrap sth

Geschēnks- [gə'ʃɛŋks] (*Aus*) *in cpds* = **Geschenk-**

Geschīchte [gə'ʃiçtə] *f* -, **-n**

a *no pl* (= *Historie*) history; **Geschichte des Altertums/der Neuzeit, Alte/Neue Geschichte** ancient/modern history; **Geschichte machen** to make history; **das ist längst Geschichte** that's past history

b (= *Erzählung, Lügengeschichte*) story; (= *Kurzgeschichte*) short story; **das sind alles bloß Geschichten** that's all just made up; **Geschichten erzählen** to tell stories

c (*inf*: = *Angelegenheit, Sache*) affair, business *no pl*; (= *Liebesaffäre*) affair; **das sind alte Geschichten** that's old hat (*inf*); **alte Geschichten wieder aufwärmen** to rake up the past; **die ganze Geschichte** the whole business; **eine schöne Geschichte!** (*iro*) a fine how-do-you-do! (*inf*); **das sind ja nette Geschichten!** (*iro*) this is a fine thing; **mach keine Geschichten!** don't be silly! (*inf*); (= *Dummheiten*) don't do anything silly!

geschichtlich [gə'ʃɪçtlɪç]

■ *adj* (= *historisch*) historical; (= *bedeutungsvoll*) historic

■ *adv* historically; **geschichtlich bedeutsam** historic; **etw geschichtlich betrachten** to consider sth from the historical point of view; **geschichtlich belegt or nachgewiesen sein** to be a historical fact

Geschichts-

Geschichtsatlas *m* historical atlas

Geschichtsbuch *nt* history book

Geschichtsfälschung *f* falsification of history

Geschichtsforscher(in) *m(f)* historian

Geschichtsforschung *f* historical research

Geschichtskennntnis *f* knowledge of history *no pl*, historical knowledge *no pl*

Geschichtsklitterung [-klitəʀʊŋ] *f* -, **-en** historical misrepresentation

Geschichtslehrer(in) *m(f)* history teacher

geschichtslos *adj* *Land, Stadt* with no history; *Zeit* with no historical records;
Volk with no sense of history

Geschichtsschreiber(in) *m(f)* historian

Geschichtsschreibung *f* historiography

geschichtstrchtig *adj* *Ort, Stadt* steeped in history; *Ereignis* historic

Geschichtsunterricht *f* history lessons *pl*

Geschichtswissenschaft *f* (science of) history

Geschichtszahl *f* (historical) date

Geschick¹ [gə'ʃɪk] *nt* **-(e)s, -e** (*geh*) (= *Schicksal*) fate; (= *politische etc Entwicklung, Situation*) fortune; **ein gütiges Geschick** providence; **ein**

schlimmes/schweres/trauriges Geschick a sad fate

Geschick² *nt -s, no pl* (= *Geschicklichkeit*) skill

Geschicklichkeit [gə'ʃiklɪçkəit] *f -, no pl* skill, skilfulness (*Brit*), skillfulness (*US*); (= *Beweglichkeit*) agility; **für or zu etw Geschicklichkeit haben or zeigen** to be clever at sth

geschickt [gə'ʃikt]

■ *adj*

a skilful (*Brit*), skillful (*US*); (= *beweglich*) agile

b (*S Ger*) = **praktisch**

■ *adv* (= *clever*) cleverly; **geschickt agieren** to be clever

Geschicktheit *f -, no pl* = **Geschicklichkeit**

geschieden [gə'ʃi:dn]

■ *ptp von* **scheiden**

■ *adj* divorced; **eine geschiedene Frau** a divorced woman, a divorcee; **Uta Schwarz, geschiedene Böhme** Uta Schwarz, former married name Böhme; **von dem Moment an waren wir (zwei) geschiedene Leute** (*inf*) after that it was the parting of the ways for us (*inf*)

geschieden *ptp von* **scheinen**

Geschimpfe [gə'ʃimpfə] *nt -s, no pl* (*inf*) cursing; (*tadelnd*) scolding

Geschirr [gə'ʃir] *nt -(e)s, -e*

a *no pl* (= *Haushaltsgefäße*) crockery (*Brit*), tableware; (= *Küchengeschirr*) pots and pans *pl*, kitchenware; (= *Teller etc*) china; (*zu einer Mahlzeit benutzt*) dishes *pl*; (**das**) **Geschirr (ab)spülen** to wash up

b (= *Service*) (dinner/tea *etc*) service; (= *Glasgeschirr*) set of glasses; (= *feuerfestes Geschirr*) set of ovenware

c (*von Zugtieren*) harness

Geschirr-:

Geschirraufzug *m* dumb waiter

Geschirrschrank *m* china cupboard (*Brit*) or cabinet (*US*)

Geschirrspülen *nt -s, no pl* washing-up

Geschirrspülmaschine *f* dishwasher

Geschirrspülmittel *nt* washing-up liquid (*Brit*), dishwashing liquid (*US*)
Geschirrtuch *nt (pl -tücher)* tea towel (*Brit*), dishtowel (*US*)

Geschiss [gə'ʃɪs] *nt -es, no pl (inf)* fuss and bother
geschissen *ptp* von [scheißen](#)

geschlafen *ptp* von [schlafen](#)

geschlagen *ptp* von [schlagen](#)

Geschlecht [gə'ʃlɛçt] *nt -(e)s, -er* sex; (*Gram*) gender; **Jugendliche beiderlei Geschlechts** young people of both sexes; **das andere Geschlecht** the opposite sex; **das schwache/schöne/starke Geschlecht** the weaker/fair/stronger sex

Geschlechtertrennung *f* segregation of the sexes

geschlechtlich [gə'ʃlɛçtliç]

- *adj* sexual
 - *adv* **mit jdm geschlechtlich verkehren** to have sexual intercourse with sb;
sich geschlechtlich vermehren (*Biol*) to reproduce sexually
-

Geschlechts-:

Geschlechtsakt *m* sex(ual) act

Geschlechtschromosom *nt* sex chromosome

Geschlechtsgenosse *m*, **Geschlechtsgenossin** *f* person of the same sex; **jds**

Geschlechtsgenossen those *or* people of the same sex as sb

Geschlechtshormon *nt* sex hormone

geschlechtskrank *adj* suffering from a sexually transmitted disease; **ein**

Geschlechtskranker a person with a sexually transmitted disease

Geschlechtskrankheit *f* sexually transmitted disease

Geschlechtsleben *nt* sex life

geschlechtslos *adj* asexual (*auch Biol*), sexless

Geschlechtsmerkmal *nt* sex(ual) characteristic

Geschlechtsorgan *nt* sex(ual) organ

geschlechtsreif *adj* sexually mature

geschlechtsspezifisch *adj* (*Sociol*) sex-specific

Geschlechtsteil *nt* genitals *pl*

Geschlechtstrieb *m* sex(ual) drive

Geschlechtsumwandlung *f* sex change

Geschlechtsverkehr *m* sexual intercourse

Geschlechtswort *nt* (*pl -wörter*) (*Gram*) article

geschlichen *ptp* von [schleichen](#)

geschliffen [gə'ʃlɪfn]

- *ptp* von [schleifen](#)²
- *adj* *Manieren, Ausdrucksweise* polished

geschlossen [gə'ʃlɔsn]

- *ptp* von [schließen](#)
- *adj* closed; (= *vereint*) united, unified; **in sich (dat) geschlossen** self-contained; *Mensch, Charakter* well-rounded; *Buch, Handlung* well-knit; *Systeme, Produktionskreisläufe* closed; **es war eine geschlossene Wolkendecke vorhanden** the sky was completely overcast; **ein geschlossenes Ganzes** a unified whole; **geschlossene Gesellschaft** closed society; (= *Fest*) private party
- *adv* **geschlossen für etw sein/stimmen** to be/vote unanimously in favour (*Brit*) or favor (*US*) of sth; **geschlossen hinter jdm stehen** to stand solidly behind sb; **wir gingen geschlossen mit der ganzen Klasse ins Kino** the whole class went to the cinema en masse; **dieser Vokal wird geschlossen ausgesprochen** this vowel has closed articulation

Geschlossenheit *f* -, *no pl* unity

Geschluchze [gə'ʃluxtə] *nt* -s, *no pl* sobbing

geschlungen *ptp* von [schlingen](#)¹ von [schlingen](#)²

Geschlürfe [gə'ʃlʏrfə] *nt -s, no pl (inf)* slurping

Geschmāck [gə'ʃmak] *m -(e)s, -'e or (hum, inf) -'er* [gə'ʃmekə, gə'ʃmekə] (*lit, fig*) taste; *no pl*: = *Geschmackssinn*) sense of taste; **je nach Geschmack** to one's own taste; **Salz (je) nach Geschmack hinzufügen** add salt to taste; **an etw (dat) Geschmack finden** to acquire a taste for sth; **auf den Geschmack kommen** to acquire a taste for it; **einen guten Geschmack haben** (*Essen*) to taste good; **sie hat einen guten Geschmack** (*fig*) she has good taste; **für meinen Geschmack** for my taste; **das ist nicht mein/nach meinem Geschmack** that's not my/to my taste; **die Geschmäcker sind verschieden** tastes differ; **über Geschmack lässt sich (nicht) streiten** (*prov*) there's no accounting for taste(s) (*prov*)

geschmācklich [gə'ʃmakliç]

- *adj* (*lit, fig*) as regards taste; **ausgezeichnete geschmackliche Qualitäten** (*form*) exquisite taste
- *adv* **geschmacklich besser/hervorragend/Spitzenklasse sein** to taste better/fantastic/excellent; **etw geschmacklich verbessern** to improve the taste of sth

geschmācklos *adj* (*lit, fig*) tasteless

Geschmācklosigkeit *f -, -en*

a *no pl* (*lit, fig*) tastelessness, lack of taste

b (= *Beispiel der Geschmacklosigkeit*) example of bad taste; (= *Bemerkung*) remark in bad taste; **das ist eine Geschmacklosigkeit!** that is the most appalling bad taste!

Geschmācks-:

Geschmācksfrage *f* question of (good) taste

Geschmācksnerv *m* taste bud

Geschmācksrichtung *f* taste; **in sieben neuen Geschmacksrichtungen** in seven new flavours (*Brit*) or flavors (*US*)

Geschmāckssache *f* matter of taste; **das ist Geschmackssache** it's (all) a matter of taste

Geschmāckssinn *m no pl* sense of taste

Geschmācksverirrung *f* **unter Geschmacksverirrung leiden** (*iro*) to have no

taste; **der Hut ist eine Geschmacksverirrung** that hat is an aberration

Geschmacksverstärker *m* (*Chem, Cook*) flavour (*Brit*) or flavor (*US*) enhancer
geschmackvoll

- *adj* tasteful; **geschmackvolle Kleider tragen** to dress tastefully; **das war eine nicht sehr geschmackvolle Bemerkung** that remark was not in very good taste
- *adv* tastefully

geschmeidig [gə'fmaidɪç]

- *adj*
 - a** *Leder, Haut, Bewegung* supple; *Fell* sleek; (= *weich*) *Handtuch, Haar* soft; (= *anschmiegsam*) soft and clinging
 - b** (*fig*) (= *anpassungsfähig*) flexible; (= *wendig*) adroit
- *adv* (= *wendig*) smoothly, supple; (*in Bezug auf Tanzen*) lithely

Geschmeidigkeit *f* -, *no pl*

- a** (*von Leder, Haut, Bewegung*) suppleness; (*von Fell*) sleekness; (= *Weichheit: von Handtuch, Haar*) softness; (= *Anschmiegsamkeit*) clinging softness
- b** (*fig*) (= *Anpassungsfähigkeit*) flexibility; (= *Wendigkeit*) adroitness

Geschmier [gə'fmi:ə] *nt* -(e)s, *no pl*, **Geschmiere** [gə'fmi:rə] *nt* -s, *no pl* (*inf*)
mess; (= *Handschrift*) scrawl; (= *Geschriebenes*) scribble; (= *schlechtes Bild*)
daub

geschmissen *ptp* von **schmeißen**

geschmolzen *ptp* von **schmelzen**

Geschmorte(s) [gə'fmo:ətə] *nt decl as adj* (*Cook*) braised meat

Geschnatter [gə'fnatə] *nt* -s, *no pl* (*lit*) cackle, cackling; (*fig*) jabber, jabbering

Geschnetzelte(s) [gə'fnetsltə] *nt decl as adj* (*esp Sw Cook*) meat cut into strips
stewed to produce a thick sauce

geschniegelt [gə'fni:gl̩t] *adj* (*pej*) flashy; **geschniegelt und gebügelt or gestriegelt** spruced up

geschnitten *ptp* von **schneiden**

geschnoben *ptp* von **schnauben**

Geschnüffel [gə'ʃnyfl] *nt -s, no pl* sniffing; (*fig*) nosing or sniffing around
geschoben *ptp von [schieben](#)*

gescholten *ptp von [schelten](#)*

Geschöpf [gə'ʃœpf] *nt -(e)s, -e* (= *Geschaffenes*) creation; (= *Lebewesen*) creature

geschoren *ptp von [scheren](#)¹*

Geschoss¹ [gə'ʃɔs] *nt -es, -e*, **Geschoß**¹ [gə'ʃo:s] (*Aus*) *nt -es, -e* projectile (*form*); (= *Wurfgeschoss, Rakete etc auch*) missile

Geschoss² *nt -es, -e*, **Geschoß**² (*Aus*) *nt -es, -e* (= *Stockwerk*) floor, storey (*Brit*), story (*US*); **im ersten Geschoss** on the first (*Brit*) or second (*US*) floor

Geschossbahn *f* trajectory

geschossen *ptp von [schießen](#)*

-geschossig [gəʃɔsɪç], **-geschoßig** [gəʃo:sɪç] (*Aus, S Ger*) *adj suf* -storeyed (*Brit*), -storied (*US*); **mehrgeschossig** multistorey etc

Geschrei [gə'ʃrai] *nt -s, no pl* shouts *pl*, shouting; (*von Verletzten, Babys, Popfans*) screams *pl*, screaming; (= *schrilles Geschrei*) shrieks *pl*, shrieking; (*fig: = Aufhebens*) fuss; **viel Geschrei um etw machen** to make a big fuss about sth

Geschreibsel [gə'ʃraɪpsl] *nt -s, no pl* (*inf*) scribble; (*fig: = Schreiberei*) scribbings *pl*

geschrieben *ptp von [schreiben](#)*

geschrieen, geschrien *ptp von [schreien](#)*

geschritten *ptp von [schreiten](#)*

geschunden *ptp von [schinden](#)*

Geschütz [gə'ʃyts] *nt -es, -e* gun; **schweres Geschütz** heavy artillery; **eine Kanone ist ein Geschütz** a cannon is a piece of artillery; **ein Geschütz auffahren** to bring up a gun; **schweres or grobes Geschütz auffahren** (*fig*)

to bring up one's big guns

geschützt [gə'ʃʏtst] *adj* Winkel, Ecke sheltered; Pflanze, Tier protected; siehe auch **schützen**

Geschwader [gə'ʃva:də] *nt -s, -* squadron

Geschwafel [gə'ʃva:fl] *nt -s, no pl (inf)* waffle (Brit inf), blather (inf)

Geschwalle [gə'ʃvalə] *nt -s, no pl (pej inf)* waffle (Brit inf), blather (inf)

Geschwätz [gə'ʃvets] *nt -es, no pl (pej)* prattle; (= Klatsch) gossip

Geschwätze [gə'ʃvatsə] *nt -s, no pl*, **Geschwätze** [gə'ʃvetsə] (S Ger) *nt -s, no pl (inf)* chattering

geschwätzig [gə'ʃvetsɪç] *adj* garrulous; (= klatschsüchtig) gossipy

Geschwätzigkeit *f -, no pl* garrulousness; (= Klatschsucht) constant gossiping

geschweift [gə'ʃvaift] *adj*

a curved; **geschweifte Klammer** (Typ) curly bracket; siehe auch **schweifen**

b Stern with a tail

geschweige [gə'ʃvaigə] *conj* **geschweige (denn)** let alone, never mind

geschwiegen *ptp von* **schweigen**

Geschwindigkeit [gə'ʃvɪndɪçkəit] *f -, -en* speed; (Phys: von Masse) velocity;

mit einer Geschwindigkeit von ... at a speed of ...; **mit höchster**

Geschwindigkeit at top speed; **mit rasender Geschwindigkeit fahren** to

belt along (inf); **an Geschwindigkeit zunehmen** to gather speed; (Phys:

Masse) to gain momentum

Geschwindigkeits-:

Geschwindigkeitsbegrenzung *f -, -en*, **Geschwindigkeitsbeschränkung** *f*

speed limit; **gegen die Geschwindigkeitsbegrenzung verstoßen** to exceed the speed limit

Geschwindigkeitsüberschreitung [-|y:bəʃraitʊŋ] *f -, -en*,

Geschwindigkeitsübertretung *f* speeding

Geschwister¹ [gə'ʃvɪstə] *pl* brothers and sisters *pl*, siblings *pl*; **wir sind drei**

Geschwister there are three of us in my or our family; **haben Sie noch**

Geschwister? do you have any brothers or sisters?

Geschwister² *nt -s, - (form, Sw) sibling (form)*

Geschwisterchen [gə'ʃvɪstəçən] *nt -s, - little brother/sister*

geschwisterlich [gə'ʃvɪstəlɪç]

- *adj* brotherly/sisterly
- *adv* in a brotherly/sisterly way

Geschwisterpaar *nt* brother and sister *pl*

geschwollen [gə'ʃvɔlən]

- *ptp* von **schwellen**
- *adj (pej)* pompous
- *adv (pej)* pompously

geschwommen *ptp* von **schwimmen**

geschworen [gə'ʃvo:rən] *ptp* von **schwören**

Geschworenen-:

Geschworenenbank *f (pl -bänke)* jury box; (= *die Geschworenen*) jury

Geschworenengericht *nt* = **Schwurgericht**

Geschworenenliste *f* panel

Geschworene(r) [gə'ʃvo:rənə] *mf decl as adj* juror; **die Geschworenen** the jury
sing or pl

Geschwulst [gə'ʃvʊlst] *f -, -e* [gə'ʃvʏlstə] growth

geschwunden *ptp* von **schwinden**

geschwungen

- *ptp* von **schwingen**
- *adj* curved; **eine kühn geschwungene Nase** an aquiline nose;
geschwungene Klammer (*Typ*) curly bracket

Geschwür [gə'ʃvy:ə] *nt -s, -e* ulcer; (= *Furunkel*) boil; (*fig*) running sore

gesegnet [gə'ze:gnət] *adj (geh)* **mit etw gesegnet sein** to be blessed with sth; **im gesegneten Alter von 84 Jahren** at the ripe old age of 84; **einen gesegneten Schlaf haben** to be a sound sleeper; **einen gesegneten Appetit haben** to have a healthy appetite; *siehe auch* [segnen](#)

gesehen *ptp von* [sehen](#)

Geselchte(s) [gə'zelçtə] *nt decl as adj (S Ger) (Aus)* salted and smoked meat

Geselle [gə'zelə] *m -n, -n (= Handwerksgeselle)* journeyman

gesellen [gə'zelən] (*ptp gesellt*) *vr* **sich zu jdm gesellen** to join sb; **dazu gesellte sich noch, dass ... (geh)** in addition to this was the fact that ...

Gesellen-:

Gesellenbrief *m* journeyman's certificate

Gesellenjahre *pl* years *pl* as a journeyman

Gesellenprüfung *f* examination to become a journeyman

Gesellenstück *nt* journeyman's piece

Gesellenzeit *f* period as a journeyman

gesellig [gə'zeliç]

■ *adj* sociable; *Tier* gregarious; *Verkehr* social; **der Mensch ist ein geselliges Tier** man is a social animal; **geselliges Beisammensein** social gathering

■ *adv* **sie saßen gesellig bei einer Flasche Wein zusammen** they were sitting together enjoying a bottle of wine

Geselligkeit *f -, -en*

a *no pl* sociability, conviviality; (*von Tieren*) gregariousness; (= *geselliges Leben*) social intercourse; **die Geselligkeit lieben** to be sociable

b (= *Veranstaltung*) social gathering

Gesellin [gə'zelɪn] *f -, -nen* (= *Handwerksgesellin*) journeyman

Gesellschaft [gə'zɛlʃaft] *f -, -en*

a (*Sociol fig: = Oberschicht*) society; **die Gesellschaft verändern** to change society; **eine Dame der Gesellschaft** a society lady

b (= *Vereinigung*) society; (*Comm*) company; **Gesellschaft des bürgerlichen Rechts** private company or corporation (US); **Gesellschaft**

mit beschränkter Haftung limited company (*Brit*) or corporation (*US*)

c (= *Abendgesellschaft*) reception, party; (= *Gäste*) guests *pl*, party; **eine**

erlesene Gesellschaft hatte sich eingefunden a select group of people had gathered

d (= *Umgang, Begleitung*) company; **zur Gesellschaft** to be sociable; **in**

schlechte Gesellschaft geraten to get into bad company; **da befindest du**

dich in guter Gesellschaft then you're in good company; **jdm Gesellschaft**

leisten to keep sb company

e (= *Kreis von Menschen*) group of people; (*pej*) bunch (*inf*); **diese**

Familie/Abteilung ist eine komische Gesellschaft that family/department

are an odd bunch (*inf*); **wir waren eine bunte Gesellschaft** we were a mixed

bunch

Gesellschafter [gə'zɛlʃaftə] *m* -s, -, **Gesellschafterin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*Comm*)

(= *Teilhaber*) shareholder; (= *Partner*) partner; **stiller Gesellschafter**

sleeping (*Brit*) or silent (*US*) partner

gesellschaftlich [gə'zɛlʃaftlɪç]

■ *adj* social

■ *adv* **er ist gesellschaftlich erledigt** he's ruined socially; **sich**

gesellschaftlich unmöglich machen or danebennehmen to disgrace

oneself socially

Gesellschafts-:

Gesellschaftsanteil *m* (*Comm*) share of the business

Gesellschaftsanzug *m* formal dress

gesellschaftsfähig *adj* socially acceptable

Gesellschaftsform *f* social system

Gesellschaftskapital *nt* (*Comm*) company's capital

gesellschaftskritisch

■ *adj* critical of society; **die gesellschaftskritische Funktion einer Zeitung**

the function of a newspaper as a critic of society

■ *adv* **sich gesellschaftskritisch äußern** to be critical of society;

gesellschaftskritisch denken to have a critical attitude toward(s) society

Gesellschaftsordnung *f* social system

gesellschaftspolitisch *adj* sociopolitical

Gesellschaftsraum *m* function room

Gesellschaftsschicht *f* social stratum

Gesellschaftsspiel *nt* party game

Gesellschaftssystem *nt* social system

Gesellschaftstanz *m* ballroom dance

Gesellschaftsvertrag *m* (*Philos*) social contract; (*Comm*) partnership agreement

geessen *ptp* von **sitzen**

gesetzt *adj* (*sl*) (= *sesshaft, etabliert*) settled

Gesetz [gə'zɛts] *nt* -es, -e (*Jur*, = *Naturgesetz, Prinzip*) law; (= *Gesetzbuch*) statute book; (*Parl*: = *Vorlage*) bill; (*nach Verabschiedung*) act; (= *Satzung, Regel*) rule; **das Copyrightgesetz** the Copyright Act; **(zum) Gesetz werden** to become law; **aufgrund des Gesetzes, nach dem Gesetz** under the law (*über +acc on*); **vor dem Gesetz** in (the eyes of the) law; **im Sinne des Gesetzes** within the meaning of the act; **das Gesetz der Schwerkraft** the law of gravity; **das Gesetz des Dschungels** the law of the jungle; **das erste or oberste Gesetz (der Wirtschaft etc)** the golden rule (of industry etc); **ein ungeschriebenes Gesetz** an unwritten rule

Gesetz-:

Gesetzblatt *nt* law gazette

Gesetzbuch *nt* statute book; **Bürgerliches Gesetzbuch** Civil Code

Gesetzentwurf *m* (draft) bill

Gesetzes-:

Gesetzesänderung *f* change in the law

Gesetzesbrecher(in) *m(f)* law-breaker

Gesetzeshüter(in) *m(f)* (*iro*) guardian of the law

Gesetzesinitiative *f* legislative initiative; (Sw: = *Volksbegehren*) petition for a referendum

Gesetzeskraft *f* the force of law; **Gesetzeskraft erlangen** to become law;
Gesetzeskraft haben to be law

Gesetzeslage *f* legal position

Gesetzeslücke *f* legal loophole

gesetzestreu *adj* Person law-abiding; *Verhalten* in accordance with the law

Gesetzestreue *f* **seine Gesetzestreue wurde angezweifelt** it was questioned how law-abiding he was

Gesetzesübertretung *f* infringement of a/the law

Gesetzesvorlage *f* (draft) bill

gesetzeswidrig

- *adj* illegal; (*unrechtmäßig*) unlawful
- *adv* illegally; (= *unrechtmäßig*) unlawfully

Gesetzeswidrigkeit *f*

- a** *no pl* illegality; (= *Unrechtmäßigkeit*) unlawfulness
 - b** *pl* (= *gesetzeswidrige Handlungen*) illegal acts *pl*
-

Gesetz-:

gesetzgebend *adj attr* legislative; **die gesetzgebende Gewalt** the legislature

Gesetzgeber *m* legislative body

Gesetzgebung [-ge:bʊŋ] *f* -, -**en** legislation *no pl*

gesetzlich [gə'zɛtsliç]

- *adj* *Verpflichtung, Bestimmungen, Vertreter, Zahlungsmittel* legal; *Feiertag, Rücklage, Zinsen, Regelungen* statutory; (= *rechtmäßig*) lawful; **gesetzliche Krankenversicherung** statutory health insurance
- *adv* legally; (= *durch Gesetze auch*) by law; (= *rechtmäßig*) lawfully

Gesetzlichkeit *f* -, *no pl*

- a** (= *Regel*) law
- b** (= *das Gesetzlichsein*) legality; (= *Rechtmäßigkeit*) lawfulness;

(= Rechtsordnung) law

Gesetz-:

gesetzlos *adj* lawless

gesetzmäßig

■ *adj*

a (= *gesetzlich*) legal; (= *rechtmäßig*) lawful

b (= *einem Naturgesetz folgend*) following a set pattern

■ *adv*

a (= *dem Gesetz entsprechend*) legally

b (= *regelmäßig*) **gesetzmäßig ablaufen** to follow a set pattern

gesetzt [gə'zɛtst]

■ *adj* (= *reif*) sedate, sober; **ein Herr im gesetzten Alter** a man of mature years; *siehe auch* [setzen](#)

■ *conj* **gesetzt den Fall, ...** assuming (that) ...

Gesetztheit *f*-, *no pl* (= *Reife*) sedateness

gesetzeswidrig

■ *adj* illegal; (*unrechtmäßig*) unlawful

■ *adv* illegally; (= *unrechtmäßig*) unlawfully

Geseufze [gə'zɔyftə] *nt -s, no pl* sighing

ges. gesch. *abbr von gesetzlich geschützt* reg'd

gesichert [gə'zɪçət] *adj* *Einkommen, Existenz* secure; *Fakten, Erkenntnisse* definite; **gesichertes Gewehr** gun with the safety catch on; *siehe auch* [sichern](#)

Gesicht [gə'zɪçt] *nt -(e)s, -er*

a face; **ein Gesicht machen or ziehen** (*inf*) to make or pull a face; **ein**

intelligentes/trauriges/böses/wütendes Gesicht machen to look

intelligent/sad/cross/angry; **ein langes Gesicht machen** to make a long face;

was machst du denn heute für ein Gesicht? what's up with you today?;

jdm ein Gesicht schneiden (*inf*) to make a face at sb; **jdm ins Gesicht**

sehen to look sb in the face; **den Tatsachen ins Gesicht sehen** to face facts;

jdm etw ins Gesicht sagen to tell sb sth to his face; **mir schien die Sonne**

ins Gesicht the sun was (shining) in my eyes; **es stand ihr im or ins Gesicht geschrieben** it was written all over her face; **sein wahres Gesicht zeigen** to show (oneself in) one's true colours (*Brit*) or colors (*US*); **das sieht man ihm am Gesicht an** you can tell (that) from his face; **jdm wie aus dem Gesicht geschnitten sein** to be the spitting image of sb; **das or sein Gesicht verlieren** to lose face; **das Gesicht wahren or retten** to save face
b (*fig*: = *Aussehen*) appearance; **ein anderes/freundlicheres Gesicht bekommen** to look quite different/more friendly; **die Sache bekommt ein anderes Gesicht** the matter takes on a different complexion; **das gibt der Sache ein neues Gesicht** that puts a different complexion on the matter or on things
c no pl (*old*: = *Sehvermögen*) sight; **das Zweite Gesicht** second sight; **etw aus dem Gesicht verlieren** (*lit, fig*) to lose sight of sth; **jdn/etw zu Gesicht bekommen** to set eyes on sb/sth

Gesichts-

Gesichtsausdruck *m* (facial) expression

Gesichtscreme *f* face cream

Gesichtsfarbe *f* complexion

Gesichtshaut *f* facial skin

Gesichtskontrolle *f* face check (*carried out by bouncers*)

Gesichtskreis *m*

a (*dated*) (= *Umkreis*) field of vision; **jdn aus dem Gesichtskreis verlieren** to lose sight of sb

b (*fig*) horizons *pl*, outlook

Gesichtslähmung *f* facial paralysis

gesichtslos *adj* (*fig*) faceless

Gesichtsmaske *f* face mask; (*eines Chirurgen*) mask

Gesichtsmilch *f* face lotion

Gesichtsmuskel *m* facial muscle

Gesichtsnerv *m* facial nerve

Gesichtspackung *f* face pack

Gesichtspartie *f* part of the/one's face

Gesichtspflege *f* care of one's face

Gesichtspunkt *m* (= *Betrachtungsweise*) point of view, standpoint;
(= *Einzelheit*) point

Gesichtsrose *f* (*Med*) facial erysipelas (*spec*)

Gesichtsverlust *m* loss of face

Gesichtswasser *nt* (*pl -wässer*) face lotion

Gesichtszüge *pl* features *pl*

Gesims [gə'zɪms] *nt -es, -e [-zə]* ledge

Gesindel [gə'zɪndl] *nt -s, no pl (pej)* riffraff *pl*

gesinnt [gə'zɪnt] *adj usu pred jdm gut/günstig/übel gesinnt sein* to be well/favourably (*Brit*) or favorably (*US*)/ill disposed to(wards) sb; **jdm freundlich/feindlich gesinnt sein** to be friendly/hostile to(wards) sb; **sozial/fortschrittlich gesinnt sein** to be socially/progressively minded; **er ist anders gesinnt als wir** his views are different from ours; **die so gesinnten Mitglieder** the members holding this view

Gesinnung [gə'zɪnʊŋ] *f -, -en* (= *Charakter*) cast of mind; (= *Ansichten*) views *pl*; (= *Einstellung*) fundamental attitude; (= *Denkart*) way of thinking; (*einer Gruppe*) ethos; **eine liberale Gesinnung** liberal-mindedness; **eine edle Gesinnung** noble-mindedness; **anständige Gesinnung** decency; **seiner Gesinnung treu bleiben** to remain loyal to one's basic convictions; **wegen seiner Gesinnung verfolgt werden** to be persecuted because of one's views; **seine wahre Gesinnung zeigen** to show (oneself in) one's true colours (*Brit*) or colors (*US*)

Gesinnungs-:

Gesinnungsfreund(in) *m(f)*, **Gesinnungsgenosse** *m*, **Gesinnungsgenossin** *f*
like-minded person; **Herr Klein und seine Gesinnungsgenossen von der Opposition** Mr Klein and people from the Opposition who share his views

gesinnungslos (*pej*)

■ *adj* unprincipled

■ *adv* **sich gesinnungslos verhalten** to behave in an unprincipled manner
Gesinnungswandel *m*, **Gesinnungswechsel** *m* conversion

gesittet [gə'zɪtət]

■ *adj*

a (= *wohlerzogen*) well-mannered

b (= *zivilisiert, kultiviert*) civilized

■ *adv* **die Kinder benahmen sich sehr gesittet** the children were very well-mannered; **die Demonstration lief gesittet ab** it was an orderly demonstration

Gesocks [gə'zɔks] *nt -es, no pl (pej inf) ruffraff pl*

Gesöff [gə'zœf] *nt -(e)s, -e (inf) muck (inf)*

gesoffen *ptp von saufen*

gesogen *ptp von saugen*

gesondert [gə'zɔndət]

■ *adj* separate

■ *adv* separately; **gesondert berücksichtigt werden** to receive special consideration

gesonnen [gə'zɔnən]

■ *ptp von sinnen*

■ *adj*

a gesonnen sein, etw zu tun to be of a mind to do sth

b (incorrect) = gesinnt

gesotten [gə'zɔtn]

■ *ptp von sieden*

■ *adj (dial)* boiled; **Gesottenes** boiled meat

gespalten [gə'ʃpaltn]

■ *ptp von spalten*

■ *adj* *Bewusstsein* split; *Lippe, Rachen* cleft; *Huf* cloven; *Zunge* forked; *Gesellschaft, Nation, Konjunktur* divided; **mit gespaltener Zunge reden** (*old*) (*liter*) to talk falsely; (*esp in Indianergeschichten*) to talk with forked tongue; **bei dieser Frage sind die Meinungen gespalten** opinions are divided on this question

Gespann [gə'ʃpan] *nt* **-(e)s, -e**

a (= *Zugtiere*) team; (= *zwei Ochsen*) yoke

b (= *Ochsengespann*) oxcart; (= *Pferdegesspann*) horse and cart; (*zur Personenbeförderung*) horse and carriage; (*fig inf: = Paar*) pair; **ein gutes Gespann abgeben** to make a good team

gespannt [gə'ʃpant]

■ *adj*

a *Seil, Schnur* taut

b (*fig*) *Lage* tense; *Beziehungen auch* strained; **seine Nerven waren aufs Äußerste gespannt** his nerves were at breaking point

c (= *neugierig*) curious; (= *begierig*) eager; *Aufmerksamkeit* close; **ich bin gespannt, wie er darauf reagiert** I wonder how he'll react to that; **ich bin sehr gespannt, was ich zu Weihnachten bekomme** I'm dying to know what I'm getting for Christmas; **ich bin schon sehr auf diesen Film gespannt** I'm dying to see this film; **ich bin gespannt wie ein Regenschirm (hum inf) or Flitzbogen (hum inf)** I'm dying to know/see/find out; **da bin ich aber gespannt!** I'm looking forward to that; (*iro*) (oh really?) that I'd like to see!

■ *adv* intently; **gespannt zuhören/zusehen** to be engrossed with what's going on; **gespannt in seinem Buch lesen** to be engrossed in one's book; *siehe auch spannen*

Gespanntheit *f* -, *no pl*

a (*von Seil, Schnur*) tension

b (*fig*) (*von Lage*) tension; (*von Beziehungen auch*) strain

c (= *Neugierde*) eager anticipation; **es herrscht große Gespanntheit** everyone is on tenterhooks (*esp Brit*) or on pins and needles (*US*)

Gespēnst [gə'ʃpēnst] *nt* **-(e)s, -er** ghost; (*fig: = Gefahr*) spectre (*Brit*), specter (*US*); **Gespēster sehen** (*fig inf*) to imagine things

Gespēster-:

Gespēstergeschichte *f* ghost story

gespēsterhaft

■ *adj* ghostly *no adv*; (*fig*) eerie, eery

■ *adv* eerily; **er sah gespēsterhaft bleich aus** he was deathly pale; **gespēsterhaft wirken/aussehen** to seem/look eerie

Gespensterstunde *f* witching hour

gespenstisch [gə'ʃpɛnstɪʃ] *adj, adv*

a = **gespensterhaft**

b (*fig*: = *bizarr, unheimlich*) eerie, eery; **es ist gespenstisch ruhig** there is an eerie calm

gespien *ptp von speien*

gespielt [gə'ʃpi:lt] *adj* feigned; **mit gespielmtem Interesse** with a pretence (*Brit*) or pretense (*US*) of being interested; *siehe auch spielen*

gespien *ptp von speien*

gespiessen (*hum*) *ptp von speisen*

gesponnen *ptp von spinnen*

gespörrnt [gə'ʃpɔrnt] *adj* *siehe gestieft*

Gespött [gə'ʃpœt] *nt* **-(e)s, no pl** mockery; (= *Gegenstand des Spotts*) laughing stock; **jdn/sich zum Gespött der Leute machen** to make sb/oneself a laughing stock; **zum Gespött werden** to become a laughing stock

Gespräch [gə'ʃprɛ:ç] *nt* **-(e)s, -e**

a (= *Unterhaltung*) conversation; (= *Diskussion*) discussion; (= *Dialog*) dialogue (*Brit*), dialog (*US*); **Gespräche** (*Pol*) talks; **ich habe ein sehr interessantes Gespräch mit ihm geführt** I had a very interesting conversation with him; **ein Gespräch unter vier Augen** a confidential or private talk; **ein Gespräch unter Freunden** a conversation between friends; **das Gespräch auf etw (acc) bringen** to steer the conversation *etc* (a)round to sth; **im Gespräch sein** (*lit*) to be being talked about; (*in der Schwebe*) to be under discussion; **mit jdm ins Gespräch kommen** to get into conversation with sb; (*fig*) to establish a dialogue (*Brit*) or dialog (*US*) with sb

b (= *Gesprächsstoff*) **das Gespräch des Tages** the topic of the hour; **das Gespräch der Stadt** the talk of the town; **zum Gespräch werden** to become a talking point

c (*Telec*: = *Anruf*) (telephone) call; **wir haben in unserem gestrigen**

Gespräch vereinbart, dass ... we agreed in our telephone conversation yesterday that ...; **ein Gespräch für dich** a call for you; **stundenlange Gespräche führen** to be on the telephone for hours
gesprächig [gə'ʃprɛ:çɪç] *adj* talkative; (= *mitteilsam*) communicative; **jdn gesprächig machen** to make sb talk

Gesprächigkeit *f*-, *no pl* talkativeness; (= *Mitteilsamkeit*) communicativeness

Gesprächs-:

gesprächsbereit *adj* (*esp Pol*) ready to talk

Gesprächsbereitschaft *f* (*esp Pol*) readiness to talk

Gesprächsdauer *f*

a (*Telec*) call time

b nach vierstündiger Gesprächsdauer after four hours of talks

Gesprächseinheit *f* (*Telec*) unit

Gesprächsgebühr *f* (*Telec*) charge for a/the call

Gesprächsgegenstand *m* topic; **der Skandal ist Gesprächsgegenstand**

Nummer eins the scandal is the number one topic

Gesprächsguthaben *nt* (*Telec: von Prepaidhandy*) credit minutes *pl*

Gesprächspartner(in) *m(f)* interlocutor (*form*); **Gesprächspartner bei der**

Diskussion sind die Herren X, Y und Z taking part in the discussion are Mr

X, Mr Y and Mr Z; **mein Gesprächspartner bei den Verhandlungen** my

opposite number at the talks; **er ist nicht gerade ein anregender**

Gesprächspartner he's not exactly an exciting conversationalist; **wer war**

dein Gesprächspartner? who did you talk with?; **mein Gesprächspartner**

heute Abend ist ... with me this evening is ...

Gesprächsrunde *f* discussion(s *pl*); (*Pol*) round of talks

Gesprächsstoff *m* topics *pl*; (= *Diskussionsstoff*) topics to discuss

Gesprächsteilnehmer(in) *m(f)* participant in a/the discussion; (*bei*

Fernsehserien etc) panellist (*Brit*), panelist (*US*)

Gesprächsthema *nt* = **Gesprächsgegenstand**

Gesprächsumleitung *f* (*Telec*) call routing system

gesprächsweise *adv* in conversation

gespreizt [gə'ʃpraitst] (*fig*)

- *adj* affected
- *adv* affectedly; *siehe auch* [spreizen](#)

gesprenkelt [gə'ʃprɛŋklt] *adj* speckled; **schwarz gesprenkelt** speckled with black; *siehe auch* [sprenkeln](#)

Gespritzte(r) [gə'ʃprɪtstə] *m decl as adj (S Ger) (Aus)* spritzer

gespröchen *ptp von* [sprechen](#)

gesprössen *ptp von* [sprießen](#)

gesprungen *ptp von* [springen](#)

Gespür [gə'ʃpy:ə] *nt -s, no pl* feel(ing)

gest. *abbr von* [gestorben](#)

Gestagen [gɛsta'ge:n] *nt -s, -e (Med)* gestagen

Gestalt [gə'ʃtalt] *f -, -en*

a (*lit, fig*) form; (= *Umriss auch*) shape; **in Gestalt von** (*fig*) in the form of; **(feste) Gestalt annehmen or gewinnen** to take shape; **einer Sache (dat) Gestalt geben or verleihen** to shape sth

b (= *Wuchs*) build

c (= *Person, Persönlichkeit, Traumgestalt*) figure; (*in Literaturwerken auch*) (*pej*): = *Mensch* character

gestalten [gə'ʃtaltn] (*ptp gestaltet*)

- *vt* *Text, Wohnung* to lay out; *Programm, Abend, Layout* to arrange; *Arbeitsplatz, Benutzeroberfläche, Arbeitszeit, Freizeit, Abend* to organize; *Schaufenster* to dress; *Zukunft, Beziehung, Gesellschaft, Politik* to shape; **etw rationeller/effizienter/flexibler gestalten** to make sth more rational/efficient/flexible; **ich gestalte mein Leben so, wie ich will** I organize my life the way I want to; **die Gastgeber haben den Abend sehr lebendig gestaltet** our hosts laid on a very lively evening; **einen Stoff literarisch gestalten** to give literary form to one's material
- *vr* (= *werden*) to become; (= *sich entwickeln*) to turn (*zu* into); **sich schwierig gestalten** (*Verhandlungen etc*) to run into difficulties; **sich zu einem Erfolg gestalten** to turn out to be a success

Gestalter [gə'ʃaltə] *m -s, -, Gestalterin* [-əʀɪn] *f -, -nen* creator; (*Tech: rare*) designer

gestalterisch [gə'ʃaltəriʃ] *adj* creative

Gestaltung *f -, -en* (= *das Gestalten*) shaping, forming (*zu* into); (*von Wohnung*) layout; (*von Abend, Programm*) arrangement; (*von Schaufenster*) dressing; (*von Freizeit*) structuring; **wir bemühen uns um eine möglichst interessante Gestaltung des Sprachunterrichts** we are trying to structure our language-teaching as interestingly as possible

Gestammel [gə'ʃtaml] *nt -s, no pl* stammering

gestand *pret* von **gestehen**

gestanden

■ *ptp* von **stehen, gestehen**

■ *adj attr* *Seefahrer, Fachmann* etc experienced; **ein gestandener Mann, ein gestandenes Mannsbild** a mature and experienced man

geständig [gə'ʃtɛndɪç] *adj* **geständig sein** to have confessed; **ein geständiger Mörder** a murderer who confessed

Geständnis [gə'ʃtɛntnɪs] *nt -ses, -se* confession; **ein Geständnis ablegen** to make a confession; **jdm ein Geständnis machen** to make a confession to sb

Gestänge [gə'ʃtɛŋə] *nt -s, -* (*von Gerüst*) bars *pl*, struts *pl*; (*von Maschine*) linkage

Gestank [gə'ʃtaŋk] *m -(e)s, no pl* stink

Gestänker [gə'ʃtɛŋkɐ] *nt -s, no pl (inf)* stirring (*inf*)

Gestapo [ge'sta:po, gə'ʃta:po] *f -, no pl* Gestapo

gestatten [gə'ʃtatn] (*ptp* **gestattet**)

■ *vt* to allow; (= *einwilligen in*) to agree to; **jdm etw gestatten** to allow sb sth; **gestatten Sie eine Frage?** may I ask you something or a question?; **sich (dat) gestatten, etw zu tun (geh)** to take the liberty of doing sth; **sich (dat) etw gestatten** to permit oneself sth; **wenn ich mir eine Frage/Bemerkung gestatten darf ... (geh)** if I might be permitted a question/comment ...; **wenn es die Umstände gestatten ... (geh)** circumstances permitting ...

■ *vi* **gestatten Sie?(, darf ich ...), gestatten Sie, dass ich ...?** may I ...?,

would you mind if I ...?; **wenn Sie gestatten ...** with your permission ...

Geste ['gɛstə, 'ge:stə] *f* -, **-n** (*lit, fig*) gesture

Gestęck [gə'ftɛk] *nt* **-(e)s, -e** flower arrangement

gestehen [gə'ftɛ:ən] (*pret gestānd* [gə'ftant], *ptp gestānden* [gə'ftandn]) *vti* to confess (*jdm etw* sth to sb); **offen gestanden ...** to be frank ...

Gestehungskosten [gə'ftɛ:ʊŋs-] *pl*, **Gestehungspreis** *m* (*Comm*) production costs *pl*

Gestein [gə'ftain] *nt* **-(e)s, -e** rock(*s pl*); (= *Schicht*) rock stratum

Gesteins-:

Gesteinsart *f* type of rock

Gesteinsbrocken *m* rock

Gesteinskunde *f* petrography

Gestęll [gə'ftɛl] *nt* **-(e)s, -e** stand; (= *Regal*) shelf; (= *Ablage*) rack; (= *Rahmen, Bettgestell, Brillengestell, Tischgestell*) frame; (*auf Böcken*) trestle; (= *Wäschegestell*) clothes dryer; (*aus Holz*) clotheshorse; (*fig*) (*inf*): = *Beine* pins *pl* (*inf*)

gestęlt [gə'ftɛltst]

■ *adj* stilted

■ *adv* *reden, sich ausdręcken* stiltedly

gestern ['gɛstɛn] *adv* yesterday; **gestern Abend** (*früh*) yesterday evening; (*spät*) last night; **die Zeitung von gestern** yesterday's paper; **Ansichten von gestern** outdated views; **er ist nicht von gestern** (*inf*) he wasn't born yesterday; **gestern vor acht Tagen** a week (ago) yesterday, yesterday week; **gestern in acht Tagen** a week (from) yesterday

gestięfelt [gə'fti:flt] *adj* wearing boots; **der Gestięfelte Kater** Puss-in-Boots; **gestięfelt und gespornt** (*fig inf*) ready for the off (*Brit inf*)

gestięgen *ptp* von **steigen**

Gestik ['gɛstik, 'ge:stik] *f* -, *no pl* gestures *pl*

gestikulieren [gɛstiku'li:rən] (*ptp gestikuliert*) *vi* to gesticulate

gestimmt [gə'ʃtɪmt] *adj* **froh/düster gestimmt** in a cheerful/sombre (*Brit*) or somber (*US*) mood; *siehe auch* [stimmen](#)

Gestirn [gə'ʃtɪrn] *nt* **-(e)s, -e** heavenly body

gestisch ['gɛstɪʃ, 'ge:stɪʃ]

■ *adj* gestural

■ *adv* **etw gestisch und mimisch zum Ausdruck bringen** to express sth using gestures and mime

Gestöber [gə'ʃtø:bə] *nt* **-s, -** (*leicht*) snow flurry; (*stark*) snowstorm

gestochen [gə'ʃtɔ:xn]

■ *ptp* von [stechen](#)

■ *adj* *Handschrift, Zeichnung* clear, neat

■ *adv* **gestochen scharfe Fotos** needle-sharp photographs; **wie gestochen schreiben** to write clearly

gestohlen [gə'ʃto:lən]

■ *ptp* von [stehlen](#)

■ *adj* **der/das kann mir gestohlen bleiben** (*inf*) he/it can go hang (*inf*)

Gestöhn [gə'ʃtø:n] *nt* **-(e)s, no pl**, **Gestöhne** [gə'ʃtø:nə] *nt* **-s, no pl** moaning, groaning

gestorben *ptp* von [sterben](#)

gestört [gə'ʃtø:ət] *adj* disturbed; *Rundfunkempfang* poor; **seelisch/geistig**

gestört sein to be (psychologically/mentally) disturbed; **Kinder aus**

gestörten Familien children from problem families; *siehe auch* [stören](#)

gestoßen *ptp* von [stoßen](#)

Gestotter [gə'ʃtɔ:tə] *nt* **-s, no pl** stuttering, stammering

gestreift [gə'ʃtraɪft] *adj* striped; **eine rot-grün gestreifte Bluse** a red and green striped blouse; *siehe auch* [streifen](#)

gestrichen [gə'ʃtrɪçn]

■ *ptp* von [streichen](#)

■ *adj* (= *genau voll*) **ein gestrichenes Maß** a level measure; **ein**

gestrichener Teelöffel voll a level teaspoon(ful)

■ *adv* **gestrichen voll** level; (= *sehr voll*) full to the brim; **er hat die Hosen gestrichen voll** (*inf*) he's wetting himself (*inf*); **ich habe die Nase gestrichen voll** (*inf*) I'm fed up (to the back teeth with it) (*inf*)

gestriegelt [gə'ʃtri:ɡlt] *adj* **gestriegelt und gebügelt** dressed up to the nines; *siehe auch* [striegeln](#)

gestrig ['ɡɛstriç] *adj attr* yesterday's; **unser gestriges Gespräch** our conversation (of) yesterday; **unser gestriges Schreiben** our letter of yesterday; **am gestrigen Tage** (*geh*) yesterday

gestritten *ptp von* [streiten](#)

Gestrüpp [gə'ʃtrʏp] *nt* **-(e)s, -e** undergrowth; (*fig*) jungle

gestuft [gə'ʃtu:ft] *adj* (= *in Stufen*) terraced; *Haarschnitt* layered; (*fig*) (= *abgestuft*) graded; (*zeitlich*) staggered; *siehe auch* [stufen](#)

Gestühl [gə'ʃty:l] *nt* **-(e)s, -e** seating

gestunken *ptp von* [stinken](#)

Gestüt [gə'ʃty:t] *nt* **-(e)s, -e** stud

Gesuch [gə'zu:x] *nt* **-(e)s, -e** petition (*auf +acc, um for*); (= *Antrag*) application (*auf +acc, um for*)

gesucht [gə'zu:xt] *adj* (= *begehrt*) sought after; **sehr gesucht** (very) much sought after; **Ingenieure sind gesuchte Arbeitskräfte** engineers are much sought after; *siehe auch* [suchen](#)

Gesülze [gə'zʏltʂə] *nt* **-s, no pl** (*inf*) claptrap (*inf*)

gesund [gə'zʊnt]

■ *adj* (*comp* **-er or -er** [gə'zʏndə], *superl* **-este(r, s) or -este(r, s)** [gə'zʏndəstə]) (*allgemein*) healthy; (= *arbeits-, leistungsfähig*) fit; **frisch und gesund, gesund und munter, gesund wie ein Fisch (im Wasser)** (as) sound as a bell; **ich fühle mich nicht ganz gesund** I don't feel very well; **sonst bist du gesund?** (*iro inf*) are you feeling all right? (*iro*); **wieder gesund werden** to get better; **Äpfel sind gesund** apples are good for you; **bleib (schön) gesund!** look after yourself

■ *adv* (*comp* **-er or -er**, *superl* **am -esten or -esten**) **gesund leben** to have a healthy lifestyle; **sich gesund ernähren** to have a healthy diet; **gesund essen**

to eat healthily; **jdn gesund pflegen** to nurse sb back to health; *siehe auch **gesundschreiben***

Gesunde(r) [gə'zʊndə] *mf decl as adj* healthy person

Gesundheit *f -, no pl* (= *Wohlbefinden*) health; (= *gesunder Zustand, Zuträglichkeit*) healthiness; (= *Arbeits-, Leistungsfähigkeit*) fitness; **bei guter Gesundheit** in good health; **bei bester Gesundheit** in the best of health; **Gesundheit!** bless you; **auf Ihre Gesundheit!** your (very good) health; **eine robuste/zarte Gesundheit haben** to have a robust/delicate constitution

gesundheitslich [gə'zʊnthaitliç]

■ *adj* **gesundheitliche Schäden** damage to one's health; **sein gesundheitlicher Zustand** (the state of) his health; **aus gesundheitlichen Gründen** for health reasons

■ *adv* **gesundheitslich geht es mir nicht besonders** my health is not particularly good; **wie geht es Ihnen gesundheitlich?** how is your health?; **sie ist gesundheitlich angeschlagen** she is in poor health

Gesundheits-:

Gesundheitsamt *nt* public health department

Gesundheitsapostel *m (iro)* health freak (*inf*)

gesundheitsbewusst *adj* health-conscious

Gesundheitsdienst *m* health service

Gesundheitsfanatiker(in) *m(f)* health freak (*inf*)

Gesundheitsfarm *f* health farm

gesundheitshalber *adv* for health reasons

Gesundheitsminister(in) *m(f)* health minister, Health Secretary (*Brit*), Secretary of Health (*US*)

Gesundheitspolitik *f* health policy

gesundheitssschädigend, gesundheitsschädlich *adj* unhealthy

Gesundheitswesen *nt no pl* health service

Gesundheitszeugnis *nt* certificate of health

Gesundheitszustand *m no pl* state of health

gesund-:

gesundschreiben *vt sep irreg jdn gesundschreiben* to certify sb (as) fit

gesundschrumpfen *sep*

- *vt (fig)* to streamline
- *vr* to be streamlined

gesundstoßen *vr sep irreg (sl)* to line one's pockets (*inf*)

Gesundung [gə'zundʊŋ] *f -, no pl* recovery; (= *Genesung*) convalescence, recuperation

gesungen *ptp von singen*

gesunken *ptp von sinken*

getan [gə'ta:n]

- *ptp von tun*
- *adj nach getaner Arbeit* when the day's work is done

Getier [gə'ti:ə] *nt -s, no pl*

a (= *Tiere, esp Insekten*) creatures *pl*

b (*einzelnes*) creature

getigert [gə'ti:gət] *adj (mit Streifen)* striped; (*mit Flecken*) piebald; **getigerte Katze** tabby (cat)

getönt [ge'tø:nt] *adj Glas, Scheibe, Brille* tinted; *siehe auch tönen²*

Getöse [gə'tø:zə] *nt -s, no pl* din; (*von Auto, Beifall etc*) roar; **mit Getöse** with a din *etc*

getragen [gə'tra:gn] *ptp von tragen*

Geträller [gə'trelə] *nt -s, no pl* trilling

Getrampel [gə'tramp] *nt -s, no pl* trampling; (= *Beifallsgetrampel, Protestgetrampel*) stamping

Getränk [gə'trɛŋk] *nt -(e)s, -e* drink; **er gibt viel für Getränke aus** he spends a

lot on drink

Getränke-:

Getränkeautomat *m* drinks (Brit) or beverage (US) machine

Getränkekarte *f* (in Café) list of beverages; (in Restaurant) wine list

Getränkemarkt *m* drinks cash-and-carry (Brit), beverage store (US)

Getrappel [gə'trapl] *nt -s, no pl* patter; (= Hufgetrappel) clop

getrauen [gə'trauən] (*ptp getraut*) *vr* to dare; **getraust du dich or dir (inf) das?** do you dare do that?

Getreide [gə'traidə] *nt -s, -* grain; **in diesem Klima wächst kein Getreide**

grain doesn't grow in this climate; **das Getreide steht gut** the grain crop is doing well

Getreide-:

Getreideanbau *m no pl* cultivation of grain or cereals

Getreideart *f* cereal

Getreidebau *m no pl* cultivation of grain or cereals

Getreideflocke *f usu pl* cereal

Getreidemühle *f* (= Müllereibetrieb, Gerät) flour mill

Getreidesilo *nt or m*, **Getreidespeicher** *m* silo

getrennt [gə'trent]

■ *adj* separate; **sie führten getrennte Kasse** they each paid for themselves

■ *adv* **getrennt wohnen** not to live together; **getrennt leben** to live apart;

getrennt schlafen not to sleep together; *siehe auch trennen*

Getrenntschreibung *f* writing as two/three etc words; **zu beachten ist die**

Getrenntschreibung von "wie viel" remember that "wie viel" is written as two (separate) words

getreten *ptp von treten*

getreu [gə'trɔy]

■ *adj* (= genau, entsprechend) faithful, true *no adv*

■ *prep +dat* true to

Getriebe [gə'tri:bə] *nt -s, -*

a (*Tech*) gears *pl*; (= *Getriebekasten*) gearbox; (= *Antrieb*) drive

b (= *lebhaftes Treiben*) bustle

Getriebein *cpds (Tech)* gear

getrieben *ptp von [treiben](#)*

Getriebe-

Getriebeöl *nt* gear(box) oil

Getriebeschaden *m* gearbox trouble *no indef art*

getroffen *ptp von [treffen](#)*

getrogen *ptp von [trügen](#)*

Getrömmel [gə'trɔml] *nt -s, no pl* drumming

getrost [gə'tro:st]

■ *adj* confident; **du kannst getrost sein, sei getrost** rest assured, never fear

■ *adv*

a (= *vertrauensvoll*) confidently; **getrost sterben** to die in peace

b (= *bedenkenlos*) **wenn er frech ist, darfst du ihm getrost eine runterhauen** if he's naughty, feel free to hit him; **du kannst dich getrost auf ihn verlassen** you need have no fears about relying on him; **man kann getrost behaupten/annehmen, dass ...** one need have no hesitation in or about asserting/assuming that ...

getrübt [gə'try:pt] *adj* **ein getrübtetes Verhältnis zu jdm haben** to have an unhappy relationship with sb; *siehe auch [trüben](#)*

getrunken *ptp von [trinken](#)*

Getto ['geto] *nt -s, -s* ghetto

Gettoblaster [-bla:stə] *m -s, - (inf)* ghetto blaster (*inf*), boom box (*esp US inf*)

Getue [gə'tu:ə] *nt -s, no pl (pej)* to-do (*inf*); (= *geheuchelte Höflichkeit*)

affectation; **ein Getue machen** to make a to-do; (= *überhöflich sein, sich wichtigmachen*) to put on airs; (*inf*)

Getuschel [gə'tuʃl] *nt -s, no pl* whispering

geübt [gə'y:pt] *adj* *Auge, Ohr, Griff* practised (Brit), practiced (US); *Fahrer, Segler etc* proficient; **geübt sein** to be experienced; **im Schreiben/Reden geübt sein** to be a proficient writer/talker; *siehe auch* [üben](#)

GEW [ge:'e:'ve:] *f - abbr von Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft* ≈ NUT (Brit), teachers' union

Gewächs [gə'vɛks] *nt -es, -e*

a (= *Pflanze*) plant

b (*Med*) growth

gewachsen [gə'vaksn]

■ *ptp* von [wachsen](#)¹

■ *adj*

a (= *von allein entstanden*) evolved

b **jdm gewachsen sein** to be a match for sb; **einer Sache (dat) gewachsen sein** to be up to sth; **er ist seinem Bruder (an Stärke/Intelligenz) durchaus gewachsen** he is his brother's equal in strength/intelligence

Gewächshaus *nt* greenhouse; (= *Treibhaus*) hothouse

gewagt [gə'va:kt] *adj*

a (= *kühn*) daring; (= *gefährlich*) risky

b (= *anzüglich*) risqué; *siehe auch* [wagen](#)

gewählt [gə've:lt]

■ *adj* *Sprache* elegant

■ *adv* **sich gewählt ausdrücken** to express oneself elegantly; *siehe auch* [wählen](#)

Gewähltheit *f -, no pl* elegance

Gewähr [gə've:ə] *f -, no pl* guarantee; **jdm Gewähr dafür geben, dass ...** to guarantee (sb or to sb) that ...; **keine Gewähr für etw bieten** to offer no guarantee for sth; **die Gewähr für jds Zahlungsfähigkeit übernehmen** to guarantee sb's ability to pay; **die Angabe erfolgt ohne Gewähr** this information is supplied without liability; "**ohne Gewähr**" (*auf Fahrplan, Preisliste*) "subject to change"; (*bei Lottozahlen, statistischen Angaben*) "no liability assumed"; **für etw Gewähr leisten** to guarantee sth

gewähren [gə've:rən] (*ptp* **gewährt**) *vt* to grant; *Rabatt, Vorteile, Sicherheit, Trost, Schutz* to give; **jdm Unterstützung gewähren** to provide sb with support; **jdn gewähren lassen** (*geh*) not to stop sb

gewährleisten [gə've:əlaistn] (*ptp* **gewährleistet**) *vt insep* (= *sicherstellen*) to ensure (*jdm etw sb sth*); (= *garantieren*) to guarantee (*jdm etw sb sth*)

Gewährleistungsanspruch *m* warranty claim

Gewahrsam [gə'va:əza:m] *m -s, no pl*

a (= *Verwahrung*) safekeeping; **etw in Gewahrsam nehmen/haben** to take sth into/have sth in safekeeping; **etw (bei jdm) in Gewahrsam geben** to hand sth over (to sb) for safekeeping

b (= *Haft*) custody

Gewährung *f no pl* granting; (*von Rabatt, Vorteilen*) giving; (*von Sicherheit, Schutz*) affording

Gewalt [gə'valt] *f -, -en*

a (= *Machtbefugnis, Macht, Herrschaft*) power; **die ausübende or vollziehende/gesetzgebende/richterliche Gewalt** the executive/legislature/judiciary; **elterliche Gewalt** parental authority; **jdn/etw in seine Gewalt bringen** to bring sb/sth under one's control; **jdn in seiner Gewalt haben** to have sb in one's power; **sich in der Gewalt haben** to have oneself under control; **in jds Gewalt (dat) sein or stehen** to be in sb's power; **die Gewalt über etw (acc) verlieren** to lose control of sth; **Gewalt über Leben und Tod (haben)** (to have) power over life and death

b *no pl* (= *Zwang*) force; (= *Gewalttätigkeit*) violence; **Gewalt anwenden** to use force; **höhere Gewalt** acts/an act of God; **nackte Gewalt** brute force; **mit Gewalt** by force; **mit aller Gewalt (inf)** for all one is worth

c *no pl* (= *Heftigkeit, Wucht*) force

Gewalt-:

Gewaltakt *m* act of violence

Gewaltanwendung *f* use of force

gewaltbereit *adj* ready to use violence

Gewaltbereitschaft *f* propensity to violence

Gewalt einwirkung *f* violence

Gewältenteilung *f*, **Gewältentrennung** *f* separation of powers

gewältfrei *adj, adv* = **gewaltlos**

Gewält herrschaft *f no pl* tyranny

gewältig [gə'valtɪç]

■ *adj*

a (= *heftig*) *Sturm etc* violent

b (= *groß, riesig*) colossal; *Anblick* tremendous; *Stimme, Töne* powerful; (*inf*: = *sehr groß*) colossal (*inf*); *Summe* huge

c (*geh*: = *mächtig*) powerful; **die Gewaltigen der Erde** the mighty rulers of the world

■ *adv* (*inf*: = *sehr*) enormously; **sich gewältig irren** to be very much mistaken; **du musst dich gewältig ändern** you'll have to change one hell of a lot (*inf*)

Gewält-:

gewältlos

■ *adj* non-violent

■ *adv* (= *ohne Zwang*) without force; (= *ohne Gewaltanwendung*) without violence

Gewältlosigkeit *f -, no pl* non-violence

gewältsam [gə'valtza:m]

■ *adj* forcible; *Tod, Auseinandersetzung, Aufstand* violent

■ *adv* forcibly, by force

Gewälttat *f* act of violence

Gewälttäter(in) *m(f)* violent criminal

gewälttätig *adj* violent

Gewälttätigkeit *f no pl*: = *Brutalität*) violence; (= *Handlung*) act of violence

Gewältverbrechen *nt* crime of violence

gewältverherrlichend *adj* glorifying violence *pred*

Gewältverzicht *m* non-aggression

Gewaltvideo *nt* violent video, video nasty (*Brit*)

Gewand [gə'vant] *nt* **-(e)s**, **-er** [gə'vendə]

a (*geh*: = *Kleidungsstück*) garment; (*weites, langes*) robe, gown; (*fig*: = *Maske*) guise; **ein altes Buch in neuem Gewand** an old book with a new look

b (*Aus*: = *Kleidung*) clothes *pl*

gewandt [gə'vant]

■ *ptp* von **wenden**

■ *adj* skilful (*Brit*), skillful (*US*); (*körperlich*) nimble; (= *geschickt*) deft; *Auftreten, Redner, Stil* elegant

■ *adv* elegantly

Gewandtheit *f* -, *no pl* skilfulness (*Brit*), skillfulness (*US*); (*von Körper*) nimbleness; (= *Geschicktheit*) deftness; (*von Stil*) elegance

gewann *pret* von **gewinnen**

Gewäsch [gə'veʃ] *nt* **-(e)s**, *no pl* (*pej inf*) claptrap (*inf*)

gewaschen *ptp* von **waschen**

Gewässer [gə'vesə] *nt* **-s**, - stretch of water; **Gewässer** *pl* inshore waters *pl*; **ein fließendes/stehendes Gewässer** a stretch of running/standing water

Gewebe [gə've:bə] *nt* **-s**, - (= *Stoff*) fabric, material; (= *Gewebeart*) weave; (*Biol*) tissue; (*fig*) web

Gewebeprobe *f* (*Med*) tissue sample

Gewehr [gə've:ə] *nt* **-(e)s**, **-e** (= *Flinte*) rifle; (= *Schrotbüchse*) shotgun

Gewehr-:

Gewehrlauf *m* (*von Flinte*) rifle barrel; (*von Schrotbüchse*) barrel of a shotgun

Gewehrmündung *f* (*von Flinte/Schrotbüchse*) muzzle (of a rifle/shotgun)

Geweih [gə'vai] *nt* **-(e)s**, **-e** antlers *pl*; **das Geweih** the antlers; **ein Geweih** a set of antlers

Gewerbe [gə'verbə] *nt* **-s**, -

a trade; **Handel und Gewerbe** trade and industry; **das älteste Gewerbe der Welt** (*hum*) the oldest profession in the world (*hum*); **ein Gewerbe**

(be)treiben or ausüben to practise (*Brit*) or practice (*US*) a trade
b (*Sw*: = *Bauerngehöft*) farm

Gewerbe-:

Gewerbeanmeldung *f*, **Gewerbeanzeige** *f* registration (*of a trade or business*)

Gewerbeaufsicht *f* ≈ health and safety control

Gewerbeaufsichtsamt *nt* ≈ factory inspectorate (*Brit*)

Gewerbebetrieb *m* commercial enterprise

Gewerbefläche *f* commercial space

Gewerbegebiet *nt* industrial area; (*eigens angelegt*) trading estate (*esp Brit*)

Gewerbemüll *m* commercial waste

Gewerbeschein *m* trading licence (*Brit*) or license (*US*)

Gewerbsteuer *f* trade tax

Gewerbetreibende(r) [-traibndə] *mf decl as adj* trader

gewerblich [gə'vɛrplɪç]

■ *adj* commercial; *Lehrling*, *Genossenschaft* trade attr; (= *industriell*) industrial; **die gewerblichen Berufe** the trades

■ *adv* **diese Räume dürfen nicht gewerblich genutzt werden** these rooms are not to be used for commercial purposes

gewerbsmäßig

■ *adj* professional; **der gewerbsmäßige Vertrieb von etw** selling sth as a business; **gewerbsmäßige Unzucht** (*form*) prostitution

■ *adv* professionally, for gain

Gewerkschaft [gə'vɛrkʃaft] *f* -, -**en** (trade or trades or labor (*US*)) union

Gewerkschafter [gə'vɛrkʃaftɐ] *m* -s, -, **Gewerkschafterin** [-ɐrɪn] *f* -, -**nen**,

Gewerkschaftler [gə'vɛrkʃaftlɐ] *m* -s, -, **Gewerkschaftlerin** [-ɐrɪn] *f* -, -**nen** trade or labor (*US*) unionist

gewerkschaftlich [gə'vɛrkʃaftlɪç]

■ *adj* (trade or labor (*US*)) union attr; **gewerkschaftlicher**

Vertrauensmann (*im Betrieb*) shop steward (*esp Brit*)

■ *adv* **wir haben uns gewerkschaftlich organisiert** we organized ourselves into a union; **gewerkschaftlich organisierter Arbeiter** union member;

gewerkschaftlich tätig sein to be active in the union

Gewerkschafts-: *in cpds* (trade or labor (US)) union
Gewerkschaftsbeiträge *pl* union dues *pl*

Gewerkschaftsbund *m* (*pl -bünde*) federation of trade or labor (US) unions; ≈
Trades Union Congress (*Brit*), Federation of Labor (US)
gewerkschaftseigen *adj* owned by a (trade or labor (US)) union
Gewerkschaftsführer(in) *m(f)* (trade or labor (US)) union leader
Gewerkschaftsvorsitzende(r) *mf decl as adj* (trade or labor (US)) union
president

gewesen [gə've:zn]

- *ptp* von **sein**¹
- *adj attr* former

gewichen *ptp* von **weichen**²

Gewicht [gə'vɪçt] *nt* **-(e)s, -e** weight; **dieser Stein hat ein großes Gewicht** this rock is very heavy; **dieser Stein hat ein Gewicht von 100 kg** this rock weighs 100 kg; **er hat sein Gewicht gehalten** he has stayed the same weight; **er brachte zu viel Gewicht auf die Waage** he weighed in too heavy; **spezifisches Gewicht** specific gravity; **Gewicht haben** (*lit*) to be heavy; (*fig*) to carry weight; **ins Gewicht fallen** to be crucial; **nicht ins Gewicht fallen** to be of no consequence; **auf etw (acc) Gewicht legen einer Sache (dat) Gewicht beilegen or beimessen** to set (great) store by sth

Gewicht-:

gewichten [gə'vɪçtn] (*ptp gewichtet*) *vt* (*Statistik*) to weight; (*fig*) to evaluate

Gewichtheben *nt* **-s, no pl** (*Sport*) weightlifting

Gewichtheber [-he:bə] *m* **-s, -**, **Gewichtheberin** [-əʀɪn] *f* **-**, **-nen** weightlifter

gewichtig [gə'vɪçtɪç] *adj* (*fig*) (= *wichtig*) weighty; (= *einflussreich*) influential

Gewichts-:

Gewichtsabnahme *f* loss of weight

Gewichtsangabe *f* indication of weight; **die Hersteller von Fleischwaren sind zur Gewichtsangabe verpflichtet** the manufacturers of meat products are

obliged to show the weight

Gewichtsklasse *f* (Sport) weight (category)

Gewichtsverlagerung *f* shifting of weight; (*fig*) shift of *or* in emphasis

Gewichtsverlust *m* weight loss

Gewichtszunahme *f* increase in weight

gewieft [gə'vi:ft] *adj* (*inf*) crafty (*in + dat* at)

Gewieher [gə'vi:ə] *nt -s, no pl* whinnying; (*fig*) braying

gewiesen *ptp* von **weisen**

gewillt [gə'vilt] *adj* **gewillt sein, etw zu tun** to be willing to do sth;

(= *entschlossen*) to be determined to do sth

Gewimmel [gə'viml] *nt -s, no pl* swarm; (= *Menge*) crush

Gewimmer [gə'vimə] *nt -s, no pl* whimpering

Gewinde [gə'vində] *nt -s, -* (*Tech*) thread

Gewindengang *m* (*pl -gänge*) pitch (of screw thread)

Gewinn [gə'vin] *m -(e)s, -e*

a (= *Ertrag*) profit; **Gewinn abwerfen or bringen** to make a profit; **Gewinn bringend** = **gewinnbringend etw mit Gewinn verkaufen** to sell sth at a profit

b (= *Preis, Treffer*) prize; (*bei Wetten, Glücksspiel*) winnings *pl*; **einen großen Gewinn machen** to win a lot

c *no pl* (*fig*: = *Vorteil*) gain; **das ist ein großer Gewinn (für mich)** I have gained a lot from this; **ein Gewinn für die Abteilung** a valuable addition to the department

Gewinn-:

Gewinnabführung *f* profit transfer; (*aus dem Ausland*) repatriation of profits

Gewinnabführungsvertrag *m* profit transfer agreement

Gewinnanteil *m* (*Comm*) dividend

Gewinnausschüttung *f - , -en* prize draw

Gewinnbeteiligung *f*

a (*Ind*) (= *Prinzip*) profit-sharing; (= *Summe*) (profit-sharing) bonus

b (= *Dividende*) dividend

gewinnbringend

- *adj (lit, fig)* profitable
 - *adv* profitably; **gewinnbringend wirtschaften** to make a profit
-

Gewinnchance *f* chance of winning; **Gewinnchancen** (*beim Wetten*) odds
gewinnen [gə'vinən] (*pret gewann* [gə'van], *ptp gewonnen* [gə'vɔnən])

■ *vt*

a (= *siegen in*) to win; (= *erwerben, bekommen*) to gain, to win; *Preis, jds Herz* to win; **jdn (für etw) gewinnen** to win sb over (to sth); **Zeit gewinnen** to gain time; **was ist damit gewonnen?** what good is that?; **wie gewonnen, so zerronnen** (*Prov*) easy come easy go (*prov*)

b (*als Profit*) to make (a profit of)

c (= *erzeugen*) to produce, to obtain; *Erze etc* to mine, to extract; (*aus Altmaterial*) to reclaim

■ *vi*

a (= *Sieger sein*) to win (*bei, in +dat at*)

b (= *profitieren*) to gain; (= *sich verbessern*) to gain something; **an Bedeutung gewinnen** to gain (in) importance; **an Höhe gewinnen** to gain height; **an Geschwindigkeit gewinnen** to pick up or gain speed

gewinnend *adj (fig)* winning, winsome

Gewinner [gə'vinə] *m -s, -, Gewinnerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* winner

Gewinnerstraße *f (inf)* **auf der Gewinnerstraße sein** to be on the way to victory

Gewinn-:

Gewinnerwartung *f* anticipated profit

Gewinnerzielungsabsicht *f (Comm)* profit motive

Gewinnmaximierung *f* maximization of profit(s)

Gewinnrücklage *f* revenue reserve; **satzungsmäßige Gewinnrücklagen**
statutory revenue reserves

Gewinnschwelle *f (Econ)* breakeven point

Gewinnspanne *f* profit margin

Gewinnspiel *nt* competition; (*TV*) game show

Gewinn- und Verlustrechnung *f* profit and loss account (*Brit*), income statement (*US*)

Gewinnung [gə'vɪnʊŋ] *f* -, (*rare*) -**en** (*von Kohle, Öl*) extraction; (*von Energie, Plutonium*) production

Gewinn-:

Gewinnverteilung *f* profit distribution

Gewinnvortrag *m* retained profits *pl*; **Gewinnvortrag aus dem Vorjahr** profit brought forward

Gewinnwarnung *f* (*Comm*) profit warning

Gewinnzahl *f* winning number

Gewinnzone *f* **in der Gewinnzone sein** to be in profit; **in die Gewinnzone kommen** to move into profit

Gewinsel [gə'vɪnzl] *nt* -s, *no pl* (*lit, fig*) whining

Gewirr [gə'vɪr] *nt* -(e)s, *no pl* tangle; (*fig*: = *Durcheinander*) jumble; (*von Paragrafen, Klauseln, Stimmen*) confusion; (*von Straßen*) maze

Gewisper [gə'vɪspə] *nt* -s, *no pl* whispering

gewiss [gə'vɪs]

■ *adj*

a (= *sicher*) certain (+*gen* of); **ich bin dessen gewiss** (*geh*) I'm certain of it; **darüber weiß man noch nichts Gewisses** nothing certain is known as yet

b attr certain; **ein gewisser Herr Müller** a certain Herr Müller; **in gewissem Maße** to some *or* a certain extent; **in gewissem Sinne** in a (certain) sense

■ *adv* (*geh*) certainly; **Sie denken gewiss, dass ...** no doubt you think that ...; **ich weiß es ganz gewiss** I'm certain of it; **eins ist (ganz) gewiss** one thing is certain; **eins weiß ich (ganz) gewiss** there's one thing I know for certain; **(ja) gewiss!** certainly, sure (*esp US*); **(aber) gewiss (doch)!** (but) of course

Gewissen [gə'vɪsn] *nt* -s, *no pl* conscience; **ein schlechtes Gewissen** a guilty conscience; **jdn/etw auf dem Gewissen haben** to have sb/sth on one's conscience; **jdm ins Gewissen reden** to have a serious talk with sb; **jdm ins Gewissen reden, etw zu tun** to get sb to do sth

Gewissen-

gewissenhaft

- *adj* conscientious
- *adv* conscientiously

Gewissenhaftigkeit [gə'visnhaftɪçkəit] *f* -, *no pl* conscientiousness

gewissenlos

- *adj* unscrupulous; (= *verantwortungslos*) irresponsible; **gewissenlos sein** to have no conscience
- *adv* unscrupulously; **sich unmenschlich und gewissenlos verhalten** to behave inhumanly and immorally

Gewissenlosigkeit *f* -, *no pl* unscrupulousness; (= *Verantwortungslosigkeit*) irresponsibility

Gewissens-

Gewissensbisse *pl* pangs *pl* of conscience; **mach dir deswegen keine**

Gewissensbisse! there's nothing for you to feel guilty about; **Gewissensbisse bekommen** to get a guilty conscience; **ohne Gewissensbisse** without feeling guilty

Gewissensentscheidung *f* question of conscience

Gewissensfrage *f* matter of conscience

Gewissenskonflikt *m* moral conflict

gewissermaßen [gə'visə'ma:sn] *adv* (= *sozusagen*) so to speak; (= *auf gewisse Weise*) in a way

Gewissheit *f* -, **-en** certainty; **mit Gewissheit** with certainty; *wissen* for certain

Gewitter [gə'vitə] *nt* -s, - thunderstorm; (*fig*) storm

Gewitterfront *f* (*Met*) storm front

gewitterig [gə'vitəriç]

- *adj* thundery
- *adv* **gewitterig schwül** thundery (and oppressive)

gewittern [gə'vitə'n] (*ptp* **gewittert**) *vi* *impers* **es gewittert** it's thundering

Gewitter-:

Gewitterschauer *m* thundery shower

Gewitterwolke *f* thundercloud; (*fig inf*) storm cloud

gewittrig [gə'vɪtʁɪç] *adj, adv* = **gwitterig**

Gewitzel [gə'vɪtsl] *nt -s, no pl* joking, jokes *pl*

gewitzt [gə'vɪtst] *adj* crafty, cunning

gewoben *ptp von* **weben**

gewogen¹ [gə'vo:gn] *ptp von* **wiegen**²

gewogen² *adj (geh)* well-disposed (+*dat* towards)

Gewogenheit *f -, no pl (geh)* favourable (*Brit*) or favorable (*US*) attitude

gewöhnen [gə'vø:nən] (*ptp* **gewöhnt**)

■ *vt jdn an etw (acc) gewöhnen* to accustom sb to sth; **einen Hund an Sauberkeit gewöhnen** to house-train a dog; **Sie werden sich noch daran gewöhnen müssen, dass ...** you'll have to get used to the fact that ...; **an jdn/etw gewöhnt sein, jdn/etw gewöhnt sein (inf)** to be used to sb/sth; **daran gewöhnt sein, etw zu tun** to be used to doing sth; **das bin ich gewöhnt** I'm used to it

■ *vr sich an jdn/etw gewöhnen* to get used to sb/sth; **sich daran gewöhnen, etw zu tun** to get used to doing sth

Gewohnheit [gə'vo:nhait] *f -, -en* habit; **aus (lauter) Gewohnheit** from (sheer) force of habit; **die Gewohnheit haben, etw zu tun** to have a habit of doing sth; **das ist ihr zur Gewohnheit geworden** it's become a habit with her; **sich (dat) etw zur Gewohnheit machen** to make a habit of sth

Gewohnheits-:

gewohnheitsgemäß, gewohnheitsmäßig

■ *adj* habitual

■ *adv* (= *ohne nachzudenken*) automatically

Gewohnheitsmensch *m* creature of habit

Gewohnheitssache *f* question of habit

Gewohnheitstäter(in) *m(f)* habitual or persistent offender

Gewohnheitstier *nt* **der Mensch ist ein Gewohnheitstier** (*inf*) man is a creature of habit

Gewohnheitsverbrecher(in) *m(f)* habitual criminal

gewöhnlich [gə'vø:nliç]

■ *adj*

a *attr* (= *allgemein, üblich*) usual; (= *normal*) normal; (= *durchschnittlich*) ordinary; (= *alltäglich*) everyday; **ein gewöhnlicher Sterblicher** an ordinary mortal

b (*pej*: = *ordinär*) common

■ *adv* normally; **wie gewöhnlich** as usual; **sie zieht sich immer so gewöhnlich an** she always wears such plain clothes

gewohnt [gə'vo:nt] *adj* usual; **etw gewohnt sein** to be used to sth

Gewöhnung [gə'vø:nʊŋ] *f*-, *no pl* (= *das Sichgewöhnen*) habituation (*an +acc to*); (= *das Angewöhnen*) training (*an +acc in*); (= *Sucht*) habit, addiction; **die Gewöhnung an den Kindergarten kann bei einigen Kindern ziemlich lange dauern** it can take a fairly long time for some children to get used to kindergarten

gewöhnungsbedürftig *adj* **die neue Software ist gewöhnungsbedürftig** the new software takes some time to get used to

Gewölbe [gə'vølbə] *nt* -s, - vault

gewölbt [gə'vølpt] *adj* *Stirn* domed; *Himmel, Decke, Dach* vaulted; *siehe auch wölben*

gewollt [gə'vɔlt] *adj*

a (= *gekünstelt*) forced

b (= *erwünscht*) desired; *siehe auch wollen*²

gewonnen *ptp* von **gewinnen**

geworben *ptp* von **werben**

geworden *ptp* von **werden**

geworfen *ptp* von **werfen**

gewrungen *ptp* von [wringen](#)

Gewühl [gə'vy:l] *nt* **-(e)s**, *no pl*

a (*pej*: (= *das Wühlen*)) (*in Kisten, Schubladen etc*) rummaging around; (*im Schlamm etc*) wallowing (about)

b (= *Gedränge*) crowd, throng; (= *Verkehrsgewühl*) chaos, snarl-up (*Brit inf*)

gewunden [gə'vundn]

■ *ptp* von [winden](#)¹

■ *adj* *Weg, Fluss etc* winding; *Erklärung* tortuous

gewunken (*dial*) *ptp* von [winken](#)

Gewürz [gə'vʏrts] *nt* **-es**, **-e** spice; (= *Kräutersorte*) herb; (= *Pfeffer, Salz*)
condiment

Gewürz-:

Gewürzbord *nt* spice rack

Gewürzgurke *f* pickled gherkin

Gewürzkraut *nt* potherb

Gewürzmischung *f* mixed herbs *pl*; (= *Gewürzsalz*) herbal salt

Gewürznelke *f* clove

Gewürzpaprika *m* paprika

Gewürzregal *nt* spice rack

Gewürzständer *m* cruet (set)

gewusst *ptp* von [wissen](#)

Geysir ['gaizɪr] *m* **-s**, **-e** geyser

gez. *abbr* von [gezeichnet](#)

gezackt [gə'tsakt] *adj* *Fels* jagged; *Hahnenkamm* toothed; *Blatt* serrated; *siehe*
auch [zacken](#)

gezahnt [gə'tsa:nt], **gezähnt** [gə'tsɛ:nt] *adj* (*auch Bot*) serrated; (*Tech*) cogged;
Briefmarke perforated

Gezappel [gə'tsapl] *nt -s, no pl (inf)* wriggling

gezeichnet [gə'tsaiçnət] *adj* marked; **vom Tode gezeichnet sein, ein vom Tode Gezeichneter sein** to have the mark of death on one; **sein Gesicht war von Krankheit gezeichnet** one could see from his face how ill he was; *siehe auch zeichnen*

Gezeiten [gə'tsaitn] *pl tides pl*

Gezeiten-

Gezeitenkraftwerk *nt* tidal power plant

Gezeitenstrom *m* tidal current

Gezeitentafel *f* table of (the) tides

Gezeitenwechsel *m* turn of the tide

Gezerre [gə'tsɛrə] *nt -s, no pl* tugging

Gezeter [gə'tse:tə] *nt -s, no pl (inf) (lit)* nagging; (*fig*) clamour (*Brit*), clamor (*US*)

gezielt [gə'tsi:lt]

- *adj* purposeful; *Schuss* well-aimed; *Frage, Maßnahme, Forschung etc* specific; *Werbung* selective; *Hilfe* well-directed; *Indiskretion* deliberate
- *adv* *vorgehen, ansetzen* directly; *forschen, planen, helfen* specifically; *werben* selectively; **gezielt schießen** to shoot to kill; **er hat sehr gezielt gefragt** he asked very specific questions; *siehe auch zielen*

geziemend *adj* proper

geziert [gə'tsi:ət]

- *adj* affected
- *adv* affectedly; *siehe auch zieren*

gezogen *ptp* von **ziehen**

Gezw̄itscher [gə'tsvɪtʃə] *nt -s, no pl* chirruping

gezw̄ungen [gə'tsvuŋən]

- *ptp* von **zwingen**
- *adj* (= *nicht entspannt*) forced; *Atmosphäre* strained; *Stil, Benehmen* stiff
- *adv* stiffly; **gezwungen lachen** to give a forced or strained laugh; **gezwungen wirken** to seem strained

gezw̄ungenermaßen [gə'tsvuŋənə'ma:sn] *adv* of necessity; **etw**

gezwungenermaßen tun to be forced to do sth

ggf. *abbr* von **gegebenenfalls**

Ghana ['ga:na] *nt -s* Ghana

ghanaisch ['ga:naiʃ] *adj* Ghanaian

Ghettō ['gɛto] *nt -s, -s* ghetto

Ghostwriter ['go:stɹaɪtə] *m -s, -*, **Ghostwriterin** [-əɹɪn] *f -, -nen* ghostwriter; **er ist der Ghostwriter des Premiers** he ghosts for the PM

gibt [gi:pt] *3. pers sing pres* von **geben**

Gicht [gɪçt] *f -, -en, no pl* (*Med, Bot*) gout

Giebel ['gi:bl] *m -s, -* gable

Giebel-:

Giebeldach *nt* gabled roof

Giebelseite *f* gable end

Giebelzimmer *nt* attic room

Gier [gi:ə] *f -, no pl* greed (*nach* for)

gierig ['gi:ɾɪç]

- *adj* greedy; (*nach Geld*) avaricious; (= *lüstern*) lustful; **gierig nach etw sein** to be greedy for sth; (*sexuell*) to lust for sth
- *adv* greedily

Gießbach *m* (mountain) torrent

gießen ['gi:sn] (*pret* **goss**) [gɔs] (*ptp* **gegossen** [gə'gɔsn])

■ *vt*

a *Flüssigkeit* to pour; (= *verschütten*) to spill; *Pflanzen, Garten etc* to water;

gieß das Glas nicht so voll! don't fill the glass so full!

b *Glas* to found (*zu* (in)to); *Metall auch* to cast (*zu* into)

■ *vi impers* to pour; **es gießt in Strömen or wie aus Eimern** it's pouring down

Gießerei [gi:sə'rai] *f* -, -en

a *no pl* (= *Gießen*) casting, founding

b (= *Werkstatt*) foundry

Gieß-:

Gießform *f* mould (*Brit*), mold (*US*)

Gießkanne *f* watering can

Gießkannenprinzip *nt* (*inf*) principle of indiscriminate all-round (*Brit*) or all-around (*US*) distribution

Gift [gift] *nt* -(e)s, -e (*lit, fig*) poison; (= *Bakteriengift*) toxin; (= *Schlangengift*) (*fig*): = *Bosheit*) venom; **das ist (wie) Gift für ihn** (*inf*) that is very bad for him; **darauf kannst du Gift nehmen** (*inf*) you can bet your life on that (*inf*); **sein Gift verspritzen** to be venomous; **Gift und Galle spucken (inf) or speien** to be fuming

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Gift** wird nicht mit dem englischen Wort *gift* übersetzt.

giften ['giftn] *vi* (*inf*) to be nasty (*gegen* about)

Gift-:

Giftfass *nt* toxic waste drum

Giftfracht *f no pl* toxic cargo

giftfrei *adj* non-toxic

Giftgas *nt* poison gas

Giftgaswolke *f* cloud of poison gas

giftgrün *adj* bilious green

giftig ['giftiç]

■ *adj*

a (= *Gift enthaltend*) poisonous; *Stoff, Chemikalien etc auch* toxic

b (*fig*) (= *boshaft, hasserfüllt*) venomous; (= *zornig*) vitriolic

c (= *grell*) bilious

■ *adv*

a (= *böse*) venomously

b (= *grell*) **etw ist giftig grün/gelb** sth is a bilious green/yellow

Giftigkeit *f* -, *no pl*

a poisonous nature; (*von Stoff, Chemikalien etc auch*) toxicity

b (*fig*) (= *Boshaftigkeit*) venom; (= *Zornigkeit*) vitriol

Gift-

Giftküche *f* devil's workshop

Giftmischer [-mɪʃə](**in**) *m(f)* (*fig*) troublemaker, stirrer (*inf*); (*hum*:
= *Apotheker*) chemist

Giftmord *m* poisoning

Giftmörder(in) *m(f)* poisoner

Giftmüll *m* toxic waste

Giftpilz *m* poisonous toadstool

Giftschlange *f* poisonous snake

Giftschrank *m* poison cabinet

Giftstoff *m* poisonous substance

Giftzahn *m* fang

Giftzwerg *m* (*inf*) spiteful little devil (*inf*)

Gigabyte ['giga-] *nt* (Comput) gigabyte

Gigant [gi'gant] *m -en, -en, Gigantin* [-'gantɪn] *f -, -en* giant; (Myth) Titan

gigantisch [gi'gantɪʃ] *adj* gigantic

Gigantomanie [gigantoma'ni:] *f no pl (geh)* love of things big

Gigawatt ['giga-] *nt* (Elec) gigawatt

Gigerl ['gi:gəl] *m or nt -s, -(n)* (Aus) (*inf*) dandy

Gigolo ['zi:golo, 'zigolo] *m -s, -s* gigolo

Gilde ['gɪldə] *f -, -n* guild

Gildehaus *nt* guildhall

Gilet [zi'le:] *nt -s, -s* (Aus) (Sw) waistcoat (Brit), vest (US)

gilt [gɪlt] 3. *pers sing pres* von **gelten**

Gimpel ['gɪmpl] *m -s, -* (Orn) bullfinch

Gin [dʒɪn] *m -s, -s* gin; **Gin Tonic** gin and tonic

ging *pret* von **gehen**

Ginseng ['gɪnzɛŋ, 'zɪnzɛŋ] *m -s, -s* (Bot) ginseng

Ginsengwurzel ['gɪnzɛŋ-, 'zɪnzɛŋ-] *f* (Bot) ginseng root

Ginster ['gɪnstə] *m -s, -* (Bot) broom; (= *Stechginster*) gorse

Gipfel ['gɪpfl] *m -s, -*

a (= *Bergspitze*) peak; (= *höchster Punkt eines Berges*) summit

b (*fig*: = *Höhepunkt*) height; (*der Vollkommenheit*) epitome; **das ist der**

Gipfel! (*inf*) that's the limit

c (= *Gipfelkonferenz*) summit

d (Sw: = *Croissant*) croissant

Gipfel-:

Gipfelgespräch *nt* (Pol) summit talks *pl*

Gipfelkonferenz *f* (Pol) summit conference

Gipfelkreuz *nt* cross on the summit of a/the mountain

gipfeln ['gɪpfln] *vi* to culminate (*in +dat* in)

Gipfel-:

Gipfelpunkt *m* (*lit*) zenith; (*fig*) high point

Gipfeltreffen *nt* (*Pol*) summit (meeting)

Gips [gips] *m* -es, -e

a plaster; (= *gebrannter Gips*) (*Art*) plaster (of Paris); (*Chem*) gypsum

b (= *Gipsverband*) plaster

Gips-: *in cpds* plaster

Gipsabdruck *m*, **Gipsabguss** *m* plaster cast

Gipsbein *nt* (*inf*) leg in a cast

gipsen [ˈɡɪpsn] vt to plaster; *Arm, Bein* to put in a cast

Gipser [ˈɡɪpsə] m -s, -, **Gipserin** [-ərɪn] f -, -nen plasterer

gipsern [ˈɡɪpsən] adj attr plaster

Gips-:

Gipsfigur f plaster (of Paris) figure

Gipsverband m (*Med*) plaster cast

Giraffe [ɡiˈrafə] f -, -n giraffe

Girant [ziˈrant] m -en, -en, **Girantin** [-ˈrantɪn] f -, -nen endorser, indorser

Girat [ziˈra:t] m -en, -en, **Giratin** [-ˈra:tɪn] f -, -nen endorsee, indorsee

Giri [ˈzi:ri] (*Aus*) pl von [Giro](#)

Girlande [ɡɪrˈlandə] f -, -n garland (*aus of*)

Girlie [ˈɡø:əli, ˈgærli] nt -s, -s (*inf*) girlie (*inf*)

Girlitz [ˈɡɪrlɪts] m -es, -e (*Orn*) serin (finch)

Giro [ˈzi:ro] nt -s, -s or (*Aus*) **Giri** [ˈzi:ri] (*Fin*) (bank) giro; (= *Indossament*) endorsement; **durch Giro** by giro

Giro-:

Girokonto nt current account

Giroverkehr m giro system; (= *Girogeschäft*) giro transfer (business)

Girozentrale f clearing house

gis [ɡɪs] nt -, -, **Gis** nt -, - (*Mus*) G sharp

Gischt [ɡɪʃt] m -(e)s, -e or f -, -en spray

Gitarre [ɡiˈtarə] f -, -n guitar

Gitarrist [ɡitaˈrɪst] m -en, -en, **Gitarristin** [-ˈrɪstɪn] f -, -nen guitarist

Gitter [ˈɡɪtə] nt -s, - bars pl; (*engstäbig, vor Türen, Schaufenstern*) grille; (*in Fußboden, Straßendecke*) grid, grating; (*für Gewächse etc*) lattice, trellis;

(= *feines Drahtgitter*) (wire-)mesh; (*Phys, Chem*: = *Kristallgitter*) lattice;
(*Elec, Geog*) grid; **hinter Gittern** (*fig inf*) behind bars

Gitter-:

Gitterbett *nt* cot (*Brit*), crib (*US*)

Gitterelektrode *f* (*Elec*) grid (electrode)

Gitterfenster *nt* barred window

Gitternetz *nt* (*Geog*) grid

Gitterrost *m* grid, grating

Gitterstab *m* bar

Gk f-, no *pl* abbr von **Gemeinschaftskunde** (*Sch inf*) social studies *pl*

Glacé ['gla:sə] *f-*, **-n** (*Sw*) ice (cream)

Glacéhandschuh *m*, **Glacéhandschuh** *m* kid glove; **jdn mit**

Glacéhandschuhen anfassen (*fig*) to handle sb with kid gloves

Glacéleder *nt*, **Glacéleder** *nt* glacé leather

Gladiator [gla'dia:to:ə] *m -s*, **Gladiatoren** [-'to:rən] gladiator

Gladiole [gla'dio:lə] *f-*, **-n** (*Bot*) gladiolus

Glamour ['glɛmə] *m or nt -s*, no *pl* (*Press sl*) glamour (*Brit*), glamor (*US*)

glamourös [glamu'rø:s] *adj* glamorous

Glanz [glants] *m -es*, no *pl* gleam; (= *Funkeln*) sparkle, glitter; (*von Augen*) sparkle; (*von Haaren, Seide, Perlen*) sheen; (*von Farbe*) gloss; (*fig*) (*der Schönheit, Jugend*) radiance; (*von Ruhm, Erfolg*) glory; (= *Gepränge, Pracht*) splendour (*Brit*), splendor (*US*); **mit Glanz und Gloria** (*iro inf*) in grand style; **eine Prüfung mit Glanz bestehen** (*inf*) to pass an exam with flying colours (*Brit*) or colors (*US*)

Glanzabzug *m* (*Phot*) glossy print

glänzen ['glentsn] *vi* (*lit, fig*) to shine; (= *glitzern*) to glisten; (= *funkeln*) to sparkle; (*Hosenboden, Ellbogen, Nase*) to be shiny; **vor jdm glänzen wollen** to want to shine in front of sb

glänzend

■ *adj* shining; (= *strahlend*) radiant; (= *blendend*) dazzling; (= *glitzernd*) glistening; (= *funkelnd*) sparkling, glittering; *Papier* glossy, shiny; *Stoff, Nase, Hosenboden, Ellbogen* shiny; (*fig*) brilliant; *Aussehen, Fest* dazzling;

(= *erstklassig*) marvellous (*Brit*), marvelous (*US*); **glänzend in Form** (*inf*) in splendid form

■ *adv* (= *sehr gut*) brilliantly; **wir haben uns glänzend amüsiert** we had a great time (*inf*); **mir geht es glänzend** I'm just fine

Glanz-

Glanzlack *m* gloss (paint)

Glanzleistung *f* brilliant achievement; **eine wissenschaftliche Glanzleistung** a brilliant scientific achievement

Glanzlicht *nt* (*Art, fig*) highlight

glanzlos *adj* (*lit, fig*) dull; *Lack, Oberfläche* matt

Glanznummer *f* big number, pièce de résistance

Glanzpapier *nt* glossy paper

Glanzstück *nt* pièce de résistance

glanzvoll *adj* (*fig*) brilliant; (= *prachtvoll*) glittering

Glanzzeit *f* heyday; **seine Glanzzeit ist vorüber** he has had his day

Glarus ['gla:rus] *nt* - Glarus

Glas [gla:s] *nt* -es, -er ['glɛ:zə] *or* (*als Maßangabe*) -

a (= *Stoff, Gefäß*) glass; (= *Konservenglas*) jar; **buntes or farbiges or gefärbtes Glas** coloured (*Brit*) or colored (*US*) glass; (*von Fenstern*) stained glass; **"Vorsicht Glas!"** "glass — handle with care"; **ein Glas Milch** a glass of milk; **zu tief ins Glas gucken (inf) or schauen (inf) ein Glas über den Durst trinken (inf)** to have one too many; **unter Glas** behind glass; (*Gewächs*) under glass

b (= *Brillenglas*) lens *sing*

Glas-: *in cpds* glass

Glasballon *m* carboy

Glasbaustein *m* glass block

Glasbläser(in) *m(f)* glass-blower

Glasbläserei [-blɛ:zə'rai] *f* -, -en
a *no pl* (= *Handwerk*) glass-blowing
b (= *Werkstatt*) glassworks *sing or pl*

Gläschen ['glɛ:sçən] *nt* -s, -, *dim* von **Glas** (= *Getränk*) little drink; **darauf müssen wir ein Gläschen trinken** we must drink to that

Glascontainer *m* bottle bank

Glaser ['gla:zə] *m* -s, -, **Glaserin** [-ərɪn] *f* -, -nen glazier

Glaserei [gla:zə'rai] *f* -, -en
a *no pl* (= *Handwerk*) glazing
b (= *Werkstatt*) glazier's workshop

gläsern ['glɛ:zən] *adj* glass; (*fig*: = *durchschaubar*) transparent; *Verwaltung* open; **der gläserne Bürger** the citizen under the eye of Big Brother

Glasfabrik *f* glassworks *sing or pl*

Glasfaser *f* fibreglass (*Brit*), fiberglass (*US*)

Glasfaser-:

Glasfaserkabel *nt* optical fibre (*Brit*) or fiber (*US*) cable

glasfaserverstärkt [-fɛəʃtɛrkt] *adj* fibreglass-reinforced (*Brit*), fiberglass-reinforced (*US*)

Glas-:

Glasfiber *f* glass fibre (*Brit*) or fiber (*US*)

Glasfiberstab *m* (*Sport*) glass fibre (*Brit*) or fiber (*US*) pole

Glasgeschirr *nt* glassware

Glasglocke *f* glass cover or dome

Glashaus *nt* greenhouse; (*in botanischen Gärten etc*) glasshouse; **wer (selbst) im Glashaus sitzt, soll nicht mit Steinen werfen** (*Prov*) people who live in glass houses shouldn't throw stones (*Prov*)

glasieren [gla'zi:rən] (*ptp* **glasiert**) *vt* to glaze; *Kuchen* to ice (*Brit*), to frost (*esp US*)

glasig ['gla:zɪç] *adj* *Blick* glassy; (*Cook*) *Kartoffeln* waxy; *Speck, Zwiebeln*

transparent

Glas-:

Glaskeramikkochfeld *nt* glass hob

glasklar *adj* (*lit*) clear as glass; (*fig*) crystal-clear

Glaskugel *f* glass ball; (= *Murmel*) marble

Glasmalerei *f* glass painting

Glasnudel *f* fine Chinese noodle

Glasperle *f* glass bead

Glasplatte *f* glass top

Glasreiniger *m* (= *Reinigungsmittel*) glass cleaner

Glasscheibe *f* sheet of glass; (*von Fenster*) pane of glass

Glasscherbe *f* fragment of glass; **Glasscherben** broken glass

Glasschneider *m* glass cutter

Glasschrank *m* glass-fronted cupboard

Glassplitter *m* splinter of glass

Glasur [gla:'zu:ə] *f* -, -**en** glaze; (*Metal*) enamel; (= *Zuckerguss*) icing (*Brit*), frosting (*esp US*)

glatt [glat]

■ *adj* (*comp* -**er** or -**er** ['gletə], *superl* -**este(r, s)** or -**este(r, s)** ['gletəstə])

a (= *eben*) smooth; *Haar* straight; (*Med*) *Bruch* clean; *Stoff* (= *faltenlos*) uncreased; (*Aus*) *Mehl* finely ground

b (= *schlüpfrig*) slippery

c (*fig*) *Landung, Ablauf* smooth; **eine glatte Eins** (*Sch*) a straight A

d *attr* (*inf*: = *klar, eindeutig*) outright; **das kostet glatte 1.000 Euro** it costs a good 1,000 euros

e (*pej*: = *allzu gewandt*) smooth

■ *adv* (*comp* -**er** or -**er**, *superl* **am -esten** or -**esten**)

a (= *eben*) *bügeln, hobeln, walzen* (till) smooth; *polieren* highly; *rühren* till smooth; **glatt rasieren** to shave; **glatt rasiert** *Mann, Kinn* clean-shaven;

Beine shaved; **glatt stricken** to knit garter stitch; *siehe auch* **glatt kämmen** etc

b (= *problemlos*) smoothly; *siehe auch* **glattgehen**

c (*inf: = einfach*) completely; *leugnen, ablehnen* flatly; *vergessen* clean; **das ist doch glatt gelogen** that's a downright lie; **die Rechnung ist glatt aufgegangen** the sum works out exactly

Glätte ['glɛtə] *f* -, *no pl*

a (= *Ebenheit*) smoothness; (*von Haar*) sleekness

b (= *Schlüpfrigkeit*) slipperiness

c (= *Politur*) polish

d (*fig*) (*des Auftretens*) smoothness; (*des Stils*) polish

Glatt|eis *nt* ice; "**Vorsicht Glatteis!**" "danger, black ice"; **sich auf Glatteis**

begeben (*fig*) **aufs Glatteis geraten** (*fig*) to skate on thin ice; **jdn aufs**

Glatteis führen (*fig*) to take sb for a ride

Glatt|eisbildung *f* formation of black ice

Glätt|eisen ['glɛt-] *nt* (Sw) iron

Glatt|eisgefahr *f* danger of black ice

glätten ['glɛtn]

■ *vt* (= *glatt machen*) to smooth out; (= *glatt streichen*) *Haar, Tuch* to smooth; (*esp Sw: = bügeln*) to iron; (*fig: = stilistisch glätten*) to polish up

■ *vr* to smooth out; (*Wellen, Meer fig*) to subside

glatt-:

glattgehen *vi irreg aux sein* to go smoothly

glatt kämmen *vt* to comb straight

glatt machen *vt* (= *glatt streichen*) to smooth out; *Haare* to smooth (down); (*mit Kamm*) to comb straight

glatt schleifen *vt irreg* to rub smooth; *Linsen, Diamanten etc* to grind smooth

glattstellen *vt sep (Fin)* to settle; (*St Ex*) to even up; **eine Position glattstellen** to close a position

glatt streichen *vt irreg* to smooth out; *Haare* to smooth (down)

glättweg ['glatvɛk] *adv (inf)* simply, just like that (*inf*); **das ist glättweg erlogen** that's a blatant lie

Glatze ['glatsə] *f -, -n*

a bald head; **eine Glatze bekommen/haben** to go/be bald; **sich (dat) eine Glatze schneiden lassen** to have one's head shaved

b (*inf*: = *Skinhead*) skin (*inf*)

Glatz-:

Glatzkopf *m* bald head; (*inf*: = *Mann mit Glatze*) baldie (*inf*)

glatzköpfig *adj* bald(-headed)

Glaube ['glaubə] *m -ns, no pl* faith (*an +acc in*); (= *Überzeugung, Meinung*)

belief (*an +acc in*); **im guten or in gutem Glauben** in good faith; **(bei jdm) Glauben finden** to be believed (by sb); **den Glauben an jdn/etw verlieren** to lose faith in sb/sth; **jdm Glauben schenken** to believe sb; **jdn in dem Glauben (be)lassen, dass ...** to let sb believe that ...; **lass ihn bei seinem Glauben!** let him keep his illusions

glauben ['glaubn] *vti* to believe (*an +acc in*); (= *meinen, annehmen, vermuten*) to think; **jdm glauben** to believe sb; **das glaube ich dir gerne/nicht** I quite/don't believe you; **ich glaube kein Wort davon** I don't believe a word of it; **jdm (etw) aufs Wort glauben** to take sb's word (for sth); **d(a)ran glauben müssen** (*inf*: = *sterben*) to cop it (*Brit inf*), to bite the dust (*US inf*); **das glaubst du doch selbst nicht!** you can't be serious; **wers glaubt, wird selig** (*iro*) a likely story (*iro*); **wer hätte das je geglaubt!** who would have thought it?; **ich glaubte ihn zu kennen, doch ...** I thought I knew him, but ...; **er glaubte sich unbeobachtet** he thought nobody was watching him; **es ist nicht or kaum zu glauben** it's unbelievable; **ich glaube, ja** I think so; **ich glaube, nein** I don't think so

Glauben ['glaubn] *m -s, no pl* = **Glaube**

Glaubens-:

Glaubensbekenntnis *nt* creed

Glaubensfreiheit *f* freedom of worship, religious freedom

Glaubensgemeinschaft *f* religious sect; (*christliche auch*) denomination

Glaubensrichtung *f* (religious) persuasion, religious orientation

Glaubersalz ['glaubə-] *nt* (*Chem*) Glauber('s) salt

glaubhaft

- *adj* credible; (= *einleuchtend*) plausible; (**jdm**) **etw (überzeugend) glaubhaft machen** to substantiate sth (to sb)
- *adv* credibly

Glaubhaftigkeit ['glauphaftɪçkəit] *f* -, *no pl* credibility; (= *Evidenz*) plausibility

gläubig ['glɔybɪç]

- *adj* *Katholik etc* devout; (= *vertrauensvoll*) trusting
- *adv* **gläubig hörten sie meiner Geschichte zu** they listened to and believed my story

Gläubige(r) ['glɔybɪgə] *mf decl as adj* believer; **die Gläubigen** the faithful

Gläubiger ['glɔybɪgə] *m -s, -, Gläubigerin* ['glɔybɪgəʀɪn] *f -, -nen* (*Comm*) creditor

glaubwürdig

- *adj* *Mensch, Beweise* credible; **glaubwürdige Quellen** reliable sources
- *adv* credibly; **sich glaubwürdig verhalten** to be reliable or credible

Glaubwürdigkeit *f* -, *no pl* credibility

Glaukom [glau'ko:m] *nt -s, -e* (*Med*) glaucoma

gleich [glaiç]

ADJEKTIV

ADVERB

■ *ADJEKTIV*

a (= *identisch, ähnlich*) same; **das gleiche, aber nicht dasselbe Auto** a similar car, but not the same one; **der/die/das gleiche ... wie** the same ... as; **ich fahre den gleichen Wagen wie Sie** I drive the same car as you; **das kommt or läuft aufs Gleiche hinaus** it amounts to the same thing; **es ist genau das Gleiche** it's exactly the same; **es waren die Gleichen, die ...** it was the same ones who ...; **ihr Männer seid doch alle gleich!** you men are all the same!; **es ist mir (alles or ganz) gleich** it's all the same to me; **Gleich und Gleich gesellt sich gern** (*Prov*) birds of a feather flock together (*Prov*); **Gleiches mit Gleichem vergelten** to pay sb back in kind; **ganz gleich wer/was etc** no matter who/what etc

b (= *gleichwertig, gleichberechtigt*) equal; **zu gleichen Teilen** in equal parts; **zwei mal zwei (ist) gleich vier** two twos are four; **jdm (an etw dat) gleich**

sein to be sb's equal (in sth); **alle Menschen sind gleich, nur einige sind gleicher** (*hum*) all men are equal, but some are more equal than others

■ **ADVERB**

a (= *ohne Unterschied*) equally; (= *auf gleiche Weise*) alike, the same; **der Lehrer behandelt alle Kinder gleich** the teacher treats all the children equally; **gleich gekleidet** dressed alike; **sie sind gleich groß/alt/schwer** they are the same size/age/weight

► **gleich gesinnt or denkend** like-minded

b (*räumlich*) right, just; **gleich hinter dem Haus** just behind the house

c (*zeitlich*) (= *sofort*) immediately; (= *bald*) in a minute; **ich komme gleich**

I'm just coming; **ich komme gleich wieder** I'll be right back; **du kriegst**

gleich eine Ohrfeige you'll get a slap in a minute; **es muss nicht gleich sein**

there's no hurry; **es ist gleich drei Uhr** it's almost three o'clock; **das mache**

ich gleich heute I'll do that today; **gleich zu or am Anfang** right at the

beginning; **gleich danach** straight afterwards; **ich werde ihn gleich morgen**

besuchen I'll go and see him tomorrow; **habe ich es nicht gleich gesagt!**

what did I tell you?; **das habe ich mir gleich gedacht** I thought that straight

away; **warum nicht gleich so?** why didn't you say/do that in the first place?;

na komm schon! — gleich! come along! — I'm just coming!; **wann machst**

du das? — gleich! when are you going to do it? — right away; **gleich als or**

nachdem er ... as soon as he ...; **so wirkt das Bild gleich ganz anders**

suddenly, the picture has changed completely; **wenn das stimmt, kann ichs**

ja gleich aufgeben if that's true I might as well give up right now; **deswegen**

brauchst du nicht gleich zu weinen there's no need to start crying because

of that; **er ging gleich in die Küche/vor Gericht** he went straight to the

kitchen/to court; **sie hat sich gleich zwei Hüte gekauft** she went and bought

TWO hats; **bis gleich!** see you later!

d (*in Fragesätzen*) again; **wie war doch gleich die Nummer/Ihr Name?**

what was the number/your name again?

Gleich-:

gleichaltrig *adj* (of) the same age; **die beiden sind gleichaltrig** they are both the same age; **Gleichaltrige** people/children (of) the same age

gleichartig

■ *adj* of the same kind (+*dat* as); (= *ähnlich*) similar (+*dat* to)

■ *adv* in the same way; similarly

gleichauf ['glaiç|auf] *adv* (*esp Sport*) equal

gleichbedeutend *adj* synonymous (*mit* with); (= *so gut wie*) tantamount (*mit* to)
Gleichbehandlung *f* equal treatment

Gleichbehandlungsgrundsatz *m* principle of equal treatment

gleichberechtigt *adj* with equal or the same rights; *Partner, Möglichkeiten, Dialog* equal; **gleichberechtigt sein** to have equal rights

Gleichberechtigung *f* equal rights *sing or pl*, equality (+*gen* for)

gleich bleiben *vi irreg aux sein* to stay the same; **sich (dat) gleich bleiben** (*Mensch*) to stay the same; **das bleibt sich gleich** it doesn't matter

gleichbleibend *adj* *Kurs* constant; *Temperatur (von Wetter)* steady; (*in Brutkasten etc*) constant; **gleichbleibend sein** to remain the same; (*Temperatur*) (*von Wetter*) to remain steady; (*in Brutkasten etc*) to remain constant; **mehr Urlaub bei gleichbleibendem Gehalt** more holidays (*esp Brit*) or vacation (*US*) with the same pay; **gleichbleibend gute Qualität** consistent(ly) good quality

gleichdenkend *adj* like-minded

gleich ['glaiçn] (*pret* **glich** [gliç], *ptp* **geglichen** [gə'gliçn]) *vi* **jdm/einer Sache gleichen** to be like sb/sth; **sich gleichen** to be alike; **jdm an Erfahrung/Schönheit gleichen** to equal sb in experience/beauty

gleichermaßen ['glaiçə'ma:sn] *adv*, **gleicherweise** ['glaiçə'vaizə] *adv* equally; **gleichermaßen ... und ...** both ... and ...

Gleich-

gleichfalls *adv* (= *ebenfalls*) likewise; (= *auch*) also; (= *zur gleichen Zeit*) at the same time; **danke gleichfalls!** thank you, (and) the same to you

gleichfarbig *adj* (of) the same colour (*Brit*) or color (*US*)

gleichförmig *adj* (= *einheitlich*) (*fig*): = *eintönig*) uniform (*auch Phys*)

Gleichförmigkeit ['glaiçfœrmiçkait] *f* -, *no pl* uniformity (*auch Phys*)

gleichgeartet *adj* of the same kind; (= *ähnlich*) similar

gleichgeschlechtlich *adj*

a (= *homosexuell*) homosexual

b (*Biol, Zool*) of the same sex, same-sex *attr*; (*Bot*) homogamous

gleichgesinnt *adj* *siehe gleich*

gleichgestellt *adj* equal (+*dat* to, with), on a par (+*dat* with); **er spricht nur mit Gleichgestellten** he only speaks to his equals; **rechtlich gleichgestellt** equal in law; *siehe auch* **gleichstellen**

Gleichgewicht *nt no pl (lit)* balance, equilibrium (*auch Phys, Chem*); (*fig*) (= *Stabilität*) balance; (= *seelisches Gleichgewicht*) equilibrium; **im Gleichgewicht** (*lit*) balanced, in equilibrium; **das Gleichgewicht verlieren, aus dem Gleichgewicht kommen** to lose one's balance or equilibrium (*auch fig*); **jdn aus dem Gleichgewicht bringen** to throw sb off balance; **das Gleichgewicht zwischen ... (dat) und ... halten** to maintain a proper balance between ... and ...; **diese Dinge müssen sich (dat) das Gleichgewicht halten** (*fig*) these things should balance each other out; **das Gleichgewicht der Kräfte** the balance of power

Gleichgewichts-

Gleichgewichtsorgan *nt* organ of equilibrium

Gleichgewichtssinn *m* sense of balance

Gleichgewichtsstörung *f* impaired balance

gleichgültig *adj* indifferent (*gegenüber, gegen* to, towards); (= *uninteressiert*) apathetic (*gegenüber, gegen* towards); (= *unwesentlich*) unimportant; **das ist mir gleichgültig** it's a matter of (complete) indifference to me; **Politik ist ihm gleichgültig** he doesn't care about politics; **gleichgültig, was er tut** no matter what he does; **es ist mir gleichgültig, was er tut** I don't care what he does; **er war ihr nicht gleichgültig geblieben** she had not remained indifferent to him

Gleichgültigkeit *f* indifference (*gegenüber, gegen* to, towards); (= *Desinteresse*) apathy (*gegenüber, gegen* towards)

Gleichheit *f -, -en*

a *no pl* (= *gleiche Stellung*) equality; (= *Identität*) identity; (= *Übereinstimmung*) correspondence; (*Ind*) parity

b (= *Ähnlichkeit*) similarity

Gleichheitszeichen *nt (Math)* equals sign

Gleich-

Gleichklang *m (fig)* harmony

gleichkommen *vi +dat sep irreg aux sein*

a (= *die gleiche Leistung etc erreichen*) to equal (*an +dat for*), to match (*an +dat for, in*)

b (= *gleichbedeutend sein mit*) to amount to

gleichlautend *adj* identical; **gleichlautende Abschrift** duplicate (copy);

gleichlautende Wörter homophones; (= *gleich buchstabiert*) homonyms

Gleichmacherei [-maxə'rai] *f -, -en (pej)* levelling down (*Brit pej*), leveling down (*US pej*)

gleichmäßig

■ *adj* regular; *Proportionen* symmetrical

■ *adv*

a (= *regelmäßig*) regularly; **er ist immer gleichmäßig freundlich** he is always consistently friendly

b (= *in gleicher Stärke, Größe, Anzahl*) evenly; **die Farbe gleichmäßig auftragen** apply the paint evenly

Gleichmäßigkeit *f* regularity; (*von Proportionen*) symmetry; **mit or in schöner**

Gleichmäßigkeit (*iro*) with monotonous regularity

Gleichmut *m* equanimity, serenity, composure

gleichmütig [-my:tiç] *adj* serene, composed; *Stimme* calm

gleichnamig [-na:miç] *adj* of the same name; (*Math*) with a common

denominator; **Brüche gleichnamig machen** to reduce fractions to a common denominator

Gleichnis ['glaiçnis] *nt -ses, -se (Liter)* simile; (= *Allegorie*) allegory; (*Bibl*) parable

Gleich-:

gleichrangig [-raŋiç] *adj* *Beamte etc* equal in rank (*mit to*); *Straßen etc* of the same grade (*mit as*); *Probleme, Regelungen etc* equally important

Gleichrichter *m (Elec)* rectifier

gleichsam ['glaiçza:m] *adv (geh)* as it were

Gleich-:

gleichschalten *sep* (*Pol, NS: pej*)

- vt to force into line
- vr to conform

gleichschenkelig [-fɛŋkəlɪç], **gleichschenklig** [-fɛŋkɪlɪç] *adj* *Dreieck* isosceles

Gleichschritt *m no pl* (*Mil*) marching in step; **im Gleichschritt** (*lit, fig*) in step;
im Gleichschritt, marsch! forward march!

gleichsehen *vi sep irreg* **jdm/einer Sache gleichsehen** to look like sb/sth

gleichseitig [-zaitɪç] *adj* *Dreieck* equilateral

gleichsetzen *vt sep* (= *als dasselbe ansehen*) to equate (*mit* with); (= *als gleichwertig ansehen*) to treat as equivalent (*mit* to)

Gleichsetzung *f -, -en* **die Gleichsetzung der Arbeiter mit den Angestellten**
treating workers as equivalent to office employees

Gleichstand *m no pl*

- a (*Sport*) **den Gleichstand erzielen** to draw level; **beim Gleichstand von 1:1** with the scores level (*Brit*) or equal at 1 all
- b (*Pol*) equal stage of development

gleichstellen *vt sep*

- a (*rechtlich etc*) to treat as equal; *siehe auch* **gleichgestellt**
- b = **gleichsetzen**

Gleichstellung *f* (*rechtlich etc*) equality (+*gen* of, for), equal status (+*gen* of, for)

Gleichstellungsbeauftragte(r) *mf decl as adj* equal rights representative

Gleichstrom *m* (*Elec*) direct current, DC

gleichtun *vt impers sep irreg* **es jdm gleichtun** to equal sb

Gleichung ['glaiçʊŋ] *f -, -en* equation

Gleich-:

gleichwertig [-ve:ətɪç] *adj* of the same value; *Leistung, Qualität* equal (+*dat* to);
Gegner evenly matched; *Partner* equal; (*Chem*) equivalent

Gleichwertigkeit *f no pl* equal value; (= *von Leistung, Qualität*) equality;

(Chem) equivalence

gleichwinkelig, gleichwinklig *adj* (Geometrie) with (all) angles equal

gleichzeitig

- *adj* simultaneous
- *adv* at the same time

Gleichzeitigkeit ['glaiçzaitiçkait] *f* -, *no pl* simultaneity

gleichziehen *vi sep irreg (inf)* to catch up (*mit* with)

Gleis [glais] *nt -es, -e [-zə]* (Rail) line, track, rails *pl*; (= *einzelne Schiene*) rail; (= *Bahnsteig*) platform; (*fig*) rut; **Gleis 6** platform or track (US) 6;

"**Überschreiten der Gleise verboten**" "passengers must not cross the line (Brit) or tracks"; **aus dem Gleis kommen** (*fig*) to go off the rails (Brit *inf*), to get off the track (US *inf*); **wieder im richtigen Gleis sein** (*fig*) to be back on track

Gleis-:

Gleisanlagen *pl* railway (Brit) or railroad (US) lines *pl*

Gleisarbeiten *pl* line or track repairs *pl*

Gleisbau *m no pl* railway (Brit) or railroad (US) construction

Gleisbaustelle *f* place where work is being done on the line; **überall auf der Strecke waren Gleisbaustellen** work was being done all along the line

-gleisig [glaiçiç] *adj suf (lit, fig)* -track; **ingleisig** single-track; **mehrgleisig** multi-track; **eine eingleisige Denkweise** a narrow-minded way of thinking

gleiten ['glaitn] (*pret glitt* [glit], *ptp geglitten* [gə'glitn]) *vi*

a *aux sein* (Vogel, Flugzeug, Tänzer, Boot, Skier, Schlange) to glide; (Blick) to pass; (Hand) to slide; **ein Lächeln glitt über ihr Gesicht** a smile flickered across her face; **sein Auge über etw (acc) gleiten lassen** to cast an eye over sth; **die Finger über etw (acc) gleiten lassen** to slide one's fingers over or across sth

b *aux sein* (= *rutschen*) to slide; (Auto) to skid; (= *entgleiten: Gegenstand*) to slip; (*geh*: = *ausrutschen*) to slip; **zu Boden gleiten** to slip to the ground; (*auf den Fußboden*) to slip to the floor; **ins Gleiten kommen** to start to slide or slip

c (*Ind inf*: = *gleitende Arbeitszeit haben*) to have flex(i)time
gleitend *adj* **gleitende Löhne or Lohnskala** sliding wage scale; **gleitende Arbeitszeit** flex(i)time; **gleitender Übergang** gradual transition

Gleit-:

Gleitflug *m* glide; **im Gleitflug niedergehen** to glide down

Gleitflugzeug *nt* glider

Gleitklausel *f* (*Comm*) escalator clause

Gleitkomma *nt* floating point

Gleitmittel *nt* (*Med*) lubricant

Gleitschirm *m* paraglider

Gleitschirmfliegen *nt -s, no pl* paragliding

Gleitschirmflieger(in) *m(f)* paraglider

Gleitsegeln *nt no pl* hang-gliding

Gleitsegler *m* (*Fluggerät*) hang-glider

Gleitsegler(in) *m(f)* hang-glider

Gleitsichtbrille *f* varifocals *pl*

Gleitsichtgläser *pl* varifocals *pl*, multifocals *pl*

Gleittag *m* flexiday

Gleitzeit *f* flex(i)time

Glętscher [¹glętsç] *m -s, -* glacier

Glętscher-:

glętscherartig *adj* glacial

Glętscherbrand *m* glacial sunburn

Glętscherbrille *f* sunglasses *pl*

Gl̈etscherforschung *f* glaciology

Gl̈etscherkunde *f* glaciology

Gl̈etscherskifahren *nt* glacier skiing

Gl̈etscherspalte *f* crevasse

Gl̈ibber ['gl̈ɪbɐ] *m -s, no pl (inf)* slime

gl̈ibberig ['gl̈ɪbɐrɪç] *adj (inf)* slimy

glich *pret von gleichen*

Glied [gli:t] *nt -(e)s, -er [-dɐ]*

a (= *Körperteil*) limb; (= *Fingerglied, Zehenglied*) joint; **an allen Gliedern zittern** to be shaking all over; **der Schreck fuhr ihm in alle Glieder** the shock made him shake all over; **der Schreck sitzt or steckt ihr noch in den Gliedern** she is still shaking with (*Brit*) or from (*esp US*) the shock

b (= *Penis*) penis, organ

c (= *Kettenglied*) (*fig*) link

d (= *Teil*) section

e (= *Mitglied*) member; (*Mil etc*) rank; (*Bibl*) generation; (*Math*) term

gliedern ['gli:dən]

■ *vt*

a (= *ordnen*) to structure

b (= *unterteilen*) to (sub)divide (*in +acc* into); *siehe auch gegliedert*

■ *vr* (= *zerfallen in*) **sich gliedern in (+acc)** to (sub)divide into; (= *bestehen aus*) to consist of

Glieder-:

Gliederreißen *nt -s, no pl*, **Gliederschmerz** *m* rheumatic pains *pl*

Gliedersatz *m* (*Ling*) period

Gliederschwere *f* heaviness in one's limbs

Gliederung ['gli:dərʊŋ] *f -, -en*

a (= *das Gliedern*) structuring; (= *das Unterteilen*) subdivision

b (= *Aufbau*) structure; (= *Unterteilung*) (*von Organisation*) subdivision

Glied-:

Gliedmaßen *pl* limbs *pl*

Gliedsatz *m* (*Ling*) subordinate clause

Gliedstaat *m* member *or* constituent state

glimmen ['glɪmən] (*pret* **glōmm** *or* (*rare*) **glimmte** [glɔm, 'glɪmtə], *ptp* **geglōmmen** *or* (*rare*) **geglimmt** [gə'glɔmən, gə'glɪmt]) *vi* to glow

Glimmer ['glɪmɐ] *m* -s, - (*Min*) mica

glimmern ['glɪmɐn] *vi* to glimmer

Glimmstängel *m* (*dated inf*) fag (*Brit inf*), cigarette, butt (*US inf*)

glimpflich ['glɪmpflɪç]

■ *adj* (= *mild*) mild, light; *Unfall* minor; *Verletzungen* slight; *Folgen* negligible; **wegen des glimpflichen Ausgangs des Unfalls** because the accident wasn't too serious; **einen glimpflichen Ausgang nehmen** to pass off without serious consequences

■ *adv* *bestrafen* mildly; **glimpflich davonkommen** to get off lightly; **mit jdm glimpflich umgehen** *or* **verfahren** to treat sb leniently; *mit Gefangenem* to treat sb humanely; **glimpflich abgehen** *or* **ablaufen** *or* **verlaufen** to pass (off) without serious consequences; **die Sache ist für sie glimpflich abgegangen** *or* **verlaufen** they got off lightly

glitschig ['glɪtʃɪç] *adj* (*inf*) slippery (*inf*)

glitt *pret* von **gleiten**

Glitzer- ['glɪtsɐ] *in cpds* glitzy (*inf*)

glitzern ['glɪtsɐn] *vi* to glitter; (*Stern auch*) to twinkle

global [glo'ba:l]

■ *adj*

a (= *weltweit*) global; **globale Erwärmung** global warming

b (= *ungefähr, pauschal*) general

■ *adv*

a (= *weltweit*) world-wide; **global verbreitet** global

b (= *pauschal*) **jdm etw global erläutern** to give sb a general idea of sth; **global gerechnet** in round figures

globalisieren [globali'zi:rən] (*ptp* **globalisiert**) *vt* to globalize

Globalisierung *f* -, *no pl* globalization

Globalisierungsgegner(in) *m(f)* anti-globalization protester, antiglobalist

Global-

Globalrendite *f* compound yield

Globalzession *f* blanket assignment

Globen *pl* von **Globus**

Globetrotter ['glo:bətrɔtə, 'glo:ptɔtə] *m* -s, -, **Globetrotterin** [-əʀɪn] *f* -, -nen
globetrotter

Globus ['glo:bus] *m* - **or** -ses, **Globen** **or** -se globe

Glöckchen ['glœkçən] *nt* -s, - (little) bell

Glöcke ['glɔkə] *f* -, -n

a (*auch Blüte*) bell; (= *Käseglocke etc*) cover; (= *Taucherglocke*) (diving) bell; **nach den Glocken von Big Ben** after the chimes from Big Ben; **etw an die große Glocke hängen** (*inf*) to shout sth from the rooftops; **über der Stadt wölbte sich eine dicke Glocke von Rauch** a thick pall of smoke hung over the city

b (*sl: = Hoden*) **Glocken** *pl* balls *pl*

Glocken-

Glöckenblume *f* bellflower, campanula

glöckenförmig *adj* bell-shaped

Glöckengeläut *nt*, **Glöckengeläute** *nt* (peal of) bells *pl*

Glockengießerei *f* bellfoundry

glöckenhell *adj* (*geh*) bell-like; *Stimme auch* as clear as a bell

Glöckenklang *m* ringing or (*esp hell auch*) pealing (of bells)

Glöckenläuten *nt* -s, *no pl* (peal of) bells *pl*

Glöckenrock *m* flared skirt

Glöckenschlag *m* stroke (of a/the bell); (*von Uhr auch*) chime; **es ist mit dem Glöckenschlag 6 Uhr** on the stroke it will be 6 o'clock; **auf den or mit dem Glöckenschlag** on the stroke of eight/nine *etc*; (= *genau pünktlich*) on the dot

Glöckenspiel *nt* (*in Turm*) carillon; (*automatisch auch*) chimes *pl*;
(= *Instrument*) glockenspiel

Glöckenturm *m* belfry

Glöckenzeichen *nt* ring of a/the bell; **auf ein Glöckenzeichen erschien der Butler** a ring on the bell summoned the butler

Glöckenzug *m* (= *Glockenstrang*) bell rope; (= *Klingelschnur*) bell pull

Glöckner ['glœkn̩] *m* -s, -, **Glöcknerin** [-œrn̩] *f* -, -nen bell-ringer; "**Der Glöckner von Notre-Dame**" "The Hunchback of Notre Dame"

glömm *pret* von **glimmen**

Glor ['glɔ:ri] *nt* -s, -s (*Eccl*) gloria, Gloria

glorifizieren [glɔrifɪ'tsi:r̩n̩] (*ptp glorifiziert*) *vt* to glorify

glorios [glɔ'riɔ:s] *adj* (*often iro*) glorious

glorreich ['glɔ:œ-]

■ *adj* glorious

■ *adv* *zurückkehren, herrschen* victoriously; **glorreich siegen** to have a glorious victory; **seine Laufbahn glorreich beenden** to bring one's career to a glorious conclusion

Gloss [glɔs] *nt* -, - gloss

Glossar [glɔ'sa:œ] *nt* -s, -e glossary

Glöſſe ['glɔsœ] *f* -, -n (*Press etc*) commentary

b Glossen *pl* (*inf*) snide or sneering comments

Glötz-

Glötzauge *nt*

a (*usu pl: inf*) goggle eye (*inf*); **Glötzaugen machen** to gawp

b (*Med*) exophthalmia (*spec*)

glotzäugig [-ɔyɡɪç] *adj, adv (inf)* goggle-eyed (*inf*)

Glötze ['glɔtsə] *f -, -n (inf)*

a (= *Fernseher*) gogglebox (*Brit inf*), boob tube (*US inf*)

b (= *Bildschirm*) screen

glotzen ['glɔtsn] *vi (pej inf)* to gawp (*auf +acc at*)

Glück [ɡlyk] *nt -(e)s, (rare) -e*

a luck; **ein seltenes Glück** a funny stroke of luck; **Glück/kein Glück haben** to be lucky/unlucky; **Glück gehabt!** that was lucky; **auf gut Glück** (= *aufs Geratewohl*) on the off chance; (= *unvorbereitet*) trusting to luck; (= *wahllos*) at random; **ein Glück!** how lucky!; **ein Glück, dass ...** it is/was lucky that ...; **es ist ein wahres Glück, dass ...** it's really lucky that ...; **du hast Glück im Unglück gehabt** it could have been a great deal worse (for you); **viel Glück (bei ...)!** good luck (with ...)!; **Glück bei Frauen haben** to be successful with women; **jdm Glück für etw wünschen** to wish sb luck for sth; **jdm Glück wünschen zu ...** to congratulate sb on ...; **jdm zum neuen Jahr/zum Geburtstag Glück wünschen** to wish sb (a) Happy New Year/happy birthday; **zum Glück** luckily; **das ist dein Glück!** that's lucky for you!; **mehr Glück als Verstand haben** to have more luck than brains; **sie weiß noch nichts von ihrem Glück (iro)** she doesn't know anything about it yet; **damit wirst du bei ihr kein Glück haben** that won't work with her; **Glück bringend** lucky; **sein Glück machen** to make one's fortune; **sein Glück probieren or versuchen** to try one's luck; **er kann von Glück reden or sagen, dass ...** he can count himself lucky that ...; **Glück muss der Mensch haben (inf)** my/your *etc* luck is in; **das hat mir gerade noch zu meinem Glück gefehlt! (iro)** that was all I wanted; **man kann niemanden zu seinem Glück zwingen (prov)** you can lead a horse to water but you can't make him drink (*Prov*); **jeder ist seines Glückes Schmied (Prov)** life is what you make it (*prov*)

b (= *Freude*) happiness; **eheliches Glück** marital bliss; **er ist ihr ganzes Glück** he is her whole life; **Glück und Glas, wie leicht bricht das! (Prov)** happiness is such a fragile thing

Glucke ['glʊkə] *f -, -n* (= *Bruthenne*) broody hen; (*mit Jungen*) mother hen; **wie eine Glucke** like a mother hen

glücken ['glʊkn] *vi* (= *brüten*) to brood; (= *brüten wollen*) to go broody; (*fig inf*) to sit around

glücken ['glykn] *vi aux sein* to be a success; **ihm glückt alles/nichts** everything/nothing he does is a success; **geglückt** *Feier, Experiment, Aktion* successful; *Wahl* lucky; *Überraschung* real; **dieses Bild/die Torte ist dir gut** **geglückt** your picture/cake has turned out very well; **endlich ist es ihm** **geglückt** at last he managed it; **es wollte nicht glücken** it wouldn't go right

gluckern ['glukən] *vi* to glug

glücklich ['glykliç]

■ *adj*

a (= *erfolgreich, vom Glück begünstigt*) lucky; (= *vorteilhaft, treffend, erfreulich*) happy; **glückliche Reise!** bon voyage!; **er kann sich glücklich schätzen(, dass ...)** he can count himself lucky (that ...); **wer ist der/die Glückliche?** who is the lucky man/woman/girl etc?

b (= *froh, selig*) happy; **ein glückliches Ende, ein glücklicher Ausgang** a happy ending; **glücklich machen** to bring happiness; **jdn glücklich machen** to make sb happy

■ *adv*

a (= *mit Glück*) by or through luck; (= *vorteilhaft, treffend, erfreulich*) happily; **glücklich zurückkommen** (= *in Sicherheit*) to come back safely

b (= *froh, selig*) happily

glücklicherweise ['glykliçə'vaizə] *adv* luckily

glücklos *adj* hapless

Glücks-:

Glücksbringer [-brɪŋə] *m -s, -* lucky charm

glücklichselig [glyk'ze:lɪç] *adj* blissfully happy, blissful

Glückseligkeit *f* bliss

Glücksfall *m* stroke of luck; **durch einen Glücksfall** by a lucky chance

Glücksfee *f (fig hum)* good fairy, fairy godmother

Glücksgefühl *nt* feeling of happiness

Glücksgöttin *f* goddess of luck

Glückskind *nt* child of Fortune

Glücksklee *m* four-leaf(ed) clover

Glückspfennig *m* lucky penny (*shiny*) *pfennig* piece supposed to bring luck

Glückspilz *m* lucky devil (*inf*)

Glückssache *f* **das ist Glückssache** it's a matter of luck; **ich hab gedacht ... — Denken ist Glückssache** (*inf*) I thought ... — you thought?

Glücksschwein *nt*, **Glücksschweinchen** [-ʃvainçəʊn] *nt -s, -* pig as a symbol of good luck

Glücksspiel *nt* game of chance

Glücksspieler(in) *m(f)* gambler

Glückssträhne *f* lucky streak; **eine Glückssträhne haben** to be on a lucky streak

glückstrahlend *adj* beaming with happiness

Glücks-:

Glückstreffer *m* stroke of luck; (*beim Schießen Ftbl*) fluke (*inf*)

Glückszahl *f* lucky number

Glückwunsch *m* congratulations *pl* (*zu* on); **herzlichen Glückwunsch** congratulations; **herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!** happy birthday; **Glückwünsche zur bestandenen Prüfung** congratulations on passing your examination

Glückwunsch-:

Glückwunschkarte *f* greetings card

Glückwunschschreiben *nt* letter of congratulations

Glückwunschtelegramm *nt* greetings telegram

Glühbirne *f* (electric) light bulb

glühen ['gly:əʊn] *vi* to glow; **vor Fieber/Scham glühen** to be flushed with

fever/shame

glühend

- *adj* glowing; (= *heiß glühend*) *Metall* red-hot; *Hitze* blazing; (*fig*: = *leidenschaftlich*) ardent; *Hass* burning; *Wangen* flushed
 - *adv* *lieben* madly; **glühend heiß** scorching; **jdn glühend beneiden** to be consumed by envy for sb; **jdn glühend verehren** to worship sb
-

Glüh-:

Glühlampe *f* (*form*) electric light bulb

Glühwein *m* mulled wine, glogg (*US*)

Glühwürmchen [-vʏrmçən] *nt* glow-worm; (*fliegend*) firefly

Glukose [glu'ko:zə] *f* -, -**n** glucose

Glupsch|auge ['glʊpʃ-] *nt* (*inf*) = **Glotzauge (a)**

Glut [glu:t] *f* -, -**en** (= *glühende Masse, Kohle*) embers *pl*; (= *Tabaksglut*) burning ash; (= *Hitze*) heat

glutenfrei *adj* *Lebensmittel* gluten-free

glutenhaltig *adj* *Lebensmittel* gluten-containing, containing gluten *pred*

Gluthitze *f* sweltering heat

Glykol [gly'ko:l] *nt* -**s**, -**e** glycol

Glyzerin [glytse'ri:n] *nt* -**s**, *no pl* (*Chem*) glycerin(e)

Glyzinie [gly'tsi:niə] *f* -, -**n** wisteria

GmbH [ge:|embe:'ha:] *f* -, -**s** *abbr* von **Gesellschaft mit beschränkter Haftung**
Ltd

Gnade ['gna:də] *f* -, -**n** (= *Barmherzigkeit*) mercy; (= *heilig machende Gnade*) grace; (= *Gunst*) favour (*Brit*), favor (*US*); (= *Verzeihung*) pardon; **um Gnade bitten** to ask for mercy; **jds Gnade finden, bei jdm or vor jdm or vor jds Augen (dat) Gnade finden** to find favo(u)r with sb or in sb's eyes; **Gnade vor or für Recht ergehen lassen** to temper justice with mercy; **ohne Gnade** without mercy; **Gnade!** mercy!; **die Gnade haben, etw zu tun (iro)** to graciously consent to do sth

Gnaden-:

Gnadenbrot *nt no pl* **jdm das Gnadenbrot geben** to keep sb in his/her old age;
einem Pferd das Gnadenbrot geben to put a horse out to grass

Gnadenfrist *f* (temporary) reprieve; **eine Gnadenfrist von 24 Stunden** a 24
hour(s)' reprieve, 24 hours' grace

Gnadengesuch *nt* plea for clemency

gnadenlos

- *adj* merciless
- *adv* mercilessly

Gnadenschuss *m* coup de grâce (*by shooting*)

Gnadenstoß *m* coup de grâce

gnädig ['gnɛ:diç]

- *adj* (= *barmherzig*) merciful; (= *gunstvoll, herablassend*) gracious; *Strafe* lenient; **gnädige Frau** (*form*) madam, ma'am; **sei doch so gnädig und mach mal Platz!** (*iro*) would you be so good as to make some room?
- *adv* (= *milde*) *urteilen* leniently; *zensieren* generously; (= *herablassend*) *lächeln, nicken* graciously; **gnädig davonkommen** to get off lightly; **es gnädig machen** to be lenient; **machen wirs gnädig mit dem Hausputz** let's take it easy with the cleaning

Gneis [gnais] *m -es, -e* [-zə] (*Geol*) gneiss

Gnom [gno:m] *m -en, -en* gnome

Gnu [gnu:] *nt -s, -s* (*Zool*) gnu

Goal [go:l] *nt -s, -s* (*Aus*) (*Sw*): *Sport*) goal

Goal-: ['go:l-] (*Aus*) (*Sw*)

Goalgetter [-gɛtɚ] *m -s, -, Goalgetterin* [-ɚɪn] *f -, -nen* scorer

Goalkeeper [-ki:pɚ] *m -s, -, Goalkeeperin* [-ɚɪn] *f -, -nen, Goalmann* *m (pl -männer)* goalkeeper

Gobelin [gobə'lɛ:] *m -s, -s* tapestry, Gobelin

Gockel ['gɔkl] *m -s, -* (*esp S Ger, baby talk*) cock; (*fig*) old goat (*inf*)

Goderl ['go:dəl] *nt -s, -n jdm das Goderl kratzen* (*Aus inf*) to butter sb up (*inf*)
Go-go-Girl ['go:gogœrl] *nt -s, -s go-go dancer*

Gokart ['go:ka:ət] *m -(s), -s go-cart*

Golanhöhen *pl, Golan-Höhen pl Golan Heights pl*

Gold [gɔlt] *nt -(e)s [-dəs] no pl(abbr Au) (lit, fig) gold; nicht mit Gold zu bezahlen or aufzuwiegen sein* to be worth one's weight in gold; **er hat ein Herz aus Gold** he has a heart of gold; **zehnmal olympisches Gold holen** to win ten golds in the Olympics; **es ist nicht alles Gold, was glänzt** (*Prov*) all that glitters is not gold (*Prov*)

Gold-: *in cpds gold; (von Farbe Zool) golden*

Goldader *f vein of gold*

Goldammer [-amə] *f -, -n yellowhammer*

Goldamsel *f golden oriole*

Goldbarren *m gold ingot*

Goldbarsch *m (= Rotbarsch) redfish; (= Kaulbarsch) ruff*

Golddeckung *f (Fin) gold backing*

golddurchwirkt [-dʊrçvɪrkt] *adj shot with gold thread*

golden ['gɔldn]

- *adj attr (lit, fig) golden; (= aus Gold) gold; goldener Humor* irrepressible sense of humour (*Brit*) or humor (*US*); **goldene Worte** wise words; **die goldene Mitte or den goldenen Mittelweg wählen** to strike a happy medium; **sich (dat) eine goldene Nase verdienen** to make a mint; **goldene Hochzeit** golden wedding (anniversary); **Goldener Schnitt** (*Math, Art*) golden section; **das Goldene Buch** the visitors' book; **das Goldene Vlies** (*Myth*) the Golden Fleece; **das Goldene Kalb** (*Bibl*) the golden calf; **der Tanz ums Goldene Kalb** (*fig*) the worship of Mammon (*fig*)
 - *adv like gold; golden schimmern* to shimmer like gold
-

Gold-:

Goldfaden *m gold thread*

goldfarben [-farbn], **goldfarbig** *adj* golden, gold-coloured (*Brit*), gold-colored (*US*)

Goldfeder *f* gold nib

Goldfieber *nt (fig)* gold fever

Goldfisch *m* goldfish

goldgefasst *adj* *Brille* gold-rimmed; *Edelstein* set in gold

goldgelb *adj* golden brown

Goldgewicht *nt* gold weight

Goldgräber [-græ:bə] *m -s, -*, **Goldgräberin** [-ərm] *f -, -nen* gold-digger

Goldgräberstimmung *f* gold-rush mood

Goldgrube *f (lit, fig)* gold mine

goldhaltig, goldhältig (*Aus*) *adj* gold-bearing

Goldhamster *m* (golden) hamster

goldig ['gɔldɪç] *adj (fig inf: = allerliebst)* sweet; **du bist vielleicht goldig!** (*iro*)
the ideas you get!

Gold-:

Goldklausel *f* gold clause

Goldklumpen *m* gold nugget

Goldkredit *m* gold credit

Goldküste *f (Geog)* Gold Coast

Goldlack *m*

a (*Bot*) wallflower

b (= *Glanzlack*) gold lacquer

Goldmedaille *f* gold medal

Goldmedaillengewinner(in) *m(f)* gold medallist (*Brit*) or medalist (*US*)

Gold-

Goldmine *f* gold mine

Goldmünze *f* gold coin

Goldparität *f (Fin)* gold parity

Goldpreis *m* gold price

Goldrahmen *m* gilt frame

Goldrand *m* gold edge; **mit Goldrand** with a gold edge

Goldrausch *m* gold fever

Goldregen *m (Bot)* laburnum

goldreich *adj* rich in gold

Goldreserve *f (Fin)* gold reserves *pl*

goldrichtig (*inf*)

■ *adj* absolutely right; *Mensch* all right (*inf*)

■ *adv* exactly right; *sich verhalten, machen, tun* perfectly; **du liegst (damit) goldrichtig** you're absolutely right (there); **sie hat goldrichtig gehandelt** what she did was absolutely right

Goldschatz *m* golden treasure; (*von Geld*) hoard of gold; (*Kosewort*) treasure

Goldschmied(in) *m(f)* goldsmith

Goldschmiede-

Goldschmiedearbeit *f* (= *Gegenstand*) worked gold article

Goldschmiedehandwerk *nt*, **Goldschmiedekunst** *f* gold work

Gold-

Goldschnitt *m no pl* gilt edging

Goldstück *nt* piece of gold; (= *Münze*) gold coin; (*fig inf*) treasure

Goldsuche *f* search for gold

Goldsucher(in) *m(f)* gold-hunter

Goldtopas *m* yellow topaz

Goldvorkommen *nt -s, -* gold deposit

Goldwaage *f* gold balance; **jedes Wort or alles auf die Goldwaage legen**
(= *sich vorsichtig ausdrücken*) to weigh one's words; (= *überempfindlich sein*) to be hypersensitive

Goldwährung *f* gold standard; **eine Goldwährung** a currency on the gold standard

Goldwäscher [-vɛʃə] *m -s, -, Goldwäscherin* [-əʀɪn] *f -, -nen* gold panner

Goldwert *m no pl* value in gold; (= *Wert des Goldes*) value of gold

Goldzahn *m* gold tooth

Golf¹ [gɔlf] *m -(e)s, -e* (= *Meerbusen*) gulf; **der Golf von Biskaya** the Bay of Biscay; **der (Persische) Golf** the (Persian) Gulf

Golf² *nt -s, no pl* (Sport) golf

Golf— *in cpds* (Sport) golf; (Geog, Pol) Gulf

Golfer ['gɔlfə] *m -s, -, Golferin* [-əʀɪn] *f -, -nen (inf)* golfer

Golf-:

Golfklub *m* golf club

Golfkrieg *m* Gulf War

Golfplatz *m* golf course

Golfschläger *m* golf club

Golfspiel *nt* **das Golfspiel** golf

Golfspieler(in) *m(f)* golfer

Golfstaaten *pl* **die Golfstaaten** the Gulf States *pl*

Golfstrom *m no pl* (Geog) Gulf Stream

Golftasche *f* golf bag

Golfwagen *m* caddie cart

Göndel ['gɔndl] *f* -, -n gondola

Göndel-:

Göndelbahn *f* cable railway

Göndelführer(in) *m(f)* gondolier

göndeln ['gɔndln] *vi aux sein (inf)* (= *reisen*) to travel (a)round;

(= *herumfahren*) to drive (a)round; **nach Schönefeld und zurück göndeln** to travel to Schönefeld and back; **durch die Welt göndeln** to go globetrotting (*inf*)

Göndliere [gɔndo'lie:rə] *m* -, **Göndlieri** [-ri] gondolier

Göng [gɔŋ] *m* -s, -s gong; (*bei Boxkampf etc*) bell

göngen ['gɔŋən]

■ *vi impers* **es hat gegöngt** the gong has gone or sounded

■ *vi* to ring or sound the gong

Göngschlag *m* stroke of the gong

gönnen ['gɔnən] *vt* **jdm etw gönnen** not to (be)grudge sb sth; (= *zuteilwerden lassen*) to grant sb sth; **jdm etw nicht gönnen** to (be)grudge sb sth; not to grant sb sth; **sich (dat) etw gönnen** to allow oneself sth; **er gönnte mir**

keinen Blick he didn't spare me a single glance; **ich gönne ihm diesen**

Erfolg/seine Frau von ganzem Herzen I'm delighted for him that he's had

this success/that he has such a nice wife; **das sei ihm gegönt** I don't

(be)grudge him that; **man gönnt sich ja sonst nichts** (*hum inf*) you've got to

spoil yourself sometimes

Gönnner ['gɔnən] *m* -s, -, **Gönnnerin** [-ən] *f* -, -nen patron; (*Frau auch*)

patroness

Gönnner-:

gönnnerhaft (*pej*)

■ *adj* patronizing

■ *adv* patronizingly; **gönnnerhaft tun, sich gönnnerhaft geben** to play the big benefactor

Gönnnermiene *f* (*pej*) patronizing air

Gonorrhö [ɡonɔˈrø:] *f* -, **-en** [-ˈrø:ən], **Gonorrhöe** [ɡonɔˈrø:] *f* -, **-n** [-ˈrø:ən]
(*Med*) gonorrhoea (*Brit*), gonorrhea (*US*)

gor pret von **gären**

Gör [gø:ə] *nt* **-(e)s**, **-en** (*inf*: = kleines Kind) kid (*inf*); (= Mädchen) little miss

Göre [ˈgø:rə] *f* -, **-n** (= kleines Mädchen) little miss; (= kleines Kind) kid (*inf*)

Gore-Tex® [ˈgo:rəˈtɛks] *nt* -, *no pl* Gore-Tex®

Gorgonzola [ɡɔrgɔnˈtso:la] *m* **-s**, **-s** gorgonzola (cheese)

Gorilla [ɡoˈrɪla] *m* **-s**, **-s** gorilla

Gosche [ˈgɔʃə] *f* -, **-n** (*pej*) gob (*sl*), mouth

Gosche [ˈgɔʃn] *f* -, - (*S Ger*) (*Aus*): *pej* ≈ Gosche

goss pret von **gießen**

Gosse [ˈgɔsə] *f* -, **-n** gutter; **in der Gosse enden or landen** to end up in the gutter; **jdn aus der Gosse holen or ziehen** to pull sb out of the gutter

Gote [ˈgo:tə] *m* **-n**, **-n**, **Gotin** [ˈgo:tɪn] *f* -, **-nen** Goth

Göteborg [ˈgø:təbɔrk] *nt* **-s** Gothenburg

Gotik [ˈgo:tɪk] *f* -, *no pl* (Art) Gothic (style); (= gotische Epoche) Gothic period

Gotin *f* siehe **Gote**

gotisch [ˈgo:tɪʃ] *adj* Gothic

Gott [ɡɔt] *m* **-es**, **-er** [ˈgøtə]

a god; (*als Name*) God; **Gott der Herr** the Lord God; **Gott (der) Vater** God the Father; **der liebe Gott** the good Lord; **er ist ihr Gott** she worships him like a god; **bei Gott schwören** to swear by Almighty God

b (*in Wendungen*) **den lieben Gott einen guten or frommen Mann sein lassen** (*inf*) to take things as they come; **er ist wohl (ganz und gar) von Gott or von den Göttern verlassen** (*inf*) he's (quite) taken leave of his senses; **wie Gott ihn geschaffen hat** (*hum inf*) as naked as the day (that) he was born; **ein Anblick or Bild für die Götter** (*hum inf*) a sight for sore eyes; **das wissen die Götter** (*inf*) God (only) knows; **er hat Gott weiß was erzählt** (*inf*) he said God knows what (*inf*); **ich bin weiß Gott nicht prude, aber ...** God knows I'm no prude but ...; **Gott und die Welt** (*fig*) everybody;

über Gott und die Welt reden (*fig*) to talk about anything and everything;
im Namen Gottes in the name of God; **dann mach es eben in Gottes Namen** just do it then; **leider Gottes** unfortunately; **Gottes Mühlen mahlen langsam** (*hum*) the mills of God grind slowly (but they grind exceedingly fine); **ein Leben wie Gott in Frankreich führen, wie Gott in Frankreich leben** (*inf*) to be in the lap of luxury
c (*in Ausrufen*) **grüß Gott!** (*esp S Ger*) (*Aus*) hello, good morning/afternoon/evening; **Gott hab ihn selig!** God have mercy on his soul; **ach (du lieber) Gott!** (*inf*) oh Lord! (*inf*); **mein Gott!, ach Gott!** (my) God!; (*als Leerformel in Antworten*) (oh) well; **großer Gott!** good Lord!; **um Gottes willen!** for God's sake!; **Gott sei Dank!** thank God!

göttergeben

- *adj* (= *demütig*) meek; (= *fromm*) pious
 - *adv* meekly
-

Götter-:

Göttersage *f* myth about the gods/a god

Götterspeise *f* (*Myth*) food of the gods; (*Cook*) jelly (*Brit*), Jell-O® (*US*)

Göttertrank [-traŋk] *m* **-(e)s, -tränke** [-trɛŋkə] (*Myth*) drink of the gods

Gottes-:

Gottesanbeterin [-anbe:tərɪn] *f* -, **-nen** (*Zool*) praying mantis

Gottesdienst *m* (*Eccl*) service; **zum Gottesdienst gehen** to go to church

gottesfürchtig [-fʏrçtɪç] *adj* God-fearing

Gotteshaus *nt* place of worship

Gotteskrieger(in) *m(f)* religious terrorist

Gotteslästerer [-ləstərə] *m* -s, -, **Gotteslästerin** [-ərɪn] *f* -, **-nen** blasphemer

gotteslästerlich

- *adj* blasphemous
- *adv* blasphemously

Gotteslästerung *f* -, **-en** blasphemy

Gottesmutter *f no pl (Rel)* Mother of God

Göttheit ['gɔ̯thait] *f -, -en*

a *no pl* (= *Göttlichkeit*) divinity, godhood, godship; **die Gottheit** (= *Gott*) the Godhead

b (= *esp heidnische Göttergestalt*) deity

Göttin ['gœtɪn] *f -, -nen* goddess

göttlich ['gœtliç]

■ *adj (lit, fig)* divine

■ *adv* **wir haben uns göttlich amüsiert** (= *lustig gemacht*) we were terribly amused; (= *gut unterhalten*) we had a wonderful time

Gott-:

gottlob [gɔ̯t'lo:p] *interj* thank God

gottlos *adj* godless; (= *verwerflich*) ungodly

Gotts-:

gottserbärmlich (*inf*)

■ *adj* godawful (*inf*)

■ *adv* dreadfully

Gottsöberste(r) ['gɔ̯ts|ø:bəstə] *m decl as adj (Aus iro)* his lordship (*iro*); **die Gottsöbersten** the noble lords

Gott-:

Gottvater *m no pl* God the Father

gottverdammt, **gottverflucht** *adj attr (inf)* goddamn(ed) (*inf*)

gottverlassen

■ *adj* godforsaken

■ *adv* **gottverlassen allein** utterly alone

Gottvertrauen *nt* faith in God; **dein Gottvertrauen möchte ich haben!** I wish I had your faith

Götze ['gœtsə] *m -n, -n (lit, fig)* idol

Götzen-:

Götzenbild *nt* idol, graven image (*Bibl*)

Götzendiener(in) *m(f)* idolater/idolatress; (*fig*) worshipper

Götzendienst *m*, **Götzenglaube** *m*, **Götzenverehrung** *f* idolatry

Götzzitat *nt* **das Götzzitat** ≈ the V-sign (*Brit*), the finger (*US*)

Gourmet [gur'mɛ, -'me:] *m -s, -s* gourmet

Gouvernante [guver'nantə] *f -*, **-n** governess; (*pej*) schoolmarm

gouvernāntenhaft *adj* schoolmarmish

Gouvernement [gubernə'mã:] *nt -s, -s*

a (*Hist*) (= *Regierung*) government; (= *Verwaltung*) administration

b province

Gouverneur [guver'nø:ɹ] *m -s, -e*, **Gouverneurin** [-'nø:rim] *f -*, **-nen** governor

GPS¹ [ge:pe:'|ɛs] *f -* *abbr von* **Grüne Partei der Schweiz** Swiss Green Party

GPS² *nt -* *abbr von* **Global Positioning System** GPS

Grab [gra:p] *nt -(e)s, -er* ['grɛ:bə] grave; (= *Gruft*) tomb; (*fig*: = *Untergang*)

end; **das Heilige Grab** the Holy Sepulchre (*Brit*) or Sepulcher (*US*); **jdn zu**

Grabe tragen to bear sb to his grave; **ein Geheimnis mit ins Grab nehmen**

to take a secret with one to the grave; **(bis) über das Grab hinaus** beyond

the grave; **verschwiegen wie ein or das Grab** (as) silent as the grave; **er**

würde sich im Grabe umdrehen, wenn ... he would turn in his grave if ...;

du bringst mich noch ins Grab or an den Rand des Grabes! you'll be the

death of me yet (*inf*); **mit einem Bein or Fuß im Grabe stehen** (*fig*) to have

one foot in the grave; **sich (dat) selbst sein or sich (dat) sein eigenes Grab**

graben or schaufeln (*fig*) to dig one's own grave

Grabbeigabe *f* (*Archeol*) burial object

Gräbbeltisch ['grabl-] *m (inf)* cheap goods counter

graben ['gra:bn] (*pret* **grub** [gru:p], *ptp* **gegraben** [gə'gra:bn])

■ *vt* (*in Erde etc*) to dig

■ *vi* (*auch Archeol*) to dig; **nach Gold/Erz graben** to dig for gold/ore; **in**

etw (dat) graben (*fig*: *in Archiven, Quellen, jds Vergangenheit*) to dig

around in sth

■ *vr sich in etw (acc) graben* (*Zähne, Krallen*) to sink into sth; **der Fluss hat sich in den Fels gegraben** the river has eaten its way into the rock; **sich durch etw graben** to dig one's way through sth

Graben ['gra:bn] *m -s, -n* ['grɛ:bn] ditch; (= *trockener Graben*) (*Mil*) trench; (*Sport*) ditch; (*Sport*: = *Wassergraben*) water jump; (= *Burggraben*) moat; (*Geol*) rift (valley)

Grabenkampf *m*, **Grabenkrieg** *m* (*Mil*) trench warfare *no pl, no indef art*

Gräber *pl* von **Grab**

Gräber-:

Gräberfeld *nt* cemetery

Gräberfund *m* grave find

Grab-:

Grabfund *m* grave find

Grabgeläute *nt*

a (death) knell

b (*fig*) = **Grabgesang**

Grabgesang *m*

a funeral hymn

b (*fig*) **der Grabgesang einer Sache (gen) sein** to sound the death knell for sth

Grabgewölbe *nt* vault; (*von Kirche, Dom*) crypt

Grabinschrift *f* epitaph, inscription (*on gravestone etc*)

Grabkammer *f* burial chamber

Grabkreuz *nt* (cross-shaped) gravestone

Grabmal *nt* (*pl -mäler or (geh) -male*) monument; (= *Grabstein*) gravestone;

das Grabmal des Unbekannten Soldaten the tomb of the Unknown Warrior

Grabrede *f* funeral oration

Grabschändung *f* defilement of graves

grabschen ['grapʃn] *vti* = **grapschen**

Grabstätte *f* grave; (= *Gruft*) tomb

Grabstein *m* gravestone

gräbt [grɛ:pt] 3. *pers sing pres* von **graben**

Grabung *f* -, -**en** (*Archeol*) excavation

Gracht [graxt] *f* -, -**en** canal

grad [gra:t] (*inf*) = **gerade**

Grad [gra:t] *m* **-(e)s, -e** [-dø] (*Sci, Univ, fig*) degree; (*Mil*) rank; (*Typ*: = *Schriftgrad*) size; **unterm 32. Grad nördlicher Breite** latitude 32 degrees north; **4 Grad Kälte** 4 degrees below freezing; **4 Grad Wärme** 4 degrees above freezing; **20 Grad Fahrenheit/Celsius** 20 (degrees) Fahrenheit/centigrade; **null Grad** zero; **in Grade einteilen** to calibrate; **ein Verwandter zweiten/dritten Grades** a relative once/twice removed; **Vetter zweiten Grades** second cousin; **Verbrennungen ersten/zweiten Grades** (*Med*) first-/second-degree burns; **in einem or bis zu einem gewissen Grad(e)** up to a certain point; **in hohem Grad(e)** to a great extent; **im höchsten Grad(e)** extremely

grad- = **gerade-**

Gradation [grada'tsio:n] *f* -, -**en** gradation

grade ['gra:dø] (*inf*) = **gerade**

Gradeinteilung *f* calibration

Gradmesser *m* -s, - (*fig*) gauge (+*gen*, *für* of)

graduell [gra'duɛl]

■ *adj* (= *allmählich*) gradual; (= *gering*) slight

■ *adv* (= *geringfügig*) slightly; (= *allmählich*) gradually

graduieren [gradu'i:rən] (*ptp* **graduier**t)

■ *vt*

a (= *in Grade einteilen*) to calibrate

b (*Univ*) to confer a degree upon; **graduierter Ingenieur** engineering

graduate

■ *vi (Univ)* to graduate

Graduierte(r) [gradu'i:ətə] *mf decl as adj* graduate

Grad-:

Gradunterschied *m* difference of degree

gradweise *adj, adv* by degrees

Graf [gra:f] *m -en, -en* count; (*britischer Graf*) earl; **Graf Koks or Rotz** (*inf*)
His Highness (*hum inf*)

Graffiti [gra'fi:ti] *nt -s, -s* graffiti

Graffiti-Sprayer(in) *m(f)* graffiti sprayer

Graffito [gra'fi:to] *m or nt -(s)*, **Graffiti** [-'fi:ti] (*Art*) graffito

Grafik ['gra:fik] *f -, -en*

a *no pl (Art)* graphic arts *pl*; (= *Technik*) graphics *sing*; (= *Entwurf*) design

b (*Art: = Darstellung*) graphic; (= *Druck*) print; (= *Schaubild*) illustration;
(= *technisches Schaubild*) diagram

Grafik-:

Grafikbildschirm *m (Comput)* graphics screen

Grafikdrucker *m* graphics printer

Grafiker ['gra:fikə] *m -s, -*, **Grafikerin** [-ərɪn] *f -, -nen* graphic artist;
(= *Illustrator*) illustrator; (= *Gestalter*) (graphic) designer

Grafik-:

grafikfähig *adj (Comput)* **grafikfähig sein** to be able to do graphics

Grafikfähigkeit *f (Comput)* graphics capability

Grafikkarte *f (Comput)* graphics card

Grafikmodus *m (Comput)* graphics mode

Grafikmöglichkeit *f (Comput)* graphics facility

Grafikprogramm *nt (Comput)* graphics program

Gräfin ['grɛ:fn] *f -, -nen* countess

grafisch ['gra:fiʃ]

■ *adj* graphic; (= *schematisch*) diagrammatic; **grafisches Gewerbe** graphic trades *pl*

■ *adv* graphically; **eine Funktion grafisch darstellen** (*Math*) to show a function on a graph

Grafit [gra'fi:t] *m -s, -e* graphite

Grafit-:

grafitgrau *adj* dark grey (*Brit*) or gray (*US*)

Grafitstift *m* lead pencil

gräfllich ['grɛ:flɪç] *adj* count's/earl's; **das gräflliche Schloss** the count's/earl's castle

Grafologe [grafo'lo:gə] *m -n, -n, Grafologin* [-'lo:gɪn] *f -, -nen* graphologist

Grafologie [grafolo'gi:] *f -, no pl* graphology

Grafschaft ['gra:fʃaft] *f -, -en* land of a count; earldom; (*Admin*) county

Grail [gra:l] *m -s, no pl (Liter)* **der (Heilige) Grail** the (Holy) Grail

Grals-: *in cpds* of the (Holy) Grail

Gralshüter(in) *m(f) (lit)* keeper of the (Holy) Grail; (*fig*) guardian

Gram [gra:m] *m -(e)s, no pl (geh)* grief, sorrow

grämen ['grɛ:mən]

■ *vr* **sich über jdn/etw grämen** to grieve over sb/sth; **sich zu Tode grämen** to die of grief

■ *vt* to grieve

gram|erfüllt [-|ɛʊfʏlt] *adj (geh)* grief-stricken

grämlich ['grɛ:mlɪç] *adj* morose

Gramm [gram] *nt -s, -e or (nach Zahlenangabe) - gram(me); 100 Gramm*

Mehl 100 gram(me)s of flour

Grammatik [gra'matik] *f -, -en* grammar

grammatikalisch [gramati'ka:lɪʃ]

- *adj* grammatical
- *adv* grammatically

Grammātikregel *f* grammatical rule

grammatisch [gra'matɪʃ]

- *adj* grammatical
- *adv* grammatically

Grāmmel [ˈgraml] *f* -, -n (*S Ger*) (*Aus*) = [Griebe](#)

Grammofon [gramo'fo:n] *nt* -s, -e, **Grammophon**® *nt* -s, -e (*dated*)
gramophone (*dated*)

gram-: [gram-] (*Med*)

gramnegativ *adj* Gram-negative

grampositiv *adj* Gram-positive

gramvoll *adj* (*geh*) grief-stricken, sorrowful

Granat [gra'na:t] *m* -(e)s, -e *or* (*Aus*) -en

a (*Miner*) garnet

b (*N Ger*: = *Garnele*) shrimp

Granatapfel *m* pomegranate

Granate [gra'na:tə] *f* -, -n (*Mil*) (= *Geschoss*) shell; (= *Handgranate*) grenade

Granatsplitter *m* shell/grenade splinter

Granatwerfer *m* mortar

Grand [grã:] *m* -s, -s (*Cards*) grand; **Grand ouvert** open grand; **Grand Hand**
grand solo

Grandezza [gran'detsa] *f* -, *no pl* grandeur

grandios [gran'dio:s]

- *adj* magnificent; (*hum*) fantastic (*inf*)
- *adv* (= *hervorragend*) magnificently; **sich grandios amüsieren** to have a

magnificent or fantastic time; **sich grandios erholen** to make a splendid recovery

Grand Prix [grã 'pri:] *m* - -, - - Grand Prix

Granit [gra'ni:t] *m* -s, -e granite; **auf Granit beißen (bei ...)** to bang one's head against a brick wall (with ...)

Granne ['granə] *f* -, -n (= Ährenborste) awn, beard

Grant [grant] *m* -, no *pl* (*inf*: *S Ger*) (*Aus*) **einen Grant haben** to be cross (*wegen* about, *auf jdn* at sb)

gränteln ['grantln] *vi* (*inf*: *S Ger*) (*Aus*)

a (= schlechte Laune haben) to be grumpy

b (= meckern) to grumble

gräntig ['grantɪç] (*inf*)

■ *adj* grumpy

■ *adv* grumpily

Grändler ['grantlɐ](**in**) *m(f)* (*S Ger, Aus*) (*inf*) (*Aus*) (old) grouch

Granulat [granu'la:t] *nt* -(e)s, -e granules *pl*

granulieren [granu'li:rən] (*ptp* **granuliert**) *vti* to granulate

Grapefruit ['gre:pfru:t] *f* -, -s grapefruit

Grapefruitsaft ['gre:pfru:tzaft] *nt* grapefruit juice

Graphik etc = **Grafik**

Graphit etc = **Grafit**

Graphologe etc = **Grafologe**

grapschen ['grapʃn], **grapsen** ['grapsn] (*inf*)

■ *vt* **sich (dat) etw grapschen** to grab sth

■ *vi*

a nach etw grapschen to make a grab at sth

b (= fummeln) to grope (*inf*)

Grapscher ['grapʃɐ] *m* -s, - (*inf*: = *Person*) *groper* (*inf*)

Gras [gra:s] *nt* -es, -er ['grɛ:zɐ] grass; **ins Gras beißen** (*inf*) to bite the dust (*inf*); **das Gras wachsen hören** to be highly perceptive; (= *zu viel*)

hineindeuten) to read too much into things; **über etw (acc) Gras wachsen lassen** (*fig*) to let the dust settle on sth; **wo er zuschlägt, wächst kein Gras mehr** (*inf*) he packs quite a punch; **wo er hinlangt, da wächst kein Gras mehr** once he gets his hands on something you'll never recognize it any more

Gras-: *in cpds* grass

grasbedeckt, grasbewachsen [-bəvaksn] *adj* grassy

Grasbüschel *nt* tuft of grass

grasen ['gra:zn] *vi* to graze

Gras-:

Grasfläche *f* grassland; (= *Rasen*) patch of grass

Grasfresser *m* herbivore

grasgrün *adj* grass-green

Grashalm *m* blade of grass

Grashüpfer *m (inf)* grasshopper

grasig ['graziç] *adj* grassy

Grasnarbe *f* turf

Grassamen *m* grass seed

grassieren [gra'si:rən] (*ptp* **grassiert**) *vi* to be rife

grässlich ['grɛslɪç]

■ *adj*

a hideous

b (= *intensiv, unangenehm*) dreadful; *Mensch* horrible

■ *adv*

a (= *schrecklich*) horribly

b (*inf*: = *äußerst*) dreadfully

Grat [gra:t] *m* **-(e)s, -e** (= *Berggrat*) ridge; (*Tech*) burr; (*Archit*) hip (of roof);
(*fig*) (dividing) line, border

Gräte ['grɛ:tə] *f* -, **-n** (fish) bone

Gratifikation [gratifika'tsio:n] *f* -, **-en** bonus

gratinieren [grati'ni:rən] (*ptp gratiniert*) *vt* (*Cook*) to brown (the top of);
gratinierte Zwiebelsuppe onion soup au gratin

gratis ['gra:tis] *adv* free; (*Comm*) free (of charge)

Gratis-: *in cpds* free

Gratisaktie *f* bonus share

Gratisprobe *f* free sample

Grätsche ['grɛ:tʃə] *f* -, **-n** (*Sport*) straddle

grätschen ['grɛ:tʃn]

- *vi aux sein* to do a straddle (vault)
- *vt Beine* to straddle

Grätschsprung *m* straddle vault

Gratulant [gratu'lant] *m* **-en, -en**, **Gratulantin** [-'lantɪn] *f* -, **-nen** well-wisher;
er war der erste Gratulant he was the first to offer his congratulations

Gratulation [gratula'tsio:n] *f* -, **-en** congratulations *pl*; **zur Gratulation bei jdm erscheinen** to call on sb to congratulate him/her

gratulieren [gratu'li:rən] (*ptp gratuliert*) *vi jdm (zu einer Sache) gratulieren*
to congratulate sb (on sth); **jdm zum Geburtstag gratulieren** to wish sb
many happy returns (of the day); **(ich) gratuliere!** congratulations!; **Sie können sich (dat) gratulieren, dass alles gut gegangen ist** you can count
yourself lucky that everything went off all right

Gratwanderung *f* (*lit*) ridge walk; (*fig*) tightrope walk

grau [grau]

- *adj* grey (*Brit*), gray (*US*); (= *trostlos*) gloomy; **graue Haare bekommen, grau werden** (*inf*) to go grey (*Brit*) or gray (*US*); **der Himmel or es sieht grau in grau aus** the sky or it is looking very grey (*Brit*) or gray (*US*); **er malte die Lage grau in grau** (*fig*) he painted a gloomy picture of the

situation; **graue Eminenz** éminence grise; **der graue Markt** (*Comm*) the grey (*Brit*) or gray (*US*) market; **die (kleinen) grauen Zellen** (*hum*) the little grey (*Brit*) or gray (*US*) cells; **die graue Substanz** (*Anat*) the grey (*Brit*) or gray (*US*) matter; **der graue Alltag** the daily grind; **grau ist alle Theorie** (*prov*) theory is no use without practice

■ *adv* (= *mit grauer Farbe*) **anstreichen, färben** grey (*Brit*), gray (*US*); **tapezieren auch, einrichten, sich kleiden** in grey (*Brit*) or gray (*US*); **grau gestreift** grey-striped (*Brit*), gray-striped (*US*); **grau meliert** flecked with grey (*Brit*) or gray (*US*); **Haar auch** greying (*Brit*), graying (*US*)

Grau [grau] *nt -s, -or (inf) -s* grey (*Brit*), gray (*US*); (*fig*) dullness

Graubrot *nt* bread made from more than one kind of flour

Graubünden [grau'byndn] *nt -s* (*Geog*) the Grisons

Graubündner [grau'byndnɐ] *m -s, -, Graubündnerin* [-əʀɪn] *f -, -nen*
inhabitant of the Grisons

Gräuel ['grɔyəl] *m -s, -*

a *no pl* (= *Grauen, Abscheu*) horror; **Gräuel vor etw (dat) haben** to have a horror of sth

b (= *Gräueltat*) atrocity

c (= *Gegenstand des Abscheus*) abomination; **sie/er/es ist mir ein Gräuel** I loathe her/him/it; **es ist mir ein Gräuel, das zu tun** I loathe doing that

Gräuel-:

Gräuelgeschichte *f*, **Gräuelmärchen** *nt* horror story

Gräuelmeldung *f*, **Gräuelnachricht** *f* report of an atrocity/atrocities

Gräueltat *f* atrocity

grauen¹ ['grauən] *vi (geh: Tag)* to dawn; **es begann zu grauen** dawn began to break

grauen² *vi impers* **mir graut vor etw (dat) es graut mir vor etw (dat)** I dread sth; **mir graut vor ihm** I'm terrified of him

Grauen ['grauən] *nt -s, no pl* horror (*vor +dat* of); **mich überlief ein Grauen** I shuddered with horror

grauenerregend *adj* atrocious

grauenhaft, grauensvoll

- *adj* atrocious; *Schmerz* terrible; (*inf*) *Durcheinander* horrendous
 - *adv* atrociously; **grauenhaft aussehen** to look ghastly; **die Wohnung war grauenhaft durcheinander** the apartment was in a horrendous mess
-

Grau-

Graugans *f* grey(lag) (*Brit*) or gray(lag) (*US*) goose

graugestreift *adj* siehe **grau**

grauhaarig *adj* grey-haired (*Brit*), gray-haired (*US*)

graulich¹ ['grauɫɪç], **gräulich**¹ ['grɔylɪç] *adj* = **grässlich**

graulich², **gräulich**² *adj* (= *Farbe*) greyish (*Brit*), grayish (*US*)

Graumarkt *m* grey (*Brit*) or gray (*US*) market

graumeliert *adj* attr siehe **grau**

Graupe ['graupe] *f* -, -**n** grain of pearl barley; **Graupen** pearl barley *sing*

Graupel ['graupl] *f* -, -**n** (small) hailstone; **Graupeln** soft hail *sing*

graupelig ['graupeɫɪç] *adj* *Schauer* of soft hail; **graupeliger Schnee** snow mixed with fine hail; **graupeliger Hagel** soft hail

graupelig ['graupeɫɪç] *adj* = **graupelig**

Graus [graus] *m* -**es** [-zəs] *no pl* horror; **es war ein Graus zu sehen, wie ...** it was terrible to see how ...; **es ist ein Graus mit ihm!** he's impossible!

grausam ['grauza:m]

■ *adj*

a (= *gefühllos, roh*) cruel (*gegen, zu* to)

b (*inf*) terrible

■ *adv*

a (= *auf schreckliche Weise*) cruelly; **grausam ums Leben kommen** to die a cruel death; **sich grausam für etw rächen** to take (a) cruel revenge for sth

b (*inf*: = *furchtbar*) terribly

Grausamkeit *f* -, -en

a *no pl* cruelty

b (= *grausame Tat*) (act of) cruelty; (*stärker*) atrocity

Grauschleier *m* (von *Wäsche*) grey(ness) (*Brit*), gray(ness) (*US*); (*fig*) veil

grausen ['grauzn] *vi* *impers* **mir graust vor or es graust mir vor der Prüfung** I
am dreading the exam

Grausen ['grauzn] *nt* -s, *no pl*

a = **Grauen**

b (*inf*) **da kann man das große or kalte Grausen kriegen** it's enough to
give you the creeps (*inf*)

grausig ['grauziç] *adj, adv* = **grauenhaft**

Grau-:

Grauspecht *m* grey-headed (*Brit*) or gray-headed (*US*) woodpecker

Graustufe *f* shade of grey (*Brit*) or gray (*US*)

Grauton *m* (*pl -töne*) grey colour (*Brit*), gray color (*US*)

Grauwal *m* grey (*Brit*) or gray (*US*) whale

Grauzone *f* (*fig*) grey (*Brit*) or gray (*US*) area

Graveur [gra'vø:ə] *m* -s, -e, **Graveurin** [-'vø:rɪn] *f* -, -nen engraver

Gravier-: [gra'vi:ə-]

Gravieranstalt *f* engraving establishment

Gravierarbeit *f* engraving

gravieren [gra'vi:rən] (*ptp graviert*) *vt* to engrave

gravierend *adj* serious

Gravier-:

Graviermaschine *f* engraving machine

Graviernadel *f* graver, burin

Gravierung [gra'vi:ruŋ] *f* -, -en engraving

Gravis ['gra:vɪs] *m* -, - (*Gram*) grave accent

Gravitation [gravi'tsio:n] *f* -, *no pl* gravitational pull

gravitieren [gravi'ti:rən] (*ptp gravitiert*) *vi* (*Phys, fig*) to gravitate (*zu* towards)

Gravur [gra'vu:ə] *f* -, **-en**, **Gravüre** [gra'vy:rə] *f* -, **-n** engraving

Grazie ['gra:tsiə] *f* -, **-n**

a (*Myth*) Grace; (*hum*) beauty, belle

b *no pl* (= *Liebreiz*) grace(fulness)

graził [gra'tsi:l]

■ *adj* delicate

■ *adv* **graził gebaut sein** to have a delicate figure

graziös [gra'tsiø:s]

■ *adj* graceful; (= *lieblich*) charming

■ *adv* gracefully

Greencard ['gri:nka:əd] *f* -, **-s**, **Green Card** *f* - -, **-s** green card

Greenwich-Zeit ['grɪnɪdʒ-, -ɪtʃ-] *f*, **Greenwicher Zeit** ['grɪnɪdʒə-] *f* (**die**)

Greenwich-Zeit GMT, Greenwich Mean Time

Greif [graif] *m* **-(e)s or -en, -e(n)** (*Myth*) (**Vogel**) **Greif** griffin

Greif-:

Greifarm *m* claw arm

greifbar *adj* (= *konkret*) tangible; (= *erreichbar, erhältlich*) available; **greifbare**

Gestalt or greifbare Formen annehmen to take on (a) tangible form;

greifbar nahe, in greifbarer Nähe within reach

greifen ['graifn] (*pret griff* [grɪf], *ptp gegriffen* [gə'grɪfn])

■ *vt*

a (= *nehmen, packen*) to take hold of; (= *grapschen*) to seize, to grab; *Akkord* to strike; **eine Oktave greifen** to stretch an octave; **diese Zahl ist zu**

hoch/zu niedrig gegriffen (*fig*) this figure is too high/low; **zum Greifen**

nahe sein (*Sieg*) to be within reach; (*Folgerung*) to be obvious (to anyone);

aus dem Leben gegriffen taken from life

b (= *fangen*) to catch; **sich (dat) jdn/etw greifen** to grab sb/sth; **den werde**

ich mir mal greifen (*inf*) I'm going to tell him a thing or two (*inf*)

■ *vi*

a (= *fassen*) **hinter sich (acc) greifen** to reach behind one; **um sich greifen** (*fig*) to spread; **unter etw (acc) greifen** to reach under sth; **in etw (acc) greifen** to put one's hand into sth; **nach einer Sache greifen** to reach for sth; (*um zu halten*) to clutch or (*hastig*) grab at sth; **an etw (acc) greifen** (= *fassen*) to take hold of sth; (= *berühren*) to touch sth; **zu etw greifen** *zu Pistole* to reach for sth; *zu Methoden, Mitteln* to turn to sth; **zur Flasche greifen** to take to the bottle; **tief in die Tasche greifen** (*fig*) to dig deep in one's pocket(s); **in die Saiten/Tasten greifen** to strike up a tune; **nach den Sternen greifen** to reach for the stars; **nach dem rettenden Strohalm greifen** to clutch at a straw; **zum Äußersten greifen** to resort to extremes; **nach der Macht greifen** to try to seize power

b (= *nicht rutschen, einrasten*) to grip; (*fig*) (= *wirksam werden*) to take effect; (= *zum Ziel/Erfolg führen*) to achieve its ends; (= *zutreffen*) (*Gesetz, Vorschrift*) to apply; (*Vergleich, Unterscheidung*) to hold; **zu kurz greifen** to fall short

Greifer ['graifə] *m -s, - (Tech) grab*

Greif-:

Greiftrupp *m* riot squad

Greifvogel *m* bird of prey

Greifzange *f* (pair of) tongs *pl*

Greis [grais] *m -es, -e [-zə]* old man

Greisen-:

Greisenalter *nt* extreme old age

greisenhaft *adj* very old, aged *attr*; (*von jüngerem Menschen*) *Gesicht, Ansicht, Aussehen* aged *attr*; **das greisenhafte Verhalten dieser Kinder** the way these children behave like old people

Greisenhaftigkeit ['graiznhaftɪçkəit] *f -*, *no pl* **sie zeigt keine Anzeichen von Greisenhaftigkeit** she shows no signs of old age; **verfrühte Greisenhaftigkeit** premature ageing; **die Greisenhaftigkeit dieser**

Kindergesichter the little old men's faces of these children

Greisin ['graizɪn] *f* -, **-nen** old lady

grell [grɛl]

- *adj* *Stimme, Schrei, Ton* shrill; *Licht, Sonne* dazzling; *Farbe* garish; *Kleidung, Mode* loud, flashy
- *adv* (= *sehr hell*) *scheinen* brightly; (= *schrill*) shrilly; (= *auffallend*) garishly; **grell beleuchtet or erleuchtet** dazzlingly bright; **grell leuchten** to be garish; **grell klingen/tönen** to sound shrill

grellbunt *adj* gaudily coloured (*Brit*) or colored (*US*); *Farbe* gaudy

Gremium ['gre:miʊm] *nt* -s, **Gremien** ['gre:miən] *body*; (= *Ausschuss*) committee

Grenz-: *in cpds* border, frontier

Grenzabfertigung *f* border clearance

Grenzbegradigung *f* straightening of the border/a border/borders

Grenzbereich *m* border zone; (*fig*) limits *pl*; **im Grenzbereich liegen** (*fig*) to lie at the limits

Grenzbewohner(in) *m(f)* inhabitant of the/a border zone; (*esp in unwegsamem Gebieten*) frontiersman/-woman

Grenze ['grɛntsə] *f* -, **-n** border; (= *Landesgrenze auch*) frontier;

(= *Stadtgrenze*) (*zwischen Grundstücken*) boundary; (*fig: zwischen Begriffen*) dividing line; (*fig: = äußerstes Maß, Schranke*) limits *pl*; **die Grenze zwischen Spanien und Frankreich** the Spanish-French border; **die Grenze zu Österreich** the Austrian border; **über die Grenze gehen/fahren** to cross the border; **(bis) zur äußersten Grenze gehen** (*fig*) to go as far as one can; **jdm Grenzen setzen** to lay down limits for sb; **einer Sache (dat) Grenzen setzen or stecken** to set a limit or limits to sth; **keine Grenzen kennen** (*fig*) to know no bounds; **seine Grenzen kennen** to know one's limitations; **seiner Großzügigkeit sind keine Grenzen gesetzt** there is no limit to his generosity; **hart an der Grenze des Möglichen** bordering on the limits of what is possible; **jdn in seine Grenzen verweisen** (*fig*) to put sb in his place; **sich in Grenzen halten** (*fig*) to be limited; **die Grenzen des Möglichen** the

bounds of possibility; **die oberste/unterste Grenze** (*fig*) the upper/lower limit; **an Grenzen stoßen** (*fig*) to come up against limiting factors; **alles hat seine Grenzen** there is a limit *or* there are limits to everything

grenzen ['grɛntsɪn] *vi* **an etw (acc) grenzen** (*lit*) to border (on) sth; (*fig*) to border on sth

Grenzen-:

grenzenlos

- *adj* (*lit, fig*) boundless
- *adv* boundlessly; (*fig*) immensely

Grenzenlosigkeit *f* -, *no pl* boundlessness; (*fig*) immensity

Grenz-:

Grenzfall *m* borderline case

Grenzfluss *m* river forming a/the border *or* frontier

Grenzgänger [-gɛŋə] *m* -s, -, **Grenzgängerin** [-əŋɪn] *f* -, -nen (= *Arbeiter*) international commuter (*across a local border*); (= *heimlicher Grenzgänger*) illegal border crosser

Grenzgebiet *nt* border zone; (*fig*) border(ing) area

Grenzkonflikt *m* border dispute

Grenzkontrolle *f* border control

Grenzlinie *f* border; (*Sport*) line

grenznah *adj* close to the border

Grenzposten *m* border guard

Grenzschutz *m*

a *no pl* protection of the border(s)

b (= *Truppen*) border guard(s)

Grenzsituation *f* borderline situation

Grenzstadt *f* border town

Grenzstein *m* boundary stone

Grenzstreitigkeit *f* boundary dispute; (*Pol*) border dispute

Grenzübergang *m*

a (= *Stelle*) border crossing(-point)

b (= *Grenzübertritt*) crossing of the border

grenzüberschreitend *adj attr (Comm, Jur)* cross-border

Grenzübertritt *m* crossing of the border

Grenzverkehr *m* border traffic; **kleiner Grenzverkehr** regular border traffic

Grenzverlauf *m* boundary line (*between countries*)

Grenzwache *f* border guard

Grenzwacht *f (Sw)* border guard

Grenzwert *m* limit

Grenzzwischenfall *m* border incident

Gretchenfrage [ˈgre:tçən-] *f (fig)* crunch question (*inf*)

Greuel [ˈgrɔyəl] *m -s, -* siehe **Gräuel**

greulich [ˈgrɔyliç] *adj, adv* siehe **gräulich**¹

Greyerzer [ˈgraiətsə] *m -s, -* **Greyerzer (Käse)** Gruyère

Griebe [ˈgri:bə] *f -, -n* ≈ crackling *no indef art, no pl (Brit)*, ≈ cracklings *pl (US)*

Griebenschmalz *nt* ≈ dripping with crackling *etc*

Griechen [ˈgri:çə] *m -n, -n, Griechin* [ˈgri:çɪn] *f -, -nen* Greek

Griechenland [ˈgri:çlant] *nt -s* Greece

Griechin *f -, -nen* Greek (woman/girl)

griechisch [ˈgri:çɪʃ] *adj* Greek; **griechisch-orthodox** Greek Orthodox;

griechisch-römisch Graeco-Roman, Greco-Roman (*esp US*); siehe auch **deutsch**

Griesgram [ˈgri:sgra:m] *m -(e)s, -e* grouch (*inf*)

griesgrämig [ˈgri:sgrɛ:miç]

■ *adj* grumpy

■ *adv* grumpily; **griesgrämig aussehen** to look grumpy; **er guckte**

griesgrämig in die Gegend he looked around with a grumpy expression on his face

Grieß [gri:s] *m* -es, -e

a semolina; (= *Reisgrieß*) ground rice

b (= *Kies*) gravel (*auch Med*)

Grieß-:

Grießbrei *m* semolina

Grießkloß *m*, **Grießklößchen** [-klø:sçən] *nt* -s, - semolina dumpling

Grießnockerl *nt* -s, -(n) (*S Ger, Aus Cook*) semolina dumpling

griff *pret* von **greifen**

Griff [grif] *m* -(e)s, -e

a (= *das Greifen*) **der Griff an etw (acc)** taking hold of sth; (= *Berührung*) touching sth; **der Griff nach etw** reaching for sth; **einen Griff in die Kasse tun** to put one's hand in the till; **der Griff nach der Droge/der Flasche** taking to drugs/the bottle; **der Griff nach der Macht** the bid for power; **das ist ein Griff nach den Sternen** that's just reaching for the stars

b (= *Handgriff*) grip, grasp; (*beim Ringen, Judo, Bergsteigen*) hold; (*beim Turnen*) grip; (*Mus*: = *Fingerstellung*) fingering; (*inf*: = *Akkord*) chord; **mit festem Griff** firmly; **jdn/etw im Griff haben (fig)** to have sb/sth under control; **ein falscher Griff (fig)** a false move; **jdn/etw in den Griff bekommen (fig)** to gain control of sb/sth; (*geistig*) to get a grasp of sth; **(mit jdm/etw) einen guten or glücklichen Griff tun** to make a wise choice (with sb/sth); **etw mit einem Griff tun (fig)** to do sth in a flash

c (= *Stiel, Knauf*) handle; (= *Pistolengriff*) butt; (= *Schwertgriff*) hilt; (*an Saiteninstrumenten*) neck

Griff-:

griffbereit *adj* handy; **etw griffbereit halten** to keep sth handy

Griffbrett *nt* (*Mus*) fingerboard

Griffel ['grifl] *m* -s, - slate pencil; (*Bot*) style

Griffelkasten *m* pencil case

griffig ['grifiç]

■ *adj* *Boden, Fahrbahn etc* that has a good grip; *Rad, Sohle, Profil* that grips well; *Gewebe* firm; (*fig*) *Ausdruck* handy; *Slogan* pithy; *Formulierung, Theorie* concise; (*Aus*) *Mehl* coarse-grained; **etw auf eine griffige Formel bringen** to break sth down into a simple phrase

■ *adv* (= *eingängig*) pithily

Griffigkeit *f*-, *no pl* grip; (*von Slogan*) pithiness

Griffloch *nt* finger hole

Grill [gril] *m* -s, -s grill; (*Aut*: = *Kühlergrill*) grille

Grillabend *m* barbecue or BBQ night

Grille ['grilə] *f*-, -n (*Zool*) cricket

grillen ['grilən]

■ *vt* to grill

■ *vr* **sich grillen (lassen)** (*inf*) to roast (*inf*)

Grill-: (*Cook*)

Grillfest *nt* barbecue party

Grillgericht *nt* grill

Grillkohle *f* charcoal

Grillparty *f* barbecue

Grillplatz *m* barbecue area

Grillrestaurant *nt*, **Grillroom** [-ru:m] *m* -s, -s, **Grillstube** *f* grillroom

Grimasse [gri'masə] *f*-, -n grimace; **Grimassen schneiden or ziehen or machen** to grimace; **sein Gesicht zu einer Grimasse verziehen** to twist one's face into a grimace

Grimassenschneider(in) *m(f)* face-puller

Grimmdarm *m* colon

Grimmen ['grimən] *nt* -s, *no pl* (*S Ger*) griping pains *pl*

grimmig ['grimɪç]

■ *adj*

a (= *zornig*) furious; *Gegner* fierce; *Miene, Humor* grim

b (= *sehr groß, heftig*) *Kälte, Spott etc* severe

■ *adv* furiously, grimly; **grimmig lächeln** to smile grimly

Gr̈ind [grɪnt] *m* **-(e)s, -e** [-də] scab

gr̈insen ['grɪnzɪn] *vi* to grin

Gr̈insen *nt* **-s, no pl** grin

grippal [grɪ'pa:l] *adj* (*Med*) influenzal; **grippaler Infekt** influenza infection

Grippe ['grɪpə] *f* **-, -n** flu; (= *Erkältung*) cold

Grippe-: *in cpds* flu

Grippeimpfung *f* influenza vaccination

grippekrank *adj* down with or having the flu

Grippekranke(r) *mf decl as adj* flu sufferer

Gripeschutzimpfung *f* influenza vaccination

Grippevirus *nt or m* flu virus

Grippewelle *f* wave of flu

Grips [grɪps] *m* **-es, -e** (*inf*) brains *pl* (*inf*); **nun strengt mal euren Grips an** use your common sense

Gr̈izzlybär ['grɪzli-] *m*, **Grislibär** ['grɪsli-] *m* grizzly (bear)

gr̈ob [gro:p]

■ *adj* (*comp* **-er** ['grø:bə], *superl* **-ste(r, s)** ['grø:pstə])

a (= *nicht fein*) coarse; *Arbeit* dirty *attr*

b (= *ungefähr*) rough; **in groben Umrissen** roughly

c (= *schlimm, groß*) gross (*auch Jur*); **den gr̈obsten Schmutz habe ich**

schon weggeputzt I have already cleaned off the worst of the dirt; **ein**

grober Fehler a bad mistake; **wir sind aus dem Gr̈obsten heraus** we're out

of the woods (now); **grobe Fahrlässigkeit** gross negligence

d (= *brutal, derb*) rough; (*fig*: = *derb*) coarse; *Antwort* rude; (= *unhöflich*) ill-mannered; **grob gegen jdn werden** to become offensive (towards sb)

■ *adv* (*comp* -**er**, *superl* **am** -**sten**)

a (= *nicht fein*) coarsely

b (= *ungefähr*) **grob geschätzt/gemessen/gerechnet** approximately, roughly; **etw grob umreißen/skizzieren** to give a rough idea of sth

c (= *schlimm*) **grob fahrlässig handeln** to commit an act of gross negligence

d (= *brutal*) roughly; (= *unhöflich*) rudely; (= *barsch*) curtly; **grob mit jdm umspringen** to rough sb up; **jdm grob kommen** (*inf*) to get coarse with sb

grob-, **Grob**in cpds coarse

Grobe(s) ['gro:bə] *nt decl as adj* (*fig*) dirty work; **ein Mann fürs Grobe** (*inf*) a man who does the dirty work

grobfaserig, grobfasrig *adj* coarse-fibred (*Brit*), coarse-fibered (*US*)

Grobheit *f* -, -en

a (= *Beschimpfung, Ausdrucksweise*) foul language *no pl*

b (= *Manieren*) bad manners *pl*

c (*von Material*) coarseness

Grobian ['gro:bia:n] *m* -(e)s, -e brute

Grob-:

grobkörnig *adj* coarse-grained

grobmaschig [-maʃɪç]

■ *adj* large-meshed; (= *grob gestrickt*) loose-knit *attr*

■ *adv* coarsely

grobschlächtig [-ʃlɛçtɪç] *adj* coarse; *Mensch* heavily built; (*fig*) unrefined

Grog [grɔk] *m* -s, -s grog

groggy ['grɔgi] *adj pred* (*Boxen*) groggy; (*inf*: = *erschöpft*) all-in (*inf*)

grölen ['grø:lən] *vti* (*pej*) to bawl; **grölende Stimme/Menge** raucous

voice/crowd; **grölend durch die Straßen ziehen** to roam rowdily through the streets

Grölerei [grø:lə'rai] *f* -, -en (*pej*) bawling *no pl*

Groll [grɔl] *m* -(e)s, *no pl* (= *Zorn*) anger; (= *Erbitterung*) resentment; **einen**

Groll gegen jdn hegen to harbour (*Brit*) or harbor (*US*) a grudge against sb
gröllen ['grɔlən] vi (*geh*)

a (= *dröhnen*) to rumble

b (= *böse sein*) (**jdm**) **grollen** to be annoyed (with sb); (**mit**) **seinem**

Schicksal grollen to bemoan one's fate

Grönland ['grø:nlant] nt -s Greenland

Grönländer ['grø:nləndə] m -s, -, **Grönländerin** [-ərɪn] f -, -nen Greenlander

grönländisch ['grø:nləndɪʃ] adj Greenland attr

Grönlandwal m bowhead (whale)

grooven ['gru:vən] vi (*Mus sl*) **das groovt** it's grooving

Gros [gro:] nt -, - [gro:s] (= *Mehrzahl*) major part; *siehe auch* [en gros](#)

Gröschchen ['grɔʃn] m -s, -

a (*Hist*) (*Aus*) groschen; (*in Polen*) grosz

b (*Hist inf: = 10 Pfennig*) 10-pfennig piece; (*fig*) penny, cent (*US*); **der**

Groschen ist gefallen (*hum inf*) the penny has dropped (*inf*)

Gröschchenroman m (*pej*) cheap or dime-store (*US*) novel

groß [gro:s]

[ADJEKTIV](#)

[ADVERB](#)

■ **ADJEKTIV** (*comp* -**er** ['grø:sə], *superl* -**te(r, s)** ['grø:stə])

a big; *Fläche, Raum, Haus, Hände* big, large; *Höhe, Breite* great; *Größe,*

Tube, Dose, Packung etc large; (*Typ*) *Buchstabe* capital; **ein ganz großes**

Haus/Buch a great big house/book; **die Wiese ist 10 Hektar groß** the field

measures 10 hectares; **ein 2 Hektar großes Grundstück** a 2-hectare piece of

land; **ein großes Bier, ein Großes** (*inf*) ≈ a pint (of beer) (*Brit*), a big beer;

großes Geld notes *pl* (*Brit*), bills *pl* (*US*); **ich habe nur großes Geld** I

haven't any change on me; **im Großen und Ganzen (gesehen)** by and large

b (= *hoch, hochgewachsen*) tall; **wie groß bist du?** how tall are you?; **er ist**

1,80 Meter groß he is 1.80 metres (*Brit*) or meters (*US*) (tall); **du bist groß**

geworden you've grown

c (= *älter*) *Bruder, Schwester* big; **unsere Große** our eldest (daughter); (*von*

zweien) our elder daughter; **unser Großer** our eldest (son); (*von zweien*) our

elder son; **Groß und Klein** young and old (alike); **mit etw groß geworden sein** to have grown up with sth; **die Großen** (= *Erwachsene*) the grown-ups; (= *ältere Kinder*) the older children

d (*zeitlich*) *Verzögerung, Rede* big, long; **die große Pause** (*Sch*) the long or lunch break; **die großen Ferien** the summer holidays (*Brit*) or holiday (*US*)

e (= *beträchtlich, wichtig, bedeutend*) great; *Gewinn, Ereignis* big; *Katastrophe, Schreck* terrible; *Summe* large; *Geschwindigkeit* high; **er hat Großes geleistet** he has achieved great things; **im Kleinen wie im Großen** whether the scale be large or small; **eine große Dummheit machen** to do something very stupid; **großen Durst haben** to be very thirsty; **er ist kein großer Esser** (*inf*) he's not a big eater; **eine der größeren Firmen** one of the major companies; **das große Ganze** the broader view; **großer Lärm** a lot of noise; **großen Hunger haben** to be very hungry; **ich habe große Lust zu verreisen** I'd really like to go away (on holiday (*Brit*) or vacation (*US*)); **sie hatte große Lust, sich zu verkleiden** she really wanted to get dressed up; **ich habe keine große Lust** I don't particularly want to; **große Mode sein** to be all the rage (*inf*); **ich bin kein großer Redner** (*inf*) I'm no great speaker; **ich bin kein großer Opernfreund** (*inf*) I'm not a great opera lover; **im größten Regen/Schneesturm** in the midst of a downpour/snowstorm; **jds große Stunde** sb's big moment; **eine größere Summe** a biggish sum; **er ist kein großer Trinker** (*inf*) he's not a big drinker; **große Worte** big words; **große Worte machen** to use grand words

f (= *großartig, bewundernswert*) (*iro*) great

g (*in Eigennamen*) Great; **der Große Ozean** the Pacific; **Alfred/Friedrich der Große** Alfred/Frederick the Great

■ **ADVERB** (*comp* -**er**, *superl* **am -ten**)

a (= *nicht klein*) **groß gewachsen** tall; **groß gemustert** with a large print; **groß kariert** large-check(ed); **groß machen** (*baby talk*) to do number two (*baby talk*); **groß daherreden** (*inf*) to talk big (*inf*); *siehe* **großschreiben**

b (= *in großem Ausmaß*) **groß einkaufen gehen** to go on a spending spree; **groß ausgehen** to go out somewhere expensive; **groß feiern** to have a big celebration; **groß aufgemacht** elaborately dressed; **groß angelegt** large-scale; **groß und breit** (*fig inf*) at great length

c (= *besonders*) **jdn groß anblicken** to give sb a hard stare; **groß in Mode sein** to be all the rage (*inf*); **was ist das schon groß?** (*inf*) big deal! (*inf*); **was soll man da schon groß machen/sagen?** (*inf*) what can you do/say?; **ich habe mich nie groß um Politik gekümmert** (*inf*) I've never been a great

one for politics (*inf*); **ich kümmere mich nicht groß darum** (*inf*) I don't take much notice; **ganz groß rauskommen** (*inf*) to make the big time (*inf*)
Groß- *pref* (*vor Namen von Ballungsräumen*) Greater; **Groß-Berlin** Greater Berlin

Groß-:

Großabnehmer(in) *m(f)* (*Comm*) bulk purchaser

Großaktionär(in) *m(f)* major shareholder

Großanlass *m* (*Sw*) = **Großveranstaltung**

großartig

- *adj* wonderful; *Erfolg* tremendous; **er hat Großartiges geleistet** he has achieved great things; **eine großartige Frau** a wonderful woman
- *adv* wonderfully; **ha, großartig** (*iro*) wonderful!; **großartig tun** (*pej*) to give oneself airs

Großartigkeit *f* -, **-en** magnificence

Großaufnahme *f* (*Phot, Film*) close-up

Großbaustelle *f* construction site

Großbetrieb *m* large concern; (*Agr*) big farm

Großbezüger [-bøtsy:gə] *m* -s, -, **Großbezügerin** [-ørin] *f* -, **-nen** (*Sw*) bulk purchaser

Großbildschirm *m* large screen

Großbrand *m* major or big fire

Großbritannien [gro:sbri'taniən] *nt* (Great) Britain

großbritannisch [gro:sbri'tanɪʃ] *adj* (Great) British

Großbuchstabe *m* capital (letter), upper case letter (*Typ*)

Großbürgertum *nt* (*Sociol*) upper classes *pl*

Großdruck *m no pl* large print; **ein Buch im Großdruck** a large-print book

Größe ['grø:sə] *f* -, **-n**

- a** (= *Format, Maßeinheit*) size; **nach der Größe** according to size; **er trägt or hat Größe 48** he takes or is size 48

b no pl (= *Höhe, Körpergröße*) height; (= *Flächeninhalt*) size, area; (= *Dimension*) size, dimensions pl; (*Math, Phys*) quantity; (*Astron*) magnitude; **nach der Größe** according to height/size; **eine unbekannte Größe** (*lit, fig*) an unknown quantity
c no pl (= *Ausmaß*) extent; (= *Bedeutsamkeit*) significance
d no pl (= *Erhabenheit*) greatness
e (= *bedeutender Mensch*) important figure

Groß-:

Großeinkauf *m* bulk purchase, bulk purchasing *no indef art, no pl*

Großeinsatz *m* **Großeinsatz der Feuerwehr/Polizei etc** large-scale operation by the fire brigade/police etc; **der Großeinsatz von Truppen** the large-scale deployment of troops

großelterlich *adj attr* of one's grandparents; **im großelterlichen Haus wohnen** to live in one's grandparents' house

Großeltern *pl* grandparents *pl*

Großkel *m* great-grandchild; (= *Junge*) great-grandson

Großkelin *f* great-granddaughter

Größenordnung *f* scale; (= *Größe*) magnitude; (*Math*) order (of magnitude); **ich denke in anderen Größenordnungen** I think on a different scale

größenteils ['gro:sn'tails] *adv* mostly; **er macht seine Arbeit größtenteils selbstständig** he does his work mostly on his own

Größen-:

Größenunterschied *m* (*im Format*) difference in size; (*in der Höhe, im Wuchs*) difference in height; (*in der Bedeutung*) difference in importance

Größenverhältnis *nt* proportions *pl* (+*gen* between); (= *Maßstab*) scale; **im Größenverhältnis 1:100** on the scale 1:100; **etw im richtigen Größenverhältnis sehen** to see sth in perspective

Größenwahn, Größenwahnsinn *m* megalomania

größenwahnsinnig *adj* *Mensch, Bauten etc* megalomaniac(al); **er ist größenwahnsinnig** he is a megalomaniac

größer *comp* von **groß**

Groß-:

Großfahndung *f* large-scale manhunt

Großfamilie *f* extended family

großflächig *adj* extensive; *Gemälde, Muster etc* covering a large area

Großflughafen *m* major airport

Großformat *nt* large size

großformatig [-fɔrma:tɪç] *adj* large-size; *Bücher, Fotos auch* large-format

großgewachsen *adj* tall

Großgrundbesitz *m* large-scale land-holding

Großgrundbesitzer(in) *m(f)* big landowner

Großhandel *m* wholesale trade; **etw im Großhandel kaufen** to buy sth
wholesale

Großhandels-: *in cpds* wholesale

Großhandelskauffrau *f*, **Großhandelskaufmann** *m* wholesaler

Großhandelspreis *m* wholesale price

Groß-:

Großhändler(in) *m(f)* wholesaler; (*inf*: = *Großhandlung*) wholesaler's

Großhandlung *f* wholesale business

großherzig *adj* generous, magnanimous; **großherzige Motive** the best of motives

Großherzog *m* grand duke

Großhirn *nt* cerebrum

Großhirnrinde *f* cerebral cortex

Grossist [grɔˈsɪst] *m* -en, -en, **Grossistin** [-ˈsɪstɪn] *f* -, -nen wholesaler; (*inf*: = *Großhandlung*) wholesaler's

Groß-:

Großkapitalist(in) *m(f)* big capitalist; **was, du willst 50 Euro? ich bin doch kein Großkapitalist!** what - you want 50 euros? I'm not made of money!
(*inf*)

großkariert *adj* siehe **groß**

Großkatze *f* big cat

Großkaufmann *m* wholesale merchant

Großkind *nt* (Sw) grandchild

Großkopferte(r) ['gro:skɔpfətə], **Großkopfete(r)** ['gro:skɔpfətə] *mf decl as adj* (Aus) (S Ger): *pej* bigwig (*inf*)

Großkotz ['gro:skɔts] *m* -es, -e (*pej inf*) swank (*inf*)

großkotzig ['gro:skɔtsɪç] (*pej inf*)

■ *adj* swanky (*inf*)

- *adv* swankily (*inf*), pretentiously; **großkotzig auftreten** to be pretentious

Großkraftwerk *nt* large power plant

Großküche *f* canteen kitchen

Großkunde *m*, **Großkundin** *f* (*Comm*) major client

Großkundgebung *f* mass rally

Großmacht *f* (*Pol*) great power

Großmachtstellung *f* great-power status

Groß-:

Großmarkt *m* hypermarket (*Brit*), large supermarket

großmaschig [-maʃɪç] *adj, adv* = **grobmaschig**

Großmast *m* mainmast

Großmaul *nt* (*pej inf*) bigmouth (*inf*)

großmäulig [-mɔyɫɪç] (*pej inf*)

- *adj* bigmouthed *attr* (*inf*); *Erklärungen, Worte* boastful
- *adv* boastfully; **großmäulig verkünden, dass ...** to brag that ...

Großmut *f* -, *no pl* magnanimity

großmütig [-my:tɪç]

- *adj* magnanimous
- *adv* magnanimously

Großmutter *f* grandmother; **das kannst du deiner Großmutter erzählen!** (*inf*)
you can tell that one to the marines (*Brit inf*), pull the other one (*inf*)

großmütterlich *adj attr*

- a** (= *von der Großmutter*) of one's grandmother; **im großmütterlichen Haus wohnen** to live in one's grandmother's house; **das großmütterliche Erbe** one's inheritance from one's grandmother

- b** (= *in der Art einer Großmutter*) grandmotherly

großmütterlicherseits *adv* on one's grandmother's side

Großneffe *m* great-nephew

Großnichte *f* great-niece

Großonkel *m* great-uncle

großporig *adj* large-pored

Großprojekt *nt* large-scale project

Großputz *m* -es, -e ≈ spring-cleaning

Großrat *m*, **Großrätin** *f* (Sw) member of a/the Cantonal parliament

Großraum *m* (einer Stadt) **der Großraum München** the Munich area

Großraum-:

Großraumabteil *nt* (Rail) open-plan carriage (Brit) or car (US)

Großraumbüro *nt* open-plan office

Großraumflugzeug *nt* large-capacity aircraft

Groß-:

großräumig [-rɔymɪç]

■ *adj*

a (= mit großen Räumen) with large rooms; **großräumig sein** to have large rooms

b (= mit viel Platz, geräumig) roomy

c (= über große Flächen) extensive

d (= im großen Umkreis) **großräumiges Umfahren eines Gebietes** making a large detour (a)round an area

■ *adv* **ein Gebiet großräumig absperren** to cordon off a large area;

Ortskundige sollten den Bereich großräumig umfahren local drivers should find an alternative route well away from the area

Großraumwagen *m* (von Straßenbahn) articulated tram (esp Brit) or streetcar (US); (Rail) open-plan carriage (Brit) or car (US)

Großrechner *m* mainframe (computer)

Großreinemachen [-rainəmaxn] *nt* -s, no *pl* ≈ spring-cleaning

groß schreiben *vt irreg* **groß geschrieben werden** (*fig inf*) to be stressed

großschreiben *vt sep irreg* **ein Wort großschreiben** to write a word with a

capital/in capitals

Großschreibung *f* capitalization

Großsegel *nt* (*Naut*) mainsail

großsprecherisch [-ʃpʁɛçəʀɪʃ] *adj* (*pej*) boastful

großspurig [-ʃpuːʀɪç] (*pej*)

■ *adj* flashy (*inf*)

■ *adv* **etw großspurig erklären** to make a show of saying sth; **großspurig reden** to speak flamboyantly; **sich großspurig benehmen** to be flashy

Großstadt *f* city

Großstadtbevölkerung *f* city population

Großstädter(in) *m(f)* city dweller

großstädtisch

■ *adj* big-city *attr*

■ *adv* **München wirkt großstädtischer als Bonn** Munich has more of a big-city feel to it than Bonn

Großstadt-: *in cpds* city

Großstadtmensch *m* city dweller; **der Großstadtmensch** urban man, city dwellers *pl*

Groß-:

Großtante *f* great-aunt

Großtat *f* great feat; **eine medizinische Großtat** a great medical feat

großtechnisch

■ *adj* large-scale

■ *adv* **Kernkraft großtechnisch erzeugen** to produce nuclear power on a large scale

Großteil *m* large part; **zum Großteil** in the main; **zu einem Großteil** for the most part

größtenteils ['gro:stails], **größtenteils** ['grø:stn'tails] *adv* in the main

größte(r, s) *superl* von **groß**

größtmöglich *adj attr* greatest possible

Groß-:

großtun *sep irreg (pej)*

- *vi* to show off
- *vr* **sich mit etw großtun** to boast about sth

Großvater *m* grandfather

großväterlich *adj*

a (= *vom Großvater*) of one's grandfather; **er hat den großväterlichen Betrieb übernommen** he has taken over his grandfather's business; **das großväterliche Erbe** one's inheritance from one's grandfather

b (= *in der Art eines Großvaters*) grandfatherly

großväterlicherseits *adv* on one's grandfather's side

Großveranstaltung *f* big event; (= *Großkundgebung*) mass rally; **eine sportliche Großveranstaltung** a big sporting event

Großverdiener(in) *m(f)* big earner

Großwetterlage *f* general weather situation; **die politische Großwetterlage** the general political climate

Großwild *nt* big game

großziehen *vt sep irreg* to raise; *Tier* to rear

großzügig

- *adj* generous; (= *weiträumig*) spacious; *Plan* ambitious
- *adv* generously; (= *spendabel*) magnanimously; (= *weiträumig*) spaciously; **großzügig gerechnet** at a generous estimate

Großzügigkeit [-tsy:giçkait] *f* -, *no pl* generosity; (= *Weiträumigkeit*) spaciousness; (*von Plan*) (large) scale, ambitiousness

grotesk [gro'tɛsk]

- *adj* grotesque
- *adv* grotesquely; **grotesk wirken/aussehen** to look grotesque

groteskerweise [gro'teskə'vaizə] *adv* ironically enough

Grötte ['grɔtə] *f* -, -**n**

a (= *Höhle*) grotto

b (*sl*: = *Vagina*) pussy (*sl*)

Grötten|olm [-|ɔlm] *m* -s, -**e** (*Zool*) olm (*spec*)

Groupie ['gru:pi] *nt* -s, -s groupie

grub *pret* von **graben**

Grübchen ['gry:pçən] *nt* -s, - dimple

Grube ['gru:bə] *f* -, -**n** pit; (*klein*) hole; (*Min*) mine; **wer andern eine Grube gräbt(, fällt selbst hinein)** (*Prov*) you can easily fall into your own trap

Grübelei [gry:bə'lai] *f* -, -**en** brooding *no pl*

grübeln ['gry:bln] *vi* to brood (*über* +*acc* about, over)

Grubenunglück *nt* mining accident or disaster

Grübler ['gry:blə] *m* -s, -, **Grüblerin** [-ərɪn] *f* -, -**nen** brooder

grüblerisch ['gry:blərɪʃ] *adj* pensive

grüezi ['gry:etsi] *interj* (*Sw*) hello, hi (*inf*), good morning/afternoon/evening

Gruft [gruft] *f* -, -**e** ['gryftə] tomb, vault; (*in Kirchen*) crypt

Grufti ['grufti] *m* -s, -s

a (*inf*: = *älterer Mensch*) old fogey (*inf*)

b (*sl*: = *Okkultist*) ≈ goth

grummeln ['grumlɪn] *vi* to rumble; (*inf*: = *brummeln*) to mumble

grün [gry:n]

- *adj* (*alle Bedeutungen*) green; (*Pol auch*) ecological; **grüne Heringe** fresh herrings; **Aal grün** (*Cook*) (dish of) fresh eel (*with parsley sauce*); **grüner Salat** lettuce; **die Grüne Insel** the Emerald Isle; **ein grüner Junge** (*inf*) a greenhorn (*inf*); **grünes Licht (für etw) geben/haben** (*fig*) to give/have got the green light (for sth); **im grünen Bereich** (*fig*) all clear; **komm an meine grüne Seite!** (*inf*) come and sit up close to me; **am grünen Tisch, vom grünen Tisch aus** from a bureaucratic ivory tower; **über die grüne Grenze**

fahren/kommen (*inf*) to cross the border illegally (*in a wood etc*); **grüne Minna** (*inf*) Black Maria (*Brit inf*), paddy wagon (*US inf*); **die grüne Tonne** container for recyclable waste; **wir haben grüne Weihnachten gehabt** we didn't have a white Christmas; **grüne Welle** phased traffic lights; **grüne Welle bei 60 km/h** traffic lights phased for 60 kmph; **grün im Gesicht werden** to go green (about the gills (*inf*)); **auf keinen grünen Zweig kommen** (*fig inf*) to get nowhere; **die beiden sind sich gar nicht grün** (*inf*) there's no love lost between them; **er ist dir nicht grün** (*inf*) you're not in his good books (*inf*)

■ **adv** (= *in grüner Farbe*) **gekleidet** (*in*) green; (= *mit grüner Farbe*) **streichen, anmalen** green; **umranden, unterstreichen** in green; **sich grün und blau or gelb ärgern** (*inf*) to be furious; **jdn grün und blau or gelb schlagen** (*inf*) to beat sb black and blue

GRÜNER PUNKT

The **Grüner Punkt** is a symbol used on packaging materials which are suitable for recycling and which should therefore be put in the *gelbe Tonne* or *gelber Sack*, separate from other waste. Manufacturers wishing to use the symbol on their products must obtain a permit from *DSD (Duales System Deutschland GmbH)*.

SIEHE AUCH DUALES SYSTEM

► www.gruenerpunkt.de

Grün [gry:n] *nt -s, - or (inf) -s* green; (= *Grünflächen*) green spaces *pl*; (*Golf*) green; **die Ampel steht auf Grün** the light is (at (*Brit*)) green; **das ist dasselbe in Grün** (*inf*) it's (one and) the same (thing)

Grün-: *in cpds* green

Grünalge *f* green alga

grünalternativ *adj (Pol)* green alternative

Grünanlage *f* green space

grünäugig [-ɔygiç] *adj* green-eyed

Grund [grʊnt] *m -(e)s, -e* ['grʏndə]

a no pl (= *Erdboden*) ground; **Grund und Boden** land; **in Grund und Boden** (*fig*) *sich blamieren, schämen* utterly; *verdammen* outright

b (*Aus*) (= *Bauplatz*) (building) plot; (= *Grundstück*) grounds *pl*, land *no indef art, no pl*
c *no pl* (*von Gefäßen, Becken etc*) bottom; (= *Meeresgrund*) (sea)bed; **ein Schiff auf Grund setzen** to scuttle a ship
d *no pl* (*lit, fig: = Fundament*) foundation(*s pl*); (= *das Innerste*) depths *pl*;
von Grund auf or aus completely; *ändern* fundamentally; *neu gebaut, geplamt* from scratch; **ein von Grund auf aufrechter Mensch** a thoroughly honest fellow; **den Grund zu etw legen** (*lit, fig*) to lay the foundations of or for sth; **einer Sache (dat) auf den Grund gehen** (*fig*) to get to the bottom of sth; **im Grunde seines Herzens** in one's heart of hearts; **im Grunde (genommen)** basically
f (= *Ursache, Veranlassung, Ausrede*) reason; **aus gesundheitlichen etc Gründen** for health *etc* reasons; **aus dem einfachen Grunde, dass ...** for the simple reason that ...; **ohne Grund** without reason; **einen Grund zum Feiern haben** to have good cause for (a) celebration; **du hast keinen Grund zum Klagen** you have no cause for complaint; **jdm Grund (zu etw) geben** to give sb good reason (for sth); **aus diesem Grund** for this reason; **aus guten Gründen, mit gutem Grund** with good reason; **aus welchem Grund(e)?** for what reason?; **aus Gründen +gen** for reasons of; **auf Grund = aufgrund zu Grunde = zugrunde**

Grund-

gründanständig *adj* thoroughly decent

Grundanstrich *m* first coat

Grundausbildung *f* (*Mil*) basic training

Grundausrüstung *f* basic equipment

Grundbedeutung *f* (*Ling*) primary or basic meaning

Grundbegriff *m* basic concept

Grundbesitz *m* land; (= *das Besitzen*) ownership of land

Grundbesitzer(in) *m(f)* landowner

Grundbuch *nt* land register

Grundbuchauszug *m* extract from the land charges register, certificate of title (*US*)

Grunddienstbarkeit *f* easement, real servitude
gründehrlich *adj* thoroughly honest

gründen ['grʏndn]

- *vt* to found; *Argument etc* to base (*auf* + *acc* on); *Heim, Geschäft* to set up; **gegründet 1857** founded in 1857; **eine Familie gründen** to get married (and have a family)
- *vr* **sich auf etw (acc) gründen** to be based on sth

Gründer ['grʏndɐ] *m* -s, -, **Gründerin** [-ɐrɪn] *f* -, -nen founder

Gründerjahre *pl* (*Hist*) years of rapid industrial expansion in Germany (from 1871)

Grund-:

Gründerwerb *m* acquisition of land

Gründerwerbssteuer, Gründerwerbsteuer *f* tax on land acquisition

grundfalsch *adj* utterly wrong

Grundfarbe *f* primary colour (*Brit*) or color (*US*); (= *Grundierfarbe*) ground colour (*Brit*) or color (*US*)

Grundfläche *f* (*Math*) base

Grundform *f* basic form (*auch Gram*)

Grundfreibetrag *m* tax-free allowance

Grundgebühr *f* basic charge

Grundgedanke *m* basic idea

Grundgesetz *nt*

a (= *Grundprinzip*) basic law

b das Grundgesetz the (German) Constitution

GRUNDGESETZ

The "**Grundgesetz** of the Federal Republic of Germany" is the German Constitution, which came into force in 1949. It was actually intended as a temporary measure until Germany could be re-united, but upon re-

unification in 1990 the **Grundgesetz** was retained, since it enjoyed a high level of trust. For changes to be made to the **Grundgesetz** a two-thirds majority is needed both in the *Bundestag* and in the *Bundesrat*. If citizens consider that their basic rights, as laid down in the **Grundgesetz**, have been violated by the state authorities, they can ask for independent arbitration from the *Bundesverfassungsgericht*, which is binding on all parties.

SIEHE AUCH BUNDESRAT, BUNDESTAG

► www.bundestag.de/Grundgesetz

Gründhandelsgewerbe *nt* basic commercial business

grundieren [gru'n'di:rən] (*ptp grundiert*) *vt* to undercoat; (*Art*) to ground
Grundierfarbe *f*, **Grundierschicht** *f* undercoat

Grundierung *f* -, -en

a *no pl* (= *das Grundieren*) undercoating; (*Art*) grounding

b (= *Farbe, Fläche*) undercoat; (*Art*) ground

Grund-:

Grundkapital *nt* share capital; (= *Anfangskapital*) initial capital

Grundkenntnisse *pl* basic knowledge (*in +dat of*), basics *pl*

Grundkurs *m* (*Sch, Univ*) basic course

Grundlage *f* basis; **auf der Grundlage von or +gen** on the basis of; **die**

Grundlagen einer Wissenschaft the fundamental principles of a science;

die Grundlagen eines Lehrfachs the rudiments of a subject; **jeder**

Grundlage entbehren to be completely unfounded

Grundlagenforschung *f* pure research

Grundlast *f* (*Tech*) constant load

Grundlastkapazität *f* (*Tech*) constant load capacity

grundlegend

■ *adj* fundamental (*für to*); *Werk, Textbuch* standard

■ *adv* fundamentally; **sich zu etw grundlegend äußern** to make a statement of fundamental importance on sth

gründlich ['gryntliç]

■ *adj* thorough; *Arbeit* painstaking

- *adv* thoroughly; (*inf*: = *sehr auch*) really; **jdm gründlich die Meinung sagen** to give sb a real piece of one's mind; **da haben Sie sich gründlich getäuscht** you're completely mistaken there

Gründlichkeit *f* -, *no pl* thoroughness

Grund-:

Grundlinie *f* (*Math, Sport*) baseline

Grundlinienspiel *nt* baseline game

Grundlohn *m* basic pay

grundlos

- *adj* (*fig*: = *unbegründet*) unfounded; **grundloses Lachen** laughter for no reason (at all)

- *adv* (*fig*) without reason

Grundmauer *f* foundation wall; **bis auf die Grundmauern niederbrennen** to be gutted

Grundnahrungsmittel *nt* basic food(stuff)

Grundonnerstag [gry:n'dɔnəsta:k] *m* Maundy Thursday

Grund-:

Grundpfeiler *m* (*Archit*) supporting pier; (*fig*) cornerstone, keystone

Grundprinzip *nt* basic principle

Grundrechenart *f*, **Grundrechnungsart** *f* basic arithmetical operation

Grundrecht *nt* basic or fundamental right

Grundregel *f* basic rule; (*fürs Leben etc*) maxim

Grundriss *m* (*von Gebäude*) ground or floor plan; (*Math*) base; (= *Abriss*) outline, sketch; "**Grundriss der chinesischen Grammatik**" "Outlines of Chinese Grammar"

Grundsatz *m* principle; **aus Grundsatz** on principle; **ein Mann mit or von Grundsätzen** a man of principle

Grundsatz-:

Grundsatzdebatte *f*, **Grundsatzdiskussion** *f* debate on (general) principles

Grundsatzentscheidung *f* decision of general principle

grundsätzlich ['gruntzɛtsliç]

- *adj* fundamental; *Verbot* absolute; *Möglichkeit* in principle; *Frage* of principle
 - *adv* (= *allgemein, im Prinzip*) in principle; (= *aus Prinzip*) on principle; (= *immer*) always; (= *völlig*) absolutely; **sich zu etw grundsätzlich äußern** to make a statement of principle on sth; **ihre Meinungen sind grundsätzlich verschieden** their views are fundamentally different; **das erlaube ich Ihnen grundsätzlich nicht** I will most definitely not permit that; **das ist grundsätzlich verboten** it is absolutely forbidden; **das ist grundsätzlich möglich** it is possible in principle; **er hat grundsätzlich kein Interesse für so etwas** he has absolutely no interest in that sort of thing
-

Grund-:

Grundschrift *f* (*Typ*) base type

Grundschild *f* mortgage

Grundschule *f* primary (*Brit*) or elementary school

Grundsüler(in) *m(f)* primary (*Brit*) or elementary(-school) pupil

GRUNDSCHULE

In Germany, children begin school at the age of six and attend **Grundschule** for four years. After the fourth year they take an aptitude test, which helps pupils and parents decide whether they should attend a *Gymnasium*, a *Realschule* or a *Hauptschule*.

In Austria the corresponding school is called a *Volksschule*. In Switzerland children attend a *Primarschule* for the first three to six years (depending on canton) as part of the *Volksschule*.

SIEHE AUCH GYMNASIUM, HAUPTSCHULE, REALSCHULE

► www.bildungsserver.de

► www.grundschulverband.de

Grund-:

Grundstein *m* (*lit, fig*) foundation stone; **den Grundstein zu etw legen** (*lit*) to lay the foundation stone of sth; (*fig*) to lay the foundations of or for sth

Grundsteinlegung [-le:ɡʊŋ] *f* -, **-en** laying of the foundation stone

Grundsteuer *f* (local) property tax

Grundstock *m* basis, foundation

Grundstoff *m* basic material; (= *Rohstoff*) raw material; (*Chem*) element

Grundstück *nt* plot (of land); (*bebaut*) property; (= *Anwesen*) estate

Grundstücks-:

Grundstückspreis *m* land price

Grundstücksspekulation *f* property speculation

Grund-:

Grundstudium *nt* (*Univ*) basic course

Grundstufe *f*

a first stage; (*Sch*) ≈ junior (*Brit*) or grade (*US*) school

b (*Gram*) positive (degree)

Grundton *m* (*pl -töne*) (*Mus*), *eines Akkords*) root; (*einer Tonleiter*) tonic
keynote

Grundübel *nt* basic or fundamental evil; (= *Nachteil*) basic problem

Gründung *f* -, -**en** founding; (*von Heim, Geschäft*) setting up; **die Gründung einer Familie** getting married (and having a family)

Grund-:

grundverkehrt *adj* completely wrong

grundverschieden *adj* totally different

Grundwasser *nt no pl* ground water

Grundwasserspiegel *m* water table

Grundwehrdienst *m* national (*Brit*) or selective (*US*) service

Grundwissen *nt* basic knowledge (*in +dat of*)

Grundwort *nt* (*pl -wörter*) (*Gram*) root

Grundwortschatz *m* basic vocabulary

Grundzug *m* essential feature; "**Grundzüge der Geometrie**" "Basic Geometry"

Grüne(r) ['gry:nə] *mf decl as adj (Pol)* Green

DIE GRÜNEN

The political party **Die Grünen**, which is now part of *Bündnis 90/Die Grünen*, was founded in 1980. It grew out of numerous citizens' action groups operating at the time, together with the women's and peace movements. It focuses on environmental policy, the need for Germany's economic and social orders to create a more equal society for men and women, the subordination of executive bodies to grass-roots decisions, and an active peace policy with the ultimate aim of multilateral disarmament.

[SIEHE AUCH BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN](#)

► www.gruene.de

Grüne(s) ['gry:nə] *nt decl as adj (= Farbe)* green; (*als Ausschmückung*)

greenery; (= *Gemüse*) greens *pl*; (= *Grünfutter*) green stuff; **ins Grüne fahren** to go to the country

Grün-:

Grünfink *m* greenfinch

Grünfläche *f* green space

Grünfutter *nt* green fodder; (*inf: = Salat*) salad; (*inf: = Gemüse*) greens *pl* (*inf*)

Grüngürtel *m* green belt

Grünkohl *m* (curly) kale

grünlich ['gry:nliç] *adj* greenish

Grünpflanze *f* non-flowering or foliage plant

Grünschnabel *m* (*inf*) (little) whippersnapper (*inf*); (= *Neuling*) greenhorn (*inf*);
sei still, du Grünschnabel! be quiet, you little know-all! (*Brit inf*) or know-it-all (*US inf*)

Grünspan *m no pl* verdigris

Grünspecht *m* green woodpecker

Grünstreifen *m* central reservation (*Brit*), median (strip) (*US, Austral*); (*am Straßenrand*) grass verge

grunzen ['gruntsn] *vti* to grunt

Grünzeug *nt no pl* greens *pl*

Grüppchen ['grʏpçən] *nt -s, -* (*usu pej*) little group

Gruppe ['grʊpə] *f -, -n* group (*auch Math*); (*von Pfadfindern*) section;
(= *Klasse, Kategorie*) class; **Gruppen (zu je fünf/sechs) bilden** to make
groups (of five/six)

Gruppen-: *in cpds* group

Gruppenakkord *m* group piecework; **im Gruppenakkord** under a collective
piece rate scheme

Gruppenarbeit *f* teamwork

Gruppenbild *nt* group portrait

Gruppenführer(in) *m(f)* group leader; (*Mil*) squad leader

Gruppenreise *f* group travel *no pl*

Gruppensex *m* group sex

gruppenspezifisch *adj* group-specific

Gruppentherapie *f* group therapy

Gruppenunterricht *m* group learning

gruppenweise *adv* in groups

gruppieren [gru'pi:rən] (*ptp gruppiert*)

- *vt* to group
- *vr* to form a group/groups

Gruppierung *f -, -en*

a *no pl* grouping

b (= *Konstellation*) grouping; (= *Gruppe*) group; (*Pol*) faction

Grusel-:

Gruselfilm *m* horror film

Gruselgeschichte *f* horror story

gruselig ['gru:zəlɪç] *adj* horrifying; *Geschichte, Film* spine-chilling

Gruselmärchen *nt* horror story

gruseln ['gru:zln]

- *vti impers* **mich or mir gruselt auf Friedhöfen** cemeteries give me the creeps; **hier kann man das Gruseln lernen** this will teach you the meaning of fear
- *vr* **hier würde ich mich gruseln** a place like this would give me the creeps; **sie gruselt sich vor Schlangen** snakes give her the creeps

Gruß [gru:s] *m* -es, -e ['gry:sə]

- a** greeting; (= *Grußgeste*) (*Mil*) salute; **zum Gruß** in greeting
- b** (*als Zeichen der Verbundenheit*) **viele Grüße** best wishes (*an +acc to*); **bestell Renate bitte viele Grüße von mir** please give Renate my regards; **schick mir einen Gruß aus Paris** drop me a line from Paris; **sag ihm einen schönen Gruß** say hello to him (from me); **einen (schönen) Gruß an Ihre Gattin!** my regards to your wife
- c** (*als Briefformel*) **mit bestem Gruß, mit besten Grüßen** yours; **mit brüderlichem/sozialistischem Gruß** (*Pol*) yours fraternally; **mit freundlichen Grüßen or freundlichem Gruß** (*bei Anrede Mr/Mrs/Miss X*) Yours sincerely, Yours truly (*esp US*); (*bei Anrede Sir(s)/Madam*) Yours faithfully, Yours truly (*esp US*)

grüßen ['gry:sn]

- *vt*
 - a** (= *Guten Tag sagen zu*) to greet; (*Mil*) to salute; **grüßt er dich auch nicht?** doesn't he say hello to you either?; **grüß dich!** (*inf*) hi! (*inf*)
 - b** (= *Grüße übermitteln*) **Otto läßt dich (schön) grüßen** Otto sends his regards; **ich soll Sie von ihm grüßen** he sends his regards *etc*; **grüß mir deine Mutter!**, **grüß deine Mutter von mir!** give my regards to your mother; **und grüß mir Wien/den Goldenen Löwen** and say hello to Vienna/the Golden Lion for me
 - *vi* to say hello; (*Mil*) to salute; **Otto läßt grüßen** Otto sends his regards; *siehe auch* **Gott**
-

Gruß-:

Grußformel *f* form of greeting; (*am Briefanfang*) salutation; (*am Briefende*) complimentary close

grußlos *adv* without a word of greeting; (*beim Abschied*) without saying goodbye

Grußtelegramm *nt* greetings telegram; (*Pol*) goodwill telegram

Grußwort *nt* (*pl -worte*) greeting

Grütze ['grʏtsə] *f* -, -**n**

a groats *pl*; (= *Brei*) gruel; **rote Grütze** type of red fruit jelly

b *no pl* (*inf*: = *Verstand*) brains *pl* (*inf*); **der hat Grütze im Kopf** (*inf*) he's got brains (*inf*)

Gschäftlhuber ['kʃaftlhu:bə] *m* -s, -, **Gschäftlhuberin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen** (*S Ger*) (*Aus*): *inf*) busybody

gschamig ['kʃa:mɪç] *adj* (*Aus inf*) bashful

Gspusi ['kʃpu:zi] *nt* -s, -s (*S Ger*) (*Aus*): *inf*)

a (= *Liebschaft*) affair

b (= *Liebste(r)*) darling

GT-Wagen [ge:'te:-] *m* (*Aut*) GT (model)

Guatemala [guate'ma:la] *nt* -s Guatemala

guatemalteckisch [guatemal'te:kɪʃ] *adj* Guatemalan

Guave ['gua:və] *f* -, -**en** guava

Guayana [gua'ja:na] *nt* -s Guiana; (= *ehem. Brit.-Guayana*) Guyana

guayanisch [gua'ja:nɪʃ] *adj* siehe **Guayana** Guianese/Guyanese

gucken ['gʊkn]

■ *vi* (= *sehen*) to look (*zu at*); (= *hervorschauen*) to peep (*aus out of*); **lass mal gucken!** let's have a look

■ *vt* (*inf*) **Fernsehen gucken** to watch television

Guckloch *nt* peephole

Guerilla¹ [ge'ʀɪlja] *f* -, -s

a (= *Guerillakrieg*) guerilla war

b (= *Guerillaeinheit*) guerilla unit

Guerilla² *m* -(s), -s (= *Guerillakämpfer*) guerilla

Guerilla-: [ge'ri:lja] *in cpds* guerilla

Guerillakrieg *m* guerilla war

Guerillero [geril'je:ro] *m* -s, -s, **Guerillera** [geril'je:ra] *f* -, -s guerilla fighter

Guernsey ['gø:ənzi] *nt* -s Guernsey

Gugelhupf ['gu:glhupf] *m* -s, -e (*S Ger*) (*Aus*), **Gugelhopf** ['gu:glhɔpf] *m* -s, -e (*Sw*) (*Cook*) gugelhupf

Guillotine [giljo'ti:nə, gijo'ti:nə] *f* -, -n guillotine

guillotiniere[n] [giljoti'ni:rən, gijo-] (*ptp guillotiniert*) *vt* to guillotine

Guinea [gi'ne:a] *nt* -s (*Geog*) Guinea

guineisch [gi'ne:iʃ] *adj* Guinean

Gulasch ['gu:laʃ, 'gulaʃ] *nt* or *m* -(e)s, -e or -s goulash

Gulaschsuppe *f* goulash soup

Gulden ['guldn] *m* -s, - (*Hist*) florin; (= *niederländischer Gulden*) g(u)ilder

Gülle ['gylə] *f* -, *no pl* (*S Ger*) (*Sw*) liquid manure

Gully ['guli] *m* or *nt* -s, -s drain

gültig ['gyltɪç] *adj* valid; **nach den gültigen Bestimmungen** according to current regulations; **nach dem bis Mai noch gültigen Gesetz** according to the law in force until May; **ab wann ist der Fahrplan gültig?** when does the timetable come into effect or force?; **gültig werden** to become valid; (*Gesetz, Vertrag*) to come into force

Gültigkeit *f* -, *no pl* validity; (*von Gesetz*) legal force

Gummi ['gumi] *nt* or *m* -s, -s (= *Material*) rubber; (= *Gummiarabikum*) gum; (= *Radiergummi*) rubber (*Brit*), eraser; (= *Gummiband*) rubber band; (*in Kleidung etc*) elastic; (*inf: = Kondom*) rubber (*esp US inf*), Durex®

Gummi-: *in cpds* rubber

gummiartig

- *adj* rubbery
- *adv* like rubber

Gummiband *nt* (*pl -bänder*) rubber band; (*in Kleidung*) elastic

Gummibärchen [-bɛ:əçən] *nt -s, -* ≈ jelly baby (*Brit*), gummi bear

Gummibaum *m* rubber plant

Gummiboot *nt* rubber dinghy

Gummierung *f -*, **-en**

- a** (= *Verfahren*) gumming
 - b** (= *gummierte Fläche*) gum
-

Gummi-:

Gummihandschuh *m* rubber glove

Gummihose *f*, **Gummihöschen** [-hø:sçən] *nt* plastic pants *pl*

Gummiknüppel *m* rubber truncheon

Gummiparagraf *m* (*inf*) ambiguous clause

Gummireifen *m* rubber tyre (*Brit*) or tire (*US*)

Gummisohle *f* rubber sole

Gummistiefel *m* rubber boot, wellington (boot) (*Brit*); (*bis zu den Oberschenkeln*) wader

Gummistrumpf *m* elastic stocking

Gummizelle *f* padded cell

Gummizug *m* (piece of) elastic

Gunst [ɡʊnst] *f -*, *no pl* favour (*Brit*), favor (*US*); (*des Schicksals etc*)

benevolence; **zu meinen/deinen Gunsten** in my/your favo(u)r; **jdm eine Gunst erweisen** (*geh*) to do sb a kindness; **jdm die Gunst erweisen, etw zu tun** (*geh*) to be so gracious as to do sth for sb; **zu Gunsten** = **zugunsten**

günstig ['ɡʏnstɪç]

- *adj* favourable (*Brit*), favorable (*US*); (*zeitlich, bei Reisen etc*) convenient; *Angebot, Preis etc* reasonable; **bei günstiger Witterung** weather permitting; **im günstigsten Fall(e)** with luck; **mit Geschäften und Erholungsmöglichkeiten in günstiger Lage** convenient for shops and recreational facilities
- *adv* *kaufen, verkaufen* for a good price; *einkaufen, beziehen* at a good price; **jdm etw günstiger geben** to give sb sth at a discount; **jdm/einer Sache günstig gesinnt sein** (*geh*) to be favourably (*Brit*) or favorably (*US*) disposed toward(s) sb/sth; **es trifft sich günstig, dass ...** it's very lucky that ...; **die Stadt liegt günstig (für)** the town is well situated (for); "**Fernseher günstig abzugeben**" "television for sale: bargain price"

günstigenfalls *adv* at best

günstigstenfalls *adv* at the very best

Günstling ['gʏnstlɪŋ] *m* -s, -e (*pej*) favourite (*Brit*), favorite (*US*)

Gurgel ['gʊrgl] *f* -, -n throat; (= *Schlund*) gullet; **jdm die Gurgel zudrücken or abdrücken or abschnüren or zuschnüren** (*lit, fig*) to strangle sb; **dann springt or geht sie mir an die Gurgel!** (*inf*) she'll kill me (*inf*)

Gurgelmittel *nt* gargle

gurgeln ['gʊrgln] *vi*

a (= *den Rachen spülen*) to gargle

b (*Wasser, Laut*) to gurgle

Gürkchen ['gʏrkçən] *nt* -s, - mini gherkin (*Brit*), baby gherkin pickle (*US*)

Gurke ['gʊrkə] *f* -, -n

a cucumber; (= *Essiggurke*) gherkin; **saure Gurken** pickled gherkins

b (*sl: = Schrottauto*) banger (*Brit inf*), jalopy (*inf*)

Gurken-:

Gurkenhobel *m* slicer

Gurkensalat *m* cucumber salad

gurren ['gʊrən] *vi* (*lit, fig*) to coo

Gürt [gʊrt] *m* -(e)s, -e (= *Gürtel, Sicherheitsgurt, Ladestreifen*) belt; (= *Riemen*) strap

Gürtel ['gyrtl] *m* -s, - (= *Gurt, Zone*) belt; (= *Absperrkette*) cordon; **den Gürtel enger schnallen** (*lit, fig*) to tighten one's belt

Gürtel-:

Gürtellinie *f* waist; **ein Schlag unter die Gürtellinie** (*lit*) a blow below the belt; **das war ein Schlag unter die Gürtellinie** (*fig*) that really was (hitting) below the belt

Gürtelreifen *m* radial (tyre (*Brit*) or tire (*US*))

Gürtelrose *f* (*Med*) shingles *sing or pl*

Gürtelschnalle *f* belt buckle

Gürteltasche *f* belt bag

Gürteltier *nt* armadillo

Gurt-:

Gurtmuffel *m* (*inf*) person who refuses to wear a seat belt

Gurtpflicht *f no pl* **es besteht Gurtpflicht** the wearing of seat belts is compulsory

Gurtstraffer [-ʃtrafə] *m* -s, - (*Aut*) seat-belt tensioner

Guru ['gu:ru] *m* -s, -s guru

GUS [gʊs] *f* - *abbr von Gemeinschaft Unabhängiger Staaten CIS*

Guss [gʊs] *m* -es, -e ['gʏsə]

a (*Metal, WWW*) *no pl*: = *das Gießen*) casting; (= *Gussstück*) cast; **(wie) aus einem Guss** (*fig*) a unified whole

b (= *Strahl*) stream; (*inf*: = *Regenguss*) downpour; **kalte Güsse** (*Med*) cold affusions

c (= *Zuckerguss*) icing, frosting (*esp US*); (*durchsichtig*) glaze

Guss-:

Gusseisen *nt* cast iron

gusseisern *adj* cast-iron

Gussform *f* mould (*Brit*), mold (*US*)

gut [gu:t]

- *adj* (*comp* **besser** ['besə], *superl* **beste(r, s)** ['bestə]) good; **das ist gut gegen or für (inf) Husten** it's good for coughs; **wozu ist das gut? (inf)** what's that for?; **sie ist immer für eine Überraschung gut (inf)** she's always good for a surprise; **das war Pech, aber wer weiß, wozu es gut ist** it was bad luck, but it's an ill wind (that blows nobody any good) (*Brit prov*), it was bad luck, but every cloud has a silver lining (*prov*); **sei so gut (und) gib mir das** would you mind giving me that; **würden Sie so gut sein und ...** would you be good enough to ...; **dafür ist er sich zu gut** he wouldn't stoop to that sort of thing; **sind die Bilder/die Brötchen gut geworden?** did the pictures/rolls turn out all right?; **ist dein Magen wieder gut?** is your stomach better again?; **es wird alles wieder gut!** everything will be all right; **wie gut, dass ...** it's good that ...; **gut, dass du das endlich einsiehst** it's a good job (that) you realize it at last; **so was ist immer gut** that's always useful; **ich will es damit gut sein lassen** I'll leave it at that; **lass mal gut sein!** (= *ist genug*) that's enough; (= *ist erledigt*) just leave it; **jetzt ist aber gut!** (*inf*) that's enough; **das ist ja alles gut und schön, aber ...** that's all very well but ...; **gute Besserung!** get well soon; **auf gute Freundschaft!** here's to us!; **auf gutes Gelingen!** here's to success!; **gut!** good; (= *in Ordnung*) (all) right, OK; **schon gut!** (it's) all right; **also or nun gut!** all right then; **gut und schön (inf)** fair enough; **du bist gut!** (*inf*) you're a fine one!
- *adv* (*comp* **besser**, *superl* **am besten**) well; **gut schmecken/riechen** to taste/smell good; **es gut haben** to have a good time of it, to have it good (*esp US*); **unser Volk hat es noch nie so gut gehabt** our people have never had it so good; **er hat es in seiner Jugend nicht gut gehabt** he had a hard time (of it) when he was young; **du hast es gut!** you've got it made; **das kann gut sein** that may well be; **so gut wie nichts** next to nothing; **so gut wie nicht** hardly; **so gut wie verloren** as good as lost; **es dauert gut(e) drei Stunden** it lasts a good three hours; **nehmen Sie gut ein Pfund Mehl** take a good pound of flour; **gut aussehend** good-looking; **gut betucht (inf)** well-off (*inf*); **gut bezahlt** Person, Job highly-paid; **gut dotiert** Job well-paid; **Vertrag** lucrative; **gut gehend** flourishing; **gut gelaunt** cheerful; **gut gemeint** well-meaning, well-meant; **gut sitzend** well-fitting; **gut verdienend** with a good salary; **das ist aber gut gewogen/eingeschenkt!** that's a generous measure; **gut und gern** easily; **(das hast du) gut gemacht!** well done!; **machs gut!** (*inf*) cheers! (*Brit*); (*stärker*) take care; **pass gut auf!** be

very careful

Gut [gu:t] *nt* **-(e)s**, **-er** ['gy:tə]

a (= *Eigentum*) property; (*lit, fig: = Besitztum*) possession; **irdische Güter** worldly goods; **geistige Güter** intellectual wealth; **bewegliche Güter** movables; **unbewegliche Güter** immovables

b (= *Ware, Frachtgut*) item; **Güter** goods; (= *Frachtgut*) freight *sing*, goods (*esp Brit*)

c (= *Landgut*) estate

Gut-:

Gutachten ['gu:t|axtn] *nt* **-s**, **-** report

Gutachter ['gu:t|axtə] *m* **-s**, **-**, **Gutachterin** [-əʀɪn] *f* **-**, **-nen** expert; (*Jur: in Prozess*) expert witness

gutartig *adj* *Kind, Hund etc* good-natured; *Geschwulst, Geschwür* benign

Gutartigkeit *f no pl* (*von Kind, Tier etc*) good nature; (*von Geschwulst*) benignity

gutausschend *adj* *siehe gut*

gutbürgerlich *adj* solid middle-class; *Küche* good plain

Gutdünken ['gu:tdʏŋkn] *nt* **-s**, *no pl* discretion; **nach (eigenem) Gutdünken** as one sees fit

Güte ['gy:tə] *f* **-**, *no pl*

a (= *Herzengüte, Freundlichkeit*) goodness; **ein Vorschlag zur Güte** a suggestion; **in Güte** amicably; **meine Güte, ist der dumm!** (*inf*) my goodness, is he stupid! (*inf*); **ach du liebe or meine Güte!** (*inf*) oh my goodness!

b (*einer Ware*) quality; **ein Reifall erster Güte** (*inf*) a first-class flop

Gütegrad *m*, **Güteklasse** *f* (*Comm*) grade

Gutenacht-:

Gutenachtgeschichte [gu:tə'naxt-] *f* bedtime story

Gutenachtkuss [gu:tə'naxt-] *m* goodnight kiss

Güter-:

Güterabfertigung *f*

a *no pl* dispatch of freight or goods (*esp Brit*)

b (= *Abfertigungsstelle*) freight or goods (*esp Brit*) office

Güterbahnhof *m* freight depot

Güterdepot *nt* goods depot

Güterfernverkehr *m* long-distance haulage

Gütergemeinschaft *f* (*Jur*) community of property; **in Gütergemeinschaft**

leben to have community of property

Güternahverkehr *m* short-distance haulage (*up to 50 km*)

Gütertrennung *f* (*Jur*) separation of property; **in Gütertrennung leben** to have separation of property

Güterverkehr *m* freight traffic

Güterwagen *m* (*Rail*) freight car

Güterzug *m* freight train

Gute(s) ['gu:tə] *nt decl as adj* **Gutes tun** to do good; **es hat alles sein Gutes** (*prov*) every cloud has a silver lining (*Prov*); **alles Gute!** all the best!; **man hört über sie nur Gutes** you hear so many good things about her; **jdm (viel) Gutes tun** to be (very) good to sb; **des Guten zu viel tun** to overdo things; **das ist des Guten zu viel** that is too much of a good thing; **das Gute daran** the good thing about it; **das Gute im Menschen** the good in man; **im Guten wie im Bösen** for better or for worse; **im Guten sich trennen** amicably; **ich sage es dir im Guten** I want to give you a friendly piece of advice

Gütesiegel *nt* (*Comm*) stamp of quality

Gütezeichen *nt* mark of quality

Gut-:

gut gehen *irreg aux sein*

■ *vi impers* **es geht ihm gut** he is doing well; (= *er ist gesund*) he is well; **sonst gehts dir gut?** (*iro*) are you feeling all right?

■ *vi* to go (off) well; **das ist noch einmal gut gegangen** it turned out all right; **wenn es gut geht** with luck; **das konnte ja nicht gut gehen** it was bound to go wrong; **wenn das man gut geht!** (*N Ger*) that's asking for

trouble; **hoffentlich geht es mit den beiden gut!** (*inf*) I hope things will work out for the two of them

gutgehend *adj attr* siehe **gut**

gutgläubig *adj* trusting; (= *vertrauensselig auch*) credulous

Gutgläubigkeit *f* trusting nature

guthaben ['gu:tha:bn] *vt sep irreg* **etw Guthaben** to be owed sth (*bei* by)

Guthaben ['gu:tha:bn] *nt -s, -* (*Fin: = Bankguthaben*) credit; **auf meinem**

Konto ist or habe ich ein Guthaben von 500 Euro my account is 500 euros in credit

guthießen ['gu:thaisn] *vt sep irreg* to approve of; (= *genehmigen*) to approve

gutherzig *adj* kind-hearted

gütig ['gy:tiç] *adj* kind; (= *edelmütig*) generous

gütlich ['gy:tlɪç]

■ *adj* amicable

■ *adv* amicably; **sich gütlich einigen** to come to an amicable agreement;

sich an etw (dat) gütlich tun to use sth freely

Gut-:

gutmachen *vt sep*

a Fehler to put right; **Schaden** to make good

b (= *gewinnen*) to make (*bei* out of, on)

gutmütig ['gu:tmy:tiç] *adj* good-natured

Gutmütigkeit *f -*, *no pl* good nature; **jds Gutmütigkeit ausnützen** to presume upon sb's good nature

Gutsbesitzer(in) *m(f)* lord/lady of the manor; (*als Klasse*) landowner

Gut-:

Gutschein *m* voucher; (*für Umtausch*) credit note

gutschreiben ['gu:tʃraibn] *vt sep irreg* to credit (+*dat* to)

Gutschrift *f*

a *no pl* (= *Vorgang*) crediting

b (= *Bescheinigung*) credit note; (= *Betrag*) credit (item)

Gutschriftsanzeige *f* (von Bank) credit advice; (bei zurückgenommener Ware) credit note, credit receipt (US)

Guts-

Gutsherr *m* squire

Gutsherrin *f* lady of the manor

Gutshof *m* estate

Gutsverwalter(in) *m(f)* steward

guttun *vi irreg* **jdm guttun** to do sb good; **das tut gut** that's good; **o, wie gut das tut!** oh, that's good

guttural [gutu'ra:l] *adj* guttural

Gut-

gutunterrichtet *adj attr* siehe [unterrichtet](#)

gutwillig *adj* willing; (= entgegenkommend) obliging; (= wohlwollend) well-meaning

Gutwilligkeit ['gu:tvilɪçkait] *f* -, *no pl* willingness; (= Entgegenkommen) obliging ways *pl*; (= Wohlwollen) well-meaningness

GuV *abbr* von [Gewinn-und Verlustrechnung](#)

Guyana [gu'ja:na] *nt* -s Guiana; (= ehem. Brit.-Guyana) Guyana

guyanisch [gu'ja:nɪʃ] *adj* siehe [Guyana](#) Guianese/Guyanese

GVO *abbr* von **genetisch veränderte Organismen** GMO

gymnasial [gymna'zia:l] *adj attr* ≈ at grammar schools (*Brit*), at high schools (*US*); **die gymnasiale Oberstufe** ≈ the sixth form (*Brit*), the twelfth grade (*US*)

Gymnasiast [gymna'ziast] *m* -en, -en, **Gymnasiastin** [-'ziastɪn] *f* -, -nen ≈ grammar school pupil (*Brit*), high school student (*US*)

Gymnasium [gym'na:ziʊm] *nt* -s, **Gymnasien** [-ziən] (*Sch*) ≈ grammar school (*Brit*), high school (*US*)

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Gymnasium** wird nicht mit dem englischen Wort *gymnasium* übersetzt.

GYMNASIUM

A **Gymnasium** is a secondary school which students attend for nine years and which leads to the *Abitur*. The final two years at a **Gymnasium** (two and a half in some *Länder*) are known as the *Kollegstufe*. The curriculum varies according to the type of school: in a *humanistisches Gymnasium* Latin and Greek are taught; in a *neusprachliches Gymnasium* English, Latin and French or other lingua franca are taught; and in a *mathematisch-naturwissenschaftliches Gymnasium* the emphasis is on the sciences. A **Gymnasium** may offer several of these curricula, which students choose from when they reach a certain class, usually the seventh or ninth.

Since nowadays many students who have taken their *Abitur* do not necessarily continue studying but undertake a period of training instead, new types of **Gymnasien** (for example *Wirtschaftsgymnasien*) have been created with an emphasis on practical work.

SIEHE AUCH ABITUR, KOLLEGSTUFE

► www.bildungserver.de

Gymnastik [gʏm'nastɪk] *f* -, *no pl* keep-fit exercises *pl*; (= *Turnen*) gymnastics *sing*; **Gymnastik machen** to do keep-fit (exercises)/gymnastics

Gymnastikanzug *m* leotard

Gymnastikball *m* exercise ball

Gymnastiklehrer(in) *m(f)* gymnastics teacher

gymnastisch [gʏm'nastɪʃ] *adj* gymnastic

Gynäkologe [gʏnɛko'lo:gə] *m -n, -n*, **Gynäkologin** [-'lo:gɪn] *f* -, **-nen**
gynaecologist (*Brit*), gynecologist (*US*), gyno (*esp US inf*)

Gynäkologie [gʏnɛkolo'gi:] *f* -, *no pl* gynaecology (*Brit*), gynecology (*US*)

gynäkologisch [gʏnɛko'lo:gɪʃ]

■ *adj* gynaecological (*Brit*), gynecological (*US*)

■ *adv* **sich gynäkologisch untersuchen lassen** to have a gyn(a)ecological examination; **gynäkologisch betreuen/behandeln** to give/administer gyn(a)ecological treatment

Gyros ['gy:ros] *nt -*, *no pl* ≈ doner kebab

H

H, h [ha:] *nt* -, - H, h; (*Mus*) B

h *abbr* von **hora(e)** (= *Stunde*) hr; **120 km/h** 120 km/h or kmph

ha¹ *abbr* von **Hektar** hectare

ha² [ha:] *interj* ha; (*triumphierend*) aha; (*überrascht, erstaunt, verärgert*) oh;
(*verächtlich*) huh

hä [hɛ, hɛ:] *interj* what

Haag [ha:k] *m* -s **der Haag, Den Haag** The Hague

Haager ['ha:gə] *adj attr* Hague; **Haager Konventionen** Hague Conventions;
Haager Schiedshof International Court of Justice in The Hague

Haar [ha:ə] *nt* -(e)s, -e

a hair; **sich (dat) die Haare or das Haar schneiden lassen** to get one's hair cut

b (*in Wendungen*) **Haare auf den Zähnen haben** to be a tough customer (*Brit*) or cookie (*esp US*); **jdm kein Haar krümmen** not to harm a hair on sb's head; **darüber lass dir keine grauen Haare wachsen** don't worry your head about it; **er findet immer ein Haar in der Suppe** he always finds something to quibble about; **sie gleichen sich (dat) aufs Haar** they are the spitting image of each other; **das ist an den Haaren herbeigezogen** that's rather far-fetched; **an jdm/etw kein or nicht ein gutes Haar lassen** to pull sb/sth to pieces; **sich (dat) in die Haare geraten or kriegen** (*inf*) to quarrel; **um kein Haar besser** not a bit better; **um ein or ums Haar** very nearly; **er hat mich um ein Haar getroffen** he just missed me by a hair's breadth

Haarausfall *m* hair loss

haaren ['ha:rən]

■ *vi* (*Tier*) to moult (*Brit*), to molt (*US*); (*Pelz etc*) to shed (hair); (*Teppich*) to shed

■ *vr* (*Tier*) to moult (*Brit*), to molt (*US*)

Haaresbreite ['ha:rəsbraitə] *f inv* (**nur**) **um Haaresbreite** very nearly;
verfehlen by a hair's breadth

Haar-:

Haarfarbe *f* hair colour (*Brit*) or color (*US*)

Haarfestiger *m* (hair) setting lotion

Haargel *nt* hair gel

haargenau

- *adj* exact; *Übereinstimmung* total
 - *adv* exactly; **die Beschreibung trifft haargenau auf ihn zu** the description fits him exactly; **jdm etw haargenau erklären** to explain sth to sb in great detail; **das trifft haargenau zu** that is absolutely right
-

haarig ['ha:riç] *adj* hairy; (*inf*) (= *heikel, gefährlich*) hairy (*inf*); (= *schwierig*) nasty

Haar-:

Haarklammer *f* (= *Klemme*) hairgrip (*Brit*), bobby pin (*US*); (= *Spange*) hair slide (*Brit*), barrette (*US*)

haarklein (*inf*)

- *adj* *Beschreibung* detailed
- *adv* in great detail

Haarlack *m* hair lacquer

Haarnadelkurve *f* hairpin bend

Haarpflege *f* hair care; **zur Haarpflege** (for caring) for one's hair

Haarriss *m* hairline crack

haarscharf

- *adj* *Beschreibung, Wiedergabe* exact; *Unterschied* very fine; *Beobachtung* very close
- *adv* *treffen* exactly; *danebentreffen, vorbeitreffen* barely; *folgern, schließen* precisely; **die Kugel ging haarscharf daneben** the bullet missed by a hair's breadth

Haarschleife *f* hair ribbon

Haarschnitt *m* haircut

Haarspalter [-ʃpaltə] *m -s, -*, **Haarspalterin** [-əʀɪn] *f -, -nen* pedant

Haarspalterei [-ʃpaltə'rai] *f -, -en* splitting hairs *no indef art, no pl*; **eine solche Haarspalterei** hairsplitting like that

haarspalterisch [-ʃpaltəʀɪʃ] *adj* hairsplitting; *Unterschied* minute

Haarspange *f* hair slide (*Brit*), barrette (*US*)

Haarspitze *f* end (of a hair); **gespaltene Haarspitzen** split ends

Haarspliss *m* split ends *pl*

Haarspray *nt or m* hairspray

Haarspülung *f* (hair) conditioner

haarsträubend [-ʃtrɔybnt]

■ *adj* hair-raising; (= *empörend*) shocking; (= *unglaublich*) *Frechheit* incredible

■ *adv* *brutal* hair-raisingly; *schlecht* painfully; *obszön* terribly; *frech* incredibly; *sich benehmen* shockingly

Haarteil *nt* hairpiece

Haartönung *f* tinting

Haartrockner [-trɔknə] *m -s, -* hairdryer

Haarwäsche *f* washing one's hair *no art*; **eine regelmäßige Haarwäsche** washing one's hair regularly

Haarwaschmittel *nt* shampoo

Haarwasser *nt (pl -wässer)* hair lotion

Haarwirbel *m* cowlick; (*am Hinterkopf*) crown

Haarwuchs *m* growth of hair; **einen kräftigen Haarwuchs haben** to have a full head of hair; **einen spärlichen Haarwuchs haben** to have a thin head of hair

Hab [ha:p] *nt* **Hab und Gut** possessions *pl*, worldly goods *pl*

Habe ['ha:bə] *f -, no pl (geh) belongings pl*

haben ['ha:bn] (*pres* **hat** [hat], *pret* **hatte** ['hatə], *ptp* **gehabt** [gə'ha:pt])

HILFSVERB

TRANSITIVES VERB

UNPERSÖNLICHES VERB

REFLEXIVES VERB

■ **HILFSVERB** **ich habe/hatte gerufen** I have/had called, I've/I'd called; **er will sie gesehen haben** he says (that) he saw her; **du hättest den Brief früher schreiben können** you could have written the letter earlier

■ **TRANSITIVES VERB**

SPRACHTIPP

In Verbindung mit Substantiv siehe auch Eintrag für das jeweilige Substantiv.

SPRACHTIPP

Im Präsens wird im britischen Englisch oft *have got* verwendet.

a (= *besitzen*) to have; **wir haben ein Haus/Auto** we've got a house/car; **ich hatte viele Bücher** I had a lot of books; **er hat eine Brille** he's got glasses; **was man hat, das hat man** (*inf*) what you've got, you've got; **wer hat, der hat** some people have everything; **die habens (ja)** (*inf*) they can afford it

b (= *als Eigenschaft aufweisen*) **sie hatte blaue Augen/lange Beine** she had blue eyes/long legs; **er hat eine große Nase/abstehende Ohren** he's got a big nose/sticking-out ears; **man hat wieder lange Haare** long hair is in fashion again

c (= *bekommen, erhalten*) to have; *Note* to get; **was möchten Sie haben?** what would you like?; **da hast du 10 Euro/das Buch** there's 10 euros/the book; **wie hätten Sie es gern?** how would you like it?; **woher hast du denn das?** where did you get that from?; **Schule/Unterricht haben** to have school/lessons; **in der ersten Stunde haben wir Englisch** (*inf*) we have English first lesson; **was hast du diesmal in Englisch?** what did you get in English this time?; **gute Schulnoten haben** to get good marks (*Brit*) or grades (*US*); **was haben wir heute für ein Wetter?** what's the weather like today?; **heute haben wir 10°** it's 10° today; **wie viel Uhr haben wir?** what's the time?; **was für ein Datum haben wir heute?, den Wievielten haben wir heute?** what's today's date?

d (= *verfügen über*) *Zeit, Muße, Beziehungen, Erfahrung* to have; **Zeit haben, etw zu tun** to have the time to do sth; **ich habe jetzt keine Zeit** I haven't got time now; **die Sache hat Zeit** it's not urgent; **mit Computern habe ich keine Erfahrung** I've got no experience of computers

e (= *zeitweise ergriffen, bedrückt sein von*) to have; **Durst haben** to be thirsty; **Hunger haben** to be hungry; **Grippe/Masern haben** to have flu/measles; **Husten haben** to have a cough; **Fieber haben** to have a temperature; **Peter hat Windpocken** Peter's got chicken pox; **Angst haben** to be afraid; **gute/schlechte Laune haben** to be in a good/bad mood; **Sorgen haben** to be worried; **was hat er denn?** what's the matter with him?; **hast du was?** is something the matter?; **ich habe nichts** I'm all right

f (= *sich zusammensetzen aus*) **ein Meter hat 100 cm** there are 100 cm in a metre (*Brit*) or meter (*US*); **ein Euro hat 100 Cent** there are 100 cents in a euro; **unser Haus hat 4 Etagen** our house has 4 storeys (*Brit*) or stories (*US*)

g (*mit Präposition*)

SPRACHTIPP

Für **haben** in Verbindung mit Präpositionen siehe auch unter dem Eintrag für die Präposition.

► **haben + an sie werden schon merken, was sie an ihr haben** they'll see what an asset she is; **jd/etw hat eine nette Art an sich (dat)** there is something nice about sb/sth; **das hat er/sie/es so an sich (dat)** that's just the way he/she/it is; **es am Herzen/Magen/an der Leber haben (inf)** to have heart/stomach/liver trouble

► **haben + für sich das hat etwas für sich** there's something to be said for that

► **haben + gegen etwas gegen jdn/etw haben** to have something against sb/sth; **jdn/etw gegen sich haben** to have sb/sth against one

► **haben + in es in den Beinen haben (inf: = leiden)** to have trouble with one's legs

► **haben + in sich das hat es in sich (inf) (= schwierig)** that's a tough one; (= *alkoholreich*) that's strong; (= *reichhaltig*) that's rich

► **haben + mit etwas mit jdm haben (euph)** to have a thing with sb (*inf*); **was hat es mit seiner Frage auf sich?** what is his question actually about?

► **haben + von etwas von etw haben (inf)** to get something out of sth; **das hast du jetzt davon!** now see what's happened!; **das hat er von seinem Leichtsin** that's what comes of his foolishness; **die blonden Haare hat sie von ihrem Vater** she gets her blonde hair from her father; **mehr/weniger von etw haben (inf)** to get more/less out of or from sth; **da habe ich dann mehr davon** that way I get more out of it; **nichts davon/von etw haben** to get nothing out of it/sth; **sie hat viel von ihrem Vater/wenig von ihrer Mutter** she's very like her father/not at all like her mother

► **haben + vor sich wissen Sie eigentlich, wen Sie vor sich (dat) haben?** do you actually realize who you're talking to?

h (*in anderen Verbindungen*)

► **es haben + Adjektiv es gut/schön/bequem haben** to have it good/nice/easy; **sie hat es warm in ihrem Zimmer** it's warm in her room; **wir haben es noch weit bis nach Hause** it's still a long way home; **es schlecht haben** to have a bad time; **er hat es nicht leicht mit ihr** he has a hard time with her

► **haben + zu + Infinitiv** (= *verfügen über, müssen*) to have to; **nichts mehr zu essen haben** to have nothing left to eat; **ich habe zu tun** I'm busy; **ich habe nichts zu tun** I have nothing to do; **du hast zu gehorchen** you have to obey; **ich habe nicht zu fragen** I'm not to ask questions

► **zu haben sein etw ist zu haben** (= *erhältlich*) sth is to be had; **jd ist zu haben** (= *nicht verheiratet*) sb is single; (*sexuell*) sb is available; **für etw zu haben sein** to be ready for sth; **er ist nicht dafür zu haben** (= *nicht interessiert*) he's not keen on it (*Brit*), he's not interested in it; (= *möchte nicht beteiligt sein*) he won't have anything to do with it

i (*andere Wendungen*) **ich habs!** (*inf*) I've got it!; **wie gehabt** as before; **ich kann das nicht haben!** (*inf*) I can't stand it!

■ **UNPERSÖNLICHES VERB**

► **es hat** (*dial: (= es gibt)*) (*bei Objekt im Singular*) there is; (*bei Objekt im Plural*) there are; **es hat noch Kaffee** there's still some coffee left; **damit hat es noch Zeit** it can wait

► **es hat sich** (*inf*) **und damit hat es sich** and that's that

■ **REFLEXIVES VERB**

► **sich haben**

a (= *sich anstellen*) (*inf*) to make a fuss

b (= *erledigt sein*) **die Sache hat sich** that's done

Haben ['ha:bn] *nt -s, no pl* credit; **im Haben stehen** to be on the credit side

Habenichts ['ha:bənɪçts] *m -(es), -e* have-not

Haben-:

Habensaldo *nt* credit balance

Habenseite *f* credit side

Habenzinsen *pl* interest *sing* on credit

Haberer ['ha:bəɾɐ] *m -s, - (Aus inf) guy (inf)*

Hab-:

Habgier *f* greed

habgierig *adj* greedy

Habicht ['ha:biçt] *m -s, -e* hawk; (= *Hühnerhabicht*) goshawk

Habilitation [habilita'tsio:n] *f -, -en*

a (= *Festakt*) ceremony at which sb receives his/her qualification as a professor

b (= *Lehrberechtigung*) postdoctoral lecturing qualification

habilitieren [habili'ti:rən] (*ptp habilitiert*) *vr* to qualify as a professor

Habitat [habi'ta:t] *nt -s, -e* (*Zool*) habitat

Habseligkeiten ['ha:pze:lɪçkain] *pl* belongings *pl*

Habsucht ['ha:pzuxt] *f* greed, acquisitiveness

habsüchtig ['ha:pzʏçtiç] *adj* greedy, acquisitive

Hachse ['haksə] *f -, -n* (*Cook*) leg (joint); (*S Ger inf*) (= *Fuß*) foot; (= *Bein*) leg

Hackbraten *m* meat loaf

hacke ['hakə] *adj* (*sl: = betrunken*) plastered (*inf*)

Hacke¹ ['hakə] *f -, -n*

a (*dial: = Ferse, am Strumpf*) heel

b (*dial Mil: = Absatz*) heel; **die Hacken zusammenschlagen or zusammenklappen** (*Mil*) to click one's heels

Hacke² *f -, -n*

a (= *Pickel*) pickaxe (*Brit*), pickax (*US*); (= *Gartenhacke*) hoe

b (*Aus*) hatchet

Hackebeil *nt* chopper

hackedicht *adj* (*sl: = betrunken*) plastered (*inf*)

hacken ['hakn]

■ *vt*

a (= *zerkleinern*) to chop; (*im Fleischwolf*) to mince (*Brit*), to grind (*US*)

b *Garten, Erdreich* to hoe

c (*mit spitzem Gegenstand*) *Loch* to hack; (*Vogel*) to peck

■ vi

a (mit dem Schnabel) to peck; (mit spitzem Gegenstand) to hack; **nach jdm/etw hacken** to peck at sth/sb

b (im Garten etc) to hoe

c (Comput) to hack (in +acc into)

Hacken ['hakn] m -s, - (= Ferse) heel

Hacker ['hakɐ] m -s, -, **Hackerin** [-ɛrɪn] f -, **-nen** (Comput) hacker

hackevoll adj (inf), **hackezu** adj (sl) (= betrunken) plastered (inf)

Hack-:

Hackfleisch nt mince (Brit), ground meat (US); **jdn zu or aus jdm Hackfleisch machen** (inf) to make mincemeat of sb (inf); (= verprügeln) to beat sb up

Hackordnung f (lit, fig) pecking order

Hafen ['ha:fn] m -s, - " ['hɛ:fn] harbour (Brit), harbor (US); (= Handelshafen, für große Schiffe) port; (= Jachthafen) marina; (= Hafenanlagen) docks pl; **im Hafen der Ehe landen** to get married

Häfen ['hɛ:fn] m -s, - (Aus)

a (sauce)pan

b (inf: = Gefängnis) jug (inf)

Hafen-: in cpds harbour (Brit), harbor (US); (bei Handelshafen, für große Schiffe) port

Hafenanlagen pl docks pl

Hafenarbeiter(in) m(f) dockworker

Hafenrundfahrt f (boat-)trip round the harbo(u)r

Hafenstadt f port

Hafer ['ha:fɐ] m -s, - oats pl; **ihn sticht der Hafer** (inf) he's feeling his oats (inf)

Hafer-:

Haferbrei m porridge

Haferflocken pl rolled oats pl

Haferl ['ha:fəɫ] *nt -s, -, Häaferl* ['hɛ:fəɫ] *nt -s, -* (*Aus: = große Tasse*) mug
Haferschleim *m* gruel

Haft [haft] *f -, no pl* (*vor dem Prozess*) custody; (= *Haftstrafe*) imprisonment; (= *Haftzeit*) prison sentence; (*politisch*) detention; **sich in Haft befinden** to be in custody/prison/detention; **eine Haft absitzen** (*inf*) to do time (*inf*); **in Haft sitzen** to be held in custody/prison/detention; **in Haft nehmen** to take into custody

-haft *adj suf*

a (= *-artig*) -like; -ish; -ly; **kindhaft** childlike; **jungenhaft** boyish;

frauenhaft womanly; **riesenhaft** gigantic

b (*auf Eigenschaft bezüglich*) -ly; -ive; **lebhaft** lively; **schwatzhaft** talkative

c (*in Verbableitungen*) -ing; **wohnhaft** residing

d (*Möglichkeit bezeichnend*) -ible, -able; **glaubhaft** credible

Haft-:

Haftanstalt *f* detention centre (*Brit*) or center (*US*)

haftbar *adj* (*für jdn*) legally responsible; (*für etw*) (legally) liable; **jdn für etw haftbar machen** to make sb liable for sth

Haftbarkeit ['haftba:əkait] *f -, no pl* (*für jdn*) (legal) responsibility; (*für etw*) (legal) liability

Haftbefehl *m* warrant; **einen Haftbefehl gegen jdn ausstellen** to issue a warrant for sb's arrest

haften¹ ['haftn] *vi* (*Jur*) **für jdn haften** to be (legally) responsible for sb; **für etw haften** to be (legally) liable for sth; **(jdm) für jdn/etw haften** (= *verantwortlich sein*) to be responsible (to sb) for sb/sth; **die Versicherung hat für den Schaden nicht gehaftet** the insurance company did not accept liability (for the damage); **für Garderobe kann nicht gehaftet werden** all articles are left at owner's risk

haften² *vi*

a (= *kleben*) to stick (*an +dat to*); (*Klebstoff auch, Reifen Phys*) to adhere;

(= *sich festsetzen: Rauch, Schmutz, Geruch*) to cling (*an +dat to*); **an jdm haften** (*fig: Makel etc*) to stick to sb

b (*Eindruck, Erinnerung*) to stick (in one's mind); (*Blick*) to become fixed;

an etw (dat) haften (= hängen) to be fixed on sth

haften bleiben *vi irreg aux sein* to stick (*an or auf + dat* to); (= *sich festsetzen*: Rauch, Schmutz, Geruch) to cling; (*Klebstoff*) to stick, to adhere; (*Phys*) to adhere; (*Eindruck, Gelerntes*) to stick

Häftling ['hɛftlɪŋ] *m -s, -e* prisoner

Haft-:

Haftnotiz *f* Post-it®

Haftpflicht *f*

a (= *Schadenersatzpflicht*) (legal) liability; (*für Personen*) (legal) responsibility; **die Haftpflicht der Versicherung erstreckt sich nicht auf Glas und Silber** the insurance does not cover glass and silver

b (*inf*: = *Haftpflichtversicherung*) personal or public (US) liability insurance; (*für Auto*) ≈ third party insurance; **ich bin in keiner Haftpflicht** I don't have any personal liability insurance *etc*

haftpflichtig [-pflɪçtɪç] *adj* liable

haftpflichtversichert [-fɛəzɪçət] *adj* **haftpflichtversichert sein** to have personal or public (US) liability insurance; (*Autofahrer*) ≈ to have third-party insurance

Haftpflichtversicherung *f* personal or public (US) liability insurance *no indef art*; (*von Autofahrer*) ≈ third-party insurance

Haftstrafe *f* prison sentence

Haftung ['haftʊŋ] *f - , -en*

a (*Jur*) (legal) liability; (*für Personen*) (legal) responsibility; **für Ihre Garderobe übernehmen wir keine Haftung** articles are left at owner's risk

b (*Tech, Phys, von Reifen*) adhesion

Hafturlaub *m* parole

Hagebutte ['ha:gəbʊtə] *f - , -n* rose hip; (*inf*: = *Heckenrose*) dog rose

Hagel ['ha:gl] *m -s, no pl*

a hail; (= *Hagelschauer*) hailstorm

b (*von Steinen, Geschossen*) hail; (*von Vorwürfen, Drohungen, Anschuldigungen*) stream; (*von Schimpfworten*) stream, torrent

Hagelkorn *nt (pl -körner)* hailstone

hageln ['ha:ɡl̩n]

- *vi impers* **es hagelt** it's hailing
- *vi* **etw hagelt auf jdn/etw** (*Schläge, Geschosse, Steine*) sth rains down on sb/sth; (*Vorwürfe, Schimpfworte*) sb is showered with sth
- *vt impers (lit)* to hail (down); **es hagelte etw** (*fig*) sth rained down; *Vorwürfe, Schimpfworte* there was a shower of sth

hager ['ha:gə] *adj* gaunt

Häher ['hɛ:ə] *m -s, - jay*

Hahn [ha:n] *m -(e)s, -e* ['hɛ:nə]

- a** (= *männlicher Vogel*) cock; (*jünger*) cockerel; (= *Wetterhahn*) weathercock; **Hahn im Korb sein** (= *Mann unter Frauen*) to be cock of the walk; **danach kräht kein Hahn mehr** (*inf*) no one cares two hoots about that any more (*inf*)
- b** (*pl auch -en*) (*Tech*) tap, faucet (*US*)
- c** (= *Abzug*) trigger

Hähnchen ['hɛ:ncən] *nt -s, - chicken; (= junger Hahn) cockerel*

Hahnenfuß *m (Bot) buttercup*

Hai [hai] *m -(e)s, -e, Haifisch* *m (lit, fig) shark*

Haifischflossensuppe *f shark's-fin soup*

Haiti [ha'i:ti] *nt -s Haiti*

haitisch [ha'i:tɪʃ] *adj Haitian*

Häkchen ['hɛ:kçən] *nt -s, -*

- a** (*Sew*) (small) hook
- b** (= *Zeichen*) tick (*Brit*), check (*US*); (*auf Buchstaben*) accent

Häkelarbeit *f* crochet (work) *no indef art*; (= *Gegenstand*) piece of crochet (work)

häkeln ['hɛ:kln] *vti* to crochet

Häkelnadel *f* crochet hook

haken ['ha:kn]

- *vi* **es hakt** (*fig*) there are sticking points; **es hakt bei jdm** (*inf*: = *versteht nicht*) sb is stuck

■ vt

a (= *befestigen*) to hook (*an +acc to*)

b (= *einhängen, um etw legen*) to hook (*in +acc in, um around*)

Haken ['ha:kn] m -s, -

a hook; (*aus Holz auch*) peg; **Haken und Öse** hook and eye

b (*inf: = Schwierigkeit*) snag; **die Sache hat einen Haken** there's a snag; **ein Angebot ohne Haken und Ösen** an offer with no strings attached

c (*Boxen*) hook

d = **Häkchen (b)**

Haken-:

Hakenkralle f pinch hook

Hakenkreuz nt swastika

Hakennase f hooked nose

halb [halp]

■ adj

a (*Bruchteil*) half; *Lehrauftrag etc* part-time; **ein halber Kuchen/Meter** half a cake/metre (*Brit*) or meter (*US*); **eine halbe Stunde** half an hour; **alle halbe Stunde** every half hour; **ein halbes Jahr** six months *pl*; **auf halber Höhe** at half the normal height; (*zum Gipfel*) halfway up; **auf halbem Wege, auf halber Strecke** (*lit*) halfway; (*fig*) halfway through; **zum halben Preis** (*at*) half price; **den Apfel nur halb essen** to eat only half the apple

b (*Mus*) **eine halbe Note** a minim (*Brit*), a half-note (*US*); **ein halber Ton** a semitone; **halbe Pause** minim (*Brit*) or half-note (*US*) rest

c *inv* (*Uhrzeit*) **halb zehn** half past nine; **fünf Minuten vor/nach halb zwei** twenty-five (minutes) past one/to two; **es schlägt halb** it's striking the half hour; **um drei Minuten nach halb** at three minutes past the half hour; **um fünf Minuten nach halb** at twenty-five to

d *inv, no art* (*bei geografischen Namen*) **halb Deutschland/London** half of Germany/London

e (= *teilweise, stückhaft*) *Maßnahmen* half; *Reformen* partial; **halbe Arbeit leisten** to do a bad job; **die halbe Wahrheit** part of the truth; **nichts Halbes und nichts Ganzes** neither one thing nor the other; **mit halbem Ohr** with half an ear; **keine halben Sachen machen** not to do things by halves

f (*inf: = große Anzahl, großer Teil*) **die halbe Stadt/Welt/Arbeit** half the

town/world/work; **(noch) ein halbes Kind sein** to be hardly more than a child

■ *adv*

a (= *zur Hälfte*) half; **halb gar** half-cooked; (*fig*) *Idee* half-baked; **halb links** (*Sport*) *spielen* (at) inside left; (*im Theater*) *sitzen* left of centre (*Brit*) or center (*US*); **halb links abbiegen** to fork left; **halb rechts** (*Sport*) *spielen* (at) inside right; (*im Theater*) *sitzen* right of centre (*Brit*) or center (*US*); **halb rechts abbiegen** to fork right; **halb voll** half-filled; *Behälter auch* half-full; **die Zeit ist halb vorbei** half the time has already gone

b (= *nicht ganz, teilweise*) half; *Gelee* half-set; **halb offen** half-open; **halb reif** half-ripe; **halb verdaut** (*lit, fig*) half-digested; **in halb wachem Zustand** half awake; **halb so gut** half as good; **das ist halb so schlimm** it's not as bad as all that; (*Zukünftiges*) that won't be too bad; **etw nur halb machen** to only half-do sth (*inf*)

c (= *fast vollständig*) almost; *blind, roh* half; **halb fertig** half-finished; (*Ind*) semi-finished; (*fig*) immature; **ich war schon halb fertig** I was almost finished; **halb nackt** half-naked; *Arm* half-covered; **halb tot** (*lit*) half dead; **wir haben uns halb totgelacht** we almost died laughing

d halb lachend, halb weinend half laughing, half crying; **halb Mensch, halb Pferd** half man, half horse

e mit jdm halbe-halbe machen (*inf*) to go 50/50 with sb

Halb-:

halbamtlich *adj* semi-official

halbautomatisch *adj* semi-automatic

halbbitter *adj* *Schokolade* semi-sweet

Halbblut *nt* (= *Mensch*) half-caste; (= *Tier*) crossbreed

Halbblüter [-bly:tə] *m -s, -* crossbreed

Halbbruder *m* half-brother

Halbe ['halbə] *f decl as adj* (*esp S Ger*) = **Halbe(r)**

Halbedelstein *m* semi-precious stone

Halbe(r) ['halbə] *m decl as adj* half a litre (*Brit*) or liter (*US*) (of beer)

-halber *adv suf* (= *wegen*) on account of; (= *um ... willen*) for the sake of;
gesundheitshalber for medical reasons; **vorsichtshalber** to be on the safe side

Halb-:

halbfertig *adj attr* siehe **halb**

halbfest *adj attr* Zustand, Materie semi-solid

halbfett

■ *adj*

a (*Typ*) secondary bold

b *Lebensmittel* medium-fat

■ *adv (Typ)* in secondary bold

Halbfinale *nt* semi-final

Halbgeschwister *pl* half brothers and sisters *pl*

Halbgott *m (Myth, fig)* demigod; **Halbgötter in Weiß** (*iro*) doctors

halbherzig

■ *adj* half-hearted

■ *adv* half-heartedly

halbieren [hal'bi:rən] (*ptp* **halbiert**) *vt* to halve; (*Geometrie*) to bisect; (= *in zwei schneiden*) to cut in half; **eine Zahl halbieren** to divide a number by two

Halbinsel *f* peninsula

Halbjahr *nt* half-year (*auch Comm*), six months; **im ersten/zweiten Halbjahr** in the first/last six months of the year

Halbjahres-:

Halbjahresbilanz *f* half-yearly figures *pl*

Halbjahreszeugnis *nt (Sch)* half-yearly report

Halb-:

halbjährig *adj attr* Kind six-month-old; *Lehrgang etc* six-month; *Kündigung* six

months

hal**bj**äh**rlich**

- *adj* half-yearly (*auch Comm*), six-monthly; **in halbjährlichem Wechsel** changing every six months
- *adv* every six months

Hal**bjude** *m*, **H**al**bjüdin** *f* half Jew; **H**al**bjude sein** to be half Jewish

Hal**bkanton** *m* sub-canton

Hal**bkonsonant** *m* semi-consonant

Hal**bkreis** *m* semicircle

Hal**bkugel** *f* hemisphere; **nordliche/südliche Halbkugel** northern/southern hemisphere

hal**blang** *adj* *Kleid, Rock* mid-calf length; *Haar* chin-length; **nun mach mal halblang!** (*inf*) now wait a minute!

Hal**bleiter** *m* (*Phys*) semiconductor

hal**bmast** ['h**al**p**ma**st] *adv* at half-mast; **(eine Flagge) halbmast hissen** to hoist a flag to half-mast; **halbmast flaggen** to fly flags/a flag at half-mast

Hal**bmesser** *m* -s, - radius

Hal**bmond** *m* half-moon; (= *Symbol*) crescent; **bei Halbmond** when there is a half-moon; **wir haben Halbmond** there's a half-moon

hal**bmondförmig** *adj* crescent-shaped

hal**bnackt** *adj attr* siehe **halb**

Hal**bpension** *f* half-board

Hal**bschatten** *m* half shadow; (*Astron*) penumbra

Hal**bschlaf** *m* light sleep; **im Halbschlaf sein** to be half asleep

Hal**bschuh** *m* shoe

Hal**bschwester** *f* half-sister

halbseiden *adj* (*lit*) fifty per cent (*Brit*) or percent (*US*) silk; (*fig*) *Dame fast*; *Aussehen flashy*; (= *zweifelhaft, undurchsichtig*) dubious; **halbseidenes Milieu**, **halbseidene Kreise** demimonde

halbseitig [-zaitiç]

- *adj* *Anzeige etc* half-page; (*Med*) *Kopfschmerzen* in one side of one's head; **halbseitige Lähmung** one-sided paralysis
- *adv* **halbseitig gelähmt** paralyzed on one side

Halbstarke(r) *m decl as adj* young hooligan

halbstündig [-fʏndiç] *adj attr* half-hour *attr*, lasting half an hour

halbstündlich

- *adj* half-hourly
- *adv* every half an hour, half-hourly

halbtags ['halpta:ks] *adv* (= *morgens*) in the mornings; (= *nachmittags*) in the afternoons; (*in Bezug auf Angestellte auch*) part-time

Halbtags-:

Halbtagsarbeit *f*, **Halbtagsbeschäftigung** *f* half-day job; (*von Angestellten auch*) part-time job

Halbtagskraft *f* worker employed for half-days only

Halbtagschule *f* half-day school

Halb-:

Halbton *m* (*pl -töne*) (*Mus*) semitone; (*Art, Phot*) halftone

halbtrocken *adj* *Wein* medium-dry

Halbvokal *m* semivowel

halbvoll *adj attr* siehe **halb**

Halbwahrheit *f* half-truth

Halbwaise *f* person who has lost one parent; **er/sie ist Halbwaise** he/she has lost one of his/her parents

halbwegs ['halb've:ks] *adv* partly; *gut, adäquat* reasonably; *annehmbar*

halfway; **wenn es dir wieder halbwegs gut geht** when you're feeling a bit better

Halbwelt *f* demimonde

Halbweltergewicht *nt* light-welterweight

Halbwertszeit, Halbwertzeit *f* (*Phys*) half-life

Halbwissen *nt* (*pej*) superficial knowledge

halbwöchentlich

- *adj* twice-weekly
- *adv* twice weekly

Halbzeit *f* (*Sport*) (= *Hälfte*) half; (= *Pause*) half-time

Halbzeitstand *m* half-time score

Halde ['haldə] *f* -, -**n** (= *Abfallhalde*) mound; (*Min*: = *Abbauhalde*) slag heap; (*fig*) mountain; **etw auf Halde legen** Ware, Vorräte to stockpile sth; *Pläne etc* to shelve sth

half *pret* von **helfen**

Halfpipe ['ha:fpaip] *f* -, -**s** (*Sport*) half-pipe

Hälfte ['helftə] *f* -, -**n**

a half; **die Hälfte der Kinder war abwesend** half the children were absent; **die Hälfte einer Sache (gen) or von etw** half (of) sth; **Rentner zahlen die Hälfte** pensioners pay half price; **um die Hälfte mehr** half as much again; **um die Hälfte zu viel** too much by half; **um die Hälfte steigen** to increase by half; **um die Hälfte kleiner** half as small or big; **um die Hälfte größer** half as big again; **es ist zur Hälfte fertig/voll** it is half finished/full; **die Beiträge werden je zur Hälfte vom Arbeitgeber und Arbeitnehmer bezahlt** the employer and employee each pay half (of) the contribution; **meine bessere Hälfte** (*hum inf*) my better half (*hum inf*)

b (= *Mitte: einer Fläche*) middle; **auf der Hälfte des Weges** halfway

Halfter¹ ['haltə] *m* or *nt* -**s**, - (*für Tiere*) halter

Halfter² *f* -, -**n** or *nt* -**s**, - (= *Pistolenhalfter*) holster

halftern ['haltən] *vt* to put a halter on

Hall [hal] *m* -(**e**)**s**, -**e** echo

Halle ['halə] *f* -, -**n** hall; (= *Hotelhalle*) lobby; (= *Werkshalle, Fabrikhalle*) shed; (= *Sporthalle*) (sports) hall, gym(nasium); (= *Tennishalle*) covered tennis court(s *pl*); (= *Schwimmhalle*) indoor swimming pool; (= *Flugzeughalle*) hangar; **in der Halle** (*im Gegensatz zu draußen*) inside, indoors

halleluja [hale'lu:ja] *interj* halleluja(h)

hällen ['halən] *vi to echo (auch fig)*

Hällen-: *in cpds (Sport) indoor*

Hallenbad *nt* indoor swimming pool

Hallenfußball *m* indoor football (*esp Brit*) or soccer

Hallenturnier *nt (Sport)* indoor tournament

Hallig ['haliç] *f* -, -**en** [-gn] *a small island off the west coast of Schleswig-Holstein*

hallo [ha'lo:, 'halo] *interj* hello

Halluzination [halutsina'tsio:n] *f* -, -**en** hallucination; **ich leide wohl an**

Halluzinationen (*fig*) I must be seeing things

halluzinieren [halutsi'ni:rən] (*ptp halluziniert*) *vi to hallucinate*

Halm [halm] *m* -(e)s, -e stalk; (= *Grashalm*) blade of grass; (= *Strohalm, zum Trinken*) straw

Halogen [halo'ge:n] *nt* -s, -e halogen

Halogen-:

Halogenbirne *f* halogen bulb

Halogenleuchte, Halogenlampe *f* halogen lamp

Halogenlicht *nt* halogen light

Halogenscheinwerfer *m* halogen headlamp

Hals [hals] *m* -es, -e ['hɛlzə]

a (*von außen gesehen*) neck; **sich (dat) nach jdm/etw den Hals verrenken** (*inf*) to crane one's neck to see sb/sth; **jdm um den Hals fallen** to fling one's arms (a)round sb's neck; **sich jdm an den Hals werfen** (*fig inf*) to throw oneself at sb; **sich (dat) den Hals brechen** (*inf*) to break one's neck; **etw kostet jdn or jdm den Hals** (*inf*) **etw bricht jdm den Hals** (*inf*) sth will cost sb his/her neck; **Hals über Kopf abreisen/den Koffer packen** to leave/pack one's case in a rush; **ihr steht das Wasser bis zum Hals** (*fig*) she is up to her neck in it (*inf*); **bis über den Hals** (*fig inf*) up to one's ears; **jdn auf dem or am Hals haben** (*inf*) to be saddled with sb (*inf*); **jdm jdn/etw vom Halse schaffen** (*inf*) to get sb/sth off sb's back (*inf*)

b (= *Kehle, Rachen*) throat; **sie hat es am or im Hals** (*inf*) she has a sore throat; **aus vollem Hals(e)** at the top of one's voice; **aus vollem Hals(e) lachen** to roar with laughter; **es hängt or wächst mir zum Hals heraus** (*inf*) I'm sick and tired of it; **sie hat es in den falschen or verkehrten Hals bekommen** (*inf*) (= *sich verschlucken*) it went down the wrong way; (= *falsch verstehen*) she took it wrongly; **er kann den Hals nicht voll (genug) kriegen** (*fig inf*) he is never satisfied

c (= *Flaschenhals, Geigenhals, Säulenhals*) (*von Knochen*) neck; (= *Notenhals*) stem; (= *Gebärmutterhals*) cervix

Hals-:

Halsabschneider(in) *m(f)* (*pej inf*) shark (*inf*)

Halsausschnitt *m* neck(line)

Halsband *nt* (*pl -bänder*) (= *Hundehalsband*) collar; (= *Schmuck*) necklace

halsbrecherisch [*ˈhalsbrɛçəɾɪʃ*]

■ *adj* dangerous; *Tempo* breakneck

■ *adv* *herumturnen, klettern* recklessly; **halsbrecherisch**

schnell/rasant/wild at breakneck pace; *fahren* at breakneck speed

Hals|entzündung *f* sore throat

Halskette *f* (= *Schmuck*) necklace; (*für Hund*) chain

Halskrause *f* (*Fashion, Zool*) ruff; (*Med*) cervical collar

Hals-Nasen-Ohren-Arzt *m*, **Hals-Nasen-Ohren-Ärztin** *f* ear, nose and throat specialist

Halsschlagader *f* carotid (artery)

Halsschmerzen *pl* sore throat *sing*

halsstarrig [-ʃtariç] *adj* obstinate

Halstuch *nt* (*pl* -tücher) scarf

Hals-und **Bein**bruch *interj* good luck

Halsweh [-ve:] *nt* -s, *no pl* sore throat

halt¹ [halt] *interj* stop; (*Mil*) halt

halt² *adv* (*dial*)

a *siehe* [eben 2 d](#)

b (*Aus*) **und so halt** and so on or forth

Halt [halt] *m* -(e)s, -e

a (*für Füße, Hände, Festigkeit*) hold; (*lit, fig: = Stütze*) support; (*fig: = innerer Halt*) security *no art*; **jdm/einer Sache Halt geben** to support sb/sth; **dem Haar Halt geben** to give hold to one's hair; **keinen Halt haben** to have no hold/support; **ohne inneren Halt** insecure

b (*geh: = Anhalten*) stop; **ohne Halt** non-stop; **Halt machen = [haltmachen](#)**

hält [helt] *3. pers sing pres* von [halten](#)

haltbar *adj*

a (= *nicht leicht verderblich*) **haltbar sein** (*Lebensmittel*) to keep (well); **haltbare Lebensmittel** food which keeps (well); **das ist sechs Monate haltbar** that will keep for six months; **etw haltbar machen** to preserve sth; **haltbar bis 6.11.** use by 6 Nov; **nur begrenzt haltbar** perishable

b (= *widerstandsfähig*) durable; *Stoff, Kleider* hard-wearing; *Beziehung, Ehe* long-lasting

c *Behauptung, Theorie, Annahme, Position, Rang, Platz* tenable; *Zustand, Lage* tolerable; **diese Position ist nicht mehr haltbar** this position can't be maintained any longer

d *pred Festung* defensible; **die Stadt ist nicht mehr haltbar** the town can't be held any longer

e (*Sport*) *Ball, Wurf* stoppable

Haltbarkeit ['haltba:əkait] *f* -, *no pl*

a (*von Lebensmitteln*) **eine längere Haltbarkeit haben** to keep longer;

Lebensmittel von kurzer Haltbarkeit perishable food; **die begrenzte Haltbarkeit von Fleisch** the perishability of meat
b (= *Widerstandsfähigkeit*) durability
c (von *Behauptung, Theorie, Annahme*) tenability

Haltbarkeits-:

Haltbarkeitsdatum *nt* best-before date, use-by date

Haltbarkeitsdauer *f* length of time for which food may be kept; **eine kurze/lange Haltbarkeitsdauer haben** to be/not to be perishable

Haltebucht *f* (*Mot*) lay-by, rest stop (*US*)

Haltegriff *m*

a handle; (*in Bus*) strap; (*an Badewanne*) handrail

b (*Sport*) hold

halten [*'haltŋ*] (*pret hielt* [*hi:lt*], *ptp gehalten* [*gə'haltŋ*])

TRANSITIVES VERB

INTRANSITIVES VERB

REFLEXIVES VERB

■ *TRANSITIVES VERB*

a (= *festhalten*) to hold; **jdm etw halten** to hold sth for sb; **sich (dat) den Kopf/Bauch halten** to hold one's head/stomach

b (= *in eine bestimmte Position bringen*) **etw gegen das Licht halten** to hold sth up to the light; **den Arm in die Höhe halten** to hold one's arm up; **einen Fuß/einen Zeh ins Wasser halten** to put a foot/a toe in the water

c (= *tragen*) **die drei Pfeiler halten die Brücke** the three piers support the bridge; **meinst du, der kleine Nagel hält das schwere Ölbild?** do you think this small nail will take the weight of the heavy oil painting?; **nur zwei morsche Bretter hielten den Balkon noch** there were only two rotten boards holding the balcony up

d (= *zurückhalten, aufhalten*) to hold; (*Sport*) to save; **die**

Wärme/Feuchtigkeit halten to retain heat/moisture; **er kann den Urin or das Wasser nicht halten** he's incontinent; **ich konnte ihn/es gerade noch halten** I just managed to grab hold of him/it; **haltet den Dieb!** stop thief!; **sie ist nicht zu halten** (*fig*) there's no holding her back; **es hält mich hier nichts mehr** there's nothing to keep me here any more; **es hält dich niemand** nobody's stopping you

e (= *behalten*) **Festung, Rekord** to hold; **Position** to hold (on to); **den**

Schnabel or Mund halten (*inf*) to keep one's mouth shut (*inf*)

f (= *unterhalten, besitzen*) *Chauffeur, Lehrer* to employ; *Haustier* to keep; *Auto* to run; **sich (dat) eine Geliebte halten** to keep a mistress; **sich (dat) eine Perserkatze/einen Hausfreund halten** to have a Persian cat/a live-in lover

g (= *einhalten, erfüllen*) to keep; **ein Versprechen halten** to keep a promise; **man muss halten, was man verspricht** a promise is a promise; **der Film hält nicht, was er/der Titel verspricht** the film doesn't live up to expectations/its title

h (= *beibehalten, aufrechterhalten*) *Niveau* to keep up; *Tempo, Disziplin, Temperatur* to maintain; *Kurs* to keep to; **die Balance or das Gleichgewicht halten** to keep one's balance; **den Ton halten** to stay in tune; **die These lässt sich nicht länger halten or ist nicht länger zu halten** this hypothesis is no longer tenable; **Kontakt halten** to keep in touch; **(mit jdm) Verbindung halten** to keep in touch (with sb); **Abstand halten!** keep your distance!; **etw sauber halten** to keep sth clean; **viel Sport hält jung/schlank** doing a lot of sport keeps you young/slim; **wenn es neblig ist sollten Sie den Abstand immer so groß wie möglich halten** if it's foggy you should always stay as far as possible from the car in front

i (= *behandeln*) to treat; **er hält seine Kinder sehr streng** he's very strict with his children

j (= *handhaben, verfahren mit*) **das kannst du (so) halten, wie du willst** that's entirely up to you

► **es mit etw/jdm halten wie halten Sie es mit Ihrer Steuererklärung?** how do you deal with your tax return?; **wie hältst du mit der Religion?** what's your attitude toward(s) religion?; **wir halten es mit den Abrechnungen anders** we deal with invoices in a different way; **er hält es nicht so sehr mit der Sauberkeit** he's not over-concerned about cleanliness; **es mehr or lieber mit jdm/etw halten** to prefer sb/sth

k (= *gestalten*) **ein in Brauntönen gehaltener Raum** a room done in different shades of brown; **sie beschloss das Zimmer in Grün zu halten** she decided to do the room in green; **das Mobiliar ist in einem hellen Holz gehalten** the furniture is made of a light wood

l (= *veranstalten, abhalten*) *Fest, Pressekonferenz* to give; *Rede* to make; *Gottesdienst, Zwiesprache* to hold; *Wache* to keep; **Selbstgespräche halten** to talk to oneself; **Unterricht halten** to teach; **Mittagsschlaf halten** to have an afternoon nap; **Winterschlaf halten** to hibernate

m (= *einschätzen, denken*)

► **jdn/etw für etw halten** to think sb/sth sth; **ich habe das Bild für ein Original gehalten** I thought the picture was an original; **etw für angebracht/schön halten** to think sth appropriate/beautiful; **ich habe ihn (irrtümlich) für seinen Bruder gehalten** I (mis)took him for his brother; **wofür halten Sie mich?** what do you take me for?; **das halte ich nicht für möglich** I don't think that is possible

► **etw von jdm/etw halten** to think sth of sb/sth; **nicht viel von jdm/etw halten** not to think much of sb/sth; **nicht viel vom Beten/Sparen halten** not to be a great one for praying/saving (*inf*); **ich halte nichts davon, das zu tun** I'm not in favour (*Brit*) or favor (*US*) of (doing) that

► **etwas/viel auf etw (acc) halten** to consider sth important/very important; **der Chef hält viel auf Pünktlichkeit** the boss attaches a lot of importance to punctuality

n siehe **gehalten**

■ **INTRANSITIVES VERB**

a (= *festhalten*) to hold; (= *haften bleiben*) to stick; (*Sport*) to make a save; **kannst du mal einen Moment halten?** can you just hold that (for) a moment?

b (= *bestehen bleiben, haltbar sein*) to last; (*Konserven*) to keep; (*Frisur Comm: Preise*) to hold; (*Stoff*) to be hard-wearing; **Rosen halten länger, wenn ...** roses last longer if ...; **dieser Stoff hält lange** this material is hard-wearing

c (= *stehen bleiben, anhalten*) to stop; **zum Halten bringen** to bring to a standstill

► **halt mal** (= *Moment mal*) hang on (*inf*)

d (*andere Redewendungen*)

► **auf sich (acc) halten** (= *auf sein Äußeres achten*) to take a pride in oneself; (= *selbstbewusst sein*) to be self-confident

► **an sich (acc) halten** (= *sich beherrschen*) to control oneself

► **zu jdm halten** (= *beistehen, treu sein*) to stand by sb; (= *favorisieren*) to support sb

■ **REFLEXIVES VERB**

► **sich halten**

a (= *sich festhalten*) to hold on (*an + dat to*); **er konnte sich gerade noch am Halteriemen halten** he just managed to grab hold of the strap; **er konnte sich auf dem wilden Mustang nur drei Sekunden halten** he could only

stay on the wild mustang three seconds

b (= *eine bestimmte Körperhaltung haben*) to carry oneself; **sich (im Gleichgewicht) halten** to keep one's balance; **sich auf den Beinen halten** to stay on one's feet; **sich (nach) links halten** to keep (to the) left; **sich nach Westen halten** to keep going westwards; **der Autofahrer hielt sich ganz rechts** the driver kept to the right; **ich halte mich an die alte Methode** I'll stick to the old method; **sich an ein Versprechen halten** to keep a promise; **sich an die Tatsachen/den Text halten** to keep to the facts/text

c (= *sich nicht verändern*) (*Lebensmittel, Blumen*) to keep; (*Wetter*) to last; (*Geruch, Rauch*) to linger; (*Preise*) to hold; (*Brauch, Sitte*) to continue

d (= *seine Position behaupten*) to hold on; (*in Kampf*) to hold out; **das Geschäft kann sich in dieser Straße nicht halten** the shop can't continue to stay open in this street

► **sich gut halten** (*in Prüfung, Spiel etc*) to do well

e (= *sich beherrschen*) to control oneself; **sich nicht halten können** to be unable to control oneself

f (*andere Wendungen*)

► **sich halten an (+acc) sich an jdn halten** (= *sich wenden an*) to ask sb; (= *sich richten nach*) to follow sb; (= *sich gut stellen mit*) to keep in with sb; **ich halte mich lieber an den Wein** I'd rather stick to wine

► **sich halten für er hält sich für einen Spezialisten/für besonders klug** he thinks he's a specialist/very clever

Halter¹ ['haltə] *m* -s, -

a (= *Halterung*) holder

b (= *Sockenhalter*) garter; (= *Strumpfhalter, Hüfthalter*) suspender (*Brit*) or garter (*US*) belt

Halter² ['haltə] *m* -s, -, **Halterin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*Jur: von Kraftfahrzeug, Tier*) owner

Halterriemen *m* strap

halterlos *adj* **halterlose Strümpfe** hold-ups (*Brit*), stockings not requiring a garter belt (*US*)

Halterung ['haltəʀʊŋ] *f* -, -en mounting; (*für Regal etc*) support

Halte-

Halteschild *nt* (*pl -schilder*) stop sign

Haltestelle *f* stop

Halteverbot *nt* (**absolute or uneingeschränktes Halteverbot** no stopping; (= *Stelle*) no-stopping zone; **eingeschränktes Halteverbot** no waiting; (= *Stelle*) no-waiting zone; **hier ist Halteverbot** there's no stopping here; **im Halteverbot stehen** to have parked in a no-stopping zone
Halteverbotschild, Halteverbotsschild *nt* (*pl* -**schilder**) no-stopping sign

-hältig [haltɪç], **-hätig** [hɛltɪç] (*Aus*) *adj suf* containing; **stark alkoholhältig** with a high alcohol content

Halt-

hältlos *adj* (= *schwach*) insecure; (= *hemmungslos*) unrestrained; (= *unbegründet*) groundless

Hältlosigkeit *f* -, *no pl* (= *Schwäche*) lack of security; (= *Hemmungslosigkeit*) lack of inhibitions; (= *Unbegründetheit*) groundlessness

haltmachen *vi sep* to stop; **vor nichts haltmachen** (*fig*) to stop at nothing; **vor niemandem haltmachen** (*fig*) to spare no-one

Haltung ['haltʊŋ] *f* -, -**en**

a (= *Körperhaltung*) posture; (= *Stellung*) position; (*esp Sport*) (= *typische Stellung*) stance; (*bei der Ausführung*) style; **Haltung annehmen** (*esp Mil*) to stand to attention

b (*fig*) (= *Auftreten*) manner; (= *Einstellung*) attitude; **in**

majestätischer/würdiger Haltung with majestic/dignified bearing

c *no pl* (= *Beherrschtheit*) composure; **Haltung bewahren** to keep one's composure

d *no pl* (*von Tieren, Fahrzeugen*) keeping

Halunke [ha'luŋkə] *m* -**n**, -**n** scoundrel; (*hum*) rascal

hämatologisch [hemato'lo:ɡɪʃ] *adj* haematological (*Brit*), hematological (*US*)

Hämatom [hema'to:m] *nt* -**s**, -**e** haematoma (*Brit*), hematoma (*US*)

Hamburg ['hambʊrk] *nt* -**s** Hamburg

Hamburger ['hambʊrgə] *m* -**s**, - (*Cook*) hamburger

hamburgisch ['hambʊrgɪʃ] *adj* Hamburg *attr*

Häme ['hɛ:mə] *f* -, *no pl* (*rare*) malice

hämisch ['hɛ:mɪʃ]

■ *adj* malicious

- *adv* maliciously; **er hat sich hämisch gefreut** he gloated

Hāmmel ['haml] *m* -s, -or (*rare*) -¨ ['hɛml]

a (*Zool*) wether

b *no pl* (*Cook*) mutton

Hāmmel-:

Hāmmelfleisch *nt* mutton

Hāmmelherde *f* herd of wethers; (*pej inf*) flock of sheep

Hāmmelkeule *f* (*Cook*) leg of mutton

Hāmm̄er ['hamɐ] *m* -s, -¨ ['hɛmɐ]

a (*auch Anat*) hammer; (= *Holzhammer*) mallet; **Hammer und Sichel** hammer and sickle; **unter den Hammer kommen** to come under the hammer; **das ist ein Hammer!** (*inf*: = *unerhört*) that's absurd!

hāmm̄ern ['hɛmɐn]

- *vi* (*mit Hammer, Gegenstand*) to hammer; (*mit den Fäusten etc*) (*Puls, Herz, Blut*) to pound; (*Maschine, Motor*) to make a hammering sound
 - *vt* to hammer; *Blech, Metallgefäße, Schmuck etc* to beat; **jdm etw ins Bewusstsein hämmern** (*inf*) to hammer sth into sb's head (*inf*)
 - *vi impers* **es hämmert** there's a sound of hammering
-

Hāmm̄er-:

Hāmm̄erwerfen *nt* -s, *no pl* (*Sport*) hammer(-throwing)

Hāmm̄erwerfer(in) *m(f)* (*Sport*) hammer-thrower

Hammond|orgel ['hɛmɐnd-] *f* electric organ

Hämoglobin [hɛmoglo'bi:n] *nt* -s, *no pl* haemoglobin (*Brit*), hemoglobin (*US*)

Hämophilie [hɛmofi'li:] *f* -, -n [-'li:ɐn] haemophilia (*Brit*), hemophilia (*US*)

Hämorrhoiden [hɛmɔro'i:dɐn] *pl*, **Hämorrhiden** [hɛmɔr'i:dɐn] *pl* piles *pl*, haemorrhoids *pl* (*Brit*), hemorrhoids *pl* (*US*)

Hampel̄ei [hampɐ'lai] *f* -, -en (*pej inf*) (continual) fidgeting *no pl*

Hāmpelmann *m* (*pl* -männer) jumping jack; **er ist nur ein Hampelmann** (*inf*) he just lets people walk all over him; **jdn zu einem Hampelmann machen**

(*inf*) to walk all over sb

hampeln ['hampln] *vi* to jump about; (= *zappeln*) to fidget

Hamster ['hamstə] *m* -s, - hamster

Hamsterer ['hamstərɐ] *m* -s, -, **Hamsterin** [-ərɪn] *f* -, -nen (*inf*) hoarder

Hamsterkauf *m* panic buying *no pl*; **Hamsterkäufe machen** to buy in order to hoard; (*bei Knappheit*) to panic-buy

hamstern ['hamstɐn] *vti* (= *ansammeln*) to hoard; (*bei Hamsterfahrt*) to forage; (= *Hamsterkäufe machen*) to panic-buy

Hand [hant] (*gen Hand*, *pl Hände* ['hɛndə]) *SUBSTANTIV* (*f*)

a (*allgemein*) hand (*auch Mus, Cards*); **jdm die Hand geben or reichen**

(*geh*) to give sb one's hand; **in die Hände klatschen** to clap one's hands;

Hände hoch! (put your) hands up!; **Hand aufs Herz** hand on heart; **Hand**

breit = **Handbreit** **Hand voll** = **Handvoll**

b (*Sport*) *no pl* (*inf*: = *Handspiel*) handball; **Hand machen** to handle the ball

c (*mit Adjektiv*)

SPRACHTIPP

Siehe auch unter dem Eintrag für das jeweilige Adjektiv.

ein Auto aus erster Hand a car which has had one previous owner; **etw aus**

erster Hand wissen to have first-hand knowledge of sth; **in festen Händen sein**

(*fig*) to be spoken for; **mit der flachen Hand** with the palm of one's hand; **bei**

etw eine glückliche Hand haben to be lucky with sth; **in guten Händen sein** to

be in good hands; **mit leeren Händen** empty-handed; **letzte Hand an etw (acc)**

legen to put the finishing touches to sth; **linker Hand, zur linken Hand** on the

left-hand side; **aus or von privater Hand** privately; "aus privater Hand

abzugeben" "private sale"; **rechter Hand, zur rechten Hand** on or to the

right(-hand side); **eine sichere Hand** (*lit*) a steady hand; (*fig*) a sure hand; **in**

sicheren Händen sein to be in safe hands; **eine starke Hand** (*fig*) a firm hand;

das Geld mit vollen Händen ausgeben to spend money hand over fist (*inf*);

hinter vorgehaltener Hand on the quiet; **aus zweiter Hand** second hand

d (*mit Präposition*)

SPRACHTIPP

Siehe auch unter dem Eintrag für die jeweilige Präposition.

► **an + Hand er hatte seine kleine Tochter an der Hand** he had his little daughter by the hand; **er hat jemanden an der Hand, der mir meine Küche**

streichen könnte he knows of somebody who could paint my kitchen for me;

jdn an die Hand nehmen to take sb by the hand; **jdm an die Hand gehen** to

lend sb a (helping) hand; **an Hand von or +gen = anhand**

► **auf + Hand/Händen auf der Hand** (*Cards*) in one's hand; **das liegt auf der Hand** (*inf*) that's obvious; **jdn auf Händen tragen** to cherish sb

► **aus + Hand aus der Hand zeichnen, entwerfen etc** freehand; **jdm etw aus der Hand nehmen** to take sth from sb (*auch fig*); **jdm aus der Hand fressen** (*lit, fig*) to eat out of sb's hand; **etw aus der Hand geben** to let sth out of one's hands; **etw aus der Hand legen** to put sth aside

► **bei + Hand jdn bei der Hand nehmen** to take sb by the hand; **etw bei der Hand haben** to have sth to hand; *Ausrede, Erklärung* to have sth ready; **mit etw schnell or gleich bei der Hand sein** (*inf*) to be ready with sth

► **in + Hand/Hände(n) Hand in Hand** hand in hand; **jdm/einer Sache in die Hände arbeiten** to play into sb's hands/the hands of sth; **etw in der Hand haben** to have sth; **ich habe diese Entscheidung nicht in der Hand** the decision is out of my hands; **etw gegen jdn in der Hand haben** to have sth on sb; **diese Gebiete sind zurzeit in serbischer Hand** these areas are in Serbian hands at the moment; **dieser Laden ist schon seit Jahren in türkischer Hand** this shop has been owned by Turks for years; **der Badestrand ist im Juli immer fest in deutscher Hand** in July this beach is always taken over by Germans; **in jds Hände (acc) übergehen** to pass to sb or into sb's hands; **sich in der Hand haben** to have a grip on oneself; **etw liegt or ist in jds Hand (dat)** sth is in sb's hands; **etw in die Hand nehmen** to pick sth up; (*fig*) to take sth in hand; **jdm etw in die Hand or Hände spielen** to pass sth on to sb

► **mit + Hand/Händen mit der Hand** (= *in Handarbeit*) by hand; **(bei etw) mit Hand anlegen** to lend a hand (with sth); **das ist mit Händen zu greifen** (*fig*) that's obvious; **sich mit Händen und Füßen gegen etw wehren** to fight sth tooth and nail

► **um + Hand um jds Hand bitten or anhalten** to ask for sb's hand (in marriage)

► **unter + Hand/Händen unter der Hand** (*fig*) on the quiet; **jdm unter der Hand or den Händen wegsterben** to die while under sb's care

► **von + Hand von Hand geschrieben** handwritten; **von Hand genäht** hand-sewn; **von Hand zu Hand gehen** to pass from hand to hand; **die Arbeit ging ihr leicht von der Hand** she found the work easy; **die Arbeit ging ihr flott or schnell von der Hand** she sailed through the work; **etw lässt sich nicht von der Hand weisen, etw ist nicht von der Hand zu weisen** sth is undeniable; **von der Hand in den Mund leben** to live from hand to mouth

► **zu + Hand/Händen zur Hand sein** to be at hand; **etw zur Hand haben** to

have sth to hand; *Ausrede, Erklärung* to have sth ready; **jdm zur Hand gehen** to lend sb a (helping) hand; **zu jds Händen, zu Händen von jdm** for the attention of sb

e (*mit Verb*)

SPRACHTIPP

Siehe auch unter dem Eintrag für das jeweilige Verb.

die or seine Hand aufhalten or hinhalten (*fig inf*) to hold out one's hand (for money); **darauf gaben sie sich die Hand** they shook hands on it; **man konnte die Hand nicht vor (den) Augen sehen** you couldn't see your hand in front of your face; **eine Hand wäscht die andere** you scratch my back, I'll scratch yours; **ich wasche meine Hände in Unschuld** I wash my hands of it *or* of the matter; **die Hände überm Kopf zusammenschlagen** to throw up one's hands in horror

► **Hand + haben die Hand auf etw (dat) haben** to keep a tight rein on sth; **alle Hände voll zu tun haben** to have one's hands full; **Hand und Fuß haben** to make sense; **diese Ausrede hat weder Hand noch Fuß** this excuse doesn't stand up

► **Hand/Hände + legen die Hände in den Schoß legen** (*fig*) to sit back and do nothing; **seine or die Hand für jdn ins Feuer legen** to vouch for sb

► **Hand + reichen sich or einander die Hand fürs Leben reichen** to tie the knot; **sich or einander (geh) die Hand reichen können** (*fig*) to be tarred with the same brush; **da können wir uns die Hand reichen** snap! (*inf*)

Hand|arbeit *f*

a work done by hand; (*Gegenstand*) handmade article; **etw in Handarbeit herstellen** to produce sth by hand

b (= *Nähen, Sticken etc*) (*als Schulfach*) needlework *no pl*; **diese Tischdecke ist Handarbeit** this tablecloth is handmade; **eine Handarbeit aus dem 18. Jahrhundert** a piece of needlework from the 18th century

c (*kunsthandwerklich*) handicraft *no pl*; **eine Handarbeit** a piece of handicraft work

Hand|arbeiten *nt -s, no pl (Sch)* needlework

Hand-:

Handball *m*

a (= *Ball*) handball

b *no pl (inf auch nt)* (= *Spiel*) handball

Handballer [-balə] *m -s, -, Handballerin* [-ərɪn] *f -, -nen* handball player

Hanballspiel *nt*

a (= *Spiel*) game of handball

b (= *Disziplin*) handball *no def art*

Hanballspieler(in) *m(f)* handball player

handbedient [-bədi:nt] *adj* hand-operated

Hanbesen *m* hand brush

Hanbetrieb *m* hand operation; **für or mit Hanbetrieb** hand-operated

Hanbewegung *f* sweep of the hand; (= *Geste, Zeichen*) gesture

Hanbohrer *m* gimlet

Hanbohrmaschine *f* (hand) drill

Hanbreit *f* **eine Hanbreit** ≈ six inches; **zwei Hanbreit** ≈ a foot

Hanbremse *f* handbrake (*Brit*), parking brake (*US*)

Hanbuch *nt* handbook; (*technisch*) manual

Händchen ['hɛntçən] *nt -s, -*, *dim von Hand* little hand; **Händchen halten** (*inf*) to hold hands; **Händchen haltend** holding hands; **Händchen haltend gehen/sitzen** to walk/sit hand in hand; **für etw ein Händchen haben** (*inf*) to have a knack for sth; (= *gut können*) to be good at sth; **Händchen geben** to shake hands

Händedruck *m* (*pl -drücke*) handshake

Handel¹ ['handl] *m -s, no pl*

a (= *das Handeln*) trade; (*esp mit illegaler Ware*) traffic; **Handel mit etw/einem Land** trade in sth/with a country

b (= *Warenverkehr*) trade; (= *Warenmarkt*) market; **im Handel sein** to be on the market; **etw in den Handel bringen** to put sth on the market; **etw aus dem Handel ziehen** to take sth off the market; **(mit jdm) Handel (be)treiben** to trade (with sb); **Handel treibend** trading

c (= *Abmachung, Geschäft*) deal

d (= *Wirtschaftszweig*) commerce

Handel² ['handl] *m -s, -* ['hendl] *usu pl* quarrel

h̄andelbar *adj (Fin)* negotiable

H̄and|elfmeter *m* penalty for a handball

h̄andeln ['handln]

■ *vi*

a (= *Handel treiben*) to trade; **er handelt mit Gemüse** he's in the vegetable trade; **er handelt mit Drogen** he traffics in drugs; **er handelt in Gebrauchtwagen** he's in the second-hand car trade

b (= *feilschen*) to haggle (*um* over); (*fig*: = *verhandeln*) to negotiate (*um* about); **ich lasse schon mit mir handeln** I'm open to persuasion; (*in Bezug auf Preis*) I'm open to offers

c (= *tätig werden, agieren, sich verhalten*) to act

d (= *zum Thema haben*) **von etw handeln, über etw (acc) handeln** to deal with sth

■ *vr impers*

a es handelt sich bei diesen sogenannten UFOs um optische Täuschungen these so-called UFOs are optical illusions; **es handelt sich hier/dabei um ein Verbrechen** it's a crime we are dealing with here/there; **bei dem Festgenommenen handelt es sich um X** the person arrested is X

b (= *betreffen*) **sich um etw handeln** to be about sth

c (= *um etw gehen, auf etw ankommen*) **sich um etw handeln** to be a question of sth; **es handelt sich nur ums Überleben** it's simply a question of survival

■ *vt*

a (= *verkaufen*) to sell (*für* at, for); (*an der Börse*) to quote (*mit* at)

b Preis etc (= *hinaufhandeln*) to push up; (= *herunterhandeln*) to bring down

c (fig) er wird als der neue Außenminister gehandelt (= *ist im Gespräch*) he is being talked about for the position of foreign minister

H̄andeln *nt -s, no pl*

a (= *Feilschen*) bargaining, haggling

b (= *das Handeltreiben*) trading; **das Handeln mit Antiquitäten** trading in antiques

c (= *Verhalten*) behaviour (*Brit*), behavior (*US*)

d (= *das Tätigwerden*) action

H̄andels-:

H̄andelsabkommen *nt* trade agreement

Händelsartikel *m* commodity

Händelsbank *f* (*pl* -**banken**) merchant bank

Händelsbezeichnung *f* trade name

Händelsbeziehungen *pl* trade relations *pl*

Händelsbilanz *f* balance of trade; **aktive/passive Handelsbilanz** balance of trade surplus/deficit

Händelsdefizit *nt* trade deficit

händelseinig *adj pred* **händelseinig werden/sein** to agree terms

Händelsembargo *nt* trade embargo

Händelsfirma *f* (commercial) firm

Händelsflotte *f* merchant fleet

Händelsgericht *nt* commercial court

Händelsgesellschaft *f* commercial company

Händelsgesetz *nt* commercial law

Händelsgut *nt* commodity

Händelshafen *m* trading port

Händelskammer *f* chamber of commerce

Händelsklasse *f* grade; **Heringe der Handelsklasse 1** grade 1 herring

Händelslehrer(in) *m(f)* teacher of commercial subjects

Händelsmarine *f* merchant navy

Händelsmarke *f* trade name

Händelsname *m* trade name

Händelniederlassung *f* branch (of a trading organization)

Händelpartner(in) *m(f)* trading partner

Händelpplatz *m* trading centre (*Brit*) or center (*US*)

Händelpolitik *f* trade policy

Händelprealschule *f* (*esp Sw*) commercial school or college

Händelprecht *nt* commercial law *no def art, no pl*

händelprechtlich

■ *adj* of commercial law

■ *adv* according to commercial law

Händelpregister *nt* register of companies

Händelpreisende(r) *mf decl as adj* commercial traveller (*Brit*) or traveler (*US*)

Händelpschiff *nt* trading ship

Händelpschiffahrt *f* merchant shipping *no def art*

Händelpschranke *f usu pl* trade barrier

Händelpschule *f* commercial school or college

Händelpspanne *f* profit margin

Händelpstraße *f (Hist)* trade route

händelpüblich *adj* usual (in the trade or in commerce); *Produkt, Ware* standard;
etw zu den händelpüblichen Preisen kaufen to buy sth at normal (trade)
prices

Händelpunternehmen *nt* commercial enterprise

Händelpverkehr *m* trade

Händelpvertreter(in) *m(f)* commercial traveller (*Brit*) or traveler (*US*)

Händelpvertretung *f* trade mission

Händelpware *f* commodity; **keine Händelpware** no commercial value

Händelpwaren *pl* commodities *pl*, merchandise *sing*

Händelpwechsel *m* trade bill

Händelswesen *nt no pl* commerce *no def art*

Händelszentrum *nt* trading centre (*Brit*) or center (*US*)

Händelszweig *m* branch

händeltreibend *adj attr* trading

Händeltreibende(r) [-traibndə] *mf decl as adj* trader

Hände-:

händeringend ['hændərɪŋənt] *adv* wringing one's hands; (*fig*) *um etw bitten* imploringly; **händeringend nach etw suchen** to search desperately for sth

Händeschütteln *nt -s, no pl* handshaking

Händetrockner [-trɔknɚ] *m -s, -* hand drier

Händ-:

Händfeger [-fe:gə] *m -s, -* hand brush

Händfessel *f*

a manacle; **etw als Handfessel benutzen** to tie sb's hands together with sth

b (= *Handschelle*) handcuff

handfest *adj*

a *Essen* substantial

b (*fig*) *Schlägerei* violent; *Skandal* huge; *Vorschlag, Argument* well-founded; *Beweis* solid; *Lüge, Betrug* flagrant, blatant

Handfeuerwaffe *f* handgun

Handfläche *f* palm (of the/one's hand)

Handfunkgerät *nt* walkie-talkie

handgearbeitet *adj* handmade; *Stickerei etc* handworked

Handgelenk *nt* wrist; **aus dem Handgelenk** (*fig inf*) (= *ohne Mühe*)

effortlessly; (= *improvisiert*) off the cuff; **etw aus dem Handgelenk**

schütteln (*fig inf*) to do sth effortlessly

handgemacht *adj* handmade

handgemein *adj* (**mit jdm**) **handgemein werden** to come to blows (with sb)

Handgemenge *nt* scuffle

handgenäht [-gəne:t] *adj* hand-sewn

Handgepäck *nt* hand luggage *no pl* or baggage *no pl*

handgeschrieben *adj* handwritten

handgestrickt [-gəstrikt] *adj* hand-knitted; (*fig*) homespun; *Lösung* homegrown

Handgranate *f* hand grenade

handgreiflich ['hantgraifliç]

■ *adj* *Streit, Auseinandersetzung* violent; **handgreiflich werden** to become violent

■ *adv* **etw handgreiflich vor Augen führen** to demonstrate sth clearly

Handgreiflichkeit *f* -, -en, *usu pl* violence *no pl*

Handgriff *m*

a (= *Bewegung*) movement; (*im Haushalt*) chore; **keinen Handgriff tun** not to lift a finger; **mit einem Handgriff öffnen** with one flick of the wrist; (= *schnell*) in no time; **mit ein paar Handgriffen** in next to no time

b (= *Gegenstand*) handle

handgroß *adj* hand-sized

handhabbar *adj* manageable; **leicht/schwer handhabbar** easy/difficult to manage

Handhabe ['hantha:bə] *f* (*fig*) **ich habe gegen ihn keine Handhabe** I have no hold on him; **etw als Handhabe (gegen jdn) benutzen** to use sth as a lever (against sb)

handhaben *vt insep* to handle; *Maschine auch* to operate; *Gesetz* to implement

Handhabung ['hantha:bun] *f* -, -en handling; (*von Maschine auch*) operation; (*von Gesetz*) implementation

Handhebel *m* hand-operated lever

Handheld ['henthɛlt] *nt*

a (*Comput*) handheld (computer)

b (*Phot*) handheld camera

Handheld-PC ['henthɛlt-] *m* handheld PC

Handikap ['hɛndikɛp] *nt -s, -s* (*Sport, fig*) handicap

handicapen ['hɛndikɛpn], **handikapen** ['hɛndikɛpn] *vt insep* to handicap

-händig [hɛndɪç] *adj suf* -handed; **linkshändig** left-handed

händisch ['hɛndɪʃ] *adj (Aus)* manual

Händ-:

Händkarren *m* handcart

Händkoffer *m* (small) suitcase

Händkurbel *f* hand crank; (*Aut*) starting handle

Händkuss *m* kiss on the hand; **mit Handkuss** (*fig inf*) with pleasure; **zum**

Handkuss kommen (*Aus fig*) to come off worse

Händlanger ['hantlaŋɔ] *m -s, -* odd-job man; (*fig*) (= *Untergeordneter*)

dogsbody (*Brit inf*), drudge (*US*); (*pej*: = *Gehilfe*) henchman

Händlangerin ['hantlaŋɔrɪn] *f -, -nen* (*lit*) odd-job woman; (*fig*)

(= *Untergeordnete*) dogsbody (*Brit inf*), drudge (*US*); (*pej*: = *Gehilfin*)

henchman

Händler ['hɛndlɔ] *m -s, -, Händlerin* [-ɔrɪn] *f -, -nen* trader; (= *Autohändler*)

dealer; (= *Ladenbesitzer*) shopkeeper (*Brit*), store owner (*US*);

(= *Fischhändler*) fishmonger (*Brit*), fish dealer (*US*); (= *Fleischhändler*)

butcher; (= *Gemüsehändler*) greengrocer (*Brit*), produce dealer (*US*);

ambulanter or fliegender Händler street trader

Händler-:

Händlerpreis *m* trade price

Händlerrabatt *m* trade discount

Händ-:

Händlesekunst *f* (**die**) **Handlesekunst** palmistry

Handleser(in) *m(f)* palm reader

Handleuchte *f* inspection lamp

händig ['hantliç] *adj*

a *Gerät, Format, Form* handy; *Gepäckstück* manageable; *Auto* manoeuvrable (Brit), maneuverable (US)

b (Sw: = *behände*) handy

c (Sw: = *mit der Hand*) with one's hand(s)

Händ-:

Händlinie *f* line (in the palm of the hand)

Händliniendeutung *f* (**die** **Handliniendeutung**) palmistry

Handlung ['handlʊŋ] *f* -, **-en** action; (= *Tat, Akt*) act; (= *Handlungsablauf*) plot; **der Ort der Handlung** the scene of the action

Handlungs-:

Handlungsablauf *m* plot

Handlungsbedarf *m* need for action

Handlungsbevollmächtigte(r) *mf decl as adj* authorized agent

handlungsfähig *adj* *Regierung, Bündnis* capable of acting; (*Jur*) authorized to act; **eine handlungsfähige Mehrheit** a working majority

Handlungsfähigkeit *f* (*von Regierung*) ability to act; (*Jur*) power to act

Handlungsreisende(r) *mf decl as adj* (*Comm*) commercial traveller (Brit) *pr* traveler (US), rep

Handlungsspielraum *m* scope (of action)

handlungsunfähig *adj* *Regierung, Bündnis* incapable of acting; (*Jur*) without power to act

Handlungsvollmacht *f* proxy

Handlungsweise *f* conduct *no pl*

Händ-:

Handmehr ['hantme:ə] *nt -s, no pl* (Sw) show of hands

Handout, Handout ['hentaut] *nt -s, -s* handout

Händpflege *f* care of one's hands

Händpuppe *f* glove (*Brit*) or hand (*US*) puppet

Händreichung [*'hantraɪçʊŋ*] *f* -, -en

a (= *Hilfe*) helping hand *no pl*

b (= *Instruktion, Empfehlung*) recommendation

c (= *Handzettel*) handout

Händrücken *m* back of the/one's hand

Händschelle *f usu pl* handcuff; **jdm Handschellen anlegen** to handcuff sb; **in Handschellen** in handcuffs

Handschlag *m*

a (= *Händedruck*) handshake; **mit or durch or per Handschlag** with a handshake; **ein Geschäft durch Handschlag abschließen** to shake on a deal; **goldener Handschlag** (*fig inf*) golden handshake (*inf*)

b keinen Handschlag tun not to do a stroke (of work)

Handschreiben *nt* handwritten letter

Handschrift *f*

a handwriting; (*fig*) (trade)mark; **etw trägt/verrät jds Handschrift** (*fig*) sth bears sb's (trade)mark; **eine kräftige/gute Handschrift haben or schreiben** (*fig inf*) to be a hard/good hitter

b (= *Text*) manuscript

Handschriftendeutung *f* (**die Handschriftendeutung**) the study of handwriting, graphology

handschriftlich

■ *adj* handwritten

■ *adv* *korrigieren, einfügen* by hand; *sich bewerben* in writing; **einen Brief handschriftlich beantworten** to answer a letter by hand

Handschuh *m* (= *Fingerhandschuh*) glove; (= *Fausthandschuh*) mitten, mitt (*inf*)

Handschuhfach *nt*, **Handschuhkasten** *m* (*Aut*) glove compartment

Hand-:

handsigniert [-zɪɡni:ət] *adj* signed

Handspiel *nt no pl*

a (*Sport*) handball

b (*Cards*) (finishing a game by) playing all one's hand at once

Handstand *m (Sport)* handstand

Handstandüberschlag *m (Sport)* handspring

Handstreich *m* **in or durch einen Handstreich** in a surprise coup; (*Mil*) by surprise

handstreichartig

■ *adj* sudden and unexpected

■ *adv* suddenly and unexpectedly

Handtasche *f* handbag (*Brit*), purse (*US*)

Handtaschenraub *m* bag-snatching

Handtuch *nt (pl -tücher)* towel; (= *Geschirrhandtuch*) tea towel (*Brit*), dish towel (*US*); (= *Papierhandtuch*) paper towel; **das Handtuch werfen** to throw in the towel

Handtuchautomat *m* towel dispenser

Handtuchhalter *m* towel rail (*Brit*) or rack (*US*)

Hand-:

Handumdrehen *nt (fig)* **im Handumdrehen** in the twinkling of an eye

handverlesen *adj* *Obst etc* hand-graded; (*fig*) *Gesellschaft etc* hand-picked

Handvoll [*'hantʁɔl*] *f* -, - **eine Handvoll** (*lit, fig*) a handful

Handwagen *m* handcart

Handwaschbecken *nt* wash-hand basin

Handwäsche *f* washing by hand; (= *Wäschestücke*) hand wash

Handwerk *nt* trade; (= *Kunsthandwerk*) craft; (*fig*: = *Tätigkeit*) business; **das Handwerk des Bäckers** the baking trade; **das Handwerk des Schneiders/Schreiners** the trade of tailor/joiner; **das Handwerk des Töpfers** the potter's craft; **der Krieg ist das einzige Handwerk, das er**

verstehen or beherrscht war is the only business he knows anything about;
sein Handwerk verstehen or beherrschen (*fig*) to know one's job; **jdm ins Handwerk pfuschen** (*fig*) to tread on sb's toes; **jdm das Handwerk legen** (*fig*) to put a stop to sb's game (*inf*) or to sb

Handwerker ['hantvɛrkɔ] *m* -s, - tradesman, (skilled) manual worker;
(= *Kunsthandwerker*) craftsman; **wir haben seit Wochen die Handwerker im Haus** we've had workmen or tradesmen in the house for weeks

Handwerkerin ['hantvɛrkɔrɪn] *f* -, -nen tradeswoman, (skilled) manual worker;
(= *Kunsthandwerkerin*) craftswoman

Handwerkerschaft ['hantvɛrkɔʃaft] *f* -, *no pl* trade *sing or pl*

handwerklich ['hantvɛrkliç]

■ *adj* siehe **Handwerker(in) Ausbildung** as a manual worker/craftsman/craftswoman; (*fig*) technical; **handwerklicher Beruf** skilled trade; **die handwerkliche Ausführung des Möbelstücks** the craftsmanship of the piece of furniture; **handwerkliches Können** craftsmanship; **handwerkliche Fähigkeiten** manual skills; **handwerkliche Tätigkeit** skilled manual job

■ *adv* **das ist handwerklich eine Katastrophe** this is a disgraceful piece of work; **handwerklich begabt sein** to be good with one's hands; **eine handwerklich ausgezeichnete Leistung** a masterpiece of craftsmanship; **handwerklich ist der Fotograf perfekt** technically the photographer is perfect

Handwerks-:

Handwerksberuf *m* skilled trade

Handwerksbetrieb *m* workshop

Handwerkskammer *f* trade corporation

Handwerksmeister(in) *m(f)* master craftsman/-woman

Handwerkszeug *nt no pl* tools *pl*; (*fig*) tools *pl* of the trade, equipment

Handwurzel *f* (*Anat*) carpus

Handzettel *m* handout, leaflet

Handy ['hendi] *nt -s, -s* (*Telec*) mobile (phone), cell phone (*US*)

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Handy** wird nicht mit dem englischen Wort *handy* übersetzt.

Handnummer ['hɛndi-] *f* (*Telec*) mobile (phone) number, cell phone number
(*US*)

Handzeichen *nt* signal; (*bei Abstimmung*) show of hands; **durch Handzeichen**
by a show of hands

hanebüchen ['ha:nəby:çn] *adj* (*geh*) outrageous

Hanf [hanf] *m* **-(e)s**, *no pl* hemp

Hang [haŋ] *m* **-(e)s**, **-e** ['hɛŋə]

a (= *Abhang*) slope

b *no pl* (= *Neigung*) tendency

Hangar ['haŋga:ə, haŋ'ga:ə] *m* **-s**, **-s** hangar

Hänge-:

Hängebauch *m* drooping belly (*inf*)

Hängebrücke *f* suspension bridge

Hängebrust *f*, **Hängebusen** *m* (*pej*) sagging breasts *pl*

hangeln ['haŋln] *vir* (*vi: aux sein or haben*) **er hangelte sich am Fels hinunter**
he let himself down the cliff hand over hand; **er hangelte sich über den**
Abgrund he crossed the chasm hand over hand

Hänge-:

Hängemappe *f* suspension file

Hängematte *f* hammock

hängen ['hɛŋən]

[INTRANSITIVES VERB](#)

[TRANSITIVES VERB](#)

[REFLEXIVES VERB](#)

■ **INTRANSITIVES VERB** (*pret* **hing** [hɪŋ], *ptp* **gehängen** [gə'hɛŋən]) *aux*
haben or (*S Ger, Aus, Sw*) *sein*

a (= *herunterhängen, befestigt sein, gehenkt werden*) to hang; (*Wohnwagen*
etc) (*Lautsprecher, Telefonapparat etc*) to be connected (up) (*an +dat to*);

die Vorhänge hängen schief the curtains don't hang straight; **die Gardinen hängen schon** the curtains are already up; **ihre Haare hängen bis auf die Schultern** her hair comes down to her shoulders; **die Haare hängen ihr ins Gesicht** her hair falls over her face; **das Bild hängt an der Wand/am Nagel** the picture is hanging on the wall/from a nail; **das Bild hängt schief** the picture is (hanging) crooked; **der Patient hängt an der künstlichen Niere/am Tropf** the patient is on the kidney machine/on the drip; **sie hing ihm am Hals** she hung (a)round his neck; **sie hing ihm an der Schulter** she clung to his shoulder; **mit hängenden Schultern** with drooping shoulders; **die Blumen ließen die Köpfe hängen** the flowers drooped; **den Kopf hängen lassen (fig)** to be downcast; **eine Gefahr/ein Fluch hängt über uns** danger/a curse is hanging over us; **eine unerträgliche Spannung hing im Raum** there was unbearable tension in the room

b (= *festhängen*) to be caught (*an + dat* on); (= *kleben*) to be stuck (*an + dat* to); **mit dem Ärmel an einem Dorn hängen** to have one's sleeve caught on a thorn; **ihre Blicke or Augen hingen an dem Sänger** her eyes were fixed on the singer; **sie hing am Mund or an den Lippen des Redners** she hung on the speaker's every word; **daran hängt viel Arbeit** there's a lot of work involved in that

c (= *sich aufhalten*) (*inf*) to hang around (*inf*); **sie hängt ständig in Discos** she hangs around discos; **er hängt den ganzen Tag vor dem Fernseher** he sits in front of the television all day

d (= *behangen sein*)

► **hängen voller or voll** to be full of; **der Baum hängt voller Früchte** the tree is laden down with fruit

e (= *sich neigen*) to lean; **der Wagen hängt (stark) nach rechts** the car leans (badly) to the right; **häng nicht so auf dem Stuhl (inf)** don't slouch on your chair like that

f (*Chess*) **die Partie hängt** the game has been held over or adjourned; **der Springer hängt** the knight is vulnerable

g (*gefühlsmäßig*)

► **an jdm/etw hängen** (= *lieben*) to love sb/sth; (*inf*: = *abhängen von*) to depend on sb/sth; **ich hänge am Leben/an meinem Beruf** I love life/my job; **es hängt an ihm/an unserer Abstimmung, ob ...** it depends on him/on our vote whether ...

■ **TRANSITIVES VERB** (*pret* **hängte or hing**, *ptp* **gehängt or gehangen**)

a (= *aufhängen, henken*) to hang; **am nächsten Tag wurde er gehängt** they

hanged him the next day; **er hängte den Telefonhörer in die Gabel** he replaced the receiver

► **hängen an** (= *anschließen*) to connect to; (= *befestigen*) *Wohnwagen etc* to hitch up to; **das Bild an die Wand hängen** to hang the picture on the wall; **eine Notiz ans Schwarze Brett hängen** to put a note on the notice board (*Brit*) or bulletin board (*US*)

b (= *hängen lassen*) to dangle; **die Füße ins Wasser hängen** to dangle one's feet in the water

■ **REFLEXIVES VERB**

► **sich hängen** (*pret hängte, ptp gehängt*)

► **sich an etw (acc) hängen** (= *sich festhalten*) to hang on to sth; (= *sich festsetzen*) to stick to sth; (= *sich gefühlsmäßig binden*) to be fixated on sth; **er hängte sich an den untersten Ast** he hung onto the lowest branch; **er hängte sich ihr an den Hals/Arm/Rockzipfel** he hung on to her neck/arm/coat-tails; **er hängte sich ans Telefon or an die Strippe (inf)** he got on the phone; **sich an ein Fahrzeug hängen** (= *dicht verfolgen*) to be in hot pursuit of a vehicle

► **sich an jdn hängen** (= *anschließen*) to tag on to sb (*inf*); (= *gefühlsmäßig binden*) to become attached to sb; (= *verfolgen*) to go after sb

► **sich in etw (acc) hängen (sl)** (= *sich engagieren*) to be involved in sth

Hängen *nt -s, no pl* **Tod durch Hängen** death by hanging; **mit Hängen und Würgen (inf)** by the skin of one's teeth

hängen bleiben *vi irreg aux sein*

a (= *sich verfangen*) to get caught (*an +dat on*)

b (*Sport*) (= *zurückbleiben*) to get left behind; (= *nicht durch-, weiterkommen*) not to get through; **der Aufschlag blieb im Netz hängen** the ball didn't get past the net; **die Mannschaft blieb schon in der ersten Runde hängen** the team didn't get past the first round

c (*Sch inf: = nicht versetzt werden*) to stay down

d (= *sich aufhalten*) to stay on; **bei einer Nebensächlichkeit hängen bleiben** to get sidetracked

e (= *sich festsetzen, haften bleiben*) to get stuck (*in, an +dat on*); (*Blick, Augen*) to rest (*an +dat on*); **es bleibt ja doch alles an mir hängen (fig inf)** in the end it's all down to me anyhow (*inf*); **der Verdacht ist an ihm hängen geblieben** suspicion rested on him; **vom Lateinunterricht ist bei ihm nicht viel hängen geblieben (fig inf)** not much of his Latin stuck (*inf*)

hängen lassen (*ptp hängen lassen or (rare) gelassen*) *irreg*

■ vt

a (= *vergessen*) to leave behind

b (*inf*: = *im Stich lassen*) to let down

■ vr to let oneself go; **lass dich nicht so hängen!** don't let yourself go like this!

Hänge-:

Hängeohr *nt* lop ear

Hängepartie *f* (*Chess*) adjourned game; (*fig*) stalemate

Hänger ['hɛŋɐ] *m* -s, -

a (= *Anhänger*) trailer

b (= *Hängkleid*) loose dress; (= *Mantel*) loose(-fitting) coat

c (*inf*: *im Text*) **einen Hänger haben** to go blank

d (*inf*) = **Durchhänger**

Hängert ['hɛŋɐ] *nt* -s, -(n) (*Aus*)

a (= *Lätzchen*) bib

b (= *Geschirrhandtuch*) tea towel (*Brit*), dish towel (*US*)

Hängeschränk *m* wall cupboard

Hänglage *f* sloping site; **in Hänglage** situated on a slope

hängt [hɛŋt] 3. *pers sing pres* von **hängen**

Hannover [ha'no:vɔ] *nt* -s Hanover

Hannoveraner¹ [hanovə'ra:nɐ] *m* -s, - (= *Pferd*) Hanoverian (horse)

Hannoveraner² [hanovə'ra:nɐ] *m* -s, -, **Hannoveranerin** [-ɐrɪn] *f* -, -nen
Hanoverian

hannoversch [ha'no:vɔʃ] *adj* Hanoverian

Hans [hans] *m* -' **or** -ens [-zns] **Hans Guckindieluft** Johnny Head-in-the-Air;

Hans im Glück (*fig*) lucky dog (*inf*)

Hansa ['hanza] *f* -, *no pl* (*Hist*) Hanseatic League, Hansa, Hanse

Hansaplast® [hanza'plast, 'hanza-] *nt* -(e)s, *no pl* (sticking) plaster

Hänschen ['hɛnsçən] *nt -s, -, dim von **Hans** was **Hänschen** nicht lernt, lernt **Hans** nimmermehr (Prov) ≈ you can't teach an old dog new tricks (Prov)*

Hansdampf [hans'dampf, 'hans-] *m -(e)s, -e* Jack-of-all-trades (and master of none); **er ist ein Hansdampf in allen Gassen** he knows everybody and everything

Hanse ['hanzə] *f -, no pl (Hist)* Hanseatic League

Hanseat [hanze'a:t] *m -en, -en, Hanseatin* [hanze'a:tin] *f -, -nen* citizen of a Hansa town; (Hist) Hanseatic merchant

hanseatisch [hanze'a:tɪʃ] *adj* Hanseatic

Hänsel ['hanzl] *m -s, -, Hänsel* ['hɛnzl] *m -s, - (dial: = Trottel)* dolt; **Hänsel und Gretel** Hansel and Gretel; **ein paar Hänsel** (dial: = wenige) a few

Hänselei [hɛnzə'lai] *f -, -en* teasing *no pl*

hänseln ['hɛnzln] *vt* to tease

Hanse-:

Hansestadt *f* Hansa or Hanseatic town

hansestädtisch *adj* Hanseatic

HANSESTADT

In the Middle Ages the *Hanse* (Hanseatic League) was a powerful alliance of independent trading centres on the Baltic and North Sea coasts. Its aim was to represent and protect the common commercial interests of its members. From the time of the Thirty Years' War up to the present the Hanseatic tradition has been continued by Lübeck, Hamburg and Bremen in particular. Bremen and Hamburg are both independent *Länder* with the titles *Freie Hansestadt Bremen* and *Freie Hansestadt Hamburg* respectively. Since re-unification other cities - Stralsund, Wismar, Greifswald and Rostock - have re-adopted the title of **Hansestadt**.

► www.hanse.org

Hanswurst [hans'vurst, 'hans-] *m -(e)s, -e or (hum) -e* clown

Hantel ['hantl] *f -, -n (Sport)* dumbbell

hantieren [han'ti:rən] (*ptp hantiert*) *vi*

a (= *arbeiten*) to be busy

b (= *umgehen mit*) **mit etw hantieren** to handle sth

c (= herumhantieren) to tinker about (*an +dat* with, on)

hapern ['ha:pən] *vi impers (inf)* **es hapert an etw (dat)** (= fehlt) there is a shortage of sth; **es hapert bei jdm mit etw** (= fehlt) sb is short of sth; **es hapert (bei jdm) mit etw** (= klappt nicht) sb has a problem with sth; **mit der Grammatik hapert es bei ihm** he's poor at grammar

Häppchen ['hɛpçən] *nt -s, -, dim von Happen* morsel; (= Appetithappen) titbit (*Brit*), tidbit (*US*)

häppchenweise *adv (inf: lit, fig)* bit by bit

Happen ['hapn] *m -s, - (inf)* mouthful; (= kleine Mahlzeit) bite

Happening ['hɛpənɪŋ] *nt -s, -s (Theat)* happening; (*Art*) action painting

happig ['hapɪç] *adj (inf)* steep (*inf*)

happy ['hɛpi] *adj inv (inf)* happy

Happy End ['hɛpi|ɛnt] *nt -s, -s, Happyend* *nt -s, -s* happy ending

Harass ['haras] *m -es, -e, Harasse ['harasə] *f -, -n (Sw: = Kasten, Kiste)* crate*

Härchen ['hɛ:əçən] *nt -s, -, dim von Haar* little hair

Hardcover ['ha:ədkavə] *nt -s, -s, Hard Cover* *nt -s, -s* hardcover

Hardliner ['ha:ədlainə] *m -s, -, Hardlinerin* [-ərlɪn] *f -, -nen (Pol)* hardliner

Hardthöhe *f* Hardthöhe (*German Ministry of Defence*)

Hardware ['ha:ədwe:ə] *f -, -s (Comput)* hardware

Harem ['ha:rɛm] *m -s, -s (auch hum inf)* harem

Harfe ['harfə] *f -, -n* harp

Harfenist [harfə'nɪst] *m -en, -en, Harfenistin* [-'nɪstɪn] *f -, -nen* harpist

Harke ['harkə] *f -, -n (esp N Ger)* rake; **jdm zeigen, was eine Harke ist** (*fig inf*) to show sb what's what (*inf*)

harken ['harkn] *vti (esp N Ger)* to rake

harmlos

■ *adj* (= ungefährlich) harmless; *Berg, Piste, Kurve* easy; (= unschuldig, gutartig, naiv) innocent

■ *adv* (= ungefährlich) harmlessly; (= unschuldig) innocently

Harmlosigkeit *f -, no pl* (= Ungefährlichkeit) harmlessness; (= Unschuld, Naivität) innocence

Harmonie [harmo'ni:] *f -, -n [-'ni:ən]* (*Mus, fig*) harmony

harmonieren [harmoni:rən] (*ptp harmoniert*) *vi* to harmonize

Harmonika [har'mo:nika] *f* -, -s *or* **Harmoniken** harmonica;
(= *Mundharmonika auch*) mouth organ; (= *Ziehharmonika*) accordion

harmonisch [har'mo:nɪʃ]

- *adj* (*Mus, Math*) harmonic; (= *wohlklingend*) (*fig*) harmonious
- *adv* harmoniously; **harmonisch klingende Akkorde** harmonious chords;
harmonisch komponiert sein to be a harmonious composition; **harmonisch verlaufen** to be harmonious; **sie leben harmonisch zusammen** they live together in harmony

harmonisieren [harmoni'zi:rən] (*ptp harmonisiert*) *vt* *Musik, Steuern* to harmonize; (*fig*) to coordinate

Harmonisierung *f* -, -en (*von Musik, Steuern*) harmonization; (*fig*) coordination

Harn [harn] *m* -(e)s, -e urine; **Harn lassen** to urinate

Harn-:

Harnblase *f* bladder

Harndrang *m* (*form*) urge to urinate

Harnisch ['harnɪʃ] *m* -(e)s, -e armour (*Brit*), armor (*US*); **in Harnisch sein** (*fig*) to be up in arms; **jdn in Harnisch bringen** (*fig*) to get sb up in arms

Harn-:

Harnlassen *nt* -s, *no pl* (*form*) urination

Harnleiter *m* ureter

Harnröhre *f* urethra

harntreibend *adj* (*form*) diuretic

Harnwege *pl* (*Anat*) urinary tract *sing*

Harpune [har'pu:nə] *f* -, -n harpoon

Harpunier [harpu'ni:ə] *m* -s, -e, **Harpunierin** [-'ni:rɪn] *f* -, -nen harpooner

harpunieren [harpu'ni:rən] (*ptp harpuniert*) *vti* to harpoon

harsch [harʃ] *adj*

a (= *barsch*) harsh

b (= *verharscht*) *Schnee* frozen

hart [hart]

■ *adj* (*comp* -**er** ['hɛrtə], *superl* -**este(r, s)** ['hɛrtəstə])

a (= *nicht weich, nicht sanft*) hard; *Wind* strong; *Ei* hard-boiled; **hart werden** to get hard; **Eier hart kochen** to hard-boil eggs; **er hat einen harten Schädel or Kopf** (*fig*) he's pig-headed; **ein hartes Herz haben** (*fig*) to be hard-hearted

b (= *scharf*) *Konturen, Kontrast, Formen* sharp; (*Phot*) *Negativ* sharp; (*Gesichts*)*züge, Konsonant* hard; *Licht, Klang, Ton, Aussprache, Akzent* harsh

c (= *rau*) *Spiel, Gegner* rough; (*fig*) *Getränke* strong; *Droge* hard; *Porno* hard-core; *Kriminalfilm etc, Western* tough

d (= *widerstandsfähig, robust*) tough; **gelobt sei, was hart macht** (*prov*) (*usu iro*) treat 'em rough, make 'em tough! (*inf*); **er ist hart im Nehmen** he's tough

e (= *stabil, sicher*) *Währung, Devisen* stable; **in harten Dollars** in hard dollars

f (= *streng, gnadenlos, kompromisslos*) hard; *Wort* strong; *Strafe, Urteil, Kritik* severe; *Maßnahmen, Gesetze, Politik, Kurs* tough; *Auseinandersetzung* violent; **er ist durch eine harte Schule gegangen** (*fig*) it's not been easy for him; **hart bleiben** to stand firm; **hart mit jdm sein** to be hard on sb; **es geht hart auf hart** it's a tough fight

g (= *schwer zu ertragen*) *Los, Schicksal, Tatsache* hard, cruel; *Verlust* cruel; *Wirklichkeit, Wahrheit* harsh; *Arbeit, Leben, Zeiten* hard, tough; **oh, das war hart!** (*inf: Witz etc*) oh, that was painful!; **das Härteste** (*sl: = Zumutung*) a real bummer (*inf*) or pisser (*Brit sl*)

■ *adv* (*comp* -**er**, *superl* **am -esten**)

a (= *nicht weich*) hard; **er schläft gerne hart** he likes sleeping on a hard surface/bed; **hart gefroren** frozen solid *pred*; **hart gekocht** *Ei* hard-boiled; **hart geworden** hard

b (= *scharf*) *kontrastiert* sharply; **hart klingen** (*Sprache*) to sound hard; (*Bemerkung*) to sound harsh; **er spricht manche Laute zu hart aus** he pronounces some sounds too hard

c (= *heftig, rau*) roughly; *fallen, aufprallen, zuschlagen* hard; **er lässt die**

Kupplung immer so hart kommen he always lets the clutch out so roughly;
hart bedrängt hard-pressed; **hart bedrängt sein** to be put under pressure;
jdn hart anfahren to bite sb's head off (*inf*); **jdm hart zusetzen** to give sb a hard time; **etw trifft jdn hart** (*lit, fig*) sth hits sb hard; **hart diskutieren** to have a vigorous discussion; **hart spielen** (*Sport*) to play rough
d (= *streng*) severely; **hart durchgreifen** to take tough action; **jdn hart anfassen** to be hard on sb; **man muss sie hart anfassen** you have to keep them in line
e (= *mühevoll*) hard; **hart arbeiten** to work hard; **es kommt mich hart an** I find it hard
f (= *nahe*) close (*an +dat* to); **das ist hart an der Grenze der Legalität/des Zumutbaren** that's on the very limits of legality/of what's reasonable; **das ist hart an der Grenze zum Kriminellen/zum Kitsch** that's very close to being criminal/kitsch; **hart am Wind (segeln)** (*Naut*) (to sail) close to the wind

Härte ['hɛrtə] *f* -, -**n**

a hardness; (*von Matratze*) firmness; (*von Aufprall, Ruck*) violence; (= *Härtegrad*) degree (of hardness)
b *no pl* (= *Schärfe*) (*von Konturen, Kontrast, Formen*) sharpness; (*von Gesichtszügen*) hardness; (*von Licht, Klang, Akzent*) harshness
c (= *Rauheit*: *von Spiel, Gegner*) roughness *no pl*
d *no pl* (= *Stabilität*: *von Währung, Devisen*) stability
e *no pl* (= *Strenge*) hardness; (*von Worten*) harshness; (*von Strafe, Urteil, Kritik*) severity; (*von Maßnahmen, Gesetz, Politik*) toughness; (*von Auseinandersetzung*) violence; **mit großer Härte diskutieren** to have a very heated discussion
f (= *Belastung*) (*von Schicksal, Verlust*) cruelty; (*von Wahrheit*) harshness; **soziale Härten** social hardships; (= *Fälle*) cases of social hardship; **das ist die Härte** (*sl*: = *Zumutung*) that's a bit much (*inf*)

Härtefall *m* case of hardship; (*inf*: = *Mensch*) hardship case

härten ['hɛrtɪn] *vt* to harden; *Stahl auch* to temper

härter *comp* von **hart**

Härter ['hɛrtə] *m* -s, - (*Tech*) hardener, hardening agent

Härteskala *f* scale of hardness, Mohs scale

härteste(r, s) *superl* von **hart**

Härtetest *m* endurance test; (*fig*) acid test

Hart-:

Hartfaserplatte *f* hardboard, fiberboard (US)

hartgefroren *adj attr* siehe [hart](#)

hartgesotten *adj*

■ *a (fig)* hard-boiled

■ *b (Aus)* siehe [hart](#)

Hartgummi *m or nt* hard rubber

hartherzig *adj* hard-hearted

Hartherzigkeit [-hɛrtsɪçkəit] *f* -, *no pl* hard-heartedness

Hartholz *nt* hardwood

hartnäckig ['hartnɛkɪç]

■ *adj* stubborn; *Lügner, Husten* persistent; (= *beharrlich*) persistent

■ *adv* (= *beharrlich*) persistently; (= *stur*) stubbornly

Hartnäckigkeit *f* -, *no pl* stubbornness; (= *Beharrlichkeit*) doggedness

Hartschalenkoffer *m* hard-sided case

Hartweizengrieß *m* semolina

Hartwurst *f* salami-type sausage

Harz¹ [ha:ʔts] *nt* -es, -e resin

Harz² *m* -es (*Geog*) Harz Mountains *pl*

harz|artig *adj* resin-like, resinous, resinoid

harzen ['ha:ʔtsn]

■ *vt* *Wein* to treat with resin

■ *vi* (*Baum, Holz*) to secrete resin

Harzer ['ha:ʔtsə] *adj* (*Geog*) Harz; **Harzer Roller** (*Zool*) roller canary; (*Cook*) (roll-shaped) Harz cheese

harzhaltig *adj* *Holz* resinous

harzig ['ha:ʔtsɪç] *adj*

a Holz, Geruch, Geschmack, Wein resinous

b (Sw fig: = zähflüssig) slow-moving

Hasardspiel [ha'zart-] *nt* game of chance; (fig geh) gamble; **glatte Fahrbahnen machen das Autofahren zum Hasardspiel** slippery roads make driving hazardous

Häsch [haf] *nt* **-(s)**, no *pl* (*inf*) hash (*inf*)

Haschee [ha'ʃe:] *nt* **-s, -s** (Cook) hash

häschen *vi* (*inf*) to smoke (hash) (*inf*)

Häschen ['hɛ:ʃən] *nt* **-s, -**

a *dim* von **Hase** young hare

b (*inf*: = Kaninchen, Playboyhäuschen) bunny (*inf*)

c (= Kosenname) sweetheart

Häschel ['hafə] *nt* **-s, -(n)** (Aus *inf*) poor soul

Häschisch ['hafɪʃ] *nt* or *m* **-(s)**, no *pl* hashish

Häschmich ['hafmɪç] *m* **-s**, no *pl* (*inf*) **einen Häschmich haben** to have a screw loose (*inf*)

Hase ['ha:zə] *m* **-n, -n** hare; (*männlich auch*) buck; (*dial*: = Kaninchen,

Osterhase, in Märchen) rabbit; **falscher Hase** (Cook) meat loaf;

wissen/sehen, wie der Hase läuft (*fig inf*) to know/see which way the wind blows; **alter Hase** (*fig inf*) old hand; **da liegt der Hase im Pfeffer** (*inf*) that's the crux of the matter; **mein Name ist Hase(, ich weiß von nichts)** I don't know anything about anything

Häsel-: ['ha:zl]

Häselnuss *f* hazelnut

Häselstrauch *m* hazel-bush

Hasen-:

Häsenpfeffer *m* (Cook) ≈ jugged hare

hasenrein *adj* **jd/etw ist nicht (ganz) hasenrein** (*inf*) sb/sth is not (quite) above board

Häsencharte *f* (Med) harelip

Häsin ['hɛ:zɪn] *f* **-, -nen** female hare

Hass [has] *m -es, no pl*

a hatred (*auf +acc, gegen of*); **Liebe und Hass** love and hate; **sich (dat) jds Hass zuziehen jds Hass auf sich (acc) ziehen** to incur sb's hatred

b (*inf: = Wut, Ärger*) **wenn ich so was sehe, könnt ich einen Hass kriegen** (*inf*) when I see something like that I could get really angry; **einen Hass (auf jdn) schieben (inf) or haben (inf)** to be really sore (with sb) (*inf*)

hassen ['hasn]

■ *vt* to hate; **etw hassen wie die Pest (inf)** to detest sth

■ *vi* to hate

hässenswert *adj* hateful

hässlich ['heslɪç]

■ *adj*

a (= *scheußlich*) ugly; **hässlich wie die Nacht or die Sünde** (as) ugly as sin

b (= *gemein, unerfreulich*) nasty

■ *adv*

a (= *gemein*) **sich hässlich benehmen** to be nasty; **hässlich über jdn sprechen** to say nasty things about sb

b (= *nicht schön*) hideously; **hässlich zugerichtet sein** to be in a hideous state; **hässlich grün/braun/gelb** a hideous green/brown/yellow

Hässlichkeit *f -, -en*

a *no pl* (= *Scheußlichkeit*) ugliness

b (= *Gemeinheit, Unfreundlichkeit*) nastiness

c (*Bemerkung*) nasty remark

Hassliebe *f* love-hate relationship (*für* with)

hast [hast] 2. *pers sing pres* von **haben**

Hast [hast] *f -, no pl* haste; **voller Hast** in great haste; **mit einer solchen Hast** in such haste; **nur keine (jüdische) Hast!** not so fast!

haste ['hastə] (*inf*) *contr* von **hast du haste was, biste was** (*prov*) money brings status

hasten ['hastn] *vi aux sein (geh)* to hasten (*form*)

hastig ['hastɪç]

■ *adj* hasty

■ *adv* hastily; **nicht so hastig!** not so fast!; **er schlang sein Essen hastig**

hinunter he gobbled down his food

hät [hat] 3. pers sing pres von **haben**

hätscheln ['hɛtʃlɪn] vt (= zu weich behandeln) to pamper; *Industrie, Firma* to give preferential treatment to

hatschen ['ha:tʃn] vi aux sein (*Aus inf*) (= mühsam gehen) to trudge along; (= hinken) to hobble

hatschi [ha'tʃi:, 'hatʃi] interj atishoo (*Brit*), achoo; **hatschi machen** (*baby-talk*) to sneeze

hätte pret von **haben**

Hattrick ['hɛttrɪk] m (*Sport*) hat-trick; (*fig*) masterstroke

Haube ['haubə] f -, -n

a (= Kopfbedeckung) bonnet; (*Aus, S Ger*: = Mütze) (woollen) cap; (*von Krankenschwester etc*) cap; **jdn unter die Haube bringen** (*hum*) to marry sb off; **unter der Haube sein** (*hum*) to be married; **unter die Haube kommen** (*hum*) to get married

b (*bei Vögeln*) crest

c (*allgemein*: = Bedeckung) cover; (= Trockenhaube) (hair) dryer, drying hood (*US*); (*für Kaffee-, Teekanne*) cosy (*Brit*), cozy (*US*); (= Motorhaube) bonnet (*Brit*), hood (*US*)

Haubitze [hau'bitsə] f -, -n howitzer

Hauch [hauç] m -(e)s, -e

a (*geh*: = Atem) breath; (= Luftzug) breeze

b (= Duft) smell; **ein Hauch von Frühling** (*poet*) a breath of spring

c (= Flair) aura, air

d (= Andeutung, Anflug) hint

hauchdünn

■ *adj* extremely thin; *Scheiben, Schokoladentäfelchen* wafer-thin; *Strümpfe, Strumpfhose* sheer; (*fig*) *Mehrheit* extremely narrow; *Sieg* extremely close

■ *adv* **das Make-up hauchdünn auftragen** to apply a thin layer of foundation; **etw hauchdünn schneiden** to cut sth wafer-thin

hauchen ['hauçn] vti to breathe; **gegen/auf etw (acc) hauchen** to breathe on sth;

er hauchte mir den Zigarettenrauch ins Gesicht he blew cigarette smoke in(to) my face

Hau ['hauə] *f* -, -*n*

a (*S Ger, Aus*) (= *Pickel*) pickaxe (*Brit*), pickax (*US*); (= *Gartenhacke*) hoe

b *no pl* (*inf*: = *Prügel*) (good) hiding (*inf*); **Hau** **kriegen** to get a good hiding (*inf*)

hauen ['hauən] (*pret* **haute** ['hautə], *ptp* **gehauen** or (*dial*) **gehaut** [gə'hauən, gə'haut])

■ *vt*

a (*pret* auch **hieb** [hi:p]) (*inf*: = *schlagen*) to hit; **er haute den Stein in zwei Teile** he smashed the stone in two; **hau(t) ihn!** let him have it! (*inf*)

b (= *meißeln*) *Statue, Figur* to carve; *Stufen, Loch* to cut

c (*inf*: = *stoßen*) *jdn, Gegenstand* to shove (*inf*); *Körperteil* to bang (*an +acc* on, against); **das haut einen vom Stuhl or aus den Latschen or aus dem Anzug** it really knocks you sideways (*inf*)

d (*inf*) (= *werfen*) to chuck (*inf*); *Farbe* to slap (*inf*) (*auf +acc* on); **er hat ihm eine 6 ins Zeugnis gehauen** he slammed a 6 on his report (*Brit*) or report card (*US*) (*inf*)

e (*dial*) (= *fällen*) *Baum* to chop (down); (= *zerhacken*) *Holz, Fleisch* to chop (up)

■ *vi*

a (*pret* auch **hieb** [hi:p]) (*inf*: = *schlagen*) to hit; **jdm auf die Schulter hauen** to slap sb on the shoulder; **hau doch nicht so (auf die Tasten)** don't thump like that

b (*inf*: = *prügeln*) **nicht hauen, Papi!** don't hit me, daddy!; **er haut immer gleich** he's quick to lash out

c (*pret* **hieb** [hi:p]) (*geh*: mit *Waffe*) to lash out; **er hieb mit dem Degen (auf seinen Gegner)** he made a thrust (at his opponent) with his dagger

d *aux sein* (*inf*: = *stoßen*) to bang; **er ist mit dem Fuß gegen einen spitzen Stein gehauen** he banged his foot against a sharp stone

■ *vr* (*inf*)

a (= *sich prügeln*) to scrap

b (= *sich setzen, legen*) to fling oneself

Hauer ['hauə] *m* -*s*, - (*Zool*) tusk

Häufchen ['hɔyfcən] *nt* -*s*, -, *dim* von **Haufen** small heap; **ein Häufchen Unglück** a picture of misery

Haufen ['haufn] *m* -*s*, -

a heap; **jdn/ein Tier über den Haufen rennen/fahren etc** (*inf*) to knock

sb/an animal down; **jdn/ein Tier über den Haufen schießen** (*inf*) or **knallen** to shoot sb/an animal down; **etw (acc) über den Haufen werfen** (*inf*) or **schmeißen** (*inf*) (= *verwerfen*) to throw or chuck (*inf*) sth out; (= *durchkreuzen*) to mess sth up (*inf*); **der Hund hat da einen Haufen gemacht** the dog has made a mess there (*inf*); **so viele Dummköpfe/so viel Geld habe ich noch nie auf einem Haufen gesehen** (*inf*) I've never seen so many fools/so much money in one place before

b (*inf*: = *große Menge*) load (*inf*); **ein Haufen Unsinn** a load of (old) rubbish (*inf*); **ein Haufen Zeit** loads of time (*inf*); **ich hab noch einen Haufen zu tun** I still have loads to do (*inf*); **in Haufen** by the ton (*inf*); **er hat einen ganzen Haufen Freunde** he has a whole load of friends (*inf*)

c (= *Schar*) crowd; (*von Vögeln*) flock; (= *Sternenhaufen*) cluster of stars

häufen ['hɔyfn]

- vt to pile up; (= *sammeln*) to accumulate; *siehe auch* **gehäuft**
- vr (*lit fig*: = *sich ansammeln*) to mount up; (= *zahlreicher werden*: *Unfälle, Fehler, Fachausdrücke etc*) to occur increasingly often; **es darf sich nur nicht häufen** just as long as they don't happen too often

haufenweise adv

a (= *in Haufen*) in heaps

b (*inf*: = *in großer Zahl, Menge*) heaps of (*inf*); **etw haufenweise haben** to have heaps of sth (*inf*)

Haufenwolke f cumulus (cloud)

häufig ['hɔyfiç]

- adj frequent
- adv often

Häufigkeit f -, -en frequency; (= *räumliche Verbreitung*) commonness

Häufung ['hɔyfuŋ] f -, -en

a (*fig*: = *das Anhäufen*) accumulation

b (= *das Sichhäufen*) increasing number; **in ähnlicher Häufung** in similar numbers

Haupt [haupt] nt -(e)s, **Häupter** ['hɔyptɐ]

a (*geh*: = *Kopf*) head; **eine Reform an Haupt und Gliedern** a total reform

b (= *zentrale Figur*) head

Haupt-: in cpds main, principal

Hauptaktion *f* siehe [Haupt-und Staatsaktion](#)

Hauptaktionär(in) *m(f)* main shareholder

Hauptakzent *m*

a (*Ling*) primary accent or stress

b (*fig*) main emphasis

Hauptaltar *m* high altar

hauptamtlich

■ *adj* full-time; **hauptamtliche Tätigkeit** full-time office

■ *adv* (on a) full-time (basis); **hauptamtlich tätig sein** to work full-time

Hauptanschluß *m* (*Telec*) main extension; **nur einen Hauptanschluß haben** to have a phone without extensions

Hauptarbeit *f* main (part of the) work

Hauptattraktion *f* main attraction

Hauptaufgabe *f* main or chief task

Hauptaugenmerk *f* **sein Hauptaugenmerk auf etw (acc) richten** to focus one's attention on sth

Hauptausgang *m* main exit

Hauptbahnhof *m* main station

hauptberuflich

■ *adj* *Lehrer, Gärtner etc* full-time; **hauptberufliche Tätigkeit** main occupation

■ *adv* full-time; **hauptberuflich tätig sein** to be employed full-time; **er ist hauptberuflich bei dieser Firma tätig** (= *voll angestellt*) he is employed full-time by this firm; (*im Gegensatz zu Nebenerwerb*) his main employment is at this firm

Hauptbeschäftigung *f* main occupation

Hauptbetrieb *m*

a (= *Zentralbetrieb*) headquarters *sing or pl*

b (= *geschäftigste Zeit*) peak period; (= *Hauptverkehrszeit*) rush hour

Hauptbuch *nt* (*Comm*) ledger

Hauptdarsteller *m* leading man

Hauptdarstellerin *f* leading lady

Haupteingang *m* main entrance

Häuptelsalat ['hɔyptl-] *m* (*Aus*) lettuce

Haupt-:

Hauptfach *nt* (*Sch, Univ*) main subject, major (*US*); **etw im Hauptfach studieren** to study sth as one's main subject, to major in sth (*US*)

Hauptfeld *nt* (*bei Rennen*) (main) pack

Hauptfeldwebel(in) *m(f)* sergeant major

Hauptfigur *f* central figure

Hauptfilm *m* main film

Hauptgegenstand *m*

a main topic

b (*Aus Sch*) = **Hauptfach**

Hauptgericht *nt* main course

Hauptgeschäft *nt* (= *Zentrale*) head office

Hauptgeschäfts-:

Hauptgeschäftsstelle *f* head office, headquarters *sing or pl*

Hauptgeschäftsstraße *f* main shopping street

Hauptgeschäftszeit *f* peak (shopping) period

Haupt-:

Hauptgewicht *nt* (*lit*) major part of the weight; (*fig*) main emphasis

Hauptgewinn *m* first prize

Hauptgrund *m* main or principal reason

Haupthahn *m* mains cock, mains tap (*Brit*)

Hauptlast *f* main load, major part of the load; (*fig*) main burden

Hauptleitung *f* mains *pl*

Häuptling [*ˈhɔʏptlɪŋ*] *m* -s, -e chief(tain); (*esp von Dorf*) headman; (*fig*) (*inf*):
= Boss) chief (*inf*)

Haupt-:

Hauptmahlzeit *f* main meal

Hauptmann *m* (*pl* -leute) (*Mil*) captain; (*Aviat*) flight lieutenant (*Brit*), captain
(*US*)

Hauptmenü *nt* (*Comput*) main menu

Hauptmieter(in) *m(f)* main tenant

Hauptmotiv *nt*

a (= *Beweggrund*) primary or main motive

b (*Art Liter, Mus*) main or principal motif

Hauptnahrungsmittel *nt* staple food

Hauptnenner *m* (*Math, fig*) common denominator

Hauptperson *f* (*lit, fig*) central figure

Hauptpost *f* (*inf*), **Hauptpostamt** *nt* main post office

Hauptprobe *f* final rehearsal; (= *Kostümprobe*) dress rehearsal

Hauptprozessor *m* (*Comput*) main processor

Hauptquartier *nt* (*Mil, fig*) headquarters *sing or pl*

Hauptrechnungsart *f* (*Math*) basic arithmetical operation

Hauptreisezeit *f* peak travelling (*Brit*) or traveling (*US*) time(s) *pl*

Hauptrolle *f* (*Film, Theat*) leading role, lead; **die Hauptrolle spielen** (*fig*) to be
all-important; (= *wichtigste Person sein*) to play the main role

Hauptsache *f* main thing; (*in Brief, Rede etc*) main point; **in der Hauptsache** in
the main; **Hauptsache, es klappt/du bist glücklich** the main thing is that it
comes off/you're happy

hauptsächlich

■ *adv* mainly

■ *adj* main

Hauptsaison *f* peak season; **Hauptsaison haben** to have its/their peak season

Hauptsatz *m*

a (*Gram*) (*übergeordnet*) main clause; (*alleinstehend*) sentence

b (*Mus*) first subject

Hauptschiff *nt* (*Archit*) nave

Hauptschlagader *f* aorta

Hauptschulabschluss *m* **den Hauptschulabschluss haben** \approx to have completed secondary school or junior high (school) (*US*)

Hauptschuldige(r) *mf decl as adj* person mainly to blame or at fault, main offender (*esp Jur*)

Hauptschule *f* \approx secondary school, junior high (school) (*US*)

Hauptschüler(in) *m(f)* \approx secondary school or junior high (school) (*US*) pupil

HAUPTSCHULE

A **Hauptschule** caters for the last five years of the compulsory nine years at school in Germany. Students can then stay on for another year and, if their marks are good enough, obtain a *qualifizierter Hauptschulabschluss*, known colloquially as a *Quali*, which gives them a better chance in the job market and also entitles them to attend a *Fachoberschule*.

In Austria a **Hauptschule** covers school years five to eight and also offers opportunities for young people who wish to go on to higher education. In Switzerland compulsory schooling is provided by a *Volksschule*.

► www.bildungsserver.de

Haupt-:

Hauptsegel *nt* mainsail

Hauptseminar *nt* (*Univ*) seminar for advanced students

Hauptsicherung *f* (*Elec*) main fuse

Hauptspeicher *m* (*Comput*) main memory

Hauptstadt *f* capital (city)

Hauptstädter(in) *m(f)* metropolitan

hauptstädtisch *adj* metropolitan

Hauptstraße *f* (= *Durchgangsstraße*) main road; (*im Stadtzentrum etc*) main street

Hauptstudium *nt* (*Univ*) main course (of studies)

Hauptteil *m* main part

Hauptton *m* (*pl -töne*) (*Ling*) primary stress; (*Mus*) principal note

Haupttreffer *m* top prize, jackpot (*inf*); **den Haupttreffer machen** (*inf*) to hit the jackpot (*inf*)

Haupttribüne *f* main stand; (*Sport auch*) grandstand

Haupt-und Staatsaktion *f* **aus etw eine Haupt-und Staatsaktion machen** to make a great issue of sth

Hauptverkehr *m* peak(-hour) traffic; (= *Verkehrsteilnehmer*) bulk of the traffic

Hauptverkehrs-:

Hauptverkehrsader *f* main highway (*US*), arterial route

Hauptverkehrsstraße *f* (*in Stadt*) main street; (= *Durchgangsstraße*) main thoroughfare; (*zwischen Städten*) main highway, trunk road (*Brit*)

Hauptverkehrszeit *f* peak traffic times *pl*; (*in Stadt, bei Pendlern auch*) rush hour

Haupt-:

Hauptversammlung *f* general meeting

Hauptwäsche *f*, **Hauptwaschgang** *m* main wash

Hauptwohnsitz *m* main place of residence

Hauptwort *nt* (*pl -wörter*) (*Gram*) noun

Hauptzeuge *m*, **Hauptzeugin** *f* principal witness

Hauptzollamt *nt* main customs office

hau ruck ['hau 'ruk] *interj* heave-ho

Hauruckverfahren *nt* **etw im Hauruckverfahren tun** to do sth in a great hurry

Haus [haus] (*gen* **Haauses**, *pl* **Häuser** ['hɔyzə]) *SUBSTANTIV* (*nt*)

a (= *Gebäude*) house; (*auch Astrol, von Schnecke*) shell; **lass uns ins Haus gehen** let's go inside or into the house; **mit jdm Haus an Haus wohnen** to live next door to sb; **Haus der Jugend** youth centre (*Brit*) or center (*US*)

b (= *Zuhause, Heim*) home; **Haus und Hof or Herd verlassen** to leave house and home; **Haus und Hof verlieren** to lose the roof over one's head; **etw ins Haus liefern** to deliver sth to the door; **wir liefern frei Haus** we offer free delivery; **jdm das Haus verbieten** not to allow sb in the house; **aus dem Haus sein** to be away from home; **außer Haus essen** to eat out; **im Hause meiner Schwester** at my sister's (house); **ein Fernsehgerät kommt mir nicht ins Haus!** I won't have a television set in the house!; **ins Haus stehen** (*fig*) to be on the way; **jdm steht etw ins Haus** (*fig*) sb is facing sth; **Haus halten** = **haushalten**

► **nach Hause or (Aus, Sw) nachhause** (*lit, fig*) home; **jdn nach Hause bringen** to take sb home

► **zu Hause or (Aus, Sw) zuhause** at home; **Borussia hat zu Hause 3:1 gewonnen** Borussia have won 3-1 at home; **bei jdm zu Hause** in sb's house; **bei uns zu Hause** at home; **heute bin ich für niemanden zu Hause** I'm not at home to anybody today; **irgendwo zu Hause sein** (*Mensch, Tier*) to live somewhere; (= *sich heimisch fühlen*) to feel at home somewhere; **dieser Brauch ist in Polen zu Hause** this custom comes from Poland; **in etw (dat) zu Hause sein** (*fig*) to be at home in sth; **sich wie zu Hause fühlen** to feel at home; **fühl dich wie zu Hause!** make yourself at home!

c (= *Unternehmen*) House (*form*); **das Haus Siemens** (*geh*) the House of Siemens; "**Haus Talblick**" "Talblick (House)"; **das erste Haus am Platze** (*geh*) (= *Hotel*) the best hotel in town; (= *Kaufhaus*) the best store in town; **er ist nicht im Hause** (= *in der Firma*) he's not in; **in unserem Hause dulden wir keine Drogen/keinen Alkohol** (= *in unserer Firma*) we do not allow drugs/alcohol on the premises

d (= *Bewohnerschaft eines Hauses*) household; **der Herr des Hauses** (*form*) the head of the household; **ein Freund des Hauses** a friend of the family; **die Dame/Tochter etc des Hauses** (*form*) the lady/daughter *etc* of the house

e (= *Herkunft*) (*geh*) **aus gutem/bürgerlichem Haus(e)** from a good/middle-class family; **aus adligem Haus(e)** of noble birth; **von Hause aus** (= *ursprünglich*) originally; (= *von Natur aus*) naturally

f (= *Dynastie*) House; **das Haus Windsor** the House of Windsor; **das Haus Habsburg** the Hapsburg dynasty; **aus dem Haus Davids** of the House of David

g (= *Theater*) theatre (*Brit*), theater (*US*); (= *Saal, Publikum*) house; **das große/kleine Haus** the main/small theatre (*Brit*) or theater (*US*); **vor vollem Haus spielen** to play to a full house

h (*Parl*) House; **Hohes Haus!** (*form*) ≈ honourable (*Brit*) or honorable (*US*) members (of the House)!; **dieses Hohe Haus ...** the or this House ...

Haus-:

Hausantenne *f* roof aerial (*Brit*) or antenna (*US*)

Hausapotheke *f* medicine cupboard

Hausarbeit *f*

a housework *no pl*

b (*Sch*) homework *no indef art, no pl*, piece of homework, assignment (*esp US*)

Hausarrest *m* (*im Internat*) detention; (*Jur*) house arrest; **Hausarrest haben** to be in detention/under house arrest; **Fritz kann nicht zum Spielen rauskommen, er hat Hausarrest** Fritz can't come out to play - he's grounded or being kept in

Hausarzt *m*, **Hausärztin** *f* GP; (*von Heim, Anstalt*) resident doctor

Hausaufgabe *f* (*Sch*) homework *sing, no indef art*; **seine Hausaufgaben machen** (*auch fig*) to do one's homework

hausbacken ['hausbakn] *adj (fig)* homespun, homely (*US*); *Kleidung* unadventurous

Hausbank *f* (*pl -banken*) bank

Hausbau *m no pl* (= *das Bauen*) building of a/the house

Hausbesetzer [-bəzɛtsə] *m -s, -*, **Hausbesetzerin** [-əʀɪn] *f -, -nen* squatter

Hausbesetzung *f* squatting; (*Einzug*) moving into a squat

Hausbesitzer *m* house-owner; (= *Hauswirt*) landlord

Hausbesitzerin *f* house-owner; (= *Hauswirtin*) landlady

Hausbesorger [-bəzɔʀgə] *m -s, -*, **Hausbesorgerin** [-əʀɪn] *f -, -nen* (*Aus*) caretaker, janitor

Hausbesuch *m* home visit

Hausbewohner(in) *m(f)* (house) occupant

Hausboot *nt* houseboat

Häuschen ['hɔysçən] *nt -s, -*

a *dim von* **Haus**

b (*fig inf*) **ganz aus dem Häuschen sein vor ...** to be out of one's mind with ... (*inf*); **ganz aus dem Häuschen geraten** to go berserk (*inf*)
c (*euph inf*: = *Toilette*) smallest room (*Brit hum inf*), bathroom (*US*)

Haus-

Hausdetektiv(in) *m(f)* house detective; (*von Kaufhaus*) store detective

Hausdurchsuchung *f* (*Aus*) = **Haussuchung**

Hauseigentümer(in) *m(f)* homeowner

Hauseingang *m* (house) entrance

Häusel [¹hɔysl] *nt -s, -* (*Aus inf*: = *Toilette*) smallest room (*Brit hum inf*), bathroom (*US*)

hausen [¹hauzn] *vi*

a (= *wohnen*) to live

b (= *wüten*) (**übel or schlimm**) **hausen** to wreak havoc; **schrecklich hausen** to wreak the most dreadful havoc; **wie die Vandalen hausen** to act like vandals

c (*Sw*) (*S Ger*): = *sparsam sein* to be economical

Häuser-

Häuserblock *m* (*pl -blocks or (rare) -blöcke*) block (of houses)

Häuserflucht *f* row of houses

Häuserreihe *f* row of houses; (*aneinanderggebaut*) terrace

Häuserschlucht *f* **die Häuserschluchten New Yorks** the urban jungle of New York

Haus-

Hausflur *m* (entrance) hall, hallway

Hausfrau *f*

a housewife; (= *Gastgeberin*) hostess

b (*Aus, S Ger*: = *Hauswirtin*) landlady

hausfraulich *adj* housewifely

Hausfreund *m*

a (= *Freund der Familie*) friend of the family

b (*euph inf*) man friend

Hausfreundin *f* (= *Freundin der Familie*) friend of the family

Hausfriedensbruch *m* (*Jur*) trespass (*in sb's house*)

hausgemacht *adj* home-made; (*fig*) *Problem etc* of one's own making

Hausgemeinschaft *f* household (community); **mit jdm in Hausgemeinschaft leben** to live together with sb (in the same household)

Haushalt ['haushalt] *m* **-(e)s, -e**

a (= *Hausgemeinschaft*) household; (= *Haushaltsführung*) housekeeping;

Geräte für den Haushalt household utensils; **den Haushalt führen** to run the household; **jdm den Haushalt führen** to keep house for sb

b (*fig: Biol etc*) balance

c (= *Etat*) budget

Haushalt— *in cpds* = **Haushalts-**

haushalten ['haushaltn] *vi sep irreg*

a (= *sparsam wirtschaften*) to be economical; **mit etw haushalten** *mit Geld, Zeit* to be economical with sth

b (= *den Haushalt führen*) to keep house

Haushälter ['hausheltə] *m* **-s, -, Haushälterin** [-əʀtɪn] *f* **-, -nen, Haushalter(in)** *m(f)* housekeeper

Haushalts-: *in cpds* household; (*Pol*) budget

Haushaltsartikel *m* household item

Haushaltsdebatte *f* (*Parl*) budget debate

Haushaltsdefizit *nt* (*Pol*) budget deficit

Haushaltsentwurf *m* (*Pol*) draft budget, budget proposals *pl*

Haushaltsfragen *pl* (*Pol*) budgetary questions *pl*

Haushaltsführung *f* housekeeping; **doppelte Haushaltsführung** running two homes

Haushaltsgeld *nt* housekeeping money

Haushaltshilfe *f* domestic or home help

Haushaltsjahr *nt* (*Pol, Econ*) financial year

Haushaltskasse *f* household budget

Haushaltsloch *nt* budget deficit; **das Haushaltsloch stopfen** to cure current budget shortfalls

Haushaltspackung *f* family pack

Haushaltsplan *m (Pol)* budget

Haushaltswaren *pl* household goods *pl*

Haushaltungsvorstand *m (form)* head of the household

Haus-:

Hausherr *m*

a head of the household; (= *Gastgeber*) (*Sport*) host

b (*Jur*) householder

c (*Aus, S Ger*) (= *Hausbesitzer*) house-owner; (= *Hauswirt*) landlord

Hausherrin *f*

a lady of the house; (= *Gastgeberin*) hostess

b (*Aus, S Ger*: = *Hausbesitzerin*) house-owner; (= *Hauswirtin*) landlady

haushoch

■ *adj* (as) high as a house/houses; (*fig*) *Sieg* crushing; **der haushohe Favorit** the hot favourite (*Brit inf*) or favorite (*US inf*)

■ *adv* high (in the sky); **jdm haushoch schlagen** to give sb a thrashing (*inf*); **haushoch gewinnen** to win hands down; **jdm haushoch überlegen sein** to be head and shoulders above sb

hausieren [hau'zi:rən] (*ptp* **hausiert**) *vi* to hawk (*mit etw* sth); **mit etw**

hausieren gehen (*fig*) *mit Plänen* etc to hawk sth about; *mit Gerüchten* to peddle sth; "**Hausieren verboten**" "no hawkers or peddlers"

Hausierer [hau'zi:rə] *m -s, -*, **Hausierer** [-ərɪn] *f -*, **-nen** hawker, peddler

Hausis ['hauzis] *pl (inf*: = *Hausaufgaben*) homework

Haus-:

Hauskatze *f* domestic cat

Hauskauf *m* house-buying *no art*, house purchase

Häusl [hɔysl] *nt -s, - = Häusel*

häuslich ['hɔyslɪç]

- *adj* domestic; *Pflege* home *attr*; (= *der Familie gehörend*) family *attr*; (= *an häuslichen Dingen interessiert*) domesticated; (= *das Zuhause liebend*) home-loving; **der häusliche Herd** the family home
- *adv* **sich häuslich niederlassen** to make oneself at home; **sich häuslich einrichten** to settle in

Häuslichkeit *f -, no pl* domesticity

Hausmacher-:

Hausmacherart *f* **Wurst etc nach Hausmacherart** home-made-style sausage
etc

Hausmacherkost *f* home cooking

Haus-:

Hausmann *m* (*pl -männer*) (= *den Haushalt versorgender Mann*) househusband

Hausmannskost *f* plain cooking or fare; (*fig*) plain fare

Hausmeister *m* caretaker

Hausmitteilung *f* internal memo

Hausmittel *nt* household remedy

Hausmusik *f* music at home, family music

Hausmüll *m* domestic refuse

Hausnummer *f* house number

Hausordnung *f* house rules *pl* or regulations *pl*

Hausputz *m* house cleaning

Hausrat *m no pl* household equipment

Hausratversicherung *f* (household) contents insurance

Haussammlung *f* house-to-house or door-to-door collection

Haus Schlüssel *m* front-door key

Haus schuh *m* slipper

Hause ['(h)o:s(ə)] *f* -, -**n** (*Econ*: = *Aufschwung*) boom (*an +dat in*); (*St Ex*: = *Kurssteigerung*) bull market; **Hause haben** (*St Ex*) to rise on the Stock Exchange; **wenn man Hause hat, ...** (*St Ex*) when there's a bull market ...; **auf Hause spekulieren** (*St Ex*) to bull

Hausegen *m* **bei ihnen hängt der Hausegen schief** (*hum*) they're a bit short on domestic bliss (*inf*)

Hause-: ['(h)o:s(ə)-]

Hausemarkt *m* bull market

Hauseposition *f* long or bull position

Hause spekulati on *f* (*St Ex*) bull speculation

Haussier [(h)o'sie:] *m* -s, -s (*St Ex*) bull

Haus-

Hausstand *m* household; **einen Hausstand gründen** to set up house

Haussuchung [-zu:xʊŋ] *f* -, -en (*in einem Haus*) house search; (*in mehreren Häusern*) house-to-house search

Haussuchungsbefehl *m* search warrant

Haustier *nt* domestic animal; (*aus Liebhaberei gehalten*) pet

Haustür *f* front door; **gleich vor der Haustür** (*fig inf*) on one's doorstep

Hausverbot *nt* ban on entering the house; **jdm Hausverbot erteilen** to ban sb from the house

Hausverwalter(in) *m(f)* (house) supervisor

Hausverwaltung *f* property management

Hauswart [-vart] *m* -(e)s, -e, **Hauswartin** *f* -, -nen caretaker, janitor

Hauswirt *m* landlord

Hauswirtin *f* landlady

Hauswirtschaft *f*

a (= *Haushaltsführung*) housekeeping

b (*Sch*) home economics *sing*

hauswirtschaftlich *adj* domestic; **ein hauswirtschaftlicher Kurs** a course on home economics; **hauswirtschaftlich interessiert** interested in domestic matters

Hauswirtschafts-

Hauswirtschaftslehre *f* (*Sch*) home economics *sing*

Hauswirtschaftsschule *f* school of home economics

Haus-

Hauswurfsendung *f* (house-to-house) circular

Hauszelt *nt* frame tent

Haut [haut] *f* -, **Häute** ['hɔytə] skin; (*dick, esp von größerem Tier*) hide; (= *geschälte Schale von Obst etc*) peel; (*inf: = Mensch*) sort (*inf*); **nass bis auf die Haut** soaked to the skin; **nur Haut und Knochen sein** to be nothing but skin and bone(s); **mit Haut und Haar(en)** (*inf*) completely; **er ist ihr mit Haut und Haar(en) verfallen** (*inf*) he's head over heels in love with her; **in seiner Haut möchte ich nicht stecken** I wouldn't like to be in his shoes; **er fühlt sich nicht wohl in seiner Haut** (*inf*) **ihm ist nicht wohl in seiner Haut** (*inf*) (= *unglücklich, unzufrieden*) he's (feeling) rather unsettled; (= *unbehaglich*) he feels uneasy; **er kann nicht aus seiner Haut heraus** (*inf*) he can't change the way he is; **auf der faulen Haut liegen** (*inf*) **sich auf die faule Haut legen** (*inf*) to sit back and do nothing

Haut-: *in cpds* skin

Hautabschürfung *f* graze

Hautarzt *m*, **Hautärztin** *f* dermatologist

Hautausschlag *m* (skin) rash

Häutchen ['hɔytçən] *nt -s, -*, *dim von Haut* (*auf Flüssigkeit*) skin; (*Anat, Bot*) membrane; (*an Fingernägeln*) cuticle

haute *pret* von **hauen**

häuten ['hɔytn]

■ *vt Tiere* to skin

■ *vr (Tier)* to shed its skin; (*Schlange auch*) to slough (its skin)

haut|eng *adj* skintight

Hautevolee [(h)o:tvo'le:] *f* -, *no pl* upper crust

Haut-:

Hautfarbe *f* skin colour (*Brit*) or color (*US*); **nur, weil er eine andere**

Hautfarbe hat just because his skin is a different colo(u)r

hautfarben [-farbn] *adj* flesh-coloured (*Brit*), flesh-colored (*US*)

-häutig [hɔytɪç] *adj suf* -skinned; **dunkelhäutig** dark-skinned

Haut-:

Hautjucken *nt -s, no pl* itching; **eine Creme gegen Hautjucken** a cream for skin irritations

Hautklinik *f* dermatology clinic

Hautkrankheit *f* skin disease

Hautkrebs *m (Med)* skin cancer

hautnah

■ *adj*

a (*Anat*) close to the skin

b (= *sehr eng*) (*Sport*) (very) close

c (*fig inf: = wirklichkeitsnah*) **Kontakt** (very) close; **Problem** that affects us/him *etc* directly; **Darstellung, Schilderung** deeply affecting

■ *adv*

a (= *eng*) **hautnah in Kontakt mit jdm/etw kommen** to come into (very) close contact with sb/sth

b (*inf: = direkt*) **darstellen, schildern** realistically; **etw hautnah erleben** to experience sth at close quarters

Hautpflege *f* skin care

Hautpilz *m (Med)* fungal skin infection

hautschonend *adj* kind to the skin

Hauttransplantation *f* (= *Operation*) skin graft; (= *Verfahren*) skin grafting

Havarie [hava'ri:] *f -*, **-n** [-'ri:ən] (= *Unfall*) accident; (= *Schaden*) damage *no indef art, no pl*

havariieren [hava'ri:rən] (*ptp* **havariert**) *vi*

a (*Schiff*) to be damaged

b (*Aus: Fahrzeug*) to crash

Hawaii [ha'vahi, ha'vai] *nt -s* Hawaii

Hawaiianer [havai'ia:nə] *m -s, -*, **Hawaiianerin** [-ərin] *f -*, **-nen** Hawaiian

Hawaiigitarre [ha'vahi-, ha'vai-] *f* Hawaiian guitar

hawaiisch [ha'vaiɪʃ] *adj* Hawaiian

Haxe ['haksə] *f* -, **-n** (*Cook*) leg (joint); (*S Ger inf*) (= *Fuß*) foot; (= *Bein*) leg;
"**Haxen abkratzen!**" (*hum inf*) "wipe your feet!"

Hbf *abbr* von **Hauptbahnhof**

H-Bombe ['ha:-] *f* H-bomb

h. c. [ha:'tse:] *abbr* von **honoris causa**

HD-Diskette [ha:'de:-] *f* (*Comput*) HD diskette

he [he:] *interj* hey; (*fragend*) eh

Headhunter ['hɛdhantə] *m* -s, -, **Headhunterin** [-ɐrɪn] *f* -, **-nen** head-hunter

Hearing ['hi:ɐrɪŋ] *nt* -(s), -s hearing

heavy ['hevi] *adj pred* (*sl*: = *schwierig*) heavy (*inf*); **das war einfach zu heavy für sie** (*Erlebnis etc*) it was simply too much for her to take

Hebamme ['he:p|amə, 'he:bamə] *f* -, **-n** midwife

Hebebühne *f* hydraulic ramp

Hebel ['he:bl] *m* -s, -

a (*Phys*) (= *Griff*) lever; (*fig*) leverage; **alle Hebel in Bewegung setzen** (*inf*) to move heaven and earth; **am längeren Hebel sitzen** (*inf*) to have the whip hand

b (*Sport*: = *Hebelgriff*) lever hold

heben ['he:bn] (*pret* **hob** [ho:p], *ptp* **gehoben** [gə'ho:bn])

■ *vt*

a (= *nach oben bewegen*) to lift; *Augenbraue, Kamera, Fernglas* to raise; **einen heben gehen** (*inf*) to go for a drink; **er hebt gern einen** (*inf*) he likes a drink; *siehe auch* **gehoben**

b (= *nach oben befördern, hochheben*) to lift; *Wrack* to raise; *Schatz* to dig up; (*Sport*) *Gewicht* to lift; **jdn auf die Schultern heben** to lift sb onto one's shoulders

c (= *verbessern*) *Selbstbewusstsein, Effekt* to heighten; *Ertrag, Geschäft* to increase; *Stimmung, Wohlstand* to improve; *Niveau* to raise; *jds Ansehen* to boost; **jds Stimmung heben** to cheer sb up

d (*S Ger*: = *halten*) to hold

■ *vr*

a (= *sich nach oben bewegen*) to rise; (*Nebel, Deckel*) to lift; **sich heben und senken** (*Schiff*) to rise and fall; (*Busen*) to heave; **da hob sich seine**

Stimmung that cheered him up

b (*S Ger*: = *sich halten*) to hold on (*an + dat* to)

■ *vi*

a (*Sport*) to do weightlifting

b (*S Ger*: = *haltbar sein*) to hold; (*Nahrungsmittel*) to keep

Heber ['he:bə] *m -s, -*

a (*Chem*) pipette

b (*Tech*) (hydraulic) jack

Hebesatz *m (Fin)* rate of assessment

hebräisch [he'brɛ:ɪʃ] *adj* Hebrew

Hebriden [he'bri:dn] *pl die Hebriden* the Hebrides *pl*

Hebung ['he:bʊŋ] *f -, -en*

a (*von Schatz, Wrack etc*) recovery, raising

b (*Geol*) elevation

c *no pl (fig: = Verbesserung)* improvement; (*von Effekt, Selbstbewusstsein*) heightening; (*von Lebensstandard, Niveau*) rise; **seine Fröhlichkeit trug zur**

Hebung der gedrückten Stimmung bei his cheerfulness helped to relieve the subdued mood

d (*Poet*) stressed syllable

hecheln ['hɛçln]

■ *vt Flachs, Hanf* to hatchel

■ *vi*

a (*inf: = lästern*) to gossip

b (= *keuchen*) to pant

Hecht [hɛçt] *m -(e)s, -e (Zool)* pike; (*inf: = Bursche*) guy (*inf*); **er ist (wie) ein**

Hecht im Karpfenteich (*fig*) (= *sehr aktiv*) he certainly shakes people up;

(= *sorgt für Unruhe*) he's a stirrer (*inf*)

hechten ['hɛçtn] *vi aux sein (inf)* to dive; (*beim Schwimmen*) to do a racing dive;

(*beim Turnen*) to do a forward dive

Heck [hɛk] *nt -(e)s, -e (pl auch -s) (Naut)* stern; (*Aviat*) tail; (*Aut*) rear

Heck|antrieb *m (Aut)* rear-wheel drive

Hecke ['hɛkə] *f -, -n* hedge; (*am Wegrand*) hedgerow

Hẹcken-:

Hẹckenrose *f* dog rose

Hẹckenschere *f* hedge clippers *pl*

Hẹckenschütze *m*, **Hẹckenschützin** *f* sniper

Hẹck-:

Hẹckklappe *f* (*Aut*) tailgate

hẹcklastig [-lastıç] *adj* tail-heavy

Hẹckmotor *m* (*Aut*) rear engine; **mit Heckmotor** rear-engined

Hẹckscheibe *f* (*Aut*) rear windscreen (*Brit*) or windshield (*US*)

Hẹckscheiben-:

Hẹckscheibenheizung *f* rear windscreen (*Brit*) or windshield (*US*) heater

Hẹckscheibenwischer *m* rear windscreen (*Brit*) or windshield (*US*) wiper

Hẹck-:

Hẹcktür *f* (*Aut*) tailgate; (*von Lieferwagen*) rear doors *pl*

Hẹcktürmodell *nt* hatchback (car)

hẹda ['he:da] *interj* hey there

Hedgegeschäft ['hędz-] *nt*, **Hedging** ['hędzıŋ] *nt* -s, -s hedging

Hedonismus [hedo'nismus] *m* -, *no pl* hedonism

Heer [he:ə] *nt* -(e)s, -e (*lit, fig*) army

Hefe ['he:fə] *f* -, -n yeast

Hefe-:

Hefegebäck *nt* yeast-risen pastry

Hefekranz *m* ≈ savarin

Hefekuchen *m* yeast cake

Hefe(n)pilz *m* yeast plant

Hefeteig *m* yeast dough

Heft¹ *nt* **-(e)s, -e**

a (= *Schreibheft*) exercise book

b (= *Zeitschrift*) magazine; (= *Comicheft*) comic; (= *Nummer*) issue;

"**National Geographic 1998, Heft 3**" "National Geographic 1998, No 3"

Heft² [heft] *nt* **-(e)s, -e** (von *Werkzeug, Messer*) handle; (von *Dolch, Schwert*)

hilt; **das Heft in der Hand haben** (*fig*) to hold the reins; **das Heft in der**

Hand behalten (*fig*) to remain in control; **das Heft aus der Hand geben**

(*fig*) to hand over control; **jdm das Heft aus der Hand nehmen** (*fig*) to

seize control from sb

Heftchen ['heftçən] *nt* **-s, -**

a *dim* von **Heft**

b (*pej*) (= *billiger Roman*) cheap novel; (= *schlechte Zeitschrift, Comicheftchen*) rag (*pej inf*)

c (= *Fahrkartenheftchen, Eintrittskartenheftchen*) book(let) of tickets; (= *Briefmarkenheftchen*) book of stamps

heften ['heftn]

■ *vt*

a (= *nähen*) *Saum, Naht* to tack (up); *Buch* to sew; (= *klammern*) to clip (*an +acc to*); (*mit Heftmaschine*) to staple (*an +acc to*)

b (= *befestigen*) to pin, to fix; **den Blick or die Augen auf jdn/etw heften** to fix one's eyes on sb/sth

■ *vr*

a (*Blick, Augen*) **sich auf jdn/etw heften** to fix onto sb/sth

b **sich an jdn heften** to latch on to sb; **sich an jds Spur or Fährte heften** to follow sb's trail; **sich an jds Fersen or Sohlen heften** (*fig*) (= *jdn verfolgen*) to dog sb's heels; (*bei Rennen etc*) to stick to sb's heels

Hefter ['heftə] *m* **-s, -**

a (loose-leaf) file

b (= *Heftapparat*) stapler

Heftfaden *m*, **Heftgarn** *nt* tacking thread

heftig ['heftɪç]

■ *adj*

a (= *stark, gewaltig*) violent; *Kopfschmerzen, Fieber, Frost, Erkältung* severe; *Schmerz, Abneigung* intense; *Liebe, Sehnsucht* burning *no adv*, intense; *Widerstand* vehement; *Weinen* bitter; *Lachen* uproarious; *Atmen, Regen* heavy; *Kontroverse, Kampf, Wind* fierce; **ein heftiger Regenguss** a downpour

b (= *jähzornig, ungehalten*) *Mensch* violent(-tempered); *Ton* fierce; *Worte* violent; **heftig werden** to fly into a passion

c (*sl: = sehr gut*) wicked (*sl*); **das ist ganz schön heftig** (*sl: = unangenehm*) that's a bummer (*sl*) or a pisser (*Brit sl*)

■ *adv* *regnen, schneien, zuschlagen* hard; *verprügeln, kritisieren* severely; *schütteln, rühren* vigorously; *nicken* emphatically; *zittern* badly;

dementieren, schimpfen vehemently; *verliebt* passionately; **es**

stürmt/gewittert heftig there is a violent storm/thunderstorm; **sich heftig**

streiten to have a violent argument; **der Regen schlug heftig gegen die**

Scheiben the rain pounded against the windows; **sie knallte die Tür heftig**

ins Schloss she slammed the door (shut)

Heftigkeit *f no pl* (= *Stärke, Gewalt*) violence; (*von Kopfschmerzen, Frost*) severity; (*von Schmerz, Liebe, Abneigung*) intensity; (*von Widerstand*) vehemence; (*von Kampf, Wind*) ferocity; (*von Regen*) heaviness

Heft-:

Heftklammer *f* staple

Heftmaschine *f* stapler

Heftpflaster *nt* (sticking) plaster, adhesive tape (*US*)

Heftstich *m* tacking stitch

Heftzwecke *f* drawing pin (*Brit*), thumb tack (*US*)

Hegemonie [heɡemo'ni:] *f* -, -**n** [-'ni:ən] hegemony

hegen ['he:ɡn] *vt*

a (= *pflegen*) to care for; **jdn hegen und pflegen** to lavish care and attention on sb

b *Hass, Groll, Verdacht* to harbour (*Brit*), to harbor (*US*); *Misstrauen, Achtung, Abneigung* to feel; *Zweifel* to entertain; *Hoffnung, Wunsch* to cherish; *Plan, Unternehmen* to foster; **ich hege den starken Verdacht, dass**

... I have a strong suspicion that ...; **ich hege schon lange den Plan auszuwandern** for a long time I've been contemplating emigrating
Hehl [he:l] *nt or m* **kein or keinen Hehl aus etw machen** to make no secret of sth

Hehler ['he:lə] *m -s, -, Hehlerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* receiver (of stolen goods); **der Hehler ist schlimmer als der Stehler** (*Prov*) it is worse to condone a crime than to commit it

Hehlerei [he:lə'rai] *f -, -en* receiving (stolen goods)

Heide¹ ['haidə] *f -, -n*

a moor; (= *Heideland*) moorland

b (= *Heidekraut*) heather

Heide² ['haidə] *m -n, -n, Heidin* ['haidɪn] *f -, -nen* heathen; (= *Nichtjude*) Gentile

Heide-

Heidekraut *nt* heather

Heideland *nt* moorland

Heidelbeere *f* bilberry, blueberry (*esp US*)

Heiden-

Heidenangst *f* **eine Heidenangst vor etw (dat) haben** (*inf*) to be scared stiff of sth (*inf*)

Heidenarbeit *f (inf)* real slog (*inf*)

Heidenlärm *m (inf)* unholy din (*inf*)

Heidenspaß *m (inf)* terrific fun; **einen Heidenspaß haben** to have a whale of a time (*inf*); **das macht ihm einen Heidenspaß** he finds it terrific fun

Heidin *f* siehe **Heide**²

heidnisch ['haidnɪʃ]

■ *adj* heathen; (*auf Götterkult bezüglich*) pagan

■ *adv* like a heathen; **heidnisch leben** to live a heathen life

Heidschnucke ['haitʃnʊkə] *f -, -n* German moorland sheep

heikel ['haikl] *adj*

a (= *schwierig, gefährlich*) tricky

b (*dial*) *Mensch* particular (*in Bezug auf +acc* about); (*in Bezug aufs Essen*) fussy

c (*dial*) *Stoff, Farbe* difficult

heil [hail]

■ *adj*

a (= *unverletzt*) *Mensch* unhurt; *Glieder* unbroken; *Haut* undamaged; **wieder heil sein/werden** (= *wieder gesund*) to be/get better again; (*Wunde*) to have healed/to heal up; (*Knochen*) to have mended/to mend; **heil machen** (*inf*) (= *heilen*) to make better; (= *reparieren*) to fix; **mit heilen Gliedern or heil am Ziel ankommen** to reach the finish without breaking any bones; **mit heiler Haut davonkommen** to escape unscathed

b (*inf*: = *ganz*) intact; **die Uhr ist wieder heil** the clock's back in working order; **die heile Welt** an ideal world (*without problems, uncertainties etc*)

■ *adv* (= *unverletzt*) all in one piece; **heil nach Hause kommen** to get home safe and sound; **etw heil überstehen** *Unfall* to come through sth without a scratch; *Prüfung* to get through sth

Heil [hail]

■ *nt -s, no pl*

a (= *Wohlergehen*) wellbeing; **sein Heil bei jdm versuchen** (*inf*) to try one's luck with sb; **jdm Heil und Segen wünschen** to wish sb every blessing

b (*Eccl, fig*) salvation; **sein Heil in etw (dat) suchen** to seek one's salvation in sth; **sein Heil in der Flucht suchen** to flee for one's life

■ *interj* **Heil!** hail! (*old*); **Heil dem König!** long live or God save the King!; **Heil Hitler!** (*NS*) heil Hitler!; **Berg/Ski/Petri Heil!** good climbing/skiing/fishing!

heilfröh *adj pred (inf)* ecstatic

Heiland ['hailant] *m -(e)s, -e [-də]* Saviour (*Brit*), Savior (*US*)

Heil-:

Heilanstalt *f* nursing home; (*für Sucht-oder Geistesranke*) home; **Heilanstalt für Geistesranke** mental home

Heilbad *nt* (= *Bad*) medicinal bath; (= *Ort*) spa
heilbar *adj* curable

Heilbutt *m* halibut

heilen ['hailən]

- *vi aux sein* (*Wunde, Bruch*) to heal (up); (*Entzündung*) to clear up
- *vt Kranke, Krankheiten* to cure; *Wunde* to heal; (*Rel*) to heal; **jdn von etw heilen** (*lit, fig*) to cure sb of sth; **von jdm/etw geheilt sein** (*fig*) to have got over sb/sth

heilig ['hailiç] *adj*

- a** holy; (*bei Namen von Heiligen*) Saint; (*pej*) holier-than-thou; **jdm heilig sein** (*lit, fig*) to be sacred to sb; **die heilige Veronika** Saint Veronica; **der heilige Augustinus** Saint Augustine; **Heiliger Abend** Christmas Eve; **die Heilige Jungfrau** the Blessed Virgin; **Heilige Maria** Holy Mary; **der Heilige Geist/Vater/Stuhl** the Holy Spirit/Father/See; **die Heiligen Drei Könige** the Three Kings or Wise Men; **das Heilige Land** the Holy Land; **die Heilige Schrift** the Holy Scriptures *pl*; **das Heilige Römische Reich** the Holy Roman Empire; **das Heiligste** (*lit, fig*) the holy of holies
- b** (*fig: = ernst*) *Eid, Pflicht, Recht* sacred; *Eifer, Zorn* righteous; **heilige Kuh** sacred cow; **es ist mein heiliger Ernst** I am deadly serious
- c** (*inf: = groß*) incredible (*inf*); **von einer heiligen Angst gepackt werden** to be scared out of one's wits
- d** (*inf: in Ausrufen*) **(ach du) heiliger Bimbam or Strohsack!, heiliges Kanonenrohr!** holy smoke! (*inf*)

Heilig|abend [hailiç'|a:bnt] *m* Christmas Eve

HEILIGABEND

Heiligabend is the evening of December 24th and is the time for *Bescherung*, when people exchange presents. According to tradition, the presents are brought - especially in Protestant areas - by the *Christkind*, who is rather like an angel and baby Jesus combined. Around midnight candle-lit *Christmetten* take place. These are festive Christmas services in celebration of Jesus' birth. A traditional meal - usually goose, turkey or carp - is eaten on Christmas Day.

► www.weihnachtsseiten.de

Heiligenschein *m* halo; **jdn mit einem Heiligenschein umgeben** (*fig*) to put sb

on a pedestal; **sich mit einem Heiligenschein umgeben** (*fig*) to be holier-than-thou

Heilige(r) ['hailɪgə] *mf decl as adj (lit, fig) saint*

Heilig-:

Heiligkeit *f -, no pl* holiness; (= *Geweihtheit, Geheiligt* auch) (von *Eigentum*) sacredness

heiligsprechen *vt sep irreg* to canonize

Heiligsprechung [-sprɛçʊŋ] *f -, -en* canonization

Heiligtum ['hailiçtu:m] *nt -s, -tümer* [-ty:mə] (= *Stätte*) shrine; (= *Gegenstand*) (holy) relic; **Schändung eines Heiligtums** sacrilege; **jds Heiligtum sein** (*inf*) (*Zimmer*) to be sb's sanctum; (*Gegenstand etc*) to be sacrosanct to sb

Heil-:

Heilklima *nt* healthy climate

Heilkraft *f* healing power

heilkräftig *adj* *Pflanze, Tee* medicinal; *Wirkung* curative; **ein heilkräftiges Mittel** a curative

Heilkraut *nt usu pl* medicinal herb

Heilkundige(r) [-kʊndɪgə] *mf decl as adj* person skilled in the art of healing

heillos

■ *adj* unholy (*inf*); *Schreck* terrible, frightful

■ *adv* **sich heillos verirren** to get hopelessly lost; **heillos verschuldet sein** to be up to one's ears in debt; **die Partei war heillos zerstritten** the party was hopelessly divided

Heilmethode *f* cure

Heilmittel *nt (lit, fig)* remedy; (= *Medikament*) medicine

Heilpflanze *f* medicinal plant

Heilpraktiker(in) *m(f)* non-medical practitioner

heilsam ['hailza:m] *adj (fig: = förderlich)* salutary

Heilsarmee *f* Salvation Army

Heilung ['hailʊŋ] *f* -, (**rare**) **-en** (= *das Heilen*) (*von Wunde*) healing; (*von Krankheit, Kranken*) curing; (*Rel*) healing; (= *das Gesundwerden*) cure
heim [haim] *adv* home; **heim, bitte** let's go home

Heim [haim] *nt* **-(e)s, -e** (= *Zuhause, Anstalt*) home; (= *Obdachlosenheim, für Lehrlinge*) hostel; (= *Studentenwohnheim*) hall of residence, dormitory (US); (*von Sportverein*) clubhouse; (= *Freizeitheim*) recreation centre (Brit) or center (US)

Heim-: *in cpds* home

Heimarbeit *f* (*Ind*) homework *no indef art*, outwork *no indef art*; **etw in Heimarbeit herstellen lassen** to have sth produced by homeworkers

Heimarbeiter(in) *m(f)* (*Ind*) homeworker

Heim Arbeitsplatz *m* **die Zahl der Heim Arbeitsplätze nimmt zu** more and more people work from home

Heimat ['haima:t] *f* -, **-en** home

Heimat-: *in cpds* home

Heimatanschrift *f* home address

Heimatdichter(in) *m(f)* regional writer

Heimatfilm *m* sentimental film in idealized regional setting

Heimatkunde *f* (*Sch*) local history

heimatkundlich [-kuntliç] *adj* local history *attr*

Heimatland *nt* native country

heimatlich ['haima:tliç]

■ *adj* native; *Bräuche, Dialekt* local; *Gefühle, Wehmut* nostalgic; *Klänge* of home; **die heimatlichen Berge** the mountains of (one's) home; **heimatlicher Boden** native soil

■ *adv* **das mutet mich heimatlich an, das kommt mir heimatlich vor, das**

berührt mich heimatlich that reminds me of home

heimatlos *adj* homeless

Heimatlose(r) ['haima:tlo:zə] *mf decl as adj* homeless person; **die Heimatlosen**
the homeless

Heimatmuseum *nt* museum of local history

Heimatschriftsteller(in) *m(f)* regional writer

Heimatstadt *f* home town

Heimatvertriebene(r) *mf decl as adj* displaced person, expellee (*esp from eastern regions of the German Empire at the end of World War II*)

Heim-:

heimbegleiten (*ptp heimbegleitet*) *vt sep jdn heimbegleiten* to take sb home

Heimbewohner(in) *m(f)* resident (of a/the home)

heimbringen *vt sep irreg (= nach Hause bringen)* to bring home;
(= *heimbegleiten*) to take home

Heimchen ['haimçən] *nt -s, -* (*Zool*) house cricket; **Heimchen (am Herd)** (*pej: = Hausfrau*) housewife

heimdürfen *vi sep irreg darf ich/sie heim?* may I/she go home?

heimelig ['haiməliç] *adj* cosy (*Brit*), cozy (*US*)

Heim-:

heimfahren *vti sep irreg (vi: aux sein)* to drive home

Heimfahrt *f* journey home; (*Naut*) voyage home

heimfinden *vi sep irreg* to find one's way home

heimgehen *sep irreg aux sein*

- *vi* to go home; (*euph geh*) to pass away or on
 - *vi impers es geht heim* we're going home
-

heimisch ['haimɪʃ] *adj*

a (= *einheimisch*: Zool, Bot) indigenous (*in +acc to*); (= *national*) domestic; (= *ortsansässig*) local; (= *regional*) regional; *Rohstoffe, Gewässer, Landschaft* native; **etw heimisch machen** to introduce sth (*in +dat to*)

b (= *vertraut*) familiar; **sich heimisch fühlen** to feel at home; **in einer Sprache etc heimisch sein** to be at home in a language etc; **heimisch werden** to settle in (*an, in +dat to*)

Heim-:

Heimkehr ['haimke:ə] *f -*, *no pl* homecoming

heimkehren *vi sep aux sein* to return home (*aus from*)

heimkommen *vi sep irreg aux sein* to come home

heimkönnen *vi sep irreg* to be able to go home

Heimleiter(in) *m(f) siehe Heim* head of a/the home/hostel

Heimleitung *f siehe Heim* person(s) in charge of a/the home/hostel

heimlich ['haimlɪç]

■ *adj* (= *geheim, verborgen*) secret; *Benahmen* secretive; *Bewegungen* furtive

■ *adv* secretly; *lachen* inwardly; **er blickte sie heimlich an** he stole a glance at her; **sich heimlich entfernen** to steal away; **heimlich, still und leise** (*inf*) quietly, on the quiet

Heimlichkeit *f -*, **-en** secrecy; (= *Geheimnis*) secret

Heimlich-:

Heimlichtuer [-tu:ə] *m -s, -*, **Heimlichtuerin** [-əʀɪn] *f -*, **-nen** secretive person

Heimlichtuerei *f* secretiveness

heimlichtun *vi sep irreg* to be secretive (*mit about*)

Heim-:

heimmüssen *vi sep irreg* to have to go home

Heimniederlage *f (Sport)* home defeat

Heimreise *f* journey home; (*Naut*) voyage home

heimreisen *vi sep aux sein* to travel home

heimschicken *vt sep* to send home

Heimservice *m* home delivery service

Heimsieg *m (Sport)* home win or victory

Heimspiel *nt (Sport)* home match or game

heimsuchen ['haimzu:xn] *vt sep* to strike; (*für längere Zeit*) to plague; (*Feind*) to attack; (*Gespens*) to haunt; (*Krankheit, Albträume, Vorstellungen*) to afflict; (*Schicksal*) to overtake; (*inf*: = *besuchen*) to descend on (*inf*); **von Dürre heimgesucht** drought-stricken; **vom Streik heimgesucht** strike-torn; **von Krieg heimgesucht** war-torn

Heimtrainer *m* exercise machine; (= *Fahrrad*) exercise bike

heimtrauen *vr sep* to dare to go home

Heimtücke *f no pl* (= *Hinterlist*) insidiousness; (= *Boshaftigkeit*) maliciousness; (*von Mensch*) treachery; (*von Krankheit*) insidiousness; (*Jur*) malice; (= *Gefährlichkeit*) treacherous nature

heimtückisch

- *adj* (= *hinterlistig*) insidious; (= *boshaft*) malicious; *Krankheit* insidious; (= *gefährlich*) *Glatteis, Maschine* treacherous
 - *adv* *überfallen, verraten* treacherously
-

Heim-:

Heimvorteil *m (Sport, fig)* home advantage

heimwärts ['haimverts] *adv* (= *nach Hause zu*) home; (= *auf dem Heimweg*) on the way home; **heimwärts ziehen/gehen** to go homewards

Heimweg *m* way home; **sich auf den Heimweg machen** to set out for home

Heimweh [-ve:] *nt -s, no pl* homesickness *no art*; **Heimweh haben/bekommen** to be/become homesick (*nach for*)

heimwehkrank *adj* homesick

Heimwerker [-verkə] *m -s, -, Heimwerkerin* [-ərɪn] *f -, -nen* do-it-yourself or DIY enthusiast

Heimwerkerbedarf *m* DIY products *pl*

heimwollen *vi sep* to want to go home

heimzahlen *vt sep* **jdm etw heimzahlen** to pay sb back for sth

Heini ['haini] *m -s, -s (inf)* guy (*inf*); (= *Dummkopf*) fool

Heinzelmännchen ['haintslmɛnçən] *nt* brownie

Heirat ['haira:t] *f -, -en* marriage; (= *Feier*) wedding

heiraten ['haira:tn]

- *vt* to marry
 - *vr* to get married
 - *vi* to get married; **heiraten müssen** (*euph*) to have to get married; "**wir heiraten**" "we are getting married"; "**geheiratet haben ...**" ≈ "marriages"
-

Heirats-:

Heiratsantrag *m* proposal (of marriage); **jdm einen Heiratsantrag machen** to propose to sb

Heiratsanzeige *f* (= *Bekanntgabe*) announcement of a forthcoming marriage

Heiratsschwindler(in) *m(f)* person who makes a marriage proposal under false pretences

Heiratsurkunde *f* marriage certificate

heiser

- *adj* hoarse; (= *dunkel klingend*) husky; *Laut* croaky
- *adv* **heiser reden** to talk hoarsely; **sich heiser schreien/reden** to shout/talk oneself hoarse

Heiserkeit *f -, no pl* hoarseness

heiß

- *adj*
a hot; *Zone* torrid; **jdm ist/wird heiß** sb is/is getting hot; **sie hat einen heißen Kopf** (*wegen Fieber*) she has a burning forehead; **etw heiß machen** to heat sth up; **heiße Tränen weinen** to cry one's heart out; **heiß!** (*inf*: = *fast gefunden*) you're hot
b (= *heftig*) heated; *Begierde, Liebe, Wunsch* burning; **heißen Dank** very

many thanks

c (= *aufreizend*) *Musik, Sachen, Bilder* hot; (*inf*: = *sexuell erregt*) hot, horny (*inf*); **heiße Höschen** hot pants; **jdn heiß machen** (*inf*) to turn sb on (*inf*)

d (= *gefährlich*) hot; *Gegend, Thema* hotly-disputed; **ein heißes Eisen** a hot potato; **ein heißes Eisen anfassen** (*inf*) to grasp the nettle

e (*inf*) *Favorit, Tipp, Maschine* hot; **ein heißer Ofen** a motorbike; **heißer Draht** hotline; **heiße Spur** firm lead

f *pred* (*inf*: = *brünstig*) **heiß sein** to be on heat

■ *adv*

a (= *nicht kalt*) **heiß waschen** to wash with hot water; **etw heiß trinken** to drink sth hot; **heiß baden** to have a hot bath; **heiß duschen** to take a hot shower; **heiß laufen** (*Motor, Auto, Maschinenteil*) to overheat;

(*Telefonleitungen, -drähte*) to buzz; **es überläuft mich heiß und kalt** I feel hot and cold all over; **es wird nichts so heiß gegessen, wie es gekocht wird** (*prov*) things are never as bad as they seem

b (= *heftig*) **sich (dat) etw heiß wünschen** to be dying to have sth; **heiß ersehnt** much longed for; **heiß geliebt** dearly beloved; **eine heiß geführte Diskussion** a passionate discussion; **es ging heiß her** things got heated; **heiß umkämpft** fiercely fought over; *Markt* fiercely contested; **heiß umstritten** *Frage* hotly debated; *Künstler etc* highly controversial; **jdn/etw heiß und innig lieben** to love sb/sth madly

heißen ['haisn] (*pret hieß* [hi:s], *ptp geheiß* [gə'haisn])

■ *vt*

a (= *nennen*) to call; **das heiße ich klug vorgehen!** that's what I call being clever; **jdn einen Lügner etc heißen** to call sb a liar *etc*; **oder wie heißt man das?** (*inf*) or what do you call it?

b (*geh*: = *auffordern*) to bid (*form*); **jdn etw tun heißen** to bid sb do sth (*form*); **jdn willkommen heißen** to bid sb welcome

■ *vi*

a (= *den Namen haben, bezeichnet werden*) to be called (*Brit*) or named; (= *als Titel haben*) to be titled; **wie heißen Sie/heißt die Straße?** what are you/is the street called?, what's your name/the name of the street?; **ich heiße Müller** I'm called or my name is Müller; **sie heißt jetzt anders** she has a different name now; **nach jdm heißen** to be called after (*Brit*) or for (*US*) sb; **wie heißt das?** what is that called?; **eigentlich heißt es richtig X** actually the correct word is X; **... und wie sie alle heißen** ... and the rest of them; ...

so wahr ich Franz-Josef heiße (*als Bekräftigung*) ... as sure as I'm standing here; ... **dann will ich Fridolin heißen** ... then I'm a Dutchman (*Brit*) or a monkey's uncle

b (= *bestimmte Bedeutung haben*) to mean; **was heißt "gut" auf Englisch?** what is the English (word) for "gut"?; **soll or will heißen** (*am Satzanfang*) in other words; **ich weiß, was es heißt, allein zu sein** I know what it means to be alone

c **das heißt** that is; (= *in anderen Worten*) that is to say

■ *vi impers*

a **es heißt, dass ...** (= *es geht die Rede*) they say that ...; **es soll nicht heißen, dass ...** never let it be said that ...

b (= *zu lesen sein*) **in der Bibel/im Gesetz/in seinem Brief heißt es, dass ...** the Bible/the law/his letter says that ...; **es heißt hier ...** it says here ...

c (= *es ist nötig*) **es heißt, etw zu tun** you/we/he *etc* must do sth; **nun heißt es handeln** now it's time to act

Heiß-:

heißgeliebt *adj* siehe [heiß](#)

Heißhunger *m* ravenous appetite; **etw mit Heißhunger essen** to eat sth ravenously; **etw mit wahren Heißhunger verschlingen** (*fig*) to really devour sth

heißhungrig

■ *adj* ravenous

■ *adv* ravenously

heißlaufen *vi sep irreg aux sein* siehe [heiß](#)

Heißluft *f* hot air; **Kochen mit Heißluft** fan-assisted cooking

Heißluftballon *m* hot-air balloon

Heißluftherd *m* fan-assisted oven

heißumkämpft [-|umkämpft] *adj attr* siehe [heiß](#)

heiter ['haitə] *adj* (= *fröhlich*) cheerful; (= *ausgeglichen*) serene; (= *amüsant*) *Geschichte* amusing; (= *leicht betrunken*) merry; (= *hell, klar*) bright; *Wetter* fine; (*Met*) fair; **heiter werden** to become cheerful; (*Gesicht*) to brighten;

(*Wetter*) to brighten up; **das kann ja heiter werden!** (*iro*) that sounds great (*iro*); **aus heiterem Himmel** (*fig*) out of the blue

Heiterkeit *f* -, *no pl* (= *Fröhlichkeit*) cheerfulness; (= *Ausgeglichenheit*) serenity; (= *Helligkeit, Klarheit*) (*von Himmel, Tag*) clearness; (= *heitere Stimmung*) merriment; (= *Belustigung*) amusement; **allgemeine Heiterkeit hervorrufen** to cause general amusement

heizen ['haitsn]

■ *vi* (= *die Heizung anhaben*) to have the/one's heating on; (= *Wärme abgeben*) to give off heat; **mit Holz/Strom etc heizen** to use wood/electricity *etc* for heating; **ab November wird geheizt** the heating is put on in November

■ *vt* (= *warm machen*) to heat; (= *verbrennen*) to burn; **den Ofen heize ich nur mit Holz** I only burn wood in the stove

Heiz-:

Heizkessel *m* boiler

Heizkissen *nt* electric heat pad

Heizkörper *m* (= *Gerät*) heater; (*von Zentralheizung*) radiator; (= *Element*) heating element

Heizkosten *pl* heating costs *pl*

Heizkraft *f* heating power

Heizkraftwerk *nt* thermal power station

Heizlüfter [-lyftə] *m* -s, - fan heater

Heizöl *nt* fuel oil

Heizstrahler *m* electric (wall) heater

Heizung ['haitsuŋ] *f* -, -en heating

Heizwert *m* calorific value

Hektar [hɛk'ta:ə, 'hɛkta:ə] *nt or m* -s, -e hectare

Hektik ['hɛktɪk] *f* -, *no pl* (= *Hast*) hectic rush; (*von Großstadt etc*) hustle and bustle; (*von Leben etc*) hectic pace; **sie isst/arbeitet mit einer solchen Hektik** she eats/works at such a hectic pace; **nur keine Hektik** take it easy

hektisch ['hɛktɪʃ]

- *adj* (*auch dated Med*) hectic; *Mensch auch, Arbeiten* frantic
 - *adv* hectically; **es geht hektisch zu** things are hectic; **ich lebe zurzeit hektisch** my life is very hectic just now; **nur mal nicht so hektisch** take it easy
-

Hekto-:

Hektoliter [hɛkto'li:tə, 'hɛkto-] *m or nt* hectolitre (*Brit*), hectoliter (*US*)

Hektowatt [hɛkto'vat, 'hɛkto-] *nt* hectowatt

Helanca® [he'lanʃka] *nt* -, *no pl* stretch fabric

helau [he'lau] *interj* greeting used at Carnival time

Held [hɛlt] *m* -en, -en [-dn] hero; **kein Held in etw (dat) sein** not to be very brave about sth; (*in Schulfach etc*) to be no great shakes at sth (*inf*)

Helden-:

heldenhaft

- *adj* heroic
- *adv* heroically

Heldenmut *m* heroic courage

Heldentat *f* heroic deed

Heldentum ['hɛldntu:m] *nt* -s, *no pl* heroism

Heldin ['heldɪn] *f* -, -nen heroine; *siehe auch* **Held**

helfen ['hɛlfn] (*pret* **half** [half], *ptp* **geholfen** [gə'hɔlfn]) *vi*

a (= *Beistand geben*) to help (*jdm sb*); **jdm bei etw helfen** to help sb with sth; **er half ihr aus dem Mantel/einer Verlegenheit** he helped her off with her coat/out of a difficulty; **ihm/dir ist nicht zu helfen** he is/you are beyond help; **ich kann mir nicht helfen, ich muss es tun** I can't help doing it; **ich werd dir/ihm (schon) helfen!** I'll give you/him what for (*inf*); **ich werde dir helfen, die Tapeten zu beschmieren** I'll teach you to mess up the wallpaper (*inf*); **er weiß sich (dat) zu helfen** he is very resourceful; **man muss sich (dat) nur zu helfen wissen** (*prov*) you just have to use your head; **er weiß sich (dat) nicht mehr zu helfen** he is at his wits' end; **hilf dir selbst, dann or so hilft dir Gott** (*Prov*) God helps those who help themselves (*Prov*)

b (*auch vi impers*) (= *dienen, nützen*) to help; **es hilft nichts** it's no use; **da hilft alles nichts ...** there's nothing for it ...; **das hilft mir wenig, damit ist mir nicht geholfen** that's not much help to me; **das hat mir schon viel geholfen** that has been a great help to me; **was hilft?** what's the use?

c (= *heilsam sein*) to help; (= *heilen: auch Arzt*) to cure; **diese Arznei hilft gegen or bei Kopfweh** this medicine helps to relieve headaches; **jetzt kann nur noch eine Operation helfen** only an operation will help now

Helfer ['hɛlfə] *m* -s, -, **Helferin** [-ɛrɪn] *f* -, -nen helper; (= *Mitarbeiter*) assistant; (*von Verbrecher*) accomplice; (*inf: = Gerät*) help; **Helfer in Steuersachen** tax adviser; **ein Helfer in der Not** a friend in need

Helfershelfer(in) *m(f)* accomplice; (*Jur: vor/nach begangener Tat*) accessory before/after the fact

Helgoland ['hɛlgolant] *nt* -s Heligoland

Helikopter [heli'kɔptə] *m* -s, - helicopter

Heliskiing [-ski:ɪŋ] *nt* -s, *no pl*, **HeliSkiing** *nt* -s, *no pl* heli skiing

Helium ['he:lium] *nt* -s, *no pl* (*abbr He*) helium

hell [hɛl]

■ *adj*

a (*optisch*) light; *Licht, Beleuchtung, Himmel* bright; *Farbe* light, pale; *Kleidungsstück* light-coloured (*Brit*), light-colored (*US*); *Haar, Teint* fair;

(fig) *Zukunft* bright; **es wird hell** it's getting light; **hell bleiben** to stay light; **am hellen Tage** in broad daylight; **in hellen Flammen** in flames; **helles Bier** ≈ lager (esp Brit)

b (akustisch) *Laut, Ton, Stimme* high(-pitched); *Gelächter* ringing

c (inf: = *klug*) *Junge* bright; (= *geistig klar*) *Augenblicke* lucid; **er ist ein heller Kopf, er hat einen hellen Kopf** he has brains; *siehe auch* **helle**

d attr (= *stark, groß*) great; *Verwunderung etc* utter; *Verzweiflung, Unsinn* sheer, utter; *Neid* pure; **in hellen Scharen** in great numbers; **seine helle Freude an etw (dat) haben** to find great joy in sth

■ *adv*

a (= *licht*) brightly; **hell leuchtend** brightly shining; *Farbe* bright; *Kleid* brightly coloured (Brit) or colored (US)

b (= *hoch*) **hell klingen** to sound high(-pitched); **hell tönen** to have a high-pitched ring

c (= *sehr*) absolutely; **von etw hell begeistert/entzückt sein** to be very enthusiastic/quite delighted about sth

hell-: in cpds (esp auf Farben bezüglich) light

hellauf ['hɛl'ʌuf] *adv* completely; **hellauf begeistert sein** to be wildly enthusiastic

hellblau *adj* light blue

hellblond *adj* very fair, blonde

helle ['hɛlə] *adj pred (inf)* bright

Hellebarde [hɛlə'bardə] *f* -, -**n** (*Hist*) halberd

Heller ['hɛlə] *m* -s, - (*Hist*) heller; **das ist keinen (roten or lumpigen) or nicht einen Heller wert** that isn't worth a brass farthing (Brit), that's worth nothing; **er besitzt keinen (roten or lumpigen) Heller** he doesn't have a penny to his name (esp Brit); **auf Heller und Pfennig, bis auf den letzten Heller** (down) to the penny (esp Brit); *stimmen* down to the last detail

Helle(s) ['hɛlə] *nt decl as adj* (= *Bier*) ≈ lager (esp Brit)

hell-:

hellgrün *adj* light green

hellhäutig *adj* fair-skinned; (*von Rasse auch*) pale-skinned
hellhörig *adj* keen (*Brit*) or quick (*US*) of hearing; (*Archit*) poorly soundproofed; **hellhörig sein** (*fig: Mensch*) to have sharp ears; **als er das sagte, wurde ich hellhörig** when he said that I pricked up my ears; **jdn hellhörig machen** to make sb prick up their ears

helllicht *adj* siehe **helllicht**

Helligkeit *f* -, *no pl* lightness; (*von Licht, Beleuchtung, Himmel*) brightness; (*von Haar, Teint, Haut*) fairness; (= *helles Licht*) light; (*Phys, Astron*) luminosity

Helligkeitsregler *m* brightness control

helllicht [*ˈhɛllɪçt*] *adj* **am helllichten Tage** in broad daylight

Hell-:

Hellraumprojektor *m* (*Sw*) overhead projector

hellrot *adj* bright red

hellsehen *vi infin only* **hellsehen können** to be clairvoyant

Hellseher [*-ze:ə*] *m* -s, -, **Hellseherin** [*-əʀɪn*] *f* -, -nen (*lit, fig*) clairvoyant

hellseherisch *adj attr* clairvoyant

hellwach *adj* (*lit*) wide-awake; (*fig*) alert

Hellwerden *nt* -s, *no pl* daybreak

Helm [*hɛlm*] *m* -(e)s, -e helmet

Helm-:

Helmpflicht *f* **es besteht Helmpflicht** the wearing of crash helmets is compulsory

Helmschmuck *m* crest

Hemd [*hɛmt*] *nt* -(e)s, -en [*-dn*] (= *Oberhemd*) shirt; (= *Unterhemd*) vest (*Brit*), undershirt (*US*); **etw wie das or sein Hemd wechseln** (*fig*) to change sth with monotonous regularity; **jdn bis aufs Hemd ausziehen** (*fig inf*) to fleece sb (*inf*); **sich (dat) (wegen etw) ins Hemd machen** (*sl*) to get all worked up

(about sth) (*inf*)

Hemds-:

Hemdsärmel *m* shirtsleeve; **in Hemdsärmeln** in one's shirtsleeves

hemdsärmelig *adj* shirtsleeved; (*fig inf*) down-to-earth; *Ausdrucksweise, Empfang, Einstellung* casual

Hemisphäre [hemi'sfɛ:rə] *f* hemisphere

hemmen ['hɛmən] *vt* *Entwicklung, Fortschritt* to hinder; *Lauf der Geschehnisse etc* to check; (= *verlangsamen*) to slow down; *Maschine, Rad* to check; *Wasserlauf* to stem; (*Med*) *Blut* to staunch; (*Psych*) to inhibit; *siehe auch gehemmt*

Hemmnis ['hɛmnɪs] *nt* -ses, -se hindrance, impediment (*für to*)

Hemm-:

Hemmschuh *m* brake shoe; (*fig*) hindrance (*für to*); **jdm einen Hemmschuh in den Weg legen** (*fig*) to obstruct sb

Hemmschwelle *f* inhibition level

Hemmung ['hɛmʊŋ] *f* -, -en

a (*Psych*) inhibition; (= *Bedenken*) scruple; **keine Hemmungen kennen** to have no inhibitions; **nur keine Hemmungen** don't feel inhibited

b (*von Entwicklung, Fortschritt*) hindering; (= *Verlangsamung*) slowing down

Hemmungs-:

hemmungslos

■ *adj* (= *rückhaltlos*) unrestrained; (= *skrupellos*) unscrupulous

■ *adv* *brüllen, schreien, jubeln, weinen* without restraint; *sich hingeben, genießen* wantonly; *foltern, töten* without conscience; **jdn hemmungslos machen** to remove sb's inhibitions

Hemmungslosigkeit *f* -, -en (= *Rückhaltlosigkeit*) lack *no pl* of restraint; (= *Skrupellosigkeit*) unscrupulousness *no pl*

Hendl ['hɛndl] *nt -s, -(n)* (S Ger) (Aus) chicken

Hengst [hɛŋst] *m -(e)s, -e* stallion; (= Kamelhengst, Eselhengst) male; (sl: = Mann) stud (*inf*)

Henkel ['hɛŋkl] *m -s, -* handle

Henker ['hɛŋkɚ] *m -s, -* hangman; (= Scharfrichter) executioner

Henna ['hɛna] *f - or nt -(s), no pl* henna

Henne ['hɛnə] *f -, -n* hen

Hepatitis [hɛpa'ti:tis] *f -*, **Hepatitisiden** [-ti'ti:dn] hepatitis

her [hɛ:ə] *adv siehe auch* **herkommen**, **hermüssen**, **her sein etc**

a (*räumlich*) **von der Kirche/Frankreich/dem Meer her** from the church/France/the sea; **her zu mir!** come here (to me); **um mich her** (all) around me; **von weit her** from a long way off or away

b (*in Aufforderung*) **Bier/Essen her!** bring (me/us) some beer/food (here); **her mit dem Geld!** hand over your money!; **her damit!** give me that; **immer her damit!** let's have it/them (then)

c (*von etwas aus gesehen*) **von der Idee/Form her** as for the idea/form; **vom finanziellen Standpunkt her** from the financial point of view

d (*zeitlich*) **ich kenne ihn von früher her** I know him from before; **von der Schule/meiner Kindheit her** since school/my childhood; **von der letzten Saison her** from last season

herab [hɛ'rap] *adv* down; **den Hügel/die Treppe herab** down the hill/stairs; **von oben herab** (down) from above

herab-: *pref siehe auch* **herunter-**, **runter-** down

herabblicken *vi sep (lit, fig)* to look down (*auf* +acc on)

herabhängen *vi sep irreg* to hang down; **langes herabhängendes Haar** long, flowing hair

herablassen *sep irreg*

■ *vt* to let down

■ *vr (lit, fig)* to lower oneself; **sich zu etw herablassen** to deign to do sth; **sich auf jds Ebene (acc) herablassen** to descend to sb's level

her \grave{a} blassend

- *adj* condescending; *Verachtung* haughty
- *adv* condescendingly; **sich herablassend benehmen** to be condescending

her \grave{a} mindern *vt sep* (= *schlecht machen*) to belittle; (= *bagatellisieren*) to minimize; (= *reduzieren*) to reduce

her \grave{a} sehen *vi sep irreg (lit, fig)* to look down (*auf* +*acc* on)

her \grave{a} setzen *vt sep* to reduce; *Niveau* to lower; *Leistungen, Fähigkeiten, jdn* to belittle; **zu stark herabgesetzten Preisen** at greatly reduced prices

Her \grave{a} setzung [-zetsuŋ] *f* -, -**en** reduction; (*von Niveau*) lowering; (*von Leistungen, Fähigkeiten*) belittling; (= *Kränkung*) slight

her \grave{a} steigen *vi sep irreg aux sein* to descend

her \grave{a} stürzen *sep*

- *vt* to push off (*von etw sth*)
- *vi aux sein* to fall off (*von etw sth*); (*Felsbrocken*) to fall down (*von from*); (*geh: Wasserfall*) to cascade down
- *vr* to jump off (*von etw sth*)

her \grave{a} würdigen *sep*

- *vt* to belittle
- *vr* to degrade oneself

Her \grave{a} würdigung *f* belittling, disparagement

Her \grave{a} ldik [he'raldik] *f* -, *no pl* heraldry

her \grave{a} n [hε'ran] *adv* **rechts/links heran!** over to the right/left; **immer or nur heran!** come on (then)!; **bis an etw (acc) heran** close to sth, right by sth; (*mit Bewegungsverb*) right up to sth

her \grave{a} n-: *pref* siehe auch **ran-**

her \grave{a} n **bilden** *vt sep* to train (up); (*in der Schule*) to educate

her \grave{a} n **fahren** *vti sep irreg aux sein* to drive or (*mit Fahrrad*) ride up (*an* +*acc* to)

her \grave{a} n **führen** *sep*

■ vt *jdn* to lead up; ***jdn an etw (acc) heranzuführen*** (*lit*) to lead/bring sb up to sth; (*fig, WWW*) *an Frage, Problem* to lead or bring sb to sth; (*Lehrer etc*) to introduce sb to sth

■ vi ***an etw (acc) heranzuführen*** (*lit, fig*) to lead to sth

heranzugehen vi sep irreg aux sein ***an jdn heranzugehen*** (*lit*) to go up to sb; (*fig*) *an Gegner* to set about sb; ***an etw heranzugehen*** (*fig*) *an Problem, Aufgabe* to tackle or approach sth

heranzukommen vi sep irreg aux sein

a (*räumlich, zeitlich*) to approach (*an etw acc sth*); ***das lasse ich mal an mich heranzukommen*** (*fig inf*) I'll cross that bridge when I come to it (*prov*); ***er lässt alle Probleme an sich heranzukommen*** he always adopts a wait-and-see attitude

b (= *erreichen*) ***an den Chef/Motor kommt man nicht heran*** you can't get hold of the boss/get at or to the engine

c (= *sich messen können mit*) ***an jdn/etw heranzukommen*** to be up to the standard of sb/sth; ***er kommt nicht an seinen Vater heran*** he's not a patch on (*Brit*) or a match for (*US*) his father

d (= *grenzen an*) ***an etw (acc) heranzukommen*** to verge on sth

heranzumachen vr sep (*inf*) ***sich an etw (acc) heranzumachen*** to get down to sth; ***sich an jdn heranzumachen*** to approach sb; *an Mädchen* to chat sb up (*esp Brit inf*), to flirt with sb

heranzunehmen vi sep aux sein (*geh*) to approach

heranzuspüren vr sep ***sich an jdn/etw heranzuspüren*** to stalk up on sb/sth

heranzureichen vi sep ***an jdn/etw heranzureichen*** (*lit*) (*Mensch*) to reach sb/sth; (*Weg, Gelände etc*) to reach (up to) sth; (*fig*: = *sich messen können mit*) to come near sb/sth

heranzureifen vi sep aux sein (*geh*) (*Obst*) to ripen; (*fig*) (*Jugendliche*) to mature; (*Plan, Entschluss, Idee*) to mature, to ripen; ***zur Frau/zum Mann/zum Erwachsenen heranzureifen*** to mature into a woman/a man/an adult

heranzurücken vi sep aux sein (= *sich nähern*) to approach (*an etw acc sth*); (= *dicht aufrücken*) to move nearer (*an +acc to*); ***er rückte mit seinem Stuhl heran*** he drew his chair nearer

heranzuschleichen vi sep irreg (*vi: aux sein*) to creep up (*an etw acc to sth, an jdn on sb*)

heranzutasten vr sep (*lit*) to feel one's way over (*an +acc to*); (*fig*) to feel one's

way; **sich an eine Frage herantasten** to approach a matter cautiously
herantragen vt sep irreg **etw an jdn herantragen** (fig) to take sth to sb, to go to sb with sth

herantreten vi sep irreg aux sein (lit) to move up (an +acc to); **näher herantreten** to move nearer; **bitte treten Sie näher heran!** this way!; **an jdn herantreten** (fig) to confront sb; **mit etw an jdn herantreten** (= sich wenden an) to approach sb with sth

heranwachsen vi sep irreg aux sein (geh) to grow; (Kind) to grow up; (fig: Probleme, Konkurrenz) to grow up (jdm around sb); **die heranwachsende Generation** the up-and-coming generation

Heranwachsende(r) mf decl as adj (Jur) adolescent

heranwagen vr sep **sich an etw (acc) heranwagen** (lit) to venture near sth, to dare to go near sth; (fig) to venture to tackle sth

heranziehen sep irreg

■ vt

a (= näher bringen) to pull over, to draw near (an +acc to)

b (= zu Hilfe holen) to call in; *Literatur* to consult; **jdn zur Unterstützung heranziehen** to enlist sb's support

c (= einsetzen) *Arbeitskräfte, Kapital* to bring in

d (= geltend machen) *Recht, Paragraphen, Quelle, Zitat* to bring into play; **etw zum Vergleich heranziehen** to use sth by way of comparison

e (= aufziehen) *Tier, Kind* to raise; *Pflanze* to cultivate; **jdn zu etw**

heranziehen to bring sb up to be sth; **sich (dat) Revolutionäre/Jasager**

heranziehen (pej) to make revolutionaries/yes men for oneself

■ vi aux sein to approach; (*Mil*) to advance

herauf [hɛ'rauf]

■ adv up; **vom Tal herauf** up from the valley; **von unten herauf** up from below

■ prep +acc up; **den Fluss/den Berg/die Treppe herauf** up the river/mountain/stairs

herauf-: pref siehe auch **rauf-** up

heraufbeschwören (ptp **heraufbeschworen**) vt sep irreg

a (= wachrufen) to evoke

b (= herbeiführen) to cause

heraufbringen vt sep irreg to bring up

heraufdürfen vi sep irreg (inf) to be allowed up

heraufkommen vi sep irreg aux sein to come up; (auf Boot, Kutsche) to climb aboard; (Mond, Geräusch, Nebel, Wolke) to rise; (Gewitter) to approach

herauflassen vt sep irreg to allow (to come) up

heraufreichen sep

■ vt to hand up

■ vi to reach; **der Baum reicht bis zum Fenster herauf** the tree comes up to the window

heraufsetzen sep vt Preise etc to increase

heraufsteigen vi sep irreg aux sein (= heraufklettern) to climb up; (Dampf, Rauch) to rise; (Erinnerungen) to well up (in jdm in sb)

heraufziehen sep irreg

■ vt to pull up

■ vi aux sein

a (Gewitter, Unheil etc) to approach

b (= nach oben umziehen) to move up

heraus [he'raus] adv siehe auch **herauskommen**, **heraus sein** etc out; **heraus da!** (inf) get out of there!; **da heraus?** out of there?; **heraus aus den Federn!** (inf) rise and shine! (inf); **heraus mit ihm** (inf) get him out!; **heraus damit!** (inf) (= gib her) hand it over!; (= heraus mit der Sprache!) out with it! (inf); **zum Fenster heraus** out of the window; **nach vorn heraus wohnen** to live at the front; **aus einem Gefühl der Verlassenheit heraus** out of a feeling of forlornness

heraus-: pref siehe auch **raus-** out

herausarbeiten sep vt (aus Stein, Holz) to carve (aus out of); (fig) to bring out

herausbekommen (ptp **herausbekommen**) vt sep irreg

a Fleck, Nagel etc to get out (aus of)

b Täter, Ursache, Geheimnis to find out (aus jdm from sb); Lösung, Aufgabe to work out

c Wechselgeld to get back; **Sie bekommen noch 1 Euro heraus** you still have 1 euro change to come

herausboxen vt sep (inf) jdn to bail out (inf)

herausbringen vt sep irreg

a (lit) to bring out (aus of)

b (inf: = entfernen, ermitteln) = **herausbekommen**

c (auf den Markt bringen) to bring out; **jdn/etw ganz groß herausbringen** to launch sb/sth in a big way; **die Affäre wurde in allen Zeitungen groß herausgebracht** the affair made a big splash in the papers

d (= hervorbringen) Worte to utter; **aus ihm war kein Wort**

herauszubringen they couldn't get a (single) word out of him

herausdrehen vt sep Birne, Schraube to unscrew (aus from)

herausfahren sep irreg

■ vi aux sein

a (aus of); to come out; (Zug) to pull out; (Radfahrer) to ride out

b (= schnell herauskommen) to leap out; (= entweichen) to come out; (Wort etc) to slip out

■ vt

a (aus of); Zug, Auto to drive out; Fahrrad to ride out

b (Sport) **eine gute or schnelle Zeit/den Vorsprung herausfahren** to make good time/the lead; **einen Sieg herausfahren** to drive to victory; (bei Rad-/Motorradrennen) to ride to victory; **verlorene Minuten herausfahren** to make up for lost time

herausfallen vi sep irreg to fall out (aus of); (fig), aus Liste etc) to drop out (aus of)

herausfiltern vt sep to filter out (aus of)

herausfinden sep irreg

■ vt to find out

■ vir to find one's way out (aus of)

herausfischen vt sep (inf) to fish out (inf) (aus of); **sich (dat) etw herausfischen** to pick sth out (for oneself); **sich immer das Beste aus allem herausfischen** always to take the best of everything

Herausforderer [hɛ'raʊsfɔrdɐɐ] m -s, -, **Herausforderin** [-ɐrɪn] f -, -nen
challenger

herausfordern [hɛ'raʊsfɔrdɔn] sep

■ vt (esp Sport) to challenge (zu to); (= provozieren) to provoke (zu etw to do sth); Kritik, Protest to invite; Gefahr to court; Unglück to invite; **das**

Schicksal herausfordern to tempt fate

■ **vi zu etw herausfordern** (= *provozieren*) to invite sth

herausfordernd

■ *adj* provocative; *Reden, Haltung, Blick* challenging

■ *adv* (= *aggressiv, sexuell*) provocatively; (= *lockend*) invitingly; **jdn**

herausfordernd ansehen to give sb a provocative look

Herausforderung *f* challenge; (= *Provokation*) provocation

Herausgabe *f*

a (= *Rückgabe*) return; (*von Personen*) handing over

b (*von Buch etc*) publication

herausgeben *sep irreg*

■ *vt*

a (= *zurückgeben*) to return, to hand back; *Gefangene etc* to hand over

b (= *veröffentlichen, erlassen*) to issue; *Buch, Zeitung* to publish;

(= *bearbeiten*) to edit

c (= *Wechselgeld geben*) *Betrag* to give in or as change; **wie viel hat er dir herausgegeben?** how much change or what change did he give you (back)?;

2 Euro/zu wenig herausgeben to give 2 euros change/too little change

d (= *herausreichen*) to hand or pass out (*aus of*)

■ *vi* (= *Wechselgeld geben*) to give change (*auf +acc for*); **er hat vergessen, mir herauszugeben** he's forgotten to give me my change; **können Sie (mir) herausgeben?** can you give me change?; **falsch herausgeben** to give the

wrong change

Herausgeber(in) *m(f)* (= *Verleger*) publisher; (= *Redakteur*) editor

heraus-:

herausgehen *vi sep irreg aux sein (aus of)*; to go out; (*Fleck, Korken etc*) to come out; **aus sich herausgehen** (*fig*) to come out of one's shell (*fig*)

heraushaben *vt sep irreg (inf)*

a (= *entfernt haben*) to have got out (*aus of*); **ich will ihn aus der Firma heraushaben** I want him out of the firm

b (= *begriffen haben*) to have got (*inf*); (= *gelöst haben*) to have solved;

Geheimnis to have found out; **jetzt hat er die Handhabung der Maschine**

heraus he's got the hang of the machine now (*inf*)

heraushalten *sep irreg*

■ *vt*

- a (lit) *Hand, Gegenstand* to put or stick out (*aus of*)
- b (= *fernhalten, nicht verwickeln*) to keep out (*aus of*)
- *vr* to keep out of it; **sich aus etw heraushalten** to keep out of sth

herausholen *vt sep*

- a (lit) to get out (*aus of*)
- b *Bedingungen, Vorteil* to gain; *günstiges Ergebnis, hohe Umsätze, Vorsprung, gute Zeit, Sieg* to achieve; *Gewinn* to make; *Herstellungskosten* to recoup; **etw aus etw herausholen** to get sth from sth; **alles aus sich herausholen** to get the best from oneself; **das Letzte aus sich herausholen** to give one's all
- c (= *herauspauken*) to get off the hook (*inf*); **mein Anwalt wird mich da herausholen** my solicitor will get me off (the hook (*inf*))

heraushören *vt sep* (= *wahrnehmen*) to hear; (= *fühlen*) to sense (*aus in*)

herauskommen *vi sep irreg aux sein*

- a (= *nicht innen bleiben*) to come out (*aus of*); **ich bin schon seit Tagen aus den Kleidern/dem Haus nicht herausgekommen** I haven't had these clothes off/I haven't been out of the house in days; **sie kommt zu wenig heraus** (*inf*) she doesn't go or get out enough; **aus sich herauskommen** to come out of one's shell; **er kam aus dem Staunen/der Verwunderung nicht heraus** he couldn't get over his astonishment/amazement; **er kam aus dem Lachen nicht heraus** he couldn't stop laughing
- b (*aus bestimmter Lage*) to get out (*aus of*); **aus seinen Schwierigkeiten/Sorgen herauskommen** to get over one's difficulties/worries
- c (= *auf den Markt kommen, bekannt werden, sichtbar werden*) to come out; (*Gesetz*) to come into force; (*Fleck*) to appear; (= *zur Geltung kommen, hörbar werden*) to come over; **ganz groß herauskommen** (*inf*) to make a big splash (*inf*)
- d (= *geäußert werden*) to come out; **mit der Sprache herauskommen** to come out with it (*inf*)
- e (= *Resultat haben*) **bei etw herauskommen** to come of sth; **und was soll dabei herauskommen?** and what is that supposed to achieve?; **bei dieser Rechenaufgabe kommt 10 heraus** this sum comes to 10; **es kommt nichts dabei heraus, da kommt nichts bei heraus** (*inf*) it doesn't get us anywhere; **dabei wird nichts Gutes herauskommen** no good will come of it; **es**

kommt auf eins or auf dasselbe or aufs Gleiche heraus it comes (down) to the same thing

f (*inf*: = *aus der Übung kommen*) to get out of practice

g (*Cards*) to lead; **wer kommt heraus?** whose lead is it?

heraus-:

herauskriegen *vt sep (inf)* = **herausbekommen**

herauskristallisieren (*ptp herauskristallisiert*) *sep*

■ *vt (Chem)* to crystallize (*aus* out of); (*fig*) *Fakten, Essenz, Punkte* to extract (*aus* from)

■ *vr (Chem)* to crystallize (out); (*fig*) to crystallize

herauslassen *vt sep irreg* to let out (*aus* of)

herauslesen *vt sep irreg* (= *erkennen*) to gather (*aus* from); **was die Kritiker aus seinem Roman alles herauslesen wollen** the things the critics try to read into his novel

herauslocken *vt sep (aus* of); to entice out; **etw aus jdm herauslocken** to get sth out of sb; **jdn aus seiner Reserve herauslocken** to draw sb out of his shell

herausmachen *sep (inf)*

■ *vt (aus* of); to take out; *Fleck* to get out

■ *vr* (= *sich gut entwickeln*) to come on (well); (*finanziell*) to do well; **sie hat sich prächtig herausgemacht** she has really blossomed

herausmüssen *vi sep irreg (inf)*

a (= *entfernt werden müssen*) to have to come out

b (= *aufstehen müssen*) to have to get up

c (= *gesagt werden müssen*) to have to come out

herausnehmbar *adj* removable

herausnehmen *vt sep irreg*

a (= *entfernen*) to take out (*aus* of); (*inf*) *Zahn* to pull out; *Kind (aus der Schule etc)* to take away (*aus* from); **sich (dat) die Mandeln herausnehmen lassen** to have one's tonsils out; **den Gang herausnehmen (Aut)** to put the car into neutral

b (*inf*: = *sich erlauben*) **es sich (dat) herausnehmen, etw zu tun** to have the nerve to do sth (*inf*); **sich (dat) Freiheiten herausnehmen** to take liberties;

Sie nehmen sich zu viel heraus you're going too far

herausragen *vi sep* = **hervorragend**

herausreden *vr sep* to talk one's way out of it (*inf*)

herausreißen *vt sep irreg*

a (*lit*) (*aus of*); to tear out; *Zahn, Baum* to pull out; **jdn aus etw**

herausreißen *aus Umgebung* to tear sb away from sth; *aus Arbeit, Spiel, Unterhaltung* to drag sb away from sth; *aus Schlaf, Träumerei* to startle sb out of sth; *aus Lethargie, Sorgen* to shake sb out of sth

b (*inf: aus Schwierigkeiten*) **jdn herausreißen** to get sb out of it (*inf*)

c (*inf: = wiedergutmachen*) to save

herausrücken *sep*

■ *vt (inf: = hergeben)* *Geld* to cough up (*inf*); *Beute, Gegenstand* to hand over

■ *vi aux sein (inf)*

a (= *hergeben*) **mit etw herausrücken** *mit Geld* to cough sth up (*inf*); *mit Beute* to hand sth over

b (= *aussprechen*) **mit etw herausrücken** to come out with sth; **mit der Sprache herausrücken** to come out with it

herausrutschen *vi sep aux sein (lit, fig)* to slip out (*aus of*); **das ist mir nur so herausgerutscht** it just slipped out somehow

herausschinden *vt sep irreg (inf)* = **herausschlagen (b)**

herausschlagen *vt sep irreg*

a (*lit*) to knock out (*aus of*)

b (*inf: = erreichen*) *Geld* to make; *Erlaubnis, Verzögerung, Gewinn, Vorteil* to get; *Zeit* to gain

herausschmecken *sep*

■ *vt* to taste

■ *vi* to be prominent (over the other flavours (*Brit*) or flavors (*US*))

herausschneiden *vt sep irreg* to cut out (*aus of*)

herausschreien *vt sep irreg* to shout out

heraus sein *vi irreg aux sein (inf)* to be out; (= *bekannt sein*) to be known;

(= *entschieden sein*) to have been or to be settled; (*Worte*) to have come out;

aus der Schule heraus sein to have left school; **aus dem Größten or Ärgsten or Schlimmsten heraus sein** to have got past the worst (part); (*bei Krise, Krankheit*) to be over the worst

heraußen [hɛ'raʊsn] *adv* (S Ger) (*Aus*) out here

heraus-:

herausspringen *vi sep irreg aux sein* (*aus of*)

a (*lit*) to jump out

b (= *sich lösen*) to come out; **aus dem Gleis herausspringen** to jump the rails

c (*inf*) **dabei springt ein fetter Gewinn heraus** there is a handsome profit in it; **dabei springt nichts heraus** there's nothing to be got out of it; **was springt für mich dabei heraus?** what's in it for me?

herausstellen *sep*

■ *vt*

a (*lit*) to put outside; (*Sport*) to send off

b (*fig*: = *hervorheben*) to emphasize; *jdn* to give prominence to

■ *vr* (*Unschuld, Wahrheit*) to come to light; **sich als**

falsch/wahr/richtig/begründet herausstellen to prove (to be)

wrong/true/correct/well-founded; **es stellte sich heraus, dass ...** it emerged that ...; **es wird sich herausstellen, wer recht hat/was getan werden muss**

we shall see who is right/what must be done; **das muss sich erst**

herausstellen that remains to be seen

herausstrecken *vt sep* to stick out (*zu, aus of*)

heraussuchen *vt sep* to pick out

herauswachsen *vi sep irreg aux sein* to grow out (*aus of*)

herauswagen *vr sep* to dare to come out (*aus of*)

herauswinden *vr sep irreg (fig)* to wriggle out of it; **sich aus etw**

herauswinden to wriggle out of sth

herauswirtschaften *vt sep* to make (*aus out of*)

herauswollen *vi sep* to want to get out (*aus of*); **er wollte nicht mit der**

Sprache heraus (*inf*) he didn't want to come out with it (*inf*)

herausziehen *sep irreg vt* to pull out (*aus of*)

herb [hɛrp]

■ *adj*

a *Geruch* sharp; *Geschmack* sharp, tangy; *Parfüm* tangy; *Wein* dry

b *Enttäuschung, Verlust, Niederlage* bitter; *Erwachen* rude; *Erkenntnis, Wahrheit* cruel

c (= *streng*) *Züge, Gesicht* severe, harsh; *Art, Wesen, Charakter, Mensch* dour; *Schönheit* severe

d *Worte, Kritik* harsh

■ *adv* **herb riechen or duften** to smell tangy; **herb schmecken** to taste tangy; (*Wein*) to taste dry

Herbarium [hɛr'ba:riʊm] *nt -s, Herbarien* herbarium, herbary

herbei [hɛə'bai] *adv (geh)* come (here)

herbei-:

herbeibringen *vt sep irreg jdn, Gegenstand* to bring over; *Indizien, Beweise* to provide; *Sachverständige* to bring in

herbeieilen *vi sep aux sein (geh)* to hurry or rush over

herbeiführen *vt sep*

a (= *bewirken*) to bring about; (= *verursachen*) to cause; **den Tod etc herbeiführen** (*Med*) to cause death etc (*form*)

b (*an einen Ort*) to bring

herbeilaufen *vi sep irreg aux sein* to come running up

herbeireden *vt sep etw herbeireden* to bring sth about by talking about it;

Probleme herbeireden to create problems by talking about them

herbeischaffen *vt sep* to bring; *Geld* to get; *Beweise* to produce

herbeisehnen *vt sep* to long for

herbeiströmen *vi sep aux sein (geh)* to come in (their) crowds

herbeiwünschen *vt sep (sich dat) etw herbeiwünschen* to long for sth

herbekommen (*ptp herbekommen*) *vt sep irreg (inf)* to get

herbemühen (*ptp herbemüht*) *sep (geh)*

■ *vt jdn herbemühen* to trouble sb to come here

■ *vr* to take the trouble to come here

Herberge ['hɛrbɛrgə] *f -, -n*

a no pl (= *Unterkunft*) lodging no indef art; (fig) refuge
b (= *Jugendherberge*) (youth) hostel

Herbergs-:

Herbergseltern pl (youth hostel) wardens pl

Herbergmutter f (pl -mütter), **Herbergsvater** m (youth hostel) warden

herbestellen (ptp **herbestellt**) vt sep to ask to come

Herbheit f -, no pl

a (von *Geruch*) sharpness; (von *Parfüm*) tanginess; (von *Geschmack*) sharpness, tanginess; (von *Wein*) dryness

b (von *Enttäuschung, Verlust*) bitterness

c (= *Strenge*) (von *Gesicht, Zügen*) severity, harshness; (von *Art, Wesen, Charakter, Mensch*) dourness; **die Herbheit dieser Wahrheit/Erkenntnis** the cruel truth/realization

d (von *Worten, Kritik*) harshness

Herbizid [herbi'tsi:t] nt **-(e)s, -e** [-də] herbicide

herbringen vt sep irreg to bring (here); **bring mir das Buch her** bring me the book (over); *siehe auch* **hergebracht**

Herbst [hɛrpst] m **-(e)s, -e** autumn, fall (US); **im Herbst** in autumn, in the fall (US); **auch der Herbst hat noch schöne Tage** (prov) you're never too old

Herbst-: in cpds autumn, fall (US)

Herbstanfang m beginning of autumn or fall (US)

Herbstaster f Michaelmas daisy

Herbstferien pl autumn holiday(s pl) (esp Brit) or vacation (US); (Sch) autumn half-term holiday(s pl) (esp Brit) or vacation (US)

herbstlich ['hɛrpstliç]

■ adj autumn attr; (= *wie im Herbst auch*) autumnal; **das Wetter wird schon herbstlich** autumn or fall (US) is in the air; **das Wetter ist schon herbstlich** it's already autumn or fall (US) weather

■ adv **herbstlich kühles Wetter** cool autumn or fall (US) weather; **herbstlich gefärbtes Laub** leaves in autumnal colours (Brit) or fall colors (US)

Hērbst-Tagundnachtgleiche *f decl as adj* autumnal equinox

Hērbstzeitlose [ˈhɛrpsʦtʃaitloːzə] *f decl as adj* meadow saffron

Herd [heːəʦ] *m* **-(e)s, -e** [-də]

a (= *Küchenherd*) cooker, stove; (= *Kohleherd*) range; (*fig*: = *Heim*) home;

eigener Herd ist Goldes wert (*Prov*) there's no place like home (*Prov*)

b (*Med*) focus; (*Geol*: *von Erdbeben*) epicentre (*Brit*), epicenter (*US*); (*fig*: *von Rebellion etc*) seat

Herde [ˈheːədə] *f* **-, -n** (*lit*) herd; (*von Schafen fig*) (*geh*): = *Gemeinde* flock

Herden-:

Herdeninstinkt *m* (*lit fig pej*) herd instinct

Herdentier *nt* gregarious animal

Herdentrieb *m* (*lit fig pej*) herd instinct

Herdplatte *f* (*von Elektroherd*) hotplate; (*von Kohleherd*) (top) plate

herein [hɛˈrain] *adv* in; **herein!** come in!, come! (*form*); **nur herein!** do come in!; **immer herein!** come along in!; **hier herein!** in here!; **von (dr)außen herein** from outside

herein-: *pref* siehe auch **rein-** in

hereinbekommen (*ptp hereinbekommen*) *vt sep irreg (inf)* *Waren* to get in; *Radiosender* to get; *Unkosten etc* to recover

hereinbitten *vt sep irreg* to ask (to come) in

hereinbrechen *vi sep irreg aux sein*

a (*Wasser, Flut*) to gush in; **über jdn/etw hereinbrechen** (*lit, fig*) to descend upon sb/sth

b (*Gewitter*) to break; (*Krieg, Pest*) to break out; **das Unglück brach über ihn herein** misfortune overtook him

hereinbringen *vt sep irreg*

a (= *nach innen bringen*) to bring in

b (*inf*: = *wettmachen*) *Geldverlust* to make good; *Zeit-, Produktionsverluste* to make up for; *Unkosten* to get back

hereindürfen *vi sep irreg (inf)* to be allowed in; **darf ich herein?** may I come in?

hereinfahren *vti sep irreg (vi: aux sein)* to drive in; (*mit Fahrrad*) to ride in

hereinfallen *vi sep irreg aux sein*

a (= *nach innen fallen*) to fall in (*in +acc -to*)

b (*inf*) (= *sich täuschen lassen*) to fall for it (*inf*); (= *betrogen werden*) to be had (*inf*); **auf jdn/etw hereinfallen** to be taken in by sb/sth; **mit jdm/etw**

hereinfallen to have a bad deal with sb/sth

hereinführen *vt sep* to show in

hereinholen *vt sep* to bring in (*in +acc -to*)

hereinkommen *vi sep irreg aux sein* to come in (*in +acc -to*); **wie ist er**

hereingekommen? how did he get in?; **ins Haus hereinkommen** to come in

hereinkriegen *vt sep (inf)* = **hereinbekommen**

hereinlassen *vt sep irreg* to let in (*in +acc -to*)

hereinlegen *vt sep*

a (= *nach innen legen*) to lay (down)

b (*inf*) **jdn hereinlegen** (= *betrügen*) to take sb for a ride (*inf*); (= *anführen*) to take sb in

hereinplatzen *vi sep aux sein (inf)* to burst in (*in +acc to*); **bei jdm**

hereinplatzen to burst in on sb

hereinregnen *vi impers sep* **es regnet herein** the rain is coming in

hereinrufen *vt sep irreg* to call in

hereinschneien *sep*

■ *vi impers* **es schneit herein** the snow's coming in

■ *vi aux sein (inf)* to drop in (*inf*)

hereinsehen *vi sep irreg* to look in (*in +acc -to*)

hereinspazieren (*ptp hereinspaziert*) *vi sep aux sein* to breeze in (*in +acc -to*);

hereinspaziert! come right in!

hereinstecken vt sep (*in* +acc -to); to put in
hereinströmen vi sep aux *sein* to pour in (*in* +acc -to)

hereinwagen vr sep to dare to come in (*in* +acc -to)

hereinwollen vi sep (*inf*) to want to come in

Her-:

herfahren sep irreg

- vi aux *sein* to come or get here; **hinter/vor jdm/etw herfahren** to drive or (*mit Rad*) ride (along) behind/in front of or ahead of sb/sth; **der Detektiv fuhr hinter dem Auto her** the detective followed the car
- vt to drive here

Herfahrt f journey here; **auf der Herfahrt** on the way here

herfallen vi sep irreg aux *sein* **über jdn herfallen** to attack sb; (= *kritisieren*) to pull sb to pieces; **über etw (acc) herfallen** to descend upon sth; *über Geschenke, Essbares etc* to pounce upon sth

herfinden vi sep irreg to find one's way here

herführen vt sep **was führt Sie her?** what brings you here?

herg. abbr von **hergestellt** mfd

Hergang m (pl (rare) -gänge) (*von Schlacht*) course; **schildern Sie mir den genauen Hergang dieses Vorfalls** tell me exactly what happened; **der Hergang des Unfalls** the way the accident happened

her-:

hergeben sep irreg

- vt (= *weggeben*) to give away; (= *überreichen, aushändigen*) to hand over; (= *zurückgeben*) to give back; **gib das her!** give me that; **viel/einiges hergeben** (*inf*: = *erbringen*) to be a lot of use/of some use; **wenig hergeben** (*inf*) not to be much use; **das Thema gibt viel/nichts her** there's a lot/nothing to this topic; **was die Beine hergaben** as fast as one's legs would carry one; **was die Lunge/Stimme hergab** at the top of one's voice; **seinen**

Namen für etw hergeben to lend one's name to sth

■ *vr sich zu or für etw hergeben* to be (a) party to sth; **dazu gebe ich mich nicht her** I won't have anything to do with it; **eine Schauspielerin, die sich für solche Filme hergibt** an actress who allows herself to be involved in such films

hergebracht *adj* (= *traditionell*) traditional; **in hergebrachter Weise** as is/was traditional; *siehe auch* **herbringen**

hergehen *sep irreg aux sein*

■ *vi hinter/vor/neben jdm hergehen* to walk (along) behind/in front of or ahead of/beside sb; **hergehen und etw tun** (= *einfach tun*) just to (go and) do sth

■ *vi impers (inf)* (= *zugehen*) **es ging heiß her** things got heated (*inf*); **hier geht es hoch her** there's plenty going on here

hergehören (*ptp hergehört*) *vi sep* to belong here

herhaben *vt sep irreg (inf)* **wo hat er das her?** where did he get that from?

herhalten *sep irreg*

■ *vt* to hold out

■ *vi* to suffer (for it); **für etw herhalten** to pay for sth; **sie muss als Sündenbock herhalten** she is the scapegoat; **als Entschuldigung für etw herhalten** to be used as an excuse for sth

herholen *vt sep (inf)* to fetch; **herholen lassen** to send for; **weit hergeholt sein** (*fig*) to be far-fetched

herhören *vi sep (inf)* to listen; **alle or alles mal herhören!** everybody listen (to me)

Hering ['he:riŋ] *m -s, -e*

a herring; **dünn wie ein Hering** as thin as a rake (*Brit*) or rail (*US*)

b (= *Zeltpflock*) (tent) peg

c (*fig inf*: = *schwächlicher Mensch*) weakling

herinnen [hɛ'ri:nən] *adv* (*S Ger*) (*Aus*) = **drinnen**, = **innen**

her-:

herkommen *vi sep irreg aux sein* to come here; (= *sich nähern*) to come; (= *herstammen*) to come from; **komm her!** come here!; **von jdm/etw**

herkommen (= *stammen*) to come from sb/sth; **ich weiß nicht, wo das herkommt** (*was der Grund ist*) I don't know why it is
herkömmlich ['he:əkœmliç] *adj* conventional

Herkunft ['he:əkʊnft] *f* -, -e [-kʏnftə] origin; (*soziale*) background; **er ist britischer Herkunft (gen) er ist seiner Herkunft nach Brite** he is of British descent

Herkunfts-:

Herkunftsbezeichnung *f* (*Comm*) designation of origin

Herkunftsland *nt* (*Comm*) country of origin

her-:

herlaufen *vi sep irreg aux sein* to come running; **hinter (lit, fig)/vor/neben jdm herlaufen** to run after/ahead of/beside sb

herleiten *sep*

- *vt* (= *ableiten, folgern*) to derive (*aus* from)
- *vr* **sich von etw herleiten** to be derived from sth

herlocken *vt sep* to lure

hermachen *sep (inf)*

- *vr* **sich über etw (acc) hermachen über Arbeit, Buch, Essen** to get stuck into sth (*inf*); **über Eigentum, Gegenstände** to pounce (up)on sth; **sich über jdn hermachen** to lay into sb (*inf*)
- *vt* **viel hermachen** to look impressive; **wenig hermachen** not to look very impressive; **nichts hermachen** not to be up to much (*inf*)

Hermelin¹ [hɛrmə'li:n] *nt -s, -e* (*Zool*) ermine

Hermelin² *m -s, -e* (= *Pelz*) ermine

Hermesbürgschaft ['hɛrmɛs-] *f* government export credit guarantee

hermetisch [hɛr'me:tɪʃ]

- *adj* (*lit, fig*) hermetic
- *adv* **hermetisch abgeriegelt** completely sealed off

hermüssen *vi sep irreg (inf)*

a das muss her I/we have to have it

b (= *kommen müssen*) to have to come (here); **hinter jdm hermüssen** to

have to go after sb

hernehmen *vt sep irreg (= beschaffen)* to get; **wo soll ich das hernehmen?**
where am I supposed to get that from?

heroben [he'ro:bn] *adv (Aus) (S Ger)* up here

Heroin [hero'i:n] *nt -s, no pl* heroin

Heroin-

heroinabhängig *adj* addicted to heroin

Heroinabhängige(r) *mf decl as adj* heroin addict

heroin süchtig *adj* addicted to heroin

Heroin süchtige(r) *mf decl as adj* heroin addict

heroisch [he'ro:ɪʃ] (*geh*)

■ *adj* heroic

■ *adv* heroically

Herpes ['hɛpɛs] *m -, no pl (Med)* herpes

Herr [hɛr] *m -(e)n, -en*

a (= *Gebierter*) lord, master; (= *Herrscher*) lord, ruler (*über +acc* of); **mein Herr und Gebierter** my lord and master; **die Herren der Schöpfung** (*hum: = Männer*) the gentlemen; **sein eigener Herr sein** to be one's own master; **Herr einer Sache (gen) sein/werden** (= *bewältigen*) to have/get sth under control; **Herr der Lage or Situation sein/bleiben** to be/remain master of the situation; **nicht mehr Herr seiner Sinne sein** not to be in control of oneself any more; **man kann nicht or niemand kann zwei Herren dienen** (*prov*) no man can serve two masters (*prov*); **wie der Herr, sos Gescherr!** (*Prov*) like master, like man! (*prov*)

b (= *Gott, Christus*) Lord; **er ist ein großer Schwindler/Esser etc vor dem Herrn** (*hum inf*) what a great fibber/eater etc he is

c (= *feiner Herr, Mann*) gentleman; **"Herren"** (= *Toilette*) "gents", "men"

d (*vor Eigennamen*) Mr; (*vor Titeln*) *usu not translated*; (*in Anrede ohne Namen*) sir; **(mein) Herr!** sir!; **der Herr wünscht?** what can I do for you, sir?; **Herr Dr./Doktor/Professor Schmidt** Dr/Doctor/Professor Schmidt;

Herr Doktor doctor; **Herr Professor** professor; **Herr**

Präsident/Vorsitzender Mr President/Chairman; **der Herr**
Präsident/Vorsitzende the President/Chairman; **lieber or sehr geehrter or**
sehr verehrter (form) Herr Bell (*in Brief*) Dear Mr Bell; **an den Herrn**
Abgeordneten C. Schmidt C. Schmidt, MP; **werte Herren, sehr geehrte**
Herren (*in Brief*) Dear Sirs (*Brit*), to whom it may concern (*US*)
e (*allgemein gesehen*: = *Tanzpartner, Begleiter*) gentleman; (*auf eine*
bestimmte Dame bezogen) partner; (*bei Cocktailparty, Theaterbesuch etc*)
(gentleman) companion
f (*Sport*) **4x100-m-Staffel der Herren** men's 4 x 100m relay

Herrchen ['hɛrçən] *nt -s, -, dim von Herr* (*inf: von Hund*) master; **geh zum**
Herrchen go to your master

Herreise *f* journey here; **auf der Herreise von Köln** on the journey from
Cologne

Herrren-: *in cpds* men's; (*auf einzelnes Exemplar bezüglich*) man's
Herrrenausstatter [-|ausʃtatə] *m -s, -, Herrrenausstatterin* [-əʀɪn] *f -, -nen*
gents' outfitter

Herrrenbegleitung *f* **Herrrenbegleitung erwünscht** please bring a gentleman or
(*bei Ball*) partner; **in Herrrenbegleitung** in the company of a gentleman

Herrrenbekleidung *f* menswear

Herrrendoppel *nt* (*Tennis etc*) men's doubles *sing*

Herrreneinzel *nt* (*Tennis etc*) men's singles *sing*

Herrrenfahrrad *nt* man's bicycle or bike (*inf*)

Herrrenfriseur(in) *m(f)* men's hairdresser, barber

herrrenlos *adj* abandoned; *Hund etc* stray

Herrrenmangel *m* shortage of men

Herrrenmode *f* men's fashion

Herrrensattel *m* (man's) saddle; **im Herrrensattel reiten** to ride astride

Herrrenschneider(in) *m(f)* gentlemen's tailor

Herrrenschnitt *m* (= *Frisur*) haircut like a man's
Herrentoilette *f* men's toilet or restroom (US), gents *sing*

Herrgott *m* **der Herrgott** God, the Lord (God); **Herrgott noch mal!** (*inf*) damn it all! (*inf*)

Herrgotts-:

Herrgottsfrühe *f* **in aller Herrgottsfrühe** (*inf*) at the crack of dawn

Herrgottswinkel *m* (*S Ger*) (*Aus*) corner of a room with a crucifix

herrichten *vt sep*

a (= *vorbereiten*) to get ready (+*dat*, *für* for); *Bett* to make; *Tisch* to set

b (= *instand setzen*, *ausbessern*) to do up (*inf*)

Herrin ['hɛrɪn] *f* -, -**nen** (*Hist*: = *Herrscherin*) female ruler

herrisch ['hɛrɪʃ]

■ *adj* imperious

■ *adv* imperiously; *auffordern* peremptorily

herrlich ['hɛrlɪç]

■ *adj* marvellous (*Brit*), marvelous (*US*); *Kleid* gorgeous, lovely; **das ist ja herrlich** (*iro*) that's great

■ *adv* **du bist so herrlich doof/naiv** (*iro*) you are so wonderfully stupid/naïve; **wir haben uns herrlich amüsiert** we had a marvel(l)ous time; **herrlich schmecken or munden** to taste absolutely delicious

Herrlichkeit *f* -, -**en**

a *no pl* (= *Schönheit*, *Pracht*) magnificence; **Pracht und Herrlichkeit** pomp and circumstance; (*von Natur*) glory; **aus und vorbei mit der Herrlichkeit** here we go again

b *usu pl* (= *prächtiger Gegenstand*) treasure

Herrschaft ['hɛrʃaft] *f* -, -**en**

a *no pl* (= *Macht*) power; (= *Staatsgewalt*) rule; **unter der Herrschaft** under the rule (+*gen*, *von* of); **während der Herrschaft (+gen)** in the reign of

b *no pl* (= *Gewalt*, *Kontrolle*) control

c **die Herrschaften** (= *Damen und Herren*) the ladies and gentlemen; **ältere Herrschaften** (*iro*: = *alte Leute*) old folks; **was wünschen die Herrschaften?** what can I get you?; (*von Butler*) you rang?; (**meine**)

Herrschaften! ladies and gentlemen!

d (*inf: Ausruf*) **Herrschaft (noch mal)** hang it (all) (*inf*)

herrschaftlich ['hɛrʃaftliç] *adj* of a person of high standing; (= *vornehm*) grand;

die herrschaftliche Kutsche his lordship's coach

herrschen ['hɛrʃn]

■ *vi*

a (= *Macht, Gewalt haben*) to rule; (*König*) to reign; (*fig*) (*Mensch*) to dominate; (*Geld*) to hold sway

b (= *vorherrschen*) (*Angst, Ungewissheit, Zweifel*) to prevail; (*Verkehr, Ruhe, Betriebsamkeit*) to be prevalent; (*Nebel, Regen, Kälte*) to be predominant; (*Krankheit, Not*) to be rampant; (*Meinung, Ansicht*) to predominate; **überall herrschte Freude/Terror** there was joy/terror everywhere; **im Zimmer herrschte bedrückende Stille** it was oppressively quiet in the room; **hier herrscht Ordnung** things are orderly (a)round here; **hier herrscht ein anderer Ton** the atmosphere is different here; **hier herrschen ja Zustände!** things are in a pretty state around here!

■ *vi impers* **es herrscht schlechtes Wetter** the weather is bad; **es herrschte Schweigen** silence reigned; **es herrscht Ungewissheit darüber, ob ...** there is uncertainty about whether ...

herrschend *adj* *Partei, Klasse* ruling; *König* reigning; *Bedingungen, Verhältnisse, Meinungen* prevailing; *Mode* current; **die Herrschenden** the rulers, those in power

Herrscher ['hɛrʃɔ] *m* -s, -, **Herrscherin** [-ɛrɪn] *f* -, -nen (*über +acc of*); ruler; (= *König/Königin auch*) sovereign

Herrschaft *f no pl* domineeringness

herrschaftlich *adj* domineering

her-:

herrühren *vi sep* **von etw herrühren** to be due to sth

hersagen *vt sep* to recite

herschaffen *vt sep (inf)* = **herbeischaffen**

herschicken *vt sep (inf: = verschenken)* to give away

herschicken *vt sep* to send; **jdn hinter jdm hinschicken** to send sb after sb

hersehen *vi sep irreg* (= *hierhersehen*) to look here; **zu jdm hersehen** to look in sb's direction; **hinter jdm/etw hersehen** to follow sb/sth with one's eyes

her sein *vi irreg aux sein*

a (*zeitlich*) **das ist schon 5 Jahre her** that was 5 years ago; **es ist kaum ein Jahr her, dass ...** it's hardly a year since ...; **wie lange ist es her?** how long ago was it?

b (= *herstammen*) to come from; **mit jdm/etw ist es nicht weit her** (*inf*) sb/sth is not up to much (*inf*)

c **hinter jdm/etw her sein** to be after sb/sth; **dahinter her sein, dass jd etw tut** to be on to sb to do sth

herspionieren (*ptp* **herspioniert**) *vi sep* **hinter jdmerspionieren** to spy on sb

herstammen *vi sep*

a (= *abstammen*) to come from

b (= *herrühren*) **von etw herstammen** to stem from sth

herstellen *vt sep*

a (= *erzeugen*) to produce; (*esp industriell*) to manufacture; **von Hand herstellen** to make by hand; **in Deutschland hergestellt** made in Germany

b (= *zustande bringen*) to establish; (*Telec*) *Verbindung* to make; *Stromkreis* to complete

c (*gesundheitlich*) *jdn* to restore to health; *Gesundheit* to restore; **er ist wieder ganz hergestellt** he has quite recovered

d (*an bestimmten Platz*) to put or place here; **sich (zu jdm) herstellen** to come over (to sb); **etw zu jdm herstellen** to put sth by sb

Hersteller [*'he:əʃtɛlə*] *m -s, -, Herstellerin* [*-əʀɪn*] *f -, -nen* (= *Produzent*) manufacturer; (*in Verlag*) production manager

Herstellung *f*

a (= *Erzeugung*) production; (*esp industriell*) manufacture

b (= *das Zustandebringen*) establishment

c (*von Gesundheit*) restoration

d (= *Abteilung in Verlag*) production department

Herstellungs-

Herstellungskosten *pl* manufacturing costs *pl*

Herstellungsland *nt* country of manufacture

Herstellungsverfahren *nt* manufacturing method

hertrauen *vr sep* to dare to come here

Hertz [herts] *nt -, -* (Phys, Rad) hertz

herüben [hɛ'ry:bn] *adv* (S Ger) (Aus) over here

herüber [hɛ'ry:bə] *adv* over here; (über Fluss, Straße, Grenze etc) across;

herüber und hinüber to and fro; **da herüber** over/across there

herüber-: *pref* siehe auch **rüber-** over; (über Fluss, Straße, Grenze etc) across

herüberbringen *vt sep irreg* siehe **herüber** to bring over/across (über etw acc sth)

herüberdürfen *vi sep irreg* siehe **herüber** to be allowed (to come) over/across

herübergeben *vt sep irreg* to pass (über +acc over)

herüberholen *vt sep* to fetch; *jdn* to fetch over

herüberkommen *vi sep irreg aux sein* siehe **herüber** to come over/across (über

etw acc sth); (*inf: zu Nachbarn*) to pop round (*Brit inf*), to call round; **wie**

sind die Leute (über die Mauer/den Fluss) herübergekommen? how did the people get over (the wall)/across (the river)?

herüberlassen *vt sep irreg* siehe **herüber** to allow (to come) over/across (über *etw acc sth*); (*aus Land*) to allow (to come) out

herüberreichen *sep*

■ *vt* to pass (über +acc over)

■ *vi* to reach across (über *etw acc sth*)

herüberretten *vt sep* **etw in die Gegenwart herüberretten** to preserve sth

herübersehen *vi sep irreg* siehe **herüber** to look over (über *etw acc sth*); **zu**

jdm herübersehen to look over/across to sb

herüberwerfen *vt sep irreg* siehe **herüber** to throw over/across (über *etw acc sth*)

herüberwollen *vi sep* siehe **herüber** to want to come over/across (über *etw acc sth*)

herüberziehen *sep irreg* siehe **herüber** (über *etw (acc) sth*)

- vt to pull over/across; (*fig*) to win over
 - vi aux sein (*Truppen, Wolken*) to move over/across; (= *umziehen*) to move
-

herum [hɛ'rum] *adv*

- a** (*örtlich richtungsangebend*) **um ... herum** (a)round; **links/rechts herum** (a)round to the left/right; **hier/dort herum** (a)round here/there; **oben herum** (*über Gegenstand, Berg*) over the top; (*in Bezug auf Körper*) (a)round the top; **sie ist oben herum ziemlich füllig** she's quite well endowed (*hum*); **unten herum** (*unter Gegenstand*) underneath; (*um Berg, in Bezug auf Körper*) (a)round the bottom; **oben/unten herum fahren** to take the top/lower road; **wasch dich auch unten herum** (*euph*) don't forget to wash down below; **immer um etw herum** (a)round and (a)round sth
- b** (= *kreisförmig angeordnet, in der Nähe*) **um ... herum** around; **alle um mich herum wussten, dass ...** everyone (a)round me knew that ...
- c** (= *ungefähr*) **um ... herum** (*Mengenangabe*) about, around; (*Zeitangabe*) (at) about or around; *siehe auch* **herum sein**
-

herum-: *pref siehe auch* **umher-**, **rum-** (a)round

herumalbern vi sep (*inf*) to fool around

herumärgern vr sep (*inf*) **sich mit jdm/etw herumärgern** to keep struggling with sb/sth

herumballern vi sep to fire in all directions or all over the place

herumbasteln vi sep (*inf*) to mess around (*inf*) (*an + dat* with)

herumbekommen (*ptp herum bekommen*) vt sep irreg (*inf*) jdn to talk round (*esp Brit*) or around (*esp US*); **etw herum bekommen** to (manage to) get sth round (*um etw sth*)

herumbringen vt sep irreg (*inf*) *Zeit* to get through

herumbrüllen vi sep to yell

herumdoktern [hɛ'rumdɔktɐn] vi sep (*inf*) **an jdm/einer Krankheit/einer Wunde herumdoktern** to try to cure sb/an illness/to heal a wound (*unsuccessfully, using many different treatments*); **an etw (dat) herumdoktern** (*fig*) to fiddle around with sth

herumdrehen sep

- vt *Schlüssel* to turn; (= *wenden*) *Decke, Tuch, Braten etc* to turn (over)

- *vr* to turn (a)round; (*im Liegen*) to turn over
- *vi* (*inf*) **an etw (dat) herumdrehen** to fiddle around with sth

herumdruksen *vi sep (inf)* to hum and haw (*inf*)

herumerzählen (*ptp herumerzählt*) *vt sep* **etw bei jdm herumerzählen** to tell sb about sth; **erzähl das nicht herum** don't spread that (a)round

herumfahren *sep irreg*

- *vi aux sein*

a (= *umherfahren*) to go or (*mit Auto*) drive (a)round; **in der Stadt**

herumfahren to go/drive (a)round the town

b (= *um etw herumfahren*) to go or (*mit Auto*) drive or (*mit Schiff*) sail (a)round

c (= *sich rasch umdrehen*) to turn (a)round quickly

- *vt* to drive (a)round

herumflegeln *vi sep* to loll around

herumfliegen *sep irreg*

- *vi aux sein* to fly (a)round (*um jdn/etw sb/sth*); (*inf*: = *herumliegen*) to be kicking around (*inf*)

- *vt jdn* to fly (a)round

herumfuchteln *vi sep (inf)* (**mit den Händen**) **herumfuchteln** to wave one's hands around (*Brit*); **mit einer Pistole herumfuchteln** to wave a pistol around

herumführen *sep*

- *vt*

a *jdn, Tier* to lead (a)round (*um etw sth*); (*bei Besichtigung*) to show (a)round; **jdn in einer Stadt/im Haus herumführen** to show sb (a)round a town/the house

b (= *leiten, dirigieren*) **jdn/etw um etw herumführen** to direct sb/sth (a)round sth

c (= *bauen*) **etw um etw herumführen** to build sth (a)round sth

- *vi* **um etw herumführen** to go (a)round sth

herumfummeln *vi sep (inf)* (*an + dat* with); to fiddle around; (*an Auto*) to mess around; (= *basteln*) to tinker (around)

herumgehen *vi sep irreg aux sein (inf)*

a (= *um etw herumgehen*) to walk (a)round (*um etw sth*)

b (= *ziellos umhergehen*) to wander (a)round (*in etw dat sth*); **es ging ihm im Kopf herum** it went round and round in his head

c (= *von einem zum andern gehen: Mensch*) to go (a)round; (= *herumgereicht werden*) to be passed (a)round; (= *weitererzählt werden*) to go (a)round (*in etw dat sth*); **etw herumgehen lassen** to circulate sth

d (*zeitlich: = vorbeigehen*) to pass

herumhaben *vt sep irreg (inf)* Zeit to have finished

herumhacken *vi sep (fig inf)* **auf jdm herumhacken** to pick on sb (*inf*)

herumhängen *vi sep irreg (inf)*

a (= *sich lümmeln*) to loll around

c (= *ständig zu finden sein*) to hang out (*inf*)

herumirren *vi sep aux sein* to wander (a)round

herumkommandieren (*ptp herumkommandiert*) *sep (inf)*

■ *vt* to order about

■ *vi* to give orders

herumkommen *vi sep irreg aux sein (inf)*

a (*um eine Ecke etc*) to come (a)round (*um etw sth*)

b (= *herumgehen, herumfahren etc können*) to get (a)round (*um etw sth*); **mit den Armen um etw herumkommen** to be able to get one's arms (a)round sth

c (= *vermeiden können*) **um etw herumkommen** to get out of sth; **wir kommen um die Tatsache nicht herum, dass ...** we cannot get away from the fact that ...

d (= *reisen*) to get (a)round (*in etw dat sth*)

herumkriegen *vt sep (inf)* = **herumbekommen**

herumkritisieren (*ptp herumkritisiert*), **herumkritteln** [-kritln] *vi sep* to find fault (*an +dat* with)

herumlaborieren [-labori:rən] (*ptp herumlaboriert*) *vi sep (inf)* **an etw (dat) herumlaborieren** to try to get rid of sth

herumlaufen *vi sep irreg aux sein (inf)* (= *um etw herumlaufen*) to run (a)round

(*um etw sth*); (= *umherlaufen*) to run (a)round; **so kannst du doch nicht herumlaufen** (*fig inf*) you can't go (a)round (looking) like that

herumliegen *vi sep irreg (inf)* to lie (a)round (*um etw sth*)

herumlümmeln *vi sep (inf)* to loll around

herumlungern *vi sep aux haben or sein (inf)* to hang (a)round

herummachen *sep (inf)*

■ *vi*

a (= *sich überlegen*) to consider

b (= *sich beschäftigen*) **an jdm herummachen** to fuss about sb; **an etw (dat)**

herummachen to mess around with sth; **mit jdm herummachen** to mess around with sb

c (= *herumfingern*) **an etw (dat) herummachen** to pick at sth; *an den Haaren* to fiddle with sth

d (= *herumnörgeln*) **an jdm/etw herummachen** to go on at sb/about sth (*inf*)

■ *vt* to put (a)round (*um etw sth*)

herumnörgeln *vi sep* **an jdm/etw herumnörgeln** to find fault with sb/sth

herumquälen *vr sep (inf)* to struggle; (*mit Problemen*) to worry oneself sick (*mit over*) (*inf*); **sich mit Rheuma herumquälen** to be plagued by rheumatism

herumraten *vi sep irreg (inf)* to guess

herumrätseln *vi sep* **an etw (dat) herumrätseln** to (try to) figure sth out; **er rätselte herum** he tried to figure it out

herumreden *vi sep (inf)* (= *belangloses Zeug reden*) to talk away; **um etw herumreden** (*ausweichend*) to talk around sth

herumreichen *vt sep*

a (= *herumgeben*) to pass (a)round; (*fig inf*) *Besucher* to show off

b (= *lang genug sein*) to reach (a)round (*um etw sth*)

herumreisen *vi sep aux sein* to travel (a)round

herumreiten *vi sep irreg (fig inf)* **auf jdm/etw herumreiten** to keep on at sb/about sth

herumrennen *vi sep irreg aux sein (inf)* to run (a)round (*um etw sth*)

herumschlagen *vr sep irreg (inf)* **sich mit jdm herumschlagen** (*lit*) to fight with sb; (*fig*) to fight a running battle with sb; **sich mit etw herumschlagen**

(fig) to keep struggling with sth

herumschleppen vt sep (inf) *Sachen* to lug (a)round (inf); *jdn* to drag (a)round;
etw mit sich herumschleppen *Kummer, Sorge, Problem* to be troubled by
sth

herumschnüffeln vi sep (inf) to sniff (a)round (in *etw dat* sth); (fig) to snoop
(a)round (in +*dat* in)

herumschreien vi sep irreg (inf) to shout out loud

herum sein vi irreg aux *sein* (inf)

a (= *vorüber sein*) to be past

b (*Gerücht, Neuigkeit*) to have got (a)round

c (= *in jds Nähe sein*) **um jdn herum sein** to be around sb

herumsitzen vi sep irreg aux *haben* or *sein* to sit (a)round (*um jdn/etw* sb/sth)

herumspielen vi sep (inf) **mit etw herumspielen** to play around with sth; **an
etw (dat) herumspielen** to fiddle around with sth

herumsprechen vr sep irreg to get (a)round; **es dürfte sich herumgesprachen
haben, dass ...** it has probably got out that ...

herumstehen vi sep irreg aux *haben* or *sein*

a (*Sachen*) to be lying around; **der Sessel steht blöd herum** the chair is in a
stupid place

b (*Menschen*) to stand (a)round (*um jdn/etw* sb/sth)

herumstöbern vi sep (inf)

a (= *suchen*) to rummage around

b (= *herumschnüffeln*) to snoop (a)round

herumstochern vi sep (inf) to poke around; **im Essen herumstochern** to pick at
one's food; **in den Zähnen herumstochern** to pick one's teeth

herumstreiten vr sep irreg to squabble

herumstreunen, herumstrolchen vi sep aux *sein* (inf) to prowl (a)round

herumtoben vi sep (inf)

a *auch aux sein* (= *umherlaufen*) to romp (a)round (*Brit*)

b (= *schimpfen*) to shout and scream

herumtrampeln vi sep aux *sein* (inf) to trample (*auf +dat* on); **jdm auf den**

Nerven herumtrampeln, auf jds Nerven dat herumtrampeln to get on sb's

nerves; **auf jdm herumtrampeln** (fig) to get at sb

herumtreiben *vr sep irreg (inf)* (= *herumziehen in*) to hang (a)round (*in + dat in*) (*inf*); (*in schlechter Gesellschaft*) to hang (a)round in bad company; **die treibt sich mal wieder irgendwo in Spanien herum** she's off roaming around in Spain again (*inf*)

Herumtreiber(in) *m(f) (pej)*

a (= *Mensch ohne feste Arbeit, Wohnsitz*) tramp

b (*inf*) (= *Streuner*) vagabond; (*liederlich*) good-for-nothing; (= *Frau*) tramp (*inf*)

herum-:

herumwerfen *sep irreg*

■ *vt*

a (= *achtlos werfen*) to throw around (*in etw dat sth*)

b *Kopf* to turn (quickly); *Steuer, Hebel* to throw around

■ *vr* to roll over; **sich (im Bett) herumwerfen** to toss and turn (in bed)

■ *vi (inf)* **mit Bemerkungen/Geld etc herumwerfen** to throw remarks/one's money *etc* around

herumzappen *vi sep (TV inf)* to zap around (*inf*)

herumzeigen *vt sep* to show (a)round

herumziehen *vi sep irreg aux sein* (= *von Ort zu Ort ziehen*) to move around; (*inf*: = *sich herumtreiben in*) to go around (*in etw dat sth*); **in der Welt**

herumziehen to roam the world; **mit jdm herumziehen** (*inf*) to go around with sb

herumziehend *adj attr Händler* itinerant; *Musikant, Schauspieler* wandering

herumzigeunern (*ptp herumzigeunert*) *vi sep aux sein (pej)* to roam (a)round (*in etw dat sth*)

herunten [hɛ'ru:ntn] *adv (S Ger) (Aus)* down here

herunter [hɛ'ru:ntə]

■ *adv* down; **herunter!** get down!; **herunter mit euch** get down; **herunter mit ihm** get him down; **herunter damit** get it down; (*in Bezug auf Kleider*) take it off; **da/hier herunter** down there/here; **den Hut herunter, herunter mit dem Hut** take your hat off; **vom Berg herunter** down the mountain; **bis ins Tal herunter** down into the valley; *siehe auch herunter sein etc*

- *prep +acc (nachgestellt)* down
-

herunter-: *pref* siehe auch **runter-**, **herab-** down

herunterbekommen (*ptp herunterbekommen*) *vt sep irreg* =
herunterkriegen

herunterbrennen *vi sep irreg*

a (*Sonne*) to scorch down

b *aux sein* (*Haus, Feuer, Kerze etc*) to burn down

herunterbringen *vt sep irreg*

a (= *nach unten bringen*) to bring down

b (*inf*) = **herunterkriegen**

herunterdrücken *vt sep* *Hebel, Pedal* to press down; *Preise* to force down;
Niveau to lower

herunterfahren *sep irreg*

■ *vi aux sein* to go down; **heruntergefahren kommen** to come down

■ *vt* to bring down; (*Comput*) to shut down

herunterfallen *vi sep irreg aux sein* to fall down; **von etw herunterfallen** to fall off sth; **ihm fiel die Kinnlade herunter** his jaw dropped

heruntergeben *vt sep irreg* to hand down

heruntergehen *vi sep irreg aux sein* to go down; (*Flugzeug*) to descend; **von etw heruntergehen** (*inf*) to get off sth; **auf etw (acc) heruntergehen** (*Preise*) to go down to sth; (*Geschwindigkeit*) to slow down to sth; **mit den Preisen heruntergehen** to lower one's prices

heruntergekommen *adj* *Haus* dilapidated; *Stadt* run-down; *Mensch* down-at-heel

herunterhandeln *vt sep (inf)* *Preis, Gebühren* to beat down; **etw um 20 Euro herunterhandeln** to get 20 euros knocked off sth; **jdn (auf etw acc) herunterhandeln** to knock sb down (to sth)

herunterhauen *vt sep irreg (inf)*

a jdm eine herunterhauen to slap sb on the side of the head

b (= *schnell machen*) to dash or knock off (*inf*)

herunterholen *vt sep* to fetch down; (*inf*) *Vogel, Flugzeug* to bring down

herunterklappen *vt sep* to turn down; *Sitz* to fold down; *Deckel* to close

herunterkommen *vi sep irreg aux sein*

a (= *nach unten kommen*) to come down; (*inf*: = *herunterkönnen*) to get down

b (*fig inf*): (= *verfallen*) (*Stadt, Firma*) to go downhill; (*Wirtschaft*) to go to rack and ruin; (*gesundheitlich*) to become run-down; **er ist so weit**

heruntergekommen, dass ... (*sittlich*) he has sunk so low that ...; *siehe heruntergekommen*

c (*fig inf*): (= *wegkommen*): *von schlechten Noten etc*) to get over (*von etw sth*); **von Drogen/vom Alkohol herunterkommen** to kick the habit (*inf*)

herunterkönnen *vi sep irreg* to be able to get down

herunterkriegen *vt sep (inf)*

a (= *herunterholen, schlucken können*) to get down; (= *abmachen können*) to get off

b (= *abnehmen*) to lose

herunterkurbeln *vt sep Fensterscheibe* to wind down

herunterladen *vt sep irreg (Comput)* to download (*auf +acc onto*)

herunterlassen *sep irreg*

■ *vt* (= *abseilen*) to lower; *Hose* to take down; **sie lässt mich nicht herunter** (*inf*) she won't let me down

■ *vr (am Seil)* to lower oneself

herunterleiern [hɛ'ruɪntɐlaɪɐ̯n] *vt sep (inf)* to reel off

heruntermachen *vt sep (inf)*

a (= *schlechtmachen*) to run down

b (= *zurechtweisen*) to tell off

c (= *abmachen*) to take down; *Schminke, Farbe, Dreck* to take off

herunterputzen *vt sep (inf)* **jdn herunterputzen** to give sb an earful (*inf*)

herunterreichen *sep*

■ *vt* to pass down

■ *vi* to reach down

herunterschalten *vi sep (Aut)* to change or shift (US) down (*in +acc* into)

herunterschrauben *vt sep (fig)* Ansprüche, Niveau to lower

heruntersehen *vi sep irreg*

a (*von oben*) to look down

b (*fig: = mustern*) **an jdm heruntersehen** to look sb up and down

c (*fig: = geringschätzig behandeln*) **auf jdn heruntersehen** to look down on sb

herunter sein *vi sep irreg aux sein (inf)*

a (*von oben*) to be down

b (= *abgeschnitten sein*) to be (cut) off

c (*Fieber, Preise*) to be down; **wenn die 5 Kilo Übergewicht herunter sind** when I/you etc have lost those 5 kilos excess weight

d (*inf*) **mit den Nerven herunter sein** to be at the end of one's tether (*Brit*) or rope (*US*); **mit der Gesundheit herunter sein** to be run-down

herunterspielen *vt sep (inf: = verharmlosen)* to play down

herunterwirtschaften *vt sep (inf)* to bring to the brink of ruin

herunterwollen *vi sep (inf)* to want to get down

herunterziehen *sep irreg*

■ *vt* (= *nach unter ziehen*) to pull down; (= *ausziehen*) to pull off; **etw von etw herunterziehen** to pull sth off sth

■ *vi aux sein* to move down

hervor [hɛə'fo:ə] *adv* **aus etw hervor** out of sth; **hinter dem Tisch hervor** out from behind the table

hervor-:

hervorbringen *vt sep irreg*

a (= *entstehen lassen*) to produce; *Worte* to utter

b (= *verursachen*) *Unheil, Böses* to create

hervorgehen *vi sep irreg aux sein*

a (= *sich ergeben*) to follow; **daraus geht hervor, dass ...** from this it follows that ...

b (= *etwas überstehen*) to emerge; **als Sieger hervorgehen** to emerge

victorious; **aus etw hervorgehen** to come out of sth

hervorheben vt sep irreg to emphasize

hervorholen vt sep to bring out

hervorkommen vi sep irreg aux sein to come out (*hinter* +dat from behind)

hervorlocken vt sep to entice out (*aus* from, *hinter* +dat from behind)

hervorragen vi sep

a (*Felsen, Stein* etc) to jut out; (*Nase*) to protrude

b (*fig*: = *sich auszeichnen*) to stand out

hervorragend

■ *adj*

a (*fig*: = *ausgezeichnet*) excellent; **er hat Hervorragendes geleistet** his achievement was outstanding

b (*lit*: = *vorstehend*) projecting; *esp* *Körperteil* protruding

■ *adv* (= *ausgezeichnet*) very well; **etw hervorragend**

beschreiben/interpretieren to give an excellent description/interpretation of sth; **hervorragend kochen** to be an excellent cook; **hervorragend**

schmecken to taste exquisite

hervorrufen vt sep irreg

a (= *rufen*) **jdn hervorrufen** to call (to) sb to come out; (*Theat* etc) to call for sb

b (= *bewirken*) to cause; *Bewunderung* to arouse; *Eindruck* to create

hervorsehen vi sep irreg (*Unterrock*) to show; (*Mensch*) to look out; **hinter etw**

(dat) hervorsehen (*Mensch*) to look out from behind sth; (*Mond, Sterne*) to shine out from behind sth

hervorsprudeln vi sep aux sein to gush out

hervorstechen vi sep irreg aux sein (*lit, fig*) to stand out

hervorstechend *adj* striking

hervorstehen vi sep irreg aux sein (*Spitze*) to jut out; (*Nase, Ohren* etc) to stick out

hervortreten vi sep irreg aux sein

a (= *heraustreten*) to step out, to emerge; (*Backenknochen*) to protrude; (*Adern*) to bulge

b (= *sichtbar werden*) to stand out; (*fig*) to become evident
hervortun *vr sep irreg* to distinguish oneself; (*inf*: = *sich wichtig tun*) to show off (*mit etw sth*)

hervorziehen *vt sep irreg* to pull out (*unter + dat* from under); **etw aus/zwischen etw (dat) hervorziehen** to pull sth out of/from among sth

Her-:

herwagen *vr sep* to dare to come

herwärts ['he:əvɛrts] *adv* on the way here

Herweg *m no pl* way here; **auf dem Herweg** on the way here

Herz [hɛrts] (*gen Herzens, pl Herzen*) *SUBSTANTIV (nt)* heart;
(= *Spielkartenfarbe*) hearts *pl*; **Operation/Eingriff am offenen Herzen** open-heart surgery; **sein Herz schlägt sehr schnell** he has a very high heart rate; **mir schlug das Herz bis zum Hals** my heart was pounding; **sein Herz schlug höher** his heart leapt; **die Herzen höher schlagen lassen** to touch people's hearts; **komm an mein Herz** come into my arms; **ein Herz auf das i malen** to draw a heart on (top of) the i; **Herz ist Trumpf** hearts are trumps; **das Parlament befindet sich im Herzen der Stadt** the parliament is in the heart of the city; **im Grund seines/meines Herzens** in his/my heart of hearts; **ein Herz und eine Seele sein** to be the best of friends

► **Adjektiv + Herz mit ganzem Herzen** wholeheartedly; **er ist mit ganzem Herzen bei der Arbeit** he is putting his heart and soul into his work; **jdm von ganzem Herzen danken** to thank sb with all one's heart; **ein goldenes Herz** a heart of gold; **ein gutes Herz haben** (*fig*) to have a good heart; **schweren Herzens** with a heavy heart; **jdm das Herz schwer machen** to grieve sb; **aus tiefstem Herzen** from the bottom of one's heart

► **Präposition + Herz**

SPRACHTIPP

Die in Verbindung mit **Herz** verwendeten Präpositionen sind alphabetisch angeordnet.

es liegt mir am Herzen I am very concerned about it; **es liegt mir sehr am Herzen, dass der Spielplatz gebaut wird** it's very important to me that the playground be built; **dieser Hund ist mir ans Herz gewachsen** I have become attached to this dog; **jdm etw ans Herz legen** to entrust sth to sb's care; **ich lege es dir ans Herz, das zu tun** I would ask you particularly to do that; **etw auf**

dem Herzen haben to have sth on one's mind; **jdn auf Herz und Nieren prüfen** to examine sb very thoroughly; **er hat sie in sein Herz geschlossen** he has grown fond of her; **ein Mann nach meinem Herzen** a man after my own heart; **ohne Herz** heartless; **es wurde ihr leichter ums Herz** she felt relieved; **ich weiß, wie es dir ums Herz ist** I know how you feel; **von Herzen** with all one's heart; **etw von Herzen gern tun** to love doing sth; **jdn von Herzen gernhaben** to love sb dearly; **von Herzen kommend** heartfelt; **eine schwere Last or eine Zentnerlast fiel ihr vom Herzen** she felt a weight lifted from her mind; **sich (dat) etw vom Herzen reden** to get sth off one's chest; **sich (dat) etw zu Herzen nehmen** to take sth to heart

► **Verb + Herz**

SPRACHTIPP

Die in Verbindung mit **Herz** verwendeten Verben sind alphabetisch angeordnet (siehe auch **Präposition + Herz**).

alles, was das Herz begehrt everything one's heart desires; **mir blutet das Herz, mein Herz blutet** (*auch iro*) my heart bleeds; **jds Herz brechen** to break sb's heart; **alle Herzen im Sturm erobern** to capture people's hearts; **gib deinem Herzen einen Stoß!** go on!; **hast du denn (gar) kein Herz?** how can you be so heartless?; **haben Sie doch ein Herz!** have a heart!; **ein Herz für jdn/etw haben** to be fond of sb/sth; **er hat das Herz auf dem or am rechten Fleck** his heart is in the right place; **sein Herz an jdn/etw hängen** to commit oneself heart and soul to sb/sth; **jds Herz hängt an jdm/etw** sb is committed heart and soul to sb/sth; **an Geld** sb is preoccupied with sth; **seinem Herzen Luft machen** to give vent to one's feelings; **das Herz auf der Zunge tragen** to speak one's mind; **es zerreißt mir das Herz** it breaks my heart

Herz-:

Herzanfall *m* heart attack

Herzass *nt* ace of hearts

Herzattacke *f* heart attack

herzaubern *vt sep* to produce out of thin air

Herz-:

Herzbeschwerden *pl* heart trouble *sing*

Herzbube *m* jack of hearts

Herzchen [ˈhɛrtsçən] *nt -s, -* little heart; (*inf: Kosewort*) (little) darling

Herz-:

Herzchirurg(in) *m(f)* heart surgeon

Herzdame *f (Cards)* queen of hearts

herzeigen *vt sep* to show; **zeig (mal) her!** let's see; **das kann man herzeigen** that's worth showing off

Herzens-:

Herzensbrecher(in) *m(f) (fig inf)* heartbreaker

herzensgut *adj* good-hearted

Herzensgüte *f* good-heartedness

Herzenslust *f* **nach Herzenslust** to one's heart's content

Herzenswunsch *m* dearest wish

Herz-:

herzerfrischend *adj* refreshing

herzergreifend *adj* heart-rending

herzerweichend [-ɛʊvaɪçnt]

■ *adj* heart-rending

■ *adv* heart-rendingly

Herzfehler *m* heart defect

Herzflattern *nt -s, no pl* palpitations *pl* (of the heart)

Herzflimmern *nt -s, no pl* heart flutter; (= *Kammerflimmern*) (ventricular) fibrillation

herzförmig *adj* heart-shaped

Herzgend *f no pl* cardiac region

Herzgeräusche *pl* heartbeats *pl*

herzhaft

■ *adj*

a (= *kräftig*) hearty; *Händedruck, Griff* firm; *Geschmack* strong

b (= *nahrhaft*) *Essen* substantial

■ *adv* **herzhaft gähnen** to yawn loudly; **alle griffen herzhaft zu** everyone got stuck in (*inf*); **das schmeckt herzhaft** that's good honest fare; **jdn herzhaft küssen** to give sb a big fat kiss; **herzhaft lachen** to laugh hard

herziehen *sep irreg*

■ *vt* to draw closer; **jdn/etw hinter sich (dat) herziehen** to pull sb/sth (along) behind one

■ *vi aux sein*

a (= *herankommen*) to approach; **hinter/neben/vor jdm herziehen** to march along behind/beside/in front of sb

b (= *umziehen*) to move here

c *auch aux haben* **über jdn/etw herziehen (inf)** to knock sb/sth (*inf*)

herzig [*'hertsɪç*] *adj* sweet

Herz-:

Herzinfarkt *m* heart attack

Herzkammer *f* ventricle

Herzklappe *f* cardiac valve

Herzklappenfehler *m* valvular heart defect

Herzklopfen *nt -s, no pl* **ich hatte/bekam Herzklopfen** my heart was/started pounding; (*durch Kaffee*) I had/got palpitations; **mit Herzklopfen** with a pounding heart

herzkrank *adj* suffering from a heart condition; **herzkrank sein/werden** to have/get a heart condition

Herzkranzgefäß *nt usu pl* coronary (blood) vessel

Herz-Kreislauf-Erkrankung *f* cardiovascular disease or condition

herzleidend *adj* with a heart condition

herzlich ['hertsliç]

■ *adj* *Empfang, Freundschaft, Atmosphäre* warm; *Wesen, Mensch* warm(-hearted); *Lachen* hearty; *Bitte* sincere; **herzliche Grüße an Ihre Frau** kind(est) regards to your wife; **mit herzlichen Grüßen** kind regards; **herzlichen Dank!** many thanks; **herzliches Beileid!** you have my sincere sympathy; **zu jdm herzlich sein** to be kind to sb

■ *adv* (= *freundlich*) warmly; *sich bedanken, Glück wünschen* sincerely; (= *ziemlich*) *langweilig, uninteressant* totally; **jdm herzlich gratulieren** to congratulate and wish sb all the best; **herzlich schlecht** pretty awful; **herzlich wenig** precious little; **herzlich gern!** with the greatest of pleasure!; **ich würde herzlich gern einmal wieder die Stätten meiner Kindheit besuchen** I should so much like to visit my childhood haunts again

Herzlichkeit *f* -, *no pl* (*von Empfang, Freundschaft*) warmth; (*von Wesen, Mensch*) warm(-hearted)ness

Herz-

Herzlinie *f* heart line

herzlos *adj* heartless

Herzlosigkeit *f* -, *no pl* heartlessness *no pl*

Herz-Lungen-Maschine *f* heart-lung machine

Herzmassage *f* heart massage

Herzmittel *nt* cardiac drug

Herzog ['hertso:k] *m* -s, -e *or (rare)* -e ['hɛrsø:gə, -tso:gə] duke

Herzogin ['hertso:gɪn] *f* -, -nen duchess

herzoglich ['hertso:kliç] *adj attr* ducal

Herzogtum ['hertso:ktu:m] *nt* -s, -tümer [-ty:mə] duchy

Herz-

Herzoperation *f* heart operation

Herzrhythmus *m* heart rhythm

Herzrhythmusstörung *f* palpitations *pl*

Herzschlag *m*

a (*einzelner*) heartbeat

b (= *Herztätigkeit*) heart rate

c (= *Herzstillstand*) heart failure *no indef art, no pl*

Herzschrittmacher *m* pacemaker

Herzschwäche *f* a weak heart; **wegen einer vorübergehenden Herzschwäche** because my/his *etc* heart faltered for a moment; **an Herzschwäche leiden** to have a weak heart

Herzstich *m usu pl* stabbing pain in the chest

Herzstillstand *m* cardiac arrest

Herzstück *nt (fig geh)* heart

Herztätigkeit *f* cardiac activity

herzu- [hɛə'tsu] *in cpds* = **herbei-**

Herzversagen *nt* heart failure

herzzerreißend

■ *adj* heartbreaking

■ *adv* **herzzerreißend weinen** to weep distressingly

Hesse ['hɛsə] *m -n, -n, Hessin* ['hɛsɪn] *f -, -nen* Hessian

Hessen ['hɛsn] *nt -s* Hesse

hessisch ['hɛsɪʃ] *adj* Hessian

Hete ['he:tə] *f -, -n (sl: = Heterosexuelle(r))* hetero (*inf*)

hetero ['he:tero, 'hɛtero, he'te:ro] *adj pred (inf)* hetero (*inf*), straight (*inf*)

Hetero-:

heterogen [hetero'ge:n] *adj* (*geh*) heterogeneous

Heterosexualität [hetero-] *f* heterosexuality

heterosexuell [hetero-] *adj* heterosexual

Heterosexuelle(r) [heteroze'ksuelə] *mf decl as adj* heterosexual

hethitisch [he'ti:tɪʃ] *adj* Hittite

Hetz [hɛts] *f* -, (*rare*) -**en** (*Aus inf*) laugh (*inf*); **aus or zur Hetz** for a laugh

Hetz- (*pej*) *in cpds* inflammatory

Hetze ['hɛtsə] *f* -, -**n**

a *no pl* (= *Hast*) (mad) rush

b *no pl* (*pej*: = *Aufreizung*) rabble-rousing propaganda

hetzen ['hɛtsn]

■ *vt*

a (*lit, fig*: = *jagen*) to hound; **die Hunde auf jdn/etw hetzen** to set the dogs on(to) sb/sth

b (*inf*: = *antreiben*) to rush

■ *vi*

a (= *sich beeilen*) to rush; **hetz nicht so** don't be in such a rush

b *aux sein* (= *eilen*) to tear; **ich bin ganz schön gehetzt, um ...** I rushed like mad to ... (*inf*)

c (*pej*: = *Hass schüren*) to agitate; (*inf*: = *lästern*) to say malicious things;

gegen jdn/etw hetzen to stir up hatred against sb/sth; **zum Krieg hetzen** to agitate for war; **gegen Minderheiten hetzen** to stir up hatred against

minorities; **bei jdm gegen jdn hetzen** to try to turn sb against sb; *siehe auch **gehetzt***

Hetzerei [hɛtsə'rai] *f* -, -**en**

a *no pl* (= *Hast*) (mad) rush

b (= *das Hassschüren*) rabble-rousing; **Hetzerei zum Krieg** warmongering

Hetz-:

hetzhalber *adv* (*Aus inf*) for a laugh (*inf*)

Hetzjagd *f*

a (*lit, fig*) hounding (*auf + acc* of)

b (*fig*: = *Hast*) rush; **es war die reinste Hetzjagd** it was one mad rush

Hetzkampagne *f* malicious campaign

Heu [hɔy] *nt* **-(e)s**, *no pl* hay

Heuchelei [hɔyçə'lai] *f* -, **-en** hypocrisy; **spar dir deine Heucheleien** cut out the hypocrisy

heucheln ['hɔyçln]

- *vi* to be a hypocrite
- *vt* *Zuneigung, Mitleid etc* to feign

Heuchler ['hɔyçlə] *m* **-s**, -, **Heuchlerin** [-əʀɪn] *f* -, **-nen** hypocrite

heuchlerisch ['hɔyçləʀɪʃ] *adj* hypocritical

heuer ['hɔyə] *adv* (*S Ger*) (*Aus*) (*Sw*) this year

Heuer ['hɔyə] *f* -, **-n** (*Naut*) pay

heuern ['hɔyən] *vt* to hire

Heuervertrag *m* contract of employment (*of seaman*)

Heulboje *f* (*Naut*) whistling buoy

heulen ['hɔylən] *vi*

a (*inf*: = *weinen*) to bawl (*inf*), to wail; (*vor Schmerz*) to scream; (*vor Wut*) to howl; **ich hätte heulen können** I could have cried; **es ist einfach zum**

Heulen it's enough to make you weep

b (*Flugzeug, Motor*) to roar; (*Wind, Tiere*) to howl; (*Sirene*) to wail

Heulerei [hɔylə'rai] *f* -, **-en** (*inf*) constant bawling (*inf*)

Heul-: (*inf*)

Heulkampf *m* fit of blubbering (*inf*)

Heulpeter ['hɔylpɛ:tə] *m* **-s**, -, **Heulsuse** ['hɔylzu:zə] *f* -, **-n** crybaby (*inf*)

heurig ['hɔyriç] *adj attr* (*S Ger*) (*Aus*) this year's

Heurige(r) ['hɔyriçə] *m decl as adj* (*esp Aus*) new wine

HEURIGER

Heuriger is the name given in Austria to wine from the most recent harvest, drunk from Martinmas (November 11th) onwards. Bars where the

wine is drunk are also called **Heurige**. The **Heurige** bars in the area around Vienna are especially well known.

► www.heurigenkalender.at

Heu-:

Heuschnupfen *m* hay fever

Heuschrecke ['hɔyfrəkə] *f* -, **-n** grasshopper; (*in heißen Ländern*) locust

heute ['hɔytə], **heut** [hɔyt] (*inf*) *adv*

a (= *an diesem Tag*) today; **heute Morgen** this morning; **heute Abend** this evening, tonight; **heute früh** this morning; **heute Nacht** tonight; "**heute geschlossen**" "closed today"; **heute noch** (= *heutzutage*) still ... today, even today; **ich muss heute noch zur Bank** I must go to the bank today; **bis heute** (= *bisher, heute immer noch*) to this day; **bis heute nicht** (= *noch nicht*) not ... to this day; **von heute ab or an, ab heute** from today (on); **heute in einer Woche** a week today, today week; **heute vor acht Tagen** a week ago today; **heute in einem Jahr** a year from today; **Milch/die Zeitung von heute** today's milk/paper; **lieber heute als morgen** the sooner the better; **etw von heute auf morgen verschieben** to put sth off until tomorrow; **von heute auf morgen** (*fig*: = *rasch, plötzlich*) overnight

b (= *in der gegenwärtigen Zeit*) nowadays, today; **das Heute** the present, today; **das Italien/der Mensch von heute** present-day or contemporary Italy/man; **der Bauer/die Frau/die Stadt von heute** today's farmers/women/towns; **die Jugend von heute** the young people of today

heutig ['hɔytɪç] *adj attr* today's; (= *gegenwärtig*) contemporary; **der heutige Tag** today; **am heutigen Abend** this evening; **anlässlich Ihres heutigen Geburtstags** to mark your birthday today; **unser heutiges Schreiben** (*Comm*) our letter of today('s date); **bis zum heutigen Tage** to date, to this day; **aus heutiger Sicht** from today's standpoint

heutzutage ['hɔyttʃuta:gə] *adv* nowadays

Hexa-: [hɛksa] *in cpds* hexa-

hexadezimal [hɛksadetsi'ma:l] *adj* (*Comput*) hexadecimal, hex

Hexaeder [hɛksa'e:də] *nt -s, -* hexahedron

Hexagon [hɛksa'go:n] *nt* -s, -e hexagon

hexagonal [hɛksago'na:l] *adj* hexagonal

Hexagramm [hɛksa'gram] *nt* (*pl* -gramme) hexagram

Hexameter [hɛ'ksa:metə] *m* hexameter

Hexe ['hɛksə] *f* -, -n witch; (*inf*: = *altes Weib*) old hag; **diese kleine Hexe!** that little minx!

hexen ['hɛksn] *vi* to practise (*Brit*) or practice (*US*) witchcraft; **er kann hexen** he knows (how to work) black magic; **ich kann doch nicht hexen** (*inf*) I can't work miracles

Hexen-:

Hexenhaus *nt* enchanted house

Hexenhäuschen [-hɔysçən] *nt* gingerbread house

Hexenjagd *f* (*Hist, fig*) witch-hunt

Hexenkessel *m* (*fig*) pandemonium *no art*

Hexenmeister *m* sorcerer

Hexenprozess *m* witch trial

Hexenschuss *m* (*Med*) lumbago

Hexenverbrennung *f* burning of a witch/witches

Hexenverfolgung *f* witch-hunt

Hexerei [hɛksə'rai] *f* -, -en witchcraft *no pl*, sorcery, witchery *no pl*; (*von Zaubertricks*) magic *no pl*

HG *f* - *abbr* von **Handelsgesellschaft**

hg. *abbr* von **herausgegeben** *ed.*

HGB [ha:ge:'be:] *nt* - *abbr* von **Handelsgesetzbuch**

h̄ibbelig ['hibɐliç] *adj* (*dial*) jittery

Hib̄iskus [hi'biʃkus] *m* -, **Hib̄isken** [-kn] hibiscus

H̄ickhack ['hɪkhak] *m or nt* -s, -s squabbling *no pl*

hieb (*geh*) *pret* von **hauen**

Hieb [hi:p] *m* -(e)s, -e [-bə]

a (= *Schlag*) stroke, blow; (= *Fausthieb*) blow; (= *Peitschenhieb*) lash, crack; (*Fechten*) cut; **auf einen Hieb** (*inf*) in one go

b (= *Hiebwunde*) gash

c Hiebe *pl* (*dated*: = *Prügel*) hiding

d (*fig*) dig, cutting remark; **der Hieb saß** that (dig) struck home

Hieb-:

hiebfest *adj* **hiebfest und stichfest** (*fig*) watertight

Hiebwaŕfe *f* cutting weapon

hielt *pret* von **halten**

hier [hi:ə] *adv*

a (*räumlich*) here; **das Haus hier** this house; **dieser hier** this one (here); **hier und da** here and there; **Herr Direktor hier, Herr Direktor da** (*iro*) yes sir, yes sir, three bags full, sir; **hier draußen/drinnen** out/in here; **hier entlang** along here; **hier herum** (a)round here; **hier hinein** in here; **hier oben/unten** up/down here; **er ist von hier** he comes from (a)round here; **er ist nicht von hier** he's a stranger here; **Tag Klaus, hier (spricht) Hans** (*Telec*) hello, Klaus, Hans here; **hier spricht Dr. Müller** (*Telec*) this is Dr Müller (speaking); **von hier ab** from here (on or onwards); **von hier aus** from here; **das Hier und Heute** (*geh*) the here and now; **er ist ein bisschen hier oben** (*inf*) he's got a screw loose (*inf*); **hier zu Lande** = **hierzulande**

b (*zeitlich*) now; **hier und da** (every) now and then; **von hier ab or an** from now on

c (*fig*) here; **das steht mir bis hier** (*inf*) I've had it up to here (with it) (*inf*); **hier versagte ihm die Stimme** here or at this point his voice failed him

hieran ['hi:'ran, hi:'ran, (*emph*) 'hi:ran] *adv*

a (*lit*) here

b (*fig*) **wenn ich hieran denke** when I think of or about this; **er erinnert**

sich hieran he remembers this; **hieran erkenne ich es** I recognize it by this;
hieran kann es keinen Zweifel geben there can be no doubt about that

Hierarchie [hierar'çi:] *f* -, -**n** [-'çi:ən] hierarchy

hierarchisch [hie'rarçɪ]

■ *adj* hierarchic(al)

■ *adv* hierarchically; *aufbauen, gliedern* with a hierarchical structure

hier-:

hierauf ['hi:'rauf, hi:'rauf, (*emph*) 'hi:rauf] *adv*

a (*lit*) (on) here, on this

b (*fig*) on this; (= *daraufhin*) hereupon; **er setzte sich, und hierauf ...** he sat down and then ...

hieraufhin ['hi:rauf'hɪn, hi:rauf'hɪn, (*emph*) 'hi:raufhɪn] *adv* hereupon; **und**

hieraufhin ... and then ...

hieraus ['hi:'raus, hi:'raus, (*emph*) 'hi:raus] *adv*

a (*lit*) out of this, from here; **hieraus ist das Geld gestohlen worden** the money was stolen from here

b (*fig*) from this; **hieraus folgt, dass ..., hieraus geht hervor, dass ...** from this it follows that ...

hierbehalten *vt sep irreg jdn/etw hierbehalten* to keep sb/sth here

hierbei ['hi:ə'bai, hi:ə'bai, (*emph*) 'hi:əbai] *adv*

a (*lit*: = *währenddessen*) doing this

b (*fig*) (= *bei dieser Gelegenheit*) on this occasion; (= *in diesem Zusammenhang*) in this connection

hierbleiben *vi sep irreg aux sein* to stay here; **hiergeblieben!** stop!

hierdurch ['hi:ə'dʊrç, hi:ə'dʊrç, (*emph*) 'hi:ədʊrç] *adv*

a (*lit*) through here

b (*fig*) through this; **hierdurch teilen wir Ihnen mit, dass ...** we hereby inform you that ...

hierein ['hi:'rain, hi:'rain, (*emph*) 'hi:rain] *adv* (*lit*) in(to) this, in here

hierfür ['hi:{'fy:ə, hi:ə'fy:ə, (*emph*) 'hi:əfy:ə] *adv* for this

hiergegen ['hi:ə'ge:gn, hi:ə'ge:gn, (*emph*) 'hi:əge:gn] *adv* (*lit, fig*) against this

hierher ['hi: {'he:ə, hi:ə'he:ə, (emph) 'hi:əhe:ə] *adv* here; **(komm) hierher!** come here; **bis hierher** (*örtlich*) up to here; (*zeitlich*) up to now; **mir stehts bis hierher** (*inf*) I'm fed up to here (*inf*)

hierherauf ['hi:əhe'rauf, hi:əhe'rauf, (emph) 'hi:əherauf] *adv* up here; **bis hierherauf** up to here

hierher:

hierherbringen *vt sep irreg* to bring (over) here

hierherfahren *sep irreg*

- *vi aux sein* to come here
- *vt etw* to drive here; *jdn* to drive (here)

hierher gehören *vi* to belong here; (*fig*: = *relevant sein*) to be relevant; **nicht hierher gehörende Bemerkungen** irrelevant remarks

hierherlaufen *vi sep irreg aux sein* to run here; **hierhergelaufen kommen** to come running up

hierherlegen *sep*

- *vt* to lay (down) here
- *vr* to lie (down) here

hierherlocken *vt sep* to entice here

hierhersetzen *sep*

- *vt* to put here
- *vr* to sit (down) here

hierherstellen *sep*

- *vt* to put here
 - *vr* to stand here
-

hierherum ['hi:əhe'rum, hi:əhe'rum, (emph) 'hi:əherum] *adv* (a)round here; (= *in diese Richtung*) this way (a)round; (*inf*: = *ungefähr hier*) (a)round here (somewhere)

hier-:

hierhin ['hi:ə'hin, hi:ə'hin, (emph) 'hi:əhin] *adv* here; **hierhin und dorthin**

here and there; **bis hierhin** up to here

hierhinaus ['hi:əhɪ'naʊs, hi:əhɪ'naʊs, (emph) 'hi:əhɪnaʊs] *adv* out here

hierhinein ['hi:əhɪ'nain, hi:əhɪ'nain, (emph) 'hi:əhɪmain] *adv* in here

hierin ['hi:'rɪn, hi:'rɪn, (emph) 'hi:rɪn] *adv* (*lit, fig*) in this

hierlassen *vt sep irreg* to leave here

hiermit ['hi:ə'mɪt, hi:ə'mɪt, (emph) 'hi:əmɪt] *adv* with this; **hiermit ist der Fall erledigt** this settles the matter; **hiermit bin ich einverstanden** I agree to this; **hiermit erkläre ich ...** (*form*) I hereby declare ... (*form*); **hiermit bestätigen wir den Eingang Ihres Briefes** we herewith acknowledge receipt of your letter; **hiermit wird bescheinigt, dass ...** this is to certify that ...

Hieroglyphe [hiero'gly:fə] *f* -, -**n** hieroglyph(ic); (*fig hum*) hieroglyphic

hier-:

hier sein *vi irreg aux sein* to be here

Hiersein *nt* **während meines Hierseins** during my stay; **was ist der Zweck seines Hierseins?** what is the purpose of his being here?

hierüber ['hi:'ry:bə, hi:'ry:bə, (emph) 'hi:ry:bə] *adv*

a (*lit*) over this or here; (= *oberhalb dieser Stelle*) over it

b (*fig*) about this; **hierüber ärgere ich mich** this makes me angry

hierum ['hi:'rʊm, hi:'rʊm, (emph) 'hi:rʊm] *adv*

a (*lit*) (a)round this or here

b (*fig*) about this; **hierum handelt es sich nicht** this isn't the issue

hierunter ['hi:'rʊntə, hi:'rʊntə, (emph) 'hi:rʊntə] *adv*

a (*lit*) under this or here

b (*fig*) by this or that; (= *in dieser Kategorie*) among these; **hierunter fallen auch die Sonntage** this includes Sundays

hiervōn ['hi:ə'fɔn, hi:ə'fɔn, (emph) 'hi:əfɔn] *adv*

a (*lit*) (*örtlich*) from here or this; (= *von diesem etc*) from this; (= *aus diesem*)

Material) out of this

b **hiervon habe ich nichts gewusst** I knew nothing about this; **hiervon abgesehen** apart from this; **hiervon kannst du nichts haben** you can't have any of this

hierzu ['hi:ə'tsu:, hi:ə'tsu:, (*emph*) 'hi:ətsu:] *adv*

a (= *dafür*) for this; (= *dazu*) with this

b (= *außerdem*) in addition to this

c (= *zu diesem Punkt*) about this; **hierzu gehören auch die Katzen** this also includes the cats; **vgl. hierzu S. 370** cf p 370

hierzulande ['hi:ətsulandə] *adv* in these parts

hiesig ['hi:ziç] *adj attr* local; **die hiesigen Verhältnisse** local conditions; **meine hiesigen Verwandten** my relatives here; **er ist kein Hiesiger** he is not a local

hieß *pret von* **heißen**

hieven ['hi:fn, 'hi:vn] *vt (esp Naut)* to heave

Hi-Fi-Anlage ['haifi-] *f* hi-fi system

high [haɪ] *adj pred (inf)* high (*inf*)

Highlife ['hailaɪf], **High Life** *nt -s, no pl* high life; **Highlife machen** (*inf*) to live it up (*inf*)

Highlight ['hailaɪt] *nt -s, -s* highlight

highlighten ['hailaɪtn] *vt insep (Comput)* *Textpassagen etc* to highlight

High Society ['haiso'saiiti] *f -, no pl* high society

Hightech [haɪ'tɛk] *nt -, no pl* high tech

Hightech-: [haɪ'tɛk] *in cpds* high-tech

Hightechindustrie *f* high-tech industry

Hightechunternehmen *nt* high-tech company

hihi [hi'hi:] *interj* heehee

h̄ilf [h̄ilf] *imper sing* von [helfen](#)

Hilfe ['h̄ilfə] *f -, -n*

a *no pl* help; (*finanzielle*) aid, assistance; (*für Notleidende*) relief; **zu Hilfe!** help!; **um Hilfe rufen/schreien** to call/shout for help; **jdm zu Hilfe kommen** to come to sb's aid; **jdm Hilfe leisten** to help sb; **Hilfe suchend** *Mensch* seeking help; *Blick* imploring; **die Hilfe Suchenden** those seeking help; **sich Hilfe suchend umsehen or umblicken** to look (a)round for help; **ohne Hilfe** without help; (= *selbstständig*) unaided; **etw zu Hilfe nehmen** to use sth; **ohne fremde Hilfe gehen** to walk unaided; **mit Hilfe** = [mithilfe](#)
b (= *Hilfsmittel, Hilfestellung*) aid; (= *Haushaltshilfe*) (domestic) help; **du bist mir eine schöne Hilfe!** (*iro*) a fine help YOU are (to me)! (*iro*)
c (*Comput*) help; **Online-Hilfe** on-line help

Hilfe-:

hilfebedürftig *adj* = [hilfsbedürftig](#)

Hilfefunktion *f* (*Comput*) help function

Hilfeleistung *f* assistance; **unterlassene Hilfeleistung** (*Jur*) denial of assistance

Hilferuf *m* call for help

Hilfestellung *f* (*Sport, fig*) support; **jdm Hilfestellung geben** to give sb support; (*fig auch*) to back sb up

hilfesuchend *adj, adv* siehe [Hilfe](#)

Hilfesuchende(r) *mf decl as adj* **die Hilfesuchenden** those seeking help

Hilfetaste *f* (*Comput*) help key

Hilf-:

hilflos

■ *adj* helpless

■ *adv* helplessly; *meinen, stammeln* uncertainly; **einer Sache (dat) hilflos ausgeliefert sein** to be completely at the mercy of sth

Hilflosigkeit *f -, no pl* helplessness

hilfreich *adj* helpful, useful; **eine hilfreiche Hand** a helping hand

Hilfs-:

Hilfsaktion *f* relief action

Hilfsarbeiter(in) *m(f)* labourer (*Brit*), laborer (*US*); (*in Fabrik*) unskilled worker

hilfsbedürftig *adj* in need of help; (= *Not leidend*) needy, in need *pred*; **die**

Hilfsbedürftigen the needy, those in need

hilfsbereit *adj* helpful, ready to help *pred*

Hilfsbereitschaft *f* helpfulness, readiness to help

Hilfsdienst *m* emergency service; (*bei Katastrophenfall*) (emergency) relief service

Hilfsfonds *m* relief fund

Hilfskraft *f* assistant; (= *Aushilfe*) temporary worker;

wissenschaftliche/fachliche Hilfskraft research/technical assistant

Hilfsmittel *nt* aid

Hilfsorganisation *f* relief organization

Hilfsprogramm *nt*

a (*zur Hungerhilfe etc*) relief programme (*Brit*) or program (*US*)

b (*Comput*) utility program

Hilfssheriff [-ʃerɪf] *m -s, -s* deputy sheriff

Hilfsstoffe *pl* consumables *pl*

Hilfsverb *nt* auxiliary or helping (*US*) verb

Hilfswerk *nt* relief organization

Hilfszeitwort *nt* auxiliary or helping (*US*) verb

hilft [hilft] 3. *pers sing pres* von **helfen**

Himalaja [hi'ma:laja, hima'la:ja] *m -(s)* **der Himalaja** the Himalayas *pl*

Himbeere ['hɪmbe:rə] *f* raspberry

Himbeer-:

Himbeergeist *m no pl* (white) raspberry brandy

Himbeersaft *m* raspberry juice

Himbeerstrauch *m* raspberry bush

Himmel ['hɪml] *m -s, (poet) -*

a sky; **am Himmel** in the sky; **unter dem Himmel Spaniens, unter spanischem Himmel** under a Spanish sky; **zwischen Himmel und Erde** in midair; **jdn/etw in den Himmel (er)heben or loben or rühmen** to praise sb/sth to the skies; **gute Lehrer fallen nicht vom Himmel** good teachers don't grow on trees

b (*Rel*: = *Himmelreich*) heaven; **im Himmel** in heaven; **in den Himmel kommen** to go to heaven; **der Himmel auf Erden** heaven on earth; **(das) weiß der Himmel!** (*inf*) God (only) knows; **das schreit zum Himmel** it's a scandal; **es stinkt zum Himmel** (*inf*) it stinks to high heaven (*inf*); **(ach) du lieber Himmel!** (*inf*) good Heavens!; **um(s) Himmels willen** (*inf*) for Heaven's sake (*inf*); **Himmel und Hölle** (= *Kinderspiel*) hopscotch; **Himmel und Hölle or Erde in Bewegung setzen** to move heaven and earth

c (= *Betthimmel etc*) canopy; (*im Auto*) roof

Himmel-:

himmelangst ['hɪml'|aŋst] *adj pred mir wurde himmelangst* I was scared to death

Himmelbett *nt* four-poster (bed)

himmelblau *adj* sky-blue

Himmeldonnerwetter ['hɪml'dɔnɐ'vetɐ] *interj (inf) damn it (inf)*;

Himmeldonnerwetter noch (ein)mal! damn and blast it! (*inf*)

Himmelfahrt *f*

a (*Rel*) **Christi Himmelfahrt** the Ascension of Christ; **Mariä Himmelfahrt** the Assumption of the Virgin Mary

b (*no art*: = *Feiertag*) Ascension Day

HIMMELFAHRT

Himmelfahrt (Ascension Day) is a public holiday in Germany and celebrates the Ascension of Christ into heaven forty days after Easter. It is also called *Vatertag* (Father's Day) or *Männertag*, and fathers get presents

from their children. Men tend to leave their wives and children at home on this day and go out drinking with their friends.

► www.feiertagsseiten.de

Himmelfahrts-:

Himmelfahrtskommando *nt (Mil inf)* suicide squad or (*Unternehmung*) mission

Himmelfahrtsnase *f (hum inf)* turned-up nose

Himmel-:

himmelhoch

■ *adj* sky-high

■ *adv* high into the sky; **himmelhoch jauchzend, zu Tode betrübt** up one minute and down the next

Himmelreich *nt no pl (Rel)* Kingdom of Heaven

himmelschreiend *adj* *Unrecht* scandalous; *Unkenntnis, Verhältnisse* appalling; *Unsinn* utter *attr*; *Schande* crying *attr*

Himmels-:

Himmelskörper *m* heavenly body

Himmelsrichtung *f* direction; **die vier Himmelsrichtungen** the four points of the compass

himmel-:

himmelweit (*fig inf*)

■ *adj* tremendous, fantastic (*inf*); **zwischen uns besteht ein himmelweiter Unterschied** there's a world of difference between us

■ *adv* **himmelweit voneinander entfernt** (*fig*) **himmelweit verschieden** (*fig*) poles apart; **sich himmelweit unterscheiden** to be worlds apart from each other; **wir sind noch himmelweit davon entfernt** we're still nowhere near it

himmlisch ['hɪmlɪʃ]

■ *adj* heavenly; **eine himmlische Fügung** divine providence

■ *adv* (= *wunderbar*) *schmecken* heavenly; *warm, bequem* wonderfully; **himmlisch passen** to fit perfectly; **himmlisch singen** to sing exquisitely;

himmlisch schön just heavenly

hin [hɪn] *adv*

a (*räumlich*) **bis zum Haus hin** up to the house; **geh doch hin zu ihr!** go to her; **nach Süden/Stuttgart hin** towards (*Brit*) or toward (*US*) the south/Stuttgart; **die Wüste erstreckt sich über 2000 km hin** the desert stretches for 2000 km; **nach außen hin** (*fig*) outwardly; **das Boot glitt über die Wellen hin** the boat glided along over the waves; **hin fahre ich mit dem Zug, zurück ...** on the way out I'll take the train, coming back ...; **die Fähre geht heute Abend nur noch (zur Insel) hin** the ferry's only making the outward trip (to the island) this evening; **zur anderen Seite hin sind es 2 km** it's 2 kms to the other side; **bis zu diesem Punkt hin** up to this point; **dreht euch/seht mal alle zur Tafel hin** face the/look at the blackboard

b (*als Teil eines Wortpaares*) **hin und her** (*räumlich*) to and fro; (= *hin und zurück*) there and back; **etw hin und her überlegen** to weigh sth up; **etw hin und her diskutieren** to discuss sth over and over; **das Hin und Her** the comings and goings *pl*; **nach langem Hin und Her** eventually; **Regen/Skandal hin, Regen/Skandal her** rain/scandal or no rain/scandal; **Mörder/Sohn hin, Mörder/Sohn her** murderer/son or not; **hin und zurück** there and back; **eine Fahrkarte hin und zurück** a return (ticket), a round trip ticket (*esp US*); **einmal London hin und zurück** a return or round trip ticket (*esp US*) to London; **hin und zurück?** — **nein, nur hin bitte** return or round trip ticket (*esp US*) ? — no, just a single (*Brit*) or one way please; **der Flug von X nach Y hin und zurück kostet ...** the return flight or round trip ticket (*esp US*) from X to Y costs ...; **hin und wieder** (every) now and then

c (*zeitlich*) **es sind nur noch drei Tage hin** it's only three days (from) now; **bis zu den Wahlen sind es noch drei Wochen hin** it's (still) three weeks till the elections; **bis dahin ist es noch lange hin** it's a long time till then; **noch weit hin** a long way off; **über die Jahre hin** over the years; **die Kälte zog sich bis in den Juni hin** the cold lasted up until (and during) June

d (*fig*) **auf meine Bitte/meinen Vorschlag hin** at my request/suggestion; **auf meinen Brief/Anruf hin** on account of my letter/phone call; **auf die Gefahr hin, ... zu werden** at the risk of being ...; **auf sein Versprechen hin** on the basis of his promise; **auf seinen Rat hin** on his advice; **etw auf etw (acc) hin untersuchen/prüfen** to inspect/check sth for sth; **etw auf etw (acc) hin planen/anlegen** to plan/design sth with sth in mind; **vor sich acc hin sprechen etc** to talk *etc* to oneself; **vor sich acc hin stieren** to stare straight

ahead; **vor sich acc hin dösen** to doze
e (*inf: als trennbarer Bestandteil von Adverbien*) **da will ich nicht hin** I don't want to go (there); **wo geht ihr hin?** where are you going?
f (*elliptisch*) **nichts wie hin** (*inf*) let's go (then)!; **wo ist es/sie hin?** where has it/she gone?; *siehe auch* **hin sein**

hinab [hi'nap] *adv, pref* = **hinunter**

hin|arbeiten *vi sep* **auf etw (acc) hinarbeiten** *auf ein Ziel* to work toward(s) sth; *auf eine Prüfung* to work for sth

hinauf [hi'nauf] *adv* up; **den Berg/die Straße/den Fluss hinauf** up the mountain/street/river; **die Treppe hinauf** up the stairs, upstairs; **dort hinauf** up there; **bis hinauf zu** up to

hinauf-: *pref* *siehe auch* **herauf-**, **rauf-** up

hinaufarbeiten *vr sep (lit, fig)* to work one's way up

hinaufbegleiten (*ptp* **hinaufbegleitet**) *vt sep* to take up(stairs)

hinaufblicken *vi sep* to look up

hinaufbringen *vt sep irreg* to take up

hinauffahren *sep irreg*

■ *vi aux sein* to go up

■ *vt* to take up

hinaufführen *vti sep* to lead up

hinaufgehen *vi sep irreg aux sein* to go up; **mit dem Preis hinaufgehen** to put up the price

hinaufklettern *vi sep aux sein* to climb up; **auf einen Baum hinaufklettern** to climb up a tree

hinaufkommen *vi sep irreg aux sein* to come up; (= *schaffen*) to (manage to) get up

hinaufreichen *sep*

■ *vi* to reach up

- vt to hand up

hinaufschicken vt sep to send up

hinaufschrauben vt sep to screw up; (fig) Preise to put up; Produktion, Forderungen to step up

hinaufsehen vi sep irreg to look up

hinaufsteigen vi sep irreg aux sein to climb up

hinaufziehen sep irreg

- vt to pull up
 - vi aux sein to move up
 - vr to pull oneself up; **sich an einem Seil hinaufziehen** to pull oneself up with a rope
-

hinaus [hi'naus] adv

a (räumlich) out; **hinaus (mit dir)!** (get) out!; **über (+acc) hinaus** beyond, over; **aus dem or zum Fenster hinaus** out of the window; **hier/dort hinaus** this/that way out; **nach hinten/vorn hinaus wohnen** to live towards (Brit) or toward (US) or facing the back/the front

b (zeitlich) **auf Jahre/Monate hinaus** for years/months to come; **bis weit über die siebzig hinaus** until well over or past seventy; **wir werden damit über Mittwoch hinaus beschäftigt sein** we'll be busy with that until after Wednesday

c (fig) **über (+acc) hinaus** over and above; **darüber hinaus** over and above this; *siehe auch* **hinaus sein**, **hinauswollen** etc

hinaus-: *pref siehe auch* **heraus-**, **raus-**

hinausbefördern (ptp **hinausbefördert**) vt sep jdn to chuck out (inf) (aus of)

hinausbegleiten (ptp **hinausbegleitet**) vt sep to see out (aus of)

hinausbeugen vr sep to lean out (aus of); **sich zum Fenster hinausbeugen** to lean out of the window

hinausbringen vt sep irreg to take out (aus of)

hinausbugsieren (ptp **hinausbugsiert**) vt sep (inf) jdn to steer out (aus of)

hinausdürfen vi sep irreg to be allowed (to go) out (aus of); **darf ich hinaus?**

may I go out?

hinausekeln *vt sep (inf)* to drive out (*aus* of)

hinausfahren *sep irreg*

■ *vi aux sein*

a **aus etw hinausfahren** to go out of sth

b (= *reisen*) to go out; **aufs Meer hinausfahren** to sail out across the sea

■ *vt Wagen* to drive out (*aus* of)

hinausfinden *vi sep irreg* to find the way out (*aus* of)

hinausfliegen *sep irreg*

■ *vi aux sein (aus* of)

a (= *fortfliegen*) to fly out; (*inf*: = *hinausfallen*) to go flying out (*inf*)

b (*inf*: = *hinausgeworfen werden*) to get kicked out (*inf*)

■ *vt* to fly out (*aus* of)

hinausführen *sep*

■ *vi*

a (= *nach draußen führen*) to lead out (*aus* of)

b (= *weiter führen als*) **über etw (acc) hinausführen** (*lit, fig*) to go beyond sth

■ *vt* to lead out (*aus* of); (*Weg, Reise*) to take (*über* +*acc* beyond)

hinausgehen *sep irreg aux sein*

■ *vi*

a (= *nach draußen gehen*) to go out(side)

b **auf etw (acc) hinausgehen** (*Tür, Zimmer*) to open onto sth; **das Fenster geht nach Osten hinaus** the window faces east; **das Fenster geht zum Hof hinaus** the window looks out onto the courtyard; **zu or nach etw**

hinausgehen (*Straße, Weg*) to go out to sth

c (*fig*: = *überschreiten*) **über etw (acc) hinausgehen** to go beyond sth; **das geht über meine Kräfte hinaus** it's too much for me to cope with; **über seine Befugnisse hinausgehen** to overstep one's authority

■ *vi impers* **wo geht es hinaus?** where's the way out?

hinaushalten *vt sep irreg* to hold out; **den Kopf zum Fenster hinaushalten** to stick one's head out of the window

hinausjagen *sep (aus* of)

■ *vt (lit)* to drive out

■ *vi aux sein* to bolt out

hinauskommen *vi sep irreg aux sein*

a (= *nach außen kommen*) to come out(side); **ich bin den ganzen Tag noch nicht hinausgekommen** I haven't been out(side) yet today; **zu jdm aufs Land hinauskommen** to come out to see sb in the country

b über etw (acc) hinauskommen to go beyond sth; (*fig*) to get beyond sth

c (*fig*: = *hinauslaufen*) **das kommt auf dasselbe or auf eins or aufs Gleiche hinaus** it comes down to the same thing

hinauskomplimentieren [hi'nauskɔmplimentɪ:rən] (*ptp*

hinauskomplimentiert) *vt sep (hum)* to usher out (*aus of*)

hinauslassen *vt sep irreg (aus of)*; to leave out; (= *hinausbegleiten*) to show out

hinauslaufen *vi sep irreg aux sein (aus of)*

a (*lit*) to run out

b (*fig*) **auf etw (acc) hinauslaufen** to amount to sth; **es läuft auf dasselbe or auf eins or aufs Gleiche hinaus** it comes to the same thing; **wo(rauf) soll das hinauslaufen?** how's it all going to end?

hinauslehnen *vr sep* to lean out (*aus of*); **sich zum Fenster hinauslehnen** to lean out of the window

hinausmüssen *vi sep irreg* to have to go out (*aus of*)

hinausposaunen (*ptp hinausposaunt*) *vt sep (inf)* to broadcast (*inf*)

hinausschaffen *vt sep* to take out (*aus of*)

hinausschicken *vt sep* to send out (*aus of*)

hinausschieben *vt sep irreg*

a *Gegenstand* to push out (*aus of*)

b (*fig*) to put off

hinausschmeißen *vt sep irreg (inf)* to kick out (*inf*) (*aus of*)

Hinausschmiss *m (inf)* **man drohte ihm mit Hinausschmiss (aus dem Restaurant)** they threatened to kick him out (of the restaurant) (*inf*); **das war ein regelrechter Hinausschmiss** he/she etc was simply kicked out (*inf*)

hinausschreien *sep irreg*

■ *vi* to shout out (*aus of*); **zum Fenster hinaus-schreien** to shout out of the window

■ *vt (geh)* *Schmerz, Hass* to proclaim (*form*)

hinaus sein *vi irreg aux sein*

a (*lit inf*: = *hinausgegangen sein*) to be out, to have gone out

b (*fig*: = *hinter sich haben*) **über etw (acc) hinaus sein** to be past sth

hinaussteigen *vi sep irreg aux sein* to climb out (*aus of*); **zum Fenster hinaussteigen** to climb out of the window

hinausstellen *vt sep* to put or take out(side); *Sportler* to send off

hinausströmen *vi sep aux sein* to pour out (*aus of*)

hinausstürmen *vi sep aux sein* to storm out (*aus of*)

hinausstürzen *sep (aus of)*

■ *vi aux sein*

a (= *hinausfallen*) to fall out

b (= *hinauseilen*) to rush out

■ *vr* to throw oneself out

■ *vt* to throw out

hinauswachsen *vi sep irreg aux sein* **über etw (acc) hinauswachsen** (*lit*) to grow taller than sth; (*fig: durch zunehmende Reife, Fortschritte etc*) to outgrow sth; **er wuchs über sich selbst hinaus** he surpassed himself

hinauswagen *vr sep* to venture out (*aus of*)

hinauswerfen *vt sep irreg (aus of)*

a (= *nach außen werfen, wegwerfen*) to throw out; **einen Blick**

hinauswerfen to glance out(side); **das ist hinausgeworfenes Geld** it's money down the drain

b (*inf*) (= *entfernen*) to chuck out (*inf*) (*aus of*); (*aus of*); **das ist hinausgeworfenes Geld** it's money down the drain

hinauswollen *vi sep* to want to go or get out (*aus of*); **worauf willst du hinaus?** (*fig*) what are you getting at?; **hoch hinauswollen** to aim high

hinausziehen *sep irreg*

■ *vt*

a (= *nach draußen ziehen*) to pull out (*aus of*)

b (*fig*) *Verhandlungen etc* to protract; *Urlaub etc* to prolong

■ *vi aux sein* to go out (*aus of*); **in die Welt hinausziehen** to go out into the world; **aufs Land/vor die Stadt hinausziehen** to move out into the country/out of town; **den Dampf/Rauch hinausziehen lassen** to let the steam/smoke out

■ *vr* (*Verhandlungen etc*) to drag on; (*Abfahrt etc*) to be delayed

■ *vt impers* **es zog ihn hinaus in die weite Welt** he felt the urge to go out into the big wide world; **bei diesem schönen Wetter ziehst mich hinaus** I want to be out-of-doors with the weather like this

hinauszögern *sep*

- *vt* to delay
 - *vr* to be delayed
-

hin-:

hinebekommen (*ptp hinebekommen*) *vt sep irreg (inf)* = **hinkriegen**

hinbeordern (*ptp hinbeordert*) *vt sep* to summon

hinbestellen (*ptp hinbestellt*) *vt sep* to tell to go/come

hinbiegen *vt sep irreg (fig inf)* (= *in Ordnung bringen*) to arrange; (= *deichseln*) to wangle (*inf*); *Text, Wortlaut* to twist; **die Sache or das werden wir schon hinbiegen** we'll sort it out somehow

hinblättern *vt sep (inf)* to fork out (*inf*)

Hinblick *m im or in Hinblick auf (+acc)* (= *angesichts*) in view of; (= *mit Bezug auf*) with regard to; **im Hinblick darauf, dass ...** in view of the fact that ...

hinbringen *vt sep irreg*

- a** *jdn, etw* to take there
- b** (*fig*) *Zeit* to spend; (*in Muße*) to while away
- c** = **hinkriegen**

hindenken *vi sep irreg* **wo denkst du hin?** whatever are you thinking of!

hinderlich [*'hindɐ̯lɪç*] *adj* **hinderlich sein** to be in the way; **einer Sache (dat) hinderlich sein** to be a hindrance to sth; **eher hinderlich als nützlich sein** to be more of a hindrance than a help; **jdm hinderlich sein** to get in sb's way

hindern [*'hindɐ̯n*]

- *vt*
- a** *Fortschritte, Wachstum* to impede; *jdn* to hinder (*bei in*)
- b** (= *abhalten von*) to prevent (*an +dat* from), to stop; **ja bitte, ich will Sie nicht hindern** please do, I won't stand in your way

- *vi* (= *stören*) to be a hindrance (*bei* to)

Hindernis [ˈhɪndɐnɪs] *nt* -ses, -se

a (*lit, fig*) obstacle; (= *Erschwernis, Behinderung*) hindrance; **gesetzliches Hindernis** (*form*) legal impediment; **jdm Hindernisse in den Weg legen** (*fig*) to put obstacles in sb's path or way; **eine Reise mit Hindernissen** a journey full of hitches

b (*Sport*: = *Hürde*) hurdle; (*beim Pferderennen*) fence, jump; (*Golf*) hazard

Hindernisrennen *nt* steeplechase

Hinderung *f* -, -en

a (= *Behinderung*) hindrance; **ohne Hinderung** without let or hindrance (*Jur*)

b (= *Störung*) obstruction

Hinderungsgrund *m* obstacle; **etw als Hinderungsgrund angeben** to give sth as an excuse

hindeuten *vi sep* to point (*auf* + *acc*, *zu* at); **es deutet alles darauf hin, dass ...** everything indicates that ...

Hindi [ˈhɪndi] *nt* - Hindi

Hindu [ˈhɪndu] *m* -(s), -(s) Hindu

Hinduismus [hɪnduˈɪsmʊs] *m* -, *no pl* Hinduism

hinduistisch [hɪnduˈɪstɪʃ]

■ *adj* Hindu

■ *adv* **hinduistisch denken** to have Hindu beliefs; **hinduistisch beeinflusst** influenced by Hinduism; **hinduistisch erzogen werden** to be brought up (as) a Hindu

hindurch [hɪnˈdʊrç] *adv*

a (*räumlich*) through; **dort hindurch** through there; **mitten hindurch** straight through; **quer hindurch** straight across; **durch den Wald hindurch** through the wood

b (*zeitlich*) through(out); **das ganze Jahr hindurch** throughout the year; **die ganze Zeit hindurch** all the time; **Jahre hindurch** for years (and years); **den ganzen Tag hindurch** all day (long); **durch etw hindurch** through sth

h̄indürfen *vi sep irreg* to be allowed to go (*zu to*)

hinein [hi'nain] *adv*

- a** (*räumlich*) *in*; **da hinein** *in there*; **nur hinein!** (*inf*) *go right in!*; **hinein mit dir!** (*inf*) *in you go!*; **in etw (acc) hinein** *into sth*; **bis in etw (acc) hinein** *right inside sth*; **mitten hinein in etw (acc)** *right into the middle of sth*; **leg es oben/unten hinein** *put it in the top/bottom*
b (*zeitlich*) *into*; **bis tief in die Nacht hinein** *far into the night*
-

hinein-: *pref siehe auch ein-, herein-, rein-* *in*

hineinbekommen (*ptp hineinbekommen*) *vt sep irreg (inf)* to get in (*in +acc -to*)

hineinbringen *vt sep irreg*

- a** (= *hineintragen*) to take in (*in +acc -to*)
b (*inf*: = *hineinbekommen*) to get in (*in +acc -to*)

hineinbugsieren (*ptp hineinbugsiert*) *vt sep (inf)* to manoeuvre (*Brit*) or maneuver (*US*) in (*in +acc -to*)

hineindenken *vr sep irreg* **sich in ein Problem hineinendenken** to think oneself into a problem; **sich in jdn hineinendenken** to put oneself in sb's position

hineindrängen *sep (in +acc -to)*

- *vt* to push in
- *vir (vi: aux sein)* to push one's way in

hineinfallen *vi sep irreg aux sein* to fall in (*in +acc -to*)

hineinfressen *vt sep irreg (inf)* **etw in sich (acc) hineinfressen** (*lit*) to wolf sth (down) (*inf*); (*fig*) *Kummer etc* to suppress sth

hineingehen *vi sep irreg aux sein* (= *hineinpassen*) to go in (*in +acc -to*); **in den Bus gehen 50 Leute hinein** the bus holds 50 people

hineingeraten (*ptp hineingeraten*) *vi sep irreg aux sein* **in etw (acc) hineingeraten** to get into sth

hineingucken *vi sep (inf)* (*in Zimmer, Kiste*) to look in (*in +acc -to*); (*in Buch*) to take a look in (*in etw acc sth*)

hineinklettern *vi sep aux sein* to climb in (*in +acc -to*)

hineinknien *vr sep (fig inf)* **sich in etw (acc) hineinknien** to get into sth (*inf*)

hineinkommen *vi sep irreg aux sein (in +acc -to)*

a (= *betreten*) to come in

b (*lit fig: = hineingelangen können*) to get in; **nach 21 Uhr kommt man nicht (mehr) hinein** you can't get in after 9 o'clock

c = **hineingeraten**

hineinkomplimentieren [*hi'nainkɔmpliment:i:rən*] (*ptp hineinkomplimentiert*)
vt sep to usher in (*in +acc -to*)

hineinkriegen *vt sep (inf)* to get in (*in +acc -to*)

hineinlachen *vi sep in sich acc hineinlachen* to laugh to oneself

hineinlassen *vt sep irreg* to let in (*in +acc -to*)

hineinlegen *vt sep*

a (*lit, fig*) *Gefühl etc* to put in (*in +acc -to*)

b (= *hineindeuten*) **etw in jds Worte acc hineinlegen** to put sth in sb's mouth

hineinmanövrieren (*ptp hineinmanövriert*) *vt sep* to manoeuvre (*Brit*) or maneuver (*US*) in (*in +acc -to*)

hineinpassen *vi sep in etw (acc) hineinpassen* to fit into sth; (*fig*) to fit in with sth

hineinpfuschen *vi sep (inf) jdm in seine Arbeit/Angelegenheiten*

hineinpfuschen to meddle in sb's work/affairs

hineinplatzen *vi sep aux sein (fig inf)* to burst in (*in +acc -to*)

hineinprojizieren (*ptp hineinprojiziert*) *vt sep* to project (*in +acc into*); **sich in jdn hineinprojizieren** to project one's ideas/feelings *etc* into or onto sb

hineinpumpen *vt sep* to pump in (*in +acc -to*)

hineinreden *vi sep (lit: = unterbrechen)* to interrupt (*jdm sb*); **jdm hineinreden**

(*fig: = sich einmischen*) to meddle in sb's affairs; **jdm in seine**

Angelegenheiten/Entscheidungen/in alles hineinreden to meddle in sb's

affairs/decision-making/in all sb's affairs

hineinregnen *vi impers sep* **es regnet (ins Zimmer) hinein** (the) rain is coming in(to) the room

hineinschaffen *vt sep* to bring/take in (*in +acc -to*)

hineinschlagen *vt sep irreg (in +acc -to)*; *Nagel* to knock in; *Eier* to break in; *Krallen* to sink in; **ein Loch ins Eis hineinschlagen** to knock a hole in the ice

hineinschleichen *vir sep irreg (vi: aux sein)* to creep in (*in +acc -to*)

hineinschliddern [-ʃlɪdɐn] *vi sep aux sein (inf)* **in etw (acc) hineinschliddern** to get mixed up with sth

hineinschlingen *vt sep irreg* **etw (gierig) in sich (acc) hineinschlingen** to devour sth (greedily)

hineinschlittern *vi sep aux sein (inf)* = **hineinschliddern**

hineinschlüpfen *vi sep aux sein* to slip in (*in +acc -to*)

hineinschmuggeln *vt sep* to smuggle in (*in +acc -to*)

hineinschreiben *vt sep irreg* to write in (*in etw acc sth*)

hineinschütten *vt sep* to pour in (*in +acc -to*); **etw in sich acc hineinschütten (inf)** to knock sth back (*inf*)

hineinsehen *vi sep irreg* to look in; **ins Zimmer/Fenster hineinsehen** to look into the room/in at the window; **sich (dat) in etw (acc) nicht hineinsehen lassen** to keep sth to oneself

hineinspielen *vi sep (= beeinflussen)* to have a part to play (*in +acc in*); **in etw (acc) hineinspielen (= grenzen an)** to verge on sth; **da spielen noch andere Gesichtspunkte hinein** other factors enter into it

hineinsprechen *vi sep irreg* **ins Mikrofon hineinsprechen** to speak into the microphone

hineinstecken *vt sep* to put in (*in +acc -to*); **Geld/Arbeit etc in etw (acc) hineinstecken** to put money/some work etc into sth

hineinsteigern *vr sep* to get worked up; **sich in seine Wut/Hysterie/seinen Ärger hineinsteigern** to work oneself up into a rage/hysterics/a temper; **sich in seinen Kummer hineinsteigern** to let oneself be completely taken up with one's worries; **sich in seinen Schmerz hineinsteigern** to let the pain take one over completely; **sie hat sich in die Vorstellung hineingesteigert, dass ...** she has managed to convince herself that ...; **sich in eine Rolle hineinsteigern** to become completely caught up in a role

hineinstopfen *vt sep* to stuff in (*in +acc -to*); **Essen in sich (acc) hineinstopfen** to stuff oneself (with food) (*inf*)

hineinströmen *vi sep aux sein* to flood in (*in +acc -to*); (*geh: Menschenmassen*) to pour in (*in +acc -to*)

hineinstürzen *sep*

■ *vi aux sein* to plunge in (*in +acc -to*); (= *hineineilen*) to rush in (*in +acc -to*); **zur Tür hineinstürzen** to rush in through the door

■ *vt* to throw in (*in +acc -to*)

■ *vr* to plunge in (*in +acc -to*); **sich in die Arbeit hineinstürzen** to throw oneself into one's work; **sich ins Vergnügen hineinstürzen** to plunge in and start enjoying oneself

hineintreiben *vt sep irreg* to drive in (*in +acc -to*); **jdn in etw (acc)**

hineintreiben (*fig*) to force sb into sth

hineintun *vt sep irreg* to put in (*in +acc -to*); **einen Blick in etw (acc)**

hineintun to take a look in sth; (*ins Buch etc*) to take a look at sth

hineinversetzen (*ptp hineinversetzt*) *vr sep* **sich in jdn or in jds Lage**

hineinversetzen to put oneself in sb's position; **sich in eine Rolle**

hineinversetzen to empathize with a part

hineinwagen *vr sep* to venture in (*in +acc -to*)

hineinwerfen *vt sep irreg* to throw in (*in acc -to*); **den Ball durchs Fenster**

hineinwerfen to throw the ball in through the window

hineinwollen *vi sep (inf)* to want to go in (*in +acc -to*); **das will mir nicht in**

den Kopf hinein I just can't understand it

hineinziehen *sep irreg*

■ *vt* to pull in (*in +acc -to*); **jdn in eine Angelegenheit/einen Streit**

hineinziehen to drag sb into an affair/a quarrel

■ *vi aux sein* (*in +acc -to*); to go in; (*in ein Haus*) to move in

hineinzwängen *sep (in +acc -to)*

- vt to force in
 - vr to squeeze (oneself) in
-

hin-

hinfahren *sep irreg*

- vi aux sein to go there; **mit der Hand über etw (acc) hinfahren** to run one's hand over sth
- vt to drive there

Hinfahrt *f* journey there; (*Naut*) voyage out; (*Rail*) outward journey; **auf der Hinfahrt** on the way there *etc*

hinfallen *vi sep irreg aux sein* to fall (down)

hinfällig *adj*

- a *Mensch* frail
 - b (*fig*: = *ungültig*) invalid; **etw hinfällig machen** to render sth invalid
-

hin-

hinfinden *vi sep irreg (inf)* to find one's way there

hinfläzen, hinfliegeln *vr sep (inf)* to loll around

hinfliegen *vi sep irreg aux sein* to fly there; (*inf*: = *hinfallen*) to fall flat on one's face (*inf*); **der Ball flog über die Köpfe hin** the ball flew over their heads

Hinflug *m* outward flight

hinführen *sep*

- vt to lead there; **jdn zu etw hinführen** (*fig*) to lead sb to sth
 - vi to lead there; **wo soll das hinführen?** (*fig*) where is this leading to?
-

hing *pret von hängen*

Hingabe *f no pl (fig)* (= *Begeisterung*) dedication; (= *Selbstlosigkeit*) devotion; (= *völliges Aufgehen*) (self-)abandon; **mit Hingabe tanzen/singen etc** to dance/sing *etc* with abandon

hingeben *sep irreg*

- vt to give up; *Leben* to sacrifice

■ *vr* **sich einer Sache (dat) hingeben** *der Arbeit* to devote oneself to sth; *dem Laster, Genuss, der Verzweiflung* to abandon oneself to sth; **sich Hoffnungen hingeben** to cherish hopes; **sich einer Illusion hingeben** to labour (Brit) or labor (US) under an illusion; **sie gab sich ihm hin** she gave herself to him

hingebungsvoll

- *adj* (= *selbstlos*) devoted; (= *begeistert*) abandoned
- *adv* (= *selbstlos*) devotedly; (= *begeistert*) with abandon; *lauschen* raptly

hingegen [hɪn'ge:gn] *conj* (*geh*) however

hin-:

hingegossen ['hɪŋgəgɔsn] *adj* (*fig inf*) **sie lag/saß wie hingegossen auf dem Bett** she had draped herself artistically on the bed

hingehen *vi sep irreg aux sein*

- a** (= *dorthin gehen*) to go (there); **gehst du auch hin?** are you going too?; **wo gehst du hin?** where are you going?; **wo geht es hier hin?** where does this go?
- b** (*Zeit*) to pass
- c** (*fig: = tragbar sein*) **das geht gerade noch hin** that will just about do; **diesmal mag es noch hingehen** I'll let it go this once; **(jdm) etw hingehen lassen** to let sb get away with sth

hingehören (*ptp hingehört*) *vi sep* to belong; **wo gehört das hin?** where does this belong?

hingerissen

- *adj* enraptured; **hin-und hergerissen sein** to be torn (*zwischen* between); **ich bin ganz hin-und hergerissen** (*iro*) absolutely fantastic! (*iro*)
- *adv* with rapt attention; *siehe auch* **hinreißen**

Hingucker [-gʊkə] *m -s, -* (*inf: = Sache*) eye-catcher (*inf*)

hinhaben *vt sep irreg (inf)* **wo willst du dies hinhaben?** where do you want this (to go)?

hinhalten *vt sep irreg*

- a** (= *entgegenstrecken*) to hold out (*jdm to sb*)
- b** (*fig*) *jdn* to put off

Hinhaltetaktik *f* delaying tactics *pl*

hinhauen *sep irreg (inf)*

■ *vt*

a (= *nachlässig machen*) to knock off (*inf*)

b (= *hinwerfen*) to slam down

■ *vi*

a (= *zuschlagen*) to hit hard; **(mit der Faust) hinhauen** to thump or clobber (*inf*) it/sth (with one's fist)

b (= *gut gehen*) **es hat hingehauen** I/we etc just managed it; **das wird schon hinhauen** it will be OK (*inf*)

c (= *klappen, in Ordnung sein*) to work; **ich habe das so lange geübt, bis es hinhaute** I practised (*Brit*) or practiced (*US*) it till I could do it

■ *vr (inf: = sich schlafen legen)* to crash out (*inf*)

■ *vt impers* **es hat ihn hingehauen** he fell over

hinhören *vi sep* to listen

Hinkebein ['hɪŋkəbain] *nt*, **Hinkefuß** ['hɪŋkəfu:s] *m (inf: = verletztes Bein)*
gammy leg (*inf*)

Hinkelstein ['hɪŋkl-] *m (inf)* menhir

hinken ['hɪŋkn] *vi*

a (= *gehbehindert sein*) to limp; **mit or auf dem rechten Bein hinken** to have a limp in one's right leg

b *aux sein* (= *sich fortbewegen*) to limp

c (*fig*) (*Beispiel*) to be inappropriate; (*Vergleich*) to be misleading; (*Vers, Reim*) to be clumsy

hin-:

hinklotzen *vt sep (inf)* Hochhäuser etc to throw up

hinknallen *sep (inf)*

■ *vt* to slam down

■ *vi aux sein* to fall flat

hinknien *vir sep (vi: aux sein)* to kneel (down)

hinkommen *vi sep irreg aux sein*

a (= *an einen Ort hinkommen*) (**da**) **hinkommen** to get there; **nach X hinkommen** to get to X; **kommst du mit hin?** are you coming too?; **wie komme ich zu dir hin?** how do I get to your place?

b (= *an bestimmten Platz gehören*) to go; **wo ist das Buch hingekommen?** where has the book gone?; **wo kämen wir denn hin, wenn ...** (*inf*) where would we be if ...

c (*inf*: = *in Ordnung kommen*) **das kommt schon noch hin** that will turn out OK (*inf*)

d (*inf*: = *auskommen*) to manage; **wir kommen (damit) hin** we will manage

e (*inf*: = *ausreichen, stimmen*) to be right

hinkriegen *vt sep (inf)*

a (= *fertigbringen*) to manage; **das hast du gut hingekriegt** you've made a nice job of it; **wie kriegt sie das bloß immer hin?** I don't know how she does it

b (= *in Ordnung bringen*) to mend, to fix; (*gesundheitlich*) to cure

Hinkunft *f (Aus)* **in Hinkunft** in (the) future

hinkünftig (*Aus*)

■ *adj* future

■ *adv* in (the) future

hinlangen *vi sep (inf)*

a (= *zupacken*) to grab him/her/it *etc*; (= *ziehen/schieben*) to pull/push hard; (*dial*: = *anfassen*) to touch; (= *zuschlagen*) to take a (good) swipe (*inf*); (= *sich bedienen*) to help oneself to a lot; (= *viel Geld verlangen*) to overcharge

d (= *ausreichen*) to do; (*Geld*) to stretch

hinlänglich [*ˈhɪnlɛŋlɪç*]

■ *adj* (= *ausreichend*) adequate; **keine hinlängliche Anzahl** an insufficient number

■ *adv* (= *ausreichend*) adequately; (= *zu Genüge*) sufficiently; **hinlänglich bekannt sein** to be common knowledge

hinlaufen *vi sep irreg aux sein*

a (= *zu bestimmter Stelle laufen*) to run there; (= *vorbei-, entlang-, dahinlaufen*) to run; (*inf*: *zu Veranstaltung, Amt, Rechtsanwalt etc*) to rush

b (*dial inf*: = *nicht fahren*) to walk

hinlegen *sep*

■ vt

a (= *hintun*) to put down; *Zettel* to leave (*jdm* for sb); (= *flach legen*) *Verletzten etc* to lay down; (*ins Bett, zum Schlafen*) to put to bed; (*inf*: = *bezahlen müssen*) to fork out (*inf*)

b (*inf*: = *glänzend darbieten*) to perform; *Rede, Vortrag* to give effortlessly and brilliantly; **er hat einen tollen Steptanz hingelegt** he did a neat bit of tap-dancing

■ vr to lie down; **hinlegen!** (*Mil*) down!; **sich lang hinlegen, sich der Länge nach hinlegen** (*inf*) to fall flat; **da legst du dich (lang) hin!** (*inf*) it's unbelievable

hinmachen sep (*inf*)

■ vt

a (= *anbringen*) to put on; *Bild* to put up

b (= *kaputt machen*) to ruin

■ vi (= *Notdurft verrichten*) to do one's/its etc business (*euph*)

Hin-:

hinmüssen vi sep irreg to have to go

hinnehmen vt sep irreg

a (= *ertragen*) to take; *Beleidigung* to swallow; **etw als selbstverständlich hinnehmen** to take sth for granted

b (*inf*: = *mitnehmen*) to take

hinreichend

■ *adj* (= *ausreichend*) adequate; (= *genug*) sufficient; (= *reichlich*) ample; **keine hinreichenden Beweise** insufficient evidence

■ *adv* *lange, oft* enough; *aufklären, informieren* adequately; **es ist noch hinreichend Zeit** there is ample time

Hinreise *f* outward journey; (*mit Schiff*) outward voyage; **Hin-und Rückreise** journey there and back; **auf der Hinreise** on the way there

hinreißen vt sep irreg (*fig*)

a (= *begeistern*) to thrill; *siehe auch* **hingerissen**

b (= *überwältigen*) **jdn zu etw hinreißen** to force sb into sth; **die Zuschauer zu Beifallsstürmen hinreißen** to elicit thunderous applause from the audience; **sich hinreißen lassen** to let oneself be carried away

hinreißend

■ *adj* fantastic; *Landschaft, Anblick* enchanting; *Schönheit, Mensch* captivating; *Redner* fantastic

■ *adv* **hinreißend (schön) aussehen** to look quite enchanting; **hinreißend (schön) Klavier spielen** to play the piano quite enchantingly

hinrichten *vt sep* to execute; **jdn durch den Strang hinrichten** to hang sb; **jdn durch den elektrischen Stuhl hinrichten** to execute sb on the electric chair

Hinrichtung *f* execution

hin-:

hinsagen *vt sep* to say without thinking

hinschaffen *vt sep* to get there

hinschauen *vi sep (dial)* = **hinsehen**

hinschicken *vt sep* to send

hinschmeißen *vt sep irreg (inf)* (= *hinwerfen*) to fling down (*inf*); (*fig*: = *aufgeben*) *Arbeit etc* to chuck in (*inf*)

hinschreiben *sep irreg*

■ *vt* to write; (= *flüchtig niederschreiben*) to scribble down (*inf*); *Aufsatz* to dash off

■ *vi (inf)* to write (there)

hinsehen *vi sep irreg* to look; **ich kann (gar) nicht hinsehen** I can't bear to look; **bei genauerem Hinsehen** on looking more carefully

hin sein *vi irreg aux sein (inf)*

a (= *kaputt sein*) to have had it; **hin ist hin** what's done is done

b (= *erschöpft sein*) to be exhausted

c (= *verloren sein*) to be lost; (*Ruhe*) to have disappeared; (= *ruiniert sein*) to be in ruins

d (= *tot sein*) to have kicked the bucket (*inf*)

e (= *begeistert sein*) **(von etw) hin (und weg) sein** to be mad about sth; *siehe auch* **hin**

hinsetzen *sep*

■ vt to put or set down; *jdn* to seat, to put; *Kind* to sit down

■ vr

a (*lit*) to sit down; **sich gerade hinsetzen** to sit up straight

b (*inf*: = *sich bemühen*) to buckle down to it

Hinsicht *f no pl* **in dieser Hinsicht** in this respect; **in mancher or gewisser**

Hinsicht in some respects; **in jeder Hinsicht** in every respect; **in**

finanzieller Hinsicht financially; **in wirtschaftlicher Hinsicht**

economically; **in beruflicher Hinsicht** with regard to my/his etc job; **in**

Hinsicht auf (+acc) (= *bezüglich*) with regard to; (= *in Anbetracht*) in view of

hinsichtlich [*'hinziçtliç*] *prep +gen* (= *bezüglich*) with regard to; (= *in Anbetracht*) in view of

hin-:

Hinspiel *nt* (*Sport*) first leg

hinstarren *vi sep* to stare

hinstellen *sep*

■ vt

a (= *niederstellen*) to put down; (*an bestimmte Stelle*) to put; (*inf*) *Gebäude* to put up

b (= *auslegen*) *Vorfall, Angelegenheit, Sachlage* to describe; **jdn/etw als jdn/etw hinstellen** (= *bezeichnen*) to make sb/sth out to be sb/sth

■ vr to stand; (*Fahrer*) to park; **sich gerade hinstellen** to stand up straight; **sich vor jdn or jdm hinstellen** to stand in front of sb; **sie hat sich vor mich/ihn hingestellt** she came and stood in front of me/went and stood in front of him; **sich als etw hinstellen** (*fig*) to make oneself out to be sth

hinstrecken *vt sep* *Hand, Gegenstand* to hold out

hintanstellen [*hint'|an-*] *vt sep* (= *zurückstellen*) to put last; (= *vernachlässigen*) to neglect

hinten [*'hintn*] *adv*

a behind; **von hinten** from the back; (*bei Menschen auch*) from behind; **nach hinten** to the back; **von weit hinten** from the very back; **hinten im Buch/in der Schlange** at the back of the book/queue (*Brit*) or line (*US*); **hinten auf der Liste** at the end of the list; **sich hinten anstellen** to join the end of the queue (*Brit*) or line (*US*); **hinten im Bild** in the back of the picture; **nach**

hinten laufen to run to the back; **von hinten anfangen** to begin from the end; **das Alphabet von hinten aufsagen** to say the alphabet backwards; **etw hinten anfügen** to add sth at the end

b (= *am rückwärtigen Ende, auf der Rückseite*) at the back; (*Naut*) aft; (= *am Gesäß*) on one's behind; **von hinten** from behind; **hinten im Auto/Bus** in the back of the car/bus; **der Blinker hinten** the rear indicator (*esp Brit*) or blinker (*US*); **das Buch ist hinten schmutzig** the back (cover) of the book is dirty; **ein nach hinten gelegenes Zimmer** a room facing the back; **ein Blick nach hinten** a look behind; **hinten und vorn nichts haben** (*inf*) to be as flat as a pancake (*esp Brit inf*) or board (*US inf*); **nach hinten** to the back; *fallen, ziehen* backwards; **etw von hinten und vorn betrachten** (*fig*) to consider sth from all angles

c (= *weit entfernt*) **das Auto da hinten** the car back there; **sie waren ziemlich weit hinten** they were quite far back

d (*fig*) **hinten und vorn betrogen** left, right and centre (*Brit*) or center (*US*); *bedienen* hand and foot; *verwöhnen* rotten (*inf*); **das stimmt hinten und vorn nicht, das stimmt weder hinten noch vorn** that is absolutely untrue; **das reicht or langt hinten und vorn nicht or weder hinten noch vorn** that's nowhere near enough; **dann heißt es Frau Schmidt hinten und Frau Schmidt vorn** then it's Mrs Schmidt this and Mrs Schmidt that; **ich weiß nicht mehr, wo hinten und vorn ist** I don't know whether I'm coming or going

hinten-:

hintendran ['hɪntn'dran] *adv (inf)* (= *am hinteren Ende*) at the back; (*fig*: = *im Hintertreffen*) behind

hintenherum ['hɪntnɛ'rum] *adv*

a (= *von der hinteren Seite*) from the back; **kommen Sie hintenherum** come (a)round the back

b (*fig inf*) (= *auf Umwegen*) in a roundabout way; (= *illegal*) under the counter

hintenüber ['hɪntn'y:bʊ] *adv* backwards

hinter ['hɪntə] *prep +dat or (mit Bewegungsverben) +acc*

a (*räumlich*) behind; **hinter jdm/etw her** behind sb/sth; **hinter etw (acc)**

kommen (*fig*: = *herausfinden*) to get to the bottom of sth; **hinter die**

Wahrheit kommen to get to the truth; **sich hinter jdn stellen** (*lit*) to stand

behind sb; (*fig*) to support sb; **hinter jdm/etw stehen** (*lit, fig*) to be behind sb/sth; **jdn hinter sich (dat) haben** (*lit, fig*) to have sb behind one; **jdn weit hinter sich (dat) lassen** to leave sb far behind; **hinter etw (dat) stecken sich hinter etw (dat) verbergen** to be behind sth; **hinter seinen Reden steckt nicht viel** there's not much in his speeches

b (+dat) (= *nach*) after; **vier Kilometer hinter Glasgow/hinter der Grenze** four kilometres (*Brit*) or kilometers (*US*) outside Glasgow/beyond the border; **hinter diesem Satz steht ein Fragezeichen** there is a question mark at the end of this sentence

c (+dat) (*in Rangfolge*) after; (*in Bedeutung*) behind

d etw hinter sich (dat) haben (= *zurückgelegt haben*) to have got through sth; *Strecke* to have covered sth; *Land* to have left sth; (= *überstanden haben*) to have got sth over (and done) with; *Krankheit, Zeit* to have been through sth; *anstrengende Tage* to have had sth; *Studium* to have completed sth; **sie hat viel hinter sich** she has been through a lot; **das Schlimmste haben wir hinter uns** we are over the worst; **etw hinter sich (acc) bringen** to get sth over (and done) with; *Strecke* to cover sth; *Arbeit* to get sth done; **das liegt hinter ihr** that is behind her; **sich hinter etw (acc) machen** to get down to sth

e (inf) = **dahinter**

Hinter-:

Hinterachse *f* rear axle

Hinterausgang *m* back exit

Hinterbänkler [-bɛŋklɚ] *m -s, -, Hinterbänklerin* [-ɛrɪn] *f -, -nen* (*Pol pej*)
backbencher

Hinterbein *nt* hind leg; **sich auf die Hinterbeine stellen or setzen** (*lit*) to rear up (on one's hind legs); (*fig inf*) (= *sich widersetzen*) to kick up a fuss (*inf*); (= *sich anstrengen*) to pull one's socks up (*inf*)

Hinterbliebene(r) [hɪntə'bli:b(ə)nə] *mf decl as adj* surviving dependent; **die Hinterbliebenen** the bereaved family

hintere *adj* = **hintere(r, s)**

hinter|einander [hɪntə|ai'nandə] *adv* (*räumlich*) one behind the other; (= *in*

Reihenfolge, nicht gleichzeitig, ohne Unterbrechung) one after the other; **hintereinander hereinkommen** to come in one by one; **dicht hintereinander** (*räumlich*) close behind one another; (*zeitlich*) close on one another; **zwei Tage hintereinander** two days running; **dreimal hintereinander** three times in a row; **etw hintereinander tun** (= *nicht gleichzeitig*) to do sth one after the other; (= *der Reihe nach*) to do sth in turn; (= *ohne Unterbrechung*) to do sth in one go

hintereinander-:

hinter|einanderher *adv* behind one another

hinter|einander schalten *vt* (*Elec*) to connect in series

hinter|einanderweg [hɪntə|ainandə'vek] *adv* (*zeitlich*) running; (= *nacheinander*) one after the other

Hinter|eingang *m* rear entrance

hintere(r, s) ['hɪntərə] *adj* back; (*von Tier, Gebäude, Zug auch*) rear;

der/die/das Hintere the one at the back; **das hintere Ende des Saals** the back of the room; **die Hintere(n)** those at the back; **am hinteren Ende** at the far end; *siehe auch hinterste(r, s)*

Hinter-:

hinterfragen (*ptp hinterfragt*) *vt insep* to question; **etw kritisch hinterfragen** to examine sth critically

Hintergedanke *m* ulterior motive; **ohne Hintergedanken** without any ulterior motive(s)

hintergehen (*ptp hintergangen*) *vt insep irreg* to deceive

Hintergrund *m* (*von Bild, Raum*) background; (*von Bühne, Saal*) back; (*fig: = verborgene Zusammenhänge*) background *no pl* (+*gen to*); **im**

Hintergrund in the background; **vor dem Hintergrund** (*lit, fig*) against the background; **im Hintergrund bleiben/stehe(n)** (*lit, fig*) to stay/be in the background; **in den Hintergrund treten or rücken** (*fig*) to be pushed into the background

hintergründig ['hɪntəgrʏndɪç]

- *adj* cryptic
 - *adv* cryptically
-

Hintergrund-:

Hintergrundinformation *f usu pl* background information *no pl* (über +acc about, on)

Hintergrundprogramm *nt* (Comput) background program

Hinter-:

Hinterhalt *m*

- a** ambush; **jdn aus dem Hinterhalt überfallen** to ambush sb; **im Hinterhalt lauern or liegen** to lie in wait *or* (*esp Mil*) ambush
- b** (*inf*) **etw im Hinterhalt haben** to have sth in reserve; **ohne Hinterhalt** unreservedly

hinterhältig [ˈhɪntəˈhɛltɪç]

- *adj* devious
- *adv* in an underhand way, deviously

Hinterhältigkeit *f -, -en* deviousness; (= *Handlung*) devious act

Hinterhaus *nt* part of a tenement house accessible only through a courtyard and thus considered inferior

hinterher [hɪnt{ˈhe:ə, ˈhɪntəˈhe:ə}] *adv* (*räumlich*) behind; (*zeitlich*) afterwards

hinterher-:

hinterherfahren *vi sep irreg aux sein* to drive behind (*jdm sb*)

hinterherhinken *vi sep aux sein* to limp behind (*jdm sb*); (*fig*) to lag behind (*hinter etw dat sth, mit with, in*)

hinterherlaufen *vi sep irreg aux sein* to run behind (*jdm sb*); **jdm hinterherlaufen** (*fig inf*) to run after sb

hinterherschicken *vt sep* to send on (*jdm to sb*); *jdn* to send after (*jdm sb*)

hinterher sein *vi irreg aux sein (inf) (lit): = verfolgen* to be after (*jdm sb*); (*fig: = zurückgeblieben sein*) to lag behind; **hinterher sein, dass ...** to see to it that

...

Hinter-:

Hinterhof *m* back yard; (*zwischen Vorder-und Hinterhaus*) courtyard

Hinterkopf *m* back of one's head; **etw im Hinterkopf haben/behalten** (*inf*) to have/keep sth in the back of one's mind

Hinterlage *f* (Sw) security

Hinterland *nt* hinterland; (*Ind*) back-up area

hinterlassen (*ptp hinterlassen*) *vt insep irreg* to leave; (*testamentarisch auch*) to bequeath (*jdm etw sb sth, sth to sb*); **hinterlassene Werke/Schriften** posthumous works

Hinterlassenschaft [hɪntə'lasnʃaft] *f* -, -**en** estate; (*fig*) legacy

hinterlegen (*ptp hinterlegt*) *vt insep*

a (= *verwahren lassen*) to deposit

b (= *als Pfand hinterlegen*) to leave

Hinterlegung [hɪntə'le:ɡʊŋ] *f* -, -**en** deposit

Hinterlist *f*

a (= *Tücke*) craftiness; (= *Verrat*) treachery

b (= *Trick, List*) ruse

hinterlistig

■ *adj* (= *tückisch*) crafty; (= *verräterisch*) treacherous; (= *betrügerisch*) deceitful

■ *adv* (= *tückisch*) cunningly; (= *betrügerisch*) deceitfully

Hintermann *m* (*pl* -**männer**)

a person behind; (= *Auto*) car behind; **mein Hintermann** the person/car behind me

b (*inf*) (= *Gewährsmann*) contact; **die Hintermänner des Skandals** the men behind the scandal

Hintern ['hɪntən] *m* -**s**, - (*inf*) backside (*inf*); **jdm den Hintern versohlen** to tan sb's hide; **ein paar auf den Hintern bekommen, den Hintern vollbekommen** to get one's bottom smacked (*inf*); **sich auf den Hintern setzen** (= *hinfallen*) to fall on one's bottom *etc*; (= *eifrig arbeiten*) to buckle down to work; **jdm in den Hintern kriechen** to suck up to sb; **ich könnte mir or mich in den Hintern beißen** I could kick myself

Hinter-:

Hinterrad *nt* rear wheel

Hinterradantrieb *m* rear wheel drive

ḣinterrücks [ˈhɪntəʁyks] *adv* from behind; (*fig*: = *heimtückisch*) behind sb's back; *ermorden* treacherously

Ḣinterseite *f* back; (*von Münze*) reverse side

ḣinterste(r, s) [ˈhɪntəstə] *adj superl von hintere(r, s)* very back; (= *entlegenste*) remotest; **die Hintersten** those at the very back; **das hinterste Ende** the very end or (*von Saal*) back; **das Hinterste zuvorderst kehren** (*inf*) to turn everything upside down

Hinter-:

Ḣinterteil *nt*

a (*inf*) backside (*inf*); (*von Tier*) hindquarters *pl*

b *auch m* (= *hintere Teil*) back part

Ḣintertreffen *nt* **im Hintertreffen sein** to be at a disadvantage; **ins Hintertreffen geraten or kommen** to fall behind

hintertreiben (*ptp hintertrieben*) *vt insep irreg (fig)* to foil; *Gesetz* to block

Ḣintertreppe *f* back stairs *pl*

Ḣintertupfingen [hɪntəˈtʊpfɪŋən] *nt -s, no pl (inf)* the back of beyond (*esp Brit*), the middle of nowhere

Ḣintertür *f*, **Ḣintertürl** [-ty:əl] (*Aus*) *nt -s, -n* back door; (*fig inf*: = *Ausweg, Umweg*) loophole; **durch die Hintertür** (*fig*) through the back door; **sich (dat) eine Hintertür or ein Hintertürchen offenhalten or offenlassen** (*fig*) to leave oneself a way out or a loophole

hinterziehen (*ptp hinterzogen*) *vt insep irreg Steuern* to evade; *Material* to appropriate

Hinterziehung *f* (*von Steuern*) evasion; (*von Material*) appropriation

Ḣinterzimmer *nt* back room

ḣin-:

ḣintreten *vi sep irreg*

a *aux sein vor jdn hintreten to go up to sb; *vor Gott* to step before sb; **zu jdm/etw hintreten** to step over to sb/sth*

b (= *mit Fuß stoßen*) to kick

hintun vt sep irreg (inf) to put; **ich weiß nicht, wo ich ihn hintun soll** (fig) I can't (quite) place him

hinüber [hi'ny:bə] adv over; (über Grenze, Straße, Fluss auch) across; **da hinüber** over there; **hinüber und herüber** back and forth; **quer hinüber** right across; siehe auch [hinüber sein](#)

hinüber-: pref siehe auch [herüber-](#), [rüber-](#)

hinüberbefördern (ptp **hinüberbefördert**) vt sep to transport across (über etw acc sth)

hinüberbringen vt sep irreg to take across (über etw acc sth)

hinüberdämmern vi sep aux sein (= einschlafen) to doze off; (= sterben) to pass away in one's sleep

hinüberfahren sep irreg

- vt (über etw (acc) sth); jdn to take across; Auto to drive across
- vi aux sein to travel across; **nach Frankreich hinüberfahren** to go across to France; **über den Fluss hinüberfahren** to cross the river

hinüberführen sep

- vt **jdn (über die Straße/dort/in das andere Zimmer) hinüberführen** to take sb across (the street)/over (there)/over (into the other room)
- vi (= verlaufen: Straße, Brücke) to go across (über etw acc sth)

hinübergehen vi sep irreg aux sein (= hingehen) to go across; (zu anderem Haus, zu jdm) to go over (über etw acc sth)

hinüberhelfen vi sep irreg **jdm hinüberhelfen** to help sb across (über etw acc sth); (fig: über Schwierigkeiten) to help sb out (über +acc of)

hinüberlassen vt sep irreg to let across; (über Kreuzung, Brücke auch, zu Besuch) to let over (über etw acc sth)

hinüberreichen sep

- vt to pass across; (über Zaun etc) to pass over (jdm to sb, über etw acc sth)
- vi to reach across (über etw acc sth); (fig) to extend (in +acc into)

hinüberretten *sep*

- *vt* to bring to safety; (*fig*) *Humor, Tradition* to keep alive; **etw in die Gegenwart hinüberretten** to keep sth alive
- *vr* (*über Grenze*) to reach safety

hinüberschicken *vt sep* to send across or (*zu Besuch*) over (*über etw acc* sth)

hinüberschwimmen *vi sep irreg aux sein* to swim across (*über etw acc* sth)

hinüber sei *vi irreg aux sein (inf)*

- a** (= *verdorben sein*) to be off; (= *kaputt, unbrauchbar, tot sein*) to have had it (*inf*); (= *ruiniert sein: Firma, Politiker*) to be done for (*inf*)
- b** (= *betrunken sein*) to be well away (*inf*); (= *betäubt sein*) to be (knocked) out (*inf*)

hinüberwechseln *vi sep aux haben or sein* to change over (*zu, in +acc* to); **zu einer anderen Partei hinüberwechseln** to go over to another party

hin und her *siehe* [hin](#)

Hin|undhergerede *nt (inf)* **das ewige Hinundhergerede** this continual carrying-on (*inf*)

Hin-und Rück-:

Hin-und Rückfahrt *f* return journey

Hin-und Rückflug *m* return flight

Hin-und Rückweg *m* round trip

hinunter [hɪ'nuntə]

- *adv* down; **bis hinunter zu** down to; **ins Tal hinunter** down into the valley; **dort or da hinunter** down there; **hinunter mit ihm!** down with him; **hinunter mit der Arznei** get this medicine down
 - *prep +acc (nachgestellt)* down
-

hinunter-: *pref* *siehe auch* [herunter-](#), [runter-](#) down

hinunterbringen *vt sep irreg* to take down; (*inf: = schlucken können*) to be able to get down

hinunterfahren *sep irreg*

- *vi aux sein* to go down
- *vt jdn* to take down; *Fahrzeug* to drive down

hinunterfließen *vi sep irreg aux sein* to flow down

hinuntergehen *vi sep irreg aux sein* to go down; (*Flugzeug*) to descend (*auf* + *acc* to)

hinunterkippen *vt sep* to tip down; (*inf*) *Getränke* to knock back (*inf*)

hinunterklettern *vi sep aux sein* to climb down

hinunterlassen *vt sep irreg* to lower; **er lässt mich nicht hinunter** (*inf*) he won't let me get down

hinunterlaufen *vi sep irreg aux sein* to run down; **es lief ihm eiskalt den Rücken hinunter** a shiver ran down his spine

hinunterschalten *vi sep (Aut)* to change or shift (*US*) down

hinunterschlingen *vt sep irreg (inf)* to gulp down; *Essen* to gobble down

hinunterschlucken *vt sep* to swallow (down); (*fig*) *Beleidigung* to swallow; *Kritik* to take; *Ärger, Tränen* to choke back

hinuntersehen *vi sep irreg* to look down

hinunterspülen *vt sep*

a (*in Toilette, Ausguss*) to flush away; **etw die Toilette/den Ausguss hinunterspülen** to flush sth down the toilet/drain

b *Essen, Tablette* to wash down; (*fig*) *Ärger* to soothe

hinunterstürzen *sep*

■ *vi aux sein*

a (= *hinunterfallen*) to tumble down

b (= *eilig hinunterlaufen*) to rush down

■ *vt jdn* to throw down; *Getränk* to gulp down

■ *vr* to throw oneself down

hinunterwerfen *vt sep irreg* to throw down; (*inf*: = *fallen lassen*) to drop; **einen Blick hinunterwerfen** to glance down

hinunterwürgen *vt sep Essen etc* to choke down; (*fig*) *Wut, Tränen* to choke

back

hinwagen *vr sep* to dare to go there

hinwärts ['hinverts] *adv* on the way there; **die Strecke hinwärts** the way there

hinweg [hin'vek] *adv*

a über jdn/etw hinweg over sb or sb's head/sth

b (zeitlich) über eine Zeit hinweg over a period of time; **über zwei Jahre hinweg** over (a period of) two years

Hinweg *m* way there; **auf dem Hinweg** on the way there

hinweg-: *pref* siehe auch **weg-** away

hinweggehen *vi sep irreg aux sein* **über etw (acc) hinweggehen** to pass over sth

hinweghelfen *vi sep irreg (fig)* **jdm über etw (acc) hinweghelfen** to help sb get over sth

hinwegkommen *vi sep irreg aux sein (fig)* **über etw (acc) hinwegkommen** (= *überstehen, verwinden*) to get over sth; **ich komme nicht darüber hinweg, dass ...** (*inf*) I can't get over the fact that ...

hinwegsehen *vi sep irreg* **über jdn/etw hinwegsehen** (*lit*) to see over sb or sb's head/sth; (*fig*) (= *ignorieren*) to ignore sb/sth; (= *unbeachtet lassen*) to overlook sb/sth; **darüber hinwegsehen, dass ...** to overlook the fact that ...

hinwegsetzen *vr sep (fig)* **sich über etw (acc) hinwegsetzen** (= *nicht beachten*) to disregard sth; (= *überwinden*) to overcome sth

hinwegtäuschen *vt sep* **jdn über etw (acc) hinwegtäuschen** to mislead sb about sth; **darüber hinwegtäuschen, dass ...** to hide the fact that ...; **sich nicht darüber hinwegtäuschen lassen, dass ...** not to blind oneself to the fact that ...

Hinweis ['hinvais] *m -es, -e* [-zə]

a (= *Rat*) piece of advice; (= *Bemerkung*) comment; (*amtlich*) notice; **darf ich mir den Hinweis erlauben, dass ...** may I point out that ...; **Hinweise für den Benutzer** notes for the user

b (= *Verweis*) reference; **unter Hinweis auf (+acc)** with reference to
c (= *Anhaltspunkt, Anzeichen*) indication; (*esp von Polizei*) clue

hinweisen *sep irreg*

- **vt jdn auf etw (acc) hinweisen** to point sth out to sb
- **vi auf jdn/etw hinweisen** to point to sb/sth; (= *verweisen*) to refer to sb/sth; **darauf hinweisen, dass ...** to point out that ...; (*nachdrücklich*) to stress that ...; (= *anzeigen*) to indicate that ...

hinweisend *adj (Gram)* demonstrative

Hinweisschild *nt (pl -schilder)*, **Hinweistafel** *f sign*

hin-:

hinwerfen *sep irreg*

- **vt**
a (= *wegwerfen, zu Boden werfen*) to throw down; (= *fallen lassen*) to drop;
jdm etw hinwerfen to throw sth to sb
b (= *flüchtig machen*) *Bemerkung* to drop casually; *Wort* to say casually;
Zeilen, Roman, Zeichnung to dash off; **eine hingeworfene Bemerkung** a casual remark
c (*inf: = aufgeben*) *Arbeit, Stelle* to give up
- **vr** to throw oneself down

hinwirken *vi sep auf etw (acc) hinwirken* to work toward(s) sth; **kannst du (nicht) (bei ihm) darauf hinwirken, dass er mich empfängt?** couldn't you use your influence to get him to see me?

hinwollen *vi sep (inf)* to want to go

Hinz [hints] *m* **Hinz und Kunz** (*inf*) every Tom, Dick and Harry; **von Hinz zu Kunz** from pillar to post (*Brit*), from one place to another

hin-:

hinziehen *sep irreg*

- **vt**
a (= *zu sich ziehen*) to draw (*zu* towards); (*fig: = anziehen*) to attract (*zu* to)
b (*fig: = in die Länge ziehen*) to draw out
- **vi aux sein**
a (= *sich in bestimmte Richtung bewegen*) to move (*über +acc* across, *zu*

towards)

b (= *umziehen*) to move there

■ *vr*

a (= *lange dauern*) to drag on; (= *sich verzögern*) to be delayed

b (= *sich erstrecken*) to stretch

hinzielen *vi sep* **auf etw (acc) hinzielen** to aim at sth; (*Pläne etc*) to be aimed at sth; (*Bemerkung*) to refer to sth

hinzu [hɪn'tsu:] *adv* (= *überdies*) besides; **hinzu kommt noch, dass ich ...** moreover I ...

hinzu-:

hinzufügen *vt sep* to add (+*dat* to); (= *beilegen*) to enclose

hinzukommen *vi sep irreg aux sein* (= *zusätzlich eintreten*) to ensue;

(= *beigefügt werden*) to be added; **zu etw hinzukommen** to be added to sth;

es kommt noch hinzu, dass ... there is also the fact that ...; **kommt sonst**

noch etwas hinzu? will there be anything else?

hinzutun *vt sep irreg (inf)* to add

hinzuzählen *vt sep* to add

hinzuziehen *vt sep irreg* to consult

Hiobsbotschaft *f* bad tidings *pl*

hip [hɪp] *adj (sl)* hip (*inf*)

Hippie ['hɪpi] *m -s, -s* hippie

hippokratisch [hɪpo'kra:tɪʃ] *adj* Hippocratic

Hipsters ['hɪpstəz] *pl* (= *Hüftthorse*) hipsters *pl*, hiphuggers *pl* (US)

Hirn [hɪrn] *nt -(e)s, -e*

a (*Anat*) brain

b (*inf*) (= *Kopf*) head; (= *Verstand*) brains *pl*, mind; **sich (dat) das Hirn**

zermartern to rack one's brain(s); **diese Idee ist doch nicht deinem Hirn entsprungen?** that's not your brainwave, is it?

c (*Cook*) brains *pl*

Hirn-: siehe auch [Gehirn-](#)

Hirngespinnst [-gəʃpɪnst] *nt* **-(e)s, -e** fantasy

Hirnhaut *f* (*Anat*) meninges *pl*

Hirnhautentzündung *f* (*Med*) meningitis

hirnlos *adj* brainless

hirnrissig *adj* hare-brained

Hirntod *m* (*Med*) brain death

hirntot *adj* braindead

Hirntumor *m* brain tumour (*Brit*) or tumor (*US*)

hirnverbrannt [-vɛəbrant] *adj* hare-brained

Hirnwindung *f* (*Anat*) convolution of the brain

Hirsch [hɪʃ] *m* **-es, -e** (= *Paarhufer*) deer; (= *Rothirsch*) red deer; (= *männlicher Rothirsch*) stag; (*Cook*) venison

Hirsch-:

Hirschjagd *f* stag hunting; (*einzelne Jagd*) stag hunt

Hirschkäfer *m* stag beetle

Hirschkalb *nt* (male) fawn

Hirschkeule *f* haunch of venison

Hirschkuh *f* hind

Hirschleder *nt* buckskin

hirschledern *adj* buckskin

Hirschlederne [-le:dənə] *f decl as adj* (*esp Aus*) buckskin breeches *pl*

Hirse ['hɪʀzə] *f* **-, -n** millet

Hirt [hɪʀt] *m* **-en, -en** (*dated*) herdsman; (= *Schafhirt*) shepherd; siehe auch

Hirtin

Hirtin ['hɪrtɪn] *f* -, **-nen** herdswoman; (= *Schafhirtin*) shepherdess; *siehe auch* Hirt

Hisb Allah [hɪs'ʔɔla:] *f* -, *no pl*, **Hisbollah** [hɪs'ʔɔla] *f* -, *no pl* Hizbollah

Hispanistik [hɪspa'nɪstɪk] *f* -, *no pl* Spanish (language and literature)

hissen ['hɪsn] *vt* to hoist

Histamin [hɪsta'mi:n] *nt* -s, *no pl* histamine

Historiker [hɪs'to:rikə] *m* -s, -, **Historikerin** [-əʀɪn] *f* -, **-nen** historian

historisch [hɪs'to:rɪʃ]

■ *adj* historical; (= *geschichtlich bedeutsam*) *Gestalt, Ereignis, Gebäude* historic

■ *adv* historically; **das ist historisch belegt** there is historical evidence for this; **historisch denken** to think in historical terms; **historisch betrachtet** considered from a historical perspective

Hit [hɪt] *m* -s, -s (*Mus, Comput fig inf*) hit

Hitler-:

Hitlergruß *m* Hitler salute

Hitlerjugend *f* Hitler Youth (organization)

Hitlerjunge *m* member of the Hitler Youth

Hitlerzeit *f* Hitler era

Hit-:

Hitliste *f* charts *pl*

Hitparade *f* hit parade

Hitze ['hɪtsə] *f* -, **-n**

a heat; (= *Hitzewelle*) heat wave; **Hitze abweisend** heat-repellent; **die fliegende Hitze bekommen** (*Med*) to get hot flushes (*Brit*) or flashes (*US*); (*inf*) **bei starker/mittlerer/mäßiger Hitze backen** (*Cook*) bake in a

hot/medium/moderate oven

b (*fig*) passion; **in Hitze geraten** to get heated; **leicht in Hitze geraten** to get worked up easily; **in der Hitze des Gefecht(e)s** (*fig*) in the heat of the moment

Hitze-:

hitzeabweisend *adj* siehe [Hitze](#)

hitzebeständig *adj* heat-resistant

Hitzebläschen [-blɛ:sçən] *pl* heat rash *sing*

hitzeempfindlich *adj* sensitive to heat

Hitzefrei *nt* **Hitzefrei haben** to have time off from school on account of excessively hot weather

Hitzeperiode *f* hot spell

Hitzeschild, Hitzeschutzschild *m* (*pl* -**schilde**) heat shield

Hitzewallung *f usu pl* (*Med*) hot flush (*Brit*) or flash (*US*)

Hitzewelle *f* heat wave

hitzig ['hɪtsɪç]

■ *adj* (= *aufbrausend*) *Mensch* hot-headed; *Antwort, Reaktion, Atmosphäre, Debatte* heated; (= *leidenschaftlich*) passionate; *Blut* hot; **hitzig werden** (*Mensch*) to flare up; (*Debatte*) to grow heated; **nicht so hitzig!** don't get so excited!, hold your horses! (*inf*)

■ *adv* (= *heftig*) heatedly; **eine Debatte hitzig führen** to lead a heated debate; **es ging hitzig zu** things got heated

Hitzschlag *m* (*Med*) heatstroke

HIV [ha:i:'fau] *nt* -(s), (*rare*) -(s) *abbr von Human Immunodeficiency Virus*
HIV

HIV-: [ha:i:'fau] *in cpds* HIV-

HIV-infiziert [ha:i:'fau-] *adj* HIV-infected

HIV-negativ *adj* HIV-negative

HIV-positiv *adj* HIV-positive

HIV-Virus [ha:i:'fau-] *nt* HIV-virus

Hiwi ['hi:vi] *m* -s, -s

a *abbr* von **Hilfswillige(r)**

b (*Univ sl*) helper

c (*pej inf*: = *Hilfskraft*) dogsbody (*Brit inf*), drudge (*US*)

Hj. *abbr* von **Halbjahr**

hl. *abbr* von **heilig**

H-Milch ['ha:-] *f* long-life milk

HNO-Arzt [ha:|en'o:-] *m*, **HNO-Ärztin** *f* ENT specialist

hob *pret* von **heben**

Hobby ['hɔbi] *nt* -s, -s hobby

Hobby-:

Hobbyfotograf(in) *m(f)* amateur photographer

Hobbyraum *m* workroom

Hobel ['ho:bl] *m* -s, - (*Tech*) plane; (*Cook*) slicer

Hobelbank *f* (*pl* -bänke) carpenter's or joiner's bench

hobeln ['ho:bln] *vt*

a *auch vi* (*Tech*) to plane (*an etw dat* sth); (= *glätten*) Brett to plane down;
wo gehobelt wird, da fallen Späne (*Prov*) you can't make an omelette
without breaking eggs (*Prov*)

b (*Cook*) to slice

Hobelspan *m*, **Hobelscherte** (*Aus*) *f* shaving

hoch [ho:x]

ADJEKTIV

ADVERB

■ **ADJEKTIV** (attr **hohe(r, s)** ['ho:ə], comp **höher** ['hø:ə], superl -"ste(r, s) ['hø:çstə])

a (*längenmäßig*) high; *Wuchs, Baum, Mast* tall; *Leiter* tall, long; **ein hohes, geräumiges Zimmer** a spacious room with a high ceiling; **der Schnee lag/das Wasser stand zwei Fuß hoch** the snow/water was two feet deep; **das ist mir zu hoch** (*fig inf*) that's (well) above (*esp Brit*) or over my head
b (*mengenmäßig*) *Preis, Verdienst, Temperatur, Druck* etc high; *Betrag, Summe* large; *Strafe, Gewicht* heavy; *Schaden* extensive; *Lotteriegewinn* big; *Profit* high, big; **die britische Armee musste hohe Verluste hinnehmen** the British Army suffered heavy losses; **in hohem Maße verdächtig** highly suspicious; **in hohem Maße gefährdet** in grave danger; **mit hoher Wahrscheinlichkeit** in all probability

c *Alter* great, advanced; **ein hohes Alter erreichen** to live to a great or an advanced age

d (*Mus*) high; **das hohe C** top C

e (= *bedeutend*) high; *Ehre, Bedeutung, Genuss, Gut, Glück* great; *Fest, Besuch, Feiertag, Jubiläum* important; *Offizier* high-ranking; **er/sie ist hoher or der hohe Favorit** he/she is the hot favourite (*Brit*) or favorite (*US*); **ein hohes Tier** (*fig inf*) a big fish (*inf*); **hohe Persönlichkeiten aus Politik und Wirtschaft** important or top (*inf*) politicians and businesspeople; **das Hohe Haus** (*Parl*) the House

f (*feste Wendungen*) **der hohe Norden** the far North; **es ist hohe Zeit** (*geh*) it's high time; *siehe auch höchste(r, s)*

■ **ADVERB** (comp **höher**, superl **am -"sten**)

a (= *oben*) high; **hoch oben** high up; **hoch am Himmel** high in the sky; (*Flugzeug, Vogel*) high up in the sky; **10.000 Fuß hoch fliegen** to fly at a height of 10,000 feet; **zwei Treppen hoch wohnen** to live two floors up; **die See geht hoch** the sea is running high; **wie hoch steht das Thermometer?** what's the temperature?; **wie hoch kalkulieren Sie seine Chancen?** how would you rate his chances?

b (= *nach oben*) up; **er sah zu uns hoch** (*inf*) he looked up to us; **hoch emporrhend** towering (up); **hoch werfen** to throw high; **ein hoch aufgeschossener Mann** a very tall man; **den Kopf hoch tragen** to hold one's head high; **die Nase hoch tragen** (*inf*) to be stuck-up (*inf*)

c (*Mus*) high; **die Sopranistin sang etwas zu hoch** the soprano sang a bit sharp

d (*Math*) **7 hoch 3** 7 to the power of 3

e (= *sehr*) *begabt, angesehen, beansprucht, entwickelt, industrialisiert*
highly; *zufrieden, erfreut* very; **hoch beglückt** = **hochbeglückt**
f (= *mit viel Geld*) *bezahlt, dotiert* highly; *besteuert* heavily
g (*im übertragenen Sinn*)

► **hoch + Adjektiv**

SPRACHTIPP

Die in Verbindung mit **hoch** verwendeten Adjektive sind alphabetisch angeordnet.

hoch begabt = **hochbegabt** **hoch empfindlich** = **hochempfindlich** **hoch gespannt** *Erwartungen* extreme; **hoch konzentriert** *Mensch* very focused; *Gesichtsausdruck* of great concentration; **hoch qualifiziert** highly qualified; *Arbeitsplätze* for the highly qualified; **sie sind uns als Gäste hoch willkommen** we are delighted to welcome them as our guests

► **hoch + Verb**

SPRACHTIPP

Die in Verbindung mit **hoch** verwendeten Verben sind alphabetisch angeordnet.

das rechne ich ihm hoch an (I think) that is very much to his credit; **hoch dotiert** (= *Arbeit*) highly remunerative; **zu hoch einschätzen** to overestimate; **hoch favorisiert sein** to be the hot favourite (*Brit*) or favorite (*US*); **hoch gewinnen** to win handsomely; **hoch hinauswollen** to be ambitious; **wie hoch kommt das?** how much is that?; **wenn es hoch kommt** (*inf*) at (the) most; **hoch schätzen** (*zahlenmäßig*) to estimate generously; (= *verehren*) to respect highly; **zu hoch schätzen** to overestimate; *Organisation, Preis* highly prestigious; **in Japan ist dieses Gericht eine hoch geschätzte Delikatesse** in Japan, this dish is considered a great delicacy; **hoch setzen or spielen** to play for high stakes; **hoch verlieren** to lose heavily; **hoch verschuldet** deep in debt; **dieses Gemälde ist hoch versichert** this picture is heavily insured; **hoch wetten** to place high bets; *siehe auch hoch achten, hoch fliegen etc*

h (*andere Wendungen*) **die Polizei rückte an, 50 Mann hoch** (*inf*) the police arrived, 50 strong; **hoch!** cheers!; **die Menge rief hoch!** the crowd cheered

► **hoch in hoch in den Bergen** high in the mountains; **hoch in der Luft** high in the air; **hoch in den Siebzigern** in one's late seventies

► **hoch und heilig hoch und heilig versprechen** to promise faithfully

Hoch [ho:x] *nt -s, -s*

a (= *Ruf*) **ein (dreifaches) Hoch für or auf jdn ausbringen** to give three cheers for sb; **ein Hoch dem Brautpaar** a toast to the bride and groom

b (*Met, fig*) high

Hoch-:

hoch **a**chten *vt*, **h**och**a**chten *vt* to respect highly

Hochachtung *f* deep respect; **jdm seine Hochachtung für seine Leistung zollen** to be full of admiration for sb's achievement; **bei aller Hochachtung vor jdm/etw** with (the greatest) respect for sb/sth; **meine Hochachtung!** well done!; **mit vorzüglicher Hochachtung** (*form: Briefschluss*) yours faithfully (*Brit*), sincerely yours (*US*)

hochachtungsvoll *adv* (*Briefschluss*) (*bei Anrede mit Sir/Madam*) yours faithfully (*Brit*), sincerely yours (*US*); (*bei Anrede mit Namen*) yours sincerely (*Brit*), sincerely yours (*US*)

Hochadel *m* high nobility

hochaktiv *adj* *Atommüll etc* high-level

hochaktuell *adj* highly topical

Hochaltar *m* high altar

hochanständig *adj* very decent

hocharbeiten *vr sep* to work one's way up

hochauflösend *adj* (*Comput, TV*) high-resolution

Hochbahn *f* elevated railway (*Brit*) or railroad (*US*), *el* (*US inf*)

Hochbau *m no pl* structural engineering; *siehe auch* [Hoch-und Tiefbau](#)

hochbegabt *adj attr* highly gifted or talented

Hochbegabtenförderung *f* bursary (*Brit*) or scholarship for gifted students

Hochbegabte(r) *mf decl as adj* gifted person or child

hochbeglückt *adj attr* highly delighted

hochbeinig *adj* long-legged; *Auto* high on the road

hochbekommen (*ptp hochbekommen*) *vt sep irreg* *Stein, Motorhaube etc* to (manage to) lift or get up; *Reißverschluss* to (manage to) get or do up; **er bekommt keinen hoch** (*inf: Erektion*) he can't get it up (*inf*)

hochbetagt *adj* aged *attr*, advanced in years

Hochbetrieb *m* (in *Geschäft, Fabrik etc*) peak period; (im *Verkehr*) rush hour;
(= *Hochsaison*) high season; **Hochbetrieb haben** to be at one's/its busiest

hochblicken *vi sep* to look up

hochbringen *vt sep irreg (inf)*

a (= *nach oben bringen*) to bring or take up

b (*inf: = hochheben, hochdrücken können*) to (manage to) get up;

einen/keinen hochbringen (*inf*) to be able/not to be able to get it up (*inf*)

Hochburg *f (fig)* stronghold

hochdeutsch *adj* standard or High German

Hochdeutsch(e) *nt* standard or High German; *siehe auch* [Deutsch\(e\)](#)

hochdienen *vr sep* to work one's way up

hochdotiert [-doti:ət] *adj attr* *siehe* [hoch](#)

hochdrehen *vt sep* *Fenster* to wind up; *Motor* to rev

Hochdruck *m*

a *no pl (Met)* high pressure

b *no pl (Typ: = Verfahren)* surface or relief printing

c (*pl -drucke*) (*Typ: = Gedrucktes*) relief print

d *no pl (Phys)* high pressure

e *no pl (Med)* high blood pressure

f *no pl (fig)* **mit Hochdruck arbeiten** to work at full stretch

Hochdruckgebiet *nt (Met)* high-pressure area

Hoch-:

Hochebene *f* plateau

hochempfindlich *adj (Tech)* *Material, Gerät, Instrumente* highly sensitive; *Film* fast; *Stoff* very delicate

Hochenergie-Laser *m* high-energy laser

hochexplosiv *adj (lit, fig)* highly explosive

hochfahren *sep irreg*

■ *vi aux sein*

a (= *nach oben fahren*) to go up; (*in Auto*) to drive or go up

b (*erschreckt*) to start (up); **aus dem Schlaf hochfahren** to wake up with a start

■ *vt* to take up; (*in Auto auch*) to drive up; (*Comput, Tech*) to start up; (*fig*) *Produktion* to increase

hochfahrend *adj*

a (= *überheblich*) arrogant

b = **hochfliegend**

Hochfinanz *f* high finance

Hochfläche *f* plateau

hoch fliegen *vi irreg aux sein* to fly up; (= *in die Luft geschleudert werden*) to be thrown up

hochfliegend *adj* *Pläne, Ideen etc* ambitious; (= *übertrieben*) high-flown

Hochform *f* top form

Hochformat *nt* vertical format

Hochfrequenz *f (Elec)* high frequency

Hochgarage *f* multistorey car park (*Brit*), multistory parking garage (*US*)

Hochgebirge *nt* high mountains *pl*

hochgehen *vi sep irreg aux sein* (= *sich nach oben bewegen*) to rise; (*Preise*) to go up, to rise; (*Wellen*) to surge

hochgehen *vi sep irreg aux sein*

a (= *hinaufgehen*) to go up

b (*inf: = explodieren*) to blow up; (*Bombe*) to go off; **etw hochgehen lassen** to blow sth up

c (*inf: = wütend werden*) to go through the roof

d (*inf: = gefasst werden*) to get nabbed (*inf*); **jdn hochgehen lassen** to bust sb (*inf*)

hochgeistig *adj* highly intellectual; *Lektüre, Mensch auch* highbrow *no adv*

Hochgenuss *m* special treat; (= *großes Vergnügen*) great pleasure; **jdm ein**

Hochgenuss sein to be a real treat for sb

hochgerüstet [-gəʁʏstət] *adj* *Land* with a full military arsenal; *Technik, System* highly sophisticated; **eine hochgerüstete Supermacht** a military superpower

hochgeschätzt *adj attr Mensch* highly esteemed

hochgeschlossen *adj Kleid etc* high-necked

Hochgeschwindigkeits-: *in cpds* high-speed

Hochgeschwindigkeitszug *m* high-speed train

hoch-:

hochgespannt *adj siehe hoch*

hochgesteckt [-gəʃtɛkt] *adj (fig) Ziele* ambitious; *Ansprüche, Erwartungen* considerable

hochgestellt [-gəʃtɛlt] *adj attr Ziffer* superscript, superior; **hochgestellte Persönlichkeiten aus Politik und Wirtschaft** important or top (*inf*) politicians and businesspeople

hochgestochen *adj (pej inf)* highbrow; *Reden* highfaluting; *Stil* pompous; (= *eingebildet*) stuck-up (*inf*)

hochgewachsen *adj* tall

hochgezüchtet [-gəʔsʏçtət] *adj (usu pej) Motor* souped-up (*inf*); *Geräte* fancy (*inf*); *Tiere, Pflanzen* overbred; *System, Wohlfahrtsstaat etc* over-developed

Hochglanz *m* high polish or shine; (*Phot*) gloss

Hochglanz-: *in cpds* glossy

Hochglanz|abzug *m (Phot)* glossy print

Hochglanzpapier *nt* high gloss paper

Hoch-:

hochgradig [-gra:dɪç]

- *adj no pred* extreme; (*inf*) *Unsinn etc* absolute, utter
- *adv* extremely

hochhackig [-hakiç] *adj* *Schuhe* high-heeled

hochhalten *vt sep irreg*

a (= *in die Höhe halten*) to hold up

b (= *in Ehren halten*) to uphold

Hochhaus *nt* high-rise building; (= *Wolkenkratzer*) sky-scraper

hochheben *vt sep irreg* *Hand, Arm* to lift, to raise; *Kind, Last* to lift up; **durch**

Hochheben der Hände abstimmen to vote by (a) show of hands

hochinteressant *adj* very or most interesting

hochjubeln *vt sep (inf)* *Künstler, Film, Politiker etc* to hype (up) (*inf*)

hochkämmen *vt sep* *Haar* to put up

hochkant ['ho:xkant] *adv*

a (*lit*) on end; **hochkant stellen** to put on end

b (*fig inf: auch hochkantig*) **hochkant hinauswerfen/hinausfliegen** to chuck/be chucked out (*inf*)

hochkarätig

■ *adj*

a *Diamanten, Gold* high-carat

b (*fig*) top-class

■ *adv* **ein hochkarätig besetzter Film** a film with a top-class cast

hochklappbar *adj* *Tisch, Stuhl* folding; *Sitz* tip-up

hochklappen *vt sep* *Tisch, Stuhl* to fold up; *Sitz* to tip up; *Kühlerhaube, Deckel* to lift (up); *Mantelkragen* to turn up

hochkochen *sep*

■ *vt Thema* to stir up

■ *vi aux sein (Emotionen)* to run high

hochkommen *vi sep irreg aux sein*

a (*inf: = hinauf-, heraufkommen*) to come up

b (*inf*) **das Essen ist ihm hochgekommen** he threw up (his meal) (*inf*); **es kommt mir hoch** it makes me sick

c (= *aufstehen können*) to (manage to) get up

d (*inf: beruflich, gesellschaftlich*) to come up in the world; **niemanden (neben sich dat) hochkommen lassen** not to tolerate competition

Hochkonjunktur *f* boom

hochkönnen *vi sep irreg (inf)* (= *aufstehen können*) to be able to get up;
(= *hinaufsteigen können*) to be able to get up (*auf etw acc* onto sth, *auf Berg*
the mountain)

hochkonzentriert *adj* Säure highly concentrated; *siehe auch* [hoch](#)

hochkrepeln *vt sep* to roll up

hochkriegen *vt sep (inf)* = [hochbekommen](#)

hochkurbeln *vt sep Fenster* to wind up

hochladen *vt sep irreg (Comput)* to upload

Hochland *nt* highland; **das schottische Hochland** the Scottish Highlands *pl*

Hochlandkaffee *m* high-grown coffee

hochleben *vi sep jdn hochleben lassen* to give three cheers for sb; **er lebe hoch!** three cheers (for him)!: **hoch lebe der König!** long live the King!

Hochleistung *f* first-class performance

Hochleistungs-: *in cpds* high-performance

Hochleistungssport *m* top-class sport

Hochleistungssportler(in) *m(f)* top athlete

Hoch-:

Hochlohnland *nt* country with high wage costs

hochmodern [-modern]

- *adj* very modern
- *adv* in a very modern way

Hochmoor *nt* moor

Hochmut *m* arrogance; **Hochmut kommt vor dem Fall** (*Prov*) pride comes

before a fall (*Prov*)

hochmütig ['ho:xmy:tiç] *adj* arrogant

hochnäsig ['ho:xnɛ:ziç] (*inf*)

■ *adj* snooty (*inf*)

■ *adv* snootily (*inf*)

Hochnebel *m* (low) stratus

hochnehmen *vt sep irreg*

a (= *heben*) to lift; *Kind, Hund* to pick or lift up

b (*inf*: = *necken*) **jd** **hochnehmen** to pull sb's leg

c (*inf*: = *verhaften*) to pick up (*inf*)

Hochofen *m* blast furnace

hochpäppeln *vt sep (inf) Tier, Kind, Kranken* to feed up; (*fig*) to nurse back to health

Hochplateau *nt* plateau

hochpreisig [-praizɪç] *adj* high-priced

Hochpreispolitik *f* policy of high pricing

hochprozentig *adj* *alkoholische Getränke* high-proof; *Lösung* highly concentrated; *Gewinnzuwächse, Rabatte* high-percentage; *Wertpapiere* high-interest

hochqualifiziert *adj attr* siehe [hoch](#)

hochragen *vi sep aux sein or haben (Bäume)* to rise (up); (*Berge, Türme, Häuser*) to tower (up)

hochrechnen *sep*

■ *vt* to project

■ *vi* to make a projection

Hochrechnung *f* projection

Hochrelief *nt* high relief

hochrot *adj* bright red; **mit hochrotem Gesicht** with one's face as red as a beetroot (*Brit*) or beet (*US*)

Hochruf *m* cheer

hochrutschen *vi sep aux sein (Kleidungsstück)* to ride up; (*inf*: = *aufrücken*) to move up

Hochsaison *f* high season

hochschätzen *vt siehe hoch*

hochschaukeln *sep*

- *vt Problem, Angelegenheit* to blow up
- *vr* to work oneself up

hochschlagen *sep irreg*

- *vt Kragen* to turn up
- *vi aux sein (Wellen)* to surge up; (*Flammen*) to leap up

hochschnellen *vi sep aux sein* to leap up

hochschrauben *vt sep (lit)* to raise; (*fig*) *Preise* to force up; *Erwartungen* to raise; *Forderungen, Ansprüche* to increase

Hochschul-:

Hochschulabschluss *m* degree; **mit Hochschulabschluss** with a degree

Hochschulabsolvent(in) *m(f)* graduate

Hochschulausbildung, Hochschulbildung *f (= Ausbildung)* college training; (*an Universität*) university training; (= *Bildung*) university education

Hochschule *f* college; (= *Universität*) university; **Technische Hochschule** technical college, college of technology

Hochschüler(in) *m(f)* student

Hochschul-:

Hochschullehrer(in) *m(f) siehe Hochschule* college/university teacher, lecturer (*Brit*)

Hochschulpolitik *f* higher education policy

Hochschulreform *f* university reform

Hochschulreife *f* academic standard required for university entrance; **er hat (die) Hochschulreife** ≈ he's got his A-levels (*Brit*), he's graduated from high school (*US*)

hochschwanger *adj* well advanced in pregnancy

Hochsee *f* high sea; **auf Hochsee** on the high seas

Hochsee-:

Hochseefischerei *f* deep-sea fishing

Hochseeschifffahrt *f* deep-sea shipping

hochseetüchtig *adj* ocean-going

Hoch-:

hochsehen *vi sep irreg* to look up

hochsensibel *adj* highly sensitive

Hochsicherheitsgefängnis *nt* high-security prison

Hochsicherheitstrakt *m* high-security wing

Hochsitz *m* (*Hunt*) (raised) hide

Hochsommer *m* height of the summer; (= *Zeitabschnitt*) midsummer *no art*

hochsommerlich *adj* very summery

Hochspannung *f* (*Elec*) high voltage, high tension; (*fig*) high tension; **"Vorsicht Hochspannung"** "danger - high voltage"

Hochspannungs-:

Hochspannungsleitung *f* high-tension line

Hochspannungsmast *m* pylon

Hoch-:

hochspielen *vt sep (fig)* to play up; **etw (künstlich) hochspielen** to blow sth

(up) out of all proportion

Hochsprache *f* standard language

hochspringen *vi sep irreg aux sein*

a (*inf*: = *aufspringen*) to jump up (*an jdm* on sb); **auf etw** (*acc*)

hochspringen to jump (up) on sth

b (*inf*: = *schnell hinauflaufen*) to run up

Hochspringer(in) *m(f)* high jumper

Hochsprung *m* (= *Disziplin*) high jump; (= *Sprung*) jump

höchst [hø:çst]

■ *adj* siehe **höchste(r, s)**

■ *adv* (= *überaus*) extremely, most

Höchstalter [hø:çst-] *nt* maximum age

Hoch-:

Hochstapelei [ho:xfta:pə'lai] *f* -, **-en** (*Jur*) fraud; (*einzelner Fall*) swindle; (*fig*: = *Aufschneiderei*) boasting *no pl*

hochstapeln ['ho:xfta:pln] *vi sep* to be fraudulent; (*fig*) to put one over (*inf*)

Hochstapler ['ho:xfta:plə] *m* -s, -, **Hochstaplerin** [-ərɪn] *f* -, **-nen** confidence trickster; (*Mann auch*) con man (*inf*); (*fig*) fraud

Höchst-: ['hø:çst-]

Höchstbeitrag *m* maximum contribution

Höchstbetrag *m* maximum amount

Höchstbetragshypothek *f* maximum (amount) mortgage

Höchstbietende(r) [-bi:tndə] *mf decl as adj* highest bidder

höchste *adj* = **höchste(r, s)**

Höchste = **Höchste(s)**

hoch-:

hochstecken *vt sep* to pin up

hochstehend *adj*

a *siehe* **hoch**

b *Kragen* turned-up

hochstellen *vt sep*

a (*an höhere Stelle*) *Stühle etc* to put up; (*außer Reichweite*) to put or place high up; *siehe auch* **hoch**, **hochgestellt**

c *Kragen* to turn up

Hochstattaste *f* (*Comput*) shift key

höchstenfalls ['hø:çstnfals] *adv* at (the) most

höchstens ['hø:çstns] *adv*

a (= *nicht mehr, länger als*) not more than; (= *bestenfalls*) at the most, at best

b (= *außer*) except

höchste(r, s) ['hø:çstə]

■ *adj superl von* **hoch**

a (*räumliche Ausdehnung*) highest; *Wuchs, Zimmer, Baum, Mast* tallest; *Leiter* longest

b *Preis, Verdienst, Temperatur, Druck etc* highest; *Betrag, Summe* largest; *Strafe, Gewicht* heaviest; *Profit* highest, biggest; *Lotteriegewinn* biggest; *Verlust* most severe; *Schaden* most expensive; (= *maximal*) *Verdienst, Temperatur, Geschwindigkeit etc* maximum *attr*; **im höchsten Grade/Maße** extremely; **im höchsten Fall(e)** at the most

c (*im Rang*) highest; *Ehre* greatest; *Fest* most important; *Offizier* highest-ranking; **die höchste Instanz** the supreme court of appeal

d *attr* (*qualitativ, äußerst*) *Lebensstandard, Ansprüche* highest; *Bedeutung, Genuss, Glück, Gut, Freude* greatest; *Not, Gefahr, Wichtigkeit* utmost, greatest; *Konzentration* extreme

e *Alter* greatest; (*Mus*) highest

f (*in Wendungen*) **höchste Zeit or Eisenbahn** (*inf*) high time; **aufs Höchste or höchste erfreut etc** highly or greatly or tremendously (*inf*) pleased etc;

das ist das Höchste, was ich bezahlen/tun kann that is the most I can pay/do

■ *adv* **am höchsten**

a (= *in größter Höhe*) highest; **mittags steht die Sonne am höchsten** the sun is highest at noon

b (= *in größtem Ausmaß*) *verehren, schätzen* most (of all); *versichern, begabt* most; *besteuert, verlieren* (the) most heavily; *verschuldet* (the) most deeply; **in der Rangordnung am höchsten stehen** to be the highest up in the hierarchy; **er ist am höchsten qualifiziert** he is the most (highly) qualified; **am höchsten stehen** (*Kurse, Temperatur*) to be at its highest

Höchste(s) ['hø:çstə] *nt decl as adj (fig)* highest good

Höchst-: ['hø:çst-]

hochstehend *adj (gesellschaftlich)* of high standing; (*kulturell*) highly advanced; (*geistig*) highly intellectual; (*entwicklungsmäßig, qualitativ*) superior

Höchstfall *m im Höchstoffall* (= *nicht mehr, länger als*) not more than; (= *bestenfalls*) at the most, at best

Höchstform *f (Sport)* top form

Höchstgebot *nt* highest bid

Höchstgeschwindigkeit *f* top or maximum speed; **zulässige**

Höchstgeschwindigkeit speed limit

Höchstgrenze *f* upper limit

Höchstleistung *f* best performance; (*bei Produktion*) maximum output

Höchstmaß *nt* maximum amount (*an + dat* of)

höchstpersönlich ['hø:çstper'zø:nliç] *adv* personally; **es ist der Prinz**

höchstpersönlich it's the prince in person

Höchstpreis *m* top or maximum price

Höchststand *m* highest level

Höchststrafe *f* maximum penalty

Hochstuhl *m* highchair

höchstwahrscheinlich ['hø:çstva:ə'fainliç] *adv* most probably or likely

Höchstwert *m* maximum value

hochstylen *vt sep* to give style to; (*pej*) *Person* to hype (up) (*inf*); *Laden etc* to tart up (*Brit inf*), to dress up (*esp US*); **ein hochgestyltes Produkt** a stylish product

höchstzulässig *adj attr* maximum (permissible)

Hoch-:

Hochtechnologie *f* high technology

Hochtemperaturreaktor *m* high temperature reactor

Hochtour *f* **auf Hochtouren laufen/arbeiten** (*Maschinen*) to run at full speed; (*fig: Mensch, Fabrik etc*) to run/work at full steam; **etw auf Hochtouren bringen** *Motor* to rev sth up to full speed; *Maschine, Produktion, Kampagne* to get sth into full swing; **jdn auf Hochtouren bringen** (*inf*) to get sb really going (*inf*)

hohtourig [-tu:riç]

- *adj* *Motor* high-revving
- *adv* **hohtourig fahren** to drive at high revs

hochtrabend (*pej*)

- *adj* pompous
- *adv* pompously

hoch treiben *vt irreg*

- a** (= *hinauftreiben*) to drive up
- b** (*fig*) *Preise, Löhne, Kosten* to force up

Hoch-und Tiefbau *m no pl* structural and civil engineering

hochverehrt *adj attr* highly respected or esteemed; (*in Brief*) esteemed (*old*);

hochverehrter Herr Vorsitzender ... Mr Chairman ...; **hochverehrter Herr Präsident!** Mr President, Sir!; (*in Brief*) Dear Sir

Hochverrat *m* high treason

hochverzinslich *adj* high interest-bearing

Hochwasser *nt (pl -wasser)*

- a** (= *Höchststand von Flut*) high tide
- b** (= *überhoher Wasserstand in Flüssen, Seen*) high water;

(= *Überschwemmung*) flood; **Hochwasser haben** (*Fluss*) to be in flood
hochwerfen vt sep irreg to throw up

hochwertig [-ve:ətɪç] adj high-quality; *Nahrungsmittel* highly nutritious; *Stahl*
high-grade; (*Chem*) high-valency attr

Hochwild nt big game (including bigger game birds)

hochwillkommen adj attr most or very welcome

Hochzahl f exponent

Hochzeit¹ ['hɔxtsɪt] f -, -en wedding; (= *Eheschließung auch*) marriage; **etw zur Hochzeit geschenkt bekommen/schenken** to get/give sth as a wedding present; **grüne Hochzeit** wedding day; **silberne/goldene/diamantene Hochzeit** silver/golden/diamond wedding (anniversary); **man kann nicht auf zwei Hochzeiten tanzen** (*prov*) you can't have your cake and eat it (*prov*)

Hochzeit² ['ho:xtsɪt] f -, -en (= *Blütezeit*) golden age

Hochzeits-: in cpds wedding

Hochzeitsanzeige f wedding announcement

Hochzeitsfeier f wedding celebration; (= *Empfang*) reception, wedding breakfast

Hochzeitskleid nt wedding dress

Hochzeitsnacht f wedding night

Hochzeitsreise f honeymoon; **wohin geht die Hochzeitsreise?** where are you going on (your) honeymoon?

Hochzeitstag m wedding day; (= *Jahrestag*) wedding anniversary

Hoch-:

hochziehen sep irreg

■ vt

a *Gegenstand* to pull up; *Fahne* to run up; *Augenbrauen* to raise; **die Maschine hochziehen** (*Aviat*) to put the aircraft into a steep climb

b (*inf*: = *bauen*) to throw up (*inf*)

- *vr* to pull oneself up; **sich an etw (dat) hochziehen** to climb up sth; (*fig inf*) to get a kick out of sth (*inf*)

Hochzinspolitik *f* (*Econ*) high interest rate policy

Hocke ['hɔkə] *f* -, -**n** squatting position; (= *Übung*) squat; (*beim Turnen*) squat vault; (*beim Skilaufen*) crouch; **in die Hocke gehen** to squat (down)

hocken ['hɔkn] *vi* (*S Ger: aux sein*)

a (= *in der Hocke sitzen*) to squat, to crouch

b (*inf: = sitzen*) to sit

c (*pej inf*) to sit around

d *aux sein* (*Sport*) **übers Pferd hocken** to squat-vault over the horse

Hocker ['hɔkə] *m* -s, - (= *Stuhl*) stool; **jdn vom Hocker reißen or hauen** (*fig inf*) to bowl sb over (*inf*)

Höcker ['hœkə] *m* -s, -

a (*von Kamel*) (*inf*): = *Buckel* hump; (*auf Schnabel*) knob

b (= *Erhebung*) bump; (*in Gelände*) hump; (= *kleiner Hügel*) hummock

Hockergrab *nt* seated burial

Hockey ['hɔki, 'hɔke] *nt* -s, *no pl* hockey (*Brit*), field hockey (*US*)

Hockey-:

Hockeyball *m* (field (*US*)) hockey ball

Hockeyschläger *m* (field (*US*)) hockey stick

Hockeyspieler(in) *m(f)* (field (*US*)) hockey player

Hode ['ho:də] *m* -n, -n *or f* -, -n, **Hoden** ['ho:dn] *m* -s, - testicle

Hodensack *m* scrotum

Hof [ho:f] *m* -(e)s, -e ['hø:fə]

a (= *Platz*) yard; (= *Innenhof*) courtyard; (= *Schulhof*) playground; (= *Kasernenhof*) square

b (= *Bauernhof*) farm; (= *Gebäudekomplex*) farm(yard)

c (= *Fürstenhof*) court; **bei or am Hofe** at court; **am Hofe Ludwig XIV.** at the court of Louis XIV; **Hof halten** (*lit, fig*) to hold court

d (*um Sonne, Mond*) halo

hoffen ['hɔfn]

- *vi* to hope; **auf Gott hoffen** to trust in God; **auf jdn hoffen** to set one's hopes on sb; **auf etw (acc) hoffen** to hope for sth; **sie hofften auf ihre Verbündeten** (*auf Erscheinen*) they were waiting for their allies; (*auf Hilfe*) they set their hopes on their allies; **ich will nicht hoffen, dass er das macht** I hope he doesn't do that
- *vt* to hope for; **hoffen wir das Beste!** let's hope for the best!; **es ist zu hoffen** it is to be hoped; **ich hoffe es** I hope so; **das will ich (doch wohl) hoffen** I should (jolly well (*Brit inf*)) hope so; **das wollen wir hoffen** let's hope so

hoffentlich ['hɔfntliç] *adv* hopefully; **hoffentlich!** I hope so; **hoffentlich nicht** I/we hope not; **hoffentlich ist das bald vorbei** hopefully it will be over soon; **du bist mir doch hoffentlich nicht böse** I hope (that) you're not angry with me

Hoffnung ['hɔfnʊŋ] *f* -, -en hope; (*auf Gott*) trust (*auf +acc in*); **sich (dat) Hoffnungen machen** to have hopes; **sich (dat) keine Hoffnungen machen** not to hold out any hopes; **er macht sich Hoffnungen bei ihr** (*inf*) he thinks his chances with her are quite good; **mach dir keine Hoffnung(en)!** I wouldn't even think about it; **jdm Hoffnungen machen** to raise sb's hopes; **jdm Hoffnungen machen, dass ...** to lead sb to hope that ...; **jdm auf etw (acc) Hoffnungen machen** to lead sb to expect sth; **jdm keine Hoffnungen machen** not to hold out any hopes for sb; **die Hoffnung aufgeben/verlieren** to abandon/lose hope; **in der Hoffnung, bald von Ihnen zu hören** hoping to hear from you soon; **zu schönen or zu den schönsten Hoffnungen berechtigen** to give rise to great hopes; **Hoffnung auf etw (acc) haben** to have hopes of getting sth

Hoffnungs-:

hoffnungslos

- *adj* hopeless
- *adv* hopelessly

Hoffnungslosigkeit *f* -, *no pl* hopelessness; (= *Verzweiflung*) despair

Hoffnungsschimmer *m* glimmer of hope

Hoffnungsträger(in) *m(f)* person on whom hopes are pinned; **er war der**

Hoffnungsträger der Partei he carried the hopes of the party

hoffnungsvoll

- *adj* hopeful; (= *viel versprechend*) promising
 - *adv* full of hope
-

Hof-:

Hofgang *m* (*pl -gänge*) yard exercise

Hofhund *m* watchdog

hofieren [ho'fi:rən] (*ptp hofiert*) *vt* (*dated*) to court

Hofknicks *m* court or formal curtsy (*Brit*) or curtsy (*US*)

höflich ['hø:flɪç]

- *adj* polite; (= *zuvorkommend*) courteous
- *adv* politely; **ich bitte Sie höflich** I (would) respectfully ask you; **wir teilen Ihnen höflich(st) mit** we would like to inform you

Höflichkeit *f* -, -en

a *no pl* politeness; (= *Zuvorkommenheit*) courteousness

b (= *höfliche Bemerkung*) compliment; **jdm Höflichkeiten sagen** to compliment sb

Höflichkeits-:

Höflichkeitsbesuch *m* courtesy visit

Höflichkeitsfloskel *f* (*pej*), **Höflichkeitsformel** *f* polite phrase

höflichkeitshalber *adv* out of courtesy

Hoflieferant(in) *m(f)* purveyor to the court

Höfling ['hø:flɪŋ] *m* -s, -e courtier

Hof-:

Hofnarr *m* (*Hist*) court jester

Hoftor *nt* yard gate

hohe *adj* siehe **hoch**

Höhe ['hø:ə] *f* -, -n

a (= *Ausdehnung nach oben*) height; (= *Flughöhe, Berghöhe, über*

Meeresspiegel) height, altitude; (*Astron, Math*) altitude; (*von Schnee, Wasser*) depth; **in die/der Höhe** (up) into/in the air; **aus der Höhe** from above; **an Höhe gewinnen** (*Aviat*) to gain height, to climb; **in einer Höhe von** at a height/an altitude of; **in die Höhe gehen/treiben** (*fig: Preise etc*) to go up/force up

b (= *Anhöhe*) hill; (= *Gipfel*) top, summit; (*fig: = Höhepunkt, Blütezeit etc*) height; **auf der Höhe sein** (*fig inf*) (*leistungsfähig*) to be at one's best; (*gesund*) to be (as) fit as a fiddle; **sich nicht auf der Höhe fühlen, nicht auf der Höhe sein** (*gesundheitlich*) to feel below par; (*leistungsfähig*) not to be up to scratch; **die Höhen und Tiefen des Lebens** the ups and downs of life; **das ist doch die Höhe!** (*fig inf*) that's the limit!

c (= *Ausmaß, Größe*) level; (*von Summe, Gewinn, Verlust, Gewicht, Geldstrafe*) size, amount; (*von Wert, Druck*) amount; (*von Einkommen*) size; (*von Schaden*) extent; **ein Zuwachs/Betrag in Höhe von** an increase/amount of; **Zinsen in Höhe von** interest at the rate of; **bis zu einer Höhe von** up to a maximum of

d (= *Tonhöhe*) (*Mus*): *von Stimme*) pitch; (*Rad*) treble *no pl*; **die Höhen einstellen** (*Rad*) to adjust the treble

e (*Naut Geog: = Breitenlage*) latitude; **auf der Höhe von** at the level of; **auf der Höhe von Dover** (*Naut*) off Dover; **auf gleicher Höhe** level with each other

Hoheit ['ho:hait] *f* -, -en

a *no pl* (= *Staatshoheit*) sovereignty (*über +acc* over)

b (= *Mitglied einer fürstlichen Familie*) member of a/the royal family; (*als Anrede*) Highness

hoheitlich ['ho:haitliç] *adj* (*von Staatsgewalt ausgehend*) sovereign; (*von einem Fürsten*) *Gemächer* royal; *Auftreten, Geste* majestic

Hoheits-

Hoheitsabzeichen *nt* nationality marking

Hoheitsgebiet *nt* sovereign territory

Hoheitsgewalt *f* (national) jurisdiction

Hoheitsgewässer *pl* territorial waters *pl*

Hoheitsrecht *nt usu pl* sovereign jurisdiction or rights *pl*

Höhen-:

Höhenangabe *f* altitude reading; (*auf Karte*) altitude mark

Höhenangst *f* fear of heights

Höhenflosse *f* (*Aviat*) tailplane

Höhenflug *m* high-altitude flight; **geistiger Höhenflug** intellectual flight (of fancy)

höhengleich

■ *adj* level

■ *adv* on a level

Höhenkrankheit *f* (*Med*) altitude sickness

Höhenlage *f* altitude

Höhenleitwerk *nt* (*Aviat*) elevators *pl*

Höhenlinie *f* contour (line)

Höhenmarke *f* benchmark

Höhenmesser *m -s, -* (*Aviat*) altimeter

Höhenmessung *f*

a (*Aviat*) measuring altitude

b (*Tech*) levelling (*Brit*), leveling (*US*)

Höhenruder *nt* (*Aviat*) elevator

Höhensonne® *f* (= *Lampe*) sunray lamp; (= *Behandlung*) sunray treatment

Höhenunterschied *m* difference in altitude

höhenverstellbar *adj* height-adjustable

Höhenzug *m* mountain range

Höhepunkt *m* highest point; (*von Abend, Tag, Leben*) high spot; (*von Veranstaltung*) highlight; (*von Karriere*) (*des Ruhms, der Macht, des Glücks etc*) height, peak; (*von Entwicklung*) peak; (*von Kurve*) vertex; (*eines Stücks, = Orgasmus*) climax; **auf den Höhepunkt bringen** to bring to a climax; **den Höhepunkt erreichen** to reach a or its/one's climax; (*Krankheit*) to reach or

come to a crisis; **den Höhepunkt überschreiten** to pass the peak

höher ['hø:ə]

■ *adj comp von hoch* (lit, fig) higher; *Macht* superior; *Klasse* upper; *Auflage* bigger; (Comput) *Programmiersprache* high-level; **höhere Schule** secondary school, high school (esp US); **höhere Gewalt** an act of God; **in höherem Maße** to a greater extent; **höherer Blödsinn** (iro) utter nonsense; **in höheren Regionen or Sphären schweben** to have one's head in the clouds; **sich zu Höherem berufen fühlen** to feel (oneself) called to higher things

■ *adv*

a (= weiter nach oben) *wachsen, steigen, fliegen* higher; **ihre Herzen schlugen höher** their hearts beat faster

b (= mit höherem Wert) *bewertet, versichert* more highly; **sich höher versichern** to increase one's insurance (cover)

hohe(r, s) *adj* siehe **hoch**

höher-:

höhergestellt *adj attr* higher, more senior

höherliegen *vi sep irreg* to be higher up; **höher liegend** higher

höherschlagen *vi sep irreg jds Herz höherschlagen lassen* (fig) to make sb's heart beat faster

höherschrauben *vt sep (fig)* to increase; *Preise* to force or push up

höherstehend *adj attr* higher

höherstufen *vt sep Person* to upgrade

hohl [ho:l]

■ *adj (lit, fig)* hollow; *Geschwätz etc* empty; *Blick* empty, vacant; **ein hohles Kreuz** a hollow back; **in der hohlen Hand** in the hollow of one's hand; **aus der hohlen Hand trinken** to drink with cupped hands; **hohle Gasse** narrow pass or defile

■ *adv* **hohl klingen** to sound hollow; **hohl scheinen** to appear or seem hollow

Höhle ['hø:lə] *f -, -n* cave; (in Baum) hole; (= Tierbehausung) cave, den; (= Augenhöhle) socket; (fig: = schlechte Wohnung) hovel

Höhlen-: *in cpds* cave

Höhlenbär *m* cave-bear

Höhlenbewohner(in) *m(f)* cave dweller, troglodyte; (*männlich auch*) caveman

Höhlenforscher(in) *m(f)* cave explorer; (*unter der Erde auch*) potholer

Höhlenforschung *f*, **Höhlenkunde** *f* speleology

Höhlenmalerei *f* cave painting

Höhlenmensch *m* caveman

Höhler *nt* cave-animal

Hohl-

Hohlheit *f*-, *no pl* (*lit, fig: = Leere*) hollowness; (*von Geschwätz*) emptiness

Hohlkörper *m* hollow body

Hohlkreuz *nt* (*Med*) hollow back

Hohlmaß *nt* measure of capacity

Hohlraum *m* hollow space; (*Build auch*) cavity

Hohlraumversiegelung *f*-, **-en** (*Aut*) cavity seal

Höhlung [*'hø:luŋ*] *f*-, **-en** hollow

Hohn [*ho:n*] *m* **-(e)s**, *no pl* scorn, derision; **jdn mit Hohn und Spott**

überschütten to heap *or* pour scorn on sb; **nur Hohn und Spott ernten** to

get nothing but scorn and derision; **ein Hohn auf etw (acc)** a mockery of sth;

das ist der reine *or* reinste Hohn it's an utter mockery

höhn [*'hø:nən*]

■ *vt (geh)* *jdn* to mock

■ *vi* to jeer, to sneer (*über +acc* at)

Hohn gelächter *nt* scornful *or* derisive laughter

höhnisch [*'hø:nɪʃ*]

■ *adj* scornful, sneering

■ *adv* scornfully; **höhnisch grinsen** to sneer; **jdn höhnisch verspotten** to jeer at sb

hoi [hɔy] *interj* (Sw) hello

Hokuspokus [ho:kus'po:kus] *m - , no pl* (= *Zauberformel*) hey presto;
(= *Zauberstück*) (conjuring) trick(s *pl*); (*fig*) (= *Täuschung*) hocus-pocus
(*inf*); (= *Drumherum*) fuss; **die veranstalten immer einen Hokuspokus** they
always make such a fuss

Holding ['ho:ldɪŋ] *f - , -s*, **Holdinggesellschaft** *f* (*Comm*) holding company

holen ['ho:lən] *vt*

a (= *holen gehen*) to fetch, to get; (= *herunternehmen*) to get or take down;
(= *herausnehmen*) to get or take out; **Luft or Atem holen** to draw breath;

jdn aus dem Bett holen to get sb out of bed; **das Kind musste geholt werden** the baby had to be pulled out; **jdn holen lassen** to send for sb; **einen Moment, ich lasse ihn schnell ans Telefon holen** just a moment, I'll have someone fetch or get him to the phone; **der Professor hat seinen Assistenten an die neue Uni geholt** the professor brought his assistant to the new university

b (= *abholen*) to fetch, to pick up; *Verbrecher, Patienten* to take away

c (= *kaufen*) to get, to pick up (*inf*)

d (= *sich zuziehen*) *Krankheit* to catch, to get; *elektrischen Schlag* to get; **sich (dat) Schläge holen** to get a beating; **sonst wirst du dir etwas holen** or you'll catch something; **sich (dat) eine Erkältung/den Tod (inf) holen** to catch a cold/one's death (*inf*)

e (= *bekommen, erwerben, gewinnen*) to get; **sich (dat) etw holen** to get (oneself) sth; **dabei ist nichts zu holen (inf)** there's nothing in it; **bei ihm ist nichts zu holen (inf)** you *etc* won't get anything out of him

f (*Naut*) *Anker* to raise; *Segel, Taue* to take in

Holland ['hɔlant] *nt -s* Holland, the Netherlands *pl*

Holländer ['hɔləndɚ] *m -s, -* (= *Mensch*) Dutchman; **die Holländer** the Dutch (people); **er ist Holländer** he is Dutch or a Dutchman

Holländerin ['hɔləndɚɪn] *f - , -nen* Dutchwoman, Dutch girl; *siehe auch*
Holländer

holländisch ['hɔləndɪʃ] *adj* Dutch

Hölle ['hœlə] *f - , (rare) -n* hell; **in der Hölle** in hell; **die Hölle auf Erden** hell on earth; **zur Hölle mit...** to hell with ... (*inf*); **in die Hölle kommen** to go to

hell; **ich werde ihm die Hölle heiß machen** (*inf*) I'll give him hell (*inf*); **er machte ihr das Leben zur Hölle** he made her life (a) hell (*inf*); **es war die (reinste) Hölle** (*inf*) it was (pure) hell (*inf*); **die Hölle ist los** (*inf*) all hell has broken loose (*inf*)

Höllen-: *in cpds* (= *der Hölle*) of hell, infernal; (*inf*: = *groß*) hellish (*inf*), infernal (*inf*)

Höllenangst *f* (*inf*) terrible fear; **eine Höllenangst haben** to be scared stiff (*inf*)

Höllenstein *m* (*Chem*) silver nitrate, lunar caustic

Höller ['hɔlɐ] *m -s, -* (*Aus*: = *Holunderbeeren*) elderberries *pl*

höllisch ['hœlɪʃ]

■ *adj*

a *attr* (= *die Hölle betreffend*) infernal, of hell

b (*inf*: = *außerordentlich*) dreadful, hellish (*inf*); **eine höllische Angst haben** to be scared stiff (*inf*)

■ *adv* (*inf*) like hell (*inf*), hellishly (*inf*); **höllisch fluchen** to swear like a trooper; **die Prüfung war höllisch schwer** the exam was hellish(ly) difficult (*inf*)

Hollywoodschaukel ['hɔliwʊd-] *f* swing hammock

Hölm [hɔlm] *m -(e)s, -e*

a (*von Barren*) bar; (*von Geländer*) rail; (*von Leiter*) side rail

b (= *Axtholm*) shaft, handle

Holocaust ['ho:lɔkɔst, holo'kɔst, 'hɔləkɔ:st] *m -(s), -(s)* holocaust

Holocaust-: ['ho:lɔkɔst, holo'kɔst, 'hɔləkɔ:st] *in cpds* holocaust

Holocaust-Gedenkstätte *f* holocaust memorial

Holografie [hologra'fi:] *f -, -n* [-'fi:ən] holography

Hologramm [holo'gram] *nt (pl -gramme)* hologram

holperig ['hɔlpɛrɪç]

■ *adj*

a *Weg, Pflaster* bumpy

b *Rede, Verse* stumbling

■ *adv* **holperig lesen** to read jerkily

hølpørn [ˈhɔlpəɳ] *vi* to bump, to jolt; **holpernde Verse** stumbling verse

hølprig [ˈhɔlpriç] *adj* = **holperig**

Hølunder [hoˈlʊndə] *m -s, -elder*; (= *Früchte*) elderberries *pl*

Hølunderbeere *f* elderberry

Hølz [hɔlts] *nt -es, -er* [ˈhœltsə] wood; (*esp zum Bauen, Schreinern*) timber, lumber (*esp US*); **ein Holz** a piece of wood; a piece of timber or lumber (*esp US*); (= *Holzart*) a wood; **flüssiges Holz** (*Tech*) plastic wood; **aus Holz** made of wood, wooden; **Holz fällen** to fell trees; **Holz sägen** (*lit*) to saw wood; (*inf: = schnarchen*) to snore, to saw wood (*US inf*); **Holz verarbeitend** wood-processing; **aus einem anderen Holz (geschnitzt) sein** (*fig*) to be cast in a different mould (*Brit*) or mold (*US*); **aus grobem Holz geschnitzt sein** (*fig*) to be insensitive; **aus hartem or härterem Holz geschnitzt sein** (*fig*) to be made of stern or sterner stuff; **aus demselben Holz geschnitzt sein** (*fig*) to be cast in the same mould (*Brit*) or mold (*US*); **Holz vor der Hütte or Tür haben** (*inf*) to be well-stacked (*inf*); **Holz!** (*Tennis etc*) wood!

Hølz-: *in cpds* wood; (= *aus Holz auch*) wooden; (*Build, Comm etc*) timber, lumber (*esp US*)

Hølzapfel *m* crab apple

Hølzarbeiter(in) *m(f)* woodworker; (*im Wald*) woodcutter, lumberjack (*esp US*)

hølzarm *adj* *Gegend* sparsely wooded; *Papier* with (a) low wood content

Hølzauge *nt* **Hølzauge sei wachsam** (*inf*) be careful

Høzbearbeitung *f* woodworking; (*im Sägewerk*) timber processing

Hølzbein *nt* wooden leg

Høzbläser(in) *m(f)* woodwind player

Høzblasinstrument *nt* woodwind instrument

Høzbock *m*

a (= *Stützgestell*) wooden stand or trestle

b (= *Insekt*) wood tick, dog tick

Høzboden *m* (= *Fußboden*) wooden floor

Holzbohrer *m* (*Tech*) wood drill

Hölzchen ['hœltʃən] *nt -s, -* small piece of wood; (= *Streichholz*) match

Holzerei [hɔʎtsə'rai] *f -, -en (inf)* (= *Rauferei*) roughhouse (*inf*); (*Ftbl auch*)
rough game or match

hölzern ['hœltsən]

■ *adj (lit, fig)* wooden

■ *adv (fig)* woodenly, stiffly

Holz-:

Holzfällen *nt -s, no pl* tree-felling

Holzfäller [-fɛlɚ] *m -s, -, Holzfällerin* [-ɚɪn] *f -, -nen* woodcutter, lumberjack
(*esp US*)

Holzfaser *f* wood fibre (*Brit*) or fiber (*US*)

Holzfaserplatte *f* (wood) fibreboard (*Brit*) or fiberboard (*US*)

Holzfäule [-fɔʎlə] *f -, no pl* wood rot

holzfrei *adj Papier* wood-free

Holzhacken *nt -s, no pl* cutting or chopping wood

Holzhacker(in) *m(f) (esp Aus)* woodcutter, lumberjack (*esp US*)

holzhaltig *adj Papier* woody

Holzhammer *m* mallet; **jdm etw mit dem Holzhammer beibringen** to
hammer sth into sb (*inf*)

Holzhammermethode *f (inf)* sledgehammer method (*inf*)

Holzhaus *nt* wooden or timber house

holzlig ['hɔʎtsɪç] *adj* woody

Holz-:

Holz kitt *m* plastic wood

Holz klotz *m* block of wood, log; (= *Spielzeug*) wooden brick

Holz kohle *f* charcoal

Holz kopf *m* (*fig inf*) blockhead (*inf*)

Holz pantine [-panti:nə] *f* -, -n, **Holz pantoffel** *m* clog

Holz schädling *m* wood pest

Holz scheid *nt* piece of (fire)wood, log

Holz schneider(in) *m(f)* wood engraver

Holz schnitt *m* wood engraving

holz schnittartig (*fig*)

■ *adj* simplistic

■ *adv* simplistically

Holz schnitzer(in) *m(f)* wood carver

Holz schnitzerei *f* (art or craft of) wood carving

Holz schuh *m* wooden shoe, clog

Holz schutzmittel *nt* wood preservative

Holz schwamm *m* dry rot

Holz span *m* chip (of wood); (*beim Hobeln*) wood shaving

Holz stich *m* wood engraving

Holz stoß *m* pile of wood

Holz täfelung *f* wood(en) panelling (*Brit*) or paneling (*US*)

holz verarbeitend *adj attr* siehe [Holz](#)

Holz verarbeitung *f* wood-processing

Holz verschlag *m*

a (= *Schuppen*) wooden shed

b (= *Verpackung*) wooden crate
Holzwaren *pl* wooden articles *pl*

Holzweg *m* logging-path; **auf dem Holzweg sein** (*fig inf*) to be on the wrong track (*inf*); **wenn du meinst, ich gebe dir das, dann bist du auf dem Holzweg** if you think I'm going to give it to you, you've got another think (*Brit*) or thought (*US*) coming (*inf*)

Holzwirtschaft *f* timber or lumber (*esp US*) industry

Holzwohle *f* wood-wool

Holz wurm *m* woodworm

Home-: ['ho:m-]

Homebanking ['ho:mbɛŋkɪŋ] *nt -*, *no pl* home banking

Homepage ['ho:mpe:dʒ] *f -*, *-s* (*Comput*), *im Internet*) home page

Homesitter ['ho:mzɪtə] *m -s*, *-*, **Homesitterin** [-ərɪn] *f -*, *-nen* housesitter

Homeshopping ['ho:mʃɔ:pɪŋ] *nt* home shopping

Hometrainer ['ho:mtre:nə] *m -s*, *-* = **Heimtrainer**

Hommage [ɔ'ma:z] *f -*, *-n* homage

Homo ['ho:mo] *m -s*, *-s* (*dated inf*) homo (*dated inf*), queer (*inf*)

homo-: **Homo**— *in cpds* homo

Homo-Ehe, **Homoche** *f (inf)* gay marriage

homofon [homo'fo:n] *adj* (*Mus*) homophonic; (*Ling*) homophonous

Homofon *nt -s*, *-e* (*Ling*) homophone

homogen [homo'ge:n] *adj* homogeneous

homogenisieren [homogeni'zi:rən] (*ptp homogenisiert*) *vt* to homogenize

Homogenität [homogeni'tɛ:t] *f -*, *no pl* homogeneity

Homograf [homo'gra:f] *nt -s*, *-e* (*Ling*) homograph

homonym [homo'ny:m] *adj* homonymous

Homonym [homo'ny:m] *nt* **-(e)s, -e** homonym

Homöopath [homø'o'pa:t] *m* **-en, -en**, **Homöopathin** [-'pa:tɪn] *f* **-, -nen**
homoeopath

Homöopathie [homø'pa'ti:] *f* **-, no pl** homoeopathy

homöopathisch [homø'o'pa:tɪʃ] *adj* homoeopathic

Homo-:

Homosexualität [homozɛksuali'tɛ:t] *f* homosexuality

homosexuell [homozɛ'ksuɛl] *adj* homosexual

Homosexuelle(r) *mf decl as adj* homosexual

Honduras [hɔn'du:ras] *nt* - Honduras

Hongkong ['hɔŋkɔŋ] *nt* **-s** Hong Kong

Honig ['ho:nɪç] *m* **-s, no pl** honey; **türkischer Honig** halva(h); ≈ nougat; **sie schmierte ihm Honig ums Maul or um den Bart** (*fig inf*) she buttered him up (*inf*); **Honig aus etw saugen** (*fig inf*) to capitalize on sth

Honig-:

Honigbiene *f* honeybee

honigfarben [-farbn] *adj* honey-coloured (*Brit*), honey-colored (*US*)

honiggelb *adj* honey-yellow

Honigklee *m* (*Bot*) melilot

Honigkuchen *m* honey cake

Honigkuchenpferd *nt* **grinsen wie ein Honigkuchenpferd** (*inf*) to grin like a Cheshire cat

Honiglecken *nt* **-s, no pl** (*fig*) **das ist kein Honiglecken** it's no picnic

Honigmelone *f* honeydew melon

honigsüß

- *adj* as sweet as honey; (*fig*) *Worte, Ton* honeyed; *Lächeln* sickly sweet
- *adv* **er lächelte honigsüß** he smiled a sickly sweet smile

Honigtau *m* (*pflanzlich, tierisch*) honeydew

Honigwabe *f* honeycomb

Honorar [hono'ra:ə] *nt -s, -e* fee; (= *Autorenhonorar*) royalty

Honorar-:

Honorarabrechnung *f* statement of account; (*von Schriftsteller*) royalties
account

honorarfrei *adj* free of charge

Honorarkonsul(in) *m(f)* honorary consul

Honoratioren [hono'rsio:rən] *pl* dignitaries *pl*

honorieren [hono'ri:rən] (*ptp* **honoriert**) *vt*

a (= *bezahlen*) to pay; (*Fin*) *Wechsel, Scheck* to honour (*Brit*), to honor (*US*),
to meet; **jdm etw honorieren** to remunerate sb for sth

b (= *zu würdigen wissen*) *Vorschläge* to acknowledge; (= *belohnen*)
Bemühungen to reward

Honorierung *f - , -en* (*einer Rechnung*) payment (of a fee); (= *Bezahlung*)
remuneration; (*Comm: von Wechsel, Scheck*) acceptance

honoris causa [ho'no:ris 'kauza] *adv* **Dr. honoris causa** honorary doctor

Hooligan ['hu:lɪgən] *m -s, -s* hooligan

Höpfen ['hɔpfn] *m -s, -* (*Bot*) hop; (*beim Brauen*) hops *pl*; **bei or an ihm ist
Höpfen und Malz verloren** (*inf*) he's a hopeless case

Höpfen-: *in cpds* hop

Höpfendarre [-darə] *f - , -n* hop drier or kiln

Höpfenstange *f* hop-pole

hopp [hɔp] *interj* quick; **bei ihr muss alles hopp hopp gehen** she insists on
doing everything double-quick (*inf*); **mach mal ein bisschen hopp!** (*inf*)

chop, chop! (*inf*); **hoppe hoppe Reiter machen** (*baby-talk*) to ride a cock-horse (*on sb's knee*) (*Brit*), to ride the horsy (*US*)

hoppeln ['hɔpln] *vi aux sein* (*Hase*) to lollop

hoppla ['hɔpla] *interj* whoops, oops; **hoppla, jetzt komm ich!** look out, here I come!

hops *adj pred (inf)* **hops sein** (= *verloren*) to be lost; (*Geld*) to be down the drain (*inf*); (= *entzwei*) to be broken or kaputt (*inf*); *siehe auch* **hopsgehen**, **hopsnehmen**

hopsa ['hɔpsa] *interj* = **hoppla**

hopsala ['hɔpsala] *interj* upsadaisy

hopsasa ['hɔpsasa] *interj* up we go

hopsen ['hɔpsn] *vi aux sein (inf)* (= *hüpfen*) to hop; (= *springen*) to jump

hopsgehen *vi sep irreg aux sein (inf: = verloren gehen)* to get lost; (*inf: = entzweigen*) to get broken; (*inf: = sterben*) to croak (*inf*)

hopsnehmen *vt sep irreg jdn hopsnehmen (inf: = verhaften)* to nab sb (*inf*)

Hör-:

hörbar *adj* audible

hörbehindert *adj* partially deaf, with impaired hearing

Hörbereich *m (des Ohrs)* hearing range; (*eines Senders*) transmission area

Hörbrille *f* hearing-aid glasses *pl* or spectacles *pl*

Hörbuch *nt* talking book

hørchen ['hɔrçn] *vi* to listen (+*dat, auf +acc* to); (*heimlich*) to eavesdrop

Hørcher ['hɔrçə] *m -s, -, Hörcherin* [-ərɪn] *f -, -nen* eavesdropper; **der**

Hørcher an der Wand hört seine eigne Schand (*Prov*) eavesdroppers never hear any good about themselves

Hørde ['hɔrdə] *f -, -n (lit, fig)* horde

hørdenweise ['hɔrdnvaizə] *adv* in hordes

hören ['hø:rən] *vti*

a (= *wahrnehmen*) to hear; (= *hørchen*) to listen; **ich höre dich nicht** I can't

hear you; **er hat an der Wand gehört** he was listening at the wall; **schwer hören** to be hard of hearing; **du hörst wohl schwer or schlecht!** (*inf*) you must be deaf!; **hört, hört!** (*Zustimmung*) hear! hear!; (*Missfallen*) come, come!; **etw an etw (dat) hören** to hear sth from sth; **das lässt sich hören** (*fig*) that doesn't sound bad; **das lässt sich schon eher hören** (*inf*) that sounds (a bit) more like it; **das werde ich noch lange hören müssen or zu hören bekommen** I shall never hear the end or last of it; **ich will gar nichts hören!** I don't want to hear it; **er hört sich gern reden** he likes the sound of his own voice; **hör mal!, hören Sie mal!** listen; **na hör mal!, na hören Sie mal!** wait a minute!

b (= *anhören*) to listen to; *Berichte, Sänger* to hear; (*Rad*: = *empfangen*) to get; **ich will auch gehört werden** I want to be heard too; **bei wem hören Sie in diesem Semester?** whose lectures are you going to this term?; **eine französische Vorlesung bei Professor X hören** to go to a French lecture by Professor X

c (= *sich nach etw richten*) to listen, to pay attention; (*dial*: = *gehörchen*) to obey, to listen; **auf jdn/etw hören** to listen to or heed sb/sth; **wer nicht hören will, muss fühlen** (*Prov*) what did I tell you?; **der Hund hört auf den Namen Tobias** the dog answers to the name of Tobias

d (= *erfahren*) to hear; **von etw hören** to hear about or of sth; **von jdm hören** (= *Nachricht bekommen*) to hear from sb; **Sie werden noch von mir hören or zu hören kriegen** (*inf*: = *Drohung*) you'll be hearing from me; **nie gehört!** (*inf*) never heard of him/it etc; **etwas/nichts von sich hören lassen** to get/not to get in touch; **lassen Sie von sich hören** keep in touch; **ich lasse von mir hören** I'll be in touch; **man höre und staune!** would you believe it!; **so etwas or das habe ich ja noch nie gehört!** I've never heard anything like it (in all my life)!; **er wollte nichts or von nichts gehört haben** he pretended not to have heard anything about it; **ich will davon or von der Sache nichts gehört haben** I don't want to know anything about it; **ich will mal nichts gehört haben** (*inf*) I haven't heard a thing, right? (*inf*)

Hören *nt -s, no pl* hearing; (= *Radiohören*) listening; **das Hören von Musik** listening to music; **es verging ihm Hören und Sehen** he didn't know whether he was coming or going (*inf*); **er fuhr so schnell, dass mir Hören und Sehen verging** he drove so fast I almost passed out

Hörensagen *nt vom Hörensagen* from or by hearsay

hörenswert *adj* **hörenswert sein** to be worth hearing, to be worth listening to

Hörer¹ [*ˈhø:rɐ*] *m -s, -* (*Telec*) receiver; (= *Kopfhörer*) headphone, earphone

Hörer² ['hø:rɐ] *m* -s, -, **Hörerin** [-ərɪn] *f* -, -nen (*Rad*) listener; (*Univ*) student (attending lectures); **sich als Hörer einschreiben** to enrol (*Brit*) or enroll (*US*) for a lecture course

Hörerschaft ['hø:rɔʃaft] *f* -, (**rare**) -en (*Rad*) listeners *pl*, audience; (*Univ*) number of students (attending a lecture)

Hör-:

Hörfehler *m* (*Med*) hearing defect; **das war ein Hörfehler** I/he etc misheard it

Hörfolge *f* (*Rad*) radio series; (= *Geschichte in Fortsetzungen*) radio serial

Hörfunk *m* sound radio

Hörgerät *nt*, **Hörhilfe** *f* hearing aid

hörgeschädigt *adj* partially deaf, with impaired hearing

Hörgrenze *f* auditory threshold

hörig ['hø:riç] *adj* dependent (+*dat* on); (*Hist*) in bondage; **jdm (sexuell) hörig sein** to be (sexually) dependent on sb; **er ist ihr hörig** she has sexual power over him

Hörigkeit *f* -, *no pl* dependence; (*sexuell*) sexual dependence

Horizont [hori'tsɔnt] *m* -(e)s, -e (*lit, fig*) horizon; **am Horizont** on the horizon; **das geht über meinen Horizont** (*fig*) that is beyond me; **er hat einen begrenzten or beschränkten Horizont** he has limited horizons

horizontal [horitsɔn'ta:l]

■ *adj* horizontal; **das horizontale Gewerbe** (*inf*) the oldest profession in the world (*inf*)

■ *adv* horizontally

Horizontale [horitsɔn'ta:lə] *f* -(n), -n (*Math*) horizontal (line)

Hormon [hɔr'mo:n] *nt* -s, -e hormone

hormonal [hɔrmo'na:l], **hormone**ll [hɔrmo'nɛl]

■ *adj* hormone *attr*, hormonal

■ *adv* *behandeln, beeinflussen* with hormones; *beeinflusst, gesteuert* by hormones; **hormonal bedingt sein** to be caused by hormones; (*Störung*) to be caused by a hormonal imbalance

Hormon-:

Hormonbehandlung *f* hormone treatment

Hormoncocktail *m* hormone cocktail

Hormondrüse *f* endocrine gland

Hormonhaushalt *m* hormone or hormonal balance

Hörmuschel *f* (*Telec*) earpiece

Horn [hɔrn] *nt* **-(e)s, -er** ['hœrnə]

- a** (*von Tieren*) (= *Trinkhorn*) horn; (*fig inf*: = *Beule*) bump, lump; **jdn mit den Hörnern aufspießen** to gore sb; **sich (dat) die Hörner ablaufen or abschleifen or abstoßen** (*inf*) to sow one's wild oats; **jdm Hörner aufsetzen** (*inf*) to cuckold sb; **das Horn von Afrika** (*Geog*) the Horn of Africa
 - b** (*Mus*) horn; (*Mil*) bugle; **ins gleiche Horn blasen or stoßen or tuten** to chime in
 - c** (*bei Schnecke*) horn, feeler
-

Horn-:

hornartig *adj* horn-like

Hornberger Schießen ['hɔrnbergə] *nt* **wie das Hornberger Schießen ausgehen or enden** to come to nothing

Hornbläser(in) *m(f)* (*Mus*) horn player

Hornbrille *f* horn-rimmed glasses *pl*

Hörnchen ['hœrnçən] *nt* **-s, -**

- a** (= *kleines Horn*) little horn
- b** (= *Gebäck*) croissant
- c** (*Zool*) squirrel; (= *Backenhörnchen*) chipmunk, ground squirrel; (= *Flughörnchen*) flying squirrel

Hörnerv *m* auditory nerve

Horn-:

Hornhaut *f* callus; (*des Auges*) cornea

Hornhautentzündung *f* (*Med*) inflammation of the cornea

Hornhauttrübung *f (Med)* corneal opacity

Hornisse [hɔr'nɪsə] *f* -, -**n** hornet

Hornissenest *nt* hornet's nest

Hornist [hɔr'nɪst] *m* -**en**, -**en**, **Hornistin** [-'nɪstɪn] *f* -, -**nen** horn player; (*Mil*) bugler

Horoskop [horo'sko:p] *nt* -**s**, -**e** horoscope; **jdm das Horoskop stellen** to cast sb's horoscope

horrend [hɔ'rent]

- *adj* horrendous
- *adv* *teuer* horrendously

Hörrohr *nt*

a ear trumpet

b (*Med*) stethoscope

Hörhorror ['hɔro:ɔ] *m* -**s**, *no pl* horror (*vor +dat of*)

Hörhorror-: *in cpds* horror

Hörhorrorfilm *m* horror film

Hörhorrorszene *f* horrific scene

Hörhorrorszenario *nt* horror scenario

Hörhorrortrip *m (inf)* horror trip (*inf*)

Hör-:

Hörsaal *m (Univ)* lecture theatre (*Brit*) or theater (*US*)

Hörschwelle *f* auditory threshold

Hörspiel *nt (Rad)* radio play

Hörst [hɔrst] *m* -**(e)s**, -**e**

a (= *Nest*) nest; (= *Adlerhorst*) eyrie

b (= *Fliegerhorst*) military airfield

Hörsturz *m* hearing loss

Hort [hɔrt] *m* **-(e)s, -e**

a (*geh:* = *Zufluchtsstätte*) refuge, shelter; **ein Hort der Freiheit** a stronghold of liberty

b (= *Kinderhort*) ≈ after-school club (*Brit*), after-school daycare (*US*)

horten [ˈhɔrtn] *vt* to hoard; *Rohstoffe etc* to stockpile

Hortensie [hɔrˈtenziə] *f* -, **-n** hydrangea

Hörweite *f* hearing range; **in/außer Hörweite** within/out of hearing or earshot

Höschen [ˈhø:sçən] *nt* **-s, -**

a (= *Kinderhose*) (pair of) trousers *pl* (*esp Brit*) or pants *pl* (*esp US*); (= *Strampelhöschen*) (pair of) rompers *pl*; **kurze(s) Höschen** (pair of) shorts *pl*

b (= *Unterhose*) (pair of) panties *pl*; (*für Kinder*) (pair of) underpants (*Brit*)

Hose [ˈho:zə] *f* -, **-n** trousers *pl* (*esp Brit*), pants *pl* (*esp US*); (= *Unterhose*)

underpants *pl*, pants *pl* (*Brit*); **ich brauche eine neue Hose** I need a new pair of trousers *etc*; **die Hosen anhaben** (*fig inf*) to wear the trousers (*Brit*) or pants (*inf*); **das Herz fiel or rutschte ihr in die Hose** (*inf*) her heart was in her mouth; **die Hosen vollhaben** (*lit*) to have dirtied oneself; (*fig inf*) to be scared shitless (*sl*); **sich (dat) in die Hosen machen** (*lit*) to dirty oneself; (*fig inf*) to shit oneself (*sl*); **in die Hose gehen** (*inf*) to be a complete flop (*inf*); **tote Hose** (*inf*) nothing doing (*inf*)

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Hose** wird nicht mit dem englischen Wort *hose* übersetzt.

Hosen-:

Hosenanzug *m* trouser suit (*Brit*), pantsuit (*US*)

Hosenaufschlag *m* turn-up (*Brit*), cuff (*US*)

Hosenbandorden *m* Order of the Garter

Hosenbein *nt* trouser (*esp Brit*) or pant (*esp US*) leg

Hosenboden *m* seat (of trousers (*esp Brit*) or pants (*esp US*)); **sich auf den**

Hosenboden setzen (*inf*) (= *arbeiten*) to get stuck in (*inf*); (= *still sitzen*) to sit down and stay sitting down

Hosenbügel *m* trouser (*esp Brit*) or pant (*esp US*) hanger

Hosenbund *m* (*pl -bünde*) waistband

Hosenlatz *m* (= *Verschluss*) flies *pl*, fly; (von *Latzhose*) bib
Hosenrock *m* culottes *pl*

Hosenscheißer(in) *m(f)*

a (*inf*: = *Kind*) mucky pup (*Brit inf*), pig (*inf*)

b (*sl*: = *Feigling*) chicken (*inf*); (= *Junge*) scaredy-pants (*inf*)

Hosenschlitz *m* flies *pl*, fly

Hosenspanner *m* trouser (*esp Brit*) or pant (*esp US*) hanger

Hosentasche *f* trouser pocket (*Brit*), pant(s) or trousers pocket (*US*)

Hosenträger *pl* (pair of) braces *pl* (*Brit*) or suspenders *pl* (*US*)

Hospitant [hɔspi'tant] *m -en, -en, Hospitantin* [-'tantɪn] *f -, -nen* (*Univ*)

someone sitting in on lectures or (*Sch*) classes, auditor (*US*)

hospitieren [hɔspi'ti:rən] (*ptp hospitiert*) *vi* (*Univ*) to sit in on lectures or (*Sch*) classes (*bei jdm* with sb)

Hospiz [hɔs'pi:ts] *nt -es, -e* hospice; (= *christliches Hospiz*) private hotel under religious management

Host [ho:st] *m -s, -s* (*Comput*) host

Hostess ['hɔstəs, hɔs'təs] *f -, -en* hostess

Hostrechner [ho:st-] *m* host computer

Hostie ['hɔstiə] *f -, -n* (*Eccl*) host, consecrated wafer

Hotdog ['hɔt'dɔk] *nt or m -s, -s, Hot Dog* *nt or m -s, -s* (*Cook*) hot dog

Hotel [ho'tel] *nt -s, -s* hotel

Hotelboy *m* bellboy (*US*), bellhop (*US*)

Hotelfach *nt no pl* hotel management

Hotelfach-:

Hotelfachfrau *f* hotel manageress

Hotelfachmann *m* hotel manager

Hotelfachschule *f* college of hotel management

Hotel-:

Hotelführer *m* hotel guide

Hotelnachweis *m* hotel register

Hotelportier *m* hotel porter

Hotel-und **Gaststättengewerbe** *nt* catering or hotel and restaurant trade

Hotelverzeichnis *nt* hotel register

Hotelzimmer *nt* hotel room

Hotkey ['hɔtki:] *m* -s, -s (*Comput*) hot key

Hotline ['hɔtlain] *f* -, -s helpline; **eine Hotline einrichten** to set up a helpline

Hottentotte [hɔtn'tɔtə] *m* -n, -n, **Hottent**ottin [-'tɔtɪn] *f* -, -nen Hottentot

Hptst. *abbr* von **Hauptstadt**

Hr. *abbr* von **Herr** Mr

Hrn. *abbr* von **Herrn**

hrsg. *abbr* von **herausgegeben** edited, ed.

Hrsg. *abbr* von **Herausgeber** ed.

HTML [ha:te:|ɛm'|ɛl] *abbr* von **Hyper Text Markup Language** HTML

hü [hy:] *interj* (= *vorwärts*) gee up; (= *nach links*) wo hi; **einmal sagt er hü,**
einmal hott (*inf*) first he says one thing and then another

Hub [hu:p] *m* -(e)s, -e ['hy:bə] (*Tech*)

a (*bei Maschinen*: = *Kolbenhub*) (piston) stroke

b (*bei Kränen*: = *Leistung*) lifting or hoisting capacity

Hubbel ['hʊbl] *m* -s, - (*inf*) bump

hüben ['hy:bn] *adv* over here, (on) this side; **hüben und or wie drüben** on both sides

Hubraum *m* (*Aut*) cubic capacity

hübsch [hʏpʃ]

■ *adj*

a (= *gut aussehend*) pretty; (= *reizvoll*) *Ausflug, Geschenk* lovely, delightful;

(*inf*: = *nett*) lovely, nice; **sich hübsch machen** to make oneself look pretty; **ihr (beiden) Hübschen** (*inf*) you two

b (*iro inf*: = *unangenehm*) fine, nice; **eine hübsche Geschichte/Bescherung** a pretty kettle of fish; **das kann ja hübsch werden** that'll be just great

c (*inf*: = *beträchtlich*) tidy, pretty; **ein hübsches Vermögen** a pretty penny (*inf*); **ein hübsches Sümmchen** a tidy sum

■ *adv*

a (= *nett*) *einrichten, dekorieren, gestalten, sich kleiden* nicely; **hübsch aussehen** to look pretty

b (= *ziemlich*) pretty; *fluchen, dazulernen, reinlegen* really; **ganz hübsch viel bezahlen** to pay quite a bit

c (*inf*: = *wie es sein soll*) **hübsch artig/leise** nice and good/quiet; **das werde ich hübsch bleiben lassen** I'm going to leave well alone; **das wirst du hübsch bleiben lassen!** don't you dare; **sei hübsch artig!** be a good boy/girl

Hubschrauber ['hu:pfraubə] *m -s, -* helicopter

Hubschrauberlandeplatz *m* heliport

Hucke ['hukə] *f -, -n (inf)* **jdm die Hucke vollhauen** to give sb a good thrashing (*inf*); **die Hucke vollkriegen** to get a thrashing (*inf*); **jdm die Hucke volllügen** to tell sb a pack of lies

huckepack ['hukəpak] *adv* piggy-back (*auch Comput*), pick-a-back; **ein Kind huckepack nehmen/tragen** to give a child a piggy-back (ride)

Huckepack-: ['hukəpak-]

Huckepackverfahren *nt (Space, Rail)* piggy-back system; (*Chem*) piggy-back process

Huckepackverkehr *m (Rail)* piggy-back transport (*US*), motorail service; **im Huckepackverkehr** by motorail

hüdeln ['hu:dln] *vi (esp S Ger) (Aus): inf* to work sloppily

hüdlig ['hu:dliç] (*esp S Ger) (Aus): inf*)

■ *adj* sloppy (*inf*)

■ *adv* sloppily

Huf [hu:f] *m -(e)s, -e* hoof; **einem Pferd die Hufe beschlagen** to shoe a horse

Huf-:

Huf|eisen *nt* horseshoe

hufeisenförmig

- *adj* horseshoe-shaped
- *adv* in the shape of a horseshoe

Hüferl ['hy:fəl] *nt -s, -* (*Aus Cook: von Rind*) haunch

Huflattich 'hu:flatI[,c] *m -s, -e* (*Bot*) coltsfoot

Hufnagel *m* horseshoe nail

Hufschmied(in) *m(f)* blacksmith

Hüftbein *nt* hipbone

Hüfte ['hyftə] *f -, -n* hip; (*von Tieren*) haunch; **die Arme in die Hüften stützen**
to put one's hands on one's hips

Hüft-:

Hüftgegend *f* hip region

Hüftgelenk *nt* hip joint

Hüftgürtel *m*, **Hüfthalter** *m* girdle

hüfthoch

- *adj* *Pflanzen etc* waist-high; *Wasser etc* waist-deep; **hüfthohe Gummistiefel** rubber waders
 - *adv* **wir standen hüfthoch im Farnkraut/Schlamm** we stood up to the waist in ferns/mud
-

Huftier *nt* hoofed animal

Hüft-:

Hüftknochen *m* hipbone

Hüftleiden *nt* hip trouble

Hügel ['hy:gl] *m -s, -* hill; (= *Grab-, Erdhaufen*) mound; **ein kleiner Hügel** a hillock

Hügel-:

Hügelbeet *nt* raised bed

Hügelgrab *nt (Archeol)* barrow

hügelig ['hy:gəliç] *adj* hilly

Hugenotte [hugə'nɔtə] *m -n, -n, Hugenottin* [-'nɔtɪn] *f -, -nen* Huguenot

Huhn [hu:n] *nt -(e)s, -er* ['hy:nə]

a chicken (*auch Cook*); (= *Henne*) hen, chicken; (*Gattung*) fowl; **mit den Hühnern aufstehen** (*inf*) to get up with the lark; **mit den Hühnern zu Bett gehen** (*inf*) to go to bed early; **da lachen ja die Hühner** (*inf*) what a joke
b (*fig inf*) **du krankes Huhn** you poor old thing; **ein verrücktes or komisches or ulkiges Huhn** a strange or odd character; **ein dummes Huhn** a silly goose

Hühnchen ['hy:nçən] *nt -s, -* (young) chicken, pullet; (= *Brathühnchen*) (roast) chicken; **mit jdm ein Hühnchen zu rupfen haben** (*inf*) to have a bone to pick with sb (*inf*)

Hühner-:

Hühnerauge *nt (Med)* corn

Hühnerbouillon *f, Hühnerbrühe* *f* (clear) chicken broth

Hühnerbrust *f (Cook)* chicken breast; (*Med inf*) pigeon breast (*Brit*), chicken breast (*US*); **eine Hühnerbrust haben** (*sl: = flacher Busen*) to be as flat as a pancake (*esp Brit inf*) or a board (*US inf*)

Hühnerei [-'ai] *nt* hen's egg

Hühnerfarm *f* chicken farm

Hühnerfrikassee [-'frikase:] *nt -s, -s* chicken fricassee

Hühnerfutter *nt* chicken feed

Hühnerhof *m* chicken run

Hühnerklein [-klain] *nt -s, no pl* (*Cook*) chicken trimmings *pl*

Hühnerleiter *f* chicken ladder

Hühnerstall *m* henhouse, chicken coop

Hühnerzucht *f* chicken breeding or farming

hui [hui] *interj* whoosh; **hui, das war aber schnell!** wow, that was quick!;
außen hui, innen pfui (*prov inf*) he/she/it is fine on the outside, but inside
it's a different story (*inf*)

Hula-Hoop-Reifen [hu:la'hup-] *m* Hula Hoop®

huldigen ['huldign] *vi +dat* (*liter*)

a *einem Künstler, Lehrmeister etc* to pay homage to

b *einer Ansicht* to subscribe to; *einem Glauben etc* to embrace; *einem Laster*
to indulge in

Huldigung *f -, -en* (*liter*) (= *Verehrung, Beifall*) homage; **jdm seine Huldigung
darbringen** to pay homage to sb

Hülle ['hylə] *f -, -n*

a cover; (*für Ausweiskarten etc*) holder, case; (= *Cellophanhülle*) wrapping;
die Hüllen fallen lassen to peel or strip off; **die sterbliche Hülle** the mortal
remains *pl*

b in Hülle und Fülle in abundance; **Äpfel/Whisky/Frauen/Sorgen etc in
Hülle und Fülle** apples/whisky/women/worries *etc* galore; **es gab alles in
Hülle und Fülle** there was an abundance of everything

hüllen ['hylən] *vt (geh)* to wrap; **in Dunkel gehüllt** shrouded in darkness; **in
Wolken gehüllt** enveloped in clouds; **sich (über etw acc) in Schweigen
hüllen** to remain silent (on or about sth)

Hüllwort *nt* (*pl -wörter*) (*Ling*) euphemism

Hülse ['hylzə] *f -, -n*

a (= *Schale*) hull, husk; (= *Schote*) pod

b (= *Etui, Kapsel*) case; (*für Film*) cartridge; (*von Geschoss*) case; (*von
Patronen*) (cartridge) case

Hülsenfrucht *f usu pl* peas and beans *pl*, pulse (*form*)

human [hu'ma:n]

- *adj* humane
- *adv* humanely; **die Abschiebung humaner gestalten** to carry out deportations in a more humane way

Humanismus [huma'nismus] *m - , no pl* humanism; (*Hist*) Humanism

Humanist [huma'nist] *m -en, -en, Humanistin* [-'nistin] *f -, -nen* humanist; (*Hist*) Humanist; (= *Altsprachler*) classicist

humanistisch [huma'nistɪʃ]

- *adj* humanist(ic); (*Hist*) Humanist; (= *altsprachlich*) classical; **humanistische Bildung** classical education; **humanistisches Gymnasium** secondary school with bias on Latin and Greek; ≈ grammar school (*Brit*)
- *adv* **jdn humanistisch bilden** to provide sb with a humanistic or classical education; **humanistisch gebildet** educated in the classics or humanities; **humanistisch erzogen werden** to receive a humanistic or classical education

humanitär [humani'tɛ:ə] *adj* humanitarian

Humanität [humani'tɛ:t] *f -, no pl* humaneness, humanity; (*als Bildungsideal*) humanitarianism

Humanitätsduselei [-duzəlai] *f -, -en* (*pej*) sentimental humanitarianism

Humankapital *nt* (*Econ*) human resources *pl*, human capital

Humanmedizin *f* (human) medicine

Humbug ['humbuk] *m -s, no pl* (*inf*) humbug (*inf*)

Hummel ['huml] *f -, -n* bumblebee

Hummer ['humə] *m -s, -* lobster

Hummer-:

Hummerkrabben *pl* king prawns *pl*

Hummerreuse *f* lobster pot

Hummerschere *f* lobster claw

Humor [hu'mo:ə] *m -s, (rare) -e* humour (*Brit*), humor (*US*); (= *Sinn für Humor*) sense of humo(u)r; **er hat keinen (Sinn für) Humor** he has no sense of humo(u)r; **sie nahm die Bemerkung mit Humor auf** she took the remark in good humo(u)r; **er verliert nie den Humor** he never loses his

sense of humo(u)r; **da hat selbst sie den Humor verloren** even she didn't think it funny any more; **Humor ist, wenn man trotzdem lacht** (*prov*) having a sense of humo(u)r means looking on the bright side

Humorist [humo'rist] *m* -en, -en, **Humoristin** [-'ristin] *f* -, -nen humorist; (= *Komiker*) comedian

humoristisch [humo'ristɪʃ] *adj* humorous; **er ist or hat ein großes humoristisches Talent** he is a very amusing person

Humor-:

humorlos

- *adj* humourless (*Brit*), humorless (*US*)
- *adv* humourlessly (*Brit*), humorlessly (*US*); **sich humorlos verhalten** to have no sense of humour (*Brit*) or humor (*US*); **er hat recht humorlos auf unsere Scherze reagiert** he didn't find our jokes funny at all

Humorlosigkeit *f* -, *no pl* humourlessness (*Brit*), humorlessness (*US*); **mit der für sie typischen Humorlosigkeit** with her usual lack of humour (*Brit*) or humor (*US*)

humorvoll

- *adj* humorous, amusing
 - *adv* humorously, amusingly; **humorvoll über etw (acc) hinweggehen** to make light of sth; **er kann sehr humorvoll erzählen** he is a very amusing talker
-

humpeln ['hʊmplɪn] *vi*

a *aux sein* to hobble

b (*inf*: = *ständig hinken*) to limp

Humpen ['hʊmpn] *m* -s, - tankard, mug; (*aus Ton*) stein

Humus ['hu:mʊs] *m* -, *no pl* humus

Humusboden *m*, **Humuserde** *f* humus soil

Hund [hʊnt] *m* -(e)s, -e [-də] dog; (*esp Jagdhund*) hound; (*inf*: = *Schurke*) swine (*inf*); **junger Hund** puppy, pup; **die Familie der Hunde** the dog or canine family; **Hunde, die (viel) bellen, beißen nicht** (*Prov*) empty vessels make most noise (*Prov*); **getroffene Hunde bellen** (*inf*) if the cap fits, wear it; **wie Hund und Katze leben** to live like cat and dog; **damit kann man keinen Hund hinterm Ofen hervorlocken** (*inf*) that's not going to tempt anybody; **er ist bekannt wie ein bunter Hund** (*inf*) everybody knows him;

da wird der Hund in der Pfanne verrückt (*inf*) it's enough to drive you crazy (*inf*); **da liegt der Hund begraben** (*inf*) (so) that's what is/was behind it all; (*Haken, Problem etc*) that's the problem; **er ist ein armer Hund** he's a poor soul; **auf den Hund kommen** (*inf*) to go to the dogs (*inf*); **vor die Hunde gehen** (*inf*) to go to the dogs (*inf*); (= *sterben*) to die; (= *getötet werden*) to be killed; **du blöder Hund** (*inf*) you stupid bastard (*sl*); **du gemeiner Hund** (*inf*) you rotten bastard (*sl*); **du schlauer or gerissener Hund** (*inf*) you crafty devil (*inf*); **kein Hund** (*inf*) not a (damn (*inf*)) soul; **schlafende Hunde soll man nicht wecken** (*prov*) let sleeping dogs lie (*Prov*)

Hündchen ['hʏntçən] *nt -s, -, dim von Hund* little dog; (= *junger Hund*) puppy

Hunde-:

Hundeart *f* breed (of dog)

Hundebiss *m* dog bite

hundeelend *adj (inf)* **mir ist hundeelend** I feel lousy (*inf*)

Hundeführer(in) *m(f)* dog handler

Hundefutter *nt* dog food

Hundehalsband *nt* dog collar

Hundehalter(in) *m(f) (form)* dog owner

Hundehaltung *f* owning a dog/dogs

Hundehütte *f (lit, fig)* (dog) kennel

hunde Kalt *adj (inf)* freezing cold

Hundekot *m* dog dirt (*Brit*) or mess (*inf*)

Hundekuchen *m* dog biscuit

Hundeleben *nt (inf)* dog's life (*inf*)

Hundeleine *f* dog lead (*Brit*) or leash

Hundeliebhaber(in) *m(f)* dog lover

Hundemarke *f* dog licence (*Brit*) or license (*US*) disc, dog tag (*US*); (*hum inf*: = *Erkennungsmarke*) identity disc, dog tag (*US inf*)

hundemüde *adj pred adv (inf)* dog-tired

Hunderasse *f* breed (of dog)

hundert ['hʊndəʔt] *num* a or one hundred; **einige hundert or Hundert Menschen** a few hundred people; **einer unter hundert** one in a hundred

Hundert¹ ['hʊndəʔt] *f* -, -**en** (= *Zahl*) hundred

Hundert² *nt* -s, -e hundred; **es geht in die Hunderte** it runs into the hundreds; **Hunderte von Menschen** hundreds of people; **einer unter Hunderten or hunderten** one out of hundreds; **zehn vom Hundert** ten per cent (*Brit*) or percent (*US*); **zu Hunderten or hunderten** by the hundred

hundert|eins ['hʊndəʔt|ains] *num* a or one hundred and one

Hunderter ['hʊndəʔtə] *m* -s, -

a (*von Zahl*) (the) hundred

b (= *Geldschein*) hundred(-euro/-pound/-dollar *etc* note (*Brit*) or bill (*US*))

hunderterlei ['hʊndəʔtə'lai] *adj inv* a hundred and one

Hundert-:

Hunderteuroschein *m* hundred-euro note (*Brit*) or bill (*US*)

hundertfach

■ *adj* hundredfold; **die hundertfache Menge** a hundred times the amount

■ *adv* a hundred times; **jdm etw hundertfach zurückgeben** (*fig*) to repay sb a hundred times over for sth

hundertfünfzigprozentig (*iro*)

■ *adj* fanatical; **er ist ein Hundertfünfzigprozentiger** he's a fanatic

■ *adv* **sich/etw hundertfünfzigprozentig beweisen** to prove oneself/sth twice over

Hundertjahrfeier *f* centenary, centennial (*US*)

hundertjährig *adj attr* (one-)hundred-year-old; **das Ergebnis einer**

hundertjährigen Entwicklung/Arbeit the result of a hundred years of development/work

Hundertjährige(r) [-jɛ:riɡə] *mf decl as adj* centenarian

hundertmal *adv* a hundred times

Hundertmeterlauf *m* (*Sport*) **der/ein Hundertmeterlauf** the/a 100 metres (*Brit*) or meters (*US*) *sing*

hundertpro *adv (inf)* definitely; **bist du dir sicher? — hundertpro** are you sure? — I'm positive

hundertprozentig

- *adj* (a or one) hundred per cent (*Brit*) or percent (*US*); *Alkohol* pure; **ein hundertprozentiger Konservativer etc** an out-and-out conservative *etc*
 - *adv* one hundred per cent (*Brit*) or percent (*US*); **Sie haben hundertprozentig recht** you're absolutely right; **das weiß ich hundertprozentig** that's a fact; **ich werde ihn hundertprozentig im Krankenhaus besuchen** I'll definitely visit him in hospital; **hundertprozentig?** (*inf*) are you absolutely sure?
-

hundertstel ['hʊndətstl] *adj* hundredth; **eine hundertstel Sekunde** a hundredth of a second

Hundertstel ['hʊndətstl] *nt -s, -* hundredth

Hundertstelsekunde *f* hundredth of a second

hundertste(r, s) ['hʊndətstə] *adj* hundredth; **vom Hundertsten ins Tausendste kommen** (*fig*) to get carried away

Hundert-:

hunderttausend *num* a or one hundred thousand; **Hunderttausende von Menschen** hundreds of thousands of people

hundertundeins ['hʊndət|unt|ains] *num* a or one hundred and one

hundertweise *adv* by the hundred, in hundreds

Hunde-:

Hundesalon *m* dog parlour (*Brit*) or parlor (*US*)

Hundescheiße *f (inf)* dog shit (*sl*), dog mess (*inf*)

Hundeschlitten *m* dog sled(ge) or sleigh

Hundeschnauze *f* nose, snout; **kalt wie eine Hundeschnauze** (*fig inf*) cold(-blooded)

Hundestaffel *f* dog branch

Hundesteuer *f* dog licence (*Brit*) or license (*US*) fee

Hundezwinger *m* (dog) compound; (*städtisch*) dog pound

Hündin ['hʏndɪn] *f* -, -nen bitch

hündisch ['hʏndɪʃ] *adj* (*fig*) sycophantic; **hündische Ergebenheit** dog-like devotion

Hunds-:

hundsgemein ['hʊntsgə'main] (*inf*)

■ *adj* shabby; (= *schwierig*) fiendishly difficult; *Schmerz etc* terrible; **er kann hundsgemein werden** he can get really nasty

■ *adv* **es tut hundsgemein weh** it hurts like hell (*inf*)

Hundstage ['hʊnts-] *pl* dog days *pl*

Hüne ['hy:nə] *m* -n, -n giant

Hunger ['hʊŋə] *m* -s, no *pl* (*lit, fig*) hunger (*nach for*); (= *Hungersnot*) famine; (*nach fernen Ländern, Sonne etc*) yearning; (*nach Literatur*) appetite;

Hunger bekommen/haben to get/be hungry; **ich habe keinen richtigen**

Hunger I'm not really hungry; **Hunger auf etw (acc) haben** to feel like

(eating) sth; **den Hunger bekämpfen** to combat hunger; **Hunger leiden**

(*geh*) to go hungry, to starve; **vor Hunger sterben** (*liter*) to starve to death;

ich sterbe vor Hunger (*inf*) I'm starving (*inf*); **Hunger ist der beste Koch**

(*Prov*) hunger is the best cook (*Prov*)

Hunger-:

Hungergefühl *nt* hungry feeling

Hungerkur *f* starvation diet

Hungerland *nt* famine-stricken country

Hungerlohn *m* starvation wages *pl*; (*fig auch*) pittance

hungern ['hʊŋən]

■ *vi*

a (= *Hunger leiden*) to go hungry, to starve; **jdn hungern lassen** to let sb go hungry; (*zur Strafe auch*) to make sb starve

b (= *fasten*) to go without food

■ *vt impers* (*geh*) **mich hungert** I am or feel hungry; **ihn hungert nach**

Macht he is hungry for power

■ *vr* **sich zu Tode hungern** to starve oneself to death; **sich schlank hungern** to go on a starvation diet

hungernd *adj no comp* hungry, starving

Hunger|ödem *nt (Med)* famine oedema (*spec*)

Hungersnot *f* famine

Hunger-:

Hungerstreik *m* hunger strike

Hungertod *m* death from starvation; **den Hungertod sterben** to die of hunger or starvation

Hungertuch *nt* **am Hungertuch nagen** (*fig*) to be starving

hungrig [^hʊŋrɪç] *adj (lit, fig)* hungry (*nach for*); **hungrig nach etw or auf etw (acc) sein** to feel like (eating) sth; **hungrig nach Literatur** hungry for good literature

Hunne [^hʊnə] *m -n -n*, **Hunnin** [^hʊnɪn] *f -, -nen* (*Hist*) Hun

Hunni [^hʊni] *m -s, -s* (*hum inf: = Hunderteuroschein*) hundred (*inf*)

Hupe [^hu:pə] *f -, -n* horn; **auf die Hupe drücken** to sound the horn

hupen [^hu:pn] *vi* to sound or hoot the horn; **"hupen"** "sound your horn"

Hüpfburg [^hʏpf-] *f* bouncy castle®

hüpfen [^hʏpfn] *vi aux sein* to hop; (*Lämmer, Zicklein etc*) to gambol; (*Ball*) to bounce; **vor Freude hüpfen** to jump for joy; **sein Herz hüpfte vor Freude** his heart leapt for joy; **Hüpfen spielen** to play (at) hopscotch

Hup-: [^hu:p-]

Hupkonzert *nt (inf)* chorus of horns

Hupton *m (pl -töne)* sound of a horn

Hupzeichen *nt (Aut)* hoot; **"Hupzeichen geben"** "sound your horn"

Hürde [^hʏrdə] *f -, -n*

a (*Sport, fig*) hurdle; **eine Hürde nehmen** to clear a hurdle

b (= *Viehzaun*) fold, pen

Hürdenlauf *m* (= *Sportart*) hurdling; (= *Wettkampf*) hurdles *pl* or *sing*

Hürdenläufer(in) *m(f)* hurdler

Hure ['hu:rə] *f* -, -**n** whore

huren ['hu:rən] *vi* (*inf*) to whore

Huren-:

Hurenbock *m* (*vulg*) whoremonger

Hurensohn *m* (*vulg*) bastard (*sl*), son of a bitch (*sl*)

hurra [hu'ra:, 'hura] *interj* hurray, hurrah

Hurra [hu'ra:, 'hura] *nt* -s, -s cheers *pl*; **ein dreifaches Hurra** three cheers

Hurra-:

Hurrageschrei *nt* cheering

Hurraruf *m* cheer

Hurrikan ['hurikan, 'harikən] *m* -s, -e or (*bei engl. Aussprache*) -s hurricane

husch [huʃ] *interj*

a (*aufscheuchend*) shoo

b (*antreibend*) come on

c (= *schnell*) quick; **er macht seine Arbeit immer husch husch** (*inf*) he always whizzes through his work (*inf*); **und husch, weg war er** and whoosh! he was gone

huschen ['huʃn] *vi aux sein* to dart; (*Mäuse etc auch*) to scurry; (*Lächeln*) to flash, to flit; (*Licht*) to flash

Husky ['haski] *m* -s, -s husky

hüsteln ['hy:stln] *vi* to cough slightly; **er hüstelte nur spöttisch** he just cleared his throat sarcastically

husten ['hu:stn]

■ *vi* to cough; **auf etw (acc) husten** (*inf*) not to give a damn for sth (*inf*)

■ *vt* to cough; *Blut* to cough (up); **denen werde ich was or eins husten** (*inf*)

I'll tell them where they can get off (*inf*)

Husten ['hu:stn] *m -s, no pl* cough; **Husten haben** to have a cough

Husten-:

Hustenanfall *m* coughing fit

Hustenbonbon *m or nt* cough sweet (*Brit*) or drop

Hustenmittel *nt* cough medicine

Hustenreiz *m* tickle in one's throat; **seinen Hustenreiz unterdrücken** to suppress the urge to cough

Hustensaft *m* cough syrup or mixture

hustenstillend

■ *adj* cough-relieving

■ *adv* **das wirkt hustenstillend** it relieves coughing

Hustentee *m* tea which is good for coughs

Hustentropfen *pl* cough drops *pl*

Hut¹ [hu:t] *m -(e)s, -"e* ['hy:tə] hat; (*von Pilz*) cap; **den Hut**

aufsetzen/abnehmen/lüften (*geh*) to put on/take off/raise one's hat; **vor jdm**

den Hut abnehmen or ziehen (*fig*) to take off one's hat to sb; **Hut ab!** I take

my hat off to him/you *etc*; **Hut ab vor solcher Leistung!** I take my hat off to you/that; **das kannst du dir an den Hut stecken!** (*inf*) you can keep it (*inf*);

unter einen Hut bringen or kriegen (*inf*) to reconcile; *Verpflichtungen,*

Termine to fit in; **den or seinen Hut nehmen (müssen)** (*inf*) to (have to) go;

das ist doch ein alter Hut! (*inf*) that's old hat! (*inf*); **eins auf den Hut**

kriegen (*inf*) to get an earful (*inf*); **damit/mit ihm habe ich nichts am Hut**

(*inf*) I don't want to have anything to do with that/him

Hut² *f -, no pl*

a (*geh*) keeping; **unter or in meiner Hut** in my keeping; (*Kinder*) in my care

b auf der Hut sein to be on one's guard (*vor +dat* against)

Hütchen ['hy:tçən] *nt -s, -, dim von Hut¹ little hat*

Hütchenspiel *nt* thimblery

hüten ['hy:tn]

■ vt to look after, to mind; (*geh*) *Geheimnisse, Briefe, Gegenstände* to keep;

das Bett/Haus hüten to stay in bed/indoors

■ vr to (be on one's) guard (*vor +dat* against); **ich werde mich hüten!** not likely!; **du wirst dich schwer hüten!** you'll do nothing of the kind!; **ich**

werde mich hüten, ihm das zu erzählen there's no chance of me telling him that; **sich hüten, etw zu tun** to take care not to do sth; **hüten Sie sich vor ihm**

be on your guard against him

Hüter ['hy:tə] *m -s, -, Hüterin* [-ərn] *f -, -nen* guardian, custodian;

(= *Viehhüter*) herdsman; **die Hüter der Ordnung** (*hum*) the custodians of the law

Hut-:

Hutgeschäft *nt* hat shop, hatter's (shop); (*für Damen auch*) milliner's (shop)

Hutmacher(in) *m(f)* hat maker; (*von Damenhüten auch*) milliner

Hutschachtel *f* hatbox

Hutsche ['hutʃə] *f -, -n* (*Aus*) swing

hutschen ['hutʃn] (*Aus*)

■ vi = **schaukeln**

■ vr (*inf*) to go away

Hütte ['hytə] *f -, -n*

a hut; (*hum*: = *Haus*) humble abode; (= *Jagdhütte*) (hunting) lodge;

(= *Holzhütte, Blockhütte*) cabin; (= *Schutzhütte*) hut, bothy (*Scot*);

(= *Hundehütte*) kennel

b (*Tech*: = *Hüttenwerk*) iron and steel works *pl or sing*; (= *Glashütte*)

glassworks *pl or sing*

Hütten-:

Hüttenindustrie *f* iron and steel industry

Hüttenkäse *m* cottage cheese

Hüttenkunde *f* metallurgy

Hüttenschuh *m* slipper-sock

Hüttenwesen *nt no pl* iron and steel industry

Hüttenzauber *m* après-ski party

Hützel ['hʊtsl] *f* -, -**n** (*S Ger*) dried pear

Hützelbrot *nt* (*S Ger*) fruit bread; **ein Hützelbrot** a fruit loaf

hützelig ['hʊtsəlɪç] *adj* *Obst* dried; *Mensch* wizened

Hützel-:

Hützelmännchen *nt*, **Hützelmännlein** *nt* gnome

Hützelweiblein *nt* (*inf*) wizened old woman

hützig ['hʊtsɪç] *adj* = **hützig**

HwG [ha:ve:'ge:] (*Admin sl*) abbr von **häufig wechselnder**

Geschlechtsverkehr frequent changing of sexual partners

Hyäne ['hyɛ:nə] *f* -, -**n** hyena; (*fig*) wildcat

Hyazinthe [hya'tsɪntə] *f* -, -**n** hyacinth

hybrid [hy'bri:t] *adj* (*Biol, Ling*) hybrid

Hybridantrieb [hy'bri:t-] *m* hybrid drive

Hybride [hy'bri:də] *f* -, -**n** or *m* -**n**, -**n** (*Biol*) hybrid

Hydrant [hy'drɑnt] *m* -**en**, -**en** hydrant

Hydrat [hy'dra:t] *nt* -(**e**)s, -**e** hydrate

Hydraulik [hy'draulɪk] *f* -, *no pl* hydraulics *sing*; (= *Antrieb, Anlage*) hydraulics
pl

hydraulisch [hy'draulɪʃ]

■ *adj* hydraulic

■ *adv* hydraulically

hydrieren [hy'dri:rən] (*ptp* **hydriert**) *vt* (*Chem*) to hydrogenate

Hydro-: [hydro-]

Hydrokultur [hydro-, 'hy:dro-] *f (Bot) hydroponics sing*

Hydrolyse [hydro'ly:zə] *f -, -n (Chem) hydrolysis*

Hydrotherapie *f (Med) hydrotherapy*

Hygiene [hy'gie:nə] *f -, no pl hygiene*

Hygienepapier *nt (toilet) tissue*

hygienisch [hy'gie:nɪʃ]

■ *adj* hygienic

■ *adv* hygienically

Hygro-: [hygro-]

Hygrometer [hygro'me:tə] *nt -s, - (Met) hygrometer*

Hygroskop [hygro'sko:p] *nt -s, -e (Met) hygroscope*

Hymne ['hɪmnə] *f -, -n hymn; (= Nationalhymne) (national) anthem*

Hype [haɪp] *m -s, -s (= Werbung, Täuschung) hype no pl*

hyperaktiv [hypə|ak'ti:f] *adj* hyperactive

Hyperbel [hy'pɛrbl] *f -, -n (Math) hyperbola; (Rhetorik) hyperbole*

hyperkorrekt [hy:pə-] *adj* hypercorrect

hyperkritisch [hypə-, 'hy:pə-] *adj* hypercritical

Hyperlink ['haɪpəlɪŋk] *m or nt -s, -s (Comput) hyperlink*

Hypermedium [haɪpə-] *nt -s, -medien [-diən] (Comput) hypermedium*

hypermodern [hy:pə-] (*inf*)

■ *adj* ultramodern

■ *adv* in an ultramodern way

hypersensibel [hypə-] *adj* hypersensitive

Hypertext ['haɪpə-] *m no pl (Comput) hypertext*

Hypnose [hyp'no:zə] *f -, -n* hypnosis; **unter Hypnose stehen** to be under hypnosis; **jdn in Hypnose versetzen** to put sb under hypnosis

hypnotisch [hyp'no:tɪʃ] *adj* hypnotic

Hypnotiseur [hypnoti'zø:ɔ] *m -s, -e*, **Hypnotiseurin** [-'zø:rɪn] *f -, -nen*
hypnotist

hypnotisieren [hypnoti'zi:rən] (*ptp* **hypnotisiert**) *vt* to hypnotize

Hypochonder [hypo'xɔndə, hypɔ-] *m -s, -* hypochondriac

Hypophyse [hypo'fy:zə] *f -, -n* (*Anat*) hypophysis (*spec*), pituitary gland

Hypotenuse [hypote'nu:zə] *f -, -n* (*Math*) hypotenuse

Hypothek [hypo'te:k] *f -, -en* mortgage; (*fig*) (= *Belastung*) burden of guilt;
(= *Handikap*) handicap; **eine Hypothek aufnehmen** to raise a mortgage; **etw mit einer Hypothek belasten** to mortgage sth

Hypothekaranlagen [hypote:'ka:r-] *pl* mortgage investments *pl*

hypothekarisch [hypote'ka:rɪʃ]

- *adj* **hypothekarischer Gläubiger** mortgagee; **hypothekarischer Kredit** mortgage credit; **hypothekarische Sicherheit** mortgage security
- *adv* **das Haus ist hypothekarisch belastet** the house is mortgaged

Hypotheken-:

Hypothekenbank *f* (*pl -banken*) bank specializing in mortgages

Hypothekenbrief *m* mortgage deed or certificate

Hypothekendarlehen *nt* mortgage (loan)

hypothekfrei *adj* unmortgaged

Hypothekengläubiger(in) *m(f)* mortgagee

Hypothekenfandbrief *m* mortgage bond

Hypothekenschuld *f* mortgage debt

Hypothekenschuldner(in) *m(f)* mortgagor, mortgager

Hypothekenzinsen *pl* mortgage interest

Hypothese [hypo'te:zə] *f* hypothesis

hypothetisch [hypo'te:tɪʃ]

- *adj* hypothetical
- *adv* hypothetically

Hysterie [hyste'ri:] *f* -, **-n** [-'ri:ən] hysteria

hysterisch [hys'te:rɪʃ]

- *adj* hysterical; **einen hysterischen Anfall bekommen** (*fig*) to go into or have hysterics
- *adv* hysterically

I

I, i [i:] *nt* I, i; **der Punkt or das Tüpfelchen auf dem i** (*lit*) the dot on the i; (*fig*) the final touch

i [i:] *interj* (*inf*) ugh (*inf*); **i wo!** not a bit of it! (*inf*)

i. A. *abbr von im Auftrag* pp

IAEA [i:'a:e:'a:] *f - abbr von Internationale Atomenergie-Agentur* IAEA

iah [i:'a:, i'a:] *interj* heehaw

iahen [i:'a:ən, i'a:ən] (*ptp iaht*) *vi* to heehaw (*inf*)

Iambus ['iambus] *m -*, **Iamben** [-bn] (*Poet*) iamb(us)

iberisch [i'be:rɪʃ] *adj* Iberian; **die Iberische Halbinsel** the Iberian Peninsula

Ibero|amerika [i'be:ro|ame:rika] *nt* Ibero-America

ibidem [i'bi:dəm, i:bidəm] *adv* ibid

IC® [i:'tse:] *m -(s), -s abbr von Intercityzug*

IC-: ® [i:'tse:] *in cpds* intercity

IC-Betreuer(in) *m(f)* intercity steward

ICE® [i:tse:'e:] *m -(s), -s abbr von Intercityexpresszug*

ICE

The **ICE** - or *Intercityexpresszug* - is a high-speed train running every two hours on certain routes in Germany. As well as greatly reduced journey times, the **ICE** offers greater comfort, with telephone, laptop points and video screens for first-class passengers. Fares for the **ICE** are considerably higher than for other trains.

► www.bahn.de

ich [ɪç] *pers pron* (*gen meiner, dat mir, acc mich*) I; **immer ich!** (it's) always me!; **immer ich soll an allem schuld sein** it's always my fault; **ich Idiot!** what an idiot I am!; **und ich Idiot habe es gemacht** and idiot that I am, I did

it; **ihr könnt ja hingehen, aber ich nicht!** you're welcome to go, but I won't; **wer hat den Schlüssel? — ich nicht!** who's got the key? — not me!; **ich selbst** I myself; **könnte ich bitte den Chef sprechen? — das bin ich (selbst)** could I speak to the boss? — I am the boss *or* that's me; **ich (selbst) war es** it was me *or* I (*form*); **wer hat gerufen? — ich!** who called? — (it was) me, I did!; **ich bins!** it's me!

Ich [Iç] *nt* **-(s), -(s)** self; (*Psych*) ego; **mein anderes *or* zweites Ich** (= *selbst*) my other self; (= *andere Person*) my alter ego

Ich-:

ichbezogen *adj* self-centred (*Brit*), self-centered (*US*)

Ich Erzähler ['Içε̯t̪sɛ:l̩] *m* **-s, -**, **Ich Erzählerin** [-ɐrɪn] *f* **-, -nen** first-person narrator

Ich Erzählung *f* first-person narrative

Ichform *f* first person

Ich-Laut *m* (*Phon*) *ch* sound as in *ich*; palatal fricative

Icon ['aɪkɪn, 'aɪkɔ̯n] *nt* **-s, -s** (*Comput*) icon

IC-Zuschlag [i:'tse:-] *m* intercity supplement

ideal [ide'a:l]

■ *adj* ideal

■ *adv* ideally; **da wohnt ihr ideal** where you live is ideally located

Ideal [ide'a:l] *nt* **-s, -e** ideal

Ideal-: *in cpds* ideal

Idealbild *nt* ideal

idealerweise [ide'al̩vaizə] *adv* ideally

Ideal-:

Idealfall *m* ideal case; **im Idealfall** ideally

Idealgewicht *nt* ideal weight

idealisieren [ideali'zi:rən] (*ptp idealisiert*) vt to idealize

Idealismus [idea'lismus] *m - , no pl* idealism

Idealist [idea'list] *m -en, -en, Idealistin* [-'listɪn] *f -, -nen* idealist

idealistisch [idea'listɪʃ] *adj* idealistic

Ideal-:

Idealvorstellung *f* ideal

Idealzustand *m* ideal state of affairs

Idee [i'de:] *f -, -n* [i'de:ən]

a (= *Einfall*) (*Philos*) idea; **die Idee zu etw** the idea for sth; **wie kommst du denn auf DIE Idee?** whatever gave you that idea?; **ich kam auf die Idee, sie zu fragen** I hit on the idea of asking her; **jdn auf die Idee bringen, etw zu tun** to give sb the idea of doing sth; **jdn auf andere Ideen bringen** to make sb think about something else; **Ideen müsste man haben!** what it is to have ideas!

b (= *ein wenig*) shade, trifle; **eine Idee Salz** a hint of salt; **keine Idee besser** not a whit better

ideell [ide'ɛl] *adj* ideational (*form, Philos*); *Wert, Anteil, Gesichtspunkt, Ziele* non-material; *Bedürfnisse, Unterstützung* spiritual

ideenreich *adj* (= *einfallsreich*) full of ideas; (= *fantasiereich*) imaginative, full of imagination

Identifikation [identifika'tsio:n] *f -, -en* identification

Identifikationsfigur *f* role model

identifizieren [identifi'tsi:rən] (*ptp identifiziert*)

■ vt to identify

■ vr **sich identifizieren mit** to identify (oneself) with

Identifizierung *f -, -en* identification

identisch [i'dentɪʃ] *adj* identical (*mit* with)

Identität [identi'tɛ:t] *f* -, -**en** identity

Identitäts-

Identitätskrise *f* identity crisis

Identitätsnachweis *m* proof of identity

Ideologe [ideo'lo:gə] *m* -**n**, -**n**, **Ideologin** [-'lo:gɪn] *f* -, -**nen** ideologist

Ideologie [ideolo'gi:] *f* -, -**n** [-'gi:ən] ideology

ideologisch [ideo'lo:gɪʃ]

- *adj* ideological
- *adv* ideologically

ideologisieren [ideologi'zi:rən] (*ptp* **ideologisiert**) *vt* to ideologize

Idiom [i'dio:m] *nt* -**s**, -**e** idiom

Idiomatik [idio'ma:tɪk] *f* -, *no pl* idiomaticalness; (= *Redewendungen*) idioms *pl*

idiomatisch [idio'ma:tɪʃ]

- *adj* idiomatic
- *adv* idiomatically; **idiomatisch völlig einwandfreie/richtige Übersetzungen** perfect/correct idiomatic translations

Idiot [i'dio:t] *m* -**en**, -**en**, **Idiotin** [i'dio:tɪn] *f* -, -**nen** idiot

Idioten-

Idiotenhügel *m* (*hum inf*) nursery or beginners' slope

idiotensicher (*inf*)

- *adj* foolproof *no adv*
 - *adv* **idiotensicher gestaltet or konzipiert sein** to be designed to be foolproof; **idiotensicher zu bedienen** extremely simple to operate
-

Idiotie [idio'ti:] *f* -, -**n** [-'ti:ən] idiocy; (*inf*) lunacy

Idiotin *f* siehe **Idiot**

idiotisch [i'dio:tɪʃ] *adj* idiotic

Idol [i'do:l] *nt* -**s**, -**e** idol

Idyll [i'dʏl] *nt -s, -e idyll; (= Gegend) idyllic place or spot*

Idylle [i'dʏlə] *f -, -n idyll*

idyllisch [i'dʏlɪʃ]

■ *adj idyllic*

■ *adv idyllically; hier wohnt ihr wirklich idyllisch* it is really idyllic where you live

IG [i:'ge:] *f -, -s abbr von Industriegewerkschaft ≈ TU (Brit)*

Igel ['i:gl] *m -s, - (Zool) hedgehog*

igitt [i'gɪt], **igittigitt** [i'gɪti'gɪt] *interj (inf) ugh! (inf)*

Iglu ['i:glu] *m or nt -s, -s igloo*

ignorant [Igno'rɑnt] *adj ignorant*

Ignoranz [Igno'rɑnts] *f -, no pl ignorance*

ignorieren [Igno'ri:rən] (*ptp ignoriert*) *vt to ignore*

IHK [i:ha:'ka:] *f -, -s abbr von Industrie-und Handelskammer*

ihm [i:m] *pers pron dat von er, es (bei Personen) to him; (bei Tieren und Dingen) to it; (nach Präpositionen) him/it; ich gab es ihm I gave it (to) him; ich gab ihm den Brief I gave him the letter, I gave the letter to him; es war ihm, als ob er träumte he felt as though he were dreaming; es ist ihm nicht gut he doesn't feel well; sie schnitt ihm die Haare she cut his hair (for him); ein Freund von ihm a friend of his, one of his friends; wir gingen zu ihm (= *haben ihn aufgesucht*) we went to see him; (= *mit zu ihm nach Hause*) we went to his place (*inf*); ich habe ihm das gemacht I did it for him*

ihn [i:n] *pers pron acc von er him; (bei Tieren und Dingen) it*

ihnen ['i:nən] *pers pron dat von sie to them; (nach Präpositionen) them; siehe auch ihm*

Ihnen ['i:nən] *pers pron dat von Sie to you; (nach Präpositionen) you; siehe auch ihm*

ihr [i:ə]

■ *pers pron*

a (*gen euer, dat euch, acc euch*) *2. pers pl nom you*

b *dat von* **sie** (*bei Personen*) to her; (*bei Tieren und Dingen*) to it; (*nach Präpositionen*) her/it; *siehe auch* **ihm**

■ *poss pron*

a (*einer Person*) her; (*eines Tiers, Dinges, Abstraktum*) its

b (*von mehreren*) their

Ihr [i:ə] *poss pron sing and pl* your; **Ihr Franz Müller** (*Briefschluss*) yours, Franz Müller

ihrer ['i:rə] *pers pron (geh)*

a *gen von* **sie** (*bei Personen*) of her; **wir werden ihrer gedenken** we will remember her

b *gen von* **sie** of them; **es waren ihrer zehn** there were ten of them; **wir werden ihrer gedenken** we will remember them

Ihrer ['i:rə] *pers pron gen von* **Sie** (*geh*) of you; **wir werden Ihrer gedenken** we will remember you

ihre(r, s) ['i:rə] *poss pron (substantivisch)*

a (*einer Person*) hers; (*eines Tiers*) its; **der/die/das Ihre** (*geh*) hers/its; **sie tat das Ihre** (*geh*) she did her part; **Ihre Majestät** Her Majesty; **sie und die Ihren** (*geh*: = *Familie*) she and hers; **das Ihre** (*geh*: = *Besitz*) what is hers

b (*von mehreren*) theirs; **der/die/das Ihre** (*geh*) theirs; **sie taten das Ihre** (*geh*) they did their part

Ihre(r, s) ['i:rə] *poss pron sing and pl (substantivisch)* yours; **der/die/das Ihre** (*geh*) yours; **schöne Grüße an Sie und die Ihren** (*geh*) best wishes to you and your family; **tun Sie das Ihre** (*geh*) you do your bit

ihrerseits ['i:rə'zaitz] *adv (bei einer Person)* for her part; (*bei mehreren*) for their part; (*von ihrer Seite*) on her/their part

Ihrerseits ['i:rə'zaitz] *adv* for your part; (*von Ihrer Seite*) on your part

ihresgleichen ['i:rəs'glaiçn] *pron inv (von einer Person)* people like her; (*von mehreren*) people like them; (*von Dingen*) others like it; **eine Frechheit, die ihresgleichen sucht!** incredible impudence!

Ihresgleichen ['i:rəs'glaiçn] *pron inv* people like you

ihretwegen ['i:rət've:gn], **ihretwillen** ['i:rət'vɪlən] *adv (bei Personen)*

(= *wegen ihr/ihnen*) (*sing*) because of her; (*pl*) because of them; (= *um sie*) about her/them; (= *für sie*) on her/their behalf; (*bei Dingen und Tieren*) (*sing*) because of it; (*pl*) because of them; **sie sagte, ihretwegen könnten wir**

gehen she said that, as far as she was concerned, we could go

Ihretwegen ['i:rət've:gn], **Ihretwillen** ['i:rət'vɪlən] *adv* because of you; (= *um Sie*) about you; (= *für Sie*) on your behalf

Ikone [i'ko:nə] *f* -, -**n** (*auch fig*) icon

illegal [ɪle'ga:l, 'ɪl-]

■ *adj* illegal

■ *adv* illegally; **sich illegal betätigen** to engage in illegal activities

Illegalität [ɪlegali'tɛ:t, 'ɪl-] *f* -, -**en** illegality

illegitim [ɪlegi'ti:m, 'ɪl-] *adj* illegitimate

illiquid [ɪli'kvi:t, 'ɪl-] *adj* (*Comm*) illiquid

Illusion [ɪlu'zɪo:n] *f* -, -**en** illusion; **jdm alle Illusionen nehmen or rauben** to rob sb of all his/her *etc* illusions; **sich (dat) Illusionen machen** to delude oneself; **darüber macht er sich keine Illusionen** he doesn't have any illusions about it; **sich der Illusion hingeben, dass ...** to be under the illusion that ...

illusionslos *adj* **ein illusionsloser Mensch** a person with no illusions;

illusionslos sein to have no illusions

illusorisch [ɪlu'zo:rɪʃ] *adj* illusory; **es ist völlig illusorisch, zu glauben ...** it's a complete illusion to believe ...

Illustration [ɪlʊstra'tsɪo:n] *f* -, -**en** illustration; **zur Illustration von etw** as an illustration of sth

illustrativ [ɪlʊstra'ti:f]

■ *adj*

a (*mit Anschauungsmaterial*) illustrated

b (= *anschaulich*) illustrative

■ *adv*

a (= *mit Anschauungsmaterial*) with illustrations; **etw illustrativ aufzeigen** to show sth with illustrations

b (= *anschaulich*) vividly; **er hat sehr illustrativ geschildert, wie ...** he described very vividly how ...

Illustrator [ɪlʊs'tra:to:ə] *m* -**s**, **Illustratoren** [-'to:rən], **Illustratorin** [-'to:rɪn] *f* -, -**nen** illustrator

illustrieren [ɪlus'tri:rən] (*ptp illustriert*) vt to illustrate (*jdm etw sth* for sb)
Illustrierte [ɪlus'tri:ətə] *f decl as adj* magazine

İltis [ˈɪltɪs] *m -ses, -se* polecat

im [ɪm] *prep contr von in dem*

a (*räumlich*) in the; **im zweiten Stock** on the second floor; **im Theater** at the theatre (*Brit*) or theater (*US*); **die Beleuchtung im Theater** the lighting in the theatre (*Brit*) or theater (*US*); **im Bett** in bed; **im "Faust"** in "Faust"

b (*zeitlich*) in the; **im Mai** in May; **im Jahre 1866** in (the year) 1866; **im Alter von 91 Jahren** at the age of 91; **im letzten/nächsten Jahr** last/next year; **im letzten Jahr des Krieges** in the last year of the war

c (+*superl*) **nicht im Geringsten** not in the slightest

d (*als Verlaufsform*) **im Kommen/Gehen etc sein** to be coming/going etc;
etw im Liegen/Stehen etc tun to do sth lying down/standing up etc

e im Trab/Laufschritt etc at a trot/run etc

IM [i:ˈɛm] *m -s, -s abbr von inoffizieller Mitarbeiter (der Stasi)* (Stasi)
collaborator

IM

IM stands for *inoffizieller Mitarbeiter*, an unofficial collaborator of the *Stasi* in the former East Germany. These were members of the public who - sometimes voluntarily, to gain financial and other perks, sometimes because of external pressures - spied on their colleagues and friends and even their own families for the *Stasi*. The number of **IMs** is estimated at 500,000.

[SIEHE AUCH STASI](#)

► www.bstu.de

Image [ˈɪmɪtʃ] *nt -(s), -s* image

İmagekampagne *f* image-building campaign

İmagepflege *f* image building

imaginär [ɪmagiˈnɛ:ə] *adj* imaginary

İmbiss [ˈɪmbɪs] *m -es, -e* snack

Imbiss-:

Imbisshalle *f* snack bar

Imbissstand *m* ≈ hot-dog stand

Imbissstube *f* café; (*in Kaufhaus etc*) cafeteria

Imitation [imita'tsio:n] *f* -, **-en** imitation

imitieren [imi'ti:rən] (*ptp imitiert*) *vt* to imitate; **imitierter Schmuck** imitation jewellery (*Brit*) or jewelry (*US*)

Imker ['ɪmkɐ] *m* -s, -, **Imkerin** [-ɐrɪn] *f* -, **-nen** beekeeper

Imkereei [ɪmkə'rai] *f* -, *no pl* beekeeping

immateriell [ɪmate'riɛl, 'ɪm-] *adj* *Vermögenswerte* immaterial

Immatrikulation [ɪmatrɪkula'tsio:n] *f* -, **-en** matriculation (*form*)

immatrikulieren [ɪmatrɪku'li:rən] (*ptp immatrikuliert*)

■ *vt* to register (*at university*) (*an +dat at*)

■ *vr* to matriculate (*form*)

immens [ɪ'mɛns]

■ *adj* immense, huge, enormous

■ *adv* immensely; **immens groß sein** to be huge

immer ['ɪmɐ] *adv*

a (= *häufig, ständig*) always; **schon immer** always; **auf or für immer** for ever, for always; **immer diese Aufregung/Nörgelei** this continual excitement/grumbling; **immer diese Probleme!** all these problems!; **immer diese Studenten** these wretched students (*inf*); **immer, wenn ...** whenever ..., every time that ...; **immer mal** (*inf*) from time to time; **immer geradeaus gehen** to keep going straight on; **immer langsam voran!** (*inf*) (*nur*) **immer schön langsam!** (*inf*) take your time (about it); **immer (schön) mit der Ruhe** (*inf*) take it easy; (*nur*) **immer her damit!** (*inf*) (just) hand it over!; **noch immer, immer noch** still; **immer noch nicht** still not (yet); **immer wieder** again and again; **etw immer wieder tun** to keep on doing sth; **wie immer** as usual

b (+*comp*) **immer besser** better and better; **immer häufiger** more and more often; **immer mehr** more and more; **es nimmt immer mehr zu** it keeps on

increasing; **immer größer werdende Schulden** constantly increasing debts;
nicht immer, aber immer öfter not always, but more and more often
c wer (auch) immer whoever; **wie (auch) immer** however; **wann (auch) immer** whenever; **wo (auch) immer** wherever; **was (auch) immer** whatever
d (inf: = jeweils) gib mir immer drei Bücher auf einmal give me three books at a time; **stellt euch in einer Reihe auf, immer zwei zusammen** line up in twos; **immer am dritten Tag** every third day

immer-:

immergrün ['ɪmɐgry:n] *adj attr (lit, fig)* evergreen

Immergrün ['ɪmɐgry:n] *nt -s, -e* evergreen

immerhin ['ɪmɐ'hɪn] *adv* all the same, anyhow, at any rate; (= *wenigstens*) at least; (= *schließlich*) after all

Immigrant [ɪmi'grant] *m -en, -en, Immigrantin* [-'grantɪn] *f -, -nen* immigrant

Immigration [ɪmɪgra'tsɪo:n] *f -, -en* immigration

immigrieren [ɪmi'gri:rən] (*ptp immigriert*) *vi aux sein* to immigrate

Immission [ɪmi'sɪo:n] *f (Jur)* effect on nearby property of gases, smoke, noise, smells etc

Immissions-:

Immissionsschutz *m* air pollution control

Immissionsschutzgesetz *nt* air pollution laws *pl*

immobil [ɪmo'bi:l, 'ɪm-] *adj* immovable

Immobilie [ɪmo'bi:liə] *f -, -n*

a eine Immobilie a property

b Immobilien *pl* real estate *sing*; (*in Zeitungsannoncen*) property *sing*

Immobilien-:

Immobilienfonds *m (Fin)* real estate fund

Immobilienhändler(in) *m(f)*, **Immobilienmakler(in)** *m(f)* (real) estate agent
(*Brit*), Realtor® (*US*)

immun [I'mu:n] *adj* immune (*gegen to*)

Immun-: [I'mu:n-] *in cpds (Med)* immune

Immunabwehr *f (Med)* immune defence (*Brit*) or defense (*US*)

immunisieren [Imuni'zi:rən] (*ptp immunisiert*) *vt (form)* to immunize (*gegen against*)

Immunität [Imuni'te:t] *f -, (rare) -en* immunity

Immunologe [Imuno'lo:gə] *m -n, -n*, **Immunologin** [-'lo:gm] *f -, -nen*
immunologist

immunologisch [Imuno'lo:giʃ] *adj* immunological

Immun-:

Immunschwäche *f* immunodeficiency

Immunschwächekrankheit *f* immune deficiency disease or syndrome

Immunsystem *nt* immune system

Immuntherapie *f (Med)* immunotherapy

Imperativ ['imperati:f] *m -s, -e [-və]* (*Gram*) imperative (form); (*Philos*)
imperative

imperativisch [Impera'ti:viʃ] *adj (Gram)* imperative

Imperfekt ['imperfekt] *nt (Gram)* imperfect (tense)

Imperialismus [Imperia'lismus] *m -, no pl* imperialism

imperialistisch [Imperia'listiʃ] *adj* imperialistic

Imperium [Im'pe:rium] *nt -s*, **Imperien** [-riən] (= *Gebiet*) empire;
(= *Herrschaft*) imperium

impfen ['impfn] *vt* to vaccinate

Impfling ['impfliŋ] *m -s, -e* person who has just been or is to be vaccinated

Impf-:

Impfpass *m* vaccination card

Impfpflicht *f* compulsory vaccination

Impfpistole *f* vaccination gun

Impfschaden *m* vaccine damage

Impfschein *m* certificate of vaccination

Impfschutz *m* protection given by vaccination

Impfstoff *m* vaccine, serum

Impfung *f* -, -en vaccination

Implantat [Implan'ta:t] *nt* -(e)s, -e implant

Implantation [Implanta'tsio:n] *f* -, -en (*Med*) implantation

implantieren [Impan'ti:rən] (*ptp* **implantiert**) *vt* to implant

implementieren [Implemen'ti:rən] (*ptp* **implementiert**) *vt* (*geh*) to implement

Implikation *f* implication

implizieren [Impli'tsi:rən] (*ptp* **impliziert**) *vt* to imply

implizit [Impli'tsi:t], **implizite** [Im'pli:tsite] *adv* (*geh*) by implication

implodieren [Implo'di:rən] (*ptp* **implodiert**) *vi* *aux sein* to implode

Implosion [Implo'zio:n] *f* -, -en implosion

imponieren [Impo'ni:rən] (*ptp* **imponiert**) *vi* to impress (*jdm sb*)

imponierend *adj* impressive

Imponiergehabe *nt* (*Zool*) display pattern; (*fig pej*) exhibitionism

Import [Im'pɔrt] *m* -(e)s, -e (= *Handel, Ware*) import; **der Import sollte den**

Export nicht übersteigen imports should not exceed exports; **der Import von Obst und Gemüse** the import or importation of fruit and vegetables;

der Salat ist holländischer Import the lettuce was imported from Holland

Import-: *in cpds* import

Importabgabe *f* import duty or tariff

Impoꝛtbeschränkung *f* import quota

Importeur [Impɔʀ'tø:ɐ̯] *m* -s, -e, **Importeurin** [-'tø:rɪn] *f* -, -nen importer

importieren [Impɔʀ'ti:rən] (*ptp* **importiert**) *vt* (*auch Comput*) to import

Impoꝛt-:

Impoꝛtland *nt* importing country

Impoꝛtlizenz *f* import licence (*Brit*) or license (*US*)

Impoꝛtzoll *m* import duty or tariff

imposant [Impo'zant] *adj* *Gebäude, Kunstwerk, Figur* imposing; *Leistung* impressive; *Stimme* commanding

impotent ['ɪmpotent, ɪmpo'tent] *adj* impotent

Impotenz ['ɪmpotents, ɪmpo'tents] *f* -, *no pl* impotence

imprägnieren [Impɾe'gni:rən] (*ptp* **imprägniert**) *vt* to impregnate;
(= *wasserdicht machen*) to (water)proof

Imprägnierung *f* -, -en impregnation; (*von Geweben*) (water)proofing; (*nach der Reinigung*) reproofing

Impresario [Impɾe'za:rio] *m* -s, -s or **Impresari** [-ri] impresario

Impression [Impɾe'sio:n] *f* impression (*über +acc of*)

Impressionismus [Impɾesio'nɪsmʊs] *m* -, *no pl* impressionism

Impressionist [Impɾesio'nɪst] *m* -en, -en, **Impressionistin** [-'nɪstɪn] *f* -, -nen impressionist

impressionistisch [Impɾesio'nɪstɪʃ] *adj* impressionistic

Impɾessum [Im'pɾesʊm] *nt* -s, **Impɾessen** [-sn] imprint; (*von Zeitung*) masthead

Improvisation [ɪmpɾovɪza'tsio:n] *f* -, -en improvisation

improvisieren [ɪmpɾovi'zi:rən] (*ptp* **improvisiert**) *vti* to improvise

Impuls [Im'pʊls] *m* -es, -e impulse; **etw aus einem Impuls heraus tun** to do

sth on impulse; **einer Sache (dat) neue Impulse geben** to give sth new impetus; **äußere Impulse veranlassten ihn dazu** external factors made him do it

impulsiv [Impul'zi:f]

- *adj* impulsive
- *adv* impulsively

Impulsivität [Impulzivi'te:t] *f*-, *no pl* impulsiveness

imstande [Im'ʃtandə] *adj pred* **imstande sein, etw zu tun** (= *fähig*) to be capable of doing sth; (= *in der Lage*) to be in a position to do sth; **er ist zu allem imstande** he's capable of anything; **er ist imstande und erzählt es meiner Mutter** he's (quite) capable of telling my mother

in [In]

- *prep* siehe auch **im, ins**

a (*räumlich*) (*wo?* + *dat*) in; (*innen*) in(side); (*wohin?* + *acc*) in, into; **sind Sie schon in Deutschland gewesen?** have you ever been to Germany?; **in der Schweiz** in Switzerland; **in die Schweiz** to Switzerland; **in die Schule/Kirche gehen** to go to school/church; **er ist in der Schule/Kirche** he's at or in school/church; **er ging ins Konzert** he went to the concert

b (*zeitlich: wann?* + *dat*) in; **in diesem Jahr** (*laufendes Jahr*) this year; (*jenes Jahr*) (in) that year; **heute/morgen in acht Tagen/zwei Wochen** a week/two weeks today/tomorrow; **bis ins 18. Jahrhundert** into the 18th century; **vom 16. bis ins 18. Jahrhundert** from the 16th to the 18th century

c **in Englisch steht er sehr schwach** he's very weak in English; **das ist in Englisch** it's in English; **ins Englische übersetzen** to translate into English; **er macht jetzt in Gebrauchtwagen** (*inf*) he's in the second-hand car business now; **sie hat es in sich (dat)** (*inf*) she's quite a girl; **der Text/die Rechenarbeit hat es in sich (dat)** (*inf*) the text/the arithmetic test is a tough one; **dieser Whisky hat es in sich (dat)** (*inf*) this whisky has quite a kick (*inf*)

- *adj pred (inf)* **in sein** to be in (*inf*)

in|adäquat *adj* inadequate

in|aktiv *adj* inactive; *Mitglied* non-active

in|akzeptabel *adj* unacceptable

Inanspruchnahme [In'anspruxna:mə] *f* -, -**n** (*form*)

a (= *Beanspruchung*) demands *pl*, claims *pl* (+*gen on*); **im Falle einer Inanspruchnahme von Arbeitslosenunterstützung** where unemployment benefit has been sought (*form*); **bei Inanspruchnahme des Versicherungsschutzes entfällt der Rabatt** the discount is forfeited should an insurance claim be submitted

b (*von Einrichtungen, Verkehrssystem etc*) utilization; **wegen zu geringer Inanspruchnahme** as a result of under-utilization

inbegr. *abbr von* **inbegriffen**

Inbegriff ['ɪnbəgrɪf] *m no pl* perfect example; (*der Schönheit, Güte, des Bösen etc*) epitome, embodiment; **sie war der Inbegriff der Schönheit/Tugend** she was beauty/virtue personified

inbegriffen ['ɪnbəgrɪfn] *adj pred* included; **die Mehrwertsteuer ist im Preis inbegriffen** the price is inclusive of VAT

Inbetriebnahme [ɪnbə'tri:pna:mə] *f* -, -**n** commissioning; (*von Gebäude, U-Bahn etc*) inauguration; **die Inbetriebnahme des Geräts erfolgt in zwei Wochen** the appliance will be put into operation in two weeks

Inbrunst ['ɪnbrʊnst] *f no pl* fervour (*Brit*), fervor (*US*)

inbrünstig ['ɪnbrʊnstɪç]

■ *adj* fervent, ardent

■ *adv* fervently, ardently

Inbusschlüssel® ['ɪnbʊs-] *m* (*Tech*) Allen key®

Incoterm ['ɪŋkɔtɜrm] *m -s, -s* *abbr von* **International Commercial Term**
Incoterm

Indanthren® [ɪndan'tre:n] *nt -s, -e* colourfast dye

Indefinitpronomen [ɪndefi'ni:t-, 'ɪndefini:t-] *nt* indefinite pronoun

indem [ɪn'de:m] *conj*

a (= *während der ganzen Zeit*) while; (= *in dem Augenblick*) as; **indem er sich hinsetzte, sagte er ...** sitting down, he said ...

b (= *dadurch, dass*) **indem man etw macht** by doing sth

Inder ['ɪndɚ] *m -s, -*, **Inderin** [-ɚrɪn] *f* -, -**nen** Indian

indes [In'dɛs], **indessen** [In'dɛsn] *adv*
a (*zeitlich*) meanwhile, (in the) meantime

b (*adversativ*) however

Index ['ɪndɛks] *m* **-(es), -e** or **Indizes** ['ɪndɪtse:s] *index* (*auch Comput*); (*Eccl*)
Index

indexieren [ɪndɛ'ksi:rən] (*ptp indexiert*) *v**ti* (*Comput*) to index

Indexklausel *f* (= *Wertsicherungsklausel*) *index clause*; (= *Gleitklausel*)
escalator clause

Indianer [ɪn'di:ən] *m* **-s, -**, **Indianerin** [-ɐrɪn] *f* **-**, **-nen** *American Indian*,
Native American; (*in Western*) (*Red*) *Indian*

indianisch [ɪn'di:ənɪʃ] *adj* *American Indian*, *Native American*; (*in Western*)
(*Red*) *Indian*

Indianistik [ɪndi'a'nɪstɪk] *f* **-**, *no pl* *American Indian studies pl*, *Native American studies pl*

Indien ['ɪndiən] *nt* **-s** *India*

Indikation [ɪndɪka'tsɪo:n] *f* **-**, **-en** (*Med*) *indication*;

ethische/medizinische/soziale Indikation *ethical/medical/social grounds for the termination of pregnancy*

Indikativ ['ɪndɪkati:f] *m* **-s, -e** [-və] (*Gram*) *indicative*

Indikator [ɪndi'ka:to:ɔ] *m* **-s, Indikatoren** [-'to:rən] *indicator*

Indio ['ɪndio] *m* **-s, -s** (*Central/South American*) *Indian*

indirekt ['ɪndɪrɛkt, ɪndi'rɛkt]

■ *adj* *indirect*; **indirekte Rede** *indirect or reported speech*

■ *adv* *indirectly*; **indirekt beleuchtet sein** *to have indirect lighting*

indisch ['ɪndɪʃ] *adj* *Indian*; **der Indische Ozean** *the Indian Ocean*

indiskret [ɪndɪs'kre:t, 'ɪn-]

■ *adj* *indiscreet*

■ *adv* *indiscreetly*

Indiskretion [ɪndɪskre'tsɪo:n, 'ɪn-] *f* *indiscretion*

indiskutabel [ɪndɪsku'ta:bl, 'ɪn-] *adj* *out of the question*; (= *sehr schlecht*)
indescribably bad

Individualismus [ɪndɪvɪdua'lɪsmʊs] *m* **-**, *no pl* *individualism*

Individualist [Individua'list] *m* -en, -en, **Individualistin** [-'listin] *f* -, -nen
individualist

Individualität [Individuali'tɛ:t] *f* -, -en

a *no pl* individuality

b (= *Charakterzüge*) individual characteristic

Individualverkehr [Indivi'dua:l-] *m* (*Mot*) private transport

individuell [Indivi'duel]

■ *adj* individual

■ *adv* individually; **etw individuell gestalten** to give sth a personal note; **es ist individuell verschieden** it differs from person to person

Individuum [Indi'vi:duum] *nt* -s, **Individuen** [-duən] individual

Indiz [In'di:ts] *nt* -es, -ien [-tsiən]

a (*Jur*) clue; (*als Beweismittel*) piece of circumstantial evidence; **alles**

beruht nur auf Indizien everything rests only on circumstantial evidence

b (= *Anzeichen*) sign (*für* of)

Indizes *pl* von **Index**

Indizienbeweis *m* circumstantial evidence *no pl*

indizieren [Indi'tsi:rən] (*ptp indiziert*) *vt* (*Med*) to indicate; (*Eccl*) to put on the Index; (*Comput*) to index

Indochina ['indo'çi:na] *nt* Indochina

indogermanisch ['indoger'ma:nɪʃ] *adj* Indo-European

Indonesien [Indo'ne:ziən] *nt* -s Indonesia

Indonesier [Indo'ne:ziə](in) *m(f)* Indonesian

indonesisch [Indo'ne:ziʃ] *adj* Indonesian

indossieren [Indɔ'si:rən] (*ptp indossiert*) *vt* (*Comm*) to endorse

Induktion [Indʊk'tsio:n] *f* -, -en induction

induktiv [Indʊk'ti:f, 'ɪn-] *adj* inductive

industrialisieren [Indʊstriali'zi:rən] (*ptp industrialisiert*) *vt* to industrialize

Industrialisierung *f* -, -en industrialization

Industrie [Indus'tri:] *f* -, -**n** [-'tri:ən] industry; **in der Industrie arbeiten** to work in industry

Industrie-: *in cpds* industrial

Industrieabfälle *pl* industrial waste

Industrieanlage *f* industrial plant *or* works *pl*

Industrieerzeugnis *nt* industrial product

Industriegebiet *nt* industrial area

Industriegelände *nt* industrial site

Industriegewerkschaft *f* industrial union; **Industriegewerkschaft Druck und Papier** printers' union

Industriekauffrau *f*, **Industriekaufmann** *m* industrial clerk

Industrieland *nt* industrialized country

Industriellandschaft *f* industrial landscape

industriell [Indu'stri'el]

- *adj* industrial
- *adv* industrially

Industrielle(r) [Indu'stri'elə] *mf decl as adj* industrialist

Industrie-:

Industriemüll *m* industrial waste

Industrienation *f* industrial nation

Industrieroboter *m* industrial robot

Industriestaat *m* industrial nation

Industriestadt *f* industrial town

Industrie- und Handelskammer *f* chamber of commerce

Industriezweig *m* branch of industry

in|effektiv [In|ɛfɛk'ti:f, 'In-]

- *adj* ineffective, ineffectual; (= *unproduktiv auch*) inefficient
- *adv* ineffectively; (= *unproduktiv auch*) inefficiently

In|effektivität [In|ɛfɛktivi'tɛ:t, 'In-] *f* ineffectiveness, ineffectualness;
(= *Unproduktivität auch*) inefficiency

ineffizient ['In|ɛfitsiɛnt] *adj* inefficient

in|einānder [In|ai'nandə] *adv* *sein, liegen etc* in(side) one another or each other;
legen, hängen etc into one another or each other; **ineinander übergehen** to
merge (into one another or each other); **sich ineinander verlieben** to fall in
love (with each other)

in|einānder:

ineinanderfließen *vi sep irreg aux sein* to merge

ineinandergreifen *vi sep irreg (lit)* to interlock; (*Zahnräder, Zinken auch*) to
mesh; (*fig: Ereignisse, Ressorts etc*) to overlap

ineinanderpassen *vi sep* to fit together

ineinanderschieben *vtr sep irreg* to telescope; **sich ineinanderschieben lassen**
to be telescopic

infam [In'fa:m] *adj* infamous

Infanterie [Infantə'ri:, 'In-] *f* -, **-n** ['-ri:ən] infantry

infantil [Infan'ti:l] *adj* infantile

Infarkt [In'farkt] *m* **-(e)s, -e** (*Med*) infarct (*spec*); (= *Herzinfarkt*) coronary
(thrombosis)

Infekt [In'fekt] *m* **-(e)s, -e, Infektion** [Infɛk'tsio:n] *f* -, **-en** infection

Infektions-:

Infektionsgefahr *f* danger of infection

Infektionsherd *m* focus of infection

Infektionskrankheit *f* infectious disease

Infektionsrisiko *nt* risk of infection

infektiös [Infek'tsiø:s] *adj* infectious

Inferno [In'ferno] *nt -s, no pl (lit, fig)* inferno

infinit [Infi'ni:t, 'in-] *adj (Gram)* non-finite

infinitesimal [Infinitezi'ma:l] *adj (Math)* infinitesimal

Infinitiv ['infiniti:f] *m -s, -e [-və]* infinitive

Infinitiv-:

Infinitivkonstruktion *f* infinitive construction

Infinitivsatz *m* infinitive clause

infizieren [Infi'tsi:rən] (*ptp infiziert*)

■ *vt* to infect

■ *vr* to get infected (*bei* by)

in flagranti [In fla'granti] *adv* in the act

Inflation [Infla'tsio:n] *f - , -en* inflation

inflationär [Inflatsio'nɛ:ə]

■ *adj* inflationary; (*fig*) over-extensive

■ *adv* **sich inflationär entwickeln** to develop in an inflationary way

Inflations-:

Inflationsangst *f* fear of inflation

inflationshemmend

■ *adj* anti-inflationary

■ *adv* **inflationshemmend wirken** to be anti-inflationary

Inflationsrate *f* rate of inflation

inflexibel [Infle'ksi:bl, 'in-] *adj (lit, fig)* inflexible

Inflexibilität [Infleksibili'tɛ:t, 'm-] *f* (*lit, fig*) inflexibility

Info ['info] *f* -, -s (*inf*)

a (= *Information*) info (*inf*)

b (*Sch inf: = Informatik*) computer studies *pl*

infolge [In'fɔlgə] *prep* +*gen* as a result of

infolgedessen [Infɔlgə'dɛsn] *adv* consequently, as a result

Infomaterial *nt* (*inf*) info (*inf*)

Informant [Infɔr'mant] -**en**, -**en(in)** *m(f)* (= *Denunziant*) informer

Informatik [Infɔr'ma:tik] *f* -, *no pl* informatics *sing*; (= *Schulfach*) computer studies *pl*

Informatiker [Infɔr'ma:tikə] *m* -s, -, **Informatikerin** [-ərɪn] *f* -, -**nen** computer or information scientist

Information [Infɔr'ma'tsio:n] *f*

a information *no pl* (*über* +*acc* about, on); **eine Information** (a piece of) information; **Informationen weitergeben** to pass on information; **zu Ihrer Information** for your information

b (= *Stelle*) information desk

informationell [Infɔr'matsio'nɛl] *adj* informational; **informationelle Selbstbestimmung** control over one's personal data

Informations-:

Informationsaustausch *m* exchange of information

Informationsdefizit *nt* lack of information

Informationsgesellschaft *f* information society

Informationsmaterial *nt* information

Informationsquelle *f* source of information

Informationsstand *m*

a information stand

b *no pl* (= *Wissensstand*) level of information

Informationstechnik *f* information technology

Informationsvorsprung *m* **einen Informationsvorsprung haben** to be better informed

Informationszentrum *nt* information centre (*Brit*) or center (*US*)

informativ [Infɔrma'ti:f]

■ *adj* informative

■ *adv* informatively; **informativ berichten** to give an informative report

informativ [Infɔrma'to:riʃ] *adj* informational

informell [Infɔr'mɛl, 'in-]

■ *adj* informal

■ *adv* informally

informieren [Infɔr'mi:rən] (*ptp* **informiert**)

■ *vt* to inform (*über* +*acc*, *von* about, of); **da bist du falsch or nicht richtig**

informiert you've been misinformed; **jdn nur unvollständig/einseitig**

informieren to give sb only part of/one side of the information; **informierte**

Kreise informed circles

■ *vr* to find out, to inform oneself (*über* +*acc* about); **sich ständig über etw**

(acc) informieren to keep oneself informed about sth

Infostand ['info-] *m* (*inf*) information stand

Infotainment [Info'te:nmənt] *nt -s, no pl* infotainment

Info-Telefon ['info-] *nt*, **Infotelefon** *nt* information line

infrage [In'fra:gə], **in Frage** *adv* **infrage kommen** to be possible; **infrage**

kommend possible; *Bewerber* worth considering; **sollte er für diese Stelle**

infrage kommen, ... if he should be considered for this position ...; **für**

jdn/etw nicht infrage kommen to be out of the question for sb/sth; **das**

kommt (überhaupt) nicht infrage! that's (quite) out of the question!; **etw**

infrage stellen to question sth, to call sth into question

Infra-: ['infra-]

infrarot *adj* infrared

Infraschall *m* infrasonic waves *pl*

Infrastruktur *f* infrastructure

Infusion [Infu'zio:n] *f* infusion

Ing. *abbr* von **Ingenieur**

Ingenieur [Inze'niø:ə] *m* -s, -e, **Ingenieurin** [-'niø:rɪn] *f* -, -nen engineer

Ingenieur-:

Ingenieurbüro [Inze'niø:ə-] *nt* engineer's office

Ingenieurschule [Inze'niø:ə-] *f* school of engineering

Ingwer ['ɪŋvə] *m* -s, - ginger

Inh.

a *abbr* von **Inhaber** prop.

b *abbr* von **Inhalt**

Inhaber ['ɪnha:bə] *m* -s, -, **Inhaberin** [-əʀɪn] *f* -, -nen owner; (*von Konto, Aktie, Lizenz, Patent, Rekord, Orden*) holder; (*von Scheck, Pass*) bearer

Inhaber-:

Inhaberaktie *f* bearer share, bearer stock (US)

Inhaberobligation *f* bearer security

inhaftieren [ɪnhaf'ti:rən] (*ptp* **inhaftiert**) *vt* to take into custody

Inhaftierung *f* -, -en (= *das Inhaftieren*) arrest; (= *Haft*) imprisonment

inhalieren [ɪnha'li:rən] (*ptp* **inhaliert**) *vti* (*Med*), *inf*) to inhale

Inhalt *m*

a (*von Behälter, Paket*) contents *pl*

b (*von Buch, Brief, Begriff*) content, contents *pl*; (*des Lebens*) meaning; **über Inhalte diskutieren** to discuss the real issues; **ein Brief des Inhalts, dass ...** (*form*) a letter to the effect that ...

c (*Math*) (= *Flächeninhalt*) area; (= *Rauminhalt*) volume; **der Inhalt der Flasche beträgt zwei Liter** the bottle holds two litres (*Brit*) or liters (*US*)

inhaltlich ['ɪnhaltlɪç] *adj*, *adv* as regards content

Inhalts-:

Inhaltsangabe *f* summary

inhaltlos *adj* empty; *Buch, Vortrag* lacking in content

Inhaltsübersicht *f* summary of the contents

Inhaltsverzeichnis *nt* list or table of contents; "**Inhaltsverzeichnis**" "contents"

inhuman [Inhu'ma:n, 'In-]

- *adj* inhuman; (= *unbarmherzig*) inhumane
- *adv* inhumanly

Initiale [ini'tsia:lə] *f* -, -**n** (*geh*) initial

initialisieren [initsiali'zi:rən] (*ptp* **initialisiert**) *vt* (*Comput*) to initialize

Initialisierung *f* -, -**en** (*Comput*) initialization

initiativ [initsia'ti:f] *adj* **initiativ werden** to take the initiative

Initiative [initsia'ti:və] *f* -, -**n**

- a** initiative; **aus eigener Initiative** on one's own initiative; **die Initiative ergreifen** to take the initiative; **auf jds Initiative (acc) hin** on sb's initiative
- b** (*Sw Pol*) petition for a referendum

Initiator [ini'tsia:to:ə] -**s**, **Initiatoren(in)** *m(f)* (*geh*) initiator

initiieren [initsi'i:rən] (*ptp* **initiiert**) *vt* (*geh*) to initiate

Injektion [Injek'tsio:n] *f* -, -**en** injection

Injektionsspritze *f* hypodermic (syringe)

injizieren [Inji'tsi:rən] (*ptp* **injiziert**) *vt* (*form*) to inject (*jdm etw sb* with sth)

Inka ['ɪŋka] *m* -(**s**), -**s** Inca

Inkasso [In'kaso] *nt* -**s**, -**s** or (*Aus*) **Inkassi** [-si] (*Fin*) collection

Inkasso-:

Inkassobüro *nt* (*Fin*) collection agency

Inkassostelle *f* (*Fin*) collection point

Inkaufnahme [In'kaufna:mə] *f* -, *no pl* (*form*) acceptance; **unter Inkaufnahme finanzieller Verluste** accepting the inevitable financial losses

inkl. *abbr* von **inklusive**

inklusive [Inklu'zi:və]

- *prep +gen* inclusive of; **inklusive Heizung** inclusive of or including heating
- *adv* inclusive

inkognito [In'kɔgnito] *adv* incognito

inkompatibel [Inkɔmpa'ti:bl, 'in-] *adj* incompatible

Inkompatibilität *f* incompatibility

inkompetent [Inkɔmpe'tent, 'in-] *adj* incompetent

Inkompetenz [Inkɔmpe'tents, 'in-] *f* incompetence

inkonsequent [Inkɔnze'kvent, 'in-]

- *adj* inconsistent
- *adv* inconsistently

Inkonsequenz [Inkɔnze'kvents, 'in-] *f* inconsistency

inkontinent ['inkɔntinent] *adj* (*Med*) incontinent

Inkontinenz ['inkɔntinents] *f* -, **-en** (*Med*) incontinence

inkorrekt [Inkɔ'rekt, 'in-]

- *adj* incorrect
- *adv* incorrectly; *gekleidet* inappropriately

Inkrafttreten [In'krafttre:tn] *nt* -s, *no pl* coming into effect or force; **das**

Inkrafttreten von etw verhindern to prevent sth from coming into effect or force; **bei Inkrafttreten von etw** when sth comes/came *etc* into effect or force

Inkubationszeit **Inkuba'tsio:nsf** incubation period

Inkulanzen [Inku'lants, 'in-] *f* disobligingness

Inland *nt no pl*

a (*als Staatsgebiet*) home; **im Inland hergestellte Waren** home-produced goods; **im In-und Ausland** at home and abroad; **die Gebühren für einen Brief im Inland** domestic letter rates

b (= *Inneres eines Landes*) inland; **im Inland** inland; **ins Inland ziehen** to move inland

Inland-: *in cpds (Comm)* home, domestic; (*Geog*) inland

Inlandeis *nt* ice sheet

Inlandflug *m* domestic or internal flight

inländisch ['ɪnlɛndɪʃ] *adj* domestic; (*Geog*) inland

Inlands-:

Inlandsflug *m* domestic or internal flight

Inlandsfrachtkosten *pl* domestic freight charges *pl*

Inlandsmarkt *m* home or domestic market

Inlandspporto *nt* inland postage

Inlandstransport *m* domestic transport

Inlandsverkehr *m* domestic traffic; (= *Handel*) home trade; **Briefe im**

Inlandsverkehr domestic letters

İnlaut *m* **im Inlaut vorkommen** to occur in (word) medial position

İnliegend *adj, adv (form) (Aus)* enclosed

İnliner [¹ɪnlainə] *pl* = **Inlineskates**

İnlinern [¹ɪnlainən] *vi* to inlineskate

İnlineskater *m -s, -, İnlineskaterin f -, -nen* in-line skater

İnlineskates *pl* in-line skates *pl*

İnmitten [ɪn¹mitn]

■ *prep +gen* in the middle or midst of

■ *adv* **İnmitten von** amongst, surrounded by

İnnehaben [¹ɪnəha:bən] *vt sep irreg (form)* to hold

İnnehalten [¹ɪnəhaltən] *sep irreg vi* to pause; **er hielt im Sprechen inne** he stopped speaking in mid-flow

İnnen [¹ɪnən] *adv* inside; (= *auf der Innenseite*) on the inside; (= *im Haus*)

indoors, inside; **nach innen** inwards; **tief innen tut es doch weh** deep down

inside it really hurts; **die Tür geht nach innen auf** the door opens inwards;

von innen from (the) inside; **wie sieht das Haus von innen aus?** what does the house look like inside?

İnnen-:

İnnenansicht *f* interior view

İnnenantenne *f* indoor aerial (*Brit*) or antenna (*US*)

İnnenarchitekt(in) *m(f)* interior designer

İnnenarchitektur *f* interior design

İnnenaufnahme *f* indoor photo(graph); (*Film*) indoor shot or take

İnnenausstattung *f* interior décor *no pl*; (= *das Ausstatten*) interior decoration and furnishing; (*von Auto*) interior fittings *pl* (*Brit*) or fixtures *pl*

İnnenbahn *f* (*Sport*) inside lane

İnnenbeleuchtung *f* interior lighting

İnnendienst *m* office duty; **im Innendienst sein** to work in the office;

Innendienst machen or haben to be on office duty

innendrin ['mɛn'drɪn] *adv (inf)* inside

Inneneinrichtung *f* (interior) furnishings *pl*; (= *das Einrichten*) interior furnishing *no pl*

Innenfinanzierung *f* internal financing

Innenfläche *f*

a (= *innere Fläche*) inside; (*der Hand*) palm

b (= *Flächeninhalt*) internal surface area

Innenhof *m* inner courtyard; (*bei Universitäten, Klöstern*) quadrangle, quad (*inf*)

Innenleben *nt no pl*

a (*inf: seelisch*) inner life; **sein Innenleben offenbaren** to reveal one's innermost thoughts or feelings

b (*inf: körperlich*) insides *pl*

Innenleuchte *f* (*Aut*) courtesy or interior light

Innenminister(in) *m(f)* minister of the interior; (*in GB*) Home Secretary; (*in den USA*) Secretary of the Interior

Innenministerium *nt* ministry of the interior; (*in GB*) Home Office; (*in den USA*) Department of the Interior

Innenpolitik *f* domestic policy; (= *innere Angelegenheiten*) home or domestic affairs *pl*

innenpolitisch

■ *adj* domestic, internal; *Sprecher* on domestic policy; **auf innenpolitischem Gebiet** in the field of home affairs

■ *adv* **innenpolitisch gesehen** from the point of view of domestic policy; **innenpolitisch unverantwortlich/bedenklich** irresponsible/questionable as far as domestic policy is concerned; **innenpolitisch hat die Regierung versagt** the government has failed with its domestic policy

Innenraum *m*

a **Innenräume** inner rooms *pl*

b *no pl* room inside; (*von Wagen*) interior; **mit großem Innenraum** with a lot of room inside; (*Wagen auch*) with a large interior

Innenseite *f* inside; **die Innenseite von etw nach außen kehren** to turn sth inside out

Innenspiegel *m* (Aut) interior mirror

Innenstadt *f* town centre (Brit) or center (US); (einer Großstadt) city centre (Brit) or center (US)

Innentasche *f* inside pocket

Innentemperatur *f* inside temperature; (in einem Gebäude) indoor temperature

inner-: ['Inə-]

innerbetrieblich

■ *adj* in-house

■ *adv* in-house, within the company or corporation; **das wird innerbetrieblich geregelt werden** that will be settled in-house

innerdeutsch *adj* **der innerdeutsche Handel** the domestic German trade; **die innerdeutsche Grenze** (Hist) the inner-German border

Innereien [Inə'raiən] *pl* innards *pl*; (von Geflügel auch) giblets *pl*

innere(r, s) ['Inərə] *adj* inner; (= im Körper befindlich, inländisch) internal; **Facharzt für innere Krankheiten** internist; **das innere Ohr** the inner ear; **die inneren Angelegenheiten eines Landes** the home or domestic affairs of a country; **innerer Monolog** (Liter) interior monologue; **im innersten Herzen** in one's heart of hearts; **eine innere Uhr** (*inf*) an internal clock; **innere Werte** *pl* inner worth *no pl*; **vor meinem inneren Auge** in my mind's eye

Innere(s) ['Inərə] *nt decl as adj*

a inside; (von Kirche, Wagen, Schloss) interior; (= Mitte) middle, centre (Brit), center (US); **Minister des Inner(e)n** minister of the interior; (in GB) Home Secretary; (in den USA) Secretary of the Interior; **das Innere nach außen kehren** to turn something inside out; **ins Innere des Landes** into the heart of the country

b (*fig*: = Gemüt, Geist) heart; **ich wusste, was in seinem Inneren vorging** I knew what was going on inside him; **im tiefsten Inneren** in one's heart of hearts

innerhalb ['Inəhalb]

■ *prep* +*gen*

- a** (*örtlich*) inside, within; **innerhalb dieser Regelung** within this ruling
b (*zeitlich*) within
■ *adv* inside; (*eines Landes*) inland; **weiter innerhalb** further in

innerlich ['mɛlɪç]

- *adj*
a (= *körperlich*) internal
b (= *geistig, seelisch*) inward, inner *no adv*; *Gedicht, Mensch* inward;
Hemmung inner
■ *adv*
a (= *im Körper*) internally
b (= *gemütsmäßig*) inwardly, inside; **innerlich gefestigt sein** to have inner strength; **jdm innerlich verbunden sein** to have very deep feelings for sb; **innerlich lachen** to laugh inwardly or to oneself
-

inner-:

innerparteilich

- *adj* within the party; **eine innerparteiliche Diskussion** a party discussion
■ *adv* (with)in the party

innerstaatlich *adj* domestic, internal

innerstädtisch *adj* urban, inner-city *attr*

innerste(r, s) ['mɛstə] *adj superl von innere(r, s)* innermost, inmost

Innerste(s) ['mɛstə] *nt decl as adj (lit)* innermost part, heart; (*fig*) heart; **tief im Innersten liebte sie ihn** in her heart of hearts she loved him; **bis ins Innerste getroffen** deeply hurt

innert ['mɛt] *prep +gen or +dat (Sw)* within, inside (of)

innewerden ['mɛ-] *vi sep irreg aux sein (sich dat) einer Sache (gen)*
innewerden to become aware of sth

innewohnen ['mɛ-] *vi +dat sep* to be inherent in

innig ['mɪç]

- *adj*
a *Glückwünsche, Grüße, Beileid* heartfelt; *Freundschaft, Kontakte, Beziehung* intimate; **mein innigster Wunsch** my dearest wish

b (Chem) *Verbindung* intimate

■ *adv* deeply, profoundly; **etw aufs Innigste erhoffen/wünschen** to hope/wish for sth most fervently; **jdn innig lieben** to love sb dearly

Innovation [Inova'tsio:n] *f* -, **-en** innovation

innovativ [Inova'ti:f]

■ *adj* innovative

■ *adv* innovatively; **innovativ tätig sein** to do innovative work

Innung ['ɪnʊŋ] *f* -, **-en** (trade) guild

in|offiziell [In|ɔfi'tsiɛl, 'ɪn-]

■ *adj* unofficial

■ *adv* unofficially

in|operabel [In|oper'ra:bl, 'ɪn-] *adj* (Med) inoperable

in|opportun [In|ɔpɔr'tu:n, 'ɪn-] *adj* inopportune

in petto [ɪn 'peto] *siehe* [petto](#)

in puncto [ɪn 'pʊŋkto] *siehe* [puncto](#)

Input ['ɪnpʊt] *m or nt -s, -s* input

Inquisition [ɪnkvizi'tsio:n] *f* -, **-en** Inquisition

Inquisitor [ɪnkvi'zi:to:ɹ] *m -s, Inquisitoren* [-'to:rən] inquisitor

inquisitorisch [ɪnkvizi'to:rɪʃ]

■ *adj* inquisitorial

■ *adv* inquisitorially

ins [ɪns] *contr von in das* **ins Rollen/Rutschen geraten or kommen** to start rolling/sliding

Insasse ['ɪnsasə] *m -n, -n, Insassin* ['ɪnsasɪn] *f* -, **-nen** (von Fahrzeug) passenger; (von Anstalt) inmate

insbesondere [ɪnsbə'zɔndərə] *adv* particularly, in particular

Inschrift *f* inscription

Insekt [In'zɛkt] *nt* **-(e)s, -en** insect

Insekten-:

Insektenbekämpfung *f* insect control

Insektenbekämpfungsmittel *nt* insecticide

Insektenfresser *m* insect eater, insectivore (*form*)

Insektengift *nt* insecticide

Insektenkunde *f* entomology

Insektenschutzmittel *nt* insect repellent

Insektenspray *nt* insect spray

Insektenstich *m* (*von Ameisen, Mücken, Flöhen*) insect bite; (*von Bienen, Wespen*) (insect) sting

Insektizid [Inzɛkti'tsi:t] *nt* **-s, -e** [-də] (*form*) insecticide

Insel ['ɪnzl] *f* -, **-n** (*lit, fig*) island; **die Britischen Inseln** the British Isles; **die Insel Man** the Isle of Man; **reif für die Insel sein** (*inf*) to be ready to get away from it all

Inselbewohner(in) *m(f)* islander

Inselchen ['ɪnzlçən] *nt* **-s, -** little island

Insel-:

Inselgruppe *f* group of islands

Insellage *f* island position; **Großbritannien, infolge seiner Insellage ...** Great Britain, because it is an island ...

inselreich *adj* with a lot of islands

Inselstaat *m* island state

Inselvolk *nt* island nation or race or people

Inselwelt *f* island world; **die Inselwelt Mittelamerikas** the world of the Central American islands

Inserat [Inze'ra:t] *nt* **-(e)s, -e** advertisement

Inserent [Inze'rent] *m* **-en, -en**, **Inserentin** [-'rentɪn] *f* -, **-nen** advertiser

inserieren [Inze'ri:rən] (*ptp inseriert*) *vti* to advertise

insgeheim [Insgə'haim, 'ɪns-] *adv* secretly

insgesamt [Insgə'zamt, 'ɪns-] *adv* (= *alles zusammen*) altogether; (= *im Großen und Ganzen*) all in all; **die Kosten belaufen sich auf insgesamt 1.000 Euro** the costs amount to a total of 1,000 euros; **ein Verdienst von insgesamt 2.000 Euro** earnings totalling (*Brit*) or totaling (*US*) 2,000 euros

Insider ['ɪnsaɪdɚ] *m* **-s, -**, **Insiderin** [-əɪn] *f* -, **-nen** insider; **der Witz war nur für Insider verständlich** that was an in-joke (*Brit*) or inside joke (*esp US*); **Insider der Jazzszene** those in on the jazz scene

Insider-: ['ɪnsaɪdɚ-]

Insidergeschäft *nt* insider deal

Insiderhandel *m* insider trading

Insiderwissen *nt* inside knowledge

insistieren [ɪnzɪs'ti:rən] (*ptp insistiert*) *vi* (*geh*) to insist (*auf* + *dat* on)

inskünftig ['ɪnskʏftɪç] *adj, adv* (*Sw*) = **zukünftig**

insofern [ɪnzɔ'fɛrn, ɪn'zɔ:fɛrn, 'ɪn-]

■ *adv* in this respect; **insofern als** in so far as

■ [ɪnzɔ'fɛrn, ɪn'zɔ:fɛrn, 'ɪn-] *conj* (= *wenn*) if

insolvent [ɪnzɔl'vent, 'ɪn-] *adj* (*Comm*) insolvent

Insolvenz [ɪnzɔl'vents, 'ɪn-] *f* -, **-en** (*Comm*) insolvency

insoweit [ɪn'zɔ:vait, ɪnzɔ:'vait, 'ɪn-] *adv, conj* = **insofern**

in spe [ɪn 'spe:] *adj* (*inf*) to be

Inspekteur [ɪnspek'tø:ɹ](**in**) *m(f)* (*Mil*) Chief of Staff

Inspektion [ɪnspek'tsio:n] *f* -, **-en** inspection; (*Aut*) service; **ich habe mein Auto zur Inspektion gebracht** I've taken my car in for a service

Inspektionsreise *f* tour of inspection

Inspektor [In'spekto:ɔ] *m -s, Inspektoren* [-'to:rən], **Inspektorin** [-'to:rɪn] *f -, -nen* inspector; (= *Verwalter, Aufseher*) superintendent

Inspiration [Inspira'tsio:n] *f -, -en* inspiration

inspirieren [Inspi'ri:rən] (*ptp inspiriert*) *vt* to inspire; **sich von etw inspirieren lassen** to get one's inspiration from sth

inspizieren [Inspi'tsi:rən] (*ptp inspiziert*) *vt* to inspect

instabil [Insta'bi:l, 'ɪn-] *adj* unstable

Instabilität *f* instability

Installateur [Instala'tø:ɔ] *m -s, -e, Installateurin* [-'tø:rɪn] *f -, -nen* plumber; (= *Elektroinstallateur*) electrician; (= *Gasinstallateur*) gas fitter

Installation [Instala'tsio:n] *f -, -en*

a *no pl*: = *das Installieren*) installation; (*Tech*) installation, fitting

b (= *Anlage*) installation; (*in Bauten*) fittings *pl*; (= *Wasserinstallation*) plumbing *no pl*

installieren [Insta'li:rən] (*ptp installiert*)

■ *vt* to install (*auch fig, Comput*), to put in

■ *vr* to install oneself

instand [In'tant] *adj* in good condition; (= *funktionsfähig*) in working order; **etw instand halten** to maintain sth; **etw instand setzen** to get sth into good condition/into working order

Instand-: [In'tant-]

Instandhaltung *f* maintenance

Instandhaltungskosten *pl* maintenance costs *pl*

Instandsetzung [In'tantzɛtsʊŋ] *f -, -en* (*von Gerät*) overhaul; (*von Gebäude*) restoration; (= *Reparatur*) repair

Instanz [In'stants] *f -, -en*

a (= *Behörde*) authority

b (*Jur*) court; (= *Verhandlungsstadium*) (court) case; **Verhandlung in erster/letzter Instanz** first/final court case; **Berufung in erster/zweiter Instanz** first/second appeal; **ein Urteil letzter Instanz** (*lit, fig*) a final judgement; **er ging durch alle Instanzen** he went through all the courts
Instinkt [In'stiŋkt] *m* **-(e)s, -e** (*lit, fig*) instinct; **aus Instinkt** instinctively

instinktiv [Instiŋk'ti:f]

- *adj* instinctive
- *adv* instinctively

instiŋktlos *adj* *Bemerkung* insensitive

Institut [Insti'tu:t] *nt* **-(e)s, -e** institute

Institution [Institu'tsio:n] *f* -, **-en** institution

institutionell [Institutsio'nɛl] *adj* institutional

instruieren [Instru'i:rən] (*ptp* **instruiert**) *vt* to instruct; (*über Unternehmen, Plan etc*) to brief

Instruktion [Instruk'tsio:n] *f* -, **-en** instruction; **laut Instruktion** according to instructions

Instrument [Instru'ment] *nt* **-(e)s, -e** instrument

instrumental [Instrumen'ta:l] (*Mus*)

- *adj* instrumental
- *adv* **jdn instrumental begleiten** to provide the instrumental accompaniment for sb; **instrumental musizieren** to play musical instruments

instrumentalisieren [Instrumentali'zi:rən] (*ptp* **instrumentalisiert**) *vt*

a (*Mus*) to arrange for instruments

b *Theorie, Plan etc* to harness; (= *ausnutzen*) to exploit

Instrumentarium [Instrumen'ta:riom] *nt* **-s, Instrumentarien** (*lit*) equipment, instruments *pl*; (*Mus*) instruments *pl*; (*fig*) apparatus

Instrumenten-:

Instrumentenbrett *nt* instrument panel

Instrumentenflug *m* instrument flight

Instrumententafel *f* control panel

Insuffizienz ['ɪnzʊfɪtsjents] *f* -, **-en** (*Med*), *geh*) insufficiency

Insulaner [ɪnzu'la:nə] *m* -s, -, **Insulanerin** [-ərɪn] *f* -, **-en** (*usu hum*) islander

Insulin [ɪnzu'li:n] *nt* -s, *no pl* insulin

Insulin-: *in cpds* insulin

Insulinschock *m* insulin or hypoglycaemic (*Brit spec*) or hypoglycemic (*US spec*) shock

Insulinstoß *m* insulin boost

inszenatorisch [ɪnstsenə'to:rɪʃ] *adj* directing *attr*, directorial; *Anforderungen* directorial; **eine inszenatorische Glanzleistung** a brilliant piece of directing or (*fig*) stage management

inszenieren [ɪnstse'ni:rən] (*ptp* **inszeniert**) *vt*

a (*Theat*) to direct; (*Rad, TV*) to produce

b (*fig*) to stage-manage; **einen Streit inszenieren** to start an argument

Inszenierung *f* -, **-en** production; **ein Stück in neuer Inszenierung aufführen** to put on a new production of a play

intakt [ɪn'takt] *adj* intact

Intaktheit *f* -, *no pl* intactness

integer [ɪn'te:gə] (*geh*)

■ *adj* **integer sein** to be full of integrity; **ein integer Mensch** a person of integrity

■ *adv* **sich integer verhalten** to behave with integrity

integral [ɪnte'gra:l] *adj attr* integral

Integral [ɪnte'gra:l] *nt* -s, **-e** integral

Integral-:

Integralhelm *m* full-face helmet

Integralrechnung *f* integral calculus

Integration [Integra'tsio:n] *f* -, -en integration

Integrations-:

Integrationsfigur *f* unifying figure

Integrationsklasse *f* (*Sch*) integrated class

INTEGRATIONSKLASSEN

Integrationsklassen are classes designed to enable children and young people with physical disabilities and learning difficulties to attend mainstream schools.

► www.pestalozzischule-meppen.de/stammseite1.htm

integrierbar *adj* integrable (*auch Math*)

integrieren [Inte'gri:rən] (*ptp integriert*) *vt* to integrate (*auch Math*);

integrierte Gesamtschule ≈ comprehensive (school) (*Brit*), high school (*US*)

Integrität [Integri'tɛ:t] *f* -, *no pl* (*geh*) integrity

Intellekt [Inte'lɛkt] *m* -(e)s, *no pl* intellect

intellektuell [Intɛlɛk'tuəl] *adj* intellectual

Intellektuelle(r) [Intɛlɛk'tuələ] *mf decl as adj* intellectual

intelligent [Inteli'gɛnt]

■ *adj* intelligent

■ *adv* cleverly, ingeniously; *sich verhalten* intelligently; **intelligent ausgedacht** well thought out

Intelligenz [Inteli'gɛnts] *f* -, -en intelligence; (= *Personengruppe*) intelligentsia *pl*; **künstliche Intelligenz** artificial intelligence

Intelligenzbestie *f* (*pej inf*) egghead (*inf*)

Intelligenz-:

Intelligenzquotient *m* intelligence quotient, IQ

Intelligenztest *m* intelligence test; **einen Intelligenztest mit jdm machen** to test sb's IQ

Intendant [Inten'dant] *m* **-en, -en**, **Intendantin** [-'dantɪn] *f* -, **-nen** director; (*Theat*) theatre (*Brit*) or theater (*US*) manager

Intendantz [Inten'dants] *f* -, **-en** (= *Amt*) directorship; (= *Büro*) director's office; (*Theat*) theatre (*Brit*) or theater (*US*) manager's office

intendieren [Inten'di:rən] (*ptp* **intendiert**) *vt* (*geh*) to intend

Intensität [Intenzi'te:t] *f* -, (*rare*) **-en** intensity

intensiv [Inten'zi:f]

■ *adj* intensive; *Beziehungen* deep, very close; *Farbe, Gefühl, Geruch, Geschmack, Blick* intense

■ *adv* **jdn intensiv beobachten** to watch sb intently; (*Polizei*) to put sb under close surveillance; **sich intensiv bemühen** to try hard; **intensiv bestrebt sein** to make an intense effort; **intensiv duftend** with an intense scent; **intensiv nach etw schmecken** to taste strongly of sth

intensivieren [Intenzi'vi:rən] (*ptp* **intensiviert**) *vt* to intensify

Intensivierung *f* -, **-en** intensification

Intensiv-

Intensivkurs *m* intensive course

Intensivstation *f* intensive care unit

Intention [Inten'tsio:n] *f* -, **-en** intention, intent

inter-: [Intə], **Interin cpds** inter-

Interaktion *f* interaction

interaktiv

■ *adj* interactive

■ *adv* interactively; **interaktiv gestaltet** designed for interactive use

Interbanksatz *m* interbank rate

Intercity [Intə'siti] *m* **-(s), -s** intercity (train)

Interçity-:

Interçityexpress *m* high-speed intercity (train)

Interçityzug *m* intercity (train)

interdisziplinär [Intədistsipli'nɛ:ə]

■ *adj* interdisciplinary

interessant [Intərə'sant]

■ *adj* interesting; **zu diesem Preis ist das nicht interessant für uns** (*Comm*) we are not interested at that price; **das ist ja interessant!** (that's) very interesting!; **sich interessant machen** to attract attention (to oneself); **sich bei jdm interessant machen** to attract sb's attention

■ *adv* **sich interessant anhören, interessant klingen** to sound interesting; **sich interessant lesen** to be interesting; **diese Autorin schreibt sehr interessant** this author's writing is very interesting; **interessant erzählen** to tell interesting stories

interessanterweise [Intərə'santə'vaizə] *adv* interestingly enough

Interesse [Intə'resə] *nt -s, -n* interest; **Interesse an jdm/etw or für jdn/etw haben** to be interested in sb/sth; **im Interesse +gen** in the interests of; **es liegt in Ihrem eigenen Interesse** it's in your own interest(s); **die Interessen eines Staates wahrnehmen** to look after the interests of a state

Interesse-:

interessehalber *adv* out of interest

interesselos *adj* indifferent

Interessen-:

Interessenbereich *m*, **Interessengebiet** *nt* field of interest; **das gehört nicht zu meinem Interessenbereich** that isn't one of my interests

Interessengemeinschaft *f*

a community of interests; (= *Menschen*) group of people sharing interests

b (*Econ*) syndicate

Interessensphäre *f* (*Pol*) sphere of influence

Interessent [Intərə'sent] *m -en, -en*, **Interessentin** [-'sentɪn] *f -, -nen* interested

person or party (*form*); (= *Bewerber auch*) applicant; (*Comm: = Kauflustiger auch*) prospective customer; **Interessenten werden gebeten ...** those interested are requested ...

Interessentenkreis *m* market

Interessenvertretung *f* representation of interests; (= *Personen*) group representing one's interests

interessieren [Intərə'ʃi:rən] (*ptp* **interessiert**)

■ *vt* to interest (*für, an + dat in*); **das interessiert mich (gar) nicht!** I'm not (the least or slightest bit) interested; **das hat dich nicht zu interessieren!** that's none of your business!

■ *vr* to be interested (*für in*)

interessiert [Intərə'ʃi:ət]

■ *adj* interested (*an + dat in*); **vielseitig interessiert sein** to have a wide range of interests; **politisch interessiert** interested in politics; **ein interessierter Mensch** a person with a number of interests

■ *adv* with interest; **sich interessiert zeigen** to act interested; **sich an etw (dat) interessiert zeigen** to show an interest in sth

Interface ['Intəfe:s] *nt -s* (*Comput*) interface

Interferenz [Intəfe'rents] *f -, -en* (*Phys, Ling*) interference *no pl*

Interferon [Intəfe'ro:n] *nt -s, -e* interferon

Interims-: ['interɪms-] *in cpds* interim

Interimsabkommen *nt* interim agreement

Interimsdividende *f* interim dividend

Interimskonto *nt* suspense account

Interimsregierung *f* caretaker or provisional government

Interimsschein *m* (*Fin*) scrip

Interjektion [Intəjek'tsio:n] *f -, -en* interjection

Inter-:

interkontinental [Intəkɔntinen'ta:l] *adj* intercontinental

Interkontinentalrakete [Intəkɔntinen'ta:l-] *f* intercontinental missile

interkulturell *adj* intercultural

Intermezzo [Intɛ'metso] *nt -s, -s or Intermezzi* [-tsi] (*Mus*) intermezzo; (*fig auch*) interlude; (*ärgerlich*) contretemps *sing*

intermittierend [Intɛm'i'ti:rɛnt] *adj* intermittent

intern [In'tɛrn]

■ *adj* internal; **interner Schüler** boarder; **diese Maßnahmen müssen vorläufig intern bleiben** for the time being these measures must be kept private

■ *adv* internally

-intern *adj suf* **schulinterne/ausschussinterne Angelegenheiten** internal school/committee matters; **etw schulintern regeln** to settle sth internally within the school/schools

Internat [Intɛ'na:t] *nt -(e)s, -e* boarding school

international [Intɛnatsio'na:l]

■ *adj* international

■ *adv* internationally; **international von Interesse** of international interest; **international operierende Organisationen** international organizations; **international kochen** to cook foreign dishes

Internationale [Intɛnatsio'na:lə] *f -, -n* Internationale

internationalisieren [Intɛnatsionali'zi:rɛn] (*ptp internationalisiert*) *vt* to internationalize

Internationalisierung *f* internationalization

Internatsschüler(in) *m(f)* boarder

Internet ['intɛnɛt] *nt -, no pl* (*Comput*) Internet; **Anschluss ans Internet haben** to be connected to the Internet; **im Internet surfen** to surf the Internet

Internet-:

Internetadresse *f* Internet address

Internetanschluss *m* Internet connection

Internetauktion *f* online auction

Internetbenutzer(in) *m(f)* Internet user

Internetbroker *m* Internet broker

Internetbrowser *m* Internet browser

Internetcafé *nt* Internet café

Internethandel *m* Internet trading, e-commerce

Internetknoten *m* point of presence, pop

Internetnutzer(in) *m(f)* Internet user

Internetprovider *m* Internet provider

Internetseite *f* web page

Internetzugang *m*, **Internetzugriff** *m* Internet access

internieren [Intə'ni:rən] (*ptp interniert*) *vt* to intern

Internierung *f* -, -en internment

Internierungslager *nt* internment camp

Internist [Intə'nɪst] *m* -en, -en, **Internistin** [-'nɪstɪn] *f* -, -nen internist

Interpol ['ɪntəpɔ:l] *f* - Interpol

Interpret [Intə'pre:t] *m* -en, -en, **Interpretin** [-'pre:tɪn] *f* -, -nen interpreter (*of music, art etc*); **Lieder verschiedener Interpreten** songs by various singers

Interpretation [Intəpre'tʃi:ɔ:n] *f* -, -en interpretation; (*eines Liedes auch*)
version

interpretieren [Intəpre'ti:rən] (*ptp interpretiert*) *vt* to interpret; **etw falsch**

interpretieren to misinterpret sth

Interpretin *f* siehe **Interpret**

Interpunktion *f* punctuation

Interrailkarte [ˈInt̩re:l-] *f* interrail ticket

Interregio [Int̩'re:gio] *m -s, -s*, **Interregiozug** *m* fast train running at regular intervals

Interrogativ-:

Interrogativpronomen [Int̩roga'ti:f-] *nt* interrogative pronoun

Interrogativsatz [Int̩roga'ti:f-] *m* interrogative clause

interstellar [Int̩stɛ'la:ə] *adj* interstellar

Intervall [Int̩'val] *nt -s, -e* interval (*auch Mus*)

Intervallschaltung *f* interval switch

intervenieren [Int̩ve'ni:rən] (*ptp interveniert*) *vi* to intervene

Intervention [Int̩ven'tsio:n] *f -*, **-en** intervention

Interview ['Int̩vju:, Int̩'vju:] *nt -s, -s* interview

interviewen [Int̩'vju:ən, 'Int̩-] (*ptp interviewt*) *vt* to interview (*jdn zu etw sb* about sth)

Interviewer ['Int̩{vju:ə, Int̩'vju:ə](**in**) *m(f) -s, -* interviewer

Intifada [Inti'fa:da] *f -*, *no pl* intifada

intim [In'ti:m] *adj* intimate; **ein intimer Kenner von etw sein** to have an intimate knowledge of sth

Intimbereich *m*

a (*Anat*) genital area

b (*fig*) = **Intimsphäre**

Intimität [Intimi'tɛ:t] *f -*, **-en** intimacy; **bitte keine Intimitäten!** please don't go

into intimate details; **zwischen den beiden kam es zu Intimitäten** they became intimate with each other; **Intimitäten austauschen** to kiss and pet

Intim-:

Intimpartner(in) *m(f) (form)* sexual partner

Intimschmuck *m* body jewellery (*Brit*) or jewelry (*US*)

Intimsphäre *f* private life; **jds Intimsphäre verletzen** to invade sb's privacy;
diese Frage greift in die Intimsphäre ein that question is an invasion of my/your *etc* privacy

Intimverkehr *m* intimacy; **Intimverkehr mit jdm haben** to be intimate with sb

Intolerant [Intole'rant, 'in-]

■ *adj* intolerant (*einer Sache gegenüber* of sth, *jdm gegenüber* of or towards sb)

■ *adv* intolerantly; **in solchen Dingen zeigt er sich absolut intolerant** he is completely intolerant about such things

Intoleranz [Intole'rants, 'in-] *f* intolerance

Intranet ['intranet] *nt -s, -s (Comput)* Intranet

Intransitiv

■ *adj* intransitive

■ *adv* intransitively

Intravenös [Intrave'nø:s]

■ *adj* intravenous

■ *adv* intravenously

Intrigant [Intri'gant] *m -en, -en, Intrigantin* [-'gantɪn] *f -, -nen* schemer

Intrige [In'tri:gə] *f -, -n* scheme

intrigieren [Intri'gi:rən] (*ptp* **intrigiert**) *vi* to intrigue, to scheme

introvertiert [Introverti:'tɪ:ət] *adj* introverted

Introvertiertheit *f -, no pl* introversion

Intuition [Intui'tsio:n] *f -, -en* intuition

intuitiv [Intui'ti:f]

- *adj* intuitive
- *adv* intuitively

intus ['ɪntʊs] *adj (inf)* **etw intus haben** (= *wissen*) to get or have got (*Brit*) sth into one's head (*inf*); *Essen, Alkohol* to have sth down (*inf*) or inside one (*inf*); **er hat schon etwas or einiges intus** he's had a few

Invalide [ɪnva'li:də] *m -n, -n, Invalidin* [-'li:dɪn] *f -, -nen* disabled person, invalid; **er ist Invalide** he's disabled, he's an invalid

Invalidin *f* siehe [Invalide](#)

Invalidität [ɪnvalidi'tɛ:t] *f -, no pl* disability

invariabel [ɪnva'ria:bl, 'ɪn-] *adj* invariable

Invariante *f -, -n (Math)* invariant, invariable

Invasion [ɪnva:'zi:ɔ:n] *f -, -en (lit, fig)* invasion

Inventar [ɪnven'ta:ə] *nt -s, -e*

a (= *Verzeichnis*) inventory; (*Comm*) assets and liabilities *pl*; **das Inventar aufnehmen** to do the inventory; **etw ins Inventar aufnehmen** to put sth on the inventory

b (= *Einrichtung*) fittings *pl (Brit)*, equipment; (= *Maschinen*) equipment *no pl*, plant *no pl*; **er gehört schon zum Inventar** (*fig*) he's part of the furniture

Inventur [ɪnven'tu:ə] *f -, -en* stocktaking; **Inventur machen** to stocktake

Inversion [ɪnver'zi:ɔ:n] *f -, -en (Gram)* inversion

Inversionswetterlage *f* inverted atmospheric conditions *pl*

investieren [ɪnves'ti:rən] (*ptp investiert*)

■ *vt (Comm)* to invest; **Gefühle in jdn investieren** (*inf*) to become (emotionally) involved with sb

■ *vi* to invest

Investition [ɪnvesti'tsi:ɔ:n] *f -, -en* investment

Investitions-: *in cpds* investment

Investitionsgut *nt usu pl* item of capital expenditure; **Investitionsgüter** capital goods *pl*

Investitionsgüterindustrie *f* capital goods industry

Investitionshilfe *f* investment aid

Investitionskredit *m* capital investment loan

Investitionsrechnung *f* investment arithmetic, capital budgeting computation

Investment [In'vestmənt] *nt -s, -s* investment

Investment-:

Investmentbank *f (pl -banken)* investment bank

Investmentbanking [-bɛŋkɪŋ] *nt -s, no pl* investment banking

Investmentfonds *m* investment fund

Investmentgesellschaft *f* investment trust

Investmentpapier *nt*, **Investmentzertifikat** *nt* investment fund certificate

Investmentplan *m* investment programme (*Brit*) or program (*US*)

Investor [In'vesto:ə] *m -s, -en*, **Investorin** [-to:rɪn] *f -, -nen* investor

In-vitro-Fertilisation [In'vi:trofertilizatsio:n] *f -, -en* in vitro fertilization

involvieren [Invɔl'vi:rən] *vt* to involve

inwendig ['ɪnvɛndɪç] *adv (inf)* **jdn/etw in-und auswendig kennen** to know sb/sth inside out

inwiefern [ɪnvi'fɛrn], **inwieweit** [ɪnvi'vait] *adv (im Satz)* to what extent; (*alleinstehend*) in what way

Inzahlungnahme [ɪn'tsa:lʊŋna:mə] *f -, -n (Comm)* **die Inzahlungnahme von etw** the acceptance of sth in part payment or as a trade-in; **bei Inzahlungnahme des alten Wagens** when the old car is traded in

Inzest ['ɪntsest] *m -(e)s, -e* incest *no pl*

inzestuös [ɪntsestu'ø:s]

■ *adj* incestuous

■ *adv* **er lebte jahrelang inzestuös mit seiner Tochter** he lived for years in an incestuous relationship with his daughter

Inzucht *f* inbreeding

inzwischen [In'tsvɪʃn] *adv* (in the) meantime, meanwhile; **ich gehe inzwischen zur Bank** I'll go to the bank in the meantime; **er hat sich inzwischen verändert** he's changed since (then); **sie ist inzwischen 18 geworden** she's now 18

IOK [i:|o:'ka:] *nt -s abbr von Internationales Olympisches Komitee* IOC

Ion [io:n, 'i:ɔn] *nt -s, -en* ['io:nən] ion

i-Punkt ['i:-] *m* dot on the i

IQ [i:'ku:] *m -s, -s abbr von Intelligenzquotient* IQ

i. R. [i:'|er] *abbr von im Ruhestand* ret'd

Irak [i'ra:k, 'i:rak] *m -s (der) Irak* Iraq

Iraker [i'ra:kə](in) *m(f)* Iraqi

irakisch [i'ra:kiʃ] *adj* Iraqi

Iran [i'ra:n] *m -s (der) Iran* Iran

Iraner [i'ra:nə](in) *m(f)* Iranian

iranisch [i'ra:niʃ] *adj* Iranian

irdisch ['irdɪʃ] *adj* earthly *no adv*; **den Weg alles Irdischen gehen** to go the way of all flesh

Ire ['i:rə] *m -n, -n* Irishman; Irish boy; **die Iren** the Irish; **er ist Ire** he is Irish; *siehe auch Irin*

irgend ['ɪrgnt]

■ *adv* at all; **wenn irgend möglich, wenn es irgend geht** if it's at all possible; **was ich irgend kann ...** whatever I can ...; **so sanft wie irgend möglich** as gently as possible; **so lange ich irgend kann** as long as I possibly can

■ (mit *indef pron*) **irgend so ein Tier** some animal; **ein Fuchs oder irgend so ein Tier** a fox or some such animal; *siehe auch* [irgendetwas](#), [irgendjemand](#)

irgend|ein ['ɪrgnt'|ain] *indef pron* some; (*fragend, verneinend, bedingend*) any; **ich will nicht irgendein Buch** I don't want just any (old (*inf*)) book; **haben Sie noch irgendeinen Wunsch?** is there anything else you would like?; **das kann irgendein anderer machen** somebody else can do it

irgend|eine(r, s) ['ɪrgnt'|ainə] *indef pron (nominal) (bei Personen)* somebody, someone; (*bei Dingen*) something; (*fragend, verneinend, bedingend*) anybody; anything; **welchen wollen Sie? — irgendeinen** which one do you want? — any one

irgend|einmal ['ɪrgnt'|ain'ma:l] *adv* some time or other, sometime; (*fragend, bedingend*) ever

irgendetwas ['ɪrgnt'|ɛtvas] *indef pron* something; (*fragend, verneinend, bedingend*) anything; **was zieh ich an? — irgendetwas** what shall I wear? — anything or any old thing (*inf*)

irgendjemand ['ɪrgnt'|je:mant] *indef pron* somebody; (*fragend, verneinend, bedingend*) anybody; **ich bin nicht irgendjemand** I'm not just anybody

irgendwann ['ɪrgnt'|van] *adv* some time; **irgendwann einmal** some time; (*fragend, bedingend*) ever

irgendwas ['ɪrgnt'|vas] *indef pron (inf)* something; (*fragend, verneinend, bedingend*) anything; **was soll ich sagen? — irgendwas** what shall I say? — anything or any old thing (*inf*); *siehe* [irgendetwas](#)

irgendwelche(r, s) ['ɪrgnt'|vɛlçə] *indef pron* some; (*fragend, verneinend, bedingend*) (= *jede beliebige*) any; **sind noch irgendwelche Reste da?** is there anything left?

irgendwer ['ɪrgnt'|ve:ə] *indef pron (inf)* somebody; (*fragend, verneinend, bedingend*) anybody; **ich bin nicht irgendwer** I'm not just anybody; *siehe* [irgendjemand](#)

irgendwie ['ɪrgnt'|vi:] *adv* somehow (or other); **ist es irgendwie möglich?** is it at all possible?; **kannst du dir das irgendwie vorstellen?** can you possibly imagine it?; **ich hab das irgendwie schon mal gesehen** I've just got a feeling I've seen it before

irgendwo ['ɪrgnt'vo:] *adv* somewhere (or other), someplace (*esp US inf*); (*fragend, verneinend, bedingend*) anywhere, any place (*esp US inf*)

irgendwoher ['ɪrgntvo'he:ə] *adv* from somewhere (or other), from someplace (*esp US inf*); (*fragend, verneinend, bedingend*) from anywhere or any place (*esp US inf*)

irgendwohin ['ɪrgntvo'hɪn] *adv* somewhere (or other), someplace (*esp US inf*); (*fragend, verneinend, bedingend*) anywhere, any place (*esp US inf*)

Iridium [i'ri:diʊm] *nt -s, no pl(abbr Ir)* iridium

Irin ['i:ri:n] *f -, -nen* Irishwoman; Irish girl; **sie ist Irin** she is Irish; *siehe auch [Ire](#)*

Iris ['i:ris] *f -, -or (Opt auch) Iriden* [i'ri:dn] iris

irisch ['i:riʃ] *adj* Irish; **irisch-römisches Bad** Turkish bath; **Irische See** Irish Sea

Irland ['ɪrlant] *nt -s* Ireland; (= *Republik Irland*) Eire

irländisch ['ɪrlendɪʃ] *adj* Irish

Ironie [iro'ni:] *f -, (rare) -n* [-'ni:ən] irony

ironisch [i'ro:niʃ]

- *adj* ironic, ironical
- *adv* ironically

irr [ɪr] *adj, adv* = [irre](#)

irrational [ɪratsio'na:l, 'ɪr-]

- *adj* irrational (*auch Math*)
- *adv* irrationally

Irrationalität [ɪratsionali'tɛ:t, 'ɪr-] *f* irrationality

irre ['ɪrə]

- *adj*

a (= *geistesgestört*) mad; **irres Zeug reden** (*fig*) to say crazy things

b *pred* (= *verwirrt*) confused

c (*dated inf*) *Party, Hut wild (inf)*

- *adv*

a (= *verrückt*) insanely; **wie irre** (*fig inf*) like crazy (*inf*)

b (*dated inf*) **er war irre angezogen** he was wearing wild clothes (*inf*)

c (*dated inf: = sehr*) incredibly (*inf*); **irre gut** brilliant (*inf*)

Irre ['irə] *f* -, *no pl* **jdn in die Irre führen** (*lit, fig*) to lead sb astray
irreal ['irea:l, ire'a:l] *adj* unreal

Irre-

irreführen *vt sep* to mislead; **sich irreführen lassen** to be misled

irreführend

- *adj* misleading
- *adv* **sie hat sich irreführend ausgedrückt** the way she said it was very misleading; **die Strecke ist irreführend ausgeschildert** the signs are very misleading

Irreführung *f* misleading

irregulär [Iregu'lɛ:ə, 'ir-] *adj* (*auch Mil*) irregular

Irregularität [Iregulari'tɛ:t, 'ir-] *f* -, **-en** irregularity

irrelevant [Irele'vant, 'ir-] *adj* irrelevant (*für* for, to)

Irrelevanz [Irele'vants, 'ir-] *f* irrelevance (*für* for, to)

irremachen *vt sep* to confuse, to muddle

irren ['irən]

- *vi*

a (= *sich täuschen*) to be mistaken or wrong; **Irren ist menschlich** (*Prov*) to err is human (*Prov*)

b *aux sein* (= *umherschweifen*) to wander

- *vr* to be mistaken or wrong; **jeder kann sich mal irren** everyone makes mistakes; **sich in jdm/etw irren** to be mistaken in or about sb/about sth, to be wrong about sb/sth; **wenn ich mich nicht irre ...** if I'm not mistaken ...

irreparabel [Irepa'ra:bl, 'ir-]

- *adj* irreparable
- *adv* *beschädigen* irreparably; **das Organ ist irreparabel geschädigt** the organ has suffered irreversible damage

Irre(r) ['irə] *mf decl as adj* lunatic; (*fig auch*) madman/-woman; **ein armer**

Irrer (*hum inf*) a poor fool

irrereden *vi sep* to talk dementedly

Irresein *nt* insanity; **manisch-depressives Irresein** manic depression

irreversibel [Irever'zi:bl, 'Ir-] *adj* irreversible

Irr-:

Irrfahrt *f* wandering

Irrgarten *m* maze, labyrinth

Irrglaube, Irrglauben *m* heresy; (= *irrig* *Ansicht*) mistaken belief

irrig ['iriç] *adj* incorrect

irrigerweise ['iriçə'vaizə] *adv* wrongly

Irritation [Irita'tsio:n] *f* -, **-en** irritation

irritieren [Iri'ti:rən] (*ptp* **irritiert**) *vt* (= *verwirren*) to confuse; (= *ärgern*) to irritate

Irrsinn *m no pl* madness; **das ist ja Irrsinn!** (*inf*) that's (sheer or absolute) madness!

irrsinnig

- *adj* crazy, insane; (*inf*: = *stark*) terrific; **wie ein Irrsinniger** like a madman; **ein irrsinniger Verkehr** (*inf*) a terrific amount of traffic
 - *adv* like crazy (*inf*); (= *äußerst*) incredibly; *sich freuen* so much; **das Kind schrie wie irrsinnig** the child yelled like crazy (*inf*); **irrsinnig viel** a hell of a lot (*inf*); **irrsinnig viele Leute** (*inf*) a tremendous number of people
-

Irrsinns-: *in cpds* (*inf*) terrific

Irrsinnschitze *f* (*inf*) **da ist eine Irrsinnschitze** the heat there is absolutely incredible

Irrsinnstat *f* insanity

Irrtum ['irtu:m] *m* -s, **-tümer** [-ty:mə] mistake; **ein Irrtum von ihm** a mistake on his part; **im Irrtum sein, sich im Irrtum befinden** to be wrong; **Irrtum!** wrong!; **Irrtum vorbehalten!** (*Comm*) errors excepted; **einen Irrtum zugeben** to admit to (having made) a mistake

irrtümlich ['irty:mlɪç]

- *adj attr* erroneous
- *adv* erroneously; (= *aus Versehen*) by mistake

irrtümlicherweise [ˈirtʏ:mliçəˈvaizə] *adv* erroneously; (= *aus Versehen*) by mistake

Irrweg *m*

a (= *Irrfahrt*) wandering

b (*fig*) **auf dem Irrweg sein** to be on the wrong track; **zu studieren erwies sich für ihn als Irrweg** going to university turned out to be a mistake for him; **auf Irrwege geraten** to go astray

ISBN [i:|ɛsbe:ˈ|ɛn] *f* -, -s *abbr*

a von **Internationale Standard-Buchnummer** ISBN

b (*Comput*) von **Industrial Standard Business Network** ISBN

Ischias [ˈɪʃias, ˈɪʃias] *m or nt* -, *no pl* sciatica

Ischiasnerv *m* sciatic nerve

ISDN [i:|ɛsde:ˈ|ɛn] *abbr* von **Integrated Services Digital Network** (*Telec*)
ISDN

ISDN-Anlage [i:|ɛsde:ˈ|ɛn-] *f* (*Telec*) ISDN connection

ISDN-Netz [i:|ɛsde:ˈ|ɛn-] *nt* (*Telec*) ISDN network

Islam [Isˈla:m, ˈɪslam] *m* -s, *no pl* Islam

islamisch [Isˈla:mɪʃ]

■ *adj* Islamic

■ *adv* **islamisch heiraten** to have a Muslim wedding; **islamisch beeinflusst** influenced by Islam; **seine Kinder islamisch erziehen** to raise one's children as Muslims

Islamisierung [Islamiˈzi:rʊŋ] *f* -, -en Islamization

Island [ˈi:slant] *nt* -s Iceland

Isländer [ˈi:slendə] *m* -s, -, **Isländerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen Icelander

isländisch [ˈi:slendɪʃ] *adj* Icelandic

Isodrink [ˈi:zo-] *m* isotonic drink

Isolation [izolaˈtsio:n] *f* -, -en

a (= *das Absondern*) isolation; (= *Einzelhaft*) solitary confinement

b (*Elec, gegen Lärm, Kälte etc*) insulation
Isolationsfolter *f* (*pej*), **Isolationshaft** *f* solitary confinement

Isolator [izo'la:to:ə] *m* -s, **Isolatoren** [-'to:rən] insulator

Isolier-: [izo'li:ə-]

Isolierband *nt* (*pl -bänder*) insulating tape, friction tape (*US*)

Isolierbox *f* (*für Imbiss, Getränke etc*) cooler (box)

isolieren [izo'li:rən] (*ptp isoliert*)

■ *vt*

a (= *absondern*) to isolate; **jdn isoliert halten** to keep sb in isolation;
Häftling to keep sb in solitary confinement; **völlig isoliert leben** to live in
complete isolation; **ein Problem isoliert betrachten** to look at a problem in
isolation

b *elektrische Leitungen, Häuser, Fenster* to insulate

■ *vr* to isolate oneself

Isolier-:

Isolierfenster *nt* double-glazed window

Isolierkanne *f* Thermos® flask, vacuum flask

Isoliermaterial *nt* insulating material

Isolierstation *f* isolation ward

Isoliertheit [izo'li:əthait] *f* -, -en isolatedness

Isolierung *f* -, -en = **Isolation**

Isomatte ['i:zo-] *f* foam mattress

isotonisch [izo'to:nɪʃ] *adj* isotonic

Isotop [izo'to:p] *nt* -s, -e isotope

Israel ['israe:l, 'israɛl] *nt* -s Israel

Israeli¹ [Isra'e:li] *m* **-(s), -(s)** Israeli

Israeli² [Isra'e:li] *f* -, **-(s)**, **Israelin** [Isra'e:lm] *f* -, **-nen** Israeli

israelisch [Isra'e:lɪʃ] *adj* Israeli

Israelit [Israe'li:t] *m* **-en, -en**, **Israelitin** [-'li:tɪn] *f* -, **-nen** Israelite

israelitisch [israe'li:tɪʃ] *adj* Israelite

isst [Ist] 3. *pers sing pres* von **essen**

ist [Ist] 3. *pers sing pres* von **sein**¹

Ist-

Istbestand ['Ist-] *m* (= *Geld*) cash in hand; (= *Waren*) actual stock

Istkosten *pl* actual costs *pl*

Istzustand *m* actual state or status

IT [ai'ti:] *f* - *abbr* von **Informationstechnologie** IT

Italien [i'ta:liən] *nt* -s Italy

Italiener [ita'lie:nə](**in**) *m(f)* -s, - Italian; **zum Italiener gehen** to go to an/the Italian restaurant

italienisch [ita'lie:nɪʃ] *adj* Italian; **die italienische Schweiz** Italian-speaking Switzerland

Italowestern ['i:talo-, i'ta:lo-] *m* spaghetti western

i-Tüpfelchen ['i:-] *nt* dot (on the/an i); **bis aufs i-Tüpfelchen** (*fig*) (right) down to the last (little) detail

i. V. [i:'fau] *abbr* von **in Vertretung, im Vorjahr, in Vorbereitung**

IWF [i:ve:'ɛf] *m* - *abbr* von **Internationaler Währungsfonds** IMF

J

J, j [jɔt, (Aus) je:] nt J, j

ja [ja:] adv

a (*zustimmend*) yes; (*bei Trauung*) I do; **ich glaube ja** (yes,) I think so; **Ja und Amen zu etw sagen** (*inf*) to agree (slavishly) with sth; **wenn ja** if so

b (*fragend*) really?; **ich habe gekündigt — ja?** I've quit — really?; **ja, bitte?** yes?

c (*feststellend*) **aber ja!** but of course; **ach ja!** oh yes; **nun ja** oh well; **kann ich reinkommen? — ja bitte** can I come in? — yes, do; **ja doch or freilich or gewiss** yes, of course; **ja so!** I see

d (*unbedingt*) **komm ja pünktlich!** be punctual; **sei ja vorsichtig!** be careful; **vergessen Sie es JA nicht!** don't forget, whatever you do!; **tu das JA nicht, ich warne dich!** just don't do that, I'm warning you

e (*einräumend, schließlich*) **es ist ja noch früh** it's still early (after all); **sie ist ja erst fünf** (after all) she's only five; **es ist ja nicht so schlimm** it's not really as bad as all that; **das ist ja richtig, aber ...** that's (certainly) right, but ...; **ich kann es ja mal versuchen, aber ...** I could always try it, but ...

f (*als Steigerung*) even; **das ist gut, ja sogar sehr gut** it's good, in fact it's very good

g (*feststellend*) **da kommt er ja** there he is; **das ist es ja** that's just it; **ja, was haben wir denn hier?** well, what have we here?; **das sag ich ja!** that's just what I say; **das wissen wir ja alle** we all know that (anyway); **Sie wissen ja, dass ...** as you know ...; **Sie wissen ja, wie das so ist** you know how it is(, don't you?)

h (*verstärkend*) (= *wirklich*) just; **das ist ja fürchterlich** that's (just) terrible

i (= *aber*) **ja, sagen Sie mal** now look here; **ja, was du nicht sagst!** you don't say!

j (*vergewissernd*) right?; **du rufst mich doch an, ja?** you'll give me a call, won't you?

Ja [ja:] nt -s, -(s) yes; **mit Ja antworten/stimmen** to answer/vote yes; **ein Ja zum Kind/Frieden** a vote in favour (*Brit*) or favor (*US*) of children/peace; **das Ja vor dem Traualtar sprechen** to say "I do" at the altar

Jacht [jaxt] f -, -en yacht

Jäckchen ['jɛkçən] *nt -s, -*

a *dim von Jacke* little jacket

b (= *Babyjäckchen*) *matinée jacket (Brit), knitted cardigan*

Jacke ['jakə] *f -, -n jacket, coat (esp US); (= Wolljacke) cardigan; das ist Jacke wie Hose (inf) it's six of one and half a dozen of the other (inf); wem die Jacke passt ... (fig inf) if the cap (Brit) or shoe (US) fits ...*

Jacketkrone ['dzɛkɪt-] *f jacket crown*

Jackett [zɑ'kɛt] *nt -s, -s jacket, coat (esp US)*

Jackpot ['dzɛkpɔt] *m -s, -s (im Lotto etc) rollover jackpot; den Jackpot knacken* to hit the jackpot

Jade ['ja:də] *m or f -, no pl jade*

Jagd [ja:kt] *f -, -en [-dn]*

a *hunt; (= das Jagen) hunting; (fig: = Verfolgung) chase (nach after);*

(= Wettlauf) race; die Jagd auf Rotwild/Fasanen deerhunting/pheasant-

hunting; auf der Jagd (nach etw) sein to be hunting (for sth); **auf die Jagd**

(nach etw) gehen (*lit, fig*) to go hunting (for sth); **auf jdn/etw Jagd machen**

(lit, fig) to hunt for sb/sth; **die Jagd nach Geld/Glück** the pursuit of money/fortune

b (= *Jagdrevier*) *preserve, shoot*

Jagd-:

jagdbar *adj ... sind jagdbar ...* may be hunted

Jagdgebiet *nt* hunting ground

Jagdgewehr *nt* hunting rifle

Jagdgöttin *f* goddess of hunting

Jagdgründe *pl* **in die ewigen Jagdgründe eingehen** to go to the happy hunting grounds

Jagdhaus *nt* hunting lodge

Jagdhorn *nt* hunting horn

Jagdhund *m* hunting dog

Jagdhütte *f* hunting lodge

Jagdrevier *nt* shoot; (*von Indianern etc*) preserve

Jagdschein *m* hunting licence (*Brit*) or license (*US*); **einen Jagdschein haben** (*hum*) to be certified (*inf*)

Jagdschloss *nt* hunting lodge

Jagdverbot *nt* ban on hunting; (*als Strafe*) ban from hunting

Jagdwesen *nt no pl* hunting

Jagdwild *nt* game

Jagdzeit *f* hunting or shooting season

jagen ['ja:gn]

■ *vt*

a *Tier, Menschen* to hunt

b (= *hetzen*) to chase; (= *treiben*) *Wild* to drive; **jdn in die Flucht jagen** to put sb to flight; **jdn aus dem Bett jagen** (*inf*) to chase sb out of bed; **jdn aus dem Haus jagen** to drive sb out of the house; **jdm eine Spritze in den Arm jagen** (*inf*) to stick a needle in sb's arm; **ein Unglück jagte das andere** one misfortune followed hard on (the heels of) the other; **mit diesem Essen kannst du mich jagen** (*inf*) I wouldn't eat this if you paid me

c (= *erlegen*) to bag

■ *vi*

a (= *auf die Jagd gehen*) to hunt

b *aux sein* (= *rasen*) to race; **nach etw jagen** to chase after sth; **in jagender Eile** in great haste

Jäger ['jɛ:gə] *m -s, -*

a hunter, huntsman; **Jäger und Sammler** hunters and gatherers

b (*Mil*) (= *Gebirgsjäger*) rifleman; (= *Jagdflieger*) fighter pilot

c (= *Jagdflugzeug*) fighter (plane)

Jägerei [jɛgə'rai] *f -, no pl* hunting

Jägerin ['jɛ:gərin] *f -, -nen* huntress, huntswoman; *siehe auch* **Jäger (a, b)**

Jäger-:

Jägerlatein *nt (inf)* hunters' yarns *pl*; **jdm Jägerlatein auftischen** to tell sb tall stories about one's hunting exploits

Jägerschnitzel *nt* veal or pork cutlet with mushrooms and peppers

Jaguar ['ja:gua:ə] *m -s, -e* jaguar

jäh [jɛ:], **jähe** ['jɛ:ə] (*geh*)

■ *adj*

a (= *plötzlich*) sudden

b (= *steil*) sheer

■ *adv*

a (= *plötzlich*) suddenly; *enden, wechseln, sich bewegen* abruptly

b (= *steil*) steeply

Jahr [ja:ə] *nt -(e)s, -e*

a year; **ein halbes Jahr** six months *sing or pl*; **ein drei viertel Jahr** nine months *sing or pl*; **anderthalb Jahre** one and a half years *sing*, eighteen months *sing or pl*; **zwei Jahre Garantie** a two-year guarantee; **im Jahr(e) 1066** in (the year) 1066; **die sechziger Jahre** the sixties *sing or pl*; **alle Jahre** every year; **alle Jahre wieder** year after year; **auf Jahre hinaus** for years ahead; **auf Jahr und Tag** to the very day; **pro Jahr** a year; **das Buch des Jahres** the book of the year; **noch nach Jahren** years later; **nach Jahr und Tag** after (many) years; **vor Jahr und Tag** (many) years ago; **seit Jahr und Tag** for years; **mit den Jahren** over the years; **zwischen den Jahren** (*inf*) between Christmas and New Year; **(freiwilliges) soziales/ökologisches Jahr** year of voluntary work in the social services/environmental sector
b (= *Alter, Lebensjahr*) **er ist zehn Jahre (alt)** he is ten years old; **mit dreißig Jahren** at the age of thirty; **Personen über 18 Jahre/unter 18 Jahren** people over/under (the age of) 18; **in die Jahre kommen** (*inf*) to be getting on (in years); **man sieht ihm seine Jahre nicht an** his age doesn't show; **in den besten Jahren sein or stehen** to be in the prime of one's life; **mit den Jahren** as one gets older

jahr|aus [ja:ə|aus] *adv* **jahraus, jahrein** year in, year out

Jahrbuch *nt* yearbook; (= *Ausgabe einer Sammlung etc*) annual; (= *Kalender*) almanac

Jährchen ['jɛ:çən] *nt -s, -* (*hum inf*) year

jahrelang ['ja:rəlaŋ]

■ *adj attr* years of

■ *adv* for years; **und dann dauerte es noch jahrelang, bevor ...** and then it took years until ...

jähren ['jɛ:rən] *vr* **heute jährt sich der Tag, dass ... or an dem ...** it's a year ago today that ...

Jahres-: *in cpds* annual, yearly

Jahresabschluss *m*

a (*Comm*) annual accounts *pl*

b (= *Jahresende*) end of the year

Jahresarbeitszeit *f* working year; **meine Jahresarbeitszeit beträgt 1500 Stunden** I work 1500 hours per year

Jahresbeginn *m* beginning of the year

Jahresbeitrag *m* annual subscription

Jahresbericht *m* annual report

Jahresbilanz *f* (*Comm*) annual balance sheet

Jahresdurchschnitt *m* annual *or* yearly average

Jahreseinkommen *nt* annual income

Jahresende *nt* end of the year

Jahresfeier *f* anniversary; (= *Feierlichkeiten*) anniversary celebrations *pl*

Jahresgehalt *nt* annual salary

Jahreshauptversammlung *f* (*Comm*) annual general meeting, AGM

Jahreskarte *f* annual season ticket

Jahresnetzkarte *f* annual season ticket

Jahresring *m* (*eines Baumes*) annual ring

Jahresrückblick *m* review of the year's events

Jahrestag *m* anniversary

Jahresüberschuss *m* net income for the year

Jahresurlaub *m* annual holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*), annual leave

Jahreswagen *m* one-year-old car

Jahreswechsel *m*, **Jahreswende** *f* new year

Jahreswirtschaftsbericht *m* annual economic report

Jahreszahl *f* date, year

Jahreszeit *f* season; **für die Jahreszeit zu kalt** cold for the time of year

Jahrgang *m* (*pl -gänge*)

a (*Sch, Univ*) year; **er ist Jahrgang 1980** he was born in 1980; **die Jahrgänge 1980-83** the 1980-83 age group; **er ist mein Jahrgang, wir sind ein Jahrgang** we were born in the same year; (*als Schulabgänger etc*) we were in the same year

b (= *alle Zeitschriften etc von einem Jahr*) year's issues *pl*; (*einer Fachzeitschrift*) volume; **Nr. 20, Jahrgang 31** No. 20, 31st year; **Spiegel, Jahrgang 2002** Spiegel of the year 2002

c (*von Wein*) vintage

Jahrhundert [*ja:ə'hundət*] *nt* century; **das Jahrhundert der Aufklärung** the Age of Enlightenment; **Jahrhunderte haben die Menschen ...** for centuries men have ...

jahrhunderte-: [*ja:ə'hundətə-*]

jahrhundertealt *adj* centuries-old

jahrhundertelang

- *adj* centuries of
 - *adv* for centuries
-

Jahrhundert-:

Jahrhundertfeier *f* centenary; (= *Feierlichkeiten*) centenary celebrations *pl*

Jahrhundertwende *f* turn of the century

-jährig [jɛ:rɪç] *adj suf*

a (= ... *Jahre alt*) -year-old; **ein Fünfjähriger** a five-year-old

b (= *Jahre dauernd*) years of; **nach elfjährigen Verhandlungen** after eleven years of negotiations; **nach dreijähriger Verspätung** after a three-year delay

c (*Ordinalzahl*) **das 70-jährige Jubiläum** the 70th anniversary; **das zehnjährige Bestehen von etw** the tenth anniversary of sth

jährlich ['jɛ:əlɪç]

■ *adj* annual, yearly

■ *adv* every year; (*Comm*) per annum; **einmal/zweimal jährlich** once/twice a year

Jahr-:

Jahrmarkt *m* (fun-)fair

Jahr~~millio~~n [ja:əmɪ'lio:nən] *pl* millions of years

Jahr~~taus~~end [ja:ə'tauznt] *nt* millennium; **in unserem Jahrtausend** in our millennium; **Jahrtausende** thousands of years

Jahr~~taus~~endfeier [ja:ə'tauznt-] *f* millennium; (= *Feierlichkeiten*) millennium celebrations *pl*

Jahr~~taus~~endwende *f* millennium

Jahr~~zeh~~nt [ja:ə'tse:nt] *nt* **-(e)s, -e** decade

jahr~~zeh~~ntelang [ja:ə'tse:ntə-]

■ *adj* decades of; **eine jahrzehntelange Entwicklung** a development lasting decades

■ *adv* for decades

Jähzorn *m* violent temper; (*plötzlicher Ausbruch*) violent outburst; **im Jähzorn** in a violent temper

jähzornig *adj* irascible; (= *erregt*) furious; **er ist manchmal so jähzornig, dass ...** he sometimes becomes so furious that ...

Jakobsmuschel *f* scallop

Jalousie [zalu'zi:] *f* -, -**n** [-'zi:ən] venetian blind

Jamaika [ja'maika] *nt* -s Jamaica

Jalta ['jalta] *nt* -s Yalta

jamaikanisch [jamai'ka:nɪʃ] *adj* Jamaican

Jambus ['jambus] *m* -, **Jamben** [-bn] (*Poet*) iamb(us)

Jammer ['jamə] *m* -s, *no pl*

a (= *Elend*) misery; **es ist ein Jammer, diesen Verfall mit ansehen zu müssen** it is heartbreaking to have to watch this decay; **es wäre ein**

Jammer, wenn ... (*inf*) it would be a crying shame if ... (*inf*)

b (= *Klage*) wailing

Jammer-:

Jammergeschrei *nt* (*inf*) wailing

Jammergestalt *f* wretched figure

Jammerlappen *m* (*sl*) wet (*inf*)

jämmerlich ['jɛmɐlɪç]

■ *adj* pitiful; (*inf*) *Erklärung, Bericht, Entschuldigung etc* pathetic (*inf*); *Feigling* terrible

■ *adv* *sterben etc* pitifully; *versagen* miserably; (*inf*: = *sehr*) terribly (*inf*); (*inf*: = *schlecht*) pathetically

jammern ['jamə] *vi* to wail (*über +acc* over); **nach jdm/etw jammern** to whine for sb/sth; **der Gefangene jammerte um Wasser** the prisoner begged pitifully for water

jammerschade *adj* **es ist jammerschade** (*inf*) it's a terrible pity

Janker ['jaŋkə] *m* -s, - (*esp Aus*) Tyrolean jacket; (= *Strickjacke*) cardigan

Jänner ['jɛnə] *m* -s, - (*Aus*) (*Sw*) January

Januar ['janua:ə] *m* -(s), -e January; *siehe auch* **März**

Japan ['ja:pan] *nt* -s Japan

Japaner [ja'pa:nə](**in**) *m(f)* -s, - Japanese (man/woman)

japanisch [ja'pa:nɪʃ] *adj* Japanese

Japanologie [japanolo'gi:] *f* -, *no pl* Japanese studies

japsen *vi (inf)* to pant

Jargon [zar'gõ:] *m* -s, -s jargon

Jasager ['ja:za:gə] *m* -s, - yes man

Jasagerin ['ja:za:gərn] *f* -, -**nen** yes woman

Jasmin [jas'mi:n] *m* -s, -e jasmine

Jastimme ['ja:-] *f* vote in favour (*Brit*) or favor (*US*) (of)

jäten ['jɛ:tn] *vti* to weed

Jauche ['jauχə] *f* -, *no pl* liquid manure; (= *Abwasser*) sewage; **das stinkt wie Jauche** it stinks to high heaven

Jauchegrube *f* cesspool; (*Agr*) liquid manure pit

jauchzen ['jauχtsn] *vi (geh)* to rejoice (*liter*); (*Publikum*) to cheer; (*Kinder*) to shout and cheer

Jauchzer ['jauχtsə] *m* -s, - jubilant cheer or shout; **sie stieß einen lauten, begeisterten Jauchzer aus** she gave a loud yippee (*inf*)

jaulen ['jaulən] *vi (lit, fig)* to howl; (*lit*) to yowl

Jause ['jauzə] *f* -, -**n** (*Aus*) break (for a snack); (= *Proviant*) snack; **eine Jause halten or machen** to stop for a snack

jausnen ['jausnən] *vi (Aus)* to stop for a snack; (*auf Arbeit*) to have a tea (*Brit*) or coffee (*esp US*) break

Java ['ja:va] *nt* -s Java

javanisch [ja'va:nɪʃ] *adj* Javanese

jawohl [ja'vo:l] *adv*, **jawoll** [ja'vɔl] (*hum*) (*inf*) *adv* yes; (*Mil*) yes, sir; (*Naut*) aye, aye, sir; **stimmt das wirklich? — jawohl** is that really right? — yes, it is

Jawort ['ja:-] *nt* (*pl* -**worte**) **jdm das Jawort geben** to say yes to sb; (*bei Trauung*) to say "I do"; **sich or einander das Jawort geben** to get married

Jazz [dzɛs, jats] *m* -, *no pl* jazz

Jazzband ['dʒɛs-, 'jats-] *f* jazz band

Jazzler ['dʒɛsə, 'jatsə] *m* -s, -, **Jazzlerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*inf*) jazz musician

Jazzkeller ['dʒɛs-, 'jats-] *m* jazz club

je¹ [je:]

■ *adv*

a (= *jemals*) ever

b (= *jeweils*) every, each; **für je drei Stück zahlst du einen Euro** you pay one euro for (every) three; **je zwei Schüler aus jeder Klasse** two children from each class; **ich gebe euch je zwei Äpfel** I'll give you two apples each

■ *prep +acc* (= *pro*) per; **je Person zwei Stück** two per person; **je zehn Exemplare ein Freixemplar** one free copy for every ten copies

■ *conj*

a je eher, desto or umso besser the sooner the better; **je länger, je lieber** the longer the better

b je nach according to, depending on; **je nach Wunsch** just as one wishes; **je nachdem** it all depends; **je nachdem, wie gut man arbeitet ...** depending on how well you work ...

je² *interj* **ach or o je!** oh dear!

Jeans [dʒi:nz] *pl* jeans *pl*

Jeans-: ['dʒi:nz-] *in cpds* denim

Jeansanzug *m* denim suit

Jeanshose ['dʒi:nz-] *f* = **Jeans**

Jeansjacke ['dʒi:nz-] *f* denim jacket

Jeansstoff *m* denim

jedenfalls ['je:dn'fals] *adv* in any case; (= *zumindest*) at least; **er sagte nichts über den Mord, jedenfalls nichts Neues** he said nothing about the murder, or at least nothing new

jede(r, s) ['je:də] *indef pron*

a (*adjektivisch*) (= *einzel*n) each; (*esp von zweien*) either; (= *jeder von allen*) every; (= *jeder beliebige*) any; **ohne jede Anstrengung/Vorstellung etc** without any effort/idea etc, with no effort/idea etc; **jedes Mal** every time; **jedes Mal, wenn sie ...** every time she ..., whenever she ...; **jedes Mal ist es so(, dass ...)** it happens every time (that ...); **fern von jeder Kultur** far from all civilization

b (*substantivisch*) (= *einzel*n) each (one); (= *jeder von allen*) everyone; (= *jeder Beliebige*) anyone; **jeder von uns** each (one)/every one/any one of us; **jeder von uns beiden** each (one) of us; **jeder Zweite** every other or second one; **jeder für sich** everyone for himself; **jeder/jede/jedes für sich ist ganz nett, aber beide zusammen ...** each one alone is quite nice, but together ...; **das kann jeder** anyone can do that; **das kann nicht jeder** not everyone can do that; **er spricht nicht mit jedem** he doesn't speak to just anybody

jedermann ['je:dəman] *indef pron* everyone, everybody; (= *jeder Beliebige auch*) anyone, anybody; **Jedermann** (*Theat*) Everyman; **das ist nicht jedermanns Sache** it's not everyone's cup of tea (*inf*)

jederzeit ['je:də'tsait] *adv* at any time; **du kannst jederzeit kommen** you can come any time (you like)

jedesmal ['je:dəs'ma:l] *adv* siehe **jede(r, s)**

jedoch [je'dɔx] *conj, adv* however

Jeep® [dʒi:p] *m -s, -s* Jeep®

jegliche(r, s) ['je:klɪçə] *indef pron (adjektivisch)* any; (*substantivisch*) each (one)

jeher ['je:he:ə, 'je:'he:ə] *adv* **von or seit jeher** always; **das ist schon seit jeher so** it has always been like that

Jehova [je'ho:va] *m -s* Jehovah; **die Zeugen Jehovas** Jehovah's Witnesses

jein [jain] *adv (hum)* yes and no

Jelängerjelierer [je'leŋəje'li:bə] *nt -s, -* honeysuckle

jemals ['je:ma:ls] *adv* ever

jemand ['je:mant] *indef pron* somebody; (*bei Fragen, bedingenden Sätzen auch, Negation*) anybody; **ohne jemanden zu fragen** without asking anybody; **jemand Fremdes** a stranger; **jemand Neues** somebody new; **jemand**

anders somebody else

Jemen ['je:mən] *m -s* **der Jemen** Yemen

Jenaer Glas® ['je:naə] *nt* type of heat-resistant glass

jene(r, s) ['je:nə] *dem pron (geh)*

a (*adjektivisch*) that; (*pl*) those; (= *der Vorherige, die Vorherigen*) the former; **in jener Zeit** at that time, in those times

b (*substantivisch*) that one; (*pl*) those (ones); (= *der Vorherige, die Vorherigen*) the former; **von diesem und jenem sprechen** to talk about this and that

jenseitig ['je:nzaitɪç, 'jɛn-] *adj attr* opposite, other; **die jenseitigen Vororte** the suburbs on the other side

jenseits ['je:nzaitz, 'jɛn-]

■ *prep +gen* on the other side of; **2 km jenseits der Grenze** 2 kms beyond the border

■ *adv* **jenseits von** on the other side of; **jenseits von Gut und Böse** beyond good and evil

Jenseits ['je:nzaitz, 'jɛn-] *nt -, no pl* hereafter, next world; **jdn ins Jenseits**

befördern (*inf*) to send sb to kingdom come (*inf*)

Jersey ['dzø:əzi] *nt -s* (*Geog*) Jersey

Jesuit [je'zui:t] *m -en, -en* Jesuit

Jesus ['je:zʊs] *m* (*gen* **Jesu**, *dat - or Jesu* ['je:zu], *acc - or Jesum* ['je:zum])

Jesus; **Jesus Christus** Jesus Christ

Jet [dzɛt] *m -(s), -s* (*inf*) jet

Jetlag ['jzɛtlɛg] *m -s, -s* jetlag; **unter Jetlag leiden** to suffer from jetlag

Jeton [zə'tõ:] *m -s, -s* chip

Jetset ['dzɛtsɛt] *m -s, (rare) -s* (*inf*) jet set

jetten ['dzɛtn] *vi aux sein* (*inf*) to jet (*inf*)

jetzig ['jɛtsɪç] *adj attr* present *attr*, current; **in der jetzigen Zeit** in present times; **im jetzigen Augenblick** at the present moment (in time)

jetzt [jɛtst] *adv* now; **bis jetzt** so far; **ich bin jetzt (schon) fünf Tage hier** I have been here five days now; **gleich jetzt, jetzt gleich** right now; **schon**

jetzt already; **jetzt schon?** already?; **jetzt noch?** (what) now?; **das ist noch jetzt der Fall** it's still the case today; **jetzt oder nie!** (it's) now or never!;
habe ich jetzt das Bügeleisen herausgezogen? now did I unplug the iron?

Jetzt [jɛtst] *nt - , no pl (geh)* present
jew. abbr von **jeweils**

jeweilig ['je:vaiɪç] *adj attr* respective; (= *vorherrschend*) *Verhältnisse, Bedingungen* prevailing; **die jeweilige Regierung** the government of the day

jeweils ['je:vails] *adv* at a time, at any one time; (= *jedes Mal*) each time; (= *jeder Einzelne*) each; **jeweils am Monatsletzten** on the last day of each month; **die jeweils betroffenen Landesregierungen müssen ...** each of the governments concerned must ...; **die jeweils Größten aus einer Gruppe** the biggest from each group

Jg. abbr von **Jahrgang**

JH abbr von **Jugendherberge** YH

Jh. abbr von **Jahrhundert**

jiddisch ['jɪdɪʃ] *adj* Yiddish

Job [dʒɔp] *m -s, -s (inf)* job

jobben ['dʒɔbn] *vi (inf)* to work

Jobkiller *m (inf)* job killer

Jobsharing [-ʃɛ:ɪŋ] *nt -s, no pl* job sharing

Jobsuche ['dʒɔp-] *f no pl* job hunting; **auf Jobsuche sein** to be looking for a job

Joch [jɔx] *nt -(e)s, -e (lit, fig)* yoke; (= *Bergjoch*) ridge

Jochbein *nt* cheekbone

Jockey ['dʒɔki] *m -s, -s, Jockei* ['dʒɔke, 'dʒɔkai] *m -s, -s* jockey

Jod [jo:t] *nt -(e)s [-dəs]* *no pl(abbr J)* iodine

jodeln ['jo:dln] *vti* to yodel

jodhaltig *adj* containing iodine

jodiert [jo'di:ət] *adj* **jodiertes Speisesalz** iodized table salt

Jodsatz *nt* iodized salt

Joga ['jo:ga] *m or nt -(s), no pl* yoga

Jogasitz *m no pl* lotus position

joggen ['dzɔgn] *vi bei Richtungsangabe aux sein* to jog

Jogger ['dzɔgə] *m -s, -, Jöggerin* [-ərɪn] *f -, -nen* jogger

Jogging ['dzɔgɪŋ] *nt -, no pl* jogging

Jögging-: *in cpds* jogging

Jögginganzug *m* jogging suit

Joghurt ['jo:gurt], **Jogurt** *m or nt -(s), -(s)* yog(h)urt

Joghurtbereiter, Jogurtbereiter [-bərɪtə] *m -s, -s* yog(h)urt maker

Johannis-:

Johannisbeere *f* **Rote Johannisbeere** redcurrant; **Schwarze Johannisbeere** blackcurrant

Johannisbeerstrauch *m (roter)* redcurrant bush; (*schwarzer*) blackcurrant bush

Johanniskraut *nt no pl* St. John's wort

Johanniter [joha'ni:tə] *m -s, -* Knight of St. John of Jerusalem; **Johanniter Unfallhilfe** St. John's Ambulance (Brigade)

johlen ['jo:lən] *vi* to howl

Joint [dzɔynt] *m -s, -s (inf)* joint (*inf*)

Joint Venture [dzɔynt 'ventʃə] *nt - -s, - -s (Comm)* joint venture

Jo-Jo [jo'jo, 'jo:'jo:] *nt -s, -s* yo-yo

Jo-Jo-Effekt *m* yo-yo effect

Joker ['jo:kə, 'dzo:kə] *m* -s, - (Cards) joker; (fig) trump card

Jongleur [zõ'glø:ə, zɔŋ'lø:ə] *m* -s, -e, **Jongleurin** [-'glø:rɪn, -'lø:rɪn] *f* -, -nen juggler

jonglieren [zõ'gli:rən, zɔŋ'li:rən] (*ptp jongliert*) *vi* (lit, fig) to juggle

Jordanien [jɔr'da:niən] *nt* -s Jordan

Jordanier [jɔr'da:niə](in) *m(f)* -s, - Jordanian (man/woman)

jordanisch [jɔr'da:nɪʃ] *adj* Jordanian

Jot [jɔt] *nt* -, - (the letter) J/j

Joule [dzu:l] *nt* -(s), -(abbr J) joule

Journal [zʊr'na:l] *nt* -s, -e (Comm) daybook

Journaldienst *m* (Aus) = **Bereitschaftsdienst**

Journalismus [zʊrna'lɪsmʊs] *m* -, no *pl* journalism

Journalist [zʊrna'lɪst] *m* -en, -en, **Journalistin** [-'lɪstɪn] *f* -, -nen journalist

Journalistik [zʊrna'lɪstɪk] *f* -, no *pl* journalism

journalistisch [zʊrna'lɪstɪʃ]

■ *adj* journalistic

■ *adv* **journalistisch arbeiten** to work as a journalist; **jdn journalistisch ausbilden** to train sb to be a journalist; **etw journalistisch aufbereiten** to edit sth for journalistic purposes; **journalistisch geschrieben** written in a journalistic style

jovial [jo'via:l]

■ *adj* jovial

■ *adv* jovially

Jovialität [joviali'tɛ:t] *f* -, no *pl* joviality

Joystick ['dʒɔystɪk] *m* -s, -s (Comput) joystick

jr. *abbr* von **junior** jnr, jr

Jubel ['ju:bl] *m* -s, no *pl* (von Volk, Menge etc) jubilation; (= Jubelrufe auch) cheering; **Jubel, Trubel, Heiterkeit** laughter and merriment

jubeln ['ju:bln] *vi* to cheer; **jubelt nicht zu früh** don't start celebrating too early
Jubilar [jubi'la:ə] *m -s, -e, Jubilarin* [-'la:rn] *f -, -nen* person celebrating an anniversary

Jubiläum [jubi'lɛ:ʊm] *nt -s, Jubiläen* [-'lɛ:ən] jubilee; (= *Jahrestag*) anniversary

Jubiläums-: *in cpds* jubilee

Jubiläumsfeier *f* jubilee/anniversary celebrations *pl*

Jubiläumsjahr *nt* jubilee year

juchzen ['juχtsn] *vi* to shriek with delight

jucken ['jukn]

- *vti* to itch; **es juckt mich am Rücken, der Rücken juckt mir or mich** my back itches; **der Stoff juckt mich** this material makes me itch; **es juckt mich, das zu tun** (*inf*) I'm itching to do it (*inf*); **ihn juckt das Geld dabei** (*inf*) he finds the money attractive; **das juckt mich doch nicht** (*inf*) I don't care; **lass jucken** (*sl*) let your hair down (*inf*)
 - *vr* (= *kratzen*) to scratch
-

Juck-:

Juckpulver *nt* itching powder

Juckreiz *m* itching; **einen Juckreiz in der Nase haben** to have an itch in one's nose

Jude ['ju:də] *m -n, -n* Jew; **er ist Jude** he is a Jew; *siehe auch* **Jüdin**

Juden-:

judenfeindlich

- *adj* anti-Semitic
- *adv* **sich judenfeindlich verhalten** to be anti-Semitic; **sich judenfeindlich äußern** to make anti-Semitic remarks

Judenheit *f -, no pl* Jewry

Judenstern *m* star of David

Judentum ['ju:dntu:m] *nt -s, no pl*

a (= *Judaismus*) Judaism

b (= *Gesamtheit der Juden*) Jews *pl*

c (= *jüdisches Wesen*) Jewishness

Judenverfolgung *f* persecution of (the) Jews

Jüdin ['jy:dm] *f -, -nen* Jew, Jewish woman

jüdisch ['jy:dɪʃ]

■ *adj* Jewish

■ *adv* **jüdisch heiraten** to have a Jewish wedding; **jüdisch beeinflusst** influenced by Judaism; **seine Kinder jüdisch erziehen** to raise one's children as Jews

Judo¹ ['ju:do] *m -s, -s or f -, -s (Pol inf)* Young Democrat

Judo² *nt -s, no pl* judo

Jugend ['ju:gnt] *f -, no pl* youth; (*Sport*) youth team; **frühe Jugend**

adolescence; **früheste Jugend** early adolescence; **von Jugend an or auf** from one's youth; **die heutige Jugend, die Jugend von heute** young people or the youth of today; **die weibliche/männliche Jugend** young women/men; **Haus der Jugend** youth centre (*Brit*) or center (*US*)

Jugend-:

Jugendalter *nt* adolescence

Jugendamt *nt* youth welfare department

Jugendarbeit *f no pl*

a (= *Arbeit Jugendlicher*) youth employment

b (= *Jugendfürsorge*) youth work

Jugendarbeitslosigkeit *f* youth unemployment

Jugendarrest *m (Jur)* detention

Jugendbande *f* gang of youths

Jugendbuch *nt* book for young people

jugendfrei *adj* suitable for young people; *Film U(-certificate) (Brit), G (US)*

Jugendfreund(in) *m(f)* friend of one's youth

Jugendfürsorge *f* youth welfare; (*für Schulkinder*) child guidance
jugendgefährdend *adj* liable to corrupt the young
Jugendgericht *nt* juvenile court

Jugendgruppe *f* youth group

Jugendherberge *f* youth hostel

Jugendherbergs-:

Jugendherbergsausweis *m* youth hostelling card (*Brit*), youth hostel ID (*US*),
YHA card (*Brit*)

Jugendherbergsmutter *f*, **Jugendherbergsvater** *m* youth hostel warden

Jugend-:

Jugendhilfe *f* (*Admin*) help for young people

Jugendirresein *nt* (*Med*) juvenile schizophrenia

Jugendjahre *pl* days *pl* of one's youth

Jugendklub *m* youth club

Jugendkriminalität *f* juvenile delinquency

jugendlich ['ju:gntliç]

■ *adj* (= *jung*) young; (= *von Jugend, jung wirkend*) youthful; **jugendliche Banden** gangs of youths; **ein jugendlicher Täter** a young offender; **jugendlicher Leichtsinn** youthful frivolity; **das sagst du so in deinem jugendlichen Leichtsinn** (*hum*) I admire your confidence

■ *adv* youthfully; **sich jugendlich geben** to appear youthful; **jugendlich wirken** to seem youthful; **er kleidet sich immer sehr jugendlich** he always wears very youthful clothes

Jugendliche(r) ['ju:gntliçə] *mf decl as adj* adolescent; (*männlich auch*) youth

Jugendlichkeit *f* -, *no pl* youthfulness

Jugend-:

Jugendliebe *f*

a young love

b (= *Geliebter*) love of one's youth

Jugendmannschaft *f* youth team

Jugendpflege *f* youth welfare

Jugendpfleger(in) *m(f)* youth (welfare) worker

Jugendpsychologie *f* adolescent psychology

Jugendrecht *nt* law relating to young persons

Jugendrichter(in) *m(f)* (*Jur*) magistrate (*in a juvenile court*)

Jugendschutz *m* protection of children and young people

Jugendstil *m no pl* (*Art*) Art Nouveau

Jugendstrafanstalt *f* (*form*) young offenders' institution (*Brit*), juvenile correction institution *or* facility (*US*)

Jugendstrafe *f* detention *no art* in a young offenders' (*Brit*) *or* juvenile correction (*US*) institution

Jugendstreich *m* youthful exploit

Jugendstunde *f* youthful misdeed

Jugendtraum *m* youthful dream

Jugendverband *m* youth organization

Jugendweihe *f* (*Rel*) initiation; (*in Eastern Germany*) ceremony in which 14-year-olds are given adult social status

Jugendzeit *f* youth, younger days *pl*

Jugendzentrum *nt* youth centre (*Brit*) *or* center (*US*)

Jugoslawe [jugo'sla:və] *m -n, -n*, **Jugoslawin** [-'sla:vɪn] *f -, -nen* Yugoslav

Jugoslawien [jugo'sla:viən] *nt -s* (*Hist*) Yugoslavia

jugoslawisch [jugo'sla:vɪʃ] *adj* (*Hist*) Yugoslav(ian)

Julei [ju'lai, 'ju:lai] *m -(s), -s* (*esp Comm*) July

Juli¹ ['ju:li] *m -(s), -s* July; *siehe auch* [März](#)

Juli² *m -s, -s or f -, -s* (*Pol inf*) Young Liberal

Jumbo ['jumbo] *m -s, -s*, **Jumbojet** ['jumbodzɛt] *m* jumbo (jet)

jun. abbr von **junior** jun

jung [juŋ]

■ *adj* (comp -er ['jʏŋɐ], *superl* -ste(r, s) ['jʏŋstə]) (*lit, fig*) young; *Aktien* new; **Jung und Alt** (both) young and old; **von jung auf** from one's youth; **wie ein junger Gott** divinely; **er sieht aus wie ein junger Gott** he looks divine (*inf*); *siehe auch* **jünger, jüngste(r, s)**

■ *adv* (comp -er, *superl am* -sten) **jung aussehen** to look young; **jung heiraten/sterben** to marry/die young; **jünger heiraten** to marry earlier; **sie starb jünger als ihr Mann** she died before her husband; **jung gefreit, nie gereut** (*Prov*) if you marry young you won't regret it; **so jung kommen wir nicht mehr zusammen** (*hum*) you're only young once

Jung-: *in cpds* young

Jungakademiker(in) *m(f)* graduate

Jungbürger(in) *m(f)* junior citizen

Jungchen ['juŋçən] *nt -s, - (inf) lad (inf)*

Jungdemokrat(in) *m(f)* Young Democrat

Junge ['juŋə] *m -n, -n or (dated inf) -ns or (inf) Jungs* [juŋs] boy;

(= *Laufjunge*) errand boy; (*Cards*) jack; **Junge, Junge!** (*inf*) boy oh boy (*inf*); **sie ist ein richtiger Junge** she's a real tomboy; **alter Junge** (*inf*) my old pal (*inf*); **mein lieber Junge!** my dear boy; (*in Brief*) my dear son; **ein schwerer Junge** (*inf*) a (big-time) crook (*inf*)

jungen ['juŋən] *vi* to have young

Jungen-:

jungenhaft *adj* boyish; **sie ist ein jungenhaftes Mädchen** she's a bit of a tomboy

Jungenschule *f* boys' school

Jungenstreich *m* boyish prank

Junge(r) *mf decl as adj (inf)* **der/die Junge** Mr/Miss X junior, the young Mr/Miss X; **die Jungen** the young ones

jünger ['jʏŋɐ]

■ *adj*

a *comp von jung* younger; **Holbein der Jüngere** Holbein the Younger

b *Geschichte, Entwicklung etc* recent; **die jüngere Steinzeit** the New Stone Age

■ *adv* **sie sieht jünger aus, als sie ist** she looks younger than she is, she doesn't look her age; *siehe auch* **jung**

Jünger ['jʏŋɐ] *m -s, - (Bibl, fig)* disciple

Jüngerin ['jʏŋɐrɪn] *f -, -nen (fig)* disciple

Junge(s) ['juŋə] *nt decl as adj (Zool)* young one; (*von Hund*) pup(py); (*von Katze*) kitten; (*von Wolf, Löwe, Bär*) cub; (*von Vogel*) young bird; **die Jungen** the young

Jungfer ['juŋfɐ] *f -, -n* **eine alte Jungfer** an old maid

Jungfern-:

Jungfernfahrt *f* maiden voyage

Jungfernflug *m* maiden flight

Jungfernhäutchen *nt (Anat)* hymen (*Anat*)

Jungferninseln *pl* Virgin Islands *pl*

Jungferschaft ['juŋfɛnʃaft] *f -, no pl* virginity

Jungfilmer(in) *m(f)* young film maker; **die deutschen Jungfilmer** the young German film makers

Jungfrau *f* virgin; (*Astron, Astrol*) Virgo *no art*; **ich bin Jungfrau** I am a virgin; (*Astrol*) I am (a) Virgo; **die Jungfrau von Orléans** Joan of Arc, the Maid of Orleans; **dazu bin ich gekommen wie die Jungfrau zum Kind(e)** it just fell into my hands

jungfräulich ['juŋfrɔylɪç] *adj* virgin

Jungfräulichkeit *f -, no pl (von Mädchen, Schnee)* virginity

Junggeselle *m* bachelor

Junggesellen-:

Junggesellenbude *f (inf) bachelor pad (inf)*

Junggesellendasein *nt*, **Junggesellenleben** *nt* bachelor's life

Junggesellentum ['jʊŋgəzɛləntu:m] *nt -s, no pl* bachelorhood

Junggesellenwohnung *f* bachelor apartment

Junggesellenzeit *f* bachelor days *pl*

Junggesellin *f* single woman

Junglehrer(in) *m(f)* student teacher

Jüngling ['jʏŋlɪŋ] *m -s, -e (liter) (hum)* youth

Jungsozialist(in) *m(f)* Young Socialist

jüngste(r, s) ['jʏŋstə] *adj*

a *superl von jung* youngest

b *Werk, Schöpfung, Ereignis* latest, (most) recent; *Zeit, Vergangenheit*

recent; **in der jüngsten Zeit** recently; **ein Ausdruck aus der jüngsten Zeit**

a recent expression; **das Jüngste Gericht** the Last Judgement; **der Jüngste**

Tag Doomsday, the Day of Judgement; **man merkt, dass er/sie nicht mehr**

der/die Jüngste ist you can tell that he/she is not as young as he/she used to

be; **sie ist auch nicht mehr die Jüngste** she's no (spring) chicken (*inf*)

Jung-:

Jungtier *nt* young animal

Jungunternehmer(in) *m(f)* young entrepreneur, young businessman/-woman

Jungverheiratete(r) [-fɛəhairatətə] *mf decl as adj* newly-wed

Jungvieh *nt* young cattle *pl*

Jungwähler(in) *m(f)* young voter

Juni ['ju:ni] *m -(s), -s* June; *siehe auch März*

junior ['ju:nio:ə] *adj* **Franz Schulz junior** Franz Schulz, Junior

Junior ['ju:nio:ə] *m -s, Junioren* [ju:'nio:rən]

a (*usu hum: = Sohn*) junior; **wie gehts dem Junior?** how's junior?

b (*auch Juniorchef*) son of the boss; **kann ich mal den Junior(chef) sprechen?** can I speak to Mr X junior?

c *usu pl (Sport)* junior

Juniorchef *m* boss's son, son of the boss

Juniorin [ju:'nio:rɪn] *f -, -nen (Sport)* junior

Juniorpass *m (Rail)* ≈ young person's railcard (*Brit*), youth railroad pass (*US*)

Junkfood ['dʒaŋkfu:d] *nt -s, -s, Junk Food nt -s, -s (inf)* junk food

Junkie ['dʒaŋki] *m -s, -s (inf)* junkie (*inf*)

Junkmail ['dʒaŋkme:l] *f* junk mail

Juno ['ju:no] *m -(s), -s (esp Comm)* June

Junta ['xunta, 'junta] *f -, Junten* [-tn] (*Pol*) junta

Jupe [zy:p] *m -s, -s (Sw)* skirt

jur. *abbr von* **juristisch**

Jura¹ ['ju:ra] *m -s, no pl (Geol, Geog)* Jura (Mountains) *pl*; **der Kanton Jura**
the Canton of Jura

Jura² *no art (Univ)* law

jurassisch [ju'rasɪʃ] *adj (Geol)* Jurassic; (= *aus Kanton Jura*) of the Canton of Jura

Jurist [ju'rist] *m -en, -en, Juristin* [-'ristɪn] *f -, -nen* jurist; (= *Student*) law student

Juristendeutsch *nt, Juristensprache f no pl* legalese (*pej*), legal jargon

juristisch [ju'ristɪʃ]

■ *adj* legal; *Studium auch* law *attr*; **die juristische Fakultät** the Faculty of Law; **eine juristische Person** a legal entity

■ *adv* legally; **juristisch denken** to think in legal terms; **etw juristisch betrachten** to consider the legal aspects of sth; **etw juristisch bewerten** to assess sth from a legal point of view

Juror ['ju:ro:ə] *m -s, Juroren* [-'ro:rən], **Jurorin** [-'ro:rɪn] *f -, -nen* member of the jury

Jury [zy'ri:, 'zy:ri] *f -, -s* jury *sing or pl*

Jus¹ [zy:] *f or m or nt -, no pl*

a (= *Bratensaft*) gravy; (*geliert*) dripping

b (*Sw*: = *Fruchtsaft*) juice

Jus² [ju:s] *nt* -, *no pl* (*esp Aus, Sw*) = **Jura**²

Juso ['ju:zo] *m* -s, -s *or f* -, -s *abbr von Jungsozialist* Young Socialist

justieren [jus'ti:rən] (*ptp justiert*) *vt* to adjust; (*Typ, Comput*) to justify

Justierschraube *f* (*Tech*) adjusting screw

Justierung *f* -, -en adjustment; (*Typ, Comput*) justification

just in time [dʒastin'taim] *adv* (*Ind*) just in time

Just-in-time- [dʒastin'taim-] *in cpds* (*Ind*) just-in-time

Justitia [jus'ti:tsia] *f* -s Justice; (*fig*) the law

Justiz [jus'ti:ts] *f* -, *no pl* (*als Prinzip*) justice; (*als Institution*) judiciary; (= *die Gerichte*) courts *pl*

Justiz-:

Justizbeamte(r) *m decl as adj*, **Justizbeamtin** *f* judicial officer

Justizbehörde *f* legal authority

Justizirrtum *m* miscarriage of justice, judicial error (*esp US*)

Justizminister(in) *m(f)* minister of justice, justice minister

Justizministerium *nt* ministry of justice; ≈ Department of Justice (*US*)

Justizvollzugsanstalt *f* (*form*) place of detention

Jute ['ju:tə] *f* -, *no pl* jute

Jütland ['jy:tlant] *nt* -s (*Geog*) Jutland

Juwel¹ [ju've:l] *m or nt* -s, -en jewel; **Juwelen** (= *Schmuck*) jewellery (*Brit*), jewelry (*US*)

Juwel² *nt* -s, -e (*fig*) jewel, gem

Juwelier [juve'li:ə] *m* -s, -e, **Juwelierin** [-'li:ri:n] *f* -, -nen jeweller (*Brit*), jeweler (*US*); (= *Geschäft*) jewel(l)er's (shop)

Juweliergeschäft *nt* jeweller's (*Brit*) or jeweler's (*US*) (shop)

Jux [juks] *m* -es, -e (*inf*) **etw aus Jux tun/sagen** to do/say sth as a joke; **etw aus lauter Jux und Tollerei tun** to do sth out of sheer high spirits; **sich (dat) einen Jux aus etw machen** to make a joke (out) of sth

juxen ['juksn] *vi* (*inf*) to joke

jwd [jɔtve:'de:] *adv* (*hum*) in the back of beyond (*Brit*), in the middle of nowhere; (= *weit entfernt*) miles out (*inf*)

K

K, k [ka:] *nt* -, - **K, k**

Kabarett [kaba'ret, 'kabaret, -re] *nt* -**s, -e or -s** cabaret; (= *Darbietung*) cabaret (show); **ein politisches Kabarett** a satirical political revue

Kabarettist [kabare'tist] *m* -**en, -en**, **Kabarettistin** [-'tistin] *f* -, -**nen** cabaret artist

kabarettistisch [kabare'tistɪʃ] *adj* cabaret *attr*; (*politisch-satirisch*) political revue *attr*

kabbeln ['kabl̩] *vir* (*inf*) to bicker

Kabel ['ka:bl] *nt* -**s, -** (*Elec*) wire; (= *Telefonkabel*) cord; (= *Strom-oder Telegrafenleitung, Drahtseil*) cable

Kabel-:

Kabelanschluss *m* (*TV*) cable connection; **Kabelanschluss bekommen** to get cable (*TV*)

Kabelbaum *m* (*Elec*) harness

Kabelfernsehen *nt* cable television

Kabeljau ['ka:bljau] *m* -**s, -e or -s** cod

Kabelkanal *m* (*TV*) cable channel

Kabine [ka'bi:nə] *f* -, -**n** (= *Umkleidekabine, Anprobierkabine, Duschkabine*) cubicle; (*Naut, Aviat, von Kran*) cabin; (= *Vorführrkabine*) projection room; (= *Seilbahnkabine*) car

Kabinenpersonal *nt* (*Aviat*) cabin crew

Kabinett¹ [kabi'net] *nt* -**s, -e**
a (*Pol*) cabinet

b (*für Kunstsammlungen*) (= *Raum*) gallery; (= *Schrank*) cabinet

Kabinett² *m* -**s, -e** (= *Wein*) high-quality German white wine

Kabinetts-:

Kabinętsbeschluss *m* cabinet decision

Kabinęts|umbildung *f* cabinet reshuffle

Kabis ['ka:bi:] *m* -, *no pl* (Sw) = **Kohl**

Kabrio ['ka:brjo] *nt* -(s), -s = **Cabrio**

Kabriolett [kabrio'let, (Aus, S Ger) kabrio'le:] *nt* -s, -s

a (Aut) convertible

b (Hist) cabriolet

Kachel ['kaxl] *f* -, -n (glazed) tile; **etw mit Kacheln auslegen** to tile sth

kacheln ['kaxln] *vt* to tile

Kachelofen *m* tiled stove

kackbraun *adj* (sl) dirty brown

Kacke ['kakə] *f* -, *no pl*

a (vulg) crap (sl), shit (sl); **dann ist aber die Kacke am Dampfen** (sl) then the shit really will hit the fan (sl)

b (sl: = Mist) crap (inf); **so 'ne Kacke** shit (sl)

kacken ['kakn] *vi* (vulg) to crap (sl)

kackig ['kakiç] *adj* (sl) Farbe shitty (inf)

Kadaver [ka'da:və] *m* -s, - carcass

Kader ['ka:də] *m* -s, - (Mil, Pol) cadre; (Sport) squad; (= Fachleute) group of specialists; (= Fachmann) specialist; (Sw: = Vorgesetzte) management

Kaderschmiede *f* *no pl* (pej) élite school

Kadett [ka'det](in) *m*(f) -en, -en (Mil) cadet

Kadi ['ka:di] *m* -s, -s (dated inf) **jdn vor den Kadi schleppen** to take sb to court

Kadmium ['katmium] *nt* -s, *no pl*(abbr **Cd**) cadmium

Käfer ['kɛ:fə] *m* -s, - beetle (auch inf: VW)

Kaff [kaf] *nt* -s, -s or -e (inf) dump (inf)

Kaffee ['kafe, ka'fe:] *m* -s, -s

a coffee; **zwei Kaffee, bitte!** two coffees, please; **Kaffee kochen** to make coffee; **das ist kalter Kaffee** (inf) that's old hat (inf)

b *no pl* (= Nachmittagskaffee) ≈ (afternoon) tea (Brit); **Kaffee und Kuchen**

coffee and cakes; ≈ afternoon tea (*Brit*)

Kaffe-:

Kaffeautomat *m* coffee machine or dispenser

Kaffebohne *f* coffee bean

Kaffeeahrt *f* day trip; (= *Verkaufsfahrt*) promotional trip (*during which passengers are served coffee and offered goods to buy*)

Kaffeefilter *m* coffee filter; (*inf*: = *Filterpapier*) filter (paper)

Kaffeegeschirr *nt* coffee set

Kaffeehaus *nt* café

Kaffeekanne *f* coffeepot

Kaffeeklatsch *m no pl (inf)*, **Kaffeekränzchen** *nt* coffee klatsch (*US*); ≈ coffee morning (*Brit*); **ich treffe mich mit meinen Freundinnen zu einem Kaffeeklatsch** I'm meeting some friends for a chat over (a cup of) coffee or tea

Kaffeelöffel *m* coffee spoon

Kaffeemaschine *f* coffee machine

Kaffeemühle *f* coffee grinder

Kaffeepause *f* coffee break

Kaffeerahne *f* (coffee) cream

Kaffeersatz *m* coffee grounds *pl*; **aus dem Kaffeersatz wahrsagen or lesen** to read (the) tea leaves

Kaffeervice [-zɛrvi:s] *nt* coffee set

Kaffeestrauch *m* coffee tree

Kaffeetasse *f* coffee cup

Kaffeewärmer [-vɛrmə] *m -s, -* cosy (*Brit*) or cozy (*US, for coffeepot*)

Käfig ['kɛ:fiç] *m* -s, -e [-gə] cage; **sie sitzt in einem goldenen Käfig** (*fig*) she is just a bird in a gilded cage

kahl [ka:l] *adj* *Mensch, Kopf* bald; (= *kahl geschoren*) shaved; *Vogel* bald; *Wand, Raum, Pflanze, Baum* bare; *Landschaft, Berge* barren; **eine kahle Stelle** a bald patch; **kahl werden** (*Mensch*) to go bald; (*Baum*) to lose its leaves

Kahl-:

Kahlfraß *m* defoliation

kahl fressen *vt irreg* to strip bare; *Ernte* to destroy completely

Kahlheit *f* -, *no pl* (*von Mensch, Kopf, Vogel*) baldness; (*von Wand, Raum, Pflanze, Baum*) bareness; (*von Landschaft, Berg*) barrenness

Kahlkopf *m* bald head; (= *Mensch*) bald person; **ein Kahlkopf sein** to be bald

kahlköpfig *adj* baldheaded

kahl scheren *vt irreg* *Schafe* to shear; *Hecken* to cut right back; **jdn kahl scheren** to shave sb's head

Kahlschlag *m*

a (= *abgeholzte Fläche*) clearing

b (= *Tätigkeit*) deforestation

c (*inf*) **(Aktion) Kahlschlag** (= *Entlassungen*) axing; (= *Abriss*) demolition

Kahn [ka:n] *m* -(e)s, -e ['kɛ:nə]

a (small) boat; (= *Stechkahn*) punt; **Kahn fahren** to go boating/punting

b (= *Lastschiff*) barge; **ein alter Kahn** (*inf*) an old tub (*inf*)

Kahnfahrt *f* row; (*in Stechkahn*) punt

Kai [kai] *m* -s, -e **or** -s quay

Kaigebühren *pl*, **Kaigeld** *nt* dock dues *pl*

Kaiman ['kaiman] *m* -s, -e (*Zool*) cayman

Kaimauer *f* quay wall

Kairo ['kairo] *nt* -s Cairo

Kaiser ['kaizə] *m* -s, - emperor; **der deutsche Kaiser** the Kaiser; **des Kaisers neue Kleider** (*fig*) the emperor's new clothes; **wo nichts ist, hat der Kaiser sein Recht verloren** (*Prov*) you can't get blood from a stone; **das ist ein Streit um des Kaisers Bart** that's just splitting hairs; *siehe auch* [Kaiserin](#)

Kaiser-:

Kaiseradler *m* imperial eagle

Kaiserhaus *nt* imperial family

Kaiserin ['kaizəʀɪn] *f* -, -**nen** empress; *siehe auch* [Kaiser](#)

Kaiserkrone *f* imperial crown

kaiserlich ['kaizəʀlɪç] *adj* imperial; **Seine Kaiserliche Majestät/Hoheit** His Imperial Majesty/Highness

kaiserlich-königlich ['kaizəʀlɪç'kø:nɪklɪç] *adj* imperial and royal (*pertaining to the Dual Monarchy of Austro-Hungary*)

Kaiser-:

Kaiserpfalz *f* imperial palace

Kaiserreich *nt* empire

Kaiserschmarrn *m*, **Kaiserschmarrn** [-ʃmarn] *m* -s, - (*S Ger*) (*Aus*) sugared, cut-up pancake with raisins

Kaiserschnitt *m* Caesarean (section)

Kaisertum ['kaizətu:m] *nt* -s, **Kaisertümer** [-ty:mə]

a (= *Regierungsform, Reich*) Empire

b (= *Amt*) emperorship

Kajak ['ka:jak] *m* or *nt* -s, -s kayak

Kajakfahren *nt* kayaking

Kajal [ka'ja:l] *m* -, *no pl* kohl

Kajalstift *m* kohl eye pencil

Kajüte [ka'jy:tə] *f* -, -**n** cabin; (*größer auch*) stateroom

Kakadu ['kakadu] *m* -**s**, -**s** cockatoo

Kakao [ka'ka:o, ka'kau] *m* -**s**, -**s** cocoa; **jdn durch den Kakao ziehen** (*inf*)
(= *veralbern*) to make fun of sb; (= *boshaft reden*) to run sb down (*Brit*), to
put sb down

Kakao-:

Kakaobohne *f* cocoa bean

Kakaopulver *nt* cocoa powder

Kakaostrauch *m* cacao palm

Kakerlak ['ka:kəlak] *m* -**s or -en, -en** cockroach

kaki ['ka:ki] *adj inv* khaki

Kaktee [kak'te:] *f* -, -**n** [-'te:ən], **Kaktus** ['kaktus] *m* -, **Kakteen** [-'te:ən] **or**
(*inf*) -**se** cactus

Kalabrien [ka'la:briən] *nt -s* Calabria

Kalauer ['ka:lauə] *m* -**s, -** corny joke; (= *Wortspiel*) corny pun; (= *alter Witz*)
old chestnut

kalauern ['ka:lauən] *vi (inf)* to joke; (= *Wortspiele machen*) to pun

Kalb [kalp] *nt -(e)s, -er* ['kəlbə] calf; (*von Rehwild auch*) fawn

kalben ['kalbn] *vi (Kuh, Gletscher)* to calve

Kalb-:

Kalbfell *nt* = **Kalbsfell**

Kalbfleisch *nt* veal

Kalbs-:

Kalbsbraten *m* roast veal

Kalbsfell *nt* (= *Fell*) calfskin

Kalbschaxe [-haksə] *f* -, -**n**, **Kalbschaxe** *f* (*Cook*) knuckle of veal

Kalbskeule *f* leg of veal

Kalbsleber *f* calves' liver

Kalbsleder *nt* calfskin

Kalbsschnitzel *nt* veal cutlet

Kaldaune [kal'daunə] *f* -, -**n** entrails *pl*

Kalebasse [kale'basə] *f* -, -**n** calabash

Kaleidoskop [kalaido'sko:p] *nt* -s, -**e** kaleidoscope

Kalender [ka'lendə] *m* -s, - calendar; (= *Taschenkalender*, *Terminkalender*)
diary; **etw im Kalender rot anstreichen** to make sth a red-letter day

Kalender-:

Kalenderjahr *nt* calendar year

Kalendermonat *m* calendar month

Kalenderspruch *m* calendar motto

Kali ['ka:li] *nt* -s, -s potash

Kaliber [ka'li:bə] *nt* -s, - (*lit, fig*) calibre (*Brit*), caliber (*US*); (*zum Messen*)
calibrator

Kalif [ka'li:f] *m* -**en**, -**en** caliph

Kalifornien [kali'fɔrniən] *nt* -s California

kalifornisch [kali'fɔrnɪʃ] *adj* Californian

kalihaltig *adj* containing potassium

Kalium ['ka:lium] *nt* -s, *no pl*(*abbr K*) potassium

Kalk [kalk] *m* -(**e**s), -**e** lime; (*zum Tünchen*) whitewash; (*Anat*) calcium;
gebrannter Kalk quicklime; **gelöschter Kalk** slaked lime; **bei ihm rieselt schon der Kalk** (*inf*) he's losing his marbles (*inf*)

Kalk-:

kalkartig *adj* chalky

Kalkboden *m* chalky soil

kalken [ˈkalkn] *vt*

a (= *tünchen*) to whitewash

b (*Agr*) to lime

Kalk-:

Kalkerde *f* chalky soil

Kalkgrube *f* lime pit

kalkhaltig *adj* *Boden* chalky; *Wasser* hard

Kalkmangel *m* (*Med*) calcium deficiency; (*von Boden*) lime deficiency

Kalkstein *m* limestone

Kalkül [kalˈky:l] *m or nt -s, -e*

a (*geh*) calculation *usu pl*

b (*Math*) calculus

Kalkulation [kalkulaˈtsio:n] *f -, -en* calculation; (= *Kostenberechnung*) costing

kalkulatorisch [kalkulaˈto:rɪʃ]

■ *adj* arithmetical; (*Fin*) *Kosten* imputed; **kalkulatorische Methoden**
methods of calculation

■ *adv* **das ist kalkulatorisch einwandfrei, aber ...** the figures are perfect,
but ...

kalkulierbar *adj* calculable

kalkulieren [kalkuˈli:rən] (*ptp* **kalkuliert**) *vt* to calculate

Kalorie [kaloˈri:] *f -, -n* [-ˈri:ən] calorie

Kalorien-:

kalorienarm

■ *adj* low-calorie

■ *adv* **sich kalorienarm ernähren** to have a low-calorie diet; **kalorienarm**

essen to eat low-calorie food

Kalorienbombe *f (inf)* **das ist eine echte Kalorienbombe** it's got about sixty million calories (*inf*)

kalorienreduziert [-redutsi:ət] *adj Mahlzeit* reduced-calorie;

kalorienreduzierte Kost reduced calorie food

kalorienreich

■ *adj* high-calorie

■ *adv* **kalorienreich essen** to eat high-calorie food; **sich kalorienreich ernähren** to have a high-calorie diet

kalt [kalt]

■ *adj (comp -"er* ['keltə], *superl -"este(r, s)* ['keltəstə]) cold; **mir ist/wird kalt** I am/I'm getting cold; **im Kalten** in the cold; **kalte Platte** *plate of cold meats, cheeses, salad etc*; **jdm die kalte Schulter zeigen** to give sb the cold shoulder; **den Sprung ins kalte Wasser wagen** (*fig*) to jump in at the deep end; **kaltes Grausen or Entsetzen überkam mich** my blood ran cold; **der Kalte Krieg** the Cold War

■ *adv (comp -"er, superl am -"esten)* **kalt schlafen** to sleep in an unheated room; **kalt baden/duschen** to have a cold bath/to take a cold shower; **etw kalt waschen** to wash sth in cold water; **abends essen wir kalt** we eat a cold meal in the evening; **etw kalt stellen** to put sth to chill; **etw kalt lagern** to store sth cold; **die Wohnung kostet kalt 800 Euro** the flat (*Brit*) or apartment costs 800 euros without heating; **kalt gepresst Öl** cold-pressed; **da kann ich nur kalt lächeln** (*inf*) that makes me laugh; **kalt lächelnd** (*iro*) cool as you please; **es überlief or überrieselte ihn kalt** cold shivers ran through him; **jdn kalt erwischen** to shock sb; *siehe auch* **kaltstellen**

Kalt-:

kaltbleiben *vi sep irreg aux sein (fig)* to remain unmoved

Kaltblut *nt* carthorse

Kaltblüter [-bly:tə] *m -s, - (Zool)* cold-blooded animal

kaltblütig [-bly:tiç]

■ *adj*

a (*fig*) *Mensch, Mord* cold-blooded; (= *gelassen*) cool

b (*Zool*) cold-blooded

■ *adv* cold-bloodedly

Kaltblütigkeit *f*-, *no pl* (*fig*) (*von Mensch, Verbrechen*) cold-bloodedness;
(= *Gelassenheit*) cool(ness)

Kälte ['kɛltə] *f*-, *no pl*

a (*von Wetter, Material etc*) cold; (= *Kälteperiode*) cold spell; **die Kälte des Stahls/Steins etc** the coldness of the steel/stone *etc*; **fünf Grad Kälte** five degrees below freezing; **bei dieser Kälte** in this cold; **hier ist eine solche Kälte, dass ...** it is so cold here that ...

b (*fig*) coldness, coolness

Kälte-:

kältebeständig *adj* cold-resistant

Kälteeinbruch *m* cold spell

kälteempfindlich *adj* sensitive to cold

Kältegefühl *nt* feeling of cold(ness)

Kältegrad *m* degree of frost

Kälteperiode *f* cold spell

Kältesturz *m* cold spell

Kältetechnik *f* refrigeration technology

Kältetod *m* **den Kältetod sterben** to freeze to death

kälteunempfindlich *adj* insensitive to cold

Kältewelle *f* cold spell

Kalt-:

Kaltfront *f* (*Met*) cold front

kaltgepresst [-gəprɛst] *adj* *siehe* [kalt](#)

kalthertzig *adj* cold-hearted

Kältherzigkeit [-hɛrtsɪçkəit] *f* -, *no pl* cold-heartedness

kältlächelnd *adv* siehe [kalt](#)

kältlassen *vt sep irreg (fig)* **jdn kältlassen** to leave sb cold

Kältluft *f (Met)* cold air

Kältluftfront *f (Met)* cold front

kältmachen *vt sep (sl)* to do in (*inf*)

Kältmiete *f* rent exclusive of heating

Kaltschale *f (Cook)* cold sweet soup

kaltschnäuzig [-ʃnɔʏtsɪç] (*inf*)

■ *adj* (= *gefühllos*) callous; (= *unverschämt*) insolent; *Kritiker* sarcastic

■ *adv* (= *gefühllos*) callously; (= *unverschämt*) insolently; **kaltschnäuzig**

sagte sie ... as cool as you please she said ...

Kaltschweißen *nt -s, no pl* cold weld

Kaltstart *m (Aut, Comput)* cold start

Kaltstartautomatik *f* automatic choke

kältstellen *vt sep (inf)* **jdn** to demote; siehe auch [kalt](#)

Kalvinismus *etc* [kalvi'nismʊs] = [Calvinismus](#)

Kalzium ['kaltsium] *nt -s, no pl (abbr Ca)* calcium

kam *pret von* [kommen](#)

Kambodscha [kam'bɔdʒa] *nt -s* Cambodia

Kambodschaner [kambɔ'dʒa:nɐ](**in**) *m(f) -s, -* Cambodian (man/woman)

kambodschanisch [kambɔ'dʒa:nɪʃ] *adj* Cambodian

Kamel [ka'me:l] *nt -(e)s, -e*

a camel

b (*inf*) clown (*inf*); **ich Kamel!** silly me!

Kamelie [ka'me:liə] *f* -, -**n** camellia

Kamelle [ka'mɛlə] *f* -, -**n**, *usu pl (inf)* **das sind doch alte or olle Kamellen** that's old hat (*inf*); **sie hat nichts als alte or olle Kamellen erzählt** she just said the same old things

Kamera ['kaməra, 'ka:məra] *f* -, -**s** camera

Kamerad [kamə'ra:t] *m* -**en**, -**en** [-dn], **Kameradin** [-'ra:dɪn] *f* -, -**nen** (*Mil etc*) comrade; (= *Gefährte, Lebenskamerad*) companion

Kameraderie [kaməradə'ri:] *f* -, *no pl (pej)* bonhomie

Kameradschaft [kamə'ra:tʃaft] *f* -, -**en** camaraderie

kameradschaftlich [kamə'ra:tʃaftliç]

■ *adj* comradely; **eine kameradschaftliche Ehe** a companionate marriage

■ *adv* **rein kameradschaftlich zusammenleben** to live together purely as friends; **sich kameradschaftlich verhalten** to act loyally;

kameradschaftlich miteinander umgehen to be very friendly to each other

Kamera-:

Kameraeinstellung *f* shot

Kamerafahrt *f* camera movement

Kamerafrau *f* camerawoman

Kameraführung *f* camera work

Kameramann *m* (*pl* -**männer**) cameraman

Kameraschwenk *m* pan

Kamerun ['kaməru:n] *nt* -**s** the Cameroons *pl*

Kamikaze [kami'ka:tsə, kami'ka:zə] *m* -, - kamikaze

Kamikaze-: *in cpds* kamikaze

Kamikazeflieger(in) *m(f)* kamikaze pilot

Kamille [ka'milə] *f* -, -**n** camomile

Kamillentee *m* camomile tea

Kamin [ka'mi:n] *m* or (*dial*) *nt* -s, -e

a (= *Schornstein, Felskamin*) chimney; (= *Abzugsschacht*) flue; **etw in den Kamin schreiben** to write sth off

b (= *offene Feuerstelle*) fireplace; **wir saßen am or vor dem Kamin** we sat by or in front of the fire

Kamin-:

Kamingarnitur *f* fireside companion set

Kaminkehrer [-ke:rə] *m* -s, -, **Kaminkehrerin** [-ərin] *f* -, -nen (*dial*) chimney sweep

Kaminsims *m* or *nt* mantelpiece

Kamm [kam] *m* -(e)s, -e ['kɛmə]

a (*für Haar*) (= *Webekamm*) (*von Tieren*) comb; **alle/alles über einen Kamm scheren** (*fig*) to lump everyone/everything together

b (*Cook*) (*Hammelfleisch*) (middle) neck; (*Schweinefleisch*) shoulder; (*Rindfleisch*) neck

c (= *Gebirgskamm, Wellenkamm*) crest

kämmen ['kɛmən]

■ *vt* to comb

■ *vr* to comb one's hair

Kammer ['kamɐ] *f* -, -n

a (*allgemein Parl*) chamber; (= *Ärztchamber, Anwaltschamber*) professional association; (= *Herzkammer*) ventricle; **erste/zweite Kammer** Upper/Lower House

b (= *Zimmer*) (small) room; (*dial*: = *Schlafzimmer*) bedroom

Kammer-:

Kammerdiener *m* valet

Kammerjäger(in) *m(f)* (= *Schädlingsbekämpfer*) pest controller (*Brit*), exterminator (*US*); (= *Leibjäger*) (head) gamekeeper

Kämmerlein ['kɛmɐlɪn] *nt* -s, - chamber; **im stillen Kämmerlein** in private

Kammer-:

Kammermusik *f* chamber music

Kammerorchester *nt* chamber orchestra

Kammerton *m no pl* concert pitch

Kammerzofe *f* chambermaid

Kamm-:

Kammgarn *nt* worsted

Kammuschel *f* scallop

Kammrad *nt* cogwheel

Kampagne [kam'panjə] *f* -, -n campaign

Kampf [kampf] *m* -(e)s, -e ['kɛmpfə] fight (*um* for); (*Mil*: = *Gefecht*) battle; (*Mil*: = *Feindbegegnung*) engagement; (= *Boxkampf*) fight; **jdm/einer Sache den Kampf ansagen** (*fig*) to declare war on sb/sth; **den Kampf (gegen jdn/etw) aufnehmen** to commence battle (against sb/sth); (*fig*) to take up the fight (against sb/sth); **den Kampf/die Kämpfe einstellen** to stop fighting; **auf in den Kampf!** (*hum*) once more unto the breach! (*hum*); **er ist im Kampf gefallen** he fell in action; **der Kampf ums Dasein** the struggle for existence; **der Kampf der Geschlechter or zwischen den Geschlechtern** the battle of the sexes; **der Kampf um die Macht** the battle for power; **ein Kampf auf Leben und Tod** a fight to the death; **innere Kämpfe** inner conflicts

Kampf-:

Kampfabstimmung *f* vote; **es kam zur Kampfabstimmung** they put it to the vote

Kampfansage *f* declaration of war; (*Sport*) announcement

Kampfanzug *m* (*Mil* etc) battle dress *no art*, battle uniform

Kampfausbildung *f* (*Mil*) combat training

kampfbereit *adj* ready for battle

Kampfeinsatz *m* combat mission

kämpfen ['kɛmpfn]

- *vi* to fight (*um, für* for); **gegen etw kämpfen** to fight (against) sth; **mit dem Tode kämpfen** to fight for one's life; **mit den Tränen kämpfen** to fight back one's tears; **gegen die Wellen kämpfen** to battle against the waves; **ich hatte mit schweren Problemen zu kämpfen** I had difficult problems to contend with; **ich habe lange mit mir kämpfen müssen, ehe ...** I had a long battle with myself before ...
- *vt (usu fig)* *Kampf* to fight

Kämpfer ['kɛmpfɐ] *m -s, no pl* camphor

Kämpfer ['kɛmpfɐ] *m -s, -, Kämpferin* [-ɛrɪn] *f -, -nen* fighter; (= *Krieger auch*) warrior

kämpferisch ['kɛmpfəriʃ]

- *adj* aggressive; *Spiel auch* attacking
 - *adv* aggressively; **sich kämpferisch einsetzen** to fight hard; **sich kämpferisch bewähren** to fight well
-

Kampf-:

Kampfflugzeug *nt* fighter (plane)

Kampfgas *nt* poison gas

Kampfgeist *m no pl* fighting spirit

Kampfhandlung *f usu pl* clash *usu pl*

Kampfhubschrauber *m* helicopter gunship

Kampfhund *m* fighting dog

kampflos

- *adj* peaceful; *Sieg* uncontested
- *adv* peacefully, without a fight; **sich kampflos ergeben, kampflos aufgeben** to surrender without a fight

kampflustig *adj* belligerent

Kampfplatz *m* battlefield; (*Sport*) arena

Kampfpreis *m*

a (*in Wettkampf*) prize

b (*Comm*) cut-throat price

Kampfrichter(in) *m(f)* (*Sport*) referee; (*Tennis*) umpire; (*Schwimmen, Skilaufen*) judge

Kampfsport *m* martial art

Kampfstoff *m* weapon

Kampftrinker(in) *m(f)* (*sl*) pisshead (*inf*)

kampfunfähig *adj* (*Mil*) unfit for action; *Boxer* unfit to fight; **einen Panzer/ein**

Schiff kampfunfähig machen to put a tank/ship out of action

Kampfunfähigkeit *f* (*Mil*) unfitness for action; (*von Boxer*) unfitness to fight

Kampfwagen *m* chariot

kampieren [kam'pi:rən] (*ptp kampiert*) *vi* to camp (out); **im Wohnzimmer**

kampieren (*inf*) to doss down (*Brit*) or camp out (*US*) in the sitting room (*inf*)

Kanada ['kanada] *nt -s* Canada

Kanadier [ka'na:diə] *m -s, -*

a Canadian

b (*Sport*) Canadian canoe

Kanadierin [ka'na:diərin] *f -, -nen* Canadian (woman/girl)

kanadisch [ka'na:diʃ] *adj* Canadian

Kanake [ka'na:kə] *m -n, -n*, **Kanakin** [-'na:kɪn] *f -, -nen* (= *Südseeinsulaner*)

Kanaka; (*pej sl*: = *Ausländer, Südländer*) wop (*pej*), dago (*pej*)

Kanal [ka'na:l] *m -s*, **Kanäle** [ka'nɛ:lə]

a (= *Schiffahrtsweg*) canal; (= *Wasserlauf*) channel; (*zur Bewässerung*)

ditch; (*zur Entwässerung*) drain; (*für Abwässer*) sewer; **der (Ärmel)kanal**
the (English) Channel

b (*Rad, TV fig*: = *Weg*) channel

Kanal-:

Kanalarbeiter(in) *m(f)*

a sewerage worker

b *pl (Pol fig)* pressure group

Kanaldeckel *m* drain cover

Kanalinseln *pl* **die Kanalinseln** (*im Ärmelkanal*) the Channel Islands *pl*

Kanalisation [kanaliza'tsio:n] *f* -, -**en**

a (*für Abwässer*) sewerage system; (= *das Kanalisieren*) sewerage installation

b (= *Begradigung eines Flusslaufes*) canalization

kanalisieren [kanali'zi:rən] (*ptp kanalisiert*) *vt* Fluss to canalize; (*fig*) Energie, Emotionen, Informationen to channel; Gebiet to install sewers in

Kanaltunnel *m* Channel Tunnel

Kanaren [ka'na:rən] *pl (form)* Canaries *pl*

Kanarienvogel [ka'na:riən-] *m* canary

Kanarische Inseln [ka'na:rifə] *pl* Canary Islands *pl*

Kandare [kan'da:rə] *f* -, -**n** (curb) bit; **jdn an die Kandare nehmen** (*fig*) to take sb in hand

Kandidat [kandi'da:t] *m* -**en**, -**en**, **Kandidatin** [-'da:tin] *f* -, -**nen** candidate; (*bei Bewerbung auch*) applicant; **jdn als Kandidaten aufstellen** to nominate sb

Kandidatur [kandida'tu:ə] *f* -, -**en** candidacy

kandidieren [kandi'di:rən] (*ptp kandidiert*) *vi (Pol)* to stand, to run (*für* for); **für das Amt des Präsidenten kandidieren** to run for president

kandiert [kan'di:ət] *adj* Frucht candied

Kandis ['kandɪs], **Kandiszucker** *m* -, *no pl* rock candy

Känguru ['kɛŋguru] *nt* -**s**, -**s**, **Känguruh** *nt* -**s**, -**s** kangaroo

Kaninchen [ka'ni:nçən] *nt* -**s**, - rabbit; **sich wie Kaninchen vermehren** (*inf*) to breed like rabbits

Kaninchen-:

Kaninchenbau *m* (*pl -baue*) rabbit warren

Kaninchenstall *m* rabbit hutch

Kanister [ka'nistə] *m -s, -can*; (= *Blechkanister*) jerry can

kann [kan] 3. *pers sing pres* von **können**

Kännchen ['kɛnçən] *nt -s, - (für Milch) jug; (für Kaffee) pot; ein Kännchen Kaffee a pot of coffee*

Kanne ['kanə] *f -, -n* can; (= *Teekanne, Kaffeekanne*) pot; (= *Milchkanne*) churn; (= *Gießkanne*) watering can; **sich (dat) die Kanne geben** (*sl: = sich betrinken*) to get plastered (*inf*)

Kannibale [kani'ba:lə] *m -n, -n, Kannibalin* [-'ba:lɪn] *f -, -nen* cannibal

kannibalisch [kani'ba:lɪʃ] *adj* cannibalistic; (= *brutal*) rough

Kannibalismus [kaniba'lɪsmʊs] *m -, no pl* cannibalism

kante *pret* von **kennen**

Kanon ['ka:nɔn] *m -s, -s* canon

Kanone [ka'no:nə] *f -, -n*

a gun; (*Hist*) cannon; (*sl: = Pistole*) shooter (*inf*); **mit Kanonen auf Spatzen schießen** (*inf*) to take a sledgehammer to crack a nut

b (*fig inf: = Könnner*) ace (*inf*)

c (*inf*) **das ist unter aller Kanone** that defies description

Kanossa etc [ka'nɔsa] = **Canossa**

Kantate [kan'ta:tə] *f -, -n* (*Mus*) cantata

Kante ['kantə] *f -, -n* (*eines Gegenstandes, einer Fläche*) edge; (= *Rand, Borte*) border; (= *Webkante*) selvage; **Geld auf die hohe Kante legen** (*inf*) to put money away; **Geld auf der hohen Kante haben** (*inf*) to have (some) money put away

Kanten ['kantn] *m -s, -* (*N Ger*) crust

kantig ['kantɪç] *adj* Holz edged; *Gesicht* angular; *Charakter* awkward

Kantine [kan'ti:nə] *f -, -n* canteen

Kantinenessen *nt* canteen food

Kanton [kan'to:n] *m -s, -e* canton

KANTON

Switzerland is a federal state made up of states called cantons. There are 26 cantons, of which six are demi-cantons (cantons that have been split in two). Cantons are autonomous within the framework of the Federal Constitution. They are responsible for the organization of their own government by means of a cantonal constitution. Thus state authorities differ from canton to canton both in name and structure.

► www.hls-dhs-dss.ch

kantonal [kanto'na:l]

■ *adj* cantonal

■ *adv* **kantonal anerkannt** recognized *or* accepted throughout the canton; **kantonal finanziert** financed by the canton; **kantonal geregelt** regulated by the cantons *or* at cantonal level; **kantonal unterschiedliche Praxis** practices that differ from one canton to the other

Kantonist [kanto'nɪst] *m -en, -en* **ein unsicherer Kantonist sein** to be unreliable

Kanu ['ka:nu] *nt -s, -s* canoe

Kanüle [ka'ny:lə] *f -, -n* (*Med*) cannula

Kanute [ka'nu:tə] *m -n, -n, Kanutin* [-'nu:tɪn] *f -, -nen* canoeist

Kanzel ['kantsl] *f -, -n*

a pulpit; **von der Kanzel herab** from the pulpit

b (*Aviat*) cockpit

Kanzlei [kants'lai] *f -, -en*

a (= *Dienststelle*) office; (= *Büro eines Rechtsanwalts, Notars etc*) chambers
pl

b (*Hist, Pol*) chancellery

Kanzler ['kantslɚ] *m -s, -, Kanzlerin* [-ɔʀɪn] *f -, -nen*

a (= *Regierungschef*) chancellor

b (= *diplomatischer Beamter*) chancellor, chief secretary

c (*Univ*) vice chancellor

Kanzler-:

Kanzleramt *nt* (= *Gebäude*) chancellor; (= *Posten*) chancellorship

Kanzleramtschef(in) *m(f)* head of the chancellor

Kanzlerbonus *m* advantage of being the chancellor in power

Kanzlerin *f* *siehe* **Kanzler**

Kanzlerkandidat(in) *m(f)* candidate for the position of chancellor

Kap [kap] *nt -s, -s* cape; **Kap der Guten Hoffnung** Cape of Good Hope; **Kap Hoorn** Cape Horn

Kapazität [kapatsi'tɛ:t] *f -, -en* capacity; (*fig*: = *Experte*) expert

Kapelle [ka'pɛlə] *f -, -n*

a (= *kleine Kirche etc*) chapel

b (*Mus*) orchestra

Kaper ['ka:pə] *f -, -n* (*Bot, Cook*) caper

kapern ['ka:pən] *vt* (*Naut*) *Schiff* to seize; (*fig inf*) *Ding* to commandeer (*inf*); *jdn* to grab; (= *mit Beschlag belegen*) to collar (*inf*)

Kaperschiff *nt* privateer

kapieren [ka'pi:rən] (*ptp* **kapiert**) (*inf*)

■ *vt* to get (*inf*)

■ *vi* to get it (*inf*); **kapiert?** got it? (*inf*); **er hat schnell kapiert** he caught on quick (*inf*)

kapital [kapi'ta:l] *adj*

a (*Hunt*) *Hirsch* royal; **einen kapitalen Bock schießen** (*fig*) to make a real bloomer (*Brit inf*) or blooper (*US inf*)

b (= *grundlegend*) *Missverständnis etc* major

Kapital [kapi'ta:l] *nt -s, -e or -ien* [-liən]

a (*Fin*) capital *no pl*; (= *angelegtes Kapital*) capital investments *pl*; **er ist mit 35% am Kapital dieser Firma beteiligt** he has a 35% stake in this firm

b (*fig*) asset; **aus etw Kapital schlagen** (*pej*) (*lit*), *fig*) to make capital out of sth; (*fig auch*) to capitalize on sth

Kapital-:

Kapitalanlage *f* capital investment

Kapitalanleger(in) *m(f)* capital investor

Kapitalbeteiligung *f* equity interest

Kapitaldecke *f* capital resources *pl*

Kapitaleinlage *f* capital contribution

Kapitalerhöhung *f* capital increase

Kapitalertragssteuer, Kapitalertragsteuer *f* capital gains tax

Kapitalflucht *f* flight of capital

Kapitalflussrechnung *f* cash flow statement

Kapitalherabsetzung *f* capital decrease; **eine Kapitalherabsetzung vornehmen** to write down the capital

kapitalisieren [kapitali'zi:rən] (*ptp kapitalisiert*) *vt* to capitalize

Kapitalisierung *f* -, **-en** capitalization

Kapitalismus [kapita'lismus] *m* -, *no pl* capitalism

Kapitalist [kapita'list] *m* **-en, -en, Kapitalistin** [-'listin] *f* -, **-nen** capitalist

kapitalistisch [kapita'listɪʃ] *adj* capitalist

Kapital-:

Kapitalkonto *nt* equity account

kapitalkräftig *adj* financially strong; **kapitalkräftig sein** to have plenty of capital

Kapitallebensversicherung *f* endowment insurance

Kapitalmarkt *m* capital market

Kapitalverbrechen *nt* serious crime; (*mit Todesstrafe*) capital crime

Kapitalverkehr *m* capital transactions *pl*; **freier Kapitalverkehr** (*in der EU*) free movement of capital; **Kapitalverkehr mit dem Ausland** external capital transactions *pl*

Kapitän [kapi'tɛ:n] *m -s, -e, Kapitänin* [-'tɛ:nɪn] *f -, -nen* (*Naut Mil*) (*Aviat, Sport*) captain; (*esp auf kleinerem Schiff*) skipper (*inf*); **Kapitän zur See** (*Mil*) captain

Kapitänleutnant *m* lieutenant commander

Kapitel [ka'pɪtl] *nt -s, -* chapter; **das ist ein anderes Kapitel** that's another story; **das ist ein Kapitel für sich** that's a story all to itself

Kapitell [kapi'tɛl] *nt -s, -e* capital

Kapitulation [kapitula'tsio:n] *f -, -en* (*lit, fig*) capitulation (*vor +dat* to, in the face of); **bedingungslose Kapitulation** unconditional surrender

kapitulieren [kapitu'li:rən] (*ptp kapituliert*) *vi* (= *sich ergeben*) to surrender; (*fig: = aufgeben*) to give up (*vor +dat* in the face of)

Kaplan [ka'pla:n] *m -s, Kapläne* [ka'plɛ:nə] (*in Pfarrei*) curate; (*mit besonderen Aufgaben*) chaplain

Kaposi [ka'po:zi] *nt -(s), -s, Kaposisarkom* *nt* (*Med*) Kaposi's sarcoma

Kappe ['kapə] *f -, -n* cap; (= *Fliegerkappe, Motorradmütze*) helmet; (= *Narrenmütze*) jester's cap; (*von Jude*) skullcap; **eine Kappe aus Schnee** a snowcap; **das nehme ich auf meine Kappe** (*fig inf*) I'll take the responsibility for that; **das geht auf meine Kappe** (*inf*) (= *ich bezahle*) that's on me; (= *ich übernehme die Verantwortung*) that's my responsibility

kappen ['kɔpn] *vt* (*Naut*) *Tau, Leine* to cut; *Ast* to cut back; (*Med*) *Mandeln* to clip (off); (*fig inf*) *Finanzmittel* to cut (back)

Kappes ['kapəs] *m -, -* (*dial: = Kohl*) cabbage; **Kappes reden** (*inf*) to talk (a load of) rubbish or baloney (*inf*)

Käppi ['kɛpi] *nt -s, -s* cap

Kapriole [kapri'o:lə] *f -, -n* capriole; (*fig*) caper

Kapsel ['kapsl] *f -, -n* (= *Etui*) container; (*Anat, Bot, Pharm, Space etc*) capsule; (*an einer Flasche*) cap; (= *Sprengkapsel*) detonator

Kapselheber *m* bottle-opener

kaputt [ka'put] *adj* (*inf*) broken; *esp Maschine, Glühbirne etc* kaput (*inf*);

(= erschöpft) Mensch shattered (Brit inf); Ehe broken; Beziehungen, Gesundheit ruined; Nerven shattered; Firma bust pred (inf); **das alte Auto/ihre Ehe ist kaputt** (= irreparabel) the old car/her marriage has had it (inf); **irgendetwas muss an deinem Auto kaputt sein** something must be wrong with your car; **der Fernseher ist kaputt** (zeitweilig) the TV is on the blink (inf); **mein kaputtes Bein** my bad leg; (gebrochen) my broken leg; **mein kaputtes Auge** my bad eye (inf); **meine Jacke ist kaputt** (= nicht mehr tragbar) my jacket has had it (inf); (= zerrissen) my jacket is torn; (am Saum) my jacket is coming apart; **die kaputte Welt** this mess of a world; **ein kaputter Typ** a wreck (inf)

kaputt-:

kaputt fahren vt irreg (inf) (= überfahren) to run over; Auto to run into the ground; (durch Unfall) to smash (up)

kaputtgehen vi sep irreg aux sein (inf) to break; (esp Maschine, Glühbirne) to go kaput (inf); (Ehe) to break up (an + dat because of); (Beziehungen, Gesundheit, Nerven) to be ruined; (Firma) to go bust (inf); (Waschmaschine, Auto) to break down; (Kleidung) to come to pieces; (= zerrissen werden) to tear; (Blumen) to die off; **in dem Büro/an diesem Job gehe ich noch kaputt** this office/job will be the death of me (inf)

kaputtkriegen vt sep (inf) Zerbrechliches to break; Auto to ruin; jdn to wear out; **das Auto/der Hans ist nicht kaputtzukriegen** this car/Hans just goes on for ever

kaputtlachen vr sep (inf) to die laughing (inf); **ich lach mich kaputt!** what a laugh!

kaputt machen, kaputtmachen sep (inf)

■ vt to ruin; Zerbrechliches to break, to smash; Brücke, Sandburg to knock down; (= erschöpfen) jdn to wear out; **diese ewigen Sorgen machen mich kaputt** these never-ending worries will be the death of me (inf)

■ vr **sich kaputtmachen** (fig) to wear oneself out

Kapuze [ka'pu:tsə] f -, -n hood; (= Mönchskapuze) cowl

Kapuzenjacke f hooded jacket

Kapuzenpulli f hooded jumper or sweater

Karabiner [kara'bi:nə] m -s, -

a (= Gewehr) carbine

b (auch **Karabinerhaken**) karabiner

Karacho [ka'raxo] *nt -s, no pl mit or im Karacho (inf) at full tilt; er rannte/fuhr mit Karacho gegen die Wand* he ran/drove smack into the wall (*inf*)

Karaffe [ka'rafə] *f -, -n* carafe; (*mit Stöpsel*) decanter

Karambolage [karambo'la:zə] *f -, -n (Aut) collision; (Billard) cannon*

Karamell [kara'mel] *m -s, no pl* caramel *no pl*

Karamelle [kara'melə] *f -, -n* caramel (toffee)

Karaoke [kara'o:ke] *nt -, no pl* karaoke

Karat [ka'ra:t] *nt -(e)s, -e or (bei Zahlenangabe) - (Measure)* carat

Karate *nt -(s), no pl* karate

-karäter [karɛ:tə] *m suf in cpds -s, - Zehnkaräter* ten-carat stone; (= *Diamant*) ten-carat diamond

-karätig [karɛ:tɪç] *adj suf* carat; **zehnkarätig** ten-carat

Karawane [kara'va:nə] *f -, -n* caravan

Kardan-: [kar'da:n-]

Kardangelenk *nt* universal joint

Kardantunnel *m* transmission tunnel

Kardanwelle *f* prop(eller) shaft

Kardinal [kardi'na:l] *m -s, Kardinäle* [-'nɛ:lə]

a (*Ecccl*) cardinal

b (*Orn*) cardinal (bird)

Kardinal-:

Kardinalfehler *m* cardinal error

Kardinalfrage *f (geh)* cardinal or crucial question

Kardinalzahl *f* cardinal (number)

Kardiogramm [kardio'gram] *nt (pl -gramme)* cardiogram

Kardiologe [kardio'lo:gə] *m -n, -n, Kardiologin* [-'lo:gɪn] *f -, -nen* cardiologist

kardiologisch [kardio'lo:ɡɪʃ] *adj* cardiological

Karrenz-: [ka'rents-]

Karrenztag *m* unpaid day of sick leave

Karrenzzeit *f* waiting period

Karfiol [kar'fio:l] *m -s, no pl (Aus)* cauliflower

Karfreitag [ka:ə'fraitə:k] *m* Good Friday

karg [kark]

■ *adj*

a (= *spärlich*) meagre (*Brit*), meager (*US*); *Boden* barren

b (= *geizig*) mean, sparing

■ *adv*

a (= *spärlich*) **karg ausgestattet sein** (*Mensch*) to have few possessions; **seine Bibliothek ist noch ziemlich karg ausgestattet** there aren't many books in his library yet; **karg möbliert** sparsely furnished; **karg leben** to lead a meagre (*Brit*) or meager (*US*) existence

b (= *knapp*) **karg ausfallen/bemessen sein** to be meagre (*Brit*) or meager (*US*); **etw karg bemessen** to be stingy with sth (*inf*); **die Portionen sind sehr karg bemessen** they are very stingy with the helpings (*inf*)

Kargheit ['karkhait] *f -, no pl* meagreness (*Brit*), meagerness (*US*); (*von Möblierung*) sparseness; (*von Boden*) barrenness

kärglich ['kerklɪç]

■ *adj* meagre (*Brit*), meager (*US*), sparse; *Mahl* frugal; **unter kärglichen Bedingungen leben** to live in impoverished conditions

■ *adv* **sie leben kärglich** they lead a meagre (*Brit*) or meager (*US*) existence

Kargo ['kargo] *m -s, -s* cargo

Karibik [ka'ri:bɪk] *f -* **die Karibik** the Caribbean

karibisch [ka'ri:bɪʃ] *adj* Caribbean; **das Karibische Meer** the Caribbean Sea; **die Karibischen Inseln** the Caribbean Islands

kariert [ka'ri:ət]

- *adj* Stoff, Muster checked, checkered (esp US); Papier squared
- *adv* (inf) **red nicht so kariert!** don't talk such rubbish; **kariert gucken** to look puzzled

Karies ['ka:riəs] *f* -, *no pl* caries

Karikatur [karika'tu:ə] *f* -, **-en** caricature

Karikaturist [karikatu'rist] *m* **-en, -en**, **Karikaturistin** [-'ristin] *f* -, **-nen**

cartoonist; (= *Personenzeichner auch*) caricaturist

karikieren [kari'ki:rən] (*ptp kariert*) *vt* to caricature

kariös [ka'riø:s] *adj* Zahn decayed

karitativ [karita'ti:f]

- *adj* charitable
- *adv* **sich karitativ betätigen, karitativ tätig sein** to do charitable work

Karl [karl] *m* -s Charles; **Karl der Große** Charlemagne

Karma ['karma] *nt* -s, *no pl* karma

Karneval ['karnəval] *m* -s, **-e or -s** carnival

KARNEVAL

Karneval is the time between Epiphany and Ash Wednesday, which is also known as the *fünfte Jahreszeit* (fifth season). Among the traditional events are masked balls, and meetings where people make humorous speeches and sing carnival songs. On the so-called *tolle Tage* ("crazy days") normal life in many regions is turned completely upside down. During the *tolle Tage* power is symbolically assumed in many towns by a carnival prince and princess. This is especially so in Rheinland, where **Karneval** has been celebrated in its present form since 1823. *Rosenmontag* is generally a holiday in this region, so that people can watch the processions and join in the celebrations. In Southern Germany and Austria the carnival period is called *Fasching* and the processions take place on Shrove Tuesday.

SIEHE AUCH FASTNACHT, ROSENMONTAG

► www.koeln.de/tourismus/karneval

Karnevalszug *m* carnival procession

Kärnten ['kɛrntn] *nt -s* Carinthia

Karo ['ka:ro] *nt -s, -s*

a (= *Quadrat*) square; (*auf der Spitze stehend*) diamond; (*Muster*) check; (*diagonal*) diamond

b (*Cards*), *einzelne Karte*) diamond; *no pl* (= *Spielkartenfarbe*) diamonds *pl*

Karoass *nt* ace of diamonds

Karomuster *nt* checked or checkered (*esp US*) pattern

Karosse [ka'rɔsə] *f -, -n* (= *Prachtkutsche*) (state) coach; (*fig: = großes Auto*) limousine

Karosserie [karɔsə'ri:] *f -, -n* [-'ri:ən] bodywork

Karotte [ka'rɔtə] *f -, -n* carrot

Karpaten [kar'pa:tn] *pl* Carpathian Mountains *pl*

Karpfen ['karpfn] *m -s, -* carp

Karpfenteich *m* carp pond

Karre ['karə] *f -, -n*

a = **Karren**

b (*inf: = klappriges Auto*) (old) crate (*inf*)

Karree [ka're:] *nt -s, -s*

a (= *Viereck*) rectangle; (= *Rhombus*) rhombus; (= *Quadrat*) (= *Formation*): *esp Mil*) square

b (= *Häuserblock*) block; **einmal ums Karree gehen** to walk round the block

c (*esp Aus: Cook*) loin

karren ['karən] *vt* to cart; **jdn karren** (*inf: mit Auto*) to drive sb

Karren ['karən] *m -s, -*

a (= *Wagen*) cart; (*esp für Garten, Baustelle*) (wheel)barrow; (*für Gepäck etc*) trolley; **ein Karren voll Obst** a cartload of fruit

b (*fig inf*) **jdm an den Karren fahren or pinkeln** to take sb to task; **den**

Karren in den Dreck fahren to get things in a mess; **der Karren ist**

hoffnungslos verfahren, der Karren steckt im Dreck we/they etc are

really in a mess; **den Karren aus dem Dreck ziehen, den Karren wieder flottmachen** to get things sorted out

Karre [ka'ɾɛtə] *f* -, -**n** (*Sw*: = *Schubkarre*) (hand)cart

Karriere [ka'rie:rə] *f* -, -**n** (= *Laufbahn*) career; **Karriere machen** to make a career for oneself

Karriere-:

Karrierefrau *f* career woman

karrieregeil *adj* (*pej*) career-mad

Karriereknick *m* **es kam zu einem Karriereknick** his/her career took a downturn

Karriereleiter *f* career ladder; **die Karriereleiter erklimmen** to rise up the ladder

Karrieremacher(in) *m(f)* careerist

karrieresüchtig *adj* career-driven

Karsamstag [ka:ə'zamsta:k] *m* Easter Saturday

karstig ['karstiç] *adj* karstic

Karte ['kartə] *f* -, -n

a (*auch Comput*) card

b (= *Fahrkarte, Eintrittskarte*) ticket; (= *Einladungskarte*) invitation (card); (= *Bezugsschein*) coupon; (= *Essenskarte*) luncheon voucher, meal ticket (US); (= *Mitgliedskarte*) (membership) card

c (= *Landkarte*) map; (= *Seekarte*) chart

d (= *Speisekarte*) menu; (= *Weinkarte*) wine list; **nach der Karte** à la carte

e (= *Spielkarte*) (playing) card; **jdm die Karten lesen** to tell sb's fortune from the cards; **du solltest deine Karten aufdecken** (*fig*) you ought to put your cards on the table; **alles auf eine Karte setzen** (*lit*) to stake everything on one card; (*fig*) to stake everything on one chance; (= *andere*

Möglichkeiten ausschließen) to put all one's eggs in one basket (*prov*); **du**

hast auf die falsche Karte gesetzt (*fig*) you backed the wrong horse;

schlechte/gute Karten haben to have a bad/good hand; (*fig*) to be in a difficult/strong position

Kartei [kar'tai] *f* -, -en card index

Kartei-:

Karteikarte *f* index card

Karteikasten *m* file-card box

Karteileiche *f (inf)* sleeping member; **die meisten Mitglieder sind bloß**

Karteileichen most of the members are just names on the files

Karteischränk *m* filing cabinet

Kartell [kar'tel] *nt -s, -e*

a (*Comm*) cartel

b (= *Interessenvereinigung*) alliance; (*pej*) cartel

Kartell-:

Kartellamt *nt*, **Kartellbehörde** *f* ≈ Monopolies and Mergers Commission
(*Brit*), anti-trust commission (*esp US*)

Kartellrecht *nt* (= *Kartellgesetz*) monopolies or (*esp US*) anti-trust law;
(= *Kartellgesetzgebung*) legislation against monopolies, anti-trust legislation
(*esp US*)

Karten-:

Kartenhaus *nt*

a house of cards; **wie ein Kartenhaus zusammenstürzen or in sich zusammenfallen** to collapse like a house of cards

b (*Naut*) chart room

Karteninhaber(in) *m(f)* cardholder

Kartenlesen *nt -s, no pl*

a (*von Landkarten etc*) mapreading

b (= *Wahrsagen*) fortune-telling (*using cards*), reading the cards

Kartenspiel *nt*

a (= *das Spielen*) card-playing; (= *ein Spiel*) card game; **beim Kartenspiel**
when playing cards

b (= *Karten*) pack (of cards)

Kartentelefon *nt* cardphone

Kartenverkauf *m* sale of tickets; (= *Stelle*) box office

Kartenvorverkauf *m* advance sale of tickets; (= *Stelle*) advance booking office

Kartoffel [kar'tɔfl] *f -, -n* potato; **rin in die Kartoffeln, raus aus den**

Kartoffeln (*inf*) first it's one thing, then (it's) another; **etw/jdn fallen lassen**

wie eine heiße Kartoffel (*inf*) to drop sth/sb like a hot potato

Kartoffel-: *in cpds* potato

Kartoffelbrei *m* mashed potatoes *pl*

Kartoffelchips *pl* potato crisps *pl* (*Brit*), potato chips *pl* (*US*)

Kartoffelgratin [-gra'tɛ:] *nt* (*Cook*) gratiné(e) potatoes *pl*

Kartoffelkäfer *m* Colorado beetle

Kartoffelkloß *nt*, **Kartoffelknödel** *m* (*esp S Ger, Aus Cook*) potato dumpling

Kartoffelpuffer *m* fried grated potato cakes

Kartoffelpüree *nt* mashed potatoes *pl*

Kartoffelsalat *m* potato salad

Kartoffelschalen *pl* (*abgeschält*) potato peel *sing*; (*Cook*) potato skins *pl*

Kartoffelschäler [-ʃɛ:lə] *m* -s, - potato peeler

Kartoffelstock *m* (*Sw Cook*) mashed potatoes *pl*

Kartoffelsuppe *f* potato soup

Kartografie [kartogra'fi:] *f* -, *no pl* cartography

kartografisch [karto'gra:fiʃ]

■ *adj* cartographic(al)

■ *adv* **diese Gegend ist noch nicht besonders gut kartografisch erfasst**
this area hasn't been mapped very well yet

Karton [kar'tɔŋ, kar'tõ:, kar'to:n] *m* -s, -s

a (= *steifes Papier, Pappe*) cardboard; **ein Karton** a piece of cardboard

b (= *Schachtel*) cardboard box

Kartonage [karto'na:zə] *f* -, -n (= *Verpackung*) cardboard packaging

kartonieren [karto'ni:rən] (*ptp kartoniert*) *vt* Bücher to bind in board;

kartoniert paperback

Kartusche [kar'tuʃə] *f* -, -n (= *Behälter*) cartridge

Karussell [karu'sel] *nt* -s, -s **or** -e merry-go-round, carousel; **Karussell fahren**

to have a ride on the merry-go-round *etc*

Karwoche ['ka:ʊ-] *f* (*Eccl*) Holy Week

karzinogen [kartsino'ge:n] (*Med*)

■ *adj* carcinogenic

■ *adv* **karzinogen wirken** to act as a carcinogen

Karzinom [kartsi'no:m] *nt -s, -e* (*Med*) carcinoma, malignant growth

Kasachstan [kazaxs'ta:n] *nt -s* Kazakhstan

kaschieren [ka'ʃi:rən] (*ptp kaschiert*) *vt*

a (*fig*: = *überdecken*) to conceal

b *Bucheinband* to laminate

Kaschmir¹ ['kaʃmi:ʊ] *nt -s* (*Geog*) Kashmir

Kaschmir² *m -s, -e* (*Tex*) cashmere

Käse ['kɛ:zə] *m -s, -*

a cheese

b (*inf*: = *Unsinn*) twaddle (*inf*)

Käse-: *in cpds* cheese

Käseauflauf *m* (*Cook*) cheese soufflé

Käseblatt *nt*, **Käseblättchen** [-blɛtçən] *nt -s, -* (*inf*) local rag (*inf*)

Käsebrot *nt* bread and cheese

Käsebrötchen *nt* cheese roll

Käseecke *f* cheese triangle

Käsefondue *nt* cheese fondue

Käsegebäck *nt* cheese savouries *pl* (*Brit*) or savories *pl* (*US*)

Käseglocke *f* cheese cover; (*fig*) dome

Käsekuchen *m* cheesecake

Käserei [kɛ:zə'rai] *f -, -en*

a (= *Betrieb*) cheese dairy

b *no pl* (= *Käseherstellung*) cheese-making

Kasərne [ka'zɛrnə] *f* -, -**n** barracks *pl*

Käse-:

Käsestange *f* cheese straw (*Brit*), cheese stick (*US*)

käseweiß *adj* (*inf*) white (as a ghost)

käsigt ['kɛ:zɪç] *adj*

a (*fig inf*) *Gesicht, Haut* pasty; (*vor Schreck*) pale

b (*lit*) cheesy

Kasino [ka'zi:no] *nt* -s, -s

a (= *Spielbank*) casino

b (= *Offizierskasino*) (officers') mess; (= *Speiseraum*) dining room

Kaskoversicherung ['kasko-] *f* (*Aut*) (= *Teilkaskoversicherung*) ≈ third party, fire and theft insurance; (= *Vollkaskoversicherung*) fully comprehensive insurance; (*Naut*) hull insurance

Kasper ['kaspə] *m* -s, -, **Kasperl** ['kaspəl] (*Aus, S Ger*) *m* or *nt* -s, -(**n**),

Kasperle ['kaspələ] (*S Ger*) *m* or *nt* -s, -

a (*im Puppenspiel*) Punch (*esp Brit*)

b (*inf*) clown (*inf*)

Kasperle-:

Kasperlefigur *f* Punch glove (*Brit*) or hand (*US*) puppet

Kasperletheater *nt* Punch and Judy (show) (*esp Brit*), puppet show; (= *Gestell*) Punch and Judy theatre (*esp Brit*), puppet theater (*US*)

kaspersn ['kaspən] *vi* (*inf*) to clown around (*inf*)

Kaspisches Meer ['kaspɪʃəs] *nt* Caspian Sea

Kassa ['kasa] *f* -, **Kassen** ['kasn] (*Aus*) = [Kasse](#)

Kassa-: (*Aus*)

Kassageschäft *nt* (*Comm*) cash transaction; (*St Ex*) spot transaction

Kassakurs *m* spot rate

Kassamarkt *m* spot market

Kasse ['kasə] *f* -, -**n**

a (= *Zahlstelle*) cash desk (*Brit*) or point, cash register (*US*); (= *Zahlraum*)

cashier's office; (*Theat etc*) box office; (*in Bank*) bank counter; (*in Supermarkt*) checkout; **an der Kasse** (*in Geschäft*) at the desk (*esp Brit*), at the (checkout) counter (*esp US*)

b (= *Geldkasten*) cash box; (*in Läden*) cash register; (= *Geldmittel*) coffers *pl*; (*bei Spielen*) kitty; (*in einer Spielbank*) bank; **die Kassen klingeln** the money is really rolling in

c (= *Bargeld*) cash; **ein Verkauf per Kasse** (*form*) a cash sale; **netto Kasse** net payment; **gegen Kasse** for cash; **bei Kasse sein** (*inf*) to be in the money (*inf*); **knapp bei Kasse sein** (*inf*) to be short of cash; **gut/schlecht bei Kasse sein** (*inf*) to be well-off/badly-off; **Kasse machen** to check one's finances; (*in Geschäft*) to cash up (*Brit*), to count up the earnings (*US*); **zur Kasse bitten** to ask for money; **jdn zur Kasse bitten** to ask sb to pay up

d (*inf*: = *Sparkasse*) (savings) bank

e = **Krankenkasse**

Kasseler ['kasələ] *nt -s, - lightly smoked pork loin*

Kassen-:

Kassenabschluss *m* cashing up; **Kassenabschluss machen** to cash up (*Brit*), to count up the earnings (*US*)

Kassenarzt *m*, **Kassenärztin** *f* doctor who treats members of medical insurance schemes; ≈ National Health general practitioner (*Brit*)

Kassenbeleg *m* sales receipt or check (*US*)

Kassenbestand *m* cash balance, cash in hand

Kassenbon *m* sales slip

Kassenbrille *f* (*pej inf*) NHS specs *pl* (*Brit inf*), standard-issue glasses *pl*

Kassenpatient(in) *m(f)* patient belonging to medical insurance scheme; ≈ National Health patient (*Brit*)

Kassenprüfung *f* audit

Kassenschlager *m* (*inf*) (*Theat etc*) box-office hit; (*Ware*) big seller

Kassenstand *m* (*Comm*) cash in till (*Brit*) or register (*US*)

Kassenstunden *pl* hours *pl* of business (of cashier's office *etc*)

Kassensturz *m* (*Comm*) cashing up (*Brit*), counting up the earnings (*US*);

Kassensturz machen to check one's finances; (*Comm*) to cash up (*Brit*), to count up the earnings (*US*)

Kassenwart [-vart] *m* -s, -e, **Kassenwartin** [-vartin] *f* -, -nen treasurer

Kassenzettel *m* sales slip

Kasserolle [kasə'ɾɔlə] *f* -, -n saucepan; (*mit Henkeln*) casserole

Kassette [ka'setə] *f* -, -n

a (= *Kästchen*) case

b (*für Bücher*) slipcase; (= *Bücher in Kassette*) set, pack (*Comm*);

(= *Geschenkkassette*) gift case/set; (*für Schallplatten*) box; set;

(= *Tonbandkassette, Filmbehälter*) cassette; (= *Aufbewahrungskassette*)

container; (*für Film*) can

c (*Archit*) coffer

Kassetten-:

Kassettendeck *nt* cassette deck

Kassettenrekorder *m* cassette recorder

kassieren [ka'si:rən] (*ptp kassiert*)

■ *vt*

a *Gelder etc* to collect (up); (*inf*) *Abfindung, Finderlohn* to pick up (*inf*)

b (*inf*: = *wegnehmen*) to take away

c (*inf*: = *verhaften*) to nab (*inf*)

■ *vi* (= *abrechnen*) to take the money; **bei jdm kassieren** to collect money from sb; **Sie haben bei mir schon kassiert** I've paid already; **darf ich kassieren, bitte?** would you like to pay now?

Kassierer [ka'si:rə] *m* -s, -, **Kassiererin** [-ərɪn] *f* -, -nen cashier;

(= *Bankkassierer*) clerk; (= *Einnehmer*) collector; (*eines Klubs*) treasurer

Kastagnette [kastan'jɛtə] *f* -, -n castanet

Kastanie [kas'ta:niə] *f* -, -n chestnut; (= *Rosskastanie*) (horse) chestnut;

(= *Edelkastanie*) (sweet) chestnut; (*Holz*) chestnut (wood)

Kastanienbaum *m* chestnut tree

kastanienbraun *adj* maroon; *Pferd, Haar* chestnut

Kästchen ['kɛstçən] *nt* -s, -

a (= *kleiner Kasten*) small box; (*für Schmuck*) casket

b (*auf kariertem Papier*) square
Kaste ['kastə] *f* -, -**n** caste

Kasten ['kastn] *m* -**s**, -" ['kɛstn]

a box; (= *Kiste*) crate; (= *Truhe*) chest; (*Aus*: = *Schrank*) cupboard; (*N Ger*: = *Schublade*) drawer; (= *Briefkasten*) postbox (*Brit*), letter box (*Brit*), mailbox (*US*); (= *Schaukasten*) display case; (= *Brotkasten*) breadbin (*Brit*), breadbox (*US*); (*Sport*: = *Gerät*) box

b (*inf*) (= *alter Wagen, Flugzeug*) crate (*inf*); (= *altes großes Haus*) barn (of a place) (*inf*); (= *Radio, Fernsehapparat etc*) box (*inf*)

c (*inf*: = *großer, breiter Mann*) heavyweight (*inf*)

d (*inf*) **sie hat viel auf dem Kasten** she's brainy (*inf*)

e (*inf*: = *Fußballtor*) goal

Kasten-:

Kastenform *f* (*Cook*) (square) baking tin (*Brit*) or pan (*US*)

Kastenwagen *m* (*Aut*) truck, panel truck (*US*); (*auf Bauernhof*) box cart

Kastilien [kas'ti:liən] *nt* -**s** Castille

Kastration [kastra'tsio:n] *f* -, -**en** castration; **chemische Ka**stration chemical castration

kastrieren [kas'tri:rən] (*ptp kastriert) *vt* (*lit, fig*) to castrate*

Kasus ['ka:zʊs] *m* -, - ['ka:zu:s] (*Gram*) case

Kat [kat] *m* -**s**, -**s** (*Aut*) *abbr* von **Katalysator** cat

Katalanien [kata'la:niən] *nt* -**s** Catalonia

katalanisch [kata'la:nɪʃ] *adj* Catalan

Katalog [kata'lo:k] *m* -(**e**)**s**, -**e** [-gə] catalogue (*Brit*), catalog (*US*)

katalogisieren [katalogi'zi:rən] (*ptp katalogisiert) *vt* to catalogue (*Brit*), to catalog (*US*)*

Katalonien [kata'lo:niən] *nt* -**s** Catalonia

Katalysator [kataly'za:to:ə] *m* -**s**, **Katalysat**oren [-'to:rən] (*lit, fig*) catalyst; (*Aut*) catalytic converter

Katalysator-:

Katalysatorauto *nt* car fitted with a catalytic converter

Katalysator-Modell *nt* model with a catalytic converter

Katalyse [kata'ly:zə] *f* -, -**n** (*Chem*) catalysis

katalytisch [kata'ly:tɪʃ] *adj* catalytic

Katamaran [katama'ra:n] *m* -**s**, -**e** catamaran

Katapult [kata'pult] *nt or m* -(**e**)**s**, -**e** catapult

katapultieren [katapul'ti:rən] (*ptp* **katapultiert**)

■ *vt* to catapult

■ *vr* to catapult oneself; (*Pilot*) to eject

Katarrh [ka'tar] *m* -**s**, -**e**, **Katarr** *m* -**s**, -**e** catarrh

Kataster|amt *nt* land registry

katastrophal [katastro'fa:l]

■ *adj* disastrous; **der Mangel an Brot ist katastrophal geworden** the bread shortage has become catastrophic

■ *adv* *geschwächt, unterernährt, zugerichtet* disastrously; **sich katastrophal auswirken** to have catastrophic effects; **das Zimmer sieht ja katastrophal aus** the room looks absolutely disastrous

Katastrophe [katas'tro:fə] *f* -, -**n** disaster; (*Theat, Liter*) catastrophe, (tragic) dénouement; **der ist eine Katastrophe** (*inf*) he's a real disaster (area) (*inf*)

Katastrophen-:

Katastrophenabwehr *f* disaster prevention

Katastrophenalarm *m* emergency alert

Katastropheneinsatz *m* duty or use in case of disaster; **für den Katastropheneinsatz** for use in case of disaster

Katastrophengebiet *nt* disaster area

Katastrophenschutz *m* disaster control; (*im Voraus*) disaster prevention

Kategorie [katego'ri:] *f* -, -**n** [-'ri:ən] category; **er gehört auch zur Kategorie derer, die ...** he's the sort or type who ...

kategorisch [kate'go:riʃ]

■ *adj* categorical; *Ablehnung auch flat*; **der kategorische Imperativ** the categorical imperative

■ *adv* categorically; **ich weigerte mich kategorisch** I refused outright; ... **erklärte er kategorisch** ... he declared emphatically

kategorisieren [kategor'i:zi:rən] (*ptp* **kategorisiert**) *vt* to categorize

Kater ['ka:tə] *m* -s, -

a tom(cat)

b (*nach Alkoholgenuss*) hangover

Katerstimmung *f* depression

kath. *abbr* von **katholisch**

Kathedrale [kate'dra:lə] *f* -, -**n** cathedral

Katheter [ka'te:tə] *m* -s, - (*Med*) catheter

Kathode [ka'to:də] *f* -, -**n** (*Phys*) cathode

Katholik [kato'li:k] *m* -en, -en, **Katholikin** [-'li:kin] *f* -, -**nen** (Roman) Catholic

katholisch [ka'to:lɪʃ]

■ *adj* (Roman) Catholic; **sie ist streng katholisch** she's a strict Catholic

■ *adv* **katholisch denken** to have Catholic views; **katholisch heiraten** to have a Catholic wedding; **katholisch beerdigt werden** to have a Catholic burial; **katholisch beeinflusst** influenced by Catholicism; **seine Kinder katholisch erziehen** to raise one's children (as) Catholics

Katholizismus [katoli'tsɪsmʊs] *m* -, *no pl* (Roman) Catholicism

Kat-Modell *nt* (*Aut*) *abbr* von **Katalysator-Modell**

kätzbuckeln ['katsbukln] *vi* (*pej inf*) to grovel

Kätzchen ['kɛtsçən] *nt* -s, -

a (= *junge Katze*) (*inf*): = *Mädchen*) kitten; (= *Katze*) pussy (*inf*)

b (*Bot*) catkin

Katze ['katsə] *f* -, -**n** cat; **meine Arbeit war für die Katz** (*fig*) my work was a waste of time; **Katz und Maus mit jdm spielen** to play cat and mouse with

sb; **wie die Katze um den heißen Brei herumschleichen** to beat about the bush; **die Katze im Sack kaufen** to buy a pig in a poke (*prov*); **die Katze lässt das Mausen nicht** (*Prov*) the leopard cannot change its spots (*Prov*); **bei Nacht sind alle Katzen grau** all cats are grey (*Brit*) or gray (*US*) at night; **wenn die Katze aus dem Haus ist, tanzen die Mäuse (auf dem Tisch)** (*Prov*) when the cat's away the mice will play (*Prov*)

Katzen-:

Katzenauge *nt*

a (= *Straßenmarkierung*) Catseye®; (= *Rückstrahler*) reflector

b (*Min*) cat's-eye

Katzenbuckel *m* arched back (of a cat); **einen Katzenbuckel machen** to arch one's back

Katzenjammer *m (inf)*

a (= *Kater*) hangover

b (= *jämmerliche Stimmung*) depression, the blues *pl (inf)*

Katzenklo *nt (inf)* cat litter tray (*Brit*) or box (*US*)

Katzensprung *m (inf)* stone's throw

Katzenstreu *f* cat litter

Katzentisch *m (hum)* children's table; **die Kinder essen am Katzentisch** the children are eating at their own table

Katzentür *f* cat flap

Katz-und-Maus-Spiel *nt* cat-and-mouse game

Kauderwelsch ['kaudɐvɛlʃ] *nt -(s), no pl (pej)* (= *Fach-oder Geheimsprache*)

jargon; (= *Gemisch aus mehreren Sprachen/Dialekten*) hotchpotch (*Brit*) or mishmash (of different languages/dialects); (= *unverständliche Sprache*) gibberish

kauen ['kauən]

■ *vt* to chew; *Nägel* to bite; *Wein* to taste

■ *vi* to chew; **an etw (dat) kauen** to chew (on) sth; **an den Nägeln kauen** to bite one's nails; **das Kauen** chewing

kauern ['kauən] *vir (vi auch aux sein)* to crouch (down); (*ängstlich*) to cower; (*Schutz suchend*) to be huddled (up)

Kauf [kauf] *m* **-(e)s**, **Käufe** ['kɔyfə] (= *das Kaufen*) buying *no pl*, purchase (*esp form*), purchasing *no pl* (*esp form*); (= *das Gekaufte*) buy; **das war ein günstiger Kauf** that was a good buy; **diese Käufe haben sich gelohnt** it was worth buying these; **ein Kauf auf Kredit** a credit purchase; **etw zum Kauf anbieten** to offer sth for sale; **einen Kauf abschließen or tätigen** (*form*) to complete a purchase; **etw in Kauf nehmen** (*fig*) to accept sth

Kaufangebot *nt* (*Econ*) bid

kaufen ['kaufn]

■ *vt*

a (*auch sich dat kaufen*) to buy, to purchase (*esp form*); **diese Zigaretten werden viel gekauft** we sell a lot of these cigarettes; **diese Zigaretten werden nicht gekauft** nobody buys these cigarettes; **dafür kann ich mir nichts kaufen (iro)**, **was kann man sich (dat) dafür (schon) kaufen (iro)** what use is that to me!

b (= *bestechen*) *jdn* to bribe; *Spiel* to fix; *Stimmen* to buy; **der Sieg war gekauft** it was fixed

c **sich (dat) jdn kaufen** (*inf*) to give sb a piece of one's mind (*inf*); (*tätlich*) to fix sb (*inf*)

■ *vi* to buy; (= *Einkäufe machen*) to shop; **auf dem Markt kauft man billiger** it is cheaper to shop at the market; **das Kaufen** buying

Käufer ['kɔyfə] *m* **-s, -, Käuferin** [-ərɪn] *f* **-, -nen** buyer; (= *Kunde*) customer

Käufermarkt *m* buyer's market

Kauf-:

Kauffrau *f* businesswoman

Kaufhaus *nt* department store

Kaufhausdetektiv(in) *m(f)* store detective

Kaufkraft *f* (*von Geld*) purchasing power; (*vom Käufer*) spending power;

Kunden mit Kaufkraft customers with money to spend

kaufkräftig *adj* **eine kaufkräftige Währung** a currency with good purchasing power; **kaufkräftige Kunden** customers with money to spend; **ein**

kaufkräftiger Markt a market with strong purchasing power

Kaufkraft-:

Kaufkraftindex *m* purchasing power index

Kaufkraftlenkung *f* control of (consumer) spending

Kaufkraftschwund *m* drop in purchasing power

Kaufkraftüberhang *m* excess (consumer) spending power

Kaufkraftverlust *m* loss of purchasing power

Kaufladen *m* (= *Spielzeug*) toy shop

Kaufleute *pl* von **Kaufmann**

käuflich ['kɔyflɪç]

■ *adj*

a (= *zu kaufen*) for sale; **etwas, was nicht käuflich ist** something which cannot be bought

b (*fig*) venal; **käufliche Liebe** (*geh*) prostitution; **Freundschaft ist nicht käuflich** friendship cannot be bought

c (*fig*: = *bestechlich*) venal; **käuflich sein** to be easily bought; **ich bin nicht käuflich** you cannot buy me!

■ *adv* **etw käuflich erwerben** (*form*) to purchase sth

Kaufmann *m* (*pl* **-leute**)

a (= *Geschäftsmann*) businessman; (= *Händler*) trader; (= *Tabakkaufmann, Gewürzkaufmann, Wollkaufmann etc*) merchant; **gelernter Kaufmann** person with qualifications in business

b (= *Einzelhandelskaufmann*) small shopkeeper, grocer; **zum Kaufmann gehen** to go to the grocer's

kaufmännisch [-meniʃ]

■ *adj* commercial; **kaufmännischer Angestellter** office worker;

kaufmännische Buchführung commercial book-keeping; **er wollte einen kaufmännischen Beruf ergreifen** he wanted to make a career in business;

er übt einen kaufmännischen Beruf aus he is in business; **Fachschule für kaufmännische Berufe** business school; **alles Kaufmännische** everything to do with business

■ *adv* **sie ist kaufmännisch tätig** she is a businesswoman; **kaufmännisch denken** to think in business terms; **nicht sehr kaufmännisch gedacht** not very businesslike

Kauf-:

Kaufoption *f* (*St Ex*) call option; (*Comm*) option to buy

Kaufpreis *m* purchase price

Kaufrausch *m* spending spree; **im Kaufrausch sein** to be on a spending spree

Kaufsucht *f* compulsive shopping; **ihre Kaufsucht** her shopping addiction

kaufsüchtig *adj* addicted to shopping; **kaufsüchtig sein** to be a shopaholic (*inf*)

Kaufvertrag *m* bill of sale

Kaufzwang *m* obligation to buy; **kein/ohne Kaufzwang** no/without obligation

Kaugummi *m or nt* chewing gum

kaukasisch [kau'ka:zɪʃ] *adj* Caucasian

Kaukasus ['kaukazus] *m* - **der Kaukasus** (the) Caucasus

Kaulquappe ['kaul-] *f* tadpole

kaum [kaum]

■ *adv*

a (= *noch nicht einmal*) hardly, scarcely; **er verdient kaum 1000 Euro** he earns barely 1000 euros; **das kostet kaum 200 Euro** it doesn't even cost 200 euros; **man braucht kaum 10 Liter** you'll need less than 10 litres (*Brit*) or liters (*US*); **kaum jemand/jemals** hardly anyone/ever; **es ist kaum zu**

glauben, wie ... it's hardly believable or to be believed how ...; **ich hatte kaum noch damit gerechnet, dass ...** I hardly thought that ... any more

b (= *wahrscheinlich nicht*) hardly; **kaum!** hardly; **wohl kaum, ich glaube kaum** I hardly think so

■ *conj* hardly, scarcely; **kaum dass wir das Meer erreicht hatten ...** no sooner had we reached the sea than ...; **kaum gerufen, eilte der Diener**

herbei no sooner summoned, the servant hurried in

Kaurimuschel ['kauri-] *f* cowrie shell

kausal [kau'za:l]

■ *adj* causal; **kausal für etw sein** to be the cause of sth

■ *adv* causally

Kausalität [kauzali'tɛ:t] *f* -, -**en** causality

Kausal-:

Kausalsatz *m* causal clause

Kausalzusammenhang *m* causal connection

Kautabak *m* chewing tobacco

Kaution [kau'tsio:n] *f* -, -**en**

a (*Jur*) bail; **Kaution stellen** to stand bail; **er stellte 1000 Euro Kaution** he put up 1000 euros (as) bail; **gegen Kaution** on bail; **jdn gegen Kaution freilassen** to release sb on bail; **jdn gegen Kaution freibekommen** to bail sb out

b (*Comm*) security

c (*für Miete*) deposit; **zwei Monatsmieten Kaution** two months' deposit

Kautschuk ['kautʃuk] *m* -s, -**e** (India) rubber

Kauwerkzeuge *pl* masticatory organs *pl*

Kauz [kauts] *m* -**es**, **Käuze** ['kɔytʂə]

a screech owl

b (= *Sonderling*) odd fellow; **ein komischer Kauz** an odd bird; **ein wunderlicher alter Kauz** a strange old bird

Käuzchen ['kɔytʂən] *nt* -s, -, *dim von* **Kauz**

kauzig ['kautʂɪç]

■ *adj* odd

■ *adv* oddly

Kavalier [kava'li:ə] *m* -s, -**e** (= *galanter Mann*) gentleman; **der Kavalier genießt und schweigt** one does not boast about one's conquests

Kavaliersdelikt *nt* trivial offence (*Brit*) or offense (*US*)

Kavaliersstart, Kavalierstart *m* (*Aut*) racing start

Kavallerie [kavalə'ri:] *f* -, -**n** [-'ri:ən] (*Mil*) cavalry

Kaventsmann [ka'vents-] *m* (*pl* -**männer**) (*N Ger inf*) whopper (*inf*)

Kaviar ['ka:viar] *m -s, -e* caviar

KB [ka:'be:] *nt -(s), -(s)*, **KByte** ['ka:bait] *nt -(s), -(s)* *abbr von [Kilobyte](#) k,*
kbyte

kcal *abbr von [Kilokalorie](#)*

Kebab [ke'ba:p, ke'bap] *m -(s), -s* kebab

keck [kɛk]

■ *adj*

a (= *frech*) cheeky (*Brit*), fresh (*US*)

b (= *flott*) Mädchen pert; Kleidungsstück jaunty

■ *adv* cheekily (*Brit*), saucily; **sie trug den Hut keck auf einem Ohr** she wore her hat at a jaunty angle over one ear

Keckheit *f -, -en* (= *Frechheit*) cheekiness (*Brit*), impudence

Keeper ['ki:pə] *m -s, -*, **Keeperin** ['ki:pəri:n] *f -, -nen* (*Aus Sport*) (goal)keeper

Keepsmling [ki:p'smaɪlɪŋ] *nt -(s), no pl* fixed smile

Kefir ['ke:fi:r, 'ke:fi:ə] *m -s, no pl* kefir milk product similar to yoghurt

Kegel ['ke:gl] *m -s, -*

a (= *Spielfigur*) skittle; (*bei Bowling*) pin

b (*Geometrie*) cone; (= *Bergkegel*) peak

c (= *Lichtkegel, Scheinwerferkegel*) beam (of light)

Kegel-:

Kegelbahn *f* (bowling) lane; (= *Anlage*) skittle alley; (*automatisch*) bowling alley

kegelförmig

■ *adj* conical

■ *adv* conically

Kegelklub *m* skittles club; (*für Bowling*) bowling club

Kegelkugel *f* bowl

kegeln ['ke:gl:n] *vi* to play skittles; (*bei Bowling*) to play bowls

Kehle ['ke:lə] *f -, -n*

a (= *Gurgel*) throat; **das ist ihm in die falsche Kehle gekommen, er hat das in die falsche Kehle bekommen** (*lit*) it went down the wrong way; (*fig*) he

took it the wrong way; **aus voller Kehle** at the top of one's voice

b (= *ausgerundeter Winkel*) moulding (*Brit*), molding (*US*); (= *Rille*) groove

Kehlkopf *m* larynx

Kehlkopf-:

Kehlkopfentzündung *f*, **Kehlkopfkatarrh** *m* laryngitis

Kehlkopfkrebs *m* cancer of the throat

Kehlkopfmikrofon *nt* throat microphone

Kehllaut *m* guttural (sound)

Kehlung [*'ke:lʊŋ*] *f* -, **-en** (*Archit*) groove, flute

Kehlverschlusslaut *m* (*Phon*) glottal stop

Kehr-:

Kehraus [*'ke:ə|aus*] *m* -, *no pl* last dance; (*fig*: = *Abschiedsfeier*) farewell celebration

Kehrbesen *m* broom

Kehrblech *nt* (*S Ger*) shovel

Kehre [*'ke:rə*] *f* -, **-n**

a (sharp) bend; (= *Haarnadelkurve*) hairpin bend

b (= *Turnübung*) rear vault

kehren¹ [*'ke:rən*]

■ *vt*

a (= *drehen*) to turn; **in sich (acc) gekehrt** (= *versunken*) pensive; (= *verschlossen*) introspective

b (= *kümmern*) to bother; **was kehrt mich das?** what do I care about that?; **das kehrt mich einen Dreck!** (*inf*) I don't give a damn about that! (*inf*)

■ *vr*

a (= *sich drehen*) to turn; **eines Tages wird sich sein Hochmut gegen ihn kehren** one day his arrogance will rebound against him

b (= *sich kümmern*) **er kehrt sich nicht daran, was die Leute sagen** he doesn't care what people say

■ *vi* to turn (round); (*Wind*) to turn

kehren² *vti* (esp S Ger: = *fegen*) to sweep

Kehricht ['ke:riçt] *m or nt -s, no pl*

a (old) (form) sweepings *pl*

b (S Ger) (Sw): = Müll) rubbish (Brit), trash (US)

Kehrichtsack *m* (Sw) rubbish bag

Kehrichtverbrennungsanlage *f* (Sw) incineration plant

Kehr-:

Kehrmaschine *f* (= *Straßenkehrmaschine*) road-sweeper;

(= *Teppichkehrmaschine*) carpet-sweeper

Kehrplatz *m* (Sw) turning area

Kehrreim *m* chorus

Kehrschaufel *f* shovel

Kehrseite *f* (von Münze) reverse; (*fig*: = *Nachteil*) drawback; (*fig*:

= *Schattenseite*) other side; **die Kehrseite der Medaille** the other side of the coin

Kehrt-:

kehrmachen *vi sep* to turn round; (= *zurückgehen*) to turn back; (*Mil*) to about-turn

Kehrtwendung *f* about-turn

KEHRWOCHE

The **Kehrwoche** is the week when a tenant living in a building containing several flats is responsible for keeping the staircase and/or pavement clean.

The **Kehrwoche** is observed especially strictly in Swabia.

► www.kehrwoche.de

keifen ['kaifn] *vi* to bicker

Keil [kail] *m* **-(e)s, -e** wedge (*auch Mil*); (= *Faustkeil*) hand-axe (Brit), hand-axe (US); **einen Keil zwischen zwei Freunde treiben** (*fig*) to drive a wedge between two friends

Keilabsatz *m* wedge heel

Keile ['kailə] *pl* (*inf*) thrashing; **Keile bekommen or kriegen or beziehen** to get

or to be given a thrashing; **dahinten gibts gleich Keile** there's going to be a fight over there

keilen ['kailən]

■ vt

a (*mit Keil*) to wedge

b (*dated sl: = anwerben*) *Mitglieder* to rope in (*inf*)

■ vr (*dial inf: = sich prügeln*) to fight

Keiler ['kailə] *m -s, -* wild boar

Keilerei [kailə'rai] *f -, -en (inf)* punch-up (*inf*)

Keil-:

keilförmig

■ *adj* wedge-shaped

■ *adv* **sich keilförmig zuspitzen** to form a wedge; (*Turmspitze*) to form a point

Keilhose *f*, **Keilhosen** *pl* ski pants *pl*

Keilkissen *nt*, **Keilpolster** (*Aus*) *nt* wedge-shaped pillow (*used as a headrest*)

Keilriemen *m* drive belt; (*Aut*) fan belt

Keilschrift *f* cuneiform script

Keim [kaim] *m -(e)s, -e*

a (= *kleiner Trieb*) shoot

b (= *Embryo*) (*fig*) embryo, germ; (= *Krankheitskeim*) germ; **im Keime** (*fig*) in embryonic form; **etw im Keim ersticken** to nip sth in the bud

c (*fig: des Hasses, der Liebe etc*) seed *usu pl*; **den Keim zu etw legen** to sow the seeds of sth

keimen ['kaimən] *vi*

a (*Saat*) to germinate; (*Pflanzen*) to put out shoots; (*Knollen*) to sprout

b (*Verdacht*) to be aroused; (*Hoffnung*) to stir (in one's breast (*liter*))

Keim-:

keimfrei *adj* germ-free, free of germs *pred*; (*Med, auch fig*) sterile; **keimfrei machen** to sterilize

Keimling ['kaimlɪŋ] *m -s, -e*

a (= *Embryo*) embryo

b (= *Keimpflanze*) shoot

keimtötend *adj* germicidal; **keimtötendes Mittel** germicide

Keimung ['kaimʊŋ] *f* -, -en germination

Keimzelle *f* germ cell; (*fig*) nucleus

kein [kain], **keine** ['kainə], **kein** *indef pron*

a (*adjektivisch*) no; (*mit sing n*) no, not a; (*mit pl n, bei Sammelbegriffen, bei Abstrakten*) no, not any; **hast du kein Gefühl?** haven't you got (*esp Brit*) or don't you have any feeling?; **ich sehe da keinen Unterschied** I don't see any difference; **sie hatte keine Chance** she didn't have a or any chance; **er ist kein Lehrer** he is not a teacher; (= *kein guter auch*) he's no teacher; **keine Widerrede/Ahnung!** no arguing/idea!; **keine schlechte Idee** not a bad idea; **keine Lust!** don't want to; **keine Angst!** don't worry; **das ist keine Antwort auf unsere Frage** that's not an or the answer to our question; **kein bisschen** not a bit; **ich habe kein bisschen Lust/Zeit** I've absolutely no desire to/time; **kein anderer als er ...** only he ..., no-one else but he ...; **das habe ich keinem anderen als dir gesagt** I haven't told anybody else apart from you; **kein Einziger** (= *niemand*) not a single one or person; **kein einziges Mal** not a single time; **in keinster Weise** (*strictly incorrect*) not in the least
b (= *nicht einmal*) less than; **keine Stunde/drei Monate** less than an hour/three months; **keine 5 Euro** under 5 euros

keine(r, s) ['kainə] *indef pron (substantivisch)* (= *niemand*) nobody (*auch subj*), no-one (*auch subj*), not anybody, not anyone; (*von Gegenstand*) not one, none; (*bei Abstraktum*) none; (*obj*) not any, none; (*von Gegenständen, bei Abstrakta*) none; (*obj*) not any, none; **es war keiner da** there was nobody *etc* there, there wasn't anybody *etc* there; (*Gegenstand*) there wasn't one there; **es waren keine da** (*Gegenstände*) there weren't any there; **ich habe keines** I haven't got one; **von diesen Platten ist keine ...** none of these records is ...; **haben Sie Avocados? — nein, leider haben wir keine** do you have any avocados? — no, I'm afraid we haven't (any); **keiner von uns/von uns beiden** none/neither of us; (*betont*) not one of us; **er hat keinen von beiden angetroffen** he didn't meet either of them, he met neither of them; **keines der (beiden) Kinder/Bücher** neither of the children/books; **keines der sechs Kinder/Bücher** none of the six children/books; (*betont*) not one of the six children/books

keinerlei ['kainə'lai] *adj attr inv* no ... what(so)ever or at all; **dafür gibt es keinerlei Beweise** there is no proof of it what(so)ever

keinesfalls ['kainəs'fals] *adv* under no circumstances, not ... under any circumstances; **das bedeutet jedoch keinesfalls, dass ...** however, in no way does this mean that ...

keineswegs ['kainəs've:ks] *adv* not at all; (*als Antwort*) not in the least; **ich fühle mich keineswegs schuldig** I do not feel in the least guilty

keinmal ['kainma:l] *adv* never once, not once; **ich bin ihr noch keinmal begegnet** I've never met her

keins [kains] = **keines**

Keks [ke:ks] *m -es, -e or (Aus) nt -, -* biscuit (*Brit*), cookie (*US*); **jdm auf den Keks gehen** (*inf*) to get on sb's nerves

Kelch [kɛlç] *m -(e)s, -e*

a (= *Trinkglas*) goblet; (*Eccl*) chalice; **dieser Kelch ist noch einmal an mir vorübergegangen** I have been spared again

b (*Bot*) calyx

Kelchglas *nt* goblet

Kelle ['kɛlə] *f -, -n*

a (= *Suppenkelle* etc) ladle; (= *Schaumlöffel*) straining spoon

b (= *Maurerkelle*) trowel

c (= *Signalstab*) signalling (*Brit*) or signaling (*US*) disc

Keller ['kɛlə] *m -s, -* cellar; (= *Geschoss*) basement; (= *Esslokal*) (cellar)

restaurant; (= *Kneipe*) (cellar) bar; **im Keller sein** (*fig*) to be at rock-bottom;

in den Keller rutschen or fallen (*fig*) to reach rock-bottom

Kellerassel *f* woodlouse

Kellerei [kɛlə'rai] *f -, -en* (= *Weinkellerei*) wine producer's; (= *Sektkellerei*) champagne producer's; (= *Lagerraum*) cellar(s *pl*)

Keller-:

Kellergeschoss *nt*, **Kellergeschoß** (*Aus*) *nt* basement

Kellergewölbe *nt* vaulted cellar roof; (= *Keller*) cellars *pl*; (= *Verlies*) dungeon

Kellerkneipe *f* (*inf*), **Kellerlokal** *nt* cellar bar

Kellermeister(in) *m(f)* vintner; (*in Kloster*) cellarer
Kellerwohnung *f* basement flat (*Brit*) or apartment

Kellner ['kɛlnə] *m -s, -* waiter

Kellnerin ['kɛlnəʀɪn] *f -, -nen* waitress

kellnern ['kɛlnən] *vi (inf)* to work as a waiter/waitress, to wait on tables (*US*)

Kelte ['kɛltə] *m -n, -n, Keltin* ['kɛltɪn] *f -, -nen* Celt

Kelter ['kɛltə] *f -, -n* winepress; (= *Obstkelter*) press

kelttern ['kɛltɔn] *vt Trauben, Wein* to press

keltisch ['kɛltɪʃ] *adj* Celtic

Kenia ['ke:nia] *nt -s* Kenya

kenianisch [ke'nia:nɪʃ] *adj* Kenyan

kennen ['kɛnən] (*pret* **kann**te ['kantə], *ptp* **gekann**t [gə'kant]) *vt* to know; **er kennt das Leben** he knows about life; **er kennt den Hunger nicht** he doesn't know what hunger is; **er kennt keine Müdigkeit** he never gets tired; **so was kennen wir hier nicht!** we don't have that sort of thing here; **jdn als etw kennen** to know sb to be sth; **kennen Sie sich schon?** do you know each other (already)?; **kennen Sie den (schon)?** (*Witz*) have you heard this one?; **das kennen wir (schon)** (*iro*) we know all about that; **kennst du mich noch?** do you remember me?; **wie ich ihn kenne ...** if I know him (at all) ...; **du kennst dich doch!** you know what you're like; **so kenne ich dich ja (noch) gar nicht!** I've never known you like this before; **da kennst du mich aber schlecht** that just shows how little you know me; **da kennt er gar nichts** (*inf*) (= *hat keine Hemmungen*) he has no scruples whatsoever; (= *ihm ist alles egal*) he doesn't give a damn (*inf*)

kennenlernen *vt sep*, **kennen lernen** *vt* to get to know; (= *zum ersten Mal treffen*) to meet; **sich kennenlernen** to get to know each other; to meet each other; **jdn/etw näher kennenlernen** to get to know sb/sth better; **ich freue mich, Sie kennenzulernen** (*form*) (I am) pleased to meet you; **ich habe ihn als einen zuverlässigen Mitarbeiter kennengelernt** I came to know him as a reliable colleague; **der soll or wird mich noch kennenlernen** (*inf*) he'll have me to reckon with (*inf*); **bei näherem Kennenlernen erwies er sich als**

... on closer acquaintance he proved to be ...

Kenner ['kɛnɐ] *m* -s, -, **Kennerin** [-ɛrɪn] *f* -, -nen

a (= *Sachverständiger*) expert (*von*, +*gen* on or in), authority (*von*, +*gen* on);

Kenner der internen Vorgänge those who know about the internal procedures

b (= *Weinkenner* etc) connoisseur

Kennerblick *m* expert's eye

kennerhaft

■ *adj* like a connoisseur; **mit kennerhaftem Blick/Griff** with the eye/touch of an expert

■ *adv* expertly; *lächeln, nicken* knowingly

Kennermiene *f* connoisseur's expression; **mit Kennermiene betrachtete er ...**

he looked at ... like a connoisseur; **er versuchte, eine Kennermiene**

aufzusetzen he tried to look like a connoisseur; (*bei Erklärung* etc) he tried to look knowledgeable

kenntlich ['kɛntliç] *adj* (= *zu erkennen*) recognizable (*an* +*dat* by); (= *deutlich*)

clear; **etw kenntlich machen** to identify sth (clearly); **etw für jdn kenntlich machen** to make sth clear to sb; **bei Dunkelheit gut kenntlich sein** to be easily distinguishable in the dark

Kenntnis ['kɛntnis] *f* -, -se

a (= *Wissen*) knowledge *no pl*; **über Kenntnisse von etw verfügen** to know about sth; **gute Kenntnisse in Mathematik haben** to have a good knowledge of mathematics

b *no pl (form)* **etw zur Kenntnis nehmen, von etw Kenntnis nehmen** to note sth; **ich nehme zur Kenntnis, dass ...** I note that ...; **zur Kenntnis (auf Mitteilung)** for your information; **jdn von etw in Kenntnis setzen** to inform sb about sth; **von etw Kenntnis erhalten** to learn about sth; **das entzieht sich meiner Kenntnis** I have no knowledge of it

Kenntnisnahme [-na:mə] *f* -, *no pl (form)* **zur Kenntnisnahme an ...** for the attention of ...; **nach Kenntnisnahme** after perusal (*form*)

-kenntnisse [kɛntnisə] *pl suf in cpds* knowledge of ...; **Sprach-/Englischkenntnisse** knowledge of languages/English

Kenntnisstand *m no pl* **nach dem neuesten Kenntnisstand** according to the latest information

Kennung ['kɛnʊŋ] *f* -, -**en** (*Telec*) call sign; (*von Leuchtfuern*) signal; (*Comput*) password

Kennwort *nt* (*pl -wörter*) (= *Chiffre*) codename; (= *Losungswort*) password, codeword; (*Comm*) reference

Kennzeichen *nt*

a (*Aut*) number plate (*Brit*), license plate (*US*); (*Aviat*) markings *pl*;
amtliches or polizeiliches Kennzeichen registration number (*Brit*), license number (*US*)

b (= *Markierung*) mark; (*bei Tier*) marking(*s pl*); (*in Personenbeschreibung*) **unveränderliche Kennzeichen** distinguishing marks; **besondere Kennzeichen** particular characteristics

c (= *Eigenart, Charakteristikum*) (typical) characteristic (*für, +gen of*); (*für Qualität*) hallmark; (= *Erkennungszeichen*) mark, sign; **als Kennzeichen eine Nelke im Knopfloch vereinbaren** to agree on a carnation in one's buttonhole as a means of identification

kennzeichnen *vt insep*

a (= *markieren*) to mark; (*durch Etikett*) to label; *Weg etc* to signpost

b (= *charakterisieren*) to characterize; **jdn als etw kennzeichnen** to show sb to be sth

Kennziffer *f* (code) number; (*Math*) characteristic; (*Comm*) reference number; (*bei Zeitungsinserat*) box number

kentern ['kɛntɐn] *vi aux sein* (*Schiff*) to capsize

Keramik [ke'ra:mik] *f* -, -**en**

a *no pl* (*Art*) ceramics *pl*; (*als Gebrauchsgegenstände*) pottery; (= *Arbeitszweig*) ceramics *sing*

b (= *Kunstgegenstand*) ceramic; (= *Gebrauchsgegenstand*) piece of pottery; **Keramiken** ceramics/pottery

keramisch [ke'ra:mɪʃ] *adj* ceramic; *Gebrauchsgegenstand auch* pottery

Kerbe ['kɛrbə] *f* -, -**n** notch; (*kleiner*) nick; **in die gleiche or dieselbe Kerbe hauen or schlagen** (*fig inf*) to take the same line

Kerbel ['kɛrbl] *m* -**s**, *no pl* chervil

kerben ['kɛrbn] *vt Holz* to cut or carve a notch/notches in; *Inschrift, Namen* to carve

Ker̂bholz *nt (fig inf)* **etwas auf dem Ker̂bholz haben** to have done something wrong; **er hat so manches auf dem Ker̂bholz** he has quite a record

Ker̂btier *nt* insect

Ker̂ker [¹kerkə] *m -s, -*

a (*Hist, geh*) **dungeon (esp Hist), prison; (= Strafe) imprisonment**

b (*Aus*) = **Zuchthaus**

Ker̂l [kerl] *m -s, -e or -s (inf)* **guy (inf); (pej) character; (= Mädchen) girl; du gemeiner Kerl!** you mean thing (*inf*); **ein ganzer or richtiger Kerl** a real man; **er ist nicht Kerl genug dazu** he is not man enough to do that

Ker̂n [kern] *m -(e)s, -e (von Obst)* **pip; (von Steinobst) stone; (= Nusskern) kernel; (Phys, Biol) nucleus; (fig) (von Problem, Sache) heart; (von Gruppe) core; jede Legende hat einen wahren Kern** at the heart of every legend there is a core of truth; **in ihr steckt ein guter Kern** there's some good in her somewhere; **der harte Kern (fig)** the hard core

Ker̂n-: *in cpds (= Nuklear-)* nuclear

Ker̂narbeitszeit *f* core time

Ker̂nbrennstab *m* nuclear fuel rod

Ker̂nbrennstoff *m* nuclear fuel

Ker̂nenergie *f* nuclear energy

Ker̂nexplosion *f* nuclear explosion

Ker̂nfach *nt (Sch)* core subject

Ker̂nfamilie *f (Sociol)* nuclear family

Ker̂nforscher(in) *m(f)* nuclear scientist

Ker̂nforschung *f* nuclear research

Ker̂nforschungszentrum *nt* nuclear research centre (*Brit*) or center (*US*)

Ker̂nfrage *f* central issue

Ker̂nfusion *f* nuclear fusion

Kerngebiet *nt* heartland

Kerngedanke *m* central idea

Kerngehäuse *nt* core

Kerngeschäft *nt* (*Econ*) core (business) activity

kerngesund *adj* completely fit; (*fig*) *Staatshaushalt, Firma, Land* very healthy

kernig ['kɛrniç]

■ *adj*

a (*fig*) *Ausspruch* pithy; (= *urwüchsig*) earthy; (= *kraftvoll*) robust; (*sl*: = *gut*) great (*inf*)

b (*lit*) *Frucht* full of pips

■ *adv* pithily

Kernkraft *f* -, *no pl* nuclear power

Kernkraft-: *in cpds* nuclear power

Kernkraftbefürworter(in) *m(f)* supporter of nuclear power

Kernkraftgegner(in) *m(f)* opponent of nuclear power

Kernkraftwerk *nt* nuclear power station

Kern-:

kernlos *adj* seedless

Kernobst *nt* pomes *pl* (*spec*)

Kernphysik *f* nuclear physics *sing*

Kernphysiker(in) *m(f)* nuclear physicist

Kernplasma *nt* nucleoplasm

Kernpunkt *m* central point

Kernreaktion *f* nuclear reaction

Kernreaktor *m* nuclear reactor

Kernsatz *m* key sentence, key phrase; (*Ling*) kernel sentence; (*Satzform*) simple sentence

Kernschatten *m* complete shadow; (*Astron*) umbra

Kernschmelze *f* meltdown

Kernseife *f* washing soap

Kernspaltung *f* nuclear fission; **die erste Kernspaltung** the first splitting of the atom

Kernspin-Tomograf ['kernspin-] *m* MRI scanner

Kernspintomografie *f* magnetic resonance imaging

Kernstück *nt* (*fig*) centrepiece (*Brit*), centerpiece (*US*); (*von Theorie etc*) crucial part; (*von Roman etc*) crucial passage

Kerntechnik *f* nuclear technology

kerntechnisch *adj* **kerntechnische Anlage** nuclear plant; **kerntechnische Entwicklung** development of nuclear technology

Kernteilchen *nt* nuclear particle

Kernteilung *f* (*Biol*) nuclear division

Kernunterricht *m* (*Sch*) core curriculum

Kernverschmelzung *f* (*Phys*) nuclear fusion; (*Biol*) cell union

Kernwaffe *f* nuclear weapon

Kernwaffen-:

kernwaffenfrei *adj* nuclear-free

Kernwaffensperrvertrag *m* Nuclear Nonproliferation Treaty

Kernwaffenversuch *m* nuclear (weapons) test

Kernzeit *f* core time

Kerosin [kero'zi:n] *nt* -s, -e kerosene

Kerze ['kertsə] *f* -, -n

a (= Wachskerze) (= Blüte der Kastanie) candle

b (Aut) plug

c (Turnen) shoulder-stand

d (Ftbl) skyer

Kerzen-:

kerzengerade *adj* (*lit*) perfectly straight; (*fig*) Mensch (as) straight as a die (Brit) or an arrow (US)

Kerzenhalter *m* candlestick; (*am Weihnachtsbaum, auf Kuchen etc*) candle holder

Kerzenleuchter *m* candlestick

Kerzenlicht *nt no pl* candlelight

Kerzenschlüssel *m* (spark) plug spanner (Brit), (spark) plug wrench (US)

Kerzenständer *m* candlestick; (*für mehrere Kerzen*) candelabra

Kescher ['kɛʃə] *m -s, -* fishing net; (= Hamen) landing net

kes [kɛs]

■ *adj* (= flott) saucy; Kleid, Hut etc jaunty; (= vorwitzig) cheeky (Brit), fresh (US); (= frech) impudent; **eine kesse Lippe riskieren** to be cheeky (Brit) or fresh (US)

■ *adv* saucily

Kessel ['kɛsl] *m -s, -*

a (= Teekessel) kettle; (= Waschkessel) copper; (= Kochkessel) pot; (*für offenes Feuer*) cauldron; (*esp in Brauerei*) vat; (= Dampfkessel) boiler; (= Behälter für Flüssigkeiten etc) tank

b (= Mulde) basin; (*Hunt*) semi-circular ring of hunters; (*Mil*) encircled area

Kessel-:

Kesselpauke *f* kettle drum

Kesselstein *m* scale

Kesselreiben *nt* (*Hunt*) hunt using a circle of beaters; (*fig: in Zeitung etc*) witch-hunt

Ketchup ['kɛtʃap] *m or nt* **-(s), -s**, **Ketschup** ['kɛtʃap] *m or nt* **-(s), -s** ketchup

Kette ['kɛtə] *f* **-, -n** (*lit, fig*) chain; (*von Kettenfahrzeug*) chain track; (*fig*) (*von Menschen, Fahrzeugen*) line; (*von Unfällen, Erfahrungen etc*) string; **jdn an die Kette legen** (*fig*) to keep sb on a tight leash; **eine Kette von Ereignissen** a chain of events

ketten ['kɛtn] *vt* to chain (*an +acc* to); **jdn an sich (acc) ketten** (*fig*) to bind sb to oneself; **sich an jdn/etw ketten** (*fig*) to tie oneself to sb/sth

Ketten-:

Kettenbrief *m* chain letter

Kettenfahrzeug *nt* tracked vehicle

Kettenglied *nt* (chain-)link

Kettenhemd *nt* (*Hist*) coat of (chain) mail

Kettenkarussell *nt* merry-go-round (*with gondolas or seats suspended on chains*)

Kettenraucher(in) *m(f)* chain-smoker

Kettenreaktion *f* chain reaction

Kettensäge *f* chain saw

Kettenschaltung *f* dérailleur gear

Ketzer ['kɛtsə] *m* -s, -, **Ketz**erin [-əʀɪn] *f* -, -nen (*Eccl, fig*) heretic
Ketzerei [kɛtsə'rai] *f* -, *no pl* heresy

ketzerisch ['kɛtsəʀɪʃ]

- *adj* (*Eccl, fig*) heretical
- *adv* heretically; **ketzerisch klingen** to sound like heresy

keuchen ['kɔyçn] *vi*

a (= *schwer atmen*) to pant; (*Asthmatiker etc*) to wheeze; **mit keuchendem Atem** panting; wheezing

b *aux sein* (= *sich fortbewegen*) to puff

Keuchhusten *m* whooping cough

Keule ['kɔylə] *f* -, -n club; (*Sport*) (Indian) club; (*Cook*) leg; (*von Wild*) leg;
chemische Keule (*bei Polizeieinsatz*) Chemical Mace®; **die chemische Keule einsetzen** (*Agr: zur Insektenvernichtung etc*) to use chemical agents

keusch [kɔyʃ]

- *adj* chaste
- *adv* chastely

Keuschheit *f* -, *no pl* chastity

Keuschheitsgürtel *m* chastity belt

Keyboard ['ki:bɔ:əd] *nt* -s, -s (*Mus*) keyboard; **sie spielt Keyboard** she plays keyboards

Keyboardspieler(in) ['ki:bɔ:əd-] *m(f)* (*Mus*) keyboards player

kfm. *abbr von* **kaufmännisch**

Kfz [ka|ɛf'tsɛt] *nt* -(s), -(s) (*form*) *abbr von* **Kraftfahrzeug** motor vehicle

Kfz— *in cpds* = **Kraftfahrzeug-**

Kfz-Kennzeichen [ka|ɛf'tsɛt-] *nt* (vehicle) registration

KFZ-KENNZEICHEN

German **Kfz-Kennzeichen** are number plates which indicate where a particular vehicle is registered. The first letters before the hyphen are an

abbreviation for the administrative district: a single letter for a city, eg "M" for *München* or "K" for *Köln*, and two or three letters for towns or districts. The number plate also bears the stamp of the licensing authority and a disc indicating when the next TÜV test and test of emission levels are due.

SIEHE AUCH TÜV

► www.autokennzeichen.info

Kfz-Steuer [ka|ɛf'tset-] *f* motor vehicle tax, road tax (*Brit*)

Kfz-Versicherung [ka|ɛf'tset-] *f* car insurance

kg *abbr von* **Kilogramm** kg

KG [ka'ge:] *f* -, -s *abbr von* **Kommanditgesellschaft** ≈ limited partnership

KGaA *abbr von* **Kommanditgesellschaft auf Aktien**

KGB [kage'be:] *m* -(s), *no pl* (*Hist*) KGB

khaki ['ka:ki] *adj inv* khaki

KHz, kHz *abbr von* **Kilohertz** kHz

Kibbuz [ki'bu:ts] *m* -, **Kibbuzim or -e** [kibu'tsi:m] kibbutz

Kiberer ['ki:bəɾə] *m* -s, - (*Aus inf: = Polizist*) copper (*inf*)

Kicherei [kiçə'rai] *f* -, -en giggling

Kicher|erbse *f* chickpea

kichern ['kiçən] *vi* to giggle

Kick [kɪk] *m* -(s), -s (*inf: = Stoß*) kick; (*sl: = Spiel*) kick-about; (*fig inf: = Nervenkitzel*) kick (*inf*)

Kickboard® ['kɪkbo:ət] *nt* -s, -s micro-scooter

Kickboxen *nt* kick boxing

kicken ['kɪkn] (*Ftbl inf*)

■ *vt* to kick

■ *vi* to play football (*Brit*) or soccer; (= *den Ball kicken*) to kick; **für eine**

Mannschaft kicken to play for a team

Kicker ['kɪkə] *m* -s, -, **Kickerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*Ftbl inf*) player

Kickstarter *m* (*bei Motorrad*) kick-starter

Kid [kɪt] *nt* -s, -s, *usu pl (inf: = Jugendlicher)* kid (*inf*)

kidnappen ['kɪtnɛpn] *vt insep* to kidnap

Kidnapper ['kɪtnɛpə] *m* -s, -, **Kidnapperin** [-əʀɪn] *f* -, -nen kidnapper

Kidnapping ['kɪtnɛpɪŋ] *nt* -s, -s kidnapping

Kiebitz ['ki:bits] *m* -es, -e (*Orn*) lapwing; (*Cards inf*) kibitzer

Kiefer¹ ['ki:fə] *f* -, -n pine (tree); (= Holz) pine(wood)

Kiefer² *m* -s, - jaw; (= Kieferknochen) jawbone

Kiefer-:

Kieferbruch *m* broken or fractured jaw

Kieferchirurg(in) *m(f)* oral surgeon

Kieferhöhle *f* (*Anat*) maxillary sinus

Kiefernzapfen *m* pine cone

Kiefer-:

Kieferorthopäde *m*, **Kieferorthopädin** *f* orthodontist

Kieferorthopädie *f* orthodontics *sing*

Kieker ['ki:kə] *m* -s, - **jdn auf dem Kieker haben** (*inf*) to have it in for sb (*inf*)

Kiel [ki:l] *m* -(e)s, -e

a (= Schiffskiel) keel; **ein Schiff auf Kiel legen** to lay down a ship

b (= Federkiel) quill

Kiel-:

kielholen *vt insep* (*Naut*)

a Schiff to careen

b Matrosen to keelhaul

Kielwasser *nt* wake; **in jds Kielwasser (dat) segeln or schwimmen** (*fig*) to follow in sb's wake

Kieme ['ki:mə] *f* -, -n gill

Kies [ki:s] *m* -es, -e gravel; (*am Strand*) shingle

Kiesel ['ki:zl] *m* -s, - pebble

Kiesel-:

Kiesel|erde *f* silica

Kieselsäure *f* (*Chem*) silicic acid; (= *Siliziumdioxyd*) silica

Kieselstein *m* pebble

Kieselstrand *m* pebble beach

Kiesgrube *f* gravel pit

Kiez [ki:ts] *m* -es, -e (*dial*)

a (= *Stadtgegend*) district

b (*inf*: = *Bordellgegend*) red-light district

kiffen ['kifn] *vi* (*inf*) to smoke pot (*inf*)

Kiffer ['kifə] *m* -s, -, **Kifferin** [-ərɪn] *f* -, -nen (*inf*) pot-smoker (*inf*)

kikeriki [kikəri'ki:] *interj* cock-a-doodle-doo

Kilbi ['kilbi] *f* -, **Kilbenen** ['kilbənən] (*Sw*) fair

killen ['kilən] (*sl*)

 ■ *vt* to bump off (*inf*); (*esp mit Auftrag*) to hit (*inf*)

 ■ *vi* to kill

Killer ['kɪlɚ] *m* -s, -, **Killerin** [-ərɪn] *f* -, -nen (*inf*) killer; (*gedungener*) hit man/woman

Killer-: *in cpds* killer

Killerinstinkt *m* (*inf*) killer instinct

Killerzelle *f* (*Physiol*) killer cell

Kilo ['ki:lo] *nt* -s, -s *or* (*bei Zahlenangabe*) - kilo

Kilo-: [ki:lo] *in cpds* kilo-

Kilobyte *nt* kilobyte

Kilogramm [kilo'gram] *nt* kilogram(me)

Kilohertz [kilo'herts, 'kilo-] *nt* kilohertz

Kilojoule *nt* kilojoule

Kilokalorie *f* kilocalorie

Kilometer [kilo'me:tə] *m* kilometre (*Brit*), kilometer (*US*); (*inf*:
= *Stundenkilometer*) *k* (*inf*); **wir konnten nur 80 Kilometer fahren** we
could only do 80

Kilometer-:

Kilometerbegrenzung *f* (*bei Mietwagen*) mileage limit

Kilometergeld *nt* mileage (allowance)

kilometerlang

- *adj* miles long; **kilometerlange Strände** miles and miles of beaches; **ein kilometerlanger Stau** a traffic jam several miles/kilometres (*Brit*) or kilometers (*US*) long
- *adv* for miles (and miles)

Kilometerpauschale *f* mileage allowance (against tax)

Kilometerstand *m* mileage

kilometerweit

- *adj* miles long; **in kilometerweiter Entfernung** miles away in the distance
- *adv* for miles (and miles)

Kilometerzähler *m* mileage indicator

Kilo-:

Kilowatt [kilo'wat, 'kilo-] *nt* kilowatt

Kilowattstunde *f* kilowatt hour

Kimme ['kɪmə] *f* -, -n

a (von *Gewehr*) back sight

b (*inf*: = *Gesäßfalte*) cleft between the buttocks

Kimono ['ki:mono, ki'mo:no, 'kimono] *m* -s, -s kimono

Kind [kɪnt] *nt* -(e)s, -er [-də] child, kid (*inf*); (= *Kleinkind*) baby; (*esp Psych, Med*) infant; **ein Kind erwarten** to be expecting a baby; **ein Kind bekommen or kriegen** to have a baby; **von Kind an or auf hat er ...** since he was a child he has ...; **ein Kind seiner Zeit sein** to be a child of one's times; **sie ist kein Kind von Traurigkeit** (*hum*) she enjoys life; **er ist ein großes Kind** he's a big baby; **sich freuen wie ein Kind** to be as pleased as Punch; **er kann sich wie ein Kind freuen** he takes a childlike pleasure in (simple) things; **das weiß doch jedes Kind!** any five-year-old would tell you that!; **da kommt das Kind im Manne durch** all men are boys at heart; **wie sag ichs meinem Kinde?** (*hum*) I don't know how to put it; (*bei Aufklärung*) what to tell your children; **das ist nichts für kleine Kinder** (*fig inf*) that's not for your young ears/eyes; **aus Kindern werden Leute** (*prov*) children grow up quickly, don't they?; **Kinder und Narren or Betrunkene sagen die Wahrheit** (*fig*) children and fools speak the truth; **mit Kind und Kegel** (*hum inf*) with the whole family; **das Kind mit dem Bade ausschütten** (*prov*) to throw out the baby with the bathwater (*prov*); **los, Kinder!** let's go, kids!; **hört mal alle her, Kinder!** listen, kids; **Kinder, Kinder!** dear, dear!

Kindchen ['kɪntçən] *nt* -s, -, *dim* von **Kind** child; (*zu Erwachsenen*) kid(do) (*inf*)

Kindel ['kɪndl] *nt* -s, -(n) (*dial*) *dim* von **Kind** kiddy

Kinder-:

Kinderarbeit *f* child labour (*Brit*) or labor (*US*)

Kinderarzt *m*, **Kinderärztin** *f* paediatrician (*Brit*), pediatrician (*US*)

Kinderbeihilfe *f* (*Aus*) benefit paid for having children

Kinderbekleidung *f* children's wear

Kinderbetreuung *f* childcare

Kinderbett *nt* cot

Kinderbuch *nt* children's book

Kinderchen ['kɪndəçən] *pl* children *pl*

Kinderchor *m* children's choir

Kinderdorf *nt* children's village

Kinderei [kɪndə'rai] *f* -, **-en** childishness *no pl*; **Kindereien** childishness

Kinder-:

Kindererziehung *f* bringing up of children; (*durch Schule*) education of children; **sie versteht nichts von Kindererziehung** she knows nothing about bringing up/educating children

Kinderfahrkarte *f* child's ticket

Kinderfahrrad *nt* child's bicycle

kinderfeindlich

- *adj* anti-child; *Architektur, Planung* not catering for children; **kinderfeindliche Steuerpolitik** tax policies which penalize having children; **eine kinderfeindliche Gesellschaft** a society hostile to children
- *adv* without regard to children; **sich kinderfeindlich verhalten** to be hostile to children

Kinderfeindlichkeit *f* hostility to children; (*von Architektur*) failure to cater for children

Kinderfernsehen *nt* children's television

Kinderfest *nt* children's party or (*von Stadt etc*) fête

Kinderfreibetrag *m* child allowance

kinderfreundlich

- *adj* *Mensch* fond of children; *Gesellschaft* child-orientated; *Möbel, Architektur etc* child-friendly; **eine kinderfreundliche Steuerpolitik** a tax policy which encourages one to have children
- *adv* with children in mind; **sich kinderfreundlich verhalten** to be tolerant of children; **sich kinderfreundlich geben** to show a fondness for children; (*heucheln*) to pretend to be fond of children

Kinderfreundlichkeit *f* (*von Mensch*) fondness for children; (*von Möbeln, Architektur etc*) child-friendliness; **der Autor beklagt die mangelnde**

Kinderfreundlichkeit in Deutschland the author laments the fact that German society is not child-orientated

Kindergarten *m* ≈ nursery school, kindergarten

KINDERGARTEN

A **Kindergarten** takes preschool children between the ages of three and five. The emphasis is on games, singing and group activities rather than the three Rs. This is designed to encourage children to develop their capabilities and powers of concentration at their own pace. Most **Kindergärten** are run by churches or local authorities. Attendance is voluntary and a fee is payable.

► www.bildungserver.de

Kindergärtner(in) *m(f)* ≈ nursery-school teacher

Kindergeld *nt* benefit paid for having children

Kindergesicht *nt* baby face

Kinderheilkunde *f* paediatrics *sing* (Brit), pediatrics *sing* (US); **Facharzt für Kinderheilkunde** paediatrician (Brit), pediatrician (US)

Kinderheim *nt* children's home

Kinderhort [-hɔrt] *m* -(e)s, -e day-nursery (Brit), daycare centre (Brit) or center (US)

Kinderkleidung *f* children's clothes *pl*

Kinderkram *m* (*inf*) kids' stuff (*inf*)

Kinderkrankenhaus *nt* children's hospital

Kinderkrankheit *f* childhood illness; (*fig*) teething troubles *pl*

Kinderkrippe *f* day-nursery (Brit), daycare centre (Brit) or center (US)

Kinderlähmung *f* polio

kinderleicht

- *adj* dead easy (*inf*); **es ist kinderleicht** it's kid's stuff (*inf*)
- *adv* easily

Kinderlein ['kɪndəlaɪn] *pl* children *pl*

Kinder-:

kinderlieb *adj* fond of children

Kinderlied *nt* nursery rhyme

kinderlos *adj* childless

Kindermädchen *f* nanny

Kindermärchen *nt* (children's) fairy tale

Kindermord *m* child murder; (*Jur*) infanticide; **der bethlehemitische Kindermord** (*Bibl*) **der Kindermord zu Bethlehem** (*Bibl*) the massacre of the innocents

Kinderpfleger *m* paediatric (*Brit*) or pediatric (*US*) nurse

Kinderpflegerin *f* paediatric (*Brit*) or pediatric (*US*) nurse; (= *Kindermädchen*) nanny

Kinderpopo *m* (*inf*) baby's bottom (*inf*); **glatt wie ein Kinderpopo** smooth as a baby's bottom (*inf*)

Kinderpornografie *f* child pornography

Kinderprostitution *f* child prostitution

Kinderraub *m* baby-snatching; (= *Entführung*) kidnapping (of a child/children)

kinderreich *adj* with many children; *Familie* large

Kinderreichtum *m* an abundance of children; **der Kinderreichtum Kenias** the abundance of children in Kenya

Kinderreim *m* nursery rhyme

Kinderreisebett *nt* travel cot

Kinderschänder [-ʃɛndɐ](in) *m(f)* -s, - child molester

Kinderschar *f* swarm of children

Kinderschuh *m* child's shoe; **Kinderschuhe sind teuer** children's shoes are dear; **etw steckt noch in den Kinderschuhen** (*fig*) sth is still in its infancy

Kinderschutz *m* protection of children

Kinderschutzbund *m* (*pl* -bünde) child protection agency; ≈ NSPCC (*Brit*)

Kinderschwester *f* paediatric (*Brit*) or pediatric (*US*) nurse

kindersicher

■ *adj* childproof

■ *adv* *aufbewahren* out of reach of children; **die Autotür lässt sich**

kindersicher verschließen the car door has a child lock; **die Flasche lässt sich kindersicher verschließen** the bottle has a childproof cap

Kindersicherung *f* (*Aut*) child lock; (*an Flasche*) childproof cap

Kindersitz *m* child's seat; (*im Auto*) child seat

Kinderspiel *nt* children's game; (*fig*) child's play *no art*

Kinderspielplatz *m* children's playground

Kinderspielzeug *nt* (children's) toys *pl*

Kinderstation *f* children's ward

Kindersterblichkeit *f* infant mortality

Kinderstreich *m* childish prank

Kinderstube *f* (*fig*) upbringing

Kinderstuhl *m* child's chair; (= *Hochstuhl*) high chair

Kindertagesheim *nt*, **Kindertagesstätte** *f* day nursery (*Brit*), daycare centre (*Brit*) or center (*US*)

KINDERTAGESSTÄTTE/KITA

Kindertagesstätten, or **Kitas** for short, are daycare centres for children whose parents are in full-time employment. They include crèches for babies, playgroups for children between the ages of one and three, and day centres for children of school age.

► www.bildungserver.de

Kinder-:

Kinderteller *m* (*in Restaurant*) children's portion

Kindervers *m* nursery rhyme

Kinderwagen *m* pram (*Brit*), baby carriage (*US*); (= *Sportwagen*) pushchair (*Brit*), (baby-)stroller (*esp US*)

Kinderzimmer *nt* child's/children's room; (*esp für Kleinkinder*) nursery
Kinderzulage *f*, **Kinderzuschlag** *m* child benefit (*Brit*) benefit paid for having children

Kindes-

Kindesalter *nt* childhood; **im Kindesalter** at an early age

Kindesaussetzung *f* abandoning of children; **Kindesaussetzungen** cases of children being abandoned

Kindesbeine *pl* **von Kindesbeinen an** from childhood

Kindesentführung *f* kidnapping (of a child/children)

Kindesentziehung *f* (*Jur*) child abduction

Kindesmisshandlung *f* child abuse

Kindestötung *f* (*Jur: von eigenem Säugling*) infanticide

Kindesverwechslung *f* confusion of children's identity

Kind-

Kindfrau *f* Lolita

kindgemäß

■ *adj* suitable for children/a child

■ *adv* appropriately for children/a child

kindgerecht *adj* suitable for children/a child

kindhaft *adj* childlike

Kindheit *f* -, -en childhood; (= *früheste Kindheit*) infancy

Kindheits-

Kindheitserinnerung *f* childhood memory

Kindheitstraum *m* childhood dream

Kindi [*'kɪndi*] *m* -s, - (*inf: = Kindergarten*) nursery

kindisch [*'kɪndɪʃ*] (*pej*)

■ *adj* childish

■ *adv* childishly; **sich kindisch über etw (acc) freuen** to be as pleased as

Punch about sth; **er kann sich kindisch freuen** he takes a childlike pleasure in (simple) things

k̈indlich ['kɪndlɪç]

- *adj* childlike
- *adv* like a child; **kindlich wirken** to be childlike

K̈indlichkeit *f* -, *no pl* childlikeness

K̈inds-: *in cpds siehe auch Kindes-*

K̈indskopf *m (inf)* big kid (*inf*); **sei kein Kindskopf** don't be so childish

K̈indslage *f (Med)* presentation of the foetus (*Brit*) or fetus (*US*)

K̈indstod *m plötzlicher Kindstod* cot death (*Brit*), crib death (*US*)

Kinetik [ki'ne:tɪk] *f* -, *no pl* kinetics *sing*

kinetisch [ki'ne:tɪʃ] *adj* kinetic

King [kɪŋ] *m* -(s), -s (*inf*) king

K̈inkerlitzchen ['kɪŋkəlɪtsçən] *pl (inf)* knick-knacks *pl (inf)*

K̈inn [kɪn] *nt* -(e)s, -e chin

K̈inn-:

K̈innhaken *m* hook to the chin

K̈innlade [-la:də] *f* -, -n jaw(-bone)

Kino ['ki:no] *nt* -s, -s cinema; **ins Kino gehen** to go to the cinema

Kino-: *in cpds* cinema, movie (*esp US*)

Kinobesucher(in) *m(f)* cinemagoer (*Brit*), moviegoer (*US*)

Kinocenter [-sɛntə] *nt* -s, - cinema complex

Kinogänger [-gɛŋə] *m* -s, -, **Kinogängerin** [-ɛŋɪn] *f* -, -nen cinemagoer (*Brit*), moviegoer (*US*)

Kinohit *m* blockbuster

Kiosk ['ki:ɔsk, kiɔsk] *m* -(e)s, -e kiosk

Kipa ['kɪpa] *f* -, -s kippa

Kipferl ['kɪpfəl] *nt* -s, -n (*S Ger*) (*Aus*) croissant

Kippe ['kɪpə] *f* -, -n

a (*Sport*) spring

b auf der Kippe stehen (*Gegenstand*) to be balanced precariously; **sie steht auf der Kippe** (*fig*) it's touch and go with her; **es steht auf der Kippe, ob ...** (*fig*) it's touch and go whether ...; **zwei Schüler stehen auf der Kippe** two pupils might have to repeat the year

c (*inf*) (= *Zigarettenstummel*) cigarette stub; (= *Zigarette*) fag (*Brit inf*), butt (*US inf*)

d (= *Müllkippe*) (*Min*) tip

kippen ['kɪpn]

■ *vt*

a *Behälter, Fenster* to tilt; *Ladefläche, Tisch* to tip (up); (*fig*: = *umstoßen*)

Urteil to overturn; *Regierung, Minister* to topple; **einen kippen** (*inf*:

= *trinken*) to have a drink; **ein paar or einen hinter die Binde or hinter den Latz kippen** (*inf*) to have a couple (*inf*)

b (*mit Ortsangabe*: = *schütten*) to tip

■ *vi aux sein* to tip over; (*esp höhere Gegenstände*) to topple (over); (*Fahrzeug, Schiff*) to overturn; (*Mensch*) to topple; (*Wechselkurse, Gewinne*) to plummet; **aus den Latschen or Pantinen kippen** (*fig inf*) (= *überrascht sein*) to fall through the floor (*inf*); (= *ohnmächtig werden*) to pass out

Kippfenster *nt* tilt window

Kipp-:

Kipplore *f* tipper wagon

Kippschalter *m* toggle switch

Kirche ['kɪrçə] *f* -, -n (= *Gebäude, Organisation*) church; (= *bestimmte*

Glaubensgemeinschaft) Church; (= *Gottesdienst*) church *no art*; **zur Kirche gehen** to go to church; **die Kirche im Dorf lassen** (*fig*) not to get carried away

Kirchen-: *in cpds* church

Kirchenaustritt *m* leaving the Church *no art*; **Kirchenaustritte** (cases of) people leaving the Church

Kirchenbank *f* (*pl -bänke*) (church) pew

Kirchenbesuch *m* churchgoing

Kirchenchor *m* church choir

Kirchendiener(in) *m(f)* sexton

Kirchenglocke *f* church bell

Kirchenlicht *nt* **kein (großes) Kirchenlicht sein** (*fig inf*) to be not very bright

Kirchenlied *nt* hymn

Kirchenmaus *f* **arm wie eine Kirchenmaus** poor as a church mouse

Kirchenschiff *nt* (= *Längsschiff*) nave; (= *Querschiff*) transept

Kirchenspaltung *f* schism

Kirchensteuer *f* church tax

Kirchentag *m* Church congress

Kirchgänger [-gɛŋɔ](**in**) *m(f)* -s, - churchgoer

Kirchhof *m* churchyard; (= *Friedhof*) graveyard

kirchlich ['kɪrçliç]

■ *adj* church *attr*; *Zustimmung, Missbilligung* by the church; *Gebot, Gericht* ecclesiastical; *Land, Mensch* religious; *Recht* canon

■ *adv* **sich kirchlich trauen lassen** to get married in church; **kirchlich bestattet werden** to have a Christian funeral

Kirchturm *m* church steeple

Kirchturmspitze *f* church spire

Kirchweih [-vai] *f* -, -en fair

KIRCHWEIH

The **Kirchweih** - also called *Kirmes* or *Kerwe* in some regions and *Chilbi* or *Kilbi* in Switzerland - is a celebration that takes place every year in

villages, districts or small towns in commemoration of the consecration of the local church. There are all sorts of customs associated with the **Kirchweih**, but common to them all is a fair lasting several days.

► www.kirmes-net.de

Kirgisien [kir'gi:ziən] *nt -s* Kirghizia

kirgisisch [kir'gi:ziʃ] *adj* Kirghiz

Kirgistan ['kirgi:sta:n] *nt -s*, **Kirgisistan** [kir'gi:zi:sta:n] *nt -s* Kirghizia

Kirmes ['kirmɛs, 'kirməs] *f -, -sen (dial)* fair

Kirschbaum *m* cherry tree; (= *Holz*) cherry (wood)

Kirsche ['kirʃə] *f -, -n* cherry; (= *Holz*) cherry(wood); **mit ihm ist nicht gut**

Kirschen essen (*fig*) it's best not to tangle with him

Kirsch-:

Kirschkern *m* cherry stone

Kirschkuchen *m* cherry cake

Kirschlikör *m* cherry brandy

kirschrot *adj* cherry(-red)

Kirschtomate *f* cherry tomato

Kirschtorte *f* cherry gateau (*Brit*) or cake (*US*); **Schwarzwälder Kirschtorte**

Black Forest gateau (*Brit*) or cake (*US*)

Kirschwasser *nt* kirsch

Kirtag ['kirta:k] *m (Aus)* fair

Kissen ['kɪsn] *nt -s, -* cushion; (= *Kopfkissen*) pillow; (= *Stempelkissen, an Heftpflaster*) pad

Kissen-:

Kissenbezug *m* cushion cover; (*von Kopfkissen*) pillow case

Kissenschlacht *f* pillow fight

Kiste ['kɪstə] *f* -, -**n**

a (= *Behälter*) box; (*für Wein etc*) case; (= *Lattenkiste*) crate; (= *Truhe*) chest; (*sl: = Bett*) sack (*inf*); (**mit jdm**) **in die Kiste springen** (*sl: = ins Bett gehen*) to jump into the sack (with sb) (*inf*)

b (*inf*) (= *Auto, Flugzeug*) crate (*inf*); (= *Schiff*) tub (*inf*); (= *Fernsehen*) box (*inf*); (= *Computer*) computer

c (*inf*) (= *Angelegenheit*) affair; (= *Beziehungskiste*) relationship; **fertig ist die Kiste!** that's that (done)!

Kita [ki:ta] *f* -, -**s** siehe **Kindertagesstätte**

Kitchenette [kɪtʃə'net] *f* -, -**s** kitchenette

Kitsch [kɪʃ] *m* -**es**, *no pl* kitsch

kitschig ['kɪʃɪç]

■ *adj* kitschy

■ *adv* in a kitschy way

Kitt [kɪt] *m* -(**e**)**s**, -**e** (= *Fensterkitt*) putty; (*für Porzellan, Stein etc*) cement; (*fig*) bond

Kittchen ['kɪtʃən] *nt* -**s**, - (*inf*) clink (*inf*)

Kittel ['kɪtl] *m* -**s**, -

a (= *Arbeitskittel*) overall; (*von Arzt, Laborant etc*) (white) coat

b (= *blusenartiges Kleidungsstück*) smock

c (*Aus: = Damenrock*) skirt

kitten ['kɪtn] *vt* to cement; *Fenster* to putty; (= *füllen*) to fill; (*fig*) to patch up

Kitz [kɪts] *nt* -**es**, -**e** (= *Rehkitz*) fawn; (= *Ziegenkitz, Gämsenkitz*) kid

Kitzel ['kɪtsl] *m* -**s**, - tickle; (= *Kitzelgefühl*) tickling feeling; (*fig*) thrill

kitzelig ['kɪtsəlɪç] *adj* (*lit, fig*) ticklish

kitzeln ['kɪtsln]

■ *vt* (*lit, fig*) to tickle; **sie kitzelt der Reiz des Neuen** she cannot resist the challenge of something new

■ *vi* to tickle

■ *vt impers* **es kitzelt mich** I've got a tickle; **es kitzelt mich, das zu tun** I'm itching to do it

Kitzler ['kɪtslɐ] *m* -**s**, - (*Anat*) clitoris

kitzlig ['kɪtslɪç] *adj* (*lit, fig*) ticklish

Kiwi¹ ['ki:vi] *f* -, -s (= Frucht) kiwi

Kiwi² *m* -s, -s (*Orn*) kiwi

Kiwi³ *m* -s, -s **or** *f* -, -s (= Neuseeländer) Kiwi

KKW [ka:ka:'ve:] *nt* -s, -s *abbr* von **Kernkraftwerk**

Klacks [klaks] *m* -es, -e (*inf*)

a (= Geräusch) splosh

b (von Kartoffelbrei, Sahne etc) dollop (*inf*)

c (*fig*) **das ist ein Klacks** (= einfach) that's a piece of cake (*inf*); (= wenig) that's nothing (*inf*); **500 Euro sind für ihn ein Klacks** 500 euros is peanuts to him (*inf*)

Kladderadatsch [kladəra'datʃ] *m* -(e)s, -e (*inf*)

a (Geräusch) crash-bang-wallop (*inf*)

b (*fig*) (= Kram, Durcheinander) mess; (= Streit) bust-up (*inf*); (= Skandal) scandal; **da haben wir den Kladderadatsch!** what a mess!

klaffen ['klafn] *vi* to gape; **zwischen uns beiden klafft ein Abgrund** (*fig*) we are poles apart

kläffen ['klɛfn] *vi* (*pej fig*) to yap

Klage ['kla:gə] *f* -, -n

a (= Beschwerde) complaint; (**bei jdm**) **über jdn/etw Klage führen** to lodge a complaint (with sb) about sb/sth; **Klagen (über jdn/etw) vorbringen** to make complaints (about sb/sth); **Grund zu Klagen or zur Klage** reason for complaint; **dass mir keine Klagen kommen!** (*inf*) don't let me hear any complaints

b (= Äußerung von Schmerz) complaint; (= Äußerung von Trauer) lament(ation) (*um, über +acc* for); (= Klage laut) plaintive cry

c (*Jur*) (*im Zivilrecht*) action; (*im Strafrecht*) charge; (= Scheidungsklage) petition; (= Klageschrift, Wortlaut) charge; **eine Klage gegen jdn einreichen or erheben** to institute proceedings against sb; **eine Klage abweisen** to reject a charge; **eine Klage auf etw (acc)** an action for sth

Klage-:

Klagelaut *m* plaintive cry; (*schmerzerfüllt*) cry of pain

Klagelied *nt* lament; **ein Klagelied über jdn/etw anstimmen** (*fig*) to complain about sb/sth

Klagemauer *f* **die Klagemauer** the Wailing Wall

klagen ['kla:gn]

■ vi

a (= *jammern*) to moan; (*Tiere*) to cry

b (= *trauern, Trauer äußern*) to lament (*um jdn/etw sb/sth*), to wail

c (= *sich beklagen*) to complain; **über etw (acc) klagen** to complain about sth; **über Rückenschmerzen/Schlaflosigkeit klagen** to complain of backache/insomnia; **ohne zu klagen** without complaining; **ich kann nicht klagen (inf)** mustn't grumble (*inf*)

d (*Jur*) to sue (*auf +acc* for)

■ vt

a jdm sein Leid/seine Not/seinen Kummer klagen to pour out one's sorrow/distress/grief to sb

b (Aus) = **verklagen**

Kläger ['klɛ:gə] *m -s, -, Klägerin* [-ərɪn] *f -, -nen (Jur) (im Zivilrecht) plaintiff; (im Strafrecht auch) prosecuting party; (in Scheidungssachen) petitioner; wo kein Kläger ist, ist auch kein Richter (Prov) well, if no-one complains ...*

Klage-:

Klageschrift *f (Jur) charge; (bei Scheidung) petition*

Klageweib *nt wailer*

kläglich ['klɛ:kliç]

■ *adj* pitiful; *Leistung auch, Einwand, Niederlage* pathetic; *Rest* miserable; *Verhalten* despicable

■ *adv* *fehlschlagen, scheitern, misslingen* miserably; *miauen, blöken, wimmern, betteln* pitifully; **kläglich versagen** to fail miserably

klaglos *adv* (= *ohne Klagen*) uncomplainingly; **etw klaglos hinnehmen** (*ohne zu klagen*) to accept sth without complaint; (*ohne zu widersprechen*) to accept sth without objection

Klamauk [kla'mauk] *m -s, no pl (inf) (= Alberei) horseplay; (im Theater etc) slapstick; Klamauk machen* (= *albern*) to fool about

klamm [klam] *adj*

a (= *steif vor Kälte*) numb

b (= *feucht*) damp

c (*inf: finanziell*) hard up (*inf*)

Klamm [klam] *f -, -en* gorge

Klammer ['klamɐ] f -, -n

a (= *Wäscheklammer*) peg; (= *Hosenklammer*) clip; (= *Büroklammer*) paperclip; (= *Heftklammer*) staple

b (= *Haarklammer*) (hair)grip

c (*Med*) (= *Wundklammer*) clip; (= *Zahnklammer*) brace

d (*in Text, Math*, = *Klammerausdruck*) bracket; (*Mus*) brace; **Klammer**

auf/zu open/close brackets; **in Klammern** in brackets; **runde/eckige/spitze**

Klammern round/square/pointed brackets; **geschweifte or geschwungene**

Klammern braces; **eine Klammer auflösen** (*Math*) to eliminate the brackets

Klammeraffe m

a (*Zool*) spider monkey; **er ist ein richtiger Klammeraffe** (*fig inf*) he's always clinging on to you

b (*Typ*), *inf*) at-sign, "@"

klammern ['klamɐn]

■ *vt* (*an +acc to*); *Wäsche* to peg; *Papier etc* to staple; (*Tech*) to clamp; (*Med*) *Wunde* to clip; *Zähne* to brace

■ *vr* **sich an jdn/etw klammern** (*lit, fig*) to cling to sb/sth

■ *vi* (*Sport*) to clinch

klammheimlich (*inf*)

■ *adj* clandestine; **eine klammheimliche Freude empfinden** to be secretly delighted

■ *adv* on the quiet; **klammheimlich aus dem Haus gehen** to sneak out of the house

Klamotte [kla'mɔtə] f -, -n

a (*inf*) (= *Kleider*) **Klamotten** *pl* gear *sing inf*

b (*pej*: = *Theaterstück, Film*) rubbishy old play/film *etc*; **das ist doch eine alte Klamotte** (*inf*) **das sind doch alte Klamotten** (*inf*) that's old hat (*inf*)

klang *pret von klingen*

Klang [klaŋ] m **-(e)s, -e** ['kleŋə] sound; (= *Tonqualität*) tone; (= *Melodie*) tune;

der Klang von Glocken the chiming of bells; **der Klang von Glöckchen** the tinkling of small bells; **der Klang von Gläsern** the clinking of glasses;

Klänge *pl* (= *Musik*) sounds; **der Name hat einen guten Klang** the name has a good ring to it; (= *guten Ruf*) the name has a good reputation

Klang-:

Klangeffekt *m* sound effect

Klangfarbe *f* tone colour (*Brit*) or color (*US*)

Klangkörper *m* (*von Musikinstrument*) body; (= *Orchester*) orchestra

klanglich ['klaŋlɪç]

■ *adj* *Qualität* tonal; **klangliche Unterschiede** differences in sound; (*von Tonqualität*) tonal difference

■ *adv* tonally; **klanglich gut sein** (*Musik, Lied, Gedicht, Stimme*) to sound good; (*Instrument, Gerät*) to have a good sound; **klanglich ähnlich** similar as far as tone is concerned

Klang-:

klanglos *adj* toneless; *siehe* [sang-und klanglos](#)

klangtreu *adj* *Wiedergabe* faithful; *Empfänger* high-fidelity; *Ton* true; **klangtreu sein** to have high fidelity

Klangtreue *f* fidelity

klangvoll *adj* *Stimme, Sprache* sonorous; *Wiedergabe* full; *Melodie* tuneful; (*fig*) *Titel, Name* fine-sounding

Klappbett *nt* folding bed

Klappe ['klapə] *f* -, -n

a flap; (*an Lastwagen*) tailgate; (*seitlich*) side-gate; (*an Kombiwagen*) back; (*von Tisch*) leaf; (*von Ofen*) shutter; (= *Klappdeckel*) (hinged) lid; (*an Oboe etc*) key; (= *Falltür*) trapdoor; (*Film*) clapperboard

b (= *Schulterklappe*) strap; (= *Hosenklappe, an Tasche*) flap; (= *Augenklappe*) patch; (*von Visier*) shutter

c (= *Fliegenklappe*) (fly) swat

d (= *Herzklappe*) valve

e (*inf*: = *Mund*) trap (*inf*); **die Klappe halten** to shut one's trap (*inf*); **eine große Klappe haben** to have a big mouth (*inf*)

f (*Aus Telec*) extension

g (*sl*: *von Homosexuellen*) cottage (*sl*)

klappen ['klapn]

■ vt **etw nach oben/unten klappen** Sitz, Bett to fold sth up/down; *Kragen* to turn sth up/down; *Deckel* to raise/lower sth; **etw nach vorn/hinten klappen** Sitz to tip sth forward/back; *Deckel* to lift sth forward/back

■ vi (*fig inf*) (= *gelingen*) to work; (= *gut gehen*) to work (out); (*Aufführung, Abend*) to go smoothly; **wenn das mal klappt** if that works out; **hat es mit den Karten/dem Job geklappt?** did you get the tickets/job OK (*inf*)?; **mit dem Flug hat alles geklappt** the flight went all right

Klappentext *m* (*Typ*) blurb

Klapper ['klapə] *f* -, -n rattle

klapp(e)rig ['klapəriç] *adj* = **klapprig**

klappern ['klapən] *vi* (= *Geräusch machen*) to clatter; (*Klapperschlange, Fenster, Baby*) to rattle; (*Lider*) to bat; **er klapperte vor Kälte/Angst mit den Zähnen** his teeth were chattering with cold/fear; **Klappern gehört zum Handwerk** (*prov*) making a big noise is part of the business

klappernd *adj* clattering; *Auto* rattling; *Zähne* chattering

Klapper-:

Klapperschlange *f* (*Zool*) rattlesnake; (*fig*) rattletrap

Klapperstorch *m* (*baby-talk*) stork; **er glaubt noch immer an den Klapperstorch** he still believes in the stork

Klapp-:

Klappfahrrad *nt* folding bicycle

Klappmesser *nt* flick knife (*Brit*), switchblade (*US*)

Klapprad *nt* folding bicycle or bike (*inf*)

klapprig ['klapriç] *adj* rickety; (*fig inf*) *Mensch* shaky

Klapp-:

Klappsitz *m* folding seat

Klappstuhl *m* folding chair

Klapptisch *m* folding table

Klappverdeck *nt* folding hood

Klaps [klaps] *m* -es, -e

a (*inf*) **einen Klaps haben** to have a screw loose (*inf*)

b (= *Schlag*) smack

Klasmühle *f* (*pej inf*), **Klapse** ['klapsə] *f* -, -n (*pej inf*) nut house (*inf*)

klar [kla:ə]

- *adj* clear; (= *fertig*) ready; **klar zum Gefecht or Einsatz** (*Mil*) ready for action; **klar zum Start** (*Sport*) ready (for the start); **klar Schiff machen** (*lit fig, Naut*) to clear the decks; **ein klarer Fall** (*inf*) sure thing (*inf*); **ein klarer Fall von ...** (*inf*) a clear case of ...; **das ist doch klar!** (*inf*) of course; **alles klar?** everything all right or OK? (*inf*); **jetzt ist or wird mir alles klar!** now I understand; **einen klaren Augenblick haben** to have a lucid moment; **geistig klar sein, bei klarem Verstand sein** to be in full possession of one's faculties; **klar wie Kloßbrühe or dicke Tinte** (*inf*) clear as mud (*inf*); **sich (dat) über etw (acc) im Klaren sein** to be aware of sth; **sich (dat) darüber im Klaren sein, dass ...** to realize that ...; **mit jdm ins Klare kommen** to straighten things out with sb
- *adv* clearly; **klar denkend** clear-thinking; **immer klarer hervortreten** to become more and more apparent; **habe ich mich klar genug ausgedrückt?** have I made myself perfectly clear?; **na klar!** (*inf*) of course!; **etw klar und deutlich sagen** to spell sth out; **jdm etw klar und deutlich sagen** to tell sb sth straight (*inf*); **klar auf der Hand liegen** to be perfectly obvious

Klar [kla:ə] *nt* -(e)s, -(e) (*Aus*: = *Eiweiß*) (egg) white

Klär|anlage *f* sewage plant; (*von Fabrik*) purification plant

klären ['kle:rən]

- *vt* to clear; *Wasser, Luft* to purify; *Abwasser* to treat; *Bier, Wein* to fine; *Fall, Sachlage* to clarify; *Frage* to settle
- *vi* (*Sport*) to clear (the ball)
- *vr* (*Wasser, Himmel*) to clear; (*Wetter*) to clear up; (*Meinungen, Sachlage*) to become clear; (*Streitpunkte*) to be clarified; (*Frage*) to be settled

Klare(r) ['kla:rə] *m decl as adj* (*inf*) schnapps

klargehen *vi sep irreg aux sein* (*inf*) to be OK (*inf*); **ist es mit dem Examen**

klargegangen? did the exam go OK? (*inf*)

Klärgrube *f* cesspit

Klarheit *f* -, -**en** clarity; (= *geistige Klarheit*) lucidity; **sich (dat) Klarheit über etw (acc) verschaffen** to get clear about sth; *über Sachlage* to clarify sth; **darüber besteht (völlige) Klarheit** that is (completely) clear; **alle Klarheiten (restlos) beseitigt!** (*hum*) (it's as) clear as mud! (*inf*)

Klarinette [klari'netə] *f* -, -**n** clarinet

Klarinettist [klarine'tɪst] *m* -**en**, -**en**, **Klarinettistin** [-'tɪstɪn] *f* -, -**nen** clarinetist

Klar-:

klarkommen *vi sep irreg aux sein (inf)* to manage; **mit jdm/etw klarkommen** to be able to cope with sb/sth

Klarlack *m* clear varnish

klarmachen *sep*

- *vt* to make clear; *Schiff* to get ready; *Flugzeug* to clear; **jdm etw klarmachen** to make sth clear to sb; **sich (dat) etw klarmachen** to realize sth; **sich (dat) die Unterschiede klarmachen** to get the differences clear in one's own mind
 - *vi (Naut)* to get ready
-

Klärschlamm *m* sludge

Klarsicht-: ['kla:əzɪçt] *in cpds* transparent

Klarsichtfolie *f* clear film

Klarsichthülle *f* clear plastic folder

Klarsichtpackung *f* see-through pack

Klar-:

klarspülen *vti sep* to rinse

klarstellen *vt sep* (= *klären*) to clear up; (= *klarmachen*) to make clear; **ich möchte klarstellen, dass ...** I would like to make it clear that ...

Klarstellung *f* clarification

Klartext *m* uncoded text; **im Klartext** in clear; (*fig inf*) in plain English; **wir**

sollten endlich Klartext reden (*fig inf*) let's not beat about the bush anymore (*inf*); **mit jdm Klartext reden** (*fig inf*) to give sb a piece of one's mind

Klärung ['kle:ruŋ] *f* -, -en purification; (*fig*) clarification

klar werden *irreg aux sein vi* **jdm wird etw klar** sth becomes clear to sb; **ist dir das noch immer nicht klar geworden?** do you still not understand?; **sich (dat) (über etw acc) klar werden** to get (sth) clear in one's mind

Klärwerk *nt* sewage treatment works *pl*

klasse ['klasə] (*inf*)

- *adj* great (*inf*)
- *adv* brilliantly

Klasse ['klasə] *f* -, -n

a class; (= *Spielklasse*) league; (= *Gütekategorie*) grade; (= *Führerscheinklasse*, *Gewinnklasse*) category; **ein Fahrschein zweiter Klasse** a second-class ticket; **das ist große Klasse!** (*inf*) that's great! (*inf*)

b (*Sch*) class, form; (= *Raum*) classroom

Klasse— *in cpds (inf)* top-class; **eine Klassenmannschaft** a top-class team;

Petra ist eine Klassefrau Petra is a great woman; (= *gut aussehend*) Petra is a gorgeous woman

Klassen-:

Klassenarbeit *f* (written) class test

Klassenausflug *m* field trip

Klassenbeste(r) *mf decl as adj* best pupil (in the class); **wer ist Klassenbeste?** who is top of the class?

Klassenbewusstsein *nt* class consciousness

Klassenbuch *nt* (class-)register

Klassendurchschnitt *m* class average

Klassenfahrt *f* (*Sch*) class trip

Klassenfeind(in) *m(f) (Pol)* class enemy

Klassenkamerad(in) *m(f)* classmate

Klassenkampf *m* class struggle

Klassenlehrer(in) *m(f)*, **Klassenleiter(in)** *m(f)* class teacher

klassenlos *adj* *Gesellschaft* classless; *Krankenhaus* one-class

Klassenspiegel *m (Sch)* seating plan of the class

Klassensprecher(in) *m(f) (Sch)* class representative; ≈ form captain (*Brit*)

Klassenstärke *f (Sch)* size of a/the class/the classes

Klassentreffen *nt (Sch)* class reunion

Klassenunterschied *m* class difference

klassenweise

■ *adj* by class

■ *adv* *sitzen, sich aufstellen* in classes; *erscheinen* as a class

Klassenziel *nt (Sch)* required standard; **das Klassenziel nicht erreichen** not to reach the required standard; (*fig*) not to make the grade

Klassenzimmer *nt* classroom

klassifizieren [klasifi'tsi:rən] (*ptp* **klassifiziert**) *vt* to classify; **klassifizierend** classificatory

Klassifizierung *f* -, -en classification

-**klassig** [klasɪç] *adj* *suf* -class; **erst-/zweitklassig** first-/second-class

Klassik ['klasik] *f* -, *no pl* classical period; (*inf*: = *klassische Musik/Literatur*) classical music/literature

Klassiker ['klasikə] *m* -s, -, **Klassikerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen classic; **ein Klassiker des Jazz** a jazz classic; **die antiken Klassiker** the classics

klassisch ['klasɪʃ]

■ *adj*

a (= *die Klassik betreffend, antik, traditionell*) classical

b (= *typisch, vorbildlich, zeitlos*) (*iro inf*): = *prächtig*) classic

■ *adv* classically

Klassizismus [klasi'tsismus] *m - , no pl* classicism

klassizistisch [klasi'tsistiʃ] *adj* classical

Klässlehrer(in) *m(f) (S Ger, Aus) = Klassenlehrer(in)*

-klässler [kleslɐ] *m -s, -, -klässlerin* [-ɐrn] *f -, -nen, in cpds (Sch) -former*

Klatsch [klatʃ] *m -(e)s, -e*

a (*Geräusch*) splash; (*bei Schlag, Aufprall*) smack

b *no pl (pej inf: = Tratsch)* gossip

Klatschbase *f (pej inf) (tratschend)* gossip; (*redselig*) chatterbox (*inf*)

klatschen ['klatʃn]

■ *vi*

a (= *Geräusch machen*) to clap; **in die Hände klatschen** to clap one's hands

b (= *einen Klaps geben*) to slap; **jdm auf die Schenkel/sich (dat) gegen die Stirn klatschen** to slap sb's thighs/one's forehead

c *aux sein* (= *aufschlagen*) (*harte Gegenstände*) to go smack; (*Flüssigkeiten*) to splash; **der Regen klatschte gegen die Fenster** the rain beat against the windows

d (*pej inf*) (= *tratschen*) to gossip

■ *vt*

a (= *geräuschvoll schlagen*) to clap; *Takt* to clap out; **jdm Beifall klatschen** to applaud sb

b (= *knallen*) to smack; (= *werfen*) to throw; *Fliegen* to swat

Klatschen *nt -s, no pl*

a (= *Beifallklatschen*) applause

b (*inf: = Tratschen*) gossiping

Klatsch-:

Klatschkolumnist [-kolumnist] *m* -en, -en, **Klatschkolumnistin** [-nistin] *f* -, -nen (*inf*) gossip columnist

Klatschmohn *m* (corn) poppy

klatschnäss *adj* (*inf*) sopping wet (*inf*)

Klatschspalte *f* (*Press inf*) gossip column

Klaue ['klauə] *f* -, -n claw; (= *Huf*) hoof; (*pej inf*) (= *Hand*) talons *pl* (*pej inf*); (= *Schrift*) scrawl (*pej*); **in den Klauen der Verbrecher etc** in the clutches of the criminals *etc*

klauen ['klauən] (*inf*)

- *vt* to pinch (*inf*) (*jdm etw sth* from sb)
- *vi* to steal

Klauenseuche *f* siehe [Maul-und Klauenseuche](#)

Klausel ['klauzl] *f* -, -n clause; (= *Vorbehalt*) proviso; (= *Bedingung*) condition

Klaustrophobie [klaustrofo'bi:] *f* -, -n [-'bi:ən] (*Psych*) claustrophobia

Klausur [klau'zu:ə] *f* -, -en

a (*Univ: auch Klausurarbeit*) exam

b *no pl* (= *Abgeschlossenheit*) seclusion; **eine Arbeit unter or in Klausur schreiben** to write an essay under examination conditions

Klavatur [klavia'tu:ə] *f* -, -en keyboard

Klavier [kla'vi:ə] *nt* -s, -e piano; **Klavier spielen** to play the piano

Klavier-: *in cpds* piano

Klavierbegleitung *f* piano accompaniment

Klavierhocker *m* piano stool

Klavierkonzert *nt* (= *Musik*) piano concerto; (= *Vorstellung*) piano recital

Klavierlehrer(in) *m(f)* piano teacher

Klavierspieler(in) *m(f)* pianist

Klavierstimmer [-ftimə] *m* -s, -, **Klavierstimmerin** [-ərɪn] *f* -, -nen piano tuner

Klavierstunde *f* piano lesson

Klebe-:

Klebeband *nt* (*pl* -bänder) adhesive tape

Klebebindung *f* (*Typ*) adhesive binding

Klebfolie *f* adhesive film; (*für Lebensmittel*) clingfilm

kleben ['kle:bɪn]

■ *vi* (= *festkleben*) to stick; **an etw (dat) kleben** (*lit*) to stick to sth; **am Vordermann kleben** (*Aut inf*) to tailgate the person in front; **an seinen Händen klebt Blut** (*fig*) he has blood on his hands; **klebt nicht so am Text** don't stick so close to the text

■ *vt* to stick; *Film, Tonband* to splice; **jdm eine kleben** (*inf*) to belt sb (one) (*inf*)

Kleber ['kle:bə] *m* -s, - (*inf*: = *Klebstoff*) glue

Klebestift *m* glue stick

Kleb-:

Klebfläche *f* surface to be stuck

Klebfolie *f* adhesive film

klebrig ['kle:brɪç] *adj* sticky; *Farbe* tacky; (= *klebfähig*) adhesive

Kleb-:

Klebstoff *m* adhesive

Klebstreifen *m* adhesive tape; (*zum Befeuchten*) gummed tape

Klebung ['kle:bʊŋ] *f* -, -en bond

kleckern ['klekəɪn]

■ *vt* to spill

■ *vi*

a (= *Kleckse machen*) to make a mess

b (= *tropfen*) to spill

c (*inf*: = *stückchenweise arbeiten*) to fiddle around; **nicht kleckern, sondern klotzen** (*inf*) to do things in a big way (*inf*)

kleckerweise ['klekəvaizə] *adv* in dribs and drabs

Klecks [kleks] *m* -es, -e (= *Tintenklecks*) (ink)blot; (= *Farbklecks*) blob;
(= *Fleck*) stain

klecksen ['kleksn] *vi* to make blots/a blot

Klee [kle:] *m* -s, no *pl* clover; **jdn/etw über den grünen Klee loben** to praise sb/sth to the skies

Kleeblatt *nt* cloverleaf; (*Mot*) cloverleaf (intersection); (*fig*: = *Menschen*) threesome; **vierblättriges Kleeblatt** four-leaf clover; **das irische Kleeblatt** the (Irish) shamrock

Kleid [klait] *nt* -(e)s, -er [-də]

a (= *Damenkleid*) dress; **ein zweiteiliges Kleid** a two-piece (suit)

b (= *Kleidung*) **Kleider** *pl* clothes *pl*, clothing *sing* (*esp Comm*); **warme Kleider mitbringen** to bring warm clothes; **Kleider machen Leute** (*Prov*) fine feathers make fine birds (*Prov*)

kleiden ['klaidn]

■ *vr* to dress; **gut/schlecht gekleidet sein** to be well/badly dressed;

weiß/schwarz gekleidet dressed in white/black

■ *vt* (*geh*)

a (= *mit Kleidern versehen*) to clothe, to dress; (*fig*) *Gedanken, Ideen* to couch; **etw in schöne Worte kleiden** to dress sth up in fancy words

b (= *jdm stehen*) **jdn kleiden** to suit sb

Kleider-:

Kleiderbügel *m* coat hanger

Kleiderbürste *f* clothes brush

Kleiderhaken *m* coat hook

Kleiderkasten *m* (*Aus*) (*Sw*) wardrobe (*esp Brit*), closet (*US*)

Kleiderordnung *f* dress regulations *pl*

Kleiderschrank *m*

a wardrobe

b (*inf: Mensch*) great hulk (of a man) (*inf*)

Kleidung ['klaɪdʊŋ] *f*-, *no pl* clothes *pl*, clothing (*esp Comm*); **warme Kleidung** warm clothes; **für jds (Nahrung und) Kleidung sorgen** to (feed and) clothe sb

Kleidungsstück *nt* garment; **Kleidungsstücke** *pl* clothes *pl*; **ein warmes Kleidungsstück mitnehmen** to bring something warm (to wear)

Kleie ['klaiə] *f*-, *no pl* bran

klein [klain]

■ *adj*

a (= *nicht groß*) little, small; *Finger* little; *Format, Gehalt, Rente, Zahl, (Hand)schrift, Buchstabe* small; (*Mus*) *Terz* minor; **die Kleinen Antillen etc** the lesser Antilles *etc*; **Klein Paris** little Paris; **der Kleine Bär or Wagen** the Little Bear, *Ursa Minor*; **haben Sie es nicht kleiner?** do you not have anything smaller?; **ein klein bisschen or wenig** a little (bit); **ein klein bisschen or wenig Salat** a little (bit of) salad; **ein kleines Bier, ein Kleines** (*inf*) a small beer; ≈ half a pint (*Brit*); **kleines Geld** small change; **Klein Roland** little Roland; **hallo, kleiner Mann!** hello, little man; **ein schönes kleines Auto** a nice little car; **er fährt ein kleines Auto** he drives a small car; **eine kleine, hübsche Wohnung** a small, pretty apartment; **eine hübsche kleine Wohnung** a nice little apartment; **mein kleiner Bruder** my little brother; **als ich (noch) klein war** when I was little; **sich klein machen** (= *sich bücken*) to bend down low; (= *sich zusammenrollen*) to curl up tight; **macht euch ein bisschen kleiner!** squeeze up closer; **den mach ich SO klein (mit Hut)!** (*hum*) I'll make him look THAT big; **klein aber oho** (*inf*) small but impressive; **ganz klein (und hässlich) werden** (*inf*) to look humiliated *or* deflated; **im Kleinen** in miniature; **bis ins Kleinste** right down to the smallest detail; **von klein an or auf** (= *von Kindheit an*) from his childhood; **kleine Kinder kleine Sorgen, große Kinder große Sorgen** (*prov*) bigger children just mean bigger problems

b (= *kurz*) *Wuchs, Schritt* little, small, short; *Weile, Pause, Vortrag* short;

klein für sein Alter small for his age; **er ist kleiner als sein Bruder** he's smaller than his brother; **einen Kopf kleiner als jd sein** to be a head shorter than sb

c (= *geringfügig*) little, slight; *Betrag, Summe* small; **beim kleinsten Schreck** at the slightest shock; **das kleinere Übel** the lesser evil; **ein paar kleinere Fehler** a few minor mistakes

d (= *unbedeutend*) petty (*pej*); *Leute* ordinary; **er ist ein kleiner Geist** he is small-minded; **der kleine Mann** the man in the street; **ein kleiner Ganove** a petty crook; **sein Vater war (ein) kleiner Beamter** his father was a minor civil servant

■ *adv*

a (= *in kleiner Schrift*) small; **er schreibt sehr klein** he writes very small; **klein gedruckt** in small print; **klein gemustert** small-patterned; **klein gewachsen** short; *Baum* small; **klein kariert** *Stoff* finely checked; *siehe auch* **kleinkariert, kleinschreiben**

b (*auf kleine Hitze*) **etw klein stellen or drehen** to put sth on a low heat; **etw kleiner stellen or drehen** to turn sth down

c (*in Wendungen*) **klein anfangen** to start off in a small way; **klein begeben** (*inf*) to give in; **klein geraten sein** (*Gegenstand*) to have come out a little (too) small; (*Mensch*) to be a bit small; **etw klein halten** *Anzahl, Kosten* to keep sth down; *Party, Feier* to keep sth small

Klein-:

Kleinaktionär(in) *m(f)* small shareholder

Kleinanzeige *f* classified advertisement

Kleinarbeit *f* detailed work; **in mühseliger Kleinarbeit** with painstaking attention to detail

Kleinasien *nt* Asia Minor

Kleinauto *nt* small car

kleinbekommen *vt sep irreg* = **kleinkriegen**

Kleinbetrieb *m* small business; **bäuerlicher Kleinbetrieb** smallholding; **handwerklicher Kleinbetrieb** (small) workshop; **industrieller Kleinbetrieb** small factory; **Klein-und Mittelbetriebe** small and medium(-sized) enterprises *pl*

Kleinbildkamera *f* 35mm camera

Kleinbuchstabe *m* small letter

Kleinbürger(in) *m(f)* petty bourgeois

kleinbürgerlich *adj* lower middle-class; **er reagierte typisch kleinbürgerlich**
his reaction was typically lower middle-class

Kleinbürgertum *nt* (*Sociol*) lower middle class, petty bourgeoisie

Kleinbus *m* minibus

Kleineleutemilieu *nt* world of ordinary people

Kleine(r) ['klainə] *mf decl as adj*

a little one or child; (= *Junge*) little boy; (= *Mädchen*) little girl; (= *Säugling*)
baby; **unser Kleiner** (= *Jüngster*) our youngest (child); **die lieben Kleinen**
(*iro*) the dear little things; **eine hübsche Kleine** a pretty little girl or thing;
die Katze mit ihren Kleinen the cat with its kittens or babies (*inf*)

b (*inf: auch Kleines*): = *Schatz, Liebling*) baby (*inf*); **na Kleine/Kleiner!** (*zu*
einem Kind) hello little girl/boy!; **na Kleiner!** (*Prostituierte zu einem*
Passanten) hello, love (*esp Brit*)

Kleine(s) ['klainə] *nt decl as adj etwas Kleines* (*inf*) a little baby

Klein-:

Kleinfamilie *f* (*Sociol*) nuclear family

kleingedruckt *adj attr* siehe **klein**

Kleingedruckte(s) [-gədrʊktə] *nt decl as adj* small print

Kleingeist *m* (*pej*) small-minded person

Kleingeld *nt* (small) change; **das nötige Kleingeld haben** (*fig*) to have the
necessary wherewithal (*inf*)

kleingemustert *adj* siehe **klein**

kleingewachsen *adj* siehe **klein**

Kleingewerbe *nt* small business

klein hacken *vt* to chop up small

Kleinheit *f* -, -en smallness

Kleinhirn *nt (Anat)* cerebellum

Kleinholz *nt no pl* firewood; **Kleinholz aus jdm machen** (*inf*) to make mincemeat out of sb (*inf*)

Kleinigkeit [*'klainiçkait*] *f* -, -en

a little or small thing; (= *Bagatelle*) trifle; (= *Einzelheit*) minor detail; **ich habe noch ein paar Kleinigkeiten in der Stadt zu erledigen** I still have a few little things to attend to in town; **es war nur eine Kleinigkeit zu reparieren** there was only something minor to be repaired; **die Reparatur/Prüfung war eine Kleinigkeit** the repair job/exam was no trouble at all; **eine Kleinigkeit essen** to have a bite to eat; **jdm eine Kleinigkeit schenken/bezahlen** to give/pay sb a little something; **die Kleinigkeit von 1.000 Euro** (*iro*) the small matter of 1,000 euros; **wegen or bei jeder Kleinigkeit** for the slightest reason; **sich um jede Kleinigkeit selbst kümmern müssen** to have to take care of every little detail personally; **das war doch (nur) eine Kleinigkeit!** it was nothing; **das ist doch eine Kleinigkeit!** that isn't (asking) much; **das ist für mich keine Kleinigkeit** that is no small matter for me; **wir haben noch ein paar Kleinigkeiten geändert** we've made one or two small changes; **sich nicht mit Kleinigkeiten abgeben or befassen** not to bother over details
b (= *ein bisschen*) **eine Kleinigkeit** a little (bit); **das wird eine Kleinigkeit dauern** it will take a little while

Klein-:

kleinkariert

- *adj (fig)* small-time (*inf*); **kleinkariert sein** (*fig*) to be small-minded
- *adv reagieren* narrow-mindedly; **kleinkariert denken** to think small; **kleinkariert handeln, sich kleinkariert verhalten** to be narrow-minded; *siehe auch* **klein**

Kleinkind *nt* small child, toddler (*inf*)

Kleinkram *m (inf)* odds and ends *pl*; (= *kleinere Arbeiten*) odd jobs *pl*; (= *Trivialitäten*) trivialities *pl*

kleinkriegen *vt sep*

- a (*lit*) *Holz* to chop (up)
- b (*inf*: = *kaputt machen*) to smash

c (*inf*) (= *gefügig machen*) to bring into line (*inf*); (= *unterkriegen, müde machen*) to get down; (*körperlich*) to tire out; **er ist einfach nicht kleinzukriegen** he just won't be beaten; **unser altes Auto ist einfach nicht kleinzukriegen** our old car just goes on for ever

Kleinkunst *f* cabaret

Kleinkunsthöhne *f* cabaret

kleinlaut

- *adj* subdued, meek; **dann wurde er ganz kleinlaut** it took the wind out of his sails
- *adv fragen* meekly; **etw kleinlaut zugeben** to admit sth shamefacedly; **kleinlaut um Verzeihung bitten** to apologize rather sheepishly

kleinlich ['klainlɪç]

- *adj* petty; (= *knauserig*) mean (*esp Brit*), stingy (*inf*); (= *engstirrig*) narrow-minded
- *adv* (= *knauserig*) stingily; (= *engstirrig*) narrow-mindedly

klein machen *vt*

- a** (= *zerkleinern*) to chop up
- b** (*inf Geld* (= *wechseln*)) to change; (= *ausgeben*) to blow (*inf*)
- c** (*inf*: = *erniedrigen*) **jdn klein machen** to make sb look small

Kleinod ['klain|o:t] *nt* **-(e)s, -ien or -e** [-'l|o:diən, -də] *gem*

Klein-:

klein schneiden *vt irreg* to cut up small

kleinschreiben *vt sep irreg*

- a** (*mit kleinem Anfangsbuchstaben*) to write without a capital; **ein Wort kleinschreiben** to write a word without a capital
- b** (*fig*) to set little store by; **kleingeschrieben werden** to count for (very) little

Kleinschreibung *f* use of small initial letters

Kleinstaat *m* small state

Kleinstadt *f* small town

kleinstädtisch *adj* provincial (*pej*)

kleinstmöglich *adj* smallest possible

Kleinstwagen *m* (*Aut*) minicar

Klein-:

Kleintier *nt* small animal

Kleintierpraxis *f* small animal (veterinary) practice

Kleinvieh *nt* **Kleinvieh macht auch Mist** (*prov*) every little helps

Kleinwagen *m* small car

kleinweis ['klaɪnvais] *adv* (*Aus*) gradually

kleinwüchsig [-vy:ksɪç] *adj* (*geh*) small

Kleinwüchsigkeit *f* (*Med*) restricted growth

Kleister ['klaɪstə] *m* -s, - (= *Klebstoff*) paste

kleistern ['klaɪstən] *vt* (= *kleben*) to paste

Klematis [kle'ma:tɪs, 'kle:matis] *f* -, - (*Bot*) clematis

Klementine [klemən'ti:nə] *f* -, -n clementine

Klëmbrett *nt* clipboard

Klëmme ['klɛmə] *f* -, -n

a (= *Haarklemme, für Papiere etc*) clip; (*Elec*) crocodile clip; (*Med*) clamp

b (*fig inf*) **in der Klemme sitzen or sein** to be in a jam (*inf*); **jdm aus der**

Klemme helfen to help sb out of a jam (*inf*)

klëmmen ['klɛmən]

■ *vt* *Draht etc* to clamp; (*in Spalt*) to stick, to wedge; **sich (dat) den Finger in etw (dat) klemmen** to catch one's finger in sth; **sich (dat) etw unter den Arm klemmen** to stick sth under one's arm

■ *vr* to catch oneself (*in +dat in*); **sich hinter etw (acc) klemmen** (*inf*) to get stuck into sth (*inf*); **sich hinter jdn klemmen** (*inf*) to get on to sb

■ *vi* (*Tür, Schloss etc*) to stick

Klëmmlampe *f* clamp-on lamp

Klëmpner ['klɛmpnə] *m* -s, -, **Klëmpnerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen plumber

Klempnerei [klempnə'rai] *f* -, -en

a *no pl* plumbing

b (= *Werkstatt*) plumber's workshop

klempnern ['klempnən] *vi* to do plumbing

Kleopatra [kle'o:patra] *f* -s Cleopatra

Kleptomane [klepto'ma:nə] *m* -n, -n, **Kleptomanin** [-'ma:nɪn] *f* -, -nen

kleptomaniac

Kleptomanie [kleptoma'ni:] *f* -, *no pl* kleptomania

Klerus ['kle:rʊs] *m* -, *no pl* clergy

Klettband ['kletbant] *nt* (*pl* -bänder) Velcro® (strip)

Klette ['kletə] *f* -, -n (*Bot*) burdock; (= *Blütenkopf*) bur(r); (*pej*: = *lästiger*

Mensch) nuisance; **sich wie eine Klette an jdn hängen** to cling to sb like a limpet

Kletter-:

Kletteraffe *m* (*inf*) **er ist ein richtiger Kletteraffe** he can climb like a monkey

Kletterbaum *m* climbing tree

Kletterer ['kletərə] *m* -s, -, **Kletterin** [-ərɪn] *f* -, -nen climber

Klettergerüst *nt* climbing frame

klettern ['kletən] *vi aux sein* to climb; (*mühsam*) to clamber; **auf Bäume**

klettern to climb trees

Kletter-:

Kletterpflanze *f* climbing plant

Kletterrose *f* climbing rose

Kletterstange *f* climbing pole

Klettverschluss ['klet-] *m* Velcro® fastener

Klick [klɪk] *m* -s, -s (*Comput*) click

klicken ['klɪkn] *vi* to click

Klient [kli'ɛnt] *m* -en, -en, **Klientin** [-'ɛntɪn] *f* -, -nen client

Klientel [kliɛn'te:l] *f* -, -en clients *pl*

Kliff [klɪf] *nt* -(e)s, -e cliff

Kliffküste *f* cliffs *pl*

Klima ['kli:ma] *nt* -s, -s or **Klimate** [kli'ma:tə] (*lit, fig*) climate; (*fig auch*) atmosphere

Klima-:

Klimaänderung *f* climatic change

Klimaanlage *f* air conditioning (system); **mit Klimaanlage** air-conditioned

Klimaforscher(in) *m(f)* climatologist

Klimagipfel *m* (*inf*) climate conference or summit

Klimakatastrophe *f* climatic disaster

Klimakunde *f* climatology

Klimaschutz *m* climate protection

Klimaschutz-:

Klimaschutzabkommen *nt* agreement on climate change

Klimaschutzprogramm *nt* climate protection programme

klimatisch [kli'ma:tɪʃ]

■ *adj no pred* climatic

■ *adv* **klimatisch günstige Verhältnisse** a favourable (*Brit*) or favorable (*US*) climate; **ein klimatisch ungünstiger Ort** a location with an unfavourable (*Brit*) or unfavorable (*US*) climate; **eine klimatisch**

angenehme Gegend an area with a pleasant climate; **klimatisch bedingt**

sein (*Wachstum*) to be dependent on the climate; (*Krankheit*) to be caused by climatic conditions

klimateisieren [klimatei'zi:rən] (*ptp klimatisiert*) *vt* to air-condition

Klimawechsel *m* (*lit, fig*) change in the climate

Klimbim [klɪm'bɪm] *m -s, no pl (inf)* odds and ends *pl*; (= *Umstände*) fuss (and bother)

Klimmzug *m* (*Sport*) pull-up; **geistige Klimmzüge machen** (*fig*) to do mental acrobatics

klimpfern ['klɪmpʁən] *vi* to tinkle; (= *stümperhaft klimpern*) to plonk away (*inf*); (*auf Banjo*) to twang; **mit Geld klimpern** to jingle coins; **mit den Wimpern klimpern** (*inf*) to flutter one's eyelashes

Klinge ['klɪŋə] *f -, -n* blade

Klingel ['klɪŋl] *f -, -n* bell

Klingelbeutel *m* collection bag

Klingelknopf *m* bell button or push

klinglein ['klɪŋlɪn] *vi* to ring (*nach for*); **es hat schon zum ersten/zweiten/dritten Mal geklingelt** (*in Konzert, Theater*) the three-/two-/one-minute bell has already gone; **es hat schon geklingelt** (*in Schule*) the bell has already gone; **es hat geklingelt** (*Telefon*) the phone just rang; (*an Tür*) somebody just rang the doorbell; **es klingelt an der Tür** (*als Bühnenanweisung*) there is a ring at the door; **Klingeln** ringing

klinglein ['klɪŋən] (*pret klänge* [klaŋ], *ptp geklungen* [gə'klɔŋən]) *vi* to sound; (*Glocke, Ohr*) to ring; (*Glas*) to clink; (*Metall*) to clang; **nach etw klingen** to sound like sth; **die Gläser klingen lassen** to clink glasses; **die Glocke klingt dumpf/hell** the bell has a dull/clear ring

Klinik ['kli:nɪk] *f -, -en* clinic; (= *Universitätsklinik*) (university) hospital

Klinikum ['kli:nɪkʊm] *nt -s, Klinika or Kliniken* [-ka, -kn] (*Univ*)

a medical centre (*Brit*) or center (*US*)

b (= *Ausbildung*) internship

klinisch ['kli:nɪʃ]

■ *adj* clinical; **klinischer Blick** cold glance

■ *adv* clinically; **klinisch tot** clinically dead

Klinke ['klɪŋkə] *f* -, -**n** (= *Türklinke*) (door) handle; **Klinken putzen** (*inf*) to go from door to door; (*um Ware zu verkaufen*) to sell from door to door; **die Interessenten geben sich (dat) die Klinke in die Hand** there's a constant stream of interested parties

Klinkenputzer [-pʊtsə] *m* -s, -, **Klinkenputzerin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen** (*inf*) (= *Hausierer*) hawker; (= *Vertreter*) door-to-door salesman/saleswoman

Klinker ['klɪŋkə] *m* -s, -
a (= *Ziegelstein*) clinker brick
b (*Naut*) clinker

klipp [klɪp] *adv* **klipp und klar** clearly, plainly; (= *offen*) frankly

Klipp [klɪp] *m* -s, -s clip

Klippe ['klɪpə] *f* -, -**n** (= *Felsklippe*) cliff; (*im Meer*) rock; (*fig*) hurdle; **Klippen umschiffen** (*lit, fig*) to negotiate obstacles

Klippen-:

Klippenküste *f* rocky coast

klippenreich *adj* rocky

Klips [klɪps] *m* -es, -e = **Clip**

klirren ['klɪrən] *vi* to clink; (*Glas auch*) to tinkle; (*Fensterscheiben*) to rattle; (*Waffen*) to clash; (*Ketten, Sporen*) to jangle; (*Lautsprecher, Mikrofon*) to crackle; (*Eis*) to crunch; **klirrende Kälte** crisp cold

Klirrfaktor *m* distortion (factor)

Klischee [kli'ʃe:] *nt* -s, -s (*Typ*) plate; (*fig*: = *Ausdruck, Phrase*) cliché

Klischee-:

klischeehaft

- *adj* (*fig*) stereotyped
- *adv* stereotypically

Klischeevorstellung *f* cliché, stereotype

Klitoris ['kli:torɪs] *f* -, -**or Klitorides** [kli'to:ride:s] clitoris

Klitsche ['klɪʃə] *f* -, -**n** (*pej inf Theat*) small-time theatre (*Brit*) or theater (*US*);

(= *Kleinbetrieb*) tiny outfit (*inf*)

klitschig ['klɪtʃɪç] *adj* (*dial*) doughy

klitschnäss *adj* (*inf*) drenched

klitzeklein ['klɪtsə'klaɪn]

■ *adj* (*inf*) tiny

■ *adv* *schneiden, schreiben, kopieren* very small

Klo [klo:] *nt -s, -s* (*inf*) loo (*Brit inf*), john (*US inf*); **aufs Klo gehen** to go to the loo (*Brit inf*) or john (*US inf*)

Kloake [klo'a:kə] *f -, -n* sewer; (*fig*) cesspool

klobig ['klo:bɪç]

■ *adj* hefty (*inf*), bulky; *Mensch* hulking great (*inf*); *Schuhe* clumpy; *Benehmen* boorish; *Hände* massive, hefty (*inf*)

■ *adv* *aussehen* bulky; *bauen, sich abheben* massively; **klobig wirken** (*Gebäude*) to look big and clumsy; (*Schuhe*) to seem clumpy

Klo-:

Klobrille *f* (*inf*) toilet or loo (*Brit inf*) seat

Klobürste *f* (*inf*) toilet brush

Klofrau *f*, **Kloman** *m* (*pl -männer*) (*inf*) toilet attendant

Klon [klo:n] *m -s, -e* clone

klonen ['klo:nən] *vti* to clone

Klonen *nt -s, no pl* cloning

klönen ['klø:nən] *vi* (*inf*) to (have a) chat

Klönchnack *m* (*N Ger inf*) chat

Klopapier *nt* (*inf*) toilet or loo (*Brit inf*) paper

Klöpffel ['klœpfl] *m -s, -* (= *Holzhammer*) square mallet; (= *Steinmetzwerkzeug*) stonemason's maul

klopfen ['klopfn]

■ *vt* to knock; *Fleisch, Teppich* to beat; *Steine* to knock down; **den Takt klopfen** to beat time

■ *vi* to knock; (*leicht auch*) to tap; (*Herz*) to beat; (*vor Aufregung, Anstrengung*) to pound; (*Puls, Schläfe*) to throb; (*Specht*) to tap; **sie klopfen wiederholt heftig an die Tür** they kept pounding away at the door; **es**

klopft (*Theat*) there is a knock at the door; **es hat geklopft** there's someone knocking at the door; "**bitte laut klopfen**" "please knock loudly"; **jdm auf die Schulter klopfen** to tap sb on the shoulder; **jdm auf den Rücken/den Hintern klopfen** to pat sb on the back/the bottom; **jdm auf die Finger klopfen** (*lit, fig*) to give sb a rap on the knuckles

Klopfer ['klɔp̩fɐ] *m -s, -* (= *Türklopfer*) (door) knocker; (= *Fleischklopfer*) (meat) mallet; (= *Teppichklopfer*) carpet beater

Klöppel ['klœpl] *m -s, -* (= *Glockenklöppel*) clapper; (= *Spitzenklöppel*) bobbin; (= *Trommelklöppel*) stick

Klöppelarbeit *f* pillow lace

klöppeln ['klœpl̩] *vi* to make (pillow) lace; **eine Tischdecke klöppeln** to make a lace tablecloth

Klops [klɔps] *m -es, -e* (*Cook*) meatball; (*dated inf: = schwerer Fehler*) howler (*inf*)

Kloščüssel *f (inf)* loo (*Brit inf*) or toilet bowl, lavatory pan (*Brit*)

Klosett [klo'zɛt] *nt -s, -e or -s* toilet

Klosett-:

Klosettbrille *f* toilet seat

Klosettbürste *f* toilet brush

Klosettdeckel *m* toilet seat lid

Klosettfrau *f*, **Klosettmann** *m (pl -männer)* toilet attendant

Klosettpapier *nt* toilet paper

Kloß [klo:s] *m -es, -e* ['klø:sə] dumpling; (= *Fleischkloß*) meatball; (= *Bulette*) rissole; **einen Kloß im Hals haben** (*fig*) to have a lump in one's throat

Kloster ['klo:stɐ] *nt -s, -e* ['klø:stɐ] cloister; (= *Mönchkloster auch*) monastery; (= *Nonnenkloster auch*) convent; **ins Kloster gehen** to enter a monastery/convent

klösterlich ['klø:stɐlɪç] *adj* *Leben* monastic/convent; *Stille, Abgeschlossenheit* cloistered

Klößen ['klø:tn] *pl (sl)* balls *pl (sl)*

Klotz [klɔts] *m* -es, -e ['klɔetsə] *or (inf)* -er ['klɔetsə] (= *Holzklotz*) block (of wood); (*pej*: = *Betonklotz*) concrete block; (*inf*: = *Person*) great lump (*inf*); **sich (dat) einen Klotz ans Bein binden** (*inf*) to tie a millstone around one's neck; **jdm ein Klotz am Bein sein** to be a hindrance to sb; **schlafen wie ein Klotz** (*inf*) to sleep like a log
Klötzchen ['klɔetsçən] *nt* -s, - (building) block

klotzen ['klɔtsn]

- *vt (inf)* **Hochhäuser in die Stadt klotzen** to throw up skyscrapers in the town
- *vi (sl)* (= *hart arbeiten*) to slog (away) (*inf*)

klotzig ['klɔtsɪç] (*inf*)

- *adj* huge
- *adv*
a *werben* like crazy (*inf*); **klotzig verdienen/absahnen** to rake it in (*inf*)
b (= *klobig*) massively; **klotzig wirken** to seem bulky

Klub [klub] *m* -s, -s club

Klub-:

Klubhaus *nt* clubhouse

Klubjacke *f* blazer

Klubsessel *m* club chair

Kluburlaub *m* club holiday

Kluft [kluft] *f* -, -e ['klyftə]

- a** (= *Erdspalte*) cleft; (*zwischen Felsenrändern*) ravine; (*in Bergen*) crevasse; (= *Abgrund*) chasm
- b** (*fig*) gulf, gap; **in der Partei tat sich eine tiefe Kluft auf** a deep rift opened up in the party
- c** *no pl* (= *Uniform, Kleidung*) uniform; (*inf*: = *Kleidung*) gear (*inf*)

klug [klu:k]

- *adj* (*comp* -er ['kly:gə], *superl* -ste(r, s)) ['kly:kstə] clever; *Augen* intelligent; (= *vernünftig*) *Entscheidung, Rat* wise, sound; *Überlegung* prudent; **es wird am klügsten sein, wenn ...** it would be most sensible if ...;

es wäre politisch/geschäftlich klug ... it would make good political/business sense ...; **ein kluger Kopf** a capable person; **ein kluger Kopf, der Kleine** he's a bright boy; **ich werde daraus nicht klug, da soll einer draus klug werden** I cannot make head or tail (*Brit*) or heads or tails (*US*) of it; **aus ihm werde ich nicht klug** I can't make him out; **im Nachhinein ist man immer klüger** one learns by experience; **kluge Reden halten or führen** (*iro*) to make fine-sounding speeches; **kluge Bemerkungen/Ratschläge** (*iro*) clever or helpful remarks/advice (*iro*); **wenn du klug bist, haust du sofort ab** if you're smart you'll beat it (*inf*); **wer war denn so klug ...** (*iro*) who was the clever one ...; **so klug bin ich auch** (*iro*) you don't say!; **nun bin ich genauso klug wie zuvor or vorher** I am still none the wiser; **der Klügere gibt nach** (*Prov*) discretion is the better part of valour (*Brit*) or valor (*US, Prov*)

■ *adv* (comp -"er, superl am -"sten) **klug reden or tun kann jeder ...** anyone can talk ...

klugerweise ['klu:gə'vaizə] *adv* (very) wisely

Klugheit *f* -, *no pl* cleverness; (= *Vernünftigkeit: von Entscheidung, Rat*) wisdom, soundness; (= *Geschicktheit: von Antwort, Geschäftsmann*) shrewdness; **aus Klugheit** (very) wisely; **deine Klugheiten kannst du dir sparen** (*iro*) you can save your clever remarks

Klug-:

klugscheißen *vi sep irreg* (*inf*) to shoot one's mouth off (*inf*)

Klugscheißer(in) *m(f)* (*inf*) smart aleck (*inf*), smart-ass (*esp US sl*)

klumpen ['klumpn] *vi* (*Sauce*) to go lumpy

Klumpen ['klumpn] *m* -s, - lump; (= *Erdklumpen auch*) clod; (= *Goldklumpen*) nugget; (= *Blutklumpen*) clot; **Klumpen bilden** (*Mehl etc*) to go lumpy; (*Blut*) to clot

Klump-:

Klumpfuß *m* club foot

klumpfüßig *adj* club-footed

klumpig ['klumpiç] *adj* lumpy

Klüngel ['klyŋl] *m -s, - (inf: = Clique) clique*

Klüngelwirtschaft *f (inf) nepotism no pl*

Klunker ['klʊŋkə] *m -s, - (inf) (= Edelstein) rock (inf); (= großer*

Modeschmuck) chunky jewellery (Brit) or jewelry (US)

Klüver ['kly:və] *m -s, - (Naut) jib*

Klüverbaum *m (Naut) jib boom*

km *abbr von [Kilometer](#) km*

KMB *abbr von Klein-und Mittelbetriebe*

km/h *abbr von Kilometer pro Stunde kph*

KMU *abbr von kleine und mittlere Unternehmen*

knabbern ['knabən] *vti to nibble; etwas zum Knabbern holen to get something to nibble on (inf); nichts zu knabbern haben (inf) to have nothing to eat; daran wirst du noch zu knabbern haben (fig inf) it will really give you something to think about*

Knabe ['kna:bə] *m -n, -n (liter) boy, lad (esp Brit inf); na alter Knabe! (inf) well old boy (inf)*

Knaben-:

Knabenchor *m boys' choir*

knabenhaft *adj boyish*

Knabenkraut *nt (wild) orchid*

Knackarsch ['knak-] *m (sl) pert bum (inf), bubble butt (US sl)*

Knäckebrot ['knəkə-] *nt crispbread*

knacken ['knakn]

■ *vt*

a *Nüsse to crack; Läuse to crush*

b *(inf) Auto to break into; Geldschrank to crack*

c *(fig inf: = bezwingen) Rätsel, Code, Organisation to crack; Tabu to break*

■ *vi*

a (= *brechen*) to crack, to snap; (*Glas etc*) to crack; (*Dielen, Stuhl*) to creak; (*Holz*: = *knistern*) to crackle; **mit den Fingern knacken** to crack one's fingers; **die Leitung knackt** (*Tel*) the line is crackly; **es knackt im Gebälk** the beams are creaking; **an etw (dat) zu knacken haben** (*inf*) to have sth to think about; (= *darüber hinwegkommen*) to have a rough time getting over sth; **an dieser Aufgabe hatte ich ganz schön zu knacken** (*inf*) I really had to sweat over this exercise

b (*inf*: = *schlafen*) to sleep

Knacker ['knakɐ] *m -s, -*

a = **Knackwurst**

b (*pej inf*) **alter Knacker** old fog(e)y (*inf*)

Knacki ['knaki] *m -s, -s* (*inf*: = *Knastbruder*) jailbird (*inf*); (*sl*: = *alter Mann*) old guy (*inf*)

knackig ['knakɪç]

■ *adj* crisp; *Apfel auch, Salat, Gemüse* crunchy; (*inf*) *Mädchen* tasty (*inf*); *Figur, Rock, Hose* sexy

■ *adv* (*inf*)

a (= *mit Schwung*) **knackig rangehen** (*bei Arbeit*) to get a move on (*inf*); (*beim anderen Geschlecht*) to move in fast (*inf*)

b (= *ordentlich*) **knackig braun sein** to have a fantastic tan

Knack-:

Knacklaut *m* glottal stop

Knackpunkt *m* (*inf*) crunch (*inf*)

Knacks [knaks] *m -es, -e*

a (= *Sprung, Geräusch*) crack

b (*inf*: = *Schaden*) **das Radio/der Fernseher hat einen Knacks** there is something wrong with the radio/television; **die Ehe der beiden hat schon lange einen Knacks** their marriage has been breaking up for a long time; **er hat einen Knacks weg** he's a bit screwy (*inf*); (*gesundheitlich*) his health isn't so good

Knackwurst *f* type of frankfurter, the skin of which makes a cracking sound when bitten

Knall [knal] *m -(e)s, -e* bang; (*mit Peitsche*) crack; (*bei Tür*) slam; (*von Korken*) pop; **der Knall eines Schusses** a shot; **Knall auf Fall** (*inf*) all of a sudden;

jdn Knall auf Fall entlassen (*inf*) to dismiss sb completely out of the blue (*inf*); **einen Knall haben** (*inf*) to be crazy (*inf*)

Knall-:

Knallbonbon *nt* (Christmas) cracker

knallbunt *adj* (*inf*) brightly coloured (*Brit*) or colored (*US*)

knallen ['knalən]

■ *vi*

a (= *krachen*) to bang; (= *explodieren*) to explode; (*Schuss*) to ring out; (*Feuerwerk*) to (go) bang; (*Korken*) to (go) pop; (*Peitsche*) to crack; (*Tür etc*) to slam; (*aux sein*: = *auftreffen*) to bang; **mit der Tür knallen** to slam the door; **die Korken knallen lassen** (*fig*) to pop a cork; **draußen knallte es** there was a shot/were shots outside; **sei nicht so frech, sonst knallts** (*inf*: = *es gibt Prügel*) don't be so cheeky (*Brit*) or fresh (*US*), or there'll be trouble; **der Fahrer ist gegen die Windschutzscheibe geknallt** the driver hit the windscreen (*Brit*) or windshield (*US*)

b (*inf*: *Sonne*) to beat down

■ *vt* to bang; *Tür, Buch auch* to slam; *Peitsche* to crack; **den Hörer auf die Gabel knallen** (*inf*) to slam down the receiver; **jdm eine knallen** (*inf*) to belt sb (one) (*inf*); **jdm ein paar vor den Latz knallen** (*inf*) to belt sb (one) (*inf*)

Knall-:

knalleng *adj* (*inf*) skintight

Knaller ['knalə] *m -s, -* (*inf*)

a (= *Knallkörper*) banger (*Brit*), firecracker (*esp US*)

b (*fig*) (= *Sensation*) sensation

Knallerbse *f* toy torpedo

Knallerei [knalə'rai] *f -*, **-en** (*inf*) (= *Schießerei*) shooting; (*Feuerwerk*) banging of fireworks

Knall-:

knallgelb *adj* (*inf*) bright yellow

knallgrün *adj* (*inf*) bright green

knallhart (*inf*)

■ *adj* *Film* brutal; *Porno* hardcore; *Job, Geschäft, Wettbewerb* really tough; *Truppen, Mensch* as hard as nails; *Schuss, Schlag* really hard; *Methode* brutal; *Forderung* uncompromising

■ *adv* brutally; **knallhart verhandeln** to drive a hard bargain

knallheiß *adj (inf)* boiling hot

Knallhitze *f (inf)* blazing heat

knallig ['knaɪç] (*inf*)

■ *adj* *Farben* loud

■ *adv* **knallig gelb** gaudy yellow; **knallig bunt** gaudy

Knall-:

Knallkopf *m (inf)*, **Knallkopp** [-kɔp] *m -s, -köpfe* [-kœpə] (*inf*) fathead (*inf*)

Knallkörper *m* firecracker

knallrot *adj (inf)* bright red; *Gesicht* as red as a beetroot (*Brit inf*) or beet (*US inf*)

knallvoll *adj (inf)*

a (= *total überfüllt*) jam-packed (*inf*)

b (= *völlig betrunken*) completely plastered (*inf*), paralytic (*Brit inf*)

knapp [knap]

■ *adj*

a *Vorräte, Arbeitsstellen, Geld* scarce; *Taschengeld* meagre (*Brit*), meager (*US*); *Gehalt* low; **mein Geld ist knapp** I'm short of money; **mein Geld**

wird knapp I am running out of money; **knapp mit (dem) Geld sein** (*inf*) to be short of money

b (= *gerade noch ausreichend*) *Zeit, Geld, Miete* just enough; *Mehrheit, Sieg* narrow; *Kleidungsstück etc* (= *eng*) tight; (= *kurz*) short; *Bikini* scanty

c (= *nicht ganz*) almost; **ein knappes Pfund Mehl** just under a pound of flour; **seit einem knappen or knapp einem Jahr wohne ich hier** I have been living here for almost a year

d (= *kurz und präzise*) *Stil, Worte* concise; *Geste* terse; (= *lakonisch*) *Antwort* pithy

e (= *gerade so eben*) just; **mit knapper Not** only just

■ *adv*

a (= *nicht reichlich*) *rechnen, kalkulieren* conservatively; *bemessen* too

closely; **mein Geld/meine Zeit ist knapp bemessen** I am short of money/time; **ihr Vater hat ihr das Taschengeld knapp bemessen** her father was stingy with her pocket money (*inf*)

b (= *haarscharf*) **wir haben knapp verloren/gewonnen** we only just lost/won; **der Rock endete knapp über dem Knie** the skirt came to just above the knee; **es war knapp daneben** it was a near miss; **knapp vorbei ist auch daneben** (*inf*) a miss is as good as a mile (*prov*); **aber nicht zu knapp** (*inf*) and how!

c (= *nicht ganz*) not quite; **knapp zwei Wochen** not quite two weeks

knäpphalten *vt sep irreg jdn knäpphalten* to keep sb short (*mit of*)

Knäppheit *f* -, *no pl* shortage; (*fig: des Ausdrucks*) conciseness; **wegen der Knäppheit der uns zur Verfügung stehenden Zeit** because of the shortness of the time at our disposal

knäpsen ['knapsn] *vi (inf)* to scrimp (*mit, an +dat on*); **an etw (dat) zu knäpsen haben** to have a rough time getting over sth

Knarre ['knarə] *f* -, **-n** (*sl: = Gewehr*) shooter (*inf*)

knarren ['knarən] *vi* to creak; **eine knarrende Stimme** a grating voice

Knast *m* **-(e)s, -e or -e** ['knɛstə] (*inf*) clink (*inf*), can (*US sl*); **in den Knast wandern** to be put behind bars

Knatsch [kna:tʃ] *m* **-es, no pl (inf)** trouble; **das gibt Knatsch** that means trouble

knatschig ['kna:tʃɪç] *adj (inf)* (= *verärgert*) miffed (*inf*); (= *schlecht gelaunt*) grumpy (*inf*)

knättern ['knatɐn] *vi* (*Motorrad*) to roar; (*Maschinengewehr*) to rattle; (*Schüsse*) to rattle out; (*Fahne im Wind*) to flap

Knäuel ['knɔyəl] *m or nt* **-s, -** ball; (*wirres*) tangle; (*fig: = Durcheinander*) muddle; (*von Menschen*) group

Knäuf [knauf] *m* **-(e)s, Knäufe** ['knɔyfə] (= *Türknauf*) knob; (*von Schwert etc*) pommel

Knauser ['knauzə] *m* **-s, -, Knauserin** [-əʀɪn] *f* -, **-nen** (*inf*) scrooge (*inf*)

Knauserei [knauzə'rai] *f* -, *no pl (inf)* meanness (*esp Brit*)

knauserig ['knauzəriç] *adj (inf)* mean (*esp Brit*)

Knauserin *f* -, **-nen** siehe **Knauser**

knausern ['knauzən] *vi (inf)* to be mean (*esp Brit*) (*mit with*)

Knausgiino-Methode ['knaus|o'gi:no-] *f* (Med) rhythm method

knausrig *adj* (*inf*) mean (*esp Brit*)

Knausrigkeit *f* -, *no pl* (*inf*) meanness (*esp Brit*)

knautschen ['knaʊtʃn] *vti* (*inf*) to crumple (up)

Knautschzone *f* (Aut) crumple zone

Knebel ['kne:bl] *m* -s, - (= Mundknebel) gag; (= Paketknebel) (wooden) handle;
(*an Mänteln*) toggle

knebeln ['kne:bln] *vt jdn, Presse* to gag

Knebelvertrag *m* oppressive contract; **jdn durch einen Knebelvertrag binden**
to screw sb down with a tight contract (*inf*)

Knecht [knɛçt] *m* -(e)s, -e

a servant; (*beim Bauern*) farm worker; (= Stallknecht) stableboy; **Knecht Ruprecht** helper to St Nicholas (Santa Claus)

b (*fig*: = Sklave) slave (+*gen to*)

Knechtschaft ['knɛçtʃaft] *f* -, -en slavery

kneifen ['knaifn] (*pret kniff* [knɪf], *ptp gekniffen* [gə'knɪfn])

■ *vt* to pinch; **jdn or jdm in den Arm kneifen** to pinch sb's arm

■ *vi*

a (= *zwicken*) to pinch; **die Bluse kneift** the blouse is too tight

b (*inf*) (= *ausweichen*) to back out (*vor +dat of*)

Kneifzange *f* pliers *pl*; (*kleine*) pincers *pl*; **eine Kneifzange** (a pair of)
pliers/pincers

Kneipe ['knaipə] *f* -, -n (*inf*: = Lokal) pub (*Brit*), bar

Kneipenbummel *m* pub crawl (*Brit*), bar hop (*US*)

kneipen ['knaipn] *vi* to undergo a Kneipp cure

Kneippkur *f* Kneipp cure (*type of hydropathic treatment combined with diet, rest etc*)

Knesset, Knesseth ['knɛsɛt] *f* -, *no pl* Knesset

Knete ['kne:tə] *f* -, *no pl* (*dated sl*: = Geld) dough (*inf*)

kneten ['kne:tn] *vt Teig* to knead; *Ton* to work; *Figuren* to model; (= *formen*) to form; *Muskeln, Rücken* to knead

Knet-:

Knetgummi *m or nt* Plasticine®

Knetmasse *f* modelling (*Brit*) or modeling (*US*) clay

Kn̈ick [kn̈ɪk] *m* **-(e)s, -e or -s**

a (= *leichter Sprung*) crack

b (= *Kniff, Falte*) crease; (= *Eselsohr*) dog-ear; (= *Biegung*) (sharp) bend; (*bei Draht, auf Oberfläche*) kink; **einen Knick machen** to bend sharply

c (*fig: in Karriere etc*) downturn

kn̈icken ['kn̈ɪkn]

■ *vi aux sein* to snap

■ *vt* to snap; *Papier* to fold; **"nicht knicken!"** "do not bend or fold"; *siehe auch geknickt*

Kn̈icker ['kn̈ɪkɐ] *m* **-s, -**, **Kn̈ickerin** [-ɛrɪn] *f* **-, -nen** (*inf*) scrooge (*inf*)

Knickerbocker ['kn̈ɪkɐbɔkɐ] *pl* plus fours *pl*

kn̈ickerig ['kn̈ɪkɛrɪç] *adj* (*inf*) stingy (*inf*)

Kn̈ickerigkeit *f* **-, no pl** (*inf*) stinginess (*inf*)

Kn̈ickerin *f* **-, -nen** *siehe Knicker*

Kn̈icks [kn̈ɪks] *m* **-es, -e** bob; (*tiefer*) curts(e)y; **einen Knicks machen** to curts(e)y (*vor +dat to*)

kn̈icksen ['kn̈ɪksn] *vi* to curts(e)y (*vor +dat to*)

Knie [kni:] *nt* **-s, -**

a knee; **auf Knien** on one's knees, on bended knee; (**vor jdm**) **auf die Knie fallen or in die Knie sinken** to fall on or drop to one's knees (before sb); **sich vor jdm auf die Knie werfen** to throw oneself on one's knees in front of sb; **jdn auf Knien bitten** to go down on bended knees to sb (and beg); **in die Knie gehen** to kneel; (*fig*) to be brought to one's knees; **jdn in or auf die Knie zwingen** (*esp fig*) to bring sb to his/her knees; **jdn übers Knie legen** (*inf*) to put sb across one's knee; **etw übers Knie brechen** (*fig*) to rush (at) sth

b (= *Flussknie*) sharp bend; (*in Rohr Tech: = Winkelstück*) elbow

Knie-:

Kniebeuge *f* (*Sport*) knee bend; **in die Kniebeuge gehen** to bend one's knees

Kniebundhose *f* knee breeches *pl*

Kniefall *m* genuflection (*form*); **einen Kniefall vor jdm tun (geh) or machen**
(*lit, fig*) to kneel before sb; (*fig auch*) to bow before sb

kniefällig *adv* on one's knees, on bended knee

kniefrei *adj* Rock above the knee

Kniegelenk *nt* knee joint

Kniekehle *f* back of the knee

knielang *adj* knee-length

knien [kni:n, 'kni:ən]

- *vi* to kneel; **im Knien** on one's knees, kneeling
 - *vr* to kneel (down); **sich in die Arbeit knien** (*fig*) to get down to one's work
-

Knie-:

Kniescheibe *f* kneecap

Knieschnackler [-ʃnakl̩] *m -s, -* (*dial inf*) wobbly knees *pl*

Knieschützer [-ʃʏts̩] *m -s, -* kneeguard

Kniestrumpf *m* knee sock

knietief *adj* knee-deep

kniff *pret von* **kneifen**

Kniff [knɪf] *m -(e)s, -e*

a (*inf*) trick; **den Kniff bei etw heraushaben** to have the knack of sth (*inf*);

es ist ein Kniff dabei there is a (special) knack to it (*inf*)

b (= *Falte*) crease, fold

c (= *Kneifen*) pinch

kniffelig ['knɪfəlɪç], **knifflig** ['knɪflɪç] *adj (inf)* fiddly; (= *heikel*) tricky

Knigge ['knɪgə] *m -(s), -* etiquette manual

Kn̈i̇lch [kn̈ɪlç] *m -s, -e (pej inf) clown (inf)*

kn̈i̇psen ['kn̈ɪpsn]

■ *vt*

a *Fahrschein* to punch

b (*Phot inf*) to snap (*inf*)

■ *vi*

a (*Phot inf*) to take pictures

b (= *klicken*) to click; **mit den Fingern knipsen** to snap one's fingers

Kn̈i̇rps [kn̈ɪrps] *m -es, -e (= Junge) whippersnapper; (pej) squirt*

kn̈i̇rschen ['kn̈ɪrʃn] *vi* to crunch; (*Getriebe*) to grind; **mit den Zähnen**

knirschen to grind one's teeth

kn̈i̇stern ['kn̈ɪstɐn] *vi* (*Feuer*) to crackle; (*Papier, Seide*) to rustle; **mit Papier etc knistern** to rustle paper *etc*; **es knistert im Gebälk** (*fig*) there is trouble brewing

kn̈i̇tter-:

kn̈i̇tterarm *adj* crease-resistant

Kn̈i̇tterfalte *f* crease, wrinkle (*esp US*)

kn̈i̇tterfrei *adj* *Stoff, Kleid* non-crease

kn̈i̇ttern ['kn̈ɪtɐn] *vti* to crease

Knobelbecher *m*

a dice cup

b (*Mil sl*) army boot

knobeln ['kno:bln] *vi*

a (= *würfeln*) to play dice; (*um eine Entscheidung*) to toss for it (*inf*)

b (= *nachdenken*) to puzzle (*an +dat over*)

Knoblauch ['kno:plaux, 'kno:blaux, 'knɔplaux, 'knɔblaux] *m no pl* garlic

Knoblauch-:

Knoblauchbrot *nt* garlic bread

Knoblauchbutter *f* garlic butter

Knoblauchpresse *f* garlic press

Knoblauchzehe *f* clove of garlic

Knöchel ['knœçl] *m -s, -* (= *Fußknöchel*) ankle; (= *Fingerknöchel*) knuckle

Knochen ['knɔxn] *m -s, -* bone; **Fleisch mit/ohne Knochen** meat on/off the

bone; **die Wunde geht bis auf den Knochen** the wound has penetrated to

the bone; **mir tun alle Knochen weh** (*inf*) every bone in my body is aching;

er ist bis auf die Knochen abgemagert he is just (a bag of) skin and bones;

brich dir nicht die Knochen! (*inf*) don't break your neck!; **dem breche ich**

alle Knochen einzeln (*inf*) I'll break every bone in his body; **ihr steckt or**

sitzt die Angst in den Knochen (*inf*) she's scared stiff (*inf*); **die Angst ist**

ihr in die Knochen gefahren it gave her a real fright; **der Schreck fuhr ihr**

in die Knochen she was paralyzed with shock; **nass bis auf die Knochen**

(*inf*) soaked to the skin; **kein Mark or keinen Mumm in den Knochen**

haben (*inf*) to have no guts (*inf*)

Knochen-:

Knochenarbeit *f* hard graft (*inf*)

Knochenbau *m no pl* bone structure

Knochenbruch *m* fracture

Knöchengerüst *nt* skeleton

knöchelhart (*inf*)

- *adj* rock-hard; (*fig*) *Job, Kerl* really tough
- *adv* *vorgehen* ruthlessly; *trainieren, fordern, verhandeln* rigorously

Knöchelhaut *f* periosteum (*spec*)

Knöchelmark *nt* bone marrow

Knöchelmehl *nt* bone meal

knöchentröcken (*inf*)

- *adj* bone-dry (*inf*); (*fig*) *Humor etc* very dry
- *adv* very dryly

knöchern ['knœçəŋ] *adj* bone *attr*, of bone; (*inf*) *Mensch, Körperbau* bony; (*pej inf*: = *nicht anpassungsfähig*) set in one's ways

knöchig ['knɔxɪç] *adj* bony

Knockdown [nɔk'daun] *m* -(s), -s, **Knockdown** *m* -(s), -s knockdown

Knockout [nɔk'laʊt] *m* -(s), -s, **Knockout** *m* -(s), -s knockout

Knödel ['knø:dl] *m* -s, - dumpling

Knöllchen ['knœlçəŋ] *nt* -s, -

a *dim* von **Knolle**

b (*inf*: = *Strafzettel*) (parking) ticket

Knolle ['knɔlə] *f* -, -n (*Bot*) nodule, tubercule; (*von Kartoffel, Dahlie*) tuber; (= *Kartoffel*) potato; (*inf*: = *Nase*) conk (*Brit inf*), honker (*US inf*)

Knollen ['knɔləŋ] *m* -s, - (= *Klumpen*) lump

Knollenblätterpilz *m* amanita; **grüner Knollenblätterpilz** deadly amanita; **weißer Knollenblätterpilz** destroying angel

Knopf [knɔpf] *m* -(e)s, -e ['knœpfə]

a (*an Kleidungsstück etc*) button

b (*an Gerät, elektrischer Anlage etc*) (push) button; (*an Akkordeon*) button

c (*an Tür, Stock*) knob; (= *Sattelknopf, Degenknopf*) pommel

Knopfdruck *m* no *pl* **auf Knopfdruck** at the touch of a button; (*fig*) at the flick of a switch

knöpfen ['knœpfn], **knöpfeln** ['knœpfln] (*Aus inf*) vt to button (up); **einen Kragen auf ein Kleid knöpfen** to button a collar to a dress; **ein Kleid zum Knöpfen** a dress that buttons up

Knopf-:

Knopfloch *nt* buttonhole

Knopfzelle *f* round cell battery

Knorpel ['knɔʀpl] *m -s, -* (*Anat, Zool*) cartilage; (*Cook*) gristle

knorpelig ['knɔʀpəlɪç] *adj* (*Anat*) cartilaginous; *Fleisch* gristly

Knorren ['knɔʀən] *m -s, -* (*im Holz*) knot; (*an Weide*) burl; (= *Baumstumpf*) (tree) stump

knorrig ['knɔʀɪç] *adj* *Baum* gnarled; *Holz, Klotz* knotty

Knospe ['knɔspə] *f -, -n* bud; **Knospen ansetzen or treiben** to bud

Knötchen ['knø:tçən] *nt -s, -, dim von* **Knoten**

knöten ['kno:tn] vt *Seil etc* to (tie into a) knot

Knöten ['kno:tn] *m -s, -*

a knot; (*Med*) (= *Geschwulst*) lump; (= *Gichtknoten*) tophus (*spec*); (*Phys, Bot, Math, Astron*) node; (*fig*: = *Verwicklung*) plot; **sich (dat) einen Knoten ins Taschentuch machen** (*inf*) to tie a knot in one's handkerchief

b (*Naut*) knot

c (= *Haarknoten*) bun

d = **Knotenpunkt**

Knötenpunkt *m* (*Mot*) (road) junction; (*Rail*) junction; (*fig*) centre (*Brit*), center (*US*)

Knöterich ['knø:təɪç] *m -s, -e* knotgrass

knötig ['kno:tɪç] *adj* knotty, full of knots; *Äste, Finger, Hände* gnarled; *Geschwulst* nodular

Know-how ['no:hau, no:'hau] *nt -s, no pl* know-how

Knübbel ['knubl] *m -s, -* (*inf*) lump

knuddelig ['knʊdəlɪç] *adj* (*inf*: = *niedlich*) cuddly

knuddeln ['knʊdln] *vt* (*dial*) to kiss and cuddle

knüllen ['knʏlən] *vt* to crumple

Knüller ['knʏlɐ] *m -s, -* (*inf*) sensation; (*Press*) scoop

knüpfen ['knʏpfn]

- *vt* *Knoten* to tie; *Band* to knot, to tie (up); *Teppich* to knot; *Netz* to mesh; *Freundschaft* to form; **jdn an den nächsten Baum/den Galgen knüpfen** (*inf*) to string sb up (*inf*); **etw an etw (acc) knüpfen** (*lit*) to tie sth to sth; (*fig*) *Bedingungen* to attach sth to sth; *Hoffnungen* to pin sth on sth; **große Erwartungen an etw (acc) knüpfen** to have great expectations of sth; **Kontakte knüpfen (zu or mit)** to establish contact (with)
- *vr* **sich an etw (acc) knüpfen** to be linked to sth; **an diese Bemerkung knüpften sich einige Fragen** this remark raised several questions; **an diese Zeit knüpfen sich für mich viele Erinnerungen** I have many memories of this time

Knüppel ['knʏpl] *m -s, -*

a (= *Stock*) stick; (= *Waffe*) cudgel, club; (= *Polizeiknüppel*) truncheon;

Politik des großen Knüppels big stick policy; **jdm (einen) Knüppel zwischen die Beine werfen** (*fig*) to put a spoke in sb's wheel (*Brit*)

b (*Aviat*) joystick; (*Aut*) gear stick (*Brit*), gearshift (*US*)

knüppeln ['knʏpln]

■ *vi* to use one's truncheon

■ *vt* to club; (*Polizei*) to use one's truncheon on

Knüppelschaltung *f* (*Aut*) floor-mounted gear change (*Brit*), floor shift (*US*)

knurren ['knʊrən]

■ *vi* (*Hund etc*) to growl; (*wütend*) to snarl; (*Magen*) to rumble; (*fig*: = *sich beklagen*) to groan (*über* +*acc* about)

■ *vti* (= *mürrisch sagen*) to growl

Knurren *nt -s, no pl* (*von Hund*) growl(ing); (*wütend*) snarl(ing); (*von Magen*) rumble, rumbling; (= *Klagen*) moan(ing)

knurrig ['knʊrɪç] *adj* grumpy; *Angestellte etc* disgruntled

Knusperhäuschen [-hɔysçən] *nt* gingerbread house

knuspern ['knʊspən] *vti* to crunch; **etwas zum Knuspern** something to nibble; **an etw (dat) knuspern** to crunch away at sth

knusprig ['knusprɪç]

■ *adj* crisp; (*fig*) *Mädchen* scrumptious (*inf*)

■ *adv* *gebacken, gebraten* crisply; **knusprig braun** *Hähnchen* crispy brown; *Mensch* with a super tan; **etw knusprig grillen** to grill sth until it is crispy

knutschen ['knu:tʃn] (*inf*)

■ *vt* to smooch with (*inf*)

■ *vir* to smooch (*inf*)

Knutschfleck *m* (*inf*) lovebite (*inf*)

k. o. [ka:'o:] *adj pred* (*Sport*) knocked out; (*fig inf*) whacked (*inf*); **jdn k. o. schlagen** to knock sb out

K. o. [ka:'o:] *m* **-(s), -s** knockout, K.O.; **Sieg durch K. o.** victory by a knockout

Koala [ko'a:la] *m* **-s, -s**, **Koalabär** *m* koala (bear)

koalieren [ko|a'li:rən] (*ptp* **koaliert**) *vi* (*esp Pol*) to form a coalition (*mit* with)

Koalition [ko|ali'tsio:n] *f* **-, -en** (*esp Pol*) coalition; **kleine/große Koalition** little/grand coalition

Koalitions-: *in cpds* coalition

Koalitionsabsprache *f* coalition agreement

Koalitionsfreiheit *f* freedom to form a coalition

Koalitionsgespräch *nt* coalition talks *pl*

Koalitionspartner(in) *m(f)* coalition partner

koaxial [ko|a'ksia:l] *adj* (*Tech*) coaxial

Kobalt ['ko:balt] *nt* **-s, no pl**(*abbr Co*) cobalt

kobaltblau *adj* cobalt blue

Kobold ['ko:bɔlt] *m* **-(e)s, -e** [-də] goblin

Kobra ['ko:bra] *f* **-, -s** cobra

Koch¹ [kɔx] *m* **-s, -e** ['kœçə], **Köchin** ['kœçɪn] *f* **-, -nen** cook; (*von Restaurant etc*) chef; **viele Köche verderben den Brei** (*Prov*) too many cooks spoil the broth (*Prov*)

Koch² *nt -s, no pl (Aus)* (= *Apfelmus etc*) purée; (= *Griesbrei etc*) pudding

Koch-

Kochanleitung *f* cooking instructions *pl*

Kochbeutel *m* **Reis im Kochbeutel** boil-in-the-bag rice

Kochbuch *nt* cookery book

kochecht *adj (Tex)* *Farbe* fast at 100°; *Wäsche etc* suitable for boiling

Kochecke *f* kitchen area

köcheln ['kœçln] *vi (lit, fig)* to simmer

Köchelverzeichnis ['kœçl-] *nt (Mus)* Köchel index; **Köchelverzeichnis 25**
Köchel or K. (number) 25

kochen ['kɔxn]

■ *vi*

a (*Flüssigkeit, Speise*) to boil; **etw langsam or auf kleiner Flamme kochen lassen** to let sth simmer (over a low heat); **etw zum Kochen bringen** to bring sth to the boil; **jdn zum Kochen bringen** (*fig inf*) to make sb's blood boil; **der Kühler/das Auto kocht** (*inf*) the cooling system/car is overheating; **er kochte vor Wut** (*inf*) he was boiling with rage

b (= *Speisen zubereiten*) to cook; (= *als Koch fungieren*) to do the cooking; (= *als Koch arbeiten*) to work as a cook; **er kocht gut** he's a good cook; **er kocht pikant** his cooking is (always) highly seasoned

■ *vt*

a *Flüssigkeit, Teer, Nahrungsmittel, Wäsche* to boil; **etw langsam or auf kleiner Flamme kochen** to simmer sth over a low heat

b (= *zubereiten*) *Essen* to cook; *Kaffee, Tee, Kakao* to make; **etw gar/weich kochen** to cook sth through/until (it is) soft; **Eier weich/hart kochen** to soft-boil/hard-boil eggs

■ *vi impers (fig)* to be boiling; **es kocht in ihr** she is boiling with rage; **im Stadion kochte es wie in einem Hexenkessel** the atmosphere in the stadium was electric

kochend

■ *adj (lit, fig)* boiling

■ *adv* **kochend heiß sein** to be boiling hot; (*Suppe etc*) to be piping hot
Kocher ['kɔxə] *m -s, -* (= *Herd*) cooker; (= *Campingkocher*) (Primus®) stove;
(= *Wasserkocher*) ≈ (electric) kettle
Köcher ['kœçə] *m -s, -* (*für Pfeile*) quiver

Koch-:

Kochfeld *nt* ceramic hob

kochfest *adj* (*Tex*) = [kochecht](#)

Kochgelegenheit *f* cooking facilities *pl*

Kochgeschirr *nt* (*esp Mil*) mess tin (*Mil*)

Kochherd *m* cooker

Köchin *f* *siehe* [Koch¹](#)

Koch-:

Kochkunst *f* culinary art; **seine Kochkunst or Kochkünste** his cooking
(ability)

Kochlöffel *m* cooking spoon

Kochnische *f* kitchenette

Kochplatte *f*

a (= *Herdplatte*) hotplate

b (= *Kocher*) cooker

Kochrezept *nt* recipe

Kochsalz *nt* common salt; (*Chem auch*) sodium chloride; (*Cook*) cooking salt

Kochschinken *m* boiled ham

Kochtopf *m* (cooking) pot; (*mit Stiel*) saucepan

Kochwäsche *f* washing that can be boiled

Kode [ko:t, 'ko:də] *m -s, -s* code

Kodein [kode'i:n] *nt -s, no pl* codeine

Köder ['kø:də] *m* -s, - bait; (*fig auch*) lure

ködern ['kø:dən] *vt* (*lit*) to lure; (*fig*) to tempt; **jdn zu ködern versuchen** to woo sb; **jdn für etw ködern** to rope sb into sth (*inf*); **sich von jdm/etw nicht ködern lassen** not to be tempted by sb/sth; **sie köderte ihn mit ihrem Geld** she lured him with her money

Kodex ['ko:dɛks] *m* - or -es, -e or **Kodices** or **Kodizes** ['ko:ditse:s] codex; (*fig*) (moral) code

kodieren *etc* = **codieren**

Ko|edukation ['ko:|edukatsio:n, ko|eduka'tsio:n] *f* -, *no pl* coeducation

Ko|effizient [ko|ɛfi'tsiɛnt] *m* -en, -en coefficient

Ko|existenz ['ko:|ɛksistents, ko|ɛksis'tents] *f* *no pl* coexistence

Koffein [kɔ'fe'i:n] *nt* -s, *no pl* caffeine

koffeinfrei *adj* decaffeinated

koffeinhaltig *adj* caffeinated, containing caffeine

Koffer ['kɔ'fɛ] *m* -s, - (suit)case; (= *Überseekoffer*, *Schrankkoffer*) trunk; (= *Arztkoffer*) bag; (*für Schreibmaschine*, *Kosmetika* *etc*) (carrying) case; **die Koffer packen** (*lit*, *fig*) to pack one's bags; **aus dem Koffer leben** to live out of a suitcase

Koffer-:

Koffer|anhänger *m* luggage label

Kofferkuli *m* (luggage) trolley (*Brit*), cart (*US*)

Kofferradio *nt* portable radio

Kofferraum *m* (*Aut*) boot (*Brit*), trunk (*US*); (= *Volumen*) luggage space

Kognak ['kɔ'njak] *m* -s, -s or -e brandy

Kohabitation [kohabita'tsio:n] *f* -, -en (*form*) cohabitation

Kohl [ko:l] *m* -(e)s, -e

a cabbage; **das macht den Kohl auch nicht fett** (*inf*) that's not much help

b (*inf*: = *Unsinn*) nonsense

Kohldampf *m no pl (inf)* **Kohldampf haben or schieben** to be starving

Kohle ['ko:lə] *f -, -n*

a (= *Brennstoff*) coal; (= *Stück Kohle*) (lump of) coal; **glühende Kohlen** (*lit*) (glowing) embers; **glühende or feurige Kohlen auf jds Haupt (acc) sammeln** (*geh*) to heap coals of fire on sb's head; **(wie) auf (glühenden or heißen) Kohlen sitzen** to be like a cat on a hot tin roof; **die Kohlen aus dem Feuer holen** (*fig*) to pull the chestnuts out of the fire

b (= *Verkohltes, Holzkohle*) charcoal; **(tierische or medizinische) Kohle** animal charcoal

c (*Art*: = *Kohlestift*) (stick of) charcoal

d (*Tech*) carbon

e (*inf*: = *Geld*) dough (*inf*); **die Kohle stimmt** the money's right; **gut or fett Kohle machen** (*sl*: = *gut verdienen*) to make a lot of money

Kohle-:

Kohlefilter *m* charcoal filter

Kohlehydrat *nt* carbohydrate

Kohlekraftwerk *nt* coal-fired power station

Kohlen-: *in cpds* coal

Kohlenbergbau *m* coal-mining

Kohlenbergwerk *nt* coal mine

Kohlendioxid *nt* carbon dioxide

Kohlenheizung *f* coal heating; (= *Anlage*) coal heating system

Kohlenherd *m* range

Kohlenmonoxid *nt* carbon monoxide

Kohlenofen *m* (coal-burning) stove

Kohlenpott *m (inf*: = *Ruhrgebiet*) Ruhr (basin or valley)

Kohlenrevier *nt* coal-mining area

Kohlensäure *f*

a (*Chem*) carbonic acid

b (*in Getränken*) fizz (*inf*)

kohlensäurehaltig *adj Getränke* carbonated

Kohlenstoff *m(abbr C)* carbon

Kohlenstoff-Datierung [-dati:ruŋ] *f* -, -**en** (radio)carbon dating

Kohlen-:

Kohlenwasserstoff *m* hydrocarbon

Kohlenzange *f* (pair of) fire tongs *pl*

Kohlenzeche *f* coal mine

Kohle-:

Kohlepapier *nt* carbon paper

Kohlepfennig *m no pl* special tax paid on electricity to subsidize the coal industry

Kohlestab *m (Tech)* carbon rod

Kohlestift *m (Art)* piece of charcoal

Kohletablette *f (Med)* charcoal tablet

Kohlezeichnung *f* charcoal drawing

Kohl-:

Kohlkopf *m* cabbage

Kohlmeise *f* great tit

kohlpechrabenschwarz, kohlrabenschwarz *adj*

a *Haar* jet black; *Nacht* pitch-black

b (*inf*: = *sehr schmutzig*) as black as coal

Kohlrabi [ko:l'ra:bi] *m* -(s), - kohlrabi

Kohlroulade *f (Cook)* stuffed cabbage leaves *pl*

Kohlrübe *f* (Bot) swede (Brit), rutabaga (US)

Kohlsalat *m* coleslaw

kohlschwarz *adj* Haare, Augen jet black; Gesicht, Hände black as coal

Kohlsprosse *f* (Aus) (Brussels) sprout

Kohlweißling [-vaislɪŋ] *m* -s, -e cabbage white (butterfly)

Koitus ['ko:itʊs] *m* -, -se **or** - ['ko:itu:s] (*esp Med*) coitus

Koje ['ko:jə] *f* -, -n

a (*esp Naut*) bunk, berth; (*inf*: = Bett) bed; **sich in die Kojen hauen** (*inf*) to hit the sack (*inf*)

b (= Ausstellungskoje) stand

Kojote [ko'jo:tə] *m* -n, -n coyote

Kokain [koka'i:n] *nt* -s, no *pl* cocaine

kokainsüchtig *adj* addicted to cocaine; **ein Kokainsüchtiger** a cocaine addict

koquet [ko'kɛt]

■ *adj* coquettish

■ *adv* coquettishly

Koketterie [kokɛtə'ri:] *f* -, -n [-'ri:ən] coquetry

kokettieren [koke'ti:rən] (*ptp kokettiert*) *vi* to flirt; **mit seinem Alter**

kokettieren to play upon one's age; **mit einem Gedanken/System etc**

kokettieren to toy with an idea/method *etc*

Kokon [ko'kõ:] *m* -s, -s (Zool) cocoon

Kokos¹ ['ko:kɔs] *f* -, - (= Palme) coconut palm

Kokos² *nt* -, no *pl* coconut

Kokos-: *in cpds* coconut

Kokosfett *nt* coconut oil

Kokosflocken *pl* desiccated coconut

Kokosläufer *m* coconut matting

Kokosmilch *f* coconut milk

Kokosnuss *f* coconut

Kokospalme *f* coconut palm or tree

Kokosraspeln *pl* desiccated coconut

Koks¹ [ko:ks] *m* -es, -e coke

Koks² *m* or *nt* -es, no *pl* (*inf*: = Kokain) coke (*inf*)

koksen ['ko:ksn] *vi* (*inf*: = Kokain nehmen) to take coke (*inf*)

Kokser ['ko:ksə] *m* -s, -, **Kokserin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*inf*) coke addict (*inf*)

Kola ['ko:la] *f* -, no *pl* (Nuss) cola or kola nut

Kolben ['kɔlbɛn] *m* -s, -

a (= dickes Ende, Gewehrkolben) butt; (*Tech*: = Motorkolben, Pumpenkolben) piston; (*Chem*: = Destillierkolben) retort; (von Glühlampe) bulb; (von Lötapparat) bit

b (*Bot*) spadix; (= Maiskolben) cob

Kolben-:

Kolbenfresser *m* (*inf*) piston seizure; (**den**) **Kolbenfresser haben** to have piston seizure

Kolbenhub *m* (von Pumpe) plunger stroke; (*Aut*) piston stroke

Kolbenring *m* piston ring

Kolchos ['kɔlçɔs] *m* or *nt* -, **Kolchöse** [-'çɔ:zə], **Kolchöse** [kɔl'çɔ:zə] *f* -, -n collective farm

Kolibakterien ['ko:li-] *pl* E.coli *pl*

Kolibri ['ko:libri] *m* -s, -s humming bird

Kolik ['ko:lik] *f* -, -en colic

Kolkrabe ['kɔlk-] *m* raven

kollabieren [kɔla'bi:rən] (*ptp kollabiert*) *vi* aux sein (*Med, fig*) to collapse

Kollaborateur [kɔlabora'tø:ə] *m* -s, -e, **Kollaborateurin** [-'tø:rɪn] *f* -, -nen
(*Pol*) collaborator

Kollaboration [kɔlabora'tsio:n] *f* -, -en collaboration

kollaborieren (*ptp kollaboriert*) *vi* to collaborate

Kollage [kɔ'la:zə] *f* -, -n = **Collage**

Kollaps ['kɔlaps, kɔ'laps] *m* -es, -e (*Med, fig*) collapse; **einen Kollaps erleiden**
to collapse

Kollateralschaden *m* collateral damage *no pl*

Kolleg [kɔ'le:k] *nt* -s, -s *or* -ien [-giən]

a (*Univ*) (= *Vorlesung*) lecture; (= *Vorlesungsreihe*) (course of) lectures *pl*

b (*Sch*) college

c (*Ecccl*) theological college

Kollege [kɔ'le:gə] *m* -n, -n, **Kollegin** [-'le:gin] *f* -, -nen colleague; (*Arbeiter auch*) workmate; **seine Kollegen in der Ärzteschaft** his fellow doctors;
Kollege kommt gleich! somebody will be with you right away; **Herr Kollege!** Mr X; **der (Herr) Kollege (Müller)** (*Parl*) the honourable (*Brit*) or honorable (*US*) member

kollegial [kɔle'gia:l]

■ *adj* **das war nicht sehr kollegial von ihm** that wasn't what you would expect from a colleague; **mit kollegialen Grüßen** ≈ yours sincerely (*Brit*), sincerely yours (*US*)

■ *adv* loyally; **sich kollegial verhalten** to be a good colleague; **kollegial eingestellt sein** to be cooperative

Kollegialität [kɔlegiali'tɛ:t] *f* -, *no pl* loyalty (to one's colleagues)

Kollegin *f* siehe **Kollege**

Kollegium [kɔ'le:giʊm] *nt* -s, **Kollegien** [-giən]

a (= *Lehrerkollegium etc*) staff; (= *Ausschuss*) working party

b = **Kolleg**

Kollegmappe *f* document case

KOLLEGSTUFE

The **Kollegstufe**, or *reformierte gymnasiale Oberstufe*, refers to the final two school years in a *Gymnasium* (two and a half years in some *Länder*). Students can choose which subjects to study, according to their abilities and interests, and can follow courses for one semester only. This system is designed to prepare pupils for university.

[SIEHE AUCH GYMNASIUM](#)

► www.bildungserver.de

Kollekte [kɔ'lektə] *f* -, -**n** (*Eccl*) collection

Kollektion [kɔlek'tsio:n] *f* -, -**en** collection; (*auch Fashion*) (= *Sortiment*) range;

Kollektion (an Mustern) (set of) samples

kollektiv [kɔlek'ti:f]

■ *adj* collective

■ *adv* collectively

Kollektiv [kɔlek'ti:f] *nt* -s, -e [-və] collective

Kollektivschuld *f* collective guilt

Kollektor [kɔ'lektɔ:ə] *m* -s, **Kollektoren** [-'to:rən] (*Elec*) collector;

(= *Sonnenkollektor*) solar collector

Koller ['kɔlə] *m* -s, - (*inf*) (= *Anfall*) funny mood; (= *Wutanfall*) rage;

(= *Tropenkoller*) tropical madness; **seinen Koller bekommen/haben** to get into/to be in one of one's funny moods; **einen Koller haben/bekommen** to be in/fly into a rage

kollidieren [kɔli'di:rən] (*ptp kollidiert*) *vi* (*geh*)

a *aux sein* (*Fahrzeuge*) to collide

b *aux sein or haben* (*fig*) to clash; **miteinander kollidieren** to clash; **er ist mit dem Gesetz kollidiert** he has collided with the law

Kollier [kɔ'lie:] *nt* -s, -s necklet

Kollision [kɔli'zio:n] *f* -, -**en** (*geh*) (= *Zusammenstoß*) collision; (= *Streit*)

conflict, clash; (*von Terminen*) clash

Kollisionskurs *m* (*Naut, Aviat*) collision course; **auf Kollisionskurs gehen**,

einen Kollisionskurs ansteuern (*fig*) to be heading for trouble

Kollo ['kɔlo] *nt* -s, **Kolli** ['kɔli] package

Kollokation [kɔloka'tsio:n] *f* -, -**en** (*Ling*) collocation

Kolloquium [kɔ'lo:kviʊm, kɔ'lo:kviʊm] *nt -s*, **Kolloquien** [-kviən] colloquium;
(*Aus Univ: = Prüfung*) examination

Köln [kœln] *nt -s* Cologne

Kölner ['kœlnə] *adj attr* Cologne; **der Kölner Dom** Cologne Cathedral

kölnisch ['kœlnɪʃ] *adj* Cologne *attr*; **er spricht Kölnisch** he speaks (the)
Cologne dialect

Kölnischwasser *nt no pl*, **kölnisch Wasser** *nt no pl* eau de Cologne

Koloniakübel [ko'lo:nia-] *m (Aus)* dustbin (*Brit*), trash can (*US*)

Kolonial-: [kolo'nia:l] *in cpds* colonial

Kolonialherrschaft *f* colonial rule

Kolonialismus [kolonia'lismus] *m -, no pl* colonialism

Kolonial-:

Kolonialmacht *f* colonial power

Kolonialstil *m* Colonial (style)

Kolonialzeit *f* colonial times *pl*; **ein Relikt aus der Kolonialzeit** a relic of the
colonial past

Koloniawagen [ko'lo:nia-] *m (Aus)* refuse truck

Kolonie [kolo'ni:] *f -, -n* [-'ni:ən] (*alle Bedeutungen*) colony; (= *Ferienkolonie*)
camp

Kolonisation [koloniza'tsio:n] *f -, no pl*

a (= *Erschließung: von Gebiet*) settlement

b (= *Kolonisieren: von Land*) colonization

kolonisieren [koloni'zi:rən] (*ptp kolonisiert*) *vt*

a (= *erschließen*) *Gebiet* to settle in

b (= *zur Kolonie machen*) *Land* to colonize

Kolonne [ko'lɔnə] *f -, -n* column; (= *Autoschlange*) (*fig*): = *Menge*) queue
(*Brit*), line; (*zur Begleitung esp Mil*) convoy; (= *Arbeitskolonne*) gang;
"**Achtung Kolonne!**" "convoy"; **Kolonne fahren** to drive in (a) convoy

Koloratur [kolora'tu:ə] *f* -, -**en** coloratura

kolorieren [kolo'ri:rən] (*ptp* **koloriert**) *vt* to colour (*Brit*), to color (*US*)

Kolorit [kolo'ri:t] *nt* -(**e**)s, -**e** (*Art*) colouring (*Brit*), coloring (*US*); (*Mus*) (tone) colour (*Brit*) or color (*US*); (*Liter, fig*) atmosphere

Koloss [ko'lɔs] *m* -**es**, -**e** colossus

kolossal [kolɔ'sa:l]

- *adj* *Gebäude, Figur* colossal; *Glück, Gefühl* tremendous; *Dummheit* crass
 - *adv* (*inf*) tremendously, enormously; **sich kolossal verschätzen** to make a colossal mistake
-

Kolossal-:

Kolossalfilm *m* epic film

Kolossalgemälde *nt* (*inf*) spectacular painting

Kolossalschinken *m* (*pej geh*) spectacular

Kolosseum [kolɔ'se:ʊm] *nt* -s, *no pl* **das Kolosseum** the Colosseum

kolportieren [kɔlpɔr'ti:rən] (*ptp* **kolportiert**) *vt* to spread; **die Zeitung kolportierte, dass ...** the paper spread the story that ...

kölsch [kœlf] *adj* = **kölnisch**

Kölsch [kœlf] *nt* -, -

a (= *Bier*) ≈ (strong) lager

b (= *Dialekt*) **er spricht Kölsch** he speaks (the) Cologne dialect

kolumbianisch [kolʊm'bia:nɪʃ] *adj* Colombian

Kolumbien [ko'lʊmbiən] *nt* -s Colombia

kolumbisch [ko'lʊmbɪʃ] *adj* Colombian

Kolumbus [ko'lʊmbʊs] *m* -' **Christoph Kolumbus** Christopher Columbus

Kolumne [ko'lʊmnə] *f* -, -**n** (*Typ, Press*) column

Kolummentitel *m* (*Typ*) headline, running head

Koma ['ko:ma] *nt* -s, -s **or -ta** [-ta] (*Med*) coma; **im Koma liegen** to be in a

coma; **ins Koma fallen** to go into a coma

Kombi ['kɔmbi] *m -s, -s* (*Aut*) estate (car) (*Brit*), station wagon (*esp US*)

Kombikarte *f* (= *Fahr-und Eintrittskarte*) combined ticket (*for travel and admission*)

Kombination [kɔmbina'tsio:n] *f -, -en*

a (= *Verbindung, Zusammenstellung, Zahlenkombination*) combination; (*Sport: = Zusammenspiel*) concerted move, (piece of) teamwork;

alpine/nordische Kombination (*Ski*) Alpine/Nordic combination

b (= *Schlussfolgerung*) deduction; (= *Vermutung*) conjecture

c (= *Kleidung*) suit, ensemble; (= *Hemdhose*) combinations *pl*;

(= *Arbeitsanzug*) overalls *pl*; (= *Fliegerkombination*) flying suit

Kombinations-:

Kombinationsgabe *f* powers *pl* of deduction

Kombinationsschloss *nt* combination lock

kombinieren [kɔmbi'ni:rən] (*ptp kombiniert*)

■ *vt* to combine; **Möbel zum Kombinieren** unit furniture; **zum beliebigen Kombinieren** to mix and match

■ *vi* (= *folgern*) to deduce; (= *vermuten*) to suppose; **gut kombinieren können** to be good at deducing *or* deduction; **ich kombiniere: ...** I conclude: ...; **du hast richtig kombiniert** your conclusion is right

Kombi-:

Kombiwagen *m* estate (car) (*Brit*), station wagon (*esp US*)

Kombizange *f* combination pliers *pl*

Kombüse [kɔm'by:zə] *f -, -n* (*Naut*) galley

Komet [ko'me:t] *m -en, -en* comet; (*fig*) meteor

kometenhaft *adj* (*fig*) *Aufstieg, Karriere* meteoric; *Aufschwung* rapid

Komfort [kɔm'fo:ə] *m -s, no pl* (*von Hotel etc*) luxury; (*von Möbel etc*)

comfort; (*von Auto*) luxury features *pl*; (*von Gerät*) extras *pl*; (*von Wohnung*) amenities *pl*, mod cons *pl* (*Brit inf*); **ein Auto mit allem Komfort** a luxury car

-komfort *m suf in cpds* comfort; **Fahrkomfort** (motoring) comfort; **ein**

Fernsehgerät mit großem Bedienungskomfort a television set with easy-to-use controls

komfortabel [kɔmfɔr'ta:bl]

■ *adj* (= *mit Komfort ausgestattet*) luxurious, luxury *attr*; *Haus, Wohnung* well-appointed; (= *bequem*) *Sessel, Bett* comfortable; (= *praktisch*) *Bedienung* convenient

■ *adv* (= *bequem*) comfortably; (= *mit viel Komfort*) luxuriously

Komik ['ko:mik] *f* -, *no pl* (= *das Komische*) comic; (= *komische Wirkung*) comic effect; (= *lustiges Element: von Situation*) comic element

Komiker ['ko:mikə] *m* -s, -, **Komikerin** [-ərɪn] *f* -, -nen comedian; (*fig auch*) joker (*inf*); **Sie Komiker** you must be joking

komisch ['ko:mɪʃ]

■ *adj*

a (= *spañhaft, ulkig*) funny; (*Theat*) *Rolle, Person, Oper* comic; **das Komische daran** the funny thing about it

b (= *seltsam, verdächtig*) funny; **komisch, dass ich das übersehen habe** it's funny that I should have missed that; **mir ist/wird so komisch** (*inf*) I feel funny; **er war so komisch zu mir** he acted so strangely towards (*Brit*) or toward (*US*) me

■ *adv* strangely; *riechen, schmecken, sich fühlen* strange; **jdm komisch vorkommen** to seem strange to sb

komischerweise ['ko:mɪʃə'vaizə] *adv* funnily enough

Komitee [komi'te:] *nt* -s, -s committee

Komma ['kɔma] *nt* -s, -s **or** -ta [-ta] comma; (*Math*) decimal point; **fünf/null Komma drei** five/nought point three

Kommandant [kɔman'dant] *m* -en, -en, **Kommandantin** [-'dantɪn] *f* -, -nen (*Mil*) commanding officer; (*von Festung auch*) commander; (*Naut*) captain; (*von Stadt*) commandant

Kommandeur [kɔman'dø:ə] *m* -s, -e, **Kommandeurin** [-'dø:rɪn] *f* -, -nen commander

kommandieren [kɔman'di:rən] (*ptp kommandiert*)

■ *vt*

a (= *befehligen*) to command

b (= *befehlen*) **jdn an einen Ort kommandieren** to order sb to a place; **ich kommandierte ihn zu mir** I ordered him to appear before me; **sich von jdm kommandieren lassen** to let oneself be ordered about by sb

■ *vi*

a (= *Befehls Gewalt haben*) to be in command; **kommandierender General/Offizier** commanding general/officer

b (= *Befehle geben*) to command; **er kommandiert gern** he likes ordering people about

Kommanditgesellschaft [kɔman'di:t-] *f* (*Comm*) ≈ limited partnership

Kommanditist [kɔmandi'tɪst] *m* -en, -en, **Kommanditistin** [-'tɪstɪn] *f* -, -nen ≈ limited partner

Kommando [kɔ'mando] *nt* -s, -s command; **auf Kommando schreit ihr alle ...** (up)on the command (you) all shout ...; **ich mache nichts auf Kommando** I don't do things to order or on command; **wie auf Kommando stehen bleiben** to stand still as if by command; **der Hund gehorcht auf Kommando** the dog obeys on command; **das Kommando haben or führen/übernehmen** to be in or have/take command (*über* + *acc* of); **wer hat das Kommando?** who is in command?

Kommando-:

Kommandobrücke *f* (*Naut*) bridge

Kommandokapsel *f* (*Space*) command module

Kommandoraum *m* control room

kommen ['kɔmən] *aux sein* (*pret kam* [ka:m], *ptp gekommen* [gə'kɔmən])

INTRANSITIVES VERB

UNPERSÖNLICHES VERB

TRANSITIVES VERB

■ *INTRANSITIVES VERB*

a (*allgemein*) to come; **ich komme (schon)** I'm (just) coming; **er wird gleich kommen** he'll be here right away; **da kommt er ja!** here he comes!; **ich habe zwei Stunden gewartet, aber sie kam und kam nicht** I waited two hours but she just didn't come; **wann soll der Zug kommen?** when's the train due?; **der Mai ist gekommen** May is here; **ich glaube, es kommt ein Unwetter** I think there's some bad weather on the way; **er schießt auf alles, was ihm vor die Flinte kommt** he shoots at everything he gets in his sights; **da kann or könnte ja jeder kommen und sagen ...** anybody could come

along and say ...; **wann kommt Ihr Baby?** when is your baby due?; **das Baby kam zu früh/an Heiligabend** the baby arrived early/on Christmas Eve; **komm ich heut nicht, komm ich morgen** (*prov*) you'll see me when you see me; **kommt Zeit, kommt Rat** (*Prov*) things have a way of working themselves out; **wer zuerst kommt, mahlt zuerst** (*Prov*) first come first served (*prov*)

► **(nach Hause) kommen** (= *ankommen*) to get home; (= *zurückkehren*) to come home; **bitte komm nach Hause!** please come home!; **von der Arbeit kommen** to get home from work; **zum Essen kommen** to come home for lunch/dinner *etc*

► **komm!** come on!; **komm, sag schon** come on, tell me; **ach komm!** come on!

► **komm, komm!** come on!; **komm, komm, wir müssen uns beeilen!** come on, we must hurry!; **komm, komm, werd nicht frech!** now now, don't be cheeky (*Brit*) or fresh (*US*)!

b (= *aufgenommen werden*) to go; **ins Gefängnis kommen** to go to prison; **ins Altersheim/Krankenhaus kommen** to go into an old people's home (*esp Brit*) or senior citizens' home (*US*)/into hospital; **in die or zur Schule kommen** to start school

c (= *hingehören*) to go; **das Buch kommt ins oberste Fach** the book goes on the top shelf; **das kommt unter "Sonstiges"** that comes under

"miscellaneous"; **da kommt ein Deckel drauf** it has to have a lid on it

d (= *erscheinen, folgen*) to come; (*Zähne*) to come (through); **das Lied kommt als Nächstes** that song is next; **ich komme zuerst an die Reihe** I'm first; **bohren, bis Öl/Grundwasser kommt** to bore until one strikes oil/finds water; **pass auf, ob hier eine Tankstelle kommt** watch out for a filling station; **jetzt muss bald die Grenze/Hannover kommen** we should soon be at the border/in Hanover; **das Schlimmste kommt noch** the worst is yet to come; **warte, das kommt noch** wait, that comes later; **jetzt kommts!** wait for it! (*inf*); **wie sie (gerade) kommen** just as they come

e (= *gelangen, erreichen können*) to get; (= *mit Hand etc erreichen können*) to reach; **ich komme zurzeit nicht an die frische Luft** at the moment I never get out into the fresh air; **durch den Zoll/die Prüfung kommen** to get through customs/the exam; **ich komme mit meiner Hand bis an die Decke** I can touch the ceiling with my hand; **in das Alter kommen, wo ...** to reach the age when ...

f (= *aufgeführt oder gesendet werden*) (*TV, Rad, Theat etc*) to be on; **was**

kommt im Fernsehen? what's on TV?; **Kobra 13, bitte kommen!** come in Kobra 13!

g (= *geschehen, sich zutragen*) to happen; **egal, was kommt** whatever happens; **komme, was da wolle** come what may; **seine Hochzeit kam für alle überraschend** his wedding came as a surprise to everyone; **das musste ja so kommen, so musste es ja kommen** it had to happen

► **davon oder daher kommen daher kommt es, dass ...** that's why ...; **das kommt davon, dass ...** that's because ...; **das kommt davon or daher, dass es so viel geregnet hat** it's because of all the rain we've had; **das kommt davon, wenn man nicht zuhört** that comes from not listening; **das kommt davon!** see what happens?

h (= *geraten*) **ins Wackeln kommen** to start shaking; **in Bewegung kommen** to start moving; **ins Erzählen kommen** to start telling a story; **zum Stehen or Stillstand kommen** to come to a halt or standstill

i (= *sich entwickeln*) (*Samen, Pflanzen*) to come on; **der Schnittlauch kommt schön** the chives are coming on well

j (*inf*) (= *einen Orgasmus haben*) to come (*sl*)

k (*mit Dativ*)

SPRACHTIPP

Wenn **kommen** mit dem Dativ und einem Substantiv oder Adjektiv verwendet wird, siehe auch unter dem Eintrag für das entsprechende Substantiv oder Adjektiv.

ihm kamen Zweifel he started to have doubts; **jdm kommen die Tränen** tears come to sb's eyes; **mir kommen die Tränen!** you're going to make me cry!; **mir kommt ein Gedanke or eine Idee** I've just had a thought; **es kommt mir gerade, dass ...** it has just occurred to me that ...; **das Wort/sein Name kommt mir im Moment nicht** the word/his name escapes me for the moment; **du kommst mir gerade recht** (*iro*) you're just what I need; **das kommt mir gerade recht** that's just fine; **jdm frech kommen** to be cheeky (*Brit*) or fresh (*US*) to sb; **jdm dumm kommen** to act stupid; **komm mir nur nicht so!** don't take that attitude with me!; **wie kommst du mir denn?** what kind of attitude is that?

l (*mit Verb*)

SPRACHTIPP

Wenn **kommen** mit einem Verb verbunden ist, siehe auch unter dem Eintrag für das jeweilige Verb.

der kleine Johannes kam angelaufen little Johannes came running up to me/us; **da kommt ein Vogel geflogen** there's a bird; **ich komme dann zu dir gefahren** I'll drive over to your place then; **kommt essen!** come and eat!; **jdn besuchen**

kommen to come and see sb; **auf dem Sessel/neben jdm zu sitzen kommen** to get to sit in the armchair/next to sb; **jdn kommen sehen** to see sb coming; **ich habe es ja kommen sehen** I saw it coming

▶ **jdn kommen lassen** to send for sb

▶ **etw kommen lassen** *Mahlzeit, Taxi* to order sth; **die Kupplung kommen lassen** to let the clutch in

m (*mit Präposition*)

SPRACHTIPP

Wenn **kommen** mit einer Präposition verwendet wird, siehe auch unter dem Eintrag für die entsprechende Präposition.

▶ **an etw (acc) kommen** (= *sich verschaffen*) to get hold of sth; **ich bin mit der Hand an die Kochplatte gekommen** I touched the hotplate

▶ **auf etw (acc) kommen** (= *kosten, sich belaufen, sprechen über*) to come to; (= *sich erinnern, sich ausdenken*) to think of sth; **und dann kamen wir auf das leidige Thema Überstunden** then we came onto the vexed question of overtime; **auf eine Idee or einen Gedanken kommen** to get an idea; **wie kommst du darauf?** what makes you think that?; **darauf bin ich nicht gekommen** I didn't think of that; **der Wagen kommt in 16 Sekunden auf 100 km/h** the car reaches 100 km/h in 16 seconds; **auf jeden Haushalt kommen 100 Liter Wasser pro Tag** each household gets 100 litres (*Brit*) or liters (*US*) of water per day; **das kommt auf die Rechnung/auf mein Konto** that goes onto the bill/into my account; **ich komme im Moment nicht auf seinen Namen** his name escapes me for the moment; **auf ihn/darauf lasse ich nichts kommen (inf)** I won't hear a word against him/it

▶ **hinter etw (acc) kommen** (= *herausfinden*) to find sth out, to find out sth

▶ **mit etw/jdm kommen** **da kommt sie mit ihrem kleinen Bruder** here she comes with her little brother; **mit einer Frage/einem Anliegen kommen** to have a question/a request; **komm mir nicht wieder damit!** don't start that all over again!; **komm (mir) bloß nicht mit DER Entschuldigung** don't come to me with THAT excuse; **damit kann ich ihm nicht kommen (mit Entschuldigung)** I can't give him that; (*mit Bitte*) I can't ask him that; **komm mir nicht schon wieder mit deinem Vater!** don't start going on about your father again!

▶ **um etw kommen** (= *verlieren*) *um Geld, Besitz, Leben* to lose sth; *um Essen, Schlaf* to go without sth

▶ **zu etw kommen** (= *Zeit finden für*) to get round to sth; (= *erhalten*) to come by sth; *zu Ehre* to receive sth; (= *erben*) to come into sth; **wie komme ich zu der**

Ehre? to what do I owe this honour (*Brit*) or honor (*US*)?; **zu einem Entschluss/einer Einigung kommen** to come to a conclusion/an agreement

► **zu nichts kommen** (*zeitlich*) not to get (a)round to anything; (= *erreichen*) to achieve nothing

► **zu sich kommen** (= *Bewusstsein wiedererlangen*) to come round; (= *aufwachen*) to come to one's senses; (= *sich fassen*) to get over it; (= *sich finden*) to find oneself

■ **UNPERSÖNLICHES VERB**

a es kommen jetzt die Clowns and now the clowns; **es kommen jetzt die Nachrichten** and now the news

b (im übertragenen Sinn) es ist weit gekommen! it has come to that!; **es kommt noch einmal so weit or dahin, dass ...** it will get to the point where ...; **so weit kommt es (noch)** that'll be the day (*inf*); **ich wusste, dass es so kommen würde** I knew that would happen; **wie kommt es, dass du ...?** how come you ...? (*inf*); **dazu kam es gar nicht mehr** it didn't come to that; **es kam zum Streit** there was a quarrel; **es kam eins zum anderen** one thing led to another; **und so kam es, dass ...** and that is how it came about that ...; **es kam, wie es kommen musste** the inevitable happened; **es kommt immer anders, als man denkt (prov)**, **erstens kommt es anders und zweitens als man denkt (hum inf)** things never turn out the way you expect

■ **TRANSITIVES VERB (inf: = kosten)** to cost; **das kommt mich auf die Dauer teurer** that'll cost me more in the long term

Kommen *nt -s, no pl* coming; **ein einziges Kommen und Gehen** a constant coming and going; **etw ist im Kommen** sth is on the way in; **jd ist im Kommen** sb is on his/her way up

kommend *adj Jahr, Woche, Generation* coming; *Ereignisse, Mode* future; **(am) kommenden Montag** next Monday; **in den kommenden Jahren** in the years to come; **der kommende Meister** the future champion; **er ist der kommende Mann in der Partei** he is the rising star in the party

Kommentar [kɔmɛn'ta:ɐ] *m -s, -e* (= *Bemerkung, Stellungnahme*) comment; (*Press Jur, Liter*) commentary; **jeden (weiteren) Kommentar ablehnen** to decline to comment (further); **kein Kommentar!** no comment

kommentarlos [-lo:s] *adv* without comment

Kommentator [kɔmɛn'ta:to:ɐ] *m -s, Kommentatoren* [-'to:rən], **Kommentatorin** [-'to:rɪn] *f -, -nen* commentator

kommentieren [kɔmɛn'ti:rən] (*ptp kommentiert*) *vt* (*Press etc*) to comment on; (*Jur, Liter*) to write a commentary on; **kommentierte Ausgabe** (*Liter*) annotated edition

Kommerz [kɔ'mɛrts] *m -es, no pl (pej)* commercialism; **nur auf Kommerz aus sein** to have purely commercial interests, to be out for profit

Kommerzialisierung *f -, -en* commercialization

kommerziell [kɔmɛr'tsiɛl]

- *adj* commercial
- *adv* commercially

Kommilitone [kɔmili'to:nə] *m -n, -n*, **Kommilitonin** [-'to:nɪn] *f -, -nen* fellow student

Kommissar [kɔmi'sa:ə] *m -s, -e*, **Kommissarin** [-'sa:rɪn] *f -, -nen*, **Kommissär** [kɔmi'sɛ:ə] (*esp Aus*) *m -s, -e*, **Kommissärin** [-'sɛ:rɪn] *f -, -nen* (*Admin*) commissioner; (= *Polizeikommissar*) inspector; (*ranghöher*) (police) superintendent

Kommissariat [kɔmisa'ria:t] *nt -(e)s, -e*

a (*Admin*) (= *Amt*) commissionership; (= *Dienststelle, Amtsbereich*) commissioner's department

b (*Polizei*) (= *Amt*) office of inspector; office of superintendent; (= *Dienststelle, Amtsbereich*) superintendent's department; (*Aus*: = *Polizeidienststelle*) police station

Kommissarin *f*, **Kommissärin** *f* siehe **Kommissar**

kommissarisch [kɔmi'sa:rɪʃ]

- *adj* temporary
- *adv* temporarily

Kommission [kɔmi'sio:n] *f -, -en*

a (= *Ausschuss*) committee; (*zur Untersuchung*) commission

b (*Comm*) commission; **etw in Kommission geben** to give sth (to a dealer) for sale on commission; **etw in Kommission nehmen/haben** to take/have sth on commission

kommissionsweise *adj, adv* (*Comm*) on commission

Kommittent [kɔmi'tɛnt] *m -en, -en*, **Kommittentin** [-'tɛntɪn] *f -, -nen* (*im Kommissionsgeschäft*) principal; (*im Überseehandel*) consignor, sender;

Kommittent und Kommissionär principal and commission agent

Kommode [kɔ'mo:də] *f* -, -**n** chest of drawers; (*hohe*) tallboy, highboy (*US*)

kommunal [kɔmu'na:l]

■ *adj* local; (= *städtisch auch*) municipal; **kommunales Wahlrecht** right to vote in local elections

■ *adv* locally; (= *städtisch auch*) municipally

Kommunal-:

Kommunalabgaben *pl* local rates and taxes *pl*

Kommunalpolitik *f* local government politics *sing or pl*

Kommunalpolitiker(in) *m(f)* local politician

Kommunalverwaltung *f* local government

Kommunalwahlen *pl* local (government) elections *pl*

Kommune [kɔ'mu:nə] *f* -, -**n**

a local authority district

b (= *Wohngemeinschaft*) commune

Kommunikation [kɔmunika'tsio:n] *f* -, -**en** communication; **die**

Kommunikation ist unmöglich geworden communication has become impossible

Kommunikations-:

Kommunikationsmittel *nt* means *sing* of communication

Kommunikationsschwierigkeiten *pl* communication difficulties *pl*

Kommunikationssystem *nt* communications system

Kommunikationswissenschaften *pl* communication studies *pl*

kommunikativ [kɔmunika'ti:f] *adj* communicative

Kommunikee [kɔmuni'ke:] *nt* -**s**, -**s** communiqué

Kommunion [kɔmu'nio:n] *f* -, -**en** (*Eccl*) (Holy) Communion;
(= *Erstkommunion*) first Communion

Kommuniqué [kɔmyni'ke:, kɔmuni'ke:] *nt -s, -s* communiqué

Kommunismus [kɔmu'nismus] *m -, no pl* communism

Kommunist [kɔmu'nist] *m -en, -en*, **Kommunistin** [-'nistɪn] *f -, -nen*
Communist

kommunistisch [kɔmu'nistɪʃ] *adj* communist

kommunizieren [kɔmuni'tsi:rən] (*ptp* **kommuniziert**) *vi*

a (= *in Kommunikation sein*) to communicate; **kommunizierende Röhren**
(*Phys*) communicating tubes

b (*Eccl*) to receive (Holy) Communion

Komödiant [komø'diant] *m -en, -en*, **Komödiantin** [-'diantɪn] *f -, -nen*

a (*old*) actor/actress, player (*old*)

b (*fig*) play-actor

komödiantisch [komø'diantɪʃ]

■ *adj* (= *schauspielerisch*) acting; (*pej*) histrionic

■ *adv* comically

Komödie [ko'mø:diə] *f -, -n* comedy; (*fig*) (= *heiteres Ereignis*) farce;

(= *Täuschung*) play-acting; **die Stuttgarter Komödie** the Stuttgart Comedy
Theatre (*Brit*) or Theater (*US*); **Komödie spielen** (*fig*) to put on an act

Kompagnon [kɔmpan'jõ:, 'kɔmpanjõ] *m -s, -s* (*Comm*) partner, associate; (*iro*)
pal (*inf*)

kompakt [kɔm'pakt]

■ *adj* compact; (*inf*: = *gedrungen*) Mensch stocky

■ *adv* compactly

Kompakt-:

Kompaktkamera *f* compact camera

Kompaktwagen *m* (*Aut*) small family car, subcompact (*US*)

Kompanie [kɔmpa'ni:] *f -, -n* [-'ni:ən] (*Mil*) company

Kompaniechef(in) *m(f)*, **Kompanieführer(in)** *m(f)* (*Mil*) company commander

Komparativ ['kɔmparati:f] *m -s, -e* [-və] (*Gram*) comparative

Komparsen [kɔm'parzə] *m -n, -n*, **Komparsin** [-'parzɪn] *f -, -nen* (*Film*) extra;
(*Theat*) supernumerary; **er war nur ein Komparsen** he only had a walk-on

part

Kompass ['kɔmpas] *m* -es, -e compass; **nach dem Kompass** by the compass

Kompassnadel *f* compass needle

kompatibel [kɔmpa'ti:bl] *adj* (*liter Tech*) compatible

Kompatibilität [kɔmpatibili'tɛ:t] *f* -, -en (*liter Tech*) compatibility

Kompensation [kɔmpenza'tsio:n] *f* -, -en compensation

kompensieren [kɔmpɛn'zi:rən] (*ptp kompensiert*) *vt* to compensate for

kompetent [kɔmpe'tɛnt]

■ *adj* competent

■ *adv* competently; **jdm kompetent Auskunft geben** to inform sb knowledgeably

Kompetenz [kɔmpe'tɛnts] *f* -, -en

a (area of) competence; (*eines Gerichts*) jurisdiction; **da hat er ganz eindeutig seine Kompetenzen überschritten** he has quite clearly exceeded his authority here; **das fällt in die Kompetenz dieses Amtes** that's the responsibility of this office; **seine mangelnde Kompetenz in dieser Frage** his lack of competence in this issue

b (*Ling*) competence

Kompetenz-:

Kompetenzbereich *m* area of competence

Kompetenzgerangel *nt* bickering over responsibilities

Kompetenzstreitigkeiten *pl* dispute over respective areas of responsibility

komplementär [kɔmplemɛn'tɛ:ə] *adj* complementary

Komplementär [kɔmplemɛn'tɛ:ə] *m* -s, -e, **Komplementärin** [-'tɛ:rɪn] *f* -, -nen
fully liable partner in a limited partnership

Komplementärfarbe *f* complementary colour (*Brit*) or color (*US*)

komplett [kɔm'plɛt]

■ *adj* complete; **ein komplettes Frühstück** a full breakfast; **ein komplettes**

Menü a (full) three course meal

■ *adv* completely

komplettieren [kɔmple'ti:rən] (*ptp* **komplettiert**) *vt* (*geh*) to complete

komplex [kɔm'pleks]

■ *adj* complex

■ *adv* complexly; **die Situation stellt sich komplex dar** the situation appears to be complex; **komplex aufgebaut** complex in structure

Komplex [kɔm'pleks] *m* -es, -e

a (= *Gebäudekomplex*) complex; (= *Fragen-/Themenkomplex*) set of questions/issues

b (*Psych*) complex; **er steckt voller Komplexe** he has so many complexes

Komplexität [kɔmpleksi'tɛ:t] *f* -, *no pl* complexity

Komplikation [kɔmplika'tsio:n] *f* -, -en complication

Kompliment [kɔmpli'ment] *nt* -(e)s, -e compliment; **jdm Komplimente machen** to compliment sb (*wegen* on); **mein Kompliment!** my compliments!

Komplize [kɔm'pli:tsə] *m* -n, -n, **Komplizin** [-'pli:tsɪn] *f* -, -nen accomplice

komplizieren [kɔmpli'tsi:rən] (*ptp* **kompliziert**) *vt* to complicate

kompliziert [kɔmpli'tsi:ət]

■ *adj* complicated; (*Med*) *Bruch* compound

■ *adv* in a complicated way

Kompliziertheit *f* -, *no pl* complexity

Komplizin *f* *siehe* **Komplize**

Komplott [kɔm'plɔt] *nt* -(e)s, -e plot, conspiracy; **ein Komplott schmieden** to hatch a plot

Komplomente [kɔmpo'nentə] *f* -, -n component

komplonieren [kɔmpo'ni:rən] (*ptp* **komploniert**) *vti* to compose

Komponist [kɔmpo'nɪst] *m* -en, -en, **Komponistin** [-'nɪstɪn] *f* -, -nen composer

Komposita *pl* von **Kompositum**

Komposition [kɔmpozi'tsio:n] *f* -, -en composition

Kompositum [kɔm'po:zɪtʊm] *nt* -s, **Komposita** [-ta] (*Gram, Pharm*) compound

Kompost [kɔm'pɔst, 'kɔmpɔst] *m* -(e)s, -e compost

Kompostieranlage *f* composting facility

kompostieren [kɔmpɔs'ti:rən] (*ptp kompostiert*)

■ *vt* to compost

■ *vi* to make compost

Kompott [kɔm'pɔt] *nt* -(e)s, -e stewed fruit, compote

Kompreſse [kɔm'presə] *f* -, -n compress

Kompression [kɔmpre'sio:n] *f* -, -en (*Tech*) compression

Kompressionsprogramm *nt* (*Comput*) compression program

Kompreſsor [kɔm'preso:ə] *m* -s, **Kompreſsoren** [-'so:rən] compressor

komprimieren [kɔmpri'mi:rən] (*ptp komprimiert*) *vt* to compress; (*fig*) to condense

Kompromiss [kɔmpro'mɪs] *m* -es, -e compromise; **einen Kompromiss**

schließen to (make a) compromise; **sie sind zu keinem Kompromiss bereit** they are not willing to compromise

Kompromiss-

kompromissbereit *adj* willing to compromise

Kompromissbereitschaft *f* willingness to compromise

kompromissfähig *adj* able to compromise

kompromisslos *adj* uncompromising

Kompromisslosigkeit *f* -, *no pl* (*von Mensch*) uncompromising attitude; (*von Haltung, Politik*) uncompromising nature

Kompromisslösung *f* compromise solution

Kompromissvorschlag *m* compromise proposal

kompromittieren [kɔmpromi'ti:rən] (*ptp* **kompromittiert**)

- *vt* to compromise
- *vr* to compromise oneself

Kondensat [kɔnden'za:t] *nt* **-(e)s, -e** condensate; (*fig*) distillation, condensation

Kondensation [kɔndenza'tsio:n] *f* -, **-en** (*Chem, Phys*) condensation

Kondensator [kɔnden'za:to:ə] *m* **-s, Kondensatoren** [-'to:rən] (*Aut, Chem*)
condenser; (*Elec auch*) capacitor

kondensieren [kɔnden'zi:rən] (*ptp* **kondensiert**) *vti* (*vi: aux haben or sein*) (*lit, fig*) to condense

Kondens-: [kɔn'dens-]

Kondensmilch *f* evaporated milk

Kondensstreifen *m* (*Aviat*) vapour (*Brit*) or vapor (*US*) trail

Kondenswasser *nt* condensation

Kondition [kɔndi'tsio:n] *f* -, **-en** (*auch Comm*) condition;

(= *Durchhaltevermögen*) stamina; **wie ist seine Kondition?** what sort of condition is he in?; **er hat überhaupt keine Kondition** he is completely unfit; (*fig*) he has absolutely no stamina; **zu den üblichen Konditionen** (*Comm*) under the usual terms

Konditionalsatz *m* conditional clause

konditionieren [kɔnditsio'ni:rən] (*ptp* **konditioniert**) *vt* (*Biol, Psych*) to condition

Konditions-:

Konditionsschwäche *f* lack *no pl* of fitness

konditionsstark *adj* very fit

Konditionstraining *nt* fitness training

Konditor [kɔn'di:to:ə] *m* **-s, Konditoren** [-'to:rən], **Konditorin** [-'to:rɪn] *f* -, **-nen** pastry cook (*Brit*), confectioner (*US*)

Konditorei *f* -, -**en** cake shop (*Brit*), confectioner's shop (*US*); (*mit Café*) café

Kondolenz -: [kɔndo'lents-] *in cpds* of condolence

Kondolenzbuch *nt* book of condolence

Kondolenzschreiben *nt* (= *Kondolenzbrief*) letter of condolence

kondolieren [kɔndo'li:rən] (*ptp kondoliert*) *vi* (**jdm**) **kondolieren** to offer one's condolences (to sb); **schriftlich kondolieren** to write a letter of condolence

Kondom [kɔn'do:m] *m or nt* -s, -**e** condom

Kondukteur [kɔnduk'tø:ə] *m* -s, -**e** (*Sw*) conductor

Kondukteurin [kɔnduk'tø:rɪn] *f* -, -**nen** (*Sw*) conductress

Konfekt [kɔn'fekt] *nt* -(**e**)s, -**e** confectionery

Konfektion [kɔnfek'tsio:n] *f* -, -**en** (= *Herstellung*) manufacture of ready-to-wear clothing (*Brit*); (= *Industrie*) clothing industry; (= *Bekleidung*) ready-to-wear clothes *pl* or clothing (*Brit*)

Konfektions -: *in cpds* ready-to-wear

Konfektionsgröße *f* (clothing) size; **welche Konfektionsgröße haben Sie?** what size are you?

Konfektionsware *f* ready-to-wear clothing

Konferenz [kɔnfe'rents] *f* -, -**en** conference; (= *Besprechung*) meeting; (= *Ausschuss*) committee

Konferenz -: *in cpds* conference

Konferenzdolmetscher(in) *m(f)* conference interpreter

Konferenzraum *m* conference room

Konferenzschaltung *f* (*Telec*) conference circuit; (*Rad, TV*) (television/radio) linkup

Konferenzteilnehmer(in) *m(f)* siehe **Konferenz** person attending a

conference/meeting

Konferenzzimmer *nt* conference room

konferieren [kɔnfɛ'ri:rən] (*ptp* **konferiert**) *vi* to confer (*über* +acc on or about), to have or hold a conference (*über* +acc on or about)

Konfession [kɔnfɛ'sio:n] *f* -, -en (religious) denomination; **welche Konfession haben Sie?** what denomination are you?

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Konfession** wird nicht mit dem englischen Wort *confession* übersetzt.

konfessionell [kɔnfɛsio'nɛl]

■ *adj* denominational

■ *adv* **konfessionell gebundene Schulen** schools which are affiliated with a specific denomination

Konfessions-:

konfessionslos *adj* nondenominational

Konfessionsschule *f* denominational school

Konfetti [kɔn'fɛti] *nt* -s, *no pl* confetti

Konfiguration [kɔnfigura'tsio:n] *f* -, -en configuration

konfigurieren [kɔnfigu'ri:rən] (*ptp* **konfiguriert**) *vt* Computer, Software to configure

Konfirmānd [kɔnfir'mant] *m* -en, -en [-dn], **Konfirmāndin** [-'mandɪn] *f* -, -nen (*Eccl*) confirmand

Konfirmāndenblase *f* (*inf*) weak bladder

Konfirmation [kɔnfirma'tsio:n] *f* -, -en (*Eccl*) confirmation

konfirmieren [kɔnfir'mi:rən] (*ptp* **konfirmiert**) *vt* (*Eccl*) to confirm

Konfiserie [kɔfizə'ri:] *f* -, -n [-'ri:ən] (*Sw*)

a (= *Konditorei*) cake shop (*Brit*), confectioner's (shop) (*US*); (*mit Café*) café

b (= *Konfekt*) confectionery

konfiszieren [kɔnfis'tsi:rən] (*ptp* **konfisziert**) *vt* to confiscate

Konfitüre [kɔnfi'ty:rə] *f* -, -n jam

Konflikt [kɔn'flikt] *m* -s, -e conflict; **mit etw in Konflikt geraten** to come into conflict with sth; **kommst du da nicht mit deinem Gewissen in Konflikt?** how can you reconcile that with your conscience?

konfliktgeladen *adj* conflict-ridden; *Situation* explosive

konfliktscheu *adj* **konfliktscheu sein** to be afraid of conflict

Konfliktstoff *m* cause for conflict

konform [kɔn'fɔrm]

- *adj* *Ansichten etc* concurring; **in etw (dat) konform sein** to agree on sth
- *adv* **mit jdm/etw konform gehen** to agree with sb/sth (*in + dat* about)

-konform *adj suf* in conformity with; **CSU-konforme Kandidaten** candidates adhering to the CSU line

Konformismus [kɔnfɔr'mismus] *m* -, *no pl* conformism

Konformist [kɔnfɔr'mist](**in**) *m(f)* (*pej*) conformist

konformistisch [kɔnfɔr'mistiʃ]

- *adj* conformist, conforming
- *adv* **konformistisch eingestellt sein** to tend to conform with everything; **sich konformistisch verhalten** to be a conformist

Konfrontation [kɔnfrɔnta'tsio:n] *f* -, -en confrontation

Konfrontationskurs *m* **auf Konfrontationskurs gehen, Konfrontationskurs steuern** to be heading for a confrontation

konfrontieren [kɔnfrɔn'ti:rən] (*ptp konfrontiert*) *vt* to confront (*mit* with); **zwei Parteien konfrontieren** to bring two parties face to face

konfus [kɔn'fu:s]

- *adj* confused
- *adv* confusedly; **konfus klingen** to sound confused; **ein konfus geschriebener Bericht** a report written in a confused style

Konfusion *f* -, -en confusion

Konglomerat [kɔnglome'ra:t, kɔŋ-] *nt* -(e)s, -e

a (*Geol*) conglomerate

b (= *Ansammlung*) conglomeration

Kongo ['kɔŋgo] *m* -(s)

a (auch **Demokratische Republik Kongo**) (Democratic Republic of the Congo; (auch **Kongo-Brazzaville**) (People's Republic of the) Congo

b (= *Fluss*) Congo

Kongolese [kɔŋgo'le:zə] *m* -n, -n, **Kongolesin** [-'le:zɪn] *f* -, -nen Congolese

kongolesisch [kɔŋgo'le:zɪ] *adj* Congolese

Kongress [kɔŋ'grɛs, kɔŋ-] *m* -es, -e

a (*Pol*) congress; (*fachlich*) convention; **der Wiener Kongress** the Congress of Vienna

b (*in USA*) Congress

Kongresshalle *f* congress or conference hall

Kongresssteilnehmer(in) *m(f)* person attending a congress or conference

Kongresszentrum *nt* congress or conference centre (*Brit*) or center (*US*)

kongruent [kɔŋgru'ent, kɔŋ-] *adj* (*Math*) congruent; (*Gram*) concordant; (*geh*) *Ansichten* concurring

Kongruenz [kɔŋgru'ents, kɔŋ-] *f* -, -en (*Math*) congruence; (*geh: von Ansichten*) concurrence

K.-o.-Niederlage [ka:'|o:-] *f* KO defeat

Konifere [koni'fe:rə] *f* -, -n conifer

König ['kø:nɪç] *m* -s, -e [-gə] king; **die Heiligen Drei Könige** The Three Kings or Magi; **der König der Tiere** the king of the beasts; **der König der Lüfte** the lord of the skies; **der Kunde ist König** the customer is always right

Königin ['kø:nɪgɪn] *f* -, -nen (auch *Zool*) queen

Königin-:

Königinmutter *f* (*pl* -mütter) queen mother

Königinpastete *f* vol-au-vent

königlich ['kø:nɪklɪç]

■ *adj* royal; *Geschenk, Gehalt* princely; **Seine/Ihre Königliche Hoheit** His/Her Royal Highness

■ *adv*

a (*inf: = köstlich, ungeheuer*) **sich königlich freuen** to be as pleased as

Punch (*inf*); **sich königlich amüsieren** to have the time of one's life (*inf*)
b (= *fürstlich*) *bewirten* like royalty; *belohnen* richly

Königreich *nt* kingdom

Königshaus *nt* royal dynasty

Königtum ['kø:nɪçtu:m] *nt -s*, **Königtümer** [-ty:mə]

a *no pl* kingship

b (= *Reich*) kingdom

könisch ['ko:nɪʃ]

■ *adj* conical

■ *adv* conically

Konjugation [kɔnjuga'tsio:n] *f -*, **-en** conjugation

konjugieren [kɔnju'gi:rən] (*ptp konjugiert*) *vt* to conjugate

Konjunktion [kɔnjʊŋk'tsio:n] *f -*, **-en** (*Astron, Gram*) conjunction

Konjunktiv ['kɔnjʊŋktɪf] *m -s, -e* [-və] (*Gram*) subjunctive

Konjunktivsatz *m* (*Gram*) subjunctive clause

konjunktivisch ['kɔnjʊŋkti:vɪʃ] *adj* subjunctive

Konjunktur [kɔnjʊŋk'tu:ç] *f -*, **-en** economic situation, economy;

(= *Hochkonjunktur*) boom; **steigende/fallende or rückläufige Konjunktur**
upward/downward economic trend

Konjunktur-:

konjunkturabhängig *adj* dependent on economic factors

Konjunkturabschwung *m* economic downturn

Konjunkturaufschwung *m* economic upturn

konjunkturbedingt *adj* influenced by or due to economic factors

Konjunkturbelebung *f* business revival; (= *aktives Beleben der Konjunktur*)
stimulation of the economy

konjunkturrell [kɔnjʊŋktu'rel]

■ *adj* economic; *Arbeitslosigkeit* due to economic factors

- *adv* economically; **konjunkturell bedingt** caused by economic factors
-

Konjunktur-:

Konjunkturflaute *f* economic slowdown

Konjunkturklima *nt* economic or business climate

Konjunkturpolitik *f* economic (stabilization) policy

Konjunkturprognose *f* economic forecast

Konjunkturrückgang *m* slowdown in the economy

Konjunkturschwäche *f* weakness in the economy

Konjunkturzyklus *m* business cycle, trade cycle (*Brit*)

konkav [kɔn'ka:f, kɔŋ-]

- *adj* concave
- *adv* concavely

konkret [kɔn'kre:t, kɔŋ-]

- *adj* concrete; **ich kann dir nichts Konkretes sagen** I can't tell you anything concrete
- *adv* **drück dich etwas konkreter aus** would you put that in rather more concrete terms; **ich kann mir konkret vorstellen, wie ...** I can very clearly imagine how ...; **ich kann es dir noch nicht konkret sagen** I can't tell you definitely

konkretisieren [kɔnkreti'zi:rən, kɔŋ-] (*ptp konkretisiert*) *vt* to put in concrete form or terms

Konkubine [kɔnku'bi:nə, kɔŋ-] *f* -, **-n** concubine

Konkurrent [kɔnku'rent, kɔŋ-] *m* **-en, -en**, **Konkurrentin** [-'rentɪn] *f* -, **-nen** rival; (*Comm auch*) competitor

Konkurrenz [kɔnku'rents, kɔŋ-] *f* -, **-en** (= *Wettbewerb*) competition; (= *Konkurrenzbetrieb*) competitors *pl*; (= *Gesamtheit der Konkurrenten*) competition; **jdm Konkurrenz machen** (*Comm, fig*) to compete with sb; (*Comm auch*) to be in competition with sb; **zur Konkurrenz (über)gehen** to go over to the competition

Konkurrenz-:

konkurrenzfähig *adj* competitive

Konkurrenzkampf *m* competition

konkurrenzlos

- *adj* without competition
- *adv* **konkurrenzlos billig** undoubtedly the cheapest

konkurrieren [kɔ̃nku'ri:rən, kɔ̃ŋ-] (*ptp konkurriert*) *vi* to compete; (*Comm auch*) to be in competition

Konkurs [kɔ̃n'kurs, kɔ̃ŋ-] *m* -es, -e bankruptcy; **in Konkurs gehen** to go bankrupt; **Konkurs machen** (*inf*) to go bust (*inf*)

Konkurs-:

Konkursmasse *f* bankrupt's estate

Konkursverfahren *nt* bankruptcy proceedings *pl*

Konkursverwalter(in) *m(f)* receiver; (*von Gläubigern bevollmächtigt*) trustee

können ['kœnən] (*pret konnte* ['kɔ̃ntə], *ptp gekonnt (bei modal aux vb)*)

können [gə'kɔ̃nt, 'kœnən] *vti, modal aux*

a (= *vermögen*) to be able to; **ich kann es/das machen** I can do it, I am able to do it; **ich kann es/das nicht machen** I cannot or can't do it, I am not able to do it; **ich habe es sehen können** I could see it, I was able to see it; **es ist furchtbar, nicht schlafen zu können** it's terrible not to be able to sleep; **morgen kann ich nicht** I can't (manage) tomorrow; **das hättest du gleich sagen können** you could have said that straight away; **das hätte ich dir gleich sagen können** I could have told you that straight away; **ich kann nicht mehr** I can't go on; (*ertragen*) I can't take any more; (*essen*) I can't manage any more; **kannst du noch?** can you go on?; (*essen*) can you manage some more?; **mir kann keiner!** (*inf*) it's not my problem; **ich habe das alles schriftlich, mir kann keiner!** (*inf*) I've got it all in writing, they can't touch me; **so schnell er konnte** as fast as he could or was able to; **können vor Lachen!** (*inf*) I wish I could

b (= *beherrschen*) *Sprache* to (be able to) speak; *Schach* to be able to play; *Klavier spielen, lesen, schwimmen, Ski laufen etc* to be able to, to know how

to; **was können Sie?** what can you do?; **was du alles kannst!** the things you can do!; **sie kann was** she's very capable; **unser Chef kann nichts** our boss is useless; **er kann gut Englisch** he speaks English well; **er kann kein Französisch** he doesn't speak French; **er kann/er kann nicht schwimmen** he can/can't swim; **siehe auch gekonnt**
c (= *dürfen*) to be allowed to; **kann ich jetzt gehen?** can I go now?; **könnte ich ...?** could I ...?; **er kann sich nicht beklagen** he can't complain; **man kann wohl sagen, dass ...** one could well say that ...; **du kannst mich (gernhaben)!** (*inf*) get lost! (*inf*); **er kann mich (mal)** (*inf*) he can go to hell (*inf*)
d (= *möglich sein*) **Sie könnten recht haben** you could or might or may be right; **er kann jeden Augenblick kommen** he could or might or may come any minute; **das kann nur er gewesen sein** it can only have been him; **das kann nicht sein** that can't be true; **es kann sein, dass er dabei war** he could or might or may have been there; **es kann nicht sein, dass er dabei war** he couldn't or can't possibly have been there; **kann sein** maybe, could be
e (*mit Partikel*) **für etw können** to be to blame for sth; **ich kann nichts dafür** it's not my fault

Können *nt -s, no pl* ability, skill

Könner ['kœnɐ] *m -s, -, Könnerin* [-œrɪn] *f -, -nen* expert

könnte *pret von können*

Konsequenzsatz *m* consecutive clause

Konsequenz [kɔ̃n'zɛns] *m -es, -e* [-zə] agreement

konsequent [kɔ̃nze'kvɛnt]

■ *adj* consistent

■ *adv* *sich weigern, einhalten, befolgen* strictly; *ablehnen* emphatically; *verfechten, eintreten für* rigorously; *behandeln, argumentieren, verbieten* consistently; **konsequent handeln** to be consistent; **er hat konsequent "Nein" gesagt** he stuck to his answer of "no"; **wir werden konsequent durchgreifen** we will take rigorous action

konsequenterweise *adv* to be consistent

Konsequenz [kɔ̃nze'kvɛnts] *f -, -en* consequence; **die Konsequenzen tragen** to take the consequences; **(aus etw) die Konsequenzen ziehen** to come to the

obvious conclusion; **ich werde meine Konsequenzen ziehen** there's only one thing for me to do

konservativ [kɔnzɛrva'ti:f, 'kɔnzɛrvati:f]

- *adj* conservative; (*in Großbritannien Pol*) Conservative, Tory
- *adv* conservatively; **das ist konservativ gerechnet** that's a conservative estimate

Konservativ(e)r [kɔnzɛrva'ti:və] *mf decl as adj* conservative; (*in Großbritannien Pol*) Conservative, Tory

Konservatorium [kɔnzɛrva'to:riʊm] *nt -s, Konservatorien* [-riən] conservatory

Konserve [kɔnzɛrvə] *f -, -n* preserved food; (*in Dosen*) tinned (*Brit*) or canned food; (= *Konservendose*) tin (*Brit*), can; (*Med: = Blutkonserve etc*) stored blood *etc*; blood bottle; (*Rad, TV*) prerecorded material; (= *Tonkonserve*) recorded music

Konservenbüchse *f, Konservendose* *f* tin (*Brit*), can

konservieren [kɔnzɛr'vi:rən] (*ptp konserviert*) *vt* to preserve, to conserve; *Leichen* to preserve; *Auto* to wax

Konservierung *f -, no pl* preservation, conservation; (*der Umwelt*) conservation; (*von Leichen*) preservation

Konservierungsmittel *nt* preservative

konsistent [kɔnzis'tɛnt]

- *adj*
- a** (*fest*) *Masse* solid
- b** *Politik, Antwort (Comput) Daten, Oberfläche* consistent
- *adv* *durchführen, behaupten* consistently

Konsistenz [kɔnzis'tɛnts] *f -, -en* consistency; (*von Gewebe*) texture

konsolidieren [kɔnzoli'di:rən] (*ptp konsolidiert*)

- *vt* (*also Fin, Econ*) to consolidate
- *vr* to consolidate

Konsolidierung *f -, -en* consolidation

Konsonant [kɔnzɔ'nant] *m -en, -en* consonant

Konsorten [kɔnzɔrtɪn] *pl (pej inf) gang (inf); X und Konsorten X and his gang (*inf*)*

Konsortialkredit [kɔnzɔr'tsia:l-] *m* syndicated loan

Konsortium [kɔn'zɔrtsium] *nt -s*, **Konsortien** [-tsiən] (*Comm*) consortium

Konspiration [kɔnspira'tsio:n] *f -*, **-en** conspiracy, plot

konspirativ [kɔnspira'ti:f] *adj* conspiratorial; **konspirativer Treff** meeting place (*for terrorists etc*); **konspirative Wohnung** safe house

konstant [kɔn'stant]

■ *adj* constant

■ *adv* *gut, schlecht, niedrig, hoch* consistently

Konstante [kɔn'stantə] *f -(n)*, **-n** constant

Konstanz ['kɔnstants] *nt (Geog)* - Constance

Konstellation [kɔnstela'tsio:n] *f -*, **-en**

a constellation

b (*fig*) line-up; (*von Umständen, Faktoren etc*) combination; **diese wirtschaftliche/politische Konstellation** this economic/political situation; **die Konstellation in dem Gremium** the make-up of the committee

konstituieren [kɔnstitu'i:rən] (*ptp konstituiert*) *vt* to constitute, to set up; **konstituierende Versammlung** constituent assembly

Konstituierung [kɔnstitu'i:rʊŋ] *f -*, **-en** (= *Gründung*) constitution

Konstitution [kɔnstitu'tsio:n] *f -*, **-en** constitution

konstitutionell [kɔnstitutʃio'nɛl]

■ *adj* constitutional

■ *adv*

a (*Pol*: = *verfassungsmäßig*) constitutionally

b (*Med*: = *körperlich*) **er war konstitutionell im Vorteil** he had a better constitution; **für etw konstitutionell anfällig sein** to be intrinsically susceptible to sth

konstruieren [kɔnstru'i:rən] (*ptp konstruiert*) *vt* to construct (*auch Math, Gram*); **ein konstruierter Fall** a hypothetical case; **der Satz klingt sehr konstruiert** the sentence sounds very artificial

Konstrukteur [kɔnstruk'tø:ɐ] *m -s, -e*, **Konstrukteurin** [-'tø:ri:n] *f -*, **-nen** designer

Konstruktion [kɔnstrʊk'tsio:n] *f* -, **-en** construction

Konstruktions-:

Konstruktionsbüro *nt* drawing office

Konstruktionsfehler *m* (*im Entwurf*) design fault; (*im Aufbau*) structural defect

konstruktiv [kɔnstrʊk'ti:f]

- *adj* constructive
- *adv* constructively

Konsul ['kɔnzʊl] *m* -s, -n, **Konsulin** [-lin] *f* -, **-nen** consul

Konsulargebühren *pl* consular fees *pl*

konsularisch [kɔnzʊ'la:riʃ] *adj* consular

Konsulat [kɔnzʊ'la:t] *nt* **-(e)s, -e** consulate

Konsulatsfaktura *f* consular invoice

Konsultation [kɔnzulta'tio:n] *f* -, **-en** (*form*) consultation

konsultieren [kɔnzʊl'ti:rən] (*ptp konsultiert*) *vt* (*form*) to consult

Konsum [kɔn'zu:m] *m* -s, *no pl* (= *Verbrauch*) consumption

Konsumartikel [kɔn'zu:m-] *m* consumer item; **Konsumartikel** *pl* consumer goods *pl*

Konsument [kɔnzʊ'ment] *m* **-en, -en**, **Konsumentin** [-'mentin] *f* -, **-nen** consumer

Konsum-:

Konsumgesellschaft *f* consumer society

Konsumgut *nt usu pl* consumer item; **Konsumgüter** *pl* consumer goods *pl*

Konsumgüterindustrie *f* consumer goods industry

konsumieren [kɔnzʊ'mi:rən] (*ptp konsumiert*) *vt* to consume

Konsumkredit *m* personal loan

Konsumverzicht *m* non-consumption

Kontakt [kɔn'takt] *m* **-(e)s, -e** contact (*auch Elec*); **Kontakte** *pl* (*Aut*) contact breakers *pl*; **mit jdm/etw in Kontakt kommen** to come into contact with sb/sth; **mit jdm Kontakt bekommen, zu jdm Kontakt finden** to get to know sb; **mit jdm Kontakt aufnehmen** to get in contact *or* touch with sb; **mit jdm in Kontakt stehen** to be in contact *or* touch with sb; **keinen Kontakt mehr haben, den Kontakt verloren haben** to have lost contact *or* touch

Kontakt-:

Kontaktadresse *f* accommodation address; **er hinterließ eine Kontakt**adresse he left behind an address where he could be contacted

Kontaktanzeige *f* personal ad

Kontaktanzeigen *pl* personal column

kontaktarm *adj* **er ist kontak**tarm he lacks contact with other people

Kontaktarmut *f* lack of human contact

Kontaktbildschirm *m* touch-sensitive screen

Kontaktfrau *f* (= *Agentin*) contact

kontaktfreudig *adj* sociable, outgoing

Kontaktlinse *f* contact lens

Kontaktmangel *m* lack of contact

Kontaktmann *m* (*pl -männer*) (= *Agent*) contact

Kontaktperson *f* contact

kontaktscheu *adj* shy

Kontamination [kɔntamina'tsio:n] *f* **-, -en** (*auch Kerntechnik*) contamination; (*Gram*) blend(ing)

kontaminieren [kɔntami'ni:rən] (*ptp kontaminiert*) *vi* to contaminate; (*Gram*) to blend

Konten *pl* von **Konto**

Konten-:

Kontenklasse *f* class of accounts

Kontenrahmen *m* chart of accounts

Konter-: ['kɔntə-] *in cpds (Sport)* counter-

Konter ['kɔntə] *m -s, - (Boxen) counter(punch); (Ballspiele) counterattack, break*

Konteradmiral(in) *m(f)* rear admiral

Konterangriff *m* counterattack

Konterfei ['kɔntəfai, kɔntə'fai] *nt -s, -s or -e (old) (hum) likeness, portrait*
konterkarieren [kɔntəkə'ri:rən] (*ptp konterkariert*) *vt* to counteract; *Aussage* to contradict

kontern ['kɔntən]

- *vt* *Angriff, Vorwurf* to counter
 - *vi* to counter; (*Sport*) to counterattack
-

Konter-:

Konterrevolution *f* counter-revolution

Konterschlag *m* (*Sport, fig*) counterattack; (*Boxen*) counterpunch

Kontext ['kɔntɛkst] *m* context

Konti *pl* von [Konto](#)

Kontinent ['kɔntinent, kɔnti'nent] *m -(e)s, -e* continent

kontinental [kɔntinen'ta:l] *adj* continental

Kontinental-:

Kontinentaleuropa *nt* the Continent

Kontinentalklima *nt* continental climate

Kontinentalsockel *m* continental shelf

Kontingent [kɔntɪŋ'gɛnt] *nt* **-(e)s, -e** (*Mil:* = *Truppenkontingent*) contingent;
(*Comm*) quota, share; (= *Zuteilung*) allocation

kontinuierlich [kɔntinu'i:əliç]

- *adj* continuous
- *adv* continuously

Kontinuität [kɔntinui'tɛ:t] *f* -, *no pl* continuity

Konto ['kɔnto] *nt* **-s, Konten or Konti** ['kɔntn, 'kɔnti] account; **auf**
meinem/mein Konto in my/into my account; **das geht auf mein Konto** (*inf*)
(= *ich bin schuldig*) I am to blame for this

Konto-:

Kontoauszug *m* (bank) statement

Kontoauszugsdrucker *m* bank statement machine

Kontobewegung *f* transaction

kontoführend *adj* Bank where an account is held

Kontoführung *f* running of an account

Kontoführungsgebühr *f* bank charge

Kontoinhaber(in) *m(f)* account holder

Kontokorrent ['kɔntokɔ'rent] *nt* **-s, -e, Kontokorrentkonto** *nt* current
account, cheque account (*Brit*), checking account (*US*)

Kontokorrentkredit *m* overdraft (facility)

Kontonummer *f* account number

Kontostand *m* balance

kontra ['kɔntra] *prep* +*acc* against; (*Jur*) versus

Kontra ['kɔntra] *nt* **-s, -s** (*Cards*) double; **Kontra geben** (*Cards*) to double;
jdm Kontra geben (*fig*) to contradict sb

Kontrabass *m* double bass

Kontrahent [kɔntra'hɛnt] *m* -en, -en, **Kontrahentin** [-'hɛntɪn] *f* -, -nen

(= *Vertragsschließender*) contracting party; (= *Gegner*) adversary

Kontraindikation [kɔntra-, 'kɔntra-] *f* (*Med*) contraindication

Kontraktion [kɔntrak'tsio:n] *f* -, -en (*Med*) contraction

Kontra-:

kontraproduktiv *adj* counterproductive

Kontrapunkt *m* (*Mus*) counterpoint

konträr [kɔn'trɛ:ə] *adj* (*geh*) *Meinungen* contrary, opposite

Kontrast [kɔn'trast] *m* -(e)s, -e contrast

Kontrast-:

kontrastarm *adj* **kontrastarm sein** to be lacking in contrast; (*Programm, Landschaft*) to be monotonous

Kontrastbrei *m* (*Med*) barium meal

kontrastieren [kɔntras'ti:rən] (*ptp kontrastiert*) *vi* to contrast

Kontrast-:

Kontrastmittel *nt* (*Med*) contrast medium

Kontrastprogramm *nt* alternative programme (*Brit*) or program (*US*)

Kontrastregler *m* contrast (control)

kontrastreich *adj* **kontrastreich sein** to be full of contrast

Kontröllabschnitt *m* (*Comm*) counterfoil, stub

Kontröllampe *f* siehe [Kontrollampe](#)

Kontrolle [kɔn'trɔlə] *f* -, -n

a (= *Beherrschung, Regulierung*) control; **über jdn/etw die Kontrolle verlieren** to lose control of sb/sth; **jdn/etw unter Kontrolle haben/halten** to have/keep sb/sth under control; **der Brand geriet außer Kontrolle** the fire got out of control

b (= *Nachprüfung*) check (+*gen on*); (= *Aufsicht*) supervision; (= *Schutz*) safeguard; (= *Passkontrolle*) passport control; (= *Zollkontrolle*) customs examination; **jdn/etw einer Kontrolle unterziehen** to check sb/sth; **zur**

Kontrolle haben wir noch einmal alles nachgerechnet we went over all the figures again to check; **Kontrollen durchführen** to carry out checks; **die Kontrollen an der Grenze wurden verschärft** the border controls were tightened; **die Kontrolle von Lebensmitteln** the inspection of foodstuffs
c (= *Stelle*) (*für Überprüfung, Verkehr*) checkpoint; (= *Passkontrolle*) passport control; (= *Zollkontrolle*) customs; (*vor Fabrik*) gatehouse; (*an der Grenze*) border post; (*in Bibliothek etc*) checkout desk
d (= *Person*) inspector; (= *Pass-/Zollkontrolle*) passport/customs officer; (*in Fabrik*) security officer; (= *Polizist*) (*im Verkehr*) traffic police; (*an der Grenze*) frontier guard; (*in Bibliotheken etc*) person at the checkout desk
Kontrollleur [kɔ̃ntrɔ'lø:ɐ̯] *m* -s, -e, **Kontrolleurin** [-'lø:ʀɪn] *f* -, -nen inspector

Kontrollgang *m* (*pl -gänge*) (inspection) round
kontrollierbar *adj* controllable; *Behauptung* verifiable

kontrollieren [kɔ̃ntrɔ'li:rən] (*ptp kontrolliert*) *vt*
a (= *regulieren, beherrschen*) to control
b (= *nachprüfen, überwachen*) to check; (= *Aufsicht haben über*) to supervise; **die Qualität der Waren muss streng kontrolliert werden** a strict check must be kept on the quality of the goods; **jdn/etw nach etw or auf etw (acc) kontrollieren** to check sb/sth for sth; **Gemüse aus kontrolliert biologischem Anbau** organically grown vegetables; **kontrollierte Drogenabgabe** medical prescription of narcotics; **staatlich kontrolliert** state-controlled

Kontroll-:

Kontrolllampe *f* pilot lamp; (*Aut: für Ölstand*) warning light

Kontrollpunkt *m* checkpoint

Kontrollstelle *f* checkpoint

Kontrollsystem *nt* control system

Kontrollturm *m* control tower

Kontrollzentrum *nt* control centre (*Brit*) or center (*US*); (*Space also*) mission control

kontrovers [kɔ̃ntro'vers]

- *adj* controversial
- *adv* (**etw**) **kontrovers diskutieren** to have a controversial discussion (about sth)

Kontroverse [kɔ̃ntro'verzə] *f* -, -**n** controversy

Kontur [kɔ̃n'tu:ə] *f* -, -**en** outline, contour; **Konturen annehmen** to take shape

Konturenstift *m* liner

Konvektor [kɔ̃n'vektɔ̃r] -**s**, **Konvektoren** [-'to:rən] *m* convector (heater)

Konvent [kɔ̃n'vent] *m* -(**e**)**s**, -**e**

a (= *Versammlung*) convention

b (= *Kloster*) convent; (= *Mönchskonvent*) monastery

Konvention [kɔ̃nven'tsio:n] *f* -, -**en**

a (= *Herkommen*) convention; **sich über die Konventionen hinwegsetzen** to ignore (social) conventions

b (*im Völkerrecht*) convention

Konventionalstrafe [kɔ̃nventsio'na:l-] *f* penalty (for breach of contract)

konventionell [kɔ̃nventsio'nɛl]

- *adj* conventional
- *adv* conventionally

konvergent [kɔ̃nver'gɛnt] *adj* convergent

Konvergenz [kɔ̃nver'gɛnts] *f* -, -**en** convergence

Konversation [kɔ̃nverzə'tsio:n] *f* -, -**en** conversation; **Konversation machen** to make conversation

Konversationslexikon *nt* encyclopaedia (*Brit*), encyclopedia (*US*)

Konversion [kɔ̃nver'zio:n] *f* -, -**en** conversion

Konverter [kɔ̃n'vertə] *m* -**s**, - converter

konvertieren [kɔ̃nver'ti:rən] (*ptp* **konvertiert**)

- *vt* to convert (*in* +*acc* to)
- *vi aux haben* or *sein* to be converted

konvex [kɔ̃n'veks]

- *adj* convex
- *adv* convexly

Konvoi ['kɔ̃nvɔ̃Y, kɔ̃n'vɔ̃Y] *m* -s, -s convoy; **im Konvoi fahren** to drive in convoy

Konzentrat [kɔ̃ntsɛn'tra:t] *nt* -(e)s, -e concentrate

Konzentration [kɔ̃ntsɛn'tsio:n] *f* -, -en concentration (*auf +acc on*)

Konzentrations-

Konzentrationsfähigkeit *f* powers *pl* of concentration

Konzentrationslager *nt* concentration camp

Konzentrationschwäche *f* weak or poor concentration

konzentrieren [kɔ̃ntsɛn'tri:rən] (*ptp konzentriert*)

- *vt* to concentrate (*auf +acc on*); *Truppen auch* to mass
- *vr* to concentrate (*auf +acc on*); (*Untersuchung, Arbeit etc*) to be concentrated (*auf +acc on*)

konzentriert [kɔ̃ntsɛn'tri:ət]

- *adj*
- a** (*Chem*) concentrated
- b mit konzentrierter Aufmerksamkeit** with all one's concentration
- *adv arbeiten, zuhören* intently; *nachdenken, spielen* intensely; *rechnen* carefully

konzentrisch [kɔ̃n'tsɛntrɪʃ] (*Math, Mil*)

- *adj* concentric
- *adv* concentrically

Konzept [kɔ̃n'tsɛpt] *nt* -(e)s, -e (= *Rohentwurf*) draft; (= *Plan, Programm*) plan; (= *Begriff, Vorstellung*) concept; **jdn aus dem Konzept bringen** to put sb off (*esp Brit*); (*inf: aus dem Gleichgewicht*) to upset sb; **aus dem Konzept geraten** to lose one's thread; **das passt mir nicht ins Konzept** that doesn't fit in with my plans; (= *gefällt mir nicht*) I don't like the idea; **jdm das Konzept verderben** to spoil sb's plans

Konzeption [kɔntsep'tsio:n] *f* -, -en

a (*Med*) conception

b (*geh*) (= *Gedankengang*) idea

Konzeptpapier *nt* rough paper

Konzern [kɔn'tsɛrn] *m* -s, -e combine; **die Konzerne haben zu viel Macht** the big companies have too much power

Konzert [kɔn'tsɛrt] *nt* -(e)s, -e concert; (= *Komposition*) concerto

Konzerthalle *f* concert hall

konzertiert [kɔntser'ti:ət] *adj* **konzertierte Aktion** (*Fin, Pol*) concerted action

Konzertsaal *m* concert hall, auditorium

Konzession [kɔntse'sio:n] *f* -, -en

a (= *Gewerbeerlaubnis*) concession, licence (*Brit*), license (*US*)

b (= *Zugeständnis*) concession (*an +acc to*)

Konzessionär [kɔntsesio'ne:ə] *m* -s, -e, **Konzessionärin** [-'ne:rɪn] *f* -, -nen
cessionaire, licensee

Konzessivsatz *m* (*Gram*) concessive clause

Konzil [kɔn'tsi:l] *nt* -s, -e **or** -ien [-liən] (*Eccl, Univ*) council

konziliant [kɔntsi'liant]

■ *adj* (= *versöhnlich*) conciliatory; (= *entgegenkommend*) generous

■ *adv* **sich konziliant geben** to be conciliatory

konzipieren [kɔntsi'pi:rən] (*ptp* **konzipiert**)

■ *vt* to conceive

■ *vi* (*Med*) to conceive

Kooperation [ko|opera'tsio:n] *f* -, -en cooperation

Kooperationspartner(in) *m(f)* cooperative partner, joint venture partner

kooperativ [ko|opera'ti:f]

■ *adj* cooperative

■ *adv* cooperatively

Kooperative [ko|opera'ti:və] *f* -, -n (*Econ*) cooperative

kooperieren [ko|ope'ri:rən] (*ptp* **kooperiert**) *vi* to cooperate

Koordinate [ko|ɔrdi'na:tə] *f* -, -n (*Math*) coordinate

Ko|ordinaten-: (*Math*)

Ko|ordinatenachse *f* coordinate axis

Ko|ordinatenkreuz *nt*, **Ko|ordinatensystem** *nt* coordinate system

Ko|ordination [ko|ɔrdina'tsio:n] *f* -, **-en** coordination

Ko|ordinator [ko|ɔrdi'na:to:ə] *m* -s, **Ko|ordinatoren** [-'to:rən],

Ko|ordinatorin [-'to:rɪn] *f* -, **-nen** coordinator

ko|ordinieren [ko|ɔrdi'ni:rən] (*ptp ko|ordiniert*) *vt* to coordinate

ko|ordinierend *adj* (*auch Gram*) coordinating

Ko|ordii|erung *f* -, **-en** coordination

Kopenhagen [ko:p'n'ha:gn] *nt* -s Copenhagen

Kopf [kɔpf] (*gen Köpfes*, *pl Köpfe* ['kœpfə]) *SUBSTANTIV* (*m*) **-(e)s**, **-e**
['kœpfə]

a (*allgemein*) head; (= *Zeitungskopf*) head; (= *Nachrichtenüberschrift*) heading; (= *Briefkopf*) (letter)head; (= *Sprengkopf*, *Gefechtskopf*) warhead; (= *Sinn*) head, mind; (= *Denker*) thinker; (= *leitende Persönlichkeit*) leader; (= *Bandenführer*) brains *sing*; **Salatkopf** head of lettuce; **Kohlkopf** head of cabbage; **Kopf oder Zahl?** heads or tails?; **Kopf hoch!** chin up!; **von Kopf bis Fuß** from head to foot; **einen schweren or dicken (inf) Kopf haben** to feel groggy; (*von Alkohol*) to have a hangover; **ein kluger/findiger Kopf** an intelligent/ingenious person; **er ist ein fähiger Kopf** he's a very capable person; **die besten Köpfe** the best brains; **seinen eigenen Kopf haben (inf)** to have a mind of one's own

b (*mit Präposition*)

► **an + Kopf Kopf an Kopf** shoulder to shoulder; (*Sport, Pferderennen*) neck and neck; **jdm etw an den Kopf werfen or schmeißen (inf)** to chuck sth at sb (*inf*); **jdm Beschimpfungen or Beleidigungen an den Kopf werfen (inf)** to hurl insults at sb; **sich (dat) an den Kopf fassen or schlagen (verständnislos)** to be left speechless

► **auf + Kopf auf dem Kopf stehen** to stand on one's head; **er hat bei seiner Sauftour sein ganzes Gehalt auf den Kopf gehauen (inf)** he blew all his wages on his drinking spree; **jdm auf den Kopf spucken können (inf)** to tower above sb; **sie ist nicht auf den Kopf gefallen** she's no fool; **etw auf**

den Kopf stellen to turn sth upside down; **du kannst dich auf den Kopf stellen, du wirst ihn nicht umstimmen** (*inf*) you can talk till you're blue in the face, you won't get him to change his mind (*inf*); **jdm etw auf den Kopf zusagen** to tell sb sth to his/her face; **auf jds Kopf (acc) 20.000 Euro aussetzen** to put 20,000 euros on sb's head

► **aus dem Kopf der Gedanke will mir nicht aus dem Kopf** I can't get the thought out of my head; **sich (dat) etw aus dem Kopf schlagen** to put sth out of one's mind

► **durch den Kopf sich (dat) etw durch den Kopf gehen lassen** to think about sth

► **im Kopf** in one's head; **etw im Kopf haben** to have sth in one's head; **was man nicht im Kopf hat, muss man in den Beinen haben** (*inf*) you'd forget your/I'd forget my *etc* head if it wasn't screwed on (*inf*); **nichts als**

Tanzen/Fußball im Kopf haben to think of nothing but dancing/football;

andere Dinge im Kopf haben to have other things on one's mind; **der**

Gedanke geht mir im Kopf herum I can't get the thought out of my head;

etw im Kopf rechnen to work sth out in one's head; **er ist nicht ganz**

richtig or klar im Kopf (*inf*) he is not quite right in the head (*inf*); **das hältst**

du or hält man ja im Kopf nicht aus! (*inf*) it's absolutely incredible! (*inf*)

► **in den Kopf mir ist neulich in den Kopf gekommen, dass ...** the other

day it crossed my mind that ...; **es will mir nicht in den Kopf** I can't figure it

out; **sie hat es sich (dat) in den Kopf gesetzt, das zu tun** she's dead set on

doing it

► **mit + Kopf mit bloßem Kopf** bareheaded; **mit besoffenem Kopf** (*inf*)

drunk out of one's mind (*inf*); **mit dem Kopf durch die Wand wollen** (*inf*)

to be hell-bent on getting one's own way(, regardless)

► **nach + Kopf es muss ja nicht immer alles nach deinem Kopf gehen**

you can't have things your own way all the time

► **pro Kopf also 20 Euro, das gibt dann 5 Euro pro Kopf** so 20 euros, that

means 5 euros each; **das Einkommen pro Kopf** the per capita income

► **über + Kopf jdm über den Kopf wachsen** (*lit*) to outgrow sb; (*fig*)

(*Sorgen etc*) to be more than sb can cope with; (*Konkurrent etc*) to outstrip

sb; **das könnt ihr nicht einfach über ihren Kopf hinweg entscheiden** you

can't just decide without consulting her

► **vor den Kopf ich war wie vor den Kopf geschlagen** I was

dumbfounded; **musst du den Chef immer so vor den Kopf stoßen?** must

you always antagonize the boss?

► **zu Kopf(e) (jdm) zu Kopf(e) steigen** to go to sb's head

c (mit Verb)

SPRACHTIPP

Die in Verbindung mit **Kopf** verwendeten Verben sind alphabetisch angeordnet (siehe auch unter dem Eintrag für das jeweilige Verb).

er wird uns nicht gleich den Kopf abschlagen or abreißen he won't kill us; **einen kühlen Kopf behalten or bewahren** to keep a cool head; **seinen Kopf durchsetzen** to get one's own way; **den Kopf hängen lassen (fig)** to be despondent; **den Kopf für jdn/etw hinhalten (inf)** to take the rap for sb/sth (inf); **jdn den Kopf kosten (fig)** to cost sb his job; **das hat ihn den Kopf gekostet (fig)** that was the end of the road for him; **sich (dat) einen/keinen Kopf um or über etw (acc) machen** to think/not think about sth; **mach dir keinen Kopf!** (inf: = keine Sorgen) don't worry yourself (inf); **jdn einen Kopf kürzer machen (inf)** to chop sb's head off; **für etw Kopf und Kragen riskieren** to risk one's neck for sth; **es werden Köpfe rollen** heads will roll; **ich weiß schon gar nicht mehr or kaum mehr, wo mir der Kopf steht** I don't know if I'm coming or going; **jdm den Kopf verdrehen** to turn sb's head; **den Kopf nicht verlieren** not to lose one's head; **Kopf und Kragen wagen (inf) (körperlich)** to risk life and limb; (beruflich etc) to risk one's neck; **jdm den Kopf waschen (lit)** to wash sb's hair; (fig inf) to give sb a telling-off; **sich (dat) über etw (acc) den Kopf zerbrechen** to rack one's brains over sth; **die Köpfe zusammenstecken** to go into a huddle (inf)

Kopf-:

Kopf-an-Kopf-Rennen *nt* neck-and-neck race

Kopfbahnhof *m* terminal (station)

Kopfball *m (Ftbl)* header

Kopfballtor *nt (Ftbl)* headed goal

Kopfbedeckung *f* headgear; **als Kopfbedeckung trug er ...** on his head he wore ...; **ohne Kopfbedeckung** without a hat

Köpfchen ['kœpfçən] *nt -s, -, dim von Kopf* little head; (fig hum) brains *pl*;

Köpfchen, Köpfchen! clever stuff!; **Köpfchen haben** to be brainy (inf); **du bist aber ein kluges Köpfchen (iro)** clever or smart cookie, eh! (inf)

köpfen ['kœpfn]

■ vt

a *jdn* to behead; (*hum*) *Flasche Wein* to crack (open); **ein Ei köpfen** to cut the top off an egg

b (*Ftbl*) to head

■ *vi*

a (*als Todesstrafe*) **das Köpfen** beheading

b (*Ftbl*) **ins Tor köpfen** to head the ball in

Kopf-:

Kopfende *nt* head

Kopfgeburt *f (fig)* intellectual creation

Kopfgeld *nt* bounty (*on sb's head*)

Kopfgeldjäger *m* bounty hunter

Kopfhaut *f* scalp

kopfgesteuert *adj* *Person, Handeln etc* rational

Kopfhörer *m* headphone

-köpfig [*kœpfiç*] *adj suf* -headed; **eine fünfköpfige Familie** a family of five

Kopf-:

Kopfjäger(in) *m(f)* head-hunter

Kopfkissen *nt* pillow

Kopfkissenbezug *m* pillow case or slip

kopflastig [*-lastiç*] *adj (lit, fig)* top-heavy; *Flugzeug* nose-heavy

Kopflaus *f* head louse

Köpfler [*'kœpflə*] *m -s, -* (*Aus: = Kopfsprung, Kopfball*) header

Kopf-:

kopflös

■ *adj (fig)* in a panic; (*lit*) headless; **kopflös werden** to lose one's head

■ *adv* **kopflös handeln** to lose one's head; **kopflös reagieren** to lose one's

head; **kopflös durch die Gegend laufen** to run about like a headless chicken

(Brit), to run around like a chicken with its head cut off (US)

Kopflosgkeit *f* -, *no pl* (= Panik) panic

Kopfprämie *f* reward

kopfrechnen *vi infin only* to do mental arithmetic

Kopfrechnen *nt* mental arithmetic

Kopfsalat *m* lettuce

kopfscheu *adj* timid, shy; **jdn kopfscheu machen** to intimidate sb

Kopfschmerzen *pl* headache; **Kopfschmerzen haben** to have a headache; **sich (dat) über or um etw (acc) or wegen etw Kopfschmerzen machen (fig)** to worry about sth

Kopfschmerztablette *f* headache tablet

Kopfschuss *m* shot in the head

Kopfschütteln *nt -s, no pl* shaking the head; **mit einem Kopfschütteln** with a shake of one's head

kopfschüttelnd *adj, adv* shaking one's head

Kopfschutz *m* protection for the head; (= *Kopfschützer*) headguard

Kopfsprung *m* dive; **einen Kopfsprung machen** to dive (headfirst)

Kopfstand *m* headstand; **einen Kopfstand machen** to stand on one's head

kopfstehen *vi sep irreg aux sein Kopf stehen (lit)* to stand on one's head; (*fig*) (*vor Aufregung*) to be in a state of excitement; (*vor Empörung*) to be in a (state of) turmoil; (*durcheinander sein: Haus etc*) to be upside down

Kopfsteinpflaster *nt* cobblestones *pl*; **eine Gasse mit Kopfsteinpflaster** a cobbled street

Kopfsteuer *f* poll tax

Kopfstütze *f* headrest; (*Aut*) head restraint

Kopftuch *nt (pl -tücher)* (head)scarf

kopfüber *adv (lit, fig)* headfirst

Kopfverletzung *f* head injury

Kopfw [-ve:] *nt -s, no pl* headache; **Kopfw haben** to have a headache

Kopfwunde *f* head wound

Kopfzeile *f* (*Comput*) header

Kopfzerbrechen *nt -s, no pl* **jdm Kopfzerbrechen machen** to be a headache for sb (*inf*); **sich (dat) über etw (acc) Kopfzerbrechen machen** to worry about sth

Kopie [ko'pi:, (*Aus*) 'ko:piə] *f -, -n* [-'pi:ən, (*Aus*) -piən] copy; (= *Ablichtung*) photocopy; (*Phot*) print; (*fig*) carbon copy

Kopier-:

Kopierapparat *m* photocopier

Kopierbefehl *m* (*Comput*) copy command

kopieren [ko'pi:rən] (*ptp kopiert*)

■ *vt* to copy; (= *nachahmen*) to imitate; (= *ablichten*) to photocopy; (= *durchpausen*) to trace; (*Phot*) *Film* to print; **eine Datei auf die Festplatte kopieren** to copy a file onto the hard disk; **oft kopiert, nie erreicht** often imitated but never equalled (*Brit*) or equaled (*US*)

■ *vi* to copy; (= *fotokopieren*) to photocopy

Kopierer [ko'pi:rə] *m -s, -* copier

Kopier-:

Kopierfunktion *f* (*Comput*) copy function

Kopiergerät *nt* photocopier

kopiergeschützt *adj* (*Comput, HiFi*) copy-protected

Kopierschutz *m* (*Comput, HiFi*) copy protection; **mit Kopierschutz** copy-protected

Kopierstift *m* indelible pencil

Kopilot(in) ['ko:-] *m(f)* copilot

Koppel¹ [kɔpl] *nt -s, -or (Aus) f -, -n (Mil)* belt

Koppel² *f -, -n*

a (= Weide) paddock; **auf or in der Koppel** in the paddock

b (= Hundekoppel) pack; (= Pferdekoppel) string

Koppelgeschäft *nt* tie-in deal

koppeln ['kɔpln] *vt*

a (= zusammenbinden) to tie together

b (= verbinden) to couple (*etw an etw acc* sth to sth); *zwei Dinge* to couple together; *Raumschiffe* to link up; (*fig*) to couple; (*als Bedingung*) to tie; *Ziele, Zwecke* to combine; **einen Vertrag mit einer Klausel koppeln** to attach a clause to a contract

c (*Elec*) to couple

Koppelung ['kɔpəlʊŋ] *f -, -en*

a (*Elec*) coupling

b (= Verbindung) (*lit*) coupling; (*fig, von Raumschiffen*) linkup

Koppelungsmanöver *nt* (*Space*) docking manoeuvre (*Brit*) or maneuver (*US*); **ein Koppelungsmanöver durchführen** to link up

Kopplung ['kɔplʊŋ] *f* = **Koppelung**

Koproduktion ['ko:-] *f* coproduction

Koproduzent(in) ['ko:-] *m(f)* coproducer

kopulieren [kopu'li:rən] (*ptp kopuliert*) *vi* (= *koitieren*) to copulate

kor *pret* von **küren**

Koralle [ko'ralə] *f -, -n* coral

Korallen-:

Korallenbank *f* (*pl -bänke*) coral reef

Korallenriff *nt* coral reef

korallenrot *adj* coral(-red)

Korallentiere *pl* coral

Koran [ko'ra:n, 'ko:ra(:)n] *m -s, no pl* Koran

Koranschule *f* Koranic school

Korb [kɔrp] *m* **-(e)s, -e** ['kɔərbə]

a basket (*auch Econ, Fin*); (= *Bienenkorb*) hive; (= *Förderkorb*) cage; **ein**

Korb Äpfel a basket of apples

b (= *Korbgeflecht*) wicker; **ein Sessel aus Korb** a wicker(work) or a basket(work) chair

c (*inf*: = *Abweisung*) refusal; **einen Korb bekommen/kriegen, sich (dat) einen Korb holen** to be turned down; **jdm einen Korb geben** to turn sb down

Korb-:

Korbball *m* basketball

Korbblütler [-bly:tlə] *m* **-s, -** (*Bot*) composite (flower)

Körbchen ['kɔəpçən] *nt* **-s, -**

a *dim von Korb (von Hund)* basket

b (*von Büstenhalter*) cup

Korb-:

Korbflasche *f* demijohn

Korbmacher(in) *m(f)* basket maker

Korbmöbel *pl* wicker(work) or basket(work) furniture

Korbsessel *m* wicker(work) or basket(work) chair

Korbwaren *pl* wickerwork or basketwork (articles *pl*)

Kord [kɔrt] *m* **-(e)s, -e** [-də] = **Cord**

Kordel ['kɔrdl] *f* **-, -n** cord

Kordhose *f* corduroy trousers *pl* (*esp Brit*) or pants *pl* (*esp US*), cords *pl* (*inf*)

Kordilleren [kɔrdil'je:rən] *pl* (*Geog*) Cordilleras *pl*

Kordjacke *f* cord(uroy) jacket

Kordjeans *f or pl cord(uroy) jeans pl*

Korea [ko're:a] *nt -s Korea*

Koreaner [kore'a:nə] *m -s, -, Koreanerin* [-ərn] *f -, -nen* Korean

koreanisch [kore'a:nɪʃ] *adj* Korean

Korfu ['kɔrfu, kɔr'fu:] *nt -s* Corfu

Koriander [ko'riandə] *m -s, no pl* coriander

Korinthe [ko'rintə] *f -, -n* currant

Korinthenkacker [-kakə] *m -s, -, Korinthenkackerin* [-ərin] *f -, -nen (inf)*
fusspot (*Brit inf*), fusbudget (*US inf*)

Kork [kɔrk] *m -(e)s, -e (Bot)* (= *Korken*) cork; (*aus Plastik*) stopper

Korkleiche *f* cork oak or tree

Korken ['kɔrkən] *m -s, -* cork; (*aus Plastik*) stopper

Korkenzieher [-tsi:ə] *m -s, -* corkscrew

korkig ['kɔrkɪç]

■ *adj* corky

■ *adv* **korkig schmecken** (*Wein*) to be corked

Kormoran [kɔrmo'ra:n] *m -s, -e* cormorant

Korn¹ [kɔrn] *nt -(e)s, -er* ['kœrnə]

a (= *Samenkorn*) seed, grain; (= *Pfefferkorn*) corn; (= *Salzkorn, Sandkorn*)

(*Tech*) (*Phot*), (*Typ*) grain; (= *Hagelkorn*) stone; (= *Staubkorn*) speck

b *no pl* (= *Getreide*) grain, corn (*Brit*); **das Korn steht gut** the grain or corn
(*Brit*) looks promising

Korn² *m -(e)s, -or -s* (= *Kornbranntwein*) corn schnapps

Korn³ *nt -(e)s, -e (am Gewehr)* front sight, bead; **jdn/etw aufs Korn nehmen**
(*lit*) to draw a bead on sb/sth; **jdn aufs Korn nehmen** (*fig*) to start keeping
tabs on sb

Kornblume *f* cornflower

Körnchen ['kœrnçən] *nt -s, -, dim von **Korn**¹* small grain, granule; **ein
Körnchen Wahrheit** a grain of truth

Körner-:

Körnerfresser *m (Zool)* grain-eating bird

Körnerfresser(in) *m(f) (inf)* health food freak (*inf*)

Körnerfutter *nt* grain or corn (*Brit*) (for animal feeding)

Kornfeld *nt* cornfield (*Brit*), grain field

körnig ['kœrnɪç] *adj* granular, grainy

-körnig *adj suf* -grained; **grob-/feinkörnig** coarse-/fine-grained

Kornkammer *f (lit, fig)* granary

Korona [ko'ro:na] *f* -, **Koronen** [-nən] corona; (*inf*) crowd (*inf*)

Koronar-: [koro'na:ə-] (*Med*) *in cpds* coronary

Koronararterie *f* coronary artery

Körper ['kœrpə] *m* -s, - (*alle Bedeutungen*) body; **Körper und Geist** mind and body; **am ganzen Körper beben or zittern/frieren** to tremble/to be cold all over

Körper-:

Körperbau *m no pl* physique, build

körperbehindert [-bəhɪndət] *adj* physically handicapped

Körperbehinderte(r) *mf decl as adj* physically handicapped person; **die Körperbehinderten** the physically handicapped

Körperbehinderung *f* (physical) disability or handicap

körpereigen *adj* occurring naturally in the body

Körpergeruch *m* body odour (*Brit*) or odor (*US*), BO (*inf*)

Körpergewicht *nt* weight

Körpergröße *f* height

Körperhaltung *f* posture, bearing

Körperkontakt *m* physical or bodily contact

körperlich ['kœrpəlɪç]

- *adj* physical; (= *stofflich*) material; **körperliche Arbeit** manual work; **körperliche Züchtigung** corporal punishment
 - *adv* physically
-

Körper-:

Körperlotion *f* body lotion

Körpermaße *pl* measurements *pl*

Körperöffnung *f* (*Anat*) orifice of the body

Körperpflege *f* personal hygiene

Körperschaft ['kœrpəʃaft] *f* -, **-en** corporation, (corporate) body; **gesetzgebende Körperschaft** legislative body

Körperschaft(s)steuer *f* corporation tax

Körper-:

Körperschwäche *f* physical weakness

Körpersprache *f* body language

Körperteil *m* part of the body

Körpertemperatur *f* body temperature

Körperverletzung *f* (*Jur*) physical injury; **fahrlässige Körperverletzung** physical injury resulting from negligence

Korporal [kɔrpo'ra:l] *m* -s, **-e** or **Korporäle** [-'rɛ:lə], **Korporalin** [-'ra:lm] *f* -, **-nen** corporal

Korps [ko:ɔ] *nt* -, - [ko:ɔ(s), ko:ɔs]

a (*Mil*) corps

b (*Univ*) (duelling (*Brit*) or dueling (*US*)) corps

corpulent [kɔrpu'lɛnt] *adj* corpulent

Korpus¹ ['kɔrpus] *m* -, **-se** (*Art*) body of Christ; (*hum inf:* = *Körper*) body

Korpus² *nt* -, **Korpora** ['kɔrpora] (*Ling*) corpus

korrekt [kɔ'rekt]

■ *adj*

a (= *richtig, anständig*) correct; *Frage* civil; **politisch korrekt** politically correct

b (*sl: = toll*) wicked (*sl*)

■ *adv* correctly; *gekleidet* appropriately; *darstellen* accurately

korrekterweise [kɔ'rektə'vaizə] *adv* to be correct

Korrektheit *f*-, *no pl* correctness; **politische Korrektheit** political correctness

Korrektor [kɔ'rekto:ə] *m* -s, **Korrektoren** [-'to:rən], **Korrektorin** [-'to:rɪn] *f*-, -nen (*Typ*) proofreader

Korrektur [kɔ'rek'tu:ə] *f*-, -en correction; (*Typ*) (= *Vorgang*) proofreading; (= *Verbesserung*) proof correction; (= *Korrekturfahne*) proof; **Korrektur lesen** to proofread (*bei etw* sth)

Korrektur-:

Korrekturfahne *f* galley (proof)

Korrekturflüssigkeit *f* correction fluid, White-Out® (*US*)

Korrekturspeicher *m* correction memory

Korrekturtaste *f* correction key

Korrekturzeichen *nt* proofreader's mark

Korrespondent [kɔ'respɔn'dent] *m* -en, -en, **Korrespondentin** [-'dentɪn] *f*-, -nen correspondent

Korrespondenz [kɔ'respɔn'dents] *f*-, -en correspondence

Korrespondenzbank *f* (*pl* -**banken**) correspondent bank

korrespondieren [kɔ'respɔn'di:rən] (*ptp* **korrespondiert**) *vi*

a (*in Briefwechsel stehen*) to correspond

b (= *entsprechen*) to correspond (*mit* to, with)

Korridor ['kɔ:rido:ə] *m* -s, -e (= *auch Luftkorridor* etc) corridor; (= *Flur*) hall

korrigierbar *adj* able to be corrected; **ein nicht so leicht korrigierbarer**

Sprachfehler a speech defect which is not so easy to correct

korrigieren [kɔri'gi:rən] (*ptp korrigiert*) *vt* (= *berichtigen*) to correct; *Aufsätze etc auch* to mark; *Meinung, Einstellung* to change; **nach oben/unten korrigieren** to adjust upwards/downwards

korrodieren [kɔro'di:rən] (*ptp korrodiert*) *vti* (*vi: aux sein*) to corrode
Korrosion [kɔro'zio:n] *f* -, **-en** corrosion

Korrosions-:

korrosionsbeständig, korrosionsfest *adj* corrosion-resistant

korrosionsfrei *adj* noncorroding

Korrosionsschutz *m* corrosion prevention

korrumpieren [kɔrum'pi:rən] (*ptp korrumpiert*) *vt* to corrupt

korrump [kɔ'rupt]

■ *adj* corrupt

■ *adv handeln* corruptly; **als korrump gelten** to be considered corrupt

Korruption *f* -, *no pl* corruptness

Korruption [kɔrup'tsio:n] *f* -, *no pl* corruption

Korse ['kɔrzə] *m* **-n, -n**, **Korsin** ['kɔrzɪn] *f* -, **-nen** Corsican

Korsett [kɔr'zɛt] *nt* **-s, -s or -e** corset

Korsika ['kɔrzika] *nt* **-s** Corsica

Korsin *f* siehe **Korse**

korsisch ['kɔrzɪʃ] *adj* Corsican

Korso ['kɔrso] *m* **-s, -s** (= *Umzug*) parade, procession

Kortison [kɔrti'zo:n] *nt* **-s, -e** (*Med*) cortisone

Koryphäe [kory'fɛ:ə] *f* -, **-n** genius; (*auf einem Gebiet*) eminent authority

Kosak [ko'zak] *m* **-en, -en** Cossack

koscher ['ko:ʃə]

■ *adj (Rel fig inf)* kosher

■ *adv*

a kosher kochen/schlachten to cook/slaughter according to kosher requirements

b (fig inf) dabei ist es nicht ganz kosher zugegangen that wasn't quite kosher (*inf*)

K.-o.-Schlag [ka:'|o:-] *m* knockout blow; **durch K.-o.-Schlag siegen** to win by a knockout

Kose-: ['ko:zə-]

Kosenname *m* pet name

Kosewort *nt (pl -wörter or -worte)* term of endearment

K.-o.-Sieg [ka:'|o:-] *m* knockout victory

Kosinus ['ko:zinʊs] *m (Math)* cosine

Kosmetik [kɔs'me:tɪk] *f -*, *no pl* beauty culture; (= *Kosmetika*) (*fig*) cosmetics
pl; **eine Reform, die sich nicht nur auf Kosmetik beschränkt** a reform which is not merely cosmetic

Kosmetiker [kɔs'me:tɪkə] *m -s, -*, **Kosmetikerin** [-əʀɪn] *f -*, **-nen** beautician, cosmetician

Kosmetik-:

Kosmetikkoffer *m* vanity case

Kosmetiksalon beauty parlour (*Brit*) or parlor (*US*)

Kosmetiktuch *nt (pl -tücher)* paper tissue

kosmetisch [kɔs'me:tɪʃ]

■ *adj* cosmetic; **ein kosmetisches Mittel** a cosmetic

■ *adv* *behandeln* cosmetically

kosmisch ['kɔsmɪʃ] *adj* cosmic; **kosmisch beeinflusst werden** to be influenced by the stars

Kosmo-: [kɔsmo-]

Kosmonaut [kɔsmo'naut] *m* -en, -en, **Kosmonautin** [-'nautɪn] *f* -, -nen
cosmonaut

Kosmopolit [kɔsmopo'li:t] *m* -en, -en, **Kosmopolitin** [-'li:tɪn] *f* -, -nen
cosmopolitan

kosmopolitisch [kɔsmopo'li:tɪʃ] *adj* cosmopolitan

Kosmos ['kɔsmɔs] *m* -, *no pl* cosmos

Kosovare [kɔso'va:rə] *m* -n, -n Kosovar

Kosovarin [kɔso'va:rɪn] *f* -, -nen Kosovar (woman/girl)

Kosovo ['kɔsovo] *m* -s (*Geog*) **(der) Kosovo** Kosovo

Kosovo-Albaner(in) *m(f)* Kosovo Albanian

Kost [kɔst] *f* -, *no pl*

- a** (= *Nahrung, Essen*) fare; **vegetarische/fleischlose Kost** vegetarian/meatless diet; **geistige Kost** (*fig*) intellectual fare;
- leichte/schwere Kost** (*fig*) easy/heavy going
- b (freie) Kost und Logis or Wohnung** (free) board and lodging

kostbar

- *adj* (= *wertvoll*) valuable, precious; (= *luxuriös*) luxurious, sumptuous
- *adv* sumptuously; *sich kleiden* luxuriously

Kostbarkeit ['kɔstba:ʁkait] *f* -, -en (= *Gegenstand*) precious object;
(= *Leckerbissen*) delicacy

kosten¹ ['kɔstn]

- *vt*
- a** (*lit, fig*) to cost; **was kostet das?** how much or what does it cost?; **was soll das kosten?** what's it going to cost?; **das kostet nicht die Welt** it doesn't cost the earth; **koste es, was es wolle** whatever the cost; **das/die lasse ich mich etwas kosten** I don't mind spending a bit of money on it/them; **jdn sein Leben/den Sieg kosten** to cost sb his life/the victory
- b** (= *in Anspruch nehmen*) *Zeit, Geduld etc* to take

- *vi* to cost; **das kostet** (*inf*) it costs a bit

kosten²

- *vt* (= *probieren*) to taste
- *vi* to taste; **willst du mal kosten?** would you like a taste?; **von etw kosten** to taste or try sth

Kosten ['kɔstn] *pl* cost(s); (*Jur*) costs *pl*; (= *Unkosten*) expenses *pl*; **die Kosten tragen** to bear the cost(s *pl*); **auf Kosten von or +gen** (*fig*) at the expense of; **auf seine Kosten kommen** to cover one's expenses; (*fig*) to get one's money's worth; **Kosten spielen keine Rolle** money's no object; **Kosten deckend** = **kostendeckend** **Kosten sparend** = **kosten sparend**

Kosten-:

Kostenart *f* type of cost

kostenbewusst *adj* cost-conscious

Kostenbewusstsein *nt* cost-consciousness, cost-awareness

Kostenbremse *f* (*inf*) **auf die Kostenbremse treten, die Kostenbremse anziehen** to curb costs

Kostendämpfung *f* -, -en curbing cost expansion

kostendeckend

- *adj* **kostendeckende Preise** prices that cover one's costs
- *adv* cost-effectively; **kostendeckend arbeiten** to cover one's costs; **kostendeckend wirtschaften** to avoid a deficit

Kostendeckung *f* cost-effectiveness

kostengünstig

- *adj* economical
- *adv* **arbeiten, produzieren** economically

kostenintensiv *adj* (*Econ*) cost-intensive

kostenlos *adj, adv* free (of charge)

Kosten-Nutzen-Analyse *f*, **Kosten-Nutzen-Rechnung** *f* cost-benefit analysis

kostenpflichtig [-pflɪçtɪç]

- *adj* liable to pay costs
- *adv* **eine Klage kostenpflichtig abweisen** to dismiss a case with costs; **kostenpflichtig verwarnt werden** to be fined; **kostenpflichtig verurteilt werden** to have to pay costs; **ein Kfz kostenpflichtig abschleppen** to tow away a car at the owner's expense

Kostenplanung *f* costing

Kostenpunkt *m* cost question; **Kostenpunkt?** (*inf*) what'll it cost?;

Kostenpunkt: 100 Euro (*inf*) cost, 100 euros

Kostenrechnung *f* calculation of costs

Kostensatz *m* rate

Kostenenkung *f* reduction in costs

kostensparend *adj* cost-saving; **etw kostensparend herstellen** to produce sth at low cost; **kostensparender arbeiten** to reduce costs

Kostensteigerung *f* increase in costs

Kostenstelle *f* cost centre (*Brit*) or center (*US*)

Kostenträger(in) *m(f)* (**der**) **Kostenträger sein** to bear the cost

Kostenvoranschlag *m* (costs) estimate

köstlich [*'kœstliç*]

■ *adj*

a *Wein, Speise* exquisite; *Luft* magnificent

b (= *amüsant*) priceless; **du bist ja köstlich** you're priceless

■ *adv*

a (= *gut*) *schmecken* delicious

b **sich köstlich amüsieren/unterhalten** to have a great time

Köstlichkeit *f* -, -en

a (= *köstliche Sache*) treat; **eine kulinarische Köstlichkeit** a culinary delicacy

b *no pl* (*von Speise, Getränk*) **ein Wein von einmaliger Köstlichkeit** a uniquely exquisite wine

Kost-:**Kostprobe** *f* (von Wein, Käse etc) taste; (*fig*) sample**kostspielig** [-ʃpi:lɪç] *adj* costly

Kostüm [kɔs'ty:m] *nt -s, -e***a** (*Theat*: = *Tracht*) costume**b** (= *Maskenkostüm*) fancy dress**c** (= *Damenkostüm*) suit

Kostüm-:**Kostümball** *m* fancy-dress ball**Kostümbildner** [-bɪltnɐ] *m -s, -, Kostümbildnerin* [-ɐrɪn] *f -, -nen* costume designer

kostümieren [kɔsty'mi:rən] (*ptp* **kostümiert**) *vr* to dress up

Kostüm-:**Kostümprobe** *f* (*Theat*) dress rehearsal**Kostümverleih** *m* (theatrical) costume agency

Kot [ko:t] *m -(e)s, no pl (form)* excrement**Kotangens** ['ko:-] *m (Math)* cotangent**Kotelett** ['kɔtlɛt, kɔt'lɛt] *nt -(e)s, -s or (rare) -e* chop**Kotelette** [kɔtə'lɛtə] *f -, -n, usu pl* sideburn**Köter** ['kø:tə] *m -s, - (pej)* damn dog (*inf*)**Kotflügel** *m (Aut)* wing**Kotzbrocken** *m (inf)* mean bastard (*Brit sl*), son of a bitch (*esp US sl*)**Kotze** ['kɔtsə] *f -, no pl (vulg)* puke (*sl*); **da kommt einem die Kotze hoch** it makes you want to puke (*sl*)**kotzen** ['kɔtsn] *vi (sl)* to throw up (*inf*), to puke (*sl*); **das ist zum Kotzen** it makes you sick; **du bist zum Kotzen** you make me sick; **da kann man das große Kotzen kriegen** it makes you want to puke (*sl*)**kotzübel** *adj (inf)* **mir ist kotzübel** I feel like throwing up (*inf*)**KP** [ka:'pe:] *f -, -s abbr von* **Kommunistische Partei**

Krabbe ['krabə] *f* -, -**n** (Zool) (*klein*) shrimp; (*größer*) prawn
krabbeln ['krabl̩n] *vi aux sein* to crawl

Krabbencocktail *m* prawn cocktail

Kräch [krax] *m* -(**e**)s, -**ē** ['krɛçə]

a *no pl* (= *Lärm*) noise, din; (= *Schlag*) crash; **Kräch machen** to make a noise or din

b (*inf*: = *Zank, Streit*) row (*inf*) (*um* about); **mit jdm Kräch haben** to have a row with sb (*inf*); **mit jdm Kräch kriegen** to have a row with sb (*inf*);

Kräch schlagen to make a fuss

c (= *Börsenkrach*) crash

krächen ['kraxn]

■ *vi*

a (= *Lärm machen*) to crash; (*Holz*) to creak; (*Schuss*) to ring out; (*Donner*) to crash; **krachend fallen etc** to fall *etc* with a crash; **..., dass es nur so krachte** (*lit*) ... with a crash; (*fig*) ... with a vengeance; **sonst krachts!** (*inf*) or there'll be trouble; **gleich krachts** (*inf*) there's going to be trouble; **es hat gekracht** (*inf*: *Zusammenstoß*) there's been a crash

b *aux sein* (*inf*) (= *aufplatzen*) to split; (= *brechen*) to break; (*Eis*) to crack
c *aux sein* (*inf*: = *aufprallen*) to crash

■ *vr* (*inf*) to have a row (*inf*)

Krächer ['kraxə] *m* -s, - banger (*Brit*), firecracker (*US*)

Krächerl ['kraxəl] *nt* -s, -**n** (*Aus*: = *Limonade, Sprudel*) (fizzy) pop

Krächmacher(in) *m(f)* (*inf*) (*lit*) noisy person; (*fig*) troublemaker

krächzen ['krɛçtsn] *vi* to croak; (*Vogel*) to caw; **eine krächzende Stimme** a croaky voice

Krächzen *nt* -s, *no pl* croak(ing); (*von Vogel*) caw(ing)

Kräcker ['krɛkə] *m* -s, - (= *Keks*) cracker

kräft [kraft] *prep* +*gen* (*form*) by virtue of; (= *mittels*) by use of; **kraft meines Amtes** by virtue of my office

Kraft [kraft] *f* -, -**ē** ['krɛftə]

a (*körperlich, sittlich*) strength *no pl*; (*geistig, schöpferisch*) powers *pl*; (*militärisch, wirtschaftlich*) strength; (*von Prosa, Stimme*) power;

(= *Energie*) energy, energies *pl*; **die Kräfte (mit jdm) messen** to try one's strength (against sb); (*fig*) to pit oneself against sb; **mit frischer Kraft** with

renewed strength; **mit letzter Kraft** with one's last ounce of strength; **mit vereinten Kräften werden wir ...** if we join forces we will ...; **das geht über meine Kräfte, das übersteigt meine Kräfte** it's too much for me; **ich bin am Ende meiner Kraft** I can't take any more; **mit aller or voller Kraft** with all one's might; **er will mit aller Kraft durchsetzen, dass ...** he will do his utmost to ensure that ...; **aus eigener Kraft** by oneself; **nach (besten) Kräften** to the best of one's ability; **er tat, was in seinen Kräften stand** he did everything (with)in his power; **wieder bei Kräften sein** to have (got) one's strength back; **wieder zu Kräften kommen** to regain one's strength
b (*Phys: einer Reaktion etc*) force; (*der Sonne etc*) strength, power; **die treibende Kraft** (*fig*) the driving force; **das Gleichgewicht der Kräfte** (*Pol*) the balance of power
c (*usu pl: in Wirtschaft, Politik etc*) force
d *no pl* (*Jur: = Geltung*) force; **in Kraft sein/treten/setzen** to be in/come into/bring into force; **außer Kraft sein** to be no longer in force; **außer Kraft treten** to cease to be in force; **außer Kraft setzen** to annul
e *no pl* (*Naut: = Geschwindigkeit*) **halbe/volle Kraft voraus!** half/full speed ahead
f (= *Arbeitskraft*) employee, worker; (= *Haushaltskraft*) domestic help; (= *Lehrkraft*) teacher

Kraft-:

Kraftakt *m* strongman act; (*fig*) show of strength

Kraftanstrengung *f* exertion

Kraftaufwand *m* effort

Kraftausdruck *m* (*pl -ausdrücke*) swearword; **Kraftausdrücke** strong language

Kraftbrühe *f* beef tea

Kräfte-:

Kraftespiel *nt* power play

Kräfteverhältnis *nt* (*Pol*) balance of power; (*von Mannschaften etc*) relative strength

Kraftfahrer(in) *m(f) (form)* driver

Kraftfahrzeug *nt* motor vehicle

Kraftfahrzeug-:

Kraftfahrzeugbrief *m* (vehicle) registration document

Kraftfahrzeugkennzeichen *nt* (vehicle) registration

Kraftfahrzeugmechaniker(in) *m(f)* motor mechanic

Kraftfahrzeugschein *m* (vehicle) registration document

Kraftfahrzeugsteuer *f* motor vehicle tax, road tax (*Brit*)

Kraftfahrzeugversicherung *f* car insurance

Kraftfeld *nt (Phys)* force field

kräftig ['kreftɪç]

■ *adj* strong; *Pflanze* healthy; *Schlag* hard; *Händedruck* firm; *Fluch* violent; *Suppe, Essen* nourishing; (= *groß*) *Portion, Preiserhöhung* big; *Beifall* loud; **einen kräftigen Schluck nehmen** to take a good swig; **eine kräftige Tracht Prügel** a good beating

■ *adv*

a *gebaut* strongly, powerfully; *zuschlagen, treten, pressen, drücken, blasen* hard; *klatschen* loudly; *lachen, mitsingen* heartily; *fluchen, niesen* violently; **etw kräftig schütteln/polieren/umrühren** to give sth a good shake/polish/stir; **jdn kräftig verprügeln** to give sb a thorough beating; **kräftig essen** to eat well; **kräftig trinken** to drink a lot; **husten Sie mal kräftig** have a good cough; **sich für etw kräftig einsetzen** to support sth strongly

b (*zur Verstärkung*) really; **die Preise sind kräftig gestiegen** prices have really gone up; **sich kräftig ausweinen** to have a good cry; **sich kräftig ärgern** to get really annoyed

kräftigen ['kreftɪçn] *vt (geh) Körper, Muskeln* to strengthen; **jdn kräftigen** to build up sb's strength; (*Luft, Bad etc*) to invigorate sb; (*Essen, Mittel etc*) to fortify sb

kräftlos

■ *adj* (= *schwach*) weak; (= *schlaff*) limp; (= *machtlos*) powerless; (*Jur*) invalid

■ *adv* weakly; **kraftlos sank er zurück** he fell feebly back

Kraftlosigkeit *f* -, *no pl* weakness

Kraft-:

Kraftmensch *m* strongman

Kraftpaket *nt* (= *Mensch*) powerhouse; (= *Auto, Maschine*) powerful machine

Kraftprobe *f* test of strength; (*zwischen zwei Gruppen, Menschen*) trial of strength

Kraftprotz *m (inf)* muscle man (*inf*)

Krafttrad *nt* motorcycle, motorbike

Kraftraum *m* power training gym

Kraftsport *m* sport(s *pl*) involving strength

Kraftsportler(in) *m(f)* power athlete

Kraftstoff *m* fuel

Kraftstoffverbrauch *m* fuel consumption

kraftstrotzend *adj* vigorous; (= *muskulös*) with bulging muscles; **ein kraftstrotzendes Baby** a big strong bouncing baby

Krafttraining *nt* power training

Kraftverkehr *m* motor traffic

Kraftverschwendung *f* waste of energy

kräftvoll

■ *adj* (*geh*) *Stimme* powerful

■ *adv* powerfully; **bei etw kraftvoll zubeißen können** to be able to sink one's teeth into sth

Kraftwagen *m* motor vehicle

Kraftwerk *nt* power station

Kragen ['kra:gn] *m* -s, -or (*S Ger, Sw auch*) -" ['krɛ:gn] collar; **jdn am or beim Kragen packen** to grab sb by the collar; (*fig inf*) to collar sb; **mir platzte der Kragen** (*inf*) I blew my top (*inf*); **jetzt platzt mir aber der Kragen!** this is the last straw!; **jetzt gehts ihm an den Kragen** (*inf*) he's (in) for it now (*inf*)

Kragenweite *f* (*lit*) collar size; **eine Kragenweite zu groß für jdn sein** (*fig inf*) to be too much for sb (to handle); **das ist nicht meine Kragenweite** (*fig inf*) that's not my cup of tea (*inf*)

Krähe ['krɛ:ə] *f* -, -n crow; **eine Krähe hackt der anderen kein Auge aus** (*Prov*) birds of a feather stick or flock together (*Prov*)

krähen ['krɛ:ən] *vi* to crow

Krähenfüße *pl* (*an den Augen*) crow's feet *pl*

Krakau ['kra:kau] *nt* -s Cracow

Krakauer ['krakauə] *f* -, - (Cook) spicy smoked sausage with garlic

Krake ['kra:kə] *m* -n, -n octopus; (Myth) Kraken

krakeelen [kra'ke:lən] (*ptp* **krakeelt**) *vi* (*inf*) to make a racket (*inf*)

Krakel ['kra:kl] *m* -s, - (*inf*) scrawl, scribble

Krakelei [krakə'lai] *f* -, -en (*inf*) scrawl, scribble

krakelig ['kra:kəliç]

■ *adj* scrawly

■ *adv* **krakelig schreiben** to scrawl, to scribble; **krakelig unterschreiben** to scrawl one's signature; **meine Kinder malen krakelig** my children do scribbly drawings

krakeln ['kra:kln] *vti* to scrawl, to scribble

kraklig ['kra:kliç] *adj, adv* = **krakelig**

Kralle ['kralə] *f* -, -n claw; (= *Parkkralle*) wheel clamp (*Brit*), Denver boot (*US*); **jdn/etw in seinen Krallen haben** (*fig inf*) to have sb/sth in one's clutches; **jdn aus den Krallen des Todes retten** to rescue sb from the jaws of death; **(bar) auf die Kralle** (*inf*) (cash) on the nail (*Brit inf*) or on the barrelhead (*US inf*)

krallen ['kralən] *vr* **sich an jdn/etw krallen** (*lit, fig*) to cling to sb/sth; (*Tier*) to dig its claws into sb/sth; **sich in etw (acc) krallen** to sink its claws into sth; (*mit Fingern*) to dig one's fingers into sth

Kram [kra:m] *m* -(e)s, no *pl* (*inf*) (= *Gerümpel*) junk; (= *Zeug*) stuff (*inf*); (= *Angelegenheit*) business; **den Kram satt haben/hinschmeißen** to be fed up with/to chuck the whole business (*inf*); **das passt mir nicht in den Kram** it's a confounded nuisance; **mach doch deinen Kram allein!** do it yourself!

kramen ['kra:mən]

■ *vi*

a (= *wühlen*) to rummage about (*in + dat in, nach for*)

b (*Sw inf*) to do a bit of shopping

■ *vt* **etw aus etw kramen** to fish sth out of sth

Kramladen *m* (*pej inf*) tatty little shop (*inf*); (= *Trödelladen*) junk shop

Krampf [krampf] *m* -(e)s, -"e ['krəmpfə]

a (= *Zustand*) cramp; (= *Verkrampfung, Zuckung*) spasm; (*wiederholt*) convulsion(s *pl*); (= *Anfall, Lachkrampf*) fit; **einen Krampf**

haben/bekommen to have/get (a) cramp

b *no pl (inf)* (= *Getue*) palaver (*inf*); (= *Unsinn*) nonsense

c (*esp Sw inf*: = *krampfhaftes Tun, Bemühen*) strain

Krampf-:

Krampfader *f* varicose vein

krampfartig

■ *adj* convulsive

■ *adv* convulsively

krampfen ['krampfn]

■ *vt Finger, Hand* to clench (*um etw* around sth)

■ *vr sich um etw krampfen* to clench sth

■ *vi (Sw inf*: = *hart arbeiten*) to slave away (*inf*)

Krämpfer ['krampfə] *m* -s, -, **Krämpferin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*sl*) hard worker

Krampf-:

krampfhaft

■ *adj Zuckung* convulsive; (*inf*: = *angestrengt, verzweifelt*) desperate;

Lachen forced *no adv*

■ *adv sich krampfhaft bemühen* to try desperately hard; **krampfhaft**

nachdenken to rack one's brains; **sich krampfhaft an etw (dat) festhalten**

(*lit, fig inf*) to cling desperately to sth

krampflösend *adj* antispasmodic (*spec*)

Krampus ['krampus] *m* - (*Aus*) companion of St Nicholas

Kran [kra:n] *m* -(e)s, -e ['krɛ:nə] *or* -e

a crane

b (*dial*: = *Hahn*) tap (*esp Brit*), faucet (*US*)

Kranführer(in) *m(f)* crane driver *or* operator

Kranich ['kra:nɪç] *m* -s, -e (*Orn*) crane

krank [kraŋk]

■ *adj (comp* -er ['krɛŋkə], *superl* -ste(r, s) ['krɛŋkstə])

a (= *nicht gesund*) ill *usu pred*, sick (*auch fig*); (= *leidend*) invalid; *Pflanze*,

Organ diseased; *Zahn, Bein* bad; *Wirtschaft, Firma* ailing; **krank werden** to

fall ill *or* sick; **schwer krank** seriously ill; **vor Aufregung/Angst krank**

sick with excitement/fear; **vor Heimweh krank** homesick; **du bist wohl krank!** (*inf iro*) there must be something wrong with you!

b (*sl: = verrückt*) off one's head (*inf*)

■ *adv* (*comp -"er, superl am -"sten*) **sich krank stellen** to pretend to be ill or sick; **das macht/du machst mich krank!** (*inf*) it gets/you get on my nerves! (*inf*)

kränkeln ['krɛŋkl̩n] *vi* to be ailing (*auch Wirtschaft, Firma*), to be in poor health

kränken ['krɛŋkn̩] *vi* to suffer (*an +dat* from); **das krankt daran, dass ...** (*fig*) it suffers from the fact that ...

kränken ['krɛŋkn̩] *vt jdn kränken* to hurt sb('s feelings); **sie war sehr**

gekränkt she was very hurt; **es kränkt mich, dass ...** it hurts me that ...; **jdn in seiner Ehre kränken** to offend sb's pride; **kränkend** hurtful

Kranken-:

Krankenakte *f* medical file

Krankenbesuch *m* visit (to a sick person); (*von Arzt*) (sick) call

Krankenbett *nt* sickbed

Krankengeld *nt* sickness benefit; (*von Firma*) sick pay

Krankengymnast [-gymnast] *m -en, -en, Krankengymnastin [-gymnastin] *f -, -nen* physiotherapist*

Krankengymnastik *f* physiotherapy

Krankenhaus *nt* hospital; **ins Krankenhaus gehen** (*als Patient*) to go into (the *US*) hospital

Krankenhaus-: *in cpds* hospital

Krankenhausaufenthalt *m* stay in hospital

Krankenhauskosten *pl* hospital charges *pl*

krankenhausreif *adj* in need of hospital treatment; **jdn krankenhausreif schlagen** to beat the hell out of sb (*inf*)

Kranken-:

Krankenkasse *f*, **Kranken**kassa (*Aus*) *f* (= *Versicherung*) medical insurance; (= *Gesellschaft*) medical insurance company; **ich bin in einer privaten Krankenkasse** I have private medical insurance; **er ist in keiner Krankenkasse** he has no medical insurance

Krankenpflge *f* nursing

Krankenpflger *m* orderly; (*mit Schwesternausbildung*) male nurse

Krankenpflgeschüler(in) *m(f)* student nurse

Krankenschein *m* medical insurance record card

Krankenschwester *f* nurse

Krankenstand *m*

a (*von Firma*) level of sickness

b im Krankenstand sein to be sick or ill

Krankenversicherung *f* medical insurance; **soziale/private**

Krankenversicherung state or national/private health insurance

Krankenversicherungsausweis *m* health insurance card, medical card (*Brit*)

Krankenwagen *m* ambulance

Kranke(r) ['kraŋkə] *mf decl as adj* invalid; (= *Patient*) patient; **die Kranken** the sick

krankfeiern *vi sep (inf)* to take a sickie (*inf*); **das Krankfeiern ist ein großes Problem** absenteeism is a great problem; **geh doch heute nicht ins Büro, feier doch krank** don't go in to the office today, say you're not feeling well

krankhaft

■ *adj*

a Stelle, Zelle diseased; *Vergrößerung, Zustand* morbid; *Aussehen* sickly; **die**

Untersuchungen haben keinen krankhaften Befund ergeben the

examinations revealed no sign(s) of disease; **krankhafter Befund der**

Leber diseased liver; **krankhafte Veränderung** affection

b (*seelisch*) pathological

■ *adv*

a (*Med*) abnormally; **sich krankhaft verändern** to show pathological changes

b (*auf seelische Zustände bezogen*) pathologically

Krankheit *f* -, -en (*lit, fig*) illness; (*eine bestimmte Krankheit wie Krebs, Masern etc auch*) disease; (*von Pflanzen*) disease; **wegen Krankheit** due to illness; **(eine) Krankheit vorschützen, eine Krankheit vortäuschen** to pretend to be ill; **von einer Krankheit befallen werden** to catch an illness/a disease; (*Pflanze, Organ*) to become diseased; **nach langer/schwerer Krankheit** after a long/serious illness; **während/seit meiner Krankheit** during/since my illness; **das soll ein Auto sein? das ist eine Krankheit!** (*fig inf*) call that a car? that's just an apology for one!

Krankheits-

Krankheitsbild *nt* symptoms *pl*

Krankheitserreger *m* pathogen

krankheitshalber *adv* due to illness

kranklachen *vr (inf)* to kill oneself (laughing) (*inf*)

kränklich ['krɛŋkliç] *adj* sickly

Krank-

krankmachen *vi sep (inf)* = **krankfeiern**

krankmelden *vr sep* to let sb/one's boss *etc* know that one is sick or ill; (*telefonisch*) to phone in sick; (*esp Mil*) to report sick; **sie hat sich krankgemeldet** she is off sick

Krankmeldung *f* notification of illness

krankschreiben *vt sep irreg jdn* **krankschreiben** to give sb a medical certificate; (*esp Mil*) to put sb on the sick list; **er ist schon seit einem halben Jahr krankgeschrieben** he's been off sick for six months

Kränkung ['krɛŋkʊŋ] *f* -, -en insult; **etw als Kränkung empfinden** to take offence (*Brit*) or offense (*US*) at sth

Kranz [krants] *m* -es, -e ['krɛntsə]

a wreath

b (= *kreisförmig Angeordnetes*) ring, circle

c (*Tech*: = *Radkranz*) rim

d (*dial Cook*) ring

Kränzchen ['krɛntsçən] *nt -s, - (fig: = Kaffeekränzchen)* coffee circle

Krapfen ['krapfn] *m -s, - (dial Cook) ≈ doughnut (Brit), donut (US)*

krass [kras]

■ *adj*

a (= *auffallend*) glaring; *Dissonanz* jarring; *Unterschied* extreme; (= *extrem*) *Fall, Haltung, Lage* extreme; *Materialist, Unkenntnis* crass; *Egoist, Ungerechtigkeit, Lüge* blatant; *Außenseiter* rank; (= *unverblümt*)

Schilderung, Worte, Stil stark; **etw krass finden** (*inf*) to find sth gross

b (*sl: = unmöglich*) gross (*inf*); **das ist echt krass** that's a real bummer (*inf*)

c (*sl: = toll*) wicked (*sl*)

■ *adv sich ausdrücken* crudely; *schildern* garishly; *widersprechen*

completely; *kontrastieren* sharply; **sich krass von etw abheben** to contrast sharply with sth; **um es krass zu sagen, krass gesagt** to put it bluntly

Krater ['kra:tə] *m -s, - crater*

Kraterlandschaft *f crater(ed) landscape*

Krätz-

Krätzbürste *f wire brush; (inf) prickly character*

krätzbürstig [-bʏrstɪç] *adj (inf) prickly*

Krätze ['krɛtsə] *f -, no pl (Med) scabies*

krätzen ['kratsn]

■ *vt*

a (*mit Nägeln, Werkzeug*) to scratch; (= *abkratzen*) to scrape (*von* off); **es**

kratzt (mich) im Hals my throat feels rough

b (*inf: = stören*) to bother; **das kratzt mich nicht** (*inf*) **das soll or kann**

mich nicht kratzen (*inf*) I couldn't care less (about that); **das braucht dich (doch) nicht (zu) kratzen** it's nothing to do with you

■ *vi* to scratch; **es kratzt (mir) im Hals** my throat feels rough; **an etw (dat)**

kratzen (*fig*) to scratch away at sth; **diese Sache hat an seinem guten Ruf gekratzt** this business has tarnished his reputation

■ *vr* to scratch oneself

Krätzer ['kratsə] *m -s, - (= Schramme) scratch*

kratzfest *adj non-scratch attr, scratchproof*

krätzig ['kratsɪç] *adj (inf) scratchy (inf)*

Krätzwunde *f scratch*

Kraul [kraul] *nt -(s), no pl (Schwimmen) crawl; (im) Kraul schwimmen* to do the crawl

kraulen¹ ['kraulən] *aux haben or sein (Swimming)*

■ *vi* to do the crawl

■ *vt* **er hat or ist die Strecke gekrault** he swam the stretch front crawl; **er hat or ist 100 m gekrault** he did a 100m crawl

kraulen² *vt* to fondle; **jdn am Kinn kraulen** to tickle sb under the chin

kraus [kraus] *adj* crinkly; *Haar, Kopf* frizzy; *Stirn* wrinkled; (*fig*: = *verworren*) muddled, confused

Krause ['krauzə] *f -, -n*

a (= *Halskrause*) ruff; (*an Ärmeln etc*) ruffle, frill

b (*inf*) (*von Haar, Kopf*) frizziness; (= *Frisur*) frizzy hair; **im Regen bekomme ich eine Krause** my hair goes frizzy in the rain

kräuseln ['krɔʏzln]

■ *vt* *Haar* to make frizzy; (*Sew*) to gather; (*Tex*) to crimp; *Stirn* to knit; *Nase* to screw up; *Wasseroberfläche* to ruffle

■ *vr* (*Haare*) to go frizzy; (*Stirn, Nase*) to wrinkle up; **gekräuselte Haare** frizzy hair

Krauskopf *m* frizzy head; (= *Frisur*) frizzy hair/hairstyle; (= *Mensch*) curly-head

krausziehen *vt sep irreg* **die Stirn krausziehen** to knit one's brow;

(*missbilligend*) to frown; **die Nase krausziehen** to screw up one's nose

Kraut [kraut] *nt -(e)s, Kräuter* ['krɔʏtə]

a (*Pflanze*: = *esp Heilkraut, Würzkraut*) herb; **dagegen ist kein Kraut gewachsen** (*fig*) there is no remedy for that

b *no pl* (= *grüne Teile von Pflanzen*) foliage; (*von Gemüse*) tops *pl*; (= *Spargelkraut*) asparagus leaves *pl*; **wie Kraut und Rüben**

durcheinanderliegen (*inf*) to lie (around) all over the place (*inf*); **ins Kraut schießen** (*lit*) to go to seed; (*fig*) to get out of control

c *no pl* (= *Sauerkraut*) sauerkraut; (*S Ger*) (*Aus*): = (*Weiß*)kohl) cabbage

d (*pej*: = *Tabak*) tobacco

Kräuter-:

Kräuterbutter *f* herb butter

Kräuteressig *m* aromatic vinegar

Kräuterkäse *m* herb cheese

Kräuterlikör *m* herbal liqueur

Kräutertee *m* herb(al) tea

Kraut-:

Krautkopf *m* (*S Ger*) (*Aus*) cabbage

Krautsalat *m* ≈ coleslaw

Krawall [kra'val] *m* -s, -e (= *Aufruhr*) riot; (*inf*) (= *Rauferei*) brawl; (= *Lärm*) racket (*inf*); **Krawall machen** (*inf*) to make a racket (*inf*); (= *randalieren*) to go on the rampage; (*auch* **Krawall schlagen**: = *sich beschweren*) to kick up a fuss

Krawallbruder *m*, **Krawallmacher(in)** *m(f)* (*inf*) hooligan; (= *Krakeeler*) rowdy (*inf*)

Krawatte [kra'vatə] *f* -, -n tie, necktie (*esp US*)

kraxeln ['kraksl̩n] *vi aux sein* (*esp S Ger, Aus*) to clamber (up)

Kreatin [krea'ti:n] *nt* -(s), *no pl* (*Med*) creatine

Kreation [krea'tsio:n] *f* -, -en (*Fashion etc*) creation

kreativ [krea'ti:f]

■ *adj* creative

■ *adv* creatively; **kreativ veranlagt** creatively inclined; **kreativ begabt** creative

Kreativität [kreativi'tɛ:t] *f* -, *no pl* creativity

Kreatur [krea'tu:ə] *f* -, -en

a (*lit fig, pej*) creature

b *no pl* (= *alle Lebewesen*) creation; **die Kreatur** all creation

Krebs [kre:ps] *m* -es, -e

a (= *Taschenkrebs*, *Einsiedlerkrebs*) crab; (= *Flusskrebs*) crayfish, crawfish (US); **rot wie ein Krebs** red as a lobster

b (*Gattung*) crustacean; (= *Hummer*, *Krabbe etc*) crayfish, crawfish (US)

c (*Astrol*) Cancer; **der Krebs** (*Astron*) Cancer

d (*Med*) cancer; (*Bot*) canker; **Krebs erregend or auslösend** carcinogenic

krebsen ['kre:psn] vi (*inf*: = *sich abmühen*) to struggle; (*Umsatz*, *Industrie*) to languish; **in den Umfragen krebt die Partei bei 6 Prozent** the party is languishing at 6 per cent in the polls

Krebs-:

krebs^{er}regend *adj* carcinogenic

krebsfördernd

■ *adj* cancer-inducing; **eine krebsfördernde Wirkung haben** to increase the risk of cancer

■ *adv* **krebsfördernd wirken** to increase the risk of (getting) cancer

Krebsforschung *f* cancer research

Krebstgeschwulst *f* (*Med*) cancer, cancerous growth

Krebstgeschwür *nt* (*Med*) cancerous ulcer; (*fig*) cancer

Krebsklinik *f* cancer clinic

krebskrank *adj* suffering from cancer; **krebskrank sein** to have cancer

Krebskranke(r) *mf decl as adj* cancer victim; (= *Patient*) cancer patient

Krebskrankheit *f* cancer

krebsrot *adj* red as a lobster

Krebstiere *pl* crustaceans *pl*, crustacea *pl*

Krebsvorsorge *f*, **Krebsvorsorgeuntersuchung** *f* cancer checkup

Kredit¹ [kre'di:t] *m* **-(e)s, -e** credit; **auf Kredit** on credit; **er hat bei uns/der Bank Kredit** his credit is good with us/the bank; **in seiner Stammkneipe hat er Kredit** he gets credit at his local pub (*Brit inf*) or bar; **Kredit haben** (*fig*) to have standing

Kredit² ['kre:dit] *nt* **-s, -s** (= *Habenseite*) credit (side)

Kredit-: [kre'di:t-]

Kreditanstalt *f* credit institution

Kreditaufnahme *f* borrowing; **sich zu einer Kreditaufnahme entschließen** to decide to obtain a loan

Kreditauskunft *f* credit information; (= *Anfrage*) credit inquiry

Kreditbrief *m* letter of credit

kreditfähig *adj* creditworthy

Kreditgeber(in) *m(f)* creditor

Kreditgenossenschaft *f* credit cooperative, credit union (*US*)

Kreditgeschäft *nt* credit transaction

Kredithai *m (inf)* loan shark (*inf*)

kreditieren [kredi'ti:rən] (*ptp kreditiert*) *vt* **jdm einen Betrag kreditieren, jdn für einen Betrag kreditieren** to advance sb an amount, to credit sb with an amount

Kredit-: [kre'di:t-]

Kreditinstitut *nt* bank

Kreditkarte *f* credit card

Kreditlimit *nt* credit limit

Kreditnehmer(in) *m(f)* borrower

Kreditor ['kredito:ɔ] *m -s, Kreditoren* [-'to:rən], **Kreditorin** [-'to:rim] *f -, -nen* creditor

Kredit-: [kre'di:t-]

Kreditm credit ceiling

Kreditpolitik *f* lending policy

Kreditrahmen *m* credit range; **den Kreditrahmen ausschöpfen/sprengen** to use up/exceed the credit range

Kreditm credit bureau

Kreditvereinbarung *f* credit arrangement; **Allgemeine Kreditvereinbarungen** General Arrangements to Borrow, GAB

Kreditversicherung *f* credit insurance; **Kreditversicherung bei Auslandsgeschäften** export credit insurance

Kreditwesengesetz *nt* banking act

Kreditwirtschaft *f no pl* banking industry

kreditwürdig *adj* creditworthy

Kreditwürdigkeit *f* creditworthiness

Kreide ['kraidə] *f* -, -n chalk; **eine Kreide** a piece of chalk; **bei jdm (tief) in der Kreide sein or stehen** to be (deep) in debt to sb

Kreide-:

kreidebleich *adj* (as) white as a sheet

Kreidefelsen *m* chalk cliff

kreidehaltig *adj* chalky

kreideweiß *adj* = **kreidebleich**

Kreidezeichnung *f* chalk drawing

kreieren [kre'i:rən] (*ptp* **kreiert**) *vt* to create

Kreis [krais] *m* -es, -e [-zə]

a circle; **einen Kreis beschreiben or schlagen or ziehen** to describe a circle; **einen Kreis um jdn bilden or schließen** to form a circle around sb; **im**

Kreis (gehen/sitzen) (to go (a)round/sit) in a circle; **(weite) Kreise ziehen** (*fig*) to have (wide) repercussions; **sich im Kreis bewegen or drehen** (*lit*) to turn (a)round in a circle; (*fig*) to go (a)round in circles; **mir dreht sich alles im Kreise** everything's going (a)round and (a)round; **der Kreis schließt sich** (*fig*) we've *etc* come full circle; **störe meine Kreise nicht!** (*fig*) leave me in peace!

b (*Elec*: = *Stromkreis*) circuit

c (= *Stadtkreis, Landkreis*) district; **Kreis Leipzig** Leipzig District, the District of Leipzig

d (*fig: von Menschen*) circle; **der Kreis seiner Leser** his readers *pl*; **weite Kreise der Bevölkerung** wide sections of the population; **im Kreise von Freunden/seiner Familie** with friends/his family; **eine Feier im engen or kleinen Kreise** a celebration for a few close friends and relatives; **in seinen/ihren etc Kreisen** in the circles in which he/she *etc* moves; **das kommt (auch) in den besten Kreisen vor** that happens even in the best of circles

Kreisbahn *f* (*Astron, Space*) orbit

Kreisbewegung *f* rotation, circular motion

kreischen [*'kraiʃn*] *vi* to screech

Kreisdiagramm *nt* pie chart

Kreisel [*'kraizl*] *m -s, -* (*Tech*) gyroscope; (= *Spielzeug*) (spinning) top; (*inf: im Verkehr*) roundabout (*Brit*), traffic circle (*US*), rotary (*US*); **den Kreisel schlagen** to spin the top

kreisen [*'kraizn*] *vi aux sein or haben* to circle (*um* (a)round, *über +dat* over); (*um eine Achse*) to revolve (*um* around); (*Satellit, Planet*) to orbit (*um etw* sth); (*Blut, Öl etc*) to circulate (*in +dat* through); (*fig: Gedanken, Wünsche, Gespräch*) to revolve (*um* around); **die Arme kreisen lassen** to swing one's arms around (in a circle); **den Becher kreisen lassen** to hand the cup (a)round

Kreis-:

kreisförmig

■ *adj* circular

■ *adv* **sich kreisförmig bewegen** to move in a circle; **kreisförmig angelegt** arranged in a circle; **sich kreisförmig aufstellen** to form a circle

kreisfrei *adj* **kreisfreie Stadt** town which is an administrative district in its own right

Kreisinhalt *m* area of a/the circle

Kreislauf *m* (= *Blutkreislauf, Ölkreislauf, von Geld*) circulation; (*der Natur, des Wassers*) cycle

Kreislauf-:

Kreislaufkollaps *m* circulatory collapse

Kreislaufstörungen *pl* circulatory trouble *sing*

Kreis-:

kreisrund *adj* (perfectly) circular

Kreissäge *f* circular saw; (*inf: = Hut*) boater

Kreißaal *m* delivery room

Kreis-:

Kreisstadt *f* district town; ≈ county town (*Brit*)

Kreisumfang *m* circumference (of a/the circle)

Kreisverkehr *m* roundabout (*Brit*) or rotary (*US*) traffic; (= *Kreisel*) roundabout (*Brit*), traffic circle (*US*), rotary (*US*); **dort gibt es viel Kreisverkehr** there are a lot of roundabouts *etc* there

Kreiswehrrersatzamt *nt* district recruiting office

Krematorium [krema'to:riʊm] *nt -s, Krematorien* [-riən] crematorium

kremig ['kre:miç]

■ *adj* creamy

■ *adv* *rühren, schlagen* until creamy; **kremig schmecken** to taste creamy

Kreml ['kre:ml, 'krɛml] *m -s* **der Kreml** the Kremlin

Krɛmpe ['krɛmpə] *f -, -n* (= *Hutkrempe*) brim

Krɛmpel ['krɛmpl] *m -s, no pl (inf)* (= *Sachen*) stuff (*inf*); (= *wertloses Zeug*) junk; **ich werfe den ganzen Krɛmpel hin** I'm chucking the whole lot in

(*inf*); **dann kannst du deinen Krempel allein machen** then you can (damn well (*inf*)) do it yourself

kr̥empeln [ˈkr̥empl̩n] vt siehe **hochkrepeln**; siehe auch **umkrepeln etc**

Kren [kre:n] m -s, no pl (*Aus*) horseradish

krepieren [kreˈpi:rən] (*ptp* **krepiert**) vi aux sein

a (= *platzen*) to explode

b (*inf*) (= *sterben*) to croak (it) (*inf*); (= *elend sterben*) to die a wretched death; **das Tier ist ihm krepert** the animal died on him (*inf*)

Krepp [kr̥ɛp] m -s, -e or -s crepe

Krepppapier nt crepe paper

Kreppsohle f crepe sole

Kresse [ˈkresə] f -, no pl cress

Kreta [ˈkre:ta] nt -s Crete

Kreter [ˈkre:t̩] m -s, -, **Kreterin** [-ərɪn] f -, -nen Cretan

kretisch [ˈkre:tɪʃ] adj Cretan

kreucht [kr̥ɔyçt] (*obs*) (*poet*) 3. pers sing von **kriechen** alles was da kreucht und fleucht all living creatures

kreuz [kr̥ɔyts] adv **kreuz und quer** all over; **kreuz und quer durch die Gegend fahren** to travel or (*im Auto*) drive all over the place

Kreuz [kr̥ɔyts] nt -es, -e

a cross; (*als Anhänger etc*) crucifix; **das Kreuz des Südens** (*Astron*) the Southern Cross; **jdn ans Kreuz schlagen or nageln** to nail sb to the cross;

ein Kreuz schlagen or machen to make the sign of the cross; **zwei**

Gegenstände über Kreuz legen to put two objects crosswise one on top of the other; **es ist ein or ich habe mein Kreuz mit ihm/damit** he's/it's an awful problem; **ich mache drei Kreuze, wenn er geht** (*inf*) it'll be such a relief when he has gone

b (*Anat*) small of the back; (*von Tier*) back; **ich habe Schmerzen im Kreuz**

I've got (a) backache; **ich habs im Kreuz** (*inf*) I have back trouble

c (*Archit*: = *Fensterkreuz*) mullion and transom

d (*Mus*) sharp

e (= *Autobahnkreuz*) intersection

f (*Cards*) (= *Farbe*) clubs *pl*; (= *Karte*) club; **die Kreuzdame** the Queen of Clubs

Kreuzband [-bant] *nt* (*pl -bänder*) (*Anat*) cruciate ligament

Kreuzbein *nt* (*Anat*) sacrum; (*von Tieren*) rump-bone

Kreuzblütler [-bly:tlə] *m -s, -* cruciferous plant

kreuzen ['krɔʏtsn]

■ *vt* to cross (*auch Biol*)

■ *vr* to cross; (*Meinungen, Interessen*) to clash; (*Biol*) to interbreed; **die Briefe haben sich gekreuzt** the letters crossed in the post (*Brit*) or mail

■ *vi aux haben or sein* (*Naut*) to cruise; (= *Zickzack fahren*) to tack

Kreuzer ['krɔʏtsə] *m -s, -* (*Naut*) cruiser

Kreuz-:

Kreuzfahrer *m* (*Hist*) crusader

Kreuzfahrt *f*

a (*Naut*) cruise; **eine Kreuzfahrt machen** to go on a cruise

b (*Hist*) crusade

Kreuzfeuer *nt* (*Mil, fig*) crossfire; **im Kreuzfeuer (der Kritik) stehen** (*fig*) to be under fire (from all sides); **ins Kreuzfeuer (der Kritik) geraten** (*fig*) to come under fire (from all sides)

kreuzförmig

■ *adj* cross-shaped

■ *adv* in the shape of a cross; **etw kreuzförmig anordnen** to arrange sth crosswise

Kreuzgang *m* (*pl -gänge*) cloister

Kreuzgelenk *nt* (*Tech*) universal joint

Kreuzgewölbe *nt* (*Archit*) cross or groin vault

kreuzigen ['krɔʏtsign] *vt* to crucify

Kreuzigung ['krɔʏtsign] *f -*, **-en** crucifixion

Kreuz-:

Kreuzkümmel *m* cumin

Kreuzotter *f* (Zool) adder, viper

Kreuzschlitzschraube *f* Phillips® screw

Kreuzschlitzschraubenzieher *m* Phillips® screwdriver

Kreuzschlüssel *m* wheel brace

Kreuzschmerzen *pl* backache *sing*

Kreuzstich *m* (Sew) cross-stitch

Kreuzung ['krɔʏtsʊŋ] *f* -, -en

a (= *Straßenkreuzung*) crossroads *sing*

b (= *das Kreuzen*) crossing

c (= *Rasse*) hybrid; (= *Tiere*) cross, crossbreed

Kreuz-:

Kreuzverhör *nt* cross-examination; **jdn ins Kreuzverhör nehmen** to cross-examine sb

Kreuzweg *m* (= *Wegkreuzung*) (*fig*) crossroads *sing*

kreuzweise *adv* crosswise; **du kannst mich kreuzweise!** (*inf*) (you can) get stuffed! (*Brit inf*), you can kiss my ass! (*US sl*)

Kreuzworträtsel *nt* crossword puzzle

Kreuzzug *m* (*lit, fig*) crusade

Krevette [kre'vetə] *f* -, -n shrimp

kribbelig ['kriβəlɪç] *adj* (*inf*) edgy (*inf*); (= *kribbelnd*) tingly (*inf*)

kribbeln ['kriβlɪn]

■ *vt* (= *kitzeln*) to tickle; (= *jucken*) to make itch

■ *vi* (= *jucken*) to itch; (= *prickeln*) to tingle; **auf der Haut kribbeln** to cause a prickling sensation; (*angenehm*) to make the skin tingle; **es kribbelt mir im Fuß** (*lit*) I have pins and needles in my foot; **es kribbelt mir in den Fingern, etw zu tun** (*inf*) I'm itching to do sth; **ein Kribbeln im Bauch**

haben to have a feeling of anticipation in one's stomach

Kriicket ['kri:kət] *nt -s, -s* (Sport) cricket

kriechen ['kri:çn] (*pret kroch* [krɔx], *ptp gekrochen* [gə'krɔxn]) *vi aux sein* to creep (*auch Pflanze, Tech*), to crawl (*auch Schlange*); (= *langsam fahren*) to crawl (along); (*fig: Zeit*) to creep by; (*fig: = unterwürfig sein*) to grovel (*vor +dat* before), to crawl (*vor +dat* to); **aus dem Ei kriechen** to hatch (out); **auf allen vieren kriechen** to crawl on all fours; **unter die Bettdecke kriechen** to slip under the covers; **die Kälte kroch mir in die Knochen** the cold seeped into my bones

Kriecher(in) ['kri:çə, -ərɪn] *m(f) -s, - (inf)* groveller (*Brit*), groveler (*US*), crawler (*Brit inf*)

kriecherisch ['kri:çərɪʃ] (*inf*)

■ *adj* grovelling (*Brit*), groveling (*US*)

■ *adv* **sich kriecherisch benehmen/verhalten** to grovel

Kriech-:

Kriechgang *m no pl* crawling gear

Kriechspur *f* crawler lane

Kriechtief *nt* (*Zool*) reptile

Krieg [kri:k] *m -(e)s, -e* [-gə] war; (= *Art der Kriegsführung*) warfare; **Krieg anfangen mit** to start a war with; **einer Partei etc den Krieg erklären** (*fig*) to declare war on a party *etc*; **Krieg führen (mit or gegen)** to wage war (on); **Krieg führend** warring; **in Krieg und Frieden** in war and in peace; **im Krieg(e)** in war; (*als Soldat*) away fighting; **im Krieg sein or stehen (mit)**, **Krieg haben (mit)**, **sich im Krieg befinden (mit)** to be at war (with)

kriegen ['kri:gn] *vt (inf)* to get; *Zug, Bus, Schnupfen, Weglaufenden auch* to catch; *Junge, ein Kind* to have; **sie kriegt ein Kind** she's going to have a baby; **eine Glatze kriegen** to go bald; **es mit jdm zu tun kriegen** to be in trouble with sb; **wenn ich dich kriege!** just (you) wait till I catch you!; **sie kriegen sich** (*in Kitschroman*) boy gets girl; **dann kriege ich zu viel** then it gets too much for me; **wenn du nicht sofort aufhörst, kriegst du ein paar!** (*inf*) if you don't stop that right now, I'll belt you! (*inf*); **jdn dazu kriegen, etw zu tun** to get sb to do sth; **etw gemacht kriegen** to get sth done

Krieger ['kri:gə] *m* -s, -, **Kriegerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen warrior; (= *Indianerkrieger*)
brave; **ein müder Krieger sein** (*fig inf*) to have no go left in one
Kriegerdenkmal *nt* war memorial

kriegerisch ['kri:gəʀɪʃ]

- *adj* warlike *no adv*; *Haltung auch* belligerent; *Einsatz* military;
 - kriegerische Auseinandersetzung** military conflict
 - *adv auftreten, eingestellt sein* belligerently; **sich kriegerisch auseinandersetzen** to engage in military conflict
-

Krieg-:

kriegführend *adj* warring

Kriegführung *f* warfare *no art*; (*eines Feldherrn*) conduct of the war

Kriegs-:

Kriegsausbruch *m* outbreak of war; **es kam zum Kriegsausbruch** war broke out

kriegsbedingt *adj* caused by (the) war

Kriegsbeginn *m* start of the war

Kriegsbeil *nt* tomahawk; **das Kriegsbeil begraben** (*fig*) to bury the hatchet; **das Kriegsbeil ausgraben** (*fig*) to start a fight

Kriegsbemalung *f* (*lit, hum*) war paint

Kriegsberichterstatter(in) *m(f)* war correspondent

Kriegsbeschädigte(r) *mf decl as adj* war-disabled person; **die**

Kriegsbeschädigten the war disabled

Kriegsdienst *m* (*old*) (*form*) military service; **den Kriegsdienst verweigern** to be a conscientious objector

Kriegsdienstverweigerer [-fɛəvaigəʀə] *m* -s, -, **Kriegsdienstverweigerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen conscientious objector

Kriegsende *nt* end of the war

Kriegserklärung *f* declaration of war

Kriegsfall *m* (eventuality of a) war; **dann träte der Kriegsfall ein** then war would break out

Kriegsfilm *m* war film

Kriegsfreiwillige(r) *mf decl as adj* (wartime) volunteer

Kriegsfuß *m (inf)* **mit jdm auf Kriegsfuß stehen** to be at odds with sb

Kriegsgebiet *nt* war zone

Kriegsgefahr *f* danger of war

Kriegsgefangene(r) *mf decl as adj* prisoner of war, P.O.W.

Kriegsgefangenschaft *f* captivity; **in Kriegsgefangenschaft sein** to be a prisoner of war; **aus der Kriegsgefangenschaft kommen** to return from captivity

Kriegsgegner(in) *m(f)*

a opponent of a/the war; (= *Pazifist*) pacifist

b (= *Gegner im Krieg*) wartime enemy

Kriegsgerät *nt* military equipment

Kriegsgericht *nt* (wartime) court martial; **jdn vor ein Kriegsgericht stellen** to court-martial sb

Kriegsherr(in) *m(f)* warlord; **oberster Kriegsherr** (*Hist*) commander-in-chief

Kriegsjahr *nt* year of war; **die Kriegsjahre** the war years; **im Kriegsjahr 1945** (during the war) in 1945; **im dritten Kriegsjahr** in the third year of the war

Kriegskamerad(in) *m(f)* fellow soldier

kriegsmüde *adj* war-weary

Kriegsopfer *nt* war victim

Kriegsrat *m* council of war; **Kriegsrat halten** (*fig*) to have a pow-wow (*inf*)

Kriegsrecht *nt* conventions of war *pl*; (*Mil*) martial law

Kriegsschauplatz *m* theatre (*Brit*) or theater (*US*) of war

Kriegsschiff *nt* warship

Kriegsspiel *nt* war game

Kriegsspielzeug *nt* war toy

Kriegsstärke *f* war establishment; **die Armee auf Kriegsstärke bringen** to make the army ready for war

Kriegsteilnehmer *m* combatant; (= *Staat*) combatant nation; (= *ehemaliger Soldat*) ex-serviceman

Kriegstreiber *m* -s, -, **Kriegstreiberin** *f* -, -nen (*pej*) warmonger

Kriegsverbrechen *nt* war crime

Kriegsverbrecher(in) *m(f)* war criminal

Kriegsversehrte(r) *mf decl as adj* war-disabled person; **die Kriegsversehrten** the war-disabled

Kriegszeit *f* wartime; **in Kriegszeiten** in times of war; **sie erzählten von ihrer Kriegszeit** they told about their wartime experiences

Kriegszustand *m* state of war; **im Kriegszustand** at war

Krill [krɪl] *m* -(s), *no pl* (*Biol*) krill

Krim [krɪm] *f* - **die Krim** the Crimea

Krimi ['kri:mi] *m* -s, -s (*inf*) (crime) thriller; (*rätselhaft*) whodunnit (*inf*); (= *Buch: mit Detektiv als Held*) detective novel

Kriminal-: [krimi'na:l-]

Kriminalbeamte(r) *m decl as adj*, **Kriminalbeamtin** *f* detective

Kriminalfilm *m* crime film, crime movie (*esp US*); (*rätselhaft*) murder mystery

kriminalisieren [kriminali'zi:rən] (*ptp* **kriminalisiert**) *vt* to criminalize

Kriminalist [krimina'list] *m* -en, -en, **Kriminalistin** [-'listɪn] *f* -, -nen criminologist

Kriminalistik [krimina'listɪk] *f* -, *no pl* criminology

kriminalistisch [krimina'listɪʃ]

■ *adj* criminological; **kriminalistischer Spürsinn besitzen** to have a nose for solving crimes

■ *adv* **kriminalistisch begabt sein** to have a talent for solving crimes

Kriminalität [kriminali'tɛ:t] *f* -, *no pl* crime; (= *Ziffer*) crime rate; **organisierte Kriminalität** organized crime

Kriminal-:

Kriminalkommissar(in) *m(f)* detective superintendent

Kriminalpolizei *f* criminal investigation department

Kriminalpolizist(in) *m(f)* detective

Kriminalroman *m* *siehe* **Krimi** (crime) thriller; detective novel; murder mystery

kriminell [krimi'nɛl]

■ *adj* (*lit fig inf*) criminal; **kriminell werden** to become a criminal; **kriminelle Energie** criminal resolve

■ *adv*

a (= *fählässig*) criminally

b (*inf*: = *gefährlich*) *glatt, schlüpfzig, schnell* dangerously

Kriminelle(r) [krimi'nɛlə] *mf decl as adj* criminal

Krimskrams ['krɪmskrɑms] *m -es, no pl (inf)* odds and ends *pl*

Kringel ['krɪŋl] *m -s, -* (*der Schrift*) squiggle; (*Cook*: = *Zuckerkringel etc*) ring

kringelig ['krɪŋəlɪç] *adj* crinkly; **sich kringelig lachen** (*inf*) to laugh oneself silly (*inf*)

kringeln ['krɪŋln] *vr* to go frizzy; **sich kringeln vor Lachen** (*inf*) to kill oneself (laughing) (*inf*)

Kripo ['kri:po, 'krɪpo] *f* -, *-s (inf) abbr von* **Kriminalpolizei die Kripo** the cops *pl (inf)*

Kripo-: *in cpds (inf)* police

Kripobeamte(r) *m decl as adj*, **Kripobeamtin** *f* police detective

Krippe ['kri:pə] *f* -, -**n**

a (= *Futterkrippe*) (hay)rack

b (= *Kinderkrippe, Weihnachtskrippe*) crib; (*Bibl*) crib, manger

c (= *Kinderhort*) crèche (*Brit*), daycare centre (*Brit*) or center (*US*)

Krippenspiel *nt* nativity play

Krippentod *m* cot death (*Brit*), crib death (*US*)

Krise ['kri:zə] *f* -, -**n** crisis; **er hatte eine schwere Krise** he was going through a difficult crisis; **die Krise kriegen** (*inf*) to go crazy (*inf*)

kriseln ['kri:zln] *vi impers* (*inf*) **es kriselt** trouble is brewing

Krisen-:

krisenanfällig *adj* crisis-prone

krisenfest

■ *adj* stable

■ *adv* **Geld krisenfest in Grundbesitz anlegen** to invest money in property to secure it against economic crises

Krisenfestigkeit *f* stability (in the face of a crisis)

Krisengebiet *nt* crisis area

Krisenherd *m* flash point, trouble spot

Krisenmanagement *nt* crisis management

Krisenplan *m* contingency plan

Krisenregion *f* trouble spot

krisensicher

■ *adj* stable

■ *adv* **Geld krisensicher in Grundbesitz anlegen** to invest money in property to secure it against economic crises

Krisensituation *f* crisis (situation)

Krisensitzung *f* emergency session

Krisenstab *m* (special) action committee

Krisenstimmung *f* crisis mood, mood of crisis

Kristall¹ [kʁɪs'tal] *m* -s, -e crystal; **Kristalle bilden** to form crystals

Kristall² *nt* -s, *no pl* (= *Kristallglas*) crystal (glass); (= *Kristallwaren*)
crystalware

kristallen [kʁɪs'talən] *adj* (made of) crystal; *Stimme* crystal-clear

Kristalleuchter *m* *siehe* [Kristalleuchter](#)

Kristallglas *nt* crystal glass

kristallisieren [kʁɪstali'zi:rən] (*ptp* **kristallisiert**) *vir* (*lit, fig*) to crystallize

Kristall-:

kristallklar *adj* crystal-clear

Kristalleuchter *m* crystal chandelier

Kriterium [kʁi'te:riʊm] *nt* -s, **Kriterien** [-riən] criterion

Kritik [kʁi'ti:k] *f* -, -en

a *no pl* criticism (*an + dat* of); **an jdm/etw Kritik üben** to criticize sb/sth;

Gesellschafts-/Literaturkritik social/literary criticism; **unter aller or jeder**

Kritik sein (*inf*) to be beneath contempt

b (= *Rezensieren*) criticism; (= *Rezension*) review; **der Film bekam**

schlechte Kritiken the film got bad reviews

c *no pl* (= *Urteilsfähigkeit*) discrimination; **ohne jede Kritik** uncritically

Kritiker ['kʁi:tikə] *m* -s, -, **Kritikerin** [-ərɪn] *f* -, -nen critic

Kritik-:

kritikfähig *adj* able to criticize

Kritikfähigkeit *f* critical faculty

kritiklos

■ *adj* uncritical

■ *adv* uncritically; **etw kritiklos hinnehmen** to accept sth without criticism

Kritikpunkt *m* point of criticism

kritisch ['kri:tɪʃ]

■ *adj* (alle Bedeutungen) critical

■ *adv* kommentieren, bewerten, sich äußern critically; **kritisch eingestellt sein** to be critical; **sich jdm gegenüber kritisch verhalten** to be critical of sb; **die Lage kritisch beurteilen** to make a critical appraisal of the situation; **jdm/einer Sache kritisch gegenüberstehen** to be critical of sb/sth

kritisieren [kriti'zi:rən] (*ptp kritisiert*) *v*ti to criticize

kritzeln ['kritʃln] *v*i to find fault (*an +dat, über +acc* with)

Kritzelei [kritsə'lai] *f* -, -**en** scribble; (= *das Kritzeln*) scribbling;

(= *Männchenmalen etc*) doodle; doodling; (*an Wänden*) graffiti

kritzeln ['kritʃln] *v*ti to scribble, to scrawl; (= *Männchen malen etc*) to doodle

Kroate [kro'a:tə] *m* -**n**, -**n**, **Kroatin** [-'a:tɪn] *f* -, -**nen** Croat, Croatian

Kroatien [kro'a:tsiən] *nt* -**s** Croatia

kroatisch [kro'a:tɪʃ] *adj* Croat, Croatian

kröch *pret* von **kriechen**

Krokant [kro'kant] *m* -**s**, *no pl* (Cook) cracknel

Krokette [kro'ketə] *f* -, -**n** (Cook) croquette

Krokodil [kroko'di:l] *nt* -**s**, -**e** crocodile

Krokodilleder *nt* crocodile skin

Krokodilstränen *pl* crocodile tears *pl*

Krokus ['kro:kʊs] *m* -, -**or** -**se** crocus

Krone ['kro:nə] *f* -, -**n**

a crown

b (= *Mauerkrone*) coping; (= *Schaumkrone*) cap, crest; (= *Zahnkrone*)

crown; (= *Baumkrone*) top; **die Krone der Schöpfung** the pride of creation;

die Krone des Ganzen war, dass ... (*fig*) (but) what capped it all was that ...;

das setzt doch allem die Krone auf (*inf*) that beats everything; **einen in der**

Krone haben (*inf*) to be tipsy; **dabei fällt dir keine Perle or kein Stein or**

Zacken aus der Krone (*inf*) it won't hurt you

c (= *Währungseinheit*) (*in Tschechien, Slowakei*) crown; (*in Dänemark,*

Norwegen) krone; (in Schweden, Island) krona

krönen ['krø:nən] vt (*lit, fig*) to crown; **jdn zum König krönen** to crown sb king; **von Erfolg gekrönt sein/werden** to be crowned with success; **gekrönte Häupter** crowned heads; **damit wurde ihre glänzende Laufbahn gekrönt** this was the crowning achievement of her career; **der krönende Abschluss** the culmination

Kronenkorken *m* crown cap

Kron-: ['kro:n-]

Kronerbe *m* heir to the crown

Kronerbin *f* heiress to the crown

Kronjuwelen *pl* crown jewels *pl*

Kronkolonie *f* crown colony

Kronkorken *m* crown cap

Kronleuchter *m* chandelier

Kronprinz *m* crown prince; (*in Großbritannien auch*) Prince of Wales; (*fig*) heir apparent

Kronprinzessin *f* crown princess; (*fig*) heir apparent

Krönung ['krø:nun] *f* -, -en coronation; (*fig*) culmination; (*von Veranstaltung*) high point; (*Archit*) coping stone

Kronzeuge ['kro:n-] *m*, **Kronzeugin** *f* (*Jur*) person who gives or turns King's/Queen's evidence (*Brit*) or State's evidence (*US*); (= *Hauptzeuge*) principal witness; (*fig*) main authority; **Kronzeuge sein, als Kronzeuge auftreten** to turn King's/Queen's evidence (*Brit*) or State's evidence (*US*); to appear as principal witness

Kropf [krɔpf] *m* -(e)s, -e ['krœpfə]

a (*von Vogel*) crop

b (*Med*) goitre (*Brit*), goiter (*US*); **überflüssig wie ein Kropf** totally superfluous

krōss [krɔs] (N Ger)

- *adj* crisp
- *adv* backen, braten until crisp

Kröte ['krø:tə] *f* -, -n

- a** (Zool) toad; **eine Kröte schlucken** (*fig inf*) to bite the bullet
- b** (*inf*) **Kröten** *pl* pennies (*inf*); **die paar Kröten** the few pounds

Krücke ['krʏkə] *f* -, -n

- a** crutch; (*fig*) prop; **auf or an Krücken (dat) gehen** to walk on crutches
- b** (*inf*) (= Nichtskönner) dead loss (*inf*); (= altes Fahrrad) unfashionable bike (*inf*)

Krug [kru:k] *m* -(e)s, -e ['kry:gə] (= Milchkrug etc) jug; (= Bierkrug) (beer)

- mug; (= Maßkrug) litre (Brit) or liter (US) mug; **der Krug geht so lange zum Brunnen, bis er bricht** (*Prov*) one day you/they etc will come unstuck (*inf*)

Krümel ['kry:ml] *m* -s, - (= Brotkrümel etc) crumb

krümelig ['kry:məlɪç] *adj* crumbly

krümeln ['kry:mln] *vti* to crumble; (*beim Essen*) to make crumbs

krumm [krʊm]

- *adj*
 - a** crooked; (= hakenförmig) hooked; *Beine* bandy; *Rücken* hunched; **etw krumm biegen** to bend sth; **krumm und schief** askew; **sich krumm und schief lachen** (*inf*) to fall about laughing (*inf*); **einen krummen Rücken machen** to stoop; (*fig*) to bow and scrape
 - b** (*inf*: = unehrlich) crooked (*inf*); **krummer Hund** (*pej*) crooked swine; **ein krummes Ding drehen** (*sl*) to do something crooked; **etw auf die krumme Tour versuchen** to try to wangle sth (*inf*)
- *adv* (= nicht gerade) **krumm stehen/sitzen** to slouch; **krumm gehen** to walk with a stoop; **krumm wachsen** to grow crooked; **krumm gewachsen** crooked; **keinen Finger krumm machen** (*inf*) not to lift a finger

krümmbeinig *adj* bow-legged

krümmen ['krʏmən]

- *vt* to bend; **die Katze krümmte den Buckel** the cat arched its back; **gekrümmte Oberfläche** curved surface
- *vr* to bend; (*Fluss*) to wind; (*Straße*) to curve; (*Wurm*) to writhe; (*Mensch*)

to double up; **sich vor Schmerzen (dat) krümmen** to double up with pain

Krümm-:

krümmeln *vr sep (inf)* to double up with laughter

krümmnehmen *vt sep irreg (inf)* (**jdm**) **etw krümmnehmen** to take offence
(*Brit*) or offense (*US*) at sth

Krümmenschwert *nt* scimitar

Krümmung ['krʏmʊŋ] *f* -, -en

a (= *das Krümmen*) bending

b (= *Biegung*) (*von Weg, Fluss*) turn; (*Math, Med, von Fläche*) curvature;
(*Opt: von Linse*) curve, curvature, figure

Krüppel ['krʏpl] *m* -s, - cripple; **zum Krüppel werden** to be crippled; **jdn zum Krüppel machen** to cripple sb; **jdn zum Krüppel schlagen** to (beat and) cripple sb

Krüste ['krʏstə] *f* -, -n crust; (*von Schweinebraten*) crackling; (*von Braten*) crisped outside

Krüstentier *nt* crustacean

krüstig ['krʏstɪç] *adj* crusty; *Topf etc* encrusted

Krux [kruks] *f* -, *no pl* (= *Schwierigkeit*) trouble, problem; **die Krux bei der Sache ist, ...** the trouble or problem (with that) is ...

Kruzifix ['kru:tsɪfɪks, kru:tsi'fɪks] *nt* -es, -e crucifix

kryokonservieren [kryokɔnzɛr'vi:rən] (*ptp kryokonserviert*) *vt* to preserve cryogenically

Krypta ['krʏpta] *f* -, **Krypten** ['krʏptn] crypt

kryptisch ['krʏptɪʃ] *adj* *Bemerkung* cryptic; **sich kryptisch ausdrücken** to express oneself cryptically

Krypto-: [krʏpto], **krypto—** *in cpds* crypto-

Kryptogramm *nt* (*pl* -gramme) cryptogram

Krypton ['krʏptɔn, kryp'to:n] *nt* -s, *no pl* (*abbr Kr*) krypton

Kuba ['ku:ba] *nt* -s Cuba

Kubaner [ku'ba:nə] *m* -s, -, **Kuban**erin [-ərn] *f* -, -nen Cuban

kubanisch [ku'ba:nɪʃ] *adj* Cuban

Kübel ['ky:bl] *m* -s, - bucket; (*für Pflanzen*) tub; **es regnet (wie) aus or mit**

Kübeln it's bucketing down (*Brit*), it's coming down in buckets (*US*)

Kübelpflanze *f* container plant

Kubik [ku'bi:k] *nt* -, - (*Aut inf: = Hubraum*) cc

Kubik-:

Kubikmeter *m* or *nt* cubic metre (*Brit*) or meter (*US*)

Kubikwurzel *f* cube root

Kubikzahl *f* cube number

Kubikzentimeter *m* or *nt* cubic centimetre (*Brit*) or centimeter (*US*)

kubisch ['ku:bɪʃ] *adj* cubic(al); *Gleichung* cubic; *Lampen* cube-shaped

Kubismus [ku'bɪsmʊs] *m* -, *no pl* (*Art*) cubism

kubistisch [ku'bɪstɪʃ] *adj* (*Art*) cubist(ic)

Küche ['kyçə] *f* -, -n

a kitchen; (*klein*) kitchenette

b (= *Kochkunst*) **gutbürgerliche Küche** good home cooking; **chinesische**

Küche Chinese cooking

c (= *Speisen*) dishes *pl*, food; **warme/kalte Küche** hot/cold food

Kuchen ['ku:xn] *m* -s, - cake; (*mit Obst gedeckt*) (fruit) flan

Kuchenblech *nt* baking sheet

Küchenchef(in) *m(f)* chef

Kuchen-:

Kuchenform *f* cake tin (*Brit*) or pan (*US*)

Kuchengabel *f* pastry fork

Küchen-:

Küchengerät *nt* kitchen utensil; (*kollektiv*) kitchen utensils *pl*; (*elektrisch*)
kitchen appliance

Küchenherd *m* cooker (*Brit*), range (*US*)

Küchenhilfe *f* kitchen help

Küchenmaschine *f* food processor

Küchenmesser *nt* kitchen knife

Küchenpersonal *nt* kitchen staff

Küchenrolle *f* kitchen roll

Küchenschabe *f* (*Zool*) cockroach

Küchenschrank *m* (kitchen) cupboard

Kuchenteig *m* cake mixture; (= *Hefeteig*) dough

Kuchenteller *m* cake plate

Küchen-:

Küchentisch *m* kitchen table

Küchentuch *nt* (*pl -tücher*) kitchen towel

Küchenwaage *f* kitchen scales *pl*

Kücken ['kʏkn] *nt -s, -* (*Aus*) = [Küken](#)

kuckuck ['kukuk] *interj* cuckoo

Kuckuck ['kukuk] *m -s, -e*

a cuckoo

b (*inf*: = *Siegel des Gerichtsvollziehers*) bailiff's seal (for distraint of goods)

c (*euph inf*: = *Teufel*) devil; **zum Kuckuck (noch mal)!** hell's bells! (*inf*);

hols der Kuckuck! botheration! (*dated inf*); **geh zum Kuckuck, scher dich**

zum Kuckuck go to blazes (*inf*); **(das) weiß der Kuckuck** heaven (only)

knows (*inf*)

Kuckucks-:

Kuckucksei *nt* cuckoo's egg; **man hat uns ein Kuckucksei untergeschoben**
(*inf*) we've been left holding the baby (*inf*); **jdm ein Kuckucksei ins Nest**
legen (*inf*) to foist something on sb
Kuckucksuhr *f* cuckoo clock

Kuddelmuddel ['kudlmudl] *m or nt -s, no pl (inf)* muddle

Kufe ['ku:fə] *f -, -n*

a (von Schlitten, Schlittschuh etc) runner; (von Flugzeug) skid

b (= Holzbottich) tub

Küfer ['ky:fə] *m -s, -, Syrierin [-ərɪn] f -, -nen* cellarman/-woman; (S Ger)
(Sw): = Böttcher) cooper

Kugel ['ku:gl] *f -, -n*

a ball; (geometrische Figur) sphere; (= Erdkugel) globe; (= Kegelkugel) bowl; (= Gewehrku**g**el) bullet; (für Luftgewehr) pellet; (= Kanonenku**g**el) (cannon)ball; (Sport: = Stoßku**g**el) shot; (= Christbaumku**g**el) glitter ball;

sich (dat) eine Kugel durch den Kopf jagen or schießen to blow one's brains out; **ich geb mir die Kugel (sl: = erschieße mich)** I'll shoot myself (*inf*); **eine ruhige Kugel schieben** (*inf*) to have a cushy number (*inf*); (aus Faulheit) to swing the lead (*Brit inf*), to play hookey (*US inf*)

b (= Gelenkkugel) head (of a bone)

Kugel-:

Kugelblitz *m (Met)* ball lightning

Kugelfang *m* butt; **die Leibwächter sollen als Kugelfang dienen** the bodyguards are meant to act as a bullet-screen

Kugelfisch *m* globefish, puffer

kugelförmig

■ *adj* spherical

■ *adv* spherically

Kugelgelenk *nt (Anat, Tech)* ball-and-socket joint

Kugelhagel *m* hail of bullets

Kugelkopf *m* golf ball

Kugelkopfschreibmaschine *f* golf-ball typewriter

Kugellager *nt* ball bearing

kugeln ['ku:glɪn]

■ *vi aux sein* (= rollen, fallen) to roll

■ *vr* to roll (around); **sich (vor Lachen) kugeln** (*inf*) to double up

(laughing); **ich könnte mich kugeln** (*inf*) it's screamingly funny (*inf*)

Kugel-:

kugelrund *adj* as round as a ball; (*inf*) *Mensch* barrel-shaped (*inf*)

Kugelschreiber *m* ballpoint (pen), Biro® (*Brit*)

Kugelschreibermine *f* refill (for a ballpoint pen)

kugelsicher *adj* bullet-proof

Kugelstoßen *nt -s, no pl* shot-putting; **Sieger im Kugelstoßen** winner in the shot(-put)

Kugelstoßer [-ʃto:sə] *m -s, -, Kugelstoßerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* shot-putter

Kuh [ku:] *f -, -e* ['ky:ə] cow; (*pej inf*: = *Mädchen, Frau*) cow (*inf*); **die Kuh vom Eis bringen** (*fig inf*) to save the situation; **heilige Kuh** (*lit, fig*) sacred cow

Kuh-:

Kuhdorf *nt (pej inf)* one-horse town (*inf*)

Kuhfladen *m* cowpat

Kuhglocke *f* cowbell

Kuhhandel *m (pej inf)* horse-trading *no pl (inf)*; **ein Kuhhandel** a bit of horse-trading (*inf*)

Kuhhaut *f* cowhide; **das geht auf keine Kuhhaut** (*inf*) that is absolutely staggering

kühl [ky:l]

■ *adj (lit, fig)* cool; (= *abweisend*) cold; **mir wird etwas kühl** I'm getting rather chilly; **abends wurde es kühl** in the evenings it got cool; **ein kühler Kopf** (*fig*) a cool-headed person; **einen kühlen Kopf bewahren** to keep a cool head; **ein kühler Rechner** a cool, calculating person

■ *adv* coolly; **etw kühl lagern** to store sth in a cool place; **"kühl servieren"** "serve chilled"

Kühl-:

Kühlaggregat *nt* refrigeration unit

Kühlanlage *f* refrigeration plant

Kühlbecken *nt* (*für Brennelemente*) cooling pond

Kühlbox *f* cooler

Kuhle ['ku:lə] *f* -, -**n** (*N Ger*) hollow; (= *Grube*) pit

Kühle ['ky:lə] *f* -, *no pl* (*lit*) cool(ness); (*fig*) coolness; (= *Abweisung*) coldness

kühlen ['ky:lən]

- *vt* to cool; (*auf Eis*) to chill; *siehe auch* **gekühlt**
- *vi* to be cooling

Kühler ['ky:lə] *m* -s, - (*Tech*) cooler; (*Aut*) radiator; (*inf*: = *Kühlerhaube*) bonnet (*Brit*), hood (*US*); (= *Sektkühler*) ice bucket

Kühler-:

Kühlerfigur *f* (*Aut*) radiator mascot (*Brit*), hood ornament (*US*)

Kühlerhaube *f* (*Aut*) bonnet (*Brit*), hood (*US*)

Kühl-:

Kühlfach *nt* freezer compartment (*Brit*), deep freeze

Kühlhaus *nt* cold storage depot

Kühlmittel *nt* (*Tech*) coolant

Kühlraum *m* cold storage room

Kühlschrank *m* fridge (*Brit*), refrigerator

Kühltasche *f* cold bag

Kühltruhe *f* (chest) freezer; (*in Lebensmittelgeschäft*) freezer (cabinet)

Kühlturm *m* (*Tech*) cooling tower

Kühlung ['ky:lʊŋ] *f* -, *no pl* (= *das Kühlen*) cooling; (= *Kühle*) coolness; **zur**

Kühlung des Motors to cool the engine; **der Wind brachte etwas Kühlung** the wind cooled things down a little; **auch bei Kühlung nur begrenzt**

haltbar perishable even when kept in cold storage

Kühl-:

Kühlwagen *m* (*Rail*) cold storage wagon; (= *Lastwagen*) cold storage truck

Kühlwasser *nt* coolant; (*Aut*) radiator water

Kuh-:

Kuhmilch *f* cow's milk

Kuhmist *m* cow dung

kühn [ky:n]

■ *adj* (*lit, fig*) bold; **das übertrifft meine kühnsten Erwartungen** it's beyond my wildest dreams

■ *adv* (*lit, fig*) boldly

Kühnheit *f* -, -en

a *no pl* boldness

b (*Handlung*) bold act

Kuh-:

Kuhscheiße *f* (*inf*) cowshit (*sl*)

Kuhstall *m* cowshed

Kuhweide *f* pasture

k. u. k. ['ka:|unt'ka:] (*Aus Hist*) *abbr* von **kaiserlich und königlich** imperial and royal

Küken ['ky:kn] *nt* -s, - (= *Huhn*) chick; (*inf*) (= *junges Mädchen*) young goose (*inf*); (= *Nesthäkchen*) baby of the family (*inf*); (= *jüngste Person*) baby

Kukuruz ['kukuruts, 'ku:kuruts] *m* -(es), *no pl* (*Aus*) maize, corn

kulānt [ku'lant]

■ *adj* accommodating; *Bedingungen* fair

■ *adv* accommodatingly

Kulanz [ku'lants] *f* -, *no pl* **auf or aus Kulanz** as a courtesy; **kann ich auf Ihre Kulanz zählen?** I wonder if you could oblige me in this

Kuli ['ku:li] *m* -s, -s

a (= *Lastträger*) coolie; (*fig*) slave

b (*inf*: = *Kugelschreiber*) ballpoint (pen), Biro® (*Brit*)

kulinarisch [kuli'na:rɪʃ] *adj* culinary

Kulisse [ku'lisə] *f* -, -**n** scenery *no pl*; (= *Teilstück*) flat; (*hinten auf Bühne*) backdrop; (*an den Seiten*) wing; (*fig*: = *Hintergrund*) backdrop; (*St Ex*) unofficial market; **vor der Kulisse der Schweizer Alpen** against the backdrop of the Swiss Alps; **hinter den Kulissen** (*fig*) behind the scenes; **die Kulisse für etw bilden** (*lit, fig*) to provide the backdrop for or to sth
Kulleraugen *pl (inf)* big wide eyes *pl*

kullern ['kulɐn] *v**t*i (*vi: aux sein*) (*inf*) to roll

Kult [kult] *m* -(**e**)s, -**e** cult; (= *Verehrung*) worship; **einen Kult mit jdm/etw treiben** to make a cult out of sb/sth; **mit denen wird jetzt so ein Kult getrieben** they have become such cult figures

Kult-: *in cpds* cult-

Kultbuch *nt* cult book

Kultfigur *f* cult figure

Kultfilm *m* cult film

kultig ['kultɪç] *adj (sl)* cult *attr*, culty (*sl*)

kultivieren [kultɪ'vi:rən] (*ptp kultiviert*) *v**t* (*lit, fig*) to cultivate

kultiviert [kultɪ'vi:ət]

■ *adj* cultivated, refined

■ *adv* *speisen, sich einrichten* stylishly; *sich ausdrücken* in a refined manner; **könnt ihr euch nicht etwas kultivierter unterhalten?** couldn't you make your language just a little more refined?; **wenn Sie kultiviert reisen wollen** if you want to travel in style

Kultiviertheit *f* -, *no pl* refinement

Kult-:

Kultstätte *f* place of worship

Kultsymbol *nt* ritual symbol

Kultur [kul'tu:ə] *f* -, -**en**

a *no pl*: = *Kunst und Wissenschaft*) culture; **ein Volk von hoher Kultur** a highly cultured or civilized people; **er hat keine Kultur** he is uncultured;

politische Kultur political culture

b (= *Lebensform*) civilization; **dort leben verschiedene Kulturen**

harmonisch zusammen different cultures live harmoniously together there

c (= *Bakterienkultur, Pilzkultur etc*) culture

d (= *Bestand angebauter Pflanzen*) plantation

Kultur-:

Kulturabkommen *nt* cultural agreement

Kulturangebot *nt* programme (*Brit*) or program (*US*) of cultural events;

Münchens vielfältiges Kulturangebot Munich's rich and varied cultural life

Kulturarbeit *f* cultural activities *pl*

Kulturaustausch *m* cultural exchange

Kulturbanause *m*, **Kulturbanausin** *f* (*inf*) philistine

Kulturbetrieb *m* (*inf*) culture industry

Kulturbeutel *m* sponge or toilet bag (*Brit*), washbag

Kulturdenkmal *nt* cultural monument

kulturell [kultu'ɾɛl]

■ *adj* cultural

■ *adv* culturally

Kultur-:

Kulturerbe *nt* cultural heritage

Kulturgeschichte *f* history of civilization

kulturgeschichtlich *adj* historico-cultural

Kulturgut *nt* cultural possessions *pl*

Kulturhauptstadt *f* cultural capital; **Kulturhauptstadt Europas, Europäische Kulturhauptstadt** European City of Culture

Kulturhoheit *f* independence in matters of education and culture

Kulturkreis *m* culture group or area

Kulturkritik *f* critique of (our) culture

kulturlos *adj* lacking culture

Kulturminister(in) *m(f)* minister of education and the arts

Kulturpessimismus *m* despair of civilization

Kulturpflanze *f* cultivated plant

Kulturpolitik *f* cultural and educational policy

Kulturpolitiker(in) *m(f)* politician who concerns himself mainly with cultural and educational policies

kulturpolitisch *adj* politico-cultural; **kulturpolitische Fragen** matters with both a cultural and a political aspect

Kulturprogramm *nt* cultural programme (*Brit*) or program (*US*)

Kulturrevolution *f* cultural revolution

Kulturschaffende(r) [-ʃafndə] *mf decl as adj* creative artist

Kulturschale *f* Petri dish

Kulturschock *m* culture shock

Kultursprache *f* language of the civilized world

Kulturstätte *f* place of cultural interest

Kulturteil *m* (*von Zeitung*) arts section

Kulturträger(in) *m(f)* vehicle of civilization

Kulturvolk *nt* civilized people *sing*

Kulturzentrum *nt*

a (= *Stadt*) cultural centre (*Brit*) or center (*US*)

b (= *Anlage*) arts centre (*Brit*) or center (*US*)

Kultus-: ['kultus-]

Kultusminister(in) *m(f)* minister of education and the arts

Kultusministerium *nt* ministry of education and the arts

Kümmel ['kʏml] *m -s, -*

a *no pl* (= *Gewürz*) caraway (seed)

b (*inf*: = *Schnaps*) kümmel

Kummer ['kʊmɐ] *m -s, no pl* (= *Gram, Betrübtheit*) sorrow;

(= *Unannehmlichkeit, Ärger*) problems *pl*; **hast du Kummer?** is something wrong?; **aus or vor Kummer sterben** to die of sorrow; **er fand vor**

Kummer keinen Schlaf mehr such was his sorrow that he was unable to sleep; **jdm Kummer machen or bereiten** to cause sb worry; **zu jds**

Kummer to sb's dismay; **wenn das dein einziger Kummer ist** if that's your only problem; **wir sind (an) Kummer gewöhnt** (*inf*) it happens all the time

Kummerkasten *m* (*inf*: *in Zeitung, Zeitschrift*) agony column (*Brit*), advice column

Kummerkastenonkel *m* (*inf*) agony uncle (*Brit inf*), advice columnist

Kummerkastentante *f* (*inf*) agony aunt (*Brit inf*), advice columnist

kümmertlich ['kʏmɐlɪç]

■ *adj*

a (= *karg, armselig*) miserable; *Lohn, Mahlzeit* paltry; *Aufsatz* scanty

b (= *schwächlich*) puny; *Vegetation, Baum* stunted

■ *adv* *leben, wachsen, sich entwickeln* poorly; **sich kümmerlich ernähren** to live on a meagre (*Brit*) or meager (*US*) diet

kümmern

■ *vt* to concern; **was kümmert mich die Firma?** what do I care about the firm?; **was kümmert Sie das?** what business is that of yours?; **was kümmert mich das?** what's that to me?

■ *vr* **sich um jdn/etw kümmern** to look after sb/sth; **sich darum kümmern, dass ...** to see to it that ...; **aber darum kümmert sich im Stadtrat ja keiner** but nobody on the council does anything about it; **kümmere dich nicht um Sachen, die dich nichts angehen** don't worry about things that don't concern you; **kümmere dich gefälligst um deine eigenen Angelegenheiten!** mind your own business!; **er kümmert sich nicht darum, was die Leute denken** he doesn't care (about) what people think

Kummerspeck *m* (*inf*) *flab* caused by overeating because of emotional problems; **sie hat ganz schön Kummerspeck angesetzt** she's been putting on weight through comfort eating

Kumpen [kʊm'pa:n](*in*) *m(f) -s, -e* (*dated inf*) pal (*inf*)

Kumpel ['kʊmpl] *m -s, - or (inf) -s or (Aus) -n*

a (*Min*: = *Bergmann*) miner

b (*inf*: = *Arbeitskollege, Kamerad*) *pal* (*inf*)

kūmpelhaft [-haft] *adj* (*inf*) *pally* (*inf*)

kumulativ [kumula'ti:f]

■ *adj* cumulative

■ *adv* cumulatively

Kūmulus ['ku:mulus] *m* -, **Kūmuli** ['ku:muli], **Kūmuluswolke** *f* cumulus
(cloud)

kündbar *adj* *Vertrag* terminable; *Anleihe* redeemable; **Beamte sind nicht ohne Weiteres kündbar** civil servants cannot be dismissed just like that; **die Mitgliedschaft ist sehr schwer kündbar** it is very difficult to cancel one's membership

Kūnde¹ ['kūndə] *f* -, *no pl* (*geh*) *news sing*

Kūnde² ['kūndə] *m* -n, -n, **Kūndin** [-dɪn] *f* -, -nen *customer*; (*pej inf*) *customer* (*inf*)

-**kunde** ['kūndə] *f* *suf* *in cpds* study of; **Denkmalskunde** study of historical monuments; **Erdkunde** geography; **Pflanzenkunde** botany

Kūnden-:

Kūndenberatung *f* customer advisory service

Kūndendienst *m* customer service; (= *Abteilung*) service department

Kūndenfang *m* (*pej*) touting for customers; **auf Kundenfang sein** to be touting for customers

Kūdenkarte *f* (*von Firma, Organisation*) charge card; (*von Kaufhaus etc*) (department (*US*)) store card; (*von Bank*) bank card

Kūdenkreditkarte *f* charge or store card

Kūdenkreis *m* customers *pl*, clientele

Kūdennummer *f* customer number

kūdenorientiert *adj* customer-oriented

Kūdenservice *m* customer service

Kūndgebung ['kūntge:bʊŋ] *f* -, -en
a (*Pol*) rally

b (= *Bekanntgabe*) declaration

kundig ['kʊndɪç] *adj* (*geh*) knowledgeable; (= *sachkundig*) expert; **einer Sache (gen) kundig sein** to have a knowledge of sth; **sich kundig machen** to inform oneself

-kundig *adj suf* with a good knowledge of; **fachkundig** with a good knowledge of the subject; **gesetzkundig** well-versed in the law

kündigen ['kyndɪgn]

■ *vt* *Stellung* to hand in one's notice for; *Abonnement, Mitgliedschaft, Kredite* to cancel; *Vertrag* to terminate; *Tarife* to discontinue; *Hypothek (Bank)* to foreclose (on); (*Hausbesitzer*) to terminate; (*Aus*) *Person* to dismiss; **jdm die Wohnung kündigen, jdn aus einer Wohnung kündigen** (*Aus*) to give sb notice to quit his/her flat (*Brit*) or to vacate his/her apartment (*US*); **ich habe meine Wohnung gekündigt** I've given in my notice for my flat (*Brit*) or apartment; **die Stellung kündigen** to hand in one's notice; **jdm die Stellung kündigen** to give sb his/her notice; **jdm die Freundschaft kündigen** to break off a friendship with sb

■ *vi* (*Arbeitnehmer*) to hand in one's notice; (*Mieter*) to give in one's notice; **jdm kündigen** (*Arbeitgeber*) to give sb his/her notice; (*Arbeitnehmer*) to hand in one's notice to sb; (*Vermieter*) to give sb notice to quit (*Brit*) or to vacate his apartment (*US*); (*Mieter*) to give in one's notice to sb; **zum 1. April kündigen** to hand in one's notice for April 1st; (*Mieter*) to give in one's notice for April 1st; (*bei Mitgliedschaft*) to cancel one's membership as of April 1st; **bei jdm/einer Firma kündigen** to hand in one's notice to sb/a firm

Kündigung ['kyndɪgʊŋ] *f* -, -en

a (= *Mitteilung*) (*von Vermieter*) notice to quit (*Brit*) or to vacate one's apartment (*US*); (*von Mieter*) notice; (*von Stellung*) notice; (*von Vertrag*) termination; (*von Hypothek*) notice of foreclosure; (*von Anleihe*) notice of withdrawal; (*von Mitgliedschaft, Abonnement*) (letter of) cancellation

b (= *das Kündigen*) (*von Mieter, Vermieter*) giving notice; (*von Arbeitgeber*) dismissal; (*von Arbeitnehmer*) handing in one's notice; (*von Vertrag*) termination; (*von Hypothek*) foreclosure; (*von Anleihe*) withdrawal; (*von Tarifen*) discontinuation; (*von Mitgliedschaft, Abonnement*) cancellation; **ich drohte (dem Chef) mit der Kündigung** I threatened to hand in my notice (to my boss); **ihm wurde gestern die Kündigung ausgesprochen** he was given his notice yesterday; **Vertrag mit vierteljährlicher Kündigung**

contract with three months' notice on either side; **vierteljährliche Kündigung haben** to have (to give) three months' notice

Kündigungs-:

Kündigungsfrist *f* period of notice

Kündigungsgrund *m* grounds *pl* for giving notice

Kündigungsschreiben *nt* written notice; (*von Arbeitgeber*) letter of dismissal

Kündigungsschutz *m* protection against wrongful dismissal

Künderin *f* siehe **Kunde**²

Kündmachung ['kuntmaxuŋ] *f* -, -en (*Aus*) (*Sw*) (*S Ger*) = **Bekanntmachung**

Kundschaft ['kuntʃaft] *f* -, -en

a customers *pl*; **es ist Kundschaft im Geschäft** there are customers in the shop

b (= *Erkundung*) reconnaissance

kundschaften ['kuntʃaftn] *vi insep* (*Mil*) to reconnoitre (*Brit*), to reconnoiter (*US*)

Kundschafter ['kuntʃaftə] *m* -s, -, **Kundschafterin** [-əʀɪn] *f* -, -nen spy; (*Mil*) scout

kundtun ['kunttu:n] *vt sep irreg* (*geh*) to make known

künftig ['kynftɪç]

■ *adj* future; **das künftige Leben** the next life; **meine künftige Frau** my wife-to-be

■ *adv* in future

Kungelei [kʊŋə'lai] *f* -, -en (*inf*) scheming

küngeln ['kʊŋln] *vi* (*inf*) to scheme; **mit denen hat er viel geküngelt** he did a lot of wheeling and dealing with them

Kunst [kʊnst] *f* -, -e ['kynstə]

a art; **die schönen Künste** fine art *sing*, the fine arts

b (= *Können, Fertigkeit*) art, skill; **mit seiner Kunst am or zu Ende sein** to be at one's wits' end; **die Kunst besteht darin, ...** the art is in ...; **ärztliche Kunst** medical skill

c (= *Kunststück*) trick; **das ist keine Kunst!** it's like taking candy from a baby (*inf*); (= *ein Kinderspiel*) it's a piece of cake (*inf*); **so einfach ist das,**

das ist die ganze Kunst it's that easy, that's all there is to it
d (inf) das ist eine brotlose Kunst there's no money in that; **was macht die Kunst?** how are things?

Kunst-: *in cpds (Art)* art; (= *künstlich*) artificial
Kunstakademie *f* art college

Kunstaussstellung *f* art exhibition

Kunstbanause *m*, **Kunstbanausin** *f* (*pej*) philistine

Kunstdruck *m* (*pl -drucke*) art print

Kunstdünger *m* chemical fertilizer

Kunsterzieher(in) *m(f)* art teacher

Kunsterziehung *f* (*Sch*) art

Kunstfaser *f* synthetic fibre (*Brit*) or fiber (*US*)

Kunstfehler *m* professional error; (*weniger ernst*) slip; **wegen eines ärztlichen Kunstfehlers** because of medical malpractice

kunstfertig (*geh*)

■ *adj* skilful (*Brit*), skillful (*US*)

■ *adv* skilfully (*Brit*), skillfully (*US*)

Kunstflug *m* aerobatics *sing*, stunt flying; **ein Kunstflug** a piece of stunt flying

Kunstfreund(in) *m(f)* art lover

Kunstgegenstand *m* objet d'art; (*Gemälde*) work of art

kunstgemäß, kunstgerecht

■ *adj* (= *fachmännisch*) proficient

■ *adv* proficiently

Kunstgeschichte *f* history of art

Kunstgewerbe *nt* arts and crafts *pl*; **ein Fachgeschäft für Kunstgewerbe** an arts and crafts shop

kunstgewerblich *adj* **kunstgewerbliche Gegenstände** craft objects;

kunstgewerblicher Zweig arts and crafts department

Kunstgriff *m* trick

Kunsthandel *m* art trade

Kunsthändler(in) *m(f)* art dealer

Kunsthandwerk *nt* craft industry

Kunstherz *nt* artificial heart

Kunsthistoriker(in) *m(f)* art historian

Kunsthochschule *f* art college

Kunstkritiker(in) *m(f)* art critic

Kunstleder *nt* imitation leather

Künstler ['kʏnstlɚ] *m -s, -, Künstlerin* [-ɚrɪn] *f -, -nen*

a artist; (= *Unterhaltungskünstler*) artiste; **bildender Künstler** visual artist

b (= *Könnner*) genius (*in +dat at*)

künstlerisch ['kʏnstlɚɪʃ]

■ *adj* artistic

■ *adv* artistically; **künstlerisch wertvoll** of artistic value

Künstler-:

Künstlernamen *m* pseudonym

Künstlerpech *nt (inf)* hard luck

Künstler+vier+tel *nt* artists' quarter

künstlich ['kʏnstlɪç]

■ *adj* artificial; *Zähne, Wimpern, Fingernägel* false; *Faserstoffe* synthetic; *Diamanten* fake (*inf*); **künstliche Intelligenz** artificial intelligence

■ *adv*

a *fertigen, herstellen* artificially

b (*mit Apparaten*) **jdn künstlich ernähren** (*Med*) to feed sb artificially

c (*inf: = übertrieben*) **sich künstlich aufregen** to get all worked up (*inf*) about nothing

Kunst-:

Kunstliebhaber(in) *m(f)* art lover

Kunstmaler(in) *m(f)* artist, painter

Kunstpause *f* (*als Spannungsmoment*) dramatic pause, pause for effect; (*iro: beim Stocken*) awkward pause

Kunstraub *m* art theft

Kunstsammlung *f* art collection

Kunstschätze *pl* art treasures *pl*

Kunstschwimmen *nt* exhibition swimming

Kunstseide *f* artificial silk

Kunstsprache *f* artificial language

Kunstspringen *nt* diving

Kunststoff *m* man-made material

Kunststoff-:

kunststoffbeschichtet *adj* synthetic-coated

Kunststoffflasche *f* plastic bottle

Kunst-:

Kunststück *nt* trick; **Kunststück!** (*iro*) hardly surprising!; **das ist kein**

Kunststück (*fig*) there's nothing to it; (= *keine große Leistung*) that's nothing to write home about

Kunsttischler(in) *m(f)* cabinet-maker

Kunstturnen *nt* gymnastics *sing*

kunstvoll

■ *adj* artistic; (= *kompliziert*) elaborate

■ *adv* elaborately

Kunstwerk *nt* work of art

kunterbunt ['kuntəbunt]

- *adj* *Sammlung, Gruppe etc* motley *attr*; *Programm* varied; *Leben* chequered (*Brit*), checkered (*US*)
- *adv* chaotically; **eine kunterbunt zusammengewürfelte Gruppe** a motley assortment; **kunterbunt durcheinander** all jumbled up

Kunz [kuntʃ] *m* siehe [Hinz](#)

Kupfer ['kupfɐ] *nt -s, no pl (abbr Cu)* copper

Kupfer-: *in cpds* copper

Kupferblech *nt* sheet copper

Kupferdraht *m* copper wire

Kupfergeld *nt* coppers *pl*

kupferhaltig *adj* containing copper

kupferrot *adj* copper-red

Kupferstecher [-ʃtɛçɐ] *m -s, -*, **Kupferstecherin** [-ɐrɪn] *f -, -nen* copper(plate) engraver

Kupferstich *m* copperplate (engraving); (*Kunst*) copper(plate) engraving

Kupon [ku'põ:] *m -s, -s* = [Coupon](#)

Kuppe ['kupə] *f -, -n* (= *Bergkuppe*) (rounded) hilltop; (*von Straße*) hump; (= *Fingerkuppe*) tip

Kuppel ['kupl] *f -, -n* dome

Kuppelei [kupə'lai] *f -, no pl (Jur)* procuring

kuppeln ['kupln]

■ *vt*

a = [koppeln](#)

b (*Tech*) to couple

■ vi

a (Aut) to operate the clutch

b (inf: = *Paare zusammenführen*) to matchmake

Kupppler ['kʊplɐ] *m* -s, -, **Kuppplerin** [-ɐrɪn] *f* -, -nen matchmaker (+gen for);
(Jur) procurer/procuress

Kupplung ['kʊplʊŋ] *f* -, -en

a (Tech) coupling; (Aut etc) clutch; **die Kupplung (durch)treten** to disengage the clutch; **die Kupplung kommen lassen** (Aut) to let the clutch up

b (= *das Koppeln*) coupling

Kupplungs-: in cpds (Aut) clutch

Kupplungspedal *nt* clutch pedal

Kupplungsseil *nt*, **Kupplungszug** *m* clutch cable

Kur [ku:ə] *f* -, -en (in *Badeort*) (health) cure; (= *Haarkur* etc) treatment *no pl*;
(= *Schlankheitskur*, *Diätkur*) diet; **in or zur Kur fahren** to go to a spa; **jdn zur Kur schicken** to send sb to a spa; **eine Kur machen** to take a cure;
(= *Schlankheitskur*) to diet

Kür [ky:ə] *f* -, -en (Sport) free section; **eine Kür laufen** to do the free skating;
eine Kür tanzen/turnen to do the free section

Kurant [ku'rant] *m* -en, -en, **Kurantin** [-'rantɪn] *f* -, -nen (Sw) = **Kurgast**

Kur-:

Kuraufenthalt *m* stay at a spa

Kurbad *nt* spa

Kurbel ['kʊrbl] *f* -, -n crank; (an *Fenstern*, *Rollläden* etc) winder

kurbeln *vti* to turn; (inf: = *filmen*) to film; **wenn du daran kurbelst ...** if you turn it ...

Kurbelwelle *f* crankshaft

Kürbis ['kʏrbɪs] *m* -ses, -se pumpkin

Kürbisflasche *f* gourd

Kurde ['kurdə] *m* -n, -n, **Kurdin** [-dɪn] *f* -, -nen Kurd

Kurdistan ['kurdɪsta:n, 'kurdɪstan] *nt* -s Kurdistan

kurdisch ['kʊrdɪʃ] *adj* Kurdish

kuren ['ku:rən] *vi* (*Sw*) (*inf*) to take a cure; (*in Mineralbad*) to take the waters

küren ['ky:rən] (*pret kürte or kor rare* ['ky:ətə, ko:ə], *ptp gekürt or gekoren* [gə'ky:ət, gə'ko:rən]) *vt* (*old*) (*geh*) to choose, to elect (*zu as*)

Kur-:

Kurfürst *m* Elector, electoral prince

Kurgast *m* (*Patient*) patient at a spa; (*Tourist*) visitor to a spa

Kurhaus *nt* assembly rooms *pl* (at a spa)

Kurie ['ku:riə] *f* -, *no pl* (*Eccl*) Curia

Kurier [ku'ri:ə] *m* -s, -e, **Kurierin** [-'ri:rɪn] *f* -, -nen courier; (*Hist*) messenger

Kurierdienst *m* courier service

kurieren [ku'ri:rən] (*ptp kuriert*) *vt* (*lit, fig*) to cure (*von of*); **von dieser**

Stadt/Idee/ihm bin ich kuriert I've had enough of this town/this idea/him

kuriös [ku'ri:ɔs]

■ *adj* (= *merkwürdig*) strange, curious

■ *adv* strangely, curiously

Kuriosität [kuriozi'tɛ:t] *f* -, -en

a (*Gegenstand*) curio(sity)

b (= *Eigenart*) peculiarity

Kurkuma ['kʊrkuma] *f* -, **Kurkumen** [-'ku:mən] turmeric

Kurort *m* spa

KURORT

A **Kurort** is an area specializing in natural health remedies such as springs, mud and salt water. When patients are sent by their doctors to a **Kurort**, insurance companies pay most of the cost. **Kurorte** also levy a *Kurtaxe* on every patient. This charge helps cover the cost of the many recreational and leisure facilities available in the resort.

► www.heilklima.de

Kur-:

Kurpackung *f* (*für Haare*) hair repair kit

Kurpark *m* spa gardens *pl*

Kurpfuscher(in) *m(f)* (*pej inf*) quack (doctor)

Kurs [*kurs*] *m* -es, -e [-zə]

a (*Naut, Aviat, fig*) course; (*Pol*) (= *Richtung*) line; **den Kurs halten** to hold (the) course; **vom Kurs abkommen** to deviate from one's/its course; **Kurs nehmen auf (+acc)** to set course for; **Kurs haben auf (+acc)** to be heading for; **harter/weicher Kurs** (*Pol*) hard/soft line; **den Kurs ändern** (*lit, fig*) to change (one's) course; **den Kurs beibehalten** (*lit, fig*) to stick to (one's) course; **jdn/etw wieder auf Kurs bringen** (*fig*) to bring sb/sth back on course

b (*Fin*) (= *Wechselkurs*) exchange rate; (= *Börsenkurs, Aktienkurs*) price; (= *Marktpreis*) market value; **zum Kurs von** at the rate of; **der amtliche Kurs des Dollars** the official dollar exchange rate; **hoch im Kurs stehen** (*Aktien*) to be high; (*fig*) to be popular (*bei* with)

c (= *Lehrgang*) course (*in +dat, für in*)

Kurs-:

Kursänderung *f* (*lit, fig*) change of course

Kursanstieg *m* (*St Ex*) rise in (market) prices

Kursbericht *m* (*Fin*) stock market report

Kursbuch *nt* (*Rail*) (railway) timetable

Kurschatten *m* -s, - (*hum inf*) lady/gentleman friend (*met during a stay at a spa*); **sie war zuerst nur sein Kurschatten** he first met her at a spa

Kürschner ['kʏrʃnɛr](**in**) *m(f)* -s, - *furrier*

Kurs-:

Kurseinbruch *m* (*Fin*) sudden fall in prices

Kurseinbuße *f* decrease in value; **das Pfund hat weitere Kurseinbußen hinnehmen müssen** the pound suffered further losses (on the exchange market)

Kursentwicklung *f* (*Fin*) price trend

Kürserholung *f* (*Fin*) rally in prices

Kursgewinn *m* profit (on the stock exchange or (bei Wechsel) foreign exchange market); **der jüngste Kursgewinn des Pfundes** the recent increase in the value of the pound

kursieren [kʊr'zi:rən] (*ptp* **kursiert**) *vi aux haben or sein* to circulate

Kursindex *m* (St Ex) stock exchange index

kursiv [kʊr'zi:f]

- *adj* italic; **Anmerkungen sind kursiv** notes are in italics
- *adv* in italics

Kursive [kʊr'zi:və] *f* -, -n, **Kursivschrift** *f* italics *pl*; **in Kursive gesetzt** printed in italics

Kurs-:

Kurskorrektur *f* (lit, fig) course correction; (St Ex) corrective price adjustment

Kursleiter(in) *m(f)* course tutor (*esp Brit*)

Kursnotierung *f* quotation

kursorisch [kʊr'zo:rɪʃ]

- *adj* cursory
 - *adv* **etw kursorisch lesen/überfliegen** to skim through sth
-

Kurs-:

Kursrisiko *nt* market risk

Kursrückgang *m* fall in prices

Kursschwankung *f* fluctuation in exchange rates; (St Ex) fluctuation in market rates

Kurssystem *nt* (Sch, Univ) course system

Kursverlust *m* (Fin) loss (on the stock exchange or foreign exchange market); **das Pfund musste Kursverluste hinnehmen** the pound suffered losses on the foreign exchange market

Kurswagen *m* (Rail) through coach

Kurswechsel *m* change of direction

Kurtaxe *f* visitors' tax (at spa)

Kurve ['kʊrvə, 'kʊrfə] f -, -n (Math) (inf): = *Körperrundung*) curve;
(= *Biegung, Straßenkurve*) bend; (an *Kreuzung*) corner; (von *Geschoss*)
trajectory; (statistisch) (= *Fieberkurve etc*) graph; **die Straße macht eine
Kurve** the road bends; **die Kurve kratzen** (inf) to scrape through (inf);
(= *schnell weggehen*) to make tracks (inf); **die Kurve kriegen** (inf) (mit *Auto*
etc) to make the corner; (fig) to make it

kurven ['kʊrvn, 'kʊrfn] vi aux sein to circle; **durch Italien kurven** (inf) to drive
around Italy

kurvenreich adj *Straße, Strecke* winding; (inf) *Frau* curvaceous;
"kurvenreiche Strecke" "(series of) bends"

kurvig ['kʊrvɪç]

■ adj winding

■ adv **die Straße verläuft sehr kurvig** the street bends sharply

kurz [kurts]

■ adj (comp -**er** ['kʏrtsə], superl -**este(r, s)** ['kʏrtsəstə]) short; *Blick, Folge* quick; (= *klein und stämmig*) stocky; **etw kürzer machen** to make sth shorter; **ich will es kurz machen** I'll make it brief; **kurze Hosen** short trousers; (= *Shorts*) shorts; **den Kürzeren ziehen** (fig inf) to come off worst; **in or mit ein paar kurzen Worten** in a few brief words

■ adv (comp -**er**, superl **am -esten**)

a X hat kurz abgespielt (Sport) X's pass was short; **(zu) kurz schießen/werfen etc** to shoot/throw etc (too) short; **eine Sache kurz abtun** to dismiss sth out of hand; **zu kurz kommen** to come off badly; **kurz entschlossen** without a moment's hesitation; **kurz gesagt** in a nutshell; **sich kurz fassen** to be brief; **kurz gefasst** concise; **kurz geschnitten** cropped; **kurz und bündig** concisely, tersely (*pej*); **kurz und gut** in a word; **kurz und schmerzlos** (inf) short and sweet; **jdn kurz und klein hauen or schlagen** to beat sb up; **etw kurz und klein hauen or schlagen** to smash sth to pieces

b (= *für eine kurze Zeit*) briefly; **ich bleibe nur kurz** I'll only stay for a short while; **darf ich mal kurz stören?** could I just interrupt for a moment?; **ich muss mal kurz weg** I'll just have to go for a moment; **darf ich mal kurz fragen ...?** could I just quickly ask ...?

c (*zeitlich, räumlich*: = *nicht lang, nicht weit*) shortly; **kurz bevor/nachdem** shortly before/after; **er hat den Wagen erst seit Kurzem** he's only had the

car for a short while; **seit Kurzem gibt es Bier in der Kantine** recently there's been beer in the canteen; **über kurz oder lang** sooner or later; (**bis vor Kurzem** (until) recently; **kurz nacheinander** shortly after each other

Kurz-:

Kürzarbeit *f* short time

kürzarbeiten *vi sep* to be on short time

Kürzarbeiter(in) *m(f)* short-time worker

Kürzarbeitergeld *nt* short-time allowance

kürzärmelig, kürzärmlig *adj* short-sleeved

kürzatmig [-|a:tmɪç] *adj (Med)* short of breath; (*fig*) short-winded

Kürzbericht *m* brief report; (= *Zusammenfassung*) summary

Kürzbesuch *m* brief or flying visit

Kürze ['kʏrtsə] *f* -, -n, *no pl* shortness; (*fig*) (= *Bündigkeit*) brevity, conciseness; **in Kürze** (= *bald*) shortly; **in aller Kürze** very briefly; **in der Kürze liegt die Würze** (*Prov*) brevity is the soul of wit

Kürzel ['kʏrtsl] *nt* -s, - (= *stenografisches Zeichen*) shorthand symbol; (*Ling*: = *Kurzwort*) contraction; (= *Abkürzung*) abbreviation

kürzen ['kʏrtsn] *vt* *Kleid, Rede etc* to shorten; *Buch auch* to abridge; (*Math*) *Bruch* to cancel (down); *Gehalt, Etat, Ausgaben, Produktion* to cut (back)

Kürze(r)¹ ['kʏrtsə] *m decl as adj (inf)*

a (= *Schnaps*) short

b (= *Kurzschluss*) short (circuit)

Kürze(r)² *mf decl as adj (inf: = Kind)* kid (*inf*)

kürzerhand ['kʏrtsə'hant] *adv* without further ado; *entlassen* on the spot; **etw kürzerhand ablehnen** to reject sth out of hand

Kurz-:

kürzfassen *vr sep irreg* to be brief

Kürzfassung *f* abridged version

Kurzfilm *m* short (film)

Kurzform *f* shortened form (*von, zu* of, for)

kurzfristig [-fristɪç]

- *adj* short-term; *Wettervorhersage* short-range
- *adv* (= *auf kurze Sicht*) for the short term; (= *für kurze Zeit*) for a short time; **kurzfristig seine Pläne ändern** to change one's plans at short notice; **kurzfristig gesehen** looked at in the short term

Kurzgeschichte *f* short story

Kurzhaardackel *m* short-haired dachshund

kurzhaarig *adj* short-haired

kurzhalten *vt sep irreg jdn kurzhalten* to keep sb short

Kürzhantel *f* dumbbell

Kurzinformation *f* information summary *no pl*; (= *Blatt*) information sheet

kurzlebig [-le:biç] *adj* short-lived

kürzlich ['kyrtslɪç]

- *adv* recently; **erst or gerade kürzlich** only or just recently
 - *adj* recent
-

Kurz-:

Kurzmeldung *f* newsflash

Kurznachricht *f*

a (= *Information*) **Kurznachrichten** *pl* the news headlines *pl*

b (= *SMS*) text message

Kurznachrichten *pl* the news headlines *pl*

Kurzparker [-parkə] *m -s, -* "**nur für Kurzparker**" "short-stay (*Brit*) or short-term parking only"

Kurzparkzone *f* short-stay (*Brit*) or short-term parking zone

kurzschließen *sep irreg*

- *vt* to short-circuit

- *vr* (= *in Verbindung treten*) to get in contact (*mit* with)

Kurzschluss *m*

a (*Elec*) short circuit; **einen Kurzschluss haben** to be short-circuited; **einen Kurzschluss bekommen** to short-circuit

b (*fig: auch Kurzschlusshandlung*) rash action; **das war ein Kurzschluss or eine Kurzschlusshandlung** something just went snap

Kurzschlussreaktion *f* knee-jerk reaction

kurzsichtig [-ziçtiç] (*lit, fig*)

- *adj* short-sighted
- *adv* short-sightedly

Kurzsichtigkeit *f* -, *no pl* (*lit, fig*) short-sightedness

Kurzstrecke *m* short distance; (*in Laufwettbewerb*) sprint distance

Kurzstrecken-

Kurzstreckenflugzeug *nt* short-haul aircraft

Kurzstreckenrakete *f* short-range missile

Kurztrip *m* (*inf*) short holiday

kurzum [kurts'um, 'kurts'um] *adv* in short

Kürzung ['kyrtsuŋ] *f* -, **-en** shortening; (*eines Berichts, Buchs etc*) abridgement; (*von Gehältern, von Etat, der Produktion*) cut (+*gen in*)

Kurzurlaub *m* short holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*); (*Mil*) short leave

Kurzwahl *f* (*Telec*) one-touch dialling (*Brit*) or dialing (*US*), speed dial

Kurzwahl-: (*Telec*)

Kurzwahlspeicher *m* speed-dial number memory

Kurzwahltaste *f* speed-dial button

Kurzwaren *pl* haberdashery (*Brit*), notions *pl* (*US*)

kurzweilig [-vailiç] *adj* entertaining

Kurzwelle *f* (*Rad*) short wave

Kurzeit-: *in cpds* short-term

Kurzeitgedächtnis *nt* short-term memory

kurzeitig

- *adj* (= *für kurze Zeit*) short, brief
- *adv* for a short time, briefly

Kurzeitmesser *m -s, -* timer

Kurzzeitspeicher *m* short-term memory

kuschelig ['kʊʃəlɪç] (*inf*)

- *adj* cosy (*Brit*), cozy (*US*)
- *adv* **kuschelig weich** soft and cosy (*Brit*) or cozy (*US*); **kuschelig warm** snug and warm

kuscheln ['kʊʃln]

- *vi* to cuddle (*mit* with)
 - *vr* **sich an jdn kuscheln** to snuggle up to sb; **sich in etw (acc) kuscheln** to snuggle up in sth
-

Kuschel:

Kuschelrock *m (Mus inf)* soft rock

Kuschelsex *m* loving sex; **wir machen nur Kuschelsex** we just cuddle up together in bed

Kuscheltier *nt* cuddly toy

kutschen ['kʊʃn] *vi (Hund etc)* to get down; (*fig*) to knuckle under

Kusine [ku'zi:nə] *f -, -n* cousin

Kuss [kus] *m -es, -e* ['kʏsə] kiss

Küsschen ['kʏsçən] *nt -s, -* little kiss; **gib Küsschen** give us a kiss

kuss|echt *adj Lippenstift* kiss-proof

küssen ['kʏsn]

- *vti* to kiss; **jdm die Hand küssen** to kiss sb's hand
- *vr* to kiss (each other)

Kusshand *f* **jdm eine Kusshand zuwerfen** to blow sb a kiss

Küste ['kʏstə] *f* -, -**n** coast; (= *Ufer*) shore

Küsten-: *in cpds* coastal

Küstengebiet *nt* coastal area

Küstengewässer *pl*, **Küstenmeer** *nt* coastal waters *pl*

Küstenschifffahrt *f* coastal shipping

Küstenwacht *f* coastguard

Kutsche ['kʊtʃə] *f* -, -**n** coach; (*inf*: = *Auto*) jalopy (*inf*)

Kutscher ['kʊtʃɐ] *m* -s, - coachman, driver

Kutscherin ['kʊtʃɛrɪn] *f* -, -**nen** driver

kutschieren [kʊ'tʃi:rən] (*ptp* **kutschiert**)

- *vi aux sein* to drive; **durch die Gegend kutschieren** (*inf*) to drive around
- *vt* to drive; **jdn im Auto durch die Gegend kutschieren** to drive sb around

Kutte ['kʊtə] *f* -, -**n** habit

Küttel ['kʊtl] *f* -, -**n**, *usu pl* (*S Ger, Aus, Sw*) entrails *pl*

Kutter ['kʊtɐ] *m* -s, - (*Naut*) cutter

Kuvert [ku've:ə, ku'vɛ:ə, ku'vert] *nt* -s, -s or (*bei dt. Aussprache*) -(e)s, -e
(= *Briefkuvert*) envelope

Kuwait [ku'vait, 'ku:vait] *nt* -s Kuwait

Kuwaiter [ku'vaitə, 'ku:vaitə] *m* -s, -, **Kuwaiterin** [-ɛrɪn] *f* -, -**nen** Kuwaiti

Kuwaiti [ku'vaiti] *m* -s, -s Kuwaiti

kuwaitisch [ku'vaitɪʃ, 'ku:vaitɪʃ] *adj* Kuwaiti

Kux [kʊks] *m* -es, -e (*St Ex*) mining share or stock

kW *abbr von* **Kilowatt**

KWG *abbr von [Kreditwesengesetz](#)*

kWh *abbr = [Kilowattstunde](#)*

Kybernetik [kyber'ne:tik] *f -, no pl cybernetics sing*

kybernetisch [kyber'ne:tɪʃ] *adj cybernetic*

kyrillisch [ky'rɪlɪʃ] *adj Cyrillic*

KZ [ka:'tset] *nt -s, -s abbr von [Konzentrationslager](#)*

L

L, l [ɛl] *nt* -, - **L, l**

l *abbr* von **Liter**

Label ['le:bl] *nt* -s, - label

labern ['la:bɐn] (*inf*)

■ *vi* to prattle (on or away) (*inf*)

■ *vt* to talk; **was laberst du denn da?** what are you prattling on about? (*inf*)

Labial [la'bia:l] *m* -s, -e, **Labiallaut** *m* labial

labil [la'bi:l]

■ *adj* unstable; *Gesundheit* delicate; *Kreislauf* poor; *Patient* frail; (*psychisch*) *Mensch* with no strength of character; *Charakter* weak

■ *adv* **die Situation wird als labil eingeschätzt** the situation is considered to be unstable; **jdn als psychisch labil einstufen** to consider sb emotionally unstable

Labilität [labili'tɛ:t] *f* -, *no pl* instability; (*von Patient*) frailness; **wegen der Labilität seiner Gesundheit** because of his unstable state of health; **die Labilität seines Kreislaufs/Charakters** his poor circulation/weak character

Labor [la'bo:ɔ] *nt* -s, -s **or** -e laboratory

Laborant [labo'rant] *m* -en, -en, **Laborantin** [-'rantɪn] *f* -, -nen lab(oratory) technician

Laborwerte *pl* laboratory results *pl*

Labrador [labra'do:ɔ] *m* -s, -e (*Zool*) labrador

Labskaus ['lapskaus] *nt* -, *no pl* (*N Ger*) stew made of meat, fish and mashed potato

Labyrinth [laby'rɪnt] *nt* -(e)s, -e labyrinth

Lachanfall *m* laughing fit

Lache¹ ['laxə, 'la:xə] *f* -, -n (= *Pfütze*) puddle

Lache² ['laxə] *f* -, -**n** (*inf*) laugh

lächeln ['lɛçln] *vi* to smile; **verlegen/freundlich lächeln** to give an embarrassed/a friendly smile

Lächeln *nt* -s, *no pl* smile

lachen ['laxn]

■ *vi* to laugh (*über* +*acc* at); **jdn zum Lachen bringen, jdn lachen machen** to make sb laugh; **zum Lachen sein** (= *lustig*) to be hilarious; (= *lächerlich*) to be laughable; **mir ist nicht zum Lachen (zumute)** I'm in no laughing mood; **dass ich nicht lache!** (*inf*) don't make me laugh! (*inf*); **du hast gut lachen!** it's all right for you to laugh! (*inf*); **gezwungen/verlegen/herzlich lachen** to give a forced/an embarrassed/a hearty laugh; **wer zuletzt lacht, lacht am besten** (*Prov*) he who laughs last, laughs longest (*Prov*); **die Sonne or der Himmel lacht** the sun is shining brightly; **ihm lachte das Glück/der Erfolg** fortune/success smiled on him

■ *vt* **da gibt es gar nichts zu lachen** that's nothing to laugh about; **was gibt es denn da zu lachen?** what's so funny about that?; **er hat bei seiner Frau nichts zu lachen** (*inf*) he has a hard time of it with his wife; **das wäre doch gelacht** it would be ridiculous; **sich (dat) einen Ast or Bruch lachen** (*inf*) to kill oneself (*inf*); **sich (dat) eins (ins Fäustchen) lachen** (*inf*) to have a little snigger

Lachen *nt* -s, *no pl* laughter; (= *Art des Lachens*) laugh; **vor Lachen schreien** to shriek with laughter; **dir wird das Lachen schon noch vergehen!** you'll soon be laughing on the other side of your face (*Brit*) or out of the other side of your mouth (*US*)

Lacher ['laxɐ] *m* -s, -

a die Lacher auf seiner Seite haben to have the last laugh

b (*inf*: = *Lache*) laugh

Lach|erfolg *m* **ein Lacherfolg sein, einen Lacherfolg haben or erzielen** to make everybody laugh

lächerlich ['lɛçɐlɪç]

■ *adj*

a ridiculous; (= *komisch*) comical; **jdn/etw lächerlich machen** to make sb/sth look silly (*vor jdm* in front of sb); **jdn/sich lächerlich machen** to make a fool of sb/oneself (*vor jdm* in front of sb); **etw ins Lächerliche ziehen** to make fun of sth

b (= *geringfügig*) *Kleinigkeit*, *Anlass* trivial; *Preis* ridiculously low
■ *adv* ridiculously

Lächerlichkeit *f* -, -en

a *no pl* absurdity; **die Lächerlichkeit seiner Bemerkung/ihrer Verkleidung** his ridiculous comment/her ridiculous get-up (*inf*); **jdn der Lächerlichkeit preisgeben** to make a laughing stock of sb
b (= *Geringfügigkeit*) triviality

Läch-:

Lächgas *nt* laughing gas

lächhaft *adj* ridiculous

Lächkrampf *m* **einen Lächkrampf bekommen** to go (off) into fits of laughter
Lächnummer *f* (*inf*: = *Witz*, *Mensch*) joke (*inf*)

Lachs [laks] *m* -es, -e salmon

Lachs-:

lachsfarben [-farbn], **lachsfarbig** *adj* salmon pink

Lachsforelle *f* salmon or sea trout

Lächsschinken *m* smoked, rolled fillet of ham

Lack [lak] *m* -(e)s, -e varnish; (= *Autolack*) paint; (*für Lackarbeiten*) lacquer

Lack-:

Lackaffe *m* (*pej inf*) flash Harry (*Brit inf*), real flashy dude (*US inf*)

Lackarbeit *f* lacquerwork

Lackfarbe *f* gloss paint

Lackier|arbeiten *pl* (*von Möbeln etc*) varnishing; (*von Autos*) spraying

lackieren [la'ki:rən] (*ptp lackiert*) *v**t*i Holz to varnish; *Fingernägel auch* to paint; *Auto* to spray

Lackierer [la'ki:rə](**in**) *m*(*f*) -s, - varnisher; (*von Autos*) sprayer

Lackiererei [laki:rə'rai] *f* -, -en

a (= Autolackiererei) paint shop; (= Möbellackiererei) varnisher's

b (*Handwerk*) lacquerwork

Lackierung *f* -, -en

a (= *das Lackieren*) (*von Autos*) spraying; (*von Möbeln*) varnishing

b (= *der Lack*) (*von Auto*) paintwork; (= *Holzlackierung*) varnish; (*für Lackarbeiten*) lacquer

Lackierwerkstatt *f*, **Lackierwerkstätte** *f* (*für Autos*) paint shop; (*für Möbel*) varnisher's

Lackleder *nt* patent leather

Lackmuspapier ['lakmus-] *nt* litmus paper

ladbar *adj* (*Comput*) loadable

Lade-:

Ladefläche *f* load area

Ladegerät *nt* battery charger

Ladegewicht *nt* load capacity

Ladehemmung *f* **das Gewehr hat Ladehemmung** the gun is jammed; **er hatte plötzlich Ladehemmung** (*inf*) he had a sudden mental block

Ladefliste *f* loading list; (*von Schiff, Flugzeug*) manifest

laden¹ ['la:dn] (*pret* **lud** [lu:t], *ptp* **geladen** [gə'la:dn])

■ *vt*

a (= *beladen*) to load; **das Schiff hat Autos geladen** the ship has a cargo of cars; **der Lkw hat zu viel geladen** the lorry is overloaded;

Verantwortung/Schulden auf sich (acc) laden to saddle oneself with responsibility/debts; **eine schwere Schuld auf sich (acc) laden** to place oneself under a heavy burden of guilt; *siehe auch* **geladen**

b *Schusswaffe* to load; (= *wieder aufladen*) *Batterie, Akku* to recharge; (*Phys*) to charge

c (*Comput*) to load

■ *vi*

a (*auch Comput*) to load (up)

b (*Phys*) to charge

laden² (pret **lud** [lu:t], ptp **geladen** [gə'la:dn]) vt

a (liter: = *einladen*) to invite; **nur für geladene Gäste** by invitation only

b (form: *vor Gericht*) to summon

Laden¹ ['la:dn] m -s, -" ['lɛ:dn] (= *Geschäft*) shop (*esp Brit*), store (*US*); (*inf*:

= *Betrieb, Unternehmung*) outfit (*inf*); **der Laden läuft** (*inf*) business is

good; **es wird eine Zeit dauern, bis der Laden läuft** (*inf*) it will be some

time before the business gets going; **den Laden schmeißen** (*inf*) to run the

show; (= *zurechtkommen*) to manage; **den (ganzen) Laden hinschmeißen**

(*inf*) to chuck the whole thing in (*inf*)

Laden² m -s, -" or - (= *Fensterladen*) shutter

Laden-:

Ladendieb(in) m(f) shoplifter

Ladendiebstahl m shoplifting

Ladenhüter m non-seller

Ladenkette f chain of shops (*esp Brit*) or stores

Ladenpreis m shop (*esp Brit*) or store (*US*) price

Ladenschluss m **nach/vor Ladenschluss** after/before the shops (*esp Brit*) or

stores (*US*) shut; **um fünf Uhr ist Ladenschluss** the shops (*esp Brit*) or

stores (*US*) shut at five o'clock

Ladenschluss-:

Ladenschlussgesetz nt law governing the hours of trading

Ladenschlusszeit f (shop (*esp Brit*) or store (*US*)) closing time

Ladentisch m shop counter; **über den/unter dem Ladentisch** over/under the counter

Lade-:

Ladeplatz m loading bay

Laderampe f loading ramp

Laderaum *m* load room; (*Aviat, Naut*) hold

Ladeschein *m* bill of lading

lädieren [lɛ'di:rən] (*ptp lädiert*) *vt* *Kunstwerk, Briefmarke* to damage;

Körperteil to injure; **lädiert sein/aussehen** (*hum*) to be/look the worse for wear; **sein lädiertes Image** his tarnished image

lädt [lɛ:t] *3. pers sing pres von laden*

Ladung ['la:dʊŋ] *f* -, -en

a load; (*von Schnee, Steinen, Unflätigkeiten etc*) whole load (*inf*); (*von Sprengstoff*) charge; **eine geballte Ladung Schnee/Dreck** (*inf*) a handful of snow/mud; **eine geballte Ladung von Schimpfwörtern** a whole torrent of abuse

b (= *Vorladung*) summons *sing*

Ladungsverzeichnis *nt* = **Ladeliste**

lag *pret von liegen*

Lage ['la:gə] *f* -, -n

a (= *geografische Lage*) situation; **in günstiger Lage** well-situated; **eine gute/ruhige Lage haben** to be in a good/quiet location; **in höheren Lagen Schneefall** snow on higher ground

b (= *Art des Liegens*) position

c (= *Situation*) situation; **in der Lage sein, etw zu tun** (*befähigt sein*) to be able to do sth; **dazu bin ich nicht in der Lage** I'm not in a position to do that; **in der glücklichen/beneidenswerten Lage sein, etw zu tun** to be in the happy/enviable position of doing sth; **nach Lage der Dinge** as things stand; **die Lage der Dinge erfordert es, dass ...** the situation requires that ...

d (= *Schicht*) layer

e (*Mus*) (= *Stimmlage*) register; (= *Tonlage*) pitch; (*auf Instrument*) position

f (= *Runde*) round

Lage-:

Lagebericht *m* report; (*Mil*) situation report

Lagebesprechung *f* discussion of the situation; **eine Lagebesprechung abhalten** to discuss the situation

Lagenschwimmen *nt* (Sport) individual medley

Lagenstaffel *f* (Sport) medley relay; (= *Mannschaft*) medley relay team

Lageplan *m* ground plan

Lager ['la:gə] *nt -s, -*

a (= *Unterkunft*) camp; **sein Lager aufschlagen** to set up camp

b (*fig*) (= *Partei*) camp; (*von Staaten*) bloc; **ins andere Lager überwechseln** to change camps

c (*pl auch Läger*) ['lɛ:gə] (= *Vorratsraum*) store(room); (*von Laden*) stockroom; (= *Lagerhalle*) warehouse; (= *Vorrat*) stock; **am Lager sein** to be in stock; **etw auf Lager legen** (*Comm*) to store sth; **etw auf Lager haben** to have sth in stock; (*fig*) *Witz etc* to have sth on tap (*inf*)

d (*Tech*) bearing

e (*Geol*) bed; (= *Lagerstätte*) deposit

Lager-:

Lagerempfangsschein *m* warehouse receipt

Lagerfeuer *nt* campfire

Lagergebühr *f*, **Lagergeld** *nt* storage charge

Lagerhalle *f* warehouse

Lagerhaus *nt* warehouse

Lagerleben *nt* camp life

Lagerleiter(in) *m(f)* camp commander; (*in Ferienlager etc*) camp leader

lagern ['la:gən]

■ *vt*

a (= *aufbewahren*) to store; **kühl lagern!** keep in a cool place

b (= *hinlegen*) *jdn* to lay down; *Bein etc* to rest; **den Kopf/einen Kranken weich lagern** to rest one's head/lay an invalid on something soft; **das Bein hoch lagern** to put one's leg up; *siehe auch* **gelagert**

■ *vi*

a (*Vorräte, Waren, Abfall etc*) to be stored

b (= *liegen*) to lie; **vor der Küste lagert Erdöl** there are deposits of oil lying

off the coast

c (*Truppen etc*) to camp, to be encamped

Lager-:

Lagerraum *m* storeroom; (*in Geschäft*) stockroom

Lagerstätte *f* (*Geol*) deposit

Lagerung [*'la:gəruŋ*] *f* -, -**en** storage

Lageskizze *f* sketch-map

Lagune [*la'gu:nə*] *f* -, -**n** lagoon

lahm [*la:m*]

■ *adj*

a (= *gelähmt*) *Bein, Mensch, Tier* lame; (*inf*: = *steif*) stiff; **er ist auf dem linken Bein lahm** he is lame in his left leg

b (*inf*: = *langsam, langweilig*) dreary; *Ausrede, Entschuldigung* lame; *Geschäftsgang* slow; **eine lahme Ente sein** (*inf*) to have no zip (*inf*)

■ *adv* (*inf*) (= *langsam*) slowly; (= *wenig überzeugend*) lamely

Lahmarsch *m* (*inf*) slowcoach (*Brit inf*), slowpoke (*US inf*)

lahmarschig [*-larʃɪç*] *adj* (*inf*) bloody (*Brit inf*) or damn (*inf*) slow

lahmen [*'la:mən*] *vi* to be lame (*auf + dat in*)

lähmen [*'lɛ:mən*] *vt* to paralyze; *Verhandlungen, Verkehr* to hold up; **er ist durch einen Unfall gelähmt** he was paralyzed in an accident; *siehe auch gelähmt*

lahmlegen *vt sep* *Verkehr, Produktion, Flughafen* to bring to a standstill; *Industrie auch, Stromversorgung* to paralyze

Lähmung [*'lɛ:mʊŋ*] *f* -, -**en** (*lit*) paralysis; (*fig*) immobilization

Laib [*laip*] *m* -(**e**)s, -**e** [*-bə*] (*esp S Ger*) loaf

Laibchen [*'laibçən*] *nt* -s, -, **Laiberl** [*'laibəl*] *nt* -s, - (*Aus*) (= *Teiggebäck*) round loaf; (= *Fleischspeise*) ≈ (ham)burger

Laich [*laiç*] *m* -(**e**)s, -**e** spawn

laichen [*'laiçn*] *vi* to spawn

Laie ['laiə] *m -n, -n (lit, fig)* layman, layperson; **er ist ein ökonomischer Laie** he is no expert in economics; **Laien** the lay public; **die Laien pl (Eccl)** the laity

Laien-:

Laiendarsteller(in) *m(f)* amateur actor/actress

laienhaft

- *adj Arbeit* amateurish; *Urteil, Meinung* lay attr
 - *adv spielen* amateurishly; **etw laienhaft ausdrücken** to put sth in simple terms; **etw laienhaft übersetzen** to do an amateurish translation of sth
-

Laisser-faire [ləse'fɛ:r] *nt -, no pl (Econ, fig)* laissez-faire

Lakai [la'kai] *m -en, -en (lit, fig)* lackey

Lake ['la:kə] *f -, -n* brine

Laken ['la:kn] *nt -s, -* sheet

lakonisch [la'ko:nɪʃ]

- *adj* laconic
- *adv* laconically

Lakritz [la'kɪts] *m -es, -e (dial)*, **Lakritze** [la'kɪtsə] *f -, -n* liquorice (*Brit*), licorice

lala ['la'la] *adv (inf)* **so lala** so-so (*inf*)

lallen ['lalən] *vti* to babble; (*Betrunkener*) to mumble

Lama¹ ['la:ma] *nt -s, -s (Zool)* llama

Lama² *m -(s), -s (Rel)* lama

Lamelle [la'mɛlə] *f -, -n*

a (*Biol*) lamella

b (*Tech*) commutator bar; (*von Jalousien*) slat

lamentieren [lamɛn'ti:rən] (*ptp lamentiert*) *vi* to moan, to complain

Lametta [la'mɛta] *nt -s, no pl* lametta; (*hum: = Orden*) gongs *pl (inf)*

Laminat [lami'na:t] *nt -s, -e* laminate

laminieren [lami'ni:rən] (*ptp laminiert*) *vt (Tex)* to draw; (*Typ*) to laminate

Lamm [lam] *nt -(e)s, -er* ['lɛmə] lamb

Lamm-:

Lammbraten *m* roast lamb

Lammfell *nt* lambskin

Lammfleisch *nt* lamb

lammfromm

■ *adj* *Gesicht, Miene* innocent; **lammfromm sein** to be like a (little) lamb

■ *adv* like a little lamb/little lambs

Lammwolle *f* lambswool

Lampe ['lampə] *f* -, -n light; (= Öllampe, Stehlampe, Tischlampe) lamp;
(= Glühlampe) bulb

Lampen-:

Lampenfieber *nt* stage fright

Lampenschirm *m* lampshade

Lampion [lam'piõ:, lam'piɔŋ] *m* -s, -s Chinese lantern

LAN [lan] *nt* -s, -s (Comput) LAN

lancieren [lã'si:rən] (*ptp lanciert*) *vt* *Produkt, Künstler, Initiative* to launch;
Meldung, Nachricht to put out; **jdn/etw in etw (acc) lancieren** to get sb/sth
into sth

Land [lant] *nt* -(e)s, -er ['ləndə]

a (= *Gelände, Festland*) land; (= *Landschaft*) country, landscape; **ein Stück Land** a plot of land; **an Land gehen** to go ashore; **jdn an Land setzen** to put sb ashore; **an Land schwimmen** to swim to the shore; **Land sehen** (*lit*) to sight land; **endlich können wir Land sehen/sehe ich Land** (*fig*) at last we/I can see the light at the end of the tunnel; **etw an Land ziehen** to pull sth ashore; **einen Fisch an Land ziehen** to land a fish; **einen Millionär/einen Auftrag an Land ziehen** (*inf*) to land a millionaire/an order; **Land in Sicht!** land ahoy!; **Land unter!** land submerged!; **bei uns/euch zu Lande** back home, in our/your country

b (= *ländliches Gebiet*) country; **aufs Land** (in)to the country; **auf dem**

Land(e) in the country; **vom Land(e)** from the country
c (= *Staat*) country; (= *Bundesland*) (*in BRD*) Land, state; (*in Österreich*)
province; **das Land Hessen** the state of Hesse; **das Land Tirol** the province
of Tyrol; **Land und Leute kennenlernen** to get to know the country and its
inhabitants; **das Land der unbegrenzten Möglichkeiten** the land of
limitless opportunity; **das Land der aufgehenden Sonne** the land of the
rising sun; **aus aller Herren Länder(n)** from all over the world

LAND

Germany is a federal republic made up of 16 **Länder**: Baden-Württemberg, Bavaria, Berlin, Bremen, Hamburg, Hesse, Lower Saxony, North Rhine-Westphalia, Rhineland-Palatinate, Saarland, Schleswig-Holstein and the so-called *neue Länder* which acceded to the constitution after re-unification on 3rd October 1990 (Brandenburg, Saxony, Saxony-Anhalt, Mecklenburg-West Pomerania and Thuringia). The **Länder** have their own state authorities and their own legislation. However, the rule that "Federal law takes precedence over **Land** law" means that in many cases **Land** legislation is no longer observed.

The **Länder** are responsible for education and policing, and for implementing Federal laws.

Austria is also a federal state consisting of nine **Länder**: Burgenland, Carinthia, Lower Austria, Upper Austria, Salzburg, Styria, Tyrol, Vorarlberg and Vienna.

► www.tatsachen-ueber-deutschland.de

► www.oesterreich.com

Länd-:

Ländammann *m* (*Sw*) *highest official in a Swiss canton*

Ländarbeiter(in) *m(f)* *agricultural worker*

Ländarzt *m*, **Ländärztin** *f* *country doctor*

Ländbesitz *m* *landholding*; **Landbesitz haben** *to be a landowner*

Ländbesitzer(in) *m(f)* *landowner*

Ländbevölkerung *f* *rural population*

Lande-:

Landeanflug *m* approach

Landebahn *f* runway

Landebrücke *f* jetty

Landeerlaubnis *f* permission to land

Landefähre *f* (*Space*) landing module

Landeklappe *f* landing flap

landen ['landn]

■ *vi aux sein* to land; (*inf*) (= *enden*) to land up; (= *Eindruck machen*) to get somewhere; **weich landen** to make a soft landing; **alle anonymen Briefe landen sofort im Papierkorb** all anonymous letters go straight into the wastepaper basket

■ *vt (lit, fig)* to land

Land|enge *f* isthmus

Lande-:

Landepiste *f* landing strip

Landepplatz *m* (*für Flugzeuge*) place to land; (*ausgebaut*) landing strip; (*für Schiffe*) landing place

Landerecht *nt* (*Aviat*) landing rights *pl*

Ländereien [lændə'raien] *pl* estates *pl*

Länder-:

Länderfinanzausgleich *m no pl* balancing of federal budgets

Länderkampf *m* (*Sport*) international contest; (= *Länderspiel*) international (match)

Länderrisiko *nt* (*Fin*) country or sovereign risk

Länderspiel *nt* international (match)

Landes-:

Landesbank *f* (*pl -banken*) regional bank

Ländesebene *f* **auf Ländesebene** at state level

ländeseigen *adj* siehe **Land (c)** owned by the country/state/province

Ländesgericht *nt* district court

Ländesgrenze *f* (*von Staat*) national boundary; (*von Bundesland*) state or (*Aus*) provincial boundary

Ländeshauptmann *f*, **Ländeshauptmann** *m* (*Aus*) head of the government of a province

Ländeshauptstadt *f* capital of a Land; (*Aus*) capital of a province

Ländesinnere(s) *nt decl as adj* interior

Ländeskunde *f* knowledge of the/a country; (*Univ*) regional and cultural studies
pl

ländeskundig *adj* **ländeskundiger Reiseleiter** courier who knows the country

ländeskundlich [-kʊntliç]

- *adj* Kenntnisse, Aspekte of a/the country's geography and culture
- *adv* in geography and culture

Ländesliste *f* (*Parl*) regional list of parliamentary candidates for election to Federal parliament

Ländesregierung *f* government of a Land; (*Aus*) provincial government

Ländessprache *f* national language; **der Ländessprache unkundig sein** not to know the language

Ländesteg *m* landing stage

Ländes-:

Ländesteil *m* region

ländesüblich *adj* customary; **das ist dort ländesüblich** that's the custom there

Ländesverrat *m* treason

Ländesversicherungsanstalt *f* regional pensions office (*for waged employees*)

Ländesverteidigung *f* national defence (*Brit*) or defense (*US*)

Ländeswährung *f* national or local currency

Ländeszentralbank *f* (*pl* -banken) State Central Bank

Ländeverbot *nt* refusal of landing permission; **Ländeverbot erhalten** to be refused permission to land

Länd-

Ländflucht *f* migration from the land

Ländfrau *f* countrywoman

Ländfriedensbruch *m* (*Jur*) breach of the peace

Ländgang *m* (*pl* -gänge) shore leave

Ländgericht *nt* district court

ländgestützt [-gəʃtʏtst] *adj* *Raketen* land-based

Ländgut *nt* estate

Ländhaus *nt* country house

Ländjäger *m* (= *Wurst*) pressed smoked sausage

Ländkarte *f* map

Ländklima *nt* continental climate

Ländkreis *m* administrative district

Ländkrieg *m* land warfare; **Luft-und Ländkrieg** war in the air and on the ground; **See-und Ländkrieg** war at sea and on land

ländläufig

■ *adj* popular; **entgegen ländläufiger or der ländläufigen Meinung** contrary to popular opinion

■ *adv* commonly

Ländle ['ləntlə] *nt* -s, no *pl* **das Ländle** (*inf*) Baden-Württemberg

Ländleben *nt* country life

ländlich ['ləntliç]

■ *adj* rural; *Tracht country attr; Tanz country attr, folk attr; Idylle pastoral; Stille, Frieden of the countryside, rural*

■ *adv* **eine ländlich geprägte Region** a rural area; **eine ländlich wirkende Stadt** a town which gives a rural impression

Länd-

Ländluft *f* country air

Ländmaschinen *pl* agricultural machinery *sing*

Ländmine *f* land mine

Ländplage *f* plague; (*fig inf*) pest

Ländrat¹ *m* (Sw) cantonal parliament

Ländrat² *m*, **Ländrätin** *f* (Ger) head of the administration of a *Landkreis*

Ländratte *f* (*hum*) landlubber

Ländregen *m* steady rain

Landschaft ['lantʃaft] *f* -, -**en** scenery *no pl*; (= *ländliche Gegend*) countryside; (*Gemälde fig*) landscape; **eine öde Landschaft** a barren landscape; **die Landschaft um London** the countryside around London; **die Landschaften Italiens** the types of countryside in Italy; **in der Landschaft herumstehen** (*inf*) to stand around; **da stand einsam ein Hochhaus in der Landschaft (herum)** (*inf*) there was one solitary skyscraper to be seen; **die politische Landschaft** the political scene

landschaftlich ['lantʃaftliç]

■ *adj* *Schönheiten etc* scenic; *Besonderheiten* regional

■ *adv* *abwechslungsreich, eintönig* scenically; **diese Gegend ist landschaftlich ausgesprochen reizvoll** the scenery in this area is particularly delightful; **das ist landschaftlich unterschiedlich** it differs from one part of the country to another

Landschafts-

Landschaftsbild *nt* view; (*Gemälde*) landscape (painting); (*Fotografie*)

landscape (photograph)

Landschaftsform *f* land form

Landschaftsgärtner(in) *m(f)* landscape gardener

Landschaftsschutz *m* protection of the countryside

Landschaftsschutzgebiet *nt* nature reserve

Landschulheim *nt* = [Schullandheim](#)

Landsitz *m* country seat

Lands-:

Landsmann *m* (*pl* -leute) compatriot

Landsmännin [-mɛnɪn] *f* -, -nen compatriot

Land-:

Landstraße *f* country road; (= *Straße zweiter Ordnung*) secondary or B (Brit) road; (*im Gegensatz zur Autobahn*) ordinary road

Landstreicher [-ʃtraɪçə] *m* -s, -, **Landstreicherin** [-ɐrɪn] *f* -, -nen (*pej*) tramp

Landstreicherei [lantʃtraɪçə'raɪ] *f* -, *no pl* vagrancy

Landstreitkräfte *pl* land forces *pl*

Landstrich *m* area

Landtag *m* Landtag (*state parliament*)

Landtagswahlen *pl* German regional elections *pl*

Landung ['landʊŋ] *f* -, -en landing; **zur Landung gezwungen werden** to be forced to land

Landungs-:

Landungsboot *nt* landing craft

Landungsbrücke *f* jetty

Landungssteg *m* landing stage

Land-:

Ländurlaub *m* shore leave

Landvermesser [-fɛəməsə] *m* -s, -, **Landvermesserin** [-əʀɪn] *f* -, -nen land surveyor

Landvermessung *f* land surveying

Landvolk *nt* country people *pl*

Landweg *m* **auf dem Landweg** by land

Landwein *m* homegrown wine

Landwirt(in) *m(f)* farmer

Landwirtschaft *f* agriculture; (*Betrieb*) farm; (= *Landwirte*) farmers *pl*;
Landwirtschaft betreiben to farm; **Land-und Forstwirtschaft** agriculture and forestry

landwirtschaftlich

- *adj* agricultural; **landwirtschaftliche Geräte** agricultural implements
- *adv* *tätig sein* agriculturally; *geprägt sein* by agriculture;
landwirtschaftlich genutzt used for agricultural purposes

Landwirtschafts— *in cpds* agricultural

Landzunge *f* spit (of land), promontory

lang [laŋ]

- *adj* (*comp* -er ['lɛŋə], *superl* -ste(r, s) ['lɛŋstə])

a long; **das ist seit Langem geplant** that has been planned (for) a long time; **das war seit Langem geplant** it was planned a long time ago; **vor langer Zeit** a long time ago; **in nicht allzu langer Zeit** in the not too distant future; **hier wird mir der Tag or die Zeit nicht lang** I won't get bored here; **etw länger machen** to make sth longer; **er machte ein langes Gesicht** his face fell; **man sah überall nur lange Gesichter** you saw nothing but long faces; **etw von langer Hand vorbereiten** to prepare sth carefully
b (*inf*: = *groß gewachsen*) *Mensch* tall; **eine lange Latte sein, ein langer Lulatsch sein, ein langes Elend or Ende sein** to be a (real) beanpole (*inf*)

■ *adv* (*comp* -**er**, *superl* **am -sten**) **der lang erwartete Regen** the long-awaited rain; **der lang ersehnte Tag/Urlaub** the longed-for day/holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*); **lang anhaltender Beifall** prolonged applause; **lang gehegt Wunsch** long-cherished; **lang gestreckt** long; **nur einen Augenblick lang** only for a moment; **zwei Stunden lang** for two hours; **mein ganzes Leben lang** all my life; **lang und breit** at great length; *siehe auch* **lange**, **entlang**

lang-:

langärmelig *adj* long-sleeved

langatmig [-|a:tmɪç]

■ *adj* long-winded

■ *adv* in a long-winded way; **er schreibt langatmig** his style of writing is long-winded

langbeinig *adj* long-legged

lange ['lan̩ə], **lang** (*S Ger, Aus*) *adv* (*comp* -**er** ['lɛŋə], *superl* **am längsten** ['lɛŋstn])

a (*zeitlich*) a long time; (*in Fragen, Negativsätzen*) long; **die Sitzung hat heute lange/nicht lange gedauert** the meeting went on (for) a long time/didn't go on (for) long today; **wie lange lernst du schon Deutsch/bist du schon hier?** how long have you been learning German (for)/been here (for)?; **es ist noch gar nicht lange her, dass ...** it's not long since we ...; **er wird es nicht mehr lange machen** (*inf*) he won't last long; **bis Weihnachten ist es ja noch lange hin** it's still a long time till Christmas; **je länger, je lieber** the more the better; (*zeitlich*) the longer the better

b (*inf*: = *längst*) **noch lange nicht** not by any means; **lange nicht so ...** nowhere near as ...; **er verdient lange nicht so viel** he doesn't earn nearly as much; **wenn er das schafft, kannst du das schon lange** if he can do it, you can do it easily

Länge ['lɛŋə] *f* -, -n

a (*zeitlich, räumlich*) length; (*inf*: *von Mensch*) height; **eine Länge von 10 Metern haben** to be 10 metres (*Brit*) or meters (*US*) long; **ein Seil von 10 Meter Länge** a rope 10 metres (*Brit*) or meters (*US*) long; **ein Vortrag von einer Stunde Länge** an hour-long lecture; **eine Fahrt von einer Stunde Länge** an hour's journey; **etw der Länge nach falten** to fold sth lengthways;

der Länge nach hinfallen to fall flat; **in die Länge schießen** or **wachsen** to shoot up; **etw in die Länge ziehen** to drag sth out (*inf*); **sich in die Länge ziehen** to go on and on; **einen Artikel in seiner vollen Länge abdrucken** to print an article in its entirety

b (*Sport*) length; **mit einer Länge gewinnen** to win by a length; **(jdm/einer Sache) um Längen voraus sein** (*fig*) to be streets ahead (of sb/sth)

c (*Geog*) longitude; **der Ort liegt auf or unter 20 Grad östlicher Länge** the town has a longitude of 20 degrees east

d (*in Buch*) long-drawn-out passage; (*in Film*) long-drawn-out scene

langen ['laŋən] (*dial inf*)

■ *vi*

a (= *sich erstrecken, greifen*) to reach (*nach* for, *in* +acc in, into); **bis an etw (acc) langen** to reach sth

b (= *fassen*) to touch (*an etw acc* sth)

c (= *ausreichen*) to be enough; (= *auskommen*) to get by; **mir or für mich**

langt es I've had enough; **das Geld langt nicht** there isn't enough money;

jetzt langts mir aber! I've had just about enough!

■ *vt* (= *reichen*) **jdm etw langen** to give sb sth; **jdm eine langen** to give sb a clip on the ear (*inf*)

Längen-:

Längengrad *m* degree of longitude; (*auch* **Längenkreis**) meridian

Längenmaß *nt* measure of length

länger *comp* von **lang, lange**

längerfristig [-fristɪç]

■ *adj* longer-term

■ *adv* in the longer term; *planen* for the longer term

lang|erseht *adj attr* siehe **lang**

Langeweile ['laŋ&vailə, laŋə'vailə] *f* (*gen* - or **langen Weile** ['laŋənvaile], *dat* - or **langer Weile** ['laŋəvaile]) *no pl* boredom; **Langeweile haben** to be bored

Lang-:

langfristig [-fristɪç]

- *adj* long-term
- *adv* in the long term; *planen* for the long term

langgehen *sep irreg, aux sein*

- *vi*
- a** (*Weg etc*) **wo gehts hier lang?** where does this (road *etc*) go?
- b** **sie weiß, wo es langgeht** she knows what's what; **hier bestimme ich, wo es langgeht** I decide what's what here
- *vt* to go along

langgestreckt *adj* long

langhaarig *adj* long-haired

Langhaarige(r) [-ha:ri:gə] *mf decl as adj* long-haired man/woman *etc*; **so ein Langhaariger** some long-haired type

Langhantel *f* barbell

langjährig

- *adj* *Freundschaft, Bekannter, Gewohnheit* long-standing; *Erfahrung, Verhandlungen, Recherchen* many years of; *Mitarbeiter* of many years' standing
- *adv* for many years

Langlauf *m* (*Ski*) cross-country (skiing)

Langläufer(in) *m(f)* (*Ski*) cross-country skier

Langlaufski *m* cross-country ski

langlebig [-le:biç] *adj* long-lasting; *Gerücht* persistent; *Mensch, Tier* long-lived;

langlebig sein to last a long time; to be persistent; to live to an old age

Langlebigkeit *f* -, *no pl* (*von Stoff, Waren*) durability; (*von Gerücht*) persistence; (*von Mensch, Tier*) longevity

länglich ['lɛŋliç] *adj* long

Lang-:

Langmut ['laŋmu:t] *f* -, *no pl* forbearance

langmütig ['laŋmy:tɪç] *adj* forbearing

längs [lɛŋs]

- *adv* lengthways; **längs gestreift** *Stoff* with lengthways stripes
- *prep* + *gen* along; **die Bäume längs des Flusses** the trees along (the banks of) the river

Längs|*achse* *f* longitudinal axis

langsam ['laŋza:m]

- *adj* slow
- *adv*

a slowly; **geh/fahr/sprich langsamer!** slow down!, walk/drive/speak (a bit) more slowly; **langsam, langsam!, immer schön langsam!** (*inf*) (take it) easy!; **langsam, aber sicher** slowly but surely

b (= *allmählich, endlich*) **es wird langsam Zeit, dass ...** it's high time that ...; **langsam müsstest du das aber wissen** it's about time you knew that; **ich muss jetzt langsam gehen** I must be getting on my way; **kannst du dich langsam mal entscheiden?** could you start making up your mind?; **langsam (aber sicher) reicht es mir** I've just about had enough

Langsamkeit *f* -, *no pl* slowness

langsam treten *vi irreg (inf)* to go easy (*inf*)

Langschläfer [-ʃlɛ:fə] *m* -s, -, **Langschläferin** [-əʀɪn] *f* -, -nen late-riser

Längs-:

Längsfaden *m* warp

längsgestreift *adj* *siehe* **längs**

Langspielplatte *f* long-playing record

Längs-:

Längsrichtung *f* longitudinal direction; **in Längsrichtung zu etw verlaufen** to run longitudinally along sth

längsschiffs ['lɛŋsʃɪfs] *adv* broadside on

Längsschnitt *m* longitudinal section

Längsseite *f* long side; (*Naut*) broadside

Längsstreifen *pl* lengthways stripes *pl*

längst [lɛŋst] *adv*

a (= *seit Langem, schon lange*) for a long time; (= *vor langer Zeit*) a long time ago; **als wir ankamen, war der Zug längst weg** when we arrived the train had long since gone

b siehe **lange**

längstens [ˈlɛŋstns] *adv*

a (= *höchstens*) at the most

b (= *spätestens*) at the latest

längste(r, s) [ˈlɛŋstə] *superl von lang*

Langstrecken-

Langstreckenflug *m* long-distance flight

Langstreckenflugzeug *nt* long-range aircraft

Langstreckenlauf *m* (*Disziplin*) long-distance running; (*Wettkampf*) long-distance race

Langstreckenrakete *f* long-range missile

Langstreckenwaffe *f* long-range weapon

Längswand *f* long wall

Languste [laŋˈgʊstə] *f* -, **-n** crayfish, crawfish (*US*)

langweilen [ˈlaŋvailən] *insep*

■ *vt* to bore

■ *vi* to be boring

■ *vr* to be bored; **sich tödlich or zu Tode langweilen** to be bored to death; siehe auch **gelangweilt**

Langweiler [ˈlaŋvailə](**in**) *m(f)* **-s, -** bore; (= *langsamer Mensch*) slowcoach (*Brit inf*), slowpoke (*US inf*)

langweilig [ˈlaŋvailɪç]

■ *adj*

- a boring
- b (*inf*: = *langsam*) slow
- *adv* boringly

Langweiligkeit *f* -, *no pl* aufgrund der Langweiligkeit ihres Unterrichts/des Buches because her teaching/the book is so boring

Lang-:

Langwelle *f* long wave

langwierig ['laŋvi:riç]

- *adj* long
 - *adv* over a long period; **eine langwierig verlaufende Krankheit** a long-term illness; **langwierig über etw (acc) beraten** to have lengthy discussions about sth
-

Langzeit-: ['laŋtsait] *in cpds* long-term

Langzeitarbeitslose(r) *mf decl as adj* **ein Langzeitarbeitsloser** someone who is long-term unemployed; **die Langzeitarbeitslosen** the long-term unemployed

Langzeitarbeitslosigkeit *f* long-term unemployment

Langzeitgedächtnis *nt* long-term memory

Langzeitstudie *f* long-range study

Langzeitwirkung *f* long-term effect

Lanolin [lano'li:n] *nt -s, no pl* lanolin

Lanze ['lantsə] *f* -, **-n** (= *Waffe*) lance; (*zum Werfen*) spear

La **O**la [la'o:la] *f* -, **-s**, **L**a-**O**la-**W**elle [la'o:la] *f* (*Sport*) Mexican wave

Laos ['la:ɔs] *nt -'* Laos

laotisch [la'o:tiʃ] *adj* Laotian

lapidar [lapi'da:ə]

- *adj* succinct

■ *adv* succinctly

Lappalie [la'pa:liə] *f* -, -**n** trifle

Lappe ['lapə] *m* -**n**, -**n**, **Lappin** ['lapɪn] *f* -, -**nen** Lapp, Lapplander

Lappen ['lapn] *m* -**s**, -

a (= *Stück Stoff*) cloth; (= *Waschlappen*) face cloth (*Brit*), washcloth (*US*)

b (*inf*: = *Geldschein*) note, bill (*US*); **die paar Lappen** ≈ a couple of quid (*Brit inf*) or dollars (*US*)

c (*sl*: = *Führerschein*) licence (*Brit*), license (*US*)

d (*inf*) **jdm durch die Lappen gehen** to slip through sb's fingers; **die Sendung ist mir durch die Lappen gegangen** I missed the programme (*Brit*) or program (*US*)

läppern ['lɛpɐn] *vr impers* (*inf*) **es läppert sich** it (all) mounts up

läppisch ['lɛpɪʃ]

■ *adj* silly; **wegen läppischen zwei Euro macht er so ein Theater** (*inf*) he makes such a fuss about a mere two euros

■ *adv* *sich verhalten* foolishly

Lapland ['laplant] *nt* -**s** Lapland

lappländisch ['lapləndɪʃ] *adj* Lapp

Lapsus ['lapsus] *m* -, - ['lapsu:s] mistake; (*gesellschaftlich, diplomatisch*) faux pas

Laptop ['lɛptɔp] *m* -**s**, -**s** (*Comput*) laptop

Lärche ['lɛrçə] *f* -, -**n** larch

Lärm [lɛrm] *m* -(**e**)**s**, *no pl* noise; (= *Aufsehen*) fuss; **Lärm schlagen** (*lit*) to raise the alarm; (*fig*) to kick up a fuss; **"Viel Lärm um nichts"** "Much Ado about Nothing"; **viel Lärm um nichts machen** to make a lot of fuss about nothing; **viel Lärm um jdn/etw machen** to make a big fuss about sb/sth

Lärm-:

Lärmbekämpfung *f* noise abatement

Lärmbelästigung *f* noise pollution; **sie beschwerten sich wegen der unzumutbaren Lärmbelästigung** they complained about the unacceptable

noise level

lärmen ['lɛrmən] *vi* to make a noise; **lärm**end noisy

lärmig ['lɛrmɪç] *adj* (esp Sw) noisy

Lärmschutz *m* noise prevention

Lärmschutz-:

Lärmschutzmaßnahmen *pl* noise prevention measures *pl*

Lärmschutzwall *m*, **Lärmschutzw**wand *f* sound barrier

Larve ['larfə] *f* -, -n (= Tierlarve) larva

las *pret von lesen*

Lasagne [la'zanjə] *pl* lasagne *sing*

lasch [laf] (*inf*)

■ *adj*

a *Erziehung, Gesetz, Kontrolle, Polizei, Eltern* lax; *Vorgehen* feeble

b (= schlaff) *Bewegungen* feeble; *Händedruck* limp

c *Speisen* insipid

■ *adv*

a (= nicht streng) in a lax way; *vorgehen* feebly

b (= schlaff) *bewegen* feebly; *die Hände drücken* limply

Lasche ['lafə] *f* -, -n (= Schlaufe) loop; (= Schuhasche) tongue; (*als Schmuck, Verschluss*) tab, flap; (*Tech*) splicing plate

Laschheit *f* -, *no pl*

a (*von Erziehung, Gesetz, Kontrolle etc*) laxity; (*von Vorgehen*) feebleness

b (= Schlaffheit) feebleness; (*von Händedruck*) limpness

Laser ['le:zə] *m* -s, - laser

Laser-: ['le:zə-] *in cpds* laser

Laserchirurgie *f* laser surgery

Laserdrucker *m* (*Typ*) laser (printer)

Laserkanone *f* laser gun

Laserpistole *f* laser gun; (*bei Geschwindigkeitskontrollen*) radar gun

Laserstrahl *m* laser beam

Lasertechnik *f no pl* laser technology

Laserwaffe *f* laser weapon

lasieren [la'zi:rən] (*ptp lasiert*) *vt* *Bild, Holz* to varnish; *Glas* to glaze

lassen ['lasn] (*pret ließ* [li:s], *ptp gelassen* [gə'lasn])

[MODALVERB](#)

[TRANSITIVES VERB](#)

[INTRANSITIVES VERB](#)

[REFLEXIVES VERB](#)

■ **MODALVERB** (*ptp lassen*)

SPRACHTIPP

Die Übersetzung hängt oft vom Vollverb ab, siehe auch dort.

a (= *veranlassen*) **etw tun lassen** to have sth done; **ich muss mich mal untersuchen lassen** I'll have to have a checkup; **sich (dat) einen Zahn ziehen lassen** to have a tooth out; **jdm mitteilen lassen, dass ...** to let sb know that ...; **jdm ausrichten lassen, dass ...** to leave a message for sb that ...; **er lässt Ihnen mitteilen, dass ...** he wants you to know that ...; **jdn rufen or kommen lassen** to send for sb; **sich (dat) etw kommen lassen** to have sth delivered

b (= *zulassen*)

SPRACHTIPP

Bei absichtlichen Handlungen wird **lassen** mit *to let* übersetzt, bei versehentlichen Handlungen mit **to leave**.

die Bohnen fünf Minuten kochen lassen let the beans boil for five minutes; **warum hast du das Licht brennen lassen?** why did you leave the light on?; **Wasser in die Badewanne laufen lassen** to run water into the bath; **sich (dat) einen Bart/die Haare wachsen lassen** to grow a beard/one's hair; **jdn warten lassen** to keep sb waiting; **den Tee ziehen lassen** to let the tea draw (*Brit*) or steep (*US*); **etw kochen lassen** to boil sth

c (= *erlauben*) to let; **jdn etw sehen/hören lassen** to let sb see/hear sth; **er hat sich nicht überreden lassen** he couldn't be persuaded; **ich lasse mich nicht belügen/zwingen** I won't be lied to/coerced; **ich lasse gern mit mir handeln** I'm quite willing to negotiate; **lass mich machen!** let me do it!; **lass das sein!** don't (do it)!; (= *hör auf*) stop it!

d (= *Möglichkeit bieten*) **das Fenster lässt sich leicht öffnen** the window opens easily; **das Fenster lässt sich nicht öffnen** (*grundsätzlich nicht*) the window doesn't open; (*momentan nicht*) the window won't open; **das Wort lässt sich schwer/nicht übersetzen** the word is hard to translate/can't be translated; **das lässt sich machen** that can be done; **es lässt sich essen/trinken** it's edible/drinkable; **hier lässt es sich bequem sitzen** it's nice sitting here; **das lässt sich nicht mehr ändern** it's too late to do anything about it now; **daraus lässt sich schließen or folgern, dass ...** one can conclude from this that ...

e (*im Imperativ*) **lass uns gehen!** let's go!; **lass es dir gut gehen!** take care of yourself!; **lass dir das gesagt sein!** let me tell you this!; **lass ihn nur kommen!** just let him come!; **lasset uns beten** let us pray

■ TRANSITIVES VERB

a (= *unterlassen*) to stop; (= *momentan aufhören*) to leave; **lass das!** don't do it!; (= *hör auf*) stop that!; **lass das Jammern** stop your moaning; **lass diese Bemerkungen!** that's enough of that kind of remark!; **lassen wir das!** let's leave it!; **er kann das Rauchen/Trinken nicht lassen** he can't stop smoking/drinking; **tu was du nicht lassen kannst!** if you must, you must!

► **es lassen er kann es nicht lassen!** he will keep on doing it!; **er hat es versucht, aber er kann es nicht lassen** he's tried, but he can't help it or himself; **dann lassen wir es eben** let's drop the whole idea; **wenn du nicht willst, dann lass es doch** if you don't want to, then don't; **ich habe es dann doch gelassen** in the end I didn't

b (= *zurücklassen, loslassen*) to leave; **jdn allein lassen** to leave sb alone; **lass mich (los)!** let me go!; **lass mich (in Ruhe)!** leave me alone!

c (= *überlassen*) **jdm etw lassen** to let sb have sth; (= *behalten lassen*) to let sb keep sth; **das muss man ihr lassen** (= *zugestehen*) you've got to give her that

d (= *hineinlassen, hinauslassen*) to let (*in* +acc into, *aus* out of); **einen (Furz) lassen (inf)** to let off (*inf*)

e (= *belassen*) to leave; **etw lassen, wie es ist** to leave sth (just) as it is

■ INTRANSITIVES VERB

► **von jdm/etw lassen** (= *ablassen*) to give sb/sth up

► **lass mal lass mal, ich mach das schon** leave it, I'll do it; **lass mal, ich zahle das schon** no, that's all right, I'll pay

■ REFLEXIVES VERB

► **sich lassen sich vor Freude nicht zu lassen wissen or nicht lassen können** to be beside oneself with joy

lässig ['lɛsɪç]

■ *adj* (= *ungezwungen*) casual; (= *nachlässig*) careless; (*inf*: = *gekonnt*) cool (*inf*)

■ *adv* (= *ungezwungen*) casually; (= *nachlässig*) carelessly; (*inf*: = *leicht*) easily; **das hat er ganz lässig hingekriegt** pretty cool, the way he did that (*inf*)

Lässigkeit *f* -, *no pl* (= *Ungezwungenheit*) casualness; (= *Nachlässigkeit*) carelessness; (*inf*: = *Gekonntheit*) coolness (*inf*)

Lasso ['laso] *m or nt -s, -s* lasso

lässt [lɛst] 3. *pers sing pres* von **lassen**

Last [last] *f* -, **-en**

a load; (= *Traglast*) load, burden; (*lit, fig*: = *Gewicht*) weight; **Aufzug nur für Lasten** goods lift

b (*fig*: = *Bürde*) burden; **jdm zur Last fallen/werden** to be/become a burden on sb; **die Last des Amtes** the weight of office; **damit war uns eine schwere Last vom Herzen or von der Seele genommen** that took a load off our minds; **jdm etw zur Last legen** to accuse sb of sth; **der neuerliche Überfall geht zulasten or zu Lasten der Rebellen** the rebels are being held responsible for the recent attack; **das geht zulasten or zu Lasten der Sicherheit im Lande** that is detrimental to national security

c Lasten *pl* (= *Kosten*) costs; (*des Steuerzahlers*) charges; **zu jds Lasten gehen** to be chargeable to sb

lasten ['lastn] *vi* to weigh heavily (*auf + dat* on); **eine schwere Sorge hat auf ihr gelastet** a terrible worry weighed her down; **auf dem Haus lastet noch eine Hypothek** the house is still encumbered (with a mortgage) (*form*); **auf ihm lastet die ganze Verantwortung** all the responsibility rests on him

Lasten-

Lastenaufzug *m* hoist

lastenfrei *adj* Grundstück unencumbered

Lastentaxi *nt van plus driver to rent*

Last^{er}¹ ['lastɐ] *m -s, -* (*inf*: = *Lastwagen*) truck

Laster² *nt -s, - (= Untugend) vice*

lästerhaft

- *adj* depraved
- *adv* **lästerhaft leben** to lead a depraved life

lästerlich ['lestəlɪç] *adj* malicious; (= *gotteslästerlich*) blasphemous; **lästerliche Bemerkung** gibe (*über +acc at*)

lästern ['lestən] *vi* to bitch (*inf*); **über jdn/etw lästern** to bitch about sb/sth (*inf*); **wir haben gerade über dich gelästert** (*hum*) we were just talking about you

Lastex® ['lastɛks] *nt -, no pl* stretch fabric

Lastfahrzeug *nt* goods vehicle

lästig ['lestɪç] *adj* tiresome; *Husten, Kopfschuppen etc* troublesome; **wie lästig!** what a nuisance!; **jdm lästig sein** to bother sb; **jdm lästig fallen** to be a nuisance to sb; **jdm lästig werden** to become a nuisance (to sb); (= *zum Ärgernis werden*) to get annoying (to sb); **etw als lästig empfinden** to think sth is annoying

Last-:

Lastkahn *m* barge

Lastkraftwagen *m (form)* heavy goods vehicle

Last-Minute-: [la:st'mɪnɪt-]

Last-Minute-Angebot *m* late deal

Last-Minute-Flug *m* standby flight

Last-Minute-Reise *f* late availability holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*)

Last-Minute-Ticket *nt* standby ticket

Last-:

Lastschiff *nt* freighter

Lastschrift *f* debit; (*Eintrag*) debit entry

Lastschriftverfahren *nt* direct debit

Lasttier *nt* beast of burden

Lastwagen *m* truck

Lastwagenfahrer(in) *m(f)* truck driver

Lastzug *m* truck-trailer (*US*), juggernaut (*Brit inf*)

Lasur [la'zu:ə] *f* -, -en (*auf Holz, Bild*) varnish; (*auf Glas, Email*) glaze

Latein [la'tain] *nt* -s Latin; **mit seinem Latein am Ende sein** to be stumped
(*inf*)

Latein-:

Lateinamerika *nt* Latin America

Lateinamerikaner(in) *m(f)* Latin American

lateinamerikanisch *adj* Latin-American

lateinisch [la'tainɪʃ] *adj* Latin

latent [la'tent]

■ *adj* latent; *Selbstmörder* potential

■ *adv* latently; **latent vorhanden sein** to be latent

Lat

erne [la'tɛrnə] *f* -, -n (= *Leuchte*) (*Archit*) lantern; (= *Straßenlaterne*)
streetlight

Lat

ernenpfahl *m* lamppost

Lat

ex ['la:tɛks] *m* -, **L**atizes ['la:titse:s] latex

Lat

ino [la'ti:no] *m* -s, -s Latin American, Latino (*esp US*)

Lat

inum [la'ti:num] *nt* -s, *no pl* **kleines/großes Latinum** basic/advanced Latin
exam

latschen ['la:tʃn] *vi aux sein (inf)* to wander; (*durch die Stadt etc*) to traipse;
(*schlurfend*) to slouch along

Latschen ['la:tʃn] *m -s, - (inf)* (= *Hausschuh*) slipper; (*pej: = Schuh*) worn-out shoe

Latschenkiefer *f* mountain pine

Latte ['latə] *f -, -n*

a (= *schmales Brett*) slat

b (*Sport*) bar; (*Ftbl*) (cross)bar

c (*inf: = Liste*) **eine (ganze) Latte von Wünschen/Vorstrafen** a whole string of things that he *etc* wants/of previous convictions

d (*sl*) **eine Latte haben** to have a hard-on (*sl*)

Latten-:

Lattenrost *m* duckboards *pl*; (*in Bett*) slatted frame

Lattenschuss *m* (*Ftbl*) shot against the bar

Lattenzaun *m* wooden fence

Latz [lats] *m -es, -e* ['letsə] **or (Aus) -e** (*bei Kleidung = Lätzchen*) bib;
(= *Hosenlatz*) (front) flap; **jdm eins vor den Latz knallen (inf) or ballern (inf)** to sock sb one (*inf*)

Lätzchen ['letsçən] *nt -s, - bib*

Latzhose *f* (pair of) dungarees *pl* (*Brit*) or overalls *pl* (*US*)

lau [lau]

■ *adj*

a (= *mild*) Wind, Abend mild

b (= *lauwarm*) tepid; (*fig*) lukewarm

■ *adv*

a (= *mild*) *wehen* gently

b (*fig*) *empfangen, behandeln* half-heartedly

Laub [laup] *nt -(e)s [-bəs]* no *pl* leaves *pl*

Laubbaum *m* deciduous tree

Laube ['laubə] *f -, -n*

a (= *Gartenhäuschen*) summerhouse

b (= *Gang*) arbour (*Brit*), arbor (*US*), pergola; (= *Arkade*) arcade

Laub-:

Laubfrosch *m* (European) tree frog

Laubhölzer *pl* deciduous trees *pl*

Laubsäge *f* fret saw

Laubsägearbeit *f* fretwork

Laubwald *m* deciduous wood or (*größer*) forest

Lauch [laux] *m* **-(e)s, -e** allium (*form*); (*esp S Ger*: = *Porree*) leek

Lauchzwiebel *f* spring onion (*Brit*), scallion (*US*)

Laudatio [lau'da:tsio] *f* -, **Laudationes** [lauda'tsio:ne:s] eulogy

Lauer ['lauə] *f* -, *no pl* **auf der Lauer sein or liegen** to lie in wait; **sich auf die Lauer legen** to settle down to lie in wait

lauern ['lauən] *vi* (*lit, fig*) to lurk, to lie in wait (*auf* +*acc* for); (*inf*) to wait (*auf* +*acc* for); **ein lauender Blick** a furtive glance

Lauf [lauf] *m* **-(e)s, Läufe** ['lɔyfə]

a (= *schneller Schritt*) run; (*Sport*: = *Wetlauf, -fahrt*) race; (= *Durchgang*) run, heat

b (= *Verlauf*) course; **im Laufe der Jahre** in the course of the years; **im Laufe der Zeit** in the course of time; **einer Entwicklung (dat) freien Lauf lassen** to allow a development to take its (own) course; **seiner Fantasie freien Lauf lassen** to give free rein to one's imagination; **sie ließ ihren Gefühlen freien Lauf** she gave way to her feelings; **seinen Lauf nehmen** to take its course; **den Dingen ihren Lauf lassen** to let things take their course; **das ist der Lauf der Dinge or der Welt** that's the way things go

c (= *Gang, Arbeit*) running, operation; (*Comput*) run

d (= *Flusslauf*) (*auch Astron*) course; **der obere/untere Lauf der Donau** the upper/lower reaches of the Danube

e (= *Gewehrlauf*) barrel; **ein Tier vor den Lauf bekommen** to get an animal in one's sights

Lauf-:

Laufbahn *f* career

Laufband *nt* (*pl -bänder*) (= *Förderband*) conveyor belt; (*in Flughafen etc*) travelator (*Brit*), moving sidewalk (*US*); (= *Sportgerät*) treadmill

laufen ['laufn] (*pret lief* [li:f], *ptp gelaufen* [gə'laufn])

■ *vi aux sein*

a (= *rennen*) to run; **lauf doch!** get a move on! (*inf*)

b (*inf*) (= *gehen*) to go; **er läuft dauernd ins Kino/auf die Polizei** he's always off to the cinema/always running to the police

c (= *zu Fuß gehen*) to walk; **das Kind läuft schon** the child can already walk; **das Laufen lernen** to learn to walk; **er läuft sehr unsicher** he's very unsteady on his feet

d (= *fließen*) to run; (= *schmelzen: Käse, Butter*) to melt; **Wasser in einen Eimer/die Badewanne laufen lassen** to run water into a bucket/the bath

e (= *undicht sein*) (*Gefäß, Wasserhahn*) to leak; (*Wunde*) to weep; **seine Nase läuft, ihm läuft die Nase** his nose is running

f (= *in Betrieb sein*) to run; (*Uhr*) to go; (*Gerät, Maschine*) (= *eingeschaltet sein*) to be on; (= *funktionieren*) to work

g (*Comput*) to run; **ein Programm laufen lassen** to run a program

h (*fig: (= im Gange sein)*) (*Prozess, Verhandlung*) to go on; (*Bewerbung, Antrag*) to be under consideration; (= *gezeigt werden*) (*Film, Stück*) to be on;

der Film lief schon, als wir ankamen the film had already started when we arrived; **etw läuft gut/schlecht** sth is going well/badly; **die Sache/das Geschäft läuft jetzt** it/the shop is going well now; **sehen wie die Sache läuft** to see how things go; **alles/die Dinge laufen lassen** to let

everything/things slide; **die Sache ist gelaufen** (*inf*) it's in the bag (*inf*)

i (= *bezeichnet werden*) **das Auto läuft unter meinem Namen or auf meinen Namen** the car is in my name; **das Konto läuft unter der Nummer ...** the number of the account is ...; **das läuft unter "Sonderausgaben"** that comes under "special expenses"

j (= *sich bewegen*) to run; **auf Grund laufen** to run aground; **es lief mir eiskalt über den Rücken** a chill ran up my spine

k (= *verlaufen*) (*Fluss etc*) to run; (*Weg*) to go

■ *vt*

a *aux haben or sein* (*Sport*) *Rekordzeit* to run; *Rekord* to set; **Rennen laufen** to run (in races); **Ski laufen** to ski; **Schlittschuh laufen** to skate; **Rollschuh**

laufen to roller-skate

b *aux sein* (= *zu Fuß gehen*) to walk; (*schnell*) to run

c **sich (dat) eine Blase laufen** to give oneself a blister

■ *vr* **sich warm laufen** to warm up; **sich müde laufen** to tire oneself out; **in den Schuhen läuft es sich gut/schlecht** these shoes are good/bad for walking/running in

laufend

■ *adj attr* (= *ständig*) *Arbeiten, Ausgaben* regular; *Kredit* outstanding; (= *regelmäßig*) *Wartung* routine; *Monat, Jahr, Konto (form)* current; **30 Euro der laufende Meter** 30 euros per metre (*Brit*) or meter (*US*); **laufende Nummer** serial number; (*von Konto*) number; **auf dem Laufenden bleiben/sein** to keep (oneself)/be up-to-date or informed; **jdn auf dem Laufenden halten** to keep sb up-to-date or informed; **mit etw auf dem Laufenden sein** to be up-to-date on sth

■ *adv* continually

laufen lassen (*ptp* **laufen lassen** or (*rare*) **laufen gelassen**) *vt irreg (inf)* **jdn laufen lassen** to let sb go

Läufer¹ ['lɔyfə] *m -s, -*

a (*Chess*) bishop

b (*Teppich*) rug; (= *Treppenläufer, Tischläufer*) runner

Läufer² ['lɔyfə] *m -s, -, Läuferin* [-ərɪn] *f -, -nen* (*Sport*) runner;

(= *Hürdenläufer*) hurdler; (*Ftbl*) halfback; **rechter/linker Läufer** (*Ftbl*) right/left half

Lauferei [laufə'rai] *f -, -en* (*inf*) running about *no pl*

Lauf-:

lauffähig *adj* (*Comput*) **das Programm ist unter Windows lauffähig** the program can be run under Windows

Lauffeuer *nt* **sich wie ein Lauffeuer verbreiten** to spread like wildfire

läufig ['lɔyfiç] *adj* in heat

Lauf-:

Laufkundschaft *f* occasional customers *pl*

Laufmasche *f* ladder (*Brit*), run

Laufpass *m* **jdm den Laufpass geben** (*inf*) to give sb his marching orders (*inf*)

Laufrichtung *f* (*Mech*) direction of travel

Laufschritt *m* trot; (*Mil*) double-quick; **im Laufschritt** (*Mil*) at the double; **er näherte sich im Laufschritt** he came trotting up

Laufschuh *m* (*inf*) walking shoe

Laufstall *m* playpen; (*für Tiere*) pen

Laufsteg *m* catwalk

läuft [lɔyft] 3. *pers sing pres* von **laufen**

Lauf-:

Laufwerk *nt* running gear; (*Comput*) drive

Laufzeit *f*

a (*von Wechsel, Vertrag*) term; (*von Kredit*) period

b (*von Maschine*) (= *Lebensdauer*) (operational) life; (= *Betriebszeit*) running time

c (*von Brief, Postsendung*) delivery time

d (*Comput: von Programm*) run-time

e (*Sport*) time

Lauge ['laugə] *f* -, -**n** (*Chem*) lye; (= *Seifenlauge*) soapy water; (= *Salzlauge*) salt solution

Laugenbrezel *f* pretzel stick

Launeheit ['lauhait] *f* -, *no pl* (*von Wind, Abend*) mildness; (*von Haltung*) half-heartedness

Laune ['launə] *f* -, -**n**

a (= *Stimmung*) mood; **(je) nach (Lust und) Laune** just as the mood takes one; **gute/schlechte Laune haben, (bei or in) guter/schlechter Laune sein** to be in a good/bad mood; **was hat er für Laune?** what sort of (a) mood is he in?; **Laune machen** to be fun

b (= *Grille, Einfall*) whim; **eine Laune der Natur** a whim of nature; **etw aus einer Laune heraus tun** to do sth on a whim

launenhaft

■ *adj* moody; (= *unberechenbar*) capricious; *Wetter* changeable

■ *adv* moodily; (= *unberechenbar*) capriciously

launisch ['launɪʃ] *adj, adv* = **launenhaft**

Laus [laus] *f* -, **Läuse** ['lɔyzə] louse; (= *Blattlaus*) greenfly; **ihm ist (wohl) eine Laus über die Leber gelaufen or gekrochen** (*inf*) something's eating at him (*inf*)

Lausch|angriff *m* bugging operation (*gegen* on)

lauschen ['lauʃn] *vi*

a (*geh*) to listen (+*dat*, *auf* +*acc* to)

b (= *heimlich zuhören*) to eavesdrop

Lausbengel *m* (*inf*), **Lausejunge** *m* (*inf*) little devil (*inf*); (*wohlwollend*) rascal

lausen ['lauzn] *vt* to delouse; **ich glaub, mich laust der Affe!** (*inf*) well I'll be blowed! (*Brit inf*)

lausig ['lauzɪç] (*inf*)

■ *adj* lousy (*inf*); *Kälte* freezing

■ *adv* awfully; (*vor Adjektiv auch*) damn(ed) (*inf*)

laut¹ [laut]

■ *adj*

a (= *nicht leise*) loud

b (= *lärmend, voll Lärm*) noisy; (= *auffällig, aufdringlich*) Mensch

loudmouthed; *Farbe etc* loud; **er wird immer gleich/wird niemals laut** he always/never gets obstreperous

c (= *hörbar*) out loud *pred, adv*, aloud *pred, adv*; **laut werden** (= *bekannt*) to become known; **etw laut werden lassen** to make sth known

■ *adv* loudly; **lauter sprechen** to speak louder, to speak up; **etw laut(er)**

stellen to turn sth up (loud); **laut auflachen** to laugh out loud; **laut**

nachdenken to think aloud; **das kannst du aber laut sagen** (*fig inf*) you can say that again

laut² *prep* +*gen* or +*dat* (*geh*) according to

Laut [laut] *m* **-(e)s, -e** sound; **heimatliche Laute** sounds of home; **keinen Laut von sich geben** not to make a sound

lauten ['lautn] *vi* to be; (*Rede, Argumentation*) to go; (*Schriftstück*) to read, to go; (= *sich belaufen*) to amount (*auf* +*acc* to); **dieser Erlass lautet wörtlich ...** the exact text of this decree is ...; **auf den Namen ... lauten** (*Pass*) to be in the name of ...; (*Scheck*) to be payable to ...; **die Anklage lautet auf Mord** the charge is (one of) murder

läuten ['lɔytn] *vti*

a (*Glocke, Mensch*) to ring; (*Wecker*) to go (off); **es hat geläutet** the bell rang; (**nach**) **jdm läuten** to ring for sb

b er hat davon (etwas) läuten hören (*inf*) he has heard something about it

lauter¹ ['lautɐ] *adj inv* (= *nur*) nothing but; **lauter Unsinn/Freude etc** pure nonsense/joy etc; **vor lauter Rauch/Autos kann man nichts sehen** you can't see anything for all the smoke/cars; **das sind lauter Idioten** they are nothing but idiots

lauter² *adj* (*geh*: = *aufrichtig*) honourable (*Brit*), honorable (*US*); *Wahrheit* honest; **lauterer Wettbewerb** fair competition

Laut-

lauthals ['lauthals] *adv* at the top of one's voice

Lautlehre *f* phonetics *sing*, phonology

lautlich ['lautliç]

- *adj* phonetic
- *adv* phonetically

lautlos

- *adj* silent
- *adv* silently

Lautmalerei *f* onomatopoeia

lautmalerisch *adj* onomatopoeic

Lautschrift *f* phonetics *pl*; (*System auch*) phonetic alphabet

Lautsprecher *m* (loud)speaker; **über Lautsprecher** over the loudspeaker(s)

Lautsprecher-

Lautsprecheranlage *f* **öffentliche Lautsprecheranlage** PA system

Lautsprecherbox *f* speaker

Laut-

lautstark

- *adj* loud; (*Rad, TV etc*) high-volume; *Partei, Protest* vociferous

- *adv* loudly; *protestieren auch* vociferously

Lautstärke *f*

a loudness; (*von Protest etc*) vociferousness

b (*Rad, TV etc*) volume

Lautstärkeregler *m* (*Rad, TV*) volume control

Lautverschiebung *f* sound shift

lauwarm

■ *adj* slightly warm; *Flüssigkeit* lukewarm; (*fig*) lukewarm

■ *adv* (*fig*) half-heartedly

Lava ['la:va] *f* -, **Laven** ['la:vn] lava

Lavabo ['la:vabo] *nt* -(s), -s (*Sw*) washbasin

Lavendel [la'vendl] *m* -s, - lavender

Lawine [la'vi:nə] *f* -, -n (*lit, fig*) avalanche

Lawinen-:

lawinenartig

■ *adj* like an avalanche

■ *adv* like an avalanche; **lawinenartig anwachsen** to snowball

Lawinengefahr *f* danger of avalanches

lawinensicher

■ *adj* *Ort* secure from avalanches

■ *adv* *gebaut* to withstand avalanches

Lawinenwarnung *f* avalanche warning

lax [laks]

■ *adj* lax

■ *adv* laxly

Laxheit *f* -, *no pl* laxity

Layout *nt* -s, -s, **Lay-out** ['le:|aut] *nt* -s, -s layout

Layouter ['le:|autə] *m* -s, -, **Layouterin** [-əʀɪn] *f* -, -nen designer

Lazarett [latsa'ret] *nt* **-(e)s, -e** (*Mil*) (*in Kaserne etc*) sickbay; (*selbstständiges Krankenhaus*) hospital

LCD-: [ɛltse:'de:] *in cpds* LCD

LCD-Anzeige *f* LCD display

Leadsänger(in) ['li:d-] *m(f)* lead singer

leasen ['li:zn] *vt* (*Comm*) to lease

Leasing ['li:ziŋ] *nt* **-s, -s** (*Comm*) leasing

Leasing-: ['li:ziŋ-]

Leasinggeber(in) *m(f)* lessor

Leasingnehmer(in) *m(f)* lessee

Leasing-Vertrag *m* lease

leben ['le:bn]

- *vi* to live; (= *am Leben sein*) to be alive; (= *weiterleben*) to live on; **er lebt noch** he is still alive; **er lebt nicht mehr** he is no longer alive; **er hat nicht lange gelebt** he didn't live (for) long; **von etw leben** to live on sth; **es lebe or lang lebe der König!** long live the King!; **wie geht es dir? — man lebt (so)** (*inf*) how are you? — surviving; **lebst du noch?** (*hum inf*) are you still in the land of the living? (*hum*); **genug zu leben haben** to have enough to live on; **leben und leben lassen** to live and let live; **einsam/christlich/gesund leben** to live a lonely/Christian/healthy life; **allein/glücklich leben** to live alone/happily; **für etw leben, einer Sache (dat) leben** (*geh*) to live for sth; **hier lebt es sich gut, hier lässt es sich (gut) leben** it's a good life here
- *vt* to live; **jeder muss sein eigenes Leben leben** we've all got our own lives to live

Leben ['le:bn] *nt* **-s, -**

- a** life; **das Leben** life; **am Leben sein/bleiben** to be/stay alive; **das Leben vor/hinter sich (dat) haben** to have one's life ahead of/behind one; **solange ich am Leben bin** as long as I live; **jdm das Leben retten** to save sb's life; **es geht um Leben und Tod, es ist eine Sache auf Leben und Tod** it's a

matter of life and death; **mit dem Leben davonkommen** to escape with one's life; **mit dem Leben spielen, sein Leben aufs Spiel setzen** to dice with death; **mit dem Leben abschließen** to prepare for death; **seinem Leben ein Ende machen or bereiten** to put an end to one's life; **einer Sache (dat) zu neuem Leben verhelfen** to breathe new life into sth; **etw ins Leben rufen** to bring sth into being; **seines Lebens nicht mehr sicher sein** to fear for one's life; **ums Leben kommen** to die; **jdn am Leben lassen** to spare sb's life; **um sein Leben laufen or rennen** to run for one's life; **sich (dat) das Leben nehmen** to take one's (own) life; **der Mann/die Frau meines Lebens** my ideal man/woman; **etw für sein Leben gern tun** to love doing sth; **etw für sein Leben gern essen/trinken** to love sth; **jdn künstlich am Leben erhalten** to keep sb alive artificially; **er hat es nie leicht gehabt im Leben** he has never had an easy life; **ein Leben lang** one's whole life (long); **zum ersten Mal or das erste Mal im Leben** for the first time in one's life; **ich habe noch nie im or in meinem Leben geraucht** I have never smoked (in) all my life; **nie im Leben!** never!; **ein Roman, den das Leben schrieb** a novel of real life; **ein Film nach dem Leben** a film from real life; **das Leben geht weiter** life goes on; **so ist das Leben (eben)** that's life **b** (= *Betriebsamkeit*) life; **auf dem Markt herrscht reges Leben** the market is a hive of activity; **Leben in etw (acc) bringen (inf)** to liven sth up

lebend

- *adj* live *attr*, alive *pred*; *Wesen, Seele, Beispiel, Sprache* living; "**Vorsicht, lebende Tiere**" "attention, live animals"; **die Lebenden** the living
- *adv* alive; **lebend gebärend** viviparous

Lebend-:

Lebendgeburt *f* live birth

Lebendgewicht *nt* live weight

lebendig [le'bendɪç]

- *adj*
a (= *nicht tot*) live *attr*, alive *pred*; *Wesen* living; **lebendige Junge** live young; **lebendige Junge gebären** to bear one's young live; **jdn bei lebendigem Leibe verbrennen, jdn lebendigen Leibes verbrennen (liter)** to burn sb alive; **er nimmts von den Lebendigen (hum inf)** he'll have the shirt off your back (*inf*)

b (*fig: = lebhaft*) lively *no adv*; *Darstellung, Bild, Erinnerung* vivid; *Glaube* fervent

■ *adv*

a (= *lebend*) alive; **er ist dort lebendig begraben** (*fig inf*) it's a living death for him there

b (*fig: = lebhaft*) vividly

Lebendigkeit *f* - liveliness

Lebens-:

Lebensabend *m* old age

Lebensabschnitt *m* phase in *or* of one's life

Lebensalter *nt* age; **ein hohes Lebensalter erreichen** to have a long life;
(*Mensch auch*) to reach a ripe old age (*inf*)

Lebensarbeitszeit *f* working life

Lebensart *f no pl*

a (= *Lebensweise*) way of life

b (= *Manieren*) manners *pl*; (= *Stil*) style; **eine feine Lebensart haben** to have exquisite manners/style; **eine kultivierte Lebensart haben** to be cultivated

Lebensauffassung *f* attitude to life

Lebensaufgabe *f* life's work

Lebensbedingungen *pl* living conditions *pl*

lebensbedrohend, lebensbedrohlich

■ *adj* life-threatening

■ *adv krank, verletzt* critically

Lebensberechtigung *f* right to exist

Lebensbereich *m* area of life

Lebensdauer *f* life(span); (*von Maschine*) life

Lebensende *nt* end (of sb's/one's life); **sie lebte bis an ihr Lebensende in Armut** she lived in poverty till the day she died

Lebenserfahrung *f* experience of life

lebenserhaltend *adj* life-preserving; *Geräte* life-support *attr*

Lebenserinnerungen *pl* memoirs *pl*

Lebenserwartung *f* life expectancy

lebensfähig *adj* viable

Lebensfähigkeit *f* viability

Lebensform *f* (*Biol*) life form; (= *Form menschlichen Zusammenlebens*) way of life

lebensfremd *adj* out of touch with life

Lebensfreude *f* joie de vivre

lebensfroh *adj* merry

Lebensführung *f* lifestyle

Lebensgefahr *f* (mortal) danger; "**Lebensgefahr!**" "danger!"; **es besteht (akute) Lebensgefahr** there is danger (to life); **er ist or schwebt in (akuter) Lebensgefahr** his life is in danger; (*Patient*) he is in a critical condition; **außer Lebensgefahr sein** to be out of danger

lebensgefährlich

- *adj* highly dangerous; *Krankheit, Verletzung* critical
- *adv* *verletzt* critically; (*inf*) *glatt, schnell* dangerously

Lebensgefährte *m*, **Lebensgefährtin** *f* partner

Lebensgefühl *nt no pl* awareness of life, feeling of being alive; **ein ganz neues Lebensgefühl haben** to feel (like) a different person

Lebensgemeinschaft *f* long-term relationship; **eingetragene Lebensgemeinschaft** registered partnership

Lebensgeschichte *f* life story, life history

lebensgroß *adj, adv* life-size

Lebensgröße *f* life-size; **eine Figur in Lebensgröße** a life-size figure; **etw in Lebensgröße malen** to paint sth life-size; **da stand er in voller Lebensgröße** (*hum*) there he was (as) large as life (and twice as ugly) (*inf*)

Lebensgrundlage *f* (basis for one's) livelihood

Lebenshaltung *f*

a (= *Unterhaltskosten*) cost of living

b (= *Lebensführung*) lifestyle

Lebenshaltungs-:

Lebenshaltungsindex *m* cost-of-living index

Lebenshaltungskosten *pl* cost of living *sing*

Lebens-:

Lebensinhalt *m* purpose in life; **etw zu seinem Lebensinhalt machen** to devote oneself to sth; **das ist sein ganzer Lebensinhalt** his whole life revolves (a)round it

Lebensjahr *nt* year of (one's) life; **in seinem fünften Lebensjahr** in the fifth year of his life; **nach Vollendung des 18. Lebensjahres** on attaining the age of 18

Lebenskraft *f* vitality

Lebenslage *f* situation; **in jeder Lebenslage** in any situation

lebenslang *adj* *Freundschaft* lifelong; *Haft* life *attr*, for life

lebenslänglich

■ *adj* *Rente, Strafe* for life; *Gefangenschaft* *auch* life *attr*; **ein Lebenslänglicher** (*inf*) a lifer (*inf*); **sie hat "lebenslänglich" or Lebenslänglich bekommen** (*inf*) she got life (*inf*)

■ *adv* for life; **lebenslänglich im Zuchthaus or hinter Gittern sitzen** (*inf*) to be inside for life (*inf*)

Lebenslauf *m* life; (*bei Bewerbungen*) curriculum vitae (*Brit*), résumé (*US*)

Lebenslinie *f* lifeline

Lebenslüge *f* sham existence; **mit einer Lebenslüge leben** to live a lie

Lebenslust *f* zest for life

lebenslustig *adj* in love with life

Lebensmittel *pl* food *sing*

Lebensmittel-:

Lebensmittelchemie *f* food chemistry

lebensmittelgerecht

- *adj* suitable for putting food in
- *adv* *verpacken* suitably for food

Lebensmittelgeschäft *nt* grocer's (shop)

Lebensmittelvergiftung *f* food poisoning

Lebens-:

lebensmüde *adj* weary of life; **ein Lebensmüder** a potential suicide; **ich bin doch nicht lebensmüde!** (*inf*: = *verrückt*) I'm not completely mad! (*inf*)

lebensnotwendig *adj* essential; *Organ, Sauerstoff* etc vital (for life)

Lebensnotwendigkeit *f* necessity of life

Lebenspartner(in) *m(f)* long-term partner

Lebenspartnerschaft *f* long-term relationship; **eingetragene**

Lebenspartnerschaft registered or civil (*Brit*) partnership

Lebenspartnerschaftsgesetz *nt* law governing registered or civil (*Brit*) partnerships for lesbians and gay men

Lebensqualität *f* quality of life

Lebensraum *m* (*Pol*) lebensraum; (*Biol*) habitat

Lebensretter(in) *m(f)* rescuer; **du bist mein Lebensretter** you've saved my life

Lebensstandard *m* standard of living

Lebensstil *m* lifestyle

Lebensumstände *pl* circumstances *pl*; **damals waren die Lebensumstände schwierig** conditions made life difficult in those days
lebensunfähig *adj* *Lebewesen, System* nonviable

Lebensunterhalt *m*

a seinen Lebensunterhalt verdienen to earn one's living; **seinen Lebensunterhalt bestreiten** to make one's living; **sie verdient den Lebensunterhalt für die Familie** she is the breadwinner of the family; **für jds Lebensunterhalt sorgen** to support sb; **etw zu seinem Lebensunterhalt tun** to do sth for a living

b (= *Unterhaltskosten*) cost of living

lebensverlängernd *adj* *Maßnahme* life-prolonging

Lebensversicherung *f* life insurance; **eine Lebensversicherung abschließen** to take out a life insurance policy

Lebenswandel *m* way of life; **einen einwandfreien/zweifelhaften etc**

Lebenswandel führen to lead an irreproachable/a dubious *etc* life

Lebensweise *f* way of life

Lebensweisheit *f* maxim; (= *Lebenserfahrung*) wisdom

Lebenswerk *nt* life's work

lebenswert *adj* worth living

lebenswichtig *adj* essential; *Organ, Bedürfnisse, Entscheidung* vital; *Nährstoffe* essential

Lebenswille *m* will to live

Lebenszeichen *nt* sign of life; **kein Lebenszeichen mehr von sich geben** to show no sign(s) of life

Lebenszeit *f* life(time); **auf Lebenszeit** for life; **Beamter auf Lebenszeit** permanent (*Brit*) or tenured (*US*) civil servant; **Mitglied auf Lebenszeit** life member

Lebewohl [le:bə'vo:l] *nt* -s, *no pl* (*liter*) farewell (*liter*); **jdm Lebewohl sagen** to bid sb farewell

Leber ['le:bə] *f* -, -**n** liver; **ich habe es mit der Leber zu tun** (*inf*) **ich habe es an der Leber** (*inf*) I've got liver trouble; **frei or frisch von der Leber weg reden** (*inf*) to speak out

Leber-:

Leberfleck *m* mole; (*Hautfärbung*) liver spot

Leberkäse *m no pl* ≈ meat loaf

Leberknödel *m* liver dumpling

leberkrank *adj* suffering from a liver disorder

Leberkrebs *m* cancer of the liver

Leberleiden *nt* liver disorder

Leberpastete *f* liver pâté

Lebertran *m* cod-liver oil

Leberwert *m* liver function reading

Leberwurst *f* liver sausage

Lebewesen *nt* living thing; **kleinste Lebewesen** microorganisms

lebhaft

■ *adj*

a (= *voll Leben, rege*) lively *no adv*; *Gespräch, Streit* animated; (*Comm*) *Geschäfte, Verkehr, Nachfrage* brisk

b *Erinnerung, Eindruck, Vorstellungsvermögen* vivid; *Fantasie, Muster, Interesse, Beifall* lively; *Farbe* bright

■ *adv*

a (= *rege*) *reagieren, strampeln* strongly; **lebhaft diskutieren** to have a lively discussion; **es geht lebhaft zu** it is lively; **das Geschäft geht lebhaft** business is brisk; **die Börse schloss lebhaft** business was brisk on the Stock Exchange at the close of the day

b (= *deutlich*) vividly; **ich kann mir lebhaft vorstellen, dass ...** I can (very) well imagine that ...

c (= *intensiv*) intensely; **eine lebhaft geführte Debatte** a lively debate;

lebhaft bedauern to regret deeply

Lebhaftigkeit ['le:phaftɪçkəit] *f* -, *no pl* liveliness; (*Comm: von Geschäften*) briskness; (= *Deutlichkeit: von Erinnerung, Eindruck*) vividness; (*von Farbe*) brightness

Lebkuchen *m* gingerbread

Leb-:

leiblos *adj* lifeless; *Pracht* empty; **leibloser Gegenstand** inanimate object

Leiblosigkeit *f* -, *no pl* lifelessness

Lebzeiten *pl* **zu jds Lebzeiten** in sb's lifetime; (= *Zeit*) in sb's day

lechzen ['leçtsn] *vi* to pant; **nach etw lechzen** to thirst for sth

leck [lek] *adj* leaky; **leck sein** to leak

Lleck [lek] *nt* **-(e)s, -s** leak

lecken¹ ['lekn] *vi* (= *undicht sein*) to leak

lecken² *vti* to lick; **an jdm/etw lecken** to lick sb/sth

lecker ['lekə]

■ *adj Speisen* delicious; (*inf Mädchen*) lovely

■ *adv zubereitet* deliciously; **lecker schmecken/aussehen** to taste/look delicious

Leckerbissen *m*

a (*Speise*) delicacy, titbit (*Brit*), tidbit (*US*)

b (*fig*) gem

Leckerei *f* -, **-en**

a (= *Leckerbissen*) delicacy, titbit (*Brit*), tidbit (*US*)

b (= *Süßigkeit*) dainty

Leckermaul *nt*, **Leckermäulchen** [-mɔylçən] *nt* **-s, -** (*inf ein Leckermaul sein*) to have a sweet tooth

led. *abbr* von **ledig**

Leder ['le:də] *nt -s, -*

a leather; (= *Fensterleder*) chamois; (= *Wildleder*) suede; **in Leder gebunden** leather-bound; **zäh wie Leder** as tough as old boots (*Brit inf*), as tough as shoe leather (*US*)

b (*inf*: = *Fußball*) ball; **am Leder bleiben** to stick with the ball

Leder-: *in cpds* leather

lederartig *adj Stoff* leatherlike

Ledergarnitur *f* leather-upholstered suite

Lederhose *f* leather trousers *pl (esp Brit) or pants pl (esp US)*; (*aus Wildleder*) suede trousers *pl (esp Brit) or pants pl (esp US)*; (*kurz*) lederhosen *pl*; (*von Tracht*) leather shorts *pl*; (*Bundhose*) leather breeches *pl*

LEDERHOSE

Contrary to popular belief abroad, **Lederhosen** are not the traditional costume for the whole of Germany. Only in Bavaria and Austria are leather knee-breeches and the *Gamsbart* hat the traditional male costume. The women in these areas wear a *Dirndl*: a dress with a bodice and apron. Other parts of Germany have different costumes — for example, in the Black Forest the traditional costume for women includes a wide black hat with three large red bobbles on top.

► www.lederhosenmuseum.de

Lederjacke *f* leather jacket; (*aus Wildleder*) suede jacket

Ledermantel *m* leather coat; (*aus Wildleder*) suede coat

ledern ['le:dən] *adj*

a (= *aus Leder*) leather

b (= *zäh*) *Fleisch, Haut* leathery

Lederwaren *pl* leather goods *pl*

ledig ['le:dɪç] *adj*

a (= *unverheiratet*) single; (*inf*) *Mutter* unmarried; (*S Ger*) *Kind* illegitimate

b (*geh*: = *unabhängig*) free; (**los und**) **ledig sein** to be footloose and fancy free

Ledige(r) ['le:di:gə] *mf decl as adj* single person

lediglich ['le:di:kliç] *adv* merely

leer [le:ə]

■ *adj* empty; *Blätter, Seite* auch blank; *Gesichtsausdruck, Blick* blank; **eine leere Stelle** an empty space; **vor einem leeren Haus or vor leeren Bänken spielen** (*Theat*) to play to an empty house; **ins Leere starren/treten** to stare/step into space; **ins Leere laufen** (*fig*) to come to nothing; **mit leeren Händen** (*fig*) empty-handed

■ *adv* **eine Zeile leer lassen** to leave a line (blank); **etw leer machen** to empty sth; **den Teller leer essen** to eat everything on the plate; **(wie) leer gefegt** *Straßen, Stadt* etc deserted; **etw leer trinken** to empty sth; **leer stehen** to stand empty; **leer stehend** empty

Leere ['le:rə] *f -, no pl (lit, fig)* emptiness

leeren ['le:rən]

■ *vt* to empty

■ *vr* to empty

Leer-:

leergefegt [-gəfe:kt] *adj (fig)* siehe [leer](#)

Leergewicht *nt* unladen weight; (*von Behälter*) empty weight

Leergut *nt* empties *pl*

Leerlauf *m*

a (*Aut*) neutral; (*von Fahrrad*) freewheel; **im Leerlauf fahren** to coast; **das Auto ist im Leerlauf** the engine is in neutral; (= *stehend mit laufendem Motor*) the engine is idling

b (*fig*) slack

leerlaufen *vi sep irreg aux sein*

a (*Fass* etc) to run dry; **leerlaufen lassen** to empty

b (*Motor*) to idle; (*Maschine*) to run idle; (*Betrieb* etc) to be idle

leerstehend *adj* siehe [leer](#)

Leertaste *f* (*von Tastatur*) space-bar

Leerung ['le:rʊŋ] *f* -, -en emptying; **die Leerung der Mülltonnen erfolgt wöchentlich** the dustbins (*Brit*) or garbage cans (*US*) are emptied once a week; **nächste Leerung 18 Uhr** (*an Briefkasten*) next collection (*Brit*) or pickup (*US*) 6 p.m.

Leerzeichen *nt* (*Comput*) blank or space (character)

Leerzeile *f* (*Typ*) blank line; **zwei Leerzeilen lassen** to leave two lines free or blank, to leave two empty lines

legal [le'ga:l]

■ *adj* legal

■ *adv* legally

legalisieren [legali'zi:rən] (*ptp legalisiert*) *vt* to legalize

Legalisierung *f* legalization

Legalität [legali'tɛ:t] *f* -, *no pl* legality; **(etwas) außerhalb der Legalität** (*euph*) (slightly) outside the law

Legasthenie [legaste'ni:] *f* -, -n [-'ni:ən] dyslexia

Legasthener [legas'te:nikə] *m* -s, -, **Legasthenerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen dyslexic

Lege-

Legebatterie *f* hen battery

Legehennen *f* laying hen

legen ['le:gn]

■ *vt*

a (= *lagern*) to lay down; (*mit adv*) to lay; *Flasche etc* to lay on its side

b (*mit Raumangabe*) to put; **etw in Essig etc legen** to preserve sth in vinegar etc; **ein Tier an die Kette legen** to chain an animal (up)

c (*mit Angabe des Zustandes*) **etw in Falten legen** to fold sth; **er legte die Stirn in Falten** he frowned; **eine Stadt in Schutt und Asche legen** to reduce a town to rubble

d (= *verlegen*) to lay; *Bomben* to plant; **Feuer or einen Brand legen** to start a fire

■ *vti* (*Huhn*) to lay

■ *vr*

a (= *hinlegen*) to lie down (*auf* +acc on); **sich ins or (geh) zu Bett legen** to go to bed; **sich in die Sonne legen** to lie in the sun

b (*mit Ortsangabe: Nebel, Rauch*) to settle (*auf* +acc on); **sich auf die Seite legen** to lie on one's side; **sich in die Kurve legen** to lean into the corner

c (= *abnehmen*) (*Lärm*) to die down; (*Sturm, Wind auch, Kälte*) to let up; (*Rauch, Nebel*) to clear; (*Zorn, Begeisterung, Arroganz, Nervosität*) to wear off; (*Anfangsschwierigkeiten*) to sort themselves out

legendär [legɛn'dɛ:ə] *adj* legendary; **er/das ist schon fast legendär** he/it has already become almost legendary

Legende [le'gɛndə] *f* -, -**n** (*alle Bedeutungen*) legend

leger [le'zɛ:ə, le'zɛ:ə]

■ *adj* *Kleidung, Benehmen, Ausdrucksweise* casual; *Sitz* comfortable; *Typ* casual, informal; *Atmosphäre* relaxed

■ *adv* casually; *sich ausdrücken* informally; **etw sitzt leger** sth is comfortable

Leggings ['lɛɡɪŋs] *pl*, **Leggins** ['lɛɡɪns] *pl* leggings *pl*

legieren [le'gi:rən] (*ptp legiert*) *vt*

a *Metall* to alloy

b (*Cook*) *Suppe etc* to thicken

Legierung [le'gi:rʊŋ] *f* -, -**en** alloy; (*Verfahren*) alloying

Legion [le'gio:n] *f* -, -**en** legion

Legionär [legio'nɛ:ə] *m* -**s**, -**e** legionary, legionnaire

Legislative [legɪsla'ti:və] *f* -, -**n** legislature

Legislaturperiode *f* parliamentary term (*Brit*), legislative period (*US*)

legitim [legi'ti:m]

■ *adj* legitimate; **deine Vorwürfe erscheinen mir legitim** I think your accusations are justified

■ *adv* legitimately

Legitimation [legitima'tsiə:n] *f* -, -**en** identification; (= *Berechtigung*) authorization

legitimieren [legiti'mi:rən] (*ptp legitimiert*)

■ *vt* *Beziehung, Kind* to legitimize; (= *berechtigen*) to entitle; (= *berechtigt erscheinen lassen*) to justify; (= *Erlaubnis geben*) to authorize; **die**

demokratisch legitimierte Regierung the democratically elected government

■ *vr* to show (proof of) authorization; (= *sich ausweisen*) to identify oneself

Legitimierung [legiti'mi:rʊŋ] *f* legitimization; (= *Berechtigung*) justification

Legitimität [legitimi'tɛ:t] *f* -, *no pl* legitimacy

Leguan [le:gu'a:n, 'le:gua:n] *m* -s, -e iguana

Lehm [le:m] *m* -(e)s, -e loam; (= *Ton*) clay

Lehmboden *m* clay soil

lehmig ['le:mɪç] *adj* loamy; (= *tonartig*) claylike

Lehne ['le:nə] *f* -, -n (= *Arملهne*) arm(rest); (= *Rückenlehne*) back (rest)

lehnen ['le:nən]

■ *vt* to lean (*an* +acc against)

■ *vi* to be leaning (*an* +dat against)

■ *vr* to lean (*an* +acc against, *auf* +acc on)

Lehn-

Lehnstuhl *m* easy chair

Lehnwort *nt* (*pl* -wörter) (*Ling*) loan word

Lehramt *nt* **das Lehramt** the teaching profession; (= *Lehrerposten*) teaching post (*esp Brit*) or position; **ein Lehramt ausüben** to hold a teaching post (*esp Brit*) or position; **Prüfung für das höhere Lehramt** examination for secondary school teachers

Lehr-

Lehrauftrag *m* (*Univ*) **einen Lehrauftrag für etw haben** to give lectures on sth

lehrbar *adj* teachable

Lehrbeauftragte(r) *mf decl as adj* (*Univ*) **Lehrbeauftragte für etw sein** to give lectures on sth

Lehrbrief *m* (= *Zeugnis*) apprenticeship certificate

Lehrbuch *nt* textbook

Lehre ['le:rə] *f* -, -**n**

a (= *das Lehren*) teaching

b (*von Christus, Buddha, Marx etc*) teachings *pl*; (= *Lehrmeinung*) doctrine; (*von Galilei, Kant, Freud etc*) theory; (*von Erdaufbau, Leben etc*) science;

die christliche Lehre Christian doctrine/teaching

c (= *negative Erfahrung*) lesson; (*einer Fabel*) moral; **jdm eine Lehre erteilen** to teach sb a lesson; **seine Lehre(n) aus etw ziehen** to learn a lesson from sth; **lass dir das eine Lehre sein** let that be a lesson to you!

d (= *Berufslehre*) apprenticeship; (*in nicht handwerklichem Beruf*) training; **eine Lehre machen** to train; (*in Handwerk*) to do an apprenticeship; **bei jdm die Lehre (durch)machen, bei jdm in die Lehre gehen** to serve one's apprenticeship with sb; **sie machte eine Lehre als or zur Bürokauffrau** she trained as an office administrator

LEHRE

Lehre is the name for vocational training in trade and industry. It is strictly regulated and usually lasts three years, although those who have their *Abitur* are often allowed to reduce this by one year. The trainees, so-called *Auszubildende* or *Azubis* for short, work in a company and become familiar with all the different areas of their future profession. They also have classes at a vocational college for two days a week, or in blocks of seminars. At the end of the training period they take their *Gesellenprüfung*

SIEHE AUCH ABITUR

► www.lehrstellen-boerse.de

lehren ['le:rən] *vti* to teach; (*Univ auch*) to lecture (*ein Fach* in a subject); **jdn or jdm (inf) lesen etc lehren** to teach sb to read *etc*; **die Zukunft wird es lehren** time (alone) will tell; **ich werde dich lehren, so frech zu antworten!** I'll teach you to answer back! (*inf*); *siehe auch* **gelehrt**

Lehrer ['le:rə] *m* -s, -, **Lehrerin** [-ə:rɪn] *f* -, -**nen** teacher; (= *Fluglehrer, Fahrlehrer etc*) instructor/instructress; **er ist Lehrer** he's a (school)teacher; **Lehrer(in) für Philosophie/Naturwissenschaften** teacher of philosophy/science; (*in der Schule*) philosophy/science teacher

Lehrer-:

Lehrer|ausbildung *f* teacher training

Lehrerkollegium *nt* (teaching) staff; **in diesem Lehrerkollegium** amongst the

teaching staff of this school

Lehrerkonferenz *f (Sch)* staff meeting

Lehrerschaft [*'le:rəʃaft*] *f -, -en (form)* (teaching) staff

Lehrerzimmer *nt* staff (*esp Brit*) or teachers' room

Lehr-:

Lehrfach *nt* subject

Lehrgang *m (pl -gänge)* course (*für in*)

Lehrgeld *nt* **Lehrgeld für etw zahlen müssen** (*fig*) to pay dearly for sth

Lehrherr(in) *m(f)* master (of an apprentice)

Lehrjahr *nt* year as an apprentice; **Lehrjahre sind keine Herrenjahre** (*Prov*)
life's not easy at the bottom

Lehrkörper *m (form)* teaching staff

Lehrkraft *f (form)* teacher

Lehrling [*'le:əlɪŋ*] *m -s, -e* apprentice; (*in nicht handwerklichem Beruf*) trainee

Lehr-:

Lehrmeister(in) *m(f)* master

Lehrmethode *f* teaching method

Lehrmittel *nt* teaching aid; (*pl auch*) teaching materials *pl*

Lehrplan *m* (teaching) curriculum; (*für ein Schuljahr*) syllabus

lehrreich *adj* (= *informativ*) instructive; *Erfahrung* educational

Lehrsatz *m* (*Math, Philos*) theorem; (*Eccl*) dogma

Lehrstelle *f* position for an apprentice; (*in nicht handwerklichem Beruf*) position for a trainee; (*aus Sicht des Auszubildenden*) position as an apprentice/a trainee; **wir haben zwei Lehrstellen zu vergeben** we have vacancies for two apprentices/trainees

Lehrstoff *m* subject; (*eines Jahres*) syllabus

Lehrstuhl *m* (*Univ*) chair (*für of*); **jdn auf einen Lehrstuhl berufen** to offer sb a chair

Lehrtochter *f* (*Sw*) apprentice; (*in nicht handwerklichem Beruf*) trainee

Lehrveranstaltung *f* (*Univ*) (= *Vorlesung*) lecture; (= *Seminar*) seminar
Lehrvertrag *m* indentures *pl*; (*in nicht handwerklichem Beruf*) contract as a trainee

Lehrzeit *f* apprenticeship

Leib [laip] *m* **-(e)s, -er** [-bə] (= *Körper*) body; **mit Leib und Seele** heart and soul; *wünschen* with all one's heart; **mit Leib und Seele singen** to sing one's heart out; **mit Leib und Seele dabei sein** to put one's heart and soul into it; **etw am eigenen Leib(e) erfahren or (ver)spüren** to experience sth for oneself; **der hat vielleicht einen Ton am Leib!** (*inf*) talk about rude!; **am ganzen Leib(e) zittern/frieren/schwitzen** to be shaking/freezing/sweating all over; **sich (dat) jdn/etw vom Leibe halten** to keep sb/sth at bay; **halt ihn mir vom Leib** keep him away from me; **bleib mir damit vom Leibe!** (*inf*) stop pestering me with it (*inf*)

leiben ['laibn] *vi* **wie er leibt und lebt** to a T (*inf*)

Leibchen ['laibçən] *nt -s, -* (*Aus*) (*Sw*), **Leiberl** ['laibəl] *nt -s, -* (*Aus*) (= *Unterhemd*) vest (*Brit*), undershirt (*US*); (= *T-Shirt*) T-shirt; (= *Trikot*) shirt, jersey

Leibes-:

Leibeserziehung *f* physical education

Leibeskraft *f* **aus Leibeskräften schreien etc** to shout *etc* with all one's might (and main)

Leibesübung *f* (physical) exercise; **Leibesübungen** (*Schulfach*) physical education *no pl*

Leibgericht *nt* favourite (*Brit*) or favorite (*US*) meal

leibhaft *adj* (*rare*) = **leibhaftig**

leibhaftig [laip'haftɪç, 'laiphaftɪç]

- *adj* personified; **die leibhaftige Güte etc** goodness *etc* personified; **(wie) der leibhaftige Teufel, (wie) der Leibhaftige** (as) the devil himself
- *adv* in person

leiblich ['laipliç] *adj*

a (= *körperlich*) physical, bodily; **die leiblichen Genüsse** the pleasures of the flesh; **für das leibliche Wohl sorgen** to take care of our/their *etc* bodily

needs

b Mutter, Vater natural; *Kind* by birth; *Bruder*, *Schwester* full; *Verwandte* blood; (*emph*: = *eigen*) (very) own

Leib-:

Leibschmerzen *pl* (*old*) (*dial*) stomach pains *pl*

Leibwache *f* bodyguard

Leibwächter(in) *m(f)* bodyguard

Leiche ['laiçə] *f* -, -**n** corpse; (*inf*: = *Bierleiche*, *Schnapsleiche*) drunken body (*inf*); **wie eine lebende or wandelnde Leiche aussehen** to look like death (warmed up (*Brit inf*) or over (*US inf*); **er geht über Leichen** (*inf*) he'd stop at nothing; **nur über meine Leiche!** (*inf*) over my dead body!; **eine Leiche im Keller haben** (*fig*) to have a skeleton in the cupboard (*Brit*) or closet

Leichen-:

Leichenbeschauer [-bəʃauə] *m* -s, -, **Leichenbeschauerin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen** doctor conducting a postmortem

Leichenbestatter(in) *m(f)* -s, - undertaker, mortician (*US*)

leichenbläss *adj* deathly pale

Leichenfledderei [-flɛdərəi] *f* -, -**en** robbing of dead people; **das ist die reinste Leichenfledderei** (*fig*) what vultures!

Leichenhalle *f*, **Leichenhaus** *nt* mortuary

Leichenschau *f* postmortem (examination)

Leichenschauhaus *nt* morgue

Leichenstarre *f* rigor mortis *no art*

Leichenwagen *m* hearse

Leichnam ['laiçna:m] *m* -s, -**e** (*form*) body

leicht [laiçt]

■ *adj*

a (= *nicht schwer, nicht ernst*) (*Mil*) light; (= *aus leichtem Material*) *Koffer, Kleidung* lightweight; **mit leichter Hand** lightly; (*fig*) effortlessly; **jdn um einiges leichter machen** to relieve sb of some of his money

b (= *schwach, geringfügig, nicht wichtig*) slight; *Regen, Wind, Frost, Schläge, Schlaf, Berührung, Atmen* light; (*Jur*) *Diebstahl, Vergehen* etc petty

c (= *ohne Schwierigkeiten, einfach*) easy; **mit dem werden wir (ein) leichtes Spiel haben** he'll be no problem; **keinen leichten Stand haben** not to have an easy time (of it) (*bei, mit* with); **nichts leichter als das!** nothing (could be) easier or simpler

d (= *moralisch locker*) *Lebenswandel* loose; **leichtes Mädchen** floozy (*inf*)

■ *adv*

a (= *einfach*) easily; **es sich (dat) (bei etw) leicht machen** not to make much of an effort (with sth); **sie hat es immer leicht gehabt (im Leben)** she's always had it easy; **man hats nicht leicht (inf)** it's a hard life; **das ist or geht ganz leicht** it's quite easy; **die Aufgabe ist leicht zu lösen or lässt sich leicht lösen** the exercise is easy to do; **leicht zu beantworten/verstehen** easy to answer/understand; **leicht begreifen** to understand quickly; **leicht verdaulich** easily digestible; **das ist leichter gesagt als getan** that's easier said than done; **du hast leicht reden** it's all very well for you; *siehe auch leicht machen etc*

b (= *schnell, unversehens*) easily; **er wird leicht böse/ist leicht beleidigt etc** he is quick to get angry/take offence (*Brit*) or offense (*US*) etc; **leicht zerbrechlich** very fragile; **leicht verderblich** highly perishable; **man kann einen Fehler leicht übersehen** it's easy to miss a mistake; **das ist leicht möglich** that's quite possible; **leicht entzündlich** *Brennstoff* etc highly (in)flammable; **leicht entzündliche Haut** skin which easily becomes inflamed; **das passiert mir so leicht nicht wieder** I won't let that happen again in a hurry (*inf*); **das passiert mir so leicht nicht wieder, dass ich dir Geld borge** I won't lend you money again in a hurry (*inf*)

c (= *geringfügig, nicht schwer*) *gewebt* finely; *bewaffnet* not heavily; **das Haus ist leicht gebaut** the house is built of light materials; **ein zu leicht gebautes Haus/Auto** a flimsily built house/car; **leicht bekleidet sein** to be scantily clad; **leicht gekleidet sein** to be (dressed) in light clothes

d (= *schwach*) *regnen* not hard; **es hat leicht gefroren** there was a light frost; **leicht gewürzt/gesalzen** lightly seasoned/salted; **zu leicht gewürzt/gesalzen** not seasoned/salted enough

e (= *nicht ernsthaft*) slightly

Leicht-:

Leichtathlet(in) *m(f)* (track and field) athlete

Leichtathletik *f* (track and field) athletics *sing*

leichtentzündlich *adj attr* siehe **leicht**

leichtfallen *vi sep irreg aux sein* to be easy (*jdm* for sb); **Sprachen sind mir schon immer leichtgefallen** I've always found languages easy

leichtfertig

■ *adj* thoughtless; (*moralisch*) of easy virtue

■ *adv* thoughtlessly; **leichtfertig handeln** to act without thinking; **etw**

leichtfertig aufs Spiel setzen to risk sth without giving it a thought

Leichtfertigkeit *f* thoughtlessness

Leichtgewicht *nt* (*Sport, fig*) lightweight; **Weltmeister im Leichtgewicht** world lightweight champion

leichtgläubig *adj* credulous; (= *leicht zu täuschen*) gullible

Leichtgläubigkeit *f* credulity; (= *Arglosigkeit*) gullibility

Leichtheit *f* -, *no pl* lightness; (= *Geringfügigkeit*) slightness; (= *Einfachheit: von Aufgabe etc*) easiness

leichtthin ['laiçtɪn] *adv* lightly

Leichtigkeit ['laiçtɪçkəit] *f* -, *no pl*

a (= *Mühelosigkeit*) ease; **mit Leichtigkeit** with no trouble (at all)

b (= *Unbekümmertheit*) light-heartedness

Leicht-:

leichtlebig [-le:bɪç] *adj* happy-go-lucky

leicht machen *vt*, **leichtmachen** *vt sep (jdm) etw leicht machen to make sth easy (for sb); **sich (dat) etw leicht machen sich (dat) es mit etw leicht machen** (= *es sich bequem machen*) to make things easy for oneself with sth; (= *nicht gewissenhaft sein*) to take it easy with sth; (= *vereinfachen*) to oversimplify sth*

Leichtmetall *nt* light metal

leichtnehmen *vt sep irreg* **etw leichtnehmen** (= *nicht ernsthaft behandeln*) to take sth lightly; (= *sich keine Sorgen machen*) not to worry about sth; **das Leben leichtnehmen** not to take things too seriously; **das Leben nicht leichtnehmen** to take everything too seriously

Leichtsinn *m* (= *unvorsichtige Haltung*) foolishness; (= *Unbesorgtheit, Sorglosigkeit*) thoughtlessness; **sträflicher Leichtsinn** criminal negligence; **unverzeihlicher Leichtsinn** unforgivable stupidity; **das ist (ein) Leichtsinn** that's foolish or silly; **so ein Leichtsinn!** how silly (can you get)!

leichtsinnig

- *adj* foolish; (= *unüberlegt*) thoughtless
- *adv handeln, mit etw umgehen* thoughtlessly; **leichtsinnig schnell fahren** to drive recklessly; **leichtsinnig mit etw umgehen** to be careless with sth

Leichtsinnfehler *m* careless mistake

Leicht-:

leichtverdaulich *adj attr* siehe **leicht**

Leichtverletzte(r) *mf decl as adj* **die Leichtverletzten** the slightly injured

Leichtverwundete(r) *mf decl as adj* slightly wounded soldier/man etc; **die Leichtverwundeten** the walking wounded

Leichtwasserreaktor *m* light water reactor

leid [lait] *adj pred* (= *überdrüssig*) **jdn/etw leid sein** to be tired of sb/sth

Leid [lait] *nt -(e)s [-dəs]* *no pl*

a (= *Kummer, Sorge*) sorrow, grief *no indef art*; (= *Unglück*) misfortune; (= *Böses, Schaden*) harm; **viel Leid erfahren/ertragen (müssen)** to suffer/have to suffer a great deal; **es soll dir kein Leid zugefügt werden or geschehen** no harm will come to you; **sich (dat) ein Leid antun (liter)** to injure oneself; **jdm sein Leid klagen** to tell sb one's troubles; **zu Leide = zuleide**

b (Sw: = *Begräbnis*) funeral

c (Sw: = *Trauerkleidung*) mourning

leiden ['laidn] (*pret* **litt** [lit], *ptp* **gelitten** [gə'litn])

■ vt

a (= *ertragen müssen*) to suffer; **viel zu leiden haben** to have a great deal to bear

b jdn/etw leiden können to like sb/sth

■ vi to suffer (*an +dat, unter +dat* from); **die Farbe hat durch die grelle Sonne sehr gelitten** the harsh sun hasn't done the paint any good; *siehe auch* **leidend**

Leiden ['laidn] *nt -s, -*

a suffering; **das sind (nun mal) die Freuden und Leiden des Lebens!** ah, the trials and tribulations of life!

b (= *Krankheit*) illness; (= *Beschwerden*) complaint; **das ist ja eben das Leiden!** (*inf*) that's just the trouble

-leiden *nt suf in cpds* complaint; **Augen-/Leberleiden** eye/liver complaint

leidend *adj* (= *kränklich*) ailing; (*inf*) *Miene* long-suffering; **leidend aussehen** to look ill

Leidenschaft ['laidnʃaft] *f -, -en* passion; **etw mit Leidenschaft tun** to do sth with passionate enthusiasm; **ich koche mit großer Leidenschaft** cooking is a great passion of mine

leidenschaftlich ['laidnʃaftliç]

■ *adj* passionate

■ *adv* passionately; **etw leidenschaftlich gern tun** to be mad about doing sth (*inf*)

leidenschaftslos

■ *adj* dispassionate

■ *adv* dispassionately

Leidens-:

leidensfähig *adj* **wir sind nicht unbegrenzt leidensfähig** we do not have an unlimited capacity for suffering

Leidensgefährte *m*, **Leidensgefährtin** *f* fellow-sufferer

Leidensgeschichte *f* tale of woe; **die Leidensgeschichte (Christi)** (*Bibl*) Christ's Passion

Leidensweg *m* life of suffering; **seinen Leidensweg gehen** to bear one's cross

leider ['laidə] *adv* unfortunately; **ich kann leider nicht kommen** unfortunately I can't come

leidgeprüft [-gəpry:ft] *adj* sorely afflicted

leidig ['laidɪç] *adj attr* tiresome; **wenn bloß das leidige Geld nicht wäre** if only we didn't have to worry about money

leidlich ['laitlɪç]

■ *adj* reasonable

■ *adv* reasonably; **wie gehts? — danke, leidlich!** how are you? — not too bad, thanks; **sie ist noch so leidlich davongekommen** she didn't come out of it too badly

Leidtragende(r) ['laittragndə] *mf decl as adj*

a (= *Hinterbliebener eines Verstorbenen*) **ein Leidtragender** a bereaved man; **eine Leidtragende** a bereaved woman; **die Leidtragenden** the bereaved

b (= *Benachteiligter*) **der/die Leidtragende** the one to suffer

leidtun *vi sep irreg* **etw tut jdm leid** sb is sorry about or for sth; **tut mir leid!** (I'm) sorry!; **es tut mir leid, dass ich so spät gekommen bin** I'm sorry for coming so late; **es tut uns leid, Ihnen mitteilen zu müssen ...** we regret to have to inform you ...; **er/sie tut mir leid** I'm sorry for him/her, I pity him/her; **es kann einem leidtun, wenn ...** you can't help feeling sorry when ...; **das wird dir noch leidtun** you'll be sorry

leidvoll *adj (geh)* *Miene* sorrowful; *Erfahrung* painful

Leidwesen ['laitve:zn] *nt* **zu jds Leidwesen** (much) to sb's disappointment

Leier ['laiə] *f -, -n* (*Mus*) lyre; (= *Drehleier*) hurdy-gurdy

Leierkasten *m* barrel organ

Leierkastenfrau *f*, **Leierkastenmann** *m* (*pl -männer*) organ-grinder

Leih-:

Leiharbeit *f no pl* subcontracted work

Leiharbeiter(in) *m(f)* subcontracted worker

Leihauto *nt* hire(d) car (*Brit*), rental (car) (*US*)

Leihbibliothek *f*, **Leihbücherei** *f* lending library

Leihe ['laiə] *f* -, -**n** (= *das Verleihen*) lending; (= *das Vermieten*) hiring; (= *das Verpfänden*) pawning

leihen ['laiən] (*pret* **lieh** [li:], *ptp* **geliehen** [gə'li:ən]) *vt* to lend; *Sachen auch* to loan; (= *entleihen*) to borrow; (= *mieten, ausleihen*) to hire

Leih-:

Leihgabe *f* loan

Leihgebühr *f* hire or rental charge; (*für Buch*) lending charge

Leihhaus *nt* pawnshop

Leihmutter *f* (*pl* -**mütter**) surrogate mother

Leihstimme *f* (*Pol*) tactical vote

Leihwagen *m* hire(d) car (*Brit*), rental (car) (*US*)

leihweise *adv* on loan

Leim [laim] *m* -(**e**s, -**e**) glue; **jdm auf den Leim gehen or kriechen** (*inf*) to be taken in by sb; **aus dem Leim gehen** (*inf*) (*Sache*) to fall apart; (*Mensch*) to lose one's figure

leimen ['laimən] *vt* (= *zusammenkleben*) to glue (together); **jdn leimen** (*inf*) to take sb for a ride (*inf*); **der Geleimte** the mug (*inf*)

Lein [lain] *m* -(**e**s, -**e**) flax

Leine ['lainə] *f* -, -**n** cord; (= *Tau, Zeltleine*) rope; (= *Schnur*) string; (= *Angelleine, Wäscheleine*) (*Naut*) line; (= *Hundeleine*) leash; **Leinen los!** cast off!

leinen ['lainən] *adj* linen; (*grob*) canvas; *Bucheinband* cloth

Leinen ['lainən] *nt* -**s**, - linen; (*grob, segeltuchartig*) canvas; (*als Bucheinband*) cloth

Leinenschlafsack *m* sheet sleeping bag

Lein-:

Leinsamen *m* linseed

Leintuch *nt* (*pl -tücher*) (*S Ger*) (*Aus*) (*Sw*) sheet

Leinwand *f* -, *no pl* canvas; (*für Dias*) screen

leise ['laizə]

■ *adj*

a quiet; *Stimme, Schritt, Klopfen* soft; *Radio* low; (*aus der Ferne*) faint; **auf leisen Sohlen** treading softly; ... **sagte er mit leiser Stimme** ... he said in a low voice

b (= *gering, schwach*) slight; *Schlaf, Regen, Berührung* light; *Wind, Wellenschlag* light, gentle; **nicht die leiseste Ahnung haben** not to have the slightest idea; **ich habe nicht die leiseste Veranlassung, ...** there isn't the slightest reason why I ...

c (= *sanft, zart*) gentle; *Musik* soft

■ *adv* (= *nicht laut*) quietly; **leiser singen** to sing more quietly; **ein leise geführtes Gespräch** a quiet talk; **das Radio (etwas) leiser stellen** to turn the radio down (slightly); **sprich doch leiser!** keep your voice down a bit

Leiste ['laistə] *f* -, -**n**

a (= *Holzleiste etc*) strip (of wood *etc*); (= *Zierleiste*) trim; (= *Umrandung*) border; (*zur Bilderaufhängung, zur Führung von Arbeitsstücken etc*) rail; (= *Scheuerleiste*) skirting (board) (*Brit*), baseboard (*US*)

b (*Anat*) groin

leisten ['laistn] *vt*

a (= *erringen, erreichen*) to achieve; *Arbeit, Überstunden* to do; (*Maschine*) to manage; (= *ableisten*) *Wehrdienst etc* to complete; **etwas/viel/nichts leisten** (*Mensch*) (= *arbeiten*) to do something/a lot/nothing; (= *vollbringen*) to achieve something/a great deal/nothing; (*Maschine*) to be quite good/very good/no good at all; (*Auto, Motor etc*) to be quite powerful/very powerful/to have no power; **der Motor des Autos leistet 150 PS** the car has a 150-hp engine; **Großartiges/Erstaunliches/Überragendes etc leisten** to do something really great/amazing/excellent *etc*; **gute/ganze Arbeit leisten** to do a good/thorough job; **in meiner Position muss ich schon etwas leisten** in my position I have to do my work and do it well; **er hat immer das Gefühl, nichts zu leisten** he always has the feeling that he isn't doing a good job; **seine Arbeit leisten** to do one's work well

b (*in festen Verbindungen mit n siehe auch dort*) **jdm Hilfe leisten** to give sb some help; **jdm gute Dienste leisten** (*Gegenstand*) to serve sb well;

(*Mensch*) to be useful to sb; **Zahlungen leisten** to make payments

c (= *sich erlauben*) **sich (dat) etw leisten** to allow oneself sth; (= *sich*

gönnen) to treat oneself to sth; (= *kaufen*) to buy sth; **sich (dat) etw leisten können** (*finanziell*) to be able to afford sth; **sich (dat) eine Frechheit/Frechheiten leisten** to be cheeky (*Brit*) or impudent; **da hast du dir ja was (Schönes or Nettes) geleistet** (*iro*) you've really done it now; **er hat sich tolle Sachen/Streiche geleistet** he got up to the craziest things/pranks

Leisten-:

Leistenbruch *m* (*Med*) hernia

Leistengegend *f* groin

Leistung ['laɪstʊŋ] *f* -, -en

a (= *Geleistetes*) performance; (*großartige, gute Sociol*) achievement; (= *Ergebnis*) result(s); (= *geleistete Arbeit*) work *no pl*; **eine große Leistung vollbringen** to achieve a great success; **das ist eine Leistung!** that's quite an achievement; **das ist keine besondere Leistung** that's nothing special; **nach Leistung bezahlt werden** to be paid on results; **das liegt weit unter der üblichen Leistung** that is well below the usual standard; **die Leistungen sind besser geworden** the levels of performance have improved; **seine schulischen/sportlichen Leistungen haben nachgelassen** his school work/athletic ability has deteriorated; **eine Leistung der Technik** a feat of engineering; **schwache Leistung!** that's not very good

b (= *Leistungsfähigkeit*) capacity (*auch Comput*); (*von Motor, Energiequelle*) power; (*von Fabrik, Firma*) potential output

c (*Jur*) (= *Übernahme einer Verpflichtung*) obligation; (= *Zahlung*) payment; **die Leistungen des Reiseveranstalters** what the travel company offers

d (= *Aufwendungen: einer Versicherung, Krankenkasse, sozial*) benefit; (= *Dienstleistung*) service; (= *Zahlungsleistung*) payment

Leistungs-:

Leistungsabfall *m* (*in Bezug auf Qualität*) drop in performance; (*in Bezug auf Quantität*) drop in productivity

Leistungsdruck *m no pl* pressure (to do well)

Leistungsfach *nt* (*Sch*) special subject

leistungsfähig *adj* (= *konkurrenzfähig*) competitive; (= *produktiv*) efficient, productive; *Motor* powerful; *Maschine* productive; (*Fin*) solvent; *Mensch*

able; *Arbeiter* efficient; *Organ, Verdauungssystem etc* functioning properly

Leistungsfähigkeit *f* (= *Konkurrenzfähigkeit*) competitiveness; (= *Produktivität*) efficiency; (*von Motor*) power(fulness); (*von Maschine*) capacity; (*Fin*) ability to pay, solvency; **das übersteigt meine Leistungsfähigkeit** that's beyond my capabilities

leistungsfördernd

- *adj* conducive to efficiency; (*in Schule, Universität etc*) conducive to learning; *Substanz* performance-enhancing
- *adv* to improve performance

leistungsgerecht *adj* *Bezahlung* performance-related

Leistungsgesellschaft *f* meritocracy, achievement-orientated society (*pej*)

Leistungsgrenze *f* upper limit

Leistungskontrolle *f* (*Sch, Univ*) assessment; (*in der Fabrik*) productivity check; **zur Leistungskontrolle** (in order) to assess progress/check productivity

Leistungskurs *m* advanced course in specialist subjects

LEISTUNGSKURS

Leistungskurse are the two specialist subjects chosen by students in the upper classes of a *Gymnasium*, during the *Kollegstufe*. Six hours a week are devoted to each subject, allowing more time for special projects and the students' own work. Those taking the *Abitur* have to write a *Facharbeit* — similar to a short university seminar paper — on one of the subjects. Together with examinations in the two subjects, this makes up a third of the overall mark for the *Abitur*.

In a *Gesamtschule*, **Leistungskurse** are more advanced courses.

SIEHE AUCH ABITUR, GESAMTSCHULE, GYMNASIUM, KOLLEGSTUFE

► www.bildungserver.de

Leistungs-:

leistungsorientiert *adj* *Gesellschaft* competitive; *Lohn* performance-related

Leistungsort *m* (*Fin*) place of performance

Leistungsprämie *f* productivity bonus

Leistungsprinzip *nt* achievement principle

Leistungsprüfung *f* (*Sch*) achievement test; (*Tech*) performance test

leistungsschwach *adj* (= *nicht konkurrenzfähig*) uncompetitive; (= *nicht produktiv*) inefficient, unproductive; *Motor* low-powered; *Maschine* low-performance

Leistungssport *m* competitive sport

leistungsstark *adj* (= *konzurrenzfähig*) highly competitive; (= *produktiv*) highly efficient or productive; *Motor* very powerful; *Maschine* highly productive

Leistungssteigerung *f* siehe **Leistung** increase in performance/achievement *etc*

Leistungsstörungen *pl* (*Jur*) defective performance

Leistungsstufe *f* (*Sch*) special subject class

Leistungstest *m* (*Sch*) achievement test; (*Tech*) performance test

Leistungsträger(in) *m(f)*

a (*Sport*) key player

b (*von Sozialleistungen etc*) service provider

Leistungsvermögen *nt* capabilities *pl*

Leistungszulage *f*, **Leistungszuschlag** *m* productivity bonus

Leit-: ['lait-]

Leitartikel *m* leader (*Brit*), editorial

Leitartikler [-|arti:klə, -|artiklə] *m* -s, -, **Leitartiklerin** [-əri:n] *f* -, -nen leader writer (*Brit*), editorial writer

Leitbild *nt* model

leiten ['laitn] *vt*

a (= *in bestimmte Richtung lenken*) to lead; (*fig*) *Leser, Schüler etc* to guide; *Verkehr* to route; *Gas, Wasser* to conduct; (= *umleiten*) to divert; **etw an die zuständige Stelle leiten** to pass sth on to the proper authority; **sich von jdm/etw leiten lassen** (*lit, fig*) to (let oneself) be guided by sb/sth; *von Vorstellung, Idee, Emotion* to be governed by sth; **das Öl wird (durch**

Rohre) zum Hafen geleitet the oil is piped to the port

b (= *verantwortlich sein für*) to be in charge of; *Expedition, Partei, Regierung, Bewegung, Sitzung, Diskussion, Verhandlungen* to lead; (*als Vorsitzender*) to chair; *Theater, Orchester, Theatergruppe* etc to run

c (*Phys*) *Wärme, Strom, Licht* to conduct; (**etw**) **gut/schlecht leiten** to be a good/bad conductor (of sth)

leitend *adj* leading; *Gedanke, Idee* central; *Stellung, Position* managerial; *Ingenieur, Beamter* in charge; (*Phys*) conductive; **nicht leitend** (*Phys*) nonconductive; **leitende(r) Angestellte(r)** executive; **die leitende Hand** (*fig*) the guiding hand

Leiter¹ [¹ˈlaitɐ] *f* -, -**n** (*lit, fig*) ladder; (= *Stehleiter*) steps *pl*

Leiter² *m* -s, -

a leader; (*von Hotel, Restaurant, Geschäft*) manager; (= *Abteilungsleiter*) (*in Firma*) head; (*von Schule*) head (*esp Brit*), principal (*esp US*); (*von Orchester, Chor, Theatergruppe* etc) director;

kaufmännischer/künstlerischer Leiter sales/artistic director; *siehe auch Leiterin*

b (*Phys*) conductor

Leiterbahn *f* (*Comput*) strip conductor

Leiterin [¹ˈlaitəʀɪn] *f* -, -**nen** leader; (*von Hotel, Restaurant*) manager; (*von Geschäft*) manageress; (= *Abteilungsleiterin*) (*in Firma*) head; (*von Schule*) head (*esp Brit*), principal (*esp US*); (*von Orchester, Chor, Theatergruppe* etc) director; **kaufmännische/künstlerische Leiterin** sales/artistic director

Leiter-:

Leiterplatte *f* (*Comput*) circuit board

Leiterwagen *m* handcart

Leit-:

Leitfaden *m* (*fig*) main connecting thread or theme; (*Fachbuch*) introduction; (= *Gebrauchsanleitung*) manual

leitfähig *adj* (*Phys*) conductive

Leitfigur *f* (= *Vorbild*) (role) model

Leitgedanke *m* central idea

Leithammel *m* bellwether; (*fig inf*) leader

Leitidee *f* central idea

Leitkultur *f* dominant or mainstream culture

Leitlinie *f* (*im Verkehr*) broken (white) line; (*fig*) broad outline; (= *Bestimmung*) guideline; (*Math*) directrix

Leitmotiv *nt* (*Mus Liter, fig*) leitmotif

Leitplanke *f* crash barrier

Leitsatz *m* basic principle

Leitspruch *m* motto

Leitstelle *f* headquarters *pl*; (= *Funkleitstelle*) control centre (*Brit*) or center (*US*)

Leitung [*ˈlaitʊŋ*] *f* -, -en

a no *pl* (= *das Leiten*) leading; (= *Begleitung, Führung*) conducting; (*von Verkehr*) routing; (*von Gas, Wasser*) conducting

b no *pl* (*von Menschen, Organisationen*) running; (*von Partei, Regierung*) leadership; (*von Betrieb*) management; (*von Schule*) headship (*esp Brit*), principalship (*esp US*); **die Leitung einer Sache (gen) haben** to be in charge of sth; **unter der Leitung von jdm** (*Mus*) conducted by sb; **die Leitung des Gesprächs hat Horst Bauer** Horst Bauer is leading the discussion

c (= *die Leitenden*) leaders *pl*; (*eines Betriebes etc*) management *sing or pl*; (*einer Schule*) head teachers *pl*

d (*für Gas, Wasser, Elektrizität etc bis zum Haus*) main; (*für Gas, Wasser im Haus*) pipe; (*für Elektrizität im Haus*) wire; (*dicker*) cable; (= *Überlandleitung für Elektrizität*) line; (= *Telefonleitung*) (= *Draht*) wire; (*dicker*) cable; (= *Verbindung*) line; **eine lange Leitung haben** (*hum inf*) to be slow on the uptake; **bei dir steht wohl jemand or du stehst wohl auf der Leitung** (*hum inf*) you're slow on the uptake

Leitungs-:

Leitungsmast *m* (*Elec*) (electricity) pylon

Leitungsnetz *nt* (*Elec*) (electricity) grid; (*für Wasser, Gas*) mains system; (*Telec*) (telephone) network

Leitungsrohr *nt* main; (*im Haus*) (supply) pipe

Leitungswasser *nt* tap water

Leit-:

Leitwährung *f* reserve currency

Leitwerk *nt* (*Aviat*) tail unit

Leitzins *m* base rate

Leitzins-:

Leitzinserhöhung *f* increase in the base rate

Leitzinssatz *m* bank rate

Leitz-Ordner® ['laits-] *m* lever-arch file

Lektion [lɛk'tsio:n] *f* -, **-en** lesson; **jdm eine Lektion erteilen** (*fig*) to teach sb a lesson

Lektor ['lɛkto:ɔ] *m* -s, **Lektoren** [-'to:rɔn], **Lektorin** [-'to:rɪn] *f* -, **-nen** (*Univ*) foreign language assistant; (= *Verlagslektor*) editor

Lektüre [lɛk'ty:rə] *f* -, **-n**, *no pl*: = *das Lesen*) reading; (= *Lesestoff*) reading matter

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Lektüre** wird nicht mit dem englischen Wort *lecture* übersetzt.

Lemming ['lɛmɪŋ] *m* -s, **-e** lemming

Lende ['lɛndə] *f* -, **-n** (*Anat, Cook*) loin

Lenden-:

Lendengegend *f* lumbar region

Lendenschurz *m* loincloth

Lendenstück *nt* piece of loin

Lendenwirbel *m* lumbar vertebra

Leninismus [lɛni'nɪsmʊs] *m* -, *no pl* Leninism

leninistisch [lɛni'nɪstɪʃ] *adj* Leninist

lenkbar *adj* (*Tech*) steerable; *Rakete* guided

l̥enken ['l̥ɛŋkn]

■ vt

a (= *führen, leiten*) to direct; (*fig: = beeinflussen*) *Sprache, Presse etc* to influence; *Kind* to guide; **staatlich gelenkte Medien** state-controlled media

b (= *steuern*) *Auto, Flugzeug, Schiff etc* to steer; *Pferde* to drive; **sich leicht lenken lassen** to be easy to steer/drive

c (*fig*) *Schritte, Gedanken, seine Aufmerksamkeit, Blick* to direct (*auf +acc to*); *jds Aufmerksamkeit, Blicke* to draw (*auf +acc to*); *Verdacht* to throw (*auf +acc onto*); *Gespräch* to steer; *Schicksal* to guide; **das Gespräch in eine andere Richtung lenken** to steer the conversation in another direction; **die Geschicke des Landes/der Partei lenken** to control the future of the country/party

■ vi (= *steuern*) to steer

L̥enker ['l̥ɛŋkɐ] *m -s, -* (= *Fahrradlenker etc*) handlebars *pl*

L̥enkrad *nt* (steering) wheel

L̥enkrad-: (*Aut*)

L̥enkradschaltung *f* column(-mounted) (gear) change (*Brit*) or shift (*US*)

L̥enkradschloss *nt* steering (wheel) lock

L̥enkradsperre *f* steering wheel lock

L̥enksäule *f* steering column

L̥enkstange *f* (*von Fahrrad etc*) handlebars *pl*

L̥enkung ['l̥ɛŋkʊŋ] *f -*, **-en**

a (= *das Lenken*) direction; (*fig: = Beeinflussung*) influencing; (= *das Steuern*) steering

b (*Tech: = Lenkeinrichtung*) steering

L̥enz [l̥ɛnts] *m -es, -e* (*liter: = Frühling*) spring(time); **sie zählt 20 Lenze** (*hum*) she has seen 20 summers (*liter, hum*)

Leopard [leo'part] *m -en, -en* [-dn] leopard

Leopardin [leo'pardɪn] *f -*, **-nen** leopardess

Lepra ['le:pra] *f -*, *no pl* leprosy

lepros [le'pro:s], **leprös** [le'prø:s] *adj* leprous

Lerche ['lɛrçə] *f* -, -**n** lark

Lern-:

lernbar *adj* learnable

lernbehindert [-bəhɪndət] *adj* with learning difficulties

Lernbehinderte(r) *mf decl as adj* child/person *etc* with learning difficulties

Lerneffekt *m* pedagogical benefit

Lerneifer *m* eagerness to learn

lernen ['lɛrnən]

■ *vt*

a (= *Fertigkeit erwerben in*) to learn; **lesen/schwimmen etc lernen** to learn to read/swim *etc*; **etw von/bei jdm lernen** to learn sth from sb; **jdn lieben/schätzen lernen** to come to love/appreciate sb; **er lernts nie** he never learns; **er wirds nie lernen** he'll never learn

b *Beruf* to learn; *Bäcker, Schlosser etc* to train as; **er hat zwei Jahre gelernt** he trained for two years; (*in Handwerk*) he did a two-year apprenticeship; **das will gelernt sein** it's a question of practice; **gelernt ist gelernt** (*Prov*) once you've learned something ...; *siehe auch* **gelernt**

■ *vi*

a (= *Kenntnisse erwerben*) to learn; (= *arbeiten*) to study; (= *Schulaufgaben machen*) to do (one's) homework; **die Mutter lernte drei Stunden mit ihm** his mother spent three hours helping him with his homework; **von ihm kannst du noch (was) lernen!** he could teach you a thing or two

b (= *sich in der Ausbildung befinden*) to go to school; (*in Universität*) to study; (*in Beruf*) to train

■ *vr* **der Text/die Rolle lernt sich leicht/schwer/schnell** the text/part is easy/hard to learn/doesn't take long to learn

Lerner ['lɛrnɐ] *m* -s, -, **Lernerin** [-ɛrnɪn] *f* -, -**nen** learner

Lern-:

Lernerfolg *m* learning success

lernfähig *adj* capable of learning

Lernmittel *pl* schoolbooks and equipment *pl*

Lernmittelfreiheit *f* free provision of schoolbooks and equipment

Lernprogramm *nt* (*Comput*) (*für Software*) tutorial program; (*didaktisches Programm*) learning program

Lernprozess *m* learning process

Lernschwester *f* student nurse

lernwillig *adj* willing to learn

Lernziel *nt* learning goal

Les-:

Lesart *f* (*lit, fig*) version

lesbar

■ *adj*

a (= *leserlich*) legible; (*Comput*) readable

b (= *verständlich*) *Buch* readable

■ *adv*

a (= *leserlich*) legibly; **gut lesbar angebracht** very visible

b (= *verständlich*) readably

Lesbe ['lesbə] *f* -, **-n** (*inf*) lesbian

Lesbierin ['lesbiərin] *f* -, **-nen** lesbian

lesbisch ['lesbɪʃ] *adj* lesbian

Lese ['le:zə] *f* -, **-n** (= *Ernte*) harvest; (= *Weinart*) vintage; (= *Beerenlese*) picking

Lese-:

Lesebrille *f* reading glasses *pl*

Lesebuch *nt* reader

Lesegerät *nt* (*Comput*) reading device, reader

Lesekopf *m* (Comput) read head

Leselampe *f* reading lamp

lesen¹ ['le:zn] (*pret las* [la:s], *ptp gelesen* [gə'le:zn])

■ *vti*

a *Geschriebenes* to read (*auch Comput*); (*Eccl*) *Messe* to say; **hier/in der Zeitung steht or ist zu lesen, dass ...** it says here/in the paper that ...; **die Schrift ist kaum zu lesen** the writing is scarcely legible

b (= *deuten*) *Gedanken* to read; **jdm (sein Schicksal) aus der Hand lesen** to read sb's palm; **in den Sternen lesen** to see in the stars; **aus ihren Zeilen habe ich einen Vorwurf/eine gewisse Unsicherheit gelesen** I could tell from what she had written that she was reproaching me/felt a certain amount of uncertainty; **etw in jds Augen/Miene (dat) lesen** to see sth in sb's eyes/from sb's manner

c (*Univ*) to lecture

■ *vr* (*Buch, Bericht etc*) to read; **bei diesem Licht liest es sich nicht gut** this light isn't good for reading (in)

lesen² (*pret las* [la:s], *ptp gelesen* [gə'le:zn]) *vt*

a (= *sammeln*) *Trauben, Beeren* to pick; (*nach der Ernte*) *Ähren* to glean

b (= *verlesen*) *Erbsen, Linsen etc* to sort

lesenswert *adj* worth reading

Leser ['le:zə] *m* -s, -, **Leserin** [-əʀɪn] *f* -, -nen reader

Leseratte *f* (*inf*) bookworm (*inf*)

Leserbrief *m* (reader's) letter; **einen Leserbrief an eine Zeitung schreiben** to write a letter to a newspaper; "**Leserbriefe**" "letters to the editor"

Leserin *f* siehe **Leser**

Leser-:

leserlich ['le:zəliç]

■ *adj* legible

■ *adv* legibly

Leserschaft ['le:zəʃaft] *f* -, -en readership

Lese-:

Lesesaal *m* reading room

Lesespeicher *m* (*Comput*) read-only memory, ROM

Lesestift *m* (*für Barcodes*) bar code scanner

Lesestoff *m* reading material; **ich brauche noch Lesestoff** I need something to read

Lesezeichen *nt* bookmark(er)

Lesung ['le:zʊŋ] *f* -, -**en** (= *Dichterlesung*) (*Parl*) reading; (*Eccl auch*) lesson

Lethargie [letar'gi:] *f* -, -**n** [-'gi:ən] (*Med, fig*) lethargy

Lette ['letə] *m* -**n**, -**n**, **Lettin** ['letɪn] *f* -, -**nen** Lett, Latvian

lettisch ['letɪʃ] *adj* Lettish, Latvian

Lettland ['letlant] *nt* -**s** Latvia

Letzt [letst] *f* **zu guter Letzt** in the end

letztmal *adv* siehe **letzte(r, s)**

letzt|endlich ['letst'|ɛntliç] *adv* at (long) last; (= *letzten Endes*) at the end of the day

letztens ['letstns] *adv* recently; **erst letztens, letztens erst** only recently

Letzte(r) ['letstə] *mf decl as adj* **der Letzte seines Stammes** the last of his line; **der Letzte des Monats** the last (day) of the month; **der/die Letzte in der Klasse sein** to be at the bottom of the class; **Letzte(r) werden** to be last; **als Letzte(r) (an)kommen/(weg)gehen/fertig sein** to be the last to arrive/leave/finish; **er wäre der Letzte, dem ich ...** he would be the last person I'd ...; **den Letzten beißen die Hunde** (*Prov*) (the) devil take the hindmost (*prov*)

letzte(r, s) ['letstə] *adj*

a (*örtlich, zeitlich*) last; (= *endgültig, allerletzte*) final, last; (= *restlich*) last (remaining); **auf dem letzten Platz or an letzter Stelle liegen** to be (lying) last; **mein letztes Geld** the last of my money; **das letzte Mal** (the) last time; **zum letzten Mal** (for) the last time; **in letzter Zeit** recently; **jdm die letzte Ehre erweisen, jdm das letzte Geleit geben** to pay one's last respects to sb; **der Letzte Wille** the last will and testament

b (= *neueste*) *Mode, Nachricht, Neuigkeit etc* latest
c (= *schlechtester*) most terrible; **das ist der letzte Schund or Dreck** that's absolute trash; **er ist der letzte Mensch** (*inf*) he's a terrible person; **jdn wie den letzten Dreck/Sklaven etc behandeln** to treat sb like dirt/a slave *etc*

l tztere(r, s) ['l tst r ] *adj* the latter

L tzte(s) ['l tst ] *nt decl as adj*

a (= * u erste*) last thing; **sein Letztes (her)geben** to give one's all; **das ist ja das Letzte!** (*inf*) that really is the limit

b zum Dritten und zum Letzten (*bei Auktion*) for the (third and) last time of asking; **bis aufs Letzte** completely, totally; **bis ins Letzte** (right) down to the last detail; **bis zum Letzten** to the utmost; **am or zum Letzten** last; **f rs Letzte** lastly

L zt-:

l tztenannt *adj* last-named

l tzlich ['l tstl ç] *adv* in the end; **das ist letztlich egal** it comes down to the same thing in the end

l ztmals ['l tstma:l] *adv* for the last time

l ztm glich *adj attr* last possible

L ztnummernspeicher *m* last number redial

Leucht-:

Leuchtanzeige *f* illuminated display

Leuchtdiode *f* light-emitting diode

Leuchtdiodenanzeige *f* LED display

Leuchte ['l yçt ] *f -, -n* (= *Leuchtk rper*) light; (*inf: Mensch*) genius

leuchten ['l yçtn] *vi*

a (*Licht*) to shine; (*Flammen, Feuer, Lava, Zifferblatt*) to glow; (= *aufleuchten*) to flash

b (*Mensch*) **mit einer Lampe in/auf etw (acc) leuchten** to shine a lamp into/onto sth; **musst du mir direkt in die Augen leuchten?** do you have to

shine that thing straight into my eyes?; **kannst du (mir) nicht mal leuchten?** can you shine the lamp or (*mit Taschenlampe*) the torch (*Brit*) or flashlight (for me)?

leuchtend

- *adj (lit, fig)* shining; *Farbe* bright; **etw in den leuchtendsten Farben schildern/preisen** to paint sth/speak of sth in glowing colours (*Brit*) or colors (*US*); **ein leuchtendes Vorbild** a shining example
- *adv rot, gelb* bright; **der Nachthimmel war leuchtend hell** the night sky was brightly lit

Leuchter ['lɔyçtə] *m -s, -* (= *Kerzenleuchter*) candlestick; (= *Armleuchter*) candelabra; (= *Kronleuchter*) chandelier; (= *Wandleuchter*) sconce

Leucht-:

Leuchtfarbe *f* fluorescent colour (*Brit*) or color (*US*); (= *Anstrichfarbe*) fluorescent paint

Leuchtfeuer *nt* navigational light

Leuchtkugel *f* flare

Leuchtpistole *f* flare pistol

Leuchtrakete *f* signal rocket

Leuchtreklame *f* neon sign

Leuchtschrift *f* neon writing; **eine Leuchtschrift** a neon sign

Leuchtstift *m* highlighter

Leuchtturm *m* lighthouse

leugnen ['lɔygnən]

- *vt* to deny; **leugnen, etw getan zu haben** to deny having done sth; **es ist nicht zu leugnen, dass ...** it cannot be denied that ...; **der Angeklagte leugnete die Tat** the defendant denied the offence (*Brit*) or offense (*US*); (*vor Gericht*) the defendant pleaded not guilty
- *vi* to deny everything

Leukämie [lɔyke'mi:] *f* -, **-n** [-'mi:ən] leukaemia (*Brit*), leukemia (*US*)

Leukoplast® [lɔyko'plast] *nt* **-(e)s**, **-e** sticking plaster

Leumund ['lɔymunt] *m* **-(e)s** [-dəs] *no pl* reputation, name

Leumundszeugnis *nt* character reference

Leute ['lɔytə] *pl*

a people *pl*; **alle Leute** everybody; **vor allen Leuten** in front of everybody; **kleine Leute** (*fig*) ordinary people; **was sollen denn die Leute davon denken?** what will people think?; **kommt, Leute!** come on folks; **es ist nicht wie bei armen Leuten** (*hum inf*) we're not on the breadline yet (*hum inf*); **ich kenne meine Leute!** (*inf*) I know them/him *etc*; **etw unter die Leute bringen** (*inf*) *Gerücht, Geschichte* to spread sth around; *Geld* to spend sth; **unter die Leute kommen** (*inf*) (*Mensch*) to meet people
b (= *Mannschaft, Arbeiter etc*) **der Offizier ließ seine Leute antreten** the officer ordered his men to fall in; **dafür brauchen wir mehr Leute** we need more people *or* (*Personal*) staff for that

Leutnant ['lɔytnant] *m* **-s, -s or -e** second lieutenant; (*bei der Luftwaffe*) pilot officer (*Brit*), second lieutenant (*US*); **Leutnant zur See** acting sublieutenant (*Brit*), ensign (*US*); **jawohl, Herr Leutnant!** yes, sir; (*Naut*) aye aye, sir

Leviten [le'vi:tn] *pl* **jdm die Leviten lesen** (*inf*) to haul sb over the coals

lexikalisch [lɛksi'ka:lɪʃ] *adj* lexical

Lexikograf [lɛksiko'gra:f] *m* **-en, -en, Lexikograf**in [-'gra:fɪn] *f* -, **-nen**
lexicographer

lexikografisch [lɛksiko'gra:fɪʃ]

- *adj* lexicographic(al)
- *adv* lexicographically

Lexikon ['lɛksikɔn] *nt* **-s, Lexika** [-ka] encyclopedia; (= *Wörterbuch*)
dictionary, lexicon

lfd. *abbr* von **laufend**

Liane ['li:a:nə] *f* -, **-n** liana

Libanese [liba'ne:zə] *m* **-n, -n, Libanesin** [-'ne:zɪn] *f* -, **-nen** Lebanese

libanesisch [liba'ne:zɪʃ] *adj* Lebanese

Libanon ['li:banɔn] *m* **-(s)** **der Libanon** (*Land*) the Lebanon; (*Gebirge*) the Lebanon Mountains *pl*

Libelle [li'belə] *f* -, **-n** (*Zool*) dragonfly; (*in Wasserwaage*) spirit level

liberal [libe'ra:l]

■ *adj* liberal

■ *adv* liberally; **liberal eingestellt sein** to be liberal

Liberal(e)r [libe'ra:lə] *mf decl as adj (Pol)* Liberal

liberalisieren [liberali'zi:rən] (*ptp liberalisiert*) *vt* to liberalize

Liberalisierung *f* -, **-en** liberalization

Libero ['li:berɔ] *m* **-s, -s** (*Ftbl*) sweeper

Liberia [li'be:ria] *nt* **-s** (*Geog*) Liberia

Libido [li'bi:do, 'li:bido] *f* -, *no pl* (*Psych*) libido

Libretto [li'brɛto] *nt* **-s, -s** **or Libretti** [-ti] libretto

Libyen ['li:byən] *nt* **-s** Libya

Libyer ['li:byə] *m* **-s, -**, **Libyerin** [-ərɪn] *f* -, **-nen** Libyan

libysch ['li:byʃ] *adj* Libyan

licht [lɪçt] *adj*

a (= *hell*) light; **einen lichten Augenblick or Moment haben** to have a lucid moment

b *Wald, Haar* sparse; **eine lichte Stelle im Wald** a sparsely-wooded spot in the forest

c (*Tech*) **lichte Höhe** headroom; **lichte Weite** (internal) width; **lichter Durchmesser** internal diameter

Licht [lɪçt] *nt* **-(e)s, -er** **or (rare) -e**

a *no pl* light; **Licht machen** (= *anschalten*) to switch or put on a light; (= *anzünden*) to light a candle/lantern etc; **ich möchte es noch bei Licht fertig bekommen** I'd like to get it finished while it's still light; **in der ganzen Stadt fiel das Licht aus** all the lights in the town went out; **hier gehen bald die Lichter aus** (*fig*) we're about to hit troubled waters; **etw**

gegen das Licht halten to hold sth up to the light; **gegen das Licht fotografieren** to take a photograph into the light; **bei Lichte besehen or betrachtet** (*lit*) in the daylight; (*fig*) in the cold light of day; **Licht und Schatten** light and shade (*auch Art*); **wo Licht ist, ist auch Schatten** (*Prov*) there's no joy without sorrow (*prov*); **das Licht der Welt erblicken** (*geh*) to (first) see the light of day; **das Licht scheuen** (*lit*) to shun the light (of day); **Licht am Ende des Tunnels sehen** (*fig*) to see a light at the end of the tunnel

b (*fig*) light; (= *Könner*) genius; **Licht in eine (dunkle) Sache bringen** to shed some light on a matter; **im Licht(e) unserer Erfahrungen** in the light of our experiences; **etw ans Licht bringen/zerren** to bring/drag sth out into the open; **ans Licht kommen** to come to light; **jdn hinters Licht führen** to pull the wool over sb's eyes; **mir geht ein Licht auf(, warum ...)** now I see (why ...); **ein schiefes/schlechtes or kein gutes Licht auf jdn/etw werfen** to show sb/sth in the wrong/a bad light; **das wirft ein bezeichnendes Licht auf seinen Charakter** that shows him for what he really is; **etw ins rechte Licht rücken or setzen** to show sth in a favourable (*Brit*) or favorable (*US*) light; (= *richtigstellen*) to show sth in its true light

c (= *Lichtquelle*) light; (= *Kerze*) candle; **die Lichter der Großstadt** the bright lights of the big city

Licht-:

lichtbeständig *adj* lightproof; *Farben, Stoff* non-fade

Lichtbild *nt* (= *Dia*) slide; (*form: = Foto*) photograph

Lichtbildervortrag *m* illustrated lecture

Lichtblick *m* (*fig*) ray of hope

Lichtbündel *nt* pencil (of rays)

lichtdurchlässig *adj* pervious to light; *Stoff* that lets the light through

lichtecht *adj* non-fade

Lichtechtheit *f* non-fade properties *pl*

Lichteffekt *m* lighting effect

Lichteinfall *m* incidence of light

Lichteinwirkung *f* action of light

lichtempfindlich *adj* sensitive to light

Lichtempfindlichkeit *f* sensitivity to light; (*Phot*) film speed

lichten¹ ['liçtn]

■ *vt* *Wald* to thin (out)

■ *vr* (*Reihen, Wald, Dickicht, Haare*) to thin (out); (*Nebel, Wolken, Dunkel*) to lift; (*Bestände*) to go down

lichten² *vt* *Anker* to weigh

Lichter-:

Lichterkette *f* (*an Weihnachtsbaum*) fairy lights *pl*; (*von Menschen*) long line of demonstrators carrying lights

lichterloh ['liçtə'lo:] *adv* **lichterloh brennen** (*lit*) to be ablaze; (*fig: Herz*) to be aflame

Licht-:

Lichtgeschwindigkeit *f* the speed of light

Lichtgestalt *f* (*fig*) shining light

Lichtgriffel *m* (*Comput*) light pen

Lichtthupe *f* (*Aut*) flash (of the headlights); **jdn durch Lichtthupe warnen** to warn sb by flashing one's lights

Lichtjahr *nt* light year; **Lichtjahre entfernt sein** (*fig*) to be light years away (*von* from); **jdm um Lichtjahre voraus sein** to be light years ahead of sb

lichtlos *adj* dark; **ein lichtloses Zimmer** a room which doesn't get any light

Lichtmangel *m* lack of light

Lichtmaschine *f* (*für Gleichstrom*) dynamo; (*für Drehstrom*) alternator

Lichtquelle *f* source of light

Lichtschacht *m* air shaft

Lichtschalter *m* light switch

Lichtschein *m* gleam of light

lichtscheu *adj* averse to light; (*fig*) *Gesindel* shady

Lichtschanke *f* photoelectric barrier

Lichtschutz-:

Lichtschutzfaktor *m* protection factor

Lichtschutzfilter *m* light filter

Licht-:

Lichtsignal *nt* light signal

Lichtstärke *f* (*Opt*) luminous intensity; (*Phot*) speed

Lichtstift *m* (*Comput*) light pen

Lichtstrahl *m* ray of light; (*fig*) ray of sunshine

lichtundurchlässig *adj* opaque

Lichtung ['liçtuŋ] *f* -, **-en** clearing

Licht-:

Lichtverhältnisse *pl* lighting conditions *pl*

Lichtverschmutzung *f* light pollution

Lid [li:t] *nt* **-(e)s**, **-er** [-dɐ] eyelid

Lid-:

Lidschatten *m* eye shadow

Lidschlag *m* blink

Lidstrich *m* eyeliner

lieb [li:p]

■ *adj*

a (= *liebenswürdig*, *hilfsbereit*) kind; (= *nett*, *reizend*) nice; (= *niedlich*)

Kerl(chen), Ding sweet; (= *artig*) *Kind, Schulklasse* good; **(es sendet dir) (viele) liebe Grüße deine Silvia** love Silvia; **liebe Grüße an deine Eltern** give my best wishes to your parents; **würdest du (bitte) so lieb sein und das Fenster aufmachen or das Fenster aufzumachen?, sei bitte so lieb und mache das Fenster auf** would you do me a favour (*Brit*) or favor (*US*) and open the window?; **bei jdm lieb Kind sein** (*pej*) to be sb's pet; **sich bei jdm lieb Kind machen** (*pej*) to suck up to sb (*inf*)

b *Gast, Besuch* (= *angenehm*) pleasant; (= *willkommen*) welcome

c (= *angenehm*) **etw ist jdm lieb** sb likes sth; **es wäre mir lieb, wenn ...** I'd like it if ...; **es ist mir lieb, dass ...** I'm glad that ...; **es wäre ihm lieber** he would prefer it; *siehe auch* **lieber, liebste(r, s)**

d (= *geliebt, geschätzt*) dear, beloved (*iro, form*); (*in Briefanrede*) dear; **liebe Monika, das geht doch nicht** (my) dear Monika, that's just not on; **der liebe Gott** the Good Lord; **lieber Gott** (*Anrede*) dear God or Lord; **(mein) Liebes** (my) love; **er ist mir lieb und wert or teuer** he's very dear to me; **lieb geworden** well-loved; *Klischee* much-loved; **eine mir lieb gewordene Gewohnheit** a habit of which I've grown very fond; **den lieben langen Tag** (*inf*) the whole livelong day; **das liebe Geld!** the money, the money!; **(ach) du lieber Himmel/lieber Gott/liebe Güte/liebe Zeit/liebes Lieschen or Lottchen/liebes bisschen!** (*inf*) good heavens or Lord!

e **liebste(r, s)** favourite (*Brit*), favorite (*US*); **sie ist mir die Liebste von allen** she is my favo(u)rite

■ *adv*

a (= *liebenswert*) *danken, grüßen* sweetly, nicely; **jdm lieb schreiben** to write a sweet letter to sb; **sich lieb um jdn kümmern** to be very kind to sb; **er hat mir wirklich lieb geholfen** it was really sweet the way he helped me; **jdn lieb behalten** to stay fond of sb

b (= *artig*) nicely; **geh jetzt lieb nach Hause** be a sweetie, go home

lieb|äugeln ['li:p|ɔyɡln] *vi insep* **mit etw liebäugeln** to have one's eye on sth; **mit einem neuen Auto liebäugeln** to be toying with the idea of getting a new car; **mit dem Gedanken liebäugeln, etw zu tun** to be toying with the idea of doing sth

Liebe ['li:bə] *f*-, -*n*

a love (*zu jdm, für jdn* for or of sb, *zu etw* of sth); **die große Liebe** the real thing (*inf*); **Heirat aus Liebe** love match; **etw mit viel Liebe tun** to do sth with loving care; **bei aller Liebe** with the best will in the world; **in Liebe**

with love; **Liebe macht blind** (*Prov*) love is blind (*Prov*); **wo die Liebe hinfällt!** love is a funny thing

b (= *Sex*) sex; **eine Nacht der Liebe** a night of love; **sie/er ist gut in der Liebe** (*inf*) she/he is good at making love

c (*inf*: = *Gefälligkeit*) favour (*Brit*), favor (*US*)

d (= *Geliebte(r)*) love, darling; **sie ist eine alte Liebe von mir** she is an old flame of mine

Liebelej [li:bə'lai] *f* -, -**en** (*inf*) flirtation, affair

lieben ['li:bn]

■ *vt* to love; (*als Liebesakt*) to make love (*jdn* to *sb*); **etw nicht lieben** not to like sth; **das liebe ich (gerade)!** marvellous (*Brit*) or marvelous (*US*), isn't it? (*iro*); **sich or einander lieben** to love one another or each other; (*euph*) to make love; *siehe auch* **geliebt**

■ *vi* to love; **etw liebend gern tun** to love to do sth

Liebende(r) ['li:bnðə] *mf decl as adj* lover

lieben lernen *vt* to come to love

liebenswert *adj* lovable

liebenswürdig

■ *adj* kind; (= *liebenswert*) charming

■ *adv* kindly

liebenswürdigerweise ['li:bnsvʁdɪgə'vaizə] *adv* kindly

Liebenswürdigkeit *f* -, -**en**

a (= *Höflichkeit*) politeness; (= *Freundlichkeit*) kindness; **würden Sie die Liebenswürdigkeit haben, das zu tun or und das tun?** (*form*) would you be kind enough to do that?

b (*iro*: = *giftige Bemerkung*) charming remark (*iro*)

lieber ['li:bə]

■ *adj comp* von **lieb**

■ *adv comp* von **gern**

a (= *vorzugsweise*) rather, sooner; **das tue ich lieber** (*im Augenblick*) I would or I'd rather do that; (*grundsätzlich auch*) I prefer doing that; **ich trinke lieber Wein als Bier** I prefer wine to beer; (**das möchte ich lieber**

nicht! I would or I'd rather not
b (= *besser, vernünftigerweise*) better; **bleibe lieber im Bett** you had or you'd better stay in bed; **ich hätte lieber nachgeben sollen** I would have done better or I'd have done better to have given in; **sollen wir gehen? — lieber nicht!** should we go? — better not; **nichts lieber als das** there's nothing I'd rather do/have *etc*

Liebe(r) ['li:bə] *mf decl as adj* dear; **meine Lieben** my dears

Liebes-: *in cpds* love

Liebesabenteuer *nt* amorous adventure

Liebesbeziehung *f* (sexual) relationship

Liebesbrief *m* love letter

Liebesdienst *m* labour (*Brit*) or labor (*US*) of love; (*fig*: = *Gefallen*) favour (*Brit*), favor (*US*)

Liebesentzug *m no pl* withdrawal of affection

Liebeserklärung *f* declaration of love; **jdm eine Liebeserklärung machen** to declare one's love to sb

Liebesfilm *m* love film

Liebesgeschichte *f*

a (*Liter*) love story

b (*inf*: = *Liebschaft*) love affair

Liebesheirat *f* love match

Liebeskummer *m* lovesickness; **Liebeskummer haben** to be lovesick; **vor Liebeskummer konnte sie nicht mehr essen** she was so lovesick that she couldn't eat

Liebesleben *nt* love life

Liebeslied *nt* love song

Liebesmüh *f* **das ist vergebliche or verlorene Liebesmüh** that is futile

Liebespaar *nt* lovers *pl*

Liebesroman *m* romantic novel

Liebesschatulle *f* (*hum sl*: = *Vagina*) love hole (*sl*)

Liebestöter [-tø:tə] *pl* (*hum*) passion killers *pl* (*esp Brit hum*)

liebevoll

- *adj* loving; *Umarmung* affectionate
 - *adv* lovingly; *umarmen* affectionately; **alle nannten ihn liebevoll Blacky** he was affectionately known to all as Blacky
-

lieb-:

lieb gewinnen *vt irreg* to grow fond of

liebgeworden *adj attr* siehe **lieb**

lieb haben *vt irreg*, **liebhaben** *vt sep irreg* to love; (*weniger stark*) to be (very) fond of

Liebhaber [-ha:bə] *m -s, -*, **Liebhaberin** [-əʀɪn] *f -, -nen*

a lover

b (= *Interessent, Freund*) enthusiast; (= *Sammler*) collector; **ein Liebhaber von etw** a lover of sth; **das ist nur etwas für Liebhaber** it's an acquired taste; **das ist ein Wein/Auto für Liebhaber** that is a wine/car for connoisseurs

Liebhaberei [-ha:bə'rai] *f -, -en* (*fig*: = *Steckenpferd, Hobby*) hobby; **etw aus Liebhaberei tun** to do sth as a hobby

Liebhaberwert *m* collector's value

liebkosen [li:p'ko:zn] (*ptp liebkost*) *vt insep* (*liter*) to caress, to fondle

Liebkosung *f -, -en* (*liter*) caress

lieblich ['li:plɪç]

- *adj* lovely, delightful; *Duft, Geschmack, Wein* sweet
- *adv* *singen* delightfully; **lieblich klingen** to sound delightful; **lieblich aussehen** to look lovely; **lieblich duften/schmecken** to smell/taste sweet

Liebling ['li:plɪŋ] *m -s, -e* darling; (= *bevorzugter Mensch*) favourite (*Brit*),

favorite (US)

Lieblings— *in cpds* favourite (Brit), favorite (US); **mein Lieblingsgericht** my favo(u)rite meal

Lieb-:

lieblos

■ *adj* Ehemann, Eltern unloving; *Bemerkung, Behandlung* unkind; *Benehmen* inconsiderate

■ *adv* unkindly; (= *ohne Sorgfalt*) carelessly; **lieblos gekocht/zubereitet etc** cooked/prepared etc any old way (*inf*)

Lieblösigkeit *f* -, -en

a *no pl* (= *liebloser Charakter*) (*von Ehemann, Eltern*) unloving nature; (*von Bemerkung, Behandlung*) unkindness; (*von Benehmen*) inconsiderateness

b (*Äußerung*) unkind remark; (*Tat*) unkind act

Liebschaft ['li:pʃaft] *f* -, -en affair

liebsten ['li:pstn] *adv* **am liebsten** *siehe* **liebste(r, s)**

Liebste(r) ['li:pstə] *mf decl as adj* sweetheart

liebste(r, s) ['li:pstə]

■ *adj superl* von **lieb**

■ *adv superl* von **gern am liebsten** best; **am liebsten hätte ich ...** what I'd like most would be (to have) ...; **am liebsten lese ich Kriminalromane/esse ich scharfe Speisen/gehe ich ins Kino** best of all I like detective novels/spicy food/going to the cinema; **am liebsten hätte ich ihm eine geklebt!** (*inf*) I could have belted him (*inf*); **das würde ich am liebsten tun** that's what I'd like to do best

Liechtenstein ['liçtnʃtain] *nt* -s Liechtenstein

liechtensteinisch ['liçtnʃtainɪʃ] *adj* Liechtenstein

Lied [li:t] *nt* -(e)s, -er [-də] song; (= *Kirchenlied*) hymn; (= *Weihnachtslied*) carol; (*Mus*) lied (*spec*); **das Ende vom Lied** (*fig inf*) the upshot (of all this); **das ist dann immer das Ende vom Lied** it always ends like that; **es ist immer dasselbe or das alte or gleiche Lied** (*inf*) it's always the same old story (*inf*); **davon kann ich ein Lied singen, davon weiß ich ein Lied zu**

singen I could tell you a thing or two about that (*inf*)

Lieder-:

Liederabend *m* evening of songs; (*von Sänger*) song recital

Liederbuch *nt* siehe **Lied** songbook; hymn book; book of carols

liederlich ['li:də]lɪç]

■ *adj* (= *schlampig*) slovenly *attr, pred*; (= *unmoralisch*) *Leben, Mann* dissolute; *Frau, Mädchen* loose

■ *adv* (= *schlampig*) sloppily; (= *unmoralisch*) dissolutely

Liedermacher(in) *m(f)* singer-songwriter

lief *pret von laufen*

Lieferant [lifə'rant] *m -en, -en, Lieferantin* [-'rantɪn] *f -, -nen* supplier; (= *Auslieferer*) deliveryman/-woman

Lieferantenkredit *m* supplier's credit

Liefer-:

lieferbar *adj* (= *vorrätig*) available; (= *zustellbar*) deliverable (*rare*); **die Ware ist sofort lieferbar** the article can be supplied/delivered at once

Lieferbedingungen *pl* terms *pl* of supply or (*für Zustellung*) delivery

Lieferfirma *f* supplier; (= *Zusteller*) delivery firm

Lieferfrist *f* delivery period; **die Lieferfrist einhalten** to meet the delivery date

liefern ['li:fən]

■ *vt*

a *Waren* to supply; (= *zustellen*) to deliver (*an +acc to*); **jdm etw liefern** to supply sb with sth/deliver sth to sb

b (= *zur Verfügung stellen*) to supply; *Beweise, Gesprächsstoff, Informationen, Sensationen* to provide; *Ertrag* to yield; (= *hervorbringen*)

Ergebnis to produce; (*inf: = stellen*) to provide; **jdm eine Schlacht/ein Wortgefecht liefern** to do battle/verbal battle with sb; **sie lieferten sich eine regelrechte Schlacht** they had a real battle; (*Sport*) they put up a real fight; **jdm einen Vorwand liefern** to give sb an excuse; *siehe auch geliefert*

■ *vi* to supply; (= *zustellen*) to deliver; **wir liefern nicht ins Ausland/nach Frankreich** we don't supply the foreign market/(to) France

Liefer-:

Lieferort *m* place or point of delivery

Lieferschein *m* delivery note

Liefertermin *m* delivery date

Lieferung ['li:fərʊŋ] *f* -, -en (= *Versand, Versandgut*) delivery; (= *Versorgung*) supply; **bei Lieferung zu bezahlen** payable on delivery; **Zahlung bis 14 Tage nach Lieferung** account payable within 14 days of delivery

Lieferungs-:

Lieferungsort *m* place or point of delivery

Lieferungsverzug *m* delay in delivery

Liefer-:

Liefervertrag *m* contract of sale; **ein Liefervertrag über 5.000 Autos** a contract to supply or (*für Zustellung*) deliver 5,000 cars

Lieferverzug *m* delay in delivery

Lieferwagen *m* delivery van or truck (*US*); (*offen*) pick-up

Lieferzeit *f* delivery period, lead time (*Comm*)

Liege ['li:gə] *f* -, -n couch; (= *Campingliege*) camp bed (*Brit*), cot (*US*); (*für Garten*) lounge (*Brit*), lounge chair (*US*)

liegen ['li:gn] (*pret lag* [la:g], *ptp gelegen* [gə'le:gn]) *aux haben* or (*S Ger, Aus, Sw*) *sein* **INTRANSITIVES VERB**

SPRACHTIPP

siehe auch **liegen bleiben, liegen lassen, gelegen.**

a (= *flach liegen: Mensch*) to lie; (*inf: = krank sein*) to be laid up (*inf*); **ich liege lieber hart** I prefer (to sleep on) a hard mattress; **in diesem Bett liegt es sich or liegt man hart/weich** this bed is hard/soft; **im Bett/Krankenhaus liegen** to be in bed/hospital; **das lange Liegen** (*von Patient etc*) being in bed a long time; **in diesem Grab liegen meine Eltern** my parents are in this grave; **auf welchem Friedhof liegt dein Vater?** which cemetery is your father buried in?

b (= *flach liegen: Gegenstand*) to lie; (*Flasche etc*) to lie on its side; (*Schnee*) to be; (*Hitze, Nebel*) to hang; **auf dem Boden haben sie teure Teppiche liegen** they have expensive carpets on the floor; **die Stadt lag in dichtem Nebel** thick fog hung over the town; **der Schnee bleibt nicht liegen** the snow isn't lying (*esp*)

Brit) or sticking (*US*); **der Kopf muss hoch/tief liegen** the head must be higher/lower than the rest of the body; **etw liegen lassen** to leave sth (there); **in der Kurve liegen** (*Auto*) to hold the corner; (*Rennfahrer*) to corner; **der Wagen liegt gut auf der Straße** the car holds the road well

c (= *sich befinden*) to be; **das Schiff liegt am Kai** the ship is (tied up) alongside the quay; **das Schiff liegt vor Anker** the ship is lying at anchor; **die Betonung liegt auf der zweiten Silbe** the stress is on the second syllable; **die Preise liegen zwischen 60 und 80 Euro** the prices are between 60 and 80 euros; **seine Fähigkeiten liegen auf einem anderen Gebiet** his abilities lie in a different direction; **so, wie die Dinge jetzt liegen** as things stand at the moment; **damit liegst du (gold)richtig** (*inf*) you're (dead (*inf*)) right there; **bei mir liegen Sie richtig (damit)** (*inf*) you've come to the right person (for that)

d (= *eine bestimmte Lage, einen bestimmten Rang haben*) to be; (*Haus, Stadt etc*) to be (situated or located); **verstreut liegen** to be scattered; **nach Süden/der Straße liegen** to face south/the road; **einen Ort links/rechts liegen lassen** to pass by a place; **auf den hintersten Plätzen/in Führung/an der Spitze liegen** to be at the bottom/in the lead/right out in front

e (= *lasten*) **auf dieser Familie scheint ein Fluch zu liegen** there seems to be a curse on this family; **die Verantwortung/Schuld dafür liegt bei ihm** the responsibility/blame for that lies with him; **die Entscheidung liegt beim Volk/bei Ihnen** the decision rests with the people/with you; **das liegt ganz bei dir** that is completely up to you

f (= *geeignet sein, passen*) **das liegt mir/ihm nicht** it doesn't suit me/him; (*Beruf*) it doesn't appeal to me/him; (*jds Art*) I don't/he doesn't like it; (*Mathematik etc*) I have/he has no aptitude for it; **diese Rolle liegt ihr** this part is perfect for her

g (*Redewendungen*)

► **liegen an es liegt mir viel daran** (= *ist mir wichtig*) that matters a lot to me; **es liegt mir wenig/nichts daran** that doesn't matter much/at all to me; **es liegt mir viel an ihm/an meinem Beruf** he/my job is very important to me; **was liegt (dir) schon daran?** what does it matter (to you)?; **an jdm/etw liegen** (= *als Grund haben*) to be because of sb/sth; **woran liegt es?** why is that?; **das liegt daran, dass ...** that is because...; **an mir soll es nicht liegen!** I'll go along with that; **an mir soll es nicht liegen, dass or wenn die Sache schiefgeht** it won't be my fault if things go wrong

liegen bleiben *vi irreg aux sein*

a (= *nicht aufstehen*) to remain lying (down); **(im Bett) liegen bleiben** to

stay in bed; **er blieb bewusstlos auf dem Boden liegen** he lay unconscious on the floor; **bleib liegen!** don't get up!

b (= *vergessen werden*) to get left behind

c (= *nicht verkauft werden*) not to sell

d (= *nicht ausgeführt werden*) not to get done

e (= *auf einer Stelle bleiben*) to lie around; (*Schnee*) to lie (*esp Brit*), to stick (*US*)

f (*Auto*) to conk out (*inf*)

liegend *adv*

a (= *flach*) **liegend aufbewahren** to store flat; *Flasche etc* to store on its side

b (= *im Liegen*) while lying down

liegen lassen (*ptp liegen lassen or (rare) liegen gelassen*) *vt irreg* (= *nicht erledigen*) to leave; (= *vergessen*) to leave (behind); (= *herumliegen lassen*) to leave lying around; **sie hat alles liegen gelassen, um dem Kind zu helfen** she dropped everything to (go and) help the child

Liege-:

Liegeplatz *m* place to lie; (*auf Schiff, in Zug etc*) berth; (= *Ankerplatz*) moorings *pl*; (*von großem Schiff*) berth

Liegerad *nt* recumbent (bicycle)

Liegesitz *m* reclining seat; (*auf Boot*) couchette

Liegestuhl *m* (*mit Holzgestell*) deck chair; (*mit Metallgestell*) lounge (*Brit*), lounge chair (*US*)

Liegestütz [-stytz] *m* -es, -e (*Sport*) press-up (*Brit*), push-up (*US*)

Liegewagen *m* (*Rail*) couchette coach (*Brit*) or car (*esp US*)

lieh *pret von leihen*

lies [li:s] *imper sing von lesen*

ließ *pret von lassen*

liest [li:st] *3. pers sing pres von lesen*

Lift [lɪft] *m* -(e)s, -e or -s (= *Personenlift*) lift (*Brit*), elevator (*esp US*); (= *Güterlift*) lift (*Brit*), hoist; (= *Skilift*) ski lift

Liftboy ['lɪftbɔɪ] *m* liftboy (*Brit*), elevator boy (*US*)

liften ['lɪftn] vt to lift; **sich (dat) das Gesicht liften lassen** to have a face-lift

Liga ['li:ga] f -, **Ligen** [-gn] league

light [lait] adj pred inv

a light; **Limo light** diet lemonade, low-calorie lemonade

b (iro: = seicht) lightweight

Light- [lait] in cpds light, lite; (= kalorienarm auch) low-calorie, diet attr

Likör [li'kø:ə] m -s, -e liqueur

lila ['li:la] adj inv purple

Lilie ['li:liə] f -, -n lily

Liliput- ['li:lɪpʊt] in cpds miniature; **eine Liliputeisenbahn** a miniature railway;
im Liliputformat in miniature

Liliputaner [lɪlɪpu'ta:nə] m -s, -, **Liliputanerin** [-ərɪn] f -, -nen midget

Limette [li'metə] f -, -n sweet lime

Limit ['lɪmɪt] nt -s, -s or -e limit; (Fin) ceiling

limitieren [lɪmi'ti:rən] (ptp **limitiert**) vt (form) to limit; (Fin) to put a ceiling on

Limo ['lɪmo, 'li:mo] f -, -s (inf) = **Limonade**

Limonade [lɪmo'na:də] f -, -n lemonade; (in weiterem Sinn) soft drink

Limone [li'mo:nə] f -, -n lime

Limousine [limu'zi:nə] f -, -n saloon (Brit), sedan (US)

Linde ['lɪndə] f -, -n (= Baum) linden or lime (tree); (= Holz) limewood

Lindenblütentee m lime blossom tea

lindern ['lɪndərn] vt to ease

Linderung ['lɪndərʊŋ] f -, -en easing

lindgrün adj lime green

Lineal [line'a:l] nt -s, -e ruler

linear [line'a:ə]

- *adj* linear; **lineare Abschreibung** (*Fin*) straight-line depreciation
- *adv* linearly

Linguist [lɪŋ'ɡuɪst] *m* -en, -en, **Linguistin** [-'ɡuɪstɪn] *f* -, -nen linguist

Linguistik [lɪŋ'ɡuɪstɪk] *f* -, *no pl* linguistics *sing*

linguistisch [lɪŋ'ɡuɪstɪʃ]

- *adj* linguistic
- *adv* linguistically; **linguistisch interessiert** interested in linguistics

Linie ['li:niə] *f* -, -n

a line (*auch Sport, Pol, Naut*); (= *Umriss*) (out)line; **ein Schreibblock mit Linien** a ruled (*esp Brit*) or lined notepad; **sich in einer Linie aufstellen** to line up; **auf der gleichen Linie** along the same lines; **einer Sache (dat) fehlt die klare Linie** there's no clear line to sth; **auf der ganzen Linie** (*fig*) all along the line; **auf Linie bleiben** (*fig*) to toe the line; **sie hat ein Gesicht mit klaren/verschwommenen Linien** she has clear-cut/ill-defined features; **auf die (schlanke) Linie achten** to watch one's figure; **in erster/zweiter Linie kommen** (*fig*) to come first/second; **in erster Linie muss die Arbeitslosigkeit bekämpft werden** the fight against unemployment must come first

b (*Mil*) (= *Stellung*) line; (= *Formation*) rank

c (= *Verkehrsverbindung, -strecke*) route; (= *Buslinie, Eisenbahnlinie*) line, route; **fahren Sie mit der Linie 2** take the (number) 2; **auf einer Linie verkehren** to work a route; **die Linie Köln-Bonn** the Cologne-Bonn line

Linien-:

Linienblatt *nt* ruled (*esp Brit*) or lined sheet (*placed under writing paper*)

Linienbus *m* public service bus

Linien dienst *m* regular service; (*Aviat*) scheduled service

Linienflug *m* scheduled flight

Linienmaschine *f* **mit einer Linienmaschine** on a scheduled flight

Linienrichter *m* (*Sport*) linesman; (*Tennis*) line judge

Linienrichterin *f* (*Sport*) lineswoman; (*Tennis*) line judge

Linien schiff *nt* regular service ship

linientreu *adj* **linientreu sein** to follow or toe the party line

Linienverkehr *m* regular traffic; (*Aviat*) scheduled traffic

linieren [li'ni:rən] (*ptp liniert*), **liniieren** [lini'i:rən] (*ptp liniiert*) *vt* to rule (*esp Brit*) or draw lines on; **lini(i)ert** lined

link [lɪŋk] (*inf*)

■ *adj* *Typ* underhanded, double-crossing; *Masche, Tour* dirty; **ein ganz linker Hund** (*pej*) a nasty piece of work (*pej inf*); **ein ganz linkes Ding drehen** to get up to a bit of no good (*inf*)

■ *adv* **sich jdm gegenüber link verhalten** to mess (*Brit*) or jerk (*esp US*) sb around (*inf*); **komm mir nicht so link** stop messing (*Brit*) or jerking (*esp US*) me around (*inf*)

Link [lɪŋk] *m -s, -s* (*Internet*) link

Linke ['lɪŋkə] *f decl as adj*

a (*Hand*) left hand; (*Seite*) left(-hand) side; (*Boxen*) left; **zur Linken (des Königs) saß ...** to the left (of the king) sat ...

b (*Pol*) **die Linke** the Left

linken ['lɪŋkn] *vt* (*inf*: = *hereinlegen*) to con (*inf*)

Linke(r) ['lɪŋkə] *mf decl as adj* (*Pol*) left-winger

linke(r, s) ['lɪŋkə] *adj attr* left; *Rand, Spur etc* left(-hand); (*Pol*) left-wing; **die linke Seite** the left(-hand) side; (*von Stoff*) the wrong side; **auf der linken Seite** on the left-hand side, on the left; **linker Hand, zur linken Hand** on the or one's left; **linke Masche** (*Stricken*) purl (stitch); **eine linke Masche stricken** to purl one; **zwei linke Hände haben** (*inf*) to have two left hands (*inf*); **er ist heute mit dem linken Bein or Fuß zuerst aufgestanden** (*inf*) he got out of bed on the wrong side this morning (*inf*)

linkisch ['lɪŋkɪʃ]

■ *adj* clumsy

■ *adv* clumsily

links [lɪŋks]

■ *adv*

a on the left; *schauen, abbiegen* (to the) left; **nach links** (to the) left; **von links** from the left; **links von etw** (to the or on the) left of sth; **links von jdm** to or on sb's left; **sich links halten** to keep to the left; **weiter links** further to

the left; **sich links einordnen** to move into the left-hand lane; **jdn links liegen lassen** (*fig inf*) to ignore sb; **weder links noch rechts schauen** (*lit*) to look neither left nor right; (*fig*) not to let oneself be distracted; **links stehen or sein** (*Pol*) to be on the left; **mit links** (*inf*) just like that; **das mache ich mit links** (*inf*) I can do that with my eyes shut (*inf*)
b (= *verkehrt*) **bügeln** on the wrong side; **tragen** wrong side out; **links stricken** to purl; **eine (Masche) links, drei (Maschen) rechts** purl one, knit three
■ *prep* +*gen* on or to the left of

Links-:

Ḷinksabbieger [-|apbi:gə] *m* -s, -, **Ḷinksabbiegerin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen**
motorist/cyclist/car *etc* turning left

Ḷinksabbiegerspur *f* left-hand turn-off lane

Ḷinksaußen [-'|ausn] *m* -, - (*Ftbl*) outside left; (*Pol*) extreme left-winger

ḷinksbündig

- *adj* (*Typ*) ranged left
- *adv* flush left

Ḷinksextremist(in) *m(f)* left-wing extremist

Ḷinkshänder [-hændə] *m* -s, -, **Ḷinkshänderin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen** left-hander, left-handed person; **Linkshänder sein** to be left-handed

ḷinkshändig *adj, adv* left-handed

Ḷinkskurve *f* left-hand bend

ḷinkslastig [-lastiç] *adj* (*lit*) *Boot* listing to the left; *Auto* down at the left; (*fig*) leaning to the left

ḷinksradikal

- *adj* (*Pol*) radically left-wing; **die Linksradi-kalen** the left-wing radicals
- *adv* **linksradikal eingestellt sein** to be a left-wing radical; **linksradikal klingen** to sound radically left-wing

ḷinksrheinisch *adj, adv* to or on the left of the Rhine

Ḷinksruck *m*, **Ḷinksrutsch** *m* (*Pol*) shift to the left

ḷinksseitig [-zaitiç] *adj, adv* on the left(-hand) side; **linksseitig gelähmt**

paralyzed on the left side; **linksseitig blind** blind in the left eye

Linksverkehr *m no pl* driving on the left *no def art*; **in Großbritannien ist Linksverkehr** they drive on the left in Britain; **im Linksverkehr muss man ...** when driving on the left one must ...

Linoleum [li'no:leum] *nt -s, no pl* linoleum, lino

Linolschnitt [li'no:l-] *m (Art)* linocut

Linse ['lɪnzə] *f -, -n*

a (*Bot, Cook*) lentil

b (*Opt*) lens

Lipgloss ['lɪpɡlɔs] *nt -, -* lip gloss

Lippe ['lɪpə] *f -, -n* lip; (*Bot auch*) labium; **eine (große or dicke) Lippe riskieren** (*inf*) to be brazen; **das bringe ich nicht über die Lippen** I can't bring myself to say it; **es wird or soll kein Wort über meine Lippen kommen** not a word shall pass my lips; **er brachte kein Wort über die Lippen** he couldn't say a word; **von den Lippen lesen** to read lips

Lippen-:

Lippenbalsam *m* lip balm

Lippenbekenntnis *nt* lip service

Lippenpflegestift *m* lip salve (stick) (*Brit*), chapstick®

Lippenstift *m* lipstick

liquid [li'kvi:t] *adj* = **liquide**

Liquidation [likvida'tsio:n] *f -, -en (form)*

a (= *Auflösung*) liquidation; **in Liquidation treten** to go into liquidation

b (= *Rechnung*) account

Liquidator [likvi'da:to:ə] *m -s, Liquidatoren* [-'to:rən], **Liquidatorin** [-'to:rɪn] *f -, -nen (Fin)* liquidator

liquide [li'kvi:də] *adj (Econ)* Geld, Mittel liquid; Firma, Geschäftsmann solvent; **ich bin nicht liquide** (*inf*) I'm out of funds (*inf*)

liquidieren [likvi'di:rən] (*ptp liquidiert*) *vt*

a *Geschäft* to put into liquidation; *Betrag* to charge

b *Firma* to liquidate; *jdn* to eliminate

Liquidität [likvidi'tɛ:t] *f* -, *no pl* (*Econ*) liquidity

lismen ['lismən] *vti* (*Sw*) to knit

lispeln ['lɪspln] *vti* to lisp; (= *flüstern*) to whisper

Lissabon ['lɪsabɔn, lɪsa'bɔn] *nt* -s Lisbon

List [lɪst] *f* -, **-en** (= *Täuschung*) cunning; (= *trickreicher Plan*) ruse; **mit List und Tücke** (*inf*) with a lot of coaxing

Liste ['lɪstə] *f* -, **-n** (= *Aufstellung*) list; (= *Wählerliste*) register; (*von Parteien*) (party) list (*of candidates under the proportional representation system*)

Listen-:

Listenplatz *m* (*Pol*) place on the party list (*of candidates under the proportional representation system*)

Listenpreis *m* list price

listig ['lɪstɪç]

■ *adj* cunning

■ *adv* cunningly

Litauen ['li:tauən, 'lɪtauən] *nt* -s Lithuania

Litauer ['li:tauə, 'lɪtauə] *m* -s, -, **Litauerin** [-əʀɪn] *f* -, **-nen** Lithuanian

litauisch ['li:tauɪʃ, 'lɪtauɪʃ] *adj* Lithuanian

Liter ['li:tə, 'lɪtə] *m* or *nt* -s, - litre (*Brit*), liter (*US*)

literarisch [lɪtə'ra:rɪʃ]

■ *adj* literary

■ *adv* **literarisch gebildet/informiert sein** to be knowledgeable in literature;
literarisch interessiert interested in literature

Literatur [lɪtə'ʔu:ə] *f* -, **-en** literature

Literatur-:

Literaturangabe *f* bibliographical reference; **Literaturangaben**

(= *Bibliografie*) bibliography

Literaturgeschichte *f* history of literature

Literaturkritik *f* literary criticism; (= *Kritikerschaft*) literary critics *pl*

Literaturkritiker(in) *m(f)* literary critic

Literaturverzeichnis *nt* bibliography

Literaturwissenschaft *f* literary studies *pl*; **vergleichende Literaturwissenschaft** comparative literature

Literaturwissenschaftler(in) *m(f)* literature specialist

Liter-:

Literflasche *f* litre (*Brit*) or liter (*US*) bottle

Litermaß *nt* litre (*Brit*) or liter (*US*) measure

literweise *adv* (*lit*) by the litre (*Brit*) or liter (*US*); (*fig*) by the gallon

Litfaßsäule ['litfas-] *f* advertisement pillar

Lithografie [litogra'fi:] *f* -, -**n** [-'fi:ən]

a (*Verfahren*) lithography

b (*Druck*) lithograph

Litschi ['litʃi] *f* -, -**s** lychee, litchi

litt *ptp* von **leiden**

Liturgie [litur'gi:] *f* -, -**n** [-'gi:ən] liturgy

liturgisch [li'turgiʃ] *adj* liturgical

Litze ['litsə] *f* -, -**n** braid; (*Elec*) flex

live [laif] *adj pred, adv* (*Rad, TV*) live; **wir konnten live dabei sein** we were able to see everything live

Livemittschnitt ['laifmitʃnit] *m* live recording

Livemusik [laif-] *f* live music

Livesendung [laif-] *f* live broadcast

Liveübertragung [laif-] *f* live transmission

Lizenz [li'tsents] *f* -, -**en** licence (*Brit*), license (*US*); **etw in Lizenz herstellen**

to manufacture sth under licence (*Brit*) or license (*US*)

Lizenz-:

Lizenzausgabe *f* licensed edition

Lizenzgeber(in) *m(f)* licensor; (*Behörde*) licensing authority

Lizenzgebühr *f* licence (*Brit*) or license (*US*) fee; (*im Verlagswesen*) royalty

Lizenzinhaber(in) *m(f)* licensee

Lizenznehmer(in) *m(f)* licensee

Lizenzspieler(in) *m(f)* (*Ftbl*) professional player

Lkw *m* **-(s), -(s)**, **LKW** [ˈɛlka:ve:, ɛlka:'ve:] *m* **-(s), -(s)** *abbr von*
Lastkraftwagen

Lkw-Fahrer [ˈɛlka:ve:~, ɛlka:'ve:-] **(in)** *m(f)* lorry (Brit) or truck (US) driver

Lkw-Maut [ˈɛlka:ve:~, ɛlka:'ve:-] *f* lorry (Brit) or truck (US) toll

Lob [lo:p] *nt* **-(e)s** [-bəs] *no pl* praise; (= *Belobigung*) commendation; **(viel) Lob für etw bekommen** to be (highly) praised for sth; **(über jdn/etw) des Lobes voll sein** (*geh*) to be full of praise (for sb/sth); **den Schülern wurde für ihre hervorragenden Leistungen ein Lob erteilt** the pupils were commended for their outstanding achievements

Lobby [ˈlɔbi] *f* -, -s lobby

Lobbyist [lɔbi'ɪst] *m* **-en, -en**, **Lobbyistin** [-'ɪstɪn] *f* -, **-nen** lobbyist

loben [ˈlo:bn] *vt* to praise; **sein neues Werk wurde allgemein sehr gelobt** his new work was universally acclaimed; **jdn/etw lobend erwähnen** to commend sb/sth; **das lob ich mir** that's what I like (to see/hear *etc*)

lobenswert

- *adj* laudable
- *adv* laudably

Lobhudelei [lo:phu:də'lai] *f* -, **-en** (*pej*) gushing

loblich [ˈlø:plɪç] *adj* (*also iro*) commendable; **die lobliche Ausnahme sein** to be the notable exception

Lob-:

Loblied *nt* song of praise; **ein Loblied auf jdn/etw anstimmen or singen** (*fig*) to sing sb's praises/the praises of sth

Lobrede *f* eulogy; **eine Lobrede auf jdn halten** (*lit*) to make a speech in sb's honour (Brit) or honor (US); (*fig*) to eulogize sb

Local-Bus [ˈlo:kəlbas] *m* (*Comput*) local bus

Loch [lɔx] *nt* **-(e)s, -er** [ˈlœçə] (= *Öffnung, Lücke, Defizit*) hole; (*in Reifen*) puncture; (= *Luftloch*) gap; (*Billard*) pocket; (*fig inf: = elende Wohnung, Raum*) dump (*inf*); (*inf: = Kneipe*) dive (*inf*); (*inf: = Gefängnis*) clink (*inf*); **sich (dat) ein Loch in den Kopf/ins Knie etc schlagen** to cut one's head/knee *etc* open; **jdm ein Loch or Löcher in den Bauch fragen** (*inf*) to

pester sb to death (with all one's questions) (*inf*); **ein Loch or Löcher in die Luft gucken or starren** (*inf*) to gaze into thin air; **ein großes Loch in jds (Geld)beutel (acc) or Tasche (acc) reißen** (*inf*) to make a big hole in sb's pocket

lōchen ['lɔxn] *vt* to punch holes/a hole in; (= *perforieren*) to perforate;
Fahrkarte to punch

Lōcher ['lɔxə] *m -s, -* (= *Gerät*) punch

lōcherig ['lœçerɪç] *adj* (*lit, fig*) full of holes

lōchern ['lœçəɳ] *vt* (*inf*) to pester (to death) with questions (*inf*)

Lōchkarte *f* punch card

lōchrig ['lœçrɪç] *adj* = **löcherig**

Lōchstreifen *m* (punched) paper tape

Lōchung ['lɔxuŋ] *f -*, **-en** punching; (= *Perforation*) perforation

Lōchzange *f* punch

Lōcke ['lɔkə] *f -*, **-n** (*Haar*) curl; **Locken haben** to have curly hair

lōcken¹ ['lɔkn] *vtr* *Haar* to curl; **gelockt** *Haar* curly; *Mensch* curly-haired

lōcken² *vt*

a *Tier* to lure; **die Henne lockte ihre Küken** the hen called to its chicks

b *jdn* to tempt; (*mit Ortsangabe*) to lure; **das Angebot lockt mich sehr** I'm very tempted by the offer

lōckend *adj* tempting

Lōcken-:

Lōckenkopf *m* curly hairstyle; (*Mensch*) curly-head

Lōckenstab *m* (electric) curling tongs *pl* (*Brit*), (electric) curling iron (*US*)

Lōckenwickel *m*, **Lōckenwickler** [-vɪklə] *m -s, -* (hair) curler

lōcker ['lɔkə]

■ *adj* (*lit, fig*) loose; *Kuchen, Schaum* light; (= *nicht gespannt*) slack;

Haltung, Sitzweise, Muskulatur relaxed; (*inf*: = *liberal, unkompliziert*) laid-

back (*inf*); **locker werden** (*lit, fig*) to get loose; (*Muskeln, Mensch*) to loosen

up; (*Seil*) to go slack; (*Verhältnis*) to become more relaxed; (*Kuchen*) to be light; **eine lockere Hand haben** (*fig*: = *schnell zuschlagen*) to be quick to hit out; **ein lockerer Vogel** (*inf*) a bit of a lad (*inf*)

■ *adv*

a (= *nicht stramm*) loosely; **etw locker machen** to loosen sth; *Seil etc* to slacken sth; **etw locker lassen** to slacken sth off; *Bremse* to let sth off; **locker sitzen** (*Ziegel, Schraube etc*) to be loose; **bei ihm sitzt das Geld locker** he is free with money; **bei ihr sitzt die Hand ziemlich locker** she's quick to lash out (*inf*); **bei ihm sitzt der Revolver locker** he's trigger-happy; **bei ihm sitzt das Messer locker** he'd pull a knife at the slightest excuse

b (= *nicht verkrampft*) *laufen* loosely; *schreiben* naturally; **etw locker sehen** to be relaxed about sth; **jdn locker machen** to relax sb; **locker sitzen** (*Mensch*) to relax; **locker drauf sein** (*inf*) to be laid-back (*inf*)

c (= *oberflächlich*) *kennen, bekannt sein* casually

d (*inf*: = *leicht*) easily; **locker vom Hocker** (*sl*) just like that (*inf*); **das mache ich ganz locker** I can do it just like that (*inf*)

locker-flockig *adj* (*inf*) laid-back (*inf*)

Lockerheit *f*-, *no pl* looseness; (*von Kuchen etc*) lightness; (*von Seil etc*) slackness; (= *Entspanntheit*) relaxed state; **etw in aller Lockerheit tun** to do sth in a relaxed way

locker-:

lockerlassen *vi sep irreg* (*inf*) **nicht lockerlassen** not to let up

lockermachen *vt sep* (*inf*) *Geld* to shell out (*inf*)

lockern ['lɔkəɹn]

■ *vt*

a (= *locker machen*) to loosen; *Boden* to break up; *Griff* to relax; *Seil* to slacken; (*lit, fig*) *Zügel* to slacken

b (= *entspannen*) *Arme, Beine, Muskeln* to loosen up; (*fig*) *Vorschriften, Atmosphäre* to relax

■ *vr* to work itself loose; (*Moral*) to become lax; (*Sport*) to loosen up; (*zum Warmwerden*) to warm up; (*Verkrampfung, Spannung*) to ease off; (*Atmosphäre, Beziehungen, Mensch*) to become more relaxed

Lockerung ['lɔkəɹʊŋ] *f*-, **-en**

a loosening; (*von Griff*) relaxation, loosening; (*von Seil*) slackening

b (von *Muskeln*) loosening up; (von *Atmosphäre*) relaxation
Löckerungsübung *f* loosening-up exercise

lockig [ˈlɔkiç] *adj* *Haar* curly; *Mensch* curly-headed

Löckmittel *nt* lure

Löckruf *m* call

Löckung [ˈlɔkʊŋ] *f* -, -en lure; (= *Versuchung*) temptation

Löckvogel *m* decoy (bird); (*fig*) decoy

Löckvogel|angebot *nt* inducement

Loden [ˈloːdn] *m* -s, - loden (cloth)

Lodenmantel *m* loden (coat)

lodern [ˈloːdɐn] *vi* to blaze

Löffel [ˈlœfl] *m* -s, -

a (*als Besteck*) spoon; (*als Maßangabe*) spoonful; (*von Bagger*) bucket; **den**

Löffel abgeben (*inf*) to kick the bucket (*inf*)

b (*Hunt*) ear; (*inf: von Mensch*) ear, lug (*Brit inf*); **jdm ein paar hinter die**

Löffel hauen (*inf*) **jdm eins hinter die Löffel geben** (*inf*) to give sb a clip

(a)round the ear; **ein paar hinter die Löffel kriegen** (*inf*) to get a clip

(a)round the ear

Löffelbagger *m* excavator

Löffelbiskuit *m or nt* sponge finger, ladyfinger (*US*)

löffeln [ˈlœfln] *vt* to spoon; (*mit der Kelle*) to ladle

löffelweise *adv* by the spoonful

Loft [lɔft] *nt* -s, -s (*Build*) luxury attic flat (*Brit*) or apartment

log¹ *pret* von **lügen**

log² *abbr* von **Logarithmus**

Log [lɔk] *nt* -s, -e [-gə] (*Naut*) log

Logarithmentafel *f* log table

Logarithmus [loga'ritmus] -, **Logarithmen** [-mən] *m* logarithm, log
Logbuch *nt* log(book)

Loge ['lo:zə] *f* -, -**n**

a (*Theat*) box

b (= *Freimaurerloge*) lodge

c (= *Pförtnerloge*) lodge

Logik ['lo:gik] *f* -, *no pl* logic; **in der Logik** in logic; **du hast vielleicht eine Logik!** your logic is a bit quaint

logisch ['lo:ɡɪʃ]

■ *adj* logical; (*inf*: = *selbstverständlich*) natural; **gehst du auch hin? — logisch** are you going too? — of course

■ *adv* logically; **logisch denken** to think logically; **logisch folgern** to come to a logical conclusion

logischerweise ['lo:ɡɪʃə'vaizə] *adv* logically

Logistik [lo'ɡɪstɪk] *f* -, *no pl*

a (*Mil, Econ*) logistics *sing*

b (*Math*) logic

logistisch [lo'ɡɪstɪʃ]

■ *adj* logistic

■ *adv* logistically

Logo ['lo:ɡo] *nt* -(s), -s (= *Firmenlogo*) logo

Logopäde [logo'pɛ:də] *m* -n, -n, **Logopädin** [-'pɛ:dn] *f* -, -nen speech therapist

Logopädie [logopɛ'di:] *f* -, *no pl* speech therapy

Lohn [lo:n] *m* -(e)s, -e ['lø:nə]

a (= *Arbeitsentgelt*) wage(s *pl*), pay *no pl*, *no indef art*; **wie viel Lohn bekommst du?** how much do you get (paid)?; **2% mehr Lohn verlangen** to demand a 2% pay rise (*Brit*) or pay raise (*US*)

b (*fig*) (= *Belohnung/Vergeltung*) reward; (= *Strafe*) punishment; **als or zum Lohn für ...** as a reward/punishment for ...; **sein verdienter Lohn** one's just reward; **das ist nun der Lohn für meine Mühe!** (*iro*) **das ist ein schlechter Lohn für all die Mühe** that's (all) the thanks I get for my trouble

Lohn-:

Lohnabbau *m* reduction of earnings

lohnabhängig *adj* Arbeiter wage-earning; Leistungen, Rente wage-linked

Lohnabhängige(r) *mf decl as adj* wage earner

Lohnabrechnung *f* wages slip (Brit), pay slip

Lohnabschluss *m* wage or pay agreement

Lohnarbeit *f* labour (Brit), labor (US)

Lohnauftrag *m* **etw im Lohnauftrag herstellen or fertigen** to manufacture sth under a contracting-out agreement

Lohnausgleich *m* wage adjustment; **bei vollem Lohnausgleich** with full pay

Lohnbuchhalter(in) *m(f)* wages clerk (Brit), pay clerk

Lohnbuchhaltung *f* wages accounting; (= Büro) wages office (Brit), pay(roll) office

Lohnbüro *nt* wages office (Brit), pay(roll) office

Lohnempfänger(in) *m(f)* wage earner

lohnen ['lo:nən]

■ *vir* to be worth it or worthwhile; **es lohnt (sich), etw zu tun** it is worth(while) doing sth; **die Mühe lohnt sich** it is worth the effort; **der Film lohnt sich wirklich** the film is really worth seeing; **das lohnt sich nicht für mich** it's not worth my while

■ *vt*

a (= *es wert sein*) to be worth; **das Ergebnis lohnt die Mühe** the result makes all the effort worthwhile

b (= *danken*) **jdm etw lohnen** to reward sb for sth; **er hat mir meine Hilfe mit Undank gelohnt** he repaid my help with ingratitude

löhnen ['lø:nən] *vti (inf)* to shell out (*inf*)

lohnend *adj* rewarding; (= *nutzbringend*) worthwhile; (= *einträglich*) profitable; (= *sehens-/hörenswert*) worth seeing/hearing

lohnenswert *adj* worthwhile

Lohn-:

Lohnerhöhung *f* (wage or pay) rise (Brit), (wage or pay) raise (US)

Lohnforderung *f* wage demand or claim

Lohnfortzahlung *f* continued payment of wages

Lohngefälle *nt* pay differential

Lohngruppe *f* wage group

Lohnkosten *pl* wage costs *pl* (Brit), labor costs *pl* (US)

Lohnkürzung *f* wage or pay cut

Lohnliste *f* payroll

Lohnnebenkosten *pl* additional wage costs *pl* (Brit) or labor costs *pl* (US)

Lohnniveau *nt* wage level

Lohnpolitik *f* pay policy

Lohnrunde *f* pay round

Lohnsteuer *f* income tax (*paid on earned income*)

Lohnsteuer-:

Lohnsteuerjahresausgleich *m* annual adjustment of income tax; **beim letzten Lohnsteuerjahresausgleich habe ich 500 Euro zurückbekommen** at the end of the last tax year I got back 500 euros

Lohnsteuerkarte *f* (income) tax card

LOHNSTEUERKARTE

The **Lohnsteuerkarte** is a card showing income tax and social security contributions paid in a particular year. If the employee changes jobs, this card and their *Sozialversicherungsausweis* must be given to the new employer. At the end of the year the **Lohnsteuerkarte** is returned to the employee. They can then present it to the tax office with their income tax return and claim any tax rebates they may be entitled to.

► www.personalrat-online.de/recht

Lohn-:

Lohnstreifen *m* pay slip

Lohnstückkosten *pl* (Comm) unit wage costs *pl* (Brit) or labor costs *pl* (US)

Lohntüte *f* pay packet

Lohnverzicht *m* **Lohnverzicht üben** to take a cut in wages *or* pay

Loipe [ˈlɔypə] *f* -, -**n** cross-country ski run

Lok [lɔk] *f* -, -**s** *abbr von* **Lokomotive** engine

lokal [loˈka:l]

■ *adj*

a (= *örtlich*) local; **lokales Rechnernetz** (*Comput*) local area network

b (*Gram*) of place

■ *adv* locally; **jdn lokal betäuben** to give sb a local anaesthetic (*Brit*) *or* anesthetic (*US*); **ein lokal wirkendes Schmerzmittel** a local painkiller

Lokal [loˈka:l] *nt* -**s**, -**e**

a (= *Gaststätte*) pub (*esp Brit*), bar; (*esp auf dem Land*) inn (*esp Brit*), restaurant (*esp US*); (= *Restaurant*) restaurant

b (= *Versammlungsraum*) meeting place

Lokale(s) [loˈka:lə] *nt decl as adj* local news *sing*

Lokalfernsehen *nt* local television

lokalisieren [lokaliˈzi:rən] (*ptp lokalisiert*) *vt*

a (= *Ort feststellen*) to locate

b (*Med*) to localize; (*auf einen Ort*) to limit (*auf +acc to*)

Lokalität [lokaliˈtɛ:t] *f* -, -**en** (= *örtliche Beschaffenheit*) locality; (= *Raum*) facilities *pl*; **sich mit den Lokalitäten auskennen** to know the district

Lokal-:

Lokalkolorit *nt* local colour (*Brit*) *or* color (*US*)

Lokalmatador(in) *m(f)* local hero/heroine

Lokalnachrichten *pl* local news *sing*

Lokalpatriotismus *m* local patriotism

Lokalsatz *m* (*Gram*) (adverbial) clause of place

Lokalsender *m* local radio/TV station

Lokalteil *m* local section

Lokaltermin *m* (*Jur*) visit to the scene of the crime

Lokalverbot *nt* ban; **Lokalverbot haben** to be barred from a pub (*esp Brit*) or bar

Lokalzeitung *f* local (news)paper

Lokführer(in) *m(f)* engine driver

Loko-: ['lo:ko-] (*St Ex*)

Lokogeschäft *nt* spot deal

Lokokauf *m* spot purchase

Lokokurs *m* spot price

Lokomarkt *m* spot market

Lokomotive [lokomo'ti:və, lokomi'ti:fə] *f* -, **-n** locomotive, (railway) engine

Lokomotivführer(in) *m(f)* engine driver

Loko-: ['lo:ko-] (*St Ex*)

Lokopreis *m* spot price

Lokowaren *pl* spot commodities *pl*, spots *pl*

Lolli ['lɔli] *m* **-(s), -s** (*inf*) lollipop, lolly (*esp Brit*)

Lombard ['lɔmbart] *m* or *nt* **-(e)s, -e** [-də] (*Fin*) loan on security

Lombard-:

Lombardgeschäft *nt* loan on security

Lombardkredit [-kre'di:t] *m* collateral loan

Lombardsatz *m* rate for loans on security

London ['lɔndɔn] *nt* **-s** London

Londoner ['lɔndɔnə] *adj* *attr* London

Look [lʊk] *m -s, -s (Mode)* look

Looping ['lu:pɪŋ] *m or nt -s, -s (Aviat)* looping the loop; **einen Looping machen** to loop the loop

Lorbeer ['lɔ:be:ə] *m -s, -en*

a (*lit: Gewächs*) laurel; (*als Gewürz*) bay leaf; (= *Lorbeerkrantz*) laurel wreath

b (*fig: = Erfolg*) **Lorbeeren** *pl* laurels *pl*; **sich auf seinen Lorbeeren ausruhen** (*inf*) to rest on one's laurels; **damit kannst du keine Lorbeeren ernten** that's no great achievement

Lorbeer-:

Lorbeerbaum *m* laurel (tree)

Lorbeerblatt *nt* bay leaf

Lorbeerkrantz *m* laurel wreath

Lore ['lo:rə] *f -, -n (Rail)* truck; (= *Kipplore*) tipper

Lorokonto ['lo:ro-] *nt* loro account

los [lo:s]

■ *adj pred*

a (= *nicht befestigt*) loose; **der Hund ist von der Leine los** the dog is off the leash

b (= *frei*) **jdm/etw los sein** (*inf*) to be rid of sb/sth; **ich bin mein ganzes Geld los** (*inf*) I'm cleaned out (*inf*)

c (*inf*) **etwas ist los/es ist nichts los** (= *geschieht*) there's something/nothing going on; (= *nicht in/in Ordnung*) there's something/nothing wrong; **mit jdm/etw ist nichts (mehr) los** (*inf*) sb/sth isn't up to much (any more); **was ist denn hier/da los?** what's going on here/there (then)?; **was ist los?** what's up?; **wo ist denn hier was los?** where's the action here (*inf*)?; **als mein Vater das hörte, da war was los!** when my father heard about it all hell broke loose (*inf*)

■ *adv*

a (*Aufforderung*) **los!** come on!; (= *geh/lauf schon*) get going!; **nun aber los!** let's get going; (*zu andern*) get going (*inf*); **nichts wie los!** let's get going; **auf die Plätze or Achtung, fertig, los** on your marks, get set, go!, ready, steady,

go!

b (= weg) **wir wollen früh los** we want to leave early

Los [lo:s] *nt* -es, -e [-zə]

a (*für Entscheidung*) lot; (*in der Lotterie, auf Jahrmarkt etc*) ticket; **das große Los gewinnen or ziehen** (*lit, fig*) to hit the jackpot; **etw durch das Los entscheiden or bestimmen or ermitteln** to decide sth by drawing lots

b *no pl* (= Schicksal) lot

-los *adj suf* -less; **vater-/mutterlos** father-/motherless; **richtungslos** without direction

lösbar *adj* soluble

los-:

losbinden *vt sep irreg* to untie (*von* from)

losbrechen *sep irreg*

■ *vt* to break off

■ *vi aux sein* (*Gelächter etc*) to break out; (*Sturm, Gewitter*) to break

Lösch-:

Löscharbeit *f usu pl* firefighting operations *pl*

Löschblatt *nt* sheet of blotting paper

löschen ['lœʃn]

■ *vt*

a *Feuer, Brand, Flammen, Kerze* to put out; *Licht* to turn out or off; *Kalk* to slake; *Durst* to quench; *Schrift (an Tafel), Tonband etc* to erase; *Tafel* to wipe; *Schuld* to cancel; *Eintragung, Zeile* to delete; *Konto* to close; *Firma, Name* to strike (*Brit*) or cross off; *Tinte* to blot; (*Comput*) *Speicher, Bildschirm* to clear; *Festplatte* to wipe; *Daten, Information* to delete

b (*Naut*) *Ladung* to unload

■ *vi*

a (*Feuerwehr etc*) to put out a/the fire

b (= *aufsaugen*) to blot

c (*Naut*) to unload

Lösch-:

Löschfahrzeug *nt* fire engine

Löschflugzeug *nt* firefighting plane

Löschmannschaft *f* team of firefighters

Löschpapier *nt* (piece of) blotting paper

Löschschaum *m* extinguishant foam

Löschtaste *f* (Comput) delete key

Löschung ['lœʃʊŋ] *f* -, -en

a (von *Schuld, Hypothek*) paying off; (von *Eintragung*) deletion; (von *Konto*) closing; (von *Firma, Namen*) striking (Brit) or crossing off; (Comput: von *Daten*) deletion

b (Naut: von *Ladung*) unloading

lose ['lo:zə]

■ *adj* (lit, fig) loose; (= nicht gespannt) *Seil* slack; **etw lose verkaufen** to sell sth loose

■ *adv* loosely; **lose sitzen** to be loose

Lösegeld *nt* ransom (money)

los|eisen *sep* (*inf*)

■ *vt* to get or prise away (*bei* from)

■ *vr* to get away (*bei* from); (von *Verpflichtung* etc) to get out (von of)

losen ['lo:zn] *vi* to draw lots (*um* for); **wir losen, wer ...** we'll draw lots to decide who ...

lösen ['lø:zn]

■ *vt*

a (= *losmachen, abtrennen, entfernen*) to remove (von from); *Knoten, Fesseln, Gürtel, Haare* to undo; *Arme* to unfold; *Hände* to unclasp; *Handbremse* to let off; *Husten, Krampf* to ease; *Muskeln* to loosen up; (*lit fig*: = *lockern*) to loosen

b (= *klären, Lösung finden für*) *Aufgabe, Problem* to solve; *Konflikt, Schwierigkeiten* to resolve

c (= *annullieren*) *Vertrag* to cancel; *Verlobung* to break off; *Verbindung*,

Verhältnis to sever; *Ehe* to dissolve

d (= *zergehen lassen*) to dissolve (*auch Chem*)

e (= *kaufen*) *Karte* to buy

■ *vr*

a (= *sich losmachen*) to detach oneself (*von* from); (= *sich ablösen*) to come off (*von etw* sth); (*Knoten, Haare*) to come undone; (*Schuss*) to go off; (*Husten, Krampf, Spannung*) to ease; (*Schleim, Schmutz*) to loosen; (*Atmosphäre*) to relax; (*Muskeln*) to loosen up; (*lit fig: = sich lockern*) to (be)come loose; (*Lawine*) to break away; **sich von jdm lösen** to break away from sb (*auch Sport*); **sich von etw lösen** *von Verpflichtungen* to free oneself of sth; *von Vorstellung, Vorurteilen, Gedanken* to rid oneself of sth; *von Partnern, Vaterland, Vergangenheit* to break with sth

b (= *sich aufklären*) to be solved; **sich von selbst lösen** to solve itself

c (= *zergehen*) to dissolve (*in +dat in*) (*auch Chem*); **die Tablette löst sich gut/schlecht** the tablet dissolves easily/doesn't dissolve easily

Losentscheid *m* drawing (of) lots; **durch Lostentscheid** by drawing lots

Loser ['lu:zə] *m -s, -* (*inf: = Verlierer*) loser

los-

losfahren *vi sep irreg aux sein* (= *abfahren*) to set off; (*Fahrzeug*) to move off; (*Auto*) to drive off

losgehen *vi sep irreg aux sein*

a (= *weggehen*) to set off; (*Schuss, Bombe etc*) to go off; **(mit dem Messer) auf jdn losgehen** to go for sb (with a knife)

b (*inf: = anfangen*) to start; (*Geschrei der Menge*) to go up; **gleich gehts los** it's just about to start; (*bei Streit*) any minute now; **jetzt gehts los!** here we go!; (*Vorstellung*) it's starting!; (*Rennen*) they're off!; **gehts bald los?** will it start soon?; (*Reise etc*) are we off soon?; **jetzt gehts aber los!** (*inf*) you're kidding! (*inf*); (*bei Frechheit*) do you mind!

loshaben *vt sep irreg (inf)* **etwas/nichts loshaben** to be pretty clever (*inf*)/pretty stupid (*inf*)

-losigkeit *suf -*, **-en** -lessness; **Hoffnungslosigkeit** hopelessness

los-

loskaufen *sep*

- vt to buy out; *Entführten* to ransom
- vr to buy oneself out (*aus of*)

loskommen vi sep irreg aux sein to get away (*von from*); (= *sich befreien*) to free oneself; **von einer Sucht loskommen** to get free of an addiction

loslachen vi sep to burst out laughing

loslassen vt sep irreg

- a (= *nicht mehr festhalten*) to let go of; (*fig: = nicht fesseln*) *Mensch* to let go; **der Gedanke/die Frage etc lässt mich nicht mehr los** I can't get the thought/problem etc out of my mind
- b **jdn (auf jdn) loslassen** (*fig inf*) to let sb loose (on sb); **die Hunde auf jdn loslassen** to put or set the dogs on(to) sb; **wehe, wenn sie losgelassen ...** (*hum inf*) once let them off the leash ...

loslaufen vi sep irreg aux sein (= *zu laufen anfangen*) to start to run

loslegen vi sep (*inf*) to get going; (*mit Schimpfen*) to let rip (*inf*)

löslich ['lø:slɪç] adj soluble; **leicht/schwer löslich** readily/not readily soluble; **löslicher Kaffee** instant coffee

los-:

loslösen sep

- vt to remove (*von from*); (= *lockern*) to loosen
- vr to detach oneself (*von from*); **sich von jdm loslösen** to break away from sb

losmachen sep

- vt (= *befreien*) to free; (= *losbinden*) to untie; *Handbremse* to let off; **jdn von einer Kette losmachen** to unchain sb
- vi (*Naut*) to cast off
- vr to get away (*von from*); **der Hund hat sich losgemacht** the dog has got loose

losmüssen vi sep irreg (*inf*) to have to go

Losnummer f ticket number

los-:

losreißen *vr sep irreg* **sich (von etw) losreißen** (*Hund etc*) to break loose (from sth); (*fig*) to tear oneself away (from sth)

losrennen *vi sep irreg aux sein (inf)* to run off; (= *anfangen zu laufen*) to start to run

lossagen *vr sep* **sich von etw lossagen** to renounce sth; **sich von jdm lossagen** to dissociate oneself from or break with sb

Löss [lœs] *m -es, -e*, **Löß** [lø:s] *m -es, -e* (*Geol*) loess

los-:

losschicken *vt sep* to send off

losschießen *vi sep irreg* (= *zu schießen anfangen*) to open fire; **schieß los!** (*fig inf*) fire away! (*inf*)

losschlagen *sep irreg*

■ *vi* to hit out; (*Mil*) to (launch one's) attack; **aufeinander losschlagen** to go for one another or each other

■ *vt (inf: = verkaufen)* to get rid of

losschrauben *vt sep* to unscrew

losstürzen *vi sep aux sein* to rush off; **auf jdn/etw losstürzen** to pounce on sb/sth

Lösung ['lo:zʊŋ] *f -, -en*

a (= *Devise*) motto

b (= *Kennwort*) password

Lösung ['lø:zʊŋ] *f -, -en*

a solution (+*gen to*); (= *das Lösen*) solution (+*gen of*); (*eines Konfliktes, von Schwierigkeiten*) resolving; **zur Lösung dieser Schwierigkeiten** to resolve these problems

b (= *Annullierung*) (*eines Vertrages*) cancellation; (*von Beziehungen, einer Verlobung*) breaking off; (*einer Verbindung, eines Verhältnisses*) severance; (*einer Ehe*) dissolving

c (*Chem*) solution

Lösungsmittel *nt* solvent

Lösungswort *nt (pl -wörter)* answer

loswerden *vt sep irreg aux sein* to get rid of; *Gedanken* to get out of one's mind; *Geld (beim Spiel etc)*, *Hab und Gut* to lose; *Geld (= ausgeben)* to spend

losziehen *vi sep irreg aux sein*

a (= *aufbrechen*) to set out or off (*in +acc, nach* for)

b gegen jdn/etw losziehen (*inf*) to lay into sb/sth (*inf*)

Lot [lo:t] *nt* **-(e)s, -e**

a (= *Senkblei*) plumb line; (*Naut*) sounding line; **im Lot sein** to be in plumb

b (*Math*) perpendicular; **die Sache ist wieder im Lot** things have been straightened out; **die Sache wieder ins (rechte) Lot bringen** to put things right

Löt|apparat *m* soldering appliance

löten ['lø:tn] *vti* to solder

Lothringen ['lo:trɪŋən] *nt* **-s** Lorraine

lothringisch ['lo:trɪŋɪʃ] *adj* of Lorraine, Lorraine

Lotion [lo'tsio:n] *f* **-, -en** lotion

Löt-:

Lötkolben *m* soldering iron

Lötlampe *f* blowlamp

Lötmetall *nt* solder

lotrecht *adj* perpendicular

Lotse ['lo:tsə] *m* **-n, -n**, **Lotsin** [-tsɪn] *f* **-, -nen** (*Naut*) pilot; (= *Fluglotse*) air-traffic or flight controller; (*Aut*) navigator; (*fig*) guide

lotsen ['lo:tsn] *vt* to guide; *Schiff auch* to pilot; **jdn irgendwohin lotsen** (*inf*) to drag sb somewhere (*inf*)

Lotsin *f* siehe **Lotse**

Lotterie [lɔtə'ri:] *f* **-, -n** [-'ri:ən] lottery; (= *Tombola*) raffle

Lotterie-:

Lotteriegewinn *m* siehe **Lotterie** lottery/raffle prize or (*Geld*) winnings *pl*

Lotterielos *nt* siehe **Lotterie** lottery/raffle ticket

Löcherleben ['lɔtɐ-] *nt (inf)* dissolute life

Lotto ['lɔto] *nt -s, -s* lottery; ≈ National Lottery (*Brit*); **(im) Lotto spielen** to do (*Brit*) or play the lottery; **du hast wohl im Lotto gewonnen** you must have won the lottery

Lotto-:

Lottogeschäft *nt*, **Lottoladen** *m (inf)* lottery agency

Lottogewinn *m* lottery win; (*Geld*) lottery winnings *pl*

Lottoschein *m* lottery coupon

Lottozahlen *pl* winning lottery numbers *pl*

Lötung ['lø:tuŋ] *f -, -en* (= *das Löten*) soldering; (= *Lötstelle*) soldered joint

Lötzinn *m* solder

Low-Budget- [lou'badzət] *in cpds* low-budget

Löwe ['lø:və] *m -n, -n* lion; **der Löwe** (*Astron*) Leo, the Lion; (*Astrol*) Leo; **im Zeichen des Löwen geboren sein** to be born under (the sign of) Leo; **Löwe sein** to be (a) Leo; **sich in die Höhle des Löwen begeben** (*inf*) to go into the lion's den

Löwen-:

Löwenanteil *m (inf)* lion's share

Löwenmähne *f (lit)* lion's mane; (*fig*) flowing mane

Löwenmaul *nt*, **Löwenmäulchen** [-mɔylçən] *nt -s, -* snapdragon, antirrhinum

Löwenzahn *m* dandelion

Löwin ['lø:vɪn] *f -, -nen* lioness

loyal [loa'ja:l]

■ *adj* loyal

■ *adv* loyally; **sich jdm gegenüber loyal verhalten** to be loyal to(wards) sb

Loyalität [loajali:'tɛ:t] *f -, -en* loyalty (*jdm gegenüber* to sb)

LP [ɛl'pe:] *f* -, -s LP

LSD [ɛl|ɛs'de:] *nt* -(s) LSD

It. *abbr* von **laut**²

Luchs [lʊks] *m* -es, -e lynx; **Augen wie ein Luchs haben** (*inf*) to have eyes like a hawk

Lücke ['lʏkə] *f* -, -n (*lit, fig*) gap; (*zwischen Wörtern auch, auf Formularen etc*) space; (= *Ungereimtheit, Unvollständigkeit etc*) hole; (= *Gesetzeslücke*) loophole; (*in Versorgung*) break; **Lücken (im Wissen) haben** to have gaps in one's knowledge; **sein Tod hinterließ eine schmerzliche Lücke** (*geh*) his death has left a void in our lives

Lücken-:

Lückenbüßer [-by:sə] *m* -s, -, **Lückenbüßerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*inf*) stopgap; **Lückenbüßer spielen** to be used as a stopgap

lückenhaft

- *adj* full of gaps; *Versorgung* deficient; *Gesetz, Alibi* full of holes; **sein Wissen ist sehr lückenhaft** there are great gaps in his knowledge
- *adv* *sich erinnern* vaguely; *informieren, zusammenstellen* sketchily; *ausbilden, versorgen* deficiently

lückenlos

- *adj* complete; *Kontrolle auch, Überwachung* thorough; *Kenntnisse* perfect; (*Mil*) *Abwehr* perfect; *Aufklärung* full
- *adv* completely

Lückentest *m* (*Sch*) completion test (*Brit*), fill-in-the-gaps test

lud *pret* von **laden**

Luder ['lu:də] *nt* -s, - (*inf*) minx; **armes/dummes Luder** poor/stupid creature; **so ein ordinäres Luder!** what a common little hussy!

Luft [luft] *f* -, (*liter*) -"e ['lʏftə]

a air *no pl*; **im Zimmer ist schlechte Luft** it is stuffy in the room; **dicke Luft** (*inf*) a bad atmosphere; **an or in die/der (frischen) Luft** in the fresh air;

(frische) Luft schnappen (*inf*) or schöpfen (*geh*) to get some fresh air; **die Luft ist rein** (*inf*) the coast is clear; **aus der Luft** from the air; **die Luft ist raus** (*fig inf*) the fizz has gone; **jdn an die (frische) Luft setzen** (*inf*) to show sb the door; **in die Luft fliegen** (*inf*) to explode; **etw in die Luft jagen** (*inf*) or **sprengen** to blow sth up; **leicht or schnell in die Luft gehen** (*fig*) to be quick to blow one's top (*inf*); **er geht gleich in die Luft** (*fig*) he's about to blow his top; **es liegt ein Gewitter in der Luft** there's a storm brewing; **es liegt etwas in der Luft** there's something in the air; **das kann sich doch nicht in Luft aufgelöst haben** it can't have vanished into thin air; **in der Luft hängen** (*Sache*) to be (very much) up in the air; (*Mensch*) to be left dangling; **die Behauptung ist aus der Luft gegriffen** this statement is (a) pure invention; **vor Freude in die Luft springen** to jump for joy; **von Luft und Liebe/von Luft leben** to live on love/air; **jdn wie Luft behandeln** to treat sb as though he/she just didn't exist; **er ist Luft für mich** I'm not speaking to him

b (= *Atem*) breath; **der Kragen schnürt mir die Luft ab** this collar is choking me; **nach Luft schnappen** to gasp for breath; **die Luft anhalten** (*lit*) to hold one's breath; **nun halt mal die Luft an!** (*inf*) (= *rede nicht*) hold your tongue!; (= *übertreibe nicht*) come on! (*inf*); **keine Luft mehr kriegen** not to be able to breathe; **tief Luft holen** (*lit, fig*) to take a deep breath; **mir blieb vor Schreck/Schmerz die Luft weg** I was breathless with shock/pain

c (= *Wind*) breeze; **sich (dat) Luft machen** (*fig*) **seinem Herzen Luft machen** (*fig*) to get everything off one's chest; **seinem Ärger/Zorn etc Luft machen** to give vent to one's annoyance/anger *etc*

d (*fig*: = *Spielraum, Platz*) space, room

Luft-:

Luftabwehr *f* (*Mil*) anti-aircraft defence (*Brit*) or defense (*US*)

Luftabwehrrakete *f* anti-aircraft missile

Luftangriff *m* air raid (*auf +acc on*); **einen Luftangriff auf eine Stadt fliegen** to carry out an air raid on a town

Luftaufnahme *f* aerial photo(graph)

Luftballon *m* balloon

Luftbelastung *f no pl* atmospheric pollution

Luftbild *nt* aerial picture

Luftblase *f* air bubble

Luftbrücke *f* airlift; **über eine Luftbrücke** by airlift

Lüftchen ['lyftçən] *nt -s, -* breeze

Luft-:

luftdicht

- *adj* airtight *no adv*
- *adv* **die Ware ist luftdicht verpackt** the article is in airtight packaging;
ein luftdicht verschlossener Behälter an airtight container

Luftdruck *m no pl* air pressure

lüften ['lyftn]

- *vt*
a *Raum, Kleidung, Bett* to air; (*ständig, systematisch*) to ventilate
b (= *hochheben*) *Hut, Schleier* to raise; **das Geheimnis war gelüftet** the secret was out
 - *vi* (= *Luft hereinlassen*) to let some air in
-

Luft-:

Luftfahrt *f* aeronautics *sing*; (*mit Flugzeugen*) aviation *no art*

Luftfahrtgesellschaft *f* airline (company)

Luftfeuchtigkeit *f* (atmospheric) humidity

Luftfilter *nt or m* air filter

Luftflotte *f* air fleet

Luftfracht *f* air freight

Luftfrachtbrief *m* air consignment note (*Brit*)

Luftfrachtgebühren *pl* air freight (charges) *pl*

luftgekühlt *adj* air-cooled

luftgestützt [-gəʃtʏtst] *adj Flugkörper* air-launched

luftgetrocknet [-gətrɔknət] *adj* air-dried

Luftgewehr *nt* air rifle, air gun

Luftthoheit *f* air sovereignty

luftig ['lʊftɪç]

- *adj* *Zimmer* airy; *Plätzchen* breezy; *Kleidung* light
 - *adv* **luftig gekleidet** lightly dressed
-

Luft-:

Luftkampf *m* air battle

Luftkissen *nt* air cushion; (*von Luftkissenboot*) cushion of air

Luftkissenboot *nt*, **Luftkissenfahrzeug** *nt* hovercraft

Luftkrieg *m* aerial warfare

Luftkühlung *f* air-cooling

Luftkurort *m* (climatic) health resort

Luftlandetruppe *f* airborne troops *pl*

luftleer *adj* (**völlig luftleer sein** to be a vacuum; **luftleerer Raum** vacuum; **etw im luftleeren Raum diskutieren** (*fig*) to discuss sth in a vacuum *or* in the abstract

Luftlinie *f* **200 km etc Luftlinie** 200 km *etc* as the crow flies

Luftloch *nt* air hole; (*Aviat*) air pocket

Luftmatratze *f* air bed (*Brit*), Lilo® (*Brit*), air mattress (*esp US*)

Luftpirat(in) *m(f)* (aircraft) hijacker, skyjacker (*esp US*)

Luftpolster *nt* air cushion

Luftpost *f* airmail; **mit Luftpost** by airmail

Luftpumpe *f* pneumatic pump; (*für Fahrrad*) (bicycle) pump

Luftraum *m* airspace

Luftreinhaltung *f* prevention of air pollution

Luftrettungsdienst *m* air rescue service

Lufttröhre *f* (*Anat*) windpipe, trachea

Lufttröhrenschnitt *m* tracheotomy

Luftschacht *m* ventilation shaft

Luftschiff *nt* airship

Luftschlacht *f* air battle; **die Luftschlacht um England** the Battle of Britain

Luftschlange *f* (paper) streamer

Luftschloss *nt* (*fig*) castle in the air

Luftschutz *m* anti-aircraft defence (*Brit*) or defense (*US*)

Luftschutz-:

Luftschutzbunker *m*, **Luftschutzkeller** *m*, **Luftschutzraum** *m* air-raid shelter

Luftschutzübung *f* air-raid drill

Luft-:

Luftspiegelung *f* mirage

Luftsprung *m* jump in the air; **vor Freude einen Luftsprung or Luftsprünge machen** to jump for joy

Luftstreitkräfte *pl* air force *sing*

Luftstrom *m* stream of air

Luftstützpunkt *m* air base

Luft-und Raumfahrttechnik *f* aerospace technology

Lüftung [¹lyftʊŋ] *f* -, **-en** airing; (*ständig, systematisch*) ventilation

Lüftungsschacht *m* ventilation shaft

Lügner ['ly:gnə] *m -s, -, Lügnerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* liar

lügnerisch ['ly:gnəʀɪʃ] *adj Mensch, Worte* untruthful

Luke ['lu:kə] *f -, -n* hatch; (= *Dachluke*) skylight

lukrativ [lukra'ti:f]

- *adj* lucrative
- *adv* lucratively

Lulatsch ['lu:la(:)tʃ] *m -(es), -e (hum inf) langer Lulatsch* beanpole (*inf*)

Lümmel ['lyml] *m -s, -*

- a** (*pej*) oaf; **du Lümmel, du** you rogue you
- b** (*hum inf: = Penis*) willie (*Brit inf*), weenie (*US inf*)

lümmelhaft (*pej*)

- *adj* ill-mannered
- *adv* ill-manneredly

lümmeln ['lymln] *vr (inf)* to sprawl; (= *sich hinlümmeln*) to flop down

Lump [lʊmp] *m -en, -en (pej)* rogue

lumpen ['lʊmpn] *vt (inf) sich nicht lumpen lassen* to splash out (*inf*)

Lumpen ['lʊmpn] *m -s, -*

- a** rag
 - b** (*S Ger: = Lappen*) cloth
-

Lumpen-:

Lumpenpack *nt (pej inf) ruffraff pl (pej)*

Lumpensammler *m*

- a** (= *Lumpenhändler*) rag-and-bone man
 - b** (*hum: = Bus/Bahn/Zug*) last bus/tram/train
-

lumpig ['lʊmpɪç]

- *adj*
 - a** *Kleidung* ragged, tattered
 - b** *Gesinnung, Tat* shabby
 - c** *attr (inf: = geringfügig)* measly (*inf*)
- *adv*
 - a** (= *zerlumpt*) raggedly; **lumpig aussehen** to look tattered; **lumpig herumlaufen** to go around in rags

b (= *gemein*) shabbily

Lunch ['lantʃ] *m* **-(es) or -s, -e(s) or -s** lunch, luncheon (*form*)

Lunchpaket ['lantʃ-] *nt* lunchbox, packed lunch

Lüneburger Heide ['ly:nəbʊrgə] *f* Lüneburg Heath

Lunge ['lʊŋə] *f* -, **-n** lungs *pl*; (= *Lungenflügel*) lung; **(auf) Lunge rauchen** to inhale; **sich (dat) die Lunge aus dem Hals or Leib schreien (inf)** to yell till one is blue in the face (*inf*); **die (grünen) Lungen einer Großstadt** the lungs of a city

Lungen-:

Lungenbraten *m* (*Aus*) loin roast (*Brit*), porterhouse (steak)

Lungenentzündung *f* pneumonia

Lungenflügel *m* lung

lungenkrank *adj* **lungenkrank sein** to have a lung disease

Lungenkranke(r) *mf decl as adj* person suffering from a lung disease

Lungenkrebs *m* lung cancer

Lungenzug *m* deep drag (*inf*)

lungern ['lʊŋən] *vi* (*inf*) to loaf or hang around

Lunte ['lʊntə] *f* -, **-n** (*Hist*) fuse; **Lunte riechen** (= *Verdacht schöpfen*) to smell a rat (*inf*); (= *Gefahr wittern*) to sense danger

Lupe ['lu:pə] *f* -, **-n** magnifying glass; **jdn/etw unter die Lupe nehmen (inf)** (= *beobachten*) to keep a close eye on sb/sth; (= *prüfen*) to examine sb/sth closely

lupenrein *adj* flawless; *Englisch* perfect; **das Geschäft war nicht ganz lupenrein** the deal wouldn't stand close scrutiny or wasn't quite all above board

Lupine [lu'pi:nə] *f* -, **-n** lupin

Lurch [lʊrç] *m* **-(e)s, -e** amphibian

Lusche ['lʊʃə] *f* -, **-n** (*Cards*) low card; (*fig*) cipher

Lust [lust] *f* -, **-e** ['lystə]

a no *pl* (= *Freude*) pleasure, joy; **er hat die Lust daran verloren, die Lust**

daran ist ihm vergangen he has lost all interest in it; **da kann einem die (ganze) or alle Lust vergehen, da vergeht einem die ganze Lust** it puts you off; **jdm die Lust an etw (dat) nehmen** to take all the fun out of sth for sb; **sie ging mit/ohne Lust an die Arbeit** she set to work enthusiastically/without enthusiasm

b no pl (= *Neigung*) inclination; **zu etw Lust (und Liebe) haben** to feel like sth; **ich habe keine Lust, das zu tun** I don't really want to do that; (= *bin nicht dazu aufgelegt*) I don't feel like doing that; **ich habe Lust, das zu tun** I'd like to do that; (= *bin dazu aufgelegt*) I feel like doing that; **ich habe jetzt keine Lust** I'm not in the mood just now; **ich hätte Lust dazu** I'd like to; **hast du Lust?** how about it?; **auf etw (acc) Lust haben** to feel like sth; **jdm Lust zu etw or auf etw (acc) machen** to put sb in the mood for sth; **mach, wie du Lust hast (inf)** do as you like; **Lust kriegen, etw zu tun** to feel like doing sth; **ich habe nicht übel Lust, ... zu ...** I've a good mind to ...; **ganz or je nach Lust und Laune (inf)** just depending on how I/you etc feel
c (= *sinnliche Begierde*) desire; **Lust haben** to feel desire; **er/sie hat Lust (inf)** he's/she's in the mood (*inf*)

Lüstauster *f* (*hum sl*: = *Vagina*) love hole (*sl*)

lustbetont *adj* pleasure-orientated; *Beziehung, Mensch* sensual

Lüsterklemme [¹lystə-] *f* (*Elec*) connector

lüstern [¹lystən]

- *adj* lascivious; **nach etw lüstern sein** to lust after sth
- *adv* lasciviously

Lüsternheit *f* -, *no pl* lasciviousness

Lustgewinn *m* pleasure

Lüsthöhle *f* (*hum sl*: = *Vagina*) love hole (*sl*)

lustig [¹lustɪç]

- *adj* (= *munter*) merry; (= *humorvoll*) funny, amusing; **es wurde lustig** things got quite merry; **das ist ja lustig! (iro)** **das finde ich aber lustig! (iro)** (that's) very amusing (*iro*); **das kann ja lustig werden! (iro)** that's going to be fun (*iro*); **sich über jdn/etw lustig machen** to make fun of sb/sth
- *adv*

a (= *fröhlich*) **sich lustig unterhalten** to have a lot of fun; **auf ihren Partys geht es lustig zu** her parties are always a lot of fun

b (= humorvoll) amusingly

c (*inf*: = unbekümmert) happily

Lustigkeit *f* -, *no pl* (= Munterkeit) merriness (*dated*); (*von Mensch*) joviality;
(*von Geschichte*) funniness

Lüstling ['lystlɪŋ] *m* -s, -e lecher

Lust-:

lustlos

■ *adj* unenthusiastic; (*Fin*) Börse slack

■ *adv* unenthusiastically

Lustlosigkeit *f* -, *no pl* lack of enthusiasm; (*Fin*: *von Börse*) slackness

Lustmolch *m* (*hum inf*) sex maniac (*inf*); (*bewundernd*) sexpot (*inf*)

Lustmörder(in) *m(f)* sex killer

Lustobjekt *nt* sex object

Lustprinzip *nt* (*Psych*) pleasure principle

Lustspiel *nt* comedy

Lustverlust *m no pl* **unter Lustverlust leiden** to have lost one's zest for life

lustvoll

■ *adj* full of relish

■ *adv* with relish

luth. *abbr von* **lutherisch**

lutherisch ['lʊtəʀɪʃ], **luthersch** ['lʊtəʃ] *adj* Lutheran

lutschen ['lʊtʃn] *vti* to suck (*an etw dat* sth)

Lutscher ['lʊtʃə] *m* -s, - lollipop

Lutschtablette *f* (*Med*) lozenge

Lüttich ['lytɪç] *nt* -s Liège

Luxemburg ['lʊksmbʊʀk] *nt* -s Luxembourg

luxemburgisch ['lʊksmbʊʀɡɪʃ] *adj* Luxembourgian

luxuriös [lɔksu'riø:s]

■ *adj* luxurious; **ein luxuriöses Leben** a life of luxury

■ *adv* luxuriously; **luxuriös Urlaub machen** to take a luxurious holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*)

Luxus ['lɔksʊs] *m - , no pl* luxury; (*pej*: = Verschwendung, Überfluss)

extravagance; **den Luxus lieben** to love luxury; **ich leiste mir den Luxus und ...** I'll treat myself to the luxury of ...

Luxus-: *in cpds* luxury

Luxusartikel *m* luxury article; (*pl*) luxury goods *pl*

Luxusausführung *f* de luxe model

Luxusdampfer *m* luxury cruise ship

Luxushotel *nt* luxury hotel

Luxusklasse *f no pl* **der Luxusklasse** de luxe *attr*, luxury *attr*

Luzern [lu'tsɛrn] *nt -s* Lucerne

LVA [ɛlfau'a:] *f -, -s* *abbr von* **Landesversicherungsanstalt**

Lychee ['litʃi] *f -, -s* lychee, litchi

Lymphdrüse ['lymf-] *f* lymph(atic) gland

Lymph ['lymfə] *f -, -n* lymph

Lymphknoten ['lymf-] *m* lymph node

Lymphozyt [lymfo'tsy:t] *m -en, -en* lymphocyte

lynchen ['lynçn, 'lɪnçn] *vt (lit)* to lynch; (*fig*) to kill

Lynch-: ['lynç-]

Lynchjustiz *f* lynch law

Lynchmord *m* lynching

Lyrik ['ly:ʀɪk] *f* -, *no pl* lyric poetry or verse

Lyriker ['ly:ʀɪkɐ] *m* -s, -, **Lyrikerin** [-ɐʀɪn] *f* -, -nen lyric poet

lyrisch ['ly:ʀɪʃ]

■ *adj* (*lit, fig*) lyrical; *Dichtung, Dichter* lyric

■ *adv* lyrically

LZB [ɛltset'be:] *f* -, -s *abbr* von [Landeszentralbank](#)

M

M, m [ɛm] *nt* -, - M, m

m *abbr* von [Meter](#)

MA. *abbr* von [Mittelalter](#)

M.A. [ɛm'|a:] (*Univ*) *abbr* von **Magister Artium** MA, M.A. (US)

Maas [ma:s] *f* - Meuse, Maas

Maastricht-Vertrag [ma:s'triçt] *m* Maastricht Treaty

Māch|art *f* make; (= *Muster*) design; (*lit fig*: = *Stil*) style

māchbar *adj* feasible

Māchbarkeitsstudie *f* feasibility study

Māche ['maxə] *f* -, -**n** (*inf*)

a (= *Technik*) structure

b (= *Vortäuschung*) sham; **reine or pure Mache sein** to be (a) sham

c etw in der Mache haben (*inf*) to be working on sth; **in der Mache sein**

(*inf*) to be in the making; **der Film war noch in der Mache** (*inf*) the film

was still being made; **jdn in die Mache nehmen** (*sl*) to have a go at sb (*inf*)

māchen ['maxn]

[TRANSITIVES VERB](#)

[INTRANSITIVES VERB](#)

[REFLEXIVES VERB](#)

■ **TRANSITIVES VERB**

SPRACHTIPP

Wenn **machen** sich auf eine nicht näher gekennzeichnete Aktivität bezieht oder stellvertretend für ein anderes Verb steht, wird es in den meisten Fällen mit *to do* übersetzt.

a (= *tun*) to do; **die Hausarbeit/den Garten machen** to do the housework/the garden; **ich mache dir das schon** I'll do that for you; **ich mache das schon** (= *bringe das in Ordnung*) I'll see to that; (= *erledige das*) I'll do that; **gut, wird gemacht** right, will do (*inf*); **wie mans macht, ists verkehrt** whatever you do is wrong; **was habe ich nur falsch gemacht?** what have I done wrong?; **er macht,**

was er will he does what he likes; **soll ich ihn nach seinem Gehalt fragen?** — **so etwas macht man nicht!** shall I ask how much he earns? — you don't ask that (question)!; **das lässt sich machen/nicht machen** that can/can't be done; **(da ist) nichts zu machen** (= *geht nicht*) (there's) nothing to be done; (= *kommt nicht infrage*) nothing doing; **ich kann da auch nichts machen** I can't do anything about it either; **ich mache es wohl am besten so, dass ich etwas früher komme** I would do best to come a bit earlier; **das lässt er nicht mit sich machen** he won't stand for that; *siehe auch gemacht*

► **was macht jd/etw? was machst du da?** what are you doing (there)?; **was hast du denn nun wieder gemacht?** what have you done now?; **was macht die Arbeit?** how's the work going?; **was macht dein Bruder (beruflich)?** what does your brother do (for a living)?; **was macht dein Bruder?** (= *wie geht es ihm?*) how's your brother doing?

► **es machen machs kurz!** make it short!; **machs gut!** all the best!; **er wirds nicht mehr lange machen** (*inf*) he won't last long; **mit mir kann mans ja machen!** (*inf*) the things I put up with! (*inf*)

b (= *anfertigen, zubereiten*) to make; **Bier wird aus Gerste gemacht** beer is made from barley; **aus Holz gemacht** made of wood; **sich/jdm etw machen lassen** to have sth made for oneself/sb; **er ist für den Beruf wie gemacht** he's made for the job

c (= *verursachen, bewirken*) *Schwierigkeiten, Arbeit* to make (*jdm* for *sb*); *Mühe, Schmerzen* to cause (*jdm* for *sb*); **jdm Angst/Sorgen/Freude machen** to make sb afraid/worried/happy; **jdm Hoffnung/Mut/Kopfschmerzen machen** to give sb hope/courage/a headache; **das macht Hunger** that makes you hungry; **das macht die Kälte** it's the cold that does that; **machen, dass etw geschieht** to make sth happen; **mach, dass er gesund wird!** make him better!; **(viel) von sich reden machen** to be much talked about

d (= *hervorbringen*) *Laut, Geräusch* to make; **mäh/miau machen** to baa/miaow; **brumm machen** to go "brumm"

e (= *bilden*) *Kreuzzeichen, Kreis* to make; **die Straße macht einen Knick** the road bends

f (*machen* + *Substantiv*)

SPRACHTIPP

Siehe auch unter dem Eintrag für das jeweilige Substantiv.

einen Ausflug machen to go on an outing; **Bilder machen** to take photos; **ein Diplom machen** to do a diploma; **einen Handstand machen** to do a handstand; **einen Kopfsprung machen** to dive (headfirst); **einen Kurs machen**

(= *teilnehmen*) to do a course; **eine Party machen** to have a party; **Pause machen** to have a break; **eine Prüfung machen** to do (*esp Brit*) or take an exam; **Punkte machen** to get points; **ein Spiel machen** to play a game

g (*machen + Adjektiv*)

SPRACHTIPP

Siehe auch unter dem Eintrag für das jeweilige Adjektiv.

to make; **jdn nervös/unglücklich machen** to make sb nervous/unhappy; **etw größer/kleiner machen** to make sth bigger/smaller; **etw sauber/schmutzig machen** to get sth clean/dirty; **etw leer machen** to empty sth; **etw kürzer machen** to shorten sth; **jdn alt/jung machen** (= *aussehen lassen*) to make sb look old/young; **machs dir doch bequem/gemütlich** make yourself comfortable/at home; **er macht es sich (dat) nicht leicht** he doesn't make it easy for himself

h (*inf*) (= *ergeben*) to make; *Summe, Preis* to be; **drei und fünf macht or machen acht** three and five makes eight; **was or wie viel macht sechs geteilt durch zwei?** what is six divided by two?; **was or wie viel macht das (alles zusammen)?** how much is that altogether?

i (= *spielen*) (*inf*) (*Theat*) to play; *Dolmetscher, Schiedsrichter etc* to be; **den Ghostwriter für jdn machen** to be sb's ghostwriter

j (= *Notdurft verrichten*) (*inf*) **einen Haufen or sein Geschäft machen (euph):** (*Hund*) to do its business (*euph*)

k (= *ordnen, reparieren, säubern*) to do; **die Küche muss mal wieder gemacht werden** (= *gereinigt, gestrichen*) the kitchen needs doing again; **das Auto machen lassen** to have the car seen to; **das Bett machen** to make the bed

l (*andere Wendungen*)

► **machen + aus etw aus jdm/etw machen** (= *verwandeln in*) to turn sb/sth into sth; (= *darstellen, interpretieren als*) to make sth of sb/sth; **etwas aus sich machen** to make something of oneself

► **machen + zu jdn/etw zu etw machen** (= *verwandeln in*) to turn sb/sth into sth; **jdn zum Wortführer/Sklaven/zur seiner Frau machen** to make sb spokesman/a slave/one's wife; **jdm etw zur Hölle/Qual machen** to make sth hell/a misery for sb

► **nichts/etwas machen** (= *ausmachen, schaden*) **macht nichts!** it doesn't matter!; **macht das was?** does that matter?; **das macht mir doch nichts!** that doesn't matter to me!; **der Regen/die Kälte macht mir nichts** I don't mind the rain/cold; **die Kälte macht dem Motor nichts** the cold doesn't hurt the engine

► **sich etw machen sich (dat) viel aus jdm/etw machen** to like sb/sth; **sich**

(dat) wenig aus jdm/etw machen not to be very keen on (*esp Brit*) or thrilled with (*esp US*) sb/sth; **sich (dat) nichts aus etw machen** (= *keinen Wert legen auf*) not to be very keen on (*esp Brit*) or thrilled with (*esp US*) sth; (= *sich nicht ärgern*) not to let sth bother one; **mach dir nichts draus!** don't let it bother you!; **sich (dat) einen schönen Abend/ein paar gemütliche Stunden machen** to have a nice evening/a few pleasant hours; **sich (dat) jdn zum Freund/Feind machen** to make sb one's friend/enemy; **sich (dat) etw zur Aufgabe/zum Grundsatz machen** to make sth one's job/a principle

■ INTRANSITIVES VERB

a (= *tun*) **lass ihn nur machen** (= *hindere ihn nicht*) just let him do it; (= *verlass dich auf ihn*) just leave it to him; **lass mich mal machen** let me do it; (= *ich bringe das in Ordnung*) let me see to that

b (*machen* + *Adjektiv*) **das macht müde/gesund/schlank** that makes you tired/healthy/slim; **das Kleid macht alt/schlank** that dress makes you look old/slim

c (= *sich beeilen*) (*inf*) to get a move on (*inf*); **ich mach ja schon!** I'm being as quick as I can!; **sie machten, dass sie nach Hause kamen** they hurried home; **mach, dass du hier wegstommst or verschwindest!** (you just) get out of here!

d (= *Notdurft verrichten*) (*inf*) to go to the toilet; (*Hund etc*) to do its business (*euph*); **ins Bett machen** to wet the bed; **groß/klein machen** (*baby-talk*) to do a poo/wee (*baby-talk*)

e (*Redewendungen*)

► **machen auf etw** (*acc*) (*inf*) **jetzt macht sie auf große Dame** she's playing the grand lady now; **sie macht auf verständnisvoll/gebildet** she's doing her understanding/cultured bit (*inf*); **jetzt macht sie auf beleidigt** now she's acting insulted (*esp US*) or the injured innocent (*Brit*); **er macht auf Schau** he's out for effect (*inf*)

► **machen in etw** (*dat*) (*inf*) (*beruflich*) to be in sth; **er macht in Politik** he's in politics

■ REFLEXIVES VERB

► **sich machen**

a (= *sich entwickeln*) to come on

b (= *aussehen*) to look; **der Schal macht sich sehr hübsch zu dem Kleid** the scarf looks very pretty with that dress

c (*andere Wendungen*) **sich an etw** (*acc*) **machen** to get down to sth; **sich auf den Weg machen** to get going; **sich zum Fürsprecher/Anwalt machen** to make oneself spokesman/advocate; **sich verständlich machen** to make oneself

understood; **sich bei jdm beliebt/verhasst machen** (*inf*) to make oneself popular with/hated by sb

Mächenschaften ['maxnʃaftn] *pl* wheelings and dealings *pl*, machinations *pl*

Mācher ['maxə] *m -s, -, Mācherin* [-əʀɪn] *f -, -nen* (*inf*) man/woman of action
-macher(in) *m(f) suf in cpds* -maker; **Kleider-/Möbelmacher(in)**
clothes/furniture-maker

Machete [ma'xe:tə, ma'tʃe:tə] *f -, -n* machete

Macho ['matʃo] *m -s, -s* macho (*inf*)

Mācht [maxt] *f -, -e* ['mɛçtə]

a *no pl* (= *Einfluss, Kraft*) power; (= *Stärke*) might, power; **die Macht der Gewohnheit/Verhältnisse/des Schicksals** the force of habit/circumstance(s)/destiny; **alles, was in unserer Macht steht, alles in unserer Macht Stehende** everything (with)in our power; **mit Macht** with a vengeance; **mit aller Macht** with all one's might

b *no pl* (= *Herrschaft, Befehlsgewalt*) power; **die Macht ergreifen/erringen** to seize/gain power; **an die Macht gelangen (form) or kommen** to come to power; **jdn an die Macht bringen** to bring sb to power; **an der Macht sein/bleiben** to be/remain in power; **die Macht übernehmen** to assume power

c (= *außerirdische Kraft, Großmacht*) power

Mācht-:

Māchtanspruch *m* claim to power

Māchtapparat *m (Pol)* machinery of power

Māchtbereich *m* sphere of control

māchtbesessen *adj* power-crazed

Māchtblock *m (pl -blöcke)* power bloc

Māchtergreifung *f -, -en* seizure of power

Māchterhalt *m* retention of power

Māchthaber [-ha:bə] *m -s, -, Māchthaberin* [-əʀɪn] *f -, -nen* ruler; (*pej*) dictator; **die Machthaber in Ruritanien** the rulers of Ruritania

mächtig

■ *adj*

a (= *einflussreich*) powerful; **die Mächtigen (dieser Erde)** the powerful (of this world)

b (= *sehr groß*) mighty; *Körper* massive; *Essen* heavy; (*inf*: = *enorm*) *Hunger, Durst, Glück* terrific (*inf*); **mächtige Angst or einen mächtigen Bammel haben** (*inf*) to be scared stiff (*inf*)

■ *adv* (*inf*: = *sehr*) terrifically (*inf*); *schneien, brüllen, sich beeilen* like mad (*inf*); **sich mächtig anstrengen** to make a terrific effort (*inf*); **da hast du dich mächtig getäuscht** you've made a big mistake there; **darüber hat sie sich mächtig geärgert** she got really angry about it

Mächtigkeit *f* -, *no pl* powerfulness; (*von Felsen, Körper*) massiveness

Macht-:

Machtkampf *m* power struggle

machtlos *adj* powerless; (= *hilflos*) helpless; **gegen diese Argumente war ich machtlos** I was powerless against these arguments

Machtlosigkeit *f* -, *no pl* powerlessness; (= *Hilflosigkeit*) helplessness

Machtmissbrauch *m* abuse of power

Machtpolitik *f* power politics *pl*

Machtposition *f* position of power

Machtprobe *f* trial of strength

Machtübernahme *f* takeover (*durch* by)

Machtverhältnisse *pl* balance *sing* of power

Machtverlust *m* loss of power

mächtigvoll

■ *adj* powerful

■ *adv* powerfully; *eingreifen* decisively

Machtwechsel *m* changeover of power

Machtwort *nt* (*pl -worte*) word (+*gen* from); **ein Machtwort sprechen** to exercise one's authority

M̈achwerk *nt* (*pej*) sorry effort; **das ist ein Machwerk des Teufels** that is the work of the devil

M̈acke ['makə] *f* -, -**n** (*inf*)

a (= *Tick, Knall*) quirk; **eine Macke haben** (*inf*) to be cracked (*inf*)

b (= *Fehler, Schadstelle*) fault

MAD [ɛm|a:'de:] *m* - *abbr von Militärischer Abschirmdienst* ≈ MI5 (*Brit*), CIA (*US*)

Madag̈askar [mada'gaska:r] *nt* -**s** Madagascar; (*Pol: heutzutage*) Malagasy Republic

M̈ädchen ['mæ:tçən] *nt* -**s**, - *girl*; (= *Tochter auch*) daughter; (= *Dienstmädchen*) maid; **ein Mädchen für alles** (*inf*) a dogsbody (*Brit inf*), a gofer; (*im Haushalt auch*) a maid-of-all-work

Mädchen-:

mädchenhaft

■ *adj* girlish

■ *adv sich bewegen, aussehen* like a (young) girl; *kichern auch* girlishly (*pej*); **sich mädchenhaft kleiden** to dress like a girl

Mädchenhandel *m* white slave trade

Mädchenhändler(in) *m(f)* white-slaver

Mädchenname *m*

a (*Vorname*) girl's name; **Mädchennamen** girls' names

b (*von verheirateter Frau*) maiden name

Mädchenschule *f* girls' school

M̈ade ['ma:də] *f* -, -**n** maggot; **wie die Made im Speck leben** (*inf*) to live in clover

M̈adel ['mæ:dl] *nt* -**s**, -**(s)** (*dial*), **M̈adel** ['ma:dl] *nt* -**s**, -**n** (*Aus*) lass (*dial*), girl; *siehe auch* **Mädchen**

M̈adenwurm *m* threadworm

madig ['ma:diç] *adj* maggoty; *Obst auch* worm-eaten

madigmachen *vt sep* (*inf*) **jdn/etw madig machen** to run sb/sth down; **jdm etw**

madig machen to put sb off sth

Madl ['ma:dl] *nt -s, -n* (Aus), **Mädle** ['mɛ:dlə] *nt -s, -* (S Ger) lass (*dial*), girl;
siehe auch Mädchen

Madonna [ma'dɔna] *f -*, **Madonnen** [-'dɔnən] Madonna

Madrid [ma'drɪt] *nt -s* Madrid

Madrid [ma'drɪd̩] *adj attr* Madrid

Mafia ['mafia] *f*, **Maffia** ['mafia] *f -*, *no pl* Mafia

Mafiaboss *m*, **Maffiaboss** *m* Mafia boss

mafios [ma'fio:s] *adj* Mafia *attr*; *Zustände* Mafia-like

Mafioso [ma'fio:zo] *m -*, **Mafiosi** [-zi] mafioso

mag [ma:k] *3. pers sing pres* von **mögen**

Magazin [maga'tsi:n] *nt -s, -e*

a (= Lager) storeroom; (*esp für Sprengstoff, Waffen*) (*old*): = Speicher)
magazine; (= Bibliotheksmagazin) stockroom

b (*am Gewehr*) magazine

c (= Zeitschrift) magazine; (*TV, Rad*) magazine programme (*Brit*), news
magazine (show) (*US*)

Magd [ma:kt] *f -*, **e** ['mɛ:kdə] (*old*) (= Dienstmagd) maid; (= Landarbeiterin)
farm girl; (= Kuhmagd) milkmaid

Magen ['ma:gn] *m -s, -* ['mɛ:gn] **or** - stomach, tummy (*inf*); **mit leerem Magen, auf nüchternen Magen** on an empty stomach; **(die) Liebe geht durch den Magen** (*Prov*) the way to a man's heart is through his stomach (*prov*); **etw liegt jdm (schwer or wie Blei or bleiern) im Magen** (*inf*) sth lies heavily on sb's stomach; (*fig*) sth preys on sb's mind; **jdm auf den Magen schlagen** (*inf*) to upset sb's stomach; (*fig*) to upset sb; **sich (dat) den Magen verderben or verkorksen** (*inf*) to get an upset stomach

Magen-:

Magenbeschwerden *pl* stomach or tummy (*inf*) trouble *sing*

Magenbitter *m* bitters *pl*

Magen-Darm-Katarrh *m* gastroenteritis

Magen-Darm-Trakt *m* gastrointestinal tract

Magengegend *f* stomach region

Magengeschwür *nt* stomach ulcer

Magengrube *f* pit of the stomach; **ein Schlag in die Magengrube** a blow in the solar plexus

Magenknurren *nt -s, no pl* stomach rumbles *pl*

Magenkrampf *m* stomach cramp

Magenkrebs *m* cancer of the stomach

Magenleiden *nt* stomach disorder

Magensaft *m* gastric juice

Magensäure *f* gastric acid

Magenschleimhaut *f* stomach lining

Magenschleimhautentzündung *f* gastritis

Magenschmerzen *pl* stomachache *sing*

Magensonde *f* stomach probe

Magenverstimmung *f* upset stomach, stomach upset

Magenweh [-ve:] *nt -s, no pl* = **Magenschmerzen**

mager ['ma:gə]

■ *adj*

a (= *fettarm*) *Fleisch* lean; *Kost* low-fat

b (= *dünn*) thin, skinny (*inf*); (= *abgemagert*) emaciated; (*Typ*) *Druck roman*

c (= *dürftig*) meagre (*Brit*), meager (*US*); (*Tech*) *Mischung* weak; *Ergebnis* poor

■ *adv*

a (= *fettarm*) **mager essen** to be on a low-fat diet; **mager kochen** to cook low-fat meals

b (= *dürftig*) meagrely (*Brit*), meagerly (*US*); **mager ausfallen** to be meagre (*Brit*) or meager (*US*)

Magerkeit *f* -, *no pl*

a (= *Fettarmut*) (*von Fleisch*) leanness; (*von Kost*) low fat content

b (*von Mensch*) thinness; (= *Abgemagertheit*) emaciation

Mager-:

Magermilch *f* skimmed milk

Magerquark [-kvark] *m* low-fat cottage cheese (*US*) or curd cheese

Magersucht *f* (*Med*) anorexia

magersüchtig *adj* (*Med*) anorexic

Magie [ma'gi:] *f* -, *no pl* magic

Magier ['ma:giə](**in**) *m*(*f*) -s, - magician

magisch ['ma:ɡɪʃ]

■ *adj* magic(al); *Quadrat, (Tech) Auge, (Econ) Dreieck, (Phys) Zahlen* magic

■ *adv* magically; **von jdm/etw magisch angezogen werden** to be attracted to sb/sth as if by magic

Magister [ma'ɡɪstə] *m* -s, - **Magister (Artium)** (*Univ*) M.A., Master of Arts;

Magister (Pharmaciae) (*Aus*) MSc or Master of Science in pharmacology

Magistrat [magɪs'tra:t] *m* -(**e**)s, -**e** municipal authorities *pl*

Magma ['magma] *nt* -s, **Magma** [-mən] (*Geol*) magma

magna cum laude ['magna 'kʊm 'laʊdə] *adv* (*Univ*) magna cum laude

Magnesium [ma'gne:zɪʊm] *nt* -s, *no pl* (*abbr* **Mg**) magnesium

Magnet [ma'gne:t] *m* -s **or -en, -e(n)** (*lit, fig*) magnet

Magnet-: *in cpds* magnetic

Magnetbahn *f* magnetic railway

Magnetband *nt* (*pl* -**bänder**) magnetic tape

magnetisch [ma'gne:tɪʃ]

■ *adj* (*lit, fig*) magnetic; **eine magnetische Anziehungskraft auf jdn ausüben** (*fig*) to have a magnetic attraction for sb

■ *adv* magnetically; **von etw magnetisch angezogen werden** (*fig*) to be drawn to sth like a magnet

Magnetismus [magne'tɪsmʊs] *m - , no pl* magnetism

Magnet-:

Magnetkarte *f* magnetic card

Magnetkartenleser *m* magnetic card reader

Magnetnadel *f* magnetic needle

Magnetpol *m* magnetic pole

Magnetschalter *m* (*Aut*) solenoid switch

Magnetschwebbahn *f* magnetic levitation railway

Magnetspule *f* coil

Magnetstreifen *m* magnetic strip

Magnetstreifenkarte *f* magnetic strip card

Magnetzündung *f* (*Aut*) magneto ignition

Magnolie [mag'no:liə] *f - , -n* magnolia

Magnumflasche ['magnum-] *f* magnum (bottle)

mäh [mɛ:] *interj* baa

Mahagoni [maha'go:ni] *nt -s, no pl* mahogany

Maharadscha [maha'ra:dʒa] *m -s, -s* maharaja(h)

Maharani [maha'ra:ni] *f - , -s* maharani

Mähdrescher *m* combine (harvester)

mähen¹ ['mɛ:ən]

■ vt *Gras* to cut; *Getreide* to reap; *Rasen* to mow

■ vi to reap; (= *Rasen mähen*) to mow

mähen² vi (*Schaf*) to bleat

Mahl [ma:l] nt **-(e)s, -e or -er** ['mɛ:lə] (*liter*) meal, repast (*form*); (= *Gastmahl*) banquet

mahlen ['ma:lən] (*pret mahlte* ['ma:ltə], *ptp gemahlen* [gə'ma:lən])

■ vt to grind

■ vi to grind; (*Räder*) to spin

Mahlzeit f meal; **Mahlzeit!** (*inf*) greeting used around mealtimes; (= *guten Appetit*) enjoy your meal; (**prost**) **Mahlzeit!** (*iro inf*) that's just great (*inf*)

Mähmaschine f mower; (= *Getreidemähmaschine*) reaper

Mahnbescheid m, **Mahnbrief** m reminder

Mähne ['mɛ:nə] f -, -n (*lit, fig*) mane

mahnen ['ma:nən]

■ vt

a (= *erinnern*) to remind (*wegen, an +acc of*); (*warnend, missbilligend*) to admonish (*wegen, an +acc on account of*); *Schuldner* to send a reminder to;

jdn schriftlich/brieflich mahnen to remind sb in writing/by letter

b (= *auffordern*) **jdn zur Eile/Geduld/Ruhe etc mahnen** to urge or (*warnend, missbilligend*) admonish sb to hurry/be patient/be quiet etc

■ vi

a (*wegen Schulden etc*) to send a reminder

b zur Eile/Geduld/Vorsicht mahnen to urge haste/patience/caution

Mahn-:

Mahnmal nt memorial

Mahnschreiben nt reminder

Mahnung ['ma:nʊŋ] f -, -en

a (= *Ermahnung*) exhortation; (*warnend, missbilligend*) admonition

b (*geh: = warnende Erinnerung*) reminder; **zur Mahnung an (+acc)** in memory of

c (= *Mahnbrief*) reminder

Mahnverfahren nt collection proceedings pl

Mähren [ˈmɛ:rən] *nt -s* Moravia

mährisch [ˈmɛ:rɪʃ] *adj* Moravian

Mai [mai] *m -(e)s or - or (poet) -en, -e* May; **der Erste Mai** May Day; **wie einst im Mai** (as if) in the first flush of youth; *siehe auch März*

Mai-: *in cpds* May; (*Pol*) May Day

Maibaum *m* maypole

Maifeiertag *m (form)* May Day *no art*

Maiglöckchen *nt* lily of the valley

Maikäfer *m* cockchafer

Maikundgebung *f* May Day rally

Mail [me:l] *f -, -s (Comput)* e-mail

Mailand [ˈmailant] *nt -s* Milan

Mailbox [ˈme:lbɔks] *f (Comput)* mailbox

mailen [ˈme:lɪn] *vti (Comput)* to e-mail

Mailing [ˈme:lɪŋ, ˈmeɪlɪŋ] *nt -s, -s* mailing; **ein Mailing an alle Kunden durchführen** to send a mailing to all customers

Main [main] *m -s* Main

Mais [mais] *m -es, no pl* maize, (Indian) corn (*esp US*)

Maische [ˈmaɪʃə] *f -, -n* (= *Biermaische*) mash; (= *Weinmaische*) must; (= *Schnapsmaische*) wort

Mais-:

Maisflocken *pl* cornflakes *pl*

maisgelb *adj* corn-coloured (*Brit*), corn-colored (*US*)

Maiskolben *m* corn cob; (*Gericht*) corn on the cob

Maismehl *nt* maize or corn (*esp US*) meal

Maisonette [me:zoˈnɛt] *f -, -n, Maisonette-Wohnung* *f* maisonette, duplex

(apartment) (*esp US*)

Maisstärke *f* cornflour (*Brit*), cornstarch (*US*)

Majestät [majɛs'tɛ:t] *f* -, **-en** (*Titel*) Majesty; **Seine/Ihre/Eure or Euer**

Majestät His/Her/Your Majesty

majestätisch [majɛs'tɛ:tʃ]

■ *adj* majestic

■ *adv* majestically

Majo ['ma:jo] *f* -, **-s** (*inf*: = *Mayonnaise*) mayo (*inf*)

Majonäse [majo'nɛ:zə] *f* -, **-n** mayonnaise

Major [ma'jo:ɔ] *m* **-s, -e**, **Majorin** [ma'jo:rɪn] *f* -, **-nen** (*Mil*) major; (*in*

Luftwaffe) squadron leader (*Brit*), major (*US*)

Majoran ['majora:n, 'ma:joran] *m* **-s, -e** marjoram

Majorin *f* siehe **Major**

Majorität [majori'tɛ:t] *f* -, **-en** majority

Majorz [ma'jɔrts] *m* **-es**, *no pl* (*Sw*) first-past-the-post system; (= *Mehrheit*) majority

makaber [ma'kabə] *adj* macabre; *Witz, Geschichte* sick

Makedonien [make'do:niən] *nt* **-s** Macedonia

makedonisch [make'do:nɪʃ] *adj* Macedonian

Makel ['ma:kl] *m* **-s, -**

a (= *Schandfleck*) stigma; **ohne Makel** without a stain on one's reputation;

(*Rel*) unblemished; **ein Makel auf seiner blütenreinen Weste** a stain on his reputation

b (= *Fehler*) blemish; (*von Charakter*) flaw; (*bei Waren*) flaw, defect

Mäkelei [mɛkə'lai] *f* -, **-en** carping *no pl* (*an +dat, über +dat* about, over)

makellos

■ *adj* *Reinheit, Frische* spotless; *Charakter, Lebenswandel, Gesinnung* unimpeachable; *Figur, Haut, Frisur* perfect; *Kleidung, Haare* immaculate;

Alibi watertight; *Vortrag, Spiel, Englisch, Deutsch* flawless; *Klang (von Instrument)* perfect

■ *adv rein* spotlessly; **makellos gekleidet sein** to be impeccably dressed;
makellos weiß spotless white

mäkeln ['mɛ:kln] *vi (inf)* (= *nörgeln*) to carp (*an + dat at*); (= *zu wählerisch sein*)
to be finicky (*inf*) (*an + dat about, over*)

Make-up [me:k'ap] *nt -s, -s* make-up; (*flüssig*) liquid make-up

Makkaroni [maka'ro:ni] *pl* macaroni *sing*

Makler ['ma:klɐ] *m -s, -*, **Maklerin** [-ɐrɪn] *f -, -nen* broker;

(= *Grundstücksmakler*) estate agent (*Brit*), real-estate agent (*US*)

Maklergebühr *f* brokerage

Makrele [ma'kre:lə] *f -, -n* mackerel

Makro ['makro] *nt -s, -s* (*Comput*) macro

Makro-: **makro-** [makro] *in cpds* macro-

Makrobefehl *m* (*Comput*) macro command

makrobiotisch [-'bio:tʃ]

■ *adj* macrobiotic

■ *adv* **sich makrobiotisch ernähren** to be on a macrobiotic diet

Makrokosmos *m* macrocosm

Makulatur [makula'tu:ɐ] *f -, -en* (*Typ*) wastepaper; (*fig pej*) rubbish (*Brit*), trash
(*esp US*); **Makulatur reden** (*inf*) to talk nonsense

makulieren [maku'li:rən] (*ptp makuliert*) *vt* to pulp

mal¹ [ma:l] *adv* (*Math*) times; (*bei Maßangaben*) by; **zwei mal zwei** (*Math*) two
times two

mal² *adv* (*inf*) = **einmal**

-mal *adv suf* times; **drei-/fünfmal** three/five times

Mal¹ [ma:l] *nt -(e)s, -e or (poet) -er* ['mɛ:lɐ]

a (= *Fleck*) mark

b (*Sport*), *Schlagball*) base; (*Rugby*) posts *pl*; (= *Malfeld*) touch

Mal² *nt -(e)s, -e* time; **das eine Mal** once; **erinnerst du dich an das eine Mal in**

Düsseldorf? do you remember that time in Düsseldorf?; **nur das eine Mal** just (the) once; **(nur) dieses eine Mal** (just) this once; **das eine oder andere Mal** now and then *or* again; **ein/kein einziges Mal** once/not once; **ein für alle Mal(e)** once and for all; **voriges or das vorige Mal** the time before; **das soundsovielte or x-te Mal (inf)** the umpteenth (*inf*) *or* nth time; **als ich letztes or das letzte Mal in London war** (the) last time I was in London; **beim ersten Mal(e)** the first time; **beim zweiten/letzten etc Mal** the second/last *etc* time; **zum ersten/letzten etc Mal** for the first/last *etc* time; **zu verschiedenen Malen** at various times; **zu wiederholten Malen** time and again; **von Mal zu Mal** each *or* every time; **für dieses Mal** for now; **mit einem Mal(e)** all at once

Malaie [ma'laiə] *m* -n, -n, **Malaiin** [ma'lain] *f* -, -nen Malay

malaiisch [ma'laiʃ] *adj* Malayan, Malay *attr*

Malaise [ma'le:zə] *f* *or* (Sw) *nt* -, -n malaise

Malaria [ma'la:ria] *f* -, *no pl* malaria

Malaysia [ma'laizia] *nt* -s Malaysia

malaysisch [ma'laizɪʃ] *adj* Malaysian

Malbuch *nt* colouring (*Brit*) *or* coloring (*US*) book

Malediven [male'di:vɪn] *pl* Maldives *pl*, Maldives Islands *pl*

malen ['ma:lən]

■ *vti* (*mit Pinsel und Farbe*) to paint; (= *zeichnen*) to draw; **sich/jdn malen lassen** to have one's/sb's portrait painted; **etw rosig/schwarz etc malen (fig)** to paint a rosy/black *etc* picture of sth; **er hat während des Vortrags (Männchen) gemalt** he was doodling during the talk; **er malt (als Beruf)** he's an artist

■ *vr* (= *Selbstbildnis machen*) to paint a self-portrait

Maler ['ma:lə] *m* -s, -, **Malerin** [-ərɪn] *f* -, -nen painter; (= *Kunstmaler auch*) artist

Malerei [malə'rai] *f* -, -en

a *no pl*: = *Malkunst*) art

b (= *Bild*) painting; (= *Zeichnung*) drawing

Malerfarbe *f* paint

Malerin *f* siehe **Maler**

malerisch ['ma:ləriʃ]

■ *adj*

a (= *bildnerisch*) in painting; *Talent, Können* as a painter

b (= *pittoresk*) picturesque

■ *adv* picturesquely

Malheur [ma'lø:ə] *nt -s, -s or -e* mishap; **ihm ist ein kleines Malheur passiert**
(*inf*) he's had a little accident

Mali ['ma:li] *nt -s* Mali

Malkasten *m* paintbox

Mallorca [ma'jɔrka, ma'lɔrka] *nt -s* Majorca, Mallorca

mallorquinisch [malɔr'ki:nɪʃ] *adj* Majorcan

malnehmen *vti sep irreg* to multiply (*mit by*)

Maloche [ma'lɔxə, ma'lo:xə] *f -, no pl (inf)* hard work; **auf Maloche sein** to be working hard; **du musst zur Maloche** you've got to go to work

malochen [ma'lɔxn, ma'lo:xn] (*ptp malocht*) *vi (inf)* to work hard

Malstift *m* crayon

Malta ['malta] *nt -s* Malta

Malteser [mal'te:zə] *m -s, -, Malteserin* [-'te:zəri:n] *f -, -nen* Maltese

maltesisch [mal'te:ziʃ] *adj* Maltese

Maltose [mal'to:zə] *f -, no pl* maltose

malträtiert [maltrɛ'ti:rən] (*ptp malträtiert*) *vt* to ill-treat, to maltreat

Malus ['ma:lʊs] *m -ses, - [-lu:s] or -se (Insur)* supplementary (high-risk) premium; (*Univ*) minus point

Malve ['malvə] *f -, -n (Bot)* mallow; (= *Stockrose*) hollyhock

malvenfarben [-farbn], **malvenfarbig** *adj* mauve

Malwinen [mal'vi:nən] *pl*, **Malvinen** [mal'vi:nən] *pl* Falklands *pl*

Mälz [malts] *nt -es, no pl* malt

Mälz-:

Mälzbier *nt* malt beer; ≈ stout (*Brit*)

Mälzbonbon *nt or m* malt lozenge

Malzeichen *nt* multiplication sign

Mälzkaffee *m* coffee substitute made from barley malt

Māma ['mama] *f -, -s (inf)* mummy (*Brit*), mommy (*US*)

Māma-: ['mama-]

Māmakind *nt (pej)* mummy's (*Brit*) or mommy's (*US*) boy/girl

Māmasöhnchen [-zø:nçən] *nt -s, - (pej)* mummy's (*Brit*) or mommy's (*US*)
darling

Māmi ['mami] *f -, -s (inf)* mummy (*Brit*), mommy (*US*)

Mammografie [mamogra'fi:] *f -, -n [-'fi:ən]* mammography

Māmmut ['mamʊt, 'mamu:t] *nt -s, -s or -e* mammoth

Māmmut-: *in cpds (lit, fig)* mammoth; (= lange dauernd) marathon

Māmmutbaum *m* sequoia, giant redwood

Māmmutprogramm *nt* huge programme (*Brit*) or program (*US*); (lange dauernd) marathon programme (*Brit*) or program (*US*)

Māmmutprozess *m* marathon trial

māmpfen ['mampfn] *vti (inf)* to munch; **ich brauche was zu māmpfen** I want something to eat

mān [man] *indef pron (dat einem, acc einen)*

a you, one; (= *ich*) one; (= *wir*) we; **man kann nie wissen** you or one can never tell; **das tut man nicht** that's not done; **man wird doch wohl noch fragen dürfen** there's no law against asking; **man wende sich an ...** apply to

...

b (= *jemand*) somebody, someone; **man hat mir erklärt, dass ...** it was explained to me that ...; **man hat festgestellt, dass ...** it has been established that ...

c (= *die Leute*) they *pl*, people *pl*; **früher glaubte man, dass ...** people used to believe that ...; **man will die alten Häuser niederreißen** they want to pull down the old houses; **diese Hemden trägt man nicht mehr** people don't wear these shirts any more; **man hat öfters versucht, ...** many attempts have been made ...

Management ['mɛnɛdʒmɛnt] *nt -s, -s* management

Management-Buy-out ['mɛnɛdʒmɛntbaɪaʊt] *nt -s, -s (Ind)* management buyout

managen ['mɛnɛdʒn] *vt (inf)* to manage

Manager ['mɛnɛdʒɚ] *m -s, -, Managerin* [-ɚrɪn] *f -, -nen* manager

Mānagertyp *m* management or executive type

mānch [manç] *indef pron*

a *inv (in Zusammensetzung mit ein, eine(r, s), substantiviertem Adjektiv und (geh) Substantiv)* many a; **manch eine(r), manch ein Mensch** many a person; **manch einem kann man nie Vernunft beibringen** you can never teach sense to some people; **manch anderer** many another; **manch Schönes (geh)** many a beautiful thing

b (*adjektivisch*) **manche(r, s)** quite a few +*pl*, many a +*sing*; (*pl*: = *einige*) some +*pl*; **mancher, der ...** many a person who ...; **manche Hundert Euro** several hundreds of euros; **manches Schöne** quite a few beautiful things

c (*substantivisch*) **manche(r)** a good many people *pl*; (*pl*: = *einige*) some (people); **mancher lernt nie** some people never learn; **manches** (= *vieles*) quite a few things *pl*; (= *einiges*) some things *pl*; **in manchem hat er recht** he's right about a lot of/some things

māncherlei ['mançə'lai] *adj inv (adjektivisch mit pl n)* various, a number of; (*substantivisch*) various things *pl*, a number of things

mānchmal ['mançma:l] *adv* sometimes

Mandānt [man'dant] *m -en, -en, Mandāntin* [-'dantɪn] *f -, -nen (Jur)* client

Mandarine [manda'ri:nə] *f -, -n* mandarin (orange), tangerine

Mandat [man'da:t] *nt -(e)s, -e*

a (= *Auftrag, Vollmacht*) mandate (*auch Pol*) (+*gen* from); (*von Anwalt*) brief; (*Parl*: = *Abgeordnetensitz*) seat; **sein Mandat niederlegen** (*Parl*) to

resign one's seat

b (= *Gebiet*) mandated territory, mandate

Mandat [manda'ta:ə] *m* -s, -e, **Mandatarin** [-rɪn] *f* -, -nen (*Aus*) member of parliament, representative

Mandel ['mandl] *f* -, -n

a almond

b (*Anat*) tonsil

Mandel-:

Mandelbaum *m* almond tree

Mandelentzündung *f* tonsillitis

Mandoline [mando'li:nə] *f* -, -n mandolin

Mandrill [man'drɪl] *m* -s, -e (*Zool*) mandrill

Mandschurei [mandzu'rai, mantʃu'rai] *f* - **die Mandschurei** Manchuria

Manege [ma'ne:zə] *f* -, -n ring, arena

Mangan [maŋ'ga:n] *nt* -s, no *pl* (*abbr Mn*) manganese

-mangel *m* *suf* in *cpds* shortage of ...; (*Med*) ... deficiency; **Ärztemangel** shortage of doctors; **Vitaminmangel** vitamin deficiency

Mangel¹ ['maŋəl] *f* -, -n mangle; (= *Heißmangel*) rotary iron; **durch die Mangel drehen** to put through the mangle; (*fig inf*) to put through it (*inf*); *Prüfling etc* to put through the mill; **jdn in die Mangel nehmen/in der Mangel haben** (*fig inf*) to give sb a going-over (*inf*)

Mangel² *m* -s, -" ['mɛŋl]

a (= *Fehler*) fault; (= *Unzulänglichkeit*) shortcoming; (= *Charaktermangel*) flaw

b no *pl* (= *das Fehlen*) lack (*an +dat* of); (= *Knappheit*) shortage (*an +dat* of); (*Med*) deficiency (*an +dat* of); **aus Mangel or wegen Mangels an (+dat)** due to a lack of; **wegen Mangels an Beweisen** for lack of evidence; **Mangel an Vitamin C** vitamin C deficiency; **Mangel an etw (dat) haben** to lack sth

Mängelbericht *m* list of faults

Mängelerscheinung *f* (*Med*) deficiency symptom; **eine Mängelerscheinung sein** (*fig*) to be in short supply (*bei* with)
mangelfrei, mängelrei *adj* free of faults

mangelhaft

- *adj* (= *unzulänglich, schlecht*) poor; *Informationen, Interesse* insufficient; (= *fehlerhaft*) *Sprachkenntnisse, Ware* faulty; (*Schulnote*) poor
- *adv* poorly; **er spricht nur mangelhaft Englisch** he doesn't speak English very well

Mängelhaftung *f* (*Jur*) liability for faults

Mangelkrankheit *f* deficiency disease

mangeln¹ [*'manʎn*] *vt* *Wäsche* to (put through the) mangle; (= *heiß mangeln*) to iron

mangeln²

- *vi impers* **es mangelt an etw (dat)** there is a lack of sth; (= *unzureichend vorhanden auch*) there is a shortage of sth; **er ließ es an nichts mangeln** he made sure that nothing was lacking; **es mangelt jdm an etw (dat)** sb lacks sth; **mangelndes Selbstvertrauen/Verständnis etc** a lack of self-confidence/understanding *etc*; **wegen mangelnder Aufmerksamkeit** through not paying attention; **das Kino wurde wegen mangelnder Sicherheit geschlossen** the cinema was closed because of inadequate safety precautions
- *vi* **etw mangelt jdm/einer Sache** sb/sth lacks sth

mangels [*'manʎls*] *prep* +*gen* (*form*) for lack of

Mangelware *f* scarce commodity; **Mangelware sein** (*fig*) to be a rare thing; (*Ärzte, gute Lehrer etc*) not to grow on trees

Mango [*'maŋgo*] *f* -, -s **or** -**nen** [*-'go:nən*] (*auch Mangopflaume*) mango

Mangobaum *m* mango tree

Mangold [*'maŋɡɔlt*] *m* -(e)s, -e [*-də*] mangel(wurzel)

Mangrove [*maŋ'gro:və*] *f* -, -n mangrove

Manie [*ma'ni:*] *f* -, -n [*-'ni:ən*] mania

Manier [*ma'ni:ə*] *f* -, -en

- *a no pl* (= *Art und Weise*) manner; (*eines Künstlers etc*) style

b Manieren *pl* (= *Umgangsformen*) manners; **was sind das für Manieren?** (*inf*) that's no way to behave

manierlich [ma'ni:əliç]

■ *adj*

a *Kind* well-mannered; *Benehmen* good

b (*inf*: = *einigermaßen gut*) reasonable; *Aussehen, Frisur, Kleidung* respectable

■ *adv* *essen* politely; *sich benehmen* properly; *sich kleiden* respectably

Manifest [mani'fɛst] *nt* **-(e)s, -e** manifesto

Manifestation [manifɛsta'tsio:n] *f* -, **-en** manifestation; (*Sw*: = *Kundgebung*) demonstration

manifestieren [manifɛs'ti:rən] (*ptp* **manifestiert**) (*geh*)

■ *vt* to demonstrate, to manifest

■ *vi* (*Sw*) to demonstrate

■ *vr* to manifest oneself

Maniküre [mani'ky:rə] *f* -, **-n**

a (= *Handpflege*) manicure

b (= *Handpflegerin*) manicurist

maniküren [mani'ky:rən] (*ptp* **manikürt**) *vt* to manicure

Manipulation [manipula'tsio:n] *f* -, **-en** manipulation; (= *Trick*) manoeuvre (*Brit*), maneuver (*US*)

manipulierbar *adj* manipulable; **leicht manipulierbar** easily manipulated; **schwer manipulierbar** difficult to manipulate

manipulieren [manipu'li:rən] (*ptp* **manipuliert**) *vt* to manipulate

manisch ['ma:nɪʃ] *adj* manic; **manisch-depressiv, manisch-melancholisch** manic-depressive

Manko ['maŋko] *nt* **-s, -s**

a (*Comm*: = *Fehlbetrag*) deficit; **Manko haben (*inf*) or machen (*inf*)** to be short (*inf*); **Manko machen (*inf*: bei Verkauf)** to make a loss

b (*fig*: = *Nachteil*) shortcoming

Mann [man] *m* **-(e)s, -er** ['mɛnə]

a man; **der böse or schwarze Mann** the bogeyman; **ein feiner Mann** a

(perfect) gentleman; **der erste Mann sein** (*fig*) to be in charge; **der Mann im Mond(e)** the man in the moon; **ein Mann von Wort** a man of his word; **drei Mann hoch** (*inf*) three of them together; **wie ein Mann** as one man; **auf den Mann dressiert sein** to be trained to go for people; **etw an den Mann bringen** (*inf*) to get rid of sth; **seinen Mann stehen** to hold one's own; (= *auf eigenen Füßen stehen*) to stand on one's own two feet; **einen kleinen Mann im Ohr haben** (*hum*) to be crazy (*inf*); **und ein Mann, ein Wort, er hats auch gemacht** and, as good as his word, he did it; **Mann gegen Mann** man against man; **pro Mann** per head; **ein Gespräch unter Männern or von Mann zu Mann** a man-to-man talk; *siehe auch* **Mannen**

b (= *Ehemann*) husband; **Mann und Frau werden** to become man and wife
c (*pl Leute*) (= *Besatzungsmitglied*) man; **20 Mann** 20 hands or men; **mit Mann und Maus untergehen** to go down with all hands; (*Passagierschiff*) to go down with no survivors

d (*pl Leute*) (= *Teilnehmer*) (*Sport*), *Cards*) man

e (*inf: als Interjektion*) (my) God (*inf*); **Mann, das kannst du doch nicht machen!** hey, you can't do that!; **mach schnell, Mann!** hurry up, man!; **Mann, oh Mann!** oh boy! (*inf*); **(mein) lieber Mann!** my God! (*inf*)

Männchen [*'mɛnçən*] *nt -s, -, dim von Mann*

a little man; (= *Zwerg*) man(n)ikin; **Männchen malen** ≈ to doodle

b (*Biol*) male; (= *Vogelmännchen*) male, cock

c **Männchen machen** (*Tier*) to sit up on its hind legs; (*Hund*) to (sit up and) beg

Manndeckung *f* (*Sport*) man-to-man marking, one-on-one defense (*US*)

Männer [*'manən*] *pl* (*Hist: = Gefolgsleute*) men *pl*

Mannequin [*manə'kɛː, 'manəkɛː*] *nt -s, -s* (fashion) model

Männer *pl* von **Mann**

Männer-: *in cpds* men's; (= *eines bestimmten Mannes*) man's

Männerberuf *m* male profession

Männerchor *m* male-voice choir

Männerfang *m* **auf Männerfang ausgehen/sein** to go/be looking for a man/men; (*zwecks Heirat*) to go/be husband-hunting

Männerfreundschaft *f* friendship between men; **er hat immer**

Männerfreundschaften vorgezogen he has always preferred friendship(s) with other men

Männergeschichte *f* affair with a man; (= *Erlebnisse*) *sexploits pl (hum inf)*

Männerhaus *nt* men's house

Männermagazin *nt* magazine for men

männermordend *adj* man-eating

Männersache *f (Angelegenheit)* man's business; (*Arbeit*) job for a man;

Männersachen men's affairs; **Fußball war früher Männersache** football used to be a male preserve

Männerüberschuss *m* surplus of men

Mannesalter *nt* manhood *no art*; **im besten Mannesalter sein** to be in one's prime

männigfach ['manɪçfax] *adj attr* manifold

männigfaltig ['manɪçfaltɪç] *adj* diverse

Männjahr *nt (Ind)* man-year

Männlein ['mɛnlain] *nt -s, -, dim von Mann* little man; (= *Zwerg*) man(n)ikin;

Männlein und Weiblein (*hum inf*) boys and girls

männlich ['mɛnlɪç]

■ *adj*

a male; *Reim, Wort* masculine

b (*fig*: = *mannhaft*) *Stärke, Mut, Entschluss, Wesen, Stimme* manly; *Auftreten* masculine; *Frau* mannish

■ *adv* **männlich dominiert** male-dominated; **männlich geprägt** masculine

Männlichkeit *f -, no pl (fig)* manliness; (*von Auftreten*) masculinity; (*von Frau*) mannishness

Männloch *nt (Tech)* manhole

Mannschaft ['manʃaft] *f -, -en (Sport, fig)* team; (*Naut, Aviat*) crew;

Mannschaft(en) (*Mil*) men *pl*

Mannschafts-: *in cpds (Sport)* team

Mannschaftsaufstellung *f* team line-up; (*das Aufstellen*) selection of the team

Mannschaftsgeist *m* team spirit

Mannschaftskampf *m* (*Sport*) team event

Mannschaftskapitän *m* (*Sport*) (team) captain, skipper (*inf*)

Mannschaftsraum *m* (*Sport*) team quarters *pl*; (*Mil*) men's quarters *pl*; (*Naut*) crew's quarters *pl*; (= *Umkleideraum*) changing rooms *pl*

Mannschaftssieger *m* (*Sport*) winning team

Manns-: ['mans-]

mannshoch *adj* as high as a man; **der Schnee liegt mannshoch** the snow is six feet deep

mannstoll *adj* man-mad (*esp Brit inf*)

Mannweib *nt* (*pej*) mannish woman

Manometer [mano'me:tə] *nt -s, -* (*Tech*) pressure gauge; **Manometer!** (*inf*) wow! (*inf*)

Manöver [ma'nø:və] *nt -s, -* (*lit, fig*) manoeuvre (*Brit*), maneuver (*US*)

Manöver-:

Manövergelände *nt* exercise area; (*ständig*) ranges *pl*

Manöverkritik *f* (*fig*) postmortem

Manöverschaden *m* damage resulting from military manoeuvres (*Brit*) or maneuvers (*US*)

manövrieren [manø'vri:rən] (*ptp manövriert*) *vti* (*lit, fig*) to manoeuvre (*Brit*), to maneuver (*US*)

manövrier-:

manövrierfähig *adj* manoeuvrable (*Brit*), maneuverable (*US*); (*fig*) flexible

manövrierunfähig *adj* disabled

Mansarde [man'za:rdə] *f -, -n* garret; (*Boden*) attic

Manschette [man'ʃetə] *f -, -n*

a (= *Ärmelaufschlag*) cuff; (*zur Blutdruckmessung*) blood pressure cuff

b (= *Umhüllung*) frill

c **Manschetten haben** (*inf*) to be scared stupid (*inf*)

Manschettenknopf *m* cufflink

Mantel ['mantl] *m* -s, -" ['mentl]

a coat; (= *Umhang*) cloak

b (*Tech*) (= *Rohrmantel*) jacket; (= *Geschossmantel*) casing;

(= *Reifenmantel*) outer tyre (*Brit*) or tire (*US*)

c (*fig*) cloak; **etw mit dem Mantel der christlichen Nächstenliebe**

zudecken to forgive and forget sth

Mantel-: *in cpds (Tex)* coat

Mantelpavian *m* sacred or hamadryas baboon

Manteltarifvertrag *m* (*Ind*) general agreement on conditions of employment

Mantel-und-Degenfilm *m* swashbuckling film

Mantra ['mantra] *nt* -(s), -s mantra

manätschen ['mantʃn] *vi* (*inf*) to mess around (*inf*)

manuell [ma'nuel]

■ *adj* manual

■ *adv* manually

Manuskript [manu'skript] *nt* -(e)s, -e manuscript; (*Rad, Film, TV*) script

Maoismus [mao'ismus] *m* -, *no pl* Maoism

maoistisch [mao'istɪʃ]

■ *adj* Maoist

■ *adv* **maoistisch gesinnt** Maoist

Maori ['mauri, ma'o:ri] *m* -(s), -(s) **or** *f* -, -(s) Maori

Mappe ['mapə] *f* -, -n (= *Aktenhefter*) file; (= *Aktentasche*) briefcase;

(= *Schulmappe*) (school) bag; (= *Federmappe, Bleistiftmappe*) pencil case

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Mappe** wird nicht mit dem englischen Wort *map* übersetzt.

Marabu ['ma:rabu] *m* -s, -s (*Orn*) marabou

Maracuja [mara'ku:ja] *f* -, -s passion fruit

Marathon¹ ['ma:ratɔn, 'maratɔn] *m* -s, -s marathon

Marathon² *nt* -s, -s (*fig*) marathon

Marathon-: *in cpds* marathon

Marathonlauf *m* marathon

Marathonläufer(in) *m(f)* marathon runner

Märchen ['mɛ:əçən] *nt* -s, - fairy tale; (*inf*) tall story

Märchen-: *in cpds* fairy-tale

Märchenbuch *nt* book of fairy tales

Märchenerzähler(in) *m(f)* teller of fairy tales; (*fig*) storyteller

märchenhaft

- *adj* fairy-tale *attr*, fabulous; (*fig*) fabulous
- *adv* *reich* fabulously; *singen, malen* beautifully; **märchenhaft schön** incredibly beautiful

Märchenland *nt* fairyland

Märchenprinz *m* Prince Charming; (*fig auch*) fairy-tale prince

Märchenprinzessin *f* (*fig*) fairy-tale princess

Mārd̄er ['mard̄ə] *m* -s, - marten

Margarine [marga'ri:nə, (Aus) -'ri:n] *f* -, -**n** margarine

Marge ['marzə] *f* -, -**n** (*Comm*) margin

Margerite [margə'ri:tə] *f* -, -**n** daisy

marginal [margi'na:l]

■ *adj* marginal

■ *adv* marginally; *betreffen, interessieren* slightly

Maria [ma'ri:a] *f* -s Mary; **die Mutter Maria** the Virgin Mary

Mariä-: [ma'ri:ɛ]

Mariä Empfängnis *f* the Immaculate Conception

Mariä Himmelfahrt *f* Assumption

Marien-: [ma'ri:ən-]

Marienaltar *m* Lady altar

Marienkäfer *m* ladybird (*Brit*), ladybug (*US*)

Marienverehrung *f* adoration of the Virgin Mary

Marihuana [mari'hua:na] *nt* -s, *no pl* marijuana

Marille [ma'rilə] *f* -, -**n** (*Aus*) apricot

Marinade [mari'na:də] *f* -, -**n**

a (*Cook*) marinade; (= *Soße*) mayonnaise-based sauce

b Marinaden *pl* (= *Fischkonserven*) canned or tinned (*Brit*) fish

Marine [ma'ri:nə] *f* -, -**n** navy

Marine-: *in cpds* naval

marineblau *adj* navy-blue

Marineoffizier *m* naval officer

marinieren [mari'ni:rən] (*ptp mariniert*) *vt* *Fisch, Fleisch* to marinate;
marinierter Hering pickled herring

Marionette [mario'netə] *f* -, -**n** marionette; (*fig*) puppet

Marionetten-: *in cpds* puppet

Marionettenregierung *f* puppet government

Marionettenspieler(in) *m(f)* puppeteer

Marionettentheater *nt* puppet theatre (*Brit*) or theater (*US*)

maritim [mari'ti:m] *adj* maritime

Mark¹ [mark] *nt* -(e)s, *no pl* (= *Knochenmark*) marrow; (*Bot*: = *Gewebemark*) medulla; (= *Fruchtfleisch*) purée; **bis ins Mark** (*fig*) to the core; **jdn bis ins Mark treffen** (*fig*) to cut sb to the quick; **es geht mir durch Mark und Bein** (*inf*) it goes right through me

Mark² *f* -, - *or* (*hum*) -er ['mɛrkə] (*Hist*) mark; **Deutsche Mark** Deutschmark

markant [mar'kant]

■ *adj* (= *ausgeprägt*) clear-cut; *Schriftzüge* clearly defined; (= *hervorstechend*) *Kinn etc* prominent; (= *auffallend*) *Erscheinung, Persönlichkeit* striking

■ *adv* (= *auffallend*) strikingly; **sich markant unterscheiden** to be strikingly different

Marke ['markə] *f* -, -**n**

a (*bei Lebens-und Genussmitteln*) brand; (*bei Industriegütern*) make; **du bist (vielleicht) eine Marke!** (*inf*) you're a right one (*inf*)

b (= *Briefmarke*) stamp; (= *Essenmarke*) voucher; (= *Rabattmarke*) (trading) stamp; (= *Lebensmittelmarke*) coupon

c (= *Erkennungsmarke*) disc; (= *Hundemarke*) dog licence disc (*Brit*), dog tag (*US*); (= *Garderobenmarke*) cloakroom counter; (*Zettel*) cloakroom ticket or check (*US*); (= *Polizeimarke*) badge; (= *Spielmarke*) chip

d (= *Rekordmarke*) record; (= *Wasserstandsmarke*) watermark; (= *Stand*,

Niveau) level

M̈arken-:

M̈arkenartikel *m* proprietary article

M̈arkenbutter *f* nonblended butter, best quality butter

M̈arkenerzeugnis *nt*, **M̈arkenfabrikat** *nt* proprietary article

M̈arkenname *m* brand or proprietary name

M̈arkenpiraterie *f* brand name piracy

M̈arkenschutz *m* protection of trademarks

M̈arkenware *f* proprietary goods *pl*

M̈arkenzeichen *nt* (*lit, fig*) trademark

M̈arker ['markə] *m* -s, -(s) (= *Markierstift*) highlighter

Marketing ['markətɪŋ] *nt* -s, *no pl* marketing

markieren [mar'ki:rən] (*ptp markiert*)

■ *vt* (*lit fig, Sport*) to mark; (*Comput auch*) to highlight; (*inf: = vortäuschen*) to play; **den starken Mann markieren** to play the strong man; **den**

Dummen or Dusseligen markieren (*inf*) to act dumb (*inf*)

■ *vi* (*inf: = so tun, als ob*) to put it on (*inf*); **markier doch nicht!** stop putting it on (*inf*)

Markierstift *m* highlighter

Markierung *f* -, -en marking; (= *Zeichen*) mark

markig ['markɪç]

■ *adj* *Spruch, Worte* pithy; (*iro: = großsprecherisch*) bombastic

■ *adv* (*iro: = großsprecherisch*) bombastically; **sich markig ausdrücken** to be fond of strong expressions

Markise [mar'ki:zə] *f* -, -n awning

M̈ark-:

M̈arkklößchen *nt* (*Cook*) bone marrow dumpling

M̈arkknochen *m* (*Cook*) marrowbone

M̈arkstück *nt* (*Hist*) (one-)mark piece

M̈arkt [markt] *m* **-(e)s, -"e** ['m̈erk̈tə]

a market; (= *Jahrmarkt*) fair; **dienstags/jede Woche einmal ist Markt or wird Markt abgehalten** there is a market every Tuesday/week

b (*Comm*) market; (= *Warenverkehr*) trade; **auf dem or am Markt** on the market; **auf den Markt bringen** to put on the market; **auf den Markt kommen or gebracht werden** to come on the market

c (= *Marktplatz*) marketplace; **am Markt** in the marketplace; **am Markt wohnen** to live on the marketplace

M̈arkt-: *in cpds* market

M̈arktanalyse *f* market analysis

M̈arktanteil *m* market share

marktbeherrschend *adj* **marktbeherrschend sein** to control or dominate the market

M̈arktbeobachtung *f* market study or survey

M̈arktbericht *m* (*Fin*) stock market report

M̈arktbude *f* market stall

M̈arktchance *f usu pl* sales opportunity

marktfähig *adj* *Produkt, Unternehmen* marketable

M̈arktfahrer(in) *m(f)* (*Aus*) (travelling (*Brit*) or traveling (*US*)) market trader

M̈arktform *f* market form

M̈arktforscher(in) *m(f)* market researcher

M̈arktforschung *f* market research

M̈arktfrau *f* (woman) stallholder

M̈arktführer(in) *m(f)* market leader

marktgängig *adj* (= *marktfähig*) marketable; (= *marktüblich*) current

marktgerecht *adj* in line with or geared to market requirements

M̈arkthalle *f* covered market

M̈arktlage *f* state of the market

M̈arktlücke *f* gap in the market; **in eine Marktlücke stoßen** to fill a gap in the market

M̈arktnische *f* (market) niche

M̈arktplatz *m* market square; **am/auf dem Marktplatz** on/in the marketplace

m̈arktreif *adj* *Produkt* ready for the market

M̈arktreife *f* **ein Produkt zur Marktreife entwickeln** to develop a product into a marketable commodity

M̈arktschreier(in) *m(f)* barker

m̈arktschreierisch [-ʃraɪəʀɪʃ]

■ *adj* loud and vociferous; (*fig*) blatant

■ *adv* loudly and vociferously; (*fig*) blatantly

M̈arktsegment *nt* market segment *or* sector

M̈arktstand *m* market stall

M̈arktstudie *f* market survey

M̈arkttag *m* market day

m̈arktüblich *adj* *Preis, Konditionen* current; **zu marktüblichen Konditionen** at usual market terms

M̈arktwert *m* market value

M̈arktwirtschaft *f* market economy

m̈arktwirtschaftlich

■ *adj attr* market-economy *attr*

■ *adv* **marktwirtschaftlich orientiert** market-economy-based;

marktwirtschaftlich organisiert with a market-based economy;

marktwirtschaftlich arbeiten to work economically

Marmelade [marmə'la:də] *f* -, -n jam (*Brit*), jelly (*US*); (= *Orangenmarmelade*)

marmalade

Marmor ['marmo:ə] *m* -s, -e marble

Marmor-: *in cpds* marble

Marmorbruch *m* marble quarry

marmorieren [marmo'ri:rən] (*ptp marmoriert*) *vt* to marble

Marmorkuchen *m* marble cake

marmor ['marmɔrn, 'marmo:ən] *adj* marble

marode [ma'ro:də] *adj (inf)* washed-out (*inf*); *Gebäude, Anlagen* ramshackle; *Wirtschaft etc* ailing

Marokkaner [marɔ'ka:nə] *m* -s, -, **Marokkanerin** [-ərɪn] *f* -, -nen Moroccan

marokkanisch [marɔ'ka:nɪʃ] *adj* Moroccan

Marokko [ma'rɔko] *nt* -s Morocco

Marone¹ [ma'ro:nə] *f* -, -n, **Maroni** [ma'ro:ni] *f* -, - (sweet or Spanish) chestnut

Marone² *f* -, -n (= *Pilz*) chestnut boletus

Marotte [ma'rɔtə] *f* -, -n quirk

Mars [mars] *m* -, *no pl* (*Myth, Astron*) Mars

Marsbewohner(in) *m(f)* Martian

marsch [marʃ] *interj*

a (*Mil*) march

b (*inf*) off with you; **marsch ins Bett!** off to bed with you at the double! (*inf*)

Marsch [marʃ] *m* -(e)s, -e ['mərʃə]

a (= *auch Marschmusik*) march; (= *Wanderung*) hike; **einen Marsch**

machen to go on a march/hike; **sich in Marsch setzen** to move off; **jdm den**

Marsch blasen (*inf*) to give sb a rocket (*inf*)

Marsch-:

Marschbefehl *m* (*Mil*) (*für Truppen*) marching orders *pl*; (*für Einzelnen*) travel

orders *pl*

mārschbereit *adj* ready to move

Mārschflugkörper *m* cruise missile

Mārschgepäck *nt* pack

marschieren [mar'ʃi:rən] (*ptp* **marschiert**) *vi aux sein* to march; (*fig*) to march off

Mārsch-:

Mārschkolonne *f* column

Mārschland *nt* marsh(land)

Mārschmusik *f* military marches *pl*

Mārschrichtung *f*, **Mārschrout**e *f* (*lit*) route of march; (*fig*) line of approach

Mārschverpflegung *f* rations *pl*; (*Mil*) field rations *pl*

Marshallplan [ˈmarʃal-] *m* (*Pol*) Marshall Plan

Mārsmensch *m* Martian

Mārtlerl [ˈmartəl] *nt -s, -n* (*S Ger*) (*Aus*) wayside shrine with a crucifix

mārttern [ˈmartən] (*liter*) *vt* to torture, to torment

Mārtlerpfahl *m* stake

martialisch [mar'tsia:lɪʃ] (*geh*)

■ *adj* martial

■ *adv* *brüllen, aussehen* in a warlike manner

Mārtinshorn *nt* (*von Polizei und Feuerwehr*) siren; **mit Martinshorn** with its siren blaring

Mārtyrer [ˈmertyrə] *m -s, -*, **Mārtyrerin** [-ərɪn] *f -, -nen* (*Eccl, fig*) martyr; **sich als Mārtyrer aufspielen** (*pej*) to make a martyr of oneself

Martyrium [mar'ty:riʊm] *nt -s*, **Martyrien** [-riən] martyrdom; (*fig*) ordeal

Marxismus [mar'ksɪsmʊs] *m -, no pl* Marxism

Marxismus-Leninismus *m* Marxism-Leninism

Marxist [mar'ksɪst] *m* -en, -en, **Marxistin** [-'ksɪstɪn] *f* -, -nen Marxist

marxistisch [mar'ksɪstɪʃ]

■ *adj* Marxist

■ *adv* *klingen etc* Marxist; **marxistisch gesinnte Kreise** Marxist groups; **seine Lehre ist marxistisch beeinflusst** he is influenced by (the teachings of) Marx

marxsch [marksʃ] *adj attr* Marxian

März [mɛrts] *m* -(es) *or* (*poet*) -en, -e March; **im März** in March; **im Monat**

März in the month of March; **heute ist der zweite März** today is March the second *or* March second (*US*); (*geschrieben*) today is 2nd March *or* March 2nd; **Berlin, den 4. März 2006** (*in Brief*) Berlin, March 4th, 2006, Berlin, 4th March 2006; **am Mittwoch, dem *or* den 4. März** on Wednesday the 4th of March; **am ersten März fahren wir nach ...** on the first of March we are going to ...; **in diesem März** this March; **im Laufe des März** during March; **der März war sehr warm** March was very warm; **Anfang/Ende/Mitte März** at the beginning/at the end/in the middle of March

Märzenbecher *m* (*Bot*) snowflake

Marzipan [martsɪ'pa:n, 'martsipa:n] *nt* -s, -e marzipan

Masche ['maʃə] *f* -, -n

a (= *Strickmasche, Häkelmasche*) stitch; (*von Netz*) hole; (*von Kettenhemd*) link; **die Maschen eines Netzes** the mesh *sing* of a net; **rechte/linke Maschen** (*beim Stricken*) plain/purl stitches; **jdm durch die Maschen schlüpfen** to slip through sb's net; **durch die Maschen des Gesetzes schlüpfen** to slip through a loophole in the law

b (*inf*) (= *Trick*) trick; (= *Eigenart*) fad; **die Masche raushaben** to know how to do it; **er versucht es immer noch auf die alte Masche** he's still trying the same old trick; **das ist seine neueste Masche, das ist die neueste Masche von ihm** that's his latest (*fad or craze*)

Maschen-:

Maschendraht *m* wire netting

Maschendrahtzaun *m* wire-netting fence

Maschin- [ma'ʃi:n] (*Aus*) in cpds = **Maschine(n)-**

Maschine [ma'ʃi:nə] *f* -, -**n** machine; (= *Motor*) engine; (= *Flugzeug*) plane; (= *Schreibmaschine*) typewriter; (*inf*: = *Motorrad*) bike; **etw in der Maschine waschen** to machine-wash sth; **etw auf or mit der Maschine schreiben, etw in die Maschine tippen or schreiben** to type sth; **Maschine schreiben** to type; **sie schreibt Maschine** she types

maschinengeschrieben *adj* typewritten

maschinell [maʃi'nɛl]

- *adj* *Herstellung, Bearbeitung* mechanical, machine *attr*; *Anlage, Übersetzung* machine *attr*; **maschinelle Ausstattung** machines *pl*
- *adv* mechanically; **die Produktion erfolgt weitgehend maschinell** production is predominantly mechanized

Maschinen-:

Maschinenbau *m* mechanical engineering

Maschinenbauer *m* (*pl* -), **Maschinenbauerin** *f* (*pl* -**nen**) mechanical engineer

Maschinendefekt *m* mechanical fault

Maschinenfabrik *f* engineering works *sing or pl*

maschinengeschrieben *adj* typewritten

Maschinengewehr *nt* machine gun; **mit Maschinengewehr(en) beschießen** to machine-gun

Maschinenlaufzeit *f* machine running time

maschinenlesbar *adj* machine-readable

Maschinenöl *nt* lubricating oil

Maschinenpark *m* plant

Maschinenpistole *f* submachine gun

Maschinenraum *m* plant room; (*Naut*) engine room
Maschinenschaden *m* mechanical fault; (*Aviat etc*) engine fault
Maschinenschlosser(in) *m(f)* machine fitter

Maschinenschrift *f* typescript; **in Maschinenschrift** typed

maschinenschriftlich *adj* typewritten *no adv*

Maschinenstürmer *m* (*Hist, fig*) Luddite

Maschinenstürmerei [-ftʏrmə'raɪ] *f* -, *no pl* Luddism

Maschinenteil *nt* machine part

Maschinenwärter(in) *m(f)* machine minder

Maschinist [mafɪ'nɪst] *m* -en, -en, **Maschinistin** [-'nɪstɪn] *f* -, -nen
(= *Schiffsmaschinist*) engineer; (= *Eisenbahnmaschinist*) engine driver,
engineer (*US*)

Maser ['ma:zə] *f* -, -n vein; **Holz mit feinen Masern** wood with a fine grain

maserig ['ma:zəɾɪç] *adj* grained

Masern ['ma:zən] *pl* measles *sing*; **die Masern haben** to have (the) measles

Maserung ['ma:zəʀʊŋ] *f* -, -en grain

Maske ['maskə] *f* -, -n

a (*lit, fig*) mask; **die Maske abnehmen or ablegen** to take off one's mask;
(*fig*) to let fall one's mask; **die Maske fallen lassen or abwerfen** (*fig*) to
throw off one's mask; **jdm die Maske herunterreißen or vom Gesicht
reißen** (*fig*) to unmask sb

b (*Theat: = Aufmachung*) make-up; **Maske machen** to make up

Mäskən-:

Mäskənball *m* masked ball

Mäskənbildner [-bɪltnə] *m* -s, -, **Mäskənbildnerin** [-əɾɪn] *f* -, -nen make-up
artist

Maskerade [maskə'ra:də] *f* -, -n costume

maskieren [mas'ki:rən] (*ptp maskiert*)

■ *vt*

a (= *verkleiden*) to dress up; (= *unkenntlich machen*) to disguise

b (= *verbergen*) to mask, to disguise

■ *vr* to dress up; (= *sich unkenntlich machen*) to disguise oneself

maskiert [mas'ki:ət] *adj* masked

Maskierung *f* -, -en

a (= *das Verkleiden*) dressing up; (= *Sich-Unkenntlichmachen*) disguising oneself

b (= *Verkleidung*) fancy-dress costume; (*von Spion etc*) disguise

c (= *Verhüllung*) masking

Maskottchen [mas'kɔtçən] *nt* -s, - (lucky) mascot

maskulin [masku'li:n] *adj* masculine

Maskulinum ['maskuli:num] *nt* -s, **Maskulina** [-na] masculine noun

Masochismus [mazɔ'xismus] *m* -, *no pl* masochism

Masochist [mazɔ'xist] *m* -en, -en, **Masochistin** [-'xistin] *f* -, -nen masochist

masochistisch [mazɔ'xistɪʃ]

■ *adj* masochistic

■ *adv* **masochistisch veranlagt sein** to have masochistic inclinations

maß *pret* von **messen**

Maß¹ [ma:s] *nt* -es, -e

a (= *Maßeinheit*) measure (*für* of); (= *Zollstock*) rule; (= *Bandmaß*) tape measure; **Maße und Gewichte** weights and measures; **das Maß aller Dinge** (*fig*) the measure of all things; **das richtige or rechte Maß halten** (*fig*) to strike the right balance; **mit zweierlei or verschiedenem Maß messen** (*fig*) to operate a double standard; **das Maß ist voll** (*fig*) enough's enough; **und, um das Maß vollzumachen ...** (*fig*) and to cap it all ... (*esp Brit*), and to top it all off ... (*esp US*); **in reichem Maß(e)** abundantly; **in reichem Maß(e) vorhanden sein** to be abundant; (*Energie, Zeit etc*) to be plentiful

b (= *Abmessung*) measurement; **sich (dat) etw nach Maß anfertigen lassen** to have sth made to measure; **Maß nehmen** to measure up; **bei jdm Maß nehmen** to take sb's measurements; **Schuhe/Hemden nach Maß** shoes/shirts

made to measure, custom-made shoes/shirts

c (= *Ausmaß*) extent; **ein solches/gewisses Maß an or von ...** such a degree/a certain degree of ...; **in hohem Maß(e)** to a high degree; **in solchem Maß(e) dass ...**, **in einem Maß(e), dass ...** to such an extent that ...; **in nicht geringem Maß(e)** in no small measure; **in geringem Maß(e)** to a small extent; **in vollem Maße** fully; **in besonderem Maße** especially; **in höchstem Maße** extremely

d (= *Mäßigung*) moderation; **Maß halten** = **maßhalten in or mit Maßen** in moderation; **ohne Maß und Ziel** immoderately

Maß² *f* -, - (*S Ger*) (*Aus*) litre (*Brit*) or liter (*US*) (tankard) of beer; **zwei Maß Bier** two litres (*Brit*) or liters (*US*) of beer

Massage [ma'sa:zə] *f* -, -n massage

Massage-:

Massageöl *nt* massage oil

Massagesalon *m* (*euph*) massage parlour (*Brit*) or parlor (*US*)

Massagestab *m* vibrator

Massaker [ma'sa:kə] *nt* -s, - massacre

massakrieren [masa'kri:rən] (*ptp* **massakriert**) *vt* (*dated inf*) to massacre

Maß-:

Maßangabe *f* measurement; (*bei Hohlmaßen*) volume *no pl*

Maßanzug *m* made-to-measure or custom-made suit

Maßarbeit *f* (*inf*) **das war Maßarbeit** that was a neat bit of work

Masse ['masə] *f* -, -n

a (= *Stoff*) mass; (*Cook*) mixture

b (= *große Menge*) heaps *pl* (*inf*); (*von Besuchern etc*) host; **die (breite)**

Masse der Bevölkerung the bulk of the population; **eine ganze Masse** (*inf*)

a lot; **sie kamen in wahren Massen** they came in droves; **die Masse muss**

es bringen (*Comm*) the profit only comes with quantity

c (= *Menschenmenge*) crowd; **in der Masse untertauchen** to disappear into the crowd

d (= *Bevölkerungsmasse*) masses *pl* (*auch pej*); **die namenlose or graue or breite Masse** the masses *pl*

e (= *Konkursmasse*) assets *pl*; (= *Erbmasse*) estate

f (*Phys*) mass

Maßeinheit *f* unit of measurement

Massekabel *nt* ground cable

Massen-: *in cpds* mass

Massenabsatz *m* bulk selling; **das ist kein Artikel für den Massenabsatz** that isn't intended for the mass market

Massenandrang *m* crush

Massenarbeitslosigkeit *f* mass unemployment

Massenartikel *m* mass-produced article

Massenaufgebot *nt* large body; **in einem Massenaufgebot erscheinen** to turn up in force

Massenauflauf *m no pl* crowds *pl* of people; **es gab einen Massenauflauf am Unfallort** huge crowds of people gathered at the scene of the accident

Massendemonstration *f* mass demonstration

Massenentlassung *f* mass redundancy

Massenfabrikation *f*, **Massenfertigung** *f* mass production

Massenflucht *f* mass exodus

Massengrab *nt* mass grave

Massengüter *pl* bulk goods *pl*

massenhaft

■ *adj* on a huge scale; **massenhaft Fanbriefe/Sekt etc** (*inf*) masses of fan letters/champagne *etc* (*inf*)

■ *adv* on a huge scale; *kommen, erscheinen, eingehen, austreten* in droves

Massenherstellung *f* mass production

Massenkarambolage *f* pile-up (*inf*)

Massenmedien *pl* mass media *pl*

Massenmord *m* mass murder

Massenmörder(in) *m(f)* mass murderer

Massenproduktion *f* mass production

Massensterben *nt* mass of deaths

Massentierhaltung *f* intensive livestock farming

Massenvernichtung *f* mass extermination

Massenvernichtungs-:

Massenvernichtungslager *nt* extermination camp

Massenvernichtungsmittel *pl* means *sing* of mass extermination

Massenvernichtungswaffe *f* weapon of mass destruction

Massen-:

Massenversammlung *f* mass meeting

Massenwahn *m* mass hysteria

Massenware *f* mass-produced article

massenweise *adv* = **massenhaft**

Masseur [ma'sø:ɔ̃] *m* -s, -e masseur

Masseurin [ma'sø:rɪn] *f* -, -nen (*Berufsbezeichnung*) masseuse

Masseuse [ma'sø:zɔ̃] *f* -, -n (*in Eroscenter etc*) masseuse

Maßgabe *f* (*form*) stipulation; **mit der Maßgabe, dass ...** with the proviso that ..., on (the) condition that ...; **nach Maßgabe (+gen)** according to

maßgebend

- *adj* (= *ausschlaggebend*) *Einfluss* decisive; *Meinung, Ansicht, Text* definitive; *Fachmann* authoritative; (= *wichtig*) *Persönlichkeit* leading; (= *zuständig*) competent; **das Verhalten des Chefs ist maßgebend für die Mitarbeiter** the boss's behaviour (*Brit*) or behavior (*US*) sets the standard for his employees; **das ist hier nicht maßgebend** that doesn't weigh here
- *adv* **sie hat maßgebend dazu beigetragen** she made a significant contribution to it

maßgeblich

- *adj* (= *entscheidend*) *Einfluss* decisive; *Faktor* deciding; (= *führend*) *Person, Firma, Rolle* leading; *Beteiligung* substantial; **maßgeblichen Anteil an etw (dat) haben** to make a major contribution to sth
- *adv* decisively; **maßgeblich an etw (dat) beteiligt sein** to play a substantial role in sth

maßgeschneidert [-gəʃnaɪdət] *adj* *Anzug* made-to-measure, custom-made; (*fig*) *Lösung, Produkte* tailor-made

Maßhalteappell *m* appeal for moderation

maßhalten *vi sep irreg* to be moderate

massieren¹ [ma'si:rən] (*ptp massiert*)

- *vt* *Körper, Haut* to massage
- *vi* to give (a) massage

massieren² (*ptp massiert*)

- *vt* *Truppen* to mass
- *vr* to amass; (*Truppen*) to mass

massig ['masiç]

- *adj* massive, huge
- *adv* (*inf*) **massig Arbeit/Geld etc** masses of work/money etc (*inf*)

mäßig ['mɛ:siç]

- *adj*
 - a** (= *bescheiden*) moderate
 - b** (= *unterdurchschnittlich*) *Leistung, Schulnote etc* mediocre; *Begabung, Beifall, Erfolg* moderate; *Gesundheit* middling
- *adv*
 - a** (= *nicht viel*) moderately; **etw mäßig tun** to do sth in moderation; **mäßig essen** to eat with moderation; **mäßig, aber regelmäßig** in moderation but

regularly

b (= *nicht besonders*) moderately; *groß* reasonably; **sich nur mäßig anstrengen** not to make much of an effort

-mäßig *adj, adv* *suf*

a (*in einer bestimmten Art*) -like; **geschäftsmäßiges Verhalten** businesslike behaviour (*Brit*) or behavior (*US*)

b (*bezüglich einer Sache*) -wise; **geldmäßig haben wir Probleme** we are having problems moneywise

mäßigen [ˈmɛ:siŋ]

■ *vt* (= *mildern*) *Anforderungen* to moderate; *Zorn, Ungeduld* to curb; **sein Tempo mäßigen** to slow down; *siehe auch* **gemäßigt**

■ *vr* (*im Essen, Trinken, Temperament*) to restrain oneself; **sich im Ton mäßigen** to moderate one's tone

Mäßigkeit *f* -, *no pl*

a (*beim Essen, Trinken*) moderation; (*von Forderungen, Preisen etc*) moderateness

b (= *Mittelmäßigkeit*) mediocrity; (*von Begabung, Beifall*) moderateness

Mäßigung *f* -, *no pl* restraint

massiv [maˈsi:f]

■ *adj*

a (= *pur, nicht hohl, stabil*) solid

b (= *heftig*) *Beleidigung* gross; *Drohung, Kritik* serious; *Anschuldigung* severe; *Protest, Forderung, Unterstützung* strong; **massiv werden** (*inf*) to turn nasty

■ *adv*

a (= *wuchtig*) *gebaut* massively

b (= *heftig*) severely; *protestieren, fördern, unterstützen* strongly; **jdm massiv drohen** to issue a serious threat to sb

c (= *stark*) *zunehmen, verstärken* greatly; *erhöhen* massively; *steigen* strongly; *einschränken, behindern* severely; **sich massiv verschlechtern** to deteriorate sharply

Massiv [maˈsi:f] *nt* -s, -e [-və] (*Geol*) massif

Maßkrug *m* litre (*Brit*) or liter (*US*) beer mug; (= *Steinkrug*) stein

maßlos

- *adj* extreme; *Mensch (in Forderungen etc auch, im Essen etc)* immoderate; **er war maßlos in seiner Wut/Freude etc** his rage/joy etc knew no bounds
- *adv* (= *äußerst*) extremely; *übertreiben* grossly; **es ist alles maßlos traurig (inf)** it's all very sad; **er raucht/trinkt maßlos** he smokes/drinks to excess

Maßlosigkeit *f* -, -**en** extremeness; (= *Übermäßigkeit*) excessiveness; (= *Grenzenlosigkeit*) boundlessness; (*im Essen etc*) lack of moderation; **die Maßlosigkeit seiner Forderungen** his excessive demands

Maßnahme [-na:mə] *f* -, -**n** measure; **Maßnahmen gegen jdn/etw treffen or ergreifen** to take measures against sb/sth; **sich zu Maßnahmen gezwungen sehen** to be forced to take action

maßregeln *vt insep* (= *zurechtweisen*) to reprimand, to rebuke; (= *bestrafen*) to discipline

Maßregelung *f* (= *Rüge*) reprimand, rebuke; (*von Beamten*) disciplinary action

Maßschneider(in) *m(f)* bespoke or custom (US) tailor

Maßstab *m*

a (= *Lineal*) ruler; (= *Zollstock*) rule

b (= *Kartenmaßstab, Modell, Ausmaß*) scale; **die Karte hat einen kleinen/großen Maßstab** it's a small-scale/large-scale map; **im Maßstab 1:1000** on a scale of 1:1000; **im Maßstab 1:25000 gezeichnet** drawn to a scale of 1:25000; **etw in verkleinertem Maßstab darstellen** to scale sth down; **Klimaverschiebungen im großen Maßstab** large-scale climate changes

c (*fig*: = *Richtlinie, Kriterium*) standard; **für jdn als or zum Maßstab dienen, für jdn einen Maßstab abgeben** to serve as a model for sb; **sich (dat) jdn/etw zum or als Maßstab nehmen** to take sb/sth as a yardstick; **das ist für mich kein Maßstab** I don't take that as my yardstick

maßstabgerecht, maßstabsgerecht *adj, adv* (true) to scale; **eine maßstab(s)gerechte Karte** an accurate scale map

maßstabgetreu, maßstabsgetreu *adj, adv* = **maßstabgerecht**

maßvoll

- *adj* moderate
 - *adv* moderately
-

Mast¹ [mast] *m* **-(e)s, -en or -e** (*Naut Rad, TV*) mast; (= *Stange*) pole; (*Elec*) pylon

Mast² *f* -, **-en** (= *das Mästen*) fattening; (= *Futter*) feed; (= *Schweinemast*) mast

Mast-:

Mastbaum *m* mast

Mastdarm *m* rectum

mästen ['mɛstn]

■ *vt* to fatten

■ *vr (inf)* to stuff (*inf*) oneself

Masturbation [masturba'tsio:n] *f* -, **-en** masturbation

masturbieren [mastur'bi:rən] (*ptp masturbiert*) *vti* to masturbate

Match [mɛtʃ] *nt* or (*Sw*) *m* **-(e)s, -e(s)** match

Matchball [mɛtʃ-] *m* (*Tennis*) match point

Material [mate'ria:l] *nt* **-s, -ien** [-liən] material; (= *Baumaterial, Utensilien, Gerät*) materials *pl*; (= *Beweismaterial, Belastungsmaterial*) evidence

Material-:

Materialermüdung *f* (*von Metall*) metal fatigue

Materialfehler *m* material defect

Materialismus [materia'lismus] *m* -, *no pl* materialism

Materialist [materia'list] *m* **-en, -en, Materialistin** [-'listɪn] *f* -, **-nen** materialist

materialistisch [materia'listɪʃ]

■ *adj* materialist(ic); (*pej*) materialistic

■ *adv* materialistically

Material-:

Materialkosten *pl* cost of materials *sing*

Materialprüfung *f* testing of materials

Materialsammlung *f* collection of material

Materie [ma'te:riə] *f* -, -n

a *no pl (Phys, Philos)* matter *no art*

b (= *Stoff, Thema*) subject matter *no indef art*; **die Materie beherrschen** to know one's stuff

materiell [mate'riɛl]

■ *adj* material; (= *gewinnsüchtig*) materialistic

■ *adv*

a (= *finanziell*) financially; (*pej*: = *materialistisch*) materialistically;

materiell eingestellt sein (*pej*) to be materialistic

b (= *das Material betreffend*) materially; **die Behörde war materiell und personell umfangreich ausgestattet** the authority was fully provided for with resources and staff

Mathe ['matə] *f* -, *no pl (Sch inf)* maths *sing (Brit inf)*, math (*US inf*)

Mathematik [matema'ti:k] *f* -, *no pl* mathematics *sing no art*

Mathematiker [mate'ma:tikə] *m* -s, -, **Mathematikerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen
mathematician

mathematisch [mate'ma:tɪʃ]

■ *adj* mathematical

■ *adv* mathematically

Matinee [mati'ne:] *f* -, -n [-'ne:ən] *matinée*

Matjes ['matjəs] *m* -, -, **Matjeshering** *m* young herring

Matratze [ma'tratsə] *f* -, -n *mattress*

Matriarchat [matriar'ça:t] *nt* -(e)s, -e *matriarchy*

matriarchalisch [matriar'ça:lɪʃ]

■ *adj* matriarchal

■ *adv* **eine matriarchalisch orientierte Bewegung** a matriarchal movement;
sie regiert die Familie matriarchalisch she rules the family like a matriarch

Matrix ['ma:trɪks] *f* **Matrices or Matrices or Matrizen** [ma'tri:tse:s, ma'tritsn]
(*Math Med, Biol*) *matrix*

Matrixdrucker *m* dot-matrix (printer)

Matrose [ma'tro:zə] *m* -n, -n, **Matrosin** [-'tro:zɪn] *f* sailor; (*als Rang*) ordinary seaman

Matrosen-: *in cpds* sailor

Matrosenanzug *m* sailor suit

Matrosenmütze *f* sailor's cap

Matrosin *f* siehe [Matrose](#)

Matsch [matʃ] *m* -(e)s, *no pl (inf)* (= *breiige Masse*) mush; (= *Schlamm*) mud; (= *Schneematsch*) slush; **Matsch aus jdm machen** (*sl*) to beat sb to a pulp (*inf*)

Matschbirne *f (inf)* bad head (*inf*)

matschig ['matʃɪç] *adj (inf)* (= *breiig*) *Obst* mushy; (= *schlammig*) *Straße, Weg* muddy; *Schnee* slushy

matt [mat]

■ *adj*

a (= *schwach*) *Kranker* weak; *Glieder* weary; **sich matt fühlen** to have no energy

b (= *glanzlos*) *Augen, Metall, Farbe* dull; (= *nicht glänzend*) *Farbe, Papier, Foto* mat(t); (= *trübe*) *Licht* dim; *Glühbirne* pearl; *Spiegel* cloudy

c (*fig*) *Entschuldigung, Widerspruch, Entgegnung* feeble; *Echo* faint; (*St Ex*: = *flau*) slack

d (*Chess*) (check)mate; **jdn matt setzen** to checkmate sb, to mate sb

■ *adv*

a (= *schwach*) weakly

b (= *nicht hell*) dimly; **matt glänzend** dull

c (= *ohne Nachdruck*) lamely

Matt [mat] *nt -s, -s* (*Chess*) (check)mate

Matte¹ ['matə] *f -*, -n mat; **auf der Matte stehen** (*inf*: = *bereit sein*) to be there and ready for action; **du musst um sechs bei mir auf der Matte stehen** you must be at my place at six; **jdn auf die Matte legen** (= *niederschlagen*) to floor sb

Matte² *f -*, -n (*liter*) (*Sw*) alpine meadow

Mattheit *f* -, *no pl*

a (= *Schwäche*) weakness; (*von Gliedern*) weariness; (= *Energielosigkeit*) lack of energy

b (= *Glanzlosigkeit: von Augen, Farbe*) dullness; (= *Trübheit: von Licht*) dimness

mattieren [ma'ti:rən] (*ptp mattiert*) *vt* to give a mat(t) finish to; **mattiert sein** to have a mat(t) finish

Mattlack *m* dull or mat(t) lacquer

Mattscheibe *f*

a (*Phot*) focus(s)ing screen; (*inf: = Fernseher*) telly (*Brit inf*), tube (*US inf*)

b (*inf*) **eine Mattscheibe haben/kriegen** (= *dumm sein*) to be soft/go soft in the head (*inf*); (= *nicht klar denken können*) to have/get a mental block; **als ich das gesagt habe, muss ich wohl eine Mattscheibe gehabt haben** I can't have been really with it when I said that (*inf*)

mattsetzen *vt sep (fig)* (= *ausschalten*) to checkmate

Matur [ma'tu:ə] *nt -s, no pl*, **Maturum** [ma'tu:rum] *nt -s, no pl (old)*, **Matura** [ma'tu:ra] *f -, no pl (Aus) (Sw)* siehe **Abitur**

Maturant [matu'rant] *m -en, -en [-dn]*, **Maturandin** [-'randɪn] *f -, -nen (old)*

(*Sw*), **Maturant** [matu'rant] *m -en, -en [-tn]*, **Maturantin** [-'rantɪn] *f -, -nen (Aus)* siehe **Abiturient(in)**

maturieren [matu'ri:rən] (*ptp maturiert*) *vi (Aus: = Abitur machen)* to take one's school-leaving exam (*Brit*), to graduate (from high school) (*US*)

Maturität [maturi'te:t] *f -, no pl (Sw: = Hochschulreife)* matriculation exam(ination) (*Brit*), high school diploma (*US*)

Mätzchen ['metsçən] *nt -s, - (inf)* antic; **Mätzchen machen** to fool around (*inf*); **mach keine Mätzchen, schmeiß die Pistole weg!** don't try anything funny, just drop the gun!

Mauer ['mauə] *f -, -n (lit, fig)* wall; **die (Berliner) Mauer** (*Hist*) the (Berlin)

Wall; **gegen eine Mauer des Schweigens anrennen** (*fig*) to run up against a wall of silence

Mauerblümchen [-bly:mçən] *nt -s, - (fig inf)* (*beim Tanzen*) wallflower; (= *schüchternes Mädchen*) shy young thing

mauern ['mauən]

■ *vi*

- a** (= *Maurerarbeit machen*) to build, to lay bricks
b (*Cards*) to hold back; (*Ftbl sl*) (*fig*) to stonewall
■ vt to build; **der Beckenrand muss gemauert werden** the edge of the pool must be bedded in mortar
-

Mauer-:

Mauerschütze *m* East German border guard who shot people fleeing west

Mauerschwalbe *f*, **Mauersegler** *m* swift

Mauerspeis [-ʃpaɪs] *m* -es, no pl (*esp S Ger*: = *Mörtel*) mortar

Mauervorsprung *m* projection on a/the wall

Mauerwerk *nt*

- a** (= *Steinmauer*) stonework; (= *Ziegelmauer*) brickwork; **ein mittelalterliches Mauerwerk** a medieval stone structure
b (= *die Mauern*) walls *pl*
-

Maul [maul] *nt* -(e)s, **Mäuler** ['mɔylɐ] mouth; (*von Löwe etc, von Zange*) jaws *pl*; (*inf: von Menschen*) gob (*Brit inf*), trap (*esp US sl*); (*von Schraubenschlüssel*) head; **ein böses or ungewaschenes or gottloses Maul** (*inf*) an evil tongue; **ein großes Maul haben** (*inf*) to be a bigmouth (*inf*); **(hungrige) Mäuler stopfen** (*inf*) to feed (hungry) mouths; **darüber werden sich die Leute das Maul zerreißen** (*inf*) that will start people's tongues wagging; **dem Volk or den Leuten aufs Maul schauen** (*inf*) to listen to what people really say; **halts Maul!** (*vulg*) **Maul halten!** (*vulg*) shut your face (*sl*); **halt dein ungewaschenes Maul** (*sl*) keep your dirty mouth shut (*inf*)

Maul-:

Maulbeerbaum *m* mulberry (tree)

Maulbeere *f* mulberry

maulen ['maulən] *vi (inf)* to moan

Maul-:

Maulesel *m* mule

maulfaul *adj (inf)* uncommunicative

Maulheld(in) *m(f) (pej)* show-off

Maulkorb *m (lit, fig)* muzzle; **einem Hund/jdm einen Maulkorb umhängen** to muzzle a dog/sb

Maultaschen *pl (Cook)* pasta squares *pl*

Maultier *nt* mule

Maul-und Klauenseuche *f (Vet)* foot-and-mouth disease (*Brit*), hoof-and-mouth disease (*US*)

Maulwurf ['maulvʊrf] *m -(e)s*, **Maulwürfe** [-vʏrfə] (*auch fig*) mole

Maulwurfshaufen *m*, **Maulwurfshügel** *m* molehill

Maurer ['maurə] *m -s, -*, **Maurerin** [-əʀɪn] *f -, -nen* bricklayer; **pünktlich wie die Maurer** (*hum*) super-punctual

Maurer-:

Maurer|arbeit *f* bricklaying (work) *no pl*

Maurerhandwerk *nt* bricklaying

Maurerin *f* siehe **Maurer**

Maurerkelle *f* (bricklayer's) trowel

Mauretānien [maure'ta:niən] *nt -s* Mauritania

mauretanisch [maure'ta:nɪʃ] *adj* Mauritanian

Mauritius [mau'ri:tsius] *nt -'* Mauritius

Maus [maus] *f -*, **Mäuse** ['mɔyzə] mouse (*auch Comput*); **weiße Maus** (*fig inf*) traffic cop (*inf*); **weiße Mäuse sehen** (*fig inf*) to see pink elephants (*inf*); **da beißt die Maus keinen Faden ab** (*inf: = nicht zu ändern*) there's no changing that; **eine graue Maus** (*fig inf*) a mouse (*inf*)

Mauschelei [mauʃə'lai] *f -*, **-en** (*inf: = Korruption*) swindle; **das war bestimmt Mauschelei** it was definitely a swindle

mauscheln ['mauʃln] *vti (= manipulieren)* to fiddle (*inf*)

Mäuschen ['mɔysçən] *nt -s, -*

a little mouse

b (*fig*) sweetheart (*inf*)

mäuschenstill ['mɔysçən'ʃtɪl]

■ *adj* dead quiet; (= *reglos*) stock-still

■ *adv* quiet as a mouse

Mäusebussard *m* (common) buzzard

Mausefalle *f* mousetrap

Mauseloch *nt* mousehole; **sich in ein Mauseloch verkriechen** (*fig*) to crawl into a hole in the ground

mausen ['mauzn] *vi* to catch mice; **diese Katze maust gut** the cat is a good mouser

Mauser ['mauzə] *f -*, *no pl* (*Orn*) moult (*Brit*), molt (*US*); **in der Mauser sein** to be moulting (*Brit*) or molting (*US*)

mausern ['mauzən] *vr*

a (*Orn*) to moult (*Brit*), to molt (*US*)

b (*inf*) to blossom out (*inf*)

mausetot ['mauzə'to:t] *adj* (*inf*) stone-dead

mausgesteuert [-gəʃtɔyət] *adj* (*Comput*) mouse-driven

mausigmachen ['mauziç-] *vr sep* (*inf*) to get uppity (*inf*)

Maus-:

Mausklick *m* (*Comput*) mouse click; **etw per Mausclick steuern/aktivieren** to control/activate sth by clicking the mouse

Mausmatte *f*, **Mauspad** [-pet] *nt* (*Comput*) mouse mat or pad

Maussteuerung *f* (*Comput*) mouse control

Mautaste *f* (*Comput*) mouse button

Mauszeiger *m* (*Comput*) mouse pointer

Maut [maut] *f* -, -en toll

Maut-:

Mautgebühr *f* toll (charge)

Mautschranke *f* toll barrier (*Brit*), turnpike (*US*)

Mautstelle *f* tollgate

Mautstraße *f* toll road, turnpike (*US*)

max. abbr von **maximal**

maxi ['maksɪ] *adj pred* (*Fashion*) maxi; **Maxi tragen** to wear maxi skirts/dresses

Maxi- ['maksɪ-] *in cpds*

a maxi-

b (= *Riesen-*) giant-sized; **eine Maxiflasche** a giant-sized bottle

c (*Fashion*) (really) long; **ein Maxikleid** a long dress

maximal [maksɪ'ma:l]

■ *adj* maximum

■ *adv* (= *höchstens*) at most; **bis zu maximal £ 100** up to a maximum of £100

Maximal- [maksɪ'ma:l] *in cpds* maximum

Maxime [ma'ksi:mə] *f* -, -n (*Liter, Philos*) maxim

maximieren [maksɪ'mi:rən] (*ptp* **maximiert**) *vt* (*Econ, Comput*) to maximize

Maximierung *f* -, -en (*Econ*) maximization

Maximum ['maksimum] *nt* -s, **Maxima** [-ma] maximum (*an +dat* of)

Mayonnaise [majɔ'nɛ:zə] *f* -, -**n** mayonnaise

Mazedonien [matse'do:niən] *nt* -s Macedonia

Mäzen [mɛ'tse:n] *m* -s, -e, **Mäzenin** [-'tse:nɪn] *f* -, -**nen** patron

MB [ɛm'be:] *abbr* von **Megabyte** Mb

MByte, Mbyte ['ɛmbait] *abbr* von **Megabyte** mbyte

MdB *m*, **M. d. B.** [ɛm'de:'be:] *m* -s, -s *abbr* von **Mitglied des Bundestages**
Member of the Bundestag

MdE [ɛm'de:'e:] *m* -s, -s, **MdEP** [ɛm'de:'e:'pe:] *m* -s, -s *abbr* von **Mitglied des Europäischen Parlaments** MEP

MdL *m*, **M. d. L.** [ɛm'de:'|ɛl] *m* -s, -s *abbr* von **Mitglied des Landtages**
Member of the Landtag

MDR [ɛm'de:'|ɛr] *m* - *abbr* von **Mitteldeutscher Rundfunk**

m. E. *abbr* von **meines Erachtens** in my opinion

Mechanik [me'ça:nɪk] *f* -, *no pl* (*Phys*) mechanics *sing*

Mechaniker [me'ça:nɪkə] *m* -s, -, **Mechanikerin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen** mechanic

mechanisch [me'ça:nɪʃ]

- *adj* (*alle Bedeutungen*) mechanical
- *adv* mechanically

mechanisieren [meçani'zi:rən] (*ptp* **mechanisiert**) *vt* to mechanize

Mechanisierung *f* -, -**en** mechanization

Mechanismus [meça'nɪsmʊs] *m* -, **Mechanismen** [-mən] mechanism;
(= *Methode, Arbeitsablauf*) machinery

Meckerei [mɛkə'rai] *f* -, -**en** (*inf*) grumbling

Meckerer ['mɛkəʀə] *m* -s, -, **Meckerin** [-əʀɪn] *f* (*inf*) grumbler

meckern ['mɛkən] *vi* (*Ziege*) to bleat; (*inf: Mensch*) to moan; **über jdn/etw**
(*acc*) **meckern** (*inf*) to moan about sb/sth

Mecklenburg-Vorpommern ['me:klɔnbʊrkfo:əpɔmən, 'mɛklɔnbʊrk-] *nt*
Mecklenburg-West Pomerania

Medaille [me'daljə] *f* -, -**n** (= *Gedenkmünze*) medallion; (*bei Wettbewerben*)
medal

Medaillon [medal'jõ:] *nt* -s, -s

a (= *Bildchen*) medallion; (= *Schmuckkapsel*) locket

b (*Cook*) médaillon

medial [me'dia:l]

■ *adj* (= *die Medien betreffend*) media *attr*

■ *adv* **wir leben in einer medial vernetzten Welt** we live in a world
interconnected through the media; **ein Ereignis medial ausschachten** to
exploit an event in the media

Mediathek [media'te:k] *f* -, -**en** multimedia centre (*Brit*) or center (*US*)

Medien ['me:diən] *pl* media *pl*

Medien-:

Medienberater(in) *m(f)* press adviser

Medienereignis *nt* media event

Mediengesellschaft *f* media society

Medienkonzern *m* media group

Medienlandschaft *f no pl* media landscape

Medienpolitik *f* (mass) media policy

Medienpräsenz *f no pl* media presence

Medienreferent(in) *m(f)* press officer

Medienrummel *m* media excitement

Medienverbund *m* **etw im Medienverbund lernen** to learn sth using the
multimedia system

medienwirksam

■ *adj* **eine medienwirksame Kampagne** a campaign geared toward(s) the
media

- *adv* **etw medienwirksam präsentieren** to gear sth toward(s) the media
-

Medikament [medika'ment] *nt* **-(e)s, -e** medicine

Medikamenten-:

medikamentenabhängig *adj* **medikamentenabhängig sein** to be addicted to medical drugs

Medikamentenmissbrauch *m* drug abuse

Medikamentensucht *f no pl* drug dependency

medikamentös [medikamen'tø:s]

- *adj* medicinal
- *adv* medicinally

Medio ['me:diə] *m* **-(s), -s** (*Comm*) mid-month

Mediothek [medio'te:k] *f* -, **-en** multimedia centre (*Brit*) or center (*US*)

Meditation [medita'tsio:n] *f* -, **-en** meditation

mediterran [meditɛ'ra:n] *adj* Mediterranean

meditieren [medi'ti:rən] (*ptp* **meditiert**) *vi* to meditate

Medium ['me:diəm] *nt* **-s, Medien** [-diən] medium

Medizin [medi'tsi:n] *f* -, **-en** medicine

Medizinball *m* (*Sport*) medicine ball

Mediziner [medi'tsi:nɐ] *m* **-s, -, Medizinerin** [-ɛrɪn] *f* -, **-nen** doctor; (*Univ*)
medic (*inf*)

medizinisch [medi'tsi:nɪʃ]

- *adj*
 - a** (= *ärztlich*) medical; **medizinische Fakultät** faculty of medicine; **medizinisch-technische Assistentin, medizinisch-technischer Assistent** medical technician
 - b** (= *heilend*) *Kräuter, Bäder* medicinal; *Shampoo* medicated
- *adv* medically; **sich medizinisch beraten lassen** to get medical advice; **jdn medizinisch behandeln** to treat sb (medically); **medizinisch beobachtet werden** to be under (medical) observation; **medizinisch wirksame Kräuter** medicinal herbs

Medizinmann *m* (*pl* -**männer**) medicine man

Meduse [me'du:zə] *f* -, -**n**

a (*Myth*) Medusa

b (*Zool*) medusa (*spec*), jellyfish

Meer [me:ə] *nt* -(**e**)s, -**e** (*auch fig*) sea; (= *Weltmeer*) ocean; **am Meer(e)** by the sea; **ans Meer fahren** to go to the sea(side); **über dem Meer** above sea level

Meer-:

Meerbusen *m* gulf, bay; **Bottnischer Meerbusen** Gulf of Bothnia

Meerenge *f* straits *pl*, strait

Meeres-:

Meeresalgen *pl* seaweed, marine algae *pl* (*spec*)

Meeresbiologe *m*, **Meeresbiologin** *f* marine biologist

Meeresboden *m* seabed

Meeresfauna *f* marine fauna

Meeresfisch *m* saltwater fish

Meeresflora *f* marine flora

Meeresforschung *f* oceanography

Meeresfrüchte *pl* seafood *sing*

Meeresgrund *m* seabed, bottom of the sea

Meereshöhe *f* sea level

Meeresklima *nt* maritime climate

Meereskunde *f* oceanography

meereskundlich [-kuntliç] *adj* oceanographic(al)

Meeresschildkröte *f* turtle

Meeresspiegel *m* sea level; **über/unter dem Meeresspiegel** above/below sea

level

Meeresströmung *f* ocean current

Meeresufer *nt* coast

Meer-:

meergrün *adj* sea-green

Meerjungfer *f*, **Meerjungfrau** *f* mermaid

Meerkatze *f* long-tailed monkey

Meerrettich *m* horseradish

Meersalz *nt* sea salt

Meerschaumpfeife *f* meerschaum (pipe)

Meerschweinchen [-ʃvainçən] *nt -s, -* guinea pig

Meerwasser *nt* sea water

Meerwasser-:

Meerwasseraufbereitung *f* treatment of sea water

Meerwasserentsalzung *f* desalination of sea water

Meerwasserentsalzungsanlage *f* desalination plant

Meeting ['mi:tɪŋ] *nt -s, -s* meeting

Mega-: mega- ['me:ga] *in cpds*

a (*eine Million*) mega-

b (*inf: = Super-*) mega- (*inf*)

Megabit *nt* megabit

Megabit-Chip *m* megabit chip

Megabyte [-'baɪt] *nt* megabyte

Megafon [mega'fo:n] *nt* -s, -e megaphone

megageil *adj* (sl) mega (*inf*)

Megahertz *nt* megahertz

'**me:gahIt** *m* huge or smash (*inf*) hit, megahit

mega-out *adj* (*inf*) totally out

Megaphon *nt* = **Megafon**

Megastar *m* (*inf*) megastar

Megatonne *f* megaton

Megawatt *nt* -s, - megawatt

Mehl [me:l] *nt* -(e)s, -e flour; (*gröber*) meal; (= *Pulver*, *Zementmehl*) powder

mehlig ['me:lɪç]

■ *adj* *Äpfel*, *Kartoffeln* mealy

■ *adv* **mehlig schmecken** to taste mealy; **mehlig kochend** mealy

Mehl-:

Mehlschwitze *f* (*Cook*) roux

Mehlspeise *f*

a (= *Gericht*) flummery

b (*Aus*) (= *Nachspeise*) dessert; (= *Kuchen*) pastry

Mehltau *m* (*Bot*) mildew

mehr [me:ə]

■ *indef pron inv comp* von **viel**, **sehr** more; **zu mehr hat es nicht gelangt or gereicht** that was all I/you etc could manage; **ist das alles, mehr kostet das nicht?** is that all it costs?; **mit mehr oder weniger Erfolg** with a greater or lesser degree of success

■ *adv*

a (= *in höherem Maße*) more; **immer mehr** more and more; **mehr oder weniger or minder** (*geh*) more or less; **würden Sie das gerne tun? — ja, nichts mehr als das** would you like to? — there's nothing I'd rather do

b (+*neg*: = *sonst*, *länger*) **ich habe kein Geld mehr** I haven't or I don't have any more money; **du bist doch kein Kind mehr!** you're no longer a child!;

es hat sich keiner mehr beworben nobody else has applied; **es besteht keine Hoffnung mehr** there's no hope left; **kein Wort mehr!** not another word!; **es war niemand mehr da** there was no-one left; **daran erinnert sich niemand mehr** nobody can remember that any more; **wenn niemand mehr einsteigt, ...** if nobody else gets in ...; **nicht mehr** not any longer, no longer; **nicht mehr lange** not much longer; **er lebt nicht mehr** he is dead; **das darf nicht mehr vorkommen** that must not happen again; **nichts mehr** nothing more; **nie mehr** never again

Mehr [me:ə] *nt -, no pl*

a (*esp Sw: = Mehrheit*) majority

b (= *Zuwachs*) increase; **mit einem Mehr an Mühe** with more effort

Mehr-:

Mehrarbeit *f* extra work

Mehraufwand *m* additional expenditure

Mehrausgabe *f* additional expense(s *pl*)

mehrbändig *adj* in several volumes

Mehrbedarf *m* greater need (*an + dat* of, for); (*Comm*) increased demand (*an + dat* for)

Mehrbelastung *f* excess load; (*fig*) additional burden

Mehrbereichsöl *nt* (*Aut*) multigrade oil

mehrdeutig [-dɔytɪç]

■ *adj* ambiguous

■ *adv* ambiguously

Mehrdeutigkeit *f* -, -en ambiguity

mehrdimensional

■ *adj* multi-dimensional

■ *adv darstellen* multi-dimensionally; **eine mehrdimensional arbeitendes**

Programm a multi-dimensional program

Mehreinnahme *f* additional revenue

mehrere ['me:rərə] *indef pron* several

mehrerer ['me:rərəs] *indef pron* several things *pl*

mehrerlei ['me:rə'lai] *indef pron inv*

a (*substantivisch*) several things *pl*

b (*adjektivisch*) several kinds of

mehrfach ['me:əfax]

■ *adj* multiple; (= *zahlreich*) numerous; (= *wiederholt*) repeated; **ein mehrfacher Millionär** a multimillionaire; **der mehrfache Meister im Weitsprung** the man who has been the long jump champion several times; **die Unterlagen in mehrfacher Ausfertigung einsenden** to send in several copies of the documents

■ *adv* (= *öfter*) many times; (= *wiederholt*) repeatedly

Mehrfache(s) ['me:əfaxə] *nt decl as adj* **das Mehrfache or ein Mehrfaches des Kostenvoranschlags** several times the estimated cost; **verdient er wirklich mehr? — ja, das Mehrfache or ein Mehrfaches** does he earn more? — yes, several times as much

Mehrfach-:

Mehrfachstecker *m (Elec)* multiple adaptor

Mehrfachsteckdose *f (Elec)* multiple socket

Mehrfachtäter(in) *m(f)* multiple offender

Mehr-:

Mehrfahrtenkarte *f* multi-journey ticket

Mehrfamilienhaus *nt* house for several families

mehrfarbig *adj* multicoloured (*Brit*), multicolored (*US*)

Mehrheit *f -, -en*

a *no pl* (= *größerer Teil*) majority (*with sing or pl vb*); **weitaus in der Mehrheit** decidedly in the majority

b (= *Stimmenmehrheit*) majority; **die absolute/einfache or relative Mehrheit** an absolute/a simple *or* relative majority; **die Mehrheit haben or besitzen/gewinnen or erringen** to have/win *or* gain a majority; **mit zwei Stimmen Mehrheit** with a majority of two (votes)

mehrheitlich [-haitliç] *adv* **wir sind mehrheitlich der Ansicht, dass ...** the majority of us think(s) that ...; **der Stadtrat hat mehrheitlich beschlossen ...** the town council has reached a majority decision ...; **an einer Gesellschaft mehrheitlich beteiligt sein** to be the majority shareholder in a company

Mehrheits-:

Mehrheitsbeschluss *m*, **Mehrheitsentscheidung** *f* majority decision

Mehrheitsbeteiligung *f* (*Fin*) majority interest or holding

mehrheitsfähig *adj* capable of winning a majority

Mehrheitswahl *f* first-past-the-post election

Mehrheitswahlrecht *nt* first-past-the-post system

Mehr-:

mehrjährig *adj attr* of several years; **mehrjährige Klinikerfahrung** several years of clinical experience

Mehrkampf *m* (*Sport*) multidiscipline event

Mehrkosten *pl* additional costs *pl*; (*in Hotel etc*) additional expenses *pl*

mehrmalig ['me:əma:lɪç] *adj attr* repeated

mehrmals ['me:əma:ls] *adv* several times

Mehrparteiensystem *nt* multiparty system

Mehrplatz-: ['me:əplats] *in cpds (Comput)* multi-user

mehrplatzfähig *adj (Comput)* capable of supporting multi-user operation

Mehrplatzrechner *m (Comput)* multi-user system

Mehr-:

mehrsilbig *adj* polysyllabic

mehrsprachig

■ *adj Person, Wörterbuch* multilingual; *Brief, Fragebogen etc* in several languages

■ *adv* in several languages; **mehrsprachig aufwachsen** to grow up multilingual

mehrstellig *adj attr Zahl, Betrag* multidigit

mehrstimmig

- *adj (Mus)* for several voices; **mehrstimmiges Lied** part-song
- *adv spielen* in more than one voice; **mehrstimmig singen** to sing in harmony

mehrstöckig

- *adj* multistorey (*Brit*), multistory (*US*)
- *adv* **mehrstöckig bauen** to build multistorey (*Brit*) or multistory (*US*) buildings

mehrstufig *adj* multistage

mehrstündig [-ʃtʏndɪç] *adj attr Verhandlungen* lasting several hours; **mit mehrstündiger Verspätung eintreffen** to arrive several hours late

mehrtägig *adj attr Konferenz* lasting several days; **nach mehrtägiger Abwesenheit** after several days' absence

mehrteilig *adj* in several parts

Mehrverbrauch *m* additional consumption

Mehrweg-: ['me:əve:k-] *in cpds* reusable

Mehrwegflasche *f* returnable bottle

Mehrwegsystem *nt* (bottle or packaging) return system

Mehrwegverpackung *f* reusable packaging

Mehr-:

Mehrwert *m (Econ)* added value

Mehrwertsteuer *f* value added tax

mehrwöchig [-vœçɪç] *adj attr* lasting several weeks; *Abwesenheit* of several weeks

Mehrzahl *f no pl*

a (*Gram*) plural

b (= *Mehrheit*) majority

Mehrzweck-: ['me:ətsvɛk-] *in cpds* multipurpose

Mehrzweckhalle *f* multipurpose room

meiden ['maɪdn] (*pret mied* [mi:t], *ptp gemieden* [gə'mi:dn]) *vt* to avoid

Meile ['maɪlə] *f* -, -**n** mile

Meilen-:

meilenlang

- *adj* mile-long
- *adv* for miles

Meilenstein *m* (*lit, fig*) milestone

meilenweit

- *adj* of many miles; **meilenweite Sandstrände** miles and miles of sandy beaches
 - *adv* for miles; **meilenweit auseinander/entfernt** (*lit, fig*) miles apart/away
-

Meiler ['maɪlə] *m* -s, - (= *Kohlenmeiler*) charcoal kiln; (= *Atommeiler*) (atomic) pile

mein [maɪn] *poss pron*

a (*adjektivisch*) my; **mein verdammtes Auto** (*inf*) this damn car of mine (*inf*)

Mein|eid ['maɪn|aɪt] *m* perjury *no indef art*; **einen Meineid leisten or ablegen** to perjure oneself

mein|eidig ['maɪn|aɪdɪç] *adj* perjured

Mein|eidige(r) ['maɪn|aɪdɪgə] *mf decl as adj* perjurer

meinen ['maɪnən]

■ *vi* (= *denken, glauben*) to think; **ich würde/man möchte meinen** I/one would think; **wie meinen Sie?** I beg your pardon?; **ich meine nur so** (*inf*) it was just a thought; **wie Sie meinen!** as you wish; **wenn du meinst!** if you like

■ *vt*

a (= *der Ansicht sein*) to think; **was meinen Sie dazu?** what do you think or

say?; **meinen Sie das im Ernst?** are you serious about that?; **das will ich meinen!** I quite agree!; **das sollte man meinen!** one would think so
b (= *sagen wollen, beabsichtigen, abzielen auf*) to mean; (*inf*: = *sagen*) to say; **was meinen Sie damit?**, **wie meinen Sie das?** what do you mean?; (*drohend*) (just) what do you mean by that?; **damit bin ich gemeint** that's meant for me; **so war es nicht gemeint** it wasn't meant like that; **sie meint es gut** she means well; **sie meint es nicht böse** she means no harm; **die Sonne hat es aber heute wieder gut (mit uns) gemeint!** the sun's done its best for us again today

meiner ['mainə] *pers pron gen von **ich*** of me

meine(r, s) ['mainə] *poss pron (substantivisch)* mine; **der/die/das Meine** (*geh*) mine; **ich tu das Meine** (*geh*) I'll do my bit; **das Meine** (*geh*: = *Besitz*) what is mine; **die Meinen** (*geh*: = *Familie*) my people, my family

meinerseits ['mainəzaitz] *adv* as far as I'm concerned; **ich meinerseits** I personally; **Vorschläge/Einwände meinerseits** suggestions/objections from me; **ganz meinerseits!** the pleasure's (all) mine

meinesgleichen ['mainəs'glaiçn] *pron inv* (= *meiner Art*) people like me or myself; (= *gleichrangig*) my own kind

meinet-:

meinetwegen ['mainət've:gn] *adv*

a (= *wegen mir*) because of me; (= *mir zuliebe*) for my sake; (= *um mich*) about me; (= *für mich*) on my behalf

b (= *von mir aus*) as far as I'm concerned; **meinetwegen!** if you like; **wenn Ihr das tun wollt, meinerwegen, aber ...** if you want to do that, fair enough (*inf*), but ...

meinetwillen ['mainət'vilən] *adv* **um meinerwillen** (= *mir zuliebe*) for my sake; (= *wegen mir*) on my account

meins [mains] *poss pron* mine

Meinung ['mainuŋ] *f* -, -**en** opinion; (= *Urteil*) judgement; **eine vorgefasste Meinung** a preconceived idea; **nach meiner Meinung, meiner Meinung nach** in my opinion; **ich bin der Meinung, dass ...** I'm of the opinion that ...; **eine/keine hohe Meinung von jdm/etw haben** to think/not to think highly

of sb/sth; **einer Meinung sein** to share the same opinion; **geteilter Meinung sein** to have different opinions; **ganz meine Meinung!** I completely agree!; **das ist auch meine Meinung!** that's just what I think; **jdm (kräftig or vernünftig) die Meinung sagen** (*inf*) to give sb a piece of one's mind (*inf*)

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Meinung** wird nicht mit dem englischen Wort *meaning* übersetzt.

Meinungs-:

Meinungsaustausch *m* exchange of views (*über* +*acc* on, about)

Meinungsbildung *f* formation of opinion

Meinungsforscher(in) *m(f)* (opinion) pollster

Meinungsforschung *f* (public) opinion polling

Meinungsforschungsinstitut *nt* opinion research institute

Meinungsfreiheit *f* freedom of speech

Meinungsumfrage *f* (public) opinion poll

Meinungsverschiedenheit *f* difference of opinion

Meise [*'maizə*] *f* -, -**n** *tit*; **eine Meise haben** (*inf*) to be crazy (*inf*)

Meißel [*'maisl*] *m* -s, - chisel

meißeln [*'maisln*] *v**t**i* to chisel

Meißener [*'maisənə*] *adj* **Meißener Porzellan** Dresden or Meissen china

meist [*maist*] *adv* = **meistens**

meistbietend *adj* highest bidding; **Meistbietender** highest bidder; **meistbietend or an den Meistbietenden versteigern** to sell to the highest bidder

meisten [*'maistn*] **am meisten** *adv*

a *superl* von **viel** the most

b *superl* von **sehr** most of all; **am meisten bekannt** best known

meistens [*'maistns*] *adv* mostly; (= *zum größten Teil*) for the most part

Meister [*'maistə*] *m* -s, -

a (= *Handwerksmeister*) master (craftsman); (*in Laden*) boss (*inf*); (*in Fabrik*) foreman; (*Sport*) champion; (*Mannschaft*) champions *pl*; **seinen Meister machen** to take one's master craftsman's diploma

b (= *Lehrmeister, Künstler*) master (*auch fig*); **es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen** (*Prov*) no-one is born a master

meiste(r, s) ['maistə] *indef pron superl von viel*

a (*adjektivisch*) **die meisten Leute** most people; **die meisten Leute, die ...** most of the people who ...; **du hast die meiste Zeit** you have (the) most time

b (*substantivisch*) **die meisten** most people; **die meisten (von ihnen)** most (of them); **das meiste** most of it; **du hast das meiste** you have (the) most

Meister-: *in cpds* master

Meisterbrief *m* master craftsman's diploma

meisterhaft

■ *adj* masterly

■ *adv* brilliantly; **er versteht es meisterhaft zu lügen** he is brilliant at lying

Meisterin ['maistərɪn] *f* -, **-nen** (= *Handwerksmeisterin*) master craftswoman; (= *Frau von Handwerksmeister*) master craftsman's wife; (*in Fabrik*) forewoman; (*Sport*) champion

Meisterleistung *f* masterly performance; (*iro*) brilliant achievement

meistern ['maistərn] *vt* to master; *Schwierigkeiten* to overcome; **sein Leben meistern** to come to grips with one's life

Meisterprüfung *f* examination for master craftsman's diploma

Meisterschaft ['maistəʃaft] *f* -, **-en**

a (*Sport*) championship; (*Veranstaltung*) championships *pl*

b *no pl* (= *Können*) mastery

Meisterschaftsspiel *nt* (*Sport*) league match

Meister-:

Meisterstück *nt* (*von Handwerker*) work done to qualify as master craftsman; (*fig*) masterpiece; (= *geniale Tat*) master stroke

Meistertitel *m* (*im Handwerk*) title of master craftsman; (*Sport*) championship title

Meisterwerk *nt* masterpiece

Meist-:

Meistgebot *nt* highest bid

meistgefragt *adj attr* most in demand

meistgekauft [-gəkauft] *adj attr* best-selling

meistgelesen *adj attr* most widely read

Mekka ['mɛka] *nt -s (Geog, fig)* Mecca

Melancholie [melanʁko'li:] *f -, -n* [-'li:ən] melancholy

melancholisch [melanʁ'ko:lɪʃ]

■ *adj* melancholy

■ *adv sagen* in a melancholy voice; **sie sann melancholisch vor sich hin** she was thinking melancholy thoughts

Melange [me'lã:zə] *f -, -n (Aus: = Milchkaffee)* coffee with milk

Melanom [mela'no:m] *nt -s, -e (Med)* melanoma

Melanzani [melan'tsa:ni] *f -, - (Aus)* aubergine

Melasse [me'lasə] *f -, -n* molasses

Melde-:

Meldeamt *nt*, **Meldebüro** (*inf*) *nt* registration office

Meldebehörde *f* registration authorities *pl*

Meldefrist *f* registration period

melden ['mɛldn]

■ *vt*

a (= *anzeigen, berichten*) **eine Geburt/Änderungen (der Behörde dat)**

melden to notify the authorities of a birth/changes; **wie soeben gemeldet**

wird (*Rad, TV*) according to reports just coming in; **das wird gemeldet!**

(*Sch*) I'll tell on you (*Sch inf*); **(bei jdm) nichts zu melden haben** (*inf*) to have no say

b (= *ankündigen*) to announce; **wen darf ich melden?** who(m) shall I say (is here)?

■ *vr*

a (= *antreten*) to report (*zu for*); **sich zum Dienst melden** to report for work;

sich freiwillig melden to volunteer; **sich zu or für etw melden** (*esp Mil*) to volunteer for sth; (*für Arbeitsplatz*) to apply for sth; (*für Lehrgang*) to enrol (*Brit*) or enroll (*US*) for sth; **sich auf eine Anzeige melden** to answer an advertisement; **sich arbeitslos melden** to register as unemployed, to sign on; *siehe auch* **krankmelden**

b (*fig: = sich ankündigen*) to announce one's presence; (*Sport*), *zur Prüfung*) to enter (one's name) (*zu for*); (*durch Handaufheben*) to put one's hand up; (*Rad, TV*) to come on the air

c (*esp Telec: = antworten*) to answer; **bitte melden!** (*Telec*) come in, please; **es meldet sich niemand** there's no answer

d (= *von sich hören lassen*) to get in touch (*bei with*); **melde dich wieder** keep in touch; **seitdem hat er sich nicht mehr gemeldet** he hasn't been heard of since; **wenn du was brauchst, melde dich** if you need anything give (me) a shout (*inf*)

Melde-:

Meldepflicht *f*

a (*beim Ordnungsamt*) compulsory registration (*when moving house*);

polizeiliche Meldepflicht obligation to register with the police

b Meldepflicht des Arztes the doctor's obligation to notify the authorities (*of people with certain contagious diseases*)

meldepflichtig [-pflichtig] *adj*

a Mensch obliged to register

b Krankheit notifiable; *Unfall, Schadensfall* that must be reported

MELDEPFLICHT

A **Meldepflicht** is a regulation requiring people to notify the authorities of things such as a change of address or a birth. Everyone who takes up residence in Germany is obliged to register with the *Einwohnermeldeamt* within a week (three days in Austria). If you move to a different address, you must first inform the authorities in your previous place of residence. In Switzerland regulations vary from canton to canton.

► www.meldeaemter.de

Meldung ['meldʊŋ] *f* -, -en

a (= *Mitteilung*) announcement

b (*Press, Rad, TV*) report (*über +acc* on, about); **Meldungen in Kürze** news headlines *pl*; **Meldungen vom Sport** sports news *sing*

c (*dienstlich, bei Polizei*) report; **(eine) Meldung machen** to make a report
d (*Sport*) (= *Examensmeldung*) entry; **seine Meldung zurückziehen** to withdraw

f (*Comput*) message

meliert [me'li:ət] *adj* *Haar* greying (*Brit*), graying (*US*), streaked with grey (*Brit*) or gray (*US*); *Wolle* flecked

mēlken ['mɛlkn] (*pres mēlkt* [mɛlkt], *pret mēlkte* ['mɛlktə], *ptp gemōlken* [gə'mɔlkn])

■ *vt*

a *Kuh, Ziege etc* to milk; **frisch gemolkene Milch** milk fresh from the cow

b (*fig inf*) to fleece (*inf*)

■ *vi* to milk

Melodie [melo'di:] *f* -, -**n** [-'di:ən] melody; (= *Weise auch*) tune; **nach der Melodie von ...** to the tune of ...

melodiös [melo'diø:s] (*geh*)

■ *adj* melodious

■ *adv* melodiously; **melodiös klingen** to sound melodious

melodisch [me'lo:dɪʃ]

■ *adj* melodic

■ *adv* **melodisch klingen** to sound melodic

melodramatisch [melodra'ma:tɪʃ]

■ *adj* melodramatic (*auch fig*)

■ *adv* melodramatically; **melodramatisch klingen** to sound melodramatic

Melone [me'lo:nə] *f* -, -**n**

a melon

b (*Hut*) bowler (*Brit*), derby (*US*)

Membran [mɛm'bra:n] *f* -, -**en**, **Membrane** [mɛm'bra:nə] *f* -, -**n**

a (*Anat*) membrane

b (*Phys, Tech*) diaphragm

Mēmmē ['mɛmɐ] *f* -, -**n** (*inf*) sissy (*inf*)

mēmnenhaft (*inf*)

■ *adj* lily-livered (*inf*), yellow-bellied (*inf*)

■ *adv* like a yellow-belly (*inf*)

Memo ['me:mo] *nt -s, -s* memo

Memoiren [me'moa:rən] *pl* memoirs *pl*

Menge ['mɛŋə] *f -, -n*

a (= *Quantum*) quantity; **in Mengen zu** in quantities of

b (*inf*) (= *große Anzahl*) load (*inf*); (= *Haufen*) pile (*inf*); **eine Menge** a lot, lots (*inf*); **eine Menge Zeit/Häuser** a lot of time/houses; **jede Menge** loads *pl* (*inf*); **wir haben jede Menge getrunken** we drank a hell of a lot (*inf*);

eine ganze Menge quite a lot; **sie bildet sich eine Menge auf ihre Schönheit ein** she's incredibly conceited about her looks

c (= *Menschenmenge*) crowd; (*geh*) (= *Masse*) mass; (= *das Volk*) people; (*pej*: = *Pöbel*) mob; **in der Menge untertauchen** to disappear into the crowd

d (*Math*) set

mengen ['mɛŋən]

■ *vt* (*geh*) to mix (*unter +acc* with)

■ *vr* to mingle (*unter +acc* with)

Mengen-:

Mengenangabe *f* quantity

Mengenlehre *f* (*Math*) set theory

mengenmäßig

■ *adj* quantitative

■ *adv* as far as quantity is concerned

Mengenrabatt *m* bulk discount

Menhir ['mɛnhi:ɔ] *m -s, -e* (*Archeol*) standing stone

Meniskus [me'niskʊs] *m -*, **Menisken** [-kn] meniscus

Menorca [me'nɔrka] *nt -s* Minorca

Mensa ['mɛnza] *f -, Mensen* [-zn] (*Univ*) canteen, refectory (*Brit*)

Mensaessen *nt* (*Univ*) (= *Mahlzeit*) college meal; (= *Kost*) college food

Mensch¹ [mɛnʃ] *m -en, -en*

a (= *Person*) person, man/woman; **von Mensch zu Mensch** man-to-man/woman-to-woman; **es war kein Mensch da** there was nobody there; **als Mensch** as a person; **des Menschen Wille ist sein Himmelreich** (*Prov*) do what you want if it makes you happy (*inf*); **das konnte kein Mensch ahnen!**

no-one (on earth) could have foreseen that!; **viel unter (die) Menschen kommen** to get around (a lot); **man muss die Menschen nehmen, wie sie sind** you have to take people as they are; **Aktion Mensch** charity for people with disabilities

b (als Gattung) **der Mensch** man; **die Menschen** man *sing*, human beings *pl*; **Mensch bleiben** (*inf*) to stay human; **ich bin auch nur ein Mensch!** I'm only human; **wie die ersten or letzten Menschen** (*inf*) like animals; **Mensch und Tier** man and beast; **alle Menschen müssen sterben** we are all mortal *c* (= *die Menschheit*) **die Menschen** mankind, man; **alle Menschen** everyone; **so sind die Menschen** that's human nature

d (*inf: als Interjektion*) hey; **Mensch, das habe ich ganz vergessen** damn, I completely forgot (*inf*); **Mensch, da habe ich mich aber getäuscht** boy, was I wrong! (*inf*); **Mensch, habe ich mich beeilt/geärgert!** boy, did I rush/was I angry! (*inf*); **Mensch Meier!** gosh! (*dated inf*)

Mensch² nt -(e)s, -er (*sl*) cow (*inf*); (*gemein*) bitch (*sl*)

Mensch ärgere dich nicht [mɛnʃ 'ɛrgərə diç niçt]® *nt - - - -, no pl (= Spiel) ludo (Brit), aggravation (US)*

Menschen-: *in cpds* human

Menschenaffe *m* ape

menschenähnlich *adj* manlike, like a human being/human beings

Menschenansammlung *f* gathering (of people)

Menschenauflauf *m* crowd (of people)

menschenfeindlich *adj* *Mensch* misanthropic; *Landschaft etc* inhospitable; *Politik, Gesellschaft* inhumane

Menschenfresser(in) *m(f)*

a (*inf*) (= *Kannibale*) cannibal; (= *Raubtier*) man-eater; **ich bin doch kein Menschenfresser!** I won't eat you!

b (*Myth*) ogre

menschenfreundlich

■ *adj* *Mensch* philanthropic, benevolent; *Gegend* hospitable; *Politik, Gesellschaft* humane; **diese Affenart ist nicht sehr menschenfreundlich** this species of ape does not like humans

■ *adv* **sich menschenfreundlich geben** to like to give the impression of being a philanthropist

Menschenführung *f* leadership

Menschengedenken *nt* **der kälteste Winter seit Menschengedenken** the coldest winter in living memory

Menschenhand *f* human hand; **von Menschenhand geschaffen** fashioned by the hand of man; **das liegt nicht in Menschenhand** that is beyond man's control

Menschenhandel *m* slave trade; (*Jur*) trafficking (in human beings)

Menschenjagd *f* manhunting; **eine Menschenjagd** a manhunt

Menschenkenner(in) *m(f)* judge of character

Menschenkenntnis *f no pl* knowledge of human nature; **Menschenkenntnis haben** to know human nature

Menschenkette *f* human chain

Menschenleben *nt* human life; **ein Menschenleben lang** a whole lifetime;

Menschenleben waren nicht zu beklagen there was no loss of life;

Verluste an Menschenleben loss of human life; **das Unglück hat zwei**

Menschenleben gefordert the accident claimed two lives

menschenleer *adj* deserted

Menschenliebe *f* (= *Nächstenliebe*) love of mankind or humanity; **aus reiner**

Menschenliebe from the sheer goodness of one's heart

Menschenmaterial *nt* manpower

Menschenmenge *f* crowd (of people)

menschenmöglich *adj* humanly possible; **das Menschenmögliche tun** to do all that is humanly possible

Menschenrecht *nt* human right; **die Allgemeine Erklärung or Deklaration der Menschenrechte** the Universal Declaration of Human Rights

Menschenrechtsverletzung *f* violation of human rights

Menschen-:

menschenscheu *adj* afraid of people

Menschenschinder [-ʃɪndə] *m* -s, -, **Menschenschinderin** [-əʀɪn] *f* -, -nen
slave-driver

Menschenseele *f* human soul; **keine Menschenseele** (*fig*) not a (living) soul

Menschenkind *interj* heavens above

Menschen-:

menschenunmöglich *adj* absolutely impossible

menschenunwürdig

- *adj* beneath human dignity; *Behandlung* inhumane; *Behausung* unfit for human habitation
- *adv* *behandeln* inhumanely; *hausen, unterbringen* under inhuman conditions

menschenverachtend

- *adj* inhuman
- *adv* inhumanely

Menschenverstand *m* human understanding *no art*; **gesunder**

Menschenverstand common sense

Menschenwürde *f* human dignity *no art*

menschenwürdig

- *adj* *Behandlung* humane; *Leben, Tod* dignified; *Lebensbedingungen* fit for human beings; *Unterkunft* fit for human habitation
 - *adv* *behandeln* humanely; *unterbringen, wohnen* in decent conditions;
menschenwürdig leben to live in conditions fit for human beings
-

Menschheit *f* -, *no pl* **die Menschheit** mankind, humanity; **Verbrechen gegen die or an der Menschheit** crimes against humanity

menschlich ['mɛnʃlɪç]

- *adj*
a human

b (= *human*) *Behandlung etc* humane

■ *adv*

a (= *human*) humanely

b (*inf*: = *zivilisiert*) decently; **(einigermaßen) menschlich aussehen** (*inf*) to look more or less human

c (= *als Mensch*) personally, as a person; **sie ist mir menschlich sympathisch** I like her as a person

Menschlichkeit *f* -, *no pl* humanity *no art*; **aus reiner Menschlichkeit** on purely humanitarian grounds; **Verbrechen gegen die Menschlichkeit** crimes against humanity

Menstruation [menstrua'tsio:n] *f* -, **-en** menstruation

menstruieren [menstru'i:rən] (*ptp mentstruiert*) *vi* to menstruate

mental [mən'ta:l]

■ *adj* mental

■ *adv* mentally

Mentalität [mentali'tɛ:t] *f* -, **-en** mentality

Menthol [mən'to:l] *nt* -s, **-e** menthol

Mentor ['mento:ɔ̯](**in**) *m(f)*

a (*dated*) mentor

b (*Sch*) ≈ tutor

Menü [me'ny:] *nt* -s, -s

a (= *Tagesmenü*) set meal, table d'hôte (*form*); **Menü des Tages** (set) meal of the day (*Brit*), (daily) special

b (*Comput*) menu

Menü-: *in cpds* (*Comput*) menu

Menüanzeige *f* menu display

Menübefehl *m* (*Comput*) menu command

Menüführung *f* menu-driven operation

menügesteuert [-gəʃtɔ̯yət] *adj* menu-driven

Menüleiste *f* menu bar

Menüsteuerung *f* menu-driven operation

Menüzeile *f* menu line

Merchandising ['mɔɐ̯tʃəndaɪzɪŋ] *nt -s, no pl* merchandising

Meridian [meri'dia:n] *m -s, -e (Astron, Geog)* meridian

Merk-:

m̄erkbar

■ *adj*

a (= *wahrnehmbar*) noticeable

b (= *im Gedächtnis zu behalten*) retainable; **leicht/schwer merkbar**
easy/difficult to remember

■ *adv* noticeably

Merkblatt *nt* leaflet

m̄erken ['mɛrkn] *vt*

a (= *wahrnehmen, entdecken*) to notice; (= *spüren*) to feel; (= *erkennen*) to realize; **ich merke nichts!** I can't feel anything!; **davon habe ich nichts gemerkt** I didn't notice anything; **jdn etw merken lassen** to make sb feel sth; **hat er dich etwas merken lassen?** did you notice anything in the way he behaved?; **woran hast du das gemerkt?** how could you tell that?; **wie soll ich das merken?** how am I supposed to tell (that)?; **du merkst auch alles!** (*iro*) nothing escapes you, does it?; **das merkt jeder/keiner!** everyone/no-one will notice!; **das ist kaum zu merken, davon merkt man kaum etwas** it's hardly noticeable; **das ist zu merken** you can tell

b (= *im Gedächtnis behalten*) to remember; **merke: ...** NB or note: ...; **sich (dat) jdn/etw merken** to remember sb/sth; **sich (dat) eine Autonummer merken** to make a (mental) note of a licence (*Brit*) or license (*US*) number; **das werde ich mir merken!, ich werds mir merken!** (*inf*) I won't forget that; **das hat er sich gemerkt** he's taken it to heart; **merk dir das!** mark my words!

c (= *im Auge behalten*) **sich (dat) etw merken** to remember sth; **diesen**

Schriftsteller wird man sich (dat) merken müssen this author is someone to take note of

m̈erklich ['m̈erkliç]

- *adj* noticeable
- *adv* noticeably; **kaum merklich** almost imperceptibly

M̈erkmal ['m̈erkma:l] *nt -s, -e* characteristic; (*Biol, Zool*) distinctive mark; **"besondere Merkmale ..."** "distinguishing marks ..."

M̈erk-

M̈erksatz *m (Sch)* mnemonic (sentence)

M̈erkspruch *m (Sch)* mnemonic (*form*)

Merkur [m̈er'ku:ə] *m -s, no pl (Myth, Astron)* Mercury

M̈erk-

m̈erkwürdig ['m̈erkvʏrdiç]

- *adj* strange
- *adv* strangely; **merkwürdig riechen** to have a strange smell; **er hat sich ganz merkwürdig verändert** he has undergone a curious change

m̈erkwürdigerweise ['m̈erkvʏrdigə'vaizə] *adv* strangely enough

M̈erkwürdigkeit *f -, -en*

a *no pl (= Seltsamkeit)* strangeness

b (= *Eigentümlichkeit*) peculiarity

M̈erkzettel *m* (reminder) note

meschugg [me'ʃʊgə] *adj (inf)* nuts (*inf*)

M̈ess-

M̈essband *nt (pl -bänder)* tape measure

m̈essbar

- *adj* measurable
- *adv* measurably

M̈essbecher *m (Cook)* measuring jug

M̈essdaten *pl* readings *pl*

Messe¹ ['mɛsə] *f* -, -**n** (*Eccl, Mus*) mass

Messe² *f* -, -**n** (trade) fair; **auf der Messe** at the fair

Messe³ *f* -, -**n** (*Naut, Mil*) mess

Messe-: *in cpds* fair

Messeangebot *nt* fair exhibits *pl*

Messegast *m* fair visitor

Messegelände *nt* exhibition centre (*Brit*) or center (*US*)

Messehalle *f* fair pavilion

messen ['mɛsn] (*pret* **maß** [ma:s], *ptp* **gemessen** [gə'mɛsn])

■ *vt* to measure; *Verlauf* to time; (= *abschätzen*) *Entfernung* etc to judge; **jds**

Blutdruck/Temperatur messen (*Arzt*) to take sb's blood

pressure/temperature; (*Instrument*) to measure sb's blood

pressure/temperature; **er misst 1,90 m** he is 1.90 m tall; **seine**

Kräfte/Fähigkeiten mit jdm messen to match one's strength/skills against

sb's; **seine Kräfte/Fähigkeiten an etw (dat) messen** to test one's

strength/skills on sth; **etw an etw (dat) messen** (= *vergleichen*) to compare

sth with sth

■ *vi* to measure

■ *vr* **sich mit jdm messen** (*geh: im Wettkampf*) to compete with sb; (*in*

geistigem Wettstreit) to pit oneself against sb; **sich mit jdm/etw nicht**

messen können to be no match for sb/sth

Messer ['mɛsə] *nt* -s, - knife; **unters Messer kommen** (*Med inf*) to go under

the knife; **jdm das Messer an die Kehle setzen** (*lit, fig*) to hold a knife to

sb's throat; **damit würden wir ihn ans Messer liefern** (*fig*) that would be

putting his head on the block; **jdn der Mafia ans Messer liefern** to rat on sb

to the Mafia (*sl*); **ins (offene) Messer laufen** to walk straight into the trap;

ein Kampf/sich bekämpfen bis aufs Messer (*fig*) a fight/to fight to the

finish; **auf des Messers Schneide stehen** (*fig*) to be on a razor's edge; **es**

steht auf des Messers Schneide, ob ... it's touch and go whether ...

Messer-: *in cpds* knife

Messerheld(in) *m(f) (inf) knifer (inf)*

messerscharf

- *adj (lit, fig) razor-sharp; Folgerung clear-cut*
- *adv argumentieren shrewdly; messerscharf schließen (iro) to conclude shrewdly (iro)*

Messerschneide *f* knife edge

Messerstecherei [-ftɛçə'rai] *f* -, **-en** stabbing, knife fight

Messerwerfer(in) *m(f)* knife-thrower

Messe-:

Messestadt *f* (town with an) exhibition centre (*Brit*) or center (*US*)

Messestand *m* stand (at the/a fair)

Mess-:

Messfühler *m* probe; (*Met*) gauge

Messgerät *nt*

a (*für Öl, Druck etc*) measuring instrument

b (*Eccl*) Mass requisites *pl*

Messias [mɛ'si:as] *m* -, **-se** Messiah

Messing ['mɛsɪŋ] *nt* -s, *no pl* brass

Messing-: *in cpds* brass

Messingblech *nt* sheet brass

Messingschild *nt* (*pl* -schilder) brass plate

Mess-:

Messinstrument *nt* gauge

Messlatte *f* measuring stick; (*fig*: = *Maßstab*) threshold; **die Messlatte hoch**

legen (*fig*) to set a high standard

Messstab *m* (*Aut*: = *Ölmesstab etc*) dipstick

Messtechnik *f* measurement technology

Messstischblatt *nt* ordnance survey map

Messung ['mɛsuŋ] *f* -, -en

a (= *das Messen*) measuring; (= *das Ablesen*) reading; (*von Blutdruck*) taking; (*Tech: = das Anzeigen*) gauging

b (= *Messergebnis*) measurement; (= *Ableseergebnis*) reading

Messwert *m* measurement; (= *Ableseergebnis*) reading

Metall [me'tal] *nt* -s, -e metal; **Metall verarbeitend** metal-processing *attr*, metalworking *attr*

Metall-: *in cpds* metal-

Metallarbeiter(in) *m(f)* metalworker

metallartig

■ *adj* metallic

■ *adv* metallically; **metallartig aussehen** to look metallic; **sich metallartig anfühlen** to feel like metal

Metallbearbeitung *f* metalworking

metallen [me'talən]

■ *adj* metal; (*geh*) *Klang, Stimme* metallic

■ *adv* *glänzen* metallically; **metallen klingen** to sound tinny

Metall-:

Metallermüdung *f* metal fatigue

metallhaltig *adj* metalliferous

metallic [me'talɪk] *adj* metallic; **metallic Blau** metallic blue

Metalllic-: [me'talɪk] *in cpds* metallic

Metalllack *m* metallic paint

Metallindustrie *f no pl* metal industry

Metallurgie [metalʊr'gi:] *f* -, *no pl* metallurgy

Metall-

metallverarbeitend *adj* siehe **Metall**

Metallverarbeitung *f* metal processing

Metamorphose [metamɔr'fo:zə] *f* -, **-n** metamorphosis

Metapher [me'tafə] *f* -, **-n** metaphor

metaphorisch [meta'fo:riʃ]

- *adj* metaphoric(al)
- *adv* metaphorically

Metastase [meta'sta:zə] *f* -, **-n** metastasis

Meteor [mete'o:ə, 'me:teo:ə] *m* or *nt* -s, -e [-'o:rə] meteor

Meteorit [meteo'ri:t] *m* -en, -en meteorite

Meteorologe [meteo'lo:gə] *m* -n, -n, **Meteorologin** [-'lo:gin] *f* -, **-nen**
meteorologist; (*im Wetterdienst*) weather forecaster

Meteorologie [meteo'lo:gi:] *f* -, *no pl* meteorology

meteorologisch [meteo'lo:giʃ]

- *adj* meteorological
- *adv* meteorologically; **sich meteorologisch auswirken** to have a meteorological effect

Meter ['me:tə] *m* or *nt* -s, - metre (*Brit*), meter (*US*); **in/auf 500 Meter(n) Höhe**
at a height of 500 metres (*Brit*) or meters (*US*); **nach Metern** by the metre
(*Brit*) or meter (*US*)

Meter-

meterhoch

- *adj* *Wellen, Mauer, Pflanze* metres (*Brit*) or meters (*US*) high; *Schnee* metres (*Brit*) or meters (*US*) deep
- *adv* **der Schnee lag meterhoch** the snow was very deep; **die Akten türmten sich meterhoch auf seinem Schreibtisch** the files were piled three feet high on his desk

meterlang *adj* metres (*Brit*) or meters (*US*) long; **meterlange Lochstreifen**
yards and yards of punch tape

Metermaß *nt*

a (= *Bandmaß*) tape measure

b (= *Stab*) (metre (*Brit*) or meter (*US*)) rule

Meterware *f* (*Tex*) piece goods

meterweise *adv* by the metre (*Brit*) or meter (*US*)

Methadon [meta'do:n] *nt -s, no pl* methadone

Methan [me'ta:n] *nt -s, no pl*, **Methangas** *nt* methane

Methode [me'to:də] *f -, -n*

a method; **etw mit Methode machen** to do sth methodically; **das hat**

Methode (*inf*) there's (a) method behind it

b Methoden *pl* (= *Sitten*) behaviour (*Brit*), behavior (*US*); **was sind denn das für Methoden?** what sort of way is that to behave?

methodisch [me'to:diʃ]

■ *adj* methodical

■ *adv* methodically

Methodist [meto'dist] *m -en, -en*, **Methodistin** [-'distɪn] *f -, -nen* Methodist

methodistisch [meto'distiʃ] *adj* Methodist

Methusalem [me'tu:zalem] *m -s* Methuselah

Methylalkohol [me'ty:l-] *m* methyl alcohol

Metier [me'tie:] *nt -s, -s* job, profession; **sich auf sein Metier verstehen** to be good at one's job

Metrik ['me:trɪk] *f -, -en* (*Poet, Mus*) metrics *sing*

metrisch ['me:trɪʃ]

■ *adj* (*Sci*) Maß metric; (*Poet, Mus auch*) metrical

■ *adv* in metres (*Brit*) or meters (*US*)

Metro ['me:tro, 'metro] *f -, -s* metro

Metronom [metro'no:m] *nt -s, -e (Mus)* metronome

Metropole [metro'po:lə] *f -, -n*

a (= *größte Stadt*) metropolis

b (= *Zentrum*) centre (*Brit*), center (*US*)

metrosexuell ['me:trozɛksuəl] *adj* metrosexual

Mettwurst ['mɛt-] *f* (smoked) pork/beef sausage

Metzelei [mɛtsə'lai] *f -, -en* butchery

metzeln ['mɛtsln] *vt* to slaughter

Metzger ['mɛtsɡɘ] *m -s, -, Metzgerin* [-ɛrɪn] *f -, -nen* butcher

Metzgerin *cpds siehe Fleischer-*

Metzgerei [mɛtsɡɘ'rai] *f -, -en* butcher's (shop)

Meuchel-: ['mɔyçl-]

Meuchelmord *m* (treacherous) murder

Meuchelmörder(in) *m(f)* (treacherous) assassin

Meute ['mɔytə] *f -, -n* pack (of hounds); (*fig pej*) mob

Meuterei [mɔytə'rai] *f -, -en* mutiny

meutern ['mɔytɘn] *vi* to mutiny; **die meuternden Soldaten** the mutinous soldiers

Mexikaner [mɛksi'ka:nɘ] *m -s, -, Mexikanerin* [-ɛrɪn] *f -, -nen* Mexican

mexikanisch [mɛksi'ka:nɪʃ] *adj* Mexican

Mexiko ['mɛksiko] *nt -s* Mexico; **Mexiko City, Mexiko-Stadt** Mexico City

MEZ *abbr von mitteleuropäische Zeit*

MfG *abbr von Mit freundlichen Grüßen*

MG [ɛm'ge:] *nt -(s), -(s)* *abbr von [Maschinengewehr](#)*

MHz abbr von **Megahertz**

miau [mi'au] *interj* miaow (*Brit*), meow

miauen [mi'auən] (*ptp* **miaut**) *vi* to meow

mich [miç]

- *pers pron acc* von **ich** me
- *refl pron* myself; **ich fühle mich wohl** I feel fine

Michel ['miçl] *m -s* **der deutsche Michel** (*fig*) the plain honest German

mickerig ['mikəriç], **mickrig** ['mikriç] (*inf*)

- *adj* pathetic; *altes Männchen* puny
- *adv* pathetically

midi ['midi] *adj pred* (*Fashion*) midi; **Midi tragen** to wear mid-length skirts/dresses

mied *pret* von **meiden**

Mieder-:

Miederhöschen [-hø:sçən] *nt* panty girdle

Miederwaren *pl* corsetry *sing*

Mief [mi:f] *m -s, no pl* (*inf*) fug; (*muffig*) stale air; (= *Gestank*) stink; **der Mief der Provinz/des Kleinbürgertums** (*fig*) the oppressive claustrophobic atmosphere of the provinces/petty bourgeoisie

miefen ['mi:fn] *vi* (*inf*) to stink; **hier miefte es** there's a smell in here; (*muffig*) the air in here is so stale

Miene ['mi:nə] *f -, -n* (= *Gesichtsausdruck*) expression; **eine finstere Miene machen** to look grim; **gute Miene zum bösen Spiel machen** to grin and bear it

mies [mi:s] (*inf*)

- *adj* rotten (*inf*); *Qualität* poor; **in den Miesen sein** (*inf*) to be in the red
- *adv* badly; **er hat sich ihr gegenüber mies verhalten** he was rotten to her (*inf*)

Miesepeter ['mi:zəpe:tə] *m -s, -* (*inf*) grouch (*inf*)

miesepeterig ['mi:zəpe:təriç], **miesepetrig** ['mi:zəpe:triç] *adj* (*inf*) grouchy

(*inf*)

mies machen *vt (inf)* to run down

Miesmacher(in) *m(f) (inf)* killjoy

Miesmuschel *f* mussel

Mietauto *nt* hire(d) car

Miete [*'mi:tə*] *f -, -n* (*für Wohnung*) rent; (*für Gegenstände*) rental; (*für Dienstleistungen*) charge; **rückständige Miete** (rent) arrears; **zur Miete wohnen** to live in rented accommodation; **das ist die halbe Miete** (*fig inf*) that's half the battle

mieten [*'mi:tn*] *vt* to rent; *Boot, Auto* to rent, to hire (*esp Brit*)

Mieter [*'mi:tə*] *m -s, -, Mieterin* [*-əʀɪn*] *f -, -nen* tenant; (= *Untermieter*) lodger

Miet|erhöhung *f* rent increase

Mieter-:

Mieterschaft ['mi:təʃaft] *f* -, **-en** tenants *pl*

Mieterschutz *m* rent control

Mieterschutzgesetz *nt* Rent Act

Miet-:

mietfrei *adj, adv* rent-free

Mietpreis *m* rent; (*für Sachen*) rental (fee or rate (US))

Mietrückstände *pl* rent arrears *pl*

Miets-:

Mietshaus *nt* block of (rented) flats (*Brit*), apartment house (*US*)

Mietskaserne *f* (*pej*) tenement house

Miet-:

Mietspiegel *m* rent level

Mietverhältnis *nt* tenancy

Mietvertrag *m* lease; (*von Auto*) rental agreement

Mietwagen *m* hire(d) car (*Brit*), rental (car) (*US*)

Mietwohnung *f* rented flat (*Brit*) or apartment

Mieze ['mi:tsə] *f* -, **-n** (*inf*)

a (= *Katze*) pussy(-cat) (*inf*)

b (*Mädchen*) chick (*inf*)

Migräne [mi'grɛ:nə] *f* -, *no pl* migraine

Migrānt [mi'grant](**in**) *m(f)* **-en, -en** migrant

Migration [migrɑ'tsio:n] *f* -, **-en** migration

Mikado [mi'ka:do] *nt* **-s, -s** (= *Spiel*) pick-a-stick

Mikro ['mi:kro] *nt* **-s, -s** (*inf*) *abbr* von **Mikrofon** mike (*inf*)

Mikrobe [mi'kro:bə] *f* -, **-n** microbe

Mikro-: *in cpds* micro-

Mikrochip *m* microchip

Mikro|elektronik *f* microelectronics *sing*

Mikrofaser *f* microfibre (*Brit*), microfiber (*US*)

Mikrofiche ['mi:krofi:ʃ] *m or nt -s, -s* microfiche

Mikrofon [mikro'fo:n, 'mi:krofo:n] *nt -s, -e* microphone

Mikrogramm *nt* microgram(me)

Mikrokosmos *m* microcosm

Mikrometer *nt* micron; (*Gerät*) micrometer

Mikro|organismus *m* microorganism

Mikrophon *nt* = [Mikrofon](#)

Mikro-:

Mikroprozessor *m* microprocessor

Mikroroller *m* micro-scooter

Mikrosender *m* microtransmitter

Mikroskop [mikro'sko:p] *nt -s, -e* microscope

mikroskopisch [mikro'sko:piʃ]

■ *adj* microscopic

■ *adv* microscopically; **etw mikroskopisch untersuchen** to examine sth under the microscope; **mikroskopisch klein** (*fig*) microscopically small

Mikrowelle *f* microwave

Mikrowellenherd *m* microwave (oven)

Milbe ['milbə] *f -, -n* mite

Milch [milç] *f -, no pl (alle Bedeutungen)* milk; (= *Fischsamen*) milt

Milch-: *in cpds* milk

milchartig *adj* milky

Milchbar *f* milk bar; (*sl*: = *Busen*) tits *pl* (*sl*)

Milchbrötchen *nt* roll made with milk and sugar

Milchdrüse *f* mammary gland

Milcheiweiß *nt* lactoprotein

Milchflasche *f* milk bottle

Milchgebiss *nt* milk teeth *pl*

Milchgeschäft *nt* dairy

Milchglas *nt* frosted glass

milchig ['milçɪç]

■ *adj* milky

■ *adv* **milchig trüb** opaque; **milchig blau** pale blue; **milchig bleich** milk-white

Milch-:

Milchkaffee *m* milky coffee

Milchkanne *f* milk can; (*größer*) (milk) churn

Milchkuh *f* milk cow; (*fig inf*) source of easy income

Milchladen *m* dairy

Milchmädchenrechnung *f* (*inf*) naïve fallacy

Milchmixgetränk *nt* milk shake

Milchprodukt *nt* milk product

Milchpulver *nt* powdered milk

Milchreis *m* round-grain rice; (*als Gericht*) rice pudding

Milchsee *m* (*in der EU*) milk lake

Milchspeise *f* milk-based food

Milchstraße *f* Milky Way

Milchstraßensystem *nt* Milky Way system or galaxy

Milchtüte *f* milk carton

Milchzahn *m* milk tooth

mild [mɪlt], **milde** ['mildə]

■ *adj*

a *Wetter, Abend, Luft, Käse, Zigarette* mild; *Speisen* light

b (= *nachsichtig, barmherzig*) lenient; *Worte* mild; **eine milde Gabe** alms *pl*

■ *adv*

a (= *sanft*) mildly, gently

b (= *nachsichtig*) leniently; **jdn mild stimmen** to put sb in a generous mood; **milde gesagt or ausgedrückt** to put it mildly

c (= *nicht stark*) *gewürzt* mildly; **mild schmecken** to taste mild; **die Seife riecht mild** the soap is mildly scented

Milde ['mildə] *f* -, *no pl*

a (= *Sanftheit, Lindheit*) mildness

b (= *Nachsichtigkeit, Barmherzigkeit*) leniency; **Milde walten lassen** to be lenient

mildern ['mildərn]

■ *vt (geh)* *Schmerz* to soothe; *Kälte* to alleviate; *Angst* to calm; *Strafe, Urteil* to mitigate; *Gegensätze, Schärfe, Konflikt, Problem, Härte, Druck* to reduce; *Ausdrucksweise, Zorn* to moderate; *Sanktionen* to relax; *Folgen* to make less severe; **mildernde Umstände** (*Jur*) mitigating circumstances

■ *vr (Wetter)* to become milder; (*Gegensätze*) to become less crass; (*Zorn*) to abate; (*Schmerz*) to ease

Milderung ['mildəruŋ] *f* -, *no pl* (*von Schmerz*) easing, soothing; (*von Ausdruck, Strafe*) moderation

Milieu [mi'liø:] *nt* -s, -s (= *Umwelt*) environment; (= *Lokalkolorit*) atmosphere; (= *Verbrechermilieu*) underworld; (*von Prostitution*) world of prostitutes

Milieu-: [mi'liø:-]

milieugeschädigt [-gəʃɛ:diçt], **milieugestört** *adj* maladjusted (*due to adverse social factors*)

Milieuschaden *m* effects *pl* of adverse social factors

militant [mili'tant]

■ *adj* militant

■ *adv* **militant kommunistisch/antikommunistisch sein** to be a militant communist/anticommunist

Militanz [mili'tants] *f* -, *no pl* militancy

Militär¹ [mili'tɛ:ə] *nt* -s, *no pl* military *pl*; **beim Militär sein** (*inf*) to be in the forces; **zum Militär einberufen werden** to be called up (*Brit*) or drafted (*US*); **zum Militär müssen** (*inf*) to have to join the army; **zum Militär gehen** to join the army

Militär² *m* -s, -s (army) officer

Militär-: *in cpds* military

Militärarzt *m*, **Militärärztin** *f* army doctor; (= *Offizier*) medical officer

Militärdienst *m* military service; (**seinen**) **Militärdienst ableisten** to do national service

Militärgericht *nt* military court

militärisch [mili'tɛ:riʃ]

■ *adj* military; **mit allen militärischen Ehren** with full military honours (*Brit*) or honors (*US*); **einen Konflikt mit militärischen Mitteln lösen** to resolve a conflict with the use of troops

■ *adv* militarily; **militärisch grüßen** to salute; **es geht dort streng militärisch zu** it's very regimented there

Militarismus [milita'rismus] *m* -, *no pl* militarism

militaristisch [milita'rɪstɪʃ] *adj* militaristic

Military ['mɪlɪtəri] *f* -, -s (*Sport*) three-day event

Militärzeit *f* army days *pl*

Miliz [mi'li:ts] *f* -, **-en** militia

milkt [mɪkt] (*old*) 3. *pers sing pres* von **melken**

Mille ['mɪlə] *f* -, - (*inf*) grand (*inf*); **5 Mille** 5 grand (*inf*)

Millennium [mɪ'leniəm] *nt* -s, **Millennien** [-niən] (*geh*) millennium

Milliardär [mɪliar'dɛ:ə] *m* -s, **-e**, **Milliardärin** [-'dɛ:rɪn] *f* -, **-nen** billionaire

Milliarde [mɪ'liardə] *f* -, **-n** thousand millions (*Brit*), billion (*US*)

milliárdstel [mɪ'liartstl] *adj* thousand millionth (*Brit*), billionth (*US*)

Milliárdstel [mɪ'liartstl] *nt* -s, - thousand millionth part (*Brit*), billionth part (*US*)

milliárdste(r, s) [mɪ'liartstə] *adj* thousand millionth (*Brit*), billionth (*US*)

Milli-: ['mɪli] *in cpds* milli-

Millibar *nt* millibar

Milligramm *nt* milligram(me)

Milliliter *m* millilitre (*Brit*), milliliter (*US*)

Millimeter *m* or *nt* millimetre (*Brit*), millimeter (*US*)

millimetergenau

- *adj* Berechnung, Planung extremely precise
- *adv* to the millimetre (*Brit*) or millimeter (*US*)

Millimeterpapier *nt* graph paper

Million [mɪ'li:ən] *f* -, **-en** million; **eine Million Londoner ist or sind unterwegs** a million Londoners are on their way; **zwei Millionen** two millions; **zwei Millionen Einwohner** two million inhabitants; **Millionen begeisterter Zuschauer or von begeisterten Zuschauern** millions of enthusiastic viewers; **Millionen Mal** a million times

Millionär [mɪli'o'nɛ:ə] *m* -s, **-e** millionaire; **vom Tellerwäscher zum Millionär** from rags to riches; **es zum Millionär bringen** to make a million

Millionärin [mɪli'o'nɛ:rɪn] *f* -, **-nen** millionairess

Millionen-:

Millionenauflage *f* million copies *pl*; millions of copies *pl*

Millionenauftrag *m* contract worth millions

millionenfach

- *adj* millionfold; **der millionenfache Mord an den Juden** the murder of millions of Jews
- *adv* a million times

Millionengeschäft *nt* multi-million-pound/dollar *etc* industry; **ein**

Millionengeschäft abschließen to conclude a (business) deal worth millions

Millionenschaden *m* damage *no pl* running into millions

Millionenstadt *f* town with over a million inhabitants

millionstel [mɪ'li:ɔ:nstl] *adj* millionth

Millionstel [mɪ'li:ɔ:nstl] *nt* -s, - millionth part

millionste(r, s) [mɪ'li:ɔ:nstə] *adj* millionth

Milz [mɪltʰs] *f* -, -**en** spleen

Milzbrand *m* (*Med, Vet*) anthrax

mimen ['mi:mən] *vt* **er mimt den Unschuldigen** (*inf*) he's acting innocent or the innocent (*Brit*); **er mimt den Kranken** (*inf*) he's pretending to be sick

Mimik ['mi:mɪk] *f* -, *no pl* facial expression; **etw durch Mimik ausdrücken** to express sth facially

Mimikry ['mɪmɪkri] *f* -, *no pl* (*Zool, fig*) mimicry

mimisch ['mi:mɪʃ]

- *adj* mimic
- *adv* *darstellen* using mime; *sich verständigen, zum Ausdruck bringen* by using mime

Mimose [mi'mo:zə] *f* -, -**n** mimosa; **empfindlich wie eine Mimose sein** to be oversensitive

mimosenhaft

- *adj* (*fig*) oversensitive

- *adv (fig) reagieren* oversensitively

min. *abbr von* **minimal**

Min., min. *abbr von* **Minute(n)**

Minarett [mina'ɾɛt] *nt -s, -e or -s* minaret

mīnder ['mɪndə] *adv* less; **mehr oder minder** more or less; **nicht minder wichtig als** no less important than

Mīnder-:

mīnderbegabt *adj* less gifted

mīnderbegütert [-bəgy:tət] *adj* less well-off

Mīndereinnahmen *pl* decrease *sing* in receipts

mīndere(r, s) *adj attr* lesser; *Güte, Qualität* inferior

Mīnderheit *f -*, **-en** minority

Mīnderheits-:

Mīnderheitsbeteiligung *f* minority interest

Mīnderheitsregierung *f* minority government

Mīnder-:

mīnderjährig [-jɛ:ɾɪç] *adj* who is (still) a minor

Mīnderjährige(r) [-jɛ:ɾɪgə] *mf decl as adj* minor

Mīnderjährigkeit [-jɛ:ɾɪçkait] *f -*, *no pl* minority

mīndern ['mɪndən]

- *vt* *Ansehen* to diminish; *Rechte* to erode; *Freude, Vergnügen* to lessen; *Risiko, Chancen* to reduce

- *vr* (*Ansehen, Wert, Qualität*) to diminish; (*Freude, Vergnügen*) to lessen

Mīnderung ['mɪndərʊŋ] *f -*, **-en** (= *Herabsetzung*) diminishing *no indef art*; (*von Wert, Qualität*) reduction (+*gen in*); (*von Rechten*) erosion; (*von*

Freude, Vergnügen) lessening
minderwertig [-ve:ətɪç] *adj* inferior

Minderwertigkeit *f* inferiority; **die Minderwertigkeit der Qualität** the low quality

Minderwertigkeitskomplex *m* inferiority complex

Minderzahl *f* minority; **in der Minderzahl sein** to be in the minority

Mindest-: ['mɪndəst] *in cpds* minimum

Mindestabstand *m* minimum distance

Mindestalter *nt* minimum age

Mindestbetrag *m* minimum amount; **Waren für einen Mindestbetrag von 100 Euro** goods to a minimum value of 100 euros

mindestens ['mɪndəstɛns] *adv* at least

mindeste(r, s) ['mɪndəstə] *superl von wenig*

■ *adj attr* least, slightest; **nicht die mindeste Angst** not the slightest trace of fear; **das Mindeste** the (very) least; **das wäre das Mindeste gewesen** that's the least he/she *etc* could have done

■ *adv* **zum Mindesten** at least; **nicht im Mindesten** not in the least; **das bezweifle ich nicht im Mindesten** I don't doubt that at all

Mindest-:

Mindestgebot *nt* (*bei Auktionen*) reserve price

Mindestgeschwindigkeit *f* minimum speed

Mindesthaltbarkeitsdatum *nt* best-before date

Mindestlohn *m* minimum wage

Mindestmaß *nt* minimum

Mindestreserve *f* (*Fin*) minimum reserves *pl*

M̈indestwert *m* minimum value; **im Mindestwert von** to a minimum value of

M̈indestzinssatz *m* minimum lending rate

M̈ine ['mi:nə] *f* -, -**n**

a (*Min, Mil*) mine

b (= *Bleistiftmine*) lead; (= *Kugelschreibermine, Filzstiftmine*) reservoir; (*austauschbar*) refill; **die Mine ist leer/läuft aus** (*von Kugelschreiber*) the pen has run out/is leaking; (*von Filzstift*) the felt-tip has run out/is leaking; **eine neue Mine** a refill; (*für Bleistift*) a new lead

M̈inen-:

M̈inenfeld *nt* (*Mil*) minefield

M̈inenleger [-le:gə] *m* -s, - (*Mil, Naut*) minelayer

M̈inensuchboot *nt*, **M̈inensucher** *m* (*inf*) minesweeper

Mineral [mine'ra:l] *nt* -s, -e **or** -ien [-liən]

a mineral

b *no pl* (*Aus*) (*Sw*) mineral water

Mineral-:

Mineralbad *nt* mineral bath; (= *Ort*) spa; (= *Schwimmbad*) swimming pool fed from a mineral spring

Mineralbrunnen *m* mineral spring

mineralisch [mine'ra:lɪʃ] *adj* mineral

Mineralogie [mineralo'gi:] *f* -, *no pl* mineralogy

mineralogisch [minera'lo:giʃ] *adj* mineralogical

Mineral-:

Mineralöl *nt* (mineral) oil

Mineralölgesellschaft *f* oil company

Mineralölsteuer *f* tax on oil

Mineralquelle *f* mineral spring

Mineralwasser *nt* mineral water

mini ['mɪni] *adj inv (Fashion)* mini; **Mini tragen** to wear a mini

Mini ['mɪni] *m -s, -s (inf: = Minirock)* mini

Mini-: *in cpds* mini-

Mini-Anlage *f* mini hi-fi

Miniatur [minia'tu:ə] *f -, -en (Art)* miniature

Miniatur-: *in cpds* miniature

Miniaturausgabe *f* miniature version; (*Buch*) miniature edition

Mini-:

Minibar *f (im Hotel etc)* minibar

Minibikini *m* scanty bikini

Minibus *m* minibus

Minidisc, Minidisk [-dɪsk] *f -, -s (= Tonträger)* Minidisc®; (*Comput*) minidisk

Minigolf *nt* crazy golf (*Brit*), putt-putt golf (*US*)

Minijob *m* minijob

minimal [mini'ma:l]

- *adj* *Unterschied, Aufwand* minimal; *Verlust, Verbesserung, Steigerung* marginal; *Gewinn, Chance* very small; *Preise, Benzinverbrauch, Gehalt* very low; **mit minimaler Anstrengung** with a minimum of effort
 - *adv* (= *wenigstens*) at least; (= *geringfügig*) minimally
-

Minimal-: *in cpds* minimum

minimal-invasiv [-inva'zi:f] *adj* minimally invasive; **minimal-invasive**

Chirurgie minimally invasive surgery

minimieren [mini'mi:rən] (*ptp* **minimiert**) *vt* (*Econ, Comput*) to minimize
Minimierung *f* -, -**en** minimization

Minimum ['mi:nimʊm] *nt* -**s**, **Minima** [-ma] minimum (*an +dat* of)

Mini-:

Minipille *f* minipill

Minirock *m* miniskirt

Minister [mi'nistə] *m* -**s**, -, **Ministerin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen** (*Pol*) minister (*Brit*) (*für* of), secretary (*für* for)

Minister|amt *nt* ministerial office

ministeriell [ministe'riəl] *adj attr* ministerial

Ministerin *f* siehe [Minister](#)

Ministerium [minis'te:riʊm] *nt* -**s**, **Ministerien** [-riən] ministry (*Brit*), department

Minister-:

Ministerkonferenz *f* conference of ministers

Ministerpräsident(in) *m(f)* prime minister; (*eines Bundeslandes*) leader of a Federal German state

Ministerrat *m* council of ministers; (*von EG*) Council of Ministers

Ministersessel *m* ministerial post (*esp Brit*) or position

Ministrant [minis'trant] *m* -**en**, -**en**, **Ministrantin** [-'trantɪn] *f* -, -**nen** (*Eccl*) server

Minna ['mɪna] *f* -, *no pl* (*fig inf*) maid; **jdn zur Minna machen** (*inf*) to tear a strip off sb (*Brit inf*)

Minne-: ['mɪnə-]

Minnesang *m* minnesong

Minnesänger *m*, **Minnesinger** *m* -**s**, - minnesinger

minus ['mi:nʊs]

■ *prep + gen* minus

■ *adv* minus; **minus 10 Grad, 10 Grad minus** minus 10 degrees; **minus machen** (*inf*) to make a loss

Minus ['mi:nʊs] *nt* -, -

a (= *Fehlbetrag*) deficit; (*auf Konto*) overdraft; (*fig*: = *Nachteil*) bad point; (*in Beruf etc*) disadvantage

b (= *Minuszeichen*) minus (sign)

Minus-:

Minuspol *m* negative pole

Minuspunkt *m* minus point; **ein Minuspunkt für jdn sein** to count against sb

Minustemperatur *f* temperature below freezing

Minuszeichen *nt* minus sign

Minute [mi'nu:tə] *f* -, -**n** minute; **es ist 10 Uhr und 21 Minuten** (*form*) it is 21 minutes past 10 o'clock; **auf die Minute (genau or pünktlich)** (right) on the dot; **in letzter Minute** at the last minute

Minuten-:

minutenlang

■ *adj attr* several minutes of; **minutenlanges Schweigen** several minutes' silence

■ *adv* for several minutes

Minutenzeiger *m* minute hand

minutiös [minu'tsiø:s], **minuziös** [minu'tsiø:s] (*geh*)

■ *adj* meticulous; *Fragen* detailed

■ *adv* meticulously; *erklären* in great detail

Münze ['mɪntʂə] *f* -, -**n** (*Bot*) mint

Mio. *abbr von Million(en)* *m*

mir [mi:ə] *pers pron dat von* **ich** to me; (*nach Präpositionen*) me; **ein Freund**

von mir a friend of mine; **von mir aus!** (*inf*) I don't mind; **mir nichts, dir nichts** (*inf: unhöflich*) without so much as a by-your-leave; **es war mir nichts, dir nichts weg** the next thing I knew it had gone; **wie du mir, so ich dir** (*prov*) tit for tat (*inf*); (*als Drohung*) I'll get my own back (on you); **dass ihr mir nicht an die Bücher geht!** (*inf*) don't you touch those books!; **du bist mir vielleicht einer!** (*inf*) you're a right one, you are! (*inf*); *siehe auch ihm*

Mirabelle [mira'belə] *f* -, -**n** mirabelle

Misch-:

Mischarbeitsplatz *m* (*Comput*) mixed work station

Mischbatterie *f* mixer tap

Mischbrot *nt* bread made from more than one kind of flour

Mischehe *f* mixed marriage

mischen ['mɪʃn]

- *vt* to mix; *Tabak-, Tee-, Kaffeesorten auch* to blend; *Karten* to shuffle; **die Karten neu mischen** (*lit, fig*) to reshuffle the pack; *siehe auch gemischt*
 - *vr* (= *sich vermengen*) to mix; **sich unter jdn/etw mischen** to mix with sb/sth; **sich in etw (acc) mischen** to meddle in sth; **sich in das Gespräch mischen** to butt into the conversation
 - *vi* (*Cards*) to shuffle; **wer mischt?** whose turn is it to shuffle?
-

Misch-:

Mischfinanzierung *f* mixed financing

Mischform *f* mixture

Mischgemüse *nt* mixed vegetables *pl*

Mischgewebe *nt* mixed fibres (*Brit*) or fibers (*US*) *pl*

Mischling ['mɪʃlɪŋ] *m* -s, -e

a (*Mensch*) mixed race person

b (*Zool*) half-breed

Misch-:

Miſchmaſch [ˈmɪʃmaʃ] *m* **-(e)s, -e** (*inf*) mishmash (*aus of*)

Miſchmaſchine *f* cement-mixer

Miſchpult *nt* (*Rad, TV*) mixing desk; (*von Band*) sound mixer

Miſchung [ˈmɪʃʊŋ] *f* **-, -en**

a (= *das Mischen*) mixing; (*von Tee-, Kaffee-, Tabaksorten*) blending

b (*lit fig*: = *Gemischtes*) mixture (*auch Chem*); (*von Tee etc*) blend

Miſchungsverhältnis *nt* ratio (of a mixture)

Miſchwald *m* mixed (deciduous and coniferous) woodland

miserabel [mizəˈra:bl] (*inf*)

■ *adj* lousy (*inf*); *Gesundheit* miserable; *Gefühl* ghastly; *Benehmen* dreadful; *Qualität* poor; *Ruf* terrible; (= *gemein*) *Kerl etc* nasty

■ *adv* dreadfully; **miserabel schmecken** to taste lousy (*inf*); **man isst dort miserabel** the food there is just lousy (*inf*); **miserabel riechen** to smell horrible; **er hat miserabel abgeschnitten** he got lousy marks (*Brit inf*) or grades (*US inf*)

Misere [miˈze:rə] *f* **-, -n** (*von Leuten, Wirtschaft etc*) plight; (*von Hunger, Krieg etc*) misery; **jdn aus einer Misere herausholen** to get sb out of trouble; **es ist eine Misere, wie/dass ...** it is dreadful how/that ...

Miſpel [ˈmɪʃpl] *f* **-, -n** medlar (tree)

miſs *imper sing von messen*

miſs|ächten [mɪsˈ|axtn, ˈmɪs-] (*ptp miſs|ächtet*) *vt insep*

a (= *ignorieren*) *Warnung, Ratschlag* to ignore; *Gesetz, Verbot* to flout

b (= *gering schätzen*) *jdn* to despise; *Hilfe, Angebot* to disdain

Miſs|achtung *f*

a (= *Ignorieren*) disregard (*gen for*); (*von Gesetz, Verbot*) flouting (*gen of*)

b (= *Geringschätzung*) disrespect (+*gen for*); disdain (+*gen of, for*)

Miſsbildung *f* deformity

miſsbilligen [mɪsˈbɪlɪgn] (*ptp miſsbilligt*) *vt insep* to disapprove of

miſsbilligend

- *adj* disapproving
- *adv* disapprovingly

Missbilligung *f* disapproval

Missbrauch [ˈmɪsbraʊx] *m* abuse; (= *falsche Anwendung*) misuse; (von *Notbremse, Feuerlöscher, Kreditkarte*) improper use; **vor Missbrauch wird gewarnt** use only as directed; (an *Notbremse etc*) do not misuse

missbrauchen [mɪsˈbraʊxn] (*ptp missbraucht*) *vt insep* *Vertrauen* to abuse; (*geh*: = *vergewaltigen*) to assault; **jdn für or zu etw missbrauchen** to use sb for sth; **etw für politische Zwecke missbrauchen** to abuse sth for political purposes; **sexuell missbraucht** sexually abused

missbräuchlich [ˈmɪsbrɔ̃yçlɪç]

- *adj* incorrect; (= *unerlaubt*) improper
- *adv* incorrectly; (= *unerlaubterweise*) improperly

missdeuten [mɪsˈdɔ̃yt̩n] (*ptp missdeutet*) *vt insep* to misinterpret

missen [ˈmɪsn̩] *vt (geh)* to do without; *Erfahrung* to miss

Miss|erfolg *m* failure; (*Theat, Buch etc auch*) flop

Miss|ernte *f* crop failure

missfallen [mɪsˈfalən] (*ptp missfallen*) *vi +dat insep irreg* to displease; **es missfällt mir, wie er ...** I dislike the way he ...

Missfallen *nt -s, no pl* displeasure (*über +acc at*)

Missfallens-:

Missfallensäußerung *f* expression of disapproval

Missfallensbekundung *f - , -nen*, **Missfallenskundgebung** *f* demonstration of disapproval

missgebildet [ˈmɪsgəbɪldət] *adj* deformed

Missgeburt *f* deformed person/animal; (*fig inf*) failure; **du Missgeburt!** (*sl*) you psycho! (*pej sl*)

Missgeschick *nt* mishap; (= *Pech, Unglück*) misfortune; **ein kleines**

Missgeschick a slight mishap

missglücken [mis'glykn] (*ptp* **missglückt**) *vi insep aux sein* to fail; **das ist ihr missglückt** she failed; **der Kuchen ist (mir) missglückt** the cake didn't turn out; **ihm missglückt alles** everything he does goes wrong; **ein missglückter Versuch** an unsuccessful attempt

missgönnen [mis'gœnən] (*ptp* **missgönnt**) *vt insep jdm etw missgönnen* to (be)grudge sb sth

Missgriff *m* mistake

Missgunst *f* enviousness (*gegenüber* of)

missgünstig

- *adj* envious (*auf* + *acc* of)
- *adv* enviously

misshandeln [mis'handln] (*ptp* **misshandelt**) *vt insep* to ill-treat

Misshandlung *f* ill-treatment; (= *Kindesmisshandlung*) cruelty (to children)

Mission [mi'sio:n] *f* -, **-en** (*Eccl Pol, fig*) mission; (= *diplomatische Vertretung*) legation, mission (*US*); (= *Gruppe*) delegation

Missionar [misio'na:ə] *m* **-s, -e**, **Missionarin** [-'na:rin] *f* -, **-nen**, **Missionär** [misio'nɛ:ə] (*Aus*) *m* **-s, -e**, **Missionärin** [-'nɛ:rin] *f* -, **-nen** missionary

missionarisch [misio'na:rɪʃ]

- *adj* missionary
- *adv* with missionary zeal

missionieren [misio'ni:rən] (*ptp* **missioniert**)

- *vi (lit, fig)* to proselytize
- *vt Land, Mensch* to (work to) convert; (*fig*) to convert

Missklang *m* discord (*auch Mus*); (= *Misston*) discordant note; **ein Missklang** (*fig*) a note of discord

Misskredit [-kre'di:t] *m no pl* discredit; **jdn/etw in Misskredit bringen** to discredit sb/sth

misslang *pret von* **misslingen**

misslich ['misliç] *adj (geh)* Lage awkward; Umstand auch, Verzögerung

unfortunate; **das ist ja eine missliche Sache** that is a bit awkward/unfortunate

missliebig [ˈmɪsliːbɪç] *adj* unpopular; **politisch missliebige Personen** people who have fallen out of favour (*Brit*) or favor (*US*) with the government

misslingen [mɪsˈlɪŋən] (*pret* **missl**ang [mɪsˈlaŋ], *ptp* **missl**ungen [mɪsˈlʊŋən])
vi insep aux sein = **missgl**ücken

Misslingen *nt -s, no pl* failure

misslungen *ptp von* **missl**ingen

Missmanagement *nt* mismanagement

missmutig [ˈmɪsmuːtɪç]

- *adj* sullen, morose; (= *unzufrieden*) discontented; *Äußerung* disgruntled
- *adv* sullenly, morosely; (= *unzufrieden*) discontentedly; *sagen* disgruntledly

missraten¹ [mɪsˈraːtən] (*ptp* **missr**aten) *vi insep irreg aux sein* to go wrong; (*Kind*) to become wayward; **der Kuchen ist (mir) missr**aten the cake didn't turn out

missraten² [mɪsˈraːtən] *adj* *Kind* wayward; **der missr**atene **Kuchen** the cake which went wrong

Missstand *m* disgrace *no pl*; (*allgemeiner Zustand*) deplorable state of affairs *no pl*; (= *Ungerechtigkeit*) abuse; (= *Mangel*) defect; **einen**

Misstand/**Mis**stände **beseitigen** to remedy something which is wrong/things which are wrong; **Mis**stände **in der Regierung/im**

Management anprangern to denounce misgovernment/mismanagement

Misstimmung *f*

a (= *Uneinigkeit*) discord; **eine Mis**stimmung a note of discord

b (= *Missmut*) ill feeling *no indef art*

misst [mɪst] *3. pers sing pres von* **mes**sen

misstrauen [mɪsˈtrauən] (*ptp* **mis**straut) *vi + dat insep* to mistrust

Misstrauen [ˈmɪstrauən] *nt -s, no pl* mistrust, distrust (*gegenüber* of); (*esp einer*)

Sache, Handlung gegenüber) suspiciousness (*gegenüber of*); **Misstrauen gegen jdn/etw haben, jdm/einer Sache Misstrauen entgegenbringen** to mistrust sb/sth; to be suspicious of sth

Misstrauens-: (*Parl*)

Misstrauensantrag *m* motion of no confidence

Misstrauensvotum *nt* vote of no confidence

misstrauisch ['mɪstrau̯fɪʃ]

■ *adj* mistrustful; (= *argwöhnisch*) suspicious

■ *adv* sceptically (*Brit*), skeptically (*US*)

Missverhältnis *nt* discrepancy; (*in Proportionen*) imbalance; **seine Leistung steht im Missverhältnis zu seiner Bezahlung** there is a discrepancy between the work he does and his salary

missverständlich ['mɪsfɛəʃtɛntlɪç]

■ *adj* unclear; **missverständliche Ausdrücke** expressions which could be misunderstood

■ *adv* unclearly; **ich habe mich missverständlich ausgedrückt** I didn't express myself clearly

Missverständnis *nt* misunderstanding; (= *falsche Vorstellung*) misconception

missverstehen ['mɪsfɛəʃtɛ:ən] (*ptp missverstanden*) *vt insep irreg* to

misunderstand; **Sie dürfen mich nicht missverstehen** please do not

misunderstand me; **in nicht misszuverstehender Weise** unequivocally

Misswahl *f* beauty contest

Misswirtschaft *f* maladministration

Mist [mɪst] *m -es, no pl*

a (= *Tierkot*) droppings *pl*; (= *Pferdemist, Kuhmist etc*) dung; (= *Dünger*)

manure; **das ist nicht auf seinem Mist gewachsen** (*inf*) he didn't think that up himself

b (*inf*) (= *Unsinn, Schund*) rubbish (*esp Brit*); **Mist!** blast! (*inf*); **so ein Mist!** what a darned or blasted nuisance (*inf*); **was soll der Mist?** what's all this nonsense?;

da hat er Mist gemacht or gebaut he really messed that up (*inf*);

Mist verzapfen (= *dummes Zeug reden*) to talk nonsense; **mach keinen**

Mist! don't be a fool!

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Mist** wird nicht mit dem englischen Wort *mist* übersetzt.

Mistel ['mistl] *f* -, **-n** mistletoe *no pl*

Mist-:

Mistgabel *f* pitchfork (*used for shifting manure*)

Misthaufen *m* manure heap

Mistkäfer *m* dung beetle

Mistkerl *m (inf)* dirty or rotten pig (*inf*)

Mistkübel *m (Aus)* dirty or rotten pig (*inf*), rubbish bin (*Brit*), waste bin, garbage can (*US*), trash can (*US*)

Miststück *nt (inf)*, **Mistvieh** *nt (inf)* (= *Mann*) bastard (*sl*); (= *Frau auch*) bitch (*sl*)

Mistwetter *nt (inf)* lousy weather

mit [mit]

■ *prep + dat*

a with; **ein Topf mit Suppe** a pot of soup; **ein Kleid mit Jacke** a dress and jacket; **wie wärs mit einem Bier?** (*inf*) how about a beer?

b (= *mithilfe von*) with; **mit der Bahn/dem Bus/dem Auto** by train/bus/car; **ich fahre mit meinem eigenen Auto zur Arbeit** I drive to work in my own car; **mit der Post** by post (*Brit*) or mail; **mit Gewalt** by force; **mit Bleistift/Tinte/dem Kugelschreiber schreiben** to write in pencil/ink/ballpoint; **mit dem nächsten Flugzeug/Bus kommen** to come on the next plane/bus

c (*zeitlich*) **mit achtzehn Jahren** at (the age of) eighteen; **mit einem Mal** all of a sudden; **mit der Zeit** in time

d (*bei Maß-, Mengenangaben*) **mit 1 Sekunde Vorsprung gewinnen** to win by 1 second; **etw mit 50.000 Euro versichern** to insure sth for 50,000 euros; **mit 80 km/h** at 80 km/h; **mit 4:2 gewinnen** to win 4-2

e (= *einschließlich*) including

f (*Begleitumstand, Art und Weise, Eigenschaft*) with; **du mit deinen dummen Ideen** (*inf*) you and your stupid ideas; **mit Muße** at (one's) leisure; **mit lauter Stimme** in a loud voice; **mit Verlust** at a loss

g (= *betreffend*) **was ist mit ihr los?** what's the matter with her?; **wie geht or**

steht es mit deiner Arbeit? how is your work going?; **mit meiner Reise wird es nichts** my trip is off

■ **adv er war mit dabei** he went or came too; **er ist mit der Beste der Gruppe/Mannschaft** he is one of the best in the group/the team; **das gehört mit dazu** that's part and parcel of it; **etw mit in Betracht ziehen** to consider sth as well

Mit|arbeit *f* cooperation; (= *Teilnahme*) participation (*auch Sch*); **Mitarbeit bei or an etw (dat)** work on sth; **unter Mitarbeit von** in collaboration with

mit|arbeiten *vi sep* (= *mithelfen*) to cooperate (*bei on*); (*bei Projekt etc*) to collaborate; **an or bei etw mitarbeiten** to work on sth; **im Unterricht mitarbeiten** to take an active part in lessons; **seine Frau arbeitet mit** (*inf*) his wife works too

Mit|arbeiter(in) *m(f)* (= *Betriebsangehöriger*) employee; (= *Kollege*) colleague; (*an Projekt etc*) collaborator; **die Mitarbeiter an diesem Projekt/bei dieser Firma** those who work on this project/for this firm; **freier Mitarbeiter** freelance; **inoffizieller Mitarbeiter** (*DDR: von Stasi*) unofficial collaborator

Mit|arbeiterstab *m* staff

mitbekommen (*ptp mitbekommen*) *vt sep irreg*

a etw mitbekommen to get sth

b (inf) (= *verstehen*) to get (*inf*); (= *bemerken*) to realize; **hast du das noch nicht mitbekommen?** (= *erfahren*) you mean you didn't know that?

mitbenutzen (*ptp mitbenutzt*), **mitbenützen** (*esp S Ger, Aus, Sw*) (*ptp mitbenützt*) *vt sep* to share (the use of)

Mitbenutzung *f*, **Mitbenützung** (*esp S Ger, Aus, Sw*) *f* -, -**en** joint use

Mitbesitzer(in) *m(f)* co-owner

mitbestimmen (*ptp mitbestimmt*) *sep*

■ *vi* to have a say (*bei in*); **mitbestimmend sein or wirken** to have an influence (*bei, für on*)

■ *vt* to have an influence on

Mitbestimmung *f* co-determination, participation (*bei in*); **Mitbestimmung der Arbeiter or am Arbeitsplatz** worker participation

Mitbestimmungsrecht *nt* right of participation (*in decision-making etc*)

Mitbewerber(in) *m(f)* (fellow) competitor; (*für Stelle*) (fellow) applicant

Mitbewohner(in) *m(f)* (fellow) occupant; **die Mitbewohner in unserem Haus**
the other occupants of the house

mitbringen *vt sep irreg*

a *Geschenk etc* to bring; *Freund, Begleiter* to bring along; (*beim Zurückkommen*) to bring back; **jdm etw mitbringen** to bring sth for sb; **jdm etw von or aus der Stadt mitbringen** to bring sb sth back from town; **jdm etw vom Bäcker mitbringen** to get (sb) sth from the baker's; **was sollen wir der Gastgeberin mitbringen?** what should we take our hostess?; **die richtige Einstellung mitbringen** to have the right attitude; **bring gute Laune mit** come ready to enjoy yourself; **Sie haben schönes Wetter mitgebracht!** lovely weather you've brought with you!

b *Mitgift, Kinder, Kapital* to bring with one; **etw in die Ehe mitbringen** to have sth when one gets married

c (*fig*) *Befähigung, Voraussetzung etc* to have

Mitbringsel [*'mitbrɪŋzəl*] *nt -s, -* (*Geschenk*) small present; (*Andenken*) souvenir

Mitbürger(in) *m(f)* fellow citizen; **meine Stuttgarter Mitbürger** my fellow citizens from Stuttgart; (*in Anrede*) fellow citizens of Stuttgart; **die älteren Mitbürger** senior citizens

mitdenken *vi sep irreg* to follow sb's train of thought/line of argument; (= *Ideen einbringen*) to make a contribution; **du denkst ja mit!** good thinking; **denk mal mit** help me/us etc think

mitdürfen *vi sep irreg* **wir durften nicht mit** we weren't allowed to go along

mit|ein|ander [*mit|ai'nandə*] *adv* with each other; (= *gemeinsam*) together; **alle miteinander!** all together; **wir haben lange miteinander geredet** we had a long talk; **sie reden nicht mehr miteinander** they are not talking (to each other) any more

Mit|ein|ander [*mit|ai'nandə*] *nt -s, no pl* cooperation

mit|empfinden (*ptp mitempfunden*) *sep irreg*

■ *vt* to feel too, to share

■ *vi* **mit jdm mitempfinden** to feel for sb, to sympathize with sb

mit|erleben (*ptp miterlebt*) *vt sep* to experience; *Krieg auch* to live through; (*im Fernsehen*) to watch

mit|essen *sep irreg*

- *vt Schale etc* to eat as well; *Mahlzeit* to share
- *vi (bei jdm) mitessen* to eat with sb; **willst du nicht mitessen?** why don't you have something to eat too?

Mit|esser [-esə] *m -s, -* blackhead

mitfahren *vi sep irreg aux sein* to go (with sb); **sie fährt mit** she is going too; (*mit mir/uns zusammen*) she is going with me/us; **(mit jdm) mitfahren** to go with sb; (= *mitgenommen werden*) to get a lift or ride (*esp US*) with sb; **jdn mitfahren lassen** to allow sb to go; (= *jdn mitnehmen*) to give sb a lift or ride (*esp US*); **kann ich (mit Ihnen) mitfahren?** can you give me a lift or a ride (*esp US*)?; **er fährt jeden Morgen mit mir im Auto mit** I give him a lift or ride (*esp US*) in my car every morning; **wie viel Leute können bei dir mitfahren?** how many people can you take (with you)?

Mitfahrer(in) *m(f)* fellow passenger; (*vom Fahrer aus gesehen*) passenger

Mitfahrerzentrale *f* agency for arranging lifts or rides (*esp US*)

Mitfahrgelegenheit *f* lift

mitfühlen *vi sep mit jdm mitfühlen* to feel for sb

mitfühlend

- *adj* sympathetic
- *adv* sympathetically

mitführen *vt sep Papiere, Ware, Waffen etc* to carry (with one); (*Fluss*) to carry along

mitgeben *vt sep irreg jdm etw mitgeben* to give sb sth to take with them; *Rat, Erziehung* to give sb sth; **das gebe ich dir noch mit** take that (with you) too

Mitgefühl *nt* sympathy

mitgehen *vi sep irreg aux sein*

a (= *mit anderen gehen*) to go too; **mit jdm mitgehen** to go with sb; **gehen Sie mit?** are you going (too)?; **er ging bis 50.000 Euro mit** (*bei Auktion*) he went with the bidding until it reached 50,000 euros; **mit der Mode mitgehen** to keep up with fashion

b (*fig: Publikum etc*) to respond (favourably (*Brit*) or favorably (*US*)) (*mit*

to)

c (*inf*) **etw mitgehen lassen** to steal sth

Mitgift ['mitgift] *f* -, -**en** dowry

Mitgiftjäger *m* (*inf*) dowry-hunter (*Brit*), fortune-hunter

Mitglied ['mitgli:t] *nt* member (+*gen*, *bei*, *in* +*dat* of)

Mitgliederversammlung *f* general meeting

Mitglieds-:

Mitgliedsausweis *m* membership card

Mitgliedsbeitrag *m* membership fee, membership dues *pl*

Mitgliedschaft ['mitgli:tʃaft] *f* -, -**en** membership

Mitgliedsstaat *m* member state

mithaben *vt sep irreg* **etw mithaben** to have sth (with one); **hast du alles mit?** have you got everything?

mithalten *vi sep irreg* (= *sich beteiligen*) to join in (*mit* with); (= *bei Leistung, Tempo etc nachkommen*) to keep up; (*bei Versteigerung*) to stay in the bidding; **bei einer Diskussion mithalten können** to be able to hold one's own in a discussion; **er kann so erstklassig Englisch, da kann keiner mithalten** he speaks such excellent English, no-one can touch him (*inf*)

mithelfen *vi sep irreg* to help; **hilf doch ein bisschen mit** give us a hand

mithilfe, mit Hilfe [mit'hɪlfə] *prep* +*gen* with the help (+*gen* of)

Mithilfe *f* assistance, aid; **unter Mithilfe der Kollegen** with the aid of colleagues

mithören *sep vt* to listen to (too); *Gespräch* to overhear; (*heimlich*) to listen in on; *Vorlesung* to attend; **ich habe alles mitgehört** I heard everything

■ *vi impers* **es hört jd mit** sb is listening

Mit|inhaber(in) *m(f)* (*von Haus etc*) joint owner; (*von Firma auch*) joint proprietor

Mitkämpfer(in) *m(f)* (*im Krieg*) comrade-in-arms; (*Sport*) (= *Teamkollege*)

team-mate; (= *Partner*) partner

m̈itkommen *vi sep irreg aux sein*

a (= *mit anderen kommen*) to come along (*mit* with); (*Sendung, Brief etc*) to come; **kommst du auch mit?** are you coming too?; **ich kann nicht**

mitkommen I can't come; **komm doch mit!** come with us/me *etc!*; **bis zum Bahnhof mitkommen** to come as far as the station; **ich bin gerade noch mit dem Zug mitgekommen** I just caught the train

b (*inf*) (= *mithalten*) to keep up; (= *verstehen*) to follow; **da komme ich nicht mit** that's beyond me; **sie kommt in der Schule/in Französisch gut mit** she is getting on well at school/with French

m̈itkönnen *vi sep irreg (inf)*

a (= *mitkommen können*) to be able to come (*mit* with); (= *mitgehen können*) to be able to go (*mit* with)

b (*usu neg*) (= *verstehen*) to be able to follow

m̈itkriegen *vt sep (inf)* = **mitbekommen**

M̈itläufer(in) *m(f) (Pol), pej* fellow traveller (*Brit*) or traveler (*US*)

M̈itlaut *m* consonant

M̈itleid *nt no pl* pity (*mit* for); (= *Mitgefühl*) sympathy (*mit* with, for); **Mitleid erregend** pitiful

M̈itleidenschaft *f jdn/etw in Mitleidenschaft ziehen* to affect sb/sth (detrimentally)

m̈itleiderregend *adj* pitiful

m̈itleidig [*ˈmɪtlaidɪç*]

■ *adj* pitying; (= *mitfühlend*) sympathetic; *Mensch* compassionate

■ *adv* pityingly; (= *mitfühlend*) compassionately

m̈itlesen *vti sep irreg* to read too; *Text* to follow; **etw (mit jdm) mitlesen** to read sth at the same time (as sb)

m̈itmachen *vti sep*

a (= *teilnehmen*) *Spiel, Singen etc* to join in; *Reise, Expedition, Ausflug* to go on; *Kurs* to do; *Mode* to follow; *Wettbewerb* to take part in; **(bei) etw mitmachen** to join in sth; **er macht alles mit** he always joins in (all the fun); **da mache ich nicht mit** (= *ohne mich*) count me out!; **meine Augen/meine Beine machen nicht mehr mit** my eyes/legs are giving up; **wenn das Wetter mitmacht** if the weather cooperates

b (*inf*: = *einverstanden sein*) **da kann ich nicht mitmachen** I can't go along with that; **das mache ich nicht mehr mit** I've had quite enough (of that); **ich mache das nicht mehr lange mit** I won't take that much longer

c (= *erleben*) to live through; (= *erleiden*) to go through; **sie hat viel mitgemacht** she has been through a lot in her time

Mitmensch *m* fellow man or creature

mitmischen *vi sep (inf)* (= *sich beteiligen*) to be involved (*in + dat, bei in*)

mitmüssen *vi sep irreg* (= *mitkommen müssen*) to have to come too; (= *mitgehen müssen*) to have to go too

Mitnahme [-na:mə] *f -*, *no pl* (**jdm**) **die Mitnahme von etw empfehlen** to recommend sb to take sth with them

mitnehmen *vt sep irreg*

a (= *mit sich nehmen*) to take (with one); (= *ausleihen*) to borrow; (= *kaufen*) to take; **jdn (im Auto) mitnehmen** to give sb a lift or ride (*esp US*); **einmal Pommes frites zum Mitnehmen** a bag of chips to take away (*Brit*), French fries to go (*US*); **Gewinne mitnehmen** (*St Ex*) to take profits

b (= *erschöpfen*) *jdn* to exhaust; (= *beschädigen*) to be bad for;

mitgenommen aussehen to look the worse for wear

c (*inf*) *Sehenswürdigkeit, Veranstaltung* to take in

mitrechnen *vt sep* to count; *Betrag* to count in; **Feiertage nicht mitgerechnet** excluding public holidays

mitreden *sep*

■ *vi* (= *Meinung äußern*) to join in (*bei etw sth*); (= *mitbestimmen*) to have a say (*bei in*); **da kann er nicht mitreden** he wouldn't know anything about that; **da kann ich mitreden** I should know; **sie will überall mitreden** (*inf*) she always has to have her say

■ *vt* **da möchte ich auch ein Wörtchen mitreden** I'd like to have some say (in this) too; **Sie haben hier nichts mitzureden** this is none of your concern

Mitreisende(r) *mf decl as adj* fellow passenger

mitreißen *vt sep irreg* (*Fluss, Lawine*) to sweep away; (*Fahrzeug*) to carry along; **sich mitreißen lassen** (*fig*) to allow oneself to be carried away; **der Schauspieler/seine Rede hat alle mitgerissen** everyone was carried away by the actor's performance/his speech

mitreißend

- *adj Rhythmus, Enthusiasmus* infectious; *Reden, Musik* rousing; *Film, Fußballspiel* thrilling
- *adv vortragen* infectiously; **er redete mitreißend** he gave a rousing speech

mitsamt [mit'zamt] *prep +dat* together with

mitschicken *vt sep (in Brief etc)* to enclose

mitschleifen *vt sep* to drag along

mitschneiden *vt sep irreg* to record

Mitschnitt *m* recording

mitschreiben *vi sep irreg* to take notes

Mitschuld *f* share of the blame (*an +dat for*); (*an einem Verbrechen*) complicity (*an +dat in*); **ihn trifft eine Mitschuld** a share of the blame falls on him; (*an Verbrechen*) he is implicated (*an +dat in*)

mitschuldig *adj (an Verbrechen)* implicated (*an +dat in*); (*an Unfall*) partly responsible (*an +dat for*); **sich mitschuldig machen** to incur (some) blame (*an +dat for*); (*an Verbrechen*) to become implicated (*an +dat in*)

Mitschuldige(r) *mf decl as adj* accomplice; (= *Helfershelfer*) accessory

Mitschüler(in) *m(f)* school-friend; (*in derselben Klasse*) classmate

mitsingen *sep irreg*

- *vt* to join in (singing)
- *vi* to join in the singing; **in einer Oper/einem Chor etc mitsingen** to sing in an opera/choir etc

mitspielen *vi sep*

a (= *auch spielen*) to play too; (*in Mannschaft etc*) to play (*bei in*); **in einem Film/bei einem Theaterstück mitspielen** to be in a film/play; **bei einem Orchester mitspielen** to play in an orchestra; **wer spielt mit?** who wants to play?; (*in Mannschaft*) who's playing?; (*Theat etc*) who's in it?

b (*fig inf*) (= *mitmachen*) to play along (*inf*); (= *sich beteiligen*) to be involved in; **wenn das Wetter mitspielt** if the weather's OK (*inf*)

c (*Gründe, Motive*) to play a part (*bei in*)

d (= *Schaden zufügen*) **er hat ihr übel or schlimm or hart mitgespielt** he

has treated her badly; **das Leben hat ihr übel etc mitgespielt** she has had a hard life

Mitspieler(in) *m(f)* (*Sport*) player; (*Theat*) member of the cast; **seine Mitspieler** (*Sport*) his team-mates; (*Theat*) the other members of the cast

Mitsprache *f* a say

Mitspracherecht *nt* right to a say in a matter; **jdm ein Mitspracherecht einräumen or gewähren** to allow *or* grant sb a say (*bei in*)

mitsprechen *sep irreg vi* to join in; **bei etw mitsprechen** to join in sth; (= *mitbestimmen*) to have a say in sth

Mittag [*ˈmita:k*] *m* **-(e)s, -e**

a midday; **gegen Mittag** around midday; **über Mittag** at midday, at lunchtime(s); **am Mittag** at midday, at lunchtime; **jeden Mittag** every day at midday, every lunchtime; **jeden Mittag gegen halb eins** every day at half past twelve; **gestern/heute/morgen Mittag** at midday

yesterday/today/tomorrow; **Dienstag Mittag** Tuesday (at) midday, Tuesday lunchtime; **zu Mittag essen** to have lunch *or* dinner; **etwas Warmes zu Mittag essen** to have a cooked lunch (*Brit*) *or* warm lunch (*US*)

b (*inf: Pause*) lunch hour, lunch-break; **Mittag machen/haben** to take/have one's lunch hour *or* lunch-break; **sie macht gerade Mittag** she's at lunch

Mittagessen *nt* lunch; **sie saßen beim Mittagessen** they were having lunch

mittäglich

- *adj attr* midday, lunchtime; *Schläfchen* afternoon
- *adv* at lunchtimes

mittags *adv* at lunchtime; **die Deutschen essen mittags warm** the Germans have a hot meal at midday; **mittags (um) 12 Uhr, (um) 12 Uhr mittags** at 12 noon, at 12 o'clock midday; **sonnabends mittags** Saturday lunchtime

Mittags-:

Mittagshitze *f* midday heat

Mittagspause *f* lunch hour; **Mittagspause machen/haben** to take/have one's lunch hour; (*Geschäft etc*) to close at lunchtime

Mittagsruhe *f* period of quiet (after lunch)

Mittagsschlaf *m* afternoon nap

Mittagstisch *m* dinner table; **am Mittagstisch sitzen** to be sitting (at the table) having lunch

Mittagszeit *f* lunchtime; **während or in der Mittagszeit** at lunchtime; **um die Mittagszeit** around midday or lunchtime

Mittäter(in) *m(f)* accomplice

Mittäterschaft *f* complicity

Mittdreißiger [¹mitdraisigə] *m -s, -, Mittdreißigerin* [-əʀɪn] *f -, -nen*
man/woman in his/her mid-thirties

Mitte [¹mitə] *f -, -n*

a (= *Mittelpunkt, mittlerer Teil*) middle; (*von Kreis, Kugel, Stadt Sport*) centre (*Brit*), center (*US*); **ein Buch bis zur Mitte lesen** to read half of a book; **Mitte August** in the middle of August; **Mitte des Jahres/des Monats** halfway through the year/month; **Mitte der Siebzigerjahre** in the mid-seventies; **er ist Mitte vierzig or der Vierziger** he's in his mid-forties; **die goldene Mitte** the golden mean; **in der Mitte** in the middle; (*zwischen zwei Menschen*) in between (them/us etc); (*zwischen Ortschaften*) halfway

b (*Pol*) centre (*Brit*), center (*US*); **die linke/rechte Mitte** centre-left/-right (*Brit*), center-left/-right (*US*); **in der Mitte stehen** to be moderate; **in der Mitte zwischen** midway between; **rechts/links von der Mitte** right/left of centre (*Brit*) or center (*US*)

c (*von Gruppe, Gesellschaft*) **einer aus unserer Mitte** one of us; **ich bin gern in eurer Mitte** I like being with you; **in unserer Mitte** in our midst

mitteilen *sep*

■ *vt* **jdm etw mitteilen** to tell sb sth; (= *benachrichtigen*) to inform sb of sth; (= *bekannt geben*) to announce sth to sb

■ *vr* (= *kommunizieren*) to communicate (*jdm* with sb); **er kann sich gut/schlecht mitteilen** he finds it easy/difficult to communicate

mitteilsam [¹mittailza:m] *adj* communicative; (*pej*) garrulous

Mitteilung *f* (= *Bekanntgabe*) announcement; (= *Benachrichtigung*) notification; (*Comm, Admin*) communication; (*an Mitarbeiter etc*) memo; (*von Korrespondenten, Reporter etc*) report; **eine Mitteilung bekommen, dass ...** to hear that ...

Mitteilungsbedürfnis *nt* need to talk to other people

Mittel ['mɪtl] *nt -s, -*

a (*Math: = Durchschnitt*) average; **im Mittel** on average;

arithmetisches/geometrisches Mittel arithmetical/geometrical mean

b (= *Mittel zum Zweck, Transportmittel etc*) means *sing*; (= *Maßnahme, Methode*) way; (= *Werbemittel, Propagandamittel, zur*

Verkehrsbeeinflussung) device; (= *Lehrmittel*) aid; **Mittel und Wege finden** to find ways and means; **Mittel zum Zweck** a means to an end; **als letztes or**

äußerstes Mittel as a last resort; **zu anderen Mitteln greifen, andere**

Mittel anwenden to use other means *or* methods; **ihm ist jedes Mittel recht** he will do anything (to achieve his ends); **ihm war jedes Mittel recht, dazu**

war ihm jedes Mittel recht he did not care how he did it; **etw mit allen**

Mitteln verhindern/bekämpfen to do one's utmost to prevent/oppose sth;

etw mit allen Mitteln versuchen to try one's utmost to do sth; **sie hat mit**

allen Mitteln gekämpft, um ... she fought tooth and nail to ...

c pl (= *Geldmittel*) resources *pl*

d (= *Medikament*) (*kosmetisch*) preparation; (= *Medizin*) medicine;

(= *Putzmittel*) cleaning agent; (= *Fleckenmittel*) stain remover;

(= *Waschmittel*) detergent; (= *Haarwaschmittel*) shampoo; **welches Mittel**

nimmst du? what do you use?; (*Med: = einnehmen*) what do you take?; **ein**

Mittel zum Einreiben something to be rubbed in; **das ist ein Mittel gegen**

meine Erkältung/Schuppen that is for my cold/dandruff; **Mittel zum**

Putzen cleaning stuff; **sich (dat) ein Mittel (gegen Kopfschmerzen/Husten**

etc) verschreiben lassen to get the doctor to prescribe something (for

headaches/a cough *etc*); **welches Mittel hat der Arzt dir verschrieben?**

what did the doctor give you?; **es gibt kein Mittel gegen Schnupfen** there is

no cure for the common cold; **das beste Mittel für or gegen etw** the best

cure for sth

Mittel-:

mittelaktiv *adj* *Atommüll etc* intermediate-level

Mittelalter *nt* Middle Ages *pl*; **da herrschen Zustände wie im Mittelalter!**

(*inf*) it is positively medieval there

mittelalterlich [-|altə|lɪç]

■ *adj* medieval

■ *adv* **eine mittelalterlich anmutende Stadt** a medieval-looking town;

mittelalterlich geprägt sein to show a medieval influence

Mittelamerika *nt* Central America (and the Caribbean)

mittelamerikanisch *adj* Central American

mittelbar

- *adj* indirect (*auch Jur*); *Schaden* consequential
- *adv* indirectly

mitteldeutsch *adj* (*Geog, Ling*) Central German

Mitteldeutschland *nt* Germany east of the Harz Mountains

Mittelding *nt* (= *Mischung*) cross (*zwischen + dat, aus* between)

Mittleuropa *nt* Central Europe

Mittleuropäer(in) *m(f)* Central European

mitteleuropäisch *adj* Central European; **mitteleuropäische Zeit** Central European Time

Mittelfeld *nt* (*Sport*) midfield

Mittelfinger *m* middle finger

mittelfristig [-fristig]

- *adj* *Finanzplanung, Kredite* medium-term; *Voraussage* medium-range
- *adv* in the medium term

Mittelgebirge *nt* low mountain range

Mittelgewicht *nt* middleweight

mittelgroß *adj* medium-sized

Mittelklasse *f*

a (*Comm*) middle of the market; **ein Wagen der Mittelklasse** a mid-range car

b (*Sociol*) middle classes *pl*

Mittelklassewagen *m* mid-range car

Mittellinie *f* centre (*Brit*) or center (*US*) line

mittellos *adj* without means; (= *arm*) impoverished

Mittelmaß *nt* mediocrity *no art*; **das (gesunde) Mittelmaß** the happy medium;

Mittelmaß sein to be average; **seine Leistungen bewegen sich im**

Mittelmaß, seine Leistungen gehen nicht über das Mittelmaß hinaus his performance is mediocre

mittelmäßig

■ *adj* mediocre

■ *adv* indifferently; *begabt, gebildet* moderately; *ausgestattet* modestly; **wie**

gefällt es dir hier? — so mittelmäßig how do you like it here? — so-so

(*inf*)

Mittelmäßigkeit *f* mediocrity

Mittelmeer *nt* Mediterranean (Sea)

Mittelmeer-: *in cpds* Mediterranean

Mittelmeerraum *m* Mediterranean (region), Med (*inf*)

Mittel-:

Mittelohrentzündung *f*, **Mittelohrvereiterung** *f* inflammation of the middle ear

mittelprächtig (*hum inf*)

■ *adj* reasonable; (= *ziemlich schlecht*) pretty awful (*inf*)

■ *adv* not bad; **sich mittelprächtig fühlen** to feel not too bad

Mittelpunkt *m* (*Math*), *räumlich*) centre (*Brit*), center (*US*); (*fig: visuell*) focal point; **er muss immer Mittelpunkt sein or im Mittelpunkt stehen** he

always has to be the centre (*Brit*) or center (*US*) of attention; **er steht im**

Mittelpunkt des Interesses he is the centre (*Brit*) or center (*US*) of attention

mittels [¹mitls] *prep* +*gen* or +*dat* (*geh*) by means of

Mittel-:

Mittelscheitel *m* centre parting (*Brit*), center part (*US*)

Mittelschicht *f* (*Sociol*) middle class

Mittelschule *f*

a (*inf*: = *Realschule*) ≈ secondary modern school (*dated Brit*), junior high

(US)

b (Sw: = *Fachoberschule*) ≈ College of Further Education

Mittelsmann *m* (*pl* -**männer** *or* -**leute**), **Mittelsperson** *f* intermediary

Mittel-:

Mittelstand *m* middle classes *pl*

mittelständisch [-ʃtɛndɪʃ] *adj* middle-class; *Betrieb* medium-sized

Mittelstreckenrakete *f* intermediate-range *or* medium-range missile

Mittelstreifen *m* central reservation (*Brit*), median (strip) (*US*)

Mittelstück *nt* middle part; (*von Braten etc*) middle

Mittelstufe *f* (*Sch*) middle school (*Brit*), junior high (*US*)

Mittelstürmer(in) *m(f)* (*Sport*) centre-forward (*Brit*), center-forward (*US*)

Mittelteil *m or nt* middle section

Mittelweg *m* middle course; **der goldene Mittelweg** the happy medium; **einen Mittelweg gehen *or* einschlagen** to steer a middle course; **einen Mittelweg suchen** to try to find a happy medium

Mittelwelle *f* (*Rad*) medium wave(band)

Mittelwert *m* mean

mitten [ˈmɪtn] *adv* **mitten an etw (dat)/auf etw (dat)/in etw (dat)/bei etw** (right) in the middle of sth; **mitten aus etw** (right) from the middle of sth; **mitten durch etw** (right) through the middle of sth; **mitten darin/darein** (right) in the middle of it; **mitten darunter** (*räumlich*) right under it/them; (= *dabei*) right amongst it/them; **mitten in der Luft/im Atlantik** in mid-air/mid-Atlantic; **mitten ins Gesicht** right in the face; **es ist noch mitten in der Nacht** it's still the middle of the night; **mitten im Leben** in the middle of life; **mitten in *or* bei der Arbeit** in the middle of working; **mitten unter uns** (right) in our midst; **der Stock brach mitten entzwei** the stick broke clean in two

mitten-:

mittendrīn [mɪtnˈdrɪn] *adv* (right) in the middle of it; **mittendrīn in der Stadt/der Arbeit** (right) in the middle of the town/one's work; **mittendrīn, etw zu tun** (right) in the middle of doing sth

mittendurch [mitn'dʊrç] *adv* (right) through the middle

Mitternacht *f* midnight *no art*

mitternächig [-nɛçtɪç], **mitternächtlich** *adj attr* midnight; **zu mitternächtiger Stunde** (*geh*) at the midnight hour

Mitternachtssonne *f* midnight sun

Mittfünfziger ['mitfʏnfʦɪgə] *m -s, -, Mittfünfzigerin* [-ɐrɪn] *f -, -nen*
man/woman in his/her mid-fifties

Mittler ['mɪtlə] *m -s, -, Mittlerin* [-ɐrɪn] *f -, -nen* mediator; (*liter: Ideen, Sprache etc*) medium

mittlere(r, s) ['mɪtləɐə] *adj attr*

a (= *dazwischenliegend*) middle; **der/die/das mittlere** the middle one; **der Mittlere Osten** the Middle East

b (= *den Mittelwert bildend*) medium; (= *mittelschwer*) *Kursus, Aufgabe* intermediate; (= *durchschnittlich*) average; (*Math*) mean; (= *von mittlerer Größe*) *Betrieb* medium-sized; **von mittlerem Wert** of medium value;

mittleren Alters middle-aged; **mittlere Reife** (*Sch*) *first public examination in secondary school*; ≈ GCSEs *pl* (*Brit*)

MITTLERE REIFE

mittlere Reife is the term still generally (but no longer officially) used for the intermediate school certificate. This is normally gained after successful completion of the six years (four in many *Länder*) in a *Realschule*. All pupils who complete their tenth year at a *Gymnasium* also automatically receive their **mittlere Reife**. If pupils from a *Realschule* achieve good examination results, they can move up to the eleventh year of a *Gymnasium* and try for the *Abitur*. The **mittlere Reife** entitles a pupil to attend a *Fachoberschule* and take the *Fachabitur* there after two years.

SIEHE AUCH ABITUR, GYMNASIUM, REALSCHULE

► www.bildungserver.de

mittlerweile ['mɪtlə'vaɪlə] *adv* in the meantime

mittrinken *vi sep irreg* to have a drink with us/them *etc*

Mitt-:

Mittsechziger ['mɪtʃɛçʦɪgə] *m -s, -, Mittsechzigerin* [-ɐrɪn] *f -, -nen*

man/woman in his/her mid-sixties

Mittsiebziger ['mitzi:ptsigə] *m* -s, -, **Mittsiebzigerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen

man/woman in his/her mid-seventies

Mittsommer ['mitzɔmə] *m* midsummer

Mittsommernacht *f* Midsummer's Night

mittun *vi sep irreg (inf)* to join in

Mitt-:

Mittvierziger ['mitfirtsigə] *m* -s, -, **Mittvierzigerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen

man/woman in his/her mid-forties

Mittwoch ['mitvɔx] *m* -s, -e Wednesday; *siehe auch* [Dienstag](#)

mittwochs ['mitvɔxs] *adv* on Wednesdays; *siehe auch* [dienstags](#)

Mittzwanziger ['mittsvantsigə] *m* -s, -, **Mittzwanzigerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen

man/woman in his/her mid-twenties

mit|unter [mit|ʊntə] *adv* from time to time

mitver|antwortlich *adj* jointly responsible *pred*

Mitver|antwortung *f* share of the responsibility; **Mitverantwortung haben** to have a share of the responsibility; **die or jede Mitverantwortung ablehnen** to abnegate (all) responsibility

mitverdienen (*ptp mitverdient*) *vi sep* to (go out to) work as well

mitwirken *vi sep* to play a part (*an +dat, bei in*); (= *beteiligt sein*) to be involved (*an +dat, bei in*); (*Schriftsteller, Regisseur etc*) to collaborate (*an +dat, bei on*); (= *mitspielen*) (*Schauspieler, Diskussionsteilnehmer*) to take part (*an +dat, bei in*); (*in Film*) to appear (*an +dat in*); (*in Chor, Orchester etc*) to perform (*in +dat in, an +dat, bei in*); **ohne sein Mitwirken wäre das unmöglich gewesen** it would have been impossible without his involvement

Mitwirkende(r) [-virkndə] *mf decl as adj* participant (*an +dat, bei in*); (= *Mitspieler*) performer (*an +dat, bei in*); (= *Schauspieler*) actor (*an +dat, bei in*); **die Mitwirkenden** (*Theat*) the cast *pl*

Mitwirkung *f* (= *Beteiligung, Mitarbeit*) involvement (*an +dat, bei in*);

(= *Zusammenarbeit*) cooperation (*an + dat, bei in*); (*an Buch, Film*) collaboration (*an + dat, bei on*); (= *Teilnahme*) (*an Diskussion, Projekt*) participation (*an + dat, bei in*); (*von Schauspieler*) appearance (*an + dat, bei in*); (*von Tänzer, Orchester, Chor*) performance (*an + dat, bei in*); **unter Mitwirkung von** with the assistance of

Mitwisser [-vɪsə] *m -s, -, Mitwisserin* [-əʀɪn] *f -, -nen* (*Jur*) accessory (+*gen to*); **Mitwisser sein** to know about it; **Mitwisser einer Sache (gen) sein** to know about sth; **jdn zum Mitwisser machen** to tell sb (all) about it; (*Jur*) to make sb an accessory

Mitwohnzentrale *f* agency for arranging shared accommodation

mitwollen *vi sep* (= *mitgehen wollen*) to want to go along; (= *mitkommen wollen*) to want to come along

mitzählen *vti sep* to count; *Betrag* to count in

Mix [mɪks] *m -, -e* mixture

Mixbecher *m* (cocktail) shaker

mixen ['mɪksn] *vt* to mix

Mixer¹ ['mɪksə] *m -s, -* (= *Küchenmixer*) blender; (= *Rührmaschine*) mixer

Mixer² ['mɪksə] *m -s, -, Mixerin* [-əʀɪn] *f -, -nen*

a (= *Barmixer*) cocktail waiter/waitress

b (*Film, Rad, TV*) mixer

Mixtur [mɪks'tu:ə] *f -, -en* (*Pharm Mus, fig*) mixture

ml *abbr von Milliliter* millilitre (*Brit*), milliliter (*US*)

mm *abbr von Millimeter* millimetre (*Brit*), millimeter (*US*)

MMS [ɛm|ɛm'|ɛs] *m -, -* *abbr von Multimedia Messaging Service* MMS, picture messaging

MMS-Handy [ɛm|ɛm'|ɛs-] *nt* (*Telec*) MMS-enabled mobile or cell phone (*US*)

Mnemo-: [mnemo-]

Mnemotechnik *f* mnemonics *sing*

mnemotechnisch

■ *adj* mnemonic

■ *adv* mnemonically

Mob [mɔp] *m -s, no pl (pej)* mob

mobben [ˈmɔbn] *vt* to bully (at work)

Mobbing [ˈmɔbɪŋ] *nt -s, no pl* workplace bullying

Möbel [ˈmø:bl] *nt -s, - (= Möbelstück)* piece of furniture; **Möbel** *pl* furniture
sing

Möbel-: *in cpds* furniture

Möbelpacker [-pakə] *m -s, -, Möbelpackerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* furniture packer

Möbelschreiner(in) *m(f)* cabinet-maker

Möbelspedition *f* removal firm (*Brit*), moving company (*US*)

Möbelstück *nt* piece of furniture

Möbelwagen *m* removal van (*Brit*), moving van (*US*)

mobil [moˈbi:l]

■ *adj*

a mobile; (*Comm, Jur*) *Vermögen, Kapital* movable; (= *mitnehmbar*)

Drucker portable; **mobiles Vermögen** movables *pl*; **mobil machen** (*Mil*) to mobilize

b (*inf: = flink, munter*) lively; **jdm mobil machen** to liven sb up

■ *adv* **mit jdm mobil telefonieren** to call sb on one's mobile (phone)

Mobile [ˈmo:bilə] *nt -s, -s* mobile

Mobilfunk *m* cellular radio

Mobilfunknetz *nt* cellular network

Mobiliar [mobiˈlia:ə] *nt -s, no pl* furnishings *pl*

mobilisieren [mobiˈzi:rən] (*ptp mobilisiert*) *vt* (*Mil, fig*) to mobilize; (*Comm*) *Kapital* to make liquid

Mobilität [mobiˈtɛ:t] *f -, no pl* mobility

Mobil-:

Mobilmachung [mo'bi:lmaxuŋ] *f* -, **-en** (*Mil*) mobilization

Mobiltelefon *nt* mobile phone

möblieren [mø'bli:rən] (*ptp* **möbliert**) *vt* to furnish; **neu möblieren** to refurnish; **möbliert wohnen** to live in furnished accommodation

möchte *pret von mögen*

Möchtegern- ['mœçtəgɛrn-] *in cpds (iro)* would-be; **ein Möchtegern-Schauspieler** a would-be actor

modal [mo'da:l] *adj (Gram)* modal

Modalität [modali'tɛ:t] *f* -, **-en**, *usu pl (von Plan, Vertrag etc)* arrangement; (*von Verfahren, Arbeit*) procedure

Modal-: (*Gram*)

Modalsatz *m* (adverbial) clause of manner

Modalverb *nt* modal verb

Mode ['mo:də] *f* -, **-n** fashion; (= *Sitte*) custom; **Mode sein** to be fashionable;

(*Sitte*) to be the custom; **das ist jetzt Mode** that's the latest fashion; **in**

Mode/aus der Mode kommen to come into/go out of fashion; **die Mode or**

alle Moden mitmachen, mit or nach der Mode gehen, sich nach der

Mode richten to keep up with the latest fashions

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Mode** wird nicht mit dem englischen Wort *mode* übersetzt.

Mode-:

Modearzt *m*, **Modeärztin** *f* fashionable doctor

Modeausdruck *m* (*pl* -**ausdrücke**) in-phrase; (*Wort*) in-word, buzz word
modebewusst *adj* fashion-conscious

Modedesigner(in) *m(f)* fashion designer

Modehaus *nt* fashion house

Modeheft *nt*, **Modejournal** *nt* fashion magazine

Modekrankheit *f* fashionable complaint

Model ['mɔdl] *nt* -s, -s (*Fashion*) model

Modell [mo'dɛl] *nt* -s, -e model; **zu etw Modell stehen** to be the model for sth;
jdm Modell stehen/sitzen to sit for sb

Modell-:

Modelleisenbahn *f* model railway (*esp Brit*) or railroad (*US*); (*als Spielzeug*)
train set

Modellflugzeug *nt* model aeroplane (*Brit*) or airplane (*US*)

modellieren [mɔdɛ'li:rən] (*ptp* **modelliert**) *vti* to model

modellieren ['mɔdln] *vi* (*Fashion*) to model

Modem ['mo:dɛm] *nt* -s, -e modem

Modenschau *f* fashion show

moderat [mode'ra:t]

- *adj* moderate, reasonable
- *adv* moderately

Moderation [modera'tsio:n] *f* -, -en (*Rad, TV*) presentation; **die Moderation heute Abend hat: ...** tonight's presenter is ...

Moderator [mode'ra:to:ɔ] *m* -s, **Moderatoren** [-'to:rən], **Moderatorin** [-'to:rɪn] *f* -, -nen presenter

moderieren [mode'ri:rən] (*ptp moderiert*) *vti* (*Rad, TV*) to present

moderig ['mo:dərɪç]

■ *adj Geruch* musty

■ *adv moderig riechen* to smell musty; **moderig schmecken** to taste mouldy (*Brit*) or moldy (*US*)

modern¹ ['mo:dən] *vi aux sein or haben* to rot

modern² [mo'dɛrn]

■ *adj modern no adv; (= modisch)* fashionable; *Politik, Ansichten, Eltern, Lehrer* progressive; **modern sein** (*Kleidung, Möbel*) to be fashionable;

modern werden to come into fashion; **der moderne Mensch** modern man

■ *adv bauen, ausstatten* in a modern style; *sich kleiden* fashionably; *denken* open-mindedly; **modern wohnen** to live in modern housing; **modern**

eingestellt sein to be modern

Moderne [mo'dɛrnə] *f* -, *no pl (geh)* modern age

modernisieren [modɛrni'zi:rən] (*ptp modernisiert*)

■ *vt* to modernize

■ *vi* to get up to date

Modernisierung *f* modernization

Mode -:

Modesache *f* **das ist reine Modesache** it's just the fashion

Modesalon *m* fashion house

Modeschau *f* fashion show

Modeschmuck *m* costume jewellery (*Brit*) or jewelry (*US*)

Modeschöpfer(in) *m(f)* fashion designer

Modewort *nt* (*pl -wörter*) in-word, buzz word

Modezeichner(in) *m(f)* fashion illustrator

Modezeitschrift *f* fashion magazine

Modi *pl* von **Modus**

Modifikation [modifika'tsio:n] *f* -, -**en** modification

modifizieren [modifi'tsi:rən] (*ptp* **modifiziert**) *vt* to modify

modisch ['mo:diʃ]

■ *adj* stylish

■ *adv* fashionably, stylishly

Modistin [mo'distɪn] *f* -, -**nen** milliner

modrig ['mo:drɪç] *adj, adv* = **moderig**

Modul [mo'du:l] *nt* -s, -e (*Comput*) module

modular [modu'la:ə]

■ *adj* modular

■ *adv* of modules

Modulation [modula'tsio:n] *f* -, -**en** modulation

Modus ['mo:dʊs, 'mɔdʊs] *m* -, **Modi** ['mo:di, 'mɔdi]

a way; **Modus Vivendi** (*geh*) modus vivendi

b (*Gram*) mood

c (*Comput*) mode

Mofa ['mo:fa] *nt* -s, -s small moped

Mogelei [mogə'lai] *f* -, -**en** cheating *no pl*

mogeln ['mo:gln] *vi* to cheat

Mogelpackung *f* misleading packaging; (*fig*) sham; **den Wählern eine**

Mogelpackung verkaufen (*fig*) to sell the electorate false promises

mögen ['mø:gn] (*pret* **möchte** ['mɔxtə], *ptp* **gemöcht** [gə'mɔxt])

■ *vt* to like; **sie mag das (gern)** she (really) likes that; **was möchten Sie,**

bitte? what would you like?; (*Verkäufer*) what can I do for you?; **mögen Sie**

eine Praline/etwas Wein? (*form*) would you like a chocolate/some wine?;

nein danke, ich möchte lieber Tee no thank you, I would prefer tea *or*

would rather have tea

■ *vi*

a (= *etw tun mögen*) to like to; **ich mag nicht mehr** I've had enough; (= *bin*

am Ende) I can't take any more; **kommen Sie mit? — ich möchte gern,**

aber ... are you coming too? — I'd like to, but ...

b (= *gehen/fahren wollen*) to want to go; **ich möchte lieber in die Stadt** I would prefer to go into town

■ (*ptp mögen*) *modal aux*

a (*im Konjunktiv: Wunsch*) to like to + *infin*; **möchten Sie etwas essen?** would you like something to eat?; **wir möchten (gern) etwas trinken** we would like something to drink; **hier möchte ich nicht wohnen** (= *würde nicht gern*) I wouldn't like to live here; (= *will nicht*) I don't want to live here; **ich möchte dazu nichts sagen** I don't want to say anything about that; **ich hätte gern dabei sein mögen** I would like to have been there; **das möchte ich auch wissen** I'd like to know that too

b (*im Konjunktiv: einschränkend*) **man möchte meinen, dass ...** you would think that ...; **ich möchte fast sagen ...** I would almost say ...

c (*geh: Einräumung*) **es mag wohl sein, dass er recht hat, aber ...** he may well be right, but ...; **was sie auch sagen mag** whatever she says; **mag kommen was da will** come what may; **mag es schneien, so viel es will** it can snow as much as it likes

d (*Vermutung*) **es mochten etwa fünf Stunden vergangen sein** about five hours must have passed; **sie mag/mochte etwa zwanzig sein** she must be/have been about twenty; **was mag das wohl heißen?** what might that mean?

e (= *wollen*) to want; **sie mag nicht bleiben** she doesn't want to stay

f (*Aufforderung, indirekte Rede*) **(sagen Sie ihm,) er möchte zu mir kommen** would you tell him to come and see me; **Sie möchten zu Hause anrufen** you should call home

Mogler ['mo:gɫə] *m* -s, -, **Moglerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen cheat

möglich ['mø:kliç] *adj*

a possible; **alles Mögliche** everything you can think of; **alles Mögliche tun** to do everything possible; **er tat sein Möglichstes** he did his utmost; **aus allen möglichen Richtungen** from all directions; **er hat allen möglichen Blödsinn gemacht** he did all sorts of stupid things; **so viel/bald wie möglich** as much/soon as possible; **das ist doch nicht möglich!** that's impossible; **nicht möglich!** never!; **das wäre woanders nicht möglich** that couldn't happen anywhere else; **ist denn so was möglich?** would you credit it? (*inf*); **im Bereich or Rahmen des Möglichen** within the realms of possibility

b (*attr: = eventuell*) **Kunden, Interessenten, Nachfolger** potential, possible;

alle möglichen Fälle every eventuality; **alles Mögliche bedenken** to consider everything

möglicherweise ['mø:kliçə'vaizə] *adv* possibly; **möglicherweise kommt er morgen** he might (possibly) come tomorrow

Möglichkeit *f* -, -en

a a possibility; **es besteht die Möglichkeit, dass ...** there is a possibility that ...; **nach Möglichkeit** if possible; **ist denn das die Möglichkeit?** (*inf*) **ist es die Möglichkeit!** (*inf*) it's impossible!

b (= *Aussicht*) chance; (= *Gelegenheit*) opportunity; **die Möglichkeit haben, etw zu tun** to have the chance/opportunity to do sth or of doing sth; **er hatte keine andere Möglichkeit** he had no other choice; **das Land der unbegrenzten Möglichkeiten** the land of unlimited opportunity

c *usu pl* (= *Fähigkeiten*) capabilities; **der Mietpreis übersteigt meine finanziellen Möglichkeiten** the rent is beyond my means

möglichst ['mø:kliçst] *adv* **möglichst genau/schnell/oft** as accurately/quickly/often as possible; **in möglichst kurzer Zeit** as quickly as possible

Mohair [mo'hɛ:ə] *m* -s, -e, **Mohär** [mo'hɛ:ə] *m* -s, -e (*Tex*) mohair

Mohammedaner [mohame'da:nə] *m* -s, -, **Mohammedanerin** [-əri:n] *f* -, -nen (*dated, often pej*) Mohammedan (*dated*)

mohammedanisch [mohame'da:nɪʃ] (*dated, often pej*)

■ *adj* Mohammedan (*dated*)

■ *adv* **erziehen** as a Mohammedan (*dated*); **aufwachsen** Mohammedan (*dated*)

Mohikaner [mohi'ka:nə] *m* -s, -, **Mohikanerin** [-əri:n] *f* -, -nen Mohican; **der letzte Mohikaner** (*fig*) the very last one

Mohn [mo:n] *m* -(e)s, -e poppy; (= *Mohnsamen*) poppy seed

Mohn-: *in cpds* poppy; (*Cook*) (poppy-)seed

Mohnblume *f* poppy

Mohr [mo:ə] *m* -en, -en, **Mohrin** [-ri:n] *f* -, -nen (*old*) (black)moor (*old*); **der Mohr hat seine Schuldigkeit getan, der Mohr kann gehen** (*prov*) as soon as you've served your purpose they've no further interest in you

Möhre ['mø:rə] *f* -, -n carrot

Mohrenkopf *m* small chocolate-covered cream cake; (= Negerkuss) chocolate marshmallow with biscuit base

Mohrrübe *f* carrot

moin [mɔyn] *interj* (*N Ger*) (*inf*) **moin(, moin)!** morning (*inf*); (= hallo) hi (*inf*)

Mokick ['mo:kɪk] *nt -s, -s* moped with a kick-starter

mokieren [mo'ki:rən] (*ptp mokiert*) *vr* to sneer (*über +acc at*)

Mokka ['mɔka] *m -s, -s* mocha

Molch [mɔlç] *m -(e)s, -e* salamander; (= Wassermolch) newt

Moldau ['mɔldau] *f -* (*Fluss*) Vltava

Moldawien [mɔl'da:viən] *nt -s* Moldavia

Molekül [mole'ky:l] *nt -s, -e* molecule

molekular [moleku'la:ə] *adj* molecular

Molke ['mɔlkə] *f -, no pl (dial)* whey

Molkerei [mɔlkə'rai] *f -, -en* dairy

Molkerei-:

Molkereibutter *f* blended butter

Molkereiprodukt *nt* dairy product

Moll [mɔl] *nt -, -* (*Mus*) minor (key); **a-Moll** A minor; **a-Moll-Tonleiter** scale of A minor

mollig ['mɔlɪç] (*inf*)

■ *adj*

a cosy (*Brit*), cozy (*US*); (= warm, behaglich) snug

b (= rundlich) plump

■ *adv* **mollig warm** warm and cosy (*Brit*) or cozy (*US*)

Moll-:

Molltonart *f* minor key

Molltonleiter *f* minor scale

Molotowcocktail ['mo:lotɔf-] *m* Molotov cocktail

Molukken [mo'lukn] *pl* (*Geog*) Moluccas *pl*

Moment¹ [mo'ment] *m* **-(e)s, -e** moment; **einen Moment lang** for a moment; **jeden Moment** any time *or* minute; **einen Moment, bitte** one moment please; **kleinen Moment!** just a second!; **Moment mal!** just a minute!; **im Moment** at the moment; **im ersten Moment** for a moment

Moment² *nt* **-(e)s, -e**

a (= *Bestandteil*) element

b (= *Umstand*) fact; (= *Faktor*) factor

c (*Phys*) moment; (= *Kraftwirkung*) momentum

momentan [momen'ta:n]

■ *adj*

a (= *vorübergehend*) momentary

b (= *augenblicklich*) present *attr*

■ *adv*

a (= *vorübergehend*) for a moment

b (= *augenblicklich*) at the moment

Monaco ['mo:nako, mo'nako] *nt* -s Monaco

Monarch [mo'narç] *m* **-en, -en, Monarchin** [-'narçɪn] *f* -, **-nen** monarch

Monarchie [monar'çi:] *f* -, **-n** [-'çi:ən] monarchy

monarchistisch [monar'çistɪʃ]

■ *adj* pro-monarchist

■ *adv* **eine monarchistisch orientierte Partei** a pro-monarchist party

Monat ['mo:nat] *m* **-(e)s, -e** month; **der Monat Mai** the month of May; **sie ist im sechsten Monat (schwanger)** she's five months pregnant; **was verdient er im Monat?** how much does he earn a month?; **am 12. dieses Monats or des laufenden Monats** on the 12th (of this month); **auf Monate hinaus** months ahead; **jdn zu drei Monaten (Haft) verurteilen** to sentence sb to three months' imprisonment; **von Monat zu Monat** month by month

monatelang

- *adj attr Verhandlungen, Kämpfe* which go on for months; **seine monatelange Abwesenheit** his months of absence; **nach monatelangem Warten** after waiting for months; **mit monatelanger Verspätung** months late
- *adv* for months

-monatig [mo:natɪç] *adj suf* -month; **ein dreimonatiger Urlaub** a three-month holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*)

monatlich

 [ˈmo:natliç]

- *adj* monthly
- *adv* every month; **er zahlt monatlich 500 Euro** he pays 500 euros a month

-monatlich *adj suf* **zwei-/dreimonatlich** every two/three months; **allmonatlich** every month

Monats-:

Monatsanfang *m* beginning of the month

Monatseinkommen *nt* monthly income

Monatsende *nt* end of the month

Monatsgehalt *nt* monthly salary; **ein Monatsgehalt** one month's salary

Monatskarte *f* monthly season ticket

Monatslohn *m* monthly wage; **Monatslohn bekommen** to be paid monthly

Monatsmitte *f* middle of the month

Monatsrate *f* monthly instalment (*Brit*) or installment (*US*)

monatsweise, monatweise *adj, adv* monthly

Mönch [mœnç] *m* **-(e)s, -e** monk

Mond [mo:nt] *m* **-(e)s, -e** [-də] moon; **auf or hinter dem Mond leben** (*inf*) to be behind the times; **du lebst wohl auf dem Mond!** (*inf*) where have you been?; **deine Armbanduhr geht nach dem Mond** (*inf*) your watch is way

out (*inf*)

mondän [mɔn'dɛ:n] *adj* chic

Mond-:

Mondaufgang *m* moonrise

Mondauto *nt* moon buggy

Mondbahn *f* moon's orbit; (*Space*) lunar orbit

Mondfähre *f* (*Space*) lunar module

Mondfinsternis *f* eclipse of the moon, lunar eclipse

mondhell

■ *adj* moonlit

■ *adv* **mondhell erleuchtet** lit by the moon, moonlit

Mondjahr *nt* lunar year

Mondlandefähre *f* (*Space*) lunar module

Mondlandung *f* moon landing

Mondlicht *nt* moonlight

Mondphasen *pl* phases *pl* of the moon

Mondpreis *m* (*inf*) astronomical price (*inf*)

Mondschein *m* moonlight

Mondsichel *f* crescent moon

Mondsonde *f* (*Space*) lunar probe

Mondumlaufbahn *f* (*Space*) lunar orbit

Monduntergang *f* moonset

Monegasse [mone'gasə] *m* -n, -n, **Monegassin** [-'gasɪn] *f* -, -nen Monegasque

monegassisch [mone'gasɪʃ] *adj* Monegasque

monetär [mone'tɛ:ə]

■ *adj* monetary

■ *adv* **ihre Politik ist monetär geprägt** her policy is monetary; **eine**

monetär orientierte Denkweise monetary thinking

Monetarismus [moneta'ri:smʊs] *m - , no pl (Econ)* monetarism

Mongole [mɔŋ'go:lə] *m -n, -n, Mongolin* [-'go:lɪn] *f -, -nen* Mongolian

Mongolei [mɔŋgo'lai] *f -* **die Mongolei** Mongolia; **die Innere/Äußere Mongolei** Inner/Outer Mongolia

mongolisch [mɔŋ'go:lɪʃ] *adj* Mongolian

Mongolismus [mɔŋgo'lɪsmʊs] *m -, no pl (often pej)* mongolism

mongoloid [mɔŋgolo'i:t] *adj (often pej)* Mongol; (*Med*) mongoloid

monieren [mo'ni:rən] (*ptp moniert*) *vt* to complain about; **sie hat moniert, dass ...** she complained that ...

Monitor ['mo:nito:ə] *m -s, -e or Monitoren* [-'to:rən] (*TV, Phys*) monitor

Monο-: mοno- ['mo:no, 'mɔno] *in cpds* mono-

monochrom [mono'kro:m] *adj* monochrome

monogam [mono'ga:m]

- *adj* monogamous
- *adv leben* monogamously

Monogamie [monoga'mi:] *f -, no pl* monogamy

Monografie [monogra'fi:] *f -, -n* [-'fi:ən] monograph

Monogramm [mono'gram] *nt (pl -gramme)* monogram

Monοkel [mo'nɔkl] *nt -s, -* monocle

Monolog [mono'lo:k] *m -(e)s, -e* [-gə] (*Liter, fig*) monologue;

(= *Selbstgespräch*) soliloquy; **einen Monolog halten** (*fig*) to hold a monologue

Monopol [mono'po:l] *nt -s, -e* monopoly (*auf +acc, für on*)

Monopol-: *in cpds* monopoly

Monopolbildung *f* monopolization *no pl*

monopolisieren [monopoli'zi:rən] (*ptp* **monopolisiert**) *vt* (*lit, fig*) to monopolize

Monopolist [monopo'list] *m* **-en, -en**, **Monopolistin** [-'listɪn] *f* -, **-nen**
monopolist

Monopol-:

Monopolkommission *f* monopolies commission

Monopolstellung *f* monopoly

Monopoly® [mo'no:poli] *nt* -, *no pl* Monopoly®

monoton [mono'to:n]

- *adj* monotonous
- *adv* monotonously

Monotonie [monoto'ni:] *f* -, **-n** [-'ni:ən] monotony

Monoxid ['mo:nɔksi:t, 'mɔnɔksi:t, monɔ'ksi:t] *nt* monoxide

Mönster ['mɔnstə] *nt* **-s, -** (*inf*) = [Monstrum](#)

Mönster-: *in cpds* (*usu pej*) mammoth

Mönsterfilm *m* mammoth (film) production

Mönstren *pl* von [Monstrum](#)

Monstrosität [mɔnstrozi'tɛ:t] *f* -, **-en** monstrosity; (= *riesige Größe*) monstrous size; (= *Ungeheuer*) monster

Monstrum ['mɔnstrum] *nt* **-s, Mönstren** [-trən] (= *Ungeheuer*) monster; (*fig*: = *Missbildung*) monstrosity; (*inf*: = *schweres Möbel*) hulking great piece of furniture (*inf*)

Monsun [mɔn'zu:n] *m* **-s, -e** monsoon

Montag ['mo:nta:k] *m* Monday; *siehe auch* [Dienstag](#)

Montage [mɔn'ta:zə] *f* -, **-n**

- a** (*Tech*) (= *Aufstellung*) installation; (*von Gerüst*) erection;
- (= *Zusammenbau*) assembly; (*Typ*) stripping; **auf Montage** (*dat*) **sein** to be away on a job

b (Art, Liter) montage; (Film) editing

Montage-:

Montageband *nt* (*pl* -bänder) assembly line

Montagehalle *f* assembly shop

Montagewerk *nt* assembly plant

montags ['mo:nta:ks] *adv* on Mondays; *siehe auch* [dienstags](#)

Montags|auto *nt* (*hum*) problem car

Monteur [mɔn'tø:ɐ] *m* -s, -e, **Monteurin** [-'tø:rin] *f* -, -nen (*Tech*) fitter;
(= Heizungsmonteur, Fernmeldemonteur, Elektromonteur) engineer

montieren [mɔn'ti:rən] (*ptp montiert*) *vt*

a (*Tech*) to install; (= zusammenbauen) to assemble; (= befestigen) Bauteil to fit (*auf* +acc, *an* +acc to); Dachantenne to put up; (= aufstellen) Gerüst to erect; **etw an die Wand montieren** to fix sth to the wall

b (*Art Film, Liter*) Einzelteile to create a montage from; **aus etw montiert sein** to be a montage of sth

Monument [monu'ment] *nt* -(e)s, -e monument

monumental [monumen'ta:l]

■ *adj* monumental

■ *adv* monumentally

Monumental- [monumen'ta:l] *in cpds* monumental

Moonboots ['mu:nbu:ts] *pl* moon boots *pl*

Moor [mo:ɔ] *nt* -(e)s, -e bog; (= Hochmoor) moor

Moor-:

Moorbad *nt* mud bath

Moorboden *m* marshy soil

Moorhuhn *nt* grouse

moorig ['mo:riç] *adj* boggy

Moos [mo:s] *nt* -es, -e moss

Mop [mɔp] *m* -s, -s *siehe* **Mopp**

Moped ['mo:pɛt, 'mo:pe:t] *nt* -s, -s moped

Mopedfahrer(in) *m(f)* moped rider

Mopp [mɔp] *m* -s, -s mop

Mops [mɔps] *m* -es, -e ['mœpsə]

a (*Hund*) pug (dog)

b (= *Dickwanst*) roly-poly (*inf*)

c **Möpfe** *pl* (*sl*: = *Busen*) tits *pl* (*sl*)

Moral [mo'ra:l] *f* -, *no pl*

a (= *Sittlichkeit*) morals *pl*; **die Moral sinkt/steigt** moral standards are declining/rising; **die bürgerliche/sozialistische Moral** bourgeois/socialist morality; **eine doppelte Moral** double standards *pl*, a double standard;

Moral predigen to moralize (*jdm* to *sb*)

b (= *Lehre, Nutzenwendung*) moral; **und die Moral von der Geschichte': ...** and the moral of this story is ...

c (= *Ethik*) ethics *pl*

d (= *Disziplin: von Volk, Soldaten*) morale

moralisch [mo'ra:lɪʃ]

■ *adj* moral; **das war eine moralische Ohrfeige für die Regierung** that was one in the eye (*Brit*) or that was a black eye (*US*) for the government (*inf*);

einen or seinen Moralischen haben (*inf*) to have (a fit of) the blues (*inf*)

■ *adv* *bedenklich, verpflichtet* morally; **ein moralisch hochstehender Mensch** a person of high moral standing

Moralist [mora'list] *m* -en, -en, **Moralistin** [-'listɪn] *f* -, -nen moralist

moralistisch [mora'listɪʃ] *adj* moralistic

Moral-:

Moralkodex *m* moral code

Moralpredigt *f* sermon; **Moralpredigten halten** to moralize; **jdm eine**

Moralpredigt halten to give sb a sermon

Moräne [mo're:nə] *f* -, -**n** (*Geol*) moraine

Morast [mo'rast] *m* -(e)s, -e or **Moräste** [mo'rɛstə] (*lit, fig*) mire

morastig [mo'rastiç] *adj* marshy; (= *schlammig*) muddy

Moratorium [mora'to:riəm] *nt* -s, **Moratorien** [-riən] moratorium

morbid [mɔr'bi:t] *adj* (*Med*) morbid; (*fig geh*) degenerate

Morbus-Downsyndrom ['mɔrbus'daun-] *nt* Down's syndrome

Morchel ['mɔrçl] *f* -, -**n** (*Bot*) morel

Mord [mɔrt] *m* -(e)s, -e [-də] murder, homicide (*US*) (*an + dat of*); (*an Politiker etc*) assassination (*an + dat of*); **politischer Mord** political killing;

das ist ja Mord! (*inf*) it's (sheer) murder! (*inf*); **dann gibt es Mord und**

Totschlag (*inf*) all hell will break out (*inf*)

Mordanschlag *m* assassination attempt (*auf + acc on*); **einen Mordanschlag auf jdn verüben** to try to assassinate sb; (*erfolgreich*) to assassinate sb

Morddrohung *f* murder or death threat

morden ['mɔrdn] *vti* (*liter*) to murder, to kill

Mörder ['mœrdə] *m* -s, -, **Mörderin** [-ərɪn] *f* -, -**nen** murderer (*auch Jur*), killer; (= *Attentäter*) assassin

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Mörder** wird nicht mit dem englischen Wort *murder* übersetzt.

mörderisch ['mœrdərɪʃ]

■ *adj* (*lit*) **Anschlag** murderous; (*fig*) (= *schrecklich*) dreadful; **Preise** iniquitous; **Konkurrenzkampf** cutthroat

■ *adv* (*inf*) (= *entsetzlich*) dreadfully; **stinken** like hell (*inf*); **wehtun** like crazy (*inf*)

Mord-:

Mordfall *m* murder or homicide (*US*) (case); **der Mordfall Dr. Praun** the Dr Praun murder or homicide (*US*) (case)

Mordinstrument *nt* murder weapon

Mordkommission *f* murder squad, homicide squad (*US*)

Mords-: ['mɔrts] *in cpds* (*inf*) incredible, terrible; (= *toll, prima*) hell of a (*inf*)

Mordsding *nt* (*inf*) whopper (*inf*)

Mordsgeld *nt (inf)* fantastic amount of money

Mordskerl *m (inf)*

a (= *verwegener Mensch*) hell of a guy (*inf*)

b (= *starker Mann*) enormous guy (*inf*)

Mordskräch *m (inf)* hell of a din (*inf*); (= *Streit*) hell of a row (*inf*)

mordsmäßig (*inf*)

■ *adj* incredible; **ich habe einen mordsmäßigen Hunger** I could eat a horse (*inf*)

■ *adv* (= *sehr*) incredibly; (= *furchtbar*) dreadfully

Mordswut *f (inf)* terrible temper; **eine Mordswut im Bauch haben** to be in a hell of a temper (*inf*)

Mord-:

Mordverdacht *m* suspicion of murder; **unter Mordverdacht (dat) stehen** to be suspected of murder

Mordwaffe *f* murder weapon

morgen [¹mɔrgn] *adv* tomorrow; **morgen früh/Mittag/Abend** tomorrow morning/lunchtime/evening; **morgen in acht Tagen** tomorrow week, a week (from) tomorrow; **morgen um diese or dieselbe Zeit** this time tomorrow; **bis morgen/morgen früh!** see you tomorrow/in the morning; **morgen, morgen, nur nicht heute, sagen alle faulen Leute** (*Prov*) tomorrow never comes (*Prov*); **morgen ist auch (noch) ein Tag!** (*Prov*) tomorrow is another day (*prov*)

Morgen¹ [¹mɔrgn] *m -s, -* (= *Tagesanfang*) morning; **am Morgen, des Morgens** (*geh*) in the morning; **gestern Morgen** yesterday morning; **heute Morgen** this morning; **bis in den Morgen (hinein)** into the early hours; **den ganzen Morgen (über)** the whole morning; **es wird Morgen** day is breaking; **guten Morgen!** good morning; **Morgen!** (*inf*) morning, hi (*inf*)

Morgen² *m -s, -* (*Measure*) ≈ acre

Morgen-: *in cpds* morning

Morgendämmerung *f* dawn, daybreak; **in der Morgendämmerung** at first light

morgendlich ['mɔrgntlɪç]

■ *adj* morning *attr*; (= *frühmorgendlich*) early morning *attr*; **die morgendliche Stille** the quiet of the early morning

■ *adv* **es war morgendlich kühl or frisch** it was cool as it often is in the morning

Morgen-:

Morgenessen *nt* (*Sw*: = *Frühstück*) breakfast

Morgenfrühe [-fry:ə] *f* -, *no pl* early morning; **sie brachen in aller**

Morgenfrühe auf they left at (the) break of dawn

Morgengrauen [-grauən] *nt* -s, - dawn; **im or beim Morgengrauen** in the first light of dawn

Morgenlatte *f* (*sl*) early-morning hard-on (*sl*)

Morgenmantel *m* dressing gown

Morgenmuffel *m* (*inf*) **sie ist ein schrecklicher Morgenmuffel** she's terribly grumpy in the mornings (*inf*)

Morgenrock *m* housecoat

Morgenrot *nt* -s, *no pl*, **Morgenröte** *f* -, -n sunrise; (*fig*) dawn(ing)

morgens ['mɔrgns] *adv* in the morning; **(um) drei Uhr morgens, morgens (um) drei Uhr** at three o'clock in the morning; **morgens und abends** morning and evening; (*fig*: = *dauernd*) morning, noon and night; **von morgens bis mittags** in the morning; **von morgens bis abends** from morning to night

Morgen-:

Morgenstunde *f* morning hour; **zu früher Morgenstunde** early in the morning;

bis in die frühen Morgenstunden into the early hours; **Morgenstund(e)**

hat Gold im Mund(e) (*Prov*) the early bird catches the worm (*Prov*)

morgig ['mɔrgɪç] *adj attr* tomorrow's; **der morgige Tag** tomorrow; **sein morgiger Besuch** his visit tomorrow

Mormone [mɔr'mo:nə] *m* -n, -n, **Mormonin** [-'mo:nɪn] *f* -, -nen Mormon

Morphem [mɔr'fe:m] *nt -s, -e* morpheme

Morphium ['mɔrfium] *nt -s, no pl* morphine

morphiumsüchtig *adj* addicted to morphine

Morphologie [mɔrfolo'gi:] *f -, no pl* morphology

morphologisch [mɔrfo'lo:ɡɪʃ] *adj* morphological

morsch [mɔʀʃ] *adj (lit, fig)* rotten; *Knochen* brittle

Morse-: ['mɔrzə-]

Morsealphabet *nt* Morse (code); **im Morsealphabet** in Morse (code)

Morseapparat *m* Morse telegraph

morsen ['mɔrzn]

- *vi* to send a message in Morse (code)
- *vt* to send in Morse (code)

Mörser ['mœrzə] *m -s, -* mortar (*auch Mil*)

Morsezeichen ['mɔrzə-] *nt* Morse signal

Mörtel ['mœrtl] *m -s, -* (*zum Mauern*) mortar; (= *Putz*) stucco

Mosaik [moza'i:k] *nt -s, -e(n)* (*lit, fig*) mosaic

Mosambik [mozam'bɪk, -'bi:k] *nt -s* Mozambique

Moschee [mɔ'ʃe:] *f -, -n* [-'ʃe:ən] mosque

Moschus ['mɔʃʊs] *m -, no pl* musk

Möse ['mø:zə] *f -, -n* (*vulg*) cunt (*vulg*)

Mosel¹ ['mo:zl] *f -* (*Geog*) Moselle

Mosel² *m -s, -*, **Moselwein** *m* Moselle (wine)

mosern ['mo:zən] *vi (inf)* to gripe (*inf*)

Moses ['mo:zəs, 'mo:zɛs] *m -'* **or (liter)** **Mosis** ['mo:zɪs] Moses; **bin ich Moses?**
(*hum inf*) don't ask me

Moskau ['mɔskau] *nt -s* Moscow

Moskauer¹ ['mɔskau̯] *adj attr* Moscow *attr*

Moskauer² ['mɔskau̯] *m -s, -, Moskauerin* [-ərɪn] *f -, -nen* Muscovite

Moskito [mɔs'ki:to] *m -s, -s* mosquito

Moskitonetz *nt* mosquito net

Moslem ['mɔslɛm] *m -s, -s, Moslemin* [mɔs'le:mɪn] *f -, -nen* Moslem

moslemisch [mɔs'le:mɪʃ]

■ *adj attr* Moslem

■ *adv* *erziehen* as a Moslem; *aufwachsen* Moslem

Moslime [mɔs'li:mə] *f -, -n* Moslem

Most [mɔst] *m -(e)s, -e, no pl* (unfermented) fruit juice; (*für Wein*) must

Motel [mo'tɛl] *nt -s, -s* motel

Motion [mo'tsio:n] *f -, -en* (Sw: = *Antrag*) motion

Motiv [mo'ti:f] *nt -s, -e* [-və]

a (*Psych Jur, fig*) motive; **das Motiv einer Tat** the motive for a deed; **aus welchem Motiv heraus?** for what motive?

b (*Art, Liter*) subject; (= *Leitmotiv, Topos*) (*Mus*) motif

Motivation [motiva'tsio:n] *f -, -en* motivation

motivieren [moti'vi:rən] (*ptp motiviert*) *vt*

a *Mitarbeiter* (= *anregen*) to motivate; **politisch motiviert** politically motivated

b (= *begründen*) **etw (jdm gegenüber) motivieren** to give (sb) reasons for sth; (*rechtfertigend*) to justify sth (to sb); *Verhalten, Abwesenheit* to account for sth (to sb)

Motor ['mo:tɔr, mo'to:ɔ] *m -s, -en* [-'to:rən] motor; (*von Fahrzeug*) engine; (*fig*) driving force (+*gen in*)

Motor-:

Motorblock *m (pl -blöcke)* engine block

Motorboot *nt* motorboat

Motorenöl *nt* engine oil

Motorhaube *f* bonnet (*Brit*), hood (*US*)

-motorig [moto:riç] *adj suf* -engined; **einmotorig** single-engined; **zweimotorig** twin-engined

Motorik [mo'to:rik] *f* -, *no pl* (*Physiol*) motor activity; (= *Lehre*) study of motor activity

motorisch [mo'to:riʃ]

■ *adj* (*Physiol*) *Nerv, Störung* motor *attr*

■ *adv* **sie ist motorisch gestört** she suffers from an impairment of the motor nerves

motorisieren [motori'zi:rən] (*ptp motorisiert*) *vt* to motorize; **sich motorisieren** to get motorized; **motorisiertes Zweirad** motorized bike

Motoröl *nt* engine oil

Motorrad ['mo:ɔrra:t, mo'to:əra:t] *nt* motorbike; **fahren Sie (ein) Motorrad?** do you ride a motorbike?

Motorrad-:

Motorradfahrer(in) *m(f)* motorcyclist

Motorradsport *m* motorcycle racing

Motor-:

Motorroller *m* (motor) scooter

Motorsäge *f* power saw

Motorschaden *m* engine trouble *no pl*

Motorsport *m* motor sport

Motte ['mɔtə] *f* -, **-n** moth; **von Motten zerfressen** moth-eaten; **du kriegst die Motten!** (*inf*) blow me! (*inf*)

Motten-:

Mottenkiste *f (fig)* **etw aus der Mottenkiste hervorholen** to dig sth out; **aus der Mottenkiste des 19. Jahrhunderts stammen** (*inf*) to be a relic of the 19th century

Mottenkugel *f* mothball

Mottenpulver *nt* moth powder

mottenzerfressen *adj* moth-eaten

Motto ['mɔto] *nt -s, -s* (= *Wahlspruch*) motto; **unter dem Motto ... stehen** to have ... as a or one's motto

motzen ['mɔtsn] *vi (inf)* to beef (*inf*)

Mountainbike ['mauntinbaik] *nt -s, -s* mountain bike

Möwe ['mø:və] *f -, -n* seagull

MP *f -, -s*

a [ɛm'pe:] *abbr von* **Militärpolizei** Military Police

b [ɛm'pi:] *abbr von* **Maschinenpistole**

MP3 [ɛmpe:'drai] *nt -* (*Comput*) MP3

MP3-Player [ɛmpe:'drai,ple:ə] *m -s, -* MP3 player

Mrd. *abbr von* **Milliarde**

MS [ɛm'|ɛs] *abbr von* **multiple Sklerose** MS

MS-: [ɛm'|ɛs]

MS-krank *adj* suffering from MS

MS-Kranke(r) *mf decl as adj* MS sufferer

MTA¹ [ɛmte:'|a:] *m -s, -s* *abbr von* **medizinisch-technischer Assistent**

MTA² [ɛmte:'|a:] *f -, -s* *abbr von* **medizinisch-technische Assistentin**

Mücke ['mykə] *f -, -n* (= *Insekt*) mosquito, midge (*Brit*); **aus einer Mücke einen Elefanten machen** (*inf*) to make a mountain out of a molehill

Mucken ['mʊkn] *pl (inf) moods pl; (seine) Mucken haben* to be moody; (*Sache*) to be temperamental; **jdm die Mucken austreiben** to sort sb out (*inf*)

Mückenstich *m* mosquito bite, midge bite (*Brit*)

Mucks [mʊks] *m -es, -e (inf) sound; einen/keinen Mucks sagen* to make/not to make a sound; (*widersprechend*) to say/not to say a word; **ohne einen Mucks** (= *widerspruchslos*) without a murmur

mucksmäuschenstill [-mʊʃçən-] *adj, adv (inf) (as) quiet as a mouse*

müde ['my:də]

■ *adj* tired; **einer Sache (gen) müde werden** to tire of sth; **einer Sache (gen) müde sein** to be tired of sth; **ich bin es müde, das zu tun** I'm tired of doing that; **keine müde Mark** (*inf*) not a single penny

■ *adv*

a (= *erschöpft*) **sich müde reden/kämpfen** to tire oneself out talking/fighting; **sich müde laufen** to tire oneself out running about

b (= *glangweilt*) **müde lächeln** to give a weary smile; **müde lächelnd** with a weary smile; **müde abwinken** to make a weary gesture (with one's hand)

-müde *adj suf* tired of ...; **amtsmüde** tired of office; **kampfmüde** tired of fighting

Müdigkeit ['my:dɪçkəit] *f -, no pl (= Schlafbedürfnis) tiredness; (= Schläfrigkeit) sleepiness; vor Müdigkeit (dat) umfallen* to drop from exhaustion; **nur keine Müdigkeit vorschützen!** (*inf*) don't (you) tell me you're tired

Müesli ['my:ɛsli] *nt -s, -s (Sw) muesli*

Muffe ['mʊfə] *f -, -n*

a (*Tech*) sleeve

b (*inf*) **Muffe kriegen/haben** to be scared stiff (*inf*)

Muffel ['mʊfl] *m -s, - (inf: = Mensch) grouch (inf), griper (inf)*

-muffel *m -s, -, suf in cpds (inf) ein Mode-/Computermuffel sein* to have no time for fashion/computers; **er ist ein fürchterlicher Krawattenmuffel** he hates wearing ties

muffelig ['mʊfəlɪç] (*inf*)

■ *adj* grumpy

■ *adv* grumpily; **muffelig aussehen** to look grumpy

Muffensausen ['mʊfnzauzn] *nt (inf) Muffensausen kriegen/haben* to get/be scared stiff (*inf*)

muffig [ˈmufɪç]

■ *adj*

a *Geruch, Zimmer* musty; (*fig*) *Tradition, Institution* stuffy

b (*inf*) *Gesicht* grumpy

■ *adv*

a *riechen* musty

b (*inf*: = *lustlos*) grumpily; **muffig dreinsehen** to look grumpy

Mügge [ˈmʊgə] *f* -, -**n** *abbr von musikalisches Gelegenheitsgeschäft* (*inf*) gig
(*inf*)

muh [mu:] *interj* moo

Mühe [ˈmy:ə] *f* -, -**n** trouble; **nur mit Mühe** only just; **mit Müh und Not** (*inf*) with great difficulty; **alle/viel Mühe haben** to have a tremendous amount of/a great deal of trouble (*etw zu tun* doing sth); **das ist mit einigen Mühen or einiger Mühe verbunden** that involves considerable effort; **mit jdm/etw seine Mühe haben** to have a great deal of trouble with sb/sth; **es ist der (gen) or die Mühe wert es lohnt die Mühe** it's worth the trouble (*etw zu tun* of doing sth); **sich (dat) etwas/mehr/keine Mühe geben** to take some/more/no trouble; **er hat sich (dat) große Mühe gegeben** he has taken a lot of trouble; **gib dir keine Mühe!** (= *sei still*) save your breath; (= *hör auf*) don't bother; **sich (dat) die Mühe machen, etw zu tun** to take the trouble to do sth; **sie hatte sich die Mühe umsonst gemacht** her efforts were wasted; **jdm Mühe machen** to give sb some trouble; **wenn es Ihnen keine Mühe macht** if it isn't too much trouble; **es hat viel Mühe gekostet** it took a great deal of trouble; **verlorene Mühe** a waste of effort

mühelos

■ *adj* effortless

■ *adv* effortlessly

mühevoll

■ *adj* laborious; *Leben* arduous

■ *adv* with difficulty; **mühevoll verdientes Geld** hard-earned money

muh [ˈmu:ən] *vi* to moo

Mühle [ˈmy:lə] *f* -, -**n**

a mill; (= *Kaffeemühle*) grinder

b (*fig*) (= *Routine*) treadmill; (= *Bürokratie*) wheels *pl* of bureaucracy; **die Mühlen der Justiz mahlen langsam** the wheels of justice grind slowly
c (= *Mühlespiel*) nine men's morris (*esp Brit*)

Mühlen— *in cpds* = **Mühl-**

Mühlespiel *nt* **das Mühlespiel** nine men's morris (*esp Brit*)

Mühl-: ['my:l] *in cpds* mill

Mühlrad *nt* millwheel

Mühlstein *m* millstone

mühsam ['my:za:m]

- *adj* arduous; **ein mühsames Geschäft sein** to be a painstaking business
- *adv* with difficulty; **mühsam verdientes Geld** hard-earned money

mühselig ['my:ze:lɪç] *adj* arduous

Mukoviszidose [mukovistsi'do:zə] *f* -, *no pl* (*Med*) mucoviscidosis (*spec*)

Mulatte [mu'latə] *m* -n, -n, **Mulattin** [-'latɪn] *f* -, -nen mulatto

Mulch [mulç] *m* -(e)s, -e (*Agr*) mulch

Mulde ['muldə] *f* -, -n

- a** (= *Geländesenkung*) hollow
- b** (= *Trog*) trough
- c** (*für Bauschutt*) skip

Mull [mʊl] *m* -(e)s, -e

- a** (= *Torfmul*) garden peat
- b** (= *Gewebe*) muslin; (*Med*) gauze

Müll [mʏl] *m* -(e)s, *no pl* rubbish, garbage (*esp US*); (= *Industriemüll*) waste; (*inf*: = *Unsinn*) trash (*inf*); **etw in den Müll werfen** to throw sth out; "**Müll abladen verboten**" "dumping prohibited"

Müll-:

Müllabfuhr *f* (= *Müllabholung*) refuse or garbage (*US*) collection; (= *Stadtreinigung*) refuse *etc* collection department

Müllablageplatz *m* dump

Mullah [ˈmʊlə] *m* -s, -s Mullah

Müllbeutel *m* bin liner (*Brit*), garbage bag (*US*)

Müllbinde *f* gauze bandage

Müll-:

Müllcontainer *m* rubbish skip, dumpster® (*US*)

Mülldeponie *f* waste disposal site (*form*), sanitary (land)fill (*US form*)

Mülleimer *m* rubbish bin (*Brit*), garbage can (*US*)

Müllentsorgung *f* waste disposal

Müller [ˈmʏlɐ] *m* -s, - miller

Müllheizkraftwerk *nt* power station using refuse-derived fuel

Müllkippe *f* rubbish or garbage (*US*) dump

Müllmann *m* (*pl* -**männer** or -**leute**) (*inf*) dustman (*Brit*), garbage man (*US*)

Müllschlucker *m* refuse chute

Müllsortieranlage *f* refuse sorting plant

Müllsortierung *f* -, *no pl* sorting of waste

Mülltonne *f* dustbin (*Brit*), trash can (*US*)

Mülltourismus *m* *no pl* shipment of waste to other countries

Mülltrennung *f* waste separation

Mülltüte *f* bin liner (*Brit*), trash-can liner (*US*)

Müllverbrennungsanlage *f* incinerating plant

Müllverwertung *f* refuse utilization

Müllwagen *m* dust-cart (*Brit*), garbage truck (*US*)

Müllwindel *f* gauze nappy (*Brit*) or diaper (*US*)

mulmig [ˈmʊlmɪç] *adj* (*inf*: = *bedenklich*) uncomfortable; **es wird mulmig** things are getting (a bit) uncomfortable; **ich hatte ein mulmiges Gefühl im Magen, mir war mulmig zumute** (*lit*) I felt queasy; (*fig*) I had butterflies (in my tummy) (*inf*)

Multi ['multi] *m -s, -s (inf)* multinational (organization)

Multi-: multi- [multi] *in cpds* multi-

multifunktional *adj* multi-function(al)

multikulturell *adj* multicultural

multilateral

- *adj* multilateral
 - *adv* multilaterally
-

Multimedia [multi'me:dia] *pl* multimedia *pl*

Multimedia-: *in cpds* multimedia

multimediafähig *adj* PC capable of multimedia

Multi-:

multimedial [multime'dia:l]

- *adj* multimedia *attr*; **das multimediale Zeitalter** the age of multimedia
- *adv* **eine multimedial geprägte Welt** a world dominated by multimedia; **der Computer kann multimedial genutzt werden** the computer is equipped for multimedia use

Multimillionär(in) *m(f)* multimillionaire

multinational

- *adj* multinational
 - *adv* multinationally
-

multipel [mul'ti:pl] *adj* multiple; **multiple Sklerose** multiple sclerosis

Multiple-Choice-Verfahren ['maltʃɔys-] *nt* multiple choice (method)

Multiplex-Kino *nt*, **Multiplexkino** ['mʌltipleks-] *nt* multiplex (cinema)

Multiplikation [multiplika'tsio:n] *f -*, **-en** multiplication

Multiplikationszeichen *nt* multiplication sign

Multiplikator¹ [multipli'ka:to:ə] *m -s, Multiplikatoren* [-'to:rən] (*Math*)
multiplier

Multiplikator² [multipli'ka:to:ə](**in**) *m(f) (fig)* disseminator

multiplizieren [multipli'tsi:rən] (*ptp multipliziert*)

■ *vt (lit, fig)* to multiply (*mit* by)

■ *vr (fig)* to multiply

Multitalent *nt* all-rounder (*Brit*), multi-talent (*US*)

Multivitaminsaft *m* multivitamin juice

Mumie ['mu:miə] *f -, -n* mummy

mumifizieren [mumifi'tsi:rən] (*ptp mumifiziert*) *vt* to mummify

Mumm [mʊm] *m -s, no pl (inf)*

a (= *Kraft*) strength

b (= *Mut*) guts *pl (inf)*

mümmeln ['mʏmln] *vi* to nibble

Mumps [mʊmps] *m or (inf) f -, no pl (the) mumps sing*

München ['mʏnçən] *nt -s* Munich

Münchener ['mʏnçənə] *adj attr* Munich; **das Münchener Abkommen** (*Hist*)
the Munich Agreement

Mund [mʊnt] *m -(e)s, -er or (rare) -e or -e* ['mʏndə, -də, 'mʏndə] mouth;
(*inf*: = *Mundwerk*) tongue; **etw in den Mund nehmen** to put sth in one's
mouth; **dieses Wort nehme ich nicht in den Mund** I never use that word;
den Mund aufmachen or auf tun (*lit, fig*) to open one's mouth; (*fig*: = *seine*
Meinung sagen) to speak up; **jdm den Mund verbieten** to order sb to be
quiet; **halt den Mund!** shut up! (*inf*); **er kann den Mund einfach nicht**
halten (*inf*) he can't keep his big mouth shut (*inf*); **jdm über den Mund**
fahren to cut sb short; **jdm den Mund stopfen** (*inf*) to shut sb up (*inf*); **Sie**
haben mir das in den Mund gelegt you're putting words into my mouth; **in**
aller Munde sein to be on everyone's lips; **wie aus einem Munde** with one
voice; **von Mund zu Mund gehen** to be passed on from person to person;
Sie nehmen mir das Wort aus dem Mund(e) you've taken the (very) words
out of my mouth; **jdm nach dem Mund(e) reden** (*inf*) to say what sb wants
to hear; **sie ist nicht auf den Mund gefallen** (*inf*) she's never at a loss for

words; **den Mund (zu/reichlich) voll nehmen** (*inf*) to talk (too/pretty) big (*inf*)

Mund|art *f* dialect; **Mundart sprechen** to speak dialect

mund|artlich ['mʊnt|a:ətliç]

- *adj* dialect(al)
 - *adv* in dialect; **das Wort wird mundartlich gebraucht** it's a dialect word
-

Mund-

Mund|atmung *f* oral breathing

Munddusche *f* water jet

Mündel ['mʏndl] *nt* or (*Jur*) *m* -s, - ward

mündelsicher (*St Ex*)

- *adj* ≈ gilt-edged *no adv*
- *adv* *anlegen* in secure gilt-edged investments

münden ['mʏndn] *vi aux sein* or *haben* (*Bach, Fluss*) to flow (*in +acc* into); (*Straße, Gang*) to lead (*in +acc, auf +acc* into); (*fig: Fragen, Probleme*) to lead (*in +acc* or *+dat* to); **die B 3 mündet bei Celle in die B 1** the B3 joins the B1 at Celle

Mund-

mundfaul *adj* (*inf*) too lazy to say much; **sei doch nicht so mundfaul!** make an effort and say something!

Mundgeruch *m* bad breath

Mundharmonika *f* mouth organ

mündig ['mʏndiç] *adj* of age; (*fig*) mature; **mündig werden** to come of age; **der mündige Bürger** the politically mature citizen

mündlich ['mʏntliç]

- *adj* verbal; *Prüfung, Leistung* oral; **mündliche Verhandlung** (*Jur*) hearing; **das Mündliche** (*inf: Sch, Univ*) the oral; (*bei Doktorprüfung etc*) the oral, the viva (voce) (*Brit*)
- *adv* *testen* orally; *informieren, besprechen* personally; **jdn mündlich**

prüfen to submit sb to an oral examination; **etw mündlich abmachen** to have a verbal agreement on sth; **etw mündlich überliefern** to pass sth on by word of mouth; **alles andere or Weitere mündlich!** I'll tell you the rest when I see you

Mund-:

Mundorgel *f* cheng

Mundpflege *f* oral hygiene *no art*

Mundpropaganda *f* verbal propaganda

Mundschutz *m* mask (over one's mouth)

Mundstück *nt* (*von Pfeife, Blasinstrument*) mouthpiece; (*von Zigarette*) tip;
ohne Mundstück untipped

mündtot *adj* (*inf*) **jdn mundtot machen** to silence sb

Mündung [¹myndʊŋ] *f* -, **-en** (*von Fluss, Rohr*) mouth; (= *Trichtermündung*) estuary; (*von Straße*) end; (= *Gewehrmündung, Kanonenmündung*) muzzle;
die Mündung des Missouri in den Mississippi the confluence of the Missouri and the Mississippi; **die Mündung der Straße auf die B 11** the point where the road joins the B11

Mund-:

Mundverkehr *m* oral intercourse

Mundwasser *nt* mouthwash

Mundwerk *nt* (*inf*) **ein gutes or flinkes Mundwerk haben** to be a fast talker (*inf*); **ein böses Mundwerk haben** to have a vicious tongue (in one's head); **ein freches Mundwerk haben** to be cheeky (*Brit*) or fresh (*US*); **ein loses or lockeres Mundwerk haben** to have a big mouth (*inf*); **ein großes Mundwerk haben** to talk big (*inf*)

Mundwinkel *m* corner of one's mouth

Mund-zu-Mund-Be|atmung *f* mouth-to-mouth resuscitation

Munition [muni'tsio:n] *f* -, **-en** ammunition; (*Mil: als Sammelbegriff*) munitions
pl

munkeln ['mʊŋkln] *vti* **man munkelt or es wird gemunkelt, dass ...** it's rumoured (*Brit*) or rumored (*US*) that ...; **man munkelt allerlei, allerlei wird gemunkelt** you hear all kinds of rumours (*Brit*) or rumors (*US*); **im Dunkeln ist gut munkeln** darkness is the friend of thieves/lovers

Mun-Sekte ['mu:n-] *f* Moonies *pl*

Münster ['mʏnstə] *nt* **-s, -** minster, cathedral

munter ['mʏntə]

■ *adj*

a (= *lebhaft*) lively *no adv*; *Farben* bright; (= *fröhlich*) cheerful; **munter werden** to liven up; **munter und vergnügt** bright and cheery

b (= *wach*) awake; (= *aufgestanden*) up and about; **jdn wieder munter machen** to wake sb up (again)

■ *adv* (= *unbekümmert*) blithely; **munter drauflosreden** to prattle away merrily; **sie redete munter weiter** she just kept on talking regardless

Munterkeit *f* -, *no pl* (= *Lebhaftigkeit*) liveliness; (*von Farben*) brightness; (= *Fröhlichkeit*) cheerfulness

Muntermacher *m* (*Med inf*) pick-me-up (*inf*)

Münz-:

Münzanstalt *f* mint

Münzautomat *m* slot machine

Münze ['mʏntsə] *f* -, **-n**

a (= *Geldstück*) coin; **jdm etw mit or in gleicher Münze heimzahlen** (*fig*) to pay sb back in his own coin for sth

b (= *Münzanstalt*) mint

Münz|einwurf *m* (coin) slot

münzen ['mʏntsn] *vt* to mint; **das war auf ihn gemünzt** (*fig*) that was aimed at him

Münz-:

Münzfernsprecher *m* (*form*) pay phone

Münzkunde *f* numismatics *sing*

Münzspielautomat *m*, **Münzspielgerät** *nt (form)* slot machine

Münztankstelle *f* coin-operated petrol (*Brit*) or gas (*US*) station

Münztelefon *nt* pay phone

Münzwechsler [-veksl̩] *m -s, -* change machine

Münzsammlung *f* coin collection

mürbe ['mʏrbə], **mürb** [mʏrp] (*esp Aus, S Ger*) *adj*

a crumbly; (= *zerbröckelnd*) crumbling; *Stoff, Gewebe* worn through; *Holz* rotten

b *Fleisch* tender; (= *abgehangen*) well-hung; *Obst* soft; **mürbe klopfen** to tenderize

c (*fig*: = *zermürbt*) **jdn mürbe machen** to wear sb down; **mürbe werden/sein** to be worn down; **jdn mürbe kriegen** to break sb

Mürbeteig *m* short(-crust) pastry

Murks [murks] *m -es, no pl (inf)* **Murks machen or bauen** to bungle things (*inf*); **das ist Murks!** that's a botch-up (*inf*)

Mürmel ['mʏrml] *f -, -n* marble

mürmeln ['mʏrmln] *vti* to murmur; (*undeutlich*) to mumble; (= *brummeln*) to mutter; **etw vor sich (acc) hin murmeln** to mutter sth to oneself

Mürmeltier *nt* marmot

murren ['mʏrən] *vi* to grumble (*über +acc* about)

mürrisch ['mʏrɪʃ]

■ *adj* (= *abweisend*) sullen; (= *schlecht gelaunt*) grumpy

■ *adv* (= *abweisend*) sullenly; (= *schlecht gelaunt*) grumpily

Mus [mu:s] *nt or m -es, -e* mush; (= *Apfelmus, Kartoffelmus*) puree; (= *Pflaumenmus*) jam (*Brit*), jelly (*US*)

Muschel ['muʃl] *f -, -n*

a mussel (*auch Cook*); (*Schale*) shell

b (= *Ohrmuschel*) external ear

c (*Telec*) (= *Sprechmuschel*) mouthpiece; (= *Hörmuschel*) ear piece
Muscl shirt *nt* ['maslʃœrt, -ʃø:ət] muscle shirt
Muschi ['muʃi] *f* -, -s (*inf*) pussy (*sl*)
Muse ['mu:zə] *f* -, -n (*Myth*) Muse
Museum [mu'ze:ʊm] *nt* -s, **Museen** [-'ze:ən] museum
Musical ['mju:zɪkl] *nt* -s, -s musical

Musicbox ['mju:zɪk-] *f* jukebox

Musik [mu'zi:k] *f* -, -en

a music; **die Musik lieben** to love music; **Musik machen** to play some music; **das ist Musik in meinen Ohren** (*fig*) that's music to my ears
b (= *Musikkapelle*) band; **hier ist or spielt die Musik!** (*fig inf*) this is where it's at (*inf*)

musikalisch [muzi'ka:lɪʃ]

■ *adj* musical

■ *adv* *begabt* musically; **jdn musikalisch ausbilden** to give sb a musical training

Musikalität [muzikali'tɛ:t] *f* -, *no pl* musicality

Musikant [muzi'kant](**in**) *m(f)* -en, -en musician

Musikantenknochen [muzi'kantn-] *m* funny bone, crazy bone (*US*)

Musik-:

Musikautomat *m* (= *Musikbox*) jukebox

Musikbegleitung *f* musical accompaniment; **unter Musikbegleitung** accompanied by music

Musikberieselung *f* (*inf*) constant background music

Musikbox *f* jukebox

Musiker ['mu:zɪkə] *m* -s, -, **Musikerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen musician

Musik-:

Musikhochschule *f* college of music

Musikinstrument *nt* musical instrument

Musikkapelle *f* band

Musikkassette *f* music cassette

Musikliebhaber(in) *m(f)* music-lover

Musikrichtung *f* kind of music, musical genre

Musiksaal *m* music room

Musikschule *f* music school

Musiksendung *f* music programme (*Brit*) or program (*US*)

Musikstück *nt* piece of music

Musikstunde *f* music lesson

Musikunterricht *m* music lessons *pl*; (*Sch*) music

musisch [¹mu:zɪʃ]

- *adj* *Fächer, Gymnasium* (fine) arts *attr*; *Begabung* for the arts; *Erziehung* in the (fine) arts; *Veranlagung, Mensch* artistic
- *adv* **musisch begabt/interessiert** gifted/interested in the (fine) arts; **musisch veranlagt** artistically inclined

musizieren [mu:zi'tsi:rən] (*ptp* **musiziert**) *vi* to play a musical instrument; **sie saßen auf dem Marktplatz und musizierten** they sat in the market place playing their instruments

Muskat [mus'ka:t, 'muskat] *m* **-(e)s, -e** nutmeg

Muskatblüte *f* mace

Muskateller [muska'tɛlɐ] *m* **-s, -**, **Muskatellerwein** *m* muscatel

Muskatnuss *f* nutmeg

Muskel [¹muskl] *m* **-s, -n** muscle; **(viele) Muskeln haben** to be muscular; **seine Muskeln spielen lassen** (*lit, fig*) to flex one's muscles

Muskel-:

Muskelfaser *f* muscle fibre (*Brit*) or fiber (*US*)

Muskelkater *m* aching muscles *pl*; **Muskelkater haben** to be stiff; **er hatte (einen) Muskelkater in den Beinen** his legs were stiff

Muskelkraft *f* physical strength

Muskelkrampf *m* muscle cramp *no indef art*

Muskelprotz *m (inf)* muscleman

Muskelriss *m* torn muscle; **sich (dat) einen Muskelriss zuziehen** to tear a muscle

Muskelschwund *m* muscular atrophy

Muskelzerrung *f* pulled muscle

Muskulatur [muskula'tu:ə] *f* -, **-en** muscular system

muskulös [muskulø:s]

- *adj* muscular
- *adv* **muskulös gebaut sein** to have a muscular build

Müsli ['my:slɪ] *nt* **-(s), -s** muesli

Muslim ['muslɪm] *m* **-s, -s** Moslem

Muslime [mus'li:mə] *f* -, **-n** Moslem

muslimisch [mus'li:mɪʃ] *adj* -, **-n** Muslim

muss [mus] *3. pers sing pres* von **müssen**

Muss [mus] *nt* -, *no pl* **es ist ein/kein Muss** it's/it's not a must

Muße ['mu:sə] *f* -, *no pl* leisure; **dafür fehlt mir die Muße** I don't have the time or leisure

Muss|ehe *f (inf)* shotgun wedding (*inf*)

müssen ['mysn]

- *modal aux* (*pret* **musste** ['mustə], *ptp* **müssen**)
a (*Zwang*) to have to; (*Notwendigkeit*) to need to; **ich muss** (*Zwang*) I have to, I must *only pres*; (*Notwendigkeit auch*) I need to; **muss er?** does he have

to?; **er sagte, er müsse bald gehen** he said he would have to go soon; **ich hätte es sonst allein tun müssen** otherwise I would have had to do it alone; **ich muss jetzt gehen or weg (inf)** I must be going now; **wir müssen Ihnen leider mitteilen, dass ...** we regret to (have to) inform you (that) ...; **muss das (denn) sein?** is that (really) necessary?; **das musste (ja so) kommen** that had to happen; **das muss man sich (dat) mal vorstellen!** (just) imagine that!; **jetzt muss ich dir mal was sagen** now let me tell you something; **was habe ich da hören müssen?** what's this I hear?

b (= sollen) das müsste ich/müsstest du eigentlich wissen I/you ought to know that, I/you should know that

c (Vermutung, Wahrscheinlichkeit) es muss geregnet haben it must have rained; **es muss nicht wahr sein** it needn't be true; **es müssten zehntausend Zuschauer im Stadion gewesen sein** there must have been ten thousand spectators in the stadium; **er müsste schon da sein** he should be there by now; **so muss es gewesen sein** that's how it must have been; **was muss bloß in ihm vorgehen?** what goes on in his mind?

d (Wunsch) (viel) Geld müsste man haben! if only I were rich!; **man müsste noch mal von vorn anfangen können!** if only one could begin again!; **man müsste noch mal zwanzig sein!** oh, to be twenty again!

■ *vi* (pret **müsste** ['mʊstə], *ptp* **gemusst** [gə'mʊst])

a (= weggehen, -fahren müssen) to have to go

b (inf: = austreten müssen) ich muss mal I need to go to the loo (*Brit inf*) or bathroom (*esp US*)

c (= gezwungen sein) to have to; **hast du gewollt? — nein, gemusst** did you want to? — no, I had to; **kein Mensch muss müssen (hum)** there's no such thing as 'must'

Mußestunde *f* hour of leisure

Mußsheirat *f* (*inf*) shotgun wedding (*inf*)

müßig ['my:ʃɪç]

■ *adj* (= *untätig*) idle; *Leben, Tage, Stunden* of leisure; (= *überflüssig, unnützlich*) futile

■ *adv* (= *untätig*) idly

Müßigkeit *f* -, *no pl* (= *Überflüssigkeit*) futility

müsste *pret von müssen*

Mustang ['mʊstɑŋ] *m* -s, -s mustang

Muster ['mʊstə] *nt -s, -*

a (= *Vorlage, Dessin*) pattern; (*für Brief, Bewerbung etc*) specimen; **die Parade läuft immer nach demselben Muster ab** the parade always takes the same form

b (= *Probestück*) sample; (*Buch, Korrekturfahne etc*) specimen; **Muster ohne Wert** sample of no commercial value

c (*fig: = Vorbild*) model (*an + dat of*); (= *Verhaltensmuster*) pattern

Muster-: *in cpds* model

Musterbeispiel *nt* classic example

Musterbuch *nt* pattern book

Musterexemplar *nt* fine specimen; **ein Musterexemplar von einer Frau** a model wife; **ein Musterexemplar von einem Idioten** a perfect idiot

mustergültig

■ *adj* exemplary

■ *adv* **sich mustergültig benehmen** to be a model of good behaviour (*Brit*) or behavior (*US*)

musterhaft

■ *adj* exemplary

■ *adv* exemplarily

Musterknabe *m (iro)* paragon

Musterkoffer *m* sample case

mustern ['mʊstəʀn] *vt*

a (= *betrachten*) to scrutinize; **jdn kühl/skeptisch mustern** to survey sb coolly/sceptically (*Brit*) or skeptically (*US*); **jdn von oben bis unten or von Kopf bis Fuß mustern** to look sb up and down

b (*Mil: = inspizieren*) to inspect

c (*Mil: für Wehrdienst*) **jdn mustern** to give sb his/her medical

d (*Tex*) siehe **gemustert**

Muster-:

Musterpackung *f* sample pack; (= *Attrappe*) display pack

Musterprozess *m* test case

Musterschüler(in) *m(f)* model pupil; (*fig*) star pupil

Musterung *f* -, -en

a (= *Muster*) pattern

b (*Mil*) (*von Truppen*) inspection; (*von Rekruten*) medical examination for military service

c (*durch Blicke*) scrutiny

Mut [mu:t] *m* -(e)s, no *pl* courage (*zu + dat* for); (= *Zuversicht*) heart; (**wieder**)

Mut fassen to pluck up courage (again); **Mut haben** to have (a lot of) courage; **keinen Mut haben** not to have any courage; **mit frischem Mut** with new heart; **nur Mut!** cheer up!; **den Mut verlieren** to lose heart; **Mut bekommen** to gain confidence; **wieder Mut bekommen** to take heart; **jdm Mut zusprechen or machen** to encourage sb; **sich gegenseitig Mut machen** to keep each other's spirits up; **das gab ihr wieder neuen Mut** that gave her new heart; **mit dem Mut der Verzweiflung** with the courage born of desperation; **der Mut zum Leben** the will to live; **zu Mute** = **zumute**

Mutant [mu'tant] *m* -en, -en, **Mutante** [mu'tantə] *f* -, -n (*Biol*) mutant; **du**

Mutant! (*sl*) you psycho! (*pej sl*)

Mutation [muta'tsio:n] *f* -, -en mutation

mutieren [mu'ti:rən] (*ptp mutiert*) *vi* (= *sich erblich ändern*) to mutate

mutig ['mu:tɪç]

■ *adj* courageous

■ *adv* courageously

mutlos *adj* (= *niedergeschlagen*) discouraged *no adv*, disheartened *no adv*; (= *bedrückt*) despondent, dejected

Mutlosigkeit *f* -, no *pl* (= *Niedergeschlagenheit*) discouragement;

(= *Bedrücktheit*) despondency, dejection

mutmaßen ['mu:tma:sn] *vti insep* to conjecture; **es wurde viel über seine**

Abwesenheit gemutmaßt there was a lot of conjecture as to the reason for his absence

mutmaßlich ['mu:tma:slɪç]

■ *adj attr Vater* presumed; *Täter, Terrorist* suspected

■ *adv* **mutmaßlich soll er der Vater sein** he is presumed to be the father

Mutmaßung ['mu:tma:sʊŋ] *f* -, -en conjecture

Mutprobe *f* test of courage

Mutter¹ ['mʊtɐ] *f* -, -" ['mʏtɐ] mother; **sie ist Mutter von drei Kindern** she's a mother of three; **wie bei Muttern** (*dial*) just like (at) home; (*Essen*) just like mother makes; **die Mutter aller ...** (*fig*) the mother of all ...

Mutter² *f* -, -n (*Tech*) nut

Mütterberatungsstelle *f* child welfare clinic

Mütterchen ['mʏtɐçən] *nt* -s, -

a (= *Mutter*) mummy (*Brit inf*), mommy (*US inf*)

b (= *alte Frau*) grandma

c Mütterchen Russland Mother Russia

Muttererde *f* topsoil

Müttergenesungs-

Müttergenesungsheim *nt* rest centre for mothers, especially of large families

Müttergenesungswerk *nt* organization providing rest for mothers

Mütter-

Müttergesellschaft *f* (*Comm*) parent company

Muttergottes [mʊtɐ'gɔtəs] *f* -, *no pl* Mother of God; (*Abbild*) Madonna

Mütterinstinkt *m* maternal instinct

Mutterkuchen *m* (*Anat*) placenta

Mutterland *nt* mother country

Mütterlein ['mʏtɐləɪn] *nt* -s, - = **Mütterchen**

mütterlich ['mʏtɐliç]

■ *adj*

a maternal; **die mütterlichen Pflichten** one's duties as a mother

b (= *liebevoll besorgt*) motherly *no adv*

■ *adv* like a mother; **jdn mütterlich umsorgen** to mother sb

mütterlicherseits *adv* on his/her *etc* mother's side; **sein Großvater mütterlicherseits** his maternal grandfather

Mutter-:

Mutterliebe *f* motherly love

Muttermal *nt* (*pl -male*) birthmark

Muttermilch *f* mother's milk; **etw mit der Muttermilch einsaugen** (*fig*) to learn sth from the cradle

Muttermord *m* matricide

Muttermund *m* (*Anat*) cervix

Mutterplatine *f* (*Comput*) motherboard

Mutterschaft [*'mutəʃaft*] *f* -, *no pl* motherhood; (*nach Entbindung*) maternity

Mutterschafts-:

Mutterschaftsgeld *nt* maternity pay (*esp Brit*)

Mutterschaftshilfe *f* maternity benefit (*esp Brit*)

Mutterschaftsurlaub *m* maternity leave

Mutter-:

Mutterschiff *nt* (*Space*) mother ship

Mutterschutz *m* legal protection of expectant and nursing mothers

Mutterschwein *nt* sow

mutterseelenallein *adj, adv* all alone

Muttersöhnchen [*-zø:nçən*] *nt -s, -* (*pej*) mummy's boy (*Brit*), mommy's boy (*US*)

Muttersprache *f* native language, mother tongue

Muttersprachler [*-ʃpra:xlə*] *m -s, -*, **Muttersprachlerin** [*-əʀɪn*] *f -*, **-nen** native speaker

muttersprachlich *adj* native-language *attr*; **muttersprachlicher Unterricht für Ausländer** language lessons for foreigners in their mother tongue

Muttertag *m* Mother's Day

Muttertier *nt* mother (animal); (= *Zuchttier*) brood animal

Mutterwitz *m* (= *Schläue*) *nous*; (= *Humor*) *natural wit*
Mutti ['muti] *f* -, -s (*inf*) *mummy (Brit inf), mommy (US inf)*
mutwillig ['mu:tvɪlɪç]

- *adj*
- a** (*geh*: = *übermütig*) *mischievous*
- b** (= *böswillig*) *malicious*
- *adv zerstören etc wilfully*

Mütze ['mʏtsə] *f* -, -n *cap*; (= *Pudelmütze, Pelzmütze*) *hat*; **was or eins auf die Mütze kriegen** (*inf*) *to get a telling-off (inf)*; (= *verprügelt werden*) *to get bashed (inf)*

Mützenschirm *m* *peak*

MW *abbr von [Megawatt](#)*

MwSt., Mw.-St. *abbr von [Mehrwertsteuer](#) VAT*

Myanmar [my:'anma:ə] *nt* -s *Myanmar*

Myom [my'o:m] *nt* -s, -e (*Med*) *myoma*

Myrrhe ['mʏrə] *f* -, -n, **Myrre** ['mʏrə] *f* -, -n *myrrh*

mysteriös [mʏste'riø:s]

- *adj* *mysterious*
- *adv* *mysteriously*

Mystik ['mʏstɪk] *f* -, *no pl* *mysticism no art*

mystisch ['mʏstɪʃ] *adj* *mystic(al)*; (*fig*: = *geheimnisvoll*) *mysterious*

Mythen *pl von [Mythos](#)*

mythisch ['my:tɪʃ] *adj* *mythical*

Mythologie [mytolo'gi:] *f* -, -n [-'gi:ən] *mythology*

mythologisch [myto'lo:ɡɪʃ] *adj* *mythologic(al)*

Mythos ['my:tɔs] *m* -, **Mythen** ['my:tn] (*lit, fig*) *myth*; **sie war zeitlebens von einem Mythos umgeben** *she was a legend in her time*

N

N, n [ɛn] *nt* -, - **N, n**; **n-te** *nth*

N *abbr von* **Norden**

'**n** [n] (*inf*) *abbr von* **ein, einen**

na [na] *interj (inf)*

a (*Frage, Anrede, Resignation, Erleichterung, Zweifel*) *well*; (*Aufforderung*) *then*; **na, kommst du mit?** *well, are you coming?*; **na du?** *hey, you!*; **na ja** *well*; **na gut, na schön** *all right*; **na also!, na eben!** (*well,*) *there you are (then)!*; **na, endlich!** *about time!*; **na und ob!** *you bet! (inf)*; **na, wenn das mal klappt!** *well, if it comes off*

b (*Beschwichtigung*) *come (on) (now)*

c (*Ermahnung*) *now*; (*Zurückweisung*) *well*; **na (na)!** *now, now!*; **na warte!** *just you wait!*; **na so was or so etwas!** *well, I never!*; **na und?** *so what?*; **na ich danke!** *no thank you!*; **na, wirds bald?** *come on, aren't you ready yet?*

Nabe ['na:bə] *f* -, -**n** *hub*

Nabel ['na:bl] *m* -s, - (*Anat*) *navel*; **der Nabel der Welt** (*fig*) *the hub of the universe*

Nabel-:

nabelfrei

- *adj* **nabelfreies T-Shirt** *crop top*
- *adv* **nabelfrei gehen** *to wear a crop top*

Nabelschau *f* **Nabelschau betreiben** *to be bound up in oneself*

Nabelschnur *f*, **Nabelstrang** *m* (*Anat*) *umbilical cord*

nach [na:x]

- *prep + dat*

a (*örtlich*) *to*; **ich nahm den Zug nach Mailand** (= *bis*) *I took the train to Milan*; (= *in Richtung*) *I took the Milan train*; **er ist schon nach London**

abgefahren he has already left for London; **nach Osten** eastward(s); **nach Westen** westward(s); **nach links/rechts** (to the) left/right; **von links nach rechts** from (the) left to (the) right; **nach jeder Richtung, nach allen Richtungen** (*lit*) in all directions; (*fig*) on all sides; **nach hinten/vorn** to the back/front; (*in Wagen/Zug etc auch*) to the rear/front; **nach ... zu** towards ... (*Brit*), toward ... (*US*); **nach Norden zu or hin** to(wards) the north
b (*in Verbindung mit vb siehe auch dort*) **nach jdm/etw suchen** to look for sb/sth; **sich nach etw sehnen** to long for sth; **nach etw schmecken/riechen** to taste/smell of sth

c (*zeitlich*) after; **fünf (Minuten) nach drei** five (minutes) past or after (*US*) three; **nach Christi Geburt, nach unserer Zeitrechnung** AD, Anno Domini (*form*); **nach zehn Minuten war sie wieder da** she was back ten minutes later; **was wird man nach zehn Jahren über ihn sagen?** what will people be saying about him in ten years' time?; **nach Empfang or Erhalt or Eingang** on receipt; **nach allem, was geschehen ist** after all that has happened

d (*Reihenfolge*) after; **die dritte Straße nach dem Rathaus** the third road after the town hall; **ich komme nach Ihnen!** I'm after you; (*bitte*) **nach Ihnen!** after you!; **nach "mit" steht der Dativ** "mit" takes the dative
e (= *laut, entsprechend*) according to; (= *im Einklang mit*) in accordance with; **nach Artikel 142c** under article 142c; **manche Arbeiter werden nach Zeit, andere nach Leistung bezahlt** some workers are paid by the hour, others according to productivity; **etw nach Gewicht kaufen** to buy sth by weight; **die Uhr nach dem Radio stellen** to put a clock right by the radio; **seinem Wesen or seiner Natur nach ist er sehr sanft** he's very gentle by nature; **seiner Veranlagung nach hätte er Musiker werden sollen** with his temperament he should have been a musician; **ihrer Sprache nach (zu urteilen)** judging by her language; **nach allem, was ich gehört habe** from what I've heard; **nach allem, was ich weiß** as far as I know; **Knödel nach schwäbischer Art** Swabian dumplings

f (= *angelehnt an*) after; **nach einem Gedicht von Schiller** after a poem by Schiller; **er wurde nach seinem Großvater genannt** he was named after (*Brit*) or for (*US*) his grandfather

■ *adv* (*zeitlich*) **nach und nach** little by little; **nach wie vor** still

nach|ahmen ['na:x|a:mən] *vt sep* to imitate; (= *karikieren*) to take off (*Brit*); (= *kopieren*) to copy

Nach|ahmer ['na:x|a:mə] *m* -s, -, **Nach|ahmerin** [-ərɪn] *f* -, -nen imitator;
(*eines großen Vorbilds*) emulator; (*pej: Art, Liter*) copyist

Nach|ahmung ['na:x|a:mʊŋ] *f* -, -en

a (= *das Imitieren*) imitation; (= *das Karikieren*) taking off (*Brit*); (= *das Kopieren*) copying; **etw zur Nachahmung anraten or empfehlen** to recommend sth as an example

b (= *die Imitation*) imitation; (= *Karikatur*) takeoff (*Brit*), impression;
(= *Kopie*) copy

Nachahmungstäter(in) *m(f)* copy-cat criminal

Nachbar ['naxba:ə] *m* -n **or** -s, -n, **Nachbarin** [-rɪn] *f* -, -nen neighbour (*Brit*),
neighbor (*US*); **Herr X war beim Konzert mein Nachbar** Mr X sat next to
me at the concert; **Nachbars Garten** the next-door garden; **die lieben
Nachbarn** (*iro*) the neighbo(u)rs

Nachbar-:

Nachbardorf *nt* neighbouring (*Brit*) or neighboring (*US*) village

Nachbarhaus *nt* house next door; **in unserem Nachbarhaus, bei uns im
Nachbarhaus** in the house next door (to us)

Nachbarin *f* siehe [Nachbar](#)

Nachbarland *nt* neighbouring (*Brit*) or neighboring (*US*) country

nachbarlich ['naxba:əlɪç] *adj* (= *freundlich*) neighbourly *no adv* (*Brit*),
neighborly *no adv* (*US*); (= *benachbart*) neighbo(u)ring *no adv*;
nachbarliche Freundlichkeit neighbo(u)rliness

Nachbarschaft ['naxba:əʃaft] *f* -, *no pl* (= *Gegend*) neighbourhood (*Brit*),
neighborhood (*US*); (= *Nachbarn*) neighbo(u)rs *pl*; (= *Nähe*) vicinity; **gute
Nachbarschaft halten or pflegen** to keep on good terms with the
neighbo(u)rs

Nachbeben *nt* aftershock

nachbehandeln (*ptp nachbehandelt*) *vt sep* (*Med*) **jdn/etw nachbehandeln** to
give sb/sth follow-up treatment

Nachbehandlung *f* (*Med*) follow-up treatment *no indef art*

nachbereiten (*ptp nachbereitet*) *vt sep* (*Sch*) to assess afterwards

nachbessern *sep*

- *vt Lackierung* to retouch; *Gesetz, Vertrag* to amend; *Angebot* to improve
- *vi* to make improvements

Nachbesserung *f* -, -**en** (*von Gesetz, Beschluss*) amendment; **Nachbesserungen vornehmen/fordern** to make/demand improvements

nachbestellen (*ptp nachbestellt*) *vt sep* to order some more; (*Comm*) to reorder; (*nachträglich*) to put in a late order for

Nachbestellung *f* repeat order (*gen for*); (= *nachträgliche Bestellung*) late order (*gen for*)

nachbeten *vt sep (inf)* to repeat parrot-fashion

nachbezahlen (*ptp nachbezahlt*) *sep*

- *vt* to pay; (*später*) to pay later; **Steuern nachbezahlen** to pay back-tax
- *vi* to pay the rest

Nachbildung *f* copy; (*exakt*) reproduction

nachblicken *vi sep* = **nachsehen**

nachdatieren (*ptp nachdatiert*) *vt sep* to postdate

nachdem [na:x'de:m] *conj*

- a** (*zeitlich*) after
- b** (*modal*) *siehe je*
- c** (*S Ger: = da, weil*) since

nachdenken *vi sep irreg* to think (*über +acc* about); **darüber darf man gar nicht nachdenken** it doesn't bear thinking about; **laut nachdenken** to think out loud; **denk mal gut or scharf nach!** think carefully!

Nachdenken *nt* thought; **nach langem Nachdenken** after (giving the matter) considerable thought; **gib mir ein bisschen Zeit zum Nachdenken** give me a bit of time to think (about it)

nachdenklich ['na:xdeŋkliç] *adj* *Mensch, Miene* thoughtful; *Geschichte, Worte* thought-provoking; **jdn nachdenklich stimmen or machen** to set sb thinking; **nachdenklich gestimmt sein** to be in a thoughtful mood

Nachdruck *m* (*pl -drucke*)

- a** *no pl* (= *Betonung*) stress; (= *Tatkraft*) vigour (*Brit*), vigor (*US*); **einer Sache (dat) Nachdruck verleihen** to lend weight to sth; **besonderen**

Nachdruck darauf legen, dass ... to put special emphasis on the fact that ...;
mit Nachdruck vigorously; **etw mit Nachdruck betreiben** to pursue sth
with vigo(u)r; **etw mit Nachdruck sagen** to say sth emphatically
b (= *das Nachdrucken*) reprinting; (= *das Nachgedruckte*) reprint
nachdrucken vt sep to reprint

nachdrücklich ['na:xdʁʏkliç]

- *adj* emphatic
- *adv* firmly; **jdm nachdrücklich raten, etw zu tun** to advise sb strongly to do sth; **jdn nachdrücklich warnen** to give sb a firm warning

Nachdurst *m* (*nach Alkoholgenuss*) dehydration; **Nachdurst haben** to be dehydrated

nach|eifern vi sep **jdm/einer Sache nacheifern** to emulate sb/sth

nach|einander [na:x|ai'nandə] *adv* one after another; **zweimal nacheinander** twice in a row; **kurz/unmittelbar nacheinander** shortly/immediately after each other

nach|empfinden (*ptp nach|empfunden*) vt sep *irreg Stimmung* to feel; *Text, Musik* to relate to; (= *nachvollziehen*) to understand; **ich kann (Ihnen) Ihre Entrüstung nachempfinden** I can understand how horrified you must be; **das kann ich ihr nachempfinden** I can understand how she feels

nach|erzählen (*ptp nach|erzählt*) vt sep to retell

Nach|erzählung *f* retelling; (*Sch*) (story) reproduction

Nachfahr ['na:xfa:ə](in) *m(f) (liter)* descendant

nachfahren vi sep *irreg aux sein* to follow (on); **jdm nachfahren** to follow sb

nachfassen sep

- *vi*
- a** (= *nachgreifen*) to get a firmer grip; (= *noch einmal zufassen*) to regain one's grip
- b** (*inf: = nachforschen*) to probe a bit deeper
- c** (*inf: = Essen nachfassen*) to have a second helping
- *vt (inf: = nachholen)* to have a second helping of; **Essen nachfassen** to have a second helping

nachfeiern *vti sep* (= *später feiern*) to celebrate later
Nachfolge *f no pl* succession; **jds Nachfolge antreten** to succeed sb

Nachfolge-: *in cpds* follow-up

Nachfolgemodell *nt* (von *Produkt, Auto*) successor (+*gen to*)

nachfolgen *vi sep aux sein* (= *hinterherkommen*) to follow (on); **jdm nachfolgen** to follow sb; **jdm im Amt nachfolgen** to succeed sb in office

nachfolgend *adj* following; **wie im Nachfolgenden ausgeführt** as detailed below; **Nachfolgendes, das Nachfolgende** the following

Nachfolgeorganisation *f* successor organization

Nachfolger ['na:xfɔlgə] *m -s, -, Nachfolgerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* (*im Amt etc*) successor; **Friedrich Reißnagel Nachfolger** successors to Friedrich Reißnagel

nachfordern *vt sep* to put in another demand for

Nachforderung *f* subsequent demand

nachforschen *vi sep* to try to find out; (*polizeilich etc*) to carry out an investigation (+*dat into*); (*amtlich etc*) to make inquiries (+*dat into*)

Nachforschung *f* enquiry; (*polizeilich etc*) investigation; **Nachforschungen anstellen** to make inquiries

Nachfrage *f*

a (*Comm*) demand (*nach, in +dat for*); **danach besteht eine rege/keine Nachfrage** there is a great/no demand for it

b (= *Erkundigung*) inquiry; **danke der Nachfrage** (*form*) thank you for your concern; (*inf*) nice of you to ask

Nachfragemonopol *nt* buyer's monopoly

nachfragen *vi sep* to ask, to inquire

nachfühlen *vt sep* = **nachempfinden**

nachfüllen *vt sep* *leeres Glas etc* to refill; *halb leeres Glas, Batterie etc* to top up (*Brit*) or off (*US*); **Öl nachfüllen** to top up (*Brit*) or off (*US*) with oil

Nachfüllpack *m*, **Nachfüllpackung** *f* refill pack; **etw im Nachfüllpack kaufen**
to buy the refill pack of sth

nachgeben *sep irreg*

■ *vi*

a (*Boden, Untergrund*) to give way (+*dat to*); (= *federn*) to give; (*fig*)
(*Mensch*) to give in (+*dat to*)

b (*Comm: Preise, Kurse*) to drop

■ *vt* (= *noch mehr geben*) **darf ich Ihnen noch etwas Gemüse nachgeben?**
may I give you a few more vegetables?

Nachgebühr *f* excess (postage)

nachgehen *vi sep irreg aux sein*

a (+*dat*) (= *hinterhergehen*) to follow; *jdm* to go after

b (*Uhr*) to be slow

c (+*dat*) (= *ausüben*) *Beruf* to practise (*Brit*), to practice (*US*); *Studium, Vergnügungen, Interesse etc* to pursue; *Geschäften* to go about; **welcher Tätigkeit gehen Sie nach?** what is your occupation?; **seiner Arbeit**

nachgehen to do one's job

d (+*dat*) (= *erforschen*) to investigate

e (+*dat*) (= *zu denken geben*) to haunt

nachgelassen *adj* *Werke, Briefe, Papiere* posthumously published; *siehe auch*
nachlassen

nachgemacht *adj* *Gold, Leder etc* imitation; *Geld* counterfeit; *siehe auch*
nachmachen

Nachgeschmack *m* (*lit, fig*) aftertaste; **einen üblen Nachgeschmack**

hinterlassen (*fig*) to leave a bad taste in the mouth

nachgiebig [*'na:xgi:biç*]

■ *adj*

a *Material* pliable; *Boden* soft

b (*fig*) *Mensch, Haltung* soft; (= *entgegenkommend*) accommodating; **jdn nachgiebig machen** to soften sb up

■ *adv* **sie behandelt die Kinder zu nachgiebig** she's too soft with the children

Nachgiebigkeit *f -*, *no pl*

a (von *Material*) pliability; (von *Boden*) softness
b (*fig*) (von *Mensch, Haltung*) softness; (= *Entgegenkommen*) compliance;
Nachgiebigkeit zeigen to be accommodating; **es darf keine Nachgiebigkeit gegenüber Schulschwänzern geben** we must stand firm against truancy
nachgrübeln *vi sep* to think (*über +acc* about); (= *sich Gedanken machen*) to ponder (*über +acc* on)

nachgucken *vti sep* = **nachsehen**

nachhaken *vi sep (inf)* to dig deeper; **bei jdm nachhaken** to pump sb (*inf*)
Nachhall *m* reverberation; (= *Nachklang*) echo
nachhallen *vi sep* to reverberate

nachhaltig ['na:xhaltɪç]

■ *adj* lasting; *Wachstum auch, Widerstand* sustained; **nachhaltige Nutzung** (von *Energie, Rohstoffen etc*) sustainable use

■ *adv*

a (= *mit langer Wirkung*) with lasting effect; **ihre Gesundheit hat sich nachhaltig gebessert** there has been a lasting improvement in her health;
sich nachhaltig verschlechtern to continue to deteriorate; **etw nachhaltig beeinflussen** to have a profound effect on sth

b (= *ökologisch bewusst*) with a view to sustainability

Nachhaltigkeit *f -*, *no pl* sustainability

nachhause [na:x'hauzə] *adv* home

Nachhauseweg *m* way home

nachhelfen *vi sep irreg* to help; **jdm nachhelfen** to help sb; **sie hat ihrer Schönheit etwas nachgeholfen** she has given nature a helping hand; **er hat dem Glück ein bisschen nachgeholfen** he engineered himself a little luck;
jds Gedächtnis (dat) nachhelfen to jog sb's memory

nachher [na:x'he:ə, 'na:x-] *adv*

a (= *danach*) afterwards; (= *später*) later; **bis nachher** see you later!

b (*inf*: = *möglicherweise*) **nachher stimmt das gar nicht** (it) could be that's not true at all

Nachhilfe *f* help, assistance; (*Sch*) private coaching or tuition or tutoring (*US*)

Nachhilfe-

Nachhilfelehrer(in) *m(f)* private tutor

Nachhilfestunde *f* private lesson

Nachhilfeunterricht *m* private tuition or tutoring (US)

Nachhinein ['na:xɦɪnain] *adv* **im Nachhinein** afterwards; (*rückblickend*) in retrospect

Nachholbedarf *m* **einen Nachholbedarf an etw (dat) haben** to have a lot to catch up on in the way of sth

nachholen *vt sep*

a (= *aufholen*) *Versäumtes* to make up; **den Schulabschluss nachholen** to sit one's school exams as an adult

b jdn nachholen (= *nachkommen lassen*) to get sb to join one

nachjagen *vi +dat sep aux sein* to chase (after)

Nachkalkulation *f* (actual) cost determination

nachkaufen *vt sep* to buy later; **kann man diese Knöpfe auch nachkaufen?** is it possible to buy replacements for these buttons?

nachklingen *vi sep irreg aux sein (Ton, Echo)* to go on sounding; (*Worte, Erinnerung*) to linger; **die Melodie klang noch lange in mir nach** the tune stayed in my head for some time

Nachkomme ['na:xkɔmə] *m -n, -n* descendant; **ohne Nachkommen** without issue (*form*)

nachkommen *vi sep irreg aux sein*

a (= *später kommen*) to come (on) later; **jdm nachkommen** to follow sb; **wir kommen gleich nach** we'll follow in just a couple of minutes; **Sie können Ihre Familie/Ihr Gepäck nachkommen lassen** you can let your family join you later/have your luggage or baggage sent on (after)

b (= *mitkommen, Schritt halten*) to keep up

c (+dat) (= *erfüllen*) *seiner Pflicht* to carry out; *einer Anordnung, Forderung, einem Wunsch* to comply with

Nachkriegs-: ['na:xkri:ks-] *in cpds* post-war

Nachkriegsdeutschland *nt* post-war Germany

nachladen *vti sep irreg* to reload

Nachlass ['na:xlas] *m -es, -e or -lässe* [-ləsə]

a (= *Preisnachlass*) discount (*auf* +acc on)

b (= *Erbschaft*) estate; **Gedichte aus dem Nachlass** unpublished poems

nachlassen *sep irreg*

■ *vt Preis, Summe* to reduce; **10% vom Preis nachlassen** to give a 10% discount; *siehe auch nachgelassen*

■ *vi* to decrease; (*Regen, Sturm, Nasenbluten, Hitze*) to ease off; (*Leistung, Geschäfte*) to drop off; (*Preise*) to fall; **nicht nachlassen!** keep it up!; **bei der Suche nach etw nicht nachlassen** not to let up in the search for sth; **er hat in letzter Zeit sehr nachgelassen** he hasn't been nearly as good recently; **er hat in or mit seinem Eifer sehr nachgelassen** he's lost a lot of his enthusiasm; **sobald die Kälte nachlässt** as soon as it gets a bit warmer

nachlässig ['na:xləsɪç]

■ *adj* careless; (= *unachtsam*) thoughtless

■ *adv* carelessly; (= *unachtsam*) thoughtlessly

Nachlässigkeit *f -, -en* carelessness; (= *Unachtsamkeit*) thoughtlessness

nachlaufen *vi +dat sep irreg aux sein* **jdm/einer Sache nachlaufen** to run after sb/sth; **den Mädchen nachlaufen** to chase girls

Nachlese *f* second harvest; (= *Ährennachlese*) gleaning; (*Ertrag*) gleanings *pl*

nachlesen *vt sep irreg (in einem Buch)* to read; (= *nachschlagen*) to look up;

(= *nachprüfen*) to check up; **man kann das in der Bibel nachlesen** it says so in the Bible; **das kannst du bei Goethe nachlesen** you can find it in Goethe

nachliefern *sep*

■ *vt* (= *später liefern*) to deliver at a later date; (= *zuzüglich liefern*) to make a further delivery of; (*inf: = später abgeben*) *Unterlagen* to hand in later; (*fig*) *Begründung etc* to give later; **könnten Sie noch 25 Stück nachliefern?** could you deliver another 25?

■ *vi* to make further deliveries

Nachlieferung *f* delivery; **wir warten auf die Nachlieferung** we're waiting for the rest to be delivered

nachlösen *sep*

- *vi* to pay on the train; (*zur Weiterfahrt*) to pay the extra
- *vt Fahrkarte* to buy on the train; (*zur Weiterfahrt*) to buy another

nachm. *abbr von* **nachmittags** p.m.

nachmachen *vt sep*

a (= *nachahmen*) to copy; (= *nachäffen*) to mimic; **sie macht mir alles nach** she copies everything I do; **das mach mir mal einer nach!, das macht mir so schnell keiner nach!, das soll erst mal einer nachmachen!** I'd like to see anyone else do that!

b (= *fälschen*) to forge; (= *imitieren*) to copy; *siehe auch* **nachgemacht**

c (*inf*: = *nachholen*) to make up; **er hat das Abitur in der Abendschule nachgemacht** ≈ he did A levels at night school (*Brit*), he completed his high school diploma at night school (*US*)

nachmessen *sep irreg*

- *vt* to measure again; (= *prüfen*) to check
- *vi* to check

Nachmieter(in) *m(f)* next tenant; **unser Nachmieter** the tenant after us; **wir müssen einen Nachmieter finden** we have to find someone to take over the apartment *etc*

Nachmittag [*'na:xmita:k*] *m* afternoon; **am Nachmittag** in the afternoon;

gestern/morgen/Dienstag/heute Nachmittag

yesterday/tomorrow/Tuesday/this afternoon; **am heutigen Nachmittag** this afternoon; **am Nachmittag des 14. Oktober** on the afternoon of October 14th; **vom Nachmittag an** from about two o'clock; **bis zum Nachmittag** till the afternoon

nachmittäglich [*'na:xmitɛ:ɡliç*]

- *adj no pred* afternoon *attr*
- *adv* in the afternoon; **die nachmittäglich stattfindenden Kurse** the afternoon courses

nachmittags [*'na:xmita:ks*] *adv* in the afternoon; (= *jeden Nachmittag*) in the afternoon(s); **dienstags nachmittags** every Tuesday afternoon; **von nachmittags an** from about two o'clock; **er isst immer erst nachmittags** he never eats till (the) afternoon

Nachnahme [ˈna:xna:mə] *f* -, -n cash or collect (US) on delivery, COD; (*inf*: = *Nachnahmesendung*) COD package; **etw als or per Nachnahme schicken** to send sth COD

Nachname *m* surname; **wie heißt du mit Nachnamen?** what is your surname?

nachplappern *vt sep* to repeat parrot-fashion

Nachporto *nt* excess (postage)

nachprüfbar

■ *adj* verifiable; **die Ergebnisse sind jederzeit nachprüfbar** the results can be verified at any time

■ *adv* (= *nachweislich*) *wahr, falsch* demonstrably; **was er sagte, war nachprüfbar wahr** what he said could be proved (*Brit*) or proven to be true

nachprüfen *sep*

■ *vt*

a *Aussagen, Tatsachen* to verify

b *Kandidaten* (= *nochmals prüfen*) to re-examine; (= *später prüfen*) to examine at a later date

■ *vi* to check

Nachprüfung *f*

a (*von Aussagen, Tatsachen*) check (+*gen on*); **bei der Nachprüfung der Meldungen** when the reports were checked

b (= *nochmalige Prüfung*) re-examination; (*Termin*) resit

nachrechnen *vti sep* to check; **rechne noch einmal nach!** you'd better do your sums again

Nachrede *f* **üble Nachrede** (*Jur*) defamation of character

nachreichen *vt sep* to hand in later

nachreisen *vi sep aux sein* **jdm nachreisen** to follow sb

nachrennen *vi sep irreg aux sein (inf)* = **nachlaufen**

Nachricht [ˈna:xʁɪçʦt] *f* -, -en (= *Mitteilung, Botschaft*) message; (= *Meldung*)

(piece of) news *sing*; **eine Nachricht** a message; some news *sing*, a piece of news *sing*; **die Nachrichten** the news *sing* (*auch Rad, TV*); **Nachrichten aus**

Politik und Kultur news from the world of politics and culture; "**Sie hören Nachrichten**" "this or here is the news"; **das sind aber schlechte Nachrichten** that's bad news; **die letzte Nachricht von ihm kam aus Indien** the last news of him was from India; **Nachricht erhalten, dass ...** to receive (the) news that ...; **wir geben Ihnen Nachricht** we'll let you know

Nachrichten-:

Nachrichtenagentur *f* news agency

Nachrichtendienst *m*

■ *a* (Rad, TV) news service

■ *b* (Pol, Mil) intelligence (service)

nachrichtendienstlich

■ *adj* **Erkenntnisse, Tätigkeit, Mittel etc** intelligence *attr*; **Vorschriften etc** intelligence service *attr*

■ *adv* **nachrichtendienstlich erfasst sein** to be on the files of the intelligence service; **nachrichtendienstlich beobachtet werden** to be under surveillance

Nachrichtenmagazin *nt* news magazine

Nachrichtensender *m* news station; (*TV auch*) news channel

Nachrichtensperre *f* news blackout

Nachrichtensprecher(in) *m(f)* newsreader

Nachrichtentechnik *f* telecommunications *sing*

nachrücken *vi sep aux sein* to move up; (*auf Stelle, Posten*) to succeed (*auf +acc to*); (*Mil*) to advance

Nachrücker [*'na:rxʁykə*] *m -s, -, Nachrückerin* [*-ərɪn*] *f -, -nen* successor

Nachruf *m* obituary

nachrufen *vti +dat sep irreg* to shout after

nachrüsten *sep*

■ *vi* (*Mil*) to deploy new arms; (= *modernisieren*) to modernize

■ *vt* *Kraftwerk etc* to modernize; **ein Auto mit einem Airbag/einen**

Computer mit einer Soundkarte nachrüsten to fit a car with an air bag/a computer with a sound card

Nachrüstung *f*

a (*Mil*) deployment of new arms; (= *Modernisierung*) arms modernization

b (*Tech*), *von Kraftwerk etc*) modernization; (*von Auto etc*) refit

nachsagen *vt sep*

a (= *wiederholen*) to repeat; **jdm alles nachsagen** to repeat everything sb says

b (= *behaupten*) **jdm etw nachsagen** to attribute sth to sb; **jdm Schlechtes nachsagen** to speak ill of sb; **man kann ihr nichts nachsagen** you can't say anything against her; **ihm wird nachgesagt, dass ...** it's said that he ...; **das lasse ich mir nicht nachsagen!** I'm not having that said of me!

Nachsaison *f* off season

nachsalzen *sep irreg*

■ *vt* to add more salt to

■ *vi* to add more salt

Nachsatz *m*

a (= *Nachschrift*) postscript; (= *Nachtrag*) afterthought

nachschauen *vti sep (esp dial)* = **nachsehen**

nachschenken *vti sep* **jdm etw nachschenken** to top sb up (*Brit*) or off (*US*)

with sth; **darf ich (dir) noch etwas Wein nachschenken?** can I give you a little more wine?

nachschicken *vt sep* to forward

nachschießen *vi sep irreg vt (inf)* *Geld* to add (to it)

Nachschlag *m (inf)* second helping

nachschlagen *sep irreg*

■ *vt* *Stelle, Zitat, Wort* to look up

■ *vi*

a *aux sein* (= *ähneln*) **jdm nachschlagen** to take after sb

b (*in Lexikon*) to look

Nachschlagewerk *nt* reference book

Nachschlüssel *m* duplicate key; (= *Dietrich*) skeleton key

nachschmeißen *vt sep irreg (inf)* **jdm etw nachschmeißen** to fling sth after sb
(*Brit*) or at sb's back (*US*); **das ist ja nachgeschmissen!** it's a real bargain

nachschnüffeln *vi sep (inf)* **jdm nachschnüffeln** to spy on sb

Nachschrift *f* (= *Protokoll*) transcript; (= *Zugefügtes*) (*Abkürzung NS*) postscript,
PS

Nachschub *m* (*Mil*) supplies *pl* (*an + dat of*); (*Material*) reinforcements *pl*

nachschütten *vt sep* *Kies, Sand* to pour in (some) more; *Kohlen* to put on (some)
more; (*inf*: = *nachgießen*) to pour (some) more

nachschwätzen, nachschwätzen (*S Ger, Aus*) *vt sep (inf)* = **nachplappern**

nachsehen *sep irreg*

■ *vi*

a jdm/einer Sache nachsehen to follow sb/sth with one's eyes;

(= *hinterherschauen*) to gaze after sb/sth

b (= *gucken*) to look and see; (= *nachschlagen*) to (have a) look; **in der
Schublade nachsehen** to (have a) look in the drawer

■ *vt*

a to (have a) look at; (= *prüfen*) to check; *Schulaufgaben etc* (= *durchsehen*)
to read through, to check; (= *nachschlagen*) to look up

b (= *verzeihen*) **jdm etw nachsehen** to forgive sb (for) sth

Nachsehen *nt* **das Nachsehen haben** to be left standing; (= *keine Chance
haben*) not to get anywhere; (= *nichts bekommen*) to be left empty-handed

Nachsendeantrag *m* application to have one's mail forwarded

nachsenden *vt sep irreg* to forward

Nachsicht [*'na:xziçt*] *f* -, *no pl* (= *Milde*) leniency; (= *Geduld*) forbearance; **er
wurde ohne Nachsicht bestraft** he was punished without mercy; **er kennt**

keine Nachsicht he knows no mercy; **Nachsicht üben** to be

lenient/forbearing; **mit jdm/etw Nachsicht/keine Nachsicht haben** to make
allowances/no allowances for sb/sth; **jdn um Nachsicht bitten** to ask sb to
be lenient/forbearing

nachsichtig [*'na:xziçtiç*], **nachsichtsvoll**

- *adj* (= *milde*) lenient; (= *geduldig*) forbearing (*gegen, mit* with)
- *adv* leniently; **nachichtig mit jdm umgehen** to be understanding with sb;
jdn nachichtig behandeln to be lenient with sb

Nachsichtwechsel *m* after-sight bill

Nachsilbe *f* suffix

nachsitzen *vi sep irreg (Sch)* **nachsitzen (müssen)** to be kept in; **jdn nachsitzen lassen** to keep sb in

Nachsommer *m* Indian summer

Nachsorge *f (Med)* aftercare

Nachsorgeklinik *f* aftercare clinic

Nachspann ['na:xspan] *m -s, -e* credits *pl*

Nachspeise *f* dessert; **als Nachspeise** for dessert

Nachspiel *nt (Theat)* epilogue (*Brit*), epilog (*US*); (*Mus*) closing section; (*fig*) sequel; **das geht nicht ohne Nachspiel ab** that's bound to have repercussions; **das wird noch ein (unangenehmes) Nachspiel haben** that will have (unpleasant) consequences; **ein gerichtliches Nachspiel haben** to have legal repercussions

nachspielen *sep*

- *vt* to play
- *vi (Sport)* to play stoppage time (*Brit*) or overtime (*US*); (*wegen Verletzungen*) to play injury time (*Brit*) or injury overtime (*US*); **der Schiedsrichter ließ nachspielen** the referee allowed stoppage time/injury time (*Brit*), the referee allowed (injury) overtime (*US*)

Nachspielzeit *f (Sport)* stoppage time; (*wegen Verletzungen*) injury time

nachspionieren (*ptp nachspioniert*) *vi sep (inf)* **jdm nachspionieren** to spy on sb

nachsprechen *vt sep irreg* to repeat; **jdm etw nachsprechen** to repeat sth after sb

nachpülen *vti sep* to rinse; **ein Bier zum Nachspülen** (*inf*) a beer to wash it

down

nächstbeste(r, s) ['nɛ:çst'bɛstə] *adj attr* **der nächste Zug/Job** the first train/job that comes along; **der/die/das Nächste** ... the first ... I/you *etc*
see

nachstehen *vi sep irreg* **keinem nachstehen** to be second to none (*in +dat in*);
jdm in nichts nachstehen to be sb's equal in every way; **jdm an Intelligenz (dat) nicht nachstehen** to be every bit as intelligent as sb

nachstehend

■ *adj attr* **Bemerkung, Ausführungen** following; **im Nachstehenden** below, in the following; **das nachstehende Adjektiv** the adjective which follows the noun

■ *adv* (= *weiter unten*) below

nachstellen *sep*

■ *vt*

a (*Gram*) **nachgestellt** postpositive; **im Französischen wird das Adjektiv (dem Substantiv) nachgestellt** in French the adjective is put after the noun

b (*Tech*) (= *neu einstellen*) to adjust

c **einen Vorfall/den Unfallhergang nachstellen** to reconstruct an incident/the accident; **eine Szene nachstellen** to recreate a scene

■ *vi* **jdm nachstellen** to follow sb; (= *aufdringlich umwerben*) to pester sb;
einem Tier nachstellen to hunt an animal

Nächstenliebe *f* brotherly love; (= *Barmherzigkeit*) compassion; **Nächstenliebe üben** to love one's neighbour (*Brit*) or neighbor (*US*) as oneself

nächstens ['nɛ:çstns] *adv* (= *das nächste Mal*) (the) next time; (= *bald einmal*) some time soon

Nächste(r) ['nɛ:çstə] *mf decl as adj*

a next one; **der Nächste, bitte** next please

b (*fig*: = *Mitmensch*) neighbour (*Brit*), neighbor (*US*); **jeder ist sich selbst der Nächste** (*Prov*) charity begins at home (*Prov*); **du sollst deinen**

Nächsten lieben wie dich selbst (*Bibl*) (thou shalt) love thy neighbo(u)r as thyself

nächste(r, s) ['nɛ:çstə] *adj superl von nah(e)*

a (= *nächstgelegen*) nearest; **ist dies der nächste Weg zum Bahnhof?** is this the quickest way to the station?; **in nächster Nähe** in the immediate vicinity;

in nächster Entfernung not far away; **aus nächster Entfernung or Nähe** from close by; *sehen, betrachten* at close quarters; *schießen* at close range

b (= *unmittelbar folgend*) next; **im nächsten Haus** next door
c (*zeitlich*) next; **nächstes Mal** next time; **bis zum nächsten Mal!** till the next time!; **Dienstag nächster Woche** Tuesday next week; **am nächsten Morgen/Tag(e)** (the) next morning/day; **bei nächster or bei der nächsten Gelegenheit** at the earliest opportunity; **in nächster Zukunft** in the near future; **in den nächsten Jahren** in the next few years; **in nächster Zeit** some time soon
d *Angehörige, Freunde etc* closest; **die nächsten Verwandten** the immediate family; **der nächste Angehörige** the next of kin
e (*in Adverbialkonstruktionen*) **am nächsten** closest; (*räumlich auch*) nearest
Nächste(s) ['nɛ:çstə] *nt decl as adj* **das Nächste** the next thing; (= *das Erste*) the first thing; **als Nächstes** next/first

nächst-

nächstgelegen *adj attr* nearest

nächsthöher ['nɛ:çst'hø:ə] *adj attr* one higher; **die nächsthöhere Klasse** one class higher

nächstliegend ['nɛ:çstli:gnt] *adj attr (lit)* nearest; (*fig*) most obvious; **das Nächstliegende** the most obvious thing (to do)

nachsuchen *vi sep*

a (= *suchen*) to look; **such mal nach, ob ...** (have a) look and see if ...

b (*form: = beantragen*) **um etw nachsuchen** to request sth (*bei jdm* of sb)

Nacht [naxt] *f -, -e* ['nɛçtə] (*lit, fig*) night; **es wird/ist/war Nacht** it's getting/it is/it was dark; **heute Nacht** tonight; (= *letzte Nacht*) last night; **Dienstag Nacht** (on) Tuesday night; **12 Uhr Nacht** (*Aus*) midnight; **in der or bei Nacht** at night; **in der Nacht vom 12. zum 13. April** during the night of April 12th to 13th; **in der Nacht auf or zum Dienstag** during Monday night; **diese Nacht** tonight; **bis tief in die Nacht arbeiten, bis in die späte Nacht arbeiten** to work late into the night; **über Nacht** (*lit, fig*) overnight; **über Nacht bleiben** to stay the night; **sich (dat) die Nacht um die Ohren schlagen** (*inf*) to make a night of it; **die Nacht zum Tage machen** to stay up all night (*working etc*); **eines Nachts** one night; **letzte or vergangene Nacht** last night; **ganze Nächte** for nights (on end); **die ganze Nacht (lang)** all night long; **vier Nächte lang** for four nights; **gute Nacht!** good night!; **na, dann gute Nacht!** (*inf*) what a prospect!; **bei Nacht und Nebel** (*inf*) at dead

of night

Nacht-: *in cpds* night

Nachtarbeit *f* night-work

Nachtasyl *nt* night shelter

nachtblind *adj* nightblind

Nachtblindheit *f* night blindness

Nachtbus *m* night bus

Nachtcreme *f* night cream

Nachtdienst *m* (*von Person*) night duty; (*von Apotheke*) all-night service;
Nachtdienst haben (*Person*) to be on night duty; (*Apotheke*) to be open all night

Nachteil ['na:xtail] *m* **-(e)s, -e** disadvantage; **Nachteile von or durch etw haben** to lose by sth; **im Nachteil sein, sich im Nachteil befinden** to be at a disadvantage (*jdm gegenüber* with sb); **daraus entstanden or erwachsen ihm Nachteile** this brought its disadvantages for him; **der Nachteil, allein zu leben** the disadvantage of living alone; **er hat sich zu seinem Nachteil verändert** he has changed for the worse; **das soll nicht Ihr Nachteil sein** you won't lose by it; **zu jds Nachteil** to sb's disadvantage/detriment

nachteilig ['na:xtailɪç]

■ *adj* (= *ungünstig*) disadvantageous; (= *schädlich*) detrimental; **es ist nichts Nachteiliges über ihn bekannt** nothing unfavourable (*Brit*) or unfavorable (*US*) is known about him

■ *adv behandeln* unfavourably (*Brit*), unfavorably (*US*); **er hat sich sehr nachteilig über mich geäußert** he spoke very unfavo(u)rably about me; **sich nachteilig auf etw (acc) auswirken** to have a detrimental effect on sth

nächtelang ['nɛçtələŋ] *adv* for nights (on end)

Nacht-:

Nachtessen *nt* (*S Ger*) (*Sw*) supper

Nachteule *f (fig inf)* night owl

Nachtfalter *m* moth

Nachtflug *m* night flight

Nachtflugverbot *nt* ban on night flights

Nachtfrost *m* night frost

Nachthemd *nt (für Damen)* nightdress; (*für Herren*) nightshirt

Nachtigall ['naxtɪɡal] *f -, -en* nightingale; **Nachtigall, ick hör dir trapsen** (*dial hum*) I see it all now

Nachtisch *m* dessert

Nacht-:

Nachtclub *m* night club

Nachtleben *nt* night life

nächtlich ['nɛçtliç] *adj attr (= jede Nacht)* nightly; (= *in der Nacht*) night; **die nächtliche Stadt** the town at night; **zu nächtlicher Stunde** at a late hour; **nächtliche Ausgangssperre** night-time curfew; **nächtliche Ruhestörung** (*Jur*) breach of the peace during the night

Nacht-:

Nachtlokal *nt* night club

Nachtmahl *nt (S Ger) (Aus)* supper

Nachtmensch *m* night person

Nachtportier *m* night porter

Nachtquartier *nt ein Nachtquartier* a place to sleep; **sein Nachtquartier aufschlagen** to bed down (for the night)

Nachtrag ['na:xtra:k] *m -(e)s, Nachträge* [-trɛ:gə] postscript; (*zu einem Buch*) supplement

nachtragen *vt sep irreg*

a (= *hinterhertragen*) **jdm etw nachtragen** (*lit*) to take sth after sb; (*fig*) to hold sth against sb

b (= *hinzufügen*) to add; *Summe* to enter up

nachtragend *adj* unforgiving; **er war nicht nachtragend** he didn't bear a grudge

nachträglich ['na:xtrɛ:kliç]

■ *adj* (= *zusätzlich*) additional; (= *später*) later; (= *verspätet*) belated; (= *nach dem Tod*) posthumous

■ *adv* (= *zusätzlich*) additionally; (= *später*) later; (= *verspätet*) belatedly; (= *nach dem Tod*) posthumously

Nachtrags-: *in cpds* supplementary

Nachtragshaushalt *m* (*Pol*) supplementary budget

nachtrauern *vi* + *dat sep* to mourn

Nachtruhe *f* night's rest; (*in Anstalten*) lights-out

nachts [naxts] *adv* at night; **dienstags nachts** (on) Tuesday nights

Nacht-:

Nachtschalter *m* night desk

Nachtschattengewächs *nt* (*Bot*) solanum (*spec*)

Nachtschicht *f* night shift; **Nachtschicht haben** to be on night shift *or* on nights

nachtschlafend *adj* **bei or zu nachtschlafender Zeit or Stunde** in the middle of the night

Nachtschwärmer(in) *m(f)* (*hum*) night owl

Nachtschwester *f* night nurse

Nachtsichtgerät *nt* night vision aid

Nachtspeicherofen *m* storage heater

nachts|über ['naxts|y:bə] *adv* by night

Nacht-:

Nachttarif *m* (*bei Verkehrsmitteln*) night fares *pl*; (*bei Strom etc*) off-peak rate

Nachttier *nt* nocturnal animal

Nachttisch *m* bedside table

Nachttischlampe *f* bedside lamp

Nachttopf *m* chamber pot

Nachttresor *m* night safe (*Brit*), night depository (*US*)

Nacht-und-Nebel-Aktion *f* cloak-and-dagger operation

Nachtvogel *m* nocturnal bird

Nachtwache *f* night watch; (*im Krankenhaus*) night duty; **bei einem Kranken**

Nachtwache halten to sit with a patient through the night; **Nachtwache**

haben to be on night duty

Nachtwächter(in) *m(f)* (*in Betrieben etc*) night watchman; (*inf*) dope (*inf*)

Nachtzeit *f* night-time

Nachtzug *m* night train

Nach|untersuchung *f* (= *weitere Untersuchung*) further examination; (= *spätere Untersuchung*) check-up

nachvollziehbar *adj* comprehensible

nachvollziehen (*ptp nachvollzogen*) *vt sep irreg* to understand

nachwachsen *vi sep irreg aux sein* to grow again; **die neue Generation, die jetzt nachwächst** the young generation who are now taking their place in society

nachwachsend *adj Rohstoff* renewable; *Generation* up-and-coming, younger

Nachwahl *f (Pol)* ≈ by-election

Nachwehen *pl* after-pains *pl*; (*fig*) painful aftermath *sing*

nachweinen *vi +dat sep* to mourn; **dieser Sache weine ich nicht nach or keine**

Träne nach I won't shed any tears over that

Nachweis [*'na:xvais*] *m -es, -e* (= *Beweis*) proof (+*gen, für, über* +*acc of*);

(= *Zeugnis*) certificate; (= *Zahlungsnachweis*) proof of payment (*über* +acc of); **als or zum Nachweis** as proof; **den Nachweis für etw erbringen or führen or liefern** to furnish proof of sth

nachweisbar

■ *adj* (= *beweisbar*) provable; *Fehler, Irrtum* demonstrable; (*Tech, Chem*) detectable; **dem Angeklagten ist keinerlei Schuld nachweisbar** it cannot be proved that the accused is in any way guilty

■ *adv* **ich war nachweisbar 500 Kilometer entfernt** it can be proved that I was 500 kilometres (*Brit*) or kilometers (*US*) away; **Radioaktivität ist nachweisbar vorhanden** radioactivity is present in detectable amounts

nachweisen ['na:xvaizn] *vt sep irreg* (= *beweisen, aufzeigen*) to prove; (*Tech, Med*) to detect; **die Polizei konnte ihm nichts nachweisen** the police could not prove anything against him; **dem Angeklagten konnte seine Schuld nicht nachgewiesen werden** the accused's guilt could not be proved (*Brit*) or proven

nachweislich ['na:xvaisliç]

■ *adj* provable; *Fehler, Irrtum* demonstrable

■ *adv falsch* demonstrably; **er war nachweislich in London** it can be proved (*Brit*) or proven that he was in London

Nachwelt *f* **die Nachwelt** posterity

nachwerfen *vt sep irreg* **jdm etw nachwerfen** (*lit*) to throw sth at sb; **das ist nachgeworfen** (*inf*) that's a gift

nachwinken *vi sep* **jdm nachwinken** to wave (goodbye) to sb

nachwirken *vi sep* to continue to have an effect

Nachwirkung *f* aftereffect; (*fig*) consequence

Nachwort *nt* (*pl -worte*) epilogue (*Brit*), epilog (*US*)

Nachwuchs *m*

a (*fig*: = *junge Kräfte*) young people *pl*; **es mangelt an Nachwuchs** there's a lack of young blood; **der wissenschaftliche Nachwuchs** the new generation of academics

b (*hum*: = *Nachkommen*) offspring *pl*

nachzahlen *vti sep* to pay extra; (= *später zahlen*) to pay later; **20 Euro nachzahlen** to pay 20 euros extra

nachzählen *vti sep* to check

Nachzahlung *f (nachträglich)* back-payment; (*zusätzlich*) additional payment

nachzeichnen *vt sep* *Linie, Umriss* to go over; (*fig: = wiedergeben*) to reproduce

nachziehen *sep irreg*

■ *vt*

a (= *hinterherziehen*) **etw nachziehen** to pull sth behind one; **das rechte Bein nachziehen** to drag one's right leg

b *Linie, Umriss* to go over; *Lippen* to paint in; *Augenbrauen* to pencil in

c *Schraube, Seil* to tighten (up)

■ *vi*

a *aux sein (+dat)* (= *folgen*) to follow

b (*Schach etc*) to make the next move; (*inf: = gleichtun*) to follow suit

Nachzügler ['na:xtsy:klə] *m -s, -, Nachzüglerin* [-ərɪn] *f -, -nen* latecomer, late arrival (*auch fig*)

Nackedei ['nakəɔdai] *m -(e)s, -e or -s* (*hum inf*) naked body or person; (*Kind*) little bare monkey (*hum inf*)

Nacken ['nakn] *m -s, -* (nape of the) neck; **jdm den Nacken steifen** to back sb up; **jdm im Nacken haben** (*inf*) to have sb after one; **jdm im Nacken sitzen** (*inf*) to breathe down sb's neck; **ihm sitzt die Furcht im Nacken** he's frightened out of his wits (*inf*)

Nacken-:

Nackenhaar *nt* hair at the nape of the neck

Nackenrolle *f* bolster

Nackenstarre *f* stiffness of the neck; **Nackenstarre kriegen** to get a stiff neck

nackig ['nakɪç], **nackert** ['nakət] (*Aus*) (*inf*)

■ *adj* bare

■ *adv* in the nude

nackt [nakt]

■ *adj*

a *Mensch* naked, nude (*esp Art*); *Arm, Kinn, Haut etc* bare; *neugeborenes*

Tier naked; **einem nackten Mann in die Tasche greifen** (*fig inf*) to look for

money where there is none

b *Erde, Wand* bare

c (*fig*) (= *unverblümt*) naked; *Wirklichkeit* stark; *Tatsachen, Zahlen* bare; **das nackte Leben retten** to escape with one's life

■ *adv* *baden, schlafen* in the nude; *tanzen, herumlaufen* auch naked; **er stand ganz nackt da** he was standing there stark naked (*Brit inf*)

Nack^t-:

Nack^tbaden *nt -s, no pl* nude bathing

Nack^tbadestrand *m* nudist beach

Nack^te(r) ['naktə] *mf decl as adj* nude

Nack^t-:

Nack^theit *f -, no pl* nakedness; (*von Mensch auch*) nudity; (= *Kahlheit*) bareness

Nack^tkultur *f* nudism

Nack^tschnecke *f* slug

Nadel ['na:dl] *f -, -n*

a needle; (*von Plattenspieler*) stylus; (= *Stecknadel*) (*Comput*): *von Drucker*

pin; (= *Häkelnadel*) hook; (*inf*: = *Spritze*) needle; **etw mit heißer Nadel**

nähen (*fig inf*) to cobble sth together quickly (*inf*); **nach einer Nadel im**

Heuhaufen suchen (*fig*) to look for a needle in a haystack; **an der Nadel**

hängen (*inf*) to be hooked on heroin

b (= *Haarnadel, Hutnadel, Krawattennadel*) pin

c (= *Blattnadel, Eisnadel, Kristallnadel*) needle

Nadel-:

Nadelbaum *m* conifer

Nadeldrucker *m* dot-matrix printer

nadeln ['na:dln] *vi* (*Baum*) to shed (its needles)

Nadel-:

Nadelöhr *nt* eye of a needle; (*fig*) narrow passage

Nadelstich *m* prick; (*beim Nähen Med*) stitch; **jdm Nadelstiche versetzen** (*fig*) to needle sb; **eine Politik der Nadelstiche** a policy of pinpricks

Nadelstreifen *pl* pinstripes *pl*

Nadelstreifenanzug *m* pinstripe(d) suit

Nadelwald *m* coniferous forest

Nagel ['na:gl] *m* -s, -" ['nɛ:gl] nail (*auch Anat*); (= *Zwecke*) tack; (*aus Holz*) peg; (*an Schuhen*) hobnail, stud; (*Med*) pin; **sich (dat) etw unter den Nagel reißen or ritzen** (*inf*) to swipe sth (*inf*); **etw an den Nagel hängen** (*fig*) to chuck sth in (*inf*); **den Nagel auf den Kopf treffen** (*fig*) to hit the nail on the head; **Nägel mit Köpfen machen** (*inf*) to do the job properly

Nagel-:

Nagelbürste *f* nailbrush

Nagelfeile *f* nailfile

Nagelhaut *f* cuticle

Nägelkauen *nt* -s, *no pl* nail-biting

Nagel-:

Nagelknipser [-knɪpsɐ] *m* -s, - nail clippers *pl*

Nagellack *m* nail varnish

Nagellackentferner [-|ɛntfɛrnɐ] *m* -s, - nail varnish remover

nageln ['na:gln] *vt* to nail (*an +acc, auf +acc* (on)to)

Nagel-:

nagelneu *adj* (*inf*) brand new

Nagelpflege *f* nail care; **Nagelpflege machen** to give oneself a manicure

Nagelprobe *f* (*fig*) acid test

Nagelschere *f* (pair of) nail scissors *pl*

nagen ['na:gn]

- *vi (lit, fig) to gnaw (an +dat at); (= knabbern) to nibble (an +dat at); (Rost, Wasser) to eat (an +dat into)*
- *vt to gnaw*

nagend *adj* Hunger gnawing; Zweifel, Gewissen nagging

Nager ['na:gə] *m -s, -, Nagetier nt* rodent

nah [na:] *adj, adv = nahe*

Nah|aufnahme *f (Phot)* close-up

nahe ['na:ə]

- *adj (comp näher ['nɛ:ə], superl nächste(r, s) ['nɛ:çstə])*
 - a (örtlich)** near *pred*, close *pred*, nearby; **der Nahe Osten** the Middle East; **von Nahem** at close quarters; **jdm nah sein** to be near (to) sb; **Rettung or Hilfe ist nah** help is at hand
 - b (zeitlich)** near
 - c (= eng)** *Freund, Beziehung etc* close; **nahe Verwandte** close relatives
- *adv (comp näher, superl am nächsten)*
 - a (örtlich)** near, close; **nahe an** near to; **nahe bei** close to; **nahe beieinander** close together; **nah liegend** nearby; **nahe liegend (fig) = naheliegend nahe vor** right in front of; **von nah und fern** from near and far; **jdm zu nahe treten (fig)** to offend sb; **jdm/einer Sache zu nahe kommen** to get too close to sb/sth
 - b (zeitlich)** **Weihnachten steht nahe bevor** Christmas is just (a)round the corner; **nahe bevorstehend** approaching
 - c (= eng)** closely; **nahe verwandt** closely-related
- *prep +dat* near (to), close to; **der Ohnmacht/dem Wahnsinn etc nahe sein** to be on the verge of fainting/madness etc

Nähe ['nɛ:ə] *f -, no pl*

- a (örtlich)** (= *Nahesein*) nearness, closeness; (= *Umgebung, Nachbarschaft*) vicinity, neighbourhood (*Brit*), neighborhood (*US*); **in meiner Nähe** near me; **in der Nähe des Gebäudes** near the building; **in unmittelbarer Nähe (+gen)** right next to; **aus der Nähe** from close to
- b (zeitlich)** closeness
- c (emotional etc)** closeness

nahebringen vt +dat sep irreg (fig) **jdm etw nahebringen** to bring sth home to sb

nahegehen vi +dat sep irreg aux sein (fig) to upset

nahekomm(en) vi +dat sep irreg aux sein (fig) **jdm nahekommen** (= vertraut werden) to get on close terms with sb; **jdm/einer Sache nahekommen** (= fast gleichen) to come close to sb/sth; **sich or einander nahekommen** to become close; **das kommt der Wahrheit schon eher nahe** that is getting nearer the truth

nahelegen vt sep (fig) **jdm etw nahelegen** to suggest sth to sb; **jdm nahelegen, etw zu tun** to advise sb to do sth

naheliegen vi sep irreg (fig: Idee, Frage, Lösung) to suggest itself; **die Vermutung/die Annahme/der Verdacht liegt nahe, dass ...** it seems reasonable to suppose/assume/suspect that ...

naheliegend adj *Gedanke, Lösung* which suggests itself; *Verdacht, Vermutung* natural; **aus nahe liegenden Gründen** for obvious reasons

nähen ['na:ən] *vir aux sein (liter)* to approach (*jdm/einer Sache* sb/sth)

nähen ['nɛ:ən]

■ vt to sew; *Kleid* to make; *Wunde, Verletzten* to stitch (up); **er musste genäht werden** he had to have stitches

■ vi to sew

näher ['nɛ:ə] *comp von nah(e)*

■ adj

a (*örtlich*) closer; **jdm/einer Sache näher** closer to sb/sth; **dieser Weg ist näher** this road is shorter; **die nähere Umgebung** the immediate vicinity

b (*zeitlich*) closer, sooner *pred*

c (= *genauer*) *Auskünfte, Einzelheiten* further *attr*

■ adv

a (*örtlich, zeitlich*) closer; **näher kommen or rücken** to approach; **bitte treten Sie näher** just step up!

b (= *genauer*) more closely; *besprechen, erklären, ausführen* in more detail;

ich habe mir das Bild näher angesehen I had a closer look at the picture;

sich mit etw näher befassen or beschäftigen to go into sth; **jdn/etw näher**

kennenlernen to get to know sb/sth better; **ich kenne ihn nicht näher** I

don't know him well; **der Sache (dat) näher kommen** to be nearer the mark

Nähere(s) ['nɛ:əɾə] *nt decl as adj details pl; (über Stellenangebot etc) further details pl; alles Nähere* all details; **Näheres erfahren Sie von ...** further details from ...

Nah|erholungsgebiet *nt recreational area (close to a town)*

näherkommen *vi sep irreg aux sein (fig) jdm näherkommen* to get closer to sb; **sie sind sich or einander nähergekommen** they've become closer

nähern ['nɛ:ən] *vr sich (jdm/einer Sache) nähern* to approach (sb/sth); **der Abend näherte sich seinem Ende** the evening was drawing to a close
nahestehen *vi +dat sep irreg (fig) to be close to; (Pol) to sympathize with; sich nahestehen* to be close

nahezu ['na:ə'tsu:] *adv nearly*

Nähfaden *m*, **Nähgarn** *nt* (sewing) thread

Nahkampf *m (Mil)* close combat

Nähkästchen *nt*, **Nähkasten** *m* sewing box; **aus dem Nähkästchen plaudern** (*inf*) to give away private details

nahm *pret von nehmen*

Näh-:

Nähmaschine *f* sewing machine

Nähnadel *f* needle

Nah|ost [na:'|ɔst] *m in/aus Nahost* in/from the Middle East

nah|östlich [na:'|œstliç] *adj attr Middle East(ern)*

Nährboden *m (lit)* fertile soil; (*für Bakterien*) culture medium; (*fig*) breeding-ground

nähren ['nɛ:rən] (*geh*)

■ *vt* to feed; (*fig*) (= *steigern*) to increase; *Hoffnung* to build up; (= *haben*) *Hoffnungen, Zweifel, Verdacht* to nurture; **er sieht gut genährt aus** he looks well-fed

- *vr* to feed oneself; (*Tiere*) to feed; **sich von or mit etw nähren** to live on sth

nährhaft *adj* *Kost* nourishing; **ein nahrhaftes Essen** a square meal

Nähr-:

Nährlösung *f* nutrient solution

Nährstoff *m usu pl* nutrient

Nahrung ['na:ruŋ] *f* -, *no pl* food; **flüssige Nahrung** liquids *pl*; **feste Nahrung** solids *pl*; **geistige Nahrung** intellectual stimulation; **keine Nahrung zu sich nehmen** to take no nourishment; **einer Sache (dat) (neue) Nahrung geben** to help to nourish sth

Nahrungs-:

Nahrungsaufnahme *f* eating, ingestion (of food) (*form*); **die**

Nahrungsaufnahme verweigern to refuse food or sustenance

Nahrungskette *f* (*Biol*) food chain

Nahrungsmittel *nt* food(stuff)

Nahrungsquelle *f* source of food

Nahrungssuche *f* search for food

Nährwert *m* nutritional value; **hat das einen praktischen Nährwert?** (*inf*) does that have any practical value?; **das hat doch keinen (praktischen)**

Nährwert (*inf*) it's pretty pointless

Nähseide *f* silk thread

Naht [na:t] *f* -, -**e** ['nɛ:tə] seam; (*Tech auch*) join; (*Med*) stitches *pl*; (*Anat*) suture; **aus allen Nähten platzen** to be bursting at the seams

nahtlos

■ *adj* (*lit*) *Teil, Anzug* seamless; (*fig*) *Übergang* smooth; *Bräune* perfect

■ *adv* **die Diskussion schloss (sich) nahtlos an den Vortrag an** the discussion followed on smoothly from the lecture; **sich nahtlos in etw (acc) einfügen** to fit right in with sth; **nahtlos braun** tanned all over

Nahtoderfahrung *f*, **Nahtoderlebnis** *nt* near-death experience

Nahverkehr *m* local traffic; **der öffentliche Nahverkehr** local public transport;
im Nahverkehr on local journeys

Nahverkehrs-:

Nahverkehrsmittel *pl* means *pl* of local transport

Nahverkehrszug *m* local train

Nähzeug *nt* (*pl -zeuge*) sewing kit

Nahziel *nt* immediate aim

naiv [na'i:f]

■ *adj* naive

■ *adv* naively; **sich naiv geben** to give the impression of being naive

Naivität [naivi'tɛ:t] *f* -, *no pl* naivety

Name ['na:mə] *m* -ns, -n, **Namen** ['na:mən] *m* -s, - (= *Benennung*) name; (*fig*: = *Ruf*) name, reputation; **mit Namen, des Namens** (*geh*) by the name of; **dem Namen nach** by name; **dem Namen nach müsste sie Schottin sein** judging by her name she must be Scottish; **auf jds Namen** (*acc*) in sb's name; **er nannte seinen Namen** he gave his name; **ich möchte keine Namen nennen, aber ...** I don't want to mention any names but ...; **wie war doch gleich Ihr Name?** what was the name?; **dazu gebe ich meinen Namen nicht her** I won't lend my name to that; **der Name tut nichts zur Sache** his/my *etc* name's irrelevant; **einen Namen haben** (*fig*) to have a name; **sich** (*dat*) (**mit etw**) **einen Namen machen** to make a name for oneself (with sth); **die Sache beim Namen nennen** (*fig*) to call a spade a spade; **im Namen** (*+gen*) on behalf of; **im Namen des Volkes** in the name of the people; **im Namen des Gesetzes** in the name of the law

namens ['na:məns]

■ *adv* (= *mit Namen*) by the name of, called

■ *prep* +*gen* (*form*: = *im Auftrag*) in the name of

Namens-: *in cpds* name

Namensaktie *f* (*St Ex*) registered share

Namensnennung *f* naming names; **auf Namensnennung wollen wir doch verzichten** we don't need to name names

Namenspapier *nt (Fin)* registered security

Namensschild *nt (pl -schilder)* nameplate

Namensschwester *f* namesake

Namenstag *m* Saint's day

Namensvetter *m* namesake

Namenszeichen *nt* initials *pl*

namentlich ['na:məntliç]

■ *adj* by name; **wir bitten, von einer namentlichen Aufführung der Spender abzusehen** we would request you to refrain from naming the donors; **namentliche Abstimmung** roll call vote; **namentlicher Aufruf** roll call

■ *adv*

a (= *insbesondere*) (e)specially

b (= *mit Namen*) by name; **es wurde namentlich abgestimmt** there was a roll call vote

namhaft *adj*

a (= *bekannt*) famous; **namhaft machen** (*form*) to identify

b (= *beträchtlich*) considerable

Namibia [na'mi:bia] *nt -s* Namibia

Namibier [na'mi:biə] *m -s, -*, **Namibierin** [-ərin] *f -, -nen* Namibian

namibisch [na'mi:biʃ] *adj* Namibian

nämlich ['nɛ:mliç] *adv*

a (= *und zwar*) namely; (*geschrieben*) viz; (= *genauer gesagt*) to be exact

b (= *denn*) since; ..., **es ist nämlich sehr regnerisch** ... since it's very rainy

nannte *pret* von **nennen**

Nano-: ['na:no-]

Nanogramm *nt* nanogram

Nanometer *m or nt* nanometer

Nanosekunde *f* nanosecond

Nanotechnologie *f* nanotechnology

nanu [na'nu:] *interj* well I never; **nanu, wer ist das denn?** hello (hello), who's this?

Napf [napf] *m* **-(e)s, -e** ['nɛpfə] bowl

Nappa ['napa] *nt* **-(s), -s, Nappaleder** *nt* nappa leather

Narbe ['narbə] *f* **-, -n** (*lit, fig*) scar; (= *Pockennarbe*) pock(mark); **eine Narbe hinterlassen** to leave a scar

narbig ['narbiç] *adj* scarred

Narkose [nar'ko:zə] *f* **-, -n** anaesthesia (*Brit*), anesthesia (*US*); **jdm eine Narkose geben** to put sb under anaesthetic (*Brit*) or anesthetic (*US*); **ohne Narkose** without an(a)esthetic; **unter Narkose** under an(a)esthetic; **aus der Narkose aufwachen** to come out of the an(a)esthetic

Narkosearzt *m*, **Narkoseärztin** *f* anaesthetist (*Brit*), anesthesiologist (*US*)

narkotisch [nar'ko:tɪʃ]

■ *adj* narcotic; *Düfte* overpowering

■ *adv* *duften* overpowering; **der süße Geruch wirkte narkotisch auf uns** the sweet smell had a druglike effect on us

narkotisieren [narkoti'zi:rən] (*ptp narkotisiert*) *vt* (*lit, fig*) to drug

Narr [nar] *m* **-en, -en, Närrin** ['nɛrɪn] *f* **-, -nen** fool; (= *Teilnehmer am Karneval*) carnival reveller (*Brit*) or reveler (*US*); **jdn zum Narren haben or halten** to make a fool of sb

Narren-:

Narrenfreiheit *f* freedom to do whatever one wants; **sie hat bei ihm**

Narrenfreiheit he gives her (a) free rein

Narrenhaus *nt* madhouse

Narrenkappe *f* jester's cap

narrrensicher *adj, adv* foolproof

Narrheit *f* -, -en

■ *a no pl* folly

■ (= *Streich*) prank; (= *dumme Tat*) stupid thing to do

Närrin *f* siehe [Narr](#)

närrisch ['nɛrɪʃ]

■ *adj* foolish; (= *verrückt*) mad; **die närrischen Tage** *Fasching* and the period leading up to it; **das närrische Treiben** *Fasching* celebrations; **sich wie närrisch gebärden** to act crazy; **ganz närrisch auf jdn/etw sein** (*inf*) to be crazy about sb/sth (*inf*)

■ *adv* foolishly; **es närrisch treiben** to go wild; **sie hüpfte ganz närrisch durchs Haus** she was bouncing around the house like crazy (*inf*)

Narzisse [nar'tsɪsə] *f* -, -n narcissus

Narzissmus [nar'tsɪsmʊs] *m* -, *no pl* narcissism

narzisstisch [nar'tsɪstɪʃ] *adj* narcissistic

NASA *f* -, **Nasa** ['na:za] *f* - NASA

nasal [na'za:l]

■ *adj* nasal; **nasaler Ton** nasal twang

■ *adv* nasally; **nasal klingen** to sound nasal

Nasallaut *m* nasal (sound)

naschen ['nɑʃn]

■ *vi* to eat sweet things; (= *heimlich kosten*) to pinch (*Brit*) or snatch (*esp US*) a bit (*inf*); **darf ich mal naschen?** can I try a bit?; **an etw (dat) naschen** to pinch (*Brit*) or snatch (*esp US*) a bit of sth (*inf*); (= *anknabbern*) to (have a) nibble at sth

■ *vt* to nibble; **sie nascht gern Süßigkeiten** she has a sweet tooth; **hast du was zum Naschen?** have you got something for my sweet tooth?

Nasch-:

naschhaft *adj* fond of sweet things; **die Kinder sind so naschhaft** the children are always nibbling at things; **sei nicht so naschhaft** you and your sweet tooth

Naschhaftigkeit ['naʃhaftɪçkəit] *f* -, *no pl* constant snacking

Naschkatze *f (inf)* guzzler (*inf*); **ich bin halt so eine alte Naschkatze** I've got such a sweet tooth

Nase ['na:zə] *f* -, -n

a (*Organ, Sinn fig*) nose; **mir blutet die Nase, meine Nase blutet** my nose is bleeding; **jdm die Nase putzen** to wipe sb's nose; **sich (dat) die Nase putzen** (= *sich schnäuzen*) to blow one's nose; **pro Nase (hum)** per head; **es liegt vor deiner Nase (inf)** it's right in front of your nose; **(immer) der Nase nachgehen (inf)** to follow one's nose; **eine gute Nase für etw haben (inf)** to have a good nose for sth; **die richtige Nase für etw haben (inf)** to have a nose for sth; **fass dich an deine eigene Nase! (inf)** you can (*iro*) or can't talk!; **jdm etw/die Würmer aus der Nase ziehen (inf)** to drag sth/it all out of sb; **jdm etw unter die Nase reiben (inf)** to rub sb's nose in sth (*inf*); **die Nase rümpfen** to turn up one's nose (*über +acc at*); **jdm auf der Nase herumtanzen (inf)** to act up with sb (*inf*); **seine Nase gefällt mir nicht (inf)** I don't like his face; **ihm wurde ein Neuer vor die Nase gesetzt (inf)** they put a new man over him; **ich sah es ihm an der Nase an (inf)** I could see it written all over his face (*inf*); **jdm etw vor der Nase wegschnappen (inf)** just to beat sb to sth; **der Zug fuhr ihm vor der Nase weg (inf)** he missed the train by seconds; **die Nase vollhaben (inf)** to be fed up (*inf*); **die Nase von jdm/etw vollhaben (inf)** to be fed up to the back teeth with sb/sth (*Brit inf*); **jdn an der Nase herumführen** to give sb the runaround (*inf*); (*als Scherz*) to pull sb's leg; **jdm etw auf die Nase binden (inf)** to tell sb all about sth; **er steckt seine Nase in alles (hinein) (inf)** he sticks his nose into everything; **die Nase vorn haben (inf)** to be ahead by a nose

naselang *adv* **alle naselang** all the time

näseln ['nɛ:zl̩n] *vi* to speak through one's nose

näselnd

- *adj* Stimme, Ton nasal
 - *adv* nasally; **näselnd sprechen** to talk through one's nose
-

Nasen-:

Nasenbär *m* coati

Nasenbluten *nt -s, no pl* **Nasenbluten haben** to have a nosebleed; **häufiges Nasenbluten** frequent nosebleeds

Nasenflügel *m* side of the nose; **seine Nasenflügel fingen an zu zittern** his nose began to twitch

Nasenhöhle *f* nasal cavity

Nasenloch *nt* nostril

Nasenschleimhaut *f* mucous membrane (of the nose)

Nasenspitze *f* tip of the/sb's nose; **ich seh es dir an der Nasenspitze an** I can see it written all over your face

Nasenspray *m or nt* nasal spray

Nasentropfen *pl* nose drops *pl*

Nase-:

Naserümpfen *nt -s, no pl* wrinkling (up) or screwing up (*Brit*) one's nose; **auf etw (acc) mit Naserümpfen reagieren** to turn one's nose up at sth

naseweis ['na:zəvais]

- *adj* cheeky (*Brit*), fresh (*US*); (= *vorlaut*) forward; (= *neugierig*) nosy (*inf*)
- *adv* (= *frech*) impudently; (= *vorlaut*) precociously; (= *neugierig*) nosily

Naseweis ['na:zəvais] *m -es, -e* (= *Vorlauter*) precocious brat; (= *Neugieriger*) nosy parker (*Brit inf*), curious George (*US inf*)

Nashorn ['na:shɔrn] *nt* rhinoceros

-nasig [nasɪç] *adj suf* -nosed; **plattnasig** flat-nosed

nass [nas]

- *adj* (comp **nasser or nässer** ['nesə], superl **nässeste(r, s) or nässeste(r,**

s)) wet; **etw nass machen** to make sth wet; (*für bestimmten Zweck*) to wet sth; *Bügelwäsche* to dampen sth; **durch und durch nass** wet through; **wie ein nasser Sack** (*inf*) like a wet rag (*inf*)

■ *adv* (*comp* **nässer or nasser**, *superl* **am nässesten or nässesten**) *Staub wischen* with a damp cloth; **den Boden nass wischen** to mop the floor

Nässe ['nɛsə] *f* -, *no pl* wetness; **in der Nässe stehen** to stand in the wet; "**vor Nässe schützen**" "keep dry"; **vor Nässe triefen** to be dripping wet

nässen ['nɛsn] *vi* (*Wunde*) to weep

Näss-:

nässkalt *adj* cold and damp

Nässrasur *f* **die Nassrasur** wet shaving; **eine Nassrasur** a wet shave

Näss-Trocken-Rasierer [-razi:rə] *m* -s, - wet/dry shaver

Nässzelle *f* wet cell

Nastuch ['na:stu:x] *nt* (*pl* -tücher) (*esp Sw*) handkerchief

Nätel® ['natel] *nt* -s, -s (*Sw*) mobile (phone)

Nation [na'tsio:n] *f* -, -en nation

national [natsio'na:l]

■ *adj* national; (= *patriotisch*) nationalist, nationalistic (*usu pej*)

■ *adv* (= *auf nationaler Ebene*) nationwide; *regeln* nationally; (= *patriotisch*) nationalistically; **national eingestellt sein**, **national denken** to be nationalist or nationalistic (*usu pej*)

National-: [natsio'na:l] *in cpds* national

Nationalcharakter *m* national character

Nationalchina *nt* Nationalist China

nationalchinesisch *adj* Chinese Nationalist

Nationalelf *f* national (football) team; **die italienische Nationalelf** the Italian (national) team; **er hat dreimal in der Nationalelf gespielt** he's been capped

three times

Nationalfarben *pl* national colours *pl* (Brit) or colors *pl* (US)

Nationalfeiertag *m* national holiday

Nationalflagge *f* national flag

Nationalgericht *nt* national dish

Nationalheld *m* national hero

Nationalheldin *f* national heroine

Nationalhymne *f* national anthem

Nationalismus [natsiona'lismus] *m* -, *no pl* nationalism

Nationalist [natsiona'list] *m* -en, -en, **Nationalistin** [-'listɪn] *f* -, -nen nationalist

nationalistisch [natsiona'listɪʃ]

■ *adj* nationalist, nationalistic (*usu pej*)

■ *adv* nationalistically

Nationalität [natsionali'tɛ:t] *f* -, -en nationality

Nationalitätskennzeichen *nt* nationality sticker or (*aus Metall*) plate

National-:

Nationalmannschaft *f* national team; **er spielt in der schottischen**

Nationalmannschaft he plays for Scotland; **die Fußball-**

Nationalmannschaft the national football team

Nationalpark *m* national park

Nationalrat¹ *m* (*Gremium*) (*Sw*) National Council; (*Aus*) National Assembly

Nationalrat² *m*, **Nationalrätin** *f* (*Sw*) member of the National Council; ≈ MP;
(*Aus*) deputy of the National Assembly; ≈ MP

NATIONALRAT

The Austrian **Nationalrat** is the representative body elected for a period of

four years. It is made up of 183 members whose main duties are to pass laws and to exercise political and financial control over the Federal government.

The Swiss **Nationalrat** is one of the two chambers of the *Bundesversammlung*. It consists of 200 members who are elected for four years by voters in the cantons and demi-cantons. Each canton has the right to at least one seat; the remaining seats are allocated in proportion to each canton's population.

SIEHE AUCH BUNDESVERSAMMLUNG

▶ www.parlament.gv.at

▶ www.parlament.ch

Nationalsozialismus *m* National Socialism

Nationalsozialist(in) *m(f)* National Socialist

nationalsozialistisch

■ *adj* National Socialist

■ *adv* **nationalsozialistisch denken** to be a follower of National Socialism

Nationalspieler(in) *m(f)* international (footballer *etc*)

Nationalstraße *f* (*Aus, Sw*) national highway

Nationaltracht *f* national dress

NATO *f* -, **Nato** ['na:to] *f* - **die NATO** NATO

Natrium ['na:trium] *nt* -s, *no pl* (*abbr Na*) sodium

Natron ['na:trɔn] *nt* -s, *no pl* bicarbonate of soda; **kohlensaures Natron**
sodium carbonate

Natter ['natə] *f* -, -n adder; (*fig*) snake

natur [na'tu:ə] *adj inv* (*Cook*) **Schnitzel/Fisch natur** cutlet/fish not cooked in
breadcrumbs

Natur [na'tu:ə] *f* -, -en

a *no pl* (= *Kosmos, Schöpfungsordnung*) nature; **die Giraffe ist ein**

Meisterwerk der Natur the giraffe is one of Nature's masterpieces; **wie sich dieses Tier in der freien Natur verhält** how this animal behaves in the wild

b *no pl* (= *freies Land*) countryside; **in der freien Natur** in the open
countryside

c *no pl* (= *Naturzustand*) nature; **sie sind von Natur so gewachsen** they grew that way naturally; **ich bin von Natur (aus) schüchtern** I am shy by nature; **sein Haar ist von Natur aus blond** his hair is naturally blond; **zurück zur Natur!** back to nature; **nach der Natur zeichnen/malen** to draw/paint from nature

d (= *Beschaffenheit, Wesensart*) nature; (*Mensch*) type; **die menschliche Natur** human nature; **es liegt in der Natur der Sache or der Dinge** it is in the nature of things; **das geht gegen meine Natur** it goes against the grain; **das entspricht nicht meiner Natur, das ist meiner Natur zuwider** it's not in my nature; **eine Frage allgemeiner Natur** a question of a general nature; **das ist ihm zur zweiten Natur geworden** it's become second nature to him
Naturalien [natu'ra:liən] *pl* natural produce; **in Naturalien bezahlen** to pay in kind; **Handel mit Naturalien** barter(ing) with goods

naturalisieren [naturali'zi:rən] (*ptp naturalisiert*) *vt*

a (*Jur*) to naturalize

b (*Biol, Zool*) **naturalisiert werden, sich naturalisieren** to be naturalized, to naturalize

Naturalismus [natura'lismus] *m -*, *no pl* naturalism

naturalistisch [natura'listɪʃ]

■ *adj* naturalistic

■ *adv* naturalistically

Naturallohn *m* payment in kind

Natur-:

Naturapostel *m* (*hum*) health fiend (*inf*)

naturbelassen *adj* *Lebensmittel, Material* natural

Naturdenkmal *nt* natural monument

Naturell [natu'rel] *nt -s, -e* temperament

Natur-:

Naturereignis *nt* (impressive) natural phenomenon

Naturerzeugnis *nt* natural product

Naturfarbe *f*

a natural colour (*Brit*) or color (*US*)

b (*auch Naturfarbstoff*) natural dye

naturnfarben [-farbn] *adj* natural-coloured (*Brit*), natural-colored (*US*)

Naturfaser *f* natural fibre (*Brit*) or fiber (*US*)

Naturforscher(in) *m(f)* natural scientist

Naturfreund(in) *m(f)* nature-lover

Naturgas *nt* (*S Ger, Sw*) natural gas

naturngegeben *adj* (*lit*) natural; (*fig auch*) normal

naturngemäß

■ *adj* **naturngemäße Waldwirtschaft** natural forestry methods

■ *adv* naturally

Naturgesetz *nt* law of nature

Naturgewalt *f usu pl* element

naturngetreu

■ *adj* *Darstellung* lifelike; (= *in Lebensgröße*) life-size

■ *adv* realistically; **etw naturngetreu wiedergeben** to reproduce sth true to life

Naturheilkunde *f* nature healing

Naturheilverfahren *nt* natural cure

Naturkatastrophe *f* natural disaster

Naturkost *f* health food(s *pl*)

Naturkostladen *m* health-food shop

Naturlandschaft *f* natural landscape

Naturlehrpfad *m* nature trail

naturnlich [na'ty:əlɪç]

■ *adj* (*alle Bedeutungen*) natural; **in seiner naturnlichen Größe** life-size;

eines naturnlichen Todes sterben to die of natural causes; **naturnliche**

Person (*Jur*) natural person; **natürliche Zahl** natural number; **es geht nicht mit natürlichen Dingen zu** there's something odd going on; **natürliche Auslese** (*Biol*) natural selection

■ *adv*

a naturally; **die Krankheit verlief ganz natürlich** the illness took its natural course

b (= *selbstverständlich*) naturally; **natürlich!** naturally!, of course!

natürlicherweise [na'ty:əliçə'vaizə] *adv* naturally

Natürlichkeit *f*-, *no pl* naturalness

Natur-:

Naturpark *m* ≈ national park

Naturprodukt *nt* natural product; **Naturprodukte** *pl* natural produce *sing*

naturrein *adj* natural

Naturschätze *pl* natural resources *pl*

Naturschutz *m* conservation; **unter (strengem) Naturschutz stehen** (*Pflanze, Tier*) to be a protected species; **dieses Gebiet steht unter Naturschutz** this is a conservation area; **etw unter Naturschutz stellen** to classify sth as a protected species

Naturschutzgebiet *nt* conservation area

Naturschützer [-ʃʏtsə](**in**) *m(f)* conservationist

Naturschutzpark *m* ≈ national park

Naturseide *f* natural silk

Naturtalent *nt* (*Person*) naturally talented person; (*Begabung*) natural talent; **sie ist ein Naturtalent** she is a natural

naturtrüb *adj* *Soft, Bier* (naturally) cloudy

naturverbunden *adj* nature-loving

Naturvolk *nt* primitive people

Natur-:

Naturwissenschaft *f* natural sciences *pl*; (*Zweig*) natural science

Naturwissenschaftler(in) *m(f)* (natural) scientist

naturwissenschaftlich

■ *adj* scientific

■ *adv* scientifically; **naturwissenschaftlich forschen/arbeiten** to do scientific research/work; **naturwissenschaftlich interessiert sein** to be interested in science

Naturwunder *nt* miracle of nature

Naturzustand *m* natural state

nautisch ['nautɪʃ] *adj* navigational; *Instrumente auch, Ausbildung, Ausdruck* nautical; **nautische Meile** nautical or sea mile

Navelorange *f* navel orange

Navigation [naviɡa'tsio:n] *f* -, *no pl* navigation

Navigationen-:

Navigationenfehler *m* navigational error

Navigationengerät *nt* navigation system

Navigationensraum *m* chartroom

Navigationenssystem *nt* navigation system

Navigator [navi'ga:to:ɔ] *f* -s, **Navigatoren** [-'to:rən], **Navigatorin** [-'to:rɪn] *f* -, -nen (*Aviat*) navigator

navigieren [navi'gi:rən] (*ptp navigiert*) *vti* to navigate

Nazi ['na:tsi] *m* -s, -s Nazi

Nazieregime *nt* Nazi regime

Nazismus [na'tsɪsmʊs] *m* -, **Nazisten** [-mən] (*pej*: = *Nationalsozialismus*)
Nazism

nazistisch [na'tsɪstɪʃ] (*pej*)

- *adj* Nazi
- *adv* **nazistisch orientierte Kreise** Nazi groups; **nazistisch angehaucht sein** to be a Nazi sympathizer; **nazistisch anmutende Parolen** Nazi-sounding slogans

Naziverbrechen *nt* Nazi crime

NB [ɛn'be:] *abbr von nota bene* NB

n. Br. *abbr von nördlicher Breite*

NC [ɛn'tse:] *m -(s), -(s) (Univ) abbr von Numerus clausus*

NC-Fach *nt (Univ) subject with restricted entry*

n. Chr. *abbr von nach Christus AD*

ne [ne:] *adv (inf) = [nee](#)*

'ne [nə] *(inf) abbr von [eine](#)*

Neandertaler [ne'andəta:lə] *m -s, - Neanderthal man*

Neapel [ne'a:pl] *nt -s Naples*

Nebel ['ne:bl] *m -s, - mist; (dichter) fog; (mit Abgasen) smog; (Mil: künstlich) smoke; (Astron) nebula; (fig) mist, haze; **bei (dichtem) Nebel** in thick mist/fog*

Nebel-:

Nebelauflösung *f nach Nebelauflösung* after the fog has lifted

Nebelbank *f (pl -bänke) fog bank*

Nebelbildung *f fog; **stellenweise Nebelbildung** foggy patches*

nebelhaft *adj (fig) vague*

Nebelhorn *nt (Naut) foghorn*

nebelig ['ne:bəlɪç] *adj misty; (bei dichterem Nebel) foggy*

Nebel-:

Nebelleuchte *f (Aut) rear fog light*

Nebelscheinwerfer *m (Aut)* fog lamp
Nebelschlussleuchte *f (Aut)* rear fog light
Nebelschwaden *m usu pl* waft of mist

Nebelwerfer *m (Mil)* multiple rocket launcher

neben ['ne:bn] *prep*

a (*örtlich: +dat or (mit Bewegungsverben) +acc*) beside, next to; **er fuhr neben dem Zug her** he kept level with the train; **er ging neben ihr** he walked beside her

b (= *außer: +dat*) apart from, aside from (*esp US*); **neben anderen Dingen** along with or amongst other things

c (= *verglichen mit: +dat*) compared with

Neben-:

Nebenaltar *m* side altar

nebenamtlich

■ *adj Tätigkeit* secondary

■ *adv* as a second job; **er unterrichtet nebenamtlich** he also works as a teacher

neben|an [ne:bn'|an] *adv* next door; **die Tür nebenan** the next door

Neben-:

Nebenanschluss *m (Telec)* extension

Nebenarm *m (von Fluss)* branch

Nebenausgabe *f* incidental expense

Nebenausgang *m* side exit

nebenbei [ne:bn'bai] *adv*

a (= *gleichzeitig*) at the same time; **etw nebenbei machen** to do sth on the side

b (= *außerdem*) in addition; **die nebenbei entstandenen Kosten** the additional expenses

c (= *beiläufig*) incidentally; **nebenbei bemerkt or gesagt** by the way; **das mache ich so nebenbei** (*inf*) that's just a sideline; (= *kein Problem*) I'll do

that without any problem (*Brit inf*)

Neben-:

Nebenbemerkung *f* aside

Nebenberuf *m* second job, sideline; **er ist im Nebenberuf Nachtwächter** he has a second job as a night watchman

nebenberuflich

■ *adj* extra

■ *adv* as a second job; **er verdient nebenberuflich mehr als**

hauptberuflich he earns more from his second job than he does from his main job

Nebenbeschäftigung *f* (= *Zweitberuf*) second job, sideline

Nebenbuhler(in) *m(f)* rival

Nebendarsteller *m* supporting actor; **die Nebendarsteller** the supporting cast
sing

Nebendarstellerin *f* supporting actress

Nebeneffekt *m* side effect

neben|einander [ne:bn|ai'nandə] *adv*

a (*räumlich*) side by side; (*bei Rennen*) neck and neck; **drei nebeneinander, zu dritt nebeneinander** three abreast

b (*zeitlich*) simultaneously

neben|einanderher *adv* side by side; **sie leben nur noch nebeneinanderher** (*Ehepaar etc*) they're just two people living in the same house

neben|einander-:

nebeneinanderschalten *vt sep (Elec)* to put in parallel

nebeneinandersitzen *vi sep irreg (S Ger: aux sein)* to sit side by side

nebeneinanderstellen *vt sep* to place or put side by side; (*fig: = vergleichen*) to compare

Neben-:

Nebeneingang *m* side entrance

Nebeneinkünfte *pl*, **Nebeneinnahmen** *pl* additional income

Nebenerscheinung *f* concomitant; (*von Krankheit*) secondary symptom; (*von Medikament*) side effect; (*von Tourismus etc*) knock-on effect

Nebenfach *nt* (*Sch, Univ*) subsidiary (subject), minor (*US*)

Nebenfigur *f* minor character

Nebenfluss *m* tributary

Nebengebäude *nt* (= *Zusatzgebäude*) annex, outbuilding; (= *Nachbargebäude*) neighbouring (*Brit*) or neighboring (*US*) building

Nebengeräusch *nt* (*Rad, Telec*) interference

Nebengleis *nt* (*Rail*) siding, sidetrack (*US*)

Nebenhaus *nt* house next door

nebenher [ne:bn'he:ə] *adv*

a (= *zusätzlich*) in addition

b (= *gleichzeitig*) at the same time

nebenher- [ne:bn'he:ə] *pref* alongside, beside it/him *etc*; **nebenherlaufen** to run alongside

Neben-:

Nebenhöhle *f* (*Physiol*) sinus (of the nose)

Nebenhöhlenentzündung *f* (*Med*) sinusitis

Nebenjob *m* (*inf*) second job, sideline

Nebenkosten *pl* additional costs *pl*

neben|ordnen *vt sep infin and ptp only* (*Gram*) to coordinate

Neben-:

Nebenprodukt *nt* by-product

Nebenraum *m* (*benachbart*) adjoining room; (*weniger wichtig*) side room

Nebenrolle *f* supporting role; (*fig*) minor role; **eine Nebenrolle spielen** (*lit, fig*) to play a supporting role; **das spielt für mich nur eine Nebenrolle** that's only of minor concern to me

Nebensache *f* minor matter; **das ist (für mich) Nebensache** that's not the point (as far as I'm concerned); **die schönste Nebensache der Welt** the greatest

trivial pursuit in the world

nebensächlich *adj* minor, trivial; **etw als nebensächlich abtun** to dismiss sth as irrelevant; **Nebensächliches** minor matters *pl*; **es ist doch völlig nebensächlich, wann er kommt** it doesn't matter a bit when he comes

Nebensaison *f* low season

Nebensatz *m* (*Gram*) subordinate clause

Nebenstelle *f* (*Telec*) extension; (*Comm*) branch; (*Post*) sub-post office

Nebenstellenanlage *f* (*Telec*) private branch exchange

Nebenstraße *f* (*in der Stadt*) side street; (= *Landstraße*) minor road

Nebenstrecke *f* (*Rail*) local line; (*Aut*) minor road

Nebenverdienst *m* secondary income

Nebenwinkel *m* (*Math*) adjacent angle

Nebenwirkung *f* side effect

Nebenzimmer *nt* (= *benachbarter Raum*) next room; (= *Nebengelass*) side room

neblig [¹ne:blɪç] *adj* = **neblig**

nebulos [nebu'lo:s], **nebulös** [nebu'lø:s]

■ *adj* vague; **er redete so nebuloses Zeug** he was so vague

■ *adv* vaguely

Necessaire [nesɛ'sɛ:ə] *nt -s, -s* (= *Kulturbeutel*) toilet bag (*Brit*), washbag (*US*); (*zur Nagelpflege*) manicure case; (= *Nähzeug*) sewing bag

necken ['nɛkn]

■ *vt* to tease; **jdn mit jdm/etw necken** to tease sb about sb/sth

■ *vr* **sich or einander necken, sich mit jdm necken** to tease each other; **was sich liebt, das neckt sich** (*Prov*) teasing is a sign of affection

neckisch ['nɛkɪʃ]

■ *adj* (= *scherzhaft*) teasing; *Einfall, Melodie* amusing; *Unterhaltung* bantering; (*inf*: = *kokett, kess*) *Kleid, Frisur* coquettish; *Spielchen* mischievous

■ *adv* (= *scherzhaft*) teasingly; (= *kokett*) coquettishly

nee [ne:] *adv* (*inf*) no, nope (*inf*); **nee, so was!** no, really!

Neffe ['nɛfə] *m -n, -n* nephew

Negation [nega'tsio:n] *f* -, -**en** negation

negativ ['ne:gati:f, nega'ti:f]

■ *adj* negative

■ *adv*

a (= *ablehnend*) *antworten* negatively; **sich negativ zu etw stellen** to adopt a negative attitude toward(s) sth; **ich beurteile seine Arbeit sehr negativ** I have a very negative view of his work; **die Untersuchung verlief negativ** the examination proved negative; **die Antwort/Beurteilung fiel negativer aus als erwartet** the answer/assessment was less favourable (*Brit*) or favorable (*US*) than expected; **zu etw negativ eingestellt sein** to have reservations about sth; **alles negativ sehen** to be pessimistic

b (= *ungünstig*) **sich negativ auf etw (acc) auswirken** to be detrimental to sth; **die Umsatzentwicklung wird negativ eingeschätzt** the prognosis for turnover is negative

c (*Elec*) **etw negativ (auf)laden** to put a negative charge on sth

Negativ ['ne:gati:f, nega'ti:f] *nt* -s, -e [-və] (*Phot*) negative

Negativbeispiel *nt* negative example

Negativliste *f*

a black list

b (*Pharm*) drug exclusion list

Neger ['ne:gə] *m* -s, - (usu *pej*) Negro (*pej*); **angeben wie zehn nackte Neger** (*inf*) to shoot one's big mouth off (*inf*)

Negerin ['ne:gəri:n] *f* -, -**nen** (usu *pej*) Negro woman (*pej*)

Negerkuss *m* chocolate marshmallow with biscuit base

negieren [ne'gi:rən] (*ptp* **negiert**) *vt* (= *verneinen*) *Satz* to negate; (= *bestreiten*) *Tatsache, Behauptung* to deny

Negligé [negli'ze:] *nt* -s, -s, **Negligee** *nt* -s, -s negligee

Negoziation [negotsia'tsio:n] *f* -, -**en**, **Negoziierung** [negotsi'i:ruŋ] *f* -, -**en** (*Fin*) negotiation

nehmen ['ne:mən] (*pret* **nahm** [na:m], *ptp* **genommen** [gə'nɔmən]) *vti* (= *ergreifen*) to take; *Schmerz* to take away; (= *versperren*) *Blick, Sicht* to block; (= *benutzen*) *Bürste, Zutaten, Farbe* to use; (= *berechnen*) to charge; (= *behandeln*) to handle; (= *auswählen*) *Essen, Menü* to have; **etw in die**

Hand nehmen (*lit*) to pick sth up; (*fig*) to take sth in hand; **etw an sich (acc) nehmen** (= *aufbewahren*) to take care or charge of sth; (= *sich aneignen*) to take sth (for oneself); **jdm etw nehmen** to take sth (away) from sb; **um ihm die Angst zu nehmen** to stop him being afraid; **ihm sind seine Illusionen genommen worden** his illusions were shattered; **er ließ es sich (dat) nicht nehmen, mich persönlich hinauszubegleiten** he insisted on showing me out himself; **diesen Erfolg lasse ich mir nicht nehmen** I won't be robbed of this success; **woher nehmen und nicht stehlen?** (*inf*) where on earth am I going to find any/one etc?; **sie nehmen sich (dat) nichts** (*inf*) one's as good as the other; **sich (dat) vom Brot/Fleisch nehmen** to help oneself to bread/meat; **nehmen Sie sich doch bitte!** please help yourself; **man nehme ...** (*Cook*) take ...; **sich (dat) etw nehmen** to take sth; **sich (dat) einen Anwalt/eine Hilfe nehmen** to get a lawyer/some help; **wie viel nehmen Sie dafür?** how much will you take for it?; **jdn zu sich nehmen** to take sb in; **etw nehmen, wie es kommt** to take sth as it comes; **jdn nehmen, wie er ist** to take sb as he is; **etw auf sich (acc) nehmen** to take sth upon oneself; **etw zu sich nehmen** to take sth; **der Patient hat nichts zu sich nehmen können** the patient has been unable to take nourishment; **wie mans nimmt** (*inf*) depending on your point of view; **wissen, wie man jdn nehmen muss or soll** to know how to take sb

Nehmer ['ne:mə] *m* -s, -, **Nehmerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen

a recipient

b (= *Käufer*) taker

Neid [nait] *m* -(e)s [-dəs] *no pl* envy (*auf* +*acc* of); **aus Neid** out of envy; **der Neid der Besitzlosen** (*inf*) sour grapes (*inf*); **nur kein Neid!** don't be envious!; **grün (und gelb) vor Neid** (*inf*) green with envy; **das muss ihm der Neid lassen** (*inf*) you have to say that much for him; **jds Neid or bei jdm Neid erregen or (er)wecken** to make sb envious; **vor Neid platzen** (*inf*) or **vergehen** to die of envy

neiden ['naidn] *vt* **jdm etw neiden** to envy sb (for) sth

Neid-:

neiderfüllt [-|ɛəfʏlt]

■ *adj* *Blick* filled with envy

■ *adv* enviously

Neidhammel *m (inf)* envious person; **der alte/du alter Neidhammel!**
he's/you're just jealous

neidisch ['naidɪʃ], **neidig** ['naidɪç] (*S Ger, Aus*)

- *adj* jealous, envious; **auf jdn/etw neidisch sein** to be jealous of sb/sth
- *adv* enviously

neidlos

- *adj* ungrudging, without envy
- *adv* graciously; **das gebe ich neidlos zu** I'm willing to admit it graciously

Neige ['naigə] *f -, -n*

a (= *Überrest*) remains *pl*; **etw bis zur Neige auskosten** (= *genießen*) to savour (*Brit*) or savor (*US*) sth to the full; **etw bis zur bitteren Neige auskosten or kennenlernen** to suffer sth to the full

b *no pl* (*geh*: = *Ende*) **zur Neige gehen** to draw to an end; **die Vorräte gehen zur Neige** the provisions are fast becoming exhausted

neigen ['naign]

- *vt* (= *beugen*) *Kopf, Körper* to bend; (*zum Gruß*) to bow; (= *kippen*) *Behälter, Glas* to tip
- *vr* to bend; (*Ebene*) to slope; (*Gebäude etc*) to lean; (= *kippen*) to tip (up); (*Schiff*) to list; **sich nach vorne/nach hinten/zur Seite neigen** (*Mensch*) to lean forward/backwards/to one side; **mit seitwärts geneigtem Kopf** with his/her head held to one side
- *vi* **zu etw neigen** to tend toward(s) sth; (= *für etw anfällig sein*) to be susceptible to sth; **zu der Ansicht or Annahme neigen, dass ...** to tend toward(s) the view that ...; *siehe auch geneigt*

Neigetechnik *f no pl* (*Rail*) tilting technology

Neigung ['naigʊŋ] *f -, -en*

a (= *das Neigen*) inclination; (= *Gefälle*) incline; (*esp Rail*) gradient (*Brit*), grade (*US*); (= *Schräglage*) tilt; (*von Schiff*) list

b (= *Tendenz*) (*Med*): = *Anfälligkeit*) proneness, tendency;

(= *Hingezogensein, Veranlagung*) leaning *usu pl*; (= *Hang, Lust*) inclination; **etw aus Neigung tun** to do sth by inclination

c (= *Zuneigung*) affection; **jds Neigung erwidern** to return sb's affection

nein [nain] *adv* no; (*Überraschung*) no; **kommt er? — nein!** is he coming? — no(, he isn't); **da sage ich nicht Nein** I wouldn't say no to that; **nein, nein**

und nochmals nein for the last time, no!; **Hunderte, nein Tausende** hundreds, no thousands; **nein, so was!** well I never!; **nein doch!** no!; **o nein!, aber nein!** certainly not!; **nein, dass du dich auch mal wieder sehen lässt!** fancy seeing you again; **nein wie nett, dass du mich mal besuchst!** well, how nice of you to visit me

Nein [nain] *nt -s, no pl* no; **bei seinem Nein bleiben** to stick to one's refusal; **mit Ja oder Nein stimmen** to vote yes or no; (*Parl auch*) to vote yea or aye (*Brit*) or nay

Nektar ['nɛktar] *m -s, no pl* nectar

Nektarine [nɛkta'ri:nə] *f -, -n* nectarine

Nelke ['nɛlkə] *f -, -n*

a pink; (*gefüllt*) carnation

b (*Gewürz*) clove

nennbar *adj* specifiable; *Gefühl, Phänomen, Gedanke etc* nam(e)able; **nicht nennbar** unspecifiable; unnam(e)able

Nennbetrag *m (Comm)* = **Nennwert**

nennen ['nɛnən] (*pret nannte* ['nantə], *ptp genannt* [gə'nant])

■ *vt*

a (= *bezeichnen*) to call; (= *einen bestimmten Namen geben*) to name, to call; **jdn nach jdm nennen** to name sb after (*Brit*) or for (*US*) sb; **Friedrich II., genannt "der Große"** Frederick II, known as Frederick the Great; **das nennst du schön?** you call that beautiful?

b (= *angeben, aufzählen*) to name; *Beispiel, Grund, Details* to give; **die genannten Namen** the names mentioned; **können Sie mir einen guten Anwalt nennen?** could you give me the name of a good lawyer?

c (= *erwähnen*) to mention; **das (weiter oben) Genannte** the above; **das genannte Schloss** the above-mentioned castle

■ *vr* to call oneself; **und so was nennt sich Liebe/modern** (*inf*) and they call that love/modern; **und so was (wie er) nennt sich modern/Dichter** (*inf*) and he calls himself modern/a poet

nennenswert

■ *adj* considerable, not inconsiderable; **nicht nennenswert** not worth mentioning; **nichts Nennenswertes** nothing worth mentioning; **die Demonstration verlief ohne nennenswerte Zwischenfälle** the demonstration went off without major incident

■ *adv* significantly

Nenner ['nɛnɐ] *m* -s, - (*Math*) denominator; **kleinster gemeinsamer Nenner** (*lit, fig*) lowest common denominator; **etw auf einen (gemeinsamen)**

Nenner bringen (*lit, fig*) to reduce sth to a common denominator

Nennung ['nɛnuŋ] *f* -, -en (= *das Nennen*) naming; (*Sport*) entry

Nennwert *m* (*Fin*) nominal value; **zum Nennwert** at par; **über/unter dem Nennwert** above/below par; **eine Aktie im or zum Nennwert von 50 Euro** a share with a nominal value of 50 euros

neo-, Neo- [neo] *in cpds* neo-

Neofaschismus *m* neo-fascism

Neologismus [neolo'gismus] *m* -, **Neologismen** [-mən] neologism

Neon ['ne:ɔn] *nt* -s, *no pl*(abbr **Ne**) neon

Neo-:

Neonazi ['ne:ona:tsi] *m* neo-Nazi

Neonazismus [neona'tsismus, 'ne:o-] *m* neo-Nazism

Neon-:

Neonlicht *nt* neon light

Neonreklame *f* neon sign

Neonröhre *f* neon tube

Neopren [neo'pre:n]® *nt* -s, *no pl* neoprene®

Neoprenanzug® [neo'pre:n-] *m* wet suit

Nepal ['ne:pal, ne'pa:l] *nt* -s Nepal

nepalesisch [nepa'le:ziʃ] *adj* Nepalese

Nepp [nɛp] *m* -s, *no pl* (*inf*) **so ein Nepp!**, **das ist ja Nepp!** it's a rip-off! (*inf*)

neppen ['nɛpn] *vt* (*inf*) to rip off (*inf*)

Nepplokal *nt* (*inf*) clip joint (*inf*)

Neptun [nɛp'tu:n] *m* -s Neptune

Nerv [nɛrf] *m* -s **or** -en, -en nerve; (*Bot auch*) vein; **(leicht) die Nerven verlieren** to lose one's nerve easily; **er hat trotz allem die Nerven behalten or nicht verloren** in spite of everything he kept his cool (*inf*); (*die Selbstbeherrschung nicht verloren*) in spite of everything he didn't lose control; **die Nerven sind (mit) ihm durchgegangen** he lost his cool (*inf*); **sie kennt or hat keine Nerven** she doesn't get nervous; **der hat (vielleicht) Nerven!** (*inf*) he's got a nerve! (*inf*); **er hat Nerven wie Drahtseile or Bindfäden or Stricke** he has nerves of steel; **es geht or fällt mir auf die Nerven** (*inf*) it gets on my nerves; **jdm den (letzten) Nerv töten or rauben** (*inf*) to get on sb's nerves; **den Nerv haben, etw zu tun** to have the nerve to do sth; **das kostet Nerven** it's a strain on the nerves; **Nerven zeigen** to show nerves

nerven ['nɛrfn] (*inf*)

- **vt jdn (mit etw) nerven** to get on sb's nerves (with sth); **genervt sein** (= *nervös sein*) to be worked up; (= *gereizt sein*) to be irritated
- **vi das nervt** it gets on your nerves; **du nervst!** (*inf*) you're bugging me! (*inf*)

Nerven-: ['nɛrfn-]

Nervenarzt *m*, **Nervenärztin** *f* neurologist

nervenaufreibend

- *adj* nerve-racking
- *adv* **die Klasse ist nervenaufreibend laut** the noise of the class plays on the nerves

Nervenbelastung *f* strain on the nerves

Nervenbündel *nt* fascicle; (*fig inf*) bag of nerves (*inf*)

Nervengas *nt* (*Mil*) nerve gas

Nervengift *nt* neurotoxin

Nervenheilstalt *f* psychiatric hospital

Nervenheilkunde *f* neurology

Nervenkitzel *m* (*fig*) thrill; **etw als einen äußersten Nervenkitzel empfinden**

to get a big thrill out of sth

Nerven *klin*ik *f* psychiatric clinic

Nervenkostüm *nt* (*hum*) **ein starkes/schwaches Nervenkostüm haben** to have strong/weak nerves

nervenkrank *adj* (*geistig*) mentally ill; (*körperlich*) suffering from a nervous disease

Nervenkrankheit *f* (*geistig*) mental illness; (*körperlich*) nervous disease

Nervenkrieg *m* (*fig*) war of nerves

Nervenprobe *f* trial

Nervensache *f* (*inf*) question of nerves; **reine Nervensache!** it's all a question of nerves

Nervensäge *f* (*inf*) pain (in the neck) (*inf*)

Nervenschmerz *m* neuralgia *no pl*

nervenstark *adj* *Mensch* with strong nerves; **er ist nervenstark** he has strong nerves

Nervenstärke *f* strong nerves *pl*

Nervensystem *nt* nervous system

Nervenzentrum *nt* (*Physiol, fig*) nerve centre (*Brit*) or center (*US*)

Nervenzusammenbruch *m* nervous breakdown

nervig [*'nɛrfɪç, 'nɛrvɪç*] *adj* (*inf*: = *irritierend*) irritating; **Mensch, wie nervig!** God, how irritating!; **der ist vielleicht nervig** he gets on your nerves

nervlich [*'nɛrfliç*]

■ *adj* *Belastung, Anspannung* nervous; **der nervliche Zustand des Patienten** the state of the patient's nerves; **ein nervliches Wrack** a nervous wreck

■ *adv* **er ist nervlich erschöpft** he suffers from nervous exhaustion; **nervlich bedingt** nervous; **nervlich angespannt sein** to be suffering from nervous exhaustion; **nervlich überlastet or überanstrengt sein** to be under a great deal of stress

nervös [ner'vø:s]

■ *adj* nervous; **jdn nervös machen** to make sb nervous; (= *ärgern*) to get on sb's nerves

■ *adv* nervously; **die Krankheit ist rein nervös bedingt** the illness is purely nervous in origin

Nervosität [nervozi'te:t] *f* -, *no pl* nervousness; (*Stimmung*) tension

nervtötend ['nerf-] (*inf*)

■ *adj* nerve-racking; *Arbeit* soul-destroying

■ *adv* irritatingly

Nerz [nerts] *m* -es, -e mink

Nerzmantel *m* mink coat

Nessel ['nesl] *f* -, -n

a (*Bot*) nettle; **sich in die Nesseln setzen** (*inf*) to put oneself in a spot (*inf*)

b *Nesseln pl* (= *Quaddeln*) nettle rash

Nessel-:

Nesselausschlag *m*, **Nesselfieber** *nt* nettle rash

Nesselschlafsack *m* sheet sleeping bag

Nessessär *nt* -s, -s *siehe* [Necessaire](#)

Nest [nest] *nt* -(e)s, -er

a (= *Brutstätte*) nest

b (*fig*: = *Schlupfwinkel*) hideout; **ein Nest von Dieben** a den of thieves

c (*fig*: = *Heim*) nest; **sein eigenes Nest beschmutzen** to foul one's own nest; **sich ins gemachte or warme Nest setzen** (*inf*) (*durch Heirat*) to marry (into) money; (*beruflich*) to move straight into a good job; **da hat er sich ins**

gemachte or warme Nest gesetzt (*inf*) he's got it made (*inf*)

d (*fig inf*: = *Bett*) bed; **raus aus dem Nest!** rise and shine! (*inf*)

e (*pej inf*): (*Ort*) (*schäbig*) dump (*inf*); (*klein*) little place

Nest-:

Nestbeschmutzer [-bəʃmʊtsə] *m* -s, -, **Nestbeschmutzerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen

(*pej*) denigrator of one's family/country

Nestbeschmutzung *f (pej)* denigration of one's family/country

nesteln ['nɛstln] *vi* **an etw (dat) nesteln** to fumble (around) with sth

Nest-:

Nesthäkchen *nt* baby of the family

Nestwärme *f (fig)* happy home life

Netiquette [nɛti'kɛt(ə)] *f -, no pl (Internet)* netiquette

Net-Surfer(in) ['nɛt-] *m(f) (inf)* Net-surfer (*inf*)

nett [nɛt]

■ *adj* nice; **eine nette Stange Geld kosten** (*inf*) to cost a pretty penny (*inf*); **sei so nett und räum auf!** would you mind clearing up?; **Oma war so nett und hat schon abgewaschen** Grandma very kindly washed the dishes; **nett, dass Sie gekommen sind!** nice of you to come; **was Netteres ist dir wohl nicht eingefallen?** (*iro*) you do say/do some nice things

■ *adv* nicely, nice; **wir haben uns nett unterhalten** we had a nice chat; **hier werden die Gäste nett bedient** the waiters are very friendly here; **nett aussehen** to be nice-looking; **die Geschenk war nett gemeint** the gift was well-meant; **sie plaudert nett** she's nice to talk to

netterweise ['nɛtə'vaizə] *adv* kindly

Nettigkeit ['nɛtɪçkɪt] *f -, -en*

a *no pl* (= *nette Art*) kindness

b **Nettigkeiten** *pl* (= *nette Worte*) kind words, nice things

netto ['nɛtə] *adv* (*Comm*) net; **ich verdiene netto £ 1500 or £ 1500 netto im Monat** I earn £1500 net a month

Netto-: *in cpds* net

Nettoeinkommen *nt* net income

Nettogehalt *nt* net salary

Nettogewicht *nt* net weight

Nettoinvestition *f* net investment

Nettokreditaufnahme [-kre'di:t-] *f* net borrowing

Nettolohn *m* take-home pay

Nettopreis *m* net price

Nettosozialprodukt *nt* net national product

Nettoverdienst *m* net income *sing*

Nettozins *m* net interest

Netz [nets] *nt -es, -e*

a net; (= *Spinnennetz*) web; (= *Einkaufsnetz*) string bag; (= *Gepäcknetz*) (luggage) rack; (*fig: von Lügen, Heuchelei*) web; (= *Maschenwerk*) netting;
ans Netz gehen (*Sport*) to go up to the net; **ins Netz gehen** (*Ftbl*) to go into the (back of the) net; (*Tennis*) to hit the net; **ins Netz schlagen** to play into the net; **Netz!** (*Sport*) let!; **jdm ins Netz gehen** (*fig*) to fall into sb's trap; **jdm durchs Netz gehen** (*fig*) to give sb the slip
b (= *System*) network; (= *Stromnetz*) mains *sing or pl*; (= *Überlandnetz*) (national) grid; (*Comput*) network; **das soziale Netz** the social security net; **ans Netz gehen** (*Kraftwerk*) to be connected to the grid; **Strom geht ins Netz** the grid is supplied with electricity; **das Kraftwerk musste vom Netz genommen werden** the power station had to be shut down
c (= *Internet*) **das Netz** the Net; **im Netz surfen** (*inf*) to surf the Net (*inf*); **etw ins Netz stellen** to put sth on the Net

Netz-:

Netzanbieter [-|anbi:tə] *m -s, -* (*Telec*) network provider; (*Comput*) Internet (service) provider

Netzanschluss *m* (*Elec*) mains connection

Netzball *m* (*Tennis etc*) net ball

Netzbetreiber *m* (*Telec*) network operator; (*Comput*) Internet operator

Netzcomputer *m* network computer

Netzgerät *nt* mains receiver

Netzhaut *f* retina

Netzhaut-:

Netzhautablösung *f* detachment of the retina

Netzhautentzündung *f* retinitis

Netz-:

Netzhemd *nt* string vest (*Brit*), mesh undershirt (*US*)

Netzkarte *f* (*Rail*) unlimited travel ticket

Netznutzer(in) *m(f)* Net user

Netzroller *f* (Tennis, Volleyball etc) net cord
Netzspannung *f* mains voltage

Netzstecker *m* mains plug

Netzstrümpfe *pl* fishnet stockings *pl*

Netzsurfer(in) *m(f) (inf)* Net-surfer (*inf*)

Netzteil *nt* mains adaptor

Netzwerk *nt* (Elec, Comput, fig) network

Netzwerk-: (Comput)

Netzwerkkarte *f* network card

Netzwerkserver *m* network server

Netzwerktreiber *m* network driver

Netzzugang *m* (Comput, Telec) network access; (zum Internet) Net access
neu [nɔy]

■ *adj* new; (= frisch gewaschen) Hemd, Socken clean; Wein young; **jdm zum neuen Jahr Glück wünschen** to wish sb (a) Happy New Year; **neueren Datums** of (more) recent date; **die neu(e)ste Mode** the latest fashion; **der neu(e)ste Tanz** the latest dance; **die neuesten Nachrichten** the latest news; **die neueren Sprachen** modern languages; **ein ganz neuer Wagen** a brand-new car; **das ist mir neu!** that's new(s) to me; **mir ist die Sache neu** this is all new to me; **schlechte Laune ist mir neu an ihm** it's something new for me to see him in a bad mood; **eine neue Bearbeitung** a revised edition; (von Oper etc) a new version; **Geschichte der neueren Zeit** recent history; **in neuerer Zeit** in modern times; **erst in neuerer Zeit** only recently; **seit neu(e)stem** recently; **seit neu(e)stem gibt es ...** since recently there has been ...; **aufs Neue (geh)** afresh, anew; **auf ein Neues!** (*als Toast*) (here's) to the New Year!; (*Aufmunterung*) let's try again; **der/die Neue** the newcomer; **die Neuen** the newcomers; **was ist das Neue an dem Buch?** what's new about the book?; **das Neu(e)ste in der Mode/auf dem Gebiet der Weltraumforschung** the latest in fashion/in the field of space research; **weißt du schon das Neu(e)ste?** have you heard the latest (news)?; **was gibts**

Neues? (*inf*) what's new?; **das Neu(e)ste vom Tage** the latest news; **das Neu(e)ste vom Neuen** the very latest (things); **von Neuem** (= *von vorn*) afresh; (= *wieder*) again

■ *adv*

a (= *von vorn*) **neu anfangen** to start all over (again); **neu beginnen** to start again from scratch; **Vorhänge/ein Kleid neu anfertigen lassen** to have new curtains/a new dress made; **neu entwickelt** newly developed; **sich/jdn neu einkleiden** to buy oneself/sb a new set of clothes; **etw neu anschaffen** to buy sth new; **neu bauen** to build a new house; **neu geschaffen** newly created
b (= *zusätzlich*) **neu hinzukommen zu etw** to join sth; **Mitarbeiter neu einstellen** to hire new employees; **Tierarten neu entdecken** to discover new species of animals

c (= *erneut*) **etw neu auflegen** to publish a new edition of sth; **neu drucken** to reprint; **neu bearbeiten** to revise; **ein Zimmer neu einrichten** to refurnish a room; **frei werdende Stellen werden nicht neu besetzt** vacant positions will not be filled; **ich hatte das Buch verloren und musste es neu kaufen** I lost the book and had to buy another copy; **neu eröffnet** (= *wiedereröffnet*) reopened; **neu ordnen** to reorganize; **die Rollen neu besetzen** to recast the roles

d (= *seit kurzer Zeit*) **ich habe mir das ganz neu gekauft** I just bought it; **neu gebacken** fresh-baked; (*fig*) newly-fledged; **das Buch ist neu erschienen** the book is a recent publication; **er ist neu hinzugekommen** he's joined (him/them) recently; **neu gewählt** newly elected; **hier ist ein Supermarkt neu entstanden/gebaut worden** a supermarket has just been opened/built here; **neu eröffnet** newly-opened; **wir sind neu hierher gezogen** we have just moved here; **der Schüler ist ganz neu in unserer Klasse** the pupil is new in our class; **neu vermählt** newly married

Neu-:

Neuanfang *m* new beginning

Neuankömmling *m* newcomer

neupostolisch ['noʏ|apɔs'to:lɪʃ]

■ *adj* New Apostolic

■ *adv jdn neupostolisch erziehen* to raise sb as a member of the New Apostolic Church

neu|artig *adj* new; **ein neuartiges Wörterbuch** a new type of dictionary; **es ist ganz neuartig** it is of a completely new type
Neu|artigkeit ['nɔy|artɪçkait] *f* -, **-en** novelty

Neuaufgabe *f* reprint; (*mit Verbesserungen*) new edition
Neubau *m* (*pl -bauten*) new house/building

Neubau-:

Neubaugebiet *nt* development area

Neubausiedlung *f* new housing estate

Neubauwohnung *f* newly-built apartment

Neu-:

Neubearbeitung *f* revised edition; (*von Oper etc*) new version; (= *das Neubearbeiten*) revision

Neubeginn *m* new beginning(s *pl*)

Neu-Delhi [nɔy'de:li] *nt* -s New Delhi

neudeutsch (*iro, pej*)

■ *adj* new German

■ *adv* in the new German manner; *sprechen* in new German

Neuenburg ['nɔyənburk] *nt* -s (*Kanton*) Neuchâtel

Neu-:

Neuengland *nt* New England

neuenglisch *adj*

a modern English

b (= *zu Neuengland gehörend*) New England *attr*

Neuentdeckung *f* rediscovery; (*Mensch*) new discovery; (*Ort*) newly discovered place

Neuentwicklung *f* new development

neuerdings ['nɔyə'dɪŋs] *adv* recently

Neu-:

neueröffnet [-|ɛr|œfnət] *adj attr siehe neu*

Neueröffnung *f* (new) opening; (= *Wiedereröffnung*) reopening; **es gab zwei**

Neueröffnungen two new shops (*Brit*) or stores opened

Neuerscheinung *f* (*Buch*) new or recent publication; (*CD*) new release;

(= *Neuheit*) new or recent phenomenon

Neuerung [ˈnɔy̯əʀʊŋ] *f* -, -**en** innovation; (= *Reform*) reform

neuestens [ˈnɔy̯əstns] *adv* lately

Neu-:

Neufundland [nɔy̯'fʊntlant] *nt* -**s** Newfoundland

Neufundländer¹ [nɔy̯'fʊntlendə] *m* -**s**, - (*Hund*) Newfoundland (dog)

Neufundländer² [nɔy̯'fʊntlendə] *m* -**s**, -, **Neufundländerin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen**

Newfoundlander

neufundländisch [nɔy̯'fʊntləndɪʃ] *adj* Newfoundland

neugeboren *adj* newborn; **sich wie neugeboren fühlen** to feel (like) a new man/woman

Neugeborene(s) [-gəbo:rənə] *nt decl as adj* newborn child

neugeschaffen *adj attr siehe neu*

neugewählt [-gəvɛ:lt] *adj attr siehe neu*

Neugier [ˈnɔy̯gi:ə] *f* -, *no pl*, **Neugierde** [ˈnɔy̯gi:ədə] *f* -, *no pl* curiosity (*auf* +*acc* about)

neugierig [ˈnɔy̯gi:əʀɪç]

■ *adj* curious (*auf* +*acc* about); (*pej*) nosy (*inf*); (= *gespannt*) curious to know; *Blick, Fragen* inquisitive; **ein Neugieriger** an inquisitive person; (*pej auch*) a nos(e)y parker (*Brit inf*), a curious George (*US inf*); **jdn neugierig machen** to excite or arouse sb's curiosity; **ich bin neugierig, ob** I wonder if; **da bin ich aber neugierig!** I can hardly wait (*inf*)

■ *adv* full of curiosity; **etw neugierig untersuchen** to study sth curiously; (*Tier*) to examine sth inquisitively; **er fragt zu neugierig** he's too curious

Neu-:

Neugliederung *f* reorganization, restructuring

Neugotik *f* Gothic revival

neugotisch *adj* neo-Gothic

neugriechisch *adj* Modern Greek

Neuguinea [nɔygi'ne:a] *nt* New Guinea

Neuheit ['nɔyhait] *f* -, -en

a *no pl* (= *das Neusein*) novelty; **es wird bald den Reiz der Neuheit**

verlieren the novelty will soon wear off

b (= *neue Sache*) innovation, new thing/idea; **dieses Gerät ist eine Neuheit**

auf dem Markt this item is new on the market

neuhochdeutsch *adj* New High German

Neuigkeit ['nɔyɪkəit] *f* -, -en

a (piece of) news; **die Neuigkeiten** the news *sing*

b (= *das Neusein*) novelty

Neuinszenierung *f* new production

Neujahr ['nɔyja:ə, nɔy'ja:ə] *nt* New Year; **an Neujahr** on New Year's Day;

jdm zu(m) Neujahr gratulieren to wish sb a Happy New Year; **Neujahr**

begehen or feiern to celebrate the New Year; **Pros(i)t Neujahr!** (here's) to the New Year!

Neujahrs-:

Neujahrsabend *m* New Year's Eve, Hogmanay (*Scot*)

Neujahrstag *m* New Year's Day

Neu-:

Neukaledonien [nɔykale'do:niən] *nt* -s New Caledonia

neukaledonisch [nɔykale'do:nɪʃ] *adj* New Caledonian

Neuland *nt no pl* virgin land; (*fig*) new ground; **Neuland betreten or**

beschreiten to break new ground; **er betrat wissenschaftliches/geistiges**

Neuland he broke new ground in science/intellectually

neulich ['nɔylɪç] *adv* recently; **neulich Abend or abends** the other evening

Neuling ['nɔylɪŋ] *m -s, -e* newcomer; (*pej auch*) beginner

neumodisch (*pej*)

■ *adj* new-fangled (*pej*)

■ *adv* **sich neumodisch anziehen** to dress in the latest fashions;

neumodisch einrichten to be furnished according to the latest style; **sich**

neumodisch ausdrücken to use new-fangled words

Neumond *m* new moon; **bei Neumond** at new moon; **heute ist Neumond**
there's a new moon today

neun [nɔyn] *num* nine; **alle neun(e)!** (*beim Kegeln*) strike!; **er warf alle**
neun(e) he got a strike; *siehe auch* [vier](#)

Neun [nɔyn] *f -, -en* nine; **ach du grüne Neune!** (*inf*) well I'm blowed (*Brit inf*)
or I'll be damned!; *siehe auch* [Vier](#)

Neun-:

neunhundert ['nɔyn'hʊndɐt] *num* nine hundred

neunmal ['nɔynma:l] *adv* nine times; *siehe auch* [viermal](#)

neuntausend ['nɔyn'tauznt] *num* nine thousand

Neuntel ['nɔyntl] *nt -s, -* ninth; *siehe auch* [Viertel](#)¹

neuntens ['nɔyntns] *adv* ninth(ly), in the ninth place

neunte(r, s) ['nɔyntə] *adj* ninth; *siehe auch* **vierte(r, s)**

neunzehn ['nɔyntse:n] *num* nineteen

neunzehnte(r, s) ['nɔyntse:ntə] *adj* nineteenth; *siehe auch* **vierte(r, s)**

neunzig ['nɔyntsiç] *num* ninety; *siehe auch* [vierzig](#)

Neunziger ['nɔyntsiçə] *m -s, -, Neunzigerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* (*Mensch*) ninety-
year-old

neunzigste(r, s) ['nɔyntsɪçstə] *adj* ninetyeth; *siehe vierte(r, s)*

Neu-:

Neuordnung *f* reorganization; (= *Reform*) reform

Neuphilologe *m*, **Neuphilologin** *f* modern linguist

Neuphilologie *f* modern languages *sing or pl*

Neuralgie [nɔyral'gi:] *f* -, **-n** [-'gi:ən] neuralgia

neurālgisch [nɔy'ralgɪʃ] *adj* neuralgic; **ein neuralgischer Punkt** a trouble area

Neu-:

Neuregelung *f* revision; **eine Neuregelung des Verkehrs** a new traffic management scheme

neureich *adj* nouveau riche

Neureiche(r) *mf decl as adj* nouveau riche

Neuritis [nɔy'ri:tɪs] *f* -, **Neuritiden** [-ri'ti:dn] neuritis

Neuro-: [nɔyro] *in cpds* neuro

Neurochirurgie *f* neurosurgery

Neurodermitis [nɔyroder'mi:tɪs] *f* -, **Neurodermitiden** [-mi'ti:dn] (*Med*)
neurodermatitis

Neurologe [nɔyro'lo:gə] *m* -n, -n, **Neurologin** [-'lo:gɪn] *f* -, -nen neurologist

Neurologie [nɔyrolɔ'gi:] *f* -, -n [-'gi:ən] neurology

neurologisch [nɔyro'lo:gɪʃ]

■ *adj* neurological

■ *adv* neurologically; **neurologisch erkrankt sein** to have a neurological disease

Neuron ['nɔyrɔn] *nt* -s, -e(n) [-'ro:nə(n)] neuron

Neurose [nɔy'ro:zə] *f* -, -n neurosis

Neurotiker [nɔy'ro:tikə] *m* -s, -, **Neurotikerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen neurotic

neurotisch [nɔy'ro:tɪʃ]

■ *adj* neurotic

■ *adv* neurotically; **neurotisch klingen** to sound neurotic; **dein Misstrauen wirkt neurotisch** you are neurotically suspicious

Neurotransmitter [-transmitə] *m -s, - (Med)* neurotransmitter

Neu-:

Neusatz *m (Typ)* new setting

Neuschnee *m* fresh snow; **über Nacht gab es bis zu 37 Zentimeter Neuschnee**
up to 37 cm of fresh snow fell overnight

Neuseeland [nɔy'ze:lant] *nt -s* New Zealand

Neuseeländer [nɔy'ze:lendə] *m -s, -, Neuseeländerin* [-ərɪn] *f -, -nen* New Zealander

neuseeländisch [nɔy'ze:lɛndɪʃ] *adj* New Zealand

neusprachlich *adj* modern language *attr*; **neusprachlicher Zweig** (*Sch*) modern language side; **neusprachliches Gymnasium** ≈ grammar school (*Brit*), high school (*esp US, Scot*) (*stressing modern languages*)

Neustart *m (Comput)* restart, reboot

neustens ['nɔystɛns] *adv* = **neuestens**

neutral [nɔy'tra:l]

■ *adj* neutral

■ *adv* neutrally

neutralisieren [nɔytrali'zi:rən] (*ptp neutralisiert*) *vt* to neutralize

Neutralität [nɔytrali'tɛ:t] *f -, no pl* neutrality

Neutron ['nɔytrɔn] *nt -s, -en* [-'tro:nən] neutron

Neutronen-: *in cpds* neutron

Neutronenbombe *f* neutron bomb

Neutrum ['nɔytrum] *nt -s, Neutra or Neutren* [-tra, -trən] (*Gram, fig*) neuter;

ein Neutrum (*Gram*) a neuter noun

Neu-:

Neuveranlagung *f* (*Fin*) reassessment

neuvermählt [-fɛəmə:lt] *adj* newly married

Neuvermählte(r) [-fɛəmə:ltə] *mf decl as adj* **die Neuvermählten** the newly-weds

Neuverschuldung *f* new borrowings *pl*

Neuwahl *f* (*Pol*) new election; **es gab vorgezogene Neuwahlen** the elections were brought forward

Neuwagen *m* new car

Neuwert *m* value when new

neuwertig *adj* as new

Neuzeit *f* modern era, modern times *pl*; **Literatur/Gesellschaft der Neuzeit** modern literature/society

neuzeitlich *adj* modern

Neuzugang *m* new entry

New Age ['nju: 'e:dʒ] *nt -, no pl* new age

Newcomer ['nju:kamə] *m -(s), -* newcomer

Newsgroup ['nju:zgru:p] *f -, -s* (*Comput*) news group

New York ['nju:'jɔ:k] *nt -s* New York

nicht [nɪçt] *adv*

a (*Verneinung*) not; **nicht leitend** non-conducting; **nicht rostend** rustproof; **Stahl** stainless; **nicht amtlich** unofficial; **nicht ehelich** *Kinder, Abstammung* illegitimate; *Mutter, Vater* unmarried; **in nicht ehelicher**

Lebensgemeinschaft leben to cohabit; **Kinder aus nicht ehelichen Beziehungen** children born outside wedlock (*form*); **nicht öffentlich** not open to the public, private; **nicht öffentliche Sitzung/Konferenz**

meeting/conference in camera (*Jur*) or behind closed doors; **er raucht nicht** (*augenblicklich*) he isn't smoking; (*gewöhnlich*) he doesn't smoke; **alle lachen, nur er nicht** everybody laughed except him; **ich kann das nicht — ich auch nicht** I can't do it — neither or nor can I; **nicht mehr or länger** not any longer; **nicht mehr als** no or not more than; **nicht mehr und nicht weniger als** no more and no less than; **nicht heute und nicht morgen** neither today nor tomorrow; **nicht (ein)mal** not even

b (*Bitte, Gebot, Verbot*) **nicht berühren!** do not touch; (*gesprochen*) don't touch; **nicht rauchen!** no smoking; **nicht!** don't!, no!; **tus nicht!** don't do it!; **nicht doch!** stop it!, don't!; **bitte nicht!** please don't; **nur das nicht!** anything but that!; **nun wein mal nicht gleich!** now don't start crying

c (*rhetorisch*) **er kommt, nicht (wahr)?** he's coming, isn't he or is he not (*esp Brit*)?; **er kommt nicht, nicht wahr?** he isn't coming, is he?; **ich darf kommen, nicht (wahr)?** I can come, can't I?; **jetzt wollen wir Schluss machen, nicht?** let's leave it now, OK?

d (*doppelte Verneinung*) **nicht uninteressant/unschön etc** not uninteresting/unattractive etc

e (*Verwunderung, Resignation etc*) **was die Kinder nicht alles wissen!** the things children know about!; **was ich nicht alles durchmachen muss!** the things I have to go through!

Nicht-: **nicht-** [niçt] *pref* non-

nichtamtlich *adj* siehe [nicht](#)

Nichtangriffspakt *m* non-aggression pact

Nichtbeachtung *f*, **Nichtbefolgung** *f* non-observance

Nichtbezahlung *f* non-payment

Nichte ['niçtə] *f* -, -n niece

Nicht-:

nichtehelich *adj* siehe [nicht](#)

Nichteinhaltung *f* non-compliance (+*gen* with)

Nichteinmischung *f* (*Pol*) non-intervention

Nichtgefallen *nt* **bei Nichtgefallen (zurück)** if not satisfied (return)

nichtig [ˈniçtɪç] *adj*

a (*Jur*: = *ungültig*) invalid; **etw für nichtig erklären** to declare sth invalid;
Ehe auch to annul sth

b (= *unbedeutend*) trifling; *Versuch* vain; *Drohung* empty

Nichtigkeit *f*-, -en

a (*Jur*: = *Ungültigkeit*) invalidity

b *usu pl* (= *Kleinigkeit*) trifle

Nicht-:

nichtleitend *adj* (*Elec*) siehe **nicht**

Nichtmetall *nt* nonmetal

Nichtmitglied *nt* non-member

nichtöffentlich *adj attr* siehe **nicht**

Nichtraucher(in) *m(f)* non-smoker; **ich bin Nichtraucher** I don't smoke;
"Nichtraucher" (*Rail*) "no smoking" (*Brit*), "non-smoking car" (*US*);
(*Aviat*) "non-smoking seats"

Nichtraucherabteil *nt* no-smoking compartment

Nichtraucherzone *f* no-smoking area

nichtrostend *adj attr* siehe **nicht**

nichts [niçts] *indef pron inv* nothing; (*fragend, bedingend auch*) not ... anything;
ich weiß nichts I know nothing, I don't know anything; **nichts als** nothing
but; **nichts anderes als** not ... anything but or except; **nichts da!** (*inf*) (= *weg*
da) no you don't!; (= *ausgeschlossen*) nothing doing (*inf*); **nichts ahnend**
(*adjektivisch*) unsuspecting; (*adverbial*) unsuspectingly; **nichts sagend**
meaningless; *Vergnügen* frivolous; *Mensch* insignificant; *antworten* non-
committally; **nichts zu danken!** don't mention it; **für or um nichts** for
nothing; **das ist nichts für mich** that's not my thing (*inf*); **für nichts und**
wieder nichts (*inf*) for damn all (*inf*); **nichts zu machen** nothing doing (*inf*);

nichts mehr nothing more, not ... anything more; **ich weiß nichts Näheres or Genaues** I don't know any details; **das war wohl nichts** (*inf*) that's not much good; **nichts wie raus/rein/hin etc** (*inf*) let's get out/in/over there *etc* (on the double); **ich mag or will nichts mehr davon hören** I don't want to hear any more about it; **er ist zu nichts nutze or zu gebrauchen** he's useless

Nichts¹ [niçts] *nt - , no pl (Philos)* nothingness; (= *Leere*) emptiness; (= *Kleinigkeit*) trifle; **etw aus dem Nichts erschaffen** to create sth out of nothing or the void; **vor dem Nichts stehen** to be left with nothing

Nichts² *nt -es, -e (= Mensch)* nobody
nichts|ahnend *adj siehe nichts*

Nichtschwimmer(in) *m(f)* non-swimmer

Nichtschwimmerbecken *nt* pool for non-swimmers

nichtsdestotrotz [niçtsdesto'trɔts] *adv* nonetheless

nichtsdestoweniger [niçtsdesto've:nigə] *adv* nevertheless

Nichtsesshafte(r) ['niçtʃɛshaftə] *mf decl as adj (form)* person of no fixed abode (*form*)

Nichts-:

Nichtskönner(in) *m(f)* washout (*inf*); **er ist ein Nichtskönner** he's (worse than) useless

Nichtsnutz ['niçtsnʊts] *m -es, -e* good-for-nothing

nichtsnutzig ['niçtsnʊtsɪç] *adj* useless; (= *unartig*) good-for-nothing

nichtssagend *adj* meaningless

nichtstaatlich *adj* non-governmental

Nichtstuer ['niçtstu:ə](**in**) *m(f)* idler, loafer

Nichtstun ['niçtstu:n] *nt* idleness; (= *Muße*) leisure; **das süße Nichtstun** idle bliss

Nicht-:

Nichtveranlagungsbescheid *m* (*Fin*) non-assessment declaration

Nichtveranlagungsbescheinigung *f* (*Fin*) non-assessment note

Nichtverbreitung *f* (*von Kernwaffen etc*) non-proliferation

Nichtvorhandensein *nt* absence

Nichtwähler(in) *m(f)* non-voter

Nichtwissen *nt* ignorance (*um* about); **sich mit Nichtwissen entschuldigen** to plead ignorance

Nichtzutreffende(s) [-tsu:trɛfndə] *nt decl as adj* (**etwas**) **Nichtzutreffendes** something incorrect; **Nichtzutreffendes (bitte) streichen!** (please) delete as applicable

Nickel ['nɪkl] *nt -s, no pl(abbr Ni)* nickel

Nickelbrille *f* metal-rimmed glasses *pl*

nicken ['nɪkn] *vi*

a (*lit, fig*) to nod; **mit dem Kopf nicken** to nod one's head; **ein leichtes**

Nicken a slight nod

b (*inf: = schlummern*) to snooze (*inf*)

Nickerchen ['nɪkɛçən] *nt -s, - (inf)* snooze (*inf*)

Nicki ['nɪki] *m -s, -s velour(s)* pullover

Nidel ['ni:dl] *m or f (m) -s or (f) -, no pl* (*Sw: = Sahne*) cream

nie [ni:] *adv* never; **nie im Leben** never ever; **machst du das? — nie im Leben!** will you do it? — not on your life; **nie und nimmer** never ever; **nie wieder or mehr** never again

nieder ['ni:də]

■ *adj attr*

a *Triebe, Instinkt, Motiv* low, base; *Arbeit* menial

b (= *primitiv*) *Kulturstufe* low, primitive; *Entwicklungsstufe* low, early

c (= *weniger bedeutend*) lower; *Geburt, Herkunft* lowly; *Volk* common

d (*esp S Ger: = niedrig*) low; **die niedere Jagd** small game hunting

■ *adv* down; **die Waffen nieder!** lay down your arms; **auf und nieder** up and down; **das Auf und Nieder** (*lit*) the bobbing up and down; (*fig*) the ups and (the) downs *pl*; **nieder mit dem Kaiser!** down with the Kaiser!

Nieder-: **nieder-** ['ni:də] *pref* (Geog) Lower, lower; **Niederbayern** Lower Bavaria

niederbrennen *vti sep irreg* (*vi: aux sein*) to burn down

niederbrüllen *vt sep* *Redner* to shout down

niederdeutsch *adj*

a (Geog) North German

b (Ling) Low German

niederdrücken *vt sep*

a (*lit*) to press down

b (= *bedrücken*) **jdn niederdrücken** to depress sb

Niederfrequenz *f* low frequency; (*Akustik*) audio frequency

Niedergang *m* (*pl -gänge*) (*fig: = Verfall*) decline, fall

niedergehen *vi sep irreg aux sein* to descend; (*Bomben, Regen, Giftstoff, Komet*) to fall; (*Vorhang*) to fall; (*Gewitter*) to break (*auch fig*)

niedergeschlagen

■ *adj* dejected

■ *adv* dejectedly; *siehe auch* [niederschlagen](#)

niederknien *vi sep aux sein* to kneel down

niederknüppeln *vt sep* to club down

Niederlage *f*

a (*Mil, Sport, fig*) defeat (*gegen* by)

b (= *Lager*) warehouse, store

c (= *Filiale*) branch (office)

Niederlande ['ni:dəlandə] *pl* **die Niederlande** the Netherlands *sing or pl*

Niederländer ['ni:dələndə] *m -s, -* Dutchman; **die Niederländer** the Dutch

Niederländerin ['ni:dələndərɪn] *f -, -nen* Dutchwoman

niederländisch ['ni:dələndɪʃ] *adj* Dutch, Netherlands

niederlassen *vr sep irreg*

a (= *sich setzen*) to sit down; (= *sich niederlegen*) to lie down; (*Vögel*) to

land

b (= *Wohnsitz nehmen*) to settle (down); (*in Amt*) to take up official residence

c (= *Praxis, Geschäft eröffnen*) to set up in business; **sich als**

Arzt/Rechtsanwalt niederlassen to set up (a practice) as a doctor/lawyer

Niederlassung [-lasʊŋ] *f* -, -en

a *no pl* (= *das Niederlassen*) settling, settlement; (*eines Arztes etc*) establishment

b (= *Siedlung*) settlement

c (*Comm*) registered office; (= *Zweigstelle*) branch

Niederlassungsbewilligung *f* (*Sw*) residence permit

niederlegen *sep*

■ *vt*

a (= *hinlegen*) to lay or put down; *Kranz, Blumen* to lay; *Waffen* to lay down

b (= *aufgeben*) *Dienst, Amt, Mandat* to resign (from); *Krone, Führung* to renounce; **die Arbeit niederlegen** (= *aufhören*) to stop work(ing);

(= *streiken*) to down tools

c (= *schriftlich festlegen*) to write down

■ *vr* to lie down

Niederlegung [-le:ɡʊŋ] *f* -, -en

a (*von Kranz*) laying; (*von Waffen*) laying down

b (*von Amt, Dienst, Mandat*) resignation (from); (*von Kommando*)

resignation (of); (*der Krone*) abdication; **Niederlegung der Arbeit** walkout

Nieder-:

niedermachen *vt sep*

a (= *töten*) to massacre

b (*fig*: = *heftig kritisieren*) to run down

Nieder|österreich *nt* Lower Austria

niederreißen *vt sep irreg* to pull down; (*fig*) *Schranken* to tear down

Niederrhein *m* Lower Rhine

niederrheinisch *adj* lower Rhine

Niedersachsen *nt* Lower Saxony

niedersächsisch *adj* of Lower Saxony

Niederschlag *m*

a (*Met*) precipitation (*form*); (*Chem*) precipitate; (= *Bodensatz*) sediment, dregs *pl*; (*fig*: = *Ausdruck*) expression; **radioaktiver Niederschlag** (radioactive) fallout; **für morgen sind heftige Niederschläge gemeldet** tomorrow there will be heavy rain/hail/snow
b (*Boxen*) knockdown blow; (*über 10 Sekunden*) knockout, KO

niederschlagen *sep irreg*

■ *vt jdn* to knock down; *Aufstand, Revolte* to suppress; *Augen, Blick* to lower; *siehe auch* **niedergeschlagen**
■ *vr (Flüssigkeit)* to condense; (*Bodensatz*) to settle; (*Chem*) to precipitate; (*Met*) to fall; **die Untersuchung schlug sich in einer Reform nieder** the investigation resulted in a reform; **sich in etw (dat) niederschlagen** (*Erfahrungen, Vorfälle etc*) to find expression in sth; *in Statistik* to be reflected in sth

niederschlagsreich *adj Wetter* very rainy/snowy

Nieder-:

niederschmettern *vt sep* to smash down; (*fig*) to shatter

niederschmetternd *adj* shattering

niederschreiben *vt sep irreg* to write down

Niederschrift *f* (= *das Niederschreiben*) writing down; (= *Niedergeschriebenes*) notes *pl*; (= *Protokoll*) (*einer Sitzung*) minutes *pl*; (*Jur*) record

Niederspannung *f (Elec)* low voltage

niederstechen *vt sep irreg* to stab

niedertourig [-tu:ɾɪç]

■ *adj Motor, Maschine* low-revving
■ *adv* **niedertourig fahren** to drive with low revs

Niedertracht ['ni:dətraxt] *f* -, *no pl* despicableness; (*als Rache*) malice; (= *niederträchtige Tat*) despicable act

niederträchtig ['ni:dətreçtɪç]

- *adj* despicable; (= *rachsüchtig*) malicious
- *adv* despicably; *verleumden, verraten* maliciously

Niederträchtigkeit *f* -, -en

a *no pl* = **Niedertracht**

b (*Tat*) despicable behaviour *no pl* (*Brit*) or behavior *no pl* (*US*); (*rachsüchtig*) malicious behaviour *no pl* (*Brit*) or behavior *no pl* (*US*); **das ist eine Niederträchtigkeit** that's despicable

niedertrampeln *vt sep* to trample underfoot

Niederung ['ni:dəruŋ] *f* -, -en (= *Senke*) depression; (= *Mündungsgebiet*) flats *pl*; (*sumpfig*) marsh; **die Niederungen des Alltags** the down side of everyday life; **in solche Niederungen begeben sich nicht** (*fig*) I will not sink to such depths

niederwerfen *sep irreg*

- *vt* to throw down; *Aufstand* to suppress
- *vr* to throw oneself down

Niederwild *nt* small game

niedlich ['ni:tlɪç]

- *adj* cute
- *adv* sweetly; **niedlich aussehen** to look sweet; **sie hat das Lied niedlich gesungen** she sang that song sweetly; **das Kätzchen lag so niedlich auf meinem Bett** the kitten looked so sweet lying on my bed

niedrig ['ni:drɪç]

- *low*; *Stand, Herkunft, Geburt* low(ly)
- *adv* low; **etw niedriger berechnen** to charge less for sth; **etw zu niedrig veranschlagen** to underestimate sth; **etw niedrig einstufen** to give sth a low classification; **jdn gehaltsmäßig niedriger einstufen** to pay sb a lower salary; **ich schätze seine Chancen sehr niedrig ein** I don't think much of his chances; **niedrig denken** to think base thoughts; **von jdm niedrig denken, jdn niedrig einschätzen** to have a low opinion of sb

Niedrigenergiehaus *nt* low-energy house

Niedrigkeit *f* -, *no pl*

a lowness; **die Niedrigkeit der Häuser** the low-built style of the houses

b (von Gedanken, Beweggründen) baseness
Niedriglohn *m* low wages *pl*

Niedriglohnland *nt* low-wage country

Niedrig-

Niedrigstrahlung *f* low-level radiation

Niedrigwasser *nt* (*pl* -wasser) (*Naut*) low tide

niemals ['ni:ma:ls] *adv* never

niemand ['ni:mant] *indef pron* nobody; **es war niemand zu Hause** there was nobody at home, there wasn't anybody at home; **niemand anders or anderer (S Ger) kam** nobody else came; **herein kam niemand anders or anderer (S Ger) als der Kanzler selbst** in came none other than the Chancellor himself; **niemand Fremdes** no strangers; **er hat es niemand(em) gesagt** he hasn't told anyone, he has told no-one

Niemand ['ni:mant] *m* -s, *no pl* **er ist ein Niemand** he's a nobody

Niemandland *nt* no-man's-land

Niere ['ni:rə] *f* -, -n kidney; **künstliche Niere** kidney machine; **es geht mir an die Nieren** (*inf*) it gets me down (*inf*)

Nieren-: *in cpds* (*Anat*) renal

Nierenbecken *nt* pelvis of the kidney

Nierenbeckenentzündung *f* pyelitis (*spec*)

Nierenentzündung *f* nephritis (*spec*)

nierenförmig *adj* kidney-shaped

Nierenkrankheit *f*, **Nierenleiden** *nt* kidney disease

Nierenschale *f* kidney dish

Nierenschützer [-ʃʏtsə] *m* -s, - kidney belt

Nierenspender(in) *m(f)* kidney donor

Nierenstein *m* kidney stone

Nierensteinzertrümmerer [-tsɛətrʏmərə] *m* -s, - lithotripter (*spec*)

Nierentasche *f* bum bag (*Brit*), fanny pack (*US*)

Nierentisch *m* kidney-shaped table

Nierentransplantation *f* kidney transplant

nieseln ['ni:zln] *vi* *impers* to drizzle

Nieselregen *m* drizzle

niesen ['ni:zn] *vi* to sneeze

Niespulver *nt* sneezing powder

Niet [ni:t] *m* -(e)s, -e (*spec*), **Niete**¹ ['ni:tə] *f* -, -n rivet; (*auf Kleidung*) stud

Niete² *f* -, -n (= *Los*) blank; (*inf*: = *Mensch*) dead loss (*inf*)

nieten ['ni:tn] *vt* to rivet

Nietenhose *f* (pair of) studded jeans *pl*

niet-und nagelfest ['ni:t|unt'na:glfest] *adj* (*inf*) nailed or screwed down

nigelnagelneu ['ni:gl'na:gl'nɔy] *adj* (*inf*) brand spanking new (*inf*)

Niger¹ ['ni:gə] *m* -s (= *Fluss*) Niger

Niger² *nt* -s (= *Staat*) Niger

Nigeria [ni'ge:ria] *nt* -s Nigeria

nigerianisch [nigeri'a:nɪʃ] *adj* Nigerian

nigrisch ['ni:grɪʃ] *adj* Nigerian

Nihilismus [nihi'lɪsmʊs] *m* -, *no pl* nihilism

Nihilist [nihi'lɪst] *m* -en, -en, **Nihilistin** [-'lɪstɪn] *f* -, -nen nihilist

nihilistisch [nihi'lɪstɪʃ] *adj* nihilistic

Nikkei-Index ['nikei-] *m* -, *no pl* (*St Ex*) Nikkei Index

Nikolaus ['nikolaus, 'ni:kolaus] *m*

a -' (= *Name*) Nicholas

b -, -e or (hum inf) Nikoläuse [-lɔyzə] St Nicholas; (= *Nikolaustag*) St Nicholas' Day

NIKOLAUS

Nikolaus (known as *Samichlaus* in Switzerland) is a saint, usually represented as wearing a tall hat, long gown and white bushy beard, who traditionally brings gifts for children on December 6th. He either puts them in boots left outside the front door the night before, or arrives in person. In many regions he is accompanied by *Knecht Ruprecht* or, particularly in Austria, by *Krampus*, who beats naughty children with a birch or carries them off in a sack. Increasingly, **Nikolaus** is presented as a benevolent character similar to Santa Claus.

► www.kinder-weihnachten.de

Nikotin [niko'ti:n] *nt -s, no pl* nicotine

Nikotin-:

nikotinarm *adj* low-nicotine

nikotinfrei *adj* nicotine-free

Nikotinplaster *nt* nicotine patch

Nil [ni:l] *m -s* Nile

Nilpferd *nt* hippopotamus

Nimbus ['nimbus] *m -, -se* (= *Heiligenschein*) halo; (*fig*) aura

nimm [nim] *imper sing* von [nehmen](#)

nimmermüde ['nimə'my:də] *adj attr* tireless

nimmersatt ['niməzət] *adj* insatiable

Nimmersatt ['niməzət] *m -(e)s, -e* glutton; **ein Nimmersatt sein** to be insatiable

Nimmerwiedersehen *nt (inf)* **auf Nimmerwiedersehen!** I never want to see you again; **auf Nimmerwiedersehen verschwinden** to disappear never to be seen again

nimmt [nimt] *3. pers sing pres* von [nehmen](#)

Nippel ['nɪpl] *m* -s, -

a (*Tech*) nipple

b (*inf*: = *Brustwarze*) nipple

nippen ['nɪpn] *vti* to nip (*an* +*dat* at); (*an Glas etc*) to sip from; **am or vom**

Wein nippen to sip (at) the wine

Nippes ['nɪpəs] *pl*, **Nippsachen** ['nɪp-] *pl* ornaments *pl*, knick-knacks *pl*

Nippon ['nɪpɔn] *nt* -s Japan

nirgends ['nɪrgnts] *adv* nowhere, not ... anywhere; **ihm gefällt es nirgends** he doesn't like it anywhere; **nirgends sonst** nowhere else; **das sieht man fast nirgends mehr** you hardly see that any more

nirgendwo ['nɪrgnt'vo:] *adv* = **nirgends**

nirgendwohin ['nɪrgntvo'hɪn] *adv* nowhere, not ... anywhere

Nische ['ni:fə] *f* -, -n niche; (= *Kochnische etc*) recess; (*fig*) niche

nisten ['nistn] *vi* to nest

Nist-:

Nistkasten *m* nest(ing) box

Nistplatz *m* nesting place

Nitrat [ni'tra:t] *nt* -(e)s, -e nitrate

nitrieren [ni'tri:rən] (*ptp* **nitriert**) *vt* to nitrate

Nitro-: ['nitro] *in cpds* nitro

Nitroglyzerin *nt* nitroglycerine

Nitrolack *m* nitrocellulose paint

Nitroverdünnung *f* cellulose thinner

Niveau [ni'vo:] *nt* -s, -s (*lit, fig*) level; **auf gleichem Niveau liegen** to be on the same level; **auf hohem/niedrigem Niveau liegen** (*fig*) to be at a high/low

level; **intelligenzmäßig steht er auf dem Niveau eines Dreijährigen** he has the mental age of a three-year-old; **diese Schule hat ein hohes Niveau** this school has high standards; **unter Niveau** below par; **unter meinem Niveau** beneath me; **Niveau/kein/wenig Niveau haben** to be of a high/low/fairly low standard; (*Mensch*) to be cultured/not at all/not very cultured; **ein Hotel mit Niveau** a hotel with class

niveaulos *adj* *Film etc* mediocre; *Unterhaltung* mindless

nivellieren [nivɛ'li:rən] (*ptp nivelliert*)

■ *vt* (*lit, fig*) to level off

■ *vi* (*Surv*) to level

nix [nix] *indef pron* (*inf*) = **nichts**

Nixe ['nixə] *f* -, -**n** water nymph; (*mit Fischschwanz*) mermaid; (*hum*): = *Badenixe*) bathing belle

Nizza ['nitsa] *nt* -s Nice

NN *abbr* von **Normalnull**

NO *abbr* von **Nordosten**

N.N. *abbr* von **nomen nescio** N.N., name unknown

nobel ['no:bl]

■ *adj* (= *edelmütig*) noble; (*inf*) (= *großzügig*) lavish; (= *kostspielig*) extravagant; (= *elegant*) posh (*inf*)

■ *adv* (= *edelmütig*) nobly; (= *großzügig*) generously; **nobel wohnen** to live in posh surroundings; **das war nobel gedacht** that was a noble thought;

nobel geht die Welt zugrunde (*iro*) there's nothing like going out in style

Nobelherberge *f* (*inf*) posh hotel (*inf*)

Nobelviertel *nt* (*inf*) (*usu iro*) posh or upmarket (*US*) area

Nobelpreis [no'bel-] *m* Nobel prize

Nobelpreisträger(in) *m(f)* Nobel prizewinner

noch [no:x]

■ *adv*

a (= *weiterhin, bis jetzt, wie zuvor*) still; **noch nicht** not yet; **immer noch**,

noch immer still; **er dachte noch lange an sie** it was a long time before he

stopped thinking of her; **noch nie** never; **ich gehe kaum noch aus** I hardly go out any more; **ich möchte gerne noch bleiben** I'd like to stay on longer
b (= *irgendwann*) some time, one day; **das kann noch passieren** that might still happen; **er wird noch kommen** he'll come (yet)

c (= *eben, nicht später als*) **das muss noch vor Dienstag fertig sein** it has to be ready by Tuesday; **ich habe ihn noch vor zwei Tagen gesehen** I saw him only two days ago; **er ist noch am selben Tag gestorben** he died the very same day; **ich tue das noch heute or heute noch** I'll do it today; **noch im 18. Jahrhundert** as late as the 18th century; **gerade noch** (only) just; **noch keine drei Tage** not three days

d (*einschränkend*) (only) just; **(gerade) noch gut genug** (only) just good enough

e (= *außerdem, zusätzlich*) **wer war noch da?** who else was there?; **(gibt es) noch etwas?** (is there) anything else?; **noch etwas Fleisch** some more meat; **noch einer** another (one); **noch ein Bier** another beer; **noch einmal or mal** (once) again, once more; **und es regnete auch noch or noch dazu** and on top of that it was raining; **dumm und noch dazu frech** stupid and impudent with it (*inf*); **ich gebe Ihnen noch zwei dazu** I'll give you two extra; **noch ein Wort!** (not) another word!

f (*bei Vergleichen*) even, still; **das ist noch viel wichtiger als ...** that is far more important still than ...; **(und) seien sie auch noch so klein** however small they may be; **und wenn du auch noch so bittest ...** however much you ask ...

g (*inf*) **wir fanden Fehler noch und nöcher** (*hum inf*) we found tons (*inf*) of mistakes; **Geld noch und nöcher** (*hum inf*) heaps and heaps of money (*inf*); **ich kann Ihnen Beispiele noch und nöcher geben** I can give you any number of examples

■ *conj* (*weder ... noch ...*) nor; **nicht X, noch Y, noch Z** not X nor Y nor Z

nøchmalig ['nɔxma:lɪç] *adj attr* renewed; **eine nochmalige Überprüfung**
another check

nøchmals ['nɔxma:ls] *adv* again

Nøckenwelle ['nɔkn-] *f* camshaft

Nøckerl ['nɔkəl] *nt -s, -n, usu pl* (*Aus Cook*) dumpling; **Salzburger Nøckerln**
type of sweet whipped pudding eaten hot

No-Future-Generation *f* no-future generation

NOK [ɛn|o:'ka] *nt -s abbr von Nationales Olympisches Komitee*

nölen ['nø:lən] *vi (inf)* to moan

Nomade [no'ma:də] *m -n, -n, Nomadin* [no'ma:dɪn] *f -, -nen (lit, fig)* nomad

Nomaden-: *in cpds* nomadic

Nomadentum [no'ma:dntu:m] *nt -s, no pl* nomadism

Nomadenvolk *nt* nomadic tribe or people

Nomadin *f -, -nen (lit, fig)* nomad

nomadisch [no'ma:dɪʃ]

■ *adj* nomadic

■ *adv* **nomadisch leben** to live a nomadic lifestyle

Nomen ['no:mən] *nt -s, Nomina* ['no:mina] (*Gram*) noun; **nomen est omen** (*geh*) true to your/his etc name

nominal [nomi'na:l] (*Econ*)

■ *adj* nominal

■ *adv* nominally

Nominal-: *in cpds (Gram, Fin)* nominal

Nominallohn *m* nominal wages *pl*

Nominalstil *m* nominal style

Nominalverzinsung *f* nominal yield

Nominalwert *m (Fin)* nominal value

Nominalzins *m (Fin)* nominal interest rate

Nominativ ['nominati:f] *m -s, -e [-və]* nominative

nomine~~ll~~ [nomi'nɛl] *adj, adv* in name only

nominieren [nomi'ni:rən] (*ptp* **nominiert**) *vt* to nominate

Nominierung [nomi'ni:rʊŋ] *f* nomination

No-Name-Produkt ['no:ne:m-] *nt* (*Econ*) own-label or house-brand (*US*)
product

nonkonformistisch

■ *adj* nonconformist

■ *adv* **sich nonkonformistisch verhalten** to act unconventionally

Nonne ['nɔnə] *f* -, -**n** nun

Nonnenkloster *nt* convent

Nonsens ['nɔnzɛns] *m* -(es), *no pl* nonsense

nonstop [nɔn'ʃtɔp, -'stɔp] *adv* nonstop

Non-Stop-: Nonstopin cpds nonstop

Nonstop-Betrieb *m* **im Nonstop-Betrieb** nonstop

Nonstop-Flug *m* **Nonstopflug** *m* nonstop flight

Noppe ['nɔpə] *f* -, -**n** (= *Gumminoppe*) nipple, knob; (*von Tischtennisschläger, Gummisohle auch*) pimple; (= *Knoten*) burl; (= *Schlinge*) loop

Nord-: nordin cpds (*in Ländernamen*) (*politisch*) North; (*geografisch auch*)
the North of ..., Northern

Nordafrika *nt* North Africa

Nordamerika *nt* North America

Nordatlantik *m* North Atlantic

Nordatlantiktakt *m* North Atlantic Treaty

nordatlantisch *adj* North Atlantic; **Nordatlantisches Verteidigungsbündnis, Nordatlantische Allianz** NATO Alliance

norddeutsch *adj* North German; **die norddeutsche Tiefebene** the North German lowlands *pl*; **die Norddeutschen** the North Germans

Norddeutschland *nt* North(ern) Germany

Norden [ˈnɔʁdn] *m -s, no pl* north; (*von Land*) North; **aus dem Norden, von Norden (her)** from the north; **gegen or gen (liter) or nach Norden** north(wards), to the north; **der Balkon liegt nach Norden** the balcony faces north(wards); **nach Norden hin** to the north; **im Norden der Stadt/des Landes** in the north of the town/country; **im/aus dem hohen Norden** in/from the far north; **weiter or höher im Norden** further north; **im Münchner Norden** on the north side of Munich; **im Norden Frankreichs** in the north of France

Nord-:

Nordengland *nt* the North of England

Nordeuropa *nt* Northern Europe

nordfriesisch *adj* North Frisian

Nordhalbkugel *f* northern hemisphere

Nordic Walking [ˌnɔʁdɪkˈwɔːkiŋ] *nt* Nordic Walking

nordirisch *adj* Northern Irish

Nordirland *nt* Northern Ireland

nordisch [ˈnɔʁdɪʃ] *adj* *Wälder* northern; *Völker, Sprache, Mythologie* Nordic; (*Ski*) nordic; **nordische Kombination** (*Ski*) nordic combined

Nord-:

Nordkap *nt* North Cape

Nordkorea *nt* North Korea

nördlich [ˈnœrtlɪç]

■ *adj* northern; *Kurs, Wind, Richtung* northerly; **der nördliche Polarkreis** the Arctic Circle; **der nördliche Wendekreis** the Tropic of Cancer; **52 Grad nördlicher Breite** 52 degrees north

■ *adv* (to the) north; **nördlich von Köln (gelegen)** north of Cologne; **es liegt**

nördlicher or weiter nördlich it is further (to the) north

■ *prep +gen* (to the) north of

Nordlicht *nt* northern lights *pl*, aurora borealis; (*fig hum: Mensch*) Northerner
Nord|ostin cpds northeast; (*bei Namen*) NorthEast; **Nordostengland** NorthEast
England

Nord|osten *m* northeast; (*von Land*) North East; **aus or von Nordosten** from the
northeast; **nach Nordosten** to the northeast, northeast(wards); **im Nordosten**
Brasiliens in the North East of Brazil

nord|östlich

■ *adj* *Gegend* northeastern; *Wind* northeast(erly)

■ *adv* (to the) northeast; **nordöstlich von ...** northeast of ...

■ *prep +gen* (to the) northeast of

Nord-Östsee-Kanal *m* Kiel Canal

Nordpol *m* North Pole

Nordpolar-:

Nordpolargebiet *nt* Arctic (Zone)

Nordpolarmeer *nt* Arctic Ocean

Nordrhein-Westfalen [ˈnɔʁtrainvɛstˈfa:lən] *nt* North Rhine-Westphalia

nordrhein-westfälisch [ˈnɔʁtrainvɛstˈfɛ:lɪʃ] *adj* North Rhine-Westphalian

Nord-:

Nordsee [ˈnɔʁtze:] *f* North Sea

Nordstaaten *pl* (*Hist*) northern states *pl*, Union

Nord-Süd-Gefälle [ˈnɔʁtˈzy:t-] *nt* north-south divide

Nordwand *f* (*von Berg*) north face

nordwärts [ˈnɔʁtvɛrts] *adv* north(wards); **der Wind dreht nordwärts** the wind
is moving round to the north

Nordwestin *cpds* north-west; (*bei Namen*) North-West; **Nordwestengland**
North-West England

Nordwesten *m* north-west; (*von Land*) North West; **aus or von Nordwesten**
from the north-west; **nach Nordwesten** to the north-west, north-
west(wards); **im Nordwesten Englands** in the North West of England

nordwestlich

- *adj* *Gegend* north-western; *Wind* north-west(erly)
- *adv* (to the) north-west; **nordwestlich von** (to the) north-west of
- *prep* + *gen* (to the) north-west of

Nordwind *m* north wind

Nörgelei [nœrgə'lai] *f* -, -**en** moaning; (= *Krittelei*) nit-picking (*inf*)
nörgeln ['nœrgln] *vi* to moan; (= *kritteln*) to niggle (*an* + *dat*, *über* + *acc* about);
er hat immer an allem zu nörgeln he always finds something to moan
about

Nörgler ['nœrglɚ](**in**) *m(f)* grumbler, moaner; (= *Krittler*) niggler, nit-picker
(*inf*)

Norm [nɔrm] *f* -, -**en**

a norm; (= *Größenvorschrift*) standard (specification); **als Norm gelten, die Norm sein** to be (considered) normal

b (= *Leistungssoll*) quota; **die Norm erfüllen/erreichen** to achieve one's
quota

normal [nɔr'ma:l]

■ *adj* normal; *Format, Maß, Gewicht* standard; **bist du noch normal?** (*inf*)
have you gone mad?

■ *adv* normally; **er ist normal groß** his height is normal; **normal
aussehen/riechen** to look/smell normal; **benimm dich ganz normal** act
naturally; **benimm dich doch mal normal!** act like a normal human being,
can't you?

Normal-: [nɔr'ma:l] *in cpds*

a (= *üblich*) normal

b (= *genormt*) standard

Normalbenzin *nt* regular (petrol (*Brit*) or gas (*US*))

Normalbürger(in) *m(f)* average citizen

normalerweise [nɔr'ma:lə'vaizə] *adv* normally

Normal-:

Normalfall *m* normal case; **im Normalfall** normally, usually; **das ist der Normalfall** that is the norm

Normalgewicht *nt* normal weight; (*genormt*) standard weight

normalisieren [nɔrmali'zi:rən] (*ptp normalisiert*)

- *vt* to normalize
- *vr* to get back to normal

Normalisierung *f* -, -**en** normalization

Normalität [nɔrmali'tɛ:t] *f* -, -**en** normality

Normal-:

Normalnull *nt* -s, *no pl(abbr NN)* ≈ sea level

Normalverbraucher(in) *m(f)* average consumer; (**geistiger**)

Normalverbraucher (*inf*) middlebrow; **Otto Normalverbraucher** (*inf*) the man in the street

Normalzustand *m* normal state; (= *normale Verhältnisse*) normal conditions *pl*; (*Chem, Phys*) natural state

Normandie [nɔrman'di:, nɔrmãdi:] *f* - Normandy

Normanne [nɔr'manə] *m* -**n**, -**n**, **Normannin** [-'manɪn] *f* -, -**nen** Norman

normannisch [nɔr'manɪʃ] *adj* Norman

normativ [nɔrma'ti:f] *adj* normative

Normblatt *nt* standard specifications sheet

normen ['nɔrmən] *vt* to standardize

normwidrig *adj* deviant; (*Tech*) non-standard

Norwegen ['nɔrve:gn] *nt* -s Norway

Norweger ['nɔrve:gə] *m -s, -, Norwegerin* [-ərɪn] *f -, -nen* Norwegian

norwegisch ['nɔrve:gɪʃ] *adj* Norwegian

Nostalgie [nɔstal'gi:] *f -, no pl* nostalgia

nostalgisch [nɔs'talɡɪʃ]

■ *adj* nostalgic

■ *adv* nostalgically; **nostalgisch anmutende Bilder** nostalgic pictures

Nostro-: ['nɔstro:] (*Fin*)

Nostrogeschäft *nt* nostro transaction

Nostrokonto *nt* nostro account

Not [no:t] *f -, -e* ['nø:tə]

a *no pl* (= *Mangel, Elend*) need(iness), poverty; **hier herrscht große Not** there is great poverty here; **aus Not** out of poverty; **Not leiden** to suffer deprivation; **Not leidend** *Bevölkerung, Land* impoverished; *Unternehmen, Wirtschaft* ailing; (*Comm*) *Wechsel, Wertpapier* dishonoured (*Brit*), dishonored (*US*); *Kredit* unsecured; **jds Not (acc) lindern** to improve sb's lot; **Not macht erfinderisch** (*Prov*) necessity is the mother of invention (*Prov*); **in der Not frisst der Teufel Fliegen** (*Prov*) **in der Not schmeckt jedes Brot** (*Prov*) beggars can't be choosers (*prov*)

b (= *Bedrängnis*) distress *no pl*, affliction; (= *Problem*) problem; **in seiner Not** in his hour of need; **in unserer Not blieb uns nichts anderes übrig** in this emergency we had no choice; **in Not sein** to be in distress; **in Not geraten** to get into serious difficulties; **wenn Not am Mann ist** if the need arises; (= *im Notfall*) in an emergency; **der Retter in der Not** the knight in shining armour (*Brit*) or armor (*US*); **in höchster Not sein, sich in höchster Not befinden** to be in dire straits; **in Ängsten und Nöten schweben** to be in fear and trembling

c *no pl* (= *Sorge, Mühe*) difficulty; **er hat seine liebe Not mit ihr/damit** he really has problems with her/it; **die Eltern hatten Not, ihre fünf Kinder zu ernähren** the parents had difficulty in feeding their five children

d (= *Zwang, Notwendigkeit*) necessity; **der Not gehorchend** bowing to necessity; **etw nicht ohne Not tun** not to do sth without having to; **ohne Not**

without good cause; **zur Not** if necessary; (= *gerade noch*) just about; **aus der Not eine Tugend machen** to make a virtue (out) of necessity; **Not tun or sein** to be necessary

Notar [no'ta:ə] *m* -s, -e, **Notarin** [-'ta:rɪn] *f* -, -nen notary public

Notariat [nota'ria:t] *nt* -(e)s, -e notary's office

notariell [nota'riɛl] (*Jur*)

■ *adj* notarial

■ *adv* **notariell beglaubigt** legally certified; **notariell beurkunden** to notarize

Not-:

Notarzt *m*, **Notärztin** *f* emergency doctor

Notarzwagen *m* emergency doctor's car

Notaufnahme *f* casualty (unit) (*Brit*), emergency room (*US*)

Notaufnahmehaus *nt* reception centre (*Brit*) or center (*US*)

Notausgang *m* emergency exit

Notbehelf *m* stopgap (measure)

Notbremse *f* emergency brake; **die Notbremse ziehen** (*lit*) to pull the emergency brake; (*fig*) to put the brakes on

Notbremsung *f* emergency stop

Notdienst *m* **Notdienst haben** (*Apotheke*) to be open 24 hours; (*Arzt, Elektriker etc*) to be on call

notdürftig ['no:tdʏrftɪç]

■ *adj* (= *kaum ausreichend*) meagre (*Brit*), meager (*US*), poor;

(= *behelfsmäßig*) makeshift *no adv*; *Kleidung* scanty

■ *adv* *bekleidet* scantily; *reparieren* in a makeshift way; *versorgen* poorly;

wir konnten uns mit den Einheimischen notdürftig verständigen we could just about communicate with the natives; **damit Sie sich wenigstens**

notdürftig verständigen können so that you can at least communicate to some extent

Note ['no:tə] *f* -, -**n**

a (*Mus, Pol*) note

b Noten *pl* music; **Noten lesen** to read music; **nach Noten spielen/singen** to play/sing from music

c (*Sch, Sport*) mark

d (= *Banknote*) (bank)note, bill (*US*)

e *no pl* (= *Eigenart*) (*in Bezug auf Gespräch, Brief etc*) note; (*in Bezug auf Beziehungen, Atmosphäre*) tone, character; (*in Bezug auf Einrichtung, Kleidung*) touch; **das ist meine persönliche Note** that's my trademark; **ein Parfüm mit einer herben Note** a perfume with something tangy about it

Notebook ['no:tbuk] *m or nt -s, -s* notebook (computer)

Noten-:

Notenbank *f* (*pl -banken*) issuing bank

Notenbankgeld *nt* central bank money

Notenblatt *nt* sheet of music

Notendurchschnitt *m* (*Sch*) average mark or grade (*esp US*)

Notenheft *nt* (*mit Noten*) book of music; (*ohne Noten*) manuscript book

Notenschlüssel *m* clef

Notenständer *m* music stand

Notepad ['no:tpɛT] *nt -s, -s* (*Comput*) notepad

Notfall *m* emergency; **für den Notfall nehme ich einen Schirm mit** I'll take an umbrella (just) in case; **im Notfall** if necessary; **bei einem Notfall** in case of emergency; **im äußersten Notfall** in an extreme emergency; **er ist ein Notfall** (*Kranker*) he is an emergency case

notfalls ['no:tfals] *adv* if necessary

notgedrungen ['no:tgədrʊŋən]

■ *adj* enforced

■ *adv* of necessity; **ich muss mich notgedrungen dazu bereit erklären** I'm forced to agree

Notgroschen *m* nest egg

notieren [no'ti:rən] (*ptp notiert*)

■ *vti*

a (= *Notizen machen*) to note down; (*schnell*) to jot down; (= *bemerken*) to note; **ich notiere (mir) den Namen** I'll make a note of the name

b (= *vormerken*) *Auftrag* to note, to book; **zu welchem Termin waren Sie notiert?** what time was your appointment?; **jdn (für etw) notieren** to put sb's name down (for sth)

c (*St Ex*: = *festlegen*) to quote (*mit* at)

■ *vi* (*St Ex*: = *wert sein*) to be quoted (*auf* + *acc* at)

Notierung *f* -, -**en**

a (*Comm*) note

b (*St Ex*) quotation

c (*Mus*) notation

Notifikation [notifika'tsio:n] *f* -, -**en** (*Fin*) notification

nötig ['nø:tiç]

■ *adj* necessary; **ist das unbedingt nötig?** is that absolutely necessary?; **die nötigen Unkosten** the unavoidable costs; **wenn nötig** if necessary; **etw nötig haben** to need sth; **etw bitter nötig haben** to need sth badly; **er hat das natürlich nicht nötig** (*iro*) but, of course, he's different; **ich habe es nicht nötig, mich von dir anschreien zu lassen** I don't need to let you shout at me; **die habens gerade nötig** (*inf*) that's the last thing they need; **du hast es gerade nötig, so zu reden** (*inf*) you can or can't talk (*inf*); **das habe ich nicht nötig!** I don't need that; **das Nötige** the necessary; **das Nötigste** the (bare) necessities; **alles zum Bergsteigen unbedingt Nötige** everything necessary for mountaineering

■ *adv* (= *dringend*) **etwas nötig brauchen** to need something urgently; **ich muss mal nötig** (*inf*) I'm dying to go (*inf*)

nötigen ['nø:tign] *vt* (= *zwingen*) to force, to compel; (*Jur*) to coerce; (= *auffordern*) to urge; **sich nötigen lassen** to need prompting

Nötigung ['nø:tiguŋ] *f* -, -**en** (= *Zwang*) compulsion; (*Jur*) coercion; **sexuelle Nötigung** sexual assault

Notiz [no'ti:ts] *f* -, -**en**

a (= *Vermerk*) note; (= *Zeitungsnotiz*) item; **sich (dat) Notizen machen** to make notes

b **Notiz nehmen von** to take notice of; **keine Notiz nehmen von** to ignore; **kaum Notiz nehmen von** to hardly take any notice of

Notiz-:

Notizblock *m* (*pl -blöcke*) notepad

Notizbuch *nt* notebook

Notizzettel *m* piece of paper; **er hinterließ mir einen Notizzettel mit seiner Adresse** he left me a note of his address on a piece of paper

Not-:

Notkühlsystem *nt* emergency cooling system

Notlage *f* crisis; (= *Elend*) plight; **in Notlagen** in an emergency; **jds Notlage (acc) ausnutzen** to exploit sb's situation; **sich in einer (finanziellen etc) Notlage befinden** to find oneself in serious (financial *etc*) difficulties

notlanden ['no:tlandn] (*pret notlandete, ptp notgelandet* ['no:tgəlandət]) *vi aux sein* to make an emergency landing

Notlandung *f* emergency landing

notleidend *adj* siehe [Not](#)

Not-:

Notleine *f* emergency cord

Notlösung *f* compromise solution; (*provisorisch*) temporary solution

Notlüge *f* white lie

Notoperation *f* emergency operation

notorisch [no'to:rɪʃ]

■ *adj*

a (= *gewohnheitsmäßig*) habitual

b (= *allbekannt*) notorious

■ *adv* habitually

Not-:

Notrad *nt* (*Aut*) spare wheel

Notruf *m* (*Telec*), *Gespräch*) emergency call; (*Nummer*) emergency number

Notrufnummer *f* emergency number

Notrufsäule *f* emergency telephone

Notrutsche *f* (*Aviat*) escape chute

notschlachten ['no:tʃlaxtn] (*pret* **notschlachtete**, *ptp* **notgeschlachtet** ['no:tgəʃlaxtət]) *vt* to put down

Notsitz *m* foldaway or tip-up seat

Notstand *m* crisis; (*Pol*) state of emergency; (*Jur*) emergency; **den Notstand ausrufen** to declare a state of emergency; **einen Notstand beheben** to end a crisis; **einen Notstand abwenden** to avert a crisis/an emergency

Notstands-:

Notstandsgebiet *nt* (*wirtschaftlich*) deprived area; (*bei Katastrophen*) disaster area

Notstandsgesetze *pl* (*Pol*) emergency laws *pl*

Notstromaggregat *nt* emergency power generator

Notunterkunft *f* emergency accommodation

Notwehr ['no:tve:ə] *f no pl* self-defence (*Brit*), self-defense (*US*); **in or aus Notwehr** in self-defence (*Brit*) or self-defense (*US*)

notwendig ['no:tvendɪç, no:t'vɛndɪç]

■ *adj* necessary; (= *unvermeidlich auch*) inevitable; **ich habe alles**

Notwendige erledigt I've done everything (that's) necessary; **das**

Notwendigste the (bare) necessities; **sich auf das Notwendigste**

beschränken to stick to essentials

■ *adv* necessarily; **eine rationale Denkweise ist notwendig geboten** rational thinking is strongly recommended; **notwendig brauchen** to need urgently

notwendigerweise ['no:tvendɪgə'vaizə] *adv* of necessity, necessarily

Notwendigkeit *f* -, -en necessity

Notzucht *f* (*Jur*) rape; **Notzucht begehen or verüben** to commit rape (*an + dat on*)

Nougat ['nu:ɡat] *m or nt -s, -s nougat*

Novelle [no'vɛlə] *f -, -n*

a novella

b (*Pol*) amendment

novellieren [novɛ'li:rən] (*ptp novelliert*) *vt (Pol) to amend*

novellistisch [novɛ'listɪʃ]

■ *adj* novella-like

■ *adv* **den Stoff novellistisch behandeln** to use the material for a novella;
eine novellistisch erzählte Geschichte a novella-like story

November [no'vɛmbɐ] *m -(s), - November; siehe auch März*

novemberlich [no'vɛmbɐlɪç] *adj* November-like

Novize [no'vi:tsə] *m -n, -n f -, -n, Novizin* [-'vi:tsɪn] *f -, -nen* novice

Novum ['no:vʊm] *nt -s, Nova* [-va] novelty

NPD [ɛnpe:'de:] *f - abbr von Nationaldemokratische Partei Deutschlands*

Nr. *abbr von Numero, Nummer* No.

NRW [ɛn|ɛr'we:] *abbr von Nordrhein-Westfalen*

NS

a *abbr von Nachschrift* PS

b *abbr von nationalsozialistisch*

NSP [ɛnɛs'pe:] *nt - abbr von Nettosozialprodukt*

NS-Verbrechen *nt* Nazi crime

N. T. *abbr von Neues Testament* NT

Nu [nu:] *m im Nu* in no time

Nuance ['nyã:sə] *f -, -n* (= *kleiner Unterschied*) nuance; (= *Kleinigkeit*) shade;

um eine Nuance zu laut a shade too loud; **sie unterscheiden sich nur in**

Nuancen voneinander they differ only very slightly

nuancieren [nyã'si:rən] (*ptp nuanciert*) *vt* to nuance

Nubuk ['nubuk, 'nu:buk] *nt* -(s), *no pl*, **Nubukleder** *nt* nubuk

nüchtern ['nyçtə̃n]

■ *adj*

a (*ohne Essen*) **der Patient muss nüchtern sein** the patient must have an empty stomach; **eine Medizin nüchtern einnehmen** to take a medicine on an empty stomach; **mit nüchternem/auf nüchternen Magen** with/on an empty stomach

b (= *nicht betrunken*) sober; **wieder nüchtern werden** to sober up

c (= *sachlich, vernünftig*) down-to-earth *no adv*, rational; *Zahlen, Tatsachen* bare, plain

■ *adv* (= *sachlich*) unemotionally

Nüchternheit *f* -, *no pl*

a überzeugen Sie sich von der Nüchternheit des Patienten make sure that the patient's stomach is empty

b (= *unbetrunkenen Zustand*) soberness

c (= *Sachlichkeit, Vernünftigkeit*) rationality

nuckeln ['nukln] *vi* (*inf*) (*Mensch*) to suck (*an + dat* at); (*Tier*) to suckle (*an + dat* from); **am Daumen nuckeln** to suck one's thumb

Nudel ['nu:dl] *f* -, -n, *usu pl*

a (*als Beilage*) pasta *no pl*; (*als Suppeneinlage, chinesische*) noodle; (= *Fadennudel*) vermicelli *pl*

b (*inf: Mensch*) (*dick*) dumpling (*inf*); (*komisch*) character

Nudelsalat *m* pasta salad

Nudist [nu'dist] *m* -en, -en, **Nudistin** [-'distɪn] *f* -, -nen nudist

Nugat ['nu:gat] *m* or *nt* -s, -s nougat

nuklear [nukle'a:ə]

■ *adj attr* nuclear

■ *adv* with nuclear weapons

Nuklear-: [nukle'a:ə] *in cpds* nuclear

Nuklearschlag *m* nuclear strike

Nukle|insäure *f* nucleic acid

null [nul] *num* zero; (*inf*: = *kein*) zero (*inf*); (*Telec*) O (*Brit*), zero; (*Sport*) nil; (*Tennis*) love; **null Komma eins** (nought) point one; **es ist null Uhr zehn** it's ten past twelve or midnight; **zwei Minuten null Sekunden** (*bei Zeitansagen*) two minutes precisely; (*bei Rennen*) two minutes dead; **null Fehler** zero (*inf*) mistakes; **es steht null zu null** there's no score; **das Spiel wurde null zu null beendet** the game was a goalless (*Brit*) or no-score draw; **eins zu null** one-nil; **null und nichtig** (*Jur*) null and void; **null Ahnung haben** to have absolutely no idea; **Temperaturen unter null** sub-zero temperatures; **gleich null sein** to be absolutely nil or zero; **in null Komma nichts** (*inf*) in less than no time; **von null auf hundert in 20 Sekunden** (*Aut*) ≈ from nought (*esp Brit*) or zero to sixty in 20 seconds; **bei null anfangen** to start from scratch; **die Stunde null** the new starting point

Null [nul] *f* -, -en

a (*Zahl*) nought, naught (*US*), zero; (= *Gefrierpunkt*) zero; **die Null** zero

b (*inf*: *Mensch*) dead loss (*inf*)

null|acht|fünf|zehn [nul|axt'fynftse:n], **null|acht|fü|ff|zehn** [nul|axt'fufftse:n] (*inf*)

■ *adj inv* run-of-the-mill (*inf*)

■ *adv* in a run-of-the-mill way

Null-:

Null-Bock- ['nul'bɔk] (*inf*) *in cpds* apathetic; **die Null-Bock-Generation** generation characterized by complete apathy

Nullcouponanleihe *f* zero coupon bond

Nulldiät *f* starvation diet

Nullleiter *m* (*Elec*) earth (wire) (*Brit*), ground (wire) (*US*)

Nulllösung *f* (*Pol*) zero option

Nullmeridian *m* Greenwich Meridian

Nullnummer *f* (*von Zeitung etc*) pilot

Nullpunkt *m* zero; **die Stimmung sank unter den Nullpunkt** the atmosphere froze; **auf den Nullpunkt sinken, den Nullpunkt erreichen** to hit rock-bottom

Nullrunde *f* **in diesem Jahr gab es eine Nullrunde für Beamte** there has been no pay increase this year for civil servants; **ich bin gegen eine Nullrunde bei den Renten** I am in favour (*Brit*) or favor (*US*) of an increase in pensions

Nullsummenspiel *nt* zero-sum game

Nulltarif *m* (*für Verkehrsmittel*) free travel; (= *freier Eintritt*) free admission; **zum Nulltarif** (*hum*) free of charge

Nullwachstum *nt* (*Pol*) zero growth

Numeri *pl* von **Numerus**

numerieren [nume'ri:rən] (*ptp numeriert*) *vt* siehe **nummerieren**

numerisch [nu:'me:rɪʃ]

■ *adj* numeric(al)

■ *adv* numerically; **numerisch überlegen/unterlegen sein** to be superior/inferior in number

Numerus ['nu:merʊs, 'numerus] *m* -, **Numeri** [-ri] (*Gram*) number; **Numerus clausus** (*Univ*) restricted entry; **sozialer Numerus clausus** *restricted access to higher education on basis of financial means*

NUMERUS CLAUSUS

The **Numerus clausus**, or *NC*, controls admissions to certain over-subscribed university courses such as medicine, information technology and architecture. The main admission criterion is the mark obtained in the *Abitur*. Places are allocated by the *Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen*, or *ZVS*

SIEHE AUCH ABITUR

► www.zvs.de

Nummer ['numɐ] *f* -, -**n** (*Math, von Zeitschrift, in Varieté*) number; (= *Größe*) size; (*inf: Mensch*) character; (*inf: = Koitus*) screw (*sl*); (*mit Prostituiertes*) trick (*inf*); **nur eine Nummer unter vielen sein** (*fig*) to be a cog (in the machine); **er hat or schiebt eine ruhige Nummer** (*inf*) he's onto a cushy number (*inf*); **auf Nummer sicher gehen** (*inf*) to play (it) safe; **Gesprächsthema Nummer eins** the number one talking point; **eine Nummer abziehen** (*inf*) to put on an act; **eine Nummer machen or**

schieben (*inf*) to have it off; **dieses Geschäft ist eine Nummer/ein paar Nummern zu groß für ihn** this business is out of/well out of his league
nummerieren [nume'ri:rən] (*ptp nummeriert*) *vt* to number

Nummerierung *f* -, -en numbering

Nummern-:

Nummernblock *m* (*Comput: auf Tastatur*) numeric keypad

Nummerngirl [-gø:əl] *nt* -s, -s ring card girl

Nummernkonto *nt* (*Fin*) numbered account

Nummernschild *nt* (*Aut*) number plate (*Brit*), license plate (*US*)

Nummernspeicher *m* (*Telec*) memory

nun [nu:n] *adv*

a (= *jetzt*) now; **nun endlich** (now) at last; **was nun?** what now?

b (= *danach*) then; **nun erst ging er** only then did he go

c **ich bin nun eben dumm** I'm just stupid, that's all; **er will nun mal nicht** he simply doesn't want to; **nun, wenns unbedingt sein muss** well, if I/you etc really must; **das ist nun (ein)mal so** that's just the way things are; **nun ja or gut, aber ...** all right but ...; **nun ja** well yes; **nun gut** (well) all right; **nun, meinewegen** well, as far as I'm concerned; **nun gerade erst!**, **nun erst recht!** just for that (I'll do it)!; **nun taten wirs erst recht nicht** just because they/he/she etc said/did that, we didn't do it

d (*Folge*) now; **das hast du nun davon!** (it) serves you right

e (*Aufforderung*) come on

f (*bei Fragen*) well; **nun?** well?

g (*beschwichtigend*) come on; **nun, nun!** (*warnend*) come on now; (*tröstend*) there, there

nur [nu:ə] *adv*

a (*einschränkend*) only; **alle, nur ich nicht** everyone except me; **nur schade, dass ...** it's just a pity that ...; **nur dass ...** it's just that ..., only ...; **der Kranke isst fast nur noch Obst** the sick man eats virtually nothing but fruit these days; **nicht nur ..., sondern auch** not only ... but also; **alles, nur das nicht!** anything but that!; **warum möchtest du das denn wissen? — ach, nur so!** why do you want to know? — oh just because; **ich hab das nur so gesagt** I was just talking; **warum hast du das gemacht? — nur so** why did you do that? — I just did

b (*verstärkend*) just; **wie schnell er nur redet** doesn't he speak fast!; **dass es nur so krachte** making a terrible din or racket

c (*mit Fragepronomen*) -ever, on earth (*inf*); **was/wer/wie etc nur?** but what/who/how etc?; **was hat er nur?** what on earth is the matter with him?

(*inf*); **wie kannst du nur (so etwas sagen)?** how could you (say such a thing)?; **sie bekommt alles, was sie nur will** she gets whatever she wants

d (*Wunsch, Bedingung*) **wenn er nur (erst) käme** if only he would come; **es wird klappen, wenn er nur nicht die Nerven verliert** it will be all right as long as he doesn't lose his nerve; (*inf*)

e (*mit Negationen*) just, ... whatever you do

f (*Aufforderung*) just; **geh nur!** just go; **nur zu!** go on; **sieh nur** just look;

nur her damit! (*inf*) let's have it; **sagen Sie es nur, Sie brauchen es nur zu sagen** just say (the word); **er soll nur lachen!** let him laugh

g nur mehr (*dial*) (*esp Aus*) only ... left

Nürnberg ['nʏrnberk] *nt -s* Nuremberg; **jdm etw mit dem Nürnberger**

Trichter beibringen (*inf*) to drum sth into sb; **die Nürnberger Prozesse** the Nuremberg (war) trials

nuscheln ['nʊʃln] *vti (inf)* to mutter

Nuss [nʊs] *f -, -e* ['nʏsə]

a nut; **eine harte Nuss zu knacken haben** (*fig*) to have a tough nut to crack

b (*inf: Mensch*) jerk (*inf*); **eine taube Nuss** a dead loss (*inf*); **eine doofe Nuss** a stupid clown (*inf*)

Nuss-:

Nussbaum *m (Baum)* walnut tree; (*Holz*) walnut

Nussknacker *m* nutcracker

Nusschale *f* nutshell; (*fig: Boot*) cockleshell

Nüster ['nʏstə] *f -, -n* nostril

Nut [nu:t] *f -, -en (spec)*, **Nute** ['nu:tə] *f -, -n* groove; (*zur Einfügung*) rabbet; (= *Keilnut*) keyway; **Nut und Feder** tongue and groove; **Nut und Zapfen** mortise and tenon

Nutte ['nutə] *f -, -n (inf)* tart (*inf*)

Nut-und Federbrett *nt* tongue and groove board

nützlich [nʊts] *adj* (S Ger) (Aus) = **nütze**

nützlich *adj* Rohstoffe, Gebäude, Wasserstraßen us(e)able; Boden productive; Bodenschätze exploitable; **nützbare Fläche** (in Gebäude) us(e)able floor space; **landwirtschaftlich nutzbare Fläche** agriculturally productive land; **nützlich machen** to make us(e)able; Sonnenenergie to harness; Sümpfe to reclaim; Bodenschätze to exploit

nützlich

- *adj* profitable
- *adv* profitably; **etw nützlich anwenden** to use sth profitably

nützlich ['nʏtsə] *adj pred* **zu etw nützlich sein** to be useful for sth; **zu nichts nützlich sein** to be no use for anything

nützlich ['nʊtsn]

- *vi* to be of use, to be useful (*jdm zu etw* to sb for sth); **die Ermahnungen haben genutzt/nichts genutzt** the warnings had the desired effect/didn't do any good; **es nutzt nichts** it's no use; **alle Anstrengungen haben nichts genutzt** all our efforts were useless; **da nutzt alles nichts** there's nothing to be done; **das nutzt (mir/dir) nichts** that won't help (me/you); **das nutzt niemandem** that's of no use to anybody; **es nutzt wenig** it isn't much use
- *vt* to make use of, to use; *Gelegenheit* to take advantage of; *Bodenschätze, Energien* to use

Nützlich ['nʊtsn] *m -s, -*

a use; (= *Nützlichkeit*) usefulness; **zum Nutzen der Öffentlichkeit** for the benefit of the public; **jdm von Nutzen sein** to be useful to sb

b (= *Vorteil*) advantage, benefit; (= *Gewinn*) profit; **jdm Nutzen bringen** (*Vorteil*) to be of advantage to sb; (*Gewinn*) to bring sb profit; **von etw Nutzen haben** to gain by sth; **aus etw Nutzen ziehen** to reap the benefits of sth

nützlich ['nʏtsn] *vti* = **nutzen**

Nützlich ['nʊtsə] *m -s, -, Nützlichin* [-əʀɪn] *f -, -nen* user

Nützlich-

Nutzfahrzeug *nt* farm/military *etc* vehicle; (*Comm*) commercial vehicle
Nutzfläche *f* us(e)able floor space; (**landwirtschaftliche**) **Nutzfläche** (*Agr*)
(agriculturally) productive land
Nutzholz *nt* (utilizable) timber

Nutzlast *f* payload

nützlich ['nytsliç] *adj* useful; **sich nützlich machen** to make oneself useful

Nützlichkeit *f* -, *no pl* usefulness

nutzlos

■ *adj*

a useless; (= *unergiebig, vergeblich*) futile *attr*, in vain *pred*

b (= *unnötig*) needless

■ *adv*

a (= *ohne Nutzen*) uselessly; **ich fühle mich nutzlos** I feel useless

b (= *unnötig*) futilely; **er hat seine Zeit nutzlos mit Spielen zugebracht** he wasted his time playing; **sein Leben nutzlos aufs Spiel setzen** to risk one's life needlessly

Nutzlosigkeit *f* -, *no pl* uselessness; (= *Uneinträglichkeit, Vergeblichkeit*)
futility

Nutznießer ['nutsni:sə] *m* -s, -, **Nutznießerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen beneficiary;
(*Jur*) usufructuary

Nutzung ['nutsuŋ] *f* -, -en (= *Gebrauch*) use; (= *das Ausnutzen*) exploitation;
(*von Ressourcen, Technologie*) use; (*Jur*: = *Ertrag*) benefit; **jdm etw zur
Nutzung überlassen** to give sb the use of sth

NW *abbr* von **Nordwesten** NW

Nylon® ['nailɔn] *nt* -(s), *no pl* nylon

Nymphchen ['nymfçən] *nt* -s, - nymphet

Nymphe ['nymfə] *f* -, -n (*Myth*) nymph; (*fig*) sylph; (*Zool*) nymph(a); **die
Nymphen** (*Anat*) the nymphae *pl*

Nymphomanin [nymfo'ma:nɪn] *f* -, -nen nymphomaniac

O

O, o [o:] *nt* -, - **O, o**

o *interj* oh; **O Gott!** O God!

O *abbr* von **Osten**

O|ase [o'a:zə] *f* -, -**n** oasis; (*fig*) haven

ob [ɔp] *conj*

a (*indirekte Frage*) if, whether; **wir gehen spazieren, ob es regnet oder nicht** we're going for a walk whether it rains or not; **ob reich, ob arm** whether rich or poor; **ob er (wohl) morgen kommt?** I wonder if he'll come tomorrow?; **ob ich keine Angst gehabt hätte, fragte er** hadn't I been afraid, he asked; **er hat gefragt, ob du geklaut hast — ob ich was?** (*inf*) he asked if you swiped it — if I what? (*inf*); **ob Sie mir wohl mal helfen können?** could you possibly help me?

b (*verstärkend*) **und ob** (*inf*) you bet (*inf*)

c (*vergleichend*) **als ob** as if; (**so tun als ob** (*inf*) to pretend; **tu nicht so als ob!** stop pretending!

OB [o:'be:] *m* -s, -s *abbr* von **Oberbürgermeister**

o. B. *abbr* von **ohne Befund**

Obacht ['o:bax] *f* -, *no pl* (*esp S Ger*) (**aber**) **Obacht!** watch out!; **Obacht geben auf (+acc)** (= *aufmerken*) to pay attention to; (= *bewachen*) to keep an eye on; **du musst Obacht geben, dass du keine Fehler machst** you must be careful not to make any mistakes

ÖBB *abbr* von **Österreichische Bundesbahnen** *Austrian Railways*

Obdach ['ɔpdax] *nt no pl* (*geh*) shelter; **kein Obdach haben** to be homeless; (*vorübergehend*) to have no shelter; **Menschen ohne Obdach** homeless people

obdachlos *adj* homeless; **obdachlos werden** to be made homeless

Obdachlosenasy *nt*, **Obdachlosenheim** *nt* hostel for the homeless

Obdachlose(r) [ˈɔpdaxloːzə] *mf decl as adj* homeless person; **die Obdachlosen** the homeless

Obdachlosigkeit *f -, no pl* homelessness

Obduktion [ɔpduktʰtsioːn] *f -, -en* postmortem (examination)

obduzieren [ɔpduˈtʰsiːrən] (*ptp obduziert*) *vt* to carry out a postmortem on

Ob-Beine [ˈoː-] *pl (inf)* bow legs *pl*

o-beinig [ˈoː-], **Ob-beinig** *adj* bow-legged

Obelisk [obəˈlisk] *m -en, -en* obelisk

oben [ˈoːbn] *adv*

a (= *am oberen Ende*) at the top; (= *an der Oberfläche*) on the surface; (*im Hause*) upstairs; (= *in der Höhe*) up; **oben und unten (von etw)** **verwechseln** to get sth upside down; **wir möchten lieber oben wohnen** we'd rather live high(er) up; **möchten Sie lieber oben schlafen?** (*im oberen Bett*) would you like the top bunk?; **wir wohnen rechts oben or oben rechts** we live on the top floor to the right; **oben rechts or rechts oben (in der Ecke)** in the top right-hand corner; **der ist oben nicht ganz richtig** (*inf*) he's not quite right up top (*inf*); **oben ohne gehen or tragen** (*inf*) to be topless; **ganz oben** right at the top; **hier/dort oben** up here/there; **die ganze Sache steht mir bis hier oben** (*inf*) I'm sick to death of the whole thing (*inf*); **bis oben (hin)** to the top; **hoch oben** high (up) above; **beim Festessen saß er weiter oben an der Tafel** at the banquet he sat nearer the top of the table; **oben auf dem Berg/der Leiter/dem Dach** on top of the mountain/ladder/roof; **oben am Himmel** up in the sky; **oben im Himmel** up in heaven; **oben im Norden** up (in the) north; **oben herum** (a)round the top; (*von Frau*) up top; (*von Jacke*) (a)round the chest; **nach oben** up, upwards; (*im Hause*) upstairs; **der Fahrstuhl fährt nach oben** the lift (*Brit*) or elevator (*US*) is going up; **der Weg nach oben** (*fig*) the road to the top; **nach oben zu or hin** towards (*Brit*) or toward (*US*) the top; **von oben (her)** down; (*im Hause*) down(stairs); **ich komme gerade von oben** (*am Berg*) I've just come from the top; (*im Hause*) I've just been upstairs; **von oben bis unten** from top to bottom; (*von Mensch*) from top to toe; **jdn von oben bis unten**

mustern to look sb up and down; **jdn von oben herab behandeln** to be condescending to sb; **weiter oben** further up
b (*inf*: = *die Vorgesetzten*) **die da oben** the powers that be (*inf*); **das wird oben entschieden** that's decided higher up; **etw nach oben (weiter)melden/weitergeben** to report sth/to pass sth on to a superior; **der Befehl kommt von oben** it's orders from above
c (= *vorher*) above; **siehe oben** see above; **oben erwähnt attr** above-mentioned; **wie oben erwähnt** as mentioned above; **der weiter oben erwähnte Fall** the case referred to before *or* above

Oben-ohne-: *in cpds* topless

Oben-ohne-Bedienung *f* topless waitress service

Uber ['o:bə] *m* -s, - (= *Kellner*) waiter; **Herr Ober!** waiter!

ober-: ['o:bə], **O**berin *cpds* (*Geog*) Upper; (*im Rang*) senior; (*inf*: = *besonders*) really

Oberarm *m* upper arm

Oberarzt *m*, **O**berärztin *f* senior physician; (= *Vertreter des Chefarztes*) assistant medical director

Oberaufsicht *f* supervision; **die Oberaufsicht haben or führen** to be in *or* have overall control (*über* +*acc* of); **unter (der) Oberaufsicht (+gen)** under the supervision (of)

Oberbefehl *m* (*Mil*) supreme command

Oberbegriff *m* generic term

Oberbürgermeister *m* Lord Mayor

Oberbürgermeisterin *f* mayoress

Oberdeck *nt* upper deck

obere(r, s) ['o:bərə] *adj attr* *Ende, Stockwerke, (Schul)klassen* upper, top; *Flusslauf* upper; **die Oberen** (*inf*) the top brass (*inf*); **die oberen Zehntausend** (*inf*) high society; *siehe auch* **oberste(r, s)**

Oberfläche *f* surface (*auch fig*); (*Tech, Math*) surface area; (*Comput*) (user) interface; **an der Oberfläche schwimmen** to float; **das Buch bleibt an der Oberfläche** (*fig*) the book doesn't go very deep

oberflächlich [-fleçliç]

■ *adj* superficial; **oberflächliche Verletzung** surface wound; **bei oberflächlicher Betrachtung** at a quick glance; **er ist sehr oberflächlich in seiner Arbeit** his work is very superficial; **nach oberflächlicher Schätzung** at a rough estimate

■ *adv* superficially; **sie arbeitet oberflächlich** she doesn't do her work thoroughly; **etw oberflächlich lesen** to skim through sth; **jdn (nur) oberflächlich kennen** to know sb (only) slightly; **etw (nur) oberflächlich kennen** to have (only) a superficial knowledge of sth; **sich oberflächlich unterhalten** to have a superficial conversation; **oberflächlich leben** to lead a superficial life

Ober-:

Obergeschoss *nt*, **Obergeschoß** (*Aus*) *nt* upper floor; (*bei zwei Stockwerken*) top floor; **im zweiten Obergeschoss** on the second (*Brit*) or third (*US*) floor

Obergrenze *f* upper limit

oberhalb ['o:bəhalp]

■ *prep + gen* above

■ *adv* above; **oberhalb von Basel** above Basel; **weiter oberhalb** further up

Oberhand *f* (*fig*) upper hand; **die Oberhand über jdn/etw gewinnen** to gain the upper hand over sb/sth, to get the better of sb/sth

Oberhaupt *nt* (= *Repräsentant*) head; (= *Anführer*) leader

Oberhaus *nt* (*Pol*) upper house; (*in GB*) House of Lords

Oberhemd *nt* shirt

Oberin ['o:bəɪn] *f* -, -nen

a (*im Krankenhaus*) matron

b (*Eccl*) Mother Superior

Ober-:

oberirdisch *adj, adv* above ground

Oberkellner *m* head waiter

Oberkellnerin *f* head waitress

Oberkiefer *m* upper jaw

Oberkommando *nt* (= *Oberbefehl*) Supreme Command; (= *Befehlsstab*)
headquarters *pl*

Oberkörper *m* upper part of the body; **mit bloßem or freiem or nacktem Oberkörper** stripped to the waist; **den Oberkörper freimachen** to strip to the waist

Oberland *nt no pl* (*Geog*) uplands *pl*; **das Berner Oberland** the Bernese Oberland

Oberlandesgericht *nt* provincial high court and court of appeal

Oberlauf *m* upper reaches *pl*

Oberleder *nt* (leather) uppers *pl*

Oberleitung *f*

a (= *Führung*) direction; **die Oberleitung eines Projekts haben** to be in overall charge of a project

b (*Elec*) overhead cable

Oberlippe *f* upper lip

Oberösterreich *nt* Upper Austria

Oberpriester *m* high priest

Oberpriesterin *f* high priestess

oberrheinisch *adj* upper Rhine; **die Oberrheinische Tiefebene** the Upper Rhine Valley; **im Oberrheinischen** along or around the upper Rhine

Obers [¹o:bə̯s] *nt - , no pl* (*Aus*) cream

Oberschenkel *m* thigh

Oberschenkel-:

Oberschenkelbruch *m* broken thighbone

Oberschenkelhals *m* head of the thighbone

Oberschenkelhalsbruch *m* femoral neck fracture

Oberschenkelknochen *m* thighbone, femur

Ober-:

Oberschicht *f* top layer; (*Sociol*) upper strata (of society) *pl*

oberschlau (*inf*)

- *adj* really clever
- *adv* really cleverly

Oberschule *f* (= *weiterführende Schule*) secondary school

Oberschulrat *m*, **Oberschulrätin** *f* school inspector

Oberschwester *f* senior nursing officer

Oberseite *f* top (side)

Oberst [¹o:bəst] *m* -en, -e(n)

a (*Heer*) colonel

b (*Luftwaffe*) group captain (*Brit*), colonel (*US*)

Oberstaatsanwalt *m*, **Oberstaatsanwältin** *f* public prosecutor, procurator fiscal (*Scot*), district attorney (*US*)

oberste(r, s) [¹o:bəstə] *adj*

a (= *ganz oben*) *Stockwerk*, *Schicht* uppermost, very top; **das Oberste zuunterst kehren** to turn everything upside down

b *Gebot*, *Gesetz*, *Prinzip* supreme; *Dienstgrad* highest, most senior; **die obersten Kreise der Gesellschaft** the upper echelons of society; **Oberstes Gericht**, **Oberster Gerichtshof** supreme court; (*in GB*) High Court (of Justice); (*in USA*) Supreme Court

Ober-:

Oberstufe *f* upper school; (*Univ*) advanced level

Oberteil *nt or m* upper part, top

Obertrott *m* (*inf*) first-class idiot

Obervolta [o:bə'vɔlta] *nt -s* Upper Volta

Oberwasser *nt (fig inf)* **Oberwasser haben** to feel better; **sobald sein älterer Bruder dabei ist, hat er (wieder) Oberwasser** he feels much braver when his elder brother is around; **wieder Oberwasser gewinnen or bekommen** to be in a better position

Oberweite *f* bust measurement; **sie hat Oberweite 94** ≈ she has a 38-inch bust; **die hat eine ganz schöne Oberweite!** she's very well-endowed

obgleich [ɔp'glaiç] *conj* although

Obhut ['ɔphu:t] *f -, no pl (geh)* (= *Aufsicht*) care; (= *Verwahrung*) keeping; **jdn/etw jds Obhut (dat) anvertrauen** to put sb/sth in sb's care; **jdn in Obhut nehmen** to take care of sb; **unter jds Obhut (dat) sein** to be in sb's care

obige(r, s) ['o:biɡə] *adj attr* above

Objekt [ɔp'jekt] *nt -(e)s, -e (auch Gram)* object; (*Comm*: = *Grundstück etc*) property; (*Phot*) subject

objektiv [ɔpjek'ti:f]

■ *adj* objective

■ *adv* objectively; **objektiv Stellung nehmen** to take an objective stance; **objektiv gesehen or betrachtet ist das falsch** seen objectively this is wrong

Objektiv [ɔpjek'ti:f] *nt -s, -e [-və]* (object) lens

objektivieren [ɔpjek'ti:vi:rən] (*ptp objektiviert*) *vt* *Problem, Aussage* to treat objectively

Objektivität [ɔpjektivi'tɛ:t] *f -, no pl* objectivity; **sich um größte Objektivität bemühen** to try to be as objective as possible

Objekt-:

Objektsatz *m (Gram)* object clause

Objektschutz *m* protection of property

Objektträger *m* slide

Oblate [o'bla:tə] *f* -, **-n** wafer; (*Eccl*) host
obligat [obli'ga:t] *adj* obligatory

Obligation [obligə'tʃi:ən] *f* -, **-en** (*auch Fin*) obligation
obligatorisch [obligə'to:rɪʃ] *adj* obligatory; *Fächer, Vorlesung* compulsory;
Qualifikationen necessary

Obligo ['o:bligo, 'ɔbligo] *nt* -s, -s
a (*Fin*) guarantee; **ohne Obligo** without recourse
b (= *Verpflichtung*) obligation
Oboe [o'bo:ə] *f* -, **-n** oboe

Oboist [obo'ɪst] *m* -en, -en, **Oboistin** [-'ɪstɪn] *f* -, **-nen** oboist

Obolus ['o:bolʊs] *m* -, **-se** contribution

Obrigkeit ['o:brɪçkəɪt] *f* -, **-en**
a (*als Begriff, Konzept*) authority
b (= *Behörden*) **die Obrigkeit** the authorities *pl*

Observatorium [ɔpʒərvə'to:riəm] *nt* -s, **Observatorien** [-riən] observatory
observieren [ɔpʒə'rvi:rən] (*ptp* **observiert**) *vt* (*form*) to observe; **er ist schon einige Monate observiert worden** he has been under surveillance for several months

obsessiv [ɔpʒɛ'si:f]
■ *adj* obsessive
■ *adv* obsessively

obskur [ɔps'ku:ə]
■ *adj* (= *fragwürdig, zweifelhaft*) obscure; (= *verdächtig*) suspect
■ *adv* obscurely; **obskur aussehen/erscheinen** to look/seem obscure

obsolet [ɔpzo'let] *adj* obsolete

Obst [o:pst] *nt* -(e)s, *no pl* fruit

Obst-:

Obstbau *m no pl* fruit-growing

Obstbaum *m* fruit tree

Obstgarten *m* orchard

Obstkuchen *m* fruit flan; (*gedeckt*) fruit tart

Obstler ['o:pstlə] *m* -s, - (*dial*) fruit schnapps

Obstruktion [ɔpstrʊk'tsio:n] *f* -, -en obstruction; **Obstruktion betreiben** to obstruct, to block

Obst-:

Obstsft *m* fruit juice

Obstsalat *m* fruit salad

Obsttorte *f* fruit flan; (*gedeckt*) fruit tart

Obstwasser *nt* (*pl* -wässer) fruit schnapps

obszön [ɔps'tsø:n]

■ *adj* obscene

■ *adv* obscenely; **obszön klingen** to sound obscene

Obszönität [ɔpstsøni'tɛ:t] *f* -, -en obscenity

obwohl [ɔp'vo:l] *conj* although

Occasion [ɔkas'jõ:] *f* -, -en (*Sw*) (= *Gelegenheitskauf*) (second-hand) bargain; (= *Gebrauchtwagen*) second-hand car

Ochs [ɔks] *m* -en, -en, **Ochse** ['ɔksə] *m* -n, -n

a ox; (*junger Ochse*) bullock; **Ochs am Spieß** roast ox; **er stand da wie der Ochs vorm or am Berg or vorm (neuen) Scheunentor** (*inf*) he stood there like a cow at a five-barred gate (*inf*)

b (*inf*: = *Dummkopf*) dope (*inf*)

Ochschwanzsuppe ['ɔksn-] *f* oxtail soup

Öchsle ['œkslə] *nt* -s, - *measure of alcohol content of drink according to its specific gravity*

Öcker ['ɔkə] *m* or *nt* -s, - ochre (*Brit*), ocher (*US*)

öckerbraun, öckergelb *adj* ochre (*Brit*), ocher (*US*)

öd [ø:t] *adj* = **öde**

od. *abbr von* **oder**

Ode [ˈo:də] *f* -, -**n** ode

öde [ˈø:də] *adj*

a (= *verlassen*) *Stadt, Strand* deserted; (= *unbewohnt*) desolate; (= *unbebaut*) waste; **öd und leer** dreary and desolate

b (*fig*: = *fade*) dull; *Dasein* dreary; (*inf*: = *langweilig*) grim (*inf*)

Ödem [ø'de:m] *nt* -s, -e oedema, edema

oder [ˈo:də] *conj* or; **oder aber** or else; **oder auch** or even; **entweder ... oder** either ... or; **oder so** (*am Satzende*) or something; **oder so ähnlich** or something like that; **so wars doch, oder (etwa) nicht?** that was what happened, wasn't it?; **du kommst doch, oder?** you're coming, aren't you?; **der Mörder hat sein Opfer nie vorher gesehen, oder doch?** the murderer had never seen his victim before, or had he?; **damit war der Fall erledigt, oder doch nicht?** with that the case was closed, or perhaps not?; **oder soll ich lieber mitkommen?** maybe I should come along?; **lassen wir es so, oder?** let's leave it at that, OK?

Oder [ˈo:də] *f* - Oder

Oder-Konto *nt* joint account *account which can be operated by any of the account holders independently*

Ödipuskomplex [ˈø:dipus-] *m* Oedipus complex

OECD-Land [o:|e:tse:'de:-] *nt* OECD member country

OEZ *abbr von Osteuropäische Zeit*

Ofen [ˈo:fn] *m* -s, -" [ˈø:fn]

a (= *Heizofen*) heater; (= *Kohleofen*) stove; (= *Heizungsofen*) boiler; (= *Kachelofen*) tiled stove; **hinter dem Ofen hocken** to be a stay-at-home; **jdn hinter dem Ofen hervorlocken** to tempt sb; **jetzt ist der Ofen aus** (*inf*) that's it (*inf*)

b (= *Herd, Backofen*) oven

c (*Tech*) furnace; (= *Brennofen*) kiln; (= *Trockenofen*) drying oven;

(= *Hochofen*) blast furnace; (= *Schmelzofen*) smelting furnace;
(= *Müllverbrennungsofen*) incinerator

d (*inf*: = *Motorrad*) **ein heißer Ofen** a fast bike (*inf*)

Ofenkartoffel *f* baked potato

Ofenrohr *nt* stovepipe

Off [ɔf] *nt* -, *no pl* (*TV, Theat*) offstage; **aus dem Off** offstage; **eine Stimme aus dem Off** a voice off

offen ['ɔfn]

■ *adj*

a open; *Bein* ulcerated; *Flamme, Licht* naked; *Haare* loose; *Rechnung* outstanding; **ein offener Brief** an open letter; **er geht mit offenem Hemd** he is wearing an open-neck shirt; **der Laden hat bis 10 Uhr offen** the shop (*esp Brit*) or store is open until 10 o'clock; **die Teilnahme ist für alle offen** anyone can take part; **offener Wein** wine by the carafe/glass; **auf offener Strecke** (*Straße*) on the open road; (*Rail*) between stations; **wir hielten auf offener Strecke** we stopped in the middle of nowhere; **auf offener Straße** in the middle of the street; (*Landstraße*) on the open road; **Beifall auf offener Szene** spontaneous applause; **mit offenem Munde dastehen** (*fig*) to stand gaping; **Tag der offenen Tür** open day; **ein offenes Haus haben or führen** to keep open house; **überall offene Türen finden** (*fig*) to find a warm welcome everywhere; **ein offenes Wort mit jdm reden** to have a frank talk with sb; **Haus der offenen Tür** open house; **offene Handelsgesellschaft** general partnership

b (= *frei*) *Stelle* vacant; **offene Stellen** vacancies

■ *adv* openly; (= *freimütig*) candidly; (= *deutlich*) clearly; **die Karten offen auf den Tisch legen** to lay one's cards on the table; **etw offen aussprechen** to say sth out loud; **etw offen einräumen** to be perfectly willing to admit sth; **offen gestanden or gesagt** quite honestly; **seine Meinung offen sagen** to speak one's mind; **sag mir ganz offen deine Meinung** tell me your honest opinion; **die Probleme treten offen zutage** the problems can be clearly identified; **wir sollten den Konflikt offen austragen** we should bring the matter out in the open; **die Haare offen tragen** to wear one's hair loose or down; **Wein offen verkaufen** to sell wine on draught (*Brit*) or draft (*US*); (*glasweise*) to sell wine by the glass

offenbar

- *adj* obvious; **sein Zögern machte offenbar, dass ...** it showed from the way he hesitated that ...; **offenbar werden** to become obvious
- *adv* (= *vermutlich*) apparently; **er hat offenbar den Zug verpasst** he must have missed the train; **da haben Sie sich offenbar geirrt** you seem to have made a mistake

offenbaren [ɔfn'ba:rən] *insep* (*ptp* **offenbart** or (*old*) **geoffenbart** [%fn'ba:ət, gə|ɔfn'ba:ət])

- *vt* to reveal
- *vr* (= *erweisen*) to show or reveal itself/oneself

Offenbarung [ɔfn'ba:rʊŋ] *f* -, **-en** revelation

Offenbarungseid *m* (*Jur*) oath of disclosure; **den Offenbarungseid leisten** (*lit*) to swear an oath of disclosure; (*fig*) to admit defeat; **mit diesem Programm hat die Partei ihren Offenbarungseid geleistet** with this programme (*Brit*) or program (*US*) the party has revealed its political bankruptcy

offen-:

offen bleiben, offenbleiben (*fig*) *vi sep irreg aux sein* **alle offengebliebenen Probleme** all remaining problems

offen halten, offenhalten (*fig*) *vt sep irreg* to keep open

Offenheit *f* -, *no pl* (*gegenüber* about); openness, candour (*Brit*), candor (*US*); **schonungslose Offenheit** brutal frankness; **in aller or schöner Offenheit** quite openly

offen-:

offenkundig

- *adj* obvious; *Beweise* clear
- *adv* blatantly

offen lassen, offenlassen *vt sep irreg* to leave open

offenlegen *vt sep (fig)* to disclose

Offenlegung [-le:ɡʊŋ] *f* -, **-en** disclosure

Offenmarktpolitik *f* (*Fin*) free market policy

offensichtlich [ˈɔfnzɪçtlɪç, ɔfn'zɪçtlɪç]

- *adj* obvious
 - *adv* obviously
-

offensiv

- *adj* offensive
- *adv* offensively; *verkaufen* aggressively; **es wurde offensiv geworben** the advertising campaign was aggressive

Offensive *f* -, -**n** offensive; **in die Offensive gehen** to take the offensive

offen stehen *vi irreg (S Ger auch: aux sein)*

a (*Tür, Fenster*) to be open; (*Knopf*) to be undone

offenstehen *vi sep irreg (fig)*

a (*Comm: Rechnung, Betrag*) to be outstanding

b **jdm offenstehen** (*fig: = zugänglich sein*) to be open to sb; **uns stehen zwei Möglichkeiten offen** there are two possibilities open to us; **dir stehen noch alle Möglichkeiten offen** you still have plenty of options; **die (ganze) Welt steht ihm offen** he has the (whole) world at his feet; **es steht ihr offen, sich uns anzuschließen** she's free to join us

öffentlich

- *adj*

a public; **im öffentlichen Leben stehen** to be in public life; **die öffentliche Meinung/Moral** public opinion/morality; **die öffentliche Ordnung** law and order; **öffentliches Recht** (*Jur*) public law; **Anstalt/Körperschaft des öffentlichen Rechts** public institution/corporation; **öffentliche Schule** state school, public school (*US*); **der öffentliche Dienst** the civil service

- *adv* publicly; **sich öffentlich äußern** to voice one's opinion in public; **etw öffentlich bekannt machen** to make sth public

Öffentlichkeit *f* -, *no pl*

a (= *Zugänglichkeit*) **der Verteidiger bestand auf der Öffentlichkeit der Verhandlung** the defence (*Brit*) or defense (*US*) counsel insisted that the trial take place in public; **Öffentlichkeit der Rechtsprechung** administration of justice in open court; **die Öffentlichkeit einer**

Versammlung herstellen to make a meeting public

b (= *Allgemeinheit*) (general) public; **die Öffentlichkeit scheuen** to shun publicity; **in or vor aller Öffentlichkeit** in public; **unter Ausschluss der Öffentlichkeit** in secret or private; (*Jur*) in camera; **als er das erste Mal vor**

die Öffentlichkeit trat when he made his first public appearance; **mit etw an or vor die Öffentlichkeit treten or gehen, etw vor die Öffentlichkeit bringen** to bring sth to public attention; **etw der Öffentlichkeit zugänglich machen** to open sth to the public; **im Licht der Öffentlichkeit stehen** to be in the public eye

Öffentlichkeits-

Öffentlichkeitsarbeit *f* public relations work

öffentlichkeitswirksam

- *adj* **öffentlichkeitswirksam sein** to be good publicity
 - *adv* **wir müssen besonders öffentlichkeitswirksam werben** we need particularly effective publicity
-

öffentlich-rechtlich [ˈœfntliçˈrɛçtliç] *adj attr* (under) public law; **öffentlich-rechtlicher Rundfunk/öffentlich-rechtliches Fernsehen** ≈ public-service broadcasting

Offerte [ɔˈfɛ:rtə] *f* -, -**n** (*Comm*) offer

offiziell [ɔfiˈtʃiəl]

- *adj* official; *Einladung, Besuch auch* formal; **wie von offizieller Seite verlautet** according to official sources; **auf dem Empfang ging es schrecklich offiziell zu** the reception was extremely formal
- *adv* officially

Offizier [ɔfiˈtʃi:ə] *m* -s, -e, **Offizierin** [-ˈtʃi:rɪn] *f* -, -nen officer

offline [ˈɔflaɪn] *adv* (*Comput*) off line

Offlinebetrieb [ˈɔflaɪn-] *m* (*Comput*) offline mode

öffnen [ˈœfnən]

- *vt* to open; **jdm den Blick für etw öffnen** to open sb's eyes to sth; **das Museum wird um 10 geöffnet** the museum opens at 10; **eine Datei öffnen** (*Comput*) to open a file
- *vi* to open; **es hat geklingelt, könnten Sie mal öffnen?** that was the doorbell, would you answer it?; **der Nachtportier öffnete mir** the night porter opened the door for me
- *vr* (*Tür, Blume, Augen*) to open; (= *weiter werden*) to open out; **sich jdm öffnen** to confide in sb

Öffner ['œfnɐ] *m* -s, - opener

Öffnung ['œfnʊŋ] *f* -, -en

a *no pl* (= *das Öffnen*) opening; (*von Partei, Bewegung*) opening up;

Öffnung der Leiche postmortem

b (= *offene Stelle*) opening

Öffnungs-:

Öffnungspolitik *f* policy of openness

Öffnungszeiten *pl* hours *pl* of business

Offsetdruck ['ɔfset-] *m* (*pl -drucke*) offset (printing)

oft [ɔft] *adv* (*comp -er* ['œftɐ], (*rare*) *superl am -esten* ['œftəstn]) (= *häufig*)

often; (= *in kurzen Abständen*) frequently; **schon so oft, oft genug** often enough; **wie oft warst du schon in Deutschland?** how often or how many times have you been to Germany?; **des Öfteren** quite often; **je öfter ...** the more often ...

öfter ['œftɐ], **öfters** ['œftəs] *adv* (every) once in a while; (= *wiederholt*) from time to time; **öfter mal was Neues** (*inf*) variety is the spice of life (*prov*)

oh [o:] *interj* oh

OHG [o:ha:'ge:] *f* -, -s *abbr von offene Handelsgesellschaft*

Ohm [o:m] *nt* -(s), - ohm

ohne ['o:nə]

■ *prep +acc* without; **ohne (die) Vororte hat die Stadt 100.000 Einwohner** excluding or not including the suburbs, the city has 100,000 inhabitants;

ohne mich! count me out!; **er ist nicht ohne** (*inf*) he's not bad (*inf*); **die**

Sache ist (gar) nicht (so) ohne (*inf*) (= *interessant*) it's not bad;

(= *schwierig*) it's not that easy (*inf*); **ohne Mehrwertsteuer** excluding VAT;

ich hätte das ohne Weiteres getan I'd have done it without a second

thought; **so etwas kann man ohne Weiteres sagen** it's quite all right to say

that; **so etwas kann man in feiner Gesellschaft nicht ohne Weiteres sagen**

you can't say that sort of thing in polite society; **ich würde ohne Weiteres**

sagen, dass ... I would not hesitate to say that ...; **er hat den Brief ohne**

Weiteres unterschrieben he signed the letter just like that; **das Darlehen ist**

ohne Weiteres bewilligt worden the loan was granted without any problem; **ihm können Sie ohne Weiteres vertrauen** you can trust him implicitly; **das lässt sich ohne Weiteres arrangieren** that can easily be arranged
■ *conj* **ohne zu zögern** without hesitating; **ohne dass ich ihn darum gebeten hätte, kam er mich besuchen** he came to see me without me inviting him

ohne-:

ohneinander ['o:nə|ai'nandə] *adv* without one another

ohnegleichen ['o:nə'glaiçn] *adj inv* unparalleled; **seine Frechheit ist ohnegleichen** I've never known anybody have such a nerve; **er singt ohnegleichen** as a singer he's in a class by himself

ohnehin ['o:nə'hɪn] *adv* anyway; **wir sind ohnehin zu viel Leute** there are too many of us already; **es ist ohnehin schon spät** it's late enough as it is

Ohnmacht ['o:nmaxt] *f* -, -en

a (*Med*) faint; **in Ohnmacht fallen** to faint; **aus der Ohnmacht erwachen** to recover consciousness

b (= *Machtlosigkeit*) powerlessness

ohnmächtig ['o:nmɛçtɪç]

■ *adj*

a (= *bewusstlos*) unconscious; **ohnmächtig werden** to faint

b (= *machtlos*) powerless; **ohnmächtige Wut, ohnmächtiger Zorn** impotent rage

■ *adv* (= *hilflos*) helplessly; **einer Sache (dat) ohnmächtig**

gegenüberstehen to be helpless or powerless in the face of sth; **ohnmächtig zusehen** to look on helplessly

oho [o'ho:] *interj* oho; siehe **klein**

Ohr [o:ə] *nt* -(e)s, -en ear; **seine Ohren sind nicht mehr so gut** his hearing isn't too good any more; **auf einem Ohr taub sein** to be deaf in one ear; **auf dem Ohr bin ich taub** (*fig*) nothing doing (*inf*); **auf taube/offene Ohren stoßen** to fall on deaf/sympathetic ears; **bei jdm ein aufmerksames/geneigtes/offenes Ohr finden** to find sb a ready/willing/sympathetic listener; **ein offenes Ohr für jdn/etw haben** to be ready to listen to sb/sth; **ein scharfes or feines Ohr haben** to have a good

ear; **die Ohren steifhalten** (*inf*) to keep one's chin up; **die Ohren anlegen** to put its ears back; **mach or sperr die Ohren auf!** (*inf*) clean out your ears (*inf*); **mir klingen die Ohren** my ears are burning; **jdm die Ohren volljammern** (*inf*) to keep (going) on at sb; **ganz Ohr sein** (*hum*) to be all ears; **sich aufs Ohr legen or hauen** (*inf*) to turn in (*inf*); **sitzt er auf seinen Ohren?** (*inf*) is he deaf or something?; **jdn bei den Ohren nehmen, jdm die Ohren lang ziehen** (*inf*) to tweak sb's ear(s); **diese Nachricht war nicht für fremde Ohren bestimmt** this piece of news was not meant for other ears; **jdm eins or ein paar hinter die Ohren geben** (*inf*) to give sb a smack on the ear; **ein paar or eins hinter die Ohren kriegen** (*inf*) to get a smack on the ear; **jdm etw um die Ohren hauen** (*inf*) **or schlagen** (*inf*) to hit sb over the head with sth; **schreib es dir hinter die Ohren** (*inf*) has that sunk in? (*inf*); **noch nass or feucht or nicht trocken hinter den Ohren sein** to be still wet behind the ears; **jdm etw ins Ohr sagen** to whisper sth in sb's ear; **du hast wohl Dreck or Watte in den Ohren!** (*inf*) are you deaf or something?; **ich habe seine Worte noch deutlich im Ohr** his words are still ringing in my ears; **jdm (mit etw) in den Ohren liegen** to badger sb (about sth); **jdn übers Ohr hauen** to take sb for a ride (*inf*); **bis über die or beide Ohren verliebt sein** to be head over heels in love; **bis über die or beide Ohren verschuldet sein** to be up to one's ears *or* eyes (*Brit*) in debt; **viel um die Ohren haben** (*inf*) to have a lot on (one's plate) (*inf*); **es ist mir zu Ohren gekommen** it has come to my ears (*form*); **dein Wort in Gottes Ohr** God willing

Öhr [ø:ə] *nt* **-(e)s, -e** eye

Ohren-:

Ohrenarzt *m*, **Ohrenärztin** *f* ear specialist

ohrenbetäubend

- *adj* (*fig*) deafening
- *adv* **ohrenbetäubend laut** deafeningly loud

Ohrensausen *nt* **-s, no pl** (*Med*) buzzing in one's ears

Ohrenschmalz *nt* earwax

Ohrenschmaus *m* **das Konzert war ein richtiger Ohrenschmaus** the concert was a real delight to hear; **moderne Musik ist oft kein Ohrenschmaus**

modern music is often far from easy on the ear

Ohrenscherzen *pl* earache

Ohrenschrützer *pl* earmuffs *pl*

Ohrenstöpsel *m* earplug

Ohrenzeuge *m*, **Ohrenzeugin** *f* earwitness

Ohrfeige ['o:əfaigə] *f* -, -**n** slap (on or round (*Brit*) the face); (*als Strafe*) smack on the ear; **jdm eine Ohrfeige geben or verabreichen or verpassen (inf)** to slap sb's face; **eine Ohrfeige bekommen** to get a slap round (*Brit*) or in (*US*) the face

ohrfeigen ['o:əfaign] *vt insep* **jdn ohrfeigen** to slap or hit sb; (*als Strafe*) to give sb a smack on the ear; **ich könnte mich selbst ohrfeigen, dass ich das gemacht habe** I could kick myself for doing it

Ohr-:

Ohrläppchen *nt* (ear)lobe

Ohrmuschel *f* (outer) ear

Ohropax® ['o:ropaks, o:ro'paks] *nt* -, - earplugs *pl*

Ohr-:

Ohrring *m* earring

Ohrstecker *m* stud earring

Ohrstöpsel *m* earplug

Ohrwurm *m* (*Zool*) earwig; **der Schlager ist ein richtiger Ohrwurm (inf)** that's a really catchy record (*inf*)

oje [o'je:], **ojemine** [o'je:mine] *interj* oh dear

okay [o'ke:] *interj* okay

Okkupation [ɔkupa'tsio:n] *f* -, -**en** occupation

Öko [ˈø:ko] *m -s, -s (inf: = Umweltschützer) Green*

Öko-: *in cpds eco-, ecological*

Öko-Audit [-'audit] *m or nt -s, -s green or environmental audit*

Ökobauer *m -n, -n, Ökobäuerin f -, -nen (inf) ecologically-minded farmer*

Ökokrise *f ecological crisis*

Ökoladen *m wholefood shop*

Ökologe [øko'lo:gə] *m -n, -n, Ökologin [-'lo:gɪn] f -, -nen ecologist*

Ökologie [økolo'gi:] *f -, no pl ecology*

ökologisch [øko'lo:gɪʃ]

■ *adj* ecological, environmental

■ *adv* ecologically; *anbauen, aufziehen* organically; **ökologisch wirtschaftende Betriebe** companies saving on natural resources

Ökonom [øko'no:m](in) *m(f) economist*

Ökonometrie [ˈøkonome'tri:] *f -, no pl econometrics sing*

Ökonomie [økono'mi:] *f -, -n*

a *no pl (= Wirtschaftlichkeit) economy*

b (= *Wirtschaft*) *economy*

c *no pl (= Wirtschaftswissenschaft) economics sing; politische Ökonomie studieren* to study political economy

ökonomisch [øko'no:mɪʃ]

■ *adj*

a *economic*

b (= *sparsam*) *economic(al)*

■ *adv* economically; **ökonomisch mit etw umgehen** to be sparing with sth; **etw ökonomisch einsetzen** to use sth sparingly; **ökonomisch wirtschaften** to be economical

Öko-:

Ökopapier *nt recycled paper*

Ökopartei *f* ecology party

Ökosiegel *nt* eco-label

Ökosphäre *f* ecosphere

Ökosteuer *f* ecotax, green tax (*inf*)

Ökosystem *nt* ecosystem

Oktaeder [ɔkta'e:də] *nt -s, -* octahedron

Oktanahl [ɔk'ta:n-] *f* octane number

Oktave [ɔk'ta:və] *f -*, **-n** octave

Oktober [ɔk'to:bə] *m -(s), -* October; *siehe auch* [März](#)

Oktoberfest *nt* Munich beer festival

OKTOBERFEST

The beer festival known as the **Oktoberfest** takes place annually in Munich from the middle of September until the first weekend in October. Beer tents representing Munich's breweries are set up on the *Wies'n*, a large festival site in the city. In the tents local people and tourists sit at long wooden tables and drink a particularly strong festival beer served only in one-litre mugs. Pretzels and various kinds of sausage are available, and people sing along with the brass bands that are often in attendance.

► www.oktoberfest.de

ökumenisch [øku'me:nɪʃ]

■ *adj* ecumenical

■ *adv* **ökumenisch denken** to be ecumenically minded; **ökumenisch getraut werden** to be married by a priest and a minister together

Öl [ø:l] *nt -(e)s, -e* oil; **ätherische Öle** (*Chem*) essential oils; **in Öl malen** to paint in oils; **Öl auf die Wogen gießen** (*prov*) to pour oil on troubled waters; **Öl ins Feuer gießen** (*prov*) to add fuel to the fire (*prov*); **solche Schmeicheleien gehen ihm runter wie Öl** (*inf*) he laps up compliments like that

Öl-:

Ölabscheider [-|apʃaidə] *m -s, -* oil separator

Ölbaum *m* olive tree

Ölberg *m* Mount of Olives

Ölbild *nt* oil painting

Oldie ['o:ldi] *m -s, -s* (*inf*: = *Schlager*) (golden) oldie (*inf*)

Oldtimer ['o:ldtaimə] *m -s, -*

a (= *Auto*) veteran car; (*Rail*) historic train; (*Aviat*) veteran plane

b (*Sport*) veteran

Ole|ānder [ole'andə] *m -s, -* oleander

Ölembargo *nt* oil embargo

ölen ['ø:lən] *vt* to oil; **wie geölt** (*inf*) like clockwork (*inf*)

Öl-:

Ölexport *m* oil exports *pl*

Ölexportland *nt* oil-exporting country

Ölfarbe *f* oil-based paint; (*Art*) oil (paint or colour (*Brit*) or color (*US*)); **mit Ölfarben malen** to paint in oils

Ölfeld *nt* oil field

Ölfilm *m* film of oil

Ölförderland *nt* oil-producing country

Ölförderung *f* oil production

Ölgemälde *nt* oil painting

Ölheizung *f* oil-fired central heating

ölig ['ø:lɪç] *adj* oily; (*fig auch*) greasy

oliv [o'li:f] *adj pred* olive(-green); **ein Kleid in Oliv** an olive-green dress

Olive [o'li:və] *f -, -n* olive

Oliven-:

Olivenbaum *m* olive tree

olivfarben [-farbn], **olivfarbig** *adj attr* olive-green

Olivenhain *m* olive grove

Olivenöl *nt* olive oil

olivgrün *adj* olive-green

Öl-:

Ölkanal *m* oil duct

Ölkanne *f*, **Ölkännchen** *nt* oil can

Ölkonzern *m* oil company

Ölkrise *f* oil crisis

Öllache [-'laxə, -'la:xə] *f* patch of oil

Öllieferant(in) *m(f)* oil producer

Ölmalerei *f* oil painting

Ölmesstab *m (Aut)* dipstick

Ölmühle *f* oil mill

Ölofen *m* oil heater

Ölpest *f* oil pollution

Ölplattform *f* oil rig

Ölpreis *m* oil price

Ölquelle *f* oil well

Ölsardine *f* sardine; **sechs Leute im Auto, da sitzt ihr ja wie die Ölsardinen**
(*inf*) with six people in the car, you must be crammed in like sardines (*inf*)

Ölscheich *m* (*pej*) oil sheik

Ölschicht *f* layer of oil

Ölstand *m* oil level

Ölstandsanzeiger *m* oil pressure gauge

Öltanker *m* oil tanker

Ölteppich *m* oil slick

Ölverbrauch *m* oil consumption

Ölvorkommen *nt* oil deposit

Ölwanne *f* (*Aut*) sump (*Brit*), oil pan (*US*)

Ölwechsel *m* oil change; **den Ölwechsel machen** to change the oil

Olymp [o'lymp] *m -s*

a (*Berg*) Mount Olympus; **die Götter des Olymp** the gods of Mount Olympus

b (*Theat*) **der Olymp** the gods

Olympiade [olym'pia:də] *f -, -n* (= *Olympische Spiele*) Olympic Games *pl*

Olympia-:

Olympiamannschaft *f* Olympic team

Olympiasieger(in) *m(f)* Olympic champion

Olympiastadion *nt* Olympic stadium

Olympiateilnehmer(in) *m(f)* participant in the Olympic Games

olympisch [o'lympɪʃ] *adj*

a (= *den Olymp betreffend*) Olympian (*auch fig*)

b (= *die Olympiade betreffend*) Olympic; **die Olympischen Spiele** the Olympic Games

Ölzeug *nt* oilskins *pl*

Oma ['o:ma] *f* -, -s (*inf*) granny (*inf*); **die alte Oma da drüben** the old dear over there (*inf*)

Oman [o'ma:n] *nt* -s Oman

omanisch [o'ma:nɪʃ] *adj* Omani

Ombudsfrau ['ɔmbuts-] *f* ombudswoman

Ombudsmann ['ɔmbuts-] *m* (*pl* -**männer**) ombudsman

Omelett [ɔm(ə)'lɛt] *nt* -(e)s, -e **or** -s, **Omelette** [ɔm(ə)'lɛt] *f* -, -n omelette

Omen ['o:mən] *nt* -s, - **or** **Omina** ['o:mina] omen

ominös [omi'nø:s] (*geh*)

- *adj* ominous, sinister
- *adv* ominously

Omnibus ['ɔmnibus] *m* bus; (*im Überlandverkehr*) bus, coach (*Brit*)

OmU *abbr* von **Original(fassung) mit Untertiteln**

onanieren [ona'ni:rən] (*ptp* **onaniert**) *vi* to masturbate

Onkel ['ɔŋkl] *m* -s, -

a uncle; **Onkel Sam** (= *USA*) Uncle Sam

b (*Kindersprache*: = *erwachsener Mann*) uncle; **sag dem Onkel Guten Tag!** say hello to the nice man!; **der Onkel Doktor** the nice doctor

Onkologe [ɔŋko'lo:gə] *m* -n, -n, **Onkologin** [-'lo:gɪn] *f* -, -nen oncologist

Onkologie [ɔŋkolo'gi:] *f* -, no *pl* (*Med*) oncology

online ['ɔnlain] *adj* *pred* (*Comput*) on line; **online arbeiten** to work on line

Online-: ['ɔnlain] *in cpds* (*Comput*) on-line

Online-Anbieter *m* on-line (service) provider

Onlinebanking [-bɛŋkɪŋ] *nt* -s on-line *or* Internet banking

Onlinebetrieb *m* on-line mode

Onlinedatenbank *f* (*pl* **-banken**) on-line database

Onlineshop *f* on-line store

Onlinedienst *m* on-line service

Onlineservice [-zø:əvɪs, -zœrvɪs] *m* on-line service

onomatopoetisch [onomatopo'e:tɪʃ] (*form*)

- *adj* onomatopoeic
- *adv* onomatopoeically

OP [o:'pe:] *m* -s, -s *abbr* von **Operationssaal**

OPA ['o:pa] *m* -s, -s (*inf*) grandpa (*inf*); (*fig*) old grandpa (*inf*)

opak [o'pa:k] *adj* opaque

Opal [o'pa:l] *m* -s, -e opal

OPEC ['o:pɛk] *f* - **die OPEC** OPEC; **OPEC-Länder** OPEC countries *pl*

Open Air ['o:pn'ɛə] *nt* -s, -s, **Open-Air-Festival** ['o:pn'ɛə-] *nt* open-air festival

Open-Air-Konzert ['o:pn'ɛə-] *nt* open-air concert

Oper ['o:pə] *f* -, -n opera; (*Ensemble*) Opera; **an die or zur Oper gehen** to become an opera singer

Operateur [opəra'tø:ə] *m* -s, -e, **Operateurin** [-'tø:rɪn] *f* -, -nen (*Med*) surgeon

Operation [opəra'tsio:n] *f* -, -en operation

Operations-:

Operationssaal *m* operating theatre (*Brit*) or room (*US*)

Operationsschwester *f* theatre sister (*Brit*), operating room nurse (*US*)

operativ [opəra'ti:f]

- *adj*
- a** (*Med*) operative, surgical; (*Mil, Econ*) strategic, operational
- *adv*

a (*Med*) surgically; **eine Geschwulst operativ entfernen** to remove a growth surgically

b (*Mil*) strategically

c (*Econ*) **das Unternehmen steckt operativ in den roten Zahlen** the company is operating in the red; **unser Betrieb ist auch in den USA operativ tätig** our company also has operations in the USA

Operator ['ɔpəre:tə, opə'ra:to:ə] *m -s, -s, or (bei dt. Aussprache) Operatoren* [-'to:rən], **Operatorin** [-'to:rɪn] *f -, -nen* (computer) operator

Operette [opə'retə] *f -, -n* operetta

operieren [opə'ri:rən] (*ptp operiert*)

■ *vt* *Patienten, Krebs, Magen* to operate on; **jdn am Magen operieren** to operate on sb's stomach

■ *vi* to operate; **sich operieren lassen** to have an operation; **ambulant operieren** to operate on an out-patient basis; **wir müssen in den Verhandlungen sehr vorsichtig operieren** we must tread very carefully in the negotiations; **ein weltweit operierendes Unternehmen** a worldwide business

Opern-:

Opernball *m* opera ball

Opernführer *m* (= *Buch*) opera guide

Opernglas *nt* opera glasses *pl*

Opernhaus *nt* opera house

Opernsänger(in) *m(f)* opera singer

Operntext *m* libretto

Opfer ['ɔpfə] *nt -s, -*

a (= *Opfergabe*) sacrifice (*auch fig*); **zum or als Opfer** as a sacrifice; **sie brachten ein Opfer aus Wein und Wasser dar** they made an offering of water and wine; **jdm etw zum Opfer bringen, jdm etw als Opfer darbringen** to offer sth as a sacrifice to sb; **für ihre Kinder scheut sie keine Opfer** for her children she considers no sacrifice too great; **ein Opfer bringen** to make a sacrifice

b (= *Geschädigte*) victim; **jdm/einer Sache zum Opfer fallen** to be (the) victim of sb/sth; **sie fiel seinem Charme zum Opfer** she fell victim to his charm; **ein Opfer einer Sache (gen) werden** to fall victim to sth; **das Erdbeben forderte viele Opfer** the earthquake claimed many victims

opferbereit *adj* ready or willing to make sacrifices

Opfergabe *f* offering

opfern [ˈɔpʰə̃n]

■ *vt*

a (= *als Opfer darbringen*) to sacrifice; *Feldfrüchte etc* to offer (up)

b (*fig*: = *aufgeben*) to give up

■ *vi* to make a sacrifice

■ *vr*

a sich für etw opfern (= *hingeben*) to devote one's life to sth; **sich or sein Leben für jdn/etw opfern** to sacrifice oneself or one's life for sb/sth

b (*inf*: = *sich bereit erklären*) to be a martyr (*inf*); **wer opfert sich und isst die Reste auf?** (*inf*) who's going to be a martyr and eat up the leftovers? (*inf*)

Opferstock *m* offertory box

Opferung [ˈɔpʰə̃ʀʊŋ] *f* -, -en (= *das Opfern*) sacrifice

Opium [ˈo:pium] *nt* -s, *no pl* opium

Opium-:

Opiumhöhle *f* opium den

Opiumraucher(in) *m(f)* opium smoker

Opponent [ɔpɔ'nɛ̃nt] *m* -en, -en, **Opponentin** [-'nɛ̃ntɪn] *f* -, -nen opponent

opponieren [ɔpɔ'ni:rɛ̃n] (*ptp opponiert*) *vi* to oppose (*gegen jdn/etw sb/sth*), to offer opposition (*gegen to*)

opportun [%pɔr'tu:n] *adj* (*geh*) opportune

Opportunismus [%pɔrtu'nismus] *m* -, *no pl* opportunism

Opportunist [%pɔrtu'nist] *m* -en, -en, **Opportunistin** [-'nistɪn] *f* -, -nen opportunist

opportunistisch [%pɔrtu'nistɪʃ]

■ *adj* opportunistic, opportunist

■ *adv* opportunistically; **opportunistisch handeln** to act in an opportunist fashion

Opposition [ɔpozi'tsio:n] *f* -, **-en** opposition (*auch Pol, Astron*); **etw aus (lauter) Opposition tun** to do sth out of (sheer) contrariness; **in Opposition zu etw stehen** to stand in opposition to sth; **in die Opposition gehen** (*Pol*) to go into opposition

oppositionell [ɔpozitsio'nɛl] *adj* opposition

Oppositionsführer(in) *m(f)* (*Pol*) opposition leader

Oppositionspartei *f* (*Pol*) opposition, opposition party

OP-Schwester [o:'pe:-] *f*, *abbr* von **Operationsschwester**

optieren [ɔp'ti:rən] (*ptp* **optiert**) *vi* (*form: auch Pol*) **optieren für** to opt for

Optik ['ɔptik] *f* -, **-en**

a *no pl* (*Phys*) optics

b (= *Linsensystem*) lens system; **du hast wohl einen Knick in der Optik!** (*inf*) can't you see straight? (*inf*)

c (= *Sicht, Sehweise*) point of view; **das ist eine Frage der Optik** (*fig*) it depends on your point of view; **in or aus seiner Optik** in his eyes

d (= *Mode, Aussehen*) look; (= *Schein*) appearances *pl*; **das ist nur hier wegen der Optik** it's just here because it looks good; **etw in die rechte Optik bringen** to put sth into the right perspective

Optiker ['ɔptikɚ] *m* -s, -, **Optikerin** [-ɚrɪn] *f* -, **-nen** optician

optimal [ɔpti'ma:l]

■ *adj* optimal, optimum *attr*

■ *adv* perfectly; **etw optimal nutzen** to put sth to the best possible use

optimieren [ɔpti'mi:rən] (*ptp* **optimiert**) *vt* to optimize

Optimierung *f* -, **-en** optimization

Optimismus [ɔpti'mismʊs] *m* -, *no pl* optimism

Optimist [ɔpti'mist] *m* **-en, -en**, **Optimistin** [-'mistɪn] *f* -, **-nen** optimist

optimistisch [ɔpti'mistiʃ]

■ *adj* optimistic

■ *adv* optimistically; **etw optimistisch sehen or einschätzen** to be optimistic

about sth

Optimum [ˈɔptimum] *nt -s*, **Optima** [-ma] optimum

Option [ɔpˈtʃiːn] *f -, -en*

a (= *Wahl*) option (*für* in favour of)

b (= *Anrecht*) option (*auf* + *acc on*)

Optionenbörse *f* options exchange *or* market

Options-:

Optionsanleihe *f* optional bond

Optionsfrist *f* option period

Optionshandel *m* options trading

Optionspreis *m* option price

Optionsrecht *nt* option right

Optionsschein *m* warrant

optisch [ˈɔptɪʃ]

■ *adj* visual; *Gesetze, Instrumente* optical; **optische Täuschung** optical illusion

■ *adv*

a (= *vom Eindruck her*) optically, visually; **dieser Bezirk unterscheidet sich schon rein optisch von ...** the very appearance of this area distinguishes it from ...

b (= *mit optischen Mitteln*) optically

opulent [opuˈlɛnt] (*geh*) *adj* *Kostüme, Geldsumme* lavish; *Mahl* sumptuous

Opus [ˈo:pʊs, ˈɔpʊs] *nt -, Opera* [ˈo:pəra] work; (*Mus*) opus; (= *Gesamtwerk*) (complete) works *pl*

Orakel [oˈra:kl] *nt -s, -* oracle

orakeln [oˈra:klɪn] (*ptp orakelt*) *vi* (*über die Zukunft*) to prophesy

oral [oˈra:l]

■ *adj* oral

- *adv* orally; **oral mit jdm verkehren** to have oral sex with sb

Oralsex *m* oral sex

orange [o'rã:zə] *adj inv* orange; **ein orange or orangener (inf) Rock** an orange skirt

Orange¹ [o'rã:zə] *f* -, -**n** (*Frucht*) orange

Orange² *nt* -, -**or (inf)** -s orange

Orangeade [orã'zɑ:də] *f* -, -**n** orangeade (*esp Brit*), orange juice

Orangeat [orã'zɑ:t] *nt* -s, -**e** candied (orange) peel

Orangenhaut *f no pl (Med)* orange-peel skin

Orangenmarmelade [o'rã:zən-] *f* orange marmalade

Orangensaft *m* orange juice

Orang-Utan ['o:raŋ-'|u:tan] *m* -s, -s orang-utan

ORB [o:|ɛr'be:] *m* - *abbr von Ostdeutscher Rundfunk Brandenburg*

Orchester [ɔr'kɛstə, (old) ɔr'çɛstə] *nt* -s, - orchestra

Orchestergraben *m* orchestra pit

Orchidee [ɔrçi'de:(ə)] *f* -, -**n** [-'de:ən] orchid

Orden ['ɔrdn] *m* -s, -

a (*Gemeinschaft*) (holy) order

b (= *Ehrenzeichen*) decoration; (*Mil*) medal; **jdm einen Orden (für etw)**

verleihen to decorate sb (for sth); **einen Orden bekommen** to be decorated

Ordensbruder *m (Eccl)* monk

Ordensschwester *f* nun; (= *Krankenschwester*) (nursing) sister

ordentlich ['ɔrdntliç]

■ *adj*

a *Mensch, Zimmer* tidy

b (= *ordnungsgemäß*) **ordentliches Gericht** court of law; **ordentliches**

Mitglied full member; **ordentlicher Professor** (full) professor

c (= *anständig*) respectable

d (*inf*: = *tüchtig*) **ein ordentliches Frühstück** a proper breakfast; **eine ordentliche Tracht Prügel** a proper hiding (*inf*)

e (*inf*: = *richtig*) real

f (= *annehmbar, ganz gut*) *Preis, Leistung* reasonable

■ *adv*

a (= *geordnet*) neatly; **hier geht es ordentlich zu** we do things by the book here; **bei ihr sieht es immer ordentlich aus** her house always looks neat and tidy

b (= *ordnungsgemäß*) *anmelden, abmelden, regeln* correctly; *studieren, lernen* seriously; **ordentlich arbeiten** to be a thorough and precise worker

c (= *anständig*) *sich kleiden, sich benehmen* appropriately; *hinlegen, aufhängen* properly

d (*inf*: = *tüchtig*) **ordentlich essen** to eat (really) well; **nicht ordentlich essen** not to eat properly; **ordentlich trinken** to drink a lot; **ihr habt sicher Hunger, greift ordentlich zu** you're sure to be hungry, dig in (*inf*); **alle haben ordentlich zugelangt** everyone got stuck in (*inf*); **jdn ordentlich verprügeln** to give sb a real beating; **sich ordentlich vertun** to be way off (*inf*); **es hat ordentlich geregnet** it really rained; **ordentlich Geld verdienen** to make a pile of money (*inf*)

e (= *annehmbar*) **ganz or recht ordentlich** quite well

Order ['ɔrdə] *f* -, -s **or** -n (*also Comm*) order; **Order erhalten or bekommen, etw zu tun** to receive orders to do sth

ordern ['ɔrdən] *vt* (*Comm*) to order

Ordinalzahl [ɔrdi'na:l-] *f* ordinal number

ordinär [ɔrdi'nɛ:ə]

■ *adj*

a (= *gemein, unfein*) vulgar

b (= *alltäglich*) ordinary

■ *adv* vulgarly; **ordinär aussehen** to look like a tart (*Brit inf*) or tramp (*US inf*)

SPRACHTIPP

Vorsicht! **ordinär** wird im Allgemeinen nicht mit dem englischen Wort *ordinary* übersetzt.

Ordinariat [ɔrdina'ria:t] *nt* -(e)s, -e (*Univ*) chair

Ordinarius [ɔrdi'na:rius] *m -*, **Ordinarien** [-riən] (*Univ*) professor (*für* of)
Ordinate [ɔrdi'na:tə] *f -*, **-n** ordinate

Ordinaten|achse *f* axis of ordinates

Ordination [ɔrdina'tsio:n] *f -*, **-en**

a (*Eccl*) ordination

b (*Aus*) (= *Arztpraxis*) (doctor's) practice; (= *Sprechstunde*) consultation (hour), surgery (*Brit*)

ordnen ['ɔrdnən] *vt* *Gedanken, Ideen, Material, Sektor, Markt* to organize; *Sammlung* to sort out; *Akten, Finanzen, Hinterlassenschaft, Privatleben* to put in order; (= *sortieren*) to order; (*Comput*) to sort; **neu ordnen** *Struktur, Verhältnisse* to reorganize; *Kleidung, Haar* to straighten up; **das Steuerrecht wird neu geordnet** tax law is being reformed; *siehe auch geordnet*

Ordner¹ ['ɔrdnɚ] *m -s, -* (= *Aktenordner*) folder (*auch Comput*)

Ordner² ['ɔrdnɚ] *m -s, -*, **Ordnerin** [-ərɪn] *f -*, **-nen** steward

Ordnung ['ɔrdnʊŋ] *f -*, **-en**

a (= *das Ordnen*) ordering; **bei der Ordnung der Papiere** when putting the papers in order

b (= *geordneter Zustand*) order; **Ordnung halten** to keep things tidy;

Ordnung schaffen, für Ordnung sorgen to put things in order; **Sie müssen mehr für Ordnung in Ihrer Klasse sorgen** you'll have to keep more discipline in your class; **auf Ordnung halten or sehen** to be tidy; **etw in Ordnung halten** to keep sth in order; **etw in Ordnung bringen**

(= *reparieren*) to fix sth; (= *herrichten*) to put sth in order; (= *bereinigen*) to

clear sth up; **ich finde es (ganz) in Ordnung, dass ...** I think it quite right that ...; **(das ist) in Ordnung!** (*inf*) (that's) OK (*inf*) !; **geht in Ordnung** (*inf*)

sure (*inf*); **Ihre Bestellung geht in Ordnung** we'll see to your order; **der ist in Ordnung** (*inf*) he's OK (*inf*); **da ist etwas nicht in Ordnung** there's something wrong there;

die Maschine ist (wieder) in Ordnung the machine's fixed or in order (again);

das kommt schon wieder in Ordnung (*inf*) that will soon sort itself out; **es ist alles in bester or schönster**

Ordnung everything's fine; **jetzt ist die/seine Welt wieder in Ordnung** all is right with the/his world again; **jdn zur Ordnung rufen** to call sb to order;

jdn zur Ordnung anhalten to tell sb to be tidy; **jdn zur Ordnung erziehen** to teach sb tidy habits; **Ordnung muss sein!** we must have order!; **hier or**

bei uns herrscht Ordnung we like to have a little order around here; **hier herrscht ja eine schöne Ordnung** (*iro*) this is a nice mess
c (= *Gesetzmäßigkeit*) routine; **alles muss (bei ihm) seine Ordnung haben** (*räumlich*) he has to have everything in its proper place; (*zeitlich*) he does everything according to a fixed schedule; **das Kind braucht seine Ordnung** the child needs a routine
d (= *Vorschrift*) rules *pl*; **ich frage nur der Ordnung halber** I'm only asking as a matter of form
e (= *Rang*) (*auch Biol*) order; **Straße erster Ordnung** first-class road; **das war ein Skandal erster Ordnung** (*inf*) that was a scandal of first order

Ordnungs-:

Ordnungsamt *nt* ≈ town clerk's office

Ordnungsgeld *nt* = **Ordnungsstrafe**

ordnungsgemäß

- *adj* according to the regulations, proper; **ich werde mich selbst um die ordnungsgemäße Abwicklung Ihrer Bestellung kümmern** I will see to it myself that your order is correctly dealt with
- *adv* correctly

ordnungshalber *adv* as a matter of form

Ordnungshüter(in) *m(f)* (*hum*) custodian of the law (*hum*)

ordnungsliebend *adj* tidy, tidy-minded

Ordnungsstrafe *f* fine; **jdn mit einer Ordnungsstrafe belegen** to fine sb

ordnungswidrig

- *adj* irregular; *Parken, Verhalten (im Straßenverkehr)* illegal
- *adv* *parken* illegally; **ordnungswidrig handeln** to go against rules; (*ungesetzlich*) to act illegally

Ordnungswidrigkeit *f* infringement

Ordnungszahl *f*

- a** (*Math*) ordinal number
 - b** (*Phys*) atomic number
-

Oregano [o're:gano] *m* -, *no pl* (*Bot*) oregano

Organ [ɔr'ga:n] *nt -s, -e*

a (*Med, Biol*) organ

b (*inf: = Stimme*) voice

c (= *Behörde, Einrichtung, Zeitschrift*) organ; **die ausführenden Organe** the executors; **wir sind nur ausführendes Organ** we are only responsible for implementing orders; **beratendes Organ** advisory body

Organ-:

Organbank *f (pl -banken) (Med)* organ bank

Organentnahme *f (Med)* organ removal

Organgesellschaft *f* dependent company

Organhandel *m* trade in transplant organs

Organigramm [ɔrgani'gram] *nt -s, -e* organization chart

Organisation [ɔrganiza'tsio:n] *f -, -en* organization

Organisationstalent *nt* talent for organization; **er ist ein Organisationstalent** he has a talent for organization

Organisator [ɔrgani'za:to:ɔ] *m -s, Organisatoren [-'to:rən], Organisatorin [-'to:ri:n]* *f -, -nen* organizer

organisatorisch [ɔrganiza'to:riʃ]

■ *adj Schwierigkeiten, Maßnahmen* organizational; **eine organisatorische Höchstleistung** a masterpiece of organization; **er ist ein organisatorisches Talent** he has a talent for organization

■ *adv* organizationally; **organisatorisch hatte einiges nicht geklappt** the organization left something to be desired; **dazu brauchen wir einen organisatorisch versierten Menschen** we need someone with good organizational skills

organisch [ɔr'ga:nɪʃ]

■ *adj* organic; *Erkrankung, Leiden* physical

■ *adv*

a (*Med*) organically, physically; *gesund* physically

b (= *sinnvoll*) **sich organisch einfügen** to blend (*in +acc* with, into)

organisieren [ɔrgani'zi:rən] (*ptp organisiert*)

- *vti* (= *veranstalten, aufbauen*) to organize; **er kann ausgezeichnet organisieren** he's excellent at organizing; **etw neu organisieren** to reorganize sth
- *vr* to organize

organisiert [ɔrgani'zi:ət] *adj* organized; **die organisierte Kriminalität** organized crime

Organismus [ɔrga'nismus] *m -*, **Organismen** [-mən] organism

Organist [ɔrga'nist](**in**) *m(f)* (*Mus*) organist

Organizer ['ɔrgənaizə] *m -s -* (*Comput*) organizer

Organ-:

Organkredit *m* corporate loan

Organspende *f* organ donation

Organspender(in) *m(f)* donor (*of an organ*)

Organspenderausweis *m* donor card

Organverpflanzung *f* transplant(ation) (*of organs*)

Orgasmus [ɔr'gasmus] *m -*, **Orgasmen** [-mən] orgasm

Orgel ['ɔrgl] *f -*, **-n** (*Mus*) organ

Orgelkonzert *nt* organ recital; (= *Werk*) organ concerto

Orgelmusik *f* organ music

Orgelpfeife *f* organ pipe; **die Kinder standen da wie die Orgelpfeifen** (*hum*) the children were standing in order of height

Orgie ['ɔrgiə] *f -*, **-n** orgy; **Orgien feiern** (*lit*) to have orgies; (*fig*) to go wild; (*Fantasie etc*) to run riot

Orient ['o:riənt, o'riənt] *m -s*, *no pl*

a (*liter:* = *der Osten*) Orient; **vom Orient zum Okzident** from east to west

b (= *arabische Welt*) ≈ Middle East; **der Vordere Orient** the Near East; **der Alte Orient** the ancient Orient

Oriente [orien'ta:lə] *m -n*, **-n**, **Orientalin** [-'ta:lɪn] *f -*, **-nen** person from the Middle East

orientalisch [orien'ta:lɪʃ] *adj* Middle Eastern

Orientalistik [orienta'listik] *f* -, *no pl* ≈ Middle Eastern and oriental studies *pl*

orientieren [orien'ti:rən] (*ptp orientiert*)

■ *vt*

a (= *unterrichten*) **jdn orientieren** to put sb in the picture (*über +acc* about);

unsere Broschüre orientiert Sie über unsere Sonderangebote our

brochure gives you information about our special offers; **darüber ist er**

gut/falsch/nicht orientiert he is well/wrongly/not informed on or about that

b (= *ausrichten: lit, fig*) to orientate (*nach, auf +acc* to, towards); **am Text**

orientierte Illustrationen text-related illustrations; **links orientiert sein** to

tend to the left

■ *vi* (= *informieren*) to give information

■ *vr*

a (= *sich unterrichten*) to inform oneself (*über +acc* about, on)

b (= *sich zurechtfinden*) to orientate oneself (*an +dat, nach* by); **in einer**

fremden Stadt kann ich mich gar nicht orientieren I just can't find my

way around in a strange city

c (= *sich einstellen*) to adapt (oneself) (*an +dat, auf +acc* to)

d (= *sich ausrichten*) to be orientated (*nach, an +dat* towards); **sich nach**

Norden/links orientieren to bear north/left

Orientierung *f* -, *-en*

a (= *Unterrichtung*) information; **zu Ihrer Orientierung** for your information

b (= *das Zurechtfinden*) orientation; **die Orientierung verlieren** to lose one's bearings

c (= *das Ausrichten*) orientation (*an +dat* according to, *auf +acc* towards)

d (= *Ausrichtung*) orientation (*an +dat* towards, *auf +acc* to)

Orientierungssinn *m* *no pl* sense of direction

Orientierungsstufe *f* (*Sch*) mixed ability class(es) intended to foster the particular talents of each pupil

Orienteppich *m* Oriental carpet; (= *Brücke*) Oriental rug

Orig. *abbr* von **Original**

Origano [o'ri:ɡano] *m - , no pl (Bot)* oregano

original [origi'na:l]

■ *adj* original

■ *adv* **original Meißener Porzellan** genuine Meissen porcelain; **Jeans original aus (den) USA** original American jeans; **original verpackt sein** to be in the original packaging

Original [origi'na:l] *nt -s, -e*

a original

b (*Mensch*) character

Originalfassung *f* original (version); **in Originalfassung** in the original; **in der englischen Originalfassung** in the original English

originalgetreu *adj* true to the original

Originalität [originali'tɛ:t] *f - , no pl*

a (= *Echtheit*) authenticity

b (= *Urtümlichkeit*) originality

Original-:

Originalton *m (pl -töne)* original soundtrack; **(im) Originalton Schröder** (*fig*) in Schröder's own words

Originalverpackung *f* original packaging

originell [origi'nɛl]

■ *adj* (= *selbstständig*) *Idee, Argumentation, Interpretation* original; (= *neu*) novel; (= *geistreich*) witty; **sie ist ein origineller Kopf** she's got an original mind

■ *adv* originally; (= *witzig*) wittily; **das hat er sich (dat) sehr originell ausgedacht** that's a very original idea of his

Orkan [ɔr'ka:n] *m -(e)s, -e*

a hurricane

b (*fig*) storm; **ein Orkan der Entrüstung brach los** a storm of indignation broke out

Orkan-:

orkanartig *adj* Wind gale-force

Orkantief *nt* hurricane-force depression or cyclone or low
Orkanstärke *f* hurricane force

Ornament [ɔrna'ment] *nt* **-(e)s, -e** decoration, ornament; **eine Vase mit figürlichen Ornamenten** a vase decorated with figures; **etw mit Ornamenten versehen** to put ornaments on/in sth

ornamental [ɔrnamen'ta:l]

- *adj* ornamental
- *adv* ornamentally

Ornithologe [ɔrnito'lo:gə] *m -n, -n*, **Ornithologin** [-'lo:gɪn] *f -, -nen*
ornithologist

Ort¹ [ɔrt] *m* **-(e)s, -e**

a (= *Platz, Stelle*) place; **Ort des Treffens** meeting place; **Ort der Handlung** (*Theat*) scene of the action; **an den Ort der Tat or des Verbrechens zurückkehren** to return to the scene of the crime; **am angegebenen Ort** in the place quoted; **ohne Ort und Jahr** without indication of place and date of publication; **an Ort und Stelle** on the spot; **an Ort und Stelle ankommen** to arrive (at one's destination); **das ist höheren Ort(e)s entschieden worden** (*hum*) (*form*) the decision came from above; **höheren Ort(e)s ist das bemerkt worden** (*hum*) (*form*) it's been noticed in high places
b (= *Ortschaft*) place; (= *Dorf*) village; (= *Stadt*) town; **Orte über 100.000 Einwohner** places with more than 100,000 inhabitants; **er ist im ganzen Ort bekannt** the whole village/town *etc* knows him; **am Ort** in the place; **das beste Hotel am Ort** the best hotel in town; **wir haben keinen Arzt am Ort** we have no resident doctor; **mitten im Ort** in the centre (*Brit*) or center (*US*) (of the place/town); **der nächste Ort** the next village/town *etc*; **von Ort zu Ort** from place to place

Ort² *m* **-(e)s, -er** ['ɔertə]

a position (*auch Astron*); (*Math*) locus

b (*Min*) coal face; **vor Ort** at the (coal) face; (*fig*) on the spot

Örtchen ['ɔertçən] *nt* **-s, -** (= *kleiner Ort*) small place; **das (stille or gewisse)**

Örtchen (*inf*) the smallest room (*inf*)

orten ['ɔrtɪn] *vt* to locate

orthodox [%rto'dɔks]

■ *adj* (*lit, fig*) orthodox

■ *adv*

a (*Rel*) **orthodox leben** to lead an orthodox life; **orthodox heiraten** to be married in the Eastern Orthodox Church; (*jüdisch*) to be married in an orthodox Jewish ceremony

b (= *starr*) *denken* conventionally; **orthodox an etw (dat) festhalten** to stick rigidly to sth

Orthografie [ɔrtogra'fi:] *f* -, -**n** [-'fi:ən] orthography

orthografisch [ɔrto'gra:fɪʃ]

■ *adj* orthographic(al)

■ *adv* orthographically; **ein orthografisch schwieriges Wort** a hard word to spell; **er schreibt nicht immer orthografisch richtig** his spelling is not always correct

Orthopäde [ɔrto'pɛ:də] *m* -**n**, -**n**, **Orthopädin** [-'pɛ:dn̩] *f* -, -**nen** orthopaedic (*Brit*) or orthopedic (*US*) specialist

Orthopädie [ɔrtopɛ'di:] *f* -, *no pl*

a (= *Wissenschaft*) orthopaedics *pl* (*Brit*), orthopedics *pl* (*US*)

b (*inf: = Abteilung*) orthopaedic (*Brit*) or orthopedic (*US*) department

orthopädisch [ɔrto'pɛ:diʃ] *adj* orthopaedic (*Brit*), orthopedic (*US*)

örtlich ['œrtliç]

■ *adj* local

■ *adv* locally; **das ist örtlich verschieden** it varies from place to place; **der Konflikt war örtlich begrenzt** the conflict was limited to one area; **jdn/etw örtlich betäuben** to give sb/sth a local anaesthetic (*Brit*) or anesthetic (*US*)

Örtlichkeit *f* -, -**en** locality; **sich mit der Örtlichkeit/den Örtlichkeiten vertraut machen** to get to know the place; **er ist mit den Örtlichkeiten gut vertraut** he knows his way about; **die Örtlichkeiten** (*euph*) the cloakroom (*euph*)

Ortsangabe *f* place of publication; (*bei Anschriften*) (name of the) town; (= *Standortangabe*) (name of) location; (*Theat: = Szenenbeschreibung*) location; **ohne Ortsangabe** no place of publication indicated

Ortsausgang *m* way out of the village/town

Ortschaft ['ɔrtʃaft] *f* -, -**en** village; (*größer*) town; **geschlossene Ortschaft** built-up area

Orts-:

Ortseingang *m* way into the village/town

ortsfremd *adj* non-local; **ich bin hier ortsfremd** I'm a stranger here; **ein**

Ortsfremder a stranger

ortsgebunden *adj* local; (= *stationär*) stationary; *Person* tied to the locality

Ortsgespräch *nt* (*Telec*) local call

Ortskrankenkasse *f* **Allgemeine Ortskrankenkasse** *compulsory medical insurance scheme*

ortskundig *adj* **nehmen Sie sich einen ortskundigen Führer** get a guide who knows his way around; **ein Ortskundiger** somebody who knows his way around

Ortsmitte *f* centre (*Brit*), center (*US*)

Ortsname *m* place name

Ortsnetz *nt* (*Telec*) local (telephone) exchange area; (*Elec*) local grid

Ortsnetzkenzahl *f* (*Telec*) dialling code (*Brit*), area code (*US*)

Ortsschild *nt* place name sign

Ortssinn *m* sense of direction

Ortstarif *m* (*bei Briefen*) local postal charge; (*Telec*) charge for local phone call

ortsüblich *adj* local; **ortsübliche Mieten** standard local rents; **das ist hier ortsüblich** it is usual here

Ortsverkehr *m* local traffic; **selbst im Ortsverkehr hat der Brief noch drei Tage gebraucht** even a local letter took three days; **Gebühren im Ortsverkehr** (*Telec*) charges for local (phone) calls; (*von Briefen*) local postage rates

Ortszeit *f* local time

Ortung [¹ɔrtʊŋ] *f* -, -en locating

öS *abbr* von **österreichischer Schilling** Austrian schilling

Q-Saft [¹o:-] *m* (*inf*) orange juice, O-J (*US inf*)

Öse [ˈø:zə] *f* -, -**n** loop; (*an Kleidung*) eye; *siehe* [Haken](#)

Oslo [ˈɔslo] *nt* -s Oslo

osmanisch [ɔsˈma:nɪʃ] *adj* Ottoman

Osmose [ɔsˈmo:zə] *f* -, *no pl* osmosis

Ossi [ˈɔsi] *m* -s, -s (*inf*) East German

OSSI

Ossi is the jocular (or sometimes derogatory) term for a citizen of the former East Germany. The 40-year separation of the two Germanies and the differences between their two political systems caused West and East Germans to grow apart from each other. There are still prejudices on both sides about what exactly is typical of an **Ossi** or a *Wessi*

[SIEHE AUCH WESSI](#)

Ost-, **ostin** *cpds* (*bei Ländern, Erdteilen*) (*als politische Einheit*) East;
(*geografisch auch*) Eastern, the East of ...; (*bei Städten, Inseln*) East

Ostalgie [ɔstalˈgi:] *f* (*inf*) nostalgia for the former GDR

Ost-: [ɔst-]

Ostblock *m no pl* (*Hist pej*) Eastern bloc

ostdeutsch *adj* East German

Ostdeutsche(r) *mf decl as adj* East German

Ostdeutschland *nt* (*Geog*) East(ern) Germany

Osten [ˈɔstn] *m* -s, *no pl*

a east; (*von Land*) East; **der Ferne Osten** the Far East; **der Nahe or Mittlere Osten** the Middle East; **aus dem Osten, von Osten her** from the east; **gegen or gen (liter) or nach Osten** east(wards), to the east; **nach Osten (hin)** to the east; **im Osten der Stadt/des Landes** in the east of the town/country; **weiter im Osten** further east; **im Osten Frankreichs** in the east of France

b (*Pol*) **der Osten** (= *Ostdeutschland*) East Germany; (*dated*: = *Ostblock*) the East

Osteoporose [ˌsteopoˈroːzə] *f* -, *no pl* (*Med*) osteoporosis

Oster-: [ˈoːstə-]

Osterei *nt* Easter egg

Osterferien *pl* Easter holidays *pl*

Osterfest *nt* Easter; **das jüdische Osterfest** the Jewish Feast of the Passover

Osterglocke *f* daffodil

Osterhase *m* Easter bunny

Osterinsel *f* Easter Island

österlich [ˈøːstəlɪç] *adj* Easter

Oster-: [ˈoːstə-]

Ostermarsch *m* Easter peace march

Ostermontag [ˈoːstəˈmoːntaːk] *m* Easter Monday

Ostern [ˈoːstərn] *nt* -, - Easter; **frohe or fröhliche Ostern!** Happy Easter!; **an Ostern** on Easter Day; **zu or an Ostern** at Easter; **(zu or über) Ostern fahren wir weg** we're going away at Easter; **das ist ein Gefühl wie Weihnachten und Ostern (zusammen)** it's like having Christmas and Easter rolled into one

Österreich [ˈøːstəraɪç] *nt* -s Austria; **Österreich-Ungarn** (*Hist*) Austria-Hungary

Österreicher [ˈøːstəraɪçə] *m* -s, -, **Österreicherin** [-əʀɪn] *f* -, -nen Austrian; **er ist Österreicher** he's (an) Austrian

österreichisch [ˈøːstəraɪçɪʃ] *adj* Austrian; **österreichisch-ungarisch** (*Hist*) Austro-Hungarian; **das Österreichische** (*Ling*) Austrian

Ostersonntag [ˈoːstəˈzɔntaːk] *m* Easter Sunday

Osterweiterung [ˈɔst-] *f* (*von NATO, EU*) eastward expansion

Osterwoche [ˈoːstə-] *f* Easter week

Øst-: [ɔst-]

Østeuropa *nt* East(ern) Europe

Østeuropäer(in) *m(f)* East(ern) European

østeuropäisch *adj* East(ern) European

Østfrieſe [-'fri:zə] *m*, **Østfrieſin** [-'fri:zm] *f* East Frisian

østfrieſisch *adj* East Frisian

Østfrieſische Inseln *pl* East Frisian Islands *pl*

Østfrieſland [-'fri:slant] *nt -s* East Frisia

östlich ['œstliç]

■ *adj* *Richtung, Winde* easterly; *Gebiete* eastern; **30° östlicher Länge** 30° (longitude) east

■ *adv* **östlich von Hamburg/des Rheins** (to the) east of Hamburg/of the Rhine

■ *prep +gen* (to the) east of

Østprouße *m*, **Østproußin** *f* East Prussian

Østproußen *nt* East Prussia

østproußisch *adj* East Prussian

Östrogen [œstro'ge:n] *nt -s, -e* oestrogen (*Brit*), estrogen (*US*)

Øst-: [ɔst-]

Østsee ['ɔstze:] *f* **die Ostsee** the Baltic (Sea)

Østverträge *pl (Pol)* political, social and economic agreements made between West Germany and some Eastern bloc countries in the early 1970s

østwärts [-verts] *adv* eastwards

Øst-Weſt-Achſe [-'veſt-] *f* East-West link

Ostwind *m* east wind

OSZE [o:|ɛstset'le:] *f*, *abbr* von **Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa** OSCE

Oszillograf [ɔstsilo'gra:f] *m* -en, -en oscillograph

Q-Ton ['o:-] *m* (*pl* -Töne) *abbr* von **Originalton**

Otter¹ ['ɔtə] *m* -s, - otter

Otter² *f* -, -n viper

ÖTV [ø:te:'fau] *f* - *abbr* von **Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr** ≈ TGWU (*Brit*), TWU (*US*)

out [aut] *adj pred* Mode etc out

outen ['autn] (*inf*)

- *vt* (*als Homosexuellen*) to out (*inf*); (*als Trinker, Spitzel etc*) to expose
- *vr* (*als Homosexueller*) to come out (*inf*); **er outete sich als Schwuler** he came out (*inf*)

Outfit ['autfit] *nt* -(s), -s outfit

Outing ['autɪŋ] *nt* -s (*inf: als Homosexueller*) outing (*inf*); **er hat Angst vor dem Outing** (*geoutet zu werden*) he's afraid of being outed (*inf*); (*sich zu outen*) he's afraid of coming out (*inf*)

Output ['autput] *m* or *nt* -s, -s (*Comput, Ind*) output

outsourcen ['autsɔ:rsn] *vti sep* to outsource

Outsourcing ['autsɔ:rsɪŋ] *nt* -s, *no pl* outsourcing

Ouvertüre [u'ver'ty:rə] *f* -, -n overture

oval [o'va:l] *adj* oval

Ovation [ova'tsio:n] *f* -, -en ovation (*für jdn/etw* for sb/sth); **stehende Ovationen** standing ovations

Overall ['o:vərɔ:l] *m* -s, -s overalls *pl*

Overhead-: ['o:vəhɛd-]

Overheadfolie *f* transparency

Overheadprojektor *m* overhead projector

Overkill ['o:vəkɪl] *m* **-(s)** overkill

Ovolacto-Vegetabile(r) [ovo'laktovegeta'bi:lə] *mf decl as adj* ovo-lacto-vegetarian

ÖVP [ø:fau'pe:] *f* - *abbr von Österreichische Volkspartei*

Ovulation [ovula'tsio:n] *f* -, **-en** ovulation

Oxid [ɔ'ksi:t] *nt* **-(e)s, -e**, **Oxyd** [ɔ'ksy:t] *nt* **-(e)s, -e** [-də] oxide

Oxidation [ɔksida'tsio:n] *f* -, **-en**, **Oxydation** [ɔksyda'tsio:n] *f* -, **-en** oxidation

oxidieren [ɔksi'di:rən] (*ptp* **oxidiert**), **oxydieren** [ɔksy'di:rən] (*ptp* **oxydiert**)
vti (vi: aux sein or haben) to oxidize

Ozean ['o:tse:n, otse'a:n] *m* **-s, -e** ocean

ozeanisch [otse'a:nɪʃ] *adj* *Flora, Klima* oceanic; *Sprachen, Kunst* Oceanic

Ozeanografie [otseanogra'fi:] *f* -, *no pl* oceanography

Ozelot ['o:tselɔt, 'ɔtselɔt] *m* **-s, -e** ocelot

Ozon [o'tso:n] *nt or (inf)* *m* **-s**, *no pl* ozone

Ozon-: **ozonin** *cpds* ozone

Ozonalarm *m* ozone warning

Ozongehalt *m* ozone content

Ozönhülle *f* ozone layer

Ozonkonzentration *f* ozone concentration

Ozonloch *nt* hole in the ozone layer

Ozonschicht *f* ozone layer

Ozonschild *m no pl* ozone shield

Ozonwert *m* ozone level

P

P, p [pe:] *nt* -, - **P, p**

paar [pa:ə] *adj inv* **ein paar** a few; (= *zwei oder drei auch*) a couple of; **ein paar Mal(e)** a few times; (= *zwei-oder dreimal auch*) a couple of times; **schreiben Sie mir ein paar Zeilen** drop me a line; **du kriegst ein paar!** (*inf*) I'll land you one! (*Brit inf*), I'll kick your butt (*US inf*)

Paar [pa:ə] *nt* -s, -e pair; (= *Mann und Frau auch*) couple; **ein Paar Schuhe** a pair of shoes; **ein Paar Würstchen** two sausages; **ein ungleiches Paar** an odd pair; (*Menschen auch*) an odd couple; **das sind zwei Paar Stiefel or Schuhe** (*fig*) they are two completely different things

paaren ['pa:rən] *vr* (*Tiere*) to mate; (*Chem*) to be paired; (*fig*) to be combined

Paarhufer [-hu:fə] *m* (*Zool*) cloven-hoofed animal

paarig ['pa:riç] *adj* in pairs; **paarige Blätter** paired leaves

Paarlauf *m*, **Paarlaufen** *nt* pairs *pl*

paarmal ['pa:əma:l] *adv* siehe **paar**

Paarung ['pa:rʊŋ] *f* -, -en

a (*Sport fig liter*) combination; (*Sport*: = *Gegnerschaft*) match

b (= *Kopulation*) mating

paarweise *adv* in pairs

Pacht [paxt] *f* -, -en lease; (*Entgelt*) rent; **etw in or zur Pacht haben** to have sth on lease

pachten ['paxtn] *vt* to lease; **du hast das Sofa doch nicht für dich gepachtet** (*inf*) don't hog the sofa (*inf*); **er tat so, als hätte er die Weisheit für sich (allein) gepachtet** (*inf*) he behaved as though he was the only clever person around

Pächter ['pɛçtə] *m* -s, -, **Pächterin** [-əʀɪn] *f* -, -nen tenant, leaseholder

Pachtvertrag *m* lease

Pack¹ [pak] *m* -(e)s, -e or -"e ['pɛkə] (*von Zeitungen, Büchern, Wäsche*) stack; (*zusammengeschnürt*) bundle

Pack² *nt -s, no pl (pej) rabble pl (pej)*

Päckchen ['pɛkçən] *nt -s, - package; (Post) small packet; (= Packung) packet, pack; ein Päckchen Zigaretten a packet or pack (esp US) of cigarettes; ein Päckchen Spielkarten a pack of (playing) cards; jeder hat sein Päckchen zu tragen (fig inf) we all have our cross to bear*

Pack|eis *nt pack ice*

packen ['pakn]

■ *vt*

a *Koffer* to pack; *Paket* to make up; (= *verstauen*) to stow (away); **Sachen in ein Paket packen** to make things up into a parcel; **etw ins Paket packen** to pack sth into the parcel; **jdn ins Bett packen** (*inf*) to tuck sb up (in bed)

b (= *fassen*) to grab (hold of); (*Gefühle*) to grip, to seize; **von der Leidenschaft gepackt** in the grip of passion; **jdn bei der Ehre packen** to appeal to sb's sense of honour (*Brit*) or honor (*US*); **den hat es aber ganz schön gepackt** (*inf*) he's got it bad (*inf*)

c (*fig: = mitreißen*) to grip

d (*inf: = schaffen*) to manage; **hast du die Prüfung gepackt?** did you (manage to) get through the exam?; **du packst das schon** you'll manage it OK

■ *vi*

a (= *den Koffer packen*) to pack

b (*fig: = mitreißen*) to thrill

c (*Comput: = komprimieren*) to compress

■ *vr (inf: = abhauen)* to clear out (*inf*)

Packen ['pakn] *m -s, - heap, stack; (zusammengeschnürt) bundle*

packend

■ *adj* (= *mitreißend*) gripping, riveting

■ *adv* **der Roman ist packend erzählt** the novel is or makes exciting reading

Pack-:

Packerl ['pakəl] *nt -s, -n (Aus = Schachtel, Paket) packet; (für flüssige Lebensmittel) carton*

Packesel *m packmule; (fig) packhorse*

Packmaterial *nt packing material*

Packpapier *nt* brown paper

Packraum *m* packing room

Packtasche *f* saddlebag

Packtier *nt* pack animal

Packung ['pakʊŋ] *f* -, -en

a (= *Schachtel*) packet; (*von Pralinen*) box; **eine Packung Zigaretten** a packet or pack (*esp US*) of cigarettes

b (*Med*) compress; (*Kosmetik*) face pack

Packungsbeilage *f* package insert; (*bei Medikamenten*) patient information leaflet

Pädagoge [pɛda'go:gə] *m* -n, -n, **Pädagogin** [-'go:ɡɪn] *f* -, -nen educationalist

Pädagogik [pɛda'go:gɪk] *f* -, *no pl* educational theory

pädagogisch [pɛda'go:gɪʃ]

■ *adj* educational; **pädagogische Hochschule** college of education; **seine pädagogischen Fähigkeiten** his teaching ability; **das ist nicht sehr pädagogisch** that's not a very educationally sound thing to do

■ *adv* educationally; **pädagogisch falsch** wrong from an educational point of view; **das Spielzeug ist pädagogisch wertvoll** it is an educational toy

Paddel ['padl] *nt* -s, - paddle

Paddelboot *nt* canoe

paddeln ['padln] *vi aux sein or haben* to paddle; (*als Sport*) to canoe; (= *schwimmen*) to dog-paddle

Paddler ['padlɚ] *m* -s, -, **Paddlerin** [-ɚɪn] *f* -, -nen canoeist

Pädiatrie [pɛdia'tri:] *f* -, *no pl* paediatrics *sing* (*Brit*), pediatrics *sing* (*US*)

pädiatrisch [pɛ'dia:trɪʃ] *adj* paediatric (*Brit*), pediatric (*US*)

Pädophile(r) [pɛdo'fi:lə] *mf decl as adj* paedophile (*Brit*), pedophile (*US*)

paffen ['pafn] (*inf*)

■ *vi*

a (= *heftig rauchen*) to puff away

b (= *nicht inhalieren*) to puff; **du paffst ja bloß!** you're just puffing at it!
■ vt to puff (away) at

Page ['pa:zə] *m -n, -n* (*Hist*) page; (= *Hotelpage*) bellboy, bellhop (*US*)

Pagenkopf *m* page-boy (hairstyle or haircut)

Pager ['pe:dʒə] *m -s, -* (*Telec*) pager

Paillette [pai'jɛtə] *f -, -n* sequin

Paket [pa'ke:t] *nt -s, -e* (= *Bündel*) pile; (*zusammengeschnürt*) bundle;
(= *Packung*) packet; (*Post*) parcel; (*fig: von Angeboten, Gesetzesvorschlägen*) package; (= *Aktienpaket*) dossier; (*Comput*) package

Paket-:

Paketannahme *f* parcels office; (= *Schalter*) parcels counter

Paketbombe *f* parcel bomb

Paketkarte *f* dispatch form

Paketpost *f* parcel post

Paketschalter *m* parcels counter

Paketschnur *f* parcel string, twine

Pakistan ['pa:kɪsta:n] *nt -s* Pakistan

Pakistaner [pakɪs'ta:nə] *m -s, -*, **Pakistanerin** [-ərɪn] *f -, -nen*, **Pakistani** [pakɪs'ta:ni] *m -(s), -(s) or f -, -s* Pakistani

pakistanisch [pakɪs'ta:nɪʃ] *adj* Pakistani

Pakt [pakt] *m -(e)s, -e* pact; **einen Pakt (ab)schließen (mit)** to make a pact (with); **einem Pakt beitreten** to enter into an agreement

Palais [pa'lɛ:] *nt -, -* palace

Paläo-, **paläo-** [palɛo] *pref* palaeo- (*Brit*), paleo- (*US*)

Palast [pa'last] *m -(e)s*, **Paläste** [pa'lɛstə] (*lit, fig*) palace

Palästina [palɛ'sti:na] *nt -s* Palestine

Palästinenser [palɛsti'nɛnzə] *m -s, -, Palästinenserin* [-ɐrɪn] *f -, -nen*
Palestinian

Palästinenser-:

Palästinenserstaat *m* Palestinian state

Palästinensertuch *nt (pl -tücher)* keffiyeh (*esp Brit*), kaffiyeh

palästinensisch [palɛsti'nɛnzɪʃ], **palästinisch** [palɛ'sti:nɪʃ] *adj* Palestinian

palatal [pala'ta:l] *adj* palatal

Palatschinke [pala'tʃɪŋkə] *f -, -n (Aus)* stuffed pancake

Palaver [pa'la:və] *nt -s, - (lit fig inf)* palaver (*inf*)

palavern [pa'la:vən] (*ptp palavert*) *vi (inf)* to palaver (*inf*)

Palette [pa'lɛtə] *f -, -n*

a (*Malerei*) palette; (*fig*) range

b (= *Stapelplatte*) pallet

palètti [pa'lɛti] *adv (inf)* OK (*inf*)

Palisade [pali'za:də] *f -, -n* palisade

Palisander *m -s, -, Palisanderholz* *nt* jacaranda

Palme ['palmə] *f -, -n* palm; **jdn auf die Palme bringen** (*inf*) to make sb see red (*inf*); **unter Palmen** under (the) palm trees

Palm-:

Palmkätzchen *nt* pussy willow

Palmilie *f* yucca

Palm-PC ['pa:m-] *m* palmtop

Palmsonntag *m* Palm Sunday

Palmtop ['pa:mtɔp] *m -s, -s* palmtop

Pampa ['pampa] *f -, -s* pampas *pl*

Pampasgras ['pampas-] *nt* pampas grass

Pampe ['pampə] *f* -, *no pl* paste; (*pej*) mush (*inf*)

Pampelmuse [pampl'mu:zə] *f* -, **-n** grapefruit

Pampers® ['pæmpəs] *pl* (disposable) nappies *pl* (*Brit*) or diapers *pl* (*US*)

Pamphlet [pam'fle:t] *nt* **-(e)s**, **-e** lampoon

pampig ['pampiç] (*inf*)

■ *adj*

a (= *breiig*) gooey (*inf*); *Kartoffeln* soggy

b (= *frech*) stropy (*Brit inf*), bad-tempered

■ *adv* (= *frech*) **jdm pampig antworten** to talk back to sb; **jdm pampig kommen** to be stropy (*Brit inf*) or bad-tempered with sb

pan- [pa:n] *pref* pan-; **panafrikanisch** pan-African; **panamerikanisch** pan-American

Panama ['panama, 'pa:nama] *nt* **-s**, **-s** Panama

Panamakanal *m no pl* Panama Canal

panaschieren [pana'ʃi:rən] (*ptp* **panaschiert**) *vi* (*Pol*) to split one's ticket

Panda ['panda] *m* **-s**, **-s** ['panda] panda

Pandemie [pande'mi:] *f* -, **-n** [-'mi:ən] (*Med*) pandemic

Paneel [pa'ne:l] *nt* **-s**, **-e** (*form*) (*einzeln*) panel; (= *Täfelung*) panelling (*Brit*), paneling (*US*)

Panflöte ['pa:n-] *f* panpipes *pl*, Pan's pipes *pl*

päng [pɛŋ] *interj* bang

panieren [pa'ni:rən] (*ptp* **paniert**) *vt* to bread

Paniermehl *nt* breadcrumbs *pl*

Panik ['pa:nik] *f* -, **-en** panic; (**eine**) **Panik brach aus or breitete sich aus** panic broke out or spread; **in Panik ausbrechen or geraten** to panic; **jdn in Panik versetzen** to throw sb into a state of panic; **von Panik ergriffen** panic-stricken; **nur keine Panik!** don't panic!

Panik-:

Panikkauf *m* (*Comm*) panic buying

Panikmache *f (inf)* panicmongering (*Brit*), inciting panic
Panikstimmung *f* state of panic

panisch ['pa:nɪʃ]

- *adj no pred* panic-stricken; **panische Angst** terror; **sie hat panische Angst vor Schlangen** she's terrified of snakes; **er hatte eine panische Angst zu ertrinken** he was terrified of drowning; **panischer Schrecken** panic
- *adv* in panic, frantically; **panisch reagieren** to panic; **sich panisch fürchten (vor)** to be terrified (by)

Panne ['panə] *f -, -n*

- a** (= *technische Störung*) hitch (*inf*), breakdown; (= *Reifenpanne*) puncture, flat (tyre (*Brit*) or tire (*US*)); **ich hatte eine Panne mit dem Fahrrad, mein Fahrrad hatte eine Panne** I had some trouble with my bike; (*Reifenpanne*) I had a puncture flat; **ich hatte eine Panne mit dem Auto, mein Auto hatte eine Panne** my car broke down; **mit der neuen Maschine passieren dauernd Pannen** the new machine keeps breaking down
 - b** (*fig inf*) slip (*bei etw* with sth); **mit jdm/etw eine Panne erleben** to have (a bit of) trouble with sb/sth; **uns ist eine Panne passiert** we've slipped up; **da ist eine Panne passiert mit dem Brief** something has gone wrong with the letter
-

Pannen-:

Pannendienst *m*, **Pannenhilfe** *f* breakdown service

Pannenkoffer *m* emergency toolkit

Pannenkurs *m* car maintenance course

Panorama [pano'ra:ma] *nt -s*, **Panoramen** [-mən] panorama

panschen ['panʃn]

- *vt* to adulterate; (= *verdünnen*) to water down
- *vi (inf)* to splash (about)

Panscher ['panʃə] *m -s, -*, **Panscherin** [-əʀɪn] *f -, -nen (inf)* (*pej*) adulterator

Panscherei [panʃə'rai] *f -, -en*

- a** (= *Vermischen*) adulteration; (*mit Wasser*) watering down
- b** (*inf*: = *Herumspritzen*) splashing (about)

Pansen ['panzn] *m -s, -* (*Zool*) rumen

P̄anter ['pantə] *m* -s, - = **Panther**

Pantheismus [pante'ismus] *m* -, *no pl* pantheism

P̄anther *m* -s, - panther

Pantoffel [pan'tɔfl] *m* -s, -n slipper; **unterm Pantoffel stehen** (*inf*) to be henpecked (*inf*); **unter den Pantoffel kommen or geraten** (*inf*) to become henpecked (*inf*)

Pantöffelchen [pan'tœflçən] *nt* -s, - slipper

Pantolette [panto'letə] *f* -, -n slip-on (shoe)

Pantomime¹ [panto'mi:mə] *f* -, -n mime

Pantomime² [panto'mi:mə] *m* -n, -n, **Pantomimin** [-'mi:mɪn] *f* -, -nen mime

pantomimisch [panto'mi:mɪʃ]

- *adj* *Darstellung* in mime
- *adv* in mime

p̄antschen ['pantʃn] *vti* = **panschen**

P̄anzer ['pantzə] *m* -s, -

a (*Mil*) tank

b (*Hist*: = *Rüstung*) armour *no indef art* (*Brit*), armor *no indef art* (*US*), suit of armo(u)r

c (= *Panzerung*) armour (*Brit*) or armor (*US*) plating

d (*von Schildkröte, Insekt*) shell; (= *dicke Haut*) armour (*Brit*), armor (*US*)

e (*fig*) shield; **sich mit einem Panzer (gegen etw) umgeben** to harden oneself (against sth); **sich mit einem Panzer aus etw umgeben** to put up a defensive barrier of sth; **ein Panzer der Gleichgültigkeit** a wall of indifference

P̄anzer-:

P̄anzerabwehr *f* anti-tank defence (*Brit*) or defense (*US*); (*Truppe*) anti-tank unit

P̄anzerfaust *f* bazooka

Panzerglas *nt* bulletproof glass

Panzerhemd *nt* coat of mail

panzern ['pantʂən] *vt* to armour-plate (*Brit*), to armor-plate (*US*); **gepanzerte Fahrzeuge** armoured (*Brit*) or armored (*US*) vehicles; **gepanzerte Tiere** shell-bearing animals

Panzer-:

Panzerschrank *m* safe

Panzersperre *f* anti-tank obstacle

Papa ['papa] *m -s, -s (inf)* daddy (*inf*)

Papagei [papa'gai, 'papagai] *m -s, -en* parrot; **er plappert alles wie ein Papagei nach** he repeats everything parrot fashion

Papageienkrankheit *f (Med)* parrot fever

Papageientaucher *m* puffin

Papamobil [papamo'bi:l] *nt (inf)* Popemobile (*inf*)

Paparazzo [papa'ratso] *m -s, Paparazzi* [-tʂi] (*inf*) paparazzo

Papaya [pa'pa:ja] *f -, -s* papaya

Papeterie ['papetəri:] *f -, -n* [-ri:ən] (*Sw*) stationer's

Papi ['papi] *m -s, -s (inf)* daddy (*inf*), pappy (*US inf*)

Papier [pa'pi:ə] *nt -s, -e*

a *no pl (Material)* paper; **ein Blatt Papier** a sheet of paper; **Papier verarbeitend Industrie** paper-processing; **etw zu Papier bringen** to put sth down on paper; **Papier ist geduldig** (*Prov*) you can write what you like; **das Abkommen ist das Papier nicht wert, auf dem es gedruckt ist** the agreement isn't worth the paper it's written on

b (= *politisches Dokument, Schriftstück*) paper

c **Papiere** *pl* (identity) papers *pl*; (= *Urkunden*) documents *pl*; **er hatte keine Papiere bei sich** he had no means of identification on him; **seine Papiere bekommen** (= *entlassen werden*) to get one's cards

d (*Fin: = Wertpapier*) security

Papierenzug *m* paper feed

Papier-:

Papierfabrik *f* paper mill

Papierfetzen *m* scrap of paper

Papierformat *nt* paper size

Papiergeld *nt* paper money

Papierkorb *m* (waste)paper basket

Papierkram *m (inf)* bumf (*Brit inf*), stuff (to read) (*inf*)

Papierkrieg *m (inf)* **vor lauter Papierkrieg kommen wir nicht zur Forschung**

there's so much paperwork we can't get on with our research; **erst nach**

einem langen Papierkrieg after going through a lot of red tape; **einen**

Papierkrieg (mit jdm) führen to go through a lot of red tape (with sb)

Papiermaschee [papie:ma'ʃe:] *nt -s, -s*, **Papiermaché** [papie:ma'ʃe:] *nt -s, -s*

papier-mâché

Papierschlange *f* streamer

Papierserviette *f* paper serviette (*esp Brit*) or napkin

Papierstau *m* paper jam

Papiertaschentuch *nt* paper hankie, tissue

Papiertiger *m (fig)* paper tiger

Papiertonne *f* paper recycling bin

Papiertüte *f* paper bag

papierverarbeitend *adj attr* siehe **Papier**

Papiervorschub *m* paper feed

Papierwaren *pl* stationery *no pl*

Papierwarengeschäft *nt*, **Papierwarenhandlung** *f* stationer's (shop)

Papierzufuhr *f (von Drucker)* paper tray

papp [pap] *adj (inf)* **ich kann nicht mehr papp sagen** I'm about to go pop (*inf*)

Papp-:

Pappband [-bant] *m* (*pl -bände*) (*Einband*) pasteboard; (*Buch*) hardback

Pappbecher *m* paper cup

Pappdeckel *m* (thin) cardboard

Pappe ['papə] *f* -, -**n** (= *Pappdeckel*) cardboard; (= *Dachpappe*) roofing felt;
dieser linke Haken war nicht von Pappe (*inf*) that was a mean left hook

Pappeleinband *m* pasteboard

Pappel ['papl] *f* -, -**n** poplar

päppeln ['pɛpln] *vt* (*inf*) to nourish

pappen ['papn] (*inf*)

■ *vt* to stick (*an +acc, auf +acc on*)

■ *vi* (*inf*) (= *klebrig sein*) to be sticky; (*Schnee*) to pack; **das Hemd pappt an mir** my shirt is sticking to me

Pappenheimer [-haimə] *pl* **ich kenne meine Pappenheimer** (*inf*) I know you
lot/that lot (inside out) (*inf*)

papperlapapp [papəla'pap] *interj* (*inf*) rubbish (*Brit inf*)

pappig ['papiç] *adj* (*inf*) sticky; *Brot* doughy

Papp-:

Pappkarton *m* (= *Schachtel*) cardboard box; (*Material*) cardboard

Pappmaschee ['papmaʃe:] *nt* -s, -s, **Pappmaché** ['papmaʃe:] *nt* -s, -s papier-
mâché

Pappnase *f* false nose

Pappschachtel *f* cardboard box

Pappschnee *m* wet snow

Pappteller *m* paper plate

Paprika ['paprika, 'pa:prika] *m* -s, -(s), *no pl*: = *Gewürz*) paprika;
(= *Paprikaschote*) pepper; (*Sw*: = *Peperoni*) chilli (*Brit*), chili

Paprikaschote *f* pepper; (= rote Paprikaschote) pepper, pimento (US); **gefüllte Paprikaschoten** stuffed peppers

Papst [pa:pst] *m* **-(e)s**, **-e** ['pɛ:pstə] pope; (*fig*) high priest

Päpstin ['pɛ:pstɪn] *f* **-, -nen** popess; (*fig*) high priestess

päpstlich ['pɛ:pstliç] *adj* papal; (*fig pej*) pontifical; **päpstlicher als der Papst sein** to be more Catholic than the Pope

Papua ['pa:pua, pa'pu:a] *m* **-(s), -(s) or f** **-, -s** Papuan

Papua-Neuguinea ['pa:puanɔygi'ne:a] *nt* **-s** Papua New Guinea

papuanisch [papu:'a:nɪʃ] *adj* Papuan

Papyrus [pa'py:rus] *m* **-**, **Papyri** [-ri] papyrus

Papyrusrolle *f* papyrus (scroll)

Parabel [pa'ra:bl] *f* **-, -n**

a (*Liter*) parable

b (*Math*) parabola

Parabolantenne *f* satellite dish

parabolisch [para'bo:lɪʃ] *adj*

a (*Liter*) parabolic; **eine parabolische Erzählung** a parable

b (*Math*) parabolic

Parabolspiegel *m* parabolic reflector

Parade [pa'ra:də] *f* **-, -n**

a parade (*auch Mil*); **die Parade abnehmen** to take the salute

b (*Sport*), *Fechten*, *Boxen*) parry; (*Ballspiele*) save; (*Reiten*) check; **jdm in die Parade fahren** (*fig*) to cut sb off short

Paradebeispiel *nt* prime example

Paradefall *m* prime example

Paradeiser [para'daizɐ] *m* **-s**, **-** (*Aus*) tomato

Paradies [para'di:s] *nt* **-es**, **-e** [-zə] (*lit, fig*) paradise; **hier ist es so schön wie im Paradies** it's like paradise here; **das Paradies auf Erden** heaven on earth

paradiesisch [para'di:zɪʃ]

■ *adj* (*fig*) heavenly; **dort herrschen paradiesische Zustände für**

Autofahrer it's heaven for car drivers there

■ *adv* *leer* blissfully; *schön* incredibly; **hier ist es paradiesisch ruhig** it's incredibly peaceful here; **sich paradiesisch wohl fühlen** to be blissfully happy

Paradiesvogel *m* bird of paradise; (*fig inf*) exotic creature

Paradigma [para'digma] *nt -s*, **Paradigmen** [-mən] paradigm

paradigmatisch [paradi'gma:tɪʃ] *adj* paradigmatic

paradox [para'dɔks]

■ *adj* paradoxical
■ *adv* paradoxically

Paradox [para'dɔks] *nt -es, -e* paradox

paradoxerweise [para'dɔksə'vaizə] *adv* paradoxically

Paraffin [para'fi:n] *nt -s, -e* (*Chem*) (= *Paraffinöl*) (liquid) paraffin;
(= *Paraffinwachs*) paraffin wax

Paraglider *m -s, -* (= *Schirm*) paraglider

Paragliding ['pa:raglaidɪŋ] *nt -s, no pl* paragliding

Paragraf [para'gra:f] *m -en, -en* (*Jur*) section; (= *Abschnitt*) paragraph

PARAGRAF 218

Paragraf 218 of the criminal code concerns abortion, which is a very controversial issue. **Paragraf 218** is used as shorthand for the entire abortion debate. In Germany abortion is legal up to the third month of pregnancy, provided the pregnant woman has undergone thorough counselling.

► www.dejure.org/gesetze/StGB

parallel [para'le:l]

■ *adj* parallel (*auch Comput*)
■ *adv* parallel; **parallel schalten** (*Elec*) to connect in parallel

Parallelcomputer [para'le:l-] *m* parallel computer

Parallele [para'le:lə] *f -, -n* (*lit*) parallel (line); (*fig*) parallel; **eine**

Parallele/Parallelen zu etw ziehen (*lit*) to draw a line/lines parallel to sth;
(*fig*) to draw a parallel/parallels to sth

Parallelität [paraleli'tɛ:t] *f* -, **-en** parallelism

Parallelklasse *f* parallel class

Parallelogramm [paralelo'gram] *nt* **-s**, **-e** parallelogram

Parallel-: [para'le:l-]

Parallelrechner *m* (*Comput*) parallel computer

Parallelschaltung *f* parallel connection

Parallelschwung *m* (*Ski*) parallel turn

Paralympics [para'lympiks] *pl* Paralympics *pl*

Paralytiker [para'ly:tikə] *m* **-s**, **-**, **Paralytikerin** [-əʀɪn] *f* -, **-nen** (*Med*) paralytic
paralytisch [para'ly:tɪʃ] *adj* paralytic

Parameter [pa'ra:metə] *m* **-s**, **-** parameter

paramilitärisch ['pa:ra-] *adj* paramilitary

Paranoia [para'nɔya] *f* -, *no pl* paranoia

paranoid [parano'i:t] *adj* paranoid

Paranoiker [para'no:ikə] *m* **-s**, **-**, **Paranoikerin** [-əʀɪn] *f* -, **-nen** paranoiac

Paranuss ['para-] *f* (*Bot*) Brazil nut

paraphieren [para'fi:rən] (*ptp* **paraphiert**) *vt* (*Pol*) to initial

Parapsychologie ['pa:ra-] *f* parapsychology

Parasit [para'zi:t] *m* **-en**, **-en** (*Biol*, *fig*) parasite

parasitär [parazi'tɛ:ə], **parasitisch** [para'zi:tɪʃ]

■ *adj* (*Biol*, *fig*) parasitic(al)

■ *adv* **parasitär leben** to live parasitically

parat [pa'ra:t] *adj* *Antwort*, *Beispiel* etc ready; *Werkzeug* etc handy; **halte dich**

parat be ready; **er hatte immer eine Ausrede parat** he always had an

excuse ready; **seine stets parate Ausrede** his ever-ready excuse

Pärchen [ˈpɛ:əçən] *nt -s, -* (courting) couple; **ihr seid mir so ein Pärchen!**
(*iro*) you're a fine pair!

pärchenweise *adv* in pairs

Parcours [parˈku:ə] *m -, -* [-ˈku:ə(s), -ˈku:əs] (*Reiten*) showjumping course;
(*Sportart*) showjumping; (= *Rennstrecke, Hindernisstrecke*) course
pardon [parˈdõ:] *interj* sorry

Pardon [parˈdõ:] *m or nt -s, no pl*
a pardon; **jdn um Pardon bitten** to ask sb's pardon
b (*inf*) **kein Pardon kennen** to be ruthless

Parenthese [parenˈte:zə] *f* parenthesis; **in Parenthese** in parenthesis; **etw in Parenthese setzen** to put sth in parentheses

Parfum [parˈfœ:] *nt -s, -s*, **Parfüm** [parˈfy:m] *nt -s, -e or -s* perfume

Parfümerie [parfyməˈri:] *f -, -n* [-ˈri:ən] perfumery
parfümieren [parfyˈmi:rən] (*ptp parfümiert*)
■ *vt* to perfume
■ *vr* to put perfume on

pari [ˈpa:ri] *adv* (*Fin*) par; **al pari, zu pari** at par (value); **über pari** above par;
unter pari below par

parieren [paˈri:rən] (*ptp pariert*)
■ *vt*
a (*Fechten, fig*) to parry; (*Ftbl*) to deflect
b (*Reiten*) to rein in
■ *vi* to obey; **aufs Wort parieren** to jump to it

Parikurs [ˈpa:ri-] *m* (*Fin*) par of exchange

Paris [paˈri:s] *nt -'* Paris

Pariser *m -s, -*

a Parisian

b (*inf*: = *Kondom*) French letter (*inf*)

Pariserin [paˈri:zərɪn] *f -, -nen* Parisienne

Parität [pari'tɛ:t] *f* -, -en (*auch Comput*) parity

paritätisch [pari'tɛ:tɪʃ]

■ *adj* equal; **paritätische Mitbestimmung** equal representation

■ *adv* equally; **eine Kommission paritätisch besetzen** to provide equal representation on a committee

Park [park] *m* -s, -s park; (*von Schloss*) grounds *pl*

Parka ['parka] *m* -(s), -s *or f* -, -s parka

Park-and-ride-System ['pa:kənd'raid-] *nt* park and ride system

Park-:

Parkanlage *f* park

Parkausweis *m* parking permit

Parkbahn *f* (*Space*) parking orbit

Parkbank *f* (*pl* -bänke) park bench

Parkbucht *f* parking bay

Parkdeck *nt* parking level

parken ['parkn] *vti* (*auch Comput*) to park; **ein parkendes Auto** a parked car;

"Parken verboten!" "No Parking"

Parkett [par'kɛt] *nt* -s, -e

a (= *Fußboden*) parquet (flooring); **ein Zimmer mit Parkett auslegen** to lay parquet (flooring) in a room; **sich auf jedem Parkett bewegen können** (*fig*) to be able to move in any society; **auf dem internationalen Parkett** in international circles; **sich auf glattem Parkett bewegen** (*fig*) to be skating on thin ice

b (= *Tanzfläche*) (dance) floor; **eine tolle Nummer aufs Parkett legen** (*inf*) to put on a great show

c (*Theat*) stalls *pl*, parquet (*US*)

d (*St Ex*) trading floor; **auf dem Parkett** on the trading floor

Parkettboden, Parkettfußboden *m* parquet floor

Park-:

Parkgebühr *f* parking fee

Parkhaus *nt* multi-storey (*Brit*) or multi-story (*US*) car park

parkieren [par'ki:rən] (*ptp* **parkiert**) *vti* (*Sw*) = **parken**

Parkingmeter ['parkɪŋ-] *m* (*Sw*) parking meter

Parkinsonkranke(r) ['pa:əkɪnzən-] *mf decl as adj* person suffering from
Parkinson's disease

parkinsonsche Krankheit ['pa:əkɪnzənʃə-] *f* Parkinson's disease

Park-:

Parkkralle *f* wheel clamp (*Brit*), Denver boot (*US*)

Parkleitsystem *nt* parking guidance system

Parklicht *nt* parking light

Parklücke *f* parking space

Parkmöglichkeit *f* parking facility

Parkplatz *m* car park, parking lot (*esp US*); (*für Einzelwagen*) (parking) space
(*Brit*) or spot (*US*); **bewachter/unbewachter Parkplatz** car park
with/without an attendant

Parkplatznot *f* shortage of parking spaces

Parkscheibe *f* parking disc

Parkschein *m* car-parking ticket

Parkscheinautomat *m* (*Mot*) ticket machine (*for parking*)

Parkstudium *nt* (*Univ*) interim course of study (*while waiting for a place*)

Parksünder(in) *m(f)* parking offender (*Brit*), illegal parker

Parkuhr *f* parking meter

Parkverbot *nt* parking ban; **hier ist Parkverbot** you're not allowed to park
here; **im Parkverbot stehen** to be parked illegally

Parkwächter(in) *m(f)* (*auf Parkplatz*) car-park attendant; (*von Anlagen*) park

keeper

Parlament [parla'ment] *nt* **-(e)s, -e** parliament; **das Parlament auflösen** to dissolve parliament; **jdn ins Parlament wählen** to elect sb to parliament; **im Parlament vertreten sein** to be represented in parliament

Parlamentarier [parlamen'ta:riə] *m* **-s, -**, **Parlamentarierin** [-iərin] *f* **-, -nen**
parliamentarian

parlamentarisch [parlamen'ta:riʃ]

- *adj* parliamentary; **parlamentarischer Geschäftsführer** ≈ party whip; **der Parlamentarische Rat** the Parliamentary Council
 - *adv* **parlamentarisch regieren** to govern by a parliament;
parlamentarisch vertreten sein to be represented in parliament
-

Parlaments-:

Parlamentsausschuss *m* parliamentary committee

Parlamentsbeschluss *m* vote of parliament

Parlamentsferien *pl* recess; **in die Parlamentsferien gehen** to go into recess

Parlamentsmitglied *nt* member of parliament; (*in GB*) Member of Parliament, MP; (*in USA*) Congressman

Parlamentswahl *f usu pl* parliamentary election(s) *pl*

Parmaschinken ['parma-] *m* Parma ham

Parmesan [parme'za:n] *m* **-s, no pl**, **Parmesankäse** *m* Parmesan (cheese)

Parodie [paro'di:] *f* **-, -n** [-'di:ən] parody (*auf* +acc on, *zu* of)

parodieren [paro'di:rən] (*ptp* **parodiert**) *vt* to parody

parodistisch [paro'distɪʃ] *adj* parodistic (*liter*); **parodistische Sendung** parody;
er hat parodistische Fähigkeiten he's good at taking people off

Parodontose [parodɔn'to:zə] *f* **-, -n** periodontosis (*spec*)

Parole [pa'ro:lə] *f* **-, -n**

a (*Mil*) password

b (*fig*: = *Wahlspruch*) motto; (*Pol*) slogan

Paroli [pa'ro:li] *nt* **jdm Paroli bieten** (*geh*) to defy sb

Parsing ['pa:əsiŋ] *nt -s* (*Comput*) parsing

Part [part] *m -s, -e*

a (= *Anteil*) share

b (*Theat, Mus*) part

Partei [par'tai] *f -, -en*

a (*Pol*) party; **bei or in der Partei** in the party; **die Partei wechseln** to change parties

b (*Jur*) party; **meine Partei** my client

c (*fig*) **Partei sein** to be biased (*Brit*) or biased; **jds Partei (acc) ergreifen für jdn Partei ergreifen or nehmen** to take sb's side; **gegen jdn Partei ergreifen or nehmen** to take sides against sb; **ein Richter sollte über den Parteien stehen** a judge should be impartial

d (*im Mietshaus*) tenant

Partei-:

Parteiabzeichen *nt* party badge

Parteihänger(in) *m(f)* party supporter

Parteibasis *f* (party) rank and file, grassroots (members) *pl*

Parteibuch *nt* party membership book; **das richtige/falsche Parteibuch haben** to belong to the right/wrong party; **das Parteibuch ab- or zurückgeben** to leave the party

Parteichef(in) *m(f)* party leader

Parteienfinanzierung *f* party financing

Partei-:

Parteifreund(in) *m(f)* fellow party member

Parteiführer(in) *m(f)* party leader

Parteiführung *f* leadership of a party; (*Vorstand*) party leaders *pl*

Parteigenosse *m*, **Parteigenossin** *f* party member

parteintern

- *adj* internal party *attr*; **parteinterne Kritik** criticism from within the party
 - *adv* within the party
-

parteisch [par'taiʃ]

- *adj* biased (*Brit*), biased
- *adv* **parteisch urteilen** to be biased (in one's judgement)

parteilich [par'taiɪç]

- *adj* party *attr*
- *adv* **parteilich organisiert sein** to belong to a (political) party;
Maßnahmen, die nicht parteilich gebunden sind measures which are independent of party politics; **ein parteilich ungebundener Kandidat** an independent candidate

Parteilichkeit *f*-, *no pl* partiality

Parteilinie *f* party line; **auf die Parteilinie einschwenken** to toe the party line

parteilos *adj* *Abgeordneter*, *Kandidat* independent; **der Journalist war**

parteilos the journalist wasn't aligned with any party

Parteilose(r) [par'tailo:zə] *mf decl as adj* independent

Partei-

Parteimitglied *nt* party member

Parteinahme [-na:mə] *f*-, **-n** partisanship

parteilpolitisch

- *adj* party political
- *adv* as far as party politics go; **dieser Schritt ist parteipolitisch geboten** party politics demand this step

Parteiprogramm *nt* (party) manifesto, (party) program (*US*)

Parteispende *f* party donation

Parteispendenaffäre *f* party donations scandal

Parteitag *m* party conference *or* convention (*esp US*)

Parteivolk *nt* grass roots *pl* of the party

Parteivorsitzende(r) *mf decl as adj* party leader

Parteivorstand *m* party executive

Parteizugehörigkeit *f* party membership; **was hat er für eine Parteizugehörigkeit?** what party does he belong to?

parterre [par'tɛr] *adv* on the ground (*esp Brit*) or first (*US*) floor

Parterre [par'tɛr(ə)] *nt -s, -s (von Gebäude)* ground floor (*esp Brit*), first floor (*US*)

Partie [par'ti:] *f -, -n [-'ti:ən]*

a (= *Teil, Ausschnitt*) part

b (*Theat, Mus*) part

c (*Sport*) game; (*Fechten*) round; **eine Partie Schach spielen** to play a game of chess; **die Partie verloren geben** (*lit, fig*) to give the game up as lost; **eine gute/schlechte Partie liefern** to give a good/bad performance

d (*Comm*) lot

e (*inf*) catch (*inf*); **eine gute Partie (für jdn) sein** to be a good catch (for sb) (*inf*); **eine gute Partie machen** to marry (into) money

f mit von der Partie sein to be in on it; **da bin ich mit von der Partie** count me in

g (*Aus: = Arbeitergruppe*) gang

partiell [par'tsiɛl]

■ *adj* partial

■ *adv* partially; **partiell differenzieren** (*Math*) to form a partial derivative

partienweise [par'ti:ənvaizə] *adv (Comm)* in lots

Partikel [par'ti:kl, par'tɪkl] *f -, -n (Gram, Phys)* particle

Partisan [parti'za:n] *m -s or -en, -en, Partisanin* [-'za:nɪn] *f -, -nen* partisan

Partitur [parti'tu:ə] *f -, -en* [-'tu:rən] (*Mus*) score

Partizip [parti'tsi:p] *nt -s, -ien* [-piən] (*Gram*) participle; **Partizip I or Präsens** present participle; **Partizip II or Perfekt** past participle

Partizipation [partitsipa'tsio:n] *f -, -en* participation (*an + dat in*)

Partizipationsgeschäft *nt (Comm)* transaction conducted by several parties

Partizipialkonstruktion [partitsi'pia:l-] *f* participial construction

partizipieren [partitsi'pi:rən] (*ptp partizipiert*) *vi* to participate (*an + dat in*)

P̄artner ['partnə] *m -s, -, P̄artnerin* [-ərɪn] *f -, -nen* partner; (*Film*) co-star; **als jds Partner spielen** (*in Film*) to play opposite sb; (*Sport*) to be sb's partner

P̄artnerlook [-lʊk] *m* matching clothes *pl*

P̄artnerschaft ['partnəʃaft] *f -, -en* partnership; (= *Städtepartnerschaft*) twinning

p̄artnerschaftlich ['partnəʃaftlɪç]

- *adj* **partnerschaftliches Verhältnis** (relationship based on) partnership; **partnerschaftliche Zusammenarbeit** working together as partners; **in gutem partnerschaftlichem Einvernehmen** in a spirit of partnership
 - *adv* **partnerschaftlich zusammenarbeiten** to work in partnership; **partnerschaftlich zusammenleben** to live together as equal partners; **das haben wir partnerschaftlich gelöst** we solved it together
-

P̄artner-:

P̄artnerstadt *f* twin town (*Brit*), sister city (*US*)

P̄artnersuche *f* finding the right partner; **auf Partnersuche sein** to be looking for a partner

P̄artnertausch *m*

a (*Tanz, Tennis*) change of partners

b (*sexuell*) partner-swopping

P̄artnervermittlung *f* dating agency

Party ['pa:əti] *f -, -s* party; **eine Party geben or veranstalten** to give or have a party; **bei or auf einer Party** at a party; **auf eine or zu einer Party gehen** to go to a party

Partyraum *m* party room

Partyservice [-zø:əvɪs, -zœrvɪs] *m* party catering service

Partyzelt *nt* party tent, marquee

Parzelle [par'tsɛlə] *f -, -n* plot

P̄asch [paʃ] *m -(e)s, -e or -e* ['pɛʃə] (*beim Würfelspiel*) doublets *pl*

Pascha ['paʃa] *m* -s, -s pasha; **wie ein Pascha** like Lord Muck (*Brit*) or His Highness (*inf*)

Pass [pas] *m* -es, -e ['pɛsə]

a passport

b (*im Gebirge etc*) pass

c (*Sport*) pass

d (*Reitsport*) amble

passabel [pa'sa:bl]

■ *adj* passable

■ *adv* reasonably well; *schmecken* passable; *aussehen* presentable; **mir gehts ganz passabel** I'm all right

Passage [pa'sa:zə] *f* -, -n passage; (= *Ladenstraße*) arcade

Passagier [pasa'zi:ə] *m* -s, -e, **Passagierin** [-'zi:rɪn] *f* -, -nen passenger; **ein blinder Passagier** a stowaway

Passagier-:

Passagierdampfer *m* passenger steamer

Passagierflugzeug *nt* passenger aircraft, airliner

Passagierliste *f* passenger list

Passah ['pasa] -s, *no pl*, **Paschahfest** *nt* (Feast of the) Passover

Passamt *nt* passport office

Passant [pa'sant] *m* -en, -en, **Passantin** [-'santɪn] *f* -, -nen passer-by

Passat [pa'sa:t] *m* -s, -e, **Passatwind** *m* trade wind

Pasbild *nt* passport photo(graph)

Pasbildautomat *m* photo booth

passé [pa'se:], **passee** *adj pred* passé; **diese Mode ist längst passé** this fashion went out long ago; **die Sache ist längst passé** that's all in the past

passen¹ [pasn] *vi*

a (= *die richtige Größe, Form haben*) to fit

b (= *harmonieren*) **zu etw passen** to go with sth; (*im Ton*) to match sth; **zu jdm passen** (*Mensch*) to suit sb; **das passt zu ihm, so etwas zu sagen** that's just like him to say that; **es passt nicht zu dir, Bier zu trinken** you don't look right drinking beer; **diese Einstellung passt gut zu ihm** that attitude is just like him; **diese Einstellung passt nicht mehr in die heutige Zeit** this attitude is not acceptable nowadays; **so ein formeller Ausdruck passt nicht in diesen Satz** such a formal expression is all wrong in this sentence; **Streiks passen nicht in die konjunkturelle Landschaft** strike action is inappropriate in the current economic situation; **das Rot passt da nicht** the red is all wrong there; **das Bild passt besser in das andere Zimmer** the picture would go better in the other room; **ins Bild passen** to fit the picture

c (= *genehm sein*) to suit; **er passt mir (einfach) nicht** I (just) don't like him; **Sonntag passt uns nicht/gut** Sunday is no good for us/suits us fine; **das passt mir gar nicht** (= *kommt ungelegen*) that doesn't suit me at all; (= *gefällt mir nicht*) I don't like that at all; **das passt mir gar nicht, dass du schon gehst** I don't want you to go now; **wenns dem Chef passt ...** if it suits the boss ...; **das könnte dir so passen!** (*inf*) you'd like that, wouldn't you?; **ihre Raucherei passt mir schon lange nicht** this smoking of hers has been annoying me for a long time

passen² *vi* (*Cards, fig*) to pass; **(ich) passe!** (I) pass!

passend

■ *adj*

a (*in Größe, Form*) **gut/schlecht passend** well-/ill-fitting; **er trägt kaum mal einen passenden Anzug** he hardly ever wears a suit that fits; **ein passender Schlüssel (zu diesem Schloss)** a key that fits (this lock)

b (*in Farbe, Stil*) matching; **etwas dazu Passendes** something that goes with it, something to match; **ich muss jetzt dazu passende Schuhe kaufen** now I must buy some matching shoes

c (= *genehm*) *Zeit, Termin* convenient; **er kam zu jeder passenden und unpassenden Zeit** he came at any time, no matter how inconvenient

d (= *angemessen*) *Bemerkung, Benehmen, Kleidung* suitable, appropriate, fitting; *Wort* right, proper; **sie trägt zu jeder Gelegenheit einen passenden Hut** she always wears a hat to suit or match the occasion; **bei jeder passenden und unpassenden Gelegenheit** at every opportunity, whether appropriate or not

e *Geld* exact

■ *adv*

a **etw passend machen** *Kleidung* to alter sth; *Brett etc* to fit sth; **etw passend kürzen** to shorten sth to fit

b (= *abgezahlt*) **den Fahrpreis passend bereithalten** to have the exact fare ready; **haben Sie es passend?** have you got the right money?

Passepartout [paspar'tu:] *m or nt -s, -s* passe-partout

Pass-:

Passform *f* fit; **eine gute Passform haben** to be a good fit

Passfoto *nt* passport photo(graph)

passierbar *adj* *Brücke, Grenze* passable; *Fluss, Kanal, Pass* negotiable

passieren [pa'si:rən] (*ptp* **passiert**)

■ *vi aux sein*

a (= *sich ereignen*) to happen (*mit to*); **ihm ist etwas Schreckliches passiert** something terrible has happened to him; **ihm ist beim Bergsteigen etwas passiert** he had an accident while mountaineering; **beim Sturz ist ihm erstaunlicherweise nichts passiert** miraculously he wasn't hurt in the fall; **was ist denn passiert?** what's the matter?; **es wird dir schon nichts passieren** nothing is going to happen to you; **es ist ein Unfall passiert** there has been an accident; **das kann auch nur mir passieren!** that could only happen to me!; **dass mir das ja nicht mehr or nicht noch mal passiert!** see that it doesn't happen again!; **so was ist mir noch nie passiert!** that's never happened to me before!; (*empört*) I've never known anything like it!

b (= *durchgehen*) to pass; (*Gesetz*) to be passed; **jdn ungehindert passieren lassen** to let sb pass

■ *vt*

a (= *vorbeigehen an*) to pass; **die Grenze passieren** to cross (over); **die Zensur passieren** to be passed by the censor; **das Parlament passieren** (*Gesetz*) to be passed by parliament

b (*Cook*) to strain

Passier-:

Passierschein *m* pass

Passierschlag *m* (*Tennis*) passing shot

Passion [pa'sio:n] *f* -, -**en** passion; (*religiös*) Passion; **er ist Jäger aus Passion**
he has a passion for hunting

passioniert [pasio'ni:ət] *adj* enthusiastic

Passionsfrucht *f* passion fruit

Passionsspiel *nt* Passion play

passiv ['pasi:f, pa'si:f]

- *adj* passive; **passive Bestechung** corruption *no pl*; **passives Mitglied** non-active member; **passives Rauchen** passive smoking; **passive Handelsbilanz** (*Comm*) adverse trade balance
- *adv* passively; **sich passiv verhalten** to be passive

Passiv ['pasi:f] *nt* -**s**, -**e** [-və] (*Gram*) passive (voice)

Passiva [pa'si:va] *pl*, **Passiven** [-vn] *pl* (*Comm*) liabilities *pl*

Passivität [pasivi'tɛ:t] *f* -, *no pl* passivity

Passiv-:

Passivposten *m* (*Comm*) debit entry

Passivrauchen *nt* passive smoking

Passivsaldo *m* (*Comm*) debit account

Passivseite *f* (*Comm*) debit side

Pass-:

Passkontrolle *f* passport control; **Passkontrolle!** (your) passports please!

Passstraße *f* (mountain) pass

Passus ['pasʊs] *m* -, - ['pasu:s] passage

Passwort *nt* (*pl* -**wörter**) (*Comput*) password

Passwortschutz *m* password protection

Paste ['pastə] *f* -, -**n**, **Pasta** ['pasta] *f* -, **Pasten** ['pastn] paste

Pastell [pas'tɛl] *nt -s, -e* pastel

Pastell-:

Pastellfarbe *f* pastel (crayon); (*Farbton*) pastel (shade)

pastellfarben [-farbn]

■ *adj* pastel(-coloured) (*Brit*), pastel(-colored) (*US*)

■ *adv* in pastel colours (*Brit*) or colors (*US*), in pastels

Pastellmaler(in) *m(f)* pastellist (*Brit*), pastelista (*US*)

Pastellmalerei *f* drawing in pastels

Pastellstift *m* pastel (crayon)

Pastellton *m* (*pl -töne*) pastel shade

Pastetchen [pas'te:tʃən] *nt -s, -* vol-au-vent

Pastete [pas'te:tə] *f -, -n*

a (= *Schüsselpastete*) pie; (= *Pastetchen*) vol-au-vent; (*ungefüllt*) vol-au-vent case

b (= *Leberpastete etc*) pâté

pasteurisieren [pastøri'zi:rən] (*ptp pasteurisiert*) *vt* to pasteurize

Pastille [pa'stilə] *f -, -n* pastille

Pastor ['pasto:ə, pas'to:ə] *m -s, Pastoren* [-'to:rən], **Pastorin** [-'to:rɪn] *f -, -nen* siehe [Pfarrer](#)

Patchwork ['pætʃwø:ək, -wɜ:rk] *nt -s, no pl* (*Tex, fig*) patchwork

Pate ['pa:tə] *m -n, -n* (= *Taufzeuge*) godfather; (= *Mafiaboss*) godfather;

(= *Firmzeuge*) sponsor; **bei etw Pate gestanden haben** (*fig*) to be the force behind sth

Paten-:

Patenkind *nt* godchild

Patenonkel *m* godfather

Patenschaft ['pa:tnʃaft] *f -, -en* godparenthood; sponsorship; **die Patenschaft für or über jdn/etw übernehmen** (*fig*) to take on the responsibility for

sb/sth

Patensohn *m* godson

Patenstadt *f* twin(ned) town (*Brit*), sister city (*US*)

patent [pa'tent] *adj* ingenious; **ein patenter Kerl** a great guy/girl (*inf*); **sie ist eine patente Frau** she's a tremendous woman

Patent [pa'tent] *nt* **-(e)s, -e**

a (= *Erfindung, Urkunde*) patent (*für etw* for sth, *auf etw* on sth); **etw als or zum Patent anmelden, ein Patent auf or für etw anmelden** to apply for a patent on or for sth; **"(zum) Patent angemeldet"** "patent pending"

b (= *Ernennungsurkunde*) commission

c (*Sw*) permit

d (*inf*: = *Mechanismus*) apparatus; **der Haken, so ein blödes Patent** this hook, the stupid thing

Patentamt *nt* Patent Office

Patentante *f* godmother

patentierbar *adj* patentable

patentieren [paten'ti:rən] (*ptp* **patentiert**) *vt* to patent; **sich (dat) etw patentieren lassen** to have sth patented

Patentlösung *f* (*fig*) easy answer; **bei der Kindererziehung gibt es keine Patentlösung** there's no instant recipe for success in bringing up children

Patentochter *f* goddaughter

Patent-:

Patentrezept *nt* (*fig*) = **Patentlösung**

Patentschutz *m* protection by (letters) patent

Pater ['pa:tə] *m* **-s, - or Patres** ['patre:s] (*Eccl*) Father

pathetisch [pa'te:tɪʃ]

■ *adj* emotional; *Beschreibung auch* dramatic

■ *adv* dramatically; **das war zu pathetisch gespielt** it was overacted

Pathologe [pato'lo:gə] *m -n, -n*, **Pathologin** [-'lo:ɡɪn] *f -, -nen* pathologist

Pathologie [patolo'ɡi:] *f -, -n* [-'gi:ən] pathology

pathologisch [patolo:'ɡɪʃ] (*Med, fig*)

- *adj* pathological
- *adv* pathologically

Pathos ['pa:tɔs] *nt -, no pl* emotiveness; **ein Gedicht mit/ohne Pathos vortragen** to recite a poem with great drama/without drama; **die Rede enthielt zu viel falsches Pathos** the speech contained too much false emotionalism; **mit viel Pathos in der Stimme** in a voice charged with emotion

Patience [pa'siã:s] *f -, -n* patience *no pl*; **Patiencen legen** to play patience; **eine Patience legen** to play (a game of) patience

Patient [pa'tsiənt] *m -en, -en*, **Patientin** [-'tsiəntɪn] *f -, -nen* patient; **ich bin Patient von or bei Dr X** I'm Dr X's patient; **Patienten mit Lungenentzündung** pneumonia patients

Patin ['pa:tɪn] *f -, -nen* godmother; (= *Firmpatin*) sponsor

Patina ['pa:tɪna] *f -, no pl* (*lit, fig*) patina; **Patina ansetzen** (*lit*) to patinate; (*fig*) to take on a hallowed air of tradition

Patres *pl von Pater*

Patriarch [patri'arç] *m -en, -en* patriarch

patriarchalisch [patriar'çɑ:lɪʃ] (*lit, fig*)

- *adj* patriarchal
- *adv* patriarchally; **er regiert patriarchalisch** his rule is patriarchal

Patriarchat [patriar'çɑ:t] *nt -(e)s, -e* patriarchy

Patriot [patri'o:t] *m -en, -en*, **Patriotin** [-'o:tɪn] *f -, -nen* patriot

patriotisch [patri'o:tɪʃ]

- *adj* patriotic
- *adv* *reden, sich verhalten, denken* patriotically; **patriotisch klingen** to sound patriotic

Patriotismus [patrio'tismus] *m - , no pl* patriotism

Patrone [pa'tro:nə] *f -, -n* (*Film Mil, von Füller, von Drucker*) cartridge; (*Tex*)
point paper design

Patrouille [pa'truljə] *f -, -n* patrol; **(auf) Patrouille gehen** to patrol

patrouillieren [patrul'ji:rən] (*ptp patrouilliert*) *vi* to patrol

Patsche ['patʃə] *f -, -n* (*inf*)

a (= *Hand*) paw (*inf*)

b (= *Matsch*) mud; (= *Schneematsch*) slush; (*fig*) jam (*inf*); **in der Patsche sitzen or stecken** to be in a jam (*inf*); **jdm aus der Patsche helfen, jdn aus der Patsche ziehen** to get sb out of a jam (*inf*); **jdn in der Patsche (sitzen) lassen** to leave sb in the lurch

c (= *Feuerpatsche*) beater; (= *Fliegenpatsche*) swat

patschen ['patʃn] *vi*

a (*mit Flüssigkeit*) to splash; **das Baby patschte mit der Hand in die Suppe** the baby went splat with his hand in the soup

b (*inf: mit Hand, Fuß*) **das Baby patschte auf den Tisch/an die Möbel** the baby smacked the table/the furniture; **die Kinder patschen mit den Händen** the children clap their hands (together); **er patschte der Sekretärin auf den Hintern** he patted his secretary on the bottom

patschnass ['patʃ'nas] *adj* (*inf*) soaking wet; **draußen ist es patschnass!** it's soaking wet outside

pat [pat] *adj pred adv* (*Chess, fig*) in stalemate

Patt [pat] *nt -s, -s* (*lit, fig*) stalemate

Pattsituation *f* (*lit, fig*) stalemate

pätzen ['patsn] *vi* (*inf*) to slip up; **der Pianist hat gepätzt** the pianist fluffed a passage; **der Schauspieler hat gepätzt** the actor fluffed his lines

Pätzen ['patsn] *m -s, -* (*Aus*) blotch

Patzer ['patsə] *m -s, -* (*inf: = Fehler*) slip; **mir ist ein Patzer unterlaufen** I made a slip

pätzig ['patsɪç] (*inf*)

■ *adj* snotty (*inf*)

■ *adv* **jdm pätzig kommen** to be snotty to sb (*inf*)

Pauke ['paukə] *f* -, -**n** (*Mus*) kettledrum; **mit Pauken und Trompeten durchfallen** (*inf*) to fail miserably; **auf die Pauke hauen** (*inf*) (= *angeben*) to brag; (= *feiern*) to paint the town red

pauken ['paukn]

■ *vi*

a (*inf*: = *Pauke spielen*) to drum

b (*inf*: = *lernen*) to swot (*Brit inf*), to cram (*inf*); **meine Mutter hat immer mit mir gepaukt** my mother always helped me with my cramming (*inf*)

■ *vt* to study up on; **Englisch pauken** to study up on English

Pauken-:

Paukenschlag *m* drum beat; **wie ein Paukenschlag** (*fig*) like a thunderbolt

Paukenschlägel *m* drumstick

Paukspieler(in) *m(f)* drummer

Pauker ['paukə] *m* -**s**, -, **Paukerin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen**

a (*inf*: = *Paukspieler*) timpanist

b (*Sch inf*: = *Lehrer*) teacher; **da geht unser Pauker** there's sir (*Brit inf*), there's the teach (*US inf*)

Paukerei [paukə'rai] *f* -, -**en** (*Sch inf*) swotting (*Brit inf*), cramming (*inf*); **ich hab diese Paukere**i satt I'm fed up with school

Pauki**st** [pau'kɪst] *m* -**en**, -**en**, **Pauk**i**st**i**n** [-'kɪstɪn] *f* -**en**, -**en** timpanist

pausbäckig ['pausbɛkɪç] *adj* chubby-cheeked

pauschal [pau'ʃa:l]

■ *adj*

a (= *vorläufig geschätzt*) estimated; (= *einheitlich*) flat-rate *attr only*

b (*fig*) *Behauptung, Kritik, Urteil* sweeping

■ *adv*

a (= *nicht spezifiziert*) at a flat rate; **ich schätze die Baukosten pauschal auf etwa eine halbe Million Euro** I'd estimate the overall building costs to be half a million euros; **die Werkstatt berechnet pauschal pro Inspektion 200 Euro** the garage has a flat rate of 200 euros per service; **die Einkommensteuer kann pauschal festgesetzt werden** income tax can be set at a flat rate; **die Gebühren werden pauschal bezahlt** the charges are

paid in a lump sum; **die Kosten verstehen sich pauschal** the costs are fixed; **alle bekommen pauschal £ 20 pro Woche mehr** there will be an across-the-board increase of £20 a week

b (= *nicht differenziert*) *abwerten* categorically; **so pauschal kann man das nicht sagen** that's much too sweeping a statement; **ein Volk pauschal verurteilen** to condemn a people wholesale

Pauschalbetrag [pau'ʃa:l-] *m* lump sum; (= *Preis*) inclusive price

Pauschale [pau'ʃa:lə] *f* -, -**n** (= *Einheitspreis*) flat rate; (= *vorläufig geschätzter Betrag*) estimated amount

Pauschalgebühr [pau'ʃa:l-] *f* (= *Einheitsgebühr*) flat rate (charge); (= *vorläufig geschätzter Betrag*) estimated charge

pauschalieren [pauʃa'li:rən] (*ptp pauschaliert*) *vt* to estimate at a flat rate

Pauschal-: [pau'ʃa:l-]

Pauschalpreis *m* (= *Einheitspreis*) flat rate; (= *vorläufig geschätzter Betrag*) estimated price; (= *Inklusivpreis*) inclusive price

Pauschalreise *f* package holiday (*esp Brit*) or tour

Pauschalsumme *f* lump sum

Pauschaltarif *m* flat rate

Pauschalurlaub *m* package holiday

Pauschalurteil *nt* sweeping statement

Pauschbetrag ['pauʃ-] *m* flat rate

Pause *f* -, -**n**

a (= *Unterbrechung*) break; (= *Rast*) rest; (= *das Innehalten*) pause; (*Theat*) interval; (*Sch*) break, recess (*US*); (*Pol*) recess; **(eine) Pause machen, eine Pause einlegen** (= *sich entspannen*) to have a break; (= *rasten*) to rest; (= *innehalten*) to pause; **du hast jetzt mal Pause!** (*inf*) now, you keep quiet!; **nach einer langen Pause sagte er ...** after a long silence he said ...; **immer wieder entstanden Pausen in der Unterhaltung** the conversation was full of gaps; **ohne Pause arbeiten** to work nonstop; **die große Pause** (*Sch*) (the) break (*Brit*), recess (*US*); (*in Grundschule*) playtime; **zur Pause stand es 3:1** (*Ftbl*) it was 3-1 at half-time

b (*Mus*) rest; **eine halbe/ganze Pause** a minim (*Brit*) or half-note (*US*)/semibreve (*Brit*) or whole-note (*US*) rest

pausen ['paʊzn] *vt* to trace

Pausen-:

Pausenbrot *nt* something to eat at break

Pausenc clown *m (inf)* **ich bin doch hier nicht der Pausenc clown!** I'm not going to play the clown

Pausenfüller *m* stopgap

Pausenhof *m* playground, schoolyard

pausenlos

■ *adj no pred* nonstop

■ *adv* continuously; **er arbeitet pausenlos** he works nonstop

Pausenstand *m* half-time score

pausieren [pau'zi:rən] (*ptp pausiert*) *vi* to (take a) break; **der Torwart musste wegen einer Verletzung pausieren** the goalkeeper had to rest up because of injury

Pavian ['pa:via:n] *m -s, -e* baboon

Pavillon ['paviljõ:] *m -s, -s* pavilion

Pay-TV ['pe:ti:vi:] *nt -s, no pl* pay TV

Pazifik [pa'tsi:fik, 'pa:tsifik] *m -s* Pacific

pazifisch [pa'tsi:fiʃ] *adj* Pacific; **der Pazifische Ozean** the Pacific (Ocean); **der (asiatisch-)pazifische Raum** the Pacific Rim

Pazifismus [patsi'fismus] *m -, no pl* pacifism

Pazifist [patsi'fist] *m -en, -en, Pazifistin* [-'fistɪn] *f -, -nen* pacifist

pazifistisch [patsi'fistɪʃ]

■ *adj* pacifist

■ *adv* **pazifistisch eingestellt sein** to be a pacifist; **sich pazifistisch geben** to

give the impression of being a pacifist

PC [pe:'tse:] *m -s, -s abbr von Personalcomputer* PC

PC-Benutzer [pe:'tse:-(in)] *m(f)* PC user

PDS [pe:de:'|ɛs] *f - abbr von Partei des Demokratischen Sozialismus*

PDS

The **PDS** (*Partei des Demokratischen Sozialismus*) emerged in 1989/90 from the *Sozialistische Einheitspartei Deutschlands (SED)*, which was the official ruling party of the former East Germany. The **PDS** championed people's rights in the new *Länder* and aimed to establish itself as a left-wing socialist party throughout Germany. In 2005 it changed its name to *Die Linkspartei*.

► www.sozialisten.de

Pech [pɛç] *nt -(e)s, -e*

a (*Stoff*) pitch; **die beiden halten zusammen wie Pech und Schwefel** (*inf*) the two are as thick as thieves (*Brit*) or are inseparable

b *no pl (inf: = Missgeschick)* bad luck; **bei etw Pech haben** to be unlucky in or with sth; **Pech gehabt!** tough! (*inf*); **sie ist vom Pech verfolgt** bad luck follows her around; **so ein Pech!** just my/our etc luck!; **Pech im Spiel, Glück in der Liebe** (*prov*) unlucky at cards, lucky in love (*prov*)

Pech-

pechrabenschwarz, pechschwarz *adj (inf)* pitch-black; *Haar* jet-black

Pechsträhne *f (inf)* run of bad luck

Pechvogel *m (inf)* unlucky person

Pedal [pe'da:l] *nt -s, -e* pedal; **(fest) in die Pedale treten** to pedal (hard)

Pedant [pe'dant] *m -en, -en, Pedantin* [-'dantɪn] *f -, -nen* pedant

Pedanterie [pedantə'ri:] *f -, -n* [-'ri:ən] pedantry

pedantisch [pe'dantɪʃ]

■ *adj* pedantic

■ *adv* pedantically

Peddigrohr ['pɛdɪç-] *nt* cane

Pediküre [pedi'ky:rə] *f* -, -**n**

a *no pl* (= *Fußpflege*) pedicure

b (= *Fußpflegerin*) chiropodist

Peeling ['pi:lɪŋ] *nt* -s, -s peeling

Peepshow ['pi:pʃo:] *f* peep show

Pegel ['pe:gl] *m* -s, - (in *Flüssen, Kanälen, Meer*) water depth gauge; (*Elec*) level recorder

Pegelstand *m* water level

peilen ['pailən] *vt* *Wassertiefe* to sound; *U-Boot, Sender, Standort* to get a fix on; *Richtung* to plot; (= *entdecken*) to detect; **die Lage peilen** (*inf*) to see how the land lies; **über den Daumen peilen** (*inf*) to guess roughly; **über den Daumen gepeilt** (*inf*) at a rough estimate; **es peilen** (*sl*: = *durchblicken*) to get it (*inf*)

peinigen ['painɪŋ] *vt* to torture; (*fig*) to torment; **jdn bis aufs Blut peinigen** to torture sb till he bleeds; (*fig*) to torment sb mercilessly

peinlich ['painlɪç]

■ *adj*

a (= *unangenehm*) (painfully) embarrassing; *Überraschung* nasty; **ich habe das peinliche Gefühl, dass ...** I have a terrible feeling that ...; **es war ihm peinlich(, dass ...)** he was embarrassed (because ...); **es ist mir sehr peinlich, aber ich muss es Ihnen einmal sagen** I don't know how to put it, but you really ought to know; **es ist mir sehr peinlich, aber die Arbeit ist immer noch nicht fertig** I'm really sorry but the work still isn't finished; **das ist mir ja so peinlich** I feel awful about it; **es war so schlecht, dass es schon peinlich war** (*inf*) it was so bad it was (really) painful (*inf*)

b (= *gewissenhaft*) meticulous; *Sparsamkeit* careful; **in seinem Zimmer/auf seinem Schreibtisch herrschte peinliche or peinlichste Ordnung** his room/his desk was meticulously tidy

■ *adv*

a (= *unangenehm*) **peinlich berührt sein** (*hum*) to be profoundly shocked (*iro*); **peinlich wirken** to be embarrassing

b (= *gründlich*) painstakingly; *sauber* meticulously; **der Koffer wurde peinlich genau untersucht** the case was gone through very thoroughly; **er**

vermied es peinlichst, davon zu sprechen he was at pains not to talk about it

Peinlichkeit *f* -, -**en** (= *Unangenehmheit*) awkwardness; **die Peinlichkeit seines Benehmens** his embarrassing behaviour (*Brit*) or behavior (*US*); **diese Peinlichkeiten auf der Bühne** these embarrassing scenes on stage

Peitsche ['paitʃə] *f* -, -**n** whip

peitschen ['paitʃn] *v**t*i to whip; (*fig*) to lash

pejorativ [pejora'ti:f]

■ *adj* pejorative

■ *adv* pejoratively

Pekinese [peki'ne:zə] *m* -**n**, -**n** pekinese

Peking ['pe:kɪŋ] *nt* -**s** Peking, Beijing

Pekingoper *f* Peking Opera

Pelargonie [pelar'go:niə] *f* -, -**n** (*Bot*) pelargonium

Pelikan ['pe:lika:n, peli'ka:n] *m* -**s**, -**e** pelican

Pelle ['pelə] *f* -, -**n** (*inf*) skin; (*abgeschält*) peel; **der Chef sitzt mir auf der Pelle** (*inf*) I've got the boss on my back (*inf*); **er geht mir nicht von der Pelle** (*inf*) he won't stop pestering me

pell ['pelən] (*inf*)

■ *vt* *Kartoffeln*, *Wurst* to skin, to peel; *Ei* to take the shell off

■ *vr* (*Mensch*, *Körperhaut*) to peel

Pellkartoffeln *pl* potatoes *pl* boiled in their jackets

Pelz [pɛlts] *m* -**es**, -**e** fur

pelzig ['pɛltʃɪç] *adj* furry; *Zunge* furred(-over), furry

Pelz-:

Pelzimitation *f* imitation fur

Pelzmantel *m* fur coat

Pelztierfarm *f* fur farm

Pelztierzucht *f* fur farming

Pelzwaren *pl furs pl*

Penalty ['penlti] *m -(s), -s (Sport) penalty*

Pendant [pã'dã:] *nt -s, -s counterpart*

Pendel ['pendl] *nt -s, - pendulum*

pendeln ['pendln] *vi*

a (= *schwingen*) to swing (to and fro); **er ließ die Beine pendeln** he let his legs dangle; **der Dax pendelte um die 3000-Marke** the DAX index fluctuated around the 3000 level

b *aux sein* (= *hin und her fahren*) (*Zug, Fähre etc*) to shuttle; (*Mensch*) to commute; (*fig*) to vacillate

Pendel-:

Pendeltür *f* swing door

Pendelverkehr *m* shuttle service; (= *Berufsverkehr*) commuter traffic

Pendler ['pendlɐ] *m -s, -, Penderin* [-ɐrɪn] *f -, -nen* commuter

Pendolino [pendo'li:no] *m -s, -s (Rail) tilting train*

penetrant [pene'trant]

■ *adj*

a *Gestank, Geschmack* penetrating, overpowering

b (*fig: = aufdringlich*) insistent; **seine Selbstsicherheit ist schon penetrant** his self-confidence is overpowering; **ein penetranter Kerl** a nuisance

■ *adv*

a (= *stark*) **das Parfüm riecht penetrant** the perfume is overpowering; **das schmeckt penetrant nach Knoblauch** you can't taste anything for garlic

b (= *aufdringlich*) **jdn penetrant nach etw ausfragen** to ask sb insistent questions about sth; **er ist mir penetrant auf die Pelle gerückt** he just wouldn't take no for an answer

Penetranz [pene'trants] *f -, no pl (von Geruch, Geschmack) pungency; (fig: = Aufdringlichkeit) pushiness*

Penetration [penetra'tsio:n] *f -, -en* penetration

penetrieren [pene'tri:rɐn] (*ptp penetriert*) *vt* to penetrate

pəŋg [pɛŋ] *interj* bang

penibel [pe'ni:bl]

■ *adj*

a (= *gründlich, genau*) precise

b (*dial*: = *peinlich*) painful

■ *adv sauber* meticulously; **ein penibel ordentliches Zimmer** an immaculately clean and tidy room; **mein Mann rechnet mir jeden Pfennig penibel vor** my husband knows exactly where every penny I spend goes; **er macht seine Buchführung äußerst penibel** he is very meticulous about his bookkeeping

Penis ['pe:nɪs] *m* -, **-se or Penes** ['pe:ne:s] penis

Penizillin [penitsɪ'li:n] *nt* -s, -e penicillin

Pənnbruder ['pɛn-] *m* (*inf*) tramp

Penne¹ ['pɛnə] *f* -, **-n** (*Sch inf*) school

Penne² ['pɛnə] *pl* (= *Nudeln*) penne *sing*

pənnen ['pɛnən] *vi* (*inf*) (= *schlafen*) to sleep; (= *dösen*) to be half-asleep; **der Meier pennt schon wieder im Unterricht** Meier's having a little nap again during the lesson; **du bist dran, penn nicht!** it's your turn, wake up!

Pənnner ['pɛnɔ] *m* -s, -, **Pənnnerin** [-ɔrɪn] *f* -, **-nen** (*inf*)

a tramp, bum (*inf*)

b (= *verschlafener Mensch*) sleepyhead (*inf*)

c (= *Blödmann*) plonker (*inf*)

Pension [pã'zɪo:n, pã'sɪo:n, pɛn'zɪo:n] *f* -, **-en**

a (= *Fremdenheim*) guesthouse

b *no pl* (= *Verpflegung, Kostgeld*) board; **halbe/volle Pension** half/full board; **die Pension pro Tag macht 80 Euro** half/full board is 130 euros a day

c (= *Ruhegehalt*) pension

d *no pl* (= *Ruhestand*) retirement; **in Pension gehen** to retire; **in Pension sein** to be retired; **jdn in Pension schicken** to retire sb

Pensionär [pãzɪo'nɛ:ə, pãsɪo'nɛ:ə, pɛnzɪo'nɛ:ə] *m* -s, -e, **Pensionärin** [-'nɛ:rɪn] *f* -, **-nen** (*Pension beziehend*) pensioner; (*im Ruhestand befindlich*) retired

person

pensionieren [pãzio'ni:rən, pãsio'ni:rən, pensio'ni:rən] (*ptp pensioniert*) *vt* to pension off; **sich pensionieren lassen** to retire; **sich vorzeitig pensionieren lassen** to take early retirement

Pensionierung *f* -, -en pensioning-off; (= *Ruhestand*) retirement

Pensions-:

Pensionsalter *nt* retirement age

Pensionsanspruch *m* right to a pension

pensionsberechtigt *adj* entitled to a pension

Pensionsgast *m* paying guest

Pensionsgeschäft *nt* repurchase agreement, repo

Pensum ['penzum] *nt* -s, **Pensa or Pensum** [-za, -sn] workload; (*Sch*) curriculum; (= *Trainingspensum*) programme (*Brit*), program (*US*); **tägliches Pensum** daily quota; **er hat sein Pensum nicht geschafft or bewältigt** he didn't achieve his target

Penthouse ['penthaus] *nt* -, -s penthouse (apartment)

Pentium® ['pentsium] *m* -(s), -s (*Comput*) Pentium® PC; (*Chip*) Pentium® chip
Pentium-Prozessor® *m* Pentium® processor

Pentop ['pentɔp] *m* -s, -s (*Comput*) pentop

Pep [pɛp] *m* -(s), *no pl* (*inf*) pep (*inf*), life; **das Kleid hat Pep** that dress has style

Peperoni [pepe'ro:ni] *pl* chillies *pl* (*Brit*), chilies *pl*; (*Sw*: = *Paprika*) pepper

peppig ['pɛpiç] (*inf*)

■ *adj* *Musik, Show* lively; *Kleidung* jolly

■ *adv* **die Band spielte peppig** the band played lively music; **sie war peppig zurechtgemacht** she was really dolled up (*inf*)

per [pɛr] *prep*

a (= *mittels, durch*) by; **per Adresse** (*Comm*) care of, c/o; **mit jdm per du**

sein (*inf*) to be on first-name terms with sb; **per procura** (*Comm*) per procura; **per Saldo** (*Fin*) net; **per pedes** (*hum*) on foot; **per se** per se; **per definitionem** by definition

b (*Comm*: = *gegen*) against

c (*Comm, Econ*: = *bis, am*) by

d (*Comm*: = *pro*) per; **per annum** per annum

Perestroika [peres'trɔyka] *f* -, *no pl* (*Pol*) perestroika

perfekt [pɛr'fɛkt]

■ *adj*

a (= *vollkommen*) perfect

b *pred* (= *abgemacht*) settled; **etw perfekt machen** to settle sth; **die Sache perfekt machen** to clinch the deal; **der Vertrag ist perfekt** the contract is all settled; **damit war die Niederlage perfekt** total defeat was then inevitable

■ *adv* (= *sehr gut*) perfectly; **perfekt kochen** to be a perfect cook; **perfekt Englisch sprechen** to speak perfect English

Perfekt ['pɛrfɛkt] *nt* -s, -e perfect (tense)

Perfektion [pɛrfɛk'tsio:n] *f* -, *no pl* perfection; **etw (bis) zur Perfektion**

entwickeln *Produkt* to hone sth; *Betrugsmanöver, Ausreden etc* to get sth down to a fine art

perfektionieren [pɛrfɛktsio'ni:rən] (*ptp* **perfektioniert**) *vt* to perfect

Perfektionismus [pɛrfɛktsio'nismʊs] *m* -, *no pl* perfectionism

Perfektionist [pɛrfɛktsio'nist] *m* -en, -en, **Perfektionistin** [-'nistɪn] *f* -, -nen perfectionist

perfektionistisch [pɛrfɛktsio'nistɪʃ]

■ *adj* perfectionist

■ *adv* **du musst nicht alles so perfektionistisch machen** you don't have to be such a perfectionist

perforieren [pɛrfo'ri:rən] (*ptp* **perforiert**) *vt* to perforate

Pergament [pɛrga'mɛnt] *nt* -(e)s, -e

a (= *präparierte Tierhaut*) parchment

b (= *Handschrift*) parchment

c (*auch Pergamentpapier*) greaseproof paper

Pergola [ˈpɛrgola] *f* -, **Pergolen** [-lən] arbour (*Brit*), arbor (*US*)

Periode [peˈrio:də] *f* -, **-n** period (*auch Physiol*); (*Math*) repetend; (*Elec*) cycle;

0,33 Periode 0.33 recurring; **ihre Periode ist ausgeblieben** she didn't get her period; **Perioden pro Sekunde** cycles per second

Periodensystem *nt* periodic system; (*Tafel*) periodic table

periodisch [peˈrio:dɪʃ]

■ *adj* periodic(al); (= *regelmäßig*) regular; (*Phys*) periodic; **periodischer Dezimalbruch** recurring fraction

■ *adv* periodically

Peripherie [perifeˈri:] *f* -, **-n** [-ˈri:ən] periphery; (*von Kreis*) circumference; (*von Stadt*) outskirts *pl*; (*von Computer*) periphery

Peripheriegerät *nt* peripheral

Periskop [periˈsko:p] *nt* -s, -e periscope

Perle [ˈpɛrlə] *f* -, **-n** pearl; (= *Glasperle, Wasserperle, Schweißperle*) bead;

Perlen vor die Säue werfen (*prov*) to cast pearls before swine (*prov*)

perlen [ˈpɛrlən] *vi* (= *sprudeln*) to bubble; (*Champagner*) to fizz; (= *fallen, rollen*) to trickle; **der Schweiß perlte ihm von/auf der Stirn** beads of sweat were running down/stood out on his forehead; **Wasser perlt auf einer Fettschicht** water forms into droplets on a greasy surface

Perlen-:

Perlenkette *f*, **Perlenkollier** *nt* string of pearls

Perlentaucher(in) *m(f)* pearl diver

Perl-:

Perlhuhn *nt* guinea fowl

Perlmutter [ˈpɛrlmut, pɛrlˈmut] *nt* -s, *no pl*, **Perlmütter** [ˈpɛrlmutə, pɛrlˈmutə] *f* -
no pl or nt -s, *no pl* mother-of-pearl

Perlon® [ˈpɛrlɔn] *nt* -s, *no pl* ≈ nylon

P̊erl-:

P̊erlwein *m* sparkling wine

P̊erlzwiebel *f* cocktail onion

P̊ermafrostboden *m* permafrost

perman̊ent [p̊erma'n̊ent]

- *adj* permanent
- *adv* constantly

permeabel [p̊erme'a:bl] *adj* permeable

permissiv [p̊ermi'si:f] *adj* permissive

Permissivität [p̊ermissivi't̊e:t] *f* -, *no pl* permissiveness

Perpetuum mobile [p̊er'pe:tuum 'mo:bi:l̊] *nt* - -, - -(s) perpetual motion machine

perplex [p̊er'pl̊eks] *adj* dumbfounded

Perron [¹p̊erõ:] *m* -s, -s (*old, Sw Rail*) platform

P̊erser¹ [¹p̊erz̊] *m* -s, - (*inf*) (= *Teppich*) Persian carpet; (= *Brücke*) Persian rug

P̊erser² [¹p̊erz̊] *m* -s, -, **P̊erserin** [-̊erɪn] *f* -, -**nen** Persian

Persianer [p̊er'zia:n̊] *m* -s, - Persian lamb

P̊ersien [¹p̊erzi̊n] *nt* -s Persia

Persilschein [p̊er'zi:l-] *m* (*Hist*) denazification certificate; (*hum inf*) clean bill of health (*inf*); **jdm einen Persilschein ausstellen** (*hum inf*) to absolve sb of all responsibility

p̊ersisch [¹p̊erziʃ] *adj* Persian; **Persischer Golf** Persian Gulf

Person [p̊er'zo:n] *f* -, -**en** person; (*Liter, Theat*) character; **Personen** people; **eine aus 6 Personen bestehende Familie** a family of 6; **ein Vier-Personen-Haushalt** a four-person household; **pro Person** per person; **die eigene Person** oneself; **was seine (eigene) Person betrifft** as for himself; **ich für meine Person ...** I for my part ...; **er ist Vorsitzender und Schatzmeister in**

einer Person he's the chairman and treasurer rolled into one; **jdn zur Person vernehmen** (*Jur*) to question sb concerning his identity; **Angaben zur Person machen** to give one's personal details; **natürliche/juristische Person** (*Jur*) natural/juristic or artificial person; **sie ist die Geduld in Person** she's patience personified; **es geht um die Person des Kanzlers, nicht um das Amt** it concerns the chancellor as a person, not the office; **lassen wir seine Person aus dem Spiel** let's leave personalities out of it; **wir müssen die Person von der Sache trennen** we must keep the personal and the factual aspects separate; **die Personen der Handlung** the characters (in the action); (*Theat auch*) the dramatis personae; **das Verb steht in der ersten Person Plural** the verb is in the first person plural

Personal [pɛrzo'nɑ:l] *nt -s, no pl* personnel; **fliegendes Personal** aircrew; **ungenügend/ausreichend mit Personal versehen sein** to be understaffed/adequately staffed

Personal-:

Personalabbau *m no pl* staff cuts *pl*

Personalabteilung *f* personnel (department)

Personalausweis *m* identity card

Personalbestand *m* number of staff

Personalchef(in) *m(f)* personnel manager

Personal Computer *m* personal computer

Personalgesellschaft *f* unlimited company

personalisieren [pɛrzonali'zi:rɔn] (*ptp personalisiert*) *vti* to personalize

Personal-:

Personalkosten *pl* personnel costs *pl*

Personalkredit *m* personal or consumer credit

Personalleiter(in) *m(f)* personnel manager

Personalplanung *f* staff planning

Personalpolitik *f* personnel policy

Personalpronomen *nt* personal pronoun

Personalunion *f* personal union; **er ist Kanzler und Parteivorsitzender in Personalunion** he is at the same time Prime Minister and party chairman

Persönchen [pɛr'zø:nçən] *nt -s, - (inf)* little lady (*inf*)

personell [pɛrzo'nɛl]

■ *adj* staff *attr*, personnel *attr*; *Konsequenzen* for staff

■ *adv* **die Abteilung wird personell aufgestockt** more staff will be taken on in the department; **personell unzureichend/zu großzügig ausgestattet sein** to be understaffed/overstaffed; **die Verzögerungen der Produktion sind personell bedingt** the delays in production are caused by staff problems

Personen-:

Personenaufzug *m* (passenger) lift (*Brit*), elevator (*US*)

Personenbeschreibung *f* (personal) description

personenbezogen *adj* *Daten, Informationen* personal

Personenfernverkehr *m* (*esp Rail*) long-distance passenger services *pl*

Personengedächtnis *nt* memory for faces

Personengesellschaft *f* partnership

Personenkreis *m* group of people

Personenkult *m* personality cult

Personennahverkehr *m* local passenger services *pl*; **öffentlicher Personennahverkehr** local public transport

Personenschaden *m* injury to persons; **ein Unfall mit/ohne Personenschaden** an accident in which people were injured/in which nobody was injured; **es gab keine Personenschäden** no-one was injured

Personenschutz *m* personal security

Personenstand *m* marital status

Personenverkehr *m* passenger services *pl*

Personenwaage *f* scales *pl*

Personenwagen *m* (*Aut*) car, automobile (*US*)

Personenzug *m* (*Gegensatz: Schnellzug*) slow train; (*Gegensatz: Güterzug*)
passenger train

personifizieren [pɛrzonifi'tsi:rən] (*ptp personifiziert*) vt to personify; **er läuft herum wie das personifizierte schlechte Gewissen** he's going around with guilt written all over his face

Personifizierung *f* -, -en personification

persönlich [pɛr'zø:nliç]

■ *adj* personal; *Atmosphäre, Umgangsformen* friendly; **persönliches Fürwort** personal pronoun; **persönlich werden** to get personal

■ *adv* personally; (*auf Briefen*) private (and confidential); **etw persönlich meinen/nehmen or auffassen** to mean/take sth personally; **er interessiert sich persönlich für seine Leute** he takes a personal interest in his people

Persönlichkeit *f* -, -en

a *no pl* (= *Charakter*) personality; (*von Hotel, Einrichtung*) character

b (= *bedeutender Mensch*) personality; **er ist eine Persönlichkeit** he's quite a personality; **Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens** public figures

Persönlichkeitswahl *f* electoral system in which a vote is cast for a candidate rather than a party; **diese Wahl war eine reine Persönlichkeitswahl** (*inf*) this election boiled down to a question of the candidates' personalities

Perspektive [pɛrspɛk'ti:və] *f* -, -n (*Art, Opt*) perspective; (= *Blickpunkt*) angle; (= *Gesichtspunkt*) point of view; (*fig*: = *Zukunftsausblick*) prospects *pl*; **das eröffnet ganz neue Perspektiven für uns** that opens new horizons for us; **für etw keine Perspektive sehen** to see no future for sth

perspektivisch [pɛrspɛk'ti:vɪʃ]

■ *adj*

a perspective *attr*; **die Zeichnung ist nicht perspektivisch** the drawing is not in perspective; **perspektivische Verkürzung** foreshortening

b (= *auf die Zukunft gerichtet*) prospective

■ *adv* in perspective; **perspektivisch verkürzt** foreshortened; **dieses Bild ist perspektivisch verzerrt** the perspective in this picture is distorted

perspektivlos *adj* without prospects

Perspektivlosigkeit *f* -, *no pl* lack of prospects

Peru [pe'ru:] *nt* -s Peru

Peruaner [pe'rua:nɐ](**in**) *m(f)* Peruvian

peruanisch [pe'rua:nɪʃ] *adj* Peruvian

Perücke [pe'rykə] *f* -, **-n** wig

pervers [pɛr'vers]

- *adj* perverted; **ein perverser Mensch** a pervert
- *adv* perversely; **pervers veranlagt sein** to be a pervert

Perversion [pɛrvɛr'zɪo:n] *f* -, **-en** perversion

Perversität [pɛrvɛrzi'tɛ:t] *f* -, **-en** perversion

pervertieren [pɛrvɛr'ti:rən] (*ptp* **pervertiert**)

- *vt* to pervert
- *vi aux sein* to become perverted

Pessar [pɛ'sa:ə] *nt* **-s, -e** pessary; (*zur Empfängnisverhütung*) diaphragm

Pessimismus [pɛsi'mɪsmʊs] *m* -, *no pl* pessimism

Pessimist [pɛsi'mɪst] *m* **-en, -en**, **Pessimistin** [-'mɪstɪn] *f* -, **-nen** pessimist

pessimistisch [pɛsi'mɪstɪʃ]

- *adj* pessimistic
- *adv* pessimistically; **pessimistisch eingestellt sein** to be pessimistic

Pest [pɛst] *f* -, *no pl* (*Hist, Med*) plague; (*fig*) plague; **jdn/etw wie die Pest hassen** (*inf*) to loathe (and detest) sb/sth; **jdn wie die Pest meiden** (*inf*) to avoid sb like the plague; **wie die Pest stinken** (*inf*) to stink to high heaven (*inf*); **jdm die Pest an den Hals wünschen** (*inf*) to wish sb would drop dead (*inf*)

Pestizid [pɛsti'tsi:t] *nt* **-(e)s, -e** [-də] pesticide

PET [pet] *nt, abbr von Polyethylenterephthalat* PET, polyethylene terephthalate

Petersilie [petə'zi:liə] *f* -, **-n** parsley

Peterwagen ['pe:tə-] *m* (*inf*) police or patrol car

PET-Flasche ['pet-] *f* PET bottle

Petition [peti'tʃio:n] *f* -, **-en** petition

Petrischale ['pe:tri-] *f* Petri dish

Petro-:

Petrochemie [petroçə'mi:, 'pe:tro-] *f* petrochemistry

petrochemisch *adj* petrochemical

Petrodollar *m* petrodollar

Petroleum [pe'tro:leum] *nt -s, no pl* paraffin (oil) (*Brit*), kerosene (*esp US*)

Petroleumlampe *f* paraffin (*Brit*) or kerosene (*esp US*) lamp

Petting ['petɪŋ] *nt -s, -s* petting

petto ['peto] *adv* **etw in petto haben** (*inf*) to have sth up one's sleeve (*inf*)

Petze ['petsə] *f -, -n* (*Sch inf*) snitch (*Sch inf*)

petzen ['petsn] (*inf*)

■ *vt* **der petzt alles** he always tells; **er hat gepetzt, dass ...** he (went and) told that ...; **er hats dem Lehrer gepetzt** he told the teacher

■ *vi* to tell (tales) (*bei to*)

Petzer ['petsə] *m -s, -*, **Petzerin** [-əʀɪn] *f -, -nen* (*Sch inf*) snitch (*Sch inf*)

peu à peu [pø a 'pø] *adv (inf)* little by little

Pf (*Hist*) *abbr von* **Pfennig**

Pfad [pfa:t] *m -(e)s, -e* [-də] (*auch Comput*) path; **neue Pfade in der Medizin** new directions in medicine

Pfadfinder *m*, **Pfader** ['pfa:də] *m -s, -* (*Sw*) (Boy) Scout; **er ist bei den Pfadfindern** he's in the (Boy) Scouts

Pfadfinderin *f*, **Pfaderin** [-əʀɪn] *f -, -nen* (*Sw*) Girl Guide (*Brit*), Girl Scout (*US*)

Pfahl [pfa:l] *m -s, -e* ['pfɛ:lə] post; (= *Brückenpfahl*) pile; (= *Marterpfahl*) stake

Pfahl-:

Pfahlbau *m (pl -bauten)*

a *no pl (Bauweise)* building on stilts; **im Pfahlbau** on stilts

b (*Haus*) house built on stilts

Pfahldorf *nt* pile village

Pfalz [pfalts] *f* -, -en

a *no pl* (= Rheinpfalz) Rhineland or Lower Palatinate

b *no pl* (= Oberpfalz) Upper Palatinate

c (*Hist*) (= Burg) palace; (= Gebiet eines Pfalzgrafen) palatinate

Pfälzer ['pfeltsə] *adj attr* Palatine

pfälzisch ['pfeltsɪʃ] *adj* Palatine

Pfand [pfant] *nt* -(e)s, -er ['pfændə] security; (*beim Pfänderspiel*) forfeit;

(= *Verpackungspfand, Nutzungspfand*) deposit; (*fig*) pledge; **ich gebe mein**

Wort als Pfand I pledge my word; **etw gegen Pfand leihen** to lend sth

against a security; *Fahrrad, Schlittschuh etc* to hire (*Brit*) or rent (*US*) sth out

in return for a deposit; **auf dem Glas ist Pfand** there's a deposit on the glass;

auf der Flasche sind 50 Cent Pfand there's 50 cents (back) on the bottle

(*inf*); **ein Pfand einlösen** to redeem a pledge; **etw als Pfand behalten** to

keep sth as (a) security

pfändbar *adj* (*Jur*) distrainable (*form*); **der Fernseher ist nicht pfändbar** the

bailiffs can't take the television

Pfandbrief *m* (*von Bank, Regierung*) bond

pfänden ['pfændn] *vt* (*Jur*) to impound; *Konto, Lohn, Gehalt* to seize; **jdn**

pfänden to impound some of sb's possessions; **jdn pfänden lassen** to get the

bailiffs onto sb

Pfänderspiel *nt* (game of) forfeits

Pfand-:

Pfandflasche *f* returnable bottle

Pfandhaus *nt* pawnshop

Pfandleihe *f*

a (*das Leihen*) pawnbroking

b (= *Pfandhaus*) pawnshop

Pfandleiher [-laiə] *m* -s, -, **Pfandleiherin** [-əriːn] *f* -, -nen pawnbroker

Pfandschein *m* pawn ticket

Pfändung ['pfɛndʊŋ] *f* -, **-en** seizure

Pfanne ['pfanə] *f* -, **-n** (*Cook*) pan; (*Anat*) socket; (= *Gießpfanne*) ladle; **jdn in die Pfanne hauen** (*inf*) to do the dirty on sb (*inf*); (= *vernichtend schlagen*) to wipe the floor with sb (*inf*); **etwas auf der Pfanne haben** (*inf: geistig*) to have it up there (*inf*)

Pfannengericht *nt* (*Cook*) fry-up

Pfannkuchen *m* (= *Eierpfannkuchen*) pancake; (= *Berliner*) (jam) doughnut (*Brit*) or donut (*US*)

Pfarrei [pfa'rai] *f* -, **-en** (= *Gemeinde*) parish; (= *Amtsräume*) priest's office

Pfarrer ['pfarə] *m* -s, -, **Pfarrerin** [-əʀɪn] *f* -, **-nen** (*katholisch, evangelisch*) parish priest; (*anglikanisch auch*) vicar; (*von Freikirchen*) minister; (= *Gefängnispfarrer, Militärpfarrer etc*) chaplain, padre; **als Nächster wird Herr Pfarrer Schmidt sprechen** the Reverend Michael Schmidt is going to speak next

Pfarr-:

Pfarrgemeinde *f* parish

Pfarrhaus *nt* (*anglikanisch*) vicarage; (*methodistisch*) (*in Schottland*) manse; (*katholisch*) presbytery

Pfarrkirche *f* parish church

Pfau [pfau] *m* -(e)s or -en, **-en** peacock

Pfauenauge *nt* (= *Tagpfauenauge*) peacock butterfly; (= *Nachtpfauenauge*) peacock moth

Pfeffer ['pfɛfɐ] *m* -s, - pepper; **Pfeffer und Salz** (*lit*) salt and pepper; (*Stoffmuster*) pepper-and-salt; **er kann hingehen or bleiben, wo der Pfeffer wächst!** (*inf*) he can go to hell (*inf*); **sie hat Pfeffer im Hintern** (*inf*) or **Arsch** (*sl*) she's a lot of get-up-and-go (*inf*)

Pfeffergurke *f* gherkin

pfefferig ['pfɛfɛrɪç] *adj* peppery

Pfeffer-:

Pfefferkorn *nt* (*pl -körner*) peppercorn

Pfefferkuchen *m* gingerbread

Pfefferminz ['pfɛfə̃mɪnts, -'mɪnts] *nt* -es, -(e), **Pfefferminzbonbon** *nt* or *m*
peppermint

Pfefferminze ['pfɛfə̃mɪntsə, -'mɪntsə] *f* -, *no pl* peppermint

Pfeffermühle *f* pepper mill

peffern ['pfɛfən] *vt*

a (*Cook*) to season with pepper; (*fig*) to pepper; *siehe auch gepfeffert*

b (*inf*) (= *heftig werfen*) to fling; **jdm eine peffern** to clout sb one (*Brit inf*)

Pfefferstreuer *m* pepper pot

peffrig ['pfɛfrɪç] *adj* = **pefferig**

Pfeife ['pfaiə] *f* -, -**n**

a whistle; (= *Querpfefe*) fife (*esp Mil*), piccolo; (= *Bootsmannspfeife*, *Orgelpfeife*) pipe; **nach jds Pfeife tanzen** to dance to sb's tune

b (*zum Rauchen*) pipe; **Pfeife rauchen** (= *Pfeifenraucher sein*) to smoke a pipe

c (*inf*: = *Versager*) wash-out (*inf*)

peifen ['pfaifn] (*pret* **pfiff** [pfɪf], *ptp* **gepfiffen** [gə'pfɪfn])

■ *vi* to whistle (+*dat for*); (*auf einer Trillerpfefe*) to blow one's whistle; (*Mus*: = *auf einer Pfeife spielen*) to pipe; (*Wind*) to whistle; (*Radio*) to whine; **aus or auf dem letzten Loch peifen** (*inf*) (= *erschöpft sein*) to be on one's last legs (*inf*); (*finanziell*) to be broke (*inf*); **ich peife darauf!** (*inf*) I couldn't care less; **ich peife auf seine Meinung** (*inf*) I couldn't care less about what he thinks; **peifender Atem** wheezing

■ *vt* to whistle; (*Mus*) to pipe; (*Sport inf*) *Spiel* to ref (*inf*); *Abseits*, *Foul* to give; **das peifen ja schon die Spatzen von den Dächern** that's common knowledge

Pfeifer ['pfaiə] *m* -s, -, **Pfeiferin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen** piper

Pfeif-:

Pfeifkessel *m* whistling kettle

Pfeifkonzert *nt* barrage or hail of catcalls or whistles

Pfeil [pfail] *m* -s, -e arrow; (*bei Armbrust auch*) bolt; (= *Wurfpfeil*) dart; **Pfeil und Bogen** bow and arrow; **alle seine Pfeile verschossen haben** (*fig*) to have shot one's bolt; **Amors Pfeil** Cupid's arrow; **der grüne Pfeil** (*Mot*) the filter (arrow)

Pfeiler ['pfailə] *m* -s, - (*lit, fig*) pillar; (*von Hängebrücke*) pylon; (= *Stützpfeiler*) buttress

Pfeil-:

pfeilförmig

- *adj* V-shaped
- *adv* **pfeilförmig angeordnet** arranged in a V

pfeilgerade

- *adj* as straight as a die; **eine pfeilgerade Linie** a dead straight line
- *adv* **sie kam pfeilgerade auf uns zu** she headed straight for us

Pfeilgift *nt* arrow poison

Pfeilköcher *m* quiver

Pfeilspitze *f* arrowhead

Pfeiltaste *f* (*Comput*) arrow key

Pfennig ['pfɛniç] *m* -s, -e [-gə] **or** (*nach Zahlenangabe*) - (*Hist*) pfennig *one hundredth of a mark*; **er hat keinen Pfennig (Geld)** he hasn't got a penny to his name; **es ist keinen Pfennig wert** (*fig*) it's not worth a thing *or* a red cent (*US*); **für seine Chancen gebe ich keinen Pfennig** I don't give much for his chances (*inf*); **auf den Pfennig sehen** (*fig*) to watch every penny; **mit dem or jedem Pfennig rechnen müssen** (*fig*) to have to watch every penny; **werden Pfennig nicht ehrt, ist des Talers nicht wert** (*Prov*) ≈ take care of the pennies, and the pounds will take care of themselves (*Brit Prov*), a penny saved is a penny earned (*US*)

Pfennig-:

Pfennigabsatz *m* stiletto heel

Pfennigfuchser [-fukəsə] *m* -s, -, **Pfennigfuchserin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*inf*) miser (*inf*)

Pferch [pʰɛʀç] *m* -es, -e fold

pferchen [ˈpʰɛʀçn] *vt* to cram

Pferd [pʰɛ:ət] *nt* -(e)s, -e [-də] (*Tier, Turngerät*) horse; (*Chess*) knight; **zu Pferd(e)** on horseback; **aufs falsche/richtige Pferd setzen** (*lit, fig*) to back the wrong/right horse; **wie ein Pferd arbeiten or schuft** (*inf*) to work like a Trojan; **keine zehn Pferde brächten mich dahin** (*inf*) wild horses couldn't drag me there; **mit ihm kann man Pferde stehlen** (*inf*) he's a great sport (*inf*); **er ist unser bestes Pferd im Stall** he's our best man; **ich glaub, mich tritt ein Pferd** (*inf*) blow me down (*dated inf*)

Pferde-:

Pferdeapfel *m* piece of horse dung; **Pferdeäpfel** horse droppings *pl*

Pferdebremse *f* horsefly

Pferdedroschke *f* hackney cab

Pferdefliege *f* horsefly

Pferdefuhrwerk *nt* horse and cart

Pferdegebiss *nt* horsey teeth

Pferdehaar *nt* horsehair

Pferdeknecht *m* groom

Pferdekoppel *f* paddock

Pferderennbahn *f* race course

Pferderennen *nt* (*Sportart*) (horse) racing; (*einzelnes Rennen*) (horse) race

Pferdeschlachter(in) *m(f)* butcher

Pferdeschlachtere *f* slaughterhouse

Pferdeschlitten *m* horse-drawn sleigh

Pferdeschwanz *m* horse's tail; (*Frisur*) ponytail

Pferdesport *m* equestrian sport

Pferdestall *m* stable

Pferdestärke *f* horse power *no pl*, *hp abbr*

Pferdezucht *f* horse breeding; (= *Gestüt*) stud farm

Pferdezüchter(in) *m(f)* horse breeder

pfiff *pret* von **pfeifen**

Pfiff [pʰif] *m -s, -e*

a whistle; (*Theat auch*) catcall

b (= *Reiz*) style; **der Soße fehlt noch der letzte Pfiff** the sauce still needs that extra something; **einem Kleid den richtigen Pfiff geben** to give a dress real style; **eine Inneneinrichtung mit Pfiff** a stylish interior

Pfifferling [ˈpʰifɐlɪŋ] *m -, -e* chanterelle; **er kümmert sich keinen Pfifferling um seine Kinder** (*inf*) he couldn't care less about his children; **keinen Pfifferling wert** (*inf*) not worth a thing

pfiffig [ˈpʰifiç]

- *adj* smart, cute; *Idee* smart
- *adv* cleverly

Pfiffigkeit *f -, no pl* sharpness; (*von Idee*) cleverness

Pfingsten [ˈpʰiŋstn] *nt -, -* Whitsun (*Brit*), Pentecost

Pfingst-:

Pfingstmontag *m* Whit Monday (*Brit*), Pentecost Monday (*US*)

Pfingstrose *f* peony

Pfingstsonntag *m* Whit Sunday (*Brit*), Pentecost

Pfingstwoche *f* Whit week (*Brit*), the week of the Pentecost holiday (*US*)

Pfirsich [ˈpʰirzɪç] *m -s, -e* peach

Pfirsich-:

Pfirsichbaum *m* peach tree

Pfirsichblüte *f* peach blossom

pfirsichfarben [-farbn] *adj* peach(-coloured) (*Brit*), peach(-colored) (*US*)

Pflanz [pflants] *m* -, *no pl* (*Aus inf*: = *Betrug*) *con* (*inf*)

Pflanze ['pflantsə] *f* -, -**n**

a (= *Gewächs*) *plant*; **Pflanzen fressend** herbivorous

b (*inf*: *Mensch*) **er/sie ist eine komische or seltsame Pflanze** he/she is a strange fish (*inf*)

pflanzen ['pflantsn] *vt*

a to plant

b (*Aus inf*: = *auf den Arm nehmen*) **jdn pflanzen** to take the mickey out of sb (*inf*)

Pflanzen-:

Pflanzenfarbstoff *m* vegetable dye

Pflanzenfaser *f* plant fibre (*Brit*) or fiber (*US*)

Pflanzenfett *nt* vegetable fat

pflanzenfressend *adj attr* herbivorous

Pflanzenfresser *m* herbivore

Pflanzenkunde *f*, **Pflanzenlehre** *f no pl* botany

Pflanzenmargarine *f* vegetable margarine

Pflanzenöl *nt* vegetable oil

Pflanzenschutzmittel *nt* pesticide

pflanzlich ['pflantsliç]

■ *adj Fette, Nahrung* vegetable *attr*; *Zellen, Organismen* *plant attr*

■ *adv* **sich rein pflanzlich ernähren** to eat no animal products; (*Tier*) to be a herbivore

Pflanzung ['pflantsuŋ] *f* -, -**en** (= *das Pflanzen*) *planting*; (= *Plantage*) *plantation*

Pflaster ['pflastə] *nt -s, -*

a (= *Heftpflaster*) (sticking) plaster (*Brit*), adhesive tape (*US*); (*fig*: = *Entschädigung*) sop (*auf +acc to*)

b (= *Straßenpflaster*) (road) surface; (= *Kopfsteinpflaster*) cobbles *pl*;

Pflaster treten (*inf*) to trudge the streets; **ein gefährliches or heißes**

Pflaster (*inf*) a dangerous place; **ein teures Pflaster** (*inf*) a pricey place (*inf*)

pflastern ['pflastən] *vt Straße, Hof to surface; (mit Kopfsteinpflaster) to cobble;*

(mit Steinplatten) to pave; eine Straße neu pflastern to resurface a road;

ihre Filmkarriere war mit unzähligen Misserfolgen gepflastert her film career was made up of a series of failures

Pflasterstein *m* (= *Kopfstein*) cobble(stone); (= *Steinplatte*) paving stone

Pflaume ['pflaumə] *f -, -n*

a plum; **getrocknete Pflaume** prune

b (*inf: Mensch*) dope (*inf*)

c (*sl: = Vagina*) cunt (*vulg*)

Pflaumenbaum *m* plum tree

Pflaumenkuchen *m* plum tart

Pflaumenmus *nt* plum jam

Pflege ['pflɛ:gə] *f -, no pl care; (von Kranken auch) nursing; (von Beziehungen,*

Künsten) cultivation; (von Maschinen, Gebäuden) maintenance; jdn/etw in

Pflege nehmen to look after sb/sth; **jdn/etw in Pflege geben** to have sb/sth

looked after; **ein Kind in Pflege nehmen** (*dauernd*) to foster a child; **ein**

Kind in Pflege geben to have a child fostered; (*stundenweise*) to have a

child looked after; (*Behörde*) to foster a child out (*zu jdm with sb*); **die**

Pflege von jdm/etw übernehmen to look after sb/sth; **der Garten/Kranke**

braucht viel Pflege the garden/sick man needs a lot of care and attention;

häusliche Pflege care in the home

Pflege-:

pflegebedürftig *adj* in need of care (and attention); **wenn alte Leute**

pflegebedürftig werden when old people start to need looking after

Pflegeberuf *m* caring profession

Pflegedienst *m* home nursing service

Pflegeeltern *pl* foster parents *pl*

Pflegefall *m* case for nursing; **sie ist ein Pflegefall** she needs constant care

Pflegegeld *nt* (*für Pflegekinder*) boarding-out allowance; (*für Kranke*)
attendance allowance

Pflegeheim *nt* nursing home

Pflegekind *nt* foster child

Pflegekosten *pl* nursing fees *pl*

Pflegekostenversicherung *f* private nursing insurance

pflegeleicht *adj* easy-care

Pflegemittel *nt* (= *Kosmetikum*) cosmetic care product; (*Aut*) cleaning product

Pflegemutter *f* (*pl -mütter*) foster mother

pflegen ['pflɛ:gn]

■ *vt* to look after; *Kranke auch* to nurse; *Beziehungen, Kunst, Freundschaft* to cultivate; *Maschinen, Gebäude, Denkmäler* to maintain; **etw regelmäßig pflegen** to attend to sth regularly; **eine Creme, die die Haut pflegt** a cream which is good for the skin; *siehe auch gepflegt*

■ *vi* (= *gewöhnlich tun*) to be in the habit (*zu* of); **sie pflegte zu sagen** she used to say; **wie es so zu gehen pflegt** as usually happens; **wie man zu sagen pflegt** as they say

■ *vr*

a (= *sein Äußeres pflegen*) to care about one's appearance

b (= *sich schonen*) to take it easy (*inf*)

Pflege-:

Pflegepersonal *nt* nursing staff

Pflegeprodukt *nt* care product; **Pflegeprodukte für die Haut/das Auto** skin/car care products

Pfleger ['pflɛ:gə] *m -s, -* (*im Krankenhaus*) orderly; (*voll qualifiziert*) (male)
nurse

Pflegerin ['pfle:gəʀɪn] *f* -, **-nen** nurse

Pflege-:

Pflegesatz *m* hospital and nursing charges *pl*

Pflegeserie *f* (= *Kosmetika*) line of cosmetic products

Pflegesohn *m* foster son

Pflegestation *f* nursing ward

Pflege Tochter *f* foster daughter

Pflegevater *m* foster father

Pflegeversicherung *f* nursing care insurance

PFLEGEVERSICHERUNG

Pflegeversicherung was introduced in Germany in 1995 and is compulsory for members of state and private health insurance schemes. It covers the costs of long-term nursing care for the old or disabled. The **Pflegeversicherung** also pays a certain amount to those who care for relatives at home and covers their social security contributions.

Pflegeversicherung costs are borne jointly by employee and employer.

► www.pflege-deutschland.de

pfleglich ['pfle:kliç]

■ *adj* careful

■ *adv* *behandeln, umgehen* carefully, with care

Pflicht [pflɪçt] *f* -, **-en**

a (= *Verpflichtung*) duty (*zu to*); **Rechte und Pflichten** rights and responsibilities; **jdn in die Pflicht nehmen** to remind sb of his duty; **die Pflicht ruft** duty calls; **ich habe es mir zur Pflicht gemacht** I've taken it upon myself; **ich tue nur meine Pflicht** I'm only doing my duty; **das ist Pflicht** you have to do that, it's compulsory; **es ist seine (verdammte inf) Pflicht und Schuldigkeit(, das zu tun)** he damn well ought to (do it) (*inf*)

b (*Sport*) compulsory section

Pflicht-:

Pflichtbesuch *m* duty visit

pflichtbewusst *adj* conscientious

Pflichtbewusstsein *nt* sense of duty

Pflichtenheft *nt* (*für Geräte*) specification

Pflicht-:

Pflichterfüllung *f* fulfilment (*Brit*) or fulfillment (*US*) of one's duty

Pflichtfach *nt* compulsory subject

Pflichtgefühl *nt* sense of duty

pflichtgemäß

- *adj* dutiful; **pfl**ichtgemäßes Ermessen proper discretion
- *adv* dutifully; **ich teile Ihnen pfl**ichtgemäß mit it is my duty to inform you; **etw pfl**ichtgemäß tun müssen to be required to do sth

Pflichtlektüre *f* compulsory reading; (*Sch auch*) set book(s *pl*)

Pflichtübung *f* compulsory exercise

pflichtvergessen *adj* neglectful of one's duty

Pflichtvergessenheit *f* neglect of duty

pflichtversichert [-fɛəzɪçət] *adj* compulsorily insured

Pflichtversicherte(r) *mf decl as adj* compulsorily insured person

Pflichtversicherung *f* compulsory insurance

Pflichtverteidiger(in) *m(f)* counsel for the defence appointed by the court and paid from the legal aid fund

pflichtwidrig

- *adj* **pfl**ichtwidriges Verhalten failure to carry out one's duty
 - *adv* **er hat sich pfl**ichtwidrig verhalten he failed to carry out his duty
-

Pflock [pflɔk] *m* **-(e)s, -e** ['pflœkə] peg; (*für Tiere*) stake

pflücken ['pflʏkn] *vt* to pick; (= sammeln) to pick

Pflücker ['pflʏkɐ] *m -s, -, Pflückerin* [-ɐrɪn] *f -, -nen* picker

Pflücksalat *m* picking salad *lettuce that is picked a few leaves at a time*

Pflug [pflu:k] *m -es, -e* ['pfly:gə] plough (*Brit*), plow (*US*); (= *Schneepflug*)
snowplough (*Brit*), snowplow (*US*)

pflügen ['pfly:gn] *vti (lit, fig)* to plough (*Brit*), to plow (*US*)

Pfort|ader *f* portal vein

Pforte ['pfɔrtə] *f -, -n* (= *Tor*) gate; (*Geog*) gap; **die Messe öffnet am Sonntag ihre Pforten** the (trade) fair opens its doors on Sunday; **Nepal, die Pforte zum Himalaja** Nepal, the gateway to the Himalayas

Pförtner¹ ['pfœrtnɐ] *m -s, -* (*Anat*) pylorus

Pförtner² ['pfœrtnɐ] *m -s, -, Pförtnerin* [-ɐrɪn] *f -, -nen* porter; (*von Fabrik*)
gateman/-woman; (*von Wohnhaus, Behörde*) doorman/-woman

Pförtnerloge *f* porter's office; (*in Fabrik*) gatehouse; (*in Wohnhaus, Büro*)
doorman's office

Pfosten ['pfɔstn] *m -s, -* post; (= *senkrechter Balken*) upright;
(= *Fensterpfosten*) (window) jamb; (= *Türpfosten*) doorpost; (= *Stütze*)
support; (*Ftbl*) (goal)post

Pfötchen ['pfø:tçən] *nt -s, -, dim von Pfote little paw; **Pfötchen geben** (*fig inf*)
to shake hands; (**gib Pfötchen!** (*zu Hund*) give me a paw!*

Pfote ['pfo:tə] *f -, -n*

a paw

b (*inf: = Hand*) paw (*inf*); **sich (dat) die Pfoten verbrennen** (*inf*) to burn
one's fingers; **seine Pfoten überall drin haben** (*fig inf*) to have a finger in
every pie (*inf*)

Pfropf [pfrɔpf] *m -(e)s, -e or -e* ['pfrœpfə] (= *Stöpsel*) stopper; (= *Kork, Sektpfropf*) cork; (= *Wattepfropf etc*) plug; (*von Fass, Korbflasche*) bung;
(*Med: = Blutpfropf*) (blood) clot; (*verstopfend*) blockage

pfröpfen ['pfrɔpfn] *vt*

a *Pflanzen* to graft

b (= *verschließen*) *Flasche* to bung, to stop up

c (*inf: = hineinzwängen*) to cram; **er pfröpfte den Korken in die Flasche** he
shoved the cork in the bottle; **gepfropft voll** jam-packed (*inf*)

Pfropfen ['pfrɔpfn] *m -s, - = Pfropf*

pfui [pfui] *interj* (Ekel) ugh; (Missbilligung) tut tut; (zu Hunden) oy; (Buhruf) boo; **fass das nicht an, das ist pfui** (*inf*) don't touch it, it's dirty; **pfui Teufel or Deibel or Spinne** (*inf*) ugh; **pfui schäme dich** shame on you!; **da kann ich nur Pfui sagen** it's simply disgraceful

Pfund [pfunt] *nt* **-(e)s, -e** [-də] *or* (*nach Zahlenangabe*) -

a (= Gewicht) (*in Deutschland*) 500 grams; (*in Großbritannien*) pound; **drei Pfund Äpfel** three pounds of apples; **er bewegte seine Pfunde mit Mühe** he moved his great bulk with effort; **überflüssige Pfunde abspecken** to shed surplus pounds

b (= Währungseinheit) pound; (= *irisches Pfund*) punt; (= *türkisches Pfund*) lira; **in Pfund** in pounds; **zwanzig Pfund Sterling** twenty pounds sterling

Pfund-: *in cpds* pound

Pfundbetrag *m* amount in pounds

-pfünder [pfy̯ndə] *m* **-s, -**, *in cpds* -pounder; **ein Fünfpfünder** (*Fisch*) a five-pounder

-pfündig [pfy̯ndiç] *adj* *suf* weighing ... pounds

Pfunds-: *in cpds* (*inf*) great (*inf*)

Pfundskerl *m* (*inf*) great guy (*inf*)

pfundweise *adv* by the pound

Pfus [pfʊʃ] *m* **-(e)s, no pl**

a (*inf*) = **Pfuscherei**

b (*Aus*: = *Schwarzarbeit*) moonlighting (*inf*)

pfuschen ['pfʊʃn] *vi*

a (= *schlecht arbeiten*) to bungle; (= *einen Fehler machen*) to slip up; **jdm ins Handwerk pfuschen** to meddle in sb's affairs

b (*Sch*) to cheat

c (*Aus*: = *schwarzarbeiten*) to moonlight (*inf*)

Pfuscher ['pfʊʃə] *m* **-s, -** (*inf*), **Pfuscherin** [-əʀɪn] *f* **-**, **-nen** (*inf*) bungler

Pfuscherei [pfʊʃə'rai] *f* **-**, **-en** (= *das Pfuschen*) bungling *no pl*; (= *gepfuschte Arbeit*) botch-up (*inf*)

Pfütze ['pfy̯tsə] *f* **-**, **-n** puddle

PH [pe:'ha:] *f* -, -s *abbr von pädagogische Hochschule*

phallisch ['falɪʃ] *adj* phallic

Phallus ['falʊs] *m* -, -se *or Phalli or Phallen* ['fali, 'falən] phallus

Phallussymbol *nt* phallic symbol

Phänomen [feno'me:n] *nt* -s, -e phenomenon

phänomenal [fənome'na:l]

■ *adj* phenomenal

■ *adv* phenomenally (well); **phänomenal aussehen** to look phenomenal

Phantasie [fanta'zi:] *f* -, -n [-'zi:ən] = **Fantasie**

phantastisch [fan'tastiʃ] *adj, adv* = **fantastisch**

Phantom [fan'to:m] *nt* -s, -e (= *Trugbild*) phantom; **einem Phantom nachjagen** (*fig*) to tilt at windmills

Phantom-:

Phantombild *nt* Identikit® (picture), Photofit® (picture)

Phantomschmerz *m* phantom limb pain

Pharao ['fa:rao] *m* -s, **Pharaonen** [fara'o:nən] Pharaoh

Pharaonen— *in cpds* of the Pharaohs; **Pharaonengräber** tombs of the Pharaohs

Pharisäer [fari'zɛ:ə] *m* -s, - pharisee

pharisäerhaft *adj* pharisaic(al)

Pharisäertum [fari'zɛ:ətu:m] *nt* -s, *no pl* (*fig*) self-righteousness

pharm. *abbr von pharmazeutisch*

Pharma-: ['farma-]

Pharmahersteller(in) *m(f)* drug manufacturer

Pharmaindustrie *f* pharmaceuticals industry

Pharmakologe [farmako'lo:gə] *m -n, -n*, **Pharmakologin** [-'lo:gɪn] *f -, -nen*
pharmacologist

Pharmakologie [farmakolo'gi:] *f -, no pl* pharmacology

pharmakologisch [farmako'lo:gɪʃ]

- *adj* pharmacological
 - *adv* pharmacologically
-

Pharma-: ['farma-]

Pharmaprodukt *nt* pharmaceutical product

Pharmaproduzent(in) *m(f)* pharmaceuticals producer

Pharmaunternehmen *nt* pharmaceuticals company

Pharmazeut [farma'tsɔyt] *m -en, -en*, **Pharmazeutin** [-'tsɔytɪn] *f -, -nen*
pharmacist, druggist (*US*)

pharmazeutisch [farma'tsɔytɪʃ]

- *adj* pharmaceutical; **pharmazeutisch-technische Assistentin**,
pharmazeutisch-technischer Assistent pharmaceutical assistant
- *adv* pharmaceutically

Pharmazie [farma'tsi:] *f -, no pl* pharmacy, pharmaceuticals *sing*

Phase ['fa:zə] *f -, -n* phase

-phasig [fa:ziç] *adj suf* -phase; **dreiphasig** three-phase

Pheromon [fero'mo:n] *nt -s, -e* pheromone

Philatelie [filate'li:] *f -, no pl* philately

Philatelist [filate'lɪst] *m -en, -en*, **Philatelistin** [-'lɪstɪn] *f -, -nen* philatelist

Philharmonie [filharmo'ni:, fi:lharmo'ni:] *f -, -n* [-'ni:ən] (= *Orchester*)
philharmonic (orchestra); (= *Konzertsaal*) philharmonic hall

Philharmoniker [filhar'mo:nikə, fi:lhar'mo:nikə] *m -s, -*, **Philharmonikerin** [-
ərɪn] *f -, -nen* (= *Musiker*) member of a philharmonic orchestra

Philippinen [filɪ'pi:nən] *pl* Philippines *pl*

philippinisch [filɪ'pi:nɪʃ] *adj* Filipino

Philologe [filo'lo:gə] *m -n, -n*, **Philologin** [-'lo:gɪn] *f -, -nen* philologist

Philologie [filolo'gi:] *f -, no pl* philology

philologisch [filo'lo:gɪʃ]

■ *adj* philological

■ *adv* philologically; **philologisch gesehen** from a philological point of view

Philosoph [filo'zo:f] *m -en, -en*, **Philosophin** [-'zo:fɪn] *f -, -nen* philosopher

Philosophie [filozo'fi:] *f -, -n* [-'fi:ən] philosophy

philosophieren [filozo'fi:rən] (*ptp philosophiert*) *vi* to philosophize (*über +acc* about)

philosophisch [filo'zo:fɪʃ]

■ *adj* philosophical

■ *adv* philosophically

Phlegma ['flɛɡma] *nt -s, no pl* apathy

Phlegmatiker [flɛ'ɡma:tikə] *m -s, -*, **Phlegmatikerin** [-əʀɪn] *f -, -nen* apathetic person

phlegmatisch [flɛ'ɡma:tɪʃ]

■ *adj* apathetic

■ *adv* apathetically; **phlegmatisch veranlagt sein** to be apathetic (by nature)

Phobie [fo'bi:] *f -, -n* [-'bi:ən] phobia (*vor +dat* about)

Phon [fo:n] *nt -s, -s* phon

Phonem [fo'ne:m] *nt -s, -e* phoneme

Phonetik [fo'ne:tɪk] *f -, no pl* phonetics *sing*

Phonetiker [fo'ne:tikə] *m -s, -*, **Phonetikerin** [-əʀɪn] *f -, -nen* phonetician

phonetisch [fo'ne:tɪʃ]

- *adj* phonetic; **phonetische Schrift** phonetic transcription
 - *adv* **etw phonetisch (um)schreiben** to write *or* transcribe sth phonetically
- Phönix** [ˈfø:nɪks] *m* **-(es), -e** phoenix; **wie ein Phönix aus der Asche steigen** to rise like a phoenix from the ashes
- Phonotypist** [fonotyˈpɪst] *m* **-en, -en, Phonotypistin** [-ˈpɪstɪn] *f* -, **-nen**
audiotypist
-

Phon-: [ˈfo:n-]

phonstark *adj* *Lautsprecher* powerful; *Lärm* loud

Phonstärke *f* decibel

Phosphat [fɔsˈfa:t] *nt* **-(e)s, -e** phosphate

phosphat-:

phosphatfrei *adj* phosphate-free

phosphathaltig *adj* containing phosphates

Phosphor [ˈfɔsfɔɔ] *m* **-s, no pl**(*abbr P*) phosphorus

phosphoreszieren [fɔsforesˈtʃi:rən] (*ptp phosphoresziert*) *vi* to phosphoresce

Photo [ˈfo:to] *nt* **-s, -s = Foto**

Photo-: *in cpds* photo; *siehe auch* **Foto-**

photoelektrisch *adj* photoelectric

Photosynthese [fotozʏnˈte:zə, ˈfo:tozʏnte:zə] *f* photosynthesis

Photovoltaik [fotovɔlˈta:ɪk] *f* -, *no pl* (*Phys*) photovoltaics *sing*

photovoltaisch [-vɔlˈta:ɪʃ] *adj* photovoltaic

Photozelle *f* photoelectric cell

Phrase [ˈfra:zə] *f* -, **-n** phrase; (*pej*) empty phrase; **abgedroschene Phrase**
cliché, hackneyed phrase (*Brit*); **das sind alles nur Phrasen** that's just (so)

many) words; **Phrasen dreschen** (*inf*) to churn out one cliché after another

Phrasen-:

Phrasendrescher(in) *m(f) (pej) windbag (inf)*

Phrasendrescherei [-drɛʃə'rai] *f -, -en (pej) phrasemongering; (= Geschwafel) hot air*

phrasenhaft *adj empty, hollow*

Phraseologie [frazelo'gi:] *f -, -n [-'gi:ən] phraseology; (Buch) dictionary of idioms*

phraseologisch [frazeo'lo:ɡɪʃ] *adj phraseological; phraseologisches Wörterbuch dictionary of idioms*

pH-Wert [pe:'ha:-] *m pH value*

Physik [fy'zi:k] *f -, no pl physics sing*

physikalisch [fyzi'ka:lɪʃ]

- *adj* physical; **physikalische Experimente durchführen** to carry out physics experiments; **physikalische Therapie** physical therapy
- *adv* physically; **das ist physikalisch nicht erklärbar** that can't be explained by physics

Physiker ['fy:zɪkɐ] *m -s, -, Physikerin [-əʀɪn] f -, -nen* physicist; (*Student auch*) physics student

Physiksaal *m physics lab*

Physikum ['fy:zɪkʊm] *nt -s, no pl (Univ) preliminary examination in medicine*

physiologisch [fyzio'lo:ɡɪʃ]

- *adj* physiological
- *adv* physiologically

Physiotherapeut(in) [fyziotera'pɔyt] *m(f) physiotherapist*

Physiotherapie [fyziotera'pi:] *f physiotherapy*

physisch ['fy:zɪʃ]

- *adj* physical
- *adv* physically

Pi [pi:] *nt* **-(s), -s pi**; **etw Pi mal Daumen machen** (*inf*) to do sth off the top of one's head

Pianist [pia'nist] *m* **-en, -en, Pianistin** [-'nistɪn] *f* **-, -nen** pianist

piano *adv* (*Mus*) piano

Piccolo ['pikolo] *m* **-s, -s**

a (*fig*: = *kleine Ausgabe*) mini-version; (*auch Piccoloflasche*) quarter bottle of champagne

b (*Mus*: *auch Piccoloflöte*) piccolo

picheln ['piçln] *vi* (*inf*) to booze (*inf*)

Pichelsteiner ['piçlʃtainɐ] *m* **-s, no pl**, **Pichelsteiner Topf** *m* **no pl** (*Cook*) meat and vegetable stew

Pick [pɪk] *m* **-(e)s, no pl** (*Aus*: = *Klebstoff*) glue

Pickel ['pɪkl] *m* **-s, -**

a spot

b (= *Spitzhacke*) pick(axe) (*Brit*), pick(ax) (*US*); (= *Eispickel*) ice axe (*Brit*), ice ax (*US*)

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Pickel** wird nicht mit dem englischen Wort *pickle* übersetzt.

pickelig ['pɪkəlɪç] *adj* spotty

picken ['pɪkn] *vti*

a to peck (*nach at*)

b (*Aus*: = *kleben*) to stick

Pickerl ['pɪkɐl] *nt* **-s, -n** (*Aus*)

a (= *Aufkleber*) sticker

b (= *Autobahnvignette*) motorway (*Brit*) or tollway (*US*) permit (*in the form of a windscreen sticker*)

picklig ['pɪklɪç] *adj* spotty

Picknick ['pɪknɪk] *nt* **-s, -s or -e** picnic; **zum Picknick fahren** to go for a picnic;

Picknick machen to have a picnic

picknicken ['pɪknɪkn] *vi* to (have a) picnic

Picknickkorb *m* picnic basket; (*größer*) picnic hamper

picobello [pi:ko'bɛlo] *adv* (*inf*) **picobello gekleidet** immaculately dressed;

picobello sauber absolutely spotless

Picogramm [piko'gram] *nt* (*pl -gramme or (nach Zahlenangabe) -*)
picogramme (*Brit*), picogram (*US*)

PID [pe:i:'de:] *f* - *abbr von* **Präimplantationsdiagnostik** pre-implantation
diagnosis, PID

Piefke ['pi:fkə] *m -s, -s* (*Aus pej: = Deutscher*) Kraut (*pej*)

pieken ['pi:kn] *vti* (*inf*) to prick; **es hat nur ein bisschen gepiekt** it was just a
bit of a prick

piekfein ['pi:k'fain] (*inf*)

■ *adj* posh (*inf*)

■ *adv* **piekfein eingerichtet sein** to have classy furnishings; **piekfein
angezogen sein** to look snazzy (*inf*); **piekfein speisen** to have a really posh
meal (*inf*)

pieksen ['pi:ksn] *vti* = **pieken**

piep [pi:p] *interj* tweet(-tweet), chirp(-chirp), cheep(-cheep); (*von Armbanduhr,
Telefon*) beep(-beep)

Piep [pi:p] *m -s, -e* (= *Piepgeräusch*) peep, beep; (*inf*) **er sagt keinen Piep or
gibt keinen Piep von sich** he doesn't say a (single) word; **keinen Piep mehr
machen** to have had it (*inf*); **er traute sich nicht mal, Piep zu sagen or
machen** (*inf*) he wouldn't have dared to say boo to a goose (*inf*)

piepe ['pi:pə], **piepegal** ['pi:p|e'ga:l] *adj pred* (*inf*) all one (*inf*)

piepen ['pi:pɪ] *vi* (*Vogel*) to cheep; (*Maus*) to squeak; (*Funkgerät etc*) to bleep;

bei dir piepts wohl! (*inf*) are you off your rocker? (*inf*); **es war zum Piepen!**
(*inf*) it was a scream! (*inf*)

piepsen ['pi:psn] *vi* = **piepen**

Piepser ['pi:psə] *m -s, -* (*inf*)

a = **Piep**

b (*Telec*) bleeper

Piepton *m* bleep

Pier [pi:ə] *m -s, -s or -e, or f -, -s* jetty

piercen ['pi:əsn] *vt* to pierce; **sich (dat) die Zunge piercen lassen** to get one's
tongue pierced

Piercing ['pi:əsiŋ] *nt -s, s*

a *no pl* body piercing

b (*Körperschmuck*) piece of body jewellery (*Brit*) or jewelry (*US*); **Piercings aus Gold** gold body jewellery (*Brit*) or jewelry (*US*)

piesacken ['pi:zakn] *vt (inf: = quälen)* to torment; (= *belästigen*) to pester

Pietät [pie'te:t] *f -, no pl* (= *Ehrfurcht vor den Toten*) reverence *no pl*;
(= *Achtung*) respect (*gegenüber jdm/etw, vor etw dat* for sb/sth)

pietätlos

■ *adj* irreverent; (= *ohne Achtung*) lacking in respect

■ *adv* irreverently; **pietätlos über Tote sprechen** to speak disrespectfully of the dead

Pietätlosigkeit *f -, -en* irreverence; (*Tat*) impiety; **das ist eine Pietätlosigkeit sondergleichen!** that shows a complete lack of reverence!

Pietismus [pie'tismus] *m -, no pl* Pietism

pietistisch [pie'tistɪʃ] *adj* pietistic

Pigment [pi'gment] *nt -(e)s, -e* pigment

Pigmentation [pigmenta'tsio:n] *f -, -en* pigmentation

Pigmentfleck *m* pigmentation mark

Pik¹ [pi:k] *m (inf)* **einen Pik auf jdn haben** to have something against sb

Pik² *nt -s, - (Cards, WWW) no pl: Farbe* spades *pl*; (= *Pikkarte*) spade;

dastehen wie Piksieben (*inf*) to look completely bewildered

pikant [pi'kant]

■ *adj* piquant

■ *adv* piquantly; **pikant gewürzt** well-seasoned; **pikant schmecken** to taste piquant

Pike ['pi:kə] *f -, -n* pike; **von der Pike auf dienen** (*fig*) to rise from the ranks;

etw von der Pike auf lernen (*fig*) to learn sth starting from the bottom

pikfein ['pik'fain] *adj, adv* = **piekfein**

pikiert [pi'ki:ət] (*inf*)

- *adj* put out; **sie machte ein pikiertes Gesicht** she looked put out
- *adv* **pikiert reagieren** to be put out or peeved (*inf*); **pikiert das Gesicht verziehen** to look peeved (*inf*)

Pikkolo ['pikolo] *m -s, -s* = **Piccolo**

Piktogramm [pikto'gram] *nt (pl -gramme)* pictogram

Pilates [pi'la:təs] *nt -, no pl* pilates

Pilger ['pilgə] *m -s, -, Pilgerin* [-ərɪn] *f -, -nen* pilgrim

Pilgerfahrt *f* pilgrimage

pilgern ['pilgən] *vi aux sein* to make a pilgrimage; (*inf*: = *gehen*) to make one's way

Pille ['pilə] *f -, -n* pill; (= *Antibabypille*) pill; **die Pille danach** the morning-after pill; **die Pille für den Mann** the male pill; **eine Pille (ein)nehmen or schlucken** to take a pill; **sie nimmt die Pille** she's on the pill; **das war eine bittere Pille für ihn** (*fig*) that was a bitter pill for him (to swallow)

Pilot [pi'lo:t] *m -en, -en, Pilotin* [-'lo:tn] *f -, -nen* pilot

Pilot-:

Pilotanlage *f* pilot plant

Pilotballon *m* pilot balloon

Pilotfilm *m* pilot film

Pilotin *f -, -nen* pilot

Pilotprojekt *nt* pilot scheme

Pils [pils] *nt -, -, Pilsener* ['pilzənə] *nt -s, -, Pilsner* ['pilznə] *nt -s, - Pils*

Pilz [pilts] *m -es, -e*

a fungus; (*giftig*) toadstool; (*essbar*) mushroom; (= *Mikropilz*) mould (*Brit*), mold (*US*); (= *Atompilz*) mushroom cloud; **Pilze sammeln, in die Pilze gehen** (*inf*) to go mushroom-picking; **wie Pilze aus der Erde or aus dem Boden schießen or sprießen** to spring up like mushrooms

b (= *Hautpilz*) fungal skin infection

Pilz-:

Pilzkrankheit *f* fungal disease

Pilzkunde *f no pl* mycology

pilztötend *adj* fungicidal

Pilzvergiftung *f* fungus poisoning

Pimmel ['pɪml] *m -s, -* (*inf*: = *Penis*) willie (*inf*)

pimpeln ['pɪmpən] *vi (inf)* to do it (*inf*)

PIN [pɪn] *f, abbr von persönliche Identifikationsnummer PIN; PIN-Nummer*
PIN number

Pin [pɪn] *m -s, -s*

a (*Comput: von Stecker*) pin

b (= *Anstecknadel*) badge

pingelig ['pɪŋəlɪç] *adj (inf)* finicky (*inf*)

Pingpong ['pɪŋpɔŋ] *nt -s, -s (inf)* ping-pong

Pinguin ['pɪŋɡuɪ:n] *m -s, -e* penguin

Pinie ['pi:niə] *f -, -n* pine

pink [pɪŋk] *adj* shocking pink

Pinkel ['pɪŋkl] *m -s, -* (*inf*) **ein feiner or vornehmer Pinkel** a swell, His
Highness (*inf*)

pinkeln ['pɪŋklɪn] *vi (inf)* to pee (*inf*)

Pinkelpause *f (inf)* toilet break; **der Bus hielt zu einer Pinkelpause** the bus
made a toilet stop

Pinne ['pɪnə] *f -, -n*

a (*inf*: = *Stift*) pin

b (*für Kompassnadel*) pivot

c (= *Ruderpinne*) tiller

Pinnwand [pɪn-] *f* (notice) board

Pinscher ['pɪnʃə] *m -s, -* pinscher

Pinsel ['pɪnzl] *m -s, -*

a brush

b (*inf*) **ein eingebildeter Pinsel** a jumped-up (*Brit*) or hopped-up (*US*) so-and-so (*inf*)

pin^hseln ['pɪnzln] *v*t*i* (*inf*: = *streichen*) to paint (*auch Med*); (*pej*: = *malen*) to daub; (*inf*: = *schreiben*) to pen

Pi^hnte ['pɪntə] *f* -, -**n** (*inf*: = *Lokal*) bar

Pin-up-Girl [pɪn'ʌp-] *nt* pin-up (girl)

Pinz^hette [pɪn'tsɛtə] *f* -, -**n** (pair of) tweezers *pl*

Pion^hier [pio'ni:ə] *m* -s, -e, **Pion^hierin** [-'ni:əʀɪn] *f* -, -**nen**

a (*Mil*) sapper

b (*fig*) pioneer

Pion^hierarbeit *f no pl* pioneering work

Pion^hiergeist *m no pl* pioneering spirit

Pipeline ['paɪpləɪn] *f* -, -s pipeline

Pip^hette [pi'pɛtə] *f* -, -**n** pipette

Pipi [pi'pi:] *nt or m* -s, -s (*baby-talk*) wee(-wee) (*baby-talk*); **Pipi machen** to do a wee(-wee)

Pi^hpi-:

Pi^hpifax ['pɪpɪfaks] *nt or m* -, *no pl* (*inf*) nonsense

Pi^hpimädchen ['pɪpi-] *nt* (*pej*) bimbo (*inf*)

Piranha [pi'ranja] *m* -(s), -s piranha

Pirat [pi'ra:t] *m* -en, -en, **Pirat^hin** [-'ra:tɪn] *f* -, -**nen** (*lit, fig*) pirate; (= *Luftpirat*) hijacker

Pirat^hen-:

Pirat^henschiff *nt* pirate ship

Pirat^hensender *m* pirate radio station

Pirater^hie [pɪrətə'ri:] *f* -, -**n** [-'ri:ən] (*lit, fig*) piracy

Piratin *f siehe Pirat*

Pirouette [pi'ruetə] *f* -, -**n** pirouette

Pirsch [pɪʀʃ] *f* -, *no pl* stalk; **auf (die) Pirsch gehen** to go stalking

PISA-Studie ['pi:za-] *f* (*Sch*) PISA study

Pisse ['pɪsə] *f* -, *no pl* (*vulg*) piss (*sl*)

pissen ['pɪsn] *vi* (*vulg*) to (take a) piss (*sl*); (*sl*: = *regnen*) to pour down (*inf*)

Pissnelke *f* (*sl*) nerd (*inf*)

Pistazie [pɪs'ta:tsiə] *f* -, -**n** pistachio

Piste ['pɪstə] *f* -, -**n** (*Ski*) piste; (= *Rennbahn*) track; (*Aviat*) runway;
(*behelfsmäßig*) landing strip; (*im Zirkus*) barrier

Pisten-:

Pistenraupe *f* piste caterpillar

Pistensau *f* (*Ski sl*), **Pistenschreck** *m* (*Ski inf*) hooligan on the piste

Pistole [pɪs'to:lə] *f* -, -**n** pistol; **jdn mit vorgehaltener Pistole (zu etw) zwingen**
to force sb (to do sth) at gunpoint; **jdm die Pistole auf die Brust setzen** (*fig*)
to hold a pistol to sb's head; **wie aus der Pistole geschossen** (*fig*) like a shot
(*inf*)

Pit-Bull-Terrier ['pɪtbʊl-] *m* pit bull terrier

pitschenass ['pɪtʃə'nas], **pitschnass** ['pɪtʃ'nas] (*inf*) *adj* soaking (wet)

pittoresk [pɪto'resk]

■ *adj* picturesque

■ *adv* picturesquely; **pittoresk aussehen** to look picturesque

Pixel ['pɪksl] *nt* -s, -s (*Comput*) pixel

Pizza ['pɪtsa] *f* -, -s **or Pizzen** ['pɪtsn] pizza

Pizzabäcker(in) *m(f)* pizza chef

Pizzagewürz *nt* pizza spice

Pizzeria [pɪtsə'ri:a] *f* -, -s **or Pizzerien** [-'ri:ən] pizzeria

Pkw ['pe:ka:ve:, pe:ka:'ve:] *m* -s, -s *abbr von* **Personenkraftwagen** car

Pjöngjang [pjœŋ'jaŋ] *nt -s* Pyongyang

Placebo [pla'tse:bo] *nt -s, -s* placebo

Placebo-Effekt *m (lit, fig)* placebo effect

Plackerei [plakə'rai] *f -, -en (inf)* grind (*inf*)

plädieren [plɛ'di:rən] (*ptp plädiert*) *vi (Jur, fig)* to plead (*für, auf +acc* for)

Plädoyer [plɛdoa'je:] *nt -s, -s (Jur)* summation (*US*), summing up; (*fig*) plea

Plafond [pla'fõ:] *m -s, -s (esp S Ger) (Sw): also fig* ceiling

Plage ['pla:gə] *f -, -n*

a plague

b (*fig: = Mühe*) nuisance; (= *Plackerei*) (hard) grind (*inf*); **sie hat ihre Plage mit ihm** he's a trial for her

Plagegeist *m* nuisance

plagen ['pla:gn]

■ *vt* to plague; (*mit Bitten und Fragen auch*) to pester; **dich plagt doch was, heraus mit der Sprache** something's worrying you, out with it; **ein geplagter Mann** a harassed man

■ *vr*

a (= *leiden*) to be troubled (*mit* by)

b (= *sich abrackern*) to slave away (*inf*); (= *sich Mühe geben*) to go to a lot of trouble (*mit* over, with)

Plagiat [pla'gia:t] *nt -(e)s, -e*

a (= *geistiger Diebstahl*) plagiarism

b (*Buch, Film etc*) book/film *etc* resulting from plagiarism;

(= *nachgebildeter Markenartikel*) counterfeit product; **dieses Buch ist ein Plagiat** this book is plagiarism

plagiiieren [plagi'i:rən] (*ptp plagiiert*) *vti* to plagiarize

Plakafarbe® ['plaka-] *f* poster paint

Plakat [pla'ka:t] *nt -(e)s, -e (an Litfaßsäulen etc)* poster; (*aus Pappe*) placard

plakatieren [plaka'ti:rən] (*ptp plakatiert*) *vt* to placard; (*fig*) to broadcast

plakativ [plaka'ti:f]

- *adj Wirkung, Farben* striking; *Sprüche* pithy; *Gehabe* showy
 - *adv plakativ formuliert* catchy; **etw plakativ formulieren** to express sth in a catchy phrase; **plakativ wirkende Lieder** catchy songs
-

Plakat-:

Plakatsäule *f* advertisement pillar

Plakatträger(in) *m(f)* man/woman carrying a sandwich board

Plakatwerbung *f* poster advertising

Plakette [pla'kɛtə] *f* -, -n (= *Abzeichen*) badge; (*Münze*) commemorative coin; (*an Wänden*) plaque

plan [pla:n] *adj* flat; *Ebene, Fläche* plane *attr*

Plan¹ [pla:n] *m* -(e)s, -e ['plɛ:nə]

- a** plan; **den Plan fassen, etw zu tun** to plan to do sth; **wir haben den Plan, ...** we're planning to ...; **Pläne machen or schmieden** to make plans
- b** (= *Stadtplan*) (street) map; (= *Grundriss, Bauplan*) plan; (= *Zeittafel*) schedule; (= *Wirtschaftsplan*) economic plan

Plan² *m* -(e)s, -e ['plɛ:nə] (*obs: = ebene Fläche*) plain; **auf dem Plan erscheinen, auf den Plan treten** (*fig*) to arrive or come on the scene; **jdn auf den Plan rufen** (*fig*) to bring sb into the arena

Plane ['plɑ:nə] *f* -, -n tarpaulin; (*von Lkw*) hood; (= *Schutzdach*) canopy

planen ['plɑ:nən] *vti* to plan

Planer ['plɑ:nɐ](**in**) *m(f)* planner

Plan|erfüllung *f* realization of a/the plan

Planet [pla'ne:t] *m* -en, -en planet

planetarisch [plane'ta:rɪʃ] *adj* planetary

Planetarium [plane'ta:rɪʊm] *nt* -s, **Planetarien** [-riən] planetarium

Planfeststellungsverfahren *nt* (*Build*) planning permission hearings *pl*

planieren [pla'ni:rən] (*ptp planiert*) *vt* *Boden* to level (off); *Werkstück* to planish

Planierraupe *f* bulldozer

Planke ['plɔŋkə] *f* -, **-n** plank; (= *Leitplanke*) crash barrier

Plänkelei [plɛŋkə'lai] *f* -, **-en** (*fig*) squabble

plänkeln ['plɛŋklŋ] *vi* (*fig*) to squabble

Plankosten *pl* budgeted costs *pl*, standard cost

Plankostenrechnung *f* standard or marginal costing

Plankton ['plɔŋktɔn] *nt* -s, *no pl* plankton

planlos

■ *adj* unmethodical; (= *ziellos*) random

■ *adv* *umherirren*, *durchstreifen* aimlessly; *vorgehen* without any clear direction; *durchsuchen* haphazardly; **etw planlos durchblättern** to flick aimlessly through sth

Planlosigkeit *f* -, *no pl* lack of planning

planmäßig

■ *adj* (= *wie geplant*) as planned; (= *pünktlich*) on schedule; (= *methodisch*) methodical; **planmäßige Ankunft/Abfahrt** scheduled time of arrival/departure

■ *adv*

a (= *systematisch*) systematically

b (= *fahrplanmäßig*) on schedule; **planmäßig kommt der Zug um 7 Uhr an** the train is scheduled to arrive at 7 o'clock

Planschbecken *nt* paddling pool (*Brit*), wading pool (*US*)

planschen ['plɔŋʃn] *vi* to splash around

Plan-:

Plansoll *nt* output target

Planspiel *nt* experimental game; (*Mil*) map exercise

Planstelle *f* post

Plantage [plɔŋ'ta:zə] *f* -, **-n** plantation

Planung ['plɔ:nʊŋ] *f* -, **-en** planning; **diese Straße ist noch in Planung** this road is still being planned; **schon in der Planung** at the planning stage

Plan-:

Planwagen *m* covered wagon

Planwirtschaft *f* planned economy

Plapperei [plapə'rai] *f* -, **-en** (*inf*) prattling (*esp Brit*)

Plappermaul *nt* (*inf*) (= *Mund*) big mouth (*inf*); (= *Kind*) chatterbox (*inf*);
(= *Schwätzer*) windbag (*inf*)

plappern ['plapən]

■ *vi* to chatter; (= *Geheimnis verraten*) to blab (*inf*)

■ *vt* **was plapperst du denn da für Blödsinn?** don't talk nonsense

Plaque [plak] *f* -, **-s** (*Med*) plaque

plärren ['plɛrən] *vti* (*inf*: = *weinen*) to howl; (*Radio*) to blare (out); (= *schreien*)
to yell

Pläsierchen [plɛ'zi:əçən] *nt* **-s**, - **jedem Tierchen sein Pläsierchen** (*hum*) each
to his own

Plasma ['plasma] *nt* **-s**, **Plasmen** [-mən] plasma

Plastik¹ ['plastik] *nt* **-s**, *no pl* (= *Kunststoff*) plastic

Plastik² *f* -, **-en**

a (= *Bildhauerkunst*) sculpture

b (= *Skulptur*) sculpture

c (*Med*) plastic surgery

d (*fig*: = *Anschaulichkeit*) vividness

Plastik-:

Plastikbeutel *m* plastic bag

Plastikbombe *f* plastic bomb

Plastikflasche *f* plastic bottle

Plastikfolie *f* plastic film

Plastikgeld *nt* (*inf*) plastic money; **mit Plastikgeld bezahlen** to pay with plastic
(*inf*)

Plastiksack *m* (large) plastic bag

Plastiksprengstoff *m* plastic explosive

Plastiktüte *f* plastic bag

Plastilin® [plasti'li:n] *nt -s, -e* Plasticine®

plastisch ['plastɪʃ]

■ *adj*

a (= *dreidimensional*) three-dimensional, 3-D; (*fig: anschaulich*) vivid;

plastisches Vorstellungsvermögen ability to imagine things in three dimensions

b (*Art*) plastic; **die plastische Kunst** plastic art

c (*Med*) *Chirurgie* plastic

■ *adv*

a (*räumlich*) three-dimensionally; **plastisch wirken or erscheinen** to appear three-dimensional; **etw plastisch ausformen** to mould (*Brit*) or mold (*US*) sth into shape

b (*fig: anschaulich*) **etw plastisch schildern** to give a graphic description of sth; **sich (dat) etw plastisch vorstellen** to picture sth clearly; **das kann ich mir plastisch vorstellen** I can just imagine it

Platane [pla'ta:nə] *f -, -n* plane tree

Plateau [pla'to:] *nt -s, -s*

a plateau

b (*von Schuh*) platform

Plateauschuh [pla'to:-] *m* platform shoe

Plateausohle [pla'to:-] *f* platform sole

Platin ['pla:ti:n, pla'ti:n] *nt -s, no pl(abbr Pt)* platinum

Platine [pla'ti:nə] *f -, -n* (*Comput*) circuit board

platonisch [pla'to:nɪʃ]

■ *adj* Platonic; (= *nicht sexuell*) platonic

■ *adv* platonically

plätsch [platʃ] *interj* splash

plätschen ['platʃn] *vi (inf)* to splash; (= *regnen*) to pelt

plätschern ['pletʃən] *vi* (*Bach*) to babble; (*Brunnen*) to splash; (*Regen*) to patter;

eine plätschernde Unterhaltung light conversation

plätschnäss *adj (inf)* soaking (wet)

platt [plat]

■ *adj*

a (= *flach*) flat; **einen Platten (inf) or einen platten Reifen haben** to have a flat tyre (*Brit*) or tire (*US*); **das platte Land** the flat country; (*nicht Stadt*) the country

b (*fig*: = *geistlos*) dull

c (*inf*: = *verblüfft*) **platt sein** to be flabbergasted (*inf*); **da bist du platt, nicht?** that surprised you, didn't it?

d (*sl*: = *high*) wasted (*sl*)

■ *adv* **pressen, walzen** flat; **etw platt drücken** to press sth flat

Platt [plat] *nt -(s), no pl (inf)* Low German, Plattdeutsch

Plättchen ['pletçən] *nt -s, -* little tile

plattdeutsch *adj* Low German

Platte ['platə] *f -, -n*

a (= *Holzplatte*) piece of wood, board; (*zur Wandverkleidung*) panel;

(= *Tischtennisplatte*) ping-pong table;

(= *Glasplatte/Metallplatte/Plastikplatte*) piece of glass/metal/plastic;

(= *Betonplatte, Steinplatte*) slab; (*zum Pflastern*) paving stone, flag(stone);

(= *Kachel, Fliese*) tile; (= *Grabplatte*) gravestone; (= *Herdplatte*) hotplate;

(= *Tischplatte*) (table) top; (*ausziehbare*) leaf; (*Geol*: = *tektonische Platte*)

(tectonic) plate; (*Phot*) plate; (*von Gebiss*) (dental) plate; (= *Gedenktafel*)

plaque; (*Comput*) disk; **ein Ereignis auf die Platte bannen** to capture an event on film

b (= *Servierteller*) serving dish; (= *Tortenplatte*) cake plate; (*mit Fuß*) cake stand

c (= *Schallplatte*) record; **die Platte kenne ich schon** (*fig inf*) I've heard all that before; **leg doch mal eine neue Platte auf!** (*fig inf*) change the record, can't you!; **die Platte hat einen Sprung** the record's stuck

d (*inf*) (= *Glatze*) bald head; (= *kahle Stelle*) bald spot

e (*sl*) **auf Platte sein** (= *obdachlos*) to be on the streets; **Platte machen** (= *als Obdachloser schlafen*) to sleep rough on the streets

plätten ['pletn] *vt (dial)* to iron; *siehe auch* **geplättet**

Platten-:

Plattenbau *m* (*pl* -bauten) (*inf*: = Haus) building made from prefabricated slabs

Plattenlabel *nt* record label

Plattenlaufwerk *nt* (Comput) disk drive

Plattenleger [-le:gə] *m* -s, -, **Plattenlegerin** [-ərɪn] *f* -, -nen paver

Plattensammlung *f* record collection

Plattensee *m* **der Plattensee** Lake Balaton

Plattenspieler *m* record player

Plattenteller *m* turntable

Platt-:

Plattfisch *m* flatfish

Plattform *f* platform; (*fig*: = Grundlage) basis

Plattfuß *m* flat foot; (*inf*: = Reifenpanne) flat (*inf*)

plattfüßig *adj, adv* flat-footed

Plattheit *f* -, -en

a *no pl* (= Flachheit) flatness; (= Geistlosigkeit) dullness

b *usu pl* (= Redensart etc) platitude, cliché

Plättli ['plɛtli] *nt* -, - (Sw: = Fliese, Kachel) tile

plattmachen *vt sep* (*inf*) (= dem Erdboden gleichmachen) to level;

(= pleitegehen lassen) Firma to bankrupt; (= töten) to do in (*inf*)

Platz [plats] *m* -es, -e ['plɛtsə]

a (= freier Raum) room; **Platz für jdn/etw schaffen** to make room for sb/sth;

in dem Zelt finden or haben zwei Personen Platz there is room for two people in the tent;

Platz greifen to spread; **Platz einnehmen or**

brauchen to take up room; **Platz raubend = platzraubend Platz sparend =**

platzsparend jdm den (ganzen) Platz wegnehmen to take up all the room;

jdm Platz machen to make room for sb; (= vorbeigehen lassen) to make

way for sb (*auch fig*); **Platz machen** to get out of the way (*inf*); **mach mal**

ein bisschen Platz make a bit of room; **Platz da!** (*inf*) gangway! (*inf*)
b (= *Sitzplatz*) seat; **Platz nehmen** to take a seat; **bitte Platz nehmen zum Mittagessen** please take your seats for lunch; **behalten Sie doch bitte Platz!** (*form*) please remain seated (*form*); **ist hier noch ein Platz frei?** is it okay to sit here?; **dieser Platz ist belegt or besetzt** this seat's taken; **der Saal hat 2.000 Plätze** the hall seats 2,000; **mit jdm den Platz tauschen or wechseln** to change places with sb; **erster/zweiter Platz** front/rear stalls; **Platz!** (*zum Hund*) (lie) down!
c (= *Stelle, Standort, Rang*) place; **das Buch steht nicht an seinem Platz** the book isn't in (its) place; **etw (wieder) an seinen Platz stellen** to put sth (back) in (its) place; **fehl or nicht am Platz(e) sein** to be out of place; **am Platz(e) sein** to be appropriate; **auf die Plätze, fertig, los!** (*beim Sport*) on your marks, get set, go!; **er wich nicht vom Platz(e)** he wouldn't yield (an inch); **seinen Platz behaupten** to stand one's ground; **alles hat seinen festen Platz** everything has its proper place; **die Literatur hat einen festen Platz in ihrem Leben** literature is very much a part of her life; **den ersten Platz einnehmen** (*fig*) to take first place; **auf Platz zwei** in second place; **jdn auf die Plätze verweisen** (*fig*) to beat sb
d (= *Arbeitsplatz, Studienplatz, Heimplatz etc*) place; (= *unbesetzter Arbeitsplatz*) vacancy
e (= *umbaute Fläche*) square; **auf dem Platz** in the square
f (= *Sportplatz*) playing field; (*Ftbl, Hockey*) pitch; (= *Handballplatz, Tennisplatz*) court; (= *Golfplatz*) (golf) course; **einen Spieler vom Platz stellen or verweisen** to send a player off (*Brit*), to eject a player (*US*); **auf gegnerischem Platz** away; **auf eigenem Platz** at home; **jdn vom Platz fegen** (*inf*: = *vernichtend schlagen*) to wipe the floor with sb (*inf*)
g (= *Ort*) town, place; (= *Handelsplatz*) centre (*Brit*), center (*US*); **das erste Hotel or Haus am Platz(e)** the best hotel in town
h (= *Lagerplatz*) (store or storage) yard
i (= *Bauplatz*) site

Platz-:

Platzangst *f* (*inf*: = *Beklemmung*) claustrophobia; (*auf offenen Plätzen*) agoraphobia

Platzanweiser [-anvaizə] *m* -s, - usher

Platzanweiserin [-anvaizəʀɪn] *f* -, -nen usherette

Plätzchen [ˈplɛtʃən] *nt -s, -*

a *dim von Platz* spot

b (*Gebäck*) biscuit (*Brit*), cookie (*US*)

platzen [ˈplatsn] *vi aux sein*

a (= *aufreißen*) to burst; (*Naht, Hose, Augenbraue, Haut*) to split;

(= *explodieren: Granate, Stinkbombe*) to explode; (= *einen Riss bekommen*)

to crack; **mir ist unterwegs ein Reifen geplatzt** I had a blowout on the way

(*inf*); **ihm ist eine Ader geplatzt** he burst a blood vessel; **wir sind vor**

Lachen fast geplatzt we split our sides laughing; **ins Zimmer platzen** (*inf*)

to burst into the room; **jdm ins Haus platzen** (*inf*) to descend on sb; (**vor**

Wut/Neid/Ungeduld) **platzen** (*inf*) to be bursting (with

rage/envy/impatience)

b (*inf: (= scheitern)*) (*Plan, Geschäft, Termin, Vertrag*) to fall through;

(*Freundschaft, Koalition*) to break up; (*Theorie*) to fall down; (*Wechsel*) to

bounce (*inf*); **die Verlobung ist geplatzt** the engagement is (all) off; **etw**

platzen lassen *Plan, Geschäft, Termin, Vertrag* to make sth fall through;

Freundschaft, Verlobung to break sth off; *Koalition* to break sth up;

Vorstellung to call sth off; *Theorie* to explode sth; *Wechsel* to make sth

bounce (*inf*)

Platz-:

Platzhalter *m* place marker; (*Comput*) free variable parameter

Platzhirsch *m (lit, fig)* dominant male

platzieren [plaˈtʃi:rən] (*ptp platziert*)

■ *vt*

a (= *Platz anweisen*) to put; *Soldaten, Wächter* to put, to place; (*Tennis*) to

seed; **der Kellner platzierte uns in die or der Nähe der Band** the waiter

put us near the band

b (= *zielen*) *Ball* to place; *Schlag, Faust* to land

c (= *anlegen*) *Geld* to put, to place; *Aktien* to place

■ *vr*

a (*inf: = sich setzen, stellen etc*) to plant oneself (*inf*)

b (*Sport*) to be placed; (*Tennis*) to be seeded; **der Läufer konnte sich**

gut/nicht platzieren the runner was well-placed/wasn't even placed

Platzierung *f (bei Rennen)* order; (*Tennis*) seeding; (= *Platz*) place; (*von Aktien,*

Geld) placing; **welche Platzierung hatte er?** where did he come in?

Platz-:

Platzkarte *f* (*Rail*) seat reservation (ticket)

Platzmangel *m no pl* shortage of space; **wir leiden sehr unter Platzmangel**
we're terribly short of space

Platzpatrone *f* blank (cartridge)

platzraubend *adj* space-consuming

Platzregen *m* cloudburst

Platzreservierung *f* seat reservation

platzsparend *adj* space-saving *attr*; *bauen, einbauen, unterbringen* (in order) to save space; **das ist platzsparender** that saves more space; **etw platzsparend stapeln** to stack sth (away) with a minimum use of space

Platzverweis *m* sending-off (*Brit*), ejection (*US*); **es gab drei Platzverweise**
three players were sent off (*Brit*) or ejected (*US*)

Platzwart [-*vart*] *m -s, -e*, **Platzwartin** [-*vartin*] *f -, -nen* (*Sport*) groundsman

Platzwunde *f* cut

Plauderei [plaudə'rai] *f -, -en* chat; (*Press*) feature; (*TV, Rad*) talk show

Plauderer ['plaudərə] *m -s, -, Plauderin* [-ərin] *f -, -nen* conversationalist

plaudern ['plaudən] *vi* to chat, to talk (*über +acc, von* about); (= *verraten*) to talk

Plausch [plauʃ] *m -(e)s, -e* (*inf*) chat; **das war ein Plausch** (*Sw*: = *Freude, Amusement*) that was a good laugh

plauschen ['plaufn] *vi* (*inf*) to chat

plausibel [plau'zi:bl]

■ *adj* *Erklärung, Grund* plausible

■ *adv* plausibly; **jdm etw plausibel machen** to explain sth to sb

Plausibilität [plauzibili'tɛ:t] *f -, no pl* plausibility

Plausibilitätskontrolle *f* (*von Daten, Statistik*) plausibility check

Play-:

Playback ['ple:bæk] *nt -s, -s, Playback nt -s, -s* (= *Band*) (*bei Musikaufnahme*)
backing track; (TV) recording; (= *Playback-Verfahren*) (*bei Musikaufnahme*)
double-tracking *no pl*; (TV) miming *no pl*; **Playback singen** to mime

Playboy ['ple:-] *m* playboy

Playgirl ['ple:-] *nt* playgirl

Plazenta [pla'tsɛnta] *f -, -s or Plazenten* [-'tsɛntn] placenta

Plazet ['pla:tset] *nt -s, -s* (*geh*) approval; **sein Plazet zu etw geben** to give sth
one's approval

plazieren [pla'tsi:rən] *vt* siehe **platzieren**

Plebiszit [plebɪs'tsi:t] *nt -(e)s, -e* plebiscite

pleite ['plaitə] *adj pred adv (inf)* Mensch broke (*inf*)

Pleite ['plaitə] *f -, -n (inf)* bankruptcy; (*fig*) flop (*inf*); **Pleite machen** to go
bankrupt; **damit/mit ihm haben wir eine Pleite erlebt** it/he was a disaster;
Pleite gehen to go bust

pleitegehen *vi sep irreg aux sein (inf)* to go bust

plemplem [plɛm'plɛm] *adj pred (inf)* nuts (*inf*)

Plena *pl* von **Plenum**

Plenar-: [ple'na:ɹ-]

Plenarsaal *m* chamber

Plenarsitzung *f*, **Plenarversammlung** *f* plenary session

Plenum ['ple:num] *nt -s, Plena* [-na] plenum

Pleuelstange ['plɔyəl-] *f* connecting rod

Plissee [plɪ'se:] *nt -s, -s* pleats *pl*

Plisseerock *m* pleated skirt

plissieren [plɪ'si:rən] (*ptp plissiert*) vt to pleat

PLO [pe:|el'o:] f - PLO

Plombe ['plɔmbə] f -, -n

a (= *Siegel*) lead seal

b (= *Zahnplombe*) filling

plomieren [plɔm'bi:rən] (*ptp plombiert*) vt

a (= *versiegeln*) to seal

b *Zahn* to fill; **er hat mir zwei Zähne plombiert** he did two fillings

Plot [plɔt] m or nt -s, -s (*Liter*) plot

Plotter ['plɔtə] m -s, - (*Comput*) plotter

plötzlich ['plœtslɪç]

■ *adj* sudden

■ *adv* suddenly; **aber etwas plötzlich! (inf), aber ein bisschen plötzlich!**

(inf) (and) make it snappy! (*inf*)

Plötzlichkeit f -, no pl suddenness

Pluderhose ['plu:də-] f harem pants pl

Plug-and-Play ['plagənd'ple:] nt -s, no pl (*Comput*) plug-and-play

plump [plʊmp]

■ *adj* *Figur, Hände, Form* ungainly no *adv*; *Ausdruck* clumsy; *Bemerkung, Benehmen* crass; *Mittel, Schmeichelei, Lüge, Betrug, Trick* obvious; *Film, Roman* crude; **plumpe Annäherungsversuche** obvious and crude advances

■ *adv* *sich bewegen, tanzen* awkwardly; *sagen, sich ausdrücken* clumsily; **plump lügen** to tell a blatant lie; **der Film ist sehr plump gemacht** the film is very crudely made

SPRACHTIPP

Vorsicht! **plump** wird nicht mit dem englischen Wort *plump* übersetzt.

Plumpheit f -, -en (*von Figur, Form*) ungainliness; (*von Ausdruck*) clumsiness; (*von Bemerkung, Benehmen*) crassness; (*von Lüge, Trick*) obviousness

plumps [plʊmps] *interj* bang; (*lauter*) crash

Plumps [plʊmps] m -es, -e (*inf*) (= *Fall*) fall; (*Geräusch*) bump; **mit einem**

Plumps ins Wasser fallen to fall into the water with a splash

plumpsen ['plʊmpsn] *vi aux sein* (*inf*) (= *fallen*) to tumble; **ich ließ mich einfach aufs Bett plumpsen** I just flopped (down) onto the bed

Plumpsklo, Plumpsklosett *nt (inf)* earth closet

plumpverträulich *adj* overly chummy (*inf*)

Plunder ['plʊndə] *m -s, no pl* junk

Plünderer ['plʏndərə] *m -s, -*, **Plünderin** [-ərɪn] *f -nen* looter, plunderer

plündern ['plʏndən] *vti* to loot; (= *ausrauben*) to raid; *Obstbaum* to strip

Plünderung *f -*, **-en** looting

Plural ['plu:ra:l] *m -s, -e* plural; **im Plural stehen** to be (in the) plural; **den**

Plural zu etw bilden to form the plural of sth

Pluralismus [plura'lɪsmʊs] *m -*, *no pl* pluralism

pluralistisch [plura'listɪʃ]

■ *adj* pluralistic (*form*)

■ *adv* pluralistically (*form*)

plus [plus]

■ *prep +gen* plus

■ *adv* plus; **bei plus 5 Grad or 5 Grad plus** at 5 degrees (above freezing);

plus minus 10 plus or minus 10; **das Ergebnis war plus minus null** nothing was gained, nothing was lost; **mit plus minus null abschließen** to break even

Plus [plus] *nt -*, *-*

a (= *Pluszeichen*) plus (sign); **ein Plus machen** to put a plus (sign)

b (*Phys inf: = Pluspol*) positive (pole)

c (*esp Comm*) (= *Zuwachs*) increase; (= *Gewinn*) profit; (= *Überschuss*) surplus

d (*fig: = Vorteil*) advantage; **das ist ein Plus für dich** that's a point in your favour (*Brit*) or favor (*US*); **das können Sie als Plus für sich buchen** that's one up for you (*inf*)

Plüsch [plyʃ, ply:ʃ] *m -(e)s, -e* plush; (*pej*) ostentation; **Stofftiere aus Plüsch** soft toys made of fur fabric

Plüsch-: *in cpds* plush; (*von Plüschtier*) furry

Plüschbär *m* furry teddy bear

Plüschtier *nt* ≈ soft toy

Plus-:

Pluspol *m* (*Elec*) positive pole

Pluspunkt *m* (*Sport*) point; (*Sch*) extra mark; (*fig*) advantage; **einen Pluspunkt machen** to win a point; **deine Erfahrung ist ein Pluspunkt für dich** your experience counts in your favour (*Brit*) or favor (*US*); **Pluspunkte sammeln** (*inf*) to score Brownie points

Plusquamperfekt ['pluskvamperfekt] *nt* pluperfect

plustern ['plu:stɐn] *vt* *Federn* to fluff up

Pluszeichen *nt* plus sign

Pluto ['plu:to] *m -s* (*Astron*) Pluto

Plutonium [plu'to:nium] *nt -s, no pl* (*abbr Pn*) plutonium

PLZ [pe:|ɛl'tset] *f -* *abbr von* **Postleitzahl**

Pneu [pnø:] *m -s, -s* (*esp Sw*) tyre (*Brit*), tire (*US*)

pneumatisch [pnɔy'ma:tɪʃ]

- *adj* pneumatic; **pneumatische Kammer** pressure chamber
- *adv* pneumatically

Po [po:] *m -s, -s* (*inf*) bottom

Pöbel ['pø:bl] *m -s, no pl* rabble

Pöbele [pø:be'lai] *f -, -en* vulgarity, bad language *no pl*

pöbelhaft *adj* uncouth, vulgar

pöbeln ['pø:bln] *vi* to swear

pöchen ['pɔxn] *vi* to knock; (*leise auch*) to tap; (*heftig*) to thump; (*Herz, Blut*) to pound; **auf etw (acc) pöchen** (*fig*) to insist on sth

Pöcke ['pɔkə] *f -, -n*

a pock

b Pocken *pl* smallpox

Pöcken-:

Pöckenimpfung *f* smallpox vaccination

Pockennarbe *f* pockmark

pockennarbig *adj* pockmarked

Pockenschutzimpfung *f* smallpox vaccination

Pocket-: ['pɔkət] *in cpds* pocket

Pocketkamera *f* pocket camera

Podest [po'dɛst] *nt or m -(e)s, -e* (= Sockel) pedestal (*auch fig*); (= Podium) platform

Podium ['po:diʊm] *nt -s, Podien* [-diən] (*lit, fig*) platform; (*des Dirigenten*) podium; (*bei Diskussion*) panel

Podiumsdiskussion *f*, **Podiumsgespräch** *nt* panel discussion

Poesie [poe'zi:] *f -, -n* [-'zi:ən] (*lit, fig*) poetry

Poesiealbum *nt* autograph book

Poetik [po'e:tk] *f -, -en* poetics *sing*

poetisch [po'e:tɪʃ]

■ *adj* poetic

■ *adv* poetically

Pogrom [po'gro:m] *nt or m -s, -e* pogrom

Pointe ['poɛ:tə] *f -, -n* (*eines Witzes*) punch line; (*einer Geschichte*) point

pointiert [poɛ'ti:ət]

■ *adj* pithy

■ *adv* pithily; **pointiert antworten** to give a pithy answer

Pokal [po'ka:l] *m -s, -e* (*zum Trinken*) goblet; (*Sport*) cup; **das Endspiel um den Pokal** the cup final

Pokal-:

Pokalfinale *nt* cup final

Pokalrunde *f* round (of the cup)

Pokalsieger(in) *m(f)* cup winners *pl*

Pokalspiel *nt* cup tie

Pökelfleisch *nt* salt meat

pökeln ['pø:kln] *vt* *Fleisch, Fisch* to salt

Poker ['po:kə] *nt -s, no pl* poker

Pokerface ['po:kəfe:s] *nt -, -s*, **Pokermiene** *f* poker face

pokern ['po:kən] *vi* to play poker; (*fig*) to gamble; **um etw pokern** (*fig*) to haggle for sth; **hoch pokern** (*fig*) to take a big risk

Pol [po:l] *m -s, -e* pole; **der ruhende Pol** (*fig*) the calming influence

polar [po'la:ə] *adj* polar; **polare Kälte** arctic coldness

Polar-: [po'la:ə] *in cpds* polar

Polareis *nt* polar ice

Polarfuchs *m* arctic fox

polarisieren [polari'zi:rən] (*ptp polarisiert*)

- *vt* to polarize
- *vr* to polarize

Polarisierung *f -, -en* polarization

Polar-:

Polarkreis *m* polar circle; **nördlicher/südlicher Polarkreis** Arctic/Antarctic circle

Polarlicht *nt* polar lights *pl*

Polarmeer *nt* **Nördliches/Südliches Polarmeer** Arctic/Antarctic Ocean

Polaroidkamera® [polaro'i:t-, pola'rɔyt-] *f* Polaroid® camera

Polarstern *m* Pole Star

Polder ['pɔldə] *m* -s, - polder

Pole ['po:lə] *m* -n, -n Pole

Polemik [po'le:mik] *f* -, -en polemics *sing* (*gegen* against); (= *Streitschrift*)
polemic; **die Polemik dieses Artikels** the polemic nature of this article

Polemiker [po'le:mikə] *m* -s, -, **Polemikerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen controversialist,
polemicist

polemisch [po'le:mɪʃ]

■ *adj* polemic(al)

■ *adv* polemically; **polemisch argumentieren** to be polemical

polemisieren [polemi'zi:rən] (*ptp polemisiert*) *vi* to polemicize; **polemisieren gegen** to inveigh against

Polen ['po:lən] *nt* -s Poland; **noch ist Polen nicht verloren** (*prov*) all is not yet
lost

Polenta [po'lenta] *f* -, -s **or Polenten** (*Cook*) polenta

Police [po'li:sə] *f* -, -n (insurance) policy

polieren [po'li:rən] (*ptp poliert*) *vt* to polish; **jdm die Fresse polieren** (*vulg*) to
smash sb's face in (*inf*)

Polier-:

Poliermittel *nt* polish

Polierscheibe *f* polishing wheel

Poliklinik ['po:li-] *f* (= *Krankenhaus*) clinic (*for outpatients only*); (*Abteilung*)
outpatients' department

Polin ['po:lɪn] *f* -, -nen Pole

Polio ['po:lio] *f* -, *no pl* polio

Polit-: [po'lit-] *in cpds* (*inf*) political

Politbarometer *nt* (*fig*) political barometer

Politbüro *nt* Politburo

Politēsse [poli'tesə] *f* -, -**n** (woman) traffic warden

Politik [poli'ti:k] *f* -, -**en**

a *no pl* politics *sing*; (= *politischer Standpunkt*) politics *pl*; **welche Politik vertritt er?** what are his politics?; **in die Politik gehen** to go into politics
b (= *bestimmte Politik*) policy; **eine Politik der starken Hand treiben** to take a tough line; **eine Politik verfolgen or betreiben** to pursue a policy

Politiker [po'li:tikə] *m* -s, -, **Politikerin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen** politician; **führender Politiker** leading politician

Politik-:

Politikverdrossenheit *f* disenchantment with politics; **die wachsende Politikverdrossenheit der Bevölkerung** the people's growing disenchantment with politics

Politikwissenschaft *f* political science

politisch [po'li:tɪʃ]

- *adj* political; (= *klug*) politic; **er ist ein Politischer** he's a political prisoner
- *adv* politically; **sich politisch betätigen** to be involved in politics; **politisch interessiert sein** to be interested in politics

politisieren [politi'zi:rən] (*ptp* **politisiert**)

- *vi* to politicize
- *vt* to politicize; *jdn* to make politically aware

Politologe [polito'lo:gə] *m* -n, -n, **Politologin** [-'lo:gɪn] *f* -, -**nen** political scientist

Politologie [politolo'gi:] *f* -, *no pl* political science

Politur [poli'tu:ə] *f* -, -**en** polish

Polizei [poli'tsai] *f* -, -**en** police *pl*; (*Gebäude*) police station; **auf die or zur Polizei gehen** to go to the police; **er ist bei der Polizei** he's in the police (force)

Polizei-: *in cpds* police

Polizeiapparat *m* police force

Polizeiaufgebot *nt* police presence

Polizeiauto *nt* police car

Polizeibeamte(r) *m decl as adj*, **Polizeibeamtin** *f* police official; (= *Polizist*)
police officer

Polizeidienststelle *f (form)* police station

Polizeieinsatz *m* police action *or* intervention

Polizeifunk *m* police radio

Polizeigewahrsam *m* police custody; **jdn in Polizeigewahrsam nehmen** to take
sb into police custody

Polizeigriff *m* arm lock; **jdn in den Polizeigriff nehmen** to put sb in an arm
lock

Polizeihaft *f* detention

Polizeihund *m* police dog

Polizeikette *f* police cordon

Polizeiknüppel *m* truncheon

Polizeikontrolle *f* police check; (= *Kontrollpunkt*) police checkpoint

polizeilich [poli'tsailɪç]

■ *adj* police *attr*; **polizeiliches Führungszeugnis** certificate issued by the
police, stating that the holder has no criminal record

■ *adv* *ermittelt werden* by the police; **polizeilich überwacht werden** to be
under police surveillance; **sie wird polizeilich gesucht** the police are looking
for her; **sich polizeilich melden** to register with the police; **polizeilich
verboten** against the law; "**Parken polizeilich verboten**" "police notice - no
parking"

Polizei-:

Polizeirevier *nt*

a (= *Polizeiwache*) police station

b (*Bezirk*) (police) district, precinct (US)

Polizeischutz *m* police protection

Polizeispitzel *m* (police) informer

Polizeistaat *m* police state

Polizeistreife *f* police patrol

Polizeistunde *f* closing time

Polizeiwache *f* police station

Polizeiwesen *nt no pl* police force

polizeiwidrig

■ *adj* illegal

■ *adv* **sich polizeiwidrig verhalten** to break the law

Polizist [poli'tsɪst] **-en, -en** *m* policeman

Polizistin [poli'tsɪstɪn] *f* -, **-nen** policewoman

Polkappe *f* polar icecap

Pollen ['pɔlən] *m* **-s, -** pollen

Pollen-:

Pollenbericht *m* pollen forecast

Pollenfalle *f* pollen trap

Pollenflug *m* pollen count

Pollenwarnung *f* pollen warning

polnisch ['pɔlnɪʃ] *adj* Polish

Polo ['po:lɔ] *nt* **-s, -s** polo

Polohemd *nt* sports shirt; (*für Frau*) casual blouse

Polster ['pɔlstɚ] *nt* or (*Aus*) *m* **-s, -**

a cushion; (= *Polsterung*) upholstery *no pl*; (*bei Kleidung*) pad

b (*fig*) (= *Fettpolster*) flab *no pl (inf)*; (= *Bauch*) spare tyre (*Brit*) or tire (*US*); (= *Reserve*) reserve; (= *Geldreserve*) reserves *pl*

Pölstergarnitur *f* three-piece suite

Pölmöbel *pl* upholstered furniture *sing*

pölmern ['pɔltən] *vt* to upholster; *Kleidung, Tür* to pad; **sie ist gut gepolstert** she's well-padded

Pölmersessel *m* armchair, easy chair

Pölmerng ['pɔltərən] *f* -, **-en** (= *Polster*) upholstery; (= *das Polstern*) upholstering

Pölmern|abend *m* party on the eve of a wedding, at which old crockery is smashed to bring good luck

PÖLMERNABEND

Pölmernabend is the evening before a wedding, when crockery is smashed outside the door of the bride's parents or of the bride and groom: the broken pieces are supposed to bring luck to the happy couple. Often the **Pölmernabend** is extended into an informal party for friends and acquaintances. It is sometimes held a week before the wedding to allow guests time to recover.

► www.hochzeitsplanung.de

Pölmerngeist *m* poltergeist

pölmern ['pɔltən] *vi*

a (= *Krach machen*) to crash about; (= *polternd umfallen*) to go crash; **was hat da eben so gepölmert?** what was that crash?; **es fiel polternd zu Boden** it crashed to the floor; **es pölmerte fürchterlich, als er ...** there was a terrific crash when he ...; **an die Tür pölmern** to thump on the door

b *aux sein* (= *sich laut bewegen*) to crash; **über das Pflaster pölmern** to clatter over the cobbles

c (*inf*: = *schimpfen*) to rant (and rave)

d (*inf*: = *Polterabend feiern*) to celebrate on the eve of a wedding

Poly-:

Polyacryl [polya'kry:l] *nt*

- a (Chem) polyacrylics *sing*
- b (Tex) acrylics *sing*

Polyamid® [poly|a'mi:t] *nt* **-(e)s, -e** [-də] polyamide

Polyester [poly'|ɛstə] *m* **-s, -** polyester

polygam [poly'ga:m]

- *adj* polygamous
- *adv* **polygam leben** to be polygamous

Polygamie [polyga'mi:] *f* -, *no pl* polygamy

Polynesien [poly'ne:ziən] *nt* **-s** Polynesia

polynesisch [poly'ne:ziʃ] *adj* Polynesian

Polyp [po'ly:p] *m* **-en, -en**

- a (Zool) polyp; (*old*: = Krake) octopus
- b (Med) **Polypen** adenoids

Polypol [poli'po:l] *nt* **-s, -e** polypoly

Polytechnikum [poly'teçnikum] *nt* polytechnic

Pomade [po'ma:də] *f* -, **-n** hair cream

pommerisch ['pɔmərɪʃ] *adj*, **pommersch** ['pɔmɚʃ] *adj* Pomeranian

Pommern ['pɔmɚn] *nt* **-s** Pomerania

Pommes ['pɔməs] *pl* (*inf*) chips *pl* (*Brit*), (French) fries *pl*

Pommesbude *f* (*inf*) fast food stand

Pommes frites [pɔm 'frit] *pl* chips *pl* (*Brit*), French fries *pl*

Pomp [pɔmp] *m* **-(e)s, no pl** pomp

pompös [pɔm'pø:s]

- *adj* grandiose
- *adv* grandiosely

Poncho [ˈpɔntʃo] *m -s, -s* poncho

Pontius [ˈpɔntsɪʊs] *m* **von Pontius zu Pilatus laufen** to rush from one place to another; **jdn von Pontius zu Pilatus schicken** to pass sb from one place to another

Pony¹ [ˈpɔni] *nt -s, -s* pony

Pony² *m -s, -s* (*Frisur*) fringe (*Brit*), bangs *pl* (*US*)

Pool [pu:l] *m -s, -s*

a pool; **Mitarbeiter-Pool** pool of workers

b (*auch Poolbillard*) pool

Poolbillard [ˈpu:l-] *nt -s, no pl* pool

Pop [pɔp] *m -s, no pl* (*Mus*) pop; (*Art*) pop art

Popcorn [ˈpɔpkɔ:n] *nt -s, no pl* popcorn

Popel [ˈpo:pl] *m -s, -* (*inf*) (= *Nasenpopel*) bogey (*Brit inf*), booger (*US inf*)

popelig [ˈpo:pɛlɪç] (*inf*)

■ *adj*

a (= *knauserig*) stingy (*inf*); **popelige zwei Euro** a lousy two euros (*inf*)

b (= *dürftig*) crummy (*inf*)

c (= *spießig*) small-minded

■ *adv*

a (= *knauserig*) stingily

b (= *dürftig*) **popelig leben** to live on the cheap (*inf*); **ihr Haus war recht**

popelig eingerichtet her house had really crummy furniture (*inf*)

Popelin [pɔpəˈli:n] *m -s, -e*, **Popeline** [pɔpəˈli:nə] *f -, -* poplin

popeln [ˈpo:pln] *vi* (*inf*) (**in der Nase**) **popeln** to pick one's nose

Popgruppe *f* pop group

Popo [pɔˈpo:] *m -s, -s* (*inf*) bottom

poppen [ˈpɔpn] *vi* (*sl*: = *koitieren*) to pump (*sl*)

Popkonzert *nt* pop concert

Popmusik *f* pop music

poppig [ˈpɔpɪç] (*inf*)

- *adj* (Art, Mus) pop *no adv*; *Kleidung* loud and trendy; *Farben* bright and cheerful
 - *adv* **sich poppig kleiden** to wear loud, trendy clothes; **das Buch war total poppig aufgemacht** the book was brightly presented
-

Pöpp-:

Pöppsänger(in) *m(f)* pop singer

Pöppstar *m* pop star

Pöppszene *f* pop scene

populär [popu'le:ə]

- *adj* popular (*bei* with)
- *adv* *schreiben, darstellen* in an accessible way

Popularität [populäri'te:t] *f* -, *no pl* popularity

populärwissenschaftlich

- *adj* *Buch* popular science; *Literatur* popular scientific
- *adv* **etw populärwissenschaftlich darstellen** to present sth in a popular scientific way

Population [popula'tsio:n] *f* -, **-en** (*Biol, Sociol*) population

Populismus [popu'lismus] *m* -, *no pl* (*Pol*) populism

Populist [popu'lɪst] *m* **-en, -en**, **Populistin** [-'lɪstɪn] *f* -, **-nen** populist

populistisch [popu'lɪstɪʃ]

- *adj* populist
- *adv* in a populist way

Pore ['po:rə] *f* -, **-n** pore

-porig *adj* *suf* with ... pores; **feinporige Haut** skin with fine pores

Porno ['pɔ:rnɔ] *m* **-s, -s** (*inf*) porn (*inf*)

Porno-: *in cpds* (*inf*) porn (*inf*)

Pornofilm *m* porn movie

Pornografie [pɔrnogra'fi:] *f* -, -**n** [-'fi:ən] pornography
pornografisch [pɔrno'gra:fiʃ] *adj* pornographic

Pornoheft *nt* porn magazine

porös [po'rø:s] *adj* (= *durchlässig*) porous; (= *brüchig*) *Gummi, Leder* perished;
porös werden to perish

Porree ['pɔre] *m* -s, -s leek

Port¹ [pɔrt] *m* -(**e**)s, -**e** (= *Portwein*) port

Port² *m* -s, -s (*Comput*) port

Portal [pɔr'ta:l] *nt* -s, -**e** portal

Portemonnaie [pɔrtmɔ'ne:, pɔrtmɔ'ne:] *nt* -s, -s purse

Portier [pɔr'tie:] *m* -s, -s = **Pförtner**²

Portion [pɔr'tsio:n] *f* -, -**en**

a (*beim Essen*) portion, helping; **eine halbe Portion** a half portion; (*fig inf*) a half pint (*inf*); **eine zweite Portion** a second helping; **eine Portion Kaffee** a pot of coffee

b (*fig inf*: = *Anteil*) amount; **er besitzt eine gehörige Portion Mut** he's got a fair amount of courage

Portmonee [pɔrtmɔ'ne:, pɔrtmɔ'ne:] *nt* -s, -s purse

Porto ['pɔrto] *nt* -s, -s **or** **Porti** [-ti] postage *no pl* (*für on, for*); (*für Kisten etc*) carriage; **Porto zahlt Empfänger** postage paid

Porto-:

portofrei *adj, adv* postage paid

Portokasse *f* ≈ petty cash (*for postal expenses*)

Porträt [pɔr'trɛ:, pɔr'trɛ:t] *nt* -s, -s (*lit, fig*) portrait

porträtieren [pɔrtrɛ'ti:rən] (*ptp* **porträtiert**) *vt* (*fig*) to portray; **jdn**

porträtieren to paint sb's portrait; (*mit Fotoapparat*) to do a portrait of sb

Portugal ['pɔrtugal] *nt* -s Portugal

Portugiese [pɔrtu'gi:zə] *m -n, -n, Portugiesin* [-'gi:zɪn] *f -, -nen* Portuguese

portugiesisch [pɔrtu'gi:zɪʃ] *adj* Portuguese

Pōrtwein ['pɔrt-] *m* port

Porzellan [pɔrtsɛ'la:n] *nt -s, -e* (*Material*) china; (= *Geschirr*) china; (**unnötig**)
Porzellan zerbrechen or zerschlagen (*fig*) to cause a lot of (unnecessary)
bother

Porzellan-: *in cpds* china

Porzellangeschirr *nt* china, crockery

Posaune [po'zaunə] *f -, -n* trombone; (*fig*) trumpet

Posaunenbläser(in) *m(f)* trombonist

Posaunist [pozau'nɪst] *m -en, -en, Posaunistin* [-'nɪstɪn] *f -, -nen* trombonist

Pōse ['po:zə] *f -, -n* pose

posieren [po'zi:rən] (*ptp* **posiert**) *vi* to pose; **er posiert in der Rolle des Wohltäters** he's playing the benefactor

Position [pozi'tsio:n] *f -, -en* position; (*Comm*: = *Posten einer Liste*) item

positionieren [pozitsio'ni:rən] (*ptp* **positioniert**) *vt* to position

Positionierung *f -, -en* positioning

Positionslampe *f*, **Positionslight** *nt* navigation light

positiv ['po:ziti:f, pozi'ti:f]

■ *adj* positive; **eine positive Antwort** an affirmative (answer); **ich weiß nichts Positives** I don't know anything definite

■ *adv* positively; **etw positiv wissen** to know sth for certain; **positiv denken** to think positively; **etw positiv (auf)laden** (*Phys*) to put a positive charge on sth; **positiv zu etw stehen** to be in favour (*Brit*) or favor (*US*) of sth

Positiv¹ ['po:ziti:f, pozi'ti:f] *m -s, -e* [-və] (*Gram*) positive

Positiv² *nt -s, -e* [-və] (*Phot*) positive

Positur [pozi'tu:ə] *f -, -en* posture; (*stehend auch*) stance; **sich in Positur**

setzen/stellen to take up a posture; **sie setzte sich vor den Fernsehkameras in Positur** she posed for the TV cameras; **sich in Positur werfen** to strike a pose

Pösse ['pɔsə] *f* -, -**n** farce

possessiv ['pɔsɛsi:f, pɔsɛ'si:f] *adj* possessive

Possessiv ['pɔsɛsi:f, pɔsɛ'si:f] *nt* -s, -e, **Possessivpronomen** ['pɔsɛsi:f-, pɔsɛ'si:f-] *nt* possessive pronoun

possierlich [pɔ'si:əlɪç]

- *adj* comical
- *adv* comically

Post [pɔst] *f* -, -**en** post (*Brit*), mail; (= *Postamt, Postwesen*) post office; **etw mit der Post schicken** to send sth by mail; **etw auf or in die Post geben** to post (*Brit*) or mail sth; **mit gleicher Post** by the same post (*Brit*), in the same mail (*US*); **mit getrennter Post** under separate cover; **etw durch die Post beziehen** to order sth by mail (*Brit*); **die Post geht ab** (*fig inf*) things really happen

postalisch [pɔs'ta:lɪʃ]

- *adj* postal
- *adv* by mail (*Brit*)

Post-:

Postamt *nt* post office

Postanschrift *f* postal address

Postanweisung *f* remittance paid in at a Post Office and delivered by post; ≈ money order (*Brit*)

Postausgang *m* outgoing mail; **Ablage für Postausgänge** out-tray

Postausgangskorb *m* out-tray

Postbank *f* Post Office Savings Bank

Postbeamte(r) *m decl as adj*, **Postbeamtin** *f* post office official

Pōstbezirk *m* postal district or zone (US)

Pōstboot *nt* mail boat

Pōstbote *m* postman, mailman (US)

Pōstbotin *f* postwoman, mailwoman (US)

Pōstbus *m* mail bus

Pōstdienst *m* postal service, the mail (US)

Pōsteingang *m* incoming mail; **Ablage für Posteingänge** in-tray

Pōsteingangskorb *m* in-tray

posten [ˈpɔstn] (Sw: = *einkaufen*)

■ *vt* to buy

■ *vi* to shop

Pōsten [ˈpɔstn] *m -s, -*

a (= *Anstellung*) position

b (*Mil:* = *Wachmann*) guard; (= *Stelle*) post; **Posten stehen** to stand guard;

Posten aufstellen to post guards

c (*fig*) **auf dem Posten sein** (= *aufpassen*) to be awake; (= *gesund sein*) to be fit; **nicht ganz auf dem Posten sein** to be (a bit) under the weather

d (= *Streikposten*) picket

e (*Comm:* = *Warenmenge*) quantity

f (*Comm:* *im Etat*) item

Poster [ˈpɔstə] *nt -s, -(s)* poster

Postf. *abbr von* **Postfach**

Pōst-:

Pōstfach *nt* PO box

Pōstfachnummer *f* (PO or post office) box number

Pōstflugzeug *nt* mail plane

pōstfrisch *adj* *Briefmarke* mint

Pōstgeheimnis *nt* secrecy of the post (*Brit*) or mail

Pōstgirokonto *nt* Post Office Giro account (*Brit*), state-owned bank account

(US)

Pøsthorn *nt* post horn

posthum [pɔst'hu:m, pɔs'tu:m] *adj, adv* = [postum](#)

postieren [pɔs'ti:rən] (*ptp* **postiert**)

- *vt* to post, to station
 - *vr* to position oneself
-

Pøst-:

Pøstkarte *f* postcard

Pøstkutsche *f* stagecoach

pøstlagernd *adj, adv* poste restante (*Brit*), general delivery (*US*)

Pøstleitzahl *f* post(al) code, Zip code (*US*)

Pøstler ['pɔstlɚ] *m -s, -*, **Pøstlerin** [-ɚrɪn] *f -, -nen*, **Pøstler** ['pøstlɚ] *m -s, -*,
Pøstlerin [-ɚrɪn] *f -, -nen* (*Sw*) (*inf*) post office worker

pøstmodern [pɔstmo'dɛrn] *adj* postmodern

Postmoderne [pɔstmo'dɛrnə] *f* postmodern era

Pøst-:

Pøstnachnahme *f* cash (*Brit*) or collect (*US*) on delivery, COD

Postomat [pɔsto'ma:t] *m -en, -en* (*Sw*) cash machine, ATM

Pøstpaket *nt* parcel (*sent by post*)

Pøstsache *f* matter *no pl* sent postage paid

Pøstsack *m* postbag (*Brit*), mailbag

Pøstschalter *m* post office counter

Postskript [pɔst'skript] *nt -(e)s, -e* postscript, PS

Pøst-:

Pøstsparbuch *nt* Post Office savings book

Pōststelle *f* sub-post office

Pōststempel *m* postmark; **Datum des Poststempels** date as postmark;
Einsendungen bis zum 17. Juni (Datum des Poststempels) entries to be
postmarked no later than 17th June

Postulat [pɔstu'la:t] *nt* **-(e)s, -e** (= *Annahme*) postulate
postulieren [pɔstu'li:rən] (*ptp* **postuliert**) *vt* to postulate

postum [pɔs'tu:m]
■ *adj* posthumous
■ *adv* posthumously

Pōst-:

Pōstvermerk *m* postmark

pōstwendend *adv* by return mail; (*fig*) straight away

Pōstwertzeichen *nt* (*form*) postage stamp (*form*)

Pōstwesen *nt no pl* Post Office

Pōstwurfsendung *f* direct-mail advertising

Pōstzustellung *f* mail delivery

Pōstzustellungsurkunde *f* registered post (*Brit*) or certified mail (*US*)
certificate

potēmkinsch [po'temkinʃ] *adj* sham; **Potemkinsche Dörfer** façade

potēt [po'tent] *adj*
a (*sexuell*) potent
b (= *leistungsfähig, stark*) *Gegner, Waffe, Fantasie* powerful
c (= *einflussreich*) high-powered; (= *zahlungskräftig*) financially powerful

Potential [poten'tsia:l] *nt* **-s, -e** = **Potenzial**

potentiell [poten'tsiəl] *adj, adv* = **potenziell**

Potēnz [po'tents] *f* **-, -en**

a (*Med*) potency; (*fig*) ability; (*wirtschaftlich, schöpferisch etc*) power

b (*Math*) power; **zweite Potenz** square; **dritte Potenz** cube; **eine Zahl in die sechste Potenz erheben** to raise a number to the sixth power (*esp Brit*); **die sechste Potenz zu zwei** two to the sixth power; **in höchster Potenz** (*fig*) to the highest degree

Potenzial [poten'tsia:l] *nt -s, -e* potential

potenziell

- *adj* potential
- *adv* potentially

potenzieren [poten'tsi:rən] (*ptp potenziert*) *vt* (*Math*) to raise to the power of; (*fig*: = *steigern*) to multiply; **2 potenziert mit 4** 2 to the power of 4 (*esp Brit*)

Potpourri ['pɔtpuri] *nt -s, -s* (*Mus, fig*) potpourri (*aus +dat* of)

Pott [pɔt] *m -(e)s, -e* ['pœtə] (*inf*) pot; (= *Schiff*) ship; **mit etw zu Potte kommen** to see sth through

Pott-:

potthässig (*inf*)

- *adj* ugly as sin
- *adv* **sie war potthässig angezogen** the way she was dressed made her look plug-ugly (*inf*); **wie kann man sein Haus nur so potthässig anstreichen?** who would ever paint a house like that, it's ugly as sin (*inf*)

Pottwal *m* sperm whale

Poularde [pu'lardə] *f -, -n* poulard(e)

Poulet [pu'le:] *nt -s, -s* (*Sw*) chicken

Power ['pauə] *f -, no pl* (*inf*) power

Powerfrau ['pauə-] *f* (*inf*) high-powered career woman

powern ['pauən] *vi* (*inf*) to get things moving

Powidl ['po:vidl] *m -, no pl* (*Aus*: = *Pflaumenmus*) plum jam

PR [pe:'ɛr] *abbr von* **Public Relations** PR

Prä-: prä- [prɛ] *pref* pre-

Präambel [prɛ'ambl] *f -, -n* preamble (+*gen* to)

Pracht [praxt] *f* -, *no pl* splendour (*Brit*), splendor (*US*); (*fig*: = *Herrlichkeit*) splendo(u)r; **es ist eine wahre Pracht** it's (really) fantastic

Pracht-:

Prachtbau *m* (*pl* -**bauten**) magnificent building

Prachtexemplar *nt* prime specimen; (*von Buch*: = *Prachtausgabe*) de luxe copy; (*fig*: *Mensch*) fine specimen; **mein Prachtexemplar von Sohn** (*iro*) my brilliant son (*iro*)

prächtig ['prɛçtɪç]

■ *adj* (= *prunkvoll*) splendid; (= *großartig*) marvellous (*esp Brit*), marvelous (*US*)

■ *adv*

a (= *prunkvoll*) magnificently

b (= *großartig*) marvellously (*esp Brit*), marvelously (*US*); **sich prächtig**

amüsieren to have a marvellous (*esp Brit*) or marvelous (*US*) time

Prachtkerl *m* (*inf*) great guy (*inf*)

Prachtstraße *f* boulevard

Prachtstück *nt* = **Prachtexemplar**

prächtvoll *adj, adv* = **prächtig**

prädestinieren [prɛdesti'ni:rən] (*ptp* **prädestiniert**) *vt* to predestine (*für* for); **er ist für diese Aufgabe wie or geradezu prädestiniert** he seems to have been made for the job

Prädikat [prɛdi'ka:t] *nt* -(e)s, -e

a (*Gram*) predicate

b (= *Bewertung*) **Wein mit Prädikat** special quality wine

prädikativ ['prɛ:dikati:f, prɛdika'ti:f]

■ *adj* predicative

■ *adv* predicatively

Prädikats-:

Prädikatsnomen *nt* predicative noun/pronoun

Prädikatswein *m* top quality wine

prädisponieren [prɛdɪspo'ni:rən] (*ptp prädisponiert*) vt to predispose (*für to*)
Präfix [prɛ'fiks, 'prɛ:fiks] nt -es, -e prefix

Prag [pra:k] nt -s Prague; **der Prager Frühling** (*Pol*) the Prague Spring
Präge ['prɛ:gə] f -, -n, **Präge|anstalt** f mint

prägen ['prɛ:gn] vt

a Münzen to mint; Leder, Papier, Metall to emboss; (= *erfinden*) Begriffe, Wörter to coin

b (*fig: = formen*) Charakter to shape; (*Erlebnis, Kummer, Erfahrungen*) jdn to leave its/their mark on; **ein vom Leid geprägtes Gesicht** a face marked by suffering; **ein katholisch geprägtes Land** a predominantly Catholic country; **das moderne Drama ist durch Brecht geprägt worden** Brecht had a formative influence on modern drama

c (= *kennzeichnen*) to characterize

PR-Agentur [pe:'|ɛr-] f PR agency

Pragmatiker [pra'gma:tikə] m -s, -, **Pragmatikerin** [-ɐrɪn] f -, -nen pragmatist

pragmatisch [pra'gma:tɪʃ]

■ *adj* pragmatic

■ *adv* pragmatically; **pragmatisch eingestellt sein** to be pragmatic

prägnant [prɛ'gnant]

■ *adj* Worte succinct; *Beispiel, Unterschied* striking

■ *adv* succinctly

Prägnanz [prɛ'gnants] f -, no pl succinctness

Prägung ['prɛ:ɡʊŋ] f -, -en

a (= *das Prägen*) stamping; (*von Münzen*) minting; (*von Leder, Papier, Metall*) embossing; (*von Begriffen, Wörtern*) coining; (*fig: von Charakter*) shaping

b (*auf Münzen*) strike; (*auf Leder, Metall, Papier*) embossing

c (= *Eigenart*) character; **Kommunismus sowjetischer Prägung** soviet-style communism

prähistorisch *adj* prehistoric

prahlen ['pra:lən] vi to boast (*mit* about)

Prahlerei [pra:lə'rai] f -, -en (= *Großsprecherei*) boasting *no pl*; (= *das Zurschaustellen*) showing-off; **Prahlereien** boasts

prahlerisch ['pra:ləriʃ]

■ *adj* (= *großsprecherisch*) boastful, bragging *attr*; (= *großtuerisch*) flashy (*inf*)

■ *adv* boastfully; **prahlerisch reden** to brag; **sich prahlerisch verhalten** to strut around (*inf*)

Präimplantationsdiagnostik f pre-implantation diagnosis

Praktik ['praktik] f -, -en (= *Methode*) procedure; (*usu pl*: = *Kniff*) practice; **undurchsichtige Praktiken** shady or dark practices

Praktika pl von **Praktikum**

praktikabel [prakti'ka:bl] *adj* practicable

Praktikant [prakti'kant] m -en, -en, **Praktikantin** [-'kantɪn] f -, -nen student doing a period of practical training

Praktikum ['praktikum] nt -s, **Praktika** [-ka] (period of) practical training

praktisch ['praktiʃ]

■ *adj* practical; (= *nützlich auch*) handy; **sie hat einen praktischen Verstand** she's practically minded; **praktischer Arzt** general practitioner; **praktisches Beispiel** concrete example

■ *adv* (= *in der Praxis*) in practice; (= *geschickt*) practically; (= *so gut wie*) practically

praktizieren [prakti'tsi:rən] (*ptp* **praktiziert**) vi to practise (*Brit*), to practice (*US*); **sie praktiziert als Ärztin** she is a practising (*Brit*) or practicing (*US*) doctor

Praline [pra'li:nə] f -, -n, **Praliné** [prali'ne:] (*Aus*) nt -s, -s, **Pralinee** [prali'ne:] nt -s, -s chocolate, chocolate candy (*US*)

prall [pral]

■ *adj* *Sack, Beutel, Brieftasche* bulging; *Segel, Wange* full; *Tomaten* firm; *Euter* swollen; *Luftballon* hard; *Brüste, Hintern* well-rounded; *Arme, Schenkel* big strong *attr*; *Sonne* blazing

■ *adv* **etw prall aufblasen** to blow sth up until it is ready to burst; **prall gefüllt** *Tasche, Kasse etc* full to bursting; *Arbeitstag* chock-full (*inf*); **die**

Sonne brannte prall auf den Strand the sun beat down onto the beach
Prall [pral] *m* **-(e)s, -e** collision (*gegen* with)
prallen ['pralən] *vi aux sein* **gegen etw prallen** to collide with sth; (*Ball*) to bounce against sth; **er prallte mit dem Kopf gegen die Windschutzscheibe** he hit his head against the windscreen; **die Sonne prallte auf or gegen die Fenster** the sun beat down on the windows
prallvoll *adj* full to bursting; *Brieftasche* bulging

Prämie ['prɛ:miə] *f* -, **-n** premium; (= *Belohnung*) bonus; (= *Preis*) prize

Prämien-:

prämienbegünstigt [-bəɡʏnstiçt] *adj* carrying a premium

prämiensparen *vi sep infin, ptp only* to save on a system benefiting from government premiums in addition to interest

prämiieren [prɛ'mi:rən] (*ptp prämiert*) *vt* (= *auszeichnen*) to give an award; (= *belohnen*) to give a bonus; **der prämierte Film** the award-winning film

Prämisse [prɛ'misə] *f* -, **-n** premise

pränatal [prɛna'ta:l] *adj attr Diagnostik* prenatal; *Vorsorge, Untersuchung* antenatal, prenatal (*esp US*)

Pranger ['praŋə] *m* **-s, -** stocks *pl*; **jdn/etw an den Pranger stellen** (*fig*) to pillory sb/sth; **am Pranger stehen** (*lit*) to be in the stocks; (*fig*) to be being pilloried

Pränke ['praŋkə] *f* -, **-n** paw

PR-Anzeige [pe:'|ɛr-] *f* promotional advert

Präparat [prɛpa'ra:t] *nt* **-(e)s, -e** preparation; (*für Mikroskop*) slide preparation

präparieren [prɛpa'ri:rən] (*ptp präpariert*) *vt*
a (= *konservieren*) to preserve; *Tier* to prepare
b (*Med:* = *zerlegen*) to dissect
c (*geh:* = *vorbereiten*) to prepare

Präposition [prɛpozi'tsio:n] *f* -, **-en** preposition

präpositional [prɛpozitsio'na:l] *adj* prepositional

Prärie [prɛ'ri:] *f* -, **-n** [-'ri:ən] prairie
Präriewolf *m* prairie wolf

Präsens ['prɛ:zɛns] *nt* -, **Präsenzen** [prɛ'zɛntsiən] present (tense)
präsenz [prɛ'zɛnt] *adj* (= *anwesend*) present; (= *geistig rege*) alert; **etw präsent haben** to have sth at hand; **sein Name ist mir nicht präsent** his name escapes me

präsentabel [prɛzɛn'ta:bl]
■ *adj* presentable
■ *adv* presentably; **präsentabel aussehen** to look presentable; **etw präsentabel herrichten** to make sth look presentable

Präsentation [prɛzɛnta'tsio:n] *f* -, **-en** presentation

präsentieren [prɛzɛn'ti:rən] (*ptp* **präsentiert**) *vt* to present; **jdm etw präsentieren** to present sb with sth; **jdm die Rechnung (für etw) präsentieren** (*fig*) to make sb pay the price (for sth); **präsentiert das Gewehr!** present arms!

Präsentierteller *m* (*old*) salver; **auf dem Präsentierteller sitzen** (*fig*) to be on show

Präsentkorb *m* gift basket; (*mit Lebensmitteln*) (*food*) hamper

Präsenz [prɛ'zɛnts] *f* -, *no pl* (*geh*) presence

Präsenzdiener(in) *m(f)* (*Aus*) conscript (*Brit*), draftee (*US*)

Präsenzdienst *m* (*Aus*) military service

Präsenzliste *f* (attendance) register

Präservativ [prɛzɛrva'ti:f] *nt* **-s**, **-e** [-və] condom

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Präservativ** wird nicht mit dem englischen Wort *preservative* übersetzt.

Präsident [prɛzi'dɛnt] *m* **-en**, **-en**, **Präsidentin** [-'dɛntɪn] *f* -, **-nen** president;
Herr Präsident Mister President; **Frau Präsidentin** Madam President

Präsidentenwahl *f* presidential election

Präsidentenschaft [prɛzi'dɛntʃaft] *f* -, **-en** presidency

Präsidentenschaftskandidat(in) *m(f)* presidential candidate

Präsidium [prɛ'zi:diʊm] *nt -s*, **Präsidien** [-diən] (= *Vorsitz*) presidency;
(= *Führungsgruppe*) committee; (= *Gebäude*) headquarters (building);
(= *Polizeipräsidium*) (police) headquarters *pl*

prässeln ['prasln] *vi*

a *aux sein* to clatter; (*Regen, Hagel*) to drum; (*fig: Vorwürfe, Fragen*) to rain down

b (*Feuer*) to crackle

prässen ['prasn] *vi* (= *schlemmen*) to feast; (= *in Luxus leben*) to live the high life

Prasserei [prasə'rai] *f -, -en* (= *Schlemmerei*) feasting; (= *Luxusleben*) high life

Präteritum [prɛ'te:ritʊm] *nt -s*, **Präterita** [-ta] preterite

Prävention [prɛvən'tsio:n] *f -, -en* prevention (*gegen* of)

präventiv [prɛvən'ti:f]

■ *adj* prevent(at)ive

■ *adv* prevent(at)ively; *wirken, operieren* as a prevent(at)ive measure; **etw präventiv bekämpfen** to use prevent(at)ive measures against sth; **die Polizei hat präventiv eingegriffen** the police took prevent(at)ive measures

Präventiv-:

Präventivbehandlung *f (Med)* prevent(at)ive treatment

Präventivkrieg *m* prevent(at)ive war

Präventivmedizin *f* prevent(at)ive medicine

Präventivschlag *m (Mil)* pre-emptive strike

Praxis ['praksɪs] *f -, Praxen* ['praxn]

a *no pl* practice; (= *Erfahrung*) experience; (= *Brauch*) practice; **in der Praxis** in practice; **die Praxis sieht anders aus** the facts are different; **etw in die Praxis umsetzen** to put sth into practice; **ein Mann der Praxis** a man with practical experience; **ein Beispiel aus der Praxis** an example from real life

b (*eines Arztes, Rechtsanwalts*) practice; (= *Behandlungsräume*) surgery (*Brit*), doctor's office (*US*); (= *Anwaltsbüro*) office

c (= *Sprechstunde*) consultation (hour), surgery (*Brit*)

praxis-:

praxisfern, praxisfremd

- *adj* *Ausbildung* lacking in practical relevance
- *adv* **jdm praxisfern ausbilden** to provide sb with training lacking in practical relevance

Praxisgebühr *f* (*Med*) practice (*Brit*) or office (*US*) fee

praxisnah

- *adj* *Ausbildung* practically relevant
- *adv* **jdm praxisnah ausbilden** to provide sb with practically relevant training

praxisorientiert [-|orienti:ət]

- *adj* *Ausbildung, Lösung, Software* practically orientated
- *adv* **jdm praxisorientiert ausbilden** to provide sb with a practically orientated training; **dort wird praxisorientierter gearbeitet** their work is practically orientated

Präzedenzfall *m* precedent

präzis [prɛ'tsi:s], **präzise** [prɛ'tsi:zə]

- *adj* precise
- *adv* precisely; *formulieren, schneiden* exactly; **sie arbeitet sehr präzise** her work is very precise

präzisieren [prɛtsi'zi:rən] (*ptp* **präzisiert**) *vt* to state more precisely;
(= *zusammenfassen*) to summarize

Präzision [prɛtsi'zio:n] *f* -, *no pl* precision

predigen ['pre:dɪgn]

- *vt*
- a** (*Rel*) to preach
- b** (*fig*) **jdm etw predigen** to lecture sb on sth
- *vi* to give a sermon; (*fig*: = *mahnen*) to preach; **tauben Ohren predigen** to preach to deaf ears

Prediger ['pre:dɪgə](**in**) *m(f)* preacher

Predigt ['pre:dɪçt] *f* -, **-en** (*lit, fig*) sermon

Preis [praɪs] *m* -es, -e

a price (*für* of); (= *Fahrgeld*) fare (*für* for); (= *Gebühr, Honorar*) fee (*für* of); **(weit) unter(m) Preis** cut-price; **etw unter Preis verkaufen/verschleudern** to sell/flog (*Brit inf*) sth off cheap; **zum halben Preis** half-price; **um jeden Preis** (*fig*) at all costs; **Qualität hat ihren Preis** you have to pay for quality; **ich gehe um keinen Preis hier weg** (*fig*) I'm not leaving here at any price; **auch um den Preis seines eignen Glücks** even at the expense of his own happiness
b (*bei Wettbewerben*) prize; (= *Auszeichnung*) award; **der Große Preis von Deutschland** the German Grand Prix
c (= *Belohnung*) reward; **einen Preis auf jds Kopf aussetzen** to put a price on sb's head

Preis-:

Preisabsprache *f* price-fixing *no pl*

Preisänderung *f* price change

Preisangabe *f* price quotation; **alle Kleider sind mit Preisangabe** all dresses are priced

Preisanstieg *m* rise in prices

Preisauflage *f* prize competition

Preisauflage *m* supplementary charge

Preisauflage *nt* competition

preisbewusst *adj* price-conscious; **preisbewusst einkaufen** to shop around

Preisbindung *f* price fixing; **Preisbindung der zweiten Hand** retail price maintenance

Preiseinbruch *m* price collapse

Preisbeere ['praizl-] *f* cranberry

Preis-:

Preisdifferenzierung *f* price discrimination

Preiselastizität *f* price elasticity

preisen ['praɪzn] (*pret* **pries** [pri:s], *ptp* **gepriesen** [gə'pri:zn]) *vt* (*geh*) to extol, to praise; **sich glücklich preisen** to consider or count oneself lucky

Preisentwicklung *f* price trend

Preiserhöhung *f* price increase

Preisfrage *f*

a question of price

b (*beim Preisausschreiben*) prize question (*in a competition*); (*inf*: = *schwierige Frage*) big question

preisgeben *vt sep irreg* (*geh*)

a (= *ausliefern*) to expose; **jdm/einer Sache preisgegeben sein** to be exposed to sb/sth

b (= *aufgeben*) to abandon

c (= *verraten*) to betray

Preis-:

Preisgefälle *nt* price gap

Preisgefüge *nt* price structure

preisgekrönt [-gəkrø:nt] *adj* award-winning; **preisgekrönt werden** to be given an award

Preisgericht *nt* jury

Preisgleitklausel *f* escalator clause

preisgünstig

■ *adj* inexpensive

■ *adv* *kaufen* inexpensively; **etw preisgünstig bekommen** to get sth at a low price; **am preisgünstigsten kauft man im Supermarkt ein** you get the most for your money at the supermarket

Preisklasse *f* price range; **die gehobene/mittlere/untere Preisklasse** the upper/medium/lower price range

Preiskrieg *m* price war

Preislage *f* price range; **in jeder Preislage** at all prices; **in der mittleren Preislage** in the medium-priced range

Preis-Leistungs-Verhältnis *nt* cost-effectiveness

preislich ['praɪslɪç]

■ *adj* price attr, in price; **preisliche Wettbewerbsfähigkeit** price competitiveness

■ *adv* **preislich niedriger/vorteilhaft** lower/favourably (*Brit*) or favorably (*US*) priced; **preislich vergleichbar** similarly priced; **sie sind preislich unterschiedlich** they differ in price; **dieses Angebot ist preislich sehr günstig** this offer is a bargain

Preis-:

Preisliste *f* price list

Preisnachlass *m* price reduction; **10% Preisnachlass bei Barzahlung** 10% off cash sales

Preisobergrenze *f* price ceiling

Preisrätsel *nt* prize competition

Preisrichter(in) *m(f)* judge (*in a competition*)

Preisschild *nt* price tag

Preisschlager *m* (all-time) bargain

Preissenkung *f* price cut

Preissturz *m* sudden drop in prices

Preisträger(in) *m(f)* prizewinner; (= *Kulturpreisträger*) award-winner

Preistreiber(in) *m(f)* person who forces prices up

Preistreiberei [-traibə'rai] *f* -, **-en** forcing up of prices; (= *Wucher*) profiteering

Preisuntergrenze *f* price floor

Preisverfall *m* drop-off in prices

Preisvergleich *m* price comparison; **einen Preisvergleich machen** to shop around

Preisverleihung *f* presentation (of prizes); (*von Auszeichnung*) presentation (of awards)

preiswert

- *adj* good value *pred*; **ein (sehr) preiswertes Angebot** a (real) bargain; **ein preiswertes Kleid** a dress which is good value (for money)
 - *adv* inexpensively; **hier kann man preiswert einkaufen** you get good value (for money) here; **am preiswertesten kauft man im Supermarkt ein** you get the most for your money at the supermarket
-

prekär [pre'kɛ:ə] *adj* (= *peinlich*) awkward; (= *schwierig*) precarious

prellen ['prelən]

- *vt*
 - a** *Körperteil* to bruise; (= *anschlagen*) to hit
 - b** (*fig inf*: = *betrügen*) to swindle; **jdm um etw prellen** to swindle sb out of sth
 - c** (*Sport*) to bounce
- *vr* to bruise oneself; **ich habe mich am or mir den Arm geprellt** I've bruised my arm

Prellung ['prelʊŋ] *f* -, -en bruise

Premier [prə'mi:ə, pre-] *m* -s, -s premier

Premiere [prə'mi:ərə, pre-, -'mi:ərə] *f* -, -n premiere

Premierminister(in) [prə'mi:ə-, pre-] *m(f)* prime minister

Prepaidhandy ['pri:pe:d-] *nt* prepaid mobile (phone) (*Brit*) or cell phone (*US*)

Prepaidkarte ['pri:pe:d-] *f* (*im Handy*) prepaid card

Presbyterianer [prəsby'te'ri:ən] *m* -s, -, **Presbyterianerin** [-ərɪn] *f* -, -nen
Presbyterian

presbyterianisch [prəsby'te'ri:niʃ] *adj* Presbyterian

pręschen ['pręfn] *vi aux sein (inf)* to tear

Pręsse ['pręsə] *f -, -n*

a (= *mechanische Presse, Druckmaschine*) press; **in die Presse gehen** to go to press; **frisch or eben aus der Presse** hot from the press

b (= *Zeitungen*) press; **eine gute/schlechte Presse haben** to get a good/bad press; **von der Presse sein** to be (a member of the) press

Pręsse-:

Pręsseagentur *f* press agency

Pręsseausweis *m* press card

Pręssebericht *m* press report

Pręsseerklęrung *f* statement to the press; (*schriftlich*) press release

Pręsefotograf(in) *m(f)* press photographer

Pręssefreiheit *f* freedom of the press

Pręssekonferenz *f* press conference

Pręsemeldung *f* press report

Pręssemitteilung *f* press release or announcement

pręssen ['pręsn] *vt* (= *quetschen*) to press; *Obst, Saft* to squeeze; (*fig*:

= *zwingen*) to force (*in +acc, zu into*); **frisch gepresster Orangensaft** freshly squeezed orange juice; **eine CD pressen** to press a CD; **etw auf CD-ROM pressen** to put sth onto CD-ROM; **mit gepresster Stimme** in a strained voice

Pręsse-:

Pręssenotiz *f* paragraph in the press

Pręssereferent(in) *m(f)* press officer

Pręssesprecher(in) *m(f)* press officer

pressieren [prę'si:rən] (*ptp pressiert*) (*S Ger*) (*Aus*) (*Sw*)

- *vi* to be in a hurry
- *vi impers* **es pressiert** it's urgent; **(bei) ihm pressiert es immer** he's always in a hurry

Pression [prɛ'si:ɔ:n] *f* -, -en pressure

Pr essluft *f* compressed air

Pr essluft-

Pr essluftbohrer *m* pneumatic drill

Pr esslufthammer *m* pneumatic hammer

Prestige [prɛ'sti:zə] *nt* -s, no *pl* prestige

Pr et- -porter- [ˌprɛtapɔr'te:] *in cpds* ready-to-wear

Preu e ['prɔysə] *m* -n, -n, **Preu in** [-sɪn] *f* -, -nen Prussian; (*fig*) strict disciplinarian; **so schnell schie en die Preu en nicht** (*inf*) things don't happen that fast

Preu en ['prɔysn] *nt* -s Prussia

preu isch ['prɔysɪʃ] *adj* Prussian

PR-Fachmann [pe:'f r-] *m*, **PR-Fachfrau** *f* PR specialist

prickeln ['prɪkl̩n] *vi* (= *kribbeln*) to tingle; (= *kitzeln*) to tickle; (= *Bl schen bilden*) to bubble; **die Limonade prickelt in der Nase** the lemonade's tickling my nose; **ein angenehmes Prickeln auf der Haut** a pleasant tingling of the skin

prickelnd *adj* (= *kribbelnd*) tingling; (= *kitzelnd*) tickling; (= *Bl schen bildend*) bubbling; (*fig*) (= *w rzig*) piquant; (= *erregend*) *Gef hl* tingling; **der prickelnde Reiz der Neuheit** the thrill of novelty

Priel [pri:l] *m* -(e)s, -e narrow channel (*in North Sea mud flats*), tideway

pries *pret von* **preisen**

Priester ['pri:st ] *m* -s, - priest

Priesterin ['pri:st rɪn] *f* -, -nen (woman) priest; (*Hist*) priestess

Priester-:

Priesterschaft [ˈpriːstɐʃaft] *f* -, **-en** priesthood

Priesterseminar *nt* seminary

Priesterweihe *f* ordination (to the priesthood)

prima [ˈpri:ma]

■ *adj inv*

a (*inf*) fantastic (*inf*), great *no adv* (*inf*)

b (*Comm*) first-class

■ *adv* (*inf*: = *sehr gut*) fantastically; **das hast du prima gemacht** you did that fantastically (well)

Prima-:

Primaballerina [primabaləˈri:na] *f* prima ballerina

Primadonna [primaˈdɔna] *f* -, **Primadonnen** [-ˈdɔnən] prima donna

Primar [priˈma:ə] *m* -s, -e, **Primarius** [priˈma:rius] *m* -, **Primarien** [-riən],

Primaria [priˈma:ria] *f* -, **Primariae** [-riɛ:] (*Aus*: = *Chefarzt*) senior consultant

primär [priˈmɛ:ə]

■ *adj* primary

■ *adv* primarily

Primararzt *m*, **Primärärztin** *f* (*Aus*) = **Primar**

Primär-:

Primärenergie *f* primary energy

Primärkreislauf *f* primary circuit

Primarlehrer(in) [priˈma:ə-] *m*(*f*) (*Sw*) primary school teacher

Primärliteratur *f* primary literature *pl*

Primarschule [priˈma:ə-] *f* (*Sw*) primary or junior school

Primat *m* -en, -en (*Zool*) primate

Primel [ˈpri:ml] *f* -, -n (= *Waldprimel*) (wild) primrose; (= *farbige*

Gartenprimel) primula; **wie eine Primel eingehen** (*fig*) to wither away

primitiv [primiˈti:f]

■ *adj* primitive; *Maschine auch* crude

■ *adv* primitively

Primitivität [primitivi'tɛ:t] *f* -, -**en** primitiveness; (*von Maschine auch*)
crudeness

Primzahl ['pri:m-] *f* prime (number)

Printmedium ['printme:dium] *nt usu pl* printed medium

Prinz [prints] *m* -**en**, -**en** prince

Prinzessin [prɪn'tsɛsɪn] *f* -, -**nen** princess; **die Prinzessin auf der Erbse** (*Liter*)
the Princess and the Pea; **eine Prinzessin auf der Erbse** (*fig*) a hothouse
plant

Prinzgemahl *m* prince consort

Prinzip [prɪn'tsi:p] *nt* -**s**, -**ien** [-piən] *or (rare)* -**e** principle; **aus Prinzip** on
principle; **im Prinzip** in principle; **das funktioniert nach einem einfachen
Prinzip** it works on a simple principle; **er ist ein Mann von or mit
Prinzipien** he is a man of principle; **das Prinzip Hoffnung** the principle of
hope

prinzipiell [printsɪ'piɛl]

■ *adj* (= *im Prinzip*) in principle; (= *aus Prinzip*) on principle

■ *adv*

a (= *im Prinzip*) *möglich* theoretically; *dafür/dagegen sein* basically;

prinzipiell bin ich einverstanden I agree in principle

b (= *aus Prinzip*) on principle; **das tue ich prinzipiell nicht** I won't do that
on principle

Prinzipien-: [prɪn'tsi:piən-]

Prinzipienfrage *f* matter of principle

Prinzipienreiter(in) *m(f)* (*pej*) stickler for one's principles

Prinzipienreiterei *f* (*pej*) going-on about principles (*pej*)

Priorität [priori'tɛ:t] *f* -, -**en**

a priority; **Priorität vor etw (dat) haben** to have priority *or* precedence over
sth; **erste or höchste Priorität haben** to have top priority; **Prioritäten
setzen** to establish one's priorities; **die richtigen/falschen Prioritäten setzen**
to get one's priorities right/wrong

b Prioritäten *pl (Comm)* preference shares *pl*, preferred stock (US)
Prioritätenliste *f* list of priorities

Prioritätsaktie *f (St Ex)* preference share

Prise ['pri:zə] *f* -, -n

a (= *kleine Menge*) pinch; **eine Prise Salz** a pinch of salt; **eine Prise Humor** a touch of humour (*Brit*) or humor (US)

b (Naut) prize

Prisma ['prisma] *nt* -s, **Prismen** [-mən] prism

prismatisch [pris'ma:tɪʃ] *adj* prismatic

Prismen *pl* von **Prisma**

privat [pri'va:t]

■ *adj* private; **etw an Privat verkaufen/von Privat kaufen** (*Comm*) to sell sth to/to buy sth from private individuals; **aus privater Hand** from private individuals

■ *adv* privately; **privat wohnt sie in einer Villa** she lives in a villa; **privat ist der Chef sehr freundlich** the boss is very friendly out(side) of work; **privat ist er ganz anders** he's quite different socially; **ich sagte es ihm ganz privat** I told him in private; **privat versichert sein** to be privately insured; **privat behandelt werden** to have private treatment; **privat liegen** to be in a private ward

Privat-: *in cpds* private

Privatadresse *f* private or home address

Privatangelegenheit *f* private matter; **das ist meine Privatangelegenheit** that's my own business

Privatbesitz *m* private property; **viele Gemälde sind or befinden sich in**

Privatbesitz many paintings are privately owned

Privatdetektiv(in) *m(f)* private investigator

Privatdiskontsatz *m* prime (lending) rate

Privateigentum *nt* private property

Privatfernsehen *nt* commercial television

Privatgespräch *nt* private conversation *or* talk; (*am Telefon*) private call
privatisieren [privati'zi:rən] (*ptp* **privatisiert**)

- *vt* to privatize
- *vi* to live on a private income

Privatisierung *f* -, -**en** privatization

Privat-:

Privatklinik *f* private clinic, nursing home

Privatkredit *m* personal *or* consumer credit

Privatleben *nt* private life

Privatpatient(in) *m(f)* private patient

Privatplatzierung *f* (*Fin*) private placing

Privatsache *f* private matter; **das ist meine Privatsache** that's my own business;
das ist reine Privatsache that's a strictly private matter

Privatschule *f* private school

Privatunterricht *m* private tuition

Privatvergnügen *nt* (*inf*) private pleasure

Privatversicherung *f* private insurance

Privatweg *m* private way

Privatwirtschaft *f* private industry

Privileg [privi'le:k] *nt* -(e)s, -gien *or* -e [-giən, -gə] privilege

privilegieren [privile'gi:rən] (*ptp* **privilegiert**) *vt* to favour (*Brit*), to favor (*US*);
steuerlich privilegiert sein to enjoy tax privileges

pro [pro:] *prep* per; **pro Tag/Stunde** a *or* per day/hour; **pro Jahr** a *or* per year;
pro Quadratmeter a *or* per square metre (*Brit*) *or* meter (*US*); **pro Person**
per person; **pro Kopf** per person; **pro Stück** each

Pro [pro:] *nt* (**das Pro und das Kontra**) the pros and cons *pl*

Probānd [pro'bant] *m* -en, -en [-dn], **Probāndin** [-'bandɪn] *f* -, -nen guinea pig

Probe ['pro:bə] *f* -, -n

a (= *Prüfung*) test; **eine Probe auf etw (acc) machen** to test sth; **die Probe (auf eine Rechnung) machen** to check a calculation; **ein Beamter auf Probe** a probationary civil servant; **er ist auf Probe angestellt** he's employed for a probationary period; **jdn/etw auf Probe nehmen** to take sb/sth on trial; **Probe fahren** to go for a test drive; **ein Auto Probe fahren** to test-drive a car; **jdn/etw auf die Probe stellen** to put sb/sth to the test; **meine Geduld wurde auf eine harte Probe gestellt** my patience was sorely tried; **zur Probe** to try out

b (*Theat, Mus*) rehearsal

c (= *Teststück, Beispiel*) sample; **er gab eine Probe seines Könnens** he showed what he could do

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Probe** wird nicht mit dem englischen Wort *probe* übersetzt.

Probe-:

Probearbeit *f* specimen piece

Probebohrung *f* test drill, probe

Probexemplar *nt* specimen (copy)

probefahren *vt, vi* siehe **Probe**

Probefahrt *f* test drive; (*mit Boot*) trial sail; (*mit Fahrrad*) test ride; **eine Probefahrt machen** to go for a test drive *etc*

probehalber *adv* for a test

Probejahr *nt* probationary year

Probelehrer(in) *m(f)* (*Aus*) probationary teacher

proben ['pro:bn] *vti* to rehearse

Probe-:

Probenummer *f* trial copy

Probeseite *f* specimen page

Probestück *nt* sample, specimen

probeweise *adv* on a trial basis; **ich habe mir probeweise einen anderen**

Kaffee gekauft I've bought another kind of coffee to try (out)

Probezeit *f* probationary or trial period

probieren [pro'bi:rən] (*ptp* **probiert**)

■ *vt* to try; **lass (es) mich mal probieren!** let me have a try! (*Brit*)

■ *vi*

a (= *versuchen*) to try; **Kinder lernen durch Probieren** children learn by trial and error; **Probieren geht über Studieren** (*Prov*) the proof of the pudding is in the eating (*Prov*)

b (= *kosten*) to have a taste; **probier mal** try some

Problem [pro'ble:m] *nt -s, -e* problem; **das wird zum Problem** it's becoming (something of) a problem; **Probleme wälzen** to turn problems over in one's mind

Problematik [proble'ma:tik] *f -, -en*

a (= *Schwierigkeit, Problem*) problem (+*gen* with); **die Problematik der modernen Soziologie** the problems of modern sociology

b (= *Fragwürdigkeit*) problematic nature

problematisch [proble'matɪʃ] *adj* problematic; (= *fragwürdig*) questionable

Problem-:

Problembewusstsein *nt* appreciation of the difficulties

Problemkind *nt* problem child

problemlos

■ *adj* trouble-free, problem-free

■ *adv* without any problems; **problemlos ablaufen** to go smoothly

Problemstellung *f* problem

Product-Placement ['prɔdakt'ple:smənt] *nt -s, -s*, **Productplacement** *nt -s, -s*
product placement

Produkt [pro'dukt] *nt -(e)s, -e* (*lit, fig*) product; **landwirtschaftliche Produkte**
agricultural produce *no pl*; **das Produkt aus 2 mal 2** the product of 2 times

2; **ein Produkt seiner Fantasie** a figment of his imagination

Produkt-:

Produktdifferenzierung *f* product differentiation

Produkterpressung *f* extortion (*involving threats to poison goods*)

Produktgestaltung *f* product design

Produkthaftung *f* product liability

Produktion [produk'tsio:n] *f* -, **-en** production

Produktions-: *in cpds* production

Produktionsanlagen *pl* production plant

Produktionsfaktor *m* factor of production

Produktionskosten *pl* production costs *pl*

Produktionsmenge *f* output

Produktionsmittel *pl* means of production *pl*

produktionsreif *adj* ready to go into production

Produktionsrückgang *m* drop in production

Produktionsstätte *f* production centre (*Brit*) or center (*US*)

Produktionssteigerung *f* increase in production

produktiv [produk'ti:f] *adj* productive

Produktivität [produktivi'te:t] *f* -, **-en** productivity

Produktivkräfte *pl* (*Sociol*) productive forces *pl*

Produktivvermögen *nt* productive assets *pl*

Produkt-:

Produktmanager(in) *m(f)* product manager

Produktpalette *f* product spectrum

Produktpiraterie *f* product piracy

Produzent [produ'tsent] *m -en, -en, Produzentin* [-'tsentɪn] *f -, -nen* producer

produzieren [produ'tsi:rən] (*ptp produziert*)

■ *vt*

a (*auch vi*) to produce; **produzierendes Gewerbe** production industry

b (*inf: = hervorbringen*) **Lärm** to make; *Entschuldigung* to come up with (*inf*); *Romane* to churn out (*inf*); **wer hat denn das produziert?** who's responsible for that?

■ *vr (pej)* to show off

Prof [prɔf] *m -s, -s (Univ inf)* prof (*inf*)

Prof. *abbr von* **Professor**

profan [pro'fa:n] *adj* (= *weltlich*) secular; (= *gewöhnlich*) mundane

Professionalität [profesionali'tɛ:t] *f -, no pl* professionalism

professionell [profesio'nɛl]

■ *adj* professional; **eine Professionelle** (*inf*) a pro (*inf*)

■ *adv* professionally

Professor [pro'fɛso:ə] *m -s, Professoren* [-'so:rən]

a (= *Hochschulprofessor*) professor; **ordentlicher Professor für**

Philosophie (full) professor of philosophy; **außerordentlicher Professor**

professor not holding a chair; ≈ associate professor (*US*); **Herr/Frau**

Professor! Professor!; **Herr Professor Vogel** Professor Vogel

b (*Aus, S Ger: = Gymnasiallehrer*) teacher; **Herr Professor!** Sir!; **Frau Professor!** Miss!

Professorenschaft [profɛ'so:rənʃaft] *f -, -en* professors *pl*

Professorin [profɛ'so:rɪn] *f -, -nen*

a (= *Hochschulprofessorin*) professor

b (*Aus*) (*S Ger*): = *Gymnasiallehrerin*) teacher

Professur [profɛ'su:ə] *f -, -en* chair (*für in, of*)

Profi [ˈpro:fi] *m -s, -s (inf) pro (inf)*

Profil [proˈfi:l] *nt -s, -e*

a (*von Gesicht*) profile; (*Archit*) elevation; (*fig: = Ansehen*) image; **im Profil** in profile; **Profil haben or besitzen** (*fig*) to have a (distinctive) image; **die Partei hat in den letzten Jahren mehr Profil bekommen** over the last few years the party has sharpened its image; **dadurch hat er an Profil gewonnen/verloren** that improved/damaged his image

b (*von Reifen, Schuhsohle*) tread

profilieren [profiˈli:rən] (*ptp profiliert*) *vr* (= *sich ein Image geben*) to create a distinctive image for oneself; (= *Besonderes leisten*) to distinguish oneself; **er will sich akademisch/politisch etc profilieren** he wants to make a name for himself academically/in politics *etc*

profilert [profiˈli:ət] *adj* *Schuhe, Reifen* with a tread; (*fig: = scharf umrissen*) clear-cut *no adv*; (*fig: = hervorstechend*) distinctive; *Persönlichkeit* prominent; **ein profilierter Politiker/Wissenschaftler** a politician/scientist who has made his mark

Profil-:

Profilneurose *f* (*hum*) image neurosis

Profilsohle *f* treaded sole

Profisport *m* professional sport (*Brit*) or sports *pl* (*US*)

Profit [proˈfi:t, proˈfit] *m -(e)s, -e* profit; **Profit aus etw schlagen or ziehen** (*lit*) to make a profit from sth; (*fig*) to profit from sth; **Profit machen** to make a profit; **Profit bringend** (*adjektivisch*) profitable; (*adverbial*) profitably; **den/keinen Profit von etw haben** to profit/not to profit from sth; **ohne/mit Profit arbeiten** to work unprofitably/profitably

profitabel [profiˈta:bl] *adj* profitable

Profit-:

profitbringend *adj* siehe **Profit**

Profitcenter [ˈprofitsɛntə] *nt* (*Comm*) profit centre (*Brit*) or center (*US*)

profitieren [profiˈti:rən] (*ptp profitiert*) *vti* (*von* from, by); to profit; (*fig auch*) to gain; **viel/etwas profitieren** (*lit*) to make a large profit/to make something of a profit; (*fig*) to profit greatly/somewhat; **dabei kann ich nur profitieren**

I only stand to gain from it; **und was profitierst du dabei or davon?** what do you stand to gain from it?

Profit-:

Profitmaximierung *f* maximization of profit(s)

Profitstreben *nt* profit seeking

pro forma [pro 'fɔrma] *adv* as a matter of form

Pro-forma-Rechnung [pro 'fɔrma-] *f* pro forma invoice

profund [pro 'funt] (*geh*)

■ *adj* profound, deep

Prognose [pro 'ɡnoːzə] *f* -, -**n** prognosis; (= *Wetterprognose*) forecast;

genetische Prognose genetic prognosis

prognostizieren [proɡnɔsti'tsi:rən] (*ptp prognostiziert*) *vt* to predict, to prognosticate (*form*)

Programm [pro 'gram] *nt* -s, -e

a programme (*Brit*), program (*US*); (= *Tagesordnung*) agenda; (*TV*: = *Sender*) channel; (= *Sendefolge*) program(me)s *pl*; (= *gedrucktes Radio-Programm*) program(me) guide; (= *gedrucktes TV-Programm*) TV guide; (= *Programmheft*) program(me); (= *Verlagsprogramm*) list; (= *Kollektion, Sortiment*) range; **nach Programm** as planned; **auf dem Programm stehen** to be on the program(me)/agenda; **für heute habe ich schon ein Programm** I've already got something planned for today; **ein volles Programm haben** to have a full schedule; **unser Programm für den heutigen Abend** (*TV, Rad*) our program(me)s for this evening
b (*Comput*) program

Programm-:

Programm|anbieter *m* (*TV*) programme (*Brit*) or program (*US*) maker

programmatisch [proɡra'ma:tɪʃ] *adj* programmatic

Programmfolge *f* order of programmes (*Brit*) or programs (*US*); (*Theat*) order of acts

programmgemäß *adj, adv* according to plan or programme (*Brit*) or program

(US)

Programmhandel *m* (*Fin*) programme (*Brit*) or program (*US*) trading

Programmheft *nt* programme (*Brit*), program (*US*)

Programmhinweis *m* (*Rad, TV*) programme (*Brit*) or program (*US*)

announcement; **wir bringen noch einige Programmhinweise für morgen**
and now a look at some of tomorrow's programmes (*Brit*) or programs (*US*)

programmierbar *adj* programmable

programmieren [progra'mi:rən] (*ptp programmiert*) *vt* (*auch vi*) to
programme (*Brit*), to program (*US*); (*Comput*) to program; (*fig*:
= *konditionieren*) to programme (*Brit*), to program (*US*), to condition; **auf**
etw (acc) programmiert sein (*fig*) to be conditioned to sth

Programmierer [progra'mi:rə] *m* -s, -, **Programmiererin** [-ərɪn] *f* -, -nen
programmer (*Brit*), programmer (*US*)

Programmierfehler *m* programming (*Brit*) or programing (*US*) error

Programmiersprache *f* programming (*Brit*) or programing (*US*) language

Programmierung [progra'mi:rʊŋ] *f* -, -en programming (*Brit*), programing
(*US*); (*fig auch*) conditioning

Programm-:

Programmkino *nt* arts or repertory (*US*) cinema

Programmpunkt *m* item on the agenda; (*TV*) programme (*Brit*), program (*US*);
(*bei Show*) act

Programmübersicht *f* rundown of the programmes (*Brit*) or programs (*US*)

Programmvorschau *f* preview (*für of*); (*Film*) trailer

Programmzeitschrift *f* TV guide

Progression [progrɛ'sio:n] *f* -, -en progression

progressiv [progrɛ'si:f]

■ *adj* progressive

■ *adv*

a (= *fortschrittlich*) progressively; **progressiv eingestellt sein** to be
progressive

b (*in Bezug auf Steuern*) **der Steuertarif ist progressiv gestaltet** the tax
rates are progressive

Progymnasium [ˈpro:-] *nt* (Sw) secondary school (*for pupils up to 16*)

Projekt [proˈjekt] *nt* **-(e)s, -e** project

Projektfinanzierung *f* project financing

projektieren [projɛkˈti:rən] (*ptp* **projektiert**) *vt* (= *entwerfen, planen*) to project

Projektion [projɛkˈtsio:n] *f* -, **-en** projection

Projektleiter(in) *m(f)* project leader

Projektor [proˈjektɔ:ə] *m* **-s**, **Projektoren** [-ˈto:rən] projector

projizieren [projiˈtʃi:rən] (*ptp* **projiziert**) *vt* to project

Proklamation [proklamaˈtsio:n] *f* -, **-en** proclamation

proklamieren [proklaˈmi:rən] (*ptp* **proklamiert**) *vt* to proclaim

Pro-Kopf-: [proˈkɔpf] *in cpds* per capita

Pro-Kopf-Einkommen *nt* per capita income

Pro-Kopf-Verbrauch *m* per capita consumption

Prokura [proˈku:ra] *f* -, **Prokuren** [-rən] (*form*) procuration (*form*)

Prokurist [prokuˈrist] *m* **-en, -en**, **Prokuristin** [-ˈristɪn] *f* -, **-nen** holder of a general power of attorney

Prolet [proˈle:t] *m* **-en, -en**, **Proletin** [-ˈle:tɪn] *f* -, **-nen** (*pej*) prole (*esp Brit pej inf*)

Proletariat [proletaˈria:t] *nt* **-(e)s**, *no pl* proletariat

Proletarier [proleˈta:riə] *m* **-s, -**, **Proletarierin** [-iəri:n] *f* -, **-nen** proletarian;

Proletarier aller Länder, vereinigt euch! workers of the world, unite!

proletarisch [proleˈta:riʃ] *adj* proletarian

proletenhaft (*pej*)

■ *adj* plebeian (*pej*)

■ *adv* like a pleb (*inf*)

Proletin *f* *siehe* **Prolet**

Proll [prɔl] *m -s, -s*, **Prolo** [ˈpro:lo] *m -s, -s* (*pej inf: = Prolet*) prole (*esp Brit inf*)

Prolog [proˈlo:k] *m -(e)s, -e* [-gə] prologue (*Brit*), prolog (*US*)

Prolongation [prolɔŋgaˈtsio:n] *f -, -en* (*St Ex*) carryover

prolongieren [prolɔŋˈgi:rən] (*ptp prolongiert*) *vt* to prolong

Promenade [proməˈna:də] *f -, -n* (= *Spazierweg*) promenade

Promi [ˈpro:mi] *m -s, -s or f -, -s* (*inf*) VIP; (= *Politiker*) star politician

Promille [proˈmilə] *nt -(s), -* thousandth; (*inf: = Alkoholspiegel*) alcohol level;

er hat zu viel Promille (im Blut) he has too much alcohol in his blood; **0,5**

Promille (Alkohol im Blut) a blood-alcohol level of 50 millilitres (*Brit*), a blood-alcohol content of 0.5 (*US*)

Promille-:

Promillegrenze *f* legal (alcohol) limit

Promillemesser *m -s, -* Breathalyzer®

prominent [promiˈnent] *adj* prominent

Prominenten-: *in cpds* VIP; (*inf: = vornehm*) posh (*inf*)

Prominentenherberge *f (inf)* posh hotel (*inf*)

Prominentensuite *f* VIP suite

Prominente(r) [promiˈnentə] *mf decl as adj* prominent figure, VIP

Prominenz [promiˈnents] *f -* VIPs *pl*, prominent figures *pl*

promisk [proˈmisk] *adj* promiscuous

Promiskuität [promiskuiˈtɛ:t] *f -, no pl* promiscuity

Promotion [promoˈtsio:n] *f -, -en*

a (*Univ*) doctorate; (*Aus: = Feier*) doctoral degree ceremony; **nach seiner Promotion** after he got his PhD

b (*Sw Sch: = Versetzung*) moving up

promovieren [promoˈvi:rən] (*ptp promoviert*) *vi* to do a doctorate (*über +acc in*); (= *Doktorwürde erhalten*) to receive a doctorate

prompt [prɔmpt]

- *adj* prompt
- *adv* promptly; (= *natürlich*) naturally

Pronomen [pro'no:mən] *nt -s, -or* **Pronomina** [-mina] pronoun

pronominal [pronomi'na:l] *adj* pronominal

Propaganda [propa'ganda] *f -, no pl* propaganda

Propagandafeldzug *m* propaganda campaign; (= *Werbefeldzug*) publicity campaign

propagandistisch [propagan'distɪʃ]

- *adj* propagandist(ic)
- *adv* as propaganda; **etw propagandistisch ausnutzen** to use sth as propaganda

propagieren [propa'gi:rən] (*ptp* **propagiert**) *vt* to propagate

Propan [pro'pa:n] *nt -s, no pl* propane

Propangas *nt no pl* propane gas

Propeller [pro'pɛlɚ] *m -s, -* (= *Luftschraube, Schiffsschraube*) propeller

Propeller-:

Propellerflugzeug *nt*, **Propellermaschine** *f* propeller-driven plane

Propellerturbine *f* turboprop

Prophet [pro'fe:t] *m -en, -en* prophet

Prophetin [pro'fe:tin] *f -, -nen* prophetess

prophetisch [pro'fe:tɪʃ]

- *adj* prophetic
- *adv* prophetically

prophezeien [profe'tsaiən] (*ptp* **prophezeit**) *vt* to prophesy; **jdm eine glänzende Zukunft prophezeien** to predict a brilliant future for sb

Prophezeiung *f -, -en* prophecy

Prophylaktikum [profy'laktikum] *nt -s*, **Prophylaktika** [-ka] (*Med*)

prophylactic

prophylaktisch [profy'laktɪʃ]

- *adj* preventative
- *adv* as a preventative measure

Prophylaxe [profy'laksə] *f* -, **-n** prophylaxis

Proportion [propɔr'tsio:n] *f* -, **-en** proportion

proportional [propɔrtsio'na:l]

- *adj* proportional; **umgekehrt proportional** (*Math*) in inverse proportion
- *adv* proportionally

Proportional-:

Proportionaldruck *m no pl* proportional printing

Proportionaldruck *f* proportionally spaced font

proportioniert [propɔrtsio'ni:ət] *adj* proportioned

Proportz [pro'pɔrts] *m* -es, -e proportional representation *no art*

proppenvoll, proppenvoll *adj (inf)* jam-packed (*inf*)

Prorektor ['pro:rekto:ə, 'pro:'rekto:ə](**in**) *m(f)* (*Univ*) deputy vice chancellor

Prosa ['pro:za] *f* -, *no pl* prose; (*fig*) prosaicness

prosaisch [pro'za:ɪʃ]

- *adj*
- a** (= *nüchtern*) prosaic
- b** (*Liter*) prose *attr*, prosaic (*form*)
- *adv* (= *nüchtern*) prosaically

Proseminar ['pro:-] *nt* introductory seminar course for students in their first and second year

prosit ['pro:zit] *interj* your health; **prosit Neujahr!** Happy New Year!

Prosit ['pro:zit] *nt* -s, -s toast; **ein Prosit der Köchin!** here's to the cook!; **ein Prosit auf die Treue** let's drink to loyalty; **auf jdn ein Prosit ausbringen** to toast sb

Prospekt [pro'spekt] *m* **-(e)s, -e** (= *Reklameschrift*) brochure (+*gen* about); (= *Werbezettel*) leaflet; (= *Verzeichnis*) catalogue (*Brit*), catalog (*US*)

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Prospekt** wird nicht mit dem englischen Wort *prospect* übersetzt.

Prospektmaterial *nt* brochures *pl*

prost [pro:st] *interj* cheers; (*hum: beim Niesen*) bless you; **na denn prost!** (= *Prosit*) cheers then!; (*iro inf*) that's just great (*inf*); **prost Neujahr!** (*inf*) Happy New Year!

Prostata ['prɔstata] *f* -, *no pl* prostate gland; (*inf: = Prostataleiden*) prostate
prostern ['pro:stn] *vi* to say cheers

prostituieren [prostitu'i:rən] (*ptp* **prostituier**) *vr* (*lit, fig*) to prostitute oneself
Prostituierte(r) [prostitu'i:ətə] *mf decl as adj* prostitute

Prostitution [prostitu'tsio:n] *f* -, **-en** prostitution

Protagonist [protago'nist](**in**) *m(f)* protagonist

protegieren [prote'zi:rən] (*ptp* **protegiert**) *vt* *Künstler, Persönlichkeit, Projekt* to sponsor; *Land, Regime* to support; **er wird vom Chef protegiert** he's the boss's protégé

Protein [prote'i:n] *nt* **-s, -e** protein

Protektion [protek'tsio:n] *f* -, **-en** (= *Schutz*) protection; (= *Begünstigung*) patronage

Protektionismus [protektsio'nismus] *m* -, *no pl*

a (*Econ*) protectionism

b (= *Günstlingswirtschaft*) nepotism

protektionistisch [protektsio'nistɪʃ] *adj* protectionist

Protektorat [protekto'ra:t] *nt* **-(e)s, -e** (= *Schirmherrschaft*) patronage; (= *Schutzgebiet*) protectorate

Protest [pro'test] *m* **-(e)s, -e**

a protest; (**gegen etw**) **Protest einlegen** to register a protest (about sth); **etw**

aus Protest tun to do sth in protest or as a protest; **unter Protest** protesting;

(*gezwungen*) under protest

b (*Fin*) protest; **Protest mangels Annahme/Zahlung** protest for non-acceptance/non-payment; **einen Wechsel zu Protest gehen lassen** to protest a bill

Protestant [protes'tant] *m* **-en, -en, Protestantin** [-'tantɪn] *f* -, **-nen** Protestant

protestantisch [protes'tantɪʃ]

- *adj* Protestant
- *adv* **protestantisch denken** to have Protestant beliefs; **Kinder protestantisch erziehen** to raise one's children as Protestants; **protestantisch heiraten** to be married in the Protestant church; **protestantisch beerdigt werden** to be buried as a Protestant; **protestantisch beeinflusst** influenced by Protestantism

protestieren [protes'ti:rən] (*ptp* **protestiert**)

- *vi* to protest (*gegen* against, about)
- *vt* (*Fin*) to protest

Protest-:

Protestkundgebung *f* (protest) rally

Protestmarsch *m* protest march

Protestwähler(in) *m(f)* protest voter

Prothese [pro'te:zə] *f* -, **-n** artificial limb or (*Gelenk*) joint; (= *Gebiss*) set of dentures

Protokoll [proto'kɔl] *nt* **-s, -e**

a (= *Niederschrift*) record; (= *Bericht*) report; (*von Sitzung*) minutes *pl*; (*bei Polizei*) statement; (*bei Gericht*) transcript; (= *Vertragsanhang*) protocol; **das Protokoll aufnehmen** (*bei Polizei*) to take (down) a statement; (**das**) **Protokoll führen** (*bei Sitzung*) to take the minutes; (*bei Gericht*) to keep a record of the proceedings; (*beim Unterricht*) to write a report; **etw zu Protokoll geben** to have sth put on record; (*bei Polizei*) to say sth in one's statement; **etw zu Protokoll nehmen** to take sth down

b *no pl* (*diplomatisch*) protocol

c (= *Strafzettel*) ticket

d (*Comput*) protocol

Protokollant [protokɔ'lant] *m* -en, -en, **Protokollantin** [-'lantɪn] *f* -, -nen
secretary; (*Jur*) clerk (of the court)

protokollarisch [protokɔ'la:rɪʃ]

■ *adj*

a (= *protokolliert*) on record; (*in Sitzung*) minuted

b (= *zeremoniell*) **protokollarische Vorschriften** rules of protocol

■ *adv*

a (= *per Protokoll*) **folgende Maßnahmen wurden protokollarisch festgelegt** the following measures were agreed on

b (= *zeremoniell*) according to protocol; **protokollarisch ist das so geregelt, dass ...** protocol requires that ...

protokollieren [protokɔ'li:rən] (*ptp* **protokolliert**)

■ *vi* (*bei Sitzung*) to take the minutes (down); (*bei Polizei*) to take a/the statement (down); (*in der Schule*) to write notes

■ *vt* to take down; *Sitzung* to minute; *Unfall, Verbrechen* to take (down) statements about; *Vorgang, Vernehmung, Gerichtsverhandlung* to keep a record of; *Bemerkung* to put in the minutes; *Stunde* to write up; (*Comput*) to keep a log of

Proton ['pro:tɔn] *nt* -s, **Protonen** [pro'to:nən] proton

Protoplasma [pro'tɔplasma] *nt* protoplasm

Prototyp ['pro:toty:p] *m* prototype

Prötz [prɔts] *m* -es or -en, -e(n) (*inf*) swank (*inf*)

prötzen ['prɔtsn] *vi* (*inf*) to show off; **mit etw prötzen** to show sth off

prötzig ['prɔtsɪç] (*inf*)

■ *adj* showy (*inf*)

■ *adv* extravagantly; *wohnen* ostentatiously; **prötzig auftreten** to show off

Proviand [pro'viand] *m* -s, (*rare*) -e provisions *pl*; (= *Reiseproviand*) food for the journey; **sich mit Proviand versehen** to lay in provisions; (*für Reise*) to buy food for the journey

Provider [pro'vaɪdɚ] *m* -s, - provider

Provinz [pro'vɪnts] *f* -, -en province; (*im Gegensatz zur Stadt*) provinces *pl* (*auch pej*); **das ist finsterste or hinterste Provinz** (*pej*) it's so provincial

provinziell [provm'tsiɛl] *adj* provincial (*auch pej*)

Provinzler [pro'vɪntslə](in) m(f) (pej) provincial

Provinznest nt (pej inf) provincial backwater, hick town (US inf)

Provision [provi'zi:ɔ:n] f -, -en commission; (bei Bank) bank charges pl; **auf Provision** on commission

Provisionsbasis f no pl commission basis

provisorisch [provi'zo:rɪʃ]

■ *adj* provisional; **provisorische Regierung** caretaker government; **das ist alles noch sehr provisorisch in unserem Haus** things are still very makeshift in our house; **Straßen mit provisorischem Belag** roads with a temporary surface

■ *adv* temporarily; **wir wollen es provisorisch so lassen** let's leave it like that for the time being; **ich habe den Stuhl provisorisch repariert** I've fixed the chair up for the time being

Provisorium [provi'zo:rɪʊm] nt -s, **Provisorien** [-riən] stopgap

Provokation [provoka'tsio:n] f -, -en provocation

Provokateur [provoka'tø:ə](in) m(f) troublemaker; (Pol) agent provocateur

provozieren [provo'tsi:rən] (ptp **provoziert**) vti to provoke

Prozedur [protse'du:ə] f -, -en

a (= Vorgang) procedure

b (pej) carry-on (inf); **die ganze Prozedur, bis man endlich zur Universität zugelassen wird** all the rigmarole before you are finally admitted to university; **die Prozedur beim Zahnarzt** the ordeal at the dentist's

c (Comput) procedure

Prozent [pro'tsent] nt -(e)s, -e or (nach Zahlenangaben) - per cent no pl (Brit), percent no pl (US); **Prozente** percentage; **fünf Prozent** five per cent (Brit) or percent (US); **wie viel Prozent?** what percentage?; **zu zehn Prozent** at ten per cent (Brit) or percent (US); **zu hohen Prozenten** at a high percentage; **dieser Whisky hat 35 Prozent (Alkoholgehalt)** this whisky contains 35 per cent (Brit) or percent (US) alcohol; **Prozente bekommen** (= Rabatt) to get a discount

-**prozentig** [protsentiç] *adj* suf per cent; **hochprozentig** high percentage; **eine zehnpromtente Lohnerhöhung** a ten per cent (Brit) or percent (US) pay rise

Prozent-:

Prozentspunkt *m* point

Prozentrechnung *f* percentage calculation

Prozentsatz *m* percentage; (= *Zins*) rate of interest

prozentual [protsɛn'tua:l]

- *adj* percentage *attr*; **prozentualer Anteil** percentage
- *adv* **etw prozentual ausdrücken/rechnen** to express/calculate sth as a percentage; **sich an einem Geschäft prozentual beteiligen** to have a percentage (share) in a business; **prozentual gut abschneiden** to get a good percentage

Prozentzeichen *nt* percent sign

Prozess [pro'tsɛs] *m* -es, -e

- a** (= *Strafprozess*) trial (*wegen* for; *um* in the matter of); (= *Rechtsfall*) (court) case; **der Prozess gegen XY** the trial of XY; **einen Prozess gewinnen/verlieren** to win/lose a case; **gegen jdn einen Prozess anstrengen** to institute legal proceedings against sb; **er führt zur Zeit gegen fünf Firmen einen Prozess** at the moment he's taking five companies to court; **es ist sehr teuer, einen Prozess zu führen** taking legal action is very expensive; **jdm den Prozess machen** (*inf*) to take sb to court; **mit jdm/etw kurzen Prozess machen** (*fig inf*) to make short work of sb/sth (*inf*)
- b** (= *Vorgang*) process
-

Prozess-:

prozessführend *adj* **prozessführende Partei** litigant; **die prozessführende Strafkammer** the criminal court conducting the case

Prozessführung *f* conducting of a case

prozessieren [protsɛ'si:rən] (*ptp* **prozessiert**) *vi* to go to court; **er prozessiert mit fünf Firmen** he's got cases going on against five firms; **gegen jdn prozessieren** to bring an action against sb

Prozession [protsɛ'sio:n] *f* -, -en procession

Prozesskosten *pl* legal costs *pl*; **er musste die Prozesskosten tragen** he had to

pay costs

Prozessor [pro'tsɛso:ɹ] *m -s*, **Prozessoren** [-'so:rən] (*Comput*) processor
prüde ['pry:də] *adj* prudish

Prüderie [pry:də'ri:] *f -*, *no pl* prudishness

prüfen ['pry:fn]

■ *vt*

a (*auch vi Sch, Univ*) *jdn, Kenntnisse* to examine, to test; **jdn in etw (dat) prüfen** to examine sb in sth; **wer hat bei dir geprüft?** who examined you?; **morgen wird in Englisch geprüft** the English exams are tomorrow; **schriftlich geprüft werden** to have a written examination; **ein staatlich geprüfter Dolmetscher** a state-certified interpreter

b (= *überprüfen*) to check (*auf +acc* for); (*durch Ausprobieren*) to test; *Lebensmittel, Wein* to inspect; **Metall auf den Anteil an Fremdstoffen prüfen** to check the level of impurities in metal; **wir werden die Beschwerde/Sache prüfen** we'll look into the complaint/matter; **sie wollte ihn nur prüfen** she only wanted to test him; **drum prüfe, wer sich ewig bindet** (*prov*) marry in haste, repent at leisure (*Prov*)

c (= *erwägen*) to consider; **etw nochmals prüfen** to reconsider sth

d (= *mustern*) to scrutinize; **ein prüfender Blick** a searching look

e (= *heimsuchen*) to try; **ein schwer geprüfter Vater** a sorely tried father

■ *vi (Sch, Univ)* to give exams; **er prüft sehr streng** he's a strict examiner

■ *vr (geh)* to search one's heart; **du musst dich selber prüfen, ob ...** you must decide for yourself whether ...

Prüfer ['pry:fɹ] *m -s, -*, **Prüferin** [-ɹɹɹn] *f -*, **-nen** examiner;

(= *Wirtschaftsprüfer*) inspector

Prüfling ['pry:flɹŋ] *m -s, -e* examinee

Prüfstand *m* test bed; (*Space*) test stand; **auf dem Prüfstand stehen** to be being tested

Prüfstein *m (fig)* touchstone (*für* of, for)

Prüfung ['pry:fuŋ] *f -*, **-en**

a (*Sch, Univ*) exam; **eine Prüfung machen or ablegen** to take or do an exam

b (= *Überprüfung*) checking *no indef art*; (= *Untersuchung*) examination; (*von Geschäftsbüchern*) audit; (*von Lebensmitteln, Wein*) testing *no indef art*;

jdn/etw einer Prüfung unterziehen to subject sb/sth to an examination; **bei nochmaliger Prüfung der Rechnung** on rechecking the account; **er führt Prüfungen bei Firmen durch** (*von Geschäftsbüchern*) he audits firms' books; **nach/bei Prüfung Ihrer Beschwerde/dieser Sache ...** after/on looking into your complaint/the matter
c (= *Erwägung*) consideration
d (= *Heimsuchung*) trial

Prüfungs-:

Prüfungsanforderung *f* examination requirement

Prüfungsangst *f* exam nerves *pl*

Prüfungsarbeit *f* dissertation

Prüfungsaufgabe *f* exam(ination) question

Prüfungsausschuss *m* board of examiners

Prüfungsfrage *f* examination question

Prüfungskandidat(in) *m(f)* examinee

Prüfungskommission *f* board of examiners

Prüfungsordnung *f* exam(ination) regulations *pl*

Prüfungstermin *m* (*Sch, Univ*) date of examination; (*Jur*) meeting of creditors

Prüfungsunterlagen *pl* exam(ination) papers *pl*

Prüfverfahren *nt* test procedure

Prügel ['pry:gl] *m* -s, -

a (*pl auch -n*) (= *Stock*) club

b *pl (inf: = Schläge)* beating; **Prügel bekommen or beziehen** (*lit, fig*) to get a beating; **jetzt gibt or setzt es Prügel** you're/he's *etc* in for a (good) thrashing

c (*sl: = Penis*) tool (*sl*)

Prügelei [pry:gə'lai] *f* -, -en (*inf*) fight

Prügelknabe *m* (*fig*) whipping boy

prügeln ['pry:ɡlɪn]

- *vti* to beat; **unser Lehrer prügelt grundsätzlich nicht** our teacher doesn't use corporal punishment on principle
- *vr* to fight; **sich mit jdm prügeln** to fight sb; **Eheleute, die sich prügeln** married people who come to blows; **sich um etw (acc) prügeln** to fight over sth

Prügelstrafe *f* corporal punishment

Prunk [prʊŋk] *m -s, no pl* (= *Pracht*) splendour (*Brit*), splendor (*US*); **Protz und Prunk** pomp and splendo(u)r; **Ludwig XIV liebte Prunk** Louis XIV had a passion for grandeur; **großen Prunk entfalten** to put on a show of great splendo(u)r

Prunk-: *in cpds* magnificent

Prunkbau *m (pl -bauten)* magnificent building

Prunksaal *m* sumptuous room

Prunkstück *nt* showpiece

prunkvoll

- *adj* splendid
 - *adv* splendidly
-

prusten ['pru:stn] *vi (inf)* to snort; **vor Lachen prusten** to snort with laughter

PS [pe:'|ɛs] *nt -, -* *abbr von Pferdestärke* hp

P.S., PS [pe:'|ɛs] *nt -, -* *abbr von Postskript(um)* PS

Psalm [psalm] *m -s, -en* psalm

pseudo- ['psɔdo] *in cpds* pseudo

Pseudokrupp [-krʊp] *m -, no pl (Med)* pseudocroup

Pseudonym [psɔdo'ny:m] *nt -s, -e* pseudonym

pst [pst] *interj* psst; (= *Ruhe!*) sh

Psyche ['psy:çə] *f -, -n* psyche; (*Myth*) Psyche

psychedelisch [psyçə'de:lɪʃ] *adj* psychedelic

Psychiater [psy'çia:tə] *m -s, -, Psychiaterin* [-əʀɪn] *f -, -nen* psychiatrist

Psychiatrie [psyçia'tri:] *f -, -n* [-'tri:ən] psychiatry

psychiatrisch [psy'çia:trɪʃ]

■ *adj* psychiatric

■ *adv* psychiatrically; *behandeln, untersuchen* by a psychiatrist;

psychiatrisch behandelt werden to be under psychiatric treatment

psychisch ['psy:çɪʃ]

■ *adj* *Belastung, Auswirkungen, Defekt* emotional; *Phänomen, Erscheinung*

psychic; *Vorgänge* psychological; **psychische Erkrankung** mental illness;

psychisch unter großem Druck stehen, unter großem psychischen Druck stehen to be under a great deal of emotional or psychological pressure

■ *adv* *abnorm, auffällig* psychologically; *krank, gestört, labil* mentally; **sich**

psychisch auswirken to have psychological effects; **psychisch belastet sein**

to be under psychological pressure; **psychisch erschöpft** emotionally

exhausted; **sich psychisch schlecht fühlen** to feel bad; **eine psychisch**

bedingte Krankheit a psychosomatic illness; **jdn psychisch beanspruchen**

to make emotional demands on sb; **er ist psychisch völlig am Ende** his

nerve can't take any more

Psycho-: psycho- ['psy:çɔ] *in cpds* psycho-

Psychoanalyse [psyçɔ-] *f* psychoanalysis

Psychoanalytiker(in) [psyçɔ-] *m(f)* psychoanalyst

Psychodrama ['psy:çɔ-] *nt* psychodrama

Psychogramm [psyçɔ-] *nt (pl -gramme)* profile (*auch fig*)

Psychologe [psyçɔ'lo:gə] *m -n, -n, Psychologin* [-'lo:gɪn] *f -, -nen* psychologist

Psychologie [psyçolo'gi:] *f -, no pl* psychology

psychologisch [psyçɔ'lo:gɪʃ]

■ *adj* psychological; **psychologische Kriegsführung** psychological warfare

■ *adv* psychologically; **psychologisch erfahrene Kräfte** personnel with experience in psychology

Psychoneurose [psyçɔ-] *f* psychoneurosis

Psychopath [psyçɔ'pa:t] *m* -en, -en, **Psychopathin** [-'pa:tɪn] *f* -, -nen
psychopath

psychopathisch [psyçɔ'pa:tɪʃ]

- *adj* psychopathic
- *adv* like a psychopath; **psychopathisch reagieren** to react psychopathically

Psychopharmakon [psyçɔ'farmakɔn] *nt* -s, -**pharmaka** [-ka] *usu pl*
psychiatric drug

Psychose [psy'çɔ:zə] *f* -, -n psychosis

Psycho-:

psychosomatisch [psyçɔzo'ma:tɪʃ]

- *adj* psychosomatic
- *adv* psychosomatically

Psychoterror ['psy:çɔ-] *m* psychological terror

Psychotest ['psy:çɔ-] *m* psychological test

Psychotherapeut(in) [psyçɔ-] *m(f)* psychotherapist

psychotherapeutisch [psyçɔ-]

- *adj* psychotherapeutic
- *adv* psychotherapeutically

Psychotherapie [psyçɔ-] *f* psychotherapy

Psychothriller [psyçɔ-] *m* psychological thriller

Psychotiker [psy'çɔ:tikə] *m* -s, -, **Psychotikerin** [-əɪn] *f* -, -nen psychotic

psychotisch [psy'çɔ:tɪʃ] *adj* psychotic

pubertär [puber'tɛ:ə]

- *adj* adolescent; **ein Junge im pubertären Alter** a boy in puberty

- *adv* **pubertär bedingte Störungen** disorders caused by puberty

Pubertät [pubɐr'tɛ:t] *f* -, *no pl* puberty; **er steckt mitten in der Pubertät** he's going through his adolescence

Pubertäts-:

Pubertätserscheinung *f* symptom of puberty

Pubertätsstörungen *pl* adolescent disturbances *pl*

pubertieren [pubɐr'ti:rən] (*ptp* **pubertiert**) *vi* to reach puberty; **pubertierend** pubescent

Public-Domain-Programm [publɪk dɔ'me:n-] *nt* (*Comput*) public domain program

Publicity [pa'blɪsɪtɪ] *f* -, *no pl* publicity

Public Relations [publɪk rɪ'le:ʃəns] *pl* public relations *pl*

publik [pu'bli:k] *adj pred* public; **publik werden** to become public knowledge; **etw publik machen** to make sth public; **die Sache ist längst publik** that's long been common knowledge

Publikation [publɪka'tsɪo:n] *f* -, **-en** publication

Publikum ['pu:blɪkum] *nt -s, no pl* public; (= *Zuschauer, Zuhörer*) audience; (= *Leser*) readers *pl*; (*Sport*) crowd; **er muss ja immer ein Publikum haben** (*fig*) he always has to have an audience; **das Publikum in dem Restaurant ist sehr gemischt** you get a very mixed group of people using this restaurant; **sein Publikum finden** to find a public

Publikums-:

Publikumserfolg *m* success with the public

Publikumsmagnet *m* crowd puller

Publikumsverkehr *m* **Publikumsverkehr im Rathaus ist von 8 bis 12 Uhr** the town hall is open to the public from 8 till 12 o'clock; "**heute kein Publikumsverkehr**" "closed today for public business"; **wir haben heute viel Publikumsverkehr** we've a lot of people coming in today

publikumswirksam

- *adj* **publikumswirksam sein** to have public appeal; **sehr publikumswirksame Tricks** tricks which appeal to the public
 - *adv* **ein Stück publikumswirksam inszenieren** to produce a play with a view to public appeal
-

publizieren [publi'tsi:rən] (*ptp* **publiziert**) *v**ti*

a (= *veröffentlichen*) to publish

b (= *publik machen*) to publicize

Publizist [publi'tsɪst](*in*) *m*(*f*) publicist; (= *Journalist*) journalist

Publizistik [publi'tsɪstɪk] *f* -, *no pl* journalism

Puck [pʊk] *m* -s, -s puck

Pudding ['pu:dɪŋ] *m* -s, -s thick custard-based dessert often tasting of vanilla, chocolate etc; **kalt gerührter Pudding** instant whip

Puddingpulver *nt* custard powder

Pudel ['pu:dl] *m* -s, - (= *Hund*) poodle; **das ist des Pudels Kern** (*fig*) that's what it's really all about

Pudel-:

Pudelmütze *f* bobble cap

pudelnass *adj* drenched

pudelwohl *adj* (*inf*) **sich pudelwohl fühlen** to feel completely contented; **nach der Sauna fühle ich mich pudelwohl** after the sauna I feel like a million dollars (*inf*)

Puder ['pu:də] *m* or (*inf*) *nt* -s, - powder

Puderdose *f* powder tin; (*für Gesichtspuder*) (powder) compact

pudern ['pu:dən]

- *vt* to powder; **sich (dat) das Gesicht pudern** to powder one's face
- *vr* (= *Puder auftragen*) to powder oneself; (= *Puder benutzen*) to use powder; **sich stark pudern** to use a lot of powder

Puderzucker *m* icing sugar

puerto-ricanisch [puɛrtori'ka:nɪʃ] *adj* Puerto Rican

Puerto Rico [pu'ɛrto 'ri:ko] *nt -s* Puerto Rico

Puff¹ [pʊf] *m -(e)s, -e* ['pʏfə]

a (= Stoß) thump; (*in die Seite*) prod; (*vertraulich*) nudge

b (*Geräusch*) phut (*inf*)

Puff² *m -(e)s, -e*

a (= Wäschepuff) linen basket

b (= Bausch) puff

c (= Sitzpuff) pouffe (*Brit*), pouf (*US*)

Puff³ *m or nt -s, -s (inf)* brothel

Puffärmel *m* puff(ed) sleeve

puffen ['pʊfn] *vt*

a to hit; (*in die Seite*) to prod

Puffer ['pʊfɐ] *m -s, -*

a (*Rail, Comput*) buffer

b (*Cook*: = Kartoffelpuffer) potato fritter

Puffer-:

Pufferspeicher *m* (*Comput*) buffer memory

Pufferstaat *m* buffer state

Pufferzone *f* buffer zone

Puffreis *m* puffed rice

puh [pu:] *interj* (*Abscheu*) ugh; (*Erleichterung*) phew

Pulk [pʊlk] *m -s, -s or (rare) -e*

a (*Mil*) group

b (= Menge) (*von Menschen*) throng; (*von Dingen*) pile; **im Pulk** in a throng

Pull-down-Menü [pul'daun-] *nt* pull-down menu

Pulle ['pʊlə] *f -, -n (inf)* bottle; **volle Pulle fahren/arbeiten** (*inf*) to drive/work flat out (*esp Brit*); **das Radio volle Pulle aufdrehen** (*inf*) to turn the radio on

at full blast

Pulli ['puli] *m* -s, -s (*inf*), **Pullover** [pu'lo:və] *m* -s, - jumper (*Brit*), sweater

Pullunder [pu'lundə, pul'undə] *m* -s, - tank top

Puls [puls] *m* -es, -e [-zə] (*lit, fig*) pulse; **sein Puls geht or schlägt regelmäßig** his pulse is regular; **jdm den Puls fühlen** (*lit*) to feel sb's pulse; (*fig*) to take sb's pulse; **am Puls der Zeit sein** to have one's finger on the pulse of the time(s)

Pulsader *f* artery; **sich (dat) die Pulsader(n) aufschneiden** to slash one's wrists

pulsieren [pul'zi:rən] (*ptp pulsiert*) *vi* (*lit, fig*) to pulsate; **pulsierender Gleichstrom** intermittent direct current

Pulsschlag *m* pulse beat; (*fig*) pulse; (= *das Pulsieren*) throbbing, pulsation

Pult [pult] *nt* -(e)s, -e desk

Pulver ['pulfə, -və] *nt* -s, - powder; **er hat das Pulver nicht erfunden** (*fig*) he'll never set the Thames on fire (*prov*); **sein Pulver verschossen haben** (*fig*) to have shot one's bolt

Pulverfass *nt* powder keg; (*fig*) powder keg, volcano; **(wie) auf einem Pulverfass sitzen** (*fig*) to be sitting on (top of) a volcano; **Russland gleicht einem Pulverfass** Russia is like a powder keg

pulverig ['pulfəriç, -vəriç]

■ *adj* powdery *no adv*

■ *adv* **den Kaffee pulverig mahlen** to grind the coffee to a powder

pulverisieren [pulveri'zi:rən] (*ptp pulverisiert*) *vt* to pulverize

Pulverkaffee *m* (*inf*) instant coffee

Pulverschnee *m* powder snow

Puma ['pu:ma] *m* -s, -s puma

pummelig ['puməliç], **pummilig** ['pumliç] *adj* (*inf*) chubby

Pump [pump] *m* -(e)s, *no pl* (*inf*) credit; **etw auf Pump kaufen** to buy sth on credit

Pumpe ['pumpə] *f* -, -n

a pump

b (*inf*: = *Herz*) *ticker* (*inf*)

pumpen ['pumpn]

■ *vt*

a (*mit Pumpe*) to pump

b (*inf*: = *entleihen*) to borrow; (= *verleihen*) to lend; **(sich dat) Geld bei jdm**

pumpen to borrow money from sb

■ *vi* to pump

Pumpnickel ['pumpɒnikl] *m -s, - pumpnickel*

Pumphose *f knickerbockers pl; (= Unterhose) bloomers pl*

Pumps [pœmps] *m -, - pump*

Pump-:

Pumpspeicherkraftwerk *nt*, **Pumpspeicherwerk** *nt* pumped storage works
sing or pl

Pumpstation *f* pumping station

puncto ['pʊŋkto] *prep +gen in puncto* with regard to

Punk [paŋk] *m -s, no pl* punk

Punker ['paŋkə] *m -s, -, Punkerin* ['paŋkəɪn] *f -, -nen* punk

Punkt [pʊŋkt] *m -(e)s, -e*

a (= *Tupfen*) spot

b (= *Satzzeichen*) full stop (*Brit*), period (*esp US*); (*Typ*) point; (*auf dem i, Mus*): (= *Auslassungszeichen*), (*von Punktlinie*), (*Comput*) dot; **der Punkt auf dem i sein** (*fig*) to be the final touch; **nun mach aber mal einen Punkt!**

(*inf*) come off it! (*inf*); **ohne Punkt und Komma reden** (*inf*) to talk nineteen to the dozen (*Brit inf*), to talk up a storm (*US inf*)

c (= *Stelle, Zeitpunkt*) (*auch Math*) point; **Punkt 12 Uhr** at 12 o'clock on the dot; **wir sind auf or an dem Punkt angelangt, wo ...** we have reached the stage where ...; **ein dunkler Punkt** (*fig*) a dark chapter; **bis zu einem gewissen Punkt** up to a certain point

d (= *Bewertungseinheit*) point; (*bei Prüfung*) mark; **nach Punkten siegen/führen** to win/lead on points

e (bei Diskussion, von Vertrag etc) point; **in diesem Punkt** on this point; **etw Punkt für Punkt widerlegen** to disprove sth point by point; **etw in allen Punkten widerlegen** to refute sth in every respect; **etw auf den Punkt bringen** to get to the heart of sth; **damit brachte er das Problem auf den Punkt** he put his finger on it

Pünktchen ['pʏŋktçən] *nt -s, -* little dot; **drei Pünktchen** three dots

punkten ['pʊŋktn] *vi (Sport)* to score (points); (*fig: = Erfolg haben*) to score a hit; *siehe auch* **gepunktet**

punktgleich

■ *adj (Sport)* level (*mit* with)

■ *adv* **die beiden Mannschaften liegen punktgleich** the two teams are even; **der Boxkampf ging punktgleich aus** the fight ended in a draw *or* was a draw

punktieren [pʊŋk'ti:rən] (*ptp punktiert*) *vt*

a (*Med*) to aspirate

b (= *mit Punkten versehen*) to dot; (*Mus*) Note to dot; **punktierte Linie** dotted line

Punktion [pʊŋk'tsio:n] *f -, -en (Med)* aspiration

Punktlandung *f* precision landing

pünktlich ['pʏŋktliç]

■ *adj*

a punctual

b (= *genau*) exact

■ *adv* on time; **er kam pünktlich um 3 Uhr** he came at 3 o'clock sharp; **der Zug kommt immer sehr pünktlich** the train is always dead on time; **pünktlich da sein** to be there on time

Pünktlichkeit *f -, no pl* punctuality

Punkt-:

Punktlinie *f* dotted line

Punkt Niederlage *f* defeat on points

punkto [ˈpʊŋkto] *prep* +*gen* **punkt**o X where X is concerned; **punkt**o meiner **Anfrage** concerning or re (*Comm*) my inquiry

Punkt-:

Punktrichter(in) *m(f)* judge

Punktsieg *m* win on points

Punktspiel *nt* league game, game decided on points

punktuell [pʊŋkˈtuəl]

■ *adj* **Maßnahmen**, **Streik** selective; **Zusammenarbeit** on certain points;

einige punktuelle Ergänzungen anbringen to expand a few points;

punktuelle Verkehrskontrollen spot checks on traffic

■ *adv* **kritisieren** in a few points; **wir haben uns nur punktuell mit diesem**

Thema befasst we only dealt with certain points of this topic

Punsch [pʊŋʃ] *m* -es, -e (hot) punch

pupen [ˈpu:pŋ] *vi* (*inf*) to let off (*Brit inf*), to pass gas (*US inf*)

Pupille [puˈpɪlə] *f* -, -n pupil

Pupillen-:

Pupillenerweiterung *f* dilation of the pupil

Pupillenverengung *f* contraction of the pupil, miosis (*spec*)

Püppchen [ˈpʏpçən] *nt* -s, -

a (= *kleine Puppe*) little doll

b (= *hübsches Mädchen*) little sweetie; **ein süßes kleines Püppchen** a sweet little thing

Puppe [ˈpʊpə] *f* -, -n

a (= *Kinderspielzeug*) doll; (= *Marionette*) puppet; (= *Schaufensterpuppe*)

(*Mil*): = *Übungspuppe*) dummy; (*inf*: = *Mädchen*) doll (*inf*); (*als Anrede*)

baby (*inf*); **die Puppen tanzen lassen** (*inf*) to live it up (*inf*); **bis in die**

Puppen schlafen (*inf*) to sleep to all hours

b (*Zool*) pupa

Puppen-: *in cpds* doll's

Puppenhaus *nt* doll's house (*Brit*), dollhouse (*US*)

Puppenspiel *nt* puppet show

Puppenspieler(in) *m(f)* puppeteer

Puppenstube *f* doll's house (*Brit*), dollhouse (*US*)

Puppentheater *nt* puppet theatre (*Brit*) or theater (*US*)

Puppenwagen *m* doll's pram (*Brit*), toy baby carriage (*US*)

pupsen ['pu:psn] *vi (inf)* to let off (*Brit inf*), to pass gas (*US inf*)

pur [pu:ə]

- *adj* (= *rein*) pure; (= *unverdünnt*) neat; (= *bloß, völlig*) sheer; **pur**
er Unsinn absolute nonsense; **pur** **er Wahnsinn** sheer madness; **pur** **er Zufall**
sheer coincidence; **Whisky pur** straight whisky
- *adv anwenden* pure; *trinken* straight

Püree [py're:] *nt -s, -s* puree; (= *Kartoffelpüree*) mashed or creamed potatoes *pl*

pürieren [py'ri:rən] (*ptp püriert*) *vt* to puree

Pürierstab *m* masher

puristisch [pu'ristiʃ] *adj* puristic

Puritaner [puri'ta:nə] *m -s, -*, **Puritanerin** [-ərin] *f -*, **-nen** Puritan

puritanisch [puri'ta:nɪʃ]

- *adj (Hist)* Puritan; (*pej*) puritanical
- *adv (pej)* puritanically; **bei uns geht es puritanisch zu** ours is a puritanical household; **sie verhält sich sehr puritanisch** she is really puritanical

Purpur ['purpur] *m -s, no pl* crimson; (= *purpurner Umhang*) purple

purpurfarben [-farbn], **purpurfarbig** *adj* crimson

purpurrot *adj* crimson (red)

Purzelbaum ['purtslbaum] *m* somersault; **einen Purzelbaum machen or schlagen or schießen** to turn a somersault

purzeln ['pʊrtsln] *vi aux sein* to tumble; **über etw (acc) purzeln** to trip over sth

puschen, **pushen** ['pʊʃn] *vt (inf)* to push

Push-up-BH ['pʊʃ|ap-] *m* push-up bra

Pusselarbeit ['Pʊsl-] *f (inf)* fiddly or finicky work

pusseln ['pʊsln] *vi (inf)*

a (= *geschäftig sein*) to fuss; **sie pusselt den ganzen Tag im Haus** she fusses about the house all day

b (= *herumbasteln*) to fiddle around (*an etw dat* with sth)

Puste ['pu:stə] *f -, no pl (inf)* puff (*inf*); **aus der or außer Puste kommen or geraten** to get out of breath; **außer Puste sein** to be out of puff (*inf*)

Pustelblume *f (inf)* dandelion clock

Pustekuchen *interj (inf)* fiddlesticks (*dated inf*); **(ja) Pustekuchen!** (*inf*) no chance! (*inf*)

Pustel ['pʊstl] *f -, -n* (= *Pickel*) spot; (*Med*) pustule

pusten ['pu:stn] (*inf*)

■ *vi* (= *blasen*) to puff; (= *keuchen*) to puff (and pant)

■ *vt*

a (= *blasen*) to puff

b (*inf*) **dem werd' ich was pusten!** I'll tell him where he can get off! (*inf*)

Pute ['pu:tə] *f -, -n* turkey (hen); **dumme Pute** (*inf*) silly goose (*inf*);

eingebildete Pute (*inf*) conceited little madam (*Brit inf*) or missy (*US inf*)

Putenschnitzel *nt* (*Cook*) turkey breast in breadcrumbs

Puter ['pu:tə] *m -s, -* turkey (cock)

puterrot *adj* scarlet, bright red; **puterrot werden** to go bright red

Put-Option ['put-] *f* (*St Ex*) put option

Putsch [putʃ] *m -(e)s, -e* putsch

putschen ['putʃn] *vi* to rebel; **in Südamerika wird permanent geputscht**

they're always having coups in South America; **sich an die Macht putschen** to take power by a military coup

Putschist [pu'tʃɪst] *m -en, -en, Putschistin* [-'tʃɪstɪn] *f -, -nen* rebel

Putschversuch *m* attempted coup (*d'état*)

Pütte ['putə] *f* -, -**n** (*Art*) cherub

Pütz [puts] *m* -**es**, *no pl*

a (*Build*) plaster; (= *Rauputz*) roughcast; **eine Mauer mit Putz verkleiden** or **bewerfen** to plaster a wall; **unter Putz** under the plaster

b auf den Putz hauen (*inf*) (= *angeben*) to show off; (= *ausgelassen feiern*) to have a rave-up (*inf*)

Pützdienst *m* cleaning duty; (= *Dienstleistung*) cleaning service; **Pützdienst haben** to be on cleaning duty

pützen ['putsn]

■ *vt*

a (= *säubern*) to clean; (= *polieren*) to polish; (= *wischen*) to wipe; **Fenster putzen** to clean the windows; **sich (dat) die Nase putzen** to wipe one's nose; (= *sich schnäuzen*) to blow one's nose; **sich (dat) die Zähne putzen** to clean (*Brit*) or brush one's teeth; **einem Baby den Hintern/die Nase putzen** to wipe a baby's bottom/nose; **putzen gehen** to work as a cleaner

b Mauer to plaster

■ *vr* (= *sich säubern*) to wash oneself

Pützfimmel *m no pl* (*inf*) **einen Pützfimmel haben** to be a cleaning maniac

Pützfrau *f* cleaner

pützig ['putsiç] (*inf*)

■ *adj* (= *komisch*) funny; (= *niedlich*) cute; (= *merkwürdig*) funny, strange

■ *adv* (= *niedlich*) cutely; **das klingt ganz pützig** that sounds so cute

Putz-:

Pützkolonne *f* team of cleaners

Pützlappen *m* cloth

Pützmänn *m* (*pl* -**männer**) cleaning man

Pützmittel *nt* (*zum Scheuern*) cleanser; (*zum Polieren*) polish; (*pl*) cleaning things *pl*

pützmünter ['puts'müntə] *adj* (*inf*) full of beans (*Brit inf*), lively

Pütztuch *nt* (*pl* -**tücher**) (= *Staubtuch*) duster; (= *Wischlappen*) cloth

Pützzeug *nt* cleaning things *pl*

puzzeln [pasəln] *vi* to do a jigsaw (puzzle)

Puzzle ['pazl, 'pasl] *nt -s, -s* jigsaw (puzzle)

PVC [pe:fau'tse:] *nt -(s)* PVC

PX-Laden [pe:'|ks-] *m (in den USA Mil)* PX store

Pygmäe [pY'gmɛ:ə] *m -n, -n*, **Pygmäin** [pY'gmɛ:ɪn] *f -, -nen* Pygmy

Pyjama [py'd[zh]a:ma, py'zɑ:ma, pi'dzɑ:ma, pi'zɑ:ma] *m -s, -s* pair of pyjamas
(*Brit*) or pajamas (*US*) *sing*

Pylon [py'lo:n] *m -en, -en*, **Pylone** [py'lo:nə] *f -, -n* (*Archit*), von *Brücke*,
Eingangstor) pylon; (= *Absperrmarkierung*) traffic cone

Pyramide [pyra'mi:də] *f -, -n* pyramid

pyramidenförmig

■ *adj* pyramid-shaped *no adv*, pyramidal (*form*)

■ *adv* in the shape of a pyramid; **die Artisten hatten sich pyramidenförmig aufgebaut** the acrobats had formed a pyramid

Pyrenäen [pyre'nɛ:ən] *pl die Pyrenäen* the Pyrenees *pl*

Pyrenäenhalbinsel *f* Iberian Peninsula

Pyro-:

Pyrolyse [pyro'ly:zə] *f -, -n* pyrolysis

Pyromane [pyro'ma:nə] *m -n, -n*, **Pyromanin** [-'ma:nɪn] *f -, -nen* pyromaniac

Pyrotechnik [pyro'tɛçnik] *f* pyrotechnics *sing*

Pyrotechniker(in) [pyro'tɛçnikɐ, -ərɪn] *m(f)* pyrotechnist

pyrotechnisch [pyro'tɛçnɪʃ] *adj* pyrotechnic

Python ['py:tɔn] *m -s, -s* python

Q

Q, q [ku:] *nt* -, - **Q, q**

qkm *abbr von* **Quadratkilometer**

qm *abbr von* **Quadratmeter**

qu̇abbelig ['kvabəlɪç] *adj* *Frosch, Qualle* slimy; *Pudding* wobbly

Qu̇acksalber ['kvakzalbə] *m* -s, -, **Qu̇acksalberin** [-ərɪn] *f* -, -**nen** (*pej*) quack (doctor)

Quacksalberei [kvakzalbə'rai] *f* -, -**en** quackery

Qu̇addel ['kvadl] *f* -, -**n** *hives pl*, rash; (*durch Insekten*) bite; (*von Sonne*) heat spot

Quader ['kva:də] *m* -s, - **or** *f* -, -**n** (*Math*) cuboid; (*Archit: auch Quaderstein*) ashlar

Quadrat [kva'dra:t] *nt* -(**e**)s, -**e**

a *no pl* (*Fläche*) square; **drei Meter im Quadrat** three metres (*Brit*) or meters (*US*) square

b *no pl* (*Potenz*) square; **eine Zahl ins Quadrat erheben** to square a number; **vier zum Quadrat** four squared

c (= *quadratische Fläche*) square; **magisches Quadrat** magic square

Quadratin *cpds* square

quadratisch [kva'dra:tɪʃ] *adj* *Form* square; (*Math*) *Gleichung* quadratic

Quadrat-:

Quadratkilometer *m* square kilometre (*Brit*) or kilometer (*US*)

Quadratmeter *m or nt* square metre (*Brit*) or meter (*US*)

Quadratur [kvadra'tu:ə] *f* -, -**en** quadrature; **die Quadratur des Kreises or Zirkels** the squaring of the circle

Quadrat-:

Quadratwurzel *f* square root

Quadratzahl *f* square number

quadrieren [kva'dri:rən] (*ptp quadriert*) *vt* *Zahl* to square

Quai [kɛ:, ke:] *m or nt -s, -s*

a quay

b (*Sw*) (*an Fluss*) riverside road; (*an See*) lakeside road

quak [kva:k] *interj* (*von Frosch*) croak; (*von Ente*) quack

quäken ['kva:kn] *vi* (*Frosch*) to croak; (*Ente*) to quack; (*inf: Mensch*) to screech
(*inf*)

quäken ['kvɛ:kn] *vti* (*inf*) to screech

Quäker ['kvɛ:kə] *m -s, -, Quäkerin* [-ərɪn] *f -, -nen* Quaker

Qual [kva:l] *f -, -en* agony; **tapfer ertrug er alle Qualen** he bore all his suffering bravely; **jds Qual(en) lindern or mildern** (*liter*) to lessen sb's suffering; **Qualen erleiden or leiden** to suffer agonies; **unter großen Qualen sterben** to die in agony; **sein Leben war eine einzige Qual** his life was a living death; **die letzten Monate waren für mich eine (einzige) Qual** the last few months have been sheer agony for me; **es ist eine Qual, das mit ansehen zu müssen** it is agonizing to watch; **er machte ihr den Aufenthalt/das Leben/die Tage zur Qual** he made her stay/her life/her days a misery

quälen ['kvɛ:lən]

■ *vt* to torment; (*mit Bitten etc*) to pester; **jdn zu Tode quälen** to torture sb to death; *siehe auch* **gequält**

■ *vr*

a (*seelisch*) to torture oneself; (= *leiden*) to suffer

b (= *sich abmühen*) to struggle; **er musste sich quälen, damit er das schaffte** it was a struggle for him to do it; **er quälte sich aus dem Sessel** he heaved himself out of the chair

quälend

■ *adj* agonizing

■ *adv* agonizingly

Quälerei [kvɛ:lə'rai] *f -, -en*

a (= *Grausamkeit*) torture *no pl*; (= *seelische, nervliche Belastung*) agony;

diese Tierversuche sind in meinen Augen Quälerei in my view these experiments on animals are cruel; **das ist doch eine Quälerei für das Tier** that is cruel to the animal; **die letzten Monate waren eine einzige Quälerei** the last few months were sheer agony

b (= *mühsame Arbeit*) struggle

Quälgeist *m (inf) pest (inf)*

Quali¹ ['kva:li] *m (Sch inf) special secondary school leaving certificate*

Quali² ['kva:li] *f, abbr von **Qualifikation** (Sport inf) qualification; (= Runde) qualifying round*

Qualifikation [kvalifika'tsio:n] *f -, -en qualification;*

(= *Ausscheidungswettkampf*) qualifying round; **für diese Arbeit fehlt ihm die nötige Qualifikation** he lacks the necessary qualifications for this work; **zur Qualifikation fehlten ihr nur wenige Sekunden** she only failed to qualify by a few seconds

qualifizieren [kvalifi'tsi:rən] (*ptp qualifiziert*)

■ *vt* to qualify (*für, zu* for)

■ *vr (allgemein Sport)* to qualify; **er hat sich zum Facharbeiter qualifiziert** he qualified as a specialist; **sich wissenschaftlich qualifizieren** to gain academic qualifications

qualifiziert [kvalifi'tsi:ət] *adj*

a *Arbeiter, Nachwuchs* qualified; *Arbeit* expert

b (*Pol*) *Mehrheit* requisite

Qualifizierung *f*

a qualification

b (= *Einordnung*) classification

Qualität [kvali'tɛ:t] *f -, -en* quality; **von der Qualität her** as far as quality is concerned; **die Ware ist von ausgezeichneter Qualität** the product is top quality

qualitativ [kvalita'ti:f]

■ *adj* qualitative

■ *adv* qualitatively; **qualitativ hochwertige Produkte** high-quality products; **qualitativ ausgezeichnet/minderwertig sein** to be of (an) excellent/(a) substandard quality

Qualitäts-: *in cpds* quality

Qualitätsarbeit *f* quality work; **unsere Firma hat sich durch (ihre) Qualitätsarbeit einen Namen gemacht** our firm made its name by the quality of its work

Qualitätskontrolle *f* quality check

Qualitätsmanagement *nt* quality management

Qualitätsware *f* quality goods *pl*

Qualitätswein *m* wine of certified origin and quality

Qualle ['kvalə] *f* -, -n jellyfish

Qualm [kvalm] *m* -(e)s, *no pl* (thick or dense) smoke; (= *Tabaksqualm*) fug

qualmen ['kvalmən] *vi*

a (*Feuer*) to give off smoke; **es qualmt aus dem Schornstein/hinten aus dem Auto** clouds of smoke are coming from the chimney/from the back of the car

b (*inf: Mensch*) to smoke; **sie qualmt einem die ganze Bude voll** she fills the whole place with smoke

qualmig ['kvalmɪç] *adj* smoky

qualvoll

■ *adj* painful; *Schmerzen, Vorstellung, Gedanke* agonizing; *Anblick* harrowing

■ *adv* **qualvoll sterben** to die an agonizing death

Quanten ['kvantn] *pl* von **Quantum**

Quanten-:

Quantenmechanik *f* quantum mechanics *sing*

Quantenphysik *f* quantum physics *sing*

Quantensprung *m* quantum leap

Quantentheorie *f* quantum theory

quantifizieren [kwantifi'tsi:rən] (*ptp* **quantifiziert**) *vt* to quantify

Quantität [kvanti'tɛ:t] *f* -, -**en** quantity

quantitativ [kvantita'ti:f]

- *adj* quantitative
- *adv* quantitatively

Quantum ['kvantum] *nt* -s, **Quanten** [-tn] (= Menge, Anzahl) quantum;
(= Anteil) quota (*an + dat* of)

Quappe ['kvapə] *f* -, -**n**

a (= Kaulquappe) tadpole

b (= Aalquappe) burbot

Quarantäne [karan'tɛ:nə] *f* -, -**n** quarantine; **unter Quarantäne stellen** to put in quarantine; **unter Quarantäne stehen** to be in quarantine; **über das Gebiet wurde sofort Quarantäne verhängt** the area was immediately placed under quarantine

Quark [kvark] *m* -s, *no pl*

a (= Käse) quark

b (*inf*) (= Unsinn) rubbish (*Brit*), nonsense; (= unbedeutende Sache) (little) trifle; **so ein Quark!** stuff and nonsense!; **Quark reden** to talk nonsense

Quart [kvart] *f* -, -**en** (*Mus*: auch **Quarte**) fourth

Quartal [kvar'ta:l] *nt* -s, -**e** quarter; **Kündigung zum Quartal** quarterly notice date; **es muss jedes Quartal bezahlt werden** it has to be paid quarterly

Quartal-:

Quartalabschluss, Quartalsabschluss *m* end of the quarter

Quartalende, Quartalsende *nt* end of the quarter; **zum Quartal(s)ende kündigen** to give notice to the end of the quarter

Quartalsäufer(in), Quartalsäufer(in) *m(f)* (*inf*) periodic heavy drinker; **sein Vater ist ein Quartal(s)äufer** every so often his father goes on a binge (*inf*)

quartalsweise, quartalweise

- *adj* quarterly
 - *adv* quarterly
-

Quarte ['kvartə] *f* -, -**n** = **Quart**

Quartett [kvar'tɛt] *nt* **-(e)s, -e**

a (*Mus*) quartet

b (*Cards*) (= *Spiel*) ≈ happy families; (= *Karten*) set of four cards

Quartier [kvar'ti:ə] *nt* **-s, -e**

a (= *Unterkunft*) accommodation (*Brit*), accommodations *pl* (*US*); **wir sollten uns ein Quartier suchen** we should look for accommodation(s); **wir hatten unser Quartier in einem alten Bauernhof** we stayed in an old farmhouse

b (*Mil*) quarters *pl*

c (= *Stadtviertel*) district

Quarz [kvarts] *m* **-es, -e** quartz

Quarz-:

Quarzglas *nt* quartz glass

quarzhaltig *adj* which contains quartz

Quarzuhr *f* quartz clock; (= *Armbanduhr*) quartz watch

quasi ['kva:zi]

■ *adv* virtually

■ *pref* quasi; **quasi-wissenschaftlich** quasi-scientific

Quasselei [kvasə'lai] *f* -, **-en** (*inf*) gabbing (*inf*)

quasseln ['kvasln] *vti* to blather (*inf*); **was quasselst du denn da für ein dummes Zeug?** what are you blathering about now? (*inf*)

Quaste ['kvastə] *f* -, **-n** (= *Troddel*) tassel; (*von Pinsel*) bristles *pl*;
(= *Schwanzquaste*) tuft; (= *Puderquaste*) powder puff

Quatsch [kvatʃ] *m* **-es, no pl** (*inf*)

a (= *Unsinn*) nonsense; **das ist der größte Quatsch, den ich je gehört habe** that is the biggest load of nonsense I have ever heard; (*Brit*) **ach Quatsch!** nonsense!; **ohne Quatsch!** (= *ehrlich*) no kidding! (*inf*); **alles Quatsch!, so ein Quatsch!** what (a load of) nonsense (*Brit*)

b (= *Dummheiten*) nonsense; **hört doch endlich mit dem Quatsch auf!** stop being so stupid!; **lass den Quatsch** cut it out! (*inf*); **Quatsch machen** to mess about (*inf*); **etw aus Quatsch machen** to do sth for a laugh; **mach damit keinen Quatsch** don't do anything stupid with it

quatschen ['kvatʃn] (*inf*)

■ *vti* (= *dummes Zeug reden*) to gab (away) (*inf*), to blather (*inf*); **sie quatscht mal wieder einen Blödsinn** she's talking a load of nonsense again

■ *vi*

a (= *plaudern*) to blather (*inf*); **ich hab mit ihm am Telefon gequatscht** I had a good chat with him on the phone

b (= *etw ausplaudern*) to squeal (*inf*)

Quatschkopf *m* (*pej inf*) (= *Schwätzer*) windbag (*inf*); (= *Dummkopf*) fool

Quecksilber ['kvɛkzɪlbɐ] *nt*(*abbr Hg*) mercury

Quellcode *m* (*Comput*) source code

Quelle ['kvɛlə] *f* -, -**n**

a spring; (*von Fluss*) spring, source; (= *Erdölquelle, Gasquelle*) well

b (*fig*) (= *Ursprung, Informant*) source; (*für Waren*) source (of supply), supplier; **die Quelle allen Übels** the root of all evil; **aus**

zuverlässiger/sicherer Quelle from a reliable/trustworthy source; **an der**

Quelle sitzen (*fig*) to be well-placed; (*in Organisation*) to be able to get inside information

quellen ['kvɛlən] *vi* (*pret quoll* [kvɔl], *ptp gequollen* [gə'kvɔlən]) *aux sein*

a (= *herausfließen*) to pour (*aus out of*); **die Augen quollen ihm aus dem Kopf** his eyes were popping out of his head

b (*Holz, Reis, Erbsen*) to swell; **lassen Sie die Bohnen über Nacht quellen** leave the beans to soak overnight

Quellen-:

Quellenangabe *f* reference; **achten Sie bei der Quellenangabe darauf, dass ...** make sure when doing the references that ...

Quellensteuer *f* (*Econ*) tax at source

Quell-:

Quellsprache *f* source language

Quellwasser *nt* spring water

Quengelei [kvɛŋə'lai] *f* -, -**en** (*inf*) whining

quengelig ['kvɛŋəlɪç], **quenglig** ['kvɛŋlɪç] *adj* whining; **die Kinder wurden quengelig** the children started to whine

quengeln ['kvɛŋln] *vi* (*inf*) to whine

quer [kve:ə] *adv* (= *schräg*) crossways, diagonally; (= *rechtwinklig*) at right

angles; **quer gestreift** horizontally striped; **er legte sich quer aufs Bett** he lay down across the bed; **die Straße/Linie verläuft quer** the road/the line runs at right angles; **quer durch etw gehen/laufen etc** to go through sth; **quer über etw (acc) gehen/laufen** to cross sth

Quer-:

querbeet [kve:ə'be:t, 'kve:əbe:t] *adv (inf)* (= *wahllos*) at random;
(= *durcheinander*) all over the place (*inf*); (= *querfeldein*) across country

Querdenker(in) *m(f)* open-minded thinker

Quere ['kve:rə] *f -, no pl* **der Quere nach** widthways; **jdm in die Quere kommen** (= *begegnen*) to cross sb's path; (*also fig: = in den Weg geraten*) to get in sb's way

Querele [kve're:lə] *f -, -n, usu pl (geh)* dispute

queren ['kve:rən] *v ti* to cross

querfeld|ein [kve:əfelt'|ain] *adv* across country

Querfeldeinrennen *nt* cross-country; (*Autorennen*) autocross;
(*Motorradrennen*) motocross; (*Fahrradrennen*) cyclecross

Quer-:

Querflöte *f* (transverse) flute

Querformat *nt* landscape format; **im Querformat** in landscape format

quergestreift *adj attr* siehe **quer**

Querlatte *f* crossbar

querlegen *vr sep (fig inf)* to be awkward

Querpass *m* cross

Querschläger *m* ricochet (shot)

Querschnitt *m (lit, fig)* cross section

Querschnitt-:

querschnittgelähmt, querschnittsgelähmt *adj* paraplegic; **seit dem Autounfall**

ist er querschnitt(s)gelähmt since the car accident he has been paralyzed from the waist down

Querschnittgelähmte(r) [-gələ:mtə], **Querschnittsgelähmte(r)** *mf decl as adj* paraplegic

Querschnittlähmung, Querschnittslähmung *f* paraplegia

Quer-:

querstellen *vr sep (fig inf)* to be awkward

Querstraße *f* (= *Nebenstraße*) side street; (= *Abzweigung*) turning; **bei or an der zweiten Querstraße fahren Sie links ab** take the second road on your left

Querstreifen *m* horizontal stripe

Quersumme *f* (*Math*) sum of digits (of a number); **die Quersumme bilden** to add the digits in a number

Quertreiber(in) *m(f) (inf)* troublemaker

Querulant [kveru'lant] *m -en, -en, Querulantin* [-'lantɪn] *f -, -nen* grumbler

Quer-:

Querverbindung *f* connection; (*von Eisenbahn*) connecting line; (*von Straße*) link road

Querverweis *m* cross-reference

quetschen ['kvɛtʃn]

■ *vt* (= *drücken*) to squash; (*aus einer Tube*) to squeeze; (*Med, YYY*) *usu pass* to crush; **etw in etw (acc) quetschen** to squeeze sth into sth; **jdn halb tot quetschen** to crush sb (nearly) to death; **jdm/sich den Finger quetschen** to squash sb's/one's finger

■ *vr* (= *sich klemmen*) to be caught; (= *sich zwingen*) to squeeze (oneself)

Quetschung ['kvɛtʃʊŋ] *f -, -en, Quetschwunde* *f* (*Med*) bruise; **Quetschungen erleiden** to suffer bruising; **der Fahrer kam mit Quetschungen davon** the driver escaped with bruises; **Quetschung innerer Organe** internal bruising

Queue [kø:] *nt or m -s, -s* (*Billard*) cue

Quiche [kiʃ] *f -, -s* (*Cook*) quiche

Quickie ['kviki] *m -s, -s* (*inf: = Sex*) quickie (*inf*)

quicklebendig *adj (inf)* lively

quiēken ['kvi:kən], **quiēksen** ['kvi:kʰsn] *vi* to squeal

quiētschen ['kvi:tʃn] *vi* (*Tür, Schloss, Schuhe*) to squeak; (*Reifen, Straßenbahn, Mensch*) to squeal; *Bremsen* to screech; **das Kind quiētschte vergnügt or vor Vergnügen** (*inf*) the child squealed with delight; **das or es war zum Quiētschen!** (*inf*) it was a (real) scream! (*inf*)

quiētschfidel ['kvi:tʃi'de:l], **quiētschvergnügt** *adj* (*inf*) happy as a sandboy
quīllt [kvilt] 3. *pers sing pres von quellen*

Quiēnt|essenz ['kvintɛsɛnts] *f* quintessence

Quintētt [kvɪn'tɛt] *nt* **-(e)s, -e** quintet

Quiērl [kvɪrl] *m* **-s, -e** (*Cook*) whisk, beater
quīrlen ['kvɪrlən] *vt* to whisk

quīrlig ['kvɪrlɪç] *adj* *Mensch, Stadt* lively, exuberant
quīt [kvit] *adj* **quitt sein (mit jdm)** to be quits (with sb); **jdn/etw quitt sein** (*dial*) to be rid of sb/sth

Quiētte ['kvitə] *f* **-, -n** quince

quīttegelb, quīttingelb *adj* (sickly) yellow

quittieren [kvɪ'ti:rən] (*ptp* **quittiert**)

■ *vt*

a (= *bestätigen*) to give a receipt for; **lassen Sie sich (dat) die Rechnung quittieren** get a receipt for the bill

b (= *beantworten*) to counter (*mit* with)

c (= *verlassen*) *Dienst* to quit

■ *vi* (= *bestätigen*) to sign

Quiētting ['kvɪtɪŋ] *f* **-, -en**

a receipt; **gegen Quiētting** on production of a receipt; **eine Quiētting über 500 Euro** a receipt for 500 euros; **jdm eine Quiētting für etw ausstellen** to give sb a receipt for sth

b (*fig*) **das ist die Quiētting dafür, dass ...** that's the price you have to pay for ...; **die Quiētting für etw bekommen or erhalten** to pay the penalty for sth

Quiēttingblock *m* (*pl* **-blöcke**) receipt book

Quiz [kvɪs] *nt* -, - quiz

Quizfrage *f* quiz question

Quizmaster ['kvɪsmɑ:stə] *m* -s, -, **Quizmasterin** [-θrɪn] *f* -, -**nen** quizmaster

Quizsendung *f* quiz show; (*mit Spielen*) gameshow

quoll *pret* von **quellen**

Quorum ['kvo:rʊm] *nt* -s, *no pl* quorum

Quote ['kvo:tə] *f* -, -**n**

a (*Statistik*) (= *Anteilsziffer*) proportion; (= *Rate*) rate; (*TV etc*) ratings *pl*

b (*Econ*: = *Quantum*) quota

Quotenfrau *f* (*pej inf*) woman who has been given a post just to fulfil the quota system requirements

Quotenregelung *f* quota system

Quotient [kvo'tsɪənt] *m* -**en**, -**en** quotient

R

R, r [ɛr] *nt* -, - **R, r**; **das R rollen** to roll one's r's

Rabatt [ra'bat] *m* -(e)s, -e discount (*auf* on)

Rabattaktion *nt* sale

Rabauke [ra'baukə] *m* -n, -n (*inf*) hooligan

Rabbi ['rabi] *m* -(s), -s **or Rabbinen** [ra'bi:nən] rabbi

Rabbiner [ra'bi:nə] *m* -s, -, **Rabbinerin** [-əʀɪn] *f* -, -en rabbi

Rabe ['ra:bə] *m* -n, -n raven; **wie ein Rabe stehlen** (*inf*) to thief like a magpie

Raben-:

Rabeneltern *pl* (*inf*) bad parents *pl*

Rabemutter *f* (*pl* -mütter) (*inf*) bad mother

rabenschwarz *adj* *Nacht* pitch-black; *Haare* jet-black; (*fig*) *Tag, Humor* black

Rabenvater *m* (*inf*) bad father

rabiāt [ra'bia:t]

■ *adj* *Kerl* violent; *Autofahrer* wild; *Geschäftsleute* ruthless; *Umgangston* aggressive; *Methoden, Konkurrenz* ruthless; **rabiāt werden** (*wütend*) to go wild; (*aggressiv*) to get violent

■ *adv* (= *rücksichtslos*) roughly; *vorgehen* ruthlessly; (= *aggressiv*) violently

Rache ['raxə] *f* -, *no pl* revenge; **die Rache des kleinen Mannes** (*inf*) sweet

revenge; **auf Rache sinnen** to contemplate revenge; **Rache schwören** to

swear vengeance; **(an jdm) Rache nehmen or üben** to take revenge (on or

upon sb); **etw aus Rache tun** to do sth in revenge; **Rache ist süß** (*prov*)

revenge is sweet (*prov*); **Montezumas Rache** (*hum inf*: = *Durchfall*)

Montezuma's revenge (*hum*)

Racheakt *m* act of revenge or vengeance

Rachen ['raxn] *m* -s, - throat; (*von großen Tieren*) jaws *pl*; (*fig*) jaws *pl*, abyss;

jdm etw in den Rachen werfen or schmeißen (*inf*) to shove sth down sb's throat (*inf*)

rächen ['rɛçn]

■ vt *jdn*, *Untat* to avenge (*etw an jdm sth on sb*); **dieses Unrecht werde ich noch an ihm rächen** I intend to avenge myself on him for this injustice

■ vr (*Mensch*) to get one's revenge (*an jdm für etw on sb for sth*); (*Schuld, Sünde, Untat*) to have dire consequences; **deine Faulheit/Unehrlichkeit**

wird sich rächen you'll pay for being so lazy/dishonest

Rachenblütler [-bly:tl̩] *m -s, -* (*Bot*) figwort

Rachitis [ra'xi:tis] *f -*, **Rachitiden** [raxi'ti:dn] rickets

rachitisch [ra'xi:tɪʃ] *adj* *Kind* with rickets; *Symptom* of rickets

Rach-:

Rachsucht *f* vindictiveness

rachsüchtig *adj* vindictive

Racker ['rakə] *m -s, -* (*inf: Kind*) rascal (*inf*)

Rackerei [rakə'rai] *f -*, **-en** (*inf*) grind (*inf*)

rackern ['rakən] *vir (inf)* to slave (away) (*inf*)

Racket ['rɛkət, ra'kɛt] *nt -s, -s* (*Aus*) racket, racquet (*Brit*)

Raclette ['raklɛt] *nt or f -s, -s* raclette

Rad [ra:t] *nt -(e)s, -er* ['rɛ:də]

a wheel; (= *Rolle*) caster; (= *Zahnrad*) gearwheel; (*Sport*) cartwheel; **ein Rad schlagen** (*Sport*) to do a cartwheel; **der Pfau schlägt ein Rad** the peacock is fanning out its tail; **alle Räder greifen ineinander** (*fig*) **ein Rad greift ins andere** (*fig*) all the parts knit together; **nur ein Rad or Rädchen im**

Getriebe sein (*fig*) to be only a cog in the works; **das Rad der Geschichte** the wheels of history; **das Rad der Geschichte or Zeit lässt sich nicht**

zurückdrehen you can't turn the clock back; **unter die Räder kommen or geraten** (*inf*) to get into bad ways; **das Rad neu or noch einmal erfinden** to reinvent the wheel; **das fünfte Rad am Wagen sein** (*inf*) to be in the way; **ein Rad abhaben** (*inf*) to have a screw loose (*inf*)

b (= *Fahrrad*) bicycle, bike (*inf*); **Rad fahren** to cycle; (*pej inf: = kriechen*) to suck up (*inf*); **kannst du Rad fahren?** can you ride a bike?; **mit dem Rad fahren/kommen** to go/come by bicycle

Rad|achse *f* axle(tree)

Radar [ra'da:ə, 'ra:da:ə] *m or nt -s, -e* radar

Radar-: *in cpds* radar

Radaranlage *f* radar (equipment) *no indef art*

Radarfalle *f* speed trap

Radarkontrolle *f* radar speed check

Radarschirm *m* radar screen, radarscope

Radarstation *f* radar station

Radarüberwachung *f* radar monitoring

Radau [ra'dau] *m -s, no pl (inf)* racket (*inf*); **Radau machen or schlagen** to kick up a row; (= *Unruhe stiften*) to cause trouble; (= *Lärm machen*) to make a racket

Rad|aufhängung *f (Aut)* (wheel) suspension

Radchen ['rɛ:tçən] *nt -s, -, dim von Rad* small wheel; (*für Schnittmuster*) tracing wheel; (*Cook*) pastry wheel

Raddampfer *m* paddle steamer

radebrechen ['ra:dəbrɛçn] *insep*

■ *vi* to speak broken English/German *etc*

■ *vt* **Englisch/Deutsch radebrechen** to speak broken English/German; **er radebrechte auf Italienisch, er wolle ...** he said in broken Italian that he wanted ...

radeln ['ra:dln] *vi aux sein (inf)* to cycle

Radelsführer(in) ['rɛ:dls-] *m(f)* ringleader

-raderig [rɛdɐrɪç] *adj suf -wheeled*; **zwei-/vierraderig** two-/four-wheeled

radfahren ['ra:tfa:rən] *vi sep irreg aux sein siehe Rad*

Radfahren *nt -s, no pl* **Radfahren verboten** no cycling

Radfahrer(in) *m(f)*

a cyclist

b (*pej inf*) crawler (*Brit inf*), brown-noser (*esp US sl*)

Radfahrweg *m* cycleway; (*in der Stadt*) cycle lane
Radgabel *f* fork

Radhelm *m* cycle helmet

Radi ['ra:di] *m s, -* (*S Ger*) (*Aus*) white radish
radial [ra'dia:l]
■ *adj* radial
■ *adv* radially

Radiator [ra'dia:to:ɔ] *m -s, Radiatoren* [-'to:rən] radiator
Radichio [ra'dikjo] *m -s, Radicchi* [-'diki] radicchio
radieren [ra'di:rən] (*ptp radiert*)

- *vt*
 - a** (*mit Radiergummi*) to erase; (*mit Messer*) to erase
 - b** (*Art*) to etch
- *vi*
 - a** (*mit Radiergummi*) to erase
 - b** (*Art*) to etch

Radiergummi *m* rubber (*Brit*), eraser (*esp US, form*)

Radierung [ra'di:rən] *f -, -en* (*Art*) etching

Radieschen [ra'di:sçən] *nt -s, -* radish; **sich (dat) die Radieschen von unten ansehen or besehen** (*hum*) to be pushing up the daisies (*hum*)

radikal [radi'ka:l]

- *adj* radical; *Vertilgung, Entfernen* total; *Verneinung* categorical; *Ablehnung* flat
- *adv*
 - a** (*Pol*) *sich verhalten* radically; **radikal denken, radikal eingestellt or gesinnt sein** to be politically radical
 - b** (= *völlig*) *ausrotten, beseitigen, mit jdm brechen* radically; *ablehnen* flatly; *verneinen* categorically
 - c** (= *tief greifend*) *ändern, verfahren* radically; **mit diesem Missbrauch muss radikal Schluss gemacht werden** a definitive stop must be put to this abuse; **etw radikal ablehnen** to refuse sth flatly; **radikal vorgehen** to be drastic; **radikal gegen etw vorgehen** to take radical steps against sth

Radikale(r) [radi'ka:lə] *mf decl as adj* radical

radikalisieren [radikali'zi:rən] (*ptp radikalisiert*) *vt* to radicalize

Radikalisierung *f* -, -en radicalization

Radikalismus [radika'lismus] *m* -, no *pl* (*Pol*) radicalism

Radikalkur *f* (*inf*) drastic remedy

Radio ['ra:di] *nt* or (*Sw, S Ger auch*) *m* -s, -s radio; **Radio hören** to listen to the radio; **im Radio, am Radio** (*Sw*) on the radio; **aus dem Radio ertönte ein Beatles-Hit** a Beatles hit was playing on the radio

Radio-: *in cpds* radio

radioaktiv [radio|ak'ti:f]

- *adj* radioactive; **radioaktiver Niederschlag** (radioactive) fallout
- *adv* radioactively; **radioaktiv verseucht** contaminated with radioactivity

Radioaktivität [radio|aktivi'tɛ:t] *f* radioactivity

Radioapparat *m* radio (set)

Radiodurchsage *f* radio announcement

Radioempfänger *m* radio (set); (*von Funkamateurl*) radio receiver

Radiografie [radiogra'fi:] *f* -, -n [-'fi:ən] radiography

Radioisotop *nt* radioisotope

Radiologe [radio'lo:gə] *m* -n, -n, **Radiologin** [-'lo:gɪn] *f* -, -nen (*Med*)
radiologist

Radiologie [radiolo'gi:] *f* -, no *pl* (*Med*) radiology

radiologisch [radio'lo:gɪʃ]

- *adj* radiological
 - *adv* radiologically; **radiologisch behandelt werden** to undergo radiotherapy; **radiologisch untersucht werden** to undergo a radiological examination
-

Radio-:

Radiorekorder *m* radio recorder

Radiosender *m* (= *Rundfunkanstalt*) radio station; (= *Sendeeinrichtung*) radio transmitter

Radiosendung *f* radio programme (*Brit*) or program (*US*)

Radiotherapeut(in) *m(f)* radiotherapist

Radiotherapie *f* radiotherapy

Radiübertragung *f* (radio) broadcast

Radiowecker *m* radio alarm (clock)

Radium ['ra:diʊm] *nt - , no pl(abbr Ra)* radium

Radius ['ra:diʊs] *m - , Radien* [-diən] radius

Rad-:

Radkappe *f* hubcap

Radlager *nt* wheel bearing

Radler ['ra:dlə] *m -s, -, Radlerin* [-ərɪn] *f - , -nen (inf)* cyclist

Radlerhose *f* cycling shorts *pl*

Radlermaß *f* (*S Ger inf*) shandy (*esp Brit*), radler (*US*)

Radon ['ra:dɔn, ra'do:n] *nt -s, no pl(abbr Rn)* radon

Rad-:

Radrennbahn *f* cycle (racing) track

Radrennen *nt* (*Sportart*) cycle racing; (*einzelnes Rennen*) cycle race

Radrennfahrer(in) *m(f)* racing cyclist

Radrennsport *m* cycle racing

-rädriq [rɛ:drɪç] *adj suf = -rädriq*

Rad-:

Radsport *m* cycling

Radsportler(in) *m(f)* cyclist

Radstand *m* (*Aut, Rail*) wheelbase

Radtour *f* bike ride; (*länger*) cycling tour
Radwandern *nt* cycling tours *pl*

Radwechsel *m* wheel change

Radweg *m* cycleway

RAF [ɛr|a:'|ɛf] *f* -, *no pl* abbr von **Rote-Armee-Fraktion**

raffen ['rafn] *vt*

a (= *anhäufen*) to pile; (*hastig*) to grab; **er will immer nur (Geld) raffén** he's always after money; **sein ganzes Leben hat er nur (Geld) gerafft** he spent his whole life making money; **etw an sich (acc) raffén** to grab sth

b *Stoff, Gardine* to gather; *langes Kleid, Rock* to gather up

c (*zeitlich*) to shorten

d (*sl: = verstehen*) to get (*inf*)

Raffgier ['rafgi:ə] *f* greed, avarice

Raffinade [rafi'na:də] *f* -, **-n** (*Zucker*) refined sugar

Raffination [rafi'na:tsio:n] *f* -, **-en** refining

Raffinerie [rafi'nɛ:ri:] *f* -, **-n** [-'ri:ən] refinery

Raffinesse [rafi'nɛsə] *f* -, **-n**

a (= *Feinheit*) refinement

b (= *Schlaueit, Durchtriebenheit*) cunning *no pl*; **mit aller Raffinesse** with all one's cunning

raffinieren [rafi'ni:rən] (*ptp raffiniert*) *vt* to refine

raffiniert [rafi'ni:ət]

■ *adj*

a *Zucker, Öl* refined

b *Methoden, Techniken, Mechanismen, Apparat* sophisticated; (*inf*) *Kleid, Frisur, Kleidung* stylish

c (= *schlau*) clever; (= *durchtrieben*) crafty

■ *adv*

a (= *durchtrieben*) cleverly; **raffiniert vorgehen** to be cunning; **da musst du dich raffiniertes anstellen** you have to be a little more clever; **raffiniert einfach** cunningly simple

b (= *ausgesucht*) *gewürzt* exquisitely; **sie kleidet sich sehr raffiniert** she

certainly knows how to dress

Raffiniertheit *f* -, *no pl*

a (*von Kleidung, Frisur*) stylishness

b (= *Schlauheit*) cleverness; (= *Durchtriebenheit*) craftiness

Rafting ['ra:ftɪŋ] *nt* -, *no pl* (*Sport*) (white-water) rafting

Rage ['ra:zə] *f* -, *no pl* (= *Wut*) rage; **jdn in Rage bringen** to infuriate sb; **sich in Rage reden** to talk oneself into a rage

ragen ['ra:gn] *vi* to rise, to loom; (= *herausragen*) to jut

Ragout [ra'gu:] *nt* -s, -s ragout

Rah [ra:] *f* -, -en, **Rahe** ['ra:ə] *f* -, -en (*Naut*) yard

Rahm [ra:m] *m* -(e)s, *no pl* (*S Ger*) (*Aus*) cream

rahmen ['ra:mən] *vt* to frame; *Dias* to mount

Rahmen ['ra:mən] *m* -s, -

a frame

b (*fig*) (= *Bereich*) (*Liter*): = *Rahmenhandlung*) framework; (= *Atmosphäre*)

setting; (= *Größe*) scale; **den Rahmen zu or für etw bilden** to provide a backdrop for sth; **im Rahmen** within the framework (+*gen* of); **seine**

Verdienste wurden im Rahmen einer kleinen Feier gewürdigt his services were honoured (*Brit*) or honored (*US*) in a small ceremony; **im**

Rahmen des Möglichen within the bounds of possibility; **im Rahmen**

bleiben, sich im Rahmen halten to keep within the limits; **aus dem**

Rahmen fallen to be strikingly different; **musst du denn immer aus dem**

Rahmen fallen! do you always have to show yourself up?; **in den Rahmen**

von etw passen, sich in den Rahmen von etw einfügen to fit (in) with sth;

den Rahmen von etw sprengen, über den Rahmen von etw hinausgehen

to go beyond the scope of sth; **einer Feier einen würdigen or den richtigen**

Rahmen geben to provide the appropriate setting for a celebration; **in**

größerem/kleinerem Rahmen on a large/small scale; **die Feier fand nur in**

engem or in engstem Rahmen statt the celebration was just a small-scale

affair

Rahmen-:

Rahmenbedingung *f* basic condition

Rahmenkredit *m* bank credit line, line of credit

Rahmentarifvertrag *m* ≈ general agreement on conditions of employment
Rahmenvertrag *m* (*Ind*) general agreement

rahmig ['ra:miç] *adj* (*dial*) creamy

Rahmspinat *m* creamed spinach (*with sour cream*)

Rahsegel ['ra:-] *nt* (*Naut*) square sail

räkeln ['rɛ:kln] *vr* = **rekeln**

Rakete [ra'ke:tə] *f* -, -**n** rocket (*auch Space*); (*Mil auch*) missile

Raketen-:

Raketenabschussbasis *f* (*Mil*) missile base; (*Space*) launch site (*Brit*)

Raketenabwehr *f* antimissile defence (*Brit*) or defense (*US*)

Raketensilo *m* rocket silo

Raketenstart *m* (rocket) launch; (= *Start mittels Raketen*) rocket-assisted takeoff

Raketenstützpunkt *m* missile base

Raketenwerfer *m* rocket launcher

Rallye ['rali, 'rɛli] *f* -, -**s** rally; **eine Rallye fahren** to drive in a rally; **Rallye fahren** to go rallying

Rallyefahrer(in) *m(f)* rally driver

RAM [ram] *nt* -**s**, -**s** (*Comput*) RAM

Ramadan [rama'da:n] *m* -(**s**), -**e** Ramadan

Rambazamba ['ramba'tsamba] *nt* -**s**, *no pl* (*inf*) **Rambazamba machen** to kick up a fuss

Rambo ['rambo] *m* -**s**, -**s** Rambo

Ramme ['ramə] *f* -, -**n** ram(mer); (*für Pfähle*) pile-driver

rammeln ['ramln]

■ *vt* siehe **gerammelt**

■ *vi* (*Hunt*) to mate; (*sl*) to do it (*inf*)

rammen ['ramən] *vt* to ram

Rammler ['ramlɐ] *m* -s, -

a (= *Kaninchen*) buck

b (*sl*: = *Mann*) stud (*inf*)

Rampe ['rampə] *f* -, -**n**

a ramp

b (*Theat*) forestage

Rampenlicht *nt* (*Theat*) footlights *pl*; (*fig*) limelight; **im Rampenlicht der Öffentlichkeit stehen** (*fig*) to be in the limelight

ramponieren [rampo'ni:rən] (*ptp ramponiert*) *vt* (*inf*) to ruin; *Möbel* to bash about (*inf*); **er sah ziemlich ramponiert aus** he looked the worse for wear (*inf*)

Ramsch [ramʃ] *m* -(e)s, *no pl*

a (*inf*) junk

b (*Skat*) **(einen) Ramsch spielen** to play (a) ramsch

RAM-Speicher ['ram-] *m* (*Comput*) RAM memory

ran [ran] *interj* (*inf*) come on (*inf*); **ran an den Feind!** let's go get 'em! (*inf*); **ran an die Arbeit!** down to work; *siehe auch* **heran**

Rand¹ [rant] *m* -es, -**er** ['rɛndə]

a edge; (*von Weg, Straße, Schwimmbecken etc*) side, edge; (*von Brunnen, Gefäß, Tasse*) top, rim; (*von Abgrund*) brink; **voll bis zum Rand** full to the brim; **am Rande erwähnen, zur Sprache kommen** in passing; *interessieren* marginally; *beteiligt sein* marginally; *miterleben* from the sidelines; **am Rande des Waldes** at the edge of the forest; **am Rande der Stadt** on the outskirts of the town; **am Rande der Verzweiflung/des Wahnsinns** on the verge of despair/madness; **am Rande des Grabes or Todes stehen** to be at death's door; **am Rande des Untergangs or Ruins** on the brink of ruin; **am Rande eines Krieges** on the brink of war; **die Schweizer haben den Krieg nur am Rande miterlebt** the Swiss were only marginally involved in the war; **am Rande der Gesellschaft/der politischen Landschaft** on the fringes of society/the political scene; **an den Rand der Gesellschaft gedrängt werden** to be marginalized by society; **am äußersten rechten Rand des politischen Spektrums** on the extreme right of the political spectrum
b (= *Umrandung*) border; (= *Tellerrand*) edge; (= *Brillenrand*) rim; (*von Hut*) brim; (= *Seitenrand, Buchrand, Heftrand*) margin; **mit schwarzem Rand** black-edged, with a black border; **etw an den Rand schreiben** to

write sth in the margin

c (= *Schmutzrand*) ring; (*um Augen*) circle; **rote Ränder um die Augen haben** to have red rims around one's eyes

d (*fig*) **sie waren außer Rand und Band** they were going wild; **halt den Rand!** (*sl*) shut your face! (*sl*); **zu Rande** = **zurande**

Rand² *m -s, -(s)* (= *Währung*) rand

Randale [*ran'da:lə*] *f -*, no *pl* rioting; **Randale machen** to riot

randalieren [*randa'li:rən*] (*ptp randaliert*) *vi* to rampage (about);

randalierende Jugendliche (young) hooligans; **randalierende Studenten** rioting students; **die Gefangenen fingen an zu randalieren** the prisoners started to go on the rampage

Randalierer [*randa'li:rə*] *m -s, -*, **Randaliererin** [*-ərɪn*] *f -*, **-nen** hooligan

Rand-:

Randausgleich *m* (*Comput*) justification

Randbemerkung *f* (*schriftlich: auf Seite*) note in the margin; (*mündlich, fig*) (passing) comment

Rande [*'randə*] *f -*, **-n** (*Sw*) beetroot

Rand-:

Rand|einstellung *f* margin setting

Randerscheinung *f* marginal matter; (= *Nebenwirkung*) side effect

Randfigur *f* minor figure

Randgruppe *f* fringe group

randlos

■ *adj* *Brille* rimless; *Hut* brimless

■ *adv* (*Comput*) *drucken, bedrucken* without margins

randständig *adj* *Personen, Position* marginal(ized); *Bevölkerungsgruppen* minority

Randstein *m* kerb; **den Randstein mitnehmen** (*inf*) to hit the kerb

randvoll *adj* *Glas* full to the brim; *Behälter* full to the top; (*fig*) *Terminkalender*,

Programm packed; (*inf*: = *betrunken*) smashed (*inf*)

rang pret von [ringen](#)

Rang [raŋ] *m* **-(e)s, -e** ['rɛŋə]

a (*Mil*) rank; (*in Firma*) position; (= *gesellschaftliche Stellung*) position; (*in Wettbewerb*) place; **im Rang höher/tiefer stehen** to have a higher/lower rank/position; **einen hohen Rang bekleiden** to hold a high office; (*Mil*) to have a high rank; **ein Mann von Rang und Würden** a man of status; **ein Mann ohne Rang und Namen** a man without any standing; **alles, was Rang und Namen hat** everybody who is anybody; **jdm den Rang streitig machen** (*fig*) to challenge sb's position; **jdm den Rang ablaufen** (*fig*) to outstrip sb

b (= *Qualität*) quality; **ein Künstler/Wissenschaftler von Rang** an artist/scientist of standing; **von hohem Rang** high-class; **eine Touristenattraktion ersten Ranges** a first-class tourist attraction; **ein Skandal ersten Ranges** a scandal of the highest order; **minderen Ranges** second-rate

c (*Theat*) circle; **erster/zweiter Rang** dress/upper circle, first/second circle (*US*); **vor leeren/überfüllten Rängen spielen** to play to an empty/a packed house

d Ränge *pl* (*Sport*: = *Tribünenränge*) stands *pl*

rangehen ['rangə:ən] *vi sep irreg aux sein (inf)* to get stuck in (*inf*); **geh ran!** go on!

Rangelei [raŋə'lai] *f* -, **-en** (*inf*) = [Gerangel](#)

rangeln ['raŋln] (*inf*)

- *vi* to scrap; (*um Posten*) to wrangle (*um* for)
- *vr* to sprawl about

Rangfolge *f* order of rank (*esp Mil*) or standing; (*in Sport, Wettbewerb*) order of placing; (*von Prioritäten etc*) order of importance

ranghoch *adj* senior; (*Mil*) high-ranking

Rangierbahnhof [rã'zi:ə-] *m* marshalling (*Brit*) or marshaling (*US*) yard

rangieren [rã'zi:rən] (*ptp rangiert*)

- *vt* (*Rail*) to shunt (*Brit*), to switch (*US*)

■ *vi (inf: = Rang einnehmen)* to rank; **er rangiert gleich hinter or unter dem Abteilungsleiter** he comes directly beneath the head of department; **Mathilde rangiert bei mir unter "ferner liefen"** (*inf*) as far as I'm concerned Mathilde is a "has-been" (*inf*); **an erster/letzter Stelle rangieren** to come first/last

Rang-:

Rangliste *f*

a (*Mil*) active list

b (*Sport, fig*) (results) table; **er steht auf der Rangliste der weltbesten Boxer** he ranks among the world's top boxers

rangmäßig

■ *adj* according to rank

■ *adv höher* in rank; **jdm rangmäßig übergeordnet/untergeordnet sein** to be sb's superior/subordinate; **rangmäßig stehe ich unter ihm** I'm lower than him in rank

Rangordnung *f* hierarchy; (*Mil*) (order of) ranks

ranhalten ['ranhaltŋ] *vr sep irreg (inf)*

a (= *sich beeilen, sich umtun*) to get a move on (*inf*)

b (= *schnell zugreifen*) to get stuck in (*inf*)

Ranke ['rankə] *f* -, -**n** tendril; (*von Brom-, Himbeeren*) branch; (*von Erdbeeren*) stalk; (*von Weinrebe*) shoot

ranken ['rankŋ]

■ *vr sich um etw ranken* to entwine itself around sth; (*fig: Geschichten etc*) to have grown up around sth

■ *vi aux haben or sein an etw (dat) ranken* to entwine itself around sth

Ranking ['rɛŋkɪŋ] *nt* -s, -s (*inf: = Rangordnung*) ranking

ranklotzen ['ranklɔtsŋ] *vi sep (inf)* to get stuck in (*inf*)

rankommen ['rankɔmən] *vi sep irreg aux sein (inf)* **an etw (acc) rankommen**

to get at sth; **an die Helga ist nicht ranzukommen** you won't get anywhere with Helga (*inf*); **an unseren Chef ist schwer ranzukommen** our boss isn't very easy to get through to; **niemanden an sich rankommen lassen** to be standoffish (*inf*); **nichts an sich rankommen lassen** not to be fazed by anything; *siehe auch herankommen*

r̄anlassen ['ranlasn] vt sep irreg (inf) **jdn ranlassen** (an Aufgabe etc) to let sb have a try; **sie lässt jeden ran** (inf) she's an easy lay (sl); **sie lässt keinen mehr (an sich acc) ran** (inf) she won't let anybody near her

r̄anmachen ['ranmaxn] vr sep (inf) = **heranmachen**

r̄ann pret von **rinnen**

r̄annehmen ['ranne:mən] vt sep irreg (inf)

a (= fordern) **jdn rannehmen** to put sb through his/her paces

b (= aufrufen) **Schüler** to pick on

r̄annte pret von **rennen**

r̄anschmeißen ['ranʃmaɪsn] vr sep irreg (inf) **sich an jdn ranschmeißen** to throw oneself at sb (inf)

Ranūnkeln [ra'nuŋkl] f -, -n (Bot) ranunculus

R̄anzen ['rantsn] m -s, -

a (= Schulranzen) satchel

b (inf: = Bauch) belly (Brit inf); **sich (dat) den Ranzen voll schlagen** to stuff oneself (inf)

r̄anzig ['rantsɪç]

■ adj rancid

■ adv **ranzig schmecken/riechen** to taste/smell rancid

Rap [rɛp] m -(s), -s (Mus) rap

rapid [ra'pi:t], **rapide** [ra'pi:də]

■ adj rapid

■ adv rapidly

R̄appe ['rapə] m -n, -n black horse

R̄appel ['rapl] m -s, - (inf)

a (= Fimmel) craze; (= Klaps) crazy mood; **seinen Rappel kriegen or bekommen** to go completely crazy; **du hast wohl einen Rappel!** you must be crazy!

b (= Wutanfall) **einen Rappel haben** to be in a foul mood or temper; **einen Rappel kriegen or bekommen** to throw a fit; **dabei kann man ja einen Rappel kriegen** it's enough to drive you mad (inf)

rappen ['rɛpn] vi (Mus) to rap

Rappen ['rapn] *m -s, -* (Sw) centime

Rapper ['rɛpɐ] *m -s, -, Rapperin* [-ɛrɪn] *f -, -nen* (Mus) rapper; (= Fan) rap fan

Rapport [ra'pɔrt] *m -(e)s, -e*

a report; **sich zum Rapport melden** to report

b (Psych) rapport

Raps [raps] *m -es, -e* (Bot) rape

Rapsöl *nt* rape(seed) oil

Rapunzel [ra'pʊntsl] *f -, -n*

a (Bot) lamb's lettuce

b (Märchen) Rapunzel

rar [ra:ɐ] *adj* rare; **sich rar machen** = **rarmachen**

Rarität [rari'tɛ:t] *f -, -en* rarity

rarmachen ['ra:ɐmaxn] *vr sep (inf) (inf)* to keep away; (= sich zurückziehen) to make oneself scarce

rasant [ra'zant]

■ *adj*

a Tempo, Spurt terrific, lightning *attr (inf)*; Auto, Fahrer fast; Aufstieg, Karriere meteoric; Entwicklung, Wachstum, Fortschritt, Abnahme, Zerfall rapid

b (= imponierend) Frau vivacious; Leistung terrific

■ *adv*

a (= sehr schnell) fast; **sie fuhr rasant die Straße hinunter** she tore down the street

b (= stürmisch) dramatically

rasch [raf]

■ *adj*

a (= schnell) quick; Tempo great

b (= übereilt) rash

■ *adv*

a (= schnell) quickly; **nicht so rasch!** not so fast; **rasch machen** to hurry (up); **es muss rasch gehen** it's got to be fast; **ich habe so rasch wie möglich gemacht** I was as quick as I could be; **ein bisschen rasch, bitte!** make it quick

b (= vorschnell) **mit etw rasch bei der Hand sein** to be rash about sth

rascheln ['raʃln] vi to rustle; **es raschelt (im Stroh/Laub)** there's something rustling (in the straw/leaves); **mit etw rascheln** to rustle sth

rasen ['ra:zn] vi

a (= *wüten, toben*) to rave; (*Sturm*) to rage; **er raste vor Wut** he was mad with rage; **er raste vor Eifersucht** he was half-crazed with jealousy; **die Zuschauer rasten vor Begeisterung** the spectators were wild with excitement

b *aux sein* (= *sich schnell bewegen*) to race; (*Puls, Herz*) to race; **der Rennwagen raste in die Menge/gegen einen Baum** the racing car crashed into the crowd/a tree; **ras doch nicht so!** (*inf*) don't go so fast!; **die Zeit rast** time flies

c *aux sein* (*inf*: = *herumhetzen*) to race around

Rasen ['ra:zn] m -s, - lawn, grass *no indef art, no pl*; (*von Sportplatz*) turf; (= *Sportplatz*) field; (*Tennis*) court; **einen Rasen anlegen** to lay (down) a lawn; "**bitte den Rasen nicht betreten**" "please keep off the grass"

rasend

■ *adj*

a (= *enorm*) terrific; *Beifall* rapturous; *Eifersucht* burning; **rasende Kopfschmerzen** a splitting headache

b (= *wütend*) furious; **er macht mich noch rasend** he'll drive me crazy (*inf*); **es ist zum Rasendwerden** it's absolutely infuriating

■ *adv* (*inf*) terrifically; *schnell* incredibly; *wehtun, sich beeilen, applaudieren* like mad (*inf*); *lieben, verliebt, eifersüchtig sein* madly (*inf*); **rasend viel Geld** heaps of money (*inf*); **rasend gern!** I'd simply love to!

Rasen-:

Rasemäher [-mɛ:ə] -s, - m, **Rasemähmaschine** f lawn mower

Rasenplatz m (*Ftbl etc*) field; (*Tennis*) grass court

Rasensprenger [-ʃprɛŋɐ] m -s, - (lawn) sprinkler

Raser ['ra:zə] m -s, -, **Raserin** [-əʀɪn] f -, -nen (*inf*) speed maniac (*esp Brit inf*), speed demon (*US inf*)

Raserei [razə'rai] f -, -en

a (= *Wut*) fury

b (*inf*: = *schnelles Fahren, Gehen*) mad rush

Rasier-: [ra'zi:ə] *in cpds* shaving

Rasierapparat *m* razor; (*elektrisch auch*) shaver

Rasiercreme *f* shaving cream

rasieren [ra'zi:rən] (*ptp rasiert*)

■ *vt*

a *Haare, Kopf, Bart* to shave; **sich rasieren lassen** to get a shave; **sie rasiert sich (dat) die Beine** she shaves her legs

b (*inf*: = *streifen*) to scrape

■ *vr* to (have a) shave; **sich nass rasieren** to have a wet shave; **sich trocken rasieren** to use an electric shaver

Rasierer [ra'zi:rə] *m -s, - (inf)* (electric) razor or shaver

Rasier-:

Rasierklinge *f* razor blade

Rasiermesser *nt* (open) razor

Rasierpinsel *m* shaving brush

Rasierschaum *m* shaving foam

Rasierseife *f* shaving soap

Rasierwasser *nt* (*pl -wasser or -wässer*) aftershave (lotion); (*vor der Rasur*) pre-shave (lotion)

Rasierzeug *nt* (*pl -zeuge*) shaving things *pl*

Räson [rɛ'zõ:] *f - , no pl* **er will keine Räson annehmen** he won't listen to reason; **jdn zur Räson bringen** to make sb listen to reason; **zur Räson kommen** to see reason

Räspel ['raspl] *f -, -n*

a (= *Holzfeile*) rasp

b (*Cook*) grater

räspeln ['raspln] *vt* to grate; *Holz* to rasp

Rasse [ˈrasə] *f* -, -**n** (= *Menschenrasse*) race; (= *Tierrasse*) breed; (*fig*) spirit, hot-bloodedness; **das Mädchen hat Rasse** she's a hot-blooded girl; **das Pferd/der Hund hat Rasse** that horse/dog has spirit

Rassehund *m* pedigree dog

Rassel [ˈrasl] *f* -, -**n** rattle

rasseln [ˈrasln] *vi*

a (= *Geräusch erzeugen*) to rattle; **mit or an etw (dat) rasseln** to rattle sth

b *aux sein (inf)* **durch eine Prüfung rasseln** to flunk an exam (*inf*)

Rassen-: *in cpds* racial

Rassendiskriminierung *f* racial discrimination

Rassenhass *m* race hatred

Rassenkampf *m* racial struggle

Rassenkonflikt *m* racial conflict

Rassenkrawall *m* race riot

Rassenpolitik *f* racial policy

Rassenproblem *nt* race problem

Rassenschranke *f* racial barrier; (*Farbige betreffend*) colour (*Brit*) or color (*US*) bar

Rassentrennung *f* racial segregation

Rassenunruhen *pl* racial disturbances *pl*

Rassenvorurteil *nt* racial prejudice; **Rassenvorurteile haben** to be racially biased

rassig [ˈrasɪç] *adj* *Pferd, Auto* sleek; *Frau* sexy; *Erscheinung, Gesichtszüge* striking; *Südländer* fiery

rassisch ['rasɪʃ]

■ *adj* racial

■ *adv* racially; **rassisch anders sein** not to belong to the same race; **jdn rassisch verfolgen** to persecute sb because of his/her race

Rassismus [ra'sɪsmʊs] *m - , no pl* racism

Rassist [ra'sɪst] *m -en, -en, Rassistin* [-'sɪstɪn] *f -, -nen* racist

rassistisch [ra'sɪstɪʃ]

■ *adj* racist

■ *adv* **sich rassistisch äußern** to make racist remarks; **sich rassistisch verhalten** to act like a racist; **rassistisch eingestellt sein** to be a racist; **rassistisch angehauchte Texte** racist sounding texts

Rast [rast] *f -, -en* rest; (*auf Autofahrt*) stop (for a rest); **Rast machen** to stop (for a rest)

Rastlocken ['rasta-] *pl* dreadlocks *pl*

Raste ['rastə] *f -, -n* notch

rasten ['rastn] *vi* to rest; (*Mil*) to make a halt

Raster ['rastɐ] *nt -s, -* (*Archit: auf Landkarte*) grid; (*Typ*) halftone or raster screen; (*Phot: = Gitter*) screen; (*TV*) raster; (*fig*) framework

Rasterfahndung *f* computer search

rastern ['rastɐn] *vt (Typ)* to print in halftone; (*TV*) to scan

Rasterpunkt *m (Typ)* (halftone) dot; (*TV*) picture element

Rasterung *f -, -en (TV)* scanning

Rast-:

Rasthaus *nt* (travellers' (*Brit*) or travelers' (*US*)) inn; (*an Autobahn: auch*

Rasthof) service area (*including motel*)

rastlos

■ *adj* (= *unruhig*) restless; (= *unermüdlich*) tireless

■ *adv* tirelessly

Rastplatz *m* resting place; (*an Autostraßen*) picnic area

Raststätte *f (Mot)* service area

Rasur [ra'zu:ə] *f* -, -en (= *Bartrasur*) shave; (= *das Rasieren*) shaving

Rat¹ [ra:t] *m* -(e)s

a (*pl Ratschläge* ['ra:tʃlɛ:gə]) (= *Empfehlung*) advice *no pl*; **jdm einen Rat geben** to give sb a piece of advice; **jdm den Rat geben, etw zu tun** to advise sb to do sth; **jdn um Rat fragen or bitten, sich (dat) bei jdm Rat holen** to ask sb's advice; **Rat suchend** seeking advice; **sich Rat suchend an jdn wenden** to turn to sb for advice; **Rat Suchende(r) = Ratsuchende(r) einem Rat folgen, einen Rat befolgen** to take a piece of advice; **auf jds Rat (acc) (hin)** on or following sb's advice; **jdm mit Rat und Tat beistehen or zur Seite stehen** to support sb in (both) word and deed; **da ist guter Rat teuer** it's hard to know what to do; **zu Rate = zurate**

b *no pl* (= *Abhilfe*) **Rat (für etw) wissen** to know what to do (about sth); **sie wusste sich (dat) keinen Rat mehr** she was at her wits' end; **sich (dat) keinen Rat mit etw wissen** not to know what to do about sth; **kommt Zeit, kommt Rat (Prov)** things work themselves out, given time

c (*pl Räte* ['rɛ:tə]) (= *Körperschaft*) council; **der Große Rat (Sw)** the cantonal parliament

Rat² *m* -(e)s, -e, **Rätin** ['rɛ:tin] *f* -, -nen senior official; (= *Titel*) Councillor (*Brit*), Councilor (*US*); *siehe* [wissenschaftlich](#)

rät [rɛ:t] 3. *pers sing pres* von [raten](#)

Rate ['ra:tə] *f* -, -n

a (= *Geldbetrag*) instalment (*Brit*), installment (*US*); **auf Raten kaufen** to buy on hire purchase (*Brit*) or on the installment plan (*US*); **auf Raten (fig)** bit by bit; **Tod auf Raten** slow death; **in Raten zahlen** to pay in instal(l)ments

b (= *Verhältnis*) rate

raten ['ra:tn] (*pret riet* [ri:t], *ptp geraten* [gə'ra:tn]) *v**t**i*

a (= *Ratschläge geben*) to advise; **jdm raten** to advise sb; **jdm gut/richtig/schlecht raten** to give sb good/correct/bad advice; **(jdm) zu etw raten** to recommend sth (to sb); **zu dieser langen Reise kann ich dir nicht raten** I must advise you against making this long journey; **das würde ich dir nicht raten** I wouldn't advise it; **das möchte ich dir nicht raten or nicht geraten haben** I wouldn't if I were you; **das möchte ich dir auch geraten haben!** you better had (*inf*); **was or wozu raten Sie mir?** what do you advise?

b (= *erraten, herausfinden*) to guess; *Kreuzworträtsel etc* to solve; **hin und her raten** to make all sorts of guesses; **rate mal!** (have a) guess; **dreimal darfst du raten** I'll give you three guesses (*auch iro*); **(gut) geraten!** good guess!; **falsch geraten!** wrong!

Raten-:

Ratenkauf *m* (= *Kaufart*) HP (*Brit inf*), the installment plan (*US*)

Ratensparvertrag *m* (*Fin*) premium-aided saving

ratenweise *adv* in instalments (*Brit*) or installments (*US*)

Ratenzahlung *f* (= *Zahlung einer Rate*) payment of an instalment (*Brit*) or installment (*US*); (= *Zahlung in Raten*) payment by instal(l)ments

Raterei [ra:tə'rai] *f* -, -en

a (= *das Schätzen*) guessing; **lass mal die Raterei** must we have these guessing games?

b (= *Rätselraten*) puzzle-solving

Ratespiel *nt* guessing game; (*TV*) quiz; (*Beruferraten etc*) panel game, quiz

Rat-:

Ratgeber *m* (*Buch, TV-Sendung etc*) guide; **ein Ratgeber für den Garten** a book of gardening tips

Ratgeber(in) *m(f)* adviser

Rathaus *nt* town hall; (*einer Großstadt*) city hall

ratifizieren [ratifi'tsi:rən] (*ptp ratifiziert*) *vt* to ratify

Ratifizierung *f* -, -en ratification

Rätin *f* siehe **Rat**²

Ration [ra'tsio:n] *f* -, -en ration

rational [ratsio'na:l]

■ *adj* rational

■ *adv* rationally

rationalisieren [ratsionali'zi:rən] (*ptp rationalisiert*) *vti* to rationalize

Rationalisierung *f* -, -en rationalization

Rationalisierungs-:

Rationalisierungsmaßnahme *f* rationalization measure

Rationalisierungsschutz *m* job protection measures *pl*

rationalistisch [ratsiona'listɪʃ] *adj* rationalist(ic)

Rationalität [ratsionali'tɛ:t] *f* -, *no pl* rationality; (= *Leistungsfähigkeit*)
efficiency

rationell [ratsio'nɛl]

■ *adj* *Methode, Energienutzung etc* efficient

■ *adv* efficiently

rationieren [ratsio'ni:rən] (*ptp* **rationiert**) *vt* to ration

ratlos

■ *adj* helpless; **ich bin völlig ratlos(, was ich tun soll)** I just don't know what to do; **ratlose Eltern** parents who are at a loss to know what to do with their children; **sie machte ein ratloses Gesicht** she looked helpless

■ *adv* helplessly; **einer Sache (dat) ratlos gegenüberstehen** to be at a loss when faced with sth

Ratlosigkeit *f* -, *no pl* helplessness; **in meiner Ratlosigkeit ...** not knowing what to do ...

Rätoromane [rɛtoro'ma:nə] *m* -n, -n, **Rätoromanin** [-'ma:nɪn] *f* -, -nen
Rhaetian

rätoromanisch [rɛtoro'ma:nɪʃ] *adj* Rhaetian; *Sprache* Rhaeto-Romanic

ratsam ['ra:tza:m] *adj* advisable

Ratschlag *m* piece of advice; **Ratschläge** advice; **drei Ratschläge** three pieces of advice; **deine klugen Ratschläge kannst du dir sparen** keep your advice for yourself; **jdm einen Ratschlag geben or erteilen** to give sb a piece of advice

Rätsel ['rɛ:tsl] *nt* -s, -

a riddle; (= *Kreuzworträtsel*) crossword (puzzle); (= *Silbenrätsel*, *Bilderrätsel* etc) puzzle; **in Rätseln sprechen** to talk in riddles
b (*fig*: = *Geheimnis*) riddle, mystery (*um* of); **die Polizei konnte das Rätsel lösen** the police have solved the mystery; **vor einem Rätsel stehen** to be baffled; **das plötzliche Verschwinden des Zeugen gab der Polizei Rätsel auf** the sudden disappearance of the witness baffled the police; **es ist mir ein Rätsel, wie ...** it's a mystery to me how ...; **das ist des Rätsels Lösung!** that's the answer

Rätsel-:

rätselhaft *adj* mysterious; **auf rätselhafte Weise** mysteriously; **es ist mir rätselhaft** it's a mystery to me

Rätselheft *nt* puzzle book

rätseln [*'rɛ:tsln*] *vi* to puzzle (over sth)

Rätselraten *nt -s, no pl* guessing game; (= *Rätseln*) guessing

Ratsuchende(r) [*-zu:xndə*] *mf decl as adj* person/man/woman etc seeking advice

Ratsversammlung *f*

a (= *Sitzung*) council meeting

b (= *Rat*) council

Rattan [*'ratan*] *nt -s, no pl* rattan

Ratte [*'ratə*] *f -, -n*

a (= *Tier*) rat; **die Ratten verlassen das sinkende Schiff** (*prov*) the rats are deserting the sinking ship

b (*inf*: = *Mensch*) rat (*inf*)

Ratten-:

Rattenfänger(in) *m(f)* rat-catcher; (*Hund*) ratter; (*fig*) rabble-rouser; **der Rattenfänger von Hameln** the Pied Piper of Hamelin

Rattengift *nt* rat poison

Rattenschwanz *m*

a (*lit*) rat's tail

b usu pl (inf: = Zopf) bunch
c (fig inf: = Serie, Folge) string

rättern ['ratɐn] vi (als *Bewegungsverb*: aux sein) to rattle; (*Maschinengewehr*) to chatter

rätzfatz ['rats'fats] adv (inf: *sehr schnell*) in no time, in a flash

rau [rau] adj

a rough; (= hart) *Mann* tough; *Ton, Worte, Behandlung* harsh; **rau, aber herzlich** bluff; *Begrüßung, Ton* rough but jovial; **er ist rau, aber herzlich** he's a rough diamond; **in unserer Familie geht es rau, aber herzlich zu** we're a pretty hale and hearty lot in our family; **eine raue Schale haben** (fig) to be a rough diamond; **raue Schale, weicher Kern** (fig) tough exterior, soft centre (*Brit*) or center (*US*)

b *Hals, Kehle* sore; *Stimme* husky; (= heiser) hoarse

c (= nicht mild, streng) *Wetter* inclement; *Wind, Luft* raw; *See* rough; *Klima, Winter* harsh, raw; **im rauhen Norden** in the rugged north; **(die) raue**

Wirklichkeit harsh reality

d (inf) **in rauhen Mengen** galore (inf)

Raub [raup] m **-(e)s** [-bəs] no pl

a (= das Rauben) robbery; (= Diebstahl) theft; **schwerer Raub** aggravated robbery

b (= Entführung) abduction; **der Raub der Sabinerinnen** the rape of the Sabine women

c (= Beute) booty, spoils pl

Raub-:

Raubbau m no pl overexploitation (of natural resources); (*am Wald*) overfelling; (*an Äckern*) overcropping; (*an Weideland*) overgrazing; (*an Fischbeständen*) overfishing; **Raubbau an etw (dat) treiben** to overexploit etc sth; **mit seiner Gesundheit Raubbau treiben** to ruin one's health

Raubdruck m (pl **-drucke**) pirate(d) copy; (= das Drucken) pirating

rauben ['raubn]

■ vt (= wegnehmen) to steal; (= entführen) to abduct; **jdm etw rauben** (lit, fig) to rob sb of sth; **das hat uns viel Zeit geraubt** it cost us a lot of time; **jdm einen Kuss rauben** to steal a kiss from sb; **jdm den Schlaf/den**

Verstand rauben to rob sb of his/her sleep/reason; **jdm den Atem rauben** to take sb's breath away; **du raubst mir noch den letzten Nerv!** you'll drive me crazy (*inf*)

■ *vi* to rob

Räuber ['rɔybə] *m* -s, -, **Räuberin** [-əʀɪn] *f* -, -nen robber; (= *Wegelagerer*) highwayman; **Ali Baba und die vierzig Räuber** Ali Baba and the forty thieves; **der Fuchs ist ein Räuber** the fox is a beast of prey; **Räuber und Gendarm** cops and robbers

Räuberei [rɔybə'rai] *f* -, -n (*inf*) robbery

räuberisch ['rɔybəriʃ] *adj* rapacious; **räuberischer Diebstahl** (*Jur*) theft in which force or the threat of violence is used to remain in possession of the stolen goods; **räuberische Erpressung** (*Jur*) armed robbery; **in räuberischer Absicht** with intent to rob

räubern ['rɔybən] *vi* (*inf*) to thieve; **in der Speisekammer räubern** to raid the larder

Raub-:

Raubfisch *m* predatory fish

Raubkatze *f* (predatory) big cat

Raubkopie *f* pirate(d) copy

Raubmord *m* robbery with murder

Raubmörder(in) *m(f)* robber and murderer

Raubpressung *f* pirate(d) copy

Raubritter *m* robber baron

Raubtier *nt* predator, beast of prey

Raubüberfall *m* robbery; **einen Raubüberfall auf jdn begehen or verüben** to hold sb up; **"Raubüberfall auf Taxifahrer"** "taxi driver attacked and robbed"

Raubvogel *m* bird of prey

Raubzug *m* series *sing* of robberies; (= *Plünderung*) raid (*auf* +*acc* on)

Rauch [raux] *m* -(e)s, *no pl* smoke; (*giftig auch*) fumes *pl*; **in Rauch aufgehen** (*lit, fig*) **sich in Rauch auflösen** (*fig*) to go up in smoke; **Würste in den Rauch hängen** to hang sausages up to smoke

Rauch-:

Rauchabzug *m* smoke outlet

raucharm *adj* smokeless

Rauchbildung *f* production of smoke; **mit großer Rauchbildung verbrennen** to burn giving off a lot of smoke

Rauchbombe *f* smoke bomb

rauchen ['rauxn]

■ *vi* (= *Rauch abgeben*) to smoke; **sie sah, dass es aus unserer Küche rauchte** she saw smoke coming from our kitchen; **mir raucht der Kopf** my head's spinning

■ *vti* (*Mensch*) to smoke; **möchten Sie rauchen?** do you want to smoke?; (*Zigarette anbietend*) would you like a cigarette?; **eine rauchen** to have a smoke; **hast du was zu rauchen?** have you got a smoke?; **"Rauchen verboten"** "no smoking"; **sich (dat) das Rauchen angewöhnen/abgewöhnen** to take up/give up smoking; **viel or stark rauchen** to be a heavy smoker

Rauchentwicklung *f* production of smoke; **mit starker/geringer**

Rauchentwicklung giving off high/low smoke levels

Raucher¹ ['rauxə] *m* -s, - (*Rail*: = *Raucherabteil*) smoking compartment

Raucher² ['rauxə] *m* -s, -, **Raucherin** [-əʀɪn] *f* -, -nen smoker; **sind Sie Raucher?** do you smoke?

Räucher|aal ['rɔyçə-] *m* smoked eel

Raucher-:

Raucherabteil *nt* smoking compartment

Raucherbein *nt* hardening of the arteries (in the leg) (*caused by smoking*)

Raucherecke *f* smokers' corner

Raucherhusten *m* smoker's cough

Raucherin *f* smoker; *siehe auch* [Raucher²](#)

Räucher-:

Räucherk**ammer** ['rɔyçə-] *f* smokehouse

Räucherk**erze** ['rɔyçə-] *f* incense cone

Räucherl**achs** ['rɔyçə-] *m* smoked salmon

Räucherm**ännchen** ['rɔyçə-] *nt* wooden figure containing an incense cone

räuchern**** ['rɔyçən] *vt* to smoke

Räucher-:

Räuchers**chinken** *m* smoked ham

Räuchers**täbchen** *nt* joss stick

Raucherz**one** *f* smoking area

Rauch-:

Rauchf**ahne** *f* trail of smoke

Rauchf**ang** *m*

a (= *Rauchabzug*) chimney hood

b (*Aus*) chimney

Rauchf**leisch** *nt* smoked meat

rauchf**rei** *adj* *Zone* smokeless; *Aufenthaltsraum* no-smoking

Rauchg**ase** *pl* fumes *pl*

Rauchg**asentschwefelungs**a**n**a**n**l**age** *f* flue gas desulphurization (*Brit*) or

desulfurization (US) plant
Rauchglas *nt* smoked glass

rauchig ['rauxiç] *adj* smoky

Rauch-
rauchlos *adj* smokeless

Rauchmelder *m* smoke alarm

Rauchschwaden *pl* drifts *pl* of smoke

Rauchschwalbe *f* swallow

Rauchsignal *nt* smoke signal

Rauchverbot *nt* smoking ban; **hier herrscht Rauchverbot** smoking is not allowed here

Rauchvergiftung *f* fume poisoning; **eine Rauchvergiftung erleiden** to be overcome by fumes

Rauchwaren¹ *pl* tobacco (products *pl*)

Rauchwaren² *pl* (= *Pelze*) furs *pl*

Rauchwolke *f* cloud of smoke

Rauchzeichen *nt* smoke signal

Räude ['rɔydə] *f* -, -n (*Vet*) mange

räudig ['rɔydiç] *adj* mangy

rauf [rauf] *adv* (*inf*) **rauf!** (get) up!; *siehe auch* **herauf**, **hinauf**

Raufasertapete *f* woodchip paper

Raufbold ['raufbɔlt] *m* -(e)s, -e [-də] (*dated*) ruffian, roughneck

raufen ['raufn]

- *vt* **sich (dat) die Haare raufen** to tear (at) one's hair
- *vir* to scrap; **sich um etw raufen** to fight over sth

Rauferei [raufə'rai] *f* -, -en scrap

rauh [rau] *adj* siehe **rau**

Rauhaardackel *m* wire-haired dachshund

rauhaarig *adj* coarse-haired; *Hund auch* wire-haired; *Fell, Wolle* coarse

Rauheit ['rauhait] *f* -, *no pl* roughness; (*von Hals, Kehle*) soreness; (*von Stimme*) huskiness; (= *Heiserkeit*) hoarseness; (*von Wind, Luft*) rawness; (*von Klima, Winter*) harshness; (*von Gegend*) bleakness; (= *Härte*) toughness

Rauke ['raukə] *f* (*Bot*) rocket

Raum [raum] *m* -(e)s, **Räume** ['rɔymə]

a *no pl* (= *Platz*) room, space; (= *Weite*) expanse; **Raum sparend** space-saving *attr*; *bauen, einbauen, unterbringen* to save space; **das ist Raum sparender** that saves more space; **etw Raum sparend stapeln** to stack sth (away) with a minimum use of space; **auf engstem Raum leben** to live in a very confined space; **eine Frage in den Raum stellen** to pose a question; **eine Frage im Raum stehen lassen** to leave a question unresolved

b (= *Spielraum*) scope

c (= *Zimmer*) room

d (= *Gebiet, Bereich*) area; (*größer*) region; (*fig*) sphere; **der**

mitteleuropäische Raum the Central European region; **Raum gewinnen** (*Mil, fig*) to gain ground

e *no pl* (*Phys, Space*) space *no art*; **der offene or leere Raum** the void

Raum-:

Raumanzug *m* spacesuit

Raumaufteilung *f* floor plan

Raumausstatter [-|ausʃtatə] *m* -s, -, **Raumausstatterin** [-əʀɪn] *f* -, -nen interior decorator

Räumboot *nt* minesweeper

räumen ['rɔymən]

■ *vt*

a (= *verlassen*) *Gebäude, Gebiet, Posten* to vacate; (*Mil: Truppen*) to

withdraw from; **wir müssen das Haus bis Mittwoch räumen** we have to be out of the house by Wednesday

b (= *leeren*) *Gebäude, Straße, Warenlager* to clear (von of); "**wir räumen**" "clearance sale"

c (= *woanders hinbringen*) to shift; (= *entfernen*) *Schnee, Schutt* to clear (away); *Minen* to clear; (*auf See*) to sweep; **räum deine Sachen in den Schrank** put your things away in the cupboard

■ *vi* (= *aufräumen*) to clear up; (= *umräumen*) to rearrange things

Raum-:

Raumersparnis *f* space-saving; **aus Gründen der Raumersparnis** to save space

Raumfähre *f* space shuttle

Raumfahrer(in) *m(f)* astronaut; (*russisch*) cosmonaut

Raumfahrt *f* space travel *no art* or flight *no art*; **die Ausgaben für die Raumfahrt erhöhen** to increase the space budget; **das Zeitalter der Raumfahrt** the space age; **die bemannte Raumfahrt** manned space travel

Raumfahrt-: *in cpds* space

Raumfahrtbehörde *f* space authority

Raumfahrtingenieur(in) *m(f)* astronautical engineer

Raumfahrtstation *f* space station

Raumfahrttechnik *f* space technology

Raumfahrtzentrum *nt* space centre (*Brit*) or center (*US*)

Raumfahrzeug *nt* spacecraft

Räumfahrzeug *nt* bulldozer; (*für Schnee*) snow-clearer

Raum-:

Raumflug *m* space flight

Raumforschung *f* space research

Raumgestaltung *f* interior design

Raumgleiter *m* orbiter

Rauminhalt *m* volume

Raumkapsel *f* space capsule

Raumklima *nt* indoor climate, room temperature and air quality

Raumlabor *nt* space lab

Raumlehre *f* geometry

räumlich ['rɔymlɪç]

■ *adj*

a (= *den Raum betreffend*) spatial; **räumliche Verhältnisse** physical conditions; **räumliche Nähe** physical closeness; **räumliche Entfernung** physical distance

b (= *dreidimensional*) three-dimensional

■ *adv*

a (= *platzmäßig*) **räumlich beschränkt sein** to have very little room; **sich räumlich beschränken** to make do with very little room; **rein räumlich ist das unmöglich** (just) from the point of view of space it's impossible

b (= *dreidimensional*) **räumlich sehen** to see in three dimensions; **Menschen, die auf einem Auge blind sind, können nicht räumlich sehen** people who are blind in one eye have no depth perception

Räumlichkeit *f* -, -en

a *no pl* three-dimensionality

b (= *Zimmer*) room; **Räumlichkeiten** *pl* premises *pl*

Raum-:

Raummangel *m* lack of space

Raummaß *nt* unit of volume

Raummeter *m or nt* cubic metre (*Brit*) or meter (*US*) (*of stacked wood*)

Raumpfleger(in) *m(f)* cleaner

Räumflug *m* snowplough (*Brit*), snowplow (*US*)

Raum-:

Raumschiff *nt* spaceship

Raumschiffahrt *f* = [Raumfahrt](#)

Raumsonde *f* space probe

raumsparend *adj* siehe [Raum](#)

Raumstation *f* space station

Raumtransporter *m* space shuttle

Räumung [*ˈrɔʏmʊŋ*] *f* -, **-en** clearing; (*von Wohnung, Gebäude, Stelle, Posten*) vacation; (*wegen Gefahr etc*) evacuation; (*unter Zwang*) eviction; (*Mil: von besetztem Gebiet*) withdrawal (*gen from*); (*von Lager, Vorräten, Geschäft*) clearance; "**wegen Räumung alle Preise radikal herabgesetzt!**" "all prices reduced to clear"

Räumungsklage *f* action for eviction

Räumungsverkauf *m* clearance sale

raunen [*ˈraunən*] *v**t*i (*liter*) to whisper

raunzen [*ˈrauntsən*] *v**i* (*Aus: = nörgeln*) to moan

Raupe [*ˈraupə*] *f* -, **-n**

a caterpillar

b (= *Planierraupe*) caterpillar®; (= *Kette*) caterpillar® track

Raupen-:

Raupenfahrzeug *nt* caterpillar® (vehicle)

Raupenkette *f* caterpillar® track

Rauputz *m* roughcast

Raureif *m* hoarfrost; (= gefrorener Nebel) rime

raus [raus] *adv (inf)* **raus!** (get) out!; *siehe auch* **heraus**, **hinaus**

Rausch [rauf] *m -(e)s*, **Räusche** ['rɔyʃə] (= Trunkenheit) intoxication; (= Drogenrausch) high (*inf*); **sich (dat) einen Rausch antrinken** to get drunk; **einen Rausch haben** to be drunk; **etw im Rausch tun/sagen** to do/say sth while under the influence (of alcohol or drink); **seinen Rausch ausschlafen** to sleep it off

rauschen ['rauʃn] *vi*

a (Wasser, Meer, Wasserfall) to roar; (*sanft*) to murmur; (Baum, Wald) to rustle; (Wind) to murmur; (Seide) to swish; (Regen) to pour down; (Radio, Lautsprecher etc) to hiss; (Muschel) to sing; **weißes Rauschen** (Rad) white noise

b *aux sein* (= sich schnell bewegen) (Bach) to rush; (Bumerang, Geschoss, Auto) to whoosh (*inf*)

c *aux sein (inf: Mensch)* to sweep

rauschend *adj* Fest grand; Beifall, Erfolg resounding; **eine rauschende Ballnacht** a glittering ball

rauschfrei *adj* (Rad, Tech) noiseless

Rauschgift *nt* drug, narcotic; (= Drogen) drugs *pl*; **Rauschgift nehmen** to take drugs

Rauschgift-

Rauschgiftdezernat *nt* narcotics or drug squad

Rauschgifthandel *m* drug trafficking

Rauschgift Händler(in) *m(f)* drug trafficker

rauschgiftsüchtig *adj* drug-addicted; **er ist rauschgiftsüchtig** he's addicted to drugs

Rauschgiftsüchtige(r) *mf decl as adj* drug addict

raus|ekeln ['raus|e:kln] *vt sep (inf)* to freeze out (*inf*)

raus|fliegen ['rausfli:gn] *vi sep irreg aux sein (inf)* to be chucked out (*inf*)

raus|kriegen ['rauskri:gn] *vt sep (inf)* = **herausbekommen**

rauspauken [ˈrauspaukn] vt sep (inf) **jdn rauspauken** to get sb out of trouble;
mein Anwalt hat mich rausgepaukt my lawyer got me off

räuspern [ˈrɔyspɐn] vr to clear one's throat

rausreißen [ˈrausraɪsn] vt sep irreg (inf) **jdn rausreißen** to save sb; **der Torwart/das hat noch alles rausgerissen** the goalkeeper/that saved the day;
siehe auch **herausreißen**

rausschmeißen [ˈrausʃmaɪsn] vt sep irreg (inf) to chuck or kick out (aus of) (inf); (= wegwerfen) to chuck out (inf); **Geld** to chuck away (inf)

Rausschmeißer [ˈrausʃmaɪsɐ] m -s, -, **Rausschmeißerin** [-ɐrɪn] f -, -nen (inf)
bouncer

Rausschmiss [ˈrausʃmɪs] m (inf) booting out (inf); **man drohte uns mit dem Rausschmiss** they threatened us with the boot (inf)

Raute [ˈrautə] f -, -n

a (Bot) rue

b (Math) rhombus

rautenförmig adj rhomboid

Rave [re:v] m or nt -(s), -s

a (= Party) rave

b no pl (Musikrichtung) rave (music)

Raveparty [ˈre:v-] f rave (party)

Raver [ˈre:və] m -s, -, **Raverin** [-ɐrɪn] f -, -nen raver

Ravioli [raviˈo:li] pl ravioli sing

Rayon [rɛˈjõ:] m -s, -s (Aus) department

Razzia [ˈratsia] f -, **Razzien** [-tsiən] raid (gegen on); **eine Razzia durchführen** to carry out a raid

Re [re:] nt -s, -s (Cards) redouble; **Re ansagen** to redouble

Reagens [reˈa:gɛns, reˈ|a:gɛns] nt -, **Reagenzien** [reaˈgentsiən], **Reagenz** [reaˈgɛnts] nt -es, -ien [-tsiən] (Chem) reagent

Reagenzglas nt, **Reagenzröhrchen** nt (Chem) test tube

reagieren [reaˈgi:rən] (ptp reagiert) vi to react (auf +acc to; mit with); (Chem)

to react (*mit* with)

Reaktion [reak'tsio:n] *f* -, -en

a reaction (*auf* +acc to); (*Chem*) reaction (*mit* with)

b (*Pol pej*) reaction

reaktionär [reaktsio'nɛ:ə] (*Pol pej*)

■ *adj* reactionary

■ *adv* **reaktionär denken** to be a reactionary

Reaktions-:

Reaktionsfähigkeit *f* ability to react; (*Chem, Physiol*) reactivity; **Alkohol vermindert die Reaktionsfähigkeit** alcohol slows down the reactions

Reaktionsgeschwindigkeit *f* speed of reaction

reaktionsschnell

■ *adj* with fast reactions; **reaktionsschnell sein** to have fast reactions

■ *adv* **er bremste reaktionsschnell** he reacted quickly and braked

Reaktionszeit *f* reaction time

reaktivieren [reakti'vi:rən] (*ptp reaktiviert*) *vt* (*Sci*) to reactivate; (*Agr Biol, fig*) to revive; *Kenntnisse, Können* to brush up; *Kontakte* to renew; *Markt* to revive; *Sportler, Beamte* to bring back

Reaktivierung *f* -, -en (*Sci*) reactivation; (*Agr, Biol, fig*) revival; (*von Kenntnissen, Können*) brushing up

Reaktor [re'akto:ə] *m* -s, **Reaktoren** [-'to:rən] reactor

Reaktor-:

Reaktorblock *m* (*pl -blöcke*) reactor block

Reaktorkern *m* reactor core

Reaktorsicherheit *f* reactor safety

Reaktorunglück *nt* nuclear disaster

real [re'a:l]

■ *adj* real; (= *wirklichkeitsbezogen*) realistic

■ *adv* *sinken, steigen* actually; **der real existierende Sozialismus** socialism

as it exists in reality

Real-:

Realbüro *nt* (*Aus*) estate agency (*Brit*), real estate agency (*US*)

Realeinkommen *nt* real income

Realgymnasium *nt* ≈ grammar school (*Brit*), high school (*esp US*) (*stressing modern languages, maths and science*)

Realisation [realiza'tsio:n] *f* -, **-en** (= *Verwirklichung*) (*auch Fin*) realization; (*TV Rad, Theat*) production

realisierbar *adj*

a *Idee, Projekt* feasible

b (*Fin*) realizable

realisieren [reali'zi:rən] (*ptp realisiert*) *vt*

a *Pläne, Ideen, Programm, Projekt* to carry out; (*TV, Rad, Theat*) to produce

b (*Fin*) to realize; *Verkauf* to make

c (= *erkennen*) to realize

Realismus [rea'lismus] *m* -, *no pl* realism

Realist [rea'list] *m* **-en, -en**, **Realistin** [-'listin] *f* -, **-nen** realist

realistisch [rea'listif]

■ *adj* realistic

■ *adv* realistically

Realität [reali'te:t] *f* -, **-en**

a reality; **die Realität anerkennen** to face facts; **die Realitäten pl** (= *Gegebenheiten*) the realities *pl*; **virtuelle Realität** virtual reality

b Realitäten pl (*Aus*: = *Immobilien*) real estate

Realitäts-:

realitätsfern *adj* unrealistic

Realitätsferne *f* lack of contact with reality

realitätsnah *adj* realistic

Realitätsnähe *f* contact with reality

Realitätssinn *m* sense of realism; **er hat einen ausgeprägten Realitätssinn** he has a firm hold on reality

Reality-Fernsehen [ri'ɛlɪti-] *nt*, **Reality-TV** [ri'ɛlɪtɪ:vi:] *nt* reality TV

Real-:

Realkanzlei *f* (*Aus*) estate agency (*Brit*), real estate agency (*US*)

Realkreditinstitut *nt* mortgage bank

Reallohn *m* real wages *pl*

Realo [re'a:lo] *m -s, -s* (*Pol sl*) political realist (*of the Green Party*)

Real-:

Realpolitik *f* political realism, Realpolitik

realpolitisch *adj* pragmatic

Realsatire *f* real-life satire

Realschule *f* \approx secondary school, secondary modern school (*Brit*)

Realschüler(in) *m(f)* \approx secondary modern pupil (*Brit*), student in secondary school (*US*)

REALSCHULE

A **Realschule** is a type of German secondary school. It normally covers a period of four or six school years and is designed to provide a general education that goes beyond that of a *Hauptschule*. After completing **Realschule** students may try for a *Fachabitur* at a *Fachoberschule* or serve an apprenticeship. If students from a **Realschule** achieve good examination results, they may move up to the eleventh year of a *Gymnasium* and attempt the *Abitur*.

In Austria the functions of **Realschulen** are performed by *mathematische Realgymnasien* and extended *Hauptschulen*

SIEHE AUCH ABITUR, GYMNASIUM, HAUPTSCHULE, MITTLERE REIFE

► www.bildungserver.de

Reassekuranz [re:|aseku'rants] *f* reinsurance

Rebe [ˈre:bə] *f* -, -**n** (= *Ranke*) shoot; (= *Weinstock*) vine

Rebell [reˈbɛl] *m* -**en**, -**en**, **Rebellin** [-ˈbɛlɪn] *f* -, -**nen** rebel

rebellieren [rebeˈli:rən] (*ptp* **rebelliert**) *vi* to rebel

Rebellion [rebeˈlio:n] *f* -, -**en** rebellion

rebellisch [reˈbɛlɪʃ] *adj* rebellious

Reb-:

Rebhuhn [ˈre:p-, ˈrɛp-] *nt* (common) partridge

Rebstock [ˈre:p-] *m* vine

Rechaud [reˈʃo:] *m* or *nt* -**s**, -**s** hotplate; (*für Tee/Kaffee*) tea/coffee warmer; (*für Fondue*) spirit burner (*Brit*), ethanol burner (*US*)

ręchen [ˈrɛçn] *vt* (*S Ger*) to rake

Ręchen [ˈrɛçn] *m* -**s**, - (*S Ger*) (= *Harke*) rake; (= *Gitter an Bächen, Flüssen*) grill

Ręchen-:

Ręchenart *f* type of calculation; **die vier Rechenarten** the four arithmetical operations

Ręchenaufgabe *f* sum (*esp Brit*), (arithmetical) problem

Ręchenfehler *m* miscalculation

Ręchenmaschine *f* adding machine

Ręchenschaft [ˈrɛçnʃaft] *f* -, *no pl* account; **jdm über etw (acc) Rechenschaft geben or ablegen** to account to sb for sth; **jdm Rechenschaft schuldig sein or schulden** to have to account to sb; **dafür bist du mir Rechenschaft schuldig** you owe me an explanation for that; **jdn (für etw) zur Rechenschaft ziehen** to call sb to account (for or over sth); **(von jdm) Rechenschaft verlangen or fordern** to demand an explanation (from sb)

Ręchenschaftsbericht *m* report

Ręchen-:

Ręchenschieber *m* slide rule

Rechenzentrum *nt* computer centre (*Brit*) or center (*US*)

Recherche [re'ʃɛrʃə, rə-] *f* -, -*n* investigation; (*in Datenbank, Katalog*) search
recherchieren [re'ʃɛr'ʃi:rən, rə-] (*ptp recherchiert*) *v**t*i to investigate

rechnen ['rɛçnən]

■ *vt*

a (= *addieren etc*) to work out; **rund gerechnet** in round figures; **was für einen Unsinn hast du da gerechnet!** how did you get that absurd result?

b (= *einstufen*) to count; **jdn/etw zu etw rechnen, jdn/etw unter etw (acc) rechnen** to count sb among sth; **alles in allem gerechnet** all in all; **den Ärger/die Unkosten mit dazu gerechnet** what with all the trouble/expense too

c (= *veranschlagen*) to estimate; **wir hatten nur drei Tage gerechnet** we were only reckoning on three days; **für vier Personen rechnet man ca. zwei Pfund Fleisch** for four people you should reckon on about two pounds of meat; **das ist zu hoch/niedrig gerechnet** that's too high/low (an estimate)

■ *vi*

a (= *addieren etc*) to do a calculation/calculations; (*esp Sch*) to do sums (*esp Brit*) or adding; **falsch rechnen** to make a mistake (in one's calculations); **richtig rechnen** to calculate correctly; (**da hast du falsch gerechnet!** you got that wrong; **gut/schlecht rechnen können** to be good/bad at arithmetic; (*esp Sch*) to be good/bad at sums (*esp Brit*) or adding; **rechnen lernen** to learn arithmetic; **mit Variablen/Zahlen rechnen** to do (the) calculations using variables/numbers

b (= *sich verlassen*) **auf jdn/etw rechnen** to count on sb/sth

c **mit jdm/etw rechnen** to reckon with sb/sth; **es wird damit gerechnet, dass ...** it is reckoned that ...; **du musst damit rechnen, dass es regnet** you must reckon with it raining; **damit hatte ich nicht gerechnet** I wasn't expecting that; **er rechnet mit einem Sieg** he reckons he'll win; **mit allem/dem Schlimmsten rechnen** to be prepared for anything/the worst; **wir hatten nicht mehr mit ihm or seinem Kommen gerechnet** we hadn't reckoned on him coming any more; **damit rechnen müssen, dass ...** to have to expect that ...; **ich rechne morgen fest mit dir** I'll be expecting you tomorrow

d (*inf*: = *haushalten*) to be thrifty

■ *vr* to pay off; **etw rechnet sich/rechnet sich nicht** sth is economical/not

economical

Rechnen ['rɛçnən] *nt -s, no pl* arithmetic

Rechner ['rɛçnɐ] *m -s, -* (= *Elektronenrechner*) computer; (= *Taschenrechner*) calculator

rechner-:

rechnergesteuert [-gəʃtɔyət] *adj* computer-controlled

rechnergestützt [-gəʃtytst] *adj* computer-aided

rechnerisch

■ *adj* arithmetical; (*Pol*) *Mehrheit* numerical; **ein rechnerisches Beispiel** an example with some figures

■ *adv*

a (= *kalkulatorisch*) **rechnerisch falsch sein** to be wrongly calculated; **rechnerisch richtig** correctly calculated; **rein rechnerisch** just on the basis of the figures

b (= *durch Rechnen*) through calculation

Rechnung ['rɛçnuŋ] *f -, -en*

a (= *Berechnung*) calculation; (*als Aufgabe*) sum; **die Rechnung geht nicht auf** (*lit*) the sum doesn't work out; (*fig*) it won't work (out)

b (= *schriftliche Kostenforderung*) bill (*Brit*), check (*US*); (*esp von Firma*) invoice; (*für Kundenkonto*) statement of account; **das geht auf meine Rechnung** this one's on me; **auf Rechnung kaufen/bestellen** to buy/order on account; **laut Rechnung vom 5. Juli** as per our invoice of July 5th; **auf or für eigene Rechnung** on one's own account; (*jdm*) **etw in Rechnung stellen** to charge (sb) for sth; **einer Sache (dat) Rechnung tragen etw in Rechnung ziehen** to take sth into account; **auf seine Rechnung kommen** to get one's money's worth; **aber er hatte die Rechnung ohne den Wirt gemacht** (*inf*) but there was one thing he hadn't reckoned with

Rechnungs-:

Rechnungsabschluss *m* making-up of (the) accounts; **den Rechnungsabschluss machen** to do the books

Rechnungsart *f* = **Rechenart**

Rechnungsbetrag *m* siehe [Rechnung \(b\)](#) (total) amount of a bill (*Brit*) or check (*US*)/an invoice/account

Rechnungseinheit *f* unit of account

Rechnungsjahr *nt* financial or fiscal year

Rechnungsposten *m* invoice item

Rechnungspreis *m* invoice price

Rechnungsprüfung *f* audit

Rechnungswesen *nt* (*Führung*) accountancy; (*Prüfung*) auditing

rēcht [rɛçt]

■ *adj*

a (= *richtig*) right; **es soll mir recht sein, mir solls recht sein** (*inf*) it's OK (*inf*) by me; **ganz recht!** quite right; **alles, was recht ist** (*empört*) there is a limit; **hier geht es nicht mit rechten Dingen zu** there's something not right here; **ich habe keine rechte Lust** I don't particularly feel like it; **nichts Rechtes** no good; **aus dem Jungen kann nichts Rechtes werden** that boy will come to no good; **aus ihm ist nichts Rechtes geworden** (*beruflich etc*) he never really made it; **er hat nichts Rechtes gelernt** he didn't learn any real trade; **nach dem Rechten sehen** to see that everything's OK (*inf*); **was dem einen recht ist, ist dem andern billig** (*Prov*) what's sauce for the goose is sauce for the gander (*Brit Prov*), what's good for the goose is good for the gander (*US Prov*)

b **recht haben** to be right; **er hat recht bekommen** he was right; **recht behalten** to be right; **er will immer recht behalten** he always has to be right; **ich hatte recht, und ich habe recht behalten** I was right and I'm still right; **jdm recht geben** to agree with sb, to admit that sb is right

■ *adv*

a (= *richtig*) properly; (= *wirklich*) really; **verstehen Sie mich recht** don't get me wrong (*inf*); **wenn ich Sie recht verstehe** if I understand you rightly; **sehe/höre ich recht?** am I seeing/hearing things?; **ich werde daraus nicht recht klug** I don't really know what to make of it; **das geschieht ihm recht** it serves him right; **nun or jetzt mache ich es erst recht/erst recht nicht** now I'm definitely/definitely not going to do it; **du kommst gerade recht, um ...** you're just in time to ...; **das ist or kommt mir gerade recht** (*inf*) that suits me fine; **du kommst mir gerade recht** (*iro*) you're all I needed; **gehe ich recht in der Annahme, dass ...?** am I right in assuming that ...?; **man kann ihm nichts recht machen** you can't do anything right for him; **man kann es nicht allen recht machen** you can't please all of the people all of the time; **recht daran tun, zu ...** to be right to ...

b (= *ziemlich, ganz*) quite; **recht viel** quite a lot

c (= *sehr*) very; **recht herzlichen Dank!** thank you very much indeed

Recht [rɛçt] *nt* -(e)s, -e

a (= *Rechtsordnung, sittliche Norm*) law; (= *Gerechtigkeit*) justice; **Recht sprechen** to administer justice; **nach geltendem Recht** in law; **nach**

englischem Recht under or according to English law; **das Schwurgericht hat für Recht erkannt ...** the court has reached the following verdict ...; **von Rechts wegen** legally; (*inf*: = *eigentlich*) by rights (*inf*)

b Rechte *pl* (*form*: = *Rechtswissenschaft*) jurisprudence; **Doktor der or beider Rechte** Doctor of Laws

c (= *Anspruch, Berechtigung*) right (*auf* + *acc* to, *zu* to); **ich nehme mir das Recht, das zu tun** I shall make so bold as to do that; **sein Recht bekommen or erhalten or kriegen** (*inf*) to get what is one's by right; **zu seinem Recht kommen** (*lit*) to gain one's rights; (*fig*) to come into one's own; **auch das Vergnügen muss zu seinem Recht kommen** there has to be a place for pleasure too; **gleiches Recht für alle!** equal rights for all!; **mit or zu Recht** rightly; **Sie stellen diese Frage ganz zu Recht** you are quite right to ask this question; **im Recht sein** to be in the right; **das ist mein gutes Recht** it's my right; **es ist unser gutes Recht, zu erfahren ...** we have every right to know ...; **mit welchem Recht?** by what right?

d Recht haben etc siehe [recht](#)

Rēchte ['rɛçtə] *f decl as adj*

a (*Hand*) right hand; (*Seite*) right(-hand) side; (*Boxen*) right; **zur Rechten (des Königs) saß ...** to the right (of the king) sat ...

b (*Pol*) **die Rechte** the Right

Rēcht-

Rēchteck *nt* rectangle

rēchteckig *adj* rectangular

rēchte(r, s) ['rɛçtə] *adj attr*

a right; *Rand, Spur etc auch* right-hand; **auf der rechten Seite** on the right-hand side; **jds rechte Hand sein** to be sb's right-hand man

b ein rechter Winkel a right angle

c (= *konservativ*) right-wing, rightist; **der rechte Flügel** the right wing

d (*beim Stricken*) plain; **eine rechte Masche stricken** to knit one

rēchtfertigen ['rɛçtfɛrtɪçn] *insep*

■ *vt* to justify

■ *vr* to justify oneself

Rechtfertigung *f* justification; **etw zur Rechtfertigung vorbringen** to say sth to justify oneself

Recht-:

Rechthaberei [rɛçtha:bə'rai] *f* -, *no pl* (*pej*) know-all (*Brit inf*) or know-it-all (*US inf*) attitude

rɛchthaberisch ['rɛçtha:bəriʃ]

- *adj* know-all *attr* (*Brit inf*), know-it-all *attr* (*US inf*)
 - *adv* **rechthaberisch bestand er darauf** he insisted on it in his self-opinionated way
-

rɛchtlich ['rɛçtliç]

- *adj* (= *gesetzlich*) legal
 - *adv* (= *gesetzlich*) legally; **rechtlich zulässig** permissible in law; **rechtlich unmöglich** impossible for legal reasons; **jdn rechtlich belangen** to take legal action against sb
-

Recht-:

rɛchtlos *adj*

- a** without rights
- b** *Zustand* lawless

rɛchtmäßig

- *adj* (= *legitim*) legitimate; (= *dem Gesetz entsprechend*) legal; **etw für rechtmäßig erklären** to legitimize sth; to declare sth legal
- *adv* legally; **jdm etw rechtmäßig zuerkennen** to recognize sb's legal right to sth; **jdm rechtmäßig zustehen** to belong to sb legally; **rechtmäßig gewählt** legally elected

Rechtmäßigkeit ['rɛçtmɛ:sɪçkəit] *f* -, *no pl* (= *Legitimität*) legitimacy; (= *Legalität*) legality

rɛchts [rɛçts]

- *adv*
 - a** on the right; **nach rechts** (to the) right; **von rechts** from the right; **rechts von etw** (on or to the) right of sth; **rechts von jdm** to sb's right; (*Pol*) to the right of sb; **sich rechts einordnen** to move into the right-hand lane; **rechts vor links** right before left (*rule of the priority system for driving*); **sich**

rechts halten to keep (to the) right; **rechts stehend** right-hand, on the right; (*Pol*) right-wing

b rechts stricken to knit (plain); **ein ganz rechts gestrickter Pullover** a pullover knitted in garter stitch; **zwei rechts, zwei links** (*beim Stricken*) knit two, purl two

■ *prep + gen* **rechts des Rheins** on the right of the Rhine

Rechts-: *in cpds (Jur)* legal

Rechtsabbieger *m -s, -, Rechtsabbiegerin* [-əʀɪn] *f -*, **-nen** motorist/cyclist/car etc turning right

Rechtsabbiegerspur *f* right-hand turn-off lane

Rechtsangelegenheit *f* legal matter

Rechtsanspruch *m* legal right

Rechtsanwalt *m*, **Rechtsanwältin** *f* lawyer, attorney (*US*); (*als Berater auch*) solicitor (*Brit*), attorney (*US*); (*vor Gericht auch*) barrister (*Brit*), attorney (*US*); **sein Rechtsanwalt behauptete vor Gericht, ...** his counsel maintained in court ...

Rechtsaußen [-'|ausn] *m -*, - (*Ftbl*) outside-right; (*Pol inf*) extreme right-winger

Rechtsbehelf *m* legal remedy

Rechtsbeistand *m* legal advice; (*Mensch*) legal adviser

Rechtsberater(in) *m(f)* legal adviser

Rechtsberatung *f*

a legal advice

b (*auch Rechtsberatungsstelle*) ≈ citizens' advice bureau (*Brit*), ACLU (*US*)

Rechtsbeugung *f* perversion of the course of justice

Rechtsbrecher(in) *m(f)* lawbreaker

Rechtsbruch *m* breach or infringement of the law

rechtsbündig (*Typ*)

■ *adj* right-aligned

■ *adv* aligned right

rechtschaffen ['rɛçtʃafn]

■ *adj*

a (= *ehrlich, redlich*) honest

b (*inf: = stark, groß*) **rechtschaffenen Durst/Hunger haben** to be really thirsty/hungry

■ *adv*

a (= *redlich*) honestly

b (*inf: = sehr*) really; **sich rechtschaffen bemühen** to try really hard

Rechtschaffenheit *f* -, *no pl* honesty, uprightness

rechtschreiben [*ˈrɛçtʃraɪbn*] *vi infin only* to spell

Rechtschreib-

Rechtschreibfehler *m* spelling mistake

Rechtschreibhilfe *f* (*Comput*) spelling aid

Rechtschreibkontrolle *f*, **Rechtschreibprüfung** *f* (*Comput*) spell check;
(= *Programm*) spellchecker

Rechtschreibprogramm *nt* (*Comput*) spellchecker

Rechtschreibreform *f* spelling reform

Rechtschreibung *f* spelling

Rechts-

Rechts|empfinden *nt* sense of justice

Rechtsextremist(in) *m(f)* right-wing extremist

Rechtsfall *m* court case; (*in der Rechtsgeschichte auch*) legal case

Rechtsform *f* legal form

Rechtsfrage *f* legal question or issue

rechtsfrei *adj* **rechtsfreier Raum** unlegislated area

Rechtsgeschäft *nt* legal transaction

Rechtsgrund *m* legal justification

Rechtsgrundlage *f* legal basis

rechtsgültig *adj* legally valid, legal

Rechtshänder [-hɛndə] *m* -s, -, **Rechtshänderin** [-ɛrɪn] *f* -, -nen right-handed person, right-hander (*esp Sport*); **Rechtshänder sein** to be right-handed

rechtshändig *adj, adv* right-handed

Rechtshandlung *f* legal act

Rechtshilfe *f* (mutual) assistance in law enforcement

Rechtshilfeabkommen *nt* law enforcement treaty

Rechtskraft *f no pl* (*von Gesetz, Urteil*) legal force, force of law; (= *Gültigkeit: von Vertrag etc*) legal validity; **Rechtskraft erlangen** (*Gesetz*) to become law; (*Urteil*) to come into force

rechtskräftig

■ *adj* having the force of law; *Urteil* final; *Vertrag* legally valid;

rechtskräftig sein/werden (*Verordnung*) to have the force of law/to become law; (*Urteil*) to be/become final; (*Gesetz*) to be in/come into force

■ *adv* **rechtskräftig verurteilt sein** to be issued with a final sentence

rechtskundig *adj* familiar with the law

Rechtskurve *f* right-hand bend

Rechtslage *f* legal position

rechtslastig [-lastɪç] *adj* listing to the right; *Auto auch* down at the right; (*fig*) leaning to the right; **rechtslastig sein** to list to/be down at/lean to the right

Rechtsmittel *nt* means *sing* of legal redress; **Rechtsmittel einlegen** to lodge an appeal; **auf Rechtsmittel verzichten** to relinquish one's right to appeal

Rechtsmittelbelehrung *f* statement of rights of redress

Rechtsordnung *f* **eine Rechtsordnung** a system of laws; **die Rechtsordnung** the law; **die staatliche Rechtsordnung** state laws *pl*

Rechtspflege *f* administration of justice

Rechtsprechung ['rɛçtʃprɛçʊŋ] *f* -, -en

a (= *Rechtspflege*) administration of justice; (= *Gerichtsbarkeit*) jurisdiction

b (= *richterliche Tätigkeit*) administering of justice

c (= *bisherige Urteile*) precedents *pl*

Rechts-:

rechtsradikal

- *adj* radical right-wing; **die Rechtsradikalen** the right-wing radicals
- *adv* **rechtsradikal eingestellt sein** to be a right-wing radical;
rechtsradikal klingen to sound radically right-wing

Rechtsreferendar(in) *m(f)* articled clerk (*Brit*), legal intern (*US*);

Rechtsreferendar sein to be under articles (*Brit*), to be a legal intern (*US*)

rechtsrheinisch *adj* on the right of the Rhine

Rechtsruck *m*, **Rechtsrutsch** *m* (*Pol*) swing to the right

Rechtssache *f* legal matter; (= *Fall*) case

Rechtsschutz *m* legal protection

Rechtsschutzversicherung *f* legal costs insurance

rechtsseitig [-zaitɪç] *adj, adv* on the right(-hand) side; **rechtsseitig gelähmt**
paralyzed on the right side; **rechtsseitig blind** blind in the right eye

Rechtssicherheit *f no pl* legal certainty; **Rechtssicherheit schaffen** to create
legal certainty

Rechtsspruch *m* verdict

Rechtsstaat *m* state under the rule of law

rechtsstaatlich *adj* of a state under the rule of law; **rechtsstaatliche Ordnung**
law and order; **seine rechtsstaatliche Gesinnung** his predisposition for law
and order

rechtsstehend *adj attr* siehe [rechts](#)

Rechtsstellung *f* legal position

Rechtssteuerung *f* right-hand drive

Rechtsstreit *m* lawsuit

Rechtssystem *nt* judicial system

Rechtstitel *m* legal title

rechtsuchend *adj attr* seeking justice

Rechts-:

Rechtsunsicherheit *f* legal uncertainty

rechtsverbindlich

■ *adj* legally binding; *Auskunft* legally valid

■ *adv* **rechtsverbindlich festgelegt** laid down so as to be legally binding

Rechtsverdreher [-fɛədr̩:ə] *m -s, -*, **Rechtsverdreherin** [-əʀɪn] *f -, -nen (pej)*
shyster (*inf*); (*hum inf*) legal eagle (*inf*)

Rechtsverkehr *m* driving on the right *no def art*; **in Deutschland ist**

Rechtsverkehr in Germany they drive on the right; **im Rechtsverkehr muss man ...** when driving on the right one must ...

Rechtsvertreter(in) *m(f)* legal representative

Rechtsweg *m* legal action; **den Rechtsweg beschreiten or einschlagen** to take legal action; **auf dem Rechtsweg** by taking legal action; **unter Ausschluss des Rechtsweges** without possibility of recourse to legal action; **der Rechtsweg ist ausgeschlossen** ≈ the judges' decision is final

rechtswidrig

■ *adj* illegal

■ *adv* illegally

Rechtswidrigkeit *f*

a *no pl* illegality

b (*Handlung*) illegal act

Rechtswissenschaft *f* jurisprudence

Recht-:

rechtwinkelig, rechtwinklig *adj* right-angled

rechtzeitig

■ *adj* (= *früh genug*) timely; (= *pünktlich*) punctual; **um rechtzeitige Anmeldung wird gebeten** you are requested to apply in good time

■ *adv* (= *früh genug*) in (good) time; (= *pünktlich*) on time; **gerade noch**

rechtzeitig ankommen to arrive just in time

Reck [rɛk] *nt* **-(e)s, -e** (*Sport*) horizontal bar

recken [ˈrɛkn]

- *vt* (= *aus-*, *emporstrecken*) to stretch; **den Kopf or Hals recken** to crane one's neck; **die Arme in die Höhe recken** to raise one's arms in the air
- *vr* to stretch (oneself); **sich recken und strecken** to have a good stretch

Recorder [rɛˈkɔrdɚ] *m* **-s, -** - siehe **Rekorder**

recyclbar [riːˈsaɪkəlbaːɐ̯] *adj* recyclable

recyclen [riːˈsaɪklɪn] (*ptp* **recycelt** [riːˈsaɪklt]) *vt* to recycle

Recycling [riːˈsaɪklɪŋ] *nt* **-s, no pl** recycling

Recycling-: [riːˈsaɪklɪŋ-]

Recyclinghof *m* transfer facility for recyclable waste

Recyclingpapier *nt* recycled paper

Recyclingwerk *nt* recycling plant

Redakteur [redakˈtøːɐ̯] *m* **-s, -e**, **Redakteurin** [-ˈtøːrɪn] *f* **-**, **-nen** editor

Redaktion [redakˈtsioːn] *f* **-**, **-en**

a (= *das Redigieren*) editing; **die Redaktion dieses Buches hatte ...** this book was edited by ...; **Redaktion: XY** editor: XY

b (= *Personal*) editorial staff

c (= *Büro*) editorial office(s)

redaktionell [redaktsioˈnɛl]

■ *adj* editorial; **die redaktionelle Leitung im Ressort Wirtschaft hat Herr Müller** Mr Müller is the editor responsible for business and finance

■ *adv* *überarbeiten* editorially; **ein Projekt redaktionell betreuen** to be the editor of a project; **etw redaktionell bearbeiten** to edit sth

Redaktionsschluss *m* time of going to press; (= *Einsendeschluss*) copy deadline;

bei Redaktionsschluss at the time of going to press; **diese Nachricht ist vor/nach Redaktionsschluss eingegangen** this news item arrived

before/after the paper went to press *or* bed (*inf*)

Redaktor [re'dakto:ə] *m* -s, **Redaktoren** [-'to:rən], **Redaktorin** [-'to:rɪn] *f* -, -**nen** (Sw) editor

Redaktrice [redak'tri:sə] *f* -, -**n** (Aus) editor

Rede ['re:də] *f* -, -**n**

a speech; (= *Ansprache*) address; **eine Rede halten *or* schwingen** (*inf*) to make a speech; **der langen Rede kurzer Sinn** (*prov*) the long and the short of it; **direkte *or* wörtliche/indirekte Rede** (*Ling, Liter*) direct/indirect speech *or* discourse (*US*)

b (= *Äußerungen, Worte*) words *pl*, language *no pl*; **seine frechen Reden** his cheek (*Brit*) *or* impudence; **große Reden führen *or* schwingen** (*inf*) to talk big (*inf*); **das ist meine Rede!** that's what I've always said; **das ist nicht der Rede wert** it's not worth mentioning; **(es ist) nicht der Rede wert!** don't mention it

c (= *das Reden, Gespräch*) conversation; **es war von einer**

Gehaltserhöhung die Rede there was talk of a salary increase; **aber davon war doch nie die Rede** but no-one was ever talking about that; **von einer Gehaltserhöhung kann keine *or* kann nicht die Rede sein** there can be no question of a salary increase; **davon kann keine *or* kann nicht die Rede sein** it's out of the question

d (= *Gerücht, Nachrede*) rumour (*Brit*), rumor (*US*); **kümmere dich doch nicht um die Reden der Leute!** don't worry (about) what people say

f (= *Rechenschaft*) **(jdm) Rede (und Antwort) stehen** to justify oneself (to sb); **(jdm) für etw Rede und Antwort stehen** to account (to sb) for sth; **jdn zur Rede stellen** to take sb to task

Rede-:

Redefreiheit *f* freedom of speech

redegewandt *adj* eloquent

Redegewandtheit *f* eloquence

reden ['re:dn]

■ *vi*

a (= *sprechen*) to talk, to speak; **Reden während des Unterrichts** talking in class; **mit sich selbst/jdm reden** to talk to oneself/sb; **wie red(e)st du denn mit deiner Mutter!** that's no way to talk *or* speak to your mother; **so lasse**

ich nicht mit mir reden! I won't be spoken to like that!; **mit jdm über jdn/etw reden** to talk to sb about sb/sth; **(viel) von sich reden machen** to become (very much) a talking point; **das Buch/er macht viel von sich reden** everyone is talking about the book/him; **du hast gut or leicht reden!** it's all very well for you (to talk); **ich habe mit Ihnen zu reden!** I would like a word with you; **ich rede gegen eine Wand or Mauer** it's like talking to a brick wall (*inf*); **darüber lässt or ließe sich reden** that's a possibility; (*über Preis, Bedingungen*) I think we could discuss that; **darüber lässt or ließe sich eher reden** that's more like it; **er lässt mit sich reden** he could be persuaded; (*in Bezug auf Preis*) he's open to offers; (= *gesprächsbereit*) he's open to discussion; **sie lässt nicht mit sich reden** she is adamant; **Reden ist Silber, Schweigen ist Gold** (*Prov*) (speech is silver but) silence is golden (*Prov*); **das ist ja mein Reden (seit 33)** (*inf*) I've been saying that for (donkey's (*Brit inf*)) years; *siehe Wasserfall*

b (= *klatschen*) to talk (*über +acc* about); **schlecht von jdm reden** to speak ill of sb; **in so einem Dorf wird natürlich viel geredet** in a village like that naturally people talk a lot

c (= *eine Rede halten*) to speak; **er redet nicht gerne öffentlich** he doesn't like public speaking; **er kann gut reden** he is a good speaker; **frei reden** to speak without notes

■ *vt*

a (= *sagen*) to talk; *Worte* to say; **sich (dat) etw von der Seele or vom Herzen reden** to get sth off one's chest

b (= *klatschen*) to say; **Schlechtes von jdm or über jdn reden** to say bad things about sb; **damit die Leute wieder was zu reden haben** so that people have something to talk about again

■ *vr* **sich heiser reden** to talk oneself hoarse; **sich in Zorn or Wut reden** to talk oneself into a fury

Redens|art *f* (= *Phrase*) cliché; (= *Redewendung*) expression; (= *Spruchwort*) saying; (= *leere Versprechung*) empty promise; **das ist nur so eine Redensart** it's just a way of speaking

Redenschreiber(in) *m(f)* speechwriter

Rede-

Redeverbot *nt* ban on speaking; **jdm Redeverbot erteilen** to ban sb from speaking; **(allgemeines) Redeverbot!** (= *keine Gespräche erlaubt*) no

talking!

Redewendung *f* idiom

redigieren [redi'gi:rən] (*ptp redigiert*) *vt* to edit

Rediskont *m* rediscounting

redlich ['re:tlɪç]

■ *adj* honest

■ *adv*

a (= *ehrlich*) honestly; **er meint es redlich** he is being honest; **sich (dat) etw redlich verdient haben** to have really earned sth; *Geld, Gut* to have acquired sth by honest means; **redlich (mit jdm) teilen** to share (things) equally (with sb)

b (= *ziemlich*) really

Redlichkeit *f* -, *no pl* honesty

Redner ['re:dnɐ] *m* -s, -, **Rednerin** [-ɐrɪn] *f* -, -nen speaker; (= *Rhetoriker*) orator; **ich bin kein (großer) Redner** I'm not much of a speaker

rednerisch ['re:dnɐrɪʃ]

■ *adj* rhetorical; **rednerische Begabung** talent for public speaking

■ *adv* rhetorically

Rednerpult *nt* lectern

redselig ['re:tze:lɪç] *adj* talkative

Reduktion [redu'kʰtsio:n] *f* -, -en reduction

redundant [redʊn'dant]

■ *adj* redundant (*auch Comput*)

■ *adv schreiben* redundantly; **er drückt sich redundant aus** a lot of what he says is redundant

Redundanz [redʊn'dants] *f* -, -en redundancy

reduzieren [redu'tsi:rən] (*ptp reduziert*)

■ *vt* to reduce (*auf +acc to*)

■ *vr* to decrease

Reduzierung *f* -, -**en** reduction

Reede ['re:də] *f* -, -**n** (*Naut*) roads *pl*; **auf der Reede liegen** to be (lying) in the roads

Reeder ['re:də] *m* -s, -, **Reederin** [-əʀɪn] *f* -, -**en** shipowner

Reederei [re:də'rai] *f* -, -**en** shipping company

reell [re'ɛl]

■ *adj*

a (= *ehrlich*) honest, on the level (*inf*); (*Comm*) *Geschäft, Firma* sound; *Preis* fair; *Bedienung* good; **das ist etwas Reelles!** it's pretty much on the level! (*inf*)

b (= *wirklich, echt*) *Chance* real

c (*Math*) *Zahlen* real

■ *adv* (= *tatsächlich*) when it comes down to it; (= *nicht betrügerisch*) on the level (*inf*)

Reet [re:t] *nt* -s, no *pl* (*N Ger*) reed

Reetdach *nt* thatched roof

Reexport *m* re-export

Referat [refe'ra:t] *nt* -(e)s, -e

a (*Univ*) seminar paper; (*Sch*) project; (= *Vortrag*) paper; **ein Referat vortragen or halten** to give a paper/to present a project

b (*Admin*: = *Ressort*) department

Referendar [referen'da:ə] *m* -s, -e, **Referendarin** [-'da:ɪn] *f* -, -**nen** trainee (in civil service); (= *Studienreferendar*) student teacher; (= *Gerichtsreferendar*) articulated clerk (*Brit*), legal intern (*US*)

REFERENDAR

Referendare are candidates for a higher civil-service post who are doing practical training. They might, for example, be prospective *Gymnasium* teachers who have already taken the first *Staatsexamen* and are now doing two years of teaching practice. At the end of the **Referendar** period they take the second *Staatsexamen*, and only then is their teacher training complete.

SIEHE AUCH GYMNASIUM, STAATSEXAMEN

► www.referendar.de

Referendariat [referenda'ria:t] *nt* **-(e)s, -e** *probationary training period*

Referendarzeit *f* *traineeship; (= Studienreferendarzeit) teacher training; (= Gerichtsreferendarzeit) time under articles (Brit), legal internship (US)*

Referendum [refe'rendʊm] *nt* **-s, Referenden or Referenda** [-dn, -da]
referendum

Referent [refe'rent] *m* **-en, -en, Referentin** [-'rentɪn] *f* -, **-nen**
(= *Sachbearbeiter*) *expert; (= Redner, Berichterstatter) speaker*

Referenz [refe'rents] *f* -, **-en** *reference (auch Comput); jdn als Referenz angeben* to give sb as a referee

Referenzkurs *m* (*Econ*) *reference rate*

referieren [refe'ri:rən] (*ptp referiert*) *vi* to (give a) report (*über +acc on*)

Reflation [re:fla'tsio:n] *f* -, **-en** *reflation*

reflektieren [reflek'ti:rən] (*ptp reflektiert*)

■ *vt*

a (*lit, fig: widerspiegeln*) to reflect

b (*überdenken*) to reflect on

■ *vi*

a (*Phys*) to reflect

b (= *nachdenken*) to reflect (*über +acc (up)on*); **auf etw (acc) reflektieren** to be interested in sth

Reflektor [re'flekto:ɔ] *m* **-s, Reflektoren** [-'to:rən] *reflector*

Reflex [re'fleks] *m* **-es, -e**

a (*Phys*) *reflection*

b (*Physiol*) *reflex*

c (*Sociol*) *reflection*

Reflexbewegung *f* *reflex action*

reflexiv [refle'ksi:f] (*Gram*)

■ *adj* *reflexive*

■ *adv* *reflexively*

Reflexivpronomen *nt* *reflexive pronoun*

Reflexzonenmassage *f* reflexology

Reform [re'fɔrm] *f* -, **-en** reform

Reformation [refɔrma'tsio:n] *f* -, **-en** Reformation

Reformator [refɔr'ma:to:ɔ] *m* -s, **Reformatoren** [-'to:rən], **Reformatorenin** [-'to:rɪn] *f* -, **-nen** Reformer

reformatorisch [refɔrma'to:rɪʃ] *adj* (= *reformierend*) reforming; (= *aus der Zeit der Reformation*) Reformation *attr*

Reform-:

reformbedürftig *adj* in need of reform

Reformbestrebungen *pl* striving for reform

Reformhaus *nt* health-food shop

REFORMHAUS

A **Reformhaus** sells everything for a healthy diet and lifestyle, including *Reformkost* (natural foodstuffs without chemical additives), health products such as essential oils and natural bath salts, and medicinal herbs. The first **Reformhäuser** were established as early as 1890 with a view to encouraging healthy living. They now compete with *Bioläden*.

SIEHE AUCH BIOLADEN

► www.reformhaus.de

reformieren [refɔr'mi:rən] (*ptp* **reformiert**) *vt* to reform

reformiert [refɔr'mi:ɔt] *adj* (*Eccl*) Reformed; (*Sw*) Protestant

Reform-:

Reformkurs *m* policy of reform; **einen Reformkurs steuern** to follow a policy of reform

Reformplan *m* plan for reform

Reformstau *m* (*Pol*) reform bottleneck

Refrain [rə'frɛː, re-] *m -s, -s* (*Mus*) chorus

Regal [re'ga:l] *nt -s, -e*

a (= *Bord*) shelves *pl*

b (*Mus*) (= *tragbare Orgel*) regal; (*Orgelteil*) vox humana

Regalwand *f* wall unit; (= *Regale*) wall-to-wall shelving

Regatta [re'gata] *f -*, **Regatten** [-tn] regatta

Reg. Bez. *abbr von* [Regierungsbezirk](#)

rege ['re:gə]

■ *adj*

a (= *betriebsam*) busy; *Handel* flourishing; *Briefwechsel* lively; **ein reges**

Treiben a hustle and bustle; **Tendenz rege** (*St Ex*) brisk activity

b (= *lebhaft*) lively; *Fantasie* vivid; **ein reger Geist** a lively soul;

(= *Verstand*) an active mind; **körperlich und geistig rege sein** to be active in mind and body; **noch sehr rege sein** to be very active still; **rege**

Beteiligung lively participation; (*zahlreich*) good turnout

c (= *zahlreich*) numerous; (= *häufig*) frequent; **reger Besuch** high attendance

■ *adv* (= *lebhaft*) **das Museum wurde nach der Eröffnung rege besucht** when it opened the museum was very well visited; **sich rege an etw (dat) beteiligen** to actively take part in sth

Regel ['re:gl] *f -, -n*

a (= *Vorschrift, Norm*) rule; (= *Verordnung*) regulation; **nach allen Regeln der Kunst** (*fig*) thoroughly; **sie überredete ihn nach allen Regeln der Kunst, ...** she used every trick in the book to persuade him ...

b (= *Gewohnheit*) habit; **sich (dat) etw zur Regel machen** to make a habit of sth; **in der or aller Regel** as a rule; **zur Regel werden** to become a habit

c (= *Monatsblutung*) period; **die Regel haben/bekommen** to have/get one's period

Regel-:

Regelarbeitszeit *f* core working hours *pl*

regelbar *adj* (= *steuerbar*) adjustable

Regelblutung *f* (monthly) period

Regelfall *m* rule; **im Regelfall** as a rule

regelmäßig

■ *adj* regular

■ *adv*

a (*in gleichmäßiger Folge*) regularly; **das Herz schlägt regelmäßig** the heartbeat is normal; **sein Herz schlägt wieder regelmäßiger** his heartbeat is more regular now; **etw regelmäßig jeden Tag tun** to do sth every day; **regelmäßig spazieren gehen** to take regular walks

b (= *andauernd*) always; **er kommt regelmäßig zu spät** he's always late

Regelmäßigkeit ['re:ɡlmɛ:stɪçkəit] *f* -, *no pl* regularity; **er kommt mit sturer Regelmäßigkeit zu spät** he is persistently late; **in or mit schöner Regelmäßigkeit** as regular as clockwork

regeln ['re:ɡln]

■ *vt*

a (= *regulieren*) *Prozess, Vorgang, Temperatur* to regulate; *Verkehr* to control; *siehe auch geregelt*

b (= *erledigen*) to see to; *Problem etc* to sort out; (= *in Ordnung bringen*) *Unstimmigkeiten, Nachlass* to settle; *Finanzen* to put in order; *Finanzierung* to deal with; **das werde ich schon regeln** I'll see to it; **wir haben die Sache so geregelt ...** we have arranged things like this ...; **dieses Gesetz regelt ...** this law deals with ...; **gesetzlich geregelt sein** to be laid down by law

■ *vr* to sort itself out

Regel-:

regelrecht

■ *adj* real; *Betrug, Erpressung, Beleidigung etc* downright; **das Spiel artete in eine regelrechte Schlägerei aus** the match degenerated into a regular brawl

■ *adv* really; *unverschämt, beleidigend* downright; (= *buchstäblich*) literally

Regelstudienzeit *f* *period of time within which a student should complete his studies*

Regelung ['re:ɡəlʊŋ] *f* -, **-en**

a (= *Regulierung*) regulation

b (= *Erledigung*) settling; (*von Unstimmigkeiten*) resolution; **ich habe die Regelung meiner finanziellen Angelegenheiten meinem Bruder**

übertragen I have entrusted my brother with the management of my financial affairs; **ich werde für die Regelung dieser Angelegenheit sorgen** I shall see to this matter

c (= *Abmachung*) arrangement; (= *Bestimmung*) ruling; **gesetzliche Regelungen** legal or statutory regulations

Regel-:

Regelwerk *nt* rules (and regulations) *pl*, set of rules

regelwidrig

■ *adj* against the rules; (= *gegen Verordnungen verstoßend*) against the regulations; **regelwidriges Verhalten im Verkehr** breaking the traffic regulations

■ *adv* **regelwidrig spielen** to infringe the rules; (= *foulen*) to commit a foul

Regelwidrigkeit *f* irregularity

regen ['re:gn]

■ *vt* (= *bewegen*) to move; **keinen Finger (mehr) regen** (*fig*) not to lift a finger (any more)

■ *vr* to stir; **unter den Zuhörern regte sich Widerspruch** there were mutterings of disapproval from the audience; **er kann sich nicht/kaum regen** he is not/hardly able to move

Regen ['re:gn] *m -s, -* rain; (*fig: von Schimpfwörtern, Blumen etc*) shower; **in or bei strömendem Regen** in the pouring rain; **bei Regen entfällt das Konzert** if it rains the concert will be cancelled (*esp Brit*) or canceled (*US*); **ein warmer Regen** (*fig*) a windfall; **jdn im Regen stehen lassen** (*fig*) to leave sb out in the cold; **vom Regen in die Traufe kommen** (*prov*) to jump out of the frying pan into the fire (*prov*)

regenarm *adj* *Jahreszeit, Gegend* dry

Regenbogen *m* rainbow

Regenbogen-:

Regenbogenfarben *pl* colours *pl* (*Brit*) or colors *pl* (*US*) of the rainbow

Regenbogenforelle *f* rainbow trout

Regenbogenpresse *f* trashy (*inf*) magazines *pl*

Regeneration [regenera'tsio:n] *f* regeneration

regenerieren [regene'ri:rən] (*ptp regeneriert*)

■ *vr* (*Biol*) to regenerate; (*fig*) to revitalize oneself/itself; (*nach Anstrengung, Schock etc*) to recover

■ *vt* (*Biol*) to regenerate; (*fig auch*) to revitalize

Regen-:

Regenfall *m usu pl* (fall of) rain; **ein Regenfall** rain, a shower; **tropische**

Regenfälle tropical rains; **heftige Regenfälle** heavy rain

Regenguss *m* downpour

Regenkleidung *f* rainwear

Regenmantel *m* raincoat, mac (*Brit inf*)

regenreich *adj* Jahreszeit, Region rainy, wet

Regenrinne *f* gutter

Regenschauer *m* shower (of rain)

Regenschirm *m* umbrella

Regent [re'gɛnt] *m -en, -en*, **Regentin** [-'gɛntɪn] *f -, -nen* sovereign;

(= *Stellvertreter*) regent

Regen-:

Regentag *m* rainy day

Regentonne *f* rain barrel

Regentropfen *m* raindrop

Regentschaft [re'gɛntʃaft] *f -, -en* reign; (= *Stellvertretung*) regency

Regen-:

Regenwald *m* (*Geog*) rain forest

Regenwasser *nt no pl* rainwater

Regenwetter *nt* rainy weather; **er macht ein Gesicht wie drei or sieben Tage**

Regenwetter (*inf*) he's got a face as long as a month of Sundays (*inf*)

Regenwolke *f* rain cloud

Regenwurm *m* earthworm

Regenzeit *f* rainy season

Reggae ['rɛɡe:] *m* -(s), *no pl* reggae

Regie [re'zi:] *f* -, *no pl*

a (= *künstlerische Leitung*) direction; (*Theat, Rad, TV*) production; **die Regie**

bei etw haben or führen to direct/produce sth; (*fig*) to be in charge of sth;

unter der Regie von directed/produced by; "**Regie: A.G. Meier**"

"Director/Producer A.G. Meier"

b (= *Leitung, Verwaltung*) management; **unter jds Regie (dat)** under sb's control; **etw in eigener Regie tun** to do sth oneself

Regieanweisung *f* (stage) direction

Regieassistent(in) *m(f)* assistant director; (*Theat, Rad, TV auch*) assistant producer

regieren [re'gi:rən] (*ptp regiert*)

■ *vi* (= *herrschen*) to rule; (*Monarch auch fig*) to reign; **der Regierende Bürgermeister von Berlin** the Mayor of Berlin

■ *vt* (= *beherrschen, lenken*) *Staat* to rule (over); (*Monarch auch*) to reign over; (*Gram*) to govern; **SPD-regierte Länder** states governed by the SPD

Regierung [re'gi:rʊŋ] *f* -, -en

a (= *Kabinett*) government; **die Regierung Blair** the Blair government

b (= *Herrschaft*) government; (= *Zeitabschnitt*) period of government; (*nicht demokratisch*) rule; (*von Monarch*) reign; (= *Führung*) leadership; **an die**

Regierung kommen to come to power; (*durch Wahl auch*) to come into

office; **jdn an die Regierung bringen** to put sb into power; **die Regierung antreten** to take power

Regierungs-:

Regierungsantritt *m* coming to power; (*nach Wahl auch*) taking of office; **bei**

Regierungsantritt when the government took power/office

Regierungsbezirk *m* primary administrative division of a Land; ≈ region (Brit), county (US)

Regierungschef(in) *m(f)* head of a/the government; **der belgische**

Regierungschef the head of the Belgian government

Regierungserklärung *f* inaugural speech; (*in GB*) King's/Queen's Speech

regierungsfeindlich

■ *adj* anti-government *no adv*

■ *adv* **sich regierungsfeindlich verhalten/äußern** to act/speak against the government

Regierungsform *f* form of government

Regierungskreise *pl* government circles *pl*

Regierungskrise *f* government(al) crisis

regierungsnah *adj* *Kreise* close to the government; *Zeitung* pro-government

Regierungssitz *m* seat of government

Regierungssprecher(in) *m(f)* government spokesperson

Regierungsumbildung *f* cabinet reshuffle

Regierungswechsel *m* change of government

Regierungszeit *f* rule; (*von Monarch auch*) reign; (*von gewählter Regierung, Präsident*) period or term of office

Regime [re'zi:m] *nt -s, -s* (*pej*) regime

Regime-:

Regimegegner(in) *m(f)* opponent of the regime

Regimekritiker(in) *m(f)* critic of the regime

Regiment [regi'ment] *nt -(e)s, -e or (Einheit) -er*

a (*old: = Herrschaft*) rule; **das Regiment führen** (*inf*) to be the boss (*inf*);

ein strenges or straffes Regiment führen (*inf*) to be strict

b (*Mil*) regiment

Region [re'gio:n] *f* -, -**en** region

regional [regio'na:l]

■ *adj* regional

■ *adv* regionally; **regional verschieden or unterschiedlich sein** to vary from one region to another

Regionalbahn *f* (*Rail*) local railway (*Brit*) or railroad (*US*)

Regionalismus [regiona'lismus] *m* -, **Regionalismen** [-mən] regionalism

Regionalverkehr *m* regional transport or transportation (*esp US*)

Regionalzug *m* local train

Regisseur [rezi'sø:ə] *m* -s, -e, **Regisseurin** [-'sø:rɪn] *f* -, -**nen** director; (*Theat, Rad, TV*) producer

Register [re'gistə] *nt* -s, -

a (= *amtliche Liste*) register

b (= *Stichwortverzeichnis*) index

c (*Mus*) register; (*von Orgel*) stop; **alle Register ziehen or spielen lassen** (*fig*) to pull out all the stops

Registertonne *f* (*Naut*) register ton

Registrierballon *m* (*Met*) sounding balloon

registrieren [regis'tri:rən] (*ptp registriert*) *vt*

a (= *erfassen*) to register; (= *zusammenzählen*) to calculate; **amtlich registriert** officially registered; **sie ist registriert** (*als Prostituierte*) she is a registered prostitute

b (= *feststellen*) to note; **sie hat überhaupt nicht registriert, dass ich nicht da war** the fact that I wasn't there didn't register with her at all

Registrierkasse *f* cash register

Registrierung *f* -, -**en** registration

reglementieren [reglemen'ti:rən] (*ptp reglementiert*) *vt* to regulate; *jdn* to regiment; **staatlich reglementiert** state-regulated

Regler ['re:glə] *m* -s, - regulator; (*an Fernseher, Stereoanlage etc*) control; (*von Elektromotor, Fernsteuerung*) control(ler); (*von Benzinmotor*) governor

reglos ['re:klo:s] *adj, adv* motionless

regnen ['re:gnən] *vti impers* to rain; **es regnet Glückwünsche/Proteste** congratulations/protests are pouring in; **es regnete Vorwürfe** reproaches

hailed down

regnerisch ['re:gnəɪʃ] *adj* *Wetter, Tag* rainy

Regress [re'grɛs] *m -es, -e* (*Jur*) recourse; **Regress anmelden** to seek recourse; **einen Regress auf jdn or an jdm nehmen, jdn in Regress nehmen** to have recourse against sb

Regress-:

Regressanspruch *m* (*Jur*) claim for compensation

Regresspflicht *f* liability for compensation

regresspflichtig [-pflɪçtɪç] *adj* liable for compensation

regsam ['re:kza:m] *adj* active; **geistig regsam** mentally active

regulär [regu'le:ə]

■ *adj* (= *üblich*) normal; (= *vorschriftsmäßig*) proper; *Arbeitszeit* normal; **reguläre Truppen** regular troops; **die reguläre Spielzeit** (*Sport*) normal time

■ *adv* (= *zum normalen Preis*) normally; **etw regulär kaufen/verkaufen** (= *zum normalen Preis*) to buy/sell sth at the normal price; (= *auf normale Weise*) to buy/sell sth in the normal way

regulierbar *adj* regul(at)able, adjustable

regulieren [regu'li:rən] (*ptp reguliert*) *vt* (= *einstellen*) to regulate; (= *nachstellen*) to adjust

Regulierung *f - , -en* regulation; (= *Nachstellung*) adjustment

Regulierungsbehörde *f* regulatory body

Regung ['re:ɡʊŋ] *f - , -en* (= *Bewegung*) movement; (*des Gefühls, des Gewissens, von Mitleid*) stirring; **ohne jede Regung** without a flicker (of emotion); **zu keiner Regung fähig sein** (*fig*) to be paralyzed; **eine menschliche Regung verspüren** (*hum*) to have to answer a call of nature (*hum*)

regungslos *adj, adv* motionless

Reh [re:] *nt -s, -e* deer; (*im Gegensatz zu Hirsch etc*) roe deer; **scheu wie ein Reh** (*as*) timid as a fawn

Reha- ['re:ha] *in cpds abbr von Rehabilitations-*

Rehabilitation [rehabilita'tsio:n] *f* rehabilitation; (*von Ruf, Ehre*) vindication

Rehabilitations-

Rehabilitationsklinik *f* rehabilitation clinic

Rehabilitationszentrum *nt* rehabilitation centre (*Brit*) or center (*US*)

rehabilitieren [rehabili'ti:rən] (*ptp rehabilitiert*)

- *vt* to rehabilitate
- *vr* to rehabilitate oneself

Reh-:

Rehbock *m* roebuck

Rehbraten *m* roast venison

Rehkeule *f* (*Cook*) haunch of venison

Rehleder *nt* deerskin

Rehrücken *m* (*Cook*) saddle of venison

Reibach ['raibax] *m -s, no pl (inf)* killing (*inf*); **einen Reibach or den großen Reibach machen** (*inf*) to make a killing (*inf*)

Reibe ['raibə] *f -, -n (Cook)* grater

Reib|eisen *nt* rasp; (*Cook*) grater

Reibe-:

Reibekuchen *m (Cook dial)* ≈ potato fritter

Reibelaut *m (Ling)* fricative

reiben ['raibn] (*pret* **rieb** [ri:p], *ptp* **gerieben** [gə'ri:bn])

■ *vt*

a (= *frottieren*) to rub; **etw blank reiben** to rub sth till it shines; **sich (dat) die Augen (vor Müdigkeit) reiben** to rub one's eyes (because one is tired)

b (= *zerkleinern*) to grate

■ *vi*

a (= *frottieren*) to rub; **an etw (dat) reiben** to rub sth

b (= *zerkleinern*) to grate

■ *vr* to rub oneself (*an +dat on, against*); (= *sich verletzen*) to scrape oneself (*an +dat on*); **ich würde mich ständig an ihm reiben** there would always be friction between him and me; **sich an etw (dat) wund reiben** to rub oneself raw on sth

Reiberei [raibə'rai] *f -, -en, usu pl (inf)* friction *no pl*; **(kleinere) Reibereien** (short) periods of friction; **ihre ständigen Reibereien** the constant friction between them

Reibung ['raibuŋ] *f -, -en*

a (= *das Reiben*) rubbing; (*Phys*) friction

b (*fig*) friction *no pl*

Reibungs-:

reibungslos

- *adj* frictionless; (*fig inf*) trouble-free
- *adv* (= *problemlos*) smoothly; **reibungslos verlaufen** to go off smoothly

Reibungswiderstand *m* (*Phys*) frictional resistance

reich [raiç]

■ *adj*

a (= *vermögend, wohlhabend*) rich; *Erbschaft* substantial; *Partie, Heirat* good

b (= *kosbar*) costly *no adv*

c (= *ergiebig, üppig*) rich, copious; *Mahl* sumptuous; **reich an etw (dat) sein** to be rich in sth; **reich an Fischen/Wild/Steinen** full of fish/game/stones; **er ist reich an Erfahrungen** he has had a wealth of experiences

d (= *groß, vielfältig*) copious; *Auswahl, Erfahrungen, Kenntnisse* wide; *Blattwerk, Vegetation* luxuriant; **in reichem Maße vorhanden sein** to abound

■ *adv*

a (= *wohlhabend*) **reich heiraten** (*inf*) to marry (into) money

b (= *großzügig*) **jdn reich belohnen** to reward sb well; **damit bin ich reich belohnt** (*fig*) I am richly rewarded; **jdn reich beschenken** to shower sb with presents; **eine mit Kindern reich beschenkte Familie** a family blessed with many children

c (*reichhaltig*) richly; **eine reich ausgestattete Bibliothek** a well-stocked library; **reich illustriert** richly illustrated

Reich [raiç] *nt* **-(e)s, -e**

a (= *Herrschaft(sgebiet), Imperium*) empire; (= *Königreich*) realm; **das Deutsche Reich** the German Reich; (*bis 1918 auch*) the German Empire; **das Dritte Reich** the Third Reich

b (= *Bereich, Gebiet*) realm; **das Reich der Tiere/Pflanzen** the animal/vegetable kingdom; **das ist mein Reich** (*fig*) that is my domain; **da bin ich in meinem Reich** that's where I'm in my element

reichen ['raiçn]

■ *vi*

a (= *sich erstrecken*) to reach (*bis zu etw sth*); **sein Swimmingpool reicht bis an mein Grundstück** his swimming pool comes right up to my land; **der Garten reicht bis ans Ufer** the garden stretches right down to the riverbank; **das Wasser reicht mir bis zum Hals** (*lit*) the water comes up to my neck; **so weit der Himmel reichte** in the whole sky; **das Spektrum reicht von der Volksmusik bis zum Jazz** the spectrum ranges from folk music to jazz; **so weit reichen meine Beziehungen nicht** my connections are not that extensive; **so weit reichen meine Fähigkeiten nicht** my skills are not that wide-ranging

b (= *langen*) to be enough; **der Saal reicht nicht für so viele Leute** the room isn't big enough for so many people; **der Zucker reicht nicht** there won't be enough sugar; **reicht mein Geld noch bis zum Monatsende?** will my money last until the end of the month?; **reicht das Licht zum Lesen?** is there enough light to read by?; **dazu reichen meine Fähigkeiten nicht** I'm not skilled enough for that; **das muss für vier Leute reichen** that will have to do (*inf*) for four people; **mir reicht's** (*inf*) (= *habe die Nase voll*) I've had enough (*inf*); (= *habe genug gehabt*) that's enough for me; **als das dann noch passierte, reichte es ihm** when that happened it was just too much for him; **jetzt reicht's (mir aber)!** that's the last straw!; (= *Schluss!*) that's enough!; **es reichte ja schon, dass er faul war** it was bad enough that he was lazy

■ *vt* (= *entgegenhalten*) to hand; (= *anbieten*) to serve; **jdm die Hand reichen** to hold out one's hand to sb; (*fig*) to extend the hand of friendship to sb; **sich die Hände reichen** to join hands; (*zur Begrüßung*) to shake hands

Reiche(r) ['raiçə] *mf decl as adj* rich man/woman; **die Reichen** the rich

reichhaltig *adj* extensive; *Auswahl, Angebot auch* wide, large; *Essen* rich; *Informationen* comprehensive; *Programm* varied

reichlich ['raiçlɪç]

■ *adj*

a (= *sehr viel, groß*) ample, large; *Vorrat* plentiful; *Portion, Trinkgeld* generous; *Alkoholgenuss* substantial; *Geschenke* numerous

b (= *mehr als genügend*) *Zeit, Geld, Platz* plenty of; *Belohnung* ample

c (*inf*: = *mehr als*) good; **eine reichliche Stunde** a good hour

■ *adv*

a (= *sehr viel*) *belohnen, sich eindecken* amply; *verdienen* richly; **jdn**

reichlich beschenken to give sb lots of presents; **reichlich Trinkgeld geben** to tip generously; **reichlich Zeit/Geld haben** to have plenty of or ample time/money; **reichlich vorhanden sein** to abound; **mehr als reichlich belohnt** more than amply rewarded; **mehr als reichlich bezahlt** paid more than enough; **der Mantel ist reichlich ausgefallen** the coat is on the big side; **das war reichlich gewogen/abgemessen** that was very generously weighed out/measured out
b (*inf*: = *mehr als*) **reichlich 1.000 Euro** a good 1,000 euros
c (*inf*: = *ziemlich*) pretty

Reichs-:

Reichsadler *m* (*Her, Hist*) imperial eagle

Reichshauptstadt *f* (1933-45) capital of the Reich; (*vor 1933*) imperial capital

Reichskanzler *m* (*bis 1918*) Imperial Chancellor; (1918-34) German Chancellor

Reichsmark *f* (*pl -mark*) (*Hist*) reichsmark

Reichsstadt *f* (*Hist*) free city (of the Holy Roman Empire); **freie Reichsstadt** free city

Reichstag *m* Parliament; (*in Deutschland 1871-1945*) Reichstag; (*in Deutschland vor 1871, in Japan*) Imperial Diet

Reichstagsbrand *m* burning of the Reichstag

Reichtum ['raɪçtu:m] *m -s*, **Reichtümer** [-ty:mə]

a wealth *no pl*; (= *Besitz*) riches *pl*; **zu Reichtum kommen** to become rich; **die Reichtümer der Erde/des Meeres** the riches of the earth/sea; **damit kann man keine Reichtümer gewinnen** you won't get rich that way
b (*fig*: = *Fülle, Reichhaltigkeit*) wealth (*an +dat of*); **der Reichtum an Fischen** the abundance of fish

Reichweite *f* range; (= *greifbare Nähe*) reach; (*fig*: = *Einflussbereich*) scope; **in Reichweite** within range/reach (+*gen of*); **jd ist in Reichweite** sb is around; **außer Reichweite** out of range/reach (+*gen of*); (*fig*) out of reach

reif [raif] *adj*

a (= *voll entwickelt*) *Früchte, Getreide* ripe; *Mensch, Ei, Arbeit* mature; **in reif(er)em Alter, in den reiferen Jahren** in one's mature(r) years; **die reifere Jugend** those of mellower years; **im reiferen Alter von ...** at the ripe old age of ...; **die Zeit ist reif/noch nicht reif** the time is ripe/not yet ripe; **eine reife Leistung** (*inf*) a brilliant achievement; **für etw reif sein** (*inf*) to be

ready for sth; **reif sein** (*inf*) to be in for it (*inf*); (*sl*: für Geschlechtsverkehr) to be dying for it (*sl*)

Reif¹ [raif] *m* **-(e)s, no pl** (= Raureif) hoarfrost; (= gefrorener Nebel) rime

Reif² *m* **-(e)s, -e (old) (liter)** (= Stirnreif, Diadem) circlet; (= Armreif) bangle; (= Fingerring) ring; (*im Rock*) hoop

Reife ['raifə] *f* -, **no pl** (= das Reifen) ripening; (= das Reifsein) ripeness; (= Geschlechtsreife) (*von Ei*) (*fig*) maturity; **ihm fehlt die (sittliche) Reife** he's too immature; **Zeugnis der Reife** (*Sch*), *form*) = **Reifezeugnis**

reifen *vi aux sein* (*Obst*) to ripen; (*Mensch, Ei, Plan*) to mature; **zur Gewissheit reifen** to turn into certainty; **langsam reifte in ihm der Entschluss, ...** he slowly reached the decision ...

Reifen ['raifn] *m* **-s, -** tyre (*Brit*), tire (*US*); (= Spielreifen) (*von Fass, von Rock*) hoop; (= Armreifen) bangle

Reifen-:

Reifendruck *m* (*pl -drücke*) tyre (*Brit*) or tire (*US*) pressure

Reifenpanne *f* puncture (*Brit*), flat (*inf*); (*geplatzt auch*) blowout (*inf*)

Reifenwechsel *m* tyre (*Brit*) or tire (*US*) change

Reife-:

Reifeprüfung *f* (*Sch*) siehe **Abitur**

Reifezeugnis *nt* (*Sch*) Abitur certificate; ≈ A Level certificate (*Brit*), high school diploma (*US*)

Reifglätte *f* (*Mot*) slippery frost

reiflich ['raifliç]

■ *adj* thorough; **nach reiflicher Überlegung** after careful consideration

■ *adv* *nachdenken* thoroughly; **sich (dat) etw reiflich überlegen** to consider sth carefully

Reigen ['raign] *m* **-s, -** round dance; (*fig geh*) round; **den Reigen eröffnen** (*fig geh*) to lead off; **ein bunter Reigen von Melodien** a varied selection of melodies

Reihe ['raiə] *f* -, **-n**

a (= *geregelt Anordnung*) row; **in Reihen zu (je) drei antreten/marschieren** to line up/march in rows of three *or* in threes; **sich in einer Reihe aufstellen** to line up; **sich in die Reihe stellen** to join the row; **in einer Reihe stehen** to stand in a row *or* line; **in Reih und Glied antreten** to line up in formation; **sie standen in Reih und Glied vor dem Lehrer** they stood lined up in front of their teacher; **aus der Reihe tanzen** (*fig inf*) to be different; (= *gegen Konventionen verstoßen*) to step out of line; **die Reihen lichten sich** (*fig*) the ranks are thinning; **in den eigenen Reihen** within our/their *etc* own ranks; **in der vordersten Reihe stehen** (*fig*) to be in the topmost rank

b (= *Reihenfolge*) **er ist an der Reihe** it's his turn; **die Reihe ist an jdm** it's sb's turn; **er kommt an die Reihe** he's next; **der Reihe nach, nach der Reihe** in order, in turn; **sie sollen der Reihe nach hereinkommen** they are to come in one by one; **erzähl mal der Reihe nach, wie alles war** tell us how it was in the order it all happened; **außer der Reihe** out of order; (*bei Spielen auch*) out of turn; (= *zusätzlich, nicht wie gewöhnlich*) out of the usual way of things; **wenn ich das Auto mal außer der Reihe brauche** if I should happen to need the car at a time when I don't normally have it

c (= *Serie*) (*Math*), (*Mus*) series *sing*; (*Biol*: = *Ordnung*) order

d (= *unbestimmte Anzahl*) number; **in die Reihe der Mitgliedsstaaten eintreten** to join the ranks of the member states; **in der Reihe der Stars** amongst the ranks of the stars; **eine ganze Reihe (von)** a whole lot (of)
e (*inf*: = *Ordnung*) **aus der Reihe kommen** (= *in Unordnung geraten*) to get out of order; (= *verwirrt werden*) to lose one's equilibrium; (*gesundheitlich*) to fall ill; **jdn aus der Reihe bringen** to confuse sb; **wieder in die Reihe kommen** to get one's equilibrium back; (*gesundheitlich*) to get back on form; **in die Reihe bringen** to put in order; **nicht alle auf der Reihe haben** (*sl*) to have a screw loose (*inf*); **etw auf die Reihe kriegen** (*inf*) to handle sth

reihen ['raiən]

■ vt

a Perlen auf eine Schnur reihen to string beads (on a thread)

b (*Sew*) to tack

■ vr **etw reiht sich an etw (acc)** sth follows (after) sth; **eine Enttäuschung reihte sich an die andere** letdown followed letdown

Reihenfolge *f* order; (= *notwendige Aufeinanderfolge*) sequence; **der Reihenfolge nach** in sequence; **alphabetische/zeitliche Reihenfolge**

alphabetical/chronological order

Reihen-:

Reihenhaus *nt* terraced house (*Brit*), town house (*esp US*)

Reihenhaussiedlung, Reihensiedlung *f* estate of terraced houses (*Brit*) or town houses (*esp US*)

Reihenuntersuchung *f* mass screening

reihenweise *adv*

a (= *in Reihen*) in rows

b (*fig*: = *in großer Anzahl*) by the dozen

Reiher [*'raiə*] *m* -s, - heron

reihern [*'raiə*n] *vi* (*sl*) to puke (up) (*inf*)

-reihig [*raiɪç*] *adj* *suf* -rowed; **zweireihige Jacke** double-breasted jacket

reih|um [*rai'ʊm*] *adv* round; **es geht reihum** everybody takes their turn; **etw reihum gehen lassen** to pass sth round

Reim [*raim*] *m* -(e)s, -e rhyme; **ein Reim auf "Hut"** a rhyme for "hat"; **Reime bilden or machen or drehkeln (hum) or schmieden (hum)** to make or write rhymes; **sich (dat) einen Reim auf etw (acc) machen (inf)** to make sense of sth; **ich mache mir so meinen Reim darauf (inf)** I can put two and two together (*inf*); **ich kann mir keinen Reim darauf machen (inf)** I can't make head (n) or tail of it

reimen [*'raimən*]

■ *vt* to rhyme (*auf +acc, mit* with)

■ *vi* to make up rhymes

■ *vr* to rhyme (*auf +acc, mit* with); **das reimt sich nicht (fig)** it doesn't make sense

Reimport [*re|ɪm'pɔrt, 're|ɪmpɔrt*] *m* (*Fin, Comm*) reimportation

rein¹ [*rain*] *adv* (*inf*) = **herein**, = **hinein**

rein²

■ *adj*

a pure; (= *absolut, völlig*) sheer; *Wahrheit* plain; *Gewinn, Gewissen* clear;

das ist die reinste Freude/der reinste Hohn etc it's sheer joy/mockery etc;

er ist der reinste Künstler/Akrobat he's a real artist/acrobat; **er ist die reinste Bestie** he's an absolute brute; **mit ihren Kindern hat sie nicht immer die reinste Freude** she sometimes finds her children a mixed blessing; **eine reine Jungenklasse** an all boys' class
b (= *sauber*) clean; *Haut, Teint* clear; **etw rein machen** to clean sth; **reinen Tisch machen** (*fig*) to get things straight
c (= *klar, übersichtlich*) **etw ins Reine schreiben** to write out a fair copy of sth; **etw ins Reine bringen** to clear sth up; **mit sich selbst ins Reine kommen** to get things straight with oneself; **mit etw ins Reine kommen** to get straight about sth; **mit jdm/sich selbst im Reinen sein** to have got things straightened out with sb/oneself; **mit etw im Reinen sein** to have got sth straightened out; **mit seinem Gewissen im Reinen sein** to have a clear conscience; **er ist mit sich selbst nicht im Reinen** he is at odds with himself
■ *adv*
a (= *ausschließlich*) purely; **rein hypothetisch gesprochen** speaking purely hypothetically
c (= *sauber*) **rein klingen** to make a pure sound; **rein singen** to have a pure voice
d (*inf: = ganz, völlig*) absolutely; **rein gar nichts** absolutely nothing

Rein [rain] *f* -, -**en** (*S Ger*) (*Aus*) casserole (dish)

reinbeißen *vt sep irreg (inf)* to bite into (*in +acc*); **zum Reinbeißen aussehen** to look scrumptious

Reindl ['raindl] *nt -s, -n* (*S Ger*) (*Aus*) (small) casserole (dish)

Reineclade [rɛ:nə'klo:də] *f* -, -**n** greengage

Reinemachefrau *f* cleaner

Reinerlös *m*, **Reinertrag** *m* net profit(s *pl*)

Reinfall *m (inf)* disaster (*inf*); **mit der Waschmaschine/dem Kollegen haben wir einen Reinfall erlebt** we had real problems with the washing machine/this colleague

reinfallen ['rainfalən] *vi sep irreg aux sein (inf)* = **hereinfallen, hineinfallen**

Rein-:

Reingewicht *nt* net(t) weight

Reingewinn *m* net(t) profit

Reinhaltung *f* keeping clean; (*von Wasser, Luft auch, von Sprache*) keeping pure

reinhängen *vr sep (sl: = sich anstrengen)* to get stuck in (*inf*)

Reinheit *f* -, *no pl* purity; (= *Sauberkeit*) cleanness; (*von Haut*) clearness;
Rohstoffe in hoher Reinheit high-purity raw materials

Reinheitsgebot *nt* purity law (*regulating the production of beer and various other food and drink items*)

reinigen [¹rainɪgn]

■ *vt*

a (= *sauber machen, putzen*) to clean; **etw chemisch reinigen** to dry-clean sth

b (= *säubern*) to purify; *Metall* to refine; **ein reinigendes Gewitter** (*fig inf*) a row which clears the air

■ *vr* to clean itself; (*Mensch*) to cleanse oneself

Reiniger [¹rainɪgə] *m* -s, - cleaner

Reinigung [¹rainɪgʊŋ] *f* -, -en

a (= *das Saubermachen*) cleaning

b (= *chemische Reinigung*) (*Vorgang*) dry cleaning; (*Anstalt*) (dry) cleaner's

c (= *das Säubern*) purification; (*von Metall*) refining

Reinigungs-

Reinigungsmilch *f* cleansing milk

Reinigungsmittel *nt* cleansing agent

Re|inkarnation [re|ɪnkarna'tsio:n] *f* reincarnation

Reinkultur *f* (*Biol*) pure culture; **Kitsch/Faschismus etc in Reinkultur** (*inf*)
pure unadulterated kitsch/fascism etc

reinlegen [¹rainle:gn] *vt sep (inf)* = **hereinlegen, hineinlegen**

reinleinen *adj* pure linen

reinlich ['rainlɪç]

■ *adj*

a (= *sauberkeitsliebend*) cleanly

b (= *ordentlich*) tidy

c (= *gründlich, klar*) clear

■ *adv*

a (= *sauber*) cleanly

b (= *genau*) *trennen, unterscheiden* clearly

Reinlichkeit *f* -, *no pl*

a (= *Sauberkeitsliebe*) cleanliness

b (= *Ordentlichkeit*) tidiness

Rein-:

Reinluftgebiet *nt* pollution-free zone

reinrassig *adj* pure-blooded; *Tier* thoroughbred; (*fig*) *Sportwagen etc* thoroughbred

Reinrassigkeit *f* -, *no pl* racial purity; (*von Tier*) pure breeding

Reinraum *m* clean room

Reinschrift *f* (*Geschriebenes*) fair copy; **etw in Reinschrift schreiben** to write out a fair copy of sth

reinseiden *adj* pure silk

reinstressen *vr sep (sl)* to get stressed out (*inf*); (= *hart arbeiten*) to work like hell (*inf*)

reintun ['raintu:n] *vt (inf)* **sich (dat) etw reintun** to imagine sth; **das muss man sich mal reintun** just imagine that; *siehe auch* **hineintun**

reinvestieren (*ptp investiert*) *vti* to reinvest

rein-:

rein waschen ['rainvaʃn] *irreg*

■ *vt (von of)*; to clear; (*von Sünden*) to cleanse; *schmutziges Geld* to launder

■ *vr (fig)* to clear oneself; (*von Sünden*) to cleanse oneself

reinwürgen ['rainvʏrgn] *vt (inf)* *Essen etc* to force down; **jdm einen or eins**

reinwürgen to do the dirty on sb (*inf*)

reinziehen ['raintsi:ən] vt (*inf*) **sich (dat) etw reinziehen** *Drogen* to take sth; *Musik* to listen to sth; *Film, Video* to watch sth; *siehe auch* **hineinziehen**

Reis m -es, -e [-zə] rice; **Huhn auf Reis** chicken with rice

Reise ['raizə] f -, -n journey, trip; (= *Schiffsreise*) voyage; (*Space*) voyage; (= *Geschäftsreise*) trip; **seine Reisen durch Europa** his travels through Europe; **seine Reise nach Spanien** his trip to Spain; **er plant eine Reise durch Afrika** he's planning to travel through Africa; **eine Reise machen** to go on a journey; **wir konnten die geplante Reise nicht machen** we couldn't go away as planned; **wann machst du die nächste Reise?** when's the next trip?; **ich muss mal wieder eine Reise machen** I must go away again; **auf Reisen sein** to be away (travelling (*Brit*) or traveling (*US*)); **er ist viel auf Reisen** he does a lot of travelling (*Brit*) or traveling (*US*); **jeden Sommer gehen wir auf Reisen** we go away every summer; **er geht viel auf Reisen** he travels a lot; **etw auf die Reise schicken** *Brief etc* to send sth off; **wohin geht die Reise?** where are you off to?; **glückliche or gute Reise!** have a good journey!; **wenn einer eine Reise tut, so kann er was erzählen** (*prov*) strange things happen when you're abroad; **die Reise nach Jerusalem** (= *Spiel*) musical chairs *sing*

Reise-:

Reiseandenken *nt* souvenir

Reiseapotheke *f* first-aid kit

Reisebedarf *m* travel requisites *pl*

Reisebegleiter(in) *m(f)* travelling (*Brit*) or traveling (*US*) companion; (= *Reiseleiter*) courier; (*für Kinder*) chaperon

Reisebekanntschaft *f* acquaintance made while travelling (*Brit*) or traveling (*US*)

Reisebericht *m* report or account of one's journey; (*Buch*) travel story; (*Film*) travelogue (*Brit*), travelog (*US*)

Reisebeschreibung *f* description of one's travels; (*Film*) travelogue (*Brit*), travelog (*US*)

Reisebüro *nt* travel agency

Reisebürokauffrau *f*, **Reisebürokaufmann** *m* travel agent

Reisebus *m* coach (*Brit*), bus (*US*)

Reisecar *m* (*Sw*) bus

reisefertig *adj* ready (to go or leave); **reisefertige Gäste warten bitte in der Hotelhalle** would guests who are ready to leave please wait in the hotel foyer

Reisefieber *nt (fig)* travel nerves *pl*

Reise Flughöhe *f* cruising altitude

Reiseführer *m (Buch)* guidebook

Reiseführer(in) *m(f)* tour guide

Reisegepäckversicherung *f* baggage insurance

Reise geschwindigkeit *f* cruising speed

Reise gesellschaft *f* (tourist) party; (*im Bus auch*) coach party; (*inf*: = *Veranstalter*) tour operator; **eine japanische Reise gesellschaft** a party of Japanese tourists

Reise gruppe *f* tourist group or party

Reise kosten *pl* travelling (*Brit*) or traveling (*US*) expenses *pl*

Reise kosten-:

Reise kosten abrechnung *f* claim for travelling (*Brit*) or traveling (*US*) expenses

Reise kosten vergütung *f* reimbursement of travelling (*Brit*) or traveling (*US*) expenses; **500 Euro Reise kosten vergütung** 500 euros (in respect of) travelling (*Brit*) or traveling (*US*) expenses

Reise-:

Reise krankheit *f* travel sickness

Reise land *nt* holiday (*esp Brit*) or travel destination

Reise leiter(in) *m(f)* tour guide

Reise lust *f* wanderlust; **mich packt die Reise lust** I've got the travel bug (*inf*)

reiselustig *adj* fond of travel or travelling (*Brit*) or traveling (*US*)

Reisemitbringsel *nt* souvenir

reisen [*'raizn*] *vi aux sein* to travel; **in den Urlaub reisen** to go away on holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*); **in etw (dat) reisen** (*Comm*) to travel in sth; **vielfach gereist sein** to have travelled (*Brit*) or traveled (*US*) a lot

Reisende(r) [*'raizndə*] *mf decl as adj* traveller (*Brit*), traveler (*US*); (= *Fahrgast*) passenger; (*Comm*) travelling (*Brit*) or traveling (*US*) salesman/-woman

Reise-:

Reisenecessaire *nt (für Nagelpflege)* travelling (*Brit*) or traveling (*US*) manicure set; (= *Nähzeug*) travelling (*Brit*) or traveling (*US*) sewing kit

Reisepass *m* passport

Reiseprospekt *m* travel brochure

Reiseproviant *m* food for the journey

Reiseruf *m* personal message

Reisescheck *m* traveller's cheque (*Brit*), traveler's check (*US*)

Reisespesen *pl* travelling (*Brit*) or traveling (*US*) expenses *pl*

Reisetablette *f* travel sickness pill

Reisetasche *f* holdall

Reiseunterlagen *pl* travel documents *pl*

Reiseveranstalter(in) *m(f)* tour operator

Reiseverkehr *m* holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*) traffic

Reiseversicherung *f* travel insurance

Reisewecker *m* travelling (*Brit*) or traveling (*US*) alarm clock

Reisewelle *f* (surge of) holiday traffic; **die Reisewelle setzt ein** the holiday season is under way

Reisewetter *nt* travelling (*Brit*) or traveling (*US*) weather

Reisewetterbericht *m* holiday (*Brit*) or travel weather forecast

Reisezeit *f* (= *günstige Zeit*) time for travelling (*Brit*) or traveling (*US*);

(= *Saison*) holiday (esp *Brit*) or vacation (*US*) season; (= *Fahrzeit*, *Fahrtdauer*) travel time

Reiseziel *nt* destination

Reisfeld *nt* paddy field

Reisig [¹raizɪç] *nt -s, no pl* brushwood

Reis-:

Reiskocher *m* rice cooker

Reiskorn *nt (pl -körner)* grain of rice

Reismehl *nt* ground rice

Reispapier *nt (Art, Cook)* rice paper

Reiß|aus [rais'|aus] *m* **Reißaus nehmen** (*inf*) to clear off or out (*inf*)

Reißbrett [¹rais-] *nt* drawing board

reißen [¹raisn] (*pret* **riß** [rɪs], *ptp* **gerissen** [gə'risn])

■ *vt*

a (= *zerreißen*, *abreißen*) to tear, to rip (*etw von etw* sth off sth);

(= *mitreißen*, *zerren*) to pull, to drag; **jdn zu Boden reißen** to pull or drag sb to the ground; **jdn/etw in die Tiefe reißen** to pull or drag sb/sth down into the depths; **der Fluss hat die Brücke mit sich gerissen** the river swept the bridge away; **jdm etw aus den Händen/der Hand reißen** to snatch sth out of sb's hands/hand; **jdn aus seinen Gedanken reißen** to interrupt sb's thoughts; (= *aufmuntern*) to make sb snap out of it; **jdn aus dem**

Schlaf/seinen Träumen reißen to wake sb from his sleep/dreams; **jdn ins Verderben reißen** to ruin sb; **jdn in den Tod reißen** to claim sb's life; (*Flutwelle*, *Lawine*) to sweep sb to his/her death; **hin und her gerissen werden/sein** (*fig*) to be torn

c etw an sich (acc) reißen to seize sth; *Unterhaltung* to monopolize sth

d (Sport) (Gewichtheben) to snatch; (*Hochsprung*, *Pferderennen*) to knock down

e (= *töten*) to kill

f (inf: = machen) *Witze* to crack (*inf*); *Possen* to play

g siehe **gerissen**

■ vi

a *aux sein* (= *zerreißen*) to tear, to rip; (*Muskel, Bänder*) to tear; (*Seil*) to tear, to break, to snap; (= *Risse bekommen*) to crack; **mir ist die Kette/der Faden gerissen** my chain/thread has broken; **da riss mir die Geduld or der Geduldsfaden** then my patience gave out; **es reißt mir in allen Gliedern** (*inf*) I'm aching all over; **wenn alle Stricke or Stränge reißen** (*fig inf*) if all else fails

b (= *zerren*) (*an + dat at*); to pull, to tug; (*wütend*) to tear

c (*Sport*) (*Gewichtheben*) to snatch; (*Hochsprung*) to knock the bar off; (*Springreiten*) to knock the bar/top brick(s) etc off

■ vr

a (= *sich verletzen*) to cut oneself (*an + dat on*)

b (*inf*) **sich um jdn/etw reißen** to scramble to get sb/sth

reißend *adj* *Fluss* raging; *Tier* rapacious; *Schmerzen* searing; *Verkauf, Absatz* massive

Reißer ['raisə] *m -s, - (inf)* (*Theat, Film, Buch*) thriller; (*Ware*) big seller

reißerisch ['raisəriʃ]

■ *adj* *Bericht, Titel* sensational

■ *adv* *sensationally*

Reiß-: ['rais-]

reißfest *adj* tear-proof

Reißfestigkeit *f* (tensile) strength

Reißleine *f* ripcord

Reißnagel *m* drawing pin (*Brit*), thumbtack (*US*)

Reißschiene *f* T-square

Reißverschluss *m* zip (fastener) (*Brit*), zipper (*US*); **den Reißverschluss an etw (dat) zumachen or zuziehen** to zip sth up; **den Reißverschluss an etw (dat) aufmachen or aufziehen** to unzip sth

Reißverschlussprinzip *nt* principle of alternation

Reißwolf *m* shredder

Reißzahn *m* fang

Reißzeug *nt* (*pl -zeuge*) drawing instruments *pl*

Reißzwecke *f* drawing pin (*Brit*), thumbtack (*US*)

reiten ['raitn] (*pret ritt* [rit], *ptp geritten* [gə'ritn])

■ *vi aux sein (auf Tier)* to ride; **auf etw (dat) reiten** to ride (on) sth; **im Schritt/Trab/Galopp reiten** to ride at a walk/trot/gallop; **geritten kommen** to ride up

■ *vt* to ride; **Schritt/Trab/Galopp reiten** to ride at a walk/trot/gallop; **ein schnelles Tempo reiten** to ride at a fast pace; **Prinzipien reiten (inf)** to insist on one's principles

Reiter ['raitə] *m -s, -*

a rider; (*Mil*) cavalryman

b (*an Waage*) rider; (= *Karteireiter*) index tab

Reiterin ['raitərin] *f -, -nen* rider

Reiterstandbild *nt* equestrian statue

Reit-:

Reitgerte *f* riding crop

Reithose *f* riding breeches *pl*; (*Hunt, Sport*) jodhpurs *pl*

Reitkunst *f* horsemanship

Reitpeitsche *f* riding whip

Reitpferd *nt* mount

Reitsattel *m* (riding) saddle

Reitschule *f* riding school

Reitsitz *m* riding position; (*rittlings*) straddling position; **im Reitsitz sitzen** to sit astride (*auf etw dat* sth)

Reitsport *m* (horse-)riding

Reitstall *m* riding stable

Reitstiefel *m* riding boot

Reitturnier *nt* horse show; (*Geländereiten*) point-to-point

Reitunterricht *m* riding lessons *pl*

Reitweg *m* bridle path

Reitzeug *nt* (*pl -zeuge*) riding equipment or things *pl*

Reiz [raits] *m* -es, -e

a (*Physiol*) stimulus; **einen Reiz auf etw (acc) ausüben** to act as a stimulus on sth

b (= *Verlockung*) attraction, appeal; (*des Unbekannten, Fremdartigen, der Großstadt*) appeal; (= *Zauber*) charm; **(auf jdn) einen Reiz ausüben** to have great attraction (for sb); **das erhöht den Reiz** it adds to the thrill; **diese Idee hat auch ihren Reiz** this idea also has its attractions; **seinen or den Reiz verlieren** to lose all one's/its charm; **an Reiz verlieren** to be losing one's/its charm; **seine Reize spielen lassen** to display one's charms; **weibliche Reize** feminine charms; **seine Reize zeigen** (*euph iro*) to reveal one's charms

Reiz-:

reizbar *adj* (= *empfindlich*) touchy (*inf*); (*Med*) sensitive; (= *erregbar*) irritable

Reizbarkeit ['raitsba:əkait] *f* -, *no pl* (= *Empfindlichkeit*) touchiness (*inf*); (*Med*) sensitivity; (= *Erregbarkeit*) irritability

reizempfänglich *adj* responsive; (*Physiol*) receptive to stimuli

reizen ['raitsn]

■ *vt*

a (*Physiol*) to irritate; (= *stimulieren*) to stimulate

b (= *verlocken*) to appeal to; **es würde mich ja sehr reizen, ...** I'd love to ...;

es reizt mich, nach Skye zu fahren I've got an itch to go to Skye; **es hat**

mich ja immer sehr gereizt, ... I've always had an itch to ...; **Ihr Angebot**

reizt mich sehr I find your offer very tempting; **sie versteht es, Männer zu**

reizen she knows how to appeal to men; **was reizt Sie daran?** what do you

like about it?

c (= *ärgern*) to annoy; *Tier* to tease; (= *herausfordern*) to provoke; **ein gereiztes Nashorn ...** a rhinoceros when provoked ...; **jdn bis aufs Blut reizen** to push sb to breaking point; **die Kinder reizten sie bis zur Weißglut** the children really made her see red; *siehe auch gereizt*

■ vi

a (*Med*) to irritate; (= *stimulieren*) to stimulate; **auf der Haut etc reizen** to irritate the skin *etc*; **zum Widerspruch reizen** to invite contradiction

b (*Cards*) to bid; **hoch reizen** (*lit, fig*) to make a high bid

reizend

■ *adj* charming; **das ist ja reizend** (*iro*) (that's) charming

■ *adv einrichten, schmücken* attractively; **reizend aussehen** to look charming; **sie haben sich reizend um uns gekümmert** they took such good care of us

Reiz-:

Reizgas *nt* irritant gas

Reizhusten *m* chesty (*Brit*) or deep (*US*) cough; (*nervös*) nervous cough

Reizklima *nt* bracing climate; (*fig*) charged atmosphere

reizlos *adj* dull, uninspiring; **das ist ja reizlos** that's no fun

Reizschwelle *f* (*Physiol*) stimulus or absolute threshold

Reizthema *nt* controversial issue

Reizüberflutung *f* overstimulation

Reizung [*'raitʃʊŋ*] *f* -, **-en** (*Med*) stimulation; (*krankhaft*) irritation

Reiz-:

reizvoll *adj* delightful; *Aufgabe, Beruf* attractive; **die Aussicht ist nicht gerade**

reizvoll the prospect is not particularly appealing; **es wäre reizvoll, mal**

dahin zu fahren it would be lovely to go there some time; **es wäre reizvoll,**

das ganz anders zu machen it would be interesting to do it quite differently

Reizwäsche *f* (*inf*) sexy underwear

Reizwort *nt* (*pl -wörter*) emotive word

rekapitulieren [*rekapitu'li:rən*] (*ptp rekapituliert*) *vt* to recapitulate

rekeln ['re:klɪn] *vr (inf)* (= *sich herumlümmeln*) to loll around; (= *sich strecken*) to stretch; **sich noch ein paar Minuten im Bett rekeln** to stretch out in bed for a few more minutes; **er rekelte sich im behaglichen Sessel vor dem Feuer** he snuggled down in the comfortable chair in front of the fire

Reklamation [reklama'tsio:n] *f -, -en* query; (= *Beschwerde*) complaint; **"spätere Reklamationen können nicht anerkannt werden"** "please check your change/money immediately since mistakes cannot be rectified later"

Reklame [re'kla:mə] *f -, -n*

a (= *Werbewesen, Werbung*) advertising; **Reklame für jdn/etw machen** to advertise sb/sth; (*fig*) to do a bit of advertising for sb/sth

b (= *Einzelwerbung*) advertisement; (*esp TV, Rad*) commercial

Reklame-:

Reklamerummel *m (pej)* advertising frenzy (*inf*)

Reklameschild *nt (pl -schilder)* advertising sign

Reklamespot *m* (advertising) spot

reklamieren [rekla'mi:rən] (*ptp reklamiert*)

■ *vi* (= *Einspruch erheben*) to complain; **bei jdm wegen etw reklamieren** to complain to sb about sth; **die Rechnung kann nicht stimmen, da würde ich reklamieren** the bill can't be right, I would query it

■ *vt*

a (= *bemängeln*) to complain about (*etw bei jdm* sth to sb); (= *infrage stellen*) *Rechnung, Rechnungsposten* to query (*etw bei jdm* sth with sb)

b (= *in Anspruch nehmen*) to claim; **jdn/etw für sich reklamieren** to lay claim to sb/sth

rekommandieren [rekɔman'di:rən] (*ptp rekommandiert*) *vt (Aus) Brief, Sendung* to register

Rekompens [rekɔm'pens] -, **-en** [-zn] *f*, **Rekompens** (*Aus Admin*) [rekɔm'pens] *f -, -en* compensation

rekonstruieren [rekɔnstru'i:rən] (*ptp rekonstruiert*) *vt* to reconstruct

Rekonstruktion [rekɔnstru'ksio:n] *f* reconstruction

Rekord [re'kɔrt] *m -s, -e* [-də] record; **einen Rekord aufstellen** to set a record

Rekord-: *in cpds* record

Rekordbrecher(in) *m(f)* record breaker

Rekorder [re'kɔrdə] *m -s, -* (cassette) recorder

Rekord-:

Rekordgewinn *m (Comm)* record profit

Rekordhalter(in) *m(f)*, **Rekordinhaber(in)** *m(f)* record holder

Rekordverlust *m (Comm)* record losses *pl*

Rekordzeit *f* record time

Rekrut [re'kru:t] *m -en, -en*, **Rekrut**in [-'kru:tm] *f -, -nen (Mil)* recruit

rekrutieren [rekru'ti:rən] (*ptp rekrutiert*)

■ *vt (Mil, fig)* to recruit

■ *vr (fig)* **sich rekrutieren aus** to be recruited from

Rekrutin *f -, -nen (Mil)* recruit

rektal [rɛk'ta:l]

■ *adj (Med)* rectal

■ *adv* **rektal einführen** to insert through the rectum; **die Temperatur rektal messen** to take the temperature rectally

Rektor ['rɛkto:ɔ] *m -s*, **Rektoren** [-'to:rən], **Rektorin** [-'to:rɪn, 'rɛktorɪn] *f -, -nen (Sch)* head teacher, principal (*esp US*); (*Univ*) vice chancellor (*Brit*), rector (*US*); (*von Fachhochschule*) principal

Rektorat [rɛkto'ra:t] *nt -(e)s, -e (Sch)* (= *Amt, Amtszeit*) headship, principalship (*esp US*); (= *Zimmer*) head teacher's study, principal's room (*esp US*); (*Univ*) vice chancellorship (*Brit*), rectorship (*US*); vice chancellor's (*Brit*) or rector's (*US*) office; (*in Fachhochschule*) principalship; principal's office

Relais [rə'lɛ:] *nt -, -* [rə'lɛ:(s), rə'lɛ:s] (*Elec*) relay

Relation [rela'tsio:n] *f -, -en* relation; **in einer/keiner Relation zu etw stehen** to bear some/no relation to sth; **etw in Relation (zu or mit etw) setzen** to compare sth (to or with sth)

relational [relatsio'na:l] (*Comput*)

- *adj* relational
- *adv* relationally

relativ [rela'ti:f]

- *adj* relative
- *adv* relatively

relativieren [relati'vi:rən] (*ptp* **relativiert**) (*geh*)

- *vt* *Begriff, Behauptung etc* to qualify
- *vi* to think in relative terms
- *vr* to become relative

Relativität [relativi'tɛ:t] *f* -, *no pl* relativity

Relativitätstheorie *f* theory of relativity

Relativ-:

Relativpronomen *nt* relative pronoun

Relativsatz *m* relative clause

relaxen [ri'leksn] *vi* (*inf*) to take it easy (*inf*)

relaxt [ri'lekst] (*inf*)

- *adj* laid-back (*inf*)
- *adv* **relaxt auf etw (acc) reagieren** to be laid-back about sth (*inf*); **sie ist alles andere als relaxt in die Prüfung gegangen** she was anything but relaxed when she went to take her exam

relevant [rele'vant] *adj* relevant

Relevanz [rele'vants] *f* -, *no pl* relevance

Reli ['reli] *f* -, *no pl* (*Sch inf*: = *Religion*) RE

Relief [reli'ɛf] *nt* -s, -s **or** -e relief

Religion [reli'gio:n] *f* -, -en (*lit, fig*) religion; (*Schulfach*) religious instruction or education

Religions-:

Religionsfreiheit *f* freedom of worship

Religionsführer(in) *m(f)* religious leader

religionslos *adj* not religious; (= *bekenntnislos*) nondenominational

Religionsstifter(in) *m(f)* founder of a religion

Religionsunterricht *m* religious education *or* instruction; (*Sch*) RE *or* RI lesson

Religionszugehörigkeit *f* religious affiliation, religion

religiös [reli'giø:s]

■ *adj* religious

■ *adv* **religiös motiviert** religiously motivated *or* inspired; **sie werden**

religiös verfolgt they are being persecuted because of their religion; **religiös**

erzogen werden to have a religious upbringing

Relikt [re'likt] *nt* **-(e)s, -e** relic

Reling ['re:liŋ] *f* -, **-s** *or* **-e** (*Naut*) (deck) rail

Reliquie [re'li:kviə] *f* -, **-n** relic

Relocate-Funktion [ri:lo'ke:t-] *f* relocate function

Rēm *nt*, **rēm** [rēm] *nt* -, - (= *Einheit*) rem

Remake ['ri:me:k] *nt* **-s, -s** remake

Reminiszenz [reminis'tsents] *f* -, **-en** (*geh:* = *Erinnerung*) memory (*an* + *acc* of)

remis [rə'mi:] *adj* *inv* drawn; **remis spielen** to draw

Remis [rə'mi:] *nt* - [rə'mi:(s)] - **or** **-en** [rə'mi:s, rə'mi:zn] (*Schach, Sport*)

draw; **gegen jdn ein Remis erzielen** to hold sb to a draw

Remittende [remi'tendə] *f* -, **-n** (*Comm*) return

Remittent [remi'tent] *m* **-en, -en**, **Remittentin** [-'tentɪn] *f* -, **-nen** (*Fin*) payee

remittieren [remi'ti:rən] (*ptp* **remittiert**) *vt* (*Comm*) *Waren* to return; *Geld* to remit

Rēmmidēmmi ['rēmi'dēmi] *nt* **-s, no pl** (*inf*) (= *Krach*) rumpus (*inf*); (= *Trubel*)

to-do (*inf*); **Remmidemmi machen** to cause a rumpus (*inf*)

Remoulade [remu'la:də] *f* -, -**n**, **Remouladensoße** *f* (*Cook*) remoulade

rẽmpeln ['rẽmpln] (*inf*)

■ *vt* to barge (*jdn* into sb) (*inf*); (= *foulen*) to push

■ *vi* to barge (*inf*); (*Sport*: = *foulen*) to push

REM-Phase ['rẽm-] *f* REM sleep

Remuneration [remunera'tsio:n] *f* -, -**en** (*Aus*) (= *Gratifikation*) bonus;

(= *Vergütung*) remuneration

Rẽn [rẽn, re:n] *nt* -**s**, -**e or -s** ['re:nə, rẽns] reindeer

Renaissance [rənɛ'sã:s] *f* -, -**en**

a (*Hist*) renaissance

b (*fig*), *von Kunstformen*) renaissance, revival; **eine Renaissance erleben** to experience a revival

Renaissance- [rənɛ'sã:s] *in cpds* renaissance

Rendezvous [rãde'vu:, 'rã:devu] *nt* -, - [-'vu:(s), -'vu:s] rendezvous (*liter, hum*),

date (*inf*); (*Space*) rendezvous

Rendite [rẽn'di:tə] *f* -, -**n** (*Fin*) yield, return on capital

Renklode [re:nə'klo:də] *f* -, -**n** greengage

renitẽnt [reni'tẽnt]

■ *adj* defiant

■ *adv* defiantly

Renitẽnz [reni'tẽnts] *f* -, -**en** defiance

Renn-: *in cpds* race

Rennbahn *f* (race)track

Rennboot *nt* powerboat

rennen ['rɛnən] (*pret rannte* ['rantə], *ptp gerannt* [gə'rant])

■ *vi aux sein*

a (= *schnell laufen*) to run; (*Auto etc*) to race; **um die Wette rennen** to have a race; **(mit offenen Augen) ins Verderben or Unglück rennen** to rush into disaster (with one's eyes wide open); **sie rennt wegen jeder Kleinigkeit zum Chef** (*inf*) she goes running (off) to the boss at the slightest little thing; **an or gegen jdn/etw rennen** to run or bump into sb/sth; **er rannte mit dem Kopf gegen ...** he bumped his head against ...

■ *vt aux haben or sein (Sport)* to run; **einen neuen Rekord über 100 Meter rennen** to set a new record for the 100 metres (*Brit*) or meters (*US*); **jdn zu Boden or über den Haufen rennen** to knock sb over

Rennen ['rɛnən] *nt -s, -* running; (*Sport*) (*Vorgang*) racing; (*Veranstaltung*) race; (*fig*) race (*um for*); **totes Rennen** dead heat; **gut im Rennen liegen** (*lit, fig*) to be well-placed; **das Rennen machen** (*lit, fig*) to win (the race); **aus dem Rennen ausscheiden** (*lit, fig*) to drop out

Renner ['rɛnɐ] *m -s, -* (*inf: = Verkaufsschlager*) winner

Rennerei [rɛnə'rai] *f -, -en* (*inf*) (*lit*) (*fig*): = *das Herumrennen*) running around; (= *Hetze*) mad chase (*inf*); **nach meinem Umzug hatte ich tagelange Rennereien** after moving I was running around for days; **diese Rennerei zum Klo** this running to the toilet

Renn-:

Rennfahrer(in) *m(f)* (= *Radrennfahrer*) racing cyclist; (= *Motorradrennfahrer*) racing motorcyclist; (= *Autorenfahrer*) racing driver

Rennpferd *nt* racehorse; **aus einem Ackergaul kann man kein Rennpferd machen** (*prov*) you can't make a silk purse out of a sow's ear (*Prov*)

Rennpiste *f* (race)track

Rennrad *nt* racing bicycle

Rennsport *m* racing

Rennstall *m* (*Tiere, Zucht*) stable; (*Rennsport, Radrennen*) team

Rennstrecke *f* (= *Rennbahn*) (race)track; (= *zu laufende Strecke*) course, distance

Rennwagen *m* racing car

Renommee [renɔ'me:] *nt -s, -s* reputation, name

renommiert [renɔ'mi:ət] *adj* famous (*wegen* for)

renovieren [reno'vi:rən] (*ptp renoviert*) *vt* to renovate; (= *tapezieren etc*) to redecorate

Renovierung *f -*, *-en* renovation

rentabel [rɛn'ta:bl]

■ *adj* profitable; **es ist nicht rentabel, das reparieren zu lassen** it is not worth(while) having it repaired; **das ist eine rentable Sache or Angelegenheit** it will pay (off)

■ *adv* profitably; **rentabel wirtschaften** (= *gut einteilen*) to spend one's money sensibly; (= *mit Gewinn arbeiten*) to show a profit

Rentabilität [rɛntabili'tɛ:t] *f -*, *-en* profitability

Rente ['rɛntə] *f -*, *-n* (= *Altersrente, Invalidenrente*) pension; (*aus*

Versicherung) (= *Lebensrente*) annuity; (*aus Vermögen*) income; **in or auf (inf) Rente gehen** to start drawing one's pension; **in or auf (inf) Rente sein** to be on a pension; **jdn in Rente schicken (inf)** to pension sb off (*inf*)

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Rente** wird nicht mit dem englischen Wort *rent* übersetzt.

Renten-:

Rentenalter *nt* retirement age

Rentenanspruch *m* pension entitlement

Rentenbeitrag *m* pension contribution

Rentenbemessungsgrundlage *f* basis of calculation of a pension/the pensions

rentenberechtigt *adj* entitled to a pension; *Alter* pensionable

Rentenbescheid *m* notice of the amount of one's pension

Rentenbezüger(in) *m(f) (Sw) pensioner*

Rentenempfänger(in) *m(f) pensioner*

Rentenfonds *m fixed-income fund*

Rentenmarkt *m market in fixed-interest securities*

Rentenoptionshandel *m bond option dealing*

Rentenpapier *nt fixed-interest security*

Rentenreform *f reform of pensions*

Rentenversicherung *f pension scheme (Brit), retirement plan (US)*

Rentenversicherungsbeitrag *m pension scheme (Brit) or retirement plan (US) contribution*

RENTENVERSICHERUNG

Many Germans are provided for in their old age by the state pension **Rentenversicherung**, to which all employees are required to contribute. The **Rentenversicherung** is funded by the contributions of employees and employers, and by a subsidy from the Federal Government. The amount of the pension depends on the period and level of contribution, with allowances made for time spent in education or bringing up children. In addition, many firms pay a *Betriebsrente* (occupational pension) to employees.

► www.deutsche-rentenversicherung.de

Rentier [¹renti:ə, ¹re:nti:ə] *nt (Zool) reindeer*

rentieren [ren'ti:rən] (*ptp rentiert*)

■ *vi* to be worthwhile; (*Wertpapier*) to yield a return

■ *vr* to be worthwhile; (*Geschäft, Unternehmen etc auch, Maschine*) to pay;

das rentiert sich nicht it's not worth it; **ein Auto rentiert sich für mich**

nicht it's not worth my having a car

Rentner [¹rentnə] *m -s, -, Rentnerin* [-ərɪn] *f -, -nen pensioner*

Re|organisation [re|ɔrgani'za'tsio:n] *f, Re|organisierung* *f -, -en reorganization*

re|organisieren [re|ɔrgani'zi:rən] (*ptp re|organisiert*) *vt* to reorganize

Rep [rɛp] *m -s, -s(e), usu pl (inf) abbr von [Republikaner](#) Republican member of the right-wing German Republikaner party*

reparabel [repa'ra:bl] *adj* repairable

Reparatur [repara'tu:ə] *f -, -en* repair; **Reparaturen am Auto** car repairs; **Reparaturen am Haus vornehmen or ausführen** to do some repairs to the house; **in Reparatur** being repaired; **etw in Reparatur geben** to have sth repaired

Reparatur-:

reparaturanfällig *adj* prone to break down

Reparaturarbeiten *pl* repairs *pl*, repair work *no pl*

reparaturbedürftig *adj* in need of repair

Reparaturkosten *pl* repair costs *pl*

Reparaturwerkstatt *f* workshop; (= *Autowerkstatt*) garage, auto repair shop (*US*)

reparieren [repa'ri:rən] (*ptp repariert*) *vt* to repair

repatriieren [repatri'i:rən] (*ptp repatriiert*) *vt*

a (= *wieder einbürgern*) to renaturalize

b (= *heimschicken*) to repatriate

Repertoire [reper'toa:ə] *nt -s, -s* repertoire (*auch fig*)

Repetent [repe'tent] *m -en, -en, Repetentin* [-'tɛntɪn] *f -, -nen* (*Aus form*) pupil who has to repeat a year

repetieren [repe'ti:rən] (*ptp repetiert*) *vt* to repeat

Repetition [repeti'tsio:n] *f -, -en* (= *Wiederholung*) repetition

Repetitor [repe'ti:to:ə] *m -s, Repetitoren* [-'to:rən], **Repetitorin** [-'to:rɪn] *f -, -nen* (*Univ*) coach, tutor

Report [re'pɔrt] *m -(e)s, -e*

a report

b (*Fin*) contango

Reportage [repɔr'ta:zə] *f* -, -**n** report

Repórter [re'pɔrtə] *m* -s, -, **Repórterin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen** reporter; **Sport-
/Wirtschaftsreporter** sports/economics correspondent

repräsentabel [reprɛzɛn'ta:bl] *adj* prestigious; *Frau* (highly) presentable

Repräsentant [reprɛzɛn'tant] *m* -**en**, -**en**, **RepräsentantIn** [-'tantɪn] *f* -, -**nen**
representative

Repräsentantenhaus *nt* (in den USA Pol) House of Representatives

Repräsentation [reprɛzɛnta'tsio:n] *f*

a (= *Vertretung, Vorhandensein*) representation; (*von Firma*) office

b (= *Darstellung*) **der Repräsentation dienen** to create a good image; **die
Diplomatenfrau fand die Pflichten der Repräsentation sehr anstrengend**
the diplomat's wife found her life of official functions very tiring; **die einzige
Funktion des Monarchen ist heute die Repräsentation** the sole function of
the monarch today is that of an official figurehead

repräsentativ [reprɛzɛnta'ti:f]

■ *adj*

a (= *stellvertretend, typisch*) representative (*für* of)

b *Haus, Auto, Ausstattung* prestigious; *Erscheinung* presentable; **die
repräsentativen Pflichten eines Botschafters** the social duties of an
ambassador; **ein großes Konferenzzimmer für repräsentative Zwecke** a
large conference room to provide a suitable setting for functions

■ *adv bauen* prestigiously; **sie sind sehr repräsentativ eingerichtet** their
decor is very impressive

repräsentieren [reprɛzɛn'ti:rən] (*ptp repräsentiert*)

■ *vt* to represent

■ *vi* to perform official duties

Repressalie [reprɛ'sa:liə] *f* -, -**n** reprisal

Repression [reprɛ'sio:n] *f* -, -**en** repression

Repro ['re:pro] *f* -, -**s** (*Typ sl*) *abbr* von **Reproduktion**

Reproduktion [reproduk'tsio:n] *f* reproduction

Reproduktions-

Reproduktionsmedizin *f* reproductive medicine

Reproduktionstechnik *f* reproduction technology

reproduzieren [reprodu'tsi:rən] (*ptp* **reproduziert**) *vt* to reproduce

repro-

reprofähig *adj* camera-ready

Reprofilm *m* repro film

Reprografie [reprogra'fi:] *f* -, **-n** [-'fi:ən] (*Typ*) reprography

Reptil [rɛp'ti:l] *nt* -s, **-ien** [-liən] reptile

Reptilienfonds *m* slush fund

Republik [repu'bli:k] *f* -, **-en** republic; **die Republik Österreich** the Republic of Austria

Republikaner [republi'ka:nə] *m* -s, -, **Republikanerin** [-ərɪn] *f* -, **-nen** republican; (*Pol*) Republican

republikanisch [republi'ka:nɪʃ] *adj* republican

Reputation [reputa'tsio:n] *f* -, *no pl* (good) reputation

Requiem ['re:kviɛm] *nt* -s, -s *or* (*Aus*) **Requien** [-viən] requiem

Requisit [rekvi'zi:t] *nt* -s, **-en** equipment *no pl*; **ein unerlässliches Requisit** an indispensable piece of equipment; **Requisiten** (*Theat*) props

resch [rɛʃ] *adj* (*Aus*) (= *knusprig*) *Brötchen* etc crispy; (*fig*: = *lebhaft*) *Frau* dynamic

Reservat [resɛr'va:t] *nt* **-(e)s, -e**

a (= *Naturschutzgebiet*) reserve; (*fig*) preserve

b (*für Indianer, Ureinwohner* etc) reservation

Reserve [re'zɛrvə] *f* -, **-n**

a (= *Vorrat*) reserve(s *pl*) (*an + dat* of); (= *angespartes Geld*) savings *pl*;

(= *Kapitalrücklagen*) reserve(s *pl*); (*Mil, Sport*) reserves *pl*; **offene Reserven**

(*Fin*) disclosed reserves; **(noch) etw/jdn in Reserve haben** to have sth/sb

(still) in reserve

b (= Zurückhaltung) reserve; (= Bedenken) reservation; **jdn aus der Reserve locken** to bring sb out of his/her shell

Reserve-:

Reservebank *f* (pl **-bänke**) (*Sport*) substitutes or reserves bench; **er saß nur auf der Reservebank** he only sat on the bench

Reservefonds *m* reserve fund

Reservekanister *m* spare can

Reserverad *nt* spare (wheel)

Reservespieler(in) *m(f)* (*Sport*) reserve

Reservetank *m* reserve tank

reservieren [rezɛr'vi:rən] (*ptp reserviert*) *vt* to reserve

reserviert [rezɛr'vi:ət] *adj* *Platz, Mensch* reserved

Reservierung *f* -, **-en** reservation

Reservist [rezɛr'vist](**in**) *m(f)* reservist

Reservoir [rezɛr'voa:ə] *nt* **-s, -e** reservoir

Reset-Taste [ri:'sɛt-] *f* (*Comput*) reset key

resident [rezi'dɛnt] *adj* (*Comput*) resident

Residenz [rezi'dɛnts] *f* -, **-en** (= *Wohnung*) residence

Residenzstadt *f* royal seat

residieren [rezi'di:rən] (*ptp residiert*) *vi* to reside

Resignation [rezigna'tsio:n] *f* -, *no pl* (*geh*) resignation; **(über etw acc) in**

Resignation verfallen sich der Resignation überlassen to become resigned (to sth)

resignieren [rezi'gni:rən] (*ptp resigniert*) *vi* to give up; **resigniert** resigned; ...

sagte er resignierend or resigniert ... he said with resignation

resistent [rezɪs'tɛnt] *adj* resistant (*gegen* to)
Resistenz [rezɪs'tɛnts] *f* -, **-en** resistance (*gegen* to)
Reskription [reskrip'tsio:n] *f* -, **-en** treasury bond

resolut [rezo'lu:t]
■ *adj* resolute
■ *adv* resolutely

Resolution [rezolu'tsio:n] *f* -, **-en** (*Pol*) (= *Beschluss*) resolution; (= *Bittschrift*) petition

Resonanz [rezo'nants] *f* -, **-en**
a (*Mus, Phys*) resonance
b (*fig*) response (*auf* + *acc* to); **keine/wenig/große Resonanz finden** to get no/little/a good response

Resonanz-:

Resonanzboden *m* sounding board

Resonanzkasten *m* soundbox

Resopal[®] [rezo'pa:l] *nt* -s, *no pl* type of plastic laminate

resozialisieren [rezotsiali'zi:rən] (*ptp* **reso**zialisiert) *vt* to rehabilitate

Resozialisierung *f* rehabilitation

Respekt [re'spekt, res'pekt] *m* -s, *no pl* (= *Achtung*) respect; (= *Angst*) fear; **jdm Respekt einflößen** (*Achtung*) to command respect from sb; (*Angst*) to put the fear of God into sb; **Respekt einflößend** authoritative; **ein wenig Respekt einflößender Mensch** a person who commands little respect; **bei allem Respekt (vor jdm/etw)** with all due respect (to sb/for sth); **vor jdm/etw Respekt haben** (*Achtung*) to have respect for sb/sth; (*Angst*) to be afraid of sb/sth; **sich (dat) Respekt verschaffen** to make oneself respected; **allen Respekt!** well done!

respektabil [respek'ta:bl, res-] *adj* respectable

respektieren [respek'ti:rən, res-] (*ptp* **respek**tiert) *vt* to respect; *Wechsel* to

honour (*Brit*), to honor (*US*)

respektive [respɛk'ti:və, rɛs-] *adv* (*geh Comm*)

a (= *jeweils*) and ... respectively

b (= *anders ausgedrückt*) or rather; (= *genauer gesagt*) (or) more precisely

c (= *oder*) or

Respekt-:

respektlos

■ *adj* disrespectful

■ *adv* disrespectfully

Respektlosigkeit *f* -, -en

a *no pl*: *Verhalten*) lack of respect

b (*Bemerkung*) disrespectful remark or comment

Respektsperson *f* person to be respected; (= *Beamter etc*) person in authority

respektvoll

■ *adj* respectful

■ *adv* respectfully

Ressentiment [rɛsɑ̃ti'mɑː, rɐ-] *nt* -s, -s resentment *no pl* (*gegen towards*)

Ressort [rɛ'so:ʁ] *nt* -s, -s department; **in das Ressort von jdm/etw fallen** to be sb's/sth's department

Ressource [rɛ'sursə] *f* -, -n (*auch Comput*) resource

Rest [rɛst] *m* -(e)s, -e

a rest; **die Reste einer Kirche/Stadt/Kultur** the remains of a

church/city/civilization; **der Rest der Welt** the rest of the world; **am Anfang**

hatte ich 25 Schüler, die 3 hier sind noch der Rest (davon) at the

beginning I had 25 pupils, these 3 are all that is left; **der letzte Rest** the last

bit; **der letzte Rest vom Schützenfest** (*hum*) the last little bit; **bis auf einen**

Rest except for a little bit; **der kümmerliche or klägliche or schäbige Rest**

(*von meinem Geld*) all that's left; (*vom Essen*) the sad remnants; **der Rest ist**

Schweigen the rest is silence; **der Rest ist für Sie** (*beim Bezahlen*) keep the

change; **jdm/einer Sache den Rest geben** (*inf*) to finish sb/sth off

b Reste *pl* (= *Essensreste*) leftovers *pl*

c (= *Stoffrest*) remnant

d (*Math*) remainder; **2 Rest 3** 2 remainder 3

Rest-: *in cpds* remaining

Restalkohol *m no pl* residual alcohol

Rest|auflage *f* remainder(ed) stock

Restaurant [rɛstoˈrã:] *nt -s, -s* restaurant

Restaurator [restauˈra:to:ɔ, rɛs-] *m -s*, **Restauratoren** [-ˈto:rən],

Restauratorin [-ˈto:rɪn] *f -, -nen* restorer

restaurieren [restauˈri:rən, rɛs-] (*ptp restauriert*) *vt* to restore

Restaurierung *f -, -en* restoration

Rest-:

Restbestand *m* remaining stock; (*fig*) remnant; **wir haben noch einen kleinen Restbestand an Bikinis** we still have a few bikinis left

Restbetrag *m* balance

Restlaufzeit *f (Fin)* remaining term

restlich [ˈrɛstlɪç] *adj* remaining, rest of the ...; **die restliche Welt** the rest of the world; **die restlichen** the rest

Restlieferung *f (Comm)* rest of the/a delivery

restlos

■ *adj* complete

■ *adv* completely; **ich war restlos begeistert** I was completely bowled over (*inf*)

Restmüll *m* residual waste

Restposten *m*

a (Comm) remaining stock; **ein Restposten** remaining stock; **ein großer Restposten Bücher/Zucker** a lot of books/sugar left in stock; **"Restposten"** "reduced to clear"

b (Fin: in Bilanz) residual item

restriktiv [rɛstriktɪˈti:f, rɛs-] (*geh*)

- *adj* restrictive
 - *adv* restrictively; **die Werbebeschränkungen wurden restriktiv gehandhabt** advertising restrictions were rigorously applied
-

Rest-:

Restrisiko *nt* residual risk

Restsumme *f* balance, amount remaining

Restwert *m* residual

Restzahlung *f* payment of the balance

Resultat [rezul'ta:t] *nt* **-(e)s, -e** result; (*von Prüfung auch*) results *pl*; **zu einem Resultat kommen** to come to a conclusion

resultieren [rezul'ti:rən] (*ptp resultiert*) *vi* (*geh*) to result (*in + dat in*); (*Sw: sich ergeben*) to result; **aus etw resultieren** to result from sth; **aus dem Gesagten resultiert, dass ...** from what was said one must conclude that ...; **die daraus resultierenden ...** the resulting ...; **daraus resultiert ...** the result (of this) is ...

Resümee [rezy'me:] *nt* **-s, -s**, **Resumé** (*Aus, Sw*) [rezy'me:] *nt* **-s, -s** (*geh*)
résumé

resümieren [rezy'mi:rən] (*ptp resümiert*) *vti* (*geh*) to summarize

Retorte [re'tɔrtə] *f* **-, -n** (*Chem*) retort; **aus der Retorte** (*fig inf*) synthetic;
Baby aus der Retorte test-tube baby

Retortenbaby *nt* test-tube baby

retour [re'tu:ə] *adv* (*Aus, dial*) back

Retourbillet [re'tu:əbil'jet] *nt* (*Sw*) return (ticket) (*esp Brit*), round-trip ticket
(*US*)

Retoure [re'tu:rə] *f* **-, -n**, *usu pl* return

Retour-: [re'tu:ə-]

Retourgang *m* (*pl -gänge*) (*Aus*) reverse (gear)

Retourkarte *f* (*Aus*) return (ticket) (*esp Brit*), round-trip ticket (*US*)

Retourkutsche *f* (*inf*) (*Worte*) retort; (*Handlung*) retribution

Retourspiel *nt* (*Aus*) return (match) (*Brit*), rematch (*US*)

Retrospektive [retrospɛk'ti:və] *f* -, -**n** retrospective

Retrovirus [retro'vi:rus] *nt or m* retrovirus

retten ['rɛtn]

■ *vt* to save; (*aus Gefahr auch*) (= *befreien*) to rescue; (*Comput*) *Datei* to recover; **jdm/etw vor jdm/etw retten** to save sb/sth from sb/sth; **jdm das Leben retten** to save sb's life; **ein rettender Gedanke** a bright idea that saved the situation; **er hat wieder geheiratet? er ist nicht mehr zu retten** he got married again? he's past saving; **bist du noch zu retten?** (*inf*) are you out of your mind? (*inf*)

■ *vr* to escape; **sich auf/unter etw (acc)/aus etw retten** to escape onto/under/from sth; **sich vor jdm/etw retten** to escape (from) sb/sth; **sich durch die Flucht retten** to escape; **sich vor etw nicht mehr retten können or zu retten wissen** (*fig*) to be swamped with sth; **rette sich, wer kann!** (it's) every man for himself!

Retter ['rɛtɚ] *m* -s, -, **Retterin** [-ɛrɪn] *f* -, -**nen** (*aus Notlage*) rescuer; **der Retter** (*Rel*) the Saviour (*Brit*) or Savior (*US*); **ach mein Retter!** oh my hero!; **der Retter des Unternehmens** the saviour (*Brit*) or savior (*US*) of the business

Rettich ['rɛtɪç] *m* -s, -**e** radish

Rettung ['rɛtʊŋ] *f* -, -**en**

a (*aus Notlage*) rescue; (= *Erhaltung*) saving; (*von Waren*) recovery; (*Rel*) salvation; **die Rettung und Erhaltung historischer Denkmäler** the saving and preservation of historical monuments; **Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger** Lifeboat Service; **die Rettung kam in letzter Minute** the situation was saved at the last minute; (*für Schiffbrüchige etc*) help came in the nick of time; **an seine (eigene) Rettung denken** to worry about one's own safety; **für den Patienten/unsere Wirtschaft gibt es keine Rettung mehr** the patient/our economy is beyond saving; **das war meine Rettung** that saved me; **das war meine letzte Rettung** that was my last hope; (= *hat mich gerettet*) that was my salvation

b (*Aus* = *Rettungsdienst*) rescue service; (= *Krankenwagen*) ambulance

Rettungs-

Rettungsaktion *f* rescue operation

Rettungsanker *m* sheet anchor; (*fig*) anchor

Rettungsarzt *m*, **Rettungsärztin** *f* emergency doctor

Rettungsboot *nt* lifeboat

Rettungsdienst *m* rescue service

Rettungsflugwacht *f* air rescue service

Rettungsflugzeug *nt* rescue aircraft

Rettungshubschrauber *m* rescue helicopter

Rettungsinsel *f* inflatable life raft

Rettungsleine *f* lifeline

rettungslos

- *adj* beyond saving; *Lage* irretrievable; *Verlust* irrecoverable
- *adv* *verloren* irretrievably; **er ist ihr rettungslos verfallen** he is completely under her spell

Rettungsmannschaft *f* rescue party

Rettungsring *m* life belt; (*hum*: = *Bauch*) spare tyre (*Brit hum*), spare tire (*US hum*)

Rettungssanitäter(in) *m(f)* paramedic

Rettungsschuss *m* **finaler Rettungsschuss** fatal shot (*fired by the police*)

Rettungsschwimmen *nt* lifesaving

Rettungsschwimmer(in) *m(f)* lifesaver; (*an Strand, Pool*) lifeguard

Rettungstrupp *m* rescue squad

Rettungswagen *m* ambulance

Rettungswesen *nt* rescue services *pl*

Retusche [re'tuʃə] *f* -, -**n** (*Phot*) retouching

retuschieren [retu'ʃi:rən] (*ptp retuschiert*) *vt* (*Phot*) to retouch

Reue [ˈrɔyə] *f* -, *no pl* remorse (*über +acc at, about*), repentance (*auch Rel*) (*über +acc of*); (= *Bedauern*) regret (*über +acc at, about*)

Reufracht *f* = **Fautfracht**

reumütig [ˈrɔymy:tɪç]

■ *adj* (= *voller Reue*) remorseful, repentant; *Sünder* contrite, penitent; (= *betreten, zerknirscht*) rueful

■ *adv* *gestehen, bekennen* full of remorse; **du wirst bald reumütig zu mir zurückkommen** you'll soon come back to me feeling sorry

Reuse [ˈrɔyzə] *f* -, -**n** fish trap

Revanche [re'vã:ʃ(ə)] *f* -, -**n**

a (*Sport*) revenge (*für for*); (= *Revanchepartie*) return match (*Brit*), rematch (*US*)

b *no pl* (= *Rache*) revenge

revanchieren [revã'ʃi:rən] (*ptp revanchiert*) *vr*

a (= *sich rächen*) to get one's revenge (*bei jdm für etw on sb for sth*)

b (= *sich erkenntlich zeigen*) to reciprocate; **ich werde mich bei Gelegenheit mal revanchieren** I'll return the compliment some time; (*für Hilfe*) I'll do the same for you one day; **das Problem bei Geschenken ist, dass man meint, sich revanchieren zu müssen** the problem with getting presents is that one always feels one has to give something in return; **sich bei jdm für eine Einladung/seine Gastfreundschaft revanchieren** to return sb's invitation/hospitality

Revanchismus [revã'ʃismus] *m* -, *no pl* revanchism

Revanchist [revã'ʃist](**in**) *m(f)* revanchist

revanchistisch [revã'ʃistɪʃ] *adj* revanchist

Revers [re've:ɹ, re've:ɹ, rə'-] *nt or (Aus) m* -, - [-ɹ(s), -ɹs] (*an Kleidung*) lapel

reversibel [rever'zi:bl] *adj* reversible

revidieren [revi'di:rən] (*ptp revidiert*) *vt* to revise; (*Comm*) to audit, to check;

die Wachstumsprognosen wurden nach oben/unten revidiert the growth forecasts were revised upwards/downwards

Revier [re'vi:ɹ] *nt* -s, -e

a (= *Polizeidienststelle*) (police) station; (= *Dienstbereich*) beat, district; (*von Prostituerter*) patch (*inf*)

b (*Zool*: = *Gebiet*) territory; **die Küche ist mein Revier** the kitchen is my territory

c (*Hunt*: = *Jagdrevier*) hunting ground

d (*Min*: = *Kohlenrevier*) coalfields *pl*; **das Revier** (= *Ruhrgebiet*) the Ruhr; (= *Saarland*) the Saar

Reirement [revirə'mã:, revir'mã:] *nt -s, -s (Pol)* reshuffle

Revision [revi'zio:n] *f -, -en*

a (*von Meinung, Politik etc*) revision; **sich in Revision befinden** to be undergoing revision

b (*Comm*: = *Prüfung*) audit

c (*Typ*: = *letzte Überprüfung*) final (proof)read

d (*Jur*: = *Urteilsanfechtung*) appeal (*an +acc to*); **in die Revision gehen, Revision einlegen** to lodge an appeal

revisionistisch [revizio'nistɪʃ] *adj (Pol)* revisionist

Revisor [re'vi:zo:ə] *m -s, Revisoren* [-'zo:rən], **Revisorin** [-'zo:rɪn] *f -, -nen*
(*Comm*) auditor; (*Typ*) proofreader

Revolte [re'vɔltə] *f -, -n* revolt

revoltieren [revɔl'ti:rən] (*ptp revoltiert*) *vi* to revolt, to rebel (*gegen* against); (*fig: Magen*) to rebel

Revolution [revolu'tsio:n] *f -, -en* (*lit, fig*) revolution; **die sanfte/friedliche Revolution** the velvet/peaceful revolution

revolutionär [revolutsio'nɛ:ə]

■ *adj (lit, fig)* revolutionary

■ *adv* **etw als revolutionär betrachten** to view sth as revolutionary; **etw als revolutionär bezeichnen** to call sth revolutionary

Revolutionär [revolutsio'nɛ:ə] *m -s, -e, Revolutionärin* [-'nɛ:rɪn] *f -, -nen*
revolutionary

revolutionieren [revolutsio'ni:rən] (*ptp revolutioniert*) *vt* to revolutionize

Revolutions-: *in cpds* revolutionary

Revolutionsführer(in) *m(f)* revolutionary leader

Revoluzzer [revo'lutsə] *m* -s, -, **Revoluzzerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*pej*) would-be revolutionary

Revolver [re'vɔlvə] *m* -s, - revolver

Revolver-:

Revolverheld(in) *m(f)* (*pej*) gunslinger

Revolvermündung *f* mouth (of a/the revolver); **plötzlich starrte er in eine Revolvermündung** he suddenly found himself staring down the barrel of a revolver

revolvierend [revɔl'vi:rənt] *adj* (*Fin*) revolving

Revolvingkredit [re'vɔlvɪŋ-] *m* revolving credit (facility)

Revue [rə'vy:] *f* -, -n [-'vy:ən] (*Theat*) revue; **etw Revue passieren lassen** (*fig*) to let sth parade before one

Revuetänzer(in) [rə'vy:-] *m(f)* chorus boy/girl

Reykjavik ['raikjavi:k] *nt* -s Reykjavik

Rezensent [retsən'zɛnt] *m* -en, -en, **Rezensentin** [-'zɛntɪn] *f* -, -nen reviewer

rezensieren [retsən'zi:rən] (*ptp* **rezensiert**) *vt* to review

Rezension [retsən'zi:ɔ:n] *f* -, -en review

Rezept [re'tsɛpt] *nt* -(e)s, -e

a (*Med*) prescription; (*fig*: = *Heilmittel*) cure (*für*, *gegen* for); **auf Rezept** on prescription

b (*Cook fig*: = *Anleitung*) recipe (*zu* for)

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Rezept** wird nicht mit dem englischen Wort *receipt* übersetzt.

rezeptfrei

■ *adj* available without prescription

■ *adv* without a prescription

Rezeptgebühr *f* prescription charge

Rezeption [retsɛp'tsio:n] *f* -, -en (*von Hotel*: = *Empfang*) reception

Rezept-:

Rezeptpflicht *f* prescription requirement; **der Rezeptpflicht unterliegen or unterstehen** to be available only on prescription; **dafür besteht jetzt keine Rezeptpflicht mehr** you don't need a prescription for it any more
rezeptpflichtig [-pflɪçtɪç] *adj* available only on prescription; **etw rezeptpflichtig machen** to put sth on prescription

Rezession [retɛ'sio:n] *f* -, **-en** (*Econ*) recession

reziprok [retsi'pro:k] *adj* reciprocal

rezitieren [retsi'ti:rən] (*ptp rezipiert*) *vti* to recite

R-Gespräch ['ɛr-] *nt* reverse charge call (*Brit*), collect call (*US*)

rh [ɛr'ha:] *abbr von Rhesusfaktor negativ*

Rh [ɛr'ha:] *abbr von Rhesusfaktor positiv*

Rhabarber¹ [ra'barbɐ] *m* -s, *no pl* rhubarb

Rhabarber² *nt* -s, *no pl* (*inf: = Gemurmel*) rhubarb

Rhein [rain] *m* -s Rhine

Rhein-:

rheinab [rain'|ap], **rheinabwärts** [rain'|apvɛrts] *adv* down the Rhine

Rheinarmee *f* British Army of the Rhine

rheinauf [rain'|auf], **rheinaufwärts** [rain'|aufvɛrts] *adv* up the Rhine

Rheinfall *m* Rhine Falls *pl*, Falls *pl* of the Rhine

rheinisch ['rainɪʃ] *adj attr* Rhenish

Rhein-:

Rheinländer ['rainləndɐ] *m* -s, -, **Rheinländerin** [-ɐrɪn] *f* -, **-nen** Rhinelander

rheinländisch ['rainləndɪʃ] *adj* Rhineland

Rheinland-Pfalz [ˈrainlantˈpfaʎts] *nt* Rhineland-Palatinate

Rheinwein *m* Rhine wine; (*weißer auch*) hock

Rhesus-: [ˈre:zʊs-]

Rhesusaffe *m* rhesus monkey

Rhesusfaktor *m* (*Med*) rhesus or Rh factor; **Rhesus(faktor) positiv/negativ**
rhesus positive/negative

Rhetorik [reˈto:ʀɪk] *f* -, **-en** rhetoric

rhetorisch [reˈto:ʀɪʃ]

■ *adj* rhetorical; **rhetorische Frage** rhetorical question

■ *adv*

a (*als Redner*) rhetorically; **rhetorisch begabt sein** to have a gift for rhetoric

b rein rhetorisch rhetorically; **verstehen Sie diese Frage bitte rein**

rhetorisch of course, you understand this question is purely rhetorical

Rheuma [ˈʀɔʏma] *nt* -s, *no pl* rheumatism

Rheumatiker [ʀɔʏˈma:tɪkə] *m* -s, -, **Rheumatikerin** [-əʀɪn] *f* -, **-nen** rheumatic

rheumatisch [ʀɔʏˈma:tɪʃ]

■ *adj* rheumatic

■ *adv* **rheumatisch bedingte Schmerzen** rheumatic pains

Rheumatismus [ʀɔʏmaˈtɪsmʊs] *m* -, **Rheumatismen** [-mən] rheumatism

Rhinozeros [riˈno:tserɔs] *nt* -(ses), -se rhinoceros, rhino (*inf*); (*inf*:

= *Dummkopf*) fool

Rhodesien [roˈde:ziən] *nt* -s (*Hist*) Rhodesia

rhodesisch [roˈde:ziʃ] *adj* (*Hist*) Rhodesian

Rhododendron [rodoˈdendʀɔn] *m* or *nt* -s, **Rhododendren** [-drən]

rhododendron

Rhodos [ˈro:dɔs, ˈʀɔdɔs] *nt* -' Rhodes

Rhombus [ˈʀɔmbʊs] *m* -, **Rhomben** [-bn] rhombus

Rhythmik [ˈʀʏtmɪk] *f* -, **-en** rhythmic *sing*; (*inf*: = *Rhythmus*) rhythm

rhythmisch [ˈʀʏtmɪʃ]

■ *adj* rhythmic(al); **rhythmische Prosa** rhythmic prose; **rhythmische (Sport)gymnastik** rhythmic gymnastics *sing*

■ *adv* rhythmically; **sie bewegten sich rhythmisch zum Schlagen der Trommeln** they moved to the rhythm of the drums

Rhythmus ['rytmʊs] *m -*, **Rhythmen** [-mən] (*Mus Poet, fig*) rhythm

Ribisel ['ri:bi:zl] *f -*, **-n** (*Aus: (= Johannisbeere)*) (*rot*) redcurrant; (*schwarz*) blackcurrant

Ribonukleinsäure [ribonukle'i:n-] *f* (*abbr RNS*) ribonucleic acid

richten ['riçtn]

■ *vt*

a (= *lenken*) to direct (*auf +acc* towards); **den Kurs nach Norden/Osten etc richten** to set or steer a northerly/easterly etc course; **einen Verdacht gegen jdn richten** to suspect sb

b (= *ausrichten*) **etw nach jdm/etw richten** to suit or fit sth to sb/sth; *Lebensstil, Verhalten* to orientate sth to sb/sth

c (= *adressieren*) to address (*an +acc* to); *Kritik, Vorwurf* to direct (*gegen* at, against); **das Wort an jdn richten** to address sb

d (*esp S Ger*) (= *zurechtmachen*) to get ready; (= *in Ordnung bringen*) to fix; (= *reparieren*) to fix; *Haare* to do

e (= *einstellen*) to set; (*S Ger: = gerade biegen*) to straighten (out); **einen Knochenbruch richten** to set a fracture

■ *vr*

a (= *sich hinwenden*) to be directed (*auf +acc* towards, *gegen* at)

b (= *sich wenden*) to consult (*an jdn* sb); (*Maßnahme, Vorwurf* etc) to be directed (*gegen* at)

c (= *sich anpassen*) to follow (*nach jdm/etw* sb/sth); **sich nach den Vorschriften richten** to go by the rules; **sich nach jds Wünschen richten** to comply with sb's wishes; **ich richte mich nach dir** I'll fit in with you; **wir richten uns ganz nach unseren Kunden** we are guided entirely by our customers' wishes; **warum sollte die Frau sich immer nach dem Mann richten?** why should the woman always do what the man wants?; **sich nach den Sternen/der Wettervorhersage/dem, was er behauptet, richten** to go by the stars/the weather forecast/what he maintains; **und richte dich (gefälligst) danach!** (*inf*) (kindly) do as you're told

d (= *abhängen von*) to depend (*nach* on)

e (*esp S Ger: = sich zurechtmachen*) to get ready

■ *vi* (*liter: = urteilen*) to pass judgement (*über +acc* on); **milde/streng**

richten to be mild/harsh in one's judgement

Richter ['rɪçtə] *m* -s, -, **Richterin** [-ərɪn] *f* -, -nen judge; **jdn/einen Fall vor den Richter bringen or zerren** to bring sb/a case before a judge; **der vorsitzende Richter** the presiding judge; **sich zum Richter aufwerfen or machen** (*fig*) to set (oneself) up in judgement
richterlich ['rɪçtəlɪç] *adj attr* judicial

Richterskala ['rɪçtə-] *f* (*Geol*) Richter scale

Richter-:

Richterspruch *m*

a (*Jur*) ≈ judgement

b (*Sport*) judges' decision; (*Pferderennen*) stewards' decision

Richterstuhl *m* Bench; (= *Richteramt*) judicial office; **auf dem Richterstuhl sitzen** to be on the Bench

Richt-:

Richtfest *nt* topping-out ceremony

Richtfeuer *nt* (*Naut*) leading lights *pl*; (*Aviat*) approach lights *pl*

Richtfunk *m* directional radio

Richtfunkverbindung *f* microwave link

Richtgeschwindigkeit *f* recommended speed

richtig ['rɪçtɪç]

■ *adj*

a right *no comp*; (= *zutreffend*) correct, right; **der richtige Mann am**

richtigen Ort the right man for the job; **ich halte es für richtig/das**

Richtigste, ... I think it would be right/best ...; **nicht ganz richtig (im Kopf)**

sein (*inf*) to be not quite right (in the head) (*inf*); **bin ich hier richtig bei**

Müller? (*inf*) is this right for the Müllers?

b (= *wirklich, echt*) real; **der richtige Vater** the real father; **die richtige**

Mutter the real mother; **ein richtiger Idiot** a real idiot

■ *adv*

a (= *korrekt*) right; *passen, funktionieren, liegen etc* properly, correctly,

right; **ich habe ihn richtig eingeschätzt** I was right about him; **richtig gehend** *Uhr, Waage* accurate; **die Uhr geht richtig** the clock is right or correct; **habe ich richtig gehört?** (*iro*) do my ears deceive me?; (*Gerücht betreffend*) is it right what I've heard?; **du kommst gerade richtig!** you're just in time; (*iro*) you're just what I need
b (*inf*: = *ganz und gar*) really, real (*esp US inf*)
c (= *wahrhaftig*) right, correct; **das ist doch Paul!** — **ach ja, richtig** that's Paul — oh yes, so it is; **wir dachten, es würde gleich regnen, und richtig, kaum ...** we thought it would soon start raining and, sure enough, scarcely ...

Richtige(r) ['rɪçtɪgə] *mf decl as adj* right person, right man/woman etc; (*zum Heiraten auch*) Mr/Miss Right; **du bist mir der Richtige!** (*iro*) you're a fine one (*inf*); **sechs Richtige im Lotto** six right in the lottery

Richtige(s) ['rɪçtɪgə] *nt decl as adj* right thing; **das ist das Richtige** that's right; **das ist genau das Richtige** that's just right; **das ist auch nicht das Richtige** that's not right either; **ich habe nichts Richtiges gegessen** I haven't had a proper meal; **ich habe nichts Richtiges gelernt** I didn't really learn anything; **ich habe noch nicht das Richtige gefunden** I haven't found anything suitable

richtiggehend

- *adj attr (inf*: = *regelrecht*) real, proper; *siehe auch* **richtig**
- *adv (inf)* **richtiggehend intelligent** really intelligent; **das ist ja richtiggehend Betrug** that's downright deceit

Richtigkeit *f*-, *no pl* correctness; **an der Richtigkeit von etw zweifeln, bei etw an der Richtigkeit zweifeln** (*inf*) to doubt whether sth is correct or right; **die Richtigkeit einer Abschrift bescheinigen** to certify a copy as being accurate; **damit hat es or das hat schon seine Richtigkeit** that's (quite) right

richtig-

richtigliegen *vi sep irreg (inf)* to fit in; (= *recht haben*) to be right; **bei jdm richtigliegen** to get on well with sb

richtigstellen *vt sep* to correct; **ich muss Ihre Behauptung richtigstellen** I must put you right there

Richtigstellung *f* correction

Richt-:

Richtlinie *f* guideline

Richtlinienkompetenz *f* (*Pol*) authority in matters of general policy

Richtmikrofon *nt* directional microphone

Richtpreis *m* (**unverbindlicher**) **Ri**chtpreis recommended price

Richtung [*ˈrɪçtʊŋ*] *f* -, -en

a direction; **in Richtung Hamburg** towards (*Brit*) or toward (*US*) Hamburg; **in Richtung Süden** in a southerly direction; (*auf Autobahn*) on the southbound carriageway (*Brit*) or lane; **in nördliche Richtung** northwards, in a northerly direction; **die Autobahn/der Zug Richtung Hamburg** the Hamburg autobahn/train; **nach allen Richtungen, in alle Richtungen** in all directions; **eine Richtung nehmen or einschlagen** to head or drive/walk *etc* in a direction; **eine neue Richtung bekommen** to take a new turn; **einem Gespräch eine bestimmte Richtung geben** to turn a conversation in a particular direction; **in die gleiche Richtung gehen or zielen** (*fig*) to point in the same direction; **er will sich nach keiner Richtung hin festlegen** he won't commit himself in any way at all; **ein Schritt in die richtige/falsche Richtung** a step in the right/wrong direction; **ein Schritt in Richtung Frieden und Stabilität** a step toward(s) peace and stability; **irgendetwas in der or dieser Richtung** something along those lines

b (= *Tendenz*) trend; (= *die Vertreter einer Richtung*) movement; (= *Denkrichtung, Lehrmeinung*) school of thought; **Picasso begann eine völlig neue Richtung in der Malerei** Picasso started a completely new direction in painting; **sie gehören den verschiedensten politischen Richtungen an** they have the most varied political sympathies; **die ganze Richtung passt uns nicht!** that's not the sort of thing we want

Richtungs-:

Richtungskampf *m* (*Pol*) factional dispute

richtungslos *adj* lacking a sense of direction

Richtungsstreit *m* (*Pol*) factional dispute

Richtungswechsel *m* (*lit, fig*) change of direction

richtungsweisend, **ri**chtungweisend *adj* pointing the way; **ri**chtung(s)weisend **sein** to point the way (ahead)

rieb *pret von* **reiben**

riechen ['ri:çn] (*pret* **r**och [rɔx], *ptp* **ger**ochten [gə'rɔxn])

■ *vt* to smell; **ich rieche das Gewürz gern** I like the smell of this spice; **Lunte or den Braten riechen** (*inf*) to smell a rat (*inf*); **ich kann das nicht riechen** (*inf*) I can't stand the smell of it; (*fig*: = *nicht leiden*) I can't stand it; **jdn nicht riechen können** (*inf*) not to be able to stand sb; **das konnte ich doch nicht riechen!** (*inf*) how was I (supposed) to know?

■ *vi*

a (= *Geruchssinn haben*) to have a sense of smell; **nicht mehr riechen können** to have lost one's sense of smell; **Hunde können gut riechen** dogs have a good sense of smell

b (= *bestimmten Geruch haben*) to smell; **gut/schlecht riechen** to smell good/bad; **nach etw riechen** to smell of sth; **aus dem Mund riechen** to have bad breath; **das riecht nach Betrug/Verrat** (*fig inf*) that smacks of deceit/treachery

c (= *schnüffeln*) to sniff; **an jdm/etw riechen** to sniff (at) sb/sth; **riech mal** have a sniff

■ *vi impers* to smell; **es riecht angebrannt** there's a smell of burning; **es riecht nach Gas** there's a smell of gas

Riecher ['ri:çə] *m -s, - (inf)* **einen Riecher (für etw) haben** to have a nose (for sth); **da habe ich doch den richtigen Riecher gehabt!** I knew it all along!

Riechnerv *m* olfactory nerve

Ried [ri:t] *nt -s, -e [-də]*

a (= *Schilf*) reeds *pl*

b (*S Ger*: = *Moor*) marsh

Riedgras *nt* sedge

rief *pret von* **rufen**

Riege ['ri:gə] *f -, -n* team

Riegel ['ri:gl] *m -s, -*

a (= *Verschluss*) bolt; **den Riegel an etw (dat) vorlegen** to bolt sth; **den Riegel an etw (dat) zurückschieben** to unbolt sth; **einer Sache (dat) einen Riegel vorschieben or (Sw) schieben (fig)** to put a stop to sth; **ein Riegel gegen aggressive Politik** a restraint against aggressive policies

b (= *Schokoladenriegel, Seifenstück*) bar

Riemen¹ ['ri:mən] *m -s, -* (= *Treibriemen, Gürtel*) belt; (*an Schuhen, Kleidung, Koffer, Gepäck*) strap; (= *Schnürsenkel*) leather shoelace; (= *Peitschenriemen*) thong; **den Riemen enger schnallen (fig)** to tighten one's belt; **sich am Riemen reißen (fig inf)** to get a grip on oneself

Riemen² *m -s, -* (*Sport*) oar; **sich in die Riemen legen (lit, fig)** to put one's back into it

Riese¹ ['ri:zə] **das macht nach Adam Riese £ 3,50 (hum inf)** the way I learned it at school that makes £3.50

Riese² *m -n, -n* (*lit, fig*) giant; (*sl: = Geldschein*) big one (*inf*); **ein böser Riese** an ogre

Rieselfelder *pl* sewage farm

rieseln ['ri:zln] *vi aux sein* (*Wasser, Sand*) to trickle; (*Regen*) to drizzle; (*Schnee*) to flutter down; (*Staub*) to fall down; (*Musik*) to filter; **der Kalk rieselt von der Wand** lime is crumbling off the wall; **Schuppen rieseln ihm vom Kopf** dandruff is flaking off his head

Riesen-: *pref* gigantic, colossal; (*Zool, Bot etc auch*) giant

Riesenameise *f* carpenter ant

Riesenarbeit *f* (= *Pensum*) gigantic *etc* job; (= *Anstrengung*) gigantic *etc* effort

Riesenchance *f* tremendous chance

Riesenerfolg *m* gigantic *etc* success; (*Theat, Film*) smash hit

Riesengebirge *nt* (*Geog*) Sudeten Mountains *pl*

riesengroß, riesenhaft *adj* = **riesig**

Riesenhai *m* basking shark

Riesenhunger *m* (*inf*) enormous appetite; **ich habe einen Riesenhunger (inf)** I could eat a horse (*inf*)

Riesenrad *nt* big wheel, Ferris wheel

Riesenschildkröte *f* giant tortoise

Riesenschlange *f* boa

Riesenschritt *m* giant step; **wir nähern uns mit Riesenschritten dem amerikanischen System** we are moving swiftly toward(s) the American system; **einer Sache (dat) einen Riesenschritt näher kommen** to take a giant step towards sth

Riesenslalom *m* giant slalom

riesig ['ri:ziç]

■ *adj*

a (= *sehr groß, gigantisch*) enormous, huge; *Spaß* tremendous

b (*inf*: = *toll*) fantastic (*inf*)

■ *adv* (*inf*: = *sehr, überaus*) incredibly

Riesin ['ri:zin] *f* -, **-nen** giantess

Riesling ['ri:slɪŋ] *m* -s, -e Riesling

riet *pret* von **raten**

Riff¹ [rif] *nt* -(e)s, -e (= *Felsklippe*) reef

Riff² *m* -(e)s, -s (*Mus*) riff

Rigg [rig] *nt* -s, -s (*Naut*) rigging

rigoros [riɡo'ro:s]

■ *adj* rigorous; **ich bleibe dabei, da bin ich ganz rigoros** I'm sticking to that, I'm adamant

■ *adv* **ablehnen** rigorously; *kürzen* drastically; **rigoros durchgreifen** to take decisive action

Rigorosum [riɡo'ro:zum] *nt* -s, **Rigorosa or (Aus) Rigorosen** [-za, -zn] (*Univ*) (doctoral or PhD) viva (*Brit*) or oral

Riksha ['rikʃa] *f* -, -s rickshaw

Rille ['rilə] *f* -, **-n** groove; (*in Säule*) flute

rīn- ['rɪn] *pref* (*dial*) = **herein-**, = **hinein-**

Rind [rɪnt] *nt* **-(e)s, -er** [-də]

a (= *Tier*) cow; (= *Bulle*) bull; **Rinder** cattle *pl*; **10 Rinder** 10 head of cattle

b (*inf*: = *Rindfleisch*) beef; **vom Rind** beef *attr*; **Hackfleisch vom Rind**

minced (*esp Brit*) or ground (*US*) beef

Rinde ['rɪndə] *f* **-, -n** (= *Baumrinde*) bark; (= *Brotrinde*) crust; (= *Käserinde*)
rind; (*Anat*) cortex

Rinder-:

Rinderbraten *m* (*roh*) joint of beef; (*gebraten*) roast beef *no indef art*

Rinderbremse *f* horsefly

Rinderbrust *f* brisket (of beef)

Rinderfilet *nt* fillet of beef

Rinderherde *f* herd of cattle

Rinderlende *f* beef tenderloin

Rinderpest *f* (*Vet*) rinderpest

Rinderseuche *f* epidemic cattle disease; (= *BSE*) mad cow disease

Rinderwahn, Rinderwahnsinn *m* mad cow disease

Rinderzucht *f* cattle farming

Rindfleisch *nt* beef

Rinds-: *in cpds (Aus) (S Ger)* = **Rinder-**

Rindsleder *nt* cowhide

rindsledern *adj attr* cowhide

Rindsuppe *f (Aus)* consommé

Rindvieh *nt*

a *no pl* cattle; **10 Stück Rindvieh** 10 head of cattle

b (*pl Rindviecher*) (*inf*: = *Idiot*) ass (*inf*)

Ring [rɪŋ] *m* **-(e)s, -e** ring; (= *Kettenring*) link; (= *Wurfring*) quoit;

(= *Einweckring*) seal; (= *Rettungsring*) life belt; (*auf dem Wasser, von Menschen*) circle; (= *Ringstraße*) ring road; **(dunkle) Ringe unter den Augen haben** to have (dark) rings under one's eyes; **Ringe** (*Turnen*) rings; **Ring frei!** (*Sport*) seconds out or away!; (*fig*) clear the decks!; **der Ring (des Nibelungen)** the Ring (of the Nibelung)

Ring-:

ringartig *adj* ring-like

Ringbuch *nt* ring binder

Ringbucheinlage *f* loose-leaf pad

Ringelblume *f* marigold

Ringelgans *f* Brent goose

ringeln ['rɪŋln]

- *vt* (*Pflanze*) to (en)twine; *Schwanz etc* to curl; *siehe auch geringelt*
 - *vr* to curl; (*Rauch*) to curl up(wards); **der Schwanz des Schweins ringelt sich** the pig has a curly tail; **die Schlange ringelte sich um den Baum** the snake coiled itself around the tree
-

Ringel-:

Ringelnatter *f* grass snake

Ringelschwanz *m*, **Ringelschwänzchen** *nt* (*inf*) curly tail

Ringelspiel *nt* (*Aus*) merry-go-round

ringen ['rɪŋən] (*pret rang* [raŋ], *ptp gerungen* [gə'ruŋən])

- *vt* **die Hände ringen** to wring one's hands; **er rang ihr das Messer aus der Hand** he wrenched the knife from her hand

■ *vi*

a (*lit, fig: = kämpfen*) to wrestle (*mit* with); **mit sich/dem Tode ringen** to wrestle with oneself/death; **mit den Tränen ringen** to struggle to keep back one's tears

b (= *streben*) **nach or um etw ringen** to struggle for sth

Ring ['rɪŋən] *nt* -s, *no pl* (*Sport*) wrestling; (*fig*) struggle

Ringer ['rɪŋə] *m* -s, -, **Ringerin** [-ərɪn] *f* -, -nen wrestler

Ring-:

Ringfahndung *f* dragnet

Ringfinger *m* ring finger

ringförmig

■ *adj* ring-like

■ *adv* in a ring or circle

Ringhefter *m* ring binder

Ringkampf *m* fight; (*Sport*) wrestling match

Ringkämpfer(in) *m(f)* wrestler

Ringlein ['rɪŋlɛɪn] *nt* -s, - ring

Ring-:

Ringordner *m* ring binder

Ringrichter(in) *m(f)* (*Sport*) referee

ring[s] [rɪŋs] *adv* (all) around; **die Stadt ist rings von Bergen umgeben** the town is completely surrounded by mountains; **wir mussten uns alle rings im Kreis aufstellen** we all had to form a circle

ringsherum ['rɪŋʃɛ'rum] *adv* all (the way) around

Ringstraße *f* ring road

ring[s]-:

ringsum ['rɪŋs'|ʊm] *adv* (all) around; **ringsum konnte ich nichts sehen** I could see nothing around me

ringsumher ['rɪŋs|ʊm'he:ə] *adv* around

Rinne ['rɪnə] *f* -, -n (= *Rille*) groove; (= *Furche*, *Abflussrinne*, *Fahrrinne*) channel; (= *Dachrinne*) (*inf*): = *Rinnstein*) gutter; (*Geog*) gap

rinnen ['rɪnən] (*pret* **rann** [ran], *ptp* **geronnen** [gə'ʀɔnən]) *vi aux sein*

(= *fließen*) to run; **das Blut rann ihm in Strömen aus der Wunde** blood streamed from his wound; **das Geld rinnt ihm durch die Finger** (*fig*) money slips through his fingers

Rinn-

Rinnsal ['rɪnza:l] *nt* **-(e)s, -e** rivulet

Rinnstein *m* (= *Gosse*) gutter

Rippchen ['rɪpçən] *nt* **-s, -** (*Cook*) slightly cured pork rib

Rippe ['rɪpə] *f* **-, -n**

a (*Anat Cook, Bot*) rib; **bei ihm kann man die Rippen zählen** (*inf*) you could play a tune on his ribs (*inf*); **er hat nichts auf den Rippen** (*inf*) he's just skin and bone(s); **... damit du was auf die Rippen kriegst** (*inf*) ... to put a bit of flesh on you; **ich kann es mir nicht aus den Rippen schneiden** (*inf*) **ich kann es doch nicht durch die Rippen schwitzen** (*inf*) I can't just produce it from nowhere

b (*von Heizkörper, Kühlaggregat*) fin

Rippen-

Rippenbruch *m* broken or fractured rib

Rippenfell *nt* pleura

Rippenfellentzündung *f* pleurisy

Rippenshirt [-ʃœrt, -ʃø:ət] *nt* ribbed shirt

Rippenspeer *m or nt* (*Cook*) spare rib; **Kass(e)ler Rippenspeer** slightly cured pork spare rib

Rippenstrickpulli *m* ribbed sweater

Rippenstück *nt* (*Cook*) joint of meat including ribs

Rippli ['rɪpli] *pl* (*Sw*) ribs *pl*

Risiko ['ri:ziko] *nt* **-s, -s or Risiken or (Aus) Risiken** ['ri:zɪkn, 'rɪskn] risk; **auf eigenes Risiko** at one's own risk; **ohne Risiko** without risk; **etw ohne Risiko**

tun to do sth without taking a risk; **es ist nicht ohne Risiko, das zu tun** doing that is not without risk; **die Sache ist ohne Risiko** there's no risk involved; **als gutes Risiko gelten** to be a good (credit) risk

Risiko-:

Risikobereitschaft *f* readiness to take risks; **sie hat eine hohe Risikobereitschaft** she is prepared to take big risks

Risikofaktor *m* risk factor

risikofreudig *adj* prepared to take risks; **sie ist sehr risikofreudig** she likes to take risks

Risikogeburt *f (Med)* high-risk birth

Risikogruppe *f* (high-)risk group

Risikokapital *nt (Fin)* risk or venture capital

Risikolebensversicherung *f* (renewable) term life insurance

risikoreich *adj* risky, high-risk *attr*

Risikoschwangerschaft *f (Med)* high-risk pregnancy

Risikostaat *m* state of concern

Risikoträger(in) *m(f)* (*von Krankheit*) high-risk carrier; (*Insur, Fin*) risk bearer; **Risikoträger von Lungenkrebs sein** to be in a high-risk category for lung cancer

Risikoversicherung *f* term insurance

riskant [ris'kant] *adj* risky

riskieren [ris'ki:rən] (*ptp riskiert*) *vt*

a (= *aufs Spiel setzen*) to risk; **etwas/nichts riskieren** to take risks/no risks; **seine Stellung/sein Geld riskieren** to put one's job/money at risk; **sein Geld bei etw riskieren** to risk one's money on sth

b (= *wagen*) to venture; **traust du dich, hier runterzuspringen? — ja, ich riskiers!** do you think you dare jump down? — yes, I'll risk it!; **in Gegenwart seiner Frau riskiert er kein Wort** when his wife is present he dare not say a word

Risotto [riˈzɔto] *m or nt* **-(s), -s** risotto

Rispe [ˈrɪspə] *f* -, **-n** (Bot) panicle

riss pret von **reißen**

Riss [rɪs] *m* **-es, -e** (in Stoff, Papier etc) tear, rip; (in Erde, Gestein) fissure; (= Sprung: in Wand, Behälter etc) crack; (= Hautriss) chap; (fig: = Kluft) rift, split; **die Freundschaft hat einen (tiefen) Riss bekommen** a (deep) rift has developed in their friendship; **durch das Volk geht ein tiefer Riss** there is a deep split in the people

rissig [ˈrɪsɪç] *adj* Boden, Wand, Leder cracked; Haut, Hände, Lippen chapped

Risswunde *f* laceration

Riten *pl* von **Ritus**

ritt pret von **reiten**

Ritt [rɪt] *m* **-(e)s, -e** ride

Rittberger [ˈrɪtbergə] *m* **-s, -** (Eiskunstlauf) Rittberger

Ritter [ˈrɪtə] *m* **-s, -**

a (im Mittelalter, im alten Rom) knight; (= Kavalier) cavalier; (fig hum: = Kämpfer) champion; **fahrender Ritter** knight errant; **jdn zum Ritter schlagen** to knight sb; **ein Ritter ohne Furcht und Tadel** (lit) a doughty knight; (fig) a knight in shining armour (Brit) or armor (US)

b (Adelstitel) ≈ Sir; **X Ritter von Y** ≈ Sir X of Y; (Cook) **arme Ritter pl** ≈ bread-and-butter pudding

Ritter-:

Ritterburg *f* knight's castle

Rittergut *nt* ≈ manor

ritterlich [ˈrɪtəlɪç] *adj* (lit) knightly; (fig) chivalrous

Ritterorden *m* order of knights; **der Deutsche Ritterorden** the Teutonic Order

Ritterrüstung *f* knight's armour (Brit) or armor (US)

Ritterschaft [ˈrɪtəʃaft] *f* -, **-en**

a (= die Ritter) knights *pl*

b (= *Ritterehre*) knighthood

Ritterschlag *m* (*Hist*) dubbing; (*fig*) ennoblement; **den Ritterschlag empfangen** to be knighted; (**jdm**) **den Ritterschlag erteilen** to confer a knighthood (on sb)

Rittersporn *m* (*pl -sporne*) (*Bot*) larkspur, delphinium

Ritterstand *m* knighthood

Rittertum ['ritɐtu:m] *nt -s, no pl* knighthood

rüttlings ['rɪtlɪŋs] *adv* astride (*auf etw dat* sth)

Ritual [ri'tua:l] *nt -s, -e or -ien [-liən]* (*lit, fig*) ritual

Ritualmord *m* ritual murder

rituell [ri'tuɛl] *adj* (*Rel, fig*) ritual

Ritus ['ri:tʊs] *m -*, **Riten** [-tn] rite; (*fig*) ritual

Ritze ['ritsə] *f -*, **-n** (= *Riss, Poritze*) crack; (= *Fuge*) gap; **auf der Ritze schlafen** (*hum inf*) to sleep in the middle

Ritzel ['ritsl] *nt -s, -* (*Tech*) pinion

rützen ['ritsn]

■ *vt* to scratch

■ *vr* to scratch oneself

Rivale [ri'va:lə] *m -n, -n*, **Rivalin** [ri'va:lɪn] *f -*, **-nen** rival

rivalisieren [rivali'zi:rən] (*ptp rivalisiert*) *vi* **mit jdm (um etw) rivalisieren** to compete with sb (for sth); **34 rivalisierende Parteien** 34 rival parties

Rivalität [rivali'tɛ:t] *f -*, **-en** rivalry

Riviera [ri'vie:ra] *f -* Riviera

Rizinus ['ri:tsinʊs] *m -*, **-or -se**

a (*Bot*) castor-oil plant

b (*auch Rizinusöl*) castor oil

RNS [ɛr|ɛn'|ɛs] *f -*, **-** *abbr von* **Ribonukleinsäure** RNA

Roastbeef ['ro:stbi:f] *nt -s, -s* (*roh*) beef; (*gebraten*) roast beef

Robbe ['rɔbə] *f -*, **-n** seal

röbben [ˈrɔbn] *vi aux sein (Mil)* to crawl

Röbben-:

Röbbenfang *m* sealing, seal hunting

Röbbenfänger(in) *m(f)* sealer, seal hunter

Röbbenjagd *f* sealing, seal hunting

Röbe [ˈro:bə] *f - , -n*

a (= *Abendkleid*) evening gown; **in großer Röbe** in evening dress

b (= *Amtstracht*) robes *pl*

Robinie [roˈbi:niə] *f - , -n* robinia

Robotbild [ˈrɔbɔt-] *nt (Sw)* Identikit® (picture)

Roboter [ˈrɔbɔtə] *m -s, -* robot

Röbotertechnik *f*, **Röbotik** [roˈbo:tik] *f - , no pl* robotics *sing or pl*

robust [roˈbust] *adj* robust; *Material* tough

Robustheit *f - , no pl* robustness; (*von Material*) toughness

röch *pret von riechen*

röcheln [ˈrœçln] *vi* to groan; (*Sterbender*) to give the death rattle; **röchelnd atmen** to breathe with a rasping sound

Röchen [ˈrɔxn] *m -s, -* ray

Röck¹ [rɔk] *m -(e)s, -e* [ˈrœkə] (= *Damenrock*) skirt; (= *Schottenrock*) kilt;
(*Sw: = Kleid*) dress

Röck² *m -s, no pl (Mus)* rock

Röckband [-bent] *f (pl -bands)* rock band

röcken [ˈrɔkn] *vi (Mus)* to rock

Röcker [ˈrɔkə] *m -s, -*, **Röckerin** [-ərɪn] *f - , -nen* rocker

röckig [ˈrɔkiç]

■ *adj* *Musik* which sounds like (hard) rock

■ *adv* **rockig klingender Blues** blues which sounds like (hard) rock

Rock-:

Rockkonzert *nt* rock concert

Rockmusik *f* rock music

Rocksaum *m* hem of a/the skirt

Rockstar *m* rock star

Rockzipfel *m* **der Mutter am Rockzipfel hängen, an Mutters Rockzipfel hängen** (*inf*) to be tied to (one's) mother's apron strings (*inf*); **an jds Rockzipfel (dat) hängen** (*inf*) to cling to sb's coat-tails (*inf*)

Rodel ['ro:dl] *m* -s, - (S Ger) (*Aus*) *f* -, -n toboggan

Rodelbahn *f* toboggan run

rodeln ['ro:dln] *vi* aux *sein* or *haben* to toboggan (*auch Sport*)

Rodel-:

Rodelschlitten *m* toboggan

Rodelsport *m* tobogganing

roden ['ro:dn] *vt* *Wald, Land* to clear; *Kartoffeln* to lift

Rodler ['ro:dlə](**in**) *m(f)* tobogganer; (*esp Sport*) tobogganist

Rodung ['ro:duŋ] *f* -, -en clearing

Rogen ['ro:gn] *m* -s, - roe

Roggen ['rɔgn] *m* -s, *no pl* rye

Roggenbrot *nt* rye bread

roh [ro:]

■ *adj*

a (= *ungebraten, ungekocht*) raw; *Milch* unpasteurized

b (= *unbearbeitet*) *Bretter, Stein* etc rough; *Diamant* uncut; *Eisen, Metall* crude; *Felle* untreated

c (= *unkultiviert, brutal*) rough; **rohe Gewalt** brute force; **wo rohe Kräfte sinnlos walten ...** (*prov*) brute force does it

■ *adv*

a (= *ungekocht*) raw

b (= *grob*) *behauen, zusammen nageln* roughly

c (= *brutal*) brutally

Roh-

Rohbau *m* (*pl -bauten*) (*Bauabschnitt*) shell (of a/the building); **das Haus ist im Rohbau fertig (gestellt)** the house is structurally complete

Rohdiamant *m* rough or uncut diamond

Roheisen *nt* pig iron

Rohheit [*'ro:hait*] *f* -, -**en** siehe [Rohheit](#)

Roh-

Rohentwurf *m* rough draft

Rohfaser *f* raw fibre (*Brit*) or fiber (*US*)

Rohgewinn *m* gross profit

Rohheit [*'ro:hait*] *f* -, -**en**

a *no pl* (*Eigenschaft*) roughness; (= *Brutalität*) brutality

b (*Tat*) brutality

c (= *ungekochter Zustand*) rawness

Rohkost *f* raw fruit and vegetables *pl*

Rohleder *nt* untanned leather, rawhide (*US*)

Rohling [*'ro:liŋ*] *m* -s, -e

a (= *Grobian*) brute

b (*Tech*) blank

Rohmaterial *nt* raw material

Rohöl *nt* crude oil

Rohr [*ro:ə*] *nt* -(e)s, -e

a (= *einzelnes Schilfrohr*) reed; (= *Röhricht, Schilf*) reeds *pl*; (= *Zuckerrohr*) cane; (*für Stühle etc*) cane, wicker *no pl*

b (*Tech, Mech*) pipe; (= *Geschützrohr*) (gun) barrel; (= *Blasrohr*) blowpipe;
aus allen Rohren feuern (*lit*) to fire with all its guns; (*fig*) to use all one's
fire power; **volles Rohr** (*inf*) flat out (*Brit*), at full speed

c (*S Ger, Aus*: = *Backröhre*) oven

Rohrbruch *m* burst pipe

Röhrchen [¹rø:əçən] *nt -s, -* tube; (*Chem*) test tube; (*inf*: zur Alkoholkontrolle)
Breathalyzer®; **ins Röhrchen blasen** (*inf*) to be breathalyzed

Röhre [¹rø:rə] *f -, -n*

a (= *Ofenröhre*) warming oven; (= *Backröhre*) oven; (= *Dränageröhre*)
drainage pipe; **in die Röhre gucken** (*inf*) to be left out

b (= *Neonröhre*) (neon) tube; (= *Elektronenröhre*) valve (*Brit*), tube (*US*);
(= *Fernsehröhre*) tube

c (= *Höhlung, Hohlkörper*) tube; (*in Knochen*) cavity; (*von Tunnel, U-Bahn*)
tube

röhren [¹rø:rən] *vi* (*Hunt*) to bell; (*Motorrad, Mensch*) to roar

Röhren-:

röhrenförmig *adj* tubular; *Hosenbein* drainpipe *attr*

Röhrenhose *f* (*inf*) drainpipe trousers *pl* (*esp Brit*), drainpipes *pl*

Röhrenknochen *m* long bone

Röhrenpilz *m* boletus

Rohr-:

Rohrgeflecht *nt* wickerwork, basketwork

Rohrkolben *m* (*Bot*) reed mace, cat's tail

Rohrleitung *f* conduit

Rohrleitungssystem *nt* system of pipes

Röhrling [¹rø:əlɪŋ] *m -s, -e* (*Bot*) boletus

Rohr-:

Rohrmöbel *pl* cane (*esp Brit*) or wicker furniture *sing*

Rohrmuffe *f* (*Tech*) socket

Rohrpost *f* pneumatic dispatch system

Rohrstock *m* cane

Rohrstuhl *m* basketwork *or* wickerwork chair

Rohrzange *f* pipe wrench

Rohrzucker *m* cane sugar

Roh-:

Rohseide *f* wild silk

rohseiden *adj* wild silk

Rohstoff *m* raw material; (*St Ex*) commodity

Rohstoff-:

Rohstoffabkommen *nt* commodity agreement

rohstoffarm *adj* *Land* lacking in raw materials

Rohstoffbörse *f* commodities market

Rohstoffmangel *m* shortage of raw materials

Rohstoffmarkt *m* commodities market

Rohstoffpreis *m* commodity price

rohstoffreich *adj* *Land* rich in raw materials

Rohstoffreserven *pl* reserves *pl* of raw materials

Rohzustand *m* natural state *or* condition; **im Rohzustand** (*Denkmal etc*) in its initial stages; (*Übersetzung*) in its first draft

Rokoko [ˈrɔkoko, roˈkɔko, rokoˈko:] *nt* **-(s)**, *no pl* Rococo period; (= *Stil*)
rococo

Rolladen *m* *siehe* [Rollladen](#)

Rollbahn *f* (*Aviat*) taxiway; (= *Start-, Landebahn*) runway

Röllchen ['rœlçən] *nt -s, -* little roll; (*von Garn*) reel

Rolle ['rɔlə] *f -, -n*

a (= *Zusammengerolltes*) roll; (= *Garnrolle, Zwirnrolle, Papierrolle*) reel;

(= *Urkunde*) scroll; **eine Rolle Garn/Zwirn** a reel of thread; **eine Rolle**

Bindfaden a ball of string; **eine Rolle Toilettenpapier** a toilet roll; **eine**

Rolle Film a roll of film; (*im Kino*) a reel of film

b (= *kleines Rad, Walze*) roller; (*an Möbeln, Kisten*) caster, castor; (*an*

Flaschenzug) pulley; (= *Gardinenrolle*) runner; **von der Rolle sein** (*fig inf*)

to have lost it (*inf*)

c (*Sport, Aviat*) roll; **eine Rolle machen** to do a roll

d (*Theat, Film, fig*) role, part; (*Sociol*) role; **ein Stück mit verteilten Rollen**

lesen to read a play with the parts cast; (*in Schule*) to read a play with the

parts given out; **eine Ehe mit streng verteilten Rollen** a marriage with strict

allocation of roles; **jds Rolle bei or in etw** (*fig*) sb's role or part in sth; **er**

gefällt sich (*dat*) **in der Rolle des ...** (*fig*) he likes to see himself in the role

of the ...; **sich in die Rolle eines anderen versetzen** (*fig*) to put oneself in sb

else's place; **bei or in etw** (*dat*) **eine Rolle spielen** to play a part in sth; **etw**

spielt eine große Rolle (*bei jdm*) sth is very important (to sb); **es spielt**

keine Rolle, (ob) ... it doesn't matter (whether) ...; **das spielt hier keine**

Rolle that is irrelevant; **bei ihm spielt Geld keine Rolle** with him money is

no object; **aus der Rolle fallen** (*fig*) to do/say the wrong thing; **du bist aber**

gestern wirklich aus der Rolle gefallen! you really behaved badly

yesterday!

rollen ['rɔlən]

■ *vi*

a *aux sein* to roll; (*Flugzeug*) to taxi; **der Stein kommt ins Rollen** (*fig*) the

ball has started rolling; **die Ermittlungen sind ins Rollen gekommen** the

investigation has gathered momentum; **etw/den Stein ins Rollen bringen**

(*fig*) to set or start sth/the ball rolling; **es werden einige Köpfe rollen** heads

will roll; **die Privatisierungswelle rollt** privatizations are in full flow

b mit den Augen rollen to roll one's eyes

■ *vt* to roll; *Teig* to roll out; *Teppich, Papier* to roll up

Rollen-:

Rollenbesetzung *f* (*Theat, Film*) casting

Rollenlager *nt* roller bearings *pl*

Rollenprüfstand *m* (*Tech*) rolling road dynamometer
rollenspezifisch *adj* role-specific

Rollenspiel *nt* role play

Rollentausch *m* exchange of roles

Rollenverständnis *nt* understanding of one's role

Rollenverteilung *f* (*Sociol*) role allocation

Roller ['rɔlɐ] *m* -s, -

a (= *Motorroller, für Kinder*) scooter

b (*Aus: = Rollo*) (roller) blind

Rollerfahren *nt* -s, *no pl* riding a scooter

Roll-:

Rollfeld *nt* runway

Rollfuhrdienst *m* road-rail haulage

Rollgeld *nt* freight charge

Rollgut *nt* (*Rail*) freight

rollig ['rɔliç] *adj* (*inf*) *Katze on* (*Brit*) or in heat; (*sl*) *Mensch horny* (*inf*)

Roll-:

Rollkommando *nt* raiding party

Rollkragen *m* polo neck

Rollkragenpullover *m* polo-neck sweater

Rollladen *m* (*an Fenster, Tür etc*) (roller) shutters *pl*; (*von Schreibtisch*) roll top; (*von Schrank*) roll front

Rollmops *m* rollmops

Rollo ['rɔlo, rɔ'lo:] *nt* -s, -s (roller) blind

Rollover-Kredit [rɔl'ɔ:və-] *m* rollover loan

Rollschuh *m* roller skate; **Rollschuh laufen** to roller-skate

Rollschuh-:

Rollschuhlaufen *nt -s, no pl* roller-skating

Rollschuhläufer(in) *m(f)* roller skater

Roll-:

Rollsplitt *m* loose chippings *pl*

Rollsteg *m* moving pavement (*Brit*), mobile walkway (*US*)

Rollstuhl *m* wheelchair

Rollstuhl-:

Rollstuhlfahrer(in) *m(f)* wheelchair user

rollstuhlgerecht *adj, adv* suitable for wheelchairs

Rolltreppe *f* escalator

Rom [ro:m] *nt -s* Rome; **Rom ist auch nicht an einem Tag erbaut worden** (*prov*) Rome wasn't built in a day (*Prov*); **viele or alle Wege führen nach Rom** (*Prov*) all roads lead to Rome (*Prov*); **das sind Zustände wie im alten Rom** (*inf*) (*unmoralisch*) it's disgraceful; (*primitiv*) it's medieval (*inf*)

ROM [rɔm] *nt -s, -s* (*Comput*) ROM

Roma ['ro:ma] *pl* Romanies *pl*

Roman [ro'ma:n] *m -s, -e* novel

roman|artig *adj* novelistic

Roman|autor(in) *m(f)*, **Romancier** [romã'sie:] *m -s, -s* novelist

Romandie [roman'di:] *f -* (*esp Sw*) **die Romandie** French-speaking Switzerland

Roman-:

Romanheld *m* hero of a/the novel

Romanheldin *f* heroine of a/the novel

Romanik [ro'ma:nɪk] *f* -, *no pl* (*Archit, Art*) Romanesque period; (*Stil*)
Romanesque (style)

romanisch [ro'ma:nɪʃ] *adj* *Volk, Sprache* Romance; (*Art, Archit*) Romanesque

Romanist [roma'nɪst] *m* -en, -en, **Romanistin** [-'nɪstɪn] *f* -, -nen (*Univ*) student
of or (*Wissenschaftler*) expert on Romance languages and literature

Romanistik [roma'nɪstɪk] *f* -, *no pl* (*Univ*) Romance languages and literature

romanistisch [roma'nɪstɪʃ] *adj* Romance; **romanistisches Institut** (*Univ*)
Institute for Romance Languages and Literature

Romantik [ro'mantɪk] *f* -, *no pl*

a (*Liter, Art, Mus*) Romanticism; (*Epoche*) Romantic period

b (*fig*) romance; (*Gefühl, Einstellung*) romanticism; **keinen Sinn für
Romantik haben** to have no sense of romance

Romantiker [ro'mantɪkə] *m* -s, -, **Romantikerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*Liter, Art,
Mus*) Romantic; (*fig*) romantic

romantisch [ro'mantɪʃ]

■ *adj* romantic; (*Liter etc*) Romantic

■ *adv* romantically; **romantisch liegen** to be in a romantic spot

romantsch [ro'mantʃ] *adj* = **rätoromanisch**

Romanze [ro'mantsə] *f* -, -n (*Liter Mus, fig*) romance

Römer¹ ['rø:mə] *m* -s, - wineglass with clear glass bowl and green or brown
coiled stem

Römer² ['rø:mə] *m* -s, -, **Römerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen Roman; **die alten Römer** the
(ancient) Romans

Römer-:

Römerreich *nt* Roman Empire

Römertopf[®] *m* (*Cook*) clay casserole dish

Römertum [ˈrø:mətu:m] *nt -s, no pl* Roman culture etc; **die Haupttugenden des Römertums** the main virtues of Rome

römisch [ˈrø:mɪʃ] *adj* Roman; **römisch 12** 12 in Roman numerals

römisch-katholisch [ˈrø:mɪʃkaˈto:lɪʃ] *adj* Roman Catholic

Rommé [rɔˈme:, ˈrɔme] *nt -s, -s*, **Romme** *nt -s, -s* rummy

röntgen [ˈrøentgn] *vt* to X-ray

Röntgen *nt -s, no pl* X-raying; **er ist gerade beim Röntgen** he's just being X-rayed

Röntgen-:

Röntgenapparat *m* X-ray equipment *no indef art, no pl*

Röntgenaufnahme *f* X-ray (plate)

Röntgenbild *nt* X-ray

Röntgendiagnostik *f* X-ray diagnosis

Röntgenfilm *m* X-ray film

röntgenisieren [røentgeniˈzi:rən] (*ptp röntgenisiert*) *vt (Aus)* to X-ray

Röntgenlaser *m* X-ray laser

Röntgenologe [røentgenoˈlo:gə] *m -n, -n*, **Röntgenologin** [-ˈlo:gɪn] *f -, -nen* radiologist

Röntgenologie [røentgenoloˈgi:] *f -, no pl* radiology

Röntgen-:

Röntgenpass *m* X-ray registration card

Röntgenreihenuntersuchung *f* X-ray screening

Röntgenstrahlen *pl* X-rays *pl*

Röntgentherapie *f* X-ray therapy

Röntgenuntersuchung *f* X-ray examination

RoRo-Verkehr ['ro:'ro:-] *m* roll-on/roll-off service, RORO

rosa ['ro:za] *adj inv* pink; **ein rosa or rosanes (inf) Kleid** a pink dress; **die Welt durch eine rosa(rote) Brille sehen** to see the world through rose-coloured (*Brit*) or rose-colored (*US*) glasses; **in rosa(rotem) Licht** in a rosy light; **er malt die Zukunft rosarot** he paints a rosy picture of the future

Röschen ['rø:sçən] *nt -s, -* (little) rose; (*von Brokkoli, Blumenkohl*) floret; (*von Rosenkohl*) sprout

Rose ['ro:zə] *f -, -n*

a (*Blume*) rose; (*Archit*) rose window; **er ist nicht auf Rosen gebettet** (*fig*) life isn't a bed of roses for him

b (*Med*) erysipelas (*spec*)

rosé [ro'ze:] *adj inv* pink; **Schuhe in rosé** pink shoes

Rosé [ro'ze:] *m -s, -s* rosé (wine)

Rosen-:

rosenfarben [-farbn], **rosenfarbig** *adj* pink

Rosengarten *m* rose garden

Rosengewächse *pl* rosaceae *pl (spec)*

Rosenholz *nt* rosewood

Rosenkohl *m* Brussel(s) sprouts *pl*

Rosenkranz *m (Eccl)* rosary

Rosenkriege *pl (Hist)* the Wars of the Roses *pl*

Rosenmontag *m* Monday preceding Ash Wednesday

Rosenmontagszug *m* Carnival parade which takes place on the Monday preceding Ash Wednesday

ROSENMONTAG

Rosenmontag is the last Monday of *Karneval*. There are processions, with

bands playing and carnival club members in costume throwing toffees (*Kamellen*), sweets and flowers into the crowd. Spectators too wear costumes. There are also big carnival floats which pass comment on the year's events and carry huge papier-mâché figures which poke fun at local and national politicians.

[SIEHE AUCH KARNEVAL](#)

► www.rosenmontag.de

Rosen-:

Rosenquarz *m* rose quartz

Rosenstock *m* rose (tree)

Rosenstrauch *m* rosebush

Rosette [ro'zɛtə] *f* -, -**n** rosette

Roséwein *m* rosé wine

rosig ['ro:ziç] *adj* (*lit, fig*) rosy; *Braten* pink; **etw in rosigem Licht sehen** (*inf*) to see sth in a rosy light; **etw in rosigen Farben schildern** (*inf*) to show sth in a rosy light

Rosine [ro'zi:nə] *f* -, -**n** raisin; **(große) Rosinen im Kopf haben** (*inf*) to have big ideas; **sich (dat) die (besten or größten) Rosinen (aus dem Kuchen) herauspicken** (*inf*) to take the pick of the bunch

Rosmarin ['ro:smari:n, ro:sma'ri:n] *m* -s, *no pl* rosemary

Ross [rɔs] *nt* -es, -e *or* (*S Ger, Aus, Sw*) **Rösser** ['ræsə] (*liter*) steed; (*S Ger*) (*Aus*) (*Sw*) horse; **Ross und Reiter nennen** (*fig geh*) to name names; **auf dem hohen Ross sitzen** (*fig*) to be on one's high horse

Rössel ['rœsl] *nt* -s, - (*Chess*) knight

Rösselsprung *m* (*Chess*) knight's move

Ross-:

Rosshaar *nt* horsehair

Rosskastanie *f* horse chestnut

Rosskur *f* (*hum*) kill-or-cure remedy; **eine Rosskur (durch)machen** to follow a

drastic cure

Rössl ['rœsl] *nt* -s, - (*Chess*) knight

Rösslispiel ['rœsli-] *nt* (*Sw*) merry-go-round

Rost¹ [rɔst] *m* -(e)s, *no pl* (*auch Bot*) rust; **Rost ansetzen** to start to rust

Rost² *m* -(e)s, -e (= *Ofenrost*) grill; (= *Gitterrost*) grating, grille; (*dial*:
= *Bettrost*) frame; **auf dem Rost braten** (*Cook*) to barbecue

Rost-

Rostbraten *m* (*Cook*) ≈ roast

Rostbratwurst *f* barbecue sausage

röstbraun *adj* russet; *Haar* auburn

rösten ['rɔstn] *vi* *aux sein or haben* to rust, to get rusty (*auch fig*)

rösten (*S Ger*) 'rø:stn, (*N Ger*) 'rœstn] *vt* *Kaffee, Erdnüsse, Kastanien* to roast;
Brot to toast

Rost-

röstfarben, röstfarbig *adj* = **rostbraun**

Rostfleck *m* patch of rust

Rostfraß *m* rust corrosion

röstfrei *adj* *Stahl* stainless

röstfrisch (*S Ger*) 'rø:st-, (*N Ger*) 'rœst-] *adj* *Kaffee* freshly roasted

Rösti (*S Ger, Sw*) 'rø:sti, (*N Ger*) 'rœsti] *pl* fried grated potatoes

röstig ['rɔstiç] *adj* (*lit, fig*) rusty

Röstigraben *m* (*esp Sw*) (*hum*) lack of understanding between the German-speaking and French-speaking Swiss

Röstkartoffeln (*S Ger*) 'rø:st-, (*N Ger*) 'rœst-] *pl* sauté potatoes *pl*

Rostschutz *m* antirust protection

Rostschutz-

Rostschutzfarbe *f* antirust paint

Rostschutzmittel *nt* rustproofers

Röstzwiebeln (*S Ger*) 'rø:st-, (*N Ger*) 'røest-] *pl* fried onions *pl*

rot [ro:t]

■ *adj* (*comp röter* ['rø:tə], *superl rötete(r, s)* ['rø:təstə]) red (*auch Pol*); **Rote Bete or Rüben** beetroot (*Brit*), beets *pl* (*US*); **Rote Karte** (*Ftbl*) red card; **das Rote Kreuz** the Red Cross; **der Rote Halbmond** the Red Crescent; **der Rote Platz** Red Square; **das Rote Meer** the Red Sea; **die Roten** (*pej*) the reds; **rote Zahlen schreiben, in den roten Zahlen stecken** to be in the red; **Gewalt zieht sich wie ein roter Faden durch die Geschichte** violence runs like a thread through history; **rot werden** to blush, to go red; **bis über beide Ohren rot werden** to blush scarlet, to turn crimson; **rot wie ein Krebs** red as a lobster; **rote Ohren bekommen** (*hum*) **einen roten Kopf bekommen or kriegen** (*inf*) to blush, to go red; **rot sein** (*Pol inf*) to be a socialist

■ *adv* (*comp röter, superl am rötesten*)

a (= *mit roter Farbe*) **anmalen** red; **schreiben, unterstreichen, anstreichen** in red; **die Lippen rot schminken** to use a red lipstick; **sich (dat) etw rot (im Kalender) anstreichen** (*inf*) to make sth a red-letter day; **den Tag werde ich mir rot im Kalender anstreichen** that will be a red-letter day

b (= *in roter Farbe*) **glühen, leuchten** a bright red; **rot anlaufen** to turn red; **rot gerändert** red-rimmed; **rot glühend Metall** red-hot; **der rot glühende Abendhimmel** the red glow of the evening sky; **rot verheulte Augen** eyes red from crying

c (*Pol inf*) **rot angehaucht sein** to have left-wing leanings

Rot [ro:t] *nt -s, -s or -* red; (= *Wangenrot*) rouge; **bei or auf Rot** at red; **bei Rot anhalten!** stop (when the lights are) at red; **die Ampel stand auf Rot** the lights were (at) red; **bei Rot über die Ampel fahren/gehen** to go through the lights/cross at a red light

Rotation [rota'tsio:n] *f -*, **-en** rotation

Rot-:

Rotauge *nt* (Zool) roach

rotbackig [-bakɪç], **rotbäckig** [-bɛkɪç] *adj* rosy-cheeked

Rotbarsch *m* rosefish

Rotbart *m* red-beard; **Kaiser Rotbart** Emperor Frederick Barbarossa

rotblond *adj* (Männer)haar sandy; Mann sandy-haired; Frau, Tönung
strawberry blonde

rotbraun *adj* reddish brown

Röte ['rø:tə] *f* -, no *pl* redness, red; (= Erröten) blush; **die Röte stieg ihr ins Gesicht** her face reddened

Rote-Armee-Fraktion [ro:tə|ar'me:-] *f* Red Army Faction

Rote Khmer [kme:ə] *pl* Khmer Rouge *pl*

Röteln ['rø:tl̩] *pl* German measles *sing*

röten ['rø:tn]

- *vt* to make red; Himmel to turn red; **ein gerötetes Gesicht** a flushed face; **gerötete Augen** red eyes
 - *vr* to turn or become red
-

Rot-:

rotgerändert [-gəʁɛndəʁt] *adj* siehe **rot**

rotgesichtig [-gəʒɪçtɪç] *adj* red-faced

rotglühend *adj* siehe **rot**

rotgrün *adj* red-green; **die rotgrüne Koalition** the Red-Green coalition

Rotgrünblindheit *f* red-green colour (Brit) or color (US) blindness

rothaarig *adj* red-haired

rotieren [ro'ti:rən] (*ptp* **rotiert**) *vi* (auch Pol) to rotate; (*inf*: = hektisch handeln) to flap (*inf*); **anfangen zu rotieren** (*inf*) to get into a flap (*inf*); **am Rotieren**

sein (*inf*) to be in a flap (*inf*)

Rot-

Rotkabis *m* (Sw) red cabbage

Rotkäppchen [-kɛpçən] *nt -s, no pl (Liter)* Little Red Riding Hood

Rotkehlchen [-ke:lçən] *nt -s, -* robin

Rotkohl *m* (S Ger) (Aus), **Rotkraut** *nt* red cabbage

Rotkraut *nt* (S Ger) (Aus) red cabbage

rötlich ['rø:tlɪç] *adj* reddish

Rotlicht *nt* red light

Rotlicht-

Rotlichtmilieu *nt* demimonde

Rotlichtviertel *nt* red-light district

Rotor ['ro:to:ə] *m -s, Rotoren* [-'to:rən] rotor

Rot-

rotsehen ['ro:tze:ən] *vi sep irreg (inf)* to see red (*inf*)

Rotstift *m* red pencil; **den Rotstift ansetzen** (*fig*) to cut back drastically; **dem**

Rotstift zum Opfer fallen (*fig*) to be scrapped

Rottanne *f* Norway spruce

Rottweiler ['rɔtvailə] *m -s, -* Rottweiler

Rötung ['rø:tʊŋ] *f -, -en* reddening

Rot-

rotverheult *adj* siehe **rot**

rotwangig [-vanɪç] *adj* Mensch rosy-cheeked; Apfel rosy

Rotwein *m* red wine

Rotwild *nt* red deer

Rotz [rɔts] *m -es, no pl (inf)* snot (*inf*); **Rotz und Wasser heulen** (*inf*) to blubber; **Baron or Graf Rotz** (*inf*) His Highness (*inf*)

Rotz-:

Rotzbengel *m*, **Rotzbub** (*S Ger, Aus*) *m (inf)* snotty-nosed brat (*inf*)

rotzbesoffen *adj (sl)* wasted (*sl*)

rotzfrech (*inf*)

■ *adj* cocky (*inf*)

■ *adv* **rotzfrech antworten** to give a cocky answer (*inf*); **rotzfrech auftreten** to act cocky (*inf*)

Rotznase *f*

a (*inf*) snotty nose (*inf*)

b (*inf*: = *Kind*) snotty-nosed brat (*inf*)

rotznäsiger [-nɛ:ziç] *adj (inf)*

a snotty-nosed (*inf*)

b (= *frech*) snotty (*inf*)

Rotzunge *f (Zool)* witch flounder

Rouge [ru:z] *nt -s, -s* blusher

Roulade [ru'la:də] *f -, -n (Cook)* ≈ beef olive

Rouleau [ru'lo:] *nt -s, -s* (roller) blind

Roulette [ru'lɛt] *nt -s, -s*, **Roulett** [ru'lɛt] *-(e)s, -e or -s nt* roulette

Route ['ru:tə] *f -, -n* route (*auch Comput*)

Routine [ru'ti:nə] *f -, -n*

a (= *Erfahrung*) experience; (= *Gewohnheit, Trott*) routine

b (*Comput*) routine

Routine-:

Routineangelegenheit *f* routine matter

routinemäßig

■ *adj* routine

■ *adv* **ich gehe routinemäßig zum Zahnarzt** I make routine visits to the

dentist's; **das wird routinemäßig überprüft** it's checked as a matter of routine

Routinesache *f* routine matter

routiniert [ruti'ni:ət]

- *adj* experienced
- *adv* expertly

Rowdy ['raudi] *m -s, -s* hooligan; (*zerstörerisch*) vandal; (*lärmend*) rowdy (type); (= *Verkehrsrowdy*) road hog (*inf*)

Royalismus [roaja'lismʊs] *m -, no pl* royalism

royalistisch [roaja'listɪʃ] *adj* royalist

Rubbel-: ['rubl-]

Rubbelkarte *f*, **Rubbellos** *nt* scratch card

Rubbellotterie *f* scratch card lottery

rubbeln ['rubln] *vti* to rub; *Los* to scratch

Rübchen ['ry:pçən] *nt -s, -, dim von Rübe small turnip; **Teltower Rübchen** (*Cook*) glazed turnip with bacon*

Rübe ['ry:bə] *f -, -n*

a turnip; **Gelbe Rübe** (*S Ger*) (*Sw*): = *Mohrrübe*) carrot; **Rote Rübe** beetroot (*Brit*), beet (*US*); **Weißer Rübe** white turnip

b (*inf*: = *Kopf*) nut (*inf*); **nichts in der Rübe haben** to have nothing up top (*inf*); **Rübe ab!** off with his/her head!

Rubel ['ru:bl] *m -s, -* rouble; **der Rubel rollt** (*inf*) the money's rolling in (*inf*)

Rüben-:

Rübensaft *m*, **Rübenkraut** *nt* sugar beet syrup

Rübenzucker *m* beet sugar

rüber-: ['ry:bə-] *in cpds (inf)* siehe auch **herüber-**, **hinüber-**

rüberbringen *vt sep irreg (inf)* Botschaft, Feeling to get across

rüberkommen *vi sep*

a siehe **herüberkommen**

b (*inf*) to come across; **sie kam gut rüber** she came across well; **mit etw rüberkommen** to come out with sth

Rübezahl ['ry:bətsa:l] *m -s spirit of the Sudeten Mountains*

Rubin [ru'bi:n] *m -s, -e ruby*

Rubrik [ru'bri:k] *f -, -en*

a (= *Kategorie*) category; **das läuft unter der Rubrik Spesen** that comes under expenses

b (= *Zeitungsrubrik*) section

Ruck [ruk] *m -(e)s, -e jerk; (von Fahrzeug) jolt, jerk; (Pol) swing; auf einen or mit einem Ruck in one go; **er stand mit einem Ruck auf** he stood up suddenly; **sich (dat) einen Ruck geben** (*inf*) to make an effort; **durch die Gesellschaft muss ein Ruck gehen** society needs to be jolted out of its complacency*

Rück-:

Rückansicht *f* rear view

Rückantwort *f* reply, answer; **um Rückantwort wird gebeten** please reply; **Telegramm mit Rückantwort** reply-paid telegram

ruck|artig

■ *adj* jerky; **das Auto machte einige ruckartige Bewegungen** the car jerked a few times

■ *adv* jerkily; **er stand ruckartig auf** he shot to his feet; **sie drehte sich ruckartig um** she turned round jerkily

Rück-:

Rückbesinnung *f* **eine Rückbesinnung auf die Werte der Vergangenheit** a return to past values

rückbestätigen *vt* to reconfirm

rückbezüglich *adj* (*Gram*) reflexive

Rückblende *f* flashback

Rückblick *m* look back (*auf* +*acc* at); **im Rückblick auf etw (acc)** looking back on sth; **im Rückblick lässt sich sagen ...** in retrospect one can say ...

rückblickend

■ *adj* retrospective; **ein auf das vergangene Jahr rückblickender Bericht** a report that looks back at the last year

■ *adv* in retrospect

rückdatieren [*ˈrʏkdati:rən*] (*ptp rückdatiert*) *vt sep infin, ptp only* to backdate

rücken [*ˈrʏkn*]

■ *vi aux sein* to move; (= *Platz machen*) to move up or (*zur Seite auch*) over; (= *weiterrücken: Zeiger*) to move on (*auf* +*acc* to); **näher rücken** to move closer; (*Zeit*) to get closer; **mit etw rücken** to move sth; **sie rückten ungeduldig mit den Stühlen** they shuffled their chairs about impatiently; **an etw (dat) rücken** *an Uhrzeiger* to move sth; *an Krawatte* to pull sth (straight); (= *schieben*) to push at sth; (= *ziehen*) to pull at sth; **an jds Stelle (acc) rücken** to take sb's place; **nicht von der Stelle rücken** not to budge an inch (*inf*); **in weite Ferne rücken** (*lit, fig*) to recede into the distance; **in greifbare Nähe rücken** (*fig*) to come within reach; **jdm auf den Leib or Pelz or die Pelle rücken (inf)** (= *zu nahe kommen*) to crowd sb; (= *sich jdn vorknöpfen*) to get on at sb; (*hum: = besuchen*) to move in on sb

■ *vt* to move

Rücken [*ˈrʏkn*] *m -s, -* back; (= *Nasenrücken*) ridge; (= *Fußrücken*) instep; (= *Hügelrücken, Bergrücken*) crest; (= *Buchrücken*) spine; **auf dem/den Rücken** on one's back; **er hat doch die Firma des Vaters im Rücken** but he's got his father's firm behind him; **ich habe nicht gern jemanden im Rücken** I don't like having somebody sitting/standing right behind my back; **mit dem Rücken zur Wand stehen** (*fig*) (*aus Feigheit*) to cover oneself; (*aus Unterlegenheit*) to have one's back to the wall; **der verlängerte Rücken** (*hum inf*) one's posterior (*hum inf*); **Rücken an Rücken** back to back; **ein schöner Rücken kann auch entzücken** (*hum inf*) you've/she's etc got a lovely back; **hinter jds Rücken (dat) (fig)** behind sb's back; **jdm/einer**

Sache den Rücken kehren (*lit, fig*) or **zuwenden** (*lit*) or **wenden** (*fig*) or **zudrehen** (*lit*) to turn one's back on sb/sth (*lit, fig*); **jdm in den Rücken fallen** (*fig*) to stab sb in the back; (*Mil*) to attack sb from the rear; **den Rücken frei haben** (*fig*) to be free of ties; **jdm den Rücken decken** (*fig inf*) to back sb up (*inf*); **die Sparpolitik wird auf dem Rücken der Sozialhilfeempfänger ausgetragen** the cost-cutting policy is being carried out at the expense of people on benefit; **jdm den Rücken stärken or steifen** (*fig inf*) to give sb encouragement

Rücken-:

Rückendeckung *f* (*fig*) backing; **jdm Rückendeckung geben** to back sb

Rückenflosse *f* dorsal fin

rückenfrei *adj Kleid* backless, low-backed

Rückenlage *f* supine position; **er musste 3 Monate in Rückenlage verbringen** he had to spend 3 months lying (flat) on his back; **er schläft in Rückenlage** he sleeps on his back

Rückenlehne *f* back (rest)

Rückenmark *nt* spinal cord

Rückenmarkentzündung, Rückenmarksentzündung *f* myelitis

Rückenmuskel *m* back muscle

Rückenmuskulatur *f* back muscles *pl*

Rückenschmerzen *pl* backache; **ich habe Rückenschmerzen** I've got backache

rückenschwimmen [*'ryknʃvɪmən*] *vi sep (infin only)* to swim on one's back

Rückenschwimmen *nt* backstroke

Rückenstärkung *f* (*fig*) moral support

Rück|entwicklung *f* (*allgemein*) fall-off (+*gen in*); (*Biol*) degeneration

Rücken-:

Rückenwind *m* tailwind

Rückenwirbel *m* dorsal vertebra

Rück-:

rückerstatten ['rʏk|ɛəʃtatn] (*ptp* **rückerstattet**) *vt sep infin, ptp only* to refund;
Ausgaben to reimburse

Rückerstattung *f* refund; (*von Ausgaben*) reimbursement

Rückfahrkarte *f*, **Rückfahrchein** *m* return ticket (*Brit*), round-trip ticket (*US*)

Rückfahrcheinwerfer *m* (*Aut*) reversing light

Rückfahrt *f* return journey

Rückfall *m* (*Med, fig*) relapse; (*Jur*) repetition of an/the offence (*Brit*) or offense (*US*)

rückfällig *adj* (*Med, fig*) relapsed; (*Jur*) recidivistic (*form*); **ein rückfälliger Dieb** a thief who repeats his offence (*Brit*) or offense (*US*); **rückfällig werden** (*Med*) to have a relapse; (*fig*) to relapse; (*Jur*) to lapse back into crime

Rückfalltäter(in) *m(f)* recidivist (*form*)

Rückflug *m* return flight

Rückfrage *f* question; **nach Rückfrage bei der Zentrale ...** after querying this with the exchange ...; **bei jdm wegen etw Rückfrage halten** to query sth with sb; **auf Rückfrage wurde uns erklärt ...** when we queried this, we were told ...

rückfragen ['rʏkfra:gn] *vi sep infin, ptp only* to check; **ich muss beim Chef rückfragen** I'll have to check with the boss

Rückführgebühr *f* (*bei Leihwagen*) drop-off charge

Rückführung *f* (*von Menschen*) repatriation, return

Rückgabe *f* return

Rückgaberecht *nt* right of return

Rückgang *m* (*pl -gänge*) fall, drop (+*gen in*); **einen Rückgang or Rückgänge zu verzeichnen haben** to report a drop or fall

rückgängig *adj*

a (= *zurückgehend*) falling, dropping

b rückgängig machen (= *widerrufen*) to undo; *Bestellung, Geschäft,*

Vertrag, Termin to cancel; *Entscheidung* to go back on; *Verlobung, Hochzeit* to call off; *chemischen Prozess* to reverse

Rückgängigmachung ['rykgeŋɪçmaxuŋ] *f* -, -en (*form*) cancellation; (*Chem*) reversal

Rückgebäude *nt* rear building

Rückgewinnung *f* recovery; (*von Land, Gebiet*) reclamation; (*aus verbrauchten Stoffen*) recycling

Rückgrat ['rykgra:t] *nt* -(e)s, -e spine, backbone; **das Rückgrat der Wirtschaft** the backbone of the economy

Rückgratverkrümmung *f* curvature of the spine

Rück-:

Rückgriff *m* **durch einen or unter Rückgriff auf jdn/etw** by reverting to sb/sth; **wenn ein Rückgriff auf vorhandene Reserven nicht möglich ist** if it is not possible to fall back on available resources

Rückhalt *m*

a (= *Unterstützung*) support; **an jdm einen Rückhalt haben** to find a support in sb

b (= *Einschränkung*) **ohne Rückhalt** without reservation

Rückhaltebecken *nt* storage pond

rückhaltlos

■ *adj* complete

■ *adv* completely; *ermitteln* thoroughly; **sich rückhaltlos zu etw bekennen** to proclaim one's total allegiance to sth

Rückhand *f* (*Sport*) backhand; **Rückhand spielen** to play backhand; **er kann erstklassig Rückhand spielen** he has a first-rate backhand; **den Ball (mit der) Rückhand schlagen** to hit the ball (on one's) backhand

Rückhandschlag *m* (*Sport*) backhand (stroke)

Rückkauf *m* repurchase

Rückkaufs-:

Rückkaufsrecht *nt* right of repurchase

Rückkaufswert *m* repurchase value

Rückkehr [ˈrʏkːkɛː] *f* -, *no pl* return; **bei seiner Rückkehr** on his return; **jdn zur Rückkehr (nach X/zu jdm) bewegen** to persuade sb to return (to X/to sb)

Rück-:

Rückkoppelung *f*, **Rückkopplung** *f* feedback

Rücklage *f* (*Fin*: = *Reserve*) reserve, reserves *pl*

rückläufig *adj* declining; *Tendenz* downward; **eine rückläufige Entwicklung** a decline

Rücklicht *nt* tail-light, rear light; (*bei Fahrrad auch*) back light

rücklings [ˈrʏkˌlɪŋs] *adv* (= *rückwärts*) backwards; (= *von hinten*) from behind; (= *auf dem Rücken*) on one's back

Rückmeldung *f* (*Univ*) re-registration

Rücknahme [-na:mə] *f* -, **-n** taking back; (*von Verordnung, Gesetz*) revocation; (*von Geldkürzungen*) reversal; (= *Senkung*) reduction; **die Rücknahme des Gerätes ist unmöglich** it is impossible for us to take this set back

Rücknahmepreis *m* repurchase price

Rückporto *nt* return postage

Rückreise *f* return journey

Rückreiseverkehr *m* homebound traffic

Rückruf *m*

a (*am Telefon*) **Herr X hat angerufen und bittet um Rückruf** Mr X called and asked you to call (him) back; **automatischer Rückruf** automatic callback

b (*Jur*) rescission of permission to manufacture under licence (*Brit*) or license (*US*)

c (*von Botschafter, Auto, Waren*) recall

Rückrufaktion *f* callback campaign

Rucksack ['rukzak] *m* rucksack

Rucksacktourist(in) *m(f)* backpacker

Rück-:

Rückschalttaste *f* backspace key

Rückschau *f* reflection (*auf* + *acc* on); (*in Medien*) review (*auf* + *acc* of);
Rückschau halten to reminisce, to reflect; **auf etw (acc) Rückschau halten**
to look back on sth

Rückschein *m* ≈ recorded delivery slip

Rückschlag *m (fig)* setback; (*bei Patient*) relapse

Rückschläger(in) *m(f)* (*Sport*) receiver

Rückschlagventil *nt* check valve

Rückschluss *m* conclusion; **den Rückschluss ziehen, dass ...** to draw the
conclusion that ...; **Rückschlüsse auf etw (acc) zulassen** to allow
conclusions to be drawn about sth; **Rückschlüsse ziehen** to draw one's own
conclusions (*aus* from)

Rückschritt *m (fig)* step backwards

rückschrittlich ['rykʃrɪtlɪç] *adj* reactionary; *Entwicklung* retrograde

Rückseite *f* back; (*von Buchseite, Münze*) reverse; (*von Zeitung*) back page;
siehe Rückseite see over(leaf)

rückseitig ['rykzaitɪç]

- *adj* on the back; **die rückseitigen Bemerkungen** the remarks overleaf
- *adv* (= *auf der Rückseite*) on the back; **das Papier soll auch rückseitig beschrieben werden** you should write on both sides of the paper; **der Garten liegt rückseitig** the garden is at the back

Rücksendung *f* return

Rücksicht ['rykziçt] *f* -, -en

a (= *Schonung, Nachsicht*) consideration; **aus or mit Rücksicht auf jdn/etw**
out of consideration for sb/sth; **ohne Rücksicht auf jdn/etw** with no
consideration for sb/sth; **ohne Rücksicht auf Verluste (inf)** regardless; **auf**

jdn/etw Rücksicht nehmen to show consideration for sb/sth; **er kennt keine Rücksicht** he's ruthless
b Rücksichten *pl* (= *Gründe, Interessen*) considerations *pl*

Rücksichtnahme [-na:mə] *f* -, *no pl* consideration

Rücksichts-

rücksichtslos

■ *adj*

a inconsiderate; (*im Verkehr*) reckless

b (= *unbarmherzig*) ruthless

■ *adv*

a (= *ohne Nachsicht*) inconsiderately; **er verfolgt rücksichtslos seine Interessen** he follows his own interests without consideration for others

b (= *schonungslos*) ruthlessly

Rücksichtslosigkeit *f* -, **-en**

a (= *rücksichtslose Tat*) inconsiderate act; **das ist doch eine Rücksichtslosigkeit!** how inconsiderate

b *no pl* (= *das Rücksichtslossein*) lack of consideration; (= *Unbarmherzigkeit*) ruthlessness

rücksichtsvoll

■ *adj* considerate, thoughtful (*gegenüber, gegen* towards)

■ *adv* considerately, thoughtfully; **behandeln Sie ihn etwas rücksichtsvoller** show him a little more consideration

Rück-

Rücksitz *m* (*von Fahrrad, Motorrad*) pillion; (*von Auto*) back seat

Rückspiegel *m* (*Aut*) rear(-view) mirror; (*außen*) outside mirror

Rückspiel *nt* (*Sport*) return match (*Brit*), rematch (*US*)

Rücksprache *f* consultation; **nach Rücksprache mit Herrn Müller ...** after consulting Mr Müller ...; **Rücksprache mit jdm halten or nehmen** to consult (with) sb

rückspulen ['rykspulən] *vt sep infin, ptp only* *Tonband, Film* to rewind

Rückstand ['rykftant] *m*

a (= *Überrest*) remains *pl*; (*bei Verbrennung, = Bodensatz*) residue

b (= *Verzug*) delay; (*bei Aufträgen*) backlog; (*bei Entwicklung*) slow

progress; **im Rückstand sein** to be behind; **seinen Rückstand aufholen** to make up for one's delay; (*bei Aufträgen*) to catch up on a backlog; (*bei Zahlungen*) to catch up on one's payments; (*in Leistungen*) to catch up
c (= *Außenstände*) arrears *pl*

d (*Sport*) amount by which one is behind; **mit 0:2 (Toren) im Rückstand sein** to be 2-0 down; **ihr Rückstand auf den Tabellenführer beträgt 4 Punkte** they are 4 points behind the leader; **seinen Rückstand aufholen** to catch up

rückstandsfrei

■ *adj* residue-free

■ *adv* **ein Diamant verbrennt rückstandsfrei** a diamond burns without leaving any residue; **dieses Öl verbrennt nahezu rückstandsfrei** this oil burns cleanly

rückständig [¹rykʃtɛndɪç]

■ *adj*

a (= *überfällig*) *Betrag* overdue; *Mensch* in arrears

b (= *zurückgeblieben*) backward

■ *adv* **rückständig denken** to have antiquated ideas

Rückständigkeit *f* -, *no pl* backwardness

rückstandsfrei *adj, adv* siehe [rückstandsfrei](#)

Rück-:

Rückstau *m* (*von Wasser*) backwater; (*von Autos*) tailback; (*von Unerledigtem*) backlog

Rückstellung *f* (*Fin*) reserve

Rückstoß *m* repulsion; (*bei Gewehr*) recoil; (*von Rakete*) thrust

Rückstrahler *m* reflector

Rücktaste *f* (*an Tastatur*) backspace key

Rücktritt *m*

a (= *Amtsniederlegung*) resignation; (*von König*) abdication

b (*Jur: von Vertrag*) withdrawal (*von* from)

Rücktrittsbremse *f* backpedal brake

Rücktritts-:

Rücktrittsangebot *nt* offer of resignation

Rücktrittsdrohung *f* threat to resign; (*von König*) threat to abdicate

Rücktrittsklausel *f* withdrawal clause

Rücktrittsrecht *nt* right of withdrawal

Rücktrittsvorbehalt *m* option of withdrawal

Rück-:

rückübersetzen ['ryk|y:bəzɛtsn] (*ptp rückübersetzt*) *vt sep infin, ptp only* to translate back into the original language

Rückumschlag *m* reply-paid or business reply (*US*) envelope; **adressierter und frankierter Rückumschlag** stamped addressed envelope

Rückvergütung *f* refund

Rückversicherer *m* reinsurer; (*fig*) hedger

rückversichern ['rykʰɛʒɪçən] (*ptp rückversichert*) *sep*

■ *vti* to reinsure

■ *vr* to check (up or back)

Rückversicherung *f* reinsurance

Rückwand *f* (*von Zimmer, Gebäude etc*) back wall; (*von Möbelstück etc*) back

rückwärtig ['rykvertɪç] *adj* back; (*Mil*) rear

rückwärts ['rykverts] *adv*

a (= *zurück, rücklings*) backwards; **Rolle rückwärts** backward roll; **Salto rückwärts** back somersault; **rückwärts einparken** to reverse into a parking space

b (*Aus: = hinten*) behind

Rückwärts-:

Rückwärtsfahren *nt -s, no pl* reversing

Rückwärtsgang *m (pl -gänge)* (*Aut*) reverse gear; **den Rückwärtsgang einlegen** to change (*Brit*) or shift (*US*) into reverse; **im Rückwärtsgang fahren** to reverse

Rückweg *m* way back; **den Rückweg antreten, sich auf den Rückweg begeben** to set off back; **sich auf den Rückweg machen** to head back

rückweise ['rʊkvaizə] *adv* jerkily

Rück-:

rückwirkend ['rykvirknt]

- *adj* (*Jur*) retrospective; *Lohn-, Gehaltserhöhung* backdated
- *adv* **es wird rückwirkend vom 1. Mai bezahlt** it will be backdated to 1st May; **das Gesetz tritt rückwirkend vom or zum 1. Januar in Kraft** the law is made retrospective to 1st January; **etw ist rückwirkend fällig** sth is backdated

Rückwirkung *f* repercussion; **eine Zahlung mit Rückwirkung vom ...** a payment backdated to ...; **eine Gesetzesänderung mit Rückwirkung vom ...** an amendment made retrospective to ...

rückzahlbar *adj* repayable

Rückzahlung *f* repayment

Rückzieher ['ryktsi:ə] *m -s, - (inf)* backing down; **einen Rückzieher machen** to back down

ruck, zuck ['rʊk'tsuk]

- *interj* (*beim Ziehen*) heave; (*beim Schieben*) push
- *adv* in a flash; (*Imperativ*) jump to it; **das geht ruck, zuck** it won't take a second

Rückzug *m* (*Mil*) retreat; (*fig*) withdrawal

Rucola ['ru:kola] *f* (*esp Sw Bot*) rocket

rüde ['ry:də], **rüd** [ry:t] (*Aus*)

- *adj* impolite; *Antwort* curt; *Methoden* crude; *Angriff, Foul* rough; **das war sehr rüde von dir** that was very rude of you
- *adv* rudely

Rüde ['ry:də] *m -n, -n* (= *Männchen*) male; (= *Hetzhund*) hound

Rudel ['ru:dl] *nt -s, -* (*von Hunden, Wölfen*) pack; (*von Wildschweinen,*

Hirschen) herd

Ruder ['ru:də] *nt -s, -* (von *Ruderboot, Galeere etc*) oar; (*Naut, Aviat:* = *Steuerruder*) rudder; (*fig: = Führung*) helm; **das Ruder fest in der Hand haben** (*fig*) to be in control of the situation; **am Ruder sein** (*lit, fig*) to be at the helm; **ans Ruder kommen, das Ruder übernehmen** (*lit, fig*) to take over (at) the helm; **das Ruder herumwerfen or herumreißen** (*fig*) to change tack; **aus dem Ruder laufen** (*fig*) to get out of hand

Ruderboot *nt* rowing boat (*Brit*), rowboat (*US*)

Ruderer ['ru:dərə] *m -s, -* oarsman

Rudergerät *nt* rowing machine

Ruderin ['ru:dərɪn] *f -, -nen* oarswoman

rudern ['ru:dən]

■ *vi*

a *aux haben or sein* to row

b (*Schwimmvögel*) to paddle

■ *vt* to row

Ruder-:

Ruderpinne *f* tiller

Ruderregatta *f* rowing regatta

Rudersport *m* rowing *no def art*

Rudiment [rudi'ment] *nt -(e)s, -e* rudiment

rudimentär [rudimen'te:ə]

■ *adj* rudimentary

■ *adv* rudimentarily; **rudimentär ausgebildet** rudimentary; **rudimentär vorhanden sein** to be vestigial

Ruf [ru:f] *m -(e)s, -e*

a (= *Ausruf, Vogelruf*) (*fig*): = *Aufruf*) call (*nach for*); (*lauter*) shout;

(= *gellender Schrei*) cry; **der Ruf des Muezzins** the call of the muezzin; **der**

Ruf der Wildnis the call of the wild; **der Ruf zur Ordnung** (*fig*) the call to order

b (= *Ansehen, Leumund*) reputation; **einen guten Ruf haben or genießen, sich eines guten Rufes erfreuen** (*geh*) to enjoy a good reputation; **einen schlechten Ruf haben** to have a bad reputation; **dem Ruf nach** by reputation; **eine Firma von Ruf** a firm with a good reputation; **seinem Ruf (als etw) gerecht werden** to live up to one's reputation (as sth); **von üblem or zweifelhaftem Ruf** with a bad reputation; **jdm/etw in schlechten Ruf bringen** to give sb/sth a bad name; **sie/das ist besser als ihr/sein Ruf** she/it is better than she/it is made out to be; **ist der Ruf erst ruiniert, lebt man völlig ungeniert** (*prov*) you live freely if you haven't a reputation to lose
c (*Univ*: = *Berufung*) offer of a chair
d (= *Fernruf*) telephone number; "**Ruf: 2785**" "Tel 2785"

rufen ['ru:fn] (*pret rief* [ri:f], *ptp gerufen* [gə'ru:fn])

■ *vi* to call; (*Mensch*: = *laut rufen*) to shout; (*Gong, Glocke, Horn etc*) to sound (*zu* for); **um Hilfe rufen** to call for help; **die Pflicht ruft** duty calls; **die Arbeit ruft** my/your *etc* work is waiting; **nach jdm/etw rufen** to call for sb/sth

■ *vt* (= *laut sagen*)

a to call; (= *ausrufen*) to cry; (*Mensch*: = *laut rufen*) to shout; **jdm etw in Erinnerung or ins Gedächtnis rufen** to bring back (memories of) sth to sb; **sich (dat) etw in Erinnerung or ins Gedächtnis rufen** to recall sth; **jdn zur Ordnung rufen** to call sb to order; **jdn zur Sache rufen** to bring sb back to the point; **jdn zu den Waffen rufen** to call sb to arms; **Bravo/Da capo rufen** to shout bravo/encore

b (= *kommen lassen*) to send for; *Arzt, Polizei, Taxi* to call; **jdn zu sich rufen** to send for sb; **Sie haben mich rufen lassen?** you called, sir/madam?; **rufen Sie ihn bitte!** please send him to me; **jdn zu Hilfe rufen** to call on sb to help; **du kommst wie gerufen** you're just the man/woman I wanted; **das kommt mir wie gerufen** that's just what I needed; (= *kommt mir gelegen*) that suits me fine (*inf*)

Rüffel ['ryfl] *m -s, - (inf)* telling-off (*inf*)

Ruf-:

Rufmord *m* character assassination

Rufmordkampagne *f* smear campaign

Rufname *m* forename (by which one is generally known)

Rufnummer *f* telephone number

Rufnummernanzeige *f* (*Telec*) caller ID display

Rufnummernspeicher *m* (*von Telefon*) memory

Rufsäule *f* (*für Taxi*) telephone; (*Mot*: = *Notrufsäule*) emergency telephone

Rufumleitung *f* (*Telec*) call diversion

Rufweite *f* **in Rufweite** within earshot; **außer Rufweite** out of earshot

Rufzeichen *nt*

a (*Telec*) call sign; (*von Telefon*) ringing tone

b (*Aus*) exclamation mark

Rugby [*'rakbi*] *nt* -, *no pl* rugby

Rüge [*'ry:gə*] *f* -, **-n** (= *Verweis*) reprimand; (= *Kritik*) criticism *no indef art*; (= *scharfe Kritik*) censure *no indef art*; **jdm eine Rüge erteilen** to reprimand/criticize/censure sb (*für*, *wegen* for)

rügen [*'ry:gn*] *vt* (*form*) *jdn* to reprimand (*wegen*, *für* for); *etw* to reprehend

Ruhe [*'ru:ə*] *f* -, *no pl*

a (= *Schweigen*, *Stille*) quiet; **Ruhe!** quiet!, silence!; **Ruhe, bitte!** quiet, please; **sich (dat) Ruhe verschaffen** to get quiet; **es herrscht Ruhe** all is silent; (*fig*: = *Disziplin*, *Frieden*) all is quiet; **Ruhe halten** (*lit*, *fig*) to keep quiet; **die Ruhe der Natur** the stillness of nature; **himmlische Ruhe** heavenly peace; **Ruhe und Frieden** peace and quiet; **die Ruhe vor dem Sturm** (*fig*) the calm before the storm

b (= *Ungestörtheit*, *Frieden*) peace; (= *Ruhestätte*) resting place; **Ruhe ausstrahlen** to radiate a sense of calm; **in Ruhe und Frieden leben** to live a quiet life; **Ruhe und Ordnung** law and order; **nach tagelangen Krawallen ist wieder Ruhe eingekehrt** after days of rioting, calm has returned; **Ruhe ist die erste Bürgerpflicht** (*prov*) the main thing is to keep calm; **die Ruhe wiederherstellen** to restore order; **ich brauche meine Ruhe** I need a bit of peace; **lass mich in Ruhe!** leave me in peace; **vor jdm Ruhe haben wollen** to want a rest from sb; (*endgültig*) to want to get rid of sb; **jdm keine Ruhe lassen or gönnen** (*Mensch*) not to give sb any peace; **keine Ruhe geben** to keep on and on; **das lässt ihm keine Ruhe** he can't stop thinking about it; **zur Ruhe kommen** to get some peace; (= *solide werden*) to settle down; **jdn zur Ruhe kommen lassen** to give sb a chance to rest; **keine Ruhe finden**

(können) to know no peace

c (= *Erholung, Stillstand*) rest; (= *Ruhestand*) retirement; **jdm keine Ruhe gönnen** not to give sb a minute's rest; **angenehme Ruhe!** sleep well!; **sich zur Ruhe setzen** to retire

d (= *Gelassenheit*) calm(ness); (= *Disziplin*) order; **die Ruhe weghaben** (*inf*) to be unflappable (*inf*); **Ruhe bewahren** to keep calm; **die Ruhe selbst sein** to be calmness itself; **jdn aus der Ruhe bringen** to throw sb (*inf*); **sich nicht aus der Ruhe bringen lassen, nicht aus der Ruhe zu bringen sein** not to (let oneself) get worked up; **in aller Ruhe** calmly; **überlege es dir in (aller) Ruhe** take your time and think about it; **sich (dat) etw in Ruhe ansehen** to look at sth in one's own time; **immer mit der Ruhe** (*inf*) don't panic

Ruhe-:

Ruhebedürfnis *nt* need for rest

ruheliend *adj* fond of peace and quiet

ruhelos *adj* restless; **eine ruhelose Zeit** a time of unrest

ruhen [¹ru:ən] *vi*

a (= *ausruhen*) to rest; **nach dem Essen soll man ruhn oder tausend Schritte tun** (*Prov*) after a meal one should either rest or take some exercise; **nicht (eher) ruhen or nicht ruhen und rasten, bis ...** (*fig*) not to rest until ...

b (*geh:* = *liegen*) to rest (*an or auf + dat* on); (*Fluch*) to lie (*auf + dat* on); **unsere Hoffnung ruht auf ... (dat)** our hopes rest on ...

c (= *stillstehen*) to stop; (*Maschinen*) to stand idle; (*Verkehr*) to be at a standstill; (*Arbeit*) to stop; (*Waffen*) to be laid down; (= *unterbrochen sein*: *Verfahren, Verhandlung, Vertrag*) to be suspended

d (= *tot und begraben sein*) to be buried; **"hier ruht (in Gott) ..."** "here lies ..."; **"ruhe in Frieden!"** "Rest in Peace"; **"ruhe sanft!"** "rest eternal"

ruhend *adj* resting; *Kapital* dormant; *Maschinen* idle; *Verkehr* stationary; **ruhende Venus** Venus reclining

ruhen lassen *vt* (*ptp ruhen lassen or (rare) ruhen gelassen*) *irreg*

Vergangenheit, Angelegenheit to let rest; *Verhandlungen, Prozess* to adjourn; *Teig* to allow to rest; *Amt* to leave temporarily vacant

Ruhe-

Ruhepause *f* break; (*wenig Betrieb, Arbeit*) quiet period; **eine Ruhepause einlegen** to take a break

Ruhestand *m* retirement; **im Ruhestand sein or leben** to be retired; **er ist Bankdirektor im Ruhestand** he is a retired bank director; **in den Ruhestand treten or gehen** to retire; **jdn in den Ruhestand versetzen** to retire sb

Ruhestätte *f* resting place

Ruhestörer(in) *m(f)* disturber of the peace

Ruhestörung *f* (*Jur*) disturbance of the peace

Ruhetag *m* day off; (*von Geschäft etc*) closing day; **einen Ruhetag einlegen** to take a day off; **"Mittwoch Ruhetag"** "closed (on) Wednesdays"

ruhig ['ru:ɪç]

■ *adj*

a (= *still*) quiet; *Wetter, Meer* calm; (= *geruhsam*) quiet; *Farbe* restful; (= *ohne Störung*) *Überfahrt, Verlauf* smooth; **seid ruhig!** be quiet!; **ihr sollt ruhig sein!** (will you) be quiet!; **gegen 6 Uhr wird es ruhiger** it quietsens (*Brit*) or quiets (*US*) down around 6 o'clock

b (= *gelassen*) calm; *Gewissen* easy; (= *sicher*) *Hand, Blick* steady; **nur ruhig (Blut)!** keep calm; **bei ruhiger Überlegung** on (mature) consideration; **du wirst auch noch ruhiger!** you'll calm down one day; **du kannst/Sie können ganz ruhig sein** I can assure you

■ *adv*

a (= *still*) *sitzen, stehen bleiben, dastehen* still

b (= *untätig*) **etw ruhig mitansehen** to stand by and watch sth; **ruhig dabeistehen** just to stand by; **sich ruhig verhalten** to keep calm

c (*inf*) **du kannst ruhig hier bleiben** feel free to stay here; **ihr könnt ruhig gehen, ich passe schon auf** you just go and I'll look after things; **man kann ruhig behaupten/sagen/annehmen, dass ...** (= *mit Recht*) one may well assert/say/assume that ...; **die können ruhig etwas mehr zahlen** (= *leicht*) they could easily pay a little more; **wir können ruhig darüber sprechen** we can talk about it if you want; **du könntest ruhig mal etwas für mich tun!** it's about time you did something for me!

d (= ohne Turbulenzen) *laufen* very quietly; **das Flugzeug liegt ruhig in der Luft** the plane is flying smoothly; **ihr Leben verläuft sehr ruhig** she leads a very quiet life

e (= gelassen) **wenn du etwas ruhiger überlegen würdest** if you took more time to think things over; **lass uns ruhig nachdenken** let's think things over calmly

f (= beruhigt) *schlafen* peacefully; **du kannst ruhig ins Kino gehen** go ahead, go to the cinema; **jetzt kann ich ruhig in Urlaub fahren** now I can go on holiday (esp Brit) or vacation (US) with an easy mind

ruhig stellen vt, **ruhigstellen** vt sep

a (Med) (bei Knochenbruch etc) to immobilize

b einen Patienten ruhigstellen (mit Drogen) to sedate a patient

Ruhm [ru:m] m -(e)s, no pl glory; (= Berühmtheit) fame; (= Lob) praise; **zu**

Ruhm gelangen to become famous; **sich in seinem Ruhm sonnen** to rest on one's laurels

rühmen ['ry:mən]

■ vt (= preisen, empfehlen) to praise; **jdn rühmend erwähnen** to give sb an honourable (Brit) or honorable (US) mention

■ vr **sich einer Sache (gen) rühmen** (= prahlen) to boast about sth; (= stolz sein) to pride oneself on sth; **sich einer Sache (gen) rühmen können** to be able to boast of sth; **ohne mich zu rühmen** without wishing to boast

rühmlich ['ry:mlɪç] adj praiseworthy; *Ausnahme* notable; **kein rühmliches Ende finden or nehmen** to meet a bad end; **sich rühmlich hervortun** to distinguish oneself

Ruhr¹ [ru:ʁ] f - (Geog) Ruhr

Ruhr² f -, no pl (Krankheit) dysentery

Rühr|ei ['ry:ʁ|ai] nt scrambled egg; (als Gericht) scrambled eggs pl

rühren ['ry:rən]

■ vi

a (= umrühren) to stir

b an etw (acc or dat) rühren (= anfassen) to touch sth; (fig: = erwähnen) to touch on sth; **daran wollen wir nicht rühren** let's not go into it; (in Bezug auf Vergangenes) let sleeping dogs lie

c von etw rühren to stem from sth; **das rührt daher, dass ...** that is because

...; **daher rührt sein Misstrauen!** so that is the reason for his distrust!

■ vt

a (= *umrühren*) to stir; (= *schlagen*) *Eier* to beat

b (= *bewegen*) to move; **er rührte keinen Finger or keine Hand, um mir zu helfen** (*inf*) he didn't lift a finger to help me (*inf*); **das kann mich nicht rühren!** that leaves me cold; (= *stört mich nicht*) that doesn't bother me; **jdn zu Tränen rühren** to move sb to tears; **sie war äußerst gerührt** she was extremely moved; **ihn hat der Schlag gerührt** (*inf*) he was thunderstruck; **ich glaubte, mich rührt der Schlag** (*inf*) you could have knocked me down with a feather (*inf*)

■ vr (= *sich bewegen*) (*Blatt, Mensch*) to stir; (*Körperteil*) to move; (= *sich von der Stelle bewegen*) to move; (= *aktiv sein*) to buck up (*inf*); **kein Lüftchen rührte sich** the air was still; **er rührt sich nicht mehr** (*inf*) he won't get up again; **nichts hat sich gerührt** nothing happened; **sie hat sich schon zwei Jahre nicht gerührt** (*inf*) she hasn't been in touch for two years

rührend

■ *adj* touching; **das ist rührend von Ihnen** that is sweet of you

■ *adv* **sie kümmert sich rührend um das Kind** it's touching how she looks after the child

Ruhrgebiet *nt no pl* Ruhr (area)

rührig ['ry:ʀɪç] *adj* active

Rührkuchen *m* stirred cake

Ruhrpott *m no pl (inf)* Ruhr (Basin or Valley)

Rühr-:

rührselig *adj (pej)* tear-jerking (*pej inf*); *Person* weepy; *Stimmung* sentimental

Rührseligkeit *f no pl* sentimentality

Rührstück *nt (Theat)* melodrama

Rührteig *m* sponge mixture

Rührung ['ry:rʊŋ] *f -, no pl* emotion

Ruin [ru'i:n] *m -s, no pl* ruin; **vor dem Ruin stehen** to be on the brink of ruin; **jdn in den Ruin treiben** to ruin sb

Ruine [ru'i:nə] *f* -, -**n** (*lit, fig*) ruin
ruinieren [rui'ni:rən] (*ptp ruiniert*) *vt* to ruin; **sich ruinieren** to ruin oneself

ruinös [rui'nø:s] *adj* ruinous

rülpsen ['rylpsn] *vi* to belch; **das Rülpsen** belching

Rülpser ['rylpsə] *m* -s, - (*inf*) belch

rūm [rum] *adv* (*inf*) = **herum**

Rūm [rum, (*S Ger, Aus auch*) ru:m] *m* -s, -s rum

Rumäne [ru'mɛ:nə] *m* -n, -n, **Rumänin** [-'mɛ:nɪn] *f* -, -**nen** Romanian

Rumänien [ru'mɛ:niən] *nt* -s Romania

rumänisch [ru'mɛ:nɪʃ] *adj* Romanian

Rumba ['rumba] *f* -, -s *or* (*inf*) *m* -s, -s rumba

Rumbakugel *f*, **Rumbarassel** *f* maraca

rūmgiften *vi sep* (*sl*) to bitch (*inf*)

rūmgraben *vi sep irreg* (*sl*: = *Annäherungsversuche machen*) to try it on (*inf*)

rūmgurken *vi sep* (*sl*: = *herumfahren*) to drive around

rūmhängen *vi sep irreg aux haben or sein* (*inf*) to hang around (*in + dat in*)

rūmkriegen ['rʊmkri:gn] *vt sep* (*inf*) **jdn rumkriegen** to talk sb round (*Brit*), to bring sb around (*US*)

rūm machen ['rʊmmaxn] *vi sep* (*inf*) to mess around (*mit jdm* with sb, *an etw dat* with sth)

Rummel ['rʊml] *m* -s, *no pl*

a (*inf*) (= *Betrieb*) (hustle and) bustle; (= *Getöse*) racket (*inf*); (= *Aufheben*)

fuss (*inf*); **der ganze Rummel** the whole business (*inf*); **großen Rummel**

um jdn/etw machen or veranstalten to make a great fuss about sb/sth (*inf*)

b (= *Rummelplatz*) fair; **auf den Rummel gehen** to go to the fair

Rummelplatz *m* (*inf*) fairground

rūmmotzen *vi sep* (*inf*) to moan

Rummy ['rœmi] *nt -s, -s* (Aus) rummy

rūmnüssen ['romnʏsn] *vi sep* (sl: = Sex haben) to shag (sl)

rumoren [ru'mo:rən] (*ptp rumort*)

■ *vi* to make a noise; (*Mensch*) to rumble about; (*Magen, Vulkan*) to rumble; (*Gewissen*) to play up; (*Gedanke*) to float about; **etw rumort in den Köpfen** sth is going through people's minds

■ *vi impers* **es rumort in meinem Magen or Bauch** my stomach's rumbling; **es rumort in der Mannschaft** (*fig*) there is growing unrest in the team

rūmorgeln *vi sep* (sl: = Sex haben) to screw (sl)

Rūmpelkammer *f (inf)* junk room (*inf*)

rūmpeln ['rumpln] *vi* (= *Geräusch machen*) to rumble

Rūmpelstilzchen ['rump|stiltʃən] *nt -s* Rumpelstiltskin

Rūmpf [rumpf] *m -(e)s, -e* ['rʏmpfə] trunk; (*Sport*) body; (*von geschlachtetem Tier*) carcass; (*von Statue*) torso; (*von Schiff*) hull; (*von Flugzeug*) fuselage

rūmpfen ['rʏmpfn] *vt* **die Nase rūmpfen** to turn up one's nose (*über +acc at*)

Rumpsteak ['rumpste:k] *nt* rump steak

rūms [rums] *interj* bang

rūmstänkern *vi sep (inf)* to stir (*inf*)

Rūm-:

Rūmtopf *m* rumpot (*soft fruit in rum*)

Rūmverschnitt *m* blended rum

rūmzicken ['rumtsikn] *vi sep* (sl) to turn awkward

Run [ran] *m -s, -s* run (*auf +acc on*)

rūnd [runt]

■ *adj* round; *Figur, Arme* plump; *Ton, Klang* full; *Wein* mellow; **runde 50 Jahre/500 Euro** a good 50 years/500 euros; **ein rundes Dutzend Leute** a dozen or more people; **runder Tisch** round table; **Konferenz am runden Tisch** round-table talks *pl*; **das ist eine runde Sache** that's pretty good

■ *adv*

a (= *herum*) (a)round; **rund um** right (a)round; **rund um die Uhr** right (a)round the clock

b (= *ungefähr*) (round) about; **rund gerechnet 200** call it 200
c (*Aut*) **der Motor läuft rund** the engine runs smoothly

Rund-:

Rundblick *m* panorama

Rundbogen *m* (*Archit*) round arch

Rundbrief *m* circular

Runde [¹rundə] *f* -, -**n**

a (= *Gesellschaft*) company; (*von Teilnehmern*) circle; **sich zu einer gemütlichen Runde treffen** to meet informally

b (= *Rundgang*) walk; (*von Wachmann*) rounds *pl*; (*von Briefträger etc*) round; **die/seine Runde machen** to do the/one's rounds; (*Gastgeber*) to circulate; (= *herumgegeben werden*) to be passed (a)round; **das Gerücht machte die Runde** the rumour (*Brit*) or rumor (*US*) went around; **eine Runde durch die Lokale machen** to go on a pub crawl (*Brit*), to go bar-hopping (*US*); **eine Runde machen** to go for a walk; (*mit Fahrzeug*) to go for a ride; **eine Runde um etw machen** to go for a walk (a)round sth; (*mit Fahrzeug*) to ride (a)round sth

c (= *Gesprächsrunde, Sport*) round; (*bei Rennen*) lap; (*Cards*) game; **über die Runden kommen** (*Sport, fig*) to pull through; **etw über die Runden bringen** (*fig*) to manage sth; **eine Runde schlafen** (*inf*) to have a nap

d (*von Getränken*) round; (**für jdn**) **eine Runde spendieren or ausgeben or schmeißen** (*inf*) to buy (sb) a round (*Brit*)

runden [¹rundn]

■ *vt* *Lippen* to round; *Zahl* (= *abrunden*) to round down; (= *aufrunden*) to round up; **nach oben/unten runden** (*Math*) to round up/down

■ *vr* (*lit*: = *rund werden*) to become round; (*Lippen*) to grow round; (*fig*: = *konkrete Formen annehmen*) to take shape

Rund-:

runderneuern [¹runt|ɛəndʏəɲ] (*ptp runderneuert*) *vt sep infin, ptp only* (*lit, fig*) to remould (*Brit*), to remold (*US*); **runderneuerte Reifen** remo(u)lds

Rundfahrt *f* tour; **eine Rundfahrt machen, an einer Rundfahrt teilnehmen** to go on a tour

Rundflug *m* (= *Besichtigungsflug*) sightseeing flight; (= *Reiseroute*) round trip
Rundfrage *f* survey (*an +acc, unter +dat* of)

Rundfunk *m* broadcasting; (= *Hörfunk*) radio; (= *Organisation*) broadcasting company; **der Rundfunk überträgt etw** sth is broadcast; **im/über Rundfunk** on the radio

Rundfunk-: *in cpds* radio

Rundfunkanstalt *f* (*form*) broadcasting corporation

Rundfunkempfänger *m* radio receiver

Rundfunkgebühr *f* radio licence (*Brit*) or license (*US*) fee

Rundfunkgerät *nt* radio

Rundfunksatellit *m* TV satellite

Rundfunksender *m*

a (= *Sendeanlage*) radio transmitter

b (= *Sendeanstalt*) radio station

Rundfunksendung *f* radio programme (*Brit*) or program (*US*)

Rundfunksprecher(in) *m(f)* radio announcer

Rundfunkstation *f* radio station

Rundfunkzeitschrift *f* radio programme (*Brit*) or program (*US*) guide

Rundgang *m* (*pl -gänge*)

a (= *Spaziergang*) walk; (*zur Besichtigung*) tour (*durch* of); (*von Wachmann*) rounds *pl*; (*von Briefträger etc*) round; **einen Rundgang machen** to go for a walk; to go on a tour; **seinen Rundgang machen** to do one's rounds/round

b (*Archit*) circular gallery

rundgehen [*ˈrʊntgeːən*] *vi sep irreg (inf)* **jetzt gehts rund** this is where the fun starts (*inf*); **wenn er das erfährt, gehts rund** all hell will break loose when he finds out (*inf*); **es geht rund, wenn sie zu Besuch kommen** there's never a dull moment when they come to visit; **es geht rund im Büro** there's a lot (going) on at the office

Rund-:

Rundheit *f* -, *no pl* roundness

rundheraus ['runthe'raus] *adv* straight out; **rundheraus gesagt** frankly

rundherum ['runthe'rum] *adv* all around; (*fig inf*: = *völlig*) totally

Rundkopfschraube *f* round-headed screw

rundlich ['runtliç] *adj* *Mensch, Gesicht* plump; *Form* roundish

Rundreise *f* tour (*durch of*)

Rundruf *m* **per Rundruf** with a series of phone calls

Rundschau *f* (*Rad, TV*) magazine programme (*Brit*), news magazine (show)
(*US*)

Rundschreiben *nt* circular

rundum ['runt'ʊm] *adv* all around; (*fig*) completely

Rundumschlag *m* (*lit, fig*) sweeping blow

Rundung ['runduŋ] *f* -, **-en** curve

Rund-:

Rundwanderweg *m* circular route

rundweg ['runt'vek] *adv* = **rundheraus**

Rundzange *f* round-nosed pliers *pl*

Rune ['ru:nə] *f* -, **-n** rune

Runkel ['runkl] *f* -, **-n** (*Aus*), **Runkelrübe** *f* mangelwurzel

runter ['runtə] *adv* (*inf*) = **herunter**, = **hinunter** **runter!** down!

runter-: *pref* (*inf*) down

runterhauen ['runtə'hauən] *vt sep* (*inf*)

a (= *ohrfeigen*) **jdm eine or ein paar runterhauen** to give sb a clip (a)round the ear

b (= *schreiben*) **einen Text runterhauen** to bang out a text (*inf*)

runterholen ['runtə'ho:lən] *vt sep* to get down; **jdm/sich einen runterholen**

(*inf*) to jerk sb/(oneself) off (*sl*); *siehe auch* [herunterholen](#)

rūnterkommen ['runtəkɔmən] *vi sep irreg aux sein* **von etw runterkommen**
(*inf*: von Drogen/Heroin etc) to come off sth; *siehe auch* [herunterkommen](#)

rūnter sein *vi sep irreg aux sein* (*inf*: = erschöpft sein) to be run down; **von etw runter sein** (*inf*: von Drogen/Heroin etc) to be off sth; **gesundheitlich runter sein** to be under the weather (*inf*); **mit den Nerven runter sein** to be at the end of one's tether (*Brit inf*) or rope (*US inf*)

Rūnzel ['runtsl] *f* -, -**n** wrinkle; (*auf Stirn auch*) line

rūnzelig ['runtslɪç] *adj* wrinkled

rūnzeln ['runtslɪn]

- *vt Stirn* to wrinkle; *Brauen* to knit
- *vr* to become wrinkled

rūnzlig ['runtslɪç] *adj* = [runzlig](#)

Rūpel ['ry:pl] *m* -s, - lout

rūpelhaft

- *adj* loutish
- *adv* **sich rūpelhaft benehmen** to behave like a lout

rūpfen ['rupfn] *vt Geflügel, Federn* to pluck; *Gras, Unkraut* to pull up; **sie sieht aus wie ein gerupftes Huhn** (= *schlecht frisiert*) she looks as if she's been dragged through a hedge backwards; (= *schlechter Haarschnitt*) she looks like a half-shorn sheep

rūppig ['rupɪç]

- *adj* (= *grob*) rough; *Antwort* gruff; *Autofahren* reckless; **ruppiges Benehmen** uncouth behaviour (*Brit*) or behavior (*US*)
- *adv* *behandeln, sagen* gruffly; *Auto fahren* recklessly; **ruppig spielen** to play rough; **ruppig antworten** to give a gruff answer; **sich ruppig benehmen** to behave in an uncouth way

Rūsche ['ry:ʃə] *f* -, -**n** ruche

Ruß [ru:s] *m* -es, no *pl* soot; (*von Kerze*) smoke; (*von Petroleumlampe*) lampblack; (*von Dieselmotor*) exhaust particulate (*spec*)

Russe ['rusə] *m -n, -n*, **Russin** ['rusɪn] *f -, -nen* Russian

Rüssel ['rʏsl] *m -s, -* (*auch inf: = Nase*) snout; (*von Elefant*) trunk; (*von Insekt*) proboscis

rußen ['ru:sn] *vi* (*Öllampe, Kerze*) to smoke; (*Ofen*) to produce soot; **es rußt** there's a lot of soot; **eine stark rußende Lampe** a very smoky lamp

Ruß-:

Rußfilter *m* (*esp Aut*) particulate filter (*spec*)

Rußfleck *m* sooty mark

Rußflocke *f* soot particle

rußgeschwärzt [-gəʃvɛrtst] *adj* soot-blackened

rußig ['ru:siç] *adj* sooty

Russin *f -, -nen* Russian

russisch ['rusɪʃ] *adj* Russian; **russisches Roulette** Russian roulette; **russische Eier** (*Cook*) egg(s) mayonnaise

Russland ['ruslant] *nt -s* Russia

Russlanddeutsche(r) *mf decl as adj ethnic German living in Russia and the Republics*

rüsten ['rʏstn]

■ *vi* (*Mil*) to arm; (*fig*) to arm oneself; **zum Krieg/Kampf rüsten** to arm for war/battle; **gut/schlecht gerüstet sein** to be well/badly armed; (*fig*) to be well/badly prepared; **um die Wette rüsten** to be involved in an arms race

■ *vr* to prepare (*zu for*); (*lit fig: = sich wappnen*) to arm oneself (*gegen for*); **sich zur Abreise rüsten** to get ready to leave

rüstig ['rʏstiç] *adj* sprightly; **geistig/körperlich rüstig** mentally/physically active

Rüstigkeit *f -, no pl* sprightliness

rustikal [rusti'ka:l]

■ *adj Möbel* rustic; *Speisen* country-style

■ *adv* wohnen rustically; **sich rustikal einrichten** to furnish one's home in a rustic style

Rüstung ['rʏstʊŋ] *f* -, -en

a (= *das Rüsten*) armament; (= *Waffen*) arms *pl*, weapons *pl*

b (= *Ritterrüstung*) armour (*Brit*), armor (*US*)

Rüstungs-: *in cpds* arms

Rüstungsausgaben *pl* defence (*Brit*) or defense (*US*) spending *sing*

Rüstungsbegrenzung *f* arms limitation

Rüstungsgegner(in) *m(f)* supporter of disarmament

Rüstungsindustrie *f* armaments industry

Rüstungskontrolle *f* arms control

Rüstungswettlauf *m* arms race

Rüstzeit *f* set-up time

Rüstzeug *nt no pl*

a (= *Handwerkszeug*) tools *pl*

b (*fig*) skills *pl*

Rute ['ru:tə] *f* -, -n

a (= *Gerte*) switch; (= *esp Stock zum Züchtigen*) rod; (= *Birkenrute*) birch (rod)

b (= *Wünschelrute*) divining rod; (= *Angelrute*) fishing rod

c (*Aus*: = *Schneebesens*) whisk

Rütlichwur ['ry:tli-] *m no pl* (*Hist*) oath taken on the Rütli Mountain by the founders of Switzerland

Rutsch [rʊtʃ] *m -es, -e* slip, fall; (= *Erdrutsch*) landslide; (*von Steinen*) rock fall; (*fig*) (*Pol*) shift, swing; (*Fin*) slide, fall; (*inf*: = *Ausflug*) trip, outing; **guten Rutsch!** (*inf*) have a good New Year!; **in einem Rutsch** in one go

Rutschbahn *f*, **Rutsche** ['rʊtʃə] *f* -, -n (*Mech*) chute; (= *Kinderrutschbahn*) slide

rutschen ['rutʃn] *vi aux sein*

a (= *gleiten*) to slide; (= *ausrutschen, entgleiten*) to slip; (*Aut*) to skid; (*fig*) (*Preise, Kurse*) to slip; **auf dem Stuhl hin und her rutschen** to fidget (around) in one's chair; **ins Rutschen kommen or geraten** (*lit, fig*) to start to slip

b (*inf: = rücken*) to move up (*inf*); **zur Seite rutschen** to shove up or over (*inf*); **ein Stück(chen) rutschen** to shove up a bit (*inf*)

c (= *herunterrutschen*) to slip down; (*Essen, Tablette*) to go down

Rutsch-:

rutschfest *adj* nonslip

Rutschgefahr *f* danger of skidding; "**Rutschgefahr**" "slippery road"

rutschig ['rutʃiç] *adj* slippery

rütteln ['rytl̩n]

■ *vt* to shake; *Getreide etc* to sieve; **jdn am Arm/an der Schulter rütteln** to shake sb's arm/shoulder; *siehe auch gerüttelt*

■ *vi* to shake; (*Fahrzeug*) to jolt; (*Fenster, Tür: im Wind*) to rattle; **an etw (dat) rütteln** *an Tür, Fenster etc* to rattle (at) sth; (*fig an Grundsätzen, Ergebnis etc*) to call sth into question; **daran ist nicht zu rütteln, daran gibt es nichts zu rütteln** (*inf*) there's no doubt about that

S

S, s [ɛs] *nt* -, - S, s

s. *abbr* von **siehe** see

S *abbr* von **Süden** S

S. *abbr* von **Seite** p

SA [ɛs'la:] *f* -, *no pl* (NS) *abbr* von **Sturmabteilung**

Saal [za:l] *m* -(e)s, **Säle** ['zɛ:lə] hall; (*für Sitzungen etc*) room

Saar [za:ə] *f* - Saar

Saar-:

Saargebiet *nt*, **Saarland** *nt* -s Saarland

Saarländer ['za:ələndə] *m* -s, -, **Saarländerin** [-ərɪn] *f* -, -nen Saarlander

saarländisch ['za:ələndɪʃ] *adj* (of the) Saarland

Saat [za:t] *f* -, -en

a (= *das Säen*) sowing

b (= *Samen, Saatgut*) seed(s *pl*) (*auch fig*)

Saat-:

Saatgut *nt* *no pl* seed(s *pl*)

Saatkartoffel *f* seed potato

Saatzeit *f* sowing time

Sabbat ['zabat] *m* -s, -e Sabbath

sabbern ['zabəɪn] (*inf*)

■ *vi* to slobber; **vor sich hin sabbern** (*fig*) to mutter away to oneself

■ *vt* to blather; **dummes Zeug sabbern** to talk drivel (*inf*)

Säbel ['zɛ:bl] *m* -s, - sabre (*Brit*), saber (*US*); (= *Krummsäbel*) scimitar

säbeln ['zɛ:bln] (*inf*)

- *vt* to saw away at
- *vi* to saw away (*an +dat at*)

Säbelrasseln *nt -s, no pl* sabre-rattling (*Brit*), saber-rattling (*US*)

Sabotage [zabo'ta:zə] *f -*, **-n** sabotage (*an +dat of*); **Sabotage treiben** to perform acts of sabotage

Sabotage|akt *m* act of sabotage

Saboteur [zabo'tø:ɹ] *m -s, -e*, **Saboteurin** [-'tø:rɪn] *f -*, **-nen** saboteur

sabotieren [zabo'ti:rən] (*ptp sabotiert*) *vt* to sabotage

Saccharin [zaxa'ri:n] *nt -s, no pl* saccharin

Sachanlagevermögen *nt (Econ)* tangible fixed assets *pl*

Sacharin [zaxa'ri:n] *nt -s, no pl* saccharin

Sach-:

Sachbearbeiter(in) *m(f)* specialist; (= *Beamter*) official in charge (*für of*); **der Sachbearbeiter für Anträge ist nicht da** the person who deals with applications isn't here

Sachbereich *m* (specialist) area

Sachbeschädigung *f* damage to property

sachbezogen

- *adj* *Wissen, Fragen, Angaben, Politik* relevant
- *adv* with reference to the relevant issue/issues

Sachbuch *nt* nonfiction book

sachdienlich *adj* *Hinweise* useful

Sache ['zaxə] *f -*, **-n**

a thing; (= *Gegenstand*) object, thing; (*Jur*: = *Eigentum*) article of property; **der Mensch wird zur Sache** man is becomes an object; **Sachen gibts(, die gibts gar nicht)!** (*inf*) would you credit it! (*inf*)

b **Sachen** *pl (inf*: = *Zeug*) things *pl*; (*Jur*) property; **seine Sachen packen** to

pack ones bags

c (= *Angelegenheit*) matter; (= *Rechtsstreit, Fall*) case; (= *Vorfall*) business; (= *Anliegen*) cause; (= *Aufgabe*) job; **eine Sache der Polizei/der Behörden** a matter for the police/authorities; **es ist Sache der Polizei/der Behörden, das zu tun** it's up to the police/authorities to do that; **das ist eine ganz tolle/unangenehme Sache** it's really fantastic/unpleasant; **die Sache macht sich** (*inf*) things are coming along; **ich habe mir die Sache anders vorgestellt** I had imagined things differently; **das ist eine andere Sache** that's a different matter; **das ist meine/seine Sache** that's my/his affair; **in eigener Sache** on one's own account; **in Sachen or in der Sache A gegen B** (*Jur*) in the case (of) A versus B; **das ist nicht jedermanns Sache** it's not everyone's cup of tea (*inf*); **er versteht seine Sache** he knows what he's doing; **er macht seine Sache gut** he's doing very well; (*beruflich*) he's doing a good job; **das ist so eine Sache** (*inf*) it's a bit tricky; **das ist 'ne Sache** (*inf*: = *prima*) great (*inf*); **der Sache zuliebe** for the love of it; **die Sache mit der Bank ist also geplatzt** so the bank job fell through; **er ist für illegale Sachen nicht zu haben** you won't get him to do anything illegal; **solche Sachen liegen mir nicht** I don't like things like that; **machst du bei der Sache mit?** are you with us?; **bei der Sache mache ich nicht mit** I'll have nothing to do with it; **was hat die Polizei zu der Sache gesagt?** what did the police say about all this business?; **das ist (eine) beschlossene Sache** it's (all) settled; **die Sache hat geklappt/ist schiefgegangen** everything worked/went wrong; **mach keine Sachen!** (*inf*) don't be silly!; **was machst du bloß für Sachen!** (*inf*) the things you do!; **um die Sache herumreden** to talk (all) round the subject; **zur Sache!** let's get on with it; (*Parl, Jur etc*) come to the point!; **zur Sache kommen** to come to the point; **das tut nichts zur Sache** that doesn't matter; **sich (dat) seiner Sache sicher or gewiss sein** to be sure of one's ground; **bei der Sache sein** to be on the ball (*inf*); **sie war nicht bei der Sache** her mind was elsewhere; **bei der Sache bleiben** to keep one's mind on the job; (*bei Diskussion*) to keep to the point; **die Sache ist die, dass ...** the thing is that ...; **jdm sagen, was Sache ist** (*inf*) to tell sb what's what

g (= *Tempo*) **mit 60/100 Sachen** (*inf*) at 60/100

-sache *f* *suf* in *cpds* a matter of ...; **das ist Ansichtssache/Geschmackssache** that's a matter of opinion/taste

Sach-:

Sachfrage *f* question regarding the matter itself; **Sach-und Personalfragen**
questions relating to work and to personnel matters

Sachgebiet *nt* subject area

sachgemäß, sachgerecht

- *adj* proper; **bei sachgemäßer Anwendung** if used properly
- *adv* properly

Sachkenntnis *f* (*in Bezug auf Wissensgebiet*) knowledge of the/one's subject; (*in Bezug auf Sachlage*) knowledge of the facts

sachkundig

- *adj* (well-)informed; *Beratung, Information* expert; *Erklärung* competent; **sich sachkundig machen** to inform oneself
- *adv* **sachkundig antworten** to give an informed answer; **jdn sachkundig beraten** to give sb expert advice; **etw sachkundig erklären** to give a competent explanation of sth

Sachlage *f* situation

sachlich ['zaxliç]

- *adj* (= *faktisch*) factual; *Grund, Einwand* practical; (= *sachbezogen*) *Frage, Wissen* relevant; (= *objektiv*) *Kritik, Bemerkung* objective; (= *nüchtern*) matter-of-fact; (= *schmucklos*) functional; **bleiben Sie mal sachlich** don't get carried away; (= *nicht persönlich werden*) don't get personal, stay objective
- *adv* (= *faktisch*) **unzutreffend** factually; (= *objektiv*) objectively; **die Auskunft war sachlich falsch/richtig** the information was wrong/correct

sächlich ['zɛçliç] *adj* (*Gram*) neuter

Sachregister *nt* subject index

Sachschaden *m* damage (to property); **bei dem Unfall hatte ich nur Sachschaden** only the car was damaged in the accident; **es entstand Sachschaden in Höhe von ...** there was damage amounting to ...

Sachse ['zaksə] *m* -n, -n, **Sächsin** ['zɛksɪn] *f* -, -nen Saxon

sächseln ['zɛksln] *vi* (*inf*) (*mit Akzent*) to speak with a Saxon accent; (*in Mundart*) to speak in the Saxon dialect

Sachsen ['zaksn] *nt* -s Saxony

Sachsen-Anhalt ['zaksn'|anhalt] *nt -s* Saxony-Anhalt

sächsisch ['zɛksɪʃ] *adj* Saxon; **die Sächsische Schweiz** *area southeast of Dresden known for its health resorts and unusual rock formations*

sacht [zaxt], **sachte** ['zaxtə]

■ *adj* (= *leise*) soft; (= *sanft*) gentle; (= *vorsichtig*) careful; (= *allmählich*) gentle

■ *adv* softly, gently; *ansteigen, abfallen* gently; (= *vorsichtig*) *anfragen* carefully

Sach-:

Sachverhalt [-fɛəhalt] *m -(e)s, -e* facts *pl* (of the case)

Sachverstand *m* expertise

Sachverständige(r) [-fɛəʃtɛndɪgə] *mf decl as adj* expert; (*Jur*) expert witness

Sachwert *m* real or intrinsic value; **Sachwerte** *pl* material assets *pl*

Sachzwang *m* practical constraint

Sack [zak] *m -(e)s, -e* ['zɛkə]

a sack; (*aus Papier, Plastik*) bag; **drei Sack Kartoffeln/Kohlen** three sacks of potatoes/coal; **in Sack und Asche** in sackcloth and ashes; **mit Sack und Pack** (*inf*) with bag and baggage; **gelber Sack** yellow bag (*for the collection of recyclable packaging material*)

b (*Anat, Zool*) sac

c (*vulg: = Hoden*) balls *pl* (*sl*); **jdm auf den Sack gehen** (*sl*) to get on sb's tits (*sl*)

d (*inf: = Kerl, Bursche*) bastard (*sl*)

Sackbahnhof *m* terminus

sacken *vi aux sein* (*lit, fig*) to sink; (*Flugzeug*) to lose height; (= *durchhängen*) to sag; **die Aktienkurse sackten in den Keller** share prices hit rock bottom

Sack-:

Sackgasse *f* dead end, cul-de-sac (*esp Brit*); (*fig*) dead end; **in eine Sackgasse geraten** (*fig*) to finish up a blind alley; (*Verhandlungen*) to reach an impasse;

in einer Sackgasse stecken (*fig*) to be (stuck) up a blind alley; (*mit Bemühungen etc*) to have come to a dead end
Sackhüpfen *nt -s, no pl* sack race

Sackkarre *f* barrow

Sackwichser *m (sl)* wanker (*vulg*)

Sadismus [za'dismus] *m -*, **Sadisten** [-mən]

a *no pl* sadism

b (*Handlung*) sadistic act

Sadist [za'dist] *m -en, -en, Sadistin* [-distin] *f -*, **-nen** sadist

sadistisch [za'distɪʃ]

■ *adj* sadistic

■ *adv* sadistically

Sadomaso [zado'ma:zo] *m -*, *no pl (sl)* SM

Sadomasochismus [zadomasɔ'xismus] *m* sadomasochism

säen ['zɛ:ən] *vti* to sow; (*fig*) to sow (the seeds of); **dünn gesät** (*fig*) thin on the ground

Safari [za'fa:ri] *f -*, *-s* safari; **eine Safari machen** to go on safari

Safari-:

Safarianzug *m* safari suit

Safaripark *m* safari park

Safe [ze:f] *m or nt -s, -s* safe

Safer Sex ['ze:fə'zɛks] *m - -(es)*, *no pl* safe sex

Safran ['zafra:n, 'zafran] *m -s, -e* saffron

Saft [zaft] *m -(e)s, -e* ['zɛftə] juice; (= *Pflanzensaft*) sap; (= *Flüssigkeit*) liquid; (= *Hustensaft etc*) syrup; (*inf*: = *Strom, Benzin*) juice (*inf*); (*sl*: = *Sperma*) spunk (*vulg*); **voll im Saft stehen** to be full of sap; **von Saft und Kraft** (*fig*) dynamic; **ohne Saft und Kraft** (*fig*) wishy-washy (*inf*)

saftig ['zaftɪç] *adj*

a (= voll Saft) *Obst, Fleisch* juicy; *Wiese, Grün* lush

b (*inf*: = kräftig) *Witz* juicy (*inf*); *Rechnung, Strafe, Ohrfeige* hefty (*inf*);
Brief, Antwort, Ausdrucksweise potent

Saft-:

Saftladen *m* (*pej inf*) dump (*pej inf*)

Saftpresse *f* fruit press

Saftsack *m* (*inf*) stupid bastard (*sl*)

Sāga ['za:ga] *f* -, -s saga

Sage ['za:gə] *f* -, -n legend; (*altnordische*) saga

Sāge ['zɛ:gə] *f* -, -n

a (*Werkzeug*) saw

b (*Aus*: = Sāgewerk) sawmill

Sāge-:

Sāgeblatt *nt* saw blade

Sāgebock *m* sawhorse

Sāgefisch *m* sawfish

Sāgemehl *nt* sawdust

Sāgemesser *nt* serrated knife

sagen ['za:gn] *TRANSITIVES VERB*

a (= äußern) to say; **wie kannst du so etwas sagen?** how can you say such things?; **wie gesagt** as I say; **das kann ich Ihnen nicht sagen** I couldn't say; **das sage ich nicht!** I'm not saying!; **so was sagt man doch nicht!** you can't say things like that!; (*bei Schimpfen, Fluchen*) (mind your) language!; **was soll man dazu sagen?** what can you say?; **was sagen Sie dazu?** what do you think about it?; **sich (dat) etw sagen** to say sth to oneself; **ich sage ja immer ...** I always say ...; **damit ist alles gesagt** that says it all; **sag bloß!** you don't say!; **was Sie nicht sagen!** you don't say!; **ich sage gar nichts mehr!** I'm not saying another word!; (*verblüfft*) good heavens!; **das kann man wohl sagen!**

you can say that again!; **ich muss schon sagen** I must say; **wie man so sagt** as the saying goes; **das ist nicht gesagt** that's by no means certain; **leichter gesagt als getan** easier said than done; **gesagt, getan** no sooner said than done; **ich bin, sagen wir, in einer Stunde da** I'll be there in an hour, say; **da soll noch einer sagen, wir Deutschen hätten keinen Humor!** never let it be said that we Germans have no sense of humour (*Brit*) or humor (*US*)!

SPRACHTIPP

Das englische Verb *to tell* kann von einem Personalpronomen gefolgt werden, *to say* jedoch nicht.

jdm etw sagen to say sth to sb, to tell sb sth; **ich sage ihm** I'll tell him; **ich kann dir sagen ...** (*inf*) I can tell you ...; **das ist schnell gesagt** I can tell you in two words; **wem sagen Sie das!** you don't need to tell ME that!

b (= *bedeuten, meinen*) to mean; **das hat nichts zu sagen** that doesn't mean anything; **sagt dir der Name etwas?** does the name mean anything to you?; **ich will damit nicht sagen, dass ...** I don't mean to imply that ...; **willst du vielleicht sagen, dass ...** are you trying to say that ...?; **sein Gesicht sagte alles** it was written all over his face

c (= *befehlen*) to tell; **jdm sagen, er solle etw tun** to tell sb to do sth; **du hast hier (gar) nichts zu sagen** you're not the boss; **hat er im Betrieb etwas zu sagen?** does he have a say in the firm?; **das Sagen haben** to be the boss

► **sagen lassen ich habe mir sagen lassen, ...** (= *ausrichten lassen*) I've been told ...; **was ich mir von ihm nicht alles sagen lassen muss!** the things I have to take from him!; **lass dir von mir sagen or gesagt sein, ...** let me tell you ...; **er lässt sich (dat) nichts sagen** he won't be told; **das lass ich mir von dem nicht sagen** I won't take that from him; **sie ließen es sich (dat) nicht zweimal sagen** they didn't need to be told twice

d (*andere Redewendungen*) **im Vertrauen gesagt** in confidence; **unter uns gesagt** between you and me; **genauer/deutlicher gesagt** to put it more precisely/clearly; **sag nicht so etwas or so was!** (*inf*) don't talk like that!; **sag das nicht!** (*inf*) don't you be so sure!; **was ich noch sagen wollte, ...** another point I would like to make is that ...; **was ich noch sagen wollte, vergiss nicht ...** (*inf*) by the way, don't forget ...; **dann will ich nichts gesagt haben** in that case forget I said anything; **sage und schreibe 800 Euro** 800 euros, would you believe it

► **sag mal/sagen Sie mal du, Veronika, sag mal, wollen wir ...** hey Veronika, listen, shall we ...; **sag mal, willst du nicht endlich Schluss machen?** come on, isn't it time to stop?; **nun sagen Sie/sag mal selber, ist das nicht unpraktisch?**

you must admit that's impractical

sägen ['zɛ:gn]

■ *vti* to saw

■ *vi (inf: = schnarchen)* to snore

sagenhaft

■ *adj*

a (= *nach Art einer Sage*) legendary

b (= *enorm*) *Summe* fabulous

c (*inf: = hervorragend*) fantastic (*inf*)

■ *adv (inf: = unglaublich)* incredibly

Säge-:

Sägespäne *pl* wood shavings *pl*

Sägewerk *nt* sawmill

Sägezahn *m* sawtooth

sah *pret von* [sehen](#)

Sahara [za'ha:ra, 'za:hara] *f* - Sahara (Desert)

Sahel-Zone *f*, **Sahelzone** *f* Sahel region

Sahne ['za:nə] *f* -, *no pl* cream; **(aller)erste Sahne sein** (*inf*) to be top-notch (*inf*)

Sahne-:

Sahnebonbon *m or nt* toffee

Sahnehäubchen *nt (lit)* cream topping; (*fig*) icing on the cake

Sahnequark [-kvark] *m* creamy quark

Sahnetorte *f* cream gateau

sahnig ['za:niç]

■ *adj* creamy

■ *adv* **etw sahnig schlagen** to beat sth until creamy

Saison [sɛ'zõ:, zɛ'zɔŋ, (Aus) zɛ'zo:n] *f* -, -s **or** (Aus) -en [-'zo:nən] season;
außerhalb der Saison, in der stillen or toten Saison in the off season

Saison-: [sɛ'zõ:, zɛ'zɔŋ, (Aus) zɛ'zo:n] *in cpds* seasonal

Saisonarbeit *f* seasonal work

Saisonarbeiter(in) *m(f)* seasonal worker

saisonbedingt *adj* seasonal

saisonbereinigt [-bɔrainiçt] *adj* Zahlen etc seasonally adjusted

Saisonschluss *m* end of the season

Saisonschwankung *f* seasonal fluctuation

Saisonzuschlag *m* in-season supplement

Saite ['zaitə] *f* -, -n (Mus, Sport) string; **andere Saiten aufziehen** (*inf*) to get tough

Saiten-:

Saiteninstrument *nt* string(ed) instrument

Saitenwurst *f* type of frankfurter

Saitling ['zaitliŋ] *m* -s, -e sausage skin (for frankfurters)

Sakko ['zako] *m or nt* -s, -s sports jacket (*esp Brit*), sport coat (*US*); (*aus Samt etc*) jacket

sakral [za'kra:l] *adj* sacred

Sakrament [zakra'ment] *nt* -(e)s, -e sacrament

Sakramenthäuschen [-hɔysçən], **Sakramentshäuschen** *nt* tabernacle

Sakrileg [zakri'le:k] *nt* -s, -e [-gə] (*geh*) sacrilege

Sakristei [zakris'tai] *f* -, -en sacristy

säkular [zɛku'la:ə] *adj* (= weltlich) secular

Salamānder [zala'mandə] *m* -s, - salamander

Salami [za'la:mi] *f* -, -s salami

Salamitaktik *f* (*inf*) policy of small steps

Salār [za'le:ə] *nt* -s, -e (*Sw*) salary

Salat [za'la:t] *m* -(e)s, -e

a (= *Pflanze, Kopfsalat*) lettuce

b (= *Gericht*) salad; **da haben wir den Salat!** (*inf*) now we're in a fine mess

Salat-:

Salatbesteck *nt* salad servers *pl*

Salatdressing [-dresɪŋ] *nt* -s, -s salad dressing

Salatgurke *f* cucumber

Salatkartoffel *f* potato (*used for potato salad*)

Salatkopf *m* (head of) lettuce

Salatmayonnaise *f* salad cream

Salatöl *nt* salad oil

Salatplatte *f* salad

Salatrauke *f* rucola

Salatschleuder *f* salad drainer (*Brit*) or strainer (*US*)

Salatschüssel *f* salad bowl

Salatsoße *f* salad dressing

Sälbe ['zalbə] *f* -, -n ointment

Sälbei ['zalbai, zal'bai] *m* -s **or** *f* -, no *pl* sage

sälbungsvoll (*pej*)

 ■ *adj* Worte, Ton unctuous (*pej*)

 ■ *adv* sprechen, predigen unctuously (*pej*)

Sälchow [ˈzalçɔ] *m -s, -s* (*Eiskunstlauf*) salchow

saldieren [zalˈdi:rən] (*ptp saldiert*) *vt* (*Comm*) to balance; (*Aus*) to confirm payment

Säldo [ˈzaldo] *m -s, -s* or **Säldi** or **Sälde** [-di, -dn] (*Fin*) balance; **per saldo** (*lit, fig*) on balance; **per saldo bezahlen** or **remittieren** to pay off the balance in full

Säldeübertrag *m*, **Säldevortrag** *m* (*Fin*) balance brought forward or carried forward

Säle *pl* von **Saal**

Salmiak [zalˈmiak, ˈzalmiak] *m or nt -s, no pl* sal ammoniac

Salmiakgeist *m no pl* (liquid) ammonia

Salmonellen [zalmoˈnelən] *pl* salmonellae *pl*

Salmonellenvergiftung *f* salmonella (poisoning)

Salmonellose [zalmoneˈlo:zə] *f -, -n* salmonellosis

Salon [saˈlõ:, zaˈlɔŋ, (*Aus*) zaˈlo:n] *m -s, -s*

a (= *Gesellschaftszimmer*) drawing room; (*Naut*) saloon

b (= *Friseursalon, Modesalon, Kosmetiksalon* etc) salon

c (= *Messe, Ausstellung*) show; (= *Messestand*) (exhibition) stand

d (= *Kunstsalon*) exhibition room

salonfähig *adj* (*iro*) socially acceptable; *Leute, Aussehen* presentable; **ein nicht salonfähiger Witz** an objectionable joke; **nicht salonfähige Ausdrucksweise** uncouth language

salopp [zaˈlɔp]

■ *adj*

a (= *nachlässig*) sloppy, slovenly; *Manieren* slovenly; *Ausdruck, Sprache* slangy

b (= *ungezwungen*) casual

■ *adv sich kleiden, sich ausdrücken* casually; **salopp gesagt, ...** to put it crudely ...

Salpeter [zalˈpe:tə] *m -s, no pl* saltpetre (*Brit*), saltpeter (*US*), nitre (*Brit*), niter (*US*)

Salpetersäure *f* nitric acid

Salsa [ˈzalza] *m* -, *no pl* (*Mus*) salsa

Salsa-Musik *f*, **Salsamusik** *f* salsa (music)

Salto [ˈzalto] *m* -s, -s **or** **Salti** [-ti] somersault; **Salto vorwärts/rückwärts** forward/backward somersault; **einen Salto mortale machen** (*im Zirkus*) to perform a death-defying leap; (*Aviat*) to loop the loop

Salut [zaˈlu:t] *m* -(e)s, -e (*Mil*) salute; **Salut schießen or feuern** to fire a salute; **21 Schuss Salut** 21-gun salute

salutieren [zaluˈti:rən] (*ptp salutiert*) *vti* (*Mil*) to salute

Salve [ˈzalnə] *f* -, -n salvo, volley; (= *Ehrensalve*) salute; (*fig*: = *Lachsalve*) burst of laughter

Salz [zalts] *nt* -es, -e salt; **jodiertes Salz** iodized salt; **das ist das Salz in der Suppe** (*fig*) that's what gives it that extra something

salzarm

■ *adj* (*Cook*) low-salt

■ *adv* **salzarm essen** to eat low-salt food; **salzarm kochen** to use very little salt in one's cooking

Salzbergwerk *nt* salt mine

salzen [ˈzaltsn] (*ptp gesalzen* [gəˈzaltsn]) *vt* to salt; *siehe auch* **gesalzen**

Salz-:

salzfrei

■ *adj* salt-free

■ *adv* **salzfrei essen** not to eat salt; **salzfrei kochen** to cook without salt

Salzgebäck *nt* savoury (*Brit*) or savory (*US*) biscuits *pl*

Salzgurke *f* pickled gherkin, pickle (*US*)

salzhaltig *adj* *Boden, Luft, Wasser* salty

Salzhering *m* salted herring

salzig [ˈzaltsɪç] *adj* *Speise, Wasser* salty

Salz-:

Salzkartoffeln *pl* boiled potatoes *pl*

Salzkorn *nt* (*pl* -körner) grain of salt

Salzlake *f* brine

salzlos

■ *adj* salt-free

■ *adv* **salzlos essen** not to eat salt; **salzlos kochen** to cook without salt

Salzlösung *f* saline solution

Salzsäule *f* **zur Salzsäule erstarren** (*Bibl*) to turn into a pillar of salt; (*fig*) to stand as though rooted to the spot

Salzsäure *f* hydrochloric acid

Salzsee *m* salt lake

Salzstange *f* pretzel stick

Salzstock *m* salt mine

Salzstreuer [-ʃtrɔyɐ] *m* -s, - salt shaker, saltcellar (*esp Brit*)

Salzwasser *nt no pl* salt water

SA-Mann [ɛs'la:-] *m* (*pl SA-Leute*) storm trooper

Samariter [zama'ri:tə] *m* -s, - (*Bibl*) Samaritan

Samba ['zamba] *m* -s, -s *or f* -, -s samba

Sambesi [zam'be:zi] *m* -(s) Zambezi

Sambia ['zambia] *nt* -s Zambia

sambisch ['zambɪʃ] *adj* Zambian

Samen ['za:mən] *m* -s, -

a (*Bot, fig*) seed

b (= *Mensensamen, Tiersamen*) sperm

Samen-:

Samenanlage *f* (*Bot*) ovule

Samenbank *f* (*pl -banken*) sperm bank
Samenerguss *m* ejaculation

Samenkorn *nt* (*pl -körner*) seed
Samenspender *m* sperm donor

Samenstrang *m* spermatic cord

sämig ['zɛ:miç] *adj* Soße thick

Sammel-:

Sammelalbum *nt* (collector's) album

Sammelanschluss *m* (*Telec*) private (branch) exchange; (*von Privathäusern*) party line

Sammelband [-bant] *m* (*pl -bände*) anthology

Sammelbecken *nt* collecting tank; (*Geol*) catchment area; (*fig*) melting pot (*von for*)

Sammelbestellung *f* joint order

Sammelbüchse *f* collecting tin

Sammeldepot *nt* (*Fin*) collective securities deposit

Sammelfahrschein *m*, **Sammelkarte** *f* (*für mehrere Fahrten*) multi-journey ticket; (*für mehrere Personen*) group ticket

Sammelmappe *f* folder

sammeln ['zamln]

■ *vt* to collect; *Blumen, Pilze etc* to pick; *Truppen, Anhänger* to assemble; **neue Kräfte sammeln** to build up one's energy again; **Punkte sammeln** (*Sport, fig*) to score points

■ *vr*

a (= *zusammenkommen*) to gather; (= *sich anhäufen: Wasser, Geld etc*) to accumulate

b (= *sich konzentrieren*) to collect oneself; *siehe auch* **gesammelt**

■ *vi* to collect (*für for*)

Sammelplatz *m*

a (= *Treffpunkt*) assembly point

b (= *Lagerplatz*) collecting point; (= *Deponie*) dump
Sammelsurium [zaml'zu:riʊm] *nt -s*, **Sammelsurien** [-riən] conglomeration
Sammeltaxi *nt* share-a-ride taxi

Sammler ['zamlə] *m -s, -*, **Sammlerin** [-ərɪn] *f -, -nen* collector; (*von Beeren*)
picker

Sammlung ['zamlʊŋ] *f -, -en*

a collection

b (*fig*: = *Konzentration*) composure; **ihm fehlt die innere Sammlung** he
lacks composure; **zur Sammlung (meiner Gedanken)** to collect my
thoughts

Sammlungsbewegung *f* coalition movement

Samstag ['zamsta:k] *m* Saturday; *siehe auch* **Dienstag**

samstäglich ['zamstə:ɡɪç] *adj* Saturday

samstags ['zamsta:ks] *adv* on Saturdays

samt [zamt]

■ *prep + dat* along or together with; **sie kam samt Katze** (*hum*) she came
complete with cat

■ *adv* **samt und sonders** the whole lot (of them/us/you), the whole bunch
(*inf*); **die Teilnehmer wurden samt und sonders verhaftet** all the
participants were arrested, the whole lot of them

Samt [zamt] *m -(e)s, -e* velvet

Samt-: *in cpds* velvet

samtartig *adj* velvety

Samthandschuh *m* velvet glove; **jdn mit Samthandschuhen anfassen** (*inf*) to
handle sb with kid gloves (*inf*)

samtig ['zamtɪç] *adj* velvety

sämtlich ['zɛmtlɪç]

■ *adj* (= *alle*) all; (= *vollständig*) complete; **Schillers sämtliche Werke** the

complete works of Schiller; **sämtliche Anwesenden** all those present
■ *adv* all; **die Unterlagen waren sämtlich verschwunden** all the documents
had disappeared

Samurai [zamu'rai] *m* **-(s), -(s)** samurai

Samuraibond** *m* (*Fin*) Samurai bond**

Sanatorium [zana'to:rium] *nt* **-s**, **Sanatorien** [-riən] sanatorium (*Brit*),
sanitarium (*US*)

Sand [zant] *m* **-(e)s, -e** [-də] sand; **das/die gibts wie Sand am Meer** (*inf*) there
are heaps of them (*inf*); **auf Sand bauen** (*fig*) to build upon sandy ground;
jdm Sand in die Augen streuen (*fig*) to throw dust (*Brit*) or dirt (*US*) in sb's
eyes; **Sand ins Getriebe streuen** to throw a spanner in the works (*Brit*), to
throw a (monkey) wrench into the works (*US*); **im Sande verlaufen** (*inf*) to
come to nothing; **den Kopf in den Sand stecken** to bury one's head in the
sand; **etw in den Sand setzen** (*inf*) *Projekt, Prüfung* to blow sth (*inf*); *Geld*
to squander sth

Sandale [zan'da:lə] *f* **-, -n** sandal

Sandalette** [zanda'letə] *f* **-, -n** high-heeled sandal**

Sand-:

Sandbank *f* (*pl* **-bänke**) sandbank

Sanddorn *m* (*pl* **-dorne**) (*Bot*) sea buckthorn

Sandgrube *f* sandpit (*esp Brit*), sandbox (*US*); (*Golf*) bunker

sandig ['zandɪç] *adj* sandy

Sand-:

Sandkasten *m* sandpit (*esp Brit*), sandbox (*US*); (*Mil*) sand table

Sandkastenspiele *pl* (*Mil*) sand-table exercises *pl*; (*fig*) tactical manoeuvrings
(*Brit*) or maneuverings (*US*) *pl*

Sandkorn *nt* (*pl* **-körner**) grain of sand

Sandmann *m* *no pl*, **Sandmännchen** *nt* *no pl* (*in Geschichten*) sandman

Sandpapier *nt* sandpaper

Sandplatz *m* (*Tennis*) clay court

Sand sack *m* sandbag; (*Boxen*) punchbag (*Brit*), punching bag (*US*)

Sandstein *m* sandstone

Sandstrahl *m* jet of sand

sandstrahlen (*ptp gesandstrahlt or (spec) sandgestrahlt*) *vti* to sandblast

Sandstrahlgebläse *nt* sandblasting equipment *no indef art, no pl*

Sandstrand *m* sandy beach

Sandsturm *m* sandstorm

sandte *pret* von **senden**¹

Sanduhr *f* hourglass; (= *Eieruhr*) egg timer

Sandwüste *f* sandy waste; (*Geog*) (sandy) desert

sanft [zanft]

■ *adj* gentle; *Berührung, Stimme, Farbe, Licht, Wind, Regen auch, Haut* soft; *Schlaf, Tod* peaceful; **mit sanfter Gewalt** gently but firmly; **mit sanfter Hand** with a gentle hand; **sanft wie ein Lamm** (as) gentle as a lamb; **sanfter Tourismus** green tourism

■ *adv* softly; *abfallen, ansteigen, hinweisen* gently; *tadeln, ermahnen* mildly; **sich sanft anfühlen** to feel soft; **sanft mit jdm umgehen** to be gentle with sb; **sanft schlafen** to be sleeping peacefully; **er ist sanft entschlafen** he passed away peacefully

Sanftheit *f* -, *no pl* gentleness; (*von Stimme, Farbe, Licht auch, von Haut*) softness

sang *pret* von **singen**

Sang [zan] *m* -(e)s, -"e [ˈzɛŋə] **mit Sang und Klang** (*lit*) with drums drumming and pipes piping; (*fig iro*) *durchfallen* catastrophically; *entlassen werden* with a lot of hullabaloo

Sänger [ˈzɛŋɐ] *m* -s, -, **Sängerin** [-ɛrɪn] *f* -, -nen singer; (= *esp Jazzsänger, Popsänger*) vocalist

Sangria [zanˈgri:a, ˈzanɡria] *f* -, -s sangria

sang-und klānglos *adv (inf)* without any ado; **sie ist sang-und klanglos verschwunden** she just simply disappeared

sanieren [za'ni:rən] (*ptp saniert*)

■ *vt*

a (= *gesunde Lebensverhältnisse schaffen*) *Gebäude* to renovate; *Stadtteil, Gelände* to redevelop; *Fluss* to clean up

b (*Econ*) to put (back) on its feet, to rehabilitate; *Haushalt* to turn (a)round

■ *vr* (*Unternehmen, Wirtschaft, Industrie*) to put itself (back) in good shape;

bei dem Geschäft hat er sich saniert (*inf*) he made a killing on the deal (*inf*)

Sanierung *f* -, -en

a (*von Gebäude*) renovation; (*von Stadtteil*) redevelopment; (*von Fluss*) cleaning-up

b (*Econ*) rehabilitation; (*von Rentensystem etc*) modernization; **Maßnahmen zur Sanierung des Dollars** measures to put the dollar back on its feet again

Sanierungs-:

Sanierungsgebiet *nt* redevelopment area

Sanierungskosten *pl* redevelopment costs *pl*

Sanierungsmaßnahme *f* (*für Gebiete etc*) redevelopment measure; (*Econ*) rehabilitation measure

sanitär [zani'tɛ:ə]

■ *adj no pred* sanitary; **sanitäre Anlagen** sanitation (facilities), sanitary facilities

■ *adv* **ein Haus sanitär ausstatten** to install sanitation in a house

Sanitäter [zani'tɛ:tə] *m* -s, -, **Sanitäterin** [-əʀɪn] *f* -, -nen first-aid attendant; (*Mil*) (medical) orderly; (*in Krankenwagen*) ambulanceman/-woman

Sanitäts-:

Sanitätsdienst *m* (*Mil*) medical duty; (= *Heeresabteilung*) medical corps

Sanitätsflugzeug *nt* air ambulance

Sanitätswagen *m* ambulance

sank pret von **sin**ken

Sanka ['zaŋka] *m -s, -s* (*Mil inf*) ambulance

Sankt [zaŋkt] *adj inv* saint; **Sankt Nikolaus** Santa (Claus), Father Christmas;
(*Rel*) St or Saint Nicholas

Sankt Gallen [zaŋkt 'galən] *nt - -s* (= *Kanton, Stadt*) St Gall

Sanktion [zaŋk'tsio:n] *f -, -en* sanction

sanktionieren [zaŋktsio'ni:rən] (*ptp sanktioniert*) *vt* to sanction

sann pret von **sinn**en

Sansibar ['zanziba:ə, zanzi'ba:ə] *nt -s* Zanzibar

Sanskrit ['zanskrit] *nt -s, no pl* Sanskrit

Saphir ['za:fir, 'za:fi:ə, za'fi:ə] *m -s, -e* sapphire

Sarde ['zardə] *m -n, -n*, **Sardin** ['zardɪn] *f -, -nen* Sardinian

Sardelle [zar'delə] *f -, -n* anchovy

Sardin *f -, -nen* Sardinian

Sardine [zar'di:nə] *f -, -n* sardine

Sardinenbüchse *f* sardine tin; **wie in einer Sardinenbüchse** (*fig inf*) like
sardines (*inf*)

Sardinien [zar'di:niən] *nt -s* Sardinia

Sardinier [zar'di:niə] *m -s, -, Sardinierin* [-iərɪn] *f -, -nen* Sardinian

sardinisch [zar'di:nɪʃ], **sardisch** ['zardɪʃ] *adj* Sardinian

Sarg [zark] *m -(e)s, -e* ['zɛ:rgə] coffin, casket (*US*)

Sarg-:

Sargdeckel *m* coffin lid, casket lid (*US*)

Sargnagel *m* coffin nail, casket nail (*US*); (*fig inf auch: = Zigarette*) cancer stick
(*hum inf*)

Sari ['za:ri] *m* **-(s), -s** sari

Sarin [za'ri:n] *nt* **-s, no pl** (*Chem*) sarin

Sarkasmus [zar'kasmus] *m* **-**, **Sarkasmen** [-mən]

a *no pl* sarcasm

b (= *Bemerkung*) sarcastic comment *or* remark

sarkastisch [zar'kastiʃ]

■ *adj* sarcastic

■ *adv* sarcastically

Sarkom [zar'ko:m] *nt* **-s, -e** (*Med*) sarcoma

Sarkophag [zarko'fa:k] *m* **-(e)s, -e** [-gə] sarcophagus

Sarong ['za:rɔŋ] *m* **-(s), -s** sarong

SARS [za:əs] *nt* - *abbr von severe acute respiratory syndrome* SARS

saß *pret von* [sitzen](#)

Satan ['za:tan] *m* **-s, -e** (*Bibl, fig*) Satan

satanisch [za'ta:nɪʃ]

■ *adj* satanic

■ *adv* satanically

Satanismus [zata'nismus] *m* **-**, *no pl* Satanism

Satellit [zate'li:t] *m* **-en, -en** satellite

Satelliten-: *in cpds* satellite

Satellitenabwehrwaffe *f* antisatellite weapon

Satellitenantenne *f* (*TV*) satellite dish

Satellitenbild *nt* (*TV*) satellite picture

Satellitenfernsehen *nt* satellite television

Satellitenfoto *nt* satellite picture

Satellitenavigation *f* satellite navigation

Satellitenavigationssystem *nt* Global Positioning System

Satellitenschüssel *f* (TV *inf*) satellite dish

Satellitensender *m* satellite (TV) station

Satellitenstadt *f* satellite town

Satellitenübertragung *f* (Rad, TV) satellite transmission

Satin [za'tɛ:] *m* -s, -s satin; (= Baumwollsatin) sateen

Satire [za'ti:rə] *f* -, -n satire (*auf* +acc on)

Satiriker [za'ti:rikə] *m* -s, -, **Satirikerin** [-ərɪn] *f* -, -nen satirist

satirisch [za'ti:rɪʃ]

■ *adj* satirical

■ *adv* satirically

satt [zat]

■ *adj*

a (= gesättigt) Mensch full (up) (*inf*); Magen, Gefühl full; **satt sein** to have had enough (to eat), to be full (up) (*inf*); **satt werden** to have enough to eat; **das macht satt** it's filling; **sich (an etw dat) satt essen** to eat one's fill (of sth); **wie soll sie ihre Kinder satt kriegen?** (*inf*) how is she supposed to feed her children?; **er ist kaum satt zu kriegen** (*inf*: lit, fig) he's insatiable; **wie ein satter Säugling** (*inf*) with a look of contentment; **jdn/etw satt sein** (*inf*) to be fed up with sb/sth (*inf*)

c (= blasiert, übersättigt) well-fed

d (= kräftig, voll) Farben, Klang rich; (*inf*) Applaus resounding; (*inf*) Mehrheit comfortable; **satte 1000 Euro** (*inf*) a cool 1000 euros (*inf*)

e (*inf*: = im Überfluss) ... **satt** ... galore

■ *adv* (*inf*) verdienen, da sein more than enough; **es gab Champagner satt** there was more than enough champagne

Sattel ['zatl] *m* -s, -" ['zɛtl] saddle; **sich im Sattel halten** (*lit*, *fig*) to stay in the saddle; **jdn in den Sattel heben** (*lit*) to lift sb into the saddle; (*fig*) to help sb to power; **fest im Sattel sitzen** (*fig*) to be firmly in the saddle

Sattel-

Satteldach *nt* saddle roof

Satteldecke *f* saddlecloth

sattelfest *adj* **sattelfest sein** (*Reiter*) to have a good seat; **in etw (dat) sattelfest sein** (*fig*) to have a firm grasp of sth

Sattelgurt *m* girth

Sattelknopf *m* pommel

satteln [¹zatln] *vt Pferd* to saddle (up)

Sattel-

Sattelschlepper *m* articulated lorry (*Brit*), semitrailer (*US*)

Satteltasche *f* saddlebag; (= *Gepäcktasche am Fahrrad, aus Stroh*) pannier

Sattelzeug *nt (pl -zeuge)* saddlery

Sattelzug *m* = **Sattelschlepper**

satthaben *vt sep irreg*

b jdn/etw satthaben to be fed up with sb/sth (*inf*)

satthören *vr sep irreg* **sie konnte sich an der Musik nicht satthören** she could not get enough of the music

sattsehen *vr sep irreg* **er konnte sich an ihr nicht sattsehen** he could not see enough of her

Sattheit *f -, no pl*

a (*Gefühl*) full feeling

b (*von Farben, Klang*) richness

sättigen [¹zɛtign]

■ *vt*

a *Hunger, Neugier* to satisfy; *jdn* to make replete; (= *ernähren*) to feed

b (*Comm, Chem*) to saturate

■ *vi* to be filling

sättigend *adj Essen* filling

Sättigung *f -, -en*

a (*geh: = Sattsein*) repletion

b (*Chem*) saturation

Sättigungs-

Sättigungsgrad *m* degree of saturation

Sättigungspunkt *m* saturation point

Sattler ['zatlə] *m* -s, -, **Sattlerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen saddler; (= *Polsterer*) upholsterer

Sattlerei [zatlə'rai] *f* -, -en saddlery; (= *Polsterei*) upholstery; (= *Werkstatt*) saddler's; upholsterer's

sattsam ['zatzɑ:m] *adv* amply; *bekannt* sufficiently

saturiert [zatu'ri:ət] (*geh*)

- *adj* *Markt* saturated; *Klasse* prosperous
- *adv* **saturiert leben** to prosper

Saturn [za'tuʀn] *m* -s (*Myth, Astron*) Saturn; **die Ringe des Saturns** the rings of Saturn

Satz [zats] *m* -es, -e ['zətsə]

a sentence; (= *Teilsatz*) clause; (= *Lehrsatz*) proposition; (*Math*) theorem; **ich kann nur ein paar Sätze Italienisch** I only know a few phrases of Italian; **mitten im Satz** in mid-sentence; **der Satz des Pythagoras** Pythagoras' theorem

c (*Typ*) (= *das Setzen*) setting; (= *das Gesetzte*) type *no pl*; **etw in Satz geben** to send sth for setting; **in Satz gehen** to go for setting; **das Buch ist im Satz** the book is being set

d (*Mus*: = *Abschnitt*) movement

e (= *Bodensatz*) dregs *pl*; (= *Kaffeesatz*) grounds *pl*; (= *Teesatz*) leaves *pl*

f (= *Zusammengehöriges*) (*Sport*) set; (*Comput*: = *Datensatz*) record;

(= *Tarifsatz*) charge; (= *Spesensatz*) allowance; (= *Zinssatz*) rate

i (= *Sprung*) leap; **einen Satz machen or tun** to leap; **mit einem Satz** in one leap

Satz-:

Satzaussage *f* (*Gram*) predicate

Satzball *m* (*Sport*) set point; (*Tischtennis*) game point

Satzbau *m no pl* sentence construction

Satzergänzung *f* (*Gram*) object

Satzgefüge *nt* (*Gram*) complex sentence

Satzgegenstand *m* (*Gram*) subject

Satzlehre *f* (*Gram*) syntax

Satzmelodie *f* (*Phon*) intonation

Satzteil *m* part of a/the sentence

Satzung [¹zatsʊŋ] *f* -, **-en** constitution; (*von Verein*) rules *pl*

Satz-:

Satzverlust *m* (*Tennis*) loss of a set

Satzzeichen *nt* punctuation mark

Sau [zau] *f* -, **Säue** [¹zɔyə] *or* (*Hunt*) **-en**

a sow; (*inf*: = *Schwein*) pig; (*Hunt*) wild boar; **die Sau rauslassen** (*fig inf*) to let it all hang out (*inf*); **wie eine gesengte Sau** (*inf*) **wie die Sau** (*inf*) like a maniac (*inf*)

b (*pej inf*) (= *Schmutzfink*) dirty swine (*inf*); **du Sau!** you dirty swine! (*inf*); **miese Sau** bastard (*sl*); **dumme Sau** stupid cow (*inf*)

c (*fig inf*) **da war keine Sau zu sehen** there wasn't a bloody (*Brit*) or goddamn soul to be seen (*inf*); **das interessiert keine Sau** nobody gives a damn about that (*inf*); **jdn zur Sau machen** to bawl sb out (*inf*); **unter aller Sau** bloody (*Brit*) or goddamn awful (*inf*); **wie die Sau** (= *wie verrückt*) like mad or crazy

sauber [¹zaubə]

■ *adj*

a (= *rein, reinlich*) clean; **sauber sein** (*Hund etc*) to be house-trained; (*Kind*) to be (potty-)trained

b (= *ordentlich*) neat, tidy; (*Aus*) (*Sw*) (*S Ger*): = *hübsch* *Mädel* pretty; (= *exakt*) accurate

c (= *anständig*) honest; **sauber bleiben** to keep one's hands clean; **bleib sauber!** (*inf*) keep your nose clean (*inf*)

d (*inf*: = *großartig*) fantastic; **sauber! sauber!** that's the stuff! (*inf*); **du bist mir ja ein sauberer Freund!** (*iro*) a fine friend YOU are! (*iro*)

■ *adv*

a (= *rein*) **etw sauber putzen** to clean sth; **sauber singen/spielen** to sing/play on key

b (= *sorgfältig*) very thoroughly

c (= *genau*) *analysieren, darstellen* carefully; **etw sauber lösen** to find a neat solution for sth

sauber halten *vt irreg* to keep clean

Sauberkeit *f -, no pl*

a (= *Hygiene, Ordentlichkeit*) cleanliness; (= *Reinheit*) (*von Wasser, Luft etc*) cleanness; (*von Tönen*) accuracy

b (= *Anständigkeit*) honesty; (*im Sport*) fair play

säuberlich ['zɔybəlɪç]

■ *adj* neat and tidy

■ *adv* neatly; *auseinanderhalten, trennen* clearly; **fein säuberlich** neatly and tidily

sauber machen *vt* to clean

Sauberermann *m (pl -männer) (fig inf)* decent and upstanding sort; (*in Politik etc*) squeaky-clean man (*inf*); **die Saubermänner** the squeaky-clean brigade (*inf*)

säubern ['zɔybən] *vt*

a (= *reinigen*) to clean; **das Wasser (von Verschmutzung) säubern** to cleanse the water

b (*fig euph*) *Partei, Buch* to purge (*von of*); *Saal* to clear (*von of*); (*Mil*) *Gegend* to clear (*von of*); **eine Region ethnisch säubern** to ethnically cleanse a region

Säuberung *f -, -en*

a (= *Reinigung*) cleaning; (*von Wasser*) cleansing

b (*fig: von Partei, Buch*) purging; (*von Gegend*) clearing; (*Pol: Aktion*) purge; **ethnische Säuberung** ethnic cleansing

Sau-:

saublöd, saublöde (*inf*)

■ *adj* bloody (*Brit*) or damn stupid (*inf*)

■ *adv* **sich saublöd anstellen** to behave like a bloody (*Brit*) or damn idiot (*inf*); **saublöd fragen** to ask a damn stupid question (*inf*)

Saubohne *f* broad bean

Sauce ['zo:sə] *f -, -n* sauce; (= *Bratensoße*) gravy

Saudi ['zaudi, za'u:di] *m -(s), -(s) or f -, -s* Saudi

Saudi-:

Saudi-Araber(in) ['zaudi|'arabə, 'zaudi|a'ra:bə] *m(f)* Saudi

Saudi-Arabien ['zaudi|a'ra:biən] *nt* Saudi Arabia

saudi-arabisch *adj* Saudi *attr*, Saudi Arabian

saudisch *adj* Saudi *attr*, Saudi Arabian

saudumm (*inf*)

■ *adj* damn stupid (*inf*)

■ *adv* **sich saudumm benehmen** to behave like a stupid idiot; **saudumm fragen** to ask a damn stupid question (*inf*)

sauer ['zauə]

■ *adj*

a (= *nicht süß*) sour; *Wein* acid(ic); *Gurke, Hering* pickled; *Sahne* soured; **saure Drops** acid drops

b (= *verdorben*) off *pred* (*Brit*), bad; *Milch* sour, off *pred* (*Brit*); *Geruch* sickly; **sauer werden** to go off (*Brit*) or sour

e (*Chem*) acid(ic); **saurer Regen** acid rain

f (*inf*: = *schlecht gelaunt*) (*auf* + *acc* with); mad (*inf*), cross; **eine saure Miene machen** to look annoyed

■ *adv*

a (= *verdorben*) **es roch so sauer** there was a sickly smell

b (*Chem*) **sauer reagieren** to react acidically

c (= *mühselig*) **das habe ich mir sauer erworben** I got that the hard way; **sauer erworbenes Geld** hard-earned money; **mein sauer erspartes Geld** money I had painstakingly saved

d (*inf*: = *übel gelaunt*) **sauer reagieren** to get annoyed; **sauer antworten** to give a cross answer

Sauer-:

Sauerampfer [-ampfə] *m* -s, - sorrel

Sauerbraten *m* braised beef (marinated in vinegar), sauerbraten (*US*)

Sauerei [zauə'rai] *f* -, -en (*inf*)

a (= *Unflätigkeit*) **Sauereien erzählen** to tell filthy stories; **eine einzige**

Sauerei a load of filth

b (= *Gemeinheit*) **das ist eine Sauerei!, so eine Sauerei!** it's a downright disgrace

c (= *Dreck, Unordnung*) mess

Sauer-:

Sauerkirsche *f* sour cherry

Sauerkraut *nt* sauerkraut

säuerlich ['zɔyəlɪç]

■ *adj* (*lit, fig*) sour

■ *adv*

a (*Cook*) **säuerlich schmecken** to taste a little sour

Sauermilch *f* sour milk

Sauerrahm *m* thick sour(ed) cream

Sauerstoff *m no pl(abbr O)* oxygen

Sauerstoff-: *in cpds* oxygen

Sauerstoffflasche *f* oxygen cylinder or (*kleiner*) bottle

Sauerstoffgerät *nt* breathing apparatus; (*Med*) (*für künstliche Beatmung*) respirator; (*für Erste Hilfe*) resuscitator

Sauerstoffmangel *m* lack of oxygen; (*akut*) oxygen deficiency

Sauerstoffmaske *f* oxygen mask

Sauerstoffzelt *nt* oxygen tent

Sauerteig *m* sour dough

saufen ['zɔfn] (*pret soffen* [zɔf], *ptp gesoffen* [gə'zɔfn]) *vti*

a (*Tiere*) to drink

b (*inf: Mensch*) to booze (*inf*); **das Saufen** boozing; **wie ein Loch saufen** to drink like a fish

Säufer ['zɔyfə] *m -s, -, Säuferin* [-ərɪn] *f -, -nen* (*inf*) boozer (*inf*)

Sauferei [zaufə'rai] *f* -, -en (*inf*)

a (= *Trinkgelage*) booze-up (*inf*)

b *no pl* (= *Trunksucht*) boozing (*inf*)

Saufgelage *nt* (*pej inf*) drinking bout or binge, booze-up (*inf*)

säuft [zɔʏft] 3. *pers sing pres* von **saufen**

saugen ['zaugn] (*pret sog or saugte* [zo:k, 'zauktə], *ptp gesogen or gesaugt* [gə

'zo:gn, gə'zaukt]) *vti* to suck; (*Pflanze, Schwamm*) to absorb; (*inf: mit*

Staubsauger) to vacuum; **an etw (dat) saugen** to suck sth; *an Pfeife* to draw

on sth; **etw aus dem Internet saugen** to download sth from the Internet

säugen ['zɔygn] *vt* to suckle

Sauger ['zaugə] *m* -s, -

a (*auf Flasche*) teat (*Brit*), nipple (*US*)

b (*von Krake*) sucker

Säuger ['zɔyɡə] *m* -s, -, **Säugetier** *nt* mammal

Saug-:

saugfähig *adj* absorbent

Saugfähigkeit *f* absorbency

Saugglocke *f*

a (*Med*) ventouse (*spec*)

b (*zur Abflussreinigung*) plunger

Säugling ['zɔyklɪŋ] *m* -s, -e baby, infant

Säuglings-: *in cpds* baby, infant (*form*)

Säuglingsalter *nt* babyhood; **das Kind ist noch im Säuglingsalter** the child is still a baby

Säuglingspflege *f* baby care

Säuglingsschwester *f* infant nurse

Säuglingssterblichkeit *f* infant mortality

Sau-:

Sauhaufen *m (inf)* bunch of slob
saukalt *adj (inf)* damn cold (*inf*)
Saukälte *f (inf)* damn cold weather (*inf*)
Saukerl *m (inf)* bastard (*sl*)

Säule ['zɔylə] *f -, -n* column; (*fig: = Stütze*) pillar

Säulen-:

Säulendiagramm *nt* bar chart, histogram

Säulengang *m (pl -gänge)* colonnade; (*um einen Hof*) peristyle

Säulenhalle *f* columned hall

Saum [zaum] *m -(e)s*, **Säume** ['zɔymə] (= *Stoffumschlag*) hem; (= *Naht*) seam;
(*fig: = Waldsaum etc*) edge

saumäßig ['zaumɛ:sɪç] (*inf*)

■ *adj* lousy (*inf*); (*zur Verstärkung*) hell of a (*inf*)

■ *adv* lousily (*inf*); (*zur Verstärkung*) damn (*inf*); **das hat er saumäßig gemacht** he made a real mess of it

säumen ['zɔymən] *vt (Sew)* to hem; (*fig geh*) to line

säumig ['zɔymiç] *adj (geh)* *Schuldner* defaulting; *Zahlung* overdue; *Schüler* dilatory; **säumig sein/bleiben/werden** to be/remain/get behind

Sauna ['zauna] *f -, -s or Säunen* [-nən] sauna

Saupack *nt (pej inf)* scum (*pej inf*)

Säure ['zɔyrə] *f -, -n* (= *Magensäure*) (*auch Chem*) acid; (= *saurer Geschmack*) sourness; (*von Wein, Bonbons*) acidity; (*von Obst*) sharpness; **dieser Wein hat zu viel Säure** this wine is too acidic

Saure-Gurken-Zeit *f* bad time; (*in den Medien*) silly season (*Brit*), off season (*US*)

säurehaltig *adj* acidic

Saure(s) ['zaurə] *nt decl as adj gib ihm Saures!* (*inf*) let him have it! (*inf*)

Saurier ['zauriə] *m -s, -* dinosaur

Saus [zaus] *m in Saus und Braus leben* to live like a king

Sause ['zauzə] *f -, -n (inf)* (= *Party*) bash (*inf*); (= *Kneipentour*) pub crawl (*esp*)

Brit inf), bar hop (*US inf*)

säuseln ['zɔyzln]

■ *vi* (*Wind*) to murmur; (*Blätter*) to rustle; (*Mensch*) to purr; **mit säuselnder Stimme** in a purring voice

■ *vt* to murmur

sausen ['zauzn] *vi*

a (*Ohren, Kopf*) to buzz; (*Wind*) to whistle; (*Sturm*) to roar

b *aux sein* (*Geschoss, Peitsche*) to whistle

c *aux sein* (*inf: Mensch*) to tear (*inf*); (*Fahrzeug*) to roar; (*Schlitten, Gegenstand*) to hurtle; **durch eine Prüfung sausen** to fail or flunk (*inf*) an exam

Sauser ['zauzə] *m -s, - (S Ger)* fermented apple/grape juice

Sau-:

Saustall *m (inf)* (*unordentlich*) pigsty (*esp Brit inf*); (*chaotisch*) mess

Sauwetter *nt (inf)* damn awful weather (*inf*)

sauwohl *adj pred (inf)* really good; **mir ist sauwohl, ich fühle mich sauwohl** I feel really good

Sauwut *f (inf)* absolute rage (*inf*); **eine Sauwut (im Bauch) haben** to be raging mad; **eine Sauwut auf jdn/etw haben** to be raging mad at sb/sth

Savanne [za'vanə] *f -, -n* savanna(h)

Saxofon [zakso'fo:n, 'zaksofo:n] *nt -(e)s, -e* saxophone, sax (*inf*)

Saxofonist [zaksofo'nist] *m -en, -en, Saxofonistin* [-'nistin] *f -, -nen* saxophonist

SB- [ɛs'be:] *in cpds* self-service

S-Bahn ['ɛs-] *f, abbr von Schnellbahn, Stadtbahn*

S-Bahnhof ['ɛs-] *m* suburban line station

S-Bahn-Netz ['ɛs-] *nt* suburban rail network

SBB [ɛsbe:'be:] *f -* *abbr von Schweizerische Bundesbahnen*

s. **Br.** *abbr von südlicher Breite*

Sc̈ampi ['skampi] *pl scampi pl*

scannen ['skɛnən] *vt (Med, Comput) to scan*

Scanner ['skɛnɚ] *m -s, - (Med, Comput) scanner*

Schabe ['ʃa:bə] *f -, -n cockroach*

schaben ['ʃa:bn] *vt to scrape; Fleisch to chop finely; Leder, Fell to shave*

Schaber ['ʃa:bɚ] *m -s, - scraper*

Schabernack ['ʃa:bɛnak] *m -(e)s, -e practical joke; jdm einen Schabernack spielen, mit jdm einen Schabernack treiben to play a prank on sb; ich bin zu jedem Schabernack bereit I'm always ready for a laugh*

schäbig ['ʃɛ:biç]

■ *adj*

a (= *unansehnlich*) *Wohnung, Teppich, Aussehen shabby*

b (= *niederträchtig*) *mean; (= geizig) stingy (inf); Bezahlung poor*

■ *adv*

a (= *unansehnlich*) *shabbily; schäbig aussehen to look shabby*

b (= *gemein*) *jdn schäbig behandeln to treat sb shabbily*

c (= *dürftig*) *bezahlen poorly*

Schablone [ʃa'blo:nə] *f -, -n*

a *stencil; (= Muster) template; (Comput) template*

b (*fig pej*) (*bei Arbeit, Arbeitsweise*) *routine; (beim Reden) cliché; in*

Schablonen denken *to think in a stereotyped way*

Schach [ʃax] *nt -s, no pl chess; (= Stellung im Spiel) check; Schach (dem König)! check; Schach (und) matt checkmate; im Schach stehen or sein to be in check; jdm Schach bieten (lit) to put sb in check; (fig) to thwart sb; jdn in Schach halten (fig) to keep sb in check; (mit Pistole etc) to cover sb*

Schach-:

Schachbrett *nt chessboard*

schachbrettartig

■ *adj* *chequered (Brit), checkered (US)*

■ *adv* **schachbrettartig gemustert** *chequered (Brit), checkered (US)*

schächern [ˈʃaxən] vi (pej) **um etw schächern** to haggle over sth

Schäch-:

Schächfigur f chesspiece; (fig) pawn

schachmatt adj (lit) (check)mated; (fig: = erschöpft) exhausted; **schachmatt!** (check)mate; **jdn schachmatt setzen** (lit) to (check)mate sb; (fig) to snooker sb (inf)

Schächpartie f game of chess

Schächspiel nt (= Spiel) game of chess; (= Spielart) chess no art; (= Brett und Figuren) chess set

Schächspieler(in) m(f) chess player

Schächt [ʃaxt] m **-(e)s, -e** [ˈʃɛçtə] shaft; (= Brunnenschacht) well; (= Straßenschacht) manhole; (= Kanalisationsschacht) drain; (Comput: von Laufwerk) bay, slot; (= Druckerschacht) tray

Schächtel [ˈʃaxtl] f -, -n

a box; (= Zigarettenschächtel) packet; **eine Schächtel**

Streichhölzer/Pralinen a box of matches/chocolates

b (inf: = Frau) **alte Schächtel** old bag (inf)

Schächtelbeteiligung f (Fin) intercorporate stockholdings pl

schächten [ˈʃɛçtn] vt to slaughter according to religious rites

Schächzug m (fig) move

schade [ˈʃa:də] adj pred (**das ist aber) schade!** what a pity or shame; **es ist schade um jdn/etw** it's a pity or shame about sb/sth; **um ihn ist es nicht schade** he's no great loss; **für etw zu schade sein** to be too good for sth; **sich (dat) für etw zu schade sein** to consider oneself too good for sth; **sich (dat) für nichts zu schade sein** to consider nothing (to be) beneath one

Schädel [ˈʃɛ:dl] m **-s, -** skull; **ein kahler Schädel** a bald head; **jdm den Schädel einschlagen** to beat sb's skull in; **mir brummt der Schädel** (inf) my head is going round and round; (vor Kopfschmerzen) my head is throbbing; **einen dicken Schädel haben** (fig inf) to be stubborn

Schädelbruch m fractured skull

schaden [ˈʃa:dn]

■ vi +dat to damage; **einem Menschen** to harm, to hurt; **jds Ruf** to damage;

Rauchen schadet Ihrer Gesundheit smoking is bad for your health; **das schadet nichts** it does no harm; (= *macht nichts*) that doesn't matter; **das kann nicht(s) schaden** that won't do any harm; **das schadet dir gar nichts** it serves you right; **was schadet es, wenn ...?** what harm can it do if ...?; **mehr schaden als nützen** to do more harm than good
■ *vr sich (dat) selbst schaden* to harm or hurt oneself

Schaden ['ʃa:dn] *m -s, -* ['ʃɛ:dn]

a (= *Beschädigung, Zerstörung*) damage (*durch* caused by, *an +dat* to); (= *Personenschaden*) injury; (= *Verlust*) loss; (= *Unheil, Leid*) harm; **einen Schaden verursachen, Schaden/Schäden anrichten** to cause damage; **den Schaden begrenzen** to limit the damage; **ich habe einen Schaden am Auto** my car has been damaged; **es soll sein Schaden nicht sein** it will not be to his disadvantage; **zu Schaden kommen** to suffer; (*physisch*) to be hurt or injured; **nicht zu Schaden kommen** not to come to any harm; **jdm Schaden zufügen** to harm sb; **einer Sache (dat) Schaden zufügen** to damage sth; **geringe/einige Schäden aufweisen** to have suffered little/some damage; **aus or durch Schaden wird man klug** (*Prov*) you learn by or from your mistakes; **wer den Schaden hat, braucht für den Spott nicht zu sorgen** (*Prov*) don't mock the afflicted
b (= *Defekt*) fault; (= *körperlicher Mangel*) defect; **Schäden aufweisen** to be defective; (*Organ*) to be damaged

Schaden-:

Schadenersatz *m* = **Schadensersatz**

Schadenfreiheitsrabatt *m* no-claims bonus

Schadenfreude *f* gloating; ... **sagte er mit einer gewissen Schadenfreude** ... he gloated

schadenfroh

■ *adj* gloating

■ *adv* with malicious delight; *sagen* gloatingly

Schadensersatz *m* damages *pl*, compensation; **jdn auf Schadensersatz verklagen** to sue sb for damages *etc*; **Schadensersatz leisten** to pay damages *etc*

Schadens|ersatz-:

Schadensersatzanspruch *m* claim for damages *etc*

schadensersatzpflichtig [-pflichtig] *adj* liable for damages *etc*

Schadens-:

Schadensfall *m* (*Insur*) case of damage; **im Schadensfall** in the event of damage

Schadensregulierung *f* settlement of damages

schadhaft *adj* (*no adv*) faulty, defective; (= *beschädigt*) damaged

schädigen [¹ʃɛ:dɪŋ] *vt* to damage; *Gesundheit, Umwelt auch* to harm; *jdn* to hurt, to harm

Schädigung *f* -, **-en** damage; (*von Menschen*) hurt, harm

schädlich [¹ʃɛ:tlɪç] *adj* harmful; *Wirkung, Einflüsse* damaging; **schädlich für etw sein** to be damaging to sth; **schädliches Tier** pest

Schädlichkeit *f* -, *no pl* harmfulness

Schädling [¹ʃɛ:tlɪŋ] *m* -s, -e pest

Schädlings-:

Schädlingsbekämpfung *f* pest control *no art*

Schädlingsbekämpfungsmittel *nt* pesticide

schadlos *adj*

a sich an jdm/etw schadlos halten to take advantage of sb/sth

b etw schadlos überstehen to survive sth unharmed

Schador [ʃa'do:ə] *m* -s, -s (= *Schleier*) chador

Schadstoff *m* harmful substance

Schadstoff-:

schadstoffarm *adj* **schadstoffarm sein** to contain a low level of harmful substances; **ein schadstoffarmes Auto** a clean-air car

Schadstoffausstoß *m* noxious emission; (*von Auto*) exhaust emission

schadstoffbelastet *adj* polluted

Schadstoffbelastung *f* (*von Umwelt*) pollution

schadstofffrei *adj* **schadstofffrei sein** to contain no harmful substances

Schaf [ʃa:f] *nt* **-(e)s, -e** sheep; (*inf*: = *Dummkopf*) **dope** (*inf*); **das schwarze Schaf sein** to be the black sheep (*in + dat, gen of*)

Schafbock *m* ram

Schäfchen [ˈʃɛ:fçən] *nt* **-s, -** lamb, little sheep; **Schäfchen pl** (= *Gemeinde, Anvertraute*) flock *sing*; **sein Schäfchen ins Trockene bringen** (*prov*) to look after number one (*inf*)

Schäfchenwolken *pl* cotton wool clouds *pl*

Schäfer [ˈʃɛ:fə] *m* **-s, -** shepherd

Schäferhund *m* Alsatian (dog) (*Brit*), German shepherd (dog)

Schäferin [ˈʃɛ:fəʀɪn] *f* **-, -nen** shepherdess

Schaffell *nt* sheepskin

schaffen¹ [ˈʃafn] (*pret* **schuf** [ʃu:f], *ptp* **geschaffen** [gəˈʃafn]) *vt*

a (= *hervorbringen*) to create; **dafür ist er wie geschaffen** he's just made for it

b (*pret* auch **schaffte** [ˈʃaftə]) (= *herstellen*) to make; *Bedingungen, Möglichkeiten, Arbeitsplätze* to create; (= *verursachen*) *Ärger* to cause; **Probleme schaffen** to create problems; **Ruhe schaffen** to establish order; **Klarheit schaffen** to provide clarification

schaffen²

■ *vt*

a (= *bewältigen, zustande bringen*) *Aufgabe, Hürde, Portion etc* to manage; *Prüfung* to pass; **schaffen wir das zeitlich?** are we going to make it?; **wir habens geschafft** we've managed it; (= *Arbeit erledigt*) we've done it; (= *gut angekommen*) we've made it; **so, das hätten wir or das wäre geschafft!** there, that's done; **das hast du wieder mal geschafft** you've done it again; **er schafft es noch, dass ich ihn rauswerfe/er rausgeworfen wird** he'll end up with me throwing him out/(by) being thrown out

b (*inf*: = *überwältigen*) *jdn* to see off (*inf*); **das hat mich geschafft** it took it out of me; (*nervlich*) it got on top of me; **geschafft sein** to be exhausted

c (= *bringen*) **etw in etw (acc) schaffen** to put sth in sth; **wie sollen wir das in den Keller/auf den Berg schaffen?** how will we manage to get that into the cellar/up the mountain?; **etw aus der Welt schaffen** to settle sth (for

good); **sich (dat) jdn/etw vom Hals(e) or Leib(e) schaffen** to get sb/sth off one's back

■ vi

a (= tun) to do; **ich habe nichts mit ihm zu schaffen** I don't have anything to do with him; **sich (dat) an etw (dat) zu schaffen machen** to fiddle around with sth

b (= zusetzen) **jdm (sehr or schwer) zu schaffen machen** to cause sb (a lot of) trouble; (= bekümmern) to worry sb (a lot)

c (S Ger: = arbeiten) to work

Schaffen *nt -s, no pl* **die Freude am Schaffen** the joy of creation; **sein musikalisches/künstlerisches Schaffen** his musical/artistic creations *pl*; **auf dem Höhepunkt seines Schaffens** at the peak of his creative powers

Schaffenskraft *f* creativity

Schaffleisch *nt* mutton

Schaffner [ˈʃafnɐ] *m -s, -, Schaffnerin* [-ərɪn] *f -, -nen* (*im Bus*)

conductor/conductress; (*Rail*) ticket collector; (*im Zug*) guard (*Brit*), conductor (*US*); (*im Schlafwagen*) attendant; (= *Fahrkartenkontrolleur*) ticket inspector

Schaffung [ˈʃafʊŋ] *f -, -en* creation

Schafherde *f* flock of sheep

Schäflein [ˈʃɛ:flaɪn] *nt -s, -* = **Schäfchen**

Schafot [ʃaˈfɔt] *nt -(e)s, -e* scaffold

Schafs-:

Schafskäse *m* sheep's milk cheese

Schafsmilch *f* sheep's milk

Schafstall *m* sheepfold

Schaft [ʃaft] *m -(e)s, -e* [ˈʃɛftə]

a shaft (*auch Archit*); (*von Gewehr*) stock; (*von Stiefel*) leg; (*von Schraube, Schlüssel*) shank; (*Bot*) stalk

b (*Sw, S Ger*) (= *Regal*) shelves *pl*; (= *Schrank*) cupboard

Schäftstiefel *pl* high boots *pl*; (*Mil*) jackboots *pl*

Schaf-:

Schafwolle *f* sheep's wool

Schafzucht *f* sheep breeding *no art*

Schah [ʃa:] *m -s, -s* Shah

Schakal [ʃa'ka:l] *m -s, -e* jackal

schäkern [ʃɛ:kən] *vi* to flirt; (= *necken*) to play around

schal [ʃa:l] *adj* *Getränk* flat; *Wasser, Geschmack* stale; (*fig*: = *geistlos*) *Witz* weak; *Leben* empty; *Gerede* vapid

Schal [ʃa:l] *m -s, -s or -e* scarf; (= *Umschlagtuch*) shawl

Schale¹ [ʃa:lə] *f -, -n* bowl; (*flach, zum Servieren etc*) dish; (*von Waage*) pan; (= *Sektschale*) champagne glass

Schale² *f -, -n* (*von Obst, Gemüse*) skin; (*abgeschält*) peel *no pl*; (= *Rinde*) (*von Käse*) rind; (*von Nuss, Ei, Muschel, Krebs*) shell; (*von Getreide*) husk, hull; (*fig*: = *äußeres Auftreten*) appearance; **sich in Schale werfen or schmeißen** (*inf*) to get dressed up

schälen [ʃɛ:lən]

■ *vt* to peel; *Tomate, Mandel* to skin; *Erbsen, Eier, Nüsse* to shell; *Getreide* to husk

■ *vr* to peel

Schalk [ʃalk] *m -(e)s, -e or -e* [ʃɛlkə] joker; **ihm sitzt der Schalk im Nacken** he's in a devilish mood

Schall [ʃal] *m -s, -e or -e* [ʃɛlə] sound; **Name ist Schall und Rauch** (*Prov*) what's in a name?; **das ist alles Schall und Rauch** it's all hollow words

Schall-:

Schalldämmung *f* sound absorption; (= *Abdichtung gegen Schall*) soundproofing

schalldämpfend *adj* *Wirkung* sound-muffling; *Material* soundproofing

Schalldämpfer *m* sound absorber; (*von Auto*) silencer (*Brit*), muffler (*US*); (*von*

Gewehr etc) silencer; (*Mus*) mute

schalldicht

- *adj* soundproof
- *adv* **schalldicht abgeschlossen** fully soundproofed

schallen [ˈʃalən] *vi* to sound; (*Stimme, Glocke, Beifall*) to ring (out);
(= *widerhallen*) to resound

schallend

- *adj* *Beifall, Ohrfeige* resounding; *Gelächter* ringing
 - *adv* **schallend lachen** to roar with laughter; **jdn schallend ohrfeigen** to give sb a resounding slap
-

Schall-:

Schallgeschwindigkeit *f* speed of sound

Schallgrenze *f* sound barrier

Schallmauer *f* sound barrier

Schallplatte *f* record

Schallschutzfenster *nt* soundproof window

Schalltrichter *m* horn; (*von Trompeten etc*) bell

Schallwelle *f* sound wave

Schalotte [ʃaˈlɔtə] *f* -, -**n** shallot

schalt *pret* von **schelten**

Schalt-:

Schaltbild *nt* circuit or wiring diagram

Schaltbrett *nt* switchboard, control panel

schalten [ˈʃaltn]

- *vt*
a *Gerät* to switch, to turn; (= *in Gang bringen*) to switch or turn on; *Leitung* to connect; **etw auf "2" schalten** to turn or switch sth to "2"; **etw auf die**

höchste Stufe schalten to turn sth on full; **in Reihe/parallel schalten** (*Elec*) to connect in series/in parallel; **das Auto schaltet sich leicht** it's easy to change (*esp Brit*) or shift (*US*) gear in this car

b Werbung, Anzeige to place; *Hotline* to set up

■ *vi*

a (*Gerät, Ampel*) to switch (*auf +acc to*); (*Aut*) to change (*esp Brit*) or shift (*US*) gear; **in den 2. Gang schalten** to change (*esp Brit*) or shift (*US*) into 2nd gear; **auf stur schalten** (*fig*) to dig one's heels in

b (*fig: = verfahren, handeln*) **schalten und walten** to bustle around; **frei schalten (und walten) können** to have a free hand (to do as one pleases); **jdn frei schalten und walten lassen** to give sb a free hand

c (*inf*) (= *begreifen*) to get it (*inf*); (= *reagieren*) to react

Schalter [*'faltə*] *m -s, -*

a (*Elec etc*) switch

b (*in Post, Bank, Amt*) counter; (*im Bahnhof*) ticket window

Schalter-:

Schalterdienst *m* counter duty

Schalterhalle *f* (*in Post*) hall; (*in Bank*) (banking) hall; (*im Bahnhof*) ticket hall

Schalterleiste *f* (*Comput*) toolbar

Schalterstunden *pl* hours *pl* of business

Schalt-:

Schaltfläche *f* (*Comput*) button

Schaltgetriebe *nt* manual transmission, stick shift (*US*)

Schalthebel *m* switch lever; (*Aut*) gear lever (*Brit*), gear shift (*US*); **an den Schalthebeln der Macht sitzen** to hold the reins of power

Schaltjahr *nt* leap year; **alle Schaltjahre** (*inf*) once in a blue moon

Schaltknüppel *m* (*Aut*) gear lever (*Brit*), gear shift (*US*); (*Aviat*) joystick

Schaltkreis *m* (*Tech*) (switching) circuit

Schaltplan *m* circuit or wiring diagram

Schaltpult *nt* control desk

Schalttag *m* leap day

Schaltung [*'faltʊŋ*] *f -*, **-en** switching; (*Elec*) wiring; (*Aut*) gear change (*Brit*),

gearshift (US)

Scham [ʃa:m] *f* -, *no pl* shame; **ich hätte vor Scham (in den Boden) versinken können** I wanted the floor to swallow me up; **aus falscher Scham** from a false sense of shame; **ohne Scham** unashamedly

schämen [ˈʃɛ:mən] *vr* to be ashamed; **du solltest dich schämen!**, **du sollst dich was schämen** (*inf*) you ought to be ashamed of yourself!; **sich einer Sache (gen) or für etw schämen** to be ashamed of sth; **sich jds/einer Sache or wegen jdm/etw (inf) schämen** to be ashamed of sb/sth; **sich für jdn schämen** to be ashamed for sb; **schäme dich!** shame on you!

Scham-:

Schamfrist *f* decent interval

Schamgegend *f* pubic region

Schamhaar *nt* pubic hair

Schamlippen *pl* labia *pl*

schamlos

■ *adj* shameless; *Frechheit, Lüge* brazen

■ *adv* shamelessly; **sich shamlos zeigen** to flaunt oneself shamelessly; **sich shamlos kleiden** to dress indecently

Schamlosigkeit *f* -, **-en** shamelessness

Schamröte *f* flush of shame; **die Schamröte stieg ihr ins Gesicht** her face flushed with shame

Schamteile *pl* genitals *pl*

Schande [ˈʃandə] *f* -, *no pl* disgrace; **er ist eine Schande für seine Familie** he is a disgrace to his family; **das ist eine (wahre) Schande!** this is a(n absolute) disgrace!; **Schande!** (*euph inf*) sugar! (*euph inf*); **jdm/einer Sache Schande machen** to be a disgrace to sb/sth; **zu meiner (großen) Schande muss ich gestehen, ...** to my great shame I have to admit that ...

schänden [ˈʃɛndn] *vt* to violate; *Sabbat, Sonntag etc* to desecrate; *Ansehen,*

Namen to dishonour (*Brit*), to dishonor (*US*)

Schandfleck *m* blot (*in +dat on*); **er war der Schandfleck der Familie** he was the disgrace of his family

schändlich ['ʃɛndlɪç]

■ *adj* shameful

■ *adv* shamefully; *behandeln* disgracefully; **er hat sie schändlich verlassen** it was a disgrace the way he left her

Schandtat *f* scandalous deed; (*hum*) escapade; **zu jeder Schandtat bereit sein** (*inf*) to be always ready for mischief

Schändung ['ʃɛndʊŋ] *f* -, -**en** violation; (*von Sabbat*) desecration; (*von Namen, Ansehen*) dishonouring (*Brit*), dishonoring (*US*)

Schankbetrieb *m* bar service; **nach 24 Uhr kein Schankbetrieb mehr** the bar closes at 12 midnight

Schänke ['ʃɛŋkə] *f* -, -**n** inn

Schank-:

Schankkonzession *f* licence (*of publican*) (*Brit*), excise license (*US*)

Schankstube *f* (public) bar (*esp Brit*), saloon (*US dated*)

Schanktisch *m* bar

Schanze ['ʃantsə] *f* -, -**n** (*Mil*) entrenchment; (*Sport*) (ski) jump; (*für Skateboarder*) ramp

Schar¹ [ʃa:ə] *f* -, -**en** crowd; (*von Vögeln*) flock; (*von Insekten, Heuschrecken etc*) swarm; (= *Reiterschar, Soldatenschar etc*) band; (*von Pfadfindern*) company; (*von Engeln*) host; **die Fans verließen das Stadion in (hellen)**

Scharen the fans left the stadium in droves; **der Partei laufen die Mitglieder in Scharen davon** members are leaving the party in droves; **die Menschen kamen in (hellen) Scharen nach Lourdes** people flocked to Lourdes

Schar² *f* -, -**en** (= *Pflugschar*) (plough)share (*Brit*), (plow)share (*US*)

Scharade [ʃa'ra:də] *f* -, -**n** charade

Schäre ['ʃɛ:rə] *f* -, -**n** skerry

scharen ['ʃa:rən]

■ *vt* **Menschen/Anhänger um sich scharen** to gather people/to rally

supporters around one

■ *vr* **sich um jdn/etw scharen** to gather around sb/sth

scharenweise *adv* (in Bezug auf Menschen) in droves

scharf [ʃarf]

■ *adj* (comp -**er** ['ʃɛrfə], superl -**ste(r, s)** ['ʃɛrfstə])

a (*lit, fig*) sharp; *Wind, Kälte* biting; *Luft, Frost, Beobachter* keen; *Brille, Linse* sharply focusing; **ein Messer scharf machen** to sharpen a knife; **mit scharfem Blick** (*fig*) with penetrating insight

b (= *stark gewürzt*) hot; *Geruch, Geschmack* pungent; *Käse* strong; (= *ätzend*) *Waschmittel, Lösung* caustic; **scharfe Sachen** (*inf*) hard stuff (*inf*)

c (= *hart, streng*) *Mittel, Maßnahmen* severe; (*inf*) *Prüfung, Untersuchung, Lehrer, Polizist* tough; *Bewachung* close; *Hund* fierce; *Worte, Kritik* harsh; *Widerstand, Konkurrenz, Protest* strong; *Auseinandersetzung* bitter; **etw in schärfster Form verurteilen** to condemn sth in the strongest possible terms

f (= *heftig, schnell*) *Ritt, Trab* hard; **ein scharfes Tempo fahren** (*inf*) to drive hell for leather (*inf*)

g (= *echt*) *Munition etc, Schuss* live; **etw scharf machen** to arm sth; **scharfe Schüsse abgeben** to fire live bullets

h (*inf: = geil*) *randy (Brit inf), horny (inf)*; **auf jdn/etw scharf sein** to fancy sb/sth (*inf*); **der Kleine/Alte ist scharf wie Nachbars Lumpi or tausend Russen or sieben Sensen** (*dated*) he's a *randy (Brit) or horny little/old man (inf)*; *siehe auch* [scharfmachen](#)

■ *adv* (comp -**er**, superl **am -sten**)

a (= *intensiv*) **scharf nach etw riechen** to smell strongly of sth; **scharf würzen** to season highly; **Fleisch scharf anbraten** to sear meat; **sie kocht sehr scharf** her cooking is very spicy; **sie hat das Curry scharf zubereitet** she made the curry hot (*inf*)

c (= *heftig*) *attackieren, kritisieren* sharply; *ablehnen* adamantly; *protestieren* emphatically

d (= *präzise*) *analysieren* carefully; *hören, sehen* clearly; *bewachen, zuhören* closely; **scharf beobachten** to be very observant; **etw scharf betrachten** to look at sth intensely; **scharf aufpassen** to pay close attention; **jdn scharf ansehen** to give sb a scrutinizing look; (*missbilligend*) to look sharply at sb; **scharf nachdenken** to have a good think

f (= *genau*) **etw scharf einstellen** *Bild, Diaprojektor etc* to bring sth into focus; *Sender* to tune sth in (properly); **scharf eingestellt** in (sharp) focus;

(properly) tuned in; **scharf sehen/hören** to have sharp eyes/ears

g (= *abrupt*) **bremsen** hard

h (= *hart*) **scharf vorgehen/durchgreifen** to take decisive action; **etw scharf bekämpfen** to take strong measures against sth

l (*Mil*) **scharf schießen** (*lit*) (= *mit scharfer Munition*) to shoot with live ammunition; (= *auf den Mann*) to aim to hit; (*fig*) to let fly

Scharfblick *m* (*fig*) keen insight

Schärfe [¹ʃɛrfə] *f* -, -**n**

a (*lit, fig*) sharpness; (*von Brille, Linse*) strength; (*von Wind, Frost, Gehör, Verstand*) keenness

b (*von Essen*) spiciness; (*von Geruch, Geschmack*) pungency; (*von Lösung*) causticity

c (= *Härte, Strenge*) severity; (*von Worten, Kritik*) harshness; (*von Widerstand, Konkurrenz*) toughness; (*von Protest*) strength; (*von Auseinandersetzung*) bitterness; **etw/jdn in or mit aller Schärfe kritisieren** to be sharply critical of sth/sb

schärfen [¹ʃɛrfn] *vt* (*lit, fig*) to sharpen

Scharf-:

schärfmachen *vt sep (inf)* (= *aufstacheln*) to stir up; (= *aufreizen*) to turn on (*inf*)

Schärfmacher(in) *m(f) (inf)* rabble-rouser

Schärfrichter *m* executioner

Scharfschütze *m* marksman

Scharfschützin *f* markswoman

Scharfsinn *m* astuteness

scharfsinnig

■ *adj* astute

■ *adv* astutely

Scharia [ʃa¹ri:a] *f* -, *no pl* sharia

Scharlach [¹ʃarlax] *m* -s, *no pl*

a (*Farbe*) scarlet

b (= *Scharlachfieber*) scarlet fever
scḧarlachrot *adj* scarlet (red)

Scḧarlatan ['ʃarlatan] *m -s, -e* charlatan

Scharnier [ʃar'ni:ə] *nt -s, -e*, **Scharniergelenk** *nt* hinge

Schärpe ['ʃɛrpə] *f -, -n* sash

scḧarren ['ʃarən] *vti* to scrape; (*Pferd, Hund*) to paw; (*Huhn*) to scratch;
(= *verscharren*) to bury (hurriedly); **mit den Füßen scharren** to shuffle
one's feet

Scḧarte ['ʃartə] *f -, -n* nick; (= *Schießscharte*) embrasure

Scḧaschlik ['ʃaʃlik] *nt -s, -s* (shish) kebab

scḧassen ['ʃasn] *vt (inf)* to chuck out (*inf*)

Scḧatten ['ʃatn] *m -s, -* (*lit, fig*) shadow; (= *schattige Stelle*) shade; (= *Geist*)
shade; **40 Grad im Schatten** 40 degrees in the shade; **Schatten geben or**
spenden to give or provide shade; **Schatten spendend** *Baum, Dach* shady;
große Ereignisse werfen ihre Schatten voraus great events are often
foreshadowed; **in jds Schatten (dat) stehen (fig)** to be in sb's shadow;
jdn/etw in den Schatten stellen (fig) to put sb/sth in the shade; **man kann**
nicht über seinen eigenen Schatten springen (fig) the leopard cannot
change his spots (*prov*); **nur noch ein Schatten (seiner selbst) sein** to be
(only) a shadow of one's former self; **Schatten unter den Augen** shadows
under the eyes

Scḧatten-:

Scḧattenboxen *nt* shadow-boxing

Scḧattendasein *nt* shadowy existence

scḧattenhaft

- *adj* shadowy
- *adv* *sehen, erkennen* vaguely; *sichtbar* barely

Scḧattenkabinett *nt (Pol)* shadow cabinet

Scḧattenmorelle [-morelə] *f -, -n* morello cherry

schattenreich *adj* shady

Schattenriss *m* silhouette

Schattenseite *f* shady side; (*von Planeten*) dark side; (*fig*: = *Nachteil*) drawback;
die Schattenseite(n) des Lebens the dark side of life; (*in Milieu, Slums etc*)
the seamy side of life

schattenspendend *adj attr* siehe **Schatten**

Schattenwirtschaft *f* black economy

schattieren [*ʃa'ti:rən*] (*ptp schattiert*) *vt* to shade

Schattierung *f* -, -**en** (*lit, fig*) shade; (= *das Schattieren*) shading; **aller politischen Schattierungen** of every political shade; **in allen Schattierungen** (*fig*) of every shade

schattig [*ʃatiç*] *adj* shady

Schatulle [*ʃa'tulə*] *f* -, -**n** casket; (= *Geldschatulle*) coffer; (*pej inf*) bag (*pej inf*)

Schatz [*ʃats*] *m* -**es**, -**e** [*ʃetsə*]

a (*lit, fig*) treasure; **Schätze pl** (= *Bodenschätze*) natural resources *pl*;
(= *Reichtum*) riches *pl*; **du bist ein Schatz!** (*inf*) you're a (real) treasure or
gem!

b (= *Liebling*) sweetheart

Schatz-:

Schatzamt *nt* Treasury

Schatzanweisung *f* treasury bond

schätzbar *adj* assessable; **gut/schlecht/schwer schätzbar** easy/hard/difficult to
estimate

Schätzchen [*ʃetsçən*] *nt* -**s**, - darling

schätzen [*ʃetsn*]

■ *vt*

a (= *veranschlagen*) to estimate; *Wertgegenstand, Gemälde etc* to value, to

appraise; (= *annehmen*) to reckon; **wie alt schätzen Sie mich denn?** how old do you reckon I am then?; **was schätzt du, wie lange/wie viele/wie alt ...?** how long/how many/how old do you reckon ...?; **ich hätte sie älter geschätzt** I'd have thought her older (*esp Brit*)
b (= *würdigen*) to value; **jdn schätzen** to think highly of sb; **etw besonders schätzen** to hold sth in very high esteem; **etw zu schätzen wissen** to appreciate sth; **das schätzt er (überhaupt) nicht** he doesn't appreciate that (at all); **sich glücklich schätzen** to consider oneself lucky
■ *vi* (= *veranschlagen, raten*) to guess; **schätz mal** have a guess

Schätzpreis *m* valuation price

Schätzung [¹ʃɛtsʊŋ] *f* -, -**en** estimate; (= *das Schätzen*) estimation; (*von Wertgegenstand*) valuation

schätzungsweise *adv* (= *so vermutet man*) it is estimated; (= *ungefähr*) approximately; (= *so schätze ich*) I reckon; **es werden schätzungsweise 3.000 Zuschauer kommen** an estimated 3,000 spectators will come; **wann wirst du schätzungsweise kommen?** when do you reckon you'll come?

Schätzwert *m* estimated value

Schau [¹ʃau] *f* -, -**en**

a (= *Vorführung*) show; (= *Ausstellung*) display, exhibition; **etw zur Schau stellen** (= *ausstellen*) to put sth on show; (*fig*) to make a show of sth; (= *protzen mit*) to show off sth; **zur Schau gestellter Wohlstand** display of wealth; **etw zur Schau tragen** to display sth

b (*inf*) **eine Schau abziehen** to put on a display; (= *Theater machen*) to make a big show (*inf*); **das war eine Schau!** that was fantastic (*inf*); **das ist nur Schau** it's only show; **er macht nur (eine) Schau** he's (only) putting it on; **jdm die Schau stehlen or klauen** to steal the show from sb

Schaubild *nt* diagram; (= *Kurve*) graph

Schauder [¹ʃaudɐ] *m* -s, - shudder

schauderhaft

■ *adj* (*lit*) horrible, terrible; (*fig inf*) terrible, awful

■ *adv* *verstümmeln* gruesomely; (*fig inf*) awfully; **er spricht schauderhaft schlecht Italienisch** his Italian is terrible

schaudern [ˈʃaudəɐ̯n] vi to shudder; (*vor Ehrfurcht*) to tremble; **ihr schaudert vor ihm** he makes her shudder; **mit Schaudern** with a shudder

schauen [ˈʃauən] vi (*esp dial*) to look; **verärgert/traurig etc schauen** to look angry/sad etc; **auf etw (acc) schauen** to look at sth; **um sich schauen** to look around (one); **jdm (fest) in die Augen schauen** to look sb (straight) in the eye; **nach jdm/etw schauen** (= *suchen*) to look for sb/sth; (= *sich kümmern um*) to look after sb/sth; **da schaut du aber!** there, see!; **schau, schau!** (*inf*) **da schau her!** (*S Ger*) (*inf*) well, well!; **schau, dass du ...** see or mind (that) you ...

Schauer [ˈʃauə] m -s, -
a (= *Regenschauer*) shower
b = **Schauder**

Schauergeschichte f horror story

schauerlich [ˈʃauəliç]

■ *adj*

a horrible; *Schrei* bloodcurdling; (= *gruselig*) eerie

b (*inf*: = *fürchterlich*) terrible, awful

■ *adv* horribly; **sie spricht schauerlich schlecht Englisch** her English is terrible

schauern [ˈʃauəɐ̯n]

■ *vi* (= *schaudern*) to shudder

■ *vt impers* **mich schauert** I shudder; **mich schauert bei dem bloßen Gedanken** the very thought (of it) makes me shudder

Schaufel [ˈʃaufl] f -, -n shovel; (*kleiner: für Mehl, Zucker*) scoop; (*von Bagger*) scoop; (*von Schaufelrad*) paddle; (*von Wasserrad, Turbine*) vane; **zwei Schaufeln (voll) Sand/Kies** two shovel(ful)s of sand/gravel

schaufeln [ˈʃaufln] *vti* to shovel; *Grab, Grube* to dig

Schaufenster *nt* display window; (*von Geschäft auch*) shop window; (*fig*) shop window

Schaufenster-:

Schaufensterauslage f window display

Schauensterbummel *m* window-shopping expedition; **einen Schauensterbummel machen** to go window-shopping

Schauensterdekorateur(in) *m(f)* window-dresser

Schauensterpuppe *f* display dummy

Schau-:

Schaugeschäft *nt* show business

Schaukampf *m* exhibition fight

Schaukasten *m* showcase

Schaukel [ˈʃaukl] *f* -, **-n** swing

schaukeln [ˈʃauklɪn]

■ *vi*

a (*mit Schaukel*) to swing; (*im Schaukelstuhl*) to rock; **auf or mit dem Stuhl schaukeln** to rock back and forth in one's chair

b (= *sich hin und her bewegen*) to sway (back and forth); (= *sich auf und ab bewegen*) to rock up and down; (*Fahrzeug*) to bounce (up and down); (*Schiff*) to pitch and toss

■ *vt* to rock; **wir werden das Kind or die Sache or das schon schaukeln** (*inf*) we'll manage it

Schaukel-:

Schaukelpferd *nt* rocking horse

Schaukelstuhl *m* rocking chair

Schau-:

Schaulaufen *nt -s, no pl* exhibition skating; (*Veranstaltung*) skating display

schaulustig *adj* curious

Schaulustige [-lustigə] *pl decl as adj* (curious) onlookers *pl*

Schaum [ʃaum] *m -s*, **Schäume** [ˈʃɔymə] foam, froth; (= *Seifenschaum*,

Shampooschaum) lather; (*von Waschmittel*) lather; (*zum Feuerlöschen*) foam; (*Cook*), *auf Speisen, Getränken*) froth; (*auf Marmelade, Flüssen, Sümpfen*) scum; (*von Bier*) head, froth; **Schaum vor dem Mund haben** (*lit, fig*) to foam at the mouth

Schaumbad *nt* bubble or foam bath

schäumen [ˈʃɔʏmən] *vi* to foam, to froth; (*Seife, Shampoo, Waschmittel*) to lather (up); (*Limonade, Wein*) to bubble; (*inf: = wütend sein*) to foam at the mouth; **das Waschmittel schäumt stark/schwach** it's a high-lather/low-lather detergent; **vor Wut schäumen** to be foaming at the mouth

Schaum-:

Schaumfestiger *m* mousse

Schaumgummi *nt or m* foam rubber

schaumig [ˈʃaumiç] *adj* foamy, frothy; *Seife, Shampoo, Waschmittel* lathery; *Speise, Getränk, Bier* frothy; *Marmelade, Fluss, Sumpf* scummy; **ein Ei schaumig schlagen** to beat an egg until frothy

Schaum-:

Schaumkrone *f* whitecap

Schaumlöscher [-lœʃə] *m -s, -*, **Schaumlöschgerät** *nt* foam extinguisher

Schaumschläger(in) *m(f) (fig inf)* man/woman full of hot air (*inf*)

Schaumstoff *m* foam material

Schaumtönung *f* colour (*Brit*) or color (*US*) mousse

Schaumwein *m* sparkling wine

Schau-:

Schauplatz *m* scene; **vom Schauplatz berichten** to give an on-the-spot report; **am Schauplatz sein** to be at the scene; **auf dem Schauplatz erscheinen** to appear on the scene

Schauprozess *m* show trial

schaurig [ˈʃauriç]

- *adj* gruesome; *Schrei* bloodcurdling; (*inf*: = *sehr schlecht*) dreadful
- *adv* (*inf*) dreadfully; **er spricht schaurig schlecht Japanisch** his Japanese is dreadful

Schauspiel *nt* (*Theat*) drama, play; (*fig*) spectacle; **Leipziger Schauspiel**
(= *Theater*) Leipzig Playhouse

Schauspieler *m* actor; (*fig*) (play-)actor

Schauspielerin *f* actress; (*fig*) (play-)actress

schauspielerisch

- *adj* acting *attr*; *Talent* for acting; **eine überzeugende schauspielerische Leistung** a convincing piece of acting
- *adv* as regards acting

schauspielen [¹ʃaʊpi:lən] *vi insep* to act; (*fig*) to (play-)act

Schauspiel-:

Schauspielhaus *nt* playhouse

Schauspielschule *f* drama school

Schau-:

Schausteller [¹ʃaʊstɛlɚ] *m -s, -*, **Schaustellerin** [-ɚrɪn] *f -, -nen* showman

Schaufel *f* (*zur Information*) (notice) board (*Brit*), bulletin board (*US*);
(= *Schaubild*) diagram

Scheck [ʃɛk] *m -s, -s or (rare) -e* cheque (*Brit*), check (*US*); **mit (einem) or per Scheck bezahlen** to pay by cheque *etc*; **ein Scheck auf or über 200 Euro** a cheque *etc* for 200 euros

Scheck-:

Scheckbetrug *m* cheque (*Brit*) or check (*US*) fraud

Scheckheft *nt* chequebook (*Brit*), checkbook (*US*)

scheckig [¹ʃɛkɪç] *adj* spotted; *Pferd* dappled; (*inf*) (= *kunterbunt*) gaudy;
(= *verfärbt*) patchy

Scheckkarte *f* cheque card (*Brit*), check card (*US*)

scheel [ʃe:l]

■ *adj* (= *missgünstig*) envious; (= *abschätzig*) disparaging; **ein scheeler Blick** a dirty look

■ *adv* **jdn scheel ansehen** to give sb a dirty look; (= *abschätzig*) to look askance at sb

Scheffel ['ʃɛfl] *m -s, -* (= *Gefäß, Hohlmaß*) ≈ bushel (containing anything from 30 to 300 litres); **sein Licht unter den Scheffel stellen** (*inf*) to hide one's light under a bushel

scheffeln ['ʃɛfln] *vt Geld* to rake in (*inf*); *Gold, Orden* to accumulate

Scheibe ['ʃaibə] *f -, -n*

a disc (*esp Brit*), disk; (= *Schießscheibe*) target; (*Eishockey*) puck; (= *Wählscheibe*) dial; (= *Kupplungsscheibe, Bremscheibe*) disc (*esp Brit*), disk; (= *Töpferscheibe*) wheel; (*inf*: = *Schallplatte*) disc (*esp Brit inf*), disk

b (= *abgeschnittene Scheibe*) slice; (= *Längsscheibe: von Orange etc*) segment; **etw in Scheiben schneiden** to slice sth (up); **von ihm könntest du dir eine Scheibe abschneiden** (*fig inf*) you could take a leaf out of his book (*inf*)

c (= *Glasscheibe*) (window)pane; (= *Fenster, auch von Auto*) window; (*inf*: = *Windschutzscheibe*) windscreen (*Brit*), windshield (*US*); (= *Spiegelscheibe*) glass

Scheiben-:

Scheibenbremse *f* disc (*esp Brit*) or disk brake

Scheibenwaschanlage *f* windscreen (*Brit*) or windshield (*US*) washers *pl*

Scheibenwischer *m* windscreen (*Brit*) or windshield (*US*) wiper

Scheich [ʃaiç] *m -s, -e* sheik(h)

Scheichtum ['ʃaiçtu:m] *nt -s, Scheichtümer* [-ty:mə] sheik(h)dom

Scheide ['ʃaidə] *f -, -n* sheath; (*von Schwert*) sheath; (= *Vagina*) vagina

scheiden ['ʃaidn] (*pret* **schied** [ʃi:t], *ptp* **geschieden** [gə'ʃi:dn])

■ *vt*

a (= *auflösen*) *Ehe* to dissolve; *Eheleute* to divorce; **sich scheiden lassen** to get divorced; **er will sich von ihr scheiden lassen** he wants to get a divorce (from her); *siehe auch* **geschieden**

b (*geh*: = *trennen*) to separate; (*Chem*) to separate (out)

■ *vr* (*Wege*) to divide; (*Meinungen*) to diverge

Scheideweg *m (fig)* crossroads *sing*; **am Scheideweg stehen** to be at a crossroads

Scheidung [ˈʃaidʊŋ] *f -, -en*

a (= *das Scheiden*) separation

b (= *Ehescheidung*) divorce; **die Scheidung dieser Ehe** the dissolution of this marriage; **in Scheidung leben or liegen** to be in the middle of divorce proceedings; **die Scheidung einreichen** to file a petition for divorce

Scheidungsgrund *m* grounds *pl* for divorce; (*hum: Mensch*) reason for his/her *etc* divorce

Schein¹ [ʃain] *m -s, no pl*

a (= *Licht*) light; (*matt*) glow; (*von Gold, Schwert etc*) glint; **einen (hellen) Schein auf etw (acc) werfen** to shine (brightly) on sth

b (= *Anschein*) appearances *pl*; (= *Vortäuschung*) pretence; **Schein und Sein/Wirklichkeit** appearance and reality; **das ist mehr Schein als Sein** it's all (on the) surface; **der Schein trügt or täuscht** appearances are deceptive; **den Schein wahren** to keep up appearances; **etw nur zum Schein tun** only to pretend to do sth

Schein² *m -s, -e* (= *Geldschein*) note, bill (*US*); (= *Bescheinigung*) certificate; (*Univ*) credit; (= *Fahrschein*) ticket; **Scheine machen** (*Univ*) to get credits

Schein-:

Scheinasylant(in) *m(f)* (*often pej*) bogus asylum-seeker

scheinbar

■ *adj* apparent, seeming *attr*; (= *vorgegeben*) feigned

■ *adv* apparently, seemingly; **er hörte scheinbar interessiert zu** he listened with apparent *or* seeming/feigned interest

Scheinehe *f* sham marriage

scheinen [ˈʃainən] (*pret schien* [ʃi:n], *ptp geschienen* [gəˈʃi:nən]) *vi*

a (= *leuchten*) to shine

b (*auch vi impers*) (= *den Anschein geben*) to seem, to appear; **mir scheint, (dass) ...** it seems to me that ...; **er kommt scheints nicht mehr** (*dial inf*) it would seem that he won't come now; **du hast scheints vergessen, dass ...** (*dial inf*) you seem to have forgotten that ...

Schein-:

Scheingefecht *nt* sham fight

Scheingeschäft *nt* fictitious or artificial transaction

scheinheilig

■ *adj* hypocritical; (= *Arglosigkeit vortäuschend*) innocent

■ *adv* *fragen, sagen, grinsen* innocently; **scheinheilig tun** to be hypocritical; (= *Arglosigkeit vortäuschen*) to act innocent

Scheinheilige(r) *mf decl as adj* hypocrite; (*Arglosigkeit vortäuschend*) sham

Scheinheiligkeit *f* hypocrisy; (= *vorgetäuschte Arglosigkeit*) feigned innocence

Scheinhinrichtung *f* mock execution

Scheinselbstständige(r) *mf decl as adj* person who has adopted freelance status so that his employer avoids paying social security contributions

Scheinselbstständigkeit *f* freelance status (to avoid employer paying social security contributions)

scheintot *adj* seemingly dead; (*fig*) *Mensch, Partei* on one's/its last legs

Scheinwerfer *m* (*zum Beleuchten*) floodlight; (*im Theater*) spotlight; (= *Suchscheinwerfer*) searchlight; (*Aut*) (head)light

Scheinwerferlicht *nt* floodlight(ing); (*im Theater*) spotlight; (*fig*) limelight

Scheiß [*fais*] *m -*, *no pl* (*sl*) shit (*sl*), crap (*sl*); **ein Scheiß** a load of shit (*sl*) or crap (*sl*); **einen Scheiß** (= *nichts*) fuck-all (*vulg*); **Scheiß machen**

(= *herumalbern*) to mess around (*inf*); (= *Fehler machen*) to screw up (*sl*);

mach keinen Scheiß! don't do anything so damn silly (*inf*); **red doch keinen**

Scheiß! don't talk crap! (*esp Brit inf*); **was soll der Scheiß?** what the hell's the matter with you/him *etc?* (*inf*)

Scheiß- *in cpds* (*inf*)

a (= *verdammt*) damn(ed) (*inf*)

b (= *miserabel*) crap (*inf*), shitty (*sl*); **so ein Scheißwetter!** what crap weather! (*inf*)

Scheißdreck *m* (*vulg*: = *Kot*) shit (*sl*), crap (*sl*); (*sl*) (= *blödes Gerede, schlechtes Buch, schlechte Ware etc*) load of shit (*sl*); (= *unangenehme Sache, Arbeit*) effing (*sl*) or bloody (*Brit inf*) thing; **Scheißdreck!** shit! (*sl*); **wegen jedem Scheißdreck** about every effing (*sl*) or bloody (*Brit inf*) little thing; **das geht dich einen Scheißdreck an** it's none of your effing (*sl*) or bloody (*Brit inf*)

business; **einen Scheißdreck werd ich tun!** like hell I will! (*inf*); **sich einen Scheißdreck um jdn/etw kümmern** not to give a shit about sb/sth (*sl*)
Scheiße ['ʃaisə] *f* -, *no pl* (*vulg*: = *Kot*) shit (*sl*), crap (*sl*); (*inf*: = *unangenehme Lage*) shit (*sl*); (*inf*: = *Unsinn*) shit (*sl*), crap (*inf*); (**echt**) **Scheiße sein** (*inf*) to be bloody awful (*Brit*) or goddamn awful (*inf*); (= *ärgerlich*) to be a bloody (*Brit*) or damn nuisance (*inf*); **das ist doch alles Scheiße** (*inf*) it's all shit (*sl*); (= *Unsinn*) it's all a load of shit (*sl*); **in der Scheiße sitzen** (*inf*) to be up shit creek (*sl*); **Scheiße bauen** (*inf*) to screw up (*sl*); *siehe auch* **Scheiß**

scheiß|legal ['ʃais|e'ga:l] *adj* (*inf*) **das ist mir doch scheißegal!** I don't give a shit (*sl*) or a damn (*inf*)

scheißen ['ʃaisn] (*pret* **schiß** [ʃɪs], *ptp* **geschissen** [gə'ʃɪsn]) *vi* (*vulg*) to shit (*sl*), to crap (*sl*); **auf jdn/etw (acc) scheißen** (*fig sl*) not to give a shit about sb/sth (*sl*)

Scheißerei [ʃaisə'rai] *f* -, **-en** (*inf*) **die Scheißerei** the runs (*inf*)

Scheiß-:

scheißfreundlich ['ʃais'frɔ̃yntliç] *adj* (*inf*) as nice as pie (*iro inf*)

Scheißhaus *nt* (*sl*) shithouse (*sl*)

Scheißkerl *m* (*inf*) bastard (*sl*)

Scheißwut *f* (*sl*) **eine Scheißwut (auf jdn/etw) haben** to be mad as hell (with sb/sth) (*inf*)

Scheit [ʃait] *m* **-(e)s, -e or (Aus, Sw) -er** piece of wood

Scheitel ['ʃaitl] *m* **-s, -**

a (= *Haarscheitel*) parting (*Brit*), part (*US*); **vom Scheitel bis zur Sohle** (*fig*) through and through

b (= *höchster Punkt*) vertex

scheiteln ['ʃaitln] *vt* to part

Scheitelpunkt *m* vertex

Scheiterhaufen ['ʃaitə-] *m* (funeral) pyre; (*Hist: zur Hinrichtung*) stake

scheitern ['ʃaitən] *vi aux sein* (*an +dat* because of); to fail; (*Verhandlungen, Ehe*) to break down; (*Regierung*) to founder (*an +dat on*); (*Mannschaft*) to be defeated (*an +dat by*); **die Partei scheiterte an der Fünf-Prozent-Hürde** the party fell at the five-percent hurdle

Scheitern ['ʃaitən] *nt -s, no pl* failure; (*von Verhandlungen, Ehe*) breakdown; (*von Regierung*) foundering; (*von Mannschaft*) defeat; **das war zum Scheitern verurteilt or verdammt** that was doomed to failure

Schelle ['ʃɛlə] *f -, -n*
a bell; (*dial: = Klingel*) (door)bell
b (*Tech*) clamp
c (= *Handscheff*) handcuff

Schellfisch ['ʃɛl-] *m* haddock

Schelm [ʃɛlm] *m -(e)s, -e* (*dated: = Spaßvogel*) joker; **den Schelm im Nacken haben** to be up to mischief

schelmisch ['ʃɛlmɪʃ]
■ *adj* *Blick, Lächeln* mischievous
■ *adv* mischievously

Schelte ['ʃɛltə] *f -, -n* scolding; (= *Kritik*) attack
schelten ['ʃɛltən] (*pret* **schalt** [ʃalt], *ptp* **gescholten** [gə'ʃɔltən])
■ *vt* to scold; **jdn einen Dummkopf schelten** to call sb an idiot; (**als**) **faul gescholten werden** to be called lazy
■ *vi* (= *schimpfen*) to curse; **über or auf jdn/etw schelten** to curse sb/sth; **mit jdm schelten** to scold sb

Schema ['ʃe:ma] *nt -s, Schemen or -ta* [-mən, -ta] scheme; (= *Darstellung*) diagram; (= *Ordnung, Vorlage*) plan; (= *Muster*) pattern; (*Philos, Psych*) schema; **nach Schema F** in the same (old) way; **etw nach einem Schema machen** to do sth according to a pattern

schematisch [ʃe'ma:tɪʃ]
■ *adj* schematic; (= *mechanisch*) mechanical
■ *adv* **etw schematisch darstellen** to show sth schematically; **schematisch vorgehen** to work methodically; **er arbeitet zu schematisch** he works too mechanically

Schemel ['ʃe:ml] *m -s, -* stool

schemenhaft
■ *adj* shadowy; *Erinnerungen* hazy
■ *adv* **etw schemenhaft sehen/erkennen** to see/make out the outlines of sth;

die Bäume hoben sich schemenhaft gegen den Himmel ab the trees were silhouetted against the sky

Schenke ['ʃɛŋkə] *f* -, -**n** inn

Schenkel ['ʃɛŋkl] *m* -**s**, -

a (*Anat*) (= *Oberschenkel*) thigh; (= *Unterschenkel*) lower leg; **sich (dat) auf die Schenkel schlagen** to slap one's thighs

b (*von Zirkel*) leg; (*von Zange, Schere*) shank; (*Math: von Winkel*) side

Schenkel-:

Schenkelhals *m* neck of the femur

Schenkelhalsbruch *m* fracture of the neck of the femur

schenken ['ʃɛŋkn]

■ *vt*

a (= *Geschenk geben*) **jdm etw schenken** to give sb sth or give sth to sb (as a present or gift); **etw geschenkt bekommen** to get sth as a present or gift; **etw zum Geburtstag/zu Weihnachten geschenkt bekommen** to get sth for one's birthday/for Christmas; **ich möchte nichts geschenkt haben!** (*lit*) I don't want any presents!; (*fig: = bevorzugt werden*) I don't want any special treatment!; **das ist geschenkt!** (*inf*) (= *ist ein Geschenk*) it's a present; (= *nicht der Rede wert*) that's no great shakes (*inf*); (*sl: = nichts wert*) forget it! (*inf*); **das ist (fast or glatt) geschenkt!** (*inf: = billig*) that's a giveaway (*inf*); **das möchte ich nicht mal geschenkt haben!** I wouldn't want it if it was given to me; **jdm das Leben schenken** (= *begnadigen*) to spare sb's life; **jdm die Freiheit schenken** to set sb free; **jdm seine Liebe/seine Aufmerksamkeit schenken** to give sb one's love/one's attention; **einem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul** (*Prov*) don't look a gift horse in the mouth (*Prov*)

b (= *erlassen*) **jdm etw schenken** to let sb off sth; **ihm ist nie etwas geschenkt worden** (*fig*) he never had it easy; **deine Komplimente kannst du dir schenken!** you can keep your compliments (*inf*); **sich (dat) die Mühe schenken** to save oneself the trouble

■ *vi* to give presents

Schenkung ['ʃɛŋkʊŋ] *f* -, -**en** (*Jur*) gift

Schenkungs-:

Schenkungssteuer *f* gift tax

Schenkungsurkunde *f* deed of gift

Scherbe ['ʃɛrbə] *f* -, -**n** fragment;

(= *Glasscherbe/Porzellanscherbe/Keramikscherbe*) broken piece of glass/china/pottery; (*Archeol*) shard; **etw in Scherben schlagen** to shatter sth; **in Scherben gehen** to shatter; (*fig*) to go to pieces; **Scherben bringen Glück** (*Prov*) broken crockery brings you luck

Schere ['ʃe:rə] *f* -, -**n**

a (*Werkzeug*) (*klein*) scissors *pl*; (*groß*) shears *pl*; (*fig*: = *Kluft*) divide; **eine Schere** a pair of scissors/shears

b (*Zool*) pincer; (*von Hummer, Krebs etc*) claw, pincer

scheren¹ ['ʃe:rən] (*pret* **schor** [ʃo:ə], *ptp* **geschoren** [gə'ʃo:rən]) *vt* to clip;

Schaf to shear; *Haare* to crop; *Bart* (= *rasieren*) to shave; (= *stutzen*) to trim; (*Tech*) to shear

scheren²

■ *vt* (= *kümmern*) **sich nicht um jdn/etw scheren** not to care about sb/sth;

was schert mich das? what do I care (about that)?; **er scherte sich nicht im Geringsten darum** he couldn't have cared less about it

■ *vr* (*inf*) **scher dich (weg)!** beat it! (*inf*); **scher dich heim!** go home!

Scherenschnitt *m* silhouette

Schererei [ʃe:rə'rai] *f* -, -**en**, *usu pl* (*inf*) trouble *no pl*

Scherflein ['ʃɛrflein] *nt* -s, *no pl* (*Bibl*) mite; **sein Scherflein (zu etw) beitragen**

or dazu geben or dazu beisteuern (*Geld*) to pay one's bit (towards sth); (*fig*) to do one's bit (for sth) (*inf*)

Schermas ['ʃe:əmaʊs] *f* (*Sw*: = *Maulwurf*) mole

Scherz [ʃɛrts] *m* -es, -e joke; (= *Unfug*) tomfoolery *no pl*; **aus or zum Scherz** as

a joke; **im Scherz** in jest; **einen Scherz machen** to make a joke; (= *Streich*)

to play a joke; **mach keine Scherze!** (*inf*) you're joking!; **mit so etwas**

macht man keine Scherze you don't joke about things like that; **seine**

Scherze über jdn/etw machen to make jokes about sb/sth; **sich (dat) (mit**

jdm) einen (schlechten) Scherz erlauben to play a (dirty) trick (on sb); ...

und solche Scherze (*inf*) ... and what have you (*inf*); **(ganz) ohne Scherz!**

(*inf*) no kidding! (*inf*); **Scherz beiseite!** joking aside

Scherz-:

Scherz|artikel *m usu pl* joke (article)

scherzen ['ʃɛrtsn] *vi* to joke, to jest; **mit jdm/etw ist nicht zu scherzen** one can't trifle with sb/sth

Scherzfrage *f* riddle

scherzhaft

- *adj* jocular; *Angelegenheit* joking; (= *späßig*) *Einfall* playful
- *adv* jokingly; **etw scherzhaft meinen** to mean sth as a joke

Scherzkeks *m (inf)* joker (*inf*)

scheu [ʃɔy]

- *adj* (= *schüchtern*) shy; (= *zaghaft*) *Versuche, Worte* cautious; **mach doch die Pferde or Gäule nicht scheu** (*fig inf*) keep your hair (*Brit*) or head (*US*) on (*inf*)
- *adv* shyly

Scheu [ʃɔy] *f -*, *no pl* fear (*vor +dat of*); (= *Schüchternheit*) shyness; (*von Reh, Tier*) timidity; (= *Hemmung*) inhibition; (= *Ehrfurcht*) awe; **seine Scheu verlieren** to lose one's inhibitions; **ohne jede Scheu** without any inhibition; *sprechen* quite freely

scheuchen ['ʃɔyçn] *vt* to shoo (away); (= *verscheuchen*) to scare off; (= *antreiben*) *Tiere* to drive; *Menschen* to shoo (along)

scheuen ['ʃɔyən]

- *vt* *Kosten, Arbeit, Vergleich, Konflikt, Risiko* to shy away from; *Menschen, Licht* to shun; **weder Mühe noch Kosten scheuen** to spare neither trouble nor expense; **keine Mühe(n) scheuen** to go to endless trouble; **wir brauchen den Vergleich mit ihnen nicht zu scheuen** we don't have to be afraid of the comparison with them
- *vr* **sich vor etw (dat) scheuen** (= *Angst haben*) to be afraid of sth; (= *zurückschrecken*) to shy away from sth; **und ich scheue mich nicht, das zu sagen** and I'm not afraid to say it

- *vi* (*Pferd etc*) to shy (*vor +dat at*)

Scheuer [ˈʃɔyɐ] *f* -, -**n** barn

scheuern [ˈʃɔyɐn]

- *vti*
 - a** (= *putzen*) to scour; (*mit Bürste*) to scrub
 - b** (= *reiben*) to chafe; **der Rucksack scheuert mich am Rücken** the rucksack is chafing my back
- *vt (inf)* **jdm eine scheuern** to smack sb (one) (*inf*)
- *vr* **sich (an etw dat) scheuern** to rub (against sth); **sich (acc) (wund) scheuern** to chafe oneself

Scheuerlappen *m* floorcloth

Scheuklappe *f* blinker (*Brit*), blinder (*US*); **Scheuklappen haben or tragen** (*lit, fig*) to wear blinkers (*Brit*) or blinders (*US*)

Scheune [ˈʃɔynə] *f* -, -**n** barn

Scheusal [ˈʃɔyza:l] *nt* -**s**, -**e** or (*inf*) **Scheusäler** [-zɛ:lə] monster

scheußlich [ˈʃɔysliç]

- *adj* dreadful; (= *abstoßend hässlich*) hideous
- *adv*
 - a** (= *widerlich*) *kochen* terribly; *speisen* badly; **scheußlich riechen/schmecken** to smell/taste terrible
 - b** (= *gemein*) *sich benehmen* dreadfully
 - c** (*inf*: = *furchtbar*) dreadfully

Scheußlichkeit *f* -, -**en**

- a** *no pl* (= *das Scheußlichsein*) dreadfulness; (= *Hässlichkeit*) hideousness
- b** (= *Gräueltat etc*) monstrosity

Schi [ʃi:] *m* -**s**, -**er** [ˈʃi:ɐ] or - = **Ski**

Schicht [ʃɪçt] *f* -, -**en**

- a** (= *Lage*) layer; (= *dünne Schicht*) film; (*Geol, Sci*) layer; (= *Farbschicht*) coat; (*der Gesellschaft*) stratum; **breite Schichten der Bevölkerung** large sections of the population; **aus allen Schichten (der Bevölkerung)** from all walks of life
- b** (= *Arbeitsabschnitt, -gruppe etc*) shift; **er hat jetzt Schicht** (*inf*) **er ist auf Schicht** (*inf*) he's on shift; **zur Schicht gehen** to go on shift; **er muss**

Schicht arbeiten he has to work shifts

Schicht-:

Schichtarbeit *f* shiftwork

Schichtarbeiter(in) *m(f)* shiftworker

schichten ['ʃɪçtn]

- *vt* to layer; *Holz, Steine, Bücher etc* to stack
- *vr (Geol)* to form layers; (*Gestein*) to stratify

Schichtwechsel *m* change of shifts

schick [ʃɪk] *adj, adv* = **chic**

Schick [ʃɪk] *m -s, no pl* style

schicken ['ʃɪkn]

- *vti* to send; (**jdm**) **etw schicken** to send sth (to sb), to send (sb) sth; **jdn einkaufen schicken** to send sb to do the shopping; (**jdn**) **nach jdm/etw schicken** to send (sb) for sb/sth; **jdn in den Ruhestand schicken** to pension sb off
- *vr impers* (= *sich ziemen*) to be fitting; **das schickt sich nicht für ein Mädchen** it does not become a girl

Schickeria [ʃɪkə'ri:a] *f -, no pl (iro)* in-crowd (*inf*)

Schickimicki [ʃɪki'miki] *m -(s), -s (inf)* trendy (*inf*)

Schicksal ['ʃɪkza:l] *nt -s, -e* fate; **Schicksal spielen** to influence fate; **manche schweren Schicksale** many a difficult fate; **das sind (schwere) Schicksale** those are tragic cases; **er hat ein schweres Schicksal gehabt or durchgemacht** fate has been unkind to him; (**das ist**) **Schicksal** (*inf*) that's life; **jdn seinem Schicksal überlassen** to abandon sb to his fate; **das Schicksal hat es gut mit uns gemeint** fortune has smiled on us

schicksalhaft *adj* fateful

Schicksalsschlag *m* great misfortune

Schiebe-:

Schiebedach *nt* sunroof

Schiebefenster *nt* sliding window

schieben ['ʃi:bn] (*pret* **schob** [ʃo:p], *ptp* **geschoben** [gə'ʃo:bn])

■ *vt*

a (= *bewegen*) to push; (*in den Ofen*) to put; **etw von sich (dat) schieben** (*fig*) to put sth aside; *Schuld, Verantwortung* to reject sth; **etw vor sich her schieben** (*fig*) to put sth off; **etw auf jdn/etw schieben** to blame sb/sth for sth; **die Schuld auf jdn schieben** to put the blame on sb; **die**

Verantwortung auf jdn schieben to place the responsibility at sb's door

c (*inf*: = *handeln mit*) to traffic in; *Drogen* to push (*inf*)

d (*inf*) **Dienst/Wache schieben** to do duty/guard duty

■ *vi*

a (= *drücken, schubsen*) to push

b (*inf*) **mit etw schieben** to traffic in sth; **mit Drogen schieben** to push drugs (*inf*)

■ *vr*

a (= *sich bewegen*) to move; **sich an die Spitze schieben** to push one's way to the front

Schieber ['ʃi:bə] *m* -s, -, **Schieberin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (= *Schwarzhändler*) black marketeer; (= *Waffenschieber*) gunrunner; (= *Drogenschieber*) pusher (*inf*)

Schiebetür *f* sliding door

Schiebung ['ʃi:bʊŋ] *f* -, -en (= *Begünstigung*) string-pulling *no pl*; (*Sport*) rigging; **das war doch Schiebung** that was a fix; **die Zuschauer riefen "Schiebung!"** the spectators shouted "fix!"

schiech [ʃi:ç] *adj* (*Aus*: = *hässlich*) ugly

schied *pret* von **scheiden**

Schieds-:

Schiedsgericht *nt* court of arbitration

Schiedsklausel *f* arbitration clause

Schiedsrichter(in) *m(f)* arbitrator, arbiter; (*Fußball, Eishockey, Boxen*) referee; (*Hockey, Tennis, Federball, Cricket, Mil*) umpire; (= *Preisrichter*) judge

schiedsrichtern ['ʃi:tsʀɪçtəʀn] *vi insep* (*inf*) to arbitrate/referee/umpire/judge

Schiedsspruch *m* (arbitral) award

Schiedsstelle *f* arbitration service

schief [ʃi:f]

■ *adj* crooked, not straight *pred*; (= *nach einer Seite geneigt*) lopsided; *Winkel* oblique; *Blick, Lächeln* wry; *Absätze* worn(-down); (*fig*): = *unzutreffend*) inappropriate; *Bild* distorted; **schiefe Ebene** (*Phys*) inclined plane; **auf die schiefe Bahn geraten or kommen** (*fig*) to leave the straight and narrow; **der Schiefe Turm von Pisa** the Leaning Tower of Pisa

■ *adv*

a (= *schräg*) *halten, wachsen* crooked; *hinstellen* at an angle; **er hatte den Hut schief auf** he wore his hat at an angle; **schief laufen** to walk lopsidedly; **das Bild hängt schief** the picture is crooked or isn't straight; **jdn schief ansehen** (*fig*) to look askance at sb

c (= *unrichtig*) *übersetzen* badly; **du siehst die Sache ganz schief!** (*fig*) you're looking at it all wrong!

Schiefe ['ʃi:fə] *f* -, *no pl* crookedness; (= *Neigung*) lopsidedness; (*von Ebene*) inclination

Schiefer ['ʃi:fə] *m* -s, - (*Gesteinsart*) slate; (*esp Aus*: = *Holzsplitter*) splinter

Schiefer-:

Schieferdach *nt* slate roof

schiefergrau *adj* slate-grey (*Brit*), slate-gray (*US*)

Schiefertafel *f* slate

schief-:

schiefgehen *vi sep irreg aux sein* to go wrong; **es wird schon schiefgehen!** (*hum*) it'll be OK (*inf*)

schiefgewickelt *adj (inf)* on the wrong track; **da bist du schiefgewickelt** you're in for a surprise there (*inf*)

schiefmachen *vr sep (inf)* to kill oneself (laughing) (*inf*)

Schieflage *f (fig)* difficulties *pl*

schief liegen *vi sep irreg (inf)* to be wrong; **mit einer Meinung schief liegen** to be on the wrong track

schielen ['ʃi:lən] *vi* to squint, to be cross-eyed; **auf or mit einem Auge schielen** to have a squint in one eye; **auf etw (acc) schielen (inf)** to steal a glance at sth; **nach jdm/etw schielen (inf)** to look at sb/sth out of the corner of one's eye; (*begehrlich*) to look sb/sth up and down; (*heimlich*) to sneak a look at sb/sth

schien *pret von* **scheinen**

Schienbein ['ʃi:nbain] *nt* shin; (= *Schienbeinknochen*) shinbone

Schiene ['ʃi:nə] *f* -, -n

a rail; (*Med*) splint; **auf oberster Schiene backen (im Backofen)** to bake at the top of the oven

b Schienen *pl* (*Rail*) track *sing*, rails *pl*; **aus den Schienen springen** to leave the rails; **Verkehr auf die Schiene(n) verlagern** to transfer traffic onto the rails

c (fig) auf der politischen Schiene along political lines; **ein Problem auf der pragmatischen/politischen Schiene lösen** to solve a problem pragmatically/by political means; **auf der emotionalen Schiene** on an emotional level

schienen ['ʃi:nən] *vt* to splint

Schiene:-

Schienerersatzverkehr *m* (*Rail*) alternative transport (*when trains or trams are not running*)

Schienefahrzeug *nt* track vehicle

Schienennetz *nt* (*Rail*) rail network

schier [ʃi:ə] *adj* (= *rein*) pure; (*fig*) sheer

Schieß:-

Schießbefehl *m* order to fire or shoot

Schießbude *f* shooting gallery

Schießbudenfigur *f* target figure; (*fig inf*) clown; **du siehst ja aus wie eine Schießbudenfigur** you look like something out of a pantomime

schießen ['ʃi:sn] (*pret* **schoss** [ʃɔs], *ptp* **geschossen** [gə'ʃɔsn])

■ vt to shoot; *Kugel, Rakete* to fire (*auf jdn/etw* at sb/sth); (*Ftbl etc*) to kick; *Tor* to score; (*mit Stock, Schläger*) to hit; **ein paar Bilder schießen** (*Phot inf*) to shoot a few pictures; **eine Filmszene schießen** (*inf*) to shoot a film scene

■ vi

a (*mit Waffe, Ball*) to shoot; **auf jdn/etw schießen** to shoot at sb/sth; **nach etw schießen** to shoot at sth; **aufs Tor/ins Netz schießen** to shoot at goal/into the net; **das ist zum Schießen** (*inf*) that's a scream (*inf*)

b *aux sein* (= *in die Höhe schießen*) to shoot up; (*Bot*: = *Samenstand entwickeln*) to go to seed; **die Pflanzen/Kinder sind in die Höhe geschossen** the plants/children have shot up; **die Preise schossen in die Höhe** prices rocketed; **(wie Pilze) aus dem Boden schießen** (*lit, fig*) to spring up

c *aux sein* (*Flüssigkeit*) to shoot; (= *spritzen*) to spurt; (*inf*: = *sich schnell bewegen*) to shoot; **die Tränen schossen ihr in die Augen** tears flooded her eyes; **er ist or kam um die Ecke geschossen** he shot (a)round the corner; **jdm durch den Kopf schießen** (*fig*) to flash through sb's mind

Schießerei [ʃi:sə'rai] *f* -, **-en** shoot-out; (= *das Schießen*) shooting

Schieß-:

Schießplatz *m* (shooting or firing) range

Schießpulver *nt* gunpowder

Schießscharte *f* embrasure

Schießscheibe *f* target

Schießstand *m* shooting range; (= *Schießbude*) shooting gallery

Schiff [ʃɪf] *nt* **-(e)s, -e**

a ship

b (*Archit*) (= *Mittelschiff*) nave; (= *Seitenschiff*) aisle; (= *Querschiff*) transept

Schiffahrt *f* siehe **Schiffahrt**

Schiff-:

schiffbar *adj* Gewässer navigable

Schiffbau *m* no *pl* shipbuilding

Schiffbauer(in) *m(f)* (*pl -bauer(innen)*) shipwright

Schiffbruch *m* shipwreck; **Schiffbruch erleiden** (*lit*) to be shipwrecked; (*fig*) to fail; (*Firma*) to founder

schiffbrüchig *adj* shipwrecked; **schiffbrüchig werden** to be shipwrecked

Schiffchen [*'ʃɪfçən*] *nt -s, -*

a (*zum Spielen*) little boat

b (*Mil, Fashion*) forage cap

c (*Tex, Sew*) shuttle

Schiffeversenken *nt -* (= *Spiel*) battleships *sing*

Schiffahrt *f* shipping; (= *Schiffahrtskunde*) navigation; **die Schiffahrt wurde eingestellt** all shipping movements were halted

Schiffahrts-:

Schiffahrtsgesellschaft *f* shipping company

Schiffahrtsstraße *f*, **Schiffahrtsweg** *m* (= *Kanal*) waterway;
(= *Schiffahrtslinie*) shipping route

Schiffschaukel *f* swingboat

Schiffs-:

Schiffsjunge *m* ship's boy

Schiffskarte *f* chart

Schiffsladung *f* shipload

Schiffsrumpf *m* hull

Schiffstaufe *f* christening of a/the ship

Schiffsverkehr *m* shipping

Schiffswerft *f* shipyard

Schiit [*ʃi'i:t*] *m -en, -en*, **Schiitin** [*-i:tin*] *f -, -nen* Shiite

schīitisch [ʃi'i:tiʃ] *adj* Shiite

Schikane [ʃi'ka:nə] *f* -, -**n**

a harassment *no pl*; (*von Mitschülern*) bullying *no pl*; **das hat er aus reiner Schikane gemacht** he did it out of sheer pig-headedness

b mit allen Schikanen (*inf*) with all the trimmings

c (*Sport*) chicane

schikanieren [ʃika'ni:rən] (*ptp schikaniert*) *vt* to harass; *Mitschüler* to bully

Schikoree [ʃikore] *f* - **or m** -s, *no pl* chicory

Schild¹ [ʃilt] *m* -(**e**)s, -**e** [-də] shield; (= *Wappenschild*) escutcheon; (*von Schildkröte*) shell; **etwas im Schilde führen** (*fig*) to be up to something; **nichts Gutes im Schilde führen** (*fig*) to be up to no good

Schild² *nt* -(**e**)s, -**er** [-də] (= *Aushang, Warenschild, Verkehrsschild*) sign; (= *Wegweiser*) signpost; (= *Namensschild, Türschild*) nameplate; (= *Kennzeichen*) number plate (*Brit*), license plate (*US*); (= *Preisschild*) ticket; (= *Etikett: an Käfig, Gepäck etc*) label; (= *Plakette*) badge; (= *Plakat*) placard; (*von Plakatträger*) board; (*an Monument, Haus, Grab*) plaque; (*von Mütze*) peak

Schildbürgerstreich *m* foolish act

Schilddrüse *f* thyroid gland; **an der Schilddrüse leiden** to have a thyroid complaint

schildern [ʃildən] *vt* *Ereignisse, Situation, Erlebnisse, Vorgänge* to describe; (= *skizzieren*) to outline; *Menschen, Landschaften* to portray; **schildern Sie den Verlauf des Unfalls** give an account of how the accident happened

Schilderung [ʃildərʊŋ] *f* -, -**en** (= *Beschreibung*) description; (= *Bericht: auch von Zeuge*) account

Schilderwald *m* (*hum*) forest of traffic signs

Schild-:

Schildkröte *f* (= *Landschildkröte*) tortoise; (= *Wasserschildkröte*) turtle

Schildkrötensuppe *f* turtle soup

Schildlaus *f* scale insect

Schilf [ʃɪlf] *nt* **-(e)s, -e** reed; (= mit Schilf bewachsene Fläche) reeds *pl*

schillern [ˈʃɪləʁn] *vi* to shimmer

schillernd *adj* Farben, Stoffe shimmering; (in Regenbogenfarben) iridescent; (fig) Charakter enigmatic; **schillernde Seide** shot silk

Schilling [ˈʃɪlɪŋ] *m* **-s, -or (bei Geldstücken) -e** shilling; (Aus) schilling

schilt [ʃɪlt] *3. pers sing pres* von **schelten**

Schimäre [ʃiˈmɛ:rə] *f* **-, -n** chimera

Schimmel¹ [ˈʃɪml] *m* **-s, -** (= Pferd) grey (Brit), gray (US)

Schimmel² *m* **-s, no pl** (auf Nahrungsmitteln) mould (Brit), mold (US); (auf Leder, Papier etc) mildew

schimmelig [ˈʃɪməliç] *adj* Nahrungsmittel mouldy (Brit), moldy (US); Leder, Papier etc mildewy; **schimmelig riechen** to smell mo(u)ldy; **schimmelig werden** (Nahrungsmittel) to go mo(u)ldy; (Leder, Papier etc) to become covered with mildew

schimmeln [ˈʃɪmln] *vi aux sein or haben* (Nahrungsmittel) to go mouldy (Brit) or moldy (US); (Leder, Papier etc) to go mildewy; **die Wand schimmelt** the wall has mo(u)ld on it

Schimmelpilz *m* mould (Brit), mold (US)

Schimmer [ˈʃɪmə] *m* **-s, no pl** glimmer; (von Licht auf Wasser, von Perlen, Seide) shimmer; (von Metall) gleam; (im Haar) sheen; **keinen (blassen) or nicht den geringsten Schimmer von etw haben** (inf) not to have the faintest idea about sth (inf)

schimmern [ˈʃɪməʁn] *vi* to glimmer; (Licht auf Wasser auch, Perlen, Seide) to shimmer; (Metall) to gleam; **der Stoff/ihr Haar schimmert rötlich** the material/her hair has a tinge of red

schimmelig [ˈʃɪmlɪç] *adj* = **schimmelig**

Schimpanse [ʃɪmˈpanzə] *m* **-n, -n**, **Schimpanzin** [-ˈpanzɪn] *f* **-, -nen**
chimpanzee, chimp (inf)

schimpfen [ˈʃɪmpfn]

■ *vi* to get angry; (= sich beklagen) to moan; (= fluchen) to curse; (Vögel, Affen etc) to bitch (inf); **mit jdm schimpfen** to tell sb off; **auf or über jdn/etw schimpfen** to curse (about or at) sb/sth; **vor sich hin schimpfen** to

grumble

■ *vt* (= *ausschimpfen*) to tell off; **jdn einen Idioten schimpfen** to call sb an idiot

■ *vr* **sich etw schimpfen** (*inf*) to call oneself sth

Schimpfwort *nt* (*pl -wörter*) swearword; **mit Schimpfwörtern um sich werfen** to curse and swear

Schindel [*ʃɪndl*] *f* -, -**n** shingle

schinden [*ʃɪndn*] (*pret schindete or (rare) schund* [*ʃɪndətə, ʃʊnt*], *ptp geschunden* [*ɡəʃʊndn*])

■ *vt*

a (= *quälen*) *Gefangene, Tiere* to maltreat; (= *ausbeuten*) to overwork, to drive hard; **jdn zu Tode schinden** to work sb to death

b (*inf*: = *herausschlagen*) *Zeilen* to pad (out); *Arbeitsstunden* to pile up; **Zeit schinden** to play for time; (**bei jdm**) **Eindruck schinden** to make a good impression (on sb)

■ *vr* (= *hart arbeiten*) to struggle; (= *sich quälen*) to strain; **sich mit etw schinden** to slave away at sth

Schindluder [*ʃɪntlʊ:də*] *nt* (*inf*) **mit jdm Schindluder treiben** to make sb suffer; **mit etw Schindluder treiben** to misuse sth; *mit Gesundheit, Kräften* to abuse sth

Schinken [*ʃɪŋkn*] *m* -s, -

a ham

b (*pej inf*) (= *großes Buch*) tome; (= *großes Bild*) great daub (*pej inf*)

Schinken-:

Schinkenspeck *m* bacon

Schinkenwurst *f* ham sausage

Schippe [*ʃɪpə*] *f* -, -**n**

a (*esp N Ger*: = *Schaufel*) shovel; **jdn auf die Schippe nehmen** (*fig inf*) to pull sb's leg (*inf*)

schippen [*ʃɪpn*] *vt* to shovel; **Schnee schippen** to shovel the snow away

Schirm [*ʃɪrm*] *m* -(e)s, -e

a (= *Regenschirm*) umbrella; (= *Sonnenschirm*) sunshade; (*von Pilz*) cap
b (= *Mützenschirm*) peak
c (= *Röntgenschirm, Wandschirm, Ofenschirm*) screen; (= *Lampenschirm*) shade

Schirm-:

Schirmherr(in) *m(f)* patron; (*Frau auch*) patroness

Schirmherrschaft *f* patronage; **unter der Schirmherrschaft von** under the patronage of; (*von Organisation*) under the auspices of; **die Schirmherrschaft übernehmen** to become patron

Schirmmütze *f* peaked cap

Schirmständer *m* umbrella stand

Schirōkko [ʃiˈrɔko] *m -s, -s* sirocco

schiss *pret* von **scheißen**

Schiss [ʃɪs] *m -es, no pl (sl)* (**fürchterlichen**) **Schiss haben** to be scared to death (*vor +dat of*) (*inf*); **Schiss kriegen** to get scared

schizophren [ʃitsoˈfre:n, ʃçi-] *adj (Med)* schizophrenic; (*pej: = widersinnig*) contradictory, topsy-turvy

Schizophrenie [ʃitsofreˈni:, ʃçi-] *f -, no pl (Med)* schizophrenia; (*pej: = Widersinn*) contradictoriness; **das ist die reinste Schizophrenie** that's a flat contradiction

Schlacht [ʃlaxt] *f* -, -**en** battle; **die Schlacht bei or um X** the battle of X; **jdm eine Schlacht liefern** to fight sb, to battle with sb

schlachten [ˈʃlaxtn]

- *vt* to slaughter; (*hum*) *Sparschwein* to break into; **heilige Kühe schlachten** (*fig*) to slaughter sacred cows
- *vi* to do one's slaughtering

Schlachtenbummler(in) *m(f)* (*Sport inf*) away supporter

Schlächter [ˈʃlaxtɐ] *m* -s, -, **Schlächterin** [-ɐrɪn] *f* -, -**nen** (*esp N Ger*) butcher

Schlächter [ˈʃlɛçtɐ] *m* -s, -, **Schlächterin** [-ɐrɪn] *f* -, -**nen** (*dial fig*) butcher

Schlachterei [ʃlaxtəˈrai] *f* -, -**en** (*esp N Ger*) butcher's (shop)

Schlächterei [ʃlɛçtəˈrai] *f* -, -**en**

a (*dial*) butcher's (shop)

b (*fig*: = *Blutbad*) massacre

Schlacht-:

Schlachtfeld *nt* battlefield; **auf dem Schlachtfeld bleiben** (*lit*) to fall in battle; (*fig*) (*nach Schlägerei etc*) to be left lying; (*esp Pol*) to be finished

Schlachtfest *nt* country feast to eat up meat from freshly slaughtered pigs

Schlachtgetümmel *nt* thick of the battle

Schlachthaus *nt*, **Schlachthof** *m* slaughterhouse

Schlachtplan *m* battle plan; (*für Feldzug*) campaign plan; (*fig*) plan of action

Schlachtvieh *nt no pl* animals *pl* for slaughter

Schlacke [ˈʃlakə] *f* -, -**n** (= *Verbrennungsrückstand*) clinker *no pl*;

(= *Aschenteile auch*) cinders *pl*; (*Metal, Geol*) slag *no pl*; (*Physiol*) waste products *pl*

schlackern [ˈʃlakɐn] *vi* (*inf*) to tremble; (*Kleidung*) to hang loosely; **mit den Knien schlackern** to tremble at the knees; **mit den Ohren schlackern** (*fig*) to be (left) speechless

Schlaf [ʃla:f] *m* -(**e**)s, *no pl* sleep; (= *Schläfrigkeit auch*) sleepiness; **einen leichten/festen/tiefen Schlaf haben** to be a light/sound/deep sleeper; **keinen Schlaf finden** to be unable to sleep; **um seinen Schlaf kommen or gebracht werden** to lose sleep; (= *überhaupt nicht schlafen*) not to get any sleep; **jdn**

um seinen Schlaf bringen to keep sb awake; **im Schlaf** (= *während des Schlafens*) while he sleeps/they slept *etc*; **halb im Schlafe** half asleep; **im Schlaf reden** to talk in one's sleep; **es fällt mir nicht im Schlaf(e) ein, das zu tun** I wouldn't dream of doing that; **das macht or tut or kann er (wie) im Schlaf** (*fig inf*) he can do that in his sleep

Schlaf-:

Schlafanzug *m* pyjamas *pl* (*Brit*), pajamas *pl* (*US*)

schlafbedürftig *adj* (**besonders**) **schlafbedürftig sein** to need a lot of sleep;

Kinder sind schlafbedürftiger als Erwachsene children need more sleep than adults

Schläfchen ['ʃlɛ:fçən] *nt* -s, -n **ein Schläfchen machen** to have a nap

Schlafdefizit *nt* sleep deficit

Schläfe ['ʃlɛ:fə] *f* -, -n temple

schlafen ['ʃla:fn] (*pret* **schlief** ['ʃli:f], *ptp* **geschlafen** [gə'ʃla:fn])

■ *vi* to sleep; (*inf*: = *nicht aufpassen*) to be asleep; **tief or fest schlafen** (*zu diesem Zeitpunkt*) to be fast or sound asleep; (*immer*) to be a deep or sound sleeper; **schlafen gehen** to go to bed; **sich schlafen legen** to lie down to sleep; **jdn schlafen legen** to put sb to bed; **schläfst du schon?** are you asleep?; **schlaf gut or (geh) wohl** sleep well; **mittags or über Mittag schlafen** to have an afternoon nap; **schlafen wie ein Murmeltier or Bär or Sack or Stein or eine Ratte** (*inf*) to sleep like a log; **bei jdm schlafen** to stay overnight with sb; **wir können ruhig schlafen** (*fig*) we can sleep easy; **er kann nachts nicht mehr schlafen** (*fig*) he can't sleep nights; **ich konnte die ganze Nacht nicht schlafen** I couldn't sleep at all last night; **das lässt ihn nicht schlafen** (*fig*) it gives him no peace; **darüber muss ich erst mal schlafen** (*fig*: = *überdenken*) I'll have to sleep on it; **mit jdm schlafen** (*euph*) to sleep with sb; **miteinander schlafen** (*euph*) to sleep with each other; **sie schläft mit jedem** she sleeps around; **schlaf nicht!** wake up!

■ *vr impers* **auf dieser Matratze schläft es sich schlecht** this mattress is terrible to sleep on

Schläfenlocke *f* sidelock

Schlafenszeit *f* bedtime

Schläfer ['ʃlɛ:fə](in) m(f)

a sleeper; (fig) dozy person (inf)

b (= Terrorist in Wartestellung) sleeper

schlaff [ʃlaf]

■ *adj* limp; (= locker) Seil, Segel slack; Moral, Disziplin lax; Haut, Muskeln flabby; (= erschöpft) worn-out; (= energielos) listless

■ *adv* limply; (bei Seil, Segel) loosely

Schlaf-:

Schlafgelegenheit f place to sleep; **wir haben Schlafgelegenheit für mehrere**

Leute we have room for several people to sleep over

Schlafkrankheit f sleeping sickness

Schlaflied nt lullaby

schlaflos

■ *adj* (lit, fig) sleepless; **schlaflos liegen** to lie awake; **jdm schlaflose**

Nächte bereiten to give sb many a sleepless night

■ *adv* sleeplessly

Schlaflosigkeit f -, no pl sleeplessness, insomnia

Schlafmittel nt sleeping drug; (fig iro) soporific

Schlafmütze f

a nightcap

b (inf: Person) dozy devil (inf); (= jd, der viel schläft) sleepyhead (inf); **diese**

Schlafmützen im Parlament that dozy lot in Parliament (inf)

Schlafraum m dormitory, dorm (inf)

schläfrig ['ʃlɛ:frɪç] *adj* sleepy

Schläfrigkeit f -, no pl sleepiness

Schlaf-:

Schlafsaal m dormitory

Schlafsack m sleeping bag

Schlafstadt f dormitory town

Schlafstelle *f* place to sleep

Schlafstörung *f* sleeplessness, insomnia

schläft [ʃlɛ:ft] 3. *pers sing pres* von **schlafen**

Schlaf-:

Schlaftablette *f* sleeping pill

schlaftrunken (*geh*)

- *adj* drowsy
 - *adv* drowsily
-

Schlafwagen *m* sleeping car

Schlafwagen-:

Schlafwagenkarte *f* ticket for a/the sleeping car

Schlafwagenplatz *m* berth

Schlaf-:

schlafwandeln *vi insep aux sein or haben* to sleepwalk

Schlafwandler [-vandlɔ] *m -s, -, Schlafwandlerin* [-ɔrn] *f -, -nen* sleepwalker

Schlafzimmer *nt* bedroom

Schlag [ʃla:k] *m -(e)s, -e* [ˈʃlɛ:gə]

a (*lit, fig*) blow (*gegen* against); (*mit der Handfläche*) smack, slap; (*leichter*) pat; (= *Handkantenschlag*) (*auch Judo etc*) chop (*inf*); (= *Ohrfeige*) cuff; (*mit Rohrstock etc*) stroke; (= *Peitschenschlag*) lash; (= *einmaliges Klopfen*) knock; (*dumpf*) thud; (= *Glockenschlag*) chime; (= *Standuhrschlag*) stroke; (= *Gehirnschlag, Schlaganfall, Kolbenschlag, Ruderschlag*) stroke; (= *Herzschlag, Pulsschlag, Trommelschlag, Wellenschlag*) beat; (= *Donnerschlag*) clap; (= *Stromschlag*) shock; (= *Militärschlag*) strike;
Schläge kriegen to get a beating; **zum entscheidenden Schlag ausholen** (*fig*) to strike the decisive blow; **Schlag auf Schlag** (*fig*) one after the other; **Schlag acht Uhr** (*inf*) at eight on the dot (*inf*); **jdm/einer Sache einen**

schweren Schlag versetzen (*fig*) to deal a severe blow to sb/sth; **ein Schlag ins Gesicht** (*lit, fig*) a slap in the face; **ein Schlag ins Wasser** (*inf*) a letdown (*inf*); **mit einem or auf einen Schlag** (*inf*) all at once; **mit einem Schlag berühmt werden** to become famous overnight; **die haben keinen Schlag getan** (*inf*) they haven't done a stroke (of work); **einen Schlag weghaben** (*sl: = blöd sein*) to have a screw loose (*inf*); **ihn hat der Schlag getroffen** (*Med*) he had a stroke; **ich dachte, mich rührt or trifft der Schlag** (*inf*) I was flabbergasted (*inf*); **ich glaube, mich trifft der Schlag** I don't believe it; **wie vom Schlag gerührt or getroffen sein** to be flabbergasted (*inf*)
b (*inf: = Wesensart*) type (of person *etc*); **vom Schlag der Südländer sein** to be a Southern type; **vom gleichen Schlag sein** to be cast in the same mould (*Brit*) or mold (*US*); (*pej*) to be tarred with the same brush; **vom alten Schlag** of the old school
c (*Aus: = Schlagsahne*) cream
e (= *Hosenschlag*) flare; **eine Hose mit Schlag** flares *pl* (*inf*)

Schlag-:

Schlagabtausch *m* (*Boxen*) exchange of blows; (*fig*) (verbal) exchange; **offener Schlagabtausch** public exchange (of views)

Schlagader *f* artery

Schlaganfall *m* stroke

schlagartig

- *adj* sudden
- *adv* suddenly

Schlagbaum *m* barrier

Schlagbohrer *m*, **Schlagbohrmaschine** *f* hammer drill

schlagen [ˈʃla:ɡn] (*pret* **schlug** [ʃlu:k], *ptp* **geschlagen** [ɡəˈʃlagŋ])

- *vti*

a (= *zuschlagen, prügeln*) to hit; (= *hauen*) to beat; (*mit der flachen Hand*) to slap, to smack; (*mit der Faust*) to punch; (*mit Hammer, Pickel etc*) **Loch** to knock; **die Bombe schlug ein Loch in die Straße** the bomb blew a hole in the road; **jdn bewusstlos schlagen** to knock sb out; (*mit vielen Schlägen*) to

beat sb unconscious; **etw in Stücke or kurz und klein schlagen** to smash sth up or to pieces; **nach jdm/etw schlagen** to lash out at sb/sth; **um sich schlagen** to lash out; **mit dem Hammer auf den Nagel schlagen** to hit the nail with the hammer; **mit der Faust an die Tür/auf den Tisch schlagen** to beat on the door/table with one's fist; **gegen die Tür schlagen** to hammer on the door; **jdm or (rare) jdn auf die Schulter schlagen** to slap sb on the back; (*leichter*) to pat sb on the back; **jdm etw aus der Hand schlagen** to knock sth out of sb's hand; **jdm or (rare) jdn ins Gesicht schlagen** to hit/slap/punch sb in the face; **einer Sache (dat) ins Gesicht schlagen (fig)** to be a slap in the face for sth; **na ja, ehe ich mich schlagen lasse!** (*hum inf*) I suppose you could twist my arm (*hum inf*)

b (= *läuten*) to chime; *Stunde* to strike; **eine geschlagene Stunde** a full hour

c (= *heftig flattern*) **mit den Flügeln schlagen** to beat its wings

■ vt

a (= *besiegen, übertreffen*) *Gegner, Konkurrenz, Rekord* to beat; **jdn in etw (dat) schlagen** to beat sb at sth; **sich geschlagen geben** to admit defeat

b (*Cook*) to beat; (*mit Schneebesen*) to whisk; *Sahne* to whip; **ein Ei in die Pfanne schlagen** to crack an egg into the pan; **ein Ei in die Suppe schlagen** to beat an egg into the soup

c (= *hinzufügen*) to add (*auf +acc, zu to*); *Gebiet* to annexe

f den Kragen nach oben schlagen to turn up one's collar; **die Hände vors Gesicht schlagen** to cover one's face with one's hands; **Profit aus etw schlagen** to make a profit from sth; (*fig*) to profit from sth

■ vi

a (*Herz, Puls*) to beat; (*heftig*) to pound; **sein Puls schlug unregelmäßig** his pulse was irregular; **ihr Herz schlägt für den FC Bayern** she's passionate about FC Bayern

b *aux sein* (= *auftreffen*) **mit dem Kopf auf/gegen etw (acc) schlagen** to hit one's head on/against sth

c (*Regen*) to beat; (*Wellen*) to pound; (*Blitz*) to strike (*in etw acc sth*)

d *aux sein or haben* (*Flammen*) to shoot out (*aus of*); (*Rauch*) to pour out (*aus of*)

e *aux sein* (*inf: = ähneln*) **er schlägt sehr nach seinem Vater** he takes after his father a lot

■ vr (= *sich prügeln*) to fight; (= *sich duellieren*) to duel (*auf +dat with*);

sich um etw schlagen (*lit, fig*) to fight over sth; **er schlägt sich nicht um die Arbeit** he's not crazy about work (*inf*); **sich tapfer or gut schlagen** to

make a good showing; **sich auf jds Seite (acc) schlagen** to side with sb;
(= *die Fronten wechseln*) to go over to sb

Schlager ['ʃla:gə] *m -s, -*

a (*Mus*) pop song; (*erfolgreich*) hit (song)

b (*inf*) (= *Erfolg*) hit; (= *Waren*) bargain; (= *Verkaufsschlager, Buch*)
bestseller

Schläger¹ ['ʃlɛ:gə] *m -s, -* (= *Tennisschläger, Federballschläger*) racquet (*Brit*),
racket (*US*); (= *Hockeyschläger, Eishockeyschläger*) stick; (= *Golfschläger*)
club; (= *Baseballschläger, Tischtennisschläger*) bat

Schläger² ['ʃlɛ:gə] *m -s, -, Schlägerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* (= *Raufbold*) thug

Schlägerei [ʃlɛ:gə'raɪ] *f -, -en* brawl

Schlagermusik *f* pop music

Schlager-:

Schlagersänger(in) *m(f)* pop singer

Schlagertext *m* (pop music) lyrics *pl*

Schlagertexter(in) *m(f)* pop lyricist

Schlag-:

schlagfertig

■ *adj* **Antwort** quick and clever; **er ist ein schlagfertiger Mensch** he is
always ready with a quick(-witted) reply

■ *adv* **schlagfertig reagieren** to give a quick-witted reply; **schlagfertig
antworten** to be quick with an answer; **... bemerkte sie schlagfertig ...** she
said smartly

Schlagfertigkeit *f no pl* (*von Mensch*) quick-wittedness; (*von Antwort*)
cleverness

Schlaghose *f* flares *pl* (*inf*)

Schlaginstrument *nt* percussion instrument

schlagkräftig *adj* *Boxer, Argumente* powerful

Schlagloch *nt* pothole

Schlagmann *m* (*pl -männer*) (*Rudern*) stroke; (*Kricket*) batsman; (*Baseball*)

batter

Schlagobers [ˈʃla:k|o:bəs] *nt* -, - (*Aus*), **Schlagrahm** *m* (*S Ger*) (whipping) cream; (*geschlagen*) whipped cream

Schlagring *m*

a knuckle-duster

b (*Mus*) plectrum

Schlagsahne *f* (whipping) cream; (*geschlagen*) whipped cream

Schlagseite *f* (*Naut*) list; **Schlagseite haben** (*Naut*) to be listing; (*fig*) to be one-sided; (*hum inf*: = *betrunken sein*) to be three sheets to the wind (*inf*)

Schlagstock *m* (*form*) baton

schlägt [ʃlɛ:kt] 3. *pers sing pres* von **schlagen**

Schlag-:

Schlagwort *nt*

a (*pl -wörter*) (= *Stichwort*) headword

b (*pl -worte*) (= *Parole*) slogan

Schlagzeile *f* headline; **Schlagzeilen machen** (*inf*) to hit the headlines; **in die Schlagzeilen geraten** to make the headlines; **für Schlagzeilen sorgen** to make headlines; **etw/jdn aus den Schlagzeilen bringen** to get sth/sb out of the media spotlight; **aus den Schlagzeilen verschwinden** not to be big news anymore

Schlagzeug *nt* (*pl -zeuge*) drums *pl*; (*in Orchester*) percussion *no pl*

Schlagzeuger [-tsɔygə] *m* -s, -, **Schlagzeugerin** [-ərɪn] *f* -, -nen drummer; (*in Orchester*) percussionist

Schlamassel [ʃlaˈmasl] *m* or *nt* -s, - (*inf*) (= *Durcheinander*) mix-up; (= *missliche Lage*) mess (*inf*); **da haben wir den or das Schlamassel** now we're in a right mess (*inf*)

Schlamm [ʃlam] *m* -(e)s, -e or -e ['ʃlɛmə] mud

schlammig ['ʃlamiç] *adj* muddy

SchlammLawine *f* mudslide

SchlammSchlacht *f* (*inf*) mud bath

Schlampe ['ʃlampə] *f* -, -n (*pej inf*) slut (*inf*)

schlāmpen [ˈʃlampn] vi (*inf*) to be sloppy (in one's work); **bei einer Arbeit schlāmpen** to do a piece of work sloppily; **die Behörden haben wieder einmal geschlāmp** (once again) the authorities have done a sloppy job
Schlāmperei [ʃlampəˈrai] f -, -en (*inf*) sloppiness; (= *schlechte Arbeit*) sloppy work; (= *Unordentlichkeit*) untidiness; **das ist eine Schlāmperei!** that's a disgrace!

schlāmpig [ˈʃlampɪç], **schlāmpert** [ˈʃlampəʔ] (*Aus, S Ger*)

■ *adj* sloppy; (= *unordentlich*) untidy

■ *adv* (= *nachlässig*) carelessly; (= *ungepflegt*) slovenly; **die Arbeit ist schlāmpig erledigt worden** the work has been sloppily done

schlāng pret von **schlingen**¹ von **schlingen**²

Schlānge [ˈʃlaŋə] f -, -n

a snake; (*fig*: = *Frau*) Jezebel; **eine falsche Schlānge** a snake in the grass

b (= *Menschenschlange, Autoschlānge*) queue (*Brit*), line (*US*); **Schlānge stehen** to queue (up) (*Brit*), to stand in line (*US*)

c (*Tech*) coil

schlāngeln [ˈʃlɛŋln] vr (*Weg, Menschenmenge*) to wind (its way); (*Fluss auch*) to meander; (*Schlānge*) to wriggle; **sich um etw schlāngeln** to wind around sth; **sich durch etw schlāngeln** (*fig*) to worm one's way through sth; **eine geschlāngelte Linie** a wavy line

Schlāngen-:

Schlāngenbiss *m* snakebite

Schlāngengift *nt* snake venom

Schlāngenhaut *f* snake's skin; (= *Leder*) snakeskin

Schlāngenleder *nt* snakeskin

Schlāngelinie *f* wavy line; **(in) Schlāngelinien fahren** to swerve about

Schlāngestehen *nt -s, no pl* queueing (*Brit*), standing in line (*US*)

schlānk [ʃlaŋk] *adj*

a slim; **schlānk werden** to slim; **ihr Kleid macht sie schlānk** her dress makes her look slim; **Joghurt macht schlānk** yoghurt is slimming

b (*fig*: = *effektiv*) lean; **schlānker Staat** (*Pol*) lean state

Schlankheit *f* -, *no pl* slimness

Schlankheitskur *f* diet; (*Med*) course of slimming treatment; **eine Schlankheitskur machen/anfangen** to be/go on a diet

schlapp [ʃlap] *adj (inf)* (= *erschöpft, kraftlos*) worn-out; (= *energielos*) listless; (*nach Krankheit etc*) run-down; (= *gering, unbedeutend*) measly (*inf*); **sich schlapp lachen** (*inf*) to laugh oneself silly; **schlappe 300 Euro** a measly 300 euros

Schlappe [ˈʃlapə] *f* -, *-n (inf)* setback; (*esp Sport*) defeat; **eine Schlappe einstecken (müssen) or erleiden** to suffer a setback/defeat; **jdm eine Schlappe beibringen or erteilen** to defeat sb

Schlapp-:

schlappmachen *vi sep (inf)* to wilt; (= *zusammenbrechen, ohnmächtig werden*) to collapse; **Leute, die bei jeder Gelegenheit schlappmachen, können wir nicht gebrauchen** we can't use people who can't take it

Schlappschwanz *m (pej inf)* wimp (*inf*)

schlau [ʃlau]

■ *adj* smart; (= *gerissen*) cunning; *Sprüche* clever; **er ist ein schlauer Kopf** he has a good head on his shoulders; **ein schlauer Bursche** a crafty devil (*inf*); **ein schlaues Buch** (*inf*) a clever book; **ich werde nicht schlau aus ihm/dieser Sache** I can't make him/it out

■ *adv* cleverly; **sie tut immer so schlau** she always thinks she's so clever

Schlauch [ʃlaux] *m* **-(e)s, Schläuche** [ˈʃlɔʏçə] hose; (*Med*) tube;

(= *Fahrradschlauch, Autoschlauch*) (inner) tube; (= *Weinschlauch etc*) skin; **auf dem Schlauch stehen** (*inf*) (= *nicht begreifen*) not to have a clue (*inf*); (= *nicht weiterkommen*) to be stuck (*inf*)

Schlauch-:

schlauchartig *adj* tubular; *Zimmer* narrow

Schlauchboot *nt* rubber dinghy

schlauchen [ˈʃlauxn] (*inf*)

■ *vt jdn* (*Reise, Arbeit etc*) to wear out; (*Chef, Feldwebel etc*) to drive hard

■ *vi (inf: = Kraft kosten)* to take it out of you/one etc (*inf*); **das schlaucht echt!** it really takes it out of you (*inf*)

schlauchlos *adj* *Reifen* tubeless

schlauerweise [ˈʃlau̯əˈvaizə] *adv* cleverly; (= *gerissen*) cunningly

Schlaufe [ˈʃlaufə] *f* -, -**n** (*an Kleidungsstück, Schuh etc*) loop; (= *Aufhänger*) hanger; (= *Strecke*) loop

Schlaueheit [ˈʃlauhait] *f* -, -**en**

a *no pl* cleverness; (*von Mensch, Idee auch*) shrewdness; (= *Gerissenheit*) cunning

b (= *Bemerkung*) clever remark

schlaumachen *vr sep (inf)* **sich über etw (acc) schlaumachen** to inform oneself about sth

Schlaumeier [-mai̯ə] *m* -s, - smart aleck (*inf*)

Schlawiner [ʃlaˈvi:nə] *m* -s, - (*hum inf*) villain

schlecht [ʃlɛçt]

■ *adj*

a bad; *Gesundheit, Durchblutung* poor; **das Schlechte in der Welt/im Menschen** the evil in the world/in man; **das ist ein schlechter Scherz** that is a dirty trick; **er ist in Latein schlechter als ich** he is worse at Latin than I am; **sich zum Schlechten wenden** to take a turn for the worse; **nur Schlechtes von jdm or über jdn sagen** not to have a good word to say for sb; **jdm ist (es) schlecht** sb feels ill; **in schlechter Verfassung sein** to be in a bad way; **schlecht aussehen** to look bad; **mit jdm/etw sieht es schlecht aus** sb/sth looks in a bad way

b *pred* (= *ungenießbar*) off *pred* (*Brit*), bad; **die Milch/das Fleisch ist schlecht** the milk/meat has gone bad or is bad; **schlecht werden** to go off (*Brit*) or bad

■ *adv*

a badly; *lernen, begreifen* with difficulty; **schlecht beraten sein** to be ill-advised; **sich schlecht vertragen** (*Menschen*) to get along badly; (*Dinge, Farben etc*) not to go well together; **schlecht über jdn sprechen/von jdm denken** to speak/think ill of sb; **schlecht gelaunt** bad-tempered; **schlecht gelaunt sein** to be in a bad mood; **er kann schlecht Nein sagen** he finds it hard to say no; **da kann man schlecht Nein sagen** it's hard to say no to that; **heute geht es schlecht** today is not very convenient; **das lässt sich schlecht machen, das geht schlecht** that's not really possible or on (*inf*); **er ist**

schlecht zu verstehen he is hard to understand; **sie kann sich schlecht anpassen** she finds it difficult to adjust; **ich kann sie schlecht sehen** I can't see her very well; **auf jdn/etw schlecht zu sprechen sein** not to have a good word to say for sb/sth; **schlecht und recht (hum) mehr schlecht als recht (hum)** after a fashion; **er hat nicht schlecht gestaunt (inf)** he was very surprised

schlechterdings ['ʃlɛçtədnɪŋs] *adv* (= *völlig*) absolutely; (= *nahezu*) virtually

schlecht-:

schlecht gehen vi, schlechtgehen vi impers sep irreg aux sein es geht jdm schlecht sb is in a bad way; (*finanziell*) sb is doing badly; **wenn er das erfährt, gehts dir schlecht** if he hears about that you'll be for it (*inf*)

schlechtgelaunt adj attr siehe [schlecht](#)

schlechthin ['ʃlɛçt'hɪn] *adv* (= *vollkommen*) quite; (= *als solches, in seiner Gesamtheit*) per se; **er gilt als or er ist der romantische Komponist schlechthin** he is the epitome of the Romantic composer

Schlechtigkeit ['ʃlɛçtɪçkəɪt] *f* -, -en

a no pl badness; (*esp qualitativ*) inferiority

b (= *schlechte Tat*) misdeed

Schlecht-:

schlechtmachen vt sep (= herabsetzen) to denigrate

Schlechtwettergeld nt bad-weather pay

schlecken ['ʃlɛkn] (*Aus*) (*S Ger*) *vti* = [lecken](#)²

Schlehe ['ʃle:ə] *f* -, -n sloe

schleichen ['ʃlaiçn] (*pret* **schlich** [ʃlɪç], *ptp* **geschlichen** [gə'ʃlɪçn])

■ *vi aux sein* to creep; (*heimlich auch*) to sneak; (*Fahrzeug*) to crawl; (*fig: Zeit*) to crawl (by); **um das Haus schleichen** to prowl around the house

■ *vr*

a (= *leise gehen*) to creep; (*fig: Misstrauen*) to enter; **sich in jds Vertrauen (acc) schleichen** to worm one's way into sb's confidence

b (*S Ger, Aus: = weggehen*) to go away; **schleich dich!** get lost! (*inf*)

schleichend adj attr creeping; *Krankheit, Gift* insidious; *Fieber* lingering

Schleich-:

Schleichpfad *m*, **Schleichweg** *m* secret path; (= *wenig befahrene Straßenverbindung*) short cut (*avoiding traffic*); **auf Schleichwegen** (*fig*) on the quiet

Schleie ['ʃlaiə] *f* -, -**n** (*Zool*) tench

Schleier ['ʃlaiə] *m* -s, - (*lit, fig*) veil; **einen Schleier vor den Augen haben, wie durch einen Schleier sehen** to have a mist in front of one's eyes; **den Schleier (des Geheimnisses) lüften** to lift the veil of secrecy

Schleier-:

Schleiereule *f* barn owl

schleierhaft *adj* (*inf*) baffling; **es ist mir völlig schleierhaft** it's a complete mystery to me

Schleierkraut *nt* (*Bot*) gypsophila

Schleierschwanz *m* goldfish

Schleife ['ʃlaifə] *f* -, -**n**

a loop; (= *Straßenschleife*) twisty bend

b (*von Band*) bow; (= *Schuhschleife*) bow(knot); (= *Fliege*) bow tie; (= *Kranzschleife*) ribbon

schleifen¹ ['ʃlaifn]

■ *vt*

a (*lit, fig*) to drag; (*Mus*) *Töne, Noten* to slur; **jdn vor Gericht schleifen** (*fig*) to drag sb into court

b (= *niederreißen*) to raze (to the ground)

■ *vi*

a *aux sein or haben* to trail, to drag

b (= *reiben*) to rub; **die Kupplung schleifen lassen** (*Aut*) to slip the clutch;

die Zügel schleifen lassen (*lit, fig*) to slacken the reins; **wir haben die Sache schleifen lassen** (*fig*) we let things slide

schleifen² (*pret schliff* [ʃlɪf], *ptp geschliffen* [gə'ʃlɪfn]) *vt* *Messer, Schere* to sharpen; *Sense, Werkstück, Linse* to grind; *Parkett* to sand; *Edelstein, Glas, Spiegel* to cut; *siehe auch geschliffen*

Schleif-:

Schleiflack *m* (coloured (*Brit*) or colored (*US*)) lacquer

Schleiflackmöbel *pl* lacquered furniture *sing*

Schleifmaschine *f* grinding machine

Schleifpapier *nt* abrasive paper

Schleifrad *nt*, **Schleifscheibe** *f* grinding wheel

Schleifstein *m* grinding stone, grindstone

Schleim [ʃlaim] *m* **-(e)s, -e**

a slime; (*Med*) mucus; (*in Atemorganen*) phlegm; (*Bot*) mucilage

b (*Cook*) gruel

schleimen [ʃlaimən] *vi* to leave a coating; (*fig inf*: = *schmeicheln*) to crawl (*inf*)

Schleimer [ʃlaimɐ] *m* **-s, -, Schleimerin** [-ɛrɪn] *f* **-, -nen** (*inf*) crawler (*inf*)

Schleimhaut *f* mucous membrane

schleimig [ʃlaimɪç] *adj*

a slimy; (*Med*) mucous; (*Bot*) mucilaginous

b (*pej*: = *unterwürfig*) slimy (*inf*)

schleimlösend *adj* expectorant

schlemmen [ʃlɛmən]

■ *vi* (= *üppig essen*) to feast; (= *üppig leben*) to live it up

■ *vt* to feast on

Schlemmer [ʃlɛmɐ] *m* **-s, -, Schlemmerin** [-ɛrɪn] *f* **-, -nen** bon vivant

schlendern [ʃlɛndɛn] *vi aux sein* to stroll

Schlendrian [ʃlɛndria:n] *m* **-(e)s, no pl** (*inf*) casualness; (= *Trott*) rut

schlenkern [ʃlɛŋkɛn] *vti* to swing, to dangle; **mit den Armen schlenkern** to swing or dangle one's arms

Schleppe [ʃlɛpə] *f* **-, -n** (*von Kleid*) train

schleppen [ʃlɛpn]

■ *vt* (= *tragen*) *Lasten, Gepäck* to lug; (= *zerren*) to drag; *Auto, Schiff* to tow; *Flüchtlinge* to smuggle

- *vi* (*inf*: = *nachschleifen*) to drag
- *vr* to drag oneself; (*Verhandlungen etc*) to drag on

schleppend

- *adj* *Gang* shuffling; *Bedienung, Abfertigung, Nachfrage, Geschäft* sluggish; *Stimme* drawling; **nach ein paar Stunden wurde die Unterhaltung immer schleppender** after a few hours the conversation began to drag
- *adv* **nur schleppend vorankommen** to progress very slowly; **die Unterhaltung kam nur schleppend in Gang** conversation was very slow to start

Schlepper¹ ['ʃlɛpɐ] *m* -s, -

- a** (*Aut*) tractor
- b** (*Naut*) tug

Schlepper² ['ʃlɛpɐ] *m* -s, -, **Schlepperin** [-ɐrɪn] *f* -, -nen

- a** (*sl: für Lokal*) tout
- b** (= *Fluchthelfer*) people smuggler

Schlepp-

Schleppkahn *m* (canal) barge

Schlepplift *m* ski tow

Schleppnetz *nt* trawl (net)

Schleppnetzfangung *f* dragnet

Schlepptau *nt* (*Naut*) tow rope; (*Aviat*) dragrope; **ein Schiff/jdn ins Schlepptau nehmen** to take a ship/sb in tow

Schlesien ['ʃle:ziən] *nt* -s Silesia

Schlesier ['ʃle:ziə] *m* -s, -, **Schlesierin** [-iərɪn] *f* -, -nen Silesian

schlesisch ['ʃle:zɪʃ] *adj* Silesian

Schleswig-Holstein ['ʃle:svɪç'hɔlftain] *nt* -s Schleswig-Holstein

Schleuder ['ʃlɔydɔ] *f* -, -n

- a** (*Waffe*) sling; (= *Wurfmaschine*) catapult

b (= *Zentrifuge*) centrifuge; (*für Honig*) extractor; (= *Wäscheschleuder*) spin-dryer

Schleudergefahr *f* (*Mot*) risk of skidding; "**Achtung Schleudergefahr**"
"slippery road ahead"

schleudern ['ʃlɔydən]

■ *vti*

a (= *werfen*) to hurl; **durch die Luft geschleudert werden** to be flung through the air

b (*Tech*) to centrifuge; *Honig* to extract; *Wäsche* to spin-dry; **kalt geschleudertes Honig** cold-pressed honey

■ *vi aux sein or haben* (*Aut*) to skid; **ins Schleudern kommen or geraten** to go into a skid; (*fig inf*) to run into trouble

Schleuder-:

Schleuderpreis *m* giveaway price

Schleudersitz *m* (*Aviat*) ejector seat; (*fig*) hot seat

schleunigst ['ʃlɔynɪçst] *adv* straight away; **verschwinde, aber schnelligst!** beat it, on the double!; **ein Bier, aber schnelligst!** a beer, and make it snappy! (*inf*)

Schleuse ['ʃlɔyzə] *f* -, -**n** (*für Schiffe*) lock; (*zur Regulierung des Wasserlaufs, für Abwasser*) sluice; (= *Sicherheitsschleuse*) double door system; **die Schleusen öffnen** (*fig*) to open the floodgates

schleusen ['ʃlɔyzn] *vt* *Schiffe* to pass through a lock; *Wasser* to channel; (*langsam*) *Menschen* to filter; *Antrag* to channel; (*fig: heimlich*) *Flüchtlinge* to smuggle

schlich *pret* von **schleichen**

Schlich [ʃlɪç] *m* -(**e**)s, -**e**, *usu pl* ruse; **alle Schliche kennen** to know all the tricks; **jdm auf or hinter die Schliche kommen** to catch on to sb

schlicht [ʃlɪçt]

■ *adj* simple; **schlicht und einfach** plain and simple

■ *adv*

a (= *einfach*) simply

b (= *glattweg*) *gelogen, erfunden* simply; *falsch* just; *vergessen* completely;
das ist schlicht und einfach nicht wahr that's just simply not true

schlichten ['ʃlɪçtn]

■ vt

a *Streit* (= *vermitteln*) to mediate, to arbitrate (*esp Ind*); (= *beilegen*) to settle

b (= *glätten*) to dress; *Holz* to smooth (off)

■ vi to mediate, to arbitrate (*esp Ind*); **zwischen zwei Ländern schlichten** to mediate between two countries; **er wollte schlichtend in den Streit**

eingreifen he wanted to intervene in the quarrel (to settle it)

Schlichter ['ʃlɪçtɚ] m -s, -, **Schlichterin** [-ɚɪn] f -, -nen mediator; (*Ind*) arbitrator

Schlichtheit f -, no pl simplicity

Schlichtung ['ʃlɪçtuŋ] f -, -en (= *Vermittlung*) mediation, arbitration (*esp Ind*); (= *Beilegung*) settlement

schlichtweg ['ʃlɪçt'vek] adv siehe [schlechthin](#)

Schlick [ʃlɪk] m -(e)s, -e silt, ooze; (= *Ölschlick*) slick

schlief pret von [schlafen](#)

Schliere ['ʃli:rə] f -, -n streak

Schließe ['ʃli:sə] f -, -n fastening

schließen ['ʃli:sn] (pret **schloss** [ʃlɔs], ptp **geschlossen** [gə'ʃlɔsn])

■ vt

a (= *zumachen, beenden*) to close; (= *verriegeln*) to bolt; (= *Betrieb einstellen*) to close down; *Stromkreis* to close; **eine Lücke schließen** (*lit*) to close a gap

b (= *eingehen*) *Vertrag* to conclude; *Frieden* to make; *Bündnis* to enter into; *Freundschaft* to form; **wo wurde Ihre Ehe geschlossen?** where did your marriage take place?; **wer hat Ihre Ehe geschlossen?** who married you?

c (= *befestigen*) **etw an etw (acc) schließen** to fasten sth to sth; **daran schloss er eine Bemerkung** he added a remark (to this)

■ vr (= *zugehen*) to close; **daran schließt sich eine Diskussion** this is followed by a discussion

■ vi

a (= *zugehen, enden*) to close; (= *Betrieb einstellen*) to close down;

(Schlüssel) to fit; "**geschlossen**" "closed"

b (= *schlussfolgern*) to infer; **aus etw auf etw (acc) schließen** to infer sth from sth; **auf etw (acc) schließen lassen** to indicate sth; **von sich auf andere schließen** to judge others by one's own standards; *siehe auch geschlossen*

Schließfach *nt* locker; (= *Postschließfach*) post office box; (= *Bankschließfach*) safe-deposit box

schließlich ['ʃli:slɪç] *adv* (= *endlich*) in the end, eventually; (= *immerhin*) after all; **er kam schließlich doch** he came after all; **schließlich und endlich** at long last

Schließmuskel *m* (*Anat*) sphincter

Schließung ['ʃli:sʊŋ] *f* -, -en

a (= *das Schließen*) closing; (= *Betriebseinstellung*) closure

b (= *Beendigung*) (*einer Versammlung*) breaking-up; (*von Debatte etc*) conclusion; (= *Geschäftsschluss*) closing (time); (*Parl*) closure

schliff *pret* von **schleifen**²

Schliff [ʃlɪf] *m* -(e)s, -e (*von Glas, Edelstein*) (*Prozess*) cutting; (*Ergebnis*) cut; (*von Linse*) grinding; (*fig: = Umgangsformen*) polish; **jdm den letzten Schliff geben** (*fig*) to perfect sb; **einer Sache den letzten Schliff geben** (*fig*) to put the finishing touch(es) to sth

schlimm [ʃlɪm]

■ *adj* bad; *Krankheit, Wunde* nasty; *Nachricht* awful; (= *unartig*) naughty; **es gibt Schlimmere als ihn** there are worse than him; **schlimm, schlimm!** terrible, terrible!; **schlimm genug, dass ...** it is/was bad enough that ...; **das finde ich nicht schlimm** I don't find that so bad; **eine schlimme Geschichte** (*inf*) a nasty state of affairs; **eine schlimme Zeit** bad times *pl*; **das ist halb so or nicht so schlimm!** that's not so bad!; **zu Anfang war es schlimm für ihn** in the beginning he had a hard time of it; **ist es schlimm or etwas Schlimmes?** is it bad?; **wenn es nichts Schlimmeres ist!** if that's all it is!; **es gibt Schlimmeres** it could be worse; **im schlimmsten Fall** if (the) worst comes to (the) worst; **das Schlimmste** the worst

■ *adv* *sich benehmen, zurichten* horribly; *zerstören* totally; **er ist schlimm dran** (*inf*) he's in a bad way; **wenn es ganz schlimm kommt** if things get really bad; **es hätte schlimmer kommen können** it could have been worse; **umso or desto schlimmer** all the worse; **sie haben schlimm gehaust** they

wreaked havoc; **mit der neuen Frisur siehst du schlimm aus** you look awful with that new hairdo; **es steht schlimm (um ihn)** things aren't looking too good (for him)

schlimmstenfalls ['ʃlɪmstnfals] *adv* at (the) worst

Schlinge ['ʃlɪŋə] *f* -, -n loop; (*an Galgen*) noose; (*Med: = Armbinde*) sling; (= *Falle*) snare

Schlingel ['ʃlɪŋl] *m* -s, - rascal

schlingen¹ ['ʃlɪŋən] (*pret* **schlang** [ʃlaŋ], *ptp* **geschlungen** [gə'ʃlʊŋən]) (*geh*)

■ *vt* (= *binden*) *Knoten* to tie; (= *umbinden*) *Schal etc* to wrap (*um +acc* around)

■ *vr* **sich um etw schlingen** to coil (itself) around sth

schlingen² (*pret* **schlang** [ʃlaŋ], *ptp* **geschlungen** [gə'ʃlʊŋən]) *vi* to gobble

schlingern ['ʃlɪŋən] *vi* (*Schiff*) to roll; (*Auto etc*) to lurch from side to side; **ins**

Schlingern geraten (*Aut etc*) to go into a skid; (*fig*) to run into trouble

Schlips [ʃlɪps] *m* -es, -e tie, necktie (*US*)

schlitteln ['ʃlɪtlɪn] *vi* *aux sein or haben* (*Sw*) to toboggan

Schlitten ['ʃlɪtn] *m* -s, -

a sledge, sled; (= *Pferdeschlitten*) sleigh; (= *Rodelschlitten*) toboggan; (= *Rennschlitten*) bobsleigh; **mit jdm Schlitten fahren** (*inf*) to bawl sb out (*inf*)

b (*inf: = Auto*) big car

Schlittenfahrt *f* sledge ride; (*mit Rodelschlitten*) toboggan ride; (*mit Pferdeschlitten etc*) sleigh ride

schlittern ['ʃlɪtən] *vi*

a *aux sein or haben* (*absichtlich*) to slide

b *aux sein* (= *ausrutschen*) to slip; (*Wagen*) to skid; (*fig*) to slide, to stumble;

in den Konkurs/Krieg schlittern to slide into bankruptcy/war

Schlittschuh *m* (ice) skate; **Schlittschuh laufen or fahren** (*inf*) to (ice-)skate

Schlittschuh-

Schlittschuhlaufen *nt* -s, *no pl* (ice-)skating

Schlittschuhläufer(in) *m(f)* (ice-)skater

Schlittschuhschritt *m* skating step

Schlitz [ʃlɪts] *m* -es, -e slit; (= *Einwurfschlitz*) slot; (= *Hosenschlitz*) fly, flies *pl* (Brit)

Schlitz-:

Schlitzauge *nt* slant eye; (*pej*: = *Chinese*) Chink (*pej*)

schlitzäugig

■ *adj* slant-eyed

■ *adv* **er grinste schlitzäugig** he grinned a slant-eyed grin

schlitzen [ʃlɪtsn] *vt* to slit

Schlitzohr *nt* (*fig*) sly fox

Schlögel [ʃlø:gl] *m* -s, - (*S Ger*) (*Aus*) (*Cook*): = *Keule*) leg

schloß *pret* von [schließen](#)

Schloß [ʃlɔs] *nt* -es, -er [ʃlæsə]

a (= *Gebäude*) castle; (= *Palast*) palace; (= *großes Herrschaftshaus*) mansion; (*in Frankreich*) château; **Schlösser und Burgen** castles and stately homes

b (= *Türschloß, Gewehrschloß etc*) lock; (= *Vorhängeschloß*) padlock; (*an Handtasche etc*) clasp; **hinter Schloß und Riegel sitzen/bringen** to be/put behind bars

Schlösser [ʃlɔsə] *m* -s, -, **Schlösserin** [-ərɪn] *f* -, -nen fitter, metalworker; (*für Schlösser*) locksmith

Schlosserei [ʃlɔsə'rai] *f* -, -en (= *Werkstatt*) metalworking shop

Schlot [ʃlo:t] *m* -(e)s, -e **or** (*rare*) -e [ʃlɔ:tə] (= *Schornstein*) chimney (stack); (*Naut, Rail*) funnel; **rauchen or qualmen wie ein Schlot** (*inf*) to smoke like a chimney (*inf*)

schlottern [ʃlɔtərn] *vi*

a (*vor* with); (= *zittern*) to shiver; (*vor Angst, Erschöpfung*) to tremble; **an allen Gliedern schlottern** to shake all over; **ihm schlotterten die Knie** his knees were knocking

b (*Kleider*) to hang loose

Schlucht [ʃlʊxt] *f* -, -en gorge

schluchzen [ˈʃlʊxtsn] *vti (lit, fig)* to sob

Schluchzer [ˈʃlʊxtsɐ] *m -s, -* sob

Schluck [ʃlʊk] *m -(e)s, -e or (rare) -e* [ˈʃlʏkə] drink; (= *ein bisschen*) drop; (= *das Schlucken*) swallow; (*großer*) gulp; (*kleiner*) sip; **der erste Schluck war mir ungewohnt** the first mouthful tasted strange; **er stürzte das Bier in einem Schluck herunter** he downed the beer in one go; **einen Schluck aus der Flasche/dem Glas nehmen** to take a drink from the bottle/the glass

Schluck|auf [ˈʃlʊk|auf] *m -s, no pl* hiccups *pl*; **einen/den Schluckauf haben** to have (the) hiccups

schlucken [ˈʃlʊkn]

■ *vt*

a (= *hinunterschlucken*) to swallow; (*hastig*) to gulp down; **Alkohol schlucken** (*sl*) to booze (*inf*); **Pillen schlucken** (*sl*) to pop pills (*inf*)

b (*Comm*) (*inf*): = *absorbieren*) to swallow up; *Benzin, Öl* to guzzle

c (*inf*: = *hinnehmen, glauben*) to swallow

■ *vi* to swallow; (*hastig*) to gulp; **da musste ich erst mal (trocken or dreimal) schlucken** (*inf*) I had to take a deep breath; **daran hatte er schwer zu schlucken** (*fig*) he found that difficult to swallow

Schlucker [ˈʃlʊkɐ] *m -s, -* (*inf*) **armer Schlucker** poor devil

Schluck-:

Schluckimpfung *f* oral vaccination

Schluckspecht *m (dated inf)* boozier (*inf*)

schludrig [ˈʃlu:dʁɪç] (*inf*)

■ *adj Arbeit* sloppy

■ *adv* sloppily

schludern [ˈʃlu:dɐn] (*inf*)

■ *vt* to skimp; **das ist geschludert!** this is a sloppy piece of work!

■ *vi* to do sloppy work

schludrig [ˈʃlu:dʁɪç] *adj, adv (inf)* = **schludrig**

Schludrigkeit *f -, -en (inf)* sloppiness

schlug pret von **schlagen**

schlummern ['ʃlʊmɐn] vi (geh) to slumber (liter)

Schlummertaste f (an Radiowecker) snooze button

Schlund [ʃlʊnt] m -(e)s, -e ['ʃlʏndə] (Anat) pharynx; (fig liter) maw (liter)

Schlupf [ʃlʊpf] m -(e)s, no pl slip

schlüpfen ['ʃlʏpfən] vi aux sein to slip; (Küken) to hatch (out)

Schlüpfer ['ʃlʏpfɐ] m -s, - panties pl, knickers pl (Brit)

Schlupfloch nt hole, gap; (= Versteck) hideout; (fig) loophole; **ein Schlupfloch stopfen** (fig) to close a loophole

schlüpfrig ['ʃlʏpfrɪç] adj

a slippery

b (fig) Bemerkung suggestive

schlurfen ['ʃlʊrfən] vi aux sein to shuffle

schlürfen ['ʃlʏrfən]

■ vt to slurp; (mit Genuss) to savour (Brit), to savor (US)

■ vi to slurp

Schluss [ʃlʊs] m -es, -e ['ʃlʏsə]

a no pl (= Ende) end; **Schluss!** that'll do!; **Schluss damit!** stop it!; **... und**

damit Schluss! ... and that's that!; **nun ist aber Schluss!**, **Schluss jetzt!**

that's enough now!; **dann ist Schluss** that'll be it; **Schluss folgt** to be

concluded; **am/zum Schluss des Jahres** at the end of the year; **zum Schluss**

sangen wir ... at the end we sang ...; **zum Schluss hat sie dann doch**

erlaubt finally or in the end she allowed it after all; **bis zum Schluss**

bleiben to stay to the end; **zum Schluss kommen** to conclude; **zum Schluss**

möchte ich noch darauf hinweisen, dass ... in conclusion I would like to

point out that ...; **Schluss machen** (inf) (= aufhören) to finish; (= zumachen)

to close; (= Selbstmord begehen) to end it all; (= Freundschaft beenden) to

break it off; **ich muss Schluss machen** (in Brief) I'll have to finish off now;

(am Telefon) I'll have to go now; **mit der Arbeit Schluss machen** to stop

work

b no pl (= das Schließen) closing

c (= Folgerung) conclusion; **zu dem Schluss kommen, dass ...** to come to

the conclusion that ...; **aus etw die richtigen/falschen Schlüsse ziehen** to

draw the right/wrong conclusions from sth
d (*St Ex*) minimum amount allowed for dealing

Schluss-:

Schlussabrechnung *f* final statement

Schlussakkord *m* final chord

Schlussdividende *f* final dividend

Schlüssel ['ʃlysl] *m -s, -* (*lit, fig*) key (*zu to*); (*Tech*) spanner (*Brit*), wrench;
(= *Verteilungsschlüssel*) ratio (of distribution); (*Mus*) clef

Schlüssel-:

Schlüsselbein *nt* collarbone

Schlüsselblume *f* cowslip

Schlüsselbund *m or nt (pl -bunde)* bunch of keys

Schlüsseldienst *m* key cutting service

Schlüsselerlebnis *nt (Psych)* crucial experience

Schlüsselfigur *f* key figure

Schlüsselindustrie *f* key industry

Schlüsselkind *nt (inf)* latchkey kid (*inf*)

Schlüsselloch *nt* keyhole

Schlüssellochchirurgie *f* keyhole surgery

Schlüsselposition *f* key position

Schluss-:

schlussfolgern *vi insep* to conclude

Schlussfolgerung *f* conclusion

Schlussformel *f (in Brief)* complimentary close; (*bei Vertrag*) final clause

schlüssig [ˈʃlʏsɪç]

- *adj Beweis* conclusive; *Konzept* logical; **sich (dat) (über etw acc) schlüssig sein** to have made up one's mind (about sth)
 - *adv begründen* conclusively
-

Schluss-:

Schlusskapitel *nt* concluding chapter

Schlusskurs *m (St Ex)* closing prices *pl*

Schlusslicht *nt* tail-light; (*inf: bei Rennen etc*) back marker; **Schlusslicht der Tabelle/in der Klasse sein** to be bottom of the table/class

Schlussnotierung *f (St Ex)* closing quotation

Schlusspfeiff *m* final whistle

Schlussstrich *m (fig)* final stroke; **einen Schlussstrich unter etw (acc) ziehen** to consider sth finished

Schlussverkauf *m* (end-of-season) sale (*Brit*), season close-out sale (*US*)

Schmach [ʃma:x] *f -*, *no pl (geh)* disgrace

schmachten [ˈʃmaxtn] *vi (geh)*

- a** (= *leiden*) to languish; **vor Durst schmachten** to be parched; **vor Hunger schmachten** to starve; **vor Liebeskummer schmachten** to pine with love
- b** (= *sich sehnen*) **nach jdm/etw schmachten** to pine for sb/sth

schmachtend *adj Stimme, Blick* soulful; *Liebhaber* languishing

schmächtig [ˈʃmɛçtɪç] *adj* slight

schmackhaft *adj* (= *wohlschmeckend*) tasty; (= *appetitanregend*) appetizing;
jdm etw schmackhaft machen (*fig*) to make sth palatable to sb

Schmäh [ʃmɛ:] *m -s, -(s)* (*Aus inf*)

- a** (= *Trick*) *con (inf)*; **jdn am Schmäh halten** to make a fool out of sb
- b** (= *Scherzhaftigkeit*) jokiness

Schmähbrief *m* defamatory letter

schmähen [ˈʃmɛ:ən] *vt (geh)* to abuse

schmählich [ˈʃmɛ:lɪç] (*geh*)

- *adj* ignominious; (= *demütigend*) humiliating
- *adv* shamefully; *versagen* miserably; **schmählich im Stich gelassen werden** to be left in the lurch in a humiliating way

Schmähung ['ʃmɛ:ʊŋ] *f* -, -en (*geh*) abuse; (**gegen jdn**) **Schmähungen ausstoßen** to hurl abuse (at sb)

schmal [ʃma:l] *adj* (*comp* -er or -er ['ʃmɛ:lə], *superl* -ste(r, s) or -ste(r, s) ['ʃmɛ:lstə])

a narrow; *Hüfte, Taille* slender, narrow; *Mensch, Band, Buch* slim; *Gelenke, Lippen* thin; **er ist sehr schmal geworden** he has got (*Brit*) or gotten (*US*) very thin

b (*fig*: = *karg*) meagre (*Brit*), meager (*US*); **schmale Kost** slender fare
SPRACHTIPP

Vorsicht! **schmal** wird nicht mit dem englischen Wort *small* übersetzt.

schmälern ['ʃmɛ:lən] *vt* to diminish

Schmal-:

Schmalfilm *m* cine film (*Brit*), movie film (*US*)

schmalschulterig *adj* narrow-shouldered

Schmalseite *f* narrow side

Schmalspur *f* (*Rail*) narrow gauge

Schmalspur— *in cpds* (*Rail*) narrow-gauge; (*pej*) small-time

schmalspurig [-ʃpu:riç]

- *adj* (*Rail*) *Strecke* narrow-gauge; (*fig*) *Fachmann* overspecialized
- *adv* *ausgebildet* narrowly; **der Lehrplan ist sehr schmalspurig angelegt** the curriculum is very narrow

Schmalz¹ [ʃmalts] *nt* -es, -e

a fat; (= *Schweineschmalz*) lard; (= *Bratenschmalz*) dripping (*Brit*), drippings *pl* (*US*)

b (= *Ohrenschmalz*) earwax

Schmalz² *m* -es, no *pl* (*pej inf*) *schmaltz* (*inf*)

schmalzig ['ʃmaltsiç] (*pej inf*)

- *adj* *schmaltzy* (*inf*)
- *adv* **er singt mir zu schmalzig** his songs are too schmaltzy for me (*inf*); **seine Liebesbriefe sind ziemlich schmalzig geschrieben** his love letters are

pretty schmaltzy (*inf*)

Schmand [ʃmant] *m* **-(e)s** [-dəs] *no pl* sour(ed) cream

Schmankerl [ˈʃmaŋkəl] *nt* **-s, -n** (*S Ger, Aus*)

a (= *Speise*) delicacy

b (*fig*) gem

schmarotzen [ʃmaˈrɔtsn] (*ptp* **schmarotzt**) *vi* to sponge, to scrounge (*bei* off); (*Biol*) to be parasitic (*bei* on)

Schmarotzer¹ [ʃmaˈrɔtsə] *m* **-s, -** (*Biol*) parasite

Schmarotzer² [ʃmaˈrɔtsə] *m* **-s, -**, **Schmarotzerin** [-ərɪn] *f* **-, -nen** (*fig*)
sponger

Schmarren [ˈʃmarən], **Schmarrn** [ʃmarn] *m* **-s, -**

a (*S Ger*) (*Aus*): *Cook*) pancake cut up into small pieces

b (*inf*: = *Quatsch*) rubbish (*Brit*); **das geht dich einen Schmarren an!** that's none of your business!

schmatzen [ˈʃmatsn] *vi* (*beim Essen*) to eat noisily, to smack (*US*); (*beim Trinken*) to slurp; **er aß schmatzend seine Suppe** he slurped his soup

schmecken [ˈʃmɛkn]

■ *vi*

a (= *Geschmack haben*) to taste (*nach* of); (= *gut schmecken*) to be good, to taste good; (= *probieren*) to taste; **ihm schmeckt es** (= *gut finden*) he likes it; (= *Appetit haben*) he likes his food; **ihm schmeckt es nicht** (= *keinen Appetit haben*) he's lost his appetite; **das schmeckt ihm nicht** (*lit, fig*) he doesn't like it; **diese Arbeit schmeckt ihm nicht** he has no taste for this work; **nach etw schmecken** (*fig*) to smack of sth; **das schmeckt nach nichts** it's tasteless; **das schmeckt nach mehr!** (*inf*) it tastes moreish (*Brit hum inf*), it tastes like I want some more; **schmeckt es (Ihnen)?** do you like it?; **das hat geschmeckt** that was good; **das schmeckt nicht (gut)** it doesn't taste good; **es schmeckt mir ausgezeichnet** it tastes really excellent; **Hauptsache, es schmeckt** (*inf*) the main thing is it tastes nice; **es sich (dat) schmecken lassen** to tuck in; **sich (dat) etw schmecken lassen** to tuck into sth

■ *vt* to taste

Schmeichelei [ʃmaiçəˈlai] *f* **-, -en** flattery

schmeichelhaft *adj* flattering; **wenig schmeichelhaft** not very flattering

schmeicheln [ˈʃmaɪçlŋ] *vi*

a jdm schmeicheln to flatter sb; ... **sagte sie schmeichelnd** ... she wheedled

b (= *verschönen*) to flatter; **das Bild ist aber geschmeichelt!** the picture is very flattering

Schmeichler [ˈʃmaɪçlɚ] *m* -s, -, **Schmeichlerin** [-ɚɪn] *f* -, -nen flatterer;

(= *Kriecher*) sycophant

schmeichlerisch [ˈʃmaɪçlɚɪʃ] *adj* flattering

schmeißen [ˈʃmaɪsn] (*pret* **schmiss** [ʃmɪs], *ptp* **geschmissen** [gəˈʃmɪsn]) (*inf*)

■ *vt*

a (= *werfen*) to sling (*inf*), to chuck (*inf*); **die Tür (ins Schloss) schmeißen** to slam the door

b (*inf*) **eine Runde or Lage schmeißen** to stand a round; **eine Party schmeißen** to throw a party; **den Laden schmeißen** to run the (whole) show

c (= *aufgeben*) to chuck in (*inf*)

■ *vi* (= *werfen*) to throw; **mit Steinen schmeißen** to throw stones; **mit etw um sich schmeißen** to throw sth about, to chuck sth around (*inf*); **mit Fremdwörtern um sich schmeißen** to bandy foreign words about

■ *vr* **sich auf etw (acc) schmeißen** to throw oneself into sth; **sich jdm an den Hals schmeißen** (*fig*) to throw oneself at sb

Schmeißfliege *f* bluebottle

Schmelze [ˈʃmɛltzə] *f* -, -n

a (*Metal, Geol*) melt

b (= *Schmelzen*) melting; (*Metal: von Erz*) smelting

c (= *Schmelzhütte*) smelting plant

schmelzen [ˈʃmɛltzn] (*pret* **schmolz** [ʃmɔltz], *ptp* **geschmolzen** [gəˈʃmɔltzn])

■ *vi aux sein* (*lit, fig*) to melt; (*Reaktorkern*) to melt down

■ *vt* *Metall, Fett, Schnee* to melt; *Erz* to smelt

Schmelz-:

Schmelzkäse *m* cheese spread

Schmelzofen *m* melting furnace; (*für Erze*) smelting furnace

Schmelzpunkt *m* melting point

Schmelztiegel *m* (*lit, fig*) melting pot

Schmelzwasser *nt (pl -wasser)* melted snow and ice; (*Geog, Phys*) meltwater

Schmerz [*ʃmɛrts*] *m -es, -en* pain; (= *Kummer auch*) *grief no pl*; **ihre Schmerzen** her pain; **dumpfer Schmerz** ache; **Schmerzen haben** to be in pain; **Schmerzen in der Nierengegend haben** to have a pain in the kidneys; **Schmerzen in den Ohren haben** to have (an (*US*)) earache; **Schmerzen im Hals haben** to have a sore throat; **wo haben Sie Schmerzen?** where does it hurt?; **wenn der Patient wieder Schmerzen bekommt ...** if the patient starts feeling pain again ...; **jdm Schmerzen bereiten** to cause sb pain; **mit Schmerzen** (*fig*) regretfully; **jdn/etw mit Schmerzen erwarten** to wait impatiently for sb/sth; **unter Schmerzen** while in pain; (*fig*) regretfully

Schmerz-:

schmerzbetäubend *adj* painkilling

schmerzempfindlich *adj* *Mensch* sensitive to pain; *Wunde, Körperteil* sensitive, tender

schmerzen [*ʃmɛrtsn*] *vti (geh)* to hurt; **es schmerzt** (*lit, fig*) it hurts; **eine schmerzende Stelle** a painful spot

-schmerzen *pl suf in cpds* -ache; **Bauch-/Kopfschmerzen haben** to have stomach ache/a headache; **Herzschmerzen haben** to have pains in the chest; **ich habe Halsschmerzen** I have a sore throat

Schmerzensgeld *nt (Jur)* damages *pl*

Schmerz-:

schmerzfrei *adj* free of pain; *Operation* painless

Schmerzgrenze *f (lit, fig)* pain barrier

schmerzhaft *adj (lit, fig)* painful

Schmerzkrank(e) *mf decl as adj* person suffering from chronic pains

schmerzlindernd *adj* pain-relieving, analgesic (*Med*)

schmerzlos *adj (lit, fig)* painless; **schmerzloser** less painful

Schmerzmittel *nt* painkiller

schmerzstillend *adj* painkilling, analgesic (*Med*); **schmerzstillendes Mittel**
painkiller

Schmerztablette *f* painkiller

schmerzunempfindlich *adj* insensitive to pain

schmerzverzerrt [-fɛətsɛrt] *adj* *Gesicht* distorted with pain; **mit
schmerzverzerrtem Gesicht** his/her face twisted with pain

schmerzvoll *adj* (*fig*) painful

Schmetterball *m* smash

Schmetterling ['ʃmɛtɚlɪŋ] *m* -s, -e (*Zool*) (*inf*): *Schwimmart* butterfly; **kannst
du Schmetterling schwimmen?** can you do the butterfly?

schmettern ['ʃmɛtɚn]

■ *vt*

a (= *schleudern*) to smash; *Tür* to slam; (*Sport*) *Ball* to smash; **etw in Stücke
schmettern** to smash sth to pieces

b *Lied, Arie* to bellow out; (*Vogel*) to sing

■ *vi*

a (*Sport*) to hit a smash (*esp Brit*)

b (*Trompete etc*) to blare (out); (*Sänger*) to bellow

Schmied [ʃmi:t] *m* -(e)s, -e [-də], **Schmiedin** ['ʃmi:dɪn] *f* -, -nen (black)smith

Schmiede ['ʃmi:də] *f* -, -n forge

Schmiede-:

Schmiedeeisen *nt* wrought iron

schmiedeeisern *adj* wrought-iron

schmieden ['ʃmi:dn] *vt* (*lit, fig*) to forge (*zu* into); (= *ersinnen*) *Plan, Komplott* to hatch; (*hum*) *Verse* to concoct; **geschmiedet sein** (*Gartentür etc*) to be made of wrought iron

Schmiedin ['ʃmi:dɪn] *f* -, **-nen** (black)smith

schmiegen ['ʃmi:gn]

- *vr* **sich an jdn schmiegen** to cuddle up to sb; **sich an/in etw (acc) schmiegen** to nestle into sth; **sich um etw schmiegen** to hang gracefully on sth; (*Haare*) to fall gracefully (a)round sth
- *vt* **etw an/in etw (acc) schmiegen** to nestle sth into sth; **etw um etw schmiegen** to wrap sth around sth

schmiegsam ['ʃmi:kzɑ:m] *adj* supple; *Stoff* soft; (*fig*: = *anpassungsfähig*) adaptable

Schmiere ['ʃmi:rə] *f* -, **-n**

a (*inf*) grease; (= *Salbe*) ointment; (= *feuchter Schmutz*) mud; (= *Aufstrich*) spread

b (*inf*) **Schmiere stehen** to be the look-out

schmieren ['ʃmi:rən]

■ *vt*

a (= *streichen*) to smear; *Butter, Aufstrich* to spread; *Brot (mit Butter)* to butter; *Salbe, Make-up* to rub in (*in +acc -to*); (= *ein fetten, ölen*) to grease; (*Tech*) to lubricate; **sie schmierte sich ein Brot** she made herself a sandwich; **es geht or läuft wie geschmiert** it's going like clockwork; **jdm eine schmieren** (*inf*) to smack sb one (*inf*)

b (*pej*: = *schreiben*) to scrawl; (= *malen*) to daub

c (*inf*: = *bestechen*) **jdn schmieren** to grease sb's palm (*inf*)

■ *vi*

a (*pej*) (= *schreiben*) to scrawl; (= *malen*) to daub

b (*Stift, Radiergummi, Scheibenwischer*) to smear

Schmiererei [ʃmi:rə'rai] *f* -, **-en** (*pej inf*) (= *Geschriebenes*) scrawl; (= *Parolen*)

etc) graffiti *pl*; (= Malerei) daubing

Schmier-:

Schmierfett *nt* (lubricating) grease

Schmierfink *m* (*pej*)

a (= Autor, Journalist) hack; (= Skandaljournalist) muckraker (*inf*)

b (= Schüler) messy writer

Schmiergeld *nt* bribe

Schmierheft *nt* notebook

schmierig [¹ʃmi:riç] *adj* greasy; (*fig*) (= unanständig) filthy; (= schleimig) smarmy (*Brit inf*)

Schmier-:

Schmiermittel *nt* lubricant

Schmieröl *nt* lubricating oil

Schmierpapier *nt* jotting paper (*Brit*), scratch paper (*US*)

Schmierseife *f* soft soap

schmilzt [¹ʃmiltst] 3. *pers sing pres* von [schmelzen](#)

Schminke [¹ʃmɪŋkə] *f* -, -**n** make-up

schminken [¹ʃmɪŋkn]

■ *vt* to make up; **sich (dat) die Lippen/Augen schminken** to put on lipstick/eye make-up

■ *vr* to put on make-up; **sich stark schminken** to wear a lot of make-up

schmirgeln [¹ʃmɪrgln] *vti* to sand

Schmirgel-:

Schmirgelpapier *nt* sandpaper

Schmirgelscheibe *f* sanding disc

schmiss pret von **schmeißen**

Schmöker ['ʃmø:kə] m -s, - book (*usu of light literature*); (*dick*) tome

schmökern ['ʃmø:kən] (*inf*)

- *vi* to bury oneself in a book/magazine etc; (= *in Büchern blättern*) to browse
- *vt* to bury oneself in

schmollen ['ʃmɔ:lən] *vi* to pout; (= *gekränkt sein*) to sulk; **mit jdm schmollen** to be annoyed with sb

Schmollmund m pout; **einen Schmollmund machen** to pout

schmolz pret von **schmelzen**

Schmorbraten m pot roast

schmoren ['ʃmo:rən]

- *vt* to braise; **geschmorte Kalbshaxe** braised knuckle of veal
- *vi* (*Cook*) to braise; (*inf*: = *schwitzen*) to roast; **jdn (im eigenen Saft or Fett) schmoren lassen** to leave sb to stew (in his/her own juice); **in der Hölle schmoren** to roast in hell

Schmu [ʃmu:] m -s, no pl (*inf*) cheating; **das ist Schmu!** that's cheating!; **Schmu machen** to cheat

Schmuck [ʃmʊk] m -(e)s, (*rare*) -e

a (= *Schmuckstücke*) jewellery (*Brit*) no pl, jewelry (*US*) no pl

b (= *Verzierung*) decoration; (*fig*) embellishment; **der Schmuck am Christbaum** the decorations on the Christmas tree

schmücken ['ʃmʏkn]

- *vt* to decorate; *Rede* to embellish; **die mit Blumenkränzen geschmückten Tänzerinnen** the dancers adorned with garlands of flowers; **mit Juwelen geschmückt** bejewelled (*Brit*), bejeweled (*US*); **schmückendes Beiwerk** embellishment
 - *vr* (*zum Fest etc*) (*Mensch*) to adorn oneself; (*Stadt*) to be decorated; **sich mit etw schmücken** (*lit, fig*) to adorn oneself with sth; **sich mit Blumenkränzen schmücken** to garland oneself with flowers
-

Schmuck-:

Schmuckgegenstand *m* ornament; (= *Ring etc*) piece of jewellery (*Brit*) or jewelry (*US*)

schmucklos *adj* plain; *Fassade* unadorned; *Einrichtung, Stil, Prosa* simple

Schmucklosigkeit *f* -, *no pl* plainness; (*von Einrichtung, Stil, Prosa*) simplicity

Schmuckstück *nt* (= *Ring etc*) piece of jewellery; (= *Schmuckgegenstand*) ornament; (*fig*: = *Prachtstück*) gem; (*fig inf*: = *Frau*) better half (*hum inf*)

schmuddelig ['ʃmʊdəlɪç] *adj* messy; (= *schmierig, unsauber*) filthy; (= *schlampig*) sloppy

Schmuggel ['ʃmʊgl] *m* -s, *no pl* smuggling; (= *einzelne Schmuggeloperation*) smuggling operation; **Schmuggel treiben** to smuggle; **der Schmuggel von Heroin** heroin smuggling

Schmuggelei [ʃmʊgə'lai] *f* -, -en smuggling *no pl*

schmuggeln ['ʃmʊɡln] *v*ti (*lit, fig*) to smuggle; **mit etw schmuggeln** to smuggle sth

Schmuggeln *nt* -s, *no pl* smuggling

Schmuggelware *f* smuggled goods *pl*

Schmuggler ['ʃmʊɡlɚ] *m* -s, -, **Schmugglerin** [-ɚrɪn] *f* -, -nen smuggler; **Schmuggler von Rauschgift** drug smuggler; **Schmuggler von Waffen** arms smuggler

schmunzeln ['ʃmʊntsln] *v*i to smile

Schmunzeln *nt* -s, *no pl* smile

Schmusekurs *m* (*inf*) friendly overtures *pl*; **mit jdm auf Schmusekurs gehen** to cosy up to sb; **der Schmusekurs zwischen SPD und Unternehmern** the friendly noises between the SPD and the employers; **sich mit jdm auf Schmusekurs begeben** to try to ingratiate oneself with sb

schmusen ['ʃmu:zn] *v*i (*inf*) (= *zärtlich sein*) to cuddle; **mit jdm schmuse**n to cuddle sb

schmusig ['ʃmu:zɪç] *adj* (*inf*) smoochy (*inf*)

Schmütz [ʃmʊts] *m -es, no pl*

a dirt; **die Handwerker haben viel Schmutz gemacht** the workmen have made a lot of mess; **sie leben in Schmutz** they live in real squalor; **der Stoff nimmt leicht Schmutz an** the material dirties easily

b (*fig*) filth; **Schmutz und Schund** offensive material; **jdn/etw in den Schmutz ziehen or zerren** to drag sb/sth through the mud

schmützen [ʃmʊtsn] *vi* to get dirty

Schmütz-:

Schmützfink *m (inf)* (= *unsauberer Mensch*) dirty slob (*inf*); (= *Kind*) mucky pup (*Brit inf*), messy thing (*esp US inf*); (*fig*) (= *Mann*) dirty old man; (= *Journalist*) muckraker (*inf*)

Schmützfleck *m* dirty mark

Schmützfracht *f* dirty cargo

schmützig [ʃmʊtsɪç] *adj* dirty; **sich schmützig machen** to get oneself dirty

Schnabel [ʃna:bl] *m -s, -"* [ʃnɛ:bl]

a (= *Vogelschnabel*) beak, bill

b (*von Kanne*) spout; (*von Krug*) lip

c (*inf*: = *Mund*) mouth; **halt den Schnabel!** shut your mouth! (*inf*); **reden, wie einem der Schnabel gewachsen ist** to say exactly what comes into one's head; (*unaffektiert*) to talk naturally

Schnack [ʃnak] *m -(e)s, -s (N Ger) (inf)* (= *Unterhaltung*) chat; (= *Ausspruch*) silly phrase; **das ist ein dummer Schnack** that's a silly phrase

schnacken [ʃnakn] *vi (N Ger)* to chat

Schnake [ʃna:kə] *f -, -n*

a (*inf*: = *Stechmücke*) gnat, midge (*Brit*)

b (= *Weberknecht*) daddy-longlegs

Schnalle [ʃnalə] *f -, -n*

a (= *Schuhschnalle, Gürtelschnalle*) buckle

b (*an Handtasche, Buch*) clasp

c (*Aus, S Ger*: = *Türklinke*) handle

d (*sl*: = *Frau, Mädchen*) bird (*esp Brit inf*), chick (*esp US inf*)

e (*vulg*: = *Vagina*) fanny (*sl*)

schnallen ['ʃnalən] vt

a (= *befestigen*) to strap; *Gürtel* to fasten

b (*inf*: = *begreifen*) **etw schnallen** to catch on to sth

Schnäppchen ['ʃnɛpçən] nt -s, - bargain; **ein Schnäppchen machen** to get a bargain

Schnäppchenpreis m (*inf*) bargain price

schnappen ['ʃnapn]

■ vi

a nach jdm/etw schnappen to snap at sb/sth; (= *greifen*) to snatch at sb/sth

b aux sein (= *sich bewegen*) to spring up; **die Tür schnappt ins Schloss** the door clicks shut

■ vt (*inf*)

a (= *ergreifen*) to grab; **sich (dat) jdn/etw schnappen** to grab sb/sth (*inf*)

b (= *fangen*) to catch

Schnäpp-

Schnäppschloss nt (*an Tür*) spring lock; (*an Schmuck*) spring clasp

Schnäppschuss m (= *Foto*) snap(shot)

Schnäps [ʃnaps] m -es, -e ['ʃnɛpsə] (= *klarer Schnaps*) schnapps; (*inf*) (= *Branntwein*) spirits pl; (= *Alkohol*) drink

Schnäps-

Schnäpsbrenner(in) m(f) distiller

Schnäpsbrennerei f

a (*Gebäude*) distillery

b no pl (= *das Brennen*) distilling of spirits or liquor

Schnäpsidee f (*inf*) crazy idea

Schnäpszahl f (*inf*) multidigit number with all digits identical

schnarchen ['ʃnarçn] vi to snore

schnattern ['ʃnatən] vi (*Gans*) to gabble; (*Ente*) to quack; (*Affen*) to chatter; (*inf*: = *schwätzen*) to natter (*inf*); **sie schnattert vor Kälte** her teeth are chattering with (the) cold

schnauben ['ʃnaubn] (*pret* **schnaubte** or (*old*) **schnob** ['ʃnauptə, ʃno:p], *ptp* **geschnaubt** or (*old*) **geschnoben** [gə'ʃnaupt, gə'ʃno:bn])

■ *vi*

a (*Tier*) to snort

b (= *fauchen*) to snort; **vor Wut/Entrüstung schnauben** to snort with rage/indignation

■ *vt*

a (= *schnäuzen*) **sich (dat) die Nase schnauben** to blow one's nose

b (= *fauchen*) to snort

schnaufen ['ʃnaufn] *vi*

a (= *schwer atmen*) to wheeze; (= *keuchen*) to puff; (*fig*) (*Lokomotive*) to puff; (*inf: Auto*) to struggle

b (*esp S Ger: = atmen*) to breathe

Schnauferl ['ʃnaufəl] *nt -s, -or (Aus) -n* (*hum: = Oldtimer*) veteran car

Schnauz [ʃnauts] *m -es, Schnäuze* (*Sw*), **Schnauz** *m* moustache (*Brit*), mustache (*US*)

Schnauze ['ʃnautsə] *f -, -n*

a (*von Tier*) snout; **eine feuchte Schnauze haben** to have a wet nose; **mit einer Maus in der Schnauze** with a mouse in its mouth

b (= *Ausguss*) (*an Kaffeekanne etc*) spout; (*an Krug etc*) lip

c (*inf*) (= *Mund*) gob (*Brit inf*), trap (*inf*); (= *respektlose Art zu reden*)

bluntness; **(halt die) Schnauze!** shut your trap! (*inf*); **auf die Schnauze fallen** (*lit*) to fall flat on one's face; (*fig auch*) to come a cropper (*Brit inf*);

jdm die Schnauze einschlagen or polieren to smash sb's face in (*sl*); **die Schnauze (von jdm/etw) (gestrichen) vollhaben** to be fed up (to the back teeth) (with sb/sth) (*inf*); **eine große Schnauze haben** to have a big mouth;

die Schnauze halten to hold one's tongue; **etw frei nach Schnauze machen** to do sth any old (*Brit*) or ole (*US*) how (*inf*); **Berliner Schnauze** endearing Berlin bluntness

schnauzen ['ʃnautsn] *vi (inf)* to shout; (= *jdn anfahren*) to snap

schnäuzen ['ʃnɔytzn]

■ *vr* to blow one's nose

■ *vt* **einem Kind/sich die Nase schnäuzen** to blow a child's/one's nose

Schnauzer ['ʃnautsɜ] *m -s, -*

a (= *Hundeart*) schnauzer

b (*inf: = Schnauz*) walrus moustache (*Brit*) or mustache (*US*)

Schnöcke [ˈʃnɛkə] f -, -n

a (Zool, fig) snail; (= Nacktschnecke) slug; (Cook) escargot; **jd**n zur **Schnecke machen** (inf) to bawl sb out (inf)

b (Archit: an Säule) volute

c (Tech) (= Schraube) worm; (= Förderschnecke) screw conveyor

d (Cook: Gebäck) ≈ Chelsea bun

Schnöcken-:

Schnöckengehäuse nt, **Schn**öckenhaus nt snail shell; **sich in sein**

Schneckenhaus zurückziehen (fig inf) to retreat into one's shell

Schnöckenpost f (inf) snail mail (inf)

Schnöckentempo nt (inf) **im Schneckentempo** at a snail's pace

Schnee [ʃne:] m -s, no pl

a (auch TV) snow; **im Jahre Schnee** (Aus) ages ago; **das ist Schnee von gestern** (inf) that's old hat

b (= Eischnee) whisked egg white; **Eiweiß zu Schnee schlagen** to whisk the egg white(s) till stiff

c (inf: = Heroin, Kokain) snow (sl)

Schneeball m snowball; (Bot) guelder rose

Schneeball-:

Schneeballprinzip nt snowball effect

Schneeballschlacht f snowball fight; **eine Schneeballschlacht machen** to have a snowball fight

Schneeballsystem nt accumulative process; (Comm) pyramid selling; **das vermehrt sich nach dem Schneeballsystem** it snowballs

Schnee-:

schneebedeckt adj snow-covered

Schneebesen m (Cook) whisk

schneeblind adj snow-blind

Schneebrett nt windslab (Brit), snow/ice slab (US)

Schneebrettgefahr f danger of windslab (Brit) or snow/ice slab (US) avalanches

Schneebrille *f* snow goggles *pl*

Schneedecke *f* blanket or covering of snow

Schneefall *m* snowfall, fall of snow

Schneeflocke *f* snowflake

Schneefräse *f* snow blower

schneefrei *adj* Gebiet, Bergpass free of snow; **in der schneefreien Zeit** when there is no snow

Schneegans *f* snow goose

Schneegestöber *nt* (*leicht*) snow flurry; (*stark*) snowstorm

Schneeglätte *f* hard-packed snow *no pl*

Schneeglöckchen *nt* snowdrop

Schneegrenze *f* snow line

Schneekanone *f* snow cannon

Schneekette *f* (*Aut*) snow chain

Schneemann *m* (*pl -männer*) snowman

Schneematsch *m* slush

Schneemensch *m* abominable snowman

Schneemobil [-mobi:l] *nt -s, -e* snowmobile

Schneepflug *m* (*Tech, Ski*) snowplough (*Brit*), snowplow (*US*)

Schneeregen *m* sleet

Schneeschaufel *f*, **Schneeschippe** *f* snow shovel, snowpusher (*US*)

Schneesmelze *f* thaw

Schneeschuh *m* snowshoe; (*dated Ski*) ski

Schneesturm *m* snowstorm; (*stärker*) blizzard

Schneetreiben *nt* driving snow

Schneeverhältnisse *pl* snow conditions *pl*

Schneeverwehung *f* snowdrift

Schneewechte [-vɛçtə] *f* -, -**n** snow cornice

Schneewehe *f* snowdrift

schneeweiß *adj* snow-white; *Haare* snowy-white; *Hände* lily-white; *Gewissen* clear

Schneeweißchen [-'vaisçən] *nt* -s, *no pl*, **Schneewittchen** [-'vitçən] *nt* -s, *no pl*
Snow White

Schneid [ʃnait] *m* -(e)s [-dəs] (*S Ger, Aus*) *f* -, *no pl* (*inf*) guts *pl* (*inf*);

Schneid/keinen Schneid haben to have/not to have guts (*inf*); **den Schneid verlieren** to lose one's nerve; **jdm den Schneid abkaufen** (*fig*) to knock the stuffing out of sb (*inf*)

Schneidbrenner *m* (*Tech*) cutting torch

Schneide ['ʃnaidə] *f* -, -**n** (sharp or cutting) edge; (*von Messer, Schwert*) blade

schneiden ['ʃnaidn] (*pret schnitt* [ʃnit], *ptp geschnitten* [gə'ʃnitn])

■ *vi* to cut; (*Med*) to operate; (*bei Geburt*) to do an episiotomy

■ *vt*

a *Papier* etc, *Haare*, *Hecke* to cut; *Getreide* to mow; (= *klein schneiden*)

Schnittlauch, *Gemüse* etc to chop; (*Sport*) *Ball* to slice; (= *schnitzen*) *Namen*,

Figuren to carve; (*Math*) to intersect with; (*Weg*) to cross; **eine Kurve**

schneiden to cut a corner; **jdn schneiden** (*beim Überholen*) to cut in on sb;

(= *ignorieren*) to cut sb dead (*Brit*) or off; **sein schön/scharf geschnittenes**

Gesicht his clean-cut/sharp features; **Gesichter or Grimassen schneiden** to

make faces; **weit/eng geschnitten sein** (*Sew*) to be cut wide/narrow

b *Film, Tonband* to edit

c (*fig*: = *meiden*) to cut

■ *vr*

a (*Mensch*) to cut oneself; **sich in den Finger schneiden** to cut one's finger

b (*inf*: = *sich täuschen*) **da hat er sich aber geschnitten!** he's made a big mistake

c (*Linien, Straßen* etc) to intersect

schneidend *adj* biting; *Schmerz* sharp; *Stimme, Ton* piercing

Schneider¹ [ˈʃnaɪdɐ] *m -s, -* (*Gerät*) cutter; (*inf: für Brot etc*) slicer; **aus dem Schneider sein** (*fig*) to be out of the woods

Schneider² [ˈʃnaɪdɐ] *m -s, -, Schneiderin* [ˈʃnaɪdərɪn] *f -, -nen* tailor; (= *Damenschneider auch*) dressmaker

Schneiderei [ʃnaɪdɐˈraɪ] *f -, -en* (= *Werkstatt*) tailor's/dressmaker's
schneidern [ˈʃnaɪdɐn]

■ *vi (beruflich)* to be a tailor; (*Damenschneider*) to be a dressmaker; (*als Hobby*) to do dressmaking

■ *vt* to make; *Anzug, Kostüm* to tailor, to make; (*fig*) *Plan, Programm* to draw up; **jdm (wie) auf den Leib geschneidert sein** (*fig*) to be tailor-made for sb

Schneidersitz *m im Schneidersitz sitzen* to sit cross-legged

Schneidezahn *m* incisor

schneidig [ˈʃnaɪdɪç] *adj* *Mensch* dashing; *Musik, Rede* rousing; *Tempo* fast

schneien [ˈʃnaɪən]

■ *vi impers* to snow

■ *vt impers* **es schneit dicke Flocken** big flakes (of snow) are falling; **es schneite Konfetti** confetti rained down

■ *vi aux sein (fig)* to rain down; **jdm ins Haus schneien** (*inf*) (*Besuch*) to drop in on sb; (*Rechnung, Brief*) to arrive in the post

Schneise [ˈʃnaɪzə] *f -, -n* break; (= *Waldschneise*) lane; (= *Feuerschneise*) firebreak; (= *Flugschneise*) path; **eine Schneise schlagen** (*lit*) to cut a lane

schnell [ʃnɛl]

■ *adj* quick; *Auto, Zug, Verkehr, Fahrer, Strecke* fast; *Abreise, Bote, Hilfe* speedy; **er ist sehr schnell mit seinem Urteil/seiner Kritik** he's very quick to judge/to criticize; **schnelles Geld (machen)** (*inf*) (to make) a fast buck (*inf*)

■ *adv* (= *mit hoher Geschwindigkeit*) quickly; *arbeiten, handeln, durchführen, erwärmen* fast; **schneller als der Schall fliegen** to fly faster than the speed of sound; **wie schnell ist er die 100 Meter gelaufen?** how fast did he run the 100 metres (*Brit*) or meters (*US*)?; **geh schneller!** hurry up!; **nicht so schnell!** not so fast!; **sein Puls ging schnell** his pulse was very fast; **das geht schnell** (*grundsätzlich*) it doesn't take long; **das mache ich gleich, das geht schnell** I'll do that now, it won't take long; **das ging schnell** that was quick; **mach schnell/schneller!** hurry up!; **es ist mit dem Patienten**

schnell gegangen it was all over quickly; **an der Grenze ist es schnell gegangen** things went very quickly at the border; **das ging alles viel zu schnell** it all happened much too quickly or fast; **das werden wir schnell erledigt haben** we'll soon have that finished; **das werden wir schnell sehen** (= *bald*) we'll soon see about that; **das sagt sich so schnell** that's easy to say; **sie wird schnell böse, sie ist schnell verärgert** she loses her temper quickly; **das werde ich so schnell nicht vergessen/wieder tun** I won't forget that/do that again in a hurry; **diese dünnen Gläser gehen schnell kaputt** these thin glasses break easily; **ich gehe noch schnell beim Bäcker vorbei** I'll just stop by at the baker's; **kannst du das vorher noch schnell machen?** (*inf*) can you do that quickly first?; **ich muss mir nur noch schnell die Haare kämmen** I must just give my hair a quick comb

Schnell-:

Schnellboot *nt* speedboat

Schnelldienst *m* express service

Schnelle [¹ʃnɛlə] *f* -, -**n**

a *no pl* (= *Schnelligkeit*) speed; **etw auf die Schnelle machen** to do sth quickly or in a rush; **das lässt sich nicht auf die Schnelle machen** that will take time

b (= *Stromschnelle*) rapids *pl*

schnellebig *adj* siehe [schnellebig](#)

schnellen [¹ʃnɛlən] *vi aux sein* to shoot; **in die Höhe schnellen** to shoot up

Schnell-:

Schnellgaststätte *f* fast-food restaurant, fast-food store (*US*)

Schnellhefter *m* spring folder

Schnelligkeit [¹ʃnɛlɪçkəɪt] *f* -, -**en** speed; (*von Puls*) rapidity; (*von Bote, Hilfe*) speediness; (*von Antwort*) promptness

Schnell-:

Schnellimbiss *m*

a (*Essen*) (quick) snack

b (*Raum*) snack bar

Schnellkochplatte *f* high-speed ring

Schnellkochtopf *m* (= *Dampfkochtopf*) pressure cooker; (= *Wasserkochtopf*) ≈ electric kettle

Schnellkurs *m* crash course

schnellebig [-le:biç] *adj* *Zeit, Geschäft, Markt* fast-moving

Schnellreinigung *f* express cleaning service

Schnellrücklauf *m* fast rewind

schnellstens ['ʃnɛlstns] *adv* as quickly as possible

Schnell-:

Schnellstraße *f* expressway

Schnellsuchlauf *m* rapid search

Schnellvorlauf *m* fast forward

Schnellzug *m* fast train

Schnepfe ['ʃnɛpfə] *f* -, -n snipe; (*pej inf*) silly cow (*inf*)

schneuzen ['ʃnɔʏtsn] *vtr* siehe [schnäuzen](#)

Schnickschnack ['ʃnikʃnak] *m* -s, no *pl* (*inf*) (= *Unsinn*) twaddle (*inf*) no *indef art*; (= *Kinkerlitzchen*) paraphernalia (*inf*) no *indef art*

schniefen ['ʃni:fn] *vi* (*dial*) (*bei Schnupfen*) to sniff(le); (*beim Weinen*) to sniffle

Schnippchen ['ʃnɪpçən] *nt* -s, - (*inf*) **jdm ein Schnippchen schlagen** to play a trick on sb; **dem Tod ein Schnippchen schlagen** to cheat death

schnippeln ['ʃnɪpln] (*inf*)

- *vi* to snip (*an +dat at*); (*mit Messer*) to hack (*an +dat at*)
- *vt* to snip; (*mit Messer*) to hack; *Gemüse* to chop up

schnippen ['ʃnɪpn]

- *vi* **mit den Fingern schnippen** to snap one's fingers

- vt **etw (von etw) schnippen** to flick sth (off or from sth)

schnippisch [ˈʃnɪpɪʃ]

- *adj* saucy
- *adv* saucily

Schnipsel [ˈʃnɪpsl] *m or nt -s, - (inf)* scrap; (= *Papierschnipsel*) scrap of paper

schnitt pret von **schneiden**

Schnitt [ʃnɪt] *m -(e)s, -e*

a cut; (*von Gesicht, Augen*) shape; (*von Profil*) line; (= *Kerbe*) notch; (*Med*) incision; (*von Heu, Getreide*) crop; (= *Schnittmuster*) pattern

b (*Film*) editing *no pl*; **der Film ist jetzt beim Schnitt** the film is now being edited

c (*Math*) (= *Schnittpunkt*) (point of) intersection; (= *Schnittfläche*) section; (*inf*: = *Durchschnitt*) average; **im Schnitt** on average; **unter/über dem Schnitt** below/above average

d (*inf*: = *Gewinn*) profit

Schnittblumen *pl* cut flowers *pl*; (*im Garten*) flowers *pl* (suitable) for cutting

Schnitte [ˈʃnɪtə] *f -, -n*

a slice; (*belegt*) open sandwich; (*zusammengeklappt*) sandwich

b (*sl*: = *Frau, Mädchen*) bird (*esp Brit inf*), chick (*esp US inf*)

schnittig [ˈʃnɪtɪç]

- *adj* smart
- *adv* **er ist ganz schön schnittig gefahren** he zipped along (*inf*)

Schnitt-:

Schnittlauch *m no pl* chives *pl*

Schnittmuster *nt* (*Sew*) (paper) pattern

Schnittpunkt *m* (*von Straßen*) intersection; (*Math auch*) point of intersection; (*fig*) interface

Schnittstelle *f* cut; (*Comput, fig*) interface

Schnittwinkel *m* angle of intersection

Schnittwunde *f* cut; (*tief*) gash

Schnitz|arbeit *f* (wood)carving

Schnitzel¹ ['ʃnɪtsl] *nt or m -s, -* (= *Papierschnitzel*) bit of paper;
(= *Holzchnitzel*) shaving

Schnitzel² *nt -s, -* (*Cook*) veal/pork cutlet

Schnitzeljagd *f* paper chase

schnitzeln ['ʃnɪtsln] *vt Gemüse* to shred

schnitzen ['ʃnɪtsn] *vti* to carve

Schnitzer¹ ['ʃnɪtsə] *m -s, -* (*inf*) (*in Benehmen*) blunder; (= *Fauxpas*) gaffe;
(= *Fehler*) howler (*Brit inf*), bloop (*US inf*)

Schnitzer² ['ʃnɪtsə] *m -s, -*, **Schnitzerin** ['ʃnɪtsəʀɪn] *f -, -nen* woodcarver

Schnitzerei ['ʃnɪtsə'raɪ] *f -, -en* (wood)carving

schnodderig ['ʃnɔdərɪç], **schnoddrig** ['ʃnɔdrɪç] *adj (inf) Mensch, Bemerkung*
brash

schnöde ['ʃnø:də]

■ *adj* (= *niederträchtig*) despicable; *Geiz, Verrat* base; *Behandlung, Ton,*
Antwort contemptuous; **schnödes Geld** filthy lucre

■ *adv behandeln* despicably; **jdn schnöde verlassen** to leave sb in a most
despicable fashion

Schnorchel ['ʃnɔʀçl] *m -s, -* (*von U-Boot, Taucher*) snorkel

schnorcheln ['ʃnɔʀçln] *vi* to go snorkelling (*Brit*) or snorkeling (*US*)

Schnörkel ['ʃnœʀkl] *m -s, -* flourish; (*an Möbeln, Säulen*) scroll; (*fig:*
= *Unterschrift*) squiggle (*hum*), signature

schnörkelig ['ʃnœʀkəlɪç] *adj* ornate

schnorren ['ʃnɔʀrən] *vti (inf)* to scrounge (*inf*) (*bei* from)

Schnorrer ['ʃnɔʀrə] *m -s, -*, **Schnorrerin** [-əʀɪn] *f -, -nen (inf)* scrounger (*inf*)

Schnösel ['ʃnø:zl] *m -s, -* (*inf*) snotty(-nosed) little upstart (*inf*)

schnöselig ['ʃnø:zəlɪç] (*inf*)

■ *adj Benehmen, Jugendlicher* snotty (*inf*)

■ *adv sich benehmen* snottily

schnuckelig ['ʃnʊkəlɪç] *adj (inf)* (= *gemütlich*) snug, cosy; (= *niedlich*) cute

schnüffeln ['ʃnyʃln]

■ *vi*

a to sniff; **an etw (dat) schnüffeln** to sniff (at) sth

b (*fig inf*: = *spionieren*) to snoop around (*inf*)

■ *vt Drogen, Klebstoff* to sniff

Schnüffler [ˈʃnyflɐ] *m -s, -, Schnüfflerin* [-ərɪn] *f -, -nen (inf) (fig) snooper (inf); (= Detektiv) private eye (inf)*

Schnüller [ˈʃnʊlɐ] *m -s, - (inf) dummy (Brit), pacifier (US); (auf Flasche) teat (Brit), nipple (US)*

Schnulze [ˈʃnʊltzə] *f -, -n (inf) schmaltzy film/book/song (inf); das sind alles Schnulzen it's all schmaltz (*inf*)*

schnulzig [ˈʃnʊltzɪç] (*inf*)

■ *adj slushy (inf)*

■ *adv schreiben* soporily (*inf*); **er singt so schnulzig** his songs are so schmaltzy (*inf*)

schnupfen [ˈʃnʊpfən] *vti Kokain* to snort; **Tabak schnupfen** to take snuff

Schnupfen [ˈʃnʊpfən] *m -s, - cold; (einen) Schnupfen bekommen, sich (dat) einen Schnupfen holen (inf)* to catch a cold; **(einen) Schnupfen haben** to have a cold

Schnupftabak *m snuff*

schnuppe [ˈʃnʊpə] *adj pred (inf) jdm schnuppe sein* to be all the same to sb; **das Wohl seiner Angestellten ist ihm völlig schnuppe** he couldn't care less about the welfare of his employees (*inf*)

Schnupper-: *in cpds (inf) trial, taster*

Schnupperkurs *m (inf) taster course*

schnuppern [ˈʃnʊpɐn]

■ *vi* to sniff; (*Hund auch*) to snuffle; **an etw (dat) schnuppern** to sniff (at) sth; **wir kamen nur zum Schnuppern (fig inf)** we only came to get a taste of it

■ *vt* to sniff; (*fig*) *Atmosphäre etc* to sample

Schnur [ʃnuːɐ] *f -, -e* [ˈʃny:rə] (= *Bindfaden*) string; (= *Kordel, an Vorhang*) cord; (= *Zeltschnur*) guy (rope)

Schnürchen [ˈʃny:ɐçən] *nt -s, - es läuft or geht or klappt alles wie am*

Schnürchen everything's going like clockwork

schnüren ['ʃny:rən] vt *Paket, Strohbandel* to tie up; *Schuhe, Mieder* to lace (up); *Körper* to lace in; (fig) *Maßnahmenpaket etc* to put together; **Schuhe zum Schnüren** lace-up shoes, lace-ups

schnurgrade

- *adj* (dead) straight
- *adv* straight as an arrow; **schnurgrade auf jdn/etw zugehen** to go straight up to sb/sth

Schnürl ['ʃny:əl] nt -s, - (*Aus*) (piece of) string

schnurlos

- *adj* *Telefon, Apparat* cordless
- *adv* **schnurlos telefonieren** to use a cordless phone

Schnürlregen ['ʃny:əl-] m (*Aus*) pouring rain

Schnürsamt ['ʃny:əl-] m (*Aus*) corduroy

Schnürrbart m moustache (*Brit*), mustache (*US*)

schnürrbärtig *adj* with a moustache (*Brit*) or mustache (*US*)

schnurren ['ʃnʊrən] vi (*Katze*) to purr; (*Spinnrad etc*) to hum

Schnür-:

Schnürschuh m lace-up shoe

Schnürsenkel m shoelace; (*für Stiefel*) bootlace

schnurstracks ['ʃnu:ə'ʃtraks] *adv* straight; **schnurstracks auf jdn/etw zugehen** to go straight up to sb/sth

schnurz [ʃnʊrts], **schnurzegal**, **schnur(piepegal** *adj* (*inf*) **das ist ihm schnurz** he couldn't give a damn (about it) (*inf*); **das ist schnurz!** it doesn't matter a damn! (*inf*)

Schnute ['ʃnu:tə] f -, -n (*inf*) (= *Mund*) mouth; (= *Schmollmund*) pout; **eine Schnute ziehen or machen** to pout

schob pret von **schieben**

Schock m -(e)s, -s (= *Schreck*) (*elektrisch*) shock; **unter Schock stehen** to be in (a state of) shock

Schock-:

Schock *f* state of shock; **unter Schock** *sein* to be in (a state of) shock

schocken ['ʃɔkn] *vt (inf)* to shock

Schocker ['ʃɔkɐ] *m -s, - (inf: = Film/Roman)* shock film/novel

schockieren [ʃɔ'ki:rən] (*ptp schockiert*) *vti* to shock; (*stärker*) to scandalize;
sich leicht schockieren lassen to be easily shocked; **schockierend** shocking;
schockiert sein to be shocked (*über +acc* at)

schofel ['ʃo:fl], **schofelig** ['ʃo:fəlɪç] (*inf*)

■ *adj* *Behandlung, Ausrede* rotten *no adv (inf); Spende, Geschenk, Mahlzeit* miserable

■ *adv* miserably

Schöffe ['ʃœfə] *m -n, -n*, **Schöffin** ['ʃœfm] *f -, -nen* ≈ juror

Schöffengericht *nt* court (with jury); **einen Fall vor einem Schöffengericht**
verhandeln ≈ to try a case by jury

Schöffin *f -, -nen* ≈ juror

schofflig ['ʃo:flɪç] *adj, adv (inf)* = **schofel**

Schokolade [ʃoko'la:də] *f -, -n* chocolate

Schokoladen-: *in cpds* chocolate

Schokoladenguss *m* chocolate icing

Schokoladenriegel *m* chocolate bar

Schokoriegel ['ʃoko-] *m* chocolate bar

Scholle¹ ['ʃɔlə] *f -, -n* (*Fisch*) plaice

Scholle² *f -, -n* (= *Eisscholle*) (ice) floe; (= *Erdscholle*) clod (of earth)

schon [ʃo:n] *ADVERB*

a (= *bereits*) already; **schon vor 100 Jahren kämpften Frauen um das Wahlrecht** 100 years ago women were already fighting for the vote

SPRACHTIPP

Im Englischen wird **schon** oft nicht übersetzt.

er ist schon hier! he's (already) here!; **danke, ich habe schon** (*inf*) no thank

you, I have (already) got some; **es ist schon 11 Uhr** it's (already) 11 o'clock; **wie schon erwähnt** as has (already) been mentioned; **ich warte nun schon seit drei Wochen!** I've been waiting three whole weeks!; **ich bin schon drei Jahre alt** I'm THREE (years old); **der Milchmann kommt schon um 6 Uhr!** the milkman comes at 6 o'clock!; **das habe ich dir doch schon hundertmal gesagt** I've told you that a hundred times; **schon vor drei Wochen** three weeks ago; **schon am frühen Morgen** early in the morning; **ich werde schon bedient** I'm being served; **er wollte schon die Hoffnung aufgeben, als ...** he was about to give up hope when ...; **schon damals** even then; **schon damals, als ...** even when ...; **schon früher wusste man ...** even in years gone by they knew ...; **schon im 13. Jahrhundert** as early as the 13th century; **schon am nächsten Tag** the very next day; **das habe ich schon oft gehört** I've often heard that; **das ist schon längst erledigt** that was done a long time ago; **ich bin schon lange fertig** I've been ready for ages; **wie schon so oft** as ever; **schon immer** always

► **schon einmal, schon mal** before; (= *je: in Fragen*) ever; **ich habe das schon mal gehört** I've heard that before; **warst du schon (ein)mal dort?** have you ever been there?; **ich habe dir schon (ein)mal gesagt, dass ...** I've already told you once that ...

► **schon wieder schon wieder zurück** back already; **da ist sie schon wieder** (= *zum x-ten Male*) there she is again; (= *schon zurück*) she's back already; **was, schon wieder?** what - AGAIN?; **was denn nun schon wieder?** what is it NOW?

b (= *bereits: in Fragen*) ever; (= *je*) ever; **warst du schon dort?** have you been there (yet)?; (= *je*) have you (ever) been there?; **ist er schon hier?** is he here yet?; **musst du schon gehen?** must you go so soon?

SPRACHTIPP

In Fragesätzen wird **schon** oft nicht übersetzt.

kommt er schon heute? is he coming today?; **wie lange wartest du schon?** how long have you been waiting?

c (= *allein, bloß*) just; **der braucht kein Geld, der hat (ohnehin) schon genug** he doesn't need any money, he's got (quite) enough as it is; **allein schon der Gedanke, dass ...** just the thought that ...; **wenn ich das schon sehe/höre/lese!** if I even see/hear/read that!; **schon deswegen** if only because of that; **schon weil** if only because

d (= *bestimmt*) all right; **du wirst schon sehen** you'll see (all right); **das wirst du schon noch lernen** you'll learn that one day; **sie wird es schon machen** (don't worry,) she'll do it; (= *schaffen*) she'll manage (it) all right

e (= *tatsächlich, allerdings*) really; **das ist schon etwas, (wenn ...)** it's really something (if ...); **da gehört schon Mut/Geschick etc dazu** that takes real courage/skill etc; **da müssten wir schon großes Glück haben** we'd be very lucky; **das ist schon möglich** that's quite possible; **das musst du schon machen!** you really ought to do that!

f (*ungeduldig*) **hör schon auf damit!** will you stop that!; **so antworte schon!** come on, answer!; **geh schon** go on; **nun sag schon!** come on, tell me/us etc!; **mach schon!** get a move on! (*inf*); **wenn doch schon ...!** if only ...!; **ich komme ja schon!** I'm just coming!

g (*einschränkend*) **schon or ja schon, aber ...** (*inf*) yes (well), but ...

h (*in rhetorischen Fragen*) **was macht das schon, wenn ...** what does it matter if ...; (= *was hilft das schon*) what(ever) use is it if ...; **wer fragt schon danach, ob ...** who wants to know if ...; **aber wer fragt schon danach** (*resignierend*) but no-one wants to know; **fünf Euro, was ist das schon?, was sind heute schon fünf Euro?** what's five euros these days?; **drei Seiten schreiben, was ist das schon?** write three pages? that's nothing!

i (*Füllwort*) (*inf*) **schon gut!** okay! (*inf*); **ich verstehe schon** I understand; **ich weiß schon** I know; **danke, es geht schon** thank you, I'll/we'll etc manage; **für Krimis gebe ich kein Geld aus und für Pornoheftchen schon gar nicht** I won't spend money on thrillers and certainly not on pornography

schön [ʃø:n]

■ *adj*

a (= *hübsch anzusehen*) beautiful; *Mann* handsome; **das Schöne** beauty

b (= *nett, angenehm*) good; *Gelegenheit* great; (*inf*: = *gut*) nice; **die schönen Künste** the fine arts; **das ist ein schöner Tod** that's a good way to die; **eines schönen Tages** one fine day; **(wieder) in schönster Ordnung** (*nach Krach etc*) back to normal (again); **das Schöne beim Skilaufen ist ...** the nice thing about skiing is ...; **schöne Ferien!, schönen Urlaub!** have a good holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*); **schönes Wochenende** have a good weekend; **war es schön im Urlaub?** did you have a nice holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*)?; **war es schön bei Tante Veronika?** did you have a good time at Aunt Veronika's?; **zu schön, um wahr zu sein** (*inf*) too good to be true; **schön, schön, (also) schön, na schön** fine, okay; **schön und gut, aber ...** that's all very well but ...

c (*iro*) *Unordnung* fine; *Überraschung, Wetter* lovely; *Unsinn, Frechheit* absolute; **da hast du etwas Schönes angerichtet** you've made a fine mess; **du bist mir ein schöner Freund/Vater/Held etc** a fine friend/father/hero etc

you are; **du machst or das sind mir ja schöne Sachen or Geschichten** this is a pretty state of things; **von dir hört man schöne Sachen or Geschichten** I've been hearing some nice things about you; **das wäre ja noch schöner** (*inf*) that's (just) too much!; **es wird immer schöner** (*inf*) things are going from bad to worse

e (= *beträchtlich, groß*) *Erfolg* great; *Strecke, Stück Arbeit, Alter* good; **eine ganz schöne Leistung** quite an achievement; **eine ganz schöne Arbeit** quite a lot of work; **eine ganz schöne Menge** quite a lot; **das hat eine schöne Stange Geld gekostet** (*inf*) that cost a pretty penny

■ *adv*

a (= *gut*) well; *sich waschen, verarbeiten lassen* easily; *scheinen* brightly; *schreiben* beautifully; (= *richtig, genau*) *ansehen, durchlesen etc* carefully; **sich schön anziehen** to get dressed up; **es schön haben** to be well off; (*im Urlaub etc*) to have a good time (of it); **schön weich/warm/stark** nice and soft/warm/strong; **schlaf schön** sleep well; **amüsiere dich schön** have a nice time; **erhole dich schön** have a good rest

d (*inf*) (= *brav, lieb*) nicely; (= *sehr, ziemlich*) really; **iss mal schön deinen Teller leer** eat it all up nicely (now); **sei schön still/ordentlich etc** (*als Aufforderung*) be nice and quiet/tidy etc; **sei schön brav** be a good boy/girl; **sich (dat) schön wehtun** to hurt oneself a lot; **sich schön täuschen** to make a big mistake; **sich schön ärgern** to be very angry; **jdn schön erschrecken** to give sb quite a or a real fright; **ganz schön teuer/kalt** pretty expensive/cold; **(ganz) schön weit weg** quite a distance away; **ganz schön lange** quite a while; **(ganz) schön viel Geld kosten** to cost a pretty penny

Schonbezug *m* (*für Matratzen*) mattress cover; (*für Möbel*) loose cover; (*für Autositz*) seat cover

schonen [¹ʃo:nən]

■ *vt* *Gesundheit, Herz, Körperteil, Buch, Kleider* to look after; *Ressourcen, eigene Kraft* to conserve; *Umwelt* to protect; *jds Nerven, Gefühle, Kraft* to spare; *Gegner, Kind* to be easy on; (= *nicht stark beanspruchen*) *Teppich, Schuhsohlen, Füße* to save; *Bremsen, Auto, Batterie* to go easy on; **ein Waschmittel, das die Hände/Wäsche schont** a detergent that is kind to your hands/washing; **er muss den Arm noch schonen** he still has to be careful with his arm; **um seine Nerven/die Nerven seiner Mutter zu schonen** for the sake of his/his mother's nerves; **ein Beruf, der die Nerven nicht gerade schont** a job that isn't exactly easy on the nerves; **du brauchst**

mich nicht zu schonen, sag ruhig die Wahrheit you don't need to spare my feelings - just tell me the truth

■ *vr* to look after oneself; (*Patient auch*) to take things easy; **er schont sich für das nächste Rennen** he's saving himself for the next race

Schöne ['ʃø:nə] *f decl as adj (liter) (hum): = Mädchen* beauty

schönen ['ʃø:nən] *vt Statistik, Zahlen* to dress up

schonend

■ *adj* gentle; (= *rücksichtsvoll*) considerate; *Waschmittel, Politur* mild; *Nutzung (von Ressourcen etc)* careful

■ *adv* **jdm etw schonend beibringen** to break sth to sb gently; **jdn schonend behandeln** to be or go easy on sb; *Kranken* to treat sb gently; **etw schonend behandeln** to treat sth with care

Schön-:

schönfärben *sep*

- *vt (fig)* to gloss over
- *vi* to gloss things over

Schönfärberei *f (fig)* glossing things over

Schönggeist *m* aesthete

schönggeistig *adj* aesthetic; **schönggeistige Literatur** belletristic literature

Schönheit *f* -, -en beauty

Schönheits-:

Schönheitschirurgie *f* cosmetic surgery

Schönheitsfarm *f* beauty farm

Schönheitsfehler *m* blemish; (*von Gegenstand*) flaw

Schönheitskönigin *f* beauty queen

Schönheitsoperation *f* cosmetic surgery

Schönheitspflege *f* beauty care

Schönheitswettbewerb *m* beauty contest

Schonkost *f* light diet; (= *Spezialdiät*) special diet

Schönling [¹ʃø:nlɪŋ] *m* -s, -e (*pej*) pretty boy (*inf*)

Schön-:

schön machen, schönmachen *sep*

■ *vt* *Kind* to dress up; *Wohnung, Straßen* to decorate

■ *vr* to get dressed up; (= *sich schminken*) to make (oneself) up

Schönschrift *f* no *pl* **in Schönschrift** in one's best (hand)writing

schöntun *vi sep irreg* **jdm schöntun** (= *schmeicheln*) to flatter sb; (= *sich lieb Kind machen*) to suck up to sb (*inf*)

Schonung [¹ʃo:nʊŋ] *f* -, -en

a (= *Waldbestand*) (protected) forest plantation area

b no *pl* (= *das Schonen*) (*von Gefühlen, Kraft*) sparing; (*von Teppich, Schuhsohlen, Kleidern, Ressourcen*) saving; (*von Umwelt*) protection; **der Patient/Arm braucht noch ein paar Wochen Schonung** the patient/arm still needs looking after for a few weeks; **zur Schonung meiner Gefühle/der Gefühle anderer** to spare my feelings/the feelings of others; **zur Schonung des Magens sollten Sie nur Tee trinken** in order not to irritate your stomach you should only drink tea; **zur Schonung Ihrer Augen/Waschmaschine** to look after your eyes/washing machine

c no *pl* (= *Nachsicht, Milde*) mercy

schonungslos

■ *adj* ruthless; *Wahrheit* blunt; *Ehrlichkeit, Offenheit* brutal; *Kritik* savage

■ *adv* ruthlessly; **jdm schonungslos die Wahrheit sagen** to tell sb the truth with no holds barred

Schonzeit *f* close season; (*fig*) honeymoon period

Schopf [ʃɔpʃ] *m* -(e)s, -e [¹ʃœpfə]

a (shock of) hair; (*von Vogel*) tuft; **eine Gelegenheit beim Schopf ergreifen or packen** to seize an opportunity with both hands

b (*Aus*: = *Schuppen*) shed

schöpfen [¹ʃœpfn] *vt*

a (*auch vi*) (*aus* from); *Wasser* to scoop; *Suppe* to ladle; *Papier* to dip;

Wasser aus einem Boot schöpfen to bale out a boat

b *Kraft* to summon up; *Vertrauen, Hoffnung* to find; **Atem schöpfen** to draw breath; **Verdacht schöpfen** to become suspicious;

Vertrauen/Hoffnung/Mut etc aus etw schöpfen to draw confidence/hope/courage etc from sth

c (*auch vi*) (= *schaffen*) *Kunstwerk* to create; *neuen Ausdruck, Wörter* to coin

Schöpfer [ˈʃœpfə] *m* -s, -, **Schöpferin** [-əʀɪn] *f* -, -nen creator; (= *Gott*) Creator
schöpferisch [ˈʃœpfəʀɪʃ]

■ *adj* creative; **schöpferische Pause** (*hum*) pause for inspiration

■ *adv* creatively; **schöpferisch tätig sein** to do creative work; **sie ist schöpferisch veranlagt** she is creative; (= *künstlerisch*) she is artistic

Schöpfkelle *f*, **Schöpflöffel** *m* ladle

Schöpfung [ˈʃœpfʊŋ] *f* -, -en creation; (= *Wort, Ausdruck*) coinage

Schöps [ʃœps] *m* -es, -e (*Aus*) = **Hammel**

schor *pret* von **scheren**¹

Schorf [ʃɔʀf] *m* -(e)s, -e crust; (= *Wundschorf*) scab

Schorle [ˈʃɔʀlə] *f* -, -n *or* *nt* -s, -s spritzer

Schornstein [ˈʃɔʀnʃtaɪn] *m* chimney; (*von Schiff, Lokomotive*) funnel, (smoke)stack

Schornsteinfeger [-fe:gə] *m* -s, -, **Schornsteinfegerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen chimney sweep

schoss *pret* von **schießen**

Schoß [ʃo:s] -es, -e [ˈʃø:sə] *m*

a lap; **die Hände in den Schoß legen** (*lit*) to put one's hands in one's lap; (*fig*) to sit back (and take it easy); **das ist ihm nicht in den Schoß gefallen** (*fig*) it wasn't handed (to) him on a plate

b (*liter*) (= *Mutterleib*) womb; **im Schoße der Familie/Kirche** in the bosom of one's family/of the church; **im Schoß der Erde** in the bowels of the earth
c (*an Kleidungsstück*) tail

Schoßhund *m* lapdog

Schössling [ˈʃœslɪŋ] *m* -s, -e (*Bot*) shoot

Schote [ˈʃo:tə] *f* -, -n (*Bot*) pod

Schott [ʃɔt] *nt* **-(e)s, -e(n)** (*Naut*) bulkhead; **die Schotten dichtmachen** (*inf*) to close up shop

Schotte [ʃɔtə] *m* **-n, -n** Scot; **er ist Schotte** he's a Scot; **die Schotten** the Scots

Schotten-:

Schottenkaro *nt*, **Schottenmuster** *nt* tartan; **Rock mit or im Schottenkaro** tartan skirt

Schottenrock *m* tartan skirt; (= *Kilt*) kilt

Schotter [ʃɔtə] *m* **-s, -** gravel; (*im Straßenbau*) (road) metal; (*Rail*) ballast

schottern [ʃɔtən] *vt* to gravel (over); (*im Straßenbau*) to metal; (*Rail*) to ballast

Schöttin [ʃɔtɪn] *f* **-**, **-nen** Scot

schottisch [ʃɔtɪʃ] *adj* Scottish; *Sprache* Scots

Schottland [ʃɔtlant] *nt* **-s** Scotland

schraffieren [ʃraˈfi:rən] (*ptp* **schraffiert**) *vt* to hatch

Schraffierung *f* **-**, **-en**, **Schraffur** [ʃraˈfu:ə] *f* **-**, **-en** hatching

schräg [ʃrɛ:k]

■ *adj*

a (= *schief, geneigt*) sloping; *Augen* slanting; *Kante* bevelled (*Brit*), beveled (*US*); (= *nicht gerade, nicht parallel*) oblique

c (*inf*) (= *verdächtig*) fishy (*inf*); (= *seltsam*) *Musik, Vorstellungen, Leute* weird

■ *adv* (= *geneigt*) at an angle; *halten* on the slant; (= *krumm*) slanting; (= *nicht gerade, nicht parallel*) obliquely; *überqueren, gestreift* diagonally;

(*Sew*) on the bias; **schräg gegenüber/hinter** diagonally opposite/behind;

schräg rechts/links diagonally to the right/left; **schräg rechts/links**

abbiegen (*Auto, Fähre*) to bear right/left; **die Straße biegt schräg ab** the road forks off; **den Kopf schräg halten** to hold one's head at an angle;

schräg parken to park at an angle; **jdn schräg ansehen or angucken** (*lit*) to look at sb out of the corner of one's eye; (*fig*) to look askance at sb

Schrägbank *f* (*pl* **-bänke**) (*Sport*) incline bench

Schräge [ʃrɛ:gə] *f* **-**, **-n** (= *schräge Fläche*) slope; (= *schräge Kante*) bevel; (*im Zimmer*) sloping ceiling

Schräg-:

Schrägkante *f* bevelled (*Brit*) or beveled (*US*) edge

Schräglage *f* angle; (*von Flugzeug*) bank(ing); (*im Mutterleib*) oblique position;
etw in Schräglage bringen/aufbewahren to put/keep sth at an angle

Schrägstrich *m* oblique

schrak (*old*) *pret* von **schrecken**

Schramm ['ʃramə] *f* -, -**n** scratch

schrammen ['ʃramən]

- *vt* to scratch; **sich (dat) den Arm/sich schrammen** to scratch one's arm/oneself
- *vi* **über den Boden schrammen** to scrape across the floor

Schrank [ʃraŋk] *m* -(e)s, -**ē** ['ʃrɛŋkə] cupboard (*Brit*), closet (*US*);

(= *Küchenschrank*) cupboard; (= *Kleiderschrank*) wardrobe (*Brit*), closet (*US*); (*für Bücher*) bookcase; (= *Umkleideschrank*) (*Mil*): = *Spind*) locker

Schrankchen ['ʃrɛŋkçən] *nt* -s, -, *dim* von **Schrank** small cupboard (*Brit*) or closet (*US*); (= *Arzneischränkchen, im Badezimmer*) cabinet; (*neben dem Bett*) bedside cupboard, night stand (*US*)

Schranke ['ʃraŋkə] *f* -, -**n** barrier; (= *Barrikade*) barricade; (*fig*) (= *Grenze*) limit; (= *Hindernis*) barrier; **keine Schranken kennen** to know no bounds; (*Mensch*) not to know when to stop; **er kennt keine Schranken mehr** there's no restraining him; **sich in Schranken halten** to keep within reasonable limits; **meine Begeisterung hält sich in Schranken** I'm not exactly overwhelmed by it; **etw in Schranken halten** to keep sth within reasonable limits

Schranken ['ʃraŋkn] *m* -s, - (*Aus*) (level-crossing (*Brit*) or grade-crossing (*US*)) barrier

Schranken-:

schrankenlos *adj* (*fig*) unbounded, boundless; *Vertrauen* total; *Verhalten, Forderungen, Ansprüche* unrestrained

Schrankenwarter(in) *m(f)* attendant (*at level crossing*)

Schr̄ank-:

schr̄ankfertig *adj* *Wäsche* washed and ironed

Schr̄ankkoffer *m* clothes trunk

Schr̄ankwand *f* wall unit

Schraubdeckel *m* screw(-on) lid

Schraube ['ʃraubə] *f* -, -**n**

a screw; (*ohne Spitze*) bolt; **bei ihr ist eine Schraube locker** (*inf*) she's got a screw loose (*inf*)

b (*Naut, Aviat*) propeller

c (*Sport*) twist

schrauben ['ʃraubn] *vti* to screw; **etw fester schrauben** to screw sth tighter; **etw in die Höhe schrauben** (*fig*) *Preise, Rekorde, Gewinn* to push sth up; *Ansprüche, Erwartungen* to raise; **etw niedriger schrauben** (*fig*) to lower sth

Schrauben-:

Schraubendreher *m* screwdriver

Schraubengewinde *nt* screw thread

Schraubenkopf *m* screw head

Schraubenmutter *f* (*pl -muttern*) nut

Schraubenschlüssel *m* spanner (*Brit*), wrench (*US*)

Schraubenzieher [-tʃi:ə] *m* -s, - screwdriver

Schraub-:

Schraubstock *m* vice

Schraubverschluss *m* screw top

Schrebergarten ['ʃre:bə-] *m* allotment (*Brit*), garden plot

Schreck [ʃrek] *m* -s, (**rare**) -e fright; (= *Schreckfigur*) terror; **vor Schreck** in fright; *zittern* with fright; **zu meinem großen Schreck(en)** to my great horror; **einen Schreck(en) bekommen** to get a fright; **jdm einen**

Schreck(en) einjagen to give sb a fright; **mir sitzt or steckt der Schreck noch in den or allen Gliedern or Knochen** my knees are still like jelly (*inf*); **auf den Schreck (hin)** to get over the fright; **mit dem Schreck(en) davonkommen** to get off with no more than a fright; **ach du Schreck!** (*inf*) blast! (*inf*); **(o) Schreck, lass nach!** (*hum inf*) for goodness sake! (*inf*)

schr̥ecken ['ʃrɛkn] (*pret* **schr̥eckte** [ʃrɛktə], *ptp* **geschr̥eckt** [gə'ʃrɛkt])

- *vt* (= *ängstigen*) to frighten; (*stärker*) to terrify; **jdn aus dem Schlaf/aus seinen Träumen schrecken** to startle sb out of his sleep/dreams
- (*pret auch (old)* **schr̥ak** [ʃra:k], *ptp auch (old)* **geschr̥ocken** [gə'ʃrɔkn]) *vi aux sein* **aus dem Schlaf schrecken** to be startled out of one's sleep; **aus den Gedanken schrecken** to be startled
- *vr (Aus)* to get a fright

Schr̥ecken ['ʃrɛkn] *m -s, -*

a (= *plötzliches Erschrecken*) = **Schreck**

b (= *Furcht, Entsetzen*) terror; **einer Sache (dat) den Schrecken nehmen** to make a thing less frightening; **er war der Schrecken der ganzen Lehrerschaft** he was the terror of all the teachers; **jdn in Angst und Schrecken versetzen** to frighten and terrify sb; **ein Land in Angst und Schrecken versetzen** to spread fear and terror throughout a country

Schr̥eckens-:

schr̥eckensbläss, schr̥eckensbleich *adj* as white as a sheet

Schr̥eckensnachricht *f* terrible news *no pl*

Schr̥eck-:

Schr̥eckgespenst *nt* nightmare; **das Schreckgespenst des Krieges/der Inflation** the bogey of war/inflation

schr̥eckhaft *adj* easily startled

Schr̥eckhaftigkeit ['ʃrɛkhaftɪçkəit] *f -*, *no pl* nervousness

schr̥ecklich ['ʃrɛkliç]

■ *adj* terrible

■ *adv*

a (= *entsetzlich*) horribly; **schr̥ecklich schimpfen** to swear dreadfully

b (*inf: = sehr*) terribly; **schr̥ecklich gerne!** I'd absolutely love to;

schrecklich viel an awful lot (of); **schrecklich wenig** very little

Schreck-:

Schreckschuss *m (lit)* warning shot; **einen Schreckschuss abgeben** (*lit, fig*) to fire a warning shot

Schreckschusspistole *f* blank gun

Schrecksekunde *f* moment of shock

Schredder [¹ʃrɛdɐ] *m -s, -* shredder

Schrei [ʃrai] *m -(e)s, -e* cry; (*brüllender*) yell; (*gellender*) scream; (*kreischender*) shriek; (*von Eule etc*) screech; (*von Hahn*) crow; **der Schrei nach**

Freiheit/Rache the call for freedom/vengeance; **ein Schrei der Entrüstung** an (indignant) outcry; **der letzte Schrei** (*inf*) the latest thing; **nach dem letzten Schrei gekleidet** (*inf*) dressed in the latest style

Schreibblock *m (pl -blöcke or -blocks)* (writing) pad

Schreibe [¹ʃraibə] *f -, -en (inf)* writing

schreiben [¹ʃraibn] (*pret schrieb* [ʃri:p], *ptp geschrieben* [gə¹ʃri:bn])

■ *vt*

a to write; *Klassenarbeit, Übersetzung, Examen* to do; **schwarze/rote**

Zahlen schreiben (*Comm*) to be in the black/red; **etw auf Diskette**

schreiben to save sth to disk; **sich (dat) etw von der Seele or dem Herzen**

schreiben to get sth off one's chest; **wo steht das geschrieben?** where does it say that?; **es steht Ihnen im Gesicht or auf der Stirn geschrieben** it's written all over your face

b (*orthografisch*) to spell; **wie schreibt man das?** how do you spell that?

■ *vi* to write; (= *berichten*) to say; **jdm schreiben** to write to sb, to write sb

(*US*); **ich schrieb ihm, dass ...** I wrote and told him that ...; **er schreibt**

orthografisch richtig his spelling is correct; **an einem Roman etc**

schreiben to be working on or writing a novel etc; **über etw (acc) schreiben**

(= *abhandeln*) to write about sth; **mit Tinte schreiben** to write in ink; **hast**

du was zum Schreiben? have you anything to write with?

■ *vr* *impers* to write; **mit diesem Bleistift schreibt es sich gut/schlecht** this

pencil writes well/doesn't write properly; **auf diesem Papier schreibt es sich gut/schlecht** this paper is easy or good/difficult to write on

■ *vr*

a (= *korrespondieren*) to write (to each other); **ich schreibe mich schon**

lange mit ihm (*inf*) I've been writing to him for a long time
b (= *geschrieben werden*) to be spelt (*esp Brit*) or spelled; **wie schreibt er sich?** how does he spell his name?; **wie schreibt sich das?** how is that spelled?

Schreiben ['fraibn] *nt -s, -*

a *no pl* writing

b (= *Mitteilung*) communication (*form*); (= *Brief*) letter

Schreiber¹ ['fraibə] *m -s, -* (*inf*: = *Schreibgerät*) writing implement;

einen/keinen Schreiber haben to have something/nothing to write with

Schreiber² ['fraibə] *m -s, -*, **Schreiberin** [-ərin] *f -, -nen* writer; (*Hist*) scribe; (= *Angestellter, Gerichtsschreiber*) clerk/clerkess; (*Sw*: = *Schriftführer*) secretary; (*pej*: *Schriftsteller*) scribbler

Schreib-:

schreibfaul *adj* lazy (about letter writing); **ich bin schreibfaul** I'm no great letter writer, I'm a poor correspondent

Schreibfehler *m* (spelling) mistake; (*aus Flüchtigkeit*) slip of the pen; (= *Tippfehler*) (typing) mistake

schreibgeschützt *adj* (*Comput*) write-protected

Schreibheft *nt* exercise book

Schreibkraft *f* typist

Schreibkrampf *m* writer's cramp

Schreib-/Lesekopf *m* (*Comput*) read-write head

Schreibmaschine *f* typewriter; **auf or mit der Schreibmaschine schreiben** to type; **mit der Schreibmaschine geschrieben** typewritten

Schreibmaschinenpapier *nt* typing paper

Schreibmaterial *nt* stationery *no pl*

Schreibschrift *f* cursive (hand)writing; (*Typ*) script

Schreibschutz *m* (*Comput*) write protection

schreibschützen *vt* (*Comput*) to write-protect

Schreibstelle *f* (*Comput*) (cursor) position

Schreibtisch *m* desk

Schreibtischlampe *m* desk lamp

Schreibtischtäter(in) *m(f)* mastermind behind the scenes (of a/the crime)

Schreibung [¹ʃraibuŋ] *f* -, -en spelling; **falsche Schreibung eines Namens**
misspelling of a name

Schreib-:

Schreibwaren *pl* stationery *sing*

Schreibwarenhändler(in) *m(f)* stationer

Schreibwarenhandlung *f* stationer's (shop)

Schreibweise *f* (= *Stil*) style; (= *Rechtschreibung*) spelling

Schreibzeug *nt* (*pl -zeuge*) writing things *pl*

schreien [¹'fraiən] (*pret* **schrie** [¹'fri:], *ptp* **geschrie(e)n** [gə¹'fri:(ə)n])

■ *vi* to shout; (*gellend*) (*vor Angst, Schmerzen*) to scream; (*kreischend*) to shriek; (= *brüllen*) to yell; (= *heulen, weinen: Kind*) to howl; (*Esel*) to bray; (*Vogel, Wild*) to call; (*Eule, Käuzchen etc*) to screech; (*Hahn*) to crow; **vor Lachen schreien** to roar with laughter; (*schrill*) to scream with laughter; **es war zum Schreien** (*inf*) it was a scream (*inf*); **nach jdm schreien** to shout for sb; **nach etw schreien** (*fig*) to cry out for sth

■ *vr* **sich heiser schreien** to shout oneself hoarse; (*Baby*) to cry itself hoarse

Schreierei [¹'fraiə'rai] *f* -, **-en** (*inf*) bawling *no pl* (*inf*)

Schrei-:

Schreihals *m* (*inf*) (= *Baby*) bawler (*inf*); (= *Unruhestifter*) noisy troublemaker

Schreikrampf *m* screaming fit

Schrein [¹'frain] *m* **-(e)s, -e** (*geh*) shrine

Schreiner [¹'frainə] *m* **-s, -, Schreinerin** [-ə'ri:n] *f* -, **-nen** (*esp S Ger*) carpenter

schreiten [¹'fraitn] (*pret* **schr̄itt** [¹'frit], *ptp* **geschritten** [gə¹'fritn]) *vi* *aux sein*

(*geh*) (= *schnell gehen*) to stride; (= *feierlich gehen*) to walk; (*vorwärts*) to proceed; (= *stolzieren*) to strut; **zu etw schreiten** (*fig*) to get down to sth; **es wird Zeit, dass wir zur Tat schreiten** it's time we got down to work; **zum Äußersten schreiten** to take extreme measures; **zur Abstimmung/Wahl schreiten** to proceed to a vote

schrie *pret* von **schreien**

schrieb *pret* von **schreiben**

Schrift [¹'fɪft] *f* -, **-en**

a writing; (= *Schriftsystem*) script; (*Typ*) type
b (= *Schriftstück*) document; (= *Bericht*) report; (= *Eingabe*) petition
c (= *Broschüre*) leaflet; (= *Buch*) work; (= *kürzere Abhandlung*) paper; **die (Heilige) Schrift** the (Holy) Scriptures *pl*

Schrift-:

Schriftart *f* (= *Handschrift*) script; (*Typ*) typeface

Schriftbild *nt* script

Schriftdeutsch *nt* (*nicht Umgangssprache*) written German; (*nicht Dialekt*) standard German

Schriftform *f* (*Jur*) **dieser Vertrag erfordert die Schriftform** this contract must be drawn up in writing

Schriftführer(in) *m(f)* secretary

Schriftgrad *m* type size

schriftlich [ˈʃʁɪftlɪç]

■ *adj* written; **in schriftlicher Form** in writing; **auf schriftlichem Wege** in writing; **die schriftliche Prüfung, das Schriftliche** (*inf*) the written exam; **ich habe nichts Schriftliches darüber** I haven't got anything in writing

■ *adv* in writing; **ich bin schriftlich eingeladen worden** I have had a written invitation; **etw schriftlich festhalten/niederlegen/machen** (*inf*) to put sth down in writing; **das kann ich Ihnen schriftlich geben** (*fig inf*) I can tell you that for free (*inf*)

Schrift-:

Schriftsatz *m*

a (*Jur*) legal document

b (*Typ*) form(e)

Schriftsetzer(in) *m(f)* typesetter

Schriftsprache *f* (= *nicht Umgangssprache*) written language; (= *nicht Dialekt*) standard language; **die französische Schriftsprache** written/(good) standard French

Schriftsteller [-ʃʁɪftlɛʁ] *m -s, -* author

Schriftstellerin [-ʃtɛlɐrɪn] *f* -, -nen author(ess)

schriftstellerisch [-ʃtɛlɐrɪʃ]

■ *adj* Arbeit, Werk, Talent literary

■ *adv* **schriftstellerisch tätig sein** to write; **er ist schriftstellerisch begabt** he has talent as a writer

Schrift-

Schriftstück *nt* paper; (*Jur*) document

Schriftverkehr *m*, **Schriftwechsel** *m* correspondence; **im Schriftverkehr stehen** to be in correspondence

schrill [ʃrɪl]

■ *adj* Ton, Stimme shrill; (*fig*, *WWW*) Misston, Missklang jarring; Fest, Musik, Persönlichkeit brash; Farbe, Accessoires, Outfit garish

■ *adv* shrilly; *gekleidet* loudly; **sie lachte schrill auf** she gave a shriek of laughter

schrift *pret* von **schreiten**

Schritt [ʃrɪt] *m* -(e)s, -e

a (*lit*, *fig*) step (*zu* towards); (*weit ausholend*) stride; (*hörbar*) footstep; (= *Gang*) walk; (= *Tempo*) pace; **mit schleppenden Schritten** dragging one's feet; **einen Schritt zur Seite gehen** to step aside; **einen Schritt machen or tun** to take a step; **ich habe seit Wochen keinen/kaum einen Schritt aus dem Haus getan** I haven't/have hardly set foot outside the house for weeks; **die ersten Schritte machen or tun** to take one's first steps; (*fig*) to take the first step; **den ersten Schritt tun** (*fig*) to make the first move; (= *etw beginnen*) to take the first step; **den Schritt tun** (*fig*) to take the plunge; **Schritte gegen jdn/etw unternehmen** to take steps against sb/sth; **ich würde sogar noch einen Schritt weiter gehen und behaupten ...** I would go even further and maintain ...; **auf Schritt und Tritt** (*lit*, *fig*) wherever one goes; **Schritt für or um Schritt** step by step; **Politik der kleinen Schritte** step-by-step policy; **ein Schritt in Richtung Frieden** a step towards peace; **Schritt halten** (*lit*, *fig*) to keep up; **mit der Zeit Schritt halten** to keep abreast of the times; **einen schnellen/unwahrscheinlichen Schritt am Leib (inf) or an sich (dat) haben** to walk quickly/incredibly quickly

b (= *Schrittgeschwindigkeit*) walking pace; **(im) Schritt fahren** to drive at walking speed; **"Schritt fahren"** "dead slow" (*Brit*), "slow"

c (= Hosenschritt) crotch; (= Schrittweite) crotch measurement

Schritttempo *nt* siehe [Schritttempo](#)

Schritt-:

Schrittmacher *m* (*Med*) pacemaker

Schrittmacher(in) *m(f)* (*Sport*) pacemaker (*esp Brit*), pacer; (*fig auch*) pacesetter; **die Universitäten waren Schrittmacher der Revolution** the universities were in the vanguard of the revolution

Schritttempo *nt* walking speed; **im Schritttempo fahren** to crawl along

schrittweise

■ *adv* gradually

■ *adj* gradual

schröff [*ʃrɔf*]

■ *adj* (= *rau, barsch*) curt; (= *krass, abrupt*) *Übergang, Bruch* abrupt; (= *steil, jäh*) precipitous; **schröffe Gegensätze** stark contrasts

■ *adv*

a (= *barsch*) curtly

b (= *steil*) steeply

schröpfen [*ʃrœpfn*] *vt* (= *Blut absaugen*) to bleed; **jdn schröpfen** (*fig*) to rip sb off (*inf*)

Schrot [*ʃro:t*] *m* or *nt* **-(e)s, -e**

a grain (*coarsely ground*); (= *Weizenschrot*) ≈ wholemeal (*Brit*), whole-wheat (*US*); **vom alten Schrot und Korn** (*fig*) of the old school

b (*Hunt*) shot

schroten [*ʃro:tn*] *vt* *Getreide* to grind coarsely

Schrot-:

Schrotflinte *f* shotgun

Schrotkugel *f* pellet

Schrotladung *f* round of shot

Schrotschuss *m* round of shot

Schrott [*ʃrɔt*] *m* **-(e)s, no pl** scrap metal; (*aus Eisen auch*) old iron; (*fig*) rubbish

(Brit), garbage

Schrött-

Schröttauto *nt* car that is ready for the scrap heap

Schrötthändler(in) *m(f)* scrap dealer or merchant

Schrötthaufen *m (lit)* scrap heap; (*fig: = Auto*) pile of scrap

Schröttplatz *m* scrap yard

schröttreif *adj* ready for the scrap heap

Schröttwert *m* scrap value

schrubben [¹ʃrʊbn] *vti* to scrub

Schrubber [¹ʃrʊbɐ] *m -s, -* (long-handled) scrubbing (*Brit*) or scrub (*US*) brush

Schrulle [¹ʃrʊlə] *f -, -n*

a quirk

b (*pej: = alte Frau*) old crone

schrullig [¹ʃrʊliç]

■ *adj* odd

■ *adv sich benehmen* oddly

schrumpelig [¹ʃrʊmpəliç] *adj (inf)* wrinkled

schrumpeln [¹ʃrʊmpln] *vi aux sein (inf)* to go wrinkled

schrumpfen [¹ʃrʊmpfn] *vi aux sein*

a (*lit, fig*) to shrink; (*Leber, Niere*) to atrophy; (*Muskeln*) to waste, to atrophy; (*Metall, Gestein etc*) to contract; (*Exporte, Mitgliedschaft, Interesse*) to dwindle; (*Industriezweig*) to decline

Schrumpfung [¹ʃrʊmpfʊŋ] *f -, -en* shrinking; (= *Raumverlust*) shrinkage; (*von Fundamenten, Metall*) contraction; (*Med*) atrophy(ing); (*von Kapital, Arbeitskräften, Exporten*) dwindling, diminution; (*von Industriezweig etc*) decline

schrumpfig [¹ʃrʊmpliç] *adj (inf)* wrinkled

Schub [ʃu:p] *m -(e)s, -e* [¹ʃy:bə]

a (= *Stoß*) push, shove

b (*Phys: = Vortriebskraft*) thrust; (*fig: = Impuls, Anstoß*) impetus

c (*Med*) phase

d (= *Anzahl*) batch

Schub-

Schubfach *nt* drawer

Schubkarre *f*, **Schubkarren** *m* wheelbarrow

Schubkraft *f* (*Phys*) thrust

Schublade [ˈʃu:pla:də] *f* -, -**n** drawer; (*fig*) pigeonhole, compartment; **in der Schublade liegen** (*fig*) to be in reserve

Schubs [ʃʊps] *m* -**es**, -**e** (*inf*) shove (*inf*), push; (*aufmerksamkeitserregend*) nudge
schubsen [ˈʃʊpsn] *v**ti* (*inf*) to shove (*inf*), to push; (*aufmerksamkeitserregend*) to nudge

schubweise *adv* in batches; (*Med*) in phases

schüchtern [ˈʃʏçtɐn]

- *adj* shy; **einen schüchternen Versuch unternehmen** (*iro*) to make a half-hearted attempt
- *adv* shyly

Schüchternheit *f* -, *no pl* shyness

schuf *pret* von **schaffen**¹

Schufa [ˈʃu:fa] *f* -, *no pl* *abbr* von **Schutzgemeinschaft für allgemeine**

Kreditsicherung ≈ credit investigation company (*Brit*), credit bureau (*US*)

Schuft [ʃʊft] *m* -(**e**)**s**, -**e** heel (*inf*)

schuften [ˈʃʊftn] *vi* (*inf*) to slave away

Schufterei [ʃʊftəˈrai] *f* -, -**en** (*inf*) graft (*inf*)

Schuh [ʃu:] *m* -(**e**)**s**, -**e** shoe; **jdm etw in die Schuhe schieben** (*inf*) to put the blame for sth on sb; **wissen, wo jdn der Schuh drückt** to know what is bothering sb; **umgekehrt wird ein Schuh d(a)raus** (*fig*) exactly the opposite is the case

Schuh-

Schuhbürste *f* shoe brush

Schuhcreme *f* shoe polish

Schuhgröße *f* shoe size

Schuhlöffel *m* shoehorn

Schuhmacher(in) *m(f)* shoemaker; (= *Flickschuster*) cobbler

Schuhnummer *f (inf)* shoe size; **jds Schuhnummer sein** (*fig*) to be sb's cup of tea (*inf*); **ein paar or mindestens zwei Schuhnummern zu groß für jdn** (*fig*) out of sb's league

Schuhputzer [-putsə](*in*) *m(f)* bootblack, shoeshine boy/girl (*US*)

Schuhsohle *f* sole (of a/one's shoe)

Schuhwerk *nt no pl*, **Schuhzeug** *nt no pl* footwear

Schul-:

Schulabgänger [-|apɣɛŋə] *m -s, -, Schulabgängerin* [-ərm] *f -, -nen* school-leaver (*Brit*), graduate (*US*)

Schulabschluss *m* school-leaving qualification; ≈ high school diploma (*US*)

Schulalter *nt* school age; **im Schulalter** of school age; **ins Schulalter kommen** to reach school age

Schulanfang *m* beginning of (the (*esp US*)) term; (= *Schuleintritt*) first day at school; **morgen ist Schulanfang** school starts tomorrow

Schulanfänger(in) *m(f)* child just starting school

Schularbeit *f*

a *usu pl* homework *no pl*

b (*Aus*) test

Schulaufgaben *pl* homework *sing*

Schulausflug *m* school trip, field trip (*US*)

Schulbank *f (pl -bänke)* school desk; **die Schulbank drücken** (*inf*) to go to school

Schulbeginn *m* (= *Schuljahrsbeginn*) beginning of the school year; (*nach Ferien*) beginning of (the (*esp US*)) term; **(der) Schulbeginn ist um neun** school starts at nine

Schulbeispiel *nt (fig)* classic example (*für* of)

Schulbesuch *m* school attendance

Schulbildung *f* (school) education

Schulbuch *nt* schoolbook

Schulbus *m* school bus

schuld [ʃʊlt] *adj pred* **schuld sein** to be to blame (*an +dat* for); **er war schuld an dem Streit** the argument was his fault; **bin ich denn schuld, wenn ...?** is it my fault if ...?; **du bist selbst schuld** that's your own fault

Schuld [ʃʊlt] *f -, -en [-dn]*

a no pl (= *Verantwortlichkeit*) **Schuld haben** to be to blame (*an +dat* for); **er hatte Schuld an dem Streit** the argument was his fault; **du hast selbst Schuld** that's your own fault; **die Schuld auf sich (acc) nehmen** to take the blame; **jdm die Schuld geben or zuschreiben** to blame sb; **die Schuld auf jdn abwälzen or schieben** to put the blame on sb; **die Schuld bei anderen suchen** to try to blame somebody else; **das ist meine/deine Schuld** that is my/your fault; **durch meine/deine Schuld** because of me/you; **jdm/einer Sache Schuld geben** to blame sb/sth

b no pl (= *Schuldhaftigkeit, Schuldgefühl*) guilt; (= *Unrecht*) wrong; (*Rel:* = *Sünde*) sin; (*im Vaterunser*) trespasses *pl*; **sich frei von Schuld fühlen** to consider oneself completely blameless; **ich bin mir keiner Schuld bewusst** I'm not aware of having done anything wrong; **ich bin mir meiner Schuld bewusst** I know that I have done wrong; **ihm konnte keine Schuld nachgewiesen werden** it couldn't be proved that he had done anything wrong; **Schuld und Sühne** crime and punishment

c (= *Zahlungsverpflichtung*) debt; **ich stehe tief in seiner Schuld (lit)** I'm deeply in debt to him; (*fig*) I'm deeply indebted to him; **Schulden machen** to run up debts; **Schulden haben** to be in debt; **in Schulden geraten** to get into debt

schuldbewusst

- *adj Mensch* feeling guilty; *Gesicht, Miene* guilty
- *adv* guiltily; **jdn schuld**bewusst **ansehen** to give sb a guilty look; **schuld**bewusst **erröten** to blush from guilt

Schuldbrief *m* IOU

schulden ['ʃʊldn] *vt* to owe; **das schulde ich ihm** I owe it to him; **jdm Dank schulden** to owe sb a debt of gratitude

Schulden-:

Schuldenberg *m* mountain of debts

Schuldendienst *m* (*Econ*) debt servicing

schuldenfrei *adj* free of debt(s); *Besitz* unmortgaged

Schuldenlast *f* debts *pl*

Schuld-:

schuldfähig *adj* (*Jur*) criminally responsible

Schuldfrage *f* question of guilt

Schuldgefühl *nt* sense *no pl* or feeling of guilt

schuldhaft (*Jur*)

■ *adj* culpable

■ *adv* culpably

Schuldienst *m* (school)teaching *no art*; **in den Schuldienst treten or gehen** to go into teaching; **im Schuldienst (tätig) sein** to be a teacher

Schuldirektor(in) *m(f)* headteacher (*esp Brit*), principal

schuldig [¹ʃuldɪç] *adj*

a (= *schuldhaft*, *straffällig*, *schuldbeladen*) guilty; (= *verantwortlich*) to blame *pred* (*an +dat* for); (*Rel*) sinful; **einer Sache (gen) schuldig sein** to be guilty of sth; **jdm schuldig sprechen** to find sb guilty; **sich schuldig bekennen** to admit one's guilt; (*Jur*) to plead guilty

b (= *verpflichtet*) **jdm etw (acc) schuldig sein** (*lit, fig*) to owe sb sth; **ich muss Ihnen zwei Euro schuldig bleiben** I'll have to owe you two euros; **was bin ich Ihnen schuldig?** how much do I owe you?; **jdm Dank schuldig sein** to owe sb a debt of gratitude; **sie blieb mir die Antwort schuldig** she didn't answer me

Schuldige(r) [¹ʃuldɪgə] *mf decl as adj* guilty person; (*zivilrechtlich*) guilty party

schuldlos

■ *adj* (*an Verbrechen*) innocent (*an +dat* of); (*an Fehler, Unglück etc*)

blameless; **er war vollständig schuldlos an dem Unglück** he was in no way to blame for the accident

■ *adv in etw geraten* innocently; **schuldlos in einen Unfall verwickelt sein** to be involved in an accident without being at fault

Schuldner ['ʃuldɲə] *m* -s, -, **Schuldnerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen debtor

Schuldnerstaat *m* debtor nation

Schuld-:

Schuldschein *m* IOU

Schuldspruch *m* verdict of guilty

schuldunfähig *adj (Jur)* not criminally responsible

Schuldverschreibung *f (Fin)* debenture bond

Schuldwechsel *m* bills *pl* payable, notes *pl* payable (US)

Schuldzuweisung *f* accusation

Schule ['ʃu:lə] *f* -, -n (= *Lehranstalt, Lehrmeinung, künstlerische Richtung*)

school; **in die or zur Schule kommen** to start school; **in die or zur Schule**

gehen to go to school; **auf or in der Schule** at school; **von der Schule**

abgehen to leave school; **die Schule ist aus** school is over; **durch eine**

harte Schule gegangen sein (fig) to have learned in a hard school; **Schule**

machen to become the accepted thing; **aus der Schule plaudern** to tell

tales; **ein Kavalier der alten Schule** a gentleman of the old school

schulen ['ʃu:lən] *vt* to train

Schulenglisch *nt* schoolboy/schoolgirl English; **zwei Jahre Schulenglisch** two years' English at school; **mein Schulenglisch** the English I learned at school

Schüler ['ʃy:lə] *m* -s, -, **Schülerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen schoolboy/-girl; (*einer*

bestimmten Schule, eines Künstlers) pupil; (*einer Oberschule*) student;

(= *Jünger*) follower; **als Schüler habe ich ...** when I was at school I ...; **alle**

Schüler und Schülerinnen dieser Stadt all the schoolchildren of this town;

ein ehemaliger Schüler (der Schule) an old boy or pupil (of the school)

Schüler-:

Schüleraustausch *m* school exchange

Schülerausweis *m* (school) student card

Schülerin *f siehe [Schüler](#)*

Schüler-:

Schülerkarte *f school season ticket*

Schülerlotse *m*, **Schülerlotsin** *f pupil acting as warden at a crossing; lollipop man/lady (Brit inf), crossing guard (US)*

Schülermitverwaltung *f school council*

Schülerschaft [*'fʏ:ləʃaft*] *f -, -en pupils pl*

Schülervertretung *f pupil or student representation*

Schülerzeitung *f school magazine or newspaper*

Schul-:

Schulfach *nt school subject*

Schulferien *pl school holidays pl (Brit) or vacation (US)*

Schulfest *nt school function*

schulfrei *adj ein schulfreier Nachmittag* an afternoon when one doesn't have to go to school; **an schulfreien Samstagen** on Saturdays when there's no school; **nächsten Samstag ist schulfrei** there's no school next Saturday; **die Kinder haben morgen schulfrei** the children don't have to go to school tomorrow

Schulfreund(in) *m(f) schoolfriend*

Schulgegenstand *m (Aus) school subject*

Schulgelände *nt school grounds pl*

Schulgeld *nt school fees pl*

Schulheft *nt exercise book*

Schulhof *m school playground, schoolyard*

schulisch [*'ʃu:lɪʃ*]

■ *adj Leistungen, Probleme, Verbesserung at school; (= rein akademisch) scholastic; Bildung, Einrichtung school attr; seine schulischen*

Leistungen/Probleme his progress/problems at school; **schulische Angelegenheiten** school matters

■ *adv* scholastically

Schul-:

Schuljahr *nt* school year; (= *Klasse*) year; **ihre Schuljahre** her school days

Schuljunge *m* schoolboy

Schulkamerad(in) *m(f)* schoolfriend

Schulkenntnisse *pl* knowledge *sing* acquired at school

Schulkind *nt* schoolchild

Schulklasse *f* (school) class

Schullandheim *nt* country house used by school classes for short visits

Schulleiter *m* headmaster, principal

Schulleiterin *f* headmistress, principal

Schulmädchen *nt* schoolgirl

Schulmappe *f* schoolbag

Schulmedizin *f* orthodox medicine

Schulmeinung *f* received opinion

schulmeisterlich (*pej*)

■ *adj* schoolmasterish

■ *adv* like a schoolmaster; **sich schulmeisterlich aufspielen** to play the schoolmaster

Schulpflicht *f* compulsory school attendance *no art*; **allgemeine Schulpflicht** compulsory school attendance for all children; **es besteht Schulpflicht** school attendance is compulsory

schulpflichtig [-pflichtig] *adj* *Kind* required to attend school; **im schulpflichtigen Alter** of school age

Schulpolitik *f* education policy

Schulpsychologe *m*, **Schulpsychologin** *f* educational psychologist

Schulranzen *m* (school) satchel

Schulrat *m*, **Schulrätin** *f* schools inspector (*Brit*); ≈ school board superintendent (*US*)

Schulschiff *nt* training ship

Schulschluss *m no pl* end of school; (*vor den Ferien*) end of term; **Schulschluss ist um 13.10** school finishes at 13.10; **kurz nach Schulschluss** just after school finishes

Schulsprecher *m* head boy (*Brit*), school representative

Schulsprecherin *f* head girl (*Brit*), school representative

Schulstress *m* stress at school; **im Schulstress sein** to be under stress at school

Schulstunde *f* (school) period

Schulsystem *nt* school system

Schultasche *f* schoolbag

Schulter [ˈʃʊltɐ] *f -, -n* shoulder; **breite Schultern haben** (*lit*) to be broad-shouldered; (*fig*) to have a broad back; **jdm auf die Schulter klopfen or schlagen** to give sb a slap on the back; (*lobend*) to pat sb on the back; **sich (dat) selbst auf die Schulter klopfen** (*fig*) to blow one's own trumpet; **Schulter an Schulter** (= *dicht gedrängt*) shoulder to shoulder; (= *gemeinsam, solidarisch*) side by side; **die or mit den Schultern zucken** to shrug one's shoulders; **dem Künstler beim Arbeiten über die Schulter sehen** to look over the artist's shoulder while he works; **die Verantwortung ruht auf seinen Schultern** the responsibility rests on his shoulders; **etw auf die leichte Schulter nehmen** to take sth lightly

Schulter-:

Schulterblatt *nt* shoulder blade

Schultergelenk *nt* shoulder joint

schulterlang *adj* shoulder-length

schultern ['ʃultɐn] *vt* (*lit, fig*) to shoulder

Schulterschluss *m no pl* solidarity; (= *Solidarisierung*) closing of ranks

Schulung ['ʃu:lʊŋ] *f -, -en* (= *Ausbildung, Übung*) training; (*Pol*) political instruction

Schul-:

Schuluniform *f* school uniform

Schulunterricht *m* school lessons *pl*

Schulverweigerer *m*, **Schulverweigerin** *f* school refuser

Schulweg *m* way to school; (*Entfernung*) distance to school; (*Route*) route to school; **ich habe einen Schulweg von 20 Minuten** it takes me 20 minutes to get to school

Schulwesen *nt* school system

Schulzeit *f* (= *Schuljahre*) school days *pl*; **nach 13-jähriger Schulzeit** after 13 years at school

Schulzeitung *f* school magazine or newspaper

Schulzeugnis *nt* school report

schummeln ['ʃuml̩n] *vi* (*inf*) to cheat

schummerig ['ʃʊmɐɪç], **schummrig** ['ʃʊmɪç] *adj* *Beleuchtung* dim; *Raum* dimly-lit; **bei schummerigem Licht** in the half-light; **es war schon schummerig** it was already getting dark

Schund [ʃʊnt] *m* **-(e)s** [-dəs] *no pl* (*pej*) trash, rubbish (*Brit*); **was für Schund/einen Schund hast du denn da?** what's that trash/trashy book you're reading?

Schunkellied *nt* German drinking song

schunkeln ['ʃʊŋkl̩n] *vi* to link arms and sway from side to side

Schuppe ['ʃʊpə] *f* -, **-n**

a (*Bot, Zool*) scale; (*von Ritterrüstung, Tierpanzer*) plate; **es fiel mir wie**

Schuppen von den Augen the scales fell from my eyes

b Schuppen *pl* (= *Kopfschuppen*) dandruff *sing*

schuppen ['ʃʊpn]

■ *vt Fische* to scale

■ *vr* to flake

Schuppen ['ʃʊpn] *m -s, -*

a shed; (= *Flugzeugschuppen*) hangar

b (*inf*) (= *übles Lokal*) dive (*inf*)

c (*sl*: = *Disco etc*) club

Schuppen-:

Schuppenbildung *f no pl* dandruff

Schuppenflechte *f* (*Med*) psoriasis (*spec*)

Schuppentier *nt* scaly anteater

Schur [ʃu:ə] *f -, -en* (= *das Scheren*) shearing; (= *geschorene Wolle*) clip

schüren ['ʃy:rən] *vt*

a *Feuer, Glut* to rake

b (*fig*) to stir up; *Zorn, Eifersucht, Leidenschaft, Hass* to fan the flames of

schürfen ['ʃyrfn]

■ *vi (Min)* to prospect (*nach for*); **tief schürfen** (*fig*) to dig deep

■ *vt Bodenschätze* to mine

■ *vr* to graze oneself; **sich (dat) die Haut schürfen sich schürfen** to graze oneself or one's skin; **sich am Knie schürfen** to graze one's knee

Schürfwunde *f* graze

Schürhaken *m* poker

Schürke ['ʃurkə] *m -n, -n*, **Schürkin** ['ʃurkɪn] *f -, -nen* (*dated*) villain

Schürkenstaat *m* (*Pol*) rogue state or nation

Schurwolle ['ʃu:ə-] *f* virgin wool; "**reine Schurwolle**" "pure new wool"

Schürz [ʃurts] *m -es, -e* loincloth; (*von Schmied, Arbeiter etc*) (*dial*) apron

Schürze ['ʃyrtsə] *f -, -n* apron; (= *Kittelschürze*) overall

Schürzenjäger *m (inf)* philanderer

Schuss [ʃʊs] *m -es, -e* [ˈʃʏsə]

a shot; (= *Schuss Munition*) round; **sechs Schuss or Schüsse** six

shots/rounds; **einen Schuss auf jdn/etw abgeben** to fire a shot at sb/sth; **ein**

Schuss ins Schwarze (*lit, fig*) a bull's-eye; **weit (ab) vom Schuss sein** (*fig*

inf) to be miles from where the action is (*inf*); **der Schuss ging nach hinten**

los it backfired; **ein Schuss in den Ofen** (*inf*) a complete waste of time

b (*Ftbl*) kick; (*esp zum Tor*) shot; **zum Schuss kommen** to get the ball; (*zum Tor*) to get a chance to shoot

d (= *Spritzer*) (*von Wein, Essig etc*) dash; (*von Whisky*) shot; (*von Humor, Leichtsinn etc*) touch

f (*inf: mit Rauschgift*) shot; **(sich dat) einen Schuss setzen** to shoot up (*inf*);

sich (dat) den goldenen Schuss setzen to OD (*inf*)

g (*inf*) **in Schuss sein/kommen** to be in/get into (good) shape; (*Schüler,*

Klasse) to be/get up to the mark (*esp Brit*) or up to snuff; **etw in Schuss**

bringen/halten to knock sth into shape/keep sth in good shape; *Schulklasse*

to bring/keep sth up to the mark (*esp Brit*) or up to snuff

Schussbereich *m* (firing) range; **im Schussbereich** within range

Schüssel [ˈʃʊsl] *m -s, - (inf) or f -, -n (inf)* dolt (*inf*); (*zerstreut*) scatterbrain (*inf*); (*ungeschickt*) clumsy clot (*inf*)

Schüssel [ˈʃʏsl] *f -, -n* bowl; (= *Servierschüssel auch*) (= *Satellitenschüssel*) dish; (= *Waschschüssel*) basin

schüsselig [ˈʃʊsəlɪç] *adj* (= *zerstreut*) scatterbrained (*inf*); (= *ungeschickt*) clumsy

Schuss-:

Schusslinie *f* firing line

Schussverletzung *f* bullet wound

Schusswaffe *f* firearm

Schusswechsel *m* exchange of shots

Schussweite *f* range (of fire); **in/außer Schussweite** within/out of range

Schusswunde *f* bullet wound

Schuster [ˈʃuːstɐ] *m* -s, -, **Schusterin** [-ɚɪn] *f* -, -nen shoemaker;
(= *Flickschuster*) cobbler

Schusterei [ʃuːstəˈrai] *f* -, -en (*Werkstatt*) shoemaker's; (*von Flickschuster*)
cobbler's

Schutt [ʃʊt] *m* -(e)s, *no pl* (= *Trümmer, Bauschutt*) rubble; (*Geol*) debris;
"Schutt abladen verboten" "no tipping" (*Brit*), "no dumping" (*US*); **eine Stadt in Schutt und Asche legen** to reduce a town to rubble; **in Schutt und Asche liegen** to be in ruins

Schutt|abladeplatz *m* dump

Schüttel-:

Schüttelfrost *m* (*Med*) shivering fit

Schüttellähmung *f* (*Med*) Parkinson's disease

schütteln [ˈʃʏtl̩n]

- *vt* to shake; (= *rütteln*) to shake about; **den or mit dem Kopf schütteln** to shake one's head; **von Fieber geschüttelt werden** to be racked with fever
- *vr* to shake oneself; (*vor Kälte*) to shiver (*vor* with); (*vor Ekel*) to shudder (*vor* with, in); **sich vor Lachen schütteln** to shake with laughter

schütten [ˈʃʏtn̩]

- *vt* to tip; *Flüssigkeiten* to pour; (= *verschütten*) to spill
- *vi impers (inf)* **es schüttet** it's pouring (with rain)

schütter [ˈʃʏtɐ] *adj* *Haar, Schneedecke, Pflanzen* thin

Schutthaufen *m* pile of rubble; **etw in einen Schutthaufen verwandeln** to reduce sth to a pile of rubble

Schüttstein *m* (*Sw*: = *Spülbecken*) sink

Schutz [ʃʊts] *m* -es, *no pl* protection (*vor +dat, gegen* against, from); (*der Natur, Umwelt etc*) protection; (*esp Mil*: = *Deckung*) cover; **unter einem Baum Schutz suchen** to shelter under a tree; **im Schutz(e) der Nacht or Dunkelheit/des Artilleriefeuers** under cover of night/artillery fire; **zum Schutz der Augen** to protect the eyes; **jdn in Schutz nehmen (fig)** to take sb's part

Schutz-:

Schutzanzug *m* protective clothing *no indef art, no pl*

Schutzbedürftig *adj* in need of protection

Schutzbefohlene(r) [-bəfo:lənə] *mf decl as adj* protégé; (= *esp Kind*) charge
Schutzbehauptung *f* lie to cover oneself

Schutzblech *nt* mudguard

Schutzbrief *m*

a (letter of) safe-conduct

b = [Auslandsschutzbrief](#)

Schutzbrille *f* protective goggles *pl*

Schütze ['ʃʏtsə] *m -n, -n*

a marksman; (= *Schießsportler*) rifleman; (*Hunt*) hunter; (= *Bogenschütze*) archer; (*Ftbl*: = *Torschütze*) scorer; **er ist der beste Schütze** he is the best shot

b (*Mil*) (= *Dienstgrad*) private; (= *Maschinengewehrschütze*) gunner

c (*Astrol, Astron*) Sagittarius *no art*; **sie ist Schütze** she's Sagittarius

schützen ['ʃʏtsn]

■ *vt* to protect (*vor + dat, gegen* from, against); (*esp Mil*: = *Deckung geben*) to cover; **urheberrechtlich geschützt** protected by copyright; **gesetzlich geschützt** registered; **patentrechtlich geschützt** patented; **vor Hitze/Sonnenlicht schützen!** keep away from heat/sunlight; **vor Nässe schützen!** keep dry; *siehe auch* [geschützt](#)

■ *vr* to protect oneself (*vor + dat, gegen* from, against); **er weiß sich zu schützen** he knows how to look after himself

schützend

■ *adj* protective; **ein schützendes Dach** (*gegen Wetter*) a shelter; **ein schützendes Dach über sich (dat) haben** to be under cover; **der schützende Hafen** (*lit*) the protection of the harbour (*Brit*) or harbor (*US*); (*fig*) a/the safe haven; **seine schützende Hand über jdn halten or breiten** to take sb under one's wing

■ *adv* protectively

Schutz|engel *m* guardian angel

Schützen-:

Schützengraben *m* trench

Schützenhilfe *f* (*fig*) support; **jdm Schützenhilfe geben** to back sb up

Schützenverein *m* shooting club

Schutz-:

Schutzfarbe *f*, **Schutzfärbung** *f* (*Biol*) protective colouring (*Brit*) or coloring (*US*)

Schutzfilm *m* protective layer or coating

Schutzfolie *f* protective film

Schutzgebiet *nt* (*Pol*) protectorate

Schutzgebühr *f* (token) fee

Schutzgeld *nt* protection money

Schutzgelderpressung *f* extortion of protection money

Schutzhaft *f* (*Jur*) protective custody; (*Pol*) preventive detention

Schutzheilige(r) *mf decl as adj* patron saint

Schutzhelm *m* safety helmet; (*von Bauarbeiter auch*) hard hat (*inf*)

Schutzherr *m* patron

Schutzherrin *f* patron, patroness

Schutzherrschaft *f* (*Pol*) protection; (= *Patronat*) patronage

Schutzhülle *f* protective cover; (= *Buchumschlag*) dust cover

Schutzhütte *f* shelter

Schutzimpfung *f* vaccination, inoculation

Schützin [¹ʃʏtsɪn] *f* -, -**nen** markswoman; (= *Schießsportlerin*) riflewoman; (*Hunt*) huntress; (= *Bogenschützin*) archer; (*Ftbl*: = *Torschützin*) scorer

Schutz-:

Schutzkleidung *f* protective clothing

Schutzkontakt *m* (*Elec*) safety contact

Schützling [ˈʃʏtʃlɪŋ] *m* -s, -e protégé; (*esp Kind*) charge

schutzlos

■ *adj* (= *wehrlos*) defenceless (*Brit*), defenseless (*US*); (*gegen Kälte etc*) unprotected

■ *adv* **jdm/einer Sache schutzlos ausgeliefert or preisgegeben sein** to be at the mercy of sb/sth

Schutz-:

Schutzmacht *f* (*Pol*) protecting power

Schutzmann *m* (*pl -leute*) policeman

Schutzmaske *f* (protective) mask

Schutzmaßnahme *f* precaution; (*vorbeugend*) preventive measure

Schutzpatron *m*, **Schutzpatronin** *f* patron saint

Schutzpolizei *f* (*form*) police force

Schutzpolizist(in) *m(f)* (*form*) police officer

Schutzprogramm *nt*

a conservation programme (*Brit*) or program (*US*)

b (*Comput*) (= *Virenschutzprogramm*) antivirus program;

(= *Datenschutzprogramm*) privacy and security program

Schutzraum *m* shelter

Schutzschicht *f* protective layer; (= *Überzug*) protective coating

Schutzstaffel *f* (*Hist*) SS

Schutztruppe *f* protection force; (*Hist*) colonial army

Schutzumschlag *m* dust cover

Schutzvorrichtung *f* safety device

Schutzwald *m* barrier woodland

Schutzwall *m* protective wall (*gegen* to keep out)

Schutzweg *m* (*Aus*) pedestrian crossing (*Brit*), crosswalk (*US*)

Schutzweste *f* protective jacket; (= *schusssichere Weste*) bulletproof vest

Schwa [ʃva:] *nt* -s, no *pl* (*Ling*) schwa

schwābbelig [ˈʃvabəlɪç] *adj (inf) Körperteil flabby; Gelee wobbly*

Schwābe [ˈʃva:bə] *m -n, -n, Schwābin* [ˈʃvɛ:bɪn] *f -, -nen* Swabian

Schwāben [ˈʃva:bn] *nt -s* Swabia

schwābisch [ˈʃvɛ:bɪʃ] *adj* Swabian; **die Schwābische Alb** the Swabian mountains *pl*; **das Schwābische Meer** (*hum*) Lake Constance

schwāch [ʃvax]

■ *adj (comp -"er* [ˈʃvɛçə], *superl -"ste(r, s)* [ˈʃvɛçstə]) weak (*auch Gram*); *Gesundheit, Beteiligung, Gedächtnis, Gehör* poor; *Ton, Anzeichen, Hoffnung, Bewegung* faint; *Licht* dim; *Wind* light; (*Comm*) *Nachfrage, Geschäft* slack; **das ist ein schwaches Bild (inf) or eine schwache Leistung (inf)** that's a poor show (*inf*); **jds schwache Seite/Stelle** sb's weak point/spot; **ein schwacher Trost** cold comfort; **in einem schwachen Augenblick, in einer schwachen Stunde** in a weak moment; **in etw (dat) schwach sein** to be weak in sth; **auf schwachen Beinen or Füßen stehen (fig)** to be on shaky ground; (*Theorie*) to be shaky; **nur nicht schwach werden!** don't weaken!; **schwächer werden** to grow weaker; (*Augen*) to fail; (*Stimme*) to grow fainter; (*Licht*) to (grow) dim; (*Ton*) to fade; (*Nachfrage*) to fall off; **die Schwachen** the weak; **der Schwächere** the weaker (person); (*gegenüber Gegner*) the underdog

■ *adv (comp -"er, superl am -"sten)*

a (= *leicht*) *schlagen* weakly; *vibrieren, radioaktiv* slightly; *spüren, riechen, hören* barely

b (= *spärlich*) *besucht, bestückt* poorly; **schwach besiedelt or bevölkert** sparsely populated

c (= *geringfügig*) *sich beteiligen* very little; **schwach aktiv** *Atommüll etc* low-level; **schwach radioaktiv** with low-level radioactivity

d (= *mild*) *salzen, süßen* slightly; *würzen* lightly; *pfeffern* mildly

Schwäche [ˈʃvɛçə] *f -, -n* weakness; (*von Stimme*) feebleness; (*von Licht*) dimness; (*von Wind*) lightness; (= *Schwächeanfall*) feeling of weakness; **sie brach vor Schwäche zusammen** she was so weak she collapsed; **jeder Mensch hat seine Schwächen** we all have our little weaknesses

Schwächeanfall *m* sudden feeling of weakness

schwächeln [ˈʃvɛçl̩n] *vi (inf)* to weaken slightly; **der Dollar schwächelt** the

dollar is showing signs of weakness

schwächen ['ʃvɛçn]

- *vt (lit, fig) to weaken*
 - *vr to weaken oneself*
-

Schwach-:

Schwachkopf *m (inf) dimwit (inf)*

schwachköpfig (*inf*)

- *adj idiotic*
 - *adv idiotically*
-

schwächlich ['ʃvɛçlɪç] *adj weakly*

Schwächling ['ʃvɛçlɪŋ] *m -s, -e (lit, fig) weakling*

Schwach-:

schwächen *vt sep (inf) jdn schwächen* to soften sb up; **mach mich nicht schwach!** don't say that! (*inf*)

Schwachpunkt *m weak point*

Schwachsinn *m (Med) mental deficiency; (fig inf) (= unsinnige Tat) idiocy no indef art; (= Quatsch) rubbish (Brit inf), garbage*

schwachsinnig

- *adj (Med) mentally deficient; (fig inf) idiotic*
- *adv (fig inf) idiotically*

Schwachsinnige(r) ['ʃvaxzɪnɪgə] *mf decl as adj mental defective; (fig inf) moron (inf), imbecile (inf)*

Schwachstelle *f weak point*

Schwachstrom *m (Elec) low-voltage current*

Schwächung ['ʃvɛçʊŋ] *f -, -en weakening*

Schwaden ['ʃva:dn] *m -s, -, usu pl (= Dunst) cloud*

Schwafelei ['ʃvafə'lai] *f -, -en (pej inf) drivel no pl (inf); (= das Schwafeln) drivelling (Brit) or driveling (US) on (inf)*

schwafeln ['ʃva:fln] (*pej inf*)

- *vi to drivel (on) (inf); (in einer Prüfung) to waffle (inf)*

- vt **dummes Zeug schwafeln** to talk drivel (*inf*); **was schwafelst du da?** what are you drivelling (*Brit*) or driveling (*US*) on about? (*inf*)

Schwafler [ˈʃva:flə] *m* -s, -, **Schwaflerin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen** (*pej inf*) windbag (*inf*)

Schwäger [ˈʃva:gə] *m* -s, -" [ˈʃvɛ:gə] brother-in-law

Schwägerin [ˈʃvɛ:gəʀɪn] *f* -, -**nen** sister-in-law

Schwalbe [ˈʃvalbə] *f* -, -**n** swallow; **eine Schwalbe machen** (*Ftbl sl*) to take a dive; **eine Schwalbe macht noch keinen Sommer** (*Prov*) one swallow doesn't make a summer (*Prov*)

Schwä^lll [ʃval] *m* -(e)s, -e flood

schwallen [ˈʃvalən] (*sl*)

- *vi* to chatter on
- *vt* to chatter about

schw^ämm *pret von* **schwimmen**

Schw^ämm [ʃvam] *m* -(e)s, -"e [ˈʃvɛmə]

a sponge; **Schwamm drüber!** (*inf*) (let's) forget it!

b (*dial*: = *Pilz*) fungus; (*essbar*) mushroom; (*giftig*) toadstool

c (= *Hausschwamm*) dry rot; **den Schwamm haben** to have dry rot

Schw^ämm^erl [ˈʃvaməl] *nt* -s, -(n) (*esp Aus*) (= *Pilz*) fungus; (*essbar*) mushroom; (*giftig*) toadstool

schw^ämmig [ˈʃvamɪç]

- *adj*
- a** (*lit*) spongy
- b** (*fig*) *Gesicht, Hände* puffy; (= *vage*) *Begriff, Gesetz, Regelung* woolly
- *adv* (= *vage*) vaguely

Schw^än [ʃva:n] *m* -(e)s, -"e [ˈʃvɛ:nə] swan

schw^änd *pret von* **schw^änden**

schw^änen [ˈʃva:nən] *vi impers* **ihm schwante etwas** he sensed something might happen; **mir schwant nichts Gutes** I don't like it

Schw^änen-:

Schw^änen^engesang *m* (*fig*) swan song

Schw^änen^ehals *m* swan's neck; (*fig*) swanlike neck; (*Tech*) gooseneck

schw^änen^eweiß *adj* (*geh*) lily-white

schwāng *pret von [schwingen](#)*

schwānger ['ʃvaŋə] *adj* pregnant; **schwanger sein or gehen** to be pregnant; **mit etw schwanger gehen** (*fig*) to be big with sth

Schwāngere ['ʃvaŋərə] *f decl as adj* pregnant woman

schwāngern ['ʃvɛŋən] *vt* to make pregnant; **mit etw geschwängert sein** (*fig*) to be impregnated with sth

Schwāngerschaft ['ʃvaŋəʃaft] *f -, -en* pregnancy

Schwāngerschafts-:

Schwāngerschaftsabbruch *m* termination of pregnancy

Schwāngerschaftsgymnastik *f* antenatal (*esp Brit*) or prenatal exercises *pl*

Schwāngerschaftsstreifen *m* stretchmark

Schwāngerschaftstest *m* pregnancy test

Schwāngerschaftsunterbrechung *f* termination of pregnancy

Schwānk [ʃvaŋk] *m -(e)s, -e* ['ʃvɛŋkə] (*Theat*) farce; **ein Schwank aus der Jugendzeit** (*hum*) a tale of one's youthful exploits

schwānken ['ʃvaŋkn] *vi*

a (= *wanken, sich wiegen*) to sway; (*Schiff*) (*auf und ab*) to pitch; (*seitwärts*) to roll; (*Preise, Temperatur etc*) to fluctuate; (*Gebrauch, Schätzungen, Angaben*) to vary; (*Phys, Math*) to fluctuate; **ins Schwanken kommen or geraten** (*Baum, Gebäude etc*) to start to sway; (*Erde*) to start to shake; (*Preise, Kurs, Temperatur etc*) to start to fluctuate; (*Autorität, Überzeugung etc*) to begin to waver

b *aux sein* (= *gehen*) to stagger

c (= *hin und her gerissen werden*) to vacillate; (= *wechseln*) to alternate; **sie schwankte zwischen Stolz und Mitleid** she alternated between pride and pity

d (= *zögern*) to hesitate; (= *sich nicht schlüssig sein*) to waver; **schwanken, ob** to hesitate as to whether

schwānkend *adj*

a (= wankend, sich wiegend) swaying; *Schiff (auf und ab)* pitching; (*seitwärts*) rolling; *Preise, Temperatur, Stimmung etc* fluctuating *esp attr*; *Gebrauch* varying; **auf schwankenden Füßen stehen** (*fig*) to be shaky
b *Mensch* staggering; *Gang* rolling; *Schritt* unsteady
c (= unschlüssig) uncertain; (= zögernd) hesitant; (= unbeständig) unsteady

Schwānkung ['ʃvaŋkʊŋ] *f* -, -en

a (*hin und her*) swaying *no pl*; (*auf und ab*) shaking *no pl*, rocking *no pl*

b (*von Preisen, Temperatur etc*) fluctuation (+*gen in*); **seelische**

Schwankungen mental ups and downs (*inf*)

Schwānkungsbereich *m* range

Schwānz [ʃvants] *m* -es, -'e ['ʃventsə]

a (*lit, fig*) tail; (*inf: von Zug*) (tail) end; **das Pferd or den Gaul beim or am Schwanz aufzäumen** to do things back to front

b (*sl: = Penis*) prick (*sl*)

schwānzen ['ʃventsn] (*inf*)

■ *vt Stunde, Vorlesung* to skip (*inf*); *Schule* to play truant (*esp Brit*) or hooky (*esp US inf*) from

■ *vi* to play truant (*esp Brit inf*) or hooky (*esp US inf*)

Schwānz-:

Schwānzende *nt* tip of the tail; (*fig*) tail end; (*von Flugzeug*) tail

Schwānzfeder *f* tail feather

Schwānzflosse *f* tail fin

schwappen [ˈʃvapn] vi

a (*Flüssigkeit*) to slosh around

b *aux sein* (= *überschwappen*) to splash; (*fig*) to spill; **die Modewelle**

schwappt nach Europa the fashion spills over into Europe

Schwarm [ʃvarm] m **-(e)s, -e** [ˈʃvɛrmə]

a swarm; (= *Flugzeugformation*) flight

b (*inf*: = *Angebeter*) idol; (= *Vorliebe*) passion; **der neue Englischlehrer**

ist ihr Schwarm she's got a crush on the new English teacher (*inf*)

schwärmen [ˈʃvɛrmən] vi

a *aux sein* to swarm

b (= *begeistert reden*) to enthuse (*von* about); **für jdn/etw schwärmen** to be crazy about sb/sth (*inf*); **ins Schwärmen kommen or geraten** to go into raptures

Schwärmer [ˈʃvɛrmɔ] m **-s, -**, **Schwärmerin** [-ɔrɪn] f **-, -nen** (= *Begeisterter*)

enthusiast; (= *Fantast*) dreamer; (= *sentimentaler Schwärmer*) sentimentalist

Schwärmerei [ʃvɛrməˈraɪ] f **-, -en** (= *Begeisterung*) enthusiasm; (*in Worten*

ausgedrückt) effusion *no pl*; (= *Leidenschaft*) passion; (= *Verzückung*) rapture

schwärmerisch [ˈʃvɛrməriʃ]

■ *adj* (= *begeistert*) enthusiastic; *Worte, Übertreibung* effusive; (= *verliebt*) infatuated

■ *adv* enthusiastically; (*verliebt*) infatuated

Schwärmzeit f swarming time

Schwärte [ˈʃvartə] f **-, -n**

a (= *Speckschwarte*) rind

b (*inf*) (= *Buch*) tome (*hum*); (= *Gemälde*) daub(ing) (*pej*)

Schwärtenmagen m (*Cook*) brawn

schwarz [ʃvarts]

■ *adj* (*comp* **-er** [ˈʃvɛrtsə], *superl* **-este(r, s)** [ˈʃvɛrtsəstə])

a (*lit, fig*) black; (= *stark sonnengebräunt*) deeply tanned; **der Schwarze**

Erdteil the Dark Continent; **der Schwarze Freitag** Black Friday; **schwarzes**

Gold (*fig*) black gold; **schwarzer Humor** black humour (*Brit*) or humor

(*US*); **schwarzer Kaffee/Tee** black coffee/tea; (= *Magie*) the Black Art;

schwarze Liste blacklist; **schwarzes Loch** black hole; **schwarze Magie**

black magic; **der schwarze Mann** (= *Schornsteinfeger*) the (chimney)

sweep; (= *Kinderschreck*) the bogeyman; **das Schwarze Meer** the Black Sea; **Schwarzer Peter** (*Cards*) children's card game; ≈ old maid; **jdm den schwarzen Peter zuschieben or zuspieren** (*fig*) (= *die Verantwortung abschieben*) to pass the buck to sb (*inf*); (= *etw Unangenehmes abschieben*) to give sb the worst of the deal; **das schwarze Schaf (in der Familie)** the black sheep (of the family); **die Schwarze Witwe** the Black Widow (spider); **etw schwarz auf weiß haben** to have sth in black and white; **etw in den schwärzesten Farben or schwarz in schwarz schildern/darstellen** to describe/present sth in the blackest terms; **schwarz wie die Nacht/wie Ebenholz** jet-black; **in den schwarzen Zahlen sein, schwarze Zahlen schreiben** (*Comm*) to be in the black; **sich schwarz ärgern** to get extremely annoyed; **mir wurde schwarz vor den Augen** I blacked out; **da kannst du warten, bis du schwarz wirst** (*inf*) you can wait till the cows come home (*inf*)

b (*inf*: = *ungesetzlich*) illicit; **der schwarze Markt** the black market; **schwarze Geschäfte machen** to do shady deals; **schwarzes Konto** secret account

■ *adv* (*comp* -**er**, *superl* **am -esten**)

a (= *mit schwarzer Farbe*) **anstreichen** black; **einrichten, sich kleiden** in black; **schwarz gestreift** with black stripes

b (= *illegal*) **erwerben** illegally; **sich (dat) etw schwarz besorgen** to get sth illicitly; (= *auf dem Schwarzmarkt*) to get sth on the black market; **etw schwarz verdienen** to earn sth on the side (*inf*)

Schwärz [*varts*] *nt* -, *inv* black; **in Schwarz gehen** to wear black

Schwärz-:

Schwärzafrika *nt* Black Africa

Schwärzarbeit *f* illicit work; (*nach Feierabend*) moonlighting (*inf*)

schwärzarbeiten *vi sep* to do illicit work; (*nach Feierabend*) to moonlight (*inf*)

Schwärzarbeiter(in) *m(f)* person doing illicit work; (*nach Feierabend*) moonlighter (*inf*)

schwarzbraun *adj* dark brown

Schwärzbrenner(in) *m(f)* moonshiner (*inf*)

Schwarzbrennerei *f* moonshine still (*inf*)

Schwärzbrot *nt* (*braun*) brown rye bread; (*schwarz, wie Pumpernickel*) black bread

Schwärze ['ʃvartsə] *f decl as adj* black woman/girl; (= *Schwarzhaarige*) black-haired woman/girl

Schwärze ['ʃvertsə] *f -, -n*

a *no pl*: = *Dunkelheit*) blackness

b (*Farbe*) black dye; (= *Druckerschwärze*) printer's ink

schwärzen ['ʃvertsn] *vtr* to blacken

Schwärze(r) ['ʃvartsə] *m decl as adj* black; (= *Schwarzhaariger*) dark(-haired) man/boy; (*pej sl*: = *Katholik*) Catholic; (*Aus*: = *schwarzer Mokka*) black (mocha) coffee

Schwärze(s) ['ʃvartsə] *nt decl as adj* black; (*auf Zielscheibe*) bull's-eye; **das kleine Schwarze** (*inf*) one's/a little black dress; **ins Schwarze treffen** (*lit, fig*) to score a bull's-eye

Schwärz-:

schwartzfahren *vi sep irreg aux sein* (*ohne zu zahlen*) to travel without paying; (*ohne Führerschein*) to drive without a licence (*Brit*) or license (*US*)

Schwartzfahrer(in) *m(f)* fare dodger (*inf*); (*ohne Führerschein*) driver without a licence (*Brit*) or license (*US*)

Schwartzgeld *nt* illegal earnings *pl*

schwarzhaarig *adj* black-haired; **eine Schwarzhaarige** a black-haired woman/girl

Schwartzhandel *m no pl* black market; (= *Tätigkeit*) black marketeering; **im Schwarzhandel** on the black market

Schwartzhändler(in) *m(f)* black marketeer

schwarzhören *vi sep (Rad)* to use a radio without having a licence (*Brit*) or license (*US*)

Schwartzkonto *nt* secret account

schwartzlich ['ʃvertslɪç] *adj* blackish; *Haut* dusky

Schwarz-:

schwarz malen

- *vi* to be pessimistic
- *vt* to be pessimistic about

Schwarzmalerei *f* pessimism

Schwärzmarkt *m* black market

Schwärzmarktpreis *m* black-market price

Schwärzpulver *nt* black (gun)powder

schwarz sehen *irreg*

- *vt* to be pessimistic about
- *vi* to be pessimistic; **für jdn/etw schwarz sehen** to be pessimistic about sb/sth

schwarzsehen *vi sep irreg (TV)* to watch TV without a licence (*Brit*) or license (*US*)

Schwarzseherei [-ze:ə'rai] *f*-, *no pl* pessimism

Schwärztee *m* black tea

Schwärz-:

Schwärzwald *m* Black Forest

Schwärzwälder [-vɛldə] *adj attr* Black Forest; **Schwärzwälder Kirschtorte** Black Forest gâteau (*Brit*) or cake (*US*); **Schwärzwälder Kirschwasser** kirsch

schwarzweiß, schwarzweiß

- *adj* black-and-white *attr*, black and white
 - *adv* black and white; **schwarz-weiß gepunktet/gestreift** with black and white polka dots/stripes
-

Schwarz-Weiß-:

Schwarz-Weiß-Aufnahme *f* black-and-white (shot)

Schwarz-Weiß-Film *m* black-and-white film

Schwarz-Weiß-Foto *nt* black-and-white (photo)

Schwarz-:

Schwarzwild *nt* wild boars *pl*

Schwarzwurzel *f* viper's grass; (*Cook*) salsify

Schwatz [ʃvats] *m* -es, -e (*inf*) chat; **auf einen Schwatz kommen** to come (round (*Brit*) or by) for a chat

Schwätzchen [ˈʃvetsçən] *nt* -s, -, *dim* von **Schwatz**

schwätzen [ˈʃvatsn]

■ *vi* to talk; (*pej*) (*unaufhörlich*) to chatter; (*über belanglose, oberflächliche Dinge, kindisch*) to prattle; (= *Unsinn reden*) to blather (*inf*); (= *klatschen*) to gossip; **über Politik schwätzen** to prattle on about politics (*pej*)

■ *vt* to talk; **dummes Zeug schwätzen** to talk a lot of rubbish (*esp Brit inf*)

schwätzen [ˈʃvetsn] *vti* (*S Ger, Aus*) = **schwätzen**

Schwätzer [ˈʃvetsə] *m* -s, -, **Schwätzerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*pej*) chatterbox (*inf*); (= *Schwafler*) windbag (*inf*); (= *Klatschmaul*) gossip

Schwätzerei [ʃvetsəˈʀai] *f* -, -en (*pej*) (= *Gerede, im Unterricht*) chatter; (*über Belanglosigkeiten, kindisch*) prattle; (= *Unsinn*) drivel (*inf*); (= *Klatsch*) gossip

schwätzhaf *adj* (= *geschwätzig*) talkative, garrulous; (= *klatschsüchtig*) gossipy

Schwebe [ˈʃve:bə] *f* -, *no pl* **in der Schwebe sein/bleiben** (*fig*) to be/remain in the balance; (*Jur, Comm*) to be/remain pending

Schwebe-:

Schwebebahn *f* suspension railway; (= *Seilbahn*) cable railway

Schwebebalken *m*, **Schwebebaum** *m* (*Sport*) beam

schweben [ˈʃve:bn] *vi*

a (= *frei im Raum stehen, hängen*) (*Nebel, Rauch*) to hang; (*Wolke*) to float; (= *sich unbeweglich in der Luft halten: Geier etc*) to hover; (= *nachklingen, zurückbleiben: Klänge, Parfüm*) to linger (on); **etw schwebt jdm vor Augen** (*fig*) sb has sth in mind; (*Bild*) sb sees sth in his mind's eye; **in großer Gefahr schweben** to be in great danger; **der Verletzte schwebt in Lebensgefahr** the injured man is in a critical condition

b *aux sein* (= *durch die Luft gleiten*) to float; (= *hochschweben*) to soar;

(= *niederschweben*) to float down; (*an Seil etc*) to swing; (= *sich leichtfüßig bewegen*) to glide

schwebend *adj* (*Tech, Chem*) suspended; (*fig*) *Fragen etc* unresolved; *Musik, Rhythmus* floating; (*Jur, Comm*) *Verfahren, Geschäft* pending

Schwede ['ʃve:də] *m -n, -n, Schwedin* ['ʃve:dɪn] *f -, -nen* Swede

Schweden ['ʃve:dn] *nt -s* Sweden

schwedisch ['ʃve:dɪʃ] *adj* Swedish; **hinter schwedischen Gardinen** (*inf*) behind bars; **hinter schwedische Gardinen kommen** (*inf*) to be put behind bars

Schwefel ['ʃve:fl] *m -s, no pl(abbr S)* sulphur (*Brit*), sulfur (*US*)

Schwefel-: *in cpds* sulphur (*Brit*), sulfur (*US*)

schwefelartig *adj* sulphur(e)ous (*Brit*), sulfurous (*US*)

Schwefelblume *f, Schwefelblüte* *f* flowers of sulphur (*Brit*) or sulfur (*US*)

Schwefeldioxid *nt* sulphur (*Brit*) or sulfur (*US*) dioxide

schwefelhaltig *adj* containing sulphur (*Brit*) or sulfur (*US*)

schwefeln ['ʃve:fln] *vt* to sulphurize (*Brit*), to sulfurize (*US*)

Schwefelsäure *f* sulphuric (*Brit*) or sulfuric (*US*) acid

schweflig ['ʃve:flɪç]

■ *adj* sulphurous (*Brit*), sulfurous (*US*)

■ *adv* **es roch schweflig** there was a smell of sulphur (*Brit*) or sulfur (*US*)

Schweif [ʃvaɪf] *m -(e)s, -e* (*auch Astron*) tail

schweifen ['ʃvaɪfn] *vi aux sein (lit geh) (fig)* to roam; **seine Gedanken in die Vergangenheit schweifen lassen** to let one's thoughts roam over the past; **seinen Blick schweifen lassen** to let one's eyes wander (*über etw acc* over sth)

Schweige-:

Schweigegeld *nt* hush money

Schweigemarsch *m* silent march (of protest)

Schweigeminute *f* one minute('s) silence

schweigen ['ʃvaɪgn] (*pret* **schwieg** [ʃvi:k], *ptp* **geschwiegen** [gə'ʃvi:gn]) *vi* to be

silent; (= *aufhören*: *Musik, Geräusch, Wind*) to stop; **kannst du schweigen?** can you keep a secret?; **seit gestern schweigen die Waffen** yesterday the guns fell silent; **plötzlich schwieg er** suddenly he fell silent; **er kann schweigen wie ein Grab** he knows how to keep quiet; **auf etw (acc)/zu etw schweigen** to make no reply to sth; **ganz zu schweigen von ..., von ... ganz zu schweigen** to say nothing of ...

Schweigen *nt -s, no pl* silence; **jdn zum Schweigen bringen** to silence sb (*auch euph*); **(es herrscht) Schweigen im Walde** (there is) dead silence

schweigend

- *adj* silent
- *adv* in silence; **schweigend über etw (acc) hinweggehen** to pass over sth in silence

Schweigepflicht *f* pledge of secrecy; (*von Anwalt*) requirement of confidentiality; **die ärztliche Schweigepflicht** medical confidentiality; **die priesterliche Schweigepflicht** a priest's duty to remain silent; **unter Schweigepflicht stehen** to be bound to observe confidentiality; **jdn von der Schweigepflicht entbinden** to release sb from his/her duty of confidentiality

schweigsam [*'ʃvaikza:m*] *adj* silent; (*als Charaktereigenschaft*) taciturn; (= *verschwiegen*) discreet

Schweigsamkeit *f -*, *no pl* silence; (*als Charaktereigenschaft*) silent manner

Schwein [*ʃvain*] *nt -s, -e*

a pig, hog (*US*); (*Fleisch*) pork; **sich wie die Schweine benehmen** (*inf*) to behave like pigs (*inf*); **bluten wie ein Schwein** (*inf*) to bleed like a stuck pig
b (*inf: Mensch*) pig (*inf*), swine; (= *Schweinehund*) bastard (*sl*); **ein armes/faules Schwein** a poor/lazy bastard (*sl*); **kein Schwein** nobody
c no pl (*inf: = Glück*) **Schwein haben** to be lucky; **Schwein gehabt!** that's a stroke of luck

Schweine-

Schweinebauch *m* (*Cook*) belly of pork

Schweinebraten *m* joint of pork; (*gekocht*) roast pork

Schweinefleisch *nt* pork

Schweinefraß *m* (*fig inf*) muck (*inf*)

Schweinegeld *nt* (*inf*) **ein Schweinegeld** a packet (*Brit inf*), a fistful (*US inf*)

Schweinehund *m (inf)* bastard (*sl*); **den inneren Schweinehund überwinden** (*inf*) to conquer one's weaker self

Schweinemast *f* pig-fattening; (*Futter*) pig food

Schweinepest *f (Vet)* swine fever

Schweinerei [*ʃvainə'rai*] *f -, -en (inf)*

a *no pl* mess; **es ist eine Schweinerei, wenn ...** it's disgusting if ...; **so eine Schweinerei!** how disgusting!

b (= *Skandal*) scandal; (= *Gemeinheit*) dirty trick (*inf*); **ich finde es eine Schweinerei, wie er sie behandelt** I think it's disgusting the way he treats her; **(so eine) Schweinerei!** what a dirty trick! (*inf*)

c (= *Zote*) smutty joke; (= *unzüchtige Handlung*) indecent act;

Schweinereien machen to do dirty things; **das Buch besteht nur aus Schweinereien** the book is just a lot of dirt

Schweine-:

Schweineschnitzel *nt* pork cutlet

Schweinstall *m (lit, fig)* pigsty, pigpen (*esp US*)

Schweinezucht *f* pig-breeding; (*Hof*) pig farm

Schwein|igel [*ʃvain|i:gl*] *m (inf)* dirty pig (*inf*)

schweinish [*ʃvainɪʃ*] (*inf*)

■ *adj* *Benehmen* piggish (*inf*); *Witz* dirty

■ *adv* like a pig; **benimm dich nicht so schweinish!** stop behaving like a pig!

Schweinkram *m (inf)* dirt, filth

Schweins-:

Schweinsaxe *f (S Ger Cook)* knuckle of pork

Schweinsleder *nt* pigskin

schweinsledern *adj* pigskin

Schweinsohr *nt* pig's ear; (*Gebäck*) (kidney-shaped) pastry

Schweiß [*ʃvais*] *m -es, no pl* sweat; **der Schweiß brach ihm aus** he broke out in

a sweat; **nass von Schweiß** soaked with perspiration; **kalter Schweiß** cold sweat; **das hat viel Schweiß gekostet** it was a sweat (*inf*)

Schweiß-:

Schweißapparat *m* welding equipment *no indef art, no pl*

Schweißausbruch *m* sweating *no indef art, no pl*

Schweißband [-bant] *nt (pl -bänder)* sweatband

schweißbedeckt *adj* covered in sweat

Schweißbrenner *m (Tech)* welding torch

Schweißdrüse *f (Anat)* sweat gland

schweißen ['ʃvaɪsn] *vti (Tech)* to weld

Schweißer ['ʃvaɪsɐ] *m -s, -, Schweißerin* [-ɐrɪn] *f -, -nen (Tech)* welder

Schweiß-:

Schweißfleck *m* sweat stain

Schweißfuß *m* sweaty foot

schweißgebadet [-gəba:dət] *adj* bathed in sweat

Schweißgeruch *m* smell of sweat

schweißig ['ʃvaɪstɪç] *adj* sweaty

Schweiß-:

Schweißnaht *f (Tech)* weld

schweißnass *adj* sweaty

Schweißperle *f* bead of perspiration

Schweißstelle *f* weld

Schweißtechnik *f* welding (engineering)

schweißtreibend *adj Tätigkeit* that makes one sweat; **schweißtreibendes Mittel** sudorific (*spec*)

Schweißtropfen *m* drop of sweat

schweißüberströmt [-|y:bəʃtrø:mt] *adj* streaming with sweat

Schweiz [ʃvaits] *f* - **die Schweiz** Switzerland; **die deutsche/französische/italienische Schweiz** German/French/Italian-speaking Switzerland

Schweizer¹ [ʃvaitsə] *adj attr* Swiss; **Schweizer Käse** Swiss cheese

Schweizer² [ʃvaitsə] *m* -s, -, **Schweizerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen Swiss

schweizerdeutsch *adj* Swiss-German

schweizerisch [ʃvaitsəʀɪʃ] *adj* Swiss

Schweizermesser *nt* Swiss army knife

Schwelbrand *m* smouldering (*Brit*) or smoldering (*US*) fire

schwelen [ʃve:lən] *vi* (*lit, fig*) to smoulder (*Brit*), to smolder (*US*)

schwelgen [ʃvɛlɡn] *vi* to indulge oneself (*in + dat in*); **wir schwelgten in Kaviar und Sekt** we feasted on caviar and champagne; **in Erinnerungen schwelgen** to indulge in reminiscences; **im Überfluss schwelgen** to live in the lap of luxury

Schwelle [ʃvɛlə] *f* -, -n

a (= *Türschwelle*) (*fig, Psych*) threshold; (= *Stein etc*) sill; (*auf Straße*) bump; **an der Schwelle (zu) einer neuen Zeit** on the threshold of a new era; **an der Schwelle des Grabes or Todes** at death's door

b (*Rail*) sleeper (*Brit*), cross-tie (*US*)

schwellen [ʃvɛlən]

■ *vi* (*pret schwoll* [ʃvɔl], *ptp geschwollen* [gəʃvɔlən]) *aux sein* to swell; (*lit: Körperteile auch*) to swell up; **der Wind schwoll zum Sturm** the wind grew into a storm; *siehe auch geschwollen*

■ *vt (geh) Segel* to swell (out)

Schwellen-:

Schwellen|angst *f* (*Psych*) fear of entering a place; (*fig*) fear of embarking on something new

Schwellenland *nt* fast-developing nation

Schwellenmacht *f* rising power

Schwellkörper *m* (*Anat*) erectile tissue

Schwellung [¹ʃvɛlʊŋ] *f* -, -**en** swelling

Schwemme [¹ʃvɛmə] *f* -, -**n**

a (*für Tiere*) watering place

b (= *Überfluss*) glut (*an + dat of*)

c (= *Kneipe*) bar

d (*Aus: im Warenhaus*) bargain basement

schwemmen [¹ʃvɛmən] *vt* (= *treiben*) *Sand etc* to wash; *Vieh* to water;

(= *wässern*) *Felle* to soak; (*Aus: = spülen*) *Wäsche* to rinse; **etw an(s) Land**

schwemmen to wash sth ashore

Schwengel [¹ʃvɛŋl] *m* -**s**, - (= *Glockenschwengel*) clapper; (= *Pumpenschwengel*)
handle

Schwenk [¹ʃvɛŋk] *m* -(**e**)**s**, -**s** (= *Drehung*) wheel; (*Film*) pan; (*fig*) about-turn;

einen Schwenk machen (*Kolonne*) to wheel around

Schwenk-:

Schwenkkarm *m* swivel arm

schwenkbar *adj* swivelling (*Brit*), swiveling (*US*); *Lampe auch* swivel *attr*;

Geschütz traversable

Schwenkbereich *m* jib range

schwenken [¹ʃvɛŋkn]

■ *vt*

a (= *schwingen*) to wave; (= *herumfuchteln mit*) to brandish

b *Lampe etc* to swivel; *Kran* to swing; *Geschütz* to traverse; *Kamera* to pan

c (*Cook*) *Kartoffeln, Nudeln* to toss

■ *vi aux sein* to swing; (*Kolonne von Soldaten, Autos etc*) to wheel;

(*Geschütz*) to traverse; (*Kamera*) to pan; (*fig*) to swing over

Schwenkung [¹ʃvɛŋkʊŋ] *f* -, -**en** swing; (*Mil*) wheel; (*von Kran*) swing; (*von*

Geschütz) traverse; (*von Kamera*) pan(ning)

schwer [¹ʃve:ə]

■ *adj*

a (*lit, fig*) heavy; (= *massiv*) *Fahrzeug, Maschine* powerful; **ein 10 kg schwerer Sack** a sack weighing 10 kgs; **die Beine wurden mir schwer** my legs grew heavy; **er ist fünf Millionen schwer** (*inf*) he is worth five million
b (= *ernst*) serious, grave; *Zeit, Leben, Schicksal* hard; *Leiden, Strafe, Buße* severe; **schwere Verluste** heavy losses; **Schweres erlebt or durchgemacht haben** to have been through (some) hard times; **das war ein schwerer Schlag für ihn** it was a hard blow for him
d (= *hart, anstrengend*) *Amt, Aufgabe, Tag* hard; *Geburt, Tod* difficult
e (= *schwierig*) hard
f (*inf*) **schweres Geld machen** to make a packet (*inf*)

■ *adv*

a (= *mit schwerer Last*) *beladen, bepackt, bewaffnet* heavily; **schwer auf jdm/etw liegen/lasten** to lie/weigh heavily on sb/sth; **schwer an etw (dat) zu tragen haben** (*sich abschleppen*) to be loaded down with sth; (*fig*) *an Schuld etc* to be heavily burdened with sth
b (= *hart*) *arbeiten, schuften* hard; *bestrafen, tadeln, missbilligen* severely; **schwer geprüft sein** to be sorely tried; **schwer verdientes Geld** hard-earned money; **es schwer haben** to have a hard time of it; **es mit jdm schwer haben** to have a hard time with sb
c (= *ernstlich*) seriously; *behindert* severely; *beleidigen, kränken, treffen, gekränkt* deeply; **schwer beschädigt** severely disabled; **schwer erkältet sein** to have a bad cold; **schwer stürzen** to have a bad fall; **schwer verunglücken** to have a serious accident
d (= *nicht einfach*) **schwer zu sehen/sagen** hard to see/say; **es lässt sich schwer abschätzen/voraussagen** it's hard to estimate/to predict; **sich schwer entschließen können** to find it hard to decide; **er lernt schwer** he's a slow learner; **schwer hören** to be hard of hearing; **ein schwer erziehbares Kind** a maladjusted child; **schwer verdaulich Speisen** indigestible; (*fig auch*) difficult; **etw ist schwer verdaulich** sth is hard to digest; **schwer verständlich** difficult to understand; **schwer verträglich sein** (*Speise*) to be indigestible; (*Medikament*) to have side effects; (*Klima*) to be unhealthy
e (*inf: = sehr*) really; **da musste ich schwer aufpassen** I really had to watch out; **schwer betrunken** completely drunk; **sich schwer blamieren** to make a proper fool (*Brit*) or an ass (*esp US*) of oneself; **ich werde mich schwer hüten** there's no way (I will) (*inf*); **er ist schwer in Ordnung** he's OK (*inf*)

Schwer-:

Schwerarbeit *f* heavy labour (Brit) or labor (US)

Schwerarbeiter(in) *m(f)* labourer (Brit), laborer (US)

Schwerathletik *f* weightlifting sports, boxing, wrestling etc

Schwerbehinderte(r) *mf decl as adj* severely disabled person

schwerbeschädigt *adj* severely disabled

Schwerbeschädigte(r) *mf decl as adj* severely disabled person

Schwere ['ʃve:rə] *f* -, *no pl*

a heaviness

b (= *Ernsthaftigkeit*) (von Krankheit) seriousness

c (= *Schwierigkeit*) difficulty; **das hängt von der Schwere der Aufgabe ab**
it depends on how difficult the task is

d (*Phys:* = *Schwerkraft*) gravitation

Schwere-:

schwerelos *adj* weightless

Schwerelosigkeit *f* -, *no pl* weightlessness

schwer|erziehbar *adj attr* siehe [schwer](#)

schwerfallen *vi sep irreg aux sein* to be difficult (*jdm* for *sb*); **das dürfte dir doch nicht schwerfallen** you shouldn't find that too difficult

schwerfällig

■ *adj* (= *unbeholfen*) *Gang, Bewegungen* heavy (in one's movements);
(= *langsam*) *Verstand* slow; *Stil, Übersetzung* ponderous; *Verwaltung, Staatsapparat* cumbersome; **schwerfällig sein** (*Mensch*) to move heavily

■ *adv* heavily; *sprechen* ponderously; *sich bewegen* with difficulty; **du bewegst dich so schwerfällig** you seem to have so much trouble moving

Schwer-:

Schwergewicht *nt*

a (*Sport, fig*) heavyweight

b (= *Nachdruck*) stress; **das Schwergewicht auf etw (acc) legen** to put the

stress on sth

schwerhörig *adj* hard of hearing; **du bist wohl schwerhörig!** (*inf*) are you deaf?
(*inf*)

Schwerhörigkeit *f* hardness of hearing

Schwerindustrie *f* heavy industry

Schwerkraft *f no pl* gravity

schwerlich [ˈʃve:əliç] *adv* hardly

Schwer-:

schwer machen *vt*

a jdm das Herz schwer machen to make sb's heart heavy; **jdm das Leben schwer machen** to make life difficult for sb

b es jdm/sich schwer machen to make it or things difficult for sb/oneself

Schwermetall *nt* heavy metal

Schwermut [ˈʃve:əmu:t] *f -, no pl* melancholy

schwermütig [ˈʃve:əmy:tɪç] *adj* melancholy

schwernehmen *vt sep irreg* **etw schwernehmen** to take sth hard

Schwerpunkt *m* (*Phys*) centre (*Brit*) or center (*US*) of gravity; (*fig*) (= *Zentrum*)
centre (*Brit*), center (*US*); (= *Hauptgewicht*) main emphasis or stress;

politische/thematische Schwerpunkte main political/thematic emphases;

Schwerpunkte setzen to set priorities

schwerreich *adj* (*inf*) stinking rich (*inf*)

Schwert [ʃve:ət] *nt* **-(e)s, -er**

a sword

Schwert-:

Schwertfisch *m* swordfish

Schwerthieb *m* sword stroke

Schwertlilie *f (Bot) iris*

schwertun *vr sep irreg (inf) sich (dat) mit or bei etw schwertun* to make a big deal of sth (*inf*)

Schwertwal *m* killer whale

Schwer-:

Schwerverbrecher(in) *m(f)* criminal, felon (*esp Jur*)

schwerverdaulich *adj attr* siehe [schwer](#)

Schwerverkehr *m* heavy goods traffic

Schwerverkehrsabgabe *f* heavy goods vehicle supplement

Schwerverletzte(r) *mf decl as adj* serious casualty

Schwerverwundete(r) *mf decl as adj* major casualty

Schwerwasserreaktor *m* heavy water reactor

schwerwiegend *adj (fig) Fehler, Mängel, Folgen* serious

Schwester [¹ʃvɛstɐ] *f* -, -**n** sister; (= *Krankenschwester*) nurse; (= *Ordensschwester*) nun

Schwesterchen [¹ʃvɛstɐçən] *nt* -s, - little sister

Schwesterfirma *f*, **Schwestergesellschaft** *f* sister company

schwesterlich [¹ʃvɛstɐliç]

■ *adj* sisterly

■ *adv* like sisters; **ich bin ihr schwesterlich verbunden** she's like a sister to me

Schwesterliebe *f* sisterly love

Schwestern-:

Schwesternheim *nt* nurses' home

Schwesternhelfer(in) *m(f)* nursing auxiliary (*Brit*) or assistant (*US*)

Schwester-:

Schwesterpartei *f* sister party

Schwesterschiff *nt* sister ship

schwieg *pret* von [schweigen](#)

Schwieger-: ['ʃvi:ɡə-]

Schwiegereltern *pl* parents-in-law *pl*

Schwiegermutter *f* (*pl* -**mütter**) mother-in-law

Schwiegersohn *m* son-in-law

Schwiegertochter *f* daughter-in-law

Schwiegervater *m* father-in-law

Schwiele ['ʃvi:lə] *f* -, -**n** callus; (= *Vernarbung*) welt

schwielig ['ʃvi:lɪç] *adj* Hände callused

schwierig ['ʃvi:rɪç]

■ *adj* difficult; **er ist ein schwieriger Fall** he is a problem

■ *adv* **schwierig zu übersetzen** difficult to translate; **das Gespräch verlief schwierig** the discussion didn't go well

Schwierigkeit *f* -, -**en** difficulty; **in Schwierigkeiten geraten or kommen** to get into difficulties; **jdm Schwierigkeiten machen** to make trouble for sb; **es macht mir überhaupt keine Schwierigkeiten** it won't be at all difficult for me; **jdn in Schwierigkeiten (acc) bringen** to create difficulties for sb; **mach keine Schwierigkeiten!** (*inf*) don't be difficult; **ohne Schwierigkeiten** without any difficulty; **ohne große Schwierigkeit(en)** without any great difficulty; **Schwierigkeiten haben, etw zu tun** to have difficulties doing sth

Schwierigkeitsgrad *m* degree of difficulty

schwillt [ʃvɪlt] 3. *pers* *sing* *pres* von [schwellen](#)

Schwimm-:

Schwimmbad *nt* swimming pool; (= *Hallenbad*) swimming baths *pl*

Schwimmbecken *nt* (swimming) pool

schwimmen [ˈʃvɪmən] (*pret schwamm* [ʃvam], *ptp geschwommen* [gə
ˈʃvɔmən]) *aux sein*

■ *vi*

a *auch aux haben* to swim

b (*inf*: (= *überschwemmt sein*)) (*Boden*) to be swimming (*inf*); **in Fett** (*dat*) **schwimmen** to be swimming in fat; **in seinem Blut schwimmen** to be soaked in blood; **in or im Geld schwimmen** to be rolling in it (*inf*)

c (*fig*: = *unsicher sein*) to be at sea

■ *vt auch aux haben (Sport)* to swim

Schwimmen *nt -s, no pl* swimming; **zum Schwimmen gehen** to go swimming;
ins Schwimmen geraten or kommen (*fig*) to begin to flounder

Schwimmer¹ [ˈʃvɪmɐ] *m -s, - (Tech, Angeln)* float

Schwimmer² [ˈʃvɪmɐ] *m -s, -*, **Schwimmerin** [-ɐrɪn] *f -, -nen* swimmer

Schwimm-:

Schwimmflosse *f* fin; (*von Taucher auch, von Wal, Robbe*) flipper

Schwimmflügel *m* water wing

Schwimmhaut *f (Orn)* web

Schwimmkran *m* floating crane

Schwimmlehrer(in) *m(f)* swimming instructor

Schwimmsport *m* swimming *no art*

Schwimmstil *m* stroke; (= *Technik*) (swimming) style

Schwimmvogel *m* water bird

Schwimmweste *f* life jacket

Schwindel [ˈʃvɪndl] *m -s, no pl*

a (= *Gleichgewichtsstörung*) dizziness; (*esp nach Drehen*) giddiness;

Schwindel erregend = **schwindelerregend**

b (= *Lüge*) lie; (= *Betrug*) swindle, fraud; (= *Vertrauensmissbrauch*) con

(*inf*); **das ist alles Schwindel, was er da sagt** what he says is all a pack of lies; **mit Subventionen wird viel Schwindel getrieben** a lot of cheating goes on with subsidies

c (*inf*: = *Kram*) **der ganze Schwindel** the whole (kit and) caboodle (*inf*); **ich will von dem ganzen Schwindel nichts mehr wissen!** I don't want to hear another thing about the whole damn business (*inf*)

Schẅindel|anfall *m* dizzy turn

Schẅindelei [*ʃvɪndə'lai*] *f* -, -**en** (*inf*) (= *leichte Lüge*) fib (*inf*); (= *leichter Betrug*) swindle; **seine ständige Schẅindelei** his constant fibbing (*inf*)

Schẅindel-:

schẅindelerregend *adj* *Höhe* dizzy; *Tempo* dizzying; (*inf*) *Preise* astronomical; **in schẅindelerregender Höhe** at a dizzy height

schẅindelfrei *adj* **Wendy ist nicht schẅindelfrei** Wendy can't stand heights; **sie ist völlig schẅindelfrei** she has a good head for heights

schẅindelig [*ʃvɪndəlɪç*] *adj* dizzy; (*esp nach Drehen*) giddy; **mir ist or ich bin schẅindelig** I feel dizzy/giddy; **mir wird leicht schẅindelig** I get dizzy/giddy easily

schẅindeln [*ʃvɪndl̩n*]

■ *vi*

a mir or mich (rare) schẅindelt I feel dizzy; **in schẅindelnder Höhe** at a dizzy height

b (*inf*: = *lügen*) to fib (*inf*)

■ *vt* (*inf*) **das ist alles geschwindelt** it's all lies

■ *vr* **sich durch die Kontrollen/in den Saal schẅindeln** to con one's way through the checkpoint/into the hall (*inf*)

schẅinden [*ʃvɪndn̩*] (*pret* **schẅand** [*ʃvant*], *ptp* **geschẅunden** [*gə'ʃvʊndn̩*]) *vi* *aux sein*

a (= *abnehmen*) to dwindle; (*Schönheit*) to fade; (*Ton*) to fade (away); (*Erinnerung, Angst, Chance, Zeit*) to fade away; (*Kräfte*) to fail; **im**

Schẅinden begriffen sein to be dwindling; **sein Mut schwand** his courage failed him

b (*Tech: Holz, Metall, Ton*) to shrink

Schẅindler [*ʃvɪndl̩ɐ*] *m* -s, -, **Schẅindlerin** [-*ɛrɪn*] *f* -, -**nen** swindler;

(= *Hochstapler*) con man; (= *Lügner*) liar, fraud
schwindlerisch ['ʃvɪndlɐrɪʃ] *adj* fraudulent

schwindlig ['ʃvɪndlɪç] *adj* = **schwindelig**

schwingen ['ʃvɪŋən] (*pret* **schwāng** [ʃvaŋ], *ptp* **geschwungen** [gə'ʃvʊŋən])

■ *vt* *Schläger* to swing; (*drohend*) *Schwert, Stock etc* to brandish; *Hut, Zauberstab, Fahne* to wave; *siehe auch geschwungen*

■ *vr* **sich auf etw (acc) schwingen** to leap onto sth; **sich über etw (acc) schwingen** to vault across sth; **sich in die Luft or Höhe schwingen** (*geh*) to soar (up) into the air; **die Brücke schwingt sich elegant über das Tal** the bridge sweeps elegantly over the valley

■ *vi* to swing; (= *vibrieren*) (*Brücke, Saite*) to vibrate; (*Wellen*) to oscillate; (*geh*: = *nachklingen*) to linger; **in ihren Worten schwang leichte Kritik** her words had a tone of mild criticism

Schwing-

Schwingflügel *m* casement window

Schwingtür *f* swing door

Schwingung ['ʃvɪŋʊŋ] *f* -, -en (*Phys*) vibration; (*von Wellen*) oscillation; (*fig*) vibration; **in Schwingung kommen** to begin to swing or (*Saite*) to vibrate or (*Wellen*) to oscillate; **etw in Schwingung(en) versetzen** to set sth swinging; to start sth vibrating; to start sth oscillating

Schwips [ʃvɪps] *m* -es, -e (*inf*) **einen (kleinen) Schwips haben** to be (slightly) tipsy

schwirren ['ʃvɪrən] *vi aux sein* to whizz (*Brit*), to whiz; (*Bienen, Fliegen etc*) to buzz; **unzählige Gerüchte schwirren durch die Presse** the press is buzzing with countless rumours (*Brit*) or rumors (*US*); **die Gedanken/Zahlen schwirrten mir durch den Kopf** thoughts/figures were buzzing through my head; **mir schwirrt der Kopf** my head is buzzing

Schwitze ['ʃvɪtsə] *f* -, -n (*Cook*) roux

schwitzen ['ʃvɪtsn] *vi* (*lit, fig*) to sweat; (*Fenster*) to steam up

■ *vr* **sich halb tot schwitzen** (*inf*) to get drenched in sweat; **sich nass schwitzen** to get drenched in sweat

Schwitzen *nt -s, no pl* sweating; **ins Schwitzen kommen or geraten** (*lit*) to break out in a sweat; (*fig*) to get into a sweat; **jdn ins Schwitzen bringen** (*lit, fig*) to make sb sweat

Schwitz-:

Schwitzkasten *m (Ringel)* headlock; **jdn in den Schwitzkasten nehmen** to get sb in a headlock

Schwitzwasser *nt no pl* condensation

schwofen [ˈʃvø:fn] *vi (inf)* to dance; **schwofen gehen** to go to a dance

schwoll *pret von* [schwellen](#)

schwören [ˈʃvø:rən] (*pret* **schwor** [ʃvø:ɔ], *ptp* **geschworen** [gəˈʃvø:rən])

■ *vt* to swear; *Eid auch* to take; **ich schwöre es(, so wahr mir Gott helfe)** I swear it (so help me God); **er schwor bei Gott/seiner Ehre, nichts davon gewusst zu haben** he swore by God/on his honour (*Brit*) or honor (*US*) that he knew nothing about it; **ich kann darauf schwören, dass ...** I could swear to it that ...; **ich hätte schwören mögen or hätte geschworen, dass ...** I could have sworn that ...; **jdm/sich etw schwören** to swear sth to sb/oneself; **ich spreche nie mehr mit ihm, das habe ich mir geschworen** I have sworn never to speak to him again; **aber das hast du mir geschworen!** but you swore ...!; **sie schworen sich (dat) ewige Liebe** they swore (each other) eternal love

■ *vi* to swear; **auf jdn/etw schwören** (*fig*) to swear by sb/sth; **auf die Bibel/die Verfassung etc schwören** to swear on the Bible/the Constitution *etc*

Schwüchtel [ˈʃvʊxtl] *f -, -n (pej inf)* queen (*sl*); (*sl: Schimpfwort*) dick (*sl*)

schwul [ʃvu:l] *adj (inf)* gay, queer (*pej inf*)

schwül [ʃvy:l] *adj (lit, fig)* Wetter, Tag *etc* sultry, muggy; Träume, Fantasien sensuous

Schwüle [ˈʃvy:lə] *f -, no pl (lit, fig)* sultriness; **in dieser Schwüle** in this sultry weather

Schwüle(r) [ˈʃvu:lə] *mf decl as adj* gay

Schwulenszene *f* gay scene

Schwulität [ʃvuli'tɛ:t] *f* -, -en (*inf*) trouble *no indef art*, difficulty; **in Schwulitäten geraten or kommen** to get in a fix (*inf*); **jdn in Schwulitäten bringen** to get sb into trouble

Schwulst [ʃvʊlst] *m* -(e)s, *no pl* (*pej*) bombast
schwulstig [ˈʃvʊlstɪç] (*pej*)

- *adj* bombastic
- *adv* bombastically

Schwund [ʃvʊnt] *m* -(e)s [-dəs] *no pl*

a (= *Abnahme, Rückgang*) decrease (+*gen in*)

b (*von Material*) shrinkage; (*Tech*: = *Abfall*) waste; **Schwund machen** (*inf*) to produce scrap

c (*Med*) atrophy

Schwung [ʃvʊŋ] *m* -(e)s, -e [ˈʃvʊŋə]

a swing; (= *ausholende Handbewegung*) flourish; (= *Sprung*) leap; **etw in Schwung setzen** to set sth in motion

b *no pl* (*lit*: = *Antrieb*) momentum; (*fig*: = *Elan*) verve; **Schwung holen** (*lit, fig*) to build up momentum; **in Schwung kommen** (*lit: Schlitten etc*) to gain momentum; (*fig auch*) to get going; **an Schwung gewinnen/verlieren** (*fig*) to gain/lose momentum; **jdn/etw in Schwung bringen** (*lit, fig*) to get sb/sth going; **jdm/einer Sache Schwung geben or verleihen** (*lit*) to give sb/sth momentum; (*fig auch*) to get sb/sth going; **in Schwung sein** (*lit: Schlitten etc*) to be going at full speed; (*fig*) to be in full swing; **etw mit Schwung tun** (*fig*) to do sth with zest; **voller/ohne Schwung** (*fig*) full of/lacking life

c *no pl* (*inf*: (= *Menge*)) (*Sachen*) stack; (*Leute*) bunch

Schwung-:

Schwungfeder *f* (*Orn*) wing feather

schwunghaft

- *adj* *Handel* flourishing
- *adv* **sich schwunghaft entwickeln** to grow hand over fist

schwungvoll

- *adj*

a *Linie, Bewegung, Handschrift* sweeping

b (= *mitreißend*) *Rede, Aufführung* lively

■ *adv* (= *mit Schwung*) energetically; *werfen, schaukeln* powerfully; **etw schwungvoller spielen** to play sth with more verve

Schwur [ʃvu:ə] *m* **-(e)s, -e** [ʃvy:rə] (= *Eid*) oath; (= *Gelübde*) vow

Schwurgericht *nt* court with a jury; **vor das Schwurgericht kommen** to be tried by jury

Schwyz [ʃvi:ts] *nt* - (= *Kanton*) Schwyz

Schwyzerdütsch [ʃvi:tsədy:tʃ] *nt* **-(s)**, *no pl* (Sw) Swiss German

Science-Fiction [ˈsaiənsˈfɪkʃn], **Sciencefiction** *f* -, **-s** science fiction, sci-fi (*inf*)

Scientologe [saiəntoˈlo:gə] *m* **-n, -n**, **Scientologin** [-ˈlo:gɪn] *f* -, **-nen**
Scientologist®

scientologisch [saiəntoˈlo:gɪʃ] *adj* Scientologist

Scientology® [saiənˈtɒlədʒi] *f* -, *no pl* Scientology®

Scirocco [ʃiˈrɔko] *m* **-s, -s** sirocco

Scotchterrier [ˈskɔtʃteriə] *m* Scotch terrier

scrollen [ˈskrɔlən] *vti* (*Comput*) to scroll

sechs [zɛks] *num* six; *siehe auch* [vier](#)

Sechs-: [zɛks] *in cpds* six; *siehe auch* [vier-](#)

Sechseck *nt* hexagon

sechseckig *adj* hexagonal

Sechser ['zɛksə] *m -s, -s* six; *siehe auch* [Vierer](#)

sechserlei ['zɛksə'lai] *adj inv* six kinds of; *siehe auch* [viererlei](#)

Sechserpack [-pak] *m -s, -s* six-pack

Sechs-: ['zɛks-]

sechsfach

- *adj* sixfold
- *adv* sixfold, six times; *siehe auch* [vierfach](#)

sechshundert *num* six hundred

sechsmal *adv* six times

Sechstagerennen *nt* six-day (bicycle) race

sechstägig *adj* six-day

sechstausend *num* six thousand

Sechstel ['zɛkstl] *nt -s, -s* sixth; *siehe auch* [Viertel](#)¹

sechstens ['zɛkstns] *adv* sixth(ly)

sechste(r, s) ['zɛkstə] *adj* sixth; **einen sechsten Sinn für etw haben, den sechsten Sinn haben** to have a sixth sense (for sth); *siehe auch* **vierte(r, s)**

sechzehn ['zɛçtse:n] *num* sixteen; *siehe auch* [vierzehn](#)

sechzig ['zɛçtʃɪç] *num* sixty; *siehe auch* [vierzig](#)

Secondhand-: [sɛkənd'hɛnd] *in cpds* second-hand

Secondhandladen *m* second-hand shop

SED [ɛs|e:'de:] *f* - (*DDR*) *abbr von* **Sozialistische Einheitspartei Deutschlands**

See¹ [ze:] *f* -, -**n** ['ze:ən] sea; **raue or schwere See** rough *or* heavy seas; **an der See** by the sea; **an die See fahren** to go to the sea(side); **auf hoher See** on the high seas; **auf See** at sea; **in See gehen or stechen** to put to sea; **zur See fahren** to be a merchant seaman

See² *m* -s, -**n** lake; (*in Schottland*) loch; (= *Teich*) pond

See-:

Seeaal *m*

a (*Zool*) conger (eel)

b (*Comm*) dogfish

Seeadler *m* sea eagle

Seeanemone *f* sea anemone

Seebad *nt* (= *Kurort*) seaside resort

Seebär *m*

a (*hum inf*) seadog (*inf*)

b (*Zool*) fur seal

Seebeben *nt* seaquake

See-Elefant *m* sea elephant

seefahrend *adj attr Volk* seafaring

Seefahrer(in) *m(f)* seafarer; **Sindbad der Seefahrer** Sinbad the Sailor

Seefahrt *f*

a (= *Fahrt*) (sea) voyage; (= *Vergnügungsseefahrt*) cruise

b (= *Schiffahrt*) seafaring *no art*

Seefisch *m* saltwater fish

Seefischerei *f* sea fishing

Seefracht *f* sea freight

Seefrachtbrief *m* (*Comm*) bill of lading

Seegang [-gaŋ] *m no pl* swell; **starker or hoher Seegang** heavy or rough seas

seegestützt [-gəʃtʏtst] *adj* (*Mil*) sea-based

Seegras *nt* (*Bot*) eelgrass

Seehafen *m* seaport

Seehandel *m* maritime trade

Seehund *m* seal

Seeigel *m* sea urchin

Seekarte *f* nautical chart

Seekonnossement *nt* ocean bill of lading

seekrank *adj* seasick; **Paul wird leicht seekrank** Paul is a bad sailor

Seekrankheit *f* seasickness

Seekrieg *m* naval war

Seekuh *f* (*Zool*) sea cow

Seelachs *m* (*Cook*) pollack

Seele ['ze:lə] *f* -, -n (*Rel, fig*) soul; (= *Herzstück, Mittelpunkt*) life and soul; **in tiefster or innerster Seele** (*geh*) in one's heart of hearts; **mit ganzer Seele** with all one's soul; **von ganzer Seele** with all one's heart (and soul); **aus tiefster or innerster Seele** with all one's heart and with all one's soul; **danken** from the bottom of one's heart; **jdm aus der Seele or aus tiefster Seele sprechen** to express exactly what sb feels; **das liegt mir auf der Seele** it weighs heavily on my mind; **sich (dat) etw von der Seele reden** to get sth off one's chest; **sich (dat) die Seele aus dem Leib reden/schreien** (*inf*) to talk/shout until one is blue in the face (*inf*); **das tut mir in der Seele weh** I am deeply distressed; **eine Seele von Mensch or von einem Menschen** an absolute dear

Seelen-:

Seelenforscher(in) *m(f)* psychologist

seelengut *adj* kind-hearted

Seelenheil *nt* spiritual salvation; (*fig*) spiritual welfare

Seelenlage *f* inner state

Seelenleben *nt* inner life; **er versteht ihr Seelenleben überhaupt nicht** he does not understand her emotions at all

seelenlos *adj* soulless

Seelenruhe *f* calmness; **in aller Seelenruhe** calmly; (= *kaltblütig*) as cool as ice
seelenruhig

■ *adj* calm; (= *kaltblütig*) as cool as ice

■ *adv* calmly; (= *kaltblütig*) callously

seelenverwandt *adj* congenial (*liter*); **sie waren seelenverwandt** they were kindred spirits

Seelenwanderung *f (Rel)* transmigration of souls

Seelenzustand *m* psychological state

See-:

Seeleute *pl* von **Seemann**

Seelilie *f* sea lily

seelisch ['ze:lɪʃ]

■ *adj (Rel)* spiritual; (= *geistig*) *Gesundheit, Gleichgewicht* mental; *Schaden* psychological; *Erschütterung, Belastung* emotional; *Grausamkeit* mental;

seelische Abgründe the blackest depths of the human soul

■ *adv* psychologically; **seelisch bedingt sein** to have psychological causes;
seelisch krank mentally ill

Seelöwe *m* sea lion

Seelsorge ['ze:lzɔrgə] *f no pl* spiritual welfare; **in der Seelsorge arbeiten** to do spiritual welfare work with a church

Seelsorger [-zɔrgə] *m* -s, -, **Seelsorgerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen pastor

seelsorgerisch [-zɔrgəʀɪʃ]

- *adj* Tätigkeit, Betreuung pastoral
 - *adv* **seelsorgerisch tätig sein** to do pastoral work; **jdn seelsorgerisch betreuen** to be a religious counsellor (*Brit*) or counselor (*US*) to sb
-

See-:

Seeluft *f* sea air

Seemacht *f* naval or maritime power

Seemann *m* (*pl* -leute) sailor

seemännisch [-mɛnɪʃ] *adj* nautical

Seemanns-:

Seemannsbrauch *m* seafaring custom

Seemannsgarn *nt no pl (inf)* sailor's yarn; **Seemannsgarn spinnen** to spin a yarn

Seemannslied *nt* sea shanty

Seemannstod *m* sailor's death; **den Seemannstod sterben** to die a sailor's death

Seemeile *f* sea mile

Seemöwe *f* seagull

Seengebiet ['ze:ən-] *nt* lakeland district

Seenot *f no pl* distress; **in Seenot geraten** to get into distress

Seenplatte ['ze:ən-] *f* lowland plain full of lakes

See-:

Seotter *m* sea otter

Seepferd *nt*, **Seepferdchen** [-pfe:ətçən] *nt* -s, - sea horse

Seeräuber(in) *m(f)* pirate

Seeräuberei *f* piracy

Seereise *f* (sea) voyage; (= *Kreuzfahrt*) cruise

Seerose *f* water lily

Seesack *m* seabag

Seesalz *nt* sea salt

Seeschaden *m* damage at sea

Seeschiffahrt *f* maritime shipping

Seeschildkröte *f* sea turtle

Seeschlacht *f* sea battle

Seestern *m* (*Zool*) starfish

Seestreitkräfte *pl* naval forces *pl*

Seetang *m* seaweed

Seetaucher *m* (*Orn*) grebe

Seeteufel *m* (*Zool*) monkfish

Seetransport *m* sea transport

seetüchtig *adj* seaworthy

Seetüchtigkeit *f* seaworthiness

Seeungeheuer *nt* sea monster

seeuntüchtig *adj* unseaworthy

Seeverkehr *m* maritime traffic

Seeverversicherung *f* marine insurance

Seevogel *m* sea bird

Seevolk *nt* (Nation) seafaring nation; (*inf*: = *Seeleute*) seafaring people *pl*

Seeweg *m* sea route; **auf dem Seeweg reisen** to go by sea

Seewesen *nt* maritime affairs *pl*, *no art*

Seewolf *m* (Zool) wolffish

Seezunge *f* sole

Segel ['ze:gl] *nt -s, -* sail; **die Segel setzen** to set the sails; **mit vollen Segeln** under full sail; (*fig*) with gusto; **die Segel streichen** (Naut) to strike sail; (*fig*) to give in

Segel-:

Segelboot *nt* sailing boat (Brit), sailboat (US)

segelfliegen *vi infin only* to glide; **segelfliegen gehen** to go gliding

Segelfliegen *nt -s, no pl* gliding

Segelflieger(in) *m(f)* glider pilot

Segelflug *m no pl*: = *Segelfliegerei*) gliding; (= *Flug*) glider flight

Segelflugplatz *m* gliding field

Segelflugzeug *nt* glider

Segeljacht *f* (sailing) yacht, sailboat (US)

Segelklub *m* sailing club

segeln ['ze:glɪn]

■ *vti aux haben or sein (lit, fig)* to sail; **eine Strecke segeln** to sail a course; **eine Regatta segeln** to sail in a regatta; **als junger Mensch hat or ist er viel gesegelt** in his younger days he did a lot of sailing; **segeln gehen** to go for a sail

■ *vi aux sein (inf)* **durch eine Prüfung segeln** to fail an exam

Segeln *nt -s, no pl* sailing

Segel-:

Segelohren *pl (hum) flappy ears pl (inf)*

Segelpartie *f sailing trip*

Segelregatta *f sailing or yachting regatta*

Segelschiff *nt sailing ship*

Segelschulschiff *nt training sailing ship*

Segelsport *m sailing no art*

Segeltuch *nt (pl -tuche) canvas*

Segen [*'ze:gn*] *m -s, - (lit, fig) blessing; es ist ein Segen, dass ...* it is a blessing that ...; **jdm/einer Sache seinen Segen erteilen or geben** (*fig*) to give sb/sth one's blessing; **meinen Segen hat er, er hat meinen Segen** he has my blessing; **Segen bringend** beneficent; **ein wahrer Segen** a real blessing

Segler [*'ze:glə*] *m -s, -, Seglerin* [*-əʀɪn*] *f -, -nen (= Segelsportler) yachtsman/-woman, sailor*

Segment [*zɛ'gmɛnt*] *nt -(e)s, -e segment*

segnen [*'ze:gnən*] *vt (Rel) to bless; siehe auch [gesegnet](#)*

Segnung *f -, -en (Rel) blessing*

sehbehindert *adj partially sighted*

sehen [*'ze:ən*] (*pret sah* [*za:*], *ptp gesehen* [*gə'ze:ən*])

[TRANSITIVES VERB](#)

[REFLEXIVES VERB](#)

[INTRANSITIVES VERB](#)

■ **TRANSITIVES VERB**

a (= *mit den Augen wahrnehmen*) to see; (= *ansehen*) to look at, to see; **siehst du irgendwo mein Buch?** can you see my book anywhere?; **ich sehe was, was du nicht siehst** (= *Spiel*) I spy (with my little eye (*Brit*)); **gut zu sehen sein** to be clearly visible; **schlecht zu sehen sein** to be difficult to see; **sieht man das?** does it show?; **von ihm war nichts mehr zu sehen** he was no longer to be seen; **da gibt es nichts zu sehen** there is nothing to see; **darf ich das mal sehen?** can I have a look at that?; **jdn kommen/weggehen sehen** to see sb coming/leaving; **jdn/etw zu sehen bekommen** to get to see sb/sth;

sich/jdn als etw sehen to see oneself/sb as sth; **etw in jdm sehen** to see sb as sth; **ich kann den Mantel/Mann nicht mehr sehen** (= *nicht mehr ertragen*) I can't stand the sight of that coat/the man any more; **das muss man gesehen haben** it has to be seen to be believed; (= *lässt sich nicht beschreiben*) you have to see it for yourself; **den möchte ich sehen, der ...** I'd like to meet the man who ...; **hat man so was schon gesehen!** (*inf*) did you ever see anything like it!

► **sich sehen lassen** to put in an appearance; **er lässt sich kaum noch bei uns sehen** he hardly ever comes to see us now; **lassen Sie sich doch mal wieder sehen!** do come again!; **er kann sich in dieser Gegend nicht mehr sehen lassen** he can't show his face in the area any more; **kann ich mich in diesem Anzug sehen lassen?** do I look all right in this suit?; **mit diesem Mann kannst du dich doch nirgends sehen lassen!** you don't want to be seen with this man!; **mit diesem Ergebnis kann sich die Mannschaft sehen lassen** the team can be proud of this result

b (= *treffen*) to see; **sich or einander sehen** to see each other; **ich freue mich, Sie zu sehen!** nice to see you!; **also, wir sehen uns morgen** right, I'll see you tomorrow

c (= *feststellen*) to see; **das wird man noch sehen** we'll see; **das wollen wir (doch) erst mal sehen, ob ...** we'll see if ...; **das müssen wir erst mal sehen** that remains to be seen; **da sieht man es mal wieder!** that's typical!

d (= *beurteilen*) to see; (= *deuten, interpretieren*) to look at, to see; **wie siehst du das?** how do you see it?; **das sehe ich anders, so sehe ich das nicht** that's not how I see it; **du hast wohl keine Lust, oder wie sehe ich das?** (*inf*) you don't feel like it, do you?; **du siehst das/ihn nicht richtig** you've got it/him wrong; **rein menschlich/wirtschaftlich gesehen** from a purely personal/economic point of view; **so gesehen** looked at in this way

■ REFLEXIVES VERB

► **sich sehen sich betrogen/getäuscht sehen** to see oneself cheated/deceived; **sich enttäuscht sehen** to feel disappointed; **sich genötigt or veranlasst sehen, zu ...** to find it necessary to ...; **sich gezwungen sehen, zu ...** to find oneself obliged to ...

■ INTRANSITIVES VERB

a (*mit den Augen*) to see; **er sieht gut/schlecht** he can/cannot see very well; **er sieht nur mit einem or auf einem Auge** he only has sight in one eye; **jdm tief in die Augen sehen** to look deep into sb's eyes; **siehe oben/unten** see above/below; **sieh(e) da!** (*liter*) behold! (*liter*); **siehst du (wohl)!**,

siehste! (*inf*) you see!; **sieh doch!** look (here)!; **sehen Sie mal!** look!; **willst du mal sehen?** do you want to have a look?; **lass mal sehen** let me see, let me have a look

b (= *feststellen*) **na siehst du** (there you are,) you see?; **wie ich sehe ...** I see that ...; **wie ich sehe, hast du schon angefangen** I see you have already started; **Sie sind beschäftigt, wie ich sehe** I can see you're busy; **wir werden schon sehen** we'll see; **da kann man mal sehen, da kannst du mal sehen** (*inf*) that just goes to show (*inf*); **wir wollen sehen** we'll have to see; **mal sehen, ob ...** (*inf*) let's see if ...; **mal sehen!** (*inf*) we'll see; **jeder muss sehen, wo er bleibt** (it's) every man for himself; **sieh, dass du ...** make sure you..., see (that) you ...

► **auf etw (acc) sehen** (= *hinsehen*) to look at sth; (= *achten*) to consider sth important; **auf die Uhr sehen** to look at one's watch; **darauf sehen, dass ...** to make sure (that) ...; **er sieht auf Pünktlichkeit** he's a stickler for punctuality; **er sieht nur auf seinen eigenen Vorteil** he only cares about what's good for him

► **sehen nach nach jdm sehen** (= *betreuen*) to look after sb; (= *besuchen*) to go to see sb; **nach etw sehen** to look after sth; **ich muss nur mal eben nach den Kartoffeln sehen** I've just got to have a look at the potatoes; **nach der Post sehen** to see if there are any letters

Sehen *nt -s, no pl* seeing; (= *Sehkraft*) sight; **ich kenne ihn nur vom Sehen** I only know him by sight

sehenswert, sehenswertig *adj* worth seeing

Sehenswürdigkeit [-vʏrdɪçkəɪt] *f - , -en* sight; **dieses Gebäude ist wirklich eine Sehenswürdigkeit!** that building is really (a sight) worth seeing!; **die Sehenswürdigkeiten (einer Stadt) besichtigen** to go sightseeing (in a city)

seherisch ['ze:əɪʃ] *adj attr Fähigkeit* prophetic

Seh-:

Sehfehler *m* visual defect

Sehfeld *nt* field of vision

Sehkraft *f no pl* (eye)sight

Sehne ['ze:nə] *f* -, -n

a (*Anat*) tendon

b (= *Bogensehne*) string

c (*Math*) chord

sehnen ['ze:nən] *vr* **sich nach jdm/etw sehnen** to long for sb/sth;
(*schmachtend*) to pine for sb/sth

Sehnen-:

Sehnenscheidenentzündung *f* tendinitis

Sehnenzerrung *f* pulled tendon

Sehnerv *m* optic nerve

sehnlich ['ze:nliç]

■ *adj* *Wunsch* ardent; *Erwartung* eager; **sein sehnlichster Wunsch** his fondest wish

■ *adv* *hoffen, wünschen* ardently

Sehnsucht ['ze:nzuxt] *f* longing (*nach* for); (*schmachtend*) pining; **Sehnsucht haben** to have a longing

sehnsüchtig

■ *adj* longing; *Verlangen, Wunsch etc* ardent; *Erwartung, Ungeduld* eager; *Brief* full of longing

■ *adv* *hoffen, wünschen* ardently; **sehnsüchtig auf jdn warten** to yearn for sb; **sehnsüchtig auf etw (acc) warten** to long for sth

Seh|organ *nt* visual organ

sehr [se:ə] *adv* (*comp* **mehr** [me:ə], *superl* **am meisten** ['maistn])

a (*mit adj, adv*) very; **er ist sehr dagegen** he is very much against it; **er hat sehr viel getrunken** he drank a lot; **sehr zu meiner Überraschung** very much to my surprise; **es geht ihm sehr viel besser** he is very much better

b (*mit vb*) very much, a lot; **so sehr** so much; **wie sehr** how much; **wie sehr er sich auch ...** however much he ...; **sich (dat) etw sehr überlegen** to consider sth very carefully; **sich sehr anstrengen** to try very hard; **sehr weinen** to cry a lot; **es regnet sehr** it's raining hard; **regnet es sehr?** is it raining a lot?; **freust du dich? — ja, sehr!** are you pleased? — yes, very;

freust du dich darauf? — ja, sehr are you looking forward to it? — yes, very much; **zu sehr** too much

Seh-:

Sehschwäche *f* poor eyesight

Sehstörung *f* visual defect; **wenn Sehstörungen auftreten** when the vision becomes disturbed

Sehtest *m* eye test

Sehvermögen *nt* powers *pl* of vision

sei [zai] *imper sing, 1. and 3. pers sing subjunc* von **sein**

seicht [zaiçt] *adj (lit, fig)* shallow; *Unterhaltung, TV-Programm* trivial; **die seichte Stelle** the shallows *pl*

seid [zait] *2. pers pl pres, imper pl* von **sein**

Seide ['zaidə] *f -, -n* silk

Seidel ['zaidl] *nt -s, - (Gefäß)* stein

seiden ['zaidn] *adj attr (= aus Seide)* silk

Seiden-: *in cpds* silk

seidenartig *adj* silky

Seidenfaden *m*, **Seidengarn** *nt* silk thread

Seidengewebe *nt* silk fabric

Seidenglanz *m* silky sheen

Seidenmalerei *f* silk painting

Seidenpapier *nt* tissue paper

Seidenraupe *f* silkworm

Seidenraupenzucht *f* silkworm breeding

Seidenschwanz *m* (*Orn*) waxwing
Seidenspinner *m* (*Zool*) silk(worm) moth
Seidenspinner(in) *m(f)* silk spinner

Seidenspinnerei *f*
 a silk spinning
 b (*Betrieb*) silk mill
seidenweich *adj* soft as silk

seidig ['zaidɪç] *adj* (= *wie Seide*) silky
Seife ['zaifə] *f* -, -**n** soap

Seifen-:

Seifenblase *f* soap bubble; (*fig*) bubble; **Seifenblasen machen** to blow (soap) bubbles

Seifenflocken *pl* soap flakes *pl*

Seifenkistenrennen *nt* soapbox derby

Seifenlauge *f* (soap)suds *pl*

Seifenoper *f* (*inf*) soap (opera)

Seifenpulver *nt* soap powder

Seifenschale *f* soap dish

Seifenschaum *m* lather

Seifenspender *m* soap dispenser

seifig ['zaifɪç] *adj* soapy

siehen ['zaiən] *vt* (= *sieben*) to sieve; (*S Ger*) (*Aus*): = *Flüssigkeit abgießen von*)
to strain

Seiher ['zaiə] *m* -s, - (*esp S Ger, Aus*) strainer

Seil [zail] *nt* -(**e**s), -**e** rope; (= *Kabel*) cable; (= *Hochseil*) tightrope, high wire

Seil-:

Seilbahn *f* cable railway

Seilschaft ['zailʃaft] *f* -, -en (*Bergsteigen*) roped party; (*fig: in Politik, Industrie etc*) clique

seilspringen *vi sep aux sein, usu infin or ptp* to skip

Seiltanz *m* tightrope act

Seiltänzer(in) *m(f)* tightrope walker

sein¹ [zain] (*pres* **ist** [Ist], *pret* **war** [va:ə], *ptp* **gewesen** [gə've:zn]) *aux sein*

■ *vi*

a to be; **sei (mir)/seien Sie (mir) nicht böse, aber ...** don't be angry (with me) but ...; **sei/seid so nett und ...** be so kind as to ...; **du bist wohl**

verrückt! (*inf*) you must be crazy (*inf*); **das wäre gut** that would be a good thing; **es wäre schön gewesen** it would have been nice; **er ist**

Lehrer/Inder/ein Verwandter/der Chef he is a teacher/(an) Indian/a relative/the boss; **was sind Sie (beruflich)?** what do you do?; **drei und vier ist or sind sieben** three and four is seven; **x sei 4** let x be or equal 4; **wenn ich Sie/er wäre** if I were or was you/him or he (*form*); **er war es nicht** it wasn't him; **niemand will es gewesen sein** nobody admits that it was him/her or them (*inf*); **ich will mal nicht so sein und ...** I don't want to be awkward and ...; **das kann schon sein** that may well be; **wer ist da?** who's there?; **ist da jemand?** is (there) anybody there?; **er ist aus Genf/aus guter Familie** he comes from Geneva/a good family; **morgen bin ich im Büro/in Rom** I'll be in the office/in Rome tomorrow; **waren Sie (schon) mal in Rom?** have you ever been to Rome?; **wir waren baden/essen** we went swimming/out for a meal; **wo warst du so lange?** where have you been all this time?; **was nicht ist, kann ja noch werden** things can change

b **was ist?** what's the matter?, what's up (*inf*); **ist was?** what is it?; (= *passt dir was nicht*) is something the matter?; **was ist mit dir/ihm?** what about you/him?; (= *was hast du/hat er?*) what's wrong or up (*inf*) with you/him?; **das kann nicht sein** that can't be (true); **wie wäre es mit ...?** how about ...?; **wenn du nicht gewesen wärest ...** if it hadn't been for you ...; **mir ist kalt** I'm cold; **mir ist, als wäre ich zehn Jahre jünger** I feel ten years younger; **mir ist, als hätte ich ihn früher schon einmal gesehen** I have a feeling I've seen him before

■ *aux* to have; **er ist/war jahrelang krank gewesen** he's/he'd been ill for

years; **er ist verschwunden** he's disappeared; **er ist geschlagen worden** he has been beaten; *siehe auch* **gewesen**

sein² *poss pron*

a (*adjektivisch*) (*bei Männern*) his; (*bei Dingen, Abstrakta*) its; (*bei Mädchen*) her; (*bei Tieren*) its, his/her; (*bei Ländern, Städten*) its, her; (*auf "man" bezüglich*) one's, his (US), your; **wenn man sein Leben betrachtet** when one looks at one's or his (US) life, when you look at your life; **jeder hat seine Probleme** everybody has their problems; **er wiegt gut seine zwei Zentner** (*inf*) he weighs a good two hundred pounds

Sein [zain] *nt -s, no pl being no art; (Philos) (= Existenz, Dasein auch) existence no art; Sein und Schein* appearance and reality; **Sein oder Nichtsein** to be or not to be

seine(r, s) ['zainə] *poss pron (substantivisch) his; er hat das Seine getan* (*geh*) he did his bit; **jedem das Seine** each to his own (*Brit*), to each his own; **die Seinen** (*geh*) his family; (*auf "man" bezüglich*) one's or his (US) family; **das Seine** (*geh: = Besitz*) what is his; (*auf "man" bezüglich*) what is one's own or his (US)

seinerseits ['zainə'zait] *adv (= von ihm) on his part; (= er selbst) for his part*

seinerzeit ['zainətsait] *adv at that time*

seinesgleichen ['zainəs'glaiçn] *pron inv (gleichgestellt) his equals pl; (auf "man" bezüglich) one's or his (US) equals; (gleichartig) his kind pl; of one's own kind; (pej) the likes of him pl; jdn wie seinesgleichen behandeln* to treat sb as an equal; **das hat nicht or das sucht seinesgleichen** it is unparalleled

seinet-:

seinetwegen ['zainət've:gn] *adv*

a (= *wegen ihm*) because of him; (= *ihm zuliebe*) for his sake; (= *um ihn*) about him; (= *für ihn*) on his behalf

b (= *von ihm aus*) as far as he is concerned

seinetwillen ['zainət'vilən] *adv um seinetwillen* for his sake

sein lassen (*ptp sein lassen*) *vt irreg etw sein lassen (= aufhören) to stop sth/doing sth; (= nicht tun) to leave sth; jdn/etw sein lassen* to leave sb/sth alone; **lass das sein!** stop that!; **du hättest es sein lassen sollen** you should

have left well (enough (US)) alone; **sie kann es einfach nicht sein lassen**
she just can't stop herself

seins [zains] *poss pron* his

seismisch ['zaismɪʃ] *adj* seismic

Seismograf [zaismo'gra:f] *m -en, -en* seismograph

Seismologe [zaismo'lo:gə] *m -n, -n*, **Seismologin** [-'lo:gɪn] *f -, -nen*
seismologist

seit [zait]

■ *prep + dat (in Bezug auf Zeitpunkt)* since; (*in Bezug auf Zeitdauer*) for, in (*esp US*); **seit wann?** since when?; **seit Jahren** for years; **ich bin seit zwei Jahren hier** I have been here for two years; **schon seit zwei Jahren nicht mehr** not for two years, not since two years ago; **wir warten schon seit zwei Stunden** we've been waiting (for) two hours; **seit etwa einer Woche** since about a week ago, for about a week

■ *conj* since

seitdem [zait'de:m]

■ *adv* since then; **seitdem ist die Strecke nicht mehr in Betrieb** the line has been closed down since then

■ *conj* since

Seite ['zaitə] *f -, -n*

a (= *auch Abstammungslinie, Charakterzug*) side; **die hintere/vordere Seite** the back/front; **Seite an Seite** side by side; **er ging or wich uns nicht von der Seite** he never left our side; **jdn von der Seite ansehen** to give sb a sidelong glance; **auf die or zur Seite gehen or treten** to step aside; **die Seiten wechseln** (*Sport*) to change ends or over; (*fig*) to change sides; **jdn auf seine Seite bringen or ziehen** (*fig*) to get sb on one's side; **auf einer Seite gelähmt sein** to be paralyzed down one side; **jedes Ding or alles hat zwei Seiten** there are two sides to everything; **jdm zur Seite stehen** (*fig*) to stand by sb's side; **auf jds (dat) Seite stehen or sein** (*fig*) to be on sb's side; **das Recht ist auf ihrer Seite** she has right on her side; **etw auf die Seite legen** (*lit, fig*) to put sth aside; (= *umkippen*) to put sth on its side; **jdn zur Seite nehmen** to take sb aside; **auf der einen Seite..., auf der anderen**

(Seite) ... on the one hand ..., on the other (hand) ...; **jds starke Seite** sb's strong point; **jds schwache Seite** sb's weak spot; **sich von seiner besten Seite zeigen** to show oneself at one's best; **von dieser Seite kenne ich ihn gar nicht** I didn't know that side of him
b (= *Richtung*) **von allen Seiten** (*lit, fig*) from all sides; **nach allen Seiten auseinandergehen** to scatter in all directions; **sich nach allen Seiten umsehen** to look around on all sides; **das habe ich von einer anderen Seite erfahren** (*fig*) I heard it from another source *or* from elsewhere; **er erfuhr es von dritter Seite** (*fig*) he heard it from a third party; **bisher wurden von keiner Seite Einwände erhoben** so far no objections have been voiced from any quarter; **die Behauptung wurde von keiner Seite bestritten** nobody challenged the claim; **auf Seiten +gen = aufseiten von Seiten +gen = vonseiten**
c (= *Buchseite, Zeitungsseite*) page; **die erste/letzte Seite** the first/last page; (*von Zeitung*) the front/back page

Seiten-: in *cpds* side; (*esp Tech, Sci etc*) lateral

Seitenairbag *m* (*Aut*) side-impact airbag

Seitenaltar *m* side altar

Seitenangabe *f* page reference

Seitenansicht *f* side view; (*Tech*) side elevation

Seitenaufprallschutz *m* (*Aut*) side impact protection system

Seitenausgang *m* side exit

Seitenblick *m* sidelong glance; **mit einem Seitenblick auf (+acc)** (*fig*) with one eye on

Seiteneingang *m* side entrance

Seitenflügel *m* side wing; (*von Altar*) wing

Seitenhieb *m* (*Fechten*) side cut; (*fig*) sideswipe

Seitenlage *f* side position; **in Seitenlage schlafen** to sleep on one's side; **stabile Seitenlage** recovery position

seitenlang

■ *adj* several pages long

■ *adv darstellen* over pages and pages; **etw seitenlang beschreiben** to

devote pages to describing sth; **sich seitenlang über etw (acc) auslassen** to go on for pages about sth

Seitenlinie *f*

a (*Rail*) branch line

b (*Tennis*) sideline; (*Ftbl etc*) touchline (*Brit*), sideline

Seitenruder *nt* (*Aviat*) rudder

seitens [*'zaitns*] *prep* +*gen* (*form*) on the part of

Seiten-:

Seitenscheitel *m* side parting (*Brit*), side part (*US*)

Seitenschiff *nt* (*Archit*) (side) aisle

Seitenspiegel *m* (*Aut*) wing mirror

Seitensprung *m* (*fig*) bit on the side (*inf*) *no pl*; **die Versuchung, Seitensprünge zu machen** the temptation to have a bit on the side (*inf*)

Seitenstechen *nt no pl* stitch; **Seitenstechen haben/bekommen** to have/get a stitch

Seitenstiche *pl* = **Seitenstechen**

Seitenstraße *f* side street

Seitenstreifen *m* verge; (*der Autobahn*) hard shoulder (*Brit*), shoulder (*US*);

"Seitenstreifen nicht befahrbar" "soft verges" (*Brit*), "soft shoulder" (*US*)

seitenverkehrt *adj, adv* the wrong way round

Seitenvorschub *m* (*beim Drucker*) form feed

Seitenwagen *m* sidecar

Seitenwechsel *m* (*Sport*) changeover

Seitenwind *m* crosswind

Seitenzahl *f*

a page number

b (= *Gesamtzahl*) number of pages

seither [*zait'he:ə*] *adv* since then

seitlich [ˈzaitlɪç]

- *adj* lateral (*esp Sci, Tech*), side *attr*; **die seitliche Begrenzung der Straße wird durch einen weißen Streifen markiert** the side of the road is marked by a white line; **bei starkem seitlichen Wind** in a strong crosswind
- *adv* at the side; (= *von der Seite*) from the side; **seitlich von** at the side of; **seitlich stehen** to stand sideways on; **etw/sich seitlich stellen** to put sth/stand sideways on

Sek., sek. *abbr von Sekunde* sec

Sekret [zeˈkre:t] *nt* **-(e)s, -e** (*Physiol*) secretion

Sekretär¹ [zekreˈtɛ:ə] *m* **-s, -e** (= *Schreibschränk*) bureau (*Brit*), secretary desk (*US*)

Sekretär² [zekreˈtɛ:ə] *m* **-s, -e, Sekretärin** [-ˈtɛ:rɪn] *f* -, **-nen** secretary

Sekretariat [zekretaˈria:t] *nt* **-(e)s, -e** office

Sekretion [zekreˈtsio:n] *f* -, **-en** (*Physiol*) secretion

Sekt [zɛkt] *m* **-(e)s, -e** sparkling wine, champagne

Sekte [ˈzɛktə] *f* -, **-n** sect

Sektglas *nt* champagne glass

Sektierer [zɛkˈti:rə] *m* **-s, -, Sektierer** [-əʀɪn] *f* -, **-nen** sectarian

sektiererisch [zɛkˈti:rəʀɪʃ]

- *adj* sectarian
- *adv* in a sectarian way; **sektiererisch denken** to think in a sectarian way

Sektion [zɛkˈtsio:n] *f* -, **-en** section; (= *Abteilung*) department

Sektkelch *m* champagne flute

Sektor [ˈzɛkto:ə] *m* **-s, Sektoren** [-ˈto:rən] sector (*auch Comput*); (= *Sachgebiet*) field

Sektschale *f* champagne glass

sekundär [zekunˈdɛ:ə]

- *adj* secondary
- *adv* secondarily; **nur sekundär von Bedeutung sein** to be of secondary

importance

Sekundär-: *in cpds* secondary

Sekundärenergie *f* secondary energy

Sekundärkreislauf *m* (*in Atomkraftwerk*) secondary circuit

Sekundärlehrer(in) [zekun'da:ə-] *m(f)* (Sw) secondary school teacher

Sekundär-:

Sekundärliteratur *f* secondary literature

Sekundärmarkt *m* (*Fin*) secondary market

Sekundär-: [zekun'da:ə-]

Sekundarschule *f* (Sw) secondary school

Sekundarstufe *f* secondary or high (*esp US*) school level

Sekunde [ze'kundə] *f* -, -n second; **auf die Sekunde genau** to the second

Sekunden-:

Sekundenkleber *m* superglue®, instant glue

sekundenlang

- *adj* of a few seconds
- *adv* for a few seconds

sekundenschnell *adj* *Reaktion, Entscheidung* split-second *attr*; *Antwort* quick-fire *attr*

Sekundenzeiger *m* second hand

selber ['zɛlbə] *dem pron* = [selbst 1](#)

Selbermachen *nt -s, no pl* **Möbel zum Selbermachen** do-it-yourself furniture

selbst [zɛlpst]

- *dem pron*

a **ich selbst** I myself; **er selbst** he himself; **Sie selbst** (*sing*) you yourself; (*pl*) you yourselves; **sie selbst** she herself; **das Haus selbst** the house itself; **wir selbst** we ourselves; **sie selbst** they themselves; **die Häuser selbst** the houses themselves; **er ist gar nicht mehr er selbst** he's not himself any more; **sie ist die Güte/Tugend selbst** she's kindness/virtue itself; **selbst ist der Mann/die Frau!** self-reliance is the name of the game (*inf*); **eine Sache um ihrer selbst willen tun** to do sth for its own sake

b (= *ohne Hilfe*) by oneself/himself/yourself *etc*; **von selbst** by myself/yourself/himself/itself/ourselves *etc*; **das regelt sich alles von selbst** it'll sort itself out (by itself); **er kam ganz von selbst** he came of his own accord

■ *adv*

a (= *eigen*) **selbst ernannt** self-appointed; (*in Bezug auf Titel*) self-styled; **selbst gebacken** home-baked, home-made; **selbst gebastelt** home-made; **selbst gebaut** home-made; *Haus* self-built; **selbst gebraut** *Bier* home-brewed; **selbst gemacht** home-made; **selbst gestrickt** *Pullover etc* hand-knitted; (*inf*) *Methode etc* homespun; **selbst verdientes Geld** money one has earned oneself; **sein selbst verdientes Motorrad** the motorbike he bought with the money he earned

b (= *sogar*) even; **selbst der Minister/Gott** even the Minister/God (himself); **selbst wenn** even if

Selbstachtung *f* self-respect

selbständig [*'zɛlpstɛndɪç*] *adj, adv* = **selbstständig**

Selbst-:

Selbstanzeige *f*

a (*steuerlich*) voluntary declaration

b **Selbstanzeige erstatten** to come forward oneself

Selbstausslöser *m* (*Phot*) delayed-action shutter release

Selbstbedienung *f* self-service; (*fig: finanziell*) helping oneself to funds

Selbstbedienungsladen *m* self-service shop (*esp Brit*) or store

Selbstbefriedigung *f* masturbation

Selbstbehauptung *f* self-assertion

Selbstbeherrschung *f* self-control; **die Selbstbeherrschung wahren/verlieren**
to keep/lose one's self-control

Selbstbestätigung *f* self-affirmation

selbstbestimmt *adj* self-determined; **selbstbestimmt leben** to be independent

Selbstbestimmungsrecht *nt* right of self-determination

Selbstbeteiligung *f* (*Insur*) (percentage) excess

Selbstbetrug *m* self-deception

selbstbewusst

■ *adj* (= *selbstsicher*) self-assured; (= *eingebildet*) self-important

■ *adv* self-confidently

Selbstbewusstsein *nt* self-confidence; (= *Einbildung*) self-importance

Selbstbildnis *nt* self-portrait

Selbstdisziplin *f* self-discipline

Selbsteinschätzung *f* self-assessment; **eine gesunde Selbsteinschätzung** a
healthy self-awareness

Selbsterfahrung *f* self-awareness

Selbsterfahrungsgruppe *f* encounter group

Selbsterhaltungstrieb *m* survival instinct

Selbsterkenntnis *f* self-knowledge; **Selbsterkenntnis ist der erste Schritt zur
Besserung** (*prov*) self-knowledge is the first step toward(s) self-
improvement

selbsternannt [-|ɛənant] *adj* siehe [selbst](#)

selbstgebacken *adj* siehe [selbst](#)

selbstgebraut [-gəbraut] *adj* siehe [selbst](#)

Selbstgedrehte [-gədre:tə] *f decl as adj* roll-up (*inf*); **Selbstgedrehte rauchen**
to roll one's own

selbstgefällig

- *adj* self-satisfied
- *adv* smugly

Selbstgefälligkeit *f* smugness, complacency

selbstgemacht *adj* home-made

selbstgerecht

- *adj* self-righteous
- *adv* self-righteously

Selbstgerechtigkeit *f* self-righteousness

Selbstgespräch *nt* **Selbstgespräche führen or halten** to talk to oneself

selbstgestrickt [-gəʃtrɪkt] *adj* siehe **selbst**

Selbstheilungskraft *f* self-healing power

selbstherrlich (*pej*)

- *adj* (= *eigenwillig*) high-handed; (= *selbstgefällig, selbstgerecht*) arrogant
- *adv* (= *eigenwillig*) high-handedly; (= *selbstgefällig*) arrogantly

Selbstherrlichkeit *f* (*pej*) (= *Eigenwilligkeit*) high-handedness;
(= *Selbstgerechtigkeit*) arrogance

Selbsthilfe *f* self-help; **zur Selbsthilfe greifen** to take matters into one's own hands

Selbsthilfegruppe *f* self-help group

selbstklebend *adj* self-adhesive

Selbstkosten *pl* (*Econ*) prime costs *pl*

Selbstkosten-:

Selbstkostenbeteiligung *f* (*Insur*) excess

Selbstkostenpreis *m* cost price; **zum Selbstkostenpreis** at cost

Selbst-:

Selbstkritik *f* self-criticism

selbstkritisch

- *adj* self-critical
- *adv* self-critically

Selbstläufer *m (inf)* (= *eigenständiger Erfolg*) sure-fire success (*inf*)

Selbstlaut *m* vowel

Selbstlerner(in) *m(f)* autodidact (*form*); **er ist Selbstlerner** he is self-taught;

dies Buch ist geeignet für Selbstlerner this book is suitable for people teaching themselves

selbstlos

- *adj* selfless
- *adv* selflessly

Selbstlosigkeit *f -*, *no pl* selflessness

Selbstmedikation [-medikatio:n] *f -*, *no pl* self-medication

Selbstmitleid *nt* self-pity

Selbstmord *m (lit, fig)* suicide

Selbstmordanschlag *m* suicide attack

Selbstmordattentäter(in) *m(f)* suicide attacker or bomber

Selbstmörder(in) *m(f)* suicide; **ich bin doch kein Selbstmörder!** (*inf*) I have no desire to commit suicide

selbstmörderisch *adj (lit, fig)* suicidal; **in selbstmörderischer Absicht** intending to commit suicide

Selbstmord-:

selbstmordgefährdet *adj* suicidal

Selbstmordversuch *m* attempted suicide

Selbst-:

Selbstporträt *nt* self-portrait

selbstredend *adv* of course

Selbstschutz *m* self-protection

selbstsicher

- *adj* self-assured
- *adv* self-confidently

Selbstsicherheit *f* self-assurance

selbstständig ['zɛlpstʃtɛndɪç] *adj*

- *adj* independent; (*beruflich*) self-employed; **selbstständig sein** (*beruflich*) to be self-employed; **sich selbstständig machen** (*beruflich*) to set up on one's own; (*hum*) to go off on its own; (= *verschwinden*) to grow legs (*hum*)
- *adv* independently; **selbstständig denken** to think for oneself; **das entscheidet er selbstständig** he decides that on his own

Selbstständige(r) ['zɛlpstʃtɛndɪgə] *mf decl as adj* self-employed person; **die Selbstständigen** the self-employed

Selbstständigkeit *f* -, *no pl* independence; (*beruflich*) self-employment; **Selbstständigkeit im Denken lernen** to learn to think for oneself

Selbststudium *nt* private study; **etw im Selbststudium lernen** to learn sth by studying on one's own

Selbstsucht *f no pl* egoism

selbstsüchtig *adj* egoistic

selbsttätig

- *adj*
 - a** (= *automatisch*) automatic
 - b** (= *eigenständig*) independent
- *adv* (= *automatisch*) automatically

Selbsttäuschung *f* self-deception

Selbsttest *m* (*von Maschine*) self-test

Selbstverbraucher *m* **Verkauf nur an Selbstverbraucher** goods not for resale

selbstverdient *adj* siehe **selbst**

selbstvergessen

- *adj* absent-minded; *Blick* faraway
- *adv* **selbstvergessen dasitzen** to sit there lost to the world

Selbstverlag *m* **im Selbstverlag erschienen** published oneself

Selbstverpfleger [-fɛəpfle:gə] *m* -s, -, **Selbstverpflegerin** [-ərɪn] *f* -, -nen self-caterer; **Ferien für Selbstverpfleger** self-catering holiday(s)

Selbstverpflegung *f* self-catering

Selbstverschulden *nt* one's own fault; **wenn Selbstverschulden vorliegt ...** if the claimant is himself at fault ...

selbstverschuldet [-fɛəʃuldət] *adj* *Unfälle, Notlagen* for which one is oneself responsible; **der Unfall war selbstverschuldet** the accident was his/her own fault; **wenn der Unfall/Verlust selbstverschuldet ist** if the claimant is himself/herself responsible for the accident/loss

Selbstversorger(in) *m(f)*

a Selbstversorger sein to be self-sufficient

b (*im Urlaub etc*) sb who is self-catering (*Brit*); **Appartements für Selbstversorger** self-catering apartments (*Brit*), condominiums (*US*)

selbstverständlich

■ *adj* *Freundlichkeit* natural; *Wahrheit* self-evident; **das ist doch selbstverständlich!** that goes without saying; **vielen Dank für Ihre Hilfe — aber das ist doch selbstverständlich** thanks for your help — it's no more than anybody would have done; **es war für uns selbstverständlich, dass Sie ...** we took it for granted that you ...; **das ist keineswegs selbstverständlich** it cannot be taken for granted

■ *adv* of course; **wie selbstverständlich** as if it were the most natural thing in the world

Selbstverständlichkeit [-fɛəʃtɛntlɪçkəɪt] *f* -, -en naturalness;

(= *Unbefangenheit*) casualness *no indef art*; **das war doch eine**

Selbstverständlichkeit, dass wir ... it was only natural that we ...; **etw für eine Selbstverständlichkeit halten** to take sth as a matter of course;

Meinungsfreiheit ist für uns eine Selbstverständlichkeit we take freedom of speech for granted; **mit der größten Selbstverständlichkeit** as if it were the most natural thing in the world

Selbstversuch *m* experiment on oneself

Selbstverteidigung *f* self-defence (*Brit*), self-defense (*US*)

Selbstvertrauen *nt* self-confidence

Selbstverwaltung *f* self-administration; (*Verwaltungskörper*) self-governing body

Selbstverwirklichung *f* self-realization

Selbstwahrnehmung *f* self-perception

Selbstwertgefühl *nt* self-esteem

selbstzufrieden

■ *adj* self-satisfied

■ *adv* complacently, smugly

Selbstzweck *m* end in itself; **als Selbstzweck** as an end in itself

selchen ['zɛlçn] *vti* (*S Ger*) (*Aus*) *Fleisch* to smoke

selektieren [zɛlɛk'ti:rən] (*ptp selektiert*) *vt* to select

Selektion [zɛlɛk'tsio:n] *f* -, **-en** selection

selektiv [zɛlɛk'ti:f]

■ *adj* selective

■ *adv* selectively

selig ['ze:lɪç]

■ *adj*

a (*Rel*) blessed

b (= *überglücklich*) overjoyed; *Lächeln, Stunden* blissful

■ *adv* blissfully

Selige(r) ['ze:lɪgə] *mf decl as adj* (*Eccl*) blessed (*inf*); **die Seligen** the Blessed

Seligkeit *f* -, **-en**

a *no pl* (*Rel*) salvation; **ewige Seligkeit** eternal salvation

b (= *Glück*) (supreme) happiness, bliss

Sellerie ['zɛlɛri:] *m* **-s, -(s)** **or f** -, **-** celeriac; (= *Stangensellerie*) celery

seltten ['zɛltɪn]

■ *adj* rare; **du bist ja in letzter Zeit ein seltener Gast** you're a stranger here these days

■ *adv* (= *nicht oft*) rarely; (= *besonders*) exceptionally; **nur/höchst selten** very/extremely rarely; **selten so gelacht!** (*inf*) what a laugh! (*inf*)

Seltenheit *f* -, -**en** rarity; **das ist keine Seltenheit bei ihr** it's nothing unusual with her

Seltenheitswert *m* rarity value

Selters ['zɛltəs] *nt* -, - (*inf*), **Selterswasser**, **Selterwasser** *nt* (*pl* -wässer) soda (water)

seltsam ['zɛltza:m]

■ *adj* strange

■ *adv* strangely; **seltsam klingen/aussehen/schmecken/riechen** to sound/look/taste/smell strange

seltsamerweise ['zɛltza:mə'vaizə] *adv* strangely enough

Seltsamkeit *f* -, -**en**

a *no pl* (= *Sonderbarkeit*) strangeness

b (= *seltsame Sache*) oddity

Semantik [ze'mantik] *f* -, *no pl* semantics *sing*

semantisch [ze'mantiʃ]

■ *adj* semantic

■ *adv* semantically

Semester [ze'mɛstə] *nt* -s, - (*Univ*) semester (*esp US*), term (*of a half-year's duration*); **im 7./8. Semester sein** to be in one's 4th year; **die älteren**

Semester the senior students; **sie ist auch schon ein älteres Semester** she's no spring chicken (*inf*)

Semesterferien *pl* vacation *sing*

Semi-: semi- ['zemi] *in cpds* semi-

Semifinale ['ze:mi-] *nt* (*Sport*) semifinal(s)

Semikolon [zemi'ko:lɔn] *nt* -s, -s **or** **Semikola** [-la] semicolon

Seminar [zemi'na:ə] *nt* -s, -e **or** (*Aus*) -rien [-iən]

a (*Univ*) department; (= *Seminarübung*) seminar

b (= *Priesterseminar*) seminary

c (= *Lehrerseminar, Studienseminar*) teacher training college

Semīt [ze'mi:t] *m* **-en, -en, Semitin** [-'mi:tin] *f* -, **-nen** Semite

semītisch [ze'mi:tɪʃ] *adj* Semitic

Semmel ['zɛml] *f* -, **-n** (*dial*) roll

Semmel-:

Semmelbrösel [-brø:zl], **Semmelbröseln** [-brø:zln] *pl* breadcrumbs *pl*

Semmelknödel *m* (*S Ger, Aus*) bread dumpling

sempern ['zɛmpɐn] *vi* (*Aus*: = *nörgeln*) to moan

sen. *abbr* von **senior** *sen.*

Senat [ze'na:t] *m* **-(e)s, -e**

a (*Pol, Univ*) senate

b (*Jur*) Supreme Court

Senator [ze'na:to:ɔ] *m* **-s, Senatoren** [-'to:rən], **Senatorin** [-'to:rin] *f* -, **-nen**
senator

Senats-: *in cpds* of the senate

Senatsausschuss *m* senate committee

Senatspräsident(in) *m(f)* chairman/-woman of the senate

Sende-:

Sendeanlage *f* transmitting installation

Sendebereich *m* transmission range

Sendebereich *m* (*von Fax*) journal

Sendefolge *f*

a (= *Sendung in Fortsetzungen*) series *sing*; (= *einzelne Folge*) episode

b (= *Programmfolge*) programmes *pl* (*Brit*), programs *pl* (*US*)

Sendebereich *nt* transmission area

Sendeleiter(in) *m(f)* producer

Sendemast *m* radio or transmitter mast, broadcasting tower (US)

senden¹ ['zɛndn] (*pret* **sandte or sendete** ['zantə, 'zɛndətə], *ptp* **gesandt or gesendet** [gə'zant, gə'zɛndət])

- *vt* to send (*an +acc to*); **jdm etw senden** to send sb sth, to send sth to sb
- *vi* **nach jdm senden** to send for sb

senden² *vti* (*Rad, TV*) to broadcast; *Signal etc* to transmit

Sendepause *f* interval; (*fig inf*) deathly silence; **auf meine Frage hin herrschte Sendepause** my question was met by deathly silence

Sender ['zɛndə] *m -s, -* transmitter; (= *Senderkanal*) (*Rad*) station; (*TV*) channel (*esp Brit*), station (*esp US*); **der Sender Prag** Radio Prague; **über den Sender gehen** to go on the air

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Sender** wird nicht mit dem englischen Wort *sender* übersetzt.

Sende-:

Senderaum *m* studio

Sendereihe *f* (radio/television) series

Sendeschluss *m* (*Rad, TV*) close-down

Sendezeit *f* broadcasting time; **und damit geht unsere heutige Sendezeit zu Ende** and that concludes our programmes (*Brit*) or programs (*US*) for today; **in der besten Sendezeit** in prime time

Sendung ['zɛndʊŋ] *f -*, **-en**

a *no pl* (= *das Senden*) sending

b (= *Postsendung*) letter; (= *Päckchen*) packet; (= *Paket*) parcel; (*Comm*) consignment

c (*TV*) programme (*Brit*), program (*US*); (*Rad*) broadcast; (= *das Senden*) broadcasting; (*von Signal etc*) transmission; **auf Sendung gehen/sein** to go/be on the air

Senegal *nt -s* Senegal

Senegalese [zenega'le:zə] *m* -n, -n, **Senegalesin** [-'le:zɪn] *f* -, -nen Senegalese

senegalesisch [zenega'le:zɪʃ] *adj* Senegalese

Sənf [zɛnf] *m* -(e)s, -e mustard; **seinen Senf dazugeben** (*inf*) to have one's say

Sənf-:

sənffarben [-farbn], **sənf**farbig *adj* mustard(-coloured) (*Brit*), mustard(-colored) (*US*)

Sənfgas *nt* (*Chem*) mustard gas

Sənfgurke *f* gherkin pickled with mustard seeds

Sənfkorn *nt* (*pl* -körner) mustard seed

Sənfsoße *f*, **Sənf**tunke *f* (*dial*) mustard sauce

səngen ['zɛŋən]

■ *vt* to singe

■ *vi* to scorch

senil [ze'ni:l] *adj* (*pej*) senile

Senilität [zenili'tɛ:t] *f* -, *no pl* senility

senior ['ze:nio:ə] *adj* **Franz Schulz senior** Franz Schulz senior

Senior ['ze:nio:ə] *m* -s, **Senioren** [ze'nio:rən], **Seniorin** [ze'nio:rɪn] *f* -, -nen
a (*auch* **Seniorchef(in)**) boss; **kann ich mal den Senior sprechen?** can I speak to Mr X senior?

b (*Sport*) senior player; **die Senioren** the seniors

c **Senioren** *pl* senior citizens *pl*; (*hum*) old folk *pl*

Senioren-:

seniorengerecht *adj* (suitable) for the elderly; **senioren**gerechte **Wohnungen** housing for the elderly

Seniorenheim *nt* old people's home

Seniorenkarte *f* senior citizen's ticket

Seniorenpass *m* senior citizen's travel pass

Seniorenwohnheim *nt* old people's home

Seniorin *f* siehe [Senior](#)

Senkblei *nt* plumb line; (= *Gewicht*) plummet

Senkel ['zɛŋkl] *m* -s, -

a (= *Schnürsenkel*) lace

senken ['zɛŋkn]

■ *vt* to lower; *Lanze, Fahne* to dip; *Kopf* to bow; (*Tech*) *Schraube, Loch, Schacht* to sink; **den Blick senken** to lower one's gaze

■ *vr* to sink; (*Grab, Haus, Boden, Straße auch*) to subside; (*Stimme*) to drop;
dann senkte sich ihr Blick then she looked down

senkrecht ['zɛŋkrɛçt]

■ *adj* vertical; (*Math*) perpendicular; (*in Kreuzworträtsel*) down; **immer schön senkrecht bleiben!** (*inf*) keep your end up (*inf*)

■ *adv* vertically, perpendicularly; *aufsteigen, in die Höhe steigen* straight up;
sie stehen senkrecht aufeinander they are perpendicular to each other

Senkrechte ['zɛŋkrɛçtə] *f* decl as *adj* vertical; (*Math*) perpendicular

Senkrechtstarter *m* (*Aviat*) vertical takeoff aircraft

Senkrechtstarter(in) *m(f)* (*fig inf*) whiz(z) kid (*inf*)

Senkung ['zɛŋkuŋ] *f* -, -en

a lowering; (*von Arbeitslosigkeit*) fall (*von in*)

b (= *Vertiefung*) hollow

c (*Poet*) thesis

d (*Med*) = **Blutsenkung**

Senner ['zɛnə] *m* -s, - (*S Ger, Aus*) Alpine dairyman

Sennerei [zɛnə'rai] *f* -, -en (*S Ger, Aus*) (*Gebäude*) Alpine dairy;
(*Wirtschaftsform*) Alpine dairy farming

Sennerin ['zɛnərin] *f* -, -nen (*S Ger, Aus*) Alpine dairymaid

Sensation [zɛnza'tsio:n] *f* -, -en sensation

sensationell [zɛnzatsio'nɛl]

■ *adj* sensational

■ *adv* sensationally; **er wurde sensationell Dritter** he came a sensational third; **sensationell schnell** incredibly fast

Sensations-:

Sensationsblatt *nt* sensational paper

Sensationslust *f* desire for sensation

sensationslüstern *adj* sensation-seeking

Sensationsmeldung *f*, **Sensationsnachricht** *f* sensational news *sing*; **eine Sensationsnachricht** a sensational piece of news

Sensationspresse *f* sensational papers *pl*

Sense ['zɛnzə] *f* -, -**n**

a scythe

b (*inf*) **jetzt/dann ist Sense!** that's the end!

sensibel [zɛn'zi:bl]

■ *adj* sensitive

■ *adv* sensitively; **sensibel auf etw (acc) reagieren** to be sensitive to sth
SPRACHTIPP

Vorsicht! **sensibel** wird nicht mit dem englischen Wort *sensible* übersetzt.

sensibilisieren [zɛnzibili'zi:rən] (*ptp sensibilisiert*) *vt* to sensitize

Sensibilisierung *f* -, -**en** sensitization

Sensibilität [zɛnzibili'tɛ:t] *f* -, *no pl* sensitivity

Sensor ['zɛnzɔ:ə] *m* -**s**, **Sensoren** [-'zɔ:rən] sensor

sensorisch [zɛn'zɔ:rɪʃ]

■ *adj* sensory

■ *adv* **aktivieren, steuern** by a sensor; **sensorisch gestört sein** to have a sensory disability

Sensortaste *f* touch-sensitive button

sentimental [zɛntimən'ta:l]

■ *adj* sentimental

■ *adv* sentimentally; **sentimental klingen** to sound sentimental

Sentimentalität [zɛntɪməntali'tɛ:t] *f* -, -**en** sentimentality

separat [zɛpa'ra:t]

- *adj* separate; *Wohnung, Zimmer* self-contained
- *adv* separately

Sepia ['zɛ:piə] *f* -, **Sepien** [-piən]

a (*Zool*) cuttlefish

b *no pl* (*Farbstoff*) sepia (ink)

September [zɛp'tɛmbɐ] *m* -(s), - September; *siehe auch* [März](#)

Septett [zɛp'tɛt] *nt* -(e)s, -e (*Mus*) septet(te)

Sequenz [zɛ'kvɛnts] *f* -, -**en** sequence

sequenziell [zɛkvɛn'tsiəl] *adj*

- *adj* sequential
- *adv* sequentially

Sera *pl* von [Serum](#)

Serbe ['zɛrbə] *m* -n, -n, **Serbin** ['zɛrbɪn] *f* -, -**nen** Serb, Serbian

Serbien ['zɛrbiən] *nt* -s Serbia

serbisch ['zɛrɪʃ] *adj* Serb, Serbian

Serbokroatisch(e) [zɛrbokro'a:tɪʃ] *nt* Serbo-Croat; *siehe auch* [Deutsch\(e\)](#)

Seren *pl* von [Serum](#)

Serenade [zɛrɛ'na:də] *f* -, -**n** serenade

Serie ['zɛ:riə] *f* -, -**n** series *sing*; (*von Waren auch*) line; (*Billard*) break; **13**

Siege in Serie 13 wins in a row; **in Serie gehen** to go into production; **in**

Serie hergestellt werden to be mass-produced; **in Serie schalten** (*Elec*) to connect in series

seriell [zɛ'riəl]

- *adj* *Herstellung* series *attr*; (*Comput*) serial; **serielle Musik** serial music
- *adv* serially; **seriell hergestellt werden** to be mass-produced

Serien-: ['ze:riən-]

Serienbrief *m* (*Comput*) mail-merge letter

Serienfabrikation *f*, **Serienfertigung** *f* series production

Serienfax *nt* mail-merge fax

serienmäßig

■ *adj* Autos production *attr*; *Ausstattung* standard; *Herstellung* series *attr*

■ *adv* *herstellen* in series; **das wird serienmäßig eingebaut** it's a standard fitting

Serienmörder(in) *m(f)* serial killer

Seriennummer *f* serial number

serienreif *adj* (*esp Aut*) ready to go into production

Serienreife *f* readiness for production; **etw zur Serienreife entwickeln** to develop sth so that it is ready for production

Serientäter(in) *m(f)* serial offender

serienweise [-vaizə] *adv* *produzieren* in series; (*inf*: = *in Mengen*) wholesale

serifenlos *adj* (*Typ*) sanserif

seriös [ze'riø:s]

■ *adj* serious; (= *anständig*) respectable; *Firma* reputable

■ *adv* **seriös auftreten** to appear respectable; **seriös wirken** to give the impression of being respectable; **seriös klingen** to sound serious

SPRACHTIPP

Vorsicht! **seriös** wird im Allgemeinen nicht mit dem englischen Wort *serious* übersetzt.

Seriosität [zeriozi'tɛ:t] *f* -, *no pl* seriousness; (= *Anständigkeit*) respectability; (*von Firma*) integrity

Serpentine [zɛrɛn'ti:nə] *f* -, **-n** winding road, zigzag; (= *Kurve*) double bend

Serum ['ze:rʊm] *nt* -s, **Seren or Sera** ['ze:rən, 'ze:ra] serum

Server ['zɔ:rvə] *m* -s, - (*Comput*) server

Service¹ [zɛr'vi:s] *nt* -(s), - [-'vi:s(ə)s, -'vi:s(ə)] (= *Essgeschirr*) dinner service;

(= *Kaffee-/Teeservice*) coffee/tea service; (= *Gläserervice*) set

Service² ['sø:əvɪs, 'zørvɪs] *m or nt -s* (Comm) service; (Sport) service, serve

Serviceprovider ['zørvɪsprɔ'vaɪdə, 'sø:əvɪs-] *m -s, -* (für Mobilfunk, Internet)
service provider

servieren [zɛr'vi:rən] (*ptp serviert*)

■ *vt* to serve (*jdm etw sb sth, sth to sb*); (*inf: = anbieten*) to serve up (*inf*) (*jdm for sb*); (Tennis) to serve; **jdm etw auf dem Silbertablett servieren** (*fig*) to hand sth to sb on a plate (*Brit*)

■ *vi* to serve; **nach 24 Uhr wird nicht mehr serviert** there is no waiter service after midnight; **es ist serviert!** lunch/dinner *etc* is served

Serviererin [zɛr'vi:rəʀɪn] *f -, -nen* waitress

Servier-: [zɛr'vi:ə-]

Serviertochter *f* (Sw) waitress

Servierwagen *m* trolley

Serviette [zɛr'viɛtə] *f -, -n* napkin

Servo-: ['zɛrvə-] (*Tech*)

Servobremse *f* power brake

Servolenkung *f* power steering

servus ['zɛrvʊs] *interj* (S Ger) (Aus)) (*beim Treffen*) hello; (*beim Abschied*) cheerio (*Brit inf*), see *ya* (*esp US inf*)

Sesam ['ze:zɑm] *m -s, -s* sesame; **Sesam, öffne dich!** open Sesame!

Sessel ['zɛsl] *m -s, -* easy chair; (= *Polstersessel*) armchair; (Aus: = *Stuhl*) chair;
am Sessel kleben (*fig*) to cling to one's position; **seinen Sessel räumen** (*fig*)
to clear one's desk

Sessellift *m* chairlift

sesshaft *adj* settled; (= *ansässig*) resident; **sesshaft werden, sich sesshaft machen** to settle down

Set¹ [zɛt, sɛt] *m or nt -s, -s*
a (Tennis: = *Satz*) set

b (= *Deckchen*) place mat

Set² *m* **-(s), -s** (*TV, Film*) set

Setter [*'zɛtə*] *m* **-s, -** setter

Setup [*'sɛtʌp*] *nt* **-s, -s** (*Comput*) setup

Setup-: [*'sɛtʌp-*]

Setup-Datei *f* setup file

Setupprogramm *nt* (*Comput*) setup program

setzen [*'zɛtsn*]

■ *vt*

a (= *hintun, hinbringen*) to put, to set; (= *sitzen lassen*) to sit, to place, to put;

etw auf die Rechnung/Speisekarte etc setzen to put sth on the bill/menu

etc; jdn an Land setzen to put sb ashore; **etw auf die Tagesordnung setzen**

to put sth on the agenda; **etw in die Zeitung setzen** to put sth in the paper;

sich (dat) etw in den Kopf or Schädel setzen (*inf*) to take sth into one's

head; **dann setzt es was or Hiebe or Prügel** (*inf*) there'll be trouble; **seine**

Hoffnung/sein Vertrauen in jdn/etw setzen to put one's hopes/trust in

sb/sth; **seinen Ehrgeiz in etw (acc) setzen** to make sth one's goal

b (*Naut*) **Segel** to set; (*Typ*) to set; **ein Gedicht/einen Text in Musik setzen**

to set a poem/words to music

c **Preis, Summe** to put (*auf* + *acc* on); **Stein, Figur** to move; **Geld auf ein**

Pferd setzen to put money on a horse

d (= *errichten, aufstellen*) to build; (*fig*) **Norm etc** to set

e (= *schreiben*) **Komma, Punkt** to put; **seinen Namen unter etw (acc) setzen**

to put one's signature to sth

f (= *bestimmen*) **Ziel, Grenze, Termin, Preis, Prioritäten etc** to set; **jdm/sich**

ein Ziel/eine Frist setzen to set sb/oneself a goal/deadline

g **jdm eine Spritze setzen** to give sb an injection; **sich (dat) einen Schuss**

setzen (*inf*) to shoot up (*inf*)

h (= *einstufen*) **Sportler** to place; (*Tennis*) to seed; **der an Nummer**

eins/zwei gesetzte Spieler (*Tennis*) the top/second seed

i (*Hunt*: = *gebären*) to bear

j siehe **gesetzt**

■ *vr*

a (= *Platz nehmen*) to sit down; (*Vogel*) to perch; **sich ins Auto setzen** to get into the car; **sich in die Sonne/ins Licht setzen** to sit in the sun/light; **sich jdm auf den Schoß setzen** to sit on sb's lap; **sich zu jdm setzen** to sit with sb; **wollen Sie sich nicht zu uns setzen?** won't you join us?; **darf ich mich zu Ihnen setzen?** may I join you?; **bitte setzen Sie sich** please take a seat; **setz dich doch** sit yourself down (*inf*)

b (*Kaffee, Tee, Lösung*) to settle

c (*Staub, Geruch, Läuse*) to get (*in +acc* into)

■ *vi*

a (*bei Glücksspiel, Wetten*) to bet; **auf ein Pferd setzen** to bet on a horse;

auf jdn/etw setzen (*lit, fig*) to put one's money on sb/sth

b *aux sein or haben* (= *springen*) (*Pferd, Läufer*) to jump; (*Mil*) to cross

Setzer ['zɛtsɐ] *m -s, -*, **Setzerin** [-ɛrɪn] *f -, -nen* (*Typ*) typesetter

Setzerei [zɛtsə'raɪ] *f -, -en* (= *Firma*) typesetter's

Setz-:

Setzfehler *m* (*Typ*) printer's error

Setzkasten *m* case

Setzling ['zɛtslɪŋ] *m -s, -e* (*Hort*) seedling

Seuche ['zɔyçə] *f -, -n* epidemic; (*fig pej*) scourge

Seuchen-:

seuchenartig

■ *adj* epidemic

■ *adv* **sich seuchenartig ausbreiten** to spread like an epidemic

Seuchenbekämpfung *f* epidemic control

Seuchengebiet *nt* epidemic area

Seuchengefahr *f* danger of epidemic

Seuchenherd *m* centre (*Brit*) or center (*US*) of an/the epidemic

seufzen ['zɔyftsn] *vti* to sigh

Seufzer ['zɔyftsə] *m -s, -* sigh

Sex [zɛks] *m* **-(es)**, *no pl* sex

Sex-:

sexaktiv *adj* sexually active

Sex-Appeal [-|ə'pi:l] *m* **-s**, *no pl* sex appeal

sexbesessen *adj* sex-obsessed

Sexbombe *f* (*inf*) sex bomb (*inf*)

Sexfilm *m* sex film

Sexismus [zɛ'ksismus] *m* **-**, **Sexismen** [-mən] sexism

Sexist [zɛ'ksist] *m* **-en, -en**, **Sexistin** [-'ksistin] *f* **-**, **-nen** sexist

sexistisch [zɛ'ksistɪʃ]

■ *adj* sexist

■ *adv* **sexistisch eingestellt sein** to be sexist; **sich sexistisch verhalten** to act in a sexist way; **sexistisch klingen** to sound sexist

Sex-:

Sexmagazin *nt* sex magazine

Sexobjekt *nt* sex object

Sexshop ['zɛksʃɔp] *m* **-s, -s** sex shop

Sextett [zɛks'tɛt] *nt* **-(e)s, -e** (*Mus*) sextet(te)

Sextourismus *m* sex tourism

Sexual-:

Sexualatlas *m* illustrated sex handbook

Sexualerziehung *f* sex education

Sexualität [zɛksuali'tɛ:t] *f* **-**, *no pl* sexuality

Sexual-:

Sexualkunde *f (Sch)* sex education

Sexualleben *nt* sex life

Sexualpartner(in) *m(f)* sexual partner

Sexualpraktik *f* sexual practice *usu pl*

Sexualstraftäter(in) *m(f)* sex offender

Sexualtrieb *m* sex(ual) drive

Sexualverbrechen *nt* sex(ual) offence (*Brit*) or offense (*US*)

sexuell [zɛ'ksuɛl]

■ *adj* sexual

■ *adv* sexually

sexy ['zɛksi] *adj inv (inf)* sexy (*inf*)

Seychellen [zɛ'ʃɛlən] *pl (Geog)* Seychelles *pl*

sezieren [zɛ'tsi:rən] (*ptp seziiert*) *vti (lit, fig)* to dissect

SFOR ['ɛsfɔ:ɔ], **Sfor** *f, abbr von Stabilization Force SFOR*

s-förmig ['ɛs-], **S-förmig** *adj* S-shaped

sfr *abbr von Schweizer Franken sfr*

SGML [ɛsge:|ɛm'|ɛl] *abbr von Standardized Generalized Mark-up Language SGML*

Shakehands ['ʃe:khɛndz] *nt -, - (inf)* handshake; **Shakehands machen** to shake hands

Shampoo ['ʃampu:, 'ʃampo:] *nt -s, -s* shampoo

shampooieren [ʃampo'ni:rən, ʃampu'ni:rən] (*ptp shampooiiert*) *vt* to shampoo

Shareware ['ʃɛ:əvɛ:ə] *f -, no pl (Comput)* shareware

Shareware-Programm ['ʃɛ:əvɛ:ə-] *nt* shareware program

Sherpa ['ʃɛrpa] *m -s, -s* Sherpa

Sherry [ˈʃɛrɪ] *m -s, -s* sherry

Shetland-: [ˈʃɛtlant-]

Shetlandinseln *pl* Shetland Islands *pl*

Shetlandpony *nt* Shetland pony

Shetlandwolle *f* Shetland wool

Shift-Taste [ˈʃɪft-] *f*, **Shifttaste** *f* (Comput) shift key

Shit [ʃɪt] *nt -s, no pl* (*sl:* = Haschisch) dope (*inf*)

Shootingstar [ˈʃu:tɪŋˈsta:ə] *m* shooting star

shoppen [ˈʃɔpn] *vi* (*inf*) to shop

Shopping [ˈʃɔpɪŋ] *nt -s, no pl* shopping (for luxury items); **Shopping gehen or machen** (*inf*) to go shopping (for luxury items)

Shoppingcenter [ˈʃɔpɪŋsɛntə] *nt -s, -* shopping centre (*Brit*) or center (*US*)

Shorts [ʃo:əts, ʃɔrts] *pl* (pair of) shorts *pl*

Show [ʃo:] *f -s, -s* show; **eine Show abziehen** (*inf*) to put on a show (*inf*)

Show-:

Showdown [ˈʃo:daun] *m or nt -(s), -s*, **Showdown** *m or nt -(s), -s* showdown

Showeinlage [ˈʃo:-] *f* entertainment section

Showgeschäft [ˈʃo:-] *nt* show business

Showmaster [ˈʃo:ma:stə] *m -s, -*, **Showmasterin** [-ərɪn] *f -s, -nen* compère, emcee (*US*)

Shredder [ˈʃrɛdɚ] *m -s, -*, **Shredderanlage** *f* shredder

Shuttle [ˈʃatl] *m -s, -s* (*Aut, Aviat, Space*) shuttle

Shuttlebus [ˈʃatlbus] *m* shuttle bus

Shuttle-Flug [ˈʃatl-] *m* (*Space*) shuttle flight

siamesisch [ziaˈme:zɪʃ] *adj*

a (*Hist*) Siamese

b **siamesische Katze** Siamese cat; **siamesische Zwillinge** Siamese twins

Sibirien [zi'bi:riən] *nt -s* Siberia

sibirisch [zi'bi:riʃ] *adj* Siberian; **sibirische Kälte** Siberian or arctic conditions *pl*

sich [zɪç] *refl pron*

a (*acc*) (+*infin*, *bei "man"*) oneself; (*3. pers sing*) himself; herself; itself; (*Höflichkeitsform sing*) yourself; (*Höflichkeitsform pl*) yourselves; (*3. pers pl*) themselves; **nur an sich (acc) denken** to think only of oneself

b (*dat*) (+*infin*, *bei "man"*) to oneself; (*3. pers sing*) to himself; to herself; to itself; (*Höflichkeitsform sing*) to yourself; (*Höflichkeitsform pl*) to yourselves; (*3. pers pl*) to themselves; **sich die Haare waschen/färben etc** to wash/dye etc one's hair; **wann hat sie sich das gekauft?** when did she buy that?; **wenn man keinen Pass bei sich (dat) hat** if you haven't got a passport with you

c (= *einander*) each other; **sie schreiben sich schon viele Jahre** they have been writing to each other for many years

d (*impers*) **hier sitzt/singt es sich gut** it's good to sit/sing here; **diese Wolle strickt sich gut** this wool knits well; **dieses Auto fährt sich gut** this car drives well

Sichel ['zɪçl] *f -, -n* sickle; (= *Mondsichel*) crescent

sicher ['zɪçə]

■ *adj*

a (= *gewiss*) certain; **(sich dat) einer Sache (gen) sicher sein** to be sure of sth; **so viel ist sicher** this much is certain; **das ist uns sicher** that is for sure; **mit der guten Zeit ist uns der zweite Platz sicher** with such a good time we're sure of second place

b (= *geschützt, gefahrlos*) safe; (= *geborgen*) secure; *Investition* secure; **vor jdm/etw sicher sein** to be safe from sb/sth; **sicher ist sicher** you can't be too sure

c (= *zuverlässig*) reliable; (= *fest*) *Gefühl, Zusage* definite; *Hand, Einkommen, Job* steady; *Stellung* secure

d (= *selbstbewusst*) (self-)confident

■ *adv*

a *fahren, aufbewahren etc* safely; **sicher wirkend** reliable; **sicher leben** to

live a secure life

b (= *selbstbewusst*) **sicher wirken/auftreten** to give an impression of (self-)confidence

c (= *natürlich*) of course; **sicher!** sure (*esp US*)

d (= *bestimmt*) **das wolltest du sicher nicht sagen** surely you didn't mean that; **du hast dich sicher verrechnet** you must have counted wrong; **das weiß ich ganz sicher** I know that for certain; **das ist ganz sicher das Beste** it's quite certainly the best; **aber er kommt sicher noch** I'm sure he'll come; **das hat er sicher vergessen** I'm sure he's forgotten it; (= *garantiert*) he's sure to have forgotten it; **er kommt sicher auch mit** he's bound to want to come too

sichergehen *vi sep irreg aux sein* to be sure

Sicherheit *f* -, -en

a *no pl* (= *Gewissheit*) certainty; **sich (dat) Sicherheit darüber verschaffen, dass ...** to assure oneself that ...; **verschaffen Sie sich persönlich Sicherheit darüber** you have to make certain for yourself; **mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit** almost certainly; **das ist mit Sicherheit richtig** that is definitely right; **das lässt sich nicht mit Sicherheit sagen/beweisen** that cannot be said/proved with any degree of certainty

b *no pl* (= *Schutz, das Sichersein*) safety; (*als Aufgabe von Sicherheitsbeamten etc*) security; **Sicherheit und Ordnung** law and order; **die öffentliche Sicherheit** public safety; **innere Sicherheit** internal security; **die Sicherheit der Bevölkerung** the safety of the people; **jdn/etw in Sicherheit bringen** to get sb/sth to safety; **sich in Sicherheit bringen** to get (oneself) to safety; **Sicherheit im Straßen-/Flugverkehr** road/air safety; **in Sicherheit sein, sich in Sicherheit befinden** to be safe; **sich in Sicherheit wiegen or wähnen** to think oneself safe

c *no pl* (= *Zuverlässigkeit*) (*von Mittel, Methode, Geschmack, Instinkt*) reliability; (*von Fahrer, Schwimmer*) competence; (*von Hand, Job, Einkommen*) steadiness; (*von Stellung*) security

d (= *Treffsicherheit im Umgang mit Sprache*) sureness

e *no pl* (= *Selbstsicherheit*) (self-)confidence; **Sicherheit im Auftreten** self-confident manner

f (*Comm, Fin*) security; (= *Pfand*) surety; **Sicherheit leisten** (*Comm, Fin*) to offer security; (*Jur*) to stand bail

Sicherheits-:

Sicherheitsabstand *m* safe distance

Sicherheitsbeamte(r) *m decl as adj*, **Sicherheitsbeamtin** *f* security officer

Sicherheitsbehälter *m* (von Atomreaktor) containment dome

Sicherheitsbehörde *f* security service

Sicherheitsbestimmungen *pl* safety regulations *pl*; (betrieblich Pol etc) security controls *pl*

Sicherheitsbindung *f* (Ski) safety binding

Sicherheitsfaktor *m* security factor

Sicherheitsglas *nt* safety glass

Sicherheitsgurt *m* (in Flugzeug) seat belt; (in Auto auch) safety belt

sicherheitshalber *adv* to be on the safe side

Sicherheitskopie *f* (Comput) backup copy

Sicherheitskräfte *pl* security forces *pl*

Sicherheitslücke *f* security gap

Sicherheitsmaßnahme *f* safety precaution; (betrieblich Pol etc) security measure

Sicherheitsnadel *f* safety pin

Sicherheitsrat *m* security council

Sicherheitsrisiko *nt* security risk

Sicherheits Schloss *nt* Yale® lock

Sicherheitsstandard *m* standard of security

Sicherheitstruppen *pl* security troops *pl*

Sicherheitsvorkehrung *f* safety precaution; (betrieblich Pol etc) security precaution

sicherlich ['zɪçəlɪç] *adv* = [sicher 2 c, d](#)

sichern ['zɪçən]

■ *vt*

a (*gegen, vor + dat* against); to safeguard; (= *absichern*) to protect; (= *sicher machen*) *Tür, Wagen, Fahrrad, Unfallstelle* to secure; *Bergsteiger etc* to belay; (*Mil*) to protect; (*Comput*) *Daten* to save; **eine Feuerwaffe sichern** to put the safety catch of a firearm on; **den Frieden sichern** to maintain the peace

b jdm/sich etw sichern to secure sth for sb/oneself

■ *vr* to protect oneself; (*Bergsteigen*) to belay oneself; **sich vor etw (dat) or gegen etw sichern** to protect oneself against sth

sicherstellen *vt sep*

a (= *in Gewahrsam nehmen*) *Waffen, Drogen* to take possession of; *Beweismittel* to secure; **das Tatfahrzeug wurde sichergestellt** the vehicle used in the crime was found (and taken in)

b (= *garantieren*) to guarantee

Sicherung ['zɪçəʀʊŋ] *f -, -en*

a *no pl* (= *das Sichern*) (*gegen, vor + dat* against); safeguarding; (= *Absicherung*) protection; (*von Tür, Wagen, Fahrrad*) securing

b (= *Schutz*) safeguard

c (*Elec*) fuse; (*von Waffe*) safety catch; **da ist (bei) ihm die Sicherung durchgebrannt** (*fig inf*) he blew a fuse (*inf*)

Sicherungs-:

Sicherungskopie *f* (*Comput*) backup copy

Sicherungsverwahrung *f* (*Jur*) preventive detention

Sicht [zɪçt] *f -, no pl*

a (= *Sehweite*) visibility; **in Sicht sein/kommen** to be in/come into sight; **aus meiner/seiner etc Sicht** (*fig*) as I see/he sees it; **aus heutiger Sicht** from today's perspective; **auf lange/kurze Sicht** (*fig*) in the long/short term; *planen* for the long/short term

b (= *Ausblick*) view

c (*Comm*) **auf or bei Sicht** at sight; **acht Tage nach Sicht** one week after sight

sichtbar

- *adj* (*lit, fig*) visible; **sichtbar werden** (*fig*) to become apparent
- *adv* *altern* visibly; *Fortschritte machen* obviously; *sich verändern* noticeably; *sich verbessern, sich verschlechtern* clearly; **sie hat sichtbar abgenommen/zugenommen** it's obvious that she's lost/gained weight

sichten ['zɪçtn] vt

a (= *erblicken*) to sight

b (= *durchsehen*) to look through

Sicht-:

Sichtflug *m* contact flight

Sichtgeld *nt* (*Fin*) demand or sight deposit

Sichtgerät *nt* monitor; (*Comput*) VDU

Sichtguthaben *nt* = **Sichtgeld**

sichtlich ['zɪçtliç]

■ *adj* obvious

■ *adv* obviously; *beeindruckt* visibly

Sicht-:

Sichtverhältnisse *pl* visibility *sing*

Sichtvermerk *m* endorsement; (*im Pass*) visa stamp

Sichtweite *f* visibility *no art*; **außer Sichtweite** out of sight

Sickergrube *f* soakaway

sickern ['zɪkən] *vi aux sein* to seep; (*in Tropfen*) to drip; (*fig*) to leak out

sie [zi:] *pers pron 3. pers*

a (*sing*) (*gen* **ihrer** ['i:rə], *dat* **ihr** [i:ə], *acc* **sie**) (*nom*) she; (*acc*) her; (*von Dingen*) it; **wenn ich sie wäre ...** if I were her; **sie ist es** it's her; **wer hat das gemacht? — sie** who did that? — she did or her!; **sie war es nicht, ich wars** it wasn't her, it was me

b *pl* (*gen* **ihrer** ['i:rə], *dat* **ihnen** ['i:nən], *acc* **sie**) (*nom*) they; (*acc*) them; **sie sind es** it's them; **sie sind es, die ...** it's them who ...

Sie [zi:]

■ *pers pron 2. pers sing or pl (gen **Ihrer** ['i:rə], dat **Ihnen** ['i:nən], acc **Sie**)* you; **beeilen Sie sich!** hurry up!; **he, Sie!** (*inf*) hey, you!; **Sie, wissen Sie was ...** (*inf*) do you know what ...

■ *nt -s, no pl polite or "Sie" form of address; **jdn per or mit Sie anreden** to use the polite form of address to sb*

Sieb [zi:p] *nt -(e)s, -e [-bə]* sieve; (= *Teesieb*) strainer; (= *Gemüsesieb*) colander; **ein Gedächtnis wie ein Sieb haben** to have a memory like a sieve

sieben¹ ['zi:bn]

■ *vt to pass through a sieve; Korn, Gold to screen; (Cook) to sieve*

■ *vi (fig inf) **es wird stark gesiebt** they are very selective*

sieben² *num seven; siehe auch [vier](#)*

Sieben ['zi:bn] *f -, - or -en seven; siehe [Vier](#)*

sieben-: Sieben— *in cpds siehe auch [Vier-](#)*

siebenarmig *adj Leuchter seven-armed*

Siebenbürgen [zi:bn'byrgn] *nt -s (Geog) Transylvania*

Siebeneck *nt heptagon*

siebenhundert ['zi:bn'hundət] *num seven hundred*

siebenjährig *adj seven-year-old; (= sieben Jahre dauernd) seven-year attr*

siebenmal ['zi:bnma:l] *adv seven times*

Siebensachen *pl (inf) belongings pl, things pl; **seine Siebensachen packen** to pack one's bits and pieces*

Siebenschläfer [-ʃlɛ:fə] *m -s, -*

a (*Zool*) edible dormouse

b 27th June (*day which is said to determine the weather for the next seven weeks*)

siebentausend ['zi:bn'tauznt] *num seven thousand*

siebentens ['zi:bntəns], **siebtens** ['zi:ptns] *adv seventh(ly)*

Siebtel ['zi:ptl] *nt -s, - seventh*

siebte(r, s) ['zi:ptə] *adj* seventh; *siehe auch vierte(r, s)*

siebzehn ['zi:ptse:n] *num* seventeen; **Siebzehn und Vier** (Cards) *pontoon*; *siehe auch vierzehn*

siebzig ['zi:ptsɪç] *num* seventy; *siehe auch vierzig*

Siechtum ['zi:çtu:m] *nt -s, no pl (liter)* infirmity; (*fig: von Wirtschaft etc*) ailing state

sieden ['zi:dn] (*pret* **siedete** *or* **sōtt** ['zi:dətə, zɔt], *ptp* **gesiedet** *or* **gesōtten** [gə'zi:dət, gə'zɔtn])

■ *vi* to boil; **siedend heiß** boiling hot

■ *vt* *Seife, Leim* to produce by boiling; *siehe auch gesotten*

Siede-:

Siedepunkt *m (Phys, fig)* boiling point

Siedewasserreaktor *m* boiling-water reactor

Siedler ['zi:dlə] *m -s, -, Siedlerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* settler; (= *Bauer*) smallholder

Siedlung ['zi:dlʊŋ] *f -, -en*

a (= *Ansiedlung*) settlement

b (= *Wohnsiedlung*) housing estate (*Brit*) or development (*US*)

Sieg [zi:k] *m -(e)s, -e* [-gə] victory (*über +acc* over); **den Sieg davontragen** *or* **erringen** to be victorious; **einer Sache (dat) zum Sieg verhelfen** to help sth to triumph

Siegel ['zi:gl] *nt -s, -* seal; **unter dem Siegel der Verschwiegenheit** under the seal of secrecy

Siegel-:

Siegellack *m* sealing wax

Siegelring *m* signet ring

Siegelwachs *nt* sealing wax

siegen ['zi:gn] *vi (Mil)* to be victorious; (*fig auch*) to triumph; (*in Wettkampf*) to win; **über jdn/etw siegen** (*Mil*) to vanquish sb/sth; (*fig*) to triumph over

sb/sth; (*in Wettkampf*) to beat sb/sth; **ich kam, sah und siegte** I came, I saw, I conquered

Sieger ['zi:gə] *m -s, -, Siegerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* victor; (*in Wettkampf*) winner; **zweiter Sieger** runner-up; **Sieger werden** to be the winner

Sieger-:

Sieger|ehrerung *f (Sport)* presentation ceremony

Siegermacht *f usu pl (Pol)* victorious power

Siegerpodest *nt (Sport)* winners' podium *or* rostrum

Siegerstraße *f* road to victory

Sieges-:

siegesbewusst *adj* confident of victory

siegessicher

■ *adj* certain of victory

■ *adv* confidently

Siegeszug *m* triumphal march

siegreich

■ *adj* triumphant; (*in Wettkampf*) winning *attr*, successful

■ *adv* triumphantly

sieh [zi:], **siehe** ['zi:ə] *imper sing von [sehen](#)*

sieht ['zi:t] (*inf*) *3. pers sing pres von [sehen](#)*

siezen ['zi:tsn] *vt [jdn/sich siezen](#)* to address sb/each other as "Sie"; *siehe auch [duzen](#)*

Siff [zɪf] *m -s, no pl (sl)* (= *Dreck*) filth; (= *Zustand*) mess

Sightseeing ['saitsi:ɪŋ] *nt -, no pl* sightseeing; **Sightseeing machen** to do some sightseeing

Signal [zi'gna:l] *nt -s, -e* (*auch Rail*) signal; **Signale setzen** (*fig*) to blaze a trail; **falsche Signale setzen** (*fig*) to point in the wrong direction

Signal|anlage *f* signals *pl*

signalisieren [zɪgnali'zi:rən] (*ptp signalisiert*) vt (*lit, fig*) to signal

Signatur [zɪgna'tu:ə] f -, -en

a (= *Unterschrift, Buchsignatur*) signature

b (*auf Landkarten*) symbol

c (= *Bibliothekssignatur*) shelf mark

signieren [zi'gni:rən] (*ptp signiert*) vt to sign

Silbe ['zɪlbə] f -, -n syllable; **Silbe für Silbe** (*fig*) word for word; **er hat es mit keiner Silbe erwähnt/verraten** he didn't say/breathe a word about it

Silben-:

Silbentrennprogramm nt (*Typ, Comput*) hyphenation program

Silbentrennung f syllabification; (*Typ, Comput*) hyphenation

Silber ['zɪlbə] nt -s, no pl(*abbr Ag*) silver

Silber-: in *cpds* silver

Silberbesteck nt silver(ware)

Silberblick m (*inf*) squint

Silberfischchen [-fɪʃçən] nt -s, - silverfish

Silbergeld nt silver

silbergrau adj silver(y)-grey (*Brit*), silver(y)-gray (*US*)

silberhaltig adj silver-bearing

Silberhochzeit f silver wedding (anniversary)

Silberlöwe m puma (*esp Brit*), mountain lion

Silbermedaille f silver medal

silbern ['zɪlbən]

■ adj silver; (*liter*) *Licht, Stimme, Haare* silvery (*liter*); **silberne Hochzeit** silver wedding (anniversary)

■ adv **silbern schimmern** to have a silvery gleam

Silber-:

Silberpappel *f* white poplar

Silberstreif [-ftraif] *m* -en, -en, **Silberstreifen** *m* (*fig*) **es zeichnete sich ein Silberstreif(en) am Horizont ab** you/they *etc* could see light at the end of the tunnel

Silbertanne *f* noble fir

Silberwährung *f* currency based on the silver standard

silberweiß *adj* silvery white

-**silbig** [zɪlbɪç] *adj* *suf* **fünfsilbig/zehnsilbig sein** to have five/ten syllables; **ein sechssilbiges Wort** a word with six syllables

silbrig ['zɪlbɪç]

■ *adj* silvery

■ *adv* **silbrig schimmern/glänzen** to shimmer/gleam like silver; **silbrig weißes Haar** silvery white hair

Silhouette [zi'luetə] *f* -, -n silhouette

Silikon [zili'ko:n] *nt* -s, -e silicone

Silizium [zi'li:tsium] *nt* -s, *no pl*(*abbr* **Si**) silicon

Silo ['zi:lo] *m* -s, -s silo

Silvester [zɪl'vestə] *m* or *nt* -s, - New Year's Eve, Hogmanay (*esp* *Scot*)

SILVESTER

December 31st is known as **Silvester** after the saint commemorated on that day. The old year is seen out with friends, often with a special **Silvester** meal. At midnight people drink *Sekt* and let off fireworks to welcome the New Year. There is also the custom of *Bleigießen*, when people melt small amounts of lead and drop them into cold water. The resulting shapes are used as the basis for prophecies about the coming year. In some parts of Switzerland the old year is seen out with noisy processions in which the participants wear traditional masks.

► www.silvestergruesse.de

Simbabwe [zɪm'bapvə] *nt* -s Zimbabwe

si̇mpel [ˈzɪmpl̩]

- *adj* simple; *Mensch auch* simple-minded; (= *vereinfacht*) simplistic
- *adv* simply

Si̇ms [sɪms] *m or nt -es, -e* [-zə] (= *Fenstersims*) (window)sill; (*außen auch*) (window) ledge; (= *Gesims*) ledge; (= *Kaminsims*) mantelpiece

simsen [ˈzɪmzn̩] *vti* (*Telec: inf*) to text

Simul̄ant [zimuˈlant̩] *m -en, -en, Simul̄antin* [-ˈlantɪn] *f -, -nen* malingerer

Simulation [zɪmulaˈtsio:n] *f -, -en* simulation

Simulator [zimuˈla:to:ə] *m -s, Simulatoren* [-ˈto:rən] (*Sci*) simulator

simulieren [zimuˈli:rən] (*ptp simuliert*)

- *vi* (= *sich krank stellen*) to feign illness; **er simuliert nur** he's shamming; (*um sich zu drücken auch*) he's malingering
- *vt*
 - a** (*Sci, Tech, Comput*) to simulate
 - b** (= *vorgeben*) *Krankheit, Empörung, Frohsinn* to feign

simul̄an [zimuˈta:n]

- *adj* simultaneous
- *adv* simultaneously

Simultandolmetscher(in) *m(f)* simultaneous translator

sin. *abbr von* [Sinus](#)

Sinai [ˈzi:nai] *m -(s), Sinaihalbinsel* *f* Sinai (Peninsula)

si̇nd [zɪnt̩] *1. and 3. pers pl, with Sie sing and pl pres von* [sein](#)

Sinfonie [zɪnfoˈni:] *f -, -n* [-ˈni:ən] symphony

Sinfonieorchester *nt* symphony orchestra

Sinfoniker [zɪnˈfo:nikə] *m -s, -, Sinfonikerin* [-ərɪn] *f -, -nen* member of a symphony orchestra; **die Bamberger Sinfoniker** the Bamberg Symphony Orchestra

sinfonisch [zɪnˈfo:nɪʃ] *adj* symphonic

Singapur ['zɪŋapu:ə] *nt -s* Singapore

singen ['zɪŋən] (*pret sang* [zaŋ], *ptp gesungen* [gə'zuŋən])

■ *vi*

a (*lit, fig*) to sing; (*Telegrafendrähte*) to hum; **ein singender Tonfall** a lilt

b (*inf: = gestehen*) to squeal (*inf*)

■ *vt (lit, fig)* to sing; (*esp Eccl*) *Psalmen, Kanon* to chant

■ *vr* **sich heiser/in den Schlaf singen** to sing oneself hoarse/to sleep; **sich müde singen** to sing until one is tired

Singhalese [zɪŋga'le:zə] *m -n, -n, Singhalesin* [-'le:zɪn] *f -, -nen* Sin(g)halese

singhalesisch [zɪŋga'le:zɪʃ] *adj* Sin(g)halese

Single¹ ['sɪŋgl] *f -, -(s)* (= *CD*) single

Single² *m -s, -s* (= *Alleinlebender*) single; **Urlaub für Singles** singles' holiday (*Brit*), vacation for singles (*US*)

Singular ['zɪŋgula:ə] *m -s, -e* (*Gram*) singular; **im Singular stehen** to be (in the) singular

Singvogel *m* songbird

sinken ['zɪŋkn] (*pret sank* [zaŋk], *ptp gesunken* [gə'zuŋkn]) *vi aux sein*

a (*Mensch, Gegenstand*) to sink; (*Ballon*) to descend; (*Nebel*) to come down;

ins Bett sinken to fall into bed; **sein Stern ist im or am Sinken** (*geh*) his star is waning; **die Arme/den Kopf sinken lassen** to let one's arms/head drop

b (*Boden, Gebäude*) to subside; (*Fundament*) to settle

c (= *niedriger werden: Wasserspiegel, Temperatur, Preise etc*) to fall

d (= *schwinden*) to diminish; (*Hoffnung, Stimmung, moralisch*) to sink; **den**

Mut/die Hoffnung sinken lassen to lose courage/hope; **tief gesunken sein** to have sunk low; **in jds Meinung/Achtung (dat) sinken** to go down in sb's estimation

Sinkflug *m* (*Aviat*) descent

Sinn [zɪn] *m -(e)s, -e*

a (= *Wahrnehmungsfähigkeit*) sense

b Sinne pl (= *Bewusstsein*) senses *pl*; **er war von Sinnen** he was out of his mind; **wie von Sinnen** like one demented; **bist du noch bei Sinnen?** have

you taken leave of your senses?

c (= *Gedanken, Denkweise*) mind; **sich (dat) jdn/etw aus dem Sinn schlagen** to forget all about sb/sth; **es kommt or geht or will mir nicht aus dem Sinn (geh)** I can't get it out of my mind; **das will mir einfach nicht in den Sinn** I just can't understand it; **jdm durch den Sinn gehen** to occur to sb; **etw im Sinn haben** to have sth in mind; **mit etw nichts im Sinn haben** to want nothing to do with sth

d (= *Verständnis, Empfänglichkeit*) feeling; **dafür fehlt ihm der Sinn** he has no feeling for that sort of thing; **Sinn für Proportionen/Gerechtigkeit etc haben** to have a sense of proportion/justice etc

e (= *Geist*) spirit; **im Sinne des Gesetzes** according to the spirit of the law; **in jds Sinne (dat) handeln** to act as sb would have wished; **im Sinne des Verstorbenen** in accordance with the wishes of the deceased; **das ist nicht in meinem/seinem Sinne** that is not what I myself/he himself would have wished; **das wäre nicht im Sinne unserer Kunden** it would not be in the interests of our customers

f (= *Zweck*) point; **das ist nicht der Sinn der Sache** that is not the point; **Sinn und Unsinn dieser Maßnahmen/des Geschichtsunterrichts** reasoning or lack of it behind these measures/behind history teaching; **der Sinn des Lebens** the meaning of life; **ohne Sinn und Verstand sein** to make no sense at all; **das hat keinen Sinn** there is no point in that; **was hat denn das für einen Sinn?** what's the point of that?

g (= *Bedeutung*) meaning; **im übertragenen/weiteren Sinn** in the figurative/broader sense; **Sinn machen** to make sense; **das macht keinen/wenig Sinn** that makes no/little sense

Sinnbild *nt* symbol

sinnbildlich *adj* symbolic(al)

sinnen [¹zɪnən] (*pret* **sann** [zan], *ptp* **gesonnen** [gə¹zɔnən])

b (= *planen*) **auf etw (acc) sinnen** to think of sth; **auf Abhilfe sinnen** to think up a remedy; *siehe auch* **gesonnen**

sinnentstellend *adj* **sinnentstellend sein** to distort the meaning

Sinnes-

Sinnesänderung *f* change of mind

Sinneseindruck *m* sensory impression

Sinnesorgan *nt* sense organ

Sinnestäuschung *f* hallucination

Sinneswahrnehmung *f* sensory perception *no pl*

Sinneswandel *m* change of mind

sinnfällig *adj* *Beispiel, Symbol* manifest, obvious

sinngemäß

- *adj* (= *inhaltlich*) **eine sinngemäße Zusammenfassung** a summary which gives the gist (of it)
- *adv* (= *dem Sinn nach*) **etw sinngemäß wiedergeben** to give the gist of sth

sinnieren [zɪ'ni:rən] (*ptp sinniert*) *vi* to brood (*über +acc* over)

sinnig ['zɪnɪç] *adj* *apt; Vorrichtung* practical; (*iro: = wenig sinnvoll*) clever

sinnigerweise *adv* (*iro*) naturally (*iro*)

sinnlich ['zɪnliç]

- *adj*
 - a** (*Philos*) *Empfindung, Eindrücke* sensory; **die sinnliche Welt** the material world
 - b** (= *vital, sinnenfroh*) sensuous; (= *erotisch*) sensual
- *adv*
 - a** (= *sexuell*) sexually
 - b** (= *mit den Sinnen*) **sinnlich wahrnehmbar** perceptible by the senses

Sinnlichkeit *f* -, *no pl* (= *Vitalität, Sinnenfreude*) sensuousness; (= *Erotik*) sensuality

sinnlos

- *adj*
 - a** (= *unsinnig*) *Redensarten, Geschwätz* meaningless; *Verhalten, Töten* senseless
 - b** (= *zwecklos*) futile; *Hoffnung* forlorn; **es ist/wäre sinnlos, zu ...** it is/would be futile to ...; **das ist völlig sinnlos** there's no sense in that
- *adv*

a (= ohne Sinn) zerstören, morden senselessly

b (= äußerst) **sinnlos betrunken** blind drunk; **sich sinnlos betrinken** to get blind drunk

Sinnlosigkeit *f* -, -**en** (= Unsinnigkeit) (von Redensart, Geschwätz)

meaninglessness; (von Verhalten, Töten) senselessness; (= Zwecklosigkeit) futility

Sinn-:

sinnverwand *adj* synonymous; **sinnverwandte Wörter** synonyms

sinnvoll

■ *adj*

a Satz meaningful

b (*fig*) (= vernünftig) sensible; (= nützlich) useful

■ *adv* **sein Geld sinnvoll/sinnvoller anlegen** to invest one's money sensibly/more sensibly; **sein Geld sinnvoll verwenden** to use one's money for something useful

Sinologie [zinolo'gi:] *f* -, *no pl* Sinology

Sintflut ['zɪntflu:t] *f* (*Bibl*) Flood; **nach mir/uns die Sintflut** (*inf*) it doesn't matter what happens when I've/we've gone

sintflut|artig *adj* **sintflutartige Regenfälle** torrential rain

Sinto ['zɪnto] *m* -, **Sinti** ['zɪnti] *usu pl* Sinto (gypsy); **Sinti und Roma** Sinti and Romanies

Sinus ['zi:nʊs] *m* -, -**se or** - [-nu:s]

a (*Math*) sine

b (*Anat*) sinus

Sioux ['zi:ʊks] *m* -, - Sioux

Siphon ['zi:fõ, zi'fõ:, zi'fo:n] *m* -**s**, -**s** siphon

Sippe ['zɪpə] *f* -, -**n** (extended) family; (*inf*: = Verwandtschaft) clan (*inf*)

Sippschaft ['zɪpʃaft] *f* -, -**en** (*pej inf*) (= Familie) tribe (*inf*); (= Bande, Gesindel *auch*) bunch (*inf*)

Sirene [zi're:nə] *f* -, -**n** (*Myth Tech, fig*) siren

Sirup ['zi:rup] *m -s, -e* syrup

Sisal ['zi:zal], **Sisalhanf** *m -s* sisal (hemp)

Sitte ['zitə] *f -, -n*

a (= *Brauch*) custom; (= *Mode*) practice; **Sitte sein** to be the custom/the practice; **Sitten und Gebräuche** customs and traditions; **was sind denn das für Sitten?** what's all this?

b *usu pl* (= *gutes Benehmen*) manners *pl*; (= *Sittlichkeit*) morals *pl*

c (*sl*: = *Sittenpolizei*) vice squad

Sitten-:

Sittendezernat *nt* vice squad

Sittenpolizei *f* vice squad

Sittenstrolch *m* (*Press inf*) sex fiend

sittenwidrig *adj* (*form*) immoral

Sittich ['zitiç] *m -s, -e* parakeet

sittlich ['zitiç] *adj* moral; **ihm fehlt die sittliche Reife** he's morally immature

Sittlichkeit *f -, no pl* morality

Sittlichkeits-:

Sittlichkeitsdelikt *nt* sexual offence (*Brit*) or offense (*US*)

Sittlichkeitsverbrechen *nt* sex crime

Sittlichkeitsverbrecher(in) *m(f)* sex offender

Situation [zitua'tsio:n] *f -, -en* situation

Situationskomik *f* comedy of the situation/situations; (= *Art der Komik*)

situation comedy, sitcom (*inf*)

situiert [zitu'i:ət] *adj* **gut situiert** (*attr*) well-off; **gut/schlecht situiert sein** to be well/poorly situated financially

Sitz [zits] *m -es, -e*

a (= *Sitzplatz*) (*Parl*) seat; (= *Wohnsitz*) residence, domicile (*form*); (*von*)

Firma, Verwaltung) headquarters *pl*

b *no pl (Tech, von Kleidungsstück)* sit; (*von der Größe her*) fit; **einen guten Sitz haben** to sit/fit well; **einen schlechten Sitz haben** to sit/fit badly

Sitz-:

Sitzbank *f (pl -bänke)* bench

Sitzblockade *f* sit-in

Sitzdemonstrant(in) *m(f)* sit-down demonstrator

Sitzecke *f* corner seating unit

sitzen ['zɪtsn] (*pret saß* [za:s], *ptp gesessen* [gə'zɛsn]) *vi aux haben or (S Ger, Aus, Sw) sein*

a (*Mensch, Tier*) to sit; (*Vogel*) to perch; **sitzen Sie bequem?** are you comfortable?; **hier sitzt man sehr bequem** it's very comfortable sitting here;

etw im Sitzen tun to do sth sitting down; **beim Frühstück/Mittagessen sitzen** to be having breakfast/lunch; **an einer Aufgabe/über einer Arbeit**

sitzen to sit over a task/a piece of work; **der Deckel sitzt fest** the lid is on tightly; **die Schraube sitzt fest** the screw is in tightly; **locker sitzen** to be

loose; **deine Krawatte sitzt nicht richtig** your tie isn't straight; **sein Hut saß schief** his hat was (on) crooked; *siehe auch* **sitzen bleiben**

b (= *seinen Sitz haben*) (*Regierung, Gericht etc*) to sit; (*Firma*) to have its headquarters

c (= *Mitglied sein*) (*im Parlament*) to have a seat (*in +dat in*); (*im Vorstand, Aufsichtsrat etc*) to be or sit (*in +dat on*)

d (*inf: = im Gefängnis sitzen*) to do time (*inf*), to be inside (*inf*); **er musste zwei Jahre sitzen** he had to do two years (*inf*)

e (= *im Gedächtnis sitzen*) to have sunk in

f (*inf: = treffen*) to hit home; **das saß!, das hat gesessen!** that hit home

sitzen bleiben *vi irreg aux sein (inf)*

a (= *nicht aufstehen*) to remain seated; **bleiben Sie bitte sitzen!, bitte bleiben Sie sitzen!** please don't get up

b (*Sch*) to have to repeat a year

c **auf einer Ware sitzen bleiben** to be left with a product

d (*Mädchen*) (*beim Tanz*) to be left sitting; (= *nicht heiraten*) to be left on the shelf (*inf*)

sitzend

- *adj attr Lebensweise etc* sedentary
- *adv* sitting down; **ich verbringe die meiste Zeit sitzend** I sit most of the time

sitzen lassen (*ptp sitzen lassen or (rare) sitzen gelassen*) *vt irreg (inf)*

- a** (*Sch: = nicht versetzen*) to keep down (a year)
- b jdn sitzen lassen** (= *im Stich lassen*) to leave sb in the lurch; (= *warten lassen*) to leave sb waiting; *Freund(in) (durch Nichterscheinen)* to stand sb up; (*für immer*) to walk out on sb; **eine Beleidigung etc auf sich (dat) sitzen lassen** to take an insult *etc*

Sitz-:

Sitzgelegenheit *f* seats *pl*; **eine Sitzgelegenheit suchen** to look for somewhere to sit

Sitzheizung *f* (*Aut*) seat heating

Sitzkissen *nt* (floor) cushion

Sitzordnung *f* seating plan

Sitzpinker *m -s, -* (*pej inf*) wimp (*inf*), wuss (*esp US inf*)

Sitzplatz *m* seat

Sitzung [¹zitsʊŋ] *f -*, **-en**

- a** (= *Konferenz*) meeting; (*Jur: = Gerichtsverhandlung*) session; (= *Parlamentssitzung*) sitting
- b** (= *Einzelsitzung*) (*bei Künstler*) sitting; (*bei Zahnarzt*) visit; (*inf: = Toilettenbesuch*) session; **spiritistische Sitzung** séance

Sizilianer [zitsi'li:a:nə] *m -s, -*, **Sizilianerin** [-əʀɪn] *f -*, **-nen** Sicilian

sizilianisch [zitsi'li:a:nɪʃ] *adj* Sicilian

Sizilien [zi'tsi:liən] *nt -s* Sicily

Skala ['ska:la] *f -*, **Skalen** ['ska:lən] **or -s** (= *Gradeinteilung*) (*auch Mus*) scale; (= *Reihe gleichartiger Dinge*) range

Skalp ell [skal'p el] *nt -s, -e* scalpel

skalpieren [skal'pi:rən] (*ptp skalpiert*) *vt* to scalp

Skandal [skan'da:l] *m -s, -e* scandal; (*inf*: = *Krach*) to-do (*inf*)

skandalös [skanda'lø:s]

- *adj* scandalous
- *adv* scandalously

Skandinavien [skandi'na:viən] *nt -s* Scandinavia

Skandinavier [skandi'na:viə] *m -s, -, Skandinavierin* [-iərɪn] *f -, -nen*
Scandinavian

skandinavisch [skandi'na:viʃ] *adj* Scandinavian

Skat [ska:t] *m -(e)s, -e* (*Cards*) skat; **Skat spielen** to play skat

SKAT

Skat is a card game that is extremely popular in Germany. It is played amongst friends at regular *Skatrunden* or *Skatabende* and requires a pack of 32 German or French cards. There are also **Skat** competitions between clubs which have been organized into leagues, with the German championship being decided every year. Since 1927 **Skat** has had its own special panel in Altenburg for settling disputes.

► www.dskv.de

Skateboard ['ske:tbɔ:əʊd] *nt -s, -s* skateboard

Skelett [ske'let] *nt -(e)s, -e* (*lit, fig*) skeleton

Skepsis ['skepsɪs] *f -, no pl* scepticism (*Brit*), skepticism (*US*); **mit or voller**

Skepsis sceptically (*Brit*), skeptically (*US*)

Skeptiker ['skeptikə] *m -s, -, Skeptikerin [-ərɪn] *f -, -nen* sceptic (*Brit*), skeptic (*US*)*

skeptisch ['skeptɪʃ]

- *adj* sceptical (*Brit*), skeptical (*US*)
- *adv* sceptically (*Brit*), skeptically (*US*)

Sketch [sketʃ] *m -(es), -e(s)* (*Art, Theat*) sketch

Ski [ʃi:] *m -s, - or -er* ['ʃi:ə] ski; **Ski laufen or fahren** to ski

Ski-: *in cpds* ski

Skianzug *m* ski suit

Skiausrüstung *f* skiing gear; **eine komplette Skiausrüstung** a complete set of skiing gear

Skibob *m* skibob

Skibrille *f* ski goggles *pl*

Skier *pl* von **Ski**

Ski-:

Skifahren *nt* skiing

Skifahrer(in) *m(f)* skier

Skigebiet *nt* ski(ing) area

Skigymnastik *f* skiing exercises *pl*

Skihose *f* (pair of) ski pants *pl*

Skikurs *m* skiing course

Skilauf *m* skiing

Skiläufer(in) *m(f)* skier

Skilehrer *m* ski instructor

Skilift *m* ski lift

Skin [skɪn] *m* -s, -s (*inf*) skin (*inf*)

Skinhead ['skɪnhɛd] *m* -s, -s skinhead

Ski-:

Skipass *m* ski pass

Skipiste *f* ski run

Skischuh *m* ski boot

Skischule *f* ski school

Skisport *m* skiing

Skispringen *nt* ski jumping

Skistock *m* ski stick

Skiträger *m (Aut)* ski rack

Skizirkus *m* ski circus

Skizze ['skitsə] *f* -, -**n** sketch; (*fig*: = *Grundriss*) outline

skizzenhaft

■ *adj* *Zeichnung etc* roughly sketched; *Beschreibung etc* (given) in broad outline

■ *adv* **etw skizzenhaft zeichnen** to sketch sth roughly; **etw skizzenhaft beschreiben** to describe sth in broad outline

skizzieren [ski'tsi:rən] (*ptp* **skizziert**) *vt* to sketch; (*fig*) *Plan etc* to outline

Sklave ['skla:və, 'skla:fə] *m* -**n**, -**n**, **Sklavin** ['skla:vin, 'skla:fin] *f* -, -**nen** slave;

Sklave einer Sache (gen) sein (*fig*) to be a slave to sth

Sklaven:

Sklavenarbeit *f* slavery; (= *Arbeit von Sklaven*) work of slaves

Sklavenhandel *m* slave trade

Sklaventreiber(in) *m(f)* (*lit, fig*) slave-driver

Sklaverei [skla:və'rai, skla:fə'rai] *f* -, *no pl* (*lit, fig*) slavery *no art*

Sklavin *f* (*lit, fig*) slave; *siehe auch* [Sklave](#)

sklavisch ['skla:vɪʃ, 'skla:fiʃ]

■ *adj* slavish

■ *adv* slavishly

Sklerose [skle'ro:zə] *f* -, -**n** sclerosis

Skonto ['skɔnto] *nt or m* -**s**, -**s** **or** **Skonti** [-ti] cash discount; **bei Barzahlung**

3% Skonto 3% discount for cash

Skorbut [skɔr'bu:t] *m* **-(e)s**, *no pl* scurvy

Skorpion [skɔr'pio:n] *m* **-s, -e** (*Zool*) scorpion; (*Astrol*) Scorpio

Skrīpt [skript] *nt* **-(e)s, -s** (*Film*) (film) script

Skrupel ['skru:pl] *m* **-s, -, usu pl** scruple; **keine Skrupel haben or kennen** to have no scruples; **er hatte keine Skrupel, das zu tun** he didn't scruple to do it; **ohne (jeden) Skrupel** without (the slightest) scruple

Skrupel-:

skrupellos

- *adj* unscrupulous
- *adv* unscrupulously

Skrupellosigkeit *f* **-**, *no pl* unscrupulousness

Skulptur [skulp'tu:ə] *f* **-**, **-en** sculpture

Skunk [skʊŋk] *m* **-s, -s or -e** skunk

S-Kurve ['ɛs-] *f* S-bend

Slalom ['sla:lɔm] *m* **-s, -s** slalom; **(im) Slalom fahren** (*fig inf*) to drive a crazy zigzag course (*inf*)

Slang [slɛŋ] *m* **-s, no pl** slang

Slapstick ['slɛpstɪk] *m* **-s, -s** slapstick

Slawe ['sla:və] *m* **-n, -n**, **Slawin** ['sla:vɪn] *f* **-**, **-nen** Slav

slawisch ['sla:vɪʃ] *adj* Slavonic, Slavic

Slawistik [sla'vɪstɪk] *f* **-**, *no pl* Slavonic studies *sing*

Slip [slɪp] *m* **-s, -s** (pair of) briefs *pl*

Slip|einlage *f* panty liner

Slipper ['slɪpə] *m* **-s, -** slip-on shoe

Slogan ['slo:gn] *m -s, -s* slogan

Slot [slɔt] *m -s, -s* (*Comput, Aviat*) slot

Slowake [slo'va:kə] *m -n, -n*, **Slowakin** [-'va:kɪn] *f -, -nen* Slovak

Slowakei [slova'kai] *f -* **die Slowakei** Slovakia

slowakisch [slo'va:kɪʃ] *adj* Slovakian, Slovak

Slowene [slo've:nə] *m -n, -n*, **Slowenin** [-'ve:nɪn] *f -, -nen* Slovene

Slowenien [slo've:niən] *nt -s* Slovenia

slowenisch [slo've:nɪʃ] *adj* Slovenian, Slovene

Slum [slam] *m -s, -s* slum

SM [ɛs'|ɛm] *m -(s)* *abbr von* **Sadomasochismus** SM

Small Talk ['smɔ:ltɔ:k] *m - -(s), no pl*, **Smalltalk** *m -(s), no pl* small talk

Smaragd [sma'rakt] *m -(e)s, -e [-də]* emerald

smart [sma:ət, smart] (*inf*)

■ *adj* smart

■ *adv* *gekleidet* smartly; **smart klingen** to sound smart

Smartcard ['sma:ətka:əd] *f -, -s*, **Smart Card** *f -, -s* (*inf*) smart card

Smiley ['smailɪ] *nt -s, -s* (*Comput*) smiley

Smog [smɔk] *m -(s), -s* smog

Smogalarm *m* smog alert

Smoking ['smo:kɪŋ] *m -s, -s* dinner jacket (*esp Brit*), tuxedo (*esp US*)

SMS [ɛs|ɛm'|ɛs] *f -, -* *abbr von* **Short Message Service** SMS

SMS-Nachricht [ɛs|ɛm'|ɛs-] *f* text message

Snack [snæk] *m -s, -s* snack (meal)

Snob [snɔp] *m -s, -s* snob

Snobismus [sno'bɪsmʊs] *m -*, **Snobismen** [-mən]

a *no pl* snobbishness

b (= *Bemerkung*) snobbish remark or comment
snobistisch [sno'bi:stɪʃ] *adj* snobbish

Snow-: ['sno:-]

Snowboard ['sno:bɔ:əd] *nt* -s, -s snowboard

Snowboarding ['sno:bɔ:ədɪŋ] *nt* -s, *no pl* snowboarding

Snowboarder ['sno:bɔ:ədə] *m* -s, -, **Snowboarderin** [-ərɪn] *f* -, -**nen**
snowboarder

so [zo:]

■ *adv*

a (*mit adj, adv*) so; (*mit vb: = so sehr*) so much; **so groß etc** so big *etc*; **eine so große Frau** such a big woman; **so groß etc wie ...** as big *etc* as ...; **so gut es geht** as best or well as I/he *etc* can; **ich wusste nicht, dass es ihn so ärgern würde** I didn't know that it would annoy him so much; **ich freue mich so sehr, dass du kommst** I'm so pleased you're coming

b (= *auf diese Weise, von dieser Art*) like this/that, this/that way; **mach es nicht so, sondern so** don't do it like this but like that; **mach es so, wie er es vorgeschlagen hat** do it the way he suggested; **ist es dort tatsächlich so?** is it really like that there?; **ist das tatsächlich so?** is that really so?; **so ist sie nun einmal** that's the way she is; **sei doch nicht so** don't be like that; **so ist es nicht gewesen** that's not how it was; (**ach**) **so ist das!** I see!; **so oder or und so** either way; **und so weiter (und so fort)** and so on (and so forth); **gut so!** fine!, good!; **das ist gut so** that's fine; **das ist auch gut so!** (and) a good thing too!; **mir ist (es) so, als ob ...** it seems to me as if ...; **so geht es, wenn ...** that's what happens if ...; **das habe ich nur so gesagt** I didn't really mean it; **so genannt = sogenannt**

c (= *etwa*) about, or so; **ich komme so um 8 Uhr** I'll come at 8 or thereabouts; **sie heißt doch Malitzki oder so** she's called Malitzki or something

d (*inf: = umsonst*) for nothing

e **so dann und wann** now and then; **so beeil dich doch!** do hurry up!; **so mancher** quite a few people *pl*; **so ein Gebäude/Fehler** a building/mistake like that; **so ein guter Lehrer/schlechtes Bild etc** such a good teacher/bad picture *etc*; **so ein Idiot!** what an idiot!; **hast du so etwas schon einmal gesehen?** have you ever seen anything like it?; **na so was!** well I never!; **so etwas Schönes** such a beautiful thing; **so einer wie ich/er** somebody like me/him

■ *conj*

a **so dass** so that

b **so wie es jetzt ist** the way things are at the moment; **so klein er auch sein mag** however small he may be; **so wahr ich lebe** as true as I'm standing here

■ *interj* so; (= *wirklich*) oh, really; (*abschließend*) well, right; **so, das wärs für heute** well or right, that's it for today; **so, jetzt habe ich die Nase voll** I've had enough; **so, so!** well, well

SO abbr von **Südosten** SE

s. o. abbr von **siehe oben**

sobald [zo'balɪ] conj as soon as

Socke ['zɔkə] f -, -n sock; **sich auf die Socken machen** (inf) to get going (inf);
von den Socken sein (inf) to be flabbergasted (inf)

Sockel ['zɔkl] m -s, - base; (von *Denkmal, Statue*) plinth, pedestal; (Elec)
socket; (für *Birne*) holder

Sockelbetrag m basic sum

Socken ['zɔkn] m -s, - (S Ger) (Aus) sock

Sockenhalter m (sock) suspender (Brit), garter

Soda ['zo:da] f -, **no pl or nt -s, no pl** soda

sodass [zo'das] conj so that

Sodawasser nt (pl -wässer) soda water

Sodbrennen ['zo:tbrenən] nt -s, **no pl** heartburn

Sodomie [zodo'mi:] f -, **no pl** buggery

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Sodomie** wird nicht mit dem englischen Wort *sodomy* übersetzt.

so|eben [zo'|e:bn] adv just (this moment); **soeben hören wir or haben wir
gehört ...** we have just (this moment) heard ...; **soeben erschienen** just
published

Sofa ['zo:fa] nt -s, -s sofa

sofern [zo'fɛrn] conj provided (that); **sofern ... nicht** if ... not

soff pret von **saufen**

sofort [zo'fɔrt] adv immediately; **sofort nach ...** immediately after ...; (**ich**)
komme sofort! (I'm) just coming!; (*Kellner etc*) I'll be right with you

Sofort-:

Sofortbildkamera f Polaroid® camera

Soforthilfe *f* emergency aid

sofortig [zo'fɔrtɪç] *adj* immediate

Sofortmaßnahme *f* immediate measure

Softdrink ['zɔftdrɪŋk] *m* -s, -s, **Soft Drink** *m* - -s, - -s soft drink

Soft|eis ['zɔft|ais] *nt* soft ice cream

Sof|tie ['zɔfti] *m* -s, -s (*inf*) caring type

Software ['sɔftwɛ:ə] *f* -, -s (*Comput*) software

Softwareentwickler(in) ['sɔftwɛ:ə-] *m(f)* software developer

Softwarepaket ['sɔftwɛ:ə-] *nt* software package

sog *pret* von **saugen**

Sog [zo:k] *m* -(e)s, -e [-gə] (= *saugende Kraft*) suction; (*bei Schiff*) wake; (*bei Flugzeug, Fahrzeug*) slipstream; (*von Strudel*) vortex; (*von Brandungswelle*) undertow; (*fig*) maelstrom

sogar [zo'ga:ə] *adv* even; **er kam sogar** he even came; **schön, sogar sehr schön** beautiful, in fact very beautiful

sogenannt ['zo:gənant] *adj attr* (= *angeblich*) so-called

Sogwirkung *f* suction; (*fig*) knock-on effect

Sohle ['zo:lə] *f* -, -n

a (= *Fußsohle etc*) sole; (= *Einlage*) insole

b (= *Boden*) bottom; (= *Talsole*) floor

sohlen ['zo:lən] *vt* to sole

Sohn [zo:n] *m* -(e)s, -e ['zø:nə] (*lit, fig*) son

Soja ['zo:ja] *f* -, **Sojen** ['zo:jən] soya (*esp Brit*), soy

Soja-

Sojabohne *f* soya bean (*esp Brit*), soybean

Sojabohnenkeime *pl* bean sprouts *pl*

Sojasoße *f* soya (*esp Brit*) or soy sauce

Sojasprossen *pl* bean sprouts *pl*

Soko ['zo:ko] *f* -, -s *abbr von Sonderkommission*

solang [zo'lan], **solange** [zo'lanə] *conj* as or so long as

Solar-: [zola:ə-] *in cpds solar*

Solaranlage *f* (= *Kraftwerk*) solar power plant

Solarenergie *f* solar energy

Solarium [zo'la:riʊm] *nt* -s, **Solarien** [-riən] solarium

Solarstrom *m no pl* solar electricity

Solarzelle *f* solar cell

Solawechsel ['zo:la-] *m* promissory note

solch [zɔlç] *adj inv*, **solche(r, s)** ['zɔlçə] *adj* such; **ein solcher Mensch, solch ein Mensch** such a person; **solches Wetter/Glück** such weather/luck; **wir haben solchen Durst/solche Angst** we're so thirsty/afraid; **der Mensch als solcher** man as such; **solches** that kind of thing; **solche (Leute)** such people; **Rechtsanwälte gibt es solche und solche** there are lawyers and lawyers

Sold [zɔlt] *m* -(e)s [-dəs] *no pl (Mil)* pay

Soldat [zɔl'da:t] *m* -en, -en, **Soldatin** [-'da:tɪn] *f* -, -nen soldier; **Soldat werden** to join the army

soldatisch [zɔl'da:tɪʃ]

■ *adj* (= *militärisch*) military; (= *soldatengemäß*) soldierly

■ *adv sich verhalten* like a soldier; **soldatisch stramm stehen** to stand up straight like a soldier; **soldatisch grüßen** to salute

Söldner ['zœldnə] *m* -s, -, **Söldnerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen mercenary

Sole ['zo:lə] *f* -, -n brine

Solei ['zo:l|ai] *nt* pickled egg

Soli¹ *pl von Solo*

Soli² ['zo:li] *m -s, no pl (inf)* = [Solidaritätszuschlag](#)

solid [zo'li:t] *adj, adv* = [solide](#)

Solidargemeinschaft *f* (mutually) supportive society; (= *Beitragszahler*) contributors *pl*

solidarisch [zoli'da:rɪʃ]

- *adj* showing solidarity; **sich mit jdm solidarisch erklären** to declare one's solidarity with sb; **eine solidarische Haltung zeigen** to show (one's) solidarity; **sich mit jdm solidarisch fühlen** to feel solidarity with sb
- *adv* in/showing solidarity; **solidarisch mit jdm handeln** to act in solidarity with sb

solidarisieren [zolidari'zi:rən] (*ptp solidarisiert*) *vr* **sich solidarisieren mit** to show (one's) solidarity with

Solidarität [zolidari'tɛ:t] *f -*, *no pl* solidarity; **Solidarität üben** to show solidarity

Solidaritätszuschlag *m (Fin)* solidarity surcharge on income tax (*for the reconstruction of eastern Germany*)

SOLIDARITÄTSZUSCHLAG

The **Solidaritätszuschlag** (colloquially known as the *Soli*) is a supplementary tax which everyone in paid employment in Germany and every German firm must pay. It is designed to help cover the huge costs associated with re-unification and the economic development of the former East Germany. As soon as the *Aufbau Ost* is concluded, there should be no further need for the *Soli*.

[SIEHE AUCH AUFBAU OST](#)

► www.bdi-online.de

Solidar-:

Solidarpakt [zoli'da:ə-] *m* solidarity pact

Solidarschuld *f (Com)* joint and several liability

solide [zo'li:də]

- *adj* *Haus, Möbel etc* solid; *Arbeit, Wissen, Politik, Basis, Finanzen, Ausbildung* sound; *Mensch, Leben, Lokal* respectable; *Firma, Mehrheit* solid;

Preise reasonable

■ *adv*

a (= *untadelig*) **solide leben** to lead a well-ordered life

b (= *stabil*) **solide gebaut** solidly built; **solide konstruiert** well-constructed

c (= *gründlich*) **arbeiten** thoroughly; **solide ausgebildet** well-trained

Solidität [zolidi'tɛ:t] *f* -, *no pl* (*von Haus, Möbeln etc, Firma*) solidness; (*von Arbeit, Wissen, Finanzen*) soundness

Solist [zo'list] *m* -en, -en, **Solistin** [-'listɪn] *f* -, -nen (*Mus*) soloist

Soll [zɔl] *nt* -(s), -(s)

a (= *Schuld*) debit; (= *Schuldseite*) debit side; **Soll und Haben** debit and credit

b (*Comm*: = *Planaufgabe*) target

sollen ['zɔlən]

HILFSVERB

INTRANSITIVES VERB

TRANSITIVES VERB

■ *HILFSVERB* (*pret* **sollte** ['zɔltə], *ptp* **sollen**)

a (*Befehl, Verpflichtung, Plan*) **was soll ich/er tun?** what should I/he do?;

soll ich Ihnen helfen? can I help you?; **soll ich (gehen/singen)?** — ja, du

sollst (gehen/singen) shall I (go/sing)? — yes, do; **du weißt, dass du das**

nicht tun sollst you know that you're not supposed to do that; **er weiß nicht,**

was er tun soll he doesn't know what to do; **sie sagte ihm, er solle draußen**

warten she told him (that he was) to wait outside; **er wurde wütend, weil er**

draußen warten sollte he was livid that he had to wait outside; **was ich**

(nicht) alles tun/wissen soll! the things I'm meant or supposed to do/know!;

es soll nicht wieder vorkommen it won't happen again; **er soll**

reinkommen tell him to come in; **der soll nur kommen!** just let him come!;

niemand soll sagen, dass ... let no-one say that ...; **ich soll Ihnen sagen,**

dass ... I've been asked to tell you that ...; **ich soll dir schöne Grüße von**

Renate bestellen Renate asked me to give you her best wishes; **du sollst**

nicht töten (*Bibl*) thou shalt not kill

b (*konjunktivisch*) **was sollte ich/er deiner Meinung nach tun?** what do

you think I/he should do or ought to do?; **das hättest du nicht tun sollen**

you shouldn't have done that; **das hättest du sehen sollen!** you should have

seen it!

c (*konditional*) **sollte das passieren, ...** if that should happen ..., should that

happen ...; **sollte ich unrecht haben, tut es mir leid** I'm sorry if I am wrong
d (*Vermutung, Erwartung*) to be supposed or meant to; **sie soll**

krank/verheiratet sein apparently she's ill/married; **er soll angeblich sehr reich sein** he's supposed to be very rich

e (= *können, mögen*) **mir soll es gleich sein** it's all the same to me; **so etwas soll es geben** these things happen; **man sollte glauben, dass ...** you would think that ...

f (*in Prophezeihung*) (*geh*) **er sollte sie nie wiedersehen** he was never to see her again; **es hat nicht sollen sein** it wasn't to be

■ **INTRANSITIVES VERB** (*pret* **sollte** ['zɔltə], *ptp* **gesollt** [gə'zɔlt]) (= *bewirken, bedeuten*) (*in Fragen*) **was soll das?** what's all this?; (= *warum denn das*) what's that for?; **was solls!** (*inf*) what the hell! (*inf*); **was soll der Quatsch or Mist?** (*inf*) what's this stupid nonsense? (*inf*); **was soll ich dort?** what would I do there?

■ **TRANSITIVES VERB** (*pret* **sollte** ['zɔltə], *ptp* **gesollt** [gə'zɔlt]) **das sollst/solltest du nicht** you shouldn't do that; **was man nicht alles soll!** (*inf*) the things you're expected to do!

Sollseite *f* (*Fin*) debit side

solo ['zo:lo] *adv* (*Mus*) solo; (*fig inf*) on one's own

Solo ['zo:lo] *nt -s*, **Soli** ['zo:li] (*alle Bedeutungen*) solo

Solotänzer(in) *m(f)* solo dancer; (*im Ballett*) principal dancer

Solothurn ['zo:loturn] *nt -s* (= *Kanton, Stadt*) Solothurn

solvent [zɔl'vent] *adj* (*Fin*) solvent

Somali [zo'ma:li] *m -(s), -(s) or f -, -s* Somali

Somalia [zo'ma:lia] *nt -s* Somalia

somalisch [zo'ma:liʃ] *adj* Somali

somit [zo'mit, 'zo:mit] *adv* consequently, therefore

Sommer ['zɔmɐ] *m -s, -* summer; **im Sommer, des Sommers** (*geh*) in (the) summer; **im nächsten Sommer** next summer; **im Sommer (des Jahres) 1951** in the summer of 1951; **Sommer wie or und Winter** all year round

Sommer-: *in cpds* summer

Sommeranfang *m* beginning of summer

Sommerfahrplan *m* summer timetable

Sommerferien *pl* summer holidays *pl* (*Brit*) or vacation (*US*); (*Jur, Parl*)
summer recess

Sommerfest *nt* summer party

Sommerflugplan *m* summer flight schedule

Sommerhalbjahr *nt* summer semester; ≈ summer term (*Brit*)

Sommerkleid *nt*

a (*Kleidungsstück*) summer dress

b (= *Sommerfell*) summer coat

Sommerkleidung *f* summer clothing; (*esp Comm*) summerwear

sommerlich ['zɔmɐlɪç]

■ *adj* (= *sommerartig, heiter*) summery; (= *Sommer-*) summer *attr*

■ *adv* **es ist sommerlich warm** it's as warm as it is in summer; **sommerlich heiÙe Temperaturen** hot summery temperatures; **sommerlich gekleidet sein** to be in summer clothes

Sommer-:

Sommerloch *nt* (*inf*) silly season (*Brit*), off season (*US*)

Sommerolympiade *f* Summer Olympics *pl*

Sommerpause *f* summer break; (*Jur, Parl*) summer recess

Sommerreifen *m* normal tyre (*Brit*) or tire (*US*)

Sommerschlussverkauf *m* summer sale

Sommersemester *nt* (*Univ*) summer semester; ≈ summer term (*Brit*)

Sommersonnenwende *f* summer solstice

Sommerspiele *pl* Summer Games *pl*; **die Olympischen Sommerspiele** the Summer Olympics, the Summer Olympic Games

Sommersprosse *f* freckle

sommersprossig [-ʃprɔsɪç] *adj* freckled

Sommerzeit *f* summer time *no art*; (*geh: = Sommer*) summertime

Sonate [zo'na:tə] *f* -, -**n** sonata

Sonde ['zɔndə] *f* -, -**n** (*Space, Med: zur Untersuchung*) probe; (*Med: zur Ernährung*) tube; (*Met*) sonde

Sonder-: ['zɔndə-] *in cpds* special

Sonderabdruck *m* (*Typ*) offprint

Sonderangebot *nt* special offer; **im Sonderangebot sein** to be on special offer

Sonderausführung *f* special model

Sonderausgabe *f*

■ a special edition

■ **Sonderausgaben** *pl* (*Fin*) additional or extra expenses *pl*

sonderbar

■ *adj* strange

■ *adv* strangely; **sonderbar klingen** to sound strange

sonderbarerweise ['zɔndəba:rə'vaizə] *adv* strangely enough

Sonder-:

Sonderbeauftragte(r) *mf decl as adj* (*Pol*) special emissary

Sonderdruck *m* (*pl -drucke*) offprint

Sonderfall *m* special case; (= *Ausnahme*) exception

Sondergenehmigung *f* special permission; (*Schein*) special permit

sondergleichen ['zɔndə'glaiçn] *adj inv* **eine Geschmacklosigkeit**

sondergleichen the height of bad taste; **mit einer Arroganz sondergleichen** with unparalleled arrogance

sonderlich ['zɔndəliç]

■ *adj attr* particular, especial; **ohne sonderliche Begeisterung** without much enthusiasm

■ *adv* particularly, especially

Sonder-: ['zɔndə-]

Sondermarke *f* special issue (stamp)

Sondermüll *m* hazardous waste

sondern [ˈzɔndən] *conj* but; **sondern?** where/who/what *etc* then?; **wir fahren nicht nach Spanien, sondern nach Frankreich** we're not going to Spain, we're going to France; **nicht nur ..., sondern auch** not only ... but also

sonders [ˈzɔndəs] *adv* siehe [samt](#)

Sonder-: [ˈzɔndə-]

Sonderschicht *f* special shift; (*zusätzlich*) extra shift

Sonderschule *f* special school

SONDERSCHULE

A **Sonderschule** is a school for disabled and special-needs children. It aims to develop their abilities and help to compensate for their disability. Opportunities also exist for children to move to a conventional school at a later stage. There are different kinds of **Sonderschulen** catering for visually-impaired children, children with learning difficulties, and those with physical disabilities.

► www.sonderschulen.info

Sonder-: [ˈzɔndə-]

Sonderwünsche *pl* special requests *pl*

Sonderzeichen *nt* (*Comput*) special character

Sonderziehungsrechte *pl* (*Fin*) special drawing rights *pl*

Sonderzug *m* special train

sondieren [zɔnˈdi:rən] (*ptp* **sondiert**)

- *vt* to sound out; **das Terrain or Gelände sondieren** to spy out the land; **die Lage sondieren** to find out how the land lies
- *vi* to sound things out; **sondieren, ob ...** to try to sound out whether ...

Sondierungsgespräch *nt* exploratory talk

Sonett [zo'nɛt] *nt* **-(e)s, -e** sonnet

Song [sɔŋ] *m* **-s, -s** song

Sonnabend ['zɔn|a:bnt] *m* Saturday; *siehe auch* [Dienstag](#)

sonnabends ['zɔn|a:bnts] *adv* on Saturdays, on a Saturday; *siehe auch* [dienstags](#)

Sonne ['zɔnə] *f* **-, -n**

a sun; (= *Sonnenlicht*) sun(light); **unter der Sonne** (*fig geh*) under the sun; **an or in die Sonne gehen** to go out in the sun(shine); **er kommt viel/wenig an die Sonne** he goes/doesn't go out in the sun a lot; **die Sonne bringt es an den Tag** (*prov*) truth will out (*esp Brit prov*)

sonnen ['zɔnən] *vr* to sun oneself; **sich in etw (dat) sonnen** (*fig*) to bask in sth

Sonnen-:

Sonnenanbeter(in) *m(f)* (*lit, fig*) sun worshipper

Sonnenaufgang *m* sunrise

Sonnenbad *nt* sunbathing *no pl*; **ein Sonnenbad nehmen** to sunbathe

sonnenbaden *vi sep infin, ptp only* to sunbathe

Sonnenbank *f* (*pl -bänke*) sun bed

Sonnenblende *f* (*Aut*) sun visor; (*Phot*) lens hood

Sonnenblume *f* sunflower

Sonnenblumenöl *nt* sunflower oil

Sonnenbrand *m* sunburn *no art*

Sonnenbrille *f* (pair of) sunglasses *pl*

Sonnencreme *f* suntan cream

Sonnenenergie *f* solar energy

Sonnenfinsternis *f* solar eclipse

sonnengebräunt *adj* suntanned

Sonnengel *nt* suntan gel

Sonnengenerator *m* (*an Satellit*) solar generator

Sonnengott *m* sun-god

Sonnenhitze *f* heat of the sun

Sonnenhut *m* sunhat

sonnenklar *adj* (*inf*) crystal-clear

Sonnenkollektor *m* solar panel

Sonnenkraftwerk *nt* solar power station

Sonnenlicht *nt* sunlight

Sonnenmilch *f* suntan lotion

Sonnenöl *nt* suntan oil

Sonnenrollo *nt* sun blind

Sonnenschein *m* sunshine; **bei Sonnenschein** in the sunshine; **bei strahlendem Sonnenschein** in brilliant sunshine

Sonnenschirm *m* sunshade

Sonnenschutzfaktor *m* protection factor

Sonnenschutzmittel *nt* sunscreen

Sonnensegel *nt*

a (= *Schutzdach*) awning

b (*bei Raumfahrzeug*) solar sail

Sonnenstich *m* sunstroke *no art*

Sonnenstrahl *m* ray of sunshine; (*esp Astron, Phys*) sun ray

Sonnenstudio *nt* tanning salon (*esp US*) or studio

Sonnensystem *nt* solar system

Sonnenuhr *f* sundial

Sonnenuntergang *m* sunset

Sonnenwende *f* solstice

sonnig ['zɔniç] *adj* (*lit, fig*) sunny

Sonntag ['zɔnta:k] *m* Sunday; *siehe auch* [Dienstag](#)

sonntägig ['zɔntɛ:giç] *adj attr* Sunday

sonntäglich ['zɔntɛ:kliç]

■ *adj* Sunday *attr*

■ *adv* **sonntäglich gekleidet** dressed in one's Sunday best; **sonntäglich ruhig** as quiet as a Sunday

sonntags ['zɔnta:ks] *adv* on Sundays, on a Sunday; *siehe auch* [dienstags](#)

Sonntags-: *in cpds* Sunday

Sonntagsarbeit *f* Sunday working

Sonntagsbeilage *f* Sunday supplement

Sonntagsfahrer(in) *m(f) (pej)* Sunday driver

Sonntagsfahrverbot *nt* Sunday driving ban

Sonntagsfrage *f (inf)* question about voting intentions

Sonntagsruhe *f* **die Sonntagsruhe stören/einhalten** to contravene the observance of/to observe Sunday as a day of rest

Sonntagszeitung *f* Sunday paper

Sonn-und Feiertage *pl* Sundays and public holidays *pl*

sonn-und feiertags ['zɔn|unt'faiɐ̯ta:ks] *adv* on Sundays and public holidays

sonst [zɔnst]

■ *adv*

a (= *außerdem*) (*mit pron, adv*) else; (*mit n*) other; **sonst keine**

Besucher/Zeitungen etc no other visitors/papers *etc*; **sonst noch Fragen?** any other questions?; **wer/wie etc (denn) sonst?** who/how *etc* else?; **sonst**

niemand or keiner/(noch) jemand or wer (*inf*) nobody/somebody else; **das kannst du sonst jemandem or wem** (*inf*) **erzählen** tell that to the marines (*Brit inf*) or to the judge (*US*); **da kann sonst wer kommen, wir machen keine Ausnahme** (*inf*) it doesn't matter who it is, we're not making any exceptions; **er und sonst keiner** nobody else but he; **sonst wann** (*inf*) some other time; **er denkt, er ist sonst wer** (*inf*) he thinks he's somebody special; **sonst nichts/noch etwas** nothing/something else; **ich werde weder das tun noch sonst was** (*inf*) I won't do that or anything else; **sonst noch etwas?** is that all?, anything else?; **sonst wie** (*inf*) (in) some other way; (= *sehr*) like mad (*inf*) or crazy (*inf*); **sonst wo** (*inf*) somewhere else; **sonst wo, nur nicht hier** anywhere (else) but here; **sonst wohin** (*inf*) somewhere else; **das kannst du dir sonst wohin stecken!** (*inf*) you can stuff that! (*inf*); **sonst gehts dir gut?** (*iro inf*) are you feeling okay? (*inf*)

b (= *andernfalls, im Übrigen*) otherwise; (= *in anderer Hinsicht*) in other ways; **wie gehts sonst?** how are things otherwise?; **wenn ich Ihnen sonst noch behilflich sein kann** if I can help you in any other way

c (= *gewöhnlich*) usually; **genau wie es sonst ist** just as it usually is; **genau wie sonst** the same as usual; **anders als sonst** different from usual; **mehr/weniger als sonst** more/less than usual; **alles war wie sonst** everything was as it always used to be; **war das auch sonst der Fall?** was that always the case?; **wenn er sonst zu Besuch hier war** when he has visited us before

■ *conj* otherwise, or (else)

sonst ['zɔnstɪç] *adj attr* other; *Fragen, Auskünfte etc* further; "**Sonstiges**" "other"

so|oft [zo'ɔft] *conj* whenever

Sopran [zo'pra:n] *m -s, -e* soprano

Sopranistin [zopra'nistin] *f -, -nen* soprano

Sorbe ['zɔrbə] *m -n, -n*, **Sorbin** ['zɔrbɪn] *f -, -nen* Sorb

Sorbet [zɔr'be:] *m or nt -s, -s* (*Cook*) sorbet

Sorbinsäure [zɔr'bi:n-] *f* sorbic acid

sorbisch ['zɔrbɪʃ] *adj* Sorbian

Sorge [ˈzɔrgə] *f* -, -**n** worry; (= Ärger) trouble; (= Kummer) worry; **keine Sorge!** (*inf*) don't (you) worry!; **Sorge haben, ob/dass ...** to be worried whether/that ...; **wir betrachten diese Entwicklung mit Sorge** we view this development with concern; **Sorgen haben** to have problems; **ich habe solche Sorge** I'm so worried; **du hast Sorgen!** (*iro*) **deine Sorgen möchte ich haben!** (*inf*) you think you've got problems!; **Sorgen haben die Leute!** the worries people have!; **ich habe andere Sorgen, als ...** I have other things to worry about than ...; **jdm Sorgen machen or bereiten** (= Kummer bereiten) to cause sb a lot of worry; (= beunruhigen) to worry sb; **es macht mir Sorgen, dass ...** it worries me that ...; **in Sorge (dat) sein** to be worried; **sich (dat) Sorgen machen** to worry; **lassen Sie das meine Sorge sein** let me worry about that; **das ist nicht meine Sorge** that's not my problem; **für etw Sorge tragen (geh)** to attend or see to sth; **dafür Sorge tragen, dass ... (geh)** to see to it that ...

Sorge-

sorgeberechtigt *adj* **sorgeberechtigt sein** to have custody

Sorgeberechtigte(r) [-bərəçtɪçtə] *mf decl as adj* person having custody

sorgen [ˈzɔrgn]

■ *vr* to worry; **sich sorgen um** to be worried about

■ *vi* **sorgen für** (= *sich kümmern um*) to take care of; (= *vorsorgen für*) to provide for; (= *herbeischaffen*) *Proviand, Musik* to provide; (= *bewirken*) to ensure; *Aufregung* to cause; **dafür sorgen, dass ...** to see to it that ...; **für Schlagzeilen sorgen** to make headlines; **für Wirbel sorgen** to cause a commotion; **für Ruhe/einen reibungslosen Ablauf sorgen** to make sure that things are quiet/go smoothly; **für Aufsehen sorgen** to cause a sensation; **dafür ist gesorgt** that's taken care of

Sorgen-

Sorgenfalte *f* worry line

sorgenfrei *adj* carefree; **sorgenfrei leben** to live a carefree life

Sorgenkind *nt (inf)* problem child

Sorgentelefon *nt* helpline

Sørgerecht *nt (Jur)* custody

Sørgfalt ['zɔrkfalt] *f -, no pl* care; **ohne Sorgfalt arbeiten** to work carelessly;
viel Sorgfalt auf etw (acc) verwenden to take a lot of care over sth

sørgfältig ['zɔrkfältiç]

- *adj* careful
- *adv* carefully

sørglos

- *adj* (= *unbekümmert*) carefree; (= *leichtfertig, nachlässig*) careless
- *adv* in a carefree way; carelessly

Sørglosigkeit *f -, no pl* (= *Unbekümmertheit*) carefreeness; (= *Leichtfertigkeit*) carelessness

sørgsam ['zɔrkza:m]

- *adj* careful
- *adv* carefully; **ein sorgsam gehütetes Geheimnis** a well-guarded secret

Søрте ['zɔrtə] *f -, -n*

- a** sort, type; (*von Waren*) type; (= *Qualität, Klasse*) grade; (= *Marke*) brand;
beste or erste Sorte top quality or grade
- b** (*Fin*) *usu pl* foreign currency

Sørtенfertigung *f*, **Sørtенproduktion** *f (Ind)* batch production

sortieren [zɔr'ti:rən] (*ptp sortiert*) *vt* to sort

Sortier-:

Sortierfeld *nt (Comput)* sort field

Sortierschlüssel *m (Comput)* sort key

Sortierung [zɔr'ti:rʊŋ] *f -, -en* sorting; (*Comput: von Daten*) sort

Sortiment [zɔrti'ment] *nt -(e)s, -e*

- a** assortment; (= *Sammlung*) collection; **etw ins Sortiment nehmen** to add sth to one's range; **etw aus dem Sortiment nehmen** to drop sth from one's range

- b** (= *Buchhandel*) retail book trade

SOS [ɛs|o:|'ɛs] *nt -, -* SOS; **SOS funken** to put out an SOS

sosehr [zo'ze:ə] *conj* however much

SOS-Kinderdorf [ɛs|o:'|ɛs-] *nt children's home organized into family units*

soso [zo'zo:]

- *adv (inf: = einigermaßen) so-so (inf)*
- *interj **soso!** I see!; (erstaunt) well, well!; (drohend) well!*

Soße ['zo:sə] *f -, -n sauce; (= Bratensoße) gravy*

sott *pret von **sieden***

Soufflé [zu'fle:] *nt -s, -s, **Soufflee** nt -s, -s (Cook) soufflé*

Souffleur [zu'flø:ə] *m -s, -e (Theat) prompter*

Souffleuse [zu'flø:zə] *f -, -n (Theat) prompter*

soufflieren [zu'fli:rən] (*ptp **souffliert***) *vti (Theat) to prompt; **jdm (den Text)***

soufflieren *to prompt sb*

Sound [saund] *m -s, -s (inf) sound*

Soundkarte ['saund-] *f (Comput) sound card*

so|undso ['zo:|untzo:] *adv **soundso lange** for such and such a time; **soundso***

groß/breit of such and such a size/width; **soundso oft** *n (number of) times;*

soundso viele *so and so many; **Paragraf soundso** article such-and-such*

so|undsovielte(r, s) ['zo:|untzo'fi:ltə] *adj umpteenth; **am/bis zum***

Soundsovielten (*Datum*) *on/by such and such a date*

Soundtrack ['saundtræk] *m -s, -s (inf) soundtrack*

Souvenir [zuvə'ni:ə] *nt -s, -s souvenir*

souverän [zuvə're:n]

- *adj sovereign no adv; (fig) supremely good; (= überlegen) (most) superior no adv; Sieg commanding*

- *adv*

a souverän regieren *to be sovereign*

b (= überlegen) *handhaben* *supremely well; **etw souverän meistern** to*

*resolve sth masterfully; **souverän siegen** to win a commanding victory; **sein***

Gebiet souverän beherrschen *to have a commanding knowledge of one's*

*field; **die Lage souverän beherrschen** to be in full command of the situation*

Souveränität [zuvərəni'te:t] *f -, no pl sovereignty; (fig: = Überlegenheit)*

superiority

soviel [zo'fi:l]

- *adv siehe **viel***

- *conj* as or so far as; **soviel ich weiß, nicht!** not as or so far as I know; **soviel ich auch ...** however much I ...

soweit [zo'vait]

- *adv* siehe **weit**
- *conj* as or so far as; (= *insofern*) in so far as

sowenig [zo've:nɪç] *conj* however little; **sowenig ich auch ...** however little I ...

sowie [zo'vi:] *conj*

- a** (= *sobald*) as soon as
- b** (= *und auch*) as well as

sowieso [zovi'zo:] *adv* anyway, anyhow; **das sowieso!** that goes without saying

Sowjet [zɔ'vjɛt, 'zɔvjɛt] *m* (*Hist*) -s, -s Soviet

sowjetisch [zɔ'vjɛtɪʃ, zɔ'vje:tɪʃ] *adj* (*Hist*) Soviet

Sowjet-: (*Hist*)

Sowjetrepublik *f* Soviet Republic; **Union der Sozialistischen**

Sowjetrepubliken Union of Soviet Socialist Republics

Sowjetunion *f* Soviet Union

sowohl [zo'vo:l] *conj* **sowohl ... als or wie (auch)** both ... and, ... as well as

sozial [zo'tsia:l]

- *adj* social; (= *sozial bewusst*) socially conscious; (= *an das Gemeinwohl denkend*) public-spirited; **die sozialen Berufe** the caring professions; **soziale Dienste** social services; **sozialer Wohnungsbau** ≈ council (*Brit*) or public (*US*) housing; **soziales Jahr** year spent by young person as voluntary assistant in hospitals, with social services etc; **soziale Indikation** (*bei Abtreibung*) social factor; **soziale Marktwirtschaft** social market economy; **ich habe heute meinen sozialen Tag!** (*hum*) I'm feeling charitable today
 - *adv* **sozial eingestellt sein** to be public-spirited; **sozial handeln** to act for the good of all; **sozial denken** to be socially minded
-

Sozial-:

Sozialabbau *m* no *pl* cuts *pl* in social services

Sozialabgaben *pl* social security (*Brit*) or social welfare (*US*) contributions *pl*

Sozialamt *nt* social security (*Brit*) or social welfare (*US*) office
Sozialarbeit *f* social work

Sozialarbeiter(in) *m(f)* social worker

Sozialausgaben *pl* public spending *sing*

Sozialbeiträge *pl* social security (*Brit*) or social welfare (*US*) contributions *pl*

Sozialdemokrat(in) *m(f)* social democrat

Sozialdemokratie *f* social democracy

sozialdemokratisch

■ *adj* social democratic

■ *adv* **die sozialdemokratisch regierten Bundesländer** the states controlled by the Social Democrats; **sozialdemokratisch wählen** to vote for the Social Democrats

Sozialeinrichtungen *pl* social facilities *pl*

Sozialexperte *m*, **Sozialexpertin** *f* social affairs expert

Sozialfall *m* hardship case

Sozialhilfe *f* income support (*Brit*), welfare (aid) (*US*)

Sozialhilfeempfänger(in) *m(f)* person receiving income support (*Brit*) or welfare (aid) (*US*)

sozialisieren [zotsiali'zi:rən] (*ptp* **sozialisiert**) *vt* to socialize; (*Pol*: = *verstaatlichen*) to nationalize

Sozialismus [zotsia'lismʊs] *m* -, **Sozialisten** [-mən] socialism

Sozialist [zotsia'list] *m* -en, -en, **Sozialistin** [-'listɪn] *f* -, -nen socialist

sozialistisch [zotsia'listɪʃ]

■ *adj* socialist

■ *adv* socialistically

Sozial-:

Sozialkunde *f* (*Sch*) social studies *pl*

Sozialleistungen *pl* employers' contribution (*sometimes including pension scheme payments*)

Sozialpartner *pl* unions and management *pl*; **wenn einer der Sozialpartner ...**
if either unions or management ...

Sozialplan *m* redundancy payments scheme

Sozialpolitik *f* social policy

sozialpolitisch *adj* socio-political

Sozialprodukt *nt* national product

Sozialstaat *m* welfare state

Sozialversicherung *f* national insurance (*Brit*), social security (*US*)

Sozialversicherungsausweis *m* ≈ national insurance card (*Brit*), social security card (*US*)

Sozialwohnung *f* state-subsidized apartment; ≈ council flat (*Brit*)

Soziologe [zotsio'lo:gə] *m -n, -n*, **Soziologin** [-'lo:gɪn] *f -, -nen* sociologist

Soziologie [zotsiolo'gi:] *f -, no pl* sociology

soziologisch [zotsio'lo:gɪ] *f*

■ *adj* sociological

■ *adv* sociologically; **soziologisch gesehen/betrachtet** from a sociological point of view

Soziussitz *m* pillion (seat)

sozusagen [zo:tsu'za:gn, 'zo:tsuza:gn] *adv* so to speak

Spachtel ['ʃpaxtl] *m -s, - or f -, -n* (*Werkzeug*) spatula

Spachtelmasse *f* filler

spachteln ['ʃpaxtlɪn]

■ *vt* *Mauertugen, Ritzen* to fill (in), to smooth over

■ *vi* (*inf*: = *essen*) to tuck in (*inf*), to dig in (*US inf*)

Spagat [ʃpa'ga:t] *m or nt -(e)s, -e* (*lit*) splits *pl*; (*fig*) balancing act; **Spagat machen** to do the splits

Spaghetti [ʃpa'ɡɛti, sp-] *pl*, **Spagetti** *pl* spaghetti *sing*

Spaghettwestern *m (inf)* spaghetti western

spähen [ˈʃpɛ:ən] *vi* to peer; **nach jdm/etw spähen** to look out for sb/sth

Spalier [ʃpa'li:ə] *nt -s, -e*

a trellis; **am Spalier ziehen** to train on a trellis

b (*von Menschen*) row; (*zur Ehrenbezeugung*) guard of honour (*Brit*), honor guard (*US*); **Spalier stehen/ein Spalier bilden** to form a guard of honour (*Brit*) or honor guard (*US*)

Spalt [ʃpalt] *m -(e)s, -e*

a (= *Öffnung*) gap; (= *Riss*) crack; (= *Felsspalt*) crevice; **die Tür stand einen Spalt offen** the door was slightly ajar; **die Tür/Augen einen Spalt öffnen** to open the door/one's eyes slightly

b (*fig*: = *Kluft*) split

spaltbar *adj (Phys)* Material fissile

Spalte [ˈʃpaltə] *f -, -n*

a (*esp Geol*) fissure; (= *Felsspalte*) crevice; (= *Gletscherspalte*) crevasse; (*in Wand*) crack

b (*Typ, Press*) column

spalten [ˈʃpaltɪn] (*ptp auch gespalten* [gəˈʃpaltɪn])

■ *vt (lit, fig)* to split; *Holz* to chop

■ *vr* to split; (*Meinungen*) to be split; *siehe auch* **gespalten**

Spaltung [ˈʃpaltʊŋ] *f -, -en* (*lit, fig*) splitting; (*von Atomkernen auch*) fission; (*in Partei etc*) split; **die Spaltung der Persönlichkeit** the split in his/her personality

Spam [spɛm] *m -s, -s* (*Comput*) spam

spammen [ˈspɛmən] *vi* to spam

Spamming [ˈspɛmɪŋ] *nt -s* spamming

Span [ʃpa:n] *m -(e)s, -e* [ˈʃpɛ:nə] shaving; (= *Metallspan*) filing

Spanferkel *nt* sucking pig

Spange [ˈʃpaŋə] *f -, -n* clasp; (= *Haarspange*) hair slide (*Brit*), barrette (*US*); (= *Schuhspange*) strap; (= *Schnalle*) buckle; (= *Armspange*) bracelet

Spaniel ['ʃpa:niəl] *m* -s, -s spaniel

Spanien ['ʃpa:niən] *nt* -s Spain

Spanier ['ʃpa:niə] *m* -s, -, **Spanierin** [-iəri:n] *f* -, -nen Spaniard; **die Spanier** the Spanish, the Spaniards

spanisch ['ʃpa:nɪʃ] *adj* Spanish; **spanische Wand** (folding) screen; **das kommt mir spanisch vor** (*inf*) that seems odd to me

spann *pret* von **spinnen**

Spann [ʃpan] *m* -(e)s, -e instep

Spann-:

Spannbeton *m* prestressed concrete

Spannbettuch *nt* fitted sheet

Spanne ['ʃpanə] *f* -, -n (*geh*: = *Zeitspanne*) while; (= *Verdienstspanne*) margin

spannen ['ʃpanən]

■ *vt* *Saite, Seil, Geigenbogen* to tighten; *Bogen* to draw; *Feder* to tension; *Muskeln* to tense, to flex; *Gewehr, Abzugshahn, Kameraverschluss* to cock; *Werkstück* to clamp; *Wäscheleine* to put up; *Netz, Plane, Bildleinwand* to stretch; *Zugtier* to hitch up (an +*acc*, vor +*acc* to); *siehe auch gespannt*

■ *vr* (*Haut*) to become taut; (*Muskeln*) to tense; **sich über etw (acc) spannen** (*Regenbogen, Brücke*) to span sth; (*Haut*) to stretch over sth

■ *vi* (*Kleidung*) to be (too) tight; (*Haut*) to be taut

spannend

■ *adj* exciting; (*stärker*) thrilling; (*inf*: = *interessant*) fascinating; **machs nicht so spannend!** (*inf*) don't keep me/us in suspense

■ *adv* full of suspense; **der Bericht liest sich spannend** the report is thrilling to read

Spanner ['ʃpanə] *m* -s, -

a (*für Tennisschläger*) press; (= *Hosenspanner*) hanger; (= *Schuhspanner*) shoetree; (= *Stiefelspanner*) boot tree

b (*inf*: = *Voyeur*) Peeping Tom

Spannkraft *f* (*von Feder, Bremse*) tension; (*von Muskel*) tone; (*fig*) vigour (*Brit*), vigor (*US*)

Spannung ['ʃpanʊŋ] *f* -, -en

a no pl (von Seil, Feder, Muskel etc) tautness; (Mech: = innerer Druck) stress
b (Elec) voltage; **unter Spannung stehen** to be live
c no pl (fig) excitement; (= Spannungsgeladenheit) suspense; **mit großer/atemloser Spannung** with great/breathless excitement; **etw mit Spannung erwarten** to await sth full of suspense; **seine mit Spannung erwarteten Memoiren sind endlich erschienen** his eagerly awaited memoirs have appeared at last
d no pl (= innerliche, nervliche Anspannung) tension
e usu pl (= Feindseligkeit) tension no pl

Spannungs-:

Spannungsgebiet nt (Pol) flash point

Spannungsmesser m -s, - (Elec) voltmeter

Spannungsprüfer m voltage detector

Spannweite f (Math) range; (Archit) span; (Aviat, von Vogelflügeln) (wing)span

Spanplatte f chipboard

Spar-:

Sparbrief m (Fin) savings certificate

Sparbuch nt savings book

Sparbüchse f, **Spardose** f piggy bank

Spareinlage f savings deposit

sparen ['ʃpa:rən]

■ vt to save; **keine Kosten/Mühe sparen** to spare no expense/effort; **spar dir deine guten Ratschläge!** (inf) you can keep your advice!; **diese Bemerkung hätten Sie sich (dat) sparen können!** you should have kept that remark to yourself!

■ vi to save; (= sparsam sein) to economize; **an etw (dat) sparen** to be sparing with sth; (= mit etw Haus halten) to economize on sth; **bei etw sparen** to save on sth; **er hatte nicht mit Lob gespart** he was unstinting in his praise; **für or auf etw (acc) sparen** to save up for sth; **am falschen Ort sparen** to make false economies

SPRACHTIPP

Vorsicht! **sparen** wird im Allgemeinen nicht mit dem englischen Wort *to*

spare übersetzt.

Sparer ['ʃpa:rə] *m* -s, -, **Spar**erin [-əʀɪn] *f* -, -nen (*bei Bank etc*) saver
Sparflamme *f* low flame; (= *Zündflamme*) pilot light; **auf Sparflamme** (*fig inf*)
just ticking over (*Brit inf*) or coming along (*US*)
Spargel ['ʃpa:ʒl] *m* -s, - **or (Sw)** *f* -, -n asparagus
Spargelcremesuppe *f* cream of asparagus soup

Spar-:

Spargelder *pl* savings *pl*

Sparguthaben *nt* savings account

Sparkasse *f* savings bank

Sparkonto *nt* savings account

Sparkurs *m* economy drive (*Brit*), budget (*US*); **einen strikten Sparkurs einhalten** to be on a strict economy drive (*Brit*) or budget (*US*)

spärlich ['ʃpɛ:əlɪç]

- *adj* sparse; *Ausbeute, Reste, Einkünfte, Kenntnisse* sketchy; *Beleuchtung* poor; *Kleidung* scanty; *Mahl* meagre (*Brit*), meager (*US*); *Nachfrage* low
 - *adv* *bevölkert, eingerichtet* sparsely; *beleuchtet, besucht* poorly; **spärlich bekleidet** scantily clad or dressed
-

Spar-:

Sparmaßnahme *f* economy (*Brit*) or budgeting (*US*) measure

Sparpaket *nt* savings package; (*Pol*) package of austerity measures

Sparprämie *f* savings premium

Sparren ['ʃpa:rən] *m* -s, - rafter

Sparring ['ʃpa:rɪŋ, 'sp-] *nt* -s, *no pl* (*Boxen*) sparring

sparsam ['ʃpa:zɑ:m]

- *adj* *Mensch* thrifty; (= *haushälterisch, wirtschaftlich*) *Hausfrau, Motor, Verbrauch* economical; **sparsam im Verbrauch** economical; **von einer Möglichkeit nur sparsamen Gebrauch machen** to make little use of an

opportunity

■ *adv leben, essen* economically; *verwenden* sparingly; **sparsam wirtschaften** to keep expenses as low as possible; **mit etw sparsam umgehen or sein** to be economical with sth

Sparsamkeit *f* -, *no pl* thrift; (= *sparsames Haushalten*) economizing;
Sparsamkeit im Verbrauch economy

Sparschwein *nt* piggy bank

spartanisch [ʃpar'ta:nɪʃ, sp-] *adj* spartan; **spartanisch leben** to lead a spartan life

Sparte [ˈʃpartə] *f* -, *-n*

a (*Comm*) (= *Branche*) line of business; (= *Teilgebiet*) area

b (= *Rubrik*) section

Spartenkanal *m* (*TV*) specialist channel

Spaß [ʃpas] *m* -es, -e [ˈʃpɛsə] (*Aus*) = **Spaß**

Spaß [ʃpa:s] *m* -es, -e [ˈʃpɛ:sə] (= *Vergnügen*) fun; (= *Scherz*) joke; (= *Streich*) prank; **lass die dummen Späße!** stop fooling around!; **Spaß beiseite** joking apart; **viel Spaß!** have fun! (*auch iro*); **wir haben viel Spaß gehabt** we had a really good time; **an etw (dat) Spaß haben** to enjoy sth; **es macht mir Spaß/keinen Spaß (, das zu tun)** I enjoy or like/don't enjoy or like (doing) it; **wenns dir Spaß macht** if it turns you on (*inf*); **Spaß/keinen Spaß machen** to be fun/no fun; **ich hab doch nur Spaß gemacht!** I was only joking!; **(nur so,) zum or aus Spaß** (just) for fun; **etw aus or im or zum Spaß sagen** to say sth as a joke; **da hört der Spaß auf, das ist kein Spaß mehr** that's going beyond a joke; **sich (dat) einen Spaß daraus machen, etw zu tun** to get enjoyment out of doing sth; **er versteht keinen Spaß** he has no sense of humour (*Brit*) or humor (*US*); (= *er lässt nicht mit sich spaßen*) he doesn't stand for any nonsense; **da verstehe ich keinen Spaß!** I won't stand for any nonsense; **das war ein teurer Spaß** (*inf*) that was an expensive business (*inf*)

Spaßbad *nt* leisure pool

späßeshalber *adv* for fun

späßhaft, späßig [ˈʃpa:sɪç] *adj* funny

Spaß-:

Spaßverderber [-fɛədɛrbə] *m -s, -, Spaßverderberin* [-əʀɪn] *f -, -nen*
spoilsport

Spaßvogel *m* joker

Spasti ['ʃpasti] *m -s, -s (sl)* spastic (*sl*)

Spastiker ['ʃpastikə, 'sp-] *m -s, -, Spastikerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* spastic

spastisch ['ʃpastɪʃ, 'sp-]

■ *adj* spastic

■ *adv sich bewegen* spastically; **spastisch gelähmt** suffering from spastic paralysis

spät [ʃpɛ:t]

■ *adj* late; *Reue, Ruhm, Glück* belated; **am späten Nachmittag** in the late afternoon

■ *adv* late; **spät in der Nacht/am Tage** late at night/in the day; **es ist schon spät** it is late; **es wird schon spät** it is getting late; **heute Abend wird es spät** it'll be a late night tonight; (*nach Hause kommen*) I/he etc will be late this evening; **wie spät ist es?** what's the time?; **zu spät** too late; **der Zug ist zu spät angekommen** the train arrived late; **wir sind spät dran** we're late; **besser spät als nie** (*prov*) better late than never (*prov*); *siehe auch* **später**

Spaten ['ʃpa:tɪn] *m -s, -* spade

später ['ʃpɛ:tə] *comp von* **spät**

■ *adj* later; (= *zukünftig*) future

■ *adv* later (on); **ein paar Minuten später** a few minutes later; **später als** later than; **an später denken** to think of the future; **bis später!**, **also dann, auf später!** see you later!

spätestens ['ʃpɛ:təstns] *adv* at the latest

Spät-:

Spätfolge *f usu pl* late effect

Spätherbst *m* late autumn, late fall (*US*)

Spätlese *f* late vintage

Spätschaden *m usu pl* long-term damage

Spätschicht *f* late shift

Spätsommer *m* late summer

Spatz [ʃpats] *m -en, -en* sparrow; **besser ein Spatz in der Hand als eine Taube auf dem Dach** (*Prov*) a bird in the hand is worth two in the bush (*Prov*)

Spätzehirn *nt (pej)* birdbrain (*inf*)

Spätzle [ˈʃpɛtslə] *pl (S Ger Cook)* spaetzle sort of pasta

spazieren [ʃpaˈtsi:rən] (*ptp spaziert*) *vi aux sein* to stroll; (= *stolzieren*) to strut;
wir waren spazieren we went for a stroll

spazieren:

spazieren fahren *irreg*

■ *vi aux sein* to go for a ride

■ *vt jdn spazieren fahren* to take sb for a drive; **das Baby (im Kinderwagen) spazieren fahren** to take the baby for a walk (in the pram (*Brit*) or baby carriage (*US*))

spazieren gehen *vi irreg aux sein* to go for a walk

Spazier-:

Spazierfahrt *f* ride; **eine Spazierfahrt machen** to go for a ride

Spaziergang *m (pl -gänge)* walk; (*fig*) child's play *no art*; (*Match*) walkover;
einen Spaziergang machen to go for a walk; **Spaziergang im All** space walk

Spaziergänger [-gɛŋɐ] *m -s, -, Spaziergängerin* [-ɛŋɪn] *f -, -nen* stroller

Spazierstock *m* walking stick

SPD [ɛspeˈdeː] *f - abbr von Sozialdemokratische Partei Deutschlands*

SPD

Re-founded in 1945, the **SPD** (*Sozialdemokratische Partei Deutschlands*) is one of the large political parties in Germany. It is traditionally a workers' party and supports social justice within a social market economy.

► www.spd.de

Sp̈eçt [ʃpɛçt] *m* **-(e)s, -e** woodpecker

Sp̈eçk [ʃpɛk] *m* **-(e)s, -e** (= *Schinkenspeck, durchwachsener Speck*) bacon;
(= *Walspeck*) blubber; (*inf: bei Mensch*) flab (*inf*); **mit Speck fängt man Mäuse** (*Prov*) you have to use a sprat to catch a mackerel (*prov*)

Sp̈eçkgürtel *m* (*fig*) affluent areas outside city boundaries

sp̈eçkig [ʃpɛkiç] *adj* *Kleidung, Haar* greasy

Sp̈eçk-:

Sp̈eçkscheibe *f* (bacon) rasher

Sp̈eçkschwarte *f* bacon rind

Sp̈eçkstein *m* (*Miner*) soapstone

Spediteur [ʃpedi'tø:ə] *m* **-s, -e, Spediteurin** [-'tø:rɪn] *f* **-, -nen** haulier (*Brit*),
hauler (*US*); (= *Zwischenspediteur*) forwarding agent; (*von Schiffsfracht*)
shipping agent; (= *Umzugsfirma*) furniture remover

Spedition [ʃpedi'tsio:n] *f* **-, -en**

a (= *das Spedieren*) transporting; (*auf dem Wasserweg*) shipping

b (= *Firma*) haulier (*Brit*), hauler (*US*); (= *Zwischenspedition*) forwarding
agency; (= *Schiffskontor*) shipping agency; (= *Umzugsfirma*) furniture
remover; (= *Versandabteilung*) forwarding department

Speer [ʃpe:ə] *m* **-(e)s, -e** spear; (*Sport*) javelin

Speerwerfen *nt* **-s, no pl** (*Sport*) **das Speerwerfen** the javelin; **im Speerwerfen**
in the javelin

Speiche [ʃpaiçə] *f* **-, -n**

a spoke

b (*Anat*) radius

Speichel [ʃpaiçl] *m* **-s, no pl** saliva

Speicher [ʃpaiçə] *m* **-s, -** (= *Lagerhaus*) storehouse; (*im Haus*) loft, attic;

(= *Wasserspeicher*) tank; (*Comput*) memory, store; **auf dem Speicher** in the
loft or attic

Speicher-:

Speicherchip *m (Comput)* memory chip

Speicherdichte *f (Comput)* storage density

Speichereinheit *f (Comput)* (= *Gerät*) storage device; (= *Einheit*) storage unit

Speichererweiterung *f (Comput)* memory expansion

Speicherfunktion *f (Comput)* memory function

Speicherkapazität *f* storage capacity; (*Comput*) memory capacity

Speicherkraftwerk *nt* storage power station

speichern ['ʃpaɪçən]

■ *vt* *Vorräte, Energie, Daten* to store; (= *abspeichern*) to save

■ *vr* to accumulate

Speicher-:

Speicherofen *m* storage heater

Speicherplatte *f (Comput)* storage disk

Speicherplatz *m (Comput)* storage space

speicherresident *adj (Comput)* memory-resident

Speicherung ['ʃpaɪçəʀʊŋ] *f* -, **-en** storage

Speicherverwaltung *f (Comput)* memory management

speien ['ʃpaɪən] (*pret* **spie** [ʃpi:], *ptp* **gespie(e)n** [gə'ʃpi:(ə)n])

■ *vt* to spit; *Lava, Feuer* to spew (forth); *Wasser* to spout; *Flammen, Dämpfe* to belch (out); (= *erbrechen*) to vomit

■ *vi* (= *sich übergeben*) to vomit

Speise ['ʃpaizə] *f* -, **-n** (= *Gericht*) dish; (= *Süßspeise*) dessert; **Speisen und Getränke** meals and beverages; **kalte und warme Speisen** hot and cold meals

Speise-:

Speiseeis *nt* ice cream

Speisekammer *f* pantry

Speisekarte *f* menu

speisen [ˈʃpaizn]

■ *vi (geh)* to eat; **zu Abend/Mittag speisen** to have dinner/lunch

■ *vt*

a (geh: = essen) to eat; **was wünschen Sie zu speisen?** what do you wish to eat, sir/madam?

b (liter Tech) to feed

■ *vr* **sich aus etw speisen** (= *seinen Ursprung haben*) to have its source in sth; (= *finanziert werden*) to be financed by sth

Speise-:

Speiseöl *nt* salad oil; (*zum Braten*) edible oil

Speiseplan *m* menu plan; **auf dem Speiseplan stehen** to be on the menu

Speisequark [-kvark] *m* quark

Speiseröhre *f (Anat)* gullet

Speisesaal *m* dining hall; (*in Hotel etc*) dining room; (*auf Schiffen*) dining saloon

Speisewagen *m (Rail)* dining or restaurant car

Spektakel [ʃpɛkˈta:kl] *m -s, - (inf)* rumpus (*inf*); (= *Aufregung*) palaver (*inf*)

spektakulär [ʃpɛktakuˈlɛ:ə, sp-]

■ *adj* spectacular

■ *adv* spectacularly

Spektrum [ˈʃpɛktrum, ˈsp-] *nt -s, - (inf)* rumpus (*inf*); (= *Aufregung*) palaver (*inf*)

Spekulant [ʃpɛkuˈlant] *m -en, -en, Spekulantin* [-ˈlantɪn] *f -, -nen* speculator

Spekulation [ʃpɛkulaˈtsio:n] *f -, -en*

a (Fin) speculation (*mit in*); **Spekulation mit Grundstücken** property speculation

b (= Vermutung) speculation (*über about*); **das ist reine Spekulation** that is pure speculation; **Spekulationen anstellen** to speculate

Spekulations-:

Spekulationsgeschäft *nt* speculative transaction

Spekulationsgewinn *m* speculative profit

Spekulationsobjekt *nt* object of speculation

Spekulatius [ʃpekuˈla:tsiʊs] *m* -, - spiced biscuit (*Brit*) or cookie (*US*)

spekulativ [ʃpekulaˈti:f, sp-] *adj* speculative

spekulieren [ʃpekuˈli:rən] (*ptp* **spekuliert**) *vi*

a (*Fin*) to speculate (*mit in*)

b (= *Vermutungen anstellen*) to speculate; **auf etw (acc) spekulieren** (*inf*) to have hopes of sth

Spelūnke [ʃpeˈlʊŋkə] *f* -, -**n** (*pej inf*) dive (*inf*)

spendabel [ʃpɛnˈda:bl] *adj* (*inf*) generous

Spende [ˈʃpɛndə] *f* -, -**n** donation; (= *Beitrag*) contribution

spenden [ˈʃpɛndn]

■ *vt* *Lebensmittel, Blut, Geld, Hilfsgüter* to donate, to give; (= *beitragen*)

Geld to contribute; *Abendmahl, Segen* to administer; *Schatten* to offer; *Trost* to give

■ *vi* to donate; (= *Geld beitragen*) to contribute

SPRACHTIPP

Vorsicht! **spenden** wird nicht mit dem englischen Wort *to spend* übersetzt.

Spenden-:

Spendenaffäre *f* donations scandal

Spendenbescheinigung *f* charitable donation certificate

Spendenkonto *nt* donations account

Spendensammler(in) *m(f)* fundraiser

Spendenwaschanlage *f* (*Pol*) donation-laundrying scheme

Spender¹ [ˈʃpɛndɐ] *m* -s, - (= *Seifenspender etc*) dispenser

Spender² [ˈʃpɛndɐ] *m* -s, -, **Spenderin** [-ɛrɪn] *f* -, -**nen** donator;

(= *Beitragsleistender*) contributor; (*Med*) donor

Spender-: *in cpds (Med)* donor

Spenderblut *nt* donor blood

Spenderherz *nt* donor heart

spendieren [ʃpɛn'di:rən] (*ptp spendiert*) *vt* to buy (*jdm etw sb sth, sth for sb*);
spendierst du mir einen? (*inf*) are you going to buy me a drink?

Spengler ['ʃpɛŋlɚ] *m -s, -, Spenglerin* [-ɛrɪn] *f -, -nen* (*S Ger*) (*Aus*):
= *Klempner*) plumber

Spørling ['ʃpɛrlɪŋ] *m -s, -e* sparrow

Spørma ['ʃpɛrma, 'sp-] *nt -s, Spørmen or -ta* [-mən, -ta] sperm

Spermizid [ʃpɛrmi'tsi:t, sp-] *nt -(e)s, -e* [-də] spermicide

spørr|angelweit ['ʃpɛr'|aŋl'vait] *adv (inf)* **spørrangelweit offen** wide open

Spørr ['ʃpɛrə] *f -, -n*

a (= *Hindernis, Schlagbaum, Bahnsteigsperre etc*) barrier; (= *Polizeisperre*)
roadblock; (*Mil*) obstacle; (*Tech*) locking device

b (= *Verbot*) (*auch Sport*) ban; (= *Blockierung*) blockade; (*Comm*) embargo

c (*Psych*) mental block; **eine psychologische/emotionale Spørr** a
mental/emotional block

spørr ['ʃpɛrən]

■ *vt*

a (= *schließen*) to close; *Platz, Gegend* to close (off); (*Tech*) to lock

b (*Comm*) *Konto, Gelder* to block; *Scheck, Kreditkarte* to stop; (*Comput*)

Daten, Zugriff to lock; **jdm das Gehalt spørr** to stop sb's salary; **jdm den Strom/das Telefon spørr** to disconnect sb's electricity/telephone

c (*Sport*: = *ausschließen*) to ban

d (= *einschließen*) **jdn in etw (acc) spørr** to shut sb in sth

e (*Typ*) to space out

■ *vr* **sich (gegen etw) spørr** to ba(u)lk (at sth)

Spørr-:

Spørrfrist *f* waiting period (*auch Jur*); (*Sport*) (period of) suspension

Spørrgebiet *nt* prohibited area or zone

Sperrholz *nt* plywood

sperrig [ˈʃpɛrɪç] *adj* bulky; (= *unhandlich*) unwieldy; (*fig*) *Sprache, Text, Musik* unwieldy; *Thema, Charakter* awkward; **sich sperrig zeigen** to be awkward

Sperr-:

Sperrklausel *f* exclusion clause

Sperrkonto *nt* blocked account

Sperrminorität *f* (*Fin*) blocking minority

Sperrmüll *m* bulky refuse

Sperrstunde *f* closing time

Sperrung [ˈʃpɛrʊŋ] *f* -, -en (= *Schließung*) closing; (*von Platz, Gegend*) closing off; (*Tech*) locking; (*von Konto*) blocking; (*von Scheck*) stopping; (*Sport*: = *Ausschluss*) banning; (= *Verbot*) banning; (*von Urlaub, Gehalt*) stopping; (*von Strom, Gas, Telefon*) disconnection

Spesen [ˈʃpe:zn] *pl* (*auch Fin*) expenses *pl*; **auf Spesen reisen/essen** to travel/eat on expenses; **außer Spesen nichts gewesen** nothing doing (*inf*)

Spezi¹ [ˈʃpe:tsi] *m* -s, -s (*S Ger*) (*Aus*) *inf* *pal* (*inf*)

Spezi² *nt* -s, -s (*Getränk*) cola and orangeade

Spezial-: [ʃpeˈtsia:l-]

Spezialausbildung *f* specialized training

Spezialeffekt *m* special effect

Spezialfall *m* special case

Spezialgebiet *nt* special field

spezialisieren [ʃpɛtsialiˈzi:rən] (*ptp* **spezialisiert**) *vr* **sich (auf etw acc) spezialisieren** to specialize (in sth)

Spezialisierung *f* -, -en specialization

Spezialist [ʃpetsia'list] *m* -en, -en, **Spezialistin** [-'listɪn] *f* -, -nen specialist (*für in*)

Spezialität [ʃpetsiali'tɛ:t] *f* -, -en

a speciality (*Brit*), specialty (*US*)

b **Spezialitäten** *pl* (*Cook*) specialities *pl* (*Brit*), specialties *pl* (*US*)

speziell [ʃpe'tsiɛl]

■ *adj* special

■ *adv* (e) specially

Spezifikation [ʃpetsifika'tsio:n, sp-] *f* -, -en specification; (= *Aufgliederung*) classification

spezifisch [ʃpe'tsi:fiʃ, sp-]

■ *adj* specific

■ *adv* specifically; (= *typisch*) typically

spezifizieren [ʃpetsifi'tsi:rən, sp-] (*ptp* **spezifiziert**) *vt* to specify; (= *einzel* *aufführen auch*) to itemize

Sphäre ['sfɛ:rə] *f* -, -n (*lit, fig*) sphere

spicken ['ʃpɪkn]

■ *vt* (*Cook*) *Braten* to baste; **mit Zitaten gespickt** peppered with quotations (*esp Brit*)

■ *vi* (*Sch inf*) to copy (*bei off, from*)

Spickzettel *m* crib (*Brit*), cheat sheet (*US*)

spie *pret* von **speien**

Spiegel ['ʃpi:gl] *m* -s, -

a mirror; **glatt wie ein Spiegel** like glass; **im Spiegel der Öffentlichkeit or der öffentlichen Meinung** as reflected in public opinion; **jdm den Spiegel vorhalten** (*fig*) to hold up a mirror to sb

b (= *Wasserspiegel, Alkoholspiegel*) level; (= *Wasseroberfläche*) surface

Spiegel-:

Spiegelbild *nt* (*lit, fig*) reflection; (= *seitenverkehrtes Bild*) mirror image

Spiegel|ei ['ʃpi:gl|ai] *nt* fried egg

spiegelfrei *adj* *Brille, Bildschirm etc* nonreflecting

spiegelglatt *adj* *Fahrbahn, Meer etc* glassy

spiegeln [ˈʃpiːɡlŋ]

- *vi* (= *reflektieren*) to reflect (the light); (= *glitzern*) to shine
 - *vt* to reflect
 - *vr* to be reflected
-

Spiegel-:

Spiegelreflexkamera *f* reflex camera

Spiegelschrift *f* mirror writing; **etw in Spiegelschrift schreiben** to write sth backwards

Spiegelung [ˈʃpiːgəlʊŋ] *f* -, -en reflection; (= *Luftspiegelung*) mirage

Spiel [ʃpiːl] *nt* -(e)s, -e

- a** (= *Unterhaltungsspiel*) (Sport) game; (= *Wettkampfspiel*, *Fußballspiel*) match; (*Theat*: = *Stück*) play; **ein Spiel spielen** (*lit*, *fig*) to play a game; **im Spiel sein** (*lit*) to be in the game; (*fig*) to be involved; **stör die Kinder nicht beim Spiel** don't disturb the children while they're playing
 - b** (= *Bewegung*, *Zusammenspiel*) play; **das (freie) Spiel der Kräfte** the (free) (inter)play of forces
 - c** (= *Spielzubehör*) (Cards) deck, pack; (*Satz*) set
 - d** (*Tech*) (free) play; (= *Spielraum*) clearance
 - e** (*fig*) **das ist ein Spiel mit dem Feuer** that's playing with fire; **leichtes Spiel (mit or bei jdm) haben** to have an easy job of it (with sb); **das Spiel ist aus** the game's up; **die Hand or Finger im Spiel haben** to have a hand in it; **jdn/etw aus dem Spiel lassen** to leave sb/sth out of it; **jdn/etw ins Spiel bringen** to bring sb/sth into it; **etw aufs Spiel setzen** to put sth at stake; **auf dem Spiel(e) stehen** to be at stake; **sein Spiel mit jdm treiben** to play games with sb
-

Spiel-:

Spielautomat *m* gambling or gaming machine; (*zum Geldgewinnen*) fruit machine

Spielball *m* (*Volleyball*) match ball; (*Tennis*) game point; (*Billard*) cue ball; (*fig*) plaything

Spielbank *f* (*pl -banken*) casino

Spielchen [ˈʃpiːlçən] *nt* -s, - (*inf*) little game

Spielcomputer *m* (*für Computerspiele*) games computer; (= *Lerncomputer*)

educational computer
Spieldose *f* music box

spielen ['ʃpi:lən]

- *vt* to play; **Klavier/Flöte spielen** to play the piano/the flute; **was wird heute im Theater gespielt?** what's on at the theatre (*Brit*) or theater (*US*) today?; **sie spielen einen Film von ...** they're showing a film by ...; **das Stück war sehr gut gespielt** the play was very well acted; **den Beleidigten spielen** to act all offended; **sie spielt die große Dame** she's acting the grand lady; **was wird hier gespielt?** (*inf*) what's going on here?
- *vi* to play; (*Theat*) (*Schauspieler*) to act; (*Stück, Film*) to be on; (*beim Glücksspiel*) to gamble; **bei ihm spielt das Radio den ganzen Tag** he has the radio on all day; **seine Beziehungen spielen lassen** to bring one's connections into play; **seine Muskeln spielen lassen** to ripple one's muscles; **wie das Leben so spielt** life's funny like that; **das Stück spielt im 18. Jahrhundert/in Italien** the play is set in the 18th century/in Italy; **mit dem Gedanken spielen, etw zu tun** to toy with the idea of doing sth
- *vr* **sich müde spielen** to tire oneself out playing; **sich warm spielen** to warm up; *siehe auch* **gespielt**

spielend

- *adj* playing
- *adv* easily; **das ist spielend leicht** that's very easy

Spieler ['ʃpi:lə] *m* -s, -, **Spielerin** [-ərɪn] *f* -, -nen player; (= *Glücksspieler*) gambler

Spielerei [ʃpi:lə'rai] *f* -, *no pl* (= *das Spielen*) playing; (*beim Glücksspiel*) gambling; (= *das Herumspielen*) playing around; (= *Kinderspiel*) child's play *no art*

spielerisch ['ʃpi:lərɪʃ]

- *adj*
 - a** (= *verspielt*) *Geste, Katze etc* playful; **mit spielerischer Leichtigkeit** with the greatest of ease
 - c** (*Sport*) playing; (*Theat*) acting; **spielerisches Können** playing/acting ability; **die spielerische Leistung** the playing/acting
- *adv*
 - a** (= *verspielt*) playfully; (= *mit Leichtigkeit*) with the greatest of ease

b (*Sport*) in playing terms; (*Theat*) in acting terms

Spiel-:

Spielfeld *nt* field; (*Tennis, Squash, Basketball*) court

Spielfigur *f* piece

Spielfilm *m* feature film

Spielgeld *nt*

a (= *Einsatz*) stake

b (= *unechtes Geld*) play money

Spielgestalter [-gəʃtaltə] *m -s, -, Spielgestalterin* [-əʀɪn] *f -, -nen* (*Sport*) key player

Spielhalle *f* amusement arcade (*Brit*), arcade

Spielhölle *f* gambling den

Spielkamerad(in) *m(f)* playmate

Spielkarte *f* playing card

Spielkasino *nt* (gambling) casino

Spielklasse *f* division

Spielkonsole *f* game(s) console

Spielleiter(in) *m(f)*

a (= *Regisseur*) director

b (*Sport*) organizer

c (= *Conférencier*) master of ceremonies, emcee (*esp US inf*)

Spielmacher(in) *m(f)* key player

Spielothek [ʃpi:lɔ'te:k] *f -, -en* amusement arcade (*Brit*), arcade

Spiel-:

Spielplan *m* (*Theat, Film*) programme (*Brit*), program (*US*)

Spielplatz *m* (*für Kinder*) playground; (*Sport*) playing field

Spielraum *m* room to move; (*fig*) scope; (*zeitlich*) time; (*bei Planung etc*) leeway; (*Tech*) (free) play

Spielregel *f* (*lit, fig*) rule of the game; **sich an die Spielregeln halten, die Spielregeln beachten** to stick to the rules of the game; **gegen die Spielregeln verstoßen** to break the rules

Spielsachen *pl* toys *pl*

Spielsaison *f* (*Theat, Sport*) season

Spielschuld *f* gambling debt

Spielshow *f* game show

Spielstand *m* score; **bei einem Spielstand von ...** with the score (standing) at ...

Spielsucht *f* compulsive gambling

Spielsüchtige(r) *mf decl as adj* compulsive gambler

Spieltag *m* (*Ftbl etc*) day

Spieltisch *m* games table; (*beim Glückspiel*) gaming or gambling table

Spieluhr *f* music box

Spielverderber [-fɛəderbɐ] *m -s, -, Spielverderberin* [-ɐrɪn] *f -, -nen* spoilsport

Spielverlauf *m* play

Spielwaren *pl* toys *pl*

Spielwarengeschäft *nt*, **Spielwarenhandlung** *f* toy shop (*esp Brit*) or store (*esp US*)

Spielzeit *f*

a (= *Saison*) season

b (= *Spieldauer*) playing time; **die normale Spielzeit** (*Sport*) normal time

Spielzeug *nt* (*pl -zeuge*) toys *pl*; (*einzelnes*) toy; **er hat viel Spielzeug** he has a lot of toys

Spielzeug-: *in cpds* toy

Spielzeugeisenbahn *f* (toy) train set

Spieß [ʃpi:s] *m* -es, -e (= *Stich-und Wurfwaffe*) spear; (= *Bratspieß*) spit; (*kleiner*) skewer; **wie am Spieß schreien** (*inf*) to squeal like a stuck pig; **den Spieß umkehren or umdrehen** (*fig*) to turn the tables

Spießbürger(in) *m(f)* (*pej*) (*petit*) bourgeois; **ihre Eltern sind richtige Spießbürger** her parents are typically middle-class

spießbürgerlich (*pej*)

- *adj* (*petit*) bourgeois
- *adv* in a bourgeois way

spießen [ʃpi:sn] *vt* **etw auf etw (acc) spießen** (*auf Pfahl etc*) to impale sth on sth; (*auf Gabel etc*) to skewer sth on sth; (*auf größeren Bratspieß*) to spit sth on sth; (*auf Nadel*) to pin sth on sth

Spießler [ʃpi:sə] *m* -s, -, **Spießlerin** [-ərn] *f* -, -nen (*pej*) = **Spießbürger(in)**

spießig [ʃpi:sɪç] *adj, adv* (*pej*) = **spießbürgerlich**

Spießrute *f* switch; **Spießruten laufen** (*fig*) to run the gauntlet

Spießrutenlauf *m* (*fig*) running the gauntlet

Spikes [ʃpaiks, sp-] *pl* (= *Sportschuhe, Stifte*) spikes *pl*

spinal [ʃpi'na:l, sp-] *adj* (*Med*) spinal; **spinale Kinderlähmung** poliomyelitis

Spinat [ʃpi'na:t] *m* -(e)s, *no pl* spinach

Spind [ʃpɪnt] *m* or *nt* -(e)s, -e [-də] (*Mil, Sport*) locker

Spindel [ʃpɪndl] *f* -, -n spindle

Spinne [ʃpɪnə] *f* -, -n spider; (= *Wäschspinne*) rotary clothesline

spinnen [ʃpɪnən] (*pret* **spann** [ʃpan], *ptp* **gesponnen** [gə'ʃpɔnən])

■ *vt* to spin

■ *vi*

a (*lit*) to spin

b (*inf*) (= *leicht verrückt sein*) to be crazy; (= *Unsinn reden*) to talk garbage (*inf*); (= *Lügendgeschichten erzählen*) to tell tall stories; **stimmt das oder**

spinnst du? is that true, or are you having (*Brit*) or putting (*US*) me on?

(*inf*); **sag mal, spinn ich, oder ...?** am I imagining things or ...?; **spinnst du?** you must be crazy!

Spinnennetz *nt* cobweb, spider's web

Sp̈inner [ˈʃpɪnɐ] *m -s, -, Spinnerin* [-ɐrɪn] *f -, -nen*

a (*Tex*) spinner

b (*inf*) nutcase (*inf*)

Spinnerei [ʃpɪnəˈrai] *f -, -en*

a (= *Spinnwerkstatt*) spinning mill

b (*inf*) crazy behaviour (*Brit*) or behavior (*US*) *no pl*; (= *Unsinn*) garbage (*inf*)

Spinn-:

Spinnewebe *nt* cobweb, spider's web

Spinnrad *nt* spinning wheel

Spion¹ [ʃpio:n] *m -s, -e (inf)* (= *Guckloch*) spyhole; (= *Fensterspiegel*) window mirror

Spion² [ʃpio:n] *m -s, -e, Spionin* [ˈʃpio:nɪn] *f -, -nen* spy

Spionage [ʃpioˈna:zə] *f -, no pl* spying, espionage; **Spionage treiben** to spy

Spionage-:

Spionageabwehr *f* counterintelligence or counterespionage (service)

Spionagesatellit *m* spy satellite

spionieren [ʃpioˈni:rən] (*ptp spioniert*) *vi* to spy; (*fig inf*: = *nachforschen*) to snoop around (*inf*)

Spionin *f -, -nen* spy

Spirale [ʃpiˈra:lə] *f -, -n* spiral; (*Med*) coil

Spiritismus [ʃpiˈritʏsmʊs, sp-] *m -, no pl* spiritualism

spiritistisch [ʃpiˈritɪstɪʃ, sp-] *adj* **spiritistische Sitzung** seance

spirituell [ʃpiˈritʏuəl, sp-]

■ *adj* spiritual

■ *adv* spiritually

Spirituosen [ʃpiˈritʏo:zn, sp-] *pl* spirits *pl*

Spiritus *m -, no pl* [ˈʃpi:ritʏs] (= *Alkohol*) spirit; **mit Spiritus kochen** to cook on

a spirit stove; **etw in Spiritus legen** to put sth in alcohol

Spital [ʃpi'ta:l] *nt -s*, **Spitäler** [-'tɛ:lə] (*old, Aus*) (*Sw*): = *Krankenhaus*) hospital
spitz [ʃpits]

■ *adj*

a (= *mit einer Spitze*) pointed; (= *nicht stumpf*) *Bleistift, Nadel etc* sharp; (*Math*) *Winkel* acute; **spitze Klammern** angle brackets; **etw mit spitzen Fingern anfassen** (*inf*) to pick sth up gingerly

b (= *gehässig*) barbed; *Zunge* sharp

■ *adv*

a *feilen, zuhauen* to a point

b (= *spitzzünftig*) *bemerken, kontern, antworten* sharply

Spitz [ʃpits] *m -es, -e* (*Hunderasse*) spitz

Spitz-:

Spitzbart *m* goatee

spitzbekommen (*ptp spitzbekommen*) *vt sep irreg (inf)* **etw spitzbekommen**
to catch on to sth (*inf*)

Spitzbogen *m* pointed arch

spitzbübisch

■ *adj* mischievous

■ *adv* mischievously

Spitze [ʃpitsə] *f -, -n*

a top; (= *von Gegenstand, Kinn*) point; (= *Schuhspitze*) toe; (= *Fingerspitze, Nasenspitze*) tip; (= *Haarspitze*) end; **etw auf die Spitze treiben** to carry sth to extremes

b (*fig*) (= *Höchstwert*) peak; (*inf*: = *Höchstgeschwindigkeit*) top speed

c (= *Führung*) head; (= *vorderes Ende*) front; (= *Tabellenspitze*) top; **an der Spitze stehen** to be at the head; (*auf Tabelle*) to be (at the) top (of the table);

an der Spitze liegen (*Sport, fig*) to be in the lead

d (*fig*: = *Stichelei*) dig (*esp Brit*), cut (*US*); **das ist eine Spitze gegen Sie** that's a dig (*esp Brit*) or cut (*US*) at you

e (*Gewebe*) lace

f (*inf*: = *prima*) great (*inf*); **das war einsame or absolute Spitze!** that was

really great! (*inf*)

Spitzel ['ʃpitsl] *m -s, -* (= *Informant*) informer; (= *Spion*) spy; (= *Schnüffler*) snooper; (= *Polizeispitzel*) police informer

spitzen ['ʃpitsn] *vt* (= *spitz machen*) *Bleistift* to sharpen; *Lippen, Mund* to purse; (*zum Küssen*) to pucker (up); *Ohren (lit, fig)* to prick up

Spitzen-: *in cpds top*; (= *aus Spitze*) lace

Spitzenbelastung *f* peak (load); **die Zeit der Spitzenbelastung** the peak period

Spitzenerzeugnis *nt* top(-quality) product

Spitzengehalt *nt* top salary

Spitzengeschwindigkeit *f* top speed

Spitzenhöschen [-hø:sçən] *nt* lace panties *pl*

Spitzenkandidat(in) *m(f)* top candidate

Spitzenklasse *f* top class; **Sekt/ein Auto etc der Spitzenklasse** top-class champagne/a top-class car *etc*

Spitzenleistung *f* top performance; (*von Maschine, Auto*) peak performance; (*fig*: = *ausgezeichnete Leistung*) top-class performance

Spitzenlohn *m* top wage(s *pl*)

spitzenmäßig (*inf*)

■ *adj* fantastic (*inf*)

■ *adv* fantastically (*inf*)

Spitzenposition *f* leading or top position

Spitzenreiter *m* (*Ware*) top seller; (*Film, Stück etc*) hit; (= *Schlager*) number one

Spitzensportler(in) *m(f)* top(-class) sportsman/-woman

Spitzenstellung *f* leading position

Spitzensteuersatz *m* top rate of income tax

Spitzentechnologie *f* state-of-the-art technology

Spitzenverband *m* leading organization

Spitzenverdiener(in) *m(f)* top earner

Spitzenverkehrszeit *f* peak period

Spitzenwein *m* top-quality wine

Spitzer [ˈʃpɪtsə] *m -s, - (inf)* (pencil) sharpener

Spitz-:

spitzfindig

- *adj* over(ly)-subtle
- *adv* in an over(ly)-subtle way

Spitzfindigkeit [ˈʃpɪtsfɪndɪçkəɪt] *f - , -en* over-subtlety; (= *Haarspalterei*) nit-picking *no pl (inf)*

Spitzhacke *f* pickaxe (*Brit*), pickax (*US*)

spitzkriegen *vt sep (inf)* = **spitzbekommen**

Spitzname *m* nickname; **mit dem Spitznamen** nicknamed

Spitzwegerich *m* ribwort

spitzwinklig

- *adj (Math)* Dreieck acute-angled
 - *adv* abzweigen, auslaufen at a sharp angle
-

Spleen [ʃpli:n] *m -s, -s (inf)* (= *Angewohnheit*) strange habit; (= *Idee*) crazy idea (*inf*); (= *Fimmel*) obsession

spleenig [ˈʃpli:nɪç] *adj (inf)* crazy (*inf*)

Spliss [ʃplɪs] *m -es, -e*

- a** (*dial*: = *Splitter*) splinter
- b** *no pl* (= *gespaltene Haarspitzen*) split ends *pl*

Splitt [ʃplɪt] *m -(e)s, -e* stone chippings *pl*; (= *Streumittel*) grit

Splitter [ˈʃplɪtə] *m -s, - splinter*

Splitter-:

splitterfasernackt *adj (inf)* stark-naked

splitterfrei *adj* Glas shatterproof

Splittergruppe *f* (Pol) splinter group

splittern [ˈʃplɪtɐn] *vi aux sein or haben* (Holz, Glas, Knochen) to splinter
splitternackt *adj* stark-naked

SPÖ [ɛsˈpeːø:] *f* - *abbr von Sozialdemokratische Partei Österreichs*

Spoiler [ˈʃpɔylə, ˈsp-] *m* -s, - spoiler

sponsern [ˈʃpɔnsɐn, ˈsp-] *vt* to sponsor

Sponsion [ʃpɔnˈziɔ:n] *f* (Aus Univ) academic degree ceremony in which the title of Magister is awarded

Sponsor [ˈʃpɔnzə, ˈsp-] *m* -s, **Sponsoren** [-ˈzo:rən], **Sponsorin** [-ˈzo:rɪn] *f* -, -nen sponsor

spontan [ʃpɔnˈta:n, sp-]

- *adj* spontaneous
- *adv* spontaneously

Spontaneität [ʃpɔntaneiˈtɛ:t, sp-] *f* -, *no pl* spontaneity

sporadisch [ʃpoˈra:dɪʃ, sp-]

- *adj* sporadic
- *adv* sporadically

Sport [ʃpɔrt] *m* -(e)s, (*rare*) -e sport; (= *Zeitvertreib*) hobby; **treiben Sie Sport?** do you do any sport?; **er treibt viel Sport** he does a lot of sport; **etw aus or zum Sport betreiben** to do sth as a hobby; **sich (dat) einen Sport aus etw machen** (*inf*) to get a kick out of sth (*inf*)

Sport-:

Sportart *f* (kind of) sport

Sportarzt *m*, **Sportärztin** *f* sports physician

sportbegeistert *adj* keen on sport, sports-mad (*Brit inf*), crazy about sports (*US*)

inf)

Sportbericht *m* sports report

Sportfeld *nt* sports ground

Sportfest *nt* sports festival

Sportflugzeug *nt* sporting aircraft

Sportfreund(in) *m(f)* sport(s) fan

Sporthalle *f* sports hall

Sporthemd *nt* sports shirt

sportiv [spɔr'ti:f, ʃp-] *adj* *Mensch, Kleidung, Auto* sporty

Sport-:

Sportjackett *nt* sports jacket

Sportkleidung *f* sportswear

Sportler ['ʃpɔrtlɚ] *m -s, -* sportsman

Sportlerherz *nt* athlete's heart

Sportlerin ['ʃpɔrtlɚɪn] *f -, -nen* sportswoman

sportlich ['ʃpɔrtlɪç]

■ *adj*

a sporting; *Mensch, Auto* sporty; (= *durchtrainiert*) athletic

b *Kleidung* casual; (= *sportlich-schick*) smart but casual; (= *wie Sportkleidung aussehend*) sporty

■ *adv*

a **sich sportlich betätigen, sportlich aktiv sein** to do sport

b (= *fair*) sportingly; **er hat sich ihr gegenüber nicht besonders sportlich verhalten** he wasn't particularly sporting in the way he behaved toward(s) her

c (= *leger*) casually; **sportlich gekleidet** casually dressed

d (= *rasant*) *fahren* fast

Sport-:

Sportmedizin *f* sports medicine

Sportnachrichten *pl* sports news *with sing vb*

Sportplatz *m* sports field; (*in der Schule*) playing field(s *pl*)

Sportreporter(in) *m(f)* sports reporter

Sportschuh *m* casual shoe

Sports-:

Sportsfrau *f* sportswoman

Sportsfreund(in) *m(f)* (*fig inf*) pal (*inf*)

Sportskanone *f* (*inf*) sporting ace (*inf*)

Sportsmann *m* (*pl -männer*) sportsman; (*inf*) (*als Anrede*) pal (*inf*)

Sport-:

Sportstudio *nt* fitness centre (*Brit*) or center (*US*)

Sportunfall *m* sporting accident

Sportveranstaltung *f* sporting event

Sportverein *m* sports club

Sportwagen *m* sports car; (*für Kind*) pushchair (*Brit*), (baby) stroller (*US*)

Sportzeug *nt no pl* (*inf*) sport(s) stuff (*inf*)

Spot [spɔt, ʃpɔt] *m -s, -s* commercial

Spot-: ['spɔt-]

Spotgeschäft *nt* (*Fin*) spot transaction

Spotlight ['spɔtlait] *nt -s, -s* spotlight

Spotmarkt *m* (*Fin*) spot market

Spott [ʃpɔt] *m -(e)s, no pl* mockery; **jdn dem Spott preisgeben** to hold sb up to

ridicule; **seinen Spott mit jdm treiben** to make fun of sb

spottbillig (*inf*)

■ *adj* dirt-cheap (*inf*)

■ *adv* **das habe ich spottbillig gekauft** I bought it dirt-cheap (*inf*)

Spöttelei [*ʃpœtə'lai*] *f* -, -**en** (= *das Spotten*) mocking; (= *ironische Bemerkung*)
mocking remark

spötteln [*ʃpœtl̩n*] *vi* to mock (*über jdn/etw sb/sth*)

spotten [*ʃpɔtn*] *vi* (= *sich lustig machen*) to mock; **über jdn/etw spotten** to
mock sb/sth; **das spottet jeder Beschreibung** that simply defies description

Spötter [*ʃpœtɚ*] *m* -s, -, **Spötterin** [-*ɚɪn*] *f* -, -**nen** mocker; (= *satirischer Mensch*) satirist

spöttisch [*ʃpœtɪʃ*]

■ *adj* mocking

■ *adv* mockingly

Spottpreis *m* ridiculously low price; **für einen Spottpreis** for a song (*inf*)

sprach *pret* von **sprechen**

Sprach-:

Sprachbarriere *f* language barrier

sprachbegabt *adj* linguistically talented

Sprachbegabung *f* talent for languages

Sprachcomputer *m* computer with speech synthesizer; (= *Taschenübersetzer*)
pocket electronic dictionary

Sprache [*ʃpra:xə*] *f* -, -**n** language; (= *das Sprechen*) speech; (= *Fähigkeit, zu sprechen*) power of speech; **in französischer etc Sprache** in French etc; **die gleiche Sprache sprechen** (*lit, fig*) to speak the same language; **mit der Sprache herausrücken** to come out with it; **die Sprache auf etw (acc) bringen** to bring the conversation (a)round to sth; **zur Sprache kommen** to be brought up; **etw zur Sprache bringen** to bring sth up; **die Sprache verlieren** to lose the power of speech; **die Sprache wiederfinden** to be able to speak again; **es raubt or verschlägt einem die Sprache** it takes your breath away; **mir blieb die Sprache weg** I was speechless

Sprachschule *f* language school

Sprach-:

Spracherkennung *f* (*Comput*) speech recognition

Spracherwerb *m* language acquisition

Sprachfehler *m* speech impediment

Sprachforscher(in) *m(f)* linguist(ic researcher); (= *Philologe*) philologist

Sprachforschung *f* linguistic research; (= *Philologie*) philology

Sprachführer *m* phrase book

Sprachgebrauch *m* (linguistic) usage; **moderner deutscher Sprachgebrauch**
modern German usage

Sprachgefühl *nt* feeling for language

Sprachgenie *nt* linguistic genius

sprachgesteuert [-gəʃtəyət] *adj* (*Comput*) voice-activated

sprachgewandt *adj* articulate, fluent

Sprachkenntnisse *pl* knowledge *sing* of languages/the language/a language; **mit**

englischen Sprachkenntnissen with a knowledge of English; **haben Sie**

irgendwelche Sprachkenntnisse? do you know any languages?;

Sprachkenntnisse erwünscht (knowledge of) languages desirable

Sprachkurs *m* language course

Sprachlabor *nt* language laboratory

Sprachlehre *f* grammar

sprachlich ['ʃpra:xliç]

■ *adj* linguistic; *Unterricht, Schwierigkeiten* language attr; *Fehler*
grammatical

■ *adv* linguistically; **sprachlich hatten die Einwanderer keine**
Schwierigkeiten the immigrants had no language difficulties; **sprachlich**
falsch/richtig grammatically incorrect/correct; **eine intelligente Analyse,**
auch sprachlich gut an intelligent analysis, well written too

sprachlos *adj* speechless; **ich bin sprachlos!** I'm speechless; **da ist man (einfach) sprachlos** (*inf*) that's really something (*inf*)
Sprachlosigkeit *f* -, *no pl* speechlessness

Sprach-

Sprachmelodie *f* intonation

Sprachmittler(in) *m(f)* translator and interpreter

Sprachregelung *f*

a (= *Bestimmung*) linguistic ruling

b (= *Version*) **offizielle Sprachregelung** official version

Sprachreise *f* language(-learning)trip

Sprachrohr *nt (fig)* mouthpiece

Sprachschule *f* language school

Sprachunterricht *m* language teaching; **der französische Sprachunterricht** the teaching of French

Sprachurlaub *m* language-learning trip

Sprachwissenschaft *f* linguistics *sing*; (= *Philologie*) philology; **vergleichende Sprachwissenschaften** comparative linguistics/philology

Sprachwissenschaftler(in) *m(f)* linguist; (= *Philologe*) philologist

sprachwissenschaftlich

■ *adj* linguistic

■ *adv* linguistically

sprang *pret von* **springen**

Spray [*ʃpreː*, *spreː*] *m or nt -s, -s* spray

Spraydose [*ˈʃpreː-*, *ˈspreː-*] *f* aerosol (can)

sprayen [*ˈʃpreːən*, *ˈsp-*] *vti* to spray

Sprayer [*ˈʃpreːə*, *ˈsp-*](**in**) *m(f)* sprayer

Sprech-:

Sprechanlage *f* intercom

Sprechblase *f* balloon

sprechen ['ʃprɛçn] (*pret sprach* [ʃpra:x], *ptp gesprochen* [gə'ʃprɔxn])

■ *vi* to speak (*über +acc, von* about, of); (= *reden, sich unterhalten*) to talk, to speak (*über +acc, von* about); **viel sprechen** to talk a lot; **frei sprechen** to extemporize; **er spricht wenig** he doesn't say very much; **sprechen Sie!** (*form*) speak away!; **sprich doch endlich!** (*geh*) say something; **im Traum or Schlaf sprechen** to talk in one's sleep; **es spricht ...** the speaker is ...; **schlecht or nicht gut auf jdn/etw zu sprechen sein** not to have a good thing to say about sb/sth; **mit jdm sprechen** to speak or talk to sb; **mit sich selbst sprechen** to talk to oneself; **ich habe mit dir zu sprechen** I want to have a word with you; **wie sprichst du mit mir?** who do you think you're talking to?; **so spricht man nicht mit seinem Großvater** that's no way to talk or speak to your grandfather; **mit wem spreche ich?** to whom am I speaking, please?; **wir haben gerade von dir gesprochen** we were just talking about you; **es wird kaum noch von ihm gesprochen** he's hardly mentioned now; **auf jdn/etw zu sprechen kommen** to get to talking about sb/sth; **für jdn/etw sprechen** to speak for sb/sth; **gegen jdn/etw sprechen** to speak against sb/sth; **es spricht für jdn/etw(, dass ...)** it says something for sb/sth (that ...); **das spricht für sich (selbst)** that speaks for itself; **es spricht vieles dafür/dagegen** there's a lot to be said for/against it; **es spricht vieles dafür, dass ...** there is every reason to believe that ...; **was spricht dafür/dagegen?** what is there to be said for/against it?; **aus seinen Worten sprach Verachtung/Hoffnung** his words expressed contempt/hope; **ganz allgemein gesprochen** generally speaking

■ *vt*

a (= *sagen*) to say, to speak; *eine Sprache, Mundart* to speak; (= *aufsagen*) *Gebet* to say; **es wurde viel gesprochen** a lot of talking was done; **sprechen Sie Japanisch?** do you speak Japanese?; **hier spricht man Spanisch** Spanish spoken

b *Urteil* to pronounce

c (= *mit jdm reden*) to speak to; **kann ich bitte Herrn Kurz sprechen?** may I speak to Mr Kurz, please?; **er ist nicht zu sprechen** he can't see anybody; **ich bin für niemanden zu sprechen** I can't see anybody, I'm not available;

ich hätte gern Herrn Bremer gesprochen could I speak to Mr Bremer?;
kann ich Sie einen Augenblick or kurz sprechen? can I have a quick
word?; **wir sprechen uns noch!** you haven't heard the last of this!

sprechend *adj* Augen, Gebärde eloquent

Sprecher ['ʃprɛçɔ] *m* -s, -, **Sprecherin** [-ɐrɪn] *f* -, -nen speaker;
(= *Nachrichtensprecher*) newscaster; (*für Dokumentarfilme, Stücke etc*)
narrator; (= *Ansager*) announcer; (= *Wortführer*) spokesperson; **sich zum
Sprecher von jdm/etw machen** to become the spokesperson for sb/sth

Sprech-:

Sprechfunk *m* radiotelephone system

Sprechfunkgerät *nt* radiotelephone; (*tragbar auch*) walkie-talkie

Sprechstunde *f* consultation (hour); (*von Arzt*) surgery (*Brit*), consultation
(*US*); **Sprechstunden** consultation hours; (*von Arzt*) surgery (*Brit*) or
consulting hours; **Sprechstunde halten** to hold surgery (*Brit*), to be
available for consultation

Sprechstundenhilfe *f* (*often pej*) (doctor's) receptionist

Sprechtaste *f* "talk" button

Sprechübung *f* speech exercise

Sprechweise *f* way of speaking

Sprechzeit *f*

a (= *Sprechstunde*) consulting time; (*von Arzt*) surgery (*Brit*) or consultation
time

b (*Telec*) call time

Sprechzimmer *nt* consulting room

spreizen ['ʃpraitsn]

■ *vt* to spread; (*Sport*) to straddle; *siehe auch* **gespreizt**

■ *vr* (= *sich sträuben*) to kick up (*inf*)

Spreizfuß *m* splayfoot

sprengen ['ʃprɛŋən]

■ *vt*

a (mit Sprengstoff) to blow up; *Fels* to blast; **etw in die Luft sprengen** to blow sth up

b *Türschloss, Tor* to force (open); *Tresor* to break open; *Bande, Fesseln* to burst; *Eisdecke, Versammlung* to break up; (*Spiel*)*bank* to break; **die**

Grenzen von etw sprengen (*fig*) to go beyond the boundaries of sth

c (= *bespritzen*) to sprinkle; *Beete, Rasen* to water

■ *vi* (= *Sprengarbeiten vornehmen*) to blast

Spreng-:

Sprengkapsel *f* detonator

Sprengkopf *m* warhead

Sprengkörper *m* explosive device

Sprengkraft *f* explosive force

Sprengladung *f* explosive charge

Sprengsatz *m* explosive device

Sprengstoff *m* explosive; (*fig*) dynamite

Sprengstoffanschlag *m*, **Sprengstoffattentat** *nt* bomb attack; (*erfolgreich auch*) bombing; **auf ihn wurde ein Sprengstoffanschlag verübt** he was the subject of a bomb attack

Sprengung ['ʃpreŋʊŋ] *f* -, -en

a blowing-up; (*von Felsen*) blasting

b (*von Tür, Schloss*) forcing (open); (*von Tresor*) breaking open

sprengeln ['ʃpreŋklŋ] *vt* *Farbe* to sprinkle spots of; *siehe auch* **gesprenkelt**

Spreu [ʃpreʊ] *f* -, no *pl* chaff; **die Spreu vom Weizen trennen or sondern** (*fig*) to separate the wheat from the chaff

spricht [ʃprɪçt] 3. *pers sing pres* von **sprechen**

Spruchwort *nt* (*pl* -wörter) proverb

sprichwörtlich *adj* (*lit, fig*) proverbial

sprießen ['ʃpri:sn] (*pret spross or sprießte* [ʃprɔs, 'ʃpri:stə], *ptp gesprossen* [gə'ʃprɔsn]) *vi aux sein* (*aus der Erde*) to come up; (*Knospen, Blätter*) to shoot

Spr̈ingbrunnen *m* fountain

spr̈ingen [ˈʃprɪŋən] (*pret* spr̈ang [ʃpraŋ], *ptp* gespr̈ungen [gəˈʃpruŋən])

■ *vi aux sein*

a (*lit, fig, Sport, bei Brettspielen*) to jump; (*esp mit Schwung*) to leap; (*beim Stabhochsprung*) to vault; (*Raubtier*) to pounce; **jdm an den Hals or die Kehle or die Gurgel (inf) springen** to fly at sb's throat; (*fig*) to fly at sb; **aus dem Gleis or aus den Schienen springen** to jump the rails

b etw springen lassen (inf) to fork out for sth (*inf*); *Runde* to stand sth; *Geld* to fork out sth (*inf*); **für jdn etw springen lassen (inf)** to treat sb to sth

c (*Glas, Porzellan, Saite*) to break; (= *Risse bekommen*) to crack; (= *sich lösen: Knopf*) to come off (*von etw sth*)

■ *vt aux haben* **einen (neuen) Rekord springen** (*Sport*) to make a record jump

Spr̈ingen *nt -s, -* (*Sport*) jumping; (= *Stabhochspringen*) vaulting; (*Wassersport*) diving

spr̈ingend *adj* **der springende Punkt** the crucial point

Spr̈inger¹ [ˈʃprɪŋɐ] *m -s, -* (*Chess*) knight

Spr̈inger² [ˈʃprɪŋɐ] *m -s, -, Spr̈ingerin* [-ɐrɪn] *f -, -nen*

a jumper; (= *Stabhochspringer*) vaulter; (*Wassersport*) diver

b (*Ind*) standin

Spr̈ingerstiefel *pl* Doc Martens® (*boots*) *pl*

Spr̈ing-:

Spr̈ingflut *f* spring tide

Spr̈ingreiten *nt -s, no pl* show jumping

Spr̈ingrollo *nt* roller blind

Spr̈ingseil *nt* skipping-rope (*Brit*), jump rope (*US*)

Spr̈inkler [ˈʃprɪŋklɐ] *m -s, -* sprinkler

Spr̈inkler|anlage *f* sprinkler system

Spr̈int [ʃprɪnt] *m -s, -s* sprint

sprinten ['ʃprɪntn] *vti aux sein* to sprint

Spr̄it [ʃprɪt] *m -(e)s, -e (inf: = Benzin) gas (inf)*

Spr̄itz-:

Spr̄itzbesteck *nt (für Drogen) needles pl*

Spr̄itzdüse *f nozzle; (Tech) jet*

Spr̄itze ['ʃprɪtsə] *f -, -n* syringe; (= *Feuerspritze, Gartenspritze*) hose;
(= *Injektion*) injection; **eine Spritze bekommen** to have an injection

spr̄itzen ['ʃprɪtsn]

■ *vt*

a *Flüssigkeit* to spray; (*Cook*) *Zuckerguss etc* to pipe; (= *verspritzen*) *Wasser, Schmutz etc* to splash; (*Fahrzeug*) to spray

b (= *lackieren*) *Auto, Gegenstand* to spray

c (= *injizieren*) to inject; (= *eine Injektion geben*) to give injections/an injection; **wir müssen (dem Kranken) Morphium spritzen** we have to give (the patient) a morphine injection; **sich (dat) Heroin spritzen** to inject (oneself with) heroin

■ *vi aux haben or sein (Wasser, Schlamm, Blut)* to spray; (*heißes Fett*) to spit; (*aus einer Tube, Wasserpistole etc*) to squirt

Spr̄itzer ['ʃprɪtsə] *m -s, -* splash

Spr̄itzfahrt *f (inf) spin (inf); eine Spritzfahrt machen* to go for a spin (*inf*)

spr̄itzig ['ʃprɪtsɪç]

■ *adj Wein* tangy; *Auto, Aufführung, Dialog* lively; (= *witzig*) witty

■ *adv aufführen, darstellen* with sparkle; *schreiben* racy; (= *witzig*) wittily

Spr̄itzpistole *f* spray gun

spr̄öd [ʃprø:t], **spr̄öde** ['ʃprø:də] *adj Glas, Stein, Haar* brittle; *Haut* rough; *Stimme* thin; (*fig*) *Material* obdurate, recalcitrant; (= *abweisend*) *Mensch, Charakter* aloof; *Sprache, Worte* offhand; *Atmosphäre, Stimmung* chilly; *Charme* austere

spr̄oß *pret von sprießen*

Spr̄osse ['ʃprɔsə] *f -, -n (lit, fig) rung; (= Fenstersprosse) (senkrecht) mullion;*

(*waagerecht*) transom; (= *Geweihsprosse*) branch

Sprössen-

Sprössenfenster *nt* lattice window

Sprössenwand *f* (*Sport*) wall bars *pl*

Sprössling ['ʃprœslɪŋ] *m* -s, -e shoot; (*fig hum*) offspring *pl*

Sprötte ['ʃprɔtə] *f* -, -n sprat

Spruch [ʃprʊx] *m* -(e)s, -e ['ʃprʏçə]

a saying; (= *Sinnspruch*) saying, aphorism; (= *Wahlspruch*) motto; **flotte Sprüche** wisecracks; **Sprüche klopfen** (*inf*) to talk posh (*inf*); (= *angeben*) to talk big (*inf*); **mach keine Sprüche!** (*inf*) come off it! (*inf*); **das sind doch nur Sprüche!** that's just talk

b (= *Richterspruch*) judgement; (= *Freispruch/Schuldspruch*) verdict; (= *Strafurteil*) sentence; (= *Schiedsspruch*) ruling

Spruchband [-bant] *nt* (*pl* -bänder) banner

spruchreif *adj* (*inf*) **die Sache ist noch nicht spruchreif** it's not definite yet so we'd better not talk about it; **die Sache wird erst spruchreif, wenn ...** we can only start talking about it definitely when ...

Sprudel ['ʃpru:dl] *m* -s, - mineral water; (= *süßer Sprudel*) fizzy drink

Sprudelbad *nt* whirlpool (bath)

sprudeln ['ʃpru:dln] *vi*

a (= *schäumen*) (*Wasser, Quelle*) to bubble; (*Sekt, Limonade*) to fizz; (*fig: vor Freude, guten Ideen etc*) to bubble

b *aux sein* (= *hervorsprudeln*) (*Wasser etc*) to bubble; (*fig*) (*Worte*) to pour out; (*Steuern, Einnahmen*) to pour in

sprudelnd *adj* (*lit*) *Getränke* fizzy; *Quelle* bubbling; (*fig*) *Temperament, Witz* bubbly; *Geldquelle, Gewinne* inexhaustible

Sprühdose *f* spray (can)

sprühen ['ʃpry:ən]

■ *vi*

a *aux haben or sein* to spray; (*Funken*) to fly

b (*fig*) (*vor Witz, Ideen etc*) to bubble over (*vor +dat with*); (*Augen*) (*vor Freude etc*) to sparkle (*vor +dat with*); (*vor Zorn etc*) to flash (*vor +dat with*)

■ *vt* to spray

Sprühregen *m* fine rain

Sprung [*ʃprʊŋ*] *m* **-(e)s**, **-e** [*ˈʃprʏŋə*]

a jump; (*schwungvoll fig*: = *Gedankensprung*) leap; (= *Hüpfer*) skip; (*auf einem Bein*) hop; (= *Satz*) bound; (*von Raubtier*) pounce; (= *Stabhochsprung*) vault; (*Wassersport*) dive; **einen Sprung machen** to jump; **zum Sprung ansetzen** (*lit*) to get ready to jump *etc*; (*fig*) to get ready to pounce; **sie wagte den Sprung (ins kalte Wasser) nicht** (*fig*) she didn't dare (to) take the plunge; **damit kann man keine großen Sprünge machen** (*inf*) you can't exactly live it up on that (*inf*); **jdm auf die Sprünge helfen** (*wohlwollend*) to give sb a (helping) hand; (*drohend*) to show sb what's what

b (*inf*: = *kurze Strecke*) stone's throw (*inf*); **auf einen Sprung bei jdm vorbeikommen/-gehen** to drop in to see sb (*inf*)

c (= *Riss*) crack; **einen Sprung haben** to be cracked; **einen Sprung bekommen** to crack; **einen Sprung in der Schüssel haben** (*fig inf*) to be off one's rocker (*inf*)

Sprung-:

Sprungbein *nt*

a (*Anat*) anklebone

b (*Sport*) takeoff leg

Sprungbrett *nt* (*lit, fig*) springboard

Sprungfeder *f* spring

Sprunggelenk *nt* ankle joint; (*von Pferd*) hock

sprunghaft

■ *adj*

a *Mensch, Charakter* volatile; *Denken* disjointed

b (= *rapide*) rapid

■ *adv ansteigen, entwickeln* by leaps and bounds

Sprungschanze *f* (*Ski*) ski jump

Sprungturm *m* diving platform

Spucke ['ʃpʊkə] *f* -, *no pl (inf)* spit; **da bleibt einem die Spucke weg!** (*inf*) it's flabbergasting (*inf*); **mit Geduld und Spucke** (*hum inf*) with blood, sweat and tears (*hum*)

spucken ['ʃpʊkn]

■ *vt* to spit; (*inf*: = *erbrechen*) to throw up (*inf*); *Lava, Flammen* to spew (out)

■ *vi* to spit; (*inf*: = *sich übergeben*) to throw up (*inf*); **in die Hände spucken** (*lit*) to spit on one's hands; (*fig*) to roll up one's sleeves

Spuk [ʃpu:k] *m* **-(e)s, -e** (= *Geistererscheinung*) **der Spuk fing um Mitternacht an** the ghosts started to walk at midnight

spuken ['ʃpu:kn] *vi* to haunt; **an einem Ort/in einem Schloss spuken** to haunt a place/castle; **es spukt auf dem Friedhof/im alten Haus etc** the cemetery/old house *etc* is haunted; **hier spukt es** this place is haunted; **das spukt noch immer in den Köpfen or durch die Köpfe** that still has a hold on people's minds

Spülbecken *nt* sink

Spule ['ʃpu:lə] *f* -, **-n** spool; (= *Nähmaschinenspule*) (*Ind*) bobbin; (*Elec*) coil

Spüle ['ʃpy:lə] *f* -, **-n** sink

spulen ['ʃpu:lən] *vt* to spool (*auch Comput*)

spülen ['ʃpy:lən]

■ *vt*

a (= *ausspülen, abspülen*) *Mund* to rinse; *Wunde* to wash; *Darm* to irrigate; *Vagina* to douche; (= *abwaschen*) *Geschirr* to wash up

b (*Wellen etc*) to wash; (*fig*) *Menschen* to bring; **etw an Land spülen** to wash sth ashore; **Geld in die Kassen spülen** to bring money pouring into the coffers

■ *vi* (*Waschmaschine*) to rinse; (= *Geschirr spülen*) to wash up; (*auf der Toilette*) to flush; **du spülst und ich trockne ab** you wash and I'll dry

Spül-:

Spülkasten *m* cistern

Spüllappen *m* dishcloth

Spülmaschine *f* (automatic) dishwasher

spülmaschinenfest *adj* dishwasher-proof

Spülmittel *nt* washing-up liquid

Spülschüssel *f* washing-up bowl

Spülung ['ʃpy:lʊŋ] *f* -, -en rinsing; (= *Wasserspülung*) flush; (= *Haarspülung*) conditioner; (*Med*) (= *Darmspülung*) irrigation; (= *Vaginalspülung*) douche

Spulwurm *m* roundworm

Spund [ʃpʊnt] *m* -(e)s, -e ['ʃpʏndə] stopper; (*Holztechnik*) tongue

spunden ['ʃpʊndn] *vt* *Fass* to stop up

Spur [ʃpu:ɹ] *f* -, -en

a (= *Abdruck im Boden etc*) track; (= *hinterlassenes Zeichen*) trace; (= *Bremsspur*) skidmarks *pl*; (= *Blutspur etc, Fährte*) trail; **von den Tätern fehlt jede Spur** there is no clue as to the whereabouts of the persons responsible; **der Täter hat keine Spuren hinterlassen** the culprit left no traces; **auf der richtigen/falschen Spur sein** (*lit, fig*) to be on the right/wrong track; **jdm/einer Sache auf der Spur sein/auf die Spur kommen** to be/get onto sb/sth; **Spuren hinterlassen** (*fig*) to leave one's/its mark; **nicht ohne Spur(en) an jdm vorübergehen** to leave its mark on sb

b (*fig: = kleine Menge*) trace; (*von Vernunft, Talent etc*) scrap; **von Anstand/Takt keine Spur** (*inf*) no decency/tact at all; **von Liebe keine Spur** (*inf*) love doesn't/didn't come into it; **keine Spur!** (*inf*) not at all; **keine Spur davon ist wahr** (*inf*) there's not a scrap of truth in it; **wir hatten nicht die Spur einer Chance** we didn't have a ghost of a chance (*inf*); **eine Spur zu laut/grell** a touch too loud/garish

c (= *Fahrbahn*) lane

d (*Comput*) track

spürbar

■ *adj* noticeable, perceptible

■ *adv* noticeably, perceptibly

spuren ['ʃpu:rən] *vi* (*Ski*) to make a track; (*Aut*) to track; (*inf*) to obey; (= *sich fügen*) to toe the line; **bei dem Lehrer wird gespurt** (*inf*) he makes you obey, that teacher

spüren ['ʃpy:rən]

■ *vt* to feel; **sie ließ mich ihr Missfallen spüren** she made no attempt to hide

her displeasure; **etw in allen Gliedern spüren** (*lit, fig*) to feel sth in every bone of one's body; **davon ist nichts zu spüren** there is no sign of it; **etw zu spüren bekommen** (*lit*) to feel sth; (*fig*) to feel the (full) force of sth; *jds Spott, Anerkennung etc* to meet with sth; **es zu spüren bekommen, dass ...** to feel the effects of the fact that ...

■ *vti (Hunt)* **(nach) etw spüren** to track sth

Spuren-:

Spurenelement *nt* trace element

Spurensicherung *f* securing of evidence; **die Leute von der Spurensicherung** the forensic people

Spürhund *m* tracker dog; (*inf: Mensch*) sleuth

spurlos *adj, adv* without trace; **das ist nicht spurlos an ihm vorübergegangen** it left its mark on him

Spurrille *f (Mot)* rut

Spürsinn *m no pl (Hunt, fig)* nose; (*fig: = Gefühl*) feel

Spurt [*ʃpʊrt*] *m -s, -s or -e* spurt; (= *Endspurt*) (*fig*) final spurt; **zum Spurt ansetzen** (*lit, fig*) to make a final spurt

spürten [*ˈʃpʊrtən*] *vi aux sein (Sport)* to spurt; (*inf: = rennen*) to sprint, to dash

Spur-:

Spurwechsel *m (Mot)* lane change

Spurweite *f (Rail)* gauge; (*Aut*) track

Squash [*skvɔʃ*] *nt -, no pl* squash

Squash-: [*ˈskvɔʃ-*]

Squashhalle *f* squash courts *pl*

Squashschläger *m* squash racket

Sri Lanka [*ˈsri: ˈlɑŋka*] *nt - -s* Sri Lanka

Sri Lancker [*sri: ˈlɑŋkə*] *m -s, -, Srilanckerin* [*-əʀɪn*] *f -, -nen* Sri Lankan

sri-lankisch [sri:'laŋkiʃ] *adj* Sri Lankan

SS¹ [ɛs'|ɛs] *nt* -, - (*Univ*) *abbr* von [Sommersemester](#)

SS² [ɛs'|ɛs] *f* -, *no pl* (*NS*) *abbr* von [Schutzstaffel](#) SS

SSV [ɛs|ɛs'fau] *m* -s, -s *abbr* von [Sommerabschlussverkauf](#)

s. t. [ɛs'te:] *adv, abbr von sine tempore*

St.

- *abbr von Stück*
- *abbr von Sankt St*

Staat [ʃta:t] *m -(e)s, -en*

- a** state; (= *Land*) country; **die Staaten** (*inf*) the States (*inf*); **ein Staat im Staate** a state within a state; **von Staats wegen** on a governmental level; **zum Wohl des Staates** for the good of the nation; **beim Staat arbeiten or sein** (*inf*) to be employed by the state
- b** (= *Ameisenstaat, Bienenstaat*) colony
- c** (*fig*) (= *Pracht*) pomp; (= *Kleidung, Schmuck*) finery; **(großen) Staat machen (mit etw)** to make a show (of sth); **damit ist kein Staat zu machen** that's nothing to write home about (*inf*)
-

Staaten-:

Staatenbund *m (pl -bünde)* confederation (of states)

Staatengemeinschaft *f* community of states

staatenlos *adj* stateless

Staatenlose(r) [ˈʃta:tnlo:zə] *mf decl as adj* stateless person

staatl. gepr. *abbr von staatlich geprüft*

staatlich [ˈʃta:tlɪç]

- *adj* state *attr*; (= *staatlich geführt*) state-run
- *adv* by the state; **staatlich subventioniert** state-subsidized; **staatlich anerkannt** state-approved; **staatlich geprüft** state-certified

staatlicherseits [ˈʃta:tlɪçəzaitʃ] *adv* on the part of the state

Staats-:

Staatsaffäre *f*

a (*lit*) affair of state

b (*fig*) major operation

Staatsakt *m* state occasion

Staatsaktion *f* major operation

Staatsangehörige(r) *mf decl as adj* national

Staatsangehörigkeit [-|angəhø:riçkait] *f* -, **-en** nationality

Staatsanleihe *f* government bond

Staatsanwalt *m*, **Staatsanwältin** *f* district attorney (*US*), public prosecutor (*esp Brit*)

Staatsausgaben *pl* public expenditure *sing*

Staatsbeamte(r) *m decl as adj*, **Staatsbeamtin** *f* public servant

Staatsbegräbnis *nt* state funeral

Staatsbesuch *m* state visit

Staatsbürger(in) *m(f)* citizen

staatsbürgerlich *adj attr Pflicht* civic; *Rechte* civil

Staatsbürgerschaft *f* nationality; **doppelte Staatsbürgerschaft** dual nationality

Staatschef(in) *m(f)* head of state

Staatsdienst *m* civil service

staatseigen *adj* state-owned

Staatsempfang *m* state reception

Staatsexamen *nt* university degree required for the teaching profession

STAATSEXAMEN

The **Staatsexamen**, or *Staatsprüfung* (its official name), is set by state-run examination boards. It has to be taken by everyone trying to get into certain professions, such as those of lawyer, teacher, doctor, pharmacist or nurse. The first **Staatsexamen** is followed by a two-to three-year period of practical training and the second **Staatsexamen** or, in the case of doctors

and pharmacists, the *Approbation*.

► www.bildungsserver.de

Staats-:

Staatsfeind(in) *m(f)* enemy of the state

staatsfeindlich

■ *adj* Person, Gruppe hostile to the state; *Tätigkeit, Hetze* against the state

■ *adv* **sich staatsfeindlich betätigen** to engage in activities hostile to the state

Staatsform *f* type of state

Staatsgeheimnis *nt (lit fig hum)* state secret

Staatsgelder *pl* public funds *pl*

Staatsgrenze *f* state frontier or border

Staatshaushalt *m* national budget

Staatshoheit *f* sovereignty

Staatskosten *pl* public expenses *pl*; **auf Staatskosten** at the public expense

Staatsmann *m (pl -männer)* statesman

staatsmännisch [-mɛnɪʃ]

■ *adj* statesmanlike

■ *adv* in a statesmanlike manner

Staatsoberhaupt *nt* head of state

Staatspräsident(in) *m(f)* president

Staatsrat¹ *m* council of state; (Sw) cantonal government

Staatsrat² *m*, **Staatsrätin** *f* councillor (Brit) or councilor (US) of state; (Sw) member of the cantonal government

Staatsschuld *f (Fin)* national debt

Staatssekretär(in) *m(f)* (= *Beamter*) ≈ permanent secretary (Brit), undersecretary (US)

Staatsicherheit *f* state security

Staatssicherheitsdienst *m* (DDR) state security service
Staatsstreich *m* coup (d'état)

Staatstruer *f* national mourning

Staatsverbrechen *nt* political crime; (*fig*) major crime
Staatsverschuldung *f* national debt

Staatsvertrag *m* international treaty

Stab [ʃta:p] *m* **-(e)s**, **-e** [ˈʃtɛ:bə]

a rod; (= *Gitterstab*) bar; (= *Spazierstock*, *Wanderstab*) stick; (= *Hirtenstab*) crook; (= *Dirigentenstab*, *für Staffellauf etc*) baton; (*für Stabhochsprung*, = *Zeltstab*) pole; (= *Zauberstab*) wand; **den Stab über jdn brechen** (*fig*) to condemn sb

b (= *Mitarbeiterstab*) (*Mil*) staff; (*von Experten*) panel; (*Mil*: = *Hauptquartier*) headquarters *sing or pl*

Stäbchen [ˈʃtɛ:pçən] *nt* **-s**, **-**, *dim* von **Stab** (= *Essstäbchen*) chopstick

Stab-:

Stabdiagramm *nt* bar chart, histogram

Stabhochspringer(in) *m(f)* pole-vaulter

Stabhochsprung *m* pole vault

stabil [ʃtaˈbi:l, st-]

■ *adj* *Möbel*, *Schuhe*, *Kind* sturdy; *Währung*, *Beziehung*, *Charakter* stable; *Gesundheit* sound; (*euph*: = *corpulent*) well-built

■ *adv* *gebaut* sturdily

Stabilisation [ʃtabilizaˈtsio:n, st-] *f* **-**, **-en** stabilization

Stabilisator [ʃtabiliˈza:to:ə, st-] *m* **-s**, **Stabilisatoren** [-ˈto:rən] stabilizer

stabilisieren [ʃtabiliˈzi:rən, st-] (*ptp* **stabilisiert**)

■ *vt* to stabilize

■ *vr* to stabilize, to become stable

Stabilität [ʃtabiliˈtɛ:t, st-] *f* **-**, *no pl* stability

Stab-:

Stablampe *f* (electric) torch (*Brit*), flashlight

Stabreim *m* alliteration

stach *pret* von [stechen](#)

Stachel [ˈʃtaxl] *m -s, -n* (von *Rosen, Ginster etc*) thorn; (von *Kakteen, Stachelhäutern, Igel*) spine; (von *Stachelschwein*) quill; (auf *Stacheldraht*) barb; (= *Giftstachel: von Bienen etc*) sting

Stachelbeere *f* gooseberry

Stacheldraht *m* barbed wire

Stacheldraht-:

Stacheldrahtverhau *m* barbed-wire entanglement

Stacheldrahtzaun *m* barbed-wire fence

stachelig [ˈʃtaxəlɪç] *adj* *Rosen, Ginster etc* thorny; *Kaktus, Igel etc* spiny; (= *sich stachelig anfühlend*) prickly; *Kinn, Bart* bristly

Stachelschwein *nt* porcupine

Stadel [ˈʃta:dl] *m -s, -* (*S Ger*) (*Aus*) (*Sw*) barn

Stadion [ˈʃta:diɔn] *nt -s, Stadien* [-diən] stadium

Stadium [ˈʃta:diʊm] *nt -s, Stadien* [-diən] stage; **er hat Krebs im vorgerückten/letzten Stadium** he has advanced/terminal cancer

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Stadium** wird nicht mit dem englischen Wort *stadium* übersetzt.

Stadt [ʃtat] *f -, -e* [ˈʃtɛ:tə, ˈʃtɛtə]

a town; (= *Großstadt*) city; **die Stadt Paris** the city of Paris; **Mexiko-Stadt** Mexico City; **Stadt und Land** town and country; **in die Stadt gehen** to go into town

b (= *Stadtverwaltung*) (town) council; (von *Großstadt*) (city) council; **bei der Stadt angestellt sein** to be working for the council; **die Stadt Ulm** Ulm City Council

städt. *abbr* von [städtisch](#)

Stadt-:

stadtauswärts *adv* out of town; **für den Verkehr stadtauswärts gesperrt**
closed to traffic going out of town

Stadtautobahn *f* urban motorway (*Brit*) or freeway (*US*)

Stadtbad *nt* municipal swimming pool

Stadtbahn *f* suburban railway (*Brit*), city railroad (*US*)

stadtbekannt *adj* well-known, known all over town

Stadtbewohner(in) *m(f)* town dweller (*esp Brit*) or resident; (*von Großstadt*)
city dweller (*esp Brit*) or resident; **Stadtbewohner** *pl* townspeople *pl*; (*von*
Großstadt) city people *pl*

Stadtbezirk *m* municipal district

Stadtbücherei *f* public library

Stadtbummel *m* stroll through town

Städtchen [¹ʃtɛ:tçən, ¹ʃtɛtçən] *nt -s, -, dim von Stadt* small town

Städte-:

Städtebau *m no pl* urban development

städtebaulich

- *adj* *Entwicklung* of urban building; *Maßnahme* for urban development;
Veränderungen in urban development
 - *adv* as regards urban development
-

stadt|einwärts *adv* into town; **für den Verkehr stadteinwärts gesperrt** closed
to traffic going into town

Städte-:

Städtepartnerschaft *f* town twinning (*Brit*), sister city agreement (*US*)

Städteplanung *f* town planning

Städter [¹ʃtɛ:tə, ¹ʃtɛtə] *m -s, -, Städterin* [-əʀɪn] *f -, -nen* town resident;
(= *Großstädter*) city resident

Städtetag *m* convention or congress of municipal authorities

Städtesgespräch *nt*

a (das) Städtesgespräch sein to be the talk of the town

b (Telec) local call

städtisch ['ʃtɛ:tɪʃ, 'ʃtɛ:tɪʃ] *adj* municipal, town *attr*; (= *einer Großstadt auch*) city *attr*; (= *nach Art einer Stadt*) urban; **die städtische Bevölkerung** the town/city or urban population

Städte-:

Städtekasse *f* siehe **Stadt (a)** town/city treasury

Städtekern *m* siehe **Stadt (a)** town/city centre (*Brit*) or center (*US*)

Städtekreis *m* siehe **Stadt (a)** town/city borough

Städtemauer *f* city wall

Städtemitte *f* siehe **Stadt (a)** town/city centre (*Brit*) or center (*US*)

Städteplan *m* siehe **Stadt (a)** (street) map (of a/the town/city); (*Archit*) town/city plan

Städteplanung *f* town planning

Städtepolizei *f* (*Aus*) (*Sw*) urban police (force)

Städtepräsident(in) *m(f)* (*Sw*: = *Bürgermeister*) mayor/mayoress

Städtestrand *m* siehe **Stadt (a)** outskirts *pl* (of a/the town/city); **am Städtestrand** on the outskirts (of the town/city)

Städtestrandsiedlung *f* suburban housing scheme

Städteirat¹ *m* siehe **Stadt (a)** (town/city) council

Städteirat² *m*, **Städteirätin** *f* siehe **Stadt (a)** (town/city) councillor (*Brit*) or councilor (*US*)

Städteirundfahrt *f* siehe **Stadt (a)** (sightseeing) tour of a/the town/city; **eine Städteirundfahrt machen** to go on a (sightseeing) tour of a/the town/city

Städtestaat *m* city state

Städtestreicher [-ʃtraiçə] *m* -s, -, **Städtestreicherin** [-əʀɪn] *f* -, -nen siehe **Stadt (a)** (town/city) tramp

Städtestreicherei [-ʃtraiçə'rai] *f* -, *no pl* urban vagrancy

Stadtteil *m* district

Stadtverwaltung *f* siehe **Stadt (a)** (town/city) council

Stadtviertel *nt* siehe **Stadt (a)** district, part of town/city

Stadtwerke *pl* siehe **Stadt (a)** town's/city's department of works

Stadtzentrum *nt* siehe **Stadt (a)** town/city centre (*Brit*) or center (*US*)

Staffel ['ʃtafl] *f* -, -**n**

a (= *Formation*) (*Mil, Naut, Aviat*) echelon; (*Aviat: = Einheit*) squadron;

Staffel fliegen to fly in echelon formation

b (*Sport*) relay (race); (= *Mannschaft*) relay team; (*fig*) relay; **Staffel**

laufen/schwimmen to run/swim in a relay (race)

Staffelei [ʃtafə'lai] *f* -, -**en** easel

Staffellauf *m* relay (race)

staffeln ['ʃtafln] *vt* *Gehälter, Tarife, Fahrpreise* to grade; *Anfangszeiten, Startplätze* to stagger; **die Gehaltserhöhung wird zeitlich gestaffelt** the salary increase is being phased (over a period of time)

Staffelung ['ʃtafəlʊŋ] *f* -, -**en**, **Stafflung** ['ʃtaflʊŋ] *f* -, -**en** (*von Gehältern, Tarifen, Preisen*) grading; (*von Zeiten, Startplätzen*) staggering

Stagflation [ʃtakfla'tsio:n, st-] *f* -, -**en** (*Econ*) stagflation

Stagnation [ʃtagna'tsio:n, st-] *f* -, -**en** stagnation; **es kam zu einer Stagnation** there was a period of stagnation

stagnieren [ʃta'gni:rən, st-] (*ptp stagniert*) *vi* to stagnate

stahl *pret* von **stehlen**

Stahl [ʃta:l] *m* -(**e**)s, -**e** or **Stähle** ['ʃtɛ:lə] steel; **Nerven aus or wie Stahl** nerves of steel

Stahl-: *in cpds* steel

Stahlbeton *m* reinforced concrete

stahlblau *adj* steel-blue

stählern ['ʃtɛ:lən] *adj* steel; (*fig*) *Muskeln, Wille* of iron, iron *attr*; *Nerven* of

steel; *Blick* steely

Stahl-:

Stahlhelm *m (Mil)* steel helmet

Stahlhelm-Fraktion *f (Pol)* hawks *pl*

Stahlrohr *nt* tubular steel; (*Stück*) steel tube

Stahlrohrmöbel *pl* tubular steel furniture *sing*

Stahlträger *m* steel girder

Stahlwolle *f* steel wool

Stakkato [ʃtaˈka:to, st-] *nt -s, -s or Stakkati* [-ti] staccato

staksen [ˈʃta:kʰsn] *vi aux sein (inf)* to stalk; (*unsicher*) to teeter; (*steif*) to hobble;
mit staksenden Schritten gehen to stalk/teeter/hobble

staksig [ˈʃta:kʰsɪç]

■ *adj* *Beine* spindly; (= *unbeholffen*) gawky

■ *adv* **staksig gehen** (= *steif*) to hobble; (= *unsicher*) to teeter; **jdm staksig entgegenkommen** to teeter toward(s) sb

Stalagmit [stalaˈgmi:t, ʃt-, -mit] *m -en or -s, -en* stalagmite

Stalaktit [stalakˈti:t, ʃt-, -tit] *m -en or -s, -en* stalactite

Stalinismus [staliˈnɪsmʊs, ʃt-] *m -, no pl* Stalinism

stalinistisch [staliˈnɪstɪʃ, ʃt-]

■ *adj* Stalinist

■ *adv* *geführt* along Stalinist lines; in a Stalinist way; **stalinistisch klingend** Stalinist sounding; **stalinistisch gesinnt** Stalinist; **stalinistisch beeinflusst** influenced by (the teachings of) Stalin

Stall [ʃtal] *m -(e)s, -e* [ˈʃtɛlə] (*lit, fig*) stable; (= *Kuhstall*) cowshed;

(= *Hühnerstall*) henhouse; (= *Kaninchenstall*) hutch; (= *Schafstall*)

(sheep)cote; (= *Schweinstall*) (pig)sty, (pig)pen (*US*); **ein (ganzer) Stall**

voll Kinder (*inf*) a (whole) pack of children

Stallung [ˈʃtalʊŋ] *f -, -en, Stallungen* *pl* stables *pl*

Stamm [ʃtam] *m* **-(e)s, -e** [ʃtɛmə]

a (= *Baumstamm*) trunk

b (*Ling*) stem

c (= *Volksstamm*) tribe; (= *Abstammung*) line; (= *Bakterienstamm*) strain

d (= *Kern, fester Bestand*) regulars *pl*; (= *Kunden*) regular customers *pl*; (*von Mannschaft*) regular team members *pl*; (= *Arbeiter*) permanent workforce; (= *Angestellte*) permanent staff *pl*; **ein fester Stamm von Kunden** regular customers

Stamm-:

Stammaktie *f* (*St Ex*) ordinary share

Stammbaum *m* family tree; (*von Zuchttieren*) pedigree

Stammebelegschaft *f* permanent workforce; (= *Angestellte*) regular staff *pl*

Stammbuch *nt*

a book recording family events with some legal documents

b (*fig*) **jdm etw ins Stammbuch schreiben** to make sb take note of sth

Stammdaten *pl* (*Comput*) master data

stammeln [ʃtamln] *vti* to stammer

stammen [ʃtamən] *vi* to come (*von, aus* from); (*zeitlich*) to date (*von, aus* from); **die Bibliothek/Uhr stammt von seinem Großvater** the library/watch originally belonged to his grandfather

Stammes-: *in cpds* tribal

Stammesgenosse *m*, **Stammesgenossin** *f* member of a/the tribe, tribesman/-woman

Stammeszugehörigkeit *f* tribal membership

Stamm-:

Stammform *f* base form

Stammgast *m* regular

Stammhalter *m* son and heir

stämmig [ˈʃtɛmɪç] *adj* (= *gedrungen*) stocky; (= *kräftig*) sturdy

Stamm-:

Stammkapital *nt* (*Fin*) ordinary share (*Brit*) or common stock (*US*) capital

Stammkneipe *f* (*inf*) local (*Brit inf*), local bar

Stammkunde *m*, **Stammkundin** *f* regular (customer)

Stammkundschaft *f* regulars *pl*

Stammland *nt* place of origin

Stammpersonal *nt* permanent staff *pl*

Stammplatz *m* usual seat

Stammsilbe *f* radical

Stammsitz *m* (*von Firma*) headquarters *sing or pl*; (*von Geschlecht*) ancestral seat; (*im Theater etc*) regular seat

Stammtisch *m* (= *Tisch in Gasthaus*) table reserved for the regulars;

(= *Stammtischrunde*) group of regulars; **er hat mittwochs seinen**

Stammtisch Wednesday is his night for meeting his friends at the pub

Stammtischpolitiker(in) *m(f)* (*pej*) armchair politician

STAMMTISCH

The **Stammtisch** is a table in a pub that is reserved for regulars. The gathering round the table is also known as a **Stammtisch**. The word has become a synonym for *Volkes Stimme* (popular opinion). People talk of *Stammtischpolitik* (armchair politics) when politicians adopt populist policies to win votes.

Stamm-:

Stammwähler(in) *m(f)* (*Pol*) staunch supporter

Stammzelle *f* stem cell; **embryonale Stammzellen** embryonic stem cells

stampfen

■ *vi*

a (= *laut auftreten*) to stamp; (= *auf und nieder gehen: Maschine*) to pound;

mit dem Fuß stampfen to stamp one's foot; **mit den Hufen stampfen** to

paw (Brit) or stamp (US) the ground (with its hooves)

b *aux sein* (= *gehen*) (*mit schweren Schritten*) to tramp; (*wütend*) to stamp; (= *stapfen*) to trudge

c *aux haben or sein* (*Schiff*) to pitch, to toss

■ vt

a (= *festtrampeln*) *Lehm, Sand* to stamp; *Trauben* to press; (*mit den Füßen*) to tread

b (*mit Stampfer*) to mash; (*im Mörser*) to pound

stānd pret von **stehen**

Stānd [ʃtant] m **-(e)s, -'e** [ʃtendə]

a no pl (= *das Stehen*) standing position; (= *Standfläche*) place to stand; (*für Gegenstand*) stand; **aus dem Stand** from a standing position; **ein**

Sprung/Start aus dem Stand a standing jump/start; **bei jdm or gegen**

jdn/bei etw einen schweren Stand haben (*fig*) to have a hard time with sb/in sth; **aus dem Stand (heraus)** (*fig inf*) off the cuff

b (= *Marktstand etc*) stand; (= *Taxistand*) rank

c no pl (= *Lage*) state; (= *Niveau*) (*Fin*): = *Kurs*) level; (= *Zählerstand, Thermometerstand, Barometerstand etc*) reading; (= *Kassenstand, Kontostand*) balance; (*Sport*: = *Spielstand*) score; **beim jetzigen Stand der**

Dinge the way things stand at the moment; **der neueste Stand der**

Forschung the latest developments in research; **etw auf dem neuesten**

Stand bringen to bring sth up to date; **auf dem neuesten Stand der**

Technik sein (*Gerät*) to be state-of-the-art technology; **Stand November**

1997 as at November 1997; **außer Stande** = **außerstande im Stande** =

imstande in Stand = **instand zu Stande** = **zustande**

d (= *soziale Stellung*) status; (= *Klasse*) class; (= *Beruf, Gewerbe*) profession

Standard [ʃtandart, 'st-] m **-s, -s** standard

Stāndard— *in cpds* standard

standardisieren [ʃtandardi'zi:rən, st-] (*ptp standardisiert*) vt to standardize

Standardisierung f **-, -en** standardization

Stāndardsituation f (*esp Ftbl*) set piece

Stānd-:

Ständbein *nt* (*Sport*) pivot leg; (*Art*) standing leg; (*fig*) pillar
Ständbild *nt* statue; (*TV*) freeze frame

Stand-by-: ['stɛndbaɪ] *in cpds* stand-by

Stand-by-Betrieb *m* (*Comput*) stand-by
Stand-by-Modus *m* (*Comput*) stand-by mode
Stand-by-Ticket *nt* (*Aviat*) stand-by ticket

Ständchen ['ʃtɛntçən] *nt -s, -* serenade; **jdm ein Ständchen bringen** to serenade sb

Ständer ['ʃtɛndɐ] *m -s, -* stand; (*inf: = Erektion*) hard-on (*sl*)

Ständerat¹ *m* (*Sw Parl*) upper chamber

Ständerat² *m*, **Ständerätin** *f* (*Sw Parl*) member of the upper chamber

STÄNDERAT

The **Ständerat** is one of the two chambers of the *Bundesversammlung* and is the federal body of Switzerland. Each canton sends two representatives to it and each demi-canton sends one, making a total of 46 members. These are elected for a period of four years.

[SIEHE AUCH BUNDESVERSAMMLUNG](#)

► www.parlament.ch

Standes-:

Standesamt *nt* registry office (*Brit*) official building where civil marriages take place; **auf dem Standesamt** at the registry office (*Brit*)

standesamtlich

- *adj* **standesamtliche Trauung** civil wedding
- *adv* **sich standesamtlich trauen lassen** to get married in a registry office (*Brit*), to have a civil wedding

Standesbeamte(r) *m decl as adj*, **Standesbeamtin** *f* registrar

standesgemäß

- *adj* befitting one's rank
- *adv* in a manner befitting one's rank

Standesunterschied *m* class difference

Stand-:

standfest *adj* *Tisch, Leiter* stable; (*fig*) steadfast
Standfoto *nt* still (photograph)

Standgeld *nt* stallage

Standgericht *nt* (*Mil*) drumhead court martial; **vor ein Standgericht gestellt werden or kommen** to be summarily court-martialled (*Brit*) or court-martialed (*US*)

standhaft

- *adj* steadfast
- *adv* **etw standhaft verteidigen or vertreten** to defend sth staunchly; **er weigerte sich standhaft, er lehnte standhaft ab** he steadfastly refused

Standhaftigkeit [¹ʃtanhaftɪçkəit] *f* -, *no pl* steadfastness

standhalten [¹ʃtanthaltn] *vi sep irreg* (*Mensch*) to stand firm; (*Gebäude, Brücke etc*) to hold; **jdm standhalten** to stand up to sb; **einer Sache (dat) standhalten** to withstand sth; **der Versuchung (dat) standhalten** to resist temptation; **einer/der Prüfung standhalten** to stand up to close examination

Standheizung *f* (*Aut*) stationary heating

ständig [¹ʃtɛndɪç]

- *adj*
 - a** (= *dauernd*) permanent; *Praxis, Regel* established; *Korrespondent (von Zeitung)* resident
 - b** (= *unaufhörlich*) constant
- *adv*
 - a** (= *andauernd*) constantly; **sie beklagt sich ständig** she's always complaining; **sie ist ständig krank** she's always ill; **passiert das oft? — ständig** does it happen often? — all the time
 - b** (= *permanent*) *wohnen* permanently; **sich ständig niederlassen** to settle (down)

Standl [¹ʃtandl] *nt* -s, -s, -n (*Aus*: = *Verkaufsstand*) stand

Standleitung *f* (*Telec*) direct line

Standlicht *nt* sidelights *pl*; **mit Standlicht fahren** to drive on sidelights

Stand|ort *m* (*pl* -orte) location; (*von Schütze, Schiff etc*) position; (*Mil*) garrison; (*Bot*) habitat; (*von Pflanzungen, Industriebetrieb*) site; (*fig*)

position

Stand|ort-:

Stand|ortfaktor *m usu pl (Econ)* locational factor

Standortwahl *f (Comm)* choice of site or location

Stand-:

Standpunkt *m (= Meinung)* point of view; **auf dem Standpunkt stehen or den Standpunkt vertreten or sich auf den Standpunkt stellen, dass ...** to take the view that ...; **von meinem Standpunkt aus** from my point of view; **das ist vielleicht ein Standpunkt!** (*iro*) what kind of attitude is that!

Standspur *f (Aut)* hard shoulder (*Brit*), shoulder (*US*)

Standuhr *f* grandfather clock

Stange ['ʃtaŋə] *f -, -n*

a (= *langer, runder Stab*) pole; (= *Querstab*) bar; (= *Ballettstange*) barre; (= *Kleiderstange, Teppichstange*) rail; (= *Gardinenstange, Leiste für Treppenläufer*) rod; (= *Vogelstange*) perch; (= *Hühnerstange*) roost; (*fig*: = *dünner Mensch*) beanpole (*inf*)

b (= *länglicher Gegenstand*) stick; **eine Stange Zigaretten** a carton of 200 cigarettes

c (*Redewendungen*) **ein Anzug von der Stange** a suit off the peg (*Brit*) or rack (*US*); **von der Stange kaufen** to buy off the peg (*Brit*) or rack (*US*); **jdn bei der Stange halten** (*inf*) to keep sb; **bei der Stange bleiben** (*inf*) to stick at it (*inf*); **jdm die Stange halten** (*inf*) to stand up for sb; **eine (schöne or ganze) Stange Geld** (*inf*) a tidy sum (*inf*)

Stängel ['ʃtɛŋl] *m -s, - stem*

Stängen-:

Stängenbohne *f* runner (*Brit*) or pole (*US*) bean

Stängenbrot *nt* French bread; (= *Laib*) French loaf

Stängensellerie *m or f* celery

stänk *pret von stinken*

stänkern ['ʃtɛŋkɐn] *vi (inf)* (= *Unfrieden stiften*) to stir things up (*inf*)

Stanniol [ʃta'ni:ɔ:l, st-] *nt -s, -e* silver foil

Stanniolpapier *nt* silver paper

Stanze [ˈʃtantsə] *f* -, -**n** (*für Prägestempel, Bleche*) die; (= *Lochstanze*) punch
stanzen [ˈʃtantsn] *vt* to press; (= *prägen*) to stamp; *Löcher* to punch

Stapel [ˈʃta:pl] *m* -s, -

a (= *geschichteter Haufen*) (*fig*): = *Vorrat*) stack

b (*Comm*) (= *Stapelplatz*) store

c (*Naut*: = *Schiffsstapel*) stocks *pl*; **auf Stapel legen** to lay down; **auf Stapel liegen** to be on the stocks; **vom Stapel laufen** to be launched; **vom Stapel lassen** to launch; (*fig*) to come out with (*inf*)

Stapelbox *f* stacking box

Stapellauf *m* (*Naut*) launching

stapeln [ˈʃta:pln]

■ *vt* to stack; (= *lagern*) to store

■ *vr* to pile up

Stapelung [ˈʃta:pəluŋ] *f* -, -**en** stacking; (= *Lagerung*) storing

Stapel-:

Stapelverarbeitung *f* (*Comput*) batch processing

Stapelware *f* staple commodity

stapelweise *adv* in piles

Stapfe [ˈʃtapfə] *f* -, -**n**, **Stapfen** [ˈʃtapfn] *m* -s, - footprint

stapfen [ˈʃtapfn] *vi* *aux sein* to trudge

Star¹ [ʃta:ə] *m* -(**e**)s, -**e** (*Orn*) starling

Star² [ʃta:ə] *m* -(**e**)s, -**e** (*Med*) **grauer Star** cataract; **grüner Star** glaucoma; **schwarzer Star** amaurosis (*spec*); **jdm den Star stechen** (*fig*) to tell sb some home truths

Star³ [ʃta:ə, sta:ə] *m* -s, -s (*Film etc*) star

Star|allüren [ˈʃta:ə-, ˈsta:ə-] *pl* (*inf*) airs and graces *pl*

starb *pret* von **sterben**

Starbesetzung ['fta:ə-, 'sta:ə-] *f* star cast

Starenkasten *m*

a nesting box (for starlings)

b (*Aut inf*: = Überwachungsanlage) police camera

Star-: ['fta:ə-, 'sta:ə-] (*Press*)

Stargage *f* top fee

Stargast *m* star guest

stark [ftark]

■ *adj* (*comp* -er ['fterkə], *superl* -ste(r, s) ['fterkstə])

a (= kräftig, konzentriert) strong (*auch Gram*); **stark bleiben** to be strong; (*im Glauben*) to hold firm; **sich für etw stark machen** (*inf*) to stand up for sth; **den starken Mann spielen or markieren or mimen** (*inf*) to play the big guy (*inf*); **das ist seine starke Seite** that is his strong point; **das ist stark or ein starkes Stück!** (*inf*) that's a bit much!

b (= dick) thick; (*euph*: = korpulent) *Dame, Herr* large, well-built (*euph*); *Arme, Beine* large; **Kostüme für stärkere Damen** suits for the fuller figure

c (= beträchtlich, heftig) *Schmerzen, Kälte* intense; *Frost* severe; *Regen, Schneefall, Verkehr, Raucher, Trinker, Druck* heavy; *Sturm* violent;

Erkältung bad; *Wind, Strömung, Eindruck* strong; *Appetit, Esser* hearty; *Beifall* loud; *Fieber, Nachfrage* high; *Trauer, Schmerz* deep; *Übertreibung, Widerhall, Bedenken* considerable; **starke Abneigung** strong dislike

d (= leistungsfähig) *Motor* powerful; *Sportler* able; *Mannschaft, Brille, Arznei* strong; **er ist in Englisch nicht sehr stark** he's quite weak in English

e (= zahlreich) *Auflage, Gefolge* large; *Nachfrage* great; **wir hoffen auf starke Beteiligung** we are hoping that a large number of people will take part; **zehn Mann stark** ten strong; **300 Seiten stark** 300 pages long

f (*inf*: = hervorragend) *Leistung, Werk* great (*inf*)

■ *adv* (*comp* -er ['fterkə], *superl* **am -sten**)

a (*mit vb*) a lot; (*mit adj, ptp*) very; *applaudieren* loudly; *pressen, drücken, ziehen* hard; *regnen* heavily; *beeindruckt, vergrößert, verkleinert* greatly;

vertreten, dagegen sein strongly; *abgenutzt, beschmutzt, beschädigt, entzündet etc* badly; *bluten* profusely; **es hat stark gestürmt** there was a severe storm; **stark wirken** to have a strong effect; **stark wirkend**

Medikament, Alkohol potent; **stark gesalzen** very salty; **stark gewürzt** highly spiced; **stark verschuldet** heavily in debt; **stark behaart sein** to be very hairy; **stärker befahrene Straßen** busier roads; **die Ausstellung wurde stark besucht** the exhibition was well attended; **Frauen sind stärker vertreten** there are more women

b (*inf*: = *hervorragend*) really well

SPRACHTIPP

Vorsicht! **stark** wird nicht mit dem englischen Wort *stark* übersetzt.

Starkbier *nt* strong beer

Stärke¹ ['ʃtɛrkə] *f* -, -**n**

a strength (*auch fig*); (*von Stimme, Land, Regierung*) power

b (= *Dicke, Durchmesser*) thickness

c (= *Heftigkeit*) (*von Strömung, Wind, Einfluss*) strength; (*von Eindruck, Leid, Kälte, Schmerzen, Druck*) intensity; (*von Regen, Verkehr*) heaviness; (*von Sturm, Abneigung*) violence

d (= *Leistungsfähigkeit*) (*von Motor*) power; (*von Sportmannschaft, Arznei, Brille*) strength

e (= *Anzahl*) (*von Gefolge, Heer, Mannschaft, Klasse*) size; (*von Beteiligung, Nachfrage*) level

f (*fig*: = *starke Seite*) strength

Stärke² *f* -, -**n** (*Chem*) starch

Stärkemehl *nt* (*Cook*) ≈ cornflour (*Brit*), cornstarch (*US*)

stärken ['ʃtɛrkn]

■ *vt*

a (= *kräftigen*) to strengthen; *Selbstbewusstsein* to boost; *Gesundheit* to improve; **gestärkt** *Mensch* strengthened

b (= *erfrischen*) to fortify

c *Wäsche* to starch

■ *vi* to be fortifying; **das stärkt** it fortifies you; **stärkendes Mittel** tonic

■ *vr* to fortify oneself

Starkstrom *m* (*Elec*) heavy current

Stärkung ['ʃtɛrkʊŋ] *f* -, -**en**

a strengthening; (*des Selbstbewusstseins*) boosting; **das dient der Stärkung der Gesundheit** it is beneficial to the health

b (= *Erfrischung*) refreshment; **eine Stärkung zu sich nehmen** to take some

refreshment

Stärkungsmittel *nt (Med)* tonic

starr [ʃtar]

■ *adj*

a stiff; (= *unbeweglich*) rigid; **starr vor Frost** stiff with frost; **meine Finger sind vor Kälte ganz starr** my fingers are frozen stiff

b (= *unbewegt*) *Augen* glassy; *Blick* fixed

c (= *regungslos*) paralyzed; **starr vor Schrecken/Entsetzen** paralyzed with fear/horror

d (= *nicht flexibel*) inflexible

■ *adv*

a (= *unbeweglich*) **starr miteinander verbunden** joined rigidly; **starr abstehen** to stand up stiffly

b (= *bewegungslos*) stiffly; **jdn starr ansehen** to stare at sb

c (= *rigide*) **starr an etw (dat) festhalten** to cling to sth

Starre [ˈʃtarə] *f*-, *no pl* stiffness

starren [ˈʃtarən] *vi*

a (= *starr blicken*) to stare (*auf* + *acc* at); **ins Leere starren** to stare into space; **vor sich (acc) hin starren** to stare straight ahead

b **von Gewehren starren** to bristle with guns; **vor Dreck starren** to be covered with dirt; (*Kleidung*) to be stiff with dirt; **Moskau starrt vor Kälte** Moscow is in the grip of the cold

Starrheit *f*-, *no pl*

a (*von Gegenstand*) rigidity

b (= *Sturheit*) inflexibility

Starr-:

starrköpfig

■ *adj* stubborn

■ *adv* stubbornly

Starrsinn *m no pl* stubbornness

starrsinnig

■ *adj* stubborn

■ *adv* stubbornly

Start [ʃtart] *m -s, -s*

a (*lit, fig*) start; **das Zeichen zum Start geben** to give the starting signal;

einen guten/schlechten Start haben to get (off to) a good/bad start

b (= *Startplatz, Startlinie*) start(ing line); (*bei Pferderennen*) start(ing post); (*bei Autorennen*) (starting) grid

c (*Aviat*) takeoff; (= *Raketenstart*) launch; (= *Startplatz*) runway; **der Maschine den Start freigeben** to clear the plane for takeoff

Start-:

Startautomatik *f (Aut)* automatic choke

Startbahn *f (Aviat)* runway; **Start-und Landebahn** runway

Startblock *m (pl -blöcke) (Sport)* starting block

starten [ʃtartn]

■ *vi aux sein* to start; (*Aviat*) to take off; (= *zum Start antreten*) to take part; (*bei Pferde-/Autorennen*) to race; (*inf: = abreisen*) to set off; **in die letzte**

Runde starten to go into the last lap

■ *vt* to start; *Satelliten, Rakete* to launch; *Expedition* to get under way; **den Computer neu starten** to restart the computer

Starter [ʃtartə] *m -s, - (Aut)* starter

Start-:

Starterlaubnis *f (Sport)* permission to take part; (*Aviat*) clearance for takeoff

Starthilfe *f (Aviat)* rocket-assisted takeoff; (*fig*) initial aid; **im Winter braucht mein Auto Starthilfe** my car won't start on its own in winter; **jdm Starthilfe geben** to help sb get off the ground

Starthilfekabel *nt* jump leads *pl (Brit)*, jumper cables *pl (US)*

Startkapital *nt* starting capital

startklar *adj (Aviat)* clear(ed) for takeoff; (*Sport, fig*) ready to start

Startrampe *f (Space)* launch(ing) pad

Startschuss *m (Sport)* starting signal; (*fig*) signal (*zu for*); **vor dem Startschuss** before the gun; **den Startschuss geben** to fire the (starting) pistol; (*fig*) to open the door; (= *Erlaubnis geben*) to give the go-ahead

Startseite *f* (im Internet) start page

Startverbot *nt* (Aviat) ban on takeoff; (Sport) ban

Stasi ['ʃta:zi] *m* -, *no pl* (DDR) abbr von [Staatssicherheitsdienst](#) Stasi

STASI

The **Stasi** - short for *Staatssicherheitsdienst* - was the secret service of the former East Germany. The *Ministerium für Staatssicherheit* (or *MfS*) was established in 1950 and disbanded in 1989 before re-unification, as it was the most hated institution in the land and was regarded as the embodiment of a repressive regime. The **Stasi** built up a vast network of both full-time and unofficial collaborators (*IMs*), some of whom held prominent positions in West Germany. With their help the **Stasi** compiled dossiers on over 6 million people.

[SIEHE AUCH IM](#)

► www.bstu.de

Statik ['ʃta:tik, 'st-] *f* -, *no pl*

a (Sci) statics *sing*

b (Build) structural engineering

Statiker ['ʃta:tikə, 'st-] *m* -s, -, **Statikerin** [-əʀɪn] *f* -, **-nen** (Tech) structural engineer

Station [ʃta'tsio:n] *f* -, **-en**

a station; (= *Haltestelle*) stop; (*fig*: (= *Abschnitt*)) (*von Reise*) stage; (*von Leben*) phase; **Station machen** to stop off

b (= *Krankenstation*) ward

stationär [ʃtatsio'nɛ:ə]

■ *adj* (Astron, Comput, Sociol) stationary; (*Med*) *Behandlung, Pflegeeinrichtungen* inpatient *attr*; **stationärer Patient** inpatient

■ *adv* *entbinden* in hospital; **jdn stationär behandeln** to treat sb in hospital or as an inpatient; **jdn stationär einweisen** to hospitalize sb

stationieren [ʃtatsio'ni:rən] (*ptp stationiert*) *vt* *Truppen, Beobachter* to station; *Atomwaffen etc* to deploy

Stationierung *f* -, **-en** (*von Truppen*) stationing; (*von Atomwaffen etc*) deployment

Stations-:

Stationsarzt *m*, **Stationsärztin** *f* ward doctor

Stationsschwester *f* senior nurse (*in a ward*)

statisch ['ʃta:tɪʃ, 'st-]

■ *adj* (*lit, fig*) static; *Gesetze* of statics

■ *adv* **das Gebäude ist statisch einwandfrei** the building is structurally sound; **die Brücke ist statisch falsch berechnet** the design of this bridge is structurally unsound; **etw statisch berechnen** to do the structural design work for sth; **meine Haare haben sich statisch aufgeladen** my hair is full of static electricity

Statist [ʃta'tɪst] *m* -en, -en, **Statistin** [-'tɪstɪn] *f* -, -nen (*Film*) extra; (*Theat*) supernumerary; (*fig*) cipher; **er war nur ein kleiner Statist** (*fig*) he only played a minor role

Statistik [ʃta'tɪstɪk] *f* -, -en statistics *sing*; **eine Statistik** a set of statistics; **die Statistiken** the statistics *pl*

Statistiker [ʃta'tɪstɪkɐ] *m* -s, -, **Statistikerin** [-ɐrɪn] *f* -, -nen statistician

Statistin *f* siehe [Statist](#)

statistisch [ʃta'tɪstɪʃ]

■ *adj* statistical; **statistisches Amt** statistics office

■ *adv* statistically; **statistisch gesehen** statistically

Stativ [ʃta'ti:f] *nt* -s, -e [-və] tripod

statt [ʃtat]

■ *prep* +*gen* or (*inf*) +*dat* instead of; **statt meiner/seiner/ihrer etc** instead of me/him/her etc; **an Kindes statt annehmen** (*Jur*) to adopt; *siehe auch* [stattdessen](#)

■ *conj* instead of; **statt zu bleiben, wollte ich lieber ...** rather than stay I wanted to ...

stattdessen *adv* instead

Stätte ['ʃtɛtə] *f* -, -n place

Stätt-:

stättfinden ['ʃtatfɪndn] *vi sep irreg* to take place

stättgeben ['ʃtatge:bn] *vi +dat sep irreg (form)* to grant

stätthaft ['ʃtathaft] *adj pred* permitted

stättlich ['ʃtatliç] *adj*

a (= *hochgewachsen, ansehnlich*) *Tier, Gebäude, Anwesen, Park* magnificent; *Bursche strapping*; (= *eindrucksvoll*) *Erscheinung, Fünfziger* imposing; **ein stattlicher Mann** a fine figure of a man

b (= *umfangreich*) *Sammlung* impressive; *Familie large*; (= *beträchtlich*) handsome

Statue ['ʃta:tuə, 'st-] *f -, -n* statue

statuieren [ʃtatu'i:rən, st-] (*ptp statuiert*) *vt* **ein Exempel an jdm statuieren** to make an example of sb; **ein Exempel mit etw statuieren** to use sth as a warning; **um ein Exempel zu statuieren** as an example to others

Statuier [ʃta'tu:ə] *f -, Statuieren* build

Status ['ʃta:tʊs, 'st-] *m -, - [-tu:s]* status; **Status quo** status quo; **Status quo ante** status quo

Status-

Statussymbol *nt* status symbol

Statuszeile *f (Comput)* status line

Stau [ʃtau] *m -(e)s, -e or -s*

a (= *Wasserstauung*) build-up; (= *Windstau*) barrier effect; (= *Verkehrsstauung*) traffic jam; **ein Stau von 3 km** a 3km tailback (*Brit*), a 3km backup (of traffic) (*US*)

b = **Stauung**

Staub [ʃtaup] *m -(e)s, -e or Stäube* [-bə, 'ʃtɔybə] dust; (*Bot*) pollen; **Staub saugen** to vacuum, to Hoover® (*Brit*); **Staub wischen** to dust; **vor jdm im Staub kriechen** (*lit, fig*) to grovel before sb; **sich aus dem Staub(e) machen** (*inf*) to clear off (*inf*)

Staubbecken *nt* reservoir

stäuben ['ʃtɔybn] vt **Mehl/Puder etc auf etw (acc) stäuben** to dust sth with flour/powder etc (esp Brit)

Staubberater(in) m(f) traffic problem adviser

staubig ['ʃtaubiç] adj dusty

Staub-:

Staublappen m duster

Staublunge f (Med) dust on the lung; (von Kohlenstaub) black lung

staubsaugen ['ʃtaupzauɡn] (ptp **staubgesaugt** ['ʃtaupgəzaukt]) vi insep to vacuum, to Hoover® (Brit)

Staubsauger m vacuum cleaner, Hoover® (Brit)

Staubschicht f layer of dust

Staubtuch nt (pl -tücher) duster

Staubwolke f cloud of dust

stauchen ['ʃtauxn] vt to compress (auch Tech)

Staudamm m dam

Staude ['ʃtaudə] f -, -n (Hort) herbaceous perennial (plant); (= Busch) shrub; (= Bananenstaude, Tabakstaude, Rosenkohlstaude) plant

stauen ['ʃtauən]

■ vt Wasser, Fluss to dam (up); Blut to stop the flow of

■ vr (= sich anhäufen) to pile up; (= ins Stocken geraten) to get jammed; (Verkehr, Wasser fig) to build up; (Blut) to accumulate; (durch Abbinden) to be cut off; **die Menschen stauten sich in den Gängen** people were jamming the corridors; **der Verkehr staute sich or die Autos stauten sich über eine Strecke von 2 km** there was a 2km tailback (Brit) or backup (of traffic) (US)

Stau-:

Staugefahr f risk of congestion; "**Staugefahr**" "delays likely"

Staumauer f dam wall

staunen ['ʃtaunən] vi to be astonished (über +acc at); **staunend** in

astonishment; **ich staune(, ich staune)!** (inf) well, I never!; **man staunt, wie**

... it's amazing how ...; **da kann man nur noch staunen** it's just amazing; **da staunst du, was?** (*inf*) you didn't expect that, did you!; **da hat er nicht schlecht gestaunt** (*inf*) he was flabbergasted (*inf*)

Staunen *nt -s, no pl* astonishment (*über +acc at*); **jdn in Staunen versetzen** to amaze sb

staunenswert

- *adj* astonishing
 - *adv* astonishingly
-

Stau-

Stauraum *m* storage space

Stausee *m* reservoir

Stauung [*'ftauŋ*] *f -*, **-en**

a (= *Stockung*) pile-up; (*in Lieferungen, Post etc*) hold-up; (*von Menschen*) jam; (*von Verkehr*) tailback (*Brit*), backup (*US*); **eine Stauung des Verkehrs** a traffic jam

b (*von Wasser*) build-up (of water); **zur Stauung eines Flusses** to dam a river

c (= *Blutstauung*) congestion *no pl*; **bei Stauung(en) (des Blutes) in den Venen** when the veins become congested

Stauwarnung *f* warning of traffic congestion

Std. *abbr* von **Stunde** *hr*

stdl. *abbr* von **stündlich**

Steak [*ste:k, fte:k*] *nt -s, -s* steak

Stearin [*ftea'ri:n, st-*] *nt -s, -e* stearin

stechen [*'ftɛçn*] (*pret* **stach** [*fʰta:x*], *ptp* **gestochen** [*gə'ftɔxn*])

■ *vi*

a (*Dorn, Stachel etc*) to prick; (*Wespe, Biene*) to sting; (*Mücken, Moskitos*) to bite; (*mit Messer etc*) to (make a) stab (*nach at*); (*Sonne*) to beat down; (*mit Stechkarte*) (*bei Ankunft*) to clock in; (*bei Weggang*) to clock out; **der Geruch sticht in die Nase** the smell stings one's nose; **mit etw in etw (acc) stechen** to stick sth in(to) sth

b (*Cards*) to trump

c (*Farbe*: = *spielen*) **die Farbe sticht ins Rötliche** the colour (*Brit*) or color (*US*) has a tinge of red

■ *vt*

a (*Dorn, Stachel etc*) to prick; (*Wespe, Biene*) to sting; (*Mücken, Moskitos*) to bite; (*mit Messer etc*) to stab; *Löcher* to pierce

b (*Cards*) to trump

c *Spargel, Torf, Rasen* to cut

d (= *gravieren*) to engrave; *siehe auch gestochen*

■ *vr* to prick oneself (*an +dat on, mit with*); **sich (acc or dat) in den Finger stechen** to prick one's finger

Stechen ['ʃtɛçn] *nt -s, -*

a (*Sport*) play-off; (*bei Springreiten*) jump-off

b (= *Schmerz*) sharp pain

stechend *adj* piercing; *Sonne* scorching; *Schmerz* sharp; *Geruch* pungent

Stecher ['ʃtɛçɚ] *m -s, - (sl: = Freund)* shagging partner (*sl*)

Stech-:

Stechkarte *f* clocking-in card

Stechmücke *f* gnat, midge (*Brit*)

Stechpalme *f* holly

Stechuhr *f* time clock

Steck-:

Steckbrief *m* "wanted" poster; (*fig*) personal description

steckbrieflich *adv* **jdn steckbrieflich verfolgen** to put up "wanted" posters for sb; **steckbrieflich gesucht werden** to be wanted

Steckdose *f (Elec)* (wall) socket

stecken ['ʃtɛkn]

■ *vi*

a (= *festsitzen*) to be stuck; (= *an-or eingesteckt sein*) to be; (*Nadel, Splitter etc*) to be (sticking); (*Brosche, Abzeichen etc*) to be (pinned); **einen Ring am**

Finger stecken haben to have a ring on one's finger; **der Stecker steckt in der Dose** the plug is in the socket; **der Schlüssel steckt** the key is in the lock
b (= *verborgen sein*) to be (hiding); **wo steckt er?** where has he got to?; **wo hast du die ganze Zeit gesteckt?** where have you been (hiding) all this time?; **darin steckt viel Mühe** a lot of work has gone into that; **da steckt etwas dahinter** (*inf*) there's something behind it; **in ihm steckt etwas** he certainly has it in him; **zeigen, was in einem steckt** to show what one is made of

c (= *strotzen vor*) **voll or voller Fehler/Nadeln/Witz etc stecken** to be full of mistakes/pins/wit *etc*

d (= *verwickelt sein in*) **in Schwierigkeiten stecken** to be in difficulties; **tief in Schulden stecken** to be deep(ly) in debt; **in einer Krise stecken** to be in the throes of a crisis

■ vt

a (= *hineinstecken*) to put; *Brosche* to pin (*an +acc* onto); **das Hemd in die Hose stecken** to tuck one's shirt in (one's trousers (*esp Brit*) or pants (*esp US*)); **jdm ins Bett stecken** (*inf*) to put sb to bed (*inf*); **jdm ins Gefängnis stecken** (*inf*) to stick sb in prison (*inf*)

b (*Sew*) to pin

c (*inf*: = *investieren*) *Geld, Mühe* to put (*in +acc* into); *Zeit* to devote (*in +acc* to)

d (*sl*: = *aufgeben*) to jack in (*Brit inf*), to chuck (*inf*)

e **jdm etw stecken** (*inf*) to tell sb sth; **es jdm stecken** (*inf*) to give sb a piece of one's mind

Stecken [ˈʃtɛkn] *m* -s, - stick

Stecken-:

strecken bleiben *vi irreg aux sein* to stick fast; (*Kugel*) to be lodged; (*in der Rede*) to falter; (*beim Gedichtaufsagen etc*) to get stuck; **etw bleibt jdm im Halse stecken** (*lit, fig*) sth sticks in sb's throat

strecken lassen (*ptp* **strecken lassen or (rare) strecken gelassen**) *vt irreg* to leave; **den Schlüssel stecken lassen** to leave the key in the lock; **lass dein Geld stecken!** leave your money where it is!

Streckenpferd *nt (lit, fig)* hobbyhorse; **sein Streckenpferd reiten** (*fig*) to be on one's hobbyhorse

Stecker [ˈʃtɛkə] *m -s, - (Elec) plug*

Steck-:

Steckkarte *f (Comput) expansion card*

Steckkontakt *m (Elec) plug*

Stecknadel *f pin; etw mit Stecknadeln befestigen* to pin sth (*an + dat* to); **man hätte eine Stecknadel fallen hören können** (*fig*) you could have heard a pin drop; **eine Stecknadel im Heuhaufen or Heuschaber suchen** (*fig*) to look for a needle in a haystack

Stecknadelkissen *nt pincushion*

Steck-:

Steckplatz *m (Comput) (expansion) slot*

Steckrübe *f swede (Brit), rutabaga (US)*

Steckschloss *nt bicycle lock*

Steckzwiebel *f bulb*

Steg [ʃte:k] *m -(e)s, -e [-gə]*

a (= *Brücke*) footbridge; (= *Landungssteg*) landing stage

b (*Mus, = Brillensteg*) bridge

c (= *Hosensteg*) stirrup

Steghose *f stirrup pants pl*

Stegreif [ˈʃte:kraif] *m aus dem Stegreif spielen (Theat) to improvise; eine Rede aus dem Stegreif halten* to make an impromptu speech; **etw aus dem Stegreif tun** to do sth just like that

Steh-: *in cpds stand-up*

Steh|aufmännchen [ˈʃte:|auf-] *nt (Spielzeug) tumbler; (fig) somebody who always bounces back; er ist ein richtiges Stehaufmännchen* he always bounces back

stehen [ˈʃte:ən] (*pret stand* [ʃtant], *ptp gestanden* [gəˈʃtandn]) *aux haben or (S Ger, Aus, Sw) sein*

INTRANSITIVES VERB

TRANSITIVES VERB

REFLEXIVES VERB

UNPERSÖNLICHES VERB

■ *INTRANSITIVES VERB*

a (= *in aufrechter Stellung sein*) to stand; (= *warten*) to wait; (*Penis*) to be erect; **fest/sicher stehen** to stand firm(ly)/securely; (*Mensch*) to have a firm/safe foothold; **unter der Dusche stehen** to be in the shower; **vor der Tür stand ein Fremder** there was a stranger (standing) at the door; **neben jdm zu stehen kommen** (*Mensch*) to end up beside sb; **ich kann nicht mehr stehen** I can't stay on my feet any longer; **mit jdm/etw stehen und fallen** to depend on sb/sth; **mit ihm steht und fällt die Firma** he's the kingpin of the organization; **sein Hemd steht vor Dreck** (*inf*) his shirt is stiff with dirt; **er hat einen stehen** (*inf*) he has a hard-on (*sl*)

b (= *sich befinden*) to be; **die Vase/Tasse steht auf dem Tisch** the vase/cup is on the table; **meine alte Schule steht noch** my old school is still standing; **ihm steht der Schweiß auf der Stirn** his forehead is covered in sweat; **unter Schock stehen** to be in a state of shock; **unter Drogen/Alkohol stehen** to be under the influence of drugs/alcohol; **vor einer Entscheidung stehen** to be faced with a decision; **die Frage steht vor der Entscheidung** the question is about to be decided; **ich tue, was in meinen Kräften/meiner Macht steht** I'll do everything I can/in my power; **das steht zu erwarten** (*geh*) that is to be expected

c (= *geschrieben, gedruckt sein*) to be; **was steht da/in dem Brief?** what does it/the letter say?; **es stand im "Kurier"** it was in the "Courier"; **das steht in der Bibel (geschrieben)** it says that in the Bible; **das steht im Gesetz** that is what the law says

d (= *angehalten haben*) to have stopped; **meine Uhr steht** my watch has stopped; **der ganze Verkehr steht** traffic is at a complete standstill; **wo stehen Sie?** (*inf*: = *geparkt*) where have you parked?

e (= *bewertet werden*) (*Währung, Kurs*) to be (*auf +dat at*); **wie steht das Pfund?** what's the exchange rate for the pound?; **das Pfund steht auf EUR 1,60** the pound stands at EUR 1.60; **am besten steht der Schweizer Franken** the Swiss franc is strongest

f (= *in bestimmter Position sein*) (*Rekord*) to stand (*auf +dat at*); (*Mannschaft etc*) to be (*auf +dat in*); **der Zeiger steht auf 4 Uhr** the clock says 4 (o'clock); **die Kompassnadel steht auf or nach Norden** the compass needle is pointing north; **wie steht das Spiel?** what is the score?; **es steht 2:1**

für München the score is or it is 2-1 to Munich

g (= *passen zu*) **jdm stehen** to suit sb; **ich finde, diese Farbe steht mir gar nicht** I don't think this colour (*Brit*) or color (*US*) suits me

h (*grammatikalisch*) (*bei Satzstellung*) to come; (*bei Zeit, Fall, Modus*) to be; (= *gefolgt werden von*) to take; **dieses Verb steht im Perfekt** this verb is in the perfect; **nach "in" steht der Akkusativ oder der Dativ** "in" takes the accusative or the dative; **mit dem Dativ/Akkusativ stehen** to take the dative/accusative

i (*Belohnung, Strafe*) **auf Betrug steht Gefängnis or eine Gefängnisstrafe** fraud is punishable by imprisonment; **auf sachdienliche Hinweise steht eine Belohnung** there is a reward for useful information

j siehe **gestanden**

k (*Redewendungen*) **das/die Sache steht** (*inf*) that/the whole business is settled; **es/die Sache steht mir bis hier (oben)** (*inf*) I've had it up to here with it (*inf*); **für etw stehen** to stand for sth; **hinter jdm/etw stehen** to be behind sb/sth; **auf jdn/etw stehen** (*inf*) to be mad about sb/sth (*inf*)

► **stehen zu zu jdm stehen** to stand by sb; **zu seinem Versprechen stehen** to stand by one's promise; **zu seinen Behauptungen/seiner Überzeugung stehen** to stand by what one says/by one's convictions; **zu dem, was man gesagt hat, stehen** to stick to what one has said; **wie stehen Sie dazu?** what are your views on that?

■ **TRANSITIVES VERB** **Posten stehen** to stand guard; **Wache stehen** to mount watch; **sich (dat) die Beine in den Bauch stehen** (*inf*) to stand until one is ready to drop

■ **REFLEXIVES VERB**

a (*in bestimmten Verhältnissen leben*) **sich gut/schlecht stehen** to be well/badly off

b (= *sich verstehen*) **sich mit jdm gut/schlecht stehen** to get on well/badly with sb

■ **UNPERSÖNLICHES VERB** **wie stehts?** how are or how's things?; **wie steht es damit?** how about it?; **wie steht es mit ...?** what's the state of play with ...?; **es steht schlecht/gut/besser um jdn** (*bei Aussichten*) things look bad/good/better for sb; (*gesundheitlich, finanziell*) sb is doing badly/well/better; **es steht schlecht/gut/besser um etw** things look bad/good/better for sth

Stehen *nt -s, no pl*

a standing; **das viele Stehen** all this standing; **etw im Stehen tun** to do sth

standing up

b (= *Halt*) stop, standstill; **zum Stehen bringen/kommen** to stop

stehen bleiben *vi irreg aux sein*

a (= *anhalten*) to stop; (= *nicht weitergehen*) to stay; (*Zeit*) to stand still;

stehen bleiben! stop!; (*Mil*) halt!

b (= *zurück gelassen werden*) to be left (behind); **mein Regenschirm muss im Büro stehen geblieben sein** I must have left my umbrella in the office

c (= *unverändert bleiben*) to be left (in); **soll das so stehen bleiben?** should that stay as it is?

stehend *adj attr Fahrzeug* stationary; *Wasser, Gewässer* stagnant; **stehende Redensart** stock phrase

stehen lassen (*ptp stehen lassen or (rare) stehen gelassen*) *vt irreg* to leave;

(*Cook*) to let stand; *Essen, Getränk* to leave (untouched); *Fehler* to leave

(in); **alles stehen und liegen lassen** to drop everything; (*Flüchtlinge etc*) to leave everything behind; **jdn einfach stehen lassen** to leave sb standing

(there); **sich (dat) einen Bart stehen lassen** to grow a beard

Steh-:

Stehimbiss *m* stand-up snack bar

Stehkneipe *f* stand-up bar

Stehlampe *f* standard lamp

stehlen ['ʃte:lən] (*pret stahl* [ʃta:l], *ptp gestohlen* [gə'ʃto:lən])

- *vti* to steal; **hier wird viel gestohlen** there's a lot of stealing around here; **jdm die Zeit stehlen** to waste sb's time
 - *vr* to steal; **sich aus der Verantwortung stehlen** to evade one's responsibility; *siehe auch* **gestohlen**
-

Steh-:

Stehparty *f* buffet party

Stehplatz *m* **ich bekam nur noch einen Stehplatz** I had to stand; **ein Stehplatz kostet zehn Euro** it costs ten euros to stand; **Stehplätze** standing room *sing*; **zwei Stehplätze, bitte** two standing, please

Stehvermögen *nt* staying power

Steiermark ['ʃtaiəmark] *f* - Styria

steif [ʃtaif]

- *adj*
 - a** stiff; *Penis* hard; **ein steifer Hals** a stiff neck; **sich steif (wie ein Brett) machen** to go rigid; **ein Steifer** (*inf*: = *Erektion*) a hard-on (*sl*); (*sl*: = *Toter*) a stiff (*inf*)
 - b** (= *förmlich*) stiff; *Empfang, Konventionen, Begrüßung, Abend* formal
- *adv*
 - a** (= *hart*) **das Eiweiß steif schlagen** to beat the egg white until stiff; **steif und fest auf etw (dat) beharren** to insist stubbornly on sth; **sie behauptete steif und fest, dass ...** she insisted that ...; **etw steif und fest glauben** to be convinced of sth
 - b** (= *förmlich*) stiffly; **steif lächeln** to smile stiffly; **jdn steif behandeln** to be standoffish to sb

steifen ['ʃtaifn] *vt* to stiffen; *Wäsche* to starch

Steifheit *f* -, *no pl* stiffness

Steigbügel *m* stirrup; **jdm den Steigbügel halten** (*fig*) to help sb on

Steigbügelhalter(in) *m(f)* (*esp Pol pej*) **jds Steigbügelhalter sein** to help sb to come to power

Steige ['ftaigə] *f* -, -**n** (*dial*)

a (= *Steig*) steep track

b (= *Treppe*) (narrow) staircase

c (= *Lattenkiste*) crate

Steig|eisen *nt* climbing iron *usu pl*; (*Bergsteigen*) crampon; (*an Mauer*) rung (in the wall)

steigen ['ftaign] (*pret stieg* [fti:k], *ptp gestiegen* [gə'fti:gn]) *aux sein*

■ *vi*

a (= *klettern*) to climb; **auf einen Berg/Turm/Baum/eine Leiter steigen** to climb (up) a mountain/tower/tree/ladder; **aufs Fahrrad steigen** to get on(to) the/one's bicycle; **aufs Pferd steigen** to get on(to) the/one's horse; **ins Bett/in die Straßenbahn steigen** to get into bed/on the tram; **vom Fahrrad/Pferd steigen** to get off the/one's bicycle/horse; **aus dem Wasser/der Badewanne/dem Bett steigen** to get out of the water/the bath/bed; **aus dem Zug/Bus/Flugzeug steigen** to get off the train/bus/plane

b (= *sich aufwärtsbewegen*) to rise; (*Flugzeug, Straße*) to climb; (= *sich erhöhen*) (*Preis, Zahl, Gehalt, Fieber*) to go up; (= *zunehmen*) (*Chancen, Misstrauen, Ungeduld etc*) to increase; (= *sich auflösen: Nebel*) to lift;

Drachen steigen lassen to fly kites; **das Blut stieg ihm in den Kopf/das Gesicht** the blood rushed to his head/face; **in jds Achtung (dat) steigen** to rise in sb's estimation

c (*Aus: = treten*) to step

d (*inf: = stattfinden*) to be; **steigt die Demo/Prüfung oder nicht?** is the demo/exam on or not?

■ *vt* *Treppen, Stufen* to climb (up)

steigern ['ftaigərn]

■ *vt*

a (= *erhöhen*) to increase (*auf +acc to, um bei*); (= *verschlimmern*) *Übel, Zorn* to aggravate; (= *verbessern*) *Leistung* to improve

b (*Gram*) *Adjektiv* to compare

c (= *ersteigern*) to buy at an auction

■ *vi* to bid (*um for*)

■ *vr*

a (= *sich erhöhen*) to increase; **sein Ärger steigerte sich zu Zorn** his annoyance turned into rage; **seine Schmerzen steigerten sich ins Unerträgliche** his pain became unbearable

b (= *sich verbessern*) to improve

c (= *hineinsteigern*) **sich in etw (acc) steigern** to work oneself (up) into sth

Steigerung [ˈʃtaigəʀʊŋ] *f* -, -en

a (= *das Steigern*) increase (+gen in); (= *Verschlimmerung*) aggravation;
(= *Verbesserung*) improvement

b (*Gram*) comparative

Steigerungs-:

steigerungsfähig *adj* improvable

Steigerungsform *f* (*Gram*) (= *Komparativ*) comparative form; (= *Superlativ*)
superlative form

Steigerungsstufe *f* (*Gram*) degree of comparison

Steigung [ˈʃtaigʊŋ] *f* -, -en (= *Hang*) slope; (*von Hang, Straße Math*) gradient
(*Brit*), grade (*esp US*)

steil [ʃtail]

■ *adj*

a (*lit, fig*) *Abhang, Treppe, Anstieg, Rückgang* steep; **eine steile Karriere**
(*fig*) a rapid rise

b (= *senkrecht*) upright

c (*Sport*) **steile Vorlage, steiler Pass** through ball

■ *adv* steeply

Steil-:

Steilhang *m* steep slope

Steilheck *nt* hatchback

Steilheit *f no pl* steepness

Steilküste *f* steep coast; (= *Klippen*) cliffs *pl*

Steilpass *m*, **Steilvorlage** *f* (*Sport*) through ball

Steilwand *f* steep face

Stein [ʃtain] *m* -(e)s, -e stone; (= *Feuerstein*) flint; (*in Uhr*) jewel; (= *Spielstein*)
piece; (= *Ziegelstein*) brick; **heißer Stein** (*Cook*) hot stone; **es blieb kein**

Stein auf dem anderen everything was smashed to pieces; (*bei Gebäuden, Mauern*) not a stone was left standing; **mir fällt ein Stein vom Herzen!** (*fig*) that's a load off my mind!; **bei jdm einen Stein im Brett haben** (*fig inf*) to be well in with sb (*inf*); **ein Herz aus Stein** (*fig*) a heart of stone; **Stein und Bein schwören** (*fig inf*) to swear to God (*inf*)

Stein-:

Steinadler *m* golden eagle

Steinbock *m*

a (*Zool*) ibex

b (*Astrol*) Capricorn

Steinbruch *m* quarry

Steinbutt *m* (*Zool*) turbot

Steineiche *f* holm oak, holly oak

steinern [¹ʃtainɐn] *adj* stone; (*fig*) stony

Stein-:

Steinfraß *m* stone erosion

Steinfrucht *f* stone fruit

Steinfußboden *m* stone floor

Steingarten *m* rockery

Steingut *nt no pl* stoneware

steinhart *adj* (as) hard as a rock

steinig [¹ʃtainɪç] *adj* stony; **ein steiniger Weg** (*fig*) a path of trial and tribulation

steinigen [¹ʃtainɪgn] *vt* to stone

Stein-:

Steinkohle *f* hard coal

Steinkrug *m* (= *Kanne*) stoneware jug

Steinmetz [-mɛts] *m* -en, -en, **Steinmetzin** [-mɛtsɪn] *f* -, -nen stonemason

Steinobst *nt* stone fruit

Steinpilz *m* boletus edulis (*spec*)

Steinplatte *f* stone slab; (*zum Pflastern*) flagstone

steinreich *adj* (*inf*) stinking rich (*Brit inf*)

Steinsalz *nt* rock salt

Steinschlag *m* rockfall; "**Achtung Steinschlag**" "danger falling stones"

Steinwurf *m* (*fig*) stone's throw

Steinzeit *f* (*lit, fig*) Stone Age

steinzeitlich *adj* Stone Age *attr*

Steinzeug *nt no pl* stoneware

Steirer ['ʃtaɪrə] *m* -s, -, **Steirerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen Styrian

steirisch ['ʃtaɪrɪʃ] *adj* Styrian

Steiß [ʃtaɪs] *m* -es, -e (*Anat*) coccyx; (*hum inf*) tail (*inf*)

Steiß-:

Steißbein *nt* (*Anat*) coccyx

Steißlage *f* (*Med*) breech presentation

Stellagee [ʃtɛ'la:zə] *f* -, -n (= *Gestell*) rack, frame

Stelle ['ʃtɛlə] *f* -, -n

a place; (= *Fleck: rostend, nass, faul etc*) patch; (*in Tabelle, Hierarchie*) position; (*in Text, Musikstück*) passage; (= *Bibelstelle*) verse; **an dieser Stelle** in this place; **an erster Stelle** in the first place; **eine gute Stelle zum Parken/Picknicken** a good place to park/for a picnic; **diese Stelle muss repariert werden** it needs to be repaired here; **eine entzündete Stelle am Finger** an inflammation on one's finger; **eine empfindliche Stelle** (*lit*) a sensitive spot; (*fig*) a sensitive point; **eine schwache Stelle** a weak spot; (*fig auch*) a weak point; **auf der Stelle treten** (*lit*) to mark time; (*fig*) not to make any progress; **auf der Stelle** (*fig: = sofort*) on the spot; *kommen, gehen* straight away; **nicht von der Stelle kommen** not to make any progress; **sich**

nicht von der Stelle rühren or bewegen, nicht von der Stelle weichen to refuse to budge (*inf*); **zur Stelle sein** to be on the spot; (= *bereit, etw zu tun*) to be at hand; **an dieser Stelle** here; **an anderer Stelle** in another place
b (= *Zeitpunkt*) point; **an dieser Stelle** at this point; **an anderer Stelle** on another occasion; **an passender Stelle** at an appropriate moment
c (*Math*) figure; (*hinter Komma*) place; **drei Stellen hinter dem Komma** three decimal places
d (= *Lage, Platz, Aufgabenbereich*) place; **an Stelle von** in place of; **an jds Stelle (acc)/an die Stelle einer Sache (gen) treten** to take sb's place/the place of sth; **das erledige ich an deiner Stelle** I'll do that for you; **ich gehe an deiner Stelle** I'll go in your place; **ich möchte jetzt nicht an seiner Stelle sein** I wouldn't like to be in his position now; **an deiner Stelle würde ich ...** if I were you I would ...; *siehe auch* **anstelle**
e (= *Posten*) job; **eine freie or offene Stelle** a vacancy; **wir haben zur Zeit keine Stellen zu vergeben** we haven't any vacancies at present
f (= *Dienststelle*) office; (= *Behörde*) authority; **da bist du bei mir/uns an der richtigen Stelle!** (*inf*) you've come to the right place; **bei ihm/ihnen bist du an der richtigen Stelle!** (*inf*) you went to the right place; **sich an höherer Stelle beschweren** to complain to somebody higher up

stellen ['ʃtɛlən]

■ vt

a (= *hinstellen*) to put; (= *an bestimmten Platz legen*) to place; **auf sich (acc) selbst or allein gestellt sein** (*fig*) to have to fend for oneself
b (= *in senkrechte Position bringen*) to stand; **du solltest es stellen, nicht legen** you should stand it up, not lay it down
c (= *anordnen, arrangieren*) to arrange; **das sollten Sie anders stellen** you should put it in a different position; **gestellt Bild, Foto** posed; **die Szene war gestellt** they posed for the scene; **eine gestellte Pose** a pose
d (= *erstellen*) **(jdm) eine Diagnose stellen** to make a diagnosis (for sb); **jdm sein Horoskop stellen** to draw up sb's horoscope
e (= *beschaffen, anbieten*) to provide; **die CDU stellt zwei Minister** the CDU has two ministers
f (= *einstellen*) to set (*auf + acc at*); **das Radio lauter/leiser stellen** to turn the radio up/down; **die Heizung kleiner stellen** to turn the heating down
g (*finanziell*) **gut/besser/schlecht gestellt sein** to be well/better/badly off
h (= *erwischen*) to catch; (*fig inf*) to corner
i *Aufgabe, Thema, Bedingung, Termin* to set (*jdm sb*); *Frage* to put (*jdm, an*)

jdn to sb); *Antrag, Forderung* to make; **jdn unter jds Aufsicht (acc) stellen** to place sb under sb's care; **jdn vor ein Problem/eine Aufgabe etc stellen** to confront sb with a problem/task etc; **jdn vor eine Entscheidung stellen** to put sb in the position of having to make a decision

■ *vr*

a (= *sich hinstellen*) to (go and) stand (*an +acc* at, by); (= *sich aufstellen, sich einordnen*) to position oneself; (= *sich aufrecht hinstellen*) to stand up;

sich auf (die) Zehenspitzen stellen to stand on tiptoe; **sich auf den Standpunkt stellen, ...** to take the view ...; **sich gegen jdn/etw stellen** (*fig*) to oppose sb/sth; **sich hinter jdn/etw stellen** (*fig*) to support or back sb/sth

b (*fig*: = *sich verhalten*) **sich positiv/anders zu etw stellen** to have a positive/different attitude toward(s) sth; **wie stellst du dich zu ...?** what do you think of ...?; **sich gut mit jdm stellen** to put oneself on good terms with sb

c (*inf*: *finanziell*) **sich gut/schlecht stellen** to be well/badly off

d (= *sich einstellen: Gerät etc*) to set itself (*auf +acc* at); **die Heizung stellt sich von selbst kleiner** the heating turns itself down

e (= *sich ausliefern*) to give oneself up (*jdm* to sb); **sich den Fragen der Journalisten stellen** to be prepared to answer reporters' questions; **sich einer Herausforderung stellen** to take up a challenge; **sich einem Herausforderer stellen** to take on a challenger; **sich (jdm) zum Kampf stellen** to be prepared to do battle (with sb)

f (= *sich verstellen*) **sich krank/schlafend etc stellen** to pretend to be ill/asleep etc

g (*fig*: = *entstehen*) to arise (*für* for); **es stellten sich uns (dat) allerlei Probleme** we were faced with all sorts of problems; **es stellt sich die Frage, ob ...** the question arises whether ...

Stellen-:

Stellenabbau *m* staff cuts *pl* or reductions *pl*

Stellenangebot *nt* job offer; "**Stellenangebote**" "situations vacant", "vacancies"

Stellenanzeige *f*, **Stellenausschreibung** *f* job advertisement

Stellenbeschreibung *f* job description

Stelleneinsparung *f usu pl* job cut

Stellengesuch *nt* advertisement seeking employment; "**Stellengesuche**"
"situations wanted" (*Brit*), "employment wanted"

Stellenmarkt *m* job market; (*in Zeitung*) appointments section

Stellennachweis *m*, **Stellenvermittlung** *f* employment bureau

stellenweise *adv* in places

Stellenwert *m* (*Math*) place value; (*fig*) status; **einen hohen Stellenwert haben**
to play an important role

Stellfläche *f* area; **10.000 Quadratmeter Stellfläche** an area of 10,000 square
metres (*Brit*) or meters (*US*); **der Drucker benötigt nur eine kleine
Stellfläche** the printer does not take up much space

Stell-:

Stellplatz *m* (*für Auto*) parking space

Stellschraube *f* (*Tech*) adjusting screw

Stellung [*'ʃtɛlʊŋ*] *f* -, -**en**

a (*lit fig, Mil*) position; **die Stellung halten** (*Mil*) to hold one's position;
(*hum*) to hold the fort; **Stellung beziehen** (*Mil*) to move into position; (*fig*) to
declare one's position; **zu etw Stellung nehmen or beziehen** to comment on
sth; **die rechtliche Stellung des Mieters** the legal status of the tenant;
gesellschaftliche Stellung social status; **bei jdm in Stellung sein** to be in
sb's employment

Stellungnahme [*-na:mə*] *f* -, -**n** statement (*zu on*); **eine Stellungnahme zu etw
abgeben** to make a statement on sth

Stellungs-:

Stellungssuche *f* search for employment; **auf Stellungssuche sein** to be looking
for employment

Stellungswechsel *m* change of job

Stell-:

stellvertretend

- *adj* (*von Amts wegen*) deputy *attr*; (= *vorübergehend*) acting *attr*
- *adv* **stellvertretend für jdn** for sb; (*Rechtsanwalt*) on behalf of sb; **ich bin stellvertretend für ihn da** I'm here in his place; **stellvertretend für jdn handeln** to deputize for sb; **stellvertretend für etw stehen** to stand in place of sth

Stellvertreter(in) *m(f)* (acting) representative; (*von Amts wegen*) deputy; (*von Arzt*) locum

Stellvertretung *f* (= *Stellvertreter*) representative; (*von Amts wegen*) deputy; (*von Arzt*) locum; **die Stellvertretung für jdn übernehmen** to represent sb; (*von Amts wegen*) to stand in for sb; **in Stellvertretung (+gen)** for, on behalf of

Stellwerk *nt* (*Rail*) signal box (*Brit*), signal or switch tower (*US*)

Stelze [*'ftɛlt͡sə*] *f* -, -**n**

- a** stilt
- b** (*Orn*) wagtail
- c** (*Aus*: = *Schweinsstelze*) pig's trotter

Stemmbogen *m* (*Ski*) stem turn

Stemm|eisen *nt* crowbar

stemmen [*'ftɛmən*]

- *vt*
- a** (= *stützen*) to press; *Ellenbogen* to prop
- b** (= *hochstemmen*) to lift (above one's head); **Gewichte stemmen** to lift weights
- *vr* **sich gegen etw stemmen** to brace oneself against sth; (*fig*) to oppose sth

Stemmschwung *m* (*Ski*) stem turn

Stempel [*'ftɛmpl*] *m* -**s**, -

- a** (= *Gummistempel*) (rubber) stamp
 - b** (= *Abdruck*) stamp; (= *Poststempel*) postmark; (= *Viehstempel*) brand; (*auf Silber, Gold*) hallmark; **jdm/einer Sache (dat) einen/seinen Stempel aufdrücken or aufprägen** (*fig*) to make a/one's mark on sb/sth; **jds Stempel/den Stempel einer Sache (gen) tragen** to bear the stamp of sb/sth
 - c** (*Tech*) (= *Prägestempel*) die; (*stangenförmig*) (= *Lochstempel*) punch
 - d** (*Bot*) pistil
-

Stempel-:

Stempelkarte *f* punch card

Stempelkissen *nt* ink pad

stempeln ['ʃtɛmpln]

■ *vt* to stamp; *Brief* to postmark; *Briefmarke* to frank; *Gold, Silber* to hallmark; **jdn zum Lügner/Verbrecher stempeln** (*fig*) to brand sb (as) a liar/criminal

■ *vi (inf)*

a stempeln gehen (= *arbeitslos sein*) to be on the dole (*Brit inf*), to be on welfare (*US*); (= *sich arbeitslos melden*) to go on the dole (*Brit inf*) or on welfare (*US*)

b (= *Stempeluhr betätigen*) (*beim Hereinkommen*) to clock in; (*beim Hinausgehen*) to clock out

Stempeluhr *f* time clock

Stengel *m* siehe [Stängel](#)

Steno ['ʃte:no] *f* -, *no pl (inf)* shorthand

Steno-:

Stenoblock *m* (*pl -blöcke or -blocks*) shorthand pad

Stenografie [ʃtenogra'fi:] *f* -, *no pl* shorthand

stenografieren [ʃtenogra'fi:rən] (*ptp stenografiert*)

■ *vt* to take down in shorthand

■ *vi* to take shorthand; **können Sie stenografieren?** can you take shorthand?

Stenogramm [ʃteno'gram] *nt* (*pl -gramme*) text in shorthand; (= *Diktat*) shorthand dictation; **ein Stenogramm aufnehmen** to take shorthand

Stenotypist [ʃtenoty'pist] *m* -en, -en, **Stenotypistin** [-'pistɪn] *f* -, -nen shorthand typist

Stent [ʃtɛnt] *m* -s, -s (*Med*) stent

Stepp [ʃtɛp, st-] *m* -s, -s tap dance; **Stepp tanzen** to tap-dance

Stepp|anorak *m* quilted anorak (*esp Brit*)

Steppdecke *f* quilt

Steppe ['ʃtɛpə] *f* -, -**n** steppe

steppen¹ ['ʃtɛpn] *vti* to (machine-)stitch; *wattierten Stoff* to quilt

steppen² ['ʃtɛpn, 'st-] *vi* to tap-dance

Stepper ['ʃtɛpə, 'st-] *m* (*Sport*) step machine

Stepp-:

Steppfuß *m* foot

Steppjacke *f* quilted jacket

Steppstich *m* (*Sew*) backstitch; (*mit Maschine*) lockstitch

Stepp Tanz ['ʃtɛp-, 'st-] *m* tap dance

Størbe-:

Størbebett *nt* deathbed; **auf dem Størbebett liegen** to be on one's deathbed

Størbefall *m* death

Størbehilfe *f*

a death benefit

b (= *Euthanasie*) euthanasia; **jdm Størbehilfe geben or gewähren** to administer euthanasia to sb (*form*)

størben ['ʃtɛrbn] (*pret* **størb** [ʃtarp], *ptp* **gestørben** [gə'ʃtɔrbn]) *vti aux sein* to die; **einen schnellen Tod størben** to die quickly; **einen leichten Tod størben** to have an easy death; **eines natürlichen/gewaltsamen Todes størben** to die a natural/violent death; **an einer Krankheit/Verletzung størben** to die of an illness/from an injury; **daran wirst du nicht størben!** (*hum*) it won't kill you!; **vor Angst/Durst/Hunger størben** to die of fright/thirst/hunger (*auch fig*); **er stirbt vor Angst** (*fig*) he's frightened to death; **gestørben sein** to be dead; (*fig: Projekt*) to be over and done with; **er ist für mich gestørben** (*fig inf*) he doesn't exist as far as I'm concerned; **und wenn sie nicht gestørben sind, so leben sie noch heute** and they lived happily ever after

Sterben *nt -s, no pl* death; **wenn es ans Sterben geht** when it comes to dying;
im Sterben liegen to be dying; **zum Leben zu wenig, zum Sterben zu viel**
barely enough to keep body and soul together

Sterbeurkunde *f* death certificate

sterblich ['ʃtɛrplɪç]

- *adj* mortal; **jds sterbliche Hülle or (Über)reste** sb's mortal remains *pl*
- *adv (inf)* terribly (*inf*), dreadfully (*inf*)

Sterbliche(r) ['ʃtɛrplɪçə] *mf decl as adj* mortal

Sterblichkeit *f -*, *no pl* mortality; (*Zahl*) mortality (rate)

stereo ['ʃte:reɔ, 'st-] *adv (in)* stereo

Stereo-: *in cpds* stereo; (= *stereoskopisch*) stereoscopic

Stereoanlage *f* stereo (*inf*)

stereofon [ʃtereɔ'fo:n, st-]

- *adj* stereophonic
 - *adv* stereophonically
-

Stereo-:

Stereogerät *nt* stereo unit

Stereokamera *f* stereoscopic camera

Stereoskop [ʃtereɔ'sko:p, st-] *nt -s, -e* stereoscope

stereoskopisch [ʃtereɔ'sko:pɪʃ, st-] *adj* stereoscopic; (= *dreidimensional*) 3-D

Stereo-Turm *m* hi-fi stack

stereotyp [ʃtereɔ'ty:p, st-]

- *adj (fig)* stereotyped, stereotypical; *Lächeln* (= *gezwungen*) stiff;
(= *unpersönlich*) impersonal
- *adv* in stereotyped fashion; **stereotyp darstellen** to represent as stereotypes

Stereotyp *nt (Psych)* stereotype

steril [ʃte'ri:l, st-] *adj* (*lit, fig*) sterile

Sterilisation [ʃteriliza'tsio:n, st-] *f* -, -**en** sterilization

sterilisieren [ʃterili'zi:rən, st-] (*ptp sterilisiert*) *vt* to sterilize

Sterilität [ʃterili'tɛ:t, st-] *f* -, *no pl* (*lit, fig*) sterility

Sterling ['ʃtɛrlɪŋ, 'st-] *m* -**s**, -**e** sterling; **30 Pfund Sterling** 30 pounds sterling

Stern [ʃtɛrn] *m* -(**e**)**s**, -**e** star; **in den Sternen (geschrieben) stehen** (*fig*) to be (written) in the stars; **das steht (noch) in den Sternen** (*fig*) it's in the lap of the gods; **unter einem guten or glücklichen or günstigen Stern geboren sein** to be born under a lucky star; **unter einem guten or glücklichen or günstigen Stern stehen** to be blessed with good fortune; **unter einem unglücklichen Stern stehen** to be ill-fated; **mit ihr ging am Theaterhimmel ein neuer Stern auf** with her coming a new star was born in the theatrical world; **Sterne sehen** (*inf*) to see stars (*inf*); **ein Hotel mit drei Sternen** a three-star hotel; **ein Vier-Sterne-General** a four-star general

Sternbild *nt* (*Astron*) constellation; (*Astrol*) sign (of the zodiac)

Sternchen ['ʃtɛrnçən] *nt* -**s**, -, *dim von Stern*

a little star

b (*Typ*) asterisk, star (*Brit*)

c (*Film*) starlet

Sternen-:

Sternenbanner *nt* Stars and Stripes *sing*

sternenbedeckt *adj* starry

Sternenhimmel *m* starry sky; **Veränderungen am Sternenhimmel** changes in the star formation

Stern-:

Sternfahrt *f* (*Pol*) rally (where participants commence at different points); **eine Sternfahrt nach Ulan Bator** a rally converging on Ulan Bator

Sternfrucht *f* star fruit

sternhagelvoll ['ʃtɛrn'ha:gl'fɔl] *adj* (*inf*) roaring drunk (*inf*)

sternhell *adj* starlit, starry *attr*

Sternjahr *nt* sidereal year

sternklar *adj* *Himmel, Nacht* starry *attr*, starlit

Sternkunde *f* astronomy

Sternmarsch *m* (*Pol*) protest march with marchers converging on assembly point from different directions

Sternschnuppe [-ʃnʊpə] *f* -, -n shooting star

Sternsinger *pl* carol singers *pl*

Sternstunde *f* great moment; **das war meine Sternstunde** that was a great moment in my life

Sternsystem *nt* galaxy

Sternwarte *f* observatory

Sternzeichen *nt* (*Astrol*) sign of the zodiac; **im Sternzeichen der Jungfrau** under the sign of Virgo

Steroid [ʃtero'i:t] *nt* -(e)s, -e [-də] steroid

stet [ʃte:t] *adj attr* constant; **steter Tropfen höhlt den Stein** (*Prov*) constant dripping wears away the stone

Stethoskop [ʃteto'sko:p, st-] *nt* -s, -e stethoscope

stetig [ʃte:tɪç]

■ *adj* steady; (*Math*) *Funktion* continuous; **stetiges Meckern** constant moaning

■ *adv* *wachsen, sinken etc* steadily

stets [ʃte:ts] *adv* always

Steuer¹ [ʃtɔyə] *nt* -s, - (*Naut*) helm; (*Aut*) (steering) wheel; (*Aviat*) controls *pl*; **am Steuer sein** (*fig*) to be at the helm; **am Steuer sitzen or sein, hinter dem Steuer sitzen** (*inf*) (*Aut*) to be at the wheel, to drive; (*Aviat*) to be at the controls; **das Steuer übernehmen** (*lit, fig*) to take over; **das Steuer fest in der Hand haben** (*fig*) to be firmly in control

Steuer² *f* -, -n (= *Abgabe*) tax; (*an Gemeinde*) council tax (*Brit*), local tax (*US*);

(von Firmen) rates *pl* (Brit), corporate property tax (US); **Steuern** tax;
(= Arten von Steuern) taxes; **Steuern zahlen** to pay tax; **Gewinn vor/nach
Steuern** pre-/after-tax profit

Steuer-:

Steueraufkommen *nt* tax revenue

steuerbar *adj*

a (= *versteuerbar*) taxable

b (= *lenkbar, bedienbar*) controllable; *Schiff, Auto* steerable; *Flugzeug*
flyable; **leicht/schwer steuerbar** easy/difficult to control/steer/fly

Steuerbeamte(r) *m decl as adj, Steuerbeamtin f* tax officer

steuerbegünstigt [-bəgʏnstɪçt] *adj* *Investitionen, Hypothek, Spende* tax-
deductible; *Waren* taxed at a lower rate; **steuerbegünstigtes Sparen** *form of*
saving entitling the saver to tax relief; **Investitionen sind steuerbegünstigt**
you get tax relief on investments

Steuerbelastung *f* tax burden

Steuerberater(in) *m(f)* tax consultant

Steuerbescheid *m* tax assessment

Steuerbilanz *f* tax balance sheet

steuerbord ['ʃtɔyəbɔrt], **steuerbords** ['ʃtɔyəbɔrts] *adv* (*Naut*) to starboard

Steuerbord ['ʃtɔyəbɔrt] *nt -s, no pl* (*Naut*) starboard

steuerehrlich *adj* **steuerehrlich sein** to be honest in tax matters

Steuerehrlichkeit *f* honesty in tax matters

Steuereinnahmen *pl* revenue from taxation

Steuerentlastung *f*, **Steuerermäßigung** *f* tax relief

Steuererhöhung *f* tax increase

Steuererklärung *f* tax return

Steuerfahndung *f* investigation of (suspected) tax evasion; (*Behörde*)

commission for investigation of suspected tax evasion

Steuerflucht *f* tax evasion (*by leaving the country*)

Steuerflüchtling *m* tax exile

Steuerfrau *f* (*Rudersport*) cox(swain)

steuerfrei

■ *adj* tax-free

■ *adv* tax-free; **er hat den Nebenverdienst steuerfrei kassiert** he didn't pay taxes on his additional earnings

Steuerfreibetrag *m* tax-exempt income

Steuergelder *pl* taxes *pl*; **warum soll das aus Steuergeldern finanziert werden?** why should it be paid for with taxpayers' money?

Steuergerät *nt* tuner-amplifier; (*Comput*) control unit

Steuerharmonisierung *f* harmonization of taxes

Steuerhinterziehung *f* tax evasion

Steuerjahr *nt* tax year

Steuerklasse *f* tax bracket

Steuerknüppel *m* control column; (*Aviat auch*) joystick

steuerlich ['ʃtɔyɐ̯lɪç]

■ *adj* tax attr; **steuerliche Belastung** tax burden; **aus steuerlichen Überlegungen** for tax reasons

■ *adv* **es ist steuerlich günstiger ...** for tax purposes it is better ...; **das wirkt sich steuerlich ganz günstig aus** taxwise it works out very well; **das ist steuerlich vorteilhaft** that's a good way to save on taxes; **steuerlich abzugsfähig** tax-deductible; **steuerlich stark belastet werden** (*Mensch*) to pay high taxes; **steuerlich entlastet werden** (*Mensch*) to get a tax reduction

Steuer-:

Steuermann *m* (*pl -männer or -leute*) helmsman; (*als Rang*) (first) mate;

(*Rudersport*) cox(swain); **Zweier mit/ohne Steuermann** coxed/coxless pairs

Steuermarke *f* revenue stamp; (*für Hunde*) dog licence disc (*Brit*), dog tag (*US*)

steuermindernd

■ *adj* tax-reducing

■ *adv* **sich steuermindernd auswirken** to have the effect of reducing tax

Steuermittel *pl* tax revenue(s *pl*); **etw aus Steuermitteln finanzieren** to finance sth out of public funds

Steuermoral *f* honesty in tax matters

steuern ['ʃtɔ:yən]

■ *vt*

a *Schiff* to steer; *Flugzeug* to pilot; *Auto* to steer; (*fig*) *Wirtschaft, Politik* to run; (*Comput*) to control; **einen Kurs steuern** (*lit, fig*) to steer a course; **eine Diskussion/die Wirtschaft in eine bestimmte Richtung steuern** to steer a discussion/the economy in a certain direction

b (= *regulieren*) to control

■ *vi*

a *aux sein* to head; (*Aut*) to drive; (*Naut*) to make for, to steer; **wohin steuert die Wirtschaft?** where is the economy heading (for)?

b (= *am Steuer sein*) (*Naut*) to be at the helm; (*Aut*) to be at the wheel; (*Aviat*) to be at the controls

Steuer-:

Steueroase *f*, **Steuerparadies** *nt* tax haven

Steuerpflicht *f* liability to tax; **der Steuerpflicht unterliegen** to be liable to tax

steuerpflichtig [-pflichtiç] *adj* taxable

Steuerpflichtige(r) [-pflichtigə] *mf decl as adj* taxpayer

Steuerpolitik *f* tax or taxation policy

Steuerprogression *f* progressive taxation

Steuerprüfer(in) *m(f)* tax inspector, tax auditor (*esp US*)

Steuerprüfung *f* tax inspector's investigation (*Brit*), tax audit (*esp US*)

Steuerrad *nt* (*Aviat*) control wheel; (*Aut*) (steering) wheel

Steuerreform *f* tax reform

Steuersatz *m* rate of taxation

Steuerschuld *f* tax(es *pl*) owing *no indef art*

Steuersenkung *f* tax cut

Steuersparmodell *nt* tax relief scheme

Steuersünder(in) *m(f)* tax evader

Steuerung ['ʃtɔyərʊŋ] *f* -, -en

a *no pl* (= *das Steuern*) (*von Schiff*) steering; (*von Flugzeug*) piloting; (*fig*) (*von Politik, Wirtschaft*) running; (*Comput*) control; (= *Regulierung*) regulation; (= *Bekämpfung*) control

b (= *Steuervorrichtung*) (*Aviat*) controls *pl*; (*Tech*) steering apparatus; (*elektronisch*) control; **automatische Steuerung** (*Aviat*) automatic pilot; (*Tech*) automatic steering (device)

Steuer-:

Steuerveranlagung *f* tax assessment

Steuervergünstigung *f* tax relief

Steuerwerk *nt* (*Comput*) control unit

Steuerzahler(in) *m(f)* taxpayer

Steuerzeichen *nt* (*Comput*) control character

Steward ['stju:ət, 'ʃt-] *m* -s, -s (*Naut, Aviat*) steward

Stewardess ['stju:ədɛs, stju:ədɛs, ʃt-] *f* -, -en stewardess

StGB [ɛste:ge:'be:] *nt* -s *abbr* von [Strafgesetzbuch](#)

stich [ʃtɪç] *imper sing* von [stechen](#)

Stich [ʃtɪç] *m* -(e)s, -e

a (= *Insektenstich*) sting; (= *Mückenstich*) bite; (= *Nadelstich*) prick; (= *Messerstich*) stab

b (= *Stichwunde*) (*von Messer etc*) stab wound; (= *Einstichloch*) prick

c (= *stechender Schmerz*) stabbing pain; (= *Seitenstich*) stitch

d (*Sew*) stitch

e (= *Kupferstich, Stahlstich*) engraving
f (= *Schattierung*) tinge (*in +acc of*); (= *Tendenz*) hint (*in +acc of*); **ein Stich ins Rote** a tinge of red
g (*Cards*) trick; **einen Stich machen or bekommen** to get a trick
h jdn im Stich lassen to let sb down; (= *verlassen*) to abandon sb; **etw im Stich lassen** to abandon sth
i (*Aus*) **Stich halten** to hold water

Stichel ['ʃtɪçl] *m -s, -* (*Art*) gouge

Stichelei ['ʃtɪçə'lai] *f -, -en* (*pej inf: = boshafte Bemerkung*) snide (*inf*) or sneering remark

sticheln ['ʃtɪçln] *vi*

a (= *nähen*) to sew; (= *sticken*) to embroider

b (*pej inf: = boshafte Bemerkungen machen*) to make snide remarks (*inf*); **gegen jdn sticheln** to make digs (*Brit*) or pokes (*US*) at sb

Stich-:

stichfest *adj* siehe **hiebfest**

Stichflamme *f* tongue of flame

stichhalten ['ʃtɪçhaltn] *vi sep irreg* (*Aus*) siehe **Stich**

stichhaltig, stichhältig (*Aus*)

■ *adj* valid; *Beweis* conclusive; **sein Alibi ist nicht stichhaltig** his alibi doesn't hold water

■ *adv* conclusively

Stichling ['ʃtɪçlɪŋ] *m -s, -e* (*Zool*) stickleback

Stichprobe *f* spot check; (*Sociol*) (random) sample survey; **Stichproben machen** to carry out spot checks; (*Sociol*) to carry out a (random) sample survey

Stichsäge *f* fret saw

sticht ['ʃtɪçt] 3. *pers sing pres* von **stechen**

Stich-:

Stichtag *m* qualifying date

Stichwaffe *f* stabbing weapon

Stichwahl *f* (Pol) final ballot, runoff (US)

Stichwort *nt*

a (*pl -wörter*) (*in Nachschlagewerken*) headword

b (*pl -worte*) (*Theat, fig*) cue

c (*pl -worte*) *usu pl notes pl; (bei Nacherzählung etc)* key words *pl*

Stichwort-:

Stichwortkatalog *m* classified catalogue (*Brit*) or catalog (*US*)

Stichwortverzeichnis *nt* index

Stichwunde *f* stab wound

sticken ['ʃtɪkn] *vti* to embroider

Sticker ['ʃtɪkə, 'st-] *m -s, -* (*inf: = Aufkleber*) sticker

Stickerei ['ʃtɪkə'raɪ] *f -, -en*

a *no pl* (= *das Sticken*) embroidering

b (*Gegenstand*) embroidery

Stickgarn *nt* embroidery thread

stickig ['ʃtɪkɪç] *adj* Luft, Zimmer stuffy; Klima sticky; (*fig*) Atmosphäre oppressive

Sticknadel *f* embroidery needle

Stickoxid ['ʃtɪk|ɔksi:t] *nt* nitric oxide

Stickstoff ['ʃtɪkʃtɔf] *m* (*abbr N*) nitrogen

Stiefbruder ['ʃti:f-] *m* stepbrother

Stiefel ['ʃti:fl] *m -s, -* boot; **das sind zwei Paar Stiefel** (*fig*) they are two completely different things

Stiefellette ['ʃtifə'letə] *f -, -n* (= *Frauenstiefelette*) bootee; (= *Männerstiefelette*) half-boot

Stiefelknecht *m* bootjack

Stief-: ['ʃti:f-]

Stief|eltern ['ʃti:f-] *pl* step-parents *pl*

Stiefgeschwister *pl* stepbrother(s *pl*) and sister(s *pl*)

Stiefkind *nt* stepchild; (*fig*) poor cousin; **sie fühlt sich immer als Stiefkind des Glücks** she always feels that fortune never smiles upon her

Stiefmutter *f* (*pl* -**mütter**) stepmother

Stiefmütterchen *nt* (*Bot*) pansy

stiefmütterlich *adv* (*fig*) **jdn/etw stiefmütterlich behandeln** to pay little attention to sb/sth; **die Natur hat ihn stiefmütterlich behandelt** Nature has not been kind to him

Stiefschwester *f* stepsister

Stiefsohn *m* stepson

Stieftochter *f* stepdaughter

Stiefvater *m* stepfather

stieg *pret* von **steigen**

Stiege ['ʃti:gə] *f* -, -**n**

a (= *schmale Treppe*) (narrow) flight of stairs

b (= *Lattenkiste*) crate

Stieglitz ['ʃti:glɪts] *m* -**es**, -**e** goldfinch

stiehlt [ʃti:lt] 3. *pers* *sing* *pres* von **stehlen**

Stiel [ʃti:l] *m* -(**e**)**s**, -**e** (= *Griff*) handle; (= *Pfeifensiel*, *Glasstiel*, *Blütenstiel*) stem; (= *Stängel*) stalk; (= *Blattstiel*) leafstalk

Stiel|augen *pl* (*fig inf*) **Stielaugen machen or kriegen** to gawp; **er machte Stielaugen** his eyes (nearly) popped out of his head

Stiel-:

Stielglas *nt* stemmed glass

Stielkamm *m* tail comb

Stiefpfanne *f* frying pan with a (long) handle

stier [ʃti:ə]

■ *adj*

a *Blick* vacant

b (*inf: Aus*) (*Sw*) *Geschäft* slow; *Mensch* broke (*inf*)

■ *adv* *starren* vacantly; **stier blicken** to have a blank stare

Stier [ʃti:ə] *m* **-(e)s, -e**

a bull; (= *junger Stier*) bullock; **wie ein Stier brüllen** to bawl one's head off (*inf*); **den Stier bei den Hörnern packen or fassen** (*prov*) to take the bull by the horns (*prov*)

b (*Astrol*) Taurus *no art*; **ich bin (ein) Stier** I'm (a) Taurus

stieren [ʃti:rən] *vi* to stare (*auf +acc at*); **sein Blick stierte ins Leere** he stared vacantly into space

Stier-:

Stierkampf *m* bullfight

Stierkampfarena *f* bullring

Stierkämpfer(in) *m(f)* bullfighter

stieß *pret* von **stoßen**

Stift¹ [ʃtɪft] *m* **-(e)s, -e**

a (= *Metallstift*) pin; (= *Holzstift*) peg; (= *Nagel*) tack

b (= *Bleistift*) pencil; (= *Buntstift*) crayon; (= *Filzstift*) felt-tipped pen; (= *Kugelschreiber*) ballpoint (pen); (*Comput*) pen

c (*inf*) (= *Lehrling*) apprentice (boy)

Stift² *nt* **-(e)s, -e** (= *Domstift*) cathedral chapter; (= *Theologiestift*) seminary

stiften [ʃtɪftn] *vt*

a (= *gründen*) *Kirche, Universität* to found; (= *spenden, spendieren*) to donate; *Preis, Stipendium etc* to endow

b *Verwirrung, Unfrieden, Unheil* to cause; *Frieden* to bring about; *Ehe* to arrange; **Gutes/Schaden stiften** to do good/damage

Stifter [ʃtɪftə] *m* **-s, -, Stifterin** [-əʀɪn] *f* **-, -nen** (= *Gründer*) founder;

(= *Spender*) donator

Stiftung ['ʃtɪftʊŋ] *f* -, -**en** foundation; (= *Schenkung*) donation; (*von Universität, Stipendium etc*) endowment

Stiftzahn *m* post crown

Stigma ['ʃtɪɡma, st-] *nt* -s, -**ta** [-ta] (*Biol Rel, fig*) stigma

Stil [ʃti:l, sti:l] *m* -(**e**)s, -**e** style; (= *Eigenart*) way; **in großem or im großen Stil** in a big way; ... **alten Stils** old-style ...; **schlechter Stil** bad style; **das ist schlechter Stil** (*fig*) that is bad form

Stil-:

Stilblüte *f* (*hum*) stylistic howler (*Brit inf*) or blooper (*US inf*)

Stilbruch *m* stylistic incongruity; (*in Roman etc*) abrupt change in style; **das ist ein glatter Stilbruch** (*inf*) that is really incongruous

Stilebene *f* (*Liter, Ling*) style level

stilisieren [ʃtɪli'zi:rən, st-] (*ptp stilisiert*) *vt* to stylize

Stilistik [ʃti'listik, st-] *f* -, -**en** (*Liter*) stylistics *sing*; (= *Handbuch*) guide to good style

stilistisch [ʃti'listɪʃ, st-]

■ *adj* stylistic

■ *adv* **ich muss meine Vorlesung stilistisch überarbeiten** I must go over my lecture from the point of view of style; **etw stilistisch**

ändern/verbessern to change/improve the style of sth; **stilistisch gesehen or betrachtet ist der Artikel brilliant** the style of this article is brilliant

still [ʃtɪl]

■ *adj*

a (= *ruhig*) quiet; *Gebet, Vorwurf, Beobachter* silent; **still werden** to go quiet; **ein stilles Eckchen** a quiet corner; **um ihn/darum ist es still**

geworden you don't hear anything about him/it any more; **Stille Nacht**

Silent Night; **in stillem Gedenken** in silent tribute; **in stillem**

Schmerz/stiller Trauer in silent suffering/grief; **im Stillen** without saying anything; **ich dachte mir im Stillen** I thought to myself; **sei doch still!** be quiet

b (= *unbewegt*) *Luft* still; *See* calm; (= *ohne Kohlensäure*) *Mineralwasser* still; **der Stille Ozean** the Pacific (Ocean); **stille Wasser sind tief** (*Prov*) still waters run deep (*Prov*)

c (= heimlich) secret; **im Stillen** in secret

d (Comm) *Gesellschafter, Teilhaber* sleeping (Brit), silent (US); *Reserven, Rücklagen* secret

■ *adv*

a (= leise) *weinen, arbeiten, nachdenken* quietly; *leiden* in silence; *auseinandergehen, weggehen* silently; **still lächeln** to give a quiet smile; **ganz still und leise erledigen** discreetly; **er hat sich still und leise aus dem Staub gemacht** he just disappeared

b (= unbewegt) *daliegen, dasitzen, liegen bleiben* still; **still halten** to keep still; **still sitzen** to sit still

Stille ['ʃtɪlə] *f* -, *no pl*

a (= Ruhe) quiet(ness); (= Schweigen) silence; **in der Stille der Nacht** in the still of the night; **in aller Stille** quietly; **die Beerdigung fand in aller Stille statt** it was a quiet funeral

b (= Unbewegtheit) calm(ness); (*der Luft*) stillness

c (= Heimlichkeit) secrecy; **in aller Stille** secretly

Stilleben *nt* siehe **Stilleben**

stilllegen *vt* siehe **stilllegen**

stillen ['ʃtɪlə] *n*

■ *vt*

a (= zum Stillstand bringen) *Tränen* to stop; *Schmerzen* to ease; *Blutung* to staunch

b (= befriedigen) to satisfy; *Durst* to quench

c *Säugling* to breast-feed

■ *vi* to breast-feed; **stillende Mutter** nursing mother

Stillhalteabkommen *nt* (*Fin, fig*) moratorium

stillhalten *vi sep irreg*

a siehe **still**

b (*fig*) to keep quiet

Stil-:

Stilleben *nt* still life

stilllegen *vt sep* to close down; **stillgelegtes Bergwerk** disused mine

Stillegung [-le:guŋ] f -, -en closure

stillos

- *adj* lacking in style; (= *fehl am Platze*) incongruous
- *adv* with no sense of style; **völlig stillos servierte sie Hummersuppe in Teetassen** showing absolutely no sense of style she served up lobster soup in tea cups

Stillosigkeit f -, -en lack of style *no pl*; **solche Stillosigkeiten ist man von ihr gewohnt** we're used to her having no sense of style

stillschweigen *vi sep irreg* to remain silent; **zu etw stillschweigen** to remain silent in the face of sth; **schweig still!** be silent

Stillschweigen *nt* silence; **auf sein Stillschweigen kann man sich verlassen** one can rely on his keeping silent; **jdm Stillschweigen auferlegen, jdn zum Stillschweigen verpflichten** to swear sb to silence; **beide Seiten haben Stillschweigen vereinbart** both sides have agreed not to say anything

stillschweigend

- *adj* silent; *Einverständnis tacit*
- *adv* tacitly; **über etw (acc) stillschweigend hinweggehen** to pass over sth in silence; **etw stillschweigend hinnehmen** to accept sth silently

stillsitzen *vi sep irreg aux sein or haben* to sit still

Stillstand *m* standstill; (*vorübergehend*) interruption; (*in Entwicklung*) halt; **bei Stillstand der Maschine ...** when the machine is stopped ...; **ein Stillstand des Herzens** a cardiac arrest; **zum Stillstand kommen** to come to a standstill; (*Produktion auch, Maschine, Motor, Herz, Blutung*) to stop; (*Prozess, Entwicklung*) to come to a halt; **etw zum Stillstand bringen** *Verkehr* to bring sth to a standstill; *Produktion auch, Maschine, Motor* to stop sth; *Blutung* to stop sth; *Prozess, Entwicklung* to bring sth to a halt

stillstehen *vi sep irreg aux sein or haben*

a (*Verkehr, Produktion, Handel etc*) to be at a standstill; (*Fabrik, Maschine*) to be idle; (*Herz*) to have stopped; **die Zeit schien stillzustehen** time seemed to stand still

b (= *stehen bleiben*) to stop; (*Maschine*) to stop working

stillvergnügt

- *adj* contented
 - *adv* happily
-

Stil-:

Stilmittel *nt* stylistic device

Stilmöbel *pl* period furniture *sing*

Stilrichtung *f* style

stilsicher

- *adj* stylistically confident
- *adv* **stilsicher schreiben** to write with a good consistent style; **sich stilsicher ausdrücken** to be a stylistically confident speaker

stilvoll

- *adj* stylish
- *adv* stylishly

Stilwörterbuch *nt* dictionary of correct usage

Stimm-:

Stimmabgabe *f* voting; **sie kommen zur Stimmabgabe** they come to vote

Stimmband [-bant] *nt* (*pl* -bänder) *usu pl* vocal chord; **seine Stimmbänder strapazieren** to strain one's voice; (*fig*) to talk one's head off

stimmberechtigt *adj* entitled to vote

Stimmbruch *m* = **Stimmwechsel**

Stimmbürger(in) *m(f)* (*Sw*) voter

Stimme ['ʃtɪmə] *f* -, -n

a (*lit, fig*) voice; (*Mus*: = *Part*) part; (= *Orgelstimme*) register; **mit leiser/lauter Stimme** in a soft/loud voice; **die erste/zweite Stimme singen** to sing the top part *or* the melody/the descant; **die Stimmen mehren sich, die ...** there is a growing number of people calling for ...; **der Stimme des Gewissens folgen** to act according to one's conscience; **der Stimme des Herzens folgen** to follow the dictates of one's heart

b (= *Wahlstimme, Votum*) vote; **eine Stimme haben** to have the vote;

(= *Mitspracherecht*) to have a say; **keine Stimme haben** not to be entitled to vote; (= *Mitspracherecht*) to have no say; **seine Stimme abgeben** to cast one's vote; **jdm/einer Partei seine Stimme geben** to vote for sb/a party; **die abgegebenen Stimmen** the votes cast

stimm^{en} [ˈʃtɪmən]

■ vi

a (= *richtig sein*) to be right; **stimmt es, dass ...?** is it true that ...?; **das stimmt** that's right; **das stimmt nicht** that's not right, that's wrong; **hier stimmt was nicht!** there's something wrong here; **mit ihr stimmt etwas nicht** there's something wrong with her; **das stimmt schon, aber ...** that's true, but ...; **stimmt so!** keep the change

b (= *zusammenpassen*) to go (together)

c (= *wählen, sich entscheiden*) to vote; **für/gegen jdn/etw stimmen** to vote for/against sb/sth

■ vt *Instrument* to tune; **jdn froh/traurig stimmen** to make sb (feel) cheerful/sad; *siehe auch* **gestimmt**

Stimm^{en}-:

Stimmenfang *m (inf)* canvassing; **auf Stimmenfang sein/gehen** to be/go canvassing

Stimmengewirr *nt* babble of voices

Stimmengleichheit *f* tie

Stimmenmehrheit *f* majority (of votes)

Stimm^{en}-:

Stimm|enthaltung *f* abstention

Stimmgabel *f* tuning fork

stimmhaft (*Ling*)

■ *adj* voiced

■ *adv* **stimmhaft ausgesprochen werden** to be voiced

stimmig [ˈʃtɪmɪç] *adj* *Umfeld* ordered; *Argumente* coherent

Stimmigkeit *f* -, *no pl* coherence

Stimm-:

Stimm Lage *f* (*Mus*) voice, register

stimmlos (*Ling*)

- *adj* voiceless
- *adv* **stimmlos ausgesprochen werden** not to be voiced

Stimmrecht *nt* right to vote

Stimmrechtsaktie *f* voting share

Stimmung ['ʃtɪmʊŋ] *f* -, **-en**

a (= *Gemütszustand*) mood; (= *Atmosphäre*) atmosphere; (*bei der Truppe, unter den Arbeitern*) morale; **in (guter) Stimmung** in a good mood; **in gehobener Stimmung** in high spirits; **in schlechter Stimmung** in a bad mood; **wir hatten eine tolle Stimmung** we were in a tremendous mood; **in Stimmung kommen** to liven up; **für Stimmung sorgen** to make sure there is a good atmosphere; **in Stimmung sein** to be in a good mood; **Stimmung!** have a good time!

b (= *Meinung*) opinion; **Stimmung gegen/für jdn/etw machen** to stir up (public) opinion against/in favour (*Brit*) or favor (*US*) of sb/sth

c (*St Ex*) mood

Stimmungs-:

Stimmungsmache *f no pl* (*pej*) cheap propaganda

Stimmungsumschwung *m* change of atmosphere; (*Pol*) swing (in public opinion); (*St Ex*) change in trend

stimmungsvoll *adj* *Bild* idyllic; *Atmosphäre* tremendous; *Beschreibung* atmospheric

Stimmungswandel *m* change of atmosphere; (*Pol*) change in (public) opinion

Stimm-:

Stimmverzerrer [-fɛʔtsɛrɐ] *m* -s, - voice distorter

Stimmwechsel *m* **nach dem Stimmwechsel** after one's voice has broken; **er ist**

im Stimmwechsel his voice is breaking

Stimmzettel *m* ballot paper

Stimulation [ʃtimula'tsio:n, st-] *f* -, **-en** (*Med, fig*) stimulation

stimulieren [ʃtimu'li:rən, st-] (*ptp stimuliert*) *vt* (*Med, fig*) to stimulate

Stink-:

Stinkbombe *f* stink bomb

Stinkdrüse *f* (*Zool*) scent gland

Stinkefinger *m* (*inf*) finger (*inf*) (*held up as rude gesture*), bird (*US inf*); **jdm**

den Stinkefinger zeigen to give sb the finger (*inf*) or the bird (*US inf*)

stinken [ˈʃtɪŋkn] (*pret stank* [ʃtaŋk], *ptp gestunken* [gəˈʃtʊŋkn]) *vi*

a to stink (*nach of*); **wie der Teufel or die Pest stinken** (*inf*) to stink to high heaven (*inf*)

b (*fig inf*) **er stinkt nach Geld** he's stinking rich (*inf*); **er stinkt vor Faulheit** he's bone idle (*Brit*) or extremely lazy; **das stinkt zum Himmel** it's an absolute scandal; **an der Sache stinkt etwas** there's something fishy about it (*inf*); **die Sache stinkt mir (inf)**, **mir stinkts (gewaltig)!** (*inf*) I'm fed up to the back teeth (with it) (*Brit inf*) or to the back of my throat (with it) (*US inf*)

stinkfaul *adj* (*inf*) bone idle (*Brit*)

stinkig [ˈʃtɪŋkɪç] *adj* (*inf*) stinking (*inf*); (= *verärgert*) pissed off (*sl*)

Stink-:

stinklangweilig *adj* (*inf*) deadly boring

Stinkmorchel *f* (*Bot*) stinkhorn

stinknormal *adj* (*inf*) boringly normal

stinkreich *adj* (*inf*) stinking rich (*Brit inf*), rolling in it (*inf*)

stinksauer *adj* (*sl*) pissed off (*inf*)

Stinktier *nt* skunk

Stinkwut *f* (*inf*) raging temper; **eine Stinkwut (auf jdn) haben** to be livid (with sb)

Stint [ʃtɪnt] *m* **-(e)s, -e** (*Zool*) smelt

Stipendiat [ʃtipen'dia:t] *m* **-en, -en, Stipendiatin** [-'dia:tin] *f* -, **-nen** *siehe*

Stipendium person receiving a scholarship/grant
Stipendium [ʃtiˈpendium] *nt -s*, **Stipendien** [-diən] (*als Auszeichnung etc erhalten*) scholarship; (*zur allgemeinen Unterstützung des Studiums*) grant
Stippvisite [ˈʃtɪp-] *f (inf)* flying visit
stirbt [ʃtɪrpt] 3. *pers sing pres* von **sterben**

Stirn [ʃtɪrn] *f -, -en* forehead; **die Stirn runzeln** to wrinkle one's brow; **es steht ihm auf der Stirn geschrieben** it is written all over his face; **die Stirn haben or besitzen, zu ...** to have the effrontery to ...; **jdm/einer Sache die Stirn bieten** (*geh*) to defy sb/sth

Stirn-:

Stirnband [-bant] *nt (pl -bänder)* headband

Stirnglatze *f* receding hairline

Stirnhöhle *f* frontal sinus

Stirnhöhlenkatarrh *m*, **Stirnhöhlenvereiterung** *f* sinusitis

Stirnlocke *f* quiff (*Brit*), cowlick

Stirnrunzeln *nt -s, no pl* frown

stöbern [ˈʃtøːbən] *vi* to rummage (*in +dat in, durch* through)

Stoçherkahn *m* punt

stoçhern [ˈʃtɔːxən] *vi* to poke (*in +dat at*); (*im Essen*) to pick (*in +dat at*); **sich (dat) in den Zähnen stoçhern** to pick one's teeth

Stoçk [ʃtɔːk] *m -(e)s, -e* [ˈʃtøkə]

a stick; (= *Rohrstock*) cane; (= *Taktstock*) baton; (= *Zeigestock*) pointer; (= *Billardstock*) cue; **am Stock gehen** to walk with (the aid of) a stick; (*fig inf*) to be in a bad way; (*nach viel Arbeit*) to be dead beat (*Brit inf*) or dead (*US inf*)

c (*Pflanze*) (= *Rebstock*) vine; (= *Rosenstock*) rose bush; (*Bäumchen*) rose tree; (= *Blumenstock*) pot plant

d (*pl -*) (= *Stockwerk*) floor; **im ersten Stock** on the first floor (*Brit*), on the second floor (*US*)

g (*Sw*: = *Kartoffelbrei*) mashed potato(*es pl*)

Stock-:

stockbesoffen (*inf*) *adj* dead drunk (*inf*)

Stockbett *nt* bunk bed

stockdunkel *adj* (*inf*) pitch-dark; **im Stockdunkeln** in the pitch dark

Stöckelschuh *m* stiletto

stöcken ['ftɔkn] *vi*

a (*Herz, Puls*) to skip a beat; (*Gedanken, Worte*) to falter; (= *nicht vorangehen*) (*Arbeit, Entwicklung*) to make no progress; (*Unterhaltung, Gespräch*) to flag; (*Verhandlungen*) to grind to a halt; (*Konjunktur, Geschäfte, Handel*) to stagnate; (*Verkehr*) to be held up; **ihm stockte der Atem** he caught his breath

b (= *innehalten*) (*in der Rede*) to falter; (*im Satz*) to break off; **ihre Stimme stockte** she or her voice faltered

stockend

■ *adj* faltering; *Verkehr* stop-go

■ *adv* *sprechen* haltingly; **der Verkehr kam nur stockend voran** traffic was stop and go

Stöck|ente *f* mallard

Stöckerl ['ftɔkəl] *nt -s, -n* (*Aus: = Hocker*) stool

Stöckfisch *m* dried cod; (*pej: Mensch*) stick-in-the-mud (*pej inf*)

stockfleckig *adj* mouldy (*Brit*), moldy (*US*), mildewed

Stöckholm ['ftɔkhɔlm] *nt -s* Stockholm

-stöckig [ftœkiç] *adj suf -storey attr (Brit), -storeyed (Brit), -story attr (US), -storied (US); ein zweistöckiges Haus a two-stor(e)y house*

Stöck-:

stockkatholisch *adj (inf)* Catholic through and through

stockkonservativ *adj (inf)* archconservative

stocknüchtern *adj (inf)* stone-cold sober (*inf*)

stocksauer *adj (inf)* pissed off (*inf*)

Stockschirm *m* stick umbrella

stocktaub *adj (inf)* as deaf as a post

Stöckung ['ftɔkʊŋ] *f -, -en*

a (= *vorübergehender Stillstand*) interruption (+*gen, in +dat in*);

(= *Verkehrsstockung*) congestion

b (*von Verhandlungen*) breakdown (+*gen of, in*); (*von Geschäften, Handel*)
slackening off (+*gen in*)

c (= *Pause, Unterbrechung*) (*im Gespräch*) lull; (*in der Rede*) pause

Stoßwerk *nt* floor; **im 5. Stockwerk** on the 5th (*Brit*) or 6th (*US*) floor

Stoßzahn *nt* floor; (*Aus*) molar (tooth)

Stoff [ʃtɔf] *m* **-(e)s, -e**

a material; (*als Materialart*) cloth

b *no pl*: = *Materie*) matter

c (= *Substanz*) (*Chem*) substance; **tierische Stoffe** animal substance;

pflanzliche Stoffe vegetable matter

d (= *Gegenstand, Thema*) subject (matter); (= *Unterhaltungsstoff, Diskussionsstoff*) topic; (= *Material*) material; **Stoff für ein or zu einem Buch sammeln** to collect material for a book; **Stoff zum Lesen** reading matter; **Stoff zum Nachdenken** food for thought

e (*inf*: = *Rauschgift*) dope (*inf*)

Stoffel [ʃtɔfl] *m* **-s, -** (*pej inf*) lout (*inf*)

stoffelig [ʃtɔfəlɪç] (*pej inf*)

■ *adj* uncouth

■ *adv* *sich benehmen* uncouthly

stofflich [ʃtɔfliç]

■ *adj*

a (*Philos, Chem*) material

b (= *den Inhalt betreffend*) as regards subject matter

■ *adv*

a (*Chem*) **etw stofflich (wieder) verwerten** to (re)use the materials in sth

b (*von der Materie her*) **ein stofflich hochinteressanter Bericht** a report with a very interesting subject matter

stofflig *adj, adv* (*pej inf*) = **stoffelig**

Stoff-:

Stoffpuppe *f* rag doll

Stoffrest *m* remnant

Stofftier *nt* soft toy

Stoffwechsel *m* metabolism

Stoffwechsel-:

Stoffwechselkrankheit *f* metabolic disease

Stoffwechselstörung *f* metabolic disturbance

stöhnen ['ftø:nən] *vi* to groan; **stöhnend** with a groan

stoisch ['fto:iʃ, st-]

■ *adj* (*Philos*) Stoic; (*fig*) stoic(al)

■ *adv* (*fig*) stoically

Stollen ['ftɔlən] *m* -s, -

a (*Min, Mil*) gallery

b (*Cook*) stollen

c (= *Zapfen*) (*an Hufeisen*) calk(in); (= *Schuhstollen*) stud

stolpern ['ftɔlpən] *vi aux sein* to stumble (*über +acc* over); (*fig*: = *zu Fall kommen*) to come unstuck (*esp Brit inf*); **jdn zum Stolpern bringen** (*lit*) to trip sb up; (*fig*) to be sb's downfall; **über einen Hinweis stolpern** (*fig*) to stumble upon a clue; **über einen Bekannten stolpern** (*fig*) to bump into an acquaintance

Stolperstein *m* (*fig*) stumbling block

stolz [ftɔlts]

■ *adj*

a proud (*auf +acc* of); **darauf kannst du stolz sein** that's something to be proud of

b (= *imposant*) *Bauwerk, Schiff* majestic; (*iro*: = *stattlich*) *Preis, Summe* princely

■ *adv* proudly

Stolz [ftɔlts] *m* -es, *no pl* pride; **sein Garten/Sohn etc ist sein ganzer Stolz** his garden/son etc is his pride and joy; **voller Stolz auf etw (acc) sein** to be very proud of sth; **seinen Stolz in etw (acc) setzen** to take a pride in sth

stolzieren [ftɔl'tsi:rən] (*ptp stolziert*) *vi aux sein* to strut; (*hochmütig, beleidigt*) to stalk

stop [ftɔp, st-] *interj* stop

Stop-and-go-Verkehr [stɔpənd'go:-] *m* stop-and-go traffic

stopfen ['ftɔpfn]

■ *vt*

a (= *ausstopfen, füllen*) to stuff; *Pfeife, Loch, Wurst* to fill; **jdm den Mund or das Maul stopfen (inf)** to silence sb; **sich (dat) Watte in die Ohren stopfen** to plug one's ears with cotton wool (*Brit*) or cotton (*US*)

b (= *ausbessern, flicken*) *Loch, Strümpfe etc* to mend; (*fig*) *Haushaltslöcher etc* to plug

■ *vi*

a (*Speisen*) (= *verstopfen*) to cause constipation; (= *sättigen*) to be filling

b (= *flicken*) to darn

Stopfgarn *nt* darning cotton or thread

stopp [ftɔp] *interj* stop

Stopp [ftɔp] *m* -s, -s stop; (= *Lohnstopp*) freeze

Stoppball *m* (*Tennis etc*) dropshot

Stoppel ['ftɔpl] *f* -, -n stubble

Stoppel-

Stoppelbart *m* stubbly beard

Stoppelfeld *nt* stubble field

stopellig ['ftɔpəlɪç] *adj* stubbly

stoppen ['ftɔpn]

■ *vt*

a (= *anhalten, aufhalten*) to stop

b (= *Zeit abnehmen*) to time

■ *vi*

a (= *anhalten*) to stop

b **ihr beide lauft und ich stoppe** you two run and I'll time you

Stopplicht *nt* stoplight; (*Aut*) brake light

stopplig ['ftɔplɪç] *adj* stubbly

Stopp-

Stoppschild *nt* (*pl -schilder*) stop sign

Stoppstraße *f* road with stop signs; stop street (US)

Stoppuhr *f* stopwatch

Stöpsel [ˈʃtœpsl] *m* -s, - plug; (= *Pfropfen*) stopper; (= *Korken*) cork; (*inf*: = *Knirps*) little fellow

Stöpselzieher [-tsi:ə] *m* -s, - (*Aus*) corkscrew

Stör [ʃtø:ə] *m* -(e)s, -e (*Zool*) sturgeon

Stör-:

Störaktion *f* disruptive action *no pl*

störanfällig *adj* *Technik, Bauteil, Kraftwerk* susceptible to faults; *Gerät, Verkehrsmittel* liable to break down; *Zündung, Lenkung etc* unreliable; (*fig*) *Verhältnis* shaky

Störanfälligkeit *f* (*von Technik, Bauteil, Kraftwerk*) susceptibility to faults; (*von Gerät, Verkehrsmittel*) liability to break down; (*von Zündung, Lenkung etc*) unreliability; (*fig*: *von Verhältnis*) shakiness

Storch [ʃtɔʀç] *m* -(e)s, -e [ˈʃtœrçə] stork; **wie der Storch im Salat gehen** (*inf*) to pick one's way carefully

Störchin [ˈʃtœrçɪn] *f* -, -nen female stork

Storchschnabel *m*

a (*Bot*) cranesbill

b (*Tech*) pantograph

stören [ˈʃtø:rən]

■ *vt*

a (= *beeinträchtigen*) to disturb; *Verhältnis, Harmonie, Gesamteindruck etc* to spoil; *Rundfunkempfang* to interfere with; (*absichtlich*) to jam; **jds Pläne stören** to interfere with sb's plans; *siehe auch gestört*

b *Prozess, Vorlesung, Feier* to disrupt

c (= *unangenehm berühren*) to disturb; **was mich an ihm/daran stört** what I don't like about him/it; **entschuldigen Sie, wenn ich Sie störe** I'm sorry if I'm disturbing you; **stört es Sie, wenn ich rauche?** do you mind if I smoke?; **würden Sie bitte aufhören zu rauchen, es stört mich** would you mind not smoking, I find it annoying; **das stört mich nicht** that doesn't bother me; **sie lässt sich durch nichts stören** she doesn't let anything bother her

■ *vr* **sich an etw (dat) stören** to be bothered about sth; **ich störe mich an seiner Unpünktlichkeit** I take exception to his unpunctuality

■ *vi*

a (= *lästig sein, im Weg sein*) to get in the way; (= *unterbrechen*) to interrupt; (= *Belästigung darstellen: Musik, Lärm etc*) to be disturbing; **bitte nicht stören!** please do not disturb!; **ich möchte nicht stören** I don't want to be a nuisance; (*in Privatsphäre etc*) I don't want to intrude; **störe ich?** am I disturbing you?; **stört das sehr, wenn ich jetzt fernsehe?** would it disturb you if I watch television?; **etw als störend empfinden** to find sth bothersome; **ein störender Lärm** a disturbing noise; **ein störender Umstand** a nuisance; **eine störende Begleiterscheinung** a troublesome side effect

b (= *unangenehm auffallen*) to spoil the effect

Störenfried [-fri:t] *m* **-(e)s, -e** [-də], **Störer** ['tø:rə] *m* **-s, -, Störerin** [-ərɪn] *f* **-, -nen** troublemaker

Stör-:

Störfaktor *m* source of friction, disruptive factor

Störfall *m* (*in Kernkraftwerk etc*) malfunction, accident

Störmanöver *nt* disruptive action

Storni *pl* von **Storno**

stornieren ['tɔr'ni:rən] (*ptp storniert*) *vti* (*Comm*) *Auftrag, Reise, Flug* to cancel; *Buchungsfehler* to reverse

Stornierung *f* (*Comm*), *von Auftrag*) cancellation; (*von Buchung*) reversal

Storno ['tɔrno] *m* or *nt* **-s, Storni** [-ni] (*Comm*) (*von Buchungsfehler*) reversal; (*von Auftrag*) cancellation

störrisch ['tøerɪʃ]

■ *adj* obstinate; *Kind, Haare* unmanageable; *Pferd* refractory

■ *adv* **sich störrisch verhalten or anstellen** to act stubborn

Störsender *m* (*Rad*) jamming transmitter

Störung ['tø:rʊŋ] *f* **-, -en**

a disturbance

b (*von Ablauf, Verhandlungen etc*) disruption

c (= *Verkehrsstörung*) holdup; **es kam immer wieder zu Störungen des**

Verkehrers the traffic was continually held up
d (*Tech*) fault; **eine Störung** a fault; **in der Leitung muss eine Störung sein** there must be a fault on the line
e (*Rad*) interference; (*absichtlich*) jamming; **atmosphärische Störungen** atmospherics *pl*
f (*Med*) disorder

Störungs-:

Störungsanzeige *f* fault indicator

störungsfrei *adj* trouble-free; (*Rad*) free from interference; **der Verkehr ist or läuft wieder störungsfrei** the traffic is moving freely again

Störungsstelle *f* (*Telec*) faults service

Story ['sto:ri, 'stɔri] *f* -, -s story

Stoß [ʃto:s] *m* -es, -e ['tø:sə]

a push; (*leicht*) poke; (*mit Faust*) punch; (*mit Fuß*) kick; (*mit Ellbogen*) nudge; (*mit Kopf, Hörnern*) butt; (= *Dolchstoß* etc) stab; (*Fechten*) thrust; (= *Schwimmstoß*) stroke; (= *Atemstoß*) gasp; **sich (dat) or seinem Herzen einen Stoß geben** to pluck up courage

b (= *Anprall*) impact; (= *Erdstoß*) tremor

c (*Med*) intensive course of drugs

d (= *Stapel*) pile, stack

Stoßdämpfer *m* (*Aut*) shock absorber

stoßen ['ʃto:sn] (*pret stieß* [ʃti:s], *ptp gestoßen* [gə'ʃto:sn])

■ *vt*

a (= *einen Stoß versetzen*) to push; (*leicht*) to poke; (*mit Faust*) to punch; (*mit Fuß*) to kick; (*mit Ellbogen*) to nudge; (*mit Kopf, Hörnern*) to butt; (= *stechen*) *Dolch* to thrust; **sich (dat) den Kopf etc or sich (acc) an den Kopf etc stoßen** to hit one's head etc; **jdm or jdn in die Seite stoßen** to nudge sb; **jdn von sich stoßen** to push sb away; (*fig*) to cast sb aside

b (= *werfen*) to push; (*Sport*) *Kugel* to put; **jdn von der Treppe/aus dem Zug stoßen** to push sb down the stairs/out of or off the train

c (= *zerkleinern*) *Zimt, Pfeffer, Zucker* to pound

■ *vr* to bump or bang oneself; **sich an etw (dat) stoßen** (*lit*) to bump etc oneself on sth; (*fig*) to take exception to sth

■ *vi*

a *aux sein* (= *treffen, prallen*) to run into (*auch fig*); (= *herabstoßen: Vogel*) to swoop down (*auf +acc on*); **an etw (acc) stoßen** to bump into sth; (= *grenzen*) to border on sth; **gegen etw stoßen** to run into sth; **zu jdm stoßen** to meet up with sb; **auf jdn stoßen** to bump into sb; **auf etw (acc) stoßen** (*Straße*) to lead into or onto sth; (*Schiff*) to hit sth; (*fig: = entdecken*) to come upon sth; **auf Erdöl stoßen** to strike oil; **auf Grundwasser stoßen** to discover underground water; **auf Widerstand stoßen** to meet with resistance; **an seine Grenzen stoßen** to reach one's limits
b (*mit den Hörnern*) to butt (*nach at*)
c (*Tech*) to butt (*an +acc against*)
d (*Gewichtheben*) to jerk

Stoß-:

stoßfest *adj* shockproof

Stoßkarrette *f* (*Sw: = Schubkarre*) wheelbarrow

Stoßseufzer *m* deep sigh

Stoßstange *f* (*Aut*) bumper

stößt [ʃtø:st] 3. *pers sing pres* von **stoßen**

Stoß-:

Stoßzahn *m* tusk

Stoßzeit *f* (*im Verkehr*) rush hour; (*in Geschäft etc*) peak period

Stotterer [ˈʃtɔtərɐ] *m -s, -, Stotterin* [-ətɪn] *f -, -nen* stutterer

stottern [ˈʃtɔtɐn] *vti* to stutter; (*Motor*) to splutter; **ins Stottern kommen** to start stuttering

Stövchen [ˈʃtø:fçən] *nt -s, -* (teapot etc) warmer

StPO [este:pe:'lo:] *f -* abbr von **Strafprozessordnung**

Str. abbr von **Straße** St

stracks [ʃtraks] *adv* straight

Straf-:

Strafanstalt *f* prison

Strafantrag *m* action, legal proceedings *pl*; **Strafantrag stellen** to institute legal proceedings

Strafanzeige *f* **Strafanzeige gegen jdn erstatten** to bring a charge against sb

Strafarbeit *f* (*Sch*) punishment; (*schriftlich*) lines *pl*

Strafbank *f* (*pl -bänke*) (*Sport*) penalty bench

strafbar *adj* *Vergehen* punishable; **strafbare Handlung** punishable offence (*Brit*) or offense (*US*); **das ist strafbar!** that's an offence (*Brit*) or offense (*US*); **sich strafbar machen** to commit an offence (*Brit*) or offense (*US*)

Strafbefehl *m* (*Jur*) order of summary punishment

Strafe [¹ʃtra:fə] *f* -, -**n** punishment; (*Jur, Sport*) penalty; (= *Geldstrafe*) fine; (= *Gefängnisstrafe*) sentence; ... **bei Strafe verboten** ... forbidden; **es ist bei Strafe verboten, ...** it is a punishable offence (*Brit*) or offense (*US*) ...; **etw unter Strafe stellen** to make sth a punishable offence (*Brit*) or offense (*US*); **unter Strafe stehen** to be a punishable offence (*Brit*) or offense (*US*); **seine Strafe abbüßen or absitzen or abbrummen** (*inf*) to serve one's sentence, to do one's time (*inf*); **eine Strafe von drei Jahren Gefängnis** a three-year prison sentence; **100 Dollar Strafe zahlen** to pay a 100 dollar fine; **zur Strafe** as a punishment; **seine verdiente or gerechte Strafe bekommen** to get one's just deserts; **dieses Kind/Wetter ist eine Strafe** this child/weather is a pain (in the neck) (*inf*)

strafen [¹ʃtra:fn]

■ *vt* (= *bestrafen*) to punish; **jdn (für etw/mit etw) strafen** to punish sb (for sth/with sth); **mit etw gestraft sein** to be cursed with sth; **mit seinen Kindern ist er wirklich gestraft** his children are a real trial to him; **mit dieser Arbeit ist er wirklich gestraft** his work is a chore

■ *vi* to punish; **orientalische Richter strafen hart** oriental judges give severe sentences; **das Strafen** punishment

strafend

■ *adj attr* punitive; *Blick, Worte* reproachful

■ *adv* **jdn strafend ansehen** to give sb a reproachful look

Straf-:

Strafentlassene(r) [-|ɛntlasənə] *mf decl as adj* ex-prisoner

Strafentlassung *f* discharge, release (from prison)

Straferlass *m* remission (of sentence)

straff [ʃtraf]

■ *adj* *Seil* taut; *Haut* smooth; *Busen* firm; *Haltung, Gestalt* erect; (= *straff sitzend*) *Hose etc* tight; (*fig*: = *streng*) *Disziplin, Organisation, Politik* strict; *Zeitplan* tight

■ *adv* (= *stramm*) tightly; (= *streng*) *organisieren, reglementieren* strictly; **straff sitzen** to fit tightly; **etw straff spannen or ziehen** to tighten sth; *Decke, Laken etc* to pull sth tight; **die Leine muss straff gespannt sein** the line has to be tight

straffällig *adj* **straffällig werden** to commit a criminal offence (*Brit*) or offense (*US*); **wenn Sie wieder straffällig werden ...** if you commit a further offence (*Brit*) or offense (*US*) ...

Straffällige(r) [ʃtra:ffɛlɪgə] *mf decl as adj* offender

straffen [ʃtrafn]

■ *vt* to tighten; (= *raffen*) *Handlung, Darstellung* to tighten up; **sich (dat) die Gesichtshaut straffen lassen** to have a face-lift; **sich (dat) den Busen straffen lassen** to have one's breasts lifted; **die Zügel straffen** (*fig*) to tighten the reins

■ *vr* to tighten; (*Haut*) to become smooth; (*Busen*) to become firm; (= *sich aufrichten*) to stiffen

Straf-:

straffrei *adj, adv* not subject to prosecution; **straffrei bleiben or ausgehen** to go unpunished

Straffreiheit *f* immunity from prosecution

Strafgebühr *f* surcharge

Strafgefangene(r) *mf decl as adj* detainee, prisoner

Strafgeld *nt* fine

Strafgericht *nt* criminal court; **ein Strafgericht abhalten** to hold a trial

Strafgesetz *nt* criminal law

Strafgesetzbuch *nt* Penal Code

Strafgesetzgebung *f* penal legislation

Strafkammer *f* division for criminal matters (of a court)

sträflich ['ʃtrɛ:flɪç]

- *adj* (*lit, fig*) criminal
- *adv* *vernachlässigen etc* criminally

Sträfling ['ʃtrɛ:flɪŋ] *m -s, -e* prisoner

Straf-:

Strafmandat *nt* ticket

Strafmaß *nt* sentence

strafmildernd *adj* extenuating

Strafmündigkeit *f* age of criminal responsibility

Strafporto *nt* excess postage

Strafpredigt *f* reprimand; **jdm eine Strafpredigt halten** to give sb a lecture

Strafprozess *m* criminal proceedings *pl*

Strafprozessordnung *f* code of criminal procedure

Strafpunkt *m* (*Sport*) penalty point

Strafraum *m* (*Sport*) penalty area or (*Ftbl auch*) box

Strafrecht *nt* criminal law

strafrechtlich

- *adj* criminal; **das ist aber kein strafrechtliches Problem** but that is not a problem of criminal law
- *adv* **jdn/etw strafrechtlich verfolgen or belangen** to prosecute sb/sth

Strafregister *nt* police records *pl*; (*hum inf*) record; **er hat ein langes**

Strafregister he has a long (criminal) record; (*hum inf*) he's got a bad record

Strafsache *f* criminal matter

Strafschuss *m* (*Sport*) penalty (shot)

Strafstoß *m* (*Ftbl etc*) penalty (kick); (*Hockey etc*) penalty (shot)

Straftat *f* criminal offence (*Brit*) or offense (*US*)

Straftäter(in) *m(f)* offender

Strafverfahren *nt* criminal proceedings *pl*

strafversetzen (*ptp strafversetzt*) *vt insep Beamte* to transfer for disciplinary reasons

Strafversetzung *f* (disciplinary) transfer

Strafverteidiger(in) *m(f)* defence (*Brit*) or defense (*US*) counsel or lawyer

Strafvollzug *m* penal system; **offener Strafvollzug** non-confinement

Strafvollzugsanstalt *f* (*form*) penal institution

Strafzettel *m* (*Jur*) ticket

Strahl [*ʃtra:l*] *m* **-(e)s, -en**

a (*lit, fig*) ray; (= *Sonnenstrahl*) shaft of light; (= *Radiostrahl, Laserstrahl etc*) beam; **im Strahl einer Taschenlampe** by the light of a torch

b (= *Wasserstrahl, Luftstrahl*) jet

Strahlemann *m* (*pl -männer*) (*inf*) golden boy (*inf*)

strahlen [*ˈʃtra:lən*] *vi*

a (*Sonne, Licht etc*) to shine; (*Sender*) to beam; (= *glühen*) to glow (*vor +dat* with); (*Heizofen etc*) to radiate; (*radioaktiv*) to give off radioactivity

b (= *leuchten*) to gleam; (*fig*) (*Gesicht*) to beam; (*Augen*) to shine; **das ganze Haus strahlte vor Sauberkeit** the whole house was sparkling clean; **was strahlst du so?** what are you so happy about?; **er strahlte vor Freude** he was beaming with happiness; **er strahlte (übers ganze Gesicht)** he was beaming all over his face; siehe **strahlend**

Strahlen-:

Strahlenbehandlung *f* (*Med*) ray treatment

Strahlenbelastung *f* radiation

strahlend

- *adj* radiant; *Wetter, Tag* glorious; *Farben* brilliant; (= *radioaktiv*) radioactive; **strahlendes Lachen** beaming smile; **mit strahlenden Augen** with shining eyes; **mit strahlendem Gesicht** with a beaming face
 - *adv* **jdn strahlend ansehen** (= *lächelnd*) to beam at sb; (= *glücklich*) to look at sb, beaming with happiness; **der Tag war strahlend schön, es war ein strahlend schöner Tag** it was a glorious day
-

Strahlen-:

Strahlendosis *f* dose of radiation

strahlenförmig

- *adj* radial
- *adv* **sich strahlenförmig ausbreiten** to radiate out; **strahlenförmig von etw wegführen** to radiate from sth

strahlengeschädigt [-gəʃɛ:diçt] *adj* suffering from radiation damage; *Organ* damaged by radiation; **die Strahlengeschädigten** the radiation victims

strahlenkrank *adj* radiation sick

Strahlenkrankheit *f* radiation sickness

Strahlenschäden *pl* radiation injuries *pl*

Strahlenschutz *m* radiation protection

Strahlentherapie *f* radiotherapy

Strahlentod *m* death through radiation

strahlenverseucht [-fɛəzɔyçt] *adj* contaminated (with radiation)

Strahler [ˈʃtra:lɚ] *m -s, -* (= *Lampe*) spotlight

Strahl-:

Strahlmateri+al *nt* radioactive material

Strahltriebwerk *nt* jet engine

Strahlung [ˈʃtra:lʊŋ] *f* -, -en radiation

strahlungsarm *adj* Monitor low-radiation

Strähnchen [ˈʃtrɛ:nçən] *nt* -s, - streak

Strähne [ˈʃtrɛ:nə] *f* -, -n, **Strähn** [ʃtrɛ:n] (*Aus*) *m* -(e)s, -e (= *Haarsträhne*)
strand; (*Längenmaß*, = *Wollsträhne*, *Garnsträhne*) skein; **ich habe schon
eine weiße Strähne** I already have a white streak

strähnig [ˈʃtrɛ:niç]

■ *adj* *Haar* straggly

■ *adv* **das Haar fiel ihr strähnig auf die Schultern** her hair straggled down
over her shoulders

stramm [ʃtram]

■ *adj* (= *straff*) tight; *Haltung*, *Soldat* erect; (= *kräftig*, *drall*) *Mädchen*,
Junge strapping; *Junge*, *Beine* sturdy; *Brust* firm; (*inf*) (= *tüchtig*) *Marsch*,
Arbeit strenuous; *Tag*, *Programm* packed; *Leistung* solid; *Tempo* brisk;
(= *überzeugt*) staunch; **stramme Haltung annehmen** to stand to attention

■ *adv* *binden* tightly; **stramm sitzen** to be tight; **stramm arbeiten** (*inf*) to
work hard; **stramm marschieren** (*inf*) to march hard; **stramm konservativ**
(*inf*) staunchly conservative; **die Politiker sind weiter stramm auf
Atomkurs** (*inf*) the politicians are continuing to support nuclear power
unreservedly

stramm-:

strammstehen *vi sep irreg* (*Mil inf*) to stand to attention

stramm ziehen *vt sep irreg* *Seil*, *Hose* to pull tight; *Socken* to pull up; **jdm den
Hosenboden stramm ziehen** (*inf*) to give sb a good hiding (*inf*)

Strampelhöschen [-hø:sçən] *nt* rompers *pl*

strampeln [ˈʃtrاملn] *vi*

a (*mit Beinen*) to flail about; (*Baby*) to thrash about; **das Baby strampelte
mit Armen und Beinen** the baby was kicking its feet and waving its arms
about

b *aux sein* (*inf*: = *Rad fahren*) to pedal

c (*inf*: = *sich abrackern*) to (sweat and) slave

Strāmpelsack *m* (für Säuglinge) carry-nest (Brit), pup sack (US)

Strānd [ʃtrant] *m* **-(e)s**, **-e** [ʃtrɛndə] (= Meeresstrand) beach; (= Seeufer) shore;
am Strand (= am Meer) on the beach; (= am Seeufer) on the shore; **auf Strand geraten or laufen** to run aground; **auf Strand setzen** to beach

Strāndbad *nt* (seawater) swimming pool; (= Badeort) bathing resort

strānden [ʃtrandn] *vi aux sein* to be stranded; (*fig*) to fail

Strānd-:

Strāndgut *nt no pl* (*lit, fig*) flotsam and jetsam

Strāndhafer *m* marram (grass)

Strāndkorb *m* wicker beach chair with a hood

Strāndlāufer *m* (*Orn*) sandpiper

Strāndpromenade *f* promenade

Strāng [ʃtraŋ] *m* **-(e)s**, **-e** [ʃtrɛŋə] (= Nervenstrang, Muskelstrang) cord;

(= DNA-Strang) strand; (= Wollstrang, Garnstrang) hank; **der Tod durch den Strang** death by hanging; **an einem or am gleichen or an demselben Strang ziehen** (*fig*) to pull together; **über die Stränge schlagen or hauen** (*inf*) to run wild (*inf*)

strāngulieren [ʃtraŋguˈli:rən, st-] (*ptp stranguliert*) *vt* to strangle

Strapaze [ʃtraˈpa:tsə] *f* -, **-n** strain

strapazfähig *adj* (*Aus*) = **strapazierfähig**

strapazieren [ʃtrapaˈtsi:rən] (*ptp strapaziert*)

■ *vt* to be a strain on; *Schuhe, Kleidung* to be hard on; (*fig inf*) *Redensart, Begriff* to flog (to death) (*inf*); *Nerven* to strain; *Geduld* to try; **er sah strapaziert aus** he looked worn out

■ *vr* to tax oneself

strapazierfähig *adj* *Schuhe, Kleidung, Material* hard-wearing; (*fig inf*) *Nerven* strong

strapaziös [ʃtrapaˈtsiø:s] *adj* (*lit, fig*) exhausting

Strāps [ʃtraps] *m* **-es**, **-e** suspender belt (Brit), garter belt (US)

Strāßburg [ʃtra:sbʊrk] *nt* **-s** Strasbourg, Strassburg

Sträßchen [ˈʃtrɛːsçən] *nt -s, -, dim von Straße*

Straße [ˈʃtraːsə] *f -, -n*

a road; (*in Stadt, Dorf*) street; (= *kleine Landstraße*) lane; **an der Straße** by the roadside; **auf die Straße gehen** (*lit*) to go out on the street; (*als Demonstrant*) to take to the streets; (*als Prostituierte*) to go on the streets; **auf die Straße gesetzt werden** (*inf*) to be turned out (onto the streets); (*als Arbeiter*) to be sacked (*Brit inf*); **über die Straße gehen** to cross (the road/street); **er wohnt drei Straßen weiter** he lives three blocks further on; **Verkauf über die Straße** takeaway (*Brit*) or takeout (*US*) sales; (*von Getränken*) offlicence sales *pl* (*Brit*), package store sales *pl* (*US*); **etw über die Straße verkaufen** to sell sth to take away (*Brit*) or to take out (*US*); **das Geld liegt auf der Straße** money is there for the asking; **das Geld liegt nicht auf der Straße** money doesn't grow on trees; **der Mann auf der Straße** (*fig*) the man in the street
b (= *Meerenge*) strait(s *pl*); **die Straße von Dover/Gibraltar/Messina etc** the Straits of Dover/Gibraltar/Messina *etc*
c (*Tech*) (= *Fertigungsstraße*) (production) line; (= *Walzstraße*) train

Straßen-:

Straßenarbeiten *pl* roadworks *pl*

Straßenarbeiter(in) *m(f)* roadworker

Straßenbahn *f* (= *Wagen*) tram (*esp Brit*), streetcar (*US*); (= *Netz*) tramway(s) (*esp Brit*), streetcar system (*US*); **mit der Straßenbahn** by tram (*esp Brit*) or streetcar (*US*)

Straßenbahn-:

Straßenbahnhaltestelle *f* tram (*esp Brit*) or streetcar (*US*) stop

Straßenbahnlinie *f* tramline (*esp Brit*), streetcar line (*US*); **mit der Straßenbahnlinie 11 fahren** to take the number 11 tram (*esp Brit*) or streetcar (*US*)

Straßenbahnschaffner(in) *m(f)* tram (*esp Brit*) or streetcar (*US*) conductor/conductress

Straßenbahnwagen *m* tram (*esp Brit*), streetcar (*US*)

Straßen-:

Straßenbau *m no pl* road construction

Straßenbauarbeiten *pl* roadworks *pl*

Straßenbelag *m* road surface

Straßenbeleuchtung *f* street lighting

Straßenbenutzungsgebühr *f* (road) toll

Straßencafé *nt* pavement café (*Brit*), sidewalk café (*US*)

Straßenfeger [-fe:gə] *m -s, -, Straßenfegerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* road sweeper

Straßenfest *nt* street party

Straßenführung *f* route

Straßenglätte *f* slippery road surface

Straßengraben *m* ditch

Straßenjunge *m (pej)* street urchin

Straßenkampf *m* street fighting *no pl*; **ein Straßenkampf** a street fight or battle

Straßenkarte *f* road map

Straßenkehrer [-ke:rə] *m -s, -, Straßenkehrerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* road sweeper

Straßenkreuzer *m (inf)* limo (*inf*)

Straßenkreuzung *f* crossroads *sing or pl*, intersection (*US*)

Straßenlage *f (Aut)* road holding

Straßenlaterne *f* streetlamp

Straßenmädchen *nt* prostitute

Straßenmusikant(in) *m(f)* street musician

Straßenname *m* street name

Straßennetz *nt* road network

Straßenrand *m* roadside

Straßenreinigung *f* street cleaning

Straßensänger *m* street singer

Straßenschäden *pl* damage *sing* to the road surface; "**Achtung Straßenschäden**" "uneven road surface"

Straßenschild *nt* (*pl* -**schilder**) street sign

Straßenschlacht *f* street battle

Straßensperre *f* roadblock

Straßenstrich *m* (*inf*) walking the streets; (*Gegend*) red-light district; **auf den Straßenstrich gehen** to walk the streets

Straßentransport *m* road transport *or* haulage; **im Straßentransport** by road

Straßenverhältnisse *pl* road conditions *pl*

Straßenverkauf *m* street trading; (= *Außerhausverkauf*) takeaway (*Brit*) *or* takeout (*US*) sales *pl*; (*von alkoholischen Getränken*) offlicence sales *pl* (*Brit*), package store sales *pl* (*US*); (= *Verkaufsstelle*) takeaway (*Brit*), takeout (*US*); (*für alkoholische Getränke*) offlicence (*Brit*), package store (*US*); **Zeitungen werden im Straßenverkauf angeboten** newspapers are sold on the streets

Straßenverkäufer(in) *m(f)* street vendor

Straßenverkehr *m* traffic

Straßenverkehrsordnung *f* \approx Highway Code (*Brit*), traffic rules and regulations *pl*

Straßenverzeichnis *nt* street directory

Straßenwacht *f* road patrol

Straßenwalze *f* steamroller

Straßenzustand *m* road conditions *pl*

Straßenzustandsbericht *m* road report

Strategie [ʃtra'te:gə, st-] *m* -n, -n, **Strategin** [-'te:gɪn] *f* -, -nen strategist

Strategie [ʃtrate'gi:, st-] *f* -, -n [-'gi:ən] strategy

strategisch [ʃtra'te:gɪʃ, st-]

- *adj* strategic
- *adv* strategically

Stratosphäre [ʃtrato'sfɛ:rə, st-] *f* no *pl* stratosphere

sträuben [ʃtrɔybn]

- *vr*
 - a** (*Haare, Fell*) to stand on end; (*Gefieder*) to become ruffled; **da sträuben sich einem die Haare** it's enough to make your hair stand on end
 - b** (*fig*) to resist (*gegen etw* sth); **es sträubt sich alles in mir, das zu tun** I am most reluctant to do it
- *vt Gefieder* to ruffle

Strauch [ʃtraux] *m* -(e)s, **Sträucher** [ʃtrɔyçə] bush

Strauch:

Strauchtomate *f* vine-ripened tomato

Strauchwerk *nt* no *pl* (= *Gebüsch*) bushes *pl*; (= *Gestrüpp*) undergrowth

Strauß¹ [ʃtraus] *m* -es, -e ostrich; **wie der Vogel Strauß** like an ostrich

Strauß² *m* -es, **Sträuße** [ʃtrɔysə] bunch; (= *Blumenstrauß*) bunch of flowers; (= *kleiner Strauß, Biedermeierstrauß*) posy

Sträußchen [ʃtrɔysçən] *nt* -s, -, *dim* von **Strauß**²

strawānzen [ʃtra'vantsn] *vi* (*Aus:* = *sich herumtreiben*) to hang around (*inf*)

Streamer [ʃtri:mə] *m* -s, - (*Comput*) streamer

Strebe [ʃtre:bə] *f* -, -n brace; (= *Deckenstrebe*) joist; (*von Flugzeug*) strut

streben [ʃtre:bn] *vi* (*geh*)

- a** (= *den Drang haben, sich bemühen*) to strive (*nach, an +acc, zu for*); (*Sch pej*) to swot (*inf*); **danach streben, etw zu tun** to strive to do sth; **die**

Pflanze strebt nach dem Licht the plant seeks the light; **in die Ferne streben** to be drawn to distant parts

b *aux sein* (= *sich bewegen*) **nach or zu etw streben** to make one's way to sth

c *aux sein* **in die Höhe or zum Himmel streben** to rise aloft

Streben ['ʃtre:bɪn] *nt -s, no pl* (= *Drängen, Sinnen*) striving (*nach for*); (*nach Ruhm, Geld*) aspiration (*nach to*); (= *Bemühen*) efforts *pl*

Strebpfeiler *m* buttress

Streber ['ʃtre:bə] *m -s, -, Streberin* [-əʀɪn] *f -, -nen* (*pej inf*) pushy person; (*Sch*) swot (*Brit inf*), grind (*US inf*)

Streberei ['ʃtre:bə'raɪ] *f -, no pl* (*pej inf*) pushiness (*inf*); (*Sch*) cramming (*inf*)

strebsam ['ʃtre:pza:m] *adj* assiduous

Strecke ['ʃtrɛkə] *f -, -n*

a (= *Entfernung zwischen zwei Punkten*) (*Sport*) distance; (*Math*) line (*between two points*); **eine Strecke zurücklegen** to cover a distance; **eine ziemliche or gute Strecke entfernt sein** (*lit, fig*) to be a long way away

b (= *Abschnitt*) (*von Straße, Fluss*) stretch; (*von Bahnlinie*) section

c (= *Weg, Route, Flugstrecke*) route; (= *Straße*) road; (= *Bahnlinie*) (*Sport*): = *Bahn*) track; (*fig: = Passage*) passage; **für die Strecke London-Glasgow brauchen wir 5 Stunden** the journey from London to Glasgow will take us 5 hours; **auf or an der Strecke Paris-Brüssel** on the way from Paris to Brussels; **die Strecke Wien-München führt durch ...** the road/track etc between Vienna and Munich goes through ...; **auf freier or offener Strecke** (*esp Rail*) on the open line; **auf weite Strecken (hin)** (*lit, fig*) for long stretches; **auf der Strecke bleiben** (*bei Rennen*) to drop out of the running; (*in Konkurrenzkampf*) to fall by the wayside

d (*Hunt: = Jagdbeute*) kill; **zur Strecke bringen** to kill; (*fig*) *Verbrecher* to hunt down

strecken ['ʃtrɛkn]

■ *vt*

a *Arme, Beine, Oberkörper* to stretch; *Hals* to crane; (*Sch: um sich zu melden*) *Finger, Hand* to raise; **die Zunge aus dem Mund strecken** to stick out one's tongue; **den Kopf aus dem Fenster/durch die Tür strecken** to

stick one's head out of the window/through the door

b (*inf*: = *absichtlich verlängern*) *Vorräte, Geld* to eke out; *Arbeit* to drag out (*inf*); *Essen, Suppe* to make go further; (= *verdünnen*) to thin down, to dilute

■ *vr*

a (= *sich recken*) to stretch

b (= *sich hinziehen*) to drag on

Strēcken-:

Strēckenabschnitt *m* (*Rail*) track section

Strēckenarbeiter(in) *m(f)* (*Rail*) platelayer

Strēckenführung *f* (*Rail*) route

Strēckengeschäft *nt* drop shipping

Strēckennetz *nt* rail network

Strēckenstillegung *f* (*Rail*) line closure

strēckenweise *adv* in parts

Strēckverband *m* (*Med*) bandage used in traction

Streetball ['stri:tbɔ:l] *m -s, no pl* streetball

Streetworker ['stri:twø:əkə, -wøerkə] *m -s, -, Streetworkerin* [-əri:n] *f -, -nen*
outreach worker

Streich [ʃtraɪç] *m -(e)s, -e* (= *Schabernack*) prank, trick; **jdm einen Streich spielen** (*lit*) to play a trick on sb; (*fig: Gedächtnis etc*) to play tricks on sb

Streichel|einheiten *pl* (= *Zärtlichkeit*) tender loving care *sing*; (= *Lob, Anerkennung*) words *pl* of praise

streicheln [ʃtraɪçlɪn] *vti* to stroke; (= *liebkosten*) to caress

streichen [ʃtraɪçn] (*pret* **strīch** [ʃtrɪç], *ptp* **gestrīchen** [gəʃtrɪçn])

■ *vt*

a (*mit der Hand*) to stroke; **etw glatt streichen** to smooth sth (out); **sich (dat) die Haare aus dem Gesicht streichen** to push one's hair back from one's face

b (= *auftragen*) *Butter, Marmelade etc* to spread; *Salbe, Farbe etc* to apply; **sich (dat) ein Brot (mit Butter) streichen** to butter oneself a slice of bread; **sich streichen lassen** (*Butter etc*) to spread easily

c (= *anstreichen: mit Farbe*) to paint; **frisch gestrichen!** wet (*Brit*) or fresh (*US*) paint

d (= *tilgen*) *Zeile, Satz* to delete; *Auftrag, Plan, Zug, freier Tag etc* to cancel; *Schulden* to write off; *Zuschuss, Gelder, Arbeitsplätze etc* to cut; **etw aus dem Protokoll streichen** to delete sth from the minutes; **jdn/etw von or aus der Liste streichen** to take sb/sth off the list

f (*Naut*) *Segel, Flagge, Ruder* to strike

g siehe **gestrichen**

■ *vi*

a (= *über etw hinfahren*) to stroke; **mit der Hand über etw acc streichen** to stroke sth (with one's hand); **sie strich ihm über das Haar** she stroked his hair

b *aux sein* (= *streifen*) to brush past (*an +dat* sth); (*Wind*) to waft; **um/durch etw streichen** (= *herumstreichen*) to prowl around/through sth; **die Katze strich mir um die Beine** the cat rubbed against my legs

c (= *malen*) to paint

Streicher ['ʃtraɪçə] *pl* (*Mus*) strings *pl*

Streich-

Streichholz *nt* match

Streichholzschachtel *f* matchbox

Streichinstrument *nt* string(ed) instrument; **die Streichinstrumente** the strings

Streichkäse *m* cheese spread

Streichorchester *nt* string orchestra

Streichquartett *nt* string quartet

Streichquintett *nt* string quintet

Streichung ['ʃtraɪçʊŋ] *f* -, -**en** (= *Tilgung*) (*von Zeile, Satz*) deletion; (= *Kürzung*) cut; (*von Auftrag, Plan, Zug, freiem Tag etc*) cancellation; (*von Schulden*) writing off; (*von Zuschüssen, Arbeitsplätzen etc*) cutting; **die drastischen Streichungen bei den Subventionen** the drastic cuts in subsidies

Streichwurst *f* ≈ meat paste

Streife ['ʃtraifə] *f* -, -**n** (= *Patrouille*) patrol; **auf Streife gehen/sein** to go/be on

patrol; **ein Polizist auf Streife** a policeman on his beat

streifen ['ʃtraifn]

■ vt

a (= *flüchtig berühren*) to touch, to brush (against); (*Kugel*) to graze; (*Billardkugel*) to kiss; (*Auto*) to scrape; **jdn mit einem Blick streifen** to glance fleetingly at sb; **ein flüchtiger Blick streifte mich** he/she glanced fleetingly at me

b (*fig*: = *flüchtig erwähnen*) to touch (up)on

c (= *abstreifen, überziehen*) **die Butter vom Messer streifen** to scrape the butter off the knife; **die Schuhe von den Füßen streifen** to slip one's shoes off; **den Ring vom Finger streifen** to slip the ring off one's finger; **sich (dat) die Handschuhe über die Finger streifen** to pull on one's gloves; **er streifte sich (dat) den Pullover über den Kopf** (= *an-/ausziehen*) he slipped the pullover over his head

■ vi (*geh*)

a *aux sein* (= *wandern*) to roam

b *aux sein* (= *flüchtig berühren: Blick etc*) **sie ließ ihren Blick über die Menge streifen** she scanned the crowd; **sein Blick streifte über seine Besitztümer** he gazed at his possessions

Streifen ['ʃtraifn] *m -s, -*

a (= *Stück, Band, Landstreifen*) strip; (= *Speckstreifen*) rasher; **ein Streifen Land/Speck** a strip of land/bacon

b (= *Strich*) stripe; (= *Farbstreifen*) streak

c (= *Lochstreifen, Klebestreifen etc*) tape

d (*Film*) film

Streifen-

Streifendienst *m* patrol duty

Streifenpolizei *f* patrol police (*Brit*) or officers (*US*)

Streifenpolizist(in) *m(f)* policeman/-woman on patrol

Streifenwagen *m* patrol car

streifig ['ʃtraifiç] *adj* streaky

Streif-:

Streifschuss *m* graze

Streifzug *m* raid; (= *Bummel*) expedition

Streik [ʃtraik] *m* **-(e)s, -s or (rare) -e** strike; **zum Streik aufrufen** to call a strike; **jdn zum Streik aufrufen** to call sb out on strike; **in (den) Streik treten** to go on strike

Streik-:

Streikaufruf *m* strike call

Streikbrecher [-brɛçɔ] *m* **-s, -, Streikbrecherin** [-ɐrɪn] *f* **-, -nen** strikebreaker, scab (*pej*)

streiken [ˈʃtraikn] *vi* to strike; (*hum inf*) (= *nicht funktionieren*) to pack up (*inf*); (*Magen*) to protest; (*Gedächtnis*) to fail; **die Waschmaschine/das Auto streikt schon wieder** (*inf*) the washing machine/car has packed up again (*inf*); **da streike ich** (*inf*) I refuse!

Streikende(r) [ˈʃtraikndə] *mf decl as adj* striker

Streik-:

Streikgeld *nt* strike pay

Streikkasse *f* strike fund

Streikposten *m* picket; **Streikposten aufstellen** to put up pickets; **Streikposten stehen** to picket

Streit [ʃtrait] *m* **-(e)s, -e** argument (*um, über +acc* about, over); (*leichter*) quarrel, squabble; (= *Auseinandersetzung*) dispute; **Streit haben** to be arguing; **wegen etw mit jdm (einen) Streit haben** to argue with sb about sth; **wegen einer Sache Streit bekommen** to get into an argument over sth

streitbar *adj* (= *streitlustig*) pugnacious

streiten [ˈʃtraɪt] (*pret stritt* [ʃtrɪt], *ptp gestritten* [gəˈʃtrɪtn])

■ *vi* (= *eine Auseinandersetzung haben*) to argue (*um, über +acc* about, over); (*leichter*) to quarrel; (*Jur*: = *prozessieren*) to take legal action; **die**

Streitenden the arguers, the people fighting; **es wird immer noch gestritten, ob ...** the argument about whether ... is still going on; **darüber kann man or lässt sich streiten** that's a debatable point; **die Streitenden Parteien** (*Jur*) the litigants
■ *vr* to argue; (*leichter*) to quarrel; **habt ihr euch schon wieder gestritten?** have you been fighting again?; **wir wollen uns deswegen nicht streiten!** don't let's fall out over that!

Streiterei [*f*traitə'rai] *f* -, -**en** (*inf*) arguing *no pl*; **eine Streiterei** an argument

Streit-:

Streitfall *m* dispute, conflict; (*Jur*) case

Streitfrage *f* dispute

Streitgespräch *nt* debate

Streithahn *m* (*inf*) squabbler

Streithammel *m*, **Streithansel** (*S Ger, Aus*) [-hanzl] *m* -s, - (*inf*) quarrelsome person

streitig [*f*traitɪç] *adj* **jdm das Recht auf etw (acc) streitig machen** to dispute sb's right to sth; **jdm das Geschäft/den ersten Platz streitig machen** to vie with sb for business/for first place

Streitigkeiten *pl* quarrels *pl*

Streit-:

Streitkräfte *pl* forces *pl*

Streitkultur *f* culture of debate; **eine Streitkultur entwickeln** to debate things in a civilized manner

Streitmacht *f* armed forces *pl*

Streitpunkt *m* contentious issue

streitsüchtig *adj* quarrelsome

Streitwert *m* (*Jur*) amount in dispute

Streitzie [*f*tre:'litsiə] *f* -, -**n** (*Bot*) bird of paradise (flower)

streng [ʃtrɛŋ]

■ *adj*

a strict; *Maßnahmen* stringent; *Bestrafung, Richter* severe; *Anforderungen* rigorous; *Ausdruck, Blick, Gesicht* stern; *Stillschweigen, Diskretion* absolute; *Kritik, Urteil* harsh; *Lebensführung, Schönheit, Form* austere; *Examen* stiff;

streng aber gerecht severe but just

b (= *durchdringend*) *Geruch, Geschmack* pungent; *Frost, Kälte, Winter* severe

c (= *strenggläubig*) *Katholik, Moslem etc* strict

■ *adv*

a (= *unnachgiebig*) *befolgen, einhalten* strictly; *tadeln, bestrafen* severely; *vertraulich, wissenschaftlich* strictly; **streng genommen** strictly speaking; (= *eigentlich*) actually; **streng gegen jdn/etw vorgehen** to deal severely with sb/sth; **streng durchgreifen** to take rigorous action; **streng geheim** top secret; **streng(stens) verboten!** strictly prohibited

b (= *intensiv*) **streng riechen/schmecken** to have a pungent smell/taste; **der Käse schmeckt mir zu streng** this cheese tastes too strong for me

c (Sw) **es streng haben** to be under a lot of pressure

Strenge [ˈʃtrɛŋə] *f* -, *no pl*

a strictness; (*von Regel, Kontrolle, Maßnahmen*) stringency; (*von Bestrafung, Richter*) severity; (*von Ausdruck, Blick*) sternness; (*von Kritik, Urteil*) harshness; **mit Strenge regieren** to rule strictly

b (= *Schärfe*) (*von Geruch, Geschmack*) pungency; (*von Frost, Kälte, Winter*) severity

streng-:

strenggenommen *adv* siehe **streng**

strenggläubig *adj* strict

streng nehmen *vt sep irreg* to take seriously; **es mit etw streng nehmen** to be strict about sth; **wenn man es streng nimmt** strictly speaking

Stress [ʃtres, st-] *m* -es, -e (*alle Bedeutungen*) stress; **(voll) im Stress sein or stehen** to be under (a lot of) stress; **ich bin heute im Stress** I'm feeling hassled today (*inf*)

Stressball *m* stress ball

Strẽssbewältigung *f* stress management

strẽssen [ˈʃtrɛsn] *vt* to put under stress; **gestresst sein** to be under stress

strẽss-

strẽssfrei *adj* stress-free

strẽssgeplagt [-gøpla:kt] *adj* under stress; **stressgeplagte Manager** highly stressed executives

strẽssig [ˈʃtrɛsɪç] *adj (inf)* stressful

Strẽtchhose *f* stretch trousers *pl*

Stretching [ˈstrɛtʃɪŋ] *nt -s, no pl (Gymnastik)* stretching exercises *pl*

Stretch-: [ˈstrɛtʃ-]

Strẽtchlimousine *f* stretch limousine

Strẽtchstoff *m* stretch fabric

Streu [ʃtrɔy] *f -*, *no pl* straw; (*aus Sägespänen*) sawdust

streuen [ˈʃtrɔyən]

- *vt* to scatter; *Dünger, Stroh, Sand, Kies* to spread; *Gewürze, Zucker* etc to sprinkle; *Straße, Gehweg* etc (*mit Sand*) to grit; (*mit Salz*) to salt; (*fig*) *Gerüchte* etc to spread; *Aktien* to make widely available; **die Regierung ließ streuen, dass ...** the government gave reason to believe that ...

■ *vi*

a (= *Streumittel anwenden*) to grit; to put down salt

b (*Salzstreuer* etc) to sprinkle

Streuer [ˈʃtrɔyɐ] *m -s, -* shaker; (= *Salzstreuer*) cellar; (= *Pfefferstreuer*) pot

Streufahrzeug *nt* gritter

streunen [ˈʃtrɔynən] *vi*

a (= *nicht sesshaft sein*) to roam about; (*Hund, Katze*) to stray

b *aux sein* **durch etw/in etw (dat) streunen** to roam through/around sth

Streu-

Streusalz *nt* salt (*for icy roads*)

Streusand *m* sand; (*für Straße*) grit

Streusel [ˈʃtrɔ̯yzl] *nt -s, -* (*Cook*) crumble (*Brit*) or crumb (*US*) (mixture)

Streuselkuchen *m* thin sponge cake with crumble topping

Streuung [ˈʃtrɔ̯yʊŋ] *f -, -en* (*Statistik*) mean variation; (*Phys*) scattering

Strich *pret* von **streichen**

Strich [ʃtrɪç] *m -(e)s, -e*

a line; (= *Querstrich*) dash; (= *Schrägstrich*) oblique; (= *Federstrich*, *Pinselstrich*) stroke; (*von Land*) stretch; **jdm einen Strich durch die Rechnung/einen Plan machen** to thwart sb's plans/plan; **einen Strich (unter etw *acc*) machen or ziehen** (*fig*) to forget sth; **unterm Strich** at the final count; **sie ist nur noch ein Strich (in der Landschaft *hum*)** (*inf*) she's as thin as a rake (*Brit*) or rail (*US*) now (*inf*); **keinen Strich tun** (*inf*) not to do a stroke (of work)

b (*von Teppich, Samt*) pile; (*von Gewebe*) nap; (*von Fell, Haar*) direction of growth; **gegen den Strich bürsten** (*lit*) to brush the wrong way; **es geht (mir) gegen den Strich** (*inf*) it goes against the grain; **nach Strich und Faden** (*inf*) thoroughly

c (*Mus*: = *Bogenstrich*) stroke

d (*inf*) (= *Prostitution*) prostitution *no art*; (= *Bordellgend*) red-light district; **auf den Strich gehen** to be on the game (*Brit inf*), to be a prostitute

Strichcode *m* bar code (*Brit*), universal product code (*US*)

stricheln [ˈʃtrɪçln] *vt* to sketch in; (= *schraffieren*) to hatch; **eine gestrichelte Linie** a broken line

Stricher [ˈʃtrɪçɐ] *m -s, -* (*pej inf*) rent boy (*Brit*), boy prostitute

Stricherin [ˈʃtrɪçɐrɪn] *f -, -nen* (*pej inf*) hooker (*esp US inf*)

Strich-:

Strichjunge *m (inf)* rent boy (*Brit*), boy prostitute

Strichkode *m* = **Strichcode**

Strichliste *f* check list

Strichmädchen *nt (inf)* hooker (*esp US inf*)

Strichpunkt *m* semicolon

strichweise *adv* (*auch Met*) here and there; **strichweise Regen** rain in places

Strick [ʃtrɪk] *m* **-(e)s, -e**

a rope; (*dünner, als Gürtel*) cord; **jdm aus etw einen Strick drehen** to use sth against sb; **am gleichen or an einem Strick ziehen** (*fig*) to pull together

Strickarbeit *f* knitting *no pl*; **eine Strickarbeit** a piece of knitting

stricken [ˈʃtrɪkn] *vti* to knit; (*fig*) to construct; **an etw (dat) stricken** (*lit, fig*) to work on sth

Strickerei [ʃtrɪkəˈrai] *f* -, **-en**

a knitting *no indef art, no pl*

b (*Betrieb*) knitwear factory

Strick-:

Strickjacke *f* cardigan

Strickkleid *nt* knitted dress

Strickleiter *f* rope ladder

Strickmaschine *f* knitting machine

Strickmuster *nt* (*lit*) knitting pattern; (*fig*) pattern

Stricknadel *f* knitting needle

Strickwaren *pl* knitwear *sing*

Strickzeug *nt no pl* knitting

Striegel [ˈʃtri:gl] *m* **-s, -** currycomb

striegeln [ˈʃtri:glɪn] *vt*

a *Tier* to curry(comb); *siehe auch gestriegelt*

Strieme [ˈʃtri:mə] *f* -, **-n**, **Striemen** [ˈʃtri:mən] *m* **-s, -** weal

striemig [ˈʃtri:mɪç] *adj* *Haut* marked with weals

strikt [ʃtrɪkt, st-]

- *adj* strict; *Ablehnung* categorical
- *adv* strictly; *ablehnen* categorically; **strikt gegen etw sein** to be totally opposed to sth

String [striŋ] *m -s, -s*, **Stringtanga** [ˈstriŋtanga] *m -s, -s* Gstring, thong

Strip [ʃtrip, st-] *m -s, -s (inf)* strip(tease)

Strippe [ˈʃtripə] *f -, -n (inf)*

a (= *Bindfaden*) string; **die Strippen ziehen** (*fig*) to pull the strings

b (= *Telefonleitung*) phone; **an der Strippe hängen** to be on the phone; **sich an die Strippe hängen** to get on the phone; **jdn an der Strippe haben** to have sb on the line

strippen [ˈʃtripn, ˈst-] *vi* to strip

Strippenzieher [ˈʃtripəntsi:ə] *m -s, -*, **Strippenzieherin** [-əriŋ] *f (inf)* **er war der Strippenzieher** he was the one pulling the strings

Stripper [ˈʃtripə, ˈst-] *m -s, -*, **Stripperin** [-əriŋ] *f -, -nen (inf)* stripper

Striptease [ˈʃtripti:s, ˈst-] *m or nt -, no pl* striptease

Stripteasetänzer(in) [ˈʃtripti:s-, st-] *m(f)* stripper

stritt *pret* von **streiten**

strittig [ˈʃtritiç] *adj* contentious; **noch stri^{tt}ig** still in dispute

Strizzi [ˈʃtritsi] *m -s, -s (Aus inf)* pimp

Stroboskop [ʃtroboˈsko:p, st-] *nt -s, -e* stroboscope

Stroboskoplampe *f* strobe light

Stroh [ʃtro:] *nt -(e)s, no pl* straw; (= *Dachstroh*) thatch

Stroh-:

Strohballen *m* bale of straw

strohblond *adj* *Mensch* flaxen-haired; *Haare* flaxen

Strohblume *f* strawflower

Strohdach *nt* thatched roof

strohdumm *adj* thick (*inf*)

Strohfeuer *nt* **ein Strohfeuer sein** (*fig*) to be a passing fancy

Strohfrau *f* (*fig*) front woman

strohgedeckt *adj* thatched

Strohalm *m* straw; **sich an einen Strohhalm klammern, nach einem Strohhalm greifen** to clutch at straws

Strohhut *m* straw hat

strohig [ˈʃtrɔ:ɪç] *adj* *Gemüse* tough; *Orangen etc* dry; *Haar* dull and lifeless

Stroh-

Strohmann *m* (*pl -männer*) (*fig*) front man

Strohwitwe *f* grass widow

Strohwitwer *m* grass widower

Strolch [ʃtrɔlç] *m* **-(e)s, -e** (*dated*) rascal

Strolchenfahrt *f* (*Sw*) joyride

Strom [ʃtro:m] *m* **-(e)s, -e** [ˈʃtrø:mə]

a (large) river; (= *Strömung*) current; (*von Schweiß, Blut*) river; (*von Besuchern, Flüchen etc*) stream; **ein reißender Strom** a raging torrent; **Ströme und Flüsse Europas** rivers of Europe; **es regnet in Strömen** it's pouring (with rain); **der Wein floss in Strömen** the wine flowed like water; **mit dem/gegen den Strom schwimmen** (*lit*) to swim with/against the current; (*fig*) to swim or go with/against the tide

b (*Elec*) **(elektrischer) Strom** current; (= *Elektrizität*) electricity; **Strom führen** to be live; **unter Strom stehen** (*lit*) to be live; (*fig*) to be high (*inf*); **mit Strom heizen** to have electric heating

Ström-:

stromabwärts [ʃtro:m'|apvɛrts] *adv* downstream

Stromanschluss *m* **Stromanschluss haben** to be connected to the electricity
mains

stromauf [ʃtro:m'|auf], **stromaufwärts** [ʃtro:m'|aufvɛrts] *adv* upstream

Stromausfall *m* power failure

strömen [ʃtrø:mən] *vi aux sein* to stream; (*Blut auch, Gas*) to flow; (*Menschen*)
to pour (*in into, aus out of*); **bei strömendem Regen** in (the) pouring rain

Ström-:

Stromkabel *nt* electric cable

Stromkreis *m* (electrical) circuit

Stromleitung *f* electric cables *pl*

stromlinienförmig *adj (lit, fig)* streamlined

Strommesser *m -s, -* (*Elec*) ammeter

Stromnetz *nt* electricity supply system

Strompreis *m* electricity price

Stromschnelle *f* rapids *pl*

Stromsperre *f* power cut

Stromstärke *f* strength of the/an electric current

Strömung [ʃtrø:mʊŋ] *f -*, **-en** current; (*fig auch*) trend

Ström-:

Stromverbrauch *m* electricity consumption

Stromversorger(in) *m(f)* electricity supplier

Stromversorgung *f* electricity supply

Stromzähler *m* electricity meter

Strontium ['strɔntsium, 'st-] *nt -s, no pl(abbr Sr)* strontium

Strophe ['stro:fə] *f -, -n* verse

ströten ['strɔtsn] *vi* to be full (*von, vor +dat of*), to abound (*von, vor +dat with*); (*von Kraft, Gesundheit, Lebensfreude*) to be bursting (*von with*); (*vor Ungeziefer*) to be crawling (*vor +dat with*); (*von Waffen*) to be bristling (*von with*); **von Schmutz ströten** to be covered with dirt

strubbelig ['strubəlɪç], **strubblig** ['strublɪç] *adj (inf)* Haar, Fell tousled

Strudel ['stru:dl] *m -s, -*

a (*lit, fig*) whirlpool; (*von Ereignissen, Vergnügen*) whirl

b (*Cook*) strudel

strudeln ['stru:dl̩] *vi* to whirl

Struktur [ʃtrʊk'tu:ʁ, st-] *f -, -en* structure; (*von Stoff etc*) texture; (= *Webart*) weave

Struktur|analyse *f* structural analysis

strukturell [ʃtrʊktu'rel, st-]

■ *adj* structural

■ *adv* **strukturell bedingt** structurally; **strukturell gesehen** looking at the infrastructure; **sich strukturell auswirken** to have an effect on the infrastructure; **ein strukturell schwaches Gebiet** a region with a weak infrastructure

strukturieren [ʃtrʊktu'ri:rən, st-] (*ptp strukturiert*) *vt* to structure

Strukturierung *f -, -en* structuring

Struktur-:

Strukturkrise *f* structural crisis

strukturell schwach *adj* lacking in infrastructure; **die strukturell schwachen Gebiete Bayerns** the parts of Bavaria with less well-developed infrastructure

Strukturschwäche *f* lack of infrastructure

Strukturwandel *m* structural change (+*gen in*)

strullern ['ʃtrʊlən] vi (sl: = pinkeln) to take a leak (inf)

Strumpf [ʃtrʊmpf] m **-(e)s, -"e** ['ʃtrʏmpfə]

a sock; (= *Damenstrumpf*) stocking; **ein Paar Strümpfe** a pair of socks/stockings; **auf Strümpfen** in one's stockinged feet

b (= *Glühstrumpf*) mantle

Strumpf-:

Strumpfband [-bant] nt (pl **-bänder**) garter

Strumpfhalter m suspender (Brit), garter (US)

Strumpfhaltergürtel m suspender belt (Brit), garter belt (US)

Strumpfhose f tights pl (Brit), pantyhose (US); **eine Strumpfhose** a pair of tights (Brit), a pantyhose (US)

Strumpfmaske f stocking mask

Strumpfwaren pl hosiery sing

Strunk [ʃtrʊŋk] m **-(e)s, -"e** ['ʃtrʏŋkə] stalk

struppig ['ʃtrʊpɪç] adj unkempt; *Tier* shaggy

Struwelpeter ['ʃtrʊvl-] m tousle-head; **der Struwelpeter** (*Liter*) shock-headed Peter

Stübchen ['ʃty:pçən] nt **-s, -**, dim von **Stube** little room

Stube ['ʃtu:bə] f **-, -n** (dated) (*dial*) room; (*dial*: = *Wohnzimmer*) lounge; (*in Kaserne*) barrack room (Brit), quarters; **die gute Stube** the parlour (dated Brit) or parlor (dated US); **in der Stube hocken** (inf) to sit around indoors

Stuben-:

Stubenfliege f (common) housefly

Stubengelehrte(r) mf decl as adj (*pej*) armchair scholar

Stubenhocker [-hɔkə] m **-s, -**, **Stubenhockerin** [-əɪn] f **-, -nen** (*pej inf*) stay-at-home; **er ist ein richtiger Stubenhocker** he sits at home all the time

stubenrein adj *Katze, Hund* house-trained; (*hum*) *Witz* clean

Stüberl ['ʃty:bəl] nt **-s, -** (*Aus*) small room

Stuck [ʃtuk] m **-(e)s, no pl** stucco; (*zur Zimmerverzierung*) moulding (Brit), molding (US)

Stück [ʃtʏk] *nt* **-(e)s, -e or (nach Zahlenangaben) -**

a piece; (*von Vieh, Wild*) head; (*von Zucker*) lump; (= *Seifenstück*) bar; (= *abgegrenztes Land*) plot; **ich nehme fünf Stück** I'll take five; **12 Stück (Eier)** a dozen (eggs); **drei Euro das Stück, pro Stück drei Euro** three euros each; **im or am Stück** in one piece; *Käse, Wurst auch* unsliced; **aus einem Stück** in one piece; **Stück für Stück** (= *ein Exemplar nach dem andern*) one by one; **ein Stück Garten** a patch of garden; **das ist unser bestes Stück** (*hum*) that is our pride and joy

b (= *Teil, Abschnitt*) piece; (*von Buch, Rede, Reise etc*) part; (*von Straße etc*) stretch; **Stück für Stück** (= *einen Teil um den andern*) bit by bit; **in Stücke gehen/zerspringen** to be broken/smashed to pieces; **etw in Stücke schlagen** to smash sth to pieces; **ein Stück Heimat** a piece of home; **ich komme ein Stück (des Weges) mit** I'll come part of the way with you

c ein gutes Stück weiterkommen to make considerable progress; **ein schweres Stück Arbeit** a tough job; **das ist (doch) ein starkes Stück!** (*inf*) that's a bit much (*inf*); **große Stücke auf jdn halten** to think highly of sb; **große Stücke auf etw (acc) halten** to be very proud of sth; **aus freien Stücken** of one's own free will

d (= *Bühnenstück*) play; (= *Musikstück*) piece

e (*inf: Mensch*) so-and-so (*inf*); **mein bestes Stück** (*hum inf*) my pride and joy; **ein Stück Dreck** (*inf*) (*Frau*) a bitch (*sl*); (*Mann*) a bastard (*sl*)

Stückarbeit *f* piecework

Stuckateur [ʃtuka'tø:ə] *m* **-s, -e, Stuckateurin** [-'tø:rɪn] *f* **-, -nen** plasterer (*who works with stucco*)

Stuckatur [ʃtuka'tu:ə] *f* **-, -en** stucco (work), ornamental plasterwork

Stückchen [ʃtʏkçən] *nt* **-s, -, dim von [Stück \(a, b\)](#)**

Stückdecke *f* stucco(ed) ceiling

stückeln [ʃtʏklɪn]

- *vt* to patch
- *vi* to patch it together

Stückelung *f* **-, -en** (= *Aufteilung*) splitting up; (*von Geld, Aktien*) denomination; **in kleiner Stückelung** (*Geldbetrag*) in small denominations

Stück-:

Stückgut *nt* (*Rail*) parcel service; **etw als Stückgut schicken** to send sth as a parcel (*Brit*) or package

Stücklohn *m* piece(work) rate

Stücknotierung *f* quotation per unit

Stückpreis *m* unit price

Stückwerk *nt no pl* unfinished work; **Stückwerk sein/bleiben** to be/remain unfinished

Stückzahl *f* number of pieces

Stückzins *m* (*Fin*) accrued interest

stud. *abbr von studiosus stud. med./phil. etc* student of medicine/humanities etc

Student [*ʃtu'dent*] *m -en, -en* student; (*Aus: = Schüler*) schoolboy; (*einer bestimmten Schule*) pupil

Studenten-:

Studentenausweis *m* student (ID) card

Studentenbude *f (inf)* student housing

Studentenfutter *nt* nuts and raisins *pl*

Studentenheim *nt* hall of residence (*Brit*), dormitory (*US*)

Studentenleben *nt* student life

Studentenschaft [*ʃtu'dentʃaft*] *f -, -en* students *pl*

Studentenwerk *nt* student administration

Studentenwohnheim *nt* hall of residence (*Brit*), dormitory (*US*)

Studentin [*ʃtu'dentɪn*] *f -, -nen* student; (*Aus: = Schülerin*) schoolgirl; (*einer bestimmten Schule*) pupil

studentisch [*ʃtu'dentɪʃ*] *adj attr* student *attr*; **studentische Hilfskraft** student assistant

Studie [ˈʃtu:diə] *f* -, -**n** study (*über +acc of*); (= *Entwurf auch*) sketch;
(= *Abhandlung*) essay (*über +acc on*)

Studien-:

Studienabbrecher(in) *m(f)* dropout

Studienabschluss *m* completion of a course of study; **Volkswirtschaftler mit Studienabschluss** graduate economist; **die Universität ohne**

Studienabschluss verlassen to leave university without graduating

Studienanfänger(in) *m(f)* first year (student), freshman (*US*), fresher (*Brit*)

Studienberatung *f* course guidance service

Studienfach *nt* subject

Studienfahrt *f* study trip; (*Sch*) educational trip

Studiengang *m* (*pl -gänge*) course of studies

Studiengebühren *pl* tuition fees *pl*

Studienjahr *nt* academic year

Studienjahre *pl* university/college years *pl*

Studienplatz *m* university/college place; **ein Studienplatz in Medizin** a place
(at university/college) to study medicine

Studienrat *m*, **Studienrätin** *f* teacher at a secondary school

Studienreferendar(in) *m(f)* student teacher

Studienreise *f* study trip; (*Sch*) educational trip

Studienseminar *nt* teacher training course; **sie ist im Studienseminar in Essen**
she is doing her teacher training in Essen

Studienzeit *f*

a student days *pl*

b (= *Dauer*) duration of a/one's course of studies

Studienzeitbegrenzung *f* limitation on the length of courses of study

studieren [ʃtuˈdi:rən] (*ptp studiert*)

■ *vi* to study; (= *Student sein*) to be a student; **ich studiere an der**

Universität Bonn I am (a student) at Bonn University; **nicht jeder kann**

studieren not everyone can go to university/college; **wo haben Sie studiert?** what university/college did you go to?; **bei jdm studieren** to study under sb; **jdn studieren lassen** to send sb to university/college

■ *vt* to study; (*an Uni auch*) to read; (= *genau betrachten*) to scrutinize

Studierende(r) [ʃtuˈdi:rəndə] *mf decl as adj* student

Studio [ˈʃtu:diə] *nt -s, -s* studio

Studium [ˈʃtu:diʊm] *nt -s*, **Studien** [-diən] study; (= *Hochschulstudium*) studies *pl*; **das Studium hat fünf Jahre gedauert** the course (of study) lasted five years; **das Studium ist kostenlos/teuer** studying (at university) is free/expensive; **während seines Studiums** while he is/was *etc* a student; **er ist noch im Studium** he is still a student; **er war gerade beim Studium des Börsenberichts, als ...** he was just studying the stock exchange report when ...; **seine Studien zu etw machen** to study sth

Studium generale [ˈʃtu:diʊm genəˈra:lə, ˈst-] *nt - -, no pl* general course of studies; **ein Studium generale machen** to do a general degree

Stufe [ˈʃtu:fə] *f -, -n*

a step; (*Mus*: = *Tonstufe*) degree; (*an Rock, Kleid etc*) tier; (*zum Kürzen*) tuck; (*im Haar*) layer; (*von Rakete*) stage; **mehrere Stufen auf einmal nehmen** to run up the stairs two or three at a time

b (*fig*) (= *Phase*) stage; (= *Niveau*) level; (= *Rang*) grade; (*Gram*: = *Steigerungsstufe*) degree; **eine Stufe höher als ...** a step up from ...; **die höchste Stufe** the height; **die tiefste Stufe** the depths *pl*; **mit jdm auf gleicher Stufe stehen** to be on a level with sb; **jdn/sich mit jdm/etw auf die gleiche or eine Stufe stellen** to put sb/oneself on a par with sb/sth

stufen [ˈʃtu:fn] *vt* *Schüler, Preise, Gehälter* to grade; *Haare* to layer; *Land etc* to terrace; *siehe auch* **gestuft**

Stufen-:

Stufenbarren *m* asymmetric bar

stufenförmig

■ *adj (lit)* stepped; *Landschaft* terraced; (*fig*) gradual

■ *adv (lit)* in steps; *angelegt* in terraces; (*fig*) in stages

Stufenführerschein *m* (graded) motorcycle licence (*Brit*) or license (*US*)

Stufenheck *nt* **ein Auto mit Stufenheck** a saloon car

Stufenleiter *f* (*fig*) ladder (+*gen to*)

stufenlos *adj* *Schaltung, Regelung* infinitely variable; (*fig: = gleitend*) smooth

stufenweise

- *adv* step by step
 - *adj attr* gradual
-

stufig [¹ʃtu:fiç]

- *adj* stepped; *Land etc* terraced; *Haar* layered
- *adv* **das Haar stufig schneiden** to layer sb's hair

-stufig *adj suf -stage attr*

Stuhl [¹ʃtu:l] *m* **-(e)s, -e** [¹ʃty:lə]

a chair; **ist dieser Stuhl noch frei?** is this chair taken?; **sich zwischen zwei Stühle setzen** (*fig*) **zwischen zwei Stühlen sitzen** (*fig*) to fall between two stools; **ich wäre fast vom Stuhl gefallen** (*inf*) I nearly fell off my chair (*inf*)

b (= *Königsstuhl*) throne; **der Apostolische or Heilige or Päpstliche Stuhl** the Apostolic or Holy or Papal See

c (= *Lehramt*) chair (+*gen of, für of, in*)

d (= *Stuhlgang*) bowel movement; (= *Kot*) stool; **Stuhl/keinen Stuhl haben** to have had/not to have had a bowel movement

Stuhl-:

Stuhlgang [-gan] *m no pl* bowel movement; **regelmäßig Stuhlgang haben** to have regular bowels

Stuhllehne *f* back of a chair

Stukkateur *m*, **Stukkateurin** *f* siehe **Stuckateur**

Stukkatur *f* siehe **Stuckatur**

Stulle [¹ʃtulə] *f* -, **-n** (*N Ger*) slice of bread and butter; (= *Doppelstulle*) sandwich

stülpen [¹ʃtylpn] *vt* **den Kragen nach oben stülpen** to turn up one's collar; **etw auf/über etw (acc) stülpen** to put sth on/over sth; **etw nach innen/außen stülpen** to turn sth to the inside/outside; **sich (dat) den Hut auf den Kopf**

stülpen to put on one's hat

stumm [ʃtʊm]

■ *adj*

a (*lit, fig*) dumb

b (= *schweigend*) mute; *Anklage, Blick, Gebet* silent; **stumm bleiben** to stay silent

c (*Gram*) mute

d *Rolle* nonspeaking; *Film, Szene* silent

■ *adv* (= *schweigend*) silently; **sie sah mich stumm an** she looked at me without saying a word

Stummel [ˈʃtʊml] *m -s, -*

a (= *Zigarettenstummel, Zigarrenstummel*) end; (= *Kerzenstummel*) stub; (*von Gliedmaßen, Zahn*) stump

b (= *Stummelschwanz*) dock

Stimme(r) [ˈʃtʊmə] *mf decl as adj* dumb or mute person; **die Stimmen** the dumb

Stummfilm *m* silent film

Stümper [ˈʃtʏmpɐ] *m -s, -, Stümperin* [-ɐrɪn] *f -, -nen* (*pej*)

a amateur

b (= *Pfuscher*) bungler

Stümperei [ʃtʏmpəˈraɪ] *f -, -en* (*pej*)

a amateur work

b (= *Pfuscherei*) bungling; (= *stümperhafte Arbeit*) botched job (*inf*)

stümperhaft (*pej*)

■ *adj* (= *nicht fachmännisch*) amateurish; (= *schlecht auch*) botched (*inf*)

■ *adv* *ausführen, malen* crudely; *arbeiten* poorly; *übersetzen* clumsily;

stümperhaft vorgehen to be clumsy

stumpf [ʃtʊmpf]

■ *adj*

a *Messer* blunt

b (*fig*) *Haar, Farbe, Mensch* dull; *Blick, Sinne* dulled; **einer Sache gegenüber stumpf sein** to remain impassive about sth

c (*Math*) *Winkel* obtuse; *Kegel etc* truncated

■ *adv* *ansehen* dully; **stumpf vor sich hin brüten** to sit brooding

impassively

Stumpf [ʃtʊmpf] *m* **-(e)s, -e** [ʃtʏmpfə] stump; (= *Bleistiftstumpf*) stub; **etw mit Stumpf und Stiel ausrotten** to eradicate sth root and branch
Stumpfheit *f* -, *no pl* bluntness; (*fig*) dullness

Stumpf-:

Stumpfsinn *m no pl* mindlessness; (= *Langweiligkeit*) monotony; **das ist doch Stumpfsinn** that's a tedious business

stumpfsinnig *adj* mindless; (= *langweilig*) monotonous

stumpfwinkelig, stumpfwinklig *adj* (*Math*) *Winkel, Dreieck* obtuse

Stündchen [ʃtʏntçən] *nt -s, -, dim von Stunde ein paar Stündchen* an hour or so

Stunde [ʃtʊndə] *f* -, **-n**

a hour; **eine viertel Stunde** a quarter of an hour; **eine halbe Stunde** half an hour; **drei Stunden lang** for three hours; **jede Stunde** every hour; **Stunde um Stunde, Stunden um Stunden** hour after hour; **von Stunde zu Stunde** hourly; **sein Befinden wird von Stunde zu Stunde schlechter** his condition is becoming worse every hour; **130 Kilometer in der Stunde** 130 kilometres (*Brit*) or kilometers (*US*) per or an hour

b (= *Augenblick, Zeitpunkt*) time; **zu dieser Stunde** at this/that time; **zu jeder Stunde** at any time; **zu später Stunde** at a late hour; **zur Stunde** at present; **bis zur Stunde** as yet; **die Stunde X** (*Mil*) the impending onslaught; **sich auf die Stunde X vorbereiten** (*fig*) to prepare for the inevitable; **eine schwache Stunde** a moment of weakness; **eine schwere Stunde** a time of difficulty; **seine Stunde hat geschlagen** (*fig*) his hour has come; **die Stunde der Entscheidung/Wahrheit** the moment of decision/truth

c (= *Unterricht*) lesson; **in der zweiten Stunde haben wir Latein** in the second period we have Latin; **Stunden geben/nehmen** to give/have or take lessons

stunden [ʃtʊndn] *vt* **jdm etw stunden** to give sb time to pay sth; **jdm etw zwei Wochen/bis Mittwoch stunden** to give sb two weeks/until Wednesday to pay sth

Stunden-:

Stundengeschwindigkeit *f* speed per hour; **eine Stundengeschwindigkeit von 90 km** a speed of 90 km per hour

Stundenkilometer *pl* kilometres *pl* (Brit) or kilometers *pl* (US) per or an hour
stundenlang

- *adj* lasting several hours; **eine stundenlange Verspätung** a delay of several hours; **nach stundenlangem Warten** after hours of waiting
- *adv* for hours

Stundenlohn *m* hourly wage; **Stundenlohn bekommen** to be paid by the hour

Stundenplan *m* (*Sch*) timetable

Stundentakt *m* hourly frequency; **im Stundentakt** at hourly intervals

stundenweise *adv* (= *pro Stunde*) by the hour; (= *stündlich*) every hour; **Kellner stundenweise gesucht** part-time waiters required; **der Patient darf stundenweise aufstehen** the patient may get up for an hour at a time

Stundenzeiger *m* hour hand

stündlich ['ʃtʏntlɪç]

- *adj* hourly
- *adv* every hour

Stundung ['ʃtʊndʊŋ] *f* -, **-en** deferment of payment

Stunk [ʃtʊŋk] *m* -s, *no pl* (*inf*) stink (*inf*); **Stunk machen** to kick up a stink (*inf*)

Stunt [stant] *m* -s, -s stunt

Stuntman ['stantmən] *m* -s, **Stuntmen** [-mən] stunt man

Stuntwoman ['stantvʊmən] *f* -, **Stuntwomen** [-vɪmɪn] stunt woman

stupid [ʃtu'pi:t, st-], **stupid** [ʃtu'pi:də, st-] *adj* (*geh*) mindless

Stups [ʃtʊps] *m* -es, -e nudge

stupsen ['ʃtʊpsn] *vt* to nudge

Stupsnase *f* snub nose

stur [ʃtu:ə]

- *adj* pig-headed; *Nein, Arbeiten* dogged; **sich stur stellen** (*inf*) **auf stur stellen or schalten** (*inf*) to dig one's heels in; **ein sturer Bock** (*inf*) a pig-

headed fellow

■ *adv* **beharren**, **bestehen** stubbornly; **stur weitermachen/weiterreden/weitergehen** to carry on regardless; **er fuhr stur geradeaus** he just carried straight on

Sturheit *f* -, *no pl* pig-headedness, stubbornness

Sturm [ʃtʊrm] *m* -(e)s, -e [ˈʃtʏrmə]

a (*lit, fig*) storm; **in Sturm und Regen** in wind and rain; (*fig*) there's a storm brewing; **die Ruhe or Stille vor dem Sturm** the calm before the storm; **ein Sturm im Wasserglas** (*fig*) a storm in a teacup (*Brit*), a tempest in a teapot (*US*); **Sturm läuten** to keep one's finger on the doorbell; (= *Alarm schlagen*) to ring the alarm bell; **ein Sturm der Begeisterung/Entrüstung** a wave of enthusiasm/indignation; **Sturm und Drang** (*Liter*) Sturm und Drang; (*fig*) emotion

b (= *Angriff*) attack (*auf* on); (*Sport*: = *Stürmerreihe*) forward line; **etw im Sturm nehmen** (*Mil, fig*) to take sth by storm; **gegen etw Sturm laufen** (*fig*) to be up in arms against sth; **ein Sturm auf die Banken/Aktien** a run on the banks/shares

stürmen [ˈʃtʏrmən]

■ *vi*

a (*Meer*) to rage; (*Wind auch*) to blow; (*Mil*) to attack (*gegen etw* sth)

b (*Sport*) (= *als Stürmer spielen*) to play forward; (= *angreifen*) to attack

c *aux sein* (= *rennen*) to storm

■ *vi impers* to be blowing a gale

■ *vt* (*Mil, fig*) to storm; *Bank etc* to make a run on

Stürmer [ˈʃtʏrmə] *m* -s, -, **Stürmerin** [-ərɪn] *f* -, -nen (*Sport*) forward; (*Ftbl auch*) striker

Sturm-:

Sturmflut *f* storm tide

sturmfrei *adj* (*lit*) storm-free; (*Mil*) unassailable; **ich habe eine sturmfreie Bude** (*inf*) where I live I can do as I please

stürmisch [ˈʃtʏrmɪʃ]

■ *adj*

a Meer, Überfahrt rough; Wetter, Tag blustery; (mit Regen) stormy
b (fig) tempestuous; (= aufregend) Zeit, Jugend stormy; Entwicklung, Wachstum rapid; Liebhaber passionate; Jubel, Beifall tumultuous; **nicht so stürmisch** take it easy
■ adv enthusiastically; **jdn stürmisch bejubeln/feiern** to give sb a tumultuous reception

Sturm-:

Sturmschaden *m* storm damage *no pl*

Sturmtief *nt* (Met) deep depression

Sturmwarnung *f* gale warning

Sturz [ʃtʊrts] *m* -es, -e [ʃtʏrtsə]

a fall; **einen Sturz tun** to have a fall

b (in Temperatur, Preis) drop; (von Börsenkurs) slump

c (von Regierung, Minister) fall; (durch Coup, von König) overthrow

d (Archit) lintel

e (= Radsturz) camber

stürzen [ʃtʏrtsn]

■ *vi aux sein*

a (= fallen, abgesetzt werden) to fall; **ins Wasser stürzen** to plunge into the water; **zu Boden stürzen** to crash to the ground; **zu Tode or in den Tod stürzen** to fall to one's death; **er ist schwer or heftig/unglücklich gestürzt** he had a heavy/bad fall

b (= rennen) to rush; **sie kam ins Zimmer gestürzt** she burst into the room

■ *vt*

a (= werfen) to fling; **jdn ins Unglück or Verderben stürzen** to bring disaster to sb; **jdn/etw in eine Krise stürzen** to plunge sb/sth into a crisis

b (= kippen) to turn upside down; Pudding to turn out; "**nicht stürzen!**"

"this side up"; **etw über etw (acc) stürzen** to put sth over sth

c (= absetzen) Regierung, Minister to bring down; (durch Coup) to overthrow; König to depose

■ *vr* **sich zu Tode stürzen** to fall to one's death; (absichtlich) to jump to one's death; **sich auf jdn/etw stürzen** to pounce on sb/sth; **auf Essen** to fall on sth; **auf Zeitung etc** to grab sth; **auf den Feind** to attack sb/sth; **sich ins Wasser stürzen** to fling oneself into the water; **sich in die Arbeit stürzen** to

throw oneself into one's work; **sich in Schulden stürzen** to plunge into debt; **sich ins Unglück/Verderben stürzen** to plunge headlong into disaster/ruin; **sich ins Vergnügen stürzen** to fling oneself into a round of pleasure; **sich in Unkosten stürzen** to go to great expense

Sturz-:

Sturzflug *m* (nose) dive

Stürzhelm *m* crash helmet

Stuss [ʃtus] *m* -es, no pl (*inf*) nonsense; **was für ein Stuss** what a load of nonsense (*inf*); **Stuss lallen** (*sl*) to talk crap (*inf*)

Stute [ˈʃtu:tə] *f* -, -n mare

Stutz [ʃtuts] *m* -es, **Stütze** or (*nach Zahlenangabe*) - [ˈʃtʏtsə] (*Sw*)

a (*inf*: = *Franken*) (*Swiss*) franc

b (= *Abhang*) slope

Stützbalken *m* beam; (*in Decke*) joist; (*quer*) crossbeam

Stütze [ˈʃtʏtsə] *f* -, -n

a support; (= *Pfeiler*) pillar; (*für Wäscheleine etc*) prop; (= *Buchstütze*) rest; (= *Fußstütze*) footrest

b (*fig*) (= *Hilfe*) help (*für to*); (= *wichtiger Mensch*) mainstay; **die Stützen der Gesellschaft** the pillars of society

c (*inf*: = *Arbeitslosengeld*) dole (*Brit inf*), welfare (*US*); **Stütze bekommen** to be on the dole (*Brit inf*), to be on welfare (*US*)

stützen¹ [ˈʃtʏtsn] *vi* to stop short; (= *zögern*) to hesitate

stützen² *vt* to trim; *Flügel, Ohren, Hecke* to clip; *Schwanz* to dock

Stützen [ˈʃtʏtsn] *m* -s, -

a (= *Rohrstück*) connecting piece; (= *Endstück*) nozzle

c (= *Strumpf*) woollen (*Brit*) or woolen (*US*) gaiter

stützen [ˈʃtʏtsn]

■ *vt* to support; *Gebäude, Mauer* to shore up; **einen Verdacht auf etw (acc) stützen** to found a suspicion on sth; **die Ellbogen auf den Tisch stützen** to prop one's elbows on the table; **den Kopf in die Hände stützen** to hold one's head in one's hands

■ *vr* **sich auf jdn/etw stützen** (*lit*) to lean on sb/sth; (*fig*) to count on sb/sth; (*Beweise, Verteidigung, Theorie etc*) to be based on sb/sth; **können Sie sich**

auf Fakten stützen? can you produce facts to bear out what you're saying?

stutzig [ˈʃʊtsɪç] *adj pred* **stutzig werden** (= *argwöhnisch*) to become suspicious; (= *verwundert*) to begin to wonder; **jdn stutzig machen** to make sb suspicious; **das hat mich stutzig gemacht** that made me wonder; (= *argwöhnisch*) that made me suspicious

Stütz-:

Stützkurs *m (Sch)* extra classes *pl*

Stützpreis *m (Econ)* support price

Stützpunkt *m (Mil, fig)* base; (= *Ausbildungsstätte*) centre

Stützung [ˈʃʊtsʊŋ] *f -, -en* support

StVO [este:fauˈʋo:] *abbr von* **Straßenverkehrsordnung**

stylen [ˈstailən]

- *vt Wagen, Wohnung* to design; *Frisur* to style; *jdn* to do up
- *vr* to do oneself up

Styling [ˈstailɪŋ] *nt -s, no pl* styling

Styropor® [ʃtyroˈpo:ɹ, st-] *nt -s* polystyrene

s. u. *abbr von* **siehe unten**

Suaheli *nt -(s), no pl (Ling)* Swahili

Sub-: **sub—** *in cpds* sub-

sub|altern [zʊp|alˈtɛrn] *adj (pej)* *Stellung, Beamter* subordinate; *Gesinnung* subservient

Subdominante [zʊpdomiˈnantə, ˈzʊp-] *f (Mus)* subdominant

Subjekt [zʊpˈjɛkt, ˈzʊp-] *nt -(e)s, -e*

a subject

b (*pej*: = *Mensch*) customer (*inf*)

subjektiv [zʊpjɛkˈti:f, ˈzʊp-]

- *adj* subjective
- *adv* subjectively

Subjektivität [zʊpʒektivi'tɛ:t] *f* -, *no pl* subjectivity

Sub-:

Subkontinent *m* subcontinent

Subkultur *f* subculture

subkutan [zʊpku'ta:n] (*Med*)

- *adj* subcutaneous
- *adv* *spritzen* subcutaneously

Submission *f* -, **-en** (*von Projekt*) tendering

suboptimal [zʊp|ɔ̃pti'ma:l] *adj* (*inf*) less than ideal; **das ist suboptimal** it leaves something to be desired

Subsidiarität [zʊpziɔ̃dɪari'tɛ:t] *f* -, **-en** (*Pol*) subsidiarity

Subsidiaritätsprinzip *nt* (*Pol*) subsidiarity principle

Subsistenzwirtschaft [zʊpzi'stɛnts-] *f* subsistence farming

subskribieren [zʊpskri'bi:rən] (*ptp* **subskribiert**) *vti* (**auf**) *etw* (*acc*)

subskribieren to subscribe to sth

Subskription [zʊpskri'ptsi:ɔ̃n] *f* -, **-en** subscription (+*gen*, *auf* +*acc* to)

Substantiv ['zʊpstanti:f] *nt* -s, **-e or (rare) -a** [-və, -va] noun

substantivieren [zʊpstanti'vi:rən] (*ptp* **substantiviert**) *vt* to nominalize

substantivisch ['zʊpstanti:vɪʃ]

- *adj* nominal
- *adv* *verwenden* nominally

Substanz [zʊp'stants] *f* -, **-en**

a substance; (= *Wesen*) essence; **etw in seiner Substanz treffen** to affect the substance of sth

b (*Fin*) capital assets *pl*; **von der Substanz zehren or leben** to live on one's capital

substanziell [zʊpstan'tsiɛl]

■ *adj*

a (= *bedeutsam*) fundamental

b (= *nahrhaft*) substantial, solid

■ *adv* (= *wesentlich*) substantially

Substanzwert *m* net asset value, NAV

substituieren [zʊpstitu'i:rən] (*ptp substituiert*) *vt* (*geh*) **A durch B**

substituieren to substitute B for A

Substitution [zʊpstitu'tsio:n] *f* -, -**en** (*geh*) **die Substitution von A durch B** the substitution of B for A

Substrat [zʊp'stra:t] *nt* -(**e**)s, -**e** substratum

subtil [zʊp'ti:l] (*geh*)

■ *adj* subtle

■ *adv* subtly; **es wird subtil unterschieden zwischen ...** there is a subtle difference between ...

Subtrahend [zʊpra'hent] *m* -**en**, -**en** [-dn] (*Math*) subtrahend

subtrahieren [zʊpra'hi:rən] (*ptp subtrahiert*) *vti* to subtract

Subtraktion [zʊprak'tsio:n] *f* -, -**en** subtraction

Subtraktionszeichen *nt* subtraction sign

Subtropen *pl* subtropics *pl*

subtropisch *adj* subtropical

Subunternehmer(in) *m(f)* subcontractor

Subvention [zʊpvən'tsio:n] *f* -, -**en** subsidy

subventionieren [zʊpventsio'ni:rən] (*ptp subventioniert*) *vt* to subsidize

subversiv [zʊpver'zi:f]

■ *adj* subversive

■ *adv* **sich subversiv betätigen** to engage in subversive activities

Such-:

Suchaktion *f* search operation

Suchanfrage *f* (Comput) search enquiry

Suchanzeige *f* missing person/dog *etc* report; **eine Suchanzeige aufgeben** to report sb/sth missing

Suchbefehl *m* (Comput) search command

Suchbegriff *m* (Comput) search item

Suchdauer *f* (Comput) search time

Suche [¹zu:xə] *f* -, *no pl* search (*nach* for); **auf die Suche nach jdm/etw gehen, sich auf die Suche nach jdm/etw machen** to go in search of sb/sth; **auf der Suche nach etw sein** to be looking for sth

suchen [¹zu:xn]

■ *vt*

a (*um zu finden*) to look for; (*stärker, intensiv*) to search for (*auch Comput*); **Abenteuer suchen** to go out in search of adventure; **Verkäufer(in) gesucht** sales person wanted; **gesucht!** wanted (*wegen* for); **er wurde mit or per Haftbefehl gesucht** there was a warrant out for his arrest; **Streit/Ärger (mit jdm) suchen** to be looking for trouble/a quarrel (with sb); **Schutz vor etw (dat) suchen** to seek shelter from sth; **Zuflucht suchen bei jdm** to seek refuge with sb; **etw zu tun suchen (geh)** to seek to do sth; **was suchst du hier?** what are you doing here?; **du hast hier nichts zu suchen** you have no business being here; **seinesgleichen suchen** to be unparalleled; *siehe auch gesucht*

b (= *wünschen, streben nach*) to seek; (= *versuchen*) to strive; **sein Recht/seinen Vorteil suchen** to be out for one's rights/one's own advantage; **ein Gespräch suchen** to try to have a talk

■ *vi* to search; **nach etw suchen** to look for sth; (*stärker*) to search for sth; **nach Worten suchen** to search for words; (= *sprachlos sein*) to be at a loss for words; **Suchen und Ersetzen** (Comput) search and replace; **such!** (*zu Hund*) seek!, find!

Sucher [¹zu:xə] *m* -s, - (*Phot*) viewfinder

Such-:

Suchergebnis *nt* (*Comput*) search result

Suchfunktion *f* (*Comput*) search function

Suchlauf *m* (*bei Hi-Fi-Geräten*) search

Suchmannschaft *f* search party

Suchmaschine *f* (*Comput*) search engine

Suchmodus *m* (*Comput*) search mode

Suchprogramm *nt* (*Comput*) search program

Suchscheinwerfer *m* searchlight

Sucht [zʊxt] *f* -, -"e [ˈzʏçtə] addiction (*nach to*); (*fig*) obsession (*nach with*);

Sucht erzeugend addictive; **das kann zur Sucht werden** you'll get addicted to that; **an einer Sucht leiden** to be an addict

-**sucht** *f no pl suf in cpds* **Drogensucht** addiction to drugs; **Trinksucht** addiction to drink

Sucht-:

Suchtbeauftragte(r) *mf decl as adj* anti-drugs coordinator

Suchtberater(in) *m(f)* addiction counsellor (*Brit*) or counselor (*US*)

Suchtdroge *f* addictive drug

suchterzeugend *adj* siehe **Sucht**

Suchtgefahr *f* danger of addiction

süchtig [ˈzʏçtɪç] *adj* addicted (*nach to*); **von or nach etw süchtig werden/sein** to get/be addicted to sth; **süchtig machen** (*Droge*) to be addictive

Süchtige(r) [ˈzʏçtɪçə] *mf decl as adj* addict

Sucht-:

Suchtklinik *f* detox(ification) centre (*Brit*) or center (*US*)

Suchtkranke(r) *mf decl as adj* addict

Suchtkrankheit *f* addictive illness

Suchtmittel *nt* addictive drug

Suchtrupp *m* search party

Süd-: *in cpds (in Ländernamen, politisch)* South; (*geografisch auch*) the South of ..., Southern

Südafrika *nt* South Africa

Südafrikaner(in) *m(f)* South African

südafrikanisch *adj* South African

Südamerika *nt* South America

Südamerikaner(in) *m(f)* South American

südamerikanisch *adj* South American

Sudan [zu'da:n, 'zu:dan] *m -s* **der Sudan** the Sudan

Sudaner [zu'da:nə] *m -s, -*, **Sudanerin** [-əʀɪn] *f -, -nen*, **Sudanese** [zuda'ne:zə] *m -n, -n*, **Sudanesein** [-'ne:zɪn] *f -, -nen* Sudanese

sudanesisch [zuda'ne:zɪf], **sudanisch** [zu'da:nɪf] *adj* Sudanese

Süd-:

süddeutsch *adj* South German; *Dialekt, Spezialität, Mentalität auch* Southern German; **die Süddeutschen** the South Germans

Süddeutschland *nt* South(ern) Germany

sudeln ['zu:dln] *vti* (= *schreiben*) to scrawl; (= *zeichnen*) to daub

Süden ['zy:dn] *m -s, no pl* south; (*von Land*) South; **aus dem Süden, vom Süden her** from the south; **gegen or gen (liter) or nach Süden** south(wards), to the south; **nach Süden hin** to the south; **im Süden der Stadt/des Landes** in the south of the town/country; **im tiefen Süden** in the deep south; **weiter or tiefer im Süden** further south; **im Süden Frankreichs** in southern France

Süd|england *nt* the South of England

Sudeten [zu'de:tn] *pl* (*Geog*) **die Sudeten** the Sudeten(land)

Sudetenland *nt* **das Sudetenland** the Sudetenland

Süd-:

Südeuropa *nt* Southern Europe

Südfrankreich *nt* the South of France

Südfrüchte *pl* citrus and tropical fruit(s *pl*)

Südhalbkugel *f* southern hemisphere; **auf der Südhalbkugel** in the southern hemisphere

Südtalien *nt* Southern Italy

Südkorea *nt* South Korea

Südküste *f* south(ern) coast; **die Südküste Englands** the south coast of England

Südlage *f* southern aspect

Südländer ['zy:tlendə] *m* -s, -, **Südländerin** [-ərɪn] *f* -, -nen southerner;
(= *Italiener, Spanier etc*) Mediterranean type

südländisch [-ləndɪʃ]

■ *adj* southern; (= *italienisch, spanisch etc*) Mediterranean; *Temperament* Latin

■ *adv* **südländisch aussehen** to look Mediterranean

südllich ['zy:tlɪç]

■ *adj*

a southern; *Kurs, Wind, Richtung* southerly; **der südliche Polarkreis** the Antarctic Circle; **der südliche Wendekreis** the Tropic of Capricorn; **52 Grad südlicher Breite** 52 degrees south; **südlisches Eismeer** Antarctic Ocean

b (= *mediterran*) Mediterranean; *Temperament* Latin

■ *adv* (to the) south; **südllich von Wien (gelegen)** (to the) south of Vienna; **es liegt südlicher or weiter südlich** it is further (to the) south

■ *prep* +*gen* (to the) south of

Südlicht *nt no pl* southern lights *pl*; (*fig hum: Mensch*) Southerner

Süd|ostin *cpds* southeast; (*bei Namen*) Southeast

Süd|osten [zy:t'|ɔstn] *m* southeast; (*von Land*) South East; **aus or von Südosten** from the southeast; **nach Südosten** to the southeast

süd|östlich [zy:t'|œstlɪç]

- *adj* *Gegend* southeastern; *Wind* southeast(erly)
 - *adv* (to the) southeast (*von of*)
 - *prep +gen* (to the) southeast of
-

Süd-:

Südpol *m* South Pole

Südpolargebiet *nt* Antarctic (region), area of the South Pole

Südpolarmeer *nt* Antarctic Ocean

Südpolexpedition *f* South Pole expedition

Südsee ['zy:tze:] *f* South Pacific

Südseeinsulaner(in) *m(f)* South Sea Islander

Südseite *f* south(ern) side; (*von Berg*) south(ern) face

Südstaat *m* southern state; **die Südstaaten** (*in den USA*) the Southern States

Südstaatler ['zy:tʃta:tlə] *m -s, -, Südstaatlerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* (*in den USA*) Southerner; (*in den USA Hist*) Confederate

Südtirol *nt* South(ern) Tyrol

Südtiroler(in) *m(f)* South Tyrolean

Südvietnam *nt* (*Hist*) South Vietnam

Südwand *f* (*von Berg*) south face

südwärts ['zy:tverts] *adv* south(wards); **der Wind dreht südwärts** the wind is moving round to the south

Südwestin *cpds* southwest; (*bei Namen*) Southwest

Südwesten [zy:t'vestn] *m* southwest; (*von Land*) South West; **aus or von Südwesten** from the southwest; **nach Südwesten** to the southwest

Südwestster [zy:t'vestə] *m -s, -* (*Hut*) sou'wester

südwestlich

- *adj* *Gegend* southwestern; *Wind* southwest(erly)
- *adv* (to the) southwest (*von* of)
- *prep* + *gen* (to the) southwest of

Südwind *m* south wind

Sueskanal ['zu:es-] *m* Suez Canal

Suff [zʊf] *m* **-(e)s**, *no pl* (*inf*) **dem Suff verfallen** to hit the bottle (*inf*); **dem Suff ergeben or verfallen sein** to be on the bottle (*inf*); **im Suff** while under the influence (*inf*)

süffig ['zʏfɪç] *adj* *Wein, Bier* drinkable; *Melodie, Ballade* lovely

süffisant [zʏfi'zant]

- *adj* smug
- *adv* smugly

Suffix [zʊ'fɪks, 'zʊfɪks] *nt* **-es, -e** suffix

suggerieren [zʊge'ri:rən] (*ptp suggeriert*) *vt* to suggest; **jdm etw suggerieren** to influence sb by suggesting sth; **jdm suggerieren, dass ...** to get sb to believe that ...

Suggestion [zʊgɛ'stio:n] *f* -, **-en** suggestion

suggestiv [zʊgɛ'sti:f]

- *adj* suggestive
- *adv* suggestively

Suggestivfrage *f* leading question

suhlen ['zu:lən] *vr* (*lit, fig*) to wallow

Sühne ['zʏ:nə] *f* -, **-n** (*Rel, geh*) atonement; (*von Schuld*) expiation; **als Sühne für etw** to atone for sth

sühnen ['zʏ:nən]

- *vt* *Unrecht, Verbrechen* to atone for
- *vi* to atone

Suite [ˈsvi:tə, ˈzui:tə] *f* -, **-n** suite; (= *Gefolge*) retinue
Suizid [zuiˈtʃi:t] *m or nt* **-(e)s, -e** [-də] (*form*) suicide

Suizid-

Suizidgefahr *f* risk of suicide

suizidgefährdet *adj* suicidal

Suizidversuch *m* suicide attempt

sukzessiv [zʊktɛˈsi:f], **sukzessive** [zʊktɛˈsi:və]

- *adj* gradual
- *adv* gradually

Sulfat [zʊlˈfa:t] *nt* **-(e)s, -e** sulphate (*Brit*), sulfate (*US*)

Sulfid [zʊlˈfi:t] *nt* **-(e)s, -e** [-də] sulphide (*Brit*), sulfide (*US*)

Sulfit [zʊlˈfi:t] *nt* **-s, -e** sulphite (*Brit*), sulfite (*US*)

Sulfonamid [zʊlfonaˈmi:t] *nt* **-(e)s, -e** [-də] sulphonamide (*Brit*), sulfonamide (*US*)

Sultan [ˈzʊlta:n] *m* **-s, -e** sultan

Sultanine [zʊltaˈni:nə] *f* -, **-n** (= *Rosine*) sultana

Sülze [ˈzʏltsə] *f* -, **-n** brawn

sülzen [ˈzʏltsn] *vi* (*sl*) to go on and on (*inf*)

Sumatra [zuˈma:tra, ˈzu:matra] *nt* **-s** Sumatra

sumerisch [zuˈme:riʃ] *adj* (*Hist*) Sumerian

sūmm [zʊm] *interj* buzz; **summ machen** to buzz

sūmma cum laude [ˈzʊma kʊm ˈlaudə] *adv* (*Univ*) summa cum laude (*US*),
with distinction

summarisch [zʊˈma:riʃ]

- *adj* (*auch Jur*) summary; *Zusammenfassung* summarizing
- *adv* **etw summarisch zusammenfassen** to summarize sth; **summarisch lässt sich sagen, dass ...** to summarize, we can say that ...

Sümmchen [ˈzʏmçən] *nt* **-s, -**, *dim* von **Summe ein nettes Sümmchen** (*hum*) a tidy sum (*inf*)

Summe ['zʊmə] *f* -, -**n** sum; (= *Gesamtsumme auch*) total; (*fig*) sum total
summen ['zʊməŋ]

- *vt* *Melodie etc* to hum
- *vi* to buzz; (*Mensch, Motor, Gerät*) to hum
- *vi impers* **es summt** there is a buzzing/humming noise

Summer ['zʊmə] *m* -s, - buzzer

summieren [zʊ'mi:rən] (*ptp summiert*)

- *vt* to sum up
- *vr* to mount up; **das summiert sich** it (all) adds up

Sumoringen *nt* sumo wrestling

Sumoringer *m* sumo wrestler

Sumpf [zʊmpf] *m* -(**e**)s, -**ē** ['zʏmpfə] marsh; (= *Morast*) mud; (*in tropischen Ländern*) swamp; (*fig*) morass; **im Sumpf der Großstadt** in the squalor and corruption of the big city

Sumpfdotterblume *f* marsh marigold

sumpfig ['zʊmpfɪç] *adj* marshy

Sumpf-:

Sumpfland *nt* marshland; (*in tropischen Ländern*) swampland

Sumpfpflanze *f* marsh plant

Sünde ['zʏndə] *f* -, -**n** sin; **ökologische Sünden** ecological sins or crimes

Sünden-:

Sündenbock *m* (*inf*) scapegoat; **jdn zum Sündenbock machen** to make sb one's scapegoat

Sündenfall *m* (*Rel*) Fall (of Man); (*fig*) sin

Sündenregister *nt* (*fig*) list of sins; **jds Sündenregister** the list of sb's sins

Sünder ['zʏndə] *m* -s, -, **Sünderin** [-ərɪn] *f* -, -**nen** sinner

sündhaft

- *adj* (*lit*) sinful; (*fig inf*) *Preise* wicked; **ein sündhaftes Geld** (*inf*) a

ridiculous amount of money

■ *adv (inf)* **sündhaft teuer** wickedly expensive

sündigen ['zʏndɪgn] *vi* to sin (*an + dat* against); (*hum*) to indulge; **gegen die**

Natur sündigen to commit a crime against nature

sündteuer *adj (Aus)* wickedly expensive

Sunnit [zʊ'ni:t] *m -en, -en, Sunnitin* [zʊ'ni:tɪn] *f -, -nen* Sunnite

super ['zu:pə] (*inf*)

■ *adj inv super (inf), great (inf)*

■ *adv (mit adj) really; (mit vb) really well*

Super ['zu:pə] *nt -s, no pl (= Benzin) ≈ four-star (petrol) (Brit), premium (US)*

Super-: [zu:pə-] *in cpds super-; (= sehr) ultra-*

Super-8-Film [zu:pə'|axt-] *m* Super 8 film

Superbenzin *nt = Super*

Superfrau *f* superwoman

Super-GAU *m* ultimate MCA; (*fig*) total meltdown

Superlativ ['zu:pəlati:f] *m -s, -e [-və]* (*Gram, fig*) superlative

superlativisch ['zu:pəlati:vɪʃ] *adj (Gram)* superlative; (*fig*) grand; **ins**

Superlativische geraten to assume massive proportions

Super-:

superleicht *adj (inf)* Zigaretten extra mild; (= kinderleicht) very easy; (= wenig wiegend) ultralight

Supermacht *f* superpower

Supermann *m (pl -männer)* superman

Supermarkt *m* supermarket

supermodern [-modern] (*inf*)

■ *adj* ultramodern

■ *adv* ultramodernly

superschnell (*inf*)

■ *adj* ultrafast

■ *adv* incredibly fast (*inf*)

Superstar *m* (*inf*) superstar

Superzahl *f* (*Lotto*) additional number

Süppchen ['zʏpçən] *nt -s, -, dim von Suppe sein eigenes Süppchen kochen*

(*fig*) to do one's own thing (*inf*)

Suppe ['zʏpə] *f -, -n* soup; (*sämig mit Einlage*) broth; (= *klare Brühe*) bouillon;

(*fig inf*: = *Nebel*) dense fog; **klare Suppe** consommé; **jdm ein schöne Suppe**

einbrocken (*fig inf*) to get sb into a pickle (*inf*); **du musst die Suppe**

auslöffeln, die du dir eingebrockt hast (*inf*) you've made your bed, now

you must lie on it (*prov*)

Suppen-: *in cpds* soup

Suppengrün *nt* herbs and vegetables *pl* for making soup

Suppenhuhn *nt* boiling fowl

Suppenkaspar [-kaspar] *m -s, -e*, **Suppenkasper** *m* (*inf*) poor eater;

(= *Suppenfreund*) soup fan (*inf*)

Suppenkelle *f* soup ladle

Suppenküche *f* soup kitchen

Suppenlöffel *m* soup spoon

Suppennudel *f* vermicelli *pl*

Suppenschüssel *f* tureen

Suppenteller *m* soup plate

Suppenwürfel *m* stock cube

Support [zu'pɔrt] *m -s* (technical) support

Supra-: ['zu:pra-]

supraleitend *adj (Phys)* superconductive
Supraleiter *m (Phys)* superconductor

Sure ['zu:rə] *f -, -n (im Koran)* sura(h)

Surfbrett ['zø:əf-, 'zœrf-, s-] *nt* surfboard

surfen ['zø:əfn, 'zœrfn, s-] *vi* to surf; **im Internet surfen** to surf the Internet

Surfer ['zø:əfə, 'zœrfə, s-] *m -s, -, Surferin* [-ərin] *f -, -nen* surfer

Surfing ['zø:əfiŋ, 'zœr-, s-] *nt -s, no pl (Sport)* surfing

Surinam [zuri'nam] *nt -s* Dutch Guiana

Surrealismus [zʊrea'lismus, zY-] *m no pl* surrealism

surrealistisch [zʊrea'listɪʃ, zY-] *adj* surrealist(ic)

surren ['zʊrən] *vi*

a (*Projektor, Computer*) to hum; (*Ventilator, Kamera*) to whir(r)

b *aux sein (= sich bewegen: Insekt)* to buzz

Sushi ['zu:ʃi] *nt -s, -s* sushi

suspekt [zʊs'pɛkt] *adj* suspicious; **jdm suspekt sein** to seem suspicious to sb

suspendieren [zʊspɛn'di:rən] (*ptp suspendiert*) *vt* to suspend (*von* from)

Suspensorium [zʊspɛn'zɔ:riʊm] *nt -s, Suspensorien* [-riən] (*Med*) suspensory
süß [zy:s]

■ *adj (lit, fig)* sweet; **etw süß machen** to sweeten sth; *Tee, Kaffee (mit Zucker)* to sugar sth; **sie ist eine Süße** (*inf*) (= *isst gerne süß*) she has a sweet tooth; (= *ist nett*) she's a sweetie(-pie) (*inf*); **das süße Leben** the good life; **(mein) Süßer, (meine) Süße** (*inf*) my sweetheart

■ *adv sich bedanken, sagen* sweetly; **gern süß essen** to have a sweet tooth; **den Kaffee süß trinken** to put sugar in one's coffee; **etw sehr süß zubereiten** to make sth very sweet; **süß aussehen** to look sweet

Süße ['zy:sə] *f -, no pl (lit, fig)* sweetness

süßen ['zy:sn]

■ *vt* to sweeten; (*mit Zucker*) *Tee, Kaffee* to sugar

■ *vi* **mit Honig etc süßen** to use honey *etc* as a sweetener

Süßigkeit ['zy:sɪçkəit] *f* -, -en

a *no pl (lit, fig) sweetness*

b **Süßigkeiten** *pl* sweets *pl* (Brit), candy (US)

Süßkartoffel *f* sweet potato

süßlich ['zy:slɪç] *adj*

a *Geruch, Geschmack* (= leicht süß) slightly sweet; (= unangenehm süß) sickly (sweet)

b (*fig*) *Töne, Miene, Worte* sweet; *Lächeln, Schlager* sugary; *Farben, Modegeschmack* overly pretty; (= kitschig) mawkish, tacky

Süß-:

Süßmost *m* unfermented fruit juice

Süßrahmbutter *f* creamery butter

süßsauer

■ *adj* sweet-and-sour; *Gurken etc* pickled; (*fig*: = *gezwungen freundlich*) *Lächeln* forced; *Miene* artificially friendly; **Ente süßsauer** sweet-and-sour duck

■ *adv* *würzen, einlegen* in a sweet-and-sour sauce; **süßsauer schmecken** to taste sweet-and-sour; **süßsauer lächeln** to give a bittersweet smile

Süßspeise *f* sweet dish

Süßstoff *m* sweetener

Süßwasser *nt* (*pl* -wasser) freshwater

Süßwasserfisch *m* freshwater fish

SVP [es'fau'pe:] *f* - *abbr* von **Schweizerische Volkspartei**

Swapgeschäft ['svɔp-] *nt* (*Fin*) swap (transaction)

Swasiland ['sva:zilant] *nt* -s Swaziland

Sweatshirt ['svetʃɔert, -fø:ət] *nt* -s, -s sweatshirt

Swift *abbr* von **Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications** SWIFT

Swimmingpool ['svɪmɪŋpu:l] *m -s, -s* swimming pool

Swing [svɪŋ] *m -s, no pl* (*Mus, Fin*) swing

Sylt [zʏlt] *nt -s* Sylt

Symbiose [zʏm'bio:zə] *f -, -n* symbiosis

symbiotisch [zʏm'bio:tɪʃ]

■ *adj* symbiotic

■ *adv* **symbiotisch zusammenleben** to have a symbiotic relationship;
(*Menschen*) to live together symbiotically

Symbol [zʏm'bo:l] *nt -s, -e* symbol

Symbolfigur *f* symbolic figure

Symbolik [zʏm'bo:lɪk] *f -, no pl* symbolism

symbolisch [zʏm'bo:lɪʃ]

■ *adj* symbolic(al) (*für* of)

■ *adv* symbolically

symbolisieren [zʏmboli'zi:rən] (*ptp symbolisiert*) *vt* to symbolize

Symbol-:

Symbolleiste *f* (*Comput*) toolbar

symbolträchtig *adj* heavily symbolic

Symmetrie [zʏme'tri:] *f -, -n* [-'tri:ən] symmetry

Symmetrie-:

Symmetrieachse *f* axis of symmetry

Symmetrieebene *f* plane of symmetry

symmetrisch [zy'me:trɪʃ]

■ *adj* symmetric(al)

■ *adv* symmetrically

Sympathie [zʏmpa'ti:] *f -, -n* [-'ti:ən] (= *Zuneigung*) liking; (= *Mitgefühl*,

Solidaritätsgefühl) sympathy; **für jdn/etw Sympathie haben** to have a liking for/a certain amount of sympathy with sb/sth; **diese Maßnahmen haben meine volle Sympathie** I sympathize completely with these measures; **Sympathien gewinnen** to win favour (*Brit*) or favor (*US*)
Sympathisant [zʏmpatiˈzant] *m -en, -en, Sympathisantin* [-ˈzantɪn] *f -, -nen*
sympathizer

sympathisch [zʏmˈpa:tɪʃ] *adj*

a nice; **er/es ist mir sympathisch** I like him/it; **das ist mir gar nicht sympathisch** I don't like it at all

b (*Anat, Physiol*) sympathetic

SPRACHTIPP

Vorsicht! **sympathisch** wird im Allgemeinen nicht mit dem englischen Wort *sympathetic* übersetzt.

sympathisieren [zʏmpatiˈzi:rən] (*ptp sympathisiert*) *vi* to sympathize (*mit* with)

Symphoniker [zʏmˈfo:nikə] *m -s, -, Symphonikerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* = **Sinfoniker**

symphonisch [zʏmˈfo:nɪʃ] *adj* = **sinfonisch**

Symptom [zʏmpˈto:m] *nt -s, -e* symptom

symptomatisch [zʏmptoˈma:tɪʃ] *adj* symptomatic (*für* of)

Synagoge [zynaˈgo:gə] *f -, -n* synagogue

synchron [zʏnˈkro:n]

■ *adj* synchronous; (*Ling*) synchronic

■ *adv* synchronologically

Synchrongetriebe *nt* (*Aut*) synchromesh gearbox

Synchronisation [zʏnkronizaˈtsio:n] *f -, -en* (*Film, TV*) synchronization; (= *Übersetzung*) dubbing

synchronisieren [zʏnkroniˈzi:rən] (*ptp synchronisiert*) *vt* to synchronize; (= *übersetzen*) *Film* to dub

Syndrom [zʏnˈdro:m] *nt -s, -e* syndrome

Synergie [zʏnɛrˈgi:, zʏn|ɛrˈgi:] *f -, no pl* synergy

Synergieeffekt *m* (*Chem, Phys*) synergistic effect; (*fig*) synergy effect

Synode [zy'no:də] *f* -, -**n** (*Eccl*) synod

synonym [zyno'ny:m], **synonymisch** [zyno'ny:miʃ] *adj* synonymous

Synonym [zyno'ny:m] *nt* -s, -e synonym

syntaktisch [zʏn'taktɪʃ]

■ *adj* syntactic(al)

■ *adv* **das ist syntaktisch korrekt/falsch** the syntax (of this) is correct/wrong; **syntaktisch schwierige Übersetzungen** translations with difficult syntax

Syntax ['zʏntaks] *f* -, -**en** syntax

Synthese [zʏn'te:zə] *f* -, -**n** synthesis

Synthesizer ['zʏntəsaizə] *m* -s, - synthesizer

synthetisch [zʏn'te:tiʃ]

■ *adj* synthetic; *Stoff, Faser auch* man-made

■ *adv* **etw synthetisch herstellen** to make sth synthetically

Syphilis ['zy:fiɪs] *f* -, *no pl* syphilis

Syrer ['zy:rə] *m* -s, -, **Syrerin** [-əri:n] *f* -, -**nen** Syrian

Syrien ['zy:riən] *nt* -s Syria

Syrer ['zy:riə] *m* -s, -, **Syrerin** [-iəri:n] *f* -, -**nen** Syrian

syrisch ['zy:riʃ] *adj* Syrian

System [zʏs'te:m] *nt* -s, -e system (*auch Comput*); (= *Ordnung*,

Ordnungsprinzip auch) method; **etw mit System machen** to do sth systematically; **etw mit einem System machen** to do sth according to a system; **hinter dieser Sache steckt System** there's method behind it;

Apparate verschiedener Systeme machinery of different designs

System-:

Systemabsturz *m* (*Comput*) system crash

Systemanalyse *f* systems analysis

Systemanalytiker(in) *m(f)* systems analyst

Systematik [zʏste'ma:tɪk] *f* -, *no pl*

■ **a** (= *systematisches Ordnen*) system

■ **b** (= *Lehre, Klassifikation*) systematology

systematisch [zʏste'ma:tɪʃ]

■ *adj* systematic

■ *adv* systematically

System-:

systembedingt *adj* determined by the system

Systembetreuer(in) *m(f)* (*Comput*) systems administrator

Systemdiskette *f* systems disk

Systemfehler *m* (*Comput*) system error

Systeminformationen *pl* (*Comput*) system information *sing*

Systemkritiker(in) *m(f)* critic of the system

systemkritisch

■ *adj* critical of the system

■ *adv* **sich systemkritisch äußern** to make remarks critical of the system;

systemkritisch eingestellt sein to be critical of the system

systemlos

■ *adj* unsystematic

■ *adv* unsystematically

Systemmanager *m* (*Comput*: = *Programm*) system manager program

Systemsoftware *f* systems software

Systemspezialist(in) *m(f)* (*Comput*) systems specialist

Systemsteuerung *f* (*Comput*) control panel

Systemtechniker(in) *m(f)* (*Comput*) systems engineer

Systemveränderer [-fɛə|ɛndərɐ] *m* -s, -, **Systemveränderin** [-ɐrɪn] *f* -, -nen

(*Pol pej*) **die Partei besteht aus lauter Systemveränderern** the whole party is just a bunch of people out to change the system

Systemzwang *m* obligation to conform to the system

Szenario [stse'na:rio] *nt -s, -s* scenario

Szene ['stse:nə] *f -, -n* (*Theat, fig*) scene; (*Theat*: = *Bühnenausstattung*) set; (*sl*: = *Drogenszene* etc) scene (*inf*); (*sl*: = *Milieu*) subculture; **hinter der Szene** backstage; (*fig*) behind the scenes; **etw in Szene setzen** (*lit, fig*) to stage sth; **sich in Szene setzen** (*fig*) to play to the gallery; **die rechte/linke Szene** (*inf*) the right-/left-wing scene; **jdm eine Szene machen** to make a scene in front of sb

-szene *f suf in cpds (inf)* scene (*inf*); **die Drogenszene** the drugs (*Brit*) or drug scene

Szene— *in cpds (inf)* in-; **ein Szenekenner** somebody who knows the in places (*inf*)

Szenekneipe *f (inf)* hip bar (*inf*)

Szenerie [stsenə'ri:] *f -, -n* [-'ri:ən] (*Theat, fig*) scenery

Szintigraf [stsɪnti'gra:f] *m -en, -en* scintigraph

Szintigrafie [stsɪntigra'fi:] *f -, -n* [-'fi:ən] scintigraphy

Szintigramm [stsɪnti'gram] *nt (pl -gramme)* scintigram

T

T, t [te:] *nt* -, - **T, t**

t *abbr von* **Tonne**

Tab [tɛb] *m* -s, -s **tab**

Tabak ['ta:bak, 'tabak, (Aus) ta'bak] *m* -s, -e tobacco; (= *Schnupftabak*) snuff

Tabak-: ['ta:bak] *in cpds* tobacco

Tabakdose *f* tobacco tin; (*für Schnupftabak*) snuffbox

Tabakgenuss *m* (tobacco) smoking

Tabakladen *m* tobacconist's

Tabakmischung *f* blend (of tobaccos)

Tabaksteuer *f* duty on tobacco

Tabaktrafik [ta'bak-] *f* (Aus) tobacconist's

Tabaktrafikant(in) [ta'bak-] *m(f)* (Aus) tobacconist

tabellarisch [tabɛ'la:rɪʃ]

■ *adj* tabular; **bitte fügen Sie einen tabellarischen Lebenslauf bei** please write out your curriculum vitae (*Brit*) or résumé (*US*) in tabular form

■ *adv* in tabular form

Tabelle [ta'belə] *f* -, -n table; (= *Diagramm*) chart; (*Sport*) (league) table

Tabellen-:

Tabellenform *f* **in Tabellenform** in tabular form, in tables/a table; (*Diagramm*) as a chart

tabellenförmig

■ *adj* tabular; (= *als Diagramm*) as a chart

■ *adv* in a table; as a chart

Tabellenführer(in) *m(f)* (*Sport*) league leaders *pl*; **Tabellenführer sein** to be at

the top of the (league) table

Tabellenkalkulation *f* (*Comput*) spreadsheet

Tabellenkalkulationsprogramm *nt* (*Comput*) spreadsheet (program)

Tabellenplatz *m* (*Sport*) position in the league; **auf den letzten Tabellenplatz**

fallen to drop to the bottom of the table

Tabellenstand *m* (*Sport*) league situation

Tablett [ta'blɛt] *nt* **-(e)s, -s or -e** tray; **jdm etw auf einem silbernen Tablett**

servieren (*fig*: = *einfach machen*) to hand sb sth on a silver platter

Tablette [ta'blɛtə] *f* -, **-n** tablet

Tabletten-:

Tablettenmissbrauch *m* pill abuse

Tablettensucht *f* addiction to pills

tablettensüchtig *adj* addicted to pills

tabu [ta'bu:, 'ta:bu] *adj pred* taboo

Tabu [ta'bu:, 'ta:bu] *nt* **-s, -s** taboo

tabuisieren [tabui'zi:rən] (*ptp tabuisiert*) *vt* to make taboo

Tabulator [tabu'la:to:ɔ] *m* **-s, Tabulatoren** [-'to:rən] tabulator

Tacheles ['taxələs] *no art (inf)* **(mit jdm) Tacheles reden** to have a talk (with sb)

tachinieren [taxi'ni:rən] (*ptp tachiniert*) *vi* (*Aus inf*) to laze about (*inf*)

Tacho ['taxo] *m* **-s, -s** (*inf*) speedo (*Brit inf*)

Tachometer [taxo'me:tə] *m or nt* **-s, -** speedometer

Tacker ['takə] *m* **-s, -** (*inf*) stapler

Tadel ['ta:dl] *m* **-s, -** (= *Verweis*) reprimand; (= *Vorwurf*) reproach; (= *Kritik*) criticism; (*geh*: = *Makel*) blemish; (*Sch*: = *Eintragung*) black mark

tadellos

■ *adj* perfect; *Deutsch etc auch* faultless; *Leben* blameless; (*inf*) splendid

■ *adv* perfectly; *sprechen auch* faultlessly; *gekleidet* immaculately

tadeln ['ta:dln] vt *jdn* to rebuke; *jds Benehmen* to criticize

tadelnd *adj attr* reproachful

Tadschikistan [tad'zi:kɪsta:n] *nt -s* Tajikistan

Tafel ['ta:fl] *f -, -n*

a (= *Platte*) slab; (= *Holztafel*) panel; (= *Tafel Schokolade etc*) bar;
(= *Gedenktafel*) plaque; (= *Wandtafel*) (black)board; (= *Schiefertafel*) slate;
(*Elec*: = *Schalttafel*) control panel; (= *Anzeigetafel*) board; (= *Verkehrstafel*)
sign

b (*form*: = *festlicher Speisetisch*) table; (= *Festmahl*) meal; (*mittags*)
luncheon (*form*); (*abends*) dinner; **die Tafel aufheben** to officially end the
meal

Tafel-:

Tafelapfel *m* eating apple

Tafelberg *m (Geog)* table mountain

Tafelgeschäft *nt (Fin)* counter transactions *pl*

Tafelgeschirr *nt* tableware

Tafelland *nt* plateau

täfeln ['tɛ:fln] vt *Wand* to wainscot; *Decke, Raum* to panel

Tafel-:

Tafelobst *nt* (dessert) fruit

Tafelöl *nt* cooking oil; (= *Salatöl*) salad oil

Tafelsalz *nt* table salt

Tafelsilber *nt* silver

Tafelspitz *m (Cook)* soured boiled rump

Täfelung ['tɛ:fəlʊŋ] *f -, -en* (*von Wand*) wainscoting; (*von Decke*) (wooden)
panelling (*Brit*) or paneling (*US*)

Tafel-:

Tafelwasser *nt* (*pl* -wässer) mineral water

Tafelwein *m* table wine

Taft [taft] *m* -(e)s, -e taffeta

Tag [ta:k] *m* -(e)s, -e [-gə]

a day; **am Tag(e) des/der ...** (on) the day of ...; **am Tag** during the day; **alle Tage** (*inf*) **jeden Tag** every day; **auf den Tag (genau)** to the day; **auf ein paar Tage** for a few days; **auf seine alten Tage** at his age; **bei Tag und Nacht** night and day; **in den letzten Tagen** in the last few days; **bis die Tage!** (*inf*) so long (*inf*); **diese (inf) or dieser Tage** (= *bald*) in the next few days; **den ganzen Tag (lang)** (*lit, fig*) all day long; **eines Tages** one day; **eines schönen or guten Tages** one fine day; **sich (dat) einen schönen/faulen Tag machen** to have a nice/lazy day; **Tag für or um Tag** day by day; **in unseren Tagen, in den heutigen Tagen** these days, nowadays; **von Tag zu Tag** from day to day; **Tag der Arbeit** Labour Day (*Brit*), Labor Day (*US*); **welcher Tag ist heute?** what day is it today?; **guten Tag!** hello (*inf*); (*esp bei Vorstellung*) how-do-you-do; **Tag!** (*inf*) hi (*inf*); **zweimal am Tag(e) or pro Tag** twice a day; **von einem Tag auf den anderen** overnight; **der Tag X D-Day** (*fig*); **er erzählt or redet viel, wenn der Tag lang ist** (*inf*) he'll tell you anything if you let him; **seinen guten/schlechten Tag haben** to have a good/bad or off day; **das war heute wieder ein Tag!** (*inf*) what a day!; **das Ereignis/Thema des Tages** the event/talking point of the day; **Sie hören jetzt die Nachrichten des Tages** and now the news; **in den Tag hinein leben** to live from day to day; **Tag und Nacht** night and day; **das ist ein Unterschied wie Tag und Nacht** they are as different as chalk and cheese (*Brit*) or night and day (*US*)

b (= *Tageslicht*) **bei Tag(e) ankommen** while it's light; *arbeiten, reisen* during the day; **es wird schon Tag** it's getting light already; **es ist Tag** it's light; **an den Tag kommen** (*fig*) to come to light; **etw an den Tag bringen** to bring sth to light; **er legte großes Interesse an den Tag** he showed great interest; **zu Tage** = **zutage**

c (*inf*: = *Menstruation*) **meine/ihre Tage** my/her period

d (*Min*) **über Tage arbeiten** to work above ground; **unter Tage arbeiten** to work underground; **etw unter Tage abbauen** to mine sth; **etw über Tage abbauen** to quarry (*esp Brit*) or excavate sth

-tag *m* *suf* in *cpds* (= *Konferenz*) conference; **Weltfrauentag** International Women's Conference

tag|aus [ta:k'|aus] *adv* *siehe* **tagein**

Tage-:

Tagebau *m* (*pl -baue*) (*Min*) opencast mining

Tagebuch *nt* diary; (**über etw acc**) **Tagebuch führen** to keep a diary (of sth)

Tagegeld *nt* daily allowance

tag|ein [ta:k'|ain] *adv* **tagein, tagaus** day in, day out

tagelang

- *adj* lasting for days; **tagelange Regenfälle** several days' rain
- *adv* for days

tagen ['ta:gn] *vi* (*Parlament, Rat, Gericht*) to sit; (*Minister, Leiter*) to meet

Tagereise *f* day's journey

Tages-:

Tagesablauf *m* day

Tagesanbruch *m* daybreak

Tagesausflug *m* day trip or excursion

Tagesbedarf *m* daily requirement

Tagescreme *f* day cream

Tagesdecke *f* bedspread

Tagesgeschehen *nt* events *pl* of the day

Tagesgespräch *nt* talk of the town

Tageskarte *f*

a (= *Speisekarte*) menu of the day (*Brit*), specialties *pl* of the day (*US*)

b (= *Fahr-, Eintrittskarte*) day ticket

Tageskasse *f*

a (*Theat*) box office

b (*Econ*) day's takings *pl*

Tageskurs *m* (*St Ex*) (*von Effekten*) current price; (*von Devisen*) current rate

Tageslicht *nt no pl* daylight; **ans Tageslicht kommen** (*fig*) to come to light

Tageslichtprojektor *m* overhead projector

Tageslohn *m* day's wages

Tagesmenü *nt* menu of the day (*Brit*), specialties *pl* of the day (*US*)

Tagesmutter *f* (*pl -mütter*) child minder (*Brit*), nanny

Tagesordnung *f* agenda; **zur Tagesordnung!** keep to the agenda!; **etw auf die Tagesordnung setzen** to put sth on the agenda; **auf der Tagesordnung stehen** to be on the agenda; **zur Tagesordnung übergehen** to proceed to the agenda; (= *an die Arbeit gehen*) to get down to business; (= *wie üblich weitermachen*) to carry on as usual; **an der Tagesordnung sein** (*fig*) to be the order of the day

Tagesordnungspunkt *m* item on the agenda

Tagespresse *f* daily (news)papers *pl*

Tagesration *f* daily rations *pl*

Tagesreise *f*

a (= *Entfernung*) day's journey

b (= *Ausflug*) day trip

Tagessatz *m* daily rate

Tagesschau *f* (*TV*) news *sing*

Tageswert *m* current cost

Tageszeit *f* time (of day); **zu jeder Tages-und Nachtzeit** at all hours of the day and night

Tageszeitung *f* daily (paper)

tageweise ['ta:gəvaizə] *adv* for a few days at a time

taggen ['tægŋ] *vt* (*Comput*) to tag

taghell

■ *adj* (as) bright as day; **es war schon taghell** it was already broad daylight

■ *adv* **etw taghell erleuchten** to light sth up very brightly
-täglich [tɛ:ɡɪç] *adj suf* -day; **eine dreitägige Konferenz** a three-day conference

tägl. *abbr von* **täglich**

täglich [ˈtɛ:ɡlɪç]

- *adj* daily; (*attr*: = *gewöhnlich*) everyday; **tägliche Gelder** (*Comm*) call money; **tägliche Zinsen** (*Comm*) daily interest; **sein täglich(es) Brot verdienen** to earn a living; **das ist unser täglich(es) Brot** (*fig*: Ärger etc) it is our stock in trade; **unser täglich Brot gib uns heute** (*Bibl*) give us this day our daily bread
- *adv* every day; **einmal täglich** once a day

tags [ta:ks] *adv*

- a tags zuvor** the day before; **tags darauf or danach** the next day
- b** (= *bei Tag*) in the daytime

Tagschicht *f* day shift; **Tagschicht haben** to be on (the) day shift

tagsüber [ˈta:ks|y:bə] *adv* during the day

Tag-:

tagtäglich

- *adj* daily
- *adv* every (single) day

Tagtraum *m* daydream

Tagträumer(in) *m(f)* daydreamer

Tagundnachtgleiche [ˈta:k|untˈnaxtɡlaiçə] *f decl as adj* equinox

Tagung [ˈta:ɡʊŋ] *f* -, **-en** conference; (*von Ausschuss*) sitting

Tahiti [taˈhi:ti] *nt* -s Tahiti

tahitisch [taˈhi:tiʃ] *adj* Tahitian

Tai Chi [ˈtai ˈtʃi:] *nt* -, *no pl* t'ai chi

Taifun [taiˈfu:n] *m* -s, **-e** typhoon

Taille ['taljə] *f* -, -**n** waist; (*bei Kleidungsstücken auch*) waistline; **auf seine Taille achten** to watch one's waistline

Tailenweite ['taljən-] *f* waist measurement

tailliert [ta(l)'ji:ət] *adj* waisted, fitted

Taiwan ['taivan, tai'va(:)n] *nt* -s Taiwan

Taiwanese [taiva'ne:zə] *m* -**n**, -**n**, **Taiwanesein** [-'ne:zɪn] *f* -, -**nen** Taiwanese

taiwanesisch [taiva'ne:ziʃ] *adj* Taiwan(ese)

Takelage [takə'la:zə] *f* -, -**n** (*Naut*) rigging

Takt [takt] *m* -(**e**)s, -**e**

a (= *Einheit*) (*Mus*) bar; (*Phon, Poet*) foot; **mit jdm ein paar Takte reden** (*inf*: = *die Meinung sagen*) to give sb a good talking-to (*inf*)

b (= *Rhythmus*) time; **den Takt schlagen** to beat time; **den Takt verlieren** to lose the beat; **im Takt singen/tanzen** to sing/dance in time (with the music); **den Takt angeben** (*lit*) to give the beat; (*fig*) to call the tune; **das Publikum klatschte den Takt dazu** the audience clapped in time to the music

c (*Aut*) stroke

d (*Ind*) phase

e *no pl* (= *Taktgefühl*) tact; **mit dem ihm eigenen Takt** with his great tact(fulness); **er hat keinen Takt im Leibe** (*inf*) he hasn't an ounce of tact in him

f (= *Taktverkehr*) regular service; **im Takt fahren** to go at regular intervals; **alle Linien verkehren im Einstundentakt** there is an hourly service on all routes

g (*Comput*) (clock) pulse

takten ['taktn] *vt* (*Comput*) to clock; **ein mit 60 MHz getakteter Prozessor** a processor with a clock speed of 60 MHz

Takt-

Taktfrequenz *f* (*Comput*) clock speed

Taktgefühl *nt* sense of tact

taktieren [tak'ti:rən] (*ptp taktiert*) *vi* (= *Taktiken anwenden*) to manoeuvre

(Brit), to maneuver (US); **so kann man nicht taktieren** you can't use those tactics

Taktik ['taktik] *f* -, **-en** tactics *pl*; **eine Taktik** tactics *pl*, a tactical approach;
man muss mit Taktik vorgehen you have to use tactics

Taktiker ['taktikə] *m* -s, -, **Taktikerin** [-ərɪn] *f* -, **-nen** tactician

taktisch ['taktɪʃ]

- *adj* tactical
 - *adv* tactically; **taktisch vorgehen** to use tactics; **taktisch klug** good tactics
-

Takt-

taktlos

- *adj* tactless
- *adv* tactlessly

Taktlosigkeit *f* -, **-en** tactlessness; **es war eine Taktlosigkeit sondergleichen** it was a particularly tactless thing to do/say

Taktstock *m* baton

taktvoll

- *adj* tactful
 - *adv* tactfully
-

Tal [ta:l] *nt* **-(e)s**, **-er** ['tɛ:lə] valley

tal-

tal|ab [ta:l'|ap], **tal|abwärts** [ta:l'|apverts] *adv*

a down into the valley

b (= *flussabwärts*) downriver

tal|auf, **tal|aufwärts** *adv*

a up the valley

b (= *flussaufwärts*) upriver

Talent [ta'lent] *nt* **-(e)s**, **-e**

a (= *Begabung*) talent (*zu* for); **ein großes Talent haben** to be very talented

b (= *begabter Mensch*) talented person; **junge Talente** young talent; **er ist ein großes Talent** he is very talented

talentiert [talɛn'ti:ət] *adj* talented

Talent-:

talentlos *adj* untalented

Talentscout [-skaut] *m* -(s), -s talent scout

Talentsuche *f* search for talent; **wir sind auf Talentsuche** we are looking for new talent

Taler ['ta:lə] *m* -s, - (*Hist*) T(h)aler

Talfahrt *f* (*bergabwärts*) descent; (*flussabwärts*) downriver trip; (*fig*) decline

Talg [talk] *m* -(e)s, -e [-gə] tallow; (*Cook*) suet; (= *Hautabsonderung*) sebum

Talgdrüse *f* (*Physiol*) sebaceous gland

Taliban [tali'ba:n] *f* -, - Taliban

Talisman ['talisman] *m* -s, -e talisman; (= *Maskottchen*) mascot

talken ['tɔ:kɛn] *vi* (*inf*) to talk

Talkessel *m* basin

Talkmaster ['tɔ:kma:stə] *m* -s, -, **Talkmasterin** [-ərɪn] *f* -, -nen talk show host

Talkshow ['tɔ:kʃo:] *f* (*TV*) talk show

Talkum ['talkum] *nt* -s, *no pl*

a (= *Talk*) talc(um)

b (= *Puder*) talc

Talmud ['talmu:t] *m* -(e)s, -e [-də] Talmud

Talon [ta'lõ:] *m* -s, -s (*St Ex*) renewal coupon

Tal-:

Talsohle *f* bottom of a/the valley; (*fig*) rock bottom; **in der Talsohle** (*fig*) at rock bottom

Talsperre *f* dam

Talstation *f* base camp; (*von Skilift etc*) station at the bottom of a ski lift *etc*

Talburin [tambu'ri:n, 'tam-] *nt* -s, -e tambourine

Tamile [ta'mi:lə] *m -n, -n*, **Tamilin** [-'mi:ln] *f -, -nen* Tamil

tamilisch [ta'mi:lɪʃ] *adj* Tamil

Tampon ['tampɔn, tam'po:n] *m -s, -s* tampon

tamponieren [tampo'ni:rən] (*ptp tamponiert*) *vt* to plug

Tamtam [tam'tam, 'tam-] *nt -s, -s* (*Mus*) tom-tom; (*inf*) (= *Wirbel*) fuss; (= *Lärm*) row; **der Faschingszug zog mit großem Tamtam durch die Straßen** the Fasching procession paraded loudly through the streets

Tandem ['tændəm] *nt -s, -s* tandem

Tändler ['tændlɚ] *m -s, -*, **Tändlerin** [-ɚrɪn] *f -, -nen* (*Aus*)

a (= *Trödler*) second-hand dealer

b (= *langsamer Mensch*) slowcoach (*Brit inf*), slowpoke (*US inf*)

Tang [taŋ] *m -(e)s, -e* seaweed

Tanga ['taŋga] *m -s, -s* thong

Tanganjika [taŋgan'ji:ka] *nt -s* Tanganyika

Tangens ['taŋgəns] *m -, -* (*Math*) tan(gent)

Tangente [taŋ'gəntə] *f -, -n* (*Math*) tangent; (= *Straße*) ring road (*Brit*), expressway

tangential [taŋgən'tsia:l] *adj* tangential

tangieren [taŋ'gi:rən] (*ptp tangiert*) *vt*

a (*Math*) to be tangent to

b (= *berühren*) *Problem* to touch on; *Stadt, Gebiet* to skirt; **das tangiert das Problem nur** that is merely tangential to the problem

c (= *betreffen*) to affect; (*inf*: = *kümmern*) to bother

Tango ['taŋgo] *m -s, -s* tango

Tank [taŋk] *m -(e)s, -s or -e* (= *Behälter, Panzer*) tank

Tank-:

Tankanzeige *f* fuel gauge

Tankdeckel *m* filler cap (*Brit*), gas cap (*US*)

tanken ['tʌŋkn]

- *vi* (*Autofahrer*) to get petrol (*Brit*) or gas (*US*); (*Rennfahrer, Flugzeug*) to refuel; **wo kann man hier tanken?** where can I get petrol (*Brit*) or gas (*US*) (a)round here?; **hier kann man billig tanken** you can get cheap petrol (*Brit*) or gas (*US*) here; **ich muss noch tanken** I have to get some petrol (*Brit*) or gas (*US*); **ich tanke nur für 15 Euro** I'll just put 15 euros' worth in
- *vt* *Super, Diesel* to get; **ich tanke bleifrei** I use unleaded; **ich habe 30 Liter getankt** I put 30 litres (*Brit*) or liters (*US*) in (the tank); **er hat einiges or ganz schön getankt** (*inf*) he's had a few

Tanker ['tʌŋkə] *m -s, - (Naut)* tanker

Tank-:

Tankfahrzeug *nt* (*Aut*) tanker

Tankfüllmenge *f* tank capacity

Tanklaster *m*, **Tanklastzug** *m* tanker

Tankmöglichkeit *f* **letzte Tankmöglichkeit vor ...** last petrol (*Brit*) or gas (*US*) station before ...

Tanksäule *f* petrol pump (*Brit*), gas(oline) pump (*US*)

Tankschiff *nt* tanker

Tankstelle *f* filling (*Brit*) or gas(oline) (*US*) station

Tankstutzen *m* filler pipe

Tankuhr *f* fuel gauge

Tankverschluss *m* petrol (*Brit*) or gas (*US*) cap

Tankwagen *m* tanker; (*Rail*) tank wagon

Tankwart(in) *m(f)* petrol pump (*Brit*) or gas station (*US*) attendant

Tankzug *m* tanker

Tanne ['tanə] *f - , -n* fir; (*Holz*) pine

Tannen-:

Tannenbaum *m*

a fir tree

b (= *Weihnachtsbaum*) Christmas tree
Tannennadel *f* fir needle

Tannenzapfen *m* fir cone

Tannin [ta'ni:n] *nt -s, no pl* tannin

Tansania [tanza'ni:a, tan'za:nia] *nt -s* Tanzania

tansanisch [tan'za:nɪʃ] *adj* Tanzanian

Tantchen ['tantçən] *nt -s, - (inf)*

a (*Verwandte*) auntie, aunty

b (= *alte Dame*) old dear (*Brit inf*) or lady

Tante ['tantə] *f -, -n*

a (*Verwandte*) aunt

b (*pej inf: = Frau*) woman (*inf*), old lady

c (*baby-talk*) (= *Frau*) lady; (= *Kindergartenschwester etc*) teacher;

(= *Krippenschwester*) nurse; **Tante Schneider/Monika** aunty

Schneider/Monika

Tante-Emma-Laden [tantə'ɛma-] *m (inf)* corner shop

Tantieme [tã'ti:emə, -'ti:emə] *f -, -n* percentage (of the profits); (*für höhere Angestellte*) director's fee; (*für Künstler*) royalty

Tanz [tants] *m -es, -e* ['tentsə]

a dance; **jdn zum Tanz auffordern** to ask sb to dance; **ein Tanz auf dem Vulkan** (*fig*) living on the edge

Tanz-:

Tanzabend *m* dance

Tanzbar *f* bar with dancing

Tanzbein *nt* (**mit jdm**) **das Tanzbein schwingen** (*hum*) to trip the light fantastic (with sb) (*hum*)

tänzeln ['tentsln] *vi bei Richtungsangabe aux sein* to mince (*Brit*), to sashay (*esp US*); (*Boxer*) to skip; (*Pferd*) to step delicately

tänzen ['tantsn]

- *vi bei Richtungsangabe aux sein* to dance; **tanzen gehen, zum Tanzen gehen** to go dancing
- *vt Walzer, Tango etc* to dance; **er hat mit mir einen Walzer getanzt** he danced a waltz with me

Tänzer ['tɛntsə] *m -s, -*, **Tänzerin** [-əʀɪn] *f -, -nen* dancer; (= *Tanzpartner*) (dancing) partner

tänzerisch ['tɛntsəʀɪʃ]

- *adj Grazie, Beschwingtheit etc* dance-like; **eine große tänzerische Leistung** a tremendous piece of dancing; **tänzerische Darbietungen** dance acts; **sein tänzerisches Können** his dancing ability
- *adv* **tänzerisch veranlagt sein** to have a talent for dancing; **tänzerisch ausgebildet** trained as a dancer; **die Darsteller waren tänzerisch hervorragend** the dancing was excellent; **die Kür war tänzerisch miserabel** the dance technique in the free section was terrible

Tanz-:

Tanzfläche *f* dance floor

Tanzkapelle *f* dance band

Tanzkurs *m* dancing course

Tanzlokal *nt* café with dancing

Tanzmusik *f* dance music

Tanzorchester *nt* dance orchestra

Tanzpartner(in) *m(f)* dancing partner

Tanzschritt *m* (dance) step

Tanzschule *f* dancing school

Tanzsport *m* competitive dancing

Tanzstunde *f* dancing lesson; **sie haben sich in der Tanzstunde kennengelernt** they met at dancing lessons

Tanztheater *nt* dance theatre (*Brit*) or theater (*US*)

Tanzturnier *nt* dancing or dance contest
Tanzveranstaltung *f*, **Tanzvergnügen** *nt* dance

Taoismus [tao'ismus, tau-] *m -*, *no pl* Taoism

Tapet [ta'pe:t] *nt (inf)* **etw aufs Tapet bringen** to bring sth up; **aufs Tapet kommen** to be brought up

Tapete [ta'pe:tə] *f -*, **-n** wallpaper; **ohne Tapeten** without wallpaper; **die Tapeten wechseln** (*fig inf*) to have a change of scenery

Tapeten-:

Tapetentür *f* concealed door

Tapetenwechsel *m (inf)* change of scenery

tapezieren [tape'tsi:rən] (*ptp tapeziert*) *vt* to (wall)paper; (*inf: mit Bildern*) to plaster (*inf*); **neu tapezieren** to repaper

Tapezierer [tape'tsi:rə] *m -s, -*, **Tapeziererin** [-ərɪn] *f -*, **-nen**
a paperhanger, decorator (*Brit*)
b (= *Polsterer*) upholsterer

Tapeziertisch *m* trestle table

tapfer ['tapfə]

- *adj* brave; (= *wacker*) steadfast
- *adv* bravely; **wir marschierten immer tapfer weiter, ohne zu merken ...** we marched on blithely, not realizing ...; **sich tapfer schlagen** (*inf*) to put on a brave show

Tapferkeit *f -*, *no pl* bravery

Tapioka [ta'pio:ka] *f -*, *no pl* tapioca

Tapir ['ta:pi:ə] *m -s, -e* (*Zool*) tapir

tapsen ['tapsn] *vi aux sein (inf)* (*Kind*) to toddle; (*Bär*) to lumber; (*Kleintier*) to waddle

tapsig ['tapsɪç] (*inf*)

- *adj* awkward
- *adv* awkwardly

Tara ['ta:ra] *f* -, **Taren** [-rən] (*Comm*) tare

Tarantel [ta'rantl] *f* -, -n tarantula; **wie von der Tarantel gestochen** as if stung by a bee

tarieren [ta'ri:rən] (*ptp tariert*) *vt* to tare

Tarif [ta'ri:f] *m* -(e)s, -e rate; (= *Fahrpreis*) fare; **die Tarife für**

Telefonanschlüsse telephone line rental; **neue Tarife für Löhne/Gehälter** new wage rates/salary scales; **die Gewerkschaft hat die Tarife für Löhne und Gehälter gekündigt** the union has put in a new wage claim; **nach/über/unter Tarif bezahlen** to pay according to/above/below the (union) rate(s)

Tarif-:

Tarifabschluss *m* wage settlement

Tarifautonomie *f* (right to) free collective bargaining

Tarifgehalt *nt* union rates *pl*

Tarifgruppe *f* grade

tariflich [ta'ri:flɪç]

■ *adj* *Arbeitszeit, Regelung* agreed

■ *adv* **die Gehälter sind tariflich festgelegt** there are fixed rates for salaries; **etw tariflich festschreiben** to include sth in the labour (*Brit*) or labor (*US*) contract; **tariflich vereinbart sein** to be in the labour (*Brit*) or labor (*US*) contract

Tarif-:

Tariflohn *m* standard wage

tariflos *adj* **tarifloser Zustand** period when new rates are being negotiated

Tarifpartei *f* party to a wage agreement; **die Tarifparteien** unions and management

Tarifpartner(in) *m(f)* party to the wage or (*für Gehälter*) salary agreement; **die Tarifpartner** union and management; (= *Sozialpartner*) both sides of industry

Tarifrunde *f* pay round

Tarifverhandlungen *pl* negotiations *pl* on pay

Tarifvertrag *m* pay agreement

Tarifzone *f* fare zone

tarnen ['tarnən]

- *vt* to camouflage; (*fig*) *Absichten, Identität etc* to disguise; **Saunas sind oft getarnte Bordelle** saunas are often a cover for brothels; **als Polizist getarnt** disguised as a policeman
 - *vr* (*Tier*) to camouflage itself; (*Mensch*) to disguise oneself
-

Tarn-:

Tarnfarbe *f* camouflage colour (*Brit*) or color (*US*); (*Anstrich*) camouflage paint

Tarnkappe *f* magic hat

Tarnkappenbomber *m* Stealth bomber

Tarnung ['tarnuŋ] *f* -, -**en** camouflage; (*von Agent etc*) disguise; **die Arztpraxis ist nur eine Tarnung** the doctor's practice is just a cover

Tartar¹ [tar'ta:ə] *nt* -(s), *no pl*, **Tartarbeefsteak** *nt* steak tartare

Tartar² [tar'ta:ə] *m* -**en**, -**en**, **Tartarin** [-'ta:rɪn] *f* -, -**nen** Tartar

Täschchen ['tɛʃçən] *nt* -s, -, *dim von* **Tasche**

Tasche ['taʃə] *f* -, -**n**

a (= *Handtasche*) bag (*Brit*), purse (*US*); (= *Reisetasche etc*) bag; (= *Aktentasche*) case

b (*bei Kleidungsstücken*) (= *Billardtasche*) pocket; **in die eigene Tasche arbeiten or wirtschaften** to line one's own pockets; **etw in der Tasche haben** (*inf*) to have sth in the bag (*inf*); **jdm das Geld aus der Tasche locken or ziehen or lotsen** to get sb to part with his money; **etw aus der eigenen Tasche bezahlen** to pay for sth out of one's own pocket; **sich (dat) etwas in die Tasche lügen** (*inf*) to kid oneself (*inf*); **jdm auf der Tasche liegen** (*inf*) to live off sb; **jdn in die Tasche stecken** (*inf*) to put sb in the

shade (*inf*)

Taschelzieher ['taʃltsi:ə] *m -s, -, Taschelzieherin* [-əʀɪn] *f -, -nen (Aus) (inf):*
= *Taschendieb*) pickpocket

Taschen-:

Taschenausgabe *f* pocket edition

Taschenbuch *nt* paperback (book)

Taschenbuchausgabe *f* paperback (edition)

Taschendieb(in) *m(f)* pickpocket

Taschendiebstahl *m* pickpocketing

Taschenfeitel *m (Aus inf)* penknife, pocketknife

Taschenformat *nt* pocket size

Taschengeld *nt* pocket money

Taschenlampe *f* torch, flashlight

Taschenmesser *nt* pocketknife

Taschenrechner *m* pocket calculator

Taschentuch *nt (pl -tücher)* hanky (*inf*)

Taschenuhr *f* pocket watch

Tasmanien [tas'ma:niən] *nt -s* Tasmania

tasmanisch [tas'ma:nɪʃ] *adj* Tasmanian

Tässchen ['tæsçən] *nt -s, -, dim von Tasse (little) cup; **ein Tässchen Tee** a quick cup of tea*

Tasse ['tasə] *f -, -n* cup; (*mit Untertasse*) cup and saucer; (= *Henkeltasse*) mug; (= *Suppentasse*) bowl; **eine Tasse Kaffee** a cup of coffee; **er hat nicht alle Tassen im Schrank** (*inf*) he's a sandwich short of a picnic (*Brit inf*), he's one card shy of a full deck (*US inf*)

Tastatur [tasta'tu:ə] *f -, -en* keyboard

Taste ['tastə] *f* -, -**n** key; (= *Knopf an Gerät auch*) button; "**Taste drücken**"
"push button"

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Taste** wird nicht mit dem englischen Wort *taste* übersetzt.

tasten ['tastn]

- *vi* to feel; **nach etw tasten** (*lit, fig*) to feel for sth; **vorsichtig tastend** feeling one's way carefully; **tastende Schritte** (*lit, fig*) tentative steps
- *vr* to feel one's way
- *vt* (= *drücken*) to press; *Nummer auch* to punch out; *Text* to key; (*Typ: = setzen*) to key(board)

Tasten-

Tastenfeld *nt* (*Comput*) keypad

Tasteninstrument *nt* (*Mus*) keyboard instrument

Tastentelefon *nt* push-button telephone

Tast-

Tastorgan *nt* organ of touch

Tastsinn *m* sense of touch

tat *pret* von **tun**

Tat [ta:t] *f* -, -**en** (= *das Handeln*) action; (= *Einzeltat auch*) act; (= *Heldentat, Untat*) deed; (= *Leistung*) feat; (= *Verbrechen*) crime; **ein Mann der Tat** a man of action; **eine Tat der Verzweiflung/Nächstenliebe** an act of desperation/charity; **als er sah, was er mit dieser Tat angerichtet hatte** when he saw what he had done by this; **eine geschichtliche/verbrecherische Tat** an historic/a criminal act; **eine gute/böse Tat** a good/wicked deed; **etw in die Tat umsetzen** to put sth into action; **zur Tat schreiten** to proceed to action; (*hum*) to get on with it; **in der Tat** indeed; (*wider Erwarten, erstaunlicherweise etc*) actually

Tatar¹ [ta'ta:ə] *nt* -(s), *no pl*, **Tatarbeefsteak** *nt* steak tartare

Tatar² [ta'ta:ə] *m* -**en**, -**en**, **Tatarin** [-'ta:rɪn] *f* -, -**nen** Tartar

Tat-:

Tatbestand *m* (*Jur*) facts *pl* (of the case); (= *Sachlage*) facts *pl* (of the matter);
den Tatbestand des Betrugs erfüllen (*Jur*) to constitute fraud

Tateinheit *f* (*Jur*) **in Tateinheit mit** concomitantly with

Taten-:

Tatendrang *m* thirst for action

tatenlos

■ *adj* idle

■ *adv* **tatenlos herumstehen** to stand idly by; **wir mussten tatenlos zusehen** we could only stand and watch

Tatenlosigkeit *f* -, *no pl* inaction

Täter ['tɛ:tə] *m* -s, -, **Täterin** [-ətɪn] *f* -, -nen culprit; (*Jur*) perpetrator (*form*);
als Täter verdächtigt werden to be a suspect; **als Täter infrage kommen**
to be a possible suspect; **nach dem Täter wird noch gefahndet** the police
are still searching for the person responsible; **wer war der Täter?** who did
it?; **unbekannte Täter** person or persons unknown; **jugendliche Täter**
young offenders

Täterprofil *nt* suspect profile

Täterschaft ['tɛ:təʃaft] *f* -, -en guilt; **die Frage (nach) der Täterschaft** (*form*)
the question of who was responsible; **die Täterschaft leugnen/zugeben** to
deny/admit one's guilt; (*vor Gericht*) to plead not guilty/guilty

tätig ['tɛ:tɪç] *adj*

a *attr* active; **in einer Sache tätig werden** (*form*) to take action in a matter

b (= *arbeitend*) **tätig sein** to work; **als was sind Sie tätig?** what do you do?;

er ist im Bankwesen tätig he's in banking

tätigen ['tɛ:tɪgn] *vt* (*Comm*) to conclude; (*geh*) *Einkäufe* to carry out; (*geh*)
Anruf to make

Tätigkeit ['tɛ:tɪçkajt] *f* -, -en activity; (= *Beschäftigung*) occupation; (= *Arbeit*)
work; (= *Beruf*) job; **während meiner Tätigkeit als Lehrer** while I was
working as a teacher; **zur Zeit übt er eine andere Tätigkeit aus** at present
he has a different occupation; **auf eine langjährige Tätigkeit (als ...)**

zurückblicken to look back on many years of active life (as ...)

Tätigkeits-:

Tätigkeitsbereich *m* field of activity

Tätigkeitsbeschreibung *f* job description

Tätigkeitsmerkmale *pl* job characteristics *pl*

Tat-:

Tatkraft *f no pl* energy, drive

tatkräftig

- *adj* energetic; *Hilfe* active
 - *adv* actively; **etw/jdn tatkräftig unterstützen** to actively support sth/sb
-

tätlich ['tɛ:tlɪç]

- *adj* violent; **tätliche Beleidigung** (*Jur*) assault (and battery); **tätlich werden** to become violent; **gegen jdn tätlich werden** to assault sb
- *adv* **jdn tätlich angreifen** to attack sb physically

Tätlichkeit *f* violent act; **Tätlichkeiten** violence *sing*; **es kam zu Tätlichkeiten** there was violence

Tat-:

Tatmotiv *nt* motive (for the crime)

Tatort *m* (*pl -orte*) scene of the crime

tätowieren [tɛto'vi:rən] (*ptp* **tätowiert**) *vt* to tattoo; **sich tätowieren lassen** to have oneself tattooed

Tätowierung *f* -, -en

a *no pl* (= *das Tätowieren*) tattooing

b (= *Darstellung*) tattoo

Tatsache *f* fact; **Tatsache ist aber, dass ...** but the fact of the matter is that ...;

Tatsache? (*inf*) really?; **das ist Tatsache** (*inf*) that's a fact; **nackte**

Tatsachen (*inf*) the hard facts; (*hum*) girly pictures; **jdn vor vollendete**

Tatsachen stellen to present sb with a fait accompli; **(unter) Vorspiegelung**

falscher Tatsachen (under) false pretences (*Brit*) or pretenses (*US*)

tatsächlich ['ta:tʒɛçlɪç, ta:t'zɛçlɪç]

■ *adj attr* real

■ *adv*

a (= *in Wirklichkeit, objektiv*) actually, in fact; **tatsächlich war es aber ganz anders** in (actual) fact it was quite different

b (= *sage und schreibe*) really; **tatsächlich?** really?; **tatsächlich!** oh yes, so it/he *etc* is/was *etc*; **da kommt er! — tatsächlich!** here he comes! — so he does!

tätscheln ['tɛtʃln] *vt* to pat

tatschen ['tatʃn] *vi (pej inf)* **auf etw (acc) tatschen** to paw sth

Tätterich ['tatəriç] *m -(e)s, no pl (inf)* **den Tätterich haben/bekommen** to have/get the shakes (*inf*)

Tattoo [tɛ'tu:] *m or nt -s, -s* (= *Tätowierung*) tattoo

tatütata [ta'ty:ta'ta:] *interj* **tatütata! die Feuerwehr ist da!** da-da-da-da! here comes the fire engine!; **das Tatütata des Polizeiautos** the (wailing) siren of the police car

Tat-

Tatverdacht *m* suspicion (*of having committed a crime*); **unter Tatverdacht stehen** to be under suspicion

tatverdächtig *adj* suspected

Tatverdächtige(r) *mf decl as adj* suspect

Tatwaffe *f* weapon (used in the crime); (= *bei Mord*) murder weapon

Tätze ['tatsə] *f -, -n* (*lit, fig*) paw

Tau¹ [tau] *m -(e)s, no pl* dew

Tau² *nt -(e)s, -e* (= *Seil*) rope; (*Naut auch*) hawser

taub [taup] *adj* deaf; *Glieder* numb; *Gestein* dead; *Metall* dull; *Ähre* unfruitful; *Nuss* empty; **sich taub stellen** to pretend not to hear; **gegen or für etw taub sein** (*fig*) to be deaf to sth

Taube ['taubə] *f -, -n*

a (Zool) pigeon; (= *Turteltaube*) dove

b (fig) dove; **Tauben und Falken** (*Pol inf*) hawks and doves

Tauben-:

taubengrau *adj* dove grey (*Brit*) or gray (*US*)

Taubenpost *f* **mit der Taubenpost** by pigeon post (*esp Brit*)

Taubenschießen *nt -s, no pl* (*Sport*) pigeon shooting

Taubenschlag *m* (fig) **hier geht es zu wie im Taubenschlag** it's mobbed here
(*inf*)

Taube(r) ['taubə] *mf decl as adj* deaf person or man/woman etc; **die Tauben**
the deaf

Tauber ['taubə] *m -s, -, Täuber* ['tɔybə] *m -s, -, Täuberich* ['tɔybəriç] *m -s, -e*
cock pigeon

Taubheit *f -, no pl*

a deafness

b (*von Körperteil*) numbness

Taub-:

Taubnessel *f* dead-nettle

taubstumm *adj* deaf-mute

Taubstummensprache *f* sign language

Taubstumme(r) [-ftʊmə] *mf decl as adj* deaf-mute

Tauchboot *nt* submersible

tauchen ['tauxn]

■ *vi*

a *aux haben or sein* to dive (*nach for*); (= *kurz tauchen*) to duck under;
(= *unter Wasser sein*) to stay under water; (*U-Boot*) to dive

b *aux sein* (fig) to disappear (*in +acc into*)

■ *vt* (= *kurz tauchen*) to dip; *Menschen, Kopf* to duck; (= *eintauchen, auch bei Taufe*) to immerse; **in Licht getaucht** (*geh*) bathed in light

Tauchen *nt -s, no pl* diving

Taucher ['tauxə] *m* -s, -, **Taucherin** [-ərɪn] *f* -, -nen diver

Taucher-:

Taucheranzug *m* diving (*Brit*) or dive (*US*) suit

Taucherausrüstung *f* diving (*Brit*) or dive (*US*) equipment or gear

Taucherbrille *f* diving (*Brit*) or dive (*US*) goggles *pl*

Taucherflosse *f* (diving (*Brit*) or dive (*US*)) flipper

Taucherglocke *f* diving (*Brit*) or dive (*US*) bell

Taucherin *f* -, -nen diver

Tauch-:

Tauchmaske *f* diving (*Brit*) or dive (*US*) mask

Tauchsieder [-zi:də] *m* -s, - immersion coil (*for boiling water*)

Tauchsport *m* (skin) diving

Tauchstation *f* **auf Tauchstation gehen** (*U-Boot*) to dive; (*fig*: = *sich verstecken*) to make oneself scarce; **auf Tauchstation sein** (*U-Boot*) to be submerged

tauen ['tauən] *vti* (*vi*: *aux haben or sein*) (*Eis, Schnee*) to melt, to thaw; **es taut** it is thawing

Taufbecken *nt* font

Taufe ['taufə] *f* -, -n baptism; (*christliche auch, esp von Kindern*) christening; (= *Schiffstaufe*) launching (ceremony); **etw aus der Taufe heben** (*hum*) *Verein, Firma* to start sth up; *Zeitung, Projekt* to launch sth

taufen ['taufn] *vt* to baptize; (*bei Äquatortaufe*) to duck; (= *nennen*) *Kind, Schiff, Hund etc* to christen; **sich taufen lassen** to be baptized; **jdn auf den Namen Rufus taufen** to christen sb Rufus

Täufling ['tɔyflɪŋ] *m* -s, -e child/person to be baptized

Tauf-:

Taufpate *m* godfather

Taufpatin *f* godmother

tauf *frisch* *adj* (*geh*) dewy; (*fig*) fresh; (= *fit für sein Alter*) sprightly

taugen [¹taugn] *vi*

a (= *geeignet sein*) to be suitable (*zu, für* for); **wozu soll denn das taugen?** what is that supposed to be for?; **er taugt zu gar nichts** he is useless; **er taugt nicht zum Arzt** he wouldn't make a good doctor

b (= *wert sein*) **etwas taugen** to be good or all right; **nichts or nicht viel taugen** to be not much good or no good; **taugt der Neue etwas?** is the new bloke any good?; **der Bursche taugt nicht viel/gar nichts** that bloke is a (real) bad lot (*inf*)

c (*Aus*: = *gefallen*) **das taugt mir** I like it

tauglich [¹taukliç] *adj* *Kandidat, Bewerber, Material* suitable (*zu* for); (*Mil*) fit (*zu* for); **jdn für tauglich erklären** (*Mil*) to declare sb fit for service

Tauglichkeit *f* -, *no pl* suitability; (*Mil*) fitness (for service)

taumeln [¹tauml̩n] *vi* *aux sein* to stagger; (*zur Seite*) to sway

Tausch [tauf] *m* **-(e)s, -e** exchange; (= *Tauschhandel*) barter; **im Tausch gegen or für etw** in exchange for sth; **jdm etw zum Tausch für etw anbieten** to offer to exchange sth for sth; **einen guten/schlechten Tausch machen** to get a good/bad deal

Tauschbörse *f* barter exchange

tauschen [¹taufn]

■ *vt* to exchange; *Güter* to barter; (= *austauschen*) *Briefmarken, Münzen etc* to swap; *Geld* to change (*in +acc* into); (*inf*: = *umtauschen*) *Gekauftes* to change; **einen Blick mit jdm tauschen** (*geh*) to exchange glances with sb; **die Rollen tauschen** to swap roles; **wollen wir die Plätze tauschen?** shall we swap places?

■ *vi* to swap; (*in Handel*) to barter; **wollen wir tauschen?** shall we swap (places etc)?; **ich möchte nicht mit ihm tauschen** I wouldn't like to change places with him

täuschen [¹tɔyfn]

■ *vt* to deceive; **man kann ihn nicht täuschen** you can't fool him; **er wurde in seinen Erwartungen/Hoffnungen getäuscht** his expectations/hopes were disappointed; **wenn mich mein Gedächtnis nicht täuscht** if my memory

serves me right; **wenn mich nicht alles täuscht** unless I'm completely wrong; **sie lässt sich leicht/nicht täuschen** she is easily/not easily fooled (*durch* by)

■ *vr* to be wrong (*in* + *dat*, *über* + *acc* about); **dann hast du dich getäuscht!** then you are mistaken; **so kann man sich täuschen!** it shows how wrong you can be

■ *vi*

a (= *irreführen*) (*Aussehen etc*) to be deceptive; (*Sport*) to feint; **das täuscht** that is deceptive; **der Eindruck täuscht** things are not what they seem

b (*Sch form*: = *betrügen*) to cheat

täuschend

■ *adj* **Ähnlichkeit** remarkable

■ *adv* **sich (dat) täuschend ähnlich sehen/sein** to look/be remarkably alike; **jdm täuschend ähnlich sehen** to look remarkably like sb; **eine täuschend echte Fälschung/Nachahmung** a remarkably convincing fake/imitation

Tausch-

Tauschgeschäft *nt* exchange; (= *Handel*) barter (deal); **mit etw ein**

Tauschgeschäft machen to exchange/barter sth

Tauschhandel *m* barter; **Tauschhandel treiben** to barter

Tauschobjekt *nt* barter *no pl*

Täuschung ['tɔyʃʊŋ] *f* -, -en

a (= *das Täuschen*) deception

b (= *Irrtum*) mistake; (= *Irreführung*) deceit; (= *falsche Wahrnehmung*)

illusion; (= *Selbsttäuschung*) delusion; **er gab sich einer Täuschung (dat)**

hin he was deluding himself

Tauschwirtschaft *f no pl* (*Econ*) barter economy

tausend ['tauznt] *num* a thousand; **tausend Dank/Grüße/Küsse** a thousand thanks/greetings/kisses

Tausend¹ ['tauznt] *f* -, -en [-dn] (*Zahl*) thousand

Tausend² *nt* -s, -e [-dø] thousand; **vom Tausend** in a thousand

tausendeins ['tauznt'aɪns] *num* one thousand and one

Tausender ['tauzndə] *m -s, -*

a (= *Zahl*) **ein Tausender** a figure in the thousands; **die Tausender** the thousands

b (= *Geldschein*) thousand (euro/dollar *etc* note or bill)

tausenderlei ['tauzndə'lai] *adj inv* a thousand kinds of

Tausend-:

Tausendfüßer [-fy:sə] *m -s, - (form)*, **Tausendfüßler** [-fy:slə] *m -s, -* centipede; **die Tausendfüßer** the myriapods (*spec*)

Tausendjahrfeier *f* millenary

tausendjährig *adj attr* thousand-year-old; (= *tausend Jahre lang*) thousand-year(-long); **Hitlers "Tausendjähriges Reich"** Hitler's "thousand-year empire"

tausendmal *adv* a thousand times; **ich bitte tausendmal um Entschuldigung** a thousand pardons

Tausendstel ['tauzntstl] *nt -s, -* thousandth

tausendste(r, s) ['tauzntstə] *adj* thousandth

Tausend-:

tausendundeine(r, s) ['tauznt|unt'|ainə] *adj* a thousand and one; **Märchen aus Tausendundeiner Nacht** the Arabian Nights

tausendundeins ['tauznt|unt'|ains] *num* one thousand and one

Tau-:

Tautropfen *m* dewdrop

Tauwerk *nt no pl (Naut)* rigging

Tauwetter *nt* thaw; (*fig auch*) relaxation; **wir haben or es ist Tauwetter** it is thawing; **bei Tauwetter** during a thaw

Tauziehen *nt -s, no pl (lit, fig)* tug-of-war

Taxameter [taksa'me:tə] *m -s, -* taximeter

Taxcard ['takska:rt] *f* -, -s (Sw: = *Telefonkarte*) phonecard

Taxe ['taksə] *f* -, -n

a (= *Schätzung*) valuation

b (= *Gebühr*) charge; (= *Kurtaxe etc*) tax; (= *Gebührenordnung*) scale of charges

c (*dial*) = **Taxi**

Taxi ['taksi] *nt* -s, -s taxi; **Taxi fahren** to drive a taxi; (*als Fahrgast*) to go by taxi

Taxichauffeur(in) *m(f)* taxi driver

taxieren [ta'ksi:rən] (*ptp taxiert*) *vt*

a *Preis, Wert* to estimate (*auf +acc at*); *Haus, Gemälde etc* to value (*auf +acc at*); **etw zu hoch taxieren** to overestimate/overvalue sth; **etw zu niedrig taxieren** to underestimate/undervalue sth

b (*geh: = einschätzen*) *Situation* to assess

Taxi-:

Taxifahrer(in) *m(f)* taxi or cab driver, cabby (*inf*)

Taxifahrt *f* taxi ride

Taxistand *m* taxi rank (*Brit*) or stand

Tax-: ['taks-]

Taxkurs *m* rate of taxation

Taxpreis *m* estimated price (*according to valuation*)

Taxwert *m* estimated value

Tb [te:'be:], **Tbc** [te:be:'tse:] *f* -, -s *abbr von* **Tuberkulose** TB

Tb-krank [te:'be:-], **Tbc-krank** [te:be:'tse:-] *adj* **Tb(c)-krank sein** to have TB;
die Tb(c)-kranken Patienten TB patients or cases

Teakholz ['ti:k-] *nt* teak; **ein Tisch aus Teakholz** a teak table

Team [ti:m] *nt* -s, -s team

Team-: ['ti:m-]

Teamarbeit *f* teamwork; **etw in Teamarbeit machen** to do sth through teamwork

teamfähig *adj* able to work in a team; **sie ist nicht teamfähig** she's not a team player

Teamfähigkeit *f* ability to work in a team

Teamwork ['ti:mwø:ək, -wærk] *nt -s, no pl* = **Teamarbeit**

Tęchnik ['tęçnik] *f -, -en*

a no pl: = *Technologie*) technology; (*esp als Studienfach*) engineering; **der Mensch und die Technik** man and technology; **verfluchte Technik!** stupid technology!

b (= *Arbeitsweise, Verfahren*) technique; **die Technik des Dramas/der Musik** dramatic/musical techniques

c no pl: (= *Funktionsweise und Aufbau*)) (*von Auto, Motor etc*) mechanics *pl*

tęchnikbegeistert *adj* technology-mad (*Brit inf*), techno-crazy (*US inf*)

Tęchniker ['tęçnikə] *m -s, -, Tęchnikerin* [-əɾɪn] *f -, -nen* engineer; (= *Beleuchtungstechniker, Labortechniker*) technician; (*fig: = Fußballspieler, Künstler*) technician

Tęchnik-:

tęchnikfeindlich *adj* technophobic

Tęchnikfolgenabschätzung *f* technology assessment

tęchnikfreundlich *adj* receptive to new technology

tęchnisch ['tęçnɪʃ]

■ *adj*

a technical; (= *technologisch*) technological; *Studienfach* technical; (= *mechanisch*) mechanical; **technische Hochschule/Universität** technological university; **technischer Zeichner** engineering draughtsman (*Brit*) or draftsman (*US*); **technischer Leiter** technical director; **technische Einzelheiten** (*fig*) technicalities; **technische Daten** specifications

■ *adv* technically; **er ist technisch begabt** he is technically minded; **technisch versiert sein** to have technical skills; **das ist technisch**

unmöglich it is technically impossible; (*inf*: = *das geht nicht*) it is absolutely impossible

technisieren [tɛçni'zi:rən] (*ptp* **technisiert**) *vt* to mechanize

Techno ['tɛçno] *m* -, *no pl* (*Mus*) techno

Technokrat [tɛçno'kra:t] *m* -en, -en, **Technokratin** [-'kra:tin] *f* -, -nen
technocrat

technokratisch [tɛçno'kratiʃ]

- *adj* technocratic
 - *adv* technocratically
-

Technologie-:

Technologie *m* technology

Technologiepark *m* technology park

Technologietransfer *m* technology transfer

Technologiezentrum *nt* technology park

technologisch [tɛçno'lo:ɡɪʃ]

- *adj* technological
- *adv* technologically; **eine technologisch führende Nation** a leading technological nation

Techno-:

Tęchno-Musik *f*, **Tęchnomusik** *f* techno music

Tęchnoparty *f* techno party

Tęchtmęchtel [tęçtl'męçtl] *nt -s, - (inf) affair*

TED [tęt] *m -(s) abbr von Teledialog computer used to work out results of telephone polls*

Teddy ['tędi] *m -s, -s*

a (*auch Teddybär*) teddy (bear)

b (*auch Teddystoff*) fur fabric

Tęe [te:] *m -s, -s tea; einen im Tęe haben (inf) to be tipsy (inf)*

Tęe-:

Tęebeutel *m* tea bag

Tęeblatt *nt* tea leaf

Tęe-Ei *nt*, **Tęeei** *nt* (tea) infuser (*esp Brit*), tea ball (*esp US*)

Tęefilter *m* tea filter

Tęegebäck *nt no pl* sweet biscuits *pl (Brit)*, cookies *pl (esp US)*

Tęeglas *nt* tea glass

Tęekanne *f* teapot

Tęekessel *m*

a kettle

b (= *Gesellschaftsspiel*) guessing game based on puns

Tęeküche *f* kitchenette

Tęelicht *nt* night-light

Tęelöffel *m* teaspoon; (*Menge*) teaspoonful

tęelöffelweise *adv* by the teaspoonful

Teen [ti:n] *m -s, -s (Press sl) teenager*

Teenager ['ti:ne:dʒə] *m* -s, - teenager

Teenie ['ti:ni] *m* -s, -s, **Teeny** ['ti:ni] *m* -s, -s (*inf*) teenybopper (*inf*)

Teer [te:ə] *m* -(e)s, -e tar

Teerdachpappe *f* (bituminous) roofing felt

teeren ['te:rən] *vt* to tar

Teer-:

Teergehalt *m* tar content

teerhaltig *adj* **eine wenig/stark teerhaltige Zigarette** a low/high tar cigarette;
teerhaltig sein to contain tar

Teerose *f* tea rose

Teer-:

Teerpappe *f* (bituminous) roofing felt

TeerstraÙe *f* tarred road

Tee-:

Teeservice [-zervi:s] *nt* tea set

Teesieb *nt* tea strainer

Teestrumpf *m* tea filter

Teestube *f* tearoom

Teetasse *f* teacup

Teewagen *m* tea trolley

Teflon® ['tɛflo:n, tɛf'lo:n] *nt* -s Teflon®

Teheran ['te:həra:n, tehə'ra:n] *nt* -s Teh(e)ran

Teich [taiç] *m* -(e)s, -e pond

Teig [taik] *m* **-(e)s, -e** [-gə] dough; (= *Mürbteig, Blätterteig* etc) pastry;
(= *Pfannkuchenteig*) batter
teigig ['taigɪç] *adj* doughy; (= *voller Teig*) *Hände* covered in dough/pastry

Teigwaren *pl* (= *Nudeln*) pasta *sing*

Teil¹ [tail] *m* **-(e)s, -e**

a part; (*von Zeitung*) section; **der Bau/das Projekt ist zum Teil fertig** the building/project is partly finished; **wir hörten zum Teil interessante Reden** some of the speeches we heard were interesting; **200 Menschen wurden zum Teil schwer verletzt** 200 people were injured, some of them badly; **zum Teil ..., zum Teil ...** partly ..., partly ...; **zum großen/größten Teil** for the most part; **er hat die Bücher darüber zum großen/größten Teil gelesen** he has read many/most of the books about that; **ein großer Teil stimmte dagegen** a large number (of people) voted against it; **der dritte/vierte/fünfte etc Teil** (= *ein Drittel/Viertel/Fünftel* etc) a third/quarter/fifth etc (*von* of); **in zwei Teile zerbrechen** to break in two
b (*Jur:* = *Partei, Seite*) party
c *auch nt* (= *Anteil*) share; **ein gut Teil Arbeit** (*dated*) quite a bit of work; **zu gleichen Teilen erben** to get an equal share of an inheritance; **zu gleichen Teilen beitragen** to make an equal contribution; **er hat sein(en) Teil dazu beigetragen** he did his bit; **er hat sein(en) Teil bekommen or weg** (*inf*) he has (already) had his due; **sich (dat) sein(en) Teil denken** (*inf*) to draw one's own conclusions
d *auch nt* **ich für mein(en) Teil** for my part, I ...

Teil² *nt* **-(e)s, -e** part; (= *Bestandteil*) component; (= *Ersatzteil*) (spare) part; (*sl:* = *Ding*) thing; **etw in seine Teile zerlegen** *Tier, Leiche* to cut sth up; *Motor, Möbel* etc to take sth apart; *siehe auch* **Teil¹ c**

Teil-:

teilbar *adj* divisible (*durch* by)

Teilbereich *m* part; (*in Abteilung*) section

Teilbetrag *m* part (of an amount); (*auf Rechnung*) item; (= *Rate*) instalment;
(= *Zwischensumme*) subtotal

Teilchen ['tailçən] *nt* **-s, -** particle; (*dial:* = *Gebäckstück*) cake

Teilchen-:

Teilchenbeschleuniger *m* (*Phys*) particle accelerator

Teilchenphysik *f* particle physics *sing*

teilen ['tailən]

■ vt

a (= *zerlegen, trennen*) to divide (up); (*Math*) to divide (*durch* by); **27 geteilt durch 9** 27 divided by 9; (**politisch**) **geteilter Meinung sein** to have different (political) opinions; **darüber sind die Meinungen geteilt** opinions differ on that; **darüber kann man geteilter Meinung sein** one can disagree about that

b (= *aufteilen*) to share (out) (*unter +dat* amongst); **etw mit jdm teilen** to share sth with sb; **sich (dat) etw teilen** to share sth; **teilt euch das!** share that between you

c (= *an etw teilhaben*) to share; **geteilte Freude ist doppelte Freude** (*prov*) a joy shared is a joy doubled (*prov*); **geteilter Schmerz ist halber Schmerz** (*prov*) a trouble shared is a trouble halved (*prov*); **sie teilten unser Schicksal or Los** they shared the same fate as us; **sie teilten das Zimmer mit ihm** they shared the room with him

■ vr

a (*in Gruppen*) to split up

b (*Straße, Fluss*) to fork; (*Vorhang*) to part

c (*fig: = auseinandergehen*) **in diesem Punkt teilen sich die Meinungen** opinion is divided on this

■ *vi* to share; **er teilt nicht gern** he doesn't like sharing

Teiler ['tailə] *m -s, -* (*Math*) factor

Teil-:

Teilerfolg *m* partial success

Teilgebiet *nt*

a (= *Bereich*) branch

b (*räumlich*) area

teilhaben *vi sep irreg (geh)* (= *mitwirken*) to participate (*an +dat* in)

Teilhaber ['tailha:bə] *m -s, -, Teilhaberin* [-əʀɪn] *f -, -nen* (*Comm*) partner

Teilhaberschaft ['tailha:bəʃaft] *f -, -en* (*Comm*) partnership

-teilig [tailiç] *adj suf* (von *Kleidung, Geschirr etc*) -piece; **ein zweiteiliges Kostüm** a two-piece suit; **ein dreiteiliges Fernsehspiel** a three-part TV drama

Teilkasko-:

teilkaskoversichert [-fɛəzɪçət] *adj* **teilkaskoversichert sein** to be insured third party, fire and theft

Teilkaskoversicherung *f* third party, fire and theft

Teillieferung *f* part delivery

Teilnahme [-na:mə] *f* -, -n

a (= *Anwesenheit*) attendance (*an + dat at*); (= *Beteiligung an Wettbewerb etc*) participation (*an + dat in*); **seine Teilnahme absagen** to withdraw;

Teilnahme am Straßenverkehr (*form*) road use

b (= *Interesse*) interest (*an + dat in*); (= *Mitgefühl*) sympathy; **jdm seine herzliche or aufrichtige Teilnahme aussprechen** to offer sb one's heartfelt condolences

Teilnahms-:

teilnahmslos

■ *adj* (= *gleichgültig*) indifferent; (= *stumm leidend*) listless

■ *adv* indifferently; (= *stumm leidend*) listlessly

Teilnahmslosigkeit *f* -, *no pl* indifference

teilnahmsvoll

■ *adj* compassionate

■ *adv* compassionately

teilnehmen *vi sep irreg*

a an etw (dat) teilnehmen to take part in sth; (= *anwesend sein*) to attend sth; **an einem Ausflug teilnehmen** to go on an outing; **am Krieg**

teilnehmen to fight in the war; **am Unterricht teilnehmen** to attend classes; **lebhaft am Unterricht teilnehmen** to take an active part in the lessons; **an**

einem Kurs teilnehmen to do a course

b (= *Anteil nehmen*) to share (*an + dat in*)

Teilnehmer ['tailne:mə] *m* -s, -, **Teilnehmerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen

a (= *Beteiligter bei Kongress etc*) participant; (= *Kriegsteilnehmer*) combatant; (*bei Wettbewerb, Preisausschreiben etc*) competitor, contestant; (= *Kursteilnehmer*) student; (*bei Ausflug etc*) member of a party; **alle**

Teilnehmer an dem Ausflug all those going on the outing

b (*Telec*) subscriber; **der Teilnehmer meldet sich nicht** there is no reply

Teilnehmerzahl *f* attendance

teils [tails] *adv* partly; **teils ... teils ...** partly ... partly ...; (*inf*: = *sowohl ... als auch*) both ... and ...; **die Demonstranten waren teils Arbeiter, teils Studenten** some of the demonstrators were workers and the others were students; **teils heiter, teils wolzig** cloudy with sunny periods

Teilung ['tailuŋ] *f* -, -en division

teilweise ['tailvaizə]

■ *adv* partly; (= *manchmal*) sometimes; **nicht alle Schüler sind so faul, teilweise sind sie sehr interessiert** not all the pupils are so lazy, some of them are very interested; **der Film war teilweise gut** the film was good in parts; **teilweise bewölkt** cloudy in parts

■ *adj attr* partial

Teilwert *m* (*im Steuerrecht*) going concern value

Teilzahlung *f* hire-purchase (*Brit*), installment plan (*US*); (= *Rate*) instalment (*Brit*), installment (*US*); **auf Teilzahlung** on hire-purchase (*Brit*) or (an) installment plan (*US*)

Teilzahlungsgeschäft *nt* = **Abzahlungsgeschäft**

Teilzeit-:

Teilzeitarbeit *f* part-time work; (= *Stelle*) part-time job

Teilzeitarbeitsplatz *m* part-time job

teilzeitbeschäftigt *adj* employed part time

Teilzeitbeschäftigte(r) *mf decl as adj* part-time employee

Teilzeitbeschäftigung *f* part-time work; (= *Stelle*) part-time job

Teilzeitjob *m* (*inf*) part-time job

Teilzeitkraft *f* part-time worker

Teint [tɛ̃:] *m -s, -s* complexion

Tel. *abbr von* [Telefon](#)

Tele-: ['te:le-]

Telearbeit *f* telecommuting

Telearbeiter(in) *m(f)* telecommuter

Telearbeitsplatz *m* job for telecommuters

Telebanking [-bɛŋkɪŋ] *nt -s, no pl* telebanking

Telefax *nt* (= *Kopie, Gerät*) fax

Telefaxgerät *nt* fax machine

Telefaxteilnehmer(in) *m(f)* fax subscriber

Telefon [tele'fo:n, 'te:lefo:n] *nt -s, -e* (tele)phone; **am Telefon (verlangt werden)** (to be wanted) on the phone; **Telefon haben** to be on the phone; **ans Telefon gehen** to answer the phone

Telefon-: *in cpds* (tele)phone; *siehe auch* [Fernsprech-](#)

Telefonansage *f* telephone information service

Telefonapparat *m* telephone

Telefonat [telefo'na:t] *nt -(e)s, -e* (tele)phone call

Telefon-:

Telefonauskunft *f* directory inquiries *pl* (*Brit*) or assistance (*US*)

Telefonbanking [-bɛŋkɪŋ] *nt -s, no pl* telephone banking

Telefonbuch *nt* (tele)phone book

Telefongebühr *f* call charge; (= *Grundgebühr*) telephone rental

Telefongespräch *nt* (tele)phone call; (= *Unterhaltung*) telephone conversation
Telefonhäuschen [-hɔysçən] *nt (inf)* phone booth

Telefonhörer *m* (telephone) receiver

telefonieren [telefo'ni:rən] (*ptp telefoniert*) *vi* to make a (tele)phone call; **wir haben stundenlang telefoniert** we talked on the phone for hours; **mit jdm telefonieren** to speak to sb on the phone; **miteinander telefonieren** to speak (to each other) on the phone; **bei jdm telefonieren** to use sb's phone; **es wird entschieden zu viel telefoniert** the phones are definitely used too much; **ins Ausland telefonieren** to make an international call; **nach Amerika/Hamburg telefonieren** to call America/Hamburg; **er telefoniert den ganzen Tag** he is on the phone all day long

telefonisch [tele'fo:nɪʃ]

- *adj* telephonic; **telefonische Auskunft/Beratung** telephone information/advice service; **eine telefonische Mitteilung** a (tele)phone message
- *adv* **Auskunft geben** over the phone; *beraten, erpressen, bedrohen* on the phone; **jdm etw telefonisch mitteilen** to tell sb sth over the phone; **telefonisch anfragen** to call to ask; **er hat sich telefonisch entschuldigt** he phoned to apologize; **jdn telefonisch belästigen** to make crank phone calls to sb; **ich bin telefonisch erreichbar or zu erreichen** I can be contacted by phone; **bitte melden Sie sich telefonisch unter ...** please phone on ...

Telefonist [telefo'nɪst] *m -en, -en*, **Telefonistin** [-'nɪstɪn] *f -, -nen* telephonist

Telefonitis [telefo'ni:tɪs] *f -, no pl (hum inf)* **die Telefonitis haben** to be a telephone addict (*inf*)

Telefon-:

Telefonkabine *f (Sw)* (tele)phone box (*Brit*) or booth

Telefonkarte *f* phonecard

Telefonkonferenz *f* telephone conference

Telefonleitung *f* telephone line

Telefonmarketing *nt* telemarketing

Telefonnetz *nt* telephone network

Telefonnummer *f* (tele)phone number

Telefonrechnung *f* (tele)phone bill

Telefonseelsorge *f* ≈ Samaritans *pl* (*Brit*), ≈ advice hotline (*US*)

Telefonsex *m* telephone sex

Telefonterror *m* nuisance phone calls *pl*

Telefonüberwachung *f* telephone tapping, wiretapping

Telefonverbindung *f* telephone line; (*zwischen Orten*) telephone link

Telefonverstärker *m* telephone amplifier

Telefonverzeichnis *nt* telephone directory

Telefonwerbung *f* telephone advertising; (*im Wahlkampf*) telephone canvassing

Telefonwertkarte *f* (*Aus*) phonocard

Telefonzelle *f* (tele)phone box (*Brit*) or booth

Telefonzentrale *f* (telephone) switchboard

telegen [tele'ge:n] *adj* telegenic

telegrafieren [telegra'fi:rən] (*ptp* **telegrafiert**) *vti* to send a telegram, to cable

telegrafisch [tele'gra:fiʃ]

■ *adj* telegraphic

■ *adv* **jdm telegrafisch Geld überweisen** to wire sb money

Telegramm [tele'gram] *nt* (*pl* **-gramme**) telegram

Telekolleg ['te:lə-] *nt* ≈ Open University (*esp Brit*), Distance Education (*US*)

Telekom ['te:lekɔm] *f* -, *no pl* **die Telekom** German telecommunications service

Tele-: ['te:le-]

Telekommunikation *f* telecommunications *pl* or (*als Fachgebiet*) *sing*

Telekopie *f* fax

Telekopierer *m* fax machine

Tele|objektiv *nt* (*Phot*) telephoto lens

Telepathie [telepa'ti:] *f* -, *no pl* telepathy

telepathisch [tele'pa:tɪʃ]

- *adj* telepathic
- *adv* telepathically

Telephon *etc nt* = **Telefon**

Teleprompter ['te:leprɔmptə] *m* -s, - Autocue® (*Brit*), Teleprompter® (*US*)

Teleshopping ['te:lə-] *nt* teleshopping

Teleskop [tele'sko:p] *nt* -s, -e telescope

teleskopisch [tele'sko:pɪʃ] *adj* telescopic

Tēlex ['te:lɛks] *nt* -, -e telex

Teller ['tɛlɚ] *m* -s, -

- a plate; **ein Teller Suppe** a plate of soup
 - b (*sl*: = *Plattenteller*) turntable
 - c (*Ski*) basket
-

Teller-:

Tellergericht *nt* (*Cook*) one-course meal

Tellermine *f* (*Mil*) flat antitank mine

Tellerwäscher(in) *m(f)* dishwasher

Tellerwäscherkarriere *f* (*inf*) rags-to-riches career

Tempel ['tɛmpl] *m* -s, - temple (*auch fig*)

Tempera ['tɛmpɛra] *f* -, -s tempera (colour (*Brit*) or color (*US*))

Temperament [tɛmpərə'mɛnt] *nt* -(e)s, -e

- a (= *Wesensart*) temperament; **ein hitziges Temperament haben** to be hot-tempered
- b *no pl* (= *Lebhaftigkeit*) vitality; **viel/kein Temperament haben** to be

very/not to be vivacious; **sein Temperament ist mit ihm durchgegangen** he lost his temper

Temperament-

temperamentlos

- *adj* lifeless
- *adv* listlessly

Temperamentlosigkeit *f* -, *no pl* lifelessness

temperamentvoll

- *adj* vivacious; *Auto, Fahrer* nippy (*Brit inf*), speedy (*US inf*)
 - *adv* exuberantly; **ein Lied temperamentvoll vortragen** to give a spirited rendering of a song
-

Temperatur [tɛmpəra'tu:ə] *f* -, **-en** temperature; **erhöhte Temperatur haben** to have a temperature; **die Temperaturen sind angestiegen/gesunken** the temperature has risen/fallen; **bei diesen/solchen Temperaturen** in these/such temperatures; **bei Temperaturen von bis zu 42 Grad Celsius** in temperatures of up to 42°C

Temperatur-

Temperaturanstieg *m* rise in temperature

Temperaturregler *m* thermostat

Temperaturrückgang *m* fall in temperature

Temperaturschwankung *f* variation in temperature

Temperatursturz *m* sudden drop in temperature

Tempo ['tɛmpo] *nt -s, -s*

a (= *Geschwindigkeit*) speed; **Tempo!** (*inf*) hurry up!; **bei jdm Tempo (dahinter or hinter etw acc) machen** (*inf*) to make sb get a move on (with sth) (*inf*); **Tempo 100** speed limit (of) 100 km/h; **im Tempo zulegen** to speed up; **im Tempo nachlassen** to slow down; **aufs Tempo drücken** (*inf*) to step on the gas (*inf*)

b (*Mus*) (*pl* **Tempi** ['tɛmpi]) tempo; **das Tempo halten** to keep time; **das**

Tempo angeben to set the tempo; (*fig*) to set the pace
c **Tempo**® (*inf*: = *Taschentuch*) paper handkerchief, tissue
Tempo-30-Zone [tɛmpo'draisiç-] *f* ≈ 20 mph zone
Tempolimit *nt* speed limit

Tempora *pl* von **Tempus**

temporal [tɛmpo'ra:l] *adj* (*Gram*) temporal
Temporalsatz *m* temporal clause

temporär [tɛmpo'rɛ:ə] (*geh*)
■ *adj* temporary
■ *adv* temporarily

Tempo-:

Temposünder(in) *m(f)* person caught for speeding

Tempotaschentuch® *nt* paper handkerchief, tissue

Tempus ['tɛmpus] *nt* -, **Tempora** ['tɛmpora] (*Gram*) tense

Tendenz [tɛn'dɛnts] *f* -, **-en** trend (*auch St Ex*); (= *Neigung*) tendency;
(= *Absicht*) intention; *no pl*: = *Parteilichkeit*) bias; **die Tendenz haben, zu ...**
to have a tendency to ...; **er hat nationalistische Tendenzen** he has
nationalist leanings; **vier Millionen Menschen sind arbeitslos, Tendenz**
steigend the number of people out of work is four million and rising

tendenziell [tɛndɛn'tsiɛl]

- *adj* **eine tendenzielle Veränderung** a change in direction
- *adv* **tendenziell ist Ruritanien ein faschistischer Staat** Ruritania is a country which shows fascist tendencies; **die Ziele der beiden Parteien unterscheiden sich tendenziell kaum voneinander** the aims of the two parties are broadly similar (in direction)

tendenziös [tɛndɛn'tsiø:s]

- *adj* tendentious
- *adv* tendentiously; **etw ist tendenziös gefärbt** sth has a tendentious cast to it

Tenderverfahren *nt* (*Fin*) tendering

tendieren [tɛn'di:rɔn] (*ptp* **tendiert**) *vi*

a **dazu tendieren, etw zu tun** (= *neigen*) to tend to do sth; (= *beabsichtigen*)

to be moving toward(s) doing sth; **zum Kommunismus/Katholizismus tendieren** to have communist/Catholic leanings; **zu Erkältungen/Wutausbrüchen tendieren** to tend to get colds/fits of anger
b (*Fin, St Ex*) to tend; **freundlich/fester/schwächer tendieren** to show a favourable (*Brit*) or favorable (*US*)/stronger/weaker tendency

Teneriffa [tene'rifə] *nt -s* Tenerife

Tennis ['tɛnɪs] *nt -, no pl* tennis

Tennis-: *in cpds* tennis

Tennisball *m* tennis ball

Tennishalle *f* indoor tennis centre (*Brit*) or center (*US*)

Tennisplatz *m* tennis court

Tennisschläger *m* tennis racket

Tennispieler(in) *m(f)* tennis player

Tenniszirkus *m* tennis circus

Tenor¹ ['te:no:ə] *m -s, no pl* tenor

Tenor² [te'no:ə] *m -s, -e* [-'nø:rə] (*Mus*) tenor

Tensid [tɛn'zi:t] *nt -(e)s, -e* [-də] (*Chem*) surfactant

Tentakel [tɛn'takl] *m or nt -s, -* tentacle

Teppich ['tɛpɪç] *m -s, -e* carpet (*auch fig*); (= Ölteppich) (oil) slick; **etw unter den Teppich kehren or fegen** (*lit, fig*) to sweep sth under the carpet; **bleib auf dem Teppich!** (*inf*) be reasonable!; **den roten Teppich ausrollen** to bring out the red carpet

Teppich-:

Teppichboden *m* carpet(ing); **das Zimmer ist mit Teppichboden ausgelegt**
the room has a fitted carpet

Teppichfliese *f* carpet tile

Teppichklopfer *m* carpet-beater

Termin [ter'mi:n] *m* -s, -e date; (*für Fertigstellung*) deadline; (*Comm*: = *Liefertag*) delivery date; (*bei Arzt, Besprechung etc*) appointment; (*Sport*) fixture; (*Jur*: = *Verhandlung*) hearing; **der letzte Termin** the deadline; (*bei Bewerbung etc*) the closing date; **sich (dat) einen Termin geben lassen** to make an appointment; **sich (dat) einen Termin in der Autowerkstatt geben lassen** to book one's car/van *etc* into the garage; **schon einen anderen Termin haben** to have a prior engagement

Terminal ['tø:əminəl, 'tær-] *nt or m* -s, -s terminal

Termin-:

Terminbörse *f* futures market

Termineinlage *f* (*Fin*) time deposit

Termingeld *nt* fixed-term deposit

termingemäß, termingerecht *adj, adv* on schedule

Termingeschäft *nt* deal on the futures market; **Termingeschäfte** futures

Terminhandel *m* (*St Ex*) forward or futures trading

Termini *pl* von **Terminus**

Termin-:

Terminkalender *m* (appointments) diary

Terminkurs *m* forward price

terminlich [ter'mi:nlɪç]

■ *adj* **aus terminlichen Gründen absagen** to cancel because of problems with one's schedule; **terminliche Verpflichtungen** commitments; **ich habe schon zu viele terminliche Verpflichtungen** I have too many prior commitments

■ *adv* **etw terminlich einrichten** to fit sth in (to one's schedule); **terminlich in Anspruch genommen sein** to have a full schedule; **das ist terminlich zu schaffen** the scheduling is no problem

Terminmarkt *m* (*St Ex*) futures market

Terminologie [terminolo'gi:] *f* -, -**n** [-'gi:ən] terminology

terminologisch [termino'lo:gɪʃ]

■ *adj* terminological

■ *adv* terminologically; **terminologisch arbeiten** to work in terminology;
sich terminologisch abstimmen to agree on the terminology one is using

Terminplan *m* (= *Kalender*) appointments list; (= *Programm*) agenda

Terminplaner *m* appointments calendar

Terminus ['terminʊs] *m* -, **Termini** [-ni] term; **Terminus technicus** technical term

Termite [tɛr'mi:tə] *f* -, -**n** termite

Terpentin [tɛrpen'ti:n] *nt* or (*Aus*) *m* -**s**, -**e** turpentine; (*inf*: = *Terpentinöl*) turps (*inf*)

Terpentinöl *nt* turps *sing* (*inf*)

Terrain [tɛ'rɛ:] *nt* -**s**, -**s** terrain; (*fig*) territory; **das Terrain sondieren** (*Mil*) to reconnoitre (*Brit*) or reconnoiter (*US*) the terrain; (*fig*) to see how the land lies; **sich auf unsicheres Terrain begeben** to get onto shaky ground;
verlorenes Terrain (wieder) gutmachen (*lit, fig*) to regain lost ground

Terrarium [tɛ'ra:riʊm] *nt* -**s**, **Terrarien** [-riən] terrarium

Terrasse [tɛ'rasə] *f* -, -**n**

a (*Geog*) terrace

b (= *Veranda*) patio; (= *Dachterrasse*) roof garden

terrassenartig, terrassenförmig

■ *adj* terraced

■ *adv* in terraces

terrestrisch [tɛ'rɛstriʃ] *adj* terrestrial

Terrier ['tɛriə] *m* -**s**, - terrier

Terror ['tɛro:ə] *m* -**s**, *no pl* terror; (= *Terrorismus*) terrorism;

(= *Terrorherrschaft*) reign of terror; (= *brutale Einschüchterung*)

intimidation; (= *Belästigung*) menace; **die Stadt steht unter dem Terror**

der Mafia the town is being terrorized by the Mafia; **Terror machen** (*inf*) to raise hell (*inf*)

Terror-:

Terrorakt *m* act of terrorism

Terrorangriff *m* terrorist raid

Terroranschlag *m* terrorist attack

terrorisieren [tɛrɔ'zi:rən] (*ptp* **terrorisiert**) *vt* to terrorize

Terrorismus [tɛrɔ'rismus] *m* -, *no pl* terrorism

Terrorismus-:

Terrorismusbekämpfung *f* counterterrorism

Terrorismusexperte *m*, **Terrorismusexpertin** *f* expert on terrorism

Terrorist [tɛrɔ'rɪst] *m* -en, -en, **Terroristin** [-'rɪstɪn] *f* -, -nen terrorist

terroristisch [tɛrɔ'rɪstɪʃ] *adj* terrorist *attr*

tertiär [tɛr'tsi:ə] *adj* tertiary

Terz [tɛrts] *f* -, -en (*Mus*) third; (*Fechten*) tierce

Tesafilm® ['te:za-] *m* adhesive tape

Tessin [tɛ'si:n] *nt* -s **das Tessin** Ticino

Test [tɛst] *m* -(e)s, -s *or* -e test

Testament [tɛsta'mɛnt] *nt* -(e)s, -e

a (*Jur*) will; (*fig*) legacy; **das Testament eröffnen** to read the will; **sein Testament machen** to make one's will

b (*Bibl*) Testament; **Altes/Neues Testament** Old/New Testament

testamentarisch [tɛstamen'ta:rɪʃ]

■ *adj* testamentary; **eine testamentarische Verfügung** an instruction in the will

■ *adv* in one's will; **etw testamentarisch festlegen or verfügen** to write sth in one's will; **testamentarisch festgelegt** (written) in the will

Testaments-:

Testamentseröffnung *f* reading of the will

Testamentsvollstrecker(in) *m(f)* executor; (*Frau auch*) executrix

Testbild *nt (TV)* test card

testen [ˈtɛstn] *vt* to test (*auf +acc* for); **jdn auf seine Intelligenz testen** to test sb's intelligence

Tester [ˈtɛstɐ] *m -s, -*, **Testerin** [-ɛrɪn] *f -, -nen* tester

Testlauf *m (Tech)* trial run

Testosteron [tɛstostɛˈroːn] *nt -s* testosterone

Test-:

Testperson *f* subject (of a test)

Testpilot(in) *m(f)* test pilot

Testprogramm *nt (Comput)* test program

Testreihe *f*, **Testserie** *f* series of tests

Teststopp *m* test ban

Teststoppabkommen *nt* test ban treaty

Tetanus [ˈtɛːtanʊs, ˈtɛtanʊs] *m -, no pl* tetanus

Tetraeder [tetraˈ|eːdɛ] *nt -s, - (Math)* tetrahedron

teuer [ˈtɔyɐ]

■ *adj* expensive; (*fig*) dear; **etw für teures Geld kaufen** to pay good money for sth; **teurer werden** to go up (in price)

■ *adv* anbieten, speisen expensively; **etw teuer kaufen/verkaufen** to buy/sell sth for a high price; **etw zu teuer kaufen** to pay too much for sth; **in Tokio lebt man teuer** life is expensive in Tokyo; **das wird ihn teuer zu stehen kommen** (*fig*) that will cost him dear; **teuer erkauft** dearly bought; **etw teuer bezahlen** (*fig*) to pay a high price for sth

Teuerung [ˈtɔyɐʊŋ] *f -, -en* rise in prices

Teuerungs-:

Teuerungsrate *f* rate of price increases

Teuerungszulage *f* cost of living bonus

Teuerungszuschlag *m* surcharge

Teufel ['tɔyfl] *m* -s, -

a (*lit, fig*) devil; **den Teufel durch Beelzebub austreiben** to replace one evil with another; **der Teufel der Eifersucht etc** a jealous *etc* devil

b (*inf*) **Teufel (noch mal or aber auch)!** damn it (all)! (*inf*); **Teufel auch** (*bewundernd*) well I'll be damned (*inf*), I'll be a sun-of-a-gun (*US inf*); **scher dich or geh zum Teufel, hol dich der Teufel!** go to hell! (*inf*); **der Teufel soll ihn/es holen!, hol ihn/es der Teufel** to hell with him/it (*inf*); **jdn zum Teufel wünschen** to wish sb in hell; **jdn zum Teufel jagen or schicken** to send sb packing (*inf*); **zum Teufel!** damn! (*inf*); **wer zum Teufel?** who the devil? (*inf*); **zum Teufel mit dem Ding!** to hell with the thing! (*inf*); **zum Teufel sein** (= *kaputt sein*) to have had it (*inf*); (= *verloren sein*) to have gone to the devil (*inf*); **den Teufel an die Wand malen** (= *schwarz malen*) to think the worst; (= *Unheil heraufbeschwören*) to tempt fate; **wenn man vom Teufel spricht, dann ist er nicht weit** (*prov*) talk (*Brit*) or speak of the devil (and he's sure to appear) (*inf*); **dann kommst or gerätst du in Teufels Küche** then you'll be in a hell of a mess (*inf*); **wie der Teufel** like hell (*inf*); **er ist hinter dem Geld her wie der Teufel hinter der armen Seele** he's money mad (*Brit inf*), he loves money like the devil loves souls (*US*); **auf Teufel komm raus** like crazy (*inf*); **ich mache das auf Teufel komm raus** I'll do that come hell or high water; **da ist der Teufel los** all hell's been let loose (*inf*); **den Teufel werde ich (tun)!** I'll be damned if I will! (*inf*); **der Teufel steckt im Detail** the devil is in the detail

Teufelei [tɔyfə'lai] *f* -, -en (*inf*) devilish trick; (= *Streich*) piece of devilry

Teufels-:

Teufelsaustreibung *f* exorcism

Teufelsbeschwörung *f* exorcism; (*Anrufen*) invocation of the devil

Teufelskreis *m* vicious circle

Teufelskult *m* devil worship

teuflich ['tɔyflɪʃ]

- *adj* fiendish
- *adv* fiendishly

Teutone [tɔy'to:nə] *m -n, -n*, **Teutonin** [-'to:nɪn] *f -, -nen* Teuton

teutonisch [tɔy'to:nɪʃ] *adj* Teutonic

Tɛxt [tɛkst] *m -(e)s, -e* text; (*eines Gesetzes*) wording; (*von Lied*) words *pl*; (*von Schlager*) lyrics *pl*; (*von Film, Hörspiel, Rede etc*) script; (*Mus: = Operntext*) libretto; (*unter Bild*) caption; (*auf Plakat*) words *pl*; **weiter im Text** (*inf*) (let's) get on with it

Tɛxt-:

Tɛxtaufgabe *f* problem

Tɛxtbaustein *m* (*Comput*) template

Tɛxtbuch *nt* script; (*für Lieder*) songbook

Tɛxteingabe *f* (*Comput*) text input

tɛxten ['tɛkstn]

- *vti* to write; (*mit Handy*) to text
- *vi* siehe **Texter** to write songs/copy

Tɛxter ['tɛkstə] *m -s, -*, **Tɛxterin** [-əʀɪn] *f -, -nen* (*für Schlager*) songwriter; (*für Werbesprüche*) copywriter

Tɛxt|erfasser [-|ɛəfasə] *m -s, -*, **Tɛxt|erfasserin** [-əʀɪn] *f -, -nen* keyboarder

Textil-: [tɛks'ti:l] *in cpds* textile

Textilarbeiter(in) *m(f)* textile worker

Textilbranche *f* textile trade

Textilfabrik *f* textile factory

Textilien [tɛks'ti:liən] *pl* linen, clothing, fabrics etc; (*Ind*) textiles *pl*

Textil-:

Textilindustrie *f* textile industry

Textilwaren *pl* textiles *pl*

Text-:

Textkritik *f* textual criticism

Textmarke *f* (Comput) marker

Textmodus *m* (Comput) text mode

Textnachricht *f* (Telec) text message

Textspeicher *m* (Comput) memory

Textstelle *f* passage

Textsystem *nt* (Comput) word processor, word processing system

Textverarbeitung *f* word processing

Textverarbeitungs-:

Textverarbeitungsprogramm *nt* word processor, word processing program

Textverarbeitungssystem *nt* word processor

TH [te:'ha:] *f* -, -s *abbr von Technische Hochschule*

Thai¹ [tai] *m* -(s), -(s) Thai

Thai² [tai] *f* -, - Thai

Thai³ [tai] *nt* -, *no pl* (Ling) Thai

Thailand ['tailant] *nt* -s Thailand

Thailänder ['tailendə] *m* -s, -, **Thailänderin** [-ərɪn] *f* -, -nen Thai

thailändisch ['tailendɪʃ] *adj* Thai

Thalassotherapie [talaso-] *f* (Med) thalassotherapy

Theater [te'a:tə] *nt* -s, -

a theatre (*Brit*), theater (*US*); (= *Schauspielbühne*) theatre (*Brit*) or theater

(US) company; (= *Zuschauer*) audience; **beim or am Theater arbeiten** to work in the theatre (*Brit*) or theater (*US*); **er ist or arbeitet beim Ulmer Theater** he's with the Ulm theatre (*Brit*) or theater (*US*) company; **das Theater fängt um 8 Uhr an** the performance begins at 8 o'clock; **zum Theater gehen** to go on the stage; **ins Theater gehen** to go to the theatre (*Brit*) or theater (*US*); **das französische Theater** French theatre (*Brit*) or theater (*US*); **Theater spielen** (*lit*) to act; (= *Stück aufführen*) to put on a play; (*fig*) to put on an act; **jdm ein Theater vormachen or vorspielen** (*fig*) to put on an act for sb's benefit; **das ist doch alles nur Theater** (*fig*) it's all just play-acting
b (*fig*) to-do (*inf*), fuss; **das war vielleicht ein Theater, bis ich ...** what a palaver I had to ... (*inf*); **das ist (vielleicht) immer ein Theater, wenn er kommt** there's always a big fuss when he comes; **(ein) Theater machen** to make a (big) fuss (*mit jdm* of sb)

Theater-: *in cpds* theatre (*Brit*), theater (*US*)

Theateraufführung *f* stage production; (= *Vorstellung, Darbietung*) performance

Theaterbesuch *m* visit to the theatre

Theaterbesucher(in) *m(f)* theatregoer (*Brit*), theatergoer (*US*)

Theaterfestival *nt* drama festival

Theaterkarte *f* theatre ticket

Theaterkasse *f* theatre box office

Theaterstück *nt* (stage) play

theatralisch [tea'tra:lɪʃ]

- *adj* theatrical
- *adv* theatrically

Theke ['te:kə] *f* -, -n (= *Schanktisch*) bar; (= *Ladentisch*) counter

T-Helfer-Zelle ['te:-] *f* T helper cell

Thema ['te:ma] *nt* -s, **Themen or -ta** [-mən, -ta] (= *Gegenstand*) subject; (= *Leitgedanke*) (*auch Mus*) theme; **beim Thema bleiben** to stick to the subject; **das Thema wechseln** to change the subject; **ein/kein Thema sein** to

be/not to be an issue; **Geld ist für sie kein Thema** money is no object for her; **aus etw ein Thema machen** to make an issue of sth; **zum Thema werden** to become an issue; **wir wollen das Thema begraben** (*inf*) let's not talk about it any more; **das Thema ist (für mich) erledigt** (*inf*) as far as I'm concerned the matter's closed

Thematik [te'ma:tɪk] *f* -, **-en** topic

thematisch [te'ma:tɪʃ]

- *adj* thematic; (= *vom Thema her*) as regards subject matter; **thematisches Verzeichnis** subject index
- *adv* **thematisch interessant sein** to be an interesting subject; **thematisch geordnet** arranged according to subject

Themen *pl* von **Thema**

Themen-:

Themenabend *m* (*TV etc*) theme evening

Themenbereich *m*, **Themenkreis** *m* topic; **in den Themenbereich "Tiere" gehören** to come under the heading of "animals"

Themenpark *m* theme park

Themenstellung *f* subject

Themse [ˈtɛmzə] *f* - **die Themse** the Thames

Theologe [teoˈlo:gə] *m* -**n**, -**n**, **Theologin** [-ˈlo:gɪn] *f* -, -**nen** theologian

Theologie [teoˈlo:gi:] *f* -, *no pl* theology; **Doktor der Theologie** Doctor of Divinity (*Brit*), Doctor of Theology (*US*)

theologisch [teoˈlo:gɪʃ]

- *adj* theological
- *adv* theologically; **sich theologisch gut auskennen** to know quite a bit about theology; **theologisch interessiert sein** to be interested in theology; **eine theologisch interessante Frage** a question which is interesting from a theological point of view

Theoretiker [teoˈre:tɪkɐ] *m* -**s**, -, **Theoretikerin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen** theoretician

theoretisch [teoˈre:tɪʃ]

- *adj* theoretical
- *adv* theoretically; **theoretisch gesehen** theoretically

theoretisieren [teoreti'zi:rən] (*ptp theoretisiert*) *vi* to theorize

Theorie [teo'ri:] *f* -, -**n** [-'ri:ən] theory

Therapeut [tera'pɔyt] *m* -**en**, -**en**, **Therapeutin** [-'pɔytɪn] *f* -, -**nen** therapist

Therapeutik [tera'pɔytɪk] *f* -, *no pl* therapeutics *sing*

therapeutisch [tera'pɔytɪʃ]

- *adj* therapeutic(al)
- *adv* therapeutically; **therapeutisch umstrittene Methoden** controversial therapeutic methods

Therapie [tera'pi:] *f* -, -**n** [-'pi:ən] therapy (*auch fig*), treatment;
(= *Behandlungsmethode*) (method of) treatment (*gegen* for)

Therapieplatz *m* place in therapy

therapieren [tera'pi:rən] (*ptp therapiert*) *vt* to give therapy to

Thermal-: [tər'ma:l]

Thermalbad *nt* thermal bath; (*Gebäude*) thermal baths *pl*; (= *Badeort*) spa; **jdm Thermalbäder verschreiben** to prescribe hydrotherapy for sb

Thermalquelle *f* thermal spring

thermisch ['tɛrmiʃ] *adj attr (Phys)* thermal

Thermo-: ['tɛrmo] *in cpds* thermo-

Thermodrucker *m* thermal printer

Thermodynamik *f* thermodynamics *sing*

thermodynamisch *adj* thermodynamic

Thermokanne *f* Thermos® jug

Thermometer *nt -s, -* thermometer

Thermometerstand *m* temperature; **bei Thermometerstand 60°** when the temperature reaches 60°

thermonuklear *adj* thermonuclear

Thermopapier *nt* thermal paper

Thermosflasche® *f* vacuum flask

Thermostat [tɛrmo'sta:t] *m* **-(e)s, -e** thermostat

thesaurieren [tezau'ri:rən] *vt* (*Econ, St Ex*) to accumulate; **thesaurierender Fonds** accumulated fund

Thesaurierung *f* -, **-en** (*Econ, St Ex*) accumulation

These ['te:zə] *f* -, **-n** hypothesis; (*inf: = Theorie*) theory; **Luthers 95 Thesen** Luther's 95 propositions

Thon [to:n] *m* **-(e)s, no pl** (*Sw*) tuna

Thora ['to:ra] *f* -, *no pl* (*Rel*) Torah

Thriller ['θrɪlɚ] *m* **-s, -** thriller

Thrombose [trɔm'bo:zə] *f* -, **-n** thrombosis

Thron [tro:n] *m* **-(e)s, -e** throne; (*hum inf: = Nachttopf*) pot

thronen ['tro:nən] *vi* (*lit*) to sit enthroned; (*fig*) to sit in state

Thron-:

Thronfolge *f* line of succession; **die Thronfolge antreten** to succeed to the throne

Thronfolger [-fɔlgɚ] *m* **-s, -**, **Thronfolgerin** [-ɛrɪn] *f* -, **-nen** heir to the throne

Thuja ['tu:ja] *f* -, **Thujen** [-jən] thuja

Thunfisch ['tu:n-] *m* tuna (fish)

Thurgau ['tu:əgau] *m* **-s der Thurgau** the Thurgau

Thüringen ['ty:rɪŋən] *nt* **-s** Thuringia

Thüringer ['ty:rɪŋə] *adj* Thuringian

THW [te:ha:'ve:] *abbr von Technisches Hilfswerk*

THW

THW - short for *Technisches Hilfswerk* - was founded in 1950, under the organizational control of the Ministry of the Interior. It provides technical assistance in response to cases of civil defence, major accidents and natural disasters both in Germany and abroad. It also supports humanitarian relief work outside the country. It has about 80,000 volunteer workers.

► www.thw.bund.de

Thymian ['ty:mian] *m -s, -e* thyme

Tibet ['ti:bət, ti'be:t] *nt -s* Tibet

tibetanisch [tibe'ta:nɪʃ], **tibetisch** [ti'be:tɪʃ] *adj* Tibetan

tick [tɪk] *interj* tick; **tick tack!** ticktock!

Tick [tɪk] *m -(e)s, -s*

a (*Med*) tic; **nervöser Tick** nervous tic

b (*inf*: = *Schrulle*) quirk (*inf*); **Uhren sind sein Tick** he has a thing about clocks (*inf*); **einen Tick haben** (*inf*) to be crazy; **er hat einen Tick mit seiner Ordnung** he has this thing about tidiness (*inf*); **einen Tick besser/schneller etc sein** (*inf*) to be a shade better/faster *etc*

-tick *m suf in cpds (inf)* **ein Autotick** a thing about cars (*inf*)

ticken ['tɪkn]

■ *vi* to tick (away); **anders ticken** (*fig inf*) to have a different mentality; **du tickst ja nicht richtig** (*inf*) you're off your rocker! (*inf*)

■ *vt* (*Press sl*: = *zusammenschlagen*) to bash (*inf*)

Ticket ['tɪkət] *nt -s, -s* ticket

Tiebreak ['taibre:k] *m -s, -s, Tie-Break m -s, -s* (Tennis) tie-break (*esp Brit*), tie-breaker

tief [ti:f]

■ *adj* deep; *Verbeugung, Ausschnitt, Lage, Ton, Temperatur* low; *Schmerz* intense; *Not dire; Verlassenheit, Einsamkeit, Elend* utter; **tiefer Teller** soup plate; **ein tiefer Eingriff in jds Rechte (acc)** a gross infringement of sb's

rights; **die tieferen Ursachen** the underlying causes; **aus tiefstem Herzen** from the bottom of one's heart; **bis in den tiefsten Winter** (till) well into winter; **bis in die tiefste Nacht** (till) late into the night; **im tiefen Wald** deep in the forest; **im tiefen Winter** in the depths of winter; **in der tiefen Nacht** at dead of night; **im tiefsten Afrika** in darkest Africa; **im tiefsten Innern** in one's heart of hearts; **der tiefere Sinn** the deeper meaning

■ *adv*

a (= *weit nach unten, innen, hinten*) a long way; *bohren, graben, eindringen, tauchen* deep; *sich bücken* low; *untersuchen* in depth; **3 m tief fallen** to fall 3 metres (*Brit*) or meters (*US*); **tief gehend** (*lit, fig*) deep; *Schmerz* acute; *Krönkung* extreme; **tief sinken** (*fig*) to sink low; **tief fallen** (*fig*) to go downhill; **tief liegend Augen** deep-set; (*nach Krankheit*) *sunken*; **bis tief in etw (acc) hinein** (*örtlich*) a long way down/deep into sth; (**ganz**) **tief unter uns** far below us; **tief verschneit** deep with snow; **tief in Gedanken (versunken)** deep in thought; **tief in Schulden stecken** to be deep in debt; **jdm tief in die Augen sehen** to look deep into sb's eyes; **tief in die Tasche or den Beutel greifen müssen** (*inf*) to have to reach deep in one's pocket; **das geht bei ihm nicht sehr tief** (*inf*) it doesn't go very deep with him
b (= *sehr stark*) deeply; *erschrecken* terribly; **tief greifend Reform, Veränderung** far-reaching; *sich verändern* significantly; *reformieren* thoroughly; **die Gesellschaft hat sich tief greifend gewandelt** society has done a basic turnaround
c (= *tiefgründig*) *nachdenken* deeply; **tief schürfend** profound
d (= *niedrig*) low; **ein Stockwerk tiefer** on the floor below; **tief liegend Gegend, Häuser** low-lying; **im Winter steht die Sonne tiefer** the sun is lower (in the sky) in winter
e (= *mit tiefer Stimme*) *sprechen* in a deep voice; **so tief kann ich nicht singen** I can't sing that low; **tiefer singen** to sing lower; **etw zu tief singen** to sing sth flat; **tiefer stimmen** to tune down

Tief [ti:f] *nt* **-(e)s, -e** (*Met*) depression; (*im Kern fig*) low; **ein moralisches Tief** (*fig*) a low

Tief-:

Tiefbau *m no pl* civil engineering (*excluding the construction of buildings*); siehe **Hoch-und Tiefbau**

tiefblau *adj attr* deep blue

Tiefdruck *m no pl (Met)* low pressure

Tiefdruckgebiet *nt (Met)* area of low pressure, depression

Tiefe [¹ti:fə] *f -, -n*

a depth; **unten in der Tiefe** far below; **das U-Boot ging auf Tiefe** the submarine dived; **in 450 Metern Tiefe** at a depth of 450 metres (*Brit*) or meters (*US*)

b (= *Intensität*) deepness; (*von Schmerz*) intensity; (*von Not*) direness; (*von Elend*) depths *pl*

c (= *Tiefgründigkeit*) profundity

d (= *niedriger Stand*) lowness

e (*von Farbton, Stimme*) deepness; (*von Ton*) lowness

Tiefebene *f* lowland plain; **die Oberrheinische Tiefebene** the Upper Rhine Valley

Tiefen-:

Tiefenpsychologie *f* depth psychology

Tiefenrausch *m (Med)* rapture(s) *pl* of the deep

Tiefenschärfe *f (Phot)* depth of field

Tief-:

Tiefflieger *m* low-flying aircraft; **geistiger Tiefflieger** (*pej inf*) numskull (*inf*)

Tiefflug *m* low-altitude flight; **er überquerte den Kanal im Tiefflug** he crossed low over the Channel

Tiefgang [-gɑŋ] *m no pl (Naut)* draught (*Brit*), draft (*US*); (*fig inf*) depth

Tiefgarage *f* underground car park (*Brit*), underground parking garage (*esp US*)

tiefgefrieren *vt irreg* to (deep-)freeze

tiefgehend *adj* siehe **tief**

tiefgekühlt

■ *adj* (= *gefroren*) frozen; (= *sehr kalt*) chilled

■ *adv* **Spinat tiefgekühlt kaufen** to buy frozen spinach; **tiefgekühlt halten**

Erdbeeren ein Jahr frozen strawberries can be stored for a year;

tiefgekühlt servieren to serve frozen

Tiefgeschoss, Tiefgeschoß (*Aus*) *nt* basement

tiefgreifend *adj* siehe **tief**

tiefgründig [-grʏndɪç] *adj* profound; (= *durchdacht*) well-grounded

Tiefkühl-:

Tiefkühlfach *nt* freezer compartment

Tiefkühlkost *f* frozen food

Tiefkühltruhe *f* (chest) freezer

Tief-:

Tiefland *nt* lowlands *pl*

tiefliiegend *adj attr* siehe **tief**

Tiefpunkt *m* low

Tiefschlag *m* (*Boxen fig*) hit below the belt; **jdm einen Tiefschlag verpassen** (*lit, fig*) to hit sb below the belt; **das war ein Tiefschlag** (*lit, fig*) that was below the belt

tiefschürfend *adj* siehe **tief**

Tiefsee *f* deep sea

Tiefstand *m* low

Tiefstapelei [-fta:pə'lai] *f* -, **-en** understatement; (*auf eigene Leistung bezogen*) modesty

tiefstapeln *vi sep* to understate the case; to be modest

Tiefstart *m* crouch start

Tiefstpreis *m* lowest price; "**Tiefstpreise**" "rock bottom prices"

tieftraurig *adj* very sad

Tiegel ['ti:gl] *m* -s, - (*zum Kochen*) (sauce)pan; (*in der Chemie*) crucible

Tier [ti:ə] *nt* -(e)s, -e

a animal; (*inf: = Ungeziefer*) bug (*inf*)

b (*inf*: (= *Mensch*)) (*grausam*) brute; (*grob*) animal; (*gefräßig*) pig (*inf*);
großes or hohes Tier (*inf*) big shot (*inf*); **das Tier im Menschen** the beast in
man; **da wird der Mensch zum Tier** it brings out man's bestiality

Tier-: *in cpds* animal; (*Med*) veterinary; (*für Haustiere*) pet
Tierarzt *m*, **Tierärztin** *f* vet

Tierasyl *nt* (animal) pound

Tierchen ['ti:çən] *nt -s, -, dim von Tier* little animal; **ein niedliches Tierchen**
a sweet little creature

Tier-:

Tierfreund(in) *m(f)* animal lover; (*von Haustier auch*) pet lover

Tierfutter *nt* animal food; (*für Haustiere*) pet food

Tiergarten *m* zoo

Tierhandlung *f* pet shop

Tierheim *nt* animal home

tierisch ['ti:rɪʃ]

- *adj* animal attr; (*fig*) *Rohheit, Grausamkeit* bestial; (= *unzivilisiert*) (*fig*) (*inf*): = *unerträglich*) deadly (*inf*); **tierischer Ernst** (*inf*) deadly seriousness
 - *adv* (*inf*: = *ungeheuer*) horribly (*inf*); *wehtun, nerven* like hell (*inf*); *ernst* deadly; *gut* incredibly; **ich habe mich tierisch geärgert** I got really furious; **tierisch wenig verdienen** to earn practically nothing
-

Tier-:

Tierkreis *m* zodiac

Tierkreiszeichen *nt* sign of the zodiac; **im Tierkreiszeichen des Skorpions geboren sein** to be born under Scorpio

Tierkunde *f* zoology

Tiermedizin *f* veterinary medicine

Tierpark *m* zoo

Tierpfleger(in) *m(f)* zoo keeper

Tierquälerei *f* cruelty to animals; (*fig inf*) cruelty to dumb animals

Tierschutz *m* protection of animals

Tierschützer [-ʃʏtsə](**in**) *m(f)* animal conservationist

Tierschutzverein *m* society for the prevention of cruelty to animals

Tierversuch *m* animal experiment

Tierzucht *f* stockbreeding

Tiger ['ti:gə] *m* -s, - tiger

Tigerin ['ti:gəʀɪn] *f* -, -nen tigress

tigern ['ti:gəʀn]

- *vt* siehe **getigert**
- *vi aux sein* (*inf*) to mooch (about (*Brit*))

Tigerstaat *m* (*Econ*) tiger economy

Tilde ['tildə] *f* -, -**n** tilde

tilgen ['tɪlɡn] *vt* (*geh*)

a *Schulden* to pay off

b (= *beseitigen*) *Sünde, Unrecht, Spuren* to wipe out; *Erinnerung, Druckfehler* to erase; *Strafe* to remove

Tilgung ['tɪlgʊŋ] *f* -, -**en**

a (*von Schulden*) repayment

b (*fig*) (*von Sünde, Unrecht, Spuren*) wiping out; (*von Erinnerung, Druckfehler*) erasure; (*von Strafe*) removal

Tilgungs-:

Tilgungsfonds *m* sinking fund

tilgungsfrei *adj* redemption-free

Tilgungsrate *f* redemption instalment (*Brit*) or installment (*US*)

Tilsiter ['tɪlzɪtə] *m* -**s**, - Tilsit cheese

timen ['tɪmən] *vt* to time

Timing ['tɪmɪŋ] *nt* -, *no pl* timing

Tinktur [tɪŋk'tu:ə] *f* -, -**en** tincture

Tinnitus ['tɪnɪtʊs] *m* -, - (*Med*) tinnitus

Tinte ['tɪntə] *f* -, -**n** ink; **in der Tinte sitzen** (*inf*) to be in the soup (*inf*)

Tinten-:

Tintenfass *nt* inkpot; (*eingelassen*) inkwell

Tintenfisch *m* cuttlefish; (= *Kalmar*) squid; (*achtarmig*) octopus

Tintenkartusche *f* ink cartridge

Tintenkiller *m* (*inf*) correction pen

Tintenklecks *m* ink blot

Tintenpatrone *f* (*von Füller, Drucker*) ink cartridge

Tintenstrahldrucker *m* ink-jet (printer)

Tipp [tɪp] *m -s, -s* (= *Empfehlung*) (*Sport, St Ex*) tip; (= *Andeutung*) hint; (*an Polizei*) tip-off; **unser Tipp für diesen Sommer ...** this summer we recommend ...; **unser Garten-Tipp für August** our gardening tip for August

tippen ['tɪpn]

■ *vt*

a (*inf: = schreiben*) to type

b (= *klopfen*) **jdn auf die Schulter tippen** to tap sb on the shoulder

■ *vi*

a (= *klopfen*) **an/auf/gegen etw (acc) tippen** to tap sth; **an or auf etw (acc) tippen** (= *zeigen*) to touch sth; **jdm auf die Schulter tippen** to tap sb on the shoulder

b (*inf: auf der Schreibmaschine, am Computer*) to type

c (= *wetten*) to fill in one's coupon; (*esp im Toto*) to do the pools; **im Lotto tippen** to play the lottery

d (*inf: = raten*) to guess; **auf jdn/etw tippen** to put one's money on sb/sth (*inf*); **ich tippe darauf, dass ...** I bet (that) ...

Tipp-Ex® ['tɪpɛks] *nt -, no pl* Tipp-Ex®, correction fluid; **etw mit Tipp-Ex entfernen** to Tipp-Ex® sth out (*Brit*), to white sth out (*US*)

Tipp-:

Tippfehler *m (inf)* typing mistake

Tippgemeinschaft *f (im Lotto)* lottery syndicate; (*im Fußballtoto*) pools syndicate

tipptopp ['tɪp'tɔp] (*inf*)

■ *adj* immaculate; (= *prima*) first-class

■ *adv* immaculately; (= *prima*) really well; **tipptopp sauber** spotless

Tippzettel *m (im Toto)* football or pools coupon; (*im Lotto*) lottery coupon

Tirana [ti'ra:na] *nt -s* Tirana

Tirol [ti'ro:l] *nt -s* Tyrol

Tiroler [ti'ro:lɐ] *m -s, -, Tirolerin* [-ɐrɪn] *f -, -nen* Tyrolese, Tyrolean

Tirolerhut *m* Tyrolean hat

Tisch [tɪʃ] *m* **-(e)s, -e** table; (= *Schreibtisch*) desk; (= *Werk Tisch*) bench; (= *Mahlzeit*) meal; **bei Tisch** at (the) table; **die Gäste zu Tisch bitten** to ask the guests to take their places; **bitte zu Tisch!** lunch/dinner is served!; **vor/nach Tisch** before/after the meal; **bei Tisch** at the table; **zu Tisch sein** to be having one's lunch/dinner; **zu Tisch gehen** to go to lunch/dinner; **er zahlte bar auf den Tisch** he paid cash down; **etw auf den Tisch bringen** (*inf*) to serve sth (up); **die Beine or Füße unter jds Tisch (acc) strecken** (*inf*) to eat at sb's table; **getrennt von Tisch und Bett leben** to be separated; **unter den Tisch fallen** (*inf*) to go by the board; **vom Tisch sein** (*fig*) to be cleared out of the way; **vom Tisch müssen** (*fig*) to have to be cleared out of the way; **etw vom Tisch wischen** (*fig*) to dismiss sth; **zwei Parteien an einen Tisch bringen** (*fig*) to get two parties (a)round the conference table; **jdn über den Tisch ziehen** (*fig inf*) to take sb to the cleaners (*inf*)

Tisch-: *in cpds* table

Tischdecke *f* tablecloth

Tischfußball *nt* table football

Tischgrill *m* table grill

Tischler ['tɪʃlɚ] *m* **-s, -, Tischlerin** [-ɚrɪn] *f* **-, -nen** joiner (*esp Brit*), carpenter; (= *Möbeltischler*) cabinet-maker

Tischlerei [tɪʃlɚ'raɪ] *f* **-, -en**

a (*Werkstatt*) carpenter's workshop; (= *Möbeltischlerei*) cabinet-maker's workshop

b *no pl* (*inf*) (= *Handwerk*) carpentry; (*von Möbeltischler*) cabinet-making

tischlern ['tɪʃlɚn] (*inf*)

■ *vi* to do woodwork

■ *vt* *Tisch, Regal etc* to make

Tisch-:

Tischordnung *f* seating plan

Tischplatte *f* tabletop

Tischrechner *m* desk calculator

Tischtennis *nt* table tennis

Tischtennis-: *in cpds* table-tennis

Tischtennisplatte *f* table-tennis table

Tischtennisschläger *m* table-tennis bat

Tischtuch *nt* (*pl -tücher*) tablecloth

Titan *nt -s, no pl*(*abbr Ti*) titanium

Titel ['ti:tl, 'titl] *m -s, -*

a title

b (= *Titelblatt*) title page

Titel-:

Titelanwärter(in) *m(f)* (main) contender for the title

Titelbild *nt* cover (picture)

Titelmelodie *f* (*von Film*) theme tune

Titelseite *f* cover, front page

Titelstory *f* cover story

Titelverteidiger(in) *m(f)* title holder

Titte ['titə] *f -, -n* (*sl*) tit (*sl*)

tja [tja, tja:] *interj* well

T-Lymphozyt ['te:-] *m* (*Med, Biol*) T-lymphocyte

Toast [to:st] *m -(e)s, -e*

a (= *Brot*) toast; **ein Toast** a slice of toast

b (= *Trinkspruch*) toast; **einen Toast auf jdn ausbringen** to propose a toast to sb

Toastbrot ['to:st-] *nt* sliced white bread for toasting

toasten ['to:stn]

■ *vi* to drink a toast (*auf +acc to*)

■ *vt* *Brot* to toast

Toaster ['to:stə] *m* -s, - toaster

Toastständer ['to:st-] *m* toast rack

Tobel ['to:bl] *f* -, -s (Sw: = *Schlucht*) gorge, ravine

toben ['to:bn] *vi*

a (= *wüten*) to rage; (*Mensch*) to throw a fit; (*vor Wut, Begeisterung etc*) to go wild (*vor* with)

b (= *ausgelassen spielen*) to rollick (about)

Tobsucht ['to:pzʊxt] *f* (*bei Tieren*) madness; (*bei Menschen*) maniacal rage

tobsüchtig *adj* mad; *Mensch auch* raving mad

Tobsuchtsanfall *m* (*inf*) fit of rage; **einen Tobsuchtsanfall bekommen** to blow one's top (*inf*)

Tochter ['tɔxtə] *f* -, -" ['tœçtə] daughter; (= *Tochterfirma*) subsidiary; (Sw: = *Bedienstete*) girl

Töchterchen ['tœçtəçən] *nt* -s, - baby daughter

Tochter-:

Tochterfirma *f* subsidiary (firm)

Tochtergeschwulst *f* secondary growth or tumour

Tochtergesellschaft *f* subsidiary (company)

töchterlich ['tœçtəliç] *adj attr* daughterly; *Pflicht, Gehorsam, Liebe* filial

Tod [to:t] *m* -(e)s, -e [-də] death; **der Schwarze Tod** (= *die Pest*) the Black Death; **Tod durch Erschießen/Ersticken/Erhängen** death by firing squad/suffocation/hanging; **eines natürlichen/gewaltsamen Todes sterben** to die of natural causes/a violent death; **sich (dat) den Tod holen** to catch one's death (of cold); **den Tod finden, zu Tode kommen** to die; **jdn/etw auf den Tod nicht leiden or ausstehen können** (*inf*) to be unable to stand sb/sth; **sich zu Tod(e) langweilen** to be bored to death; **zu Tode betrübt sein** to be in the depths of despair

tod-:

todelend *adj* (*inf*) as miserable as sin (*inf*)

todernst (*inf*)

- *adj* deadly serious; **es ist mir todernst (damit)** I'm deadly serious (about it)
 - *adv* **jdñ todernst ansehen** to give sb a deadly serious look; **und das alles sagte er todernst** and the way he said it all was deadly serious
-

Todes-

Todesangst *f* mortal agony; **eine Todesangst haben** (*inf*) **Todesängste ausstehen** (*inf*) to be scared to death (*inf*)

Todesanzeige *f* (*als Brief*) letter announcing sb's death; (= *Annonce*) obituary (notice); "**Todesanzeigen**" "Deaths"

Todesfall *m* death

Todesgefahr *f* mortal danger

Todeskampf *m* death throes *pl*

Todesopfer *nt* death, casualty

Todesschwadron *f* death squad

Todesstrafe *f* death penalty

Todesursache *f* cause of death

Todesurteil *nt* death sentence

Todeszelle *f* death cell (*Brit*), cell on Death Row (*US*)

Tod-

Todfeind(in) *m(f)* deadly enemy

todgeweiht [-gəvait] *adj* *Mensch, Patient* doomed

todkrank *adj* (= *sterbenskrank*) critically ill; (= *unheilbar krank*) terminally ill

tödlich ['tø:tlɪç]

■ *adj* fatal; *Gefahr, Beleidigung* mortal; *Gift, Waffe, Dosis* lethal; (*inf*) *Langeweile, Ernst, Sicherheit* deadly

■ *adv*

a (*mit Todesfolge*) **tödlich verunglücken** to be killed in an accident; **tödlich**

abstürzen to die in a fall

b (*inf*: = *äußerst*) horribly (*inf*); *langweilen* to death

Tod-:

todmüde *adj (inf)* dead tired (*inf*)

todschick (*inf*)

■ *adj* dead smart (*inf*)

■ *adv gekleidet* ravishingly; *ingerichtet* exquisitely; **er hat sich todschick zurechtgemacht** he was dressed to kill (*inf*)

todsicher (*inf*)

■ *adj* dead certain (*inf*); *Methode, Tipp* sure-fire (*inf*); **eine todsichere Angelegenheit or Sache** a dead cert (*Brit inf*), a cinch (*esp US inf*)

■ *adv* for sure

Todsünde *f* mortal sin

todunglücklich *adj (inf)* desperately unhappy

Toeloop ['to:lu:p] *m -s, -s* (*Eiskunstlauf*) toe loop

Töff [tœf] *m -s, -s* (*Sw*: = *Motorad*) motorbike

Tofu ['to:fu] *nt -, no pl* tofu

Togo ['to:go] *nt -s* Togo

Toilette [toa'letə] *f -, -n*

a (= *Abort*) toilet, lavatory (*esp Brit*), bathroom (*esp US*); **öffentliche Toilette** public conveniences *pl (Brit)*, rest stop (*US*); **auf die Toilette gehen** to go to the toilet; **auf der Toilette sein** to be in the toilet

b (*geh*: = *Kleidung*) outfit; **in großer Toilette** in full dress

Toiletten-: *in cpds* toilet

Toilettenartikel *m usu pl* toiletry

Toilettenfrau *f* toilet attendant

Toilettenmann *m (pl -männer)* toilet attendant

Toilettenpapier *nt* toilet paper

toi, toi, toi ['tɔy 'tɔy 'tɔy] *interj (inf) (vor Prüfung etc) good luck; (unberufen) touch wood (Brit), knock on wood (US)*

Tokio ['to:kio] *nt -s Tokyo*

Tokioter [to'kio:tə] *adj attr Tokyo*

tolerant [tole'rant] *adj tolerant (gegen of)*

Toleranz [tole'rants] *f -, -en tolerance (gegen of)*

tolerieren [tole'ri:rən] (*ptp toleriert*) *vt to tolerate*

toll [tɔl]

■ *adj*

a (= *wild, ausgelassen*) *wild; die (drei) tollen Tage* (the last three days of Fasching)

b (*inf: = verrückt*) *crazy*

c (*inf: = schlimm*) *terrible*

d (*inf: = großartig*) *fantastic (inf)*

■ *adv*

a (*inf: = großartig*) *fantastically; schmecken fantastic*

b (= *wild, ausgelassen*) **es ging toll her or zu** things were pretty wild (*inf*)

c (*inf: = verrückt*) **(wie) toll regnen** to rain like mad (*inf*); **(wie) toll fahren etc** to drive etc like a madman

d (*inf: = schlimm*) **es kommt noch toller!** there's more or worse to come; **es zu toll treiben** to go too far

Toll-:

Tollkirsche *f* deadly nightshade

tollkühn

■ *adj Person, Plan, Fahrt* daredevil *attr, daring*

■ *adv* daringly; *fahren* like a real daredevil

Tollpatsch ['tɔlpatʃ] *m -s, -e (inf)* clumsy creature

tollpatschig ['tɔlpatʃɪç]

■ *adj* clumsy

■ *adv* clumsily

Tollwut *f* rabies *sing*

Tollwutgefahr *f* danger of rabies

tollwütig *adj* rabid

Tollpatsch ['tɔlpatʃ] *m* -es, -e *siehe* [Tollpatsch](#)

Tölpel ['tœlpəl] *m* -s, - (*inf*) fool

Tomahawk ['tɔmaha:k, -ho:k] *m* -s, -s tomahawk

Tomate [to'ma:tə] *f* -, -n tomato; **du treulose Tomate!** (*inf*) you're a fine friend!

Tomaten-: *in cpds* tomato

Tomatenmark *nt*, **Tomatenpüree** *nt* tomato puree

Tomatensaft *m* tomato juice

Tombola ['tɔmbola] *f* -, -s *or* **Tombolen** [-lən] tombola (*Brit*), raffle (*US*)

Tomograf [tomo'gra:f] *m* -en, -en (*Med*) tomograph

Tomografie [tomogra'fi:] *f* -, -n [-'fi:ən] tomography

Tomogramm [tomo'gram] *nt* (*pl* -gramme) (*Med*) tomogram

Ton¹ [to:n] *m* -(e)s, -e (= *Erdart*) clay

Ton² *m* -(e)s, -e ['tø:nə]

a sound (*auch Rad, Film*); (*von Zeitzeichen, im Telefon*) pip; (= *Klangfarbe*)

tone; (*Mus*) tone; (= *Note*) note; **halber Ton** semitone; **ganzer Ton** tone;

den Ton angeben (*lit*) to give the note; (*fig*) (*Mensch*) to set the tone; **keinen**

Ton herausbringen or hervorbringen not to be able to say a word; **keinen**

Ton sagen or von sich geben not to make a sound; **aus dem**

Regierungslager kamen kritische Töne criticism came from the government

camp; **dicke or große Töne spucken or reden** (*inf*) to talk big; **jdn in (den)**

höchsten Tönen loben (*inf*) to praise sb to the skies

b (= *Betonung*) stress; (= *Tonfall*) intonation

c (= *Redeweise, Umgangston*) tone; **ich verbitte mir diesen Ton** I will not

be spoken to like that; **der Ton macht die Musik** (*prov*) it's not what you

say but the way that *or* how you say it; **der gute Ton** good form

d (= *Farbton*) tone; (= *Nuance*) shade

Ton-:

Ton|abnehmer *m* pick-up

tonangebend *adj* **tonangebend sein** to set the tone

Tonarm *m* pick-up arm

Tonart *f* (*Mus*) key; (*fig*: = *Tonfall*) tone; **eine andere Tonart anschlagen** to change one's tune

Tonband [-bant] *nt* (*pl* -**bänder**) tape (*mit of*); (*inf*: = *Gerät*) tape recorder

Tonband-:

Tonbandaufnahme *f* tape recording

Tonbandgerät *nt* tape recorder

tönen¹ ['tø:nən] *vi* (*lit, fig*: = *klingen*) to sound; (= *großspurig reden*) to boast;
nach etw tönen (*fig*) to contain (over)tones of sth

tönen² *vt* to tint; **sich (dat) die Haare tönen** to tint one's hair; **etw leicht rot etc tönen** to tinge sth (with) red *etc*; *siehe auch* **getönt**

Toner ['to:nə] *m* -s, - toner

Tonerkassette *f* toner cartridge

tönern ['tø:nən] *adj attr* clay; **auf tönernen Füßen stehen** (*fig*) to be shaky

Ton-:

Tonfall *m* tone of voice; (= *Intonation*) intonation

Tonfilm *m* sound film

tonhaltig *adj* clayey

Tonhöhe *f* pitch

Tonika ['to:nika] *f* -, **Toniken** [-kn] (*Mus*) tonic

Ton-:

Toningenieur(in) *m(f)* sound engineer

Tonlage *f* pitch (level); (= *Tonumfang*) register; **eine Tonlage höher** one note higher

Tonleiter *f* scale

tonlos

- *adj* toneless; *Stimme auch* flat
 - *adv* in a flat voice
-

Tonnage [tɔ'na:zə] *f* -, -**n** (*Naut*) tonnage

Tonne [ˈtɔnə] *f* -, -**n**

a (= *Behälter*) barrel; (*aus Metall*) drum; (= *Mülltonne*) bin (*Brit*), trash can (*US*); (*inf: Mensch*) fatty (*inf*); **gelbe Tonne** yellow bin (*Brit*) or trash can (*US*, for recyclable material); **grüne Tonne** green bin (*Brit*) or trash can (*US*, for paper); **braune Tonne** brown bin (*Brit*) or trash can (*US*, for biodegradable waste)

b (= *Gewicht*) metric ton(ne)

c (= *Registertonne*) (register) ton

tonnenweise *adv* by the ton; **tonnenweise Fische fangen** (*fig*) to catch tons (and tons) of fish

Ton-

Tonspur *f* soundtrack

Tonstörung *f* sound interference

Tonstudio *nt* recording studio

Tontaube *f* clay pigeon

Tontaubenschießen *nt* -s, *no pl* clay pigeon shooting

Tontechniker(in) *m(f)* sound technician

Tönung [ˈtø:nʊŋ] *f* -, -**en** (= *Haartönung*) hair colour (*Brit*) or color (*US*); (= *das Tönen*) tinting; (= *Farbton*) shade, tone

Top [tɔp] *nt* -s, -s (*Fashion*) top

Top-: **top-** [ˈtɔp] *in cpds* top

Topagent(in) *m(f)* top agent

topaktuell *adj* up-to-the-minute

Topas [toˈpa:s] *m* -es, -e [-zə] topaz

Topf [tɔpf] *m* -(e)s, -e [ˈtœpfə] pot; (= *Kochtopf auch*) (sauce)pan;
(= *Nachtopf*) potty (*inf*); (*inf*: = *Toilette*) loo (*Brit inf*), john (*US inf*); **alles in einen Topf werfen** (*fig*) to lump everything together

Topfen [ˈtɔpfn] *m* -s, - (*S Ger*) (*Aus*) quark

Töpfer [ˈtœpfə] *m* -s, -, **Töpferin** [-θɛrɪn] *f* -, -nen potter

Töpferei [tœpfəˈrai] *f* -, -en pottery

töpfern [ˈtœpfən]

■ *vi* to do pottery

■ *vt* to make (in clay); **wir sahen zu, wie er auf der Scheibe eine Vase töpferte** we watched him throwing a vase

Töpfer-:

Töpferofen *m* kiln

Töpferscheibe *f* potter's wheel

topfit *adj pred* in top form; (*gesundheitlich*) as fit as a fiddle

Topf-:

Topflappen *m* oven cloth; (*kleiner*) pan holder

Topfpflanze *f* potted plant

Topografie [topograˈfi:] *f* -, -n [-ˈfi:ən] topography

topografisch [topoˈgra:fiʃ]

■ *adj* topographic(al)

■ *adv* *vermessen* topographically; **das Land ist topografisch und klimatisch ungeeignet** the topography and the climate of this country are ill suited

topp [tɔp] *interj* it's a deal

töppen [ˈtɔpn] vt to top, to beat; **schwer zu toppen** hard to top or beat

Tor nt **-(e)s, -e**

a (*lit, fig*) gate; (= *Durchfahrt*) (*fig*): *zum Glück etc*) gateway; (= *Torbogen*) archway; (*von Garage, Scheune*) door

b (*Sport*) goal; (*bei Skilaufen*) gate; **im Tor stehen** to be in goal

Tor-:

Torbogen *m* arch

Toreinfahrt *f* entrance gate

Toresschluss *m* = **Torschluss**

Torf [tɔrf] *m* **-(e)s, no pl** peat

torfig [ˈtɔrfiç] *adj* peaty

Torf-:

Torfmoor *nt* peat bog or (*trocken*) moor

Torfmuß *m* (loose) garden peat

Torfrau *f* goalkeeper

Torhüter(in) *m(f)* goalkeeper

töricht [ˈtø:riçt] (*geh*)

■ *adj* foolish; *Wunsch, Hoffnung* idle

■ *adv* foolishly

Torjäger(in) *m(f)* (goal)scorer

törkeln [ˈtɔrkln] *vi aux sein* to stagger, to reel

Tor-:

Torlatte *f* crossbar

Tormann *m* (*pl -männer*) goalkeeper

Törn [tœrn] *m -s, -s* (*Naut*) cruise

Tornado [tɔr'na:do] *m -s, -s* tornado

torpedieren [tɔrpe'di:rən] (*ptp torpediert*) *vt* (*Naut, fig*) to torpedo

Torpedo [tɔr'pe:do] *m -s, -s* torpedo

Tor-:

Torpfosten *m* gatepost; (*Sport*) goalpost

Torschluss *m no pl* (*fig*) **kurz vor Torschluss** at the last minute; **nach**

Torschluss too late

Torschlusspanik *f* (*inf*) last minute panic; (*von Unverheirateten*) fear of being left on the shelf

Torschütze *m*, **Torschützin** *f* (goal)scorer

Torte ['tɔrtə] *f -, -n* gâteau; (= *Obsttorte*) flan

Torten-:

Tortenboden *m* flan case or (*ohne Seiten*) base

Tortendiagramm *nt* pie chart

Tortenguss *m* glaze

Tortenheber [-he:bə] *m -s, -* cake slice

Tortur [tɔr'tu:ə] *f -, -en* torture; (*fig auch*) ordeal

Tor-:

Torverhältnis *nt* score

Torwächter(in) *m(f)*, **Torwart** [-vart] *m -(e)s, -e*, **Torwartin** [-vartɪn] *f -, -nen*
goalkeeper

tosen ['to:zn] *vi* (*Wasserfall, Wellen, Verkehr*) to thunder; (*Wind, Sturm*) to rage;
tosender Beifall thunderous applause

Toskana [tɔs'ka:na] - (*Geog*) **die Toskana** Tuscany

tot [to:t] *adj* (*lit, fig*) dead; (*inf: = erschöpft*) beat (*inf*); *Augen* blind; *Haus, Stadt*

deserted; *Landschaft etc* bleak; *Wissen* useless; *Farbe* drab; (*Rail*) *Gleis* disused; **tot geboren** stillborn; **ein tot geborenes Kind sein** (*fig*) to be doomed (to failure); **tot umfallen**, **tot zu Boden fallen** to drop dead; **tot zusammenbrechen** to collapse and die; **er war auf der Stelle tot** he died instantly; **den toten Mann machen** (*inf*) to float on one's back; **ein toter Mann sein** (*fig inf*) to be a goner (*inf*); **toter Winkel** blind spot; (*Mil*) dead angle; **das Tote Meer** the Dead Sea; **toter Punkt** (= *Stillstand*) standstill, halt; (*in Verhandlungen*) deadlock; (= *körperliche Ermüdung*) low point; **ich habe im Moment meinen toten Punkt** I'm at a low ebb just now; **den toten Punkt überwinden** to break the deadlock; (*körperlich*) to get one's second wind

total [to'ta:l]

- *adj* total; *Staat* totalitarian
- *adv* totally

Totalisator [totali'za:to:ə] *m -s*, **Totalisatoren** [-'to:rən] totalizator

totalitär [totali'te:ə]

- *adj* totalitarian
- *adv* in a totalitarian way

Total-:

Totaloperation *f* extirpation; (*von Gebärmutter*) hysterectomy; (*mit Eierstöcken*) hysterectomy

Totalschaden *m* write-off; **Totalschaden machen** (*inf*) to write a car *etc* off

tot-:

totarbeiten *vr sep (inf)* to work oneself to death

totärgern *vr sep (inf)* to be/become livid

Totempfahl *m* totem pole

töten ['tø:tn] *vti (lit, fig)* to kill; *Zahnnerv* to deaden

Toten-:

Totenbett *nt* deathbed

totenbläss *adj* deathly pale

Totengräber(in) *m(f)* gravedigger

Totenkopf *m* skull; (*als Zeichen*) death's-head; (*auf Piratenfahne, Arzneiflasche etc*) skull and crossbones

Totenschein *m* death certificate

Totenstarre *f* rigor mortis

Totenstille *f* deathly silence

Tote(r) ['to:tə] *mf decl as adj* dead person; (*bei Unfall etc*) fatality, casualty; (*Mil*) casualty; **die Toten** the dead; **es gab 3 Tote** 3 people died or were killed

Tot-:

totfahren *vt sep irreg (inf)* to knock down and kill

totgeboren *adj attr* siehe **tot**

Totgeburt *f* stillbirth; (= *Kind*) stillborn child

totkriegen *vt sep (inf)* **nicht totzukriegen sein** to go on for ever

totlachen *vr sep (inf)* to kill oneself (laughing) (*Brit inf*); **es ist zum Totlachen** it is hilarious

Toto ['to:to] *m or (inf, Aus, Sw) nt -s, -s* (football) pools *pl (Brit)*; **(im) Toto spielen** to do the pools (*Brit*)

Toto-: *in cpds* pools (*Brit*)

Totoschein *m*, **Totozettel** *m* pools coupon (*Brit*)

Tot-:

totschießen *vt sep irreg (inf)* to shoot dead

Totschlag *m (Jur)* manslaughter; siehe **Mord**

totschlagen *vt sep irreg (lit, fig)* to kill; **du kannst mich totschiagen, ich weiß es nicht** (*inf*) for the life of me I don't know

Totschläger *m* cudgel

totschweigen *vt sep irreg* to hush up (*inf*)

tot stellen *vr* to pretend to be dead

Tötung ['tø:tuŋ] *f* -, -en killing; **fahrlässige Tötung** manslaughter (through culpable negligence (*esp Brit*))

Touch [tatʃ] *m* -s, -s (= *Atmosphäre*) air; (= *Flair*) touch; (= *Tendenz*) leanings *pl*

Touch-Screen ['tatʃskri:n] *m* -s, -s, **Touchscreen** *m* -s, -s (*Comput*) touch screen

Toupet [tu'pe:] *nt* -s, -s toupée

toupiieren [tu'pi:rən] (*ptp toupiert*) *vt* to backcomb

Tour [tu:ə] *f* -, -en

a (= *Fahrt*) trip; (= *Ausflug, Tournee*) tour; (= *Spriztour*) (*mit Auto*) drive; (*mit Rad*) ride; (= *Wanderung*) walk; (= *Bergtour*) climb

b (= *Umdrehung*) revolution; **auf Touren kommen** (*Auto*) to reach top speed; (*fig inf*) to get into top gear; (= *sich aufregen*) to get worked up (*inf*); **jdn/etw auf Touren bringen** (*fig*) to get sb/sth going; **in einer Tour** (*inf*) incessantly

c (*inf*: = *Art und Weise*) ploy; **mit der Tour brauchst du mir gar nicht zu kommen** don't try that one on me; **auf die krumme or schiefe or schräge Tour** by dishonest means; **etw auf die weiche or sanfte Tour versuchen** to try using soft soap (*Brit*) or sweet talk to get sth (*inf*); **jdm die Tour vermasseln** (*inf*) to put paid to sb's plans

Touren-: ['tu:rən-]

Tourenrad *nt* tourer

Tourenski *m* cross-country ski

Tourenwagen *m* (*im Motorsport*) touring car

Tourenzähler *m* rev counter

Tourismus [tu'rismus] *m* -, *no pl* tourism

Tourismusindustrie *f* tourist industry

Tourist [tu'rɪst] *m* -en, -en, **Touristin** [-'rɪstɪn] *f* -, -nen tourist

Touristenklasse *f* tourist class

Touristik [tu'ristik] *f* -, *no pl* tourism

Touristik|unternehmen *nt* tour company

Touristin *f* -, **-nen** tourist

Tournee [tur'ne:] *f* -, **-s or -n** [-'ne:ən] tour; **auf Tournee gehen** to go on tour;
auf Tournee sein to be on tour

Tower ['tauə] *m* **-s, -** (*Aviat*) control tower

Toxikologe [tɔksiko'lo:gə] *m* **-n, -n**, **Toxikologin** [-'lo:gɪn] *f* -, **-nen**
toxicologist

toxikologisch [tɔksiko'lo:gɪʃ]

■ *adj* toxicological

■ *adv* toxicologically; **etw toxikologisch untersuchen** to do a toxicological analysis of sth; **toxikologisch unbedenklich** nontoxic

toxisch ['tɔksɪʃ]

■ *adj* toxic

■ *adv* toxically; **toxisch wirken** to be toxic

Toxoplasmose [tɔksoplas'mo:zə] *f* -, **-n** toxoplasmosis

Trab [tra:p] *m* **-(e)s** [-bəs] *no pl* trot; **im Trab** at a trot; **(im) Trab reiten** to trot;
auf Trab sein (*inf*) to be on the go (*inf*); **jdn in Trab halten** (*inf*) to keep sb on the go (*inf*)

Trabant [tra'bant] *m* **-en, -en** satellite

Trabantenstadt *f* satellite town

traben ['tra:bn] *vi*

a *aux haben or sein* to trot; **mit dem Pferd traben** to trot one's horse

b *aux sein* (*inf*: = *laufen*) to trot

Trab-:

Trabrennbahn *f* trotting course

Trabrennen *nt* trotting; (*Veranstaltung*) trotting race

Tracht [traxt] *f* -, -en

a (= *Kleidung*) dress; (= *Volkstracht etc*) costume; (= *Schwestertracht*) uniform

b jdm eine Tracht Prügel verabfolgen or verabreichen (*inf*) to give sb a beating

trachten ['traxtn] *vi* (*geh*) to strive (*nach* for, after); **jdm nach dem Leben trachten** to be after sb's blood

trächtig ['trɛçtɪç] *adj* *Tier* pregnant

Trächtigkeit *f* (*von Tier*) pregnancy

Trackball ['trekbɔ:l] *m* -s, -s (*Comput*) trackball

Tradition [tradi'tsio:n] *f* -, -en tradition; (**bei jdm**) **Tradition haben** to be a tradition (for sb)

traditionell [traditsio'nel]

■ *adj usu attr* traditional

■ *adv* traditionally

Traditions-

traditionsbewusst *adj* tradition-conscious

Traditionsbewusstsein *nt* consciousness of tradition

traditionsgemäß *adv* traditionally

Traditionspapier *nt* document of title

traf *pret von* **treffen**

Trafik [tra'fik] *f* -, -en (*Aus*) tobacconist's (shop)

Trafikant [trafi'kant] *m* -en, -en, **Trafikantin** [-'kantɪn] *f* -, -nen (*Aus*) tobacconist

Trafo ['tra:fo] *m* -(s), -s (*inf*) transformer

Trag-

Tragbahre *f* stretcher

tragbar *adj*

a *Apparat, Gerät* portable; *Kleid* wearable

b (= *annehmbar*) acceptable (*für to*); (= *erträglich*) bearable

Trage ['tra:gə] *f*-, **-n** (= *Bahre*) litter; (= *Tragkorb*) pannier

träge ['trɛ:gə]

■ *adj*

a sluggish; *Mensch, Handbewegung etc* lethargic; (= *faul*) lazy; **geistig träge** mentally lazy

b (*Phys*) *Masse* inert

■ *adv sich bewegen* sluggishly; *sich rekeln* lethargically

tragen ['tra:gn] (*pret* **trug** [tru:k], *ptp* **getragen** [gə'tra:gn])

■ *vt*

a (= *befördern, dabeihaben*) to carry; (= *an einen Ort bringen*) to take; **den Brief zur Post tragen** to take the letter to the post office; **den Arm in der Schlinge tragen** to have one's arm in a sling

b (= *am Körper tragen*) to wear; *Bart, Gebiss* to have; *Waffen* to carry; **getragene Kleider** second-hand clothes; (= *abgelegt*) castoffs (*Brit*), throwouts (*US*)

c (= *stützen, halten*) to support; *siehe* **tragend**

d (= *aushalten, Tragfähigkeit haben*) to take (the weight of)

e (= *hervorbringen*) *Zinsen, Ernte* to yield; (*lit, fig*) *Früchte* to bear; **der Baum trägt viele Früchte** the tree produces a good crop of fruit; (*in dieser Saison*) the tree is full of fruit

f (= *trächtig sein*) to be carrying

g (= *ertragen*) *Schicksal, Leid etc* to bear

h (= *übernehmen*) *Verluste* to defray; *Kosten* to bear, to carry; *Risiko, Folgen* to take; **die Verantwortung für etw tragen** to be responsible for sth; **die Schuld für etw tragen** to be to blame for sth

i (= *unterhalten*) *Verein, Organisation* to support, to back

j (= *haben*) *Titel, Namen, Aufschrift etc* to bear; *Vermerk* to contain; *Etikett* to have

■ *vi*

a (*Baum, Acker etc*) to produce a crop

b (= *trächtig sein*) to be pregnant

c (= *reichen: Geschütz, Stimme*) to carry

d (*Eis*) to take weight; **das Eis trägt noch nicht** the ice won't take anyone's weight yet

e **schwer an etw (dat) tragen** to have a job carrying sth; (*fig*) to find sth hard to bear; **schwer zu tragen haben** to have a lot to carry; (*fig*) to have a heavy cross to bear

f **zum Tragen kommen** to come to fruition; (= *nützlich werden*) to come in useful; **etw zum Tragen bringen** to bring sth to bear (*in + dat on*)

■ *vr*

a **sich gut or leicht/schwer or schlecht tragen** to be easy/difficult to carry; **schwere Lasten tragen sich besser auf dem Rücken** it is better to carry heavy loads on one's back

b (*Kleid, Stoff*) to wear

c (= *ohne Zuschüsse auskommen*) to be self-supporting

tragend *adj*

a (= *stützend*) *Säule, Bauteil, Chassisteil* load-bearing; (*fig*: = *bestimmend*) *Bedeutung, Idee, Motiv* fundamental

b (*Theat*) *Rolle* major

Träger¹ [*'trɛ:gə*] *m -s, -*

a (*an Kleidung*) strap; (= *Hosenträger*) braces *pl* (*Brit*), suspenders *pl* (*US*)

b (*Build*) (= *Holzträger, Betonträger*) (supporting) beam; (= *Stahlträger, Eisenträger*) girder

c (*Tech*: = *Stütze von Brücken etc*) support

d (= *Flugzeugträger*) carrier

e (= *Kostenträger*) funding provider

Träger² [*'trɛ:gə*] *m -s, -, Trägerin* [*-əʀɪn*] *f -, -nen*

a (*von Lasten, Namen, Titel*) bearer; (*von Kleidung*) wearer; (*eines Preises*) winner; (*von Krankheit, Gen*) carrier

b (*fig*) (*der Kultur, Staatsgewalt etc*) representative; (*einer Bewegung, Entwicklung*) supporter; (*einer Veranstaltung*) sponsor; (*Mittel*) vehicle;

Träger einer Einrichtung sein to be in charge of an institution

Trägerrakete *f* carrier rocket

Tragetasche *f* carrier bag

Trag-:

tragfähig *adj* able to take a weight; (*fig*) *Kompromiss, Konzept, Lösung*

workable

Tragfläche *f* wing; (*von Boot*) hydrofoil

Tragflächenboot *nt* hydrofoil

Tragflügel *m* wing; (*von Boot*) hydrofoil

Tragflügelboot *nt* hydrofoil

Trägheit *f* -, -**en** sluggishness; (*von Mensch*) lethargy; (= *Faulheit*) laziness;
(*Phys*) inertia

Tragik ['tra:gik] *f* -, *no pl* tragedy

Tragikomik [tragi'ko:mik, 'tra:gi-] *f* tragicomedy

tragikomisch [tragi'ko:mɪʃ, 'tra:gi-] *adj* tragicomical

Tragikomödie [tragiko'mø:diə, 'tra:gi-] *f* tragicomedy

tragisch ['tra:ɡɪʃ]

■ *adj* tragic; **das ist nicht so tragisch** (*inf*) it's not the end of the world

■ *adv* tragically; **etw tragisch nehmen** (*inf*) to take sth to heart

Tragödie [tra'gø:diə] *f* -, -**n** (*Liter, fig*) tragedy

trägt [trɛ:kt] 3. *pers sing pres* von **tragen**

Trag-:

Tragweite *f* (*von Geschütz etc*) range; (*fig*) consequences *pl*; (*von Gesetz*) scope;
von großer Tragweite sein to have far-reaching consequences

Tragwerk *nt* (*Aviat*) wing assembly

Trailer ['tre:lə] *m* -s, - (= *Filmwerbung*) trailer

Trainer¹ ['tre:nə, 'tre:nə] *m* -s, - (*Sw* = *Trainingsanzug*) tracksuit

Trainer² ['tre:nə, 'tre:nə] *m* -s, -, **Trainerin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen** trainer; (*von Schwimmer, Tennisspieler*) coach; (*bei Fußball*) manager

trainieren [trɛ'ni:rən, tre-] (*ptp trainiert*)

■ *vt* to train; *Mannschaft, Sportler* *auch* to coach; *Sprung, Übung, Sportart* to practise (*Brit*), to practice (*US*); *Muskel, Kreislauf* to exercise;

Fußball/Tennis trainieren to do some football/tennis practice; **ein (gut)**

trainierter Sportler an athlete who is in training; **jdn auf or für etw (acc)**

trainieren to train sb for sth

■ *vi* (*Sportler*) to train; (*Rennfahrer*) to practise (*Brit*), to practice (*US*); (= *Übungen machen*) to exercise; (= *üben*) to practise (*Brit*), to practice (*US*); **auf or für etw (acc) trainieren** to train/practise (*Brit*) or practice (*US*) for sth

Training ['trɛ:nɪŋ, 'tre:-] *nt -s, -s* training *no pl*; (= *Fitnessstraining*) workout; (*fig*: = *Übung*) practice; **er geht jeden Abend zum Training** he goes for a workout every evening; **ein 2-stündiges Training** a 2-hour training session; (= *Fitnessstraining*) a 2-hour workout; **im Training stehen** to be in training; **durch regelmäßiges Training lernen die Schüler ...** by regular practice the pupils learn ...

Trainings-:

Trainingsanzug *m* tracksuit

Trainingshose *f* tracksuit trousers *pl* (*esp Brit*) or pants *pl* (*esp US*)

Trainingsjacke *f* tracksuit top

Trainingslager *nt* training camp

Trainingsschuh *m* training shoe

Trakt [trakt] *m -(e)s, -e* (= *Gebäudeteil*) section; (= *Flügel*) wing; (*von Autobahn*) stretch

traktandieren [traktan'di:rən] (*ptp traktandiert*) *vt* (*Sw*: = *auf die Tagesordnung setzen*) to put on the agenda; **traktandiert sein** to be on the agenda

traktieren [trak'ti:rən] (*ptp traktiert*) *vt* (*inf*) (= *schlecht behandeln*) to maltreat; (= *quälen*) *kleine Schwester, Tier etc* to torment; **jdn mit Vorwürfen traktieren** to keep on at sb (*inf*); **er hat ihn mit Fäusten/Füßen/Schlägen traktiert** he punched/kicked/hit him

Traktor ['traktɔ:ɔ] *m -s, Traktoren* [-'to:rən] tractor

trällern ['trɛlɐn] *vti* to warble; (*Vogel auch*) to trill; **vor sich hin trällern** to warble away to oneself

Tram [tram] *f -, -s* (*Sw*), **Trambahn** *f* (*S Ger*) = **Straßenbahn**

Trampel ['traml] *m or nt -s, - or f -, -n* clumsy clot (*inf*); **Trampel vom Land** (country) bumpkin

trampeln ['traml̩n]

■ *vi*

a (= *mit den Füßen stampfen*) to stamp; **die Zuschauer haben getrampelt** the audience stamped their feet

b *aux sein* (= *schwerfällig gehen*) to stamp along

■ *vt*

a (= *mit Füßen bearbeiten*) *Weg* to trample; **jdn zu Tode trampeln** to trample sb to death

b (= *abschütteln*) to stamp (*von* from)

Trampel-:

Trampelpfad *m* track

Trampeltier *nt*

a (*Zool*) (Bactrian) camel

b (*inf*) clumsy oaf (*inf*)

trampen ['træmpn, 'tram-] *vi aux sein* to hitchhike

Tramper ['træmpə] *m -s, -, Tramperin* [-əʀɪn] *f -, -nen* hitchhiker

Trampolin [trampo'li:n, 'tram-] *nt -s, -e* trampoline

Tramway ['tramvai] *f -, -s* (*Aus*) = **Straßenbahn**

Tran [tra:n] *m -(e)s, -e*

a (*von Fischen*) train oil

b (*inf*) **im Tran** dop(e)y (*inf*); (= *leicht betrunken*) tipsy; **ich lief wie im Tran durch die Gegend** I was running around in a dream; **das habe ich im Tran ganz vergessen** it completely slipped my mind

Trance ['trã:s(ə)] *f -, -n* trance

Tranche ['trã:ʃ(ə)] *f -, -n*

a (*St Ex*) tranche of a bond issue; (= *Anleihe*) quota share

b (= *Abschnitt*) tranche

Tranchierbesteck [trã'ʃi:ɔ-] *nt* carving set

tranchieren [trã'ʃi:rən] (*ptp tranchiert*) *vt* to carve

Träne ['trɛ:nə] *f* -, -**n** tear; (= *einzelne Träne*) tear(drop); **unter Tränen gestand er seine Schuld/Liebe** in tears he confessed his guilt/love; **ihm kamen die Tränen** tears welled (up) in his eyes; **mir kommen die Tränen** (*iro*) my heart bleeds for him/her *etc*; **Tränen lachen** to laugh till one cries; **die Sache/der Mann ist keine Träne wert** the matter/man isn't worth crying over; **bittere Tränen weinen** to shed bitter tears; **jdm/sich die Tränen trocknen or abwischen** to wipe away sb's/one's tears

tränen ['trɛ:nən] *vi* to water

Tränen-:

Tränendrüse *f* lachrymal gland; **der Film drückt sehr auf die Tränendrüsen** the film is a real tear-jerker (*inf*)

Tränengas *nt* tear gas

Tränensack *m* lachrymal sac

Tranfunsel *f*, **Tranfunzel** *f* (*inf*) slowcoach (*Brit inf*), slowpoke (*US inf*)

tranig ['tra:nɪç]

- *adj* like train oil; (*inf*) sluggish
- *adv* *schmecken* oily; (*inf*) *sich bewegen* sluggishly; *fahren, arbeiten* slowly

tränk *pret* von **trinken**

Tränke ['trɛŋkə] *f* -, -**n** drinking trough

tränten ['trɛŋkn] *vt*

a *Tiere* to water

b (= *durchnässen*) to soak

Trans— *in cpds* trans-

Trans|aktion [trans|ak'tsɪo:n] *f* transaction

trans|atl|antisch [trans|at'lantiʃ] *adj* transatlantic

Transchier- (*Aus*) = **Tranchier-**

Transfer [trans'fe:ə] *m -s, -s* transfer; (*Psych*) transference

Transformation [transfɔ'rma'tsio:n] *f* transformation

Transformator [transfɔ'rma:to:ə] *m -s*, **Transformatoren** [-'to:rən]
transformer

Transformatorhäuschen *nt* transformer

Transfusion [transfu'zio:n] *f* transfusion

transgen [trans'ge:n] *adj* transgenic

Transistor [tran'zisto:ə] *m -s*, **Transistoren** [-'to:rən] transistor

Transistorradio *nt* transistor (radio)

Transit ['tranzi:t, tran'zit, 'tranzit] *m -s, -e* transit

Transit-:

Transitabkommen *nt* transit agreement

Transithalle *f* (*Aviat*) transit area

transitiv ['tranziti:f, tranzi'ti:f] (*Gram*)

- *adj* transitive
 - *adv* *gebrauchen* transitively
-

Transit-:

Transitraum *m* (*Aviat*) transit lounge

Transitverkehr *m* transit traffic; (= *Transithandel*) transit trade; **Passagiere im Transitverkehr** transit passengers *pl*

transkribieren [transkri'bi:rən] (*ptp transkribiert*) *vt* to transcribe; (*Mus*) to arrange

Transmission [transmi'sio:n] *f* (*Mech*) transmission

transparent [transpa'rent] *adj* transparent

Transparent [transpa'rent] *nt* **-(e)s, -e** (= *Reklameschild etc*) neon sign; (= *Durchscheinbild*) transparency; (= *Spruchband*) banner

Transparenz [transpa'rents] *f* -, *no pl* transparency; **sie fordern mehr Transparenz bei allen Vorgängen in der Politik** they demand more openness in political matters

Transplantat [transplan'ta:t] *nt* **-(e)s, -e** (*Haut*) graft; (*Organ*) transplant

Transplantation [transplanta'tsio:n] *f* -, **-en**

a (*Med*) transplant; (*von Haut*) graft; (*Vorgang*) transplantation; (*von Haut*) grafting

b (*Bot*) grafting

transplantieren [transplan'ti:rən] (*ptp transplantiert*) *vti*

a (*Med*) *Organ, Gen* to transplant; *Haut* to graft

b (*Bot*) to graft

Transport [trans'pɔ:rt] *m* **-(e)s, -e** transport; **ein Transport auf dem Landweg** road transport; **ein Transport des Kranken ist ausgeschlossen** moving the patient is out of the question; **beim or auf dem Transport**

beschädigte/verloren gegangene Waren goods damaged/lost in transit

transportabel [transpɔ'r'ta:bl] *adj* *Fernseher, Computer etc* portable

Transport-:

Transportband [-bant] *nt* (*pl -bänder*) conveyor belt

Transportbehälter *m* container

Transporter [trans'pɔrtə] *m* -s, - (*Schiff*) cargo ship; (*Flugzeug*) transport plane; (*Auto*) van; (= *Autotransporter*) transporter

Transport-:

transportfähig *adj* *Patient* moveable

Transportflugzeug *nt* transport plane

transportieren [transpɔr'ti:rən] (*ptp transportiert*) *vt* to transport; *Patienten* to move; *Film* to wind on

Transport-:

Transportkosten *pl* carriage *sing*

Transportmittel *nt* means *sing* of transport

Transportunternehmen *nt* haulier (*Brit*), hauler (*US*)

Transportwesen *nt* transport

Transrapid® [ˌtransra'pi:t] *m* (*Rail*) maglev (train)

Transsexuelle(r) [transɛ'ksuelə] *mf decl as adj* transsexual

Transvestit [transvɛs'ti:t] *m* -en, -en transvestite

Trapez [tra'pe:ts] *nt* -es, -e

a (*Math*) trapezium

b (*von Artisten*) trapeze

Trapez-:

Trapezakt *m* trapeze act

trapezförmig *adj* trapeziform

Trapezkünstler(in) *m(f)* trapeze artist

trappeln ['trapln] *vi aux sein* to clatter; (*Pony*) to clip-clop

Trara [tra'ra:] *nt* -s, -s (*von Horn*) tantara; (*fig inf*) hullabaloo (*inf*) (*um* about)

Trassant [tra'sant] *m* -en, -en, **Trassantin** [-'santɪn] *f* -, -nen (*Fin*) drawer

Trassat [tra'sa:t] *m* -en, -en, **Trassatin** [-'sa:tɪn] *m* -, -nen (*Fin*) drawee

Trässe ['trasə] *f* -, -**n** (*Surv*) marked-out route
Trässenführung *f* route

trät *pret von* [treten](#)

Trätsch [tra:tʃ] *m* -(e)s, *no pl (inf)* gossip

trättschen ['tra:tʃn] *vi (inf)* to gossip

Trättscherei [tra:tʃə'rai] *f* -, -**en** (*inf*) gossip(ing) *no pl*

Trätte ['tratə] *f* -, -**n** (*Fin*) draft

Träu|altar *m* altar

Träube ['traubə] *f* -, -**n** (*einzelne Beere*) grape; (*ganze Frucht*) bunch of grapes;
(= *Blütenstand*) raceme (*spec*); (*fig*) (*von Bienen*) cluster;
(= *Mensentraube*) bunch; **Träuben** (*Fruchtart*) grapes

Träuben-:

Träubenlese *f* grape harvest

Träubensaft *m* grape juice

Träubenzucker *m* dextrose

träuen ['trauən]

■ *vi +dat* to trust; **einer Sache (dat) nicht träuen** to be wary of sth; **ich traute meinen Augen/Ohren nicht** I couldn't believe my eyes/ears; **ich traue dem Frieden nicht** (I think) there must be something afoot

■ *vr* to dare; **sich (acc or (rare) dat) träuen, etw zu tun** to dare (to) do sth; **ich trau mich nicht** I daren't; **sich auf die Straße/nach Hause/zum Chef träuen** to dare to go out/home/to one's boss

■ *vt* to marry; **sich standesamtlich/kirchlich träuen lassen** to get married in a registry office (*Brit*) or in a civil ceremony/in church

Träuer ['trauə] *f* -, *no pl* mourning; (= *Schmerz, Leid*) sorrow, grief; **Träuer haben/tragen** to be in mourning

Träuer-:

Träueranzeige *f* obituary

Träuerfall *m* bereavement

Trauerfeier *f* funeral service

Trauermarsch *m* funeral march

trauern ['trauən] *vi* to mourn (*um jdn* (for) sb, *um etw* sth); (= *Trauerkleidung tragen*) to be in mourning; **die trauernden Hinterbliebenen** his/her bereaved family

Trauer-:

Trauerspiel *nt* tragedy; (*fig inf*) fiasco; **es ist ein Trauerspiel mit ihm** he's really pathetic; **es ist ein Trauerspiel mit dem Projekt** the project is in bad shape

Trauerweide *f* weeping willow

Traufe ['traufə] *f* -, -n eaves *pl*

träufeln ['trɔyfln] *vt* to dribble

Traum [traum] *m* -(e)s, **Träume** ['trɔymə] (*lit, fig*) dream; **es war immer sein Traum, ein großes Haus zu besitzen** he had always dreamed of owning a large house; **aus der Traum!, der Traum ist aus!** it's all over; **aus der Traum vom neuen Auto** that's put paid to your/my *etc* dreams of a new car; **der Traum meiner schlaflosen Nächte** (*hum inf*) the man/woman of my dreams

Trauma ['trauma] *nt* -s, **Traumen** or -ta [-mən, -ta] (*Med, Psych*) trauma; (*fig auch*) nightmare

traumatisch [trau'ma:tɪʃ] *adj* traumatic

traumatisieren [traumati'zi:rən] (*ptp traumatisiert*) *vt* to traumatize

Traumen *pl* von **Trauma**

träumen ['trɔymən]

- *vi* to dream; **von jdm/etw träumen** to dream about sb/sth; (= *sich ausmalen*) to dream of sb/sth; **vor sich hin träumen, mit offenen Augen träumen** to daydream; **das hätte ich mir nicht träumen lassen** I'd never have thought it possible

- vt to dream; *Traum* to have; **etwas Schönes/Schreckliches träumen** to have a pleasant/an unpleasant dream

Träumer ['trɔymə](in) *m(f)* dreamer

Träumerei [trɔymə'rai] *f* -, -en

- a no pl (= *das Träumen*) dreaming

- b (= *Vorstellung*) daydream

träumerisch ['trɔyməriʃ] *adj* dreamy; (= *schwärmerisch*) wistful

Traum-:

Traumfabrik *f (pej)* dream factory

Traumfrau *f (inf)* dream woman

traumhaft

- *adj* (= *fantastisch*) fantastic; (= *wie im Traum*) dreamlike
 - *adv* (= *fantastisch*) fantastically; **traumhaft aussehen** to look fantastic; **traumhaft schönes Wetter** fantastic weather; **traumhaft leere Strände** fantastic deserted beaches
-

Trauminet ['trauminɛt] *m -s, -e (Aus inf)* coward

Traum-:

Traummann *m (inf)* dream man

Traumpaar *nt* perfect couple

Traumtänzer(in) *m(f)* dreamer

traumwandlerisch [-vandlɔriʃ]

- *adj* somnambulistic; **mit traumwandlerischer Sicherheit** with instinctive certainty
 - *adv* **traumwandlerisch sicher** instinctively certain
-

Traumwelt *f* dream world

traurig ['trauriç]

- *adj* sad; *Leistung, Erfolg, Rekord* pathetic; *Wetter* miserable; *Berühmtheit* notorious; **die traurige Bilanz** the tragic toll; **das ist doch traurig, was er da geleistet hat** what he's done is pathetic
- *adv* sadly; (= *tief betrübt*) sorrowfully; **mit meinen Finanzen/der**

Wirtschaft sieht es sehr traurig aus my finances are/the economy is in a very sorry state; **traurig, traurig** dear, dear; **wie sieht es damit aus? — traurig(, traurig)** what are the prospects for that? — pretty bad; **um meine Zukunft sieht es traurig aus** my future doesn't look too bright

Traurigkeit *f* -, -en sadness; **allgemeine Traurigkeit** a general feeling of sadness

Trauschein *m* marriage certificate

Trauung ['trauʊŋ] *f* -, -en wedding

Trauzeuge *m*, **Trauzeugin** *f* witness (at marriage ceremony)

Travestie [traves'ti:] *f* -, -n [-'ti:ən] travesty

Treber ['tre:bə] *pl* (= *Biertreber*) spent hops *pl* (*Brit*), hop pulp (*US*); (= *Weintreber*) marc *sing*; (= *Fruchttreber*) pomace *sing*

Treck [trek] *m* -s, -s trek; (= *Leute*) train; (= *Wagen etc*) wagon train

Trecking ['trekɪŋ] *nt* -s, no *pl* trekking

Treff *m* -s, -s (*inf*) (= *Treffen*) meeting; (= *Treffpunkt*) haunt, meeting place

treffen ['trefn] (*pret traf* [tra:f], *ptp getroffen* [gə'trɔfn])

■ *vt*

a (*durch Schlag, Schuss etc*) to hit (*an/in +dat on, in +acc in*); (*Unglück*) to strike; **auf dem Foto bist du gut getroffen** (*inf*) that's a good photo of you

b (*fig: = kränken*) to hurt

c (= *betreffen*) **es trifft immer die Falschen** it's always the wrong people who are affected; **ihn trifft keine Schuld** he's not to blame

d (= *finden*) to hit upon; (*lit, fig*) *Ton* to hit

e (= *jdm begegnen, mit jdm zusammenkommen*) to meet; (= *antreffen*) to find

f es gut/schlecht treffen to be fortunate/unlucky (*mit with*); **es mit dem**

Wetter/der Unterkunft gut/schlecht treffen to have good/bad

weather/accommodation; **ich hätte es schlechter treffen können** it could have been worse

g Vorbereitungen, Anstalten etc to make; *Vereinbarung* to reach;

Entscheidung, Vorsorge, Maßnahmen to take

■ *vi*

a (*Schlag, Schuss etc*) to hit; **der Schuss/er hat getroffen** the shot/he hit it/him *etc*;

tödlich getroffen (*von Schuss, Pfeil etc*) fatally wounded; **nicht**

treffen to miss; **gut/schlecht treffen** to aim well/badly; **getroffen!** a hit
b *aux sein* (= *stoßen*) **auf jdn/etw treffen** to meet sb/sth
c (= *verletzen*) to hurt; **sich getroffen fühlen** to feel hurt; (= *auf sich beziehen*) to take it personally
■ *vr* (= *zusammentreffen*) to meet
■ *vr impers* **es trifft sich, dass ...** it (just) happens that ...; **das trifft sich gut/schlecht, dass ...** it is convenient/inconvenient that ...

Treffen ['trɛfn] *nt -s, -* meeting; (*Sport, Mil*) encounter

treffend

■ *adj* *Beispiel, Bemerkung* apt; *Ähnlichkeit* striking
■ *adv* aptly; **treffend bemerken** to remark aptly; **etw treffend darstellen** to describe sth perfectly

Treffer ['trɛfɐ] *m -s, -* hit; (= *Tor*) goal; (*fig*) (= *Erfolg*) hit; (= *Gewinnlos*) winner; **das Geschenk/das Auto war ein Treffer** the present/car was just right; **einen Treffer erzielen or landen** (*inf*) to score a hit; (*Ftbl*) to score a goal

Treff-

Treffpunkt *m* meeting place; **einen Treffpunkt ausmachen** to arrange where or somewhere to meet

treffsicher *adj* *Stürmer etc* accurate; (*fig*) *Bemerkung* apt; *Urteil* sound

Treibeis *nt* drift ice

treiben ['traibn] (*pret* **trieb** [tri:p], *ptp* **getrieben** [gə'tri:bn])

■ *vt*

a (*lit, fig*) to drive; (*fig*: = *drängen*) to rush; (= *antreiben*) to push; **jdn zum or in den Wahnsinn/zur or in die Verzweiflung/zum or in den**

Selbstmord treiben to drive sb mad/to despair/to (commit) suicide; **jdn zur**

Eile/Arbeit treiben to make sb hurry (up)/work; **jdn zum Äußersten**

treiben to push sb too far; **die Preise (in die Höhe) treiben** to push prices up; **die treibende Kraft bei etw sein** to be the driving force behind sth

b (= *Reaktion erzeugen*) to bring; **jdm den Schweiß/das Blut ins Gesicht treiben** to make sb sweat/blush

c (= *einschlagen*) *Nagel, Pfahl etc* to drive

d (= *ausüben, betreiben*) *Handel, Geschäfte, Sport* to do; *Studien, Politik* to

pursue; *Gewerbe* to carry on; *Schabernack*, *Unfug*, *Unsinn* to be up to; *Spaß* to have; *Aufwand* to create; *Unzucht* to commit; **was treibst du?** what are you up to?; **Missbrauch mit etw treiben** to abuse sth; **Handel mit etw/jdm treiben** to trade in sth/with sb; **Wucher treiben** to profiteer; **wenn du es weiter so treibst ...** if you carry on like that ...; **es toll treiben** to have a wild time; **es zu toll treiben** to overdo it; **es schlimm treiben** to behave badly; **es zu bunt or weit treiben** to go too far; **er treibt es noch so weit, dass er hinausgeworfen wird** if he goes on like that, he'll get thrown out; **es mit jdm treiben** (*inf*) to have sex with sb

e (= *hervorbringen*) *Blüten*, *Knospen* etc to sprout; (*im Treibhaus*) to force

■ *vi*

a *aux sein* (= *sich fortbewegen*) to drift; **sich treiben lassen** (*lit, fig*) to drift; **die Dinge treiben lassen** to let things go

b (= *wachsen*) to sprout

c (*Bier, Kaffee, Medizin* etc) to have a diuretic effect

Treiben ['traibn] *nt -s, -*

a (= *Getriebe*) hustle and bustle; (*von Schneeflocken*) swirling; **ich beobachte dein Treiben schon lange** I've been watching what you've been (getting) up to for a long time

b = **Treibjagd**

Treiber¹ ['traibɐ] *m -s, -* (*Comput*) driver

Treiber² ['traibɐ] *m -s, -*, **Treiberin** [-ɐrɪn] *f -, -nen* (= *Viehtreiber*) drover; (*Hunt*) beater

Treibgas *nt* (*bei Sprühdosen*) propellant

Treibhaus *nt* hothouse

Treibhaus-:

Treibhauseffekt *m* (*Met*) greenhouse effect

Treibhausgas *nt* greenhouse gas

Treib-:

Treibjagd *f* battue (*spec*)

Treibmittel *nt* (*in Sprühdosen*) propellant; (*Cook*) raising agent

Treibnetz *nt* drift net

Treibsand *m* quicksand

Treibstoff *m* fuel

Trekking ['trɛkɪŋ] *nt -s, no pl* trekking

Trøkkingrad *nt* hybrid bike

Trema ['tre:ma] *nt -s, -s or -ta [-ta]* dieresis

Trənd [trɛnt] *m -s, -s* trend; **voll im Trend liegen** to follow the trend

Trənd-:

Trendscout ['trɛntskaut] *m -(s), -s* trend spotter

Trəndwende *f* new trend

trəndy ['trɛndi] *adj (inf)* trendy

trənnbar *adj* separable

trənnen ['trɛnɐn]

■ *vt*

a to separate (*von* from); (*Tod*) to take away (*von* from); *Kopf, Glied* etc to sever; (= *abmachen*) to detach (*von* from); *Partner, Freunde* to split up; *Begriffe* to differentiate (between); (*nach Rasse, Geschlecht*) to segregate; **etw in zwei Hälften trennen** to divide sth into two halves; **voneinander getrennt werden** to be separated; **uns trennt zu vieles** we have too little in common; **jetzt kann uns nichts mehr trennen** now nothing can ever come between us; *siehe auch* **getrennt**

b (= *in Bestandteile zerlegen*) (*Ling*) *Wort* to divide

■ *vr*

a (= *auseinandergehen*) to separate; (= *Abschied nehmen*) to part; **sich von jdm/der Firma trennen** to leave sb/the firm; **die Firma trennte sich von ihrem Geschäftsführer** the firm parted company with its managing director; **die zwei Mannschaften trennten sich 2:0** the final score was 2-0; **sich von etw trennen** to part with sth; **er konnte sich davon nicht trennen** he couldn't bear to part with it; (*von Plan*) he couldn't give it up; (*von Anblick*) he couldn't take his eyes off it

b (= *sich teilen: Wege, Flüsse*) to divide; **hier trennen sich unsere Wege** (*fig*) now we must go our separate ways

- *vi (zwischen Begriffen)* to draw a distinction
-

Trenn-:

trennscharf *adj* **trennscharf sein** to have good selectivity

Trennschärfe *f* selectivity

Trennung ['trenʊŋ] *f* -, -en

a (= *Abschied*) parting

b (= *Getrenntwerden, Getrenntsein*) separation; (*in Teile*) (*von Wort*) division; (*von Begriffen*) distinction; (*von Sender*) selectivity;

(= *Rassentrennung, Geschlechtertrennung*) segregation; **die Partner entschlossen sich zu einer Trennung** the partners decided to split up; **in Trennung leben** to be separated

Trennwand *f* partition (wall)

Trennzeichen *nt* hyphen

Treppe ['trɛpə] *f* -, -n

a (= *Aufgang*) (flight of) stairs *pl*; (*im Freien*) (flight of) steps *pl*; **eine**

Treppe a staircase

b (*inf: = Stufe*) step; **Treppen steigen** to climb stairs

Treppen-:

Treppenabsatz *m* half landing

Treppengeländer *nt* banister

Treppenhaus *nt* stairwell; **im Treppenhaus** on the stairs

Tresen ['tre:zn] *m* -s, - (= *Theke*) bar; (= *Ladentisch*) counter

Tresor [tre'zo:ə] *m* -s, -e (= *Raum*) strongroom; (= *Schrank*) safe

Trester ['trɛstə] *pl* (= *Biertrester*) spent hops *pl* (*Brit*), hop pulp (*US*);
(= *Weintrester*) marc *sing*; (= *Fruchttrester*) pomace *sing*

Tret-:

Tretauto *nt* pedal car

Tretboot *nt* pedal boat, pedalo (*Brit*)

Treteimer *m* pedal bin

treten ['tre:tn] (*pret trat* [tra:t], *ptp getreten* [gə'tre:tn])

■ *vi*

a (= *ausschlagen, mit Fuß anstoßen*) to kick (*gegen etw sth, nach out at*)

b *aux sein* (*mit Raumangabe*) to step; **in den Vordergrund/Hintergrund treten** to step forward/back; (*fig*) to come to the forefront/to recede into the background; **an jds Stelle (acc) treten** to take sb's place

c *aux sein or haben* (*in Loch, Pfütze, auf Gegenstand etc*) to step; **jdm auf die Füße treten** (*fig*) to tread (*esp Brit*) or step on sb's toes; **jdm auf den Schlip (inf) or Schwanz (sl) treten** to tread on sb's toes; **sich auf den Schlip (inf) or Schwanz (sl) getreten fühlen** to feel offended

d *aux sein or haben* (= *betätigen*) **in die Pedale treten** to pedal hard; **aufs Gas(pedal) treten** (= *Pedal betätigen*) to press the accelerator; (= *schnell fahren*) to put one's foot down (*inf*); **auf die Bremse treten** to brake

e *aux sein* (= *beginnen*) to start, to begin; (= *eintreten*) to enter; **Wasser trat aus allen Ritzen und Fugen** water was coming out of every nook and cranny; **der Schweiß trat ihm auf die Stirn** sweat appeared on his forehead; **Tränen traten ihr in die Augen** tears came to her eyes; **der Fluss trat über die Ufer** the river overflowed its banks; **in den Ruhestand treten** to retire; **in den Streik or Ausstand treten** to go on strike; **in den Staatsdienst/Stand der Ehe or Ehestand treten** to enter the civil service/into the state of matrimony; **mit jdm in Verbindung treten** to get in touch with sb

■ *vt*

a (= *einen Fußtritt geben, stoßen*) to kick; (*Sport*) *Ecke, Freistoß* to take; **jdn mit dem Fuß treten** to kick sb; **sich (dat) in den Hintern treten** (*fig inf*) to kick oneself

b (= *trampeln*) *Pfad, Weg, Bahn* to tread; **sich (dat) einen Splitter in den Fuß treten** to get a splinter in one's foot

c (*fig*) (= *schlecht behandeln*) to shove around (*inf*); **jdn treten** (*inf*: = *antreiben*) to get at sb

Tret-:

Tretmine *f* (*Mil*) (antipersonnel) mine

Tretroller *m* scooter

treu [trɔy]

- *adj* *Freund, Sohn, Kunde etc* loyal; *Seele auch, Hund, Gatte etc* faithful; (= *treuherzig*) trusting; *Miene* innocent; **jdm treu sein/bleiben** to be/remain faithful to sb; **sich (dat) selbst treu bleiben** to be true to oneself; **seinen Grundsätzen treu bleiben** to stick to one's principles; **der Erfolg ist ihr treu geblieben** success kept coming her way; **das Glück ist ihr treu geblieben** her luck held (out)
- *adv* faithfully; *dienen auch* loyally; *sorgen* devotedly; (= *treuherzig*) trustingly; *ansehen* innocently; **jdm treu ergeben sein** to be loyally devoted to sb; **treu sorgend** devoted; **treu und brav** (*Erwachsener*) dutifully; (*Kind*) like a good boy/girl

treudoof (*inf*)

- *adj* stupidly naive
- *adv* stupidly and naively

Treue ['trɔyə] *f* -, *no pl* (*von Freund, Sohn, Kunde etc*) loyalty; (*von Hund*) faithfulness; (= *eheliche Treue*) fidelity; **jdm die Treue halten** to keep faith with sb; *Ehegatten etc* to remain faithful to sb; **auf Treu und Glauben** in good faith

treu|ergeben *adj* siehe [treu](#)

Treuhand *f no pl* trust

Treuhänder [-hɛndə] *m* -s, -, **Treuhänderin** [-ɛrɪn] *f* -, -nen trustee

Treuhänderschaft *f* -, -en trusteeship

Treuhand-:

Treuhandgesellschaft *f* trust company

Treuhandschaft *f* -, -en trusteeship

Treu-:

treuherzig

- *adj* innocent, trusting
- *adv* innocently, trustingly

treulos

- *adj* disloyal; **du treuloses Stück** (*inf*) you wretch
- *adv* disloyally; **treulos an jdm handeln** to fail sb

Treulosigkeit *f* -, *no pl* disloyalty

treusorgend *adj attr* devoted

Triangel ['tri:ʌŋl] *m or (Aus) nt -s, -* triangle

Triathlon ['tri:atlɔŋ] *m* -, **-e** (*Sport*) triathlon

Tribunal [tribu'na:l] *nt -s, -e* tribunal

Tribüne [tri'by:nə] *f* -, **-n** (= *Rednertribüne*) platform; (= *Zuschauertribüne*) stand; (= *Haupttribüne*) grandstand

Trichine [tri'çi:nə] *f* -, **-n** trichina

Trichter ['trɪçtə] *m -s, -* funnel; (= *Schüttgutbehälter*) hopper; (= *Bombentrichter*) crater; (*von Grammofon*) horn; (*von Trompete, Megafon etc*) bell; (*von Hörgerät*) trumpet; (*von Lautsprecher*) cone

trichterförmig *adj* funnel-shaped

Trick [trɪk] *m -s, -s or (rare) -e* trick; (*betrügerisch auch, raffiniert*) ploy; (= *Tipp, Rat*) tip; **ein fauler/gemeiner Trick** a dirty trick; **keine faulen Tricks!** no funny business! (*inf*); **das ist der ganze Trick** that's all there is to it; **den Trick raushaben, wie man etw macht** (*inf*) to have got the knack of doing sth; **jdm einen Trick verraten** to give sb a tip

Trick-:

Trickbetrüger(in) *m(f)*, **Trickdieb(in)** *m(f)* confidence trickster

Trickfilm *m* trick film; (= *Zeichentrickfilm*) cartoon (film)

trickreich (*inf*)

- *adj* tricky; (= *raffiniert*) clever
 - *adv* *erschwindeln, abgaunern* through various tricks
-

tricksen ['trɪksn] (*inf*)

- *vi* to fiddle (*inf*); (*Sport*) to feint
- *vt* to fiddle (*inf*)

trieb *pret von* **treiben**

Trieb [tri:p] *m* **-(e)s, -e** [-bə]

a (= *Naturtrieb*) (*auch Psych*) drive; (= *Drang*) urge; (= *Verlangen*) desire; (= *Neigung, Hang*) inclination; (= *Selbsterhaltungstrieb, Fortpflanzungstrieb*) instinct

b (*Bot*) shoot

c (*Tech*) drive

Trieb-:

triebartig *adj attr Verhalten* instinctive; (*von Sexualverbrecher etc*) compulsive

Triebfeder *f (fig)* motivating force (+*gen* behind)

Triebkraft *f (Mech)* motive power; (*Bot*) germinating power; (*fig*) driving force

Triebrad *nt* driving wheel (*Brit*), gear wheel

Triebtäter(in) *m(f)*, **Triebverbrecher(in)** *m(f)* sexual offender

Triebwagen *m (Rail)* railcar

Triebwerk *nt* power plant; (*in Uhr*) mechanism

Trief-:

Triefauge *nt (Med)* bleary eye; **Triefaugen** (*pej*) watery eyes; (*von Mensch*) sheeplike eyes

triefäugig

■ *adj* watery-eyed

■ *adv* **er schaute mich triefäugig an** (*pej*) he looked at me with dumb devotion

triefen ['tri:fn] (*pret* **triefte** *or* (*geh*) **trøff** ['tri:ftə, trɔf], *ptp* **getrieft** *or* (*rare*)

getrøffen [gə'tri:ft, gə'trɔfn]) *vi* to be dripping wet; (*Nase*) to run; (*Auge*)

to water; **triefen vor** to be dripping with; (*fig pej*) to gush with; **triefend vor**

Nässe, triefend nass dripping wet; **triefend** soaking (wet)

Triefnase *f (inf)* runny nose (*inf*)

trifft [trift] 3. *pers sing pres* von **treffen**

triftig ['triftiç]

■ *adj* convincing

■ *adv* convincingly

Trigonometrie [trigonome'tri:] *f* -, *no pl* trigonometry

trigonometrisch [trigono'me:trɪʃ] *adj* trigonometric(al)

Trikot¹ [tri'ko:, 'triko] *m or nt -s, no pl* (= *Trikotstoff*) cotton jersey

Trikot² *nt -s, -s* (= *Hemd*) shirt; **das Gelbe Trikot** (*bei Tour de France*) the yellow jersey

Trikotwerbung [tri'ko:-] *f* shirt advertising

Triller ['trɪlɚ] *m -s, -* trill

trillern ['trɪlɚn] *vti* to warble

Trillerpfeife *f* (pea) whistle

Trillion [tri'lio:n] *f* -, **-en** trillion (*Brit*), quintillion (*US*)

Trimaran [trima'ra:n] *m or nt -s, -e* (*Naut*) trimaran

Trimöster [tri'mɛstɚ] *nt -s, -* term

Trimm-dich-Pfad *m* keep-fit trail

trimmen ['trimɐn]

- *vt* *Hund, Schiff, Flugzeug* to trim; (*inf*) *Mensch, Tier* to teach, to train; *Funkgerät* to tune; **den Motor/das Auto auf Höchstleistung trimmen** (*inf*) to soup up the engine/car (*inf*); **etw auf alt trimmen** to make sth look old; **auf alt getrimmt** done up to look old
 - *vr* to do keep-fit (exercises); **trimm dich durch Sport** keep fit with sport
-

Trink-

trinkbar *adj* drinkable

Trinkei *nt* new-laid egg

trinken ['trɪŋkn] (*pret* **trank** [traŋk], *ptp* **getrunken** [gə'trʊŋkn])

- *vt* to drink; **alles/eine Flasche leer trinken** to finish off all the drink/a bottle; **ich habe nichts zu trinken im Haus** I haven't any drink in the house; **er trinkt gern einen** (*inf*) he likes his drink; **(schnell) einen trinken gehen** (*inf*) to go for a (quick) drink
- *vi* to drink; **jdm zu trinken geben** to give sb something to drink; **lass**

mich mal trinken let me have a drink; **auf jds Wohl/jdn/etw trinken** to drink sb's health/to sb/to sth; **er trinkt** (= *ist Alkoholiker*) he's a drinker
■ *vr* **sich satt trinken** to drink one's fill

Trinker ['trɪŋkɐ] *m* -s, -, **Trinkerin** [-ɛrɪn] *f* -, -nen drinker; (= *Alkoholiker*) alcoholic

Trink-:

trinkfest *adj* **so trinkfest bin ich nicht** I can't hold my drink (*Brit*) or liquor (*esp US*) very well; **seine trinkfesten Freunde** his hard-drinking friends

Trinkgeld *nt* tip; **jdm Trinkgeld geben** to tip sb

Trinkhalm *m* drinking straw

Trinkschokolade *f* drinking chocolate

Trinkwasser *nt* (*pl* -wässer) drinking water; "**kein Trinkwasser**" "not for drinking"

Trinkwasserversorgung *f* provision of drinking water

Trio [tri:o] *nt* -s, -s trio

Trip [trɪp] *m* -s, -s (*inf*) trip

trippeln ['trɪpln] *vi* *bei Richtungsangabe aux sein* to trip (*esp Brit*), to skip; (*Kind, alte Dame*) to toddle; (*geziert*) to mince (*Brit*), to sashay (*esp US*); (*Boxer*) to dance around; (*Pferd*) to prance

Tripper ['trɪpɐ] *m* -s, - gonorrhoea *no art* (*Brit*), gonorrhoea *no art* (*US*); **sich (dat) den Tripper holen** (*inf*) to get a dose (of the clap) (*inf*)

trist [trɪst] *adj* dismal; *Farbe* dull

Tritium ['tri:tsiʊm] *nt* -s, *no pl* (*abbr T*) tritium

tritt [trɪt] 3. *pers sing pres* von **treten**

Tritt [trɪt] *m* -(e)s, -e

a (= *Schritt, Gang, Stufe*) step; **einen falschen Tritt machen** to take a wrong step; **ich hörte Tritte** I heard footsteps; **im Tritt marschieren, Tritt halten** to march in step

b (= *Fußtritt*) kick; **jdm einen Tritt geben or versetzen** to give sb a kick; (*fig*) (= *entlassen etc*) to kick sb out (*inf*); (*inf*: = *anstacheln*) to give sb a kick in the pants (*inf*); **einen Tritt in den Hintern kriegen** (*inf*) to get a kick in the pants (*inf*); (*fig*) to get kicked out (*inf*)
c (= *Fußspur*) footprint; (*von Tier*) track

Tritt-

Trittbrett *nt* step; (*an Auto*) running board; (*an Nähmaschine*) treadle

Trittbrettfahrer(in) *m(f)* (*inf*) fare dodger; (*fig*) copycat (*inf*)

Trittleiter *f* stepladder

Triumph [tri'ʊmf] *m* **-(e)s, -e** triumph; **im Triumph** in triumph; **Triumphe feiern** to be very successful

Triumphbogen *m* triumphal arch

triumphieren [triʊm'fi:rən] (*ptp triumphiert*) *vi* (= *frohlocken*) to rejoice
triumphierend

- *adj* triumphant
- *adv* triumphantly

trivial [tri'via:l]

- *adj* trivial
- *adv* trivially; **sich trivial unterhalten** to have a trivial conversation

Trivialität [triviali'te:t] *f* -, **-en** triviality; (= *triviale Bemerkung*) banality

Trivialliteratur *f* (*pej*) light fiction

Trizeps ['tri:tseps] *m* **-(es), -e** triceps

tröcken ['trɔkn]

- *adj* dry; *Gedeck* without wine *etc*; **trockener Dunst** (*Met*) haze; **trocken werden** to dry; (*Brot*) to go or get dry; **auf dem Trockenen sitzen** (*inf*) to be in a tight spot (*inf*)
 - *adv* *aufbewahren, lagern* in a dry place; **sich trocken rasieren** to use an electric razor; **die Haare trocken schneiden** to cut one's/sb's hair dry
-

Trocken-

Trockenblume *f* dried flower

Tröckendock *nt* dry dock

Tröckenfutter *nt* dried food

Tröckengebiet *nt* arid region

Tröckengestell *nt* drying rack

Tröckenhaube *f* (salon) hairdryer

Tröckenheim *f* -, -**en** (*lit, fig*) dryness; (= *Trockenperiode*) drought

tröcknen *vt sep*

a *Sumpf, Gewässer* to drain

b *Baby* to change; (*inf*) *Trinker* to dry out

Tröckmilch *f* dried milk

Tröckenrasierer [-razi:rə] *m* -s, - (*inf*) (= *Rasierapparat*) electric razor

Tröckenrasur *f* dry shave; (= *das Rasieren*) shaving with an electric razor *no art*

tröcken reiben *vt*, **tröckenreiben** *vt sep irreg* to rub dry

tröckensitzen *vi sep irreg* **die Gäste tröckensitzen lassen** to leave one's guests without a drink

Tröckzeit *f* (= *Jahreszeit*) dry season

tröcknen ['trɔknən]

■ *vt* to dry

■ *vi aux sein* to dry

Trödel ['trø:dl] *m* -s, *no pl* (*inf*) junk

Trödelei [trø:də'lai] *f* -, -**en** (*inf*) dawdling

trödeln ['trø:dlɪn] *vi* to dawdle

Trödler ['trø:dlə] *m* -s, -, **Trödlerin** [-ərɪn] *f* -, -**nen**

a (= *Händler*) junk dealer

b (*inf*: = *langsamer Mensch*) slowcoach (*Brit inf*), slowpoke (*US inf*)

tröff *pret von* **triefen**

trog pret von **trügen**

Trog [tro:k] *m* **-(e)s, -e** ['trɔgə] trough; (= Waschtrog) tub

trojanisch [tro'ja:nɪʃ] *adj* Trojan; **Trojanisches Pferd** Trojan Horse

trollen ['trɔlən] *vr (inf)* to push off (*inf*)

Trömmel ['trɔml] *f* -, **-n**

a (*Mus*) drum

b (*Tech*) (*in Maschine*) drum; (*in Revolver*) revolving breech

Trömmel-:

Trömmelbremse *f* drum brake

Trömmelfell *nt* eardrum; **da platzt einem ja das Trömmelfell** (*fig*) the noise is earsplitting

trommeln ['trɔmln]

■ *vi* to drum; (*Regen*) to bear (down); **gegen die Tür trommeln** to bang on the door; **gegen die Brust trommeln** to beat one's chest; **mit den Fingern trommeln** to drum one's fingers; **der Regen trommelt gegen die Fensterscheiben** the rain is beating against the window panes

■ *vt* *Marsch, Lied* to play on the drum/drums, to drum; *Rhythmus* to beat out

Trommler ['trɔmlə] *m* **-s, -**, **Trommlerin** [-ərɪn] *f* -, **-nen** drummer

Trompete [trɔm'pe:tə] *f* -, **-n** trumpet

trompeten [trɔm'pe:tɪn] (*ptp* **trompetet**)

■ *vi* to trumpet; (= *sich schnäuzen*) to blow one's nose loudly

■ *vt* *Marsch* to play on the trumpet

Trompeter [trɔm'pe:tə] *m* **-s, -**, **Trompeterin** [-ərɪn] *f* -, **-nen** trumpeter

Tropen ['tro:pɪn] *pl* tropics *pl*

Tropen-: *in cpds* tropical

Tropenanzug *m* tropical suit

Tropenhelm *m* pith helmet

Tropenkoller *m* tropical madness

Tropenkrankheit *f* tropical disease

Tropf [trɔpf] *m* **-(e)s, -e** ['trœpfə] (*inf*)

a (= *Schelm*) rogue, rascal; **armer Tropf** poor devil

b *no pl* (= *Infusion*) drip (*inf*); **am Tropf hängen** to be on a drip; (*fig inf: finanziell*) to be on a drip-feed

Tröpfchen-: ['trœpfçən-]

Tröpfcheninfektion *f* airborne infection

tröpfchenweise *adv* in dribs and drabs

tröpfeln ['trœpfln]

■ *vi*

a (*Leitung, Halm*) to drip; (*Nase*) to run

b *aux sein* (*Flüssigkeit*) to drip

■ *vi impers* **es tröpfelt** it is spitting

■ *vt* to drip

tropfen ['trɔpfn]

■ *vi* to drip; (*Nase*) to run; **es tropft durch die Decke** there is water dripping through the ceiling; **es tropft aus der Leitung** the pipe is dripping

■ *vt* to drop, to drip

Tropfen ['trɔpfn] *m* **-s, -**

a drop; (= *einzelner Tropfen: an Kanne, Nase etc*) drip; (*inf: = kleine Menge*)

drop; **ein guter or edler Tropfen** (*inf*) a good wine; **bis auf den letzten**

Tropfen to the last drop; **ein Tropfen auf den heißen Stein** (*fig inf*) a drop in the ocean

b **Tropfen** *pl* (= *Medizin*) drops *pl*

tropfenweise *adv* drop by drop

Tropf-:

Tropfinfusion *f* intravenous drip

tropfnass [ˈtrɔpfnas] *adj* dripping wet

Tropfstein *m* dripstone; (*an der Decke*) stalactite; (*am Boden*) stalagmite

Tropfsteinhöhle *f* dripstone cave

Trophäe [troˈfɛ:ə] *f* -, -*n* trophy

tropisch [ˈtro:pɪʃ]

■ *adj* tropical

■ *adv* tropically; **tropisch wuchernde or wachsende Vegetation** tropical growth

Trost [tro:st] *m* -(e)s, *no pl* consolation; **jdm Trost zusprechen/bringen** to console sb; **das Kind war ihr einziger Trost** the child was her only comfort; **Trost im Alkohol/in der Religion suchen** to seek solace in alcohol/religion; **zum Trost kann ich Ihnen sagen, dass ...** it may comfort you to know that ...; **das ist ein schwacher or schlechter Trost** that's pretty cold comfort; **das ist ein schöner Trost** (*iro*) some comfort that is!; **du bist wohl nicht ganz or recht bei Trost!** (*inf*) you must be out of your mind!

trösten [ˈtrø:stn] *vt* to comfort; **jdn/sich mit etw trösten** to console sb/oneself with sth; **sich über etw (acc) trösten** to get over sth; **trösten Sie sich!** never mind

tröstlich [ˈtrø:stlɪç] *adj* comforting; **das ist ja sehr tröstlich** (*iro*) that's some comfort

trostlos *adj* hopeless; *Jugend, Verhältnisse* miserable; (= *verzweifelt*) inconsolable; (= *öde, trist*) dreary; **trostlos langweilig** desperately boring

Trost-:

Trostpflaster *nt* consolation; **als Trostpflaster** by way of consolation

Trostpreis *m* consolation prize

Trott [trɔt] *m* -s, *no pl* (slow) trot; (*fig*) routine; **im Trott** at a (slow) trot; **aus dem alten Trott herauskommen** to get out of one's rut

Trottel [ˈtrɔtl] *m* -s, - (*inf*) idiot

tröttelig ['trɔtəlɪç] (*inf*)

- *adj* stupid
- *adv* stupidly

trotten ['trɔtn] *vi aux sein* to trot along; (*Pferd*) to trot slowly

Trottinett ['trɔtinɛt] *nt -s, -e* (Sw) scooter

Trottoir [trɔtoa:ɔ] *nt -s, -s or -e* (S Ger) (Sw) pavement

trotz [trɔts] *prep +gen or (inf) +dat* in spite of, despite; **trotz allem or alledem** in spite of everything

Trotz [trɔts] *m -es, no pl* defiance; (= *trotziges Verhalten*) contrariness;
jdm/einer Sache zum Trotz in defiance of sb/sth

Trotz|alter *nt* defiant age; **sich im Trotzalter befinden, im Trotzalter sein** to be going through a defiant phase; **ins Trotzalter kommen** to get to a defiant age

trotzdem ['trɔtsde:m, 'trɔts'de:m]

- *adv* nevertheless; **(und) ich mache das trotzdem!** I'll do it all the same
- *conj* (*strictly incorrect*) even though

trotzen ['trɔtsn] *vi*

a (+*dat*) to defy; *der Kälte, dem Klima etc* to withstand; **Wind und Wetter trotzen** to defy the elements

b (= *trotzig sein*) to be awkward

trotzig ['trɔtsɪç]

- *adj* defiant; *Kind etc* difficult; (= *widerspenstig*) contrary
- *adv* defiantly

Trotz-:

Trotzkopf *m (inf) (Einstellung)* defiant streak; (*widerspenstig*) contrary streak;
(*Mensch*) contrary so-and-so (*inf*)

trotzköpfig *adj Kind* contrary

Trotzreaktion *f* act of defiance; **das war eine reine Trotzreaktion** he/she just reacted like that out of defiance

Troubleshooter ['trablʃu:tə] *m -s, -* troubleshooter

trüb [try:p], **trübe** ['try:bə] *adj*

a (= *unklar*) *Flüssigkeit* cloudy; (= *glanzlos, matt*) *Glas, Augen, Himmel, Tag* dull; *Sonne, Mond, Licht* dim; **in trüben Wassern fischen, im Trüben fischen** (*inf*) to fish in troubled waters

b (*fig*: = *bedrückend, unerfreulich*) cheerless; *Zeiten, Zukunft* bleak; *Stimmung, Gedanken, Aussichten, Vorahnung, Miene* gloomy; *Erfahrung* grim; **es sieht trüb aus** things are looking pretty bleak; **trübe Tasse** (*inf*) drip (*inf*); (= *Spielverderber*) wet blanket (*inf*)

Trübel ['tru:bl] *m -s, no pl* hurly-burly

trüben ['try:bn]

■ *vt*

a *Flüssigkeit* to make cloudy; *Glas, Metall, Augen, Blick* to dull; *Himmel* to overcast; *Wasseroberfläche* to ruffle; **getrübt** *Flüssigkeit, Himmel* cloudy; *Spiegel, Metall* dull; *Verstand* dulled; *Stimmung, Laune* dampened

b (*fig*) *Glück, Freude, Verhältnis, Bild* to spoil; *Beziehungen* to strain; *Laune* to dampen; *Bewusstsein, Verstand* to dull; *Erinnerung, Urteilsvermögen* to dim

■ *vr* (*Flüssigkeit*) to go cloudy; (*Spiegel, Metall*) to become dull; (*geh*) (*Verstand*) to become dulled; (*Augen*) to dim; (*Himmel*) to cloud over; (*fig*) (*Stimmung, Laune*) to be dampened; (*Beziehungen, Verhältnis*) to become strained; (*Glück, Freude*) to be marred; *siehe auch* **getrübt**

Trüb-:

Trübsal ['try:pza:l] *f -, no pl* (= *Stimmung*) sorrow; **Trübsal blasen** (*inf*) to mope

trübselig *adj* gloomy; *Gegend* bleak; *Behausung* depressing

Trübsinn *m no pl* gloom

trübsinnig *adj* gloomy

Trübung ['try:bun] *f -, -en*

a (*von Flüssigkeit*) clouding; (*von Glas, Metall*) dulling; (*von Himmel*) overcasting

b (*fig*) (*von Glück, Freude, Verhältnis*) spoiling; (*von Beziehungen*) straining; (*von Laune*) dampening

trudeln ['tru:dln] *vi aux sein or haben* (*Aviat*) to spin; (*fig*) to slide; **ins Trudeln kommen or geraten** to go into a spin; (*fig*) to go into a tailspin

True-Type-Schrift ['tru:taip-] *f* True Type font

Trüffel ['tryfl] *f* -, -n **or (inf) m** -s, - (= *Pilz, Praline*) truffle

trug *pret* von [tragen](#)

trügen ['try:gn] (*pret* **trog** [tro:k], *ptp* **getrogen** [gə'tro:gn])

■ *vt* to deceive; **wenn mich nicht alles trügt** unless I am very much mistaken

■ *vi* to be deceptive

Trugschluss *m* fallacy, misapprehension

Truhe ['tru:ə] *f* -, -n chest

Trümmer ['trymə] *pl* rubble *sing*; (= *Ruinen*) (*fig*): *von Glück etc*) ruins *pl*; (*von Schiff, Flugzeug etc*) wreckage *sing*; (= *Überreste*) remnants *pl*; **in**

Trümmern liegen to be in ruins; **in Trümmer gehen** to be ruined (*auch fig*); (*Schiff, Flugzeug*) to be wrecked

Trumpf [trumpf] *m* -(e)s, -e ['trympfə] (*Cards*) (= *Trumpfkarte*) trump (card);

(= *Farbe*) trumps *pl*; (*fig*) trump card; **noch einen Trumpf in der Hand haben** (*fig*) to have an ace up one's sleeve

Trumpf *ass nt* ace of trumps

Trunken-

Trunkenbold ['trʊŋknɔlt] *m* -(e)s, -e [-də] (*pej*) drunkard

Trunkenheit *f* -, *no pl* intoxication; **Trunkenheit am Steuer** drunk driving

Trunk-

Trunksucht *f* alcoholism

trunksüchtig *adj* alcoholic; **trunksüchtig werden** to become an alcoholic

Trupp [trup] *m* -s, -s bunch; (= *Einheit*) group; (*Mil*) squad; (*esp beritten*) troop

Truppe ['trupə] *f* -, -n

a *no pl* (*Mil*) army; (= *Panzertruppe etc*) corps *sing*; **von der (ganz)**

schnellen Truppe sein (*inf*) to be a fast mover (*inf*); **nicht von der**

schnellen Truppe sein (*inf*) to be slow

b **Truppen** *pl* troops

c (= *Künstlertruppe*) troupe

Truppen-:

Truppenabzug *m* withdrawal of troops

Truppengattung *f* corps *sing*

Truppenübung *f* field exercise

Truppenübungsplatz *m* military training area

Trust [trast] *m* **-(e)s, -s or -e** trust

Trut-: ['tru:t-]

Truthahn *m* turkey (cock)

Truthenne *f* turkey (hen)

Tschad [tʃat, tʃa:t] *m* - **der Tschad** Chad

tschadisch ['tʃadɪʃ, 'tʃa:dɪʃ] *adj* Chad *attr*

Tschador [tʃa'do:ɔ] *m* **-s, -s** chador

tschau [tʃau] *interj (inf)* so long (*inf*)

Tschече ['tʃɛçə] *m* **-n, -n, Tschечин** ['tʃɛçɪn] *f* -, **-nen** Czech

Tschechien ['tʃɛçɪən] *nt* **-s** the Czech Republic

tschечisch ['tʃɛçɪʃ] *adj* Czech; **die Tschechische Republik** the Czech Republic

Tschechoslowakei [tʃɛçoslova'kai] *f* (*Hist*) **die Tschechoslowakei**
Czechoslovakia

tschechoslowakisch [tʃɛçoslo'va:kɪʃ] *adj* (*Hist*) Czechoslovak(ian)

Tschetschenien [tʃe'tʃe:niən] *nt* **-s** Chechnya

tschüs, tschüss [tʃʏs] *interj (inf)* bye (*inf*), so long (*inf*)

Tsetsefliege ['tse:tse-, 'tsetse-] *f* tsetse fly

T-Shirt ['ti:ʃɔrt, -ʃø:ət] *nt* **-s, -s** T-shirt

T-Träger ['te:-] *m* T-bar

tu [tu:] *imper sing* von **tun**

TU [te:'u:] *f* - *abbr* von **technische Universität**

Tube ['tu:bə] *f* -, -**n** tube

Tuberkel [tu'berkl] *m* -**s**, - *or* (**Aus auch**) *f* -, -**n** tubercle

tuberkulös [tuberku'lø:s] *adj* tubercular

Tuberkulose [tuberku'lo:zə] *f* -, -**n** tuberculosis

Tuberkulose-

tuberkulosekrank *adj* tubercular

Tuberkulosekranke(r) *mf decl as adj* TB sufferer

Tuch [tu:x] *nt* -(**e**)**s**, -**er** ['ty:çə] (= *Stück Stoff, Tischtuch*) cloth; (= *Halstuch, Kopftuch*) scarf; (= *Schultertuch*) shawl; (= *Handtuch, Geschirrtuch*) towel; (*zum Abdecken von Möbeln*) dustsheet (*Brit*), dust cover; **das rote Tuch (des Stierkämpfers)** the bullfighter's cape; **das wirkt wie ein rotes Tuch auf ihn** it makes him see red

tüchtig ['tyçtɪç]

■ *adj*

a (= *fähig*) capable (*in + dat at*); (= *fleißig*) efficient; *Arbeiter* good

b (*inf*: = *groß*) *Portion, Appetit, Esser* big; *Stoß, Schlag* hard; **eine tüchtige Tracht Prügel** a good hiding (*inf*); **eine tüchtige Portion Arroganz etc** a fair amount of arrogance *etc*

■ *adv*

a (= *fleißig, fest*) hard; *essen* heartily; **hilf tüchtig mit** lend us a hand

b (*inf*: = *sehr*) good and proper (*inf*); **tüchtig regnen** to pelt (*inf*); **jdm tüchtig die Meinung sagen** to give sb a piece of one's mind; **tüchtig ausschimpfen** to scold thoroughly; **tüchtig zulangen** to tuck in (*inf*)

Tüchtigkeit *f* -, *no pl* (= *Fähigkeit*) competence; (*von Arbeiter etc*) efficiency

Tücke ['tykə] *f* -, -**n**

a *no pl*: = *Bosheit*) malice; (= *böswillige Handlung*) malicious action

b (= *Gefahr*) danger; (*von Krankheit*) perniciousness; **voller Tücken stecken** to be difficult; (= *gefährlich*) to be dangerous or (*Berg, Fluss auch*) treacherous; **das ist die Tücke des Objekts** these things have a will of their own!; **seine Tücken haben** (*Maschine etc*) to be temperamental; (= *schwierig sein*) to be difficult; (= *gefährlich sein*) to be dangerous
tückern ['tʊkɐn] *vi bei Richtungsangabe aux sein* to put-put

tückisch ['tʏkiʃ] *adj Mensch, Blick, Lächeln* malicious; *Zufall* unhappy; *Berge, Strom etc* treacherous; *Krankheit* pernicious

tue [tu:ə] *imper sing von tun*

Tuerei [tu:ə'rai] *f -, -en (inf)* antics *pl*

Tüftelei [tʏftə'lai] *f -, -en (inf)* finicky job; **das ist eine Tüftelei** that's finicky

tüftelig ['tʏftəliç] *adj (inf)* finicky

tüfteln ['tʏftlɪn] *vi (inf)* to puzzle; (= *basteln*) to fiddle about (*inf*); **an etw (dat) tüfteln** to fiddle about with sth; (*geistig*) to puzzle over sth

Tüftler ['tʏftlɚ] *m -s, -, Tüftlerin [-əʀɪn] f -, -nen (inf)* person who likes doing finicky things; (= *Erfinder*) inventor

Tugend ['tu:gnt] *f -, -en [-dən]* virtue

Tugend-:

tugendhaft

- *adj* virtuous
- *adv* virtuously

Tugendhaftigkeit ['tu:gntɦaftiçkai] *f -, no pl* virtuousness

Tüll [tʏl] *m -s, -e* tulle; (*für Gardinen*) net

Tülle ['tʏlə] *f -, -n* spout; (= *Spritzdüse*) pipe

Tüllgardine *f* net curtain

Tulpe ['tulpə] *f -, -n*

a (*Bot*) tulip

b (= *Glas*) tulip glass

Tulpenzwiebel *f* tulip bulb

Tumbler ['tʌmblə] *m -s, -* (Sw: = *Wäschetrockner*) tumble dryer

tummeln ['tuml̩n] *vr*

a (*Hunde, Kinder etc*) to romp (about)

b (= *sich beeilen*) to hurry (up)

Tummelplatz ['tuml-] *m* play area; (*fig*) hotbed

Tümmler ['tʏml̩] *m -s, -* (bottlenose) dolphin

Tumor ['tu:mo:ə, tu'mo:ə] *m -s*, **Tumoren** [tu'mo:rən] tumour (*Brit*), tumor (*US*)

Tümpel ['tʏmpl] *m -s, -* pond

Tumult [tu'mult] *m -(e)s, -e* commotion; (= *Aufruhr auch*) disturbance; (*der Gefühle*) tumult

tun [tu:n] (*pret tat* [ta:t], *ptp getan* [gə'ta:n])

[TRANSITIVES VERB](#)

[REFLEXIVES VERB](#)

[INTRANSITIVES VERB](#)

■ **TRANSITIVES VERB**

SPRACHTIPP

In Verbindungen mit Substantiv siehe auch Eintrag für das jeweilige Substantiv.

a (= *machen*) to do; **er tut nichts als faulenzen** he does nothing but laze around; **so etwas tut man nicht!** that is just not done!; **was tut man in dieser Situation?** what should one do in this situation?; **... aber er tut es einfach nicht** ... but he just won't (do it); **was tun?** what can be done?; **was kann ich für Sie tun?** what can I do for you?; **etw aus Liebe/Bosheit etc tun** to do sth out of love/malice *etc*; **etwas/nichts gegen etw tun** to do something/nothing about sth; **du kannst tun und lassen, was du willst** you can do what you like; **tu, was du nicht lassen kannst** well, if you have to; **damit ist es noch nicht getan** and that's not all; **was tust DU denn hier?** (*inf*) what are YOU doing here?; **seine Arbeit/Pflicht tun** to do one's job/duty; **einen Schrei tun** to cry (out)

► **jdm etwas tun** to do something to sb; (*stärker*) to hurt sb; **der Hund tut dir schon nichts** the dog won't hurt you; **was du nicht willst, dass man dir tu, das füg auch keinem andern zu** (*Prov*) do as you would be done by (*prov*)

► **es tun** (*inf*) **es mit jdm tun** (*euph inf*) to do it with sb (*inf*); **die Uhr/das Auto tut es or tuts nicht mehr** the watch/car has had it (*inf*); **das tuts für heute** that'll do for today; **unser Auto muss es noch ein Weilchen tun** we'll have to make do with our car a bit longer

► **mit jdm/etw zu tun haben das hat etwas/nichts mit ihm/damit zu tun** that's something/nothing to do with him/it; **mit ihm/damit habe ich nichts zu tun/will ich nichts zu tun haben** I have/want nothing to do with him/it; **er hat es mit der Leber/dem Herzen etc zu tun** (*inf*) he has liver/heart *etc* trouble

► **es mit jdm zu tun bekommen or kriegen** (*inf*) to get into trouble with sb
b (= *ausmachen*) **was tuts?** what does it matter?; **das tut nichts** it doesn't matter; **das tut dir/ihm nichts** it won't do you/him any harm; **das tut nichts zur Sache** that's beside the point

c (= *an einen bestimmten Ort legen etc*) (*inf*) to put; **jdn in eine andere Schule tun** to put sb in a different school; *siehe auch* **getan**

■ REFLEXIVES VERB

► **sich tun**

a (= *geschehen*) **es tut sich etwas/nichts** there is something/nothing happening; **hier hat sich einiges getan** there have been some changes here; **hat sich in dieser Hinsicht schon etwas getan?** has anything been done about this?

b (*mit Adjektiv*)

► **sich schwer or nicht leicht tun sich** (*acc or dat*) **mit etw schwer tun** to have problems with sth; **sich** (*acc or dat*) **mit etw nicht leicht tun** to have problems with sth

■ INTRANSITIVES VERB

a (= *vorgeben*) **so tun, als ob ...** to pretend that ...; **tu doch nicht so** stop pretending; **tust du nur so dumm?** are you just acting stupid?; **sie tut nur so** she's only pretending

b (*andere Wendungen*)

► **zu tun haben** (= *beschäftigt sein*) to have things to do; **auf dem Finanzamt zu tun haben** to have business at the tax office; **mit jdm zu tun haben** to have dealings with sb

► **daran tun Sie täten gut daran, früh zu kommen** you would do well to come early

Tun [tu:n] *nt -s, no pl* conduct; **sein ganzes Tun, sein Tun und Lassen, sein Tun und Treiben** everything he does

Tünche ['tynçə] *f -, -n* whitewash; (*getönt*) distemper; (*fig*) veneer

tünchen ['tynçn] *vt* to whitewash; (*mit getönter Farbe*) to distemper

Tundra ['tundra] *f -, Tundren* [-drən] tundra

tunen ['tju:nən] *vt* to tune

Tuner ['tju:nə] *m -s, -tuner*

Tunesien [tu'ne:ziən] *nt -s* Tunisia

Tunesier [tu'ne:ziə] *m -s, -, Tunesierin* [-iəʀɪn] *f -, -nen* Tunisian

tunesisch [tu'ne:zɪʃ] *adj* Tunisian

Tunfisch [tu:n-] *m* tuna (fish)

Tuning ['tju:niŋ] *nt -s, no pl* tuning

Tunke ['tʊŋkə] *f -, -n* sauce; (= *Bratentunke*) gravy

tunken ['tʊŋkn] *vt* to dip; *jdn* to duck

tunlichst ['tu:nlɪçst] *adv*

a (= *möglichst*) if possible; **tunlichst bald** as soon as possible; **ich werde es tunlichst vermeiden, ihm meine Meinung zu sagen** I'll do my best to avoid telling him what I think

b (= *gefälligst*) **das wirst du tunlichst bleiben lassen** you'll do nothing of the kind

Tunnel ['tʊnl] *m -s, -or -s* tunnel

Tunte ['tʊntə] *f -, -n* (*pej inf*) fairy (*pej inf*)

Tüpfelchen ['tʏpfəlçən] *nt -s, -* dot

tupfen ['tʊpfn] *vt* to dab; **getupft** spotted

Tupfen ['tʊpfn] *m -s, -* spot; (*klein*) dot

Tupfer ['tʊpfə] *m -s, -* swab

Tür [ty:ə] *f -, -en* door; (= *Gartentür*) gate; **in der Tür** in the doorway; **Tür an**

Tür mit jdm wohnen to live next door to sb; **Weihnachten steht vor der**

Tür Christmas is just (a)round the corner; **jdn vor die Tür setzen** (*inf*) to

throw sb out; **offene Türen einrennen** to preach to the converted; **mit der**

Tür ins Haus fallen (*inf*) to blurt it out; **zwischen Tür und Angel** in

passing; **einer Sache (dat) Tür und Tor öffnen** (*fig*) to open the way to sth

Tür|angel *f* (door) hinge

Turban ['turba:n] *m -s, -e* turban

Turbine [tur'bi:nə] *f* -, -**n** turbine

Turbo-: ['turbo-]

Turbodiesel *m* (*Aut*) turbo-diesel engine

Turbolader [-la:də] *m* -s, - (*Aut*) turbocharger

Turbomotor *m* turbo-engine

Turbo-Prop-Flugzeug *nt* turboprop aircraft

turbulent [turbu'lɛnt]

■ *adj* turbulent

■ *adv* turbulently; **auf der Versammlung ging es turbulent zu** the meeting was turbulent

Turbulenz [turbu'lɛnts] *f* -, -**en**

a *no pl* turbulence

b (= *turbulentes Ereignis*) excitement *no pl*

c (= *Wirbel, Luftstrom*) turbulence *no pl*

Türdrücker *m* (= *Knauf*) doorknob; (*inf*: = *Öffner*) buzzer (*for opening the door*)

Türfalle *f* (*Sw*: = *Klinke*) door handle

-**türig** [ty:rɪç] *adj* *suf* **eintürig/zweitürig etc** with one door/two doors etc; **ein viertüriges Auto** a four-door car

Türke ['tyrkə] *m* -**n**, -**n** Turk; *siehe auch* **Türkin**

Türkei [tyr'kai] *f* - **die Türkei** Turkey

türken ['tyrkn] *vt* (*inf*) *etw* to fiddle (*inf*); **die Statistik türken** to massage the figures; **Belege türken** to falsify documents

Türken ['tyrkn] *m* -s, *no pl* (*Aus inf*) maize

Türkin ['tyrkɪn] *f* -, -**nen** Turk, Turkish woman/girl

türkis [tyr'ki:s] *adj* turquoise

Türkis [tyr'ki:s] *m* -es, -e [-zə] (= *Edelstein*) turquoise

türkisch ['tyrkɪʃ] *adj* Turkish; **türkischer Honig** nougat

Türklinke *f* door handle

Turm [tʊrm] *m* **-(e)s, -e** ['tʏrmə]

a tower; (= *spitzer Kirchturm*) spire; (*im Schwimmbad*) diving (*Brit*) or dive (*US*) tower

b (*Chess*) rook

Türmchen ['tʏrmçən] *nt* **-s, -**, *dim* von **Turm** turret

türmen ['tʏrmən]

■ *vt* to pile (up)

■ *vr* to pile up; (*Wolken*) to build up; (*Wellen*) to tower up

■ *vi aux sein* (*inf: = davonlaufen*) to run off

Turm-:

Turmfalke *m* kestrel

turmhoch

■ *adj* towering

■ *adv* **turmhoch über jdm stehen, jdm turmhoch überlegen sein** to stand head and shoulders above sb

Turmspringen *nt* high diving

Turmuhr *f* (*von Kirche*) church clock

Turn|anzug *m* leotard

turnen ['turnən] *vi*

a (*an Geräten*) to do gymnastics; (*Sch*) to do gym; **am Reck/an den Ringen/auf der Matte etc turnen** to work on the horizontal bar/rings/mat etc; **sie kann gut turnen** she is good at gym

b *aux sein* (= *herumklettern*) to climb about; (*Kind*) to romp

Turnen *nt* **-s, no pl** gymnastics *sing*; (*inf: = Leibeserziehung*) gym, PE (*inf*)

Turner ['turnə] *m* **-s, -**, **Turnerin** [-ərɪn] *f* **-**, **-nen** gymnast

Turn-:

Turnfest *nt* gymnastics display; (*von Schule*) sports day

Turngerät *nt* (= *Reifen, Ball etc*) (piece of) gymnastic equipment; (= *Reck, Barren etc*) (piece of) gymnastic apparatus

Turnhalle *f* gym(nasium); (*Gebäude auch*) sports hall
Turnhemd *nt* gym shirt

Turnhose *f* gym shorts *pl*

Turnier [tur'ni:ə] *nt -s, -e* (= *Ritterturnier, sportliche Veranstaltung*)
tournament; (= *Tanzturnier*) competition; (= *Reitturnier*) show

Turn-:

Turnschuh *m* gym shoe, sneaker (*US*)

Turnstunde *f* gym lesson; (*im Verein*) gymnastics lesson

Turnübung *f* gymnastic exercise

Turnunterricht *m* gymnastic instruction; (= *Turnstunde*) gym

Turnus ['turnʊs] *m -, -se*
a rota (*Brit*), roster

Turnverein *m* gymnastics club

Turnzeug *nt no pl* gym things *pl* or kit (*Brit*)

Tür-:

Türöffner *m* **elektrischer Türöffner** buzzer (*for opening the door*)

Türrahmen *m* doorframe

Türschild *nt (pl -schilder)* doorplate

Türschloss *nt* door lock

Türschnalle *f* (*Aus: = Klinke*) door handle

Türsteher [-ʃte:ə] *m -s, -, Türsteherin* [-əʀɪn] *f -, -nen* bouncer

Türstopper *m* door stopper

turteln ['turtln] *vi* to bill and coo

Türvorleger *m* doormat

Tusche ['tuʃə] *f -, -n* (= *Ausziehtusche*) Indian ink; (= *Tuschfarbe*) watercolour
(*Brit*), watercolor (*US*); (= *Wimperntusche*) mascara

tuscheln ['tuʃln] *vti* to whisper; **hinter seinem Rücken über jdn tuscheln** to

talk behind sb's back

Tuschkasten *m* paintbox

Tussi ['tʊsi] *f* -, -s (*inf*), **Tuss** [tus] *f* -, -en (*sl*) female (*inf*)

tut [tu:t] *interj* toot

Tüte ['ty:tə] *f* -, -n (*aus Papier, Plastik*) bag; (= *Eistüte*) cone; (*von Suppenpulver etc*) packet; **in die Tüte blasen** (*inf*) to be breathalyzed; **das kommt nicht in die Tüte!** (*inf*) no way! (*inf*)

tuten ['tu:tn] *vi* to toot; (*Schiff*) to sound its hooter or (*mit Nebelhorn*) foghorn; **von Tuten und Blasen keine Ahnung haben** (*inf*) not to have a clue (*inf*)

Tütensuppe *f* instant soup

Tutor ['tu:to:ə] *m* -s, **Tutoren** [-'to:rən], **Tutorin** [-'to:rɪn] *f* -, -nen tutor

TÜV [tyf] *m* -s, -s *abbr von Technischer Überwachungs-Verein* ≈ MOT (*Brit*), inspection (*US inf*)

TÜV

The **TÜV** - short for *Technischer Überwachungs-Verein* tests the safety of technical installations, machinery and motor vehicles. All vehicles over three years old must have a **TÜV** test every two years. If the vehicle fails, it must be deregistered and taken off the road. The **TÜV** also carries out safety tests on a wide range of other products. If they pass the test, products are permitted to carry the *GS (Geprüfte Sicherheit)* seal. The independence of the **TÜV** means that this seal is regarded as a guarantee of good quality and reliability.

► www.tuv.com/de

TÜV-Plakette *f* ≈ MOT certificate (*Brit*), inspection certificate (*US*)

TV [te:'fau]

a *abbr von Television*

b *abbr von Turnverein*

TV-: [te:'fau] *in cpds* TV

TV-Moderator *m*, **TV-Moderatorin** *f* TV presenter

TV-Programm *nt* TV programmes (*Brit*) or programs (*US*) *pl*

TV-Sendung *f* TV broadcast

Twēn [tvɛn] *m* **-(s), -s** *person in his/her twenties*

Typ [ty:p] *m* **-s, -en**

a (= *Modell*) model

b (= *Menschenart*) type

c (*inf*: = *Mensch*) person, character; (*sl*: = *Mann, Freund*) guy (*inf*); **dein Typ wird verlangt** (*inf*) you're wanted; **dein Typ ist nicht gefragt** (*inf*) you're not wanted (a)round here

Typenrad *nt* daisy wheel

Typenraddrucker *m* daisy wheel (printer)

Typhus ['ty:fus] *m* **-**, *no pl* typhoid (fever)

typisch ['ty:piʃ]

■ *adj* typical (*für* of)

■ *adv* **typisch deutsch/Mann/Frau** typically German/male/female; **ein typisch deutsches Gericht** a typical German dish; **typisch Claire** that's so typical of Claire

Typografie [typogra'fi:] *f* **-**, **-n** [-'fi:ən] typography

typografisch [typo'gra:fiʃ]

■ *adj* typographic(al)

■ *adv* typographically

Typoskript [typo'skript] *nt* **-(e)s, -e** (*Typ*) typescript

Tyrānn [ty'ran] *m* **-en, -en**, **Tyrānnin** [-'ranin] *f* **-**, **-nen** (*lit, fig*) tyrant

Tyrannei [tyra'nai] *f* **-**, **-en** tyranny

tyrānnisch [ty'ranɪʃ]

■ *adj* tyrannical

■ *adv* tyrannically

tyrannisieren [tyrani'zi:rən] (*ptp tyrannisiert*) *vt* to tyrannize

T-Zelle ['te:-] *f* (*Med, Biol*) T-cell

U

U, u [u:] *nt* -, - U, u

u. *abbr* von **und**

u. a. *abbr* von **und andere(s), unter anderem/anderen**

U. A. w. g. [u:|a:ve:'ge:] *abbr* von **Um Antwort wird gebeten** RSVP

UB [u:'be:] *f* -, -s *abbr* von **Universitätsbibliothek**

U-Bahn ['u:-] *f* underground, subway (US)

U-Bahnhof ['u:-] *m* underground or subway (US) station; (in London) tube station

übel ['y:bl]

■ *adj*

a (= *schlimm, unangenehm*) bad; **das ist gar nicht so übel** that's not so bad at all

b (= *moralisch, charakterlich schlecht*) wicked; *Eindruck, Ruf* bad; *Tat* evil;

ein übler Bursche or Kunde (*inf*) a bad lot (*inf*); **das ist eine üble Sache!**

it's a bad business; **ein übler Streich** a nasty trick; **auf üble or in der**

übelsten Weise, in übler or übelster Weise in a most unpleasant way

c (= *physisch schlecht, eklig*) *Geschmack, Geruch, Gefühl* nasty; **mir wird**

übel I feel ill; **es kann einem übel werden** it's enough to make you feel ill

d (= *verkommen, übel beleumd*) evil

■ *adv*

a (= *schlimm, unangenehm, schlecht*) badly; **das ist ihm übel bekommen** it did him no good at all; **übel dran sein** to be in a bad way; **übel beraten**

(*geh*) ill-advised; **übel gelaunt** ill-humoured (*Brit*), ill-humored (*US*); **übel**

riechend foul-smelling; **jd ist übel gelaunt** sb is in a bad mood; **etw riecht**

übel sth smells bad; **es steht übel mit ihm** he's in bad shape; **das schmeckt**

gar nicht so übel it doesn't taste so bad

b (= *moralisch, charakterlich schlecht*) badly; **über jdn übel reden** to say

bad things about sb; **übel beleumd** disreputable

c (= *physisch schlecht*) ill, poorly; **das Essen ist ihm übel bekommen** the

food disagreed with him

Übel ['y:bl] *nt -s, -*

a (*geh*: = *Krankheit, Leiden*) illness

b (= *Missstand, Schaden*) evil; **ein notwendiges/das kleinere or geringere Übel** a necessary/the lesser evil; **das alte Übel** the old trouble; **der Grund allen Übels ist, dass ...** the cause of all the trouble is that ...; **das Übel bei der Sache** the trouble; **von Übel sein** to be a bad thing; **zu allem Übel ...** to make matters worse ...; **ein Übel kommt selten allein** (*Prov*) misfortunes seldom come alone

Übelkeit *f -, -en (lit, fig)* nausea; **eine plötzliche Übelkeit** a sudden feeling of nausea; **Übelkeit erregen** to cause nausea

Übel-:

übel nehmen *vt irreg* to take badly; **jdm etw übel nehmen** to hold sth against sb; **bitte nehmen Sie es (mir) nicht übel, aber ...** please don't take offence (*Brit*) or offense (*US*), but ...; **ich habe ihm gar nicht einmal übel genommen, dass er gelogen hat, aber ...** I didn't even mind him lying but ...

Übelsein *nt* nausea

Übeltäter(in) *m(f) (geh)* wrongdoer

übelwollen *vi sep (geh)* **jdm übelwollen** to be ill-disposed toward(s) sb

üben ['y:bn]

■ *vt*

a (= *praktisch erlernen*) *Aussprache, Musik, Sport* to practise (*Brit*), to practice (*US*); (*Mil*) to drill; **Geige/Klavier üben** to practise (*Brit*) or practice (*US*) the violin/piano

b (= *schulen, trainieren*) *Gedächtnis, Muskeln etc* to exercise; *siehe auch geübt*

c Kritik an etw (dat) üben to criticize sth; **Geduld üben** to be patient

■ *vi* (= *praktisch lernen*) to practise (*Brit*), to practice (*US*)

über ['y:bə]

■ *prep*

a (+*acc*) (*räumlich*) over; (= *quer über*) across; (= *weiter als*) beyond; **es wurde über alle Sender ausgestrahlt** it was broadcast over all transmitters; **er lachte über das ganze Gesicht** he was beaming all over his face

b (+*dat*) (*räumlich*) (*Lage, Standort*) over, above; (= *jenseits*) over; **zwei**

Grad über null two degrees (above zero); **er trug den Mantel über dem Arm** he was carrying his coat over his arm; **über jdm stehen or sein** (*fig*) to be over sb; **er steht über der Situation** (*fig*) he is above it all

c (+dat) (zeitlich): = bei, während over; **etw über einem Glas Wein besprechen** to discuss sth over a glass of wine; **über all der**

Aufregung/unsere Unterhaltung habe ich ganz vergessen, dass ... in all the excitement/what with all this chatting I quite forgot that ...; **über Mittag geht er meist nach Hause** he usually goes home at lunch

d (+acc) Cäsars Sieg über die Gallier Caesar's victory over the Gauls; **es kam plötzlich über ihn** it suddenly came over him; **sie liebt ihn über alles** she loves him more than anything

e (+acc) (= vermittelt, auf dem Wege über) via; **die Nummer erfährt man über die Auskunft** you'll get the number from information; **wir sind über die Autobahn gekommen** we came by the autobahn

f (+acc) (zeitlich) (= innerhalb eines Zeitraums, länger als) over; **über Weihnachten** over Christmas; **bis über Ostern** until after Easter; **den ganzen Sommer über** all summer long; **über Wochen (ausgedehnt)** for weeks on end; **die ganze Zeit über** all the time; **das ganze Jahr über** all through the year; **über kurz oder lang** sooner or later; **es ist über vierzehn Tage her, dass ...** it's over fourteen days since ...

g (+acc) (bei Zahlenangaben) (= in Höhe von) for; (= mehr als) over; **Kinder über 14 Jahre** children over 14 years; **Städte über 50.000 Einwohner** towns of over 50,000 inhabitants

h (+acc) (= wegen) over; (= betreffend) about; **was wissen Sie über ihn?** what do you know about him?; **über welches Thema schreiben Sie Ihr neues Buch?** what's your new book about?; **über jdn/etw lachen** to laugh about or at sb/sth; **sich über etw freuen/ärgern** to be pleased/angry about sth

i (+acc) (steigernd) upon; **Fehler über Fehler** mistake upon mistake

■ **adv über und über** all over; **ich stecke über und über in Schulden** I am up to my ears in debt; **jdm in etw (dat) über sein** (*inf*) to be better than sb at sth

über|aktiv *adj* hyperactive, overactive

über|all [*y:bə'ʌl*] *adv* everywhere; **überall herumliegen** to be lying all over the place; **überall wo** wherever; **überall Bescheid wissen** (*wissensmäßig*) to have a wide-ranging knowledge; (*in Stadt etc*) to know one's way around; **es ist überall dasselbe** it's the same wherever you go; **so ist es überall** it's the

same everywhere; **überall und nirgends zu Hause sein** to be at home everywhere and nowhere

über|all-:

überallher [y:b{|al'he:}, y:b{|al'he:ə, y:bə|alhe:ə] *adv* from all over

überallhin [y:bə|al'hɪn, y:bə|al'hɪn, y:bə|alhɪn] *adv* everywhere

Über-:

überātert [y:bə|altət] *adj*

a (*Sociol*) having too high a percentage of old people

b = **veraltet**

Überāterung *f* (*Sociol*) increase in the percentage of old people

Überangebot *nt* surplus (*an +dat* of)

überāngstlich *adj* overanxious

überānstrengen [y:bə|anʃtrɛŋən] (*ptp überānstrengt*) *insep*

■ *vt* to overstrain, to overexert; *Kräfte* to overtax; *Augen* to strain

■ *vr* to overstrain oneself; **überānstreng dich nicht!** (*iro*) don't strain yourself! (*iro*)

Überānstrengung *f* overexertion; **eine Überānstrengung der Nerven/Augen** a strain on the nerves/eyes

überārbeiten [y:bə|arbaɪtən] (*ptp überāarbeitet*) *insep*

■ *vt* to rework; **in einer überāarbeiteten Fassung** in a revised edition

■ *vr* to overwork

Überāarbeitung *f* -, -en

a (*Vorgang*) reworking; (*Ergebnis*) revision

b *no pl* (= *Überānstrengung*) overwork

überāus ['y:bə|aus, y:bə|aus, 'y:bə|aus] *adv* extremely

überābacken [y:bə|bakn] (*ptp überābacken*) *vt insep irreg* (*im Backofen*) to put in the oven; (*im Grill*) to put under the grill; **mit Käse überābacken** au gratin; **überābackene Käseschnitten** cheese on toast

Überbein *nt* (*an Gelenk*) ganglion

Über-:

überbekommen (*ptp überbekommen*) *vt sep irreg (inf) jdn/etw*

überbekommen to get sick of sb/sth (*inf*)

überbelegen (*ptp überbelegt*) *vt insep usu ptp* to overcrowd; *Kursus, Fach etc*
to oversubscribe

Überbelegung *f* overcrowding; (*von Kursus, Fach etc*) oversubscription

überbelichten (*ptp überbelichtet*) *vt insep (Phot)* to overexpose

Überbeschäftigung *f* overemployment

überbesetzt *adj* *Behörde, Abteilung* overstaffed

überbetrieblich

■ *adj* industry-wide

■ *adv* industry-wide

überbewerten (*ptp überbewertet*) *vt insep (lit)* to overvalue; (*fig auch*) to overrate; *Schulleistung etc* to mark too high; **wollen wir doch eine so vereinzelte Äußerung nicht überbewerten** let's not attach too much importance to such an isolated remark

Überbezahlung *f* overpayment

überbietbar *adj (fig)* **kaum noch überbietbar sein** to take some beating; **ein an Vulgarität nicht mehr überbietbarer Pornofilm** a porn film of unsurpassable vulgarity

überbieten [*y:bə'bi:tn*] (*ptp überboten* [*y:bə'bo:tn*]) *insep irreg*

■ *vt (bei Auktion)* to outbid (*um by*); (*fig*) to outdo; *Leistung, Rekord* to beat; **das ist kaum noch zu überbieten** (*fig*) it's outrageous; **diese Geschichte ist an Peinlichkeit kaum noch zu überbieten** the incident could scarcely have been more embarrassing

■ *vr sich in etw (dat) (gegenseitig) überbieten* to vie with one another in sth; **sich (selber) überbieten** to surpass oneself

überblättern [*y:bə'blətə:n*] (*ptp überblättert*) *vt insep Buch* to flick through; *Stelle* to skip over

Überbleibsel [*'y:bəblaipsl*] *nt -s, -remnant*; (= *Speiserest*) leftover *usu pl*;
(= *Brauch, Angewohnheit etc*) survival, hangover; (= *Spur*) trace

Überblick *m* (über +acc of)

a (= freie Sicht) view

b (= Einblick) perspective, overview; **er hat keinen Überblick, ihm fehlt der Überblick, es fehlt ihm an Überblick** he has no overall picture; **den Überblick verlieren** to lose track (of things)

c (= Abriss) survey; (= Übersicht, Zusammenhang) synopsis; **sich (dat) einen Überblick verschaffen** to get a general idea; **Weltgeschichte im Überblick** compendium of world history

überblicken [y:bə'blɪkn] (*ptp überblickt*) *vt insep*

a (*lit*) Platz, Stadt, Gebiet to overlook

b (*fig*) to see; **die Entwicklung lässt sich leicht überblicken** the development can be seen at a glance; **bis ich die Lage besser überblicke** until I have a better view of the situation

überbringen [y:bə'brɪŋən] (*ptp überbracht* [y:bə'braxt]) *vt insep irreg jdm etw überbringen* to bring sb sth; Brief etc auch to deliver sth to sb

Überbringer [y:bə'brɪŋə] *m -s, -, Überbringerin* [-ərɪn] *f -, -nen* bringer; (von Scheck etc) bearer

überbrücken [y:bə'brykn] (*ptp überbrückt*) *vt insep (fig) Kluft, Zeitraum* to bridge; *Krisenzeiten* to get through; *Gegensätze* to reconcile; **die Gegensätze zwischen ... überbrücken** to bridge the gap between ...

Überbrückung *f -, -en (fig)* bridging; (von Krisenzeiten) getting through; (von Gegensätzen) reconciliation; **100 Euro zur Überbrückung** 100 euros to tide me/him etc over

Überbrückungskredit [-kredi:t] *m* bridging loan

Über-:

überbuchen [y:bə'bu:xn] (*ptp überbucht*) *vt insep* to overbook

Überbuchung *f* overbooking

Überdach *nt* roof

überdachen [y:bə'daxn] (*ptp überdacht*) *vt insep* to cover over; **überdachte Fahrradständer/Bushaltestelle** covered bicycle stands/bus shelter

überdauern [y:bə'dauən] (*ptp überdauert*) *vt insep* to survive

überdenken [y:bə'dɛŋkn] (*ptp überdacht*) *vt insep irreg* to think over; **etw noch einmal überdenken** to reconsider sth

überdeutlich

- *adj* all too obvious
 - *adv* **es ist mir überdeutlich klar geworden** it has become perfectly clear to me; **jdm etw überdeutlich zu verstehen geben** to make sth perfectly clear to sb
-

überdies [y:bə'di:s] *adv (geh)*

- a** (= *außerdem*) moreover
 - b** (= *ohnehin*) anyway
-

Über-:

überdosieren (*ptp überdosiert*) *vt insep* **dieses Mittel wird oft überdosiert** an excessive dose of this medicine is often given; **nicht überdosieren** do not exceed the dose

Überdosis *f* overdose; (= *zu große Zumessung*) excessive amount; **sich (dat) eine Überdosis Heroin spritzen** to overdose on heroin

überdreht [y:bə'dre:t] *adj (inf)* overexcited; (*ständig*) highly charged; (= *verrückt*) weird; **ein überdrehter Typ** a weirdo (*inf*)

Überdruck *m (pl -drücke) (Tech)* excess pressure *no pl*

Überdruck-:

Überdruckkabine *f (Aviat)* pressurized cabin

Überdruckventil *nt* pressure relief valve

Überdross ['y:bədrɔs] *m -es, no pl* (= *Übersättigung*) surfeit (*an + dat of*); (= *Widerwille*) aversion (*an + dat to*); **bis zum Überdross** ad nausea; **er aß Kaviar bis zum Überdross** he ate caviar until he was sick of it; **Überdross am Leben** weariness of life

überdrüssig ['y:bədrʏsɪç] *adj* **jds/einer Sache überdrüssig sein** to be weary of sb/sth; **jds/einer Sache überdrüssig werden** to (grow) weary of sb/sth

Über-:

überdüngen [y:bə'dʏŋən] (*ptp überdüngt*) *vt sep* to over-fertilize

Überdüngung *f* over-fertilization

überdurchschnittlich

- *adj* above-average
- *adv* exceptionally; **er arbeitet überdurchschnittlich gut** his work is above average; **sie verdient überdurchschnittlich gut** she earns more than the average

überrecht [y:bə'ʁɛk] *adv* at right angles (to each other)

Übereifer *m* overzealousness; (*pej*: = *Wichtigtuerei*) officiousness

übereifrig *adj* overzealous; (*pej*: = *wichtigtuertisch*) officious

übereilen [y:bə'aɪlən] (*ptp übereilt*) *vt insep* to rush; **übereilen Sie nichts!** don't rush things!

übereilt [y:bə'aɪlt]

- *adj* overhasty
 - *adv* overhastily
-

über|einander [y:bə'ai'nandə] *adv*

a (*räumlich*) on top of each other, one on top of the other; *hängen* one above the other

b *reden etc* about each other

über|einander:

übereinanderlegen *vt sep* to put one on top of the other

übereinanderliegen *vi sep irreg* to lie one on top of the other

übereinanderschlagen *vt sep irreg* **die Beine übereinanderschlagen** to cross one's legs; **die Arme übereinanderschlagen** to fold one's arms

über|einkommen [y:bə'aɪn-] *vi sep irreg aux sein* to agree; **wir sind darin übereingekommen, dass ...** we have agreed that ...

Über|einkommen [y:bə'aɪnkʊmən] *nt*, **Übereinkunft** [y:bə'aɪnkʊnft] *f* -, -*e* [-kʏnftə] agreement; **ein Übereinkommen or eine Übereinkunft treffen** to enter into an agreement; **ein Übereinkommen or eine Übereinkunft erzielen** to come to an agreement

über|einstimmen [y:bə'ain-] *vi sep* to agree; (*Meinungen*) to tally; (*Angaben, Messwerte, Rechnungen etc*) to tally, to agree; **mit jdm in etw (dat) übereinstimmen** to agree with sb on sth

über|einstimmend

- *adj* corresponding; *Meinungen, Vermutungen etc* concurring; **nach übereinstimmenden Angaben/Meldungen** according to all accounts/reports; **nach übereinstimmenden Zeugenaussagen** according to mutually corroborative testimonies
- *adv* **alle erklärten übereinstimmend, dass ...** everybody agreed that ...; **wir sind übereinstimmend der Meinung, dass ...** we unanimously agree that ...; **sie bestritten übereinstimmend, dass ...** they are in agreement in denying that ...; **übereinstimmend mit** in agreement with

Über|Einstimmung *f*

- a** (= *Einklang, Gleichheit*) correspondence; **bei den Zeugenaussagen gab es nur in zwei Punkten Übereinstimmung** the testimonies only agreed or tallied in two particulars; **zwei Dinge in Übereinstimmung bringen** to bring two things into line; **es besteht or herrscht keine Übereinstimmung zwischen X und Y** X and Y do not agree
 - b** (*von Meinung*) agreement; **darin besteht bei allen Beteiligten Übereinstimmung** all parties involved are agreed on that; **in Übereinstimmung mit jdm** in agreement with sb; **in Übereinstimmung mit etw** in accordance with sth
 - c** (*Gram*) agreement
-

Über-:

überempfindlich

- *adj* (*gegen to*); oversensitive, hypersensitive (*auch Med*)
- *adv* **überempfindlich auf etw (acc) reagieren** to be oversensitive to sth

Überempfindlichkeit *f* (*gegen to*); oversensitivity, hypersensitivity (*auch Med*)

übererfüllen (*ptp übererfüllt*) *vt insep* Norm, Soll, Plan to exceed (*um by*)

Überernährung *f no pl*: = *das Überernähren*) overfeeding; (*Krankheit*) overeating

überessen [y:bə'ɛsn] (*pret überaß* [y:bə'a:s], *ptp übergessen* [y:bə'gɛsn]) *vr insep* to overeat; **ich habe mich an Käse übergessen** I've eaten too much

cheese

überfahren [y:bə'fa:rən] (*ptp überfahren*) *vt insep irreg*

a *jdn, Tier* to run over

b (= *hinwegfahren über*) to go over; *Fluss etc* to cross (over)

c (= *übersehen und weiterfahren*) *Ampel etc* to go through

d (*inf: = übertölpeln*) **jdn überfahren** to railroad sb into it

Überfahrt *f* crossing

Überfall *m*

a (= *Angriff*) attack (*auf +acc on*); (*esp auf offener Straße*) mugging (*auf +acc of*); (*auf Bank etc*) raid (*auf +acc on*); (*auf Land*) invasion (*auf +acc of*); **dies ist ein Überfall, keine Bewegung!** this is a hold-up or stick-up (*esp US inf*), freeze!

b (*hum: = unerwartetes Erscheinen*) invasion; **er hat einen Überfall auf uns vor** he's planning to descend on us

überfallen [y:bə'falən] (*ptp überfallen*) *vt insep irreg*

a (= *angreifen*) to attack; (*esp auf offener Straße*) to mug; *Bank etc* to raid, to hold up; *Land, Stadt* to invade

b (*fig inf*) (= *überraschend besuchen*) to descend (up)on; (= *bestürmen*) to pounce upon; **jdn mit Fragen/Wünschen überfallen** to bombard sb with questions/requests

Über-:

überfällig *adj* overdue *usu pred*; **seit einer Woche überfällig sein** to be a week overdue

Überfischung *f -, -en* overfishing

überfliegen [y:bə'fli:gn] (*ptp überflogen* [y:bə'flo:gn]) *vt insep irreg*

a (*lit*) to fly over; (= *flüchtig ansehen*) *Buch etc* to glance through

Überflieger(in) *m(f) (fig)* high-flyer

überflügeln [y:bə'fly:gn] (*ptp überflügelt*) *vt insep* to outdistance; (*in Leistung, bei Wahl*) to outdo

Überfluss *m no pl*

a (super)abundance (*an + dat of*); (= *Luxus*) affluence; **Arbeit/Geld im Überfluss** an abundance of work/money; **im Überfluss leben** to live in luxury; **im Überfluss vorhanden sein** to be in plentiful supply; **Überfluss an etw (dat) haben etw im Überfluss haben** to have an abundance of sth
b zu allem or zum Überfluss (= *unnötigerweise*) superfluously;
(= *obendrein*) into the bargain

Überflussgesellschaft *f* affluent society

überflüssig *adj* superfluous; (= *frei, entbehrlich*) spare; (= *unnötig*) unnecessary; (= *zwecklos*) useless; **überflüssig zu sagen, dass ...** it goes without saying that ...

Über-:

überfluten ['y:bəflu:tɪn] *vi sep aux sein* (= *überschwemmen*) to overflow

Überflutung [y:bə'flu:tʊŋ] *f -, -en*

a (*lit*) flood; (= *das Überfluten*) flooding *no pl*

b (*fig*) flooding *no pl*, inundation

überfordern [y:bə'fɔrdəʊn] (*ptp überfordert*) *vt insep* to overtax; *jdn auch* to ask too much of; **damit ist er überfordert** that's asking too much of him; **als Abteilungsleiter wäre er doch etwas überfordert** being head of department would be too much for him

Überforderung *f* excessive demand(s *pl*) (*für on*); *no pl*: = *das Überfordern*)
overtaxing

überfrachten [y:bə'fraxtn] (*ptp überfrachtet*) *vt insep (fig)* to overload; **ein mit Emotionen überfrachteter Begriff** a concept fraught with emotions

überfragt [y:bə'fra:kt] *adj pred* stumped (for an answer); **da bin ich überfragt** there you've got me

Überfremdung *f -, -en* (*usu pej*) foreign infiltration; (*Econ*) swamping

überfrieren [y:bə'fri:rən] (*ptp überfroren* [y:bə'fro:rən]) *vi insep irreg* to freeze over; **Glatteisgefahr durch überfrierende Nässe** slippery roads due to black ice

überführen [y:bə'fy:rən] (*ptp überführt*) *vt insep*

a to transfer; *Leichnam* to transport; *Wagen* to drive

b Täter to convict (+*gen of*); **ein überführter Verbrecher** a convicted criminal

Überführung *f*

a transportation

b *no pl (Jur)* conviction

c (= *Brücke über Straße etc*) bridge (*auch Rail*); (= *Fußgängerüberführung*) footbridge

überfüllt [y:bə'fʏlt] *adj* overcrowded; *Kurs* oversubscribed; (*Comm*) *Lager* overstocked

Überfunktion *f* hyperactivity

Übergabe *f* handing over *no pl*; (*von Neubau*) opening; (*Mil*) surrender

Übergang *m* (*pl -gänge*)

a (= *das Überqueren*) crossing

b (= *Fußgängerübergang*) crossing; (= *Brücke*) footbridge; (= *Bahnübergang*) level crossing (*Brit*), grade crossing (*US*)

c (= *Grenzübergangsstelle*) checkpoint

d (*fig: = Wechsel, Überleitung*) transition

Übergangs-

übergangslos *adj, adv* without a transition

Übergangslösung *f* interim solution

Übergangsphase *f* transitional phase

Übergangszeit *f*

a transitional period

b (*zwischen Jahreszeiten*) in-between season

Übergardine *f* curtain, drape (*US*)

übergeben [y:bə'ge:bn] (*ptp übergeben*) *insep irreg*

■ *vt* (= *überreichen*) to hand over; *Dokument, Zettel, Einschreiben* to hand (*jdm sb*); **ein Gebäude der Öffentlichkeit/eine Straße dem Verkehr**

übergeben to open a building to the public/a road to traffic; **eine**

Angelegenheit einem Rechtsanwalt übergeben to place a matter in the hands of a lawyer

■ *vr* (= *sich erbrechen*) to vomit; **ich muss mich übergeben** I'm going to be sick

übergehen¹ [ˈy:bəge:ən] *vi sep irreg aux sein*

a in etw (acc) übergehen (*in einen anderen Zustand*) to turn into sth; (*Farben*) to merge into sth; **in jds Besitz (acc) übergehen** to become sb's property; **in andere Hände übergehen** to pass into other hands

b auf jdn übergehen (= *übernommen werden*) to pass to sb

c zu etw übergehen to go over to sth; **wir sind dazu übergegangen, Computer zu benutzen** we went over to (using) computers

übergehen² [y:bə'ge:ən] (*ptp übergangen* [y:bə'gaŋən]) *vt insep irreg* to pass over

Über-:

übergenau *adj* overprecise

übergeordnet *adj*

a Behörde, Dienststelle, Recht higher; **die uns übergeordnete Behörde** the next authority above us

b (Gram) Satz superordinate; (*Ling, Philos*) *Begriff* generic

c (fig) von übergeordneter Bedeutung sein to be of overriding importance

Übergepäck *nt* (*Aviat*) excess baggage

übergeschnappt *adj* (*inf*) crazy; *siehe auch* [überschnappen](#)

Übergewicht *nt* overweight; (*fig*) predominance; **Übergewicht haben** (*Paket etc*) to be overweight; **an Übergewicht leiden, Übergewicht haben** (*Mensch*) to be overweight; **5 Gramm Übergewicht** 5 grammes excess weight; **das Übergewicht haben** (*fig*) to predominate

übergewichtig *adj* overweight

übergießen [y:bə'gi:sn] (*ptp übergossen* [y:bə'gɔsn]) *vt insep irreg* to pour over; *jdn* to douse; *Braten* to baste; **jdn/sich mit etw übergießen** to pour sth over sb/oneself

überglücklich *adj* overjoyed

übergreifen *vi sep irreg*

a (beim Klavierspiel) to cross one's hands (over)

b (auf Rechte etc) to infringe (*auf +acc on*); (*Feuer, Streik, Krankheit etc*) to spread (*auf +acc to*); **ineinander übergreifen** to overlap

Übergriff *m* (= *Einmischung*) infringement (*auf* +acc of), interference *no pl* (*auf* +acc with or in); (*Mil*) attack (*auf* +acc upon); (= *Ausschreitung*) excess
übergroß *adj* oversize(d); *Mehrheit* overwhelming

Übergröße *f* (*bei Kleidung etc*) outsize

überhaben *vt sep irreg (inf)*

a (= *satthaben*) to be sick (and tired) of (*inf*)

b (= *übrig haben*) to have left (over); **für etw nichts überhaben** not to like sth

überhandnehmen [y:bə'hantne:mən] *vi irreg* to get out of hand; (*Meinungen, Ideen etc*) to gain the upper hand

Über-:

Überhang *m*

a (= *Felsüberhang*) overhang

b (= *Überschuss*) surplus (*an* +dat of)

überhängen *vt sep sich (dat) ein Gewehr überhängen* to sling a rifle over one's shoulder; **sich (dat) einen Mantel überhängen** to put a coat round one's shoulders

Überhangmandat *nt (Pol)* seat gained as a result of votes for a specific candidate over and above the seats to which a party is entitled by the number of votes cast for the party

überhäufen [y:bə'hɔyfn] (*ptp überhäuft*) *vt insep jdn* to overwhelm;

Schreibtisch etc to pile high; **jdn mit Geschenken/Glückwünschen/Titeln überhäufen** to heap presents/congratulations/titles (up)on sb; **ich bin völlig mit Arbeit überhäuft** I'm completely snowed under (with work); **jdn mit Vorwürfen überhäufen** to heap reproaches (up)on sb('s head)

überhaupt [y:bə'haupt] *adv*

a (= *sowieso, im Allgemeinen*) in general; (= *überdies, außerdem*) anyway;

und überhaupt, warum nicht? and after all, why not?; **nicht nur Rotwein, sondern Wein überhaupt mag ich nicht** it's not only red wine I don't like, I don't like wine at all

b (*in Fragen, Verneinungen*) at all; **überhaupt nicht** not at all; **ich denke**

überhaupt nicht daran mitzukommen I've (absolutely) no intention whatsoever of coming along; **überhaupt nie** never (ever); **überhaupt kein Grund** no reason whatsoever; **hast du denn überhaupt keinen Anstand?** have you no decency at all?

c (= *erst, eigentlich*) **dann merkt man überhaupt erst, wie schön ...** then you really notice for the first time how beautiful ...; **waren Sie überhaupt schon in dem neuen Film?** have you actually been to the latest film?; **da fällt mir überhaupt ein, ...** now I remember ...; **wenn überhaupt** if at all; **wie ist das überhaupt möglich?** how is that possible?; **gibt es das überhaupt?** is there really such a thing?; **was wollen Sie überhaupt von mir?** (*herausfordernd*) what do you want from me?; **wer sind Sie überhaupt?** who do you think you are?; **wissen Sie überhaupt, wer ich bin?** do you realize who I am?

Über-:

überheblich [y:bə'he:pliç] *adj* arrogant

Überheblichkeit *f* -, *no pl* arrogance

überheizen [y:bə'haitsn] (*ptp überheizt*) *vt insep* to overheat

überhitzten [y:bə'hitsn] (*ptp überhitzt*) *vt insep* to overheat

überhitzt [y:bə'hitst] *adj (fig) Konjunktur, Markt, Fantasie* overheated; *Gemüter, Diskussion* very heated *pred*

Überhitzungsschutz *m* cutout switch (*to prevent overheating*)

überhöht [y:bə'hø:t] *adj* *Kurve* banked; *Forderungen, Preise, Geschwindigkeit* excessive

überholen [y:bə'ho:lən] (*ptp überholt*) *insep*

■ *vt*

a *Fahrzeug* to overtake (*esp Brit*), to pass; (*fig: = übertreffen*) to overtake

b (*Tech*) *Maschine, Motor etc* to overhaul

■ *vi* to overtake

Überholmanöver *nt (Aut)* overtaking manoeuvre (*Brit*), passing maneuver (*US*)

Überholspur *f (Aut)* overtaking (*esp Brit*) or fast lane

überholt [y:bə'ho:lt] *adj* outdated

Überhol-: [y:bə'ho:l-]

Überholverbot *nt* restriction on overtaking (*esp Brit*); (*als Schild etc*) no overtaking (*esp Brit*); **auf dieser Strecke besteht Überholverbot** no overtaking (*esp Brit*) or passing on this stretch

Überholvorgang *m* (*form*) overtaking (*esp Brit*); **vor Beginn des Überholvorganges** before starting to overtake (*esp Brit*)

Über-:

überhören [y:bə'hø:rən] (*ptp überhört*) *vt insep* not to hear; (= *nicht hören wollen*) to ignore

Über-Ich *nt* (*Psych*) superego

überirdisch

■ *adj*

a *Wesen, Schönheit* heavenly

b (= *oberirdisch*) above ground

■ *adv*

a überirdisch schön heavenly

b (= *oberirdisch*) above ground

überkandidelt *adj* (*inf*) eccentric

Überkapazität *f* overcapacity

überkleben [y:bə'kle:bn] (*ptp überklebt*) *vt insep* **etw mit Papier überkleben** to stick paper over sth

überkochen *vi sep aux sein* (*lit, fig*) to boil over

überkommen [y:bə'kɔmən] (*ptp überkommen*) *vt insep irreg* (= *überfallen, ergreifen*) to come over; **Furcht etc überkam ihn** he was overcome with fear *etc*

Über-:

überkompensieren (*ptp überkompensiert*) *vt insep* to overcompensate for

überkreuzen [y:bə'krɔytsn] (*ptp überkreuzt*)

■ *vt* (= *überqueren*) to cross

■ *vr* (= *sich überschneiden: Linien etc*) to intersect

überkriegen *vt sep (inf)*

a (= *überdrüssig werden*) to get sick (and tired) (*inf*) of; **eins überkriegen** to get hit

überladen¹ [y:bə'la:dn] (*ptp überladen*) *vt insep irreg* to overload

überladen² [y:bə'la:dn] *adj Wagen* overloaded; (*fig*) *Stil* over-ornate; *Bild* cluttered

Überladung *f* overload

überlagern [y:bə'la:gən] (*ptp überlagert*) *insep*

■ *vt Thema, Problem etc* to eclipse

■ *vr* (= *sich überschneiden*) to overlap

überlang *adj Oper, Stück etc* overlength; *Arme, Mantel, Netze, Schnüre etc* too long

Überlänge *f* excessive length; **Überlänge haben** to be overlength

überlappen [y:bə'lapn] (*ptp überlappt*) *vir insep* to overlap

überlassen [y:bə'lasn] (*ptp überlassen*) *vt insep irreg*

a (= *haben lassen*) **jdm etw überlassen** to let sb have sth

b (= *anheimstellen*) **es jdm überlassen, etw zu tun** to leave it (up) to sb to do sth; **das bleibt (ganz) Ihnen überlassen** that's (entirely) up to you; **jdm die Initiative/Wahl überlassen** to leave the initiative/choice (up) to sb

c (= *in Obhut geben*) **jdm etw überlassen** to leave sth with sb; **sich (dat) selbst überlassen sein** to be left to one's own devices; **jdn sich (dat) selbst überlassen** to leave sb to his/her own devices

d (= *preisgeben*) **sich seinem Schmerz/seinen Gedanken/Gefühlen überlassen** to abandon oneself to one's pain/thoughts/feelings; **jdn seinem Schicksal überlassen** to leave sb to his fate

Überlassung [y:bə'lasuŋ] *f* -, -en (*von Recht, Anspruch*) surrender

überlasten [y:bə'lastn] (*ptp überlastet*) *vt insep* to put too great a strain on; *jdn* to overtax; (*Elec*) *Telefonnetz, (durch Gewicht) Brücke* to overload;

überlastet sein to be under too great a strain; (= *überfordert sein*) to be overtaxed; (*Elec etc*) to be overloaded

Überlastung *f* -, -en (von Mensch) overtaxing; (= Überlastetsein) strain; (Elec, durch Gewicht) overloading; **bei Überlastung der Leber** when there is too much strain on the liver

überlaufen¹ [ˈy:bəˈlaufn] *vi sep irreg aux sein*

a (Wasser, Gefäß) to overflow; (= überkochen) to boil over; **zum Überlaufen voll** full to overflowing

b (Mil, fig: = überwechseln) to desert; **zum Feind überlaufen** to go over to the enemy

überlaufen² [y:bəˈlaufn] *adj* overcrowded; (mit Touristen) overrun

Überläufer(in) *m(f)* turncoat

überleben [y:bəˈle:bn] (*ptp überlebt*) *insep*

■ *vt* to survive; **das überlebe ich nicht!** (*inf*) it'll be the death of me (*inf*); **ums Überleben kämpfen** to fight for survival

■ *vi* to survive

■ *vr* **das hat sich überlebt** that's had its day; **diese Mode überlebt sich ganz schnell** this fashion will soon be a thing of the past

Überlebende(r) [y:bəˈle:bndə] *mf decl as adj* survivor

Überlebenschance *f* chance of survival

überlebensgroß *adj* Denkmal etc larger-than-life

Überlebenstraining *nt* survival training

überlegen¹ [y:bəˈle:gn] (*ptp überlegt*) *insep*

■ *vi* (= nachdenken) to think; **überleg doch mal!** think!; **hin und her überlegen** to deliberate; **ich habe hin und her überlegt** I've thought about it a lot; **ohne zu überlegen** without thinking; (= ohne zu zögern) without thinking twice

■ *vt* (= überdenken, durchdenken) to think about, to consider; **das werde ich mir überlegen** I'll think about it; **ich habe es mir anders überlegt** I've changed my mind (about it); **ich habe es mir noch mal überlegt** I've had second thoughts (about it); **wollen Sie es sich (dat) nicht noch einmal überlegen?** won't you think it over again?; **das hätten Sie sich (dat) vorher überlegen müssen** you should have thought about that before or sooner; **es wäre zu überlegen** it should be considered; **wenn man es sich recht**

überlegt if you really think about it

überlegen² [y:bə'le:gn]

- *adj* superior; **jdm überlegen sein** to be superior to sb; **das war ein überlegener Sieg** that was a convincing victory
- *adv* in a superior manner; **Bayern München hat überlegen gesiegt**
Bayern Munich won convincingly

Überlegenheit *f* -, *no pl* superiority

überlegt [y:bə'le:kt]

- *adj* (well-)considered
- *adv* in a considered way

Überlegung [y:bə'le:gun] *f* -, **-en**

- a** (= *Nachdenken*) consideration, thought; **bei näherer Überlegung** on closer examination; **bei nüchterner Überlegung** on reflection; **das wäre wohl einer Überlegung wert** that would be worth thinking about; **ohne Überlegung** without thinking
- b** (= *Bemerkung*) observation; **Überlegungen anstellen** to make observations (*zu* about *or* on)

überleiten *sep*

- *vt* (*Thema, Abschnitt etc*) to link up (*in +acc* to, with)
- *vi* **zu etw überleiten** to lead up to sth

Überleitung *f* connection; (*zur nächsten Frage Mus*) transition

überlesen [y:bə'le:zn] (*ptp überlesen*) *vt insep irreg* (= *übersehen*) to miss

überliefern [y:bə'li:fən] (*ptp überliefert*) *vt insep* *Brauch, Tradition, Lied* to hand down; **das Manuskript ist nur als Fragment überliefert** the manuscript has only come down to us in fragmentary form; **etw der Nachwelt überliefern** to preserve sth for posterity

Überlieferung *f*

- a** tradition; **schriftliche Überlieferungen** (written) records
- b** (= *Brauch*) tradition

überlisten [y:bə'listn] (*ptp überlistet*) *vt insep* to outwit

überm ['y:bəm] *contr von über dem*

Übermacht *f no pl* superior strength; (*fig: von Gefühlen, Ideologie etc*)
predominance; **in der Übermacht sein** to have the greater strength

übermächtig *adj* *Gewalt, Stärke* superior; *Feind, Opposition* powerful; *Wunsch, Bedürfnis* overpowering; (*fig*) *Institution* all-powerful

Übermaß *nt no pl* excessive amount (*an +acc of*); **im Übermaß** to or in excess
übermäßig

■ *adj* excessive; *Schmerz, Sehnsucht* violent; *Freude* intense; **das war nicht übermäßig** that was not too brilliant

■ *adv* excessively; **er hat sich nicht übermäßig bemüht** he didn't exactly overexert himself

übermenschlich *adj* superhuman; **Übermenschliches leisten** to perform superhuman feats

übermitteln [y:bə'mitln] (*ptp übermittelt*) *vt insep* to convey (*jdm to sb*);
Daten, Meldung to transmit

Übermittlung [y:bə'mitlun] *f -, -en* conveyance; (*telefonisch etc*) (*von Meldung*) transmission

übermorgen *adv* the day after tomorrow; **übermorgen Abend/früh** the day after tomorrow in the evening/morning

übermüden [y:bə'my:dn] (*ptp übermüdet*) *vt insep usu ptp* to overtire

Übermüdung *f -, no pl* overtiredness

Übermut *m* high spirits *pl*; **vor lauter Übermut wussten die Kinder nicht, was sie tun sollten** the children were so full of high spirits that they didn't know what to do with themselves; **Übermut tut selten gut** (*Prov*) pride goes before a fall (*Prov*); (*zu Kindern*) it'll all end in tears

übermütig ['y:bəmy:tɪç]

■ *adj*

a (= *ausgelassen*) boisterous

b (= *zu mutig*) cocky (*inf*)

■ *adv* (= *ausgelassen*) boisterously

übernächste(r, s) *adj attr* next ... but one; **das übernächste Haus** the next house but one; **die übernächste Woche** the week after next; **am übernächsten Tag war er ...** two days later he was ...; **er kommt übernächsten Freitag** he's coming a week on Friday

übernachten [y:bə'naxtn] (*ptp* **übernachtet**) *vi insep* to sleep; (*in Hotel, Privathaus etc auch*) to stay; (*eine Nacht*) to spend the night; **bei jdm übernachten** to stay with sb; **wie viele Leute können bei dir übernachten?** how many people can you put up?

übernächtigt [y:bə'nɛçtɪçt], **übernächtigt** ['y:bənɛçtɪç] (*esp Aus*) *adj* bleary-eyed

Übernachtung [y:bə'naxtʊŋ] *f* -, -en overnight stay; **Übernachtung und Frühstück** bed and breakfast

Übernachtungsmöglichkeit *f* overnight accommodation *no pl*; **sich nach einer Übernachtungsmöglichkeit umsehen** to look for somewhere to spend the night

Übernahme ['y:bəna:mə] *f* -, -n

a takeover (*auch Comm, Fin*); (= *das Übernehmen*) taking over; (*von Ausdruck, Ansicht*) adoption; (*von Zitat, Wort*) borrowing; **seit der Übernahme des Geschäfts durch den Sohn** since the son took over the business; **freundliche/feindliche Übernahme** (*Comm*) friendly/hostile takeover

b (*von Amt*) assumption; **durch Übernahme dieser Aufgabe** by taking on this task; **er hat sich zur Übernahme der Kosten/Hypothek verpflichtet** he has agreed to pay the costs/mortgage; **bei Übernahme einer neuen Klasse** (*Sch*) when taking charge of a new class

Übernahme|angebot *nt*, **Übernahmeofferte** *f* takeover bid

übernatürlich *adj* supernatural

übernehmen [y:bə'ne:mən] (*ptp* **übernommen** [y:bə'nɔmən]) *insep irreg*

■ *vt*

a (= *annehmen*) to take; *Aufgabe, Arbeit, Verantwortung, Funktion* to take on; *Kosten, Hypothek* to agree to pay; (= *kaufen*) to buy; **die Führung übernehmen** (*von Organisation etc*) to take charge (*gen of*); (*Sport*) to take over the lead; **seit er das Amt übernommen hat** since he assumed office; **er übernimmt Ostern eine neue Klasse** (*Sch*) he's taking charge of a new class at Easter; **lassen Sie mal, das übernehme ich!** let me take care of that; **es übernehmen, etw zu tun** to undertake to do sth

b (*stellvertretend, ablösend*) to take over (*von from*); *Ausdruck, Ansicht* to

adopt; *Zitat, Wort* to borrow

c *Geschäft, Praxis etc* to take over

■ *vr* to take on too much; (= *sich überanstrengen*) to overdo it; (*beim Essen*) to overeat; **übernehmen Sie sich nur nicht!** (*iro*) don't strain yourself! (*iro*)

übernervös *adj* highly strung

überparteilich

■ *adj* nonparty *attr*; (= *unvoreingenommen*) nonpartisan; (*Parl*) *Problem* all-party *attr*; *Amt, Präsident etc* above party politics

■ *adv* *handeln, denken* in a nonpartisan way; **ein überparteilich zusammengesetztes Komitee** a nonpartisan committee

Überproduktion *f* overproduction

überprüfbar *adj* checkable

Überprüfbarkeit [y:bə'pry:fba:əkait] *f* -, *no pl* means *sing* of checking;

aufgrund der mangelnder Überprüfbarkeit because there is no means of checking

überprüfen [y:bə'pry:fn] (*ptp überprüft*) *vt insep* (*auf +acc* for); to check;

Gepäck auch, Maschine, Waren, (Fin) Bücher to inspect, to examine;

Entscheidung, Lage, Frage to review; *Ergebnisse, Teilnehmer etc* to

scrutinize; (*Pol*) *jdn* to screen

Überprüfung

a *no pl* (= *das Überprüfen*) checking; (*von Maschinen, Waren, Fin: von Büchern*) inspection, examination; (*von Entscheidung*) review; (*Pol*)

screening; **nach Überprüfung der Lage** after reviewing the situation

b (= *Kontrolle*) inspection

überqueren [y:bə'kve:rən] (*ptp überquert*) *vt insep* to cross

überragend

■ *adj (fig)* outstanding; *Bedeutung auch* paramount

■ *adv* outstandingly well

überraschen [y:bə'raʃn] (*ptp überrascht*) *vt insep* to surprise; **jdn bei etw**

überraschen to catch sb doing sth; **von einem Gewitter überrascht**

werden to be caught in a storm; **lassen wir uns überraschen!** let's wait and

see!; *siehe auch* **überrascht**

überrāschend

- *adj* surprising; *Besuch* surprise *attr*; *Tod, Weggang* unexpected; **eine überrāschende Wendung nehmen** to take an unexpected turn
- *adv* unexpectedly; **das kam (für uns) völlig überrāschend** that came as a complete surprise *or* (*Sterbefall etc*) shock (to us)

überrāschenderweise [y:bə'raʃndə'vaizə] *adv* surprisingly

überrāscht [y:bə'raʃt]

- *adj* surprised (*über + dat at*); **da bin ich aber überrācht!** that's quite a surprise
- *adv* with surprise; **jdn überrācht ansehen** to look at sb in surprise; *siehe auch* **überrāschen**

Überrāschung [y:bə'raʃʊŋ] *f* -, -en surprise; **zu meiner (größten)**

Überrāschung to my (great) surprise; **für eine Überrāschung sorgen** to have a surprise in store; **sie ist immer für eine Überrāschung gut** she never ceases to amaze

überreagieren (*ptp überreagiert*) *vi insep* to overreact

Überreaktion *f* overreaction

überreden [y:bə're:dn] (*ptp überredet*) *vt insep* to persuade; **jdn überreden, etw zu tun** to persuade sb to do sth; **jdn zu etw überreden** to talk sb into sth

Überredungskunst *f* persuasiveness; **all ihre Überredungskünste** all her powers of persuasion

überregional

- *adj* (= *national*) national
- *adv* nationally

überreichen [y:bə'raiçn] (*ptp überreicht*) *vt insep* (**jdm**) **etw überreichen** to hand sth over (to sb); (*feierlich*) to present sth (to sb)

überreichlich

- *adj* ample, abundant; (= *zu reichlich*) overabundant; **in überreichlichem Maße** in abundance
- *adv* *Gebrauch machen* excessively; **überreichlich essen/trinken** to

eat/drink more than enough; **eine überreichlich bemessene Dosierung** an extremely high dose

Überreichung *f* -, -en presentation

überrepräsentiert *adj* overrepresented

Überrest *m* remains *pl*

Überrollbügel *m* (Aut) rollbar

überraumpeln [y:bə'rumpln] (*ptp* **überraumpelt**) *vt insep (inf)* to take by surprise; (= *überwältigen*) to overpower; **jdn mit einer Frage überraumpeln** to throw sb with a question

Überraumpelungstaktik *f* surprise tactics *pl*

überraunden [y:bə'rundn] (*ptp* **überraundet**) *vt insep (Sport)* to lap; (*fig*) to outstrip

übers ['y:bəs] *contr von über das*

übersättigen [y:bə'zɛtɪgn] (*ptp* **übersättigt**) *vt insep* to satiate; *Markt* to oversaturate; (*Chem*) to supersaturate; **übersättigt sein** (*Menschen*) to be sated with luxuries

Übersättigung *f* satiety; (*des Marktes*) oversaturation; (*Chem*) supersaturation

Übersäuerung *f* -, -en excessive acidity; (*von Gewässer, Boden*) over-acidification

Überschall-: *in cpds* supersonic

Überschallflugzeug *nt* supersonic aircraft, SST (*esp US*)

Überschallgeschwindigkeit *f* supersonic speed; **mit Überschallgeschwindigkeit fliegen** to fly supersonic

Überschallknall *m* sonic boom

überschatten [y:bə'ʃatn] (*ptp* **überschattet**) *vt insep* to overshadow

überschätzen [y:bə'ʃɛtsn] (*ptp* **überschätzt**)

- *vt insep* to overestimate
- *vr* to overestimate oneself

Überschätzung *f* overestimation

überschaubar *adj* *Plan, Gesetzgebung etc* easily understandable; *Grenzen, Größenordnung, Kundenkreis* manageable; *Zeitraum* reasonable; **damit die Abteilung überschaubar bleibt** so that one can keep a general overview of the department; **die Folgen sind noch nicht überschaubar** the consequences cannot yet be clearly seen

Überschaubarkeit [y:bə'ʃauba:əkait] *f* -, *no pl* comprehensibility; **zum Zwecke der besseren Überschaubarkeit** to give (you) a better idea

überschauen [y:bə'ʃauən] (*ptp* **überschaut**) *vt insep* = **überblicken**

überschäumen *vi sep aux sein* to froth over; (*fig*) to bubble (over) (*vor +dat* with); (*vor Wut*) to seethe; **überschäumende Begeisterung etc** bubbling enthusiasm *etc*

überschlafen [y:bə'ʃlafn] (*ptp* **überschlafen**) *vt insep irreg* *Problem etc* to sleep on

Überschlag *m*

a (= *Berechnung*) (rough) estimate

b (= *Drehung*) somersault (*auch Sport*)

überschlagen¹ [y:bə'ʃla:gn] (*ptp* **überschlagen**) *insep irreg*

■ *vt*

a (= *auslassen*) to skip

b (= *berechnen*) *Kosten etc* to estimate (roughly)

■ *vr* (*Mensch*) to somersault; (*Auto*) to turn over; (*fig: Ereignisse*) to come thick and fast; **sich vor Hilfsbereitschaft (dat)/mit Vorschlägen**

überschlagen to fall over oneself to be helpful/to make suggestions

überschlagen² ['y:bə'ʃla:gn] *sep irreg*

■ *vt* *Beine* to cross; *Arme* to fold; *Decke* to turn back

■ *vi aux sein*

a (*Wellen*) to break

b (*Stimmung etc*) **in etw (acc) überschlagen** to turn into sth

überschlagen³ [y:bə'ʃla:gn] *adj* *Flüssigkeit* lukewarm; *Zimmer* slightly warm

überschnappen *vi sep aux sein* (*Stimme*) to crack; (*inf: Mensch*) to crack up

(inf); siehe auch **übergessnappt**

überschneiden [y:bə'ʃnaɪdn] (ptp **überschnitten** [y:bə'ʃnɪtn]) vr insep irreg
(Linien) to intersect; (Flächen fig: Themen, Interessen, Ereignisse etc) to overlap; (völlig) to coincide; (unerwünscht) to clash

Überschneidung f -, -en (von Linien) intersection; (von Flächen fig) overlap no pl; (unerwünscht) clash

Überschreibemodus m (Comput) typeover mode

überschreiben [y:bə'ʃraɪbn] (ptp **überschrieben** [y:bə'ʃri:bn]) vt insep irreg

a (= betiteln) to head

b (= übertragen) **etw jdm or auf jdn überschreiben** to sign sth over to sb

c (Comput) Daten, Diskette to overwrite; Text to type over

überschreiten [y:bə'ʃraitn] (ptp **überschritten** [y:bə'ʃrɪtn]) vt insep irreg to cross; (fig) to exceed; Höhepunkt, Alter to pass; **die Grenze des Erlaubten/des Anstands überschreiten** to go beyond what is permissible/decent

Überschrift f heading; (= Schlagzeile) headline

überschuldet [y:bə'ʃuldət] adj Person, Unternehmen heavily in debt; Grundstück heavily mortgaged

Überschuldung [y:bə'ʃuldʊŋ] f -, -en excessive debts pl; (von Grundstück) heavy mortgaging

Überschuss m surplus (an + dat of)

Überschussbeteiligung f surplus sharing

überschüssig [-ʃʏsɪç] adj surplus

überschütten [y:bə'ʃʏtn] (ptp **überschüttet**) vt insep

a (= bedecken) **jdn/etw mit etw überschütten** to cover sb/sth with sth; mit Flüssigkeit to pour sth onto sb/sth

b (= überhäufen) **jdn mit etw überschütten** to heap sth on sb

überschwänglich ['y:bə'ʃvɛŋlɪç]

■ adj effusive

■ adv effusively

überschwappen vi sep aux sein to splash over; (= sich ausbreiten) to spill over

überschwemmen [y:bə'ʃvɛmən] (*ptp* **überschwemmt**) *vt insep (lit, fig)* to flood; *Verbraucher, Leser etc* to swamp

Überschwemmung *f*-, **-en** (*lit*) flood; (= *das Überschwemmen*) flooding *no pl*; (*fig*) inundation; (*von Verbrauchern, Lesern*) swamping; **es kam zu Überschwemmungen** there was a lot of flooding

Überschwemmungs-

Überschwemmungsgebiet *nt* (= *überschwemmtes Gebiet*) flood area; (*Geog*)
flood plain

Überschwemmungsgefahr *f* danger of flooding

Überschwemmungskatastrophe *f* flood disaster

überschwenglich *adj, adv* siehe [überschwänglich](#)

Übersee *no art* **in/nach Übersee** overseas; **aus/von Übersee** from overseas;
Briefe nach Übersee overseas letters

übersehbar *adj*

a (*lit*) *Gegend etc* visible; **das Tal ist von hier schlecht übersehbar** you don't get a good view of the valley from here

b (*fig*) (= *erkennbar*) *Folgen, Zusammenhänge etc* clear; (= *abschätzbar*) *Kosten, Dauer etc* assessable; **dieses Fachgebiet ist nicht mehr übersehbar** it is no longer possible to have an overall view of this subject; **die Folgen sind klar/schlecht übersehbar** the consequences are quite/not very clear; **der Schaden ist noch gar nicht übersehbar** the damage cannot be assessed yet

c **solche Druckfehler sind leicht übersehbar** misprints like that are easily overlooked

übersehen [y:bə'ze:ən] (*ptp übersehen*) *vt insep irreg*

a (*lit*) *Gegend etc* to have a view of

b (= *erkennen, Bescheid wissen über*) *Folgen, Zusammenhänge, Sachlage* to see clearly; *Fachgebiet* to have an overall view of; (= *abschätzen*) *Schaden, Kosten, Dauer* to assess

c (= *ignorieren, nicht erkennen*) to overlook; (= *nicht bemerken*) to miss;

übersehen, dass ... to overlook the fact that ...; **etw**

stillschweigend/geflissentlich übersehen to quietly/conveniently ignore sth

über sein *vi irreg aux sein (inf)* **jdm ist etw über** sb is fed up with sth (*inf*)

übersenden [y:bə'zɛndn] (*ptp übersandt or übersendet* [y:bə'zant, y:bə'zɛndət]) *vt insep irreg* to send; **hiermit übersenden wir Ihnen ...** please find enclosed ...

übersetzen¹ [y:bə'zɛtsn] (*ptp übersetzt*) *vt insep*

a (*auch vi*) (*in andere Sprachen*) to translate; **aus dem or vom Englischen ins Deutsche übersetzen** to translate from English into German; **etw falsch übersetzen** to mistranslate sth; **sich leicht/schwer übersetzen lassen** to be easy/hard to translate; **sich gut/schlecht übersetzen lassen** to translate well/badly

b (*Tech*) (= *umwandeln*) to translate; (= *übertragen*) to transmit

übersetzen² [*y:bəzɛtsn*] *sep*

■ *vt* (*mit Fähre*) to ferry across

■ *vi aux sein* to cross (over)

Übersetzer(in) *m(f)* translator

Übersetzung [*y:bə'zɛtsʊŋ*] *f* -, -**en**

a translation

b (*Tech*) (= *Umwandlung*) translation; (= *Übertragung*) transmission; (= *Übersetzungsverhältnis*) gear ratio

Übersicht *f* -, -**en**

a *no pl* (= *Überblick*) overall view; **die Übersicht verlieren** to lose track of things

b (= *Abriss, Resümee*) survey; (= *Tabelle*) table

übersichtlich

■ *adj* *Gelände etc* open; (= *erfassbar*) *Darstellung etc* clear; **eine Bibliothek muss übersichtlich sein** a library should be clearly laid out

■ *adv* clearly; **übersichtlich angelegt or geplant** clearly laid out;

übersichtlich gegliederte Einträge well-structured entries

Übersichtlichkeit *f* -, *no pl* (*von Gelände etc*) openness; (= *Verständlichkeit: von Darstellung etc*) clarity

Übersichtskarte *f* general map

übersiedeln [*y:bə'zi:dln*] (*ptp übersiedelt*) *vi insep aux sein* to move (*von* from, *nach, in* +*acc* to)

überspannt [*y:bə'ʃpant*] *adj* *Ideen, Forderungen* extravagant; (= *exaltiert*) eccentric; (= *hysterisch*) hysterical; *Nerven* overexcited

überspielen [*y:bə'ʃpi:lən*] (*ptp überspielt*) *vt insep*

a (= *verbergen*) to cover (up)

b (= übertragen) Aufnahme to transfer; **eine CD (auf Kassette) überspielen** to tape a CD

überspitzt [y:bə'ʃpɪtst]

■ *adj* Formulierungen (= zu spitzfindig) over(ly) subtle, fiddly (Brit inf); (= übertrieben) exaggerated; Argument overstated

■ *adv* (= übertrieben) in an exaggerated fashion; **überspitzt argumentieren** to overstate one's argument(s) or case

überspringen¹ [y:bə'ʃprɪŋən] (*ptp* **übersprungen** [y:bə'ʃpruŋən]) *vt insep irreg*

a Hindernis, Höhe to clear; **die Fünfprozenthürde überspringen** to clear the five-percent hurdle

b (= weiter springen als) to jump more than

c (= auslassen) Klasse, Kapitel, Lektion to skip

überspringen² ['y:bə'ʃprɪŋən] *vi sep irreg aux sein* (*lit fig*: = sich übertragen) to jump (*auf +acc to*); (*Begeisterung*) to spread quickly (*auf +acc to*)

überstaatlich *adj* supranational

überstehen¹ [y:bə'ʃte:ən] (*ptp* **überstanden**) *vt insep irreg* (= durchstehen) to get through; (= überleben) to survive; (= überwinden) to overcome; Unwetter to weather; Krankheit to get over; **etw lebend überstehen** to survive sth; **das Schlimmste ist jetzt überstanden** the worst is over now; **das wäre überstanden!** thank heavens that's over

überstehen² ['y:bə'ʃte:ən] *vi sep irreg aux haben or sein* (= hervorstehen) to jut or stick out

übersteigen [y:bə'ʃtaɪŋ] (*ptp* **überstiegen** [y:bə'ʃti:gn]) *vt insep irreg*

a (= klettern über) to climb over

b (= hinausgehen über) to exceed

übersteigert [y:bə'ʃtaɪgət] *adj* excessive; **an einem übersteigerten**

Selbstbewusstsein leiden to have an inflated view of oneself

überstimmen [y:bə'ʃtɪmən] (*ptp* **überstimmt**) *vt insep* to outvote; Antrag to vote down

überstrapazieren (*ptp* **überstrapaziert**) *insep*

■ *vt* to wear out; Ausrede etc to wear thin; **überstrapaziert** worn out; thin;

jds Geduld überstrapazieren to really try sb's patience

■ *vr* to wear oneself out

Überstunde *f* hour of overtime; **Überstunden** overtime *sing*;

Überstunden/zwei Überstunden machen to do overtime/two hours overtime

Überstundenzuschlag *m* overtime allowance; **der Überstundenzuschlag**

beträgt 50% overtime is paid at time and a half

überstürzen [y:bə'ʃtʏrtsn] (*ptp überstürzt*) *insep*

■ *vt* to rush into; **man soll nichts überstürzen, nur nichts überstürzen!** look before you leap (*Prov*)

■ *vr* (*Ereignisse etc*) to happen in a rush; (*Nachrichten*) to come fast and furious; (*Worte*) to come tumbling out

überstürzt [y:bə'ʃtʏrtst]

■ *adj* overhasty

■ *adv* rashly

übertariflich *adj, adv* above the agreed rate

überteuert [y:bə'tɔyət] *adj* overexpensive; *Preise, Mieten* inflated

übertölpeln [y:bə'tœlpɪn] (*ptp übertölpelt*) *vt insep* to take in, to dupe

übertönen [y:bə'tø:nən] (*ptp übertönt*) *vt insep* to drown

Übertrag ['y:bətra:k] *m* **-(e)s, -e** [-trɛ:gə] amount carried forward (*esp Brit*) or over (*esp US*)

übertragbar *adj* transferable (*auch Jur, Comput*); *Methode, Maßstab* applicable (*auf +acc to*); *Ausdruck* translatable (*in +acc into*); *Krankheit* communicable (*form*) (*auf +acc to*), infectious; (*durch Berührung*) contagious

Übertragbarkeit [y:bə'tra:kba:əkait] *f* -, *no pl* transferability (*auch Jur, Comput*); (*von Krankheit*) infectiousness; (*durch Berührung*) contagiousness

übertragen¹ [y:bə'tra:gn] (*ptp übertragen*) *insep irreg*

■ *vt*

a (= *an eine andere Stelle bringen, an jdn übergeben*) to transfer (*auch Jur, Psych, Comput*); *Krankheit* to pass on (*auf +acc to*); (*Tech*) *Bewegung, Kraft* to transmit

b (= *kopieren*) to copy (out); (= *transkribieren*) to transcribe

c (*TV, Rad*) to transmit; **etw im Fernsehen übertragen** to televise sth; **via or**

durch Satelliten übertragen werden to be broadcast by satellite

d (= *übersetzen*) *Text* to render (*in +acc* into); ... **aus dem Englischen übertragen von ...** ... translated from the English by ...

e *Methode, Maßstab* to apply (*auf +acc* to)

f (= *verleihen*) *Auszeichnung, Würde* to confer (*jdm* on sb); *Vollmacht, Verantwortung, Amt* to give (*jdm* sb)

g (= *auftragen*) *Aufgabe, Mission* to assign (*jdm* to sb)

■ *vr* (*Eigenschaft, Krankheit etc*) to be passed on (*auf +acc* to); (*Tech*) to be transmitted (*auf +acc* to); (*Heiterkeit etc*) to spread (*auf +acc* to); **seine**

Fröhlichkeit hat sich auf uns übertragen we were infected by his happiness

übertragen² [y:bə'tra:gn]

■ *adj*

a *Bedeutung etc* figurative

b (*Aus*) worn; (= *gebraucht*) second-hand

■ *adv* (= *figurativ*) figuratively

Übertragung f -, -en

a (= *Transport*) transfer (*auch Comput*); (*von Krankheit*) passing on

b (*schriftlich*) transference; (= *das Kopieren*) copying (out);

(= *Transkription*) transcription

c (*TV, Rad*) transmission

d (= *Übersetzung*) rendering

e (= *Anwendung*) application

f "**Übertragung auf andere Tonträger verboten**" "recording forbidden in any form"

Übertragungs-:

Übertragungsanzeige f (*Comput*) transfer dialogue box

Übertragungsbilanz f transfer balance sheet

Übertragungsfehler m (*Comput*) transmission error

Übertragungsgeschwindigkeit f (*Comput*) transfer rate

Übertragungsprotokoll nt (*Comput*) transfer protocol

Übertragungsrate f (*Comput*) transmission rate

Übertragungswagen m outside broadcast unit

übertręffen [y:bə'tręfn] (*ptp übertręffen* [y:bə'tręfn]) *insep irreg*

- vt to surpass (*an + dat in*); *Rekord* to break; **jdn an Intelligenz/Schönheit etc übertreffen** to be more intelligent/beautiful etc than sb; **er ist nicht zu übertreffen** he is unsurpassable
- vr **sich selbst übertreffen** to excel oneself

übertreiben [y:bə'traibn] (*ptp übertrieben* [y:bə'tri:bn]) vt *insep irreg*
a (*auch vi*) (= *aufbauschen*) to exaggerate; **ohne zu übertreiben** without exaggerating
b (= *zu weit treiben*) to overdo; **es mit der Sauberkeit übertreiben** to take cleanliness too far; *siehe auch* **übertrieben**

Übertreibung *f* -, -en exaggeration; **man kann ohne Übertreibung sagen ...** it's no exaggeration to say ...

übertreten [y:bə'tre:tn] (*ptp übertreten*) vt *insep irreg* *Grenze etc* to cross; (*fig*) *Gesetz, Verbot* to break

Übertretung [y:bə'tre:tʊŋ] *f* -, -en (*von Gesetz etc*) violation; (*Jur:* = *strafbare Handlung*) misdemeanour (*Brit*), misdemeanor (*US*)

übertrieben [y:bə'tri:bn]

- *adj* exaggerated; (= *zu stark, übermäßig*) *Vorsicht, Training* excessive
- *adv* (= *übermäßig*) excessively; *siehe auch* **übertreiben**

Übertritt *m* (*über Grenze*) crossing (*über + acc of*); (*zu anderem Glauben*) conversion; (*von Abtrünnigen, esp zu anderer Partei*) defection; (*in andere Schule*) move (*in + acc to*); **die Zahl der Übertritte zur demokratischen Partei** the number of people going over to the democratic party

über|übermorgen *adv (inf)* in three days

übevölkern [y:bə'fœlkən] (*ptp übevölkert*) vt *insep* to overpopulate

Übevölkerung *f* -, -en overpopulation

übevoll *adj* too full; *Glas* full to the brim

übevorsichtig *adj* overcautious

übevorteilen [y:bə'fɔrtailən] (*ptp übevorteilt*) vt *insep* to cheat, to do down (*inf*)

überwachen [y:bə'vaxn] (*ptp überwacht*) vt *insep* (= *kontrollieren*) to

supervise; (= *beobachten*) to observe; *Verdächtigen* to keep under surveillance; (*auf Monitor, mit Radar fig*) to monitor

Überwachung *f* -, -en supervision; (= *Beobachtung*) observation; (*von Verdächtigen*) surveillance; (*auf Monitor, mit Radar fig*) monitoring

Überwachungskamera *f* surveillance camera

Überwachungsstaat *f* Big Brother state

überwältigen [y:bə'veltɪgn] (*ptp überwältigt*) *vt insep*

a (*lit*) to overpower; (*zahlenmäßig*) to overwhelm; (= *bezingen*) to overcome

b (*fig*) (*Schlaf, Mitleid, Angst etc*) to overcome; (*Musik, Schönheit etc*) to overwhelm

überwältigend *adj* overwhelming; *Schönheit* stunning; *Erfolg* phenomenal;

nicht gerade überwältigend nothing to write home about (*inf*)

überwechseln *vi sep aux sein* to move (*in +acc to*); (*zu Partei etc*) to go over (*zu to*); (*Wild*) to cross over

Überweg *m* **Überweg für Fußgänger** pedestrian crossing

überweisen [y:bə'veizn] (*ptp überwiesen* [y:bə'vi:zn]) *vt insep irreg* *Geld* to transfer (*an +acc, auf +acc to*); *Patienten* to refer (*an +acc to*); **mein Gehalt wird direkt auf mein Bankkonto überwiesen** my salary is paid directly into my bank account

Überweisung *f* (= *Geldüberweisung*) (credit) transfer; (*von Patient*) referral

überwerfen¹ [y:bə'verfn] (*ptp überworfen* [y:bə'vɔ:rfn]) *vr insep irreg* (= *zerstreiten*) **sich (mit jdm) überwerfen** to fall out (with sb)

überwerfen² ['y:bə'verfn] *vt sep irreg* to put over; *Kleidungsstück* to put on; (*sehr rasch*) to throw on

überwiegen [y:bə'vi:gn] (*ptp überwogen* [y:bə'vo:gn]) *insep irreg*

■ *vt* to outweigh

■ *vi* (= *das Übergewicht haben*) to be predominant; (= *das Übergewicht gewinnen*) to prevail

überwiegend

■ *adj* predominant; *Mehrheit* vast; **der überwiegende Teil (+gen)** the majority (of); **zum überwiegenden Teil** for the most part

■ *adv* predominantly

überwinden [y:bə'vɪndn] (ptp **überwunden** [y:bə'vʊndn]) *insep irreg*

■ vt to overcome; **überwunden** *Standpunkt, Haltung etc* of the past; *Angst* conquered; *Krise, Rezession* that has been overcome; **ein bis heute noch nicht überwundenes Vorurteil** a prejudice which is still prevalent today

■ vr to overcome one's inclinations; **sich überwinden, etw zu tun** to force oneself to do sth; **ich konnte mich nicht dazu überwinden** I couldn't bring myself to do it

Überwindung *f no pl* overcoming; (= *Selbstüberwindung*) will power; **das hat mich viel Überwindung gekostet** that took me a lot of will power; **selbst bei der größten Überwindung könnte ich das nicht tun** I simply couldn't bring myself to do it

Überzahl *f no pl* **in der Überzahl sein** to be in the majority; (*Feind*) to be superior in number; **die Frauen waren in der Überzahl** the women outnumbered the men

überzählig *adj* (= *überschüssig*) surplus; (= *überflüssig*) superfluous; (= *übrig*) spare

überzeichnen [y:bə'tsaiçnən] (ptp **überzeichnet**) vt *insep*

a (*Fin*) *Aktie, Anleihe* to oversubscribe

b (*fig*: = *übertrieben darstellen*) to exaggerate

Überzeichnung *f -, -en* (*St Ex*) oversubscription

überzeugen [y:bə'tsʊygn] (ptp **überzeugt**) *insep*

■ vt to convince; (*Jur*) to satisfy; **er ließ sich nicht überzeugen** he would not be convinced; **ich bin davon überzeugt, dass ...** I am convinced that ...; **Sie dürfen überzeugt sein, dass ...** you may rest assured that ...; **er ist sehr von sich überzeugt** he is very sure of himself

■ vi to be convincing

■ vr **sich (selbst) überzeugen** to convince oneself (*von* of), to satisfy oneself (*von* as to); (*mit eigenen Augen*) to see for oneself; **überzeugen Sie sich selbst!** see for yourself!

überzeugend

■ *adj* convincing

■ *adv* convincingly; **überzeugend klingen** to sound convincing

Überzeugung *f*

a (= *das Überzeugen*) convincing

b (= *das Überzeugtsein*) conviction; (= *Prinzipien*) convictions *pl*, beliefs *pl*;

meiner Überzeugung nach ..., **nach meiner Überzeugung ...** I am convinced (that) ...; **aus Überzeugung** out of principle; **ich bin der festen Überzeugung, dass ...** I am firmly convinced that ...; **zu der Überzeugung gelangen or kommen, dass ...**, **die Überzeugung gewinnen, dass ...** to become convinced that ...

Überzeugungs-:

Überzeugungskraft *f* persuasiveness

Überzeugungstäter(in) *m(f)* **Überzeugungstäter sein** to commit an offence (Brit) or offense (US) for political/religious etc reasons

überziehen¹ [y:bə'tsi:ən] (*ptp überzogen* [y:bə'tso:gn]) *insep irreg*

■ *vt*

a (= *bedecken*) to cover; (*mit Schicht, Belag*) to coat; (*mit Metall*) to plate; (*mit Zuckerguss*) to ice (Brit), to frost (US)

b *Konto* to overdraw; **er hat sein Konto (um 200 Euro) überzogen** he is (200 euros) overdrawn

c *Redezeit etc* to overrun

d (= *übertreiben*) to overdo; *siehe auch* [überzogen](#)

■ *vi*

a (*Fin*) to overdraw one's account

b (*Redner, Moderator*) to overrun

überziehen² ['y:bə'tsi:ən] *vt sep irreg*

a (= *anziehen*) (**sich dat**) **etw überziehen** to put sth on

b (*inf: = schlagen*) **jdm eins überziehen** to belt sb (*inf*)

Überziehungskredit [y:bə'tsi:ʊnskredi:t] *m* overdraft provision

überzogen [y:bə'tso:gn] *adj* (= *übertrieben*) excessive; **sein Benehmen wirkte überzogen** his behaviour (Brit) or behavior (US) seemed exaggerated; *siehe auch* [überziehen](#)¹

Überzug *m* cover

üblich ['y:pliç] *adj* usual; (= *herkömmlich*) customary; (= *typisch, normal*) normal; **wie üblich** as usual; **das ist bei ihm so üblich** that's usual for him; **allgemein üblich sein** to be common practice; **die allgemein üblichen Bedingungen/Methoden** the usual conditions/methods

üblicherweise ['y:pliçə'vaizə] *adv* normally

Übliche(s) ['y:pliçə] *nt decl as adj* **das Übliche** the usual

U-Boot ['u:-] *nt* submarine, sub (*inf*); (*esp Hist: der deutschen Marine*) U-boat

übrig ['y:brɪç] *adj*

a *attr* (= *verbleibend*) rest of, remaining; (= *andere*) other; **meine/die übrigen Sachen** the rest of my/the things; **alle übrigen Bücher** all the remaining *or* all the rest of the books

b *pred* left (over); (= *zu entbehren*) spare; **etw übrig haben** to have sth left (over)/to spare; *siehe auch* **übrighaben**

c (*substantivisch*) **das Übrige** the rest, the remainder; **alles Übrige** all the rest, everything else; **die/alle Übrigen** the/all the rest *or* others; **im Übrigen** incidentally, by the way

übrig bleiben *vi irreg aux sein* to be left (over); **wie viel ist übrig geblieben?**

how much is left?; **da wird ihm gar nichts anderes übrig bleiben** he won't have any choice; **was blieb mir anderes übrig als ...?** what choice did I have but ...?

übrigens ['y:brɪŋs] *adv* incidentally, by the way

übrighaben *vi sep irreg (= mögen)* **für jdn/etw wenig übrighaben** not to have much time for sb/sth; **für jdn/etw nichts übrighaben** to have no time for sb/sth; **für jdn/etw etwas übrighaben** to have a liking for sb/sth; **für jdn/etw viel übrighaben** to be very fond of sb/sth

übrig lassen *vt irreg* to leave (*jdm* for sb); **(einiges)/viel zu wünschen übrig lassen** (*inf*) to leave something/a lot to be desired

Übung ['y:buŋ] *f* -, -en

a *no pl* (= *das Üben, Geübtsein*) practice; **das macht die Übung, das ist alles nur Übung** it's a question of practice; **aus der Übung kommen** to get out of practice; **aus der or außer Übung sein** to be out of practice; **in Übung bleiben** to keep in practice; **zur Übung** as practice; **Übung macht den Meister** (*Prov*) practice makes perfect (*Prov*)

b (*Veranstaltung*) practice; (*Mil, Sport, Sch*) exercise

UdSSR [u:de:|ɛs|ɛs'|ɛr] *f* - (*Hist*) *abbr von* **Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken** USSR

UEFA-Cup [u:|e:fa:kap] *m* (*Ftbl*) UEFA cup

Ufer ['u:fə] *nt -s, -* (= *Flussufer*) bank; (= *Seeufer*) shore; (= *Küstenlinie*) shoreline; **direkt am Ufer gelegen** right on the water's edge; **etw ans Ufer spülen** to wash sth ashore; **der Fluss trat über die Ufer** the river burst its banks; **zu neuen Ufern aufbrechen** (*fig*) to try something completely new

Ufer-:

Uferböschung *f* embankment

uferlos *adj* (= *endlos*) endless; (= *grenzenlos*) boundless; **ins Uferlose gehen** (*Debatte etc*) to go on forever; (*Kosten*) to go up and up; **sonst geraten wir ins Uferlose** otherwise things will get out of hand

uff [ʊf] *interj (inf)* phew

UFO, Ufo ['u:fo] *nt -(s), -s* UFO, Ufo

Ufologe [ufo'lo:gə] *m -n, -n, Ufologin* [-'lo:gɪn] *f -, -nen* ufologist

Uganda [u'ganda] *nt -s* Uganda

ugandisch [u'gandɪʃ] *adj* Ugandan

U-Haft ['u:-] *f (inf)* custody

Uhr [u:ə] *f -, -en*

a clock; (= *Armbanduhr, Taschenuhr*) watch; (= *Anzeigeeinstrument*) gauge, dial; (= *Wasseruhr, Gasuhr*) meter; **nach meiner Uhr** by my watch; **rund um die Uhr** round the clock; **die innere Uhr** the body clock; **ein Rennen gegen die Uhr** a race against the clock

b (*bei Zeitangaben*) **um drei Uhr** at three (o'clock); **ein Uhr dreißig, 1.30 Uhr** half past one, 1.30 (*ausgesprochen "one-thirty"*); **zwei Uhr morgens or nachts/nachmittags** two o'clock in the morning/afternoon; **wie viel Uhr ist es?** what time is it?, what's the time?; **um wie viel Uhr?** (at) what time?

Uhrarmband [-bant], **Uhrband** *nt (pl -bänder)* watch strap; (*aus Metall*) watch bracelet

Uhrenvergleich *m siehe Uhr (a)* comparison of clock/watch times; **einen Uhrenvergleich machen** to synchronize watches

Uhr-:

Uhrmacher(in) *m(f) siehe Uhr (a)* clockmaker; watchmaker

Uhrwerk *nt* clockwork mechanism

Uhrzeiger *m* siehe **Uhr (a)** (clock/watch) hand

Uhrzeigersinn *m* **im Uhrzeigersinn** clockwise; **entgegen dem Uhrzeigersinn** anticlockwise (*Brit*), counterclockwise (*US*)

Uhrzeit *f* time (of day); **haben Sie die genaue Uhrzeit?** do you have the correct time?

Uhu ['u:hu] *m -s, -s* eagle owl

Ukraine [ukra'i:nə, u'krainə] *f - die Ukraine* the Ukraine

ukrainisch [ukra'i:nɪʃ, u'krainɪʃ] *adj* Ukrainian

UKW [u:ka:'ve:] *abbr von Ultrakurzwelle* ≈ FM

Ulk [ʊlk] *m -(e)s, -e (inf)* lark (*Brit inf*), hoax (*US inf*); (= *Streich*) trick; **Ulk machen** to clown or play around

ulzig ['ʊlkɪç] *adj (inf)* funny

Ulme ['ʊlmə] *f -, -n* elm

Ulmenkrankheit *f*, **Ulmensterben** *nt* Dutch elm disease

Ultimaten *pl* von **Ultimatum**

ultimativ [ʊltima'ti:f]

■ *adj*

a *Forderung etc* given as an ultimatum

b (*inf: = beste*) *Film, Buch* ultimate (*inf*)

■ *adv* **wir fordern ultimativ eine Lohnerhöhung von 9%** we demand a pay rise of 9% and this is an ultimatum; **jdm ultimativ zu etw auffordern** to give sb an ultimatum to do sth

Ultimatum [ʊlti'ma:tʊm] *nt -s, -s or Ultimaten* [-tn] ultimatum; **jdm ein Ultimatum stellen** to give sb an ultimatum

Ultimo ['ʊltimo] *m -s, -s* (*Comm*) last (day) of the month; **per Ultimo** by the end of the month

Ultra ['ultra] *m -s, -s* (*pej*) extremist

Ultra-, ultra- ['ultra] *in cpds* ultra

Ultrakurzwelle [ultra'kurts-] *f (Phys)* ultrashort wave; (*Rad*) ≈ very high frequency

Ultrakurzwellen-:

Ultrakurzwellenempfänger *m* VHF receiver

Ultrakurzwellsender *m* VHF station; (= *Apparat*) VHF transmitter

Ultra-:

ultramarin [ultrama'ri:n] *adj* ultramarine

Ultramarin [ultrama'ri:n] *nt -s, no pl* ultramarine

ultramarinblau *adj* ultramarine

ultramodern [-modern]

- *adj* ultramodern
 - *adv* ultramodernly
-

Ultraschall *m (Phys)* ultrasound

Ultraschall-: *in cpds* ultrasound

Ultraschallaufnahme *f scan (Brit), ultrasound (picture)*

Ultraschallgerät *nt* ultrasound scanner

Ultraschalluntersuchung *f scan (Brit), ultrasound*

ultraviolett *adj* ultraviolet

um [ʊm]

- *prep +acc*

a um ... (herum) around

b (= *nach allen Seiten*) **um sich schauen** to look around one; **um sich schlagen** to hit out in all directions

c (*zur Zeitangabe*) at; **bitte kommen Sie (genau) um acht** please come at eight (sharp); **um ... (herum)** around about; (*bei Uhrzeiten auch*) at about;

um Weihnachten/Ostern etc around Christmas/Easter etc

e (= *betreffend, über*) about; **es geht um das Prinzip** it's a question of principles; **es geht um alles** it's all or nothing; **es steht schlecht um seine Gesundheit** his health isn't very good

f (= *für*) (*Ergebnis, Ziel bezeichnend*) for; **der Kampf um die Stadt/den Titel** the battle for the town/the title; **um Geld spielen** to play for money; **um etw rufen/bitten etc** to cry/ask etc for sth

g (= *wegen*) **die Sorge um die Zukunft** concern about the future; **(es ist) schade um das schöne Buch** (it's a) pity or shame about that nice book; **sich um etw sorgen** to worry about sth

h (*bei Differenzangaben*) by; **um 10% teurer** 10% more expensive; **er ist um zwei Jahre jünger als sie** he is two years younger than she is; **um vieles besser** far better; **um einiges besser** quite a bit better; **um nichts besser/teurer etc** no better/dearer etc; **etw um 4 cm verkürzen** to shorten sth by 4 cm

i (*bei Verlust*) **jdn um etw bringen** to deprive sb of sth; **um etw kommen** to be deprived of sth

j (= *nach*) after, upon; **Stunde um Stunde** hour after hour; **einer um den anderen, eine um die andere** one after the other

■ *prep + gen* **um ... willen** for the sake of; **um Gottes willen!** for goodness' or (*stärker*) God's sake!

■ *conj* **um ... zu** (*final*) (in order) to; **intelligent genug/zu intelligent, um ... zu** intelligent enough/too intelligent to ...; **er studierte jahrelang Jura, um dann Taxifahrer zu werden** he studied law for several years only to become a taxi driver

■ *adv* (= *ungefähr*) **um (die) 30 Schüler etc** about or (a)round about 30 pupils etc

um|adressieren (*ptp um|adressiert*) *vt sep* to readdress; (*und nachschicken*) to redirect

um|ändern *vt sep* to alter

um|arbeiten *vt sep* to alter; *Buch etc* to rewrite, to rework

um|armen [ʊm'armən] (*ptp um|armt*) *vt insep* to embrace (*auch euph*), to hug

Um|armung *f* -, -en embrace (*auch euph*), hug

Umbau *m* (*pl -bauten*)

a (*von Gebäude*) rebuilding, renovation; (*zu etwas anderem*) conversion (*zu* into); (= *Umänderung*) alterations *pl*; (*von Maschine*) modification; (*von*

Organisation) reorganization; **das Gebäude befindet sich im Umbau** the building is being renovated

b (= *Gebäude*) renovated/converted building

umbauen ['umbauən] *sep*

■ *vt Gebäude* to rebuild, to renovate; (*zu etw anderem*) to convert (*zu* into); (= *umändern*) to alter; *Maschine etc* to modify; (*fig Organisation, Firma*) to restructure

■ *vi* to rebuild

umbenennen (*ptp umbenannt*) *vt sep irreg* to rename (*in etw sth*)

Umbenennung *f* renaming

umbesetzen (*ptp umbesetzt*) *vt sep (Theat)* to recast; *Mannschaft* to reorganize; *Posten, Stelle* to find someone else for

Umbesetzung *f (Theat)* recasting; (*von Mannschaft*) reorganization; (*von Posten, Stelle*) reassignment; **eine Umbesetzung vornehmen** (*Theat*) to alter the cast; **Umbesetzungen vornehmen** (*Theat*) to recast roles;

Umbesetzungen im Kabinett vornehmen to reshuffle (*Brit*) or shake up (*US*) the cabinet

umbilden *vt sep (fig)* to reorganize; (*Pol Kabinett*) to reshuffle (*Brit*), to shake up (*US*)

Umbildung *f* reorganization; (*Pol*) reshuffle (*Brit*), shake up (*US*)

umbinden ['umbɪndn] *vt sep irreg* to put on; **sich (dat) einen Schal umbinden** to put a scarf on

umblättern *vti sep* to turn over

umbringen *sep irreg*

■ *vt* to kill (*auch fig*); **das ist nicht umzubringen** (*fig inf*) it's indestructible; **das bringt mich noch um!** (*inf*) it'll be the death of me! (*inf*)

■ *vr* to kill oneself; **er bringt sich fast um vor Höflichkeit** (*inf*) he falls over himself to be polite

Umbruch *m*

a radical change

b (*Typ*) make-up

umbuchen *sep*

■ *vt*

a *Reise, Flug, Termin* to alter one's booking for

b (*Fin*) *Betrag* to transfer

■ *vi*

a (= *Reisetermin ändern*) to alter one's booking (*auf +acc* for)

b (*Fin*) to transfer (*auf +acc* to)

Umbuchung *f*

a (*von Reise, Termin*) rebooking

b (*Fin*) transfer

umdenken *vi sep irreg* to change one's ideas; **darin müssen wir umdenken**
we'll have to rethink that

umdirigieren (*ptp umdirigiert*) *vt sep* to redirect

umdisponieren (*ptp umdisponiert*) *vi sep* to change one's plans

umdrehen *sep*

■ *vt* (= *auf andere Seite drehen*) to turn over; (*auf den Kopf*) to turn up (the other way); (*mit der Vorderseite nach hinten*) to turn (a)round; (*von innen nach außen*) to turn inside out; (*von außen nach innen*) to turn back the right way; (*um die Achse*) to turn (a)round; *Schlüssel* to turn; **einem Vogel/jdm den Hals umdrehen** to wring a bird's/sb's neck; **jdm den Arm umdrehen** to twist sb's arm

■ *vr* to turn (a)round (*nach* to look at); (*im Bett etc*) to turn over; **dabei drehte sich ihm der Magen um** (*inf*) it turned his stomach

■ *vi* to turn (a)round

Umdrehung *f* turn; (*Phys*) revolution, rotation; (*Mot*) revolution, rev

Umdrehungszahl *f* (number of) revolutions *pl* (per minute/second)

um|einander *adv* about each other or one another; (*räumlich*) (a)round each other

umfahren¹ [*'umfa:rən*] *vt sep irreg* (= *überfahren*) to run over

umfahren² [*um'fa:rən*] (*ptp umfahren*) *vt insep irreg* (= *fahren um*) to go

(a)round; (*mit dem Auto*) to drive (a)round; (*auf Umgehungsstraße*) to bypass; (= *ausweichen*) to make a detour (a)round; *Kap* to round; *die Welt* to circumnavigate

Umfahrung *f* (*Aus*), **Umfahrungsstraße** *f* (*Aus*) bypass, beltway (*US*)

umfallen *vi sep irreg aux sein* to fall over; (*Baum, Gegenstand*) to fall (down); (*inf*: = *ohnmächtig werden*) to pass out; (*fig inf*: = *nachgeben*) to give in; **vor Müdigkeit fast umfallen, zum Umfallen müde sein** to be ready to drop; **wir arbeiteten bis zum Umfallen** we worked until we were ready to drop; **vor Schreck fast umfallen** (*inf*) to almost die with fright; **umfallen wie die Fliegen** (*inf*) to drop like flies

Umfang *m*

a (*von Kreis etc*) circumference; (= *Bauchumfang*) girth

b (= *Fläche*) area; (= *Rauminhalt*) capacity; (= *Größe*) size; (*von Gepäck etc*) amount; **das Buch hat einen Umfang von 800 Seiten** the book has 800 pages

c (*fig*) (= *Ausmaß*) extent; (= *Reichweite, Stimmumfang*) range; (*von Untersuchung, Arbeit etc*) scope; (*von Verkehr, Verkauf etc*) volume; **in großem Umfang** on a large scale; **in vollem Umfang** fully, entirely; **das hat einen solchen Umfang angenommen, dass ...** it has assumed such proportions that ...; **etw in vollem Umfang übersehen können** to be able to see the full extent of sth

umfänglich ['umfɛŋlɪç], **umfangreich** *adj* extensive; (= *geräumig*) spacious; *Buch* thick

umfassen [um'fasn] (*ptp umfasst*) *vt insep*

a (= *herumgreifen um*) to grasp; (= *umarmen*) to embrace

b (*fig*) (= *einschließen*) *Zeitperiode* to cover; (= *enthalten*) to contain

umfassend

■ *adj* extensive; (= *vieles enthaltend*) comprehensive; *Vorbereitung* thorough; *Geständnis* full, complete

■ *adv* comprehensively; **umfassend gestehen** to give a full confession

Umfeld *nt* surroundings *pl*; (*fig*) sphere; **zum Umfeld von etw gehören** to be associated with sth; **Personen aus dem Umfeld dieser terroristischen Vereinigung** people associated with this terrorist organization

umfliegen [um'fli:gn] (*ptp umflogen* [um'flo:gn]) *vt insep irreg* (= *fliegen um*) to fly (a)round

umformen *vt sep*

a (= *andere Form geben*) to reshape (*in +acc* into)

b (*Elec*) to convert

c (*Ling*) to transform

Umformung *f* reshaping; (*Elec*) conversion; (*Ling*) transformation

Umfrage *f*

a (*Sociol*) survey; (*esp Pol*) (opinion) poll; **eine Umfrage halten or machen or veranstalten** to carry out a survey/a(n opinion) poll

b Umfrage halten to ask around

Umfrage|ergebnis *nt siehe Umfrage (a)* survey/poll result(s *pl*)

umfüllen *vt sep* to transfer into another bottle/container *etc*

umfunktionieren (*ptp umfunktioniert*) *vt sep* to change the function of; **etw in etw (acc) or zu etw umfunktionieren** to turn sth into sth; **die Kinder haben das Wohnzimmer umfunktioniert** (*hum*) the children have done a conversion job on the living room (*hum*)

Umgang [-gəŋ] *m no pl*

a (= *gesellschaftlicher Verkehr*) dealings *pl*; (= *Bekanntenkreis*)

acquaintances *pl*; **schlechten Umgang haben** to keep bad company;

Umgang mit jdm haben or pflegen to associate with sb; **keinen/so gut wie**

keinen Umgang mit jdm haben to have nothing/little to do with sb; **sie hat**

nur Umgang mit den besten gesellschaftlichen Kreisen she only mixes in

the best social circles; **er ist kein Umgang für dich** he's not fit company for you

b im Umgang mit Tieren/Jugendlichen/Vorgesetzten muss man ... in

dealing with animals/young people/one's superiors one must ...; **durch**

ständigen Umgang mit Autos/Büchern/Kindern through having a lot to do

with cars/books/children; **an den Umgang mit Tieren/Kindern gewöhnt**

sein to be used to animals/children; **an den Umgang mit**

Büchern/Nachschlagewerken gewöhnt sein to be used to having books

around (one)/to using reference books; **der Umgang mit Tieren/Kindern**

muss gelernt sein you have to learn how to handle animals/children

umgänglich ['ʊmgɛŋlɪç] *adj* affable

Umgänglichkeit *f -, no pl* (= *entgegenkommende Art*) affability

Umgangs-:

Umgangsformen *pl* manners *pl*

Umgangsrecht *nt no pl* (right of) access; (*mit to*)

Umgangssprache *f* colloquial language

umgangssprachlich *adj* colloquial

Umgangston *m* (*pl* -töne) tone; **hier herrscht ein rüder/höflicher**

Umgangston people talk brusquely/politely here

umgeben [ʊm'ge:bn] (*ptp* **umgeben**) *insep irreg*

■ *vt* to surround (*auch fig*)

■ *vr* **sich mit jdm/etw umgeben** to surround oneself with sb/sth

Umgebung *f* -, -en (= *Umwelt*) surroundings *pl*; (= *Nachbarschaft*)

neighbourhood (*Brit*), neighborhood (*US*); (= *gesellschaftlicher*

Hintergrund) background; (= *Freunde, Kollegen etc*) people *pl* about one;

Hamburg und Umgebung Hamburg and the surrounding area; **in der**

näheren Umgebung Münchens on the outskirts of Munich; **in der weiteren**

Umgebung Münchens in the area around Munich; **zu jds (näherer)**

Umgebung gehören (*Menschen*) to be one of the people closest to sb

umgehen¹ ['ʊmge:ən] *vi sep irreg aux sein*

a (*Gerücht etc*) to go (a)round; (*Grippe*) to be going round; (*Gespent*) to walk; **in diesem Schloss geht ein Gespent um** this castle is haunted (by a ghost); **es geht die Furcht um, dass ...** it is feared that ...

b mit jdm/etw umgehen können to know how to handle sb/sth; **mit jdm**

grob/behutsam umgehen to treat sb roughly/gently;

sorgsam/verschwenderisch mit etw umgehen to be careful/lavish with sth;

mit dem Gedanken umgehen, etw zu tun to be thinking about doing sth

umgehen² [ʊm'ge:ən] (*ptp* **umgangen** [ʊm'gaŋən]) *vt insep irreg (fig)* to avoid;

Gesetz to get (a)round; **die Antwort auf etw (acc) umgehen** to avoid

answering sth

umgehend

■ *adj* immediate

■ *adv* immediately

Umgehung [ʊm'ge:ʊŋ] *f* -, -en (= *Vermeidung*) avoidance; (*durch*

Straßenführung) bypassing; (*von Gesetz*) circumvention; (*von Frage*)

evasion; **unter Umgehung der Vorschriften** by getting (a)round the

regulations

Umgehungsstraße *f* bypass, beltway (US)

umgekehrt ['ʊmgəke:ət]

■ *adj* reversed; *Reihenfolge* reverse; (*Math*) *Vorzeichen* opposite; (= *gegenteilig*) opposite, contrary; (= *andersherum*) the other way (a)round; **in die umgekehrte Richtung fahren** to go in the opposite direction; **gerade or genau umgekehrt!** quite the contrary!; **die Sache war genau umgekehrt und nicht so, wie er sie erzählte** the affair was exactly the reverse of what he said; **im umgekehrten Verhältnis zu etw stehen or sein** to be in inverse proportion to sth; *siehe auch* **umkehren**

■ *adv* (= *andersherum*) the other way (a)round; (*am Satzanfang*: = *dagegen*) conversely; *proportional* inversely; ... **und/oder umgekehrt** ... and/or vice versa; **umgekehrt als or wie (inf)** the other way (a)round to what ...; **es kam umgekehrt (inf)** the opposite happened

umgestalten (*ptp* **umgestaltet**) *vt sep* to alter; (= *reorganisieren*) to reorganize; (= *umbilden*) to remodel; (= *umordnen*) to rearrange; **etw in etw (acc) or zu etw umgestalten** to redesign sth as sth; *Werk, Buch* to rewrite sth as sth

Umgestaltung *f* alteration; (= *Reorganisation*) reorganization; (= *Umbildung*) remodelling (*Brit*), remodeling (*US*); (= *Umordnung*) rearrangement

umgewöhnen (*ptp* **umgewöhnt**) *vr sep* to readapt

umgraben *vt sep irreg* to dig over; *Erde* to turn (over)

umgruppieren (*ptp* **umgruppiert**) *vt sep* *Möbel etc* to rearrange; *Mitarbeiter* to redeploy; (= *auf andere Gruppen verteilen*) to regroup

umgucken *vr sep* = **umsehen**

umhaben *vt sep irreg (inf)* to have on

Umhang *m* cape; (*länger*) cloak; (= *Umhängetuch*) shawl

umhängen *vt sep*

a *Rucksack etc* to put on; *Jacke, Schal etc* to drape (a)round; *Gewehr* to sling on; **sich (dat) etw umhängen** to put sth on; to drape sth (a)round one; **jdm etw umhängen** to put sth on sb; to drape sth (a)round sb

b *Bild* to rehang

Umhängetasche *f* shoulder bag

umhauen *vt sep irreg*

a *Baum* to chop down

b (*inf*: = *umwerfen*) to knock over

c (*inf*) (= *erstaunen*) to bowl over (*inf*); (*Gestank etc*) to knock out

umher [ʊm'hɛ:ə] *adv* around, about (*Brit*); **weit umher** all around

umher-: *pref* siehe auch **herum-** around, about (*Brit*)

umherfahren *sep irreg*

■ *vt* (*mit Auto*) to drive around *etc*; (*in Kinderwagen*) to walk around *etc*

■ *vi aux sein* to travel around *etc*; (*mit Auto*) to drive around *etc*; (*mit Kinderwagen*) to walk around *etc*

umherlaufen *vi sep irreg aux sein* to walk around *etc*; (= *rennen*) to run around *etc*; **im Garten umherlaufen** to walk/run around *etc* the garden

umherstreifen *vi sep aux sein* to roam around *etc* (*in etw dat sth*)

umherwandern *vi sep aux sein* to wander around *etc* (*in etw dat sth*)

umherziehen *vi sep irreg aux sein* to move around *etc* (*in etw dat sth*)

umhinkönnen [ʊm'hɪn-] *vi sep irreg ich/er etc kann nicht umhin, das zu tun*

I/he *etc* can't avoid doing it; (*einem Zwang folgend*) I/he *etc* can't help doing it

umhören *vr sep* to ask around; **sich unter seinen Kollegen umhören** to ask (around) one's colleagues

umhüllen [ʊm'hʏlən] (*ptp umhüllt*) *vt insep* to wrap (up) (*mit in*)

umjubeln [ʊm'ju:bln] (*ptp umjubelt*) *vt insep* to cheer; **ein umjubelter Popstar** a wildly acclaimed pop idol

umkämpfen [ʊm'kɛmpfn] (*ptp umkämpft*) *vt insep Stadt, Gebiet* to fight over;

Entscheidung to dispute; *Wahlkreis, Sieg* to contest; **ein hart umkämpfter Markt** a hotly contested market

Umkehr ['ʊmke:ə] *f* -, *no pl*

a (*lit*) turning back; **jdn zur Umkehr zwingen** to force sb to turn back

b (*fig geh*) (= *Änderung*) change; (*zur Religion etc*) changing one's ways; **zur Umkehr bereit sein** to be ready to change one's ways

umkehrbar *adj* reversible

umkehren *sep*

■ *vi aux sein* to turn back; (= *auf demselben Weg zurückgehen*) to retrace

one's steps; (*fig*) to change one's ways

■ *vt* *Kleidungsstück, Tasche* to turn inside out; *Reihenfolge, Trend* to reverse; *Verhältnisse (= umstoßen)* to overturn; (= *auf den Kopf stellen*) to turn upside down; (*Gram, Math, Mus*) to invert; *siehe auch [umgekehrt](#)*

■ *vr* (*Verhältnisse*) to become reversed; **dabei kehrt sich mir der Magen um** it turns my stomach

Umkehrschluss *m* inversion of an argument; **im Umkehrschluss bedeutet das ...** to turn the argument on its head, it means ...

umkippen *sep*

■ *vt* (= *umwerfen*) to tip over; *Auto, Boot* to overturn; *Leuchter, Vase* to knock over; *volles Gefäß* to upset

■ *vi aux sein*

a (= *zur Seite fallen*) to tip over; (*Auto, Boot*) to overturn; (*volles Gefäß, Bier*) to be spilled

b (*inf: = ohnmächtig werden*) to pass out

c (*inf: = aufgeben*) to back down

d (= *sich umwandeln*) to tip over (*in +acc* into); **plötzlich kippte seine Fröhlichkeit in Depression um** suddenly his cheerfulness turned to depression

e (*Fluss, See*) to become polluted

umklappbar *adj* *Rücksitz, Lehne* fold-down *attr*

umklappen *vt sep* to fold down

Umkleidekabine *f* changing cubicle

Umkleideraum *m* changing room; (*esp mit Schließfächern*) locker room; (*Theat*) dressing room

umknicken *sep*

■ *vt* *Ast, Mast* to snap; *Baum* to break; *Gras, Strohalm* to bend over; *Papier* to fold (over)

■ *vi aux sein* (*Ast*) to snap; (*Gras, Strohalm*) to get bent over; **mit dem Fuß umknicken** to twist one's ankle

umkommen *vi sep irreg aux sein*

a (= *sterben*) to be killed; **vor Langeweile umkommen** (*inf*) to be bored to death (*inf*); **da kommt man ja um!** (*inf*) (*vor Hitze*) the heat is killing (*inf*);

(wegen Gestank) it's enough to knock you out (*inf*)

b (*inf*: (= verderben): *Lebensmittel*) to go off (*Brit*) or bad

Umkreis *m* (= *Umgebung*) surroundings *pl*; (= *Gebiet*) area; (= *Nähe*) vicinity; (*Math*) circumcircle; **im näheren Umkreis** in the vicinity; **im Umkreis von 20 Kilometern** within a radius of 20 kilometres (*Brit*) or kilometers (*US*)

umkreisen [um'kraizn] (*ptp umkreist*) *vt insep* to circle (around); (*Astron, Space*) to orbit

Umkreisung *f* -, -**en** (*Space, Astron*) orbiting; **drei Umkreisungen der Erde** three orbits of the Earth

umkrempleln *vt sep*

a *Ärmel, Hosenbein* to turn up; (*mehrmals*) to roll up

b (= *umwenden*) to turn inside out; (*inf*) *Zimmer* to turn upside down (*inf*); *Betrieb, System* to shake up (*inf*); **jdn umkrempleln** (*fig inf*) to change sb

umladen *vt sep irreg* to transfer; (*Naut*) to transship

Umlage *f* **eine Umlage machen** to split the cost; **sie beschlossen eine Umlage der Kosten** they decided to split the costs

umlagern [um'la:gəɪn] (*ptp umlagert*) *vt insep* (= *einkreisen*) to surround; (= *sich drängen um*) (*auch Mil*) to besiege

Umland *nt no pl* surrounding countryside

Umlauf *m*

a (*von Erde etc*) revolution; (*Sport*) (*auf Parcours etc*) round; (= *das Kursieren*) circulation (*auch fig*); **im Umlauf sein** to be in circulation; **in Umlauf bringen or setzen** to circulate

b (= *Rundschreiben*) circular

Umlauf-:

Umlaufbahn *f* orbit; **die Umlaufbahn um den Mond/die Erde** lunar/earth orbit; **auf der Umlaufbahn um die Erde sein** to be orbiting the earth

Umlaufvermögen *nt (Fin)* current assets *pl*

Umlaut *m*

a *no pl* umlaut

b (*Laut*) vowel with umlaut

umlegen *sep*

■ vt

a (= *umhängen, umbinden*) to put round; **jdm/sich eine Stola umlegen** to put a stole (a)round sb's/one's shoulders

b (= *umklappen*) to tilt (over); *Kragen* to turn down; *Manschetten* to turn up; *Hebel* to turn

c (= *verlegen*) *Kranke* to move; *Leitung* to re-lay

d *Termin* to change (*auf* +acc to)

e (= *verteilen*) **die 200 Euro wurden auf uns fünf umgelegt** the five of us each had to pay a contribution toward(s) the 200 euros

f (*inf*: = *ermorden*) to bump off (*inf*)

■ *vr* (*Boot*) to capsize; (*Getreide*) to be flattened

umleiten vt sep to divert

Umleitung f diversion; (*Strecke auch*) detour

umlernen vi sep to retrain; (*fig*) to change one's ideas

umliegend adj surrounding

Umluft f (*Tech*) circulating air

Umluftherd m fan-assisted oven

ummelden vtr sep **jdn/sich ummelden** to notify (the police of) a change in sb's/one's address

Ummeldung f notification of (one's) change of address

ummodelln vt sep (*inf*) to change

Umnachtung [um'naxtuŋ] f -, -en **geistige Umnachtung** mental derangement

umnieten vt sep (*sl*: = *töten*) to blow away (*inf*)

umnummerieren (*ptp umnummeriert*) vt sep to renumber

um|ordnen vt sep to rearrange

Um|organisation f reorganization

um|organisieren (*ptp um|organisiert*) vt sep to reorganize

umpflanzen ['umpflantsn] vt sep (= *woanders pflanzen*) to transplant;
Topfpflanze to repot

umpflügen vt sep to plough (*Brit*) or plow (*US*) up

umquartieren (ptp **umquartiert**) vt sep to move; *Truppen (in andere Kaserne etc)* to requarter; (*in anderes Privathaus*) to rebillet

umrahmen [ʊm'ra:mən] (ptp **umrahmt**) vt insep to frame; **die Ansprache war von musikalischen Darbietungen umrahmt** the speech was accompanied by musical offerings (before and after)

umranden [ʊm'randn] (ptp **umrandet**) vt insep to edge; **tragen Sie die Adresse in das stark umrandete Feld ein** write the address in the area marked in bold outline

umräumen sep

- vt (= *anders anordnen*) to rearrange; (= *an anderen Platz bringen*) to shift
- vi to rearrange the furniture

umrechnen vt sep to convert (*in +acc into*)

Umrechnung f conversion

Umrechnungs-

Umrechnungskurs m exchange rate

Umrechnungstabelle f conversion table

umreißen [ʊm'raɪsn] (ptp **umrissen** [ʊm'risn]) vt insep irreg (= *skizzieren*) to outline; **scharf umrissen** well defined

umrennen vt sep irreg to (run into and) knock down

umringen [ʊm'riŋən] (ptp **umringt**) vt insep to surround; (*drängend*) to throng around

Umriss m outline; (= *Kontur*) contour(s pl); **etw in Umrissen**

zeichnen/erzählen to outline sth; "**Geschichte in Umrissen**" "History - A Brief Outline"

umrühren vt sep to stir

umrüsten vt sep

a (*Tech*) to adapt; **etw auf etw (acc) umrüsten** to convert sth to sth

b (*Mil*) to re-equip

ums [ʊms] *contr von um das*

umsatteln *vi sep (inf) (beruflich)* to change jobs; (*Univ*) to change courses; **von etw auf etw (acc) umsatteln** to switch from sth to sth

Umsatz *m (Comm)* turnover; **5000 Euro Umsatz machen** (*inf*) to do 5000 euros' worth of business

Umsatz-:

Umsatzanstieg *m* increase in turnover

Umsatzbeteiligung *f* commission

Umsatzeinbruch *m (Econ)* drop in turnover

Umsatzplus *nt (Comm)* increase in turnover

Umsatzrückgang *m* drop in turnover

Umsatzsteuer *f* sales tax

umschalten *vi sep* to flick the/a switch; (*auf anderen Sender*) to turn over (*auf +acc to*); (*im Denken*) (= *sich gewöhnen*) to change (*auf +acc to*); (*Ampel*) to change; "**wir schalten jetzt um nach Hamburg**" "and now we're going over to Hamburg"

Umschau *f no pl (fig)* review; (*TV, Rad*) magazine programme (*Brit*), news magazine (show) (*US*); **Umschau halten** to look around (*nach for*)

umschauen *vr sep (esp dial)* = **umsehen**

umschichten *sep*

■ *vt* to restack; *Gelder* to reallocate

■ *vr (Sociol)* to restructure itself

umschiffen [um'ʃifn] (*ptp umschifft*) *vt insep* to sail (a)round

Umschlag *m*

a (= *Hülle*) cover; (= *Briefumschlag*) envelope; (*als Verpackung*) wrapping; (= *Buchumschlag*) jacket

b (*Med*) compress; (= *Packung*) poultice; **jdm heiße/kalte Umschläge machen** to put hot poultices/cold compresses on sb

c (= *Veränderung*) (sudden) change (+*gen in, in +acc into*)

d (= *Ärmelumschlag*) cuff; (= *Hosenumschlag*) turn-up (*Brit*), cuff (*US*)

e (= *umgeschlagene Gütermenge*) volume of traffic; **einen hohen Umschlag**

an Baumwolle etc haben to handle a lot of cotton etc

umschlagen *sep irreg*

■ *vt*

a *Seite etc* to turn over; *Ärmel, Hosenbein, Saum* to turn up; *Teppich, Decke* to fold back; *Kragen* to turn down

b (= *umladen*) *Güter* to transship; **etw vom Schiff auf die Bahn**

umschlagen to unload sth from the ship onto the train

c (= *absetzen*) *Güter* to handle

■ *vi aux sein* (= *sich ändern*) to change (suddenly); (*Wind*) to veer; **in etw (acc) umschlagen** to change into sth; **ins Gegenteil umschlagen** to become the opposite

Umschlag-:

Umschlaghafen *m* port of transshipment

Umschlagklappe *f* jacket flap (*of book*)

Umschlagplatz *m* trade centre (*Brit*) or center (*US*)

umschlungen [ʊmˈʃlʊŋən] *adj* **eng umschlungen** with their etc arms tightly
(a) round each other

umschmeicheln [ʊmˈʃmaɪçlən] (*ptp umschmeichelt*) *vt insep* to flatter; (*fig*) to caress

umschmeißen *vt sep irreg*

a (= *umwerfen*) to knock over

b (= *erstaunen*) to bowl over (*inf*); (*Gestank etc*) to knock out

c **das schmeißt meine Pläne um** that messes my plans up (*inf*)

umschnallen *vt sep* to buckle on

umschreiben¹ [ˈʊmʃraɪbn] *vt sep irreg*

a *Text etc* to rewrite; (*in andere Schrift*) to transcribe (*auch Phon*);

(= *bearbeiten*) *Theaterstück etc* to adapt (*für for*)

b (= *umbuchen*) to change (*auf +acc for*)

c *Hypothek etc* to transfer; **etw auf jdn umschreiben/umschreiben lassen** to transfer sth/have sth transferred to sb

umschreiben² [ʊmˈʃraɪbn] (*ptp umschrieben* [ʊmˈʃri:bn]) *vt insep irreg*

a (= *mit anderen Worten ausdrücken*) to paraphrase; (= *darlegen*) to describe; (= *abgrenzen*) to circumscribe

b (*Ling*) *Verneinung* to construct

Umschreibung [ʊm'ʃraibʊŋ] *f*

a (= *das Umschriebene*) *paraphrase*; (= *Darlegung*) *description*;
(= *Abgrenzung*) *circumscription*

b *no pl* (*Gram: von Verneinung*) *construction*

Ümschrift *f* (*Ling: = Transkription*) *transcription*

umschulden *vt sep* (*Comm*) *Kredit* to convert, to fund; **ein Unternehmen**

umschulden to change the terms of a firm's debt(s)

Umschuldung [ʊmʃʊldʊŋ] *f* -, **-en** *funding no pl*

umschulen *vt sep*

a (*beruflich*) to retrain; (*Pol euph*) to re-educate

b (*auf andere Schule*) to transfer (to another school)

Umschulung *f* *retraining*; (*Pol euph*) *re-education*; (*auf andere Schule*) *transfer*

umschwärmen [ʊm'ʃvɛrmən] (*ptp umschwärmt*) *vt insep* to swarm (a)round;

(= *verehren*) to idolize; **von Verehrern umschwärmt werden** (*fig*) to be surrounded by admirers; **eine umschwärmte Schönheit** a much-courted beauty

Umschweife [ʊmʃvaifə] *pl ohne Umschweife straight out; **mach keine***

Umschweife! don't beat about (*Brit*) or around the bush

umschwenken *vi sep*

a *aux sein or haben* (*Anhänger, Kran*) to swing out; (*fig*) to do an about-turn (*Brit*) or about-face (*US*); **der Kran schwenkte nach rechts um** the crane swung to the right

b (*Wind*) to veer

Umschwung *m*

a (*Gymnastik*) *circle*

b (*fig*) (= *Veränderung*) *drastic change*; (*ins Gegenteil*) *about-turn* (*Brit*), *about-face* (*US*)

umsegeln [ʊm'ze:gln] (*ptp umsegelt*) *vt insep* to sail (a)round

Umsegelung [ʊm'ze:gəlʊŋ] *f* -, **-en**, **Umseglung** [ʊm'ze:glʊŋ] *f* -, **-en** *sailing* (a)round

umsehen *vr sep irreg* to look around (*nach* for); (*rückwärts*) to look back; **sich**

in der Stadt umsehen to have a look (a)round the town; **sich in der Welt**

umsehen to see something of the world; **ich möchte mich nur mal umsehen** (*in Geschäft*) I'm just looking; **ohne mich wird er sich noch umsehen** (*inf*) he's not going to find it easy without me

um sein *vi irreg aux sein (Frist, Zeit)* to be up

umseitig ['umzaitiç] *adj, adv* overleaf

umsetzen *sep*

■ *vt*

a Pflanzen to transplant; *Topfpflanze* to repot; *Schüler etc* to move (to another seat)

b Waren, Geld to turn over

c etw in etw (acc) umsetzen to convert sth into sth; (*Mus:* = *transponieren*)

to transpose sth into sth; (*in Verse etc*) to translate sth into sth; **sein Geld in**

Alkohol umsetzen to spend all one's money on alcohol; **etw in die Tat**

umsetzen to translate sth into action

■ *vr (Schüler etc)* to change places

Umsicht *f no pl* circumspection, prudence

umsichtig ['umziçtiç]

■ *adj* circumspect, prudent

■ *adv* circumspectly, prudently

umsiedeln *vti sep (vi: aux sein)* to resettle; **von einem Ort an einen anderen**

umsiedeln to move from one place and settle in another

Umsiedler(in) *m(f)* resettler

Umsiedlung ['umzi:dluŋ] *f* resettlement

umso ['umzo:] *conj* (= *desto*) **umso besser/schlimmer!** so much the

better/worse!; **je mehr ... umso weniger/eher kann man ...** the more ... the

less/sooner one can ...; **umso mehr, als ...** all the more considering *or* as;

unser Aufenthalt ist sehr kurz, umso besser muss er geplant werden as

our stay is so short, we have to plan it all the better

umsonst [um'zɔnst] *adv*

a (= *unentgeltlich*) free (of charge (*esp Comm*)); **umsonst sein** to be free (of charge)

b (= *vergebens*) in vain; (= *erfolglos*) without success

c (= *ohne Grund*) for nothing

umsorgen [um'zɔrgn] (*ptp umsorgt*) *vt insep* to look after

umspannen ['ʊmʃpanən] vt sep (Elec) to transform

Umspannstation f, **Umspannwerk** nt (Elec) transformer (station)

umspringen ['ʊmʃprɪŋən] vi sep irreg aux sein

a (Wind) to veer (nach to)

b mit jdm grob etc umspringen (inf) to treat sb roughly etc; **so kannst du nicht mit ihr umspringen!** (inf) you can't treat her like that!

Umstand m

a circumstance; (= *Tatsache*) fact; **ein unvorhergesehener Umstand** unforeseen circumstances pl; **den Umständen entsprechend** much as one would expect (under the circumstances); **es geht ihm den Umständen entsprechend (gut)** he is as well as can be expected (under the circumstances); **nähere/die näheren Umstände** further details; **in anderen Umständen sein** to be expecting; **unter diesen/keinen/anderen Umständen** under these/no/any other circumstances; **unter Umständen** possibly
b Umstände pl (= *Mühe, Schwierigkeiten*) bother sing; (= *Förmlichkeit*) fuss sing; **ohne (große) Umstände** without (much) fuss; **das macht gar keine Umstände** it's no bother at all; **jdm Umstände machen or bereiten** to cause sb bother; **machen Sie bloß keine Umstände!** please don't go to any bother

umständehalber ['ʊmfʃtəndəhalbə] adv owing to circumstances;

"umständehalber zu verkaufen" "forced to sell"

umständlich ['ʊmfʃtɛntlɪç]

■ adj *Arbeitsweise, Methode* (awkward and) involved; (= *langsam und ungeschickt*) ponderous; *Vorbereitung* elaborate; *Begriff, Erklärung, Übersetzung, Titel, Anleitung* long-winded; *Abfertigung* laborious; *Arbeit, Reise* awkward; **sei doch nicht so umständlich!** don't make everything twice as hard as it really is!; **das ist vielleicht umständlich** what a lot of bother; **das ist mir zu umständlich** that's too much bother

■ adv *erklären, fragen, formulieren* in a roundabout way; *arbeiten, vorgehen* awkwardly; **etw umständlich machen** to make doing sth seem twice as hard; **etw umständlich erzählen/beschreiben etc** to tell/describe etc sth in a roundabout way

Umständlichkeit f -, -en (von *Arbeitsweise, Methode*) involvedness; (von *Erklärung etc*) long-windedness; **ihre Umständlichkeit** the way she makes everything seem twice as hard

Umstands-:

Umstandsbestimmung *f* adverbial phrase

Umstandskleid *nt* maternity dress

Umstandskleidung *f* maternity wear

Umstandskrämer(in) *m(f) (inf)* fusspot (*Brit inf*), fussbudget (*US*)

Umstandswort *nt (pl -wörter)* adverb

umstehend

■ *adj attr*

a (= *in der Nähe stehend*) standing nearby; **die Umstehenden** the bystanders

b (= *umseitig*) overleaf; **im Umstehenden** overleaf

■ *adv* overleaf

Umsteige-:

Umsteigebahnhof *m* interchange (station)

Umsteigemöglichkeit *f* **dort haben Sie Umsteigemöglichkeit** you can change there (*nach for*)

umsteigen *vi sep irreg aux sein*

a (*in anderes Verkehrsmittel*) to change (*nach for*); (*in Bus, Zug etc*) to change (buses/trains etc); **in ein anderes Auto umsteigen, von einem Auto ins andere umsteigen** to change cars

b (*fig inf*) to switch (over) (*auf +acc to*)

umstellen¹ [¹umʃtɛlən] *sep*

■ *vt*

a *Möbel, Wörter* to change (a)round; (*Gram*) *Subjekt und Prädikat* to transpose

b (= *anders einstellen*) *Hebel, Telefon, Fernsehgerät, Betrieb* to switch over; *Radio* to switch to another station; *Uhr* to change; *Währung* to change over; **etw auf Computer umstellen** to computerize sth

■ *vi* **auf etw (acc) umstellen** (*Betrieb*) to switch over to sth; *auf Erdgas etc* to convert to sth

■ *vr* to move or shift around; (*fig*) to get used to a different lifestyle; **sich auf**

etw (acc) umstellen to adjust to sth

umstellen² [ʊmˈʃtɛlən] (ptp **umstellt**) vt insep (= einkreisen) to surround

Umstellung [ˈʊm-] f

a (von Möbel, Wörtern) changing (a)round; (Gram) transposition

b (von Hebel, Telefon, Fernsehgerät, Betrieb) switch-over; (von Radio) switching to another station; (von Uhr) changing; (von Währung)

changeover; **Umstellung auf Erdgas** conversion to natural gas; **Umstellung auf Computer** computerization

c (fig: = das Sichumstellen) adjustment (auf +acc to); **das wird eine große Umstellung für ihn sein** it will be a big change for him

umstimmen vt sep

a Instrument to retune

b jdn umstimmen to change sb's mind; **er war nicht umzustimmen, er ließ sich nicht umstimmen** he was not to be persuaded

umstoßen vt sep irreg *Gegenstand* to knock over; (fig) (*Mensch*) Plan, Testament, Bestimmung etc to change; (*Umstände etc*) Plan, Berechnung to upset

umstritten [ʊmˈʃtrɪtn] adj (= fraglich) controversial; (= wird noch debattiert) disputed

umstrukturieren (ptp **umstrukturiert**) vt sep to restructure

Umsturz m coup (d'état)

umstürzen sep

■ vt to overturn; *Puddingform etc* to turn upside down; (fig) *Regierung, Staat, Verfassung* to overthrow; *Demokratie* to destroy

■ vi aux sein to fall; (*Möbelstück, Wagen etc*) to overturn

umtaufen vt sep to rebaptize; (= umbenennen) to rechristen

Umtausch m exchange; **diese Waren sind vom Umtausch ausgeschlossen** these goods cannot be exchanged; **beim Umtausch bitte den Kassenzettel vorlegen** please produce the receipt when exchanging goods

umtauschen vt sep to (ex)change; *Geld, Aktien* to change (in +acc into)

umtopfen vt sep *Blumen etc* to repot

Umtriebe *pl* machinations *pl*; **umstürzlerische Umtriebe** subversive activities

umtriebig ['ʊmtri:bɪç] *adj* (= *betriebsam*) go-getting

UMTS [u:|ɛmte:'|ɛs] *nt - abbr von Universal Mobile Telecommunications System UMTS*

umtun *vr sep irreg (inf)* to look around (*nach* for)

U-Musik ['u:-] *f, abbr von Unterhaltungsmusik*

Umverpackung *f* external packaging

umverteilen (*ptp umverteilt*) *vt sep or insep* to redistribute

Umverteilung *f* redistribution

Umwälzpumpe *f* circulating pump

umwandeln ['ʊmvandln] *sep*

- *vt* to change (*in +acc into*); (*Comm Fin, Sci*) to convert (*in +acc to*); (*Jur*) *Strafe* to commute (*in +acc to*); (*fig*) to transform (*in +acc into*); **er ist wie umgewandelt** he's a changed man
- *vr* to be converted (*in +acc into*)

Umwandlung ['ʊm-] *f* change; (*Comm, Fin, Sci*) conversion; (*von Strafe*) commutation; (*fig*) transformation

umwechseln *vt sep Geld* to change (*in +acc to, into*)

Umwechslung ['ʊmvɛkslʊŋ] *f -, -en* exchange (*in +acc for*)

Umweg ['ʊmve:k] *m* detour; (*fig*) roundabout way; **einen Umweg**

machen/fahren to go a long way round (*Brit*) or around (*esp US*);

(*absichtlich auch*) to make a detour; **wenn das für Sie kein Umweg ist** if it doesn't take you out of your way; **auf dem Umweg über jdn** (*fig*) indirectly via sb; **etw auf Umwegen erfahren** (*fig*) to find sth out indirectly

Umwegfinanzierung *f* indirect financing

Umwelt *f no pl* environment

Umwelt-: *in cpds* environmental

Umweltallergie *f* environmental allergy

Umweltauflage *f* (*Admin*) environmental requirement

Umweltauto *nt* environmentally friendly car

umweltbedingt *adj* caused by the environment; *Faktoren, Einflüsse* determined by the environment

Umweltbehörde *f* environmental authority

umweltbelastend *adj* causing environmental pollution

Umweltbelastung *f* damage to the environment

umweltbewusst

■ *adj* Person environmentally aware; *Verhalten, Produkt* environmentally friendly

■ *adv* in an environmentally friendly way

Umweltbewusstsein *nt* environmental awareness

Umweltengel *m* **der blaue Umweltengel** *symbol attached to a product guaranteeing environmental friendliness*

Umweltexperte *m*, **Umweltexpertin** *f* environmental expert

umweltfreundlich *adj* environmentally friendly

Umweltfreundlichkeit *f* environmental friendliness

umweltgefährdend *adj* harmful to the environment

Umweltgefährdung *f* endangering of the environment

umweltgerecht

■ *adj* compatible with the environment

■ *adv* in an environmentally sound way

Umweltgift *nt* environmental pollutant

Umweltkarte *f* cheap ticket to encourage use of public transport

Umweltkatastrophe *f* ecological disaster

Umweltkrankheiten *pl* environmental illnesses *pl*

Umweltkriminalität *f* environmental crimes *pl*

Umweltmedizin *f* environmental medicine

Umweltmobil [-mobi:l] *nt -s, -e* environmental information bus

Umweltnorm *f* environmental standard

Umweltpapier *nt* recycled paper

Umweltpolitik *f* environmental policy

umweltpolitisch

■ *adj* relating to environmental policy; **umweltpolitischer Sprecher**
environment spokesman

■ *adv* in terms of environmental policy; **umweltpolitisch umstrittene
Gesetzesvorlagen** (draft) bills which are controversial in terms of
environmental policy

Umweltqualität *f* quality of the environment

Umweltrecht *nt* environmental law

Umweltschaden *m* damage to the environment

umweltschädlich

■ *adj* harmful to the environment

■ *adv* in a way which is harmful to the environment

umweltschonend

■ *adj* environmentally friendly

■ *adv* in an environmentally friendly way

Umweltschutz *m* conservation

Umweltschutz-:

Umweltschutzaufgabe *f* environmental restriction

Umweltschutzbeauftragte(r) *mf decl as adj* environmental protection officer

Umweltschützer(in) *m(f)* conservationist, environmentalist

Umweltschutz-

Umweltschutzorganisation *f* environmentalist group

Umweltschutztechnik *f* conservation technology

Umwelt-

Umweltsteuer *f* ecology tax

Umweltsünder(in) *m(f) (inf)* polluter

Umwelttechnik *f* environmental technology

Umweltverschmutzung *f* pollution (of the environment)

Umweltverseuchung *f* contamination of the environment

umweltverträglich

- *adj* Produkte, Stoffe not harmful to the environment
- *adv* in a way which is not harmful to the environment

Umweltverträglichkeit *f* environmental friendliness

Umweltverträglichkeitsprüfung *f* test for environmental friendliness

Umweltzerstörung *f* destruction of the environment

umwenden *sep irreg*

- *vt* to turn over
- *vr* to turn ((a)round) (*nach* to)

umwerben [ʊm'vɛrbn] (*ptp umworben* [ʊm'vɔrbn]) *vt insep irreg* to court

umwerfen *vt sep irreg*

- a** Gegenstand to knock over; Möbelstück etc to overturn
- b** (*fig*: = ändern) to upset; Strategie, Vorstellungen to throw over
- c** *jdn* (körperlich) to knock down; (Ringen) to throw down; (*fig inf*) to stun;
- ein Whisky wirft dich nicht gleich um** one whisky won't knock you out
- d sich (dat) etw umwerfen** to throw sth (a)round one's shoulders

umwerfend

- *adj* fantastic; **von umwerfender Komik** hilarious

- *adv* fantastically

umwickeln [ʊm'viklɪn] (*ptp* **umwickelt**) *vt insep* to wrap (a)round

umwittert [ʊm'vɪtət] *adj (geh)* surrounded (*von* by); **von Geheimnissen umwittert** shrouded in mystery

umwohnend *adj* neighbouring (*Brit*), neighboring (*US*); **die Umwohnenden** the local residents

umwölken [ʊm'vœlkɪn] (*ptp* **umwölkt**) *vr insep (geh)* to cloud over; (*Berggipfel*) to become shrouded in cloud (*Brit*) or clouds (*US*); (*fig: Stirn*) to cloud

umzäunen [ʊm'tsɔynən] (*ptp* **umzäunt**) *vt insep* to fence (a)round

Umzäunung *f* -, -en (= *das Umzäunen*) fencing (a)round; (= *Zaun*) fence

umziehen [ʊm'tsi:ən] *sep irreg*

- *vi aux sein* (= *Wohnung wechseln*) to move (house (*Brit*)); (*Firma etc*) to move; **nach Köln umziehen** to move to Cologne

- *vt* **die Kinder umziehen** to get the children changed

- *vr* to change, to get changed

umzingeln [ʊm'tsɪŋlɪn] (*ptp* **umzingelt**) *vt insep* to surround, to encircle

Umzug [ʊm'tsu:k] *m*

- a** (= *Wohnungsumzug*) move, removal (*esp Brit*); **wann soll euer Umzug sein?** when are you moving?

- b** (= *Festzug*) procession; (= *Demonstrationszug*) parade

Umzugs-:

Umzugskarton *m* packing case

Umzugskosten *pl* removal (*esp Brit*) or moving (*US*) costs *pl*

UN [u:'|ɛn] *pl UN sing, United Nations sing*

un|ab|änderlich [ʊn|ap'|ɛndə|lɪç]

■ *adj*

a (= *unwiderruflich*) unalterable; *Entschluss, Urteil* irrevocable; **etw als unabänderlich hinnehmen** to accept sth as an unalterable fact

b (= *ewig*) *Gesetze, Schicksal, Wahrheit* immutable

■ *adv* **unabänderlich feststehen** to be absolutely certain; **etw ist unabänderlich passiert** sth is irreversible

un|ab|dingbar [ʊn|ap'dɪŋba:ə, 'ʊn-] *adj* indispensable; *Notwendigkeit* absolute

un|ab|hängig *adj* independent (*von* of); *Journalist* freelance; **das ist**

unabhängig davon, ob/wann etc that does not depend on whether/when *etc*;

unabhängig davon, was Sie meinen irrespective of what you think; **sich**

unabhängig machen to go one's own way; **sich von jdm/etw unabhängig**

machen to become independent of sb/sth

Un|ab|hängigkeit *f no pl* independence; **ein Land in die Unabhängigkeit entlassen** to grant a country independence

Un|ab|hängigkeits-:

Un|ab|hängigkeitsbewegung *f* independence movement

Un|ab|hängigkeitserklärung *f* declaration of independence

un|ab|kömmlich *adj* (*geh*) busy; (= *unverzichtbar*) *Person, Gegenstand* indispensable

un|ab|lässig [ʊn|ap'le:ɪç, 'ʊn-]

■ *adj* continual

■ *adv* continually; **unablässig für den Frieden kämpfen** to fight unceasingly for peace

un|ab|sehbar

■ *adj* (*fig*) *Folgen etc* unforeseeable; *Schaden* immeasurable; **der**

Schaden/die Zahl der Toten ist noch unabsehbar the amount of

damage/the number of dead is not yet known; **auf unabsehbare Zeit** for an

indefinite period

- *adv sich verzögern* to an unforeseeable extent; **unabsehbar lang sein** to seem to be interminable
-

un-:

unabsichtlich

- *adj* unintentional
- *adv* unintentionally

unabwendbar *adj* inevitable

unachtsam

- *adj* (= *unaufmerksam*) inattentive; (= *nicht sorgsam*) careless; (= *unbedacht*) thoughtless
- *adv* carelessly; *wegwerfen* thoughtlessly; **benimm dich nicht so unachtsam** don't be so careless; **unachtsam über die Straße laufen** to cross the road without paying attention

Unachtsamkeit *f* (= *Unaufmerksamkeit*) inattentiveness; (= *Sorglosigkeit*) carelessness; (= *Unbedachtheit*) thoughtlessness

un|ähnlich *adj* dissimilar; **einander unähnlich** dissimilar

unanfechtbar *adj* incontestable; *Argument etc* unassailable; *Beweis* irrefutable

unangebracht *adj* uncalled-for; (*für Kinder, Altersstufe etc*) unsuitable; (= *unzweckmäßig*) *Maßnahmen* inappropriate

unangefochten ['un|angəfɔxtɪn]

- *adj* unchallenged; *Urteil, Entscheidung, Testament, Wahlkandidat* uncontested
- *adv* unchallenged

unangemeldet ['un|angəməldət]

- *adj* unannounced *no adv*; *Besucher* unexpected; *Patient etc* without an appointment
 - *adv* unannounced; *besuchen* without letting sb know; (*in Bezug auf Patient*) without an appointment
-

un|angemessen

- *adj* (= *zu hoch*) unreasonable; (= *unzulänglich*) inadequate; **einer Sache**

(*dat*) **unangemessen sein** to be inappropriate to sth

■ *adv hoch, niedrig, teuer* unreasonably; *gekleidet, sich verhalten*

inappropriately; **sich unangemessen äußern** to make inappropriate remarks

un|angenehm

■ *adj* unpleasant; *Frage* awkward; *Zwischenfall, Begegnung* embarrassing;

das ist mir immer so unangenehm I don't like that at all; **es ist mir**

unangenehm, dass ich Sie gestört habe I feel bad about having disturbed you; **er kann unangenehm werden** he can get quite nasty

■ *adv* unpleasantly; **jdn unangenehm berühren** to embarrass sb;

unangenehm schmecken/riechen to taste/smell unpleasant

un-:

unangepasst *adj* nonconformist

unannehmbar *adj* unacceptable

Un|annehmlichkeit *f usu pl* trouble *no pl*; **Unannehmlichkeiten**

haben/bekommen or kriegen to be in/to get into trouble; **mit etw**

Unannehmlichkeiten haben to have a lot of trouble with sth; **mit den**

Behörden Unannehmlichkeiten haben to get into trouble with the authorities

un|ansehnlich *adj* unsightly; *Frau etc* plain; *Tapete, Möbel* shabby;

Nahrungsmittel unappetizing

un|anständig

■ *adj*

a (= *unkultiviert, unerzogen*) bad-mannered; (= *frech, unverschämt*) rude; **so**

was Unanständiges! how rude!

b (= *obszön, anstößig*) dirty; *Wörter* rude; (= *vulgär*) *Kleidung* indecent;

unanständige Reden führen to talk smut

■ *adv*

a (= *rüpelhaft*) in a rude way

b (= *obszön*) in a dirty way

Un|anständigkeit *f*

a (= *Unkultiviertheit, Unerzogenheit*) bad manners *pl*; (= *Unverschämtheit*) rudeness *no pl*

b (= *Obszönität*) obscenity; **Unanständigkeiten erzählen** to tell dirty

jokes/stories

Un-:

unantastbar [ʊn|an'tastba:ə, 'ʊn-] *adj* sacrosanct; *Rechte* inviolable

Unantastbarkeit *f* -, *no pl* sanctity; (*von Rechten, Staat, Grenze, Wohnung*)
inviolability

unappetitlich *adj* (*lit, fig*) unappetizing

Un|art *f* bad habit; (= *Ungezogenheit*) rude habit

un|artig *adj* naughty

Un|artigkeit *f*

a *no pl* (= *Unartigsein*) naughtiness

b (= *Handlungsweise*) naughty behaviour (*Brit*) or behavior (*US*) *no pl*

Un-:

unästhetisch *adj* unappetizing

unaufdringlich

■ *adj* unobtrusive; *Parfüm auch, Geste* discreet; *Mensch* unassuming

■ *adv* discreetly

un|auffällig

■ *adj* inconspicuous; (= *unscheinbar, schlicht*) unobtrusive; **die Narbe/sein Hinken ist ziemlich unauffällig** the scar/his limp isn't very noticeable; **er ist ein ziemlich unauffälliger junger Mann** he's not the kind of young man you notice particularly

■ *adv* unobtrusively

Un|auffälligkeit *f* -, *no pl* inconspicuousness; (= *Schlichtheit*) unobtrusiveness

un|auffindbar *adj* nowhere to be found; *Verbrecher, vermisste Person*
untraceable

un|aufgefordert ['ʊn|aufgəfɔrdət]

■ *adj* unsolicited (*esp Comm*)

■ *adv* without being asked; **jdm unaufgefordert Prospekte zuschicken** to send sb unsolicited brochures; **unaufgefordert zugesandte Manuskripte**

Un-:

unaufgeklärt *adj*

a unexplained; *Verbrechen* unsolved

b *Mensch* ignorant; (*sexuell*) ignorant of the facts of life

unaufgeregt

■ *adj* calm; *Erzählstil* sober

■ *adv* calmly

unaufh~~al~~tsam [ʊn|auf'haltza:m, 'ʊn-]

■ *adj*

a (= *unaufhaltbar*) unstoppable

b (= *unerbittlich*) inexorable

■ *adv*

a (= *unaufhaltbar*) unstoppably

b (= *unerbittlich*) inexorably

unaufhörlich [ʊn|auf'hø:əliç, 'ʊn-]

■ *adj* incessant

■ *adv* incessantly

unaufmerksam *adj* inattentive; **da war ich einen Augenblick un**aufmerksam

I didn't pay attention for a moment

Unaufmerksamkeit *f* inattentiveness

unaufrichtig *adj* insincere

unausbleiblich [ʊn|aus'blaipliç, 'ʊn-] *adj* inevitable

unausgefüllt ['ʊn|ausgəfyɪlt] *adj*

a *Formular etc* blank

b *Leben, Mensch* unfulfilled

un|ausgeglichen *adj* unbalanced; *Mensch* (= *launisch*) changeable; **ein Mensch mit un**ausgeglichenem **Wesen** a person of uneven temper

Un|ausgeglichenheit *f* imbalance; (*von Mensch*) changeable moods *pl*; **die Un**ausgeglichenheit seines **Wesens** the unevenness of his temper

Un-:

unausgegoren *adj* immature

unausgesprochen *adj* unspoken

unausgewogen *adj* unbalanced

Unausgewogenheit *f* imbalance

unauspre~~ch~~lich [un|aus'ʃpreçliç, 'un-]

■ *adj*

a Wort, Laut unpronounceable

b Schönheit, Leid etc inexpressible

■ *adv* (*enorm*) schön indescribably; grausam, leiden unspeakably

Un-:

unausstehlich [un|aus'ʃte:liç, 'un-] *adj* intolerable

unausweichlich [un|aus'vaiçliç, 'un-]

■ *adj* unavoidable

■ *adv* unavoidably

unbändig ['unbëndiç]

■ *adj*

a Kind boisterous

b Freude, Lust, Hass, Zorn unrestrained *no adv*; Ehrgeiz, Fleiß boundless; Hunger enormous

■ *adv*

a herumtoben boisterously; **führt euch nicht so unbändig auf** don't be so wild

b (= *enorm*) enormously

Un-:

unbar (*Comm*)

■ *adj* **unbare Zahlungsweise** non-cash payment

■ *adv* **etw unbar bezahlen** not to pay sth in cash

unbarmherzig

- *adj* merciless
- *adv* mercilessly

unbeabsichtigt ['ʊnbə|apzɪçtɪçt]

- *adj* unintentional
 - *adv* unintentionally
-

unbe|achtet ['ʊnbə|axtət]

- *adj* unnoticed; *Warnung, Vorschläge* unheeded; **unbeachtet bleiben** to go unnoticed/unheeded; **jdn/etw unbeachtet lassen** not to take any notice of sb/sth; **wir sollten die weniger wichtigen Punkte zunächst unbeachtet lassen** let's leave the less important points aside for the time being; **das dürfen wir nicht unbeachtet lassen** we mustn't overlook that
 - *adv* unnoticed; *daliegen* completely ignored
-

Un-:

unbeantwortet ['ʊnbə|antvɔrtət] *adj, adv* unanswered

unbebaut ['ʊnbəbaut] *adj* *Land* undeveloped; *Grundstück* vacant; *Feld* uncultivated

unbedacht

- *adj* (= *hastig*) rash; (= *unüberlegt*) thoughtless
- *adv* rashly

unbedarft ['ʊnbədarft] *adj (inf)* simple-minded; *Mensch (auf bestimmtem Gebiet)* clueless (*inf*); (= *dumm*) dumb (*inf*)

Unbedarftheit *f (inf)* simple-mindedness; (= *Dummheit*) dumbness (*inf*)

unbedenklich

- *adj* (= *ungefährlich*) quite safe; (= *sorglos*) thoughtless
- *adv* (= *ungefährlich*) quite safely; (= *ohne zu zögern*) without thinking (twice (*inf*))

Unbedenklichkeit *f* (= *Ungefährlichkeit*) harmlessness

Unbedenklichkeitsbescheinigung *f (Jur)* document certifying that one has no taxes, loans etc outstanding

unbedeutend

■ *adj* (= unwichtig) insignificant; (= geringfügig) Rückgang, Änderung etc minor

■ *adv* (= geringfügig) slightly

unbedingt

■ *adj attr*

a absolute; *Reflex* unconditioned

b (*Aus*) (*Sw*) *Gefängnisstrafe* unconditional

■ *adv* (= auf jeden Fall) really; nötig, erforderlich absolutely; **ich muss unbedingt mal wieder ins Kino gehen** I really must go to the cinema again; **ich musste sie unbedingt sprechen** I really had to speak to her; (*äußerst wichtig*) it was imperative that I spoke to her; **müsst ihr denn unbedingt in meinem Arbeitszimmer spielen?** do you HAVE to play in my study?; **er wollte unbedingt mit Renate verreisen** he was (hell)bent on going away with Renate; **unbedingt!** of course!; **nicht unbedingt** not necessarily

Un-:

unbeeindruckt [ʊnbə'ʔaɪndrukt, 'ʊn-] *adj, adv* unimpressed (*von* by)

unbefahrbar *adj* Straße, Weg impassable; Gewässer unnavigable

unbefahren *adj* Straße, Fluss unused

unbefangen

■ *adj*

a (= unvoreingenommen) impartial

b (= natürlich) natural; (= ungehemmt) uninhibited

■ *adv*

a (= unvoreingenommen) impartially

b (= ungehemmt) naturally, without inhibition

Unbefangenheit *f*

a (= unparteiische Haltung) impartiality

b (= Natürlichkeit) naturalness; (= Ungehemmtheit) uninhibitedness

unbefriedigend

■ *adj* unsatisfactory

■ *adv* unsatisfactorily

unbefriedigt *adj* unsatisfied; (= unzufrieden) dissatisfied

unbefristet

■ *adj* Arbeitsverhältnis, Vertrag for an indefinite period;

Aufenthaltserlaubnis, Visum permanent

■ *adv* for an indefinite period; **etw unbefristet verlängern** to extend sth indefinitely

unbefugt

■ *adj* unauthorized; **Eintritt für Unbefugte verboten, kein Zutritt für Unbefugte** no admittance to unauthorized persons

■ *adv* without authorization

unbegabt *adj* untalented; **für etw unbegabt sein** to have no talent for sth; **er ist handwerklich völlig unbegabt** he's no handyman

unbegreiflich *adj* (= *unverständlich*) incomprehensible; *Leichtsinn, Irrtum, Dummheit* inconceivable; **es wird mir immer unbegreiflich bleiben, wie/dass ...** I shall never understand how/why ...; **es ist uns allen unbegreiflich, wie das passieren konnte** none of us can understand how it happened

unbegrenzt

■ *adj* unlimited; *Land, Meer etc* boundless; *Zeitspanne, Frist* indefinite; **zeitlich unbegrenzt** indefinite; **auf unbegrenzte Zeit** indefinitely; **in unbegrenzter Höhe** of an unlimited amount; **es ist nach oben unbegrenzt** there's no upper limit (on it)

■ *adv* indefinitely; "**unbegrenzt haltbar**" "will keep indefinitely"

unbegründet *adj* unfounded; *Maßnahme* unwarranted; **eine Klage als unbegründet abweisen** to dismiss a case

unbehaart *adj* hairless; (*auf dem Kopf*) bald

Unbehagen *nt* uneasy feeling; (= *Unzufriedenheit*) discontent (*an +dat* with); (*körperlich*) discomfort

unbehaglich

■ *adj* uncomfortable; *Gefühl auch* uneasy

■ *adv* **sich in jds Gesellschaft (dat) unbehaglich fühlen** to feel uncomfortable or ill at ease in sb's company

Un-:

unbehandelt *adj* *Wunde, Obst* untreated

unbehellig [ʊnbə'hɛlɪçt, 'ʊn-]

- *adj* (= *unbelästigt*) unmolested; (= *unkontrolliert*) unchecked; **jdn unbehellig lassen** to leave sb alone; (*Polizei etc*) not to stop sb
- *adv* (= *unkontrolliert*) unchecked; (= *ungestört*) in peace

unbeherrscht

- *adj* *Reaktion, Handlung, Bewegung* uncontrolled; *Mensch* lacking self-control; (= *gierig*) greedy
- *adv* *essen* greedily; **sich unbeherrscht verhalten** to lose control; **unbeherrscht reagieren** to react in an uncontrolled way

Unbeherrschtheit *f* -, -en

- a** *no pl* (*von Mensch*) lack of self-control; (= *Gier*) greediness
 - b** (= *unbeherrschte Handlung*) **diese Unbeherrschtheit hat ihn seinen Job gekostet** losing his self-control just once cost him his job
-

unbeholfen ['ʊnbəhɔlfən]

- *adj* clumsy; (= *hilflos*) helpless
- *adv* clumsily

Unbeholfenheit *f* -, *no pl* clumsiness; (= *Hilflosigkeit*) helplessness

unbeirrt [ʊnbə'irt, 'ʊn-]

- *adj* unwavering
- *adv* *glauben, festhalten* unwaveringly; *weiterreden, weitermachen* undeterred

unbekannt *adj* unknown; *Flugzeug, Flugobjekt etc* unidentified; **das war mir unbekannt** I didn't know that; **es wird Ihnen nicht unbekannt sein, dass ...** you will no doubt be aware that ...; **unbekannte Größe** (*Math, fig*) unknown quantity; **nach unbekannt verzogen** moved — address unknown; **unbekannte Täter** person or persons unknown; **Strafanzeige gegen unbekannt** charge against person or persons unknown

Unbekannte *f decl as adj* (*Math*) unknown

Unbekannte(r) *mf decl as adj* stranger; **der große Unbekannte** (*hum*) the mystery man/person *etc*

unbekannterweise ['ʊnbəkantə'vaizə] *adv* **grüße sie/ihn unbekannterweise von mir** give her/him my regards although I don't know her/him

unbekleidet

- *adj* bare; **sie war unbekleidet** she had nothing on
- *adv* without any clothes on

unbekümmert [ʊnbə'kʏm̩t, 'ʊn-]

- *adj*
 - a** (= *unbesorgt*) unconcerned; **sei ganz unbekümmert** don't worry
 - b** (= *sorgenfrei*) carefree
- *adv*
 - a** (= *unbesorgt*) without worrying
 - b** (= *sorglos*) without a care in the world; *lachen* happily

Unbekümmertheit *f* -, *no pl*

- a** (= *Unbesorgtheit*) lack of concern
- b** (= *Sorgenfreiheit*) carefreeness

unbelastet ['ʊnbəlastət]

- *adj*
 - a** (= *ohne Last*) unladen; **das linke Bein unbelastet lassen** to keep one's weight off one's left leg
 - b** (= *ohne Schulden*) unencumbered
 - c** (*Pol*: = *ohne Schuld*) guiltless
 - d** (= *ohne Sorgen*) free from worries; **von Hemmungen etc unbelastet** free from inhibitions *etc*
 - e** (= *schadstofffrei*) unpolluted
- *adv* (= *ohne Sorgen*) without any worries; (= *unvoreingenommen*) impartially

un-:

unbelehrbar *adj* fixed in one's views; *Rassist etc dyed-in-the-wool attr*; **er ist unbelehrbar** you can't tell him anything; **wenn du so unbelehrbar bist** if you won't be told

unbeleuchtet ['ʊnbələʊçtət] *adj* *Straße, Weg* unlit; *Fahrzeug* without lights

unbeliebt *adj* unpopular (*bei* with); **sich unbeliebt machen** to make oneself unpopular

unbemannt ['ʊnbəmant] *adj* unmanned; *Fahrzeug* driverless; (*inf*: = *ohne Mann*) without a husband

unbemerkt ['ʊnbəməʁkt] *adj, adv* unnoticed; **unbemerkt bleiben** to go unnoticed

unbenommen [ʊnbə'no:mən, 'ʊn-] *adj pred (form)* **es bleibt or ist Ihnen unbenommen, zu ...** you are (quite) at liberty to ...

unbenutzbar [ʊnbə'nutzba:ə, 'ʊn-] *adj* unusable

unbenutzt ['ʊnbənʊtst] *adj, adv* unused

unbeobachtet ['ʊnbə|o:baxtət] *adj* unnoticed; **in einem unbeobachteten Moment** when nobody was looking; **wenn er sich unbeobachtet fühlt ...** when he thinks nobody is looking ...

unbequem *adj* (= *ungemütlich*) uncomfortable; (= *lästig*) *Mensch, Frage, Situation* awkward; *Aufgabe* unpleasant; (= *mühevoll*) difficult; **diese Schuhe sind mir zu unbequem** these shoes are too uncomfortable; **der Regierung/den Behörden etc unbequem sein** to be an embarrassment to the government/authorities *etc*

Unbequemlichkeit *f*

a *no pl* (= *Ungemütlichkeit*) lack of comfort; (*von Situation*) awkwardness

b *usu pl* inconvenience

unberechenbar *adj* unpredictable

unberechtigt

■ *adj* *Sorge, Zweifel etc* unfounded; *Kritik, Forderung* unjustified; (= *unbefugt*) unauthorized

■ *adv* (= *unbefugt*) without authorization; *in Anspruch nehmen, kassieren* without entitlement

unberücksichtigt [ʊnbə'ʁykziçtiçt, 'ʊn-] *adj* unconsidered; **etw unberücksichtigt lassen** not to consider sth

unberufen *adv* **unberufen (toi, toi, toi)!** touch wood! (*Brit*), knock on wood! (*US*); **sich unberufen einmischen** to interfere without good reason

unberührt ['ʊnbəry:ət]

■ *adj*

a untouched; (*fig*) *Wald etc* virgin; *Natur* unspoiled; **unberührt sein** (*Mädchen*) to be a virgin

b (= *mitleidlos*) unmoved; **das kann ihn nicht unberührt lassen** he can't help but be moved by that

c (= *unbetroffen*) unaffected

■ *adv* (= *unangetastet*) **unberührt in die Ehe gehen** to be a virgin when one marries; **das Essen unberührt stehen lassen** to leave one's food untouched

Unberührtheit *f* -, *no pl* (*von Mädchen*) virginity; **wo finden Sie sonst noch diese Unberührtheit der Natur?** where else will you find nature so completely unspoiled?

Un-

unbeschädigt [*'unbəʃɛdɪçt*] *adj, adv* undamaged; *Siegel* unbroken;

unbeschädigt bleiben not to be damaged/broken; (*seelisch etc*) to emerge unscathed

unbescheiden *adj* *Mensch, Plan* presumptuous; **darf ich mir die**

unbescheidene Frage erlauben, ...? I hope you don't think me impertinent but might I ask ...?

unbescholten [*'unbəʃɔltɪn*] *adj* (*geh*) respectable; *Ruf* spotless; (*Jur*) with no previous convictions

unbeschränkt *adj* unguarded

unbeschränkt *adj* unrestricted; *Macht* absolute; *Geldmittel, Haftung, Zeit, Geduld* unlimited; **wie viel darf ich mitnehmen? — unbeschränkt** how much can I take? — there's no limit; **jdm unbeschränkte Vollmacht geben** to give sb *carte blanche*

unbeschreiblich [*unbə'ʃraɪplɪç, 'un-*]

■ *adj* indescribable; *Frechheit* enormous

■ *adv* *schön, gut etc* indescribably

Un-

unbeschwert [*'unbəʃve:ət*]

■ *adj*

a (= *sorgenfrei*) carefree; *Melodien* light; *Unterhaltung, Lektüre* light-hearted

b (= *ohne Gewicht*) unweighted

■ *adv* (= *sorgenfrei*) carefree

unbesehen [ʊnbə'ze:ən, 'ʊn-] *adv* indiscriminately; (= *ohne es anzusehen*) without looking at it/them; **das glaube ich dir unbesehen** I believe it if you say so; **das glaube ich dir nicht unbesehen** I'll believe that when I see it

unbesetzt *adj* vacant; *Bus, Zug* empty; *Schalter* closed

unbesiegbar *adj* invincible

unbesiegt ['ʊnbəzi:kt] *adj* undefeated

unbesonnen

■ *adj* rash

■ *adv* rashly

Unbesonnenheit *f* rashness

unbesorgt

■ *adj* unconcerned; **Sie können ganz unbesorgt sein** you can set your mind at rest

■ *adv* without worrying; **das können Sie unbesorgt tun** you don't need to worry about doing that

Un-:

unbeständig *adj* *Wetter* changeable; *Mensch* unsteady; (*in Leistungen*) erratic; *Liebhaber* inconstant; *Liebe, Gefühl* transitory

Unbeständigkeit *f* (*von Wetter*) changeability; (*von Mensch*) unsteadiness; (*in Leistungen*) erratic behaviour (*Brit*) or behavior (*US*); (*von Liebhaber*) inconstancy

unbestechlich *adj*

a *Mensch* incorruptible

b *Urteil, Blick* unerring

Unbestechlichkeit *f* (*von Mensch*) incorruptibility

unbestellt *adj* **unbestellte Ware** unsolicited goods *pl*; **unbestellte**

Warensendung unordered consignment of goods

unbestimmt *adj*

a (= *ungewiss*) uncertain; (= *unentschieden*) undecided

b (= *unklar, undeutlich*) *Gefühl, Erinnerung etc* vague; **etw unbestimmt**

lassen to leave sth open; **auf unbestimmte Zeit** for an indefinite period

c (*Gram*) indefinite

unbestreitbar

■ *adj* *Tatsache* indisputable; *Verdienste, Fähigkeiten* unquestionable

■ *adv* *richtig* indisputably; *fähig* unquestionably

unbestritten ['unbəʃtrɪtn, unbə'ʃtrɪtn]

■ *adj* indisputable; **es ist ja unbestritten, dass ...** nobody disputes that ...

■ *adv* indisputably

unbeteiligt *adj*

a (= *uninteressiert*) indifferent; (*bei Diskussion*) uninterested

b (= *nicht teilnehmend*) uninvolved *no adv* (*an +dat, bei in*); (*Jur, Comm*)

disinterested; **es kamen auch Unbeteiligte zu Schaden** innocent bystanders

were also injured

unbetont *adj* unstressed

unbewacht ['unbəvaxt] *adj, adv* (*lit, fig*) unguarded; *Parkplatz* unattended

unbewaffnet *adj* unarmed

unbewältigt ['unbəvɛltɪçt, unbə'veltɪçt] *adj* unconquered; **Deutschlands**

unbewältigte Vergangenheit the past with which Germany has not yet come to terms

unbeweglich

■ *adj*

a (= *nicht zu bewegen*) immovable; (= *steif*) stiff; (*geistig*) rigid; **ohne Auto**

ist man ziemlich unbeweglich you're not very mobile without a car;

unbewegliche Güter (*Jur*) immovable property

b (= *bewegungslos*) motionless

■ *adv* *dastehen* motionless

un-:

unbewohnbar *adj* uninhabitable

unbewohnt *adj* *Gegend, Insel, Planet* uninhabited; *Wohnung, Haus* unoccupied

unbewusst

- *adj* unconscious; *Reflex* involuntary
- *adv* unconsciously

unbezahlbar *adj*

a (*lit*: = *zu teuer*) prohibitively expensive; *Miete* prohibitively high; *Luxusartikel* absolutely unaffordable

b (*fig*) (= *praktisch, nützlich*) invaluable; (= *komisch*) priceless

unbezahlt *adj* unpaid; **sein noch unbezahltes Auto** the car he hasn't finished paying for yet

unblutig

- *adj* *Sieg, Umsturz etc* bloodless; (*Med*) non-operative
- *adv* without bloodshed

unbrauchbar *adj* (= *nutzlos*) useless; (= *nicht zu verwenden*) unusable

unbürokratisch

- *adj* unbureaucratic
- *adv* without a lot of red tape

unchristlich

- *adj* unchristian; **eine unchristliche Zeit** (*inf*) an ungodly hour
- *adv* in an unchristian way

uncool *adj* (*inf*) uncool (*inf*)

und [unt] *conj*

a and; **und?** well?; **und dann?** (and) what then *or* then what?; (= *danach*) and then?; **und anderes** and other things; **er kann es nicht, und ich auch nicht** he can't do it, (and) nor *or* neither can I; **ich und ihm Geld leihen?** (*inf*) me, lend him money?; **du und tanzen können?** (*inf*) you dance?; **immer zwei und zwei** two at a time; **Gruppen zu fünf und fünf** groups of five; **er aß und aß** he ate and ate; **Unfälle, Staus, und und und** accidents, traffic jams etc etc etc

b (*konzessiv*) even if; ..., **und wenn ich selbst bezahlen muss** ... even if I have to pay myself; ..., **und wenn du auch noch so bettelst** ... no matter how much you beg; **und selbst** even; **und selbst dann** even then

Undank *m* ingratitude; **Undank ernten** to get little thanks

undankbar

■ *adj*

a *Mensch* ungrateful

b (= *unerfreulich*) *Aufgabe, Arbeit etc* thankless

■ *adv* **sich jdm gegenüber undankbar zeigen or erweisen** to be ungrateful to sb

Undankbarkeit *f*

a (*von Mensch*) ingratitude

b (*von Aufgabe, Arbeit etc*) thanklessness

un-:

undatiert [*ˈundati:ət*] *adj* undated

undefinierbar *adj* *Begriff, Aroma, Art* indefinable; **das Essen war undefinierbar** nobody could say what the food was

undemokratisch

■ *adj* undemocratic

■ *adv* undemocratically

undenkbar *adj* inconceivable

undeutlich

■ *adj* indistinct; *Schrift* illegible; *Ausdrucksweise, Erklärung* unclear

■ *adv* **undeutlich sprechen** to speak indistinctly; **ich konnte es nur undeutlich verstehen** I couldn't understand it very clearly; **bemüh dich mal, nicht so undeutlich zu schreiben** try to write more clearly; **Sie drücken sich sehr undeutlich aus** you don't express yourself very clearly; **sie/es war nur undeutlich zu erkennen** you couldn't see her/it at all clearly

undeutsch *adj* un-German

undicht *adj* (= *luftdurchlässig*) not airtight; (= *wasserdurchlässig*) not watertight; *Dach* leaky, leaking; **das Rohr ist undicht** the pipe leaks; **das Fenster ist undicht** the window lets in a draught (*Brit*) or draft (*US*); **es/er/sie muss eine undichte Stelle haben** (*Rohr etc*) it must have a leak in it; (*Reifen etc*) it must have a hole in it; (*Flasche etc*) the seal must be

broken; **in der Regierung muss eine undichte Stelle sein** the government must have a leak somewhere

undifferenziert

- *adj* simplistic; (= *nicht analytisch*) indiscriminate
- *adv* simplistically; *behandeln* in an over-generalized way; *Begriffe verwenden* indiscriminately

Unding *nt no pl* absurdity; **es ist ein Unding, zu ...** it is preposterous or absurd to ...

Un-:

undiplomatisch

- *adj* undiplomatic
- *adv* undiplomatically

undiszipliniert

- *adj* undisciplined
- *adv* in an undisciplined way

undurchlässig *adj* impervious (*gegen to*); *Grenze* closed

undurchschaubar *adj* unfathomable; *Exot, Volk etc* inscrutable; **er ist ein undurchschaubarer Typ** (*inf*) you never know what game he's playing (*inf*)

undurchsichtig *adj*

- a** *Fenster, Papier, Stoff* opaque
 - b** (*fig pej*) *Mensch, Methoden* devious; *Motive* obscure; *Vorgänge, Geschäfte* dark; **es ist eine ganze undurchsichtige Angelegenheit** you can't tell what's going on in that business
-

Und-Zeichen *nt* ampersand

un|eben *adj* uneven; *Gelände* rough

Un|ebenheit *f* -, **-en** unevenness; (*von Gelände*) roughness; **kleine Unebenheiten** uneven patches

Un-:

unecht

- *adj* false; (= *vorgetäuscht*) fake; *Schmuck, Edelstein, Blumen etc* artificial;

Bruch improper

- *adv* **unecht klingen** to sound false; **unecht wirken** to seem false

unehelich

- *adj* illegitimate
- *adv* **unehelich geboren sein** to be illegitimate

unehrlich

- *adj* dishonest
- *adv* dishonestly; **unehrlich spielen** to cheat

Unehrlichkeit *f* dishonesty

uneidlich *adj* **uneidliche Falschaussage** (*Jur*) false statement made while not under oath

uneigennützig

- *adj* unselfish
- *adv* unselfishly

Uneigennützigkeit *f* unselfishness

uneinbringlich *adj* **uneinbringliche Forderungen** bad debts *pl*

un|ingeschränkt

- *adj* absolute, total; *Freiheit, Rechte* unlimited; *Annahme, Zustimmung* unqualified; *Vertrauen* absolute; *Lob* unreserved; *Handel* unrestricted; *Vollmachten* plenary
 - *adv* absolutely, totally; *zustimmen, akzeptieren* without qualification; *loben, vertrauen* unreservedly; *Handel treiben* without restriction
-

Un-:

uneingeweiht ['un|aingəvait] *adj* uninitiated; **für Uneingeweihte** for the uninitiated

uneinheitlich

- *adj* nonuniform; *Öffnungszeiten, Arbeitszeiten, Systeme, Reaktion* varied; (= *nicht für alle gleich*) *Arbeitszeiten, Schulferien* different; *Qualität* inconsistent; *Börse* irregular; *Preise* unsteady; **uneinheitlich sein** to vary
- *adv* *gekleidet, beurteilen* differently; *sich entwickeln* in different ways; (*St*

Ex) irregularly; **die New Yorker Börse hat am Donnerstag uneinheitlich tendiert** on Thursday shares on the New York Stock Exchange were mixed; **uneinheitlich verlaufen** to vary

uneinig *adj*

a (= *verschiedener Meinung*) in disagreement; **über etw (acc) uneinig sein** to disagree about sth; **ich bin mit mir selbst noch uneinig** I haven't made up my mind yet

b (= *zerstritten*) divided

Uneinigkeit *f* disagreement (+*gen* between)

uneinnehmbar [ʊn|ain'ne:mba:ə, 'ʊn-] *adj* impregnable

un|eins *adj pred* disagreed; (= *zerstritten*) divided; **(mit jdm) uneins**

sein/werden to disagree with sb; **ich bin mit mir selbst uneins** I cannot make up my mind

unempänglich *adj* (*für* to); unsusceptible; (*für Eindrücke auch, für Atmosphäre*) insensitive

un|empfindlich *adj* (*gegen* to); insensitive; (*durch Übung, Erfahrung*) inured; (*gegen Krankheiten, Bazillen etc*) immune; *Pflanze* hardy; *Baustoff* which weathers well; *Textilien, Teppich* hard-wearing and stain-resistant; **gegen Kälte unempfindliche Pflanzen** plants which aren't sensitive to the cold

Un|empfindlichkeit *f no pl* (*gegen* to); insensitivity; (*gegen Krankheiten, Bazillen etc*) immunity; (*von Pflanzen*) hardiness; (*von Textilien*) practicality; **dieser Baustoff ist wegen seiner Unempfindlichkeit gegen Witterungseinflüsse besonders gut geeignet** this building material is particularly suitable because it weathers so well

un|endlich

■ *adj* infinite; (*zeitlich*) endless; **das Unendliche** infinity; **(bis) ins Unendliche** (*lit, Math*) to infinity; **auf unendlich einstellen** (*Phot*) to focus on infinity; **unendliche Mal** endless times

■ *adv* endlessly; infinitely; (*fig: = sehr*) terribly; **unendlich lange diskutieren** to argue endlessly; **unendlich viele Dinge/Leute etc** no end of things/people *etc*

Un|endlichkeit *f* infinity; (*zeitlich*) endlessness; (*von Universum*)

boundlessness; **Unendlichkeit von Raum und Zeit** infinity of time and space

Un-:

unentbehrlich *adj* indispensable

unentdeckt ['ʊn|ɛntdɛkt] *adj* undiscovered

unentgeltlich [ʊn|ɛnt'gɛltlɪç, 'ʊn-]

- *adj* free of charge
 - *adv* free of charge; *arbeiten* for nothing; **etw unentgeltlich tun** to do sth free of charge
-

un|entschieden

- *adj* (= *nicht entschieden*) undecided; (= *entschlusslos*) indecisive; (*Sport*) drawn; **ein unentschiedenes Rennen** a dead heat
- *adv* **das Spiel steht immer noch 2:2 unentschieden** the score is still level (*Brit*) or even (*US*) at 2 all; **unentschieden enden or ausgehen** to end in a draw or tie; **unentschieden spielen, sich unentschieden trennen** to draw, to tie

Un|entschieden ['ʊn|ɛntʃi:dn] *nt -s, -* (*Sport*) draw

un|entschlossen

- *adj* (= *nicht entschieden*) undecided; *Mensch* indecisive; **ich bin noch unentschlossen** I haven't decided yet
- *adv* *sich verhalten* indecisively; **unentschlossen stand er vor dem Haus** he stood hesitating in front of the house

un|entschuldigt ['ʊn|ɛntʃʊldɪçt]

- *adj* unexcused; **unentschuldigtes Fernbleiben or Fehlen von der Arbeit** absenteeism; **unentschuldigtes Fernbleiben or Fehlen von der Schule** truancy
- *adv* without an excuse

un|entwegt [ʊn|ɛnt've:kt, 'ʊn-]

- *adj* (*mit Ausdauer*) constant; *Kämpfer* untiring; **einige Unentwegte** a few stalwarts
- *adv* constantly; without tiring; **unentwegt weitermachen** to continue unceasingly

un|erbittlich [ʊn|ɛə'bitlɪç]

- *adj* *Kampf* relentless; *Härte* unyielding; *Mensch* pitiless

- *adv* (= *hartnäckig*) stubbornly; (= *gnadenlos*) ruthlessly; **unerbittlich auf jdn einschlagen** to beat sb pitilessly

Un|erbittlichkeit *f* -, *no pl* relentlessness

Un-:

unerfahren *adj* inexperienced

Unerfahrenheit *f* inexperience

unerfindlich [ʊn|ɛə'fɪntlɪç, 'ʊn-] *adj* incomprehensible; *Grund* obscure; **aus unerfindlichen Gründen** for some obscure reason

unerfreulich

- *adj* unpleasant; **Unerfreuliches** (= *schlechte Nachrichten*) bad news *sing*; (= *Übles*) bad things *pl*
- *adv* unpleasantly

unerfüllbar [ʊn|ɛə'fʏlba:ə, 'ʊn-] *adj* unrealizable

unerfüllt ['ʊn|ɛə'fʏlt] *adj* unfulfilled

unergiebig *adj* *Quelle, Thema* unproductive; *Boden, Ernte, Nachschlagewerk* poor; *Kaffee, Trauben* uneconomical

unergründlich [ʊn|ɛə'grʏntlɪç, 'ʊn-] *adj* unfathomable

unerheblich

- *adj* insignificant; **nicht unerheblich** not inconsiderable
 - *adv* insignificantly; **nicht unerheblich verbessert** significantly improved
-

un|erhört¹ ['ʊn|ɛə'hø:ət]

- *adj attr* (= *ungeheuer, gewaltig*) enormous; (= *empörend*) outrageous; *Frechheit* incredible; **das ist ja unerhört!** that's quite outrageous
- *adv* incredibly; **unerhört viel** a tremendous amount (of); **unerhört viel arbeiten** to work tremendously hard; **unerhört aufpassen** to watch very carefully

un|erhört² ['ʊn|ɛə'hø:ət] *adj* *Bitte, Gebet* unanswered; *Liebe* unrequited;

Liebhaber rejected

un-:

un|erkannt [ˈʊn|ɛʁkʌnt]

- *adj* unrecognized; **un|erkannt bleiben** not to be recognized
- *adv* without being recognized

un|erklärbar, un|erklärlich *adj* inexplicable; **das ist mir un|erklärbar** I can't understand it

un|erlässlich [ʊn|ɛʁˈlɛslɪç, ˈʊn-] *adj* essential

un|erlaubt [ˈʊn|ɛʁlaʊpt]

- *adj* forbidden; *Betreten, Parken* unauthorized; (= *ungesetzlich*) illegal
- *adv* *betreten, verlassen* without permission; **etw un|erlaubt tun** to do sth without permission

un|erlaubterweise [ˈʊn|ɛʁlaʊptəˈvaizə] *adv* without permission

un|erledigt

- *adj* unfinished; *Post* unanswered; *Rechnung* outstanding; *Auftrag* unfulfilled; "**un|erledigt**" "pending"
 - *adv* *liegen bleiben* without being dealt with; **etw un|erledigt lassen** not to deal with sth
-

un-:

un|ermesslich [ʊn|ɛʁˈmɛslɪç, ˈʊn-]

- *adj* *Reichtum, Schaden, Leid* immense; *Weite, Himmel, Ozean* vast
- *adv* *reich, groß* immensely

un|ermüdlich [ʊn|ɛʁˈmy:tliç, ˈʊn-]

- *adj* tireless; *Versuche* unceasing
- *adv* tirelessly

un|ernst *adj* frivolous

un|erquicklich *adj* (= *unerfreulich*) unedifying

un|erreichbar *adj* *Ziel, Leistung, Qualität* unattainable; *Ort, Ferne* inaccessible; (*telefonisch*) unobtainable; **seine Beförderung war in un|erreichbare Ferne**

gerückt promotion was now right out of his reach

un|ersättlich [ʊn|ɛə'zɛtlɪç, 'ʊn-] *adj* insatiable

Un|ersättlichkeit [ʊn|ɛə'zɛtlɪçkəit, 'ʊn-] *f*-, *no pl* insatiability

un-:

unerschöpflich [ʊn|ɛə'ʃœpfliç, 'ʊn-] *adj* inexhaustible

unerschrocken

- *adj* courageous
- *adv* courageously

unerschütterlich [ʊn|ɛə'ʃytəliç, 'ʊn-]

- *adj* unshakeable; *Ruhe* imperturbable
- *adv* steadfastly; **sie glaubt unerschütterlich an ... (acc)** she has an unshakeable belief in ...

un|erschwinglich *adj* prohibitive; **für jdn unerschwinglich sein** to be beyond sb's means

unersetzbar [ʊn|ɛə'zɛtsba:ə, 'ʊn-], **unersetzlich** [ʊn|ɛə'zɛtsliç, 'ʊn-] *adj* irreplaceable

unerspriesslich *adj* (= *unerfreulich*) unedifying

unerträglich

- *adj* unbearable
- *adv* *heiß, laut* unbearably; **er hat sich gestern unerträglich benommen** his behaviour (*Brit*) or behavior (*US*) was unbearable yesterday

unerwähnt ['ʊn|ɛəvɛ:nt] *adj* unmentioned; **unerwähnt bleiben** not to be mentioned

unerwartet ['ʊn|ɛəvartət, ʊn|ɛə'vartət]

- *adj* unexpected
- *adv* unexpectedly

unerwünscht *adj* *Kind* unwanted; *Besuch, Effekt* unwelcome; *Eigenschaften* undesirable; **du bist hier unerwünscht** you're not welcome here; **unerwünschte Personen** undesirables

unerzogen [¹ʊn|ɛ̯tso:gn] *adj* ill-mannered

UNESCO [u'nɛsko] *f* - **die UNESCO** UNESCO

unfachgemäß, **un**fachmännisch

- *adj* unprofessional
- *adv* unprofessionally

unfähig *adj*

a *attr* incompetent

b unfähig sein, etw zu tun to be incapable of doing sth; (*vorübergehend*) to be unable to do sth; **einer Sache (gen) or zu etw unfähig sein** to be incapable of sth

Unfähigkeit *f*

a (= *Untüchtigkeit*) incompetence

b (= *Nichtkönnen*) inability

unfair

- *adj* unfair (*gegenüber to*)
- *adv* unfairly

Unfall [¹ʊnfal] *m* accident

Unfall-:

Unfallarzt *m*, **Un**fallärztin *f* specialist for accident injuries

Unfallbeteiligte(r) *mf decl as adj* person/man/woman *etc* involved in an/the accident

Unfallfahrer(in) *m(f)* driver at fault in an/the accident

Unfallflucht *f* failure to stop after an accident; (*esp bei Verletzung von Personen*) hit-and-run driving; **Unfallflucht begehen** to commit a hit-and-run offence (*Brit*) or offense (*US*)

Unfallfolge *f* result of an/the accident

unfallfrei

- *adj* accident-free
- *adv* without an accident

Unfallopfer *nt* casualty

Unfallort *m* (*pl -orte*) scene of an/the accident

Unfallrisiko *nt* accident risk

Unfallschaden *m* damages *pl*

Unfallstation *f* accident *or* emergency ward (*Brit*), emergency room (*US*)

Unfallstelle *f* scene of an/the accident

Unfalltod *m* accidental death; **bei Unfalltod** in the event of death by
misadventure

Unfallursache *f* cause of an/the accident

Unfallverhütung *f* accident prevention

Unfallwagen *m* car involved in an/the accident; **der Wagen ist so billig, weil es ein Unfallwagen ist** the car is so cheap because it has been involved in an
accident

Unfallzeuge *m*, **Unfallzeugin** *f* witness to an/the accident

unfassbar, unfasslich *adj* incomprehensible; **es ist mir *or* für mich unfassbar, wie ...** I (simply) cannot understand how ...

Un-:

unfehlbar

- *adj* infallible; *Instinkt* unerring
- *adv* without fail

Unfehlbarkeit [ʊn'fe:lba:əkait, 'ʊn-] *f*-, *no pl* infallibility

unfein

- *adj* unrefined *no adv*; **das ist unfein** that's bad manners; **das ist mehr als unfein** that's most ungentlemanly/unladylike
- *adv sich ausdrücken* in an unrefined way; *sich benehmen* in an ill-mannered way

unflätig ['ʊnflɛ:tɪç]

- *adj* offensive
- *adv sich unflätig ausdrücken* to use obscene language

unfolgsam *adj* disobedient

unformatiert ['ʊnfɔrmati:ət] *adj* (Comput) unformatted

unförmig *adj* (= *formlos*) shapeless; *Möbel, Auto* inelegant; (= *groß*) cumbersome; *Füße, Gesicht* unshapely

Unförmigkeit *f* -, *no pl* (= *Formlosigkeit*) shapelessness; (*von Möbeln, Auto*) inelegance; (= *Größe*) awkward size; (*von Füßen, Gesicht*) unshapeliness

unfrankiert ['ʊnfranki:ət] *adj, adv* unfranked

Unfreiheit *f* lack of freedom; (*Hist*) bondage, serfdom

unfreiwillig

■ *adj*

a (= *gezwungen*) compulsory; **ich war unfreiwilliger Zeuge** I was an unwilling witness

b (= *unbeabsichtigt*) *Witz, Fehler* unintentional

■ *adv* involuntarily; **ich musste unfreiwillig zuhören** I was forced to listen

unfreundlich

■ *adj* unfriendly (*zu, gegen to*); *Wetter* inclement; *Landschaft, Zimmer, Farbe* cheerless; **ein unfreundlicher Akt** (*Pol*) a hostile act

■ *adv* in an unfriendly way; **jdn unfreundlich behandeln** to be unfriendly to sb; **jdn unfreundlich begrüßen/ansetzen** to give sb an unfriendly welcome/look; **unfreundlich reagieren** to react in an unfriendly way

Unfreundlichkeit *f*

a unfriendliness; (*von Wetter*) inclemency

b (= *Bemerkung*) unpleasant remark

Unfriede, Unfrieden *m* strife; **in Unfrieden (mit jdm) leben** to live in conflict (with sb)

unfruchtbar *adj* infertile; (*fig*) *Debatte etc* sterile; *Schaffenszeit* unproductive; **unfruchtbar machen** to sterilize; **die unfruchtbaren Tage** (*Med*) the days of infertility

Unfruchtbarkeit *f* infertility; (*fig: von Debatte etc*) sterility

Unfug ['ʊnfu:k] *m* -s, *no pl* nonsense; **Unfug treiben or anstellen or machen** to get up to mischief; **lass den Unfug!** stop that nonsense!; **grober Unfug** (*Jur*)

public nuisance

Ungar ['ʊŋgar] *m -n, -n*, **Ungarin** ['ʊŋgarɪn] *f -, -nen* Hungarian

ungarisch ['ʊŋgarɪʃ] *adj* Hungarian

Ungarn ['ʊŋgarn] *nt -s* Hungary

Un-:

ungastlich

- *adj* inhospitable
- *adv* inhospitably

ungeachtet ['ʊŋg&|axtət, ʊŋgə'|axtət] *prep +gen* in spite of, despite;
ungeachtet dessen, dass es regnet in spite of it raining; **ungeachtet aller Ermahnungen, aller Ermahnungen ungeachtet** despite all warnings

ungeahnt ['ʊŋgə|a:nt, ʊŋgə'|a:nt] *adj* undreamt-of

ungebeten

- *adj* uninvited
- *adv* **er kam ungebeten** he came uninvited

ungebildet *adj* uncultured; (= *ohne Bildung*) uneducated; **Ungebildete** uneducated people

ungebleicht ['ʊŋgəblaiçt] *adj* unbleached

ungeboren *adj* unborn

ungebräuchlich *adj* uncommon

ungebraucht *adj, adv* unused

ungebrochen

- *adj*
a (*fig*) *Rekord, Wille* unbroken; *Widerstand* unyielding; *Popularität* undiminished
- b** (*Phys*) *Licht* unrefracted
- *adv* *weiterkämpfen, weitermachen* undiminished

ungebürlich

■ *adj* improper

■ *adv*

a (= *ungehörig*) improperly

b (= *über Gebühr*) excessively; **sich ungebührlich aufregen** to get unduly excited

ungebunden *adj* (= *unabhängig*) *Leben* (fancy-)free; (= *unverheiratet*) unattached; (*Pol*) independent; (*Comm*) *Kredit* untied; **frei und ungebunden** footloose and fancy-free; **parteilich ungebunden** (politically) independent

ungedeckt

a (= *schutzlos*) *Schachfigur* etc unguarded; (*Sport*) *Tor* undefended; *Spieler* unmarked; *Scheck*, *Kredit* uncovered

b *Tisch* unlaid (*Brit*), not set *pred*

Ungeduld *f* impatience; **vor Ungeduld** with impatience; **voller Ungeduld** impatiently

ungeduldig

■ *adj* impatient

■ *adv* impatiently

ungeeignet *adj* unsuitable

ungefähr

■ *adj attr* approximate, rough

■ *adv* roughly; **von ungefähr** from nowhere; (= *zufällig*) by chance; **das kommt nicht von ungefähr** it's no accident; **diese Bemerkung kommt doch nicht von ungefähr** he *etc* didn't make this remark just by chance; **wo ungefähr?** whereabouts?; **wie ungefähr?** approximately how?; **so ungefähr!** more or less!; **können Sie mir (so) ungefähr sagen, wie ...?** can you tell me roughly how ...?; **ungefähr (so) wie** a bit like; **dann weiß ich ungefähr Bescheid** then I've got a rough idea; **so ungefähr habe ich mir das gedacht** I thought it would be something like this; **so ungefähr, als wären wir kleine Kinder** a bit as if we were little children; **das hat sich ungefähr so abgespielt** it happened something like this

Un-:

ungefährlich *adj* safe; *Tier, Krankheit, Arzneimittel etc* harmless; **nicht ganz ungefährlich** not altogether safe/harmless; *Expedition* not altogether without its dangers

Ungefährlichkeit *f* safeness; (*von Tier, Krankheit, Arzneimittel etc*)
harmlessness

ungefragt *adv* unasked

ungehalten

- *adj* indignant (*über +acc* about)
- *adv* indignantly

Ungehaltenheit ['ungəhaltʰəit] *f* -, *no pl* indignation

un-:

ungehört ['ungəhɛrtət] *adj* *Stahl* untempered

ungeheizt ['ungəhɛitst] *adj* unheated

ungehemmt

- *adj* unrestrained
 - *adv* without inhibition; **sich ungehemmt benehmen** to behave in an uninhibited way
-

ungeheuer ['ungəhɔyɐ, ʊngə'hɔyɐ]

- *adj*
 - a** siehe **ungeheuerlich**
 - b** (= riesig) enormous; (*in Bezug auf Länge, Weite*) vast; **sich ins Ungeheuere steigern** to take on enormous dimensions
 - c** (= genial, kühn) tremendous
 - d** (= frevelhaft, vermessen) dreadful
- *adv* (= sehr) enormously; (*negativ*) terribly, awfully; **ungeheuer viele Menschen** an enormous number of people

Ungeheuer ['ungəhɔyɐ] *nt* -s, - monster

ungeheuerlich [ʊngə'hɔyɐliç, 'un-] *adj* monstrous; *Verleumdung, Leichtsinn* outrageous; *Verdacht, Dummheit* dreadful

Ungeheuerlichkeit *f* -, -en

a (*von Tat*) atrociousness; (*von Verleumdung*) outrageousness; **so eine Ungeheuerlichkeit!** how outrageous!

b Ungeheuerlichkeiten *pl* (= *Verbrechen etc*) atrocities; (= *Behauptungen etc*) outrageous claims

Un-:

ungehindert [*'ungəhɪndəʔt*]

- *adj* unhindered
- *adv* without hindrance

ungehobelt [*'ungəho:blt, ungə'ho:blt*] *adj* *Brett etc* unplanned; *Mensch, Benehmen* boorish

ungehörig

- *adj* impertinent
- *adv* impertinently

Ungehörigkeit *f* -, -en impertinence

ungehorsam *adj* disobedient

Ungehorsam *m* disobedience; (*Mil*) insubordination; **ziviler Ungehorsam** civil disobedience

ungeklärt [*'ungəkɫɛ:əʔt*]

- *adj*
 - a** *Abwasser etc* untreated
 - b** *Frage, Verbrechen* unsolved; *Ursache* unknown; **unter ungeklärten Umständen** in mysterious circumstances; **die Finanzierung des Projekts ist ungeklärt** the financing of the project has not been settled
- *adv* **Abwässer ungeklärt einleiten** to discharge effluents in an untreated state

ungekürzt [*'ungəkʏrtst*]

- *adj* not shortened; *Buch* unabridged; *Film* uncut; *Ausgaben* not cut back
- *adv* *veröffentlichen* unabridged; (*Film*) uncut; **der Artikel wurde ungekürzt abgedruckt** the article was printed in full

ungeladen *adj* Gäste etc uninvited

ungeläufig *adj* unfamiliar

ungelegen

■ *adj* inconvenient

■ *adv* **komme ich (Ihnen) ungelegen?** is this an inconvenient time for you?;

etw kommt jdm ungelegen sth is inconvenient for sb; **das kam (mir) gar nicht so ungelegen** that was really rather convenient

Ungelegenheiten *pl* inconvenience *sing*; **jdm Ungelegenheiten bereiten or machen** to inconvenience sb

un-:

ungelernt *adj attr* unskilled

ungelesen *adj* unread

ungelogen *adv* honestly

ungemein

■ *adj* tremendous

■ *adv* extraordinarily; **das freut mich ungemein** I'm really really pleased

ungemustert *adj* plain

ungemütlich

■ *adj* uncomfortable; *Wohnung, Zimmer* not very cosy; *Mensch* awkward; *Land, Wetter, Wochenende* unpleasant; **mir wird es hier ungemütlich** I'm getting a bit uncomfortable; **er kann ungemütlich werden** he can get nasty; **ich kann auch ungemütlich werden** I can be very unpleasant if I choose; **hier kann es gleich sehr ungemütlich werden** things could get very nasty here in a moment

■ *adv* uncomfortably; **seine Wohnung wirkt sehr ungemütlich** his apartment has a very uncomfortable feel about it

ungenannt *adj*

a *Mensch* anonymous; **ungenannt bleiben** to remain anonymous

b *Zahl, Summe* unspecified; **Beträge in ungenannter Höhe** unspecified amounts

Ungenau

- *adj* (= *nicht fehlerfrei*) inaccurate; (= *nicht wahrheitsgetreu*) inexact; (= *vage*) vague; (= *ungefähr*) rough
- *adv formulieren* imprecisely; *arbeiten, messen* inaccurately; *rechnen* roughly

Ungenauigkeit *f* inaccuracy; (= *Vagheit*) vagueness

ungeniert ['ʊnzɛni:ət]

- *adj* (= *frei, ungehemmt*) unembarrassed; (= *bedenkenlos, taktlos*) uninhibited
- *adv* openly; (= *bedenkenlos, taktlos*) without any inhibition; **greifen Sie bitte ungeniert zu** please feel free to help yourself/yourself

ungenießbar *adj* (= *nicht zu essen*) inedible; (= *nicht zu trinken*) undrinkable; (= *unmackhaft*) unpalatable; (*inf*) *Mensch* unbearable

Ungenügend

- *adj* inadequate, insufficient; (*Sch*) unsatisfactory; **ein Ungenügend** an "unsatisfactory"
- *adv* inadequately, insufficiently

Un-:

ungenutzt ['ʊngənʊtst], ungenützt ['ʊngənʊtst]

- *adj* unused; *Energien* unexploited; **eine Chance ungenutzt lassen** to miss an opportunity
- *adv* unused; **eine Chance ungenutzt vorübergehen lassen** to miss an opportunity

Ungepflegt

- *adj* *Mensch* unkempt; *Park, Rasen, Hände etc* neglected
- *adv* (= *unordentlich*) untidy; **der Garten sieht ungepflegt aus** the garden looks neglected

ungeprüft ['ʊngəpry:ft]

- *adj* untested; *Vorwürfe* unchecked
- *adv* without testing; without checking; **etw ungeprüft übernehmen** to accept sth without testing it; *Bilanz* to accept sth without checking it; (*unkritisch*) to accept sth at face value

ungeputzt ['ʊngəpʊtst] *adj* uncleaned; *Zähne* unbrushed; *Schuhe* unpolished

ungerade *adj* odd

ungerechnet ['ʊngərəʧnət] *prep* +*gen* not including

ungerecht

- *adj* unjust, unfair
- *adv* unjustly, unfairly

ungerechtfertigt

- *adj* unjustified
- *adv* unjustly

Ungerechtigkeit *f* injustice

ungeregelt *adj*

- a** *Zeiten* irregular; *Leben* disordered
- b** (*Tech*) *Katalysator* open-loop

Ungereimtheit *f* -, -**en** inconsistency

ungern *adv* reluctantly; (**höchst**) **ungern!** if I/we really have to!; **das tue ich gar nicht ungern** I don't mind doing that at all

un-

ungerührt ['ʊngəry:ət] *adj, adv* unmoved

ungesagt ['ʊngəza:kt] *adj* unsaid; **etw ungesagt machen** to pretend sth has never been said

ungesalzen *adj* unsalted

ungesättigt *adj* *Hunger etc* unsatisfied; (*Chem*) *Fettsäuren etc* unsaturated

ungeschehen *adj* **etw ungeschehen machen** to undo sth

Ungeschick *nt* -s, *no pl*, **Ungeschicklichkeit** *f* clumsiness

ungeschickt

- *adj* clumsy; (= *unbedacht*) careless
- *adv* clumsily

un-:

ungeschlechtlich

- *adj* asexual
- *adv* *sich vermehren* asexually

ungeschmälert ['ʊngəʃmɛ:lət] *adj* undiminished

ungeschminkt ['ʊngəʃmɪŋkt]

- *adj* without make-up; (*fig*) *Wahrheit* unvarnished
- *adv* (= *ohne Schminke*) without make-up; (= *unverblümt*) bluntly; **du solltest ihr ungeschminkt die Wahrheit sagen** you should tell her the whole truth

ungeschoren

- *adj* unshorn; (*fig*) spared; **jdn ungeschoren lassen** (*inf*) to spare sb; (= *ungestraft*) to let sb off (scot-free)
- *adv* **ungeschoren davonkommen** (*inf*) to escape unscathed; (*Verbrecher*) to get off (scot-free)

ungeschrieben *adj attr* unwritten

ungeschützt

- *adj* unprotected (*auch Jur*); *Anlagen* undefended; (*Sport*) *Tor* undefended
- *adv* without protection; **ungeschützt (mit jdm) Geschlechtsverkehr haben** to have unprotected sex (with sb)

ungesellig *adj* unsociable; *Tier* non-gregarious

ungesetzlich *adj* unlawful, illegal

ungestempelt ['ʊngəʃtɛmpt] *adj* unstamped; *Briefmarke* unfranked; (*für Sammler*) mint

ungestört

- *adj* undisturbed; (*Rad, TV etc*) without interference; **hier sind wir ungestört** we won't be disturbed here
- *adv* *arbeiten, spielen, sprechen* without being interrupted

ungestraft ['ʊngəʃtra:ft] *adv* with impunity

ungestüm ['ʊngəʃty:m]

- *adj* impetuous

- *adv* impetuously

Ungestüm ['ʊngəʃty:m] *nt* **-(e)s**, *no pl* impetuosity

Un-:

ungesüht ['ʊngəzy:nt] *adj* unatoned

ungesund

- *adj* unhealthy; (= *schädlich*) harmful

- *adv* unhealthily; **sie lebt sehr ungesund** she has a very unhealthy lifestyle

ungesüßt ['ʊngəzy:st] *adj* unsweetened

ungetan *adj* undone; **etw ungetan machen** to undo sth

ungeteilt ['ʊngətaitl] *adj* undivided; *Beifall* universal

ungetrübt *adj* clear; *Glück, Freude* perfect

Ungetüm ['ʊngəty:m] *nt* **-(e)s**, **-e** monster

ungewiss *adj* uncertain; (= *vage*) vague; **ein Sprung/eine Reise ins Ungewisse** (*fig*) a leap/a journey into the unknown; **jdn (über etw acc) im Ungewissen lassen** to leave sb in the dark (about sth); **im Ungewissen bleiben/sein** to stay/be in the dark

Ungewissheit *f* uncertainty

ungewöhnlich

- *adj* unusual

- *adv* unusually

ungewohnt *adj* (= *fremdartig*) unfamiliar; (= *unüblich*) unusual; **das ist mir ungewohnt** I am unaccustomed to it

ungewollt

- *adj* unintentional

- *adv* unintentionally; **er musste ungewollt lachen** he couldn't help laughing

Ungeziefer ['ʊngətʃi:fə] *nt* **-s**, *no pl* pests *pl*

Ungezogen

- *adj* ill-mannered
- *adv* badly; (*in Bezug auf Kinder*) naughtily

Ungezogenheit f -, -en

- a** *no pl* unmannerliness
- b** (= *ungezogene Handlung*) bad manners *no indef art*; **so eine Ungezogenheit von dir!** what manners!

Ungezwungen

- *adj* casual; *Benehmen* natural
- *adv* casually; *sich benehmen* naturally

Ungläubig

- *adj* unbelieving; (*Rel*) infidel; (= *zweifelnd*) doubting; **ungläubiger Thomas** (*Bibl, fig*) doubting Thomas
- *adv* doubtfully

Ungläubige(r) mf decl as *adj* unbeliever

unglaublich

- *adj* unbelievable; **das grenzt ans Unglaubliche** that's almost incredible
- *adv* unbelievably

Unglaubwürdig

- *adj* implausible; *Dokument* dubious; *Mensch* unreliable
- *adv* *sich benehmen, sich verhalten* unreliably; **sich unglaubwürdig machen** to lose credibility; **diese Regierung wirkt völlig unglaubwürdig** this government lacks credibility

ungleich

- *adj* (= *nicht gleichartig*) *Charaktere* dissimilar, unlike *pred*; *Größe, Farbe* different; (= *nicht gleichwertig, nicht vergleichbar*) *Mittel, Waffen, Kampf* unequal; *Partner* very different; (*Math*) not equal; **sie sind ein ungleiches Paar** they are very different; **das Zeichen für ungleich** the not-equals (*Brit*) or inequality (*US*) sign
 - *adv*
 - a** (*unterschiedlich*) unequally
 - b** (*vor Komparativ*) much
-

Ungleich-:

Ungleichbehandlung *f no pl* discrimination

Ungleichgewicht *nt (fig)* imbalance

Ungleichheit *f (= Ungleichartigkeit) (von Charakteren)* dissimilarity; (*von Größe, Farbe*) difference; (*von Mitteln, Waffen, Kampf*) inequality

Ungleichheitszeichen *nt (Math)* not-equals sign (*Brit*), inequality sign (*US*)

ungleichmäßig

■ *adj* uneven; *Atem, Gesichtszüge, Puls* irregular

■ *adv* unevenly; **ungleichmäßig lang** of uneven length

Unglück *nt -(e)s, -e (= Unfall, Vorfall)* accident; (= *Schicksalsschlag*) disaster; (= *Unheil*) misfortune; (= *Pech: im Aberglauben, bei Glücksspiel*) bad luck; (= *Unglücklichsein*) unhappiness; **in sein Unglück rennen** to head for disaster; **das ist auch kein Unglück** that is not a disaster; **er hat im Leben viel Unglück gehabt** he has experienced a great deal of misfortune in life; **es ist ein Unglück, dass ...** it is bad luck that ...; **das bringt Unglück** that brings bad luck; **zum Unglück, zu allem Unglück** to make matters worse; **ein Unglück kommt selten allein** (*prov*) it never rains but it pours (*Brit prov*), when it rains, it pours (*US prov*); **Unglück im Spiel, Glück in der Liebe** (*prov*) unlucky at cards, lucky in love

unglücklich

■ *adj*

a (= *traurig*) unhappy; *Liebe* unrequited

b (= *bedauerlich*) unfortunate; **eine unglückliche Figur abgeben** to cut a sorry figure

■ *adv*

a (*traurig*) unhappily; **unglücklich verliebt sein** to be crossed in love

b (*ungünstig*) unfortunately; **unglücklich enden or ausgehen** to turn out badly

c *stürzen, fallen* awkwardly

unglücklicherweise [*'unglyklicə'vaizə*] *adv* unfortunately

Unglücks-:

Unglücksfall *m* accident

Unglücksrabe *m (inf)* unlucky thing (*inf*)

Unglückstag *m* fateful day

Ungnade *f* disgrace; **bei jdm in Ungnade fallen** to fall out of favour (*Brit*) or favor (*US*) with sb

ungnädig

■ *adj* ungracious; (*hum*) unkind

■ *adv* ungraciously; (*hum*) unkindly; **etw ungnädig aufnehmen** to take sth with bad grace

ungrammatisch

■ *adj* ungrammatical

■ *adv* ungrammatically

ungültig *adj* (= *nicht gültig*) invalid; (= *nicht mehr gültig*) no longer valid; (= *nichtig*) void; *Stimmzettel* spoiled; (*Sport*) *Tor* disallowed; "**ungültig**" (*in Pass*) "cancelled"; **ungültig werden** (*Pass*) to expire; **ungültiger Sprung** no-jump; **etw für ungültig erklären** to declare sth null and void

Ungültigkeit *f* (*von Pass, Visum*) invalidity; (*von Ehe*) nullity; **die Ungültigkeit einer Wahl** an election's being null and void

ungünstig *adj* unfavourable (*Brit*), unfavorable (*US*); *Auswirkungen, Entwicklung* undesirable; *Termin* inconvenient; *Augenblick, Wetter* bad; *Licht* unflattering; **im ungünstigsten Fall** if (the) worst comes to (the) worst

ungut *adj* bad; **nichts für ungut!** no offence (*Brit*) or offense (*US*)!

un-:

unhaltbar *adj* *Zustand* intolerable; *Vorwurf, Behauptung etc* untenable; *Torschuss* unstoppable

unhandlich *adj* unwieldy

Unheil *nt* disaster; **Unheil stiften or anrichten** to do damage; **Unheil bringend** fateful

unheilbar

■ *adj* incurable

■ *adv* incurably, terminally; **unheilbar krank sein** to be terminally ill

unheimlich ['unhaimlɪç, un'haimlɪç]

■ *adj*

a (= *angsterregend*) frightening; **unheimliche Begegnung** (= *übernatürlich etc*) close encounter; **das/er ist mir unheimlich** it/he gives me the creeps (*inf*); **mir ist unheimlich (zumute or zu Mute)** it is uncanny

b (*inf*) tremendous (*inf*)

■ *adv* (*inf*: = *sehr*) incredibly (*inf*); **unheimlich viel Geld/viele Menschen** a tremendous amount of money/number of people (*inf*)

Un-:

unhöflich

■ *adj* impolite

■ *adv* impolitely

Unhöflichkeit *f* impoliteness; **deine Unhöflichkeiten** your impoliteness; **es war eine Unhöflichkeit von dir** that was not polite of you

unhygienisch *adj* unhygienic

uni [y'ni:] *adj pred* self-coloured (*Brit*), self-colored (*US*), plain

Uni ['uni] *f* -, -s (*inf*) uni (*inf*), U (*US inf*)

UNICEF ['u:nitʃɛf] *f* - (die) **UNICEF** UNICEF

unidiomatisch

■ *adj* unidiomatic

■ *adv* unidiomatically

Uniform [uni'fɔrm, 'unifɔrm, 'u:nifɔrm] *f* -, -en uniform

uniformiert [unifɔr'mi:ət] *adj* uniformed

Uniformierte(r) [unifɔr'mi:ətə] *mf decl as adj* person/man/woman in uniform

Unikum ['u:nikum] *nt* -s, -s or **Unika** [-ka]

a (= *Einmaliges*) unique thing *etc*; **ein Unikum** a curiosity; (= *Seltenheit*) a rarity

b (*inf*) real character

unilateral [unilate'ra:l]

- *adj* unilateral
 - *adv* unilaterally
-

Un-:

unintelligent *adj* unintelligent

uninteressant *adj* uninteresting; **sein Angebot ist für uns uninteressant** his offer is of no interest to us; **das ist doch völlig uninteressant** that's of absolutely no interest

Union [u'ni:ɔ:n] *f* -, **-en** union; **die Union** (*Pol*) the CDU and CSU

Unionsparteien *pl* (*Ger Pol*) CDU and CSU parties *pl*

unisono [uni'zo:no] *adv* (*Mus, fig*) in unison

Univ. *abbr* von **Universität**

universal [univer'za:l]

- *adj* universal
 - *adv* universally
-

Universal-: [univer'za:l] *in cpds* universal; (*Mech*) universal; *Bildung etc* general

Universalbank *f* (*pl -banken*) universal bank

Universalgenie *nt* universal genius

universell [univer'zɛl]

- *adj* universal
- *adv* universally

Universität [univerzi'tɛ:t] *f* -, **-en** university; **die Universität Freiburg, die Freiburger Universität** the University of Freiburg, Freiburg University; **auf die Universität gehen, die Universität besuchen** to go to university

Universitäts-: *in cpds* university; *siehe auch* **Hochschul-**

Universitätsbibliothek *f* university library

Universitätsdozent(in) *m(f)* senior lecturer (*Brit*), associate professor (*US*)
Universitätsgelände *nt* university campus

Universitätsklinik *f* university clinic

Universitätsstadt *f* university town

Universitätsstudium *nt* (*Ausbildung*) university training; **dazu ist ein
Universitätsstudium erforderlich** you need a degree for that

Universum [uni'verzʊm] *nt -s, no pl* universe

unkameradschaftlich

- *adj* uncomradely; *Schüler, Verhalten* unfriendly
- *adv* in an uncomradely way

Unke ['ʊŋkə] *f -, -n* toad; (*inf*: = *Schwarzseher*) Jeremiah

unken ['ʊŋkn] *vi (inf)* to foretell gloom

unkenntlich *adj* unrecognizable; *Inschrift etc* indecipherable

Unkenntlichkeit *f -, no pl* **bis zur Unkenntlichkeit** beyond recognition

Unkenntnis *f no pl* ignorance; **in Unkenntnis über etw (acc) sein** to be ignorant about sth; **aus Unkenntnis** out of ignorance; **Unkenntnis schützt nicht vor Strafe** (*prov*) ignorance is no excuse

unklar

- *adj* (= *unverständlich*) unclear; (= *ungeklärt*) unclarified; (= *undeutlich*) blurred; *Wetter* hazy; **es ist mir völlig unklar, wie das geschehen konnte** I (just) can't understand how that could happen; **ich bin mir darüber noch im Unklaren** I'm not quite clear about that yet; **über etw (acc) völlig im Unklaren sein** to be completely in the dark about sth; **jdn über etw (acc) im Unklaren lassen** to leave sb in the dark about sth
- *adv* *sich ausdrücken, formulieren* unclearly; **nur unklar zu erkennen sein** not to be easily discernible

Unklarheit *f*

- a lack of clarity; (*über Tatsachen*) uncertainty; **darüber herrscht noch Unklarheit** this is still uncertain or unclear
 - b** (= *unklarer Punkt*) unclear point
-

Un-:

unklug

- *adj* unwise
- *adv* unwisely

unkollegial

- *adj* uncooperative
- *adv* uncooperatively; **sich unkollegial verhalten** to behave uncooperatively (*towards one's colleagues*)

unkompliziert

- *adj* uncomplicated
- *adv* in an uncomplicated way

unkontrollierbar *adj* uncontrollable; **unkontrollierbar werden** (*Missbrauch etc*) to get out of hand

unkontrolliert ['unkɔntrɔli:ət] *adj, adv* unchecked

unkonventionell

- *adj* unconventional
- *adv* unconventionally

unkonzentriert

- *adj* lacking in concentration; **er ist so unkonzentriert** he can't concentrate
- *adv* without concentrating; **unkonzentriert arbeiten** to lack concentration in one's work

Unkosten *pl* costs *pl*; (= *Ausgaben*) expenses *pl*; **das ist mit großen Unkosten verbunden** that involves a great deal of expense; **sich in Unkosten stürzen** (*inf*) to go to a lot of expense

Unkostenbeitrag *m* siehe **Unkosten** contribution toward(s) costs/expenses

Unkraut *nt* weed; **Unkräuter** weeds; **Unkraut vergeht nicht** (*Prov*) it would take more than that to finish me/him *etc* off! (*hum*)

Unkraut-:

Unkrautbekämpfung *f* weed control

Unkrautbekämpfungsmittel *nt* weed killer

Unkrautvernichtung *f*, **Unkrautvertilgung** *f* weed killing

Un-:

unkritisch

- *adj* uncritical
- *adv* uncritically

unkultiviert

- *adj* uncultivated
- *adv* in an uncultivated manner

unkündbar *adj* *Beamter, Mitarbeiter* permanent; *Vertrag* binding; *Anleihe* irredeemable; **in unkündbarer Stellung** in a permanent position

Unkündbarkeit *f* (*von Mitarbeiter*) permanent status

unkundig *adj* ignorant (+*gen* of); **einer Sprache unkundig sein** to have no knowledge of a language; **des Lesens/Schreibens unkundig sein** to be illiterate

Un-:

unlauter *adj* dishonest; *Wettbewerb* unfair

unleidlich *adj* disagreeable

unleserlich *adj* *Handschrift etc* illegible

unlieb *adj* **es ist mir nicht unlieb, dass ...** I am quite glad that ...

unliebsam [ˈunli:pza:m]

- *adj* unpleasant; *Konkurrent* irksome; **das ist mir noch in unliebsamer Erinnerung** that's still an unpleasant memory
 - *adv* **auffallen** unpleasantly; **er ist dem Lehrer unliebsam aufgefallen** his behaviour (*Brit*) or behavior (*US*) made a bad impression on the teacher
-

Un-:

unlogisch

- *adj* illogical
- *adv* illogically

unlösbar *adj (fig)* (= untrennbar) indissoluble; (= nicht lösbar) *Problem etc* insoluble; *Widerspruch* irreconcilable

unlöslich *adj (Chem)* insoluble

Unlust *f no pl*

a (= *Widerwille*) reluctance

b (= *Lustlosigkeit, Langeweile*) listlessness; (*St Ex*) slackness

Unmasse *f (inf)* load (*inf*); **eine Unmasse Leute/Bücher or an Büchern, Unmassen von Leuten/Büchern** loads or masses of people/books (*inf*)

unmaßgeblich

■ *adj* (= nicht entscheidend) *Urteil* not authoritative; (= unwichtig)

Äußerung, Mensch inconsequential; **nach meiner unmaßgeblichen Meinung** (*hum*) in my humble opinion (*hum*)

■ *adv* insignificantly; **nicht unmaßgeblich** to a significant degree

unmäßig

■ *adj* excessive

■ *adv* *essen, trinken* to excess; *rauchen* excessively

Unmenge *f* vast number; (*bei unzählbaren Mengenbegriffen*) vast amount;

Unmengen von Leuten, eine Unmenge Leute a vast number of people;

Unmengen essen to eat an enormous amount

Unmensch *m* monster; **ich bin ja kein Unmensch** I'm not an ogre

unmenschlich

■ *adj*

a *Verhalten, Behandlung* inhuman

b (*inf*: = unerträglich) terrible

■ *adv*

a *behandeln, foltern* in an inhuman way

b *heiß, kalt, schwül* unbearably

Unmenschlichkeit *f* inhumanity; **Unmenschlichkeiten** inhumanity

un-:

unmerklich

- *adj* imperceptible
- *adv* imperceptibly

unmissverständlich

- *adj* unequivocal
- *adv* unequivocally; **jdm etw unmissverständlich zu verstehen geben** to tell sb sth in no uncertain terms

unmittelbar

- *adj* Nähe, Nachbarschaft etc immediate; (= direkt) direct; (Jur) Besitz, Besitzer direct, actual; **aus unmittelbarer Nähe schießen** to fire at close range
- *adv* immediately; (= ohne Umweg) directly; **unmittelbar vor (+dat)** (zeitlich) immediately before; (räumlich) right in front of; **das berührt mich unmittelbar** it affects me directly

unmöbliert ['ʊnmøbli:ət]

- *adj* Zimmer unfurnished
- *adv* mieten, vermieten unfurnished; **unmöbliert wohnen** to live in unfurnished accommodation

unmodern [-modern]

- *adj* old-fashioned; **unmodern werden** to go out of fashion
- *adv* eingerichtet, gekleidet in an old-fashioned way

unmöglich

- *adj* impossible; **Unmögliches, das Unmögliche** the impossible; **jdm etw unmöglich machen** to make it impossible for sb to do sth; **das Unmögliche möglich machen** to do the impossible; **jdn/sich unmöglich machen** to make sb/oneself look ridiculous
- *adv* (= keinesfalls) not possibly; (*pej inf*: = *unpassend*) impossibly; *sich anziehen* ridiculously; **ich kann es unmöglich tun** I cannot possibly do it; **unmöglich aussehen** (*inf*) to look ridiculous

Unmöglichkeit *f* impossibility; **das ist ein Ding der Unmöglichkeit!** that's quite impossible!

Un-:

unmoralisch *adj* immoral

unmündig *adj* under-age; (*fig*: = *geistig unselbstständig*) sheep-like

Unmündige(r) ['unmʏndɪgə] *mf decl as adj* minor

Unmündigkeit *f* minority; (*fig*: = *geistige Unselbstständigkeit*) mental immaturity

unmusikalisch *adj* unmusical

unnachgiebig

- *adj* inflexible
- *adv* inflexibly; **sich unnachgiebig verhalten** to be obstinate

unnachsichtig

- *adj* severe; (*stärker*) merciless; *Strenge* unrelenting
- *adv* *hinrichten*, *verfolgen* mercilessly; *bestrafen* severely

unnahbar *adj* *Mensch* unapproachable

unnatürlich

- *adj* unnatural; *Tod* violent
- *adv* unnaturally

unnormal *adj* abnormal

unnötig

- *adj* unnecessary
- *adv* unnecessarily

unnötigerweise ['unnø:tɪgə'vaizə] *adv* unnecessarily

unnütz ['unnʏts]

- *adj* useless; *Geschwätz* idle; (= *umsonst*) pointless
- *adv* pointlessly; *sich Sorgen machen* unnecessarily

UNO ['u:no] *f* -, *no pl* **die UNO** the UN *sing*

unökonomisch *adj* uneconomic; *Fahrweise*, *Konsumverhalten* uneconomical

unordentlich

- *adj* untidy; *Lebenswandel* disorderly
- *adv* untidily

Un|ordnung *f* disorder *no indef art*; (*in Zimmer etc auch*) untidiness *no indef art*; (= *Durcheinander*) mess; **etw in Unordnung bringen** to mess sth up; **Unordnung in etw bringen** *in Leben, System* to bring disorder to sth

Un-

unorganisch *adj* inorganic

unorthodox

- *adj* unorthodox
- *adv* in an unorthodox way

unpädagogisch *adj* educationally unsound; *Lehrer etc* bad (as a teacher)

unparteiisch

- *adj* impartial
- *adv* impartially

Unparteiische(r) ['unpartaiɪfə] *mf decl as adj* impartial or neutral person; **der Unparteiische** (*Sport*) the referee

unpassend *adj* inappropriate; *Augenblick* inconvenient

unpassierbar *adj* impassable

unpersönlich *adj* impersonal (*auch Ling*); *Mensch* aloof

unpolitisch *adj* unpolitical

unpopulär *adj* unpopular

unpraktisch *adj* *Mensch* unpractical; *Maschine, Lösung* impractical

unproblematisch

- *adj* (= *ohne Probleme*) unproblematic; (= *einfach, leicht*) uncomplicated; **das wird nicht ganz unproblematisch sein** it won't be without its problems
- *adv* without any problems

unproduktiv *adj* unproductive; *Kapital auch* idle

unpünktlich

- *adj* *Mensch* unpunctual; *Zug* not on time; **er ist immer unpünktlich** he's

never on time

■ *adv* late; **die Züge fahren immer unpünktlich** the trains never run on time

Unpünktlichkeit *f* unpunctuality

un-:

unqualifiziert

- *adj* *Arbeitskraft* unqualified; *Arbeiten, Jobs* unskilled; *Äußerung* incompetent
- *adv* *sich äußern, sich auslassen* incompetently

unrasiert ['ʊnrɑ:ɪ:t] *adj* unshaven

unrationell

- *adj* inefficient
- *adv* inefficiently

unrealistisch

- *adj* unrealistic
 - *adv* unrealistically
-

unrecht

- *adj* wrong; **das ist mir gar nicht so unrecht** I don't really mind; **unrecht bekommen** to be shown to be wrong; **unrecht haben** to be wrong; **jdm unrecht geben** to contradict sb; **unrecht tun** to do wrong; **Sie haben nicht ganz unrecht** you're not entirely wrong
- *adv* **unrecht handeln** to do wrong

Unrecht *nt no pl* wrong, injustice; **zu Unrecht verdächtigt** unjustly; **diese Vorurteile bestehen ganz zu Unrecht** these prejudices are quite unfounded; **nicht zu Unrecht** not without good reason; **im Unrecht sein** to be wrong; **ihm ist im Leben viel Unrecht geschehen** he has suffered many injustices in life; **jdm ein Unrecht tun** to do sb an injustice

unrechtmäßig

- *adj* unlawful; *Thronfolger* wrongful
- *adv* *besitzen* unlawfully; **sich etw unrechtmäßig aneignen** to misappropriate sth

Unrechtsbewusstsein *nt* awareness of wrongdoing

Unrechtsregime [-rezi:m] *nt (Pol)* tyrannical regime

unregelmäßig

- *adj* irregular
- *adv* irregularly; **unregelmäßig essen/schlafen** not to eat/sleep regularly

Unregelmäßigkeit *f* irregularity

Un-:

unreif

- *adj* *Obst* unripe; *Mensch, Plan, Gedanke, Verhalten, Werk* immature
- *adv* *ernten, verarbeiten* before becoming ripe

Unreife *f* (von *Mensch, Werk*) immaturity

unrentabel

- *adj* unprofitable
- *adv* unprofitably

unrichtig

- *adj* incorrect; *Vorwurf* false; (*Admin*) *Angaben etc* false
- *adv* incorrectly

Unrichtigkeit *f* incorrectness; (*Admin: von Angaben etc*) falseness; (= *Fehler*) error

unromantisch *adj* unromantic

Unruhe *f* -, -n

- a** *no pl* restlessness; (= *Nervosität*) agitation; (= *Besorgnis*) agitation; **in Unruhe sein** to be restless; (= *besorgt*) to be agitated
- b** *no pl* (= *Lärm*) noise; (= *Geschäftigkeit*) (hustle and) bustle
- c** *no pl* (= *Unfrieden*) unrest *no pl*; **Unruhe stiften** to create unrest; (*in Familie, Schule*) to make trouble
- d** (**politische**) **Unruhen** (political) disturbances

Unruhestifter(in) *m(f)* troublemaker

unruhig

- *adj* restless; (= *laut, belebt*) noisy; *Schlaf, Zeit, Meer* troubled; **ein unruhiger Geist** (*inf*) a restless creature
- *adv* *schlafen* fitfully; (*ungleichmäßig*) unevenly; **ihr Herz schlägt zu unruhig** her heart is beating too irregularly

unrühmlich

- *adj* inglorious; **ein unrühmliches Ende nehmen** to have an inglorious end
- *adv* ingloriously

uns [uns]

- *pers pron acc, dat von* **wir** us; (*dat auch*) to us; **bei uns** (= zu Hause, im Betrieb etc) at our place; (= in unserer Beziehung) between us; (= in unserem Land) in our country; **bei uns zu Hause** at our house; **bei uns im Garten** in our garden; **einer von uns** one of us; **ein Freund von uns** a friend of ours; **das gehört uns** that is ours; **viele Grüße von uns beiden/allen** best wishes from both/all of us
- *refl pron acc, dat* ourselves; (= *einander*) each other; **wir freuten uns** we were glad; **wir wollen uns ein neues Auto kaufen** we want to buy (ourselves) a new car; **uns selbst** ourselves; **wann sehen wir uns wieder?** when will we see each other again?; **mitten unter uns** in our midst; **hier sind wir unter uns** we are alone here; **das bleibt unter uns** it won't go any further

unsachgemäß

- *adj* improper
- *adv* improperly

unsanft

- *adj* rough; *Druck* ungentle; (= *unhöflich*) rude
- *adv* rudely; *durchrütteln* roughly; **unsanft aus dem Schlaf gerissen werden** to be rudely awakened

unsauber

- *adj*
- a** (= *ungewaschen, schmutzig*) dirty
- b** (= *unordentlich*) *Handschrift, Arbeit* untidy; (= *nicht exakt*) *Schuss, Schlag, Schnitt* inaccurate; *Ton, Klang* impure
- c** (= *unmoralisch*) shady
- *adv* (= *unordentlich*) untidily

unschädlich *adj* harmless; **eine Bombe unschädlich machen** to make a bomb safe; (= *entschärfen*) to defuse a bomb; **jdn unschädlich machen** (*inf*) to take care of sb (*inf*)

unscharf

- *adj*

a blurred; *Justierung* unsharp; (*Rad*) indistinct; *Erinnerung, Vorstellung* hazy

b *Munition* blank; *Bomben etc* unprimed

■ *adv* indistinctly; **der Sender/das Radio ist unscharf eingestellt** the station/the radio is not tuned clearly

Unschärfe *f* fuzziness; (*von Erinnerung, Vorstellung*) haziness; **begriffliche Unschärfe** lack of conceptual clarity

unschätzbar *adj* *Wert, Verlust* incalculable; *Hilfe, Vorteil* invaluable; **von unschätzbarem Wert** invaluable; *Schmuck etc* priceless

unscheinbar *adj* inconspicuous; (= *unattraktiv*) *Aussehen, Mensch* unprepossessing

unschlagbar *adj* unbeatable

unschlüssig

■ *adj* (= *unentschlossen*) undecided; (= *zögernd*) irresolute; **sich (dat) unschlüssig (über etw acc) sein** to be undecided (about sth); to be hesitant (about sth)

■ *adv* (= *unentschlossen*) undecided; (= *zögernd*) hesitantly; **er blieb unschlüssig stehen** he stopped, uncertain what to do

unschön *adj* (= *hässlich*) unsightly; (*stärker*) ugly; *Gesicht* plain; *Bilder* unattractive; (= *unangenehm*) unpleasant; *Streit, Auseinandersetzung, Szenen* ugly

Unschuld *f no pl*

a (= *Schuldlosigkeit*) innocence

b (= *Jungfräulichkeit*) virginity

c (= *Naivität, Unverdorbenheit*) innocence; **die Unschuld vom Lande** (*inf*) a real innocent; **in aller Unschuld** in all innocence

unschuldig

■ *adj*

a innocent; **an etw (dat) unschuldig sein** not to be guilty of sth; **er war völlig unschuldig an dem Unfall** he was in no way responsible for the accident; **sind Sie schuldig oder unschuldig? — unschuldig** how do you plead, guilty or not guilty? — not guilty

b (= *jungfräulich*) virginal; **er/sie ist noch unschuldig** he/she is still a virgin

■ *adv*

a (*Jur*) when innocent; **jdn unschuldig verurteilen** to convict sb when he is innocent; **er sitzt unschuldig im Gefängnis** he is being held, an innocent man, in prison

b (= *arglos*) *fragen, sagen* innocently

Unschuldige(r) *mf decl as adj* innocent person/man/woman/child *etc*; **die Unschuldigen** the innocent

unselbstständig, unselbständig

■ *adj* lacking in independence; **eine unselbstständige Tätigkeit ausüben** to work as an employee; **Einkünfte aus unselbstständiger Arbeit** income from (salaried) employment; **sei doch nicht immer so unselbstständig!** show a bit of independence once in a while!

■ *adv* (= *mit fremder Hilfe*) not independently

Unselbstständigkeit f, Unselbständigkeit f lack of independence

unser ['unzə]

■ *poss pron (adjektivisch)* our; **unsere or unsre Bücher** our books

■ *pers pron gen von wir* (*old Bibl, geh*) of us; **unser beider gemeinsame Zukunft** our common future; **unser aller heimlicher Wunsch** the secret wish of all of us

unser|einer ['unzə|ainə], **unsereins** ['unzə|ains] *indef pron (inf)* the likes of us (*inf*)

unsere(r, s) ['unzərə] *poss pron (substantivisch)* ours; **der/die/das Unsere** (*geh*) ours; **wir tun das Unsere** (*geh*) we are doing our bit; **die Unseren** (*geh*) our family; **das Unsere** (*geh*: = *Besitz*) what is ours

unsererseits ['unzərə'zaitz] *adv* (= *auf unserer Seite*) for our part; (= *von unserer Seite*) on our part; **den Vorschlag haben wir unsererseits gemacht** we made the suggestion ourselves

unseresgleichen ['unzərəs'glaiçn] *indef pron* people like us; **Menschen unseresgleichen** people like us

unseriös *adj* *Mensch* slippery; *Auftreten, Aussehen, Kleidung, Bemerkung* frivolous; *Methoden, Firma, Bank* shady; *Zeitung, Wissenschaftler, Angebot* not serious; *Verlag* lowbrow; *Gutachten, Angaben* untrustworthy

unsererseits ['unzə'zaitz] *adv* = **unsererseits**

ᵘnsertwegen ['ʊnzət've:gn] *adv* (= *wegen uns*) because of us; (= *uns zuliebe auch*) for our sake; (= *um uns*) about us; (= *für uns*) on our behalf

ᵘnsertwillen ['ʊnzət'vɪlən] *adv* **um unsertwillen** for our sake

ᵘnservater ['ʊnzəfa:tə] *nt -s, -* (Sw) Lord's Prayer

ᵘnsicher

■ *adj*

a (= *gefährlich*) dangerous; **die Gegend unsicher machen** (*fig inf*) to hang out (*inf*); **sich unsicher fühlen** to feel unsafe

b (= *nicht selbstbewusst, verunsichert*) insecure, unsure (of oneself); **jdn unsicher machen** to make sb feel unsure of himself/herself

c (= *ungewiss, ungeübt*) unsure; (= *unstabil*) uncertain, unstable; *Hand* unsteady; *Kenntnisse* shaky

■ *adv*

a (= *schwankend*) unsteadily

b (= *nicht selbstsicher*) uncertainly; **sie blickte unsicher im Kreise umher** she looked around timidly

ᵘnsicherheit *f* (= *Gefahr*) danger; (= *mangelndes Selbstbewusstsein*) insecurity; (= *Ungewissheit*) uncertainty; (= *Instabilität*) instability

ᵘnsichtbar *adj* (*lit, fig*) invisible

ᵘnsinn *m no pl* nonsense *no indef art*; **Unsinn machen or treiben** to do silly things; **lass den Unsinn!** stop fooling about!; **wirklich? mach keinen Unsinn!** (*inf*) really? stop messing around! (*inf*)

ᵘnsinnig

■ *adj* (= *sinnlos*) foolish; (= *ungerechtfertigt*) unreasonable; (*stärker*) absurd

■ *adv* foolishly; (= *ungerechtfertigterweise*) unreasonably; (*stärker*) absurdly; **unsinnig viel** (*inf*) an incredible amount (*inf*); **unsinnig hohe Preise** (*inf*) ridiculously high prices (*inf*)

ᵘn-:

ᵘnsitte *f* (= *schlechte Gewohnheit*) bad habit

ᵘnsittlich

■ *adj* immoral; (*in sexueller Hinsicht*) indecent

■ *adv* indecently; **er hat sich ihr unsittlich genähert** he made indecent advances to her

ᵘnsolid, ᵘsolide

■ *adj* Mensch free-living; (= *unredlich*) Firma, Angebot, Geschäftsmann unreliable; Politik without a solid basis; **unsolid(e) leben** to have an unhealthy lifestyle; **ein unsolid(e) Leben führen** to be free-living

■ *adv* (*etwas ausschweifend*) dissolutely

unsolidarisch

■ *adj* lacking in solidarity

■ *adv* **sich unsolidarisch verhalten** to show a lack of solidarity

unsozial

■ *adj* Verhalten, Mensch antisocial; Maßnahmen, Politik unsocial

■ *adv* antisocially

unspezifisch *adj* nonspecific

unsportlich *adj*

a (= *ungelenkig*) unsporty

b (= *unfair*) unsporting

unsre ['ʊnzrə] *pron* siehe **unser**

unsrerseits ['ʊnzrə'zaitz] *adv* = **unsererseits**

unsresgleichen ['ʊnzrəs'glaiçn] *indef pron* = **unseresgleichen**

unsretwegen ['ʊnzrət've:gn] *adv* = **unsertwegen**

unsretwillen ['ʊnzrət'vilen] *adv* = **unsertwillen**

unsterblich

■ *adj* immortal; Liebe undying; **jdn unsterblich machen** to immortalize sb

■ *adv* (*inf*) utterly; **sich unsterblich blamieren** to make a complete idiot of oneself; **unsterblich verliebt sein** to be madly in love (*inf*)

Un-:

unstimmig *adj* Aussagen etc at variance, differing *attr*; **in einem Punkt sind wir noch unstimmig** we still disagree on one point

Unstimmigkeit *f* (= *Ungenauigkeit, Fehler*) discrepancy; (= *Streit*) difference

Unsumme *f* vast sum

unsympathisch *adj* unpleasant; **er ist unsympathisch** he's unpleasant; **das/er ist mir unsympathisch** I don't like that/him

unsystematisch

- *adj* unsystematic
- *adv* unsystematically

Untat *f* atrocity; **Untaten begehen** (*im Krieg etc*) to commit atrocities

untätig

- *adj* (= *müßig*) idle; (= *nicht handelnd*) passive; *Vulkan* dormant
- *adv* idly; **sie sah untätig zu, wie er verblutete** she stood idly by as he bled to death

Untätigkeit *f* (= *Müßiggang*) idleness; (= *Passivität*) passivity

Un-:

untauglich *adj* (*zu, für* for); unsuitable; (*für Wehrdienst*) unfit

unteilbar *adj* indivisible

unten ['untn] *adv* (= *im unteren Teil, am unteren Ende*) (*in Rangfolge*) at the bottom; (= *tiefer, drunten*) (down) below; (= *an der Unterseite*) underneath; (*in Gebäude*) downstairs; (*inf: geografisch*) down south; (= *tiefer gelegen*) down there/here; **von unten** from below; **die Frau von unten war gekommen** the woman from downstairs had come; **nach unten** down; **die Säule wird nach unten hin breiter** the column broadens out toward(s) the base; **bis unten** to the bottom; **unten am Berg** at the bottom of the hill; **unten am Fluss** down by the river(side); **unten im Glas** at the bottom of the glass; **unten auf dem Bild** at the bottom of the picture; **dort or da/hier unten** down there/here; **weiter unten** further down; **unten bleiben** to stay down; **unten erwähnt, unten genannt** mentioned below; **rechts/links unten** down on the right/left; **siehe unten** see below; **er ist bei mir unten durch** (*inf*) I'm through with him (*inf*); **ich weiß schon nicht mehr, was or wo oben und unten ist** (*inf*) I don't know whether I'm coming or going (*inf*); **unten stehend** following; (*lit*) standing below; **unten Stehendes** the following; **das unten Stehende** what follows; **unten wohnen** to live downstairs

Unten-:

untendrunter ['untn'druntə] *adv* (*inf*) underneath

untenerwähnt [-|ε@vε:nt], **untengenannt** *adj attr siehe unten*

untenerum ['untnhə'rum] *adv (inf) down below (inf)*

untenerstehend *adj siehe unten*

unter ['untə] *prep*

a (+*dat*) (= *unterhalb von*) under; (= *drunter*) underneath, below;
(= *zwischen, innerhalb*) among(st); **unter 18 Jahren/50 Euro** under 18 years
(of age)/50 euros; **unter dem Durchschnitt** below average; **Temperaturen
unter 25 Grad** temperatures below 25 degrees; **unter sich (dat) sein** to be
by themselves; **unter etw leiden** to suffer from sth; **unter anderem** among
other things

b (+*acc*) under; **bis unter das Dach voll mit ...** full to bursting with ...;
unter Verbrecher geraten to fall in with criminals

Unter-:

Unterabteilung *f* subdivision

Unterarm *m* forearm

Unterausschuss *m* subcommittee

Unterbegriff *m* member of a conceptual class

unterbelegt *adj* *Hotel, Schule etc* not full; *Fortbildungskurs* undersubscribed;
das Hotel ist ziemlich unterbelegt the hotel is not very full

unterbelichtet ['untəbəlɪçtət] *adj (Phot)* underexposed; **geistig unterbelichtet
sein** (*hum*) to be a bit dim (*inf*)

Unterbeschäftigung *f* underemployment

unterbesetzt *adj* understaffed

Unterbeteiligung *f (Fin)* sub-participation

unterbewusst

- *adj* subconscious; **das Unterbewusste** the subconscious
- *adv* subconsciously

Unterbewusstsein *nt* subconscious; **im Unterbewusstsein** subconsciously

unterbezahlt *adj* underpaid

unterbieten (*ptp unterboten*) *vt insep irreg* *Konkurrenten, Preis* to undercut; (*fig*) to surpass; **sich gegenseitig unterbieten** to undercut each other; **eine kaum noch zu unterbietende Leistung** an unsurpassable achievement (*iro*)
unterbinden [untə'bindn] (*ptp unterbunden* [untə'bundn]) *vt insep irreg* to stop; (*Med*) *Blutung* to ligature

unterbleiben [untə'blaibn] (*ptp unterblieben* [untə'bli:bn]) *vi insep irreg aux sein*

a (= *aufhören*) to cease; **das hat zu unterbleiben** that will have to stop

b (= *nicht geschehen*) not to happen

c (= *versäumt werden*) to be omitted

Unterbodenschutz *m (Mot)* protective undercoating

unterbrechen [untə'brɛçn] (*ptp unterbrochen* [untə'brɔxn]) *insep irreg*
■ *vt* to interrupt; *Stille, Reise, Eintönigkeit, Langeweile* to break; (*langfristig*) to break off; *Telefonverbindung* to disconnect; *Spiel* to suspend; *Schwangerschaft* to terminate; **entschuldigen Sie bitte, wenn ich Sie unterbreche** forgive me for interrupting; **wir sind unterbrochen worden** (*am Telefon*) we've been cut off
■ *vr* to break off

Unterbrechung *f* interruption; (*von Stille, Reise, Langeweile*) break (+*gen in*); (*von Telefonverbindung*) disconnection; (*von Spiel*) stoppage; **bei Unterbrechung der Reise** when breaking the journey; **ohne Unterbrechung** without a break; **nach einer kurzen Unterbrechung** (*Rad, TV*) after a short break; **mit Unterbrechungen** with a few breaks in between

Unterbrechungsbefehl *m (Comput)* break command

unterbreiten [untə'braitn] (*ptp unterbreitet*) *vt insep* *Plan* to present; **(jdm) ein Angebot unterbreiten** to make an offer (to sb)

unterbringen *vt sep irreg*

a (= *verstauen, Platz geben*) to put; (*in Heim, Krankenhaus etc*) to put;

Arbeitslose etc to fix up (*bei* with); *Zitat (in Text etc)* to get in (*in etw acc*

sth); **ich kann in meinem Auto noch einen unterbringen** I can get one

more in my car; **etw bei jdm unterbringen** to leave sth with sb; **ich kenne**

ihn, aber ich kann ihn nirgends unterbringen (*inf*) I know him, but I just

can't place him

b (= *Unterkunft geben*) *Menschen* to accommodate; *Ausstellung, Sammlung* to house; **gut/schlecht untergebracht sein** to have good/bad accommodation; (= *versorgt werden*) to be well/badly looked after

Unterbringung *f*-, **-en** accommodation (*Brit*), accommodations *pl* (*US*)

Unterbruch *m* (*Sw*) = **Unterbrechung**

unterbuttern *vt sep (inf)* (= *unterdrücken*) to ride roughshod over; **lass dich nicht unterbuttern!** don't let them push you around

Unterdeck *nt* (*Naut*) lower deck

unterderhand *adv* siehe **Hand**

unterdes [untə'des], **unterdessen** [untə'desn] *adv* meanwhile

Unterdruck *m* (*pl -drücke*) (*Phys*) below atmospheric pressure; (*Med*) low blood pressure

unterdrücken [untə'drykn] (*ptp unterdrückt*) *vt insep*

a (= *beherrschen*) *Volk, Sklaven* to oppress; *Freiheit, Meinung* to suppress; *Revolution* to put down; **die Unterdrückten** the oppressed

b (= *zurückhalten*) *Neugier, Gähnen, Lachen, Gefühle* to suppress; *Tränen, Antwort, Bemerkung* to hold back

Unterdrücker [untə'drykə](**in**) *m(f)* oppressor

Unterdrückung *f*-, **-en**

a (*von Volk, Sklaven*) oppression; (*von Freiheit, Revolution*) suppression

b (*von Neugier, Gähnen, Lachen, Gefühlen*) suppression; (*von Tränen, Antwort, Bemerkung*) holding back

unterdurchschnittlich

■ *adj* below average

■ *adv* below the average

unter|einander [untə|ai'nandə] *adv*

a (= *gegenseitig*) each other; (= *miteinander*) among ourselves/themselves etc; **Familien, die untereinander heiraten** families that intermarry

b (*räumlich*) one below the other

untere(r, s) ['untərə] *adj* (*superl unterste(r, s)* ['untəstə]) lower

Unter-:

unterernährt [-|ɛ̯nɛ:ət] *adj* undernourished

Unterernährung *f* malnutrition

Unterfangen [unt̩'faŋən] *nt -s, - (geh)* venture, undertaking

Unterfranken *nt (Geog)* Lower Franconia

Unterführung *f* underpass

Unterfunktion *f* insufficient function *no indef art*; **(eine) Unterfunktion der Schilddrüse** thyroid insufficiency

Untergang *m (pl -gänge)*

a (*von Schiff*) sinking

b (*von Gestirn*) setting

c (= *das Zugrundegehen*) (*allmählich*) decline; (*völlig*) destruction; (*der Welt*) end; (*von Individuum*) downfall; **dem Untergang geweiht sein** to be doomed; **du bist noch mal mein Untergang!** you'll be the death of me! (*inf*)

Untergangsstimmung *f* feeling of doom

untergeben [unt̩'ge:bn] *adj* subordinate

Untergebene(r) [unt̩'ge:bənə] *mf decl as adj* subordinate

untergegangen *adj* *Schiff* sunken; *Gestirn* set; *Volk etc* extinct; *Zivilisation, Kultur, Epoche* lost

untergehen *vi sep irreg aux sein*

a (= *versinken*) to sink; (*fig: im Lärm etc*) to be submerged or drowned

b (*Gestirn*) to set

c (= *zugrunde gehen*) (*Kultur*) (*allmählich*) to decline; (*völlig*) to be destroyed; (*Welt*) to come to an end; (*Individuum*) to perish; **dort muss man sich durchsetzen, sonst geht man unter** you've got to assert yourself there or you'll go under

Unter-:

untergeordnet *adj* *Dienststelle, Stellung* subordinate; *Bedeutung* secondary; *siehe auch* **unterordnen**

Untergeschoss *nt*, **Untergeschoß** (*Aus*) *nt* basement

Untergewicht *nt* underweight; **Untergewicht haben** to be underweight

untergewichtig *adj* underweight

untergliedern [untə'gli:dən] (*ptp untergliedert*) *vt insep* to subdivide

untergraben [untə'gra:bn] (*ptp untergraben*) *vt insep irreg* (= zerstören) to undermine

Untergrund *m no pl*

a (*Geol*) subsoil

b (= *Farbschicht*) undercoat; (= *Hintergrund*) background

c (*Liter, Pol etc*) underground; **in den Untergrund gehen** to go underground

Untergrund— *in cpds (Liter, Pol)* underground

Untergrundbahn *f* underground (*Brit*), subway (*US*)

Unter-:

Untergruppe *f* subgroup

unterhaken *sep*

■ *vt* **jdn unterhaken** to link arms with sb

■ *vr* **sich bei jdm unterhaken** to link arms with sb; **untergehakt gehen** to walk arm in arm

unterhalb ['untəhalp]

■ *prep +gen* below

■ *adv* below; **unterhalb von** below

Unterhalt *m no pl*

a (= *Lebensunterhalt*) maintenance (*esp Brit Jur*), alimony; **für jds**

Unterhalt aufkommen to pay for sb's keep; **für seine Kinder Unterhalt zahlen** to pay maintenance (*Brit*) or child support for one's children; **für**

seine Ex-Ehefrau Unterhalt zahlen to pay alimony to one's ex-wife; **seinen Unterhalt verdienen** to earn one's living

b (= *Instandhaltung*) upkeep

unterhalten [untə'haltŋ] (*ptp unterhalten*) *insep irreg*

■ vt

a (= *versorgen, ernähren*) to support; *Angestellten* to maintain

b (= *halten, betreiben*) *Geschäft, Gaststätte* to run; *Konto* to have; *Kfz* to run

c (= *instand halten*) *Gebäude, Fahrzeug etc* to maintain

d *Kontakte, Beziehungen* to maintain

e *Gäste, Publikum* to entertain

■ vr

a (= *sprechen*) to talk (*mit* to, with); **man kann sich mit ihm**

gut/schlecht/glänzend unterhalten he's easy/not easy/really easy to talk to;

man kann sich mit ihm nicht unterhalten he's impossible to talk to; **sich**

mit jdm (über etw acc) unterhalten to (have a) talk or chat with sb (about sth)

b (= *sich vergnügen*) to have a good time; **sich mit etw unterhalten** to amuse oneself with sth

Unterhalter [untə'haltə] *m -s, -, Unterhalterin* [-əʀɪn] *f -, -nen* entertainer;

(= *unterhaltsamer Mensch*) conversationalist

unterhaltsam [untə'haltza:m] *adj* entertaining

Unterhalts-:

unterhaltsberechtigt *adj* entitled to maintenance (*Brit*) or alimony

Unterhaltsgeld *nt* maintenance (*Brit*), alimony

Unterhaltsklage *f* action for maintenance (*Brit*), lawsuit for alimony (*esp US*)

Unterhaltskosten *pl* (*von Gebäude, Anlage*) maintenance (*Brit*) or alimony
(*costs pl*); (*von Kfz*) running costs *pl*

Unterhaltungspflicht *f* obligation to pay maintenance (*Brit*) or alimony

unterhaltungspflichtig [-pflɪçtɪç] *adj* under obligation to pay maintenance (*Brit*) or alimony

Unterhaltungspflichtige(r) [-pflɪçtɪgə] *mf decl as adj* person legally responsible for paying maintenance (*Brit*) or alimony

Unterhaltzahlung *f* maintenance payment

Unterhaltung [untə'haltʊŋ] *f*

a (= *Gespräch*) talk, conversation; **eine Unterhaltung (mit jdm) führen** to have a talk (with sb)

b (= *Amusement*) entertainment; **wir wünschen gute or angenehme**

Unterhaltung we hope you enjoy the programme (*Brit*) or program (*US*)

c no pl (= Instandhaltung) upkeep; (von Kfz, Maschinen) maintenance

Unterhaltungs-

Unterhaltungselektronik *f* (= *Industrie*) consumer electronics *sing*; (= *Geräte*) audio systems *pl*

Unterhaltungsmusik *f* light music

Unter-

Unterhändler(in) *m(f)* negotiator

Unterhaus *nt* Lower House, House of Commons (*Brit*); **Mitglied des Unterhauses** member of parliament

unterheben *vt sep irreg* (*Cook*) to stir in (lightly)

Unterhemd *nt* vest (*Brit*), undershirt (*US*)

Unterholz *nt no pl* undergrowth

Unterhose *f* (= *Herrenunterhose*) (pair of) underpants *pl*, briefs *pl*;
(= *Damenunterhose*) (pair of) pants *pl* (*Brit*) or panties *pl* (*US*); **lange Unterhosen** long johns *pl*

unterirdisch *adj, adv* underground

unterjochen [untə'jɔxn] (*ptp unterjocht*) *vt insep* to subjugate

unterjubeln *vt sep (inf)*

a (= *andrehen*) **jdm etw unterjubeln** to palm sth off on sb (*inf*)

b (= *anlasten*) **jdm etw unterjubeln** to pin sth on sb (*inf*)

Unterkiefer *m* lower jaw

Unterklasse *f*

a subclass

b (*Sociol*) lower class

unterkommen *vi sep irreg aux sein*

a (= *Unterkunft finden*) to find accommodation; (*inf*: = *Stelle finden*) to find a job (*als as, bei with, at*); **bei jdm unterkommen** to stay at sb's (place)

b (*inf*) **so etwas ist mir noch nie untergekommen!** I've never come across

anything like it!

Unter-:

Unterkörper *m* lower part of the body

unterkriegen *vt sep (inf)* to bring down; (= *deprimieren*) to get down; **sich nicht unterkriegen lassen** not to let things get one down; **lass dich von ihnen nicht unterkriegen** don't let them get you down

unterkühlt [ʊntə'ky:lt] *adj* *Flüssigkeit, Metall, Gas* supercooled; *Körper* affected by hypothermia; (*fig*) *Atmosphäre* chilly; *Mensch* cool; *Musik, Spielweise* subdued

Unterkühlung *f no pl* (*von Flüssigkeit, Metall, Gas*) supercooling; (*im Freien*) exposure; (*Med*) hypothermia

Unterkunft ['ʊntəkʊnft] *f -*, **Unterkünfte** [-kʏnftə] accommodation *no pl* (*Brit*), accommodations *pl* (*US*), lodging; **Unterkunft und Verpflegung** board and lodging

Unterlage *f*

a (*für Teppich*) underlay; (*im Bett*) draw sheet; **du brauchst eine Unterlage** you need to put something underneath; (*zum Schreiben*) you need something to rest on; (*zum Schlafen*) you need something to lie on

b *usu pl* (= *Belege, Urkunden, Papiere*) document

unterlassen [ʊntə'lasn] (*ptp unterlassen*) *vt insep irreg* (= *nicht tun*) to refrain from; (= *nicht durchführen*) not to carry out; (= *auslassen*) to omit; *Bemerkung, Zwischenrufe* to refrain from making; *etwas Dummes etc* to refrain from doing; *Trinken* to abstain from; **keine Anstrengung or nichts unterlassen** to spare no effort; **unterlassen Sie das!** don't do that!; **er hat es unterlassen, mich zu benachrichtigen** he failed to notify me; **warum wurde das unterlassen?** why was it not done?; **unterlassene Hilfeleistung** (*Jur*) failure to give assistance

Unterlauf *m* lower reaches *pl* (of a river)

unterlaufen¹ [ʊntə'laufn] (*ptp unterlaufen*) *insep irreg*

■ *vi +dat aux sein* (*Fehler, Irrtum, Versehen*) to occur; **mir ist ein Fehler unterlaufen** I made a mistake

■ *vt Bestimmungen, Maßnahmen* to get (a)round; *Steuergesetze* to avoid;

(= *umgehen*) to circumvent

unterlaufen² [ʊntə'laufn] *adj* suffused with blood; **ein mit Blut unterlaufenes Auge** a bloodshot eye

Unterleder *nt* sole leather

unterlegen [ʊntə'le:gn] *adj* inferior; (= *besiegt*) defeated; **jdm unterlegen sein** to be inferior to sb; **zahlenmäßig unterlegen sein** to be outnumbered; *siehe auch* **unterliegen**

Unterlegene(r) [ʊntə'le:gənə] *mf decl as adj* underdog; **der Unterlegene sein** to be in the weaker position

Unterlegscheibe *f* (*Tech*) washer

Unterleib *m* abdomen

Unterleibchen *nt* (*Aus*: = *Unterhemd*) vest (*Brit*), undershirt (*US*)

Unterleibs-: *in cpds* abdominal; (*in Bezug auf weibliche Geschlechtsorgane*) gynaecological (*Brit*), gynecological (*US*)

Unterleibskrebs *m* cancer of the abdomen; (*bei Frau*) cancer of the womb

Unterleibsschmerzen *pl* abdominal pains *pl*

unterliegen [ʊntə'li:gn] (*ptp* **unterlegen** [ʊntə'le:gn]) *vi insep irreg aux sein*
a (= *besiegt werden*) to be defeated (+*dat* by); (*fig*) *einer Versuchung etc* to succumb (+*dat* to)

b (+*dat*) (= *unterworfen sein*) to be subject to; *einer Gebühr, Steuer* to be liable to; **es unterliegt keinem Zweifel, dass ...** it is not open to any doubt that ...

Unterlippe *f* bottom lip

unterm ['ʊntəm] *contr von* **unter dem**

untermauern [ʊntə'mauən] (*ptp* **untermauert**) *vt insep (Build)* to underpin; (*fig auch*) *Behauptung, Theorie* to back up

untermengen *vt sep* to mix in

Untermenü *nt* (Comput) submenu

Untermiete *f* subtenancy; **bei jdm zur or in Untermiete wohnen** to be sb's tenant

Untermieter(in) *m(f)* lodger (*esp Brit*), subtenant

unterminieren [untə'mi:ni:rən] (*ptp unterminiert*) *vt insep (lit, fig)* to undermine

unternehmen [untə'ne:mən] (*ptp unternommen* [untə'nɔmən]) *vt insep irreg* to do; (= *durchführen auch*) to undertake; *Versuch, Vorstoß, Reise* to make; **einen Ausflug unternehmen** to go on an outing; **Schritte unternehmen** to take steps; **etwas/nichts gegen jdn/etw unternehmen** to do something/nothing about sb/sth; **zu viel unternehmen** to take on too much

Unternehmen [untə'ne:mən] *nt -s, -*

a (= *Firma*) business, concern, enterprise

b (= *Aktion, Vorhaben*) undertaking, enterprise, venture; (*Mil*) operation

Unternehmens-:

Unternehmensberater(in) *m(f)* management consultant

Unternehmensform *f* type of enterprise

Unternehmenszusammenschluss *m* merger

Unternehmer(in) *m(f)* employer; (*alten Stils*) entrepreneur; (= *Industrieller*) industrialist; **die Unternehmer** the employers

unternehmerisch [untə'ne:məriʃ]

■ *adj* entrepreneurial

■ *adv* *denken, handeln* in an entrepreneurial way

Unternehmerkredit *m* commercial or corporate loan

Unternehmung [untə'ne:mʊŋ] *f -, -en*

a = **Unternehmen (b)**

b (= *Transaktion*) undertaking

Unternehmens-:

Unternehmensgeist *m no pl* enterprise

unternehmungslustig *adj* (= *tatendurstig*) enterprising; (= *abenteuerlustig auch*) adventurous

Unter|offizier(in) *m(f)*

a (= *Rang*) noncommissioned officer; **Unteroffizier vom Dienst** duty NCO

b (= *Dienstgrad*) (*bei der Armee*) sergeant (*Brit*), corporal (*US*); (*bei der Luftwaffe*) corporal (*Brit*), airman first class (*US*)

Unter-:

unterordnen *sep*

■ *vt* to subordinate (+*dat to*); *siehe auch* **untergeordnet**

■ *vr* to subordinate oneself (+*dat to*)

unterordnend *adj* (*Gram*) *Konjunktion* subordinating

Unterordnung *f*

a *no pl* subordination

b (*Biol*) suborder

unterprivilegiert [-privilegi:ət] *adj* underprivileged

Unterprogramm *nt* (*Comput*) subroutine

Unterredung *f* -, -**en** discussion; (*Pol auch*) talks *pl*

unterrepräsentiert [-reprɛzɛnti:ət] *adj* underrepresented

Unterricht ['untɛrɪçt] *m* -(e)s, *no pl* classes *pl*; **theoretischer/praktischer**

Unterricht theoretical/practical classes; **Unterricht in Fremdsprachen**

foreign language teaching; (**jdm**) **Unterricht geben or erteilen** to teach (sb)

(*in etw dat sth*); (**bei jdm**) **Unterricht nehmen or haben** to take or have

lessons (with sb); **am Unterricht teilnehmen** to attend classes; **zu spät zum**

Unterricht kommen to be late for class; **im Unterricht aufpassen** to pay

attention in class; **der Unterricht beginnt um 8 Uhr** classes start at 8

o'clock

unterrichten [untɛ'rɪçtn] (*ptp unterrichtet*) *insep*

■ *vt*

a (= *Unterricht geben*) *Schüler, Klasse, Fach* to teach; **jdn in etw (dat)**

unterrichten to teach sb sth

b (= *informieren*) to inform (*von, über +acc* about)

- *vi* to teach
 - *vr* **sich über etw (acc) unterrichten** to inform oneself about sth; **sich von jdm über etw (acc) unterrichten lassen** to be informed by sb about sth
- unterrichtet** [untə'riçtət] *adj* informed; **gut unterrichtete Kreise** well-informed circles; **wie aus gut unterrichteten Kreisen verlautet, ...** according to well-informed sources ...
-

Unterrichts-

Unterrichtsbetrieb *m no pl* classes *pl*; (= *Unterrichtsroutine*) teaching *no art*

Unterrichtseinheit *f* teaching unit

Unterrichtsfach *nt* subject; **Geschichte ist Unterrichtsfach** history is on the curriculum

unterrichtsfrei *adj* *Stunde, Tag* free; **der Montag ist unterrichtsfrei** there are no classes on Monday

Unterrichtsstoff *m* subject matter

Unterrichtsstunde *f* lesson, period; **während der Unterrichtsstunden** during lessons

Unterrichtsveranstaltung *f* lesson; (*Univ*) lecture

Unterrichtszeit *f* teaching time

Unterrichtung *f no pl* (= *Belehrung*) instruction; (= *Informierung*) information

Unterrock *m* underskirt

unters ['untəs] *contr von* **unter das**

untersagen [untə'za:gn] (*ptp* **untersagt**) *vt insep* to forbid; **(das) Rauchen (ist hier) strengstens untersagt** smoking (is) strictly prohibited (here); **jdm etw gerichtlich untersagen** to enjoin sb to do sth

Untersatz *m* mat; (*für Gläser, Flaschen etc*) coaster (*esp Brit*); (*für Blumentöpfe etc*) saucer; **etw als Untersatz verwenden** to use sth to put underneath

unterschätzen [untə'ʃetsn] (*ptp* **unterschätzt**) *vt insep* to underestimate

unterscheidbar *adj* distinguishable

unterscheiden [untə'ʃaidn] (*ptp unterscheiden* [untə'ʃi:dn]) *insep irreg*

- *vt* to distinguish; **A nicht von B unterscheiden können** to be unable to tell the difference between A and B; **zwei Personen (voneinander) unterscheiden** to tell two people apart; **das unterscheidende Merkmal** the distinguishing feature; **nach verschiedenen Merkmalen unterscheiden** to classify according to various characteristics
- *vi* to differentiate
- *vr* **sich von etw/jdm unterscheiden** to differ from sth/sb; **worin unterscheidet sich eine Amsel von einer Drossel?** what is the difference between a blackbird and a thrush?

Unterscheidung *f* differentiation; (= *Unterschied*) difference; **eine Unterscheidung treffen** to make a distinction

Unterschenkel *m* lower leg

unterschieben ['untəʃi:bn] *vt sep irreg*

- a** (*lit*: = *schieben unter*) to push underneath; **etw unter etw (acc) unterschieben** to push sth under(neath) sth
- b** (*fig*) **jdm etw unterschieben** (= *anlasten*) to palm sth off on sb; **er wehrte sich dagegen, dass man ihm das Kind unterschieben wollte** he defended himself against the charge that the child was his

Unterschied ['untəʃi:t] *m* **-(e)s, -e** [-də] difference (*auch Math*); (= *Unterscheidung auch*) distinction; **einen Unterschied (zwischen zwei Dingen) machen** to make a distinction (between two things); **das macht keinen Unterschied** that makes no difference; **es ist ein (großer) Unterschied, ob ...** it makes a (big) difference whether ...; **ein feiner Unterschied** a slight difference, a fine distinction; **im Unterschied zu (jdm/etw)** in contrast to (sb/sth); **mit dem Unterschied, dass ...** with the difference that ...; **alle ohne Unterschied halfen mit** everyone without exception lent a hand; **der kleine Unterschied** (*hum*) the difference between the sexes

unterschiedlich ['untəʃi:tlɪç]

- *adj* different; (= *veränderlich*) variable; (= *gemischt*) varied; **das ist sehr unterschiedlich** it varies a lot
- *adv* differently; **unterschiedlich gut/lang** of varying quality/length; **sie**

haben unterschiedlich reagiert their reactions varied

unterschiedslos

■ *adj* (= *undifferenziert*) indiscriminate; (= *gleichberechtigt*) equal

■ *adv* (= *undifferenziert*) indiscriminately; (= *gleichberechtigt*) equally

unterschlagen (*ptp unterschlagen*) *vt insep irreg Geld* to embezzle; *Brief, Beweise, Tatsachen* to withhold; (*inf*) *Neuigkeit, Nachricht, Wort etc* to keep quiet about; **das hast du mir die ganze Zeit unterschlagen** and you've kept quiet about it all this time

Unterschlagung [untə'ʃla:ɡʊŋ] *f* -, -en (*von Geld*) embezzlement; (*von Briefen, Beweisen etc*) withholding

Unterschlupf ['untəʃlʊpf] *m* -(e)s, **Unterschlüpf** [-ʃlʊpfə] (= *Obdach, Schutz*) shelter; (= *Versteck*) hiding place

unterschlüpfen ['untəʃlʊpfn] *vi sep aux sein (inf)* (= *Obdach oder Schutz finden*) to take shelter; (= *Versteck finden*) to hide out (*inf*) (*bei jdm* at sb's)

unterschreiben [untə'ʃraɪbn] (*ptp unterschrieben* [untə'ʃri:bn]) *insep irreg*

■ *vt* to sign; **das kann or würde ich unterschreiben!** (*fig*) I'll subscribe to that!

■ *vi* to sign; **mit vollem Namen unterschreiben** to sign one's full name

Unterschrift *f*

a signature; **eigenhändige Unterschrift** personal signature; **seine**

Unterschrift unter etw (acc) setzen to sign sth

b (= *Bildunterschrift*) caption

Unterschriften-

Unterschriftenmappe *f* signature folder

Unterschriftensammlung *f* collection of signatures

Unterschrifts-

unterschriftsberechtigt *adj* authorized to sign

Unterschriftsberechtigte(r) [-bərəçtɪçtə] *mf decl as adj* authorized signatory

Unterschriftsprobe *f* specimen signature

unterschriftsreif *adj* *Vertrag* ready to be signed

Unter-:

unterschwellig [-ʃvɛlɪç]

- *adj* subliminal
- *adv* subliminally

Unterseeboot *nt* submarine

Unterseite *f* underside; (*von Blatt*) undersurface; **an der Unterseite** on the underside/undersurface

Üntersetzer *m* = **Üntersatz**

untersetzt [untə'zɛtst] *adj* stocky

unterstehen¹ [untə'ʃte:ən] (*ptp* **unterstanden** [untə'ʃtandn]) *insep irreg*

- *vi* +*dat* (= *unterstellt sein*) to be under (the control of); *jdm* to be subordinate to; *einer Behörde, dem Ministerium* to come under (the jurisdiction of); *dem Gesetz* to be subject to; (*in Firma*) to report to; **jds Aufsicht (dat) unterstehen** to be under sb's supervision; **dem Verkaufsdirektor unterstehen sechs Abteilungsleiter** the sales director is in charge of six departmental heads
- *vr* (= *wagen*) to dare; **untersteh dich (ja nicht)!** (don't) you dare!; **was unterstehen Sie sich!** how dare you!

unterstehen² ['untə'ʃte:ən] *vi sep irreg (bei Regen etc)* to take shelter

unterstellen¹ [untə'ʃtɛlən] (*ptp* **unterstellt**) *insep vt*

- a** (= *unterordnen*) to (make) subordinate (+*dat* to); **jdm unterstellt sein** to be under sb; (*in Firma*) to report to sb; **ihm sind vier Mitarbeiter unterstellt** he is in charge of four employees; **jdm etw unterstellen** to put sb in charge of sth; (*Mil*) to put sth under the command of sb
- b** (= *annehmen*) to assume, to suppose; **einmal unterstellt, es sei so gewesen** supposing (that) it was so
- c** (= *unterschieben*) **jdm etw unterstellen** to insinuate that sb has done/said sth; **jdm Nachlässigkeit unterstellen** to insinuate that sb has been negligent; **ihm wurde unterstellt, gesagt zu haben, ...** he was purported to have said ...

unterstellen² ['untə'ʃtɛlən] *sep*

- *vt* (= *abstellen, unterbringen*) to keep; *Möbel* to store
- *vr* to take shelter

Unterstellung [-'ʃtɛlʊŋ] *f*

a (= *falsche Behauptung*) misrepresentation; (= *Andeutung*) insinuation;
(= *Annahme*) assumption

b *no pl* (= *Unterordnung*) subordination (*unter* +acc to)

unterste(r, s) ['untɚstə] *adj superl von untere(r, s)* lowest; (= *tiefste auch*)

bottom; (*rangmäßig*) lowest; (= *letzte*) last; **das Unterste zuoberst kehren**
to turn everything upside down

unterstreichen [untɚ'stʁaiçn] (*ptp unterstrichen* [untɚ'stʁiçn]) *vt insep irreg*
(*lit, fig*) to underline

Unterstreichung *f* underlining

Unterstufe *f* (*Sch*) lower school, lower grade (*US*)

unterstützen [untɚ'ʃtytsn] (*ptp unterstützt*) *vt insep* to support

Unterstützung *f*

a *no pl* support (*zu, für* for); **zur Unterstützung seiner Behauptung** in
support of his statement

b (= *Zuschuss*) assistance; (*inf: = Arbeitslosenunterstützung*)
(unemployment) benefit; **staatliche Unterstützung** state aid

Unterstützungsempfänger(in) *m(f)* person receiving benefit (*Brit*) or on
welfare (*US*)

Untersuch [untɚ'zu:x] *m -s, -e* (*Sw*) = **Untersuchung**

untersuchen [untɚ'zu:xn] (*ptp untersucht*) *vt insep*

a (= *inspizieren, prüfen*) to examine (*auf* +acc for); (= *erforschen*) to look
into; (*genau*) *Dokumente etc* to scrutinize; (*statistisch, soziologisch etc*) to
sound (out), to survey; (*chemisch, technisch etc*) to test (*auf* +acc for); **sich**
ärztlich untersuchen lassen to have a medical (examination)

b (= *nachprüfen*) to check

Untersuchung [untɚ'zu:xʊŋ] *f -, -en*

a (= *das Untersuchen*) examination (*auf* +acc for); (= *Erforschung*)
investigation (+*gen, über* +acc into); (= *genaue Prüfung*) scrutiny;
(*chemisch, technisch*) test (*auf* +acc for); (*ärztlich*) examination

b (= *Nachprüfung*) check

Untersuchungs-:

Untersuchungsausschuss *m* investigating committee; (*nach Unfall etc*) committee of inquiry

Untersuchungsergebnis *nt* (*Jur*) findings *pl*; (*Med*) result of an/the examination; (*Sci*) test result

Untersuchungsgefängnis *nt* prison (*for people awaiting trial*)

Untersuchungshaft *f* (*period of*) imprisonment while awaiting trial; **in Untersuchungshaft sein or sitzen** (*inf*) to be in prison awaiting trial; **jdn in Untersuchungshaft nehmen** to commit sb for trial

Untersuchungskommission *f* investigating committee; (*nach schwerem Unfall etc*) board of inquiry

Untersuchungsrichter(in) *m(f)* examining magistrate

Untertage-: [untə'ta:gə] *in cpds* underground

Untertagearbeiter(in) *m(f)* (coal)face worker (*Brit*), below-ground worker (*US*)

Untertagebau *m no pl* underground mining

Untertan ['untə'ta:n](**in**) *m(f)* (*old: = Staatsbürger*) subject; (*pej*) underling (*pej*)

Unter-:

untertariflich *adj, adv* *Bezahlung* below an/the agreed rate; **untertariflich bezahlt werden** to be paid less than the agreed rate

Untertasse *f* saucer; **fliegende Untertasse** flying saucer

untertauchen *sep*

- *vi aux sein* to dive (under); (*U-Boot auch*) to submerge; (*fig*) to disappear
- *vt* to immerse; *jdn* to duck

Unterteil *nt or m* bottom part

unterteilen [untə'tailən] (*ptp unterteilt*) *vt insep* to subdivide (*in +acc* into)

Unterteilung *f* subdivision (*in +acc* into)

Unter-:

Unterteller *m* saucer

Untertitel *m* subtitle; (*für Bild*) caption

Unterton *m* (*pl -töne*) (*Mus, fig*) undertone

untertourig [-tu:riç]

■ *adj* with low revs

■ *adv* **untertourig fahren** to drive with low revs

untertreiben [untə'traibn] (*ptp untertrieben* [untə'tri:bn]) *insep irreg*

■ *vt* to understate

■ *vi* to play things down

Untertreibung *f* -, -en

a understatement

b (= *das Untertreiben*) playing things down *no art*

untertunneln [untə'tunln] (*ptp untertunnelt*) *vt insep* to tunnel under

untervermieten (*ptp untervermietet*) *vti insep* to sublet

Unterversorgung *f* inadequate provision

Unterverzeichnis *nt* (*Comput*) subdirectory

Unterwalden ['untəvaldn] *nt -s* Unterwalden

unterwandern [untə'vandən] (*ptp unterwandert*) *vt insep* to infiltrate

Unterwäsche *f no pl* underwear *no pl*

Unterwasser-

Unterwasserkamera *f* underwater camera

Unterwasserlabor *nt* underwater laboratory

Unterwassermassage *f* (*Med*) underwater massage

unterwegs [untə've:ks] *adv* on the *or* one's/its way (*nach, zu to*); (= *auf Reisen*)
away; **eine Karte von unterwegs schicken** to send a card while one is away;
bei denen ist wieder ein Kind unterwegs they've got another child on the
way; **bei ihr ist etwas (Kleines) unterwegs** she's expecting

unterweisen [untə'vaizn] (*ptp unterwiesen* [untə'vi:zn]) *vt insep irreg* to

instruct (*in* + *dat* in)

Unterweisung *f* instruction

Unterwelt *f* (*lit, fig*) underworld

unterwerfen [untə'vɛrfn] (*ptp unterworfen* [untə'vɔʀfn]) *insep irreg*

■ *vt*

a *Volk, Land* to conquer

b (= *unterziehen*) to subject (+ *dat* to); **einer Sache (dat) unterworfen sein** to be subject to sth

■ *vr* (*lit, fig*) **sich jdm/einer Sache unterwerfen** to submit to sb/sth

unterwürfig [untə'vʏrfiç, 'untə-] *adj* (*pej*) obsequious

unterzeichnen [untə'tsaiçnən] (*ptp unterzeichnet*) *vt insep* (*form*) to sign

Unterzeichner(in) *m(f)* signatory

Unterzeichnerstaat *m* signatory state

Unterzeichnete(r) [untə'tsaiçnətə] *mf decl as adj* (*form*) **der/die**

Unterzeichnete the undersigned

unterziehen¹ [untə'tsi:ən] (*ptp unterzogen* [untə'tso:gn]) *insep irreg*

■ *vr* (= *unterwerfen*) **sich einer Sache (dat) unterziehen (müssen)** to (have to) undergo sth; **sich einer Prüfung (dat) unterziehen** to take an examination

■ *vt* to subject (+ *dat* to); **jdn einer Operation unterziehen** to perform an operation on sb

unterziehen² ['untətsi:ən] *vt sep irreg*

a *Unterwäsche, Kleidung* to put on underneath; **sich (dat) etw unterziehen** to put sth on underneath

b (*Cook*) *Eischnee, Sahne* to fold in

Unterzuckerung [-'tsukəʀʊŋ] *f* -, -**en** (*Med*) hypoglycaemia (*Brit*), hypoglycemia (*US*)

Un-:

Untiefe *f* (= *seichte Stelle*) shallow

Untier *nt* monster

untragbar *adj* Zustände, Belastung intolerable; Risiko unacceptable; **er ist politisch untragbar geworden** he has become a political liability
untrainiert ['ʊntreːni:ət, -tre-] *adj* untrained

untrennbar

- *adj* inseparable
 - *adv* **untrennbar zusammengesetzte Verben** inseparable verbs; **mit etw untrennbar verbunden sein** (*fig*) to be inextricably linked with sth
-

untreu *adj* Liebhaber etc unfaithful; (einem Prinzip etc) disloyal (+*dat* to); **sich (dat) selbst untreu werden** to be untrue to oneself; **jdm untreu werden** to be unfaithful to sb

Untreue *f*

- a** (*von Liebhaber etc*) unfaithfulness
- b** (*Jur*) embezzlement

untröstlich *adj* inconsolable (*über* +*acc* about)

untrüglich [ʊn'try:kliç, 'ʊn-] *adj* Gedächtnis, Instinkt, Gespür infallible;
Zeichen unmistakable

Untugend *f* (= Laster) vice; (= schlechte Angewohnheit) bad habit;
(= Schwäche) weakness

un-:

unübel *adj* (**gar**) **nicht (so) unübel** not bad (at all)

unüberbietbar *adj* *Preis, Rekord etc* unbeatable; *Leistung* unsurpassable;
Frechheit, Virtuosität, Eifer unparalleled

unüberbrückbar *adj* (*fig*) *Gegensätze etc* irreconcilable; *Kluft* unbridgeable

unüberlegt

- *adj* rash
- *adv* rashly; **unüberlegt entscheiden** to make a rash decision

unübersehbar *adj*

- a** *Schaden, Schwierigkeiten, Folgen* incalculable; *Menge, Häusermeer etc* vast
- b** *Fehler etc* obvious

unübersichtlich *adj*

- a** *Gelände* broken; *Kurve, Stelle* blind
- b** (= *durcheinander*) *System, Plan* confused

unübertrefflich

- *adj* unsurpassable; *Rekord* unbeatable
- *adv* superbly

unübertröffen [un|y:bə'trɔfn, 'un-] *adj* unsurpassed

unüblich

- *adj* not usual
- *adv* unusually

un|umgänglich [un|um'gɛŋlɪç, 'un-] *adj* essential; (= *unvermeidlich*) inevitable;
Notwendigkeit absolute; **unumgänglich notwendig werden** to become
absolutely essential/quite inevitable

un|umschränkt [un|um'ʃrɛŋkt, 'un-]

- *adj* unlimited; *Freiheit, Gewalt, Macht auch, Herrscher* absolute
- *adv* **unumschränkt herrschen** to have absolute rule

un|umstößlich [un|um'ʃtø:slɪç, 'un-]

- *adj* *Tatsache, Wahrheit* irrefutable; *Entschluss* irrevocable
- *adv* **unumstößlich feststehen** to be absolutely definite

unumstritten

- *adj* indisputable
- *adv* indisputably

unumwunden ['ʊn|ʊm'vʊndn, ʊn|ʊm'vʊndn] *adv* frankly

unver|änderlich [ʊnfɛə'|ɛndəliç, 'ʊn-] *adj* (= *gleichbleibend*) unchanging; (= *unwandelbar*) unchangeable; **eine unveränderliche Größe** (*Math*) **eine Unveränderliche** (*Math*) an invariable

Unver|änderlichkeit *f* unchanging nature

unver|ändert ['ʊnfɛ{|ɛndət, ʊnfɛə'|ɛndət]

- *adj* unchanged; **unsere Weine sind immer von unveränderter Güte** our wines are consistently good
 - *adv* always; **du siehst unverändert jung aus** you look just as young as ever; **das Wetter wird bis auf Weiteres unverändert heiter bleiben** the weather will remain fine for the time being
-

un-:

unver|antwortlich [ʊnfɛə'|antvɔrtliç, 'ʊn-]

- *adj* irresponsible
- *adv* irresponsibly; **er hat sich unverantwortlich intensiv der Sonne ausgesetzt** he spent so much time in the sun, it was irresponsible; **du trinkst unverantwortlich viel** you're acting irresponsibly by drinking so much; **sie ist unverantwortlich schnell gefahren** she drove dangerously fast

unver|äußerlich [ʊnfɛə'|ɔysəliç, 'ʊn-] *adj*

- a** *Rechte* inalienable
- b** *Besitz* unsaleable

unverb|esserlich [ʊnfɛə'|besəliç, 'ʊn-] *adj* incorrigible

unverb|indlich ['ʊnfɛə'bɪntliç, ʊnfɛə'bɪntliç]

- *adj*
- a** (= *nicht bindend*) *Angebot, Preisangabe, Richtlinie* not binding;

Besichtigung free

b (= *vage, allgemein*) noncommittal

■ *adv* (= *nicht bindend*) noncommittally; **sich (dat) etw unverbindlich schicken lassen** to have sth sent without obligation; **etw unverbindlich ausrechnen** to give a nonbinding estimate for sth

unverdächtig ['unfɛə'dɛçtɪç, unfɛə'dɛçtɪç]

■ *adj* unsuspecting; (= *nicht unter Verdacht stehend*) above suspicion; **das ist doch völlig unverdächtig** there's nothing suspicious about that

■ *adv* **sich möglichst unverdächtig benehmen** to arouse as little suspicion as possible; **benimm dich möglichst unverdächtig!** act as normally as possible

Un-:

unverdaulich ['unfɛə'daulɪç, unfɛə'daulɪç] *adj* (*lit, fig*) indigestible

unverdorben *adj* (*lit, fig*) unspoilt

Unverdorbenheit *f* (*fig*) purity

unverdrossen ['unfɛə'drɔsn, unfɛə'drɔsn]

■ *adj* (= *nicht entmutigt*) undeterred; (= *unermüdlich*) indefatigable; (= *unverzagt*) undaunted

■ *adv* (= *unverzagt*) undauntedly; *weitermachen* untiringly

unverdünnt ['unfɛə'dʏnt]

■ *adj* undiluted

■ *adv* *anwenden, auftragen* undiluted; **Spirituosen unverdünnt trinken** to drink spirits neat (*esp Brit*), to drink alcohol straight (*esp US*)

unvereinbar [unfɛə'ainba:ə, 'un-] *adj* incompatible; **miteinander unvereinbar sein** to be incompatible

Unvereinbarkeit *f* incompatibility

unverfänglich ['unfɛə'fɛŋlɪç, unfɛə'fɛŋlɪç] *adj* harmless; **das ist unverfänglich** it doesn't commit you to anything

unvergessen *adj* unforgotten; **Roland wird (uns allen) unvergessen bleiben** we'll (all) remember Roland

unvergesslich [unfɛə'gɛslɪç, 'un-] *adj* unforgettable; **das wird mir**

unvergesslich bleiben, das bleibt mir unvergesslich I'll always remember

that

Un-:

unvergleichlich [ʊnfɛə'glaiçliç, 'ʊn-]

- *adj* unique, incomparable
- *adv* incomparably

unverhältnismäßig ['ʊnfɛə'hɛltnismɛ:siç, ʊnfɛə'hɛltnismɛ:siç]

- *adv* disproportionately; (= *übermäßig*) excessively
- *adj* disproportionate; (= *übermäßig*) excessive

Unverhältnismäßigkeit *f* disproportion; (= *Übermäßigkeit*) excessiveness; **ihm wurde Unverhältnismäßigkeit der Strafe vorgeworfen** he was accused of imposing an excessive punishment

unverhofft ['ʊnfɛə'hɔft, ʊnfɛə'hɔft]

- *adj* unexpected
- *adv* unexpectedly; **das kam völlig unverhofft** it was quite unexpected; **unverhofft Besuch bekommen** to get an unexpected visit; **unverhofft kommt oft** (*Prov*) what you least expect often happens

unverkäuflich ['ʊnfɛə'kɔyfliç, ʊnfɛə'kɔyfliç] *adj* unsaleable; **unverkäufliches Muster** free sample; "**unverkäuflich**" "not for sale"

unverkennbar [ʊnfɛə'kɛnbə:ə, 'ʊn-] *adj* unmistakable

unverletzlich [ʊnfɛə'lɛtsliç, 'ʊn-] *adj*

- a** (*fig*) *Rechte, Grenze* inviolable
- b** (*lit*) invulnerable

unverletzt ['ʊnfɛə'lɛtst] *adj* uninjured, unhurt; *Körperteil* undamaged

unvermeidlich [ʊnfɛə'maitliç, 'ʊn-] *adj* inevitable; (= *nicht zu umgehen*) unavoidable

unvermindert ['ʊnfɛə'mɪndɐt] *adj, adv* undiminished

unvermittelt ['ʊnfɛə'mɪtl̩t]

- *adj* (= *plötzlich*) sudden
- *adv* suddenly

unvermutet ['ʊnfɛə'mu:tət]

- *adj* unexpected

■ *adv* unexpectedly

Unvernunft *f* (= *Torheit*) stupidity; (= *mangelnder Verstand*) irrationality;
(= *Uneinsichtigkeit*) unreasonableness

unvernünftig *adj* (= *töricht*) stupid; (*aus mangelnder Vernunft*) irrational;
(= *uneinsichtig*) unreasonable; **das war sehr unvernünftig von ihr** it was
very stupid of her

unverrichtet [¹ʊnfɛʁɪçtət] *adj* **unverrichteter Dinge or Sache** without having
achieved anything

unverschämt

■ *adj* outrageous; *Mensch, Frage, Benehmen etc* impudent; (*inf*) *Preis*
outrageous; **unverschämtes Glück** unbelievable luck

■ *adv*

a (= *dreist*) *grinsen* impudently; *lügen* blatantly; **grins nicht so
unverschämt!** take that impudent grin off your face!; **lüg nicht so
unverschämt!** don't tell such barefaced lies!

b (*inf*: = *unerhört*) *teuer, hoch* outrageously

Unverschämtheit *f* -, -en

a *no pl* outrageousness; (*von Mensch, Frage, Benehmen etc*) impudence; **die
Unverschämtheit besitzen, etw zu tun** to have the impudence to do sth

b (*Bemerkung*) impertinence; (*Tat*) outrageous thing; **das ist eine
Unverschämtheit!** it's outrageous!

unverschuldet [¹ʊnfɛəʃuldət, ʊnfɛə'ʃuldət]

■ *adj*

a ein unverschuldeter Unfall an accident which was not his/her *etc* fault

b (= *ohne Schulden*) free from debt

■ *adv* **unverschuldet in eine Notlage geraten** to get into difficulties through
no fault of one's own

unversehens [¹ʊnfɛəze:əns, ʊnfɛə'ze:əns] *adv* all of a sudden;
(= *überraschend*) unexpectedly

Un-:

unversehrt [¹ʊnfɛəze:ət] *adj* *Mensch (lit, fig)* unscathed; (= *unbeschädigt*)
intact pred

Unversehrtheit *f*-, *no pl* (= *ohne Beschädigung*) intactness; **körperliche Unversehrtheit** freedom from bodily harm; **sie haben die Unversehrtheit der Geiseln bestätigt** they have confirmed that the hostages are uninjured
unversöhnlich ['ʊnfɛəzø:nliç, ʊnfɛə'zø:nliç] *adj* *Standpunkte etc* irreconcilable

unversorgt ['ʊnfɛəzɔ:ʀkt] *adj* *Familie, Kinder* unprovided-for; *Patient, Verletzter* uncared-for

Unverstand *m* lack of judgement; (= *Torheit*) foolishness; **etw im Unverstand tun** to do sth to excess

unverstanden ['ʊnfɛəftandn] *adj* not understood; (= *missverstanden*) misunderstood; **er fühlt sich unverstanden** he feels that nobody understands him

unverständlich *adj* (= *nicht zu hören*) inaudible; (= *unbegreifbar*) incomprehensible

Unverständnis *nt no pl* lack of understanding; (= *Nichterfassen*) (*für Kunst etc*) lack of appreciation

un-

unversucht ['ʊnfɛəzu:xt, ʊnfɛə'zu:xt] *adj* **nichts unversucht lassen** to try everything

unverträglich ['ʊnfɛətrekliç, ʊnfɛə'trekliç] *adj*

a (= *streitsüchtig*) cantankerous

b (= *unverdaulich*) indigestible; (*Med*) intolerable; (*mit anderer Substanz etc*) incompatible

unverw~~e~~chselbar [ʊnfɛə'vekslba:ə, 'ʊn-] *adj* unmistak(e)able

unverw~~u~~ndbar *adj* (*lit, fig*) invulnerable

unverw~~ü~~stlich [ʊnfɛə'vy:stliç, 'ʊn-] *adj* indestructible; *Gesundheit* robust; *Humor, Mensch* irrepressible

unverzeihlich [ʊnfɛə'tsailiç, 'ʊn-] *adj* unforgivable

unverz~~i~~chtbar [ʊnfɛə'tsiçtba:ə, 'ʊn-] *adj attr* *Recht* inalienable; *Anspruch* undeniable; *Bedingung, Bestandteil* indispensable

unverzinslich [ʊnfɛə'tsɪnslɪç, 'ʊn-] *adj* interest-free

unverzüglich [ʊnfɛə'tsy:kliç, 'ʊn-]

- *adj* immediate
- *adv* immediately

unvollendet ['ʊnfɔl'ɛndət, 'ʊnfɔləndət, ʊnfɔl'ɛndət] *adj* unfinished; **Die "Unvollendete" von Schubert** Schubert's Unfinished (Symphony)

unvollkommen ['ʊnfɔlkɔmən, ʊnfɔl'kɔmən]

- *adj* (= *unvollständig*) incomplete; (= *fehlerhaft, mangelhaft*) imperfect
 - *adv* partially; *wiedergeben* incompletely; **er konnte seine Gefühle nur unvollkommen beschreiben** he could only describe his feelings to a certain degree
-

unvollständig ['ʊnfɔl'tɛndɪç, ʊnfɔl'ʃtɛndɪç]

- *adj* incomplete; (*Gram*) *Hilfsverb* defective
- *adv* partially; **er hat das Formular unvollständig ausgefüllt** he didn't fill the form out properly

Unvollständigkeit *f* incompleteness

Un-:

unvorbereitet ['ʊnfɔ:əbərəitət]

- *adj* unprepared (*auf* +acc for); **eine unvorbereitete Rede halten** to make an impromptu speech
- *adv* *reden, unterrichten* unprepared; **der Tod des Vaters traf sie unvorbereitet** her father's death came unexpectedly

unvoreingenommen

- *adj* impartial
- *adv* impartially

Unvoreingenommenheit *f* impartiality

unvorhergesehen ['ʊnfɔ:əhe:əgəze:ən]

- *adj* unforeseen; *Besuch* unexpected; **wir bekamen unvorhergesehenen Besuch** we had unexpected visitors
- *adv* unexpectedly

unvorschriftsmäßig

- *adj* not in keeping with the regulations
- *adv* improperly

unvorsichtig

- *adj* careless; (= *voreilig*) rash
- *adv* carelessly; (= *unbedacht*) rashly

unvorsichtigerweise ['unfo:əzɪçtɪgə'vaizə] *adv* carelessly; (= *voreilig*) rashly

unvorstellbar [unfo:ə'ʃtɛlba:ə, 'un-]

- *adj* inconceivable
- *adv* *heiß, kalt* incredibly; *brutal, grausam* inconceivably

unvorteilhaft

- *adj* unfavourable (*Brit*), unfavorable (*US*); *Kleid, Frisur etc* unbecoming
- *adv* *gekleidet, geschminkt* unbecomingly; **unvorteilhaft aussehen** not to look one's best

unwahr *adj* untrue

Unwahrheit *f*

- a** *no pl* (*von Äußerung*) untruthfulness
- b** (= *unwahre Äußerung*) untruth; **die Unwahrheit sagen** not to tell the truth

unwahrscheinlich

- *adj* (= *nicht zu erwarten, kaum denkbar*) unlikely; (= *unglaublich*) implausible; (*inf*: = *groß*) incredible (*inf*)
- *adv* (*inf*) incredibly (*inf*); **wir haben uns unwahrscheinlich beeilt** we hurried as much as we possibly could

Unwahrscheinlichkeit *f* unlikeliness

unwegsam *adj* *Gelände etc* rough

unweigerlich [un'vaigəliç, 'un-]

- *adj attr Folge* inevitable
- *adv* inevitably; (= *fraglos*) undoubtedly; (= *grundsätzlich*) invariably

unweit *prep* +*gen*, *adv* not far from

Unwesen *nt no pl* (= *übler Zustand*) terrible state of affairs; **sein Unwesen**

treiben to be up to mischief; (*Landstreicher etc*) to make trouble; (*Gespens*) to walk abroad; (*Vampir etc*) to strike terror into people's hearts

unwesentlich

- *adj* (= *nicht zur Sache gehörig*) irrelevant; (= *unwichtig*) unimportant
 - *adv* *erhöhen, verringern* insignificantly; *sich unterscheiden, verändern* only slightly; *mehr, weniger, jünger, besser* just slightly; **zu einer Sache nicht/nur unwesentlich beitragen** to make a not insignificant/only an insignificant contribution to sth
-

Un-:

Unwetter *nt* (thunder)storm

unwichtig *adj* unimportant; (= *belanglos*) irrelevant; (= *verzichtbar*) nonessential

Unwichtigkeit *f* unimportance; (= *Belanglosigkeit*) irrelevance

unwiderruflich [unvi:də'ru:flɪç, 'un-]

- *adj* irrevocable
- *adv* definitely

unwiderstehlich [unvi:də'fte:lɪç, 'un-] *adj* irresistible

Unwille, Unwillen *m no pl* displeasure (*über +acc at*); (= *Ungeduld*) irritation; **seinem Unwillen Luft machen** to give vent to one's indignation

unwillkürlich ['unvɪlky:əlɪç, unvɪl'ky:əlɪç]

- *adj* spontaneous; (= *instinktiv*) instinctive; (*Physiol, Med*) involuntary
 - *adv* *zusammenzucken* instinctively; **ich musste unwillkürlich lachen/grinsen** I couldn't help laughing/smiling
-

Un-:

unwirklich *adj* unreal

unwirksam *adj* (= *wirkungslos*) (*auch Med*) ineffective; *Vertrag, Rechtsgeschäft* inoperative; (= *nichtig*) null, void; (*Chem*) inactive

Unwirksamkeit *f* (= *Wirkungslosigkeit*) ineffectiveness; (*Jur*) (the fact of) not being operative

unwirsch ['unvɪrʃ]

- *adj* *Mensch, Benehmen, Bemerkung* surly, gruff; *Bewegung* brusque
- *adv* gruffly, brusquely

unwirtlich ['unvɪrtlɪç] *adj* inhospitable

Unwirtlichkeit *f* -, *no pl* (*von Ort*) inhospitable feel; (*von Klima*) inhospitable nature

unwirtschaftlich

- *adj* uneconomic
- *adv* uneconomically

Unwirtschaftlichkeit *f* **die Unwirtschaftlichkeit dieser Methode** because this method is/was uneconomic

Unwissen *nt* ignorance

unwissend *adj* ignorant; (= *ahnungslos*) unsuspecting; (= *unerfahren*) inexperienced

Unwissenheit *f* -, *no pl* ignorance; (= *Unerfahrenheit*) inexperience;

Unwissenheit schützt nicht vor Strafe (*prov*) ignorance is no excuse or (*Jur*) is no defence (*Brit*) or defense (*US*) in law; () () ()

unwissentlich *adv* unwittingly

unwohl *adj* (= *unpässlich*) unwell; (= *unbehaglich*) uneasy; **mir ist unwohl, ich fühle mich unwohl** I don't feel well; **in ihrer Gegenwart fühle ich mich unwohl** I feel uneasy in her presence

Unwohlsein *nt* indisposition; (= *unangenehmes Gefühl*) unease; **von einem (plötzlichen) Unwohlsein befallen werden** to be taken ill suddenly

Unwort *nt* (*pl -wörter*) taboo word, non-word

unwürdig *adj* unworthy (+*gen* of); *Verhalten* undignified; (= *schmachvoll*) degrading

Unzahl *f* **eine Unzahl von** a host of

unzählig [un'tsɛ:lɪç, 'ʊn-]

- *adj* innumerable; **unzählige Mal(e)** countless times
- *adv* **unzählig viele** huge numbers; **unzählig viele Bücher/Mädchen** innumerable books/girls

Unze ['ʊntsə] *f* -, **-n** ounce

un-:

unzeitgemäß *adj* (= *altmodisch*) old-fashioned; (= *nicht in die Zeit passend*) anachronistic

unzerbrechlich [ʊntʰɛə'brɛçlɪç, 'ʊn-] *adj* unbreakable

unzerkaut ['ʊntʰɛəkaʊt]

- *adj* unchewed
- *adv* without chewing; *hinunterschlucken* whole

unzertrennlich [ʊntʰɛə'trɛnliç, 'ʊn-] *adj* inseparable

unzivilisiert

- *adj* (*lit, fig*) uncivilized
 - *adv* *sich benehmen* in an uncivilized manner
-

Unzucht *f no pl* (*esp Jur*) sexual offence (*Brit*) or offense (*US*); **Unzucht treiben** to fornicate; **Unzucht mit Abhängigen/Kindern/Tieren** (*Jur*) illicit sexual relations with dependants/children/animals; **gewerbsmäßige Unzucht** prostitution; **Unzucht mit jdm treiben** to fornicate with sb; (*Jur*) to commit a sexual offence (*Brit*) or offense (*US*) with sb

unzüchtig

- *adj* (*esp Jur*) indecent; *Reden, Schriften* obscene; **unzüchtige Handlungen** obscene acts; (*Jur*) illicit sexual acts
 - *adv* **unzüchtig leben** to live licentiously
-

Un-:

unzufrieden *adj* dissatisfied; (= *missmutig*) unhappy; **manche Leute sind immer unzufrieden** some people are never happy

Unzufriedenheit *f no pl* dissatisfaction, discontent; (= *Missmut*) unhappiness

unzulänglich

- *adj* (= *nicht ausreichend*) insufficient; (= *mangelhaft*) inadequate
- *adv* inadequately; **unzulänglich unterstützt werden** to get inadequate support

Unzulänglichkeit *f*

- a** *no pl* insufficiency; (= *Mangelhaftigkeit*) inadequacy
- b** **Unzulänglichkeiten** shortcomings *pl*

unzulässig *adj* (*auch Jur*) inadmissible; *Gebrauch* improper; *Beeinflussung* undue; *Belastung, Geschwindigkeit* excessive; **für unzulässig erklären** (*Jur*) to rule out

unzumutbar *adj* *Bedingungen, Zustände* unreasonable

unzurechnungsfähig *adj* of unsound mind; **jdn für unzurechnungsfähig erklären lassen** (*Jur*) to have sb certified (insane); **geistig unzurechnungsfähig** of unsound mind

Unzurechnungsfähigkeit *f* unsoundness of mind; **Unzurechnungsfähigkeit geltend machen** to enter a plea of insanity

unzusammenhängend *adj* incoherent

unzutreffend *adj* inappropriate, inapplicable; (= *unwahr*) incorrect; **Unzutreffendes bitte streichen** delete as applicable

unzuverlässig *adj* unreliable

unzweckmäßig *adj* (= *nicht ratsam*) inexpedient; (= *ungeeignet*) unsuitable

unzweideutig

- *adj* unambiguous; (*fig*: = *unanständig*) explicit
- *adv* explicitly; **jdm unzweideutig zu verstehen geben, dass ...** to make it quite clear to sb that ...

unzweifelhaft

- *adj* undoubted, unquestionable
- *adv* without doubt, undoubtedly

Update ['apde:t] *nt -s, -s* (*Comput*) update (*auf +acc or zu to*)

updaten ['apde:tn] (*ptp upgedatet*) *vti sep* (*Comput*) to update

üppig ['ʏpɪç]

- *adj* *Wachstum* luxuriant; *Haar* thick; *Mahl, Ausstattung* sumptuous; *Rente, Gehalt* lavish; *Figur, Frau, Formen* voluptuous; *Busen* ample; *Leben* luxurious; *Fantasie* rich
- *adv* **die üppig ausfallenden Dividenden** the generous dividends; **ihre Bezüge sind sehr üppig bemessen** her earnings are very generously figured; **üppig wucherndes Gestrüpp** lush verdant undergrowth; **350 üppig illustrierte Seiten** 350 lavishly illustrated pages; **üppig leben** to live in style

Üppigkeit *f -*, *no pl* (*von Wachstum*) luxuriance; (*von Haar*) thickness; (*von Mahl, Ausstattung*) sumptuousness; (*von Figur, Frau, Formen*) voluptuousness

up to date [ˈap tu: ˈde:t] *adj pred (inf)* up to date; *Kleidung* modern

Ur [u:ə] *m -(e)s, -e (Zool)* aurochs

Ur-: *in cpds* (= *erste*) first; (= *ursprünglich*) original

Urabstimmung *f* ballot

Ural [uˈra:l] *m -s (Geog)*

a (*Fluss*) Ural

b (*Gebirge*) **der Ural** the Urals *pl*

uralt *adj* ancient; **seit uralten Zeiten** from time immemorial; **aus uralten Zeiten** from long (long) ago

Uran [u:ˈra:n] *nt -s, no pl (abbr U)* uranium

uraufführen [ˈu:ə|auffy:rən] (*ptp uraufgeführt* [ˈu:ə|aufgəfy:ət]) *vt* to give the first performance (of), to play for the first time; *Film* to premiere *usu pass*

Ur|aufführung *f* premiere

urbanisieren [urbaniˈzi:rən] (*ptp urbanisiert*) *vtr (Sociol)* to urbanize

Urbanisierung *f -, -en (Sociol)* urbanization

urbar [ˈu:əba:ə] *adj* **einen Wald urbar machen** to clear a forest; **die Wüste urbar machen** to reclaim the desert; **Land urbar machen** to cultivate land

Ur-:

Urbayer(in) *m(f) (inf)* typical Bavarian

Urbeginn *m* very beginning; **seit Urbeginn, von Urbeginn an** from the beginning(s) of time

Urbevölkerung *f* natives *pl*; (*in Australien*) Aborigines *pl*

Urbewohner(in) *m(f)* native; (*in Australien*) Aborigine

urchig [ˈurçɪç] *adj (Sw)* = **urwüchsig**

Ur-:

ureigen [ˈu:ə|aign] *adj* very own; **es liegt in seinem ureigensten Interesse** it's in his own best interests; **ein dem Menschen ureigener Hang** an inherent

human quality

Ureinwohner(in) *m(f)* native; (*in Australien*) Aborigine

Urenkel *m* great-grandchild, great-grandson

Urenkelin *f* great-granddaughter

urgemütlich *adj (inf)* really cosy (*Brit*) or cozy (*US*); *Mensch* really easy-going

Urgeschichte *f* prehistory

Urgestein *nt* prehistoric rock; **politisches Urgestein** (*fig*) a dyed-in-the-wool politician

Urgewalt *f* elemental force

Urgroß-:

Urgroßeltern *pl* great-grandparents *pl*

Urgroßmutter *f* great-grandmother

Urgroßvater *m* great-grandfather

Urheber ['u:əhe:bə] *m -s, -, Urheberin* [-əʀɪn] *f -, -nen* originator; (*Jur:* = *Verfasser*) author; **der geistige Urheber** the spiritual father

Urheber-:

Urheberrecht *nt* copyright (*an + dat on*)

urheberrechtlich *adj, adv on copyright attr; urheberrechtlich geschützt* copyright(ed)

Urheberschaft ['u:əhe:bəʃaft] *f -, -en* authorship

Urheberschutz *m* copyright

Uri ['u:ri] *nt -s* Uri

urig ['u:riç] *adj (inf) Mensch* earthy; *Lokal etc* ethnic

Urin [u'ri:n] *m -s, -e* urine; **etw im Urin haben** (*dated inf*) to have a gut feeling about sth (*inf*)

urinieren [uri'ni:rən] (*ptp uriniert*) *vi* to urinate

Ur-:

Urknall *m* (*Astron*) big bang

urkomisch *adj* (*inf*) screamingly funny (*inf*)

Urkunde ['u:əkundə] *f* -, -**n** document; (= *Kaufurkunde*) deed; (= *Gründungsurkunde etc*) charter; (= *Siegerurkunde, Diplomurkunde, Bescheinigung etc*) certificate; **eine Urkunde (über etw acc) ausstellen or ausfertigen** (*Jur*) to draw up a document about sth

Urkundenfälschung *f* falsification of a/the document/documents

Urlaub ['u:əlaup] *m* -(e)s, -e [-bə] (= *Ferien*) holiday(s *pl*) (*esp Brit*), vacation (*US*); (*esp Mil*) leave (of absence), furlough (*US*); **Urlaub haben** to have a holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*); (*esp Mil*) to have leave; **in or im or auf (inf) Urlaub sein** to be on holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*)/on leave; **er macht zur Zeit Urlaub** he's on holiday (*esp Brit*) or he's vacationing (*US*) at the moment; **in Urlaub fahren** to go on holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*)/on leave; **(sich dat) einen Tag Urlaub nehmen** to take a day off

urlauben ['u:əlaubn] *vi* (*inf*) to holiday (*esp Brit*), to vacation (*US*)

Urlauber ['u:əlaubə] *m* -s, -, **Urlauberin** [-ərɪn] *f* -, -**nen** holiday-maker (*Brit*), vacationist (*US*)

Urlaubs-:

Urlaubsanspruch *m* holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*) entitlement

Urlaubsgebiet *nt* holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*) area

Urlaubsgeld *nt* holiday pay or money (*Brit*), vacation pay or money (*US*)

urlaubsreif *adj* (*inf*) ready for a holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*)

Urlaubsreise *f* holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*) trip

Urlaubssperre *f* (*Mil*) ban on leave

Urlaubsstimmung *f* holiday mood

Urlaubstag *m* (one day of) holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*); **die ersten drei Urlaubstage hat es geregnet** it rained on the first three days of the/my/his etc holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*); **ich habe noch drei Urlaubstage gut** I've still got three days' holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*) to come

Urlaubsvertretung *f* temporary replacement; **ich mache Urlaubsvertretung für Frau Schumm** I'm filling in while Mrs Schumm is on holiday (*esp Brit*)

or is vacationing (US)

Urlaubszeit *f* holiday (*esp Brit*) or vacation (US) period or season

Ur-:

Urlaut *m* elemental cry

Urmensch *m* primeval man; (*inf*) caveman (*inf*)

Urne ['ʊrnə] *f* -, -n urn; (= *Losurne*) box; (= *Wahlurne*) ballot box; **zur Urne gehen** to go to the polls; **die Wähler wurden an die Urnen gerufen** the voters were asked to go to the polls

Urnen-:

Urnenfeld *nt* (*Archeol*) urnfield

Urnenfriedhof *m* cinerarium

Urnen gang *m* (*pl -gänge*) (*Pol*) going to the polls *no art*

Urnen grab *nt* urn grave

Urologe [uro'lo:gə] *m* -n, -n, **Urologin** [-'lo:ɡɪn] *f* -, -nen urologist

Urologie [urolo'ɡi:] *f* -, *no pl* urology

urologisch [uro'lo:ɡɪʃ] *adj* urological

Ur-:

Uroma *f* (*inf*) great-granny (*inf*)

Uropa *m* (*inf*) great-grandpa (*inf*)

urplötzlich (*inf*)

■ *adj attr* very sudden

■ *adv* all of a sudden

Urproduktion *f* primary production

Ursache ['u:əzaxə] *f* cause (*auch Philos*); (= *Grund*) reason; (= *Beweggrund*) motive; (= *Anlass*) occasion; **Ursache und Wirkung** cause and effect; **kleine Ursache, große Wirkung** (*prov*) big oaks from little acorns grow (*prov*); **keine Ursache!** (*auf Dank*) don't mention it!; (*auf Entschuldigung*)

that's all right; **ohne (jede) Ursache** for no reason (at all); **aus ungeklärter Ursache** for reasons unknown; **alle/keine Ursache zu etw haben** to have every/no reason for sth; **alle/keine Ursache haben, etw zu tun** to have every/no reason to do sth

ursächlich ['u:əzɛçliç] *adj* (*esp Philos*) causal; **ursächlich für etw sein** to be the cause of sth; **in ursächlichem Zusammenhang stehen** to be causally related

Ur-:

Urschlamm *m* primeval mud

Urschleim *m* protoplasm

Urschrei *m* (*Psych*) primal scream

urspr. *abbr* von **ursprünglich**

Ursprache *f*

a proto-language

b (*bei Übersetzungen*) original (language)

Ursprung ['u:əʃprʊŋ] *m* origin; (= *Anfang auch*) beginning; (= *Abstammung*) extraction; **er ist keltischen Ursprungs** he is of Celtic extraction; **dieses Wort ist keltischen Ursprungs** this word is of Celtic origin; **seinen Ursprung in etw (dat) haben einer Sache (dat) seinen Ursprung verdanken** to originate in sth

ursprünglich ['u:əʃprʏŋliç, u:ə'ʃp-]

■ *adj*

a *attr* original; (= *anfänglich*) initial

b (= *urwüchsig*) natural; *Natur* unspoilt

■ *adv* originally; (= *anfänglich*) initially

Ursprünglichkeit *f* -, *no pl* naturalness

Ursprungs-:

Ursprungsland *nt* (*Comm*) country of origin

Ursprungszeugnis *nt* certificate of origin

Urteil ['ʊrtail] *nt* -s, -e

a judgement (*auch Philos*); (= *Entscheidung*) decision; (= *Meinung*) opinion; **nach meinem Urteil** in my judgement/opinion; **ich kann darüber kein Urteil abgeben** I am no judge of this; **sich (dat) ein Urteil über jdn/etw erlauben ein Urteil über jdn/etw fällen** to pass judgement on sb/sth; **sich (dat) kein Urteil über etw (acc) erlauben können** to be in no position to judge sth; **(sich) mit seinem Urteil zurückhalten** to reserve judgement; **zu dem Urteil kommen, dass ...** to come to the conclusion that ...; **sich (dat) ein Urteil über jdn/etw bilden** to form an opinion about sb/sth

b (Jur) (= *Gerichtsurteil*) verdict; (= *Richterspruch*) judgement; (= *Strafmaß*) sentence; (= *Schiedsspruch*) award; (= *Scheidungsspruch*) decree; **das Urteil über jdn sprechen (Jur)** to pass judgement on sb

urteilen [*'urtailən*] *vi* to judge (*nach* by); **über etw (acc) urteilen** to judge sth; (= *seine Meinung äußern*) to give one's opinion on sth; **hart über jdn urteilen** to judge sb harshly; **abfällig über jdn urteilen** to be disparaging about sb; **nach seinem Aussehen zu urteilen** judging by his appearance; **vorschnell urteilen** to make a hasty judgement

Urteils-:

Urteilsbegründung *f (Jur)* opinion

Urteilsfindung [*-findʊŋ*] *f* -, **-en (Jur)** reaching a verdict *no art*

Urteilskraft *f no pl* power of judgement; (= *Umsichtigkeit*) discernment

Urteilsspruch *m (Jur)* judgement; (*von Geschworenen*) verdict; (*von Strafgericht*) sentence; (*von Schiedsgericht*) award

Urteilsverkündung *f (Jur)* pronouncement of judgement

Urteilsvermögen *nt* faculty of judgement; (= *Umsichtigkeit*) discernment

Ur-:

Urtext *m* original (text)

Urtier *nt*, **Urtierchen** *nt* protozoan; (*in der Morphologie*) primordial animal

urtümlich [*'u:ət̪y:mliç*] *adj* = **urwüchsig**

Urtyp *m*, **Urtypus** *m* prototype

Uruguay [*'u:rʊgvai*, *'ur-*, *uru'guai*] *nt* -s Uruguay

Ur|ur-: [*'u:ə|u:ə*] *in cpds* great-great-

Ur-:

Urvater *m* forefather

Urvogel *m* archaeopteryx

Urvolk *nt* first people

Urwald *m* primeval forest; (*in den Tropen*) jungle

urwüchsig ['u:ʊvy:kʰsɪç] *adj* (= *unverbildet, naturhaft*) natural; *Natur* unspoilt; (= *urweltlich*) *Flora, Fauna* primeval; (= *ursprünglich*) original; (= *bodenständig*) rooted in the soil; (= *derb, kräftig*) sturdy; *Mensch* rugged; *Humor, Sprache* earthy

Urzeit *f* primeval times *pl*; **seit Urzeiten** since primeval times; (*inf*) for aeons (*Brit inf*) or eons (*US inf*); **vor Urzeiten** in primeval times; (*inf*) ages ago
urzeitlich *adj* primeval

Urzelle *f* (*Biol*) primordial cell

Urzustand *m* original state

USA [u:|ɛs'|a:] *pl* **die USA** the USA *sing*; **in die USA fahren** to travel to the USA

Usambaraveilchen [uzam'ba:ra-] *nt* African violet

Usbekistan [ʊs'be:kɪsta:n] *nt -s* Uzbekistan

User ['ju:zə] *m -s, -*, **Userin** ['ju:zərɪn] *f -*, **-nen** (*Comput*) user
usw. *abbr von und so weiter* etc

Utensil [uten'zi:l] *nt -s, -ien* [-liən] utensil

Uterus ['u:terʊs] *m -*, **Uteri** [-ri] uterus

Utopia [u'to:pia] *nt -s, -s* Utopia

Utopie [uto'pi:] *f -*, **-n** [-'pi:ən] utopia; (= *Wunschtraum*) utopian dream

utopisch [u'to:pɪʃ] *adj* utopian; (= *von Utopia*) Utopian

utopistisch [uto'pɪstɪʃ] *adj* (*pej*) utopian

u. U. *abbr von unter Umständen*

UV [u:'fau] *abbr von [ultraviolett](#)*

UV- [u:'fau] *in cpds ultraviolet*

u. v. a., u. v. a. m. *abbr von und vieles andere (mehr)*

UV-Schutz [u:'fau-] *m UV block or screen*

UV-Strahlen [u:'fau-] *pl ultraviolet rays pl*

Ü-Wagen ['y:-] *m (Rad, TV) outside broadcast vehicle*

V

V, v [fau] *nt* -, - **V, v**

V *abbr* von **Volt**, **Volumen**

Vaduz [fa'duts, va'du:ts] *nt* -' Vaduz

vag [va:k] *adj* = **vage**

Vagabund [vaga'bunt] *m* -**en**, -**en** [-dn], **Vagabundin** [-'bundɪn] *f* -, -**nen**
vagabond

vage ['va:gə]

■ *adj* vague

■ *adv* vaguely; **etw vage andeuten** to give a vague indication of sth; **drück dich nicht so vage aus!** don't be so vague!

Vagheit ['va:khait] *f* -, -**en** vagueness

Vagina [va'gi:na] *f* -, **Vaginen** [-nən] vagina

vaginal [vagi'na:l]

■ *adj* vaginal

■ *adv* vaginally; *ertasten* through the vaginal canal; **vaginal untersucht werden** to have a vaginal examination

Vakuum ['va:kuum] *nt* -s, **Vakuen** *or* **Vakua** [-kuən, -kua] (*lit, fig*) vacuum;
unter/im Vakuum in a vacuum

Vakuum-: **vakuum**— *in cpds* vacuum

Vakuumpumpe *f* vacuum pump

vakuumverpackt [-fɛəpakt] *adj* vacuum-packed

vakuumversiegelt [-fɛəzi:gl̩t] *adj* vacuum-sealed

Valentinstag ['va:lenti:ns-] *m* (St) Valentine's Day

Valenz [va'lents] *f* -, **-en** valency

Valoren [va'lo:rən] *pl* (*Sw Fin*) securities *pl*

Valuta [va'lu:ta] *f* -, **Valuten** [-tn]

a (= *Währung*) foreign currency

b (*im Zahlungsverkehr*) value; (= *Datum*) value date

Valutakonto *nt* foreign currency account

Vamp [vemp] *m* -s, -s vamp

Vampir [vam'pi:ə] *m* -s, -e vampire

Van-Allen-Gürtel [ven'elɪn-] *m* Van Allen belt

Vandale [van'da:lə] *m* -n, -n, **Vandalin** [-'da:lm] *f* -, **-nen** vandal; (*Hist*)

 Vandal

Vandalismus [vanda'lismus] *m* -, *no pl* vandalism

Vanille [va'nɪljə, va'nɪlə] *f* -, *no pl* vanilla

Vanille-

Vanilleeis *nt* vanilla ice cream

Vanillegeschmack *m* vanilla flavour (*Brit*) or flavor (*US*); **mit**

Vanillegeschmack vanilla-flavoured (*Brit*), vanilla-flavored (*US*)

Vanillesoße *f* custard

Vanillestange *f* vanilla pod

Vanillezucker *m* vanilla sugar

Vanillinzucker [vanɪ'li:n-] *m* vanilla sugar

variabel [va'ria:bl]

 ■ *adj* variable

 ■ *adv* **variabel verzinsliche Anleihen** loans at a variable interest rate

Variabilität [variabili'tɛ:t] *f* -, *no pl* variability

Variable [va'ria:blə] *f decl as adj* variable

Variante [va'riantə] *f -, -n* variant (*zu on*)

Variation [varia'tsio:n] *f -, -en* (*alle Bedeutungen*) variation; **Variationen zu einem Thema** variations on a theme

Varieté [varie'te:] *nt -s, -s*, **Varietee** *nt -s, -s*

a variety (entertainment), vaudeville (*esp US*)

b (= *Theater*) music hall (*Brit*), vaudeville theater (*US*)

variieren [vari'i:rən] (*ptp variiert*) *vti* to vary

Vase ['va:zə] *f -, -n* vase

Vasektomie [vazɛkto'mi:] *f -, -n* [-'mi:ən] (*spec*) vasectomy

Vaselin [vaze'li:n] *nt -s, no pl*, **Vaseline** [vaze'li:nə] *f -, no pl* Vaseline®

Vater ['fa:tə] *m -s, -* ['fɛ:tə] (*lit, fig*) father; (*Gott, bei Namen*) Father; (*von Zuchttieren*) sire; **Vater von zwei Kindern sein** to be the father of two children; **Vater unser** (*Rel*) Our Father; **wie der Vater, so der Sohn** (*prov*) like father, like son (*prov*); **er ist ganz der Vater** he's very like his father; **Vater Staat** (*hum*) the State

Väterchen ['fɛ:təçən] *nt -s, -, dim von Vater* (= *Vater*) dad(dy) (*inf*); (= *alter Mann*) grandad (*inf*)

Vaterland *nt* native country; (*esp Deutschland*) Fatherland; **dem Vaterland dienen** to serve one's country

vaterländisch [-ləndɪʃ] *adj* (= *national*) national; (= *patriotisch*) patriotic

Vaterlands-:

Vaterlandsliebe *f* patriotism

Vaterlandsverräter(in) *m(f)* traitor to one's country

väterlich ['fɛ:təlɪç]

■ *adj* (= *vom Vater*) paternal; (= *wie ein Vater auch*) fatherly

■ *adv* like a father; **er klopfte ihm väterlich auf die Schulter** he gave him a fatherly pat on the shoulder

väterlicherseits *adv* on one's father's side; **meine Großeltern väterlicherseits** my paternal grandparents

Vater-:

Vaterliebe *f* paternal love; **Vaterliebe ist unersetzbar** a father's love is irreplaceable

Vatermord *m* patricide

Vatermörder *m* (*hum*) (*Kragen*) stand-up collar

Vaterschaft [*'fa:təʃaft*] *f* -, **-en** fatherhood *no art*; (*esp Jur*) paternity; **gerichtliche Feststellung der Vaterschaft** (*Jur*) affiliation

Vaterschafts-:

Vaterschaftsklage *f* paternity suit

Vaterschaftsnachweis *m* proof of paternity

Vätersitte *f* tradition of one's forefathers

Vater-:

Vatertag *m* Father's Day

Vaterunser [*'fa:t{'|unzə, fa:tə'unzə*] *nt* -s, - Lord's Prayer

Vati [*'fa:ti*] *m* -s, -s (*inf*) dad(dy) (*inf*)

Vatikan [*vati'ka:n*] *m* -s Vatican

Vatikanstadt *f no pl* Vatican City

V-Ausschnitt [*'fau-*] *m* V-neck; **ein Pullover mit V-Ausschnitt** a V-neck pullover

v. Chr. *abbr von vor Christus* BC

VE *abbr von* [Verrechnungseinheit](#)

Veganer [*ve'ga:nə*] *m* -s, -, **Veganerin** [*-əʀɪn*] *f* -, **-nen** vegan

Vegetabile(r) [*vegeta'bi:lə*] *mf decl as adj* vegetarian

Vegetarier [*vege'ta:riə*] *m* -s, -, **Vegetarierin** [*-iəʀɪn*] *f* -, **-nen** vegetarian

vegetarisch [vege'ta:rɪʃ]

■ *adj* vegetarian

■ *adv* **vegetarisch leben** to be a vegetarian; **sich vegetarisch ernähren** to live on a vegetarian diet; **vegetarisch kochen** to cook vegetarian meals

Vegetarismus [vegeta'rɪsmʊs] *m -*, *no pl* vegetarianism

Vegetation [vegeta'tsio:n] *f -*, **-en** vegetation

vegetativ [vegeta'ti:f]

■ *adj* (= *pflanzlich*) vegetative; *Nervensystem* autonomic

■ *adv* (*Bot*) vegetatively; **vegetativ bedingt** (*Med*) caused by the autonomic nervous system

vegetieren [vege'ti:rən] (*ptp vegetiert*) *vi* to vegetate; (= *kärglich leben*) to eke out a bare existence

Veilchen ['faɪlçən] *nt -s*, *-* violet; (*inf*: = *blaues Auge*) black eye

veilchenblau *adj* violet

Vektor ['vɛkto:ɐ] *m -s*, **Vektoren** [-'to:rən] vector

Velo ['ve:lo] *nt -s*, *-s* (*Sw*) bike (*inf*); (*motorisiert*) moped

Velour [və'lu:ɐ, ve'lu:ɐ] *nt -s*, *-s* **or -e**, **Velours**¹ [və'lu:ɐ, ve'lu:ɐ] *nt -*, *-* (*auch Veloursleder*) suede

Velours² *m -*, *-* (*Tex*) velour(s)

Vene ['ve:nə] *f -*, **-n** vein

Venedig [ve'ne:dɪç] *nt -s* Venice

Venen|entzündung *f* phlebitis

Venezianer [vene'tsia:nɐ](**in**) *m(f)* Venetian

venezianisch [vene'tsia:nɪʃ] *adj* Venetian

Venezolaner [venetso'la:nɐ] *m -s*, *-*, **Venezolanerin** [-əʀɪn] *f -*, **-nen**
Venezuelan

venezolanisch [venetso'la:nɪʃ] *adj* Venezuelan

Venezuela [vene'tsue:la] *nt -s* Venezuela

Ventil [ven'ti:l] *nt -s, -e* (*Tech, Mus*) valve; (*fig*) outlet

Ventilation [ventila'tsio:n] *f -, -en* ventilation; (*Anlage*) ventilation system

Ventilator [venti'la:to:ə] *m -s, Ventilatoren* [-'to:rən] ventilator

ver|abreden [fɛə'apre:dn] (*ptp ver|abredet*)

■ *vt* to arrange; **es war eine verabredete Sache** it was arranged beforehand; **ein vorher verabredetes Zeichen** a prearranged signal; **zum verabredeten Zeitpunkt** at the agreed time; **am verabredeten Ort** at the agreed place; **wir haben verabredet, dass wir uns um 5 Uhr treffen** we have arranged to meet at 5 o'clock; **schon verabredet sein** to have something else on (*inf*); **mit jdm verabredet sein** to have arranged to meet sb; (*geschäftlich, formell*) to have an appointment with sb; (*esp mit Freund/Freundin*) to have a date with sb

■ *vr* **sich mit jdm verabreden** to arrange to meet sb; (*geschäftlich, formell*) to arrange an appointment with sb; (*esp mit Freund/Freundin*) to make a date with sb; **sich miteinander verabreden** to arrange to meet; (*geschäftlich, formell*) to arrange an appointment; (*esp mit Freund/Freundin*) to make a date

Ver|abredung *f -, -en* (= *Vereinbarung*) arrangement; (= *Treffen*) engagement (*form*); (*geschäftlich, formell*) appointment; (*esp mit Freund/Freundin*) date; **ich habe eine Verabredung** I'm meeting somebody

ver|abreichen [fɛə'apraiçn] (*ptp ver|abreicht*) *vt* *Tracht Prügel etc* to give; *Arznei, Droge auch* to administer (*form*) (*jdm to sb*); (= *verordnen*) to prescribe (*jdm for sb*)

ver|abscheuen [fɛə'apʃɔyən] (*ptp ver|abscheut*) *vt* to detest

ver|abscheuenswert *adj* detestable

ver|abschieden [fɛə'apʃi:dn] (*ptp ver|abschiedet*)

■ *vt* to say goodbye to; (= *Abschiedsfeier veranstalten für*) to hold a farewell ceremony for; (= *entlassen*) *Beamte, Truppen* to discharge; (*Pol*) *Haushaltsplan* to adopt; *Gesetz, Erklärung* to pass

■ *vr* **sich (von jdm) verabschieden** to say goodbye (to sb); **sich von etw verabschieden** (*fig*) to turn one's back on sth; **sich aus etw verabschieden** (*fig*) to withdraw from sth

Ver|abschiedung *f -, -en* (*von Beamten etc*) discharge; (*Pol*) (*von Gesetz*) passing; (*von Haushaltsplan*) adoption

ver|ächten (*ptp* **ver|ä**chtet) *vt* to despise; **nicht zu verachten** (*inf*) not to be sneezed at (*inf*); **einen guten Whisky hat er nie verachtet** (*inf*) he never said no to a good drop of whisky

ver|ächtenswert *adj* despicable

ver|ächtlich [fɛə'ɛçtliç]

■ *adj* contemptuous; (= *verachtenswert*) despicable; **jdn/etw verächtlich machen** to run sb down/belittle sth

■ *adv* contemptuously

Ver|ächtung *f no pl* contempt (*von* for); **jdn mit Verachtung strafen** to treat sb with contempt

ver|älbern [fɛə'albɐn] (*ptp* **ver|ä**lbert) *vt* (*inf*) to make fun of

ver|ällgemeinern [fɛə'algə'mainɐn] (*ptp* **ver|ä**llgemeinert) *vti* to generalize

Ver|ällgemeinerung *f* -, -en generalization

ver|älten [fɛə'altn] (*ptp* **ver|ä**ltert) *vi aux sein* to become obsolete; (*Ansichten, Methoden*) to become antiquated; (*Mode*) to go out of date

ver|ältert [fɛə'alət] *adj* obsolete; *Ansichten* antiquated; *Mode* out-of-date

Veranda [ve'randa] *f* -, **Ver|ä**nden [-dn] veranda

ver|änderbar *adj* changeable

ver|änderlich [fɛə'ɛndɐliç] *adj* variable; *Wetter, Mensch* changeable

Ver|änderlichkeit *f* -, -en variability

ver|ändern (*ptp* **ver|ä**ndert)

■ *vt* to change

■ *vr* to change; (= *Stellung wechseln*) to change one's job; (= *Wohnung wechseln*) to move; **sich zu seinem Vorteil/Nachteil verändern** (*im Aussehen*) to look better/worse; (*charakterlich*) to change for the better/worse; **verändert aussehen** to look different

Ver|änderung *f* change; **eine berufliche Veränderung** a change of job

ver|ängstigen (*ptp* **ver|ä**ngstigt) *vt* (= *erschrecken*) to frighten;

(= *einschüchtern*) to intimidate

ver|anlagen [fɛə'|anla:gn] (*ptp ver|anlagt*) *vt* to assess (*mit at*)

ver|anlagt [fɛə'|anla:kt] *adj* **melancholisch/tuberkulös veranlagt sein** to have a melancholy/tubercular disposition; **technisch/mathematisch/praktisch veranlagt sein** to be technically/mathematically/practically minded; **künstlerisch/musikalisch veranlagt sein** to have an artistic/a musical bent; **zu or für etw veranlagt sein** to be cut out for sth; **er ist so veranlagt, dass ...** it's his nature to ...

Ver|anlagung *f* -, -**en**

a (*körperlich esp Med*) predisposition; (*charakterlich*) nature; (= *Hang*) tendency; (= *allgemeine Fähigkeiten*) natural abilities *pl*; (= *künstlerisches, praktisches etc Talent*) bent; **eine Veranlagung zum Dickwerden haben** to have a tendency to put on weight

b (*von Steuern*) assessment

ver|anlassen [fɛə'|anlasn] (*ptp ver|anlasst*) *vt*

a etw veranlassen (= *in die Wege leiten*) to arrange for sth; (= *befehlen*) to order sth; **ich werde das Nötige veranlassen** I will see (to it) that the necessary steps are taken; **wir werden alles Weitere veranlassen** we will take care of everything else

b auch vi (= *bewirken*) to give rise (*zu to*); **jdn zu etw veranlassen** (*Ereignis etc*) to lead sb to sth; (*Mensch*) to cause sb to do sth; **das veranlasst zu der Annahme, dass ...** that leads one to assume that ...; **sich (dazu) veranlasst fühlen, etw zu tun** to feel compelled to do sth

Ver|anlassung *f* -, -**en** cause; **auf Veranlassung von or +gen** at the instigation of; **keine Veranlassung zu etw haben** to have no cause for sth; **Veranlassung zu etw geben** to give cause for sth

ver|anschaulichen [fɛə'|anʃaulɪçn] (*ptp ver|anschaulicht*) *vt* to illustrate (*+dat to, an +dat, mit with*)

Ver|anschaulichung *f* -, -**en** illustration

ver|anschlagen (*ptp ver|anschlagt*) *vt* to estimate (*auf +acc at*); **etw zu hoch veranschlagen** to overestimate sth; **etw zu niedrig veranschlagen** to underestimate sth

ver|anstellen [fɛə'|anʃtaltn] (*ptp ver|anstaltet*) *vt* to organize; *Wahlen* to hold; *Umfrage* to do; (*kommerziell*) *Wettkämpfe, Konzerte etc* to promote; *Party*

etc to hold; (*inf*) *Szene* to make

Ver|a|nstalter [fɛə'ʌnʃtaltə] *m* -s, -, **Ver|a|nstalterin** [-ərɪn] *f* -, -nen organizer;
(*Comm*: von *Wettkämpfen*, *Konzerten* etc) promoter

Ver|a|nstellung [fɛə'ʌnʃtaltʊŋ] *f* -, -en

a event (von organized by); (*feierlich*, *öffentlich*) function

b no pl (= *das Veranstellen*) organization

Ver|a|nstellungs-:

Ver|a|nstellungskalender *m* calendar of events

Ver|a|nstellungsprogramm *nt* programme (*Brit*) or program (*US*) of events

ver|a|ntworten (*ptp* **ver|a|ntwortet**)

■ *vt* to accept (the) responsibility for; *die Folgen auch, sein Tun* to answer for (*vor* + *dat* to); **wie könnte ich es denn verantworten, ...?** it would be most irresponsible of me ...; **ein weiterer Streik/eine solche Operation wäre nicht zu verantworten** another strike/such an operation would be irresponsible; **eine nicht zu verantwortende Fahrlässigkeit/Schlamperei** inexcusable negligence/sloppiness

■ *vr* **sich für or wegen etw verantworten** to justify sth (*vor* + *dat* to); *für Missetaten* etc to answer for sth (*vor* + *dat* before)

ver|a|ntwortlich [fɛə'ʌntvɔrtliç] *adj* responsible (*für* for); (= *haftbar*) liable;
jdm (gegenüber) verantwortlich sein to be responsible or answerable to sb;
jdn für etw verantwortlich machen to hold sb responsible for sth; **der verantwortliche Leiter des Projekts** the person in charge of the project

Ver|a|ntwortliche(r) [fɛə'ʌntvɔrtliçə] *mf decl as adj* person responsible; **die Verantwortlichen** *pl* those responsible

Ver|a|ntwortung [fɛə'ʌntvɔrtʊŋ] *f* -, -en responsibility (*für* for); **auf eigene Verantwortung** on one's own responsibility; **auf deine Verantwortung!** on your own head be it! (*Brit*), it's your ass! (*US inf*); **die Verantwortung (für etw) tragen** to take responsibility (for sth); **jdn zur Verantwortung ziehen** to call sb to account

Ver|a|ntwortungs-:

ver|a|ntwortungsbewusst

- *adj* responsible
- *adv* responsibly

Ver|antwortungsbewusstsein *nt* sense of responsibility

ver|antwortungslos

- *adj* irresponsible
- *adv* irresponsibly

ver|antwortungsvoll

- *adj* responsible
- *adv* responsibly

ver|arbeiten (*ptp* **ver|arbeitet**) *vt* to use (*zu etw* to make sth); (*Tech, Biol etc*) to process; *Gold etc* to work; (= *verbrauchen*) to consume; (= *verdauen*) to digest; (*fig*) to use (*zu for*); *Stoff* to treat; *Daten* to process; *Erlebnis etc* to assimilate; (= *bewältigen*) to overcome; **verarbeitende Industrie** processing industries *pl*; **etw geistig verarbeiten** to assimilate sth; **gut/schlecht verarbeitet** *Rock etc* well/badly finished

Ver|arbeitung [fɛə'arbitʊŋ] *f* -, -**en**

a use, using; (*Tech, Biol, Comput*) processing; (*von Ton, Gold*) working; (= *Verdauen*) digestion; (*fig*) (*von Stoff*) treating; (*von Erlebnis etc*) assimilation; (= *Bewältigung*) overcoming
b (= *Aussehen*) finish; (= *Qualität*) workmanship *no indef art*

ver|ärgern (*ptp* **ver|ärgert**) *vt* **jdn verärgern** to annoy sb; (*stärker*) to anger sb

ver|ärgert [fɛə'ɛrgət]

- *adj* annoyed; (*stärker*) angry; **verärgert über jdn/etw** annoyed/angry with *or* at sb/about sth
- *adv* reagieren angrily

Ver|ärgerung [fɛə'ɛrgəʀʊŋ] *f* -, -**en** annoyance; (*stärker*) anger

ver|armen [fɛə'armən] (*ptp* **ver|armt**) *vi* *aux sein* to become impoverished

ver|arschen [fɛə'arʃn, -'a:ʃn] (*ptp* **ver|arscht**) *vt* (*inf*) to take the piss out of (*Brit sl*), to make fun of; (= *für dumm verkaufen*) to mess around (*inf*)

ver|arzten [fɛə'a:ʔstn, -'artstn] (*ptp* **ver|arztet**) *vt* (*inf*) to fix up (*inf*); (*mit Verband*) to patch up (*inf*)

ver|ausgaben [fɛə'ausga:bn] (*ptp ver|ausgab*) *vr* to overexert oneself;
(*finanziell*) to overspend

ver|äußerlich *adj* (*form*: = *verkäuflich*) saleable

ver|äußern (*ptp ver|äußert*) *vt* (*form*: = *verkaufen*) to dispose of; *Rechte, Land*
to alienate (*form*)

Verb [vɛrp] *nt* -s, -en [-bn] verb

verbal [vɛr'ba:l]

- *adj* verbal (*auch Gram*)
- *adv* verbally

Verband [fɛə'bant] *m* -(e)s, -e [-'bɛndə]

a (*Med*) dressing; (*mit Binden*) bandage

b (= *Bund*) association

Verband-:

Verbandkasten, Verbandskasten *m* first-aid box

Verbandmaterial, Verbandsmaterial *nt* dressing material

Verbandpäckchen, Verbandspäckchen *nt* gauze bandage

Verbandsstoff, Verbandstoff *m* dressing

Verbandswatte, Verbandswatte *f* surgical cotton wool (*Brit*), absorbent cotton
(*US*)

Verbandszeug, Verbandzeug *nt* (*pl* -zeuge) dressing material

verbannen (*ptp verbannt*) *vt* to banish (*auch fig*), to exile (*aus* from, *auf* to)

Verbannte(r) [fɛə'bantə] *mf decl as adj* exile

Verbannung [fɛə'banʊŋ] *f* -, -en banishment *no art*; (= *das Verbannen*)
banishment

verbarrikadieren (*ptp verbarrikadiert*)

- *vt* to barricade
- *vr* to barricade oneself in (*in etw dat* sth)

verbauen (*ptp verbaut*) *vt* (= *versperren*) to obstruct; **sich (dat) die Zukunft**

verbauen to spoil one's prospects for the future; **jdm die Möglichkeit**

verbauen, etw zu tun to ruin sb's chances of doing sth

verbe|amten [fɛəbe'|amtn] (ptp **verbe|amtet**) vt to give the status of civil servant to

verbeißen (ptp **verbissen**) irreg

- vt (fig inf) **sich (dat) etw verbeißen** Zorn etc to stifle sth; *Bemerkung* to bite back sth; *Schmerz* to hide sth; **sich (dat) das Lachen verbeißen** to keep a straight face
- vr **sich in etw (acc) verbeißen** (*Hund*) to sink its teeth into sth; (fig) to become fixed on sth; *siehe auch* **verbissen**

verbergen (ptp **verborgen** [fɛə'bɔrgn]) irreg

- vt (+dat, vor +dat from); (lit, fig) to hide; **sein Gesicht in den Händen verbergen** to bury one's face in one's hands; **jdm etw verbergen** (= *verheimlichen*) to keep sth from sb
- vr to hide (oneself); *siehe auch* **verborgen²**

verbessern (ptp **verbessert**)

- vt
- a** (= *besser machen*) to improve; *Leistung, Bestzeit, Rekord* to improve (up)on; *die Welt* to reform; **eine neue, verbesserte Auflage** a new revised edition
- b** (= *korrigieren*) to correct
- vr
- a** to improve; (*beruflich, finanziell*) to better oneself
- b** (= *sich korrigieren*) to correct oneself

Verbesserung f -, -en

- a** improvement (*von in*); (*von Leistung, Bestzeit*) improvement (*von on*); (*von Buch*) revision; (= *berufliche, finanzielle Verbesserung*) betterment
- b** (= *Berichtigung*) correction

verbeugen (ptp **verbeugt**) vr to bow (*vor +dat to*)

Verbeugung f bow; **eine Verbeugung vor jdm machen** to (make a) bow to sb

verbeulen (ptp **verbeult**) vt to dent

verbiegen (ptp **verbogen**) irreg

- vt to bend (out of shape); (fig) *Idee, Wahrheit* to distort; *Mensch* to corrupt; **verbogen** bent; *Rückgrat* curved; (fig) twisted
- vr to bend; (*Holz*) to warp; (*Metall*) to buckle

verbi**eten** (ptp **ver**bo**ten** [fɛə'bo:tn]) vt irreg to forbid; *Zeitung, Partei, Organisation* etc to ban; **jdm ver**bi**eten, etw zu tun** to forbid sb to do sth; **mein Taktgefühl/die Höflichkeit ver**bi**ietet mir eine derartige Bemerkung** tact/politeness prevents me from making such a remark; *siehe auch* **ver**bo**ten**

verbi**lligen** (ptp **ver**bi**lligt**)

- vt to reduce the cost of; *Kosten, Preis* to reduce; **ver**bi**lligte Waren** reduced goods; **ver**bi**lligte Karten** tickets at reduced prices; **ver**bi**lligte Darlehen** reduced-rate loans; **etw ver**bi**lligt abgeben** to sell sth at a reduced price
- vr to become cheaper

verbi**nden** (ptp **ver**bu**nden** [fɛə'bundn]) irreg

- vt
 - a** (*Med*) to dress; (*mit Binden*) to bandage; **jdm die Augen ver**bi**nden** to blindfold sb; **mit ver**bu**ndenen Augen** blindfold(ed)
 - b** (= *verknüpfen, in Kontakt bringen*) (*lit, fig*) to connect; *Punkte* to join (up); (*emotional*) *Menschen* to join together
 - c** (*Telec*) **jdn (mit jdm) ver**bi**nden** to put sb through (to sb); **ich ver**bi**nde!** I'll put you through; **(Sie sind hier leider) falsch ver**bu**nden!** (I'm sorry, you've got the) wrong number!; **mit wem bin ich ver**bu**nden?** who am I speaking to?
 - d** (= *gleichzeitig haben or tun, anschließen*) to combine
 - e** (= *asoziiieren*) to associate
 - f** (= *mit sich bringen*) **mit etw ver**bu**nden sein** to involve sth

- vr
 - a** (= *zusammenkommen*) to combine (*auch Chem*) (*mit* with, *zu* to form), to join (together); (= *sich zusammentun*) to join forces
 - b** (= *asoziiert werden*) to be associated; (= *hervorgerufen werden*) to be evoked (*mit* by)
- vi (*emotional*) to form a bond

verbi**ndlich** [fɛə'bɪntlɪç]

- adj
 - a** obliging; **ver**bi**ndlichsten Dank!** (*form*) thank you kindly!
 - b** (= *verpflichtend*) obligatory; *Regelung, Zusage* binding; (= *verlässlich*) *Auskunft* reliable
- adv
 - a** (= *bindend*) **etw ver**bi**ndlich vereinbart haben** to have a binding

agreement (regarding sth); **etw verbindlich reservieren** to make a confirmed reservation for sth; **etw verbindlich erklären** to officially state sth; **verbindlich zusagen** to accept definitely

b (= *freundlich*) **verbindlich lächeln** to give a friendly smile; **etwas verbindlicher auftreten** to act a little more friendly

Verbindlichkeit f -, -en

a (= *Entgegenkommen*) obliging ways *pl*; (= *höfliche Redensart*) civility *usu pl*

b *no pl* (= *verpflichtender Charakter*) obligatory nature; (*von Regelung, Zusage*) binding nature; (= *Verlässlichkeit: von Auskunft*) reliability

c **Verbindlichkeiten** *pl* (*Comm, Jur*) obligations *pl*; (*finanziell auch*) liabilities *pl*; **Verbindlichkeiten gegen jdn haben** to have (financial) commitments to sb

Verbindung f

a connection; (= *Kontakt*) contact (*zu, mit* with); **in Verbindung mit** (= *zusammen mit*) in conjunction with; (= *im Zusammenhang mit*) in connection with; **jdn/etw mit etw in Verbindung bringen** to connect sb/sth with sth; (= *assoziiieren*) to associate sb/sth with sth; **er/sein Name wurde mit dem Mord/der Affäre in Verbindung gebracht** he/his name was mentioned in connection with the murder/the affair; **seine Verbindungen spielen lassen** to use one's connections; **Verbindung mit jdm aufnehmen** to contact sb; **mit jdm in Verbindung bleiben** to stay in touch with sb; **sich (mit jdm) in Verbindung setzen, (mit jdm) in Verbindung treten** to get in touch (with sb); **mit jdm in Verbindung stehen, mit jdm Verbindung haben** to be in touch *or* contact with sb; **mit etw in Verbindung stehen** to be connected with sth; **die Verbindung von Berlin nach Warschau** the connections *pl* from Berlin to Warsaw

b (*Telec: = Anschluss*) line; **telefonische Verbindung** telephonic communication; **Verbindung durch Funk** radio communication; **eine Verbindung (zu einem Ort) bekommen** to get through (to a place); **unsere Verbindung wurde unterbrochen** we were cut off; **eine Verbindung zwischen zwei Rechnern aufbauen *or* herstellen** (*Comput*) to connect two computers

c (= *Kombination*) combination

d (= *Vereinigung, Bündnis*) association; (*ehelich*) union; (*Univ*) society; (*für Männer auch*) ≈ fraternity (*US*); (*für Frauen auch*) ≈ sorority (*US*); **eine**

schlagende/nicht schlagende Verbindung (Univ) a duelling (Brit) or dueling (US)/nonduelling (Brit) or nondueling (US) fraternity
f (Chem) (= Prozess) combination; (= Ergebnis) compound (aus (formed out) of); **eine Verbindung mit etw eingehen** to form a compound with sth

Verbindungs-: in cpds (esp Tech, Archit) connecting

Verbindungsfrau f, Verbindungsmann m (pl -leute or -männer)

intermediary; (= Agent) contact

Verbindungsstraße f connecting road

verbissen [fɛə'bisn]

■ *adj* Arbeiter determined; Kampf dogged; Gesicht, Miene determined; Hartnäckigkeit grim

■ *adv* determinedly; kämpfen doggedly; **du solltest das nicht so verbissen sehen** you shouldn't take things so seriously; *siehe auch* **verbeißen**

Verbissenheit f -, no pl (von Arbeiter, Kampf) doggedness; (von Gesicht, Miene) determination

verbitten (ptp **verbeten** [fɛə'be:tn]) *vt irreg* **sich (dat) etw verbitten** to refuse to tolerate sth; **das verbitte ich mir!** I won't have it!

verbittern [fɛə'bitən] (ptp **verbittert**)

■ *vt* to embitter; **jdm das Leben verbittern** to make sb's life a misery

■ *vi aux sein* to become embittered

verbittert [fɛə'bitət]

■ *adj* embittered

■ *adv* bitterly; **sich verbittert verhalten** to act embittered

verblässen [fɛə'blasn] (ptp **verblasst**) *vi aux sein* (lit, fig) to fade; **alles andere verblasst daneben** (fig) everything else pales into insignificance beside it

Verbleib [fɛə'blaip] *m* -(e)s [-bəs] no pl (form) whereabouts *pl*

verbleiben (ptp **verblieben** [fɛə'bli:bn]) *vi irreg aux sein* to remain; **etw**

verbleibt jdm sb has sth left; **... verbleibe ich Ihr ...** (form) ... I remain,

Yours sincerely (Brit) or Sincerely (yours) (US) ...; **wir sind so verblieben,**

dass wir ... we agreed to ...

verbleichen [fɛə'blaiçn] (pret **verblüch** [fɛə'bliç], ptp **verblüchen** [fɛə'bliçn]) *vi*

aux sein (lit, fig) to fade

verbleit [fɛə'blait] *adj* *Benzin* leaded

verblenden (*ptp verblendet*) *vt*

a (*fig*) to blind; **verblendet sein** to be blind

b (*Archit*) to face

Verblendung *f*

a (*fig*) blindness

b (*Archit*) facing

verbl̄ich *pret von verbleichen*

verbl̄ichen *ptp von verbleichen*

verblöden [fɛə'blø:dn] (*ptp verblödet*) *vi aux sein (inf) to become a zombi(e)*
(*inf*)

Verblödung *f* -, *no pl (inf) stupefaction*; **diese Arbeit führt noch zu meiner völligen Verblödung** this job will turn me into a zombi(e) (*inf*); **die dauernde Reklame führt noch zu unserer völligen Verblödung** the long-term effect of advertising is to make us totally uncritical

verblüffen [fɛə'blyfn] (*ptp verblüfft*) *vt (= erstaunen) to stun; (= verwirren) to baffle*; **sich durch or von etw verblüffen lassen** to be taken in by sth

verblüfft [fɛə'blyft]

■ *adj* amazed; **verblüffte Miene** astounded expression

■ *adv aufsehen, schauen* perplexed; *sich umdrehen* in surprise; **verblüfft reagieren** to be amazed

Verblüffung *f* -, *no pl (= Erstaunen) amazement; (= Verwirrung) bafflement*

verbluten (*ptp verblutet*) *vi aux sein* to bleed to death

verbocken (*ptp verbockt*) *vt (inf) (= verpfuschen) to botch (inf); (= anstellen) to get up to (inf)*

verbohren (*ptp verbohrt*) *vr (inf) sich in etw (acc) verbohren* to become obsessed with sth; (= unbedingt wollen) to become (dead) set on sth (*inf*)

verbohrt [fɛə'bo:ət] *adj Haltung* stubborn; *Politiker auch, Meinung* inflexible

Verbohrtheit *f* -, *no pl inflexibility*

verborgen¹ [fɛə'bo:rgn] (*ptp verborgt*) *vt* to lend out (*an +acc to*)

verborgen² *adj* hidden; **etw verborgen halten** to hide sth; **sich verborgen halten** to hide; **im Verborgenen leben** to live hidden away; **so manches große Talent blüht im Verborgenen** great talents flourish in obscurity; *siehe auch* **verbergen**

Verbot [fɛə'bo:t] *nt* **-(e)s, -e** ban (+*gen on*); **er ging trotz meines Verbots** he went even though I had forbidden him to do so; **trotz des ärztlichen Verbotes** against doctor's orders

verboten [fɛə'bo:tn] *adj* forbidden; (*amtlich*) prohibited; (= *gesetzeswidrig*) *Handel* illegal; *Zeitung, Partei, Buch etc* banned; **jdm ist etw verboten** sb is forbidden to do sth; **Rauchen/Parken verboten** no smoking/parking; **er sah verboten aus** (*inf*) he was a real sight (*inf*); *siehe auch* **verbieten**

verbotenerweise [fɛə'bo:tnə'vaizə] *adv* against orders; (= *gesetzeswidrig*) illegally; **er hat verbotenerweise geraucht** he smoked even though it was forbidden

Verbotsschild *nt* (*pl -schilder*), **Verbotstafel** *f* (*allgemein*) notice (*prohibiting something*); (*im Verkehr*) prohibition sign

Verbrauch [fɛə'braux] *m* **-(e)s, no pl** consumption (*von, an +dat of*); (*von Geld*) expenditure; (*von Kräften*) drain (*von, an +dat on*); **im Winter ist der Verbrauch an Kalorien/Energie höher** we use up more calories/energy in winter; **sparsam im Verbrauch** economical; **zum baldigen Verbrauch bestimmt** to be used immediately

verbrauchen (*ptp verbraucht*)

■ *vt*

a (= *aufbrauchen*) to use; *Energie, Strom etc* to consume; *Vorräte* to use up; **der Wagen verbraucht 10 Liter Benzin auf 100 km** the car does 10 kms to the litre (*Brit*) or liter (*US*); ≈ the car does 24 miles to the gallon

b (= *abnützen*) *Kräfte etc* to exhaust; *Kleidung etc* to wear out; **verbrauchte Luft** stale air

■ *vr* to wear oneself out

Verbraucher [fɛə'brauxə] *m* **-s, -, Verbraucherin** [-əʀɪn] *f* **-, -nen** consumer

Verbraucher-: *in cpds* consumer

Verbraucherberatung *f* consumer advice centre (*Brit*) or center (*US*)

Verbrauchermarkt *m* large supermarket

Verbraucherschutz *m* consumer protection

Verbraucherverband *m* consumer council

Verbraucherzentrale *f* consumer advice centre (*Brit*) or center (*US*)

Verbrauchsgüter *pl* consumer goods *pl*

verbrechen [fɛə'brɛçn] (*ptp* **verbrochen** [fɛə'brɔçn]) *vt irreg*

a *Straftat, Greuel* to commit; **etwas verbrechen** to commit a crime

b (*inf*: = *anstellen*) **etwas verbrechen** to be up to something (*inf*); **was habe ich denn jetzt schon wieder verbrochen?** what on earth have I done now?

c (*hum inf*) *Gedicht, Kunstwerk, Übersetzung etc* to be the perpetrator of (*hum*)

Verbrechen [fɛə'brɛçn] *nt -s, -* (*lit, fig*) crime (*gegen, an +dat* against)

Verbrechensbekämpfung *f* combating crime *no art*

Verbrecher [fɛə'brɛçɔ] *m -s, -*, **Verbrecherin** [-ɐrɪn] *f -, -nen* criminal

verbrecherisch [fɛə'brɛçɔrɪʃ]

■ *adj* criminal; **in verbrecherischer Absicht** with criminal intent

■ *adv* *verraten, im Stich lassen* vilely

Verbrecher-:

Verbrecherjagd *f* chase after a/the criminal/criminals

Verbrecherkartei *f* criminal records *pl*

Verbrechertum [fɛə'brɛçɔtu:m] *nt -s, no pl* criminality

verbreiten [fɛə'brɛitn] (*ptp* **verbreitet**)

■ *vt* to spread; *Zeitung* to distribute; (= *ausstrahlen*) *Wärme* to radiate; *Licht* to shed; *Ruhe* to radiate; **eine (weit) verbreitete Ansicht** a widely held opinion

■ *vr*

a (= *sich ausbreiten*) to spread

b **sich über ein Thema verbreiten** to expound on a subject

verbreitern (*ptp verbreitert*)

■ vt to widen

■ vr to get wider

Verbreiterung *f* -, -en widening

Verbreitung [fɛə'brɪtʊŋ] *f* -, *no pl* spreading; (*von Zeitung*) distribution

verbrennen (*ptp verbrannt* [fɛə'brant]) *irreg*

■ vt

a (*mit Feuer*) to burn; (= *einäschern*) *Tote* to cremate; **verbrannt** burned; **verbrannte Erde** (*fig*) scorched earth

b (= *versengen*) to scorch; *Finger, Haut etc* to burn; *Haar* to singe; (= *verbrühen*) to scald; **sich (dat) die Zunge/den Mund verbrennen** (*lit*) to burn one's tongue/mouth; **sich (dat) den Mund or Schnabel (inf)**

verbrennen (*fig*) to open one's big mouth (*inf*)

■ vr to burn oneself; (= *sich verbrühen*) to scald oneself

■ *vi aux sein* to burn; (= *niederbrennen: Haus etc*) to burn down; (*durch Sonne, Hitze*) to be scorched; **das Fleisch verbrennen lassen** to burn the meat; **alles verbrannte, alles war verbrannt** everything was destroyed in the fire

Verbrennung [fɛə'brɛnʊŋ] *f* -, -en

a *no pl* (= *das Verbrennen*) burning; (*von Treibstoff*) combustion; (*von Leiche*) cremation

b (= *Brandwunde*) burn; (= *Verbrühung*) scald; **starke/leichte Verbrennungen davontragen** to be badly/not seriously burned

Verbrennungs-

Verbrennungsanlage *f* incineration plant

Verbrennungsmotor *m* internal combustion engine

Verbrennungsofen *m* furnace; (*für Müll*) incinerator

verbringen (*ptp verbracht* [fɛə'braxt]) vt *irreg Zeit etc* to spend

verbrüdern [fɛə'bry:dən] (*ptp verbrüdert*) vr to swear eternal friendship (*mit*

to); (*politisch*) to ally oneself (*mit to, with*)

Verbrüderung *f* -, -**en** avowal of friendship; (*politisch*) alliance

verbrühen (*ptp verbrüht*)

■ *vt* to scald

■ *vr* to scald oneself

Verbrühung [fɛə'brʏ:ʊŋ] *f* -, -**en**, *no pl*: = *das Verbrühen*) scalding; (= *Wunde*) scald

verbuchen (*ptp verbucht*) *vt* to enter (up) (in a/the book); **einen Betrag auf ein**

Konto verbuchen to credit a sum to an account; **einen Erfolg (für sich)**

verbuchen to notch up a success (*inf*); **etw für sich or auf sein Konto**

verbuchen können (*fig*) to be able to credit oneself with sth

verbuddeln (*ptp verbuddelt*) *vt* (*inf*) to bury

verbummeln (*ptp verbummelt*) *vt* (*inf*) (= *verlieren*) to lose; (= *vertrödeln*)

Nachmittag to waste

Verbund *m* -(**e**)s, *no pl* (*Econ*) combine; **im Verbund arbeiten** to cooperate

verbünden [fɛə'byndn] (*ptp verbündet*) *vr* to ally oneself (*mit to*); (*Staaten*) to

form an alliance; **alle haben sich gegen mich verbündet** everyone is against

me; **verbündet sein** to be allies

Verbundenheit *f* -, *no pl* (*von Völkern*) solidarity; (*von Menschen*) (*mit*

Menschen, Natur) closeness (*mit to*); (*mit Land, Tradition*) attachment (*mit*

to); **in tiefer Verbundenheit, ...** very affectionately yours, ...

Verbündete(r) [fɛə'byndətə] *mf decl as adj* ally

Verbund-:

Verbundfahrausweis *m* travel pass (*valid for all forms of public transport*)

Verbundglas *nt* laminated glass

Verbundstoff *m* composite (material)

verbürgen (*ptp verbürgt*)

■ *vr* **sich für jdn/etw verbürgen** to vouch for sb/sth; **ich will mich nicht dafür verbürgen, dass das stimmt** I cannot guarantee that this is correct

■ *vt*

a (= *gewährleisten*) *Freiheit, Recht, Unterstützung* to guarantee; **ein**

verbürgtes Recht an established right

b (*Fin*: = *bürgen für*) *Kredit, Mietausfälle* to guarantee

c (= *dokumentieren*) **eine verbürgte Nachricht** a confirmed report;

historisch verbürgt sein to be historically documented; **dokumentarisch**

verbürgt sein to be backed up by documentary evidence

verbüßen (*ptp verbüßt*) *vt* to serve

Verbüßung [fɛə'by:suŋ] *f* -, *no pl* serving; **zur Verbüßung einer Haftstrafe**

von zwei Jahren verurteilt werden to be sentenced to serve two years in prison

verchromen [fɛə'kro:mən] (*ptp verchromt*) *vt* to chromium-plate

Verchromung *f* -, **-en** chromium-plating

Verdacht [fɛə'daxt] *m* **-(e)s, -e or -e** [-'dɛçtə] suspicion; (*hum*: = *Vermutung*)

hunch; **jdn in or im Verdacht haben** to suspect sb; **im Verdacht stehen,**

etw getan zu haben to be suspected of having done sth; **den Verdacht auf**

jdn lenken to throw suspicion on sb; **(gegen jdn) Verdacht schöpfen** to

become suspicious (of sb); **Verdacht erregen** to arouse suspicion; **es**

besteht Verdacht auf Krebs (acc) cancer is suspected; **bei Verdacht auf**

Krebs in the case of suspected cancer; **etw auf Verdacht tun (inf)** to do sth

on spec (*inf*)

verdächtig [fɛə'dɛçtɪç]

■ *adj* suspicious; (= *verdächtig aussehend*) suspicious-looking; **sich**

verdächtig machen to arouse suspicion; **die drei verdächtigen Personen**

the three suspects; **einer Sache (gen) verdächtig sein** to be suspected of sth

■ *adv* suspiciously; *schnell* unbelievably; **verdächtig aussehen** to look suspicious

verdächtigen [fɛə'dɛçtɪgn] (*ptp verdächtigt*) *vt* to suspect (+*gen* of); **ich will**

niemanden verdächtigen, aber ... I don't want to cast suspicion on anyone,

but ...; **er wird verdächtigt, gestohlen zu haben, er wird des Diebstahls**

verdächtigt he is suspected of theft

Verdächtige(r) [fɛə'dɛçtɪgə] *mf decl as adj* suspect

verdämmen [fɛə'damən] (*ptp verdämmt*) *vt* (*esp Rel*: = *verfluchen*) to damn;

(= *verurteilen*) to condemn

verdämmt [fɛə'damt] (*inf*)

■ *adj* damned (*inf*); **verdammter Mist!** screw it! (*esp US sl*); **verdammte Scheiße!** (*sl*) shit! (*sl*)

■ *adv* damn (*inf*); **das tut verdammt weh** that hurts like hell (*inf*);

verdammt viel Geld a hell of a lot of money (*inf*); **mir gehts verdammt gut** I'm on top of the world (*inf*); **mir gehts verdammt schlecht** I'm in a bad way

■ *interj* **verdammt!** damn (it) (*inf*); **verdammt noch mal!** damn it all (*inf*); **du wirst dich verdammt noch mal entschuldigen!** apologize, damn you! (*inf*)

verdampfen (*ptp verdampft*) *vti* (*vi: aux sein*) to vaporize; (*Cook*) to boil away

verdanken (*ptp verdankt*) *vt* **jdm etw verdanken** to owe sth to sb; **es ist jdm/einer Sache zu verdanken(, dass ...)** it is thanks to sb/sth (that ...); **das verdanke ich dir** (*iro*) I've got you to thank for that

Verdankung [fɛə'daŋkʊŋ] *f* -, *no pl* (*Sw*) **unter Verdankung seiner Verdienste** grateful thanks for his contribution

verdarb *pret von verderben*

verdattert [fɛə'datɐt] *adj, adv* (*inf: = verwirrt*) flabbergasted (*inf*)

verdauen [fɛə'dauən] (*ptp verdaut*) *vt* (*lit, fig*) to digest

verdaulich [fɛə'daulɪç] *adj* (*lit, fig*) digestible; **leicht verdaulich** easily digestible; **schwer verdaulich** hard to digest

Verdauung [fɛə'dauʊŋ] *f* -, **-en** digestion

Verdauungs-:

Verdauungsbeschwerden *pl* digestive trouble *sing*

Verdauungsspaziergang *m* constitutional

Verdauungsstörung *f usu pl* indigestion *no pl*

Verdeck [fɛə'dɛk] *nt* **-(e)s, -e**

a (= *Dach*) (*von Kutsche, Kinderwagen*) hood (*Brit*), canopy; (*von Auto*) soft top; (*hart*) roof

b (*von Passagierdampfer*) sun deck; (*von Doppeldeckerbus*) open top deck

verdecken (*ptp verdeckt*) *vt* to hide; (= *zudecken*) to cover (up); *Sicht* to block; (*fig*) to conceal; **eine Wolke verdeckte die Sonne** a cloud hid the sun

verdeckt [fɛə'dɛkt]

- *adj* concealed; *Widerspruch* hidden; *Ermittler, Einsatz* undercover
- *adv* **verdeckt agieren** to operate undercover; **verdeckt ermitteln** to investigate undercover

verdēnken (*ptp verdācht* [fɛə'daxt]) *vt irreg* **jdm etw verdenken** to hold sth against sb; **ich kann es ihm nicht verdenken(, dass er es getan hat)** I can't blame him (for doing it)

verderben [fɛə'dɛrbn] (*pret verdarb* [fɛə'darp], *ptp verdorben* [fɛə'dɔrbn])

- *vt* to spoil; (*stärker*) to ruin; *Luft* to pollute; *jdn (moralisch)* to corrupt; (= *verwöhnen*) to spoil; **jdm etw verderben** *Abend, Urlaub* to spoil sth for sb; *Chancen, Leben, Witz* to ruin sth for sb; **sich (dat) den Magen verderben** to give oneself an upset stomach; **sich (dat) die Augen/Stimme/Lungen verderben** to ruin one's eyes or eyesight/voice/lungs; **die Preise verderben** (= *verbilligen*) to force prices down; (= *verteuern*) to force prices up; **jdm das Geschäft verderben** to damage sb's business; **jds Laune verderben, jdm die Laune verderben** to put sb in a bad mood; **es (sich dat) mit jdm verderben** to fall out with sb
- *vi aux sein (Material)* to become spoiled/ruined; (*Nahrungsmittel*) to go off (*Brit*) or bad; (*Ernte*) to be ruined; (*Mensch*) to become depraved; **da or daran ist nichts mehr zu verderben** it or things couldn't get any worse; **an dem Kuchen/Hemd ist nichts mehr zu verderben** the cake/shirt is absolutely ruined anyway; *siehe auch* **verdorben**

Verderben [fɛə'dɛrbn] *nt -s, no pl* (= *Untergang, Unglück*) undoing; **in sein Verderben rennen** to be heading for disaster; **jdn ins Verderben stürzen** to bring ruin (up)on sb

verderblich [fɛə'dɛrpliç] *adj* pernicious; *Einfluss auch* corrupting; *Lebensmittel* perishable

verdeutlichen [fɛə'dɔytliçn] (*ptp verdeutlicht*) *vt* to show clearly; (= *deutlicher machen*) to clarify; (= *erklären*) to explain; **sich (dat) etw verdeutlichen** to think sth out for oneself; **etw besser/näher verdeutlichen** to clarify sth further

ver.di ['verdi] *f - abbr von Vereinigte Dienstleistungsgewerkschaft* German service sector union

verdichten (*ptp verdichtet*)

- *vt* (*Phys*) to compress; (*fig*: = *komprimieren*) to condense
- *vr* to thicken; (*Schneetreiben*) to worsen; (*Gas*) to become compressed; (*fig*: = *häufen*) to increase; (*Verdacht, Eindruck*) to deepen; **die Handlung verdichtet sich** the plot thickens; **der Verdacht verdichtet sich, dass ...** the suspicion that ... is growing; **es verdichten sich die Hinweise, dass ...** there is growing evidence that ...

verdienen (*ptp verdient*)

- *vt*
 - a** (= *einnehmen*) to earn; (= *Gewinn machen*) to make; **sein Brot or seinen Unterhalt verdienen** to earn one's living; **er hat an dem Auto 500 Euro verdient** he made 500 euros on the car; **dabei ist nicht viel zu verdienen** there's not much money in that; **sich (dat) etw verdienen** to earn the money for sth; **sich (dat) das Studium verdienen** to pay for one's own studies
 - b** (*fig*) *Lob, Strafe* to deserve; **sich (dat) etw (redlich) verdient haben** to deserve sth; **er verdient es nicht anders/besser** he doesn't deserve anything else/any better; **eine Reform, die diesen Namen verdient** a reform which lives up to its name; *siehe auch verdient*
- *vi* to earn; (= *Gewinn machen*) to make (a profit) (*an + dat on*); **in dieser Familie verdienen drei Personen** there are three wage earners in this family; **er verdient gut/besser** he earns a lot/more; **er verdient schlecht** he doesn't earn much; **am Krieg verdienen** to profit from war

Verdiener [fɛə'di:nə] *m -s, -*, **Verdienerin** [-əʀɪn] *f -, -nen* wage earner; **der einzige Verdiener** the sole breadwinner

Verdienst¹ [fɛə'di:nst] *m -(e)s, -e* (= *Einkommen*) income; (= *Profit*) profit; **einen besseren Verdienst haben** to earn more

Verdienst² *nt -(e)s, -e*

- a** (= *Anspruch auf Anerkennung*) merit; (= *Dank*) credit; **es ist sein Verdienst/das Verdienst der Wissenschaftler(, dass ...)** it is thanks to him/the scientists (that ...); **nach Verdienst** on merit; **sich (dat) etw als or zum Verdienst anrechnen** to take the credit for sth
- b** *usu pl* (= *Leistung*) contribution; (*national*) service; **ihre Verdienste um die Wissenschaft or als Wissenschaftlerin** her services to science; **seine Verdienste um das Vaterland/die Stadt** his services to his country/town; **er hat sich (dat) große Verdienste um das Vaterland erworben** he has

rendered his country great service

Verdienst-

Verdienstausfall *m* loss of earnings

Verdienstkreuz *nt* highest decoration awarded for military or other service

Verdienstmöglichkeit *f* opportunity for earning money

Verdienstorden *m* order of merit

verdienstvoll *adj* commendable

verdient [fɛə'di:nt]

■ *adj*

a Lohn, Strafe *rightful*; Ruhe, Lob *well-deserved*

b Wissenschaftler, Künstler, Politiker, Sportler *of outstanding merit*; **sich**

um etw verdient machen *to render outstanding services to sth*

■ *adv gewinnen, siegen deservedly*; *siehe auch verdienen*

verdientermaßen [fɛə'di:ntə'ma:sn], **verdienterweise** [fɛə'di:ntə'vaizə] *adv*
deservedly

Verdingung *f* -, -en (*Comm*) *tendering*

verdirbt [fɛə'dɪrpt] *3. pers sing pres von verderben*

verdolmetschen (*ptp verdolmetscht*) *vt* *to interpret*

verdonnern (*ptp verdonnert*) *vt* (*inf: zu Haft etc*) *to sentence (zu to)*; **jdn zu etw verdonnern, jdn dazu verdonnern, etw zu tun** *to order sb to do sth as a punishment*; **jdn zu einer Geldstrafe von ... verdonnern** *to fine sb ...*

verdoppeln (*ptp verdoppelt*)

■ *vt* *to double*; (*fig*) *Anstrengung etc* *to redouble*

■ *vr* *to double*

Verdoppelung [fɛə'dɔpəlʊŋ], **Verdopplung** [fɛə'dɔplʊŋ] *f* -, -en *doubling*;
(*von Anstrengung*) *redoubling*

verdorben [fɛə'dɔrbn]

■ *ptp von verderben*

■ *adj*

a *Lebensmittel* bad; *Wasser, Luft* polluted; *Magen* upset

b *Stimmung, Urlaub, Freude* spoiled

c (*moralisch*) corrupt; (*sittlich*) depraved; (= *verzogen*) *Kind* spoiled

Verdörbenheit *f* -, *no pl* depravity

verdörren (*ptp verdörret*) *vi aux sein* to wither

verdrängen (*ptp verdrängt*) *vt jdn* to drive out; (= *ersetzen*) to replace; (*Phys*) *Wasser, Luft* to displace; (*Met*) to drive; (*fig*) *Sorgen, Angst* to dispel; (*Psych*) to repress; **jdn aus dem Amt/von der Macht verdrängen** to oust sb (from office/power); **das habe ich völlig verdrängt** (*hum*: = *vergessen*) it completely slipped my mind (*inf*)

Verdrängung [fɛə'drɛŋʊŋ] *f* -, **-en** driving out; (= *Ersetzung*) replacing; (*Phys*) displacement; (*Met*) driving; (*von Sorgen*) dispelling; (*Psych*) repression

verdrecken [fɛə'drɛkn] (*ptp verdrecket*) *vti (vi: aux sein) (inf)* to get dirty; **verdreckt** filthy (dirty)

verdrehen (*ptp verdreht*) *vt* to twist; (= *anders einstellen*) *Radio, Regler, Lampe* to adjust; (= *verknacksen*) to sprain; *Hals* to crick; *Augen* to roll; *jds Worte, Tatsachen* to distort

verdreht [fɛə'dre:t] *adj (inf)* crazy (*inf*); *Bericht* confused

verdreifachen [fɛə'draifaxn] (*ptp verdreifacht*) *vtr* to triple

verdröschchen (*ptp verdröschchen* [fɛə'drɔʃn]) *vt irreg (inf)* to beat up; (*als Strafe*) to thrash

verdrießlich [fɛə'dri:slɪç] *adj* morose; *Arbeit, Angelegenheit* irksome

verdrössen [fɛə'drɔsn]

■ *adj* (= *schlecht gelaunt*) morose; (= *unlustig*) *Mensch, Gesicht* unwilling

■ *adv* (= *schlecht gelaunt*) morosely; (= *unlustig*) unwillingly

Verdrössenheit *f* -, *no pl* (= *schlechte Laune*) moroseness; (= *Lustlosigkeit*) unwillingness; (*über Politik etc*) dissatisfaction (*über +acc* with); **mit Verdrossenheit arbeiten** to work unwillingly

verdrücken (*ptp verdrückt*)

- vt (inf) *Essen* to polish off (inf); **der kann was verdrücken** he's got some appetite (inf)
- vr (inf) to beat it (inf); **sich heimlich verdrücken** to slip away (unnoticed)

Verdruss [fɛə'drʊs] m -es, -e frustration; **Verdruss mit jdm haben** to get frustrated with sb; **zu jds Verdruss** to sb's annoyance; **jdm Verdruss bereiten** to cause annoyance to sb

verdüften (ptp **verdüftet**) vi aux sein

a (= *seinen Duft verlieren*) to lose its smell; (*Parfüm*) to lose its scent; (*Tee, Kaffee*) to lose its aroma

b (inf: = *verschwinden*) to beat it (inf)

verdummen [fɛə'dʊmən] (ptp **verdummt**)

■ vt **jdn verdummen** (= *für dumm verkaufen*) to make sb out to be stupid; (= *dumm machen*) to dull sb's mind

■ vi aux sein to stultify

Verdummung f -, -en

a (= *Verblödung*) dulling (of the mind)

b (= *das Dummwerden*) stultification

verdunkeln (ptp **verdunkelt**)

■ vt to darken; (*im Krieg*) to black out; (*fig*) *Zusammenhänge, Motive etc* to obscure; *jds Glück* to cloud; **die Sonne verdunkeln** (*Mond*) to eclipse the sun; (*Wolken*) to obscure the sun

■ vr to darken

Verdunkelung [fɛə'dʊŋkəlʊŋ] f -, -en

a (= *das Dunkelmachen*) darkening; (*von Bühne auch*) (*im Krieg*) blacking out; (*fig*) obscuring; (*von Glück*) clouding; **die Verdunkelung nicht einhalten** not to keep to the blackout

b (*Jur*) suppression of evidence

Verdunkelungsgefahr, Verdunklungsgefahr f no pl (*Jur*) danger of suppression of evidence

Verdunklung [fɛə'dʊŋklʊŋ] f -, -en = **Verdunkelung**

verdünnen [fɛə'dʏnən] (ptp **verdünnt**)

■ vt to thin (down); (*mit Wasser*) to water down; *Lösung* to dilute; *Gas* to rarefy; **den Teig mit Wasser verdünnen** to add water to the dough

■ *vr* (*Lösung*) to become diluted; (*Luft*) to become rarefied; (*Vegetation*) to become thinner; (= *schmäler werden*) to become thinner; (*Rohr*) to become narrower

Verdünner [fɛə'dʏnə] *m -s, -* thinner

Verdünnung *f -, -en*

a thinning; (*von Lösung*) dilution; (*mit Wasser*) watering down; (*von Luft*) rarefaction (*form*); (= *Verengung*) narrowing

b (= *Flüssigkeit zum Verdünnen*) thinner

verdunsten (*ptp verdunstet*) *vi aux sein* to evaporate

Verdunster [fɛə'dʏnstə] *m -s, -* humidifier

Verdunstung [fɛə'dʏnstʊŋ] *f -, -en* evaporation

Verdunstungsröhrchen *nt* aromatherapy tube (*hung over radiator in order to allow contents to slowly evaporate*)

verdunsten (*ptp verdunstet*) *vi aux sein* to die of thirst

verdüstern [fɛə'dy:stən] (*ptp verdüstert*) *vtr* to darken

verdutzt [fɛə'dʊtst] *adj, adv (inf)* taken aback; (= *verwirrt*) baffled

Verdutztheit *f -, no pl (inf)* bafflement

ver|edeln [fɛə'|e:dln] (*ptp ver|edelt*) *vt* *Metalle, Erdöl* to refine; *Fasern* to finish; (*Bot*) to graft; *Boden, Geschmack* to improve

Ver|edelung [fɛə'|e:dəlʊŋ] *f -, -en*, **Ver|edlung** [fɛə'|e:dlʊŋ] *f -, -en* (*von Metallen, Erdöl*) refining; (*von Fasern*) finishing; (*Bot*) grafting; (*von Boden, Geschmack*) improving

ver|ehelicht [fɛə'|e:əlɪçt] *adj (form)* married; **Eva Schmidt, verehelichte Meier**
Eva Meier née Schmidt

Ver|ehelichung [fɛə'|e:əlɪçʊŋ] *f -, -en* (*form*) marriage

ver|ehren (*ptp ver|ehrt*) *vt*

a (= *hoch achten*) to admire; *Gott, Maria, Heiligen* to honour; (= *ehrerbietig lieben*) to worship; *siehe auch verehrt*

b (= *schenken*) **jdm etw verehren** to give sb sth

Ver|ehrer [fɛə'|e:rə] *m -s, -, Ver|ehrerin* [-ərɪn] *f -, -nen* admirer

ver|ehrt [fɛə'le:ət] *adj* (in Anrede) (**sehr**) **verehrte**
Anwesende/Gäste/verehrtes Publikum Ladies and Gentlemen; (**sehr**)
verehrte gnädige Frau (in Brief) (dear) Madam; *siehe auch* **verehren**

ver|eidigen [fɛə'aidɪŋ] (*ptp* **ver|eidigt**), **ver|eiden** [fɛə'aidn] (*ptp* **ver|eidet**)
(*dated*) *vt* to swear in; **jdn auf etw (acc) vereidigen** to make sb swear on sth;
vereidigter Übersetzer etc sworn translator *etc*

Ver|eidigung *f* -, -en swearing in

Ver|ein [fɛə'ain] *m* -(e)s, -e organization; (= *Sportverein*) club; (*inf*) crowd; **ein wohltätiger Verein** a charity; **eingetragener Verein** registered society or (*wohltätig*) charity

ver|einbar *adj* compatible; *Aussagen* consistent; **nicht (miteinander) vereinbar** incompatible; *Aussagen* inconsistent; **eine mit meinem Gewissen nicht vereinbare Tat** a deed which I cannot reconcile with my conscience

ver|einbaren [fɛə'ainba:rən] (*ptp* **ver|einbart**) *vt*
a (= *miteinander absprechen*) to agree; *Zeit, Treffen, Tag* to arrange; (**es vereinbaren, dass ...** to agree/arrange that ...
b **etw mit etw vereinbaren** to reconcile sth with sth; **Arbeit und Familie miteinander vereinbaren** to reconcile the demands of work and family; **sich mit etw vereinbaren lassen** to be compatible with sth; **mit etw zu vereinbaren sein** to be compatible with sth; (*Aussagen*) to be consistent with sth; (*Ziele, Ideale*) to be reconcilable with sth

Ver|einbarung *f* -, -en (= *das Vereinbaren*) agreeing; (*von Zeit, Treffen, Tag*) arranging; (= *Abmachung*) agreement; **laut Vereinbarung** as agreed; **nach Vereinbarung** by arrangement

ver|einbarungsgemäß *adv* as agreed

ver|einen [fɛə'ainən] (*ptp* **ver|eint**)
■ *vt* to unite; (= *miteinander vereinbaren*) *Ideen, Prinzipien* to reconcile; **eine Familie wieder vereinen** to reunite a family; **sich nicht mit etw vereinen lassen** to be irreconcilable with sth; *siehe auch* **vereint**
■ *vr* to join together

ver|einfachen [fɛə'ainfaxn] (*ptp* **ver|einfacht**) *vt* to simplify; (*Math*) to reduce
ver|einheitlichen [fɛə'ainhaitliçn] (*ptp* **ver|einheitlicht**) *vt* to standardize

Ver|einheitlichung *f* -, -en standardization

ver|einigen (*ptp* ver|einigt)

- *vt* to unite; *Kräfte auch* to combine; *Eigenschaften* to bring together; (*Comm*) *Firmen* to merge (*zu* into); *Kapital* to pool; **etw mit etw vereinigen** (= *vereinbaren*) to reconcile sth with sth; **Schönheit mit Intelligenz (in sich dat) vereinigen** to combine beauty with intelligence; **die beiden Standpunkte lassen sich nicht vereinigen** the two points of view are incompatible; **alle Stimmen auf sich (acc) vereinigen** to collect all the votes
- *vr* to unite; (*Firmen*) to merge; (= *zusammenkommen*) to combine; (*Töne*) to blend; (*Flüsse*) to meet; (*Zellen etc*) to fuse; (= *sich versammeln*) to assemble; **sich zu einem harmonischen Ganzen vereinigen** to merge into a harmonious whole

ver|einigt *adj* united; **Vereinigtes Königreich** United Kingdom; **Vereinigte Staaten** United States; **Vereinigte Arabische Emirate** United Arab Emirates

Ver|einigung *f*

a (= *das Vereinigen*) uniting; (*von Eigenschaften*) bringing together; (*von Firmen*) merging; (*von Kapital*) pooling; (*Math*) (*geh*): = *körperliche, eheliche Vereinigung*) union; **die deutsche Vereinigung** (*Pol*) the unification of Germany

b (= *Organisation*) organization

ver|einsamen [fɛə'ainza:mən] (*ptp* ver|einsamt) *vi aux sein* to become lonely or isolated; **vereinsamt sterben** to die lonely

Ver|einsamung *f* -, *no pl* loneliness

Ver|eins-:

Ver|einshaus *nt* clubhouse

Ver|einsmitglied *nt* club member

ver|eint [fɛə'aint]

- *adj* united; **Vereinte Nationen** United Nations *sing*
- *adv* together, in unison; **vereint rufen** to shout in unison; **vereint handeln** to act together; *siehe auch* **vereinen**

ver|einzelt [fɛə'aintslt]

- *adj* occasional; (*Met auch*) isolated; *Schauer auch* scattered; **die Faulheit vereinzelter Schüler** the laziness of the occasional pupil
- *adv* occasionally; ... **vereinzelt bewölkt** ... with cloudy patches

ver|eisen (*ptp ver|eist*)

- *vt* (*Med*) to freeze
- *vi aux sein* to freeze; (*Straße*) to freeze over; (*Fensterscheibe*) to ice over

ver|eist [fɛə'aist] *adj* *Straßen, Fenster* icy; *Bäche* frozen; *Türschloss, Tragfläche, Piste* iced-up; *Land* covered in ice

ver|eiteln [fɛə'aitln] (*ptp ver|eitelt*) *vt* to foil

ver|eitern (*ptp ver|eitert*) *vi aux sein* to go septic; **vereitert sein** to be septic; **vereiterter Zahn** abscess; **vereiterte Mandeln haben** to have tonsillitis

ver|enden (*ptp ver|endet*) *vi aux sein* to perish

ver|engen [fɛə'ɛŋən] (*ptp ver|engt*)

- *vr* to narrow; (*Gefäße, Pupille*) to contract; (*Kleid, Taille*) to go in; (*fig: Horizont*) to narrow
- *vt* to make narrower; *Blutgefäß, Pupille etc* to make contract; *Kleid* to take in; *Horizont* to narrow

Ver|engung *f* -, -en

- a** narrowing; (*von Pupille, Gefäß*) contraction
- b** (= *verengte Stelle*) narrow part (*in +dat of*); (*in Adern*) stricture (*in +dat of*)

ver|erben (*ptp ver|erbt*)

- *vt*
- a** *Besitz* to leave, to bequeath (*+dat, an +acc to*); (*hum*) to hand on (*jdm to sb*)
- b** *Anlagen, Eigenschaften* to pass on (*+dat, auf +acc to*); *Krankheit* to transmit
- *vr* to be passed on/transmitted (*auf +acc to*)

ver|erblich [fɛə'ɛrplɪç] *adj* *Anlagen, Krankheit* hereditary

Vererer**bung** [fɛə'ɛrbʊŋ] *f - , no pl*

a (= *das Vererben*) (*von Besitz*) bequeathing; (*von Anlagen*) passing on; (*von Krankheit*) transmission

b (*Lehre*) heredity; **das ist Vererbung** (*inf*) it's hereditary

Vererer**ungslehre** *f* genetics *sing*

vererer**wigen** [fɛə'e:vɪŋ] (*ptp verer**er**wigt*)

■ *vt* to immortalize; *Zustand, Verhältnisse* to perpetuate; **seine schmutzigen Finger auf der Buchseite verewigen** to leave one's dirty fingermarks on the page for posterity

■ *vr* (*lit, fig*) to immortalize oneself

Verf. *abbr* von **Verfasser**

Verfer**ahren** [fɛə'fa:rən] *nt -s, -* (= *Vorgehen*) actions *pl*; (= *Verfahrensweise*) procedure; (*Tech*) process; (= *Methode*) method; (*Jur*) proceedings *pl*; **ein**

Verfahren gegen jdn anhängig machen or einleiten to take or initiate legal proceedings against sb

verfer**ahren**¹ [fɛə'fa:rən] (*ptp ver**er**fahren*) *vi irreg aux sein* (= *vorgehen*) to act; **mit jdm/etw streng/schlecht verfahren** to deal strictly/badly with sb/sth

verfer**ahren**² (*ptp ver**er**fahren*) *irreg*

■ *vt* (= *verbrauchen*) *Geld, Zeit* to spend in travelling (*Brit*) or traveling (*US*); *Benzin* to use up

■ *vr* (= *sich verirren*) to lose one's way

verfer**ahren**³ [fɛə'fa:rən] *adj* *Angelegenheit, Situation* muddled; **eine ver**er**fahrene Sache** a muddle

Verfer**ahrens-:**

Verfer**ahrenstechnik** *f* process engineering

Verfer**ahrensweise** *f* procedure

Verfall *m no pl*

a (= *Zerfall*) decay; (*von Gebäude*) dilapidation; (*gesundheitlich, geistig*) decline

b (*von Kultur, der Sitten, sittlich*) decline; (*des Römischen Reichs*) fall

c (= *das Ungültigwerden*) lapsing; (*von Scheck, Karte*) expiry

verfallen¹ (*ptp verfallen*) *vi irreg aux sein*

a (= *zerfallen*) to decay; (*Bauwerk*) to fall into disrepair; (*Zellen*) to die; (*körperlich und geistig*) to deteriorate; (*Sitten, Kultur, Reich*) to decline; **der Patient verfällt zusehends** the patient has gone into a rapid decline

b (= *ungültig werden*) (*Briefmarken, Geldscheine, Gutscheine*) to become invalid; (*Scheck, Fahrkarte*) to expire; (*Strafe, Recht, Termin, Anspruch, Patent*) to lapse

c (= *abhängig werden*) **jdm/einer Sache verfallen/verfallen sein** to become/be a slave to sb/sth; (*dem Alkohol etc*) to become/be addicted to sth; (*dem Wahnsinn*) to fall/have fallen victim to; (*jds Zauber etc*) to become/be enslaved by sth; **jdm völlig verfallen sein** to be completely under sb's spell; **einem Irrtum verfallen** to make a mistake

d auf etw (acc) verfallen to think of sth; (*aus Verzweiflung*) to resort to sth; **auf abstruse Gedanken verfallen** to start having abstruse thoughts; **wer ist denn bloß auf diesen Gedanken verfallen?** whoever thought this up?

e in etw (acc) verfallen to sink into sth; **in einen tiefen Schlaf verfallen** to fall into a deep sleep; **in einen Fehler verfallen** to make a mistake; **in Panik verfallen** to get into a panic

verfallen² [fɛə'falən] *adj* *Gebäude* dilapidated; *Mensch (körperlich)* emaciated; (*geistig*) senile; (= *abgelaufen*) *Karten, Briefmarken* invalid; *Strafe* lapsed; *Scheck* expired

Verfalls-

Verfallsdatum *nt* expiry date; (*der Haltbarkeit*) best-before date

Verfallserscheinung *f* symptom of decline (+*gen in*)

verfälschen (*ptp verfälscht*) *vt* to distort; *Wahrheit, Aussage auch, Daten* to falsify; *Lebensmittel, Wein, Geschmack* to adulterate

verfänglich [fɛə'fɛŋlɪç] *adj* *Situation* awkward; *Aussage, Beweismaterial*,

Blicke, Andeutungen incriminating; (= *gefährlich*) dangerous; *Angewohnheit* insidious; *Frage* tricky

verfärben (*ptp* **verfärbt**)

- *vt* to discolour (*Brit*), to discolor (*US*); **etw rot verfärben** to turn sth red
- *vr* to change colour (*Brit*) or color (*US*); (*Blätter auch*) to turn; (*Metall, Wäsche, Stoff*) to discolour (*Brit*), to discolor (*US*); **sich grün/rot verfärben** to turn green/red

Verfärbung *f* change in colour (*Brit*) or color (*US*); (*von Blättern auch*) turning; (*von Metall, Wäsche, Stoff*) discolouring (*Brit*), discoloring (*US*)

verfassen (*ptp* **verfasst**) *vt* to write; *Gesetz, Urkunde* to draw up

Verfasser [fɛə'fasə] *m -s, -, Verfasserin* [-əʀɪn] *f -, -nen* writer; (*von Buch, Artikel etc auch*) author

Verfassung *f*

- a** (*Pol*) constitution; **gegen die Verfassung handeln** to act unconstitutionally
- b** (= *Zustand*) state; (*seelisch*) state of mind; **sie ist in guter/schlechter Verfassung** she is in good/bad shape; **sie ist nicht in der Verfassung zu arbeiten** she is in no shape to work; **die Firma/Wirtschaft ist in guter Verfassung** the company/economy is in good shape

Verfassungs-

Verfassungsänderung *f* constitutional amendment

Verfassungsbeschwerde *f* complaint about infringement of the constitution

verfassungsfeindlich *adj* anticonstitutional

verfassungsmäßig *adj* constitutional; **etw verfassungsmäßig garantieren** to guarantee sth in the constitution; **eine verfassungsmäßige Ordnung** a constitutional law

Verfassungsschutz *m* (*Aufgabe*) defence (*Brit*) or defense (*US*) of the constitution; (*Organ, Amt*) office responsible for defending the constitution

verfassungswidrig *adj* unconstitutional

verfaulen (*ptp* **verfault**) *vi aux sein* to decay; (*Körper, organische Stoffe*) to

decompose

verfault [fɛə'fault] *adj* decayed; *Fleisch, Obst etc* rotten; *Zähne* bad

verfechten (*ptp* **verfochten** [fɛə'fɔxtɪn]) *vt irreg* to defend; *Lehre* to advocate;
Meinung to maintain

Verfechter [fɛə'fɛçtɚ] *m -s, -, Verfechterin* [-ɚɪn] *f -, -nen* advocate

verfehlen (*ptp* **verfehlt**) *vt*

a (= *verpassen, nicht treffen*) to miss; **den Zweck verfehlen** not to achieve its purpose; **das Thema verfehlen** to be completely off the subject

b (= *versäumen*) **nicht verfehlen, etw zu tun** not to fail to do sth

verfehlt [fɛə'fe:lt] *adj* (= *unangebracht*) inappropriate; (= *misslungen*) unsuccessful; **es ist verfehlt, das zu tun** you are mistaken in doing that

Verfehlung [fɛə'fe:lʊŋ] *f -, -en*

a (*des Ziels*) missing; **bei Verfehlung des Themas bekommt der Schüler ...** if the essay is off the subject the pupil will get ...

b (= *Vergehen*) misdemeanour (*Brit*), misdemeanor (*US*); (= *Sünde*) transgression

verfeinern [fɛə'fainɚn] (*ptp* **verfeinert**) *vtr* to improve

verfeinert [fɛə'fainət] *adj* sophisticated

Verfeinerung *f -, -en* improvement; **die zunehmende Verfeinerung technischer Geräte** the increasing sophistication of technical equipment

verfestigen (*ptp* **verfestigt**)

■ *vt* to harden; *Flüssigkeit* to solidify; (= *verstärken*) to strengthen

■ *vr* to harden; (*Flüssigkeit*) to solidify; (*fig*) (*Hass, Feindschaft*) to harden; (*Kenntnisse*) to be reinforced; (*Ideen, Gewohnheiten*) to become fixed; (*Demokratie, Strukturen*) to be strengthened

Verfettung [fɛə'fɛtʊŋ] *f -, -en* (*Med*) (*von Körper*) obesity; (*von Organ, Muskeln*) fatty degeneration

verfilmen (*ptp* **verfilmt**) *vt* *Buch, Geschichte* to make a film of

Verfilmung [fɛə'filmʊŋ] *f -, -en* (= *das Verfilmen*) filming; (= *Film*) film (version)

verfilzen (*ptp* **verfilzt**) *vi aux sein* (*Wolle, Pullover, Teppich*) to become felted; (*Haare*) to become matted; (*fig: Pol etc*) to become corrupt

verfilzt [fɛə'fɪltst] *adj* felted; *Haare* matted

verfinstern [fɛə'fɪnstɔ̃n] (*ptp* **verfinstert**)

- *vt* to darken; *Sonne, Mond* to eclipse
- *vr* (*lit, fig*) to darken

Verfinsterung *f* -, **-en** darkening; (*von Sonne etc*) eclipse

verflachen [fɛə'flaxn] (*ptp* **verflacht**) *vi aux sein* to flatten out; (*fig*:

Diskussion, Gespräch, Mensch) to become superficial

verflechten (*ptp* **verflochten** [fɛə'flɔxtɪn]) *irreg vt* to interweave; *Bänder* to interlace; (*auch fig*) *Methoden* to combine; *Firmen* to interlink; **eng mit etw verflochten sein** (*fig*) to be closely connected with sth; **jdn in etw (acc) verflechten** *in Gespräch, Unternehmen* to involve sb in sth

Verflechtung [fɛə'flɛçtʊŋ] *f* -, **-en** (= *das Verflochtensein*) interconnection (+*gen* between); (*Pol, Econ*) integration

verfliegen (*ptp* **verflogen** [fɛə'flo:gn]) *irreg*

- *vi aux sein* (*Stimmung, Zorn etc*) to blow over (*inf*), to pass; (*Heimweh, Kummer, Hoffnung etc*) to vanish; (*Alkohol*) to evaporate; (*Duft*) to fade (away); (*Zeit*) to fly
- *vr* to stray; (*Pilot, Flugzeug*) to lose one's/its bearings

verflixht [fɛə'flɪkst] (*inf*)

- *adj* blessed (*inf*), darned (*inf*); (= *kompliziert*) tricky; **du verflixter Kerl!** you devil; **das verflixte siebte Jahr** ≈ the seven-year itch
- *adv* darned (*inf*)
- *interj* **verflixht!** blow! (*Brit inf*), darn! (*US inf*)

verflößen [fɛə'flɔsn] *adj*

a *Jahre, Tage* bygone; (= *letzte*) last

b (*inf*: = *ehemalig*) one-time attr (*inf*); **ihr Verflossener** her ex (*inf*)

verfluchen (*ptp* **verflucht**) *vt* to curse; **sei verflucht** curses on you

verflucht [fɛə'flu:xt] *adj* (*inf*) damn (*inf*); **verflucht (noch mal)!** damn (it) (*inf*)

verflüchtigen [fɛə'flyçtɪgn] (*ptp* **verflüchtigt**) *vr* (*Alkohol, Kohlensäure etc*) to evaporate; (*Duft*) to disappear; (*Gase*) to volatilize; (*fig*) (*Bedenken, Ärger*) to be dispelled; (*hum*) (*Mensch, Gegenstand, Hoffnungen etc*) to vanish; (*Geld*) to go up in smoke (*inf*)

verflüssigen [fɛə'flysɪgn] (*ptp* **verflüssigt**) *vtr* to liquefy

Verflüssigung *f* -, **-en** liquefaction

verfolgen (ptp **verfolgt**) vt Ziel, Idee, Interessen, Karriere, Straftat to pursue; (= jds Spuren folgen) jdn to trail; Tier to track; (mit Hunden etc) to hunt; Unterricht, Entwicklung, Geschichte, Spur to follow; Vorschlag, Gedanken to follow up; (politisch, religiös) to persecute; (Gedanke, Erinnerung etc) jdn to haunt; vom Unglück/Schicksal etc **verfolgt werden or sein** to be dogged by ill fortune/by fate etc; **jdn politisch verfolgen** to persecute sb for political reasons; **jdn gerichtlich verfolgen** to prosecute sb; **welche Absicht verfolgt er?** what is his intention?

Verfolger [fɛə'fɔlgə] m -s, -, **Verfolgerin** [-əʀɪn] f -, -nen

a pursuer

b (politisch, wegen Gesinnung) persecutor

Verfolgte(r) [fɛə'fɔlktə] mf decl as adj quarry; (politisch, wegen Gesinnung) victim of persecution

Verfolgung [fɛə'fɔlgʊŋ] f -, -en (von Ziel, Idee, Karriere, Verbrecher, Fahrzeug) pursuit; (= Spurensuche) trailing; (von Tier) tracking; (= politische Verfolgung) persecution no pl; **die Verfolgung aufnehmen** to take up the chase; **Verfolgung eines Ziels** pursuance of an aim

Verfolgungswahn m persecution mania

verfrachten [fɛə'fraxtn] (ptp **verfrachtet**) vt (Comm) to transport; (Naut) to ship; (inf) jdn to bundle off (inf); **etw in den Keller/eine Kiste verfrachten** (inf) to dump sth in the cellar/a crate

verfränsen [fɛə'frantsn] (ptp **verfränzt**) vr (inf) to lose one's way; (Aviat sl) to lose one's bearings

verfremden [fɛə'frɛmdn] (ptp **verfremdet**) vt Thema, Stoff to make unfamiliar; Werkstoffe to use in an unusual way

Verfremdung f -, -en defamiliarization; (Theat, Liter) alienation; **die Verfremdung vertrauter Formen** using familiar forms in an unfamiliar way

Verfremdungseffekt m distancing effect; (Theat, Liter) alienation effect

verfressen [fɛə'frɛsn] adj (inf) greedy

verfroren [fɛə'fro:rən] adj (inf) sensitive to cold; (= durchgefroren) frozen;

verfroren sein (= kälteempfindlich) to feel the cold

verfrüht [fɛə'fry:t] adj (= zu früh) premature; (= früh) early; **solche Aufgaben**

sind für dieses Alter verfrüht exercises like this are too advanced for this age group

verfügbar *adj* available

Verfügbarkeit *f* availability

verfügen (*ptp* verfügt)

■ *vi* **über etw (acc) verfügen** to have sth at one's disposal; (= *besitzen*) to have sth; **du kannst über mein Auto verfügen, wenn ich nicht da bin** you can use my car while I'm away; **du kannst doch nicht über meine Zeit verfügen** you can't tell me how to spend my time; **über etw (acc) frei verfügen können** to be able to do as one wants with sth; **verfügen Sie über mich** I am at your disposal

■ *vt* to order; (*gesetzlich*) to decree

Verfügung *f*

a *no pl* (= *das Verfügen*) possession; **jdm etw zur Verfügung stellen** to put sth at sb's disposal; (= *leihen*) to lend sb sth; **jdm zur Verfügung stehen, zu jds Verfügung stehen** to be at sb's disposal; (**jdm**) **zur Verfügung stehen** (= *verfügbar sein*) to be available (to sb); **sich zur Verfügung halten** to be available (to sb); **halte dich ab 7 Uhr zur Verfügung** be ready from 7 o'clock; **etw zur Verfügung haben** to have sth at one's disposal

b (*behördlich*) order; (*von Gesetzgeber*) decree; (*testamentarisch*) provision; (= *Anweisung*) instruction

Verfügungsrahmen *m* (*Fin*) credit limit

verführen (*ptp* verführt) *vt* to tempt; (*esp sexuell*) to seduce; *die Jugend, das Volk etc* to lead astray; **jdn zu etw verführen, jdn verführen, etw zu tun** to encourage sb to do sth; **ich lasse mich gern verführen** you can twist my arm (*inf*); **diese offenen Kisten verführen ja direkt zum Diebstahl** these open boxes are an invitation to steal

Verführer *m* seducer

Verführerin *f* seductress

verführerisch [fɛə'fy:rɔɪʃ]

■ *adj* seductive; (= *verlockend*) tempting

■ *adv* seductively; *duften, riechen, aussehen* seductive

Verführung *f* seduction; (*von Jugend, Volk*) tempting; (= *Verlockung*)

enticement

Verführungskunst *f* seductive manner; (*von Werbung*) persuasiveness; **ein Meister der Verführungskunst** a master of seduction/persuasion;
Verführungskünste seductive/persuasive charms

verfünffachen [fɛə'fʏnfʁaxn] (*ptp* **verfünffacht**)

- *vt Zahl* to multiply by five
- *vr* to increase five times

verfüttern (*ptp* **verfüttert**) *vt* to use as animal/bird food; (= *aufbrauchen*) to feed (*an +acc to*); **etw an die Schweine/Vögel verfüttern** to feed sth to the pigs/birds

Vergabe *f* -, (*rare*) -**n** (*von Arbeiten*) allocation; (*von Stipendium, Auftrag etc*) award

Vergabestelle *f* (*für Studienplätze*) central universities admissions council

vergammeln (*ptp* **vergammelt**) (*inf*)

- *vi aux sein*
- a** (= *verderben*) to get spoiled; (*Speisen*) to go bad; **vergammeltes Obst** mouldy (*Brit*) or moldy (*US*) fruit
- b** (= *verlottern*) to go to the dogs (*inf*); *Gebäude* to become run down; **vergammelt aussehen** to look scruffy; **eine vergammelte Kneipe** a seedy bar
- *vt* to waste; **ich möchte mal wieder einen Tag vergammeln** I'd like to have a day doing nothing

vergangen [fɛə'gaxən] *adj*

- a** (= *letzte*) last
- b** *Jahre* past; *Zeiten, Bräuche* bygone; *Größe* past; **das Vergangene** the past; **das ist alles vergangen und vergessen** that is all in the past now; *siehe auch* **vergehen**

Vergangenheit *f* -, -**en** past; (*Gram*) past (tense); **die erste or einfache/zweite or vollendete/dritte Vergangenheit** (*Gram*) the simple past/perfect/pluperfect (tense); **eine Frau mit Vergangenheit** a woman with a past; **der Vergangenheit angehören** to be a thing of the past

Vergangenheitsbewältigung *f* process of coming to terms with the past

vergänglich [fɛə'gɛŋlɪç] *adj* transitory

Vergänglichkeit *f -*, *no pl* transitoriness

vergasen [fɛə'ga:zn] (*ptp vergast*) *vt* (*Tech: in Motor*) to carburet; *Kohle* to gasify; (= *durch Gas töten*) to gas

Vergaser [fɛə'ga:zə] *m -s, -* (*Aut*) carburettor (*Brit*), carburetor (*US*)

vergaß *pret* von [vergessen](#)

Vergasung *f -, -en* (*Tech*) carburation; (*von Kohle*) gasification; (= *Tötung*) gassing

vergeben (*ptp vergeben*) *irreg*

■ *vt*

a (= *weggeben*) *Auftrag, Stipendium, Preis* to award (*an +acc to*); *Plätze, Studienplätze, Stellen* to allocate; *Kredit* to give out; *Karten* to give away; *Arbeit* to assign; (*fig*) *Chance, Möglichkeit* to throw away; **zu vergeben sein** to be available; **er/sie ist schon vergeben** (*inf*) he/she is already spoken for (*inf*); **der nächste Tanz ist schon vergeben** I've already promised the next dance

b (= *verzeihen*) to forgive; **jdm etw vergeben** to forgive sb (for) sth

c sich (dat) etwas/nichts vergeben to lose/not to lose face; **was vergibst du dir, wenn du ein bisschen netter bist?** what have you got to lose by being a bit friendlier?

■ *vr* (*Cards*) to misdeal

vergebens [fɛə'ge:bns] *adj pred, adv* in vain

vergeblich [fɛə'ge:plɪç]

■ *adj* futile; **alle Bitten/Versuche waren vergeblich** all requests/attempts were in vain

■ *adv* in vain

Vergeblichkeit *f -, no pl* futility

Vergebung [fɛə'ge:bʊŋ] *f -, -en* forgiveness

vergehen (*ptp vergangen* [fɛə'ganən]) *irreg*

■ *vi aux sein*

a (= *vorbeigehen*) to pass; (*Liebe, Leidenschaft*) to die; (*Schönheit, Glück*) to fade; (*Duft*) to wear off; **wie doch die Zeit vergeht** how time flies; **mir ist die Lust/Laune dazu vergangen** I don't feel like it any more; **mir ist der**

Appetit vergangen I have lost my appetite; **es werden noch Monate vergehen, ehe ...** it will be months before ...; **damit die Zeit vergeht** in order to pass the time; *siehe auch* **vergangen**

b vor etw (dat) vergehen to be dying of sth; **vor Angst vergehen** to be scared to death; **vor Kälte vergehen** to be frozen; **vor Sehnsucht vergehen** to pine away

■ **vr sich an jdm vergehen** to do sb wrong; (*unsittlich*) to assault sb indecently

Vergehen [fɛə'ge:ən] *nt -s, -* (= *Verstoß*) offence (*Brit*), offense (*US*);

Vergehen im Amt professional misconduct *no pl*; **das ist doch kein**

Vergehen, oder? that's not a crime, is it?

vergelten (*ptp vergolten* [fɛə'gɔltən]) *vt irreg* to repay; **jdm etw vergelten** to repay sb for sth

Vergeltung *f* (= *Rache*) retaliation; **Vergeltung üben** to take revenge (*an jdm on sb*)

Vergeltungs-:

Vergeltungsmaßnahme *f* reprisal, retaliatory measure

Vergeltungsschlag *m* act of reprisal

vergessen [fɛə'gɛsn] (*pret vergaß* [fɛə'ga:s], *ptp vergessen*)

■ *vt* to forget; (= *liegen lassen*) to leave (behind); **das ich es nicht vergesse, ehe ich es vergesse** before I forget; **das werde ich dir nie vergessen** I will never forget that; **das kannst du (voll) vergessen! (inf)** forget it!

■ *vi* to forget; **auf jdn/etw vergessen** (*Aus*) to forget sb/sth

■ *vr* (*Mensch*) to forget oneself; **Zahlen vergessen sich leicht** numbers are easy to forget

Vergessenheit *f -*, *no pl* oblivion; **in Vergessenheit geraten, der**

Vergessenheit anheimfallen (*geh*) to vanish into oblivion

vergesslich [fɛə'gɛslɪç] *adj* forgetful

Vergesslichkeit *f -*, *no pl* forgetfulness

vergeuden [fɛə'gɔydn] (*ptp vergeudet*) *vt* to waste

Vergeudung *f -*, *-en* wasting; **diese Vergeudung!** what a waste!

vergewaltigen [fɛəgə'valtɪgn] (*ptp* **vergewaltigt**) *vt* to rape; (*fig*) *Sprache etc* to murder

Vergewaltiger [fɛəgə'valtɪgə] *m* -s, - rapist

Vergewaltigung *f* -, -en rape; (*fig*) (*von Sprache*) murder(ing)

vergewissern [fɛəgə'vɪsən] (*ptp* **vergewissert**) *vr* to make sure; **sich einer Sache (gen) or über etw (acc) vergewissern** to make sure of sth

vergießen (*ptp* **vergossen** [fɛə'gɔsn]) *vt irreg* *Kaffee, Wasser* to spill; *Blut auch, Tränen* to shed; **ich habe bei der Arbeit viel Schweiß vergossen** I sweated blood over that job

vergiften (*ptp* **vergiftet**)

■ *vt (lit, fig)* to poison

■ *vr* to poison oneself (*mit, durch, an +dat* with)

Vergiftung [fɛə'gɪftʊŋ] *f* -, -en poisoning *no pl*; (*der Luft*) pollution; **an einer Vergiftung sterben** to die of poisoning

vergiss [fɛə'gɪs] *imper sing* von **vergessen**

Vergissmeinnicht [fɛə'gɪsmainnɪçt] *nt* -(e)s, -(e) forget-me-not

verglasen [fɛə'gla:zn] (*ptp* **verglast**) *vt* to glaze

Vergleich [fɛə'glaiç] *m* -(e)s, -e

a comparison; (*Liter*) simile; **im Vergleich zu or mit** in comparison with, compared with *or* to; **in keinem Vergleich zu etw stehen** to be out of all

proportion to sth; (*Leistungen*) not to compare with sth; **dem Vergleich mit**

jdm/etw standhalten, den Vergleich mit jdm/etw aushalten to stand

comparison with sb/sth; **der Vergleich hinkt** the comparison is misleading

b (*Jur*) settlement; **einen gütlichen Vergleich schließen** to reach an

amicable settlement; **einen außergerichtlichen Vergleich schließen** to settle out of court

vergleichbar *adj* comparable

vergleichen (*ptp* **vergliehen**) [fɛə'gliçn] *irreg*

■ vt to compare; **etw mit etw vergleichen** (*prüfend*) to compare sth with sth; (= *einen Vergleich herstellen zwischen*) to compare sth to sth; **verglichen mit** compared with; **vergleiche oben** compare above; **sie sind nicht (miteinander) zu vergleichen** they cannot be compared (to one another)

■ vr

a **sich mit jdm vergleichen** to compare oneself with sb

b (*Jur*) to reach a settlement (*mit* with)

vergleichend *adj* comparative

Vergleichs-:

Vergleichsform *f* (*Gram*) comparative form

Vergleichsweg *m* (*Jur*) **auf dem Vergleichsweg** by reaching a settlement

vergleichsweise *adv* comparatively

verglühen (*ptp verglüht*) *vi aux sein* (*Feuer, Feuerwerk*) to die away; (*Draht*) to burn out; (*Raumkapsel, Meteor etc*) to burn up

vergnügen [fɛə'gny:gn] (*ptp vergnügt*)

■ vt to amuse

■ vr to enjoy oneself; **sich mit jdm/etw vergnügen** to amuse oneself with sb/sth; **sich mit Lesen/Tennis vergnügen** to amuse oneself by reading/playing tennis; **sich an etw (dat) vergnügen** to be amused by sth; *siehe auch* **vergnügt**

Vergnügen [fɛə'gny:gn] *nt -s, -* (= *Freude, Genuss*) pleasure; (= *Spaß*) fun *no indef art*; (= *Erheiterung*) amusement; **das macht or bereitet mir**

Vergnügen I enjoy it; **sich (dat) ein Vergnügen aus etw machen** to get pleasure from (doing) sth; **für ihn ist es ein Vergnügen, nachts durch die menschenleeren Straßen zu wandern** he enjoys wandering around the empty streets at night; **ich laufe jeden Tag eine halbe Stunde nur zum Vergnügen** I run for half an hour each day just for pleasure; **das war ein teures Vergnügen** (*inf*) that was an expensive bit of fun; **mit Vergnügen**

with pleasure; **mit größtem or dem größten Vergnügen** with the greatest of pleasure; **(na dann) viel Vergnügen!** (*auch iro*) enjoy yourself/yourselves!;

wir wünschen Ihnen bei der Show viel Vergnügen we hope you enjoy the show; **mit wem habe ich das Vergnügen?** (*form*) with whom do I have the pleasure of speaking? (*form*); **es ist mir ein Vergnügen** it is a pleasure for me

vergnügt [fɛə'gny:kt]

■ *adj* *Abend, Stunden* enjoyable; *Mensch, Gesichter, Lachen, Stimmung* cheerful; **über etw (acc) vergnügt sein** to be pleased about sth

■ *adv* happily; **vergnügt aussehen** to look cheerful; **vergnügt lachen** to laugh happily; *siehe auch* **vergnügen**

Vergnügung *f* -, **-en** pleasure; (= *Veranstaltung*) entertainment

Vergnügungs-:

Vergnügungsfahrt *f* pleasure trip

Vergnügungsindustrie *f* entertainment industry

Vergnügungspark *m* amusement park

vergnügungssüchtig *adj* pleasure-loving

vergolden [fɛə'gɔldn] (*ptp* **vergoldet**) *vt* (= *mit Gold bemalen*) *Nüsse etc* to paint gold; (*mit Blattgold*) *Statue, Buchkante* to gild; (= *mit Gold überziehen*) *Schmuck* to gold-plate; (*fig*: = *verschönern*) *Zeit, Alter, Erinnerung* to enhance; **sich (dat) etw vergolden lassen** (*fig*) to accept a financial inducement to do sth

vergoldet [fɛə'gɔldət] *adj* *Nüsse* gold-painted; *Buchseiten* gilt; *Schmuck* gold-plated; *Kuppeln, Spitzen* gilded; *Natur, Stadt, Erinnerung etc* golden

vergöttern [fɛə'gɔetən] (*ptp* **vergöttert**) *vt* to idolize

vergraben (*ptp* **vergraben**) *irreg*

■ *vt* to bury

■ *vr* (*Maulwurf etc*) to bury oneself; (*fig*: = *zurückgezogen leben*) to hide oneself (away); **sich hinter seinen Büchern vergraben** to bury oneself in one's books

vergrätzen [fɛə'grɛtsn] (*ptp* **vergrätzt**) *vt* (*inf*) to vex

vergraulen (*ptp* **vergrault**) *vt* (*inf*) to put off; (= *vertreiben*) to scare off

vergreifen (*ptp* **vergriffen** [fɛə'grɪfn]) *vr* *irreg*

a (= *danebengreifen*) to make a mistake; (*Sport: bei Gerät*) to miss one's grip; **sich im Ton vergreifen** (*fig*) to adopt the wrong tone; **sich im Ausdruck vergreifen** (*fig*) to use the wrong expression; *siehe auch*

vergriffen

b sich an etw (dat) vergreifen *an fremdem Eigentum* to misappropriate sth; (*euph*: = *stehlen*) to help oneself to sth (*euph*); **sich an jdm vergreifen** (= *angreifen*) to lay hands on sb; (= *missbrauchen*) to assault sb (sexually)

vergreisen [fɛə'graizn] (*ptp vergreist*) *vi aux sein (Bevölkerung)* to age; (*Mensch*) to become senile; **Deutschland vergreist immer mehr** the German population is getting older and older; **vergreist** aged; senile
Vergreisung *f* -, *no pl (von Bevölkerung)* ageing; (*von Organismen*) senescence; (*von Mensch*) senility

vergriffen [fɛə'grɪfn] *adj* unavailable; *Buch* out of print; *siehe auch* **vergreifen**

vergrößern [fɛə'grø:sən] (*ptp vergrößert*)

■ *vt (räumlich) Raum, Gebäude, Fläche, Gebiet* to extend; *Abstand auch, Vorsprung, Produktion* to increase; (*größenmäßig*) *Maßstab, Wissen, Foto, Bekanntenkreis* to enlarge; *Firma, Absatzmarkt* to expand; (*Lupe, Brille*) to magnify

■ *vr* to increase; (*räumlich*) to be extended; (*Bekanntenkreis*) to be enlarged; (*Firma, Absatzmarkt*) to expand; (*Pupille, Gefäße*) to dilate; (*Organ*) to become enlarged; **wir wollen uns vergrößern** (*inf*) we want to move to a bigger place

■ *vi (Lupe, Brille)* to magnify

Vergrößerung *f* -, **-en**

a (*räumlich*) extension; (*von Abstand*) (*umfangmäßig, zahlenmäßig*) increase; (*von Maßstab, Wissen, Fotografie, Bekanntenkreis*) enlargement; (*von Firma, Absatzmarkt*) expansion; (*mit Lupe, Brille*) magnification; **in 1.000-facher Vergrößerung** magnified 1,000 times

b (*von Pupille, Gefäß*) dilation; (*von Organ*) enlargement

c (= *vergrößertes Bild*) enlargement

vergünstigt [fɛə'gʏnstɪçt]

■ *adj Lage* improved; *Preis* reduced

■ *adv etw vergünstigt kaufen* to buy sth at a reduced price

Vergünstigung *f* -, **-en** (= *Vorteil*) privilege; (= *Preisermäßigung*) reduction; **besondere Vergünstigungen für Rentner** special rates for pensioners

vergüten [fɛə'gy:tn] (*ptp vergütet*) *vt jdm etw vergüten* *Unkosten* to reimburse sb for sth; *Preis* to refund sb sth; *Schaden* to compensate sb for sth; *Arbeit, Leistung* to pay sb for sth

Vergütung *f* -, -**en** (von *Unkosten*) reimbursement; (von *Preis*) refunding; (für *Verlust, Schaden*) compensation; (für *Arbeit, Leistung*) payment

verh. abbr von **verheiratet**

verhaften (*ptp verhaftet*) *vt* to arrest; **Sie sind verhaftet!** you are under arrest!

Verhaftete(r) [fɛə'haftətə] *mf decl as adj* **der Verhaftete wurde abgeführt**
the arrested man was taken away; **die zehn Verhafteten** the ten people under arrest

Verhaftung *f* arrest

verhageln (*ptp verhagelt*) *vi aux sein* to be damaged by hail

Verhalten [fɛə'haltn] *nt -s, no pl* (= *Benehmen*) behaviour (*Brit*), behavior (*US*); (= *Vorgehen*) conduct; (*Chem*) reaction; **falsches Parken ist rechtswidriges Verhalten** unauthorized parking is an offence (*Brit*) or offense (*US*); **fares Verhalten** fair conduct

verhalten¹ (*ptp verhalten*) *irreg*

■ *vr*

a (= *sich benehmen: Mensch, Maschine, Preise etc*) to behave; (= *handeln*) to act; **wie verhalten Sie sich dazu?** what is your attitude to that?; **sich ruhig verhalten** to keep quiet; (= *sich nicht bewegen*) to keep still; **sich rechtswidrig verhalten** to commit an offence (*Brit*) or offense (*US*)

b (*Sachen, Marktlage*) to be; (*Chem*) to react; **wie verhält sich die Sache?** how do things stand?; **2 verhält sich zu 4 wie 1 zu 2** 2 is to 4 as 1 is to 2

■ *vr impers* **wie verhält es sich damit?** (= *wie ist die Lage?*) how do things stand?; (= *wie wird das gehandhabt?*) how do you go about it?; **anders/ähnlich verhält es sich mit or bei ...** the situation is different/the same with regard to ...; **mit den anderen verhält es sich genauso** (= *die anderen denken auch so*) the others feel exactly the same; **wenn sich das so verhält, ...** if that is the case ...

verhalten² [fɛə'haltn]

■ *adj* restrained; *Stimme* muted; *Atem* bated; *Wut* suppressed; *Interesse, Optimismus* guarded; *Tempo, Schritte, Rhythmus* measured

■ *adv* *sprechen* in a restrained manner; *kritisieren, sich äußern, lachen,*

weinen with restraint; *laufen* at a measured pace

Verhaltens-:

verhaltensauffällig *adj* (*Psych*) displaying behavioural (*Brit*) or behavioral (*US*) problems

Verhaltensforscher(in) *m(f)* behavioural (*Brit*) or behavioral (*US*) scientist

Verhaltensforschung *f* behavioural (*Brit*) or behavioral (*US*) research

verhaltensgestört *adj* disturbed

Verhaltensstörung *f* behavioural (*Brit*) or behavioral (*US*) disturbance

Verhaltensweise *f* behaviour (*Brit*), behavior (*US*)

Verhältnis [fɛə'hɛltnɪs] *nt -ses, -se*

a (= *Proportion*) proportion; (*Math*) (= *Mischungsverhältnis*) ratio; **im Verhältnis zu** in relation to; **im Verhältnis zu früher** (= *verglichen mit*) in comparison with earlier times; **im Verhältnis 2 zu 4** in the ratio of 2 to 4; **in keinem Verhältnis zu etw stehen** to be out of all proportion to sth

b (= *Beziehung*) relationship (*mit jdm/etw* with sb/to sth); (*zwischen Ländern, innerhalb einer Gruppe*) relations *pl* (*zu* with); (= *Einstellung*) attitude (*zu* to); **ein freundschaftliches Verhältnis zu jdm haben, mit jdm in freundschaftlichem Verhältnis stehen** to be on friendly terms with sb; **sie hat ein gestörtes Verhältnis zur Wirklichkeit** her grasp on reality is distorted

c (= *Liebesverhältnis*) affair

d **Verhältnisse** *pl* (= *Umstände, Bedingungen*) conditions *pl*; (*finanzielle*) circumstances *pl*; **unter or bei normalen Verhältnissen** under normal circumstances; **so wie die Verhältnisse liegen ...** as things stand ...; **die akustischen Verhältnisse** the acoustics *pl*; **über seine Verhältnisse leben** to live beyond one's means; **ich bin für klare Verhältnisse** I want to know how we stand; **für klare Verhältnisse sorgen, klare Verhältnisse schaffen** to get things straight

Verhältnis-:

verhältnismäßig

■ *adj*

a (= *proportional*) proportional; (*esp Jur*: = *angemessen*) commensurate

b (= *relativ*) comparative; (*inf*: = *ziemlich*) reasonable

■ *adv*

a (= *proportional*) proportionally

b (= *relativ*) (*inf*): = *ziemlich*) relatively

Verhältniswahl *f* proportional representation *no art*; **eine Verhältniswahl**

abhalten to hold a proportional election

Verhältniswahlrecht *nt* (system of) proportional representation

verhandeln (*ptp* **verhandelt**)

■ *vt*

a (= *aushandeln*) to negotiate

b (*Jur*) *Fall* to hear

■ *vi*

a (= *Verhandlungen führen*) to negotiate (*über* +*acc* about); (*inf*: = *diskutieren*) to argue; **da gibts doch nichts zu verhandeln** (*inf*) there's nothing to argue about; **über den Preis lässt sich verhandeln** (*inf*) we can discuss the price

b (*Jur*) to hear a/the case; **gegen jdn verhandeln** to hear sb's case; **in einem Fall verhandeln** to hear a case

Verhandlung *f*

a negotiations *pl*; (= *das Verhandeln*) negotiation; **mit jdm in**

Verhandlung(en) stehen to be negotiating with sb; **(mit jdm) in**

Verhandlung(en) treten to enter into negotiations (with sb);

Verhandlungen führen to negotiate; **ich lasse mich auf keine**

Verhandlung(en) ein (*inf*) I don't propose to enter into any long debates

b (*Jur*) hearing; (= *Strafverhandlung*) trial

Verhandlungs-:

Verhandlungsbasis *f* basis for negotiation(s); **Verhandlungsbasis EUR 2.500**
(price) EUR 2,500 or near(est) offer

verhandlungsfähig *adj* (*Jur*) able to stand trial

Verhandlungsführer(in) *m(f)* chief negotiator

Verhandlungspartner(in) *m(f)* negotiating party

Verhandlungstisch *m* negotiating table

verhandlungsunfähig *adj* (*Jur*) unable to stand trial

verhängen (ptp **verhängt**) vt

a *Embargo, Strafe, Hausarrest etc* to impose (*über +acc on*);
Ausnahmezustand, Notstand to declare (*über +acc in*); (*Sport*) *Elfmeter etc*
to award

b (= *zuhängen*) to cover (*mit with*); *Kruzifix, Statue* to veil

Verhängnis [fɛə'hɛŋnɪs] nt **-ses, -se** (= *schlimmes Schicksal*) undoing;

(= *Katastrophe*) disaster; **jdm zum Verhängnis werden, jds Verhängnis werden** to be sb's undoing

verhängnisvoll adj disastrous; *Irrtum, Fehler auch, Zögern, Entschlusslosigkeit*
fatal; *Tag* fateful

verharmlosen [fɛə'harmlo:zn] (ptp **verharmlost**) vt to play down

verharren (ptp **verharrt**) vi aux *haben or sein* to pause; (*in einer bestimmten Stellung*) to remain; **auf einem Standpunkt/in or bei einem Entschluss verharren** to adhere to a viewpoint/to a decision

verhärten (ptp **verhärtet**) vtr to harden

verhasst [fɛə'hast] adj hated; *Arbeit auch, Pflicht* hateful; **sich verhasst machen** to make oneself hated (*bei by*); **das ist ihm verhasst** he hates that

verhätscheln (ptp **verhätschelt**) vt to pamper

Verhau [fɛə'hau] m **-(e)s, -e** (*zur Absperrung*) barrier; (= *Käfig*) coop;
(= *Bretterbude etc*) shack; (*inf: = Unordnung*) mess

verhauen (pret **verhaute**, ptp **verhauen**) (*inf*)

■ vt

a (= *verprügeln*) to beat up; (*zur Strafe*) to beat

b *Klassenarbeit, Prüfung etc* to make a mess of (*inf*)

■ vr

a (= *sich verprügeln*) to have a fight

b (= *Fehler machen*) to make a mistake; (= *sich irren*) to slip up (*inf*)

verheddern [fɛə'hɛdɔn] (ptp **verheddert**) vr (*inf*) to get tangled up; (*beim Sprechen*) to get in a muddle

verheeren [fɛə'he:rɔn] (ptp **verheert**) vt to devastate

verheerend

■ *adj*

a *Sturm, Folgen, Niederlage, Katastrophe* devastating; *Anblick* ghastly

b (*inf*: = *schrecklich*) ghastly (*inf*)

■ *adv* (*inf*: = *schrecklich*) frightfully (*inf*)

Verheerung *f* -, -**en** devastation *no pl*

verhehlen [fɛə'he:lən] (*ptp verhehlt*) *vt* to conceal; **jdm etw verhehlen** to conceal sth from sb; **ich möchte Ihnen nicht verhehlen, dass ...** I have no wish to conceal the fact that ...

verheilen (*ptp verheilt*) *vi aux sein* to heal

verheimlichen [fɛə'haimliçn] (*ptp verheimlicht*) *vt* to keep secret (*jdm* from sb); **es lässt sich nicht verheimlichen, dass ...** it is impossible to conceal the fact that ...; **ich habe nichts zu verheimlichen** I have nothing to hide

verheiraten (*ptp verheiratet*)

■ *vt* to marry (*mit, an +acc* to)

■ *vr* to get married; **sich mit jdm verheiraten** to marry sb, to get married to sb

verheiratet [fɛə'hairatət] *adj* married; **glücklich verheiratet sein** to be happily married; **mit jdm/etw verheiratet sein** (*hum inf*) to be married to sb/sth

verheizen (*ptp verheizt*) *vt* to burn, to use as fuel; (*fig inf*) *Sportler* to burn out; *Minister, Untergebene* to crucify; **Soldaten im Kriege verheizen** (*inf*) to send soldiers to the slaughter

verhelfen (*ptp verholfen* [fɛə'hɔlfən]) *vi irreg* **jdm zu etw verhelfen** to help sb to get sth; **jdm zu seinem Glück verhelfen** to help to make sb happy; **jdm zum Sieg verhelfen** to help sb to victory

verherrlichen [fɛə'herliçn] (*ptp verherrlicht*) *vt* *Gewalt, Krieg, Taten, Regime, jdn* to glorify; *Gott* to praise; *Tugenden* to extol; (*in Gedichten*) to celebrate

Verherrlichung *f* -, -**en** glorification; (*von Gott*) praising

verheult [fɛə'hɔylt] *adj* *Augen, Gesicht* puffy, swollen from crying; **du siehst so verheult aus** you really look as if you have been crying

verhexen (*ptp verhext*) *vt* to bewitch; (*inf*) *Maschine etc* to put a jinx on (*inf*);

jdn in etw (acc) verhexen to turn sb into sth (by magic); **der verhexte**

Prinz the enchanted prince; **das verhexte Schloss** the bewitched castle;

heute ist alles wie verhext (*inf*) there's a jinx on everything today (*inf*); **das**

ist doch wie verhext (*inf*) it's maddening (*inf*)

verhindern (*ptp verhindert*) *vt* to prevent; *Versuch, Plan* to foil; **ich konnte es nicht verhindern, dass er die Wahrheit erfuhr** I couldn't prevent him from finding out the truth; **das lässt sich nicht verhindern** it can't be helped; **er war an diesem Abend (dienstlich or geschäftlich) verhindert** he was unable to come that evening (for reasons of work); **ein verhinderter Politiker** (*inf*) a would-be politician

Verhinderung *f* prevention; (*von Versuch, Plan*) foiling, stopping; **im Falle seiner Verhinderung** if he is unable to come

verhöhnern (*ptp verhöhnt*) *vt* to mock, to deride

verhökern (*ptp verhökert*) *vt* (*inf*) to get rid of (*inf*)

Verhör [fɛə'hø:ə] *nt* **-(e)s, -e** questioning; (*bei Gericht*) examination

verhören (*ptp verhört*)

- *vt* to question, to interrogate; (*bei Gericht*) to examine; (*inf*) to quiz (*inf*)
- *vr* to mishear

verhüllen (*ptp verhüllt*)

- *vt* to veil; *Haupt, Körperteil, Gebäude* to cover; (*fig*) to mask
- *vr* (*Frau*) to veil oneself; (*Berge etc*) to become veiled

verhundertfachen [fɛə'hundətfaxn] (*ptp verhundertfacht*) *vtr* to increase a hundredfold

verhungern (*ptp verhungert*) *vi aux sein* to starve, to die of starvation; (*inf*: = *Hunger haben*) to be starving (*inf*); **er sah völlig verhungert aus** he looked half-starved; (*inf*) he looked absolutely famished (*inf*); **ich bin am Verhungern** (*inf*) I'm starving (*inf*)

verhunzen [fɛə'huntsn] (*ptp verhunzt*) *vt* (*inf*) to ruin

verhüten (*ptp verhütet*)

- *vt* to prevent; **das verhüte Gott!** God forbid!; **möge Gott verhüten, dass ...** God forbid that ...; **verhütende Maßnahmen** preventive measures; (*zur Empfängnisverhütung*) precautions
- *vi* (= *Empfängnisverhütung betreiben*) to take precautions

Verhüterli [fɛə'hy:təli] *nt* **-(s), -** (*Sw*: = *Verhütungsmittel*) contraceptive; (*hum inf*: = *Kondom*) rubber (*esp US inf*)

Verhütung [fɛə'hy:tʊŋ] *f* **-, -en** prevention; (= *Empfängnisverhütung*) contraception

Verhütungsmittel *nt* contraceptive

ver|innerlichen [fɛə'ɪnɔ̯liçn] (*ptp* **ver|innerlicht**) *vt* to internalize; *jdn* to spiritualize

ver|irren (*ptp* **ver|irrt**) *vr* to get lost; (*fig*) to go astray; (*Tier, Kugel*) to stray;
hierhin verirren sich die Touristen nur selten (*fig*) tourists don't venture out here very often

Ver|irrung *f* losing one's way *no art*; (*fig*) aberration

verjagen (*ptp* **verjagt**) *vt* (*lit, fig*) to chase away

verjähren (*ptp* **verjährt**) *vi aux sein* to come under the statute of limitations; (*Anspruch*) to be in lapse; **verjährtes Verbrechen** statute-barred crime; **Totschlag verjährt nach 20 Jahren** the statute of limitations for manslaughter is 20 years; **Mord verjährt nie** there is no statute of limitations for murder; **das ist schon längst verjährt** (*inf*) that's all over and done with

Verjährung [fɛə'jɛ:ruŋ] *f* -, -**en** limitation; (*von Anspruch*) lapse

Verjährungsfrist *f* limitation period

verjazzen [fɛə'dzɛsn, -'jatsn] (*ptp* **verjazzt**) *vt* to jazz up

verjüngen [fɛə'jʏŋən] (*ptp* **verjüngt**)

■ *vt* to rejuvenate; (= *jünger aussehen lassen*) to make look younger; *Baumbestand* to regenerate; **eine Mannschaft/das Personal verjüngen** to build up a younger team/staff; **die neue Stelle hat ihn um Jahre verjüngt** the new job gave him a new lease of life; **er kam (um Jahre) verjüngt von der Gesundheitsfarm zurück** he came back from the health farm looking (years) younger

■ *vr*

a (= *jünger werden*) to become younger; (*Haut, Erscheinung*) to become rejuvenated; (= *jünger aussehen*) to look younger

b (= *dünn werden*) to taper; (*Tunnel, Rohr*) to narrow

verkabeln (*ptp* **verkabelt**) *vt* (*Telec*) to link up to the cable network

Verkabelung [fɛə'ka:bəluŋ] *f* -, -**en** (*Telec*) linking up to the cable network

verkalken (*ptp* **verkalkt**) *vi aux sein* (*Arterien*) to harden; (*Gewebe*) to calcify; (*Kessel, Wasserleitung etc*) to fur up; (*inf: Mensch*) to become senile

verkalkt [fɛə'kalkt] *adj* (*inf*) senile

verkalkulieren (*ptp* **verkalkuliert**) *vr* to miscalculate

Verkalkung [fɛə'kalkʊŋ] *f* -, -en (von Arterien) hardening; (von Gewebe) calcification; (von Kessel, Wasserleitung etc) furring; (*inf*) senility
verkannt [fɛə'kant] *adj* unrecognized; siehe auch **verkennen**

verkappt [fɛə'kapt] *adj attr* hidden; Lungenentzündung undiagnosed

verkarsten [fɛə'karstn] (*ptp* **verkarstet**) *vi aux sein* to develop to karst (*spec*)

Verkarstung *f* -, -en karst development (*spec*)

verkatert [fɛə'ka:tət] *adj (inf)* hung over *usu pred (inf)*; **einen verkaterten Eindruck machen** to look hung over (*inf*)

Verkauf *m*

- a** sale; (= *das Verkaufen*) selling; **zum Verkauf stehen** to be up for sale; **beim Verkauf des Hauses** when selling the house
- b** (= *Abteilung*) sales *sing, no art*

verkaufen (*ptp* **verkauft**)

- *vti (lit, fig)* to sell (*für, um* for); "**zu verkaufen**" "for sale"; **jdm etw verkaufen, etw an jdn verkaufen** to sell sb sth, to sell sth to sb; **er würde sogar seine Großmutter verkaufen** he'd even sell his own grandmother
- *vr*
 - a** (*Ware*) to sell; (*Mensch*) to sell oneself
 - b** (= *einen schlechten Kauf machen*) to make a bad buy; **damit habe ich mich verkauft** that was a bad buy
 - c** (*fig: = sich anpreisen*) to sell oneself

Verkäufer(in) *m(f)* seller; (*in Geschäft*) sales assistant; (*im Außendienst*) salesman/saleswoman/salesperson; (*Jur: von Grundbesitz etc*) vendor

Verkäufermarkt *m* seller's market

verkäuflich *adj* sal(e)able; (= *zu verkaufen*) for sale; **leicht or gut/schwer verkäuflich** easy/hard to sell

Verkaufs-: *in cpds* sales

Verkaufsabteilung *f* sales department

Verkaufsautomat *m* vending machine

Verkaufsfläche *f* sales area

Verkaufsförderung *f* sales promotion; (= *Abteilung*) sales promotion department

verkaufsoffen *adj* open for business; **verkaufsoffener Sonntag** *Sunday* on which the shops are open

Verkaufspreis *m* retail price

Verkaufsschlager *m* big seller

Verkaufswert *m* market value *or* price

Verkehr [fɛə'ke:ə] *m* -(e)s, *no pl*

a traffic; (= *Beförderung, Verkehrsmittel*) transport, transportation (*US*); **für den Verkehr freigeben, dem Verkehr übergeben** *Straße etc* to open to traffic; *Transportmittel* to bring into service

b (= *Verbindung*) contact; (= *Umgang*) company; (= *Geschlechtsverkehr*) intercourse; **in brieflichem Verkehr stehen** to correspond

c (= *Geschäftsverkehr, Handelsverkehr*) trade; (= *Umsätze, Zahlungsverkehr*) business; (= *Postverkehr*) service; (= *Umlauf*) circulation; **etw in (den) Verkehr bringen** to put sth into circulation; **etw aus dem Verkehr ziehen** *Banknoten* to take sth out of circulation; *schadhafte Produkte, Fahrzeuge* to withdraw sth; *altes Schiff* to take sth out of commission; *Blutkonserven, medizinische Präparate* to remove sth

verkehren (*ptp verkehrt*)

■ *vi*

a *aux haben or sein* (= *fahren*) to run; (*Flugzeug*) to fly; **der Bus/das Flugzeug verkehrt regelmäßig zwischen A und B** the bus runs regularly/the plane goes regularly between A and B

b (= *Gast sein, Kontakt pflegen*) **bei jdm verkehren** to frequent sb's house; **mit jdm verkehren** to associate with sb; **in einem Lokal verkehren** to frequent a pub; **in Künstlerkreisen verkehren** to move in artistic circles; **mit jdm brieflich or schriftlich verkehren** (*form*) to correspond with sb

■ *vt* to turn (*in +acc* into); **etw ins Gegenteil verkehren** to reverse sth; *siehe auch* **verkehrt**

■ *vr* to turn (*in +acc* into); **sich ins Gegenteil verkehren** to become reversed

Verkehrs-: *in cpds* traffic

Verkehrsampel *f* traffic lights *pl*

Verkehrsanbindung *f* transport links *pl*; **die Stadt hat eine gute**

Verkehrsanbindung the town has good transport links

verkehrsarm *adj* *Zeit, Straße* quiet; **ein verkehrsarmes Gebiet** an area with little traffic

Verkehrsaufkommen *nt* volume of traffic

Verkehrsbehinderung *f* (*Jur*) obstruction (of traffic)
verkehrsberuhigt [-bəru:ɪçt] *adj* traffic-calmed

Verkehrsberuhigung *f* traffic calming

Verkehrsbetriebe *pl* transport services *pl*

Verkehrsbüro *nt* tourist information office

Verkehrschao *nt* chaos on the roads

Verkehrsdelikt *nt* traffic offence (*Brit*) or offense (*US*)

Verkehrsdurchsage *f* traffic announcement

Verkehrserziehung *f* road safety training

Verkehrsführung *f* traffic management system

Verkehrsfunk *m* radio traffic service

Verkehrsgefährdung *f* (*Jur*: = *verkehrswidriges Fahren*) dangerous driving;

eine Verkehrsgefährdung darstellen to be a hazard to other traffic

verkehrsgünstig

- *adj Lage* convenient; *Ort, Viertel* conveniently situated
- *adv liegen* conveniently; *wohnen* in a convenient location

Verkehrshinweis *m* traffic announcement

Verkehrshypothek *f* ordinary or regular mortgage

Verkehrsinfarkt *m* total gridlock

Verkehrskollaps *m* total gridlock

Verkehrslärm *m* traffic noise

Verkehrslitsystem *nt* traffic guidance system

Verkehrsmittel *nt* means *sing* of transport; **öffentliche/private Verkehrsmittel**
public/private transport

Verkehrsnetz *nt* traffic network

Verkehrsoffer *nt* road casualty

Verkehrsordnung *f* \approx Highway Code (*Brit*), traffic rules and regulations *pl*

Verkehrspolizei *f* traffic police *pl*

Verkehrspolizist(in) *m(f)* traffic policeman/-woman

Verkehrsregel *f* traffic regulation

Verkehrsregelung *f* traffic control

verkehrsreich *adj* *Gegend* busy; **verkehrsreiche Zeit** peak (traffic) time

Verkehrsschild *nt* (*pl* -schilder) road sign

verkehrsschwach *adj* *Zeit* off-peak; *Gebiet* with little traffic; **die**

Nachmittagsstunden sind sehr verkehrsschwach there is very little traffic in the afternoons

verkehrssicher *adj* *Fahrzeug* roadworthy; *Straße, Brücke* safe (for traffic)

Verkehrssprache *f* lingua franca

Verkehrsstau *m*, **Verkehrsstauung** *f* traffic jam

Verkehrsstockung *f* traffic jam

Verkehrssünder(in) *m(f)* (*inf*) traffic offender (*Brit*) or violator (*US*)

Verkehrssünderkartei *f* (*inf*) central index of road traffic offenders

Verkehrsteilnehmer(in) *m(f)* road user

Verkehrstote(r) *mf decl as adj* road casualty; **die Zahl der Verkehrstoten** the number of deaths on the road

verkehrstüchtig *adj* *Fahrzeug* roadworthy; *Mensch* fit to drive

Verkehrsunfall *m* road accident; (*hum inf*) accident

Verkehrsunterricht *m* traffic instruction

verkehrsuntüchtig *adj* *Fahrzeug* unroadworthy; *Mensch* unfit to drive

Verkehrsverbindung *f* link; (= *Anschluss*) connection

Verkehrsverbund *m* integrated transport system

Verkehrsverein *m* local organization concerned with upkeep of tourist attractions, facilities etc

Verkehrsverhältnisse *pl* traffic situation *sing*; (= *Straßenzustand*) road conditions *pl*

Verkehrsverstoß *m* motoring offence (*Brit*), traffic violation (*US*)

Verkehrswacht *f* traffic patrol

Verkehrsweg *m* highway

Verkehrswert *m* (*Fin*) current market value

verkehrswidrig

■ *adj* contrary to road traffic regulations

■ *adv* **sich verkehrswidrig verhalten** to break the road traffic regulations

Verkehrszählung *f* traffic census

Verkehrszeichen *nt* road sign

Verkehrszentralregister *nt* central index of traffic offenders

verkehrt [fɛə'ke:ət]

■ *adj* wrong; *Vorstellung auch, Welt* topsy-turvy; **das ist gar nicht (so) verkehrt** (*inf*) that can't be bad (*inf*); **der ist gar nicht (so) verkehrt** (*inf*) he's not such a bad sort; **das Verkehrte** the wrong thing; **das Verkehrteste, was du tun könntest** the worst thing you could do; **der/die Verkehrte** the wrong person

■ *adv* wrongly; **etw verkehrt (herum) anhaben** (= *linke Seite nach außen*) to have sth on inside out; (= *vorne nach hinten*) to have sth on back to front; **etw verkehrt halten** to hold sth wrongly; (= *falsch herum*) to hold sth the wrong way (a)round; (= *oben nach unten*) to hold sth upside down; *siehe auch* **verkehren**

verkennen (*ptp* **verkannt** [fɛə'kant]) *vt irreg* to misjudge; **ein Dichter, der zeit seines Lebens verkannt wurde** a poet who remained unrecognized in

his lifetime; **es ist nicht zu verkennen, dass ...** it is undeniable that ...; **seine schlechte Laune/seine Absicht war nicht zu verkennen** his bad temper/his intention was obvious; *siehe auch* **verkannt**

Verkennung *f* misjudgement; (*von Genie, Künstler*) failure to appreciate (*jds sb*); **in Verkennung der wahren Sachlage ...** misjudging the real situation ...

Verkettung [fɛə'kɛtʊŋ] *f* -, -**en** (*fig*) interconnection

verkitten (*ptp verkittet*) *vt* to cement; *Fenster* to put putty (a)round

verklagen (*ptp verklagt*) *vt* to sue (*wegen for*); **jdn auf etw (acc) verklagen** to take sb to court for sth

verklappen (*ptp verklappt*) *vt* *Abfallstoffe* to dump

Verklappung [fɛə'klapʊŋ] *f* -, -**en** dumping

verklärt [fɛə'kle:ət] *adj* transfigured

verkleben (*ptp verklebt*)

■ *vt* (= *zusammenkleben*) to stick together; (= *zukleben*) to cover (*mit with*); *Tapeten* to stick; *Plakate* to stick up; *Haare, Verband* to make sticky; (= *verbrauchen*) to use up

■ *vi aux sein* (*Wunde, Eileiter*) to close; (*Augen*) to get gummed up; (*Mehl, Briefmarken, Bonbons*) to stick together; (*Haare*) to become matted; **mit etw verkleben** to stick to sth

verklebt [fɛə'kle:pt] *adj* *Verband, Wunde* sticky; *Augen* gummed up; *Haare* matted; *Eileiter* blocked

verkleiden (*ptp verkleidet*)

■ *vt*

a *jdn* to disguise; (= *kostümieren*) to dress up; **alle waren verkleidet** everyone was in fancy dress

b (= *verschalen*) *Wand, Schacht, Tunnel* to line; (= *vertäfel*) to panel; (= *bedecken, verdecken*) to cover; (= *ausschlagen, auslegen*) *Kiste etc* to line

■ *vr* to disguise oneself; (= *sich kostümieren*) to dress (oneself) up; **muss man sich verkleiden?** do you have to wear fancy dress?

Verkleidung *f*

a (= *das Verkleiden von Menschen*) disguising; (= *Kostümierung*) dressing up; (= *Kleidung*) disguise; (= *Kostüm*) fancy dress

b (= *das Verkleiden*) (*Material*) lining; (*mit Holz*) panelling (*Brit*), paneling (*US*); (= *das Bedecken*) covering

verkleinern [fɛə'klainən] (*ptp* **verkleinert**)

■ *vt* to reduce; (*Raum, Gebiet, Firma, Linse, Brille*) to make smaller; (*Maßstab*) to scale down; (*Abstand*) to decrease; (*Not, Probleme, Schuld*) to minimize; (*jds Leistungen, Verdienste*) to belittle

■ *vr* to be reduced; (*Raum, Gebiet, Firma*) to become smaller; (*Abstand*) to decrease; (*Not, Probleme, Schuld*) to become less; **wir haben uns**

verkleinert (*wohnungsmäßig*) we have moved into a smaller apartment

■ *vi* (*Linse etc*) to make everything seem smaller

Verkleinerung *f* -, -en

a (= *das Verkleinern*) reduction; (*von Gebiet, Firma*) (*durch Linse, Brille*) making smaller; (*von Maßstab*) scaling down; (*von Abstand*) decreasing; (*von Not, Problemen, Schuld*) minimizing; (*von Leistungen, Verdiensten*) belittling; (*Gram*) formation of the diminutive

b (= *Bild*) reduced size reproduction; (= *Foto*) reduction; (= *Wort*) diminutive (form); (*Mus*) diminution

Verkleinerungsform *f* diminutive form

verklümmt [fɛə'klɛmt] *adj* (*inf*) *Mensch* inhibited

Verklümmtheit *f* -, -en (*inf*), **Verklümmung** *f* -, -en inhibitions *pl*; **Sex ohne Verklümmtheit** uninhibited sex

verklüngen (*ptp* **verklungen** [fɛə'klʊŋən]) *vi* *irreg aux sein* to fade away; (*fig*) to fade

verklumpen (*ptp* **verklumpt**) *vi* *aux sein* to get lumpy

verknäcksen [fɛə'knaksn] (*ptp* **verknäckst**) *vt* (**sich dat**) **den Knöchel or Fuß verknäcksen** to twist one's ankle

verknallen (*ptp* **verknallt**) (*inf*) *vr* **sich (in jdn) verknallen** to fall for sb (*inf*); **ich war damals unheimlich (in ihn) verknallt** I was head over heels in love (with him) then

verknäppen [fɛə'knapn] (*ptp* **verknäppt**)

- vt to cut back; *Rationen* to cut down (on)
- vr to run short

verkneifen (ptp **verkniffen** [fɛə'knɪfn]) vt irreg (inf) **sich (dat) etw verkneifen** to stop oneself (from) saying/doing etc sth; *Lächeln* to keep back sth; *Bemerkung* to bite back sth; **ich konnte mir das Lachen nicht verkneifen** I couldn't help laughing; **das kann ich mir verkneifen** I can manage without that (*iro*)

verkniffen [fɛə'knɪfn]

- adj *Gesicht, Miene* (= *angestrengt*) strained; (= *verbittert*) pinched; *Ansichten* narrow-minded
- adv **etw verkniffen sehen** to take a narrow view of sth

verknöten (ptp **verknötet**)

- vt to tie, to knot; (inf) *Paket* to tie up
- vr to become knotted

verknüpfen (ptp **verknüpft**) vt

- a** (= *verknöten*) to knot (together); (*Comput*) to integrate
- b** (*fig*) to combine; (= *in Zusammenhang bringen*) to link; *Gedanken, Geschehnisse* to associate; **etw mit Bedingungen verknüpfen** to attach conditions to sth; **mit diesem Ort sind für mich schöne Erinnerungen verknüpft** this place has happy memories for me; **ein Hauskauf ist immer mit großen Ausgaben verknüpft** buying a house always involves a lot of expense

Verknüpfung [fɛə'knʏpfʊŋ] f -, -en (*von Bändern, Schnur*) knotting (together); (*Comput*) integration; (*fig*) combining; (= *Assoziieren*) linking; (*von Gedanken, Geschehnissen*) association

verknusen [fɛə'knu:zn] (ptp **verknust**) vt (inf) **ich kann ihn/das nicht verknusen** I can't stick him/that (*inf*)

verkochen (ptp **verkocht**)

- vi aux *sein* (*Flüssigkeit*) to boil away; (*Kartoffeln, Gemüse*) to overcook
- vt *Gemüse* to overcook

verkohlen (ptp **verkohlt**)

- vi aux *sein* to become charred; (*Braten*) to burn to a crisp
- vt
- a** *Holz* to char; (*Tech*) to carbonize

b (*inf*) **jdn verkohlen** to pull sb's leg (*inf*)
Verkohlung [fɛə'ko:lʊŋ] *f* -, **-en** carbonization

verkommen¹ [fɛə'kɔmən] (*ptp* **verkommen**) *vi irreg aux sein*

a (*Mensch*) to go to pieces; (*moralisch*) to become dissolute; (*Kind*) to run wild; **zu etw verkommen** to degenerate into sth

b (*Gebäude, Auto*) to fall to pieces; (*Stadt, Land*) to become run-down; (*Gelände, Anlage etc*) to run wild

c (= *nicht genutzt werden: Lebensmittel, Begabung, Fähigkeiten etc*) to go to waste; (= *verderben: Lebensmittel*) to go bad

d (*Sw: = übereinkommen*) to agree

e (*Aus*) (*inf*): = *verschwinden*) to clear off (*inf*)

verkommen² *adj* *Mensch* depraved; *Auto, Gebäude* dilapidated; *Garten* wild

Verkommenheit *f* -, *no pl* (*von Mensch*) depravity; (*von Auto, Gebäude*) dilapidation; (*von Garten*) wildness

verkoppeln (*ptp* **verkoppelt**) *vt* to connect; (*Space*) to link (up)

Verkoppelung *f*, **Verkoppplung** *f* connection, coupling; (*Space*) linkup

verkorksen [fɛə'kɔrksn] (*ptp* **verkorkst**) *vt* (*inf*) to screw up (*inf*); **sich (dat) den Magen verkorksen** to upset one's stomach

verkorkst [fɛə'kɔrkst] *adj* (*inf*) messed-up (*inf*); *Magen* upset; *Mensch* screwed up (*inf*); **eine völlig verkorkste Sache** a real mess

verkörpern [fɛə'kɔerpən] (*ptp* **verkörpert**) *vt* to embody; (*Theat*) to play (the part of)

verköstigen [fɛə'kɔestign] (*ptp* **verköstigt**) *vt* to feed

verkrachen (*ptp* **verkracht**) *vr* (*inf*) **sich (mit jdm) verkrachen** to fall out (with sb)

verkracht [fɛə'kraxt] *adj* (*inf*) *Leben* ruined; *Typ, Mensch* dead beat (*inf*); (= *zerstritten*) *Nachbarn, Freunde* who have fallen out with each other

verkräften [fɛə'kraftn] (*ptp* **verkräftet**) *vt* to cope with; (*finanziell*) to afford; (*inf*: = *essen, trinken können*) to manage

verkrämpfen (*ptp* **verkrämpt**) *vr* to become cramped; (*Hände*) to clench up; (*Mensch*) to go tense; **verkrampf** (*fig*) tense

verkriechen (*ptp* **verkrochen** [fɛə'krɔxn]) *vr irreg* to creep away; (*fig*) to hide

(oneself away); **sich unter den or dem Tisch verkriechen** to crawl under the table; **am liebsten hätte ich mich vor Scham verkrochen** I wanted the ground to open up and swallow me

verkrümeln (ptp **verkrümelt**) vr (inf) to disappear

verkrümmen (ptp **verkrümmt**)

■ vt to bend

■ vr to bend; (*Rückgrat*) to become curved; (*Holz*) to warp

verkrümmt [fɛə'krʏmt] adj bent; *Wirbelsäule* curved; *Finger, Knochen, Bäume* crooked; *Holz* warped

Verkrümmung f bend (+gen in), distortion (esp Tech); (von Holz) warp; (von Fingern, Knochen, Bäumen) crookedness no pl; **Verkrümmung der Wirbelsäule** curvature of the spine

verkrüppeln [fɛə'krʏpln] (ptp **verkrüppelt**)

■ vt to cripple

■ vi aux sein to become crippled; (*Zehen, Füße*) to become deformed; (*Baum etc*) to grow stunted

verkrüsten [fɛə'krʏstn] (ptp **verkrüstet**) vi (vi: aux sein) to become encrusted

verkrüstet [fɛə'krʏstət] adj *Wunde* scabby; *Strukturen, Ansichten* decrepit

verkühlen (ptp **verkühlt**) (inf)

■ vr to get a chill

■ vt **sich (dat) die Nieren verkühlen** to get a kidney infection (resulting from a chill)

Verkühlung f (inf) chill; **Verkühlung der Blase** bladder infection (resulting from a chill)

verkümmern (ptp **verkümmert**) vi aux sein (*Glied, Organ*) to atrophy;

(= *eingehen: Pflanze*) to die; (*Talent*) to go to waste; (*Schönheitssinn, Interesse etc*) to wither away; (*Mensch*) to waste away; **emotionell/geistig verkümmern** to become emotionally/intellectually stunted

verkünden (ptp **verkündet**) vt to announce; *Urteil* to pronounce; *Evangelium* to preach; *nichts Gutes, Unwetter etc* to forebode; *neue Zeit* to herald

verkünsteln [fɛə'kʏnstln] (ptp **verkünstelt**) vr (inf) to overdo it; **sich an etw (dat) verkünsteln** to overdo sth

verkupfern [fɛə'kupfɛn] (ptp **verkupfert**) vt to copper(-plate); **verkupfert**

copper-plated

verkuppeln (*ptp verkuppelt*) *vt* (*pej*) to pair off; **jdn an jdn verkuppeln** (*Zuhälter*) to procure sb for sb

Verkuppelung *f no pl*, **Verkuppung** *f no pl* pairing off; (*durch Zuhälter*) procuring

verkürzen (*ptp verkürzt*)

■ *vt* to shorten; (*Abstand, Vorsprung*) to narrow; (*Aufenthalt*) to cut short; (*Haltbarkeit*) to reduce; (*Schmerzen, Leiden*) to end; **sich (dat) die Zeit verkürzen** to pass the time; **jdm die Zeit verkürzen** to help sb pass the time; **verkürzte Arbeitszeit** shorter working hours; **verkürzter Nebensatz** (*Gram*) elliptical subordinate clause

■ *vr* to be shortened; (*Abstand*) to be narrowed; (*Haltbarkeit*) to be reduced; (*Leiden*) to be ended; (*Urlaub, Aufenthalt*) to be cut short

Verkürzung *f* shortening; (*von Abstand, Vorsprung*) narrowing; (*von Aufenthalt*) cutting short; (*von Haltbarkeit*) reduction; (*von Schmerzen, Leiden*) ending

Verl. *abbr von* **Verlag**, **Verleger**

verladen (*ptp verladen*) *vt irreg*

a *Güter, Menschen* to load; (*Mil*) (*in Eisenbahn*) to entrain; (*auf Schiff*) to embark; (*in Flugzeug*) to enplane; **die Güter vom Eisenbahnwaggon aufs Schiff verladen** to offload the goods from the train onto the ship

b (*fig inf*) to con (*inf*)

Verlader [*fɛə'la:də*] *m -s, -* shipper

Verlag [*fɛə'la:k*] *m -(e)s, -e [-gə]*

a (= *Buchverlag*) publishing house; (= *Zeitungsverlag*) newspaper publisher's *sing*; **Verlag HarperCollins** HarperCollins Publishers *sing*; **einen Verlag finden** to find a publisher; **in or bei welchem Verlag ist das erschienen?** who published it?; **der Verlag zahlt nicht viel** the publishers do not pay much

b (= *Zwischenhandelsgeschäft*) (firm of) distributors *pl*

verlagern (*ptp verlagert*)

■ *vt* (*lit, fig*) to shift; (*lit: an anderen Ort*) to move

■ *vr* (*lit, fig*) to shift; (*Met: Tief, Hoch etc*) to move; (*fig: Problem, Frage*) to change in emphasis (*auf +acc to*)

Verlagerung *f* shift

Verlags-:

Verlagskauffrau *f*, **Verlagskaufmann** *m* publishing manager

Verlagsleiter(in) *m(f)* publishing director

Verlagsprogramm *nt* list

Verlagsredakteur(in) *m(f)* (publishing) editor

Verlagswesen *nt no pl* publishing *no art*

verlangen (*ptp verlangt*)

■ *vt*

a (= *fordern*) to demand; (= *wollen*) to want; *Preis* to ask; *Qualifikationen, Erfahrung* to require

b (= *erwarten*) to ask (*von* of); **es wird von jdm verlangt, dass ...** it is required of sb that ...; **das ist nicht zu viel verlangt** it's not asking too much; **das ist ein bisschen viel verlangt** that's asking rather a lot

c (= *erfordern*) to require

d (= *fragen nach*) to ask for; **Sie werden am Telefon verlangt** you are wanted on the phone; **ich verlange den Geschäftsführer (zu sprechen)** I demand to see the manager

■ *vi* **verlangen nach** to ask for; (= *sich sehnen nach*) to long for; (*stärker*) to crave

Verlangen [fɛə'laŋən] *nt -s, -* (*nach* for); desire; (= *Sehnsucht*) yearning; (= *Begierde*) craving; **kein Verlangen nach etw haben** to have no desire for sth; **auf Verlangen** on demand; **auf Verlangen des Gerichts** by order of the court; **auf Verlangen der Eltern** at the request of the parents

verlängern [fɛə'leŋən] (*ptp verlängert*)

■ *vt*

a (= *länger machen*) to extend; *Leben, Schmerzen, Leiden etc* to prolong; *Hosenbein, Ärmel etc* to lengthen; *Pass, Abonnement etc* to renew; **die Suppe/Soße verlängern** (*fig inf*) to make the soup/gravy go further; **ein verlängertes Wochenende** a long weekend; **verlängerte Werkbank** (*fig inf*) extended production line

b (Sport) Ball, Pass to touch (zu jdm to sb)

■ vr to be extended; (zeitlich auch) (Leiden etc) to be prolonged

■ vi (Sport) to play on

Verlängerung f -, -en

a (= das Verlängern) extension; (von Pass, Abonnement etc) renewal

b (Gegenstand) extension

c (Sport) (von Spielzeit) extra time (Brit), over time (US); (= nachgespielte

Zeit) injury time (Brit), over time (US); (von Pass) play-on (zu to); **das Spiel**

geht in die Verlängerung they're going to play extra time etc; **eine**

Verlängerung von fünf Minuten five minutes' extra time etc

Verlängerungskabel nt, **Verlängerungsschnur** f (Elec) extension lead

verlangsamen [fɛə'lanʒa:mən] (ptp **verlangsamt**)

■ vt to slow down; **er musste das Tempo/seine Schritte verlangsamen** he had to slow down

■ vr to slow down

Verlass [fɛə'las] m -es, no pl **auf jdn/etw ist kein Verlass, es ist kein Verlass auf jdn/etw** there is no relying on sb/sth

verlassen¹ (ptp **verlassen**) irreg

■ vt to leave; (fig: Mut, Kraft, Hoffnung) jdn to desert; (= im Stich lassen) to desert; (Comput) Datei, Programm to exit; ... **und da verließen sie mich/ihn etc** (iro) (inf) ... that's as far as I/he etc got

■ vr **sich auf jdn/etw verlassen** to rely on sb/sth; **darauf können Sie sich verlassen** you can be sure of that; **worauf du dich verlassen kannst!** you bet!

verlassen² [fɛə'lasn] adj deserted; (= öd) desolate; (= einsam) lonely; Auto abandoned

Verlassenschaft [fɛə'lasnʃaft] f -, -en (Aus) (Sw) estate; (literarisch) legacy
verlässlich adj reliable

Verlässlichkeit [fɛə'lesliçkait] f -, no pl reliability

Verlauf m course; (= Ausgang) end; **im Verlauf der Jahre/Monate** over the (course of the) years/months; **einen guten/schlechten Verlauf nehmen** to go well/badly; **im weiteren Verlauf der Sache zeichnete sich folgende**

Tendenz ab as things developed the following tendency became apparent
verlaufen (ptp **verlaufen**) *irreg*

■ *vi aux sein*

a (= *ablaufen*) (*Tag, Prüfung, Entwicklung*) to go; (*Feier, Demonstration*) to go off; (*Kindheit*) to pass; (*Untersuchung*) to proceed; **beschreiben Sie, wie diese Krankheit normalerweise verläuft** describe the course this illness usually takes; **die Verhandlungen verliefen in angespannter Atmosphäre** the negotiations took place in a tense atmosphere

b (= *sich erstrecken*) to run

c (= *auseinanderfließen*) to run; **die Spur verlief im Sand/Wald** the track disappeared in the sand/forest; **verlaufene Farben** runny colours (*Brit*) or colors (*US*)

■ *vr*

a (= *sich verirren*) to get lost

b (= *verschwinden*) (*Menschenmenge*) to disperse; (*Wasser*) to drain away

Verlaufsform *f* (*Gram*) progressive form

verlaust [fɛə'laust] *adj* lice-ridden

verlautbaren [fɛə'lautba:rən] (ptp **verlautbart**) (*form*) *vti* to announce; **etw** **verlautbaren lassen** to let sth be announced

Verlautbarung *f* -, -en announcement; (*inoffiziell*) report

verlauten (ptp **verlautet**)

■ *vi* **etwas/nichts verlauten lassen** to give an/no indication; **er hat verlauten lassen, dass ...** he indicated that ...; **er hat keinen Ton or kein Wort verlauten lassen** he hasn't said a word

■ *vi impers aux sein or haben* **es verlautet, dass ...** it is reported that ...; **wie aus Berlin verlautet** according to reports from Berlin

verleben (ptp **verlebt**) *vt* to spend; **eine schöne Zeit verleben** to have a nice time

verlebt [fɛə'le:pt] *adj* worn-out

verlegen¹ (ptp **verlegt**)

■ *vt*

a (*an anderen Ort*) to move

b (= *verschieben*) to postpone (*auf +acc until*); (= *vorverlegen*) to bring forward (*auf +acc to*)

c (= *an falschen Platz legen*) to mislay

d (= *anbringen*) Kabel, Fliesen etc to lay

e (= *drucken lassen*) to publish

■ *vr* **sich auf etw (acc) verlegen** to resort to sth; **er hat sich neuerdings auf Golf verlegt** he has taken to golf recently; **sich aufs Unterrichten verlegen** to take up teaching

verlegen² [fɛə'le:gn]

■ *adj*

a embarrassed *no adv*

b um Worte/eine Antwort verlegen sein to be lost for words/an answer;

um Geld verlegen sein to be financially embarrassed

■ *adv* in embarrassment; **das habe ich vergessen, sagte sie verlegen** I forgot about that, she said, embarrassed

Verlegenheit *f* -, -en

a *no pl* (= *Betretenheit, Befangenheit*) embarrassment; **jdn in Verlegenheit bringen** to embarrass sb; **in Verlegenheit kommen or geraten** to get embarrassed

b (= *unangenehme Lage*) embarrassing situation; **wenn er in finanzieller Verlegenheit ist** when he's in financial difficulties; **ich bin (finanziell) zur Zeit leider etwas in Verlegenheit** I'm afraid I'm rather short (of funds) at the moment

Verlegenheitslösung *f* stopgap

Verleger [fɛə'le:gə] *m* -s, -, **Verlegerin** [-ɐrɪn] *f* -, -nen publisher; (= *Händler*) distributor

Verlegung [fɛə'le:ɡʊŋ] *f* -, -en

a (*räumlich*) transfer; (*von Schauplatz*) shifting

b (*zeitlich*) postponement (*auf +acc until*); (= *Vorverlegung*) bringing forward (*auf +acc to*)

c (*von Kabeln etc*) laying

Verleih [fɛə'lai] *m* -(e)s, -e

a (= *Unternehmen*) rental company; (= *Autoverleih*) car hire (*Brit*) or rental; (= *Filmverleih*) distributor(s *pl*)

b (= *das Verleihen*) renting (out), hiring (out) (*Brit*); (= *Filmverleih*) distribution; **der Verleih von Büchern** the lending of books

verleihen (*ptp verliehen* [fɛə'li:ən]) *vt irreg*

a (= *ausleihen*) to lend (*an jdn* to sb); (*gegen Gebühr*) to rent (out), to hire (out) (*Brit*)

b (= *zuerkennen*) to award (*jdm* (to) sb); *Titel, Ehrenbürgerwürde* to confer (*jdm* on sb)

c (= *geben, verschaffen*) to give; **einer Sache (dat) Gewicht verleihen** to lend weight to sth

Verleihung *f* -, -en

a (= *das Ausleihen*) lending; (*gegen Gebühr*) renting, rental

b (*von Preis etc*) award(ing); (*von Titel, Ehrenbürgerwürde*) conferment; **die Verleihung des Preises findet am 26. September statt** the prize will be awarded on 26 September

verleiten (*ptp verleitet*) *vt*

a (= *verlocken*) to tempt; (= *verführen*) to lead astray; **jdn zum**

Stehlen/Lügen verleiten to lead sb to steal/lie; **jdn dazu verleiten, die Schule zu schwänzen** to encourage sb to play truant

b (= *veranlassen*) **jdn zu etw verleiten** to lead sb to sth

verlernen (*ptp verlernt*) *vt* to forget; **das Tanzen verlernen** to forget how to dance

verlesen (*ptp verlesen*) *irreg*

■ *vt*

a (= *vorlesen*) to read (out); *Namen* to read out

b *Gemüse, Linsen, Früchte etc* to sort; *Feldsalat* to clean

■ *vr* (*beim Vorlesen*) to make a slip; **ich habe mich wohl verlesen** I must have misread it

verletzbar *adj* (*lit, fig*) vulnerable

verletzen [*fɛə'letsn*] (*ptp verletzt*)

■ *vt*

a to injure; (*in Kampf etc, mit Kugel, Messer*) to wound; (*fig*) *jdn, jds Stolz, Gefühle* to hurt; *jds Schönheitssinn, zarte Ohren* to offend

b *Gesetz* to break; *Pflicht, Rechte, Intimsphäre* to violate

■ *vr* to injure oneself

verletzend *adj* *Bemerkung* hurtful

Verletzter(r) [*fɛə'letstə*] *mf decl as adj* injured person; (= *Unfallverletzter auch*)

casualty; (*bei Kampf*) wounded man; **die Verletzten** the injured/wounded; **es gab drei Verletzte** three people were injured

Verletzung *f* -, -en

a (= *Wunde*) injury

b (= *das Verletzen*) injuring; (*in Kampf, mit Waffe*) wounding; (*fig*) hurting; (*von Ehrgefühl, Schönheitssinn*) offending; **zur Verletzung des Knies**

führen to cause a knee injury

verleugnen (*ptp verleugnet*) *vt* to deny; **es lässt sich nicht verleugnen, dass ...** there is no denying that ...; **er lässt sich immer (vor ihr) verleugnen** he always pretends not to be there (when she calls)

verleumden [fɛə'lo:ymdn] (*ptp verleumd*) *vt* to slander; (*schriftlich*) to libel

Verleumder [fɛə'lo:ymdɐ](*in*) *m(f)* slanderer; (*durch Geschriebenes*) libeller (*esp Brit*), libeler (*US*)

verleumderisch [fɛə'lo:ymdərɪʃ] *adj* slanderous; (*in Schriftform*) libellous (*esp Brit*), libelous (*US*)

Verleumdung *f* -, -en slandering; (*schriftlich*) libelling (*esp Brit*), libeling (*US*); (= *Bemerkung*) slander; (= *Bericht*) libel

Verleumdungskampagne *f* smear campaign

verlieben (*ptp verliebt*) *vr* to fall in love (*in +acc* with)

verliebt [fɛə'li:pt]

■ *adj* *Benehmen, Blicke, Worte* amorous; (*in jdn/etw*) **verliebt sein** to be in love (with sb/sth); **die Verliebten** the lovers

■ *adv* *ansehen* lovingly

verlieren [fɛə'li:rən] (*pret verlor* [fɛə'lo:rə], *ptp verloren* [fɛə'lo:rən])

■ *vt* to lose; **kein Wort über jdn/etw verlieren** not to say a word about sb/sth; **das/er hat hier nichts verloren** (*inf*) that/he has no business to be here

■ *vi* to lose; **sie hat an Schönheit/Charme verloren** she has lost some of her beauty/charm; **sie/die Altstadt etc hat sehr verloren** she/the old town etc is not what she/it etc used to be; **durch etw verlieren** to lose (something) by sth

■ *vr*

a (*Menschen*) to lose each other

b (= *verschwinden*) to disappear; (= *verhallen*) to fade away; *siehe auch*

verloren

Verlierer [fɛə'li:rə] *m* -s, -, **Verliererin** [-ərɪn] *f* -, -nen loser

Verliererstraße *f* **auf der Verliererstraße sein** (*inf*) to be on the downward slope

Verlies [fɛə'li:s] *nt* -es, -e [-zə] dungeon

verlinken *vt* to hyperlink

verloben (*ptp verlobt*) *vr* (*mit to*); to get engaged

Verlobte(r) [fɛə'lo:ptə] *mf decl as adj* **mein Verlobter** my fiancé; **meine Verlobte** my fiancée; **die Verlobten** the engaged couple

Verlobung [fɛə'lo:bʊŋ] *f* -, -en engagement

verlocken (*ptp verlockt*) *vti* to entice

Verlockung *f* enticement; (= *Reiz*) allure

verlogen [fɛə'lo:gn] *adj* *Mensch* lying; *Komplimente, Versprechungen* false; *Moral, Freundlichkeit, Gesellschaft* hypocritical

Verlogenheit *f* -, -en (*von Mensch*) mendacity (*form*); (*von Versprechungen*) falseness; (*von Moral, Gesellschaft*) hypocrisy

verlor *pret von* **verlieren**

verloren [fɛə'lo:rən]

■ *ptp von* **verlieren**

■ *adj* lost; *Mühe* vain; (*Cook*) *Eier* poached; **der verlorene Sohn** (*Bibl*) the prodigal son; **jdn/etw verloren geben** to give sb/sth up for lost; **auf verlorenem Posten kämpfen or stehen** to be fighting a losing battle; *siehe auch* **verlieren**

verloren gehen *vi irreg aux sein* to get lost; (*Zeit, Geld*) to be wasted; **an ihm ist ein Sänger verloren gegangen** he would have made a (good) singer

verlosen (*ptp verlost*) *vt* to raffle (off); **wir verlosen das letzte Stück Kuchen** we'll draw lots or straws for the last piece of cake

Verlosung *f* (= *das Verlosen*) raffling; (= *Lotterie*) raffle; (= *Ziehung*) draw

Verlust [fɛə'lust] *m* -(e)s, -e

a loss; **Verlust bringend** lossmaking; **Verlust bringend arbeiten** to work at

a loss; **mit Verlust verkaufen** to sell at a loss

b Verluste *pl* losses *pl*; **schwere Verluste haben/machen** to sustain/make heavy losses

Verlust-:

verlustbringend *adj* siehe [Verlust](#)

Verlustgeschäft *nt* (= *Firma*) lossmaking business (*Brit*), business operating in the red; **ich habe es schließlich verkauft, aber das war ein**

Verlustgeschäft I sold it eventually, but I made a loss

verlustreich *adj*

a (*Comm*) *Firma* heavily lossmaking; **ein verlustreiches Jahr** a year of heavy losses; **ein verlustreiches Geschäft** a deal on which heavy losses were made

b (*Mil*) *Schlacht* involving heavy losses

Verlustzuweisung *f* (*Econ*) allocation of losses

vermāchen (*ptp vermācht*) *vt* **jdm etw vermāchen** (*lit, fig*) to bequeath sth to sb

Vermāchtnis [fɛə'mɛçtnɪs] *nt* -ses, -se bequest; (*fig*) legacy

vermāhlen [fɛə'mɛ:lən] (*ptp vermāhlt*) (*form*)

■ *vt* to marry; **frisch vermāhlt sein** to be newly married

■ *vr* **sich (mit jdm) vermāhlen** to marry (sb); **"wir haben uns vermāhlt ..."** "the marriage is announced of ..."

Vermāhlung *f* -, -en (*form*) marriage

vermārkten [fɛə'marktn] (*ptp vermārktert*) *vt* to market; (*fig*) to commercialize

Vermārk tung *f* -, -en marketing; (*fig*) commercialization

vermāsseln [fɛə'masln] (*ptp vermāsselt*) *vt* (*inf*) to mess up (*inf*); *Prüfung, Klassenarbeit* to make a mess of

vermehrēn (*ptp vermēhrt*)

■ *vt* to increase; (= *fortpflanzen*) to breed; *Bakterien* to multiply; **vermēhrt** increased; **diese Fälle treten vermēhrt auf** these cases are occurring with increasing frequency

■ *vr* to increase; (= *sich fortpflanzen*) to reproduce; (*Bakterien, Zellen*) to multiply; (*Pflanzen*) to propagate

Vermehrung *f* increase; (= *Fortpflanzung*) reproduction; (*von Bakterien*) multiplying; (*von Pflanzen*) propagation
vermeidbar *adj* avoidable

vermeiden (*ptp vermieden* [fɛə'mi:dn]) *vt irreg* to avoid; **es lässt sich nicht vermeiden** it is inevitable or unavoidable; **es lässt sich nicht vermeiden, dass ...** it is inevitable or unavoidable that ...

vermeintlich [fɛə'maintliç]

- *adj attr* supposed; *Täter, Vater eines Kindes* putative
- *adv* supposedly

vermengen (*ptp vermengt*) *vt* to mix; (*fig inf: = durcheinanderbringen*) *Begriffe etc* to mix up

Vermerk [fɛə'mɛrk] *m* **-(e)s, -e** remark; (*in Pass*) observation; (= *Stempel*) stamp

vermerken (*ptp vermerkt*) *vt* (= *aufschreiben*) to note (down); (*in Pass, Karte*) *Namen, Datum etc* to record; **alle Verkehrssünder werden in Flensburg vermerkt** a record of (the names of) all traffic offenders is kept in Flensburg

vermessen¹ (*ptp vermessen*) *irreg*

- *vt* to measure; *Land, Gelände* to survey
- *vr* (= *falsch messen*) to measure wrongly

vermessen² [fɛə'mɛsn] *adj* (= *anmaßend*) presumptuous; *Diener* impudent; (= *kühn*) *Unterfangen* bold

Vermessenheit *f* -, **-en** (= *Anmaßung*) presumption; (= *Kühnheit*) boldness; **es wäre eine Vermessenheit, das zu tun** that would be a presumptuous thing to do

Vermessung *f* measurement; (*von Land, Gelände*) survey

vermiesen [fɛə'mi:zn] (*ptp vermiest*) *vt (inf)* **jdm etw vermiesen** to spoil sth for sb

vermieten (*ptp vermietet*)

- *vt* to rent (out), to lease (*Jur*); **Zimmer zu vermieten** room for rent
- *vi* to rent (out) a room/rooms; **"zu vermieten"** "to let" (*esp Brit*), "for rent"

Vermieter *m* lessor; (*von Wohnung etc*) landlord

Vermieterin *f* lessor; (*von Wohnung etc*) landlady

Vermietung [fɛə'mi:tʊŋ] *f* -, -en renting (out); (*von Auto, Boot*) rental, hiring (out) (*Brit*)

vermindern (*ptp vermindert*)

■ *vt* to reduce; *Gefahr, Anfälligkeit, Einfluss etc auch, Ärger, Zorn* to lessen; (*Mus*) to diminish; **verminderte Zurechnungsfähigkeit** (*Jur*) diminished responsibility

■ *vr* to decrease; (*Gefahr, Anfälligkeit, Einfluss auch, Ärger, Zorn*) to lessen; (*Reaktionsfähigkeit*) to diminish; (*Schmerzen*) to ease off

Verminderung *f* reduction (+*gen of*); (*von Gefahr, Anfälligkeit, Einfluss auch, von Ärger, Zorn*) lessening; (*von Reaktionsfähigkeit*) diminishing; (*von Schmerzen*) easing

verminen [fɛə'mi:nən] (*ptp vermint*) *vt* to mine

vermischen (*ptp vermischt*)

■ *vt* to mix; *Tabaksorten, Teesorten etc* to blend; "**Vermischtes**" "miscellaneous"

■ *vr* to mix; (*Elemente, Klänge, Farben*) to blend

vermissen (*ptp vermisst*) *vt* to miss; **vermisst werden** to be missing; **vermisst sein, als vermisst gemeldet sein** to be reported missing; **ich vermisse die Blumen auf den Tischen** I see you don't have the flowers on the tables; **etw an jdm/etw vermissen** to find sb/sth lacking in sth; **wir haben dich bei der Party vermisst** we didn't see you at the party; **entschuldige, dass ich zu spät komme — wir hatten dich noch gar nicht vermisst** sorry I'm late — we hadn't even noticed you weren't here; **etw vermissen lassen** to be lacking in sth

Vermissten|anzeige *f* missing persons report; **eine Vermisstenanzeige aufgeben** to report someone (as) missing

Vermisste(r) [fɛə'mistə] *mf decl as adj* missing person

vermitteln [fɛə'mitl̩n] (*ptp vermittelt*)

■ *vt* to arrange (*jdm for sb*); *Stelle, Partner, Privatschüler, Kontakte* to find (*jdm for sb*); *Aushilfskräfte, Lehrer etc* to find jobs for; (*Telec*) *Gespräch* to put through; *Hypotheken, Kredite, Geschäfte* to arrange (*jdm for sb*); *Gefühl, Bild, Idee, Einblick* to convey, to give (*jdm to sb*); *Verständnis* to give (*jdm (to) sb*); *Wissen* to impart (*jdm to sb*); **jdm etw vermitteln** to get sth for sb;

eine Stelle, die Hotelunterkunft vermittelt an office which finds hotel accommodation; **wir vermitteln Geschäftsräume** we are agents for business premises

■ *vi* to mediate; **vermittelnd eingreifen** to intervene; **vermittelnde Worte** conciliatory words

Vermittler(in) *m(f)*

a mediator

b (*Comm*) agent; (*Fin*, = *Heiratsvermittler*) broker

Vermittlergebühr *f* commission; (*Fin auch*) brokerage

Vermittlung [*fɛə'mɪtlʊŋ*] *f* -, -**en**

a (= *das Vermitteln*) arranging; (*von Stelle, Briefpartner, Privatschüler*) finding; (*von Arbeitskräften*) finding of jobs (+*gen* for); (*Telec: von Gespräch*) connection; (*von Hypothek, Kredit, Geschäft, Wertpapier*) negotiation; (*in Streitigkeiten*) mediation; (*von Gefühl, Bild, Idee, Einblick*) conveying; (*von Verständnis*) giving; (*von Wissen*) imparting; **sie haben sich durch die Vermittlung einer Agentur kennengelernt** they met through an agency; **ich habe das Zimmer/die Stelle durch Vermittlung eines Freundes bekommen** I got the room/job through a friend; **durch seine freundliche Vermittlung** with his kind help; **eine Vermittlung zwischen den beiden ist mir leider nicht gelungen** unfortunately I was unable to reconcile them

b (= *Stelle, Agentur*) agency; (= *Wohnungsvermittlung*) estate agent's (*Brit*), Realtor® (*US*), real estate agent's (*esp US*)

d (*Telec*) (= *Amt*) exchange; (*in Firma etc*) switchboard; (= *Mensch*) operator; **Vermittlung, bitte geben Sie mir Göhren 487** give me Göhren 487 please, operator

Vermittlungs-:

Vermittlungsgebühr *f* commission

Vermittlungsversuch *m* attempt at mediation

vermöbeln [*fɛə'mø:bln*] (*ptp vermöbelt*) *vt (inf)* to beat up; (*als Strafe*) to thrash

vermodern [*fɛə'mø:dən*] (*ptp vermodert*) *vi aux sein* to moulder (*Brit*), to molder (*US*)

Vermögen [*fɛə'mø:gn*] *nt* -s, -

a (= *Reichtum, viel Geld*) fortune; **eine Frau, die Vermögen hat** a woman who has money

b (= *Besitz*) property; **mein ganzes Vermögen besteht aus ...** my entire assets consist of ...

vermögend *adj* (= *reich*) wealthy

Vermögens-:

Vermögensberater(in) *m(f)* investment analyst

vermögensbildend *adj* wealth-creating

Vermögensbildung *f* creation of wealth; (*durch Prämiensparen*) wealth formation by long-term saving with tax concessions

Vermögenssteuer *f* wealth tax

Vermögensverhältnisse *pl* financial circumstances *pl*

Vermögensverwaltung *f* asset management

vermögenswirksam

■ *adj* profitable; **vermögenswirksame Leistungen** employer's contributions to tax-deductible savings scheme

■ *adv* **Geld vermögenswirksam investieren** to invest money profitably

vermummen [fɛə'mʊmən] (*ptp vermummt*) *vr*

a (= *sich warm anziehen*) to wrap (oneself) up (warm); **vermumnte Gestalten in einer Winterlandschaft** muffled-up figures in a winter landscape

b (= *sich verkleiden*) to disguise oneself; **eine vermumnte Gestalt betrat den Raum** a cloaked figure entered the room; **tief vermummt** heavily disguised; **vermumnte Demonstranten** masked demonstrators

Vermummung *f* -, -en disguise; (*von Demonstranten*) covering of the face

Vermummungsverbot *nt* **das Vermummungsverbot bei Demonstrationen** the law requiring demonstrators to leave their faces uncovered

vermuten [fɛə'mu:tn] (*ptp vermutet*) *vt* to suspect; **ich vermute es nur** that's only an assumption; **wir haben ihn dort nicht vermutet** we did not expect him to be there; **ich hatte dich nicht so früh vermutet** I didn't suspect you

would be so early; **es ist zu vermuten, dass ...** we may assume that ...; **die Entwicklung lässt vermuten, dass ...** developments lead one to assume that...

vermutlich [fɛə'mu:tlɪç]

- *adj attr* presumable; *Täter* suspected
- *adv* presumably

Vermutung *f*-, **-en** (= *Annahme*) assumption; (= *Mutmaßung*) conjecture; (= *Verdacht*) hunch; **die Vermutung liegt nahe, dass ...** there are grounds for the assumption that ...; **das sind alles nur Vermutungen** that is pure conjecture; **wir sind nur auf Vermutungen angewiesen** we have to rely on assumptions *or* guesswork; **meine Vermutungen waren doch richtig** my hunch was right

vernachlässigen [fɛə'na:xlɛsɪŋ] (*ptp vernachlässigt*)

- *vt* to neglect; **das können wir vernachlässigen** (= *nicht berücksichtigen*) we can ignore that
- *vr* to neglect oneself *or* one's appearance

vernarben [fɛə'narbn] (*ptp vernarbt*) *vi aux sein* to heal (up)

vernarren (*ptp vernarrt*) *vr (inf)* **sich in jdn/etw vernarren** to fall for sb/sth; **in jdn/etw vernarrt sein** to be crazy about sb/sth (*inf*)

vernaschen (*ptp vernascht*) *vt (inf)* *Mädchen, Mann* to make it with (*inf*)

vernehmbar

- *adj*
 - a** (= *hörbar*) audible
 - b** (= *vernehmungsfähig*) able to be questioned
- *adv* (= *hörbar*) audibly

vernehmen (*ptp vernommen* [fɛə'nɔmən]) *vt irreg*

- a** (= *hören*) to hear
- b** (= *erfahren*) to hear; **das Presseamt hat vernehmen lassen, dass ...** the press agency has given to understand that ...; **er hat über seine Pläne nichts vernehmen lassen** he has let nothing be known about his plans
- c** (*Jur*) *Zeugen, Angeklagte* to examine; (*Polizei*) to question; **zu diesem Fall wurden fünfzig Zeugen vernommen** fifty witnesses were heard in connection with this case

vernehmlich [fɛə'ne:mliç]

- *adj* clear
 - *adv* audibly; **es tönte laut und vernehmlich ...** it sounded loud and clear
- ...

Vernehmung [fɛə'ne:mʊŋ] *f* -, -**en** (*Jur: von Zeugen, Angeklagten*)
examination; (*durch Polizei*) questioning

verneigen (*ptp verneigt*) *vr* to bow; **sich vor jdm/etw verneigen** (*lit*) to bow to sb/sth; (*fig*) to bow down before sb/sth

Verneigung *f* bow (*vor + dat* before); **eine Verneigung machen** to bow

verneinen [fɛə'nainən] (*ptp verneint*) *vti Frage* to answer in the negative; (= *leugnen*) *Tatsache, Existenz Gottes etc* to deny; *These, Argument* to dispute; (*Gram, Logik*) to negate; **die verneinte Form** the negative (form)

verneinend

- *adj* (*auch Gram*) negative
- *adv* *antworten* in the negative; **er schüttelte verneinend den Kopf** he shook his head

Verneinung *f* -, -**en** (= *Leugnung*) denial; (*von These etc*) disputing; (*Gram, Philos*) negation; (= *verneinte Form*) negative; **die Verneinung meiner Frage** the negative answer to my question

vernetzen (*ptp vernetzt*) *vt* (*esp Mot*) to link up; (*Comput*) to network

Vernetzung [fɛə'nɛtsʊŋ] *f* -, -**en** (*esp Mot*) linking-up; (*Comput*) networking

vernichten [fɛə'niçtn] (*ptp vernichtet*) *vt* (*lit, fig*) to destroy

vernichtend

- *adj* *Kritik, Urteil* devastating; *Blick auch* withering; *Niederlage* crushing
- *adv* **vernichtend über jdn urteilen** to make a devastating appraisal of sb; **jdn vernichtend schlagen** (*Mil, Sport*) to annihilate sb

Vernichtung *f* -, -**en** destruction

Vernichtungs-:

Vernichtungslager *nt* extermination camp

Vernichtungsschlag *m* devastating blow; **zum Vernichtungsschlag ausholen** (*Mil, fig*) to prepare to deliver the final blow

vernickeln [fɛə'nikln] (*ptp vernickelt*) *vt* to nickel-plate

verniedlichen [fɛə'ni:tlɪçn] (*ptp verniedlicht*) *vt* to trivialize

vernieten (*ptp vernietet*) *vt* to rivet

Vernissage [vɛrni'sa:zə] *f* -, -**n** opening (*at art gallery*)

Vernunft [fɛə'nʊnft] *f* -, *no pl* reason (*auch Philos*), good sense; **zur Vernunft kommen** to come to one's senses; **Vernunft annehmen** to see reason; **nimm doch Vernunft an!** why don't you see sense?; **gegen alle (Regeln der) Vernunft** against all (the laws of) reason; **Vernunft beweisen** to show (good) sense; **etw mit/ohne Vernunft tun** to do sth sensibly/foolishly; **etw mit Vernunft essen/trinken** to eat/drink sth appreciatively; **jdn zur Vernunft bringen** to make sb see sense

vernünftig [fɛə'nʏnftɪç]

■ *adj* sensible; (= *logisch denkend*) rational; (*inf*) (= *ordentlich, anständig*) decent; (= *annehmbar*) reasonable; **ich kann keinen vernünftigen**

Gedanken fassen I can't think properly

■ *adv* sensibly; (= *logisch*) rationally; (*inf*) (= *anständig, ordentlich*) decently; (= *annehmbar*) reasonably; (= *tüchtig*) properly (*inf*); **vernünftig reden** (*inf*) to speak properly

vernünftigerweise [fɛə'nʏnftɪçə'vaizə] *adv* **etw vernünftigerweise tun** to have the (good) sense to do sth; **du solltest dich vernünftigerweise ins Bett legen** you should be sensible and go to bed

Vernünftigkeit *f* -, *no pl* good sense

ver|öden [fɛə'ø:dn] (*ptp ver|ödet*)

■ *vt* (*Med*) *Krampfadern* to sclerose

■ *vi aux sein* to become desolate; (*fig*: = *geistig veröden*) to become stultified

ver|öffentlichen [fɛə'œfntlɪçn] (*ptp ver|öffentlicht*) *vti* to publish

Ver|öffentlichung *f* -, -**en** publication

ver|ordnen (*ptp ver|ordnet*) *vt* to prescribe (*jdm etw* sth for sb)

Ver|ordnung *f*

a (*Med*) prescription; **nach Verordnung des Arztes einzunehmen** to be taken as directed by the doctor

b (*form*: = *Verfügung*) decree

verpachten (*ptp verpachtet*) *vt* to lease (*an +acc* to)

Verpächter(in) *m(f)* lessor

verpacken (*ptp* **verpackt**) *vt* to pack; (*verbrauchergerecht*) to package;
(= *einwickeln*) to wrap

Verpackung *f*

a (= *Material*) packaging *no pl*

b *no pl* (= *das Verpacken*) packing; (*verbrauchergerecht*) packaging; (= *das Einwickeln*) wrapping

Verpackungs-

Verpackungsindustrie *f* packaging industry

Verpackungskosten *pl* packing or packaging costs *pl*

Verpackungsmaterial *nt*, **Verpackungsmittel** *pl* packaging (material)

Verpackungsmüll *m* packaging waste

verpassen (*ptp* **verpasst**) *vt*

a (= *versäumen*) to miss

b (*inf*: = *zuteilen*) **jdm etw verpassen** to give sb sth; (= *aufzwingen*) to make sb have sth; **jdm eins or eine or eine Ohrfeige verpassen** to smack sb one (*inf*); **jdm eine Tracht Prügel verpassen** to give sb a good hiding (*inf*); **jdm einen Denkkettel verpassen** to give sb something to think about (*inf*)

verpatzen (*ptp* **verpatzt**) *vt* (*inf*) to spoil; **sich (dat) etw verpatzen** to spoil sth/make a mess of sth

verpennen (*ptp* **verpennt**) (*inf*)

■ *vt* (= *verschlafen*) *Termin, Zeit* to miss by oversleeping; (= *schlafend verbringen*) *Tag, Morgen etc* to sleep through; (= *verpassen*) *Einsatz* to miss; *Leben* to waste away; (*fig*: = *nicht bemerken*) to sleep through

■ *vir* to oversleep

verpesten [*fɛə'pɛstn*] (*ptp* **verpestet**) *vt* to pollute; **die Luft im Büro**

verpesten (*inf*) to stink out (*Brit*) or up (*US*) the office (*inf*)

verpetzen (*ptp* **verpetzt**) *vt* (*inf*) to tell on (*inf*) (*bei to*)

verpfänden (*ptp* **verpfändet**) *vt* to pawn; (*Jur*) to mortgage

verpfeifen (*ptp* **verpiffen** [*fɛə'pɪfn*]) *vt irreg* (*inf*) to grass on (*bei to*) (*inf*)

verpflanzen (*ptp* **verpflanzt**) *vt* (*Bot Med, fig*) to transplant; *Haut* to graft

Verpflanzung *f* (*Med*) transplant; (*von Haut*) grafting

verpflegen (*ptp verpflegt*)

■ *vt* to feed

■ *vr* **sich (selbst) verpflegen** to feed oneself; (= *selbst kochen*) to cater for oneself

Verpflegung [*fɛə'pflɛ:ɡʊŋ*] *f* -, -**en**

a (= *das Verpflegen*) catering; (*Mil*) rationing; **die Verpflegung von 4 Leuten** feeding 4 people

b (= *Essen*) food; (*Mil*) provisions *pl*; **mit voller Verpflegung** including food; (= *mit Vollpension*) with full board

verpflichten [*fɛə'pflɪçtn*] (*ptp verpflichtet*)

■ *vt*

a (= *moralische Pflicht auferlegen*) to oblige; **sich verpflichtet fühlen, etw zu tun, sich zu etw verpflichtet fühlen** to feel obliged to do sth; **der Tradition verpflichtet** bound by tradition; **jdm verpflichtet sein** to be under an obligation to sb

b (= *binden*) to commit; (*vertraglich, durch Eid, durch Handschlag etc*) to bind; (*durch Gesetz*) to oblige; **jdn auf die Verfassung verpflichten** to make sb swear to uphold the constitution; **auf die Verfassung verpflichtet werden** to be sworn to uphold the constitution; **verpflichtend** binding

c (= *einstellen*) to engage; *Sportler* to sign on; (*Mil*) to enlist

■ *vi* (= *moralische Pflicht darstellen*) to carry an obligation (*zu etw* to do sth); (= *bindend sein*) to be binding; **das verpflichtet zu nichts** there is no obligation involved

■ *vr* (*moralisch*) to make a commitment; (*eidlich, vertraglich*) to commit oneself; (*Mil*) to enlist; **sich zu etw verpflichten** to undertake to do sth; (*vertraglich, eidlich*) to commit oneself to doing sth

Verpflichtung *f* -, -**en**

a obligation (*zu etw* to do sth); (*finanziell*) commitment (*zu etw* to do sth); (= *Aufgabe*) duty; **dienstliche Verpflichtungen** official duties

b (= *Einstellung*) engaging; (*von Sportlern*) signing on; (*Mil*) enlistment

c (= *das Sich-Verpflichten*) (*für, auf +acc* for); signing on; (*Mil*) signing up

verpfuschen (*ptp verpfuscht*) *vt* (*inf*) *Arbeit etc* to bungle; *Leben, Erziehung, Urlaub etc* to screw up (*sl*), to ruin; *Mensch* to ruin; *Kind* to spoil; **jdm/sich den Abend etc verpfuschen** to ruin sb's/one's evening *etc*

verpissen (*ptp verpissst*) *vr* (*sl*) to clear out (*inf*)

verplanen (*ptp verplant*)

■ *vt* *Zeit* to book up; *Geld* to budget; **jdn verplanen** (*inf*) to fill up all sb's spare time (for him/her)

■ *vr* to plan badly; (= *falsch berechnen*) to miscalculate

verplappern (*ptp verplappert*) *vr* (*inf*) to open one's mouth too wide (*inf*)

verplömpern (*ptp verplömpert*) *vt* (*inf*) to waste

verplomben [fɛə'plɔmbn] (*ptp verplombt*) *vt* to seal

verpönt [fɛə'pø:nt] *adj* frowned (up)on (*bei* by)

verprassen (*ptp verprasst*) *vt* to blow (*inf*) (*für* on); **etw sinnlos verprassen** to fritter sth away

verprellen (*ptp verprellt*) *vt* to put off

verprügeln (*ptp verprügelt*) *vt* to beat up

verpulvern [fɛə'pulvɔn, -fɔn] (*ptp verpulvert*) *vt* (*inf*) to fritter away

verpuppen [fɛə'pupn] (*ptp verpuppt*) *vr* to pupate

Verputz *m* plaster; (= *Rauputz*) roughcast; **über/unter Verputz** on top of/under plaster

verputzen (*ptp verputzt*) *vt*

a *Gebäude, Wand* to plaster; (*mit Rauputz*) to roughcast

b (*inf*: = *aufessen*) to polish off (*inf*); **ich kann ihn/das nicht verputzen** (*inf*)

I can't stomach him/it

verqualmen (*ptp verqualmt*) *vt* *Zimmer, Luft* to fill with smoke; **ein**

verqualmtes Zimmer a room full of smoke

verquirlen (*ptp verquirlt*) *vt* to whisk

verrammeln (*ptp verrammelt*) *vt* to barricade

verramschen [fɛə'ramʃn] (*ptp verramscht*) *vt* (*Comm*) to sell off cheap; (*inf auch*) to flog (*Brit inf*)

Verrat *m no pl* betrayal (*an +dat of*); (*Jur*) treason (*an +dat against*); **Verrat an jdm üben** to betray sb

verraten (*ptp verraten*) *irreg*

■ *vt* *Geheimnis, Absicht, jdn, Vaterland* to betray; (= *bekannt geben*,

ausplaudern) to tell; (*fig*: = *erkennen lassen*) to reveal; **nichts verraten!**
don't say a word!; **er hat es verraten** he let it out; **verraten und verkauft**
(*inf*) well and truly sunk (*inf*)

■ *vr* to give oneself away

Verräter [fɛə'ɾɛ:tə] *m* -s, -, **Verräterin** [-əɾɪn] *f* -, -nen traitor (+*gen to*)

verräterisch [fɛə'ɾɛ:təɾɪʃ]

■ *adj* treacherous; (*Jur*) treasonable; (= *verdächtig*) *Hinweis, Blick, Lächeln*
etc telltale *attr*

■ *adv* (= *etwas erkennen lassend*) revealingly; **ihre Augen zwinkerten**
verräterisch her eyes twinkled conspiratorially

verrauchen (*ptp* **verraucht**) *vi aux sein* (*fig*: *Zorn, Enttäuschung*) to subside

verräuchern (*ptp* **verräuchert**) *vt* to fill with smoke

verraucht [fɛə'rauht] *adj* smoky

verrechnen (*ptp* **verrechnet**)

■ *vt* (= *begleichen*) to settle; *Scheck* to clear; (= *gutschreiben*) to credit to an
account; (= *belasten*) to debit to an account; *Gutschein* to redeem; **etw mit**
etw verrechnen (= *zusammen abrechnen*) to settle sth (together) with sth;
(= *gegeneinander aufrechnen*) to balance sth with sth

■ *vr* to miscalculate; (= *Rechenfehler machen*) to make a mistake/mistakes;
(*inf*: = *sich täuschen*) to be mistaken; **sich um zwei Euro verrechnen** to be
out by two euros

Verrechnung *f* settlement; (*von Scheck*) clearing; (= *Gutschrift*) crediting to an
account; (= *Belastung*) debiting to an account; "**nur zur Verrechnung**"
"A/C payee only"

Verrechnungs-:

Verrechnungseinheit *f* clearing unit

Verrechnungsscheck *m* crossed cheque (*Brit*), voucher check (*US*)

Verrechnungsstelle *f* clearing house

verrecken (*ptp* **verreckt**) *vi aux sein* (*vulg*) to croak (*inf*); (*sl*: = *kaputtgehen*) to
give up the ghost (*inf*); **er ist elend(ig) or elendiglich verreckt** he died like a
dog (*inf*); **soll er doch verrecken!** let him damn well die! (*inf*); **zu**

Tausenden verrecken to perish in their thousands; **etw ums Verrecken nicht tun** (*sl*) to damn well refuse to do sth (*inf*)

verregnet [fɛə're:gnət] *adj* rainy

verreiben (*ptp verrieben* [fɛə'ri:bn]) *vt irreg* to rub (*auf + dat* into); *Salbe* to massage (*auf + dat* into)

verreisen (*ptp verreist*) *vi aux sein* to go away (on a trip or journey); **er ist verreist** he's away; **er ist geschäftlich verreist** he's away on business; **wohin verreisen Sie in diesem Jahr?** where are you going (on holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*)) this year?; **mit dem Auto/der Bahn verreisen** to go on a car/train journey; (*in Urlaub*) to go on holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*) by car/train

verreißen (*ptp verrissen* [fɛə'rɪsn]) *vt irreg*

a (= *kritisieren*) to tear to pieces

b (*dial*) = **zerreißen**

verrenken [fɛə'reŋkn] (*ptp verrenkt*)

■ *vt* to dislocate; *Hals* to crick

■ *vr* to contort oneself

Verrenkung *f* -, -en

a contortion; **Verrenkungen machen** to contort oneself

b (*Med*: = *das Verrenken*) dislocation

Verröntung [fɛə'rentʊŋ] *f* -, -en retirement

verrichten (*ptp verrichtet*) *vt* *Arbeit* to perform; *Andacht* to perform; *Gebet* to say

verriegeln [fɛə'ri:glɪn] (*ptp verriegelt*) *vt* to bolt

verringern [fɛə'rɪŋəŋ] (*ptp verringert*)

■ *vt* to reduce

■ *vr* to decrease

Verringerung *f* -, -en (= *das Verringern*) reduction; (= *Abnahme*) decrease; (*von Qualität, Leistung*) deterioration; (*von Abstand, Vorsprung*) lessening

verrinnen (*ptp verronnen* [fɛə'rɔnən]) *vi irreg aux sein* (*Wasser*) to trickle away (*in + dat* into); (*Zeit*) to elapse

Verriss *m* slating review

verrohen [fɛə'ro:ən] (*ptp verroh*)

■ *vt* to brutalize

■ *vi aux sein* to become brutalized; (*Sitten*) to coarsen

Verröhung *f* -, -**en** brutalization

verrosten (*ptp verrostet*) *vi aux sein* to rust; (*fig*: = *steif werden*) to get rusty;

verrostet rusty

verrotten [fɛə'rɔtn] (*ptp verrottet*) *vi aux sein* to rot; (= *sich organisch zersetzen*) to decompose

verrücken (*ptp verrückt*) *vt* to move

verrückt [fɛə'rykt] *adj*

a (= *geisteskrank*) mad

b (*inf*) crazy; **verrückt auf (+acc) or nach** crazy about (*inf*); **wie verrückt**

like crazy (*inf*); **so etwas Verrücktes!** what a crazy idea!; **jdn verrückt**

machen to drive sb crazy or wild (*inf*); **verrückt werden** to go crazy; **ich**

werd verrückt! (*inf*) (well,) I'll be blowed damned! (*inf*); **du bist wohl**

verrückt! you must be crazy!

Verrückte(r) [fɛə'ryktə] *mf decl as adj (inf)* lunatic

Verrücktheit *f* -, -**en** (*inf*) madness, craziness; (*Handlung*) crazy thing

verrücktspielen *vi sep (inf)* to play up

Verrücktwerden *nt* **zum Verrücktwerden** enough to drive one mad or crazy

Verruf *m no pl* **in Verruf kommen or geraten** to fall into disrepute; **jdn/etw in**

Verruf bringen to bring sb/sth into disrepute

verrufen [fɛə'ru:fn] *adj* disreputable

verrühren (*ptp verrührt*) *vt* to mix

verrutschen (*ptp verrutscht*) *vi aux sein* to slip

Vers [fɛrs] *m* -es, -e [-zə] verse (*auch Bibl*); (= *Zeile*) line; **ich kann mir keinen**

Vers darauf machen (*fig*) there's no rhyme or reason to it

versacken (*ptp versackt*) *vi aux sein (fig inf)* (= *lange zechen*) to get involved in a booze-up (*inf*); (= *nicht wegkommen*) to stay on

versagen (*ptp versagt*)

■ *vt jdm/sich etw versagen* to deny sb/oneself sth; (= *verweigern*) to refuse sb/oneself sth; **etw bleibt or ist jdm versagt** sb is denied sth

■ *vi* to fail; (*Maschine*) to break down; (*Gewehr*) to fail to function; **die Beine/Nerven etc versagten ihm** his legs/nerves etc gave way; **da versagt diese Methode** this method doesn't work there

Versagen [fɛə'za:gn] *nt* -s, *no pl* failure; (*von Maschine*) breakdown;

menschliches Versagen human error

Versager [fɛə'za:gə] *m* -s, -, **Versagerin** [-ərin] *f* -, -nen failure

versalzen (*ptp versalzen*) *vt irreg* to put too much salt in/on; (*inf*: = *verderben*) to spoil; **versalzen sein** to be too salty; **versalzenes Essen** oversalty food

versammeln (*ptp versammelt*)

■ *vt* to assemble (*auch Mil*); **Leute um sich versammeln** to gather people around one; **vor versammelter Mannschaft** (*inf*) in front of the assembled company

■ *vr* to assemble; (*Parlament*) to sit; (*Ausschuss, Mitglieder*) to meet; (*Tagung*) to convene

Versammlung *f* (= *Veranstaltung*) meeting; (= *versammelte Menschen*) assembly; **verfassunggebende Versammlung** legislative assembly

Versammlungsfreiheit *f* freedom of assembly

Versand [fɛə'zant] *m* -(e)s [-dəs] *no pl*

a (= *das Versenden*) dispatch (*esp Brit*), shipment; (= *das Vertreiben*) distribution; **der Versand per Land/Schiene** shipment by land/rail

b (*Abteilung*) shipping department

Versand-:

Versandabteilung *f* shipping department

Versandgeschäft *nt*

a (= *Firma*) mail-order firm

b (= *Handel*) mail-order business

Versandhandel *m* mail-order business

Versandhaus *nt* mail-order firm

Versandkosten *pl* transport(ation) costs *pl*

Versandschein *m* consignment note

versauen (*ptp versaut*) *vt* (*inf*)

a (= *verschmutzen*) to make a mess of; *Umwelt* to mess up

b (= *verderben, ruinieren*) to ruin; *Kinder, Moral, Mensch* to screw up (*inf*); (= *schlecht machen*) *Arbeit* to make a mess of; **der Chirurg hat ihn versaut** the surgeon made a mess of him

versauern [fɛə'zauən] (*ptp versauert*) (*inf*)

■ *vi aux sein* to stagnate; **eine versauerte alte Jungfer** an embittered old spinster

■ *vt jdm etw versauern* to mess sth up for sb (*inf*)

versaufen (*ptp versoffen* [fɛə'sɔfn]) *irreg* (*inf*) *vt Geld* to spend on booze (*inf*);

seinen Verstand versaufen to drink oneself silly; *siehe auch* **versoffen**

versäumen (*ptp versäumt*) *vt* to miss; *Zeit* to lose; *Pflicht* to neglect; (*Sw*:

= *aufhalten*) *jdn* to delay; **(es) versäumen, etw zu tun** to fail to do sth; **das Versäumte** what one has missed; **die versäumte Zeit aufholen** to make up for lost time

Versäumnis [fɛə'zɔymnis] *nt* -ses, -se (= *Fehler, Nachlässigkeit*) failing;

(= *Unterlassung*) omission; (= *versäumte Zeit*) (*Sch*) absence (+*gen* from);

(*Jur*) default (+*gen* in); **bei Versäumnis rechtzeitiger Bezahlung** in the event that payment is not made punctually

versaut *adj* (*sl*: = *schweinisch*) filthy

verschachtelt [fɛə'ʃaxtlɪt] *adj* *Satz* complex; (*Comput*) *Menü, Befehle* nested;

ineinander verschachtelt interlocking

verschaffen (*ptp verschafft*) *vt*

a jdm etw verschaffen *Geld, Kapital, Alibi* to provide sb with sth;

Erleichterung, Genugtuung, Vergnügen to give sb sth; *Ansehen, Respekt* to earn sb sth

b sich (dat) etw verschaffen to obtain sth; *Kenntnisse* to acquire sth; *Ansehen, Vorteil* to gain sth; *Ruhe, Respekt* to get sth; **sich mit Gewalt Zutritt verschaffen** to force an entry; **ich muss mir darüber Gewissheit verschaffen** I must be certain about it; **ich muss mir darüber Klarheit verschaffen** I must clarify the matter

verschandeln [fɛə'ʃandln] (ptp **verschandelt**) vt to ruin

Verschandelung [fɛə'ʃandəlʊŋ] f -, -en, **Verschändlung** [fɛə'ʃandlʊŋ] f -, -en
ruining

verschanzten (ptp **verschanzt**) vr (*Mil, fig*) to entrench oneself (*hinter + dat* behind); (= *sich verbarrikadieren*) to barricade oneself in (*in etw dat* sth); (= *Deckung suchen*) to take cover (*hinter + dat* behind)

verschärfen (ptp **verschärft**)

■ vt (= *erhöhen*) *Tempo, Aufmerksamkeit* to increase; *Gegensätze* to intensify; (= *verschlimmern*) *Lage* to aggravate; *Spannungen* to heighten; (= *strenger machen*) to tighten

■ vr (*Tempo, Aufmerksamkeit*) to increase; (*Wettbewerb, Gegensätze*) to intensify; (*Lage*) to become aggravated; (*Spannungen*) to heighten; (*Kontrollen, Gesetze, Maßnahmen, Prüfungen*) to become tighter

verschärft [fɛə'ʃɛrft]

■ adj

a (= *erhöht*) *Tempo, Aufmerksamkeit, Wettbewerb* increased; *Gegensätze* intensified; (= *verschlimmert*) *Lage* aggravated; *Spannungen* heightened; (= *strenger*) *Kontrollen, Strafe, Maßnahmen* tightened; *Arrest* close

b (*inf: = gut*) brilliant (*inf*)

■ adv (= *intensiver*) more intensively; (= *strenger*) more severely; *prüfen* more closely; **verschärft aufpassen** to keep a closer watch; **verschärft kontrollieren** to keep a tighter control; **verschärft vorgehen** to take more stringent measures

verscharrten (ptp **verscharrt**) vt to bury

verschätzen (ptp **verschätzt**) vr to misjudge, to miscalculate (*in etw dat* sth); **sich um zwei Monate verschätzen** to be out by two months

verschauen (ptp **verschaut**) vr (*Aus*)

a (= *nicht richtig sehen*) to make a mistake

b (= *sich verlieben*) **sich in jdn verschauen** to fall for sb

verscheißen [fɛə'ʃaisən] (*ptp* **verscheißert**) *vt* (*inf*) **jdn verscheißen** to make fun of sb

verschenken (*ptp* **verschenkt**) *vt* (*lit, fig*) to give away

verschmerzen (*ptp* **verschmerzt**) *vt* **sich (dat) etw verschmerzen** to lose sth; **sich (dat) seine Chancen verschmerzen** to throw away one's chances; **sich (dat) jds Gunst or Wohlwollen verschmerzen** to lose sb's favour (*Brit*) or favor (*US*); **es sich (dat) mit jdm verschmerzen** to spoil things (for oneself) with sb

verscheuchen (*ptp* **verscheucht**) *vt* to scare away; *Fliegen* to chase away; (*fig*) *Sorgen, Gedanken etc* to drive away

verscheuern (*ptp* **verscheuert**) *vt* (*inf*) to sell off

verschicken (*ptp* **verschickt**) *vt*

a (= *versenden*) to send off

b (*zur Kur etc*) to send away

c (= *deportieren*) to deport

verschieben (*ptp* **verschoben** [fɛə'ʃo:bn]) *irreg*

■ *vt*

a (= *verrücken*) to move (*auch Comput*), to shift; *Truppen* to displace; (*Rail*) to shunt

b (= *aufschieben*) to change; (*auf später*) to postpone (*um for*)

c (*inf*) *Waren, Devisen* to traffic in

■ *vr*

a (= *verrutschen*) to move out of place; (*fig: Perspektive, Schwerpunkt*) to shift

b (*zeitlich*) to be postponed

Verschiebung *f*

a (= *das Verschieben*) moving; (*von Truppen*) displacement; (*fig: von Perspektiven*) alteration

b (*von Termin*) postponement

c (*inf: von Waren, Devisen*) trafficking

d (*Geol*) displacement

e (*Ling: von Lauten*) shift

verschieden [fɛə'ʃi:dn]

■ *adj*

a (= *unterschiedlich*) different; (= *unähnlich*) dissimilar; **die**

verschiedensten Sorten many different kinds; **das ist ganz verschieden**
(= *wird verschieden gehandhabt*) that varies

b attr (= *mehrere, einige*) several

c (substantivisch) Verschiedene various or several people; **Verschiedenes**
different things; (*in Zeitungen, Listen*) miscellaneous

■ **adv** differently; **die Häuser sind verschieden lang/breit/hoch** the houses
vary in length/breadth/height

verschieden|artig *adj* different; (= *mannigfaltig*) diverse; **die
verschiedenartigsten Dinge** all sorts of things

verschiedenerlei [fɛə'ʃi:dənə'lai] *adj inv*

a attr many different

b (substantivisch) many different things

Verschiedenheit *f -, -en* difference (+*gen of, in*); (= *Unähnlichkeit*)
dissimilarity; (= *Vielfalt*) variety

verschiedentlich [fɛə'ʃi:dntliç] *adv* (= *mehrmals*) several times; (= *vereinzelt*)
occasionally

verschießen (*ptp verschossen* [fɛə'ʃɔsn]) *irreg*

■ **vt**

a *Munition* to use up; *Pfeile* to shoot off; (*inf*) *Fotos, Film* to take, to use up

b (Sport) to miss

■ **vr (inf)** **sich in jdn verschießen** to fall for sb (*inf*); **in jdn verschossen
sein** to be crazy about sb (*inf*)

■ **vi aux sein** (*Stoff, Farbe*) to fade

verschimmeln (*ptp verschimmelt*) *vi aux sein* (*Nahrungsmittel*) to go mouldy
(*Brit*) or moldy (*US*); (*Wand, Leder, Papier etc*) to become mildewed;
verschimmelt (*lit*) mouldy (*Brit*), moldy (*US*); mildewed, mildewy

verschlafen¹ (*ptp verschlafen*) *irreg*

■ **vir** to oversleep

■ **vt** *Termin* to miss by oversleeping; (= *schlafend verbringen*) *Tag, Morgen*
to sleep through; (= *verpassen*) *Einsatz* to miss

verschlafen² *adj* sleepy; (= *trottelig*) *Mensch* dozy (*inf*); **verschlafen sein**
(= *Vielschläfer sein*) to like one's sleep

Verschlag *m* (= *abgetrennter Raum*) partitioned area; (= *Schuppen*) shed; (*grob
gezimmert*) shack; (*esp für Kaninchen*) hutch; (*ans Haus angebaut*) lean-to;
(= *elende Behausung*) hovel; (= *Verpackung*) crate

verschlagen (*ptp verschlagen*) *vt irreg*

a etw mit Brettern verschlagen to board sth up

b (= *nehmen*) *Atem* to take away; **das hat mir die Sprache verschlagen** it left me speechless

c (= *geraten lassen*) to bring; **auf eine einsame Insel verschlagen werden** to be cast up on a lonely island; **an einen Ort verschlagen werden** to end up somewhere

verschlämpen (*ptp verschlämpt*) (*inf*)

■ *vt* (= *verlieren*) to go and lose (*inf*)

■ *vi aux sein* (*Mensch*) to go to seed (*inf*)

verschlechtern [fɛə'ʃlɛçtɐn] (*ptp verschlechtert*)

■ *vt* to make worse; *Qualität* to impair; *Aussicht* to decrease

■ *vr* to get worse; **sich finanziell verschlechtern** to be worse off financially; **sich beruflich verschlechtern** to take a worse job

Verschlechterung *f* -, **-en** worsening; (*von Leistung*) decline; **eine finanzielle Verschlechterung** a financial setback; **eine berufliche Verschlechterung** a retrograde step professionally

verschleiern [fɛə'ʃlaiɐn] (*ptp verschleiert*)

■ *vt* to veil; *Blick* to blur

■ *vr* (*Frau*) to veil oneself; (*Himmel*) to become hazy; (*Blick*) to become blurred; (= *träumerisch werden*) to become hazy

Verschleierung *f* -, **-en** veiling; (*fig auch*) disguising

verschleimen (*ptp verschleimt*)

■ *vt* to congest with phlegm; **verschleimt sein** (*Patient*) to be congested with phlegm

■ *vi aux sein* to become congested with phlegm

Verschleimung [fɛə'ʃlaimʊŋ] *f* -, **-en** mucous congestion

Verschleiß [fɛə'ʃlɔɪs] *m* **-es, -e**

a (*lit, fig*) wear and tear; (= *Verbrauch*) consumption; (= *Verluste*) loss;

eingepplanter Verschleiß built-in obsolescence; **sein Verschleiß an Frauen** (*hum*) the rate he goes through women

b (*Aus*: = *Kleinverkauf*) retail trade

verschleissen [fɛə'ʃlɔɪsn] (*pret verschliss* [fɛə'ʃlɪs], *ptp verschlissen* [fɛə'ʃlɪsn])

■ *vt*

a (= *kaputt machen*) to wear out; (= *verbrauchen*) to use up; **der Verein hat**

dieses Jahr schon drei Trainer verschlissen the club has already gone through three managers this year

b (Aus) to retail

■ *vi aux sein* to wear out; *siehe auch* **verschlissen**

■ *vr* to wear out; (*Menschen*) to wear oneself out

verschleppen (*ptp verschleppt*) *vt*

a (= *entführen*) *jdn* to abduct; *Gefangene, Kriegsopfer* to displace; *Kunstschatze etc* to carry off; (*inf*) *etw* to go off with

b (= *hinauszögern*) *Prozess, Verhandlung, Ermittlungen* to draw out; (*Pol*) to delay; *Krankheit* to protract

Verschleppte(r) [fɛə'ʃlɛptə] *mf decl as adj* displaced person; **die**

Verschleppten the displaced *pl*

Verschleppung [fɛə'ʃlɛpʊŋ] *f -, -en*

a (*von Menschen*) abduction; (*von Kunstschatzen*) carrying off

b (= *Verzögerung*) (*von Krankheit*) protraction; (*von Gesetzesänderung*) delay

Verschleppungstaktik *f* delaying tactics *pl*

verschleudern (*ptp verschleudert*) *vt* (*Comm*) to dump; (= *vergeuden*)

Vermögen, Geld, Energie, Ressourcen to squander

verschließbar *adj* *Dosen, Gläser etc* sealable; *Tür, Schublade, Zimmer etc* lockable

verschließen (*ptp verschlossen* [fɛə'ʃlɔsn]) *irreg*

■ *vt*

a (= *abschließen*) to lock (up); (*fig*) to close; (= *versperren*) to bar; (*mit Riegel*) to bolt; **jdm etw verschließen** (*fig*) to deny sb sth; *siehe auch* **verschlossen**

b (= *zumachen*) to close; (*dauerhaft*) *Einmachglas, Karton, Brief* to seal; (*mit Pfropfen*) *Flasche* to cork; **die Augen/Ohren/sein Herz (vor etw dat) verschließen** to shut one's eyes/ears/heart (to sth)

■ *vr* (*Reize, Sprache, Möglichkeit*) to be closed (+*dat to*); (*Mensch*: = *reserviert sein*) to shut oneself off (+*dat from*); **sich einer Sache (dat) or gegen etw verschließen** to close one's mind to sth; **ich kann mich der Tatsache nicht verschließen, dass ...** I can't close my eyes to the fact that ...

verschlimmbessern [fɛə'ʃlɪmbɛsən] (ptp **verschlimmbessert**) vt insep (hum) to make worse

verschlimmern [fɛə'ʃlɪmən] (ptp **verschlimmert**)

- vt to make worse
- vr to get worse

Verschlimmerung f -, -en worsening

verschlingen (ptp **verschlungen** [fɛə'ʃlʊŋən]) irreg

- vt

a (= *verflechten*) to intertwine; **er stand mit verschlungenen Armen da** he stood there with his arms folded; **ein verschlungener Pfad** a winding path

b (= *fressen, gierig essen*) to devour; (fig) (*Welle, Dunkelheit*) to engulf; (= *verbrauchen*) *Geld, Strom etc* to eat up; (inf) *Buch, jds Worte* to devour;

jdn mit Blicken or den Augen verschlingen to devour sb with one's eyes

- vr to become intertwined; (*zu einem Knoten etc*) to become entangled; (*Därme*) to become twisted

verschliss pret von **verschleifen**

verschlissen [fɛə'ʃlɪsn]

- ptp von **verschleifen**

■ adj worn (out); (fig) *Arbeiter, Politiker etc* burned-out (inf)

verschlossen [fɛə'ʃlɔsn] adj closed; (*mit Schlüssel*) *Tür, Fach etc* locked; (*mit Riegel*) bolted; *Dose* closed; *Briefumschlag* sealed; (fig: = *unzugänglich*) reserved;

gut verschlossen aufbewahren keep tightly closed; **hinter**

verschlossenen Türen behind closed doors; **wir standen vor**

verschlossener Tür we were left standing on the doorstep; *siehe auch*

verschließen

Verschlossenheit f -, no pl (von Mensch) reserve

verschlucken (ptp **verschluckt**)

■ vt to swallow; (fig auch) *Wörter, Silben, Buchstaben* to slur; *Geld* to consume; *Schall* to deaden

■ vr to swallow the wrong way; (fig) to splutter

Verschluss m

a (= *Schloss*) lock; (*luft-, wasserdicht, für Zoll*) seal; (= *Deckel, Klappe*) top;

(= *Pfropfen, Stöpsel*) stopper; (*an Kleidung*) fastener; (*an Schmuck*) catch;

(an Tasche, Buch, Schuh) clasp; **etw unter Verschluss halten** to keep sth under lock and key

b (Phot) shutter

c (Med, Phon) occlusion

verschlüsseln [fɛə'ʃlʏslɪn] (ptp **verschlüsselt**) vt to (put into) code

Verschlüsselung [fɛə'ʃlʏsəlʊŋ] f -, -en coding

verschmächten (ptp **verschmächtet**) vi aux sein to languish (vor +dat for); **vor Durst/Hitze verschmächten** (inf) to be dying of thirst/heat (inf)

verschmähen (ptp **verschmäht**) vt to spurn; **verschmähte Liebe** unrequited love; **einen Whisky verschmähe ich nie** I never say no to a whisky

verschmelzen (ptp **verschmolzen** [fɛə'ʃmɔltsn]) irreg vi aux sein to melt together; (Metalle) to fuse; (Farben) to blend; (Betriebe etc) to merge; (fig) to blend (zu into); **zu einer Einheit verschmelzen** to blend into one

Verschmelzung [fɛə'ʃmɛltsʊŋ] f -, -en

a (= Verbindung) fusion; (von Reizen, Eindrücken, Farben) blending

b (fig: von Völkern, Begriffen etc) fusion

c (Comm) merger

verschmerzen (ptp **verschmerzt**) vt to get over

verschmieren (ptp **verschmiert**)

■ vt

a (= verstreichen) to spread (in +dat over)

b (= verputzen) Löcher to fill in

c Fenster, Gesicht to smear; Geschriebenes, Schminke to smudge

■ vi to smudge

verschmiert [fɛə'ʃmi:ət] adj Hände, Gesicht smeary; Schminke smudged

verschmitzt [fɛə'ʃmitst]

■ adj mischievous

■ adv mischievously

verschmützen (ptp **verschmützt**)

■ vt to dirty; Luft, Wasser, Umwelt to pollute; Fahrbahn to make muddy; Straße, Bürgersteig (Hund) to foul

■ *vi aux sein* to get dirty; (*Luft, Wasser, Umwelt*) to become polluted
verschmutzt [fɛə'ʃmʊtst] *adj* dirty, soiled; *Luft etc* polluted; **stark verschmutzt**
very dirty, badly soiled; "**verschmutzte Fahrbahn**" "mud on road"

Verschmutzung [fɛə'ʃmʊtsʊŋ] *f* -, -**en**

a *no pl* (= *das Verschmutzen*) dirtying; (*von Luft, Wasser, Umwelt*) pollution;
(*von Fahrbahn*) muddying

b (= *das Verschmutztsein*) dirtiness *no pl*; (*von Luft etc*) pollution; **starke
Verschmutzungen auf der Straße** a great deal of mud on the road

verschnauften (*ptp verschnauft*) *vir (inf)* to take a breather (*inf*)

Verschnauftpause *f* breather

verschneiden (*ptp verschnitten* [fɛə'ʃnitn]) *vt irreg* *Wein, Rum* to blend

verschneit [fɛə'ʃnait] *adj* snow-covered; **tief verschneit** thick with snow

verschnüpf [fɛə'ʃnʊpft] *adj (inf)*

a (= *erkältet*) *Mensch* with a cold; *Nase* bunged up (*inf*)

b (*usu pred*: = *beleidigt*) peeved (*inf*)

verschnüren (*ptp verschnürt*) *vt* to tie up

verschollen [fɛə'ʃɔləŋ] *adj* *Schiff, Flugzeug, Gemälde, Mensch etc* missing;

Literaturwerk forgotten; **ein lange verschollener Freund** a long-lost friend;

er ist verschollen (*im Krieg*) he is missing, presumed dead

verschonen (*ptp verschont*) *vt* to spare (*jdn von etw sb sth*); **verschone mich**

damit! spare me that!; **von etw verschont bleiben** to escape sth

verschönern [fɛə'ʃø:nən] (*ptp verschönert*) *vt* to improve (the appearance of);

Wohnung, Haus, Zimmer to brighten (up)

Verschönerung [fɛə'ʃø:nərʊŋ] *f* -, -**en** improvement; (*von Wohnung, Zimmer*)
brightening up

Verschönerung *f* sparing; (*von Steuern*) exemption

verschränken [fɛə'ʃrɛŋkn] (*ptp verschränkt*) *vt* to cross over; *Arme* to fold;

Beine to cross; *Hände* to clasp

verschrecken (*ptp verschreckt*) *vt* to frighten off

verschreckt [fɛə'ʃrɛkt] *adj* frightened

verschreiben (ptp **verschrieben** [fɛə'ʃri:bn]) *irreg*

■ vt

a (= *verordnen*) to prescribe

b *Papier* to use up

■ vr

a (= *falsch schreiben*) to make a slip (of the pen)

b **sich einer Sache (dat) verschreiben** to devote oneself to sth

verschreibungspflichtig [-pflɪçtɪç] *adj* only available on prescription

verschriean, verschrien [fɛə'ʃri:n] *adj* notorious; **als etw verschriean** notorious for being sth

verschrotten [fɛə'ʃrɔtn] (ptp **verschrottet**) vt to scrap

verschrumpeln (ptp **verschrumpelt**) vi *aux sein* to shrivel

verschüchtern [fɛə'ʃyçtən] (ptp **verschüchtert**) vt to intimidate

verschulden (ptp **verschuldet**)

■ vt (= *schuldhaft verursachen*) to be to blame for; *Unfall, Unglück* to cause

■ vi *aux sein* (= *in Schulden geraten*) to get into debt; **immer mehr**

verschulden to get deeper and deeper into debt; **verschuldet sein** to be in debt

■ vr to get into debt

Verschulden [fɛə'ʃuldɪn] *nt -s, no pl* fault; **durch eigenes Verschulden** through one's own fault; **ohne sein/mein Verschulden** through no fault of his (own)/of my own or of mine

Verschuldung [fɛə'ʃuldʊŋ] *f -, -en*

a (= *Schulden*) indebtedness

b (= *schuldhafte Verursachung*) blame (+*gen* for); **bei eigener**

Verschuldung eines Schadens if one is (oneself) to blame for damage caused

verschütten (ptp **verschüttet**) vt

a *Flüssigkeit* to spill

b (= *begraben*) **verschüttet werden** (*Mensch*) to be buried (alive); (*fig*) to be submerged

c (= *blockieren*) *Weg* to block

verschüttet [fɛə'ʃʏtət] *adj* buried (alive); (*fig*) submerged

Verschüttete(r) [fɛə'ʃʏtətə] *mf decl as adj* person buried in the disaster/accident

verschütt gehen *vi irreg aux sein (inf)* to get lost

verschweigen (*ptp verschwiegen* [fɛə'ʃvi:gn]) *vt irreg* to withhold (*jdm etw sth* from sb); **ich habe nichts zu verschweigen** I've nothing to hide; *siehe auch* [verschwiegen](#)

verschwendend [fɛə'ʃvɛndn] (*ptp verschwendet*) *vt* to waste (*auf +acc, an +acc, für on*); (= *leichtsinnig vertun*) *Geld* to squander

Verschwender [fɛə'ʃvɛndə] *m -s, -, Verschwenderin* [-əʀɪn] *f -, -nen* spendthrift

verschwenderisch [fɛə'ʃvɛndəʀɪʃ]

■ *adj* wasteful; *Leben* extravagant; (= *üppig*) lavish; *Fülle* lavish

■ *adv* wastefully; (= *üppig*) lavishly; **mit etw verschwenderisch umgehen** to be lavish with sth

Verschwendung *f -, -en* wastefulness; **Verschwendung von Geld/Zeit** waste of money/time

verschwiegen [fɛə'ʃvi:gn] *adj* *Mensch* discreet; *Ort* secluded; *siehe auch* [verschwiegen](#)

Verschwiegenheit *f -, no pl* (*von Mensch*) discretion; (*von Ort*) seclusion; **zur Verschwiegenheit verpflichtet** bound to secrecy

verschwimmen (*ptp verschwommen* [fɛə'ʃvɔmən]) *vi irreg aux sein* to become blurred or indistinct; **ineinander verschwimmen** to melt or merge into one another; *siehe auch* [verschwommen](#)

verschwinden (*ptp verschwunden* [fɛə'ʃvʊndn]) *vi irreg aux sein* to disappear, to vanish; **verschwinde!** clear out! (*inf*); **etw verschwinden lassen** (*Zauberer*) to make sth disappear or vanish; (= *verstecken*) to dispose of sth; (= *stehlen*) to steal sth; **von der Landkarte verschwinden** to disappear off the map; **etw in etw (dat) verschwinden lassen** to slip sth into sth; (**mal**) **verschwinden müssen** (*euph inf*) to have to go to the bathroom; *siehe auch*

verschwunden

Verschw \ddot{u} nden [fɛə'ʃvɪndn] *nt -s, no pl* disappearance

verschw \ddot{u} ndend

- *adj* Anzahl, Menge insignificant; Minderheit tiny
- *adv* **verschw \ddot{u} ndend wenig** very, very few; **verschw \ddot{u} ndend klein or gering** minute

verschw \ddot{u} itzen (*ptp* **verschw \ddot{u} itzt**) *vt*

a *Kleidung* to make sweaty

b (*fig inf*) to forget

verschw \ddot{u} itzt [fɛə'ʃvɪtst] *adj* Kleidungsstück sweat-stained; (= feucht) sweaty

verschw \ddot{u} mmen [fɛə'ʃvɔmən]

- *adj* Foto, Umriss fuzzy; Berge hazy; Erinnerung, Vorstellung, Argumente, Begriffe vague
- *adv* wahrnehmen, sehen blurred; sich erinnern, sich vorstellen, sprechen, reden vaguely; **ich sehe alles verschw \ddot{u} mmen** everything looks hazy to me

Verschw \ddot{u} mmenheit *f -, no pl* (von Foto, Umrissen) fuzziness; (von Anblick) haziness; (von Erinnerung, Vorstellung, Argumenten, Begriffen) vagueness

verschw \ddot{u} ren (*ptp* **verschw \ddot{u} ren** [fɛə'ʃvɔ:rən]) *vr irreg*

a (= ein Komplott schmieden) to plot (mit with, gegen against); **sich zu etw verschw \ddot{u} ren** to plot sth; **alles hat sich gegen mich verschw \ddot{u} ren** (*fig*) there's a conspiracy against me

b (= sich verschreiben) **sich einer Sache (dat) verschw \ddot{u} ren** to give oneself over to sth

Verschw \ddot{u} rer [fɛə'ʃvø:rə] *m -s, -, Verschw \ddot{u} rerin* [-ərɪn] *f -, -nen* conspirator

Verschw \ddot{u} rung [fɛə'ʃvø:rʊŋ] *f -, -en* conspiracy, plot

verschw \ddot{u} nden [fɛə'ʃvʊndn] *adj* missing; **das verschwundene M \ddot{a} dchen/Auto** the missing girl/car; *siehe auch* verschwinden

versechsfachen [fɛə'zɛksfaxn] (*ptp* **versechsfacht**)

- *vt* to multiply by six
- *vr* to increase sixfold

versehen (*ptp* **versehen**) *irreg*

■ vt

a (= *ausüben*) *Amt, Stelle etc* to occupy; *Dienst* to perform; (= *sich kümmern um*) to take care of; (*Bus, Schiff etc*) *Route* to provide the/a service on; *Dienst* to provide; **den Dienst eines Kollegen versehen** to take a colleague's place

b (= *ausstatten*) **jdn mit etw versehen** to provide sb with sth; (= *ausrüsten auch*) to equip sb with sth; **etw mit etw versehen** to put sth on/in sth; (= *montieren*) to fit sth with sth; **ein Buch mit einem Umschlag versehen** to provide a book with a dust jacket; **mit etw versehen sein** to have sth; **mit Etiketten/Wegweisern versehen sein** to be labelled (*Brit*) or labeled (*US*)/signposted

c (*Ecccl*) **jdn (mit den Sterbesakramenten) versehen** to administer the last rites to sb

d (= *geben*) to give; **jdn mit einer Vollmacht versehen** to invest sb with full powers; **etw mit seiner Unterschrift versehen** to sign sth; **etw mit einem Stempel versehen** to stamp sth; **etw mit Akzept versehen** (*Fin*) to accept sth

■ vr

a (= *sich irren*) to be mistaken

b **sich mit etw versehen** (= *sich versorgen*) to provide oneself with sth; (= *sich ausstatten*) to equip oneself with sth

c **ehe man sichs versieht** before you could turn (a)round

Versehen [fɛə'ze:ən] *nt -s, -* (= *Irrtum*) mistake; (= *Unachtsamkeit*) oversight; **aus Versehen** by mistake

versehentlich [fɛə'ze:əntlɪç]

■ *adj attr* inadvertent; (= *irrtümlich*) erroneous

■ *adv* inadvertently, by mistake

Versehrte(r) [fɛə'ze:ətə] *mf decl as adj* disabled person/man/woman *etc*

versenden (*ptp* **versendet** (*rare*) or **versandt** [fɛə'sant]) *vt irreg or reg* to send

Versender(in) *m(f)* consignor, shipper

Versendung *f* sending; (*von Heiratsanzeige*) sending out; **die Versendung der Kataloge** sending (out) the catalogues (*Brit*) or catalogs (*US*)

Versendungs-:

Versendungsland *nt* country of consignment

Versendungsort *m* place of consignment

versengen (*ptp versengt*) *vt* (*Sonne, mit Bügeleisen*) to scorch; (*Feuer*) to singe

versenkbar *adj* that can be lowered; *Scheinwerfer* retractable; *Nähmaschine, Tischplatte* foldaway *attr*

versenken (*ptp versenkt*)

■ *vt*

a *Schatz, Behälter, Bohrinse* to sink; *Leiche, Sarg* to lower; *Schiff* to sink; *das eigene Schiff* to scuttle; **den Kopf in ein Buch versenken** to bury one's head in a book

b *Schraube* to countersink; *Tischplatte* to fold away; (*Theat*) to lower; **eine Nähmaschine, die man versenken kann** a foldaway sewing machine

■ *vr* **sich in etw (acc) versenken** to become immersed in sth; *in Gedanken auch, in Anblick* to lose oneself in sth

Versenkung *f*

a (= *das Versenken*) sinking; (*von Leiche, Sarg*) lowering; (*von eigenem Schiff*) scuttling

b (*Theat*) trap(door)

c (= *das Sichversenken*) immersion; **jdn aus seiner Versenkung reißen** to tear sb from (his immersion in) his book/work *etc*

d (*inf*) **in der Versenkung verschwinden** to vanish; **aus der Versenkung auftauchen** to reappear

versessen [fɛ̯ɛ'zɛsn] *adj* (*fig*) **auf etw (acc) versessen sein** to be very keen on sth

Versessenheit *f* -, -**en** keenness (*auf* +*acc* on)

versetzen (*ptp versetzt*)

■ *vt*

a (= *an andere Stelle setzen*) to move; *Pflanzen* to transplant; (= *nicht geradlinig anordnen*) to stagger

b (*beruflich*) to move; **jdn in einen höheren Rang versetzen** to promote sb

c (*Sch: in höhere Klasse*) to move up

d (*inf*) (= *verkaufen*) to sell; (= *verpfänden*) to pawn

e (*inf: = nicht erscheinen*) **jdn versetzen** to stand sb up (*inf*)

f etw in Bewegung versetzen to set sth in motion; **etw in Schwingung versetzen** to set sth swinging; **jdn in Wut versetzen** to send sb into a rage; **jdn in fröhliche Stimmung versetzen** to put sb in a cheerful mood; **jdn in Sorge/Unruhe versetzen** to worry/disturb sb; **jdn in Angst (und Schrecken) versetzen** to frighten sb; **jdn in die Lage versetzen, etw zu tun** to put sb in a position to do sth
g (= *geben*) *Stoß, Schlag, Tritt etc* to give; **jdm eins versetzen** (*inf*) to belt sb (*inf*)
 ■ *vr* **sich in jdn/in jds Lage/Gefühle versetzen** to put oneself in sb's place or position; **sich in eine frühere Zeit/seine Jugend etc versetzen** to take oneself back to an earlier period/one's youth *etc*

Versetzung [fɛə'zɛtsʊŋ] *f* -, -en

a (*beruflich*) transfer; **seine Versetzung in einen höheren Rang** his promotion (to a higher rank)

b (*Sch*) moving up; **bei nicht erfolgter Versetzung** when the pupil isn't moved up

c (= *nicht geradlinige Anordnung*) staggering

verseuchen [fɛə'zɔʏçn] (*ptp verseucht*) *vt* (*mit Bakterien*) to infect; (*mit Gas, Giftstoffen, fig*) to contaminate; (*Comput*) to infect with a virus

verseucht *adj* (*mit Bakterien, Viren*) infected; (*mit Gas, Giftstoffen*) contaminated; **radioaktiv verseucht** contaminated by radiation or radioactivity

Verseuchung *f* -, -en (*mit Bakterien, Viren*) infection; (*mit Gas, Giftstoffen, fig*) contamination *no pl*

Vers-:

Versform *f* (*Poet*) verse form

Versfuß *m* (*Poet*) (metrical) foot

Versicherer [fɛə'zɪçərə] *m* -s, - insurer; (*bei Schiffen*) underwriter

versichern (*ptp versichert*)

■ *vt*

a (= *bestätigen*) to assure; (= *beteuern*) to protest; **jdm versichern, dass ...** to assure sb that ...; **jdm etw versichern** to assure sb of sth; *seine Unschuld* to protest sth to sb

b (*Insur*), *gegen Betrag*) to insure; **gegen etw versichert sein** to be insured

against sth

■ *vr*

a (= *Versicherung abschließen*) to insure oneself (*mit* for);

(*Lebensversicherung*) to take out a life insurance policy; **sich gegen Unfall**

versichern to take out accident insurance

b (= *sich vergewissern*) to make sure or certain

Versichertenkarte *f* health insurance card

Versicherte(r) [fɛə'zɪçətə] *mf decl as adj* insured (party)

Versicherung *f*

a (= *Bestätigung*) assurance; (= *Beteuerung*) protestation

b (= *Feuerversicherung etc*) insurance

c (= *Gesellschaft*) insurance company

Versicherungs-:

Versicherungsbeginn *m* policy inception

Versicherungsbeitrag *m*

a (*bei staatlicher Versicherung etc*) insurance contribution

b (*bei Haftpflichtversicherung etc*) insurance premium

Versicherungsbetrug *m* insurance fraud

Versicherungsdauer *f* period of insurance

Versicherungsfall *m* (= *Verlust*) event of loss; (= *Schaden*) event of damage

Versicherungskarte *f* insurance card; **die grüne Versicherungskarte** (*Mot*) the green card (*Brit*) insurance document for driving abroad

Versicherungsmakler(in) *m(f)* insurance broker

Versicherungsmathematik *f* actuarial theory

Versicherungsnehmer(in) *m(f)* (*form*) policy holder

Versicherungspflicht *f* compulsory insurance; **jeder Autofahrer unterliegt der Versicherungspflicht** insurance is compulsory for every driver

versicherungspflichtig [-pflɪçtɪç] *adj* subject to compulsory insurance

Versicherungspolice *f* insurance policy

Versicherungsschein *m* insurance policy; **vorläufiger Versicherungsschein**
cover note (*Brit*), binder (*US*)

Versicherungsschutz *m* insurance cover

Versicherungssumme *f* sum insured

Versicherungsverein *m* insurance company; **Versicherungsverein auf
Gegenseitigkeit** mutual insurance company

Versicherungsvertrag *m* insurance contract

Versicherungswesen *nt no pl* insurance (business)

Versicherungszertifikat *nt* insurance certificate

versickern (*ptp versickert*) *vi aux sein* to seep away; (*fig*) (*Gespräch*,
Unterstützung) to dry up; (*Interesse, Teilnahme*) to peter out; (*Geld*) to
trickle away

versiebenfachen [fɛə'zi:bnfaxn] (*ptp versiebenfacht*)

■ *vt* to multiply by seven

■ *vr* to increase sevenfold

versiegeln (*ptp versiegelt*) *vt* to seal

versiegen (*ptp versiegt*) *vi aux sein* (*Fluss, Quelle, Gespräch*) to dry up;
(*Interesse*) to peter out; (*gute Laune, Humor, Kräfte*) to fail; **nie versiegende
Hoffnung** never-failing or undying hope

versiert [vɛr'zi:ət] *adj* experienced; **in etw (dat) versiert sein** to be experienced
or (*in Bezug auf Wissen*) (well) versed in sth

versifft [fɛə'zɪft] *adj (sl)* yucky (*inf*)

versilbern [fɛə'zɪlbɔn] (*ptp versilbert*) *vt* (= *silbern bemalen*) to paint silver;
(= *mit Silber überziehen*) to silver(-plate); (*fig inf: = verkaufen*) to sell

versinken (*ptp versunken* [fɛə'zʊŋkn]) *vi irreg aux sein* (= *untergehen*) to
sink; **ich hätte im Boden or in der Erde/vor Scham versinken mögen** I
wished the ground would (open and) swallow me up; **in etw (acc) versinken**
(*fig*) in *Trauer, Melancholie, Chaos* to sink into sth; in *Anblick, Gedanken*,
Musik to lose oneself in sth; *siehe auch* [versunken](#)

Version [vɛr'zi:ɔ:n] *f* -, -en version

versklaven [fɛə' skla:vɪn, -a:fn] (ptp **versklavt**) vt (lit, fig) to enslave
verslumen [fɛə' slamən] vi *Stadtzentrum, Stadtteil* to become a slum

Verslumung [fɛə' slamʊŋ] f **die Verslumung ganzer Stadtteile** the deterioration of whole parts of a/the city into slums

Versmaß nt metre (Brit), meter (US)

versoffen [fɛə' zɔfn] adj (inf) boozy (inf); **ein versoffenes Genie** a drunken genius; *siehe auch* **versaufen**

versohlen (ptp **versohlt**) vt (inf) to belt (inf)

versöhnen [fɛə' zø:nən] (ptp **versöhnt**)

- vt to reconcile; (= *besänftigen*) jdn, Götter to appease; **versöhnende Worte** conciliatory words; (*besänftigend*) placatory words; **das versöhnt einen dann wieder** it almost makes up for it
- vr to be(come) reconciled; (*Streitende*) to make it up; **sich mit etw versöhnen** to reconcile oneself to sth

versöhnlich [fɛə' zø:nliç] adj conciliatory; *Schluss (von Film, Roman)* upbeat; (= *nicht nachtragend*) forgiving

Versöhnung f -, -en reconciliation; (= *Beschwichtigung*) appeasement

versonnen [fɛə' zɔnən]

- adj *Gesichtsausdruck* pensive; (= *träumerisch*) *Blick* dreamy
- adv *blicken* pensively; (= *träumerisch*) dreamily

versorgen (ptp **versorgt**)

- vt
- a (= *sich kümmern um, bedienen*) to look after; **jdn medizinisch versorgen** to give sb medical treatment
- b (= *beliefern*) to supply; **jdn mit etw versorgen** (= *versehen*) to supply sb with sth; **das Gehirn mit Sauerstoff versorgen** to supply oxygen to the brain
- c (= *unterhalten*) *Familie* to provide for; **versorgt sein** to be provided for
- vr **sich mit etw versorgen** to provide oneself with sth; **sich selbst versorgen** to look after oneself

Versorgung [fɛə' zɔrgʊŋ] f -, -en

- a (= *Pflege*) care; **die Versorgung des Haushalts** looking after the house; **medizinische Versorgung** medical care

b (= *Belieferung*) supply; **die Versorgung mit Strom/Gas/Wasser** the supply of electricity/gas/water; **die Versorgung der Truppen (mit Munition)** supplying the troops (with ammunition); **Probleme mit der Versorgung haben** to have supply problems
c (= *Unterhalt*) **die Versorgung im Alter/einer sechsköpfigen Familie** providing for one's old age/a family of six; **der Staat übernimmt die Versorgung von Witwen und Waisen** the state undertakes to provide for widows and orphans

Versorgungs-

Versorgungseingpass *m* supply bottleneck

Versorgungsgüter *pl* supplies *pl*

Versorgungsschwierigkeiten *pl* supply problems *pl*

Versorgungsstaat *m* all-providing state

Versorgungsweg *m* supply channel

verspannt [fɛə'ʃpant] *adj* *Muskeln* tense

verspäten [fɛə'ʃpɛ:tn] (*ptp* **verspätet**) *vr*

a (= *zu spät kommen*) to be late

b (= *nicht rechtzeitig wegkommen*) to be late leaving; (= *aufgehalten werden*) to be delayed

verspätet [fɛə'ʃpɛ:tət]

■ *adj* *Zug, Flugzeug* delayed; *Ankunft, Eintreten, Frühling, Entwicklung* late; *Glückwunsch, Bewerbung* belated

■ *adv* late; *sich bewerben, gratulieren* belatedly

Verspätung *f* -, -**en** (*von Verkehrsmitteln*) delay; (*von Mensch*) late arrival; (*von Glückwunsch etc*) belatedness; **(10 Minuten) Verspätung haben** to be (10 minutes) late; **eine zweistündige Verspätung** a two-hour delay; **die Verspätung aufholen** to catch up lost time; **mit Verspätung abfahren/ankommen** to leave/arrive late; **ohne Verspätung ankommen** to arrive on time; **mit zwanzig Minuten Verspätung** twenty minutes late behind schedule

verspekulieren (*ptp* **verspekuliert**)

- vt to lose through speculation
- vr to ruin oneself by speculation; (*fig*) to miscalculate

versperren (*ptp versperrrt*) vt

- a** *Weg, Durchgang* to block
- b** (*dial*: = *verschließen*) to lock up

verspielen (*ptp verspielt*)

- vt (*lit, fig*) *Geld, Chancen, Zukunft* to gamble away; *Vorteile* to bargain away; *Vertrauen, Glaubwürdigkeit* to lose
- vi (*fig*) **jetzt hast du verspielt** you've had it now (*inf*); **er hatte bei ihr verspielt** he had had it as far as she was concerned (*inf*)

verspielt [fɛə'ʃpi:lt] *adj* *Kind, Katze etc* playful; *Frisur, Muster, Kleid* pretty; *Verzierung* dainty

verspotten (*ptp verspottet*) vt to mock; (*höhnisch*) to jeer at

Verspottung [fɛə'ʃpɔtʊŋ] *f* -, -en

a no pl (= *das Verspotten*) mocking no *indef art*; (*höhnisch*) jeering no *indef art*

b (= *spöttische Rede*) mockery no *indef art*, no pl; (= *höhnische Rede*) jeer

versprechen (*ptp versprochen* [fɛə'ʃprɔxn]) *irreg*

- vt to promise (*jdm etw sb sth*); **aber er hat es doch versprochen!** but he promised!; **das verspricht interessant zu werden** it promises to be interesting; **nichts Gutes versprechen** to be ominous; **sich (dat) viel/wenig von jdm/etw versprechen** to have high hopes/no great hopes of sb/sth; **was versprichst du dir davon?** what do you expect to achieve (by that)?
- vr (= *falsch sagen, aussprechen*) to pronounce a word/words wrong(ly); (= *etwas Nichtgemeintes sagen*) to make a slip (of the tongue)

Versprechen [fɛə'ʃprɛçn] *nt* -s, - promise

Versprecher *m* (*inf*) slip (of the tongue); **ein freudscher Versprecher** a Freudian slip

Versprechung [fɛə'ʃprɛçʊŋ] *f* -, -en promise

versprühen (*ptp versprüht*) vt to spray; *Charme* to exude; (= *verbrauchen*) to use; **Witz/Geist versprühen** to scintillate

verspüren (*ptp verspürt*) vt to feel

verstaatlichen [fɛə'ʃta:tliçn] (*ptp verstaatlicht*) vt to nationalize; *Schulen* to put

under state control

Verstaatlichung *f* -, -**en** nationalization; (*von Schulen*) putting under state control

Verstand [fɛə'ʃtant] *m* -(**e**)s [-dəs] *no pl* (= *Fähigkeit zu denken*) reason; (= *Intellekt*) mind; (= *Vernunft*) (common) sense; (= *Urteilstkraft*) (powers *pl* of) judgement; **das müsste dir dein Verstand sagen** your common sense should tell you that; **den Verstand verlieren** to lose one's mind; **hast du denn den Verstand verloren?**, **bist du denn noch bei Verstand?** are you out of your mind? (*inf*); **jdn um den Verstand bringen** to drive sb out of his/her mind (*inf*); **nicht recht or ganz bei Verstand sein** not to be in one's right mind; **mit seinem Verstand am Ende sein** to be at one's wits' end; **das geht über meinen Verstand** it's beyond me; **etw ohne Verstand tun** to do sth mindlessly; **etw ohne Verstand essen/trinken** to eat/drink sth without paying attention; **etw mit Verstand genießen/essen/trinken** to savour (*Brit*) or savor (*US*) sth

verständlich [fɛə'ʃtɛndɪç] *adj* (= *vernünftig*) sensible; (= *einsichtig*) understanding

verständigen [fɛə'ʃtɛndɪgn] (*ptp verständigt*)

■ *vt* to notify (*von* of, about)

■ *vr* to communicate (with each other); (= *sich einigen*) to come to an understanding; **sich mit jdm verständigen** to communicate with sb

Verständigung *f* -, (*rare*) -**en**

a (= *Benachrichtigung*) notification

b (= *das Sichverständigen*) communication *no indef art*; **die Verständigung am Telefon war schlecht** the (telephone) line was bad

c (= *Einigung*) understanding

verständlich [fɛə'ʃtɛntlɪç]

■ *adj* (= *begreiflich*) *Reaktion etc* understandable; (= *intellektuell erfassbar*) comprehensible; (= *hörbar*) audible; (= *klar*) *Erklärung, Ausdruck*

intelligible; **allgemein verständlich** readily comprehensible; **eine schwer verständliche Unterscheidung** a distinction that is difficult to understand;

jdm etw verständlich machen to make sb understand sth; **sich verständlich machen** to make oneself understood; (= *sich klar ausdrücken*) to make oneself clear; (*gegen Lärm*) to make oneself heard

■ *adv* clearly

verständlicherweise [fɛə'ʃtɛntlɪçə'vaizə] *adv* understandably (enough)

Verständnis [fɛə'ʃtɛntnɪs] *nt -ses, no pl*

a (= *das Begreifen*) (*für* of); understanding, comprehension;
(= *Einfühlungsvermögen, Einsicht*) understanding (*für* for); (= *Mitgefühl*)
sympathy (*für* for); **für etw Verständnis aufbringen** to show
understanding/sympathy for sth; **für etw kein Verständnis haben** to have
no understanding/sympathy for sth; **für so was habe ich kein Verständnis** I
have no time for that kind of thing; **dafür hast du mein vollstes**
Verständnis you have my fullest sympathy; **wir bitten um Ihr Verständnis**
we apologize for any inconvenience
b (= *Kunstverständnis etc*) appreciation (*für* of)

Verständnis-:

verständnislos

■ *adj* uncomprehending; (= *ohne Mitgefühl*) unsympathetic (*für* towards);
(*für Kunst*) unappreciative (*für* of)

verständnisvoll

■ *adj* understanding; *Blick* knowing *no pred*
■ *adv* understandingly; **sie gibt sich gern verständnisvoll** she likes to seem
sympathetic

verstärken (*ptp verstärkt*)

■ *vt* to reinforce; *Spannung, Zweifel, Zusammenarbeit* to intensify; (*Chem*) to
concentrate; *Signal, Strom, Spannung, Stimme, Musik, Musikinstrument* to
amplify
■ *vr (fig)* to intensify; (= *sich vermehren*) to increase

Verstärker [fɛə'ʃtɛrkɐ] *m -s, -* (*Rad, Elec*) amplifier; (*Telec*) repeater; (*von*
Signalen etc) booster

Verstärkung *f* reinforcement; (*von Spannung, Zweifel*) intensification; (*Chem*)
concentration; (*Elec, Mus*) amplification

verstauben (*ptp verstaubt*) *vi aux sein* to get dusty; (*Möbel, Bücher auch fig*) to
gather dust; **verstaubt** covered in dust; (*fig*) *Ideen, Ansichten* fuddy-duddy
(*inf*)

verstauchen (*ptp verstaucht*) *vt* to sprain; **sich (dat) die Hand/den Fuß etc**
verstauchen to sprain one's hand/foot etc

Verstauchung [fɛə'ʃtauxʊŋ] *f -, -en* sprain; (= *das Verstauchen*) spraining

verstauen (*ptp verstaут*) *vt (in + dat in(to))*; *Gepäck* to load; (*Naut*) to stow;

(*hum*) *Menschen* to pile; **etw im Kofferraum verstauen** to load sth into the boot (*Brit*) or trunk (*US*)

Versteck [fɛə'ʃtɛk] *nt* **-(e)s, -e** hiding place; (*von Verbrechern*) hide-out;

Versteck spielen to play hide-and-peek (*Brit*) or hide-and-go-peek (*US*)

verstecken (*ptp versteckt*)

■ *vt* to hide (*vor* from)

■ *vr* to hide; **sich vor jdm verstecken** to hide from sb; **sich vor or neben**

jdm verstecken können/müssen (*fig*) to be no match for sb; **sich (vor or**

neben jdm) nicht zu verstecken brauchen (*fig*) not to need to fear

comparison (with sb); **sich hinter etw (dat) verstecken** (*fig*) *hinter*

Pseudonym to write under sth; *hinter falschem Namen, Maske* to hide behind

sth; **Verstecken spielen** to play hide-and-peek (*Brit*) or hide-and-go-peek

(*US*)

Versteckspiel *nt* (*lit, fig*) hide-and-peek (*Brit*), hide-and-go-peek (*US*)

versteckt [fɛə'ʃtɛkt] *adj* hidden; *Eingang, Tür, Winkel* concealed; *Lächeln,*

Blick furtive; *Bemerkung, Andeutung* veiled

verstehen (*ptp verstanden* [fɛə'ʃtandn]) *irreg*

■ *vti* to understand; **jdn/etw falsch or nicht recht verstehen** to

misunderstand sb/sth; **versteh mich recht** don't get me wrong; **wenn ich**

recht verstehe ... if I understand correctly ...; **jdm zu verstehen geben, dass**

... to give sb to understand that ...; **ein verstehender Blick** a knowing look;

(ist das) verstanden? (is that) understood?

■ *vt*

a (= *können, beherrschen*) to know; **es verstehen, etw zu tun** to know how

to do sth; **es mit Kindern verstehen** to be good with children; **es mit seinen**

Kollegen verstehen to know how to get on (*Brit*) or along with one's

colleagues; **etwas/nichts von etw verstehen** to know something/nothing

about sth

b (= *auslegen*) to understand, to see; **etw unter etw (dat) verstehen** to

understand sth by sth; **wie soll ich das verstehen?** how am I supposed to

take that?; **das ist bildlich or nicht wörtlich zu verstehen** that isn't to be

taken literally

■ *vr*

a (= *kommunizieren können*) to understand each other

b (= *miteinander auskommen*) to get on (*Brit*) or along (with each other or

together); **sich mit jdm verstehen** to get on (*Brit*) or along with sb

c (= *klar sein*) to go without saying; **versteht sich!** (*inf*) of course!

d sich als etw verstehen (*Mensch*) to think of oneself as sth; **sich auf etw (acc) verstehen** to be (an) expert at sth; **die Preise verstehen sich einschließlich Lieferung** prices are inclusive of delivery

versteigern (*ptp versteigert*) *vt* to auction (off); **etw versteigern lassen** to put sth up for auction

Versteigerung *f* (sale by) auction

versteinern [*fɛə'ʃtainən*] (*ptp versteinert*)

■ *vi aux sein* (*Geol*) (*Pflanzen, Tiere*) to fossilize; (*Holz*) to petrify; (*fig: Miene*) to harden; **versteinerte Pflanzen/Tiere** fossilized plants/animals

■ *vr* (*fig*) (*Miene, Gesicht*) to harden; (*Lächeln*) to become fixed

Versteinierung *f* -, -en (*Vorgang*) fossilization; (*von Holz*) petrification; (= *versteinertes Tier etc*) fossil

verstellbar *adj* adjustable; **in der Höhe verstellbar** adjustable for height

verstellen (*ptp verstellt*)

■ *vt*

a (= *anders einstellen, regulieren*) to adjust; *Signal, Zahlen* to change; *Möbel, Gegenstände* to move (out of position); (= *in Unordnung bringen*) to put in the wrong place; (= *falsch einstellen*) to adjust wrongly; *Radio* to alter the tuning of; *Uhr* to set wrong

b *Stimme* to disguise

c (= *versperren*) to block

■ *vr* to move (out of position); (*fig*) to play a part; (= *Gefühle verbergen*) to hide one's (true) feelings; **er kann sich gut verstellen** he's good at playing a part

versteppen [*fɛə'ʃtɛpn*] (*ptp versteppt*) *vti* to turn into desert

Versteppung *f* -, -en desertification

versteuern (*ptp versteuert*) *vt* to pay tax on; **versteuerte Waren** taxed goods; **das versteuerte Einkommen** taxed income; **das zu versteuernde Einkommen** taxable income

verstimmen (*ptp verstimmt*) *vt* (*lit*) to put out of tune; (*fig*) to put out

verstimmt [*fɛə'ʃtɪmt*] *adj* *Klavier etc* out of tune; (*fig*) (= *verdorben*) *Magen*

upset; (= *verärgert*) put out

Verstimmung *f* disgruntlement; (*zwischen Parteien*) ill will

verstohlen [fɛə'ʃto:lən]

- *adj* furtive
- *adv* furtively

verstopfen (*ptp* **verstopft**) *vt* to stop up; *Straße, Blutgefäß* to block

verstopft [fɛə'ʃtɔpft] *adj* blocked; *Nase* stuffed up, blocked (up); *Mensch* constipated

Verstopfung [fɛə'ʃtɔpfʊŋ] *f* -, -**en** blockage; (= *Verkehrsstauung*) jam; (*Med*) constipation

verstorben [fɛə'ʃtɔrbn] *adj* deceased; **mein verstorbener Mann** my late husband; **eine 1995 verstorbene Frau** a woman who died in 1995

Verstorbene(r) [fɛə'ʃtɔrbənə] *mf decl as adj* deceased

verstören (*ptp* **verstört**) *vt* to disturb

verstört [fɛə'ʃtø:ət]

- *adj* disturbed; (*vor Angst*) distraught
- *adv* in a disturbed way; (*vor Angst*) in a distraught way

Verstoß *m* violation (*gegen* of)

verstoßen (*ptp* **verstoßen**) *irreg*

- *vt jdn* to disown; **jdn aus einem Verein/einer Gruppe verstoßen** to expel sb from a club/group
- *vi* **gegen etw verstoßen** to offend against sth

verstrahlen (*ptp* **verstrahlt**) *vt*

a *Licht, Wärme* to give off

b (*radioaktiv*) to expose to radiation; *Gebäude, Gebiet* to make (highly) radioactive

verstrahlt [fɛə'ʃtra:lt] *adj* contaminated (by radiation); **lebensgefährlich verstrahlt sein** to have had a potentially lethal dose of radiation

Verstrahlung *f* radiation

verstreichen (*ptp* **verstrichen** [fɛə'ʃtriçn]) *irreg*

■ vt *Salbe, Farbe* to apply (*auf +dat to*); *Butter etc* to spread (*auf +dat on*); (= *verbrauchen*) to use

■ vi aux *sein (Zeit)* to elapse; (*Frist, Ultimatum*) to expire

verstreuen (ptp **verstreut**) vt to scatter; (*versehentlich*) to spill

verstricken (ptp **verstrickt**) (fig)

■ vt to involve, to embroil

■ vr to become entangled, to get tangled up

verströmen (ptp **verströmt**) vt (*lit, fig*) to exude

verstümmeln [fɛə'ʃtʏmln] (ptp **verstümmelt**) vt to mutilate; *Nachricht, Bericht* to garble

Verstümmelung f -, -en mutilation; (*von Nachricht, Bericht*) garbling no pl

verstümmen [fɛə'ʃtʏmən] (ptp **verstümmt**) vi aux *sein (Mensch)* to go or fall silent; (*Geräusch, Gespräch, Musik, Beifall*) to stop; (*Wind, Glocken, Instrumente, Kritik*) to become silent; (= *langsam verklingen*) to die away; (fig) (= *sich langsam legen*) to subside; **jdn/etw verstümmen lassen or zum Verstümmen bringen** to silence sb/sth

Versuch [fɛə'zu:x] m -(e)s, -e attempt (*zu tun at doing, to do*);

(*wissenschaftlich*) experiment; (= *Test*) trial, test; (*Rugby*) try; **einen**

Versuch machen to make an attempt; to carry out an experiment/a trial; **mit**

jdm/etw einen Versuch machen to give sb/sth a try or trial; (*Forscher*) to do a trial/an experiment with sb/sth; **das käme auf einen Versuch an** we'll

have to (have a) try; **wir sollten es auf einen Versuch ankommen lassen**

we should give it a try

versuchen (ptp **versucht**)

■ vt

a (*auch vi*) (= *probieren, kosten*) to try; **es mit etw versuchen** to try sth;

versuchs doch! (give it a) try; **es mit jdm versuchen** to give sb a try;

versuchter Mord/Diebstahl attempted murder/theft

b (= *in Versuchung führen*) to tempt

■ vr **sich an or in etw (dat) versuchen** to try one's hand at sth

Versuchs-:

Versuchsabteilung f experimental department

Versuchsanlage *f* experimental plant

Versuchsballon *m* sounding balloon; **einen Versuchsballon steigen lassen, es mit einem Versuchsballon probieren** (*fig*) to fly a kite

Versuchskaninchen *nt (lit)* laboratory rabbit; (*fig*) guinea pig

Versuchsobjekt *nt* test object; (*fig: Mensch*) guinea pig

Versuchsperson *f* test or experimental subject

Versuchsstadium *nt* experimental stage

versuchsweise *adv* on a trial basis; *einstellen, engagieren* on trial

Versuchung [fɛə'zu:xʊŋ] *f* -, -en temptation (*auch Rel*); **jdn in Versuchung führen** to lead sb into temptation; **in Versuchung geraten or kommen** to be tempted

versumpfen (*ptp versumpft*) *vi aux sein*

a (*Gebiet*) to become marshy or boggy

b (*fig inf*) (= *verwahrlosen*) to go to pot (*inf*); (= *lange zechen*) to get involved in a booze-up (*inf*)

versunken [fɛə'zʊŋkn] *adj* sunken; *Kultur* submerged; (*fig*) engrossed; **in Gedanken versunken** immersed in thought; **völlig in diesen Anblick versunken** completely lost in this sight; *siehe auch* [versinken](#)

versüßen (*ptp versüßt*) *vt (fig)* to sweeten; **jdm etw versüßen** to sweeten sth for sb

vertagen (*ptp vertagt*)

■ *vti* to adjourn; (= *verschieben*) to postpone (*auf +acc* until, till)

■ *vr* to be adjourned

Vertagung *f* adjournment; (= *Verschiebung auf später*) postponement; (*Parl*) prorogation (*form*)

vertauschbar *adj* exchangeable (*gegen* for); (*miteinander*) interchangeable

vertauschen (*ptp vertauscht*) *vt*

a (= *austauschen*) to exchange (*gegen, mit* for); (*miteinander*) to interchange; *Auto, Plätze* to change (*gegen, mit* for); (*Elec*) *Pole* to transpose;

vertauschte Rollen reversed roles

b (= *verwechseln*) to mix up

verteidigen [fɛə'taidɪgn] (*ptp verteidigt*)

■ *vt* to defend

■ *vr* to defend oneself (*auch Sport*); **sich selbst verteidigen** (*vor Gericht*) to conduct one's own defence (*Brit*) or defense (*US*)

Verteidiger [fɛə'taidɪgə] *m -s, -*, **Verteidigerin** [-əʀɪn] *f -*, -nen defender (*auch Sport*); (= *Fürsprecher auch*) advocate; (= *Anwalt*) defence (*Brit*) or defense (*US*) lawyer; **der Verteidiger des Angeklagten** the counsel for the defence (*Brit*) or defense (*US*)

Verteidigung *f -*, -en (*alle Bedeutungen*) defence (*Brit*), defense (*US*); **zur Verteidigung von or gegen** in defence (*Brit*) or defense (*US*) of; **zu**

ihrer/seiner eigenen Verteidigung in her/one's own defence (*Brit*) or defense (*US*)

Verteidigungs-: in *cpds* defence (*Brit*), defense (*US*)

Verteidigungsfall *m* **wenn der Verteidigungsfall eintritt** if defence should be necessary

Verteidigungsminister(in) *m(f)* Minister of Defence (*Brit*), Secretary of Defense (*US*)

Verteidigungsministerium *nt* Ministry of Defence (*Brit*), Department of Defense (*US*)

verteidigungsunfähig *adj* defenceless (*Brit*), defenseless (*US*)

verteilen (*ptp verteilt*)

■ *vt*

a (= *austeilen, anordnen*) to distribute; *Süßigkeiten etc* to share out; *Essen* to dish out; (*Theat*) *Rollen* to allocate; *Investitionen, soziale Lasten, Farbe* to spread; (*Mil*) to deploy; (= *verstreuen*) to spread out; (= *streuen*) to sprinkle; **verteilte Datenbank** (*Comput*) distributed database

■ *vr* (*Zuschauer, Polizisten etc*) to spread (themselves) out; (*Bevölkerung, Farbe, Wasser*) to spread (itself) out; (*Med: Bakterien, Metastasen*) to spread; (*Reichtum etc*) to be distributed; (*zeitlich*) to be spread (*über +acc* over); **übers ganze Land verteilt** spread throughout the country

Verteiler [*fɛə'tailə*] *m -s, -*

a (*Tech*) distributor

b (= *Verteilerschlüssel*) distribution list

Verteiler-:

Verteilerdeckel *m* distributor cap

Verteilerkopf *m* (*Aut*) distributor head

Verteilernetz *nt* (*Elec*) distribution system; (*Comm*) distribution network

Verteilerschlüssel *m* distribution list

Verteilung *f* distribution; (= *Zuteilung*) allocation; (*Mil*) deployment; (*Theat*) casting

Verteilungskampf *m* **einen Verteilungskampf um etw führen** to battle for a share of sth

vertefonieren (ptp **vertefoniert**) vt (inf) Geld, Zeit to spend on the phone

verteuern [fɛə'tɔyən] (ptp **verteuert**)

- vt to make more expensive
- vr to become more expensive

Verteuerung f increase in price

verteufeln [fɛə'tɔyfln] (ptp **verteufelt**) vt to condemn

vertiefen [fɛə'ti:fn] (ptp **vertieft**)

- vt to deepen; *Zusammenarbeit* to intensify; *Kontakte* to strengthen; (Sch) *Unterrichtsstoff* to reinforce; (Mus) to flatten
- vr (lit, fig) to deepen; (fig: *Lehrstoff*) to be reinforced; **sich in etw (acc) vertiefen** (fig) to become engrossed in sth; **in etw (acc) vertieft sein** (fig) to be engrossed in sth

Vertiefung f -, -en

- a (= *das Vertiefen*) deepening; (von *Unterrichtsstoff*) reinforcement; (Mus) flattening
- b (in *Oberfläche*) depression
- c (= *Vertieftsein*) engrossment

vertikal [verti'ka:l]

- adj vertical
- adv vertically

Vertikale [verti'ka:lə] f -, -n vertical line; **in der Vertikalen** vertically

vertilgen (ptp **vertilgt**) vt

- a *Unkraut etc* to destroy
- b (inf: = *aufessen*) to demolish (inf)

Vertilgung f (von *Unkraut*) destruction; (von *Ungeziefer*) extermination

Vertilgungsmittel nt weedkiller; (= *Insektenvertilgungsmittel*) pesticide

vertippen (ptp **vertippt**) vr (inf)

- a (*beim Schreiben*) to make a typing error
- b (*beim Lotto, Toto etc*) to slip up (inf)

vertonen (ptp **vertont**) vt to set to music; *Film etc* to add a soundtrack to

Vertonung [fɛə'to:nʊŋ] f -, -en (= *das Vertonen*) setting (to music); (von *Film*)

adding a soundtrack (+gen to); (= *vertonte Fassung*) musical version
verträckt [fɛə'trakt] *adj* (*inf*) awkward, tricky; (= *verwickelt*) complicated, complex

Vertrag [fɛə'tra:k] *m* **-(e)s, -e** [-'trɛ:gə] contract; (= *Abkommen*) agreement; (*Pol*: = *Friedensvertrag*) treaty; **laut Vertrag** under the terms of the contract; **jdn unter Vertrag nehmen** to contract sb; **(bei jdm) unter Vertrag stehen** to be under contract (to sb)

vertragen (*ptp* **vertragen**) *irreg*

■ *vt*

a to take; (= *aushalten*) to stand; (*viel*) to tolerate; **Eier verträge ich nicht or kann ich nicht vertragen** eggs don't agree with me;

Kontaktlinsen/synthetische Stoffe verträge ich nicht or kann ich nicht vertragen I can't wear contact lenses/synthetics; **Patienten, die kein**

Penizillin vertragen patients who are allergic to penicillin; **so etwas kann**

ich nicht vertragen I can't stand that kind of thing; **er verträgt keinen Spaß**

he can't take a joke; **viel vertragen können** (*inf*: *Alkohol*) to be able to hold

one's drink (*Brit*) or liquor (*US*); **er verträgt nichts** (*inf*: *Alkohol*) he can't

take his drink (*Brit*) or liquor (*US*); **jd/etw könnte etw vertragen** (*inf*) sb/sth could do with sth

■ *vr* **sich (mit jdm) vertragen** to get on (*Brit*) or along (with sb); **sich**

wieder vertragen to be friends again; **sich mit etw vertragen**

(*Nahrungsmittel, Farbe*) to go with sth; (*Aussage, Verhalten*) to be consistent

with sth; **diese Farben vertragen sich nicht** these colours (*Brit*) or colors

(*US*) don't go together; **diese Aussagen vertragen sich nicht** these

statements are inconsistent

vertraglich [fɛə'tra:kliç]

■ *adj* contractual

■ *adv* by contract; *festgelegt* in the/a contract; **ein vertraglich zugesichertes**

Recht a contractual right

verträglich [fɛə'trɛ:kliç] *adj* (= *friedlich, umgänglich*) good-natured; *Speise*

digestible; (= *bekömmlich*) wholesome; (*Med*) well tolerated (*für* by); **gut**

verträglich easily digestible; (*Med*) well tolerated; **ökologisch/sozial**

verträglich ecologically/socially acceptable

Vertrags-:

Vertragsabschluss *m* conclusion of a/the contract

Vertragsbruch *m* siehe **Vertrag** breach of contract; breaking of an/the agreement; breaking of a/the treaty

vertragsbrüchig *adj* siehe **Vertrag** who is in breach of contract; who has broken an/the agreement; who has broken a/the treaty; **vertragsbrüchig werden** to be in breach of contract; to break an/the agreement; to break a/the treaty

Vertragsentwurf *m* siehe **Vertrag** draft contract/agreement/treaty

vertragsgemäß siehe **Vertrag** *adj, adv* as stipulated in the contract/agreement/treaty

Vertragshändler(in) *m(f)* appointed retailer

Vertragspartner(in) *m(f)* siehe **Vertrag** party to a/the contract/agreement/treaty

vertragsschließend *adj* contracting

Vertragsspieler(in) *m(f)* player under contract

Vertragsstrafe *f* penalty for breach of contract

vertrauen (*ptp vertraut*) *vi* **jdm/einer Sache vertrauen** to trust sb/sth; **auf jdn/etw vertrauen** to trust in sb/sth; **auf sein Glück vertrauen** to trust to luck; siehe auch **vertraut**

Vertrauen [fɛə'trauən] *nt -s, no pl* trust, confidence (*zu, in +acc, auf +acc in*); **voll Vertrauen** full of confidence; **im Vertrauen (gesagt)** strictly in confidence; **im Vertrauen auf etw (acc)** trusting in sth; **im Vertrauen darauf, dass ...** confident that ...; **jdn ins Vertrauen ziehen** to take sb into one's confidence; **jdm das Vertrauen aussprechen/entziehen (Parl)** to pass a vote of confidence/no confidence in sb

vertrauenerweckend *adj* **ein vertrauenerweckender Mensch/Arzt etc** a person/doctor etc who inspires confidence; **einen vertrauenerweckenden Eindruck machen, vertrauenerweckend aussehen** to inspire confidence

Vertrauens-:

vertrauensbildend *adj* confidence-building

Vertrauensfrage *f* question or matter of trust; **die Vertrauensfrage stellen (Parl)** to ask for a vote of confidence

Vertrauensfrau *f* siehe **Vertrauensmann**

Vertrauenslehrer(in) *m(f)* liaison teacher (*between pupils and staff*)

Vertrauensmann *m* (*pl -leute or -männer*) intermediary agent; (*in Gewerkschaft*) (union) negotiator or representative

Vertrauenssache *f* (= *vertrauliche Angelegenheit*) confidential matter; (= *Frage des Vertrauens*) question or matter of trust

vertrauensvoll

■ *adj* trusting

■ *adv* trustingly; **wende dich vertrauensvoll an mich** you know you can always turn to me (for help)

Vertrauensvotum *nt* (*Parl*) vote of confidence

vertrauenswürdig *adj* trustworthy

vertraulich [fɛə'trauliç]

■ *adj*

a (= *geheim*) confidential

b (= *freundschaftlich*) friendly; (= *plumpvertraulich*) familiar; **vertraulich werden** to take liberties

■ *adv*

a confidentially, in confidence

b in a friendly/familiar way

Vertraulichkeit *f* -, **-en** confidentiality; (= *vertrauliche Mitteilung*) confidence; (= *Aufdringlichkeit*) familiarity

verträumt [fɛə'trɔ̯ymt] *adj* dreamy

vertraut [fɛə'traut] *adj* intimate; (= *bekannt*) *Gesicht, Umgebung* familiar; **sich mit etw vertraut machen** to familiarize oneself with sth; **sich mit dem Gedanken vertraut machen, dass ...** to get used to the idea that ...; **mit etw vertraut sein** to be familiar with sth; **mit jdm vertraut werden** to become friendly with sb; **mit jdm sehr vertraut werden** to get on intimate terms with sb; *siehe auch* **vertrauen**

Vertraute(r) [fɛə'trautə] *mf decl as adj* close friend

Vertrautheit *f* -, (**rare**) **-en** intimacy; (*von Freund*) closeness; (*von Gesicht, Umgebung*) familiarity

vertreiben (*ptp vertrieben* [fɛə'tri:bn]) *vt irreg* *Tiere, Wolken, Einbrecher,*

Geister to drive away; (*aus Haus etc*) to turn out (*aus of*); (*aus Land, Gebiet*) to expel (*aus from*); (*aus Amt, von Stellung*) to oust; *Feind* to repulse; (*fig*) *Sorgen, Schmerzen* to banish; (*Comm*) *Waren, Produkte* to sell; **ich wollte Sie nicht vertreiben, bleiben Sie doch noch ein wenig** I didn't mean to chase you away — do stay a bit longer; **ich wollte Sie nicht von Ihrem Stuhl/Platz vertreiben** I didn't mean to take your chair/seat; **jdm die Zeit mit etw vertreiben** to help sb pass the time with sth; **sich (dat) die Zeit mit etw vertreiben** to pass (away) the time with sth; *siehe auch* [vertrieben](#)

Vertreibung [fɛə'traibʊŋ] *f* -, -en (*aus from*); expulsion; (*aus Amt etc*) ousting; (*von Feind*) repelling

vertretbar *adj* justifiable; *Theorie, Argument* tenable

vertreten (*ptp vertreten*) *vt irreg*

a (= *jds Stelle, Dienst übernehmen*) to replace, to stand in for; (*fig*: = *Funktion einer Sache übernehmen*) to take the place of

b *jds Interessen, Firma, Land, Wahlkreis* to represent; *Sache* to attend to; (*Rechtsanwalt*) *Fall* to plead; **vertreten sein** to be represented

c (= *verfechten, angehören*) *Standpunkt, Doktrin, Theorie* to support; *Meinung, Ansicht* to hold; *Kunstrichtung* to represent; (= *rechtfertigen*) to justify (*vor to*)

d **sich (dat) den Fuß vertreten** to twist one's ankle; **sich (dat) die Beine or Füße vertreten** (*inf*) to stretch one's legs

Vertreter [fɛə'tre:tə] *m* -s, -, **Vertreterin** [-ɐrɪn] *f* -, -nen

a (*von Land, Firma etc*) representative; (*Comm*) (*Firma*) agent

b (= *Ersatz*) replacement; (*im Amt*) deputy; (*von Arzt*) locum

c (= *Verfechter*) (*von Doktrin*) supporter; (*von Meinung*) holder; (*von Kunstrichtung*) representative

Vertretung [fɛə'tre:tʊŋ] *f* -, -en

a (*von Menschen*) replacement; **die Vertretung (für jdn) übernehmen** to replace sb; **die Vertretung (für jdn) haben** to deputize (for sb); **X spielt in Vertretung** X is appearing in his/her place; **in Vertretung** (*in Briefen*) on behalf of

b (*von Interessen, Firma, Land, Wahlkreis*) representation; **X übernimmt die Vertretung des Klienten/Falles** X is representing the client/pleading the case; **die Vertretung meiner Interessen** representing my interests

c (= *das Verfechten*) supporting; (*von Meinung*) holding; (*von Kunstrichtung*) representation

d (Comm: = Firma) agency
e (= Botschaft) **diplomatische Vertretung** embassy
f = **Vertreter (a, b)**

Vertrieb [fɛə'tri:p] *m* **-(e)s, -e** [-bə]

a *no pl sales pl*; **der Vertrieb eines Produktes** the sale of a product; **den Vertrieb für eine Firma haben** to have the (selling) agency for a firm

b (= Abteilung einer Firma) sales department

vertrieben [fɛə'tri:bn] *adj* (aus Land) expelled; **die nach dem Krieg vertriebenen Deutschen** the Germans who were driven out of their homeland after the war; *siehe auch* **vertreiben**

Vertriebene(r) [fɛə'tri:bənə] *mf decl as adj* exile

Vertriebs-:

Vertriebsabteilung *f* sales department

Vertriebskosten *pl* marketing costs *pl*

Vertriebsleiter(in) *m(f)* sales manager

Vertriebssystem *nt* distribution system

Vertriebsweg *m* channel of distribution

vertröcknen (*ptp* **vertröcknet**) *vi aux sein* to dry out; (*Esswaren*) to go dry; (*Pflanzen*) to wither, to shrivel; (*Quelle*) to dry up

vertrödeln (*ptp* **vertrödelt**) *vt (inf)* to fritter away, to squander

vertrösten (*ptp* **vertröstet**)

■ *vt* to put off; **jdn auf ein andermal/auf später vertrösten** to put sb off

vertun (*ptp* **vertan** [fɛə'ta:n]) *irreg*

■ *vt* to waste

■ *vr (inf)* to slip up (*inf*)

vertuschen (*ptp* **vertuscht**) *vt* to hush up; **etw vor jdm vertuschen** to keep sth from sb

ver|übeln [fɛə'|y:bln] (*ptp* **ver|übelt**) *vt* **jdm etw verübeln** to take sth amiss; **ich hoffe, Sie werden mir die Frage nicht verübeln** I hope you won't mind my

asking (this); **das kann ich dir nicht verübeln** I can't blame you for that

ver|üben (ptp **ver|übt**) vt to commit

ver|ulken (ptp **ver|ulkt**) vt (inf) to make fun of

ver|unfallen [fɛə'ʊnfalən] (ptp **ver|unfallt**) vi aux sein (Sw) to have an accident

ver|unglimpfen [fɛə'ʊnglɪmpfn] (ptp **ver|unglimpft**) vt to disparage

ver|unglücken [fɛə'ʊnglɪkɪn] (ptp **ver|unglückt**) vi aux sein (Mensch) to have an accident; (*Fahrzeug, Flugzeug*) to crash; (fig inf: = *misslingen*) to go wrong; **mit dem Flugzeug/Auto verunglücken** to be in a plane/car crash

ver|unglückt [fɛə'ʊnglɪkt] adj (fig) *Versuch, Aufführung* etc unsuccessful

Ver|unglückte(r) [fɛə'ʊnglɪktə] mf decl as adj casualty; **10 Tote, 20 Verunglückte** 10 dead, 20 injured

ver|unreinigen [fɛə'ʊnrainɪgn] (ptp **ver|unreinigt**) vt *Fluss, Luft, Wasser* to pollute; (= *beschmutzen*) to dirty; (euph: *Hund* etc) to foul

Ver|unreinigung f (von *Fluss, Luft, Wasser*) pollution; (= *Beschmutzung*) dirtying; (euph: *durch Hund*) fouling; **Verunreinigungen in der Luft/im Wasser** pollutants in the atmosphere/in the water

ver|unsichern [fɛə'ʊnzɪçən] (ptp **ver|unsichert**) vt to make unsure (*in + dat* of); **jetzt hast du mich völlig verunsichert** I just don't know at all any more; **sie versuchten, ihn zu verunsichern** they tried to throw him; **verunsichert sein** to be uncertain; **verunsicherte Kunden/Patienten** confused customers/patients

ver|untreuen [fɛə'ʊntrɔʏən] (ptp **ver|untreut**) vt to embezzle

Ver|untreuung f -, -en embezzlement

ver|ursachen [fɛə'ʊ:zaxn] (ptp **ver|ursacht**) vt to cause

Ver|ursacher [fɛə'ʊ:zaxə] m -s, -, **Ver|ursacherin** [-ərɪn] f -, -nen cause; **der Verursacher kommt für den Schaden auf** the party responsible is liable for the damage

Ver|ursacherprinzip nt originator principle; (*bei Umweltschäden auch*) polluter pays principle

Ver|ursachung *f* -, *no pl* causing

ver|urteilen (*ptp ver|urteilt*) *vt* to condemn; (*Jur*) (= *für schuldig befinden*) to convict (*für of*); (*zu Strafe*) to sentence; **jdn zu einer Geldstrafe von 1.000 Euro verurteilen** to fine sb 1,000 euros; **jdn zum Tode verurteilen** to condemn *or* sentence (*Jur*) sb to death; **jdn zu einer Gefängnisstrafe verurteilen** to give sb a prison sentence

Ver|urteilte(r) [*fɛə'ʊrtaitə*] *mf decl as adj* convicted man/woman, convict (*Jur*); **der zum Tode Verurteilte** the condemned man

Ver|urteilung *f* condemnation; (= *das Schuldigsprechen*) conviction; (*zu einer Strafe*) sentencing; **seine Verurteilung zu 5 Jahren** his being sentenced to 5 years; **seine Verurteilung zum Tode** his being condemned/sentenced to death

vervielfachen [*fɛə'fi:lfa:xn*] (*ptp vervielfacht*) *vtr* to multiply

vervielfältigen (*ptp vervielfältigt*) *vt* to duplicate; (= *fotokopieren*) to photocopy
Vervielfältigung *f* -, **-en**

a (= *das Vervielfältigen*) duplication; (= *Fotokopieren*) photocopying

b (= *Abzug*) copy; (= *Fotokopie*) photocopy

vervierfachen [*fɛə'fi:əfa:xn*] (*ptp vervierfacht*) *vtr* to quadruple

vervollständigen [*fɛə'fɔ:lftɛndign*] (*ptp vervollständigt*)

■ *vt* to complete; *Kenntnisse, gutes Essen auch* to round off; *Erlebnis* to make complete

■ *vr* to be completed

Vervollständigung *f* -, **-en** completion

verwackeln (*ptp verwackelt*) *vt* to blur

verwählen (*ptp verwählt*) *vr* to misdial

verwahren (*ptp verwahrt*)

■ *vt* (= *aufbewahren*) to keep (safe); **jdm etw zu verwahren geben** to give sth to sb for safekeeping

■ *vr* **sich gegen etw verwahren** to protest against sth

Verwahrer [*fɛə'va:rə*] *m* -s, -, **Verwahrerin** [*-əri:n*] *f* -, **-nen** (*von*

Wertpapieren) depository; (= *Aufbewahrer*) custodian; (= *Nutznießler*) bailee
verwahrlosen [fɛə'va:əlo:zn] (*ptp verwahrlost*) *vi aux sein* to go to seed;
(*Park*) to become neglected; (*Mensch*) to neglect oneself; (= *verwildern*) to
run wild; (= *auf die schiefe Bahn geraten*) to get into bad habits
verwahrlost [fɛə'va:əlo:st] *adj* neglected; *Mensch, Äußeres auch* unkempt;
sittlich verwahrlost decadent

Verwahrlosung *f*-, *no pl* neglect; (= *Verwilderung*) wildness; (*moralisch*)
waywardness

Verwahrung *f*

a *no pl* (*von Geld etc*) keeping; (*von Täter*) detention; **jdm etw in
Verwahrung geben, etw bei jdm in Verwahrung geben** to give sth to sb
for safekeeping; **etw in Verwahrung nehmen** to take sth into safekeeping;
(*Behörde*) to take possession of sth; **jdn in Verwahrung nehmen** to take sb
into custody

verwalten (*ptp verwaltet*) *vt* to manage; *Treuhandsgut* to hold in trust; *Amt* to
hold; (*Pol*) *Provinz etc* to govern; **sich selbst verwalten** (*Pol*) to be self-
governing

Verwãlter [fɛə'valtə] *m* -s, -, **Verwãlterin** [-ərin] *f* -, -nen administrator;
(= *Treuhãnder*) trustee

Verwãltung [fɛə'valtʊŋ] *f* -, -en

a (= *das Verwalten*) management; (*von Treuhandgut*) holding in trust; (*von
Amt*) holding; (*von Provinz*) government

b (= *Behörde, Abteilung*) administration; (= *Hausverwaltung*) management;
stãdtische Verwaltung municipal authorities *pl*

Verwãltungs-

Verwãltungsakt *m* administrative act

Verwãltungsbehãrde *f* administration

Verwãltungsbezirk *m* administrative district

Verwãltungsgebãhr *f* administrative charge

verwãndelbar *adj* (*Math, Econ*) convertible

verwãndeln (*ptp verwãndelt*)

■ vt (= *umformen*) to change, to transform; (*Math Econ, Chem*) to convert; (*Jur*) *Strafe* to commute; **jdn/etw in etw (acc) verwandeln** to turn sb/sth into sth; **die Vorlage verwandeln** (*Ftbl*) to score from the pass; **einen Strafstoß verwandeln** to score (from) a penalty; **Müller verwandelte den Pass zum 2:0** Müller put the pass away to make it 2-0; **den Matchball verwandeln** (*Tennis*) to convert the match point; **ein Gebäude in einen Trümmerhaufen verwandeln** to reduce a building to a pile of rubble; **er ist wie verwandelt** he's a changed man

■ vi (*Sport sl*) **zum 1:0 verwandeln** to make it 1-0

■ vr to change; (*Zool*) to metamorphose; **sich in etw (acc) or zu etw verwandeln** to change or turn into sth

Verwāndlung f (= *das Verwandeln*) change, transformation; (*Math, Econ, Chem*) conversion; (*von Strafe*) commuting; (*Zool*) metamorphosis

verwāndt [fɛə'vant]

■ ptp von **verwenden**

■ adj (*lit, fig*) related (*mit to*); *Denker, Geister* kindred attr; **verwandte Seelen** (*fig*) kindred spirits

verwāndte pret von **verwenden**

Verwāndte(r) [fɛə'vantə] mf decl as adj relation, relative

Verwāndtschaft [fɛə'vantʃaft] f -, -en relationship; (= *die Verwandten*) relations pl, relatives pl; (*fig*) affinity

verwāndtschaftlich [fɛə'vantʃaftliç] adj family attr

Verwāndtschaftsgrad m degree of relationship

verwāntzt [fɛə'vantst] adj *Betten, Kleider* bug-infested; (*inf: = mit Abhörgeräten*) bugged

verwānnen (ptp **verwānt**) vt to caution

Verwānung f caution

Verwānungsgeld nt exemplary fine

verwāschen [fɛə'vaʃn] adj faded (*in the wash*); (= *verwässert*) *Farbe* watery; (*fig*) wishy-washy (*inf*)

verwässern (ptp **verwässert**) vt to water down

verwēcheln (ptp **verwēchselt**) vt *Gegenstände* to mix up; *Begriffe, Menschen*

auch to confuse; **jdn (mit jdm) verwechseln** to confuse sb with sb; (= *für jdn halten auch*) to mistake sb for sb; **zum Verwechseln ähnlich sein** to be the spitting image of each other; **ich habe meinen Schirm verwechselt** I took somebody else's umbrella by mistake; **sie verwechselt mir und mich** (*lit*) she confuses "mir" and "mich"; (*fig*) she doesn't know her grammar

Verwechslung [fɛə'vekslʊŋ] *f* -, -**en** confusion; (= *Irrtum*) mistake; **die Polizei ist sicher, dass eine Verwechslung (des Täters) völlig ausgeschlossen ist** the police are certain that there can be absolutely no mistake (about the culprit); **es kam deshalb zu einer Verwechslung, weil ...** there was a mix-up or confusion because ...; **da muss es sich um eine Verwechslung handeln** there must be some mistake

verwegen [fɛə've:gn] *adj* daring, bold; (= *tollkühn*) foolhardy, rash; (= *keck*) cheeky (*Brit*), saucy

Verwehung [fɛə've:ʊŋ] *f* -, -**en** (= *Schneeverwehung*) (snow)drift; (= *Sandverwehung*) (sand)drift

verweichlichen [fɛə'vaiçliçn] (*ptp verweichlicht*)

- *vt* **jdn verweichlichen** to make sb soft; **ein verweichlichter Mensch** a weakling; **ein verweichlichtes Muttersöhnchen** a mollycoddled mummy's boy (*Brit*), a pampered momma's boy (*US*)
- *vi aux sein* to get soft

Verweichlichung *f* -, *no pl* softness; **Zentralheizung führt zur**

Verweichlichung central heating makes you soft

Verweigerer [fɛə'vaigərə] *m* -s, -, **Verweigerin** [-ərɪn] *f* -, -**nen** refusenik (*inf*); (= *Kriegsdienstverweigerer*) conscientious objector

verweigern (*ptp verweigert*) *vt* to refuse; *Befehl* to refuse to obey; *Kriegsdienst* to refuse to do; **jdm etw verweigern** to refuse or deny sb sth; **die Zustimmung zu etw verweigern** to refuse to give approval to sth; **es war ihr verweigert, ihren Sohn wiederzusehen** she was denied seeing her son; **die Annahme eines Briefes verweigern** to refuse (to take delivery of) a letter; **er verweigerte die Unterschrift** he refused to sign

Verweigerung *f* refusal; **Verweigerung der Aussage** (*Jur*) refusal to make a statement; (*von Zeuge*) refusal to testify; **Verweigerung des Gehorsams** disobedience

verweint [fɛə'vaint] *adj* *Augen* tear-swollen; *Gesicht* tear-stained; *Mensch* with

(a) tear-stained face; **verweint aussehen** to look as though one has (just) been crying

Verweis [fɛə'vais] *m* -es, -e [-zə]

a (= *Rüge*) reprimand, admonishment; **jdm einen Verweis erteilen or aussprechen** to reprimand or admonish sb

b (= *Hinweis*) reference (*auf* +acc to)

verweisen (*ptp verwiesen* [fɛə'vi:zn]) *irreg*

■ *vt*

a (= *hinweisen*) **jdn auf etw (acc)/an jdn verweisen** to refer sb to sth/sb

b (*von der Schule*) to expel; **jdn des Landes or aus dem Lande verweisen** to expel sb (from the country); **jdn vom Platz or des Spielfeldes verweisen** to send sb off; **jdn auf den zweiten Platz verweisen** (*Sport*) to relegate sb to second place

c (*Jur*) to refer (*an* +acc to)

■ *vi* **auf etw (acc) verweisen** to refer to sth

verwelken (*ptp verwelkt*) *vi aux sein* (*Blumen*) to wilt; (*fig*) to fade; **ein**

verwelktes Gesicht a worn face; **eine verwelkte Schönheit** a faded beauty

verwenden [fɛə'vendn] (*pret verwendete or verwandte* [fɛə'vendətə, fɛə'ventə], *ptp verwendet or verwandt* [fɛə'vendət, fɛə'vent])

■ *vt* to use; **Mühe/Fleiß auf etw (acc) verwenden** to put effort/hard work into sth; **Zeit auf etw (acc) verwenden** to spend time on sth

■ *vr* **sich (bei jdm) für jdn verwenden** to intercede (with sb) on sb's behalf

Verwendung *f* use; (*von Zeit, Geld*) expenditure (*auf* +acc on); **keine**

Verwendung für etw haben to have no use for sth; **Verwendung finden** to come in useful; **für jdn/etw Verwendung finden** to find a use for sb/sth

verwerfen (*ptp verworfen* [fɛə'vɔrfn]) *irreg*

■ *vt*

a (= *ablehnen*) to reject; *eigene Meinung, Ansicht, Gedanken* to discard; (*Jur*) *Klage, Antrag, Revision* to dismiss; *Urteil* to quash; (= *kritisieren*) to condemn

b *Ball* to lose

■ *vr* (*Holz*) to warp; (*Geol*) to fault

verwerflich [fɛə'verfliç] *adj* reprehensible

Verwerfung [fɛə'vɛrfʊŋ] *f* -, -en

a (= *Ablehnung*) rejection; (*Jur*) dismissal; (*von Urteil*) quashing

b (*Geol*) fault; (*von Holz*) warping

verwertbar *adj* usable

Verwertbarkeit [fɛə've:ətbə:əkait] *f* -, no *pl* usability

verwerten (*ptp verwertet*) *vt* (= *verwenden*) to make use of; *Reste* to use;

Kenntnisse, Erfahrungen to utilize, to put to good use; (*kommerziell*) to exploit; (*Körper*) *Nahrung* to process; **dieser Stoff wird sich gut für ein Kleid verwerten lassen** this material will make a nice dress

Verwertung *f* utilization; (*von Resten*) using; (*kommerziell*) exploitation

verwesen [fɛə've:zn] (*ptp verwest*) *vi aux sein* to decay; (*Fleisch*) to rot

Verwesung *f* -, no *pl* decay; **in Verwesung übergehen** to start to decay

verwetten (*ptp verwettet*) *vt* to gamble away

verwickeln (*ptp verwickelt*)

■ *vt Fäden etc* to tangle (up); **jdn in etw (acc) verwickeln** to involve sb in sth; **in etw verwickelt sein** to be involved/mixed up/embroiled in sth

■ *vr (Fäden etc)* to become tangled; **sich in etw (acc) verwickeln** (*lit*) to become entangled in sth; (*fig*) **in Widersprüche** to get oneself tangled up in sth; **in Skandal** to get mixed up in sth

verwickelt [fɛə'vɪklt] *adj (fig inf)* (= *schwierig*) complicated; (= *verwirrt*)

Mensch confused

Verwicklung [fɛə'vɪklʊŋ], **Verwickelung** [fɛə'vɪklʊŋ] *f* -, -en involvement (*in +acc in*); (= *Komplikation*) complication; (= *Verwirrung*) confusion

verwildern (*ptp verwildert*) *vi aux sein* (*Garten*) to become overgrown; (*Pflanzen*) to grow wild; (*Haustier*) to become wild; (*hum inf: Mensch*) to run wild

verwildert [fɛə'vɪldət] *adj* wild; *Garten* overgrown; *Aussehen* unkempt

Verwilderung [fɛə'vɪldərʊŋ] *f* -, -en (*von Garten*) overgrowing; **Zustand der Verwilderung** state of neglect; **mangelnde Sorge führte zur Verwilderung des Tieres/der Kinder** as a result of negligence the animal became wild/the children ran wild

verwinkelt [fɛə'vɪŋklt] *adj* *Straße, Gasse* winding; *Gebäude, Raum* full of

nooks and crannies

verwirklichen [fɛə'vɪrklɪçn] (ptp **verwirklicht**)

■ vt to realize

■ vr to be realized; (*Mensch*) to fulfil (*Brit*) or fulfill (*US*) oneself

Verwirklichung f -, -en realization; (*von Hoffnung, Selbstverwirklichung*) fulfilment (*Brit*), fulfillment (*US*)

verwirren [fɛə'vɪrən] (ptp **verwirrt**)

■ vt

a *Haar* to ruffle (up); *Fäden etc* to tangle (up)

b (= *durcheinanderbringen*) to confuse; (= *konfus machen*) to bewilder; *Sinne, Verstand* to confuse

■ vr (*Fäden etc*) to become tangled (up); (*Haare*) to become tousled; (*fig*) to become confused

Verwirrung f confusion; **jdn in Verwirrung bringen** to confuse sb; (= *verlegen machen*) to fluster sb

verwischen (ptp **verwischt**) vt to blur; *Spuren* to cover over

verwittern (ptp **verwittert**) vi aux *sein* to weather

verwitwet [fɛə'vɪtvət] adj widowed; **Frau Meier, verwitwete Schulz** Mrs Meier, the widow of Mr Schulz

verwöhnen [fɛə'vø:nən] (ptp **verwöhnt**)

■ vt to spoil; (*Schicksal*) to smile upon

■ vr to spoil oneself

verwöhnt [fɛə'vo:nt] adj *Wohnung* run-down; *Möbel* battered

verwöhnt [fɛə'vø:nt] adj spoiled; *Kunde, Geschmack* discriminating; **vom Schicksal/von den Göttern verwöhnt** smiled upon by fate/the gods

verworren [fɛə'vɔ:rən] adj confused; (= *verwickelt*) intricate

Verworrenheit f -, no pl confusion; (= *Verwickeltheit*) intricacy

verwundbar adj (*lit, fig*) vulnerable

Verwundbarkeit [fɛə'vuntba:əkait] f -, no pl vulnerability

verwunden [fɛə'vʊndn] (ptp **verwundet**) vt to wound; (*lit auch*) to injure

verwunderlich adj surprising; (*stärker*) astonishing, amazing; (= *sonderbar*) strange, odd; **es ist nicht verwunderlich, dass ...** it is not surprising that ...

verwundern (*ptp verwundert*)

- *vt* to astonish, to amaze
- *vr* (*über* + *acc* at); to be amazed; **sich über etw (acc) sehr verwundern müssen** to be most amazed at sth

verwundert

- *adj* astonished, amazed
- *adv* in astonishment, in amazement

Verwunderung [fɛə'vʊndərʊŋ] *f* -, *no pl* astonishment, amazement; **zu meiner größten Verwunderung** to my great astonishment or amazement

Verwundete(r) [fɛə'vʊndətə] *mf decl as adj* casualty; **die Verwundeten** (*Mil*) the wounded

Verwundung *f* -, **-en** wound

verwünschen [fɛə'vʊŋʃn] *adj* enchanted

verwünschen (*ptp verwünscht*) *vt*

- a** (= *verfluchen*) to curse; **verwünscht** confounded
- b** (*in Märchen*) (= *verzaubern*) to enchant; (= *verhexen*) to bewitch

Verwünschung [fɛə'vʏnʃʊŋ] *f* -, **-en**

- a** (= *Fluch*) curse
- b** *no pl* (= *Verzauberung*) enchantment; (= *Verhexung*) bewitchment

verwüsten [fɛə'vy:stɪn] (*ptp verwüstet*) *vt* to devastate; (*fig*) *Gesicht* to ravage

Verwüstung *f* -, **-en** devastation *no pl*; (*von Gesicht*) ravages *pl*; **die**

Verwüstungen durch den Sturm the devastation caused by the storm;

Verwüstungen anrichten to inflict devastation

verzagen (*ptp verzagt*) *vi* (*geh*) to become disheartened; **nicht verzagen!** don't despair

verzagt [fɛə'tsa:kt]

- *adj* despondent
- *adv* despondently

Verzagtheit *f* -, *no pl* despondency

verzählen (*ptp erzählt*)

- *vr* to miscount
- *vti* (*dial inf*) = **erzählen**

verzählen (*ptp verzahnt*) *vt* *Zahnräder* to cut teeth or cogs in, to gear (*Brit*); (*fig*) to (inter)link

verzäpfen (*ptp verzäpft*) *vt* (*inf*) *Unsinn* to come out with; (*pej*) *Artikel* to concoct

verzärteln [fɛə'tsɛrtln] (*ptp verzärtelt*) *vt* (*pej*) to mollycoddle (*esp Brit*), to pamper

verzaubern (*ptp verzaubert*) *vt* (*lit*) to put a spell on; **jdn in etw (acc)**
verzaubern (*fig*) to turn sb into sth; **eine verzauberte Prinzessin** an enchanted princess

Verzauberung [fɛə'tsaubəʀʊŋ] *f* -, -en (*lit, fig*) enchantment; (= *Verhexung*) bewitchment; **die Verzauberung des Prinzen in einen Frosch** turning the prince into a frog

verzehnfachen [fɛə'tse:nfaxn] (*ptp verzehnfacht*) *vtr* to increase tenfold

Verzehr [fɛə'tse:ə] *m* -(e)s, *no pl* consumption

verzehren (*ptp verzehrt*)

- *vt* (*form: lit, fig*) to consume

verzeichnen (*ptp verzeichnet*)

- *vt*

a (= *notieren, aufweisen*) to record; (*esp in Liste*) to enter; **gewaltige Änderungen sind zu verzeichnen** enormous changes are to be noted; **Todesfälle waren nicht zu verzeichnen** there were no fatalities; **einen Erfolg zu verzeichnen haben** to have scored a success; **das kann die Regierung als (einen) Erfolg verzeichnen** the government can mark this up as a success

Verzeichnis [fɛə'tsaɪçnɪs] *nt* -ses, -se index; (= *Tabelle*) table;

(= *Namensverzeichnis: esp amtlich*) register; (= *Aufstellung*) list; (*Comput*) directory

verzeigen (*ptp verzeigt*) *vt* (*Sw*) **jdn verzeigen** to report sb to the police

Verzeigung [fɛə'tsaigʊŋ] *f* -, -en (*Sw*) reporting

verzeihen (*ptp verziehen* [fɛə'tsi:ən]) *vti irreg* (= *vergeben*) to forgive; (*Gott, Gebieter*) to pardon; (= *entschuldigen*) to excuse; **jdm (etw) verzeihen** to

forgive sb (for sth); **ich kann es mir nicht verzeihen, dass ich sie geschlagen habe** I'll never forgive myself for hitting her; **das ist nicht zu verzeihen** that's unforgivable; **es sei dir noch einmal verziehen** you're forgiven!; **verzeihen Sie!** excuse me!; **verzeihen Sie die Störung, verzeihen Sie, dass ich stören muss** excuse me for disturbing you

verzeihlich [fɛə'tsailɪç] *adj* forgivable; (= *zu entschuldigen*) excusable
Verzeihung [fɛə'tsaiuŋ] *f* -, *no pl* forgiveness; (= *Entschuldigung*) pardon;
Verzeihung! excuse me!; (*als Entschuldigung auch*) sorry!; **(jdn) um Verzeihung bitten** (= *sich entschuldigen*) to apologize (to sb); **ich bitte vielmals um Verzeihung** I do apologize (*für* for)

verzerren (*ptp* **verzerrt**)

■ *vt* (*lit, fig*) to distort; *Gesicht etc* to contort; **etw verzerrt darstellen** (*fig*) to present a distorted picture of sth; **verzerrte Gitarren** distorted guitars

verzetteln [fɛə'tsetln] (*ptp* **verzettelt**)

■ *vr* to waste a lot of time; (*bei Diskussion*) to get bogged down
■ *vt* (= *verschwenden*) to waste

Verzicht [fɛə'tsiçt] *m* **-(e)s, -e** renunciation (*auf +acc of*); (*auf Anspruch*) abandonment (*auf +acc of*); (= *Opfer*) sacrifice; (*auf Recht, Eigentum, Amt*) relinquishment (*auf +acc of*); (*auf Thron*) abdication (*auf +acc of*); **der Verzicht auf Zigaretten fällt ihm schwer** he finds it hard to give up cigarettes; **ein Verzicht, der mir nicht schwer fällt** that's something I can easily do (*Brit*) or go without; **Verzicht ist ein Fremdwort für sie** doing (*Brit*) or going without is foreign to her

verzichten [fɛə'tsiçtn] (*ptp* **verzichtet**) *vi* to do (*Brit*) or go without; (= *Opfer bringen*) to make sacrifices; **sie verzichtete zugunsten ihrer Schwester auf das Auto** she let her sister have the car; **der Kandidat hat zugunsten eines Jüngeren verzichtet** the candidate stepped down in favour (*Brit*) or favor (*US*) of a younger man; **dankend verzichten** (*iro*) to decline politely; **danke, ich verzichte** (*iro*) not for me, thanks; **auf jdn/etw verzichten** (= *ohne auskommen müssen*) to do (*Brit*) or go without sb/sth; (= *aufgeben*) to give up sb/sth; *auf Erbschaft, Eigentum* to renounce sth; *auf Anspruch* to waive sth; *auf Recht* to relinquish sth; (*von etw absehen*) *auf Kommentar, Anzeige etc* to abstain from sth; *auf Kandidatur, Wiederwahl, Amt* to refuse sth; **auf jdn/etw verzichten können** to be able to do (*Brit*) or go without sb/sth; **auf den Thron verzichten** to abdicate; **auf Einzelheiten verzichten können** to be able to dispense with details

verziehen (ptp **verzogen** [fɛə'tso:gn]) irreg

■ vt

a *Mund, Züge etc* to twist (zu into); **das Gesicht verziehen** to pull (Brit) or make a face; **den Mund verziehen** to turn up one's mouth; **keine Miene verziehen** not to bat an eyelash (Brit) or eye (US)

b *Kinder* to bring up badly; (= *verwöhnen*) to spoil; *Tiere* to train badly; *siehe auch* **verzogen**

■ vr

a (*Stoff*) to go out of shape; (*Chassis*) to be bent out of shape; (*Holz*) to warp

b (*Mund, Gesicht etc*) to contort

c (= *verschwinden*) to disappear (*auch inf*); (*Gewitter*) to pass; (*Nebel, Wolken*) to disperse; (*inf: = schlafen gehen*) to go to bed

■ *vi aux sein* to move (*nach to*); "**verzogen**" (= *unbekannt*) "no longer at this address"

verziern (ptp **verziert**) vt to decorate; (= *verschönern*) to embellish; (*Mus*) to ornament

Verzierung [fɛə'tsi:rʊŋ] *f* -, -en decoration; (= *Verschönerung*) embellishment; (*Mus: = verzierende Noten*) ornament

verzinsen (ptp **verzinst**)

■ vt to pay interest on; **jdm sein Kapital (mit or zu 5%) verzinsen** to pay sb (5%) interest on his/her capital; **das Geld wird mit 3% verzinst** 3% interest is paid on the money

■ vr **sich (mit 6%) verzinsen** to yield or bear (6%) interest

verzinslich [fɛə'tsɪnslɪç]

■ *adj* interest-bearing *attr*; **verzinslich sein** to yield or bear interest; **zu 3%/einem hohen Satz verzinslich** yielding or bearing 3% interest/a high rate of interest; **nicht verzinslich** free of interest

■ *adv* **Kapital verzinslich anlegen** to put capital out at interest

Verzinsung [fɛə'tsɪnzʊŋ] *f* -, -en (= *das Verzinsen*) payment of interest (+*gen, von on*); (= *Zinsertrag*) interest (yield or return) (+*gen, von on*); (= *Zinssatz*) interest rate

verzocken (ptp **verzockt**) vt (*inf*) to gamble away

verzogen [fɛə'tso:gn] *adj* *Kind* badly brought up; (= *verwöhnt*) spoiled; *Tier* badly trained; *siehe auch* **verziehen**

verzögern (ptp **verzögert**)

■ vt to delay; (= *verlangsamen*) to slow down

- *vr* to be delayed

Verzögerung [fɛə'tsø:gəruŋ] *f* -, -en

a delay, hold-up

b *no pl* (= *das Verzögern*) delaying; (= *Verlangsamung*) slowing down; (*Phys*) deceleration

Verzögerungstaktik *f* delaying tactics *pl*

verzollen (*ptp verzollt*) *vt* to pay duty on; **diese Waren müssen verzollt**

werden you must pay duty on these articles; **haben Sie etwas zu verzollen?** have you anything to declare?; **verzollt** duty-paid

verzückt [fɛə'tsykt]

■ *adj* enraptured, ecstatic

■ *adv ansehen* adoringly; **verzückt lauschte er der Musik** he listened enraptured to the music

Verzückung [fɛə'tsykuŋ] *f* -, -en rapture, ecstasy; **in Verzückung geraten** to go into raptures *or* ecstasies (*wegen over*)

Verzug *m no pl*

a delay; (= *Rückstand von Zahlung*) arrears *pl*; **im Verzug** in arrears *pl* (*esp Brit*), behind; **mit etw in Verzug geraten** to fall behind with sth; *mit Zahlungen* to fall into arrears (*esp Brit*) *or* behind with sth

b **es ist Gefahr im Verzug** there's danger ahead

Verzugszinsen *pl* interest *sing* payable (on arrears (*esp Brit*))

verzweifeln (*ptp verzweifelt*) *vi aux sein* to despair (*an +dat of*); **am Leben**

verzweifeln to despair of life; **nur nicht verzweifeln!** don't despair!; **es ist zum Verzweifeln!** it drives you to despair!

verzweifelt [fɛə'tsvaiflt]

■ *adj Blick, Stimme etc* despairing *attr*, full of despair; *Mensch auch, Lage, Versuch, Kampf etc* desperate; **ich bin (völlig) verzweifelt** I'm in (the depths of) despair; (= *ratlos*) I'm at my wits' end

■ *adv* desperately; ..., **sagte er verzweifelt** ... he said despairingly; **schau nicht so verzweifelt** don't look so desperate

Verzweiflung [fɛə'tsvaifluŋ] *f* -, -en (*Gemütszustand*) despair; (= *Ratlosigkeit*)

desperation; **etw in seiner Verzweiflung tun, etw aus Verzweiflung tun** to do sth in desperation; **jdn zur *or* in die Verzweiflung treiben** to drive sb to

despair

verzweigt [fɛə'tsvaikt] *adj* Baum, Familie, Firma, Straßennetz branched; (Anat, fig) ramified

verzwickt [fɛə'tsvikt] *adj (inf)* tricky

Vesper *nt -s, - (dial)* (auch **Vesperpause**, **Vesperzeit**) break; (auch **Vesperbrot**) sandwiches *pl*

Veteran [vete'ra:n](**in**) *m(f)* veteran

Veterinärmedizin *f* veterinary medicine

Veto ['ve:to] *nt -s, -s* veto

Vetorecht *nt* right of veto

Vetter ['fɛtə] *m -s, -n* cousin; (in Märchen) Brother, Brer

Vetterwirtschaft *f (inf)* nepotism

V-Form [ˈfau-] *f* V-shape; **in V-Form** in a V-shape

v-förmig [ˈfau-], **V-förmig**

■ *adj* V-shaped

■ *adv* in the shape of a V; **v-förmig aussehen** to be V-shaped; **der Pullover ist v-förmig ausgeschnitten** this sweater has a V-neck

V-Frau [ˈfau-] *f*, *abbr von* **Verbindungsfrau**

VGA-Karte [faʊe:ˈ|a:-] *f* (Comput) VGA card

vgl. *abbr von* **vergleiche** *cf*

VHS¹ [faʊha:ˈ|ɛs] *f* -, *no pl* *abbr von* **Volkshochschule**

VHS² [faʊha:ˈ|ɛs] *nt* -, *no pl* *abbr von* **Video-Home-System** VHS

via [ˈvi:a] *adv* via

Viadukt [viaˈdukt] *m* **-(e)s, -e** viaduct

Viagra® [viˈa:gra] *nt* **-s** Viagra®

Vibration [vibraˈtsio:n] *f* -, **-en** vibration

vibrieren [viˈbri:rən] (*ptp* **vibriert**) *vi* to vibrate; (*Stimme*) to quiver; (*Ton*) to vary

Video [ˈvi:deo] *nt* **-s, -s** video; **etw auf Video aufnehmen** to video sth

Video-: *in cpds* video

Videoaufnahme *f* video recording

Videoclip *m* video clip

Videogerät *nt* video (recorder)

Videokamera *f* video camera

Videokassette *f* video cassette

Videokonferenz *f* video conference

Videoprint [-pʁɪnt] *nt -s, -s* video print

Videorekorder *m* video recorder

Videospiel *nt* video game

Videotechnik *f* video technology

Videotext *m* Teletext®

Videothek [video'te:k] *f - , -en* video (tape) library

Vieh [fi:] *nt -(e)s, no pl*

a (= *Nutztiere*) livestock; (= *esp Rinder*) cattle *pl*; **10 Stück Vieh** 10 head of livestock/cattle

b (*inf: = Tier*) animal

c (*pej inf: Mensch*) swine

Vieh-:

Viehbestand *m* livestock

Viehfutter *nt* (animal) fodder *or* feed

viehisch ['fi:iʃ]

■ *adj* brutish; *Schmerzen* beastly; (= *unzivilisiert*) *Benehmen* swinish

■ *adv*

a *jucken, brennen* unbearably; **viehisch wehtun** to be unbearably painful

b *sich benehmen* like an animal/animals; **viehisch essen** to eat like a pig;

viehisch hausen to live like animals/an animal

Vieh-:

Viehweide *f* pasture

Viehzucht *f* (live)stock breeding; (= *Rinderzucht auch*) cattle breeding

viel [fi:l] *indef pron, adj (comp mehr [me:ə], superl meiste(r, s) or adv am meisten ['maistə])*

a *sing (adjektivisch)* a lot of, a great deal of; (*substantivisch*) a lot, a great deal; (*esp fragend, verneint*) much; **vieles** a lot of things; **in vielem, in vieler Hinsicht or Beziehung** in many respects; **mit vielem** with a lot of things; **um vieles besser etc** a lot or much or a great deal better etc; **so viel** so much; **halb/doppelt so viel** half/twice as much; **so viel als or wie ...** as much as ...; **noch einmal so viel** the same again; (= *doppelt so viel*) twice as much; **das ist so viel wie eine Zusage** that is tantamount to a promise; **so viel für heute!** that's all for today; **so viel, was ihn betrifft** so much for him; **so viel (Arbeit etc)** so much or such a lot (of work etc); **noch (ein)mal so viel (Zeit etc)** as much (time etc) again; **zweimal so viel (Arbeit etc)** twice as much (work etc); **gleich viel (Gewinn etc)** the same amount (of profit etc); **wie viel** how much; (*bei Mehrzahl*) how many; **(um) wie viel größer** how much bigger; **zu viel** too much; (*inf: = zu viele*) too many; **viel zu viel** much or far too much; **wenns dir zu viel wird, sag Bescheid** say if it gets too much for you; **ihm ist alles zu viel (inf)** it's all too much for him; **da krieg ich zu viel (inf)** I blow my top (*inf*); **einer/zwei etc zu viel** one/two etc too many; **was zu viel ist, ist zu viel** that's just too much; **ein bisschen viel (Regen etc)** a bit too much (rain etc); **furchtbar viel (Regen etc)** an awful lot (of rain etc); **viel Erfolg!** good luck!; **viel Spaß!** have fun!; **viel Neues/Schönes etc** a lot of or many new/beautiful etc things; **das viele Geld** all that money; **das viele Geld/Lesen etc** all this money/reading etc; **viel zu tun haben** to have a lot to do; **das will viel/nicht viel heißen or sagen** that's saying a lot or a great deal/not saying much

b **viele pl (adjektivisch)** many, a lot of; (*substantivisch*) many, a lot; **da wir so viele sind** since there are so many or such a lot of us; **davon gibt es nicht viele** there aren't many or a lot about; **furchtbar viele (Kinder/Bewerbungen etc)** an awful lot (of children/applications etc); **gleich viele (Angestellte/Anteile etc)** the same number (of employees/shares etc); **so/zu viele (Menschen/Fehler etc)** so/too many (people/mistakes etc); **er hat viel(e) Sorgen/Probleme etc** he has a lot of worries/problems etc; **viele Hundert Menschen** many hundreds of people; **die/seine vielen Fehler etc** the/his many mistakes etc; **die vielen Leute/Bücher!** all these people/books!; **viele glauben, ...** many (people) or a lot of people believe ...; **und viele andere** and many others

c (adverbial: mit vb) a lot, a great deal; (*esp fragend, verneint*) much; **er arbeitet viel** he works a lot; **er arbeitet nicht viel** he doesn't work much; **er arbeitet zu viel** he works too much; **die Straße wird (sehr/nicht) viel**

befahren this street is (very/not very) busy; **dieses Thema wird viel diskutiert** this subject is much debated; **sich viel einbilden** to think a lot of oneself

d (*adverbial: mit adj, adv*) much, a lot; **viel größer etc** much or a lot bigger etc; **viel beschäftigt** very busy; **viel diskutiert** much discussed; **viel gekauft** frequently bought; **viel geliebt** much-loved; **viel genannt** much-cited; **viel geprüft** (*hum*) sorely tried; **viel gereist** much-travelled (*Brit*), much-traveled (*US*); **viel sagend** meaningful; (*adverbial*) meaningfully; **jdn viel sagend ansehen** to give sb a meaningful look; **viel sagend lächeln** to give a meaningful smile; **viel verheißend = vielverheißend viel versprechend = vielversprechend viel zu ...** much too ...; **viel zu viel** much or far too much; **viel zu viele** far too many; **ich würde viel lieber auf eine Party gehen** I'd much rather go to a party

Viel-:

vielbeschäftigt etc *adj attr* siehe **viel**

vieldeutig [-dɔytɪç] *adj* ambiguous

Vieldeutigkeit *f* -, *no pl* ambiguity

Vieleck *nt* polygon

vielseckig *adj* polygonal (*Math*), many-sided

Vielehe *f* polygamy

vielerlei ['fi:lə'lai] *adj inv*

a various, all sorts of

b (*substantivisch*) all kinds or sorts of things

vielfach ['fi:lfaç]

■ *adj* multiple *attr*, manifold; **ein vielfacher Millionär** a multimillionaire; **auf vielfache Weise** in many ways; **auf vielfachen Wunsch** at the request of many people

■ *adv* many times; (= *in vielen Fällen*) in many cases; (= *auf vielfache Weise*) in many ways; (*inf: = häufig*) frequently; **vielfach bewährt** tried and tested many times

Vielfache(s) ['fi:lfaçə] *nt decl as adj* (*Math*) multiple; **das kleinste**

gemeinsame Vielfache (*Math*) the least or lowest common multiple; **um ein Vielfaches** many times over; **um ein Vielfaches besser etc** many times better etc; **der Gewinn hat sich um ein Vielfaches vermehrt or ist um ein Vielfaches gestiegen** the profit has been multiplied several times; **er verdient ein Vielfaches von dem, was ich verdiene** his salary is many times higher than mine

Vielfahrer(in) *m(f)* (*mit öffentlichen Verkehrsmitteln*) frequent traveller (*Brit*) or traveler (*US*) (*on public transport*); (*mit Auto*) frequent car user

Vielfalt ['fi:lfalt] *f* -, *no pl* (great) variety

vielfältig ['fi:lfeltɪç] *adj* varied, diverse

Viel-

vielfarbig, vielfärbig (*Aus*) *adj* multicoloured (*Brit*), multicolored (*US*); (*Tech*) polychromatic

Vielflieger(in) *m(f)* frequent flier

Vielfraß *m*

a (*fig*) glutton

b (*Zool*) wolverine

vielgekauft etc [-gəkauft] *adj attr* siehe [viel](#)

vielköpfig *adj* many-headed; (*inf*) *Familie, Schar* large

vielleicht [fi'laiçt] *adv*

a perhaps; (*esp in Bitten*) by any chance; **könnten Sie mir vielleicht sagen, wie spät es ist?** could you possibly tell me the time?; **vielleicht sagst du mir mal, warum** you'd better tell me why; **vielleicht hältst du mal den Mund!** keep your mouth shut; **hat er sich vielleicht verirrt/wehgetan?** maybe he has got lost/has hurt himself; **hast du ihm das vielleicht erzählt?** did you perhaps tell him that?; (*entsetzt: = denn etwa*) you didn't tell him that, did you?; **vielleicht, dass ...** it could be that ...

b (= *wirklich, tatsächlich*) (*inf: verstärkend*) really; **soll ich vielleicht 24 Stunden arbeiten?!** am I supposed to work 24 hours then?; **willst du mir vielleicht erzählen, dass ...?!** do you really mean to tell me that ...?; **du bist vielleicht ein Idiot!** you really are an idiot!; **ich war vielleicht nervös!** was I nervous!; **das ist vielleicht ein Haus!** that's some house! (*inf*)

c (= *ungefähr*) perhaps, about

vielmal [ˈfi:lma:l] *adv* (Sw) = **vielm**als

vielmals [ˈfi:lma:ls] *adv* **danke vielm**als! thank you very much!, many thanks!;
ich bitte vielmals **um Entschuldigung!** I do apologize!; **er lässt vielm**als
grüßen he sends his best regards

vielmehr [fi:l'me:ə, 'fi:l-] *adv* rather; (= *sondern, nur*) just; **nicht dumm**,
vielmehr faul not stupid just lazy

Viel-:

vielsagend [-za:gnt] *adj* siehe **viel**

vielschichtig [-ʃɪçtɪç] *adj* (*fig*) complex

vielseitig [-zaitɪç]

■ *adj* (*lit*) many-sided; *Mensch, Gerät, Verwendung* versatile; *Interessen* varied; *Ausbildung* broad; **dieser Beruf ist sehr vielseitig** there are many different sides to this job; **auf vielseitigen Wunsch** by popular request

■ *adv* **vielseitig interessiert/anwendbar etc sein** to have varied interests/many uses *etc*; **vielseitig ausgebildet sein** to have a broad education; **vielseitig anwendbar/einsatzbar sein** to be versatile; **Kompost ist vielseitig verwendbar** compost can be used for many purposes

Vielseitigkeit *f* -, *no pl* (*von Mensch, Gerät, Verwendung*) versatility; (*von Interessen*) multiplicity; (*von Ausbildung*) broadness

vielsprachig *adj* multilingual

vielverheißend [-fɛəhaisnt] *adj* promising; *anfangen* promisingly; **sich vielverheißend anhören** to sound promising

vielversprechend [-fɛəʃpreçnt] *adj* promising; *anfangen* promisingly;
vielversprechend klingen to sound promising

Vielvölkerstaat [fi:l'fœlkə-] *m* multiracial state

Vielzahl *f* multitude; **eine Vielzahl von Abbildungen** a wealth of illustrations

Vielzweck-: *in cpds* multipurpose

Vielzweckreiniger *m* multipurpose cleaner

vier [vi:ə] *num*

a four; **die ersten/nächsten/letzten vier** the first/next/last four; **sie ist vier (Jahre)** she's four (years old); **mit vier (Jahren)** at the age of four; **vier Millionen** four million; **es ist vier (Uhr)** it's four (o'clock); **um/gegen vier (Uhr) or viere (inf)** at/around four (o'clock); **vier Uhr vier** four minutes past four; **vier/fünf Minuten vor/nach vier** four minutes/five (minutes) to/past four; **halb vier** half past three; **vier Minuten vor halb vier** twenty-six minutes past three; **vier Minuten nach halb vier** twenty-six minutes to four; **vier zu drei (geschrieben 4:3)** four-three; **wir waren vier or zu viert or zu vieren** there were four of us; **wir fahren zu viert or mit vieren in Urlaub** there are four of us going on holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*) together; **sie kamen zu viert or zu vieren** four of them came; **stellt euch vier und vier or zu je vier or zu viert or zu vieren auf** line up in fours

b **jdn unter vier Augen sprechen** to speak to sb in private; **ein Gespräch unter vier Augen** a private conversation; **vier Augen sehen mehr als zwei (prov)** two heads are better than one (*prov*); **alle viere von sich strecken (inf)** (= *ausgestreckt liegen*) to stretch out; (= *tot sein*) to have given up the ghost; **auf allen vieren (inf)** on all fours

Vier [fi:ə] *f* -, -**en** four; (*Buslinie etc*) (number) four

Vier-:

Vierachser [-|aksə] *m* -s, - (*Aut*) four-axle vehicle

vierarmig *adj* with four arms; *Leuchter* with four branches

Vier-AugenGespräch *nt*, **Vieraugengespräch** *nt* private discussion

vierbändig *adj* four-volume *attr*, in four volumes

Vierbeiner [-bainə] *m* -s, - (*hum*) four-legged friend (*hum*)

vierbeinig *adj* four-legged

vierblättrig, **vierblättrig** *adj* four-leaved

vierdimensional *adj* four-dimensional

Viereck *nt* four-sided figure, quadrilateral (*Math*); (= *Rechteck*) rectangle

viereckig *adj* square; (*esp Math*) quadrilateral; (= *rechteckig*) rectangular

viereinhalb ['fi:ə|ain'halb] *num* four and a half

Vierer ['fi:rə] *m* -s, - (*Rudern, Sch*) four; (*Golf*) foursome; (*inf: = Linie*) (number) four; (*S Ger*) (*Aus*): *Ziffer*) four; **einen Vierer im Lotto haben** to have four numbers in the lottery

Vierer-:

Viererbob *m* four-man bob (*Brit*) or bobsled (*US*)

viererlei ['fi:rə'lai] *adj inv*

a *attr Brot, Käse, Wein* four kinds or sorts of; *Möglichkeiten, Fälle, Größen* four different

b (*substantivisch*) four different things; (= *vier Sorten*) four different kinds

Viererpasch *m* (all) fours *no indef art*

Viererreihe *f* row of four

vierfach ['fi:əfax]

■ *adj* fourfold, quadruple (*esp Math*); **die vierfache Größe/Menge/Anzahl** four times the size/amount/number; **in vierfacher Ausfertigung** in quadruplicate; **in vierfacher Vergrößerung** enlarged four times

■ *adv* four times, fourfold; **das Papier vierfach legen or nehmen** to fold the paper in four; **den Faden vierfach nehmen** to take four threads together; **er hat den Band vierfach** he has four copies of the book

Vierfache(s) ['fi:əfaxə] *nt decl as adj* four times the amount, quadruple (*Math*); **das Vierfache von 3 ist 12** four times 3 is 12; **um das Vierfache zunehmen** to quadruple; **das Vierfache von jdm verdienen** to earn four times as much as sb

Vier-:

Vierfachsteckdose *f* (*Elec*) 4-socket plug

Vierfarbendruck *m* (*pl -drucke*) (*Verfahren*) four-colour (*Brit*) or four-color (*US*) printing; (*Erzeugnis*) four-colour print

vierfarbig

■ *adj* four-colour *attr* (*Brit*), four-color *attr* (*US*)

■ *adv* in four colour(s)

Vierfeldwirtschaft *f* four-course rotation

Vierflach [-flax] *nt* -(e)s, -e (*Math*) tetrahedron

vierflächig *adj* Körper, Gebilde tetrahedral

Vierfüßer [-fy:sə] *m -s, - (Zool) quadruped*
vierfüßig *adj* four-legged; (*Poet*) tetrameter *attr*

Vierfüßler [-fy:slə] *m -s, - (Zool) quadruped*
Vierganggetriebe *nt* four-speed gearbox

viergeschossig, viergeschößig (*Aus, S Ger*) *adj, adv* four-storey *attr (Brit)*, four-story *attr (US)*; **viergeschossig bauen** to build houses with four storeys (*Brit*) or stories (*US*)

Viergespann *nt* (= vier Tiere, Wagen mit vier Tieren) four-in-hand; (*Hist*: = Quadriga) quadriga; (= vier Menschen) foursome

viergliedrig [-gli:drɪç] *adj (Math)* quadrinomial

vierhändig

■ *adj (Mus)* four-handed

■ *adv* **vierhändig spielen** to play something for four hands

vierhundert ['fi:ə'hʊndət] *num* four hundred

Vierhundertjahrfeier *f* quatercentenary (*Brit*), quadricentennial (*US*)

vierhundertste(r, s) ['fi:ə'hʊndətstə] *adj* four hundredth

vierhunderttausend *num* four hundred thousand

Vier-:

Vierjahresplan *m (Econ)* four-year plan

vierjährig, 4-jährig *adj* (= 4 Jahre alt) four-year-old *attr*; (= 4 Jahre dauernd) four-year *attr*; **ein vierjähriges Kind** a four-year-old child

Vierjährige(r) [-jɛ:rɪgə] *mf decl as adj* four-year-old

Vierkampf *m (Sport)* four-part competition

Vierkant [-kant] *m or nt -(e)s, -e (Tech)* square; (*Math*) tetrahedron

Vierkanteisen *nt* square steel bar

Vierkantholz *nt* squared timber

vierkantig *adj* square(-headed)

Vierkantschlüssel *m* square box spanner (*Brit*) or wrench (*US*)

vierköpfig *adj* *Ungeheuer* four-headed; **eine vierköpfige Familie** a family of four

Vierling ['fi:əliŋ] *m* -s, -e quadruplet, quad (*inf*)

viermal ['fi:əma:l] *adv* four times; **viermal so viele** four times as many

viermalig ['fi:əma:lɪç] *adj* done four times; *Weltmeister, Olympiasieger etc* four-times *attr*; **viermaliges Klingeln** four rings; **viermalige Vorstellungen** four performances; **nach viermaligem Versuch** after the fourth attempt; **nach viermaliger Aufforderung** after the fourth time of asking

Viermaster [-mastə] *m* -s, - (Naut) four-master

viermonatig *adj attr* *Säugling* four-month-old; *Abstände* four-monthly; *Lieferungsfrist, Aufenthalt, Waffenstillstand* four-month

viermonatlich

■ *adj attr* *Erscheinen* four-monthly

■ *adv* *erscheinen, sich wiederholen* every four months

Vier-:

viermotorig *adj* four-engined

Vierpfünder *m* four-pounder

vierphasig *adj (Elec)* four-phase

Vierradantrieb *m* four-wheel drive

vierräderig, vierrädrig *adj* four-wheeled; **das Auto ist vierräderig** that car is a four-wheeler

viersaitig *adj* four-stringed; **viersaitig sein** to have four strings

vierseitig [-zaitɪç] *adj* four-sided; *Abkommen, Verhandlungen etc* quadripartite; *Brief, Broschüre* four-page *attr*

Viersilber [-zɪlbə] *m* -s, - (Poet) tetrasyllable

viersilbig *adj* four-syllable *attr*, tetrasyllabic

Viersitzer *m* four-seater

viersitzig [-zitsɪç] *adj* four-seater *attr*; **viersitzig sein** to have four seats

vierspaltig [-ʃpaltɪç]

- *adj* four-column *attr*; **vierspaltig sein** to have four columns
- *adv* in four columns

Vierspänner [-ʃpɛnə] *m -s, -* four-in-hand

vierspännig

- *adj* *Wagen* four-horse *attr*
- *adv* **vierspännig fahren** to drive a team of four horses

viersprachig *adj* *Mensch, Wörterbuch* quadrilingual; *Speisekarte* in four languages; **das Buch wird viersprachig angeboten** the book is available in four languages

vierspurig [-ʃpuːrɪç]

- *adj* four-lane *attr*; **vierspurig sein** to have four lanes
- *adv* **eine Straße vierspurig bauen/planen** to build/plan a four-lane road; **etw vierspurig ausbauen** to expand sth to four lanes

vierstellig *adj* four-figure *attr*; (*Math*) *Funktion, Dezimalbruch* four-place *attr*; **vierstellig sein** to have four figures/places; **Rechnungen in vierstelliger Höhe** four-figure bills

Viersternehotel *nt* 4-star hotel

vierstimmig

- *adj* four-part *attr*, for four voices
- *adv* **vierstimmig singen** to sing a song for four voices

vierstöckig

- *adj* *Haus* four-storeyed (*Brit*), four-storied (*US*)
- *adv* **vierstöckig bauen** to build houses with four storeys (*Brit*) or stories (*US*)

vierstrahlig *adj* *Flugzeug* four-engined

Vierstufenrakete *f* four-stage rocket

vierstufig *adj* four-stage *attr*; **vierstufig sein** to have four stages

vierstündig *adj attr* *Reise, Vortrag* four-hour

vierstündlich

- *adj attr* four-hourly
- *adv* every four hours

viert [fi:ət] *adj* **zu viert** *siehe* [vier](#)

Vier-:

Viertagewoche *f* four-day week

viertägig *adj attr* (= 4 Tage dauernd) four-day; (= 4 Tage alt) four-day-old

viertäglich *adj, adv* every four days

Viertakter [-taktə] *m -s, - (inf)*, **Viertaktmotor** *m* four-stroke (engine)

viertausend ['fi:ə'tauznt] *num* four thousand

Viertausender ['fi:ə'tauzndə] *m -s, - (Berg)* four-thousand-metre (*Brit*) or four-thousand-meter (*US*) mountain

vierte *adj* *siehe* **vierte(r, s)**

vier-:

vierteilen ['fi:ə'tailən] *vt*

a *insep (Hist)* to quarter

b *sep* = [vierteln](#)

vierteilig *adj* (= mit vier einzelnen Teilen) four-piece *attr*; Roman, Fernsehserie four-part *attr*, in four parts; **vierteilig sein** to have four pieces/parts; **ich habe dieses Service nur vierteilig** I only have four settings of this dinner service

viertel ['firtl] *adj inv* quarter; **eine viertel Stunde** a quarter of an hour; **ein viertel Liter/Pfund** a quarter (of a) litre (*Brit*) or liter (*US*)/pound; **drei viertel Liter** three quarters of a litre (*Brit*) or liter (*US*); **drei viertel voll** three-quarters full; *siehe auch* [Viertel](#)¹

Viertel¹ ['firtl] *nt, Sw auch m -s, -*

a (*Bruchteil*) quarter; (*inf*) (= Viertelpfund) ≈ quarter; (= Viertelliter) quarter litre (*Brit*) or liter (*US*); **drei Viertel der Bevölkerung** three quarters of the

population; **der Mond ist im ersten/letzten Viertel** the moon is in the first/last quarter; **ein Viertel Wein** a quarter litre (*Brit*) or liter (*US*) of wine; **ein Viertel Butter** a quarter of butter

b (*Uhrzeit*) **(ein) Viertel nach/vor sechs** (a) quarter past/to six; **(ein) Viertel sechs** (a) quarter past five; **drei viertel sechs** (*dial*) (a) quarter to six; **um viertel/drei viertel sechs** (*dial*) at (a) quarter past five/(a) quarter to six; **fünf Minuten vor Viertel/drei Viertel** ten past/twenty to; **es ist Viertel** it's (a) quarter past; **die Uhr schlug Viertel** the clock struck (a) quarter past

Viertel² [*'firtl*] *nt -s, -* (= *Stadtbezirk*) quarter, district

Viertel-: [*'firtl-*]

Vierteldrehung *f* quarter turn

Viertelfinale *nt* quarterfinals *pl*

Vierteljahr *nt* three months *pl*, quarter (*Comm, Fin*)

Vierteljahres-: *in cpds* quarterly

Vierteljahresschrift *f* quarterly

Viertel-:

Vierteljahrhundert *nt* quarter of a century

vierteljährig *adj attr Kind etc* three-month-old; *Aufenthalt, Frist* three months'

vierteljährlich

- *adj* quarterly; *Kündigungsfrist* three months' *attr*
- *adv* quarterly; **vierteljährlich kündigen** to give three months' notice

Viertelkreis *m* quadrant

Viertelliter *m or nt* quarter of a litre (*Brit*) or liter (*US*)

vierteln [*'firtln*] *vt* (= *in vier Teile teilen*) to divide into four; *Kuchen, Apfel etc auch* to divide into quarters; (= *durch vier teilen*) to divide by four

Viertel-: [*'firtl-*]

Viertelnote *f* crotchet (*Brit*), quarter note (*US*)

Viertelpause *f* crotchet rest (*Brit*), quarter-note rest (*US*)

Viertelpfund *nt* ≈ quarter (of a pound)

Viertelstunde *f* quarter of an hour

viertelstündig *adj attr Abstand* quarter-hour; *Vortrag* lasting quarter of an hour

viertelstündlich

■ *adj attr Abstand* quarter-hour

■ *adv* every quarter of an hour

Viertelton *m (pl -töne)* quarter tone

viertens ['fi:ətns] *adv* fourth(ly), in the fourth place

Vierte(r) ['fi:ətə] *mf decl as adj* fourth; **Vierter werden** to be or come fourth; **am Vierten (des Monats)** on the fourth (of the month); **Karl IV. or der Vierte** Charles IV or the Fourth; **er war Vierter im Rennen** he was or came fourth in the race; **als Vierter durchs Ziel gehen** to be fourth at the finish; **du bist der Vierte, der mich das fragt** you're the fourth person to ask me that; **jeder Vierte muss ...** every fourth person/boy etc has to ...

vierte(r, s) ['fi:ətə] *adj* fourth; **der vierte Oktober** the fourth of October; **den 4. Oktober** October 4th, October the fourth; **am vierten Oktober** on the fourth of October; **der vierte Stock** the fourth (*Brit*) or fifth (*US*) floor; **im vierten Kapitel/Akt** in chapter/act four; *siehe auch Vierte(r)*

viertletzte(r, s) ['fi:ət'letstə] *adj* fourth (from) last

Vier-:

Viertonner [-tɔnə] *m -s, -* ≈ four-ton truck

Viertürer [-ty:rə] *m -s, - (Aut)* four-door model

viertürig *adj* four-door *attr*; **viertürig sein** to have four doors

Vieruhrzug *m*, **4-Uhr-Zug** *m* four o'clock (train)

vierundeinhalb *num* four and a half

Vierundsechzigstelnote *f* hemidemisemi-quaver (*Brit*), sixty-fourth note (*US*)

Vierundsechzigstelpause *f* hemidemisemi-quaver rest (*Brit*), sixty-fourth note rest (*US*)

vierundzwanzig *num* twenty-four

Viervierteltakt [-'firtl-] *m* four-four or common time

Vierwäldstätter See [fi:ə'valtʃtətə] *m* Lake Lucerne

vier-:

vierwertig *adj* (*Chem*) tetravalent; (*Ling*) four-place

vierwöchentlich *adj, adv* every four weeks

vierwöchig [-vœçɪç] *adj* four-week *attr*, four weeks long

vierzehn ['firtse:n] *num* fourteen; **vierzehn Uhr** 2 pm; (*auf Fahrplan Mil*) fourteen hundred hours; **vierzehn Tage** two weeks, a fortnight *sing* (*Brit*)

Vierzehn-: ['firtse:n-]

Vierzehnder *m* (*Hunt*) fourteen-pointer

vierzehntägig *adj* two-week *attr*, lasting a fortnight (*Brit*) or two weeks; **nach vierzehntägiger Dauer** after a fortnight (*Brit*) or two weeks

vierzehntäglich *adj, adv* fortnightly (*Brit*), every two weeks

vierzehnte(r, s) ['firtse:ntə] *adj* fourteenth; *siehe vierte(r, s)*

Vier-:

Vierzeiler [-tsailə] *m -s, -* four-line poem; (= *Strophe*) four-line stanza

vierzeilig *adj* four-line *attr*; **vierzeilig sein** to have four lines

vierzig ['firtsɪç] *num* forty; **(mit) vierzig (km/h) fahren** to drive at forty (km/h); **etwa vierzig (Jahre alt)** about forty (years old); (*Mensch auch*) fortyish (*inf*); **mit vierzig (Jahren)** at forty (years of age); **Mitte vierzig** in one's mid-forties; **über vierzig** over forty; **der Mensch über vierzig** people *pl* over forty; **im Jahre vierzig** in forty; (= *vierzig nach/vor Christi Geburt*) in (the year) forty (AD)/BC

Vierzig ['firtsɪç] *f -*, **-en** forty

vierziger, 40er ['firtsigə] *adj attr inv ein vierziger Jahrgang (Mensch)* a person born in nineteen forty; (*Wein*) a vintage forty; *siehe* [Vierzigerjahre](#)

Vierziger¹ ['firtsigə] *m -s, -*

a (*Wein*) wine of vintage forty

b (*Aus*) (*S Ger*): *Geburtstag*) fortieth (birthday)

c **die Vierziger pl** (= *Vierzigerjahre*) one's forties; **er ist in den Vierzigern** he is in his forties; **er ist Mitte der Vierziger** he is in his mid-forties; **in die Vierziger kommen** to be getting on for forty

Vierziger² ['firtsigə] *m -s, -, Vierzigerin* [-ərin] *f -, -nen* forty-year-old; **die Vierziger pl** people in their forties

Vierzigerjahre pl die Vierzigerjahre one's forties; (= *Jahrzehnt*) the forties *sing or pl*

Vierzig-:

vierzigfach ['firtsɪçfax]

■ *adj* forty-fold

■ *adv* forty times; *siehe* [vierfach](#)

vierzigjährig ['firtsɪç-] *adj attr* (= 40 Jahre alt) forty-year-old; (= 40 Jahre dauernd) forty-year; **das vierzigjährige Jubiläum** the 40th anniversary; **ein Vierzigjähriger** a forty-year-old

vierzigmal ['firtsɪçma:l] *adv* forty times

vierzigstel ['firtsɪçstl] *adj inv* fortieth; **eine vierzigstel Sekunde** a or one fortieth of a second

Vierzigstel ['firtsɪçstl] *nt -s, -* fortieth

vierzigste(r, s) ['firtsɪçstə] *adj* fortieth

Vierzigstundenwoche *f* forty-hour week

Vier-:

Vierzimmerwohnung *f* four-room flat (*Brit*) or apartment

Vierzylindermotor *m* four-cylinder engine

vierzylindrig *adj* four-cylinder *attr*

Vietnam [viɛt'nam] *nt -s* Vietnam

Vietnamese [viɛtna'me:zə] *m -n, -n, Vietnamesein* [-'me:zɪn] *f -, -nen*
Vietnamese

vietnamesisch [viɛtna'me:zɪʃ] *adj* Vietnamese

Vignette [vɪn'jɛtə] *f -, -n* vignette; (*Aut*) permit (*for motorway driving*)

Villa ['vɪla] *f -, Villen* [-lən] villa

Villenviertel *nt* exclusive residential area

Viola ['vi:ola] *f -, Violen* ['vio:lən] (*Mus*) viola

violett [vio'let] *adj* purple, violet; (*im Spektrum, Regenbogen*) violet

Violine [vio'li:nə] *f -, -n* violin

Violoncello [violɔn'tʃɛlo] *nt* violoncello

VIP [vɪp] *m -, -s (inf)*, **V. I. P.** [vi:|ai'pi:] *m -, -s (inf)* *abbr von Very Important Person* VIP

Viren *pl von* [Virus](#)

Virensuchprogramm *nt* (*Comput*) virus checker (*Brit*) or scanner

Virologe [viro'lo:gə] *m -n, -n, Virologin* [-'lo:gɪn] *f -, -nen* virologist

Virologie [virolo'gi:] *f -, no pl* virology

virologisch [viro'lo:gɪʃ] *adj* virological

virtuell [vɪr'tuɛl]

- *adj* *Realität etc* virtual
- *adv* in virtual reality

virtuos [vɪr'tuo:s]

- *adj* virtuoso *attr*
- *adv* *beherrschen* like a virtuoso; **virtuos spielen** to give a virtuoso performance

Virtuose [vɪr'tuo:zə] *m -n, -n*, **Virtuosin** [-'tuo:zɪn] *f -, -nen* virtuoso

Virus ['vi:rus] *nt or m -, Viren* [-rən] (*auch Comput*) virus

Virus-:

Virusinfektion *f* viral or virus infection

Virusprogramm *nt* (*Comput*) virus (program)

Visa *pl* von **Visum**

Visage [vi'za:zə] *f -, -n* (*inf*) face

Visagist [viza:'zɪst](**in**) *m(f)* make-up artist

vis-à-vis [viza'vi:], **vis-a-vis** [viza'vi:]

■ *adv* opposite (*von to*)

■ *prep +dat* opposite

Visen *pl* von **Visum**

Visier [vi'zi:ə] *nt -s, -e*

a (*am Helm*) visor

b (*an Gewehren*) sight; **jdn/etw im Visier haben** (*fig*) to have sb/sth in one's sights; **in jds Visier acc geraten** (*fig*) to become a target for sb

visieren [vi'zi:rən] (*ptp visiert*) *vt* (*Sw*) (= *beglaubigen*) to certify; (= *abzeichnen*) to sign

Vision [vi'zi:ɔ:n] *f -, -en* vision

Visite [vi'zi:tə] *f -, -n* (*Med*) (*im Krankenhaus*) round; (*zu Hause*) house call;

Visite machen to do one's round/to do house calls

Visitenkarte [vi'zi:tn-] *f* (*lit, fig*) visiting or calling (*US*) card

Viskose [vis'ko:zə] *f -, no pl* viscose

visuell [vi'zuel] *adj* visual

Visum ['vi:zʊm] *nt -s, Visa or Visen* [-za, -zn]

a visa

b (*Sw: = Unterschrift*) signature

vital [vi'ta:l] *adj* vigorous; (= *lebenswichtig*) vital

Vitalität [vitali'tɛ:t] *f -, no pl* vitality

Vitamin [vita'mi:n] *nt -s, -e* vitamin; **Vitamin B** (*lit*) vitamin B; (*fig inf*) contacts *pl*

Vitamin-:

vitaminarm

■ *adj* poor in vitamins; **eine vitaminarme Zeit** a time when there are/were few vitamins available

■ *adv* **vitaminarm leben/essen** to live on/have a vitamin-deficient diet

vitaminhaltig, vitaminhältig (*Aus*) *adj* containing vitamins; **vitaminhaltig sein** to contain vitamins

Vitaminmangel *m* vitamin deficiency

vitaminreich *adj* rich in vitamins

Vitrine [vi'tri:nə] *f -, -n* (= *Schrank*) glass cabinet; (= *Schaukasten*) display case

Vize ['fi:tsə] *m -s, -* (*inf*) number two (*inf*); (= *Vizemeister*) runner-up

Vize-: *in cpds* vice-

Vizemeister(in) *m(f)* runner-up

V-Mann ['fau-] *m* (*pl -Männer or -Leute*) *abbr* von **Verbindungsmann**

Vogel ['fo:gl] *m -s, -* ['fø:gl] (*lit, fig*) bird; **ein seltsamer Vogel** (*inf*) a strange bird (*inf*); **ein lustiger Vogel** (*inf*) a lively character (*inf*); **Vogel friss oder stirb** (*prov*) do or die! (*prov*); **den Vogel abschießen** (*inf*) to surpass everyone (*iro*); **einen Vogel haben** (*inf*) to be crazy (*inf*); **jdm den Vogel zeigen** (*inf*) to tap one's forehead (*to indicate to sb that he/she's not quite right in the head*)

Vogel-:

Vogelbauer *nt* (*pl -bauer*) birdcage

Vogelbeere *f* (*auch Vogelbeerbaum*) rowan (tree); (= *Frucht*) rowan(berry)

Vogelfutter *nt* bird food; (= *Samen*) birdseed

Vogelgrippe *f* bird flu

Vogelhäuschen [-hɔysçən] *nt* (= *Futterhäuschen*) birdhouse

Vogelkäfig *m* birdcage

Vogelkunde *f* ornithology

vögeln [ˈfø:ɡln] *vti (inf)* to screw (*sl*)

Vogel-:

Vogelnest *nt* bird's nest

Vogelperspektive *f* bird's-eye view

Vogelscheuche [-ʃɔyçə] *f* -, **-n** (*lit, fig inf*) scarecrow

Vogel-Strauß-Politik *f* head-in-the-sand policy; **Vogel-Strauß-Politik treiben**
to bury one's head in the sand

Vogelsalat [ˈfo:ɡəl-] *m* (*Aus*) corn salad

Vogesen [voˈge:zn] *pl* Vosges *pl*

Voice-Mail [ˈvɔɪsmɛ:l] *f* -, *no pl*, **Voicemail** *f* -, *no pl* (*Telec*) voice mail

Voice-Rekorder [ˈvɔɪsrekɔrdə] *m* -s, -, **Voicerekorder** *m* -s, - (*Aviat*) (cockpit)
voice recorder

Vokabel [voˈka:bl] *f* -, **-n or (Aus) nt** -s, - word; **Vokabeln** *pl* vocabulary *sing*,
vocab *sing* (*Sch inf*)

Vokabelheft *nt* vocabulary book

Vokabular [vokabuˈla:ə] *nt* -s, -e vocabulary

Vokal [voˈka:l] *m* -s, -e vowel

vokalisch [voˈka:lɪʃ] *adj* (*Ling*) vocalic

Vokalmusik *f* vocal music

Volk [fɔlk] *nt* -(e)s, -er [ˈfœlkə]

a *no pl* people *pl*; (= *Nation*) nation; (*inf*: = *Gruppe*) crowd *pl*; (*pej*: = *Pack*)
rabble *pl*; **viel Volk** lots of people *pl*; **etw unters Volk bringen** *Nachricht* to
spread sth; *Geld* to spend sth

b (= *ethnische Gemeinschaft*) people *sing*; **die Völker Afrikas** the peoples of
Africa

c (*Zool*) colony

Völker-: ['fœlkə-]

Völkerbund *m no pl (Hist)* League of Nations

Völkerfreundschaft *f* friendship among nations

Völkerkunde *f* ethnology

völkerkundlich [-kuntliç] *adj* ethnological

Völkermord *m* genocide

Völkerrecht *nt* international law

völkerrechtlich

■ *adj* under international law; *Frage, Thema, Hinsicht, Standpunkt* of international law; *Anspruch, Haftung* international; **völkerrechtliche Anerkennung eines Staates** recognition of a state

■ *adv regeln, entscheiden* by international law; *klären* according to international law; *bindend sein* under international law

Völkerverständigung *f* international understanding

Völkerwanderung *f (Hist)* migration of the peoples; (*hum*) mass exodus

Volks-: *in cpds* popular; (= *auf ein Land bezogen*) national; (*Pol*) people's

Volksabstimmung *f* plebiscite

Volksaufstand *m* national uprising

Volksbefragung *f* public opinion poll

Volksbegehren *nt* petition for a referendum

Volksbelustigung *f* public entertainment

Volksbrauch *m* national custom

Volksdemokratie *f* people's democracy

volkseigen *adj (DDR)* nationally-owned; (*in Namen*) People's Own

Völkentscheid *m* referendum

Völkfest *nt* public festival; (= *Jahrmarkt*) funfair

Völksglaube, Völksglauben *m* popular belief

Völksgruppe *f* ethnic group

Völksheld(in) *m(f)* popular hero/heroine

Völkshochschule *f* adult education centre (*Brit*) or center (*US*); **einen Kurs an der Volkshochschule machen** to do an adult education class

VOLKSHOCHSCHULE

Völkshochschulen, or *VHS* for short, play an important part in German life. They offer evening and morning courses and lectures for all age groups in a wide range of subjects. For example, school students can take courses to catch up in particular subjects, adults can learn languages or crafts and foreigners can improve their knowledge of German. There are also *VHS* courses leading to *zweiter Bildungsweg* qualifications such as the *Abitur*.

SIEHE AUCH ABITUR, ZWEITER BILDUNGSWEG

► www.vhs.de

Volks-:

Völkkrankheit *f* widespread disease

Völkslauf *m* (*Sport*) open cross-country race

Völklied *nt* folk song

Völksmund *m no pl* vernacular

Völksmusik *f* folk music

völkснаh *adj* popular, in touch with the people; (*Pol*) grass-roots *attr*

Völkrepublik *f* people's republic

Völksschule *f* (*Aus*) primary (*Brit*) or elementary school

Völkseuche *f* epidemic

Völkstamm *m* tribe

Volkstanz *m* folk dance

Volkstrauertag *m* national day of mourning; ≈ Remembrance Day (*Brit*),
Veterans' Day (*US*)

volkstümlich ['fɔlksty:mliç]

■ *adj* folk *attr*, folksy; (= *traditionell, überliefert*) traditional; (= *beliebt*) popular; **ein volkstümlicher König** a king with the common touch

■ *adv* **etw volkstümlich darstellen** to popularize sth; **sich volkstümlich ausdrücken** to express oneself in plain language

Volks-:

Volkshetze *f* -, -**en** incitement (of the people)

Volkversammlung *f* people's assembly; (= *Kundgebung*) public gathering

Volkvertreter(in) *m(f)* representative of the people

Volkvertretung *f* representative body (of the people)

Volkswirt(in) *m(f)* economist

Volkswirtschaft *f* national economy; (*Fach*) economics *sing*, political economy; **Volks- und Betriebswirtschaft** economics and business studies

volkswirtschaftlich *adj* *Schaden, Nutzen* economic

Volkswirtschaftslehre *f* economics *sing*, political economy

Volkszählung *f* (national) census

Volkzugehörigkeit *f* ethnic origin

voll [fɔl]

■ *adj*

a full; *Satz, Service, Erfolg* complete; *Woche, Jahr, Wahrheit* whole;

Wangen chubby; *Haar* thick; **voller ...** full of ...; **voll (von or mit) etw** full of sth; (= *bedeckt mit*) covered with sth; **aus dem Vollen schöpfen** to draw on unlimited resources; **volle drei Jahre/Tage** three whole years/days; **in voller**

Größe (Bild) life-size; (*bei plötzlicher Erscheinung etc*) large as life; **sich zu voller Größe aufrichten** to draw oneself up to one's full height; **jdn nicht für voll nehmen** not to take sb seriously; **mit dem vollen Namen**

unterschreiben to sign one's full name

b voll sein (*inf*) (= *satt*) to be full, to be full up (*Brit*); (= *betrunken*) to be tight (*Brit inf*)

■ *adv* fully; (= *vollkommen auch*) completely; (*sl*: = *total*) dead (*Brit inf*), real (*US inf*); **voll und ganz** completely, wholly; **eine Rechnung voll bezahlen** to pay a bill in full; **voll hinter jdm/etw stehen** to be fully behind sb/sth; **den Mund voll nehmen** (*fig*) to exaggerate; **etw voll ausnützen** to take full advantage of sth; **voll zuschlagen** (*inf*) to hit out; **voll durcharbeiten** (*inf*) to work solidly (throughout); **voll (Stoff) gegen etw fahren** (*inf*) to run full tilt into sth; **nicht voll da sein** (*inf*) not to be quite with it (*inf*); **voll dabei sein** (*inf*) to be totally involved

Voll-:

voll|auf [*'fɔl|auf, fɔl'|auf*] *adv* fully, completely; **das genügt vollauf** that's quite enough

vollautomatisch

- *adj* fully automatic
- *adv* (completely) automatically

Vollbad *nt* (proper) bath

Vollbart *m* (full) beard

Vollbeschäftigung *f* full employment

Vollbesitz *m* **im Vollbesitz +gen** in full possession of

Vollbild *nt* (*Med*: *von Krankheit*) full-blown form

Vollbild-Aids *nt* full-blown Aids

Vollblut *nt no pl* thoroughbred

Vollblut— *in cpds (lit: Tier)* thoroughbred; (*fig*) full-blooded

Voll-:

Vollbremsung *f* emergency stop; **eine Vollbremsung machen** to do an emergency stop

vollbringen [fɔl'brɪŋən] (*ptp vollbracht* [fɔl'braxt]) *vt insep irreg*
(= *ausführen*) to achieve; *Wunder* to work; **eine große Leistung vollbringen**
to achieve a lot

vollbusig [-bu:zɪç] *adj* full-bosomed

Volldampf *m* (*Naut*) full steam; **mit Volldampf** at full steam; (*inf*) flat out (*esp Brit*)

volldröhnen *vtr sep* = **zudröhnen**

voll|enden [fɔl'ɛndn] (*ptp voll|endet*) *insep*

■ *vt* (= *abschließen*) to complete; (= *vervollkommen*) to make complete

■ *vr* (= *zum Abschluss kommen*) to come to an end; (= *vollkommen werden*)
to be completed

voll|endet [fɔl'ɛndət]

■ *adj* (= *vollkommen*) completed; *Tugend, Schönheit* perfect; *Mensch*
accomplished; (*Jur*) *Straftat* completed; **nach vollendetem 18. Lebensjahr**
upon completion of one's 18th year; **bis zum vollendetem 6. Lebensjahr**
until one turns 6

■ *adv* perfectly; **vollendet Klavier spielen** to be an accomplished pianist

vollends ['fɔlənts] *adv*

a (= *völlig*) completely

b (= *besonders*) especially, particularly

Voll|endung *f* completion; (= *Vervollkommnung, Vollkommenheit*) perfection

voller ['fɔlə] *adj* *siehe voll*

vollessen *vr sep irreg (inf)* to gorge oneself

Volleyball *m* volleyball

Voll-:

vollfressen *vr sep irreg (pej inf)* to stuff oneself (*inf*)

Vollgas *nt no pl* full throttle; **Vollgas geben** to open it right up; **mit Vollgas**

fahren to drive at full throttle; **mit Vollgas** (*fig inf*) full tilt

vollgießen *vt sep irreg* (= *auffüllen*) to fill (up)

Vollidiot(in) *m(f) (inf)* complete idiot

völlig ['fœlɪç]

- *adj* complete; **das ist mein völliger Ernst** I'm completely or absolutely serious
 - *adv* completely; **es genügt völlig** that's quite enough; **er hat völlig Recht** he's absolutely right
-

Völl-:

völljährig *adj* of age; **völljährig werden/sein** to come/be of age; **sie hat drei volljährige Kinder** she has three children who are of age

Völljährige(r) [-jɛ:ɾɪgə] *mf decl as adj* major

Völljährigkeit [-jɛ:ɾɪçkait] *f* -, *no pl* majority *no art*; **bei (Erreichen der) Volljährigkeit** on attaining one's majority

Völlkasko *nt* -, *no pl* fully comprehensive insurance

völlkaskoversichert [-fɛəzɪçət] *adj* comprehensively insured;

völlkaskoversichert sein to have fully comprehensive insurance

Völlkaskoversicherung *f* -, *no pl* fully comprehensive insurance

vollkommen [fɔl'kɔmən, 'fɔl-]

- *adj* perfect; (= *völlig*) complete, absolute; (*Math*) *Zahl* perfect; **sein Glück war vollkommen** his happiness was complete
- *adv* completely

Vollkommenheit *f* -, *no pl* perfection; (= *Vollständigkeit*) completeness, absoluteness

Völl-:

Völlkornbrot *nt* coarse wholemeal (*Brit*) or wholegrain bread

Völlkostenrechnung *f* (*Comm, Fin*) absorption costing

völlkotzen *vt sep (sl)* to puke (up) over (*inf*)

völllabern *vt sep (inf)* to chatter (on) to

völlladen *vt sep irreg* to load up; **vollgeladen** fully-laden

Völllastbetrieb *m no pl (Tech)* **im Volllastbetrieb** at full load

völllaufen *vi sep irreg aux sein* to fill up; **etw volllaufen lassen** to fill sth (up);

sich volllaufen lassen (*inf*) to get tanked up (*inf*)

völlmachen *vt sep*

a *Gefäß* to fill (up); *Zahl, Dutzend* to make up; *Sammlung, Set* to complete
b (*inf*) *Hosen* to make a mess in; *Windeln* to fill (*Brit*), to dirty (*US*); **sich (dat) die Hosen vollmachen** (*fig inf*) to wet oneself (*inf*)

Vollmacht *f* -, -**en** (legal) power or authority *no pl, no indef art*; (*Urkunde*) power of attorney; **jdm eine Vollmacht erteilen** to grant sb power of attorney

Voll-:

Vollmilch *f* full-cream milk

Vollmilchschokolade *f* full-cream milk chocolate

Vollmond *m* full moon; **heute ist Vollmond** there's a full moon today

vollmundig

- *adj* *Wein* full-bodied; *Unterstützung, Versprechen* wholehearted; *Ankündigung, Erklärung* grandiose
- *adv* (= *großsprecherisch*) grandiosely; **etw vollmundig bestreiten** to dispute sth vehemently

Vollnarkose *f* general anaesthetic (*Brit*) or anesthetic (*US*)

Vollpension *f* full board

vollpfropfen *vt sep (inf)* to cram full

vollpissen *vt sep (vulg)* to piss on (*sl*); *Hose* to piss in (*sl*)

vollsaugen *vr sep reg or irreg* to become saturated

vollschlagen *vt sep irreg (inf)* **sich (dat) den Bauch vollschlagen** to stuff oneself (with food) (*inf*)

vollschlank *adj* plump, stout; **Mode für vollschlanke Damen** fashion for ladies with a fuller figure

vollschreiben *vt sep irreg* *Heft, Seite* to fill (with writing); *Tafel* to cover (with writing)

vollständig

- *adj* complete; *Adresse* full *attr*; **nicht vollständig** incomplete; **etw vollständig machen** to complete sth
- *adv* completely

Vollständigkeit [-ʃtɛndɪçkəɪt] *f* -, *no pl* completeness; **der Vollständigkeit halber** to complete the picture

vollstopfen *vt sep* to cram full

vollstrecken [fɔl'ʃtrɛkn] (*ptp* **vollstreckt**) *vt insep* to execute; *Urteil*, *Haftbefehl* to carry out; *Pfändung* to enforce; **vollstreckende Gewalt** executive (power)

Vollstreckung *f* -, **-en** execution; (*von Todesurteil*) carrying out; (*von Pfändung*) enforcement

Vollstreckungsbescheid *m* writ of execution

Voll-:

Vollstudium *nt* complete course of study

volltanken *vti sep* to fill up; **bitte volltanken** fill her up, please

Volltext *m* (*Comput*) full text

Volltext-: (*Comput*)

Volltextdatenbank *f* full text database

Volltextsuche *f* full text search

Voll-:

Volltreffer *m* (*lit, fig*) bull's eye

volltrunken *adj* completely drunk; **in volltrunkenem Zustand Auto fahren** to drive in a drunken state

Vollversammlung *f* general assembly; (*von Stadtrat etc*) full meeting

Vollversion *f* (*Comput*) complete version

Vollwaschmittel *nt* detergent

vollwertig *adj* Mitglied, Partner full attr; Stellung equal; Ersatz, Kost (fully) adequate; **jdn als vollwertig behandeln/betrachten** to treat/regard sb as an equal

Vollwertkost *f* wholefoods *pl*

vollzählig [-tsɛ:lɪç]

■ *adj usu pred Satz, Anzahl, Mannschaft* complete; (= *ausnahmslos anwesend*) all present *pred*; **um vollzähliges Erscheinen wird gebeten** everyone is requested to attend

■ *adv* **sie sind vollzählig erschienen** everyone came; **vollzählig versammelt sein** to be assembled in full force

Vollzähligkeit *f* -, *no pl* full number; (= *ausnahmslose Anwesenheit*) full attendance

Vollzeit— *in cpds* full-time

vollziehen [fɔl'tsi:ən] (*ptp vollzogen* [fɔl'tso:gn]) *insep irreg*

■ *vt* to carry out; *Opferung, Trauung* to perform; *Bruch* to make

■ *vr* to take place; (*Trauung*) to be performed; (*jds Schicksal*) to be fulfilled

Vollzug [fɔl'tsu:k] *m no pl*

a (= *Strafvollzug*) penal system; **offener Vollzug** daytime release for prisoners pending parole

Vollzugs-:

Vollzugsanstalt *f* (*form*) penal institution

Vollzugsbeamte(r) *m decl as adj*, **Vollzugsbeamtin** *f* (*form*) warder

Volontär [volɔn'tɛ:ə](**in**) *m(f)* trainee

Volontariat [volɔnta'ria:t] *nt* -(e)s, -e

a (*Zeit*) practical training

b (*Stelle*) position as a trainee

volontieren [volɔn'ti:rən] (*ptp volantiert*) *vi* to be training (*bei* with)

Volt [vɔlt] *nt* -(e)s, - volt

Volt-:

Voltmeter *nt* voltmeter

Voltzahl *f* voltage

Volumen [vo'lu:mən] *nt -s, - or Volumina* [-na] (*lit fig: = Inhalt*) volume

vom [fɔm] *contr von von dem vom* **10. September an** from the 10th

September (*Brit*), from September 10th; **das kommt vom Rauchen** that comes from smoking; **vom Kochen hat er keine Ahnung** he has no idea about cooking

von [fɔn] *prep +dat*

a from; **nördlich von** to the North of; **von ... an** from ...; **von Jugend an** from early on; **vom 10. Lebensjahr an** since he/she was ten years old; **von heute ab or an** from today; **von ... aus** from ...; **von dort aus** from there; **etw von sich aus wissen** to know sth by oneself; **etw von sich aus tun** to do sth of one's own accord; **von ... bis** from ... to; **von morgens bis abends** from morning till night; **Ihr Brief von vor zwei Wochen** your letter of two weeks ago; **von ... zu** from ... to; **von wo/wann/was** where/when/what ... from, from where/when/what (*form*); **etw von etw nehmen/abreißen** to take/tear sth off sth; **alles von sich werfen** to throw everything aside

b (*Ursache, Urheberschaft ausdrückend*) by; **das Gedicht ist von Schiller** the poem is by Schiller; **ein Kleid von Dior** a Dior dress; **das Kind ist von ihm** the child is his; **von etw müde** tired from sth; **von etw begeistert** enthusiastic about sth

c (*partitiv, bestehend aus*) of; **jeweils zwei von zehn** two out of every ten; **ein Riese von einem Mann** (*inf*) a giant of a man; **dieser Dummkopf von Gärtner!** (*inf*) that idiot of a gardener!; **von 50 m Länge** 50 m in length; **im Alter von 50 Jahren** at the age of 50; **Kinder von 10 Jahren** ten-year-old children; **von Dauer sein** to be lasting; **das ist sehr freundlich von Ihnen** that's very kind of you

d (*in Titel*) of; (*bei deutschem Adelstitel*) von; **Otto von Bismarck** Otto von Bismarck; **ein "von (und zu) " sein** to have a handle to one's name; **da kannst du dich aber "von" schreiben** (*fig*) you can be really proud yourself (there)

e (*inf*) **von dem halte ich gar nichts** I don't think much of him; **da weiß ich nichts von** I don't know anything about it; **von wegen** no way! (*inf*); **von wegen der Karte/dem Buch** (*incorrect*) about the map/the book

von|einander [fɔn|ai'nandə] *adv* of each other, of one another; **etwas/nichts**

voneinander haben to see something/nothing of each other *or* one another; (= *Zusammensein genießen*) to be able/not to be able to enjoy each other's company; **sich voneinander trennen** to part *or* separate (from each other *or* one another)

vonseiten [fɔn'zaitn] *prep* +*gen* on the part of

vor [fo:ə]

■ *prep* +*acc* *or* +*dat*

a (+*dat*) (*räumlich, in Gegenwart von*) in front of; (= *außerhalb von*)

outside; (*vor Hintergrund*) against; (*bei Reihenfolge*) before; **der See/die**

Stadt lag vor uns the lake/town lay before us; **vor der Kirche rechts**

abbiegen turn right before the church; **sich vor jdm/etw verneigen** (*lit, fig*)

to bow before *or* to sb/sth; **vor allen Dingen, vor allem** above all; **vor dem**

Fernseher sitzen *or* hocken (*inf*) to sit in front of the TV

b (+*acc*) (*Richtung angehend*) in front of

c (+*dat*) (*zeitlich*) before; (*Ursache angehend*) with; **zwanzig (Minuten) vor**

drei twenty (minutes) to three; **heute vor acht Tagen** a week ago today; **das**

ist *or* liegt noch vor uns this is still to come; **ich war vor ihm an der Reihe**

I was in front of him; **vor einigen Tagen/langer Zeit/fünf Jahren** a few

days/a long time/five years ago; **vor Hunger sterben** to die of hunger; **vor**

Kälte zittern to tremble with cold; **vor lauter Arbeit** because of work

d (+*acc*) **vor sich hin summen/lachen/sprechen *etc*** to hum/laugh/talk *etc* to

oneself; **vor sich hin schreiben/arbeiten** to write/work away

e vor jdm/etw sicher sein to be safe from sb/sth; **Achtung vor jdm/etw**

haben to have respect for sb/sth; **wie ist das vor sich gegangen?** how did it

happen?

■ *adv*

a vor und zurück backwards and forwards; **alle kleinen Kinder vor!** all

small children to the front!

vor|ab [fo:ə'ap] *adv* to begin *or* start with; **lassen Sie mich vorab erwähnen ...**
first let me mention ...

Vor-:

Vorabend *m* evening before; **das war am Vorabend** that was the evening

before; **am Vorabend der Revolution** (*fig*) on the eve of revolution

Vorahnung *f* presentiment, premonition

Voralpen *pl* foothills *pl* of the Alps

voran [fo'ran] *adv*

a (= vorn, an der Spitze) first; **ihm/ihr voran** in front of him/her

b (= vorwärts) forwards; **immer langsam voran!** easy does it!

voran-:

vorangehen *vi sep irreg aux sein*

a (= an der Spitze gehen) to go first or in front; (= anführen) to lead the way;

jdm vorangehen to go ahead of sb

b (= zeitlich vor jdm gehen) to go on ahead

c (zeitlich) **einer Sache (dat) vorangehen** to precede sth; **das**

Vorangegangene what has gone before

d (auch *vi impers*) (= Fortschritte machen) to come along

vorangestellt [-gəʃtelt] *adj* (Gram) preceding *attr*; **vorangestellt sein** to precede

vorankommen *vi sep irreg aux sein* to make progress; **im Leben/beruflich**

vorankommen to get on in life/in one's job; **nur langsam vorankommen** to make slow progress

Vor-:

Voranmeldung *f* appointment; (von Telefongespräch) booking

Voranschlag *m* estimate

Vorarbeit *f* groundwork; **gute Vorarbeit leisten** to do good groundwork

vorarbeiten *sep*

■ *vi (inf)* to (do) work in advance

■ *vt* to work in advance

■ *vr* to work one's way forward

Vorarbeiter *m* foreman

Vorarbeiterin *f* forewoman

Vorarlberg ['fo:ə|arlberk, fo:ə'|arl-] *nt -s* Vorarlberg

voraus [fo'raus] *adv*

a (= voran) in front (+*dat* of); (Naut, fig) ahead (+*dat* of)

b (= vorher) **im Voraus** in advance

Voraus-:

vorausahnen *vt sep* to anticipate

vorausbezahlt *adj* prepaid

vorausfahren *vi sep irreg aux sein* to go in front (+*dat* of); (*Fahrer*) to drive in front (+*dat* of); (= *früher fahren*) to go on ahead; (*Fahrer*) to drive on ahead

vorausgehen *vi sep irreg aux sein* = **vorangehen**

vorausgesetzt *adj* **vorausgesetzt, (dass) ...** provided (that) ...

voraushaben *vt sep irreg* **jdm etw voraushaben** to have the advantage of sth over sb; **jdm viel voraushaben** to have a great advantage over sb

vorausplanen *vti sep* to plan ahead

Voraussage *f* prediction; (= *Wettervoraussage*) forecast

voraussagen *vt sep* to predict (*jdm* for sb); *Wahlergebnisse auch, Wetter* to forecast; **jdm die Zukunft voraussagen** to foretell sb's future

vorausschicken *vt sep* to send on ahead or in advance (+*dat* of); (*fig*: = *vorher sagen*) to say in advance (+*dat* of)

voraussehen *vt sep irreg* to foresee; **ich habe es ja vorausgesehen, dass ...** I knew that ...; **das war vorauszusehen!** that was (only) to be expected!

voraussetzen *vt sep* to presuppose; *Interesse, Zustimmung, jds Liebe, Verständnis* to take for granted; (= *erfordern*) to require; **wenn wir einmal voraussetzen, dass ...** let us assume that ...; **etw als selbstverständlich voraussetzen** to take sth for granted; **etw als bekannt voraussetzen** to assume that everyone knows sth

Voraussetzung [-zətsʊŋ] *f* -, -en prerequisite, precondition; (= *Qualifikation*) qualification; (= *Erfordernis*) requirement; (= *Annahme*) assumption; **unter der Voraussetzung, dass ...** on condition that ...

voraussichtlich

■ *adj* expected

■ *adv* probably; **er wird voraussichtlich gewinnen** he is expected to win;

voraussichtlich wird es keine Schwierigkeiten geben we don't anticipate any difficulties

vorbauen *vi sep* (= *Vorkehrungen treffen*) to take precautions; **einer Sache (dat) vorbauen** to provide against sth

Vorbehalt [-bəhalt] *m* -(e)s, -e reservation; **unter dem Vorbehalt, dass ...** with the reservation that ...

vorbehalten (*ptp vorbehalten*) *vt sep irreg* **sich (dat) etw vorbehalten** to reserve sth (for oneself); *Recht* to reserve sth; **jdm etw vorbehalten** to leave sth (up) to sb; **alle Rechte vorbehalten** all rights reserved; **Änderungen (sind) vorbehalten** subject to alterations; **Irrtümer vorbehalten** errors excepted

vorbehaltlos [-bəhaltlo:s]

- *adj* unconditional
- *adv* without reservations; *lieben* unconditionally

vorbei [fo:ə'bai] *adv*

a (*räumlich*) past, by; **vorbei an (+dat)** past; **vorbei!** (= *nicht getroffen*) missed!

b (*zeitlich*) **vorbei sein** to be past; (= *vergangen auch, beendet*) to be over; (*Schmerzen*) to be gone; **es ist schon 8 Uhr vorbei** it's already past or after 8 o'clock; **damit ist es nun vorbei** that's all over now; **vorbei die schöne Zeit!** gone are the days!; **aus und vorbei** over and done; **vorbei ist vorbei** what's past is past; (= *reden wir nicht mehr davon*) let bygones be bygones

vorbei-:

vorbeibringen *vt sep irreg (inf)* to drop by or in

vorbeidürfen *vi sep irreg (inf)* to be allowed past; **dürfte ich bitte vorbei?** could I get past or by, please?

vorbeifahren *sep irreg*

■ *vi aux sein* (*an jdm/etw sb/sth*); to go/drive/sail past; **im Vorbeifahren** in passing; **bei jdm vorbeifahren** (*inf*) to drop in on sb

■ *vt* **jdn an etw (dat) vorbeifahren** to drive sb past sth; **ich kann dich ja schnell dort/bei ihnen vorbeifahren** (*inf*) I can run you over there/to their place

vorbeigehen *vi sep irreg aux sein*

a (*lit, fig*) (*an jdm/etw sb/sth*); to go past or by; **an etw (dat) vorbeigehen**

(*fig*: = *nicht beachten*) to overlook sth; **bei jdm vorbeigehen** (*inf*) to drop in on sb; **eine Gelegenheit vorbeigehen lassen** to let an opportunity pass by; **das Leben geht an ihm vorbei** life is passing him by; **im Vorbeigehen** (*lit, fig*) in passing

b (= *vergehen*) to pass

c (= *danebengehen*) to miss (*an etw dat* sth)

vorbeikommen *vi sep irreg aux sein*

a (*an jdm/etw sb/sth*); to pass, to go past; (*an einem Hindernis*) to get past; **an einer Sache/Aufgabe nicht vorbeikommen** to be unable to avoid a thing/task; **wir kommen nicht an der Tatsache vorbei, dass ...** there's no escaping the fact that ...

b bei jdm vorbeikommen (*inf*) to drop in on sb

vorbeilassen *vt sep irreg* to let past (*an jdm/etw sb/sth*)

vorbeireden *vi sep an etw (dat) vorbeireden* to talk round sth; **aneinander vorbeireden** to talk at cross purposes

vorbeischaun *vi sep (esp dial inf) = vorbeikommen (b)*

vorbelastet [-bəlastət] *adj* handicapped; **von den Eltern/vom Milieu her**

vorbelastet sein to be at a disadvantage because of one's

parents/background; **da bin ich vorbelastet** (= *voreingenommen*) I'm biased

Vorbemerkung *f* introductory or preliminary remark

vorbereiten (*ptp vorbereitet*) *sep*

■ *vt* to prepare

■ *vr (Mensch)* to prepare (oneself) (*auf +acc* for); (*Ereignisse*) to be in the offing (*inf*)

Vorbereitung ['fo:əbəraitʊŋ] *f* -, -en preparation; **Vorbereitungen (für or zu etw) treffen** to make preparations (for sth)

Vorbereitungs-: *in cpds* preparatory

Vorbereitungszeit *f* preparation time

Vor-:

vorbestellen (*ptp vorbestellt*) *vt sep* to order in advance

Vorbestellung *f* advance order; (*von Platz, Tisch, Zimmer*) (advance) booking;

bei Vorbestellung when ordering/booking in advance
vorbestraft [-bəʃtra:ft] *adj* previously convicted; **wegen Körperverletzung vorbestraft sein** to have a previous conviction for bodily harm

vorbeugen *sep*

- *vi* to prevent (*einer Sache dat* sth); **Vorbeugen ist besser als Heilen** (*prov*) prevention is better than cure (*prov*)
- *vt Kopf, Oberkörper* to bend forward
- *vr* to bend forward

vorbeugend

- *adj* preventive
- *adv* as a preventive measure

Vorbeugung *f* prevention (*gegen, von* of); **zur Vorbeugung** (*Med*) as a prophylactic

Vorbild *nt* model; (= *Beispiel*) example; **nach dem Vorbild +gen** based on the model of; **nach amerikanischem Vorbild** following the American example; **sich (dat) jdn zum Vorbild nehmen** to model oneself on sb; (= *sich ein Beispiel nehmen an*) to take sb as an example

vorbildlich

- *adj* exemplary
- *adv* exemplarily; **sich vorbildlich benehmen** to be on one's best behaviour (*Brit*) or behavior (*US*); **sich vorbildlich verhalten** to act in an exemplary fashion

Vorbildlichkeit *f* exemplary nature

Vor-:

Vorbörse *f* before-hours market

Vorbote *m*, **Vorbotin** *f* (*fig*) harbinger, herald

vorbringen *vt sep irreg*

- a** (*inf*: = *nach vorn bringen*) to take up or forward
- b** (= *äußern*) to say; *Plan* to propose; *Meinung, Wunsch, Anliegen, Forderung* to state; *Klage, Beschwerde* to lodge; *Entschuldigung, Kritik, Einwand* to make; *Bedenken* to express; *Argument, Beweis* to produce;

Grund to put forward; **können Sie dagegen etwas vorbringen?** have you anything to say against it?; **was hast du zu deiner Entschuldigung vorzubringen?** what have you to say in your defence (*Brit*) or defense (*US*)?

Vor-:

Vordach *nt* canopy

vordatieren (*ptp vordatiert*) *vt sep* to postdate; *Ereignis* to predate

Vordenker(in) *m(f)* mentor

Vorder-:

Vorderachse *f* front axle

Vorderansicht *f* front view

Vorderasien *nt* Near East

Vorderbein *nt* foreleg

Vordere(r) [*'fɔrdərə*] *mf decl as adj* person/man/woman *etc* in front

vordere(r, s) [*'fɔrdərə*] *adj* front; **die vordere Seite des Hauses** the front of the house; **der Vordere Orient** the Near East; *siehe vorderste(r, s)*

Vorder-:

Vordergrund *m* foreground; **im Vordergrund stehen** (*fig*) to be to the fore; **sich in den Vordergrund schieben or drängen** (*fig*) to push oneself to the fore(front); **etw in den Vordergrund rücken or stellen** (*fig*) to give priority to sth; **in den Vordergrund rücken/treten** (*fig*) to come to the fore; **sich in den Vordergrund spielen** (*fig*) to push oneself forward

vordergründig [*-grʏndɪç*]

■ *adj (fig) (= oberflächlich)* superficial

■ *adv behandeln* superficially; **vordergründig geht es darum, dass sie mehr Geld wollen** it appears at first that they want more money

Vordermann *m (pl -männer)* person in front; (*Auto*) car in front; **sein Vordermann** the person/car in front of him; **jdn auf Vordermann bringen** (*fig inf*) to get sb to shape up; (*gesundheitlich*) to get sb fighting fit (*inf*); **etw auf Vordermann bringen** (*fig inf*) *Haushalt, Auto etc* to get sth shipshape;

Kenntnisse, Wissen to brush sth up; *Finanzen* to get sth straightened out; (= *auf neuesten Stand bringen*) *Listen, Garderobe* to bring sth up-to-date

Vorderrad *nt* front wheel

Vorderradantrieb *m* front-wheel drive

Vorderseite *f* front; (*von Münze*) head

Vordersitz *m* front seat

vorderste(r, s) ['fɔrdəstə] *adj superl von vordere(r, s)* front(most); **der/die Vorderste in der Schlange** the first man/woman in the queue (*Brit*) or line (*US*)

Vorder-:

Vorderteil *m or nt* front

Vordertür *f* front door

Vordiplom *nt* first diploma

vordrängen *vr sep* to push to the front; **sich in einer Schlange vordrängen** to jump a queue (*Brit*), to push to the front of a line (*US*)

vordringen *vi sep irreg aux sein* to advance; **bis zu jdm/etw vordringen** to get as far as sb/sth

vordringlich

■ *adj* urgent

■ *adv* **Dinge, die ich vordringlich erledigen muss** things that I must take care of first; **vordringlich zu besprechende Punkte** points that are most urgent

Vordruck *m (pl -drucke)* form

vor|ehelich *adj attr* premarital

vor|eilig

■ *adj* rash; **voreilige Schlüsse ziehen** to jump to conclusions

■ *adv* rashly; **voreilig urteilen** to be rash in one's judgement

vor|einander [fo:ə|ai'nandə] *adv* (*räumlich*) in front of one another;
(= *einander gegenüber*) face to face; **wir haben keine Geheimnisse voreinander** we have no secrets from each other

vor|eingenommen *adj* prejudiced, biased

Vor|eingonnenheit *f*

a *no pl* prejudice, bias

b *usu pl* (= *Vorurteil*) prejudice *no pl*

voreingestellt *adj* (*esp Comput*) preset

Voreinstellung *f* (*esp Comput*) presetting

vor|enthalten (*ptp vor|enthalten*) *vt sep irreg* **jdm etw vorenthalten** to withhold sth from sb

Vor|entscheidung *f* preliminary decision; (*Sport*) preliminary round or heat

vor|erst ['fo:{|e:əst, fo:ə|e:əst] *adv* for the time being

Vorfahr ['fo:əfa:ə] *m -en, -en* ancestor

vorfahren *sep irreg*

■ *vi aux sein*

a (= *nach vorn fahren*) to drive or move forward

b (= *ankommen*) to drive up; **den Wagen vorfahren lassen** to have the car brought (up)

c (= *früher fahren*) to go on ahead; **wir fahren schon mal vor** we'll go on ahead

d (= *an der Spitze fahren*) to drive in front

■ *vt*

a (= *weiter nach vorn fahren*) to move up

b (= *vor den Eingang fahren*) to drive up

Vorfahrt *f no pl* right of way; **Vorfahrt haben** to have (the) right of way; **die**

Vorfahrt beachten/nicht beachten to observe/ignore the right of way;

"Vorfahrt (be)achten or gewähren" "give way" (*Brit*), "yield" (*US*); **jdm**

die Vorfahrt nehmen to ignore sb's right of way

Vorfahrts-:

Vorfahrtsschild *nt* (*pl -schilder*) give way (*Brit*) or yield (*US*) sign

Vorfahrtsstraße *f* major road

Vorfall *m*

a incident

b (*Med*) prolapse

vorfallen *vi sep irreg aux sein*

a (= *sich ereignen*) to happen

b (*inf*: = *nach vorn fallen*) to fall forward

Vor-:

vorfeiern *vti sep* to celebrate early

Vorfeld *nt* (*Aviat*) apron; (*fig*) run-up (+*gen to*); **im Vorfeld der Wahlen** in the run-up to the elections; **im Vorfeld der Verhandlungen** in the preliminary stages of the negotiations; **etw im Vorfeld klären** to clear sth up beforehand

Vorfilm *m* supporting film, short

vorfinden *vt sep irreg* to find, to discover

Vorfreude *f* anticipation

vorfühlen *vi sep (fig)* to put out (a few) feelers; **bei jdm vorfühlen** to sound or feel (*US*) sb out

vorführen *vt sep*

a *Angeklagten etc* to bring forward; **den Gefangenen dem Haftrichter**

vorführen to bring the prisoner up before the magistrate

b (= *zeigen*) to present; *Kunststücke* to perform (*dat to*); *Film* to show; *Mode* to model; *Übung, Modell, Gerät* to demonstrate (*dat to*)

Vorführung *f* presentation; (*von Angeklagten, Zeugen etc*) production *no pl*; (*von Filmen*) showing; (*von Mode*) modelling (*esp Brit*), modeling (*US*); (*von Geräten, Modellen, Übungen*) demonstration; (*von Theaterstück, Kunststücken*) performance

Vorgang *m* (*pl -gänge*)

a (= *Ereignis*) event; (= *Ablauf, Hergang*) series of events; **jdm den genauen Vorgang eines Unfalls schildern** to tell sb exactly what happened in an accident

b (*Biol, Chem, Tech, Comput*) process

Vorgänger [-gɛŋɐ] *m -s, -, Vorgängerin* [-ɔ̃rɪn] *f -, -nen* predecessor

Vorgarten *m* front garden

vorgeben vt sep irreg

a (= *vortäuschen*) to pretend; (= *fälschlich beteuern*) to profess; **sie gab Zeitmangel vor, um ...** she pretended to be pressed for time in order to ...

b (*Sport*) to give (a start of)

c (*inf: = nach vorn geben*) to pass forward

vorgefasst adj *Meinung* preconceived

Vorgefühl nt anticipation; (= *böse Ahnung*) presentiment, foreboding

vorgehen vi sep irreg aux sein

a (= *handeln*) to act; **gerichtlich/energisch gegen jdn vorgehen** to take legal action/assertive action against sb; **die Polizei ging gegen die Demonstranten vor** the police took action against the demonstrators

b (= *geschehen, vor sich gehen*) to go on

c (*Uhr*) (= *spätere Zeit anzeigen*) to be fast; (= *zu schnell gehen*) to gain

d (= *nach vorn gehen*) to go forward; (= *als Erster gehen*) to go first; (= *früher gehen*) to go on ahead

e (= *den Vorrang haben*) to come first

Vorgehen nt action

Vor-:

Vorgeschichte f

a (*eines Falles*) past history

b (= *Urgeschichte*) prehistoric times pl; **aus der Vorgeschichte** from prehistoric times

vorgeschichtlich adj prehistoric

Vorgeschmack m (*fig*) foretaste

Vorgesetzte(r) ['fo:əgezetstə] mf decl as adj superior

vorgestern adv the day before yesterday; **von vorgestern** (*fig*) antiquated;

Methoden, Ansichten auch, Kleidung old-fashioned; **vorgestern**

Abend/Morgen the evening/morning before last; **vorgestern Mittag** midday the day before yesterday

vorgestrig adj attr of the day before yesterday

vorgreifen vi sep irreg to anticipate; (= *verfrüht handeln*) to act prematurely;

jdm vorgreifen to forestall sb; **einer Sache (dat) vorgreifen** to anticipate sth

Vorgriff *m* anticipation (*auf* +acc of); **im Vorgriff auf (+acc)** in anticipation of

vorhaben *vt sep irreg* to intend; (= *geplant haben*) to have planned; **was haben Sie heute vor?** what are your plans for today?; **hast du heute Abend schon etwas vor?** have you already got something planned this evening?; **wenn du nichts Besseres vorhast ...** if you've nothing better to do ...; **etw mit jdm/etw vorhaben** to intend doing sth with sb/sth; (= *etw geplant haben*) to have sth planned for sb/sth; **die ehrgeizigen Eltern haben viel mit dem Kind vor** the ambitious parents have great plans for the child; **was hast du jetzt wieder vor?** what are you up to now?

vorhalten *sep irreg*

■ *vt*

a = vorwerfen (a)

b (als Beispiel) jdm jdn/etw vorhalten to hold sb/sth up to sb

c (= vor den Körper halten) to hold up; (*beim Niesen etc*) *Hand, Taschentuch* to put in front of one's mouth

■ *vi (= anhalten)* to last

Vorhaltung *f usu pl* reproach; **jdm/sich (wegen etw) Vorhaltungen machen** to reproach sb/oneself (with or for sth)

Vorhand *f (Sport)* forehand

vorhanden [fo:ə'handn] *adj* (= *verfügbar*) available; (= *existierend*) in existence; **eine Dusche ist hier leider nicht vorhanden** I'm afraid there isn't a shower here; **davon ist genügend/nichts mehr vorhanden** there's plenty/no more of that

Vorhandensein *adj* existence

Vorhang *m* curtain

Vorhängeschloss ['fo:əhɛŋə-] *nt* padlock

Vorhaut *f* foreskin

vorher [fo:ə'he:ə, 'fo:ə-] *adv* before; **konntest du das nicht vorher sagen?** couldn't you have said that earlier?

Vorher-: [fo:ə'he:ə-]

vorherbestimmen (*ptp* **vorherbestimmt**) *vt sep* to determine in advance;
Schicksal, Zukunft to predetermine; (*Gott*) to preordain; **es war ihm
vorherbestimmt ...** he was predestined ...

vorhergehend *adj* *Tag, Ereignisse* preceding

vorherig [fo:ə'he:ɾɪç, 'fo:ə-] *adj attr* previous; (= *ehemalig*) former;
(= *vorhergehend*) *Anmeldung, Genehmigung, Vereinbarung* prior

Vorherrschaft *f* predominance, supremacy; (= *Hegemonie*) hegemony
vorherrschen *vi sep* to predominate

vorherrschend *adj* predominant; (= *weitverbreitet*) prevalent

Vorher-:

Vorhersage *f* forecast

vorhersagen *vt sep* = **voraussagen**

vorhersehen *vt sep irreg* to foresee

vorhin [fo:ə'hɪn, 'fo:ə-] *adv* just now

Vorhinein ['fo:əhɪnain] *adv* **im Vorhinein** in advance

Vorhut *f* -, -en (*Mil*) vanguard, advance guard

vorig [fo:ɾɪç] *adj attr* (= *früher*) *Besitzer, Wohnsitz* previous; (= *vergangen*)
Jahr, Woche etc last

Vor-:

Vorjahr *nt* previous year

vorjammern *vti sep* **jdm (etwas) vorjammern** to moan to sb (*von* about)

Vorkalkulation *f* cost estimation

Vorkämpfer(in) *m(f)* pioneer (*für* of)

Vorkasse *f* advance payment; **per Vorkasse zahlen** to pay in advance;

"**Zahlung nur gegen Vorkasse**" "advance payment only"

vorkauen vt sep *Nahrung* to chew; **jdm etw (acc) vorkauen** (fig inf) to spoon-feed sth to sb (inf)

Vorkaufsrecht nt option of purchase

Vorkehrung ['fo:əke:ruŋ] f -, -en precaution; **Vorkehrungen treffen** to take precautions

Vorkenntnis f previous knowledge no pl; (= *Erfahrung*) previous experience no pl; **sprachliche Vorkenntnisse** previous knowledge of languages/the language

vorknöpfen vt sep (fig inf) **sich (dat) jdn vorknöpfen** to take sb to task

vorkommen vi sep irreg aux sein

a (auch vi impers) (= *sich ereignen*) to happen; **so etwas ist mir noch nie vorgekommen** such a thing has never happened to me before; **dass mir das nicht noch einmal vorkommt!** don't let it happen again!; **das kann schon mal vorkommen** it can happen; (= *das ist nicht ungewöhnlich*) that happens; **so was soll vorkommen!** that's life!

b (= *vorhanden sein, auftreten*) to occur; (*Pflanzen, Tiere*) to be found; **in dem Aufsatz dürfen keine Fehler vorkommen** there mustn't be any mistakes in the essay

c (= *erscheinen*) to seem; **das kommt mir bekannt/merkwürdig vor** that seems familiar/strange to me; **sich (dat) überflüssig/dumm vorkommen** to feel superfluous/silly; **sich (dat) klug vorkommen** to think one is clever; **das kommt dir nur so vor** it just seems that way to you; **wie kommst du mir denn vor?** (inf) who do you think you are?

d (= *nach vorn kommen*) to come forward

Vorkommnis ['fo:əkɔmnɪs] nt -ses, -se incident

Vorkriegs-: in cpds prewar

Vorkriegszeit f prewar period

vorladen vt sep irreg (*Jur*) to summons

Vorladung f summons

Vorlage f

a *no pl* (= *das Vorlegen*) presentation; (*von Beweismaterial*) submission; **gegen Vorlage einer Sache (gen)** (up)on production or presentation of sth; **zahlbar bei Vorlage** payable on demand

b (= *Muster*) (*zum Stricken, Nähen*) pattern; (*Liter*) model; **etw von einer Vorlage abzeichnen/nach einer Vorlage machen** to copy sth

c (= *Entwurf*) draft; (*Parl:* = *Gesetzesvorlage*) bill

d (*Comm:* = *geliehene Summe*) advance; **mit 500 Euro in Vorlage treten** to pay 500 euros in advance

vorlassen vt sep irreg

a (*inf*) **jdn vorlassen** (= *nach vorn gehen lassen*) to let sb go in front; (= *vorbeigehen lassen*) to let sb pass; **ein Auto vorlassen** (= *einbiegen lassen*) to let a car in; (= *überholen lassen*) to let a car pass

b (= *Empfang gewähren*) to allow in

Vorlauf m (*Sport*) qualifying or preliminary heat

Vorläufer(in) m(f) forerunner

vorläufig

■ *adj* temporary; *Urteil* preliminary; *Verfügung des Gerichts* interim

■ *adv* (= *einstweilig*) temporarily; (= *fürs Erste*) for the time being

vorlaut *adj* cheeky (*Brit*), impertinent

Vorleben *nt* past (life)

Vorlegebesteck *nt* serving cutlery; (= *Tranchierbesteck*) carvers *pl*

vorlegen sep vt

a (= *präsentieren*) to present; *Pass, Schulzeugnis* to show; *Beweismaterial* to submit; *Bewerbungsunterlagen* to produce; *Schularbeit* to hand in; (*Pol*) *Entwurf* to introduce; **ein schnelles Tempo vorlegen** to go at a fast pace; **ein schnelleres Tempo vorlegen** to speed up

b *Riegel* to put across; *Schloss, Kette* to put on; (*inf:* = *davorlegen*) to put in front

d (= *vorstrecken*) *Geld* to advance

Vorleger ['fo:əle:gə] m -s, - mat

vorlehnen *vr sep* to lean forward

Vorleistung *f* (*Econ*) (= *Vorausbezahlung*) advance (payment); (= *finanzielle Aufwendung*) outlay *no pl* (*an + dat on*); (= *vorausgehende Arbeit*) preliminary work

vorlesen *vti sep irreg* to read aloud; **jdm (etw) vorlesen** to read (sth) to sb

Vorlesung *f* (*Univ*) lecture; (= *Vorlesungsreihe*) course (of lectures); **über etw (acc) Vorlesungen halten** to give (a course of) lectures on sth; **Vorlesungen hören** to go to lectures

Vorlesungsverzeichnis *nt* lecture timetable

vorletzte(r, s) ['fo:ə'letstə] *adj* next to last, penultimate; **im vorletzten Jahr** the year before last

Vorliebe *f* preference; **etw mit Vorliebe tun** to particularly like doing sth

vorliebnehmen [fo:ə'li:p-] *vi sep irreg* **mit jdm/etw vorliebnehmen** to make do with sb/sth

vorliegen *sep irreg*

■ *vi* (= *zur Verfügung stehen: Beweise, Katalog, Erkenntnisse*) to be available; (*Urteil*) to be known; (= *eingereicht, vorgelegt sein: Unterlagen, wissenschaftliche Arbeit*) to be in; (*Pol*) (*Gesetzesvorlage*) to be before the house; (*Haushalt*) to be published; (= *vorhanden sein*) (*Irrtum, Schuld etc*) to be; (*Symptome*) to be present; (*Gründe, Voraussetzungen*) to exist; **jdm vorliegen** (*Unterlagen, Akten etc*) to be with sb; **die Ergebnisse liegen der Kommission vor** the commission has the results; **das Beweismaterial liegt dem Gericht vor** the evidence is before the court; **etw liegt gegen jdn vor** sth is against sb; (*gegen Angeklagten*) sb is charged with sth

■ *vi impers* to be; **es liegen fünf Bewerbungen vor** there are five applications; **es muss ein Irrtum vorliegen** there must be some mistake

vorlügen *vt sep irreg* **jdm etwas vorlügen** to lie to sb

vorm. *abbr von* **vormittags**

vormachen *vt sep*

a (jdm) etw vormachen (= *zeigen*) to show (sb) how to do sth; (*fig: = als Beispiel dienen*) to show sb sth

b jdm etwas vormachen (*fig*: = *täuschen*) to fool sb; **ich lasse mir so leicht nichts vormachen** you/he *etc* can't fool me so easily; **er lässt sich (dat) von niemandem etwas vormachen** he's nobody's fool; **sich (dat) (selbst) etwas vormachen** to fool oneself

Vormacht, Vormachtstellung *f* supremacy (*gegenüber* over); **eine Vormachtstellung haben** to have supremacy

Vormarsch *m* (*Mil*) advance; **im Vormarsch sein** to be on the advance; (*fig*) to be gaining ground

vormerken *vt sep* to note down; *Plätze* to reserve; **ich werde Sie für Mittwoch vormerken** I'll put you down for Wednesday; **sich für einen Kursus vormerken lassen** to put one's name down for a course

Vormieter(in) *m(f)* previous tenant

Vormittag *m* morning; **am Vormittag** in the morning; **heute/gestern/morgen Vormittag** this/yesterday/tomorrow morning

vormittags *adv* in the morning; (= *jeden Morgen*) in the morning(s)

Vormund *m* -(e)s, -e *or* **Vormünder** guardian

Vormundschaft [*'fo:əmuntʃaft*] *f* -, -en guardianship

vorn [*fɔrn*] *adv*

a in front; **von vorn** from the front; **nach vorn** (= *ganz nach vorn*) to the front; (= *weiter nach vorn*) forwards; **vorn im Buch/in der Schlange** at the front of the book/queue (*Brit*) or line (*US*); **sich vorn anstellen** to join the front of the queue (*Brit*) or line (*US*); **vorn im Bild** in the front of the picture; **nach vorn laufen** to run to the front; **das Auto da vorn** the car in front there; **sie waren ziemlich weit vorn** they were quite far ahead

b (= *am Anfang*) **von vorn** from the beginning; **wie schon vorn erklärt** as explained above; **von vorn anfangen** to begin at the beginning; (= *von Neuem*) to start again from scratch; (*neues Leben*) to start afresh; **etw vorn anfügen** to add sth at the beginning

c (= *am vorderen Ende*) at the front; (*Naut*) fore; **von vorn** from the front; **jdn von vorn sehen** to see sb's face; **vorn im Auto/Bus** in the front of the car/bus; **der Blinker vorn** the front indicator (*esp Brit*) or blinker (*US*); **nach vorn** to the front; *fallen, ziehen* forwards; **ein nach vorn gelegenes Zimmer** a room facing the front

d ich kann doch nicht vorn und hinten gleichzeitig sein I can't be everywhere at once; **sich von vorn(e) bis or und hinten bedienen lassen** to be waited on hand and foot; **er betrügt sie von vorn bis hinten** he deceives her right, left and centre (*Brit*) or center (*US*)

Vorname *m* first name

vorne [ˈfɔrnə] *adv* = **vorn**

vornehm [ˈfo:ɲe:m]

■ *adj*

a (*kultiviert, von hohem Rang*) distinguished; *Manieren, Art, Benehmen* genteel; **die vornehme Gesellschaft** high society; **ihr seid mir eine vornehme Gesellschaft** (*iro*) you're a fine lot! (*inf*); **so was sagt/tut man nicht in vornehmen Kreisen** one doesn't say/do that in polite society

b (= *elegant, luxuriös*) *Wohngegend, Haus* posh (*inf*); *Geschäft* exclusive; *Kleid, Äußeres* elegant; *Auto* smart; *Geschmack* refined

■ *adv wohnen* grandly; *schweigen, sich zurückhalten* grandly; **vornehm tun** (*pej inf*) to act posh (*inf*); **vornehm geht die Welt zugrunde** (*iro*) aren't we going up in the world! (*iro*)

vornehmen *vt sep irreg*

a (= *ausführen*) to carry out; *Umfrage, Änderungen* to do; *Messungen* to take; *Einsparungen* to make; **(sich dat) etw vornehmen** (= *in Angriff nehmen*) to get to work on sth; (= *planen, vorhaben*) to intend to do sth; (= *Vorsatz fassen*) to have resolved to do sth; **ich habe mir vorgenommen, das nächste Woche zu tun** I intend to do that next week; **ich habe mir zu viel vorgenommen** I've taken on too much; **sich (dat) jdn vornehmen** (*inf*) to have a word with sb

b (= *früher drannehmen*) to attend to first

Vornehmheit *f*-, *no pl*

a (= *hoher Rang: von Familie etc*) high rank; (= *Kultiviertheit*) (*von Mensch*) distinguished ways *pl*; (*von Art, Benehmen*) refinement

b (= *Eleganz*) (*von Wohngegend, Haus*) poshness (*inf*); (*von Kleid, Äußerem*) elegance

vorn-:

vornherein [ˈfɔrnherain, fɔrnheˈrain] *adv* **von vornherein** from the start

vornüber [fɔrnˈy:bə] *adv* forwards

vornüberfallen *vi sep* to fall (over) forwards

Vor|ort ['fo:ə|ɔrt] *m* (*pl -orte*) (= *Vorstadt*) suburb

Vor-Ort- [fo:ə'|ɔrt] *in cpds* on-site

Vorort-: ['fo:ə|ɔrt-]

Vorortverkehr *m* suburban traffic; (*von öffentlichen Verkehrsmitteln*) suburban service

Vorortzug *m* suburban train; (*im Berufsverkehr*) commuter train

Vor-:

Vorplatz *m* forecourt

Vorposten *m* (*Mil*) outpost

Vorprogramm *nt* supporting bill, warm-up act (*US*); **im Vorprogramm** on the supporting bill (*Brit*), as the warm-up act (*US*)

vorprogrammieren (*ptp vorprogrammiert*) *vt sep* to preprogram

vorprogrammiert [-programi:ət] *adj* *Erfolg, Antwort* automatic;

Verhaltensweise preprogrammed; *Weg* predetermined; **die nächste Krise ist vorprogrammiert** the seeds of the next crisis have been sown

Vorrang *m no pl*

a Vorrang haben to have priority; **den Vorrang vor etw (dat) haben** to take precedence over sth; **jdm/einer Sache den Vorrang geben or einräumen** to give sb/a matter priority; **mit Vorrang** (= *vorrangig*) as a matter of priority

b (*Aus: = Vorfahrt*) right of way

vorrangig ['fo:əranɪç]

■ *adj* priority *attr*; **vorrangig sein** to have (top) priority

■ *adv* as a matter of priority; **eine Angelegenheit vorrangig erledigen/behandeln** to give a matter priority treatment

Vorrat ['fo:əra:t] *m* **-(e)s, Vorräte** [-rɛ:tə] (*an +dat of*); stock; (*esp Comm*)

stocks *pl*; (= *Geldvorrat*) reserves *pl*; (*an Atomwaffen*) stockpile; **Vorräte**

anlegen or ansammeln to build up reserves; **solange der Vorrat reicht** (*Comm*) while stocks last; **etw auf Vorrat haben** to have sth in reserve;

(Comm) to have sth in stock

vorrätig [ˈfo:ʁe:tiç] *adj* in stock; (= *verfügbar*) available; **etw nicht mehr vorrätig haben** to be out of sth

Vorratsvermögen *nt* inventories *pl*

vorrechnen *vt sep* **jdm etw vorrechnen** to calculate sth for sb; **er rechnet mir dauernd vor, wie viel alles kostet** he's always pointing out to me how much everything costs; **jdm seine Fehler vorrechnen** (*fig*) to enumerate sb's mistakes

Vorrecht *nt* prerogative; (= *Vergünstigung*) privilege

Vorredner(in) *m(f)* (= *vorheriger Redner*) previous speaker

Vorrichtung *f* device

vorrücken *sep*

■ *vt* to move forward; *Schachfigur* to advance

■ *vi aux sein* to move forward; (*Mil*) to advance; (*Sport, im Beruf etc*) to move up; (*Uhrzeiger*) to move on; **mit dem Stuhl vorrücken** to move one's chair forward; **in vorgerücktem Alter** in later life; **zu vorgerückter Stunde** at a late hour

Vorruhestand *m* early retirement

Vorruheständler(in) *m(f)* person taking early retirement

Vorruhestandsregelung *f* early retirement scheme

Vorrunde *f* (*Sport*) preliminary or qualifying round

vorsagen *sep*

■ *vt* **jdm etw vorsagen** *Gedicht* to recite sth to sb; *Antwort, Lösung* to tell sb sth

■ *vi (Sch)* **jdm vorsagen** to tell sb the answer

Vorsaison *f* low season

Vorsatz *m*

a (firm) intention; **mit Vorsatz** (*Jur*) with intent; **den Vorsatz haben, etw zu tun** to (firmly) intend to do sth

b (*von Buch*) endpaper

vorsätzlich [-zɛtsliç]

- *adj* deliberate; (*Jur*) *Mord, Brandstiftung etc* wilful
- *adv* deliberately; **jdn vorsätzlich töten** to kill sb intentionally

Vorschau *f* preview; (*für Film*) trailer; (= *Wettervorschau*) forecast

Vorschein *m* **zum Vorschein bringen** (*lit: = zeigen*) to produce; *Fleck* to show up; (*fig: = deutlich machen*) to bring to light; **zum Vorschein kommen** (*lit: = sichtbar werden*) to appear; (*fig: = entdeckt werden*) to come to light

vorschieben *sep irreg vt*

a (= *davorschieben*) to push in front; *Riegel* to put across; (= *nach vorn schieben*) to push forward

b (*fig: = vorschützen*) to put forward as an excuse; **vorgeschobene Gründe** pretexts *pl*, excuses *pl*

c jdn vorschieben to put sb forward as a front man

vorschießen *sep irreg*

- *vt* **jdm Geld vorschießen** to advance sb money
- *vi aux sein* to shoot forward

Vorschlag *m*

a suggestion; (= *Rat*) advice; (= *Angebot*) proposition; (*Pol: von Kandidaten*) proposal; **auf Vorschlag von or +gen** at or on the suggestion of; **das ist ein Vorschlag!** that's an idea!

b (*Sw: = Gewinn*) profit

vorschlagen *vt sep irreg* (= *als Vorschlag unterbreiten*) to suggest; **jdn für ein Amt vorschlagen** to propose sb for a position; **jdm vorschlagen, dass er etw tut** to suggest that sb do(es) sth

vorschnell *adj, adv* = **voreilig**

vorschreiben *vt sep irreg* (= *befehlen*) to stipulate; (*Med*) *Dosis* to prescribe;

jdm vorschreiben, wie/was ... to dictate to sb how/what ...; **ich lasse mir nichts vorschreiben** I won't be dictated to; **vorgeschriebene Lektüre** (*Sch, Univ*) prescribed texts; **gesetzlich vorgeschrieben** stipulated by law

Vorschrift *f* (= *gesetzliche etc Bestimmung*) regulation; (= *Anweisung*)

instruction; **nach Vorschrift des Arztes** according to doctor's orders; **jdm Vorschriften machen** to give sb orders; **ich lasse mir (von dir) keine Vorschriften machen lassen** I won't take orders (from you); **sich an die**

Vorschriften halten to observe the regulations; **Arbeit nach Vorschrift** work to rule; **das ist Vorschrift** that's the regulation

vorschrifts-:

vorschriftsgemäß, vorschriftsmäßig

- *adj* regulation *attr*; *Signal, Parken, Verhalten* correct, proper *attr*; (*Med*) *Dosis* prescribed
- *adv* (= *laut Anordnung*) according to (the) regulations; (*Med*) as directed; **vorschriftsgemäß gekleidet sein** to be in regulation dress

vorschriftswidrig *adj, adv* contrary to (the) regulations; (*Med*) *Dosis* contrary to the prescription

Vorschub *m* **jdm Vorschub leisten** to encourage sb; **einer Sache (dat) Vorschub leisten** to encourage sth

Vorschule *f* nursery school

Vorschuss *m* advance

Vorschuss-:

Vorschusslorbeeren *pl* premature praise *sing*

Vorschusszinsen *pl* (*Fin*) penalty interest on early settlement

vorschützen *vt sep* to plead as an excuse; *Unwissenheit* to plead; **er schützte vor, dass ...** he pretended that ...

vorschwärmen *vti sep* **jdm von jdm/etw vorschwärmen** to go into raptures over sb/sth

vorschweben *vi sep* **jdm schwebt etw vor** sb has sth in mind

vorsehen *sep irreg*

- *vt* (= *planen*) to plan; (= *einplanen*) *Kosten, Anschaffungen* to allow for; *Zeit* to allow; (*im Gesetz, Vertrag*) to provide for; **etw für etw vorsehen** (= *bestimmen*) to intend sth for sth; *Geld* to earmark sth for sth; **jdn für etw vorsehen** (= *beabsichtigen*) to have sb in mind for sth; (= *bestimmen*) to designate sb for sth

- *vr* (= *sich in Acht nehmen*) to watch out; **sich vor jdm/etw vorsehen** to beware of sb/sth
- *vi* (= *sichtbar sein*) to appear; **hinter/unter etw (dat) vorsehen** to peep out from behind/under sth

Vorsehung ['fo:əze:ʊŋ] *f* -, *no pl* **die (göttliche) Vorsehung** (divine) Providence

vorsetzen *sep*

- *vt*
 - a** (*nach vorn*) to move forward; *Fuß* to put forward; *Schüler* to move (up) to the front
 - b jdm etw vorsetzen** (= *geben*) to give sb sth; (= *anbieten*) to offer sb sth
- *vr* to sit in (the) front; **sich in die erste Reihe vorsetzen** to move to the front row

Vorsicht ['fo:əziçt] *f* -, *no pl* care; (*bei Gefahr*) caution; (= *Überlegtheit*) circumspection; (= *Behutsamkeit*) guardedness; **Vorsicht walten lassen or üben** to be careful; (*bei Gefahr*) to exercise caution; (= *überlegt handeln*) to be circumspect; (= *behutsam vorgehen*) to be wary; **zur Vorsicht raten/mahnen** to advise caution; **Vorsicht!** watch out!; **"Vorsicht bei Einfahrt des Zuges"** "stand back when the train approaches the platform"; **"Vorsicht Gift"** "Poison"; **"Vorsicht feuergefährlich"** "danger - inflammable"; **"Vorsicht zerbrechlich/Glas"** "fragile/glass - with care"; **"Vorsicht Stufe"** "mind the step"; **mit Vorsicht** carefully; (*bei Gefahr*) cautiously; (= *überlegt*) prudently; (= *behutsam*) guardedly; **etw zur Vorsicht tun** to do sth to be on the safe side; **was er sagt/dieser Artikel ist mit Vorsicht zu genießen** (*hum inf*) you have to take what he says/this article with a pinch of salt (*inf*); **Vorsicht ist besser als Nachsicht** (*Prov*) better safe than sorry; **Vorsicht ist die Mutter der Porzellanbox** (*inf*) better safe than sorry

vorsichtig ['fo:əziçtɪç]

- *adj* careful; (= *besonnen*) cautious; (= *überlegt*) prudent; (= *misstrauisch*) wary; *Äußerung* guarded; *Schätzung* cautious
- *adv*
 - a** (*umsichtig*) carefully
 - b** (*zurückhaltend*) **sich vorsichtig äußern** to be very careful what one says; **ich schätze die Kosten vorsichtig auf 20.000 Euro** to give you a conservative estimate of the costs I would say 20,000 euros

Vorsichts-

vorsichtshalber *adv* as a precaution

Vorsichtsmaßnahme *f* precaution

Vor-

Vorsilbe *f* prefix

vorsingen *sep irreg vti* (*vor Zuhörern*) **jdm (etw) vorsingen** to sing (sth) to sb

vorsintflutlich [-zɪntflu:tliç] *adj (inf)* antiquated

Vorsitz *m* chairmanship; (= *Amt eines Präsidenten*) presidency; **unter dem Vorsitz von** under the chairmanship of; **(bei etw) den Vorsitz haben or innehaben or führen** to be chairman (of sth); **bei einer Sitzung den Vorsitz haben or führen** to chair a meeting; **den Vorsitz übernehmen** to take the chair

Vorsitzende(r) ['fo:əzɪtsndə] *mf decl as adj* chairperson; (*Mann auch*) chairman; (*Frau auch*) chairman, chairwoman; (*von Firma, Verein*) president; (*von Partei, Gewerkschaft etc*) leader; **der Vorsitzende Mao** Chairman Mao

Vorsorge *f no pl* (= *Vorsichtsmaßnahme*) precaution; (= *vorherplanende Fürsorge*) provision(s *pl*) *no def art*; **zur Vorsorge** as a precaution; **Vorsorge tragen** to make provision; **Vorsorge treffen** to take precautions; (*fürs Alter*) to make provision

vorsorgen *vi sep* to make provision (*dass so that*); **für etw vorsorgen** to provide for sth

Vorsorge|untersuchung *f (Med)* medical checkup

vorsorglich [-zɔʀkliç]

- *adj* precautionary; *Mensch* cautious
- *adv* as a precaution

Vorspann ['fo:əʃpan] *m -(e)s, -e* (*Film TV: Titel und Namen*) opening credits *pl*

Vorspeise *f* hors d'œuvre, starter (*Brit*)

Vorspiegelung *f* pretence (*Brit*), pretense (*US*); **unter Vorspiegelung von etw** under the pretence (*Brit*) or pretense (*US*) of sth; **das ist nur (eine) Vorspiegelung falscher Tatsachen** (*hum*) it's all sham

Vorspiel *nt* (= *Einleitung*) prelude; (= *Ouvertüre*) overture; (*Theat*) prologue (*Brit*), prolog (*US*); (*Sport*) preliminary match; (*bei Geschlechtsverkehr*) foreplay

vorspielen *sep*

■ *vt* **jdm etw vorspielen** (*Mus*) to play sth to sb; (*Theat*) to act sth to sb; (*fig*) to act out a sham of sth in front of sb; **jdm eine Komödie vorspielen** (*fig*) to act out a farce in front of sb; **jdm vorspielen, dass ...** to pretend to sb that ...; **spiel mir doch nichts vor** don't try and pretend to me

■ *vi* (*vor Zuhörern*) to play; (*Mus, Theat*) (*zur Prüfung*) to do one's practical (exam); (*bei Einstellung*) to audition; **jdn vorspielen lassen** (*bei Einstellung*) to audition sb

vorsprechen *sep irreg*

■ *vt* (= *vortragen*) to recite

■ *vi*

a (*form: = jdn aufsuchen*) to call (*bei jdm on sb*)

b (*Theat*) to audition

vorspringen *vi sep irreg aux sein* to jump or leap forward; (= *herausragen*) to jut out, to project; (*Nase, Kinn*) to be prominent

Vorsprung *m*

a (*Archit*) projection; (= *Felsvorsprung*) ledge; (*von Küste*) promontory

b (*Sport fig: = Abstand*) lead (*vor +dat over*); (= *Vorgabe*) start; **jdm 2**

Meter/10 Minuten Vorsprung geben to give sb a 2-metre (*Brit*) or 2-meter (*US*)/a 10-minute start; **einen Vorsprung vor jdm haben** to be ahead of sb

Vorstadt *f* suburb

Vorstand *m*

a (= *leitendes Gremium*) board; (*von Verein*) committee; (*von Partei*) executive

b (= *Leiter*) chairman

c (*Aus*) = **Vorsteher**

Vorstands-:

Vorstandsmitglied *nt* member of the board; (*von Verein*) committee member; (*von Partei*) member of the executive

Vorstandsvorsitzende(r) *mf decl as adj* chairperson of the board of directors

vorstehen *vi sep irreg aux haben or sein*

a (= *hervorragend*) to jut out; (*Zähne*) to protrude; (*Backenknöchel, Kinn, Nase*) to be prominent

b einer Sache vorstehen *dem Haushalt* to preside over sth; *einer Firma, einer Partei, einem Gremium* to be the chairperson of sth; *der Regierung* to be the head of sth; *einer Schule* to be the head(master/mistress) or principal (US) of sth; *einem Geschäft* to manage sth; *einer Abteilung, einer Behörde* to be in charge of sth

Vorsteherdrüse *f* prostate (gland)

vorstellbar *adj* conceivable; **das ist nicht vorstellbar** that is inconceivable

vorstellen *sep*

■ *vt*

a (*nach vorn*) to move forward; *Bein* to put out; *Uhr* to put forward (*um* by)

b (= *darstellen*) to represent; (= *bedeuten*) to mean; **was soll das vorstellen?** (*inf*) what is that supposed to be?; **etwas vorstellen** (*fig*) (= *gut aussehen*) to look good; (= *Ansehen haben*) to count for something

c (= *bekannt machen, vorführen*) to present (*jdm* to sb); **jdm etw vorstellen** to show sb sth; **jdn jdm vorstellen** to introduce sb to sb

d sich (dat) etw vorstellen to imagine sth; **stell dir mal vor** just imagine;

das kann ich mir gut vorstellen I can imagine that (well); **das muss man sich (dat) mal (bildlich or plastisch) vorstellen** just imagine it!;

sich (dat) etw unter etw (dat) vorstellen *Begriff, Wort* to understand sth by sth;

darunter kann ich mir nichts vorstellen it doesn't mean anything to me;

das Kleid ist genau, was ich mir vorgestellt hatte the dress is just what I had in mind; **was haben Sie sich (als Gehalt) vorgestellt?** what (salary) did you have in mind?;

ich kann sie mir gut als Lehrerin vorstellen I can just imagine her as a teacher; **stell dir das nicht so einfach vor** don't think it's so easy

■ *vr*

a (= *sich nach vorn stellen*) to move forward; (*in Schlange*) to stand at the front

b (= *sich bekannt machen*) to introduce oneself (*jdm* to sb); (*bei Bewerbung*) to come/go for an interview

vorstellig *adj* **bei jdm vorstellig werden** to go to sb; (*wegen Beschwerde*) to complain to sb

Vorstellung *f*

a (= *Gedanke*) idea; (*bildlich*) picture; (= *Einbildung*) illusion; (= *Vorstellungskraft*) imagination; **in meiner Vorstellung sah das größer aus** I imagined it bigger; **du hast falsche Vorstellungen** you are wrong (in your ideas); **es übertrifft alle Vorstellungen** it's incredible; **das entspricht ganz meiner Vorstellung** that is just how I imagined it; **sich (dat) eine Vorstellung von etw machen** to form an idea or (*Bild*) picture of sth; **du machst dir keine Vorstellung, wie schwierig das ist** you have no idea how difficult that is

b (*Theat etc*) performance

c (= *das Bekanntmachen*) (*zwischen Leuten*) introduction; (*bei Bewerbung, Antrittsbesuch*) interview (*bei* with)

Vorstellungs-

Vorstellungsgespräch *nt* (job) interview

Vorstellungskraft *f* imagination

Vorstellungsvermögen *nt* powers *pl* of imagination

Vorsteuer *f* (= *Mehrwertsteuer*) input tax

Vorsteuerabzug *m* input tax deduction

Vorstopper [*'fo:əʃtɔpə*] *m* -s, -, **Vorstopperin** [*-əʀɪn*] *f* -, -nen (*Ftbl*) centre half (*Brit*), center half (*US*)

Vorstoß *m* (= *Vordringen*) venture; (*Mil*) advance; (*fig*: = *Versuch*) attempt

vorstoßen *sep irreg*

■ *vt* to push forward

■ *vi aux sein* to venture; (*Sport*) to attack; (*Mil*) to advance; **ins Viertelfinale vorstoßen** to advance into the quarterfinal

Vorstrafe *f* previous conviction

Vorstrafenregister *nt* criminal record; (= *Kartei*) police records *pl*

vorstrecken *vt sep* to stretch forward; *Arme, Hand* to stretch out; *Bauch* to stick out; *Krallen* to put out; *Geld* to advance (*jdm sb*)

Vorstufe *f* preliminary stage; (*von Entwicklung*) early stage

Vortag *m* day before, eve; **am Vortag der Konferenz** (on) the day before the conference

vortäuschen *vt sep* *Krankheit, Armut* to feign; *Schlag, Straftat, Orgasmus* to fake; **sie hat mir eine glückliche Ehe vorgetäuscht** she pretended to me that her marriage was happy

Vortäuschung *f* pretence (*Brit*), pretense (*US*); **die Vortäuschung einer Krankheit** feigning an illness; **Vortäuschung von Tatsachen** (*Jur*) misrepresentation of the facts; **unter Vortäuschung falscher Tatsachen** under false pretences (*Brit*) or pretenses (*US*)

Vorteil [¹fo:ətai] *m -s, -e* advantage (*auch Tennis*); **die Vor-und Nachteile** the pros and cons; **auf den eigenen Vorteil bedacht sein** to have an eye to one's own interests; **jdm gegenüber im Vorteil sein** to have an advantage over sb; **sich zu seinem Vorteil ändern** to change for the better; **von Vorteil sein** to be advantageous; **das kann für dich nur von Vorteil sein** it can only be to your advantage; **ich habe dabei an deinen Vorteil gedacht** I was thinking of your interests; **im Vorteil sein** to have the advantage (*jdm gegenüber* over sb); **"Vorteil Federer"** (*Tennis*) "advantage Federer"

vorteilhaft

■ *adj* advantageous; *Kleid, Frisur* flattering; *Geschäft* lucrative; **ein vorteilhafter Kauf** a good buy

■ *adv* **vorteilhaft aussehen** to look one's best; **der helle Teppich wirkt vorteilhaft** the light carpet looks good; **sie war nicht sehr vorteilhaft geschminkt** her make-up wasn't very flattering; **du solltest dich vorteilhafter kleiden** you should wear more flattering clothes

Vortrag [¹fo:ətra:k] *m -(e)s, Vorträge* [-trɛ:gə]

a (= *Vorlesung*) lecture; (= *Bericht, Beschreibung*) talk; **einen Vortrag halten** to give a lecture/talk; **halt keine Vorträge** (*inf*) don't give a whole lecture

b (= *Art des Vortragens*) performance

c (*Fin*) balance carried forward

vortragen *vt sep irreg*

a (*lit*) to carry forward

b (= *berichten*) to report; *Fall, Angelegenheit, Forderungen* to present; *Meinung, Bedenken, Wunsch* to express

c (= *vorsprechen*) *Gedicht* to recite; *Rede* to give; (*Mus*) to perform; *Lied* to

sing

d (*Fin*) to carry forward

vortrefflich [fo:ə'trɛfliç]

■ *adj* excellent

■ *adv* excellently; **vortrefflich schmecken** to taste excellent

vortreten *vi sep irreg aux sein*

a (*lit*) to step forward

b (= *hervorragend*) to project; (*Augen*) to protrude; **vortretende**

Backenknochen prominent cheekbones

Vortritt *m no pl* precedence; (*Sw*: = *Vorfahrt*) right of way; **in etw (dat) den**

Vortritt haben (*fig*) to have precedence in sth (*vor* + *dat* over); **jdm den**

Vortritt lassen (*lit*) to let sb go first; (*fig auch*) to let sb go ahead

vorüber [fo'ry:bə] *adv* **vorüber sein** (*räumlich*) (*Jugend*) to be past; (*zeitlich auch*) (*Gewitter, Winter, Kummer*) to be over; (*Schmerz*) to have gone

vorüber-: *pref* siehe auch **vorbei-**

vorübergehen *vi sep irreg aux sein*

a (*räumlich*) to go past (*an etw dat* sth); **im Vorübergehen** in passing; **an jdm/etw vorübergehen** (*fig*: = *ignorieren*) to ignore sb/sth

b (*zeitlich*) to pass; (*Gewitter*) to blow over; **eine Gelegenheit**

vorübergehen lassen to let an opportunity slip

c an jdm vorübergehen (= *sich nicht bemerkbar machen*) to pass sb by; **an**

jdm nicht vorübergehen (*Erlebnis etc*) to leave its/their mark on sb

vorübergehend

■ *adj* (= *flüchtig*) passing *attr*; *Krankheit* short; (= *zeitweilig*) temporary

■ *adv* temporarily; **sich vorübergehend im Ausland aufhalten** to stay abroad for a short time

Vor|urteil *nt* prejudice (*gegenüber* against); **das ist ein Vorurteil** it's prejudice;

Vorurteile haben to be prejudiced

vorurteilsfrei, vorurteilslos

■ *adj* unprejudiced

■ *adv* without prejudice

Vor-:

Vorväter *pl* forefathers *pl*, ancestors *pl*

Vorvergangenheit *f* (*Gram*) pluperfect

Vorverkauf *m* (*Theat, Sport*) advance booking; **sich (dat) Karten im Vorverkauf besorgen** to buy tickets in advance

Vorverkaufskasse *f*, **Vorverkaufsstelle** *f* advance booking office

vorverlegen (*ptp vorverlegt*) *vt sep Termin* to bring forward

Vor-:

Vorverurteilung *f* prejudgement

vorvorgestern *adv (inf)* three days ago

vorvorletzte(r, s) *adj* last but two

vorwagen *vr sep* to venture forward

Vorwahl *f*

a preliminary election; (*in den USA*) primary

b (*Telec*) dialling (*Brit*) or area (*US*) code

vorwählen *vt sep (Telec)* to dial first

Vorwahlnummer *f*, **Vorwählnummer** *f* dialling (*Brit*) or area (*US*) code

Vorwand [*'fo:əvant*] *m* **-(e)s**, **Vorwände** [*-vɛndə*] pretext; **unter dem Vorwand, dass ...** under the pretext that ...

Vorwarnung *f* (*prior or advance*) warning; (*Mil: vor Angriff*) early warning

vorwärts [*'fo:əvɛrts*] *adv* forwards, forward; **vorwärts!** (*inf*) let's go (*inf*); (*Mil*) forward march!; **weiter vorwärts** further ahead; **vorwärts und rückwärts** backwards and forwards; **wir kamen nur langsam vorwärts** we made slow progress; **Rolle/Salto vorwärts** forward roll/somersault

Vorwärts-:

Vorwärtsgang *m* (*pl -gänge*) forward gear

vorwärtsgehen *sep irreg aux sein (fig)*

■ *vi* to progress, to come on

■ *vi impers* **es geht wieder vorwärts** things are looking up; **mit etw geht es**

vorwärts sth is progressing

vorwärtskommen *vi sep irreg aux sein (fig)* to make progress (*in, mit* with); (*beruflich, gesellschaftlich*) to get on; **im Leben/Beruf vorwärtskommen** to get on in life/one's job

Vorwäsche *f*, **Vorwaschgang** *m* prewash

vorweg [fo:ə'vek] *adv* (= *voraus, an der Spitze*) at the front; (= *vorher*) before(hand); (= *als Erstes, von vornherein*) at the outset

Vorwegnahme [-na:mə] *f* -, -**n** anticipation

vorwegnehmen *vt sep irreg* to anticipate; **um das Wichtigste vorwegzunehmen** to come to the most important point first

Vorweihnachtszeit *f* pre-Christmas period

vorweisen *vt sep irreg* to produce; **etw vorweisen können** (*fig*) to have sth

vorwerfen *vt sep irreg*

a (*fig*) **jdm etw/Unpünktlichkeit vorwerfen** (= *anklagen*) to reproach sb for sth/for being unpunctual; (= *beschuldigen*) to accuse sb of sth/of being unpunctual; **jdm vorwerfen, dass er etw getan hat** to reproach sb for having done sth; **jdm vorwerfen, dass er etw nicht getan hat** to accuse sb of not having done sth; **das wirft er mir heute noch vor** he still holds it against me; **ich habe mir nichts vorzuwerfen** my conscience is clear; **muss ich mir das vorwerfen lassen?** do I have to listen to these accusations?

b (*lit*) **Tieren/Gefangenen etw vorwerfen** to throw sth down for the animals/prisoners

vorwiegend ['fo:əvi:gnt]

- *adj attr* predominant
- *adv* predominantly

Vorwort *nt*

a (*pl -worte*) foreword; (*esp von Autor*) preface

b (*pl -wörter*) (*Aus: = Präposition*) preposition

Vorwurf *m* reproach; (= *Beschuldigung*) accusation; **jdm/sich große Vorwürfe machen, dass ...** to reproach sb/oneself for ...; **jdm etw zum Vorwurf machen** to reproach sb with sth; **jdm (wegen etw) Vorwürfe machen** to reproach sb (for sth)

vorwurfsvoll

- *adj* reproachful
- *adv* reproachfully

Vorzeichen *nt* (= *Omen*) omen; (*Med*) early symptom; (*Math*) sign; (*Mus*) (*Kreuz/b*) sharp/flat (sign); (*vor einzelner Note*) accidental; (*von Tonart*) key signature; **unter umgekehrtem/dem gleichen Vorzeichen** (*fig*) under different/the same circumstances

vorzeigbar *adj* presentable

Vorzeige-: *in cpds* (= *vorbildlich*) model; (= *führend*) leading

Vorzeigefrau *f* (= *Vorbild*) female role model; (= *Alibifrau*) token woman

vorzeigen *vt sep* to show; *Zeugnisse* to produce; **jdm die Hände vorzeigen** to show sb one's hands

Vorzeigeobjekt *nt*, **Vorzeigestück** *nt* showpiece

Vorzeit *f* prehistoric times *pl*; **in der Vorzeit** in prehistoric times; (= *vor Langem*) in the dim and distant past

vorzeitig

- *adj* early; *Geburt, Altern etc* premature
- *adv* early; prematurely

Vorzeitigkeit *f* -, *no pl* (*Gram*) anteriority

Vorzelt *nt* awning

vorziehen *vt sep irreg*

a (= *hervorziehen*) to pull out; (= *nach vorne ziehen*) *Stuhl etc* to pull up; (= *zuziehen*) *Vorhänge* to draw; **etw hinter/unter etw (dat) vorziehen** to pull sth out from behind/under sth

b (*fig*) (= *lieber mögen*) to prefer; (= *bevorzugen*) *jdn* to favour (*Brit*), to favor (*US*); **etw einer anderen Sache vorziehen** to prefer sth to sth else; **es vorziehen, etw zu tun** to prefer to do sth; (*allgemein gesehen*) to prefer doing sth

c *Wahlen, Termin* to bring forward; **vorgezogener Ruhestand** early retirement

Vorzimmer *nt* anteroom; (= *Büro*) outer office; (*Aus*: = *Diele*) hall

Vorzug¹ *m*

a preference; (= *Vorteil*) advantage; (= *gute Eigenschaft*) merit; **einer Sache (dat) den Vorzug geben** (*form*) to give sth preference; (= *Vorrang geben*) to give sth precedence; **den Vorzug haben, dass ...** to have the advantage that

...

b (*Aus Sch*) distinction

Vorzug² *m* (*Rail*) train in front; (= *früher fahrend*) train before;

(= *Entlastungszug*) relief train

vorzüglich [fo:ə'tsy:kliç, (*esp Aus*) 'fo:ə-]

■ *adj* excellent

■ *adv* excellently; (= *vornehmlich*) especially; **der Wein schmeckt**

vorzüglich the wine tastes excellent

Vorzüglichkeit *f*-, *no pl* excellence

Vorzugs-:

Vorzugsaktie *f* (*St Ex*) preference share

Vorzugspreis *m* special discount price

vorzugsweise *adv* preferably; (= *hauptsächlich*) mainly; **etw vorzugsweise**

trinken to prefer to drink sth

Vostrokonto ['vɔstro-] *nt* vostro account

Votum ['vo:tʊm] *nt -s*, **Voten or Vota** [-tn, -ta] (*geh*) vote

Voyeur [voa'jø:ə](**in**) *m(f)* voyeur

V-Pullover ['fau-] *m* V-neck pullover

VR [fau'ɛr]

a *abbr von* **Volksrepublik** VR

b *abbr von* **virtuelle Realität**

vulgär [vʊl'gɛ:ə]

■ *adj* vulgar

■ *adv* vulgarly; **vulgär aussehen** to look vulgar; **drück dich nicht so vulgär**

aus don't be so vulgar

Vulgarität [vʊlgari'tɛ:t] *f*-, **-en** vulgarity

Vulkan [vul'ka:n] *m* **-(e)s, -e** volcano; **auf einem Vulkan leben** (*fig*) to be living on the edge of a volcano

Vulkanausbruch *m* volcanic eruption

vulkanisch [vul'ka:nɪʃ] *adj* volcanic

vulkanisieren [vulkani'zi:rən] (*ptp vulkanisiert*) *vt* to vulcanize

Vulkanologe [vulkano'lo:gə] *m* **-n, -n**, **Vulkanologin** [-'lo:gɪn] *f* -, **-nen** volcanologist

Vulkanologie [vulkanolo'gi:] *f* -, *no pl* volcanology

VVaG *abbr von Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit*

W

W, w [ve:] nt -, - W, w

W abbr von [Westen](#)

WAA [ve:|a:'|a:] f, abbr von [Wiederaufbereitungsanlage](#)

Waadt [va(:)t] f - Vaud

Waage ['va:gə] f -, -n

a (*Gerät*) scales pl; (= *Federwaage, Apothekerwaage*) balance; (*für Lastwagen, Autos*) weigh station; **eine Waage** a pair of scales; **sich (dat) die Waage halten** (*fig*) to balance one another; **einer Sache (dat) die Waage halten** to balance sth (out)

b (*Astron, Astrol*) Libra; **er ist (eine) Waage** he's (a) Libra

waagerecht

- *adj* horizontal; (*im Kreuzworträtsel*) across
- *adv* levelly

Waag-:

waagrecht *adj, adv* = [waagerecht](#)

Waagschale f scale; **(schwer) in die Waagschale fallen** (*fig*) to carry weight;

jedes Wort auf die Waagschale legen to weigh every word (carefully);

seinen Einfluss/seine Autorität/sein ganzes Gewicht in die Waagschale

werfen (*fig*) to bring one's influence/one's authority/one's full weight to bear

wābbelig ['vabəlɪç] *adj* *Pudding, Gelee* wobbly; *Mensch* flabby

wābbeln ['vablɪn] *vi* to wobble

Wabe ['va:bə] f -, -n honeycomb

wāch [vax] *adj* awake *pred*; (*fig*: = *aufgeweckt*) alert; *Nacht* sleepless; **in**

wachem Zustand in the waking state; **sich wach halten** to stay awake;

wach werden to wake up; **wach liegen** to lie awake

Wache ['vaxə] f -, -n

- a** (= *Wachdienst*) guard (duty); **auf Wache** on guard (duty); **(bei jdm) Wache halten** to keep guard (over sb); (= *Krankenwache, Totenwache*) to watch over sb; **Wache stehen or schieben** (*inf*) to be on guard (duty); (*Dieb, Schüler etc*) to keep a lookout
b (*Mil: = Wachposten*) guard
c (= *Polizeiwache*) (police) station

wachen ['vaxn] vi

- a** (= *wach sein*) to be awake; (= *nicht schlafen können*) to lie awake
b (= *Wache halten*) to keep watch; **bei jdm wachen** to sit up with sb; **über etw (acc) wachen** to (keep) watch over sth; *über Verkehr* to supervise sth; **der Polizist wachte darüber, dass niemand ...** the policeman watched that no-one ...
-

Wäch-:

wäch halten *irreg*

- *vt (fig) Erinnerung* to keep alive; *Interesse auch* to keep up
- *vr* to keep oneself awake

Wächhund *m (lit, fig)* watchdog; (*lit auch*) guard dog

Wächleute *pl von Wachmann*

Wächlokal *nt* guardroom

Wächmacher *m (Med inf)* stimulant

Wächmann *m (pl -leute)* watchman; (*Aus*) policeman

Wächmannschaft *f* men on guard; (*Naut*) watch

Wacholder [va'xɔldɔ] *m -s, -*

- a** (*Bot*) juniper (tree)
b = **Wacholderschnaps**
-

Wacholder-:

Wacholderbeere *f* juniper berry

Wacholderbranntwein *m (form)*, **Wacholderschnaps** *m* alcohol made from juniper berries; ≈ gin

Wacholderstrauch *m* juniper (tree)

Wachposten *m* sentry; (= *Schüler, Dieb etc*) lookout

wachrufen *vt sep irreg (fig)* Erinnerung etc to call to mind, to evoke

Wachs [vaks] *nt -es, -e* wax; **Wachs in jds Händen sein** (*fig*) to be putty in sb's hands

wachsam ['vaxza:m]

■ *adj* vigilant; (= *vorsichtig*) on one's guard; **ein wachsames Auge auf jdn/etw haben** to keep a watchful eye on sb/sth

■ *adv* vigilantly

Wachsamkeit *f -*, *no pl* vigilance; (= *Vorsichtigkeit*) guardedness

wachseln ['vaksln] *vt (Aus)* to wax

wachsen¹ ['vaksn] (*pret wuchs*) [vu:ks] (*ptp gewachsen*) *vi aux sein* to grow; **in die Länge wachsen** to get or grow longer; **in die Höhe wachsen** to grow taller; (*Kind*) to shoot up (*inf*); **sich (dat) einen Bart wachsen lassen** to grow a beard; **sich (dat) die Haare wachsen lassen** to grow one's hair; **ich lese dieses Buch mit wachsender Begeisterung** I'm really getting into this book; *siehe auch* [gewachsen](#)

wachsen² *vt* to wax

wächsern ['vɛksən] *adj (lit, fig)* waxen

Wachs:

Wachsfarbe *f* (= *Farbstift*) wax crayon

Wachsfigur *f* wax figure

Wachsfigurenkabinett *nt* waxworks *pl*

Wachsmalstift *m*, **Wachsmalkreide** *f* wax crayon

Wachsstock *m* wax taper

wächst [vɛkst] *3. pers sing pres* von **wachsen**

Wachstube ['vaxʃtu:bə] *f* guardroom; (*von Polizei*) duty room

Wachstuch ['vaks-] *nt (pl -tücher)* oilcloth

Wachstum ['vakstu:m] *nt -s, no pl* growth; **im Wachstum zurückgeblieben**

stunted

Wachstums-:

Wachstumsbranche *f* growth industry

wachstumsfördernd *adj* (*Econ, Biol*) growth-promoting

wachstumshemmend *adj* (*Econ, Biol*) growth-inhibiting

Wachstumshormon *nt* growth hormone

Wachstumspolitik *f* growth policy

Wachstumsrate *f* (*Biol, Econ*) growth rate

Wachstumsstörung *f* disturbance of growth

Wachstumswert *m* growth share *or* stock

wachsweich *adj* (as) soft as butter; *Ausrede* lame; *Erklärung, Formulierung* vague; **w**achsweich werden (*Mensch*) to melt; (*Knie*) to turn to jelly

Wachtel [¹vaxtl] *f* -, -n quail

Wächter [¹veçtə] *m* -s, -, **W**ächterin [-əʀɪn] *f* -, -nen guardian;

(= *Nachwächter*) watchman; (= *Turmwächter*) watch; (= *Museumswächter, Parkplatzwächter*) attendant

Wachtraum *m* daydream

Wachturm, **W**achturm *m* watchtower

Wach-:

Wach-und Schließgesellschaft *f* security corps

Wachzimmer *nt* (*Aus: von Polizei*) duty room

Wachzustand *m* **im Wachzustand** in the waking state

wackelig [¹vakəliç]

■ *adj* wobbly; (*fig*) *Firma, Unternehmen, Kompromiss* shaky; *Mehrheit* flimsy; **auf wackeligen Füßen stehen** (*fig*) to have no sound basis

■ *adv* **wackelig stehen** (*lit*) to be unsteady; (*fig: Unternehmen, Schüler*) to be shaky

Wackelkontakt *m* loose connection

wackeln ['vakln] *vi* (= *sich bewegen*) to wobble; (= *zittern*) to shake; (*Zahn, Schraube*) to be loose; (*fig*) (*Thron*) to totter; (*Position*) to be shaky; **du hast gewackelt** (*beim Fotografieren*) you moved; **mit den Ohren wackeln** to wiggle one's ears; **mit den Hüften/dem Hintern wackeln** to wiggle one's hips/bottom; **mit dem Kopf/Schwanz wackeln** to wag one's head/its tail

Wackelpeter [-pe:tə] *m -s, - (inf)* jelly (*Brit*), Jell-O® (*US*)

wacker ['vakə]

■ *adj* (= *tapfer*) brave

■ *adv* (= *tapfer*) bravely; **sich wacker halten** (*inf*) to hold one's ground; **sich wacker schlagen** (*inf*) to put up a brave fight

Wackerstein *m* boulder

wacklig ['vakliç] *adj, adv* = **wackelig**

Wade ['va:də] *f -, -n* calf

Waden-:

Wadenbein *nt* fibula

Wadenkrampf *m* cramp in the/one's calf

Waffe ['vafə] *f -, -n* (*lit, fig*) weapon; (= *Schusswaffe*) gun; **Waffen** (*Mil*) arms; **die Waffen strecken** (*lit, fig*) to surrender; **jdn mit seinen eigenen Waffen schlagen** (*fig*) to beat sb at his own game

Waffel ['vafəl] *f -, -n* waffle; (= *Keks, Eiswaffel*) wafer; (= *Eistüte*) cornet; **einen an der Waffel haben** (*sl: = verrückt sein*) to be off one's nut (*inf*)

Waffeleisen *nt* waffle iron

Waffen-: *in cpds* arms

Waffenbesitz *m* possession of firearms

waffenfähig *adj* *Uran, Plutonium* weapons-grade

Waffengattung *f* (*Mil*) arm of the service

Waffengewalt *f* force of arms; **mit Waffengewalt** by force of arms

Waffenhandel *m* arms trade; (*illegal auch*) gunrunning
Waffenhändler(in) *m(f)* arms dealer; (*illegal auch*) gunrunner
Waffenhilfe *f* military assistance

Waffenlager *nt* (*von Armee*) ordnance depot; (*von Terroristen*) cache
Waffenruhe *f* ceasefire

Waffenschein *m* firearms licence (*Brit*) or license (*US*)
Waffenschmied *m* (*Hist*) armourer (*Brit*), armorer (*US*)
Waffenschmuggel *m* gunrunning

Waffen-SS [-|ɛs|ɛs] *f* (*NS*) Waffen-SS

Waffenstillstand *m* armistice

waffnen ['vafnən] *vr* = [wappnen](#)

wagemutig *adj* daring, bold

wagen ['va:gn]

■ *vt* to venture; (= *riskieren*) *hohen Einsatz, sein Leben* to risk; (= *sich getrauen*) to dare; **es wagen, etw zu tun** to venture to do sth; to risk doing sth; to dare (to) do sth; **wage nicht, mir zu widersprechen!** don't you dare (to) contradict me!; **ich wags** I'll risk it; **davon hätte ich nicht zu träumen gewagt** I would never even have dreamed it; **wer wagt, gewinnt** (*Prov*) **wer nicht wagt, der nicht gewinnt** (*Prov*) nothing ventured, nothing gained (*Prov*)

■ *vr* to dare; **sich wagen, etw zu tun** to dare (to) do sth; **sich an etw (acc) wagen** to venture to do sth; **ich wage mich nicht daran** I dare not do it; **bei dem schönen Wetter kann ich mich aus dem Haus/ins Wasser wagen** in this lovely weather I can venture out of doors/into the water; *siehe auch gewagt*

Wagen ['va:gn] *m* -s, -or (*S Ger, Aus*) -" ['vɛ:gn]

a (= *Personenwagen*) car; (= *Lieferwagen*) van; (= *Planwagen, Zirkuswagen*) wagon; (*von Pferden gezogen*) cart; (= *Kutsche*) coach; (= *Puppenwagen, Kinderwagen*) pram (*Brit*), baby carriage (*US*); (= *Handwagen*) (hand)cart; (= *Kofferkuli, Einkaufswagen*) trolley; **sich nicht vor jds Wagen spannen lassen** (*fig*) not to allow oneself to be used by sb

b (*Astron*) **der Große Wagen** the Big Dipper; **der Kleine Wagen** the Little

Dipper

Wagen-:

Wagenburg *f* barricade (of wagons)

Wagendeichsel *f* shaft

Wagenführer(in) *m(f)* driver

Wagenheber *m* jack

Wagenladung *f* (von Lastwagen) truckload; (von Eisenbahn) wagonload

Wagenpark *m* fleet of cars; (= Lieferwagen) fleet of vans

Wagenrennen *nt* (Hist) chariot racing; (einzelner Wettkampf) chariot race

Wagentyp *m* type of car

Wagenwäsche *f* car wash; (= das Waschen) car washing

Waggon [va'gõ:, va'gõŋ] *m -s, -s* (goods) wagon; (= Ladung) wagonload/carload

waggonweise [va'gõ:-, va'gõŋ-] *adv* by the wagonload or carload (US)

waghalsig *adj* daredevil *attr*

Wagnis ['va:knɪs] *nt -ses, -se* hazardous business; (= Risiko) risk

Wagniskapital *nt* (Fin) venture or risk capital

Wagon [va'go:n] *m -s, -s* siehe [Waggon](#)

Wähe ['vɛ:ə] *f* (Sw Cook) flan

Wahl [va:l] *f -, -en*

a (= Auswahl) choice; **die Wahl fiel auf ihn/dieses Buch** he/this book was chosen; **aus freier Wahl** of one's own free choice; **wir hatten keine (andere) Wahl(, als)** we had no alternative (but); **jdm die Wahl lassen** to leave (it up to) sb to choose; **jdm etw zur Wahl stellen** to give sb the choice of sth; **drei Kandidaten stehen zur Wahl** there is a choice of three candidates; **seine/eine Wahl treffen** to make one's/a choice or selection; **du hast die Wahl** take your pick; **sie hat die Wahl, ob sie ...** the choice is hers whether she ...; **wer die Wahl hat, hat die Qual** (Prov) he is/you are etc spoiled for choice

b (Pol etc) election; (= Abstimmung) vote; (geheim) ballot; **geheime Wahl**

secret ballot; **freie Wahl** free elections; **Wahl durch Handerheben** vote by (a) show of hands; **(die) Wahlen** (the) elections; **seine Wahl in den Vorstand/zum Präsidenten** his election to the board/as president; **die Wahl gewinnen** to win the election; **zur Wahl gehen** to go to the polls; **sich zur Wahl stellen** to stand (as a candidate)
c (= *Qualität*) quality; **erste Wahl** top quality; *Gemüse, Eier* class one; **zweite/dritte Wahl** second/third quality; *Gemüse, Eier* class two/three; **Waren erster Wahl** top-quality goods; **Fleisch erster Wahl** prime meat; **Waren zweiter Wahl** seconds *pl*; **Gemüse zweiter Wahl** class-two vegetables; **der Teller war zweite Wahl** the plate was a second

Wahlautomatik *f* (*Telec*) automatic dialling (*Brit*) or dialing (*US*)

wählbar *adj*

a eligible (for office)

b (= *auswählbar*) **frei wählbar** of one's choice

Wahl-

Wahlbenachrichtigung *f*, **Wahlbenachrichtigungskarte** *f* polling card

wahlberechtigt *adj* entitled to vote

Wahlberechtigte(r) [-bərəɛçtɪçtə] *mf decl as adj* person entitled to vote

Wahlbeteiligung *f* poll; **eine hohe Wahlbeteiligung** a heavy poll

Wahlbezirk *m* ward

Wahlbrief *m* letter containing completed postal vote

wählen ['vɛ:lən]

■ *vt*

a (*von* from, out of); to choose; (= *auswählen*) to select; *siehe auch* **gewählt**

b (*Telec*) *Nummer* to dial

c (= *durch Wahl ermitteln*) *Regierung, Sprecher etc* to elect; (= *sich entscheiden für*) *Partei, Kandidaten* to vote for; **jdn ins Parlament wählen** to elect sb to Parliament; **jdn in den Vorstand wählen** to elect sb onto the board; **jdn zum Präsidenten wählen** to elect sb president

■ *vi*

a (= *auswählen*) to choose

b (*Telec*) to dial

c (= *Wahlen abhalten*) to hold elections; (= *Stimme abgeben*) to vote; **wann wird gewählt?** when are the elections?; **man darf ab 18 wählen** you can vote at 18; **durch Handerheben wählen** to vote by (a) show of hands; **wählen gehen** to go to the polls

Wahlentscheidung *f* decision who/what to vote for

Wähler ['vɛ:lə] *m -s, -, Wählerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* (*Pol*) voter; **der or die Wähler** the electorate *sing or pl*

Wahl|ergebnis *nt* election result

wählerisch ['vɛ:ləʀɪʃ] *adj* particular; *Geschmack, Kunde* discriminating; **sei nicht so wählerisch!** don't be so choosy

Wählerschaft ['vɛ:ləʃaft] *f -, -en* electorate *sing or pl*; (*eines Wahlkreises*) constituents *pl*

Wähler-:

Wählerschicht *f* section of the electorate

Wählerstimme *f* vote

wählerwirksam *adj* *Politik, Parole* vote-winning

Wahl-:

Wahlfach *nt* (*Sch*) option, elective (*US*)

Wahlfrau *f* delegate

wahlfrei *adj* (*Sch*) optional; **wahlfreier Zugriff** (*Comput*) random access

Wahlfreiheit *f* (*Pol*) electoral freedom; (*Sch*) freedom of choice

Wahlgang *m* (*pl -gänge*) ballot

Wahlgeschenk *nt* pre-election promise

Wahlheimat *f* adopted country

Wahlhelfer(in) *m(f)* (*im Wahlkampf*) electoral assistant; (*bei der Wahl*) polling officer

Wahlkabine *f* polling booth

Wahlkampf *m* election(eering) campaign; **einen Wahlkampf führen** to conduct an election campaign

Wahlkreis *m* constituency

Wahlleiter(in) *m(f)* returning officer (*Brit*), chief election official (*US*)

Wahllokal *nt* polling station

wahllos

■ *adj* indiscriminate

■ *adv* at random; (= *nicht wählerisch*) indiscriminately

Wahlmann *m* (*pl -männer*) delegate

Wahlmöglichkeit *f* choice

Wahlniederlage *f* election defeat

Wahlperiode *f* lifetime of a/the parliament

Wahlpflichtfach *nt* (*Sch*) (compulsory) optional subject; **ich muss zwei**

Wahlpflichtfächer belegen I have to take two optional subjects

Wahlplakat *nt* election poster

Wahlrecht *nt* (right to) vote; **allgemeines Wahlrecht** universal suffrage; **das kommunale Wahlrecht haben** to have the right to vote in local elections; **das aktive Wahlrecht** the right to vote; **das passive Wahlrecht** eligibility (for political office); **mit 21/18 bekommt man das passive Wahlrecht** at 21/18 one becomes eligible for political office

Wahlrede *f* election speech

Wahlreform *f* electoral reform

Wählscheibe *f* (*Telec*) dial

Wahl-:

Wahlschein *m* polling card

Wahlsieg *m* election victory

Wahlsonntag *m* polling Sunday

Wahlspruch *m*

a (= *Motto*) motto

b (= *Wahlslogan*) election slogan

Wahlsystem *nt* electoral system

Wahltag *m* election day

Wahlurne *f* ballot box

Wahlversammlung *f* election meeting

Wahlversprechungen *pl* election promises *pl*

Wahlvolk *nt no pl* **das Wahlvolk** the electorate

wahlweise *adv* alternatively; **wahlweise Kartoffeln oder Reis** (a) choice of potatoes or rice; **Sie können wahlweise Wasserski fahren oder reiten** you have a choice between water-skiing and riding; **die Modelle sind wahlweise mit Sechs-oder Zwölfzylindermotor ausgestattet** the models have the option of a six-or a twelve-cylinder engine

Wahlwiederholung *f* (*Telec*) **(automatische) Wahlwiederholung** (automatic) redial

Wahlzelle *f* polling booth

Wahn [va:n] *m - (e)s, no pl*

a illusion, delusion; **in dem Wahn leben, dass ...** to labour (*Brit*) or labor (*US*) under the delusion that ...

b (= *Manie*) mania

wähnen ['vɛ:nən] (*geh*)

■ *vt* to imagine (wrongly)

■ *vr* **sich sicher wähnen** to imagine oneself (to be) safe

Wahn|idee *f* delusion; (= *verrückte Idee*) crazy notion

Wahnsinn *m no pl* madness; **jdn in den Wahnsinn treiben** to drive sb mad; **das ist doch (heller) Wahnsinn, so ein Wahnsinn!** that's sheer madness!; **einfach Wahnsinn!** (*inf*: = *prima*) way out (*inf*), wicked! (*Brit sl*)

wahnsinnig

■ *adj* mad; (= *toll, super*) brilliant (*inf*); (*attr*: = *sehr groß, viel*) terrible; **eine wahnsinnige Arbeit** a crazy amount of work; **wie wahnsinnig** (*inf*) like mad; **das macht mich wahnsinnig** (*inf*) it's driving me crazy (*inf*);

wahnsinnig werden to go crazy (*inf*); **ich werde wahnsinnig!** it's mind-blowing! (*inf*)

■ *adv* (*inf*) incredibly (*inf*); **wahnsinnig verliebt** madly in love; **wahnsinnig viele/viel** an incredible number/amount (*inf*)

Wahnsinnige(r) [-zɪnɪgə] *mf decl as adj* madman/-woman

Wahnsinnigwerden *nt zum Wahnsinnigwerden* enough to drive you round (*Brit*) or around (*US*) the bend (*inf*)

Wahnsinns-: *in cpds* (*inf*) (= *verrückt*) crazy; (= *prima*) fantastic (*inf*)

Wahnsinnsarbeit *f eine Wahnsinnsarbeit* a crazy amount of work (*inf*)

Wahnvorstellung *f* delusion

wahr [va:ə] *adj* true; (*attr*: = *wirklich*) real; **im wahrsten Sinne des Wortes** in the true sense of the word; **daran ist kein wahres Wort, davon ist kein Wort wahr** there's not a word of truth in it; **da hast du ein wahres Wort gesprochen** (*inf*) that's very true, there's a lot of truth in that; **etw wahr machen Pläne** to make sth a reality; *Versprechung, Drohung* to carry sth out; **wahr werden** to come true; **so wahr mir Gott helfe!** so help me God!; **so wahr ich lebe/hier stehe** as sure as I'm alive/standing here; **das darf or kann doch nicht wahr sein!** (*inf*) it can't be true!; **das ist schon gar nicht mehr wahr** (*inf*) (*verstärkend*) it's not true! (*inf*); (= *schon lange her*) that was ages ago; **das ist nicht der wahre Jakob or Otto** (*inf*) **das ist nicht das Wahre** (*inf*) it's no great shakes (*inf*)

wahren ['va:rən] *vt*

a (= *wahrnehmen*) *Interessen, Rechte* to look after

b (= *erhalten*) *Autorität, Ruf, Würde* to preserve; *Geheimnis* to keep; *Chancen* to keep alive; *gute Manieren* to observe; **die Form wahren** to adhere to correct form; **den Anstand wahren** to observe the proprieties

während ['vɛ:rənt]

■ *prep* + *gen* or *dat* during; **während eines Zeitraums** over a period of time; **während der ganzen Nacht** all night long

■ *conj* while

währenddem [vɛ:rənt'de:m] (*inf*), **währenddessen** [vɛ:rənt'dɛsn] *adv* meanwhile

Wahr-:

wahrhaben *vt sep irreg* **etw nicht wahrhaben wollen** not to want to admit sth

wahrhaft

- *adj* (= *ehrlich*) truthful; (= *echt*) *Freund* true; (*attr*: = *wirklich*) real
- *adv* really

wahrhaftig

 [va:ə'haftɪç, 'va:ə-]

- *adj* (*geh*) (= *aufrichtig*) truthful; *Gemüt* honest; *Worte etc* true
- *adv* really; (= *tatsächlich*) actually

Wahrheit *f* -, -en truth; **in Wahrheit** in reality; **die Wahrheit sagen** to tell the truth; **er nimmt es mit der Wahrheit nicht so genau** (*inf*) you have to take what he says with a pinch (*esp Brit*) or grain (*US*) of salt

Wahrheits-:

Wahrheitsfindung [-findʊŋ] *f* -, *no pl* establishment of the truth

wahrheitsgetreu

- *adj* *Bericht* truthful; *Darstellung* faithful
- *adv* truthfully

Wahrheitsliebe *f* love of truth

wahrheitsliebend *adj* truth-loving; (= *ehrlich*) truthful

wahrlich ['va:əliç] *adv* really, indeed; (= *garantiert*) certainly

Wahr-:

wahrnehmbar *adj* perceptible; **nicht wahrnehmbar** imperceptible; **mit bloßem Auge wahrnehmbar/nicht wahrnehmbar** visible/invisible to the naked eye

wahrnehmen *vt sep irreg*

a (= *mit den Sinnen erfassen*) to perceive; (= *bemerken*) *Vorgänge, Veränderungen etc* to be aware of; *Geräusch* to hear; *Licht* to see; *Geruch* to detect; (= *heraus hören*) *Unterton, Stimmung* to detect; **nichts mehr/alles um sich herum wahrnehmen** to be no longer aware of anything/to be aware of everything around one

b *Frist, Termin* to observe; *Gelegenheit* to take; *Interessen, Angelegenheiten* to look after; *Verantwortung* to exercise

Wahrnehmung [-ne:mʊŋ] *f* -, -en

a (*mit den Sinnen*) perception; (*von Vorgängen etc*) awareness; (*von Geruch, Stimmung*) detection

b (*von Interessen, Angelegenheiten*) looking after

Wahrnehmungsvermögen *nt* perceptive faculty

wahrsagen *sep or insep*

■ *vi* to tell fortunes; **aus dem Kaffeesatz/aus den Teeblättern/aus den Karten wahrsagen** to read coffee grounds/tea leaves/cards; **jdm wahrsagen** to tell sb's fortune; **sich (dat) wahrsagen lassen** to have one's fortune told

■ *vt (jdm) die Zukunft wahrsagen* to tell sb's fortune; **er hat mir wahrgesagt or gewahrsagt, dass ...** he predicted (to me) that ...

Wahrsager [-za:gə] *m* -s, -, **Wahrsagerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen fortune-teller

Wahrsagerei [-za:gə'rai] *f* -, -en

a *no pl* fortune-telling

b prediction

Wahrsagung [-za:ɡʊŋ] *f* -, -en prediction

währschaft ['vɛ:əʃaft] *adj* (Sw) (= *gediegen*) *Ware, Arbeit* reliable;
(= *reichhaltig*) *Essen* wholesome

wahrscheinlich [va:ə'ʃainlɪç, 'va:ə-]

■ *adj* probable, likely; (= *glaubhaft*) plausible; **es liegt im Bereich des Wahrscheinlichen** it is quite within the bounds of probability

■ *adv* probably

Wahrscheinlichkeit *f* -, -en probability; (= *Glaubhaftigkeit*) plausibility; **mit großer Wahrscheinlichkeit, aller Wahrscheinlichkeit nach, in aller Wahrscheinlichkeit** in all probability

Wahrscheinlichkeitsrechnung *f* theory of probabilities

Wahrung ['va:rʊŋ] *f* -, *no pl*

a (= *Wahrnehmung*) safeguarding

b (= *Erhaltung*) preservation; (*von Geheimnis*) keeping; **Wahrung der guten Manieren** observance of good manners

Währung ['vɛ:ʊŋ] *f* -, -**en** currency

Währungs-: *in cpds* currency, monetary

Währungsblock *m* (*pl* -**blöcke**) monetary bloc

Währungseinheit *f* monetary unit

Währungsfonds *m* Monetary Fund

Währungskonto *nt* foreign currency account

Währungspolitik *f* monetary policy

Währungsraum *m* currency area

Währungsreserve *f* currency reserve

Währungssystem *nt* monetary system

Währungsunion *f* monetary union; **europäische Währungsunion** European monetary union

Wahrzeichen *nt* (*von Stadt, Verein*) emblem; (= *Gebäude, Turm etc*) symbol

Waid- ['vait] *in cpds* = **Weid-**

Waise ['vaizə] *f* -, -**n** orphan

Waisen-:

Waisenknabe *m* (*liter*) orphan (boy); **gegen dich ist er ein Waisenknabe** (*inf*)
he's no match for you, you would run rings round him (*inf*)

Waisenhaus *nt* orphanage

Waisenkind *nt* orphan

Waisenrente *f* orphan's allowance

Wal [va:l] *m* -(e)s, -**e** whale

Wald [valt] *m* **-(e)s, -er** ['vɛldə] wood(s *pl*); (*großer*) forest; **ich glaub, ich steh im Wald** (*inf*) I must be seeing/hearing things! (*inf*); **er sieht den Wald vor lauter Bäumen nicht** he can't see the wood (*Brit*) or forest (*US*) for the trees (*Prov*); **der Thüringer Wald** the Thuringian Forest

Wald-:

Waldameise *f* red ant

Waldbestand *m* forest land

Waldblume *f* woodland flower

Waldboden *m* forest soil

Waldbrand *m* forest fire

Waldchen ['vɛltçən] *nt -s, -, dim von Wald* little wood

Waldhorn *nt (Mus)* French horn

waldig ['valdɪç] *adj* wooded

Wald-:

Waldland *nt* woodland(s *pl*)

Waldlauf *m* cross-country running; (*einzelner Lauf*) cross-country run

Waldmeister *m (Bot)* woodruff

Waldorf-: ['valdɔrf-]

Waldorfsalat *m (Cook)* Waldorf salad

Waldorfschule *f* ≈ Rudolf Steiner School

Wald-:

Waldrand *m* **am Waldrand** at or on the edge of the forest

waldreich *adj* densely wooded

Waldsterben *nt* forest dieback (*due to pollution*)

Wald-und-Wiesen— *in cpds (inf)* common-or-garden (*Brit inf*), garden-variety

(US inf)

Wales [we:ls, we:lz] *nt* -' Wales

Wal-:

Walfang *m* whaling

Walfangboot *nt* whaler

Walfänger(in) *m(f)* whaler

Walfisch *m (inf)* whale

Walfischspeck *m* blubber

Walfischtran *m* sperm oil

Waliser [va'li:zə] *m* -s, - Welshman

Waliserin [va'li:zəri:n] *f* -, -nen Welshwoman

walisisch [va'li:ziʃ] *adj* Welsh

Walkie-Talkie ['wɔ:ki'tɔ:ki] *nt* -(s), -s walkie-talkie

Walking ['wɔ:kiŋ] *nt* -s, *no pl* speed walking

Walkman® ['wɔ:kmən] *m* -s, -s **or Walkmen** (*Rad*) Walkman®

Walküre [val'ky:rə, 'valky:rə] *f* -, -n (*Myth, fig*) Valkyrie

Wāll [val] *m* -(e)s, -e ['vɛlə] embankment; (*Mil*) rampart; (*fig*) bulwark

Wāllfahrer(in) *m(f)* pilgrim

Wāllfahrt *f* pilgrimage

Wāllfahrtsort *m* (*pl* -orte) place of pilgrimage

Wāllgraben *m* moat

Wāllis ['valis] *nt* -' Valais

Wālliser ['valizə] *m* -s, -, **Wālliserin** [-əri:n] *f* -, -nen inhabitant of the Valais

Wālliser Alpen *pl* **die Walliser Alpen** the Valais Alps *pl*

wälliserisch ['valizəriʃ] *adj* Valaisan

Wallone [va'lo:nə] *m -n, -n*, **Wallonin** [-'lo:nin] *f -, -nen* Walloon

Wällung ['valuŋ] *f -, -en*

a (*geh*) **in Wallung geraten** (*See, Meer*) to begin to surge; (*Mensch*) (*vor Leidenschaft*) to be in a turmoil; (*vor Wut*) to fly into a rage; **jds Blut or jdn in Wallung bringen** to make sb's blood surge through his/her veins
b (*Med*) (hot) flush (*Brit*) or flash (*US*) *usu pl*

Wälness ['val-] *f* walnut

Wälnessbaum *m* walnut (tree)

Wälross ['val-] *nt* walrus

wälten ['valtn] *vi* (*geh*) to prevail (*in +dat over*); (= *wirken: Mensch, Naturkräfte*) to be at work; **Vernunft wälten lassen** to let reason prevail; **Vorsicht/Milde wälten lassen** to exercise caution/leniency; **Gnade wälten lassen** to show mercy; **jdn wälten lassen** to let sb have a free rein; **das walte Gott!** amen (to that)!

Wälzblech *nt* sheet metal

Wälze ['valtsə] *f -, -n* roller; (= *Drehorgelwalze*) barrel; (*von Spieluhr*) cylinder
wälzen ['valtsn] *vt* to roll

wälzen ['veltsn]

■ *vt*

a (= *rollen*) to roll; (*Cook*) (*in Ei, Mehl*) to coat (*in +dat with*); (*in Butter, Petersilie*) to toss

b (*inf*) *Akten, Bücher* to pore over; *Probleme, Gedanken, Pläne* to turn over in one's mind; **die Schuld/Verantwortung auf jdn wälzen** to shift the blame/responsibility onto sb

■ *vr* to roll; (*vor Schmerzen*) to writhe (*vor +dat with*); (*schlaflos im Bett*) to toss and turn

wälzenförmig *adj* cylindrical

Wälzer ['valtsə] *m -s, -* waltz; **Wiener Walzer** Viennese waltz; **Walzer tanzen**

to (dance the/a) waltz

Wälzer ['vɛltsə] *m -s, - (inf)* heavy tome (*hum*)

Wälz-:

Wälzstraße *f* rolling train

Wälzwerk *nt* rolling mill

wānd *pret* von **winden**¹

Wānd [vant] *f -, -e* ['vɛndə] wall (*auch Anat*); (= *nicht gemauerte Trennwand*) partition (wall); (*von Gefäß, Behälter, Schiff*) side; (= *Felswand*) (rock) face; (*fig*) barrier; **spanische Wand** (folding) screen; **Wand an Wand** wall to wall; **in seinen vier Wänden** (*fig*) within one's own four walls; **weiß wie die Wand** as white as a sheet; **wenn die Wände reden könnten** if walls could speak; **mit dem Kopf gegen die Wand rennen** (*fig*) to bang one's head against a brick wall; **jdn an die Wand spielen** (*fig*) to outdo sb; (*Theat*) to steal the show from sb; **er lachte/tobte etc, dass die Wände wackelten** (*inf*) **or zitterten** (*inf*) he raised the roof (with his laughter/ranting and raving *etc*) (*inf*); **die Wand or Wände hochgehen** (*inf*) to go up the wall (*inf*)

SPRACHTIPP

Vorsicht! **Wand** wird nicht mit dem englischen Wort *wand* übersetzt.

Wandale [van'da:lə] *m -n, -n*, **Wandalin** [-'da:lɪn] *f -, -nen* = **Vandale**

Wandalismus [vanda'lismus] *m -, no pl* = **Vandalismus**

Wānd-:

Wāndbehang *m* wall hanging

Wāndbord *nt*, **Wāndbrett** *nt* (wall) shelf

Wāndel ['vandl] *m -s, no pl* change; **im Wandel der Zeiten** throughout the ages; **im Wandel der Jahrhunderte** down the centuries

wāndeln¹ ['vandln] *vtr* (= *ändern*) to change

wāndeln² *vi aux sein* (*geh: = gehen*) to walk; **ein wandelndes Wörterbuch** (*hum*) a walking dictionary

Wandel-:

Wandelobligation *f* convertible bond

Wandelschuldverschreibung *f* convertible bond

Wander-:

Wanderarbeiter(in) *m(f)* migrant worker

Wanderausstellung *f* touring exhibition

Wanderdüne *f* shifting (sand) dune

Wanderer ['vandərə] *m -s, -*, **Wanderin** [-ərɪn] *f -, -nen* hiker

Wander-:

Wanderfalke *m* peregrine (falcon)

Wanderheuschrecke *f* migratory locust

Wanderin *f* siehe [Wanderer](#)

Wander-:

Wanderjahre *pl* years *pl* of travel

Wanderkarte *f* map of walks

Wanderleber *f* floating liver

Wanderlust *f* wanderlust

wandern ['vandərn] *vi aux sein*

a (= *gehen*) to wander; (*Wanderbühne, Sinti*) to travel

b (= *sich bewegen*) to move; (*Wolken, Gletscher*) to drift; (*Düne*) to shift; (*Blick, Gedanken*) to wander; (= *weitergegeben werden*) to be passed (on)

c (*Vögel, Tiere, Völker*) to migrate

d (*zur Freizeitgestaltung*) to hike; (*esp in Verein*) to ramble (*esp Brit*), to hike

e (*inf: ins Bett, in den Papierkorb, ins Feuer*) to go; **hinter Schloss und Riegel wandern** to be put behind bars; **ins Krankenhaus/ins Leihhaus**

wandern to end up in hospital/at the pawnbroker's

Wānder-:

Wānderniere *f* floating kidney

Wānderpokal *m* challenge cup

Wānderschaft ['vandəʃaft] *f* -, *no pl* travels *pl*; **auf Wānderschaft gehen** to go off on one's travels; (*Tier*) to set off on the move

Wānder-:

Wānderschuhe *pl* walking shoes *pl*

Wāndertag *m* day in German schools on which pupils go hiking

Wāndertrieb *m* (*von Tier*) migratory instinct; (*fig*) wanderlust

Wānderung ['vandəʀʊŋ] *f* -, **-en**

a (= *Ausflug*) walk; **eine Wānderung machen** to go on a walk or hike

b (*von Vögeln, Tieren, Völkern*) migration; (*Sociol*: = *Wohnortwechsel*) population shift

Wānder-:

Wānderverein *m* hiking club

Wāndervogel *m* (= *begeisterter Wanderer*) hiker

Wānderweg *m* walk, (foot)path

Wānderzirkus *m* travelling (*esp Brit*) or traveling (*US*) circus

Wāndgemälde *nt* mural

-wandig [vandɪç] *adj suf* -walled; **dünnwandig** *Gebäude* thin-walled

Wānd-:

Wāndkalender *m* wall calendar

Wāndkarte *f* wall map

Wāndlampe *f* wall lamp

Wandleuchter *m* wall bracket

Wandlung ['vandlʊŋ] *f* -, -en

a (= *Wechsel, Wandel*) change; (= *völlige Umwandlung*) transformation

b (*Eccl*) transubstantiation; (= *Teil der Messe*) consecration

wandlungsfähig *adj* adaptable; *Schauspieler etc* versatile

Wandmalerei *f* (*Bild*) mural, wall painting

Wandrer ['vandʀɐ] *m* -s, -, **Wandrerin** [-ɐrɪn] *f* -, -nen *siehe* [Wanderer](#)

Wand-:

Wandschirm *m* screen

Wandschrank *m* wall cupboard

Wandtafel *f* (black)board

wandte *pret* von [wenden](#)

Wand-:

Wandteppich *m* tapestry

Wanduhr *f* wall clock

Wandzeitung *f* wall newssheet

Wange ['vaŋə] *f* -, -n (*geh*) cheek; **Wange an Wange** cheek to cheek

Wankelmotor ['vaŋkl-] *m* Wankel engine

wanken ['vaŋkn] *vi*

a (= *schwanken*) (*Mensch, Gebäude*) to sway; (*Boden*) to rock; (*fig: Thron, Regierung*) to totter; (= *unsicher sein/werden*) to waver; **ins Wanken**

geraten (*lit*) to begin to sway/rock; (*fig*) to begin to totter/waver; **etw ins**

Wanken bringen (*lit*) to cause sth to sway/rock; (*fig*) *Thron, Regierung* to cause sth to totter; *Glauben, Mut* to shake sth; *Weltbild* to shake sth; **jds**

Entschluss ins Wanken bringen to make sb waver in his decision

b *aux sein* (= *gehen*) to stagger; (*alter Mensch*) to totter

wann [van] *interrog adv* when; **wann (auch) immer** whenever; **bis wann ist das fertig?** when will that be ready (by)?; **bis wann gilt der Ausweis?** until when is the pass valid?; **seit wann bist/hast du ...?** (*zeitlich*) how long have you been/had ...?; (*bezweifelnd, entrüstet etc*) since when are you/do you have ...?; **von wann an bist du in Deutschland?** from when will you be in Germany?; **von wann bis wann?** when?, during what times?

Wanne ['vanə] *f* -, -**n** bath; (= *Badewanne auch*) (bath)tub; (= *Ölwanne*) reservoir; (*im Auto*) sump (*Brit*), oil pan (*US*)

Wanze ['vantsə] *f* -, -**n** bug

WAP [vap] *nt* (*Comput*) *abbr von* **Wireless Application Protocol** WAP

WAP-Handy ['vap-] *nt* WAP phone

Wappen ['vapn] *nt* -s, - coat of arms; (*auf Münze*) heads *no art*

Wappen-:

Wappenkunde *f* heraldry

Wappentier *nt* heraldic animal

wappnen ['vapnən] *vr* (*fig*) **sich (gegen etw) wappnen** to prepare (oneself) (for sth); **gewappnet sein** to be prepared

WAP-Technologie ['vap-] *f* WAP technology

war *pret von* **sein**¹

warb *pret von* **werben**

Ware ['va:rə] *f* -, -**n**

a product; (*einzelne Ware*) article; (*als Sammelbegriff*) goods *pl*

b Waren *pl* goods *pl*

wäre ['vɛ:rə] *pret subjunc von* **sein**¹

Waren-:

Warenangebot *nt* range of goods for sale

Warenanlagefonds *m* commodity fund

Warenannahme *f* receipt of goods; (= *Abteilung*) receiving office; **die Warenannahme verweigern** to refuse to take delivery

Warenaufzug *m* goods hoist

Warenausgangsbuch *nt* (*für Außenstände*) sales ledger; (*für gelieferten Ware*) sales day book

Warenbegleitpapiere *pl* shipping documents *pl*

Warenbestand *m* stocks *pl* of goods

Warenbörse *f* commodity exchange

Warenhaus *nt* (department) store

Warenkorb *m* (*Econ*) basket of goods

Warenlager *nt* warehouse; (= *Bestand*) stocks *pl*

Warenmuster *nt*, **Warenprobe** *f* trade sample

Warenterminbörse *f* (*St Ex*) commodity futures exchange

Warentermingeschäft *nt* (*St Ex*) commodity futures *pl*

Warentest *m* test of goods

Warenverkehrsbescheinigung *f* movement certificate

Warenwechsel *m* commercial or trade bill

Warenwert *m* goods or commodity value

Warenzeichen *nt* trademark

warf pret von **werfen**

warm [varm]

- *adj* (*comp* -**er** ['vɛrmə], *superl* -**ste(r, s)** ['vɛrmstə]) (*lit, fig*) warm; *Wetter auch, Getränk, Speise (auf Wasserhahn)* hot; **mir ist warm** I'm warm; **das hält warm** it keeps you warm; **das macht warm** it warms you up; **das Essen warm stellen** to keep the food hot; **warme Miete** rent

including heating; **wie warme Semmeln weggehen** (*inf*) to go like hot cakes; **warm werden** (*fig inf*) to thaw out (*inf*); **mit jdm warm werden** (*inf*) to get close to sb; **mit etw warm werden** to get used to sth

■ *adv* (*comp* -**er**, *superl* **am** -**sten**) *sitzen* in a warm place; *schlafen* in a warm room; **am Kamin sitzen wir wärmer** we'll be warmer by the fireplace; **warm duschen** to take a warm shower; **die Milch warm trinken** to drink warm milk; **sich warm anziehen** to dress up warmly; (*fig inf: bei Schwierigkeiten*) to prepare oneself for a rough ride; **jdn/etw wärmstens empfehlen** to recommend sb/sth warmly; *siehe auch* **warmhalten**

Wärm-:

Wärmblut *nt* (*pl* -**blüter**) crossbreed

Wärmblüter [-bly:tə] *m* -s, - (*Zool*) warm-blooded animal

wärmblütig *adj* warm-blooded

Wärmduscher [-du:fə] *m* -s, - (*sl: = Weichling*) wimp (*inf*)

Wärme ['vɛrmə] *f* -, (*rare*) -**n** (*lit, fig*) warmth; (*von Wetter etc Phys*) heat; (*Wetterlage*) warm weather; **10 Grad Wärme** 10 degrees above zero; **ist das eine Wärme!** isn't it warm!

Wärme-:

wärmebeständig *adj* heat-resistant

Wärmedämmung *f* (heat) insulation

Wärmeenergie *f* thermal energy

Wärme kraftwerk *nt* thermal power station

Wärmelehre *f* theory of heat

wärmen ['vɛrmən]

■ *vt* to warm; *Essen, Kaffee etc* to warm up; **das wärmt einem das Herz** it's heartwarming

■ *vi* to be warm

■ *vr* to warm oneself (up), to warm up; **sich gegenseitig wärmen** to keep each other warm

Wärme-:

Wärmepumpe *f* heat pump

Wärmeregler *m* thermostat

Wärmeschutz *m* heat shield

Wärmespeicher *m* storer of heat; (*Gerät*) heat storer

Wärmetauscher [-tauʃə] *m -s, -* heat exchanger

Wärmetechnik *f* heat technology

Wärmflasche *f* hot-water bottle

Warm-:

Warmfront *f (Met)* warm front

warmhalten *vt irreg sich (dat) jdn warmhalten (fig inf)* to keep in with sb (*inf*)

Warmhalteplatte *f* hot plate

warmherzig *adj* warm-hearted

Warmherzigkeit [ˈvarmhertsɪçkəit] *f -, no pl* warm-heartedness

warm laufen *vi irreg aux sein* to warm up

Warmluft *f* warm air

Warmmiete *f* rent including heating

Warmstart *m (Aut, Comput)* warm start

Warmwasser-:

Warmwasserbereiter [varmˈvasəbərəitə] *m -s, -* water heater

Warmwasserheizung *f* hot-water central heating

Warmwasserleitung *f* hot-water pipe

Warmwasserspeicher *m* hot-water tank

W̄arn-:

W̄arnanlage *f* warning system

W̄arnblinkanlage *f* flashing warning lights *pl*; (*an Auto*) hazard (warning) lights *pl*

W̄arnblinkleuchte *f* flashing warning light

W̄arnblinklicht *nt* flashing warning light; (*an Auto*) hazard warning light

W̄arndreieck *nt* warning triangle

warnen ['varnən] *vti* to warn (*vor +dat* of); **jdn (davor) warnen, etw zu tun** to warn sb against doing sth; **vor Taschendieben wird gewarnt!** beware of pickpockets!

W̄arn-:

W̄arnhinweis *m* (= *Aufdruck*) warning

W̄arnkreuz *nt* warning cross (before level crossing (*Brit*) or grade crossing (*US*))

W̄armeldung *f* warning (announcement)

W̄arnruf *m* warning cry

W̄arnschild *nt* (*pl -schilder*) warning sign

W̄arnschuss *m* warning shot

W̄arnsignal *nt* warning signal

W̄arnstreik *m* token strike

W̄arnung ['varnʊŋ] *f*-, **en** warning; **Warnung vor etw (dat)** warning about sth; *vor Gefahr* warning of sth

W̄arnvorrichtung *f* warning system

W̄arschau ['varʃau] *nt* -s Warsaw

W̄arte-:

W̄artefrist *f* waiting period; (*für Lieferung*) delivery time

Wartehalle *f* waiting room; (*im Flughafen*) departure lounge
Warteliste *f* waiting list

warten¹ ['vartn] *vi* to wait (*auf* + *acc* for); **warte mal!** hold on; (*überlegend*) let me see; **na warte!** (*inf*) just you wait!; **bitte warten** (*Telec*) hold the line please; (*Zeichen*) please wait; **da kannst du warten, bis du schwarz wirst** (*inf*) **da(rauf) kannst du lange warten** (*iro*) you can wait till the cows come home; **auf Antwort/Einlass warten** to wait for an answer/to be let in; **mit dem Essen auf jdn warten** to wait for sb (to come) before eating; **auf sie/darauf habe ich gerade noch gewartet!** (*iro*) she/that was all I needed!; **lange auf sich warten lassen** (*Sache*) to be a long time (in) coming; (*Mensch*) to take one's time; **nicht lange auf sich warten lassen** (*Sache*) to be not long in coming; (*Mensch*) to not take long; **das lange Warten hatte ihn müde gemacht** the long wait had made him tired

warten² *vt* *Auto, Maschine* to service

Wärter ['vertə] *m* -s, -, **Wärterin** [-əʀɪn] *f* -, -nen attendant;
(= *Leuchtturmwärter, Tierwärter*) keeper; (= *Krankenwärter*) orderly;
(= *Gefängniswärter*) warder (*Brit*), guard

Warte-

Warteraum *m* waiting room

Wartesaal *m* waiting room

Warteschleife *f* (*Aviat*) holding pattern; **Warteschleifen ziehen or drehen** to circle

Wartezeit *f* waiting period; (*an Grenze etc*) wait

Wartezimmer *nt* waiting room

-wärts [vɛrts] *adv suf* -wards; **südwärts** southwards

Wartung ['vartuŋ] *f* -, -en (*von Auto*) servicing; (*von Maschine auch*) maintenance

wartungsfrei *adj* maintenance-free

warum [va'rum] *interrog adv* why; **warum nicht?** why not?; **warum nicht**

gleich so! that's better; **nach dem Warum fragen** to ask why

W̄arze [ˈvartsə] *f* -, -*n* wart; (= *Brustwarze*) nipple

W̄arzenschwein *nt* warthog

was [vas]

■ *interrog pron*

a what; (= *wie viel*) how much; **was ist or gibts?** what is it?, what's up?; **was ist, kommst du mit?** well, are you coming?; **was hast du denn?, was ist denn los?** what's the matter (with you)?; **was willst or hast du denn?** what are you talking about?; **was denn?** (*ungehalten*) what (is it)?; (*um Vorschlag bittend*) but what?; **das ist gut, was?** (*inf*) that's good, isn't it?; **was haben wir gelacht!** (*inf*) how we laughed!

b (*inf*: = *warum*) why, what ... for; **was lachst du denn so?** what are you laughing for?

c **was für ...** what sort or kind of ...; **was für ein schönes Haus!** what a lovely house!; **was für ein Wahnsinn!** what madness!

■ *rel pron (auf ganzen Satz bezogen)* which; **das, was ...** that which ..., what ...; **was auch (immer)** whatever; **das ist etwas, was ich nicht verstehe** that is something (which) I don't understand; **alles, was ...** everything (that) ...; **das Beste/Schönste/wenige/Einzige, was ich ...** the best/prettiest/little/only thing (that) I ...; **lauf, was du kannst!** (*inf*) run as fast as you can!; **was du immer hast!** you do go on!

■ *indef pron (inf) abbr von etwas* something; (*fragend, bedingend auch, verneint*) anything; (*unbestimmter Teil einer Menge*) some, any; **(na,) so was!** well I never!; **so was von Blödheit** such stupidity; **er ist so was von doof** he's so incredibly stupid; **kann ich dir was helfen?** (*inf*) can I give you a hand?; **ist (mit dir) was?** is something the matter (with you)?; *siehe auch etwas*

W̄asch-:

W̄aschanlage *f* (*für Autos*) car wash; (= *Scheibenwaschanlage*) wipers *pl*; (*fig inf: für Geld*) laundering facility

w̄aschbar *adj* washable

W̄aschbär *m* raccoon

W̄aschbecken *nt* washbasin

Wāschbrett *nt* washboard

Wāschbrettbauch *m (inf)* washboard abs *pl (inf)*, sixpack (*inf*)

Wāsche ['vɛʃə] *f -*, *no pl*

a washing; (= *Schmutzwäsche*, *bei Wäscherei*) laundry; **in der Wäsche sein** to be in the wash

b (= *Stoffzeug*) (= *Bettwäsche*, *Tischwäsche*, *Küchenwäsche*) linen;
(= *Unterwäsche*) underwear; **dumm aus der Wäsche gucken** (*inf*) to look stupid

wāschlecht *adj* *Farbe* fast; *Stoff auch* colourfast (*Brit*), colorfast (*US*); (*fig*) genuine

Wāsche-:

Wāscheklammer *f* clothes peg (*Brit*), clothes pin (*US*)

Wāschekorb *m* dirty clothes basket

Wāscheleine *f* (clothes)line

wāschen ['vaʃn] (*pret wusch* [vu:ʃ], *ptp gewāschen* [gə'vaʃn])

■ *vt* to wash; *Gold etc* to pan; (*fig inf*) *Geld*, *Spenden* to launder; (**Wāsche**)

waschen to do the washing; **etw (acc) warm/kalt waschen** to wash sth in hot/cold water; **sich (dat) die Hände/Haare etc waschen** to wash one's hands/hair *etc*; **Waschen und Legen** (*beim Friseur*) shampoo and set

■ *vr* (*Mensch/Tier*) to wash (oneself/itself); (*Stoff*) to wash; **das hat sich gewaschen** (*inf*) that really had an effect; **eine Geldbuße, die sich gewaschen hat** (*inf*) a really heavy fine; **eine Ohrfeige, die sich gewaschen hat** (*inf*) a hard slap in the face; **eine Klassenarbeit, die sich gewaschen hat** (*inf*) a real stinker of a test (*inf*)

Wäscherei [vɛʃə'rai] *f -*, **-en** laundry

Wāsche-:

Wāscheschleuder *f* spin-drier

Wāscheständer *m* clotheshorse

Wāschetrockner *m -s, -* (= *Ständer*) clotheshorse; (= *Trockenautomat*) drier

Wāsch-:

Wāschgang *m* (*pl* -gänge) stage of the washing programme (*Brit*) or program (*US*)

Wāschgelegenheit *f* washing facilities *pl*

Wāschküche *f* washroom, laundry; (*inf*: = *Nebel*) dense fog

Wāschlappen *m* flannel; (*fürs Gesicht auch*) face cloth (*Brit*), washcloth (*US*); (*inf*: = *Feigling*) sissy (*inf*)

Wāschmaschine *f* washing machine

Wāschmittel *nt* detergent

Wāschpulver *nt* washing powder

Wāschsalon *m* laundry; (*zum Selbstwaschen*) laundrette (*Brit*), Laundromat® (*US*)

Wāschseide *f* washable silk

Wāschstraße *f* (*zur Autowäsche*) car wash

wāscht [vɛʃt] 3. *pers sing pres* von [waschen](#)

Wāsch-

Wāschtag *m* washday; **Washtag haben** to have one's washday

Wāschtisch *m* washstand

Wāschzettel *m* (*Typ*) blurb

Wāschzeug *nt no pl* toilet things *pl*

Wāsser ['vasə] *nt -s, -or -"* ['vɛsə]

a *no pl* water; **Wasser abstoßend**, **Wasser abweisend** water-repellent; **das ist Wasser auf seine Mühle** (*fig*) this is all grist for his mill; **bis dahin fließt noch viel Wasser den Bach or den Rhein or die Donau etc hinunter** a lot of water will have flowed under the bridge by then; **dort wird auch nur mit Wasser gekocht** (*fig*) they're no different from anybody else (there); **ihr kann er nicht das Wasser reichen** (*fig*) he's not a patch on her (*Brit*); **Wasser lassen** (*Med*) to pass water; **etw unter Wasser setzen** to flood sth; **unter Wasser stehen** to be flooded; **zu Wasser** on the water or (*Meer*) sea; (= *auf dem Wasserweg*) by water/sea; **ein Boot zu Wasser lassen** to launch a

boat; **ins Wasser fallen, zu Wasser werden** (*fig*) to fall through; **nahe ans or am Wasser gebaut haben** (*inf*) to be inclined to tears; **sich über Wasser halten** (*fig*) to keep one's head above water; **er ist mit allen Wassern gewaschen** he knows all the tricks

b (*pl Wässer*) (= *Flüssigkeit, Abwaschwasser etc*) water; (*medizinisch*) lotion; (= *Mineralwasser*) mineral water; (= *Speichel*) saliva; (= *Schweiß*) sweat; (*Med: in Beinen etc*) fluid; (= *Abwasser*) sewage *no pl*; **dabei läuft mir das Wasser im Mund(e) zusammen** it makes my mouth water

Wasser-:

wasserabstoßend, wasserabweisend *adj* siehe [Wasser](#)

Wasseranschluss *m* mains water supply; (*auf Zeltplatz*) water point

wasserarm *adj* *Gegend, Zeitraum* arid

Wasserbad *nt* water bath; (*Cook*) bain-marie; **im Wasserbad** (*Cook*) in a bain-marie

Wasserball *m*

a *no pl* (*Spiel*) water polo

b (*Ball*) beach ball; (*fürs Wasserballspiel*) water polo ball

Wasserbett *nt* water bed

Wasserbob *m* jet ski; **Wasserbob fahren** to ride on a jet ski

Wässerchen [*'vesəçən*] *nt -s, -* little stream; (= *Parfüm*) scent; (*kosmetisch*) lotion; **er sieht aus, als ob er kein Wässerchen trüben könnte** he looks as if butter wouldn't melt in his mouth

Wasser-:

Wasserdampf *m* steam

wasserdicht *adj* (*lit, fig*) watertight; *Uhr, Stoff etc* waterproof

Wassereimer *m* bucket

Wasserenthärter *m* water softener

Wasserfahrzeug *nt* watercraft

Wasserfall *m* waterfall; **wie ein Wasserfall reden** (*inf*) to talk nineteen to the dozen (*Brit inf*), to talk a blue streak (*US inf*)

Wasserfarbe *f* watercolour (*Brit*), watercolor (*US*)

Wasserflugzeug *nt* seaplane

wassergekühlt *adj* water-cooled

Wasserglas *nt* (= *Trinkglas*) water glass, tumbler

Wassergraben *m* (*Sport*) water jump; (*um Burg*) moat

Wasserhahn *m* water tap (*esp Brit*), faucet (*US*); (= *Hauptahn*) stopcock

Wasserhaushalt *m* (*Biol etc*) water balance

wässerig [*'vɛsəriç*] *adj* (*lit, fig*) watery; *Augen* pale-coloured (*Brit*), pale-colored (*US*); (*Chem*) aqueous; **jdm den Mund wässerig machen** (*inf*) to make sb's mouth water

Wasser-:

Wasserjungfrau *f* (*Myth*) naiad

Wasserkessel *m* kettle; (*Tech*) boiler

Wasserkocher *m* electric kettle

Wasserkopf *m* water on the brain *no indef art*; **bürokratischer Wasserkopf** (*fig*) top-heavy bureaucracy

Wasserkraft *f* water power

Wasserkraftwerk *nt* hydroelectric power station

Wasserkühlung *f* (*Aut*) water-cooling; **mit Wasserkühlung** water-cooled; **Wasserkühlung haben** to be water-cooled

Wasserlassen *nt -s, no pl* (*Med*) passing water, urination

Wasserleiche *f* drowned body

Wasserleitung *f* (= *Rohr*) water pipe; (= *Anlagen*) plumbing *no pl*; (*inf*: = *Hahn*) tap, faucet (*US*)

wasserlöslich *adj* water-soluble

Wassermangel *m* water shortage

Wässermann *m* (*pl -männer*)

a (*Myth*) water sprite

b (*Astrol*) Aquarius *no art*; **Wässermann sein** to be (an) Aquarius

Wässermelone *f* watermelon

wässern ['vasə̃n] *vi* (*Aviat*) to land on water or (*im Meer auch*) in the sea;
(*Space*) to splash down

wässern ['vesə̃n]

■ *vt* *Heringe, Erbsen etc* to soak; (*Phot*) to rinse; (= *bewässern*) *Pflanzen, Felder, Rasen* to water

■ *vi* to water; **mir wässern die Augen** my eyes are watering

Wässer-:

Wässernixe *f* (*Myth*) water nymph

Wässerpfeife *f* hookah (*Brit*), (water) bong (*US*)

Wässerpflanze *f* aquatic plant

Wässerpistole *f* water pistol

Wässerpocken *pl* (*Med*) chickenpox *sing*

Wässerratte *f* water rat; (*inf: Kind*) water baby

Wässerreservoir *nt* reservoir

Wässerrohr *nt* water pipe

Wässerschaden *m* water damage

Wässerscheide *f* watershed

wässerscheu *adj* scared of water

Wässerscheu *f* fear of water; (*Psych*) water phobia

Wässerschi *m, nt* = **Wässerski**

Wässerschildkröte *f* turtle

Wässerschutzpolizei *f* (*auf Flüssen, Wasserwegen*) river police; (*im Hafen*)
harbour (*Brit*) or harbor (*US*) police; (*auf der See*) coastguard service

Wasserski

- *m* water-ski
- *nt* water-skiing

Wasserspeier [-ʃpaiə] *m* -s, - gargoyles

Wasserspiegel *m* (= *Oberfläche*) surface of the water; (= *Wasserstand*) water level

Wassersport *m* **der Wassersport** water sports *pl*

Wassersportler(in) *m(f)* water sportsman/-woman

Wasserspülung *f* flush; **Klosett mit Wasserspülung** flush toilet

Wasserstand *m* water level; **niedriger/hoher Wasserstand** low/high water

Wasserstoff *m* hydrogen

Wasserstoff-:

Wasserstoffbombe *f* hydrogen bomb

Wasserstoffsuperoxid *nt* hydrogen peroxide

Wasser-:

Wasserstrahl *m* jet of water

Wasserstraße *f* waterway

Wassersucht *f* dropsy

Wassertank *m* water tank; (*für WC*) cistern

Wassertier *nt* aquatic animal

Wasserturm *m* water tower

Wasseruhr *f* (= *Wasserzähler*) water meter

Wasserung ['vasəruŋ] *f* -, -en water landing; (*im Meer*) sea landing; (*Space*) splashdown

Wässerung ['vesəruŋ] *f* -, -en (*von Fisch, Gemüse etc*) soaking; (*Phot*) rinsing;

(= *Bewässerung*) watering

Wasser-:

Wasserversorgung *f* water supply

Wasserverunreinigung *f* water pollution

Wasservogel *m* waterfowl

Wasserwaage *f* spirit level (*Brit*), water level gauge (*US*)

Wasserweg *m* waterway; **auf dem Wasserweg** by water or (*Meer*) sea

Wasserwelle *f* water wave

Wasserwerfer *m* water cannon

Wasserwerk *nt* waterworks *sing or pl*

Wasserzähler *m* water meter

Wasserzeichen *nt* watermark

wässrig ['vɛsriç] *adj* = [wässerig](#)

waten ['va:tɪn] *vi aux sein* to wade

Watsche ['va:tʃə, 'vat-] *f -, -n* (*S Ger*) (*Aus*): *inf* = [Ohrfeige](#)

watscheln ['va:tʃlɪn, 'vat-] *vi aux sein* to waddle

watschen ['va:tʃn, 'vat-] *vt* = [ohrfeigen](#)

Watschen ['va:tʃn, 'vat-] *f -, -* = [Watsche](#)

Wattstiefel ['va:t-] *m* wader

Watt¹ [vat] *nt -s, -* (*Elec*) watt

Watt² *nt -(e)s, -en* (*Geog*) mud flats *pl*

Watte ['vatə] *f -, -n* cotton wool (*Brit*), cotton (*US*); (*zur Polsterung*) padding

Wattebausch *m* cotton-wool (*Brit*) or cotton (*US*) ball

Wattenmeer *nt* mud flats *pl*

Watte-:

Wattepad [-pɛt] *m -s, -s* cotton wool pad

Wattestäbchen *nt* cotton bud

wattieren [va'ti:rən] (*ptp* **wattiert**) *vt* to pad; (= *füttern*) to line with padding; (*und absteppen*) *Stoff, Steppdecke* to quilt; **wattierte Umschläge** padded envelopes; **wattierte Jacken** quilted jackets

Wattierung *f -, -en* padding

Watt-:

Wattmeter *nt* wattmeter

Wattsekunde *f* watt-second

Wattstunde *f* watt-hour

Wattzahl *f* wattage

Watvogel ['va:t-] *m* wading bird

wau wau ['vau 'vau] *interj* bow-wow

WC [ve:'tse:] *nt -s, -s* WC

Web [wɛb] *nt -(s), no pl* Web; **im Web** on the Web

Web-: ['wɛb-]

Webadresse *f* website address

Webcam ['wɛbkɛm] *f -, -s* webcam

Webdesigner(in) *m(f)* web designer

weben ['ve:bn] (*pret* **webte** or (*liter, fig*) **wob** ['ve:ptə, vo:p], *ptp* **gewebt** or (*liter, fig*) **gewoben** [gə've:pt, gə'vo:bn]) *vti (lit, fig)* to weave; *Spinnennetz, Lügennetz* to spin

Weber ['ve:bə] *m* -s, -, **Weberin** [-əʀɪn] *f* -, -nen weaver

Weberei [ve:bə'rai] *f* -, -en

a *no pl* (= *das Weben*) weaving

b (= *Betrieb*) weaving mill

Webkamera ['wɛb-] *f* web camera

Weberknecht *m* (*Zool*) crane fly

Webkante *f* selvage

Webseite ['vɛb-] *f* web page

Webserver ['vɛb-] *m* Internet server

Website ['vɛbsait] *f* website

Webstuhl *m* loom

Web-surfer(in) ['wɛb-] *m(f)* web surfer

Wechsel ['vɛksl] *m* -s, -

a (= *Änderung*) change; (*abwechselnd*) alternation; (= *Geldwechsel*) exchange; (*der Jahreszeiten Agr:* = *Fruchtwechsel*) rotation; **im Wechsel** (= *abwechselnd*) in turn

b (*Sport*) (= *Staffelwechsel*) (baton) change; (*Ftbl etc*) substitution

c (*Fin*) bill (of exchange); (*inf:* = *Geldzuwendung*) allowance

Wechsel-:

Wechselbeziehung *f* correlation; **in Wechselbeziehung miteinander or zueinander stehen** to be correlated

Wechselgeld *nt* change

wechselhaft

■ *adj* changeable

■ *adv* **wechselhaft verlaufen** to be changeable

Wechselhaftigkeit *f* changeability

Wechseljahre *pl* menopause *sing*; **in die Wechseljahre kommen** to start the menopause; **in den Wechseljahren sein** to be suffering from the menopause
Wechselkurs *m* rate of exchange

wechseln ['vɛksln]

■ *vt* to change (*in +acc* into); (= *austauschen*) to exchange; (*Ftbl etc*) to substitute (*gegen* for); **den Tisch/die Schule/das Hemd wechseln** to change tables/schools/one's shirt; **die Farbe wechseln** to change colour (*Brit*) or color (*US*); **den Platz mit jdm wechseln** to exchange one's seat with sb; **Briefe wechseln** to correspond (*mit* with); **die Wohnung wechseln** to move; **können Sie (mir) zehn Euro wechseln?** can you change ten euros (for me)?; **Wäsche zum Wechseln** a change of underwear

■ *vi* to change; (*Sport*) to change (over); (= *einander ablösen*) to alternate; **ich kann Ihnen leider nicht wechseln** I'm sorry, I don't have any change

wechselnd ['vɛkslnt]

■ *adj* changing; (= *einander ablösend, abwechselnd*) alternating; *Launen, Stimmungen* changeable; *Winde, Bewölkung* variable; **mit wechselndem Erfolg** with varying (degrees of) success

■ *adv* alternately; **wechselnd bewölkt** cloudy with sunny intervals

Wechsel-

Wechselregress *m*, **Wechselrückgriff** *m* (*Fin*) recourse

Wechselschalter *m*

a (*Elec*) changeover switch

b (*in Bank*) counter for foreign currency exchange

wechselseitig [-zaitɪç]

■ *adj* reciprocal; (= *gegenseitig auch*) mutual

■ *adv* reciprocally; *sich beschimpfen, sich hassen* one another

Wechselstrom *m* alternating current

Wechselstube *f* bureau de change (*Brit*), exchange

Wechselwähler(in) *m(f)* floating voter

wechselweise *adv* in turn, alternately

Wechselwirkung *f* interaction; **in Wechselwirkung stehen** to interact

Weckdienst *m* wake-up call service

wecken [¹'vɛkn] vt to wake (up); (*fig*) to arouse; *Bedarf* to create; *Erinnerungen* to bring back; **sich wecken lassen** to have sb wake one up; (*telefonisch*) to get an alarm call

Wecken¹ [¹'vɛkn] nt -s, no pl waking-up time; (*Mil*) reveille; **Ausgang bis zum Wecken** overnight leave (until reveille)

Wecken² m -s, - (*dial*) (bread) roll

Wecker [¹'vɛkə] m -s, - alarm clock; **jdm auf den Wecker fallen or gehen** (*inf*) to get on sb's nerves

Weck-: [¹'vɛk-]

Weckglas® nt preserving jar

Weckring® m rubber ring (*for preserving jars*)

Weckruf m (*Telec*) alarm call; (*Mil*) reveille

Wedel [¹'ve:dl] m -s, - fly whisk; (= *Fächer*) fan; (= *Staubwedel aus Federn*) feather duster; (= *Zweig*) twig

wedeln [¹'ve:dln]

■ vi

a (mit dem Schwanz) wedeln (*Hund*) to wag its tail; **mit etw wedeln** (= *winken*) to wave sth

b (Ski) to wedel; das Wedeln wedel(l)ing

■ vt to waft

weder [¹'ve:də] conj **weder ... noch ...** neither ... nor ...; **weder das eine noch das andere** (*als Antwort*) neither

weg [vɛk] adv (= *fort*) **weg sein** (= *fortgegangen, abgefahren, verschwunden*) to have gone; (= *nicht hier, entfernt*) to be away; (*inf*) (= *geistesabwesend*) to be not quite with it (*inf*); (= *begeistert*) to be bowled over (*von by*); **von zu Hause weg sein** to be away from home; (*erwachsene Kinder*) to have left home; **über etw (acc) weg sein** (*inf*) to have got over sth; **über den Tisch weg** across the table; **über meinen Kopf weg** over my head; **weit weg von hier** far (away) from here; **weg mit euch!** away with you!; **nichts wie or nur weg von hier!** let's scam (*inf*); **weg da!** (get) out of the way!; **weg damit!** (*mit Schere etc*) put it away!; **immer weg damit** throw it all out; **weg mit den alten Traditionen!** away with these old traditions!; **Hände weg!** hands

off!

Weg [ve:k] m **-(e)s, -e** [-gə]

a (= *Pfad*, *fig*) path; (= *Straße*) road; **am Wege** by the wayside; **jdm in den Weg treten**, **jdm den Weg versperren or verstellen** to block sb's way; **jdm/einer Sache im Weg stehen** (*fig*) to stand in the way of sb/sth; **sich selbst im Weg stehen** (*fig*) to be one's own worst enemy; **jdm Hindernisse or Steine in den Weg legen** (*fig*) to put obstructions in sb's way; **den Weg des geringsten Widerstandes gehen** to follow the line of least resistance; **der Weg zur Hölle ist mit guten Vorsätzen gepflastert** (*Prov*) the road to Hell is paved with good intentions (*prov*)

b (*lit*, *fig*: = *Route*) way; (= *Entfernung*) distance; (= *Reise*) journey; (*zu Fuß*) walk; (= *Bildungsweg*) road; (= *Methode*) method; **ich muss diesen Weg jeden Tag zweimal gehen/fahren** I have to walk/drive this stretch twice a day; **auf dem Weg nach London/zur Arbeit** on the way to London/work; **sich auf den Weg machen** to set off; **6 km Weg** 6 kms away; **mein erster Weg war zur Bank** the first thing I did was go to the bank; **den falschen/richtigen Weg einschlagen** to follow the wrong/right path *or* (*fig*) avenue; **jdm etw mit auf den Weg geben** (*lit*) to give sb sth to take with him/her *etc*; **jdm einen guten Rat mit auf den Weg geben** to give sb good advice to follow in life; **jdm/einer Sache aus dem Weg gehen** (*lit*) to get out of sb's way/the way of sth; (*fig*) to avoid sb/sth; **jdm über den Weg laufen** (*fig*) to run into sb; **seinen Weg (im Leben/Beruf) machen** (*fig*) to make one's way in life/one's career; **etw in die Wege leiten** to arrange sth; **jdm/sich den Weg verbauen** to ruin sb's/one's chances (*für* of); **auf dem besten Weg sein, etw zu tun** to be well on the way to doing sth; **auf welchem Weg kommt man am schnellsten zu Geld?** what's the fastest way of making money?; **auf welchem Weg sind Sie zu erreichen?** how can I get in touch with you?; **auf diesem Wege** this way; **auf diplomatischem Wege** through diplomatic channels; **auf gesetzlichem or legalem Wege** legally; **zu Wege** = **zuwege**

d (*inf*: = *Besorgung*) errand

weg-: ['vɛk-]

wegbekommen (*ptp wegbekommen*) *vt sep irreg*

a (= *entfernen*, *loswerden*) to get rid of (*von* from); *Klebstoff*, *Fleck* *etc* to remove (*von* from); (*von bestimmtem Ort*) *jdn*, *Hund* to get away (*von* from)

b (*inf*: = *erhalten*) to get; *Grippe* to catch

Wegbeschreibung *f* (written) directions *pl*

wegblasen *vt sep irreg* to blow away; **wie weggeblasen sein** (*fig*) to have vanished

wegbleiben *vi sep irreg aux sein* to stay away; (= *nicht mehr kommen*) to stop coming; (*Satz, Wort etc*) to be left out; **mir bleibt die Spucke or Luft weg!** (*inf*) I'm absolutely speechless

wegbringen *vt sep irreg* to take away; (*zur Reparatur*) to take in

wegdürfen *vi sep irreg* to be allowed to go; (*inf*: = *ausgehen dürfen*) to be allowed to go out

wegen ['ve:gn] *prep* + *gen* or (*inf*) + *dat* because of; **jdn wegen einer Sache bestrafen/verurteilen/entlassen etc** to punish/sentence/dismiss etc sb for sth; **von wegen!** (*inf*) you've got to be kidding! (*inf*); **er ist krank — von wegen krank!** (*inf*) he's ill — since when? (*iro*)

Wegerich ['ve:gəriç] *m -s, -e* (*Bot*) plantain

weg|essen ['vɛk-] *vt sep irreg* **jdm den Kuchen etc wegessen** to eat sb's cake etc; **er hat (mir) alles weggeessen** he's eaten all my food

wegfahren ['vɛk-] *sep irreg*

■ *vi aux sein* (= *abfahren*) to leave; (*Auto, Bus, Fahrer*) to drive off; (*im Boot*) to sail away; (*zum Einkaufen, als Ausflug*) to go out; (= *verreisen*) to go away

■ *vt Menschen, Gegenstände* to take away; *Fahrzeug* to drive away; (= *umstellen*) to move

Wegfahrsperre ['vɛk-] *f* (*Aut*) **(elektronische) Wegfahrsperr**e (electronic) immobilizer

wegfallen ['vɛk-] *vi sep irreg aux sein* to be discontinued; (*Arbeitsplätze*) to be lost; (*Kontrollen*) to be removed; (*Bestimmung, Regelung*) to cease to apply; (= *ausgelassen werden*) to be omitted; **wegfallen lassen** to discontinue; (= *auslassen*) to omit; **wir haben den Nachtisch wegfallen lassen** we did without dessert

weg-: ['vɛk-]

wegfliegen *vi sep irreg aux sein* to fly away; (*Hut*) to fly off; (*mit Flugzeug*) to fly out; **wann bist du denn in Frankfurt weggeflogen?** when did you fly out of Frankfurt?

wegfressen *vt sep (inf) siehe [wegessen](#)*

Weggabelung ['ve:k-] *f* fork (in the road)

Weggang ['vekgaŋ] *m no pl* departure

weg-: ['vek-]

weggeben *vt sep irreg* (= *verschenken*) to give away; (= *in Pflege geben*) to have looked after; **eine kaputte Uhr weggeben** to take in a broken watch; **seine Wäsche (zum Waschen) weggeben** to have one's washing done

weggehen *vi sep irreg aux sein* to go; (= *verreisen, umziehen etc*) to go away; (= *ausgehen*) to go out; (*inf*) (*Fleck*) to come off; (*Ware*) to sell; **über etw (acc) weggehen (inf)** to ignore sth; **aus Heidelberg/aus dem Büro/von der Firma/von zu Hause weggehen** to leave Heidelberg/the office/the firm/home

weghaben *vt sep irreg (inf)* (= *erledigt haben*) to have got done; (= *entfernt haben*) *Fleck etc* to have got rid of (*inf*); **jdn/etw weghaben wollen (inf)** to want to get rid of sb/sth; **du hast deine Strafe/deinen Denkkzettel weg** you have had your punishment

weghelfen *vi sep irreg jdm über etw (acc) weghelfen (fig)* to help sb (to) get over sth

weghören *vi sep* not to listen

wegjagen *vt sep* to chase away; (*aus Land*) to drive out

wegknacken *vi sep (sl: = einschlafen)* to crash (out) (*inf*)

wegkommen ['vek-] *vi sep irreg aux sein*

a (inf) (= *entfernt werden*) to go; (= *abhandenkommen*) to disappear; (= *weggehen können*) to get away; (*aus dem Haus*) to get out; **was ich nicht brauche, kommt weg** what I don't want can go; **mach, dass du wegstommst!** hop it! (*inf*); **gut/schlecht (bei etw) wegstommen** to come off well/badly (with sth); **über etw (acc) wegstommen/nicht wegstommen** to get over/be unable to get over sth; **ich komme nicht darüber weg, dass ... (inf)** I can't get over the fact that ...

b (dial: = herkommen) to come from

weg-: ['vɛk-]

weglassen vt sep irreg (= *auslassen*) to leave out; (= *nicht benutzen*) not to use; (inf: = *gehen lassen*) to let go; **ich lasse heute den Zucker im Kaffee weg** I won't take any sugar in my coffee today

weglaufen vi sep irreg aux *sein* to run away (*vor* +dat from); **das läuft (dir) nicht weg!** (*fig hum*) that can wait

weglegen vt sep (*in Schublade etc*) to put away; (*zur Seite, zum späteren Verbrauch*) to put aside

wegmachen vt sep (inf) to get rid of; **sie ließ sich (dat) das Kind wegmachen** (sl) she got rid of the baby (inf)

wegmüssen ['vɛk-] vi sep irreg to have to go; (= *entfernt werden*) to have to be removed; **ich muss eine Zeit lang von/aus New York weg** I must get away from/get out of New York for a while; **du musst da weg, du behinderst ja den ganzen Verkehr** you'll have to move (from there), you're blocking all the traffic; **die paar Reste müssen weg** we/you etc can't leave those little bits

Wegnahme ['vɛkna:mə] f -, no pl taking; (= *Entziehung*) taking away; (*von Sicht*) blocking

wegnehmen ['vɛk-] vt sep irreg to take (*auch Chess*); (= *fortnehmen, entfernen, entziehen*) to take away; (= *verdecken*) *Licht, Sonne* to block out; *Aussicht, Sicht* to block; (= *beanspruchen*) *Zeit, Platz* to take up; **Gas wegnehmen** (*Aut*) to ease off the accelerator or gas (US); **fünf Tage vom Urlaub wegnehmen** to take five days off the holiday (*esp Brit*) or vacation (US); **jdm seine Kinder wegnehmen** to take sb's children away (from him/her); **jdm seine Frau wegnehmen** to steal sb's wife

Wegrand ['ve:k-] m wayside

weg-: ['vɛk-]

wegrationalisieren (ptp **wegrationalisiert**) vt sep *Arbeitsplätze* to rationalize away

wegräumen vt sep to clear away; (*in Schrank*) to put away

wegrennen vi sep irreg aux *sein* (inf) to run away

wegrücken vti sep (vi: aux *sein*) to move away

wegschaffen vt sep (= beseitigen, loswerden) to get rid of; (= wegräumen) to clear away; (= wegtragen, wegfahren) to remove; (= erledigen) Arbeit to get done

wegschauen vi sep (esp dial) = **wegsehen**

Wegscheide ['ve:k-] f parting of the ways (liter)

weg-: ['vɛk-]

wegschicken vt sep Brief etc to send off; jdn to send away; (um etwas zu holen etc) to send off

wegschließen vt sep irreg to lock away

wegschmeißen vt sep irreg (inf) to chuck away (inf)

wegschnappen vt sep (inf) **jdm etw wegschnappen** to snatch sth (away) from sb; **die andere Kundin hat mir das Kleid weggeschnappt** the other customer snapped up the dress before I could; **jdm die Freundin/den Job wegschnappen** to pinch (Brit) or snatch (US) sb's girlfriend/job (inf)

wegschütten vt sep to tip away

wegschwemmen vt sep to wash away

wegsehen vi sep irreg to look away; **über etw (acc) wegsehen** (lit) to look over sth; (fig inf) to overlook sth

wegsetzen vr sep to move away; **sich über etw (acc) wegsetzen** (inf) to ignore sth

wegstecken vt sep (lit) to put away; (inf) Niederlage, Kritik to take; Enttäuschung, Verlust to get over

wegstehlen vr sep irreg to steal away

wegstellen vt sep to put away; (= abstellen) to put down

wegsterben vi sep irreg aux sein (inf) to die off; **jdm wegsterben** to die on sb (inf)

wegstoßen vt sep irreg to push away; (mit Fuß) to kick away

wegtragen vt sep irreg to carry away

wegtreten vi sep irreg aux sein **wegtreten!** (Mil) dismiss!, dismissed!; **er ist**

(geistig) weggetreten (*inf*: = schwachsinnig) he's not all there (*inf*)
wegtun *vt sep irreg* to put away; (= wegwerfen) to throw away; (= verstecken) to hide away; **tu die Hände weg!** take your hands off!

Weg-: ['ve:k-]

Wegwarte *f (Bot)* chicory

wegweisend *adj* pioneering *attr*, revolutionary

Wegweiser ['ve:kvaizə] *m -s, - sign*; (*an einem Pfosten*) signpost; (*fig: Buch etc*) guide

Wegwerf- ['vɛkvɔrf] *in cpds* disposable

weg-: ['vɛk-]

wegwerfen *vt sep irreg* to throw away; **weggeworfenes Geld** money down the drain

wegwerfend *adj* dismissive

Wegwerf-:

Wegwerfgesellschaft *f* throwaway society

Wegwerfverpackung *f* disposable packaging

weg-: ['vɛk-]

wegwischen *vt sep* to wipe off; (*fig*) to dismiss

wegwollen *vi sep irreg* (= verreisen) to want to go away; (= weggehen von Haus, Party etc) to want to leave; (= hinausgehen) to want to go out

wegziehen *sep irreg*

- *vt* to pull away (*jdm* from sb); *Vorhang* to draw back
 - *vi aux sein* to move away; (*Vögel*) to migrate
-

weh [ve:]

- *adj*

a (= wund) sore

b **weh tun** siehe **wehtun**

■ *interj* **o weh!** oh dear!; **weh mir, wenn ...** woe betide me if ...

wehē [ˈve:ə] *interj* **wehe (dir), wenn du das tust** you'll be sorry if you do that; **darf ich das anfassen? — wehe (dir)!** can I touch? — you dare! (*inf*); **wehe dem, der ...!** woe betide anyone who ...!

Wehē [ˈve:ə] *f* -, -n

a (= *Schneewehe* etc) drift

b **Wehen** *pl* (*lit*: = *Geburtswehen*) (labour (*Brit*) or labor (*US*)) pains *pl*; (*fig*) birth pangs *pl*; **in den Wehen liegen** to be in labour (*Brit*) or labor (*US*); **die Wehen setzten ein** the contractions started, she went into labour (*Brit*) or labor (*US*)

wehen [ˈve:ən] *vi*

a (*Wind*) to blow; (*Fahne*) to wave; (*Haare*) to blow about; **es weht ein warmer Wind** there's a warm wind (blowing); **kein Lüftchen wehte** there wasn't even a breeze

b *aux sein* (*Geruch, Klang*) to drift; (*Duft*) to waft

Wehenschreiber *m* tocograph (*spec*)

Weh-:

Wehklage *f* (*liter*) lament(ation)

wehleidig *adj* over-sensitive to pain; (= *jammernd*) whining *attr*; (= *voller Selbstmitleid*) sorry for oneself; **er ist ja so wehleidig** he whines at the least little thing; he's always feeling sorry for himself

Wehleidigkeit *f* self-pity

Wehmüt [ˈve:mu:t] *f* -, *no pl* melancholy; (= *Sehnsucht*) wistfulness; (*nach Vergangenenem*) nostalgia

wehmütig [ˈve:my:tɪç]

■ *adj* melancholy; (= *sehnsuchtsvoll*) wistful; (= *nostalgisch*) nostalgic

■ *adv* (= *traurig*) sadly; (= *sehnsuchtsvoll*) wistfully; (= *nostalgisch*) nostalgically; **du wirst dich noch wehmütig nach mir zurücksehnen** you'll miss me terribly

Wehr¹ [ve:ə] *f* -, -en **sich zur Wehr setzen** to defend oneself

Wehr² *nt* -(e)s, -e weir

Wehr-: *in cpds* defence (Brit), defense (US)

Wehrbeauftragte(r) *mf decl as adj* commissioner for the armed forces

Wehrdienst *m* military service; **seinen Wehrdienst (ab)leisten** to do one's military service; **jdn zum Wehrdienst einberufen** to call sb up (Brit), to draft sb (US)

Wehrdienstverweigerer *m*, **Wehrdienstverweigerin** *f* conscientious objector

wehren ['ve:rən]

- *vr* to defend oneself; (= *sich aktiv widersetzen*) to (put up a) fight; **sich gegen einen Plan etc wehren** to fight (against) a plan etc; **dagegen weiß ich mich zu wehren** I know how to deal with that
 - *vi +dat (geh)* to fight; (= *Einhalt gebieten*) to check; **wehret den Anfängen!** these things must be nipped in the bud
-

Wehr-:

Wehrersatzdienst *m* alternative national service

Wehrexperte *m*, **Wehrexpertin** *f* defence (Brit) or defense (US) expert

wehrlos

- *adj* defenceless (Brit), defenseless (US); (*fig: gegenüber Gemeinheiten etc*) helpless
- *adv* defencelessly (Brit), defenselessly (US), helplessly; **jdm wehrlos ausgeliefert sein** to be at sb's mercy

Wehrlosigkeit *f -*, *no pl* defencelessness (Brit), defenselessness (US); (*fig: gegenüber Gemeinheiten etc*) helplessness

Wehrmacht *f* armed forces *pl*; (*Hist*) Wehrmacht

Wehrpflicht *f* (**allgemeine**) **Wehrpflicht** (universal) conscription

wehrpflichtig [-pflɪçtɪç] *adj* liable for military service

Wehrpflichtige(r) [-pflɪçtɪgə] *mf decl as adj* person liable for military service; (*Eingezogener*) conscript (Brit), draftee (US)

Wehrsold *m* (military) pay

Wehrsportgruppe *f* paramilitary group

wehtun *vt sep irreg (lit, fig)* to hurt; **mir tut der Rücken weh** my back hurts;

mir tut mein verbrannter Finger weh my finger is sore where I burned it; **sich/jdm wehtun** (*lit, fig*) to hurt oneself/sb; **was tut dir denn nun schon wieder weh?** what's the matter now?; **wo tut es denn weh?** (*fig inf*) what's up? (*inf*)

Wehwehchen [ve:'ve:çən, 've:-] *nt -s, - (inf)* (minor) complaint; **seine tausend Wehwehchen** all his little aches and pains

Weib [vaip] *nt -(e)s, -er [-bə]* woman; **sie ist ein tolles Weib** (*inf*) she's quite a woman

Weibchen ['vaipçən] *nt -s, - (Zool)* female; (*hum: = Ehefrau*) little woman (*hum*); (*pej: = nicht emanzipierte Frau*) dumb female

Weiber-:

Weiberfastnacht *f day during the carnival period when women assume control*

Weiberheld *m (pej)* lady-killer

Weiberkram *m (pej)* women's stuff (*inf*)

weibisch ['vaibɪʃ] *adj* effeminate

Weiblein ['vaiplain] *nt -s, -* little woman; **ein altes Weiblein** a little old woman

weiblich ['vaiplɪç] *adj (Zool Bot) (= von Frauen)* female; (*Gram Poet*) (= *fraulich, wie Frauen*) feminine

Weiblichkeit *f -, no pl* femininity; (= *Frauen*) women *pl*; **die holde Weiblichkeit** (*hum*) the fair sex

Weibsstück, Weibstück *nt (pej)* bitch (*inf*)

weich [vaɪç]

■ *adj* soft (*auch fig, Ling, Phot*); *Ei* soft-boiled; *Fleisch, Gemüse* tender; *Energietechnik* non-nuclear; (= *mitleidig*) soft-hearted; **weiche Drogen** soft drugs; **weich werden** (*lit, fig*) to soften; **die Knie wurden mir weich** my knees turned to jelly; **weich machen** to soften; **eine weiche Birne or einen weichen Keks haben** (*inf*) to be soft in the head (*inf*); **weiche Währung** soft currency

■ *adv* softly; **weich geklopft** *Fleisch* hammered tender; **weich gekocht** *Ei* soft-boiled; *Fleisch, Gemüse* boiled until tender; *Nudeln* cooked until soft; **die Kupplung weich kommen lassen** to let out the clutch smoothly; **weich landen** to land softly; (= *auf weichem Untergrund*) to have a soft landing

Weiche *f -, -n (Rail)* points *pl (Brit)*, switch (*US*); **die Weichen stellen** (*lit*) to

switch the points (*Brit*), to change the switch (*US*); (*fig*) to set the course
Weichei *nt* (*pej sl*: = *Weichling, Feigling*) wimp (*inf*)

weichen¹ *vti* (*vi: aux haben or sein*) to soak

weichen² ['vaiçn] (*pret wïch* [viç], *ptp gewïchen* [gə'viçn]) *vi aux sein*

a (= *weggehen, verlassen*) to move; (= *zurückweichen*) to retreat (+*dat, vor +dat* from); (= *Platz machen*) (*fig*): = *nachgeben*) to give way (+*dat* to);

nicht von jdm or jds Seite weichen not to leave sb's side; **sie wich nicht**

von der Stelle she refused to budge (an inch); **die Begeisterung ist der**

Ernüchterung gewichen enthusiasm has given way to disillusionment

b (*Gefühl, Druck, Schmerz*) (= *nachlassen*) to ease; (= *verschwinden*) to go

Weichheit *f -*, *no pl* softness (*auch fig, Ling, Phot*); (*von Fleisch, Gemüse*)
tenderness

Weich-:

weichherzig *adj* soft-hearted

Weichherzigkeit ['vaiçertsıçkait] *f -*, *no pl* soft-heartedness

Weichholz *nt* softwood

Weichkäse *m* soft cheese

weichlich ['vaiçlıç]

■ *adj (lit)* soft; (*fig*) weak; (= *weibisch*) effeminate; (= *verhätschelt*) soft

■ *adv ein Kind zu weichlich erziehen* to pamper a child

Weichling ['vaiçlɪŋ] *m -s, -e* (*pej*) weakling

Weich-:

weichmachen *vt sep (fig)* to soften up

Weichmacher *m* (*Chem*) softener

Weichsel ['vaıksl] *f -* Vistula

Weichselkirsche ['vaıksl-] *f* (*S Ger*) (*Sw*) sour cherry

Weich-:

weich spülen *vt* **weichspülen** *vt sep* to condition; *Wäsche* to use (fabric)

conditioner on

Weichspüler *m* conditioner

Weichteile *pl* soft parts *pl*; (*inf*: = *Geschlechtsteile*) private parts *pl*

Weichtier *nt* mollusc

Weide¹ ['vaɪdə] *f* -, -**n** (*Bot*) willow

Weide² *f* -, -**n** (*Agr*) pasture; (= *Wiese*) meadow; **auf der Weide sein** to be grazing

Weideland *nt* (*Agr*) pasture(land)

weiden ['vaɪdn]

■ *vi* to graze

■ *vt* to (put out to) graze; **seine Blicke or Augen an etw (dat) weiden** to feast one's eyes on sth

■ *vr* **sich an etw (dat) weiden** (*fig*) to revel in sth; (*sadistisch auch*) to gloat over sth

Weiden-:

Weidenkätzchen *nt* pussy willow

Weidenkorb *m* wicker basket

weidlich ['vaɪtlɪç] *adv* (*mit adj*) pretty; **sich über etw (acc) weidlich amüsieren** to be highly amused at sth; **etw weidlich ausnutzen** to make full use of sth; **er hat sich weidlich bemüht** he tried pretty hard

weidmännisch [-mɛnɪʃ]

■ *adj* huntsman's *attr*; **das ist nicht weidmännisch** that's not done in hunting

■ *adv* in a huntsman's manner; *ausgebildet* as a huntsman

weigern ['vaɪgəʁn] *vr* to refuse

Weigerung ['vaɪgəʁʊŋ] *f* -, -**en** refusal

Weihbischof *m* suffragan bishop

Weihe *f* -, -**n** (*Eccl*) consecration; (= *Priesterweihe*) ordination; **die**

niederer/höherer Weihen minor/major orders; **höhere Weihen** (*fig*)
greater glory

weihen ['vaiəŋ] vt

a (*Eccl*) to consecrate; *Priester* to ordain; **jdn zum Bischof weihen** to consecrate sb (as a) bishop; **jdn zum Priester weihen** to ordain sb (as a) priest

b (= *widmen*) **etw jdm/einer Sache weihen** to dedicate sth to sb/sth; **dem Tod(e)/Untergang geweiht** doomed (to die/fall)

Weiher ['vaiə] m -s, - pond

Weihnacht ['vainaxt] f -, no pl = **Weihnachten**

weihnachten ['vainaxtn] vi *impers* (*poet*) (*iro*) **es weihnachtet sehr** Christmas is very much in evidence

Weihnachten ['vainaxtn] nt -, - Christmas; (*geschrieben auch*) Xmas (*inf*);

fröhliche or gesegnete or schöne or frohe(s) or ein fröhliches

Weihnachten! happy (*esp Brit*) or merry Christmas!; (**zu or an**)

Weihnachten at Christmas; (**zu or an**) **Weihnachten nach Hause fahren** to

go home for Christmas; **etw zu Weihnachten bekommen** to get sth for

Christmas; **etw zu Weihnachten schenken** to give sth as a Christmas

present; **weiße Weihnachten** (a) white Christmas; **grüne Weihnachten** (a)

Christmas without snow; **das ist ein Gefühl wie Weihnachten** (*iro inf*) it's

an odd feeling

weihnachtlich ['vainaxtliç]

■ *adj* Christmassy (*inf*), festive

■ *adv* *geschmückt* festively; **weihnachtlich gestimmt sein** to be feeling Christmassy (*inf*)

Weihnachts-: *in cpds* Christmas

Weihnachtsabend m Christmas Eve

Weihnachtsbaum m Christmas tree

Weihnachtsfeier f Christmas celebrations(s pl)

Weihnachtsfeiertag m (*erster*) Christmas Day; (*zweiter*) Boxing Day

Weihnachtsfest nt Christmas

Weihnachtsgans *f* Christmas goose; **jdn ausnehmen wie eine Weihnachtsgans** (*inf*) to fleece sb (*inf*)

Weihnachtsgeld *nt* Christmas money; (= *Weihnachtsgratifikation*) Christmas bonus; (*für Briefträger etc*) Christmas box

Weihnachtsgeschenk *nt* Christmas present

Weihnachtsgratifikation *f* Christmas bonus

Weihnachtsinsel *f* Christmas Island

Weihnachtskaktus *m* (*Bot*) Christmas cactus

Weihnachtskarte *f* Christmas card

Weihnachtslied *nt* (Christmas) carol

Weihnachtsmann *m* (*pl -männer*) Father Christmas (*Brit*), Santa Claus

Weihnachtsmärchen *nt* (Christmas) pantomime

Weihnachtsmarkt *m* Christmas fair

WEIHNACHTSMARKT

Many towns have a **Weihnachtsmarkt** (also called *Christkindlmarkt*) during Advent. The largest is in Nuremberg, where there has been a market since the middle of the 16th century. Among the things you can buy at a **Weihnachtsmarkt** are tree decorations, baking utensils for traditional biscuits and cakes, carved wooden nativity scenes and *Weihnachtspyramiden* - miniature carousels turned by a wheel which catches the warm air from candles below.

► www.weihnachtsmarkt-deutschland.de

Weihnachts-:

Weihnachtsstern *m*

a (*Bot*) poinsettia

b (*Rel*) star of Bethlehem

Weihnachtstag *m* = **Weihnachtsfeiertag**

Weihnachtsteller *m* plate of biscuits, chocolates etc

Weihnachtstisch *m* table for Christmas presents

Weihnachtszeit *f* Christmas (time)

Weih-:

Weihrauch *m* incense

Weihwasser *nt no pl* holy water

weil [vail] *conj* because

Weilchen ['vailçən] *nt -s, - ein Weilchen* a (little) while

Weile ['vailə] *f -, no pl* while; **wir können eine Weile Karten spielen** we could play cards for a while; **vor einer (ganzen) Weile, eine (ganze) Weile her** quite a while ago

Weiler ['vailə] *m -s, -* hamlet

Weimarer Republik ['vaima:rə] *f* Weimar Republic

Wein [vain] *m -(e)s, -e* wine; *no pl: = Weinstöcke*) vines *pl; no pl:*
= *Weintrauben*) grapes *pl; offener Wein* draught (*Brit*) or draft (*US*) wine;
wilder Wein Virginia creeper; **jdm reinen or klaren Wein einschenken** to tell sb the truth

WEIN

High-quality wines are produced in areas of Germany where the climate is suitable, especially in the Southwest along the Rhine and its tributaries. These wines generally have a low alcohol content and a fruity acidity. The most important types of white grape are the *Müller-Thurgau* and *Riesling*, which together account for almost 50% of the total wine-growing area. The main types of grape for red wine, which is becoming increasingly popular, are the *Spätburgunder* and *Portugieser*.

German wine is divided into three grades. The lowest grade is *Tafelwein*, next is *Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete* - indicated on the bottle by *QbA* - and the best is *Qualitätswein mit Prädikat*, eg *Kabinett* or *Auslese*. Whether a wine is dry, medium-dry or sweet is shown by the seal on the bottle.

In Austria the most important type of grape is the *Grüner Veltliner*.

SIEHE AUCH EISWEIN, FEDERWEISSER, HEURIGER

► www.deutscheweine.de

Wein-: *in cpds (auf Getränk bezogen)* wine; (*auf Pflanze bezogen*) vine

Weinbau *m no pl* wine growing

Weinbauer *m (pl -bauern)*, **Weinbäuerin** *f* wine grower

Weinbeere *f* grape; (= *Rosine*) raisin

Weinberg *m* vineyard

Weinbergsschnecke *f* snail; (*auf Speisekarte*) escargot

Weinbrand *m* brandy

weinen [¹vainən] *vti* to cry; **etw nass weinen** to make sth wet with one's tears;
sich (dat) die Augen rot weinen sich (dat) die Augen aus dem Kopf
weinen to cry one's eyes out; **es ist zum Weinen!**, **man könnte weinen!** it's
enough to make you weep! (*esp Brit*); **es ist zum Weinen mit dieser Frau**
that woman is enough to make you want to cry; **leise weinend** crying softly;
(*inf: = kleinlaut*) rather subdued; (*inf: = resigniert*) resignedly

Weinerei [vainə'rai] *f -*, *no pl (inf)* crying

weinerlich [¹vainəliç]

■ *adj* whining

■ *adv* whinily; **weinerlich reden/sagen** to whine

Wein-:

Weinernte *f* grape harvest

Weinessig *m* wine vinegar

Weinflasche *f* wine bottle

Weingegend *f* wine-growing area

Weinglas *nt* wine glass

Weingummi *nt or m* wine gum

Weingut *nt* wine-growing estate

Weinhändler(in) *m(f)* wine dealer

Weinhandlung *f* wine shop (*esp Brit*) or store

Weinhauer(in) *m(f)* (*esp Aus*) wine grower

Weinjahr *nt* **ein gutes/schlechtes Weinjahr** a good/bad year for wine

Weinkarte *f* wine list

Weinkeller *m* wine cellar; (= *Lokal*) wine bar

Weinkenner(in) *m(f)* connoisseur of wine

Weinkrampf *m* crying fit; (*Med*) uncontrollable fit of crying

Wein-:

Weinkraut *nt* sauerkraut

Weinlaub *nt* vine leaves *pl*

Weinlaune *f* **in einer Weinlaune beschlossen sie ...** after a few glasses of wine they decided ...

Weinlese *f* grape harvest

Weinlokal *nt* wine bar

Weinprobe *f* wine tasting

Weinrebe *f* (grape)vine

weinrot *adj* claret

Weinsorte *f* sort of wine

Weinstein *m* tartar

Weinstock *m* vine

Weinstube *f* wine tavern

Weintraube *f* grape

Weinzierl [-tsi:əɪ] *m -s, -(n)* (Aus) wine grower

weise ['vaizə] *adj* wise

Weise ['vaizə] *f -, -n* (= *Verfahren etc*) way; **auf diese Weise** in this way; **auf geheimnisvolle etc Weise** in a mysterious *etc* way, mysteriously *etc*; **in gewisser/keiner or keinster (inf) Weise** in a/no way

-weise [vaizə] *adv suf* (an *Substantiv*) as a ...; (*bei Maßangabe*) by the ...; (*an Adjektiv*) -ly; **ausnahmsweise** as an exception; **meterweise** by the metre (*Brit*) or meter (*US*); **bedauerlicherweise** regrettably; **er hat mir netterweise ...** it was kind of him to ...

weisen ['vaizn] (*pret wies* [vi:s], *ptp gewiesen* [gə'vi:zn]) (*geh*)

- *vt* **jdm etw weisen** (*lit, fig*) to show sb sth; **jdn vom Feld or Platz weisen** (*Sport*) to order sb off (the field); **jdn von der Schule weisen** to expel sb (from school); **etw (weit) von sich weisen** (*fig*) to reject sth (emphatically)
- *vi* to point (*nach* towards, *auf* +acc at)

Weise(r) ['vaizə] *mf decl as adj* wise man/woman; **die drei Weisen aus dem Morgenland** the three Wise Men from the East; **die Fünf Weisen** (*Ger Pol*) panel of five experts advising government on economic policy

DIE FÜNF WEISEN

Die Fünf Weisen is the popular name of the *Sachverständigenrat zur Begutachtung der gesamtwirtschaftlichen Entwicklung*. The five wise men are distinguished economists appointed as an independent body by the *Bundespräsident* for a period of five years. They present a report on the economy every year and forecast how it will develop.

SIEHE AUCH BUNDESPRÄSIDENT

► www.sachverstaendigenrat-wirtschaft.de

Weisheit ['vaishait] *f -, -en*

- a** *no pl* wisdom; **das war der Weisheit letzter Schluss** that was all they/we *etc* came up with; **das ist auch nicht der Weisheit letzter Schluss** that's not exactly the ideal solution; **er glaubt, er hat die Weisheit gepachtet or mit Löffeln gegessen or gefressen** he thinks he knows it all
- b** (= *weiser Spruch*) wise saying, pearl of wisdom (*usu iro*); **eine alte**

Weisheit a wise old saying

Weisheitszahn *m* wisdom tooth

weismachen [ˈvais-] *vt sep* **jdm etw weismachen** to make sb believe sth; **wie konnten sie ihm weismachen, dass ...?** how could they fool him into believing that ...?; **das kannst du mir nicht weismachen!** you can't expect me to believe that

weiß¹ [vais]

- *adj* white; **ein weißes (Blatt) Papier** a blank sheet of paper; **ein weißer Fleck (auf der Landkarte)** a blank area (on the map); **das Weiße Haus** the White House; **weiß wie Kreide or die Wand** white as chalk or a sheet; **das Weiße des Eis or vom Ei** egg white; **das Weiße von drei Eiern** the white(s) of three eggs
- *adv* (mit weißer Farbe) *anstreichen, lackieren* white; *tapezieren auch, einrichten, sich kleiden, umranden* in white; **weiß glühend** white-hot

weiß² [vais] 3. *pers sing pres* von **wissen**

Weis-:

weissagen [ˈvais-] *vt insep* to prophesy

Weissagung [ˈvaisza:ɡʊŋ] *f* -, -**en** prophecy

Weiß-:

Weißbier *nt* light, fizzy beer made using top-fermentation yeast

weißblau *adj* (*inf*: = *bayrisch*) Bavarian; (*farblich*) in the Bavarian colours (*Brit*) or colors (*US*)

Weißblech *nt* tinplate

weißblond *adj* ash blond(e)

Weißbrot *nt* white bread; (= *Laib*) loaf of white bread

weißen [ˈvaisn] *vt* to whiten; (= *weiß tünchen*) to whitewash

Weiß(e)r [ˈvaizə] *mf decl as adj* white, white man/woman; **die Weißen** white people

Weiß-:

weißglühend *adj* siehe **weiß**

Weißglut *f* white heat; **jdn zur Weißglut bringen, jdn bis zur Weißglut reizen**
to make sb livid (with rage)

Weißgold *nt* white gold

weißhaarig *adj* white-haired

Weißheit ['vaishait] *f* -, *no pl* whiteness

Weiß-:

Weißherbst *m* ≈ rosé

Weißkabis *m* (Sw) white cabbage

Weißkäse *m* (dial) quark

Weißkohl *m*, **Weißkraut** (S Ger, Aus) *nt* white cabbage

weißlich ['vaisliç] *adj* whitish

Weiß-:

Weißmacher *m* (in *Waschmittel*) brightening agent; (in *Papier*) whitener

Weißrusse *m*, **Weißrussin** *f* White Russian

weißrussisch *adj* White Russian

Weißrussland *nt* White Russia

Weißwein *m* white wine

Weißwurst *f* veal sausage

Weißzeug *nt no pl* linen

Weisung ['vaizun] *f* -, **-en** directive; (*Jur*) ruling; **auf Weisung** on instructions

Weisungs-:

Weisungsbefugnis *f* authority to issue directives

weisungsberechtigt *adj* (*Jur*) authorized to issue directives
Weisungsrecht *nt* authority to issue directives

weit [vait]

ADJEKTIV

ADVERB

■ **ADJEKTIV**

SPRACHTIPP

Siehe auch Einträge **weitere**, **weitgehend**, **weitreichend**, **weitverbreitet**.

a (= *breit*) wide; *Pupille* dilated; *Meer* open; *Begriff* broad; *Unterschied*, *Herz* big; **weite Kreise or Teile der Bevölkerung** large sections of the population

b (= *lang*) *Weg*, *Reise*, *Wurf* etc long; **in weiten Abständen** widely spaced; (*zeitlich*) at long intervals; **man hat hier einen weiten Blick or eine weite Sicht** you can see a long way from here; **in weiter Ferne** a long way away

► **so weit sein** (= *bereit*) to be ready; **es ist/war bald so weit** the time has/had nearly come; **wie lange dauert es noch, bis der Film anfängt? — es ist gleich so weit** how long will it be till the film starts? — not long, it'll start any minute now

■ **ADVERB**

a (*Entfernung*) far; **weiter** further; **am weitesten** (the) furthest; **Bremen ist 10 km weit** Bremen is 10 kms away; **es ist noch weit bis Bremen** it's still a long way to Bremen; **3,60 m weit springen** to jump 3m 60; **wie weit bist du gesprungen?** how far did you jump?; (*sehr*) **weit springen/fahren** to jump/drive a (very) long way; **weit gereist** widely travelled (*Brit*) or traveled (*US*); **weit hergeholt** far-fetched; **weit und breit** for miles around; **weit ab or weg (von)** far away (from); **weit am Anfang/Ende/Rand** right at the beginning/end/edge; **ziemlich weit am Ende** fairly near the end; **von Weitem** from a long way away; **von weit her** from a long way away; **weit blickend** far-sighted

► **weit entfernt** a long way away; **weiter entfernt** further away; **ich bin weit davon entfernt, das zu tun** I have no intention of doing that; **weit entfernt or gefehlt!** far from it!

b (= *breit*) *offen*, *öffnen* wide; *verzweigt*, *herumkommen* widely; **10 cm weit** 10cm wide; **weit verbreitet** = **weitverbreitet** **weit ausholend** *Geste* etc expansive; (*fig*) *Erzählung* etc long-drawn-out

c (*in Entwicklung*) **weit fortgeschritten** far advanced; **wie weit bist du?** how far have you got?; **so weit, so gut** so far so good; **sie sind nicht weit gekommen**

they didn't get far; **jdn so weit bringen, dass ...** to bring sb to the point where ...
▶ **es weit bringen er wird es weit bringen** he will go far; **er hat es weit gebracht** he has achieved a lot; **es so weit bringen, dass ...** to bring it about that ...; **sie hat es so weit gebracht, dass man sie entließ** she drove them to dismiss her

d (zeitlich) es ist noch weit (hin) bis Ostern Easter is still a long way off; **(bis) weit in die Nacht** (till) far into the night; **weit nach Mitternacht** well after midnight; **weit zurückliegen** to be a long way back

e (= erheblich) far; **das hat unsere Erwartungen weit übertroffen** it far exceeded our expectations; **weit über 60** well over 60

f (andere Wendungen)

▶ **zu weit zu weit gehen** to go too far; **das geht zu weit!** that's going too far!; **das würde zu weit führen** that would be taking things too far

▶ **so weit** (= *im Großen und Ganzen*) by and large; (= *bis jetzt*) up to now; (= *bis zu diesem Punkt*) thus far; **so weit ganz gut (inf)** not too bad; **so weit wie or als möglich** as far as possible; **ich bin so weit fertig** I'm more or less ready

▶ **bei Weitem bei Weitem besser etc als** far better *etc* than; **bei Weitem der Beste** by far the best; **bei Weitem nicht so gut etc (wie...)** not nearly as good *etc* (as ...)

Weit-

weitaß**** ['vait'|ap] *adv* **weita**ß** von** far (away) from

weitaus ['vait'|aus] *adv* (*vor comp*) far; (*vor superl*) (by) far

weitausholend *adj* siehe **weit**

Weitblick *m no pl (fig)* vision

weit**blickend** *adj* far-sighted

Weite¹ ['vaitə] *f* -, -**n** (= *Entfernung, Ferne*) distance; (= *Länge*) length; (= *Größe*) expanse; (= *Durchmesser, Breite*) width; **in der Weite passt das Hemd** the shirt fits as regards width; **etw in die Weite ziehen** to pull sth out; *Pullover* to stretch sth out

Weite² *nt* -**n**, *no pl* distance; **das Weite suchen** to take to one's heels

weiten ['vaitn]

- vt to widen
- vr to broaden (*auch fig*); (*Pupille, Gefäße*) to dilate

weiter ['vaitə]

- comp von **weit**
- adj (*fig*) further; (= *zusätzlich auch*) additional; (= *andere*) other; **weitere Auskünfte** further information
- adv (= *noch hinzu*) further; (= *außerdem*) furthermore; (= *sonst*) otherwise; (= *nachher*) afterwards; **nichts weiter, weiter nichts** (= *darüber hinaus nichts*) nothing further or more; **weiter nichts?** is that all?; **nichts weiter als ..., weiter nichts als ...** nothing more than ..., nothing but ...; **ich brauche weiter nichts** I don't need anything else; **ich brauche nichts weiter als ...** all I need is ...; **wenn es weiter nichts ist, ...** well, if that's all (it is), ...; **außer uns war weiter niemand or niemand weiter da** there was nobody else there besides us; **nicht weiter, weiter nicht** (= *eigentlich*) not really; **das hat weiter nichts or nichts weiter zu sagen** that doesn't really matter; **etw weiter tun** to continue to do sth, to continue doing sth; **immer weiter** on and on; (*Anweisung*) keep on (going); **er hat sich immer weiter verbessert** he kept on improving; **und weiter?** and then?; **und so weiter** and so on; **und so weiter und so fort** and so on and so forth; *siehe Weitere(s)*

Weiter-:

weiterarbeiten vi sep *siehe weiter-* to carry on *etc* working; **an einer Sache (dat) weiterarbeiten** to do some more work on sth

weiter bestehen vi *irreg* to continue to exist

weiterbilden sep

- vt **jdn weiterbilden** to educate sb further
- vr to continue one's education

Weiterbildung f continuation of one's education; (*an Hochschule*) further education

weiterbringen vt sep *irreg* to take further; **das bringt uns auch nicht weiter** that doesn't get us any further

weiterempfehlen (ptp **weiterempfohlen**) vt sep *irreg* to recommend (to one's friends *etc*)

weiterentwickeln (ptp **weiterentwickelt**) sep

- vt to develop; *Idee* to develop (further)

- *vr* to develop (*zu* into)

Weiterentwicklung *f* development

weitererzählen (*ptp weitererzählt*) *vt sep* siehe **weiter-** to carry on *etc* telling; *Geheimnis etc* to repeat, to pass on; **das hat er der ganzen Klasse weitererzählt** he told the whole class

Weitere(s) ['vaitərə] *nt decl as adj* further details *pl*; **ich habe nichts Weiteres zu sagen** I have nothing further to say; **das Weitere** the rest; **alles Weitere** everything else; **bis auf Weiteres** for the time being; (*amtlich, auf Schildern etc*) until further notice; **im Weiteren** subsequently

Weiter-:

weiterfahren *vi sep irreg aux sein* (= *Fahrt fortsetzen*) to go on; (= *durchfahren*) to drive on; (= *weiterreisen*) to travel on

Weiterfahrt *f* continuation of the/one's journey; **vor der Weiterfahrt sahen wir ...** before continuing our journey we saw ...

Weiterflug *m* continuation of the/one's flight; **auf dem Weiterflug** after we'd taken off again; **Passagiere zum Weiterflug nach ...** passengers continuing their flight to ...

weiterführen *sep*

- *vt* to continue

- *vi* to continue; **das führt nicht weiter** (*fig*) that doesn't get us anywhere

weiterführend *adj* *Schule* secondary; *Bildungsgang, Qualifikation* higher; *Entwicklung, Lektüre* further

weitergeben *vt sep irreg* to pass on; to transmit

weitergehen *vi sep irreg aux sein* to go on; **bitte weitergehen!** (*Polizist etc*) move along (there), please!; **so kann es nicht weitergehen** (*fig*) things can't go on like this; **wie soll es nun weitergehen?** (*fig*) what's going to happen now?

weiterhelfen *vi sep irreg* to help (along) (*jdm sb*)

weiterhin ['vaitə'hɪn] *adv* **etw weiterhin tun** to carry on *etc* doing sth

weiterkommen *vi sep irreg aux sein* to get further; (*fig auch*) to make progress; **nicht weiterkommen** (*fig*) to be stuck; **wir kommen einfach nicht weiter**

we're just not getting anywhere

weiterleiten *vt sep* to pass on (*an +acc to*); (= *weiterbefördern, -senden*) to forward

weitermachen *vti sep* to carry on (*etw with sth*); **weitermachen!** carry on!

Weiterreise *f* continuation of the/one's journey; **ich wünsche Ihnen eine gute**

Weiterreise I hope the rest of the journey goes well; **auf der Weiterreise nach ...** when I *etc* was travelling (*Brit*) or traveling (*US*) on to ...

weilers [*'vaitəs*] *adv (Aus)* furthermore

Weiter-:

weilersagen *vt sep* to repeat; **weilersagen!** pass it on!; **nicht weilersagen!** don't tell anyone!

weiterverarbeiten (*ptp weiterverarbeitet*) *vt sep* to process

Weiterverarbeitung *f* reprocessing

Weiterverkauf *m* resale; **nicht zum Weiterverkauf bestimmt** not for resale

weitervermieten (*ptp weitervermietet*) *vt sep* to sublet

weiterwissen *vi sep irreg* **nicht (mehr) weiterwissen** not to know how to go on; (*bei Rätsel, Prüfung*) to be stuck; (= *verzweifelt sein*) to be at one's wits' end

weiterzahlen *vti sep* to continue paying

weitestgehend [*'vaitəst-*] *adv* to the greatest possible extent

weit-:

weitgehend (*comp weitgehender, superl weitgehendste(r,s)*), **weit gehend** (*comp weiter gehend, superl am weitesten gehend*)

■ *adj Vollmachten etc* far-reaching; *Übereinstimmung etc* a large degree of; **er hatte viel weitgehendere or weiter gehende Befürchtungen** his fears went a lot further than that

■ **weitgehend** *adv (comp weitgehender, superl weitgehendst)* to a great extent

weitgereist [*-gəraist*] *adj attr* siehe **weit**

weither ['vait'he:ə, vait'he:ə] *adv* (*auch von weit her*) from a long way away
weithergeholt ['vait'he:əgəho:lt] *adj attr* siehe **weit**

weithin ['vait'hɪn] *adv* for a long way; (*fig*) *bekannt, beliebt* widely; *unbekannt* largely

Weit-:

weiläufig

■ *adj*

a *Park, Gebäude* spacious; (= *verzweigt*) *rambling*; *Dorf* sprawling *attr*

b *Verwandte* distant

■ *adv* **sie sind weiläufig verwandt** they are distant relatives; **ich bin mit ihm weiläufig verwandt** I am distantly related to him

weiträumig [-rɔymɪç]

■ *adj* wide-ranging

■ *adv* **ein Gelände weiträumig absperren** to cordon off a wide area around a site; **die Unfallstelle weiträumig umfahren** to keep well away from the scene of the accident; **der Verkehr wird weiträumig umgeleitet** traffic is being diverted well away from the obstruction

weitreichend (*comp* **weitreichender**, *superl* **weitreichendste(r, s)**), **weitreichend** (*comp* **weiterreichend**, *superl* **am weitesten reichend**) *adj* (*fig*) far-reaching; (*Mil*) long-range *attr*; **weiterreichend** further reaching

weitschweifig [-ʃvaɪfɪç]

■ *adj* long-winded

■ *adv* long-windedly

Weitsicht *f* (*fig*) far-sightedness

weitsichtig [-zɪçtɪç] *adj* (*Med*) long-sighted (*Brit*), far-sighted (*esp US*); (*fig*) far-sighted

Weitsichtigkeit *f* -, *no pl* (*Med*) long-sightedness (*Brit*), far-sightedness (*esp US*)

Weitspringen *nt* (*Sport*) long jump

Weitspringer(in) *m(f)* (*Sport*) long jumper

Weitsprung *m* (*Sport*) long jump

weitverbreitet [-fɛəbrɪtət] (*comp* **weitverbreiteter**, *superl*

weitverbreiteteste(r, s)), **weit verbreitet** (*comp* **weiter verbreitet**, *superl* **am weitesten verbreitet**) *adj* widespread; *Zeitung* with a wide circulation

Weitwinkelobjektiv *nt* wide-angle lens

Weizen ['vaitsn] *m -s, no pl* wheat

Weizen-:

Weizenbier *nt* light, very fizzy beer made by using wheat, malt and top-fermentation yeast

Weizenmehl *nt* wheat flour

welch [vɛlç] *interrog pron inv*

a (*geh: in Ausrufen*) what; **welch friedliches Bild!** what a peaceful scene!

b (*in indirekten Fragesätzen*) **welch (ein)** what

welche(r, s) [ˈvɛlçə]

■ *interrog pron*

a (*adjektivisch*) what; (*bei Wahl aus einer begrenzten Menge*) which; **welches Kleid soll ich anziehen, das rote oder das grüne?** which dress shall I wear, the red one or the green one?

b (*substantivisch*) which (one); **welches sind die Symptome dieser Krankheit?** what are the symptoms of this illness?

c (*in Ausrufen*) **welche Schande!** what a disgrace!; **welche Freude!** what joy!

■ *indef pron* some; (*in Fragen, konditional auch, verneint*) any; **ich habe keine Tinte/Äpfel, haben Sie welche?** I don't have any ink/apples, do you have any?

welches [ˈvɛlçəs] *pron siehe welche(r, s)*

welk [vɛlk] *adj* Blume, Pflanze wilted; Blatt dead; (*fig*) Schönheit fading; Haut, Gesicht tired-looking; (= schlaff) flaccid; Hände withered

welken [ˈvɛlkn] *vi aux sein (lit, fig)* to wilt; (*Haut, Gesicht*) to grow tired-looking

Welkheit *f-*, *no pl* wilted state; (*von Haut, Gesicht*) tired look

Wellblech [ˈvɛl-] *nt* corrugated iron

Welle [ˈvɛlə] *f-*, *-n*

a wave (*auch fig, Phys, im Haar etc*); (*Rad: = Frequenz*) wavelength; (**hohe Wellen schlagen** (*fig*) to create (quite) a stir

b (*fig: = Mode*) craze; **die Neue Welle** (*Film*) the nouvelle vague; (*Mus*) the New Wave

c (*Tech*) shaft

wellen ['vɛlən]

■ vt *Haar* to wave; *Blech etc* to corrugate

■ vr (= *gewellt sein*) to be wavy; (= *Wellen bekommen*) to become wavy;

gewelltes Haar wavy hair

Wellen-:

wellenartig

■ adj wave-like; *Linie etc* wavy

■ adv like a wave

Wellenbad nt swimming pool with wave machine

Wellenbereich m (*Phys, Telec*) frequency range; (*Rad*) waveband

wellenförmig

■ adj wave-like; *Linie* wavy

■ adv in the form of waves

Wellengang [-gan] m no pl waves pl, swell; **starker Wellengang** heavy swell;

leichter Wellengang light swell

Wellenlänge f (*Phys, Telec*) wavelength; **auf der gleichen Wellenlänge sein or**

liegen, die gleiche Wellenlänge haben (*inf*) to be on the same wavelength

(*inf*)

Wellenlinie f wavy line

Wellenreiten nt -s, no pl surfing

Wellenschliff m (*am Messer*) serrated edge

Wellensittich m budgie (*inf*)

wellig ['vɛlɪç] adj *Haar etc* wavy; *Oberfläche, Fahrbahn* uneven; *Hügelland* undulating

Wellness ['wɛlnɛs] f -, no pl wellness

Wellpappe ['vɛl-] f corrugated cardboard

Welp ['vɛlpə] m -n, -n pup; (*von Wolf, Fuchs*) cub

Wels [vɛls] *m* -es, -e [-zə] catfish

welsch [vɛlʃ] *adj*

a (= *welschsprachig*) Romance-speaking

b (*Aus pej: = italienisch*) wop (*pej sl*)

c (*Sw*) (Swiss-)French; **die welsche Schweiz** French Switzerland

Welsch-:

Welschland *nt* -s (*Sw*) French Switzerland

Welschschweizer(in) *m(f)* (*Sw*) French Swiss

welschschweizerisch *adj* (*Sw*) Swiss-French

Welt [vɛlt] *f* -, -en (*lit, fig*) world; **die Alte/Neue/freie/Dritte Welt** the Old/New/Free/Third World; **alle Welt, Gott und die Welt** everybody; **eine Welt brach für ihn zusammen** his whole world collapsed around him; **das ist doch nicht die Welt** it isn't as important as all that; **davon or deswegen geht die Welt nicht unter** (*inf*) it isn't the end of the world; **das kostet doch nicht die Welt** it won't cost a fortune; **uns/sie trennen Welten** (*fig*) **zwischen uns/ihnen liegen Welten** (*fig*) we/they are worlds apart; **auf der Welt** in the world; **aus aller Welt** from all over the world; **aus der Welt schaffen** to eliminate; **in aller Welt** all over the world; **in alle Welt zerstreut** scattered all over the world; **warum/wer in aller Welt ...?** why/who on earth ...?; **um nichts in der Welt, nicht um alles in der Welt, um keinen Preis der Welt** not for all the tea in China (*inf*); **ein Kind in die Welt setzen** to bring a child into the world; **ein Gerücht in die Welt setzen** to spread a rumour (*Brit*) or rumor (*US*); **ein Mann/eine Frau von Welt** a man/woman of the world; **die beste Frau etc (von) der Welt** the best woman *etc* in the world; **vor aller Welt** in front of everybody; **auf die or zur Welt kommen** to come into the world

Welt-: *in cpds* world

Weltall *nt* universe

Weltanschauung *f* philosophy of life; (*Philos, Pol*) world view

Weltausstellung *f* world exhibition

Weltbank *f no pl* World Bank

weltbekannt *adj* world-famous

weltberühmt *adj* world-famous

Weltbeste(r) [-bestə] *mf decl as adj* world's best

weltbeste(r, s) *adj attr* world's best

Weltbestleistung *f* world's best performance

Weltbevölkerung *f* world population

weltbewegend *adj* world-shattering

Weltbild *nt* conception of the world

Weltenbummler(in) *m(f)* globetrotter

Welterfolg *m* global or worldwide success

Weltergewicht *nt (Boxen)* welterweight

Welt-:

welterschütternd *adj* world-shattering

weltfremd *adj* unworldly

Weltgeltung *f* international standing, worldwide recognition

Weltgerichtshof *m* International Court

Weltgeschichte *f* world history; **in der Weltgeschichte herumfahren** (*inf*) to travel around all over the place

Weltgesundheitsorganisation *f* World Health Organization

weltgewandt *adj* sophisticated

Welthandel *m* world trade

Weltherrschaft *f* world domination

Weltkarte *f* map of the world

Weltklasse *f* **ein Hochspringer der Weltklasse** a world-class high jumper;
Weltklasse sein to be world class; (*inf*) to be fantastic (*inf*)

Weltkrieg *m* world war; **der Erste/Zweite Weltkrieg** the First/Second World War

Weltkulturerbe *nt* world cultural heritage; (= *einzelnes Kulturgut*) World Heritage Site

weltläufig *adj* cosmopolitan

weltlich ['vɛltlɪç] *adj* worldly; (= *nicht kirchlich, geistlich*) secular; *Macht* temporal

Weltliteratur *f* world literature

Weltmacht *f* world power

Weltmarkt *m* world market

Weltmeer *nt* ocean; **die sieben Weltmeere** the seven seas

Weltmeister(in) *m(f)* world champion

Weltmeisterschaft *f* world championship; (*Ftbl*) World Cup

welt offen *adj* cosmopolitan

Weltöffentlichkeit *f* general public; **was meint die Weltöffentlichkeit dazu?** what is world opinion on this?; **etw der Weltöffentlichkeit zugänglich machen** to make sth accessible to the world at large

Weltpolitik *f* world politics *pl*

weltpolitisch

■ *adj* **eine/die weltpolitische Entwicklung** a development in/the development of world politics; **die weltpolitische Rolle Deutschlands** Germany's role in world politics; **von weltpolitischer Bedeutung** of importance in world politics

■ *adv* *gesehen* from the standpoint of world politics; **eine weltpolitisch wichtige Situation** an important international political situation; **weltpolitisch nicht von Interesse or nicht bedeutsam** unimportant in the realm of world politics

Weltrang *m* **von Weltrang** world-famous; **Weltrang genießen** to have world

status

Weltrangliste *f* world rankings *pl*

Weltraum *m* (outer) space

Weltraum-: *in cpds* space; *siehe auch* [Raum-](#)

Weltraumbahnhof *m (inf)* space mission launch centre

Weltraumbehörde *f* space agency

Weltraumforschung *f* space research

weltraumgestützt [-gəʃtʏtst] *adj* space-based

Weltraumlabor *nt* space laboratory

Weltraumstation *f* space station

Weltraumteleskop *nt* space telescope

Welt-:

Weltreich *nt* empire

Weltreise *f* world tour; **eine Weltreise machen** to go (a)round the world

Weltrekord *m* world record

Weltrekordinhaber(in) *m(f)* world or world's (US) record holder

Weltreligion *f* world religion

Weltschmerz *m* world-weariness

Weltsicherheitsrat *m (Pol)* (United Nations) Security Council

Weltstadt *f* cosmopolitan city

Weltuntergang *m (lit, fig)* end of the world

Weltuntergangsstimmung *f* apocalyptic mood

weltweit *adj, adv* worldwide

Weltwirtschaft *f* world economy

Weltwirtschaftsgipfel *m* World Economic Summit

Weltwirtschaftskrise *f* world economic crisis

Weltwunder *nt* **die sieben Weltwunder** the Seven Wonders of the World

wem [ve:m] *dat von* **wer**

■ *interrog pron* who ... to, to whom; **mit/von etc wem ...** who ... with/from etc, with/from etc whom; **wem von euch soll ich den Schlüssel geben?**

which (one) of you should I give the key to?

■ *rel pron* (= *derjenige, dem*) the person (who ...) to, the person to whom ...; (= *jeder, dem*) anyone to whom ..., anyone ... to; **wem ... auch (immer)** whoever ... to

■ *indef pron* (*inf*: = *jemandem*) to somebody; (*in Fragen auch*) (to) anybody

Wemfall *m* dative (case)

wen [ve:n] *acc von* **wer**

■ *interrog pron* who, whom; **an wen hast du geschrieben?** who did you write to?, to whom did you write?; **wen von den Schülern kennst du?**

which (one) of these pupils do you know?

■ *rel pron* (= *derjenige, den*) the person (who); (= *jeder, den*) anybody (who); **wen ... auch immer** whoever ...

■ *indef pron* (*inf*: = *jemanden*) somebody; (*in Fragen auch*) anybody

Wende ['vɛndə] *f* -, -n turn; (= *Veränderung*) change; (= *Wendepunkt*) turning point; (*Turnen: am Pferd*) face or front vault; (*Pol*) (political) watershed; **die Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert** the transition from the 19th to the 20th century

WENDE

When a significant political or social change takes place in Germany, the term **Wende** is often used. Nowadays it generally refers to the collapse of the Communist system which led to the dissolution of East Germany in 1989.

► www.chronikderwende.de

Wende-:

Wendefläche *f* (*Mot*) turning area

Wendehals *m* (*Orn*) wryneck; (*fig inf*) turncoat (*pej*); **er ist einer der Wendehälse** he's one of those who have done a (complete) U-turn

Wendekreis *m*

- a** tropic; **der nördliche Wendekreis** (*Geog*) **der Wendekreis des Krebses** (*Astrol*) the Tropic of Cancer; **der südliche Wendekreis** (*Geog*) **der Wendekreis des Steinbocks** (*Astrol*) the Tropic of Capricorn
 - b** (*Aut*) turning circle
-

Wendeltreppe *f* spiral staircase

wenden ['vɛndn] (*pret wendete or (liter) wandte* ['vɛndətə, 'vantə], *ptp gewendet or (liter) gewandt* [gə'vɛndət, gə'vant])

- *vt* (= *umdrehen*) to turn (*auch Sew*); (*Cook*) *Eierpfannkuchen* to toss; *Schnitzel etc* to turn (over); **bitte wenden!** please turn over; **wie man es auch wendet ..., man kann die Sache or es drehen und wenden, wie man will ...** (*fig*) whichever way you (care to) look at it ...

■ *vr*

a (= *sich umdrehen*) to turn (around); (*Wetter, Glück*) to change; **sich ins Gegenteil wenden** to become the opposite; **seine Liebe wendete sich ins Gegenteil** his love turned to hate; **das Gespräch wendete sich** the conversation took another turn; **sich zu jdm/etw wenden** to turn toward(s) sb/sth; **sich zum Guten or Besseren/Schlimmeren wenden** to take a turn for the better/worse

b **sich an jdn wenden** (*um Auskunft*) to consult sb; (*um Hilfe*) to turn to sb; (*Buch, Fernsehserie etc*) to be directed at sb; **sich gegen jdn/etw wenden** to oppose sb/sth

- *vi* to turn (*auch Sport*); (= *umkehren*) to turn (a)round; **"wenden verboten"** "no U-turns"
-

Wende-:

Wendeplatz *m* turning area

Wendepunkt *m* turning point; (*Math*) point of inflection

wendig ['vɛndɪç] *adj* agile; *Auto* manoeuvrable (*Brit*), maneuverable (*US*); (*fig*) *Politiker etc* agile

Wendigkeit *f* -, *no pl* agility; (*von Auto etc*) manoeuvrability (*Brit*),

maneuverability (US); (fig: von Politiker etc) agility

Wendung ['vɛndʊŋ] f -, -en

a turn (auch Mil); (= Veränderung) change; **eine interessante/unerwartete**

Wendung nehmen (fig) to take an interesting/unexpected turn; **eine**

Wendung zum Besseren or Guten/Schlechten nehmen to change for the better/worse; **das gab seinem Leben eine neue Wendung** that changed the direction of his life

b (= Redewendung) expression

Wenfall m accusative (case)

wenig ['ve:nɪç] siehe auch **weniger**, **wenigste(r, s)**

■ *adj, indef pron*

a *sing* little; **ich habe wenig** I have only a little; **hast du Zeit? — wenig!**

have you got time? — not much; **das ist wenig** that isn't much; **so wenig wie**

or als möglich as little as possible; **sie ist mir so wenig sympathisch wie**

dir I don't like her any more than you do; **du sagst so wenig** you're not

saying much; **mein weniges Geld** what little money I have; **das wenige**

Geld muss ausreichen we'll have to make do with this small amount of

money; **es fehlte (nur) wenig, und er wäre überfahren worden** he was

very nearly run over; **sie hat zu wenig Geld etc** she doesn't have enough

money *etc*; **ein Exemplar zu wenig haben** to have one copy too few; **ich**

habe ihm £ 20 zu wenig geboten I offered him £20 too little

b **wenige pl** (= *ein paar*) a few; (*einschränkend*: = *nicht viele*) few; **in**

wenigen Tagen in (just) a few days; **nicht wenige (waren da)** quite a few

people (were there); **einige wenige Leute** a few people

c (*auch adv*) **ein wenig** a little; **ein wenig Salz/besser** a little salt/better

■ *adv* little; **sie kommt (nur) wenig raus** she doesn't get out very often; **das**

überraschte ihn nicht wenig he was more than a little surprised; **wenig**

besser little better; **wenig bekannt** little-known *attr*, little known *pred*;

wenig mehr little more; **wenig erfreulich** not very pleasant; **zu wenig** not

enough; **einer/zwei etc zu wenig** one/two *etc* too few

weniger ['ve:nɪgə] *comp von wenig*

■ *adj, indef pron* less; (+*pl*) fewer; **weniger werden** to get less and less;

mein Geld wird immer weniger my money is dwindling away; **weniger**

Geld less money; **weniger Unfälle** fewer accidents

■ *adv* less; **die Vorlesung war weniger lehrreich als belustigend** the

lecture was not so much instructive as amusing; **das finde ich weniger**

schön! that's not so nice!; **je mehr ... desto or umso weniger ...** the more ... the less ...; **ich glaube ihm umso weniger, weil ...** I believe him all the less because ...

■ *conj, prep +acc or +gen* less; **sieben weniger drei ist vier** seven less three is four

wenigstens ['ve:niçstns] *adv* at least

wenigste(r, s) ['ve:niçstə] *superl von wenig adj, indef pron, adv* **am wenigsten** least; (*pl*) fewest; **er hat von uns allen das wenigste or am wenigsten Geld** he has the least money of any of us; **sie hat von uns allen die wenigsten or am wenigsten Sorgen** she has the fewest worries of any of us; **das konnte er am wenigsten vertragen** he could tolerate that least of all; **die wenigsten (Leute) glauben das** very few (people) believe that; **das ist (doch) das wenigste, was du tun könntest** that's the (very) least you could do; **das ist noch das wenigste!** (*inf*) that's the least of it!; **das am wenigsten!** that least of all!

wenn [vɛn] *conj*

a (*konditional, konzessiv bei Wünschen*) if; **wenn er nicht gewesen wäre, hätte ich meine Stelle verloren** if it had not been for him, I'd have lost my job; **selbst or und wenn** even if; **wenn das Wörtchen wenn nicht wär(, wär mein Vater Millionär)** (*Prov*) if ifs and an(d)s were pots and pans (there'd be no need for tinkers) (*Prov*); **wenn ... auch ...** even though or if ...; **wenn er auch noch so dumm sein mag, ...** however stupid he may be, ...; **wenn auch!** (*inf*) even so!; **es ist nicht gut, wenn man mit vollem Magen schwimmt** it's not good to swim on a full stomach; **wenn man bedenkt, dass ...** when you consider that ...; **wenn wir erst das neue Haus haben** once we get the new house; **wenn ich doch or nur or bloß ...** if only I ...; **wenn er nur da wäre!** if only he were here!; **es ist, als or wie** (*inf*) **wenn ...** it's as if ...; **außer wenn** except if; *siehe* **wenschon**

b (*zeitlich*) when; **jedes Mal or immer wenn** whenever; **außer wenn** except when

Wenn [vɛn] *nt -s, -* (*die pl or das*) **Wenn und Aber** (the) ifs and buts; **ohne Wenn und Aber** without any ifs and buts

wenschon ['vɛnʃo:n] *adv (inf)* (**na or und**) **wenschon!** so what? (*inf*);

wennschon, dennschon! in for a penny, in for a pound! (*esp Brit prov*)

wer [ve:ə]

■ *interrog pron* who; **wer von ...** which (one) of ...; **wer ist da?** (*an Tür*) who's there?

■ *rel pron* (= *derjenige, der*) the person who; (= *jeder, der*) anyone who; (*esp in Sprichwörtern*) he who; **wer ... auch (immer)** whoever ...

■ *indef pron* (*inf*: = *jemand*) somebody; (*in Fragen auch*) anybody; **ist da wer?** is anybody there?; **wer sein** to be somebody (*inf*)

SPRACHTIPP

Vorsicht! **wer** wird nicht mit dem englischen Wort *where* übersetzt.

Werbe-: ['verbə] *in cpds* advertising

Werbeabteilung *f* publicity department

Werbeagentur *f* advertising agency

Werbefilm *m* advertisement

Werbefilm *m* (pl **-blocks or -blöcke**) (*TV*) commercial break

Werbefirmen *m* mailshot, mailing

Werbefirmen *nt* advertising budget

Werbefirmen *m* (TV) advert

Werbefachfrau *f* advertising woman

Werbefachmann *m* advertising man

Werbefernsehen *nt* commercial television; (*Sendung*) TV advertisements *pl*

Werbefilm *m* advertising or promotional film

Werbefilm *m* publicity stunt

Werbefirmen *nt* gift (*from company*); (*zu Gekauftem*) free gift

Werbefirmen *m(f)* commercial artist

Werbekampagne *f* publicity campaign; (*für Verbrauchsgüter*) advertising campaign

Werbekosten *pl* advertising or promotional costs *pl*

Werbeleiter(in) *m(f)* advertising manager

werben ['vɛrbn] (*pret warb* [varp], *ptp geworben* [gə'vɔrbn])

- *vt* Mitglieder, Mitarbeiter to recruit; Kunden, Abonnenten, Stimmen to attract
- *vi* to advertise; **für etw werben** to advertise sth; **Plakate, die für den linken Kandidaten werben** placards supporting the left-wing candidate; **um etw werben** to solicit sth; **um Unterstützung/Verständnis werben** to try to enlist support/understanding; **um ein Mädchen werben** to court a girl

Werber ['vɛrbə] *m -s, -* (*um Kunden, Wähler*) canvasser; (*um Mädchen*) suitor; (*für Mitglieder etc Mil Hist*) recruiter

werberisch ['vɛrbəriʃ]

- *adj* advertising *attr*, promotional
 - *adv* publicity-wise
-

Werbe-:

Werbefloskel *m* publicity slogan; (*für Verbrauchsgüter*) advertising slogan

Werbefilm *m* commercial

Werbefloskel *m* advertising copy *no pl*; **zwei Werbetexte** two pieces of advertising copy; **Werbefloskeln verfassen** to write (advertising) copy

Werbefloskel(in) *m(f)* (advertising) copywriter

Werbeformat *m* advertising medium

Werbefloskel *f* **die Werbetrommel (für etw) rühren** (*inf*) to push sth (*inf*)
werbefloskel *adj* effective (for advertising purposes); **der Skandal erwies sich als äußerst werbefloskel** the scandal proved to be excellent publicity

Werbefloskelwert *f* publicity value

werblich ['vɛrplɪç]

- *adj* advertising *attr*, promotional
- *adv* in advertising terms; **werblich gesehen** from an advertising point of view

Werbung ['vɛrbʊŋ] *f -, -en* (*esp Comm*) advertising; (= *Werbeabteilung*) publicity department; (*Pol*: = *Propaganda*) pre-election publicity; (*von*

Kunden, Stimmen) winning; (*von Mitgliedern, Soldaten etc*) recruitment; (*um Mädchen*) courting (*um of*); **Werbung für etw machen** to advertise sth

Werbungskosten *pl* (*von Mensch*) professional outlay *sing*; (*von Firma*) business expenses *pl*

Werdegang *m* (*pl -gänge*) development; (*beruflich*) career

werden ['ve:ədn] (*pret würde* ['vʊrdə], *ptp geworden* [gə'vɔrdn]) *aux sein*

HILFSVERB

INTRANSITIVES VERB

■ **HILFSVERB**

a (*zur Bildung des Futurs*)

SPRACHTIPP

Die Kurzform 'll (*für will*) ist im gesprochenen Englisch sehr gebräuchlich, ebenfalls *won't* (= *will not*). Die unveränderliche Vollform *will* wird in der Schriftsprache sowie zur Betonung verwendet.

ich werde es tun I'll do it; **ich werde das nicht tun** I won't do that; **er wird es tun, das verspreche ich euch** he will do it, I promise you

SPRACHTIPP

going to drückt Sicherheit aus. Es wird ebenfalls für Voraussagen verwendet.

es wird gleich regnen it's going to rain; **wer wird denn gleich weinen!** you're not going to cry now, are you?; **wer wird denn gleich!** (*inf*) come on, now!

► **es wird ... werden es wird schon werden** (*inf*) it's going to be okay (*inf*); **es wird schon wieder (gut) werden** it'll turn out all right; **es wird sicher ein Junge werden** it's bound to be a boy

b (*zur Bildung des Konjunktivs*)

SPRACHTIPP

Die Kurzformen 'd (*für would*) und *wouldn't* (*für would not*) sind sehr gebräuchlich; zur Betonung wird jedoch die Vollform *would* verwendet.

das würde ich gerne tun I'd like to do that; **das würde ich nicht gerne tun** I wouldn't like to do that; **er würde kommen, wenn es nicht regnete** he would come if it wasn't raining; **er hat gesagt, er werde or würde kommen** he said he'd come; **würden Sie mir bitte das Buch geben?** would you give me the book, please?

c (*zur Bildung des Passivs*) (*ptp worden* ['vɔrdn]) **geschlagen werden** to be beaten; **was ist mit ihm? — er ist erschossen worden** what happened to him? — he has been shot dead; **er ist gestern erschossen worden** he was shot dead

yesterday; **das Haus wird (gerade) renoviert** the house is being redecorated; **mir wurde gesagt, dass ...** I was told that ...; **es wurde gesungen** there was singing

d (bei Vermutung) **sie wird wohl in der Küche sein** she'll probably be in the kitchen; **er wird sicher gerade auf dem Heimweg sein** he will definitely be on his way home; **das wird etwa 20 Euro kosten** it will cost roughly 20 euros

■ INTRANSITIVES VERB

a (mit Adjektiv) to get; **mir wird kalt/warm** I'm getting cold/warm; **verrückt/blind werden** to go crazy/blind; **rot/sauer/blass/kalt werden** to go red/sour/pale/cold; **mir wird schlecht/besser** I feel bad/better; **anders werden** to change; **die Fotos sind gut geworden** the photos have come out well

b (mit Substantiv, Pronomen) to become; (= *sich verwandeln in*) to turn into; **Lehrer werden** to become a teacher; **was willst du einmal werden?** what do you want to be when you grow up?; **ich will Lehrer werden** I want to be a teacher; **Erster werden** to come first; **er ist etwas geworden** he's got somewhere in life; **das ist nichts geworden** it came to nothing; **das Eis wird Wasser** the ice is turning into water; **das wird bestimmt ein guter Eintopf** the stew is going to be good

c (bei Altersangaben) **er wird am 8. Mai 36 (Jahre alt)** he will be 36 on the 8th of May; **er ist gerade 40 geworden** he has just turned 40

d (in festen Wendungen)

► **es wird ... es wird bald ein Jahr, dass ...** it's almost a year since ...; **es wird jetzt 13 Uhr** in a moment it will be 1 o'clock; **es wurde 10 Uhr, und ...** 10 o'clock came, and ...; **es wird Zeit, dass er kommt** it's time (that) he came; **es wird kalt/dunkel/spät** it's getting cold/dark/late; **es wird Nacht** it's getting dark; **es wird Tag** it's getting light; **es wird Winter** winter is coming

► **werden + aus was ist aus ihm geworden?** what has become of him?; **aus ihm ist ein großer Komponist geworden** he has become a great composer; **aus ihm ist etwas geworden** he has got (*Brit*) or gotten (*US*) somewhere in life; **aus ihm wird noch einmal was!** he'll make something of himself yet!; **aus dir wird nie etwas!** you'll never be anything!; **daraus wird nichts** nothing will come of that; (= *das kommt nicht infrage*) that's out of the question

► **werden + zu zu etw werden** to turn into sth

► **werden + wie er wird mal wie sein Vater** he's going to be like his father

e (andere Wendungen) **was nicht ist, kann (ja) noch werden** (*prov inf*) my/your etc day will come; **was soll nun werden?** so what's going to happen now?

werdend *adj* nascent; **w**erdende Mutter expectant mother; **w**erdender Vater father-to-be

Werfall *m* nominative (case)

werfen ['vɛrfn] (*pret* warf [varf], *ptp* geworfen [gə'vɔrfn])

■ *vt*

a to throw (*nach* at); *Tor, Korb* to score; **Bomben werfen** (*von Flugzeug*) to drop bombs; **eine Münze werfen** to toss a coin; "**nicht werfen**" "handle with care"; **etw auf jdn/etw werfen** to throw sth at sb/sth; **etw auf den Boden werfen** to throw sth to the ground; **billige Waren auf den Markt werfen** to dump cheap goods on the market; **jdn aus der Firma/dem Haus etc werfen** to throw sb out (of the firm/house *etc*); **Geld in den Automaten werfen** to put money in the machine

b (= *Junge kriegen*) to have

■ *vi*

a (= *schleudern*) to throw; **mit etw (auf jdn/etw) werfen** to throw sth (at sb/sth); **mit Geld (nur so) um sich werfen** (*inf*) to throw one's money around; **mit Komplimenten (nur so) um sich werfen** to be lavish with one's compliments; **mit Fremdwörtern (nur so) um sich werfen** to bandy foreign words about (*Brit*), to toss foreign words around (*esp US*)

b (*Tier*) to have its young; (*esp Katze, Hund etc*) to have a litter; (*bei einzelnen Jungen*) to have a pup *etc*

■ *vr* to throw oneself (*auf +acc* (up)on, at); (*Holz*) to warp; (*Metall, Asphalt etc*) to buckle

Werfer ['vɛrfə] *m* -s, -, **W**erferin [-ɛrɪn] *f* -, -nen thrower; (*Cricket*) bowler; (*Baseball*) pitcher

Werft [vɛrft] *f* -, -en shipyard; (*für Flugzeuge*) hangar

Werft|arbeiter(in) *m(f)* shipyard worker

Werk [vɛrk] *nt* -(e)s, -e

a (= *Arbeit, Tätigkeit, Buch etc*) work; (*geh:* = *Tat*) deed; (= *Gesamtwerk*) works *pl*; **das Werk eines Augenblicks** the work of a moment; **das ist sein Werk** this is his doing; **das Werk jahrelanger Arbeit/seines Fleißes** the product of many years of work/of his industry; **gute Werke tun** to do good works; **ein gutes Werk (an jdm) tun** to do a good deed (for sb); **ans Werk gehen, sich ans Werk machen** to set to work; **am Werk sein** to be at work
b (= *Betrieb, Fabrik*) works *sing or pl* (*Brit*), factory; **ab Werk** (*Comm*) ex

works (*Brit*), ex factory
c (= *Triebwerk*) mechanism

Werk-: in *cpds* factory; siehe auch [Werk\(s\)-](#)

Werkbank *f* (*pl -bänke*) workbench

Werkel ['vɛrkl] *nt -s, -(n)* (*Aus*) hurdy-gurdy

werken ['vɛrkn]

- *vi* to work; (*handwerklich*) to do handicrafts; **Werken** (*Sch*) handicrafts
 - *vt* to make
-

Werk-:

Werkangehörige(r), Werksangehörige(r) *mf decl as adj* factory employee

Werkarzt, Werksrzt *m* company doctor

Werkärztin, Werksärztin *f* company doctor

Werkerschutz *m* factory security service

Werks-:

werkseigen *adj* company *attr*; **werkseigen sein** to be company-owned

Werksgelände *nt* factory premises *pl*

Werkleitung *f* factory management

Werksschließung *f* plant closure

Werkstatt *f* (*pl -stätten* [-ʃtɛtn]), **Werkstätte** *f* workshop (*auch fig*); (*für Autoreparaturen*) garage; (*von Künstler*) studio; **geschützte or beschützende Werkstatt** (*für Behinderte*) sheltered workshop

Werk-:

Werkstoff *m* material

Werkstück *nt* (*Tech*) workpiece

Werkstudent(in) *m(f)* working student; **Werkstudent sein** to work one's way

through college

Werktag *m* working day

werktags ['verkta:ks] *adv* on weekdays

werktälig *adj* working

Werkvertrag *m* contract for work and services; **im Werkvertrag übergebene/übernommene Arbeit** contract work

Werkzeug *nt (pl -zeuge)* (*lit, fig, Comput*) tool

Werkzeug-:

Werkzeugkasten *m* toolbox

Werkzeuggeste *f (Comput)* toolbar

Wermut ['ve:əmu:t] *m -(e)s, no pl*

a (*Bot*) wormwood

b (= *Wermutwein*) vermouth

Wermutstropfen *m (fig geh)* drop of bitterness

wert [ve:ət] *adj*

a (*old*) (*form*): *Anrede*) dear; **Ihr wertes Schreiben** (*form*) your esteemed letter (*form*); **wie war doch gleich Ihr werter Name?** (*form*) what was the name, sir/madam?

b **etw wert sein** to be worth sth; **nichts wert sein** to be worthless; (= *untauglich*) to be no good; **sie war ihm offenbar nicht viel wert** she obviously didn't mean all that much to him; **Glasgow ist eine Reise wert** Glasgow is worth a visit; **einer Sache (gen) wert sein (geh)** to be worthy of sth; **es ist der Mühe wert** it's worth the trouble; **es ist nicht der Rede wert** it's not worth mentioning

c (= *nützlich*) useful; **das ist schon viel wert** (= *erfreulich*) that's very encouraging

Wert [ve:ət] *m -(e)s, -e*

a value; (*esp menschlicher*) worth; (*von Banknoten, Briefmarken*) denomination; (= *Wertsache*) valuable object; **einen Wert von fünf Euro haben** to be worth five euros; **im Wert(e) von** to the value of; **an Wert**

verlieren/zunehmen, im Wert sinken/steigen to decrease/increase in value, to depreciate/appreciate (*esp Econ*); **eine Sache unter/über (ihrem wirklichen) Wert verkaufen** to sell sth for less/more than its true value; **sie hat innere Werte** she has certain inner qualities; **Wert auf etw (acc) legen** (*fig*) to set great store by sth (*esp Brit*); **das hat keinen Wert** (*inf*) there's no point
b usu pl (*von Test, Analyse*) result

Wert-:

Wertangabe *f* declaration of value

Wertarbeit *f* craftsmanship

werten ['ve:ətn] *vti* (= *einstufen*) to rate (*als as*); *Klassenarbeit etc* to grade; (= *beurteilen*) to judge (*als to be*); (*Sport*) (= *als gültig werten*) to allow; (= *Punkte geben*) to give a score; **ein Tor nicht werten** (*Ftbl etc*) to disallow a goal; **ohne (es) werten zu wollen ...** without wanting to make any judgement (on it) ...

Werte-:

Wertesystem *nt* system of values

Wertewandel *m* change in values

wertfrei

- *adj* neutral
- *adv* in a neutral way

Wertgegenstand *m* object of value; **Wertgegenstände** *pl* valuables *pl*

Wertigkeit ['ve:ətiçkait] *f* -, -en

- a** (*Chem, Ling*) valency
 - b** (= *Wert*) importance
-

Wert-:

wertlos *adj* worthless

Wertlosigkeit *f* -, *no pl* worthlessness

Wertminderung *f* reduction in value

wertneutral

- *adj* value-free
- *adv* avoiding (making) value judgements

Wertpapier *nt* security; **Wertpapiere** *pl* stocks and shares *pl*

Wertsache *f* object of value

Wertschätzung *f* (*liter*) esteem, high regard

Wertschöpfung *f* (*Econ*) net product

Wertschriftenanalyse *f* security rating

Wertsicherungsklausel *f* index or escalator clause

Wertsteigerung *f* increase in value

Wertstellung *f* (*Fin*) value

Wertstoff *m* reusable material

Wertstofftonne *f* bin for reusable materials

Wertung [¹ve:ətuŋ] *f* -, -en

a (= *Bewertung*) evaluation; (*von Jury etc*) judging; (= *Punkte*) score

b (= *das Werten*) rating; (*von Klassenarbeit*) grading; (= *das Beurteilen*) judging; (*Sport*: = *Punktvergabe*) scoring

Wert-:

Wert|urteil *nt* value judgement

wertvoll *adj* valuable; (*moralisch*) *Mensch* worthy

Wertzoll *m* ad valorem duty

werweisen [¹ve:əvaɪsn] *vi insep* (*Sw*) to guess

Werwolf [¹ve:əvɔlf] *m* werewolf

wes [ves] *pron* (*old*)

- *gen* von **wer** whose
- *gen* von **was** of which

Wesen ['ve:zn] *nt -s, -*

a *no pl* nature; (= *Wesentliches*) essence; **es liegt im Wesen einer Sache ...** it's in the nature of a thing ...

b (= *Geschöpf*) being; (= *tierisches Wesen*) creature; (= *Mensch*) person; **das höchste Wesen** the Supreme Being; **ein menschliches Wesen** a human being; **ein weibliches Wesen** a female; **ein männliches Wesen** a male

Wesensart *f* nature, character

wesentlich ['ve:zntlɪç]

- *adj* (= *den Kern der Sache betreffend, sehr wichtig*) essential; (= *grundlegend*) fundamental; (= *erheblich*) substantial; (= *wichtig*) important; **das Wesentliche** the essential part; (*von dem, was gesagt wurde*) the gist; **im Wesentlichen** basically; (= *im Großen und Ganzen*) in the main
- *adv* (= *grundlegend*) fundamentally; (= *erheblich*) considerably; **es ist mir wesentlich lieber, wenn wir ...** I would much rather we ...; **sie hat sich nicht wesentlich verändert** she hasn't changed much

Wesfall *m* genitive case

weshalb [vɛs'halp, 'vɛs-]

- *interrog adv* why
- *rel adv* which is why; **der Grund, weshalb ...** the reason why ...; **das ist es ja, weshalb ...** that is why ...

Wespe ['vɛspə] *f -, -n* wasp

Wespennest *nt* wasp's nest; **in ein Wespennest stechen** (*fig*) to stir up a hornets' nest

Wespenstich *m* wasp sting

wessen ['vɛsn] *pron*

- *gen von* **wer**
- a** *interrog* whose
- b** *rel, indef* **wessen Handschrift das auch (immer) sein mag, ...** no matter whose handwriting it may be, ...
- *gen von* **was** (*liter*)
- a** *interrog* **wessen hat man dich angeklagt?** of what have you been accused?

b rel, indef wessen man dich auch (immer) anklagt, ... whatever they accuse you of ...

Wessi ['vɛsi] *m -s, -s (inf)* Westerner, West German

WESSI

Wessi is used in a similar way to *Ossi* and refers to a person from the former West Germany. After the *Wende* many West Germans went to the new *Länder* with an arrogant sense of superiority. This led to the term *Besserwessi*, a combination of *Besserwisser* (smart aleck) and **Wessi**.

SIEHE AUCH OSSI

Węst-: *in cpds (in Ländernamen) (politisch)* West; (*geografisch auch*) the West of ..., Western

węstdeutsch *adj (Geog)* Western German; (*Pol Hist*) West German

Węstdeutsche(r) *mf decl as adj* West German

Węste ['vɛstə] *f -, -n* waistcoat (*Brit*), vest (*US*); **eine reine or saubere or weiße Węste haben** (*fig*) to have a clean slate

Węsten ['vɛstn] *m -s, no pl* west; (*von Land*) West; **der Westen** (*Pol*) the West; **aus dem Westen, von Westen (her)** from the west; **gegen or gen (liter) or nach Westen** west(wards); **nach Westen (hin)** to the west; **im Westen der Stadt/des Landes** in the west of the town/country; **weiter im Westen** further west; **im Westen Frankreichs** in the west of France

Węstentasche *f* waistcoat (*Brit*) or vest (*US*) pocket; **etw wie seine**

Węstentasche kennen (*inf*) to know sth like the back of one's hand (*inf*)

Węstern ['vɛstɐn] *m -(s), -* western

Węst-:

Węsteuropa *nt* Western Europe

węsteuropäisch *adj* West(ern) European; **węsteuropäische Zeit** Greenwich Mean Time; **die Węsteuropäische Union** the Western European Union

Westfale [vɛst'fa:lə] *m -n, -n*, **Westfälin** [-'fɛ:lɪn] *f -, -nen* Westphalian

Westfalen [vɛst'fa:lən] *nt -s* Westphalia

Westfälin *f -, -nen* Westphalian (woman)

westfälisch [vɛst'fɛ:lɪʃ] *adj* Westphalian

Westfriesische Inseln *pl* West Frisians *pl*

Węst-:

Węstgermanen *pl* (Hist) West Germanic peoples *pl*

węstgermanisch *adj* (Hist, Ling) West Germanic

Węstgoten *pl* (Hist) Visigoths *pl*

Węstintegration *f* (Pol) integration with the West

Westjordanland [vɛst'jɔrdan-] *nt* **das Westjordanland** the West Bank

Węstküste *f* west coast

węstlich ['vɛstlɪç]

■ *adj* western; *Kurs, Wind, Richtung* westerly; (Pol) Western; **der**

węstlichste Ort the westernmost place

■ *adv* (to the) west; **węstlich von ...** (to the) west of ...; **es liegt węstlicher or węter węstlich** it is further (to the) west

■ *prep* +*gen* (to the) west of

Węst-:

Węstmächte *pl* (Pol) **die Węstmächte** the western powers *pl*

węstöstlich *adj* west-to-east; **in węstöstlicher Richtung** from west to east

Węstrom *nt* (Hist) Western Roman Empire

węstwärts ['vɛstvɛrts] *adv* westward(s)

Węstwind *m* west wind

weswegen [vɛs've:gn, 'vɛs-] *interrog adv* why

wętt [vɛt] *adj pred* **wętt sein** to be quits

Węttbewerb *m* competition

Węttbewerber(in) *m(f)* competitor

Wettbewerb-:

wettbewerbssfähig *adj* competitive

wettbewerbsswidrig

- *adj* anticompetitive
 - *adv* **wettbewerbsswidrig handeln** (*unlauter*) to violate fair trade practices; (*ungesetzlich*) to violate competition law (*Brit*) or antitrust law (*US*)
-

Wettbüro *nt* betting office

Wette ['vɛtə] *f* -, -**n** bet (*auch Sport*); wager; **darauf gehe ich jede Wette ein** I'll bet you anything you like; **was gilt die Wette?** what are you betting?; **die Wette gilt!** done!; **um die Wette laufen/schwimmen** to run/swim a race (with each other); **mit jdm um die Wette laufen or rennen** to race sb

wetteifern *vi insep* **mit jdm um etw wetteifern** to compete with sb for sth

wetten ['vɛtn] *vti* to bet (*auch Sport*), to wager; **(wollen wir) wetten?** (do you want to bet?); **auf etw (acc) wetten** to bet on sth; **mit jdm wetten** to bet with sb; **(mit jdm) (darauf) wetten, dass ...** to bet (sb) that ...; **ich wette 100 gegen 1, dass ...** I'll bet (you) 100 to 1 (that ...)

Wetter¹ ['vɛtə] *nt* -s, -

a weather *no indef art*; **bei jedem Wetter** in all weathers; **bei so einem Wetter** in such weather; **was haben wir heute für Wetter?** what's the weather like today?; **übers or vom Wetter sprechen** to talk about the weather; **(bei jdm) gut Wetter machen** (*inf*) to make up to sb

b (= *Unwetter*) storm

c *usu pl (Min)* air; **schlagende Wetter** *pl* firedamp *sing*

Wetter² ['vɛtə] *m* -s, -, **Wetterin** [-əʀɪn] *f* -, -**nen** better

Wetter-:

Wetteraussichten *pl* weather outlook *sing*

Wetterbericht *m* weather report

wetterbeständig *adj* weatherproof

wetterempfindlich *adj* sensitive to (changes in) the weather
wetterfest *adj* weatherproof

Wetterfrosch *m*

a *type of barometer using a frog*

b (*hum inf*) weatherman (*inf*)

wetterfühlig [-fy:liç] *adj* sensitive to (changes in) the weather

wettergeschützt *adj* sheltered

Wetterhahn *m* weathercock (*esp Brit*), weather vane

Wetterin *f* -, -nen better

Wetter-:

Wetterkarte *f* weather map

Wetterkunde *f* meteorology

Wetterlage *f* weather situation

Wetterleuchten *nt* -s, *no pl* sheet lightning; (*fig*) storm clouds *pl*

wettern ['vetən]

■ *vi impers* **es wettert** it's thundering and lightening

■ *vi* to curse and swear; **gegen or auf etw (acc) wettern** to rail against sth

Wetter-:

Wetterprognose *f* (*Aus*) weather forecast

Wetterstation *f* weather station

Wettersturz *m* sudden fall in temperature and atmospheric pressure

Wetterumbruch *m* (*esp Sw*), **Wetterumschwung** *m* sudden change in the weather

Wettervoraussage *f*, **Wettervorhersage** *f* weather forecast

Wetterwarte *f* weather station

wetterwendisch *adj* (*fig*) changeable

Wett-:

Wettfahrt *f* race

Wettkampf *m* competition

Wettkämpfer(in) *m(f)* competitor

Wettlauf *m* race; **ein Wettlauf mit der Zeit or gegen die Zeit** a race against time

wettmachen *vt sep* to make up for; *Verlust etc* to make good; *Rückstand, Vorsprung* to make up

Wett-:

Wettrennen *nt (lit, fig)* race; **ein Wettrennen machen** to run a race

Wettrüsten *nt -s, no pl* arms race

Wettschein *m* betting slip

Wettswimmen *nt* swimming competition

Wettstreit *m* competition; **mit jdm im Wettstreit liegen** to compete with sb

Wettzettel *m* betting slip

wetzen ['vɛtsn] *vt* to whet

Wetz-:

Wetzstahl *m* steel

Wetzstein *m* whetstone

WEU [ve:|e:'|u:] *f* - *abbr von Westeuropäische Union* WEU

WEZ [ve:|e:'tset] *abbr von Westeuropäische Zeit* GMT

WG [ve:'ge:] *f* -, -s *abbr von [Wohngemeinschaft](#)*

WG-: [ve:'ge:-]

WG-Bewohner(in) *m(f)* apartment or house sharer

WG-Zimmer *nt* room in a shared flat *etc*

Whirlpool® ['wɔːrlpu:l, 'wɔːɹl-] *m -s, -s* whirlpool bathtub

Whisky ['wɪski] *m -s, -s* whisky, whiskey (*US*); (*irischer*) whiskey;
(*amerikanischer Maiswhisky*) bourbon (whiskey); (*amerikanischer Roggenwhisky*) rye (whiskey)

wich pret von [weichen](#)²

Wichsbirne ['vɪks-] *f* (sl) wanker (Brit sl), jerk-off (US sl)

wichsen ['vɪksn] *vi* (sl: = *onanieren*) to jerk off (sl)

Wichser ['vɪksə] *m -s, -* (sl) wanker (Brit sl), jerk-off (US sl)

Wicht [vɪçt] *m -(e)s, -e* (= *Kobold*) goblin; (= *kleiner Mensch*) titch (*inf*); (= *Kind*) (little) creature; (*fig*: = *verachtenswerter Mensch*) scoundrel

wichtig ['vɪçtɪç]

■ *adj* important; **alles Wichtige** everything of importance; **Wichtigeres zu tun haben** to have more important things to do; **nichts Wichtigeres zu tun haben** to have nothing better to do; **das Wichtigste** (= *die wichtigste Sache*) the most important thing; (= *die wichtigsten Einzelheiten*) the most important details

■ *adv* **sich selbst/etw (zu) wichtig nehmen** to take oneself/sth (too) seriously; **sich (dat) wichtig vorkommen** to be full of oneself

Wichtigkeit *f -*, **-en** importance

wichtigmachen *vr sep (inf)* to be full of one's own importance; **er will sich nur wichtigmachen** he just wants to get attention; **sich mit etw wichtigmachen** to go on and on about sth

Wichtigtuer [-tu:ə] *m -s, -*, **Wichtigtu**erin [-ərn] *f -*, **-nen**,

Wichtigmacher(in) (*Aus*) *m(f)* (*pej*) pompous idiot

wichtigtun *vr sep (inf: sich aufspielen)* to be full of one's own importance; **er will sich nur wichtig**tun he just wants to get attention

Wicke ['vɪkə] *f -*, **-n** (*Bot*) vetch; (= *Gartenwicke*) sweet pea

Wickel ['vɪkl] *m -s, -*

a (*Med*) compress

b (= *Rolle*) reel; (= *Lockenwickel*) curler

wickeln ['vɪkln]

■ *vt*

a (= *schlingen*) to wind (*um* round); *Verband etc* to bind; **sich (dat) eine Decke um die Beine wickeln** to wrap a blanket around one's legs

b (= *einwickeln*) to wrap (*in +acc in*); **einen Säugling wickeln** to change a baby's nappy (*Brit*) or diaper (*US*)

■ *vr* to wrap oneself (*in* +acc *in*); **sich um etw wickeln** to wrap itself around sth; (*Schlange, Pflanze*) to wind itself around sth

Wickel-:

Wickelraum *m* (*in Kaufhaus etc*) mothers' (and babies') room (*Brit*), baby changing room

Wickelrock *m* wraparound skirt

Wickeltisch *m* baby's changing table

Widder ['vɪdɐ] *m* -s, - (*Zool*) ram; (*Astrol*) Aries; **er/sie ist (ein) Widder** (*Astrol*) he's/she's (an) Aries; **der Widder** (*Astron, Astrol*) Aries, the Ram
wider ['vi:də] *prep* +acc (*geh*) against; (= *entgegen auch*) contrary to; **wider Erwarten** contrary to expectations

Wider-:

widerborstig *adj* contrary

Widerborstigkeit ['vi:dəbɔrstɪçkəit] *f* -, *no pl* contrariness

widerfahren [vi:də'fa:rən] (*ptp widerfahren*) *vi impers* +*dat insep irreg aux sein* (*geh*) to happen (*jdm to sb*)

Widerhaken *m* barb

Widerhall *m* echo; **keinen Widerhall finden** (*Interesse*) to meet with no response

widerhallen *vi sep or (rare) insep* to echo (*von with*)

Widerhandlung *f* (*Sw*) contravention

widerlegen [vi:də'le:gn] (*ptp widerlegt*) *vt insep* *Behauptung etc* to refute; *jdn* to prove wrong

Widerlegung *f* -, -**en** refutation, disproving

widerlich ['vi:dəlɪç]

■ *adj* disgusting; *Mensch* repulsive; *Kopfschmerzen* nasty

■ *adv sich benehmen* disgustingly; **widerlich riechen/schmecken** to smell/taste disgusting

Wider-:

widernatürlich *adj* unnatural

widerrechtlich

- *adj* illegal
- *adv* illegally; **etw widerrechtlich betreten** *Gelände* to trespass (up)on sth; *Gebäude* to enter sth illegally; **sich (dat) etw widerrechtlich aneignen** to misappropriate sth

Widerrede *f*

- a** (= *Widerspruch*) contradiction; **keine Widerrede!** don't argue!; **er duldet keine Widerrede** he will not have any arguments about it; **ohne Widerrede** without protest
 - b** (= *Antwort*) reply; **Rede und Widerrede** dialogue (*Brit*), dialog (*US*)
-

Widerruf *m* revocation (*auch Jur*); (*von Aussage, Geständnis, Behauptung*) retraction (*auch Jur*), withdrawal; (*von Befehl*) cancellation

widerrufen [vi:də'ru:fn] (*ptp widerrufen*) *insep irreg*

- *vt Erlaubnis, Anordnung etc* to revoke (*auch Jur*), to withdraw; *Aussage, Geständnis, Behauptung* to retract (*auch Jur*), to withdraw; *Befehl* to cancel
 - *vi (bei Verleumdung etc)* to withdraw
-

Wider-:

Widersacher ['vi:dəzaxə] *m -s, -, Widersacherin* [-ərn] *f -, -nen* adversary

widersetzen [vi:də'zetsn] (*ptp widersetzt*) *vr insep sich jdm/einer Sache widersetzen* to oppose sb/sth; *einem Polizisten, der Festnahme* to resist sb/sth; *einem Befehl, einer Aufforderung* to refuse to comply with sth

widersinnig *adj* absurd

widerspenstig *adj* stubborn; *Kind, Haar* unruly; *Material, Plastik* difficult to work with; **"Der Widerspenstigen Zähmung"** "The Taming of the Shrew"

widerspiegeln *sep*

- *vt (lit, fig)* to reflect
 - *vr (lit, fig)* to be reflected
-

widersprechen [vi:də'ʃpreçn] (*ptp widersprochen* [vi:də'ʃprɔxn]) *insep irreg*

- *vi* **jdm/einer Sache widersprechen** to contradict sb/sth; **das widerspricht meinen Grundsätzen** that goes against my principles
- *vr* (*einander*) to contradict each other; **sich (selbst) widersprechen** to contradict oneself

widersprechend *adj* (**sich or einander**) **widersprechend** contradictory

Widerspruch *m*

a (= *Gegensätzlichkeit, Widerrede*) contradiction; (= *Unvereinbarkeit*) inconsistency; **ein Widerspruch in sich selbst** a contradiction in terms; **in or im Widerspruch zu** contrary to; **in or im Widerspruch zu or mit etw stehen** to be contrary to sth

b (= *Protest*) protest; (= *Ablehnung*) opposition; (*Jur*) appeal; **kein Widerspruch!** don't argue!; **er duldet keinen Widerspruch** he won't have any argument (*Brit*), he won't stand for any back talk (*US*); **es erhob sich Widerspruch** there was opposition (*gegen* to); **Widerspruch erheben** to protest; **Widerspruch einlegen** (*Jur*) to appeal; **Widerspruch erfahren, auf Widerspruch stoßen** to meet with opposition (*bei* from)

widersprüchlich [-sprɿçlɪç]

- *adj* contradictory; *Erzählung, Theorie auch, Verhalten* inconsistent
- *adv* contradictorily; *sich verhalten auch* inconsistently

Widersprüchlichkeit *f* -, -**en** contradictoriness; (*von Erzählung, Theorie auch, von Verhalten*) inconsistency

Widerspruchs-:

Widerspruchsgeist *m no pl* spirit of opposition

widerspruchslos

- *adj* (= *unangefochten*) unopposed; (= *ohne Einwände*) without contradiction; (= *folgsam*) unprotesting; (= *nicht widersprüchlich*) *Theorie, Mensch, Verhalten* consistent
- *adv* (= *unangefochten*) without opposition; (= *ohne Einwände*) without contradiction; (= *folgsam*) without protest

Widerstand *m* resistance (*auch Pol, Elec etc*); (*im 2. Weltkrieg*) Resistance; (= *Ablehnung*) opposition; (*Elec: Bauelement*) resistor; **zum Widerstand aufrufen** to call upon people to resist; **es erhebt sich Widerstand** there is

resistance; **jdm/einer Sache or gegen jdn/etw Widerstand leisten** to resist sb/sth; **Widerstand gegen die Staatsgewalt** obstructing an officer in the line of duty

Widerstands-:

Widerstandsbewegung *f* resistance movement; (*im 2. Weltkrieg*) Resistance movement

widerstandsfähig *adj* robust; *Pflanze* hardy; (*Med, Tech etc*) resistant (*gegen to*)

Widerstandsfähigkeit *f* robustness; (*von Pflanze*) hardiness; (*Med, Tech etc*) resistance (*gegen to*)

Widerstandskämpfer(in) *m(f)* member of the resistance; (*im 2. Weltkrieg*) member of the Resistance

widerstandslos *adj, adv* without resistance; (*Phys*) non-resistant

widerstehen [vi:də'ʃte:ən] (*ptp widerstanden* [vi:də'ʃtandn]) *vi + dat insep irreg*

a (= *nicht nachgeben*) to resist; (= *standhalten*) to withstand; **einer**

Versuchung/einem Erdbeben widerstehen können to be able to resist a temptation/withstand an earthquake

b (= *anekeln*) **etw widersteht jdm** sb loathes sth

widerstreben [vi:də'ʃtre:bn] (*ptp widerstrebt*) *vi + dat insep jds sittlichem Empfinden/jds Interessen etc widerstreben to go against sb's moral sense/sb's interests *etc*; **es widerstrebt mir, so etwas zu tun** (= *lehne ich ab*) it goes against the grain (*Brit*) or my grain (*US*) to do anything like that; (= *möchte ich nicht*) I am reluctant to do anything like that*

widerstrebend

■ *adj* (= *gegensätzlich*) *Interessen* conflicting; (= *widerwillig, zögernd*) reluctant; **mit widerstrebenden Gefühlen** with (some) reluctance

■ *adv* (*widerwillig*) unwillingly

widerwärtig [-vɛrtɪç]

■ *adj* objectionable; (= *ekelhaft*) disgusting

■ *adv* **widerwärtig schmecken/stinken** to taste/smell disgusting

Widerwille *m* (= *Abscheu, Ekel*) disgust (*gegen for*); (= *Abneigung*) distaste (*gegen for*); (= *Widerstreben*) reluctance

widerwillig

■ *adj* reluctant

- *adv* reluctantly

Widerworte *pl* answering back *sing*; **Widerworte geben or machen** to answer back; **er tat es ohne Widerworte** he did it without protest

widmen ['vɪtmən]

- *vt* **jdm etw widmen** to dedicate sth to sb
- *vr* +*dat* to devote oneself to; (= *sich kümmern um*) *den Gästen etc* to attend to; *einem Problem, einer Aufgabe* to apply oneself to; **nun kann ich mich dir/dieser Aufgabe ganz widmen** I can now give you/this task my undivided attention

Widmung ['vɪtmʊŋ] *f* -, -**en** (*in Buch etc*) dedication (*an* +*acc* to)

widrig ['vi:drɪç] *adj* adverse

Widrigkeit *f* -, -**en** adversity; **allen Widrigkeiten zum Trotz** in the face of great adversity

wie [vi:]

- *interrog adv*

a how; **wie anders ...?** how else ...?; **wie das?** how come?; **aber frag (mich) nicht wie!** but don't ask me how!; **wie wärs (mit uns beiden etc) (inf)** how about it? (*inf*); **wie wärs mit einem Whisky? (inf)** how about a whisky?

b (= *welcher Art*) **wie wars auf der Party/in Italien?** what was the party/Italy like?; **wie ist er (denn)?** what's he like?; **wie ist es eigentlich, wenn ...?** what happens if ...?; **wie war das (noch mal genau) mit dem Unfall?** what (exactly) happened in the accident?; **und wie ist es mit deinem Job?** and what about your job?; **Sie wissen ja, wie das so ist** well, you know how it is

c (= *was*) **wie heißt er/das?** what's he/it called?; **wie?** what?; **wie bitte?, wie war das? (inf) wie meinen or belieben? (inf)** sorry?; **wie bitte?! (entrüstet)** I beg your pardon!

d (*in Ausrufen*) how; **und wie!, aber wie!** and how! (*inf*); **wie groß er ist!** how big he is!; **wie haben wir gelacht, als ...** how we laughed when ...

e (= *nicht wahr?*) eh; **das macht dir Spaß, wie?** you like that, don't you?; **das macht dir keinen Spaß, wie?** you don't like that, do you?

- *adv*

a (*relativ*) **die Art, wie sie geht** the way (in which) she walks; **es war ein**

Sonnenuntergang, wie er noch nie einen gesehen hatte it was a sunset the like of which he had never seen before

b (*in Verbindung mit auch*) **wie stark du auch sein magst** however strong you may be; **wie sehr ... auch** however much; **wie sie auch alle heißen** whatever they're called

■ *conj*

a (*vergleichend*) (*auf adj, adv bezüglich*) as; (*auf n bezüglich*) like; **so ... wie** as ... as; **so lang wie breit** as long as it *etc* is wide; **weiß wie Schnee** (as) white as snow; **eine Nase wie eine Kartoffel** a nose like a potato; **er ist Lehrer, wie sein Vater es war** he is a teacher like his father was (*inf*); **T wie Theodor** "t" as in "Tommy"; (*bei Rundfunk etc*) t for Tommy; **wie gewöhnlich/immer** as usual/always or ever; **ich fühlte mich wie im Traum** I felt as if I were dreaming; **wie du weißt/man sagt** as you know/they say; **wie noch nie** as never before

b (*incorrect: = als*) **größer wie** bigger than; **nichts wie Ärger etc** nothing but trouble *etc*

c (= *und*) as well as; **Alte wie Junge** old and young alike

d (*inf*) **wie wenn** as if

e **er sah, wie es geschah** he saw it happen; **sie spürte, wie es kalt wurde** she felt it getting cold; **wie ich mich umdrehte, sah ich ...** as I turned around, I saw ...

Wiedehopf ['vi:dəhɔpʃ] *m* **-(e)s, -e** hoopoe

wieder ['vi:də] *adv* again; **wieder nüchtern/glücklich etc** sober/happy *etc* again; **immer wieder, wieder und wieder** again and again; **wieder mal, (ein)mal wieder** (once) again; **komm doch wieder mal vorbei** come and see me/us again; **wieder ist ein Jahr vorbei** another year has passed; **wie, schon wieder?** what, again?; **wieder da** back (again); **das ist auch wieder wahr** that's true; **da sieht man mal wieder, ...** it just shows ...; **das fällt mir schon wieder ein** I'll remember it again; **das Boot tauchte wieder auf** the boat resurfaced

Wieder-: wieder— *pref* re; (*bei Verben*) (= *erneut, noch einmal*) again; (= *zurück*) back

Wiederaufbau *m no pl* reconstruction

wiederaufbauen *vti sep* to reconstruct

wiederaufbereiten *vt sep* to recycle; *Atommüll, Abwasser* to reprocess

Wiederaufbereitung *f* recycling; (*von Atommüll*) reprocessing

Wiederaufbereitungsanlage *f* recycling plant; (*für Atommüll*) reprocessing plant

wieder aufleben *vi aux sein* to revive

Wiederaufnahme [vi:də'|aufna:mə] *f*

a (*von Tätigkeit, Gespräch etc*) resumption; (*von Gedanken, Idee*) readoption; (*von Thema*) reversion (+*gen* to); **die Wiederaufnahme des Verfahrens** (*Jur*) the reopening of proceedings

b (*von verstoßenem Menschen*) taking back; (*im Verein etc*) readmittance; (*von Patienten*) readmission

wiederaufnehmen *vt sep irreg*

a (= *wieder beginnen*) to resume; *Gedanken, Idee, Hobby* to take up again; *Thema* to revert to; (*Jur*) *Verfahren* to reopen

b *verstoßenen Menschen* to take back; *Vereinsmitglied, Patienten* to readmit

Wiederbeginn *m* recommencement; (*von Schule*) reopening

wiederbekommen (*ptp wiederbekommen*) *vt sep irreg* to get back

wiederbeleben *vt sep (lit, fig)* to revive

Wiederbelebung *f (lit, fig)* revival

Wiederbelebungversuch *m* attempt at resuscitation; (*fig*) attempt at revival

wiederbeschaffen (*ptp wiederbeschafft*) *vt sep* to replace; (= *zurückbekommen*) to recover

Wiederbeschaffung *f* replacement; (= *Zurückbekommen*) recovery

Wiederbeschaffungs-: (*Comm*)

Wiederbeschaffungskosten *pl* replacement cost *sing*

Wiederbeschaffungspreis *m* replacement cost

Wiederbeschaffungswert *m* replacement value

Wieder-:

wiederbringen *vt sep irreg* to bring back

wiedereinführen vt sep to reintroduce; (*Comm*) *Waren* to reimport

Wiedereingliederung f reintegration; **die Wiedereingliederung eines Straftäters in die Gesellschaft** the rehabilitation of a criminal offender
wiedereinstellen vt sep to re-employ; (*nach ungerechtfertigter Entlassung*) to reinstate

Wiedereintritt m reentry (*auch Space*) (*in +acc* into)

wieder entdecken vt sep (*lit, fig*) to rediscover

Wiederentdeckung f rediscovery

wiedererkennen vt sep irreg to recognize; **das/er war nicht wiederzuerkennen** it/he was unrecognizable

wiedererlangen (*ptp wiedererlangt*) vt sep to regain; *Eigentum* to recover

wiedereröffnen vti sep to reopen

Wiedereröffnung f reopening

wiedererstatten (*ptp wiedererstattet*) vt sep *Unkosten etc* to refund (*jdm etw sb* for sth)

Wiedererstattung f refund(ing)

wiederfinden sep irreg

■ vt to find again; (*fig*) *Selbstachtung, Mut etc* to regain; **die Sprache wiederfinden** (*fig*) to find one's tongue again (*Brit*), to regain one's speech (*US*)

■ vr **sich irgendwo wiederfinden** to find oneself somewhere; **sich or einander wiederfinden** to find each other again

Wiedergabe f

a (*von Rede, Ereignis, Vorgang*) account; (= *Beschreibung*) description; (= *Wiederholung: von Äußerung etc*) repetition

b (= *Darbietung: von Stück etc*) rendition

c (= *Übersetzung*) translation

d (= *Reproduktion*) (*von Gemälde, Farben, akustisch*) reproduction; **bei der Wiedergabe** in reproduction

e (= *Rückgabe*) return; (*von Rechten, Freiheit etc*) restitution

wiedergeben *vt sep irreg*

a *Gegenstand, Geld, Rechte, Mut etc* to give back; **jdm die Freiheit**

wiedergeben to restore sb's freedom

b (= *erzählen*) to give an account of; (= *beschreiben*) to describe;
(= *wiederholen*) to repeat

c (= *übersetzen*) to translate

d (= *reproduzieren*) *Gemälde, Farbe, Ton* to reproduce

g (= *vermitteln*) *Bedeutung, Gefühl, Erlebnis* to convey

Wieder-:

wiedergeboren *adj (lit, fig)* reborn; **wiedergeboren werden** to be reborn

Wiedergeburt *f* rebirth

wiedergewinnen (*ptp wiedergewonnen*) *vt sep irreg (lit, fig)* to regain; *jdn* to win back; *Land, Rohstoffe etc* to reclaim; *Geld, Selbstvertrauen* to recover

wiedergutmachen *vt sep Schaden* to compensate for; *Fehler* to rectify;
Beleidigung to put right; (= *sühnen*) to atone for; (*Pol*) to make reparations for; (*Jur*) to redress; **das ist nie wiedergutmachen** that can never be put right; **das kann ich ja gar nicht wieder gutmachen!** how on earth can I ever repay you!

Wiedergutmachung *f -, -en* compensation; (= *Sühne*) atonement; (*Pol*) reparations *pl*; (*Jur*) redress; **als Wiedergutmachung für den Schaden** to compensate for the damage; **als Wiedergutmachung für den Fehler** to rectify the fault

wiederhaben *vt sep irreg (inf)* to get back; **etw wiederhaben wollen** to want sth back

wiederherstellen *vt sep Gebäude, Ordnung, Gesundheit, Frieden, Demokratie* to restore; *Vertrauen, Glaubwürdigkeit auch, Beziehungen* to re-establish; *Patienten* to restore to health; **von einer Krankheit wiederhergestellt sein** to have recovered from an illness

Wiederherstellung *f (von Gebäude, Ordnung, Frieden, Gesundheit)* restoration; (*von Beziehungen*) re-establishment

wiederholen¹ [vi:də'ho:lən] (*ptp wiederholt*) *insep*

■ *vti* to repeat; (*zusammenfassend*) to recapitulate; *Lernstoff* to revise, to review (*US*); *Prüfung, Filmszene, Elfmeter* to retake; *Spiel* to replay;

wiederholt, was ich euch vorsage repeat after me; (**eine Klasse or ein Jahr**) **wiederholen** (*Sch*) to repeat a year

■ *vr* (*Mensch*) to repeat oneself; (*Thema, Ereignis*) to recur; (*Dezimalstelle*) to recur; **es wiederholt sich doch alles im Leben** life has a habit of repeating itself

wiederholen² ['vi:dəho:lən] *vt sep* (= *zurückholen*) to get back

wiederholt [vi:də'ho:lt]

■ *adj* repeated; **zu wiederholten Malen** repeatedly; **zum wiederholten Male** once again

■ *adv* repeatedly

Wiederholung [vi:də'ho:lʊŋ] *f* -, **-en** repetition; (*von Prüfung, Filmszene, Elfmeter*) retaking; (*von Aufführung*) repeat performance; (*von Sendung*) repeat; (*von Spiel*) replay; (*von Lernstoff*) revision; (*zusammenfassend*) recapitulation

Wiederholungs-:

Wiederholungsspiel *nt* (*Sport*) replay

Wiederholungstäter(in) *m(f)* (*Jur*), *bei erster Wiederholung*) second offender; (*bei ständiger Wiederholung*) persistent offender

Wieder-:

Wiederhören *nt* (**auf**) **Wiederhören!** (*am Telefon*) goodbye!; (*im Hörfunk*) goodbye for now!

Wiederinstandsetzung [vi:də|in'stantzətsʊŋ] *f* (*form*) repair (+*gen* to)

wiederkäuen *sep*

■ *vt* to ruminate; (*fig inf*) to go over again and again

■ *vi* to ruminate; (*fig inf*) to harp on

Wiederkäuer [-kɔyə] *m* -s, - ruminant

Wiederkehr ['vi:dəke:ə] *f* -, *no pl* (= *Rückkehr*) return; (= *ständiges Vorkommen*) recurrence

wiederkehren *vi sep aux sein* (= *zurückkehren*) to return; (= *sich wiederholen*,

wieder vorkommen) to recur

wiederkehrend *adj* recurring; **regelmäßig/oft wiederkehrend** recurrent;
immer wiederkehrend ever-recurring

Wieder-:

wiederkennen *vt sep irreg (inf)* to recognize

wiederkommen *vi sep irreg aux sein (lit, fig)* to come back; **komm doch mal wieder!** you must come again!

wiederkriegern *vt sep (inf)* to get back

wiedersehen *vt sep irreg* to see again; (= *wieder zusammentreffen mit auch*) to meet again; **wann sehen wir uns wieder?** when will we see each other again?

Wiedersehen ['vi:dəze:ən] *nt -s, -* (*nach kürzerer Zeit*) (another) meeting; (*nach längerer Zeit*) reunion; **ich freue mich auf das Wiedersehen mit meinen Freunden/mit der Heimat** I'm looking forward to seeing my friends/to being back home again; **irgendwo, irgendwann gibt es ein Wiedersehen** we'll meet again, don't know where, don't know when; **(auf) Wiedersehen!** goodbye!; **(auf or Auf) Wiedersehen sagen** to say goodbye; **Wiedersehen macht Freude!** (*hum*) I wouldn't mind having it back again!

wiederum ['vi:dərum] *adv*

a (= *andererseits*) on the other hand; (= *allerdings*) though; **das ist wiederum richtig, daran habe ich nicht gedacht** that's quite correct, I didn't think of that

b (*geh: = nochmals*) again

Wieder-:

wiedervereinigen *sep*

- *vt Menschen, Fraktionen* to reunite; *Kirche auch, Land* to reunify
- *vr* to reunite

Wiedervereinigung *f* reunification

Wiederverkaufswert *m* resale value

wiederverwendbar *adj* reusable

wiederverwenden *vt sep* to reuse

wiederverwertbar *adj* recyclable

Wiederverwertbarkeit *f* recyclability

wiederverwerten *vt sep* to recycle

Wiederverwertung *f* recycling

Wiege ['vi:gə] *f* -, -n (*lit, fig, Tech*) cradle; **es ist mir/ihm auch nicht an der Wiege gesungen worden, dass ...** no-one could have foreseen that ...

Wiegemesser *nt* chopper, cleaver

wiegen¹ ['vi:gn]

■ *vt*

a (= *hin und her bewegen*) to rock; *Hüften* to sway; **einen wiegenden Gang haben** to sway one's hips when one walks

b (= *zerkleinern*) to chop up

■ *vr* (*Boot etc*) to rock (gently); (*Mensch, Äste etc*) to sway; **sich in trügerischen Hoffnungen wiegen** to nurture false hopes

wiegen² (*pret wog* [vo:k], *ptp gewogen* [gə'vo:gn]) *vti* (= *abwiegen*) to weigh; **ein knapp gewogenes Kilo** something short of a kilo; **wie viel wiegst du?** how heavy are you?; **schwer wiegen** (*fig*) to carry a lot of weight; (*Irrtum*) to be serious; *siehe auch gewogen*

Wiegenlied *nt* lullaby

wiehern ['vi:ə:n] *vi* to neigh; (*leiser*) to whinny

Wien [vi:n] *nt* -s Vienna

Wiener ['vi:nə] *adj attr* Viennese; **Wiener Würstchen** frankfurter; **Wiener Schnitzel** Wiener schnitzel

wienerisch ['vi:nəʀɪʃ] *adj* Viennese

wienerln ['vi:nəln], **wienern** ['vi:nən] *vi* (*inf*) to speak Viennese

wienern *vt* (*usu pej*) to polish

wies *pret* von **weisen**

Wiese ['vi:zə] *f* -, -**n** meadow; (*inf*: = *Rasen*) grass; **auf der grünen Wiese** (*fig*) in the open countryside

Wiesel ['vi:zl] *nt* -s, - weasel; **schnell or flink wie ein Wiesel** quick as a flash

Wiesenblume *f* meadow flower

wieso [vi'zo:] *interrog adv* why; (= *aus welchem Grund auch*) how come (*inf*); **wieso nicht** why not; **wieso sagst du das?** why do you say that?; **wieso weißt du das?** how do you know that?

wieviel [vi'fi:l, 'vi:-] *interrog adv* siehe **viel**

wievielerlei [vi'fi:lə'lai, 'vi:-] *interrog adj inv* how many sorts of

wievielmals [vi'fi:lma:l, 'vi:-] *interrog adv* how many times

Wievielte(r) [vi'fi:ltə, 'vi:-] *m decl as adj (bei Datum)* **den Wievielten haben wir heute?**, **der Wievielte ist heute?** what's the date today?; **am Wievielten (des Monats)?** what date?; **der Wievielte ist Donnerstag?** what's the date on Thursday?

wievielte(r, s) [vi'fi:ltə, 'vi:-] *interrog adj* **das wievielte Kind ist das jetzt?** how many children is that now?; **das wievielte Kind bist du? — das zweite** which child are you? — the second; **der wievielte Band fehlt?** which volume is missing?; **den wievielten Platz hat er im Wettkampf belegt?** where did he come in the competition?; **als Wievielter ging er durchs Ziel?** what place did he come?; **das wievielte Mal or zum wievielten Mal bist du schon in England?** how often have you been to England?; **am wievielten September hast du Geburtstag?** what date in September is your birthday?; **das wievielte Jahr bist du jetzt in Schottland?** how many years have you lived in Scotland now?; **ich habe morgen Geburtstag! — der wievielte ist es denn?** it's my birthday tomorrow! — how old will you be?

wieweit [vi'vait] *conj* to what extent

Wikinger ['vi:kɪŋə, 'vɪkɪŋə] *m* -s, -, **Wikingerin** [-ərn] *f* -, -**nen** Viking

Wikingerschiff *nt* longboat

wild [vɪlt]

■ *adj* wild; *Stamm* savage; (= *laut, ausgelassen*) boisterous; (= *heftig*) *Kampf, Blick* fierce; (= *ungesetzlich*) *Parken, Zelten etc* illegal; *Streik* wildcat *attr*, unofficial; **der Wilde Westen** the Wild West; **seid nicht so wild!** calm down a bit!; **jdn wild machen** to make sb furious, to drive sb crazy; (*esp vor Vergnügen etc*) to drive sb wild; **wild werden** to go wild (*auch inf*); **wild auf jdn/etw sein** (*inf*) to be mad about sb/sth (*inf*); **das ist nicht so or halb so wild** (*inf*) never mind

■ *adv*

a (= *unordentlich*) **wild durcheinanderliegen or herumliegen** to be strewn all over the place; **dann ging alles wild durcheinander** there was chaos then
b (= *hemmungslos*) like crazy; *brüllen, auf jdn einschlagen, um sich schlagen* wildly; **wie wild rennen/arbeiten etc** to run/work *etc* like mad; **wild entschlossen** (*inf*) really determined
c (= *in der freien Natur*) **wild leben** to live in the wild; **wild wachsen** to grow wild; **wild wachsend** wild(-growing)

Wild [vɪlt] *nt* **-(e)s** [-dəs] *no pl* (= *Tiere, Fleisch*) game; (= *Rotwild*) deer; (= *Fleisch von Rotwild*) venison

Wild-

Wildbach *m* torrent

Wildbahn *f* **auf or in freier Wildbahn** in the wild

Wildbestand *m* game population

Wilddieb(in) *m(f)* poacher

Wilddiebstahl *m* poaching

Wilde(r) ['vɪldə] *mf decl as adj* savage; (*fig*) madman; **die Wilden** the savages

Wilderei [vɪldə'rai] *f* -, **-en** poaching

Wilderer ['vɪldərə] *m* -s, -, **Wilderin** [-ərɪn] *f* -, **-nen** poacher

wildern ['vɪldən] *vi* (*Mensch*) to poach; (*Hund etc*) to kill game; **wildernder**

Hund dog which kills game

Wild-:

Wildesel *m* wild ass

Wildfleisch *nt* game; (*von Rotwild*) venison

wildfremd ['vilt'frɛmt] *adj (inf)* completely strange; **wildfremde**

Leute/Menschen complete strangers; **ein Wildfremder, ein wildfremder**

Mensch a complete stranger

Wildgans *f* wild goose

Wildheit *f -, -en* wildness; (*von Stamm etc*) savagery; (*von Kampf, Blick*)
fierceness; (= *Leidenschaft*) wild passion

Wild-:

Wildhüter(in) *m(f)* gamekeeper

Wildkatze *f* wildcat

Wildleder *nt* suede

wildledern *adj* suede

Wildnis ['viltnis] *f -, -se (lit, fig)* wilderness; **in der Wildnis leben/geboren werden** to live/be born in the wild

Wild-:

Wildpark *m* game park; (*für Rotwild*) deer park

wildromantisch ['viltro'mantɪʃ] *adj (iro)* terribly romantic

Wildsau *f* wild sow; (*fig sl*) pig (*inf*)

Wildschaden *m* damage caused by game

Wildschwein *nt* wild boar

Wildwasser *nt (pl -wasser)* white water

Wildwasserfahren *nt* white-water canoeing or rafting

Wildwechsel *m (bei Rotwild)* deer path; **"Wildwechsel"** "wild animals"

Wildwest *no art* the Wild West

Wildwestfilm *m* western

Wildwestmethoden *pl* (*pej inf*) Mafia methods

Wilhelm ['vɪlhɛlm] *m -s* William; **seinen (Friedrich) Wilhelm unter etw (dat) setzen** (*inf*) to put one's signature to sth

will 1. and 3. pers pres von **wollen**²

Wille ['vɪlə] *m -ns, no pl* will; (= *Absicht, Entschluss*) intention; **nach jds Willen** as sb wanted/wants; (*von Architekt etc*) as sb intended/intends; **der Wille zur Zusammenarbeit** the will to cooperate; **wenn es nach ihrem Willen ginge** if she had her way; **das geschah gegen or wider meinen Willen** (= *gegen meinen Wunsch*) that was done against my will; (= *unabsichtlich*) I didn't intend that to happen; **er musste wider Willen or gegen seinen Willen lachen** he couldn't help laughing; **seinen Willen durchsetzen** to get one's (own) way; **jdm seinen Willen lassen** to let sb have his own way; **beim besten Willen nicht** not with the best will in the world; **ich hätte das beim besten Willen nicht machen können** I couldn't have done that for the life of me; **jdm zu Willen sein** to comply with sb's wishes; (*Mädchen: = sich hingeben*) to yield to sb; **wo ein Wille ist, ist auch ein Weg** (*Prov*) where there's a will there's a way (*Prov*)

willen ['vɪlə] *prep* siehe [um 2](#)

willenlos

- *adj* weak-willed; **völlig willenlos sein** to have no will of one's own
- *adv* **jdm willenlos ergeben sein** to be totally submissive to sb

willens ['vɪləns] *adj* (*geh*) **willens sein** to be willing

Willens-:

Willenskraft *f* willpower

willensschwach *adj* weak-willed

Willensschwäche *f* weak will

willensstark *adj* strong-willed

Willensstärke *f* willpower

willentlich ['vɪləntlɪç]

- *adj* wilful
- *adv* deliberately

willig ['vɪlɪç]

- *adj* willing
- *adv* willingly

willkommen [vɪl'kɔmən] *adj* welcome; **du bist (mir) immer willkommen** you are always welcome; **jdn willkommen heißen** to welcome sb; **seid (herzlich) willkommen!** welcome, welcome!; **herzlich willkommen** welcome (*in* +*dat* to); **es ist mir ganz willkommen, dass ...** I quite welcome the fact that ...; **die Gelegenheit, das zu sagen/zu tun, ist mir willkommen** I welcome the opportunity of saying/doing this

Willkommens-:

Willkommensgruß *m* greeting

Willkommenstrunk *m* welcoming drink

Willkür ['vɪlky:ə] *f* -, *no pl* capriciousness; (*politisch*) despotism; (*bei Entscheidungen, Handlungen*) arbitrariness; **sie sind seiner Willkür schutzlos preisgegeben or ausgeliefert** they are completely at his mercy; **das ist reinste Willkür** that is purely arbitrary; **ein Akt der Willkür** an act of caprice/a despotic act/an arbitrary act

willkürlich ['vɪlky:əɫɪç]

- *adj*
 - a** arbitrary; *Herrscher* autocratic
 - b** *Muskulatur, Kontraktion* voluntary
- *adv* *anordnen, handeln, vorgehen* arbitrarily; **sie kann willkürlich Tränen produzieren** she can produce tears at will

Willy ['vɪli] *m* -s, -s (*sl*: = *Penis*) willy (*Brit inf*), weenie (*US inf*)

wimmeln ['vɪmln] *vi*

- a** (*auch vi impers*) (= *in Mengen vorhanden sein*) **der See wimmelt von**

Fischen, in dem See wimmelt es von Fischen the lake is teeming with fish; **hier wimmelt es von Fliegen/Pilzen/Menschen** this place is swarming with flies/overrun with mushrooms/teeming with people; **der Käse wimmelt von Maden** the cheese is crawling with maggots; **dieses Buch wimmelt von Fehlern** this book is riddled with mistakes

b *aux sein* (= *sich bewegen*) to teem; (*Mücken, Ameisen*) to swarm

Wimmerl ['vɪmɐl] *nt -s, -(n)* (*Aus: = Pickel*) spot

wimmern ['vɪmɐn] *vi* to whimper

Wimpel ['vɪmpl] *m -s, - pennant*

Wimper ['vɪmpɐ] *f -, -n*

a (eye)lash; **ohne mit der Wimper zu zucken** (*fig*) without batting an eyelid (*Brit*) or eyelash (*US*)

b (*Bot, Zool*) cilium

Wimperntusche *f* mascara

Wimpertierchen *nt* ciliate

Wind [vɪnt] *m -(e)s, -e [-də]* wind; **bei or in Wind und Wetter** in all weathers;

Wind und Wetter ausgesetzt sein to be exposed to the elements;

wissen/merken, woher der Wind weht or bläst (*fig*) to know/notice the way the wind is blowing; **daher weht der Wind!** (*fig*) so that's the way the wind is blowing; **ein neuer Wind weht durch das Land** (*fig*) the wind of change is blowing in the country; **frischen or neuen Wind in etw (acc)**

bringen (*fig*) to breathe new life into sth; **mach doch nicht so einen Wind**

(*inf*) don't make such a to-do (*inf*); **viel Wind um etw machen** (*inf*) to make a lot of fuss about sth; **vor dem Wind segeln** (*lit*) to sail with the wind

(behind one); **gegen den Wind segeln** (*lit*) to sail into the wind; (*fig*) to swim

against the stream, to run against the wind (*US*); **den Mantel or die Fahne nach dem Wind hängen or drehen** to trim one's sails to the wind; **jdm den Wind aus den Segeln nehmen** (*fig*) to take the wind out of sb's sails; **etw in den Wind schlagen** *Warnungen, Rat* to turn a deaf ear to sth; *Vorsicht, Vernunft* to throw sth to the winds; **in alle (vier) Winde** to the four winds; **in alle (vier) Winde zerstreut sein** (*fig*) to be scattered to the four corners of the earth; **von etw Wind bekommen or kriegen/haben** (*fig inf*) to get/have wind of sth

wind of sth

W̄ind-:

W̄indbeutel *m*

a cream puff

b (*inf: Mensch*) rake

W̄indbluse *f* windcheater

W̄indbö, W̄indböe *f* gust of wind

W̄inde¹ ['vɪndə] *f* -, -**n** (*Tech*) winch

W̄inde² *f* -, -**n** (*Bot*) bindweed

W̄indel ['vɪndl] *f* -, -**n** nappy (*Brit*), diaper (*US*)

W̄indel-:

W̄indeleinlage *f*, **W̄indelfolie** *f* nappy (*Brit*) or diaper (*US*) liner

W̄indelhöschen [-hø:sçən] *nt* plastic pants *pl*

w̄indelweich ['vɪndl'vaiç]

■ *adv* **jdm windelweich schlagen or hauen** (*inf*) to beat sb black and blue

■ *adj* (= *nachgiebig*) softly-softly

w̄inden¹ ['vɪndn] (*pret w̄and* [vant], *ptp gew̄unden* [gə'vʊndn])

■ *vt* to wind; *Kranz* to bind; (= *hochwinden*) *Eimer, Last* to winch; **jdm etw aus der Hand winden** to wrest sth out of sb's hand

■ *vr* (*Pflanze, Schlange, Bach*) to wind; (*Mensch*) (*durch Menge, Gestrüpp etc*) to wind (one's way); (*vor Schmerzen*) to writhe (*vor* with, in); (*vor Scham, Verlegenheit*) to squirm (*vor* with, in); (*fig: = ausweichen*) to try to wriggle out; **sich winden wie ein (getretener) Wurm** to squirm; *siehe auch gewunden*

w̄inden² *vi* *impers* **es windet** the wind is blowing

W̄ind|energie *f* wind energy

W̄ind|energie|anlage *f* wind energy plant

W̄indeseile *f* **etw in or mit Windeseile tun** to do sth in no time (at all); **sich in or mit Windeseile verbreiten** to spread like wildfire

W̄ind-:

Ẅindfarm *f* wind farm

Ẅindgenerator *m* wind generator

ẅindgeschützt

- *adj* sheltered (from the wind)
- *adv* in a sheltered place

Ẅindhose *f* vortex

Ẅindhund *m*

a (*Hund*) greyhound; (= *Afghanischer Windhund*) Afghan (hound)

b (*fig pej*) rake

ẅindig [¹vɪndɪç] *adj* windy; (*fig*) *Bursche, Sache* dubious

Ẅind-:

Ẅindjacke *f* windcheater (*Brit*), windproof jacket

Ẅindkraft *f* wind power

Ẅindkraftanlage *f*, **Ẅindkraftwerk** *nt* wind power station

Ẅindlicht *nt* lantern

Ẅindmühle *f* windmill; **gegen Windmühlen (an)kämpfen** (*fig*) to tilt at windmills

Ẅindmühlenpark, **Ẅindpark** *m* wind farm

Ẅindpocken *pl* chickenpox *sing*

Ẅindrad *nt* (*Tech*) wind turbine

Ẅindrichtung *f* wind direction

Ẅindrose *f* (*Naut*) compass card; (*Met*) wind rose

Ẅindschatten *m* lee; (*von Fahrzeugen*) slipstream

Ẅindscheibe *f* (*Sw, Aut*) windscreen (*Brit*), windshield (*US*)

ẅindschief *adj* crooked

ẅindschlüpfriß, **ẅindschnittig** *adj* streamlined

Ẅindschutzscheibe *f* windscreen (*Brit*), windshield (*US*)

Ẅindstärke *f* strength of the wind; (*Met*) wind force
ẅindstill *adj* still; *Platz, Ecke etc* sheltered; **wenn es völlig windstill ist** when there is no wind at all

Ẅindstille *f* calm

Ẅindstoß *m* gust of wind

Ẅindsurfbrett *nt* windsurfer

ẅindsurfen *vi insep* to windsurf; **windsurfen gehen** to go windsurfing

Ẅindsurfen *nt -s, no pl* windsurfing

Ẅindsurfer(in) *m(f)* windsurfer

Ẅindturbine *f* wind turbine

Ẅindung ['vɪndʊŋ] *f -,-en* (*von Weg, Fluss etc*) meander; (*von Schlange*) coil; (*Anat: von Darm*) convolution; (*Tech: von Schraube*) thread; (= *eine Umdrehung*) revolution; (*Elec: von Spule*) coil

Ẅink [vɪŋk] *m -(e)s, -e* (= *Zeichen*) sign; (*mit der Hand*) wave (*mit of*); (*mit dem Kopf*) nod (*mit of*); (= *Hinweis, Tipp*) hint

Ẅinkel ['vɪŋkl] *m -s, -*

a (*Math*) angle

b (*Tech*) square

c (*fig*) (= *Stelle, Ecke*) corner; (= *Plätzchen: esp von Land, Wald etc*) spot

Ẅinkel-:

Ẅinkeladvokat(in) *m(f)* (*pej*) incompetent lawyer

Ẅinkeleisen *nt* angle iron

ẅinkelförmig

■ *adj* angled

■ *adv* **winkelförmig gebogen** bent at an angle

Ẅinkelfunktion *f* (*Math*) trigonometrical function

Ẅinkelhalbierende [-halbi:rəndə] *f decl as adj* bisector of an/the angle

winkelig ['vɪŋkəlɪç] *adj* = **winklig**

Winkel-:

Winkelmesser *m* -s, - protractor

Winkelschleifer [-flaɪfə] *m* -s, - angle grinder

winken ['vɪŋkn] (*ptp gewinkt or (dial) gewunken* [gə'vɪŋkt, gə'vʊŋkn])

- *vi* to wave (*jdm* to sb); **jdm winken, etw zu tun** to signal sb to do sth; **einem Taxi winken** to hail a taxi; **dem Kellner winken** to signal to the waiter; **jdm winkt etw** (*fig*: = *steht in Aussicht*) sb can expect sth; **bei der Verlosung winken wertvolle Preise** valuable prizes are being offered in the draw; **dem Sieger winkt eine Reise nach Italien** the winner will receive (the attractive prize of) a trip to Italy
- *vt* to wave; (*esp Sport*: = *anzeigen*) to signal; *Kellner* to call; **jdn zu sich winken** to beckon sb over to one

winklig ['vɪŋklɪç] *adj* *Haus, Altstadt* full of nooks and crannies; *Gasse* twisty

winseln ['vɪnzln] *vti* to whimper; (*pej*: *um Gnade etc*) to grovel

Winter ['vɪntə] *m* -s, - winter; **es ist/wird Winter** winter is here/is coming; **im/über den Winter** in (the)/over the winter; **der nächste Winter kommt bestimmt** (*inf*) you never know how long the good times are going to last; **der nukleare Winter** nuclear winter

Winter-: *in cpds* winter

Winteranfang *m* beginning of winter; **vor/seit Winteranfang** before/since the beginning of winter

Winterdienst *m* (*Mot*) winter road treatment

Winterfahrplan *m* winter timetable

Winterflugplan *m* winter flight schedule

Wintergarten *m* winter garden

Winterhalbjahr *nt* winter; **im Winterhalbjahr** from September to March; **im Winterhalbjahr 1998/99** in the winter of 1998/99

W̄interlandschaft *f* winter landscape

w̄interlich ['vɪntəlɪç]

■ *adj* wintry, winter *attr*

■ *adv* **es ist winterlich kalt** it's as cold as it is in winter; **winterlich kalte Temperaturen** cold winter temperatures; **winterlich gekleidet** dressed for winter

W̄inter-:

W̄interolympiade *f* Winter Olympics *pl*

W̄interreifen *m* winter tyre (*Brit*) or tire (*US*)

w̄inters ['vɪntəs] *adv* in winter

W̄inter-:

W̄intersachen *pl* winter clothes *pl*

W̄interschlaf *m* (*Zool*) hibernation; (**den**) **Winterschlaf halten** to hibernate

W̄interschlussverkauf *m* winter (clearance) sale

W̄intersemester *nt* winter semester

W̄interspiele *pl* (**Olympische**) **Winterspiele** Winter Olympics *pl*

W̄intersport *m* winter sports *pl*; (= *Wintersportart*) winter sport; **in den Wintersport fahren** to go on a winter sports holiday (*esp Brit*) or vacation (*US*)

W̄interzeit *f* winter time; (*Jahreszeit*) wintertime

W̄inzer ['vɪntsə] *m* -s, -, **W̄inzerin** [-ərɪn] *f* -, -nen wine grower; (= *Weinleser*) grape picker

w̄inzig ['vɪntsɪç] *adj* tiny; **ein winziges bisschen** a tiny little bit; **winzig klein** minute, tiny little *attr*

W̄inzigkeit *f* -, -en

a *no pl* tiny size

b (= *winzige Menge*) tiny drop/bit/quantity *etc*; (= *Geschenk*) little thing

Winzling ['vɪntslɪŋ] *m* -s, -e (*inf*) mite

Wipfel ['vɪpfl] *m* -s, - tree top

Wippe ['vɪpə] *f* -, -n (*zum Schaukeln*) seesaw; (= *Babywippe*) bouncy chair

wippen ['vɪpn] *vi* (*auf und ab*) to bob up and down; (*hin und her*) to teeter;
(*Schwanz*) to wag; (= *mit Wippe schaukeln*) to seesaw; **mit dem Fuß wippen**
to jiggle one's foot

wir [vi:ə] *pers pron* (*gen* **unser** ['ʊnzə], *dat* **uns** [ʊns], *acc* **uns** [ʊns]) we; **wir alle** all of us; **wir beide** both of us; **wir drei** the three of us; **wir Kommunisten** we Communists; **wir, die wir ...** we who ...; **immer sollen wirs gewesen sein** everyone always blames us; **wer war das? — wir nicht** who was that? — it wasn't us; **wer kommt noch mit? — wir/wir nicht** who's coming along? — we are/not us; **wer ist da? — wir (sinds)** who's there? — (it's) us; **trinken wir erst mal einen** let's have a drink first

wirb [vɪrp] *imper sing* von **werben**

Wirbel ['vɪrbl] *m* -s, -

a (*lit, fig*) whirl; (*in Fluss etc*) whirlpool; (= *Aufsehen*) to-do; (**viel/großen**)

Wirbel machen/verursachen to make/cause (a lot of/a big) commotion

b (= *Haarwirbel*) crown; (*nicht am Hinterkopf*) cowlick

c (= *Trommelwirbel*) (drum) roll

d (*Anat*) vertebra

wirbellos *adj* (*Zool*) invertebrate; **die Wirbellosen** the invertebrates

wirbeln ['vɪrbln] *vi*

a *aux sein* (*Mensch, Wasser etc*) to whirl; (*Laub, Rauch*) to swirl

b **mir wirbelt der Kopf** (*inf*) my head is spinning

c (*Trommeln etc*) to roll

Wirbel-:

Wirbelsäule *f* (*Anat*) spinal column

Wirbelsturm *m* whirlwind

Wirbeltier *nt* vertebrate

Wirbelwind *m* whirlwind

wirbt [vɪrpt] 3. pers sing pres von **werben**

wird [vɪrt] 3. pers sing pres von **werden**

wirf [vɪrf] imper sing von **werfen**

wirft [vɪrft] 3. pers sing pres von **werfen**

Wirgefüh *nt* community feeling

wirken ['vɪrkn]

■ *vi*

a (= *tätig sein*) (*Mensch*) to work; (*Einflüsse, Kräfte etc*) to be at work;

(= *Wirkung haben*) to have an effect; (= *erfolgreich sein*) to work; **als**

Gegengift wirken to work as an antidote; **als Katalysator wirken** to act as a catalyst; **schalldämpfend/abführend wirken** to have a

soundproofing/laxative effect; **eine stark wirkende Droge** a strong drug;

auf etw (acc) wirken (*esp Chem*) to act on sth; **etw auf sich (acc) wirken**

lassen to take sth in

b (= *erscheinen*) to seem; **das wirkt auf viele als Provokation** many people see that as a provocation

c (= *zur Geltung kommen*) to be effective; **neben diesen Gardinen wirkt**

das Muster nicht (richtig) the pattern loses its effect next to those curtains;

ich finde, das Bild wirkt I think the picture has something

■ *vt (geh: = tun)* *Gutes* to do; *Wunder* to work

wirklich ['vɪrklɪç]

■ *adj* real; *Freund auch* true; **im wirklichen Leben** in real life

■ *adv* really; **ich wüsste gern, wie es wirklich war** I would like to know what really happened; **nicht wirklich** not really; **ich war das wirklich nicht**

it really was not me; **wirklich?** (*als Antwort*) really?; **nein, wirklich?** (*als*

Antwort) what, really?; **wirklich und wahrhaftig** really and truly

Wirklichkeit *f* -, -en reality; **Wirklichkeit werden** to come true; **in**

Wirklichkeit in reality; **in Wirklichkeit heißt er anders** his real name is different

Wirklichkeits-

wirklichkeitsfremd *adj* unrealistic

wirklichkeitsgetreu, wirklichkeitsnah

- *adj* realistic
 - *adv* realistically; **etw wirklichkeitsnah erzählen** to give a realistic account of sth
-

wirksam ['virkza:m]

- *adj* effective; **wirksam bleiben** to remain in effect; **mit (dem) or am 1. Januar wirksam werden** (*form: Gesetz*) to take effect on January 1st
- *adv* effectively; *verbessern* significantly

Wirksamkeit *f* -, *no pl* effectiveness

Wirkstoff *m* (*esp Physiol*) active substance

Wirkung ['virkʊŋ] *f* -, **-en** effect (*bei on*); (*von Tabletten etc*) effects *pl*; **ohne Wirkung bleiben** to have no effect; **seine Wirkung verfehlen** not to have the desired effect; **zur Wirkung kommen** (*Medikament*) to take effect; (*fig: = zur Geltung kommen*) to show to advantage; (*durch Kontrast*) to be set off; **mit Wirkung vom 1. Januar** (*form*) with effect from January 1st

Wirkungs-:

Wirkungsgrad *m* (degree of) effectiveness

wirkungslos *adj* ineffective

Wirkungslosigkeit *f* -, *no pl* ineffectiveness

wirkungsvoll

- *adj* effective
- *adv* effectively

Wirkungsweise *f* (*von Medikament*) action

Wirkwaren *pl* knitwear *sing*

wirr [vɪr]

- *adj* confused; *Blick* crazed; (= *unordentlich*) *Haare, Fäden* tangled; *Gedanken, Vorstellungen, Träume* weird; (= *unrealistisch, verstiegen*) wild; **er ist ein wirrer Kopf** he has crazy ideas; **wirres Zeug reden** to talk

gibberish

■ *adv* **alles lag wurr durcheinander** everything was in a mess; **das Haar hängt ihm wurr ins Gesicht** his hair is hanging in tangles in his face; **sich wurr ausdrücken** to express oneself in a confused way

Wirren ['vɪrən] *pl* confusion *sing*

Wirrwarr ['vɪrvar] *m -s, no pl* confusion; (*von Verkehr*) chaos *no indef art*; (*von Fäden, Haaren etc*) tangle

Wirsing ['vɪrziŋ] *m -s, no pl*, **Wirsingkohl** *m* savoy cabbage

Wirt [vɪrt] *m -(e)s, -e* (= *Gastwirt, Untervermieter*) landlord; (*Biol*) (*rare*): = *Gastgeber*) host

wirten ['vɪrtn] *vi* (*Sw*) to be a/the landlord

Wirtin ['vɪrtɪn] *f -, -nen* landlady; (= *Gastgeberin*) hostess; (= *Frau des Wirts*) landlord's wife

Wirtschaft ['vɪrtʃaft] *f -, -en*

a (= *Volkswirtschaft*) economy; (= *Handel, Geschäftsleben*) industry and commerce; (= *Finanzwelt*) business world; **freie Wirtschaft** free market economy; **er ist in der Wirtschaft tätig** he works in industry; he's a businessman

b (= *Gastwirtschaft*) ≈ pub (*Brit*), bar (*US*)

c (*inf*: = *Zustände*) state of affairs; **du hast vielleicht eine Wirtschaft in deinem Haus/auf deinem Schreibtisch** a fine mess your house/desk is in; **eine schöne or saubere Wirtschaft** (*iro*) a fine state of affairs

wirtschaften ['vɪrtʃaftn]

■ *vi*

a (= *sparsam sein*) (**sparsam**) **wirtschaften** to economize; **gut wirtschaften können** to be economical

b (= *den Haushalt führen*) to keep house

c (*inf*: = *sich betätigen*) to busy oneself; (*gemütlich*) to potter about (*Brit*), to putter around (*US*); (= *herumfummeln*) to rummage about

■ *vt* **jdn/etw zugrunde wirtschaften** to ruin sb/sth financially

wirtschaftlich ['vɪrtʃaftlɪç]

■ *adj*

a (= *die Wirtschaft betreffend*) economic

b (= *sparsam*) economical; *Hausfrau* thrifty

■ *adv*

a (= *finanziell*) financially; **jdm geht es wirtschaftlich gut/schlecht** sb is in a good/bad financial position

b (= *ökonomisch*) economically; **nicht wirtschaftlich handeln** to be uneconomical

Wirtschaftlichkeit *f*-, *no pl*

a (= *Rentabilität*) profitability

b (= *ökonomischer Betrieb*) economy

Wirtschaftlichkeitsberechnung *f* evaluation of economic efficiency

Wirtschafts-: *in cpds* economic

Wirtschaftsaufschwung *m* economic upswing

Wirtschaftsauskunftei *f* credit investigation agency (*Brit*), credit bureau (*US*)

Wirtschaftsberater(in) *m(f)* business consultant

Wirtschaftsflüchtling *m* (*often pej*) economic refugee

Wirtschaftsführer(in) *m(f)* leading industrialist

Wirtschaftsführung *f* management

Wirtschaftsgeld *nt* housekeeping (money) (*Brit*), household allowance (*US*)

Wirtschaftsgemeinschaft *f* economic community

Wirtschaftsgipfel *m* economic summit

Wirtschaftsgüter *pl* economic goods *pl*

Wirtschaftsgymnasium *nt* grammar school or high school which places emphasis on economics, law, management studies etc

Wirtschaftsindikatoren *pl* economic indicators *pl*

Wirtschaftsjahr *nt* financial year, fiscal year

Wirtschaftskreislauf *m* business cycle

Wirtschaftskriminalität *f* white collar crime

Wirtschaftskrise *f* economic crisis

Wirtschaftslage *f* economic situation

Wirtschaftsleben *nt* business life; **Persönlichkeiten des Wirtschaftslebens**
business personalities

Wirtschaftsminister(in) *m(f)* minister of trade and industry (*Brit*), secretary of
commerce (*US*)

Wirtschaftsministerium *nt* ministry of trade and industry (*Brit*), department of
commerce (*US*)

Wirtschaftsordnung *f* economic order

Wirtschaftsplan *m* economic plan

Wirtschaftspolitik *f* economic policy

wirtschaftspolitisch

- *adj* *Maßnahmen etc* economic policy *attr*; **wirtschaftspolitischer Sprecher** spokesman on economic policy
- *adv* *geboten, sinnvoll* for the economy; *unerlässlich* to the economy; **wirtschaftspolitisch verfehlt** bad for the economy; **wirtschaftspolitisch ist es unmöglich ...** in terms of economic policy it is impossible ...

Wirtschaftsprüfer(in) *m(f)* accountant; (*zum Überprüfen der Bücher*) auditor

Wirtschaftsraum *m* (*Econ*) economic area; **Europäischer Wirtschaftsraum**
European Economic Area

Wirtschaftsrecht *nt* commercial or business law

Wirtschaftssanktion *f usu pl* economic sanction (*gegen* against)

Wirtschaftsspionage *f* industrial espionage

Wirtschaftsstandort *m* business location; **der Wirtschaftsstandort Deutschland** Germany as a business location

Wirtschaftsunion *f* economic union

Wirtschaftswachstum *nt* economic growth

Wirtschaftswissenschaft *f* economics *sing*

Wirtschaftswissenschaftler(in) *m(f)* economist

Wirtschaftswunder *nt* economic miracle

Wirtschaftszweig *m* branch of industry

Wirts-:

Wirtshaus *nt* ≈ pub (*Brit*), bar (*US*), saloon (*dated US*); (*esp auf dem Land*) inn

Wirtsleute *pl* landlord and landlady

Wirtspflanze *f* host (plant)

Wirtsprogramm *nt* (*Comput*) host program

Wirtsstube *f* lounge

Wirtstier *nt* host (animal)

Wisch [vɪʃ] *m* **-(e)s, -e** (*pej inf*) piece of paper; (*mit Gedrucktem, = Dokument*) piece of bumph (*Brit inf*), piece of stuff for reading (*inf*); (= *Zettel mit Notiz*) note

wischen ['vɪʃn]

- *vti* to wipe; (= *mit Lappen reinigen*) to wipe clean; (*Sw: = fegen*) to sweep; **sie wischte ihm/sich den Schweiß mit einem Handtuch von der Stirn** she wiped the sweat from his/her brow with a towel; **Bedenken/Einwände (einfach) vom Tisch wischen** (*fig*) to sweep aside thoughts/objections
- *vt (inf)* **jdm eine wischen** to clout sb one (*Brit inf*), to clobber sb (*inf*); **einen gewischt bekommen** (*Elec*) to get a shock

Wischer ['vɪʃə] *m* **-s, -** (*Aut*) (windscreen (*Brit*) or windshield (*US*)) wiper

Wischerblatt *nt* (*Aut*) wiper blade

Wischwässi [vɪʃi'vafi] *nt* **-s, no pl** (*pej inf*) drivel (*inf*)

Wischtuch *nt* (*pl* **-tücher**) cloth

Wisent ['vi:zɛnt] *m* **-s, -e** bison

Wismut ['vɪsmu:t] *nt* or (*Aus*) *m* **-(e)s, no pl**(*abbr* **Bi**) bismuth

wispern ['vɪspɐn] *vti* to whisper

Wissbegier, Wissbegierde *f* thirst for knowledge

wissbegierig *adj* *Kind* eager to learn

wissen ['vɪsn] (pret **wusste** ['vʊstə], ptp **gewusst** [gə'vʊst])

■ vti

a (= *informiert sein*) to know (*über* +acc, *von* about); **ich weiß (es) (schon)** I know; **ich weiß (es) nicht** I don't know; **weißt du schon das Neuste?** have you heard the latest?; **was ich alles wissen soll!, als ob ich das wüsste!** how should I know?; **von ihr weiß ich das Alter** I know her age; **von jdm/etw nichts wissen wollen** not to be interested in sb/sth; **er weiß es nicht anders/besser** he doesn't know any different/better; **jdn/etw zu schätzen wissen** to appreciate sb/sth; **das musst du (selbst) wissen** it's your decision; **das hättest du ja wissen müssen!** you ought to have realized that; **man kann nie wissen** you never know; **das wissen die Götter (inf) das weiß der Henker (inf)** God only knows; **weiß Gott (inf)** God knows (inf); **sich für weiß Gott was halten (inf)** to think one is somebody really special; **sie hält sich für wer weiß wie klug (inf)** she thinks she's pretty clever; **er ist wieder wer weiß wo (inf)** goodness knows where he's got to (*Brit*) or gone to (*US*) again (inf); **(ja) wenn ich das wüsste!** goodness knows!; **wenn ich nur wüsste ...** if only I knew ...; **nicht, dass ich wüsste** not as far as I know; **gewusst wie/wo! etc** sheer brilliance!; **weißt du was?** (do) you know what?; **dass du es (nur) (gleich) weißt** just so you know; **was ich/er nicht weiß, macht mich/ihn nicht heiß (Prov)** what I don't/he doesn't know won't hurt me/him

b (= *sich erinnern*) to remember; (= *sich vor Augen führen*) to realize; **weißt du noch, wie schön es damals war?** do you remember how great things were then?; **du musst wissen, dass ...** you must realize that ...

■ vt

a (= *kennen*) to know; **ich weiß keinen größeren Genuss, als ...** I know (of) no greater delight than ...

b (= *erfahren*) **jdn etw wissen lassen** to let sb know sth

■ vi **um etw (acc) wissen (geh) von etw wissen** to know of or about sth; **ich/er weiß von nichts** I don't/he doesn't know anything about it

Wissen ['vɪsn] *nt -s, no pl* knowledge; **meines Wissens** to my knowledge; **etw gegen or wider (geh) (sein) besseres Wissen tun** to do sth against one's better judgement; **nach bestem Wissen und Gewissen** to the best of one's knowledge and belief; **Wissen ist Macht** knowledge is power

wissend

■ *adj* **Blick etc** knowing

- *adv* knowingly

Wissenschaft ['vɪsnʃaft] *f* -, -**en** science

Wissenschaftler ['vɪsnʃaftlɚ] *m* -s, -, **Wissenschaftlerin** [-ɚrɪn] *f* -, -**nen**
scientist; (= *Geisteswissenschaftler*) academic

wissenschaftlich ['vɪsnʃaftliç]

- *adj* scientific; (= *geisteswissenschaftlich*) academic
- *adv* *arbeiten, etw untersuchen* scientifically

Wissenschaftlichkeit *f* -, *no pl* scientific nature; (*in Bezug auf Geisteswissenschaften*) academic nature; **der Arbeit mangelt es an Wissenschaftlichkeit** this thesis lacks a scientific approach

Wissens-:

Wissensdrang *m*, **Wissensdurst** *m* (*geh*) thirst for knowledge

Wissensgebiet *nt* field (of knowledge)

Wissenslücke *f* gap in one's knowledge

Wissensstand *m* state of knowledge; **nach dem gegenwärtigen Wissensstand** according to current knowledge

Wissensstoff *m* material; **das ist Wissensstoff der 3. Klasse** that's material learned in the 3rd form (*Brit*) or 7th grade (*US*); **ein enormer Wissensstoff** an enormous amount of material

wissenswert *adj* worth knowing; **das Buch enthält viel Wissenswertes** the book contains much valuable information

wissentlich ['vɪsntliç]

- *adj* deliberate
- *adv* deliberately

Witterung *f* -, -**en**

a (= *Wetter*) weather; **bei günstiger or guter Witterung** if the weather is good

b (*Hunt*) (= *Geruch*) scent (*von of*); (= *Geruchssinn*) sense of smell

Witterungs-

Witterungseinflüsse *pl* effects *pl* of the weather

Witterungslage *f* weather

Witterungsverhältnisse *pl* weather conditions *pl*

Witwe ['vɪtvə] *f* -, -**n** widow; **Witwe werden** to be widowed

Witwer ['vɪtvɐ] *m* -s, - widower

Witz [vɪts] *m* -es, -e

a (= *Geist*) wit

b (*Äußerung*) joke (*über* +acc about); **einen Witz machen or reißen** (*inf*) to make a joke; **mach keine Witze!** don't be funny; **ich mach keine Witze** I'm not being funny; **das soll doch wohl ein Witz sein, das ist doch wohl ein Witz** that must be a joke, he/you *etc* must be joking

c der Witz an der Sache ist, dass ... the great thing about it is that ...; **das ist der ganze Witz** that's the thing

Witzbold ['vɪtsbɔlt] *m* -(e)s, -e [-də] joker; (= *unterhaltsamer Mensch*) comic;

du bist vielleicht ein Witzbold! (*iro*) you're a great one! (*iro*)

witzeln ['vɪtsln] *vi* to joke (*über* +acc about)

witzig ['vɪtsɪç] *adj* funny

Witzigkeit *f* -, no *pl* humour (*Brit*), humor (*US*)

witzlos *adj* (*inf*: = *unsinnig*) pointless

WM [ve:'ɛm] *f* -, -s *abbr* von **Weltmeisterschaft**

wo [vo:]

■ *interrog adv, rel adv*

a where; (= *irgendwo*) somewhere; **überall, wo** wherever; **wo immer ...** wherever ...; **der Tag/eine Zeit wo ...** (*inf*) the day/a time when ...; **ach or i wo!** (*inf*) nonsense!

b (*inf*: = *der/die/das*) that; **der Mann/die Frau/das Auto, wo ...** the man/woman/car that ...

■ *conj* **wo möglich** where possible; **wo er doch wusste, dass ich nicht kommen konnte** when he knew I couldn't come; **wo du doch in die Stadt gehst, könntest du ...?** (*inf*) seeing that you're going into town, could you ...?; **und das jetzt, wo ich doch dazu keine Lust habe** (*inf*) and that now when I'm just not in the mood

SPRACHTIPP

Vorsicht! **wo** wird nicht mit dem englischen Wort *who* übersetzt.

wo-:

woanders [vo'|andəs] *adv* somewhere else

woandersher [vo'|andəs'he:ə] *adv* from somewhere else

woandershin [vo'|andəs'hɪn] *adv* somewhere else

wob *pret von* **weben**

wobei [vo'bai] *adv*

a *interrog* **wobei ist das passiert?** how did that happen?; **wobei hast du ihn erwischt?** what did you catch him doing?

b *rel* in which; **ich erzähle mal, was passiert ist, wobei ich allerdings das Unwichtige auslasse** I will tell you what happened but I will leave out all the unimportant details; **wobei man sehr aufpassen muss, dass man nicht betrogen wird** and you have to be very careful that you don't get cheated; **wobei mir gerade einfällt** which reminds me; **das Auto prallte gegen einen Baum, wobei der Fahrer schwer verletzt wurde** the car hit a tree severely injuring the driver

Woche ['vɔxə] *f* -, -n week; **zweimal in der Woche** twice a week; **in dieser Woche** this week

Wochenarbeitszeit *f* working week

Wochen|end-: *in cpds* weekend

Wochenendbeilage *f* weekend supplement

Wochenendbeziehung *f* long-distance relationship

Wochen|ende *nt* weekend; **schönes Wochenende!** have a nice weekend; **langes or verlängertes Wochenende** long weekend

Wochenendtrip *m* weekend trip

Wochenendurlaub *m* weekend holiday

Wochen-:

Wochenkarte *f* weekly season ticket

wochenlang *adj, adv* for weeks; **nach wochenlangem Warten** after weeks of waiting

Wochenlohn *m* weekly wage

Wochenmarkt *m* weekly market

WOCHENMARKT

Fruit and vegetables can be bought at a German **Wochenmarkt**, where local farmers sell their produce one or two mornings a week. You can also buy cheese, sausage, meat, poultry and fish, as well as other groceries and cut flowers.

► www.marktgilde.de

Wochentag *m* weekday (including Saturday); **was ist heute für ein Wochentag?** what day (of the week) is it today?

wochentags [*ˈvɔxnta:ks*] *adv* on weekdays

wöchentlich [*ˈvœçntliç*]

- *adj* weekly
- *adv* weekly; (= *einmal pro Woche*) once a week; **zwei Vormittage wöchentlich kommen** to come two mornings a week; **sich wöchentlich abwechseln** to take turns every week

Wodka [*ˈvɔtka*] *m -s, -s* vodka

wodurch [*voˈdurç*] *adv*

a *interrog* how

b *rel* which

wofür [*voˈfy:ə*] *adv*

a *interrog* for what, what ... for; (= *warum*) why

b *rel* for which, which ... for

wog *pret von* **wiegen**²

Woge [*ˈvo:gə*] *f -, -n* wave; **wenn sich die Wogen geglättet haben** (*fig*) when things have calmed down

wogegen [*voˈge:gn*] *adv*

a *interrog* against what, what ... against; **wogegen ist dieses Mittel?** what's this medicine for?

b *rel* against which, which ... against

woher [vo'he:ə] *adv*

a *interrog* where ... from; **woher weißt du das?** how do you (come to) know that?; **woher kommt es eigentlich, dass ...** how come ... (*inf*)

b *rel* where ... from

wohin [vo'hɪn] *adv*

a *interrog* where; **wohin, bitte?**, **wohin solls gehen?** where to?; **wohin so eilig?** where are you off to so fast; **wohin damit?** where shall I/we put it?; **ich muss mal wohin** (*euph inf*) I've got to go somewhere (*euph inf*)

b *rel* where; **wohin man auch schaut** wherever you look

wohinein [vohɪ'nain] *adv* = **worein**

wohingegen [vohɪn'ge:gn] *conj* whereas

wohinter [vo'hɪntə] *adv*

a *interrog* what or where ... behind

b *rel* behind which; **wohinter man sich auch versteckt** whatever you hide behind

wohl [vo:l]

■ *adv*

a (*comp* **-er**, *superl* **am -sten**) (= *angenehm zumute*) happy; (= *gesund*) well; **sich wohl fühlen** *siehe* **wohlfühlen bei dem Gedanken ist mir nicht wohl** I'm not very happy at the thought; **wohl oder übel** whether one likes it or not; **wohl dem, der ...** happy the man who ...; **wohl ihm, dass ...** it's a good thing for him that ...; **es sich (dat) wohl gehen or sein or ergehen lassen** to enjoy oneself

b (= *gut*) (*comp* **besser**, *superl* **bestens or am besten**) well; **wohl bedacht** well-considered; **wohl bekannt** = **wohlbekannt** **wohl durchdacht** = **wohldurchdacht** **wohl überlegt** = **wohlüberlegt** **wohl versorgt** = **wohlversorgt**

c (= *wahrscheinlich*) probably; (*iro*: = *bestimmt*) surely; **das ist wohl nicht gut möglich** I should think it's unlikely; **es ist wohl anzunehmen, dass ...** it is to be expected that ...; **du bist wohl verrückt** you must be crazy!; **das ist**

doch wohl nicht dein Ernst! you can't be serious!

d (= *vielleicht*) perhaps; (= *etwa*) about; **ob wohl noch jemand kommt?** I wonder if anybody else is coming?; **das mag wohl sein** that may well be;

willst du das wohl lassen! I wish you'd stop (doing) that

e (= *durchaus*) well; **ich denke, ich verstehe dich sehr wohl!** I think I understand you very well; **doch, das glaube ich wohl** I certainly do believe it; **wohl!** (= *doch*) yes!; (*S Ger*) (*Sw*): = *selbstverständlich* of course!

■ *conj* (= *zwar*) **er hat es wohl versprochen, aber ...** he may have promised, but ...; **wohl, aber ...** that may well be, but ...

Wohl [vo:l] *nt* **-(e)s**, *no pl* welfare; **das öffentliche Wohl und das Wohl des Individuums** the public good and the welfare of the individual; **der Menschheit zum Wohle** for the benefit of mankind; **zu eurem Wohl** for your benefit *or* good; **zum Wohl!** cheers!; **auf dein Wohl!** your health!; **auf jds Wohl trinken** to drink sb's health

Wohl-:

wohlauf [vo:l|auf, vo'lauf] *adj pred* well, in good health

wohlbedacht *adj* well-considered

Wohlbefinden *nt* wellbeing

Wohlbehagen *nt* feeling of wellbeing

wohlbehalten *adv ankommen* safe and sound

wohlbekannt *adj* well-known; **sie ist mir wohlbekannt** I know her well

wohldurchdacht *adj* well-thought-out

Wohlergehen [-|ε@ge:ən] *nt -s*, *no pl* welfare

wohlerzogen [-|ε@tso:gn]

■ *adj* (*comp* **besser erzogen**, *superl* **besterzogen**) (*geh*) well-bred; *Kind* well-mannered; **wohlerzogen sein** to be well-bred

■ *adv* **sich wohlerzogen benehmen** to be well-mannered

Wohlfahrt *f*-, *no pl* (= *Fürsorge*) welfare

Wohlfahrts-:

Wohlfahrtseinrichtung *f* social service

Wohlfahrtsmarke *f* charity stamp

Wohlfahrtsorganisation *f* charitable organization

Wohlfahrtsstaat *m* welfare state

Wohl-:

wohlfühlen *vr sep* to feel happy; (= *wie zu Hause*) to feel at home;
(*gesundheitlich*) to feel well

wohlgeformt [-gəfɔrmt] *adj* (*comp* **wohlgeformter**, *superl* **bestgeformt**) well-shaped; *Körperteil* shapely; *Satz* well-formed

Wohlfühl *nt* feeling of wellbeing

wohlgemerkt [-gəməɪkt] *adv* mind (you); **das waren wohlgemerkt englische Pfund** that was English pounds, mind you

wohlgenährt [-gənɛ:ət] *adj* (*comp* **wohlgenährter**, *superl* **wohlgenährteste(r, s)**) well-fed

wohlgesinnt *adj* (*comp* **wohlgesinnter**, *superl* **wohlgesinnteste(r, s)**) (*geh*) well-disposed (+*dat* towards); *Worte* well-meaning

wohlhabend *adj* (*comp* **wohlhabender**, *superl* **wohlhabendste(r, s)**) well-to-do, prosperous

wohlig ['vo:lɪç]

■ *adj* pleasant; (= *gemütlich*) cosy; *Ruhe* blissful

■ *adv* warm comfortably; **wohlig rekelte er sich in der Sonne** he stretched luxuriously in the sun

Wohl-:

Wohlklang *m* (*geh*) melodious sound

wohlmeinend *adj* (*comp* **wohlmeinender**, *superl* **wohlmeinendste(r, s)**) well-meaning

wohlproportioniert *adj* (*comp* **besser proportioniert** or

wohlproportionierter, *superl* **bestproportioniert**) well-proportioned

wohlriechend *adj* (*comp* **wohlriechender**, *superl* **wohlriechendste(r, s)**) (*geh*)

fragrant

wohlschmeckend *adj* (comp **wohlschmeckender**, *superl*

wohlschmeckendste(r, s)) (*geh*) palatable

Wohlsein *nt* **zum Wohlsein!, auf Ihr Wohlsein!** your health!

Wohlstand *m no pl* affluence

Wohlstands-:

Wohlstandsbürger(in) *m(f) (pej)* member of the affluent society

Wohlstandsmüll *m* refuse of the affluent society

Wohltat *f*

a (= *Genuss*) relief

b (= *Dienst, Gefallen*) favour (*Brit*), favor (*US*); (= *gute Tat*) good deed

Wohltäter *m* benefactor

Wohltäterin *f* benefactress

wohltätig *adj*

a charitable

Wohltätigkeit *f* charity

Wohltätigkeits-:

Wohltätigkeitsbasar *m* charity bazaar

Wohltätigkeitsverein *m* charity

Wohltätigkeitszweck *m* charitable cause

Wohl-:

wohltuend *adj* (comp **wohltuender**, *superl* **wohltuendste(r, s)**) (most)

agreeable

wohltun *vi sep irreg* (= *angenehm sein*) to do good (*jdm sb*); **das tut wohl** that's good

wohlüberlegt *adj* well-thought-out; **etw wohlüberlegt machen** to do sth after careful consideration

wohlverdient *adj* well-deserved

Wohlverhalten *nt (usu iro)* good conduct
wohlversorgt *adj* well-provided-for

wohlverstanden [-vɛəʃtandn] *adv* mind you

wohlweislich ['vo:lvaɪslɪç, 'vo:l'vaɪslɪç] *adv* very wisely; **ich habe das wohlweislich nicht gemacht** I was careful not to do that

Wohlwollen *nt -s, no pl* goodwill; **selbst bei dem größten or mit größtem Wohlwollen** with the best will in the world; **jdm mit Wohlwollen betrachten** to regard sb benevolently

wohlwollend

- *adj (comp wohlwollender, superl wohlwollendste(r, s))* benevolent; **jdm gegenüber wohlwollend sein** to be kindly disposed toward(s) sb
- *adv* favourably (*Brit*), favorably (*US*); **jdm wohlwollend geneigt or gesonnen sein** to be kindly disposed toward(s) sb; **einer Sache (dat) wohlwollend gegenüberstehen** to approve of sth

Wohn-:

Wohnbau *m (pl -bauten)* residential building

Wohnblock *m (pl -blocks)* block of flats (*Brit*), apartment house (*US*)

Wohncontainer *m* Portakabin® (*Brit*), trailer (*US*)

wohnen ['vo:nən] *vi* (= *Behausung haben*) to live; (*vorübergehend*) to stay; **wo wohnen Sie?** where do you live/are you staying?; **wir wohnen sehr schön** we have a very nice apartment/house *etc*; **wir wohnen da sehr schön** it's very nice where we live

Wohn-:

Wohnfläche *f* living space; **50 Quadratmeter Wohnfläche** living room(, dining room) and bedroom(s) totalling 50 square metres (*Brit*) or totaling 50 square meters (*US*)

Wohngebäude *nt* residential building

Wohngebiet *nt*, **Wohngegend** *f* residential area

Wohngeld *nt* housing benefit (*Brit*), housing subsidy (*US*)

Wohngemeinschaft *f* (*Menschen*) people sharing a flat (*Brit*) or apartment/house; **unsere Wohngemeinschaft** the people I share a flat etc with; **in einer Wohngemeinschaft leben** to share a flat etc

wohnhaft *adj* (*form*) resident

Wohnhaus *nt* residential building

Wohnheim *nt* (*esp für Arbeiter*) hostel; (*für Studenten*) hall (of residence), dormitory (*US*); (*für alte Menschen*) home

Wohnklo *nt* (*hum inf*) **Wohnklo (mit Kochnische)** tiny flat (*Brit*) or apartment

Wohnküche *f* kitchen-cum-living-room

Wohnlage *f* residential area; **unsere Wohnlage ist schön/ungünstig** our house/apartment is nicely/awkwardly situated

wohulich ['vo:nliç] *adj* homely; **es sich (dat) wohulich machen** to make oneself comfortable

Wohnmobil [-mobi:l] *nt -s, -e* camper, RV (*US*)

Wohnort *m* (*pl -orte*) place of residence

Wohnraum *m* living room; *no pl*: = *Wohnfläche*) living space

Wohnsilo *m* (*pej*) concrete block

Wohnsitz *m* domicile; **ohne festen Wohnsitz** of no fixed abode

Wohnstube *f* living room

Wohnung ['vo:nuŋ] *f -en* flat (*Brit*), apartment; (= *Unterkunft*) lodging; **1.000 neue Wohnungen** 1,000 new homes

Wohnungs-:

Wohnungsbau *m no pl* house building *no def art*

Wohnungsbedarf *m* housing requirements *pl*

Wohnungsinhaber(in) *m(f)* householder; (= *Eigentümer auch*) owner-occupier
wohnungslos *adj* homeless

Wohnungslose(r) *mf decl as adj* homeless person; **für Wohnungslose** for the homeless

Wohnungslosigkeit *f* homelessness

Wohnungsmakler(in) *m(f)* estate agent (*esp Brit*), real estate agent (*US*)

Wohnungsmangel *m* housing shortage

Wohnungsmarkt *m* housing market

Wohnungsnachweis *m* accommodation registry

Wohnungsnot *f* serious housing shortage

Wohnungsschlüssel *m* key (to the flat (*Brit*) or apartment)

Wohnungssuche *f* flat-hunting (*Brit*), apartment-hunting (*esp US*); **auf Wohnungssuche sein** to be flat-hunting (*Brit*) or apartment-hunting (*esp US*)

Wohnungstür *f* door (to the flat (*Brit*) or apartment)

Wohnungswechsel *m* change of address

Wohnungswesen *nt* housing

Wohn-:

Wohnviertel *nt* residential area

Wohnwagen *m* caravan (*Brit*), trailer (*US*)

Wohnzimmer *nt* living room

Wohnzwecke *pl* residential purposes *pl*

Wok [vɔk] *m -s, -s* (*Cook*) wok

wölben ['vœlbn]

- *vt* to curve; *Blech etc* to bend
- *vr* to curve; (*Asphalt*) to bend; (*Tapete*) to bulge out; (*Decke, Brücke*) to arch; *siehe auch gewölbt*

Wölbung *f -, -en* curvature; (*kuppelförmig*) dome; (*bogenförmig*) arch; (*von Körperteil*) curve; (*von Straße*) camber; (*von Tapete*) bulge

Wolf [vɔlf] *m -(e)s, -e* ['vœlfə]

a wolf; **ein Wolf im Schafspelz** a wolf in sheep's clothing

b (*Tech*) shredder; (= *Fleischwolf*) mincer (*Brit*), grinder (*US*); **Fleisch**

durch den Wolf drehen to mince meat (*Brit*), to grind meat (*US*)

c (Med) intertrigo no art (spec)

Wölfin ['vøɛlfɪn] *f* -, **-nen** she-wolf

Wolfram ['vɔɫfram] *nt* **-s**, *no pl(abbr W)* tungsten

Wolfs-:

Wolfsmilch *f (Bot) spurge*

Wolfsrachen *m (Med) cleft palate*

Wolke ['vɔɫkə] *f* -, **-n** (*lit, fig*) cloud; **aus allen Wolken fallen** (*fig*) to be flabbergasted (*inf*)

Wolken-:

Wolkenbank *f (pl -bänke)* cloud bank

Wolkenbildung *f* cloud formation; **es kann zu Wolkenbildung kommen** it may become cloudy

Wolkenbruch *m* cloudburst

Wolkenkratzer *m* skyscraper

Wolkenküchucksheim *nt* cloud-cuckoo-land

wolkenlos *adj* cloudless

wolkenverhangen [-fɛəhaŋən] *adj* overcast

wolkig ['vɔɫkɪç] *adj* cloudy; (*fig*) obscure

Woldecke *f* (woollen (*Brit*) or woolen (*US*)) blanket

Wolle ['vɔɫə] *f* -, **-n** wool; **in der Wolle gefärbt** (*fig*) dyed-in-the-wool; **mit jdm in die Wolle kommen or geraten** (*fig inf*) **sich mit jdm in die Wolle kriegen** (*fig inf*) to start squabbling with sb; **sich mit jdm in der Wolle haben** (*fig inf*) to be at loggerheads with sb

wollen¹ ['vɔɫən] *adj attr* woollen (*Brit*), woolen (*US*)

wollen² ['vɔɫən] (*pret* **wollte** ['vɔɫtə], *ptp* **gewollt** [gə'vɔɫt])

SPRACHTIPP

wollen wird normalerweise mit *to want* übersetzt.

HILFSVERB

TRANSITIVES VERB

INTRANSITIVES VERB

■ *HILFSVERB* (ptp **wollen**)

a (= *Willen haben*) **sie will nach Hause gehen** she wants to go home; **sie will nicht nach Hause gehen** she doesn't want to go home; (= *weigert sich*) she won't go home; **etw haben wollen** to want (to have) sth; **ich will lieber ins Kino gehen** I'd prefer to go to the cinema; **er wollte unbedingt nach Frankreich ziehen** he was desperate to move to France; **das wollen wir doch erst mal sehen!** we'll see about that!; **was will man da schon machen/sagen?** what can you do/say?

b (= *beabsichtigen*) **etw gerade tun wollen** to be going to do sth; **ich wollte schon gehen/gerade aufhören, als ...** I was just going to leave/just about to stop when ...; **es will nicht besser/wärmer werden** it just won't get better/won't warm up

c (= *müssen*) **das will alles genauestens überlegt sein or werden** it all has to be most carefully considered

d (= *zugeben, behaupten*) **keiner wollte etwas gehört/gesehen haben** nobody would admit to hearing/seeing anything; **keiner will es gewesen sein** nobody will admit to it; **und so jemand will Lehrer sein!** and he calls himself a teacher

e (*Aufforderung*) **wollen wir uns nicht setzen?** why don't we sit down?; **wenn Sie bitte Platz nehmen wollen** if you would please take a seat; **na, wollen wir gehen?** well, shall we go?; **darauf wollen wir mal anstoßen!** let's drink to that; **wir wollen beten!** let us pray

f (*andere Wendungen*) **komme, was da wolle** come what may; **sei er, wer er wolle** whoever he may be

► **es will ...** (*unpersönlich*) **es will mir nicht einleuchten, warum** I really can't see why; **es will mir scheinen, dass ...** it seems to me that ...

■ *TRANSITIVES VERB*

a (= *wünschen*) to want; **was wollen sie?** what do they want?; **was wollten sie denn von dir?** what did they want then?; **ohne es zu wollen** without wanting to; **das wollte ich nicht** (= *war unbeabsichtigt*) I didn't mean to (do that); **was willst du (noch) mehr!** what more do you want!; **ich weiß nicht, was du willst, das ist doch ausgezeichnet** I don't know what you're on about, it's excellent; **er hat gar nichts zu wollen** he has no say at all

b (= *bezwecken*) **was willst du mit dem Messer?** what are you doing with that knife?; **was willst du mit der Frage?** why are you asking that?; **siehe auch**

gewollt

c (= *brauchen*) to need; **diese Pflanzen wollen viel Sonne** these plants need a lot of sun

■ INTRANSITIVES VERB

a (= *Willen haben*) **man muss nur wollen** you just have to want to; **da ist nichts zu wollen** there is nothing we/you can do (about it)

b (= *bereit sein*) **wenn er will** if he wants to; **er will nicht so recht** he seems rather unwilling; **so Gott will** God willing

c (= *mögen*) to want to; **wollen, dass jd etw tut** to want sb to do sth; **ich wollte, ich wäre ...** I wish I were ...; **ob du willst oder nicht** whether you like it or not

SPRACHTIPP

Nach **wenn, wer** und **wie** wird **wollen** mit *to like* übersetzt.

wenn du willst if you like; **wenn man so will** as it were; **wer nicht will, der hat schon** if you don't/he doesn't like it, you/he can lump it (*inf*)

d (= *gehen wollen*) to want to go; **ich will nach Hause/hier raus/weg** I want to go home/to get out of here/to get away; **zu wem wollen Sie?** whom do you want to see?

Woll-:

Wolljacke *f* cardigan

Wollknäuel *nt* ball of wool

Wollmilchsau *f* **Eier legende Wollmilchsau** all-providing genetically engineered animal

Wollsachen *pl* woollens *pl* (*Brit*), woolens *pl* (*US*)

Wollstoff *m* woollen (*Brit*) or woolen (*US*) material

wollüstig ['vɔlystɪç] (*geh*)

■ *adj* (= *sinnlich*) sensual; (= *lüstern*) lascivious; (= *verzückt, ekstatisch*) ecstatic

■ *adv* *streicheln, sich winden* sensually; *stöhnen* ecstatically; *etw ansehen* lustily

Woll-:

Wollwaren *pl* woollens *pl* (*Brit*), woolens *pl* (*US*)

Wollwäsche *f* washing woollens (*Brit*) or woolens (*US*) *no art*; (= *Wollartikel*) woollens *pl* (*Brit*), woolens *pl* (*US*)

Wollwaschmittel *nt* detergent for woollens (*Brit*) or woolens (*US*)

womit [vo'mit] *adv*

a *interrog* with what, what ... with; **womit kann ich dienen?** what can I do for you?

b *rel* with which; (*auf ganzen Satz bezüglich*) by which; **das ist es, womit ich nicht einverstanden bin** that's what I don't agree with; **womit ich nicht sagen will, dass ...** by which I don't mean (to say) that ...

womöglich [vo'mø:kliç] *adv* possibly; *siehe auch* **wo**

wonach [vo'na:x] *adv*

a *interrog* after what, what ... after; **wonach sehnst du dich?** what do you long for?; **wonach riecht das?** what does it smell of?

b *rel* **das Land, wonach du dich sehnst** the land (which) you are longing for; **das war es, wonach ich mich erkundigen wollte** that was what I wanted to ask about

Wonne ['vɔnə] *f*-, **-n** (*geh*) (= *Glückseligkeit*) bliss *no pl*; (= *Vergnügen*) joy; **mit Wonne** with great delight; (**aber**) **mit Wonne!** with great pleasure!; **das ist ihre ganze Wonne** that's all her joy; **es ist eine wahre Wonne** it's a sheer delight

wonig ['vɔniç] *adj* delightful; *Gefühl, Ruhe* blissful

woran [vo'ran] *adv*

a *interrog* **woran soll ich den Kleiderbügel hängen?** what shall I hang the coat hanger on?; **woran denkst du?** what are you thinking about?; **man weiß bei ihm nie, woran man ist** you never know where you are with him; **woran liegt das?** what's the reason for it?; **woran ist er gestorben?** what did he die of?

b *rel* (*auf vorausgehenden Satz bezogen*) by which; **das, woran ich mich gerne erinnere** what I like to recall; **die Wand, woran sie immer die Plakate kleben** the wall on which they are always sticking posters; ..., **woran ich schon gedacht hatte** ... which I'd already thought of; **woran er auch immer gestorben ist ...** whatever he died of ...

worauf [vo'rauf] *adv*

a *interrog* (*räumlich*) on what, what ... on; **worauf wartest du?** what are you

waiting for?

b *rel* (*zeitlich*) whereupon; **worauf du dich verlassen kannst** of that you can be sure; **das ist etwas, worauf ich mich freue** that's something I'm looking forward to; **das, worauf er sich vorbereitet hatte** what he was prepared for

woraufhin [vorauf'hɪn] *rel adv* whereupon

woraus [vo'raus] *adv*

a *interrog* out of what, what ... out of; **woraus ist der Pullover?** what is the pullover made (out) of?; **woraus schließt du das?** from what do you deduce that?

b *rel* out of which, which ... out of; **das Buch, woraus ich gestern vorgelesen habe** the book I was reading from yesterday; **woraus man das Öl auch gewinnt ...** whatever oil is obtained from ...

worden *ptp von werden 1 c*

worin [vo'rin] *adv*

a *interrog* in what, what ... in; **worin war das eingewickelt?** what was it wrapped in?; **worin liegt der Unterschied/Vorteil?** what is the difference/advantage?

b (*relativ*) in which, which ... in; **das ist etwas, worin wir nicht übereinstimmen** that's something we don't agree on; **worin du es auch einwickelst ...** whatever you wrap it in ...

Workshop ['wø:əkjɔp, 'wærk-] *m -s, -s* workshop

Workstation ['wø:əkste:jn, 'wærk-] *f -, -s* (*Comput*) work station

World Wide Web [wø:əld 'waɪd 'web] *nt -, no pl* (*Comput*) World Wide Web

Wort [vɔrt] *nt -(e)s, -e or -er* ['vøertə]

a (*pl usu -er*) (= *Vokabel*) word; **Wort für Wort** word for word

b (*pl -e*) (= *Äußerung*) word; **genug der Worte!** enough talk!; **das ist ein Wort!** wonderful!; **in Wort und Schrift** in speech and writing; **er beherrscht die Sprache in Wort und Schrift** he has a command of the written and spoken language; **Worten Taten folgen lassen** to suit the action to the word(s); **mit einem Wort** in a word; **mit anderen/wenigen Worten** in other/a few words; **kein Wort mehr** not another word; **kein Wort von etw sagen or erwähnen or fallen lassen** not to say one word about sth; **keine Worte für etw finden** to find no words for sth; **ich verstehe kein Wort!** I

don't understand a word (of it); (= *kann nichts hören*) I can't hear a word (that's being said); **mit dir habe ich noch ein Wort zu reden!** I want a word with you!; **ein ernstes Wort mit jdm reden** to have a serious talk with sb; **hättest du doch ein Wort gesagt** if only you had said something; **davon hat man mir kein Wort gesagt** they didn't tell me anything about it; **man kann sein eigenes Wort nicht (mehr) verstehen or hören** you can't hear yourself speak; **ein Wort gab das andere** one thing led to another; **jdm das Wort or die Worte im Mund (her)umdrehen** to twist sb's words; **du sprichst ein großes or wahres Wort gelassen aus** how true, too true; **jdm aufs Wort glauben** to believe sb implicitly; **das glaub ich dir aufs Wort** I can well believe it; **ohne ein Wort (zu sagen)** without (saying) a word; **dein Wort in Gottes Ohr** let us hope so

c no pl (= *Rede, Recht zu sprechen*) **das Wort nehmen** to speak; **das große Wort haben or führen (inf)** to shoot one's mouth off (*inf*); **einer Sache (dat) das Wort reden** to put the case for sth; **das Wort an jdn richten** to address (oneself to) sb; **jdm ins Wort fallen** to interrupt sb; **zu Wort kommen** to get a chance to speak; **ums Wort bitten, sich zu Wort melden** to ask to speak; **er hat das Wort** it's his turn to speak; **jdm das Wort erteilen or geben** to allow sb to speak

d (pl -e) (= *Ausspruch*) saying; (= *Zitat*) quotation; (*Rel*) Word; **ein Wort, das er immer im Munde führt** one of his favourite (*Brit*) or favorite (*US*) sayings; **ein Wort Goethes/aus der Bibel** a quotation from Goethe/the Bible; **das Wort zum Sonntag** short religious broadcast on Saturday night
e (pl -e) (= *Text, Sprache*) words *pl*; **in Worten** in words; **das geschriebene/gedruckte/gesprochene Wort** the written/printed/spoken word

f (pl -e) (= *Befehl, Entschluss*) **das Wort des Vaters ist ausschlaggebend** the father's word is law; **jdm aufs Wort gehorchen or folgen** to obey sb's every word; **dabei habe ich auch (noch) ein Wort mitzureden or mitzusprechen** I (still) have something to say about that too; **das letzte Wort ist noch nicht gesprochen** the final decision hasn't been taken yet; **das letzte Wort haben** to have the last word

g no pl (= *Versprechen*) word; **auf mein Wort** I give (you) my word; **jdn beim Wort nehmen** to take sb at his word; **ich gebe mein Wort darauf** I give you my word on it; **sein Wort halten** to keep one's word

Wort-:

Wortart *f* (*Gram*) part of speech

wortbrüchig *adj* false; **wortbrüchig werden** to break one's word

Wörtchen [ˈvœrtçən] *nt -s, -, dim von Wort* little word; **da habe ich wohl ein Wörtchen mitzureden** (*inf*) I think I have some say in that; **mit ihm habe ich noch ein Wörtchen zu reden** (*inf*) I want a word with him

Wörter-:

Wörterbuch *nt* dictionary

Wörterverzeichnis *nt* vocabulary; (*von Spezialbegriffen*) glossary

Wort-:

Wortfolge *f* (*Gram*) word order

Wortführer *m* spokesman

Wortführerin *f* spokeswoman

wortgetreu *adj, adv* verbatim

wortgewandt *adj* eloquent

wortkarg *adj* taciturn

Wortlaut *m* wording; **im Wortlaut** verbatim; **folgenden Wortlaut haben** to read as follows

Wörtlein [ˈvœrtlain] *nt -s, - = Wörtchen*

wörtlich [ˈvœrtliç]

■ *adj* literal; *Rede* direct

■ *adv* *wiedergeben, zitieren, abschreiben* verbatim; *übersetzen* literally; **das**

darf man nicht so wörtlich nehmen you mustn't take it literally; **darf ich**

das wörtlich nehmen? do you really mean that?; **das hat er wörtlich gesagt**

those were his very words

Wort-:

wortlos

■ *adj* silent

- *adv* without saying a word

Wortmeldung *f* request to speak; **wenn es keine weiteren Wortmeldungen gibt** if nobody else wishes to speak

Wortschatz *m* vocabulary

Wortschöpfung *f* neologism

Wortswall *m* torrent of words

Wortspiel *nt* pun

Wortstellung *f* (*Gram*) word order

Wortwahl *f* choice of words

Wortwechsel *m* exchange (of words)

wortweise *adj, adv* word for word

wortwörtlich

- *adj* word-for-word
 - *adv* word for word
-

worüber [vo'ry:bə] *adv*

- a** *interrog* about what, what ... about; (*örtlich*) over what, what ... over
- b** *rel* about which, which ... about; (*örtlich*) over which, which ... over; (*auf vorausgehenden Satz bezogen*) which; **das Thema, worüber ich gerade einen Artikel gelesen habe** the subject I have just read an article about; **worüber sie sich auch unterhalten, sie ...** whatever they talk about they ...

worum [vo'rum] *adv* siehe auch **um**

- a** *interrog* about what, what ... about; **worum handelt es sich?** what's it about?
- b** *rel* about which, which ... about; **der Ast, worum ich die Schnur gebunden hatte** the branch I tied the rope (a)round; **worum die Diskussion auch geht, ...** whatever the discussion is about ...

worunter [vo'runtə] *adv*

- a** *interrog* under what

b *rel* under which

wovon [vo'fɔn] *adv*

a *interrog* from what, what ... from

b *rel* from which, which ... from; (*auf vorausgehenden Satz bezogen*) about which, which ... about; **das ist ein Gebiet, wovon er viel versteht** that is a subject he knows a lot about; **wovon du dich auch ernährst, ...** whatever you eat ...

wovor [vo'fo:ə] *adv*

a *interrog* (*örtlich*) before what, what ... before; **wovor fürchtest du dich?** what are you afraid of?

b *rel* before which, which ... before; **wovor du dich auch fürchtest, ...** whatever you're afraid of ...

wozu [vo'tsu:] *adv*

a *interrog* to what, what ... to; (= *warum*) why; **wozu hast du dich entschlossen?** what have you decided on?; **wozu soll das gut sein?** what's the point of that?; **wozu denn das?** what for?; **wozu denn?** why should I/you? *etc*

b *rel* to which, which ... to; **das Verfahren, wozu ich raten würde** the procedure I would advise; **sie haben geheiratet, wozu ich nichts weiter sagen möchte** they have got married, and I shall say no more about that; **wozu du dich auch entscheidest, ...** whatever you decide (on) ...

Wrack [vrak] *nt -s, -s* (*lit, fig*) wreck

wringen ['vrɪŋən] (*pret wrang* [vrɑŋ], *ptp gewrungen* [gə'vrʊŋən]) *vti* to wring

WS [ve:'ɛs] *nt* (*Univ*) *abbr* von **Wintersemester**

Wucher ['vu:xə] *m -s, no pl* profiteering; (*bei Geldverleih*) usury; **das ist doch Wucher!** that's daylight (*Brit*) or highway (*US*) robbery!

Wucherer ['vu:xəɪə] *m -s, -, Wucherin* [-əʀɪn] *f -, -nen* profiteer; (= *Geldverleiher*) usurer

wucherisch ['vu:xəɪʃ] *adj* profiteering; *Geldverleih, Zinsen* usurious; *Bedingungen, Preis, Miete etc* exorbitant

wuchern ['vu:xən] vi

a *aux sein or haben (Pflanzen)* to grow rampant; (*Geschwür*) to grow rapidly; (*wildes Fleisch*) to proliferate; (*Bart, Haare*) to grow profusely
b (*Kaufmann etc*) to profiteer; (*Geldverleiher*) to practise (*Brit*) or practice (*US*) usury; **mit seinen Talenten wuchern** (*fig*) to make the most of one's talents

Wucherpreis m exorbitant price

Wucherung f -, -en (*Med*) growth; (= *wildes Fleisch*) proud flesh

Wucherzins m exorbitant interest

wuchs pret von **wachsen**¹

Wuchs [vu:ks] m -es, no pl (= *Wachstum*) growth; (= *Gestalt, Form*) stature; (*von Mensch*) build

Wuchsaktie f growth stock

Wucht [vuxt] f -, no pl

a (*lit, fig*) force; **mit voller Wucht** with full force

b (*inf*) **er/das ist die or eine Wucht!** he's/that's smashing! (*Brit inf*), he's/that's a hit (*US inf*)

wuchten ['vuxtn]

■ vt *Koffer, Karton, Paket* to heave, to drag; *Gewicht* to heave; **er wuchtete den Ball ins Tor** he belted the ball into the goal

■ vr **er wuchtete sich aus dem Auto** he heaved himself out of the car;
Ikarus wuchtete sich in die Lüfte Ikarus launched himself into the air

wühlen ['vy:lən]

■ vi

a (*nach for*); to dig; (*Maulwurf etc*) to burrow; (*Schwein, Vogel*) to root; **im Schmutz or Dreck wühlen** (*fig*) to wallow in the mire or mud

b (= *suchen*) to rummage (*nach etw for sth*)

c (= *Untergrundarbeit leisten*) to stir things up

■ vr **sich durch die Menge/das Gestrüpp/die Akten wühlen** to burrow one's way through the crowd/the undergrowth/the files

Wühl-:

Wühlmaus f vole; (*fig pej*) subversive

Wühltisch m (*inf*) bargain counter

Wulst [vʊlst] *m* -es, -e ['vʏlstə] **or** *f* -, -e bulge; (*an Reifen*) bead; (*an Flasche, Glas*) lip; **ein Wulst von Fett** a roll of fat; **die dicken Wülste seiner Lippen** his thick lips

wulstig ['vʊlstɪç] *adj* bulging; *Rand, Lippen* thick

wund [vʊnt]

- *adj* sore; **ein wunder Punkt, eine wunde Stelle** a sore point
- *adv* **etw wund kratzen/scheuern/reiben** to scratch/chafe/rub sth until it's raw; **das Pferd/ich war vom Reiten wund gescheuert** the horse/I was saddle-sore; **sich (dat) die Füße/Fersen wund laufen** (*lit*) to walk until one's feet/heels are raw; (*fig*) to walk one's legs off; **sich (dat) die Finger wund schreiben** (*fig*) to write one's fingers to the bone; **ein wund gelegener Patient** a patient with bedsores; **eine wund gelegene Stelle** a bedsore; **wund gelegen sein** to have bedsores; *siehe auch* [wund liegen](#)

Wundbrand *m* gangrene

Wunde ['vʊndə] *f* -, -n (*lit, fig*) wound; **alte Wunden/eine alte Wunde wieder aufreißen** (*fig*) to open up old wounds; **Salz in eine/jds Wunde streuen** (*fig*) to turn the knife in the wound; **Balsam or Öl in eine/jds Wunde gießen or träufeln** (*fig geh*) to comfort sb

Wunder ['vʊndə] *nt* -s, - (= *übernatürliches Ereignis, Leistung*) miracle; (= *wunderbare Erscheinung*) wonder; (= *erstaunlicher Mensch*) marvel; **Wunder tun or wirken** (*Rel*) to work miracles; **das grenzt an ein Wunder** it's almost a miracle; **durch ein Wunder** by a miracle; **wie durch ein Wunder** as if by a miracle; **ein architektonisches Wunder** an architectural miracle; **meine Eltern denken Wunder was passiert ist/Wunder was über mein Privatleben** my parents think goodness knows what has happened/goodness knows what about my private life; **er glaubt, Wunder wer zu sein/Wunder was geleistet zu haben** he thinks he's marvellous (*Brit*) or marvelous (*US*)/done something marvel(l)ous; **er bildet sich Wunder was ein** he thinks he's too wonderful for words; **Wunder tun or wirken** to do wonders; **diese Medizin wirkt Wunder** this medicine works wonders; **es ist ein/kein Wunder, dass ...** it's a wonder/no wonder that ...; **kein Wunder** no wonder

wunderbar

■ *adj*

a (= *schön*) wonderful

b (= *übernatürlich, wie durch ein Wunder*) miraculous

■ *adv* (= *herrlich*) wonderfully

wunderbarerweise ['vʊndəba:rə'vaizə] *adv* miraculously

Wunder-:

Wunderheiler(in) *m(f)* wonder doctor; (*pej*) faith healer

wunderhübsch *adj* wonderfully pretty

Wunderkerze *f* sparkler

Wunderkind *nt* child prodigy

Wunderknabe *m* (*usu iro*) wonder boy or child

wunderlich ['vʊndəlɪç] *adj* (= *merkwürdig*) strange

Wundermittel *nt* miracle cure; (*von Fee etc*) magic potion

wundern ['vʊndən]

■ *vt* *impers* to surprise; **es wundert mich or mich wundert, dass er noch nicht hier ist** I'm surprised that he is not here yet; **das wundert mich nicht** I'm not surprised; **das würde mich nicht wundern** I shouldn't be surprised; **mich wundert gar nichts mehr** nothing surprises me any more

■ *vr* to be surprised (*über +acc* at); **du wirst dich wundern!** you'll be amazed!; **du wirst dich noch einmal wundern!** you're in for a shock!; **da wirst du dich aber wundern!** you're in for a surprise; **ich muss mich doch sehr wundern!** well, I am surprised (at you/him *etc*); **ich wundere mich über gar nichts mehr** nothing surprises me any more

Wunder-:

wunderschön *adj* beautiful; **einen wunderschönen guten Morgen/Tag *etc*** a very good morning/day *etc* to you

Wundertüte *f* surprise packet

wundervoll

■ *adj* wonderful

■ *adv* wonderfully

Wunderwaffe *f* wonder weapon

Wunderwerk *nt* miracle

Wund-:

Wundheit *f* -, *no pl* soreness

wund liegen *vr irreg* to get bedsores

Wundpflaster *nt* adhesive plaster

Wundsalbe *f* ointment

Wundsein *nt* soreness

Wundstarrkrampf *m* tetanus

Wunsch [vʊnʃ] *m* -(e)s, -e ['vʏnʃə] wish; (= *sehnlisches Verlangen*) desire; (= *Bitte*) request; **ein Pferd war schon immer mein Wunsch** I've always wanted a horse; **nach Wunsch** just as he/she *etc* wants/wanted; (= *wie geplant*) according to plan; (= *nach Bedarf*) as required; **auf or nach Wunsch der Eltern** as his/her *etc* parents wish/wished; **alles geht nach Wunsch** everything is going smoothly; **hier ist der Wunsch der Vater des Gedankens** (*prov*) the wish is father to the thought (*prov*); **ich habe einen Wunsch an dich** I've a request to make of you; **was haben Sie für einen Wunsch?** what can I do for you?; **haben Sie (sonst) noch einen Wunsch?** (*beim Einkauf etc*) is there anything else you would like?; **sonst noch Wünsche?** (*iro*) any other requests?; **auf Wunsch** by request; **auf jds (besonderen/ausdrücklichen) Wunsch hin** at sb's (special/express) request; **auf allgemeinen/vielfachen Wunsch hin** by popular request; **beste Wünsche zum Fest** the compliments of the season

wünschbar *adj* (*Sw*) = **wünschenswert**

Wunschdenken *nt* wishful thinking

Wünschelrute ['vʏnʃl-] *f* divining rod

Wünschelrutengänger [-gɛŋɐ] *m* -s, -, **Wünschelrutengängerin** [-ɛŋɛrɪn] *f* -, -
nen diviner

wünschen [¹vʏnʃn]

■ vt

a sich (dat) etw wünschen to want sth; (= *den Wunsch äußern*) to ask for sth; (*im Stillen: bei Sternschnuppe etc*) to wish for sth; **ich wünsche mir, dass du ...** I would like you to ...; **das habe ich mir von meinen Eltern zu Weihnachten gewünscht** I asked my parents to give me that for Christmas; **ich wünsche mir einen Mantel von dir** I'd like a coat from you; **er wünscht sich (dat), dass das Projekt erfolgreich sein wird** he wants the project to be successful; **er wünscht sich (dat) diesen Mann als Lehrer/Vater/als or zum Freund** he wishes that this man was his teacher/father/friend; **was wünschst du dir?** what do you want?; (*im Märchen*) what is your wish?; **du darfst dir was (zum Essen) wünschen** you can say what you'd like (to eat); **du darfst dir etwas wünschen** (= *Wunsch frei haben*) you can make a wish; **sie haben alles, was man sich (dat) nur wünschen kann** they have everything you could possibly wish for; **man hätte es sich (dat) nicht besser wünschen können** you couldn't have wished for anything better; **jdm etw wünschen** to wish sb sth; **wir wünschen dir gute Besserung/eine gute Reise** we hope you get well soon/have a pleasant journey; **jdm den Tod/die Pest an den Hals wünschen** (*fig inf*) to wish sb would die/drop dead (*inf*); **das würde ich meinem schlimmsten Feind nicht wünschen** I wouldn't wish that on my worst enemy

b (= *ersehnen, hoffen*) to wish; **jdn fort/weit weg wünschen** to wish sb would go away/were far away; **es bleibt/wäre zu wünschen, dass ...** it is to be hoped that ...; **ich wünschte, ich hätte dich nie gesehen** I wish I'd never seen you

c (= *begehren, verlangen*) to want; **was wünschen Sie?** (*Diener*) yes, Sir/Madam?; (*in Geschäft*) can I help you?; (*in Restaurant*) what would you like?

■ **vi** (= *begehren*) to wish; **Sie wünschen?** what can I do for you?; (*in Restaurant*) what would you like?; **ganz wie Sie wünschen** (just) as you wish; **zu wünschen/viel zu wünschen übrig lassen** to leave something/a great deal to be desired

wünschenswert *adj* desirable

Wunsch-

wünschgemäß

- *adj* desired; (= *erbeten*) requested; (= *geplant*) planned
- *adv* as desired; (= *wie erbeten*) as requested; (= *wie geplant*) as planned

Wunschkind *nt* planned child

Wunschkonzert *nt* (*Rad*) musical request programme (*Brit*) or program (*US*)

wunschlos

- *adj* Mensch content(ed); Glück perfect
- *adv* **wunschlos glücklich** perfectly happy

Wunschpartner(in) *m(f)* ideal partner

Wunschsatz *m* (*Gram*) optative clause

Wunschtraum *m* dream; (= *Illusion*) illusion; **das ist doch bloß ein**

Wunschtraum that's just a pipe dream

Wunschzettel *m* wish list; **das steht schon lange auf meinem Wunschzettel**
(*fig*) I've wanted that for a long time

würde *pret* von **werden**

Würde [¹vʏrdə] *f* -, -n

a *no pl* dignity; **unter aller Würde sein** to be beneath contempt; **unter jds**

Würde sein to be beneath sb

b (= *Auszeichnung*) honour (*Brit*), honor (*US*); (= *Titel*) title; (= *Amt*) rank

Würdenträger(in) *m(f)* dignitary

würdig [¹vʏrdɪç]

■ *adj*

a (= *würdevoll*) dignified

b (= *wert*) worthy; **jds/einer Sache würdig/nicht würdig sein** to be worthy/unworthy of sb/sth

■ *adv* *sich verhalten* with dignity; *beerdigen* respectfully; *jdn behandeln* with respect; *begrüßen, empfangen* with great respect; *vertreten* worthily

würdigen [¹vʏrdɪgn] *vt* (= *anerkennen*) to appreciate; (= *lobend erwähnen*) to acknowledge; (= *respektieren*) to respect; (= *ehren*) to pay tribute to; **etw**

gebührend or nach Gebühr/richtig würdigen to appreciate sth

properly/fully; **etw zu würdigen wissen** to appreciate sth

Wurf [vʊrf] *m* **-(e)s, -e** ['vʏrfə]

a throw; (*beim Kegeln etc*) bowl; (*beim Baseball*) pitch; **drei Wurf or Würfe zwei Euro** three goes for two euros

b *no pl* (= *das Werfen*) throwing; **beim Wurf** when throwing; **zum Wurf ansetzen/ausholen** to get ready to throw

c (*fig*: = *Erfolg*) success; **mit dem Film ist ihm ein großer Wurf gelungen** this film is a great success for him

d (*Zool*) litter; (= *das Gebären*) birth

Wurfanker *m* grappling hook

Würfel ['vʏrfl] *m* **-s, -**

a (*auch Math*) cube; **etw in Würfel schneiden** to dice sth

b (= *Spielwürfel*) dice, die (*form*); **die Würfel sind gefallen** (*fig*) the die is cast; **Würfel spielen** to play at dice

Würfel-:

Würfelbecher *m* shaker

würfelförmig *adj* cube-shaped

würfelig ['vʏrfəlɪç]

■ *adj* cubic

■ *adv* **etw würfelig schneiden** to cut sth into cubes

würfeln ['vʏrfln]

■ *vi* to throw; (= *Würfel spielen*) to play at dice; **hast du schon gewürfelt?** have you had your throw?; **um etw würfeln** to throw dice for sth

■ *vt*

a *Zahl* to throw

b (= *in Würfel schneiden*) to dice

Würfel-:

Würfelspiel *nt* (= *Partie*) game of dice; (= *Spielart*) dice; **beim Würfelspiel** at dice

Würfelzucker *m* cube sugar

Wurfgeschoss *nt*, **Wurfgeschöß** (*Aus*) *nt* projectile

würflig ['vʏrflɪç] *adj, adv* = **würfelig**

Wurf-:

Wurfpfeil *m* dart

Wurfring *m* quoit

Wurfsendung *f* circular; **Reklame durch Wurfsendungen** direct advertising

Wurfspeer *m*, **Wurfspieß** *m* javelin

Wurfstern *m* spiked metal disc thrown as a weapon

würgen ['vʏrgn]

■ *vt jdn* to strangle

■ *vi*

a (= *mühsam schlucken*) to choke; (*Schlange*) to gulp; **an etw (dat) würgen** (*lit*) to choke on sth

b (*beim Erbrechen*) to retch; **ein Würgen im Hals spüren** to feel one is going to be sick

■ *vt impers* **es würgte sie (im Hals etc)** she felt she was going to be sick

Wurm [vʊrm] *m* **-(e)s, -er** ['vʏrmə]

a worm; (= *Made*) maggot; **da ist or steckt or sitzt der Wurm drin** (*fig inf*) there's something wrong somewhere; (= *verdächtig*) there's something fishy about it (*inf*)

b *auch nt (inf: = Kind)* (little) mite

würmen ['vʊrmən] *vt impers (inf)* to rankle with

Wurmfortsatz *m* (*Anat*) vermiform appendix

würmig ['vʊrmɪç] *adj* worm-eaten; (= *madig*) *Obst* maggoty

Wurm-:

Wurmkur *f* worming treatment; **die Katze braucht eine Wurmkur** the cat needs to be wormed; **eine Wurmkur machen** to have worm treatment

Wurmmittel *nt* vermicide

wurmstichig [-ftɪçɪç] *adj* *Holz* full of wormholes; (= *madig auch*) *Obst* maggoty

Würscht etc [vʊʁʃt] (*inf*) = **Wurst**

Wurst [vʊʁst] *f* -, -e [ˈvʏrstə] sausage; (= *Salami*) salami; **jetzt geht es um die Wurst** (*fig inf*) the moment of truth has come (*inf*); **das ist mir (vollkommen) Wurst** (*inf*) it's all the same to me

WURST

German-speaking countries are famous for their wide variety of **Wurst**. Some, such as *Zervelatwurst* are salami-type sausages. Others, such as *Wiener Würstchen*, *Frankfurter Würstchen* or *Bratwurst* are cooked. Less well known abroad are various kinds of *Streichwurst* (eg *Teewurst* and *Leberwurst*): they are made from sausage that has been smoked and then chopped up so finely that it can be spread on bread.

► www.cma.de/content/fleisch/wurst.php

Würstaufschnitt *m* siehe **Wurst** assortment of sliced sausage/salami

Würstchen [ˈvʏrstçən] *nt* -s, -

a *dim* von **Wurst** small sausage; **heiße or warme Würstchen** hot sausages;

Frankfurter/Wiener Würstchen frankfurters/wienies

b (*pej*: *Mensch*) squirt (*inf*); **ein armes Würstchen** (*fig*) a poor soul

Würstchenbude *f*, **Würstchenstand** *m* ≈ hot-dog stand

würsteln [ˈvʊrstlɪn] *vi* (*inf*) to muddle along; **sich durchs Leben würsteln** to muddle (one's way) through life

Würstfinger *pl* (*pej inf*) pudgy fingers *pl*

würstig [ˈvʊrstɪç] *adj* (*inf*) couldn't-care-less *attr* (*inf*); **sei doch nicht so würstig!** don't be such a wet blanket! (*inf*)

Wurst-

Würstsalat *m* sausage salad

Würstvergiftung *f* sausage poisoning

Würstwaren *pl* sausages *pl*

Würstzipfel *m* sausage end

Württemberg [ˈvʏrtəmbɛrk] *nt* -s Württemberg

württembergisch [ˈvʏrtəmbɛrgɪʃ] *adj* Württembergian

Würze ['vʏrtsə] *f* -, -**n**

a (= *Gewürz*) seasoning, spice; (= *Aroma*) aroma; (*fig*: = *Reiz*) spice; (*von Bier*) wort

Wurzel ['vʊrtsl] *f* -, -**n**

a (*lit, fig*) root; **das Übel an der Wurzel packen** to tackle the root of the problem; **Wurzeln schlagen** (*lit*) to root; (*fig*) (= *sich einleben*) to put down roots; (= *an einem Ort hängen bleiben*) to grow roots

b (*Math*) root; **Wurzeln ziehen** to find the roots; **die Wurzel aus einer Zahl ziehen** to find the root of a number; **(die) Wurzel aus 4 ist 2** the square root of 4 is 2; **die vierte Wurzel aus 16 ist 2** the fourth root of 16 is 2

Wurzel-:

Wurzelbehandlung *f* (*von Zahn*) root treatment

Wurzelbürste *f* (coarse) scrubbing brush

Wurzelverzeichnis *nt* (*Comput*) root directory

Wurzelzeichen *nt* (*Math*) radical sign

Wurzelziehen *nt* -s, *no pl* (*Math*) root extraction

würzen ['vʏrtsn] *vt* to season; (*fig*) to add spice to; **eine Geschichte mit etw würzen** to season a story with sth

würzig ['vʏrtsɪç]

■ *adj* *Speise* tasty; (= *scharf*) spicy; *Zigaretten, Tabak, Geruch etc* aromatic; *Luft* fragrant

■ *adv* **würzig schmecken** to be spicy; (*Käse*) to have a sharp taste; **würzig riechen** to smell spicy

wusch *pret* von **waschen**

wuschelig ['vʊʃəlɪç] *adj* (*inf*) *Tier* shaggy; *Haare* fuzzy (*inf*)

Wuschelkopf *m*

a (= *Haare*) mop of curly hair

b (= *Mensch*) fuzzy head (*inf*)

wusste *pret* von **wissen**

Wust [vu:st] *m* -(**e**)s, *no pl* (*inf*) (= *Durcheinander*) jumble; (= *Menge*) pile; (= *unordentlicher Haufen*) heap; (= *Kram, Gerümpel*) junk (*inf*)

wüst [vy:st]

■ *adj*

a (= öde) desolate; **die Erde war wüst und leer** (*Bibl*) the earth was without form, and void (*Bibl*)

b (= unordentlich) chaotic; (= ausschweifend) wild

c (= rüde) *Beschimpfung, Beleidigung etc* vile; (= arg) terrible

■ *adv* **wüst aussehen** to look a real mess; **wüst feiern** to have a wild party; **jdn wüst beschimpfen** to use vile language to sb; **wüst fluchen** to swear vilely

Wüste ['vy:stə] *f* -, -**n** (*Geog*) desert; (= Ödland) waste; (*fig*) waste(land); **die Wüste Gobi** the Gobi Desert; **jdn in die Wüste schicken** (*fig*) to send sb packing (*inf*)

Wüsten-:

Wüstenfuchs *m* desert fox

Wüstenklima *nt* desert climate

Wüstensand *m* desert sand

Wut [vu:t] *f* -, *no pl*

a (= Zorn, Raserei) rage; (*fig: der Elemente*) fury; **vor Wut heulen** to yell with rage; (**auf jdn/etw**) **eine Wut haben** to be furious (with sb/sth); **eine Wut im Bauch haben** (*inf*) to be hopping mad (*inf*); **eine Wut haben/kriegen or bekommen** to be in/get into a rage; **jdn in Wut bringen or versetzen** to infuriate sb

b (= Verbissenheit) frenzy; **mit einer wahren Wut** as if possessed

Wut-:

Wutanfall *m* fit of rage; (*esp von Kind*) tantrum

Wutausbruch *m* outburst of rage; (*esp von Kind*) tantrum

wüten ['vy:tn] *vi* (*lit fig*) (= toben) to rage; (= zerstörerisch hausen) to cause havoc; (*verbal*) to storm (*gegen* at); (*Menge*) to riot

wütend ['vy:tnt]

■ *adj* furious; *Menge, Proteste* angry; *Kampf, Elemente* raging; **auf jdn/etw (acc) wütend sein** to be mad at sb/sth; **über jdn/etw (acc) wütend sein** to be

furious about sb/sth

■ *adv* in (a) rage, angrily; **wütend raste der Stier auf ihn zu** the enraged bull raced toward(s) him

Wüt-

wütentbrannt [-|ɛntbrant]

- *adj* furious
- *adv* in a rage

Wutgeschrei *nt* cries *pl* of rage

wutschen ['vʊtʃn] *vi aux sein (inf)* to whoosh (*inf*); (= *schnell verschwinden*) to whiz (*inf*)

Wüt-

wutschnaubend *adj, adv* snorting with rage

Wutschrei *m* yell of rage

wutverzerrt [-fɛətsɛrt] *adj* distorted with rage

WWW [ve:ve:'ve:] *nt -, no pl* (*Comput*) *abbr* von [World Wide Web](#) WWW

Wz *abbr* von [Warenzeichen](#)

X

X, x [ɪks] *nt* -, - **X, x**; **Herr X** Mr X; **jdm ein X für ein U vormachen** to put one over on sb (*inf*); **er lässt sich kein X für ein U vormachen** he's not easily fooled

x-Achse [ˈɪks-] *f* x-axis

Xanthippe [ksanˈtɪpə] *f* -, -**n** (*fig inf*) shrew

X-Beine [ˈɪks-] *pl* knock-knees *pl*; **X-Beine haben** to be knock-kneed

x-beinig [ˈɪks-], **X-beinig** *adj* knock-kneed

x-beliebig [ɪks-]

- *adj* any old (*inf*); **wir können uns an einem x-beliebigen Ort treffen** we can meet anywhere you like
- *adv* as you like

X-Chromosom [ˈɪks-] *nt* X-chromosome

x-fach [ˈɪks-]

- *adj* **die x-fache Menge** (*Math*) *n* times the amount; **trotz x-facher Ermahnungen** (*inf*) in spite of umpteen warnings (*inf*)
- *adv* so many times

x-förmig [ˈɪks-], **X-förmig**

- *adj* X-shaped
- *adv* *angeordnet* in an X; **die Fäden x-förmig verkreuzen** to cross the threads to form an X

x-mal [ˈɪksma:l] *adv* (*inf*) umpteen times (*inf*)

x-malig [ˈɪksma:lɪç] *adj* (*inf*) umpteen (*inf*); **wenn ein x-maliger Weltmeister ...** when somebody who has been world champion umpteen times ...

x-te(r, s) [ˈɪkstə] *adj* (*Math*) *nth*; (*inf*) *nth* (*inf*), umpteenth (*inf*); **zum x-ten Mal(e)** for the umpteenth time (*inf*)

Xylofon [ksylo'fo:n] *nt* -s, -e -s, -e xylophone

Y

Y, y ['ʏpsilɔn] *nt* -, - **Y, y**

y-Achse ['ʏpsilɔn-] *f* y-axis

Yacht [jaxt] *f* -, -**en** yacht

Yard [ja:ət] *nt* -s, -s yard

Y-Chromosom ['ʏpsilɔn-] *nt* Y-chromosome

Yen [jɛn] *m* -(s), -(s) yen

Yeti ['je:ti] *m* -s, -s yeti

Yoga ['jo:ga] *m or nt* -(s), *no pl* yoga

Yogi ['jo:gi] *m* -s, -s yogi

Ypsilon ['ʏpsilɔn] *nt* -(s), -s *y*; (= *griechischer Buchstabe*) *upsilon*

Ytong® ['y:tɔŋ] *m* -s, -s breeze block (*Brit*), cinder block (*US*)

Yucca ['juka] *f* -, -s yucca

Yuppie ['ju:pi:, 'japi:] *m* -s, -s yuppie

Z

Z, z [tsɛt] *nt* -, - **Z, z**

zack [tsak] *interj (inf)* pow; **zack, zack!** chop-chop! (*inf*); **sei nicht so langsam, mach mal ein bisschen zack, zack** don't be so slow, get a move on (*inf*)

Zack [tsak] *m -s, no pl (inf)* **auf Zack bringen** to knock into shape (*inf*); **auf Zack sein** to be on the ball (*inf*)

Zacke ['tsakə] *f -, -n* point; (*von Gabel*) prong; (*von Kamm*) tooth; (= *Bergzacke*) jagged peak; (= *Auszackung*) indentation; (*von Fieberkurve etc*) peak

zacken ['tsakn] *vt* to serrate; *Kleid, Saum, Papier* to pink; *siehe auch gezackt*

Zacken ['tsakn] *m -s, -* = **Zacke**

zackig ['tsakɪç]

■ *adj*

a (= *gezackt*) jagged; *Stern* pointed

b (*inf*) *Soldat, Bursche* smart; *Tempo, Musik* brisk; *Team, Manager etc* dynamic

■ *adv (inf: = schnell)* *laufen* briskly; *fahren, bedienen* quickly; **bring mir meine Hausschuhe, aber ein bisschen zackig!** fetch me my slippers, and make it snappy! (*inf*)

zaghaft

■ *adj* timid

■ *adv* timidly

Zaghaftigkeit ['tsa:khaftɪçkəit] *f -, no pl* timidity

zäh [tsɛ:]

■ *adj* *Fleisch, Mensch, Verhandlungen* tough; (= *dickflüssig*) glutinous; (= *schleppend*) *Verkehr etc* slow-moving; (= *ausdauernd*) dogged

■ *adv* *verhandeln* tenaciously; *sich widersetzen* doggedly; *fließen* slowly

zähflüssig *adj* thick; *Verkehr, Verhandlung* slow-moving

Zähigkeit ['tsɛ:ɪçkəit] *f -, no pl* toughness; (= *Ausdauer*) doggedness

Zahl [tsa:l] *f* -, -**en** (*Math, Gram*) number; (= *Verkaufszahl, Ziffer, Maßangabe*) (*bei Geldmengen etc auch*) figure; **Zahlen nennen** to give figures; **eine fünfstellige Zahl** a five-figure number; **Zahl oder Wappen** heads or tails; **in großer Zahl** in large numbers; **in voller Zahl** in full number; **der Aufsichtsrat war in voller Zahl versammelt** there was a full turnout for the meeting of the board

zahlbar *adj* payable (*an +acc to*); **zahlbar bei Lieferung or nach Erhalt** to be paid for on delivery or receipt

zählebig [-le:biç] *adj* hardy; (*fig*) *Gerücht, Vorurteil* persistent

zahlen ['tsa:lən]

■ *vi* to pay; **Herr Ober, (bitte) zahlen!** waiter, the bill (*esp Brit*) or check (*US*) please; **wenn er nicht bald zahlt, dann ...** if he doesn't pay up soon, then ...

■ *vt* (= *bezahlen*) to pay; **was habe ich (Ihnen) zu zahlen?** what do I owe you?; **ich zahle dir den Flug** I'll pay for your flight; **lass mal, ich zahls** no no, I'll pay or it's on me

zählen ['tsɛ:lən]

■ *vi*

a to count; **bis hundert zählen** to count (up) to a hundred; **auf jdn/etw zählen** to count on sb/sth; **schon eine Stunde pro Woche zählt als Teilzeitjob** working just one hour per week counts as a part-time job

b (= *gehören*) **zu einer Gruppe/Menge zählen** to be one of a group/set; **er zählt zu den besten Schriftstellern unserer Zeit** he ranks as one of the best authors of our time; **zu welcher Sprachengruppe zählt Gälisch?** to which language group does Gaelic belong?

c (= *wichtig sein*) to matter; **es zählt nicht, ob/dass ...** it doesn't matter if or whether/that ...

■ *vt*

a to count; **bei diesem Spiel zählt der König 5 Punkte** in this game the king counts as 5 points; **seine Tage sind gezählt** his days are numbered; **die Stadt zählt 2 Millionen Einwohner** the town has two million inhabitants; **Stanford zählt 12.000 Studenten** Stanford has 12,000 students; **jdn/sich zu einer Gruppe zählen** to regard sb/oneself as part of a group

b (*geh*) **sie zählt 27 Jahre** she is 27 years old

Zahlen-:

Zahlenangabe *f* figure; **ich kann keine genauen Zahlenangaben machen** I can't give any precise figures

Zahlenbeispiel *nt* numerical example

Zahlgedächtnis *nt* memory for numbers

zahlenmäßig

■ *adj* numerical

■ *adv*

a (= *der Anzahl nach*) **zahlenmäßig überlegen sein** to be greater in number; **zahlenmäßig schwach/unbedeutend** small in number; **zahlenmäßig stark** large in number; **Frauen sind zahlenmäßig stärker vertreten** there's a greater number of women

b (= *in Zahlen*) in figures

Zahlenmaterial *nt* figures *pl*

Zahlschloss *nt* combination lock

Zahlenverhältnis *nt* (numerical) ratio

Zahler ['tsa:lə] *m* -s, -, **Zahlerin** [-əʀɪn] *f* -, **-nen** payer

Zähler ['tsɛ:lə] *m* -s, -

a (*Math*) numerator

b (= *Messgerät*) meter

Zählerstand *m* meter reading

Zahl-:

Zahlkarte *f* giro transfer form

zahllos *adj* countless

zahlreich

■ *adj* numerous; **wir hatten mit einer zahlreicheren Beteiligung gerechnet** we had expected more participants

■ *adv* numerously; **die Veranstaltung war zahlreich besucht** the event was (very) well attended

Zahlschein *m* payment slip

Zahltag *m* payday

Zahlung ['tsa:lʊŋ] *f* -, -**en** payment; **in Zahlung nehmen** to take in part exchange; **in Zahlung geben** to trade in

Zählung ['tsɛ:lʊŋ] *f* -, -**en** count; (= *Volkszählung*) census

Zahlungs-:

Zahlungsanweisung *f* giro transfer order (*Brit*), money transfer order (*US*)

Zahlungsaufforderung *f* request for payment

Zahlungsaufschub *m* extension (of credit)

Zahlungsbedingungen *pl* terms *pl* (of payment); **erleichterte Zahlungsbedingungen** easy terms

Zahlungsempfänger(in) *m(f)* payee

zahlungsfähig *adj* able to pay; *Firma* solvent

Zahlungsfähigkeit *f* ability to pay; (*von Firma*) solvency

Zahlungsfrist *f* time allowed for payment

zahlungskräftig *adj* wealthy

Zahlungsmittel *nt* means *sing* of payment; (= *Münzen, Banknoten*) currency; **gesetzliches Zahlungsmittel** legal tender

Zahlungsschwierigkeiten *pl* financial difficulties *pl*

Zahlungssystem *nt* method of payment

zahlungsunfähig *adj* unable to pay; *Firma* insolvent

Zahlungsunfähigkeit *f* inability to pay; (*von Firma*) insolvency

Zahlungsverkehr *m* payments *pl*

Zahlungsweise *f* method of payment

Zahlungsziel *nt* (*Comm*) period allowed for payment

Zählwerk *nt* counter

Zahlwort *nt* (*pl -wörter*) numeral

zähm [tsa:m] *adj* (*lit, fig*) tame

zähmen ['tsɛ:mən] *vt* to tame; (*fig*) *Leidenschaft, Bedürfnisse* to control

Zähmung *f* -, (*rare*) -**en** taming

Zahn [tsa:n] *m* -(**e**)s, -**ë** ['tsɛ:nə]

a (*Anat*) (= *Zacke*) tooth; (*von Briefmarke*) perforation; (= *Radzahn*) cog; **künstliche or falsche Zähne** false teeth *pl*; **Zähne bekommen or kriegen** (*inf*) to cut one's teeth; **die ersten Zähne** one's milk teeth; **die zweiten Zähne** one's second set of teeth; **die dritten Zähne** (*hum*) false teeth; **der Zahn der Zeit** the ravages *pl* of time; **ich muss mir einen Zahn ziehen lassen** I've got to have a tooth out; **den Zahn kannst du dir ruhig ziehen lassen!** (*fig inf*) you can put that idea right out of your head!; **jdm auf den Zahn fühlen** to sound sb out; **etw mit Zähnen und Klauen verteidigen** to defend sth tooth and nail

b (*inf*: = *Geschwindigkeit*) **einen Zahn draufhaben** to be going like the clappers (*inf*); **mit einem unheimlichen Zahn** at an incredible lick (*inf*)

Zahn-:

Zahnarzt *m*, **Zahnärztin** *f* dentist

Zahnarthelfer(in) *m(f)* dental nurse

zahnärztlich

■ *adj* dental; **sich in zahnärztliche Behandlung begeben** (*form*) to have dental treatment

■ *adv* by a dentist; **sich zahnärztlich behandeln lassen** to go to the dentist

Zahnbehandlung *f* dental treatment

Zahnbelag *m* film on the teeth

Zahnbürste *f* toothbrush

Zahncreme *f* toothpaste

Zähne-:

Zähneknirschen *nt -s, no pl* grinding one's teeth; (*fig*) gnashing of teeth

zähneknirschend *adj attr adv* grinding one's teeth; (*fig*) gnashing one's teeth; **er fand sich zähneknirschend damit ab** he agreed with (a) bad grace

zähnen ['tsa:nən] *vi* to teethe; **das Zähnen** teething

Zahn-:

Zähnersatz *m* dentures *pl*

Zahnfäule *f* tooth decay

Zahnfleisch *nt* gum(s) *pl*

Zahnfleischbluten *nt -s, no pl* bleeding of the gums

Zahnfüllung *f* filling

Zahnhals *m* neck of a tooth

Zahnklammer *f* brace

Zahnkranz *m* (*Tech*) gear rim

Zahnkrone *f* crown

zahnlos *adj* (*lit, fig*) toothless

Zahnlücke *f* gap between one's teeth

Zahnmedizin *f* dentistry

Zahnpasta *f*, **Zahnpaste** *f* toothpaste

Zahnpflege *f* dental hygiene

Zahnputzglas *nt* toothbrush glass

Zahnrad *nt* cogwheel

Zahnradbahn *f* rack railway (*Brit*), rack railroad (*US*)

Zahnschmelz *m* (tooth) enamel

Zahnschmerzen *pl* toothache *no pl*

Zahnseide *f* dental floss

Zahnspange *f* brace

Zahnstein *m* tartar

Zahnstocher [-ftɔxə] *m -s, -* toothpick

Zahntechniker(in) *m(f)* dental technician

Zahnweh *nt* toothache

Zaire [za'i:r(ə)] *nt (Hist) -s* Zaire

zairisch [za'i:rɪʃ] *adj (Hist)* Zairean

Zampano ['tsampano] *m -s, -s (inf)* **der große Zampano** the big cheese (*inf*)

Zander ['tsandə] *m -s, -* (*Zool*) pikeperch

Zange ['tsaŋə] *f -, -n* (= *Flachzange, Rundzange*) (pair of) pliers *pl*;

(= *Beißzange*) (pair of) pincers *pl*; (= *Greifzange, Kohlenzange,*

Zuckerzange) (pair of) tongs *pl*; (*von Tier*) pincers *pl*; (*Med*) forceps *pl*;

ihn/das möchte ich nicht mit der Zange anfassen (*inf*) I wouldn't touch
him/it with a bargepole (*Brit inf*) or a ten-foot pole (*US inf*)

Zangengeburt *f* forceps delivery

Zank|apfel *m (fig)* bone of contention

zanken ['tsaŋkn] *vir* to quarrel; **wir haben uns gezankt** we've had a row; **(sich)
um etw zanken** to quarrel over sth

Zankerei [tsaŋkə'rai] *f -, -en* quarrelling (*Brit*), quarreling (*US*)

zänkisch ['tsɛŋkɪʃ] *adj* (= *streitsüchtig*) quarrelsome; (= *tadelsüchtig*) *Frau*
shrewish

Zäpfchen ['tsepʃçən] *nt -s, -, dim von Zapfen small plug *etc*;*

(= *Gaumenzäpfchen*) uvula; (= *Suppositorium*) suppository; **Zäpfchen-r,**
Zäpfchen-R (*Ling*) uvular "r"

zapfen ['tsapfn] *vt* to tap; **dort wird das Pils frisch gezapft** they have draught
(*Brit*) or draft (*US*) Pilsener there

Zapfen ['tsapfn] *m -s, -* (= *Spund*) bung, spigot; (= *Pfropfen*) stopper;

(= *Tannenzapfen* etc) cone; (= *Eiszapfen*) icicle; (*Mech: von Welle, Lager* etc) journal; (= *Holzverbindung*) tenon

Zapfenstreich *m* (*Mil*) tattoo, last post (*Brit*), taps *sing* (*US*); **der Große Zapfenstreich** the Ceremonial Tattoo; **um 12 Uhr ist Zapfenstreich** (*fig inf*) lights out is at 12 o'clock

Zapf-

Zapfhahn *m* tap

Zapfpistole *f* (petrol (*Brit*) or gas (*US*) pump) nozzle

Zapfsäule *f* petrol pump (*Brit*), gas pump (*US*)

Zaponlack [tsa'po:nlak] *m* cellulose lacquer

zappelig ['tsapəliç] *adj* wriggly; (= *unruhig*) fidgety

zappeln ['tsapl̩n] *vi* to wriggle; (*Hampelmann*) to jiggle; (= *unruhig sein*) to fidget; **jdn zappeln lassen** (*fig inf*) to keep sb in suspense

Zappelphilipp [-fil̩p] *m -s, -e or -s* fidget(er)

zappen ['zɛpn] *vi* (*TV inf*) to zap (*inf*); **in den Konkurrenzkanal zappen** to zap over to the other channel (*inf*); **Zappen macht Spaß** zapping is fun (*inf*)

zappenduster ['tsapn'du:stə] *adj* (*inf*) pitch-black; **wie sieht es denn mit euren Plänen aus? — zappenduster** how are your plans working out? — grim; **dann ist es zappenduster** you'll/we'll etc be in trouble

zapplig ['tsapl̩ç] *adj* = **zappelig**

Zar [tsa:ə] *m -en, -en* tsar

Zarin ['tsa:rɪn] *f -, -nen* tsarina

zart [tsa:ət]

■ *adj* (= *weich, leise, sanft*) soft; *Braten, Gemüse* tender; (= *fein, anfällig, feinfühlig*) delicate; **nichts für zarte Ohren** not for sensitive ears; **im zarten Alter von ...** at the tender age of ...; **das zarte Geschlecht** the gentle sex

■ *adv umgehen, berühren, andeuten* gently; **zart schmecken** to have a delicate taste; **zart besaitet** = **zartbesaitet** **zart fühlend** sensitive

Zart-

zartbesaitet *adj* highly sensitive; **zart besaitet sein** to be very sensitive

zartbitter *adj* Schokolade plain

zartblau *adj* pale blue

zartfühlend *adj* sensitive

Zartgefühl *nt* sensitivity

zartgliedrig [-gli:drɪç] *adj* dainty

zartgrün *adj* pale green

Zartheit *f* -, -en (von *Haut, Stimme*) softness; (von *Gemüse, Braten*) tenderness; (von *Farben, Teint*) delicateness; (von *Gemüt*) sensitivity; (von *Wind, Berührung*) gentleness

zärtlich ['tʰɛ:ətliç]

- *adj* tender, affectionate
- *adv* tenderly

Zärtlichkeit *f* -, -en

a *no pl* affection

b (= *Liebkosung*) caress; **Zärtlichkeiten** (= *Worte*) tender words; **jdm**

Zärtlichkeiten ins Ohr flüstern to whisper sweet nothings in sb's ear

Zäsium ['tʰɛ:ziʊm] *nt* -s = **Cäsium**

Zast, ZAST [tsast] *f*, *abbr* von **Zinsabschlagsteuer**

Zauber ['tʰaubə] *m* -s, - (= *Magie*) magic; (= *Zauberbann*) (magic) spell; (*fig*: = *Reiz*) magic; **fauler Zauber** (*inf*) humbug *no indef art*; **der ganze Zauber** (*inf*) the whole lot (*inf*)

Zauberei [tʰaubə'rai] *f* -, -en

a *no pl* (= *das Zaubern*) magic

b (= *Zauberkunststück*) conjuring trick

Zauberer ['tʰaubərə] *m* -s, - magician; (*in Märchen etc auch*) sorcerer; (= *Zauberer*) conjurer; *siehe auch* **Zauberin**

zauberhaft

- *adj* enchanting
- *adv* fantastically

Zauberin ['tʰaʊbərɪn] *f* -, **-nen** (female) magician; (*in Märchen etc auch*) sorceress; (= *Zauber Künstlerin auch*) (female) conjurer

Zauber-:

Zauber Künstler(in) *m(f)* conjurer

Zauber kunststück *nt* conjuring trick

zaubern ['tʰaʊbərən]

■ *vi* to do magic; (= *Kunststücke vorführen*) to do conjuring tricks

■ *vt*

a etw aus etw zaubern to conjure sth out of sth

b (fig) Lösung, Essen to conjure up

Zauber-:

Zauber spruch *m* (magic) spell

Zauber stab *m* (magic) wand

Zauber trank *m* magic potion

Zauber trick *m* conjuring trick

Zauber wort *nt* (*pl -worte*) magic word

zaudern ['tʰaʊdərən] *vi* to hesitate

Zaum [tʰaʊm] *m* **-(e)s**, **Zäume** ['tʰsɔʏmə] bridle; **jdn/etw im Zaum(e) halten** (*fig*) to keep a tight rein on sb/sth; **sich im Zaum(e) halten** (*fig*) to control oneself; **seine Ungeduld/seinen Zorn im Zaume halten** (*fig*) to control one's impatience/anger

zäumen ['tʰsɔʏmən] *vt* to bridle

Zaumzeug *nt* (*pl -zeuge*) bridle

Zaun [tʰaʊn] *m* **-(e)s**, **Zäune** ['tʰsɔʏnə] fence

Zaun-:

zaundürr *adj* (*Aus*) thin as a rake

Zaungast *m sb who manages to get a free view of an event*

Zaunkönig *m (Orn) wren*

Zaunpfahl *m (fencing) post; jdm einen Wink mit dem Zaunpfahl geben* to give sb a broad hint

z. B. [tset'be:] *abbr von zum Beispiel* eg

ZDF [tsetde:'|ɛf] *nt -s abbr von Zweites Deutsches Fernsehen*

ZDF

ZDF - short for *Zweites Deutsches Fernsehen* - is the second public service television station in Germany and the largest in Europe. In contrast to *ARD*, it broadcasts exclusively on television. It was established in 1961 and has its headquarters in Mainz. Since 1984 **ZDF** has been running the international channel *3sat*, and since 1994 it has also been involved in the European television channel *ARTE*. Both these channels focus on cultural programming. **ZDF** is financed through licence fees and strictly controlled advertising.

[SIEHE AUCH ARD](#)

► www.zdf.de

Zebra ['tse:bra] *nt -s, -s zebra*

Zebrastreifen *m pedestrian crossing*

Zeche ['tseçə] *f -, -n*

a (= *Rechnung*) bill (*esp Brit*), check (*US*); **die (ganze) Zeche (be)zahlen** (*lit, fig*) to foot the bill *etc*

b (= *Bergwerk*) (coal) mine

zechen ['tseçn] *vi* to booze (*inf*); (= *Zechgelage abhalten*) to carouse

Zech-:

Zechgelage *nt* carousal (*old, hum*)

Zechprellerei *f* leaving without paying the bill at a restaurant *etc*

Zecke ['tsekə] *f -, -n, Zeck (Aus) m -(e)s, -en* tick

Zeder ['tse:də] *f -, -n* cedar

Zeh [tse:] *m* -s, -en, **Zehe** ['tse:ə] *f* -, -n toe; (= *Knoblauchzehe*) clove;
großer/kleiner Zeh, **große/kleine Zehe** big/little toe; **auf (den) Zehen gehen/schleichen** to tiptoe; **jdm auf die Zehen treten** (*fig inf*) to tread on sb's toes

Zehen-:

Zehennagel *m* toenail

Zehenspitze *f* tip of the toe

zehn [tse:n] *num* ten; *siehe auch* [vier](#)

Zehn [tse:n] *f* -, -en ten; *siehe auch* [Vier](#)

Zehncentstück *nt* ten-cent piece

Zehner ['tse:nə] *m* -s, -

a (*Math*) ten; *siehe auch* [Vierer](#)

b (*inf*) (= *Münze*) ten; (= *Geldschein*) tenner (*inf*)

Zehner-:

Zehnerkarte *f* (*für Bus etc*) 10-journey ticket; (*für Schwimmbad etc*) 10-visit ticket

Zehnerpackung *f* packet of ten

Zehnerstelle *f* ten's (place)

Zehn-:

Zehneuroschein *m* ten-euro note (*Brit*) or bill (*US*)

Zehnfingersystem *nt* touch-typing method

Zehnkampf *m* (*Sport*) decathlon

Zehnkämpfer *m* decathlete

zehnmal ['tse:nma:l] *adv* ten times; *siehe auch* [viermal](#)

zehntausend ['tse:n'tauznt] *num* ten thousand; **Zehntausende von Menschen** tens of thousands of people

zehntel ['tse:ntl] *adj* tenth

Zehntel ['tse:ntl] *nt* -s, - tenth

zehntens ['tse:ntns] *adv* tenth(ly)

zehnte(r, s) ['tse:ntə] *adj* tenth; *siehe auch vierte(r, s)*

zehren ['tse:rən] *vi*

a von etw zehren (*lit*) to live off sth; (*fig*) to feed on sth

b an jdm/etw zehren to wear sb/sth out; *an Nerven* to ruin sth; (*Kummer*) to gnaw at sth; *an Gesundheit* to undermine sth

Zeichen ['tsaiçn] *nt* -s, - sign; (*Sci, algebraisch, auf Landkarte*) symbol; (= *Schriftzeichen*) (*Comput*) character; (= *Anzeichen*: = *Hinweis, Signal*) signal; (= *Erkennungszeichen*) identification; (= *Lesezeichen*) bookmark; (= *Vermerk*) mark; (*auf Briefköpfen*) reference; (= *Satzzeichen*) punctuation mark; **es ist ein Zeichen unserer Zeit, dass ...** it is a sign of the times that ...; **ein Zeichen setzen** to set an example; **es geschehen noch Zeichen und Wunder!** (*hum*) wonders will never cease! (*hum*); **als or zum Zeichen** as a sign; **jdm ein Zeichen geben or machen** to give sb a signal or sign; **das Zeichen zum Aufbruch geben** to give the signal to leave; **unser/Ihr Zeichen** (*form*) our/your reference; **seines Zeichens** (*old*) (*hum*) by trade; **er ist im Zeichen or unter dem Zeichen des Widders geboren** he was born under the sign of Aries; **unter dem Zeichen von etw stehen** (*fig: Konferenz etc*) to take place against a background of sth; **die Zeichen stehen auf Sturm** (*fig*) there's a storm brewing

Zeichen-:

Zeichenblock *m* (*pl* -blöcke *or* -blocks) sketch pad

Zeichenbrett *nt* drawing board

Zeichendreieck *nt* set square

Zeichenerklärung *f* (*auf Fahrplänen etc*) key (to the symbols); (*auf Landkarte*) legend

Zeichenkette *f* (*Comput*) character string

Zeichensatz *m* (*Comput*) character set

Zeichensetzung [-zetsʊŋ] *f* -, -en punctuation

Zeichentrickfilm *m* (animated) cartoon

zeichnen ['tsaiçnən]

■ *vi* to draw; (*form*: = *unterzeichnen*) to sign; **an dem Entwurf hat er lange gezeichnet** he has spent a long time drawing the blueprint; **gezeichnet XY** signed, XY

■ *vt*

a (= *abzeichnen*) to draw; (= *entwerfen*) *Plan, Grundriss* to draw up; (*fig*: = *porträtieren*) to portray

b (= *kennzeichnen*) to mark; **das Gefieder des Vogels ist hübsch gezeichnet** the bird's plumage has attractive markings; *siehe auch gezeichnet*

c (*Fin*) *Betrag* to subscribe; *Aktien* to subscribe (for); *Anleihe* to subscribe to; **gezeichnet Kapital** subscribed

Zeichner ['tsaiçnə] *m* -s, -, **Zeichnerin** [-ən] *f* -, -nen

a artist; **muss ein Maler auch immer ein guter Zeichner sein?** must a painter always be a good draughtsman (*Brit*) or draftsman (*US*) too?

b (*Fin*) subscriber (*von* to)

zeichnerisch ['tsaiçnərɪʃ]

■ *adj* *Darstellung, Gestaltung, Werk* graphic; **sein zeichnerisches Können** his drawing ability

■ *adv* **zeichnerisch begabt sein** to have a talent for drawing; **etw zeichnerisch festhalten** to draw sth; (*Polizei*) to make a diagram of sth; **etw zeichnerisch darstellen** to represent sth in a drawing

Zeichnung ['tsaiçnʊŋ] *f* -, -en

a (= *Darstellung*) drawing; (= *Entwurf*) draft; (*fig*: = *Schilderung*) portrayal

b (= *Muster*) patterning; (*von Gefieder, Fell*) markings *pl*

c (*Fin*) subscription; **eine Anleihe zur Zeichnung auflegen** to invite subscriptions for a loan

Zeichnungs-:

zeichnungsberechtigt *adj* authorized to sign

Zeichnungsvollmacht *f* authority to sign

Zeigefinger *m* index finger

zeigen ['tsaɪŋ]

- *vi* to point; **nach rechts zeigen** to point to the right; **auf jdn/etw zeigen** to point at sb/sth
- *vt* to show; **jdm etw zeigen** to show sb sth; **dem werd ichs (aber) zeigen!** (*inf*) I'll show him!
- *vr* to appear; (*Gefühle*) to show; **sich mit jdm zeigen** to let oneself be seen with sb; **er zeigt sich nicht gern in der Öffentlichkeit** he doesn't like being seen in public; **sich zeigen als ...** to show oneself to be ...; **es zeigt sich, dass ...** it turns out that ...; **es zeigt sich (doch) wieder einmal, dass ...** it just goes to show ...; **es wird sich zeigen, wer Recht hat** we shall see who's right

Zeiger ['tsaɪgə] *m* -s, - indicator; (= *Uhrzeiger*) hand; **der große/kleine Zeiger** the big/little hand

Zeigestock *m* pointer

Zeile ['tsailə] *f* -, -n line; **zwischen den Zeilen lesen** to read between the lines; **vielen Dank für deine Zeilen** many thanks for your letter; **jdm ein paar Zeilen schreiben** to write sb a few lines

Zeilen-:

Zeilenabstand *m* line spacing

Zeilenlänge *f* length (of a/the line)

Zeilenschaltung *f* line spacing

Zeilenumbruch *f* (**automatischer**) **Zeilenumbruch** (*Comput*) wordwrap

Zeilenvorschub *m* (*Comput*) line feed

zeilenweise *adv* in lines; (= *nach Zeilen*) by the line; **etw zeilenweise vorlesen** to read sth out line by line

-zeilig ['tsailɪç] *adj* *suf* with ... lines; **es ist vierzeilig** it has four lines

Zeisig ['tsaizɪç] *m* -s, -e [-gə] (*Orn*) siskin

zeit [tsait] *prep* +*gen* **zeit meines/seines Lebens** in my/his lifetime

Zeit [tsait] *f* -, -en

a time; (= *Epoche*) age; **die gute alte Zeit** the good old days; **es erinnerte ihn an alte Zeiten** it reminded him of the old days; **das waren noch Zeiten!** those were the days; **die Zeiten sind schlecht** times are bad; **die Zeiten haben sich geändert** times have changed; **die Zeit Goethes** the age of Goethe; **für alle Zeiten** for ever; **etw für alle Zeiten entscheiden** to decide sth once and for all; **in seiner/ihrer besten Zeit** at his/her peak; **mit der Zeit gehen** to move with the times; **vor jds (dat) Zeit** before sb's time; **die Zeit ist knapp bemessen** time is short; **eine lange Zeit her sein or zurückliegen, dass ...** to be a long time (ago or back) since ...; **eine Stunde Zeit haben** to have an hour (to spare); **Fräulein Glück, haben Sie vielleicht einen Augenblick Zeit?** Miss Glück, do you have a moment?; **Zeit raubend** time-consuming; **Zeit sparend = zeitsparend sich (dat) für jdn/etw Zeit nehmen** to devote time to sb/sth; **dafür muss ich mir mehr Zeit nehmen** I need more time for that; **du hast dir aber reichlich Zeit gelassen** you certainly took your time; **keine Zeit verlieren** to lose no time; **damit hat es noch Zeit** there's plenty of time; **das hat Zeit bis morgen** that can wait until tomorrow; **lass dir Zeit** take your time; **... aller Zeiten** ... of all time; **in letzter Zeit** recently; **die ganze Zeit über** the whole time; **eine Zeit lang** a while; **eine Zeit lang ist das ganz schön** for a while it's quite nice; **mit der Zeit** gradually; **nach Zeit bezahlt werden** to be paid by the hour; **die Zeit heilt alle Wunden** (*Prov*) time is a great healer (*prov*); **es wird langsam Zeit, dass ...** it's about time that ...; **hast du (die) genaue Zeit?** do you have the exact time?; **in der Zeit von 10 bis 12** between 10 and 12 (o'clock); **Vertrag auf Zeit** fixed-term contract; **Beamter auf Zeit** ≈ nonpermanent civil servant; **Soldat auf Zeit** soldier serving for a set time; **seit dieser Zeit** since then; **zur Zeit or zu Zeiten Königin Viktorias** in Queen Victoria's time; **zu der Zeit, als ...** (at the time) when ...; **alles zu seiner Zeit** (*prov*) all in good time; **von Zeit zu Zeit** from time to time; **siehe zurzeit**
b (*Ling*) tense; **in welcher Zeit steht das Verb?** what tense is the verb in?

Zeit-

Zeitabschnitt *m* period (of time)

Zeitangabe *f* (= *Datum*) date; (= *Uhrzeit*) time (of day); **die Zeitangabe kommt vor der Ortsangabe** (*Gram*) time is given before place

Zeitansage *f* (*Rad*) time check; (*Telec*) speaking clock

Zeitarbeit *f* temporary work

Zeitarbeiter(in) *m(f)* temporary worker

Zeitarbeitsfirma *f* temping agency

Zeitarbeitskraft *f* temp

Zeitaufwand *m* time (*needed to complete a task*); **mit möglichst wenig Zeitaufwand** taking as little time as possible; **mit großem Zeitaufwand verbunden sein** to be extremely time-consuming

Zeitbombe *f (lit, fig)* time bomb

Zeitdruck *m no pl* pressure of time; **unter Zeitdruck** under pressure

Zeiteinheit *f* time unit

Zeitenfolge *f (Gram)* sequence of tenses

Zeit-:

Zeitersparnis *f* saving of time

Zeitfahren *nt -s, no pl (Sport)* time trial

Zeitfenster *nt* time slot

Zeitform *f (Gram)* tense

Zeitfrage *f* question of time

Zeitgeist *m no pl* Zeitgeist

Zeitgeld *nt* time *or* term deposit

zeitgemäß

- *adj* up-to-date; **zeitgemäß sein** to be in keeping with the times
- *adv* in keeping with the times

Zeitgenosse *m*, **Zeitgenossin** *f* contemporary

zeitgenössisch [-gə'nɔ:siʃ] *adj* contemporary

Zeitgeschmack *m* prevailing taste

Zeitgewinn *m* gain in time; **sich um einen Zeitgewinn bemühen** to try to gain

time

zeitgleich

- *adj* *Erscheinungen* contemporaneous; *Läufer* with the same time; (*Film*) synchronized
 - *adv* at the same time (*mit* as); **zeitgleich den ersten Platz belegen** to tie for first place
-

zeitig ['tsaitiç] *adj, adv* early

Zeit-:

Zeitkonto *nt* record of hours worked

Zeitlang ['tsaitlaŋ] *f* *siehe* **Zeit**

zeitlebens [tsait'le:bns] *adv* all one's life

zeitlich ['tsaitliç]

- *adj* temporal; *Verzögerungen* time-related; (= *chronologisch*) *Reihenfolge* chronological; **aus zeitlichen Gründen** for reasons of time; **in kurzem/großem zeitlichem Abstand** at short/long intervals (of time); **einen hohen zeitlichen Aufwand erfordern** to require a great deal of time
 - *adv* timewise (*inf*); (= *chronologisch*) chronologically; **das passt ihr zeitlich nicht** the time isn't convenient for her; **zeitlich befristet sein** to have a time limit; **zeitlich zusammenfallen** to coincide; **die Uhren/Pläne zeitlich aufeinander abstimmen** to synchronize one's watches/plans
-

Zeit-:

zeitlos *adj* timeless

Zeitlupe *f* slow motion *no art*; **etw in (der) Zeitlupe zeigen** to show sth in slow motion; **Wiederholung in (der) Zeitlupe** slow-motion replay

Zeitlupentempo *nt* slow speed; **im Zeitlupentempo** (*lit*) in slow motion; (*fig*) at a snail's pace

Zeitmangel *m* lack of time; **aus Zeitmangel** for lack of time

Zeitmaschine *f* time machine

Zeitmessung *f* timekeeping (*auch Sport*), measurement of time

zeitnah

- *adj* contemporary; *Bücher, Unterricht* relevant to present times
- *adv* in a contemporary way

Zeitnot *f* shortage of time; **in Zeitnot sein** to be pressed for time

Zeitplan *m* schedule

Zeitpunkt *m* (= *Termin*) time; (= *Augenblick auch*) moment; **zu diesem**

Zeitpunkt at that time; **den Zeitpunkt für etw festlegen** to set a time for sth

Zeitraffer [-rafə] *m -s, no pl* time-lapse photography; **einen Film im Zeitraffer zeigen** to show a time-lapse film

zeitraubend *adj* time-consuming

Zeitraum *m* period of time; **in einem Zeitraum von ...** over a period of ...

Zeitrechnung *f* calendar; **nach christlicher/jüdischer Zeitrechnung** according to the Christian/Jewish calendar; **vor unserer Zeitrechnung** before Christ; **nach unserer Zeitrechnung** Anno Domini

Zeitschaltuhr *f* timer

Zeitschrift *f* (= *Illustrierte*) magazine; (*wissenschaftlich*) periodical

Zeitspanne *f* period of time

zeitsparend

- *adj* time-saving
- *adv* expeditiously; **möglichst zeitsparend vorgehen** to save as much time as possible

Zeittafel *f* chronological table

Zeitumstellung *f* (= *Zeitänderung*) changing the clocks

Zeitung ['tsaitʊŋ] *f - , -en* (news)paper

Zeitungs-: *in cpds* newspaper

Zeitung *nt* subscription to a newspaper

Zeitungsanzeige *f* newspaper advertisement; (= *Familienanzeige*)
announcement in the (news)paper

Zeitungsausschnitt *m* newspaper cutting

Zeitungshändler(in) *m(f)* newsagent, newsdealer (*US*)

Zeitungsjargon *m* jargone

Zeitungsläser(in) *m(f)* newspaper reader

Zeitungspapier *nt* newsprint; (*als Altpapier*) newspaper

Zeitungredakteur(in) *m(f)* newspaper editor

Zeitungswesen *nt no pl* press; **das Zeitungswesen in Deutschland** the German press; **im Zeitungswesen tätig sein** to be in the newspaper business; (*Journalist*) to be in journalism

Zeit-

Zeitunterschied *m* time difference

Zeitverschiebung *f*

a (= *Zeitunterschied*) time difference

b (*von Termin etc*) rescheduling

Zeitverschwendung *f* waste of time; **das wäre Zeitverschwendung** that would be a waste of time

Zeitvertrag *m* temporary contract

Zeitvertreib [-fɛətraip] *m* **-(e)s, -e** [-bə] way of passing the time; (= *Hobby*)
pastime; **zum Zeitvertreib** to pass the time

zeitweilig [-vailɪç]

■ *adj* temporary

■ *adv* for a while; (= *kurzzeitig*) temporarily

zeitweise *adv* at times; **und zeitweise Regen** with rain at times

Zeitwert *m* (*Fin*) current value; (= *Marktwert*) market value

Zeitwort *nt* (*pl -wörter*) verb

Zeitzeichen *nt* time signal

Zeitzeuge *m*, **Zeitzeugin** *f* contemporary witness

Zeitzone *f* time zone

Zeitzünder *m* time fuse

Zelle ['tsɛlə] *f* -, **-n** cell (*auch Sci, Pol*); (= *Kabine*) cabin; (= *Telefonzelle*)
(phone) booth

Zell-

Zellgewebe *nt* cell tissue

Zellgift *nt* cytotoxin

Zellkern *m* nucleus (of a/the cell)

Zellophan [tsɛlə'fa:n] *nt -s, no pl* cellophane®

Zell-

Zellstoff *m* cellulose

Zellstoffwindel *f* disposable nappy (*Brit*) or diaper (*US*)

Zellteilung *f* cell division

Zelluloid [tsɛlə'lɔyt, tsɛlə'lɔ:t] *nt -s, no pl* celluloid

Zellulose [tsɛlə'lo:zə] *f* -, **-n** cellulose

Zelt [tsɛlt] *nt -(e)s, -e* tent; (= *Bierzelt, Festzelt etc auch*) marquee;
(= *Indianerzelt*) te(e)pee; (= *Zirkuszelt*) big top

Zeltbahn *f* strip of canvas

zelten ['tsɛltŋ] *vi* to camp; **Zelten verboten** no camping

Zelter ['tsɛltə] *m -s, -, Zelterin* [-ɛrɪŋ] *f* -, **-nen** camper

Zelt-

Zelthering *m* tent peg

Zeltlager *nt* camp; **wann fahrt ihr ins Zeltlager?** when are you going to camp?

Zeltmast *m* tent pole

Zeltpflock *m* tent peg

Zeltplane *f* tarpaulin

Zeltplatz *m* camp site

Zement [tse'ment] *m* **-(e)s, -e** cement

zementieren [tsemɛn'ti:rən] (*ptp zementiert*) *vt* to cement; (= *verputzen*) to cement over; *Stahl* to carburize (*spec*); (*fig*) to reinforce; *Freundschaft* to cement

Zementmaschine, Zementmischmaschine *f* cement mixer

Zenit [tse'ni:t] *m* **-(e)s, no pl** (*lit, fig*) zenith

zensieren [tsɛn'zi:rən] (*ptp zensiert*) *vt*

a (*auch vi*) (= *benoten*) to mark; **einen Aufsatz mit einer Drei zensieren** to give an essay a three

b *Bücher etc* to censor

Zensur [tsɛn'zu:ɹ] *f* -, **-en**

a *no pl* (= *Kontrolle*) censorship *no indef art*; (= *Prüfstelle*) censors *pl*; (*esp bei Film*) board of censors; **durch die Zensur gehen** to be censored

b (= *Note*) mark

c Zensuren pl (= *Zeugnis*) report *sing*; **wenn es auf die Zensuren zugeht** when report time approaches

zensurieren [tsɛnzu'ri:rən] (*ptp zensuriert*) *vt* (*Aus, Sw*) to censor

Zenti-:

Zentigrad [tsɛnti'gra:t, 'tsɛnti-] *m* hundredth of a degree

Zentigramm [tsɛnti'gram, 'tsɛnti-] *nt* centigram(me)

Zentiliter [tsɛnti'li:tə, -'litə, 'tsɛnti-] *m or nt* centilitre (*Brit*), centiliter (*US*)

Zentimeter [tsɛnti'me:tə, 'tsɛnti-] *m or nt* centimetre (*Brit*), centimeter (*US*)

Zentimetermaß [tsenti'me:tə-] *nt* (metric) tape measure

Zentner ['tsentnə] *m -s, -* (metric) hundredweight, 50 kg; (*Aus*) (*Sw*) 100 kg

zentral [tsen'tra:l] (*lit, fig*)

- *adj* central
 - *adv* centrally
-

Zentral-: *in cpds* central

Zentralabitur *nt* centrally standardized final exam

Zentralbank *f (pl -banken)* central bank

Zentrale [tsen'tra:lə] *f -, -n (von Firma etc)* head office; (*für Taxis, Mil*) headquarters *sing or pl*; (*für Busse etc*) depot; (= *Schaltzentrale*) central control (office); (= *Telefonzentrale*) exchange; (*von Firma etc*) switchboard

Zentral-:

Zentraleinheit *f (Comput)* central processing unit

Zentralheizung *f* central heating

Zentralisation [tsentraliza'tsio:n] *f -, -en* centralization

zentralisieren [tsentrali'zi:rən] (*ptp zentralisiert*) *vt* to centralize

Zentralismus [tsentra'lismus] *m -, no pl* centralism

zentralistisch [tsentra'listɪʃ]

- *adj* centralist
 - *adv* from a centralist perspective
-

Zentral-:

Zentralnervensystem *nt* central nervous system

Zentralrechner *m (Comput)* mainframe

Zentralstelle *f* **Zentralstelle für Arbeitsvermittlung** Central Employment Office (*Brit*), Employment and Training Administration (*US*); **Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen** ≈ Universities and Colleges Admissions Service (*Brit*), Scholastic Aptitude Test Center (*US*)

Zentralverriegelung [-fɛəri:gəluŋ] *f* -, **-en** (*Aut*) central (door) locking
Zentralverwaltungswirtschaft *f* command or controlled economy

Zentren *pl* von **Zentrum**

zentrieren [tsɛn'tri:rən] (*ptp zentriert*) *vt* (*auch Comput*) to centre (*Brit*), to center (*US*)

Zentrifugalkraft *f* centrifugal force

Zentrifuge [tsɛntri'fu:gə] *f* -, **-n** centrifuge

Zentripetalkraft *f* centripetal force

Zentrum ['tsɛntʁum] *nt -s*, **Zentren** [-trən] (*lit, fig*) centre (*Brit*), center (*US*); (= *Innenstadt*) (town) centre (*Brit*) or center (*US*); (*von Großstadt*) (city) centre (*Brit*) or center (*US*)

Zeppelin ['tsɛpəli:n] *m -s, -e* zeppelin

Zep̄ter ['tsɛptə] *nt -s, -* sceptre (*Brit*), scepter (*US*)

zerbeißen (*ptp zerbissen* [tsɛə'bisn]) *vt irreg* to chew; *Knochen, Bonbon, Keks* etc to crunch; (= *beschädigen*) *Pantoffel* etc to chew to pieces; (= *auseinanderbeißen*) *Kette, Leine* to chew through

zerbeulen (*ptp zerbeult*) *vt* to dent; **zerbeult** battered

zerbomben (*ptp zerbombt*) *vt* to flatten with bombs; **zerbombt** *Stadt, Gebäude* bombed out; **zerbombt werden** to be flattened by bombs

zerbrechen (*ptp zerbrochen* [tsɛə'brɔxn]) *irreg*

■ *vt (lit)* to break into pieces; *Glas, Porzellan* etc to smash

■ *vi aux sein* to break into pieces; (*Glas, Porzellan* etc) to smash; (*fig*) to be destroyed (*an +dat* by); (*Ehe*) to fall apart; **er ist am Leben zerbrochen** he has been broken by life

zerbrechlich [tsɛə'brɛçliç] *adj* fragile; *alter Mensch* frail; "**Vorsicht zerbrechlich!**" "fragile, handle with care"

Zerbrechlichkeit *f* -, *no pl* fragility; (*von altem Menschen*) frailness

zerbröckeln (*ptp zerbröckelt*) *vti (vi: aux sein)* to crumble

zerdrücken (*ptp zerdrückt*) *vt* to squash; *Gemüse* to mash; (= *zerknittern*) to

crush, to crease; (*inf*) *Träne* to squeeze out

Zeremonie [tseremo'ni:, tsere'mo:niə] *f* -, -**n** [-'ni:ən, -niən] ceremony

zeremoniell [tseremo'niəl]

- *adj* ceremonial
- *adv* ceremonially

Zerfall *m no pl* disintegration; (*von Gebäude auch, von Atom*) decay; (*von Leiche, Holz etc*) decomposition; (*von Land, Kultur*) decline; (*von Gesundheit*) decline

zerfallen¹ (*ptp zerfallen*) *vi irreg aux sein*

a (= *sich auflösen*) to disintegrate; (*Gebäude*) to fall into ruin; (*Atomkern*) to decay; (= *auseinanderfallen*) to fall apart; (*Leiche, Holz etc*) to decompose; (*Reich, Kultur, Moral, Gesundheit*) to decline

b (= *sich gliedern*) to fall (*in +acc* into)

zerfallen² *adj* *Haus* tumbledown; *Gemäuer* crumbling

Zerfalls-

Zerfallserscheinung *f* sign of decay

Zerfallsprodukt *nt* daughter product

zerfetzen (*ptp zerfetzt*) *vt* to tear to pieces; *Brief etc* to rip up

zerfetzt [tsɛə'fɛtst] *adj* *Hose* tattered; *Körper, Arm* lacerated

zerfleischen [tsɛə'flaiʃn] (*ptp zerfleischt*)

■ *vt* to tear to pieces; **einander zerfleischen** (*fig*) to tear each other apart

■ *vr (fig)* **er zerfleischt sich in (Selbst)vorwürfen** he torments himself with self-reproaches; **sich gegenseitig zerfleischen** to tear each other apart

zerfließen (*ptp zerflossen* [tsɛə'flɔsn]) *vi irreg aux sein* (*Tinte, Make-up etc*) to run; (*Eis etc fig: Reichtum etc*) to melt away; **in Tränen zerfließen** to dissolve into tears; **vor Mitleid zerfließen** to be overcome with pity

zerfranst [tsɛə'franst] *adj* frayed

zergehen (*ptp zergangen* [tsɛə'gəŋən]) *vi irreg aux sein* to dissolve;

(= *schmelzen*) to melt; **auf der Zunge zergehen** (*Gebäck etc*) to melt in the mouth; (*Fleisch*) to fall apart; **vor Mitleid zergehen** to be overcome with pity

zerhacken (*ptp zerhackt*) vt to chop up

zerkauen (*ptp zerkaut*) vt to chew; (*Hund*) *Leine* to chew up

zerkleinern [tsɛə'klaɪnən] (*ptp zerkleinert*) vt to cut up; (= *zerhacken*) to chop (up); (= *zerbrechen*) to break up; (= *zermahlen*) to crush

zerklüftet [tsɛə'klyftət] *adj* *Tal etc* rugged; *Ufer* indented; **tief zerklüftetes Gestein** deeply fissured rock

zerknautschen (*ptp zerknauscht*) vt (*inf*) to crease

zerknirscht [tsɛə'knɪrʃt] *adj* remorseful; *Gesicht* remorse-filled

Zerknirschtheit *f* -, *no pl*, **Zerknirschung** [tsɛə'knɪrʃʊŋ] *f* -, *no pl* remorse

zerknittern (*ptp zerknittert*) vt to crease

zerknüllen (*ptp zerknüllt*) vt to crumple up

zerkochen (*ptp zerkocht*) *vti* (*vi: aux sein*) to cook to a pulp

zerkrätzen (*ptp zerkrätzt*) vt to scratch

zerlassen (*ptp zerlassen*) vt *irreg* to melt

zerlaufen (*ptp zerlaufen*) *vi irreg aux sein* to melt

zerlegbar *adj* able to be taken apart; (*Gram*) analysable (*Brit*), analyzable (*US*); (*Math*) reducible; **die Möbel waren leicht zerlegbar** the furniture could easily be taken apart

zerlegen (*ptp zerlegt*) vt (= *auseinandernehmen*) to take apart; *Theorie, Argumente* to break down; (*Gram*) to analyse (*Brit*), to analyze (*US*); (= *zerschneiden*) to cut up; *Geflügel, Wild* to carve up; (*Biol*) to dissect; (*Chem*) to break down; **etw in seine Einzelteile zerlegen** to take sth to pieces; to break sth down into its (individual) constituents; **eine Zahl in ihre Faktoren zerlegen** to factorize a number

Zerlegung [tsɛə'le:ɡʊŋ] *f* -, **-en** taking apart; (*Gram*) analysis; (*Math*) reduction;

(Biol) dissection

zerlesen [tsɛə'le:zn] *adj* *Buch* well-thumbed

zerlumpt [tsɛə'lʊmpt] *adj* ragged

zermahlen (*ptp* **zermahlen**) *vt* to grind; (*in Mörser*) to crush

zermalmen [tsɛə'malmən] (*ptp* **zermalmt**) *vt* (*lit, fig*) to crush; (*mit den Zähnen*) to crunch

zermärtern (*ptp* **zermärtert**) *vt* **sich (dat) den Kopf or das Hirn zermärtern** to rack one's brains

zermürben [tsɛə'myrbn] (*ptp* **zermürbt**) *vt* (*fig*) **jdn zermürben** to wear sb down; **zermürbend** wearing

Zerobond ['ze:robɔnt] *m -s, -s* (*St Ex*) zero-coupon bond

zerpflücken (*ptp* **zerpflückt**) *vt* (*lit, fig*) to pick to pieces

zerquetschen (*ptp* **zerquetscht**) *vt* to squash; (*mit Gabel*) *Kartoffeln* etc to mash; (*inf*) *Träne* to squeeze out

Zerquetschte [tsɛə'kvɛʃtə] *pl decl as adj* (*inf*) **zehn Euro und ein paar Zerquetschte** ten euros something (or other); **hundert und ein paar Zerquetschte** a hundred odd

Zerrbild *nt* distorted picture

zerreden (*ptp* **zerredet**) *vt* to beat to death (*inf*)

zerreiben (*ptp* **zerrieben** [tsɛə'ri:bn]) *vt irreg* to crumble; (*in Mörser* etc) to grind; (*fig*) to crush

zerreißen (*ptp* **zerrissen** [tsɛə'rɪsn]) *irreg*

■ *vt*

a to tear; (*in Stücke*) to tear to pieces; *Faden, Seil, Bindungen* to break; *Brief* etc to tear up; *Land* to tear apart; *siehe auch* **zerrissen**

b (= *kritisieren*) *Autor, Stück, Film* to tear apart

■ *vi aux sein* (*Stoff*) to tear; (*Band, Seil* etc) to break

Zerreißprobe *f* (*lit*) pull test; (*fig*) real test; **eine Zerreißprobe für ihre Ehe** etc a crucial test of their marriage etc; **eine Zerreißprobe für meine Geduld** a real test of my patience

zerren ['tsɛrən]

- vt to drag; *Sehne* to pull; **sich (dat) einen Muskel zerren** to pull a muscle; **etw an die Öffentlichkeit zerren** to drag sth into the public eye
- vi **an etw (dat) zerren** to tug at sth; **an den Nerven zerren** to be nerve-racking

zerrinnen (ptp **zerronnen** [tsɛə'ɾɔnən]) vi irreg aux sein to melt (away); (fig) (*Träume, Pläne*) to fade away; (*Geld, Vermögen*) to disappear; **jdm unter den Händen or zwischen den Fingern zerrinnen** (*Geld*) to run through sb's hands like water; **die Zeit zerrinnt mir unter den Händen** the time just goes without me knowing where

zerrissen [tsɛə'ɾɪsn] adj (fig) *Volk, Partei* strife-torn; *Mensch* (inwardly) torn; siehe auch **zerreißen**

Zerrissenheit f -, no pl (fig) (*von Volk, Partei*) disunity no pl; (*von Mensch*) (inner) conflict

Zerrung ['tsɛrʊŋ] f -, -en (= *das Zerren: von Sehne, Muskel*) pulling; **eine Zerrung** (*von Sehne*) a pulled ligament; (*von Muskel*) a pulled muscle

zerrütten [tsɛə'ɾʏtn] (ptp **zerrüttet**) vt to destroy; *Nerven* to shatter; **eine zerrüttete Ehe/Familie** a broken marriage/home; **ein zerrüttetes Verhältnis zu jdm haben** to have a disturbed relationship with sb; **sich in einem zerrütteten Zustand befinden** to be in terrible shape

Zerrüttung f -, -en destruction; (*von Ehe*) breakdown; (*von Nerven*) shattering; (*Zustand*) shattered state

Zerrüttungsprinzip nt principle of irretrievable breakdown

zersägen (ptp **zersägt**) vt to saw up

zerschlagen¹ (ptp **zerschlagen**) irreg

■ vt

a (*Mensch*) to smash (to pieces); *Stein, Porzellan, Glas etc* to shatter; (*Hagel*) *Ernte, Wein* to crush; (= *auseinanderschlagen*) to break up

b (fig) *Angriff, Widerstand, Opposition* to crush; *Hoffnungen, Pläne* to shatter; *Verbrecherring etc, Vereinigung* to break; *Großunternehmen* to break up; *Staat* to smash

■ vr (= *nicht zustande kommen*) to fall through; (*Hoffnung, Aussichten*) to be shattered

zerschlagen² adj pred washed out (inf); (*nach Anstrengung, langer Reise etc*) worn out

zerschmēttern (ptp **zerschmēttert**)

- vt (lit, fig) to shatter; *Feind* to crush
- vi aux sein to shatter

zerschneiden (ptp **zerschnitten** [tsɛə'ʃnɪtn]) vt irreg to cut; (in zwei Teile) to cut in two; (in Stücke) to cut up; (= verschneiden) *Stoff* to cut wrongly; (fig) *Stille* to pierce

zerschrāmmen (ptp **zerschrāmmt**) vt *Haut, Möbel* to scratch to pieces; *Lack* to scratch

zersetzen (ptp **zersetzt**)

- vt to decompose; (*Säure*) to corrode; (fig) to undermine
- vr to decompose; (*durch Säure*) to corrode; (fig) to become undermined or subverted

Zersetzung [tsɛə'zɛtsʊŋ] f -, -en (Chem) decomposition; (*durch Säure*) corrosion; (fig) (= *Untergrabung*) undermining; (*von Gesellschaft*) decline (*von in*)

zersiedeln (ptp **zersiedelt**) vt to spoil (by development)

Zersiedelung [tsɛə'zi:dəlʊŋ] f -, -en, **Zersiedlung** f overdevelopment

zersplitttern (ptp **zersplitttert**)

- vt to shatter; *Holz* to splinter; (fig) *Kräfte, Zeit* to squander; *Gruppe, Partei* to fragment
- vi aux sein to shatter; (*Holz, Knochen*) to splinter; (fig) to split up

zerspringen (ptp **zersprungen** [tsɛə'ʃprʊŋən]) vi irreg aux sein to shatter; (*Saite*) to break; (= *einen Sprung bekommen*) to crack; **in tausend Stücke zerspringen** to shatter in(to) a thousand pieces

zerstampfen (ptp **zerstampft**) vt (= *zertreten*) to stamp on; (= *zerkleinern*) to crush; (*im Mörser*) to grind; *Kartoffeln etc* to mash

zerstäuben (ptp **zerstäubt**) vt to spray

Zerstäuber [tsɛə'ʃtɔybə] m -s, - spray; (= *Parfümzerstäuber auch*) atomizer

zerstechen (ptp **zerstochen** [tsɛə'ʃtɔxn]) vt irreg

- a** (*Mücken*) to bite (all over); (*Bienen etc*) to sting (all over)
- b** *Material, Haut, Reifen* to puncture; *Finger* to prick

zerstörbar *adj* destructible; **nicht zerstörbar** indestructible

zerstören (*ptp zerstört*)

- *vt* (*lit, fig*) to destroy; (*Rowdys*) to vandalize; *Gesundheit* to wreck
- *vi* to destroy

zerstörerisch [tsɛə'fʊ:rɐɪʃ]

- *adj* destructive
- *adv* destructively; **zerstörerisch wirken** to wreak destruction

Zerstörung *f* destruction; (*durch Rowdys*) vandalizing

Zerstörungs-:

Zerstörungsdrang *m* destructive urge

Zerstörungslust *f* delight in destruction

Zerstörungstrieb *m* destructive urge

Zerstörungswut *f* destructive mania

zerstoßen (*ptp zerstoßen*) *vt irreg*

- a** (= *zerkleinern*) to crush; (*im Mörser*) to grind
- b** (= *durch Stoßen beschädigen*) to damage; *Leder, Schuh* to scuff

zerstreiten (*ptp zertritten* [tsɛə'fʊ:ɪtɪn]) *vr irreg* to quarrel; *siehe auch*
zerstritten

zerstreuen (*ptp zerstreut*)

- *vt*
 - a** (= *verstreuen*) to scatter (*in +dat over*); *Volksmenge etc* to disperse; (*fig*) to dispel
 - b** (= *ablenken*) **jdn zerstreuen** to take sb's mind off things
- *vr*
 - a** (= *sich verteilen*) to scatter; (*Menge*) to disperse; (*fig*) to be dispelled
 - b** (= *sich ablenken*) to take one's mind off things; (= *sich amüsieren*) to amuse oneself

zerstreut [tsɛə'fʊ:ɔyt] *adj (fig)* Mensch absent-minded

Zerstreutheit *f* -, *no pl* absent-mindedness

Zerstreung *f*

a *no pl* (= *das Zerstreuen*) scattering; (*von Menge*) dispersal; (*fig*) dispelling

b (= *Ablenkung*) diversion; **zur Zerstreung** as a diversion

c (= *Zerstreutheit*) absent-mindedness

zerstritten [tsɛə'ʃtɪtɪn] *adj* **zerstritten sein** (*Paar, Geschäftspartner*) to have fallen out; (*Partei*) to be disunited; *siehe auch* **zerstreiten**

Zerstrittenheit *f* (*von Paar, Geschäftspartnern*) bad blood (+*gen* between); (*von Partei*) disunity

zerstückeln (*ptp zerstückelt*) *vt* (*lit*) to cut up; *Leiche* to dismember; *Land* to divide up

Zertifikat [tsertifi'ka:t] *nt* -(e)s, -e certificate

zertifizieren [tsertifi'tsi:rən] *vt* (*ptp zertifiziert*) to certify

zertrampeln (*ptp zertrampelt*) *vt* to trample on

zertreten (*ptp zertreten*) *vt irreg* to crush (underfoot); *Rasen* to ruin

zertrümern [tsɛə'trymən] (*ptp zertrümert*) *vt* to smash; *Gebäude auch* to wreck; *Einrichtung* to smash up; *Hoffnungen, Ordnung* to destroy

Zervelatwurst [tsɛrvə'la:t-] *f* cervelat

Zerwürfnis [tsɛə'vʏrfnis] *nt* -ses, -se row

zerzausen (*ptp zerzaust*) *vt* to ruffle; *Haar* to tousle

zerzaust [tsɛə'tsaust] *adj* windswept; *Haare auch* dishevelled

Zessionar [tsesio'na:r] *m* -s, -e, **Zessionarin** [-'na:rɪn] *f* -, -nen assignee

Zettel ['tsɛtl] *m* -s, - piece of paper; (= *Notizzettel*) note; (= *Karteizettel*) card; (= *Anhängezettel*) label; (*mit Angabe über Inhalt, Anschrift etc*) ticket; (= *Bekanntmachung*) notice; (= *Handzettel*) leaflet, handbill (*esp US*), flyer; (= *Formular*) form; (= *Stimmzettel*) ballot paper; (= *Bestellzettel*) coupon; (= *Kassenzettel, Beleg*) receipt; "**Zettel ankleben verboten**" "no posters allowed"

Zettel-:

Zettelkasten *m* file-card box

Zettelwirtschaft *f* no *pl* (*pej*) **eine Zettelwirtschaft haben** to have bits of paper everywhere

Zeug [tsɔyk] *nt* **-(e)s** [-gəs] no *pl*

a (*inf*) stuff no *indef art*, no *pl*; (= *Ausrüstung*) gear (*inf*); (= *Kleidung*) things *pl* (*inf*); (= *Getier*) things *pl*; **altes Zeug** junk, trash; **... und solches Zeug ...** and such things

b (*inf*: = *Unsinn*) nonsense; **ein/dieses Zeug** a/this load of nonsense;

dummes or ungereimtes Zeug reden to talk a lot of nonsense

c (= *Fähigkeit, Können*) **das Zeug zu etw haben** to have (got) what it takes to be sth (*inf*); **er hat nicht das Zeug dazu** he hasn't got what it takes (*inf*)

d (*in Wendungen*) **was das Zeug hält** (*inf*) for all one is worth; *laufen, fahren* like mad; **sich für jdn ins Zeug legen** (*inf*) to stand up for sb; **sich ins Zeug legen** to go flat out (*esp Brit*) or all out (*US*)

Zeuge [tsɔygə] *m* **-n, -n**, **Zeugin** [tsɔyɡɪn] *f* -, **-nen** (*Jur, fig*) witness (+*gen to*); **Zeuge eines Unfalls/Gesprächs sein** to be a witness to an accident/a conversation; **sich als Zeuge zur Verfügung stellen** to come forward as a witness; **vor or unter Zeugen** in front of witnesses; **die Zeugen Jehovas** Jehovah's Witnesses

zeugen¹ [tsɔyɡn] *vt* *Kind* to father

zeugen² *vi*

a (*vor +dat to*); (= *aussagen*) to testify; (*esp vor Gericht*) to give evidence;

für/gegen jdn zeugen to testify/give evidence for/against sb

b von etw zeugen to show sth

Zeugen-:

Zeugenaussage *f* testimony

Zeugenbank *f* (*pl -bänke*) witness box (*Brit*), witness stand (*US*)

Zeugenschutz *m* witness protection; **jdn unter Zeugenschutz (dat) stellen** to place sb under witness protection

Zeugenschutzprogramm *nt* witness protection programme (*Brit*) or program

(US)

Zeugenstand *m* witness box (Brit), witness stand (US); **in den Zeugenstand treten** to take the (witness) stand (US)

Zeugin *f* -, **-nen** witness; *siehe auch* **Zeuge**

Zeugnis ['tsɔyknɪs] *nt* **-ses, -se**

a (= *Zeugenaussage, Beweis*) evidence; **für/gegen jdn Zeugnis ablegen** to testify for/against sb; **für jds Ehrlichkeit etc Zeugnis ablegen** to bear witness to sb's honesty *etc*

b (= *Schulzeugnis*) report; (= *Note*) mark, grade (*esp US*)

c (= *Bescheinigung*) certificate; (*von Arbeitgeber*) reference; **gute Zeugnisse haben** to have good qualifications; (*von Arbeitgeber*) to have good references

Zeugnis-:

Zeugnisheft *nt* (*Sch*) report card

Zeugiskonferenz *f* (*Sch*) staff meeting to decide on marks *etc*

Zeugnispapiere *pl* certificates *pl*; (*von Arbeitgeber*) testimonials *pl*

Zeugnisverweigerungsrecht *nt* right of a witness to refuse to give evidence

Zeugs [tsɔyks] *nt* -, *no pl* (*pej inf*) = **Zeug (a, b)**

Zeugung ['tsɔyguŋ] *f* -, **-en** fathering

Zeugungs-:

zeugungsfähig *adj* fertile

Zeugungsfähigkeit *f*, **Zeugungskraft** (*geh*) *f* fertility

zeugungsunfähig *adj* sterile

Zeugungsunfähigkeit *f* sterility

ZEVIS ['tse:vɪs] *nt*, *abbr von* **Zentrales Verkehrsinformationssystem**

z. H., z. Hd. *abbr von* **zu Händen** *attn*

Zicke ['tsikə] *f* -, -**n**

a nanny goat

b (*pej inf*: = *Frau*) silly cow (*inf*)

Zicken ['tsikn] *pl* (*inf*) nonsense *no pl*; **mach bloß keine Zicken!** no nonsense now!; **Zicken machen** to make trouble

zickig ['tsikiç] *adj* (*inf*: = *prüde*) awkward

Zickzack ['tsiktsak] *m* -(e)s, -e zigzag; **zickzack or im Zickzack laufen** to zigzag; **Zickzack nähen** to zigzag

Zickzack-:

zickzackförmig

■ *adj* zigzag

■ *adv* **zickzackförmig verlaufen** to zigzag

Zickzackkurs *m* zigzag course; (*von Hase etc*) zigzag path; **im Zickzackkurs fahren/laufen** to zigzag

Ziege ['tsi:gə] *f* -, -**n**

a goat; (*weiblich*) (nanny) goat

b (*pej inf*: = *Frau*) cow (*inf*)

Ziegel ['tsi:gl] *m* -s, - (= *Backstein*) brick; (= *Dachziegel*) tile; **ein Dach mit Ziegeln decken** to tile a roof

Ziegelei [tsi:gə'lai] *f* -, -**en** brickworks *sing or pl*; (*für Dachziegel*) tilemaking works *sing or pl*

Ziegel-:

ziegelrot *adj* brick-red

Ziegelstein *m* brick

Ziegen-:

Ziegenbart *m* (*an Hut*) shaving brush (*hum*); (*hum*: = *Bart*) goatee (beard)

Ziegenbock *m* billy goat

Ziegenkäse *m* goat's milk cheese

Ziegenleder *nt* kid (leather)

Ziegenmilch *f* goat's milk

Ziegenpeter [-pe:tə] *m -s, -* mumps *sing*

ziehen ['tʃi:ən] (*pret* **zog** [tso:k], *ptp* **gezogen** [gə'tso:gn])

SPRACHTIPP

In Verbindungen mit Substantiv siehe auch Eintrag für das jeweilige Substantiv.

[TRANSITIVES VERB](#)

[INTRANSITIVES VERB](#)

[UNPERSÖNLICHES VERB](#)

[REFLEXIVES VERB](#)

■ **TRANSITIVES VERB**

a (*allgemein*) to pull; *Handbremse* to put on; *Hut* to raise; **etw durch etw ziehen** to pull sth through sth; **jdn nach unten ziehen** to pull *or* (*fig*) drag sb down; **den Ring vom Finger ziehen** to pull one's ring off (one's finger); **die Vorhänge vors Fenster ziehen** to draw the curtains; **die Schultern in die Höhe ziehen** to raise one's shoulders; **das Flugzeug nach oben/unten ziehen** to put the plane into a climb/descent; **die Stirn kraus or in Falten ziehen** to knit one's brow

b (= *hinziehen*) (*fig*) **was zieht dich denn nach Hause?** what is drawing you home?; **es zog ihn in die weite Welt** he felt drawn toward(s) the big wide world; **etw ins Komische ziehen** to ridicule sth; **musst du immer alles ins Lächerliche ziehen?** must you always make fun of everything?; **unangenehme Folgen nach sich ziehen** to have unpleasant consequences; **die Aufmerksamkeit or die Blicke auf sich (acc) ziehen** to attract attention

c (= *herausziehen*) to pull out (*aus of*); *Zahn, Fäden* to take out; *Wasserproben* to take; (*Math*) *Wurzel* to work out; *Los, Spielkarte, Schlussfolgerungen* to draw; *Vergleich* to make; **Zigaretten (aus dem Automaten) ziehen** to get cigarettes from the machine; **ziehen und ablegen** (*Comput*) to drag and drop

d (= *zeichnen*) *Kreis, Linie* to draw

e (= *verlegen, anlegen*) *Kabel, Leitung etc* to lay; *Graben, Furchen* to dig; *Mauer* to build; *Zaun* to put up; *Grenze* to draw; **Perlen auf eine Schnur ziehen** to thread pearls

f (= *herstellen*) *Draht, Kerzen, Kopien* to make; **Kopien von etw ziehen** to copy sth

g (= *züchten*) *Blumen* to grow; *Tiere* to breed; **sie haben die Kinder gut gezogen** (*inf*) they brought the children up well

■ **INTRANSITIVES VERB**

a (= *zerren*) to pull; **an etw (dat) ziehen** to pull (on or at) sth; **ein ziehender Schmerz** an ache

b *aux sein* (= *umziehen*) to move; **nach Bayern ziehen** to move to Bavaria; **zu jdm ziehen** to move in with sb

c *aux sein* (= *sich bewegen*) to move; (*Soldaten, Volksmassen*) to march; (= *durchstreifen*) to wander; (*Wolken, Rauch*) to drift; (*Vögel*) to fly; (*während des Vogelzugs*) to migrate; **durch die Welt ziehen** to roam the world; **durch die Stadt ziehen** to wander about the town; **in den Krieg/die Schlacht ziehen** to go to war/battle; **mit dem Turm ziehen** (*Chess*) to move the rook

e (= *Zug haben*) (*Feuer, Ofen, Pfeife*) to draw; **an der Pfeife/Zigarette ziehen** to take a drag on one's pipe/cigarette

f (*inf*) (= *Eindruck machen*) **so was zieht beim Publikum/bei mir nicht** the public/I don't like that sort of thing; **der Film zieht immer noch** the film is still popular; **so was zieht immer** that sort of thing always goes down well

g (= *sieden: Tee*) to draw

■ **UNPERSÖNLICHES VERB**

► **es zieht** there's a draught (*Brit*) or draft (*US*); **wenn es dir zieht** if you're in a draught (*Brit*) or draft (*US*); **mir ziehts im Nacken** there is a draught (*Brit*) or draft (*US*) round my neck; **mir ziehts im Rücken** (= *tut der Rücken weh*) my back hurts

■ **REFLEXIVES VERB**

► **sich ziehen**

a (= *sich erstrecken*) to extend; **dieses Treffen zieht sich!** this meeting is dragging on!; **sich zickzackförmig durchs Land ziehen** to zigzag through the countryside; **dieses Thema zieht sich durch das ganze Buch** this theme runs throughout the whole book

b (= *sich dehnen*) to stretch; (*Holz*) to warp

Ziehharmonika *f* concertina; (*mit Tastatur*) accordion

Ziehung [*'tsi:ʊŋ*] *f* -, -**en** draw

Ziel [*'tsi:l*] *nt* -(**e**)s, -**e**

a (= *Reiseziel*) destination; (= *Absicht, Zweck*) goal; (*von Wünschen, Spott*) object; **mit dem Ziel ...** with the aim ...; **etw zum Ziel haben** to have sth as one's goal; **jdm/sich ein Ziel stecken or setzen** to set sb/oneself a goal; **er**

hatte sich sein Ziel zu hoch gesteckt he had set his sights too high; **am Ziel sein** to be at one's destination; (*fig*) to have reached or achieved one's goal
b (*Sport*) finish; (*bei Pferderennen*) finish(ing post), winning post; (*bei Rennen*) finish(ing line); **durchs Ziel gehen** to pass the finishing post/to cross the finishing line
c (*Mil Schießsport, fig*) target; **über das Ziel hinausschießen** (*fig*) to overshoot the mark
d (*Comm: = Frist*) credit period; **mit drei Monaten Ziel** with a three-month credit period

zielen ['tsi:lən] *vi* (*Mensch*) to aim (*auf +acc, nach at*); (*Waffe, Schuss fig: Bemerkung, Kritik, Tat*) to be aimed (*auf +acc at*); **das zielt auf uns** that's aimed at us; *siehe auch* **gezielt**

Ziel-:

Zielfernrohr *nt* telescopic sight

Zielgerade *f* home straight

Zielgruppe *f* target group

Zielhafen *m* port of destination

Ziellinie *f* (*Sport*) finishing line

ziellos

- *adj* aimless
- *adv* aimlessly

Ziellosigkeit *f* -, *no pl* lack of purpose

Zielort *m* (*pl -orte*) destination

Zielscheibe *f* target; (*von Spott auch*) object

Zielsetzung [-zɛtsʊŋ] *f* -, **-en** target

zielsicher

- *adj* unerring; *Handeln, Planen* purposeful
- *adv* unerringly; **zielsicher auf jdn/etw zugehen** to go straight up to sb/sth

Zielsprache *f* target language

zielstrebig ['tʰsi:lʃtre:bɪç]

- *adj Mensch, Handlungsweise* determined
- *adv* full of determination

Zielstrebigkeit *f* -, *no pl* determination

ziemen ['tʰsi:mən] *vr impers (geh)* **es ziemt sich nicht** it is not proper

ziemlich ['tʰsi:mlɪç]

- *adj attr (= beträchtlich) Anzahl, Strecke* considerable; *Vermögen* sizable; *Genugtuung* reasonable; **das ist eine ziemliche Frechheit** that's a real cheek (*Brit*), that's really fresh (*US*); **eine ziemliche Zeit/Anstrengung/Arbeit** quite a time/an effort/a lot of work; **mit ziemlicher Sicherheit** fairly certainly; *sagen, behaupten* with reasonable certainty

■ *adv*

a (= *beträchtlich*) quite; *sicher, genau* reasonably; **wir haben uns ziemlich beeilt** we've hurried quite a bit; **ziemlich lange** quite a long time; **ziemlich viel** quite a lot

b (*inf: = beinahe*) almost; **so ziemlich** more or less; **so ziemlich alles** just about everything; **so ziemlich dasselbe** pretty much the same; **sie ist so ziemlich in meinem Alter** she is about the same age as me

Zierde ['tʰsi:ədə] *f* -, **-n** ornament; (= *Schmuckstück*) adornment; (*fig: = Tugend*) virtue; **zur Zierde** for decoration; **das alte Haus ist eine Zierde der Stadt** the old house is one of the beauties of the town; **die Zierde der Familie** (*fig*) a credit to the family

zieren ['tʰsi:rən]

■ *vt* to adorn; *Speisen* to garnish; *Kuchen* to decorate; (*fig: = auszeichnen*) to grace

■ *vr* (= *sich bitten lassen*) to make a fuss; (*Mädchen*) to act coyly; (= *sich gekünstelt benehmen*) to be affected; **du brauchst dich nicht zu zieren, es ist genügend da** there's no need to be polite, there's plenty there; **er zierte sich nicht lange und sagte Ja** he didn't need much pressing before he agreed; **ohne sich zu zieren** without having to be pressed; **zier dich nicht!** don't be shy; *siehe auch* **geziert**

Zier-:

Zierfarn *m* decorative fern

Zierfisch *m* ornamental fish

Ziergarten *m* ornamental garden

Ziergewächs *nt* ornamental plant

Zierleiste *f* border; (*an Auto*) trim; (*an Möbelstück*) edging; (*an Wand*)
moulding (*Brit*), molding (*US*)

zierlich ['tʰsi:ɔ̯liç] *adj* dainty; *Frau auch* petite; *Porzellanfigur, Möbel etc*
delicate

Zierlichkeit *f*-, *no pl* daintiness; (*von Porzellanfigur, Möbel etc*) delicateness

Ziffer ['tsifə] *f*-, -**n**

a (= *Zahlzeichen*) digit; (= *Zahl*) figure; **römische/arabische Ziffern**
roman/arabic numerals; **eine Zahl mit drei Ziffern** a three-figure number;
etw in Ziffern schreiben to write sth in figures

b (*eines Paragraphen*) clause

Zifferblatt *nt* (*an Uhr*) dial; (*von Armbanduhr*) (watch) face

zig [tsiç] *adj* (*inf*) umpteen (*inf*)

zig- ['tsiç] *pref* (*inf*) umpteen (*inf*); **zigtausend** umpteen thousand (*inf*)

Zigarette [tsiga'ɾetə] *f*-, -**n** cigarette

Zigaretten-: *in cpds* cigarette

Zigarettenanzünder *m* (*in Auto*) cigar lighter

Zigarettenautomat *m* cigarette machine

Zigarettenlänge *f* **auf or für eine Zigarettenlänge hinausgehen** to go out for a
cigarette

Zigarettenpapier *nt* cigarette paper

Zigarettenpause *f* cigarette break

Zigarettenspitze *f* cigarette holder

Zigarillo [tsiga'ri:lo, -'ri:ljo] *m or nt -s, -s* cigarillo

Zigarre [tsi'garə] *f -, -n*

a cigar

b (*inf*: = *Verweis*) dressing-down; **jdm eine Zigarre verpassen** to give sb a dressing-down

Zigeuner [tsi'gɔynə] *m -s, -, Zigeunerin* [-ərin] *f -, -nen* (*usu pej*) gypsy;

(*Rasse auch*) Romany; (*pej inf*) vagabond; (= *Streuner*) gypsy

Zigeunerleben *nt* gypsy life; (*fig*) rootless life

zigeunern [tsi'gɔynən] (*ptp zigeunert*) *vi bei Richtungsangabe aux sein (inf)* to rove

Zigeuner-:

Zigeunerschnitzel *nt* (*Cook*) cutlet served in a spicy sauce with green and red peppers

Zigeunerwagen *m* gypsy caravan

zigmal ['tsiçma:l] *adv (inf)* umpteen times (*inf*)

Zimbabwe [zɪm'babvə] *nt -s* Zimbabwe

Zimbabwer [zɪm'babvə] *m -s, -, Zimbabwerin* [-ərin] *f -, -nen* Zimbabwean

zimbabwisch [zɪm'babvɪʃ] *adj* Zimbabwean

Zimmer ['tsɪmɐ] *nt -s, -* room; "**Zimmer frei**" "vacancies"

Zimmer-:

Zimmerantenne *f* indoor aerial (*Brit*) or antenna (*US*)

Zimmerbrand *m* fire in a/the room

Zimmerdecke *f* ceiling

Zimmerei [tsɪmɐ'rai] *f -, -en*

a (= *Handwerk*) carpentry

b (= *Werkstatt*) carpenter's shop

Zimm^{er}-:

Zimm^{er}|**einrichtung** *f* furniture

Zimm^{er}**handwerk** *nt* carpentry

Zimm^{er}**herr** *m* (gentleman) lodger

Zimm^{er}**kellner** *m* room waiter

Zimm^{er}**kellnerin** *f* room waitress

Zimm^{er}**lautstärke** *f* low volume

Zimm^{er}**lehre** *f* apprenticeship in carpentry

Zimm^{er}**mädchen** *nt* chambermaid

Zimm^{er}**mann** *m* (*pl* -**leute**) carpenter; **jdm zeigen, wo der Zimmermann das**

Loch gelassen hat (*inf*) to show sb the door

zimmern ['tsimən]

■ *vt* to make from wood; (*fig*) *Alibi, Lösung* to construct; *Ausrede* to make up

■ *vi* to do carpentry; **an etw (dat) zimmern** (*lit*) to make sth from wood; (*fig*) to work on sth

Zimm^{er}-:

Zimm^{er}**nachweis** *m* accommodation service

Zimm^{er}**pflanze** *f* house plant

Zimm^{er}**service** [-zø:əvis, -zœrvɪs] *m* room service

Zimm^{er}**suche** *f* room hunting; **auf Zimmersuche sein** to be looking for rooms/a room

Zimm^{er}**vermittlung** *f* accommodation service

zimperlich ['tsimpəlɪç]

■ *adj* (= *überempfindlich*) nervous (*gegen* about); (*beim Anblick von Blut etc*) squeamish; (= *prüde*) prissy; (= *wehleidig*) soft; **sei doch nicht so**

zimperlich don't be so silly; **da ist er gar nicht (so) zimperlich** he doesn't have any qualms about that; **da darf man nicht so zimperlich sein** you can't afford to be soft

■ *adv* oversensitively; **du behandelst ihn viel zu zimperlich** you're much too soft with him

Zimt [tsɪmt] *m* **-(e)s, -e** (= *Gewürz*) cinnamon

Zimt-:

zimtfarben [-farbn], **zimtfarbig** *adj* cinnamon-coloured (*Brit*), cinnamon-colored (*US*)

Zimtstange *f* stick of cinnamon

Zimstern *m* (*Cook*) cinnamon-flavoured star-shaped biscuit

Zimtzicke *f* (*inf*) stupid cow (*inf*)

Zink [tsɪŋk] *nt* **-(e)s, no pl** (*abbr Zn*) zinc

Zinke [ˈtsɪŋkə] *f* -, **-n** (*von Gabel*) prong; (*von Kamm, Rechen*) tooth; (= *Holzzapfen*) tenon

zinken¹ [ˈtsɪŋkn] *vt*

a *Karten* to mark

b *Holz etc* to tenon

zinken² *adj* zinc *attr*, made of zinc

Zinn [tsɪn] *nt* **-(e)s, no pl**

a (*abbr Sn*) tin

b (= *Legierung, Zinnprodukte*) pewter

Zinnbecher *m* pewter tankard

zinnen [ˈtsɪnən], **zinnern** [ˈtsɪnən] *adj* pewter

Zinn-:

Zinnfigur *f* pewter figure

Zinngeschirr *nt* pewter ware

Zinngießer(in) *m(f)* pewterer

zinnberrot *adj* vermilion

Zinn-

Zinnpest *f* tin disease

Zinnsoldat *m* tin soldier

Zins¹ [tsɪns] *m* **-es, -e** [-zə] (*Hist*: = *Abgabe*) tax; (*S Ger*) (*Aus*) (*Sw*)
(= *Pachtzins, Mietzins*) rent; (= *Wasserzins*) water rates *pl*

Zins² *m* **-es, -en**, *usu pl* (= *Geldzins*) interest *no pl*; **Zinsen bringen** to earn interest; **Zinsen tragen** (*lit*) to earn interest; (*fig*) to pay dividends; **Darlehen zu 10% Zinsen** loan at 10% interest; **jdm etw mit Zinsen or mit Zins und Zinseszins heimzahlen or zurückgeben** (*fig*) to pay sb back for sth with interest

Zins-

Zinsabschlagsteuer *f* tax on interest payments

Zinsbindung *f* pegging of interest rates

Zinseinkünfte *pl* interest income *no pl*

Zinseszins *m* compound interest

Zins-

zinsfrei

■ *adj*

a (= *frei von Abgaben*) tax-free; (*S Ger*) (*Aus*) (*Sw*) (= *pachtfrei, mietfrei*)
rent-free; *Wasser* rate-free

b *Darlehen* interest-free

■ *adv Geld leihen* interest-free

Zinsfuß *m* interest rate

zinslos *adj, adv* interest-free

Zinsniveau *nt* level of interest rates

Zi̇nsrechnung *f* calculation of interest

Zi̇nssatz *m* interest rate; (*bei Darlehen*) lending rate

Zi̇nssenkung *f* reduction in the interest rate

Zi̇nsspanne *f* margin between interest rates paid by borrowers and to investors

Zi̇nssteuer *f* tax on interest

Zi̇nswucher *m* usury

Zioṅismus [tsio'nismus] *m* -, *no pl* Zionism

zioṅistisch [tsio'nistiʃ] *adj* Zionist

Zi̇pfel ['tsɪpfl] *m* -s, - (*von Tuch, Decke, Stoff*) corner; (*von Mütze*) point; (*von Hemd, Jacke*) tail; (*am Saum*) dip (*an +dat in*); (*von Wurst*) end; (*von Land*) tip

Zi̇pfelmütze *f* pointed cap

zi̇pfeln ['tsɪpfln] *vi* (*Rock*) to be uneven

Zipp [tsɪp]® *m* -s, -s (*Aus*) zip

zippen ['tsɪpn] *vti* (*Comput: = komprimieren*) to zip

Zip(verschluss *m* (*Aus*) zip fastener

Zi̇rbeldrüse ['tsɪrbl-] *f* pineal body

Zi̇rbelkiefer *f* Swiss or stone pine

zi̇rka ['tsɪrka] *adv* about

Zi̇rkel ['tsɪrkl] *m* -s, -

a (= *Gerät*) pair of compasses; (= *Stechzirkel*) pair of dividers

b (*lit fig: = Kreis*) circle

Zi̇rkelschluss *m* circular argument

Zirkulation ['tsɪrkula'tsio:n] *f* -, **-en** circulation

zirkulieren [tsɪrku'li:rən] (*ptp zirkuliert*) *vi* to circulate

Zirkumflex ['tsɪrkʊmfleks, tsɪrkʊm'fleks] *m* -es, -e (*Ling*) circumflex

Zi̇rkus ['tsɪrkʊs] *m* -, **-se** circus; (= *Getue, Theater*) fuss; **in den Zirkus gehen**

to go to the circus

Zirkus-: *in cpds* circus

Zirkusartist(in) *m(f)* circus performer

Zirkuswagen *m* circus caravan (*Brit*) or trailer (*US*)

Zirkuszelt *nt* big top

Zirrhose [tsɪ'ro:zə] *f* -, -**n** cirrhosis

Zirruswolke *f* cirrus (cloud)

zischeln ['tsɪʃln] *vi* to whisper

zischen ['tsɪʃn]

■ *vi*

a (= *zischendes Geräusch machen*) to hiss; (*Limonade*) to fizz; (*Fett, Wasser*) to sizzle

b *aux sein* (*inf*: = *abzischen*) to whizz

■ *vt*

a (= *zischend sagen*) to hiss

b (*inf*: = *trinken*) **einen zischen** to have a quick one (*inf*)

ziseliern [tsizə'li:rən] (*ptp ziseliert*) *vti* to chase

Zisterne [tsɪs'tɛrnə] *f* -, -**n** well

Zitat [tsɪ'ta:t] *nt* -(e)s, -e quotation; **ein falsches Zitat** a misquotation; **Zitat ... Ende des Zitats** quote ... unquote

Zither ['tsɪtə] *f* -, -**n** zither

zitieren [tsɪ'ti:rən] (*ptp zitiert*) *vt*

a *jdn, Ausspruch, Textstelle* to quote; *Beispiel* to cite

b (= *vorladen, rufen*) to summon (*vor* +*acc* before, *an* +*acc*, *zu* to)

Zitronat [tsitro'na:t] *nt* -(e)s, -e candied lemon peel

Zitrone [tsɪ'tro:nə] *f* -, -**n** lemon; (= *Getränk*) lemon drink; (= *Baum*) lemon tree; **jdn wie eine Zitrone auspressen or ausquetschen** to squeeze sb dry

Zitronen-:

zitronengelb *adj* lemon yellow

Zitronenlimonade *f* lemonade

Zitronenmelisse *f* (lemon) balm

Zitronenpresse *f* lemon squeezer

Zitronensaft *m* lemon juice

Zitronensäure *f* citric acid

Zitronenschale *f* lemon peel

Zitrusfrucht *f* citrus fruit

zitterig ['tsitʁɪç] *adj* shaky

zittern ['tsitʁən] *vi*

a to tremble; (*vor +dat* with); (= *erschüttert werden*) to shake; (*inf*: = *Angst haben*) to tremble with fear; **an allen Gliedern zittern, am ganzen Körper zittern** to tremble all over; **mir zittern die Knie** my knees are shaking; **vor jdm zittern** to be terrified of sb

Zittern *nt -s, no pl*

a (= *Beben*) shaking; (*vor Kälte*) shivering; (*von Stimme*) quavering; **ein Zittern ging durch seinen Körper** a shiver ran through his body

b (= *Erschütterung*) shaking; **ein Zittern** a tremor

Zitter-:

Zitterpappel *f* aspen (tree)

Zitterpartie *f (fig)* nail-biter (*inf*)

zittrig ['tsitʁɪç] *adj* shaky

Zitze ['tsitsə] *f - , -n* teat

Zivi ['tsi:vi] *m -(s), -s (inf)* *abbr von Zivildienstleistende(r)*

zivil [tsi'vi:l] *adj*

a (= *nicht militärisch*) civilian; *Schaden* nonmilitary; **im zivilen Leben** in civilian life; **ziviler Ersatzdienst** community service (*as alternative to military service*)

b (*inf:* = *angemessen, anständig*) civil; *Bedingungen, Forderungen, Preise* reasonable

Zivil [tsi'vi:l] *nt -s, no pl* (*nicht Uniform*) civilian clothes *pl*; **Polizist in Zivil** plain-clothes policeman

Zivil-:

Zivilbevölkerung *f* civilian population

Zivilcourage *f* courage (*to stand up for one's beliefs*); **der Mann hat Zivilcourage** that man has the courage to stand up for his beliefs

Zivildienst *m* community service (*as alternative to military service*)

Zivildienstleistende(r) [-laistndə] *mf decl as adj* person doing community service (*instead of military service*)

ZIVILDIENST

Zivildienst is community service done as an alternative to compulsory military service or *Wehrdienst*. Anyone seeking exemption from military service must present his case at a special hearing. **Zivildienst** is mainly carried out in the social service sector, where *Zivis* - as those doing community work are known - are generally welcomed, since they are an inexpensive and well-motivated workforce.

In Switzerland there is no way of avoiding compulsory military service.

SIEHE AUCH WEHRDIENST

► www.zivildienst.de

Zivilfahnder(in) *m(f)* plain-clothes policeman/-woman

Zivilgesetzbuch *nt* (Sw) code of civil law

Zivilisation [tsiviliza'tsio:n] *f -*, **-en** civilization (*especially its technological aspects*)

Zivilisationskrankheit *f* illness caused by today's lifestyle

zivilisieren [tsivili'zi:rən] (*ptp zivilisiert*) *vt* to civilize

zivilisiert [tsivili'zi:ət]

■ *adj* civilized

■ *adv* **sich zivilisiert benehmen** to behave in a civilized manner

Zivilist [tsivi'lɪst] *m* -en, -en, **Zivilistin** [-'lɪstɪn] *f* -, -nen civilian

Zivil-:

Zivilkammer *f* civil division

Zivilperson *f* civilian

Zivilprozess *m* civil action

Zivilprozessordnung *f* (*Jur*) code of civil procedure

Zivilrecht *nt* civil law

zivilrechtlich

■ *adj* civil law *attr*, of civil law; *Prozess, Auseinandersetzung, Anspruch* civil *attr*

■ *adv* **etw zivilrechtlich klären** to settle sth in a civil court; **jdn**

zivilrechtlich verfolgen/belangen to bring a civil action against sb

Zivilschutz *m* civil defence (*Brit*) or defense (*US*)

Zivil-:

Zivilstandsamt *nt* (*Sw*) registry office

Ziviltrauung *f* civil marriage

Zivilverfahren *nt* civil proceedings *pl*

Zmittag ['tsmɪta:k] *m* -, - (*Sw*) lunch

Zmorge ['tsmɔrgə] *m* -, - (*Sw*) breakfast

Znacht [tsnaxt] *m* -s, - (*Sw*) supper

Znüni ['tsny:ni] *m* -, - (*Sw*) morning break

zockeln ['tsɔkln] *vi aux sein (inf)* = **zuckeln**

zocken ['tsɔkn] *vi (inf)* to gamble

Zocker ['tsɔkə] *m* -s, -, **Zockerin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*inf*) gambler

Zoff [tsɔf] *m* -s, no *pl (inf: = Ärger)* trouble; **dann gibts Zoff** then there'll be trouble

zog pret von **ziehen**

zögerlich ['tsø:gəliç]

- *adj* hesitant
- *adv* hesitantly

zögern ['tsø:gən] *vi* to hesitate; **er zögerte lange mit der Antwort** he hesitated (for) a long time before replying; **sie zögerte nicht lange mit ihrer Zustimmung** she lost little time in agreeing

Zögern *nt -s, no pl* hesitation

zögernd

- *adj* hesitant
- *adv* hesitantly

Zölibat [tsøli'ba:t] *nt or m -(e)s, no pl* celibacy; (= *Gelübde*) vow of celibacy

Zoll¹ [tsɔl] *m -(e)s, -* (= *Längenmaß*) *inch*

Zoll² *m -(e)s, -e* ['tsœlə]

a (= *Warenzoll*) customs duty; (= *Brückenzoll, Straßenzoll*) toll; **einem Zoll unterliegen** to carry duty; **darauf liegt (ein) Zoll, darauf wird Zoll erhoben** there is duty to pay on that

b (= *Stelle*) **der Zoll** customs *pl*; **durch den Zoll gehen/kommen** to go/get through customs

Zoll-:

Zollabfertigung *f*

a (= *Vorgang*) customs clearance

b (= *Dienststelle*) customs checkpoint

Zollabgaben *pl* customs duty

Zollamt *nt* customs house

zollamtlich

■ *adj* customs *attr*

■ *adv* **zollamtlich geöffnet** opened by customs; **zollamtlich abgefertigt werden** to be cleared by customs

Zollanmeldung *f* customs declaration

Zollbeamte(r) *m decl as adj*, **Zollbeamtin** *f* customs officer

Zollbegleitpapiere *pl* customs documents *pl*

Zollbestimmung *f usu pl* customs regulation

zollen ['tsɔlən] *vt* **jdm Anerkennung/Achtung/Bewunderung zollen** to acknowledge/respect/admire sb; **jdm Beifall zollen** to applaud sb; **jdm Dank zollen** to extend one's thanks to sb

Zoll-:

Zollerklärung *f* customs declaration

Zollfahnder(in) *m(f)* customs investigator

Zollfahndung *f* customs investigation department

zollfrei

■ *adj* duty-free

■ *adv* duty-free; **etw zollfrei einführen** to import sth free of duty

Zollgebühr *f* (customs) duty

Zollgrenzbezirk *m* customs and border district

Zollgut *nt* dutiable goods *pl*

Zollgutlager *nt* bonded or customs warehouse

Zollinhaltserklärung *f* customs declaration

Zollkontrolle *f* customs check

Zolllager *nt* bonded warehouse

Zöllner ['tsœlnɐ] *m -s, -*, **Zöllnerin** [-œrɪn] *f -*, **-nen** (*old Bibl*) tax collector; (*inf*: = *Zollbeamter*) customs officer

Zoll-:

Zollpapiere *pl* customs documents *pl*

zollpflichtig [-pflɪçtɪç] *adj* dutiable

Zollrückvergütung *f* (*bei Wiederausfuhr*) customs drawback

Zollschranke *f* customs barrier

Zollstock *m* ruler

Zolltarif *m* customs tariff

Zollunion *f* customs union

Zollwert *m* declared value

Zombie ['tsɔmbi] *m* **-(s), -s** (*lit, fig*) zombie

Zone ['tso:nə] *f* **-, -n** zone; (*von Fahrkarte*) fare stage

Zoo [tso:] *m* **-s, -s** zoo

Zoologe [tsoo'lo:gə] *m* **-n, -n**, **Zoologin** [-'lo:gɪn] *f* **-, -nen** zoologist

Zoologie [tsoolo'gi:] *f* **-, no pl** zoology

zoologisch [tsoo'lo:gɪʃ]

- *adj* zoological
- *adv* zoologically

Zoom [zu:m] *nt* **-s, -s** zoom shot; (= *Objektiv*) zoom lens

zoomen ['zu:mən]

- *vt* to zoom in on
- *vi* to zoom (in)

Zoom|objektiv ['zu:m-] *nt* zoom lens

Zopf [tsɔpf] *m* **-(e)s, -e** ['tsœpfə]

a (= *Haartracht*) pigtail, plait; **Zöpfe tragen** to wear one's hair in pigtails;
ein alter Zopf(, der abgeschnitten werden müsste) (*fig*) an antiquated custom (that should be done away with)

b (= *Gebäck*) plaited loaf

Zorn [tsɔrn] *m* **-(e)s, no pl** anger; **der Zorn Gottes** the wrath of God; **jdn in Zorn bringen** to enrage sb; **in Zorn geraten or ausbrechen** to fly into a rage; **der Zorn packte ihn** he became angry; **im Zorn** in a rage; **einen Zorn**

auf jdn haben to be furious with sb

Zornausbruch *m* fit of anger

zornig ['tsɔrnɪç]

- *adj* angry; (**leicht**) **zornig werden** to lose one's temper (easily); **auf jdn zornig sein** to be angry with sb; **ein zorniger junger Mann** (*fig*) an angry young man
- *adv* angrily

Zote ['tso:tə] *f* -, -**n** dirty joke

zotig ['tso:tɪç] *adj* dirty

Zottel ['tsɔtl] *f* -, -**n** (*inf*) rat's tail (*inf*); (*an Mütze*) pompom

zottelig ['tsɔtəlɪç] *adj* (*inf*) *Haar, Fell* shaggy

zötteln ['tsɔtl̩n] *vi aux sein* (*inf*) to amble

zöttig ['tsɔtɪç] *adj* *Fell, Tier* shaggy

z. T. *abbr von zum Teil*

Ztr. *abbr von [Zentner](#)*

zu [tsu:]

[PRÄPOSITION](#)

[ADVERB](#)

[ADJEKTIV](#)

[BINDEWORT](#)

■ *PRÄPOSITION* (+*dat*)

a (*örtlich: Richtung, Ziel*) to; **zum Bahnhof** to the station; **zum Bäcker/Arzt gehen** to go to the baker's/doctor's; **bis zu** as far as; (**bis**) **zum Bahnhof sind es 5 km** it's 5 kms to the station; **zum Meer hin** toward(s) the sea; **zur Decke sehen** to look up at the ceiling; **zu jdm/etw hinaufsehen** to look up at sb/sth; **zu jdm herübersehen/hinübersehen** to look across at sb; **sie wandte sich zu ihm hin** she turned to him; **sie sah zu ihm hin** she looked toward(s) him; **die Tür zum Keller** the door to the cellar; **sich zu jdm setzen** to sit down next to sb; **setz dich doch zu uns** come and sit with us; **zur Tür hinaus/herein** out of/in the door; **das Zimmer liegt zur Straße hin** the

room looks out onto the street; **der Dom zu Köln** Cologne cathedral; **zu Hause** at home; **zu beiden Seiten (des Hauses)** on both sides (of the house); **zu Lande und zu Wasser** on land and sea

b (*zeitlich*) at; **zu früher/später Stunde** at an early/late hour; **zu Mittag** (= *am Mittag*) at midday; (= *bis Mittag*) by midday; **(bis) zum 15.**

April/Donnerstag/Abend until 15th April/Thursday/(this) evening; (= *nicht später als*) by 15th April/Thursday/(this) evening; **die Zahlung ist zum 15.**

April fällig the payment is due on 15th April; **zum 31. Mai kündigen** to give in (*Brit*) or turn in (*US*) one's notice for 31st May

c (*Zusammengehörigkeit, Zusatz*) **Wein zum Essen trinken** to drink wine with one's meal; **der Deckel zu diesem Topf** the lid for this pan; **nehmen Sie Milch zum Kaffee?** do you take milk in your coffee?; **zur Gitarre singen** to sing to (*Brit*) or with (*US*) a/the guitar; **Vorwort/Anmerkungen zu etw** preface/notes to sth; **zu dem kommt noch, dass ich ...** on top of that I ...; **etw zu etw tragen** (*Kleidung*) to wear sth with sth; **etw zu etw legen** to put sth with sth

d (*Zweck, Bestimmung*) for; **Wasser zum Waschen** water for washing; **Papier zum Schreiben** paper to write on; **ein Bett zum Schlafen** a bed to sleep in; **der Knopf zum Abstellen** the off button; **Stoff zu einem Kleid** material for a dress; **das Zeichen zum Aufbruch** the signal to leave; **zur Einführung ...** by way of (an) introduction ...; **zu seiner Entschuldigung muss man sagen ...** in his defence (*Brit*) or defense (*US*) one must say ...; **zu seiner Entschuldigung sagte er ...** by way of apology he said ...; **zur Erklärung** by way of explanation; **zu nichts taugen, zu nichts zu gebrauchen sein** to be no use to anyone (*inf*)

e (*Anlass*) **etw zum Geburtstag/zu Weihnachten bekommen** to get sth for one's birthday/for Christmas; **ein Geschenk zum Hochzeitstag** a wedding anniversary present; **zu Ihrem 60. Geburtstag** on your 60th birthday; **jdm zu etw gratulieren** to congratulate sb on sth; **jdn zum Essen einladen** to invite sb for a meal; **Ausstellung zum Jahrestag der Revolution** exhibition to mark the anniversary of the revolution; **was sagen Sie zu diesen Preisen?** what do you think of these prices?; **zum Thema Gleichberechtigung** on the subject of equal rights; **jdn zu etw vernehmen** to question sb about sth

f (*Folge, Umstand*) **zu seinem Besten** for his own good; **zum Glück** luckily; **zu meiner Schande/Freude etc** to my shame/joy etc; **es ist zum Lachen** it's really funny; **es ist zum Weinen** it's enough to make you cry

g (*Mittel, Art und Weise*) **zu Fuß/Pferd** on foot/horseback; **zu Schiff** by

ship; **zu Deutsch** in German; **etw zu einem hohen Preis verkaufen** to sell sth at a high price

h (*Veränderung*) into; **zu etw werden** to turn into sth; **Leder zu Handtaschen verarbeiten** to make handbags out of leather; **jdn/etw zu etw machen** to make sb/sth (into) sth; **wieder zu Staub werden** to return to dust; **etw zu Pulver zermahlen** to grind sth into powder; **jdn zum Major befördern** to promote sb to (the rank of) major

i (= *als*) as; **jdn zum König wählen** to choose sb as king; **jdn zu etw ernennen** to nominate sb sth; **er machte mich zu seinem Stellvertreter** he made me his deputy

j (*Verhältnis, Beziehung*) **Liebe zu jdm** love for sb; **aus Freundschaft zu jdm** because of one's friendship with sb; **Vertrauen zu jdm/etw** trust in sb/sth; **meine Beziehung zu ihm** my relationship with him

k (*in Vergleichen*) **im Vergleich zu** in comparison with; **im Verhältnis drei zu zwei** (*Math*) in the ratio (of) three to two; **Wasser und Saft im Verhältnis drei zu eins mischen** take three parts water to one of juice; **das Spiel steht 3 zu 2 or (>) 3:2** (*geschrieben*) the score is 3-2 or (*gesprochen*) three-two

l (*bei Zahlenangaben*) **zu zwei Prozent** at two per cent (*Brit*) or percent (*US*); **wir verkaufen die Gläser jetzt das Stück zu 99 Cent** we're selling the glasses now at or for 99 cents each; **fünf (Stück) zu 80 Cent** five for 80 cents; **zu zwei Dritteln (gefüllt)** two-thirds (full); **zum halben Preis** at half price; **zum ersten Mal(e)** for the first time; **zum Ersten ..., zum Zweiten ...** (*Aufzählung*) first ..., second ...; **zum Ersten, zum Zweiten, zum Dritten** (*bei Auktion*) for the first time, for the second time, for the third time
m (*mit Fragepronomen*) **zu wem wollen Sie?** who do you want?; **zu wem gehen Sie?** who are you going to see?; **zu was** (*inf*) (*Zweck*) for what; (= *warum*) why

n (*bei Namen*) **der Graf zu Ehrenstein** the Count of Ehrenstein; **Gasthof zum Goldenen Löwen** the Golden Lion (Inn)

o (*getrenntes "dazu"*) (*inf*) **da komme ich nicht zu** I can't get (a)round to it; *siehe auch* **dazu**

p (*andere Wendungen*) **zum Beispiel** for example; **zu jds Gedächtnis** in memory of sb; **zur Strafe** as a punishment; **zur Belohnung** as a reward; **zur Probe/Ansicht** on trial/approval

■ ADVERB

a (= *allzu*) too; **zu sehr** too much; **zu verliebt** too much in love; **das war**

einfach zu dumm! (*inf*) it was so stupid!; **ich wäre zu gern mitgekommen**
I'd have loved to come

b (= *geschlossen*) shut; **auf/zu** (*an Hähnen etc*) on/off; **Tür zu!** (*inf*) shut the door; **die Geschäfte haben jetzt zu** the shops are shut now

c (*inf*) (= *los, weiter*) **dann mal zu!** right, off we go!; **du wolltest mir was vorsingen, dann mal zu** you wanted to sing me something? OK, go ahead; **immer or nur zu!** just keep on!; **mach zu!** get a move on!; **lauft schon zu, ich komme nach** you go on, I'll catch you up

d (*örtlich*) toward(s); **nach hinten zu** toward(s) the back; **auf den Wald zu** toward(s) the forest; **dem Ausgang zu** toward(s) the exit

■ **ADJEKTIV** (*inf*) (= *geschlossen*) *Tür, Geschäft, Kiste etc* shut; *Kleid, Verschluss* done up; *siehe auch* **zu sein**

■ **BINDEWORT**

a (*mit Infinitiv*) to; **etw zu essen** sth to eat; **er hat zu gehorchen** he has to do as he's told; **jdm befehlen or den Auftrag erteilen, etw zu tun** to order sb to do sth; **das Material ist noch/nicht mehr zu gebrauchen** the material is still/is no longer usable; **diese Rechnung ist bis Montag zu bezahlen** this bill has to be paid by Monday; **zu stehen kommen** to come to a stop; **ich habe noch zu arbeiten** I still have some work to do; **ohne es zu wissen** without knowing it; **um besser sehen zu können** in order to see better; **ich komme, um mich zu verabschieden** I've come to say goodbye

b (*mit Partizip*) **noch zu bezahlende Rechnungen** outstanding bills; **nicht zu unterschätzende Probleme** problems (that are) not to be underestimated; **der zu prüfende Kandidat, der zu Prüfende** the candidate to be examined

zu|aller-: [tsu' |alə-]

zu|allererst [tsu' |alə' |e:əst] *adv* first of all

zu|allerletzt [tsu' |alə' |letst] *adv* last of all

zu**bauen** *vt sep* *Lücke* to fill in; *Platz, Gelände* to build up; *Blick* to block with buildings/a building

Zu**behör** ['tsu:bəhø:ə] *nt or m* **-(e)s, (rare) -e** equipment *no pl*; (= *Zusatzgeräte, Autozubehör, Kleidung*) accessories *pl*; (= *Zubehörteil*) attachments *pl*;

Küche mit allem Zubehör fully equipped kitchen

zu**beißen** *vi sep irreg* to bite; (*beim Zahnarzt*) to bite (one's teeth) together

zubekommen (*ptp* **zubekommen**) *vt sep irreg (inf) Kleidung* to get done up;
Koffer auch, Tür, Fenster to get shut

Zuber ['tsu:bə] *m -s, -* (wash)tub

zubereiten (*ptp* **zubereitet**) *vt sep* to prepare

Zubereitung *f -, -en* preparation; **eine neue Zubereitung für Blumenkohl** a
new way of preparing cauliflower

Zubettgehen [tsu'betge:ən] *nt* **vor dem Zubettgehen** before (going to) bed;
beim Zubettgehen on going to bed

zubilligen *vt sep* **jdm etw zubilligen** to grant sb sth; **jdm mildernde Umstände**
zubilligen to recognize that there are/were mitigating circumstances for sb
zubinden *vt sep irreg* to tie up; *Schuhe auch* to lace up; **jdm die Augen**
zubinden to blindfold sb

zubleiben *vi sep irreg aux sein (inf)* to stay shut

zublinzeln *vi sep* **jdm zublinzeln** to wink at sb

zubringen *vt sep irreg*

a (= *verbringen*) to spend

b (*inf*: = *zumachen können*) *Kiste, Koffer, Tür, Fenster* to get shut; *Knöpfe,*
Reißverschluss, Kleidung to get done up

Zubringer ['tsu:brɪŋɐ] *m -s, -*

a (*Tech*) conveyor

b (= *Straße*) feeder road

c (*auch* **Zubringerbus**) shuttle (bus); (*zum Flughafen*) airport bus

Zubringer-:

Zubringerdienst *m* shuttle service

Zubringerflug *m* feeder flight

Zubringerstraße *f* feeder road

Zubrot *nt no pl* extra income; **ein kleines Zubrot verdienen** to make a bit on
the side (*inf*)

Zucchini [tsu'ki:ni] *f* -, - courgette (*Brit*), zucchini (*US*)

Zucht [tsuxt] *f* -, -en

a (= *Disziplin*) discipline; **Zucht und Ordnung** discipline

b *no pl* (= *Aufzucht, das Züchten*) (*von Tieren*) breeding; (*von Pflanzen*) growing; (*von Bakterien, Perlen*) culture; (*von Bienen*) keeping; **die Zucht von Pferden** horse breeding; **die Zucht von Bienen** beekeeping

c (= *Zuchtgeneration*) (*von Tieren*) breed; (*von Pflanzen*) stock; (*von Bakterien, Perlen*) culture

züchten ['tsyçtn] *vt* (*lit, fig*) to breed; *Bienen* to keep; *Pflanzen* to grow; *Perlen, Bakterien* to cultivate

Züchter ['tsyçtə] *m* -s, -, **Züchterin** [-əʀɪn] *f* -, -nen (*von Tieren*) breeder; (*von Pflanzen*) grower; (*von Bienen*) keeper; (*von Perlen, Bakterien*) culturist

Zuchthaus *nt* (= *Gebäude*) prison (*for serious offenders*), penitentiary (*US*); **zu 7 Jahren Zuchthaus verurteilt werden** to be sentenced to 7 years in prison; **dafür bekommt man Zuchthaus, darauf steht Zuchthaus** you'll go to prison for that

Züchtigung *f* -, -en beating; (*von Schüler*) ≈ caning; **körperliche Züchtigung** corporal punishment

Zucht-

Zuchtperle *f* cultured pearl

Zuchttier *nt* breeding animal

Züchtung ['tsyçtuŋ] *f* -, -en

a (*von Tieren*) breeding; (*von Bienen*) keeping; (*von Pflanzen*) growing; (*von Kristallen*) synthesis

b (= *Zuchtart*) (*Pflanzen*) strain; (*Tiere*) breed

Zucht-

Zuchtvieh *nt* breeding cattle

Zuchtwahl *f* selective breeding; **natürliche Zuchtwahl** natural selection

zuckeln ['tsukln] *vi aux sein (inf)* to jog; **er zuckelte müde hinter den anderen drein** he trotted wearily along behind the others

zucken ['tsukn]

■ vi

a (*nervös, krampfhaft*) to twitch; (*vor Schreck*) to start; (*vor Schmerzen*) to flinch; (*Fisch, verwundetes Tier*) to thrash about; **er zuckte ständig mit dem Mund** his mouth kept twitching; **mit den Schultern or Achseln zucken** to shrug (one's shoulders)

b (= *aufleuchten*) (*Blitz*) to flash; (*Flammen*) to flare up

■ vt **die Achseln or Schultern zucken** to shrug (one's shoulders)

zücken ['tsykn] vt *Messer, Pistole* to pull out; *Schwert* to draw; (*inf*): *Notizbuch, Bleistift, Brieftasche* to pull out

Zucker ['tsukə] m -s, no pl

a sugar; **ein Stück Zucker** a lump of sugar; **du bist doch nicht aus or von Zucker!** (*inf*) don't be such a softie! (*inf*)

b (*Med*) (= *Zuckergehalt*) sugar; (= *Krankheit*) diabetes sing; **Zucker haben** (*inf*) to be a diabetic

Zucker-:

Zuckerdose f sugar bowl

Zuckererbse f mangetout (pea) (*Brit*), sweet pea (*US*)

zuckerfrei adj sugar-free

Zuckergehalt m sugar content

Zuckerguss m icing, frosting (*esp US*); **mit Zuckerguss überziehen** to ice; **ein Kuchen mit Zuckerguss** an iced cake

Zuckerhut m sugarloaf

zuckerig ['tsukəriç] adj sugary

Zucker-:

zuckerkrank adj diabetic

Zuckerkrank(e)r mf decl as adj diabetic

Zuckerkrankheit f diabetes sing

Zuckerl ['tsukəɫ] *nt -s, -n (S Ger) (Aus) sweet (Brit), candy (US)*

Zuckerlecken *nt das ist kein Zuckerlecken (inf) it's no picnic (inf)*

Zuckermelone *f muskmelon*

zuckern ['tsukən] *vt to put sugar in; zu stark gezuckert sein to have too much sugar in it*

Zucker-:

Zuckerrohr *nt sugar cane*

Zuckerrübe *f sugar beet*

Zuckerschlecken *nt das ist kein Zuckerschlecken (inf) it's no picnic (inf)*

Zuckerspiegel *m (Med) (blood) sugar level*

zuckersüß *adj (lit, fig) as sweet as sugar*

Zuckerwatte *f candy floss*

Zuckerzange *f sugar tongs pl*

zuckrig ['tsukriç] *adj = zuckerig*

Zuckung ['tsukʊŋ] *f -, -en twitch; (stärker: krampfhaft) convulsion; (von sterbendem Tier) convulsive movement; die letzten Zuckungen (lit, fig) the death throes*

zudecken *vt sep to cover; (im Bett) to tuck up or in*

zudem [tsu'de:m] *adv (geh) moreover*

zudrehen *sep*

■ *vt Wasserhahn etc to turn off; (= zuwenden) to turn (+dat to)*

■ *vr to turn (+dat to)*

zudringlich *adj Art pushy (inf); Nachbarn intrusive; zudringlich werden (zu jdm) to make advances (zu to)*

Zudringlichkeit *f seine Zudringlichkeit (gegenüber jdm) his way of forcing himself upon sb*

zudröhnen (*sl*)

■ *vt jdn zudröhnen (mit Drogen) to dope sb up (inf); (mit Alkohol) to get sb tanked up (inf); er war total zuge-dröhnt (mit Drogen) he was doped up to the eyeballs (inf); (mit Alkohol) he was completely tanked up (inf)*

■ *vr (mit Drogen) to dope oneself up (inf); (mit Alkohol) to get tanked up*

(*inf*); (*inf*: mit Musik) to blast one's head off (*inf*)

zu|einānder [tsu|ai'nandə] *adv* (= *gegenseitig*) to each other; *Vertrauen haben* in each other; (= *zusammen*) together

zu|einānderpassen *vi sep* to go together; (*Menschen*) to suit each other; **Braun und Grün passen gut zueinander** brown and green go well together

zu|erkennen (*ptp zuerkannt*) *vt sep irreg* to award (*jdm to sb*); *Sieg auch, Recht to grant (jdm etw sb sth)*; (*vor Gericht*) *Entschädigung, Rente etc to award (jdm etw sb sth)*

zu|erst [tsu'|e:əst] *adv*

a (= *als Erster*) first; **ich kam zuerst an** I was (the) first to arrive; **zuerst an die Reihe kommen** to be first; **zuerst bin ich Geschäftsmann, dann Privatmann** I am first and foremost a businessman, and only then a private individual; **das muss ich morgen früh zuerst machen** I must do that first thing tomorrow (morning)

b (= *zum ersten Mal*) first, for the first time

c (= *anfangs*) at first; **zuerst muss man ...** first (of all) you have to ...

zufahren *vi sep irreg aux sein*

a auf jdn zufahren (*mit Kfz*) to drive toward(s) sb; (*mit Fahrrad*) to ride toward(s) sb; (*direkt*) to drive/ride up to sb; **auf etw (acc) zufahren** to drive/ride toward(s) sth; **er kam genau auf mich zugefahren** he drove/rode straight at me

b (= *weiterfahren, losfahren*) **fahren Sie doch zu!** go on then!

Zufahrt *f* approach (road); (= *Einfahrt*) entrance; (*zu einem Haus*) drive(way); **"keine Zufahrt zum Krankenhaus"** "no access to hospital"

Zufahrtsstraße *f* access road; (*zur Autobahn*) approach road

Zufall *m* chance, accident; (= *Zusammentreffen*) coincidence; **das ist Zufall** it's pure chance; **durch Zufall** (quite) by chance; **ich habe durch Zufall gesehen, wie er das Geld in die Tasche gesteckt hat** I happened to see him putting the money in his pocket; **per Zufall** (*inf*) by a (pure) fluke (*inf*); **per Zufall trafen wir uns im Bus** we happened to meet on the bus; **es ist kein Zufall, dass ...** it's no accident that ...; **es war ein glücklicher Zufall, dass ...** it was lucky that ...; **welch ein Zufall!** what a coincidence!; **wie es der Zufall so will** as chance would have it; **etw dem Zufall überlassen** to leave sth to chance

zufallen *vi sep irreg aux sein*

a (= *sich schließen*) (*Fenster etc*) to close; **die Tür fiel laut zu** the door slammed shut; **ihm fielen beinahe die Augen zu** he could hardly keep his eyes open

b jdm zufallen (*Erbe*) to pass to sb; (*Preis, Geldsumme etc*) to go to sb; (*Aufgabe, Rolle*) to fall to sb

zufällig

■ *adj* chance *attr*; *Ergebnis auch* accidental; **das war rein zufällig** it was pure chance; **es ist nicht zufällig, dass er ...** it's no accident that he ...; **das kann doch nicht zufällig gewesen sein** that can't have happened by chance; "**Ähnlichkeiten mit lebenden Personen sind rein zufällig**" ≈ "any similarities with persons living or dead are purely coincidental"

■ *adv* by chance; (*esp bei Zusammentreffen von Ereignissen*) coincidentally; **er ging zufällig vorüber** he happened to be passing; **wenn Sie das zufällig wissen sollten** if you (should) happen to know; **zufällig auf ein Zitat stoßen** to happen to find a quotation; **kannst du mir zufällig 20 Euro leihen?** can you lend me 20 euros by any chance?

zufälligerweise [¹tsu:fɛlɪgə'vaizə] *adv* = [zufällig 2](#)

Zufalls-: *in cpds* chance

Zufallsgenerator *m* random generator; (*für Zahlen*) random-number generator

Zufallstreffer *m* fluke; **einen Zufallstreffer machen** to make a lucky choice

zufassen *vi sep*

a (= *zugreifen*) to take hold of it/them; (*Hund*) to make a grab; (*fig*: = *schnell handeln*) to seize an/the opportunity

b (= *helfen*) to lend a hand

zufliegen *vi sep irreg aux sein*

a auf etw (acc) zufliegen to fly toward(s) or (*direkt*) into sth; **auf etw (acc) zugeflogen kommen** to come flying toward(s) sth

b (+dat) to fly to; **der Vogel ist uns zugeflogen** the bird flew into our house; "**grüner Wellensittich zugeflogen**" "green budgerigar found"; **ihm fliegt alles nur so zu** (*fig*) everything comes so easily to him

c (*inf*: *Fenster, Tür*) to bang shut

Zuflucht *f* refuge (*auch fig*), shelter (*vor +dat* from); **Zuflucht suchen** (*lit, fig*) to seek refuge; **zu etw Zuflucht nehmen** (*fig*) to resort to sth; **zu Lügen**

Zuflucht nehmen to take refuge in lying; **du bist meine letzte Zuflucht** (*fig*) you are my last hope

Zufluss *m no pl* (*lit fig*: = *Zufließen*) influx, inflow; (*Mech*: = *Zufuhr*) supply;

Zufluss kalter Meeresluft a stream of cold air from the sea

zufolge [tsu'fɔlgə] *prep + dat or + gen (form)* (= *gemäß*) according to; (= *aufgrund*) as a consequence of; **dem Bericht zufolge, zufolge des Berichtes** according to the report

zufrieden [tsu'fri:dn]

■ *adj* contented, content *pred*; **ein zufriedenes Gesicht machen** to look pleased; **mit jdm/etw zufrieden sein** to be satisfied with sb/sth; **wie gehts? — man ist zufrieden** (*inf*) how are things? — can't complain; **er ist nie zufrieden** he's never satisfied; **er ist mit nichts zufrieden** there's no pleasing him (*inf*)

■ *adv* contentedly; **zufrieden lächeln** to smile contentedly

Zufrieden-:

zufriedengeben *vr sep irreg* **sich mit etw zufriedengeben** to be content with sth

Zufriedenheit *f -, no pl* contentedness; (= *Befriedigtsein*) satisfaction; **zur allgemeinen Zufriedenheit** to everyone's satisfaction

zufriedenlassen *vt sep irreg* to leave alone

zufriedenstellen *vt sep* to satisfy; **schwer zufriedenzustellen sein** to be hard to please; **eine wenig zufriedenstellende Antwort** a less than satisfactory answer

zufrieren *vi sep irreg aux sein* to freeze (over)

zufügen *vt sep*

a *Kummer, Leid, Schmerz* to cause; *Verlust, Niederlage* to inflict; **jdm/einer Sache Schaden zufügen** to harm sb/sth; **jdm etw zufügen** to cause sb sth/infllict sth on sb; **jdm eine Verletzung (mit einem Messer etc) zufügen** to injure sb (with a knife etc)

b (= *hinzufügen*) to add; (= *beilegen*) to enclose

Zufuhr ['tsu:fu:ə] *f -, -en* (= *Versorgung*) supply (*in +acc, nach to*); (*Met*: von *Luftstrom*) influx

zuführen sep

■ vt +dat

a (= versorgen mit, beliefern) to supply; (Comput) *Papier* to feed (+dat to);

jdm etw zuführen to supply sb with sth

b (= bringen, zur Verfügung stellen) to bring; **die Abfälle der**

Wiederverwertung (dat) zuführen to supply refuse for recycling; **einem**

Geschäft Kunden zuführen to bring customers to a business; **dem Magen**

Nahrung zuführen to supply food to the stomach; **jdn dem Richter**

zuführen to bring sb before the court

■ vi sep **auf etw (acc) zuführen** (lit, fig) to lead to sth

Zug¹ [tsu:k] m -(e)s, -e ['tsy:gə]

a no pl (= Ziehen) pull (an +dat on, at); (= Zugkraft, Spannung) tension

b (= Luftzug) draught (Brit), draft (US); (= Atemzug) breath; (an Zigarette,

Pfeife) puff; (= Schluck) gulp; **das Glas in einem Zug leeren** to empty the

glass with one gulp; **etw in vollen Zügen genießen** to enjoy sth to the full;

in den letzten Zügen liegen (inf) to be on one's last legs (inf); **er hat einen**

guten Zug (inf) he can really put it away (inf); **er hat Zug abbekommen or**

gekriegt (inf) he got a stiff neck etc from sitting in a draught (Brit) or draft

(US)

d (beim Schwimmen) stroke; (beim Rudern) pull (mit at); (bei Brettspiel)

move; **Zug um Zug** (fig) step by step; **nicht zum Zuge kommen** (inf) not to

get a look-in (inf); **du bist am Zug** (bei Brettspiel fig) it's your move; **etw in**

großen Zügen darstellen/umreißen to outline sth; **das war kein schöner**

Zug von dir that wasn't nice of you

e (= Zugvorrichtung) (= Klingelzug) bell pull; (bei Feuerwaffen) groove;

(= Orgelzug) stop

Zug² m -(e)s, -e (= Eisenbahnzug) train; (= Lastzug) truck and trailer; **mit dem**

Zug fahren to go by train; **jdn zum Zug bringen** to take sb to the station;

auf den fahrenden Zug aufspringen (fig) to jump on the bandwagon (inf)

Zug³ m -(e)s, -e (= Gesichtszug) feature; (= Charakterzug auch) characteristic;

(sadistisch, brutal etc) streak; (= Anflug) touch; **das ist ein schöner Zug von**

ihm that's one of the nice things about him; **das ist kein schöner Zug von**

ihm that's not one of his nicer characteristics

Zug⁴ nt -s (Kanton) Zug

Zugabe f extra; (Comm: = Werbegeschenk etc) free gift; (Mus, Theat) encore;

Zugabe! Zugabe! encore! encore!

Zugabteil *nt* train compartment

Zugang *m* (*pl -gänge*)

a (= *Eingang, Einfahrt*) entrance; (= *Zutritt*) admittance; (*fig*) access;

Zugang zu einem Tresor/Informationen etc haben to have access to a safe/information etc; "**kein Zugang**" "no entry"

b (*von Patienten*) admission; (*von Schülern*) intake; (*von Waren*) receipt; (*von Abonnement*) new subscription; **in dieser Schule haben wir die**

meisten Zugänge im Frühling our largest intake at this school is in spring

zugänge [tsu'gʌŋə] *adj pred* (*esp N Ger*) **zugänge sein** (= *beschäftigt*) to be busy; (= *aufgestanden*) to be up and about; (*euph: in Nebenzimmer etc*) to be carrying on (*inf*)

zugänglich ['tsu:gɛŋlɪç] *adj* (+*dat, für to*); accessible; *öffentliche Einrichtungen* open; *Mensch, Vorgesetzter* approachable; **eine private Sammlung der**

Allgemeinheit zugänglich machen to open a private collection to the

public; **der Allgemeinheit/Öffentlichkeit zugänglich** open to the public;

für etw leicht/nicht zugänglich sein to respond/not to respond to sth

Zug-:

Zugbegleiter *m* (*Rail: = Zugfahrplan*) train timetable

Zugbegleiter(in) *m(f)* (*Rail*) guard (*Brit*), conductor (*US*)

Zugbrücke *f* drawbridge

zugeben *vt sep irreg*

a (= *zusätzlich geben*) **jdm etw zugeben** to give sb sth extra

b (*Cook*) to add

c (= *zugestehen, einräumen*) to admit; **jdm gegenüber etw zugeben** to confess sth to sb; **zugegeben** admittedly; **gibs zu!** admit it!

zugegebenermaßen ['tsu:gəge:bnə'ma:sn] *adv* admittedly

zugehen *sep irreg aux sein*

■ *vi*

a (*Tür, Deckel*) to shut; **der Koffer geht nicht zu** the case won't shut

b auf jdn/etw zugehen to approach sb/sth; **direkt auf jdn/etw zugehen** to

go straight up to sb/sth; **geradewegs auf etw (acc) zugehen** (*fig*) to get

straight down to sth; **aufeinander zugehen** to approach one another; (*fig*

auch) to compromise; **es geht nun auf den Winter zu** winter is drawing in;

er geht schon auf die siebzig zu he's getting on for seventy; **dem Ende zugehen** to near its end; (*Vorräte*) to be running out

c (+dat) (*Nachricht, Brief etc*) to reach; **die Nachricht, die ich Ihnen gestern habe zugehen lassen** the message I sent you yesterday

d (*inf: = weiter-, losgehen*) to get a move on (*inf*)

■ *vi impers*

a dort geht es ... zu things are ... there; **es ging sehr lustig/fröhlich etc zu** (*inf*) we/they etc had a great time (*inf*); **du kannst dir nicht vorstellen, wie es dort zugeht** you can't imagine what goes on there (*inf*)

b (= geschehen) to happen; **hier geht es nicht mit rechten Dingen zu** there's something odd going on here

Zugehörigkeit *f* -, -en

a (*zu Land, Glauben*) affiliation; (= *Mitgliedschaft*) membership (*zu* of)

b (= *Zugehörigkeitsgefühl*) sense of belonging

zugeknöpft ['tsu:gəknœpft] *adj* (*fig inf*) *Mensch* reserved; *siehe auch* **zuknöpfen**

Zügel ['tsy:gl] *m* -s, - rein (*auch fig*); **die Zügel fest in der Hand**

haben/behalten (*fig*) to have/keep things firmly in hand; **die Zügel locker lassen** (*lit*) to slacken one's hold on the reins; (*fig*) to give free rein (*bei* to)

zügeln ['tsy:gln]

■ *vt Pferd* to rein in; (*fig*) to curb

■ *vr* to restrain oneself

■ *vi aux sein* (*Sw: = umziehen*) to move (house)

Zugeständnis *nt* concession (+*dat*, *an* +*acc* to); **er war zu keinem Zugeständnis bereit** he would make no concession(s)

zugestehen (*ptp zugestanden*) *vt sep irreg* (= *einräumen*) *Recht, Erlass etc* to concede; (= *zugeben*) to admit; **jdm etw zugestehen** (= *einräumen*) to grant sb sth

zugetan ['tsu:gəta:n] *adj* **jdm/einer Sache zugetan sein** to be fond of sb/sth

Zugewinn *m* (*Jur*) increase in value of a married couple's property during the years of joint ownership through marriage

Zugezogene(r) ['tsu:gətso:gənə] *mf decl as adj* newcomer

Zug-:

Zugfolge *f* (Rail) succession of trains

Zugführer(in) *m(f)*

a (Rail) chief guard (Brit) or conductor (US)

b (Aus Mil) platoon leader

zugießen *vt sep irreg*

a (= *hinzugießen*) to add; **darf ich Ihnen noch (etwas Kaffee) zugießen?**

may I pour you a little more (coffee)?; **er goss sich (dat) ständig wieder zu**

he kept topping up his glass/cup

b (mit Beton etc) to fill (in)

zugig ['tsu:giç] *adj* draughty (Brit), drafty (US)

zügig ['tsy:giç]

■ *adj* swift; *Handschrift* smooth; *Studium* quickly completed

■ *adv* quickly

zugleich [tsu'glaiç] *adv* (= *zur gleichen Zeit*) at the same time; (= *ebenso auch*)

both; **er ist zugleich Gitarrist und Komponist** he is both a guitarist and a composer

Zugleite ['tsy:glətə] *f* -, -n (Sw: = *Umzug*) move

Zug-:

Zugluft *f* draught (Brit), draft (US); **zu viel Zugluft bekommen** to be in too much of a draught (Brit) or draft (US)

Zugmaschine *f* towing vehicle; (von *Sattelschlepper*) tractor

Zugpersonal *nt* (Rail) train personnel

Zugpferd *nt* carthorse; (*fig*) crowd puller

zugreifen *vi sep irreg*

a (= *schnell nehmen*) to grab it/them; (*fig*) to get in quickly (*inf*); (*bei Tisch*) to help oneself; **greifen Sie bitte zu!** please help yourself!

b (= *schwer arbeiten*) to get down to it

d (Comput) **auf etw (acc) zugreifen** to access sth

Zugrestaurant *nt* dining car

Zugriff *m*

a durch raschen Zugriff by stepping in quickly; **sich dem Zugriff der Polizei/Gerichte entziehen** to evade justice

b (*Fin, Comput*) access (*auf to*)

Zugriffs-:

Zugriffsberechtigung *f*, **Zugriffserlaubnis** *f* access permission

Zugriffszeit *f* access time

zugrunde [tsu'gru:ndə] *adv*

a zugrunde gehen to perish; **jdn/etw zugrunde richten** to destroy sb/sth;
(*finanziell*) to ruin sb/sth

b einer Sache (dat) zugrunde liegen to underlie sth; **zugrunde liegend**
underlying; **etw einer Sache (dat) zugrunde legen** to base sth on sth

Zugs— *in cpds (Aus)* = **Zug-**

Zug-:

Zugsalbe *f* (*Med*) poultice

Zugtier *nt* draught animal (*Brit*), draft animal (*US*)

zugucken *vi sep* = **zusehen (a)**

Zug|unglück *nt* train accident

zugunsten [tsu'gu:nstn] *prep* +*gen* or (*bei Nachstellung*) +*dat* in favour (*Brit*) or
favor (*US*) of; **zugunsten von** in favour (*Brit*) or favor (*US*) of

zugutehalten [tsu'gu:tə] *vt sep irreg* **jdm etw zugutehalten** to grant sb sth;
(= *Verständnis haben*) to make allowances for sth

zugutekommen [tsu'gu:tə] *vi sep irreg* **einer Sache/jdm zugutekommen** to be
of benefit to sth/sb; (*Geld, Erlös*) to benefit sb; **das ist seiner Gesundheit**
zugutegekommen his health benefited from it; **jdm etw zugutekommen**
lassen to let sb have sth

Zug-:

Zugverbindung *f* train connection

Zugvogel *m* migratory bird

Zugwagen *m* towing vehicle

Zugzwang *m* (Chess) zugzwang; (*fig*) tight spot; **jdn in Zugzwang bringen** to put sb in zugzwang/on the spot; **in Zugzwang geraten** to get into zugzwang/be put on the spot; **unter Zugzwang stehen** to be in zugzwang/in a tight spot; **die Gegenseite steht jetzt unter Zugzwang** the other side is now forced to move

zuhaben *vi sep irreg (inf)* (Geschäft, Museum, Behörde etc) to be closed
zuhaken *vt sep* to hook up

zuhalten *sep irreg*

- *vt* to hold shut; **sich (dat) die Nase zuhalten** to hold one's nose; **sich (dat) die Augen/Ohren/den Mund zuhalten** to put one's hands over one's eyes/ears/mouth
- *vi* **auf etw (acc) zuhalten** to head straight for sth

Zuhälter ['tsu:hɛltə] *m -s, -* pimp

zuhanden [tsu'handn] *adv (form: Sw) (Aus)*

a (*auch old*) to hand

b for the attention of; **zuhanden (von) Herrn Braun** for the attention of Mr Braun

zugutekommen [tsu'gu:tə] *vi sep irreg* **es ist mir zuhandengekommen** it came to hand

zuhauen *sep irreg*

■ *vt* *Baumstamm* to hew; *Stein* to trim

■ *vi*

a (*mit Axt*) to strike; (*mit Fäusten, Schwert*) to strike out; **hau zu!** let him etc have it!

b (*inf: Tür, Fenster*) to slam (shut)

zu Hause, zuhause [tsu'hauzə] (*Aus, Sw*) *adv* siehe [Haus](#)

Zuhause [tsu'hauzə] *nt -s, no pl* home

zuheilen *vi sep aux sein* to heal up

Zuhilfenahme [tsu'hilfəna:mə] *f* **unter Zuhilfenahme von or +gen** with the aid of

zuhinterst [tsu'hintəst] *adv* at the very back

zuhören *vi sep* to listen (+*dat* to); **hör mal zu!** (*drohend*) now (just) listen (to me)!; **gut zuhören können** to be a good listener; **hör mir mal genau zu!** now listen carefully to me

Zuhörer(in) *m(f)* listener; **die Zuhörer** (= *das Publikum*) the audience *sing*; (*Rad auch*) the listeners

zujubeln *vi sep* **jdm zujubeln** to cheer sb

zukehren *vt sep* (= *zuwenden*) to turn; **jdm den Rücken zukehren** (*lit, fig*) to turn one's back on sb

zuklappen *vti sep* (*vi: aux sein*) to snap shut; (*Tür, Fenster*) to click shut

zukleben *vt sep* *Loch etc* to stick over; *Briefumschlag* to seal; *Brief* to seal (up); (*mit Klebstoff, Klebeband*) to stick up

zukleistern *vt sep* (*inf: lit, fig*) to patch up

zuknallen *vti sep* (*vi: aux sein*) (*inf*) to slam

zuknEIFEN *vt sep irreg* to pinch hard; *Augen* to screw up; *Mund* to shut tight(ly)

zuknöpfen *vt sep* to button (up); **sich (dat) die Jacke/das Hemd zuknöpfen** to button (up) one's jacket/shirt; *siehe auch* **zugeknöpft**

zukommen *vi sep irreg aux sein*

a auf jdn/etw zukommen to come toward(s) or (*direkt*) up to sb/sth; **das Gewitter kam genau auf uns zu** the storm was heading straight for us; **die Aufgabe, die nun auf uns zukommt** the task which is now in store for us; **die Dinge auf sich (acc) zukommen lassen** to take things as they come; **alles auf sich (acc) zukommen lassen** to let everything take its course
b jdm etw zukommen lassen *Brief etc* to send sb sth; (= *schenken*) *Hilfe* to give sb sth

zukriegen *vt sep (inf)* = **zubekommen**

Zukunft ['tsu:kunft] *f -, no pl*

a die Zukunft the future; **in Zukunft** in future; **in ferner/naher/nächster Zukunft** in the remote/near/immediate future; **ein Beruf mit/ohne Zukunft** a career with/without prospects; **das hat keine Zukunft** there's no future in it; **das gilt für alle Zukunft** that applies without exception from now on;

viel Glück für Ihre Zukunft! best wishes for the future!

b (*Gram*) future (tense)

zukünftig

- *adj* future; **der zukünftige Präsident/Bischof** the president/bishop elect
 - *adv* in future
-

Zukunfts-

Zukunftsangst *f* (*vor der Zukunft*) fear of the future; (*um die Zukunft*) fear for the future

Zukunftsansichten *pl* future prospects *pl*

Zukunftsforcher(in) *m(f)* futurologist

Zukunftsforchung *f* futurology

Zukunftsforzept *nt* plans *pl* for the future

Zukunftsforfik *f* (*fig inf*) pie in the sky (*inf*)

Zukunftsforpläne *pl* plans *pl* for the future

Zukunftsroman *m* (*naturwissenschaftlich*) science fiction novel;
(*gesellschaftspolitisch*) utopian novel

Zukunftsforchnik *f*, **Zukunftsforchnologie** *f* new technology

zukunftsforchtig *adj* with a promising future

Zukurzgekommene(r) [tsu'kurtsgəkɔmənə] *mf decl as adj* loser

zulabern *vt sep (inf)* **jdn zulabern** to rattle on at sb (*inf*); **sie hat mich total zugelabert** she went on and on at me

zulächeln *vi sep* **jdm zulächeln** to smile at sb

zulachen *vi sep* **jdm zulachen** to give sb a friendly laugh

zuladen *vti sep irreg* to load more on/in

Zuladung *f* (*bei Kfz*) useful load; (*Naut*) deadweight

Zulage *f*

- a** (= *Geldzulage*) extra pay *no indef art*; (= *Sonderzulage*) bonus (payment);
- (= *Gefahrenzulage*) danger money *no indef art*

b (= *Gehaltserhöhung*) rise (*Brit*), raise (*US*); (*regelmäßig*) increment

zulangen *vi sep*

a (*inf: Dieb, Fiskus*) (*beim Essen*) to help oneself; **kräftig zulangen** (*beim Essen*) to tuck in (*inf*)

b (*inf: = zuschlagen*) to strike out

zulassen *vt sep irreg*

a (= *Zugang gewähren*) to admit; **eine Partei zur Wahl zulassen** to permit a party to enter the/an election

b (*amtlich*) to authorize; *Arzt, Heilpraktiker* to register; *Arzneimittel* to approve; *Kraftfahrzeug* to license; *Rechtsanwalt* to call (to the bar); *Prüfling* to admit; **amtlich zugelassen sein** to be authorized; **staatlich zugelassen sein** to be state-registered; **er ist an allen or für alle Gerichte zugelassen** he is authorized to practise (*Brit*) or practice (*US*) in any court; **eine nicht zugelassene Partei** an illegal party; **für Personenbeförderung nicht zugelassen** not licensed to carry passengers; **zugelassene Aktien** listed securities

c (= *dulden, gestatten*) to allow; **das lässt nur den Schluss zu, dass ...** that leaves only one conclusion that ...; **sein Schweigen lässt keine andere Erklärung zu(, als dass ...)** there is no other explanation for his silence (but that ...)

d (= *geschlossen lassen*) to keep shut

zulässig ['tsu:lɛsɪç] *adj* permissible; *Beweis, Klage, Vorgehen* admissible; *Fangquote* allowable; **zulässiges Gesamtgewicht** (*Mot*) maximum laden weight; **zulässige Höchstgeschwindigkeit** (upper) speed limit; **zulässige Höchstbelastung** weight limit; **es ist nicht zulässig, hier zu parken** parking is prohibited here

Zulässigkeit *f -*, *no pl* admissibility

Zulassung ['tsu:lasʊŋ] *f -*, *-en*

a *no pl* (= *Gewährung von Zugang*) admittance; (*amtlich*) authorization; (*von Kfz*) licensing; (*als Rechtsanwalt*) call to the bar; (*als praktizierender Arzt*) registration; **Antrag auf Zulassung zu einer Prüfung** application to enter an examination; **seine Zulassung als Rechtsanwalt bekommen** to be called to the bar; **Zulassung (von Aktien) zur Börse** listing on the Stock Exchange

b (*Dokument*) papers *pl*; (*esp von Kfz*) vehicle registration document; (= *Lizenz*) licence (*Brit*), license (*US*)

Zulassungs-:

Zulassungsbeschränkung *f* (*esp Univ*) restriction on admissions

Zulassungsstelle *f* registration office

Zulassungsstopp *m* (*esp Univ*) block on admissions

zulasten [tsu'lastn] *adv* siehe **Last**

Zulauf *m no pl* **großen Zulauf haben** to be very popular

zulaufen *vi sep irreg aux sein*

a auf jdn/etw zulaufen, auf jdn/etw zugelaufen kommen to run toward(s) sb/sth, to come running toward(s) sb/sth; (*direkt*) to run up to sb/sth, to come running up to sb/sth

b (*Wasser etc*) to add; **lass noch etwas kaltes Wasser zulaufen** add some more cold water

c (*Hund etc*) **jdm zulaufen** to stray into sb's house; **eine zugelaufene Katze** a stray (cat)

zulegen *sep*

■ *vt*

a (= *dazulegen*) to put on; *Geld* to add; (*bei Verlustgeschäft*) to lose; **der Chef hat mir 100 Euro im Monat zugelegt** the boss has given me an extra 100 euros a month; **die fehlenden 20 Euro legte meine Mutter zu** my mother made up the remaining 20 euros; **etwas Tempo (inf) or einen Zahn (inf) zulegen** to get a move on (*inf*)

b (*inf: an Gewicht*) to put on; **die SPD konnte 5% zulegen** the SPD managed to gain 5%

c (= *anschaffen*) **sich (dat) etw zulegen (inf)** to get oneself sth

■ *vi (inf) (an Gewicht)* to put on weight; (*Wirtschaftswachstum, Umsatz*) to increase; **die SPD hat in den Umfragen zugelegt** the SPD has gained support in the opinion polls

zuleide [tsu'laidə] *adv* **jdm etwas zuleide tun** to do sb harm; **was hat er dir zuleide getan?** what (harm) has he done to you?

zuletzt [tsu'letst] *adv*

a (= *schließlich, endlich, zum Schluss*) in the end; **zuletzt kam sie doch** she came in the end; **wir blieben bis zuletzt** we stayed to the very end; **ganz**

zuletzt right at the last moment

b (= *an letzter Stelle, zum letzten Mal*) last; **ich kam zuletzt** I came last;
wann haben Sie ihn zuletzt gesehen? when did you last see him?; **ganz
zuletzt** last of all; **nicht zuletzt dank/wegen** not least thanks to/because of

zuliebe [tsu'li:bə] *adv etw jdm zuliebe tun* to do sth for sb's sake or for sb; **das
geschah nur ihr zuliebe** it was done just for her

Zulieferer ['tsu:li:fərɐ] *m -s, -, Zulieferin* [-ərɪn] *f -, -nen* (*Econ*) supplier

Zulieferindustrie *f* (*Econ*) supply industry

Zulu ['tsu:lu] *m -(s), -(s) or f -, -s* Zulu

zum [tsum] *contr von zu dem geht es hier zum Bahnhof?* is this the way to the
station?; **"Gasthof Zum Löwen"** "The Lion Inn"; **zum Schwimmen gehen**
to go swimming; **zum Essen gehen** to go and eat; **es ist zum
Verrücktwerden/Weinen** it's enough to drive you crazy (*inf*)/make you cry;
dieses Gerät ist zum Messen des Blutdrucks this apparatus is for
measuring (the) blood pressure; **zum Spießbürger/Verräter werden** to
become bourgeois/a traitor; *siehe auch zu*

zumachen *sep*

■ *vt* (= *schließen*) to shut; *Flasche* to close; *Brief* to seal; (*inf*: = *auflösen*)
Laden etc to close down; **die Augen zumachen** (*lit, fig*) to close one's eyes
(*fig: bei etw to sth*)

■ *vi* (*inf*)

a (= *den Laden zumachen*) to close (down)

b (*inf*: = *sich beeilen*) to get a move on (*inf*)

zumal [tsu'ma:l]

■ *conj* **zumal (da)** particularly as or since

■ *adv* (= *besonders*) particularly

zumauern *vt sep* to brick up

zumeist [tsu'maist] *adv* mostly

zumindest [tsu'mɪndəst] *adv* at least

zumüllen ['tsu:mʏlən] *vt sep*

a (*inf*) to cover over with rubbish (*Brit*) or garbage; (*mit Werbesendungen,
Junkmail, Spam*) to bombard (*inf*)

b (sl) = **zulabern**

zumutbar *adj* reasonable; **jdm or für jdn zumutbar sein** to be reasonable for sb; **es ist ihm (durchaus) zumutbar, dass er das tut** he can reasonably be expected to do that; **nicht zumutbar sein** to be unreasonable

Zumutbarkeit ['tsu:mu:tba:əkait] *f* -, *no pl* reasonableness

zumute [tsu'mu:tə] *adv* **wie ist Ihnen zumute?** how do you feel?; **mir ist traurig/seltsam etc zumute** I feel sad/strange etc; **mir ist gar nicht lächerlich zumute** I'm not in a laughing mood; **mir war dabei gar nicht wohl zumute** I felt uneasy about it

zumuten *vt sep* **jdm etw zumuten** to expect sth of sb; **das können Sie niemandem zumuten** you can't expect that of anyone; **Sie muten mir doch wohl nicht zu, das zu glauben!** you surely don't expect me to believe that; **sich (dat) zu viel zumuten** to take on too much; **seinem Körper zu viel zumuten** to overtax oneself

Zumutung ['tsu:mu:tʊŋ] *f* -, **-en** unreasonable demand; (= *Unverschämtheit*) nerve (*inf*); **das ist eine Zumutung!** that's a bit much!

zunächst [tsu'nɛ:çst] *adv*

a (= *zuerst*) first (of all); **zunächst einmal** first of all

b (= *vorläufig*) for the time being

zunageln *vt sep* *Fenster etc* to nail up; (*mit Brettern, Pappe etc*) to board up; *Sarg, Kiste etc* to nail down

zunähen *vt sep* to sew up

Zunahme ['tsu:na:mə] *f* -, **-n** increase (+*gen*, *an* +*dat* in); (= *Anstieg auch*) rise

Zuname *m* surname

zündeln ['tsyndl̩n] *vi* to play (about) with fire; **mit Streichhölzern zündeln** to play (about) with matches

zünden ['tsyndn]

■ *vi* to catch fire; (*Pulver*) to ignite; (*Streichholz*) to light; (*Motor*) to fire; (*Sprengkörper*) to go off; (*fig*) to kindle enthusiasm

■ *vt* to ignite; *Rakete* to fire; *Sprengkörper* to set off; *Feuerwerkskörper* to

let off

zündend *adj (fig) stirring; Vorschlag exciting*

Zünder ['tsʏndə] *m -s, -*

a igniter; (*für Sprengstoff, Bombe, Torpedo etc*) fuse; (*für Mine*) detonator

b Zünder *pl (Aus: = Streichhölzer) matches pl*

Zünd-

Zündflamme *f pilot light*

Zündholz *nt match(stick); ein Zündholz anreißen* to strike a match

Zündkabel *nt (Aut) plug lead*

Zündkapsel *f detonator*

Zündkerze *f (Aut) spark(ing) plug*

Zündschlüssel *m (Aut) ignition key*

Zündschnur *f fuse*

Zündstoff *m inflammable matter; (= Sprengstoff) explosives pl; (fig) explosive stuff*

Zündung ['tsʏndʊŋ] *f -, -en ignition; (= Zündvorrichtung bei Sprengkörpern) detonator; die Zündung ist nicht richtig eingestellt (Aut) the timing is out; die Zündung einstellen (Aut) to adjust the timing*

zunehmen *sep irreg*

■ *vi (an Zahl etc, beim Stricken) to increase; (Tage) to draw out; (an Weisheit, Erfahrung etc) to gain (an +dat in); (Mensch: an Gewicht) to put on weight; (Mond) to wax*

■ *vt (Mensch: an Gewicht) to gain*

zunehmend

■ *adj increasing; Mond crescent; bei or mit zunehmendem Alter* with advancing age; **wir haben zunehmenden Mond** there is a crescent moon; **in zunehmendem Maße** to an increasing degree

■ *adv increasingly; zunehmend an Einfluss gewinnen* to gain increasing influence

Zuneigung *f affection; eine starke Zuneigung zu jdm empfinden* to feel

strong affection for sb; **Zuneigung zu jdm fassen** to grow fond of sb

Zunft [tsʊft] *f* -, -**e** ['tsʏnftə] (*Hist*) guild; (*hum inf*) brotherhood

zünftig ['tsʏnftɪç] *adj*

a (*Hist*) belonging to a guild

b (= *fachmännisch*) *Arbeit etc* expert; *Kleidung* professional(-looking); (*inf*) (= *ordentlich, regelrecht*) proper; (= *gut, prima*) great; **eine zünftige**

Ohrfeige a hefty slap across the face

Zunge ['tsʊŋə] *f* -, -**n** tongue; (*Mus: von Fagott, Akkordeon*) reed; (*von Waage*) pointer; (*Zool: = Seezunge*) sole; **mit der Zunge anstoßen** to lisp; **die Zunge herausstrecken** (*beim Arzt*) to stick out one's tongue; **mit schwerer Zunge sprechen** to speak in a slurred voice; **eine böse or giftige/scharfe or spitze/lose Zunge haben** to have an evil/a sharp/a loose tongue; **lose Zungen behaupten, ...** rumour (*Brit*) or rumor (*US*) has it ...; **böse Zungen behaupten, ...** malicious gossip has it ...; **das Wort liegt or schwebt mir auf der Zunge, ich habe das Wort auf der Zunge** the word is on the tip of my tongue; **mir hängt die Zunge zum Hals heraus** (*inf*) my tongue is hanging out; **in fremden Zungen reden** to speak in tongues

züngeln ['tsʏŋln] *vi* (*Schlange*) to dart its tongue in and out; (*Flamme, Feuer*) to lick

Zungen-:

Zungenbrecher *m* tongue twister

Zungenkuss *m* French kiss

Zungen-R [-|ɛr] *nt*, **Zungen-r** *nt* (*Ling*) rolled "r"

Zungenspitze *f* tip of the tongue

Zünglein ['tsʏŋlain] *nt* -s, -, *dim von Zunge* tongue; (*rare: der Waage*) pointer; **das Zünglein an der Waage sein** (*fig*) to tip the scales; (*Pol*) to hold the balance of power

zunichtemachen [tsu'niçtə-] *vt sep* to ruin

zunichtewerden [tsu'niçtə-] *vt sep irreg* to be ruined

zunütze [tsu'nutsə] *adv* **sich (dat) etw zunutze machen** (= *verwenden*) to make use of sth; (= *ausnutzen*) to capitalize on sth

zu|oberst [tsu'ʰo:bəst] *adv* on or at the (very) top

zu|ordnen *vt +dat sep* to assign to; **ein Tier einer Gattung zuordnen** to assign an animal to a genus; **jdn/etw jdm zuordnen** to assign sb/sth to sb; **diesen Dichter ordnet man der Romantik zu** this poet is classified as a Romantic(ist)

Zu|ordnung *f* assignment (*zu einer Periode*), classification; (= *Beziehung zueinander*) relation

zupacken *vi sep (inf)*

a (= *zugreifen*) to make a grab for it *etc*

b (*bei der Arbeit*) to get down to it

c (= *helfen*) **mit zupacken** to give me/them *etc* a hand

zupackend

■ *adj* *Film, Theaterstück, Steuersystem* hard-hitting; (= *forsch*) straightforward; (= *aggressiv*) vigorous

■ *adv* purposefully

Zupfinstrument *nt (Mus)* plucked string instrument

zuprosten *vi sep jdm zuprosten* to drink sb's health

zur [tsu:ə, tsʊr] *contr von zu der zur Schule gehen* to go to school; **zur See fahren** to go to sea; "**Gasthof Zur Post**" "The Post Inn"; **zur Zeit** at the moment; **zur Weihnachtszeit** at Christmas time; **zur Orientierung** for orientation; **zur Abschreckung** as a deterrent; *siehe auch zu*

zurande [tsu'randə] *adv mit etw/jdm zurande kommen* (to be able) to cope with sth/sb

zurate [tsu'ra:tə] *adv jdn/etw zurate ziehen* to consult sb/sth

zuraten *vi sep irreg jdm zuraten, etw zu tun* to advise sb to do sth; **ich will weder zuraten noch abraten** I won't advise you one way or the other; **auf sein Zuraten (hin)** on his advice

Zürcher ['tsʏrçə] *m -s, -, Zürcherin* [-ərɪn] *f -, -nen* native of Zurich

Zurechnungs-

zurechnungsfähig *adj* of sound mind

Zurechnungsfähigkeit *f* soundness of mind; **verminderte Zurechnungsfähigkeit** diminished responsibility; **ich muss doch schon manchmal an seiner Zurechnungsfähigkeit zweifeln!** (*inf*) I sometimes wonder if he's quite right in the head (*inf*)

zurecht-: [tsu'reçt-]

zurechtbiegen *vt sep irreg* to bend into shape; (*fig*) to twist

zurechtfinden *vr sep irreg* to find one's way (*in +dat* around); **sich in der Welt nicht mehr zurechtfinden** not to be able to cope with the world any longer; **ich finde mich in dieser Tabelle nicht zurecht** I can't make head nor tail of this table; **sich mit etw zurechtfinden** to get the hang of sth (*inf*); (*durch Gewöhnung*) to get used to sth

zurechtkommen *vi sep irreg aux sein*

a (*fig*) to get on; (= *schaffen, bewältigen*) to cope; (= *genug haben*) to have enough; **kommen Sie ohne das zurecht?** (*inf*) can you manage without it?;

er kam nie zurecht im Leben he was never able to cope with life

b (*finanziell*) to manage; **mit 100 Euro am Tag kann man gut zurechtkommen** you can manage easily on 100 euros a day

zur̄echtlegen vt sep irreg to lay out ready; **sich (dat) etw zurechtlegen** to lay sth out ready; (fig) to work sth out; **sich (dat) alle Argumente zurechtlegen** to marshal all one's arguments

zur̄echtmachen sep (inf)

■ vt

a *Zimmer, Essen etc* to prepare; *Bett* to make up

b (= *anziehen*) to dress; (= *schminken*) to make up

■ vr to get dressed; (= *sich schminken*) to put on one's make-up; **auf etw**

(acc) zurechtgemacht sein (inf) to be done up as sth (inf)

zur̄echtweisen vt sep irreg to rebuke; *Schüler etc* to reprimand

Zur̄echtweisung f rebuke; (*von Schüler*) reprimand

zureden vi sep **jdm zureden** (= *ermutigen*) to encourage sb; (= *überreden*) to persuade sb; **wenn du ihm gut zuredest, hilft er dir** if you talk to him nicely, he'll help you; **sie hat ihrem Vater so lange zugeredet, bis er ihr das Auto kaufte** she kept on at her father till he bought her the car; **auf mein Zureden (hin)** with my encouragement; (*Überreden*) with my persuasion; **gutes or freundliches Zureden** friendly persuasion

zureiten sep irreg

■ vt *Pferd* to break in

■ vi aux sein (= *weiterreiten*) to ride on; (*schneller*) to ride faster; **auf jdn/etw zureiten, auf jdn/etw zugeritten kommen** to ride toward(s) or (*direkt*) up to sb/sth

Zürich ['tʰsy:rɪç] nt -s Zurich

Zürichsee m Lake Zurich

zurichten vt sep (= *beschädigen, verunstalten*) to make a mess of; (= *verletzen*) to injure; **jdn übel zurichten** to beat sb up

zuriegeln ['tʰsu:ri:ɡl̩n] vt sep to bolt (shut)

Zurschaustellung [tsur'ʃau-] f display, exhibition

zurück [tsu'ryk] adv back; (*mit Zahlungen*) behind; (fig: (= *zurückgeblieben*)) (*von Kind*) backward; **in Französisch (sehr) zurück sein** (fig) to be (really) behind in French; **fünf Punkte zurück** (Sport) five points behind; **zurück**

nach etc back to *etc*; **zurück!** get back!; **zurück an Absender** return to sender; **einmal München und zurück** a return (*esp Brit*) or a round-trip ticket (*US*) to Munich; **seit wann ist Trevor zurück?** when did Trevor get back?; **ich bin in zehn Minuten wieder zurück** I will be back (again) in 10 minutes; **hinter jdm zurück sein** (*fig*) to lie behind sb; **es gibt kein Zurück (mehr)** there's no going back

Zurück-:

zurückbehalten (*ptp zurückbehalten*) *vt sep irreg* to keep (back); **er hat Schäden/einen Schock zurückbehalten** he suffered lasting damage/lasting shock

zurückbekommen (*ptp zurückbekommen*) *vt sep irreg*

a (= *zurückerhalten*) to get back (*Brit*), to get back at

b (*inf: = heimgezahlt bekommen*) **das wirst du (von mir)**

zurückbekommen! I'll get my own back on you for that! (*Brit*), I'll get back at you for that!

zurückbeugen *sep*

■ *vt* to bend back

■ *vr* to lean back

zurückbilden *vr sep* (*Geschwür*) to recede; (*Muskel*) to atrophy; (*Biol*) to regress; (*esp Sw: = abnehmen*) to decrease

zurückbleiben *vi sep irreg aux sein*

a (*an einem Ort*) to stay behind; (= *weiter hinten gehen*) to stay (back) behind

b (= *übrig bleiben: Rest, Rückstand*) to be left; (*als Folge von Krankheit etc: Schaden, Behinderung*) to remain; **er blieb als Waise/Witwer zurück** he was left an orphan/a widower

c (= *nicht Schritt halten*) (*auch fig*): *mit Arbeitsleistung etc*) to fall behind; (*in Entwicklung*) to be retarded; (*Sport*) to be behind; **die Einnahmen blieben hinter den Erwartungen zurück** the takings didn't come up to expectations; *siehe auch* **zurückgeblieben**

zurück-:

zurückblenden *vi sep* (*lit, fig*) to flash back (*auf + acc to*)

zurückblicken *vi sep* to look back (*auf +acc at*); (*fig*) to look back (*auf +acc on*)

zurückbringen *vt sep irreg* (= *wieder herbringen*) to bring back (*lit, fig*); (= *wieder wegbringen*) to take back

zurückdatieren (*ptp zurückdatiert*) *vt sep* to backdate

zurückdenken *vi sep irreg* to think back (*an +acc to*); **so weit ich zurückdenken kann** as far as I can remember

zurückdrehen *vt sep* to turn back; *Uhr* to put (*Brit*) or turn (*US*) back; **die Uhr or Zeit zurückdrehen** to put (*Brit*) or turn (*US*) back the clock; **das Rad (der Geschichte) zurückdrehen** to turn back the hands of time

zurückdürfen *vi sep irreg (inf)* to be allowed back

zurückerstatten (*ptp zurückerstattet*) *vt sep* to refund; *Ausgaben* to reimburse

zurückerwarten (*ptp zurückerwartet*) *vt sep jdn zurückerwarten* to expect sb back

zurückfahren *sep irreg*

■ *vi aux sein*

a (*an einen Ort*) to go back; (*esp als Fahrer*) to drive back

b (= *zurückweichen*) to start back

■ *vt*

a (*mit Fahrzeug*) to drive back

b (= *drosseln*) *Produktion, Investitionen* to cut back

zurückfallen *vi sep irreg aux sein* to fall back; (*Sport*) to drop back; (*fig*) (*Umsätze etc*) to fall; (*an Besitzer*) to revert (*an +acc to*); (*in Leistungen*) to fall behind; (*Schande, Vorwurf etc*) to reflect (*auf +acc on*); **in alte Gewohnheiten zurückfallen** to fall back into old habits; **er fällt immer wieder in seine alten Gewohnheiten zurück** he always lapses back into his old ways

zurückfinden *vi sep irreg* to find the way back

zurückfliegen *vti sep irreg (vi: aux sein)* to fly back

zurückfordern *vt sep etw zurückfordern* to ask for sth back; (*stärker*) to demand sth back

zurückführbar *adj* traceable (*auf* + *acc* to); **auf eine Formel zurückführbar** reducible to a formula

zurückführen *sep*

■ *vt*

a (= *zurückbringen*) to lead back

b (= *ableiten aus*) to put down to; **etw auf seine Ursache zurückführen** to put sth down to its cause; **etw auf eine Formel/Regel zurückführen** to reduce sth to a formula/rule; **das ist darauf zurückzuführen, dass ...** that can be put down to the fact that ...

■ *vi* to lead back; **es führt kein Weg zurück** there's no way back; (*fig*) there's no going back

zurückgeben *vt sep irreg* to give back; *Wechselgeld* to give back; *Ball, Kompliment, Beleidigung* to return; (= *erwidern*) to retort; **das Geld kannst du dir von der Firma zurückgeben lassen** you can ask the firm to give you the money back; **dieser Erfolg gab ihm seine Zuversicht wieder zurück** this success gave him back his confidence

zurückgeblieben *adj* **geistig/körperlich zurückgeblieben** mentally/physically retarded; *siehe auch* [zurückbleiben](#)

zurückgehen *vi sep irreg aux sein*

a (= *zurückkehren*) to go back (*nach, in* + *acc, auf* + *acc* to); (= *seinen Ursprung haben*) to go back to (*auf* + *acc* to); **er ging zwei Schritte zurück** he stepped back two paces; **Waren/Essen etc zurückgehen lassen** to send back goods/food etc; **der Brief ging ungeöffnet zurück** the letter was returned unopened

b (= *zurückweichen*) to retreat; (*fig*: = *abnehmen*) to go down; (*Geschäft, Umsatz, Produktion*) to fall off; (*Seuche, Schmerz, Sturm*) to die down

zurück-:

zurückgezogen

■ *adj* *Mensch* withdrawn, retiring; *Lebensweise* secluded

■ *adv* in seclusion; **er lebt sehr zurückgezogen** he lives a very secluded life; *siehe auch* [zurückziehen](#)

zurückgreifen *vi sep irreg (fig)* to fall back (*auf* + *acc* upon)

zurückhaben *vt sep irreg (inf)* to have (got (Brit) or gotten (US)) back; **ich will**

mein Geld zurückhaben I want my money back

zurückhalten *sep irreg*

■ *vt* to hold back; (= *nicht durchlassen, aufhalten*) *jdn* to hold up; (= *nicht freigeben*) *Manuskript, Film, Informationen* to withhold; (= *eindämmen*) *Gefühle, Ärger etc* to restrain; ***jdn von etw (dat) zurückhalten*** to keep sb from sth

■ *vr* (= *sich beherrschen*) to control oneself; (= *reserviert sein*) to be retiring; (= *im Hintergrund bleiben*) to keep in the background; (*bei Verhandlung, Demonstration etc*) to keep a low profile; (*bei Investitionen*) to be restrained; ***sich mit seiner Kritik zurückhalten*** to be restrained in one's criticism; ***ich musste mich schwer zurückhalten*** I had to take a firm grip on myself; ***Sie müssen sich beim Essen sehr zurückhalten*** you must cut down a lot on what you eat

■ *vi* ***mit etw zurückhalten*** (= *verheimlichen*) to hold sth back

zurückhaltend

■ *adj*

a (= *beherrscht, kühl*) restrained; (= *reserviert*) reserved; (= *vorsichtig*) cautious; *Börse* dull

b (= *nicht großzügig*) sparing; ***mit Tadel or Kritik nicht zurückhaltend sein*** to be unsparing in one's criticism

■ *adv* with restraint; ***das Publikum reagierte zurückhaltend*** the audience's response was restrained

zurück-:

zurückkaufen *vt sep* to buy back

zurückkehren *vi sep aux sein* to return (*von, aus* from); to return (*nach, zu* to)

zurückkommen *vi sep irreg aux sein (lit, fig)* to come back; (= *Bezug nehmen*) to refer (*auf +acc* to); ***ich werde später auf deinen Vorschlag/dieses Angebot zurückkommen*** I'll come back to your suggestion/this offer later

zurückkönnen *vi sep irreg (inf)* to be able to go back; ***ich kann nicht mehr***

zurück (*fig*) there's no going back!

zurückkriegen *vt sep (inf)* = **zurückbekommen**

zurücklassen *vt sep irreg*

a (= *hinterlassen*) to leave; (= *liegen lassen*) to leave behind

b (*inf*: = *zurückkehren lassen*) to allow back

zurücklegen *sep*

■ *vt*

a (*an seinen Platz*) to put back

b *Kopf* to lay back

c (= *aufbewahren, reservieren*) to put aside; (= *sparen*) to put away; **jdm etw**

zurücklegen to keep sth for sb

d *Strecke* to cover

■ *vr* to lie back

zurück-:

zurücklehnen *vtr sep* to lean back

zurückliegen *vi sep irreg (örtlich)* to be behind; **der Unfall liegt etwa eine Woche zurück** the accident was about a week ago; **das liegt schon so weit zurück, dass ...** that is so long ago now that ...; **es liegt zwanzig Jahre zurück, dass ...** it is twenty years since ...

zurückmüssen *vi sep irreg (inf)* to have to go back

zurücknehmen *vt sep irreg* to take back; *Verordnung etc* to revoke;

Entscheidung to reverse; *Angebot* to withdraw; *Auftrag, Bestellung* to cancel;

sein Wort/Versprechen zurücknehmen to break one's word/promise; **ich**

nehme alles zurück (und behaupte das Gegenteil) I take it all back

zurück-:

zurückreichen *sep*

■ *vt* *Gegenstand* to hand back

■ *vi* (*Erinnerung, Tradition etc*) to go back (*in +acc to*)

zurückreisen *vi sep aux sein* to travel back

zurückrufen *sep irreg*

■ *vt* to call back; (*am Telefon auch*) to ring back (*Brit*); *Botschafter,*

fehlerhafte Produkte to recall; **jdn ins Leben zurückrufen** to bring sb back

to life; **jdm etw in die Erinnerung or ins Gedächtnis zurückrufen** to

conjure sth up for sb; **sich (dat) etw in die Erinnerung or ins Gedächtnis**

zurückrufen to call sth to mind

■ *vi* to call back; (*am Telefon auch*) to ring back (*Brit*)

zurückscheuen *vi sep aux sein* to shy away (*vor +dat* from); **vor nichts**

zurückscheuen to stop at nothing

zurückschicken *vt sep* to send back

zurückschlagen *sep irreg*

■ *vt* *Ball* to return; *Feind, Angriff, Truppen etc* to beat back

■ *vi (lit, fig)* to hit back; (*Mil, fig*) to retaliate; (*Flamme*) to flare back; (*Pendel*) to swing back; **auf jdn/etw zurückschlagen** to have repercussions for sb/sth

zurück-:

zurückschrauben *vt sep* to screw back; (*fig inf*) *Erwartungen* to lower;

Subventionen to cut back; **seine Ansprüche zurückschrauben** to lower one's sights

zurückschrecken *vi sep irreg aux sein or haben* to start back; (*fig*) to shy away (*vor +dat* from); **vor nichts zurückschrecken** to stop at nothing

zurücksehen *vi sep irreg* to look back; **auf etw (acc) zurücksehen** (*fig*) to look back on sth

zurücksehnen *sep vr* to long to return (*nach* to); **sich nach der guten alten Zeit zurücksehnen** to long for the good old days

zurücksenden *vt sep irreg* to send back

zurücksetzen *sep*

■ *vt*

a (*nach hinten*) to move back; *Auto* to reverse

b (*an früheren Platz*) to put back

c (*dial*) *Preis, Waren* to reduce; **zurückgesetzt** reduced

d (*fig: = benachteiligen*) to neglect

■ *vr* to sit back

■ *vi (mit Fahrzeug)* to reverse

zurück-:

zurückspringen *vi sep irreg aux sein* to leap or jump back

zurückstecken *sep*

■ *vt* to put back

■ *vi*

a (= *weniger Ansprüche stellen*) to lower one's expectations; (= *weniger ausgeben*) to cut back

b (= *nachgeben, einlenken*) to backtrack

zurückstehen *vi sep irreg* (= *hintangesetzt werden*) to take second place; **hinter**

etw (dat) zurückstehen to take second place to sth; **sie muss immer hinter**

ihm zurückstehen she always comes off worse than he does

zurückstellen *vt sep*

a (*an seinen Platz*) *Uhr* to put back; (*nach hinten*) to move back

b (*fig: = verschieben*) to defer; *Investitionen, Pläne* to postpone; *Bedenken, Forderungen etc* to put aside; *Sport, Privatleben, Hobbys etc* to spend less

time on; **persönliche Interessen hinter etw (dat) zurückstellen** to put one's personal interests after sth; **persönliche Interessen zurückstellen** to put one's own interests last

zurückstrahlen *sep*

■ *vt* to reflect

■ *vi* to be reflected

zurückströmen *vi sep aux sein* to flow back; (*geh: Menschen*) to stream back

zurückstufen *vt sep* to downgrade

zurücktreten *sep irreg*

■ *vi aux sein*

a (= *zurückgehen*) to step back; **bitte zurücktreten!** stand back, please!;

einen Schritt zurücktreten to take a step back

b (*Regierung, von Amt*) to resign

c (*von Vertrag etc*) to withdraw (*von* from); **von einem Anspruch/einem Recht zurücktreten** to renounce a claim/a right

d (*fig: = geringer werden*) to decline; (= *an Wichtigkeit verlieren*) to fade (in importance); (= *im Hintergrund bleiben*) to come second (*hinter jdm/etw* to sb/sth)

■ *vti (mit Fuß)* to kick back

zurück-:

zurücktun vt sep irreg (inf) to put back

zurückverfolgen (ptp zurückverfolgt) vt sep (fig) to trace back

zurückverlangen (ptp zurückverlangt) sep vt to demand back

zurückversetzen (ptp zurückversetzt) sep

■ vt

a (in seinen alten Zustand) to restore (in +acc to); (in eine andere Zeit) to take back (in +acc to)

b Beamte etc to transfer back; Schüler to move down (in +acc into)

■ vr to think oneself back (in +acc to)

zurückweichen vi sep irreg aux sein (vor +dat from); (erschrocken) to shrink back; (ehrfürchtig) to stand back; (nachgeben) to retreat; (vor Verantwortung, Hindernis) to shy away; (Mil) to withdraw; (Hochwasser) to subside

zurückweisen vt sep irreg to reject; Angebot auch, Geschenk to refuse; Gäste, Bittsteller to turn away; Berichte, Vorwurf, Klage, Berufung to dismiss; Angriff to repel; (an der Grenze) to turn back

zurückwollen vi sep (inf) to want to go back

zurückwünschen vt sep **sich (dat) jdn/etw zurückwünschen** to wish sb/sth back

zurückzahlen vt sep to repay; Schulden auch to pay off; Spesen etc to refund; **das werde ich ihm noch zurückzahlen!** (fig) I'll pay him back for that!

zurückziehen sep irreg

■ vt to pull back; Antrag, Bemerkung, Klage etc to withdraw

■ vr to retire; (Mil) to withdraw; (vom Geschäft, von der Politik etc) to retire (von, aus from); siehe auch **zurückgezogen**

■ vi aux sein to move back; (Truppen) to march back; (Vögel) to fly back

Zurückziehung f withdrawal

zurückzucken vi sep aux sein to recoil; (Hand, Fuß) to jerk back

Zuruf m shout; (aufmunternd) cheer; **durch Zuruf abstimmen or wählen** to vote by acclamation

zurufen vti sep irreg **jdm etw zurufen** to shout sth to sb

Zurverfügungstellung [tsuəfɛə'fy:ɡʊŋ-] f -, -en making available no pl

zurzeit [tsur'tsait] *adv* at present

Zusage *f*

a (= *Zustimmung*) consent

b (= *Verpflichtung*) commitment

c (= *Annahme*) acceptance; (= *Bestätigung*) confirmation

d (= *Versprechen*) promise

zusagen *sep*

■ *vt* (= *versprechen*) to promise; (= *bestätigen*) to confirm; **er hat sein Kommen fest zugesagt** he has promised firmly that he will come; **jdm etw auf den Kopf zusagen** (*inf*) to tell sb sth outright; **ich kann ihm auf den Kopf zusagen, wenn er mich belügt** I can tell straight away when he's lying

■ *vi*

a (= *annehmen*) (**jdm**) **zusagen** to accept; **eine zusagende Antwort** a favourable (*Brit*) or favorable (*US*) reply

b (= *gefallen*) **jdm zusagen** to appeal to sb

zusammen [tsu'zamən] *adv* together; **alle/alles zusammen** all together; **wir hatten zusammen 100 Euro zum Ausgeben** between us we had 100 euros to spend; **zusammen mit** together with; **er zahlt mehr als wir alle zusammen** he pays more than the rest of us put together

Zusammen-:

Zusammenarbeit *f* co-operation; (*mit dem Feind*) collaboration; **in Zusammenarbeit mit** in co-operation with

zusammenarbeiten *vi sep* to co-operate; (*mit dem Feind*) to collaborate

Zusammenbau: *m no pl* assembly

zusammenbauen *vt sep* to assemble; **etw wieder zusammenbauen** to reassemble sth

zusammenbeißen *vt sep irreg* **die Zähne zusammenbeißen** (*lit*) to clench one's teeth; (*fig*) to grit one's teeth

zusammenbekommen (*ptp zusammenbekommen*) *vt sep irreg* to get together; *Geld, Spenden* to collect; *Wortlaut* to remember

zusammenbinden vt sep irreg to tie together

zusammenbleiben vi sep irreg aux sein to stay together

zusammenbrauen

- vt sep (inf) to concoct
 - vr (*Gewitter, Unheil etc*) to be brewing
-

zusammenbrechen vi sep irreg aux sein to break down; (*Gebäude*) to cave in; (*Wirtschaft, Markt, Imperium*) to collapse; (*Widerstand*) to crumble; (= zum Stillstand kommen: *Verkehr etc*) to come to a standstill

zusammenbringen vt sep irreg

- a** (= *sammeln*) to bring together; *Geld* to raise
- b** (inf: = *zustande bringen*) to manage; *Gedanken* to collect; *Worte, Sätze* to put together; (= *ins Gedächtnis zurückrufen*) to remember; (= *zusammenkriegen, -bauen*) to get together
- c** (= *in Kontakt bringen*) *Stoffe* to bring into contact with each other; (= *bekannt machen*) *Menschen* to bring together; **wieder zusammenbringen** (= *versöhnen*) to reconcile

Zusammenbruch m breakdown; (fig) collapse

zusammenfahren vi sep irreg aux sein

- a** (= *zusammenstoßen*) to collide
- b** (= *erschrecken*) to start; (*vor Schmerz*) to flinch

zusammenfallen vi sep irreg aux sein

- a** (= *einstürzen*) to collapse; **in sich (acc) zusammenfallen** (lit, fig) to collapse; (*Hoffnungen*) to be shattered
- b** (*durch Krankheit etc*) to waste away
- c** (*Ereignisse*) to coincide

zusammenfalten vt sep to fold up

zusammenfassen sep

- vt
 - a** (= *verbinden*) to combine (*zu in*); (= *vereinigen*) to unite; (*Math*) to sum
 - b** *Bericht etc* to summarize; **etw in einem Satz zusammenfassen** to sum sth up in one sentence
- vi (= *das Fazit ziehen*) to summarize; **ein zusammenfassender Bericht** a summary; **zusammenfassend kann man sagen, ...** to sum up, one can say ...; **wenn ich kurz zusammenfassen darf** just to sum up

Zusammen-:

Zusammenfassung *f*

a *no pl* combination; (= *Vereinigung*) union; (*Math*) summing

b (= *Überblick*) summary; (*von Abhandlung*) abstract

zusammenfließen *vi sep irreg aux sein* to flow together; (*Farben*) to run together

Zusammenfluss *m* confluence

zusammenfügen *sep*

■ *vt* to join together; (*Tech*) to fit together; **etw zu etw zusammenfügen** to join/fit sth together to make sth

■ *vr* to fit together

zusammengehören (*ptp zusammengehört*) *vi sep* (*Menschen, Städte, Firmen etc*) to belong together; (*Gegenstände, Themen*) to go together; (*als Paar*) to form a pair

zusammengehörig *adj* *Kleidungsstücke etc* matching; (= *verwandt*) related

Zusammengehörigkeit *f* -, *no pl* common bond

Zusammengehörigkeitsgefühl *nt* (*in Gemeinschaft*) communal spirit; (*esp Pol*) feeling of solidarity; (*in Mannschaft*) team spirit; (*in Familie*) sense of a common bond

zusammengesetzt *adj* **aus etw zusammengesetzt sein** to consist of sth;

zusammengesetztes Wort/Verb compound (word)/verb; *siehe auch*

zusammensetzen

Zusammen-:

zusammengewürfelt [-gəvʏrft] *adj* motley; *Mannschaft* scratch *attr*

zusammenhaben *vt sep irreg (inf)* **etw zusammenhaben** to have got (*Brit*) or gotten (*US*) sth together

Zusammenhalt *m no pl* (*fig: in einer Gruppe*) cohesion; (*esp Pol*) solidarity; (*fig: einer Mannschaft*) team spirit

zusammenhalten *sep irreg*

■ *vt*

a (= *verbinden*) to hold together; (*inf*) *Geld etc* to hold on to

b (= *nebeneinanderhalten*) to hold side by side

■ *vi* to hold together; (*fig*: *Freunde, Gruppe etc*) to stick together

Zusammenhang *m* (= *Beziehung*) connection (*von, zwischen + dat* between);

(= *Wechselbeziehung*) correlation (*von, zwischen + dat* between); (*von*

Geschichte) coherence; (*im Text*) context; **jdn/etw mit jdm/etw in**

Zusammenhang bringen to connect sb/sth with sb/sth; **im or in**

Zusammenhang mit etw stehen to be connected with sth; **etw aus dem**

Zusammenhang reißen to take sth out of its context; **nicht im**

Zusammenhang mit etw stehen to have no connection with sth; **in diesem**

Zusammenhang in this context

zusammenhängen *sep*

■ *vt* *Kleider in Schrank etc* to hang (up) together

■ *vi irreg* to be joined (together); (*fig*) to be connected; **zusammenhängend**

Rede, Erzählung coherent; **das hängt damit zusammen, dass ...** that is

connected with the fact that ...

zusammenhanglos, zusammenhangslos

■ *adj* incoherent

■ *adv* incoherently

Zusammen-:

zusammenhauen *vt sep irreg (inf)*

a (= *zerstören*) to smash to pieces; **jdn zusammenhauen** to beat sb up (*inf*)

b (*fig*: = *pfuschen*) to knock together; *Geschriebenes* to scribble (down)

zusammenkehren *vt sep* to sweep together

zusammenklappbar *adj* folding

zusammenklappen *sep*

■ *vt* *Messer, Stuhl, Tisch etc* to fold up; *Schirm* to shut

■ *vi aux sein*

a (*Stuhl etc*) to collapse

b (*fig inf*) to flake out (*inf*); (*nach vorne*) to double up

Zusammen-:

zusammenkleben *vti sep (vi: aux sein)* to stick together

zusammenkneifen *vt sep irreg Lippen, Pobacken etc* to press together; *Augen* to screw up; **zusammengekniffen** *Augen* screwed-up; *Mund* pinched

zusammenknüllen *vt sep* to crumple up

zusammenkommen *vi sep irreg aux sein* to meet (together); (*Umstände*) to combine; (*fig: = sich einigen*) to agree; (*fig*) (= *sich ansammeln*): *Schulden etc* to mount up; (*Geld bei einer Sammlung*) to be collected; **er kommt viel mit Menschen zusammen** he meets a lot of people; **heute kommt wieder mal alles zusammen** (*inf*) it's all happening at once today

Zusammen-:

zusammenkrachen *vi sep aux sein (inf)*

a (= *einstürzen*) to crash down; (*fig: Börse, Wirtschaft*) to crash

b (= *zusammenstoßen: Fahrzeuge*) to crash (into each other)

zusammenkratzen *vt sep* to scrape together; (*fig inf*) *Geld etc* to scrape together

zusammenkriegen *vt sep (inf)* = **zusammenbekommen**

Zusammenkunft [tsu'zamənkunft] *f* -, **-künfte** [-kynftə] meeting; (*zwanglos*) get-together

zusammenlappern *vr sep (inf)* to add up

zusammenlaufen *vi sep irreg aux sein*

a (= *an eine Stelle laufen*) to gather; (*Flüssigkeit*) to collect

b (*Farben*) to run together; (*Math*) to intersect; (*Straßen*) to converge; (*fig: Fäden etc*) to meet

zusammenleben *sep*

■ *vi* to live together

■ *vr* to learn to live with each other

Zusammenleben *nt* living together *no art*; (*von Ländern etc*) coexistence;

eheliches Zusammenleben married life; **außereheliches Zusammenleben** cohabitation

zusammenlegen *sep*

■ *vt*

a (= *falten*) to fold (up)

b (= *vereinigen*) to combine; *Aktien* to consolidate; *Grundstücke* to join; *Veranstaltungen* to hold together; *Häftlinge*, *Patienten* to put together;

(= *zentralisieren*) to centralize; **sie legten ihr Geld zusammen** they clubbed (Brit) or pitched in (US) together

■ *vi* (= *Geld gemeinsam aufbringen*) to club (Brit) or pitch in (US) together

zusammennehmen *sep irreg*

■ *vt* to gather up; *Mut* to summon up; *Gedanken* to collect; **seine ganze Kraft zusammennehmen** to gather all one's strength; **alles**

zusammengenommen all together

■ *vr* (= *sich zusammenreißen*) to pull oneself together; (= *sich beherrschen*) to control oneself

zusammen-:

zusammenpacken *sep*

■ *vt* to pack up together; **pack (deine Sachen) zusammen!** get packed!

■ *vi* (= *einpacken*) to pack

zusammenpassen *vi sep* (*Menschen*) to suit each other; (*Farben*, *Stile*) to go together; **gut zusammenpassen** to go well together; **überhaupt nicht**

zusammenpassen not to go together at all; **das passt nicht mit den Tatsachen zusammen** it doesn't fit the facts

zusammenpferchen *vt sep* to herd together; (*fig*) to pack together

zusammenprallen *vi sep aux sein* to collide; (*fig*) to clash

zusammenraufen *vr sep* to achieve a viable working relationship

zusammenrechnen *vt sep* to add up; **alles zusammengerechnet** all together; (*fig*) all in all

zusammenreimen *sep*

■ *vt (inf)* **sich (dat) etw zusammenreimen** to figure sth out (for oneself); **sich (dat) den Rest zusammenreimen** to put two and two together

■ *vr* to make sense; **wie soll sich das zusammenreimen?** it doesn't make sense

zusammenreißen *vr sep irreg* to pull oneself together

zusammenrollen *sep*

■ *vt* to roll up

■ *vr* to curl up; (*Igel*) to roll (itself) up (into a ball); (*Schlange*) to coil up

zusammenrücken *sep*

- *vt Möbel etc* to move closer together
- *vi aux sein* to move closer together

zusammenscheißen *vt sep irreg (inf)* **jdm zusammenscheißen** to give sb a bollocking (*Brit inf*), to kick sb's ass (*US sl*)

zusammenschlagen *sep irreg*

- *vt*
 - a** (= *aneinanderschlagen*) to knock or bang together; *Becken* to clash; *Hacken* to click; *Hände* to clap
 - b** (= *verprügeln*) to beat up; (= *zerschlagen*) *Einrichtung* to smash up
 - *vi aux sein über jdm/etw zusammenschlagen* (*Wellen etc*) to close over sb/sth; (*stärker*) to engulf sb/sth; (*fig: Unheil etc*) to descend upon sb/sth
-

Zusammen-:

zusammenschließen *vr sep irreg* to join together; (*Comm*) to merge; **sich gegen jdn zusammenschließen** to band together against sb

Zusammenschluss *m* joining together; (*Comm*) merger; (*von politischen Gruppen*) amalgamation

zusammenschreiben *vt sep irreg*

- a** *Wörter (orthografisch)* to write together; (*im Schriftbild*) to join up
- b** (*pej: = verfassen*) to scribble down; **was der für einen Mist zusammenschreibt** what a load of garbage he writes

zusammenschrumpfen *vi sep aux sein* to shrivel up; (*fig*) to dwindle (*auf +acc to*)

zusammenschweißen *vt sep (lit)* to weld together

zusammen sein *vi sep irreg aux sein mit jdm zusammen sein* to be with sb; (*inf: = befreundet*) to be going out with sb; (*euph: = mit jdm schlafen*) to sleep with sb

Zusammensein *nt* being together *no art*; (*von Gruppe*) get-together

zusammensetzen *sep*

- *vt*
 - a** *Schüler, Gäste etc* to put together

b Gerät, Gewehr etc to assemble (zu to make)

■ *vr*

a (= *sich zueinander setzen*) to sit together; (*um etwas zu besprechen, zu trinken etc*) to get together; **sich gemütlich zusammensetzen** to have a cosy get-together; **sich auf ein Glas Wein zusammensetzen** to get together over a glass of wine

b **sich zusammensetzen aus** to consist of; *siehe auch* **zusammengesetzt**

Zusammen-:

Zusammensetzung [-zətsʊŋ] *f* -, -en putting together; (= *Struktur*) composition; (= *Mischung*) mixture (*aus of*); (*Gram*) compound; **das Team in dieser Zusammensetzung** the team in this line-up

zusammenstauchen *vt sep (inf)* to give a dressing-down (*inf*), to chew out (*US inf*)

zusammenstecken *sep*

■ *vt Einzelteile* to fit together; (*mit Nadeln etc*) to pin together; **sie steckten die Köpfe zusammen** (*inf*) they put their heads together; (*um zu flüstern*) they whispered to each other

■ *vi (inf)* to be together; **immer zusammenstecken** to be inseparable

zusammenstellen *vt sep* to put together; (*nach einem Muster, System*) to arrange; (= *sammeln*) *Daten* to compile; *Liste, Fahrplan* to draw up; *Gruppe* to assemble; (*Sport*) *Mannschaft* to pick; **etw nach Gruppen etc zusammenstellen** to arrange sth in groups etc

Zusammenstellung *f*

a *no pl* putting together; (*nach Muster, System*) arranging; (*von Bericht, Programm, Daten*) compiling; (*von Liste, Fahrplan*) drawing up; (*von Mannschaft*) picking

b (= *Kombination*) (*nach Muster, System*) arrangement; (*von Daten, Programm*) compilation; (= *Liste*) list; (= *Zusammensetzung*) composition; (= *Übersicht*) survey; (= *Gruppierung*) assembly; (*von Farben*) combination

Zusammenstoß *m* collision; (*Mil fig*: = *Streit*) clash

zusammenstoßen *sep irreg*

■ *vi aux sein* (= *zusammenprallen*) to collide; (*Mil fig*: = *sich streiten*) to clash; (= *sich treffen*) to meet; (= *gemeinsame Grenze haben*) to adjoin; **mit jdm zusammenstoßen** to collide with sb; (*fig*) to clash with sb; **sie stießen**

mit den Köpfen zusammen they banged their heads together
■ vt to knock together

Zusammen-:

zusammenstreichen vt sep irreg to cut (down) (*auf* + acc to)

zusammenstückeln vt sep to patch together

zusammensuchen vt sep to collect (together); **sich (dat) etw zusammensuchen** to find sth

zusammentragen vt sep irreg (lit, fig) to collect

zusammentreffen vi sep irreg aux sein (Menschen) to meet; (Ereignisse) to coincide; **mit jdm zusammentreffen** to meet sb

Zusammentreffen nt meeting; (esp zufällig) encounter; (zeitlich) coincidence

zusammentrommeln vt sep (inf) to round up (inf)

zusammentun sep irreg

■ vt (inf) to put together; (= vermischen) to mix

■ vr to get together

zusammenwachsen vi sep irreg aux sein to grow together; (= zuheilen: Wunde) to heal (up); (Knochen) to knit; (fig) to grow close

zusammenzählen vt sep to add up; **alles zusammengezählt macht es 50 Euro** that makes 50 euros altogether

zusammenziehen sep irreg

■ vt

a *Muskel* to draw together; (= verengen) to narrow; *Knoten, Schlinge* to tighten; *Augenbrauen, Stirn* to knit; **zusammenziehende Mittel** (Med) astringents

b (fig) *Truppen, Polizei* to assemble

■ vr (esp Biol, Sci) to contract; (= enger werden) to narrow; (*Gewitter, Unheil*) to be brewing

■ vi aux sein to move in together; **mit jdm zusammenziehen** to move in with sb

zusammenzucken vi sep aux sein to start

Zusatz *m* addition; (= *Bemerkung*) additional remark; (*zu Gesetz, Vertrag etc*) rider; (= *Beimischung*) addition

Zusatz-: *in cpds* additional

Zusatzgerät *nt* attachment; (*Comput*) add-on

Zusatzkosten *pl* additional costs *pl*

zusätzlich ['tsu:zɛtslɪç]

■ *adj* additional

■ *adv* in addition

Zusatz-:

Zusatzmittel *nt* additive

Zusatzstoff *m* additive

Zusatzzahl *f* (*Lotto*) additional number, bonus number (*Brit*)

zusaufen *vr sep irreg (sl: = sich betrinken)* to get plastered (*inf*)

zuschalten *sep*

■ *vt* to switch on (in addition); *Rundfunk-, Fernsehanstalt* to link up with

■ *vr* to come on; (*Rundfunk-, Fernsehanstalt*) to link into the network

zuschancen *vt sep (inf)* **jdm etw zuschancen** to make sure sb gets sth

zuschauen *vi sep (esp dial) = zusehen*

Zuschauer ['tsu:ʃauɐ] *m -s, -, Zuschauerin* [-ɔʀɪn] *f -, -nen* spectator (*auch Sport*); (*TV*) viewer; (*Theat*) member of the audience; (= *Beistehender*) onlooker; **die Zuschauer** *pl* the spectators *pl*; (*esp Ftbl auch*) the crowd *sing*; (*TV*) the viewers; (*Theat*) the audience *sing*

zuschicken *vt sep* **jdm etw zuschicken** to send sth to sb; **sich (dat) etw**

zuschicken lassen to send for sth

zuschieben *vt sep irreg* **jdm etw zuschieben** to push sth over to sb; (*heimlich*) to slip sb sth; (*fig: = zuschancen*) to make sure sb gets sth; **jdm die**

Verantwortung/Schuld zuschieben to put the responsibility/blame on sb

Zuschlag *m*

a (= *Erhöhung*) extra charge, surcharge (*esp Comm, Econ*); (*auf Briefmarke, Fahrpreis*) supplement

b (*bei Versteigerung*) acceptance of a bid; (= *Auftragserteilung*) acceptance of a/the tender; **jdm den Zuschlag erteilen (form) or geben** to knock down the lot to sb; (*nach Ausschreibung*) to award the contract to sb; **er erhielt den Zuschlag** the lot went to him; (*nach Ausschreibung*) he was awarded the contract

zuschlagen *sep irreg*

■ vt

a *Tür, Fenster* to slam (shut), to bang shut; **die Tür hinter sich (dat)**

zuschlagen to slam the door behind one

b (*Sport: = zuspielen*) **jdm den Ball zuschlagen** to hit the ball to sb; (*Ftbl inf*) to kick the ball to sb

c (*bei Versteigerung*) **jdm etw zuschlagen** to knock sth down to sb; **einer Firma einen Vertrag zuschlagen** to award a contract to a firm

■ vi

a (= *kräftig schlagen*) to strike (*auch fig*); (= *losschlagen*) to hit out; **schlag zu!** hit me/him/it etc!

b *aux sein (Tür)* to slam (shut)

c (*fig inf: (= zugreifen)*) (*bei Angebot*) to go for it; (*beim Essen*) to get stuck in (*inf*); (*Polizei*) to pounce; **die EU-Bürokratie hat wieder zugeschlagen** EU bureaucracy has struck again (*inf*)

Zuschlag-:

Zuschlagkarte, Zuschlagskarte *f (Rail)* supplementary ticket (*for trains on which a supplement is payable*)

zuschlagpflichtig, zuschlagspflichtig *adj Zug, Service* subject to a supplement

zuschließen *sep irreg*

■ vt to lock; *Laden* to lock up

■ vi to lock up

zuschneiden *vi sep*

a (= *zubeißen*) **der Hund schnappte zu** the dog snapped at me/him etc

b (*fig: Polizei*) to pounce

c *aux sein (Schloss)* to snap shut; (*Falle*) (*lit*) to snap shut; (*fig*) to close

zuschneiden vt *sep irreg* to cut to size; (*Sew*) to cut out; **auf etw (acc)**

zugeschnitten sein (*fig*) to be geared to sth; **auf jdn/etw genau**

zugeschnitten sein (*lit, fig*) to be tailor-made for sb/sth

Zuschnitt *m*

a *no pl* (= *Zuschneiden*) cutting

b (= *Form*) cut; (*fig*) calibre (*Brit*), caliber (*US*)

zuschreiben *vt sep irreg (fig)* to attribute (+*dat* to); **das hast du dir selbst**

zuschreiben you've only got yourself to blame; **das ist nur seiner**

Dummheit zuschreiben that can only be put down to his stupidity

Zuschrift *f* letter; (*auf Anzeige*) reply

zuschulden [tsu'ʃuldŋ] *adv* **sich (dat) etwas zuschulden kommen lassen** to do something wrong

Zuschuss *m* subsidy; (*nicht amtlich*) contribution; (*esp regelmäßig von Eltern*)

allowance; **mit einem kleinen Zuschuss von meinen Eltern kann ich ...** if

my parents give me something toward(s) it I can ...

Zuschuss-:

Zuschussbetrieb *m* lossmaking (*Brit*) or losing (*US*) concern

Zuschussgeschäft *nt* lossmaking (*Brit*) or losing (*US*) deal; (*inf*:

= *Zuschussunternehmen*) lossmaking (*Brit*) or losing (*US*) business

zuschütten *sep*

■ *vt* to fill in; (= *hinzuschütten*) to add; (*fig*: = *verdecken*) to submerge

■ *vr (inf)* (*mit Alkohol*) to have a skinful (*Brit inf*), to be two sheets to the wind (*US*)

zuschwallen ['tsu:ʃvaləŋ] *vt sep (sl)* to chatter (on) to

zusehen *vi sep irreg*

a (= *beobachten, mit ansehen*) to watch; (= *unbeteiligter Zuschauer sein*) to look on; (= *etw dulden*) to sit back by (and watch); **jdm/einer Sache**

zusehen to watch sb/sth; **bei etw zusehen** to watch sth; (= *etw dulden*) to sit

back and watch sth; **jdm bei der Arbeit zusehen** to watch sb working; **er**

sah zu, wie ich das machte he watched me doing it; **durch bloßes Zusehen**

just by watching

b (= *dafür sorgen*) **zusehen, dass ...** to see to it that ..., to make sure (that) ...;

sieh mal zu! (*inf*) see what you can do

zusehends ['tsu:ze:ənts] *adv* visibly; (= *rasch*) rapidly

Zuseher(in) *m(f)* (*Aus TV*) viewer

zu sein *vi irreg aux sein* to be shut; (*inf*: = *betrunken, high sein*) to be stoned (*inf*)

zusenden *vt sep irreg* to send

zusetzen *vi sep jdm zusetzen* (= *unter Druck setzen*) to lean on sb (*inf*); *dem Gegner, Feind* to press sb hard; (= *drängen*) to pester sb; (= *schwer treffen*) to hit sb hard; (*Kälte, Krankheit etc*) to take a lot out of sb

zusichern *vt sep jdm etw zusichern* to assure sb of sth

Zusicherung *f* assurance

zusperrern *vt sep (S Ger) (Aus) (Sw)* to lock

zuspielen *vt sep Ball* to pass (+*dat to*); **jdm etw zuspielen** (*fig*) to pass sth on to sb; (*der Presse*) to leak sth to sb

zuspitzen *vr sep* to be pointed; (*fig: Lage, Konflikt*) to intensify; **die Lage spitzt sich immer mehr zu** the situation is worsening

zusprechen *sep irreg*

■ *vt (Jur)* to award; *Preis, Gewinn etc* to award; *Kind* to award custody of; **das Kind wurde dem Vater zugesprochen** the father was granted custody (of the child); **jdm Mut/Trost zusprechen** (*fig*) to encourage/comfort sb

■ *vi jdm (gut/besänftigend) zusprechen* to talk or speak (nicely/gently) to sb

Zuspruch *m no pl* (= *Anklang*) **(großen) Zuspruch finden or haben, sich großen Zuspruchs erfreuen** to be (very) popular; (*Stück, Film*) to meet with general acclaim; (*Anwalt, Arzt*) to be (very) much in demand

Zustand *m* state; (*von Haus, Ware, Auto Med*) condition; (= *Lage*) state of affairs; **in gutem/schlechtem Zustand** in good/poor condition; (*Haus*) in good/bad repair; **in angetrunkenem Zustand** under the influence of alcohol; **eine Frau in ihrem Zustand ...** a woman in her condition ...; **Zustände bekommen or kriegen** (*inf*) to have a fit (*inf*); **das ist doch kein Zustand** that's not right; **das sind ja schöne or nette Zustände!** (*iro*) that's a fine state of affairs! (*iro*); **das sind ja Zustände!** (*inf*) it's terrible

zustände [tsu'ʃtandə] *adv*

a zustände bringen to manage; *Arbeit* to get done; *Ereignis, Frieden etc* to bring about; **es zustände bringen, dass jd etw tut** to (manage to) get sb to do sth

b zustände kommen (= *erreicht werden*) to be achieved; (= *geschehen*) to

come about; (= *stattfinden*) to take place; (*Gewagtes, Schwieriges*) to come off

Zustandekommen *nt* **die Chancen für das Zustandekommen eines Plans/einer Koalition** the chances of a plan materializing/of a coalition coming about; **die Ostdeutschen hatten einen wesentlichen Anteil am Zustandekommen der Wiedervereinigung** the East Germans played a significant part in bringing about reunification

zuständig ['tsu:ʃtɛndɪç] *adj* (= *verantwortlich*) responsible; (= *entsprechend Amt etc*) appropriate; (= *Kompetenz habend*) competent (*form, Jur*); **dafür ist er zuständig** that's his responsibility; **der dafür zuständige Beamte** the official responsible for such matters; **zuständig sein** (*Jur*) to have jurisdiction

Zuständigkeit *f* -, -en

a (= *Kompetenz*) competence; (*Jur*) jurisdiction; (= *Verantwortlichkeit*) responsibility

b = **Zuständigkeitsbereich**

Zuständigkeitsbereich *m* area of responsibility; (*Jur*) jurisdiction; **das fällt/fällt nicht in unseren Zuständigkeitsbereich** that is/isn't our responsibility; (*Jur*) that is within/outside our jurisdiction (*Jur*)

zustecken *vt sep* **jdm etw zustecken** to slip sb sth

zustehen *vi sep irreg* **etw steht jdm zu** sb is entitled to sth; **darüber steht mir kein Urteil zu** it's not up to me to judge that; **es steht ihr nicht zu, das zu tun** it's not for her to do that

zustellen *vt sep*

a *Brief, Paket etc* to deliver; (*Jur*) to serve (*jdm etw sb* with sth)

b *Tür etc* to block

Zusteller ['tsu:ʃtɛlə] *m* -s, -, **Zustellerin** [-ɛrɪn] *f* -, -nen deliverer; (*Jur*) server; (= *Briefträger*) postman/-woman (*Brit*), mailman/-woman (*US*)

Zustellgebühr *f* delivery charge

Zustellung *f* delivery; (*Jur*) service (of a writ)

zustimmen *vi sep* (**einer Sache dat**) **zustimmen** to agree (to sth); (= *einwilligen*) to consent (to sth); **jdm (in einem Punkt) zustimmen** to agree with sb (on a point); **dem kann man nur zustimmen** I/we etc quite agree with you/him

etc; **er nickte zustimmend** he nodded in agreement; **eine zustimmende Antwort** an affirmative answer

Zustimmung *f* (= *Einverständnis*) agreement; (= *Einwilligung*) consent; (= *Beifall*) approval; **allgemeine Zustimmung finden** to meet with general approval; **das fand meine Zustimmung** I agreed with it completely; **mit/ohne Zustimmung (+gen)** with/without the agreement of

zustoßen *sep irreg*

■ *vt Tür etc* to push shut

■ *vi*

a (*mit Messer, Schwert etc*) to plunge a/the knife/sword *etc* in; (*Stier, Schlange*) to strike; **stoß zu!** go on, stab him/her *etc!*; **der Mörder hatte (mit dem Messer) dreimal zugestoßen** the murderer had stabbed him/her *etc* three times

b (= *passieren*) *aux sein* **jdm zustoßen** to happen to sb; **wenn mir einmal etwas zustößt ...** (*euph*) if anything should happen to me ...

zustürzen *vi sep aux sein* **auf jdn/etw zustürzen or zugestürzt kommen** to rush up to sb/sth

zutage [tsu'ta:gə] *adv* **etw zutage fördern** to unearth sth (*auch hum*); (*aus Wasser*) to bring sth up; **etw zutage bringen** (*fig*) to bring sth to light; **(offen) zutage liegen** to be clear; **zutage kommen or treten** (*lit, fig*) to come to light

Zutaten ['tsu:ta:tn] *pl* (*Cook*) ingredients *pl*

zuteilen *vt sep* (*jdm to sb*); to allocate; *Arbeitskraft, Leibwächter* to assign; **etw zuteilt bekommen** to be allocated sth; *Lebensmittel* to be apportioned sth

zutexten *vt sep* (*sl*) (= *viel schreiben*) to write at length to; (= *viel reden*) to chatter (on) to

zutiefst [tsu'ti:fst] *adv* deeply; **er war zutiefst betrübt** he was greatly saddened

zutrauen *vt sep* **jdm etw zutrauen** *Aufgabe, Tat, Sieg* to think sb (is) capable of (doing) sth; **sich (dat) zutrauen, etw zu tun** to think one is capable of doing sth; **sich (dat) zu viel zutrauen** to overrate one's own abilities; (= *sich übernehmen*) to take on too much; **sich (dat) nichts zutrauen** to have no confidence in oneself; **den Mut/die Intelligenz (dazu) traue ich ihr nicht**

zu I don't credit her with the courage/intelligence to do it; **das hätte ich ihm nie zugetraut!** I would never have thought him capable of it!; **jdm viel/wenig zutrauen** to think/not to think a lot of sb; **ich traue ihnen viel or einiges/alles zu** (*Negatives*) I wouldn't put much/anything past them; **das ist ihm zuzutrauen!** (*iro*) I can well believe it (of him)!; (*esp als Antwort auf Frage*) I wouldn't put it past him!

zutraulich *adj Kind* trusting; *Tier* friendly

zutreffen *vi sep irreg (= gelten)* to apply (*auf +acc, für to*); (= *richtig sein*) to be accurate; (= *wahr sein*) to be true; **es trifft nicht immer zu, dass ...** it doesn't always follow that ...; **seine Beschreibung traf überhaupt nicht zu** his description was completely inaccurate; **das trifft zu** that is so

zutreffend

- *adj* (= *richtig*) accurate; (= *auf etw zutreffend*) applicable; **Zutreffendes bitte unterstreichen** underline where applicable
- *adv* accurately

Zutritt *m no pl* (= *Einlass*) entry; (= *Zugang*) access; **kein Zutritt, Zutritt verboten** no entry

Zutun *nt no pl* assistance; **es geschah ohne mein Zutun** I did not have a hand in the matter

zu|unterst [tsu|untəst] *adv* right at the bottom

zuverlässig ['tsu:fɛʁlɛsɪç]

- *adj* reliable; **aus zuverlässiger Quelle** from a reliable source
- *adv funktionieren* reliably; **etw zuverlässig wissen** to know sth for sure; **seinen Pflichten zuverlässig nachkommen** to reliably fulfil one's duties

Zuverlässigkeit *f -, no pl* reliability

Zuversicht *f no pl* confidence; **in der festen Zuversicht, dass ...** confident that ...

zuversichtlich *adj* confident; **er zeigte sich zuversichtlich, dass ...** he was confident that ...

Zuversichtlichkeit *f -, no pl* confidence

zuviel [tsu'fi:l] *adj, adv siehe viel*

Zuviel [tsu'fi:l] *nt ein Zuviel an etw (dat)* an excess of sth

zuvor [tsu'vo:ə] *adv* before; (= *zuerst*) beforehand; **im Jahr zuvor** the year before; **am Tage zuvor** the day before

zuvorkommen *vi +dat sep irreg aux sein* to anticipate; (= *verhindern*) einer Gefahr, unangenehmen Fragen etc to forestall; **jdm zuvorkommen** to beat sb to it; **jemand ist uns zuvorgekommen** somebody beat us to it

zuvorkommend

- *adj* obliging; (*zu* towards)
- *adv* obligingly

Zuwachs ['tsu:vaks] *m -es, Zuwächse* [-vɛksə]

a *no pl* (= *Wachstum*) growth (*an +dat* of)

b (= *Höhe, Menge des Wachstums*) increase (*an +dat* in); **Zuwachs bekommen** (*inf: ein Baby*) to have an addition to the family

zuwachsen *vi sep irreg aux sein* (*Öffnung, Loch*) to grow over; (*Garten etc*) (*hum*): *Gesicht*) to become overgrown; (*Aussicht*) to become blocked (by trees etc); (*Wunde*) to heal

zuwege [tsu've:gə] *adv* **etw zuwege bringen** to manage sth; (= *erreichen*) to achieve sth; **mit etw zuwege kommen** to (be able to) cope with sth; **mit jdm zuwege kommen** to get on with sb all right; **es zuwege bringen, dass jd etw tut** to (manage to) get sb to do sth; **gut/schlecht zuwege sein** (*inf*) to be in good/poor health

zuweisen *vt sep irreg* to assign (*jdm etw sth* to sb)

zuwenden *sep irreg*

■ *vt*

a (*lit, fig*) to turn (*+dat* to, towards); (*fig: = völlig widmen*) to devote (*+dat* to); **jdm das Gesicht zuwenden** to turn to face sb; **jdm seine ganze Liebe zuwenden** to bestow all one's affections on sb

b **jdm Geld etc zuwenden** to give sb money etc

■ *vr* **sich jdm/einer Sache zuwenden** to turn to (face) sb/sth; (*fig*) to turn to sb/sth; (= *sich widmen*) (*liebevoll*) to devote oneself to sb/sth

Zuwendung *f*

a (*fig: = das Sichzuwenden*) turning (*zu* to); (= *Liebe*) care

b (= *Geldsumme*) sum (of money); (= *Beitrag*) financial contribution;
(= *Schenkung*) donation

zuwenig [tsu've:niç] *adj, adv* siehe **wenig**

Zuwenig [tsu've:niç] *nt -s, no pl* **ein Zuwenig an etw** a lack of sth

zuwerfen *vt sep irreg*

a (= *schließen*) *Tür* to slam (shut)

b (= *hinwerfen*) **jdm etw zuwerfen** to throw sth to sb; **jdm einen Blick**

zuwerfen to cast a glance at sb; **jdm einen bösen or giftigen Blick**

zuwerfen to give sb the evil eye; **jdm Blicke zuwerfen** to make eyes at sb;

jdm eine Kusshand zuwerfen to blow sb a kiss

zuwider [tsu'vi:də] *adv* **er/das ist mir zuwider** I find him/that unpleasant;
(*stärker*) I detest or loathe him/that; (= *ekelerregend*) I find him/that
revolting

zuwinken *vi sep* **jdm zuwinken** to wave to sb; (= *Zeichen geben*) to signal to sb

zuzahlen *sep*

■ *vt* **zehn Euro bezahlen** to pay another ten euros

■ *vi* to pay extra

zuzeln *vi (Aus)* (= *lutschen*) to suck; (= *langsam trinken*) to sip away (*an + dat*
at)

zuziehen *sep irreg*

■ *vt*

a *Vorhang* to draw; *Tür* to pull shut; *Knoten, Schlinge* to pull tight; *Arzt etc*
to call in; **einen weiteren Fachmann zuziehen** to get a second opinion

b **sich (dat) jds Zorn/Hass etc zuziehen** to incur sb's anger/hatred etc; **sich (dat) eine Krankheit zuziehen (form)** to contract an illness; **sich (dat) eine Verletzung zuziehen (form)** to sustain an injury

■ *vr (Schlinge etc)* to tighten; **es hat sich zugezogen (Wetter)** it has clouded
over

Zuzug *m* (= *Zustrom*) influx; (*von Familie etc*) arrival (*nach in*), move (*nach to*)

Zuzüger ['tsu:tsy:gə] *m -s, -, Zuzügerin* [-əʀɪn] *f -, -nen* (Sw) (= *Neuling*)

newcomer; (= *Zuwanderer*) immigrant

zuzüglich ['tsu:tsy:kliç] *prep +gen* plus

zuzwinkern *vi sep* **jdm zuzwinkern** to wink at sb

Zvieri ['tsfi:ri] *m or nt -s, no pl (Sw)* afternoon snack

ZVS [tsetfau'les] *f - abbr von Zentralstelle für die Vergabe von Studienplätzen* ≈ UCAS (*Brit*), SAT center (*US*)

zwang *pret von zwingen*

Zwang [tʃvaŋ] *m -(e)s, -e* ['tʃvɛŋə] (= *Notwendigkeit*) compulsion; (= *Gewalt*) force; (= *Verpflichtung*) obligation; (= *hemmender Zwang*) constraint; **das ist Zwang** that is compulsory; **gesellschaftliche Zwänge** social constraints; **sich (dat) Zwang antun** to force oneself to be something one isn't; (= *sich zurückhalten*) to restrain oneself (*etw nicht zu tun* from doing sth); **tu dir keinen Zwang an** don't feel you have to be polite; (*iro*) don't force yourself; **seinen Gefühlen Zwang antun** to force oneself to ignore one's true feelings; **sie tut ihren Gefühlen keinen Zwang an** she doesn't hide her feelings

zwängen ['tʃvɛŋən] *vt* to force; *mehrere Sachen (in Koffer etc)* to cram; **sich in/durch etw (acc) zwängen** to squeeze into/through sth

Zwang-:

zwanghaft (*Psych*)

- *adj* compulsive
- *adv* compulsively

zwanglos

- *adj* (= *ohne Förmlichkeit*) informal; (= *locker, unbekümmert*) casual; (= *frei*) free
- *adv* informally; **da geht es recht zwanglos zu** things are very informal there

Zwanglosigkeit *f -, no pl* informality; (= *Lockerheit*) casualness

Zwangs-:

Zwangsabgabe *f (Econ)* compulsory levy

Zwangsarbeit *f* hard labour (*Brit*) or labor (*US*); (*von Kriegsgefangenen*) forced labo(u)r

Zwangsarbeiter(in) *m(f)* forced labourer (*Brit*) or laborer (*US*)

zwangsernähren (*ptp zwangsernährt*) *vt insep* to force-feed

Zwangsernährung *f* force-feeding

Zwangsjacke *f* (*lit, fig*) straitjacket

Zwangslage *f* predicament

zwangsläufig

■ *adj* inevitable

■ *adv* inevitably; **das musste ja zwangsläufig so kommen** that had to happen

Zwangsläufigkeit [-lɔyfiçkait] *f* -, -**en** inevitability

Zwangspause *f* (*beruflich*) **eine Zwangspause machen or einlegen müssen** to have to stop work temporarily

Zwangssparen *nt* forced saving

Zwangsvergleich *m* (*bei Konkurs*) compulsory composition or settlement

zwangsverpflichtet [-fɛəpfliçtət] *adj* drafted (*zu* into)

Zwangsversteigerung *f* compulsory auction

Zwangsvorstellung *f* (*Psych*) obsession

zwangsweise

■ *adv* compulsorily

■ *adj* compulsory

zwanzig ['tsvantsiç] *num* twenty; *siehe auch* [vierzig](#)

Zwanzig ['tsvantsiç] *f* -, -**en** [-gn] twenty; *siehe auch* [Vier](#)

Zwanziger ['tsvantsiçə] *m* -**s**, - (*inf*: = *Geldschein*) twenty-euro etc note (*Brit*) or bill (*US*)

Zwanzigeuroschein *m* twenty-euro note (*Brit*) or bill (*US*)

zwanzigste(r, s) ['tsvantsiçstə] *adj* twentieth

zwar [tsva:ə] *adv*

a (= *wohl*) **er war zwar Zeuge des Unfalls, aber ...** it's true he witnessed the accident but ...; **sie ist zwar sehr schön/krank, aber ...** it's true she's very beautiful/ill but ...; **ich weiß zwar, dass es schädlich ist, aber ...** I do know it's harmful but ...

b (*erklärend, betont*) **und zwar** in fact, actually; **er hat mir das anders**

erklärt, und zwar so ... he explained it differently to me(, like this) ...; **und zwar einschließlich ...** inclusive of ...; **die Schulen, und zwar vor allem die Grundschulen** the schools, (and more) especially the primary schools; **das hat er gemacht, und zwar so gründlich, dass ...** he did it and (he did it) so thoroughly that ...; **ich werde ihm schreiben, und zwar noch heute** I'll write to him and I'll do it today

Zweck [tsvɛk] *m* **-(e)s, -e**

a (= *Ziel, Verwendung*) purpose; **einem Zweck dienen** to serve a purpose; **einem guten Zweck dienen** to be for a good cause; **Spenden für wohltätige Zwecke** donations to charity; **seinen Zweck erfüllen** to serve its/one's purpose

b (= *Sinn*) point; **was soll das für einen Zweck haben?** what's the point of that?; **das hat keinen Zweck** it's pointless; **das ist ja der Zweck der Übung** that's what it's all about (*inf*)

c (= *Absicht*) aim; **zum Zweck der Völkerverständigung** (in order) to promote understanding between nations; **zu welchem Zweck?** for what purpose?; **zu diesem Zweck** to this end; **einen Zweck verfolgen** to have a specific aim

Zweck-:

Zweckbau *m* (*pl* **-bauten**) functional building

zweckdienlich *adj* (= *zweckentsprechend*) appropriate; (= *nützlich*) useful;

zweckdienliche Hinweise (any) relevant information; **es wäre**

zweckdienlich, das zu tun it would be expedient to do that

Zwecke ['tsvɛkə] *f* -, **-n** tack; (= *Schuhzwecke*) nail; (= *Reißzwecke*) drawing pin (*Brit*), thumbtack (*US*)

Zweck-:

zweckgebunden *adj* *Geldmittel, Steuern etc* for a specific purpose

Zweckgemeinschaft *f* partnership of convenience

zwecklos *adj* pointless; *Versuch, Anstrengungen* futile

Zwecklosigkeit *f* -, *no pl* pointlessness; (*von Versuch, Anstrengungen*) futility

zweckmäßig *adj* (= *nützlich*) useful; (= *ratsam*) advisable;

(= *zweckentsprechend*) *Kleidung etc* suitable

Zweckmäßigkeit ['tsvɛkmɛ:siçkait] *f* -, *no pl* (= *Nützlichkeit*) usefulness; (*von Kleidung etc*) suitability

Zweckoptimismus *m* calculated optimism

Zweckpessimismus *m* calculated pessimism

zwecks [tsvɛks] *prep* + *gen* (*form*) for the purpose of; **zwecks Wiederverwendung** for re-use

zwei [tsvai] *num* two; **wir zwei (beiden (inf))** the two of us; **dazu gehören zwei (inf)** it takes two; **zwei Gesichter haben (fig)** to be two-faced; *siehe auch vier*

Zwei [tsvai] *f* -, **-en** two; *siehe auch Vier*

Zwei-: *in cpds siehe auch Vier-*

Zweibeiner [-bainə] *m* -s, -, **Zweibeinerin** [-əʀɪn] *f* -, **-nen** (*hum inf*) human being; **die Zweibeiner** human beings

zweibeinig *adj* two-legged

Zweibettzimmer *nt* twin room

zweideutig [-dɔytɪç]

- *adj* ambiguous; (= *schlüpfrig*) suggestive; **zweideutige Reden führen** to use a lot of doubles entendres (*esp Brit*)
- *adv* ambiguously

Zweideutigkeit *f* -, **-en**

a *no pl* ambiguity; (= *Schlüpfrigkeit*) suggestiveness

b (= *Bemerkung*) ambiguous remark; (= *Witz*) risqué joke

zweidimensional

- *adj* two-dimensional
- *adv* two-dimensionally

Zweidrittelmehrheit *f* (*Parl*) two-thirds majority

zweieiig [-|aiç] *adj* *Zwillinge* nonidentical

Zweier-:

Zweierbeziehung *f* relationship

zweierlei ['tsvai̯'lai] *adj inv*

a *attr Brot, Käse, Wein* two kinds of; *Möglichkeiten, Größen, Fälle* two different; **auf zweierlei Art** in two different ways; **zweierlei Handschuhe/Strümpfe etc** odd gloves/socks etc; **zweierlei Meinung sein** to be of (two) different opinions

b (*substantivisch*) two different things; (= *zwei Sorten*) two different kinds

zweifach ['tsvaifax]

■ *adj* double; (= *zweimal*) twice; **in zweifacher Ausfertigung** in duplicate

■ *adv* **diesen Satz Briefmarken besitze ich zweifach** I have two sets of these stamps; **eine Urkunde zweifach ausfertigen** to make up a document in duplicate; **zweifach gesichert** doubly secure; **ein Tuch zweifach legen** to lay a cloth double

Zwei-:

Zweifamilienhaus *nt* two-family house

zweifarbig

■ *adj* two-colour (*Brit*), two-color (*US*)

■ *adv* **etw zweifarbig anstreichen** to paint sth in two (different) colours (*Brit*) or colors (*US*); **es ist zweifarbig gemustert** it has a two-colour (*Brit*) or two-color (*US*) pattern

Zweifel ['tsvaifl] *m -s, -* doubt; **außer Zweifel** beyond doubt; **im Zweifel** in doubt; **ohne Zweifel** without doubt; **außer Zweifel stehen** to be beyond doubt; **über allen Zweifel erhaben** beyond all (shadow of a) doubt; **es besteht kein Zweifel, dass ...** there is no doubt that ...; **Zweifel an etw (dat) haben** to have one's doubts about sth; **etw in Zweifel ziehen** to call sth into question; **ich bin mir im Zweifel, ob ich das tun soll** I'm in two minds (*Brit*) or double-minded (*US*) or whether I should do that

zweifelhaft *adj* doubtful

zweifellos *adv* undoubtedly

zweifeln ['tsvaifln] *vi* to doubt; **an etw/jdm zweifeln** to doubt sth/sb; **daran ist**

nicht zu zweifeln there's no doubt about it; **ich zweifle noch, wie ich mich entscheiden soll** I am still in two minds (*esp Brit*) or double-minded (US) about it

Zweifels-:

Zweifelsfall *m* borderline case; **im Zweifelsfall** when in doubt; (*inf*: = *gegebenenfalls*) if need be

zweifelsfrei

- *adj* unequivocal
- *adv* beyond (all) doubt

zweifelsohne [tsvaifls'ʰo:nə] *adv* undoubtedly

Zweig [tsvaik] *m* **-(e)s, -e** [-gə]

a (= *Ast*) branch; (*dünner, kleiner*) twig

b (*fig*) (*von Wissenschaft, Familie etc*) (*Rail*) branch; (= *Abteilung*) department

Zweiggeschäft *nt* branch

zweigleisig

- *adj* double-tracked, double-track *attr*
 - *adv* **zweigleisig fahren** (*lit*) to be double-tracked; (*fig inf*) to have two strings to one's bow; **zweigleisig argumentieren** to argue along two different lines
-

Zweig-:

Zweigniederlassung *f* subsidiary

Zweigstelle *f* branch (office)

zweihändig

- *adj* with two hands, two-handed; (*Mus*) for two hands
- *adv* (*Mus*) *spielen* two-handed; **die Rückhand zweihändig schlagen** (*Sport*) to use two hands for one's backhand

zweihundert ['tsvai'hundət] *num* two hundred

zweijährig *adj*

a *attr* *Kind etc* two-year-old *attr*, two years old; *Dauer* two-year *attr*, of two

years; **mit zweijähriger Verspätung** two years late
b (Bot) Pflanze biennial

Zwei-:

Zweikammersystem [tsvai'kamə-] *nt* (Pol) two-chamber system

Zweikampf *m* single combat; (= *Duell*) duel; **jdn zum Zweikampf (heraus)fordern** to challenge sb to a duel

zweimal ['tsvaima:l] *adv* twice; **zweimal jährlich or im Jahr/täglich or am Tag** twice yearly or a year/twice daily or a day; **sich (dat) etw zweimal überlegen** to think twice about sth; **das lasse ich mir nicht zweimal sagen** I don't have to be told twice; **das mache ich bestimmt nicht zweimal** I certainly won't do that/it again

zweimalig ['tsvaima:lɪç] *adj attr* twice repeated; *Weltmeister etc* two-times *attr*; **nach zweimaliger Aufforderung** after being told twice

Zwei-:

Zweimaster [-mastə] *m -s, -* two-master

zweimonatig *adj attr*

a *Dauer* two-month *attr*, of two months

b *Säugling etc* two-month-old *attr*, two months old

zweimonatlich *adj, adv* bimonthly (*esp Comm, Admin*)

zweimotorig *adj* twin-engined

Zweiparteiensystem [tsvaipar'taiən-] *nt* two-party system

zweipolig [-po:lɪç] *adj* (*Elec*) bipolar

zweiräderig, zweirädrig *adj* two-wheeled

Zweireiher [-raiə] *m -s, -* double-breasted suit *etc*

zweireihig

■ *adj* double-row *attr*, in two rows; *Anzug* double-breasted

■ *adv* in two rows

Zweisamkeit ['tsvaiza:mkait] *f -, -en* (*liter*) (*hum*) togetherness

zweischneidig *adj* double-edged (*auch fig*); **das ist ein zweischneidiges**

Schwert (*fig*) it cuts both ways

zweiseitig [-zaitɪç]

- *adj* Brief, Erklärung etc two-page attr; Vertrag etc bilateral
- *adv* on two sides

zweisilbig *adj* disyllabic

Zweisitzer *m* (Aut, Aviat) two-seater

zweispaltig [-ʃpaltɪç]

- *adj* double-columned
- *adv* **der Artikel ist zweispaltig (abgedruckt)** the article is printed in two columns

zweisprachig

- *adj* bilingual; Dokument in two languages
- *adv* in two languages; **zweisprachig aufwachsen** to grow up bilingual

Zweisprachigkeit *f*-, *no pl* bilingualism

zweispurig [-ʃpu:rɪç] *adj* double-tracked, double-track attr; Autobahn two-laned, two-lane attr

zweistellig

- *adj* Zahl two-digit attr, with two digits; **zweistelliger Dezimalbruch** number with two decimal places; **zweistellige Millionenbeträge** sums over ten million
- *adv* steigen, zunehmen by more than ten per cent (Brit) or percent (US); **zweistellig gewinnen** to win by more than ten; **der Umsatz ist zweistellig gewachsen** the increase in turnover has reached double figures

zweistöckig

- *adj* two-storey attr (Brit), two-story attr (US), two-storeyed (Brit), two-storied (US); **ein zweistöckiges Bett** bunk beds *pl*; siehe auch **doppelstöckig**
- *adv* **zweistöckig bauen** to build buildings with two storeys (Brit) or stories (US)

zweistrahlig *adj* Flugzeug twin-jet attr

zweistündig *adj* two-hour attr, of two hours

zweistündlich *adj, adv* every two hours

zweit [tʃvait] *adv* **zu zweit** (= in Paaren) in twos; **wir gingen zu zweit spazieren** the two of us went for a walk; **ich gehe lieber zu zweit auf**

Partys I prefer going to parties with somebody; **das Leben zu zweit** living with someone; *siehe auch vier*

Zwei-:

zweitägig *adj* two-day *attr*, of two days

Zweitakter [-taktə] *m -s, - (inf)* two-stroke (*inf*)

Zweitaktmotor *m* two-stroke engine

zweitälteste(r, s) ['tsvait'|ɛltəstə] *adj* second oldest; **unser Zweitältester** our second (child or son)

zweitausend ['tsvai'tauznt] *num* two thousand

Zweit-:

Zweitausfertigung *f (form)* duplicate

Zweitauto *nt* second car

zweitbesetzung *f (Theat)* understudy

zweitbeste(r, s) ['tsvait'bestə] *adj* second best

Zwei-:

zweiteilen *vt sep, infin, ptp only* to divide (into two)

zweiteilig *adj Roman* two-part *attr*, in two parts; *Plan* two-stage; *Kleidungsstück* two-piece

Zweiteilung *f* division; (*Math: von Winkel*) bisection

zweitens ['tsvaitns] *adv* secondly

Zweite(r) ['tsvaitə] *mf decl as adj* second; (*Sport etc*) runner-up; **wie kein Zweiter** like nobody else

zweite(r, s) ['tsvaitə] *adj* second; **zweite Klasse** (*Rail etc*) second class; **zweiter Klasse fahren** to travel second (class); **jeden zweiten Tag** every other day; **jeder Zweite** (*lit, inf: = sehr viele*) every other; **zum Zweiten** secondly; **ein zweiter Caruso** another Caruso; **in zweiter Linie** secondly; *siehe auch vierte(r, s)*

Zweit-:

zweitgrößte(r, s) ['tsvait'grø:stə] *adj* second largest; *Zimmer auch, Mensch*
second biggest

zweithöchste(r, s) ['tsvait'hø:çstə] *adj* second highest; (*fig: im Rang*) second
most senior

zweitklassig *adj (fig)* second-class

zweitletzte(r, s) ['tsvait'letstə] *adj* last but one *attr, pred*

zweitrangig [-raŋɪç] *adj* = [zweitklassig](#)

Zweitschlüssel *m* duplicate key

Zweitschrift *f* copy

Zweitstimme *f* second vote; *siehe auch* [Erststimme](#)

Zweitürer [-ty:rə] *m (Aut) -s, -* two-door

zweitürig *adj (Aut)* two-door

Zwei|unddreißigstel ['tsvai|unt'draisɪçstl] *nt*, **Zweiunddreißigstelnote** *f (Mus)*
demisemiquaver (*Brit*), thirty-second note (*US*)

Zwei-:

zweiwöchig [-vœçɪç] *adj* two-week *attr*, of two weeks

zweizeilig

- *adj* two-line *attr*; (*Typ*) *Abstand* double-spaced
- *adv* **zweizeilig schreiben** to double-space

Zweizimmerwohnung [tsvai'tsimə-] *f* two-room(ed) apartment

Zweizylinder *m* two-cylinder

Zweizylindermotor *m* two-cylinder engine

zweizylindrig *adj* two-cylinder *attr*

Zwērchfell ['tsvɛrçfɛl] *nt (Anat)* diaphragm

Zwērg [tsvɛrk] *m* **-(e)s, -e** [-gə], **Zwērgin** ['tsvɛrgɪn] *f* -, **-nen** dwarf;
(= *Gartenzwerg*) gnome; (*fig: = Knirps*) midget; (*pej: = unbedeutender*)

Mensch) squirt (*inf*)

Zwerg-:

Zwergpudel *m* toy poodle

Zwergstaat *m* miniature state

Zwergstamm *m*, **Zwergvolk** *nt* pygmy tribe

Zwergwuchs *m* dwarfism

zwergwüchsig [-vy:ksiç] *adj attr* *Mensch* dwarfish; *Baum* dwarf *attr*

Zwetschge ['tsvɛtʃgə] *f* -, **-n**, **Zwetschke** ['tsvɛtʃkə] (*Aus*) *f* -, **-n** plum

zwicken ['tsvɪkn] *vi*

a (*inf*, *Aus*: = *kneifen*) to pinch

b (*Aus*: = *Fahrschein entwerten*) to punch

Zwickmühle ['tsvɪk-] *f* (*beim Mühlespiel*) double mill; **in der Zwickmühle sitzen** (*fig*) to be in a catch-22 situation (*inf*)

Zwieback ['tsvi:bak] *m* **-(e)s**, **-e or -e** [-bɛkə] rusk

Zwiebel ['tsvi:bl] *f* -, **-n** onion; (= *Blumenzwiebel*) bulb

Zwiebel-:

zwiebel förmig *adj* onion-shaped

Zwiebelkuchen *m* onion tart

Zwiebelkuppel *f* (*Archit*) imperial roof

Zwiebelring *m* onion ring

Zwiebelschale *f* onion skin

Zwiebelsuppe *f* onion soup

Zwiebelturm *m* onion dome

Zwie-:

Zwielicht *nt no pl* twilight; (*abends auch*) dusk; (*morgens*) half-light; **ins**

Zwielicht geraten sein (*fig*) to appear in an unfavourable (*Brit*) or

unfavorable (US) light

zwielichtig ['tʃvi:lɪçtɪç] *adj (fig)* shady

zwiespältig ['tʃvi:ʃpɛltɪç] *adj* Gefühle mixed; **mein Eindruck war zwiespältig** my impressions were very mixed; **ein zwiespältiger Mensch** a man/woman of contradictions

Zwiespältigkeit *f (von Gefühlen)* conflicting nature; (*in jds Verhalten*) contradiction

Zwietracht *f no pl* discord

Zwilling ['tʃvɪlɪŋ] *m -s, -e* twin; **die Zwillinge** (*Astrol, Astron*) Gemini; **Zwilling sein** (*Astrol*) to be (a) Gemini

Zwillings-:

Zwillingsbruder *m* twin brother

Zwillingsgeburt *f* twin birth

Zwillingspaar *nt* twins *pl*

Zwillingschwester *f* twin sister

Zwinge ['tʃvɪŋə] *f -, -n (Tech)* (screw) clamp

zwingen ['tʃvɪŋən] (*pret* **zwang** [tʃvʌŋ], *ptp* **gezwungen** [gə'tʃvʊŋən])

■ *vt* (= *nötigen*) to force; **jdn zwingen, etw zu tun** to force sb to do sth; **jdn zu etw zwingen** to force sb to do sth; **ich lasse mich nicht (dazu) zwingen** I won't be forced (to do it or into it); **jdn zum Handeln zwingen** to force sb into action; **jdn zum Gehorsam zwingen** to force sb to obey; **jdn zur Prostitution zwingen** to force sb into prostitution; **die Regierung wurde zum Rücktritt gezwungen** the government was forced to step down; **man kann niemanden zu seinem Glück zwingen** you can't force people; *siehe auch* **gezwungen**

■ *vr* to force oneself

zwingend

■ *adj* *Notwendigkeit* urgent; (= *logisch notwendig*) necessary; *Schluss, Beweis, Argumente* conclusive; *Argument* cogent; *Gründe* compelling; **dass B aus A resultiert, ist nicht zwingend** it isn't necessarily the case that B

results from A

■ **adv etwas zwingend darlegen** to present sth conclusively; **etw ist zwingend vorgeschrieben** sth is mandatory; **daraus folgert zwingend** the logical conclusion is

Zwinger ['tsvɪŋə] *m -s, -* (= Käfig) cage; (= Bärenzwinger) bear pit; (= Hundezwinger) kennels *pl*; (von Burg) (outer) ward

zwinkern ['tsvɪŋkɐn] *vi* to blink; (um jdm etw zu bedeuten) to wink; (lustig) to twinkle; **mit den Augen zwinkern** to blink (one's eyes); to wink; to twinkle

Zwirn [tsvɪrn] *m -s, -e* (strong) thread

zwischen ['tsvɪʃn] *prep +dat or (mit Bewegungsverbren) +acc* between; (in Bezug auf mehrere auch) among; **mitten zwischen** right in the middle of; **die Kirche stand zwischen Bäumen** the church stood among(st) trees

Zwischen-:

Zwischenablage *f (Comput)* clipboard

Zwischenaufenthalt *m* stopover

Zwischenbemerkung *f* interjection; (= Unterbrechung) interruption; **wenn Sie mir eine kurze Zwischenbemerkung erlauben** if I may just interrupt

Zwischenbericht *m* interim report

Zwischenbescheid *m* provisional notification *no indef art*

Zwischenbilanz *f (Comm)* interim balance; (*fig*) provisional appraisal

Zwischending *nt* cross (between the two); **was er schreibt, ist ein Zwischending zwischen Lyrik und Prosa** his writing is a cross between poetry and prose

Zwischendividende *f* interim dividend

zwischen drin ['tsvɪʃn'drɪn] *adv (dial)*

a = zwischen durch

b = dazwischen

zwischen durch ['tsvɪʃn'dʊrç] *adv*

a (zeitlich) in between times; (= *inzwischen*) (in the) meantime; (= *nebenbei*) on the side; **das mache ich so zwischen durch** I'll do that on the side;

Schokolade für zwischendurch chocolate for between meals
b (*örtlich*) in between

Zwischenergebnis *nt* interim result; (*Sport*) latest score

Zwischenfall *m* incident; **ohne Zwischenfall** without incident; **es kam zu schweren Zwischenfällen** there were clashes

Zwischenfrage *f* question

Zwischenhandel *m* intermediate trade

Zwischenhändler(in) *m(f)* middleman

Zwischenkonto *nt* suspense account

Zwischenlager *nt* temporary store

zwischenlagern *vt insep inf and ptp only* to store (temporarily)

Zwischenlagerung *f* temporary storage

zwischenlanden *vi sep aux sein (Aviat)* to stop over

Zwischenlandung *f (Aviat)* stopover; **ohne Zwischenlandung** without a stopover

zwischenmenschlich *adj attr* interpersonal; **zwischenmenschliche Beziehungen** interpersonal relations

Zwischenprüfung *f* intermediate examination

Zwischenraum *m* gap; (= *Wort-, Zeilenabstand*) space; (*zeitlich*) interval; **ein Zwischenraum von 5 m, 5 m Zwischenraum** a gap/space of 5m

Zwischenruf *m* interruption; **Zwischenrufe** heckling; **einen Redner durch Zwischenrufe stören** to heckle a speaker

Zwischensaison *f* low season

Zwischenspeicher *m (Comput)* cache (memory)

zwischen speichern *vt sep (Comput)* to store in a/the cache (memory)

zwischenstaatlich *adj attr* international; (*zwischen Bundesstaaten*) interstate

Zwischenstadium *nt* intermediate stage

Zwischenstation *f* (intermediate) stop; **in London machten wir Zwischenstation** we stopped off in London

Zwischenstecker *m* (*Elec*) adapter (plug)

Zwischenstufe *f* (*fig*) intermediate stage

Zwischensumme *f* subtotal

Zwischenwand *f* dividing wall; (= *Stellwand*) partition

Zwischenwirt *m* (*Biol*) intermediate host

Zwischenzeit *f*

a (= *Zeitraum*) interval; **in der Zwischenzeit** (in the) meantime

b (*Sport*) intermediate time

Zwischenzeugnis *nt* (*Sch*) end of term report

Zwist [tsvɪst] *m* -es, (*rare*) -e (*geh*) discord; (= *Fehde*, *Streit*) dispute; **den alten Zwist begraben** to bury the hatchet

Zwistigkeit ['tsvɪstɪçkəɪt] *f* -, -en, *usu pl* dispute

zwitschern ['tsvɪtʃən] *vti* to twitter; (*Lerche*) to warble; **einen zwitschern** (*inf*) to have a drink

Zwitter ['tsvɪtə] *m* -s, - hermaphrodite; (*fig*) cross (*aus* between)

zwölf [tsvœlf] *num* twelve; **zwölf Uhr mittags/nachts** (12 o'clock)

midday/midnight; **fünf Minuten vor zwölf** (*fig*) at the eleventh hour; *siehe auch vier*

Zwölf-:

zwölffach ['tsvœlffax] *adj, adv* twelve-fold; *siehe auch vierfach*

Zwölffingerdarm [tsvœlf'fɪŋə-] *m* duodenum; **ein Geschwür am Zwölffingerdarm** a duodenal ulcer

Zwölftel ['tsvœftl] *nt* -s, - twelfth; *siehe auch Viertel*¹

zwölftens ['tsvœftns] *adv* twelfth(ly)

zwölfte(r, s) ['tsvœlftə] *adj* twelfth; *siehe auch vierte(r, s)*

Zwölfton-:

Zwölftonlehre *f* twelve-tone system

Zwölftonmusik *f* twelve-tone music

Zyankali [tsya:n'ka:li] *nt -s, no pl (Chem)* potassium cyanide

zyklisch ['tsy:kliʃ]

- *adj* cyclic(al)
- *adv* cyclically

Zyklon [tsy'klo:n] *m -s, -e* cyclone

Zyklus ['tsy:klus] *m -*, **Zyklen** [-lən] *cycle (auch Physiol)*

Zykluszeit ['tsy:klus-] *f (Comput)* cycle time

Zylinder [tsi'lɪndɐ, tsy-] *m -s, -*

- a** (*Math, Tech*) cylinder
 - b** (= *Hut*) top hat
-

Zylinder-:

Zylinderblock *m (pl -blöcke) (Aut)* engine block

zylinderförmig *adj* = [zylindrisch](#)

Zylinderkopf *m (Aut)* cylinder head

Zylinderkopfdichtung *f* cylinder head gasket

-zylindrig [tsilɪndrɪç, tsy-] *adj suf -cylinder; zweizylindrig* two-cylinder *attr*

zylindrisch [tsi'lɪndrɪʃ, tsy-]

- *adj* cylindrical
- *adv* cylindrically

Zyniker ['tsy:nikɐ] *m -s, -*, **Zynikerin** [-ɐrɪn] *f -, -nen* cynic

zynisch ['tsy:nɪʃ]

- *adj* cynical
- *adv* cynically

Zynismus [tsy'nɪsmʊs] *m -*, **Zynismen** [-mən] cynicism

Zypern ['tsy:pən] *nt -s* Cyprus

Zypr̈esse [tsy'presə] *f* -, -**n** (*Bot*) cypress

Zyprier ['tsy:priə] *m* -**s**, -, **Zyprierin** [-iərm] *f* -, -**nen** (*rare*), **Zypriot** [tsypri
'o:t] *m* -**en**, -**en**, **Zypriotin** [-'o:tin] *f* -, -**nen** Cypriot

zypriotisch [tsypri'o:tɪʃ], **zyprisch** ['tsy:prɪʃ] *adj* Cypriot

Zyste ['tsystə] *f* -, -**n** cyst

Zytopl̈asma [tsyto'plasma] *nt* (*Biol*) cytoplasm

Zytostatikum [tsyto'sta:tikum] *nt* -**s**, **Zytostatika** [-ka] cytostatic drug
zz., **zzt.** *abbr* von [zurzeit](#)